

اسان اردو ترجمہ  
قرآن مجید

حافظ نذراحمہ

مسلم اکادمی

۱۸/۲۹، محمد سنگر، لاہور

# آسان ترجمہ قرآن مجید

- تسوید و ترتیب
- حافظ نذر احمد پرنسپل تعلیم القرآن خط و کتابت سکول، لاہور - ۵
- مولینا عزیز زبیدی مدیر مجلہ "الحدیث" لاہور /
- مولینا پروفیسر منزل احسن شیخ ایم اے (عربی - اسلامیات - تاریخ)
- مولینا مفتی محمد حسین نعیمی مہتمم جامعہ نعیمیہ لاہور /
- مولینا محمد سر فراز نعیمی الازہری، فاضل درس نظامی، ایم اے (عربی - اسلامیات)
- مولینا عبدالرؤف ملک، خطیب جامعہ سٹریلیا لاہور /
- مولینا سعید الرحمن علوی، خطیب جامع مسجد الشفاء شاہ جمال، لاہور
- مولینا محمد اشرف علی بن السید بدھن شاہ الحسینی سید منیر احمد

## الحمد لله

"آسان ترجمہ قرآن مجید" کئی اعتبار سے منفرد ہے :

- ہر لفظ کا حسبِ صاحبِ ترجمہ اور پوری سطر کا سلیس ترجمہ یکساں ہے۔
- ہر سطر کا ترجمہ اسی سطر میں دیا گیا ہے تاکہ قاری کو اشتباہ نہ ہو۔
- یہ ترجمہ تینوں مسلک کے علمائے کرام (اہل سنت والجماعت، دیوبندی، بریلوی اور اہل حدیث) کا نظر ثانی شدہ اور ان کا متفق علیہ ہے۔

بِإِشَادَةِ اللَّهِ

عربی سے ناواقف بھی چند پارے پڑھ کر اس کی مدد سے پورے کلام اللہ کا ترجمہ بخوبی سمجھ سکیں گے  
اے اللہ کریم! اس خدمت کو بابرکت اور باعثِ خیر بنادے اور اس عاجز کے ہاتھوں مکمل ہونے کی  
توفیق ارزانی فرمادے، خصوصاً طلبہ کے لیے قرآن فہمی اور عمل بالقرآن ذریعہ اور بندہ کے لیے فلاحِ دارين  
کا وسیلہ بنادے (آمین)

حافظ نذر احمد

۱۰ ربیع الثانی ۱۴۰۸ھ

۳ دسمبر ۱۹۸۷ء

بیت اللہ المحرم، مکہ مکرمہ

طابع : انجمن حمایت اسلام پولیس، لاہور





پ	اِشْرَ	اَللّٰهُ	اَل	رَحْمٰن	اَل	رَحِيْمٌ
سے	نام	اللہ	جو	بہت مہربان	جو	رحم کرنے والا

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان ، رحم کرنے والا ہے ۔

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ۝۲ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۝۳

اَلْحَمْدُ	يَلٰهُ	رَبِّ	اَلْعَالَمِيْنَ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِيْمِ
تمام تعریفیں	اللہ کیلئے	رب	تمام جہان	جو بہت مہربان	رحم کرنے والا

تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جو تمام جہانوں کا رب ہے ، بہت مہربان ، رحم کرنے والا ہے ۔

مٰلِكِ يَوْمِ الدِّيْنِ ۝۴ اِيَّاكَ نَعْبُدُ وَاِيَّاكَ نَسْتَعِيْنُ ۝۵

مٰلِكِ	يَوْمِ	الدِّيْنِ	اِيَّاكَ	نَعْبُدُ	وَاِيَّاكَ	نَسْتَعِيْنُ
مالک	دن	بدلہ	صرف تیری ہی	عبادت کرتے ہیں	اور	صرف تجھ ہی سے

بدلہ کے دن کا مالک ہے ، ہم صرف تیری ہی عبادت کرتے ہیں اور صرف تجھ ہی سے مدد چاہتے ہیں ۔

اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ ۝۶ صِرَاطَ الَّذِيْنَ اَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ۝۷

اِهْدِنَا	الصِّرَاطَ	الْمُسْتَقِيْمَ	صِرَاطَ	الَّذِيْنَ	اَنْعَمْتَ	عَلَيْهِمْ
ہمیں ہدایت دے	راستہ	سیدھا	راستہ	ان لوگوں کا	تو نے انعام کیا	ان پر

ہمیں سیدھے راستہ کی ہدایت دے ، ان لوگوں کا راستہ جن پر تو نے انعام کیا

غَيْرِ الْمَغْضُوْبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّيْنَ ۝۸

غَيْرِ	الْمَغْضُوْبِ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	الضَّالِّيْنَ
نہ	غضب کیا گیا	ان پر	اور نہ	جو گمراہ ہوئے

نہ ان کا جن پر غضب کیا گیا اور نہ ان کا جو گمراہ ہوئے ۔



سُورَةُ الْبَقَرَةِ مَدَنِيَّةٌ ۱۲۸ آيَاتُهَا ۲۸۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْم ۱ ذَلِكُ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ ۚ فِيهِ ۚ

الْم ۱	ذَلِكُ	الْكِتَابُ	لَا رَيْبَ	فِيهِ ۚ
الف لام میم	یہ	کتاب	نہیں شک	اس میں

الْم یہ کتاب ہے اس میں کوئی شک نہیں ،

هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ۚ ۲ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ

هُدًى	لِّلْمُتَّقِينَ	الَّذِينَ	يُؤْمِنُونَ	بِالْغَيْبِ	وَيُقِيمُونَ
ہدایت	پرہیزگاروں کے لئے	جو لوگ	ایمان لاتے ہیں	غیب پر	اور قائم کرتے ہیں

پرہیزگاروں کے لئے ہدایت ہے ، جو غیب پر ایمان لاتے ہیں ، اور قائم کرتے ہیں

الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَهُمْ يُنْفِقُونَ ۚ ۳ وَالَّذِينَ

الصَّلَاةَ	وَمِمَّا	رَزَقْنَهُمْ	يُنْفِقُونَ	وَالَّذِينَ
نماز	اور سے	جو ہم نے انہیں دیا	وہ خرچ کرتے ہیں	اور جو لوگ

نماز ، اور جو کچھ ہم نے انہیں دیا اس میں سے خرچ کرتے ہیں ، اور جو لوگ

يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ ۚ

يُؤْمِنُونَ	بِمَا	أُنْزِلَ	إِلَيْكَ	وَمَا	أُنْزِلَ	مِنْ	قَبْلِكَ
ایمان رکھتے ہیں	اس پر جو	نازل کیا گیا	آپ کی طرف	اور جو	نازل کیا گیا	سے	آپ سے پہلے

اس پر ایمان رکھتے ہیں جو آپ پر نازل کیا گیا ، اور جو آپ سے پہلے نازل کیا گیا ،

وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۚ ۴

وَبِالْآخِرَةِ	هُمْ	يُوقِنُونَ
اور آخرت پر	وہ	یقین رکھتے ہیں

اور وہ آخرت پر یقین رکھتے ہیں -

أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿۵﴾

أُولَٰئِكَ	عَلَىٰ	هُدًى	مِّن	رَّبِّهِمْ	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ
وہی لوگ	پر	ہدایت	سے	اپنا رب	اور وہی لوگ	وہ	کامیاب

وہی لوگ اپنے رب کی طرف سے ہدایت پر ہیں ، اور وہی لوگ کامیاب ہیں ۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ

إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	سَوَاءٌ	عَلَيْهِمْ	ءَأَنذَرْتَهُمْ	أَمْ	لَمْ تُنذِرْهُمْ
بیشک	جن لوگوں نے	کفر کیا	برابر	ان پر	خواہ	آپ انہیں ڈرائیں	یا نہ

بیشک جن لوگوں نے کفر کیا ، ان پر برابر ہے آپ انہیں ڈرائیں یا نہ ڈرائیں

لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۶﴾ خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ ط وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ

لَا	يُؤْمِنُونَ	خَتَمَ	اللَّهُ	عَلَىٰ	قُلُوبِهِمْ	وَعَلَىٰ	سَمْعِهِمْ	وَعَلَىٰ	أَبْصَارِهِمْ
نہیں	ایمان لائیں گے	مہر لگا دی	اللہ	پر	ان کے دل	اور پر	ان کے کان	اور پر	ان کی آنکھیں

وہ ایمان نہیں لائیں گے ۔ اللہ نے ان کے دلوں پر اور ان کے کانوں پر مہر لگا دی ۔ اور ان کی آنکھوں پر

غِشَاوَةٌ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿۷﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ

غِشَاوَةٌ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ	وَمِنَ	النَّاسِ	مَن	يَقُولُ
پردہ	اور	انکے لئے	عذاب	بڑا	اور سے	لوگ	جو کہتے ہیں

پردہ ہے ۔ اور ان کے لئے بڑا عذاب ہے ۔ اور کچھ لوگ ہیں جو کہتے ہیں

أَمَّا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿۸﴾ يُخَدِّعُونَ اللَّهَ

أَمَّا	بِاللَّهِ	وَبِالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَمَا	هُمْ	بِمُؤْمِنِينَ	يُخَدِّعُونَ	اللَّهُ
ہم ایمان لائے	اللہ پر	اور	دن پر	آخرت	اور نہیں	وہ	ایمان لانے والے	وہ دھوکہ دیتے ہیں

ہم ایمان لائے اللہ پر اور آخرت کے دن پر اور وہ ایمان لانے والے نہیں ۔ اور دھوکہ دیتے ہیں اللہ کو

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿۹﴾

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَمَا	يَخْدَعُونَ	إِلَّا	أَنفُسَهُمْ	وَمَا	يَشْعُرُونَ
اور جو لوگ	ایمان لائے	اور نہیں	دھوکہ دیتے	مگر	اپنے آپ	اور نہیں	سمجھتے ہیں

اور ایمان والوں کو ، حالانکہ وہ نہیں دھوکہ دیتے ، مگر اپنے آپ کو اور وہ نہیں سمجھتے ۔

فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ ۖ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۴

فِي	قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ	فَزَادَهُمُ	اللَّهُ	مَرَضًا	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ
میں	انکے دل (جمع)	بیماری	سوڑھا دی انکی	اللہ	بیماری	اور انکے لئے	عذاب	دردناک

ان کے دلوں میں بیماری ہے، سو اللہ نے ان کی بیماری بڑھا دی، اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔

بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ۝۵ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ ۚ

بِمَا	كَانُوا	يَكْذِبُونَ	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	لَا تُفْسِدُوا	فِي	الْأَرْضِ
کیونکہ	وہ جھوٹ بولتے ہیں	اور جب	کہا جاتا ہے	انہیں	نہ فساد پھیلاؤ	زمین میں		

کیونکہ وہ جھوٹ بولتے ہیں۔ اور جب انہیں کہا جاتا ہے کہ زمین میں فساد نہ پھیلاؤ،

قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ۝۶ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ

قَالُوا	إِنَّمَا	نَحْنُ	مُصْلِحُونَ	أَلَا	إِنَّهُمْ	هُمُ	الْمُفْسِدُونَ
وہ کہتے ہیں	صرف ہم	اصلاح کرنے والے	سن رکھو بیشک وہ	دہی	فساد کرنے والے		

تو کہتے ہیں ہم صرف اصلاح کرنے والے ہیں۔ سن رکھو بیشک وہی لوگ فساد کرنے والے ہیں۔

وَلَكِنْ لَا يَشْعُرُونَ ۝۷ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ

وَلَكِنْ	لَا يَشْعُرُونَ	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	آمِنُوا	كَمَا	آمَنَ	النَّاسُ
اور لیکن	وہ نہیں سمجھتے	اور جب	کہا جاتا ہے	انہیں	تم ایمان لاؤ جیسے	ایمان لائے	لوگ	

اور لیکن نہیں سمجھتے۔ اور جب انہیں کہا جاتا ہے تم ایمان لاؤ جیسے لوگ ایمان لائے،

قَالُوا أَنْتُمْ مِمَّنْ آمَنَ السُّفَهَاءُ ۚ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ

قَالُوا	أَنْتُمْ	مِمَّنْ	آمَنَ	السُّفَهَاءُ	أَلَا	إِنَّهُمْ	هُمُ	السُّفَهَاءُ
وہ کہتے ہیں	کیا ہم ایمان لائیں	جیسے	ایمان لائے	بے وقوف	سن رکھو	خود وہ	وہی	بے وقوف

تو وہ کہتے ہیں کیا ہم ایمان لائیں جیسے بے وقوف ایمان لائے؟ سن رکھو خود وہی بے وقوف ہیں

وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ ۝۸ وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا

وَلَكِنْ	لَا يَعْلَمُونَ	وَإِذَا	لَقُوا	الَّذِينَ	آمَنُوا	قَالُوا	آمَنَّا	وَإِذَا
اور لیکن	نہیں	وہ جانتے	اور جب ملتے ہیں	جو لوگ	ایمان لائے	کہتے ہیں	ہم ایمان لائے	اور جب

لیکن وہ جانتے نہیں اور جب ان لوگوں سے ملتے ہیں تو ایمان لائے تو کہتے ہیں ہم ایمان لائے اور جب

خَلَوْا إِلَىٰ شَيْطَانِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزَءُونَ ۝۱۳

خَلَوْا	إِلَىٰ	شَيْطَانِهِمْ	قَالُوا	إِنَّا	مَعَكُمْ	إِنَّمَا	نَحْنُ	مُسْتَهْزَءُونَ	اللَّهُ
ایکٹے ہوئے ہیں	پاس	اپنے شیطان	کہتے ہیں ہم	تمہارے ساتھ	مخص	ہم	مذاق کرنے ہیں	اللہ	

اپنے شیطانوں کے پاس ایکٹے ہوئے ہیں تو کہتے ہیں ہم تمہارے ساتھ ہیں، ہم تو مخص مذاق کرتے ہیں۔ اللہ

يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝۱۴ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ

يَسْتَهْزِئُ	بِهِمْ	وَيَمُدُّهُمْ	فِي	طُغْيَانِهِمْ	يَعْمَهُونَ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ
مذاق کرتا ہے	ان کے	اور بڑھاتا ہے	انکو	انکی سرکشی میں	اندھے ہوئے ہیں	یہی لوگ	جنہوں نے

ان سے مذاق کرتا ہے اور ان کو ان کی سرکشی میں بڑھاتا ہے وہ اندھے ہوئے ہیں۔ یہی لوگ ہیں جنہوں نے

اشْتَرَوْا الضَّلَالَةَ بِالْهَدَىٰ فَمَا رَبِحَتْ تِجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ۝۱۵

اشْتَرَوْا	الضَّلَالَةَ	بِالْهَدَىٰ	فَمَا	رَبِحَتْ	تِجَارَتُهُمْ	وَمَا	كَانُوا	مُهْتَدِينَ
مُول لی	گمراہی	ہدایت کے بدلے	تو نہ	فائدہ دیا	انکی تجارت	اور نہ	تھے	وہ ہدایت پانے والے

ہدایت کے بدلے گمراہی مُول لی، تو ان کی تجارت نے کوئی فائدہ نہ دیا، اور نہ وہ ہدایت پانے والے تھے۔

مَثَلَهُمْ كَمِثْلِ الدُّمَىٰ اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ

مَثَلَهُمْ	كَمِثْلِ	الدُّمَىٰ	اسْتَوْقَدَ	نَارًا	فَلَمَّا	أَضَاءَتْ	مَا حَوْلَهُ	ذَهَبَ	اللَّهُ
انکی مثال	جیسے مثال	وہ جس نے	آگ بھڑکائی	آگ	پھر جب	روشن کر دیا	اس کا ارد گرد	چھین لی	اللہ

ان کی مثال اس شخص جیسی ہے جس نے آگ بھڑکائی، پھر آگ نے اس کا ارد گرد روشن کر دیا تو اللہ نے چھین لی

بُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمٍ لَا يَبْصُرُونَ ۝۱۶ صُمٌّ بُكْمٌ عُمْىٰ فَهُمْ

بُورِهِمْ	وَتَرَكَهُمْ	فِي	ظُلُمٍ	لَا يَبْصُرُونَ	صُمٌّ	بُكْمٌ	عُمْىٰ	فَهُمْ
انکی روشنی	اور انہیں چھوڑ دیا	میں	اندھیرے	وہ نہیں دیکھتے	بہرے	گونگے	اندھے	سو وہ

ان کی روشنی اور انہیں اندھیروں میں چھوڑ دیا وہ نہیں دیکھتے۔ وہ بہرے گونگے اور اندھے ہیں سو وہ

لَا يَرْجِعُونَ ۝۱۷ أَوْ كَصَيْبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ ۝۱۸

لَا يَرْجِعُونَ	أَوْ	كَصَيْبٍ	مِّنَ	السَّمَاءِ	فِيهِ	ظُلُمٌ	وَرَعْدٌ	وَبَرْقٌ
نہیں لوٹیں گے	یا	جیسے بارش	سے	آسمان	اس میں	اندھیرے	اور گرج	اور بجلی کی چمک

نہیں لوٹیں گے۔ یا جیسے آسمان سے بارش ہو اس میں اندھیرے ہوں اور گرج اور بجلی کی چمک

يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ ط

يَجْعَلُونَ	أَصَابِعَهُمْ	فِي	آذَانِهِمْ	مِنَ	الصَّوَاعِقِ	حَذَرَ	الْمَوْتِ
وہ ٹھونس لیتے ہیں	اپنی انگلیاں	میں	اپنے کان	سبب	کڑک (جلی)	ڈر	موت

وہ اپنے کانوں میں اپنی انگلیاں ٹھونس لیتے ہیں کڑک کے سبب موت کے ڈر سے،

وَاللَّهُ مُخِيطٌ بِالْكَافِرِينَ ۝۱۹ يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطِفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا

وَاللَّهُ	مُخِيطٌ	بِالْكَافِرِينَ	يَكَادُ	الْبَرْقُ	يَخْطِفُ	أَبْصَارَهُمْ	كُلَّمَا
اور اللہ	گھیرے ہوئے	کافروں کو	قریب	جلی	اُچک لے	انکی نگاہیں	جب بھی

اور اللہ کافروں کو گھیرے ہوئے ہے۔ قریب ہے کہ جلی ان کی نگاہیں اُچک لے، جب بھی

أَصْنَاءَ لَهُمْ مَشَؤَا فِيهِ ۖ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا ۖ وَكُوشَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ

أَصْنَاءَ	لَهُمْ	مَشَؤَا	فِيهِ	وَإِذَا	أَظْلَمَ	عَلَيْهِمْ	قَامُوا	وَكَوْشَاءَ	اللَّهُ	لَذَهَبَ
وہ چکی	ان پر	چل پڑے	اس میں	اور جب	اندھیر ہوا	ان پر	وہ کھڑے ہوئے	اور اگر	چاہتا	اللہ

وہ ان پر چکی وہ اس میں چل پڑے، اور جب ان پر اندھیرا ہوا وہ کھڑے ہو گئے اور اگر اللہ چاہتا تو چھین لیتا

يَسْمِعُهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۲۰ يَأْتِيهَا النَّاسُ

يَسْمِعُهُمْ	وَأَبْصَارَهُمْ	إِنَّ	اللَّهُ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	يَأْتِيهَا	النَّاسُ
ان کی شنوائی	اور انکی آنکھیں	بیشک	اللہ	پر	ہر	چیز	قادر	لے	لوگو

ان کی شنوائی اور ان کی آنکھیں، بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ اے لوگو!

اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ۝۲۱

اعْبُدُوا	رَبَّكُمُ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	وَالَّذِينَ	مِنْ	قَبْلِكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ
تم عبادت کرو	اپنا رب	جس نے	تمہیں پیدا کیا	اور وہ لوگوں جو	سے	تم سے پہلے	تاکہ تم	پرہیزگار ہو جاؤ

تم اپنے رب کی عبادت کرو، جس نے تمہیں پیدا کیا اور ان لوگوں کو جو تم سے پہلے ہوئے تاکہ تم پرہیزگار ہو جاؤ۔

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً ۖ وَ

الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	الْأَرْضَ	فِرَاشًا	وَالسَّمَاءَ	بِنَاءً	وَ
جس نے	بیدا کیا	لئے	زمین	فرش	اور	آسمان	چھت اور

جس نے تمہارے لئے زمین کو فرش پیدا کیا، اور آسمان کو چھت، اور

أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ

أَنْزَلَ	مِنْ	السَّمَاءِ	مَاءً	فَأَخْرَجَ	بِهِ	مِنْ	الثَّمَرَاتِ	رِزْقًا	لَّكُمْ
اس نے اتارا	سے	آسمان	پانی	پھر نکالا	اسکے ذریعہ سے	پھل (جمع)	رزق	تمہارے لئے	
آسمان سے پانی اتارا، پھر اس کے ذریعہ پھل نکالے تمہارے لئے رزق									

فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَندَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ

فَلَا	تَجْعَلُوا	لِلَّهِ	أَنْدَادًا	وَأَنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	وَإِنْ	كُنْتُمْ	فِي	رَيْبٍ
سو نہ	ٹھہراؤ	اللہ کیلئے	کوئی شریک	اور تم	جانتے ہو	اور اگر	تم ہو	میں	شک
سوال اللہ کے لئے کوئی شریک نہ ٹھہراؤ اور تم جانتے ہو۔ اور اگر تمہیں اس (کلام) میں شک ہو									

مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَى عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّمَّنْ مِثْلِهِ ۖ وَادْعُوا

مِمَّا	نَزَّلْنَا	عَلَى	عَبْدِنَا	فَأْتُوا	بِسُورَةٍ	مِّمَّنْ	مِثْلِهِ	وَ	ادْعُوا
سے جو	ہم نے اتارا	پر	اپنا بندہ	تو آؤ	ایک سورۃ سے	اس جیسی	اور		بلاؤ
جو ہم نے اپنے بندہ پر اتارا تو اس جیسی ایک سورۃ لے آؤ اور بلاؤ									

شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ فَإِنْ

شُهَدَاءَكُمْ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	فَإِنْ
اپنے مددگار	سے	سوا	اللہ	اگر	تم ہو	سچے	پھر اگر
اپنے مددگار اللہ کے سوا اگر تم سچے ہو۔ پھر اگر							

لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ

لَمْ تَفْعَلُوا	وَلَنْ تَفْعَلُوا	فَاتَّقُوا	النَّارَ	الَّتِي	وَقُودُهَا	النَّاسُ
تم نہ کر سکو	اور نہ کر سکو گے	تو ڈرو	آگ	جس کا	اس کا ایندھن	انسان
تم نہ کر سکو اور نہ کر سکو گے تو اس آگ سے ڈرو جس کا ایندھن انسان						

وَالْحِجَارَةُ ۖ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ۝ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَ

وَالْحِجَارَةُ	أُعِدَّتْ	لِلْكَافِرِينَ	وَبَشِّرِ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَ
اور پتھر	تیار کی گئی	کافروں کے لئے	اور خوشخبری دو	جو لوگ	ایمان لائے	اور
اور پتھر میں، کافروں کے لئے تیار کی گئی ہے۔ اور ان لوگوں کو خوشخبری دو جو ایمان لائے، اور						



عَمَلُوا الصَّالِحَاتِ إِنَّ لَهُمْ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

عَمَلُوا	الصَّالِحَاتِ	إِنَّ	لَهُمْ	جَنَّتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ
انہوں نے عمل کئے	نیک	کہ	انکے لئے	باغات	بہتی ہیں	سے	انکے نیچے	نہریں

انہوں نے نیک عمل کئے ان کے لئے باغات ہیں جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں،

كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ

كُلَّمَا	رُزِقُوا	مِنْهَا	مِنْ	ثَمَرَةٍ	رِزْقًا	قَالُوا	هَذَا	الَّذِي
جب بھی	کھانے کو دیا جائیگا	اس سے	سے	کوئی پھل	رزق	وہ کہیں گے	یہ	وہ جو کہ

جب بھی انہیں اس سے کوئی پھل کھانے کو دیا جائے گا، وہ کہیں گے یہ وہی ہے جو

رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأُتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ

رُزِقْنَا	مِنْ	قَبْلُ	وَأُتُوا	بِهِ	مُتَشَابِهًا	وَلَهُمْ	فِيهَا	أَزْوَاجٌ
ہمیں کھانے کو دیا گیا	سے	پہلے	حالا کہ انہیں دیا گیا	اس سے	متماثل	اور انکے لئے	اس میں	بیویاں

ہمیں اس سے پہلے کھانے کو دیا گیا حالانکہ انہیں اس سے متماثل دیا گیا، اور ان کے لئے اس میں بیویاں ہیں

مُطَهَّرَةٌ ۖ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيٰ أَنْ

مُطَهَّرَةٌ	وَهُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	إِنَّ	اللَّهَ	لَا يَسْتَحْيٰ	أَنْ
پاکیزہ	اور وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	بیشک	اللہ	نہیں شرماتا	کہ

پاکیزہ، اور وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ بیشک اللہ نہیں شرماتا کہ

يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا ۚ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا

يَضْرِبَ	مَثَلًا	مَّا	بَعُوضَةً	فَمَا	فَوْقَهَا	فَأَمَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا
وہ بیان کرے	کوئی مثال	جو	مچھر	نخواہ جو	اس سے اوپر	سو جو لوگ	ایمان لائے	

کوئی مثال بیان کرے جو مچھر جیسی ہو خواہ اس کے اوپر (بڑھ کر) سو جو لوگ ایمان لائے

فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ ۚ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا

فَيَعْلَمُونَ	أَنَّهُ	الْحَقُّ	مِنْ	رَبِّهِمْ	وَأَمَّا	الَّذِينَ	كَفَرُوا
وہ جانتے ہیں	کہ وہ	حق	سے	انکے رب	اور جن لوگوں نے	کفر کیا	

وہ تو جانتے ہیں کہ وہ ان کے رب کی طرف سے حق ہے، اور جن لوگوں نے کفر کیا



فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا ۝

فَيَقُولُونَ	مَاذَا	أَرَادَ	اللَّهُ	بِهَذَا	مَثَلًا	يُضِلُّ	بِهِ	كَثِيرًا
وہ کہتے ہیں	کیا	ارادہ کیا	اللہ	اس سے	مثال	دہ گمراہ کرتا ہے	اس سے	بہت لوگ
وہ کہتے ہیں اللہ نے اس مثال سے کیا ارادہ کیا وہ اس سے بہت لوگوں کو گمراہ کرتا ہے،								

وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا ۝ وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ ۝۳۰

وَيَهْدِي	بِهِ	كَثِيرًا	وَمَا يُضِلُّ	بِهِ	إِلَّا	الْفَاسِقِينَ	الَّذِينَ
اور ہدایت دیتا ہے	اس سے	بہت لوگ	اور نہیں گمراہ کرتا	اس سے	مگر	نافرمان	جو لوگ
اور اس سے بہت سے لوگوں کو ہدایت دیتا ہے اور اس سے نافرمانوں کے سوا کسی کو گمراہ نہیں کرتا، جو لوگ							

يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ

يَنْقُضُونَ	عَهْدَ	اللَّهِ	مِنْ بَعْدِ	مِيثَاقِهِ	وَيَقْطَعُونَ	مَا	أَمَرَ
توڑتے ہیں	وعدہ	اللہ	سے بعد	پختہ اقرار	اور کاٹتے ہیں	جس	حکم دیا
اللہ کا وعدہ توڑتے ہیں اس سے پختہ اقرار کرنے کے بعد اور اس کو کاٹتے ہیں جس کا							

اللَّهُ بِهِ أَنْ يُؤْصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ۝۳۱

اللَّهُ	بِهِ	أَنْ	يُؤْصَلَ	وَيُفْسِدُونَ	فِي	الْأَرْضِ	أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْخَاسِرُونَ
اللہ	اس سے	کہ	وہ جوڑے نہیں	اور وہ فساد پھیلاتے ہیں	بیں	زمین	وہی لوگ	وہ	نقصان اٹھانے والے
اللہ نے حکم دیا تھا کہ وہ اسے جوڑے رکھیں، اور وہ زمین میں فساد پھیلاتے ہیں، وہی لوگ نقصان اٹھانے والے ہیں۔									

كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمَيِّتُكُمْ

كَيْفَ	تَكْفُرُونَ	بِاللَّهِ	وَ	كُنْتُمْ	أَمْوَاتًا	فَأَحْيَاكُمْ	ثُمَّ	يُمَيِّتُكُمْ
کس طرح	تم کفر کرتے ہو	اللہ کا	اور	تم تھے	بے جان	تو اس نے تمہیں زندگی بخشی	پھر	تمہیں مارے گا
تم کس طرح اللہ کا کفر کرتے ہو، اور تم بے جان تھے سو اس نے تمہیں زندگی بخشی، پھر وہ تمہیں مارے گا								

ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۝۳۲ هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ

ثُمَّ	يُحْيِيكُمْ	ثُمَّ	إِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ	هُوَ	الَّذِي	خَلَقَ	لَكُمْ
پھر	تمہیں جلائے گا	پھر	اسکی طرف	تم لوٹے جاؤ گے	وہ	جس نے	پیدا کیا	تمہارے لئے
پھر تمہیں جلائے گا، پھر اس کی طرف لوٹاؤ گے۔ وہی ہے جس نے تمہارے لئے پیدا کیا								

مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ

مَا	فِي	الْأَرْضِ	جَمِيعًا	ثُمَّ	اسْتَوَىٰ	إِلَى	السَّمَاءِ	فَسَوَّاهُنَّ
جو	میں	زمین	سب	پھر	قصد کیا	طرف	آسمان	پھر انکو ٹھیک بنا دیا

جو زمین میں ہے سب کا سب، پھر اس نے آسمان کی طرف قصد کیا، پھر ان کو ٹھیک بنا دیا

سَبْعَ سَنَوَاتٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝۹۰ وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ

سَبْعَ	سَنَوَاتٍ	وَهُوَ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ	وَإِذْ	قَالَ	رَبُّكَ	لِلْمَلٰٓئِكَةِ
سات	آسمان	اور وہ	ہر	چیز	جاننے والا	اور جب	کہا	تہا راب	فرشتوں سے

سات آسمان، اور وہ ہر چیز کو جاننے والا ہے۔ اور جب تمہارے رب نے فرشتوں سے کہا

إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا

إِنِّي	جَاعِلٌ	فِي	الْأَرْضِ	خَلِيفَةً	قَالُوا	أَتَجْعَلُ	فِيهَا	مَنْ	يُفْسِدُ	فِيهَا
کہ میں	بنانے والا	میں	زمین	ایک نائب	انہوں نے کہا	کیا تو بنائے گا	اس میں	جو	فساد کرے گا	اس میں

کہ میں زمین میں ایک نائب بنانے والا ہوں، انہوں نے کہا کیا تو اس میں بنائے گا جو اس میں فساد کرے گا؟

وَيَسْفِكُ الدِّمَآءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ ۖ

وَيَسْفِكُ	الدِّمَآءَ	وَنَحْنُ	نُسَبِّحُ	بِحَمْدِكَ	وَنُقَدِّسُ	لَكَ
اور بہائے گا	خون	اور ہم	بے عیب کہتے ہیں	تیری تعریف کیساتھ	اور پاکیزگی بیان کرتے ہیں	تیری

اور خون بہائے گا، اور ہم تیری تعریف کے ساتھ تجھ کو بے عیب کہتے ہیں اور تیری پاکیزگی بیان کرتے ہیں،

قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝۹۱ وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا

قَالَ	إِنِّي	أَعْلَمُ	مَا لَا تَعْلَمُونَ	وَعَلَّمَ	آدَمَ	الْأَسْمَاءَ	كُلَّهَا
اس نے کہا	بیشک میں	جانتا ہوں	جو تم نہیں جانتے	اور سکھائے	آدم	نام	سب چیزیں

اس نے کہا بیشک میں جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے۔ اور اس نے آدم کو سب چیزوں کے نام سکھائے،

ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلٰٓئِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَٰؤُلَاءِ إِنْ

ثُمَّ	عَرَضَهُمْ	عَلَى	الْمَلٰٓئِكَةِ	فَقَالَ	أَنْبِئُونِي	بِأَسْمَاءِ	هَٰؤُلَاءِ	إِنْ
پھر	انہیں سامنے کیا	پر	فرشتے	پھر کہا	مجھ کو بتلاؤ	نام	ان	اگر

پھر انہیں فرشتوں کے سامنے کیا، پھر کہا مجھ کو ان کے نام بتلاؤ، اگر

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ قَالُوا سُبْحَنَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا

كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	قَالُوا	سُبْحَنَكَ	لَا عِلْمَ	لَنَا	إِلَّا مَا	عَلَّمْتَنَا
تم ہو	سچے	انہوں نے کہا	تو پاک ہے	علم نہیں	ہمیں	مگر	جو تو نے ہمیں سکھایا

تم سچے ہو۔ انہوں نے کہا، تو پاک ہے، ہمیں کوئی علم نہیں مگر (صرف وہ) جو تو نے ہمیں سکھادیا،

إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ۝ قَالَ يَادُمْ أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ

إِنَّكَ	أَنْتَ	الْعَلِيمُ	الْحَكِيمُ	قَالَ	يَادُمْ	أَنْبِئْهُمْ	بِأَسْمَائِهِمْ
بیشک تو	تو	جاننے والا	حکمت والا	اُس نے فرمایا	اے آدم	انہیں بتا دے	ان کے نام

بیشک تو ہی جاننے والا حکمت والا ہے۔ اس نے فرمایا اے آدم! انہیں ان کے نام بتلا دے،

فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ

فَلَمَّا	أَنْبَأَهُمْ	بِأَسْمَائِهِمْ	قَالَ	أَلَمْ	أَقُلْ	لَكُمْ	إِنِّي	أَعْلَمُ	غَيْبَ
سو جب	اس نے انہیں بتلائے	ان کے نام	اس نے فرمایا	کیا نہیں	میں نے کہا	تمہیں	کہ میں	جانتا ہوں	چھپی ہوئی باتیں

سو جب اس نے ان کے نام بتلائے اُس نے فرمایا کیا میں نے نہیں کہا تھا؟ کہ میں جانتا ہوں چھپی ہوئی باتیں

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ۝

السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَأَعْلَمُ	مَا تُبْدُونَ	وَمَا كُنْتُمْ	تَكْتُمُونَ
آسمان (جمع)	اور زمین	اور میں جانتا ہوں	جو تم ظاہر کرتے ہو	اور جو	تم چھپاتے ہو

آسمانوں اور زمین کی، اور میں جانتا ہوں جو تم ظاہر کرتے ہو اور جو تم چھپاتے ہو۔

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ ط أَبَى

وَإِذْ	قُلْنَا	لِلْمَلَائِكَةِ	اسْجُدُوا	لِآدَمَ	فَسَجَدُوا	إِلَّا	إِبْلِيسَ	ط أَبَى
اور جب	ہم نے کہا	فرشتوں کو	تم سجدہ کرو	آدم کو	تو انہوں نے سجدہ کیا	سوائے	ابلیس	اس نے انکار کیا

اور جب ہم نے فرشتوں کو کہا تم آدم کو سجدہ کرو تو ابلیس کے سوائے انہوں نے سجدہ کیا، اس نے انکار کیا

وَاسْتَكْبَرَ ۖ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ۝ وَ قُلْنَا يَادُمْ اَسْكُنْ أَنْتَ

وَاسْتَكْبَرَ	وَكَانَ	مِنَ	الْكَافِرِينَ	وَ قُلْنَا	يَادُمْ	اَسْكُنْ	أَنْتَ
اور تکبر کیا	اور وہ ہو گیا	سے	کافر	اور	ہم نے کہا	اے آدم	تم رہو

اور تکبر کیا اور وہ کافروں سے ہو گیا۔ اور ہم نے کہا اے آدم! تم رہو

وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا

وَزَوْجُكَ	الْجَنَّةَ	وَكُلَا	مِنْهَا	رَغَدًا	حَيْثُ	شِئْتُمَا	وَلَا	تَقْرَبَا
اور تمہاری بیوی	جنت	اور تم دونوں کو	اس کے	اطمینان سے	جہاں	تم چاہو	اور نہ	قریب جانا
اور تمہاری بیوی جنت میں، اور تم دونوں اس میں سے کھاؤ جہاں سے چاہو اطمینان سے، اور نہ قریب جانا								

هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٢٥﴾ فَأَنزَلْنَاهُمَا الشَّيْطَانَ

هَذِهِ	الشَّجَرَةَ	فَتَكُونَا	مِنَ	الظَّالِمِينَ	فَأَنزَلْنَاهُمَا	الشَّيْطَانَ
اس	درخت	پھر تم ہو جاؤ گے	سے	ظالم (جمع)	پھر ان دونوں کو پھسلا دیا	شیطان
اس درخت کے (دور نہ) تم ہو جاؤ گے ظالموں میں سے۔ پھر شیطان نے ان دونوں کو پھسلا دیا						

عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُم لِبَعْضٍ

عَنْهَا	فَأَخْرَجَهُمَا	مِمَّا	كَانَا	فِيهِ	وَقُلْنَا	اهْبِطُوا	بَعْضُكُم	لِبَعْضٍ
اس سے	پھر انہیں نکلوا دیا	سے جو	وہ تھے	اس میں	اور ہم نے کہا	تم اتر جاؤ	تہا سے بعض	بعض کے
اس سے۔ پھر انہیں نکلوا دیا اس جگہ سے جہاں وہ تھے، اور ہم نے کہا تم اتر جاؤ، تہا سے بعض بعض کے								

عَدُوٍّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٢٦﴾ فَتَلَقَىٰ آدَمُ

عَدُوٍّ	وَلَكُمْ	فِي	الْأَرْضِ	مُسْتَقَرٌّ	وَمَتَاعٌ	إِلَىٰ	حِينٍ	فَتَلَقَىٰ	آدَمُ
دشمن	اور تمہارے لئے	میں	زمین	ٹھکانہ	اور سامان	تک	وقت	پھر مل کر لئے	آدم
دشمن، میں، اور تمہارے لئے زمین میں ٹھکانہ ہے، اور ایک وقت تک سامان (زندگی) ہے پھر آدم نے مل کر لئے									

مِنْ رَبِّهِ كَلِمَتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ ۚ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿٢٧﴾

مِنْ	رَبِّهِ	كَلِمَتٍ	فَتَابَ	عَلَيْهِ	إِنَّهُ	هُوَ	التَّوَّابُ	الرَّحِيمُ
سے	اپنا رب	کچھ کلمے	پھر اس نے توبہ قبول کی	اس کی	بیشک وہ	وہ	توبہ قبول کرنے والا	رحم کرنے والا
اپنے رب سے کچھ کلمے پھر اس نے اس کی (آدم کی) توبہ قبول کی، بیشک وہ توبہ قبول کرنے والا رحم کرنے والا ہے۔								

قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا ۚ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنْ تَبِعَ

قُلْنَا	اهْبِطُوا	مِنْهَا	جَمِيعًا	فَإِمَّا	يَأْتِيَنَّكُمْ	مِنِّي	هُدًى	فَمَنْ	تَبِعَ
ہم نے کہا	تم اتر جاؤ	یہاں سے	سب	پس جب	تمہیں پہنچے	میری طرف سے	کوئی ہدایت	سو جو	چلا
ہم نے کہا تم سب یہاں سے اتر جاؤ، پس جب تمہیں میری طرف سے کوئی ہدایت پہنچے، سو جو چلا									

هُدَاىَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۳۸﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا

هُدَاىَ	فَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا
میری ہدایت	تو نہ	کوئی خوف	اُن پر	اور نہ	وہ	غمگین ہوں گے	اور جن لوگوں نے	کفر کیا

میری آیات پر، نہ اُن پر کوئی خوف ہوگا نہ وہ غمگین ہوں گے - اور جن لوگوں نے کفر کیا

وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۳۹﴾

وَكَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	النَّارِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ
اور جھٹلایا	ہماری آیات	وہی	دوزخ	والے	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے

اور ہماری آیاتوں کو جھٹلایا، وہی دوزخ والے ہیں، وہ ہمیشہ اس میں رہیں گے -

يٰۤبَنِي إِسْرَٰءِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا

يٰۤبَنِي	إِسْرَٰءِيلَ	اذْكُرُوا	نِعْمَتِيَ	الَّتِي	أَنْعَمْتُ	عَلَيْكُمْ	وَأَوْفُوا
اے اولاد	یعقوب	تم یاد کرو	میری نعمت	جو	میں نے بخشی	تہیں	اور پورا کرو

اے بنی اسرائیل (اولاد یعقوب) ! میری نعمت یاد کرو جو میں نے تمہیں بخشی، اور پورا کرو

بِعَهْدِي أُوفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّايَ فَارْهَبُونِ ﴿۴۰﴾ وَأَمِنُوا بِمَا

بِعَهْدِي	أُوفِ	بِعَهْدِكُمْ	وَإِيَّايَ	فَارْهَبُونِ	وَأَمِنُوا	بِمَا
میرا وعدہ	میں پورا کروں گا	تمہارا وعدہ	اور مجھ ہی سے	ڈرو	اور تم ایمان لاؤ	اس پر جو

میرا وعدہ، میں تمہارا وعدہ پورا کروں گا، اور مجھ ہی سے ڈرو۔ اور اس پر ایمان لاؤ جو

أَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أَوَّلَ كَافِرٍ بِهِ ۚ وَ

أَنْزَلْتُ	مُصَدِّقًا	لِّمَا	مَعَكُمْ	وَلَا	تَكُونُوا	أَوَّلَ	كَافِرٍ	بِهِ ۚ وَ
میں نے نازل کیا	تصدیق کرنے والا	اس کی جو	تمہارے پاس	اور نہ	ہو جاؤ	پہلے	کافر اسکے	اور

میں نے نازل کیا، اس کی تصدیق کرنے والا جو تمہارے پاس ہے، اور اس کے پہلے کافر نہ ہو جاؤ اور

لَا تَشْتَرُوا بِآيَتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِيَّايَ فَاتَّقُونِ ﴿۴۱﴾ وَلَا تَلْسُوا

لَا تَشْتَرُوا	بِآيَتِي	ثَمَنًا	قَلِيلًا	وَإِيَّايَ	فَاتَّقُونِ	وَلَا	تَلْسُوا
عوض نہ لو	میری آیات	قیمت	تھوڑی	اور مجھ ہی سے	ڈرو	اور نہ	ملاؤ

اور میری آیات کے عوض تھوڑی قیمت نہ لو، اور مجھ ہی سے ڈرو۔ اور نہ ملاؤ

الْحَقُّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝۲۱ وَأَقِمُْوا

الْحَقُّ	يَا بَاطِلُ	وَتَكْتُمُوا	الْحَقَّ	وَأَنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	وَأَقِمُْوا
حق	باطل سے	اور نہ چھپاؤ	حق	جبکہ تم	جانتے ہو	اور قائم کرو

حق کو باطل سے، اور حق کو نہ چھپاؤ جب کہ تم جانتے ہو۔ اور تم قائم کرو

الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ۝۲۲

الصَّلَاةَ	وَآتُوا	الزَّكَاةَ	وَارْكَعُوا	مَعَ	الرَّاكِعِينَ
نماز	اور ادا کرو	زکوٰۃ	اور رکوع کرو	ساتھ	رکوع کرنے والے

نماز، اور ادا کرو زکوٰۃ، اور رکوع کرو رکوع کرنے والوں کے ساتھ،

اتَّامِرُونَ النَّاسَ بِالْبَيْرِ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ

اتَّامِرُونَ	النَّاسَ	بِالْبَيْرِ	وَتَنْسَوْنَ	أَنْفُسَكُمْ	وَأَنْتُمْ	تَتْلُونَ
کیا تم حکم دیتے ہو	لوگ	نیکی کا	اور تم بھول جاتے ہو	اپنے آپ	حالانکہ تم	پڑھتے ہو

کیا تم لوگوں کو نیکی کا حکم دیتے ہو اور اپنے آپ کو بھول جاتے ہو؟ حالانکہ تم پڑھتے ہو

الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝۲۳ وَاسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ

الْكِتَابَ	أَفَلَا	تَعْقِلُونَ	وَاسْتَعِينُوا	بِالصَّبْرِ	وَالصَّلَاةِ
کتاب	کیا۔ پھر نہیں	تم سمجھتے	اور تم مدد حاصل کرو	صبر سے	اور نماز

کتاب، کیا پھر تم سمجھتے نہیں؟ اور تم مدد حاصل کرو صبر اور نماز سے،

وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ ۝۲۴ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ

وَإِنَّهَا	لَكَبِيرَةٌ	إِلَّا	عَلَى	الْخَاشِعِينَ	الَّذِينَ	يَظُنُّونَ	أَنَّهُمْ
اور وہ	بڑی (دشوار)	مگر	پر	عاجزی کرنے والے	وہ جو	یقین رکھتے ہیں	کہ وہ

اور وہ بڑی دشوار ہے مگر عاجزی کرنے والوں پر (نہیں) وہ جو یقین رکھتے ہیں کہ وہ

مُلَقَّوٓا رَّبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ۝۲۵ لَبَنَىٰ إِسْرَءِيلَ

مُلَقَّوٓا	رَبِّهِمْ	وَأَنَّهُمْ	إِلَيْهِ	رَاجِعُونَ	لَبَنَىٰ	إِسْرَءِيلَ
رُوبرو ہونے والے	اپنا رب	اور یہ کہ وہ	اس کی طرف	لوٹنے والے	اے اولاد	یعقوب

اپنے رب کے روبرو ہونے والے ہیں اور یہ کہ اس کی طرف لوٹنے والے ہیں۔ اے بنی اسرائیل (اولاد یعقوب)!

اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ

اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ

تم یاد کرو میری نعمت جو میں نے بخشی تم پر اور یہ کہ میں نے تمہیں فضیلت دی

تم میری نعمت یاد کرو جو میں نے تمہیں بخشی ، اور یہ کہ میں نے تمہیں فضیلت دی

عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿۳۷﴾ وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا

عَلَى الْعَالَمِينَ وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا

پر زمانہ والے اور ڈرو اس دن نہ بدلہ بنے گا کوئی شخص سے کسی کچھ

زمانہ والوں پر۔ اور اس دن سے ڈرو جس دن کوئی شخص کسی کا کچھ بدلہ نہ بنے گا ،

وَلَا يَقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةً وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ

وَلَا يَقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةً وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ

اور نہ قبول کی جائیگی اس سے کوئی سفارش اور نہ لیا جائے گا اس سے کوئی معاوضہ اور نہ ان

اور نہ اس سے کوئی سفارش قبول کی جائے گی ، اور نہ اس سے کوئی معاوضہ لیا جائے گا ، اور نہ ان کی

يُنْصَرُونَ ﴿۳۸﴾ وَإِذْ نَجَّيْنَكُمْ مِنَ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ

يُنْصَرُونَ وَإِذْ نَجَّيْنَكُمْ مِنَ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ

مدد کی جائے گی اور جب ہم نے تمہیں آل فرعون سے رہائی دی ہے اور جب ہم نے تمہیں آل فرعون سے رہائی دی ہے ، وہ تمہیں دکھ دیتے تھے

مدد کی جائے گی۔ اور جب ہم نے تمہیں آل فرعون سے رہائی دی ہے ، وہ تمہیں دکھ دیتے تھے

سَوْءَ الْعَذَابِ يُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ

سَوْءَ الْعَذَابِ يُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ

بُرا عذاب وہ بیٹوں کو ذبح کرتے تھے تمہارے بیٹے اور زندہ چھوڑ دیتے تھے تمہاری عورتیں

بُرا عذاب۔ اور وہ تمہارے بیٹوں کو ذبح کرتے تھے اور تمہاری عورتوں کو زندہ چھوڑ دیتے تھے

وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿۳۹﴾ وَإِذْ فَرَقْنَا بَيْنَكُمْ

وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ وَإِذْ فَرَقْنَا بَيْنَكُمْ

اور میں اس میں تمہارے رب کی طرف سے بڑی آزمائش تھی۔ اور جب ہم نے تمہارے لئے پھاڑ دیا

اور اس میں تمہارے رب کی طرف سے بڑی آزمائش تھی۔ اور جب ہم نے تمہارے لئے پھاڑ دیا

الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿٥٠﴾

الْبَحْرَ	فَأَنْجَيْنَاكُمْ	وَأَغْرَقْنَا	آلَ فِرْعَوْنَ	وَأَنْتُمْ	تَنْظُرُونَ
دریا	پھر تمہیں بچا لیا	اور ہم نے ڈبو دیا	آل فرعون	اور تم	دیکھ رہے تھے
دریا، پھر ہم نے تمہیں بچا لیا، اور آل فرعون کو ڈبو دیا، اور تم دیکھ رہے تھے۔					

وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ

وَإِذْ	وَعَدْنَا	مُوسَىٰ	أَرْبَعِينَ	لَيْلَةً	ثُمَّ	اتَّخَذْتُمُ	الْعِجْلَ	مِنْ بَعْدِهِ
اور جب	ہم نے وعدہ کیا	موسے	چالیس	رات	پھر	تم نے بنا لیا	بکھڑا	ان کے بعد
اور جب ہم نے موسیٰ سے چالیس رات کا وعدہ کیا، پھر تم نے بکھڑے کو ان کے بعد (معبود) بنا لیا،								

وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ﴿٥١﴾ ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ

وَأَنْتُمْ	ظَالِمُونَ	ثُمَّ	عَفَوْنَا	عَنْكُمْ	مِنْ بَعْدِ	ذَلِكَ	لَعَلَّكُمْ
اور تم	ظالم (جمع)	پھر	ہم نے معاف کر دیا	تم سے	اس کے بعد	یہ	تاکہ تم
اور تم ظالم ہوئے۔ پھر ہم نے تمہیں اس کے بعد معاف کر دیا تاکہ تم							

تَشْكُرُونَ ﴿٥٢﴾ وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ

تَشْكُرُونَ	وَإِذْ	آتَيْنَا	مُوسَىٰ	الْكِتَابَ	وَالْفُرْقَانَ	لَعَلَّكُمْ
احسان مانو	اور جب	ہم نے دی	موسے	کتاب	اور جہاد کرنے والے احکام	تاکہ تم
احسان مانو۔ اور جب ہم نے موسیٰ کو کتاب دی اور جہاد کرنے والے احکام تاکہ تم						

تَهْتَدُونَ ﴿٥٣﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يُقَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ

تَهْتَدُونَ	وَإِذْ	قَالَ	مُوسَىٰ	لِقَوْمِهِ	يُقَوْمِ	إِنَّكُمْ	ظَلَمْتُمْ	أَنْفُسَكُمْ
ہدایت پالو	اور جب	کہا	موسے	اپنی قوم سے	اے قوم	بیشک تم	تم نے ظلم کیا	اپنے اوپر
ہدایت پالو۔ اور جب موسیٰ نے اپنی قوم سے کہا۔ اے قوم! بیشک تم نے اپنے اوپر ظلم کیا								

بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوا إِلَىٰ بَارِئِكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ذَلِكُمْ

بِاتِّخَاذِكُمْ	الْعِجْلَ	فَتُوبُوا	إِلَىٰ	بَارِئِكُمْ	فَاقْتُلُوا	أَنْفُسَكُمْ	ذَلِكُمْ
تم نے بنا لیا	بکھڑا	سو تم رجوع کرو	طرف	پیدا کرنے والا	سو تم ہلاک کرو	اپنی جانیں	یہ
بکھڑے کو (معبود) بنا کر، سو تم اپنے پیدا کرنے والے کی طرف رجوع کرو، اپنوں کو ہلاک کرو، یہ							



خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ بَارِيكُمْ طَفَاتٌ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ

خَيْرٌ لَّكُمْ	عِنْدَ	بَارِيكُمْ	طَفَاتٌ	عَلَيْكُمْ	إِنَّهُ	هُوَ	التَّوَّابُ
بہتر	تمہارے لئے	نزدیک	تمہارا پیدا کرنے والا	اسے توبہ قبول کی	تمہاری	بیشک	وہ توبہ قبول کرنے والا

الرَّحِيمُ ﴿٥٢﴾ وَإِذْ قُلْتُمْ يَمُوسَى لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ

الرَّحِيمُ	وَإِذْ	قُلْتُمْ	يَمُوسَى	لَنْ	نُؤْمِنَ	لَكَ	حَتَّىٰ
رحم کرنے والا	اور جب	تم نے کہا	اے موسیٰ	ہم ہرگز نہ مانیں گے	تجھے	جب تک	رحم کرنے والا ہے اور جب تم نے کہا اے موسیٰ! ہم تجھے ہرگز نہ مانیں گے، جب تک

نَرَىٰ اللَّهُ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمْ الصُّعِقَةُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿٥٣﴾

نَرَىٰ	اللَّهُ	جَهْرَةً	فَأَخَذَتْكُمْ	الصُّعِقَةُ	وَأَنْتُمْ	تَنْظُرُونَ
ہم دیکھ لیں	اللہ	کھلم کھلا	پھر تمہیں آ لیا	بجلی کی کڑک	اور تم	تم دیکھ رہے تھے

اللہ کو ہم کھلم کھلا نہ دیکھ لیں، پھر تمہیں بجلی کی کڑک نے آ لیا، اور تم دیکھ رہے تھے۔

ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٤﴾

ثُمَّ	بَعَثْنَاكُمْ	مِنْ	بَعْدِ	مَوْتِكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ
پھر	ہم نے تمہیں زندہ کیا	سے	بعد	تمہاری موت	تاکہ تم	احسان مانو

پھر ہم نے تمہیں تمہاری موت کے بعد زندہ کیا، تاکہ تم احسان مانو۔

وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّٰ وَ السَّلْوٰ ط

وَظَلَّلْنَا	عَلَيْكُمْ	الْغَمَامَ	وَأَنْزَلْنَا	عَلَيْكُمْ	الْمَنَّٰ	و السَّلْوٰ ط
اور ہم نے سایہ کیا	تم پر	بادل	اور ہم نے اتارا	تم پر	من	اور سلوا

اور ہم نے تم پر بادل کا سایہ کیا اور ہم نے تم پر من و سلوا اتارا،

كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ ط وَمَا ظَلَمُونَا وَلٰكِنْ

كُلُوا	مِنْ	طَيِّبَاتِ	مَا	رَزَقْنَاكُمْ ط	وَمَا	ظَلَمُونَا	وَلٰكِنْ
تم کھاؤ	سے	پاک چیزیں	جو	ہم نے تمہیں دیں	اور	انہوں نے ظلم نہیں کیا ہم پر	اور لیکن

وہ پاک چیزیں کھاؤ جو ہم نے تمہیں دیں۔ اور انہوں ہم پر ظلم نہیں کیا اور لیکن

كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿۵۷﴾ وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ

كَانُوا	أَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	وَإِذْ	قُلْنَا	ادْخُلُوا	هَذِهِ
تھے	اپنی جانیں	وہ ظلم کرتے تھے	اور جب	ہم نے کہا	تم داخل ہو	اس

وہ اپنی جانوں پر ظلم کرتے تھے۔ اور جب ہم نے کہا تم داخل ہو اس

الْقَرْيَةِ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا ۖ وَادْخُلُوا الْبَابَ

الْقَرْيَةِ	فَكُلُوا	مِنْهَا	حَيْثُ	شِئْتُمْ	رَغَدًا	وَادْخُلُوا	الْبَابَ
بستی	پھر کھاؤ	اس سے	جہاں	تم چاہو	بافراغت	اور تم داخل ہو	دروازہ

بستی میں، پھر اس میں جہاں سے چاہو بافراغت کھاؤ اور دروازہ سے داخل ہو

سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ وَسَنَزِيدُ

سُجَّدًا	وَقُولُوا	حِطَّةٌ	نَغْفِرْ	لَكُمْ	خَطِيئَتَكُمْ	وَسَنَزِيدُ
سجدہ کرتے ہوئے	اور کہو	بخش دے	ہم بخشنے	تھیں	تمہاری خطائیں	اور عنقریب زیادہ دیں گے

سجدہ کرتے ہوئے اور کہو بخش دے، ہم تمہیں تمہاری خطائیں بخش دیں گے، اور عنقریب زیادہ دیں گے

الْمُحْسِنِينَ ﴿۵۸﴾ فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ

الْمُحْسِنِينَ	فَبَدَّلَ	الَّذِينَ ظَلَمُوا	قَوْلًا	غَيْرَ	الَّذِي قِيلَ
نیکی کرنے والے	پھر بدل ڈالا	جن لوگوں نے ظلم کیا (ظالم)	بات	دوسری	وہ جو کہ کہی گئی

نیکی کرنے والوں کو۔ پھر ظالموں نے دوسری بات سے اس بات کو بدل ڈالا جو کہی گئی تھی

لَهُمْ فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رَجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ

لَهُمْ	فَأَنْزَلْنَا	عَلَى	الَّذِينَ ظَلَمُوا	رَجْزًا	مِّنَ	السَّمَاءِ
انہیں	پھر ہم نے اتارا	پر	جن لوگوں نے ظلم کیا (ظالم)	عذاب	سے	آسمان

انہیں، پھر ہم نے ظالموں پر آسمان سے عذاب اتارا،

بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿۵۹﴾ وَإِذْ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ

بِمَا	كَانُوا	يَفْسُقُونَ	وَإِذْ	اسْتَسْقَىٰ	مُوسَىٰ	لِقَوْمِهِ
کیونکہ	وہ نافرمانی کرتے تھے	اور جب	پانی مانگا	موسے	اپنی قوم کے لئے	

کیونکہ وہ نافرمانی کرتے تھے۔ اور جب موسیٰ نے اپنی قوم کے لئے پانی مانگا

فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ

فَقُلْنَا	اضْرِبْ	بِعَصَاكَ	الْحَجَرَ	فَانْفَجَرَتْ	مِنْهُ
پھر ہم نے کہا	مارو	اپنا عصا	پتھر	تو پھوٹ پڑے	اس سے

پھر ہم نے کہا اپنا عصا پتھر پر مارو، تو پھوٹ پڑے اس سے

اِثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ اُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ

اِثْنَتَا عَشْرَةَ	عَيْنًا	قَدْ عَلِمَ	كُلُّ اُنَاسٍ	مَّشْرَبَهُمْ
بارہ	چشمے	جان لیا	ہر قوم	اپنا گھاٹ

بارہ چشمے ، ہر قوم نے اپنا گھاٹ جان لیا ،

كُلُوا وَاشْرَبُوا مِنْ رِّزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ

كُلُوا	وَاشْرَبُوا	مِنْ رِّزْقِ	اللَّهِ	وَلَا تَعْتُوا	فِي الْأَرْضِ
تم کھاؤ	اور پیو	سے	رِزق اللہ	اور نہ پھرو	میں زمین

تم کھاؤ اور پیو اللہ کے رزق سے ، اور زمین میں نہ پھرو

مُفْسِدِينَ ۝ وَإِذْ قُلْتُمْ يٰمُوسٰى لَنْ نَّصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ

مُفْسِدِينَ	وَإِذْ قُلْتُمْ	يٰمُوسٰى	لَنْ نَّصْبِرَ	عَلَىٰ طَعَامٍ	وَاحِدٍ
فساد پجاتے	اور جب تم نے کہا	اے موسیٰ	ہرگز نہ صبر کریں گے	پر کھانا	ایک

فساد پجاتے - اور جب تم نے کہا اے موسیٰ! ہم ایک کھانے پر ہرگز صبر نہ کریں گے ،

فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُثْبِتُ الْأَرْضُ مِنْ بَقَلِهَا

فَادْعُ	لَنَا رَبَّكَ	يُخْرِجْ لَنَا	مِمَّا تُثْبِتُ	الْأَرْضُ	مِنْ بَقَلِهَا
دعا کریں	ہمارے لئے	اپنا رب	نکالے ہمارے لئے	اس جو اُگاتی ہے	زمین سے (کچھ) ترکاری

آپ ہمارے لئے اپنے رب سے دعا کریں ہمارے لئے نکالے جو زمین اُگاتی ہے ، کچھ ترکاری

وَقَتَّائِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصِلَهَا ۖ قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ

وَقَتَّائِهَا	وَفُومِهَا	وَعَدَسِهَا	وَبَصِلَهَا	قَالَ	أَتَسْتَبْدِلُونَ
اور لکڑی	اور گندم	اور مسور	اور پیاز	اس نے کہا	کیا تم بدلنا چاہتے ہو

اور لکڑی ، اور گندم ، اور مسور ، اور پیاز - اس نے کہا کیا تم بدلنا چاہتے ہو ؟

الَّذِي هُوَ آدَنِي بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ ۖ إِهْبِطُوا مِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ

الَّذِي	هُوَ آدَنِي	بِالَّذِي	هُوَ	خَيْرٌ	إِهْبِطُوا	مِصْرًا	فَإِنَّ	لَكُمْ
جو کہ	وہ آدنی ہے	اس سچو	وہ	بہتر	تم اترو	شہر	پس بیشک	تمہارے لئے

وہ جو آدنی ہے اس سے جو بہتر ہے، تم شہر میں اترو بیشک تمہارے لئے ہوگا

مَا سَأَلْتُمْ ۖ وَ ضَرَبْتَ عَلَيْهِمُ الدِّلَّةَ ۖ وَالْمَسْكَنَةَ ۖ وَ بَاءُ ۖ

مَا سَأَلْتُمْ	وَ	ضَرَبْتَ	عَلَيْهِمُ	الدِّلَّةَ	وَالْمَسْكَنَةَ	وَ بَاءُ ۖ
جو تم مانگتے ہو	اور	ڈال دی گئی	ان پر	ذلت	اور محتاجی	اور وہ لوٹے

جو تم مانگتے ہو، اور ان پر ذلت اور محتاجی ڈال دی گئی، اور وہ لوٹے

بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ ۖ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ

بِغَضَبٍ	مِّنَ	اللَّهِ	ذَٰلِكَ	بِأَنَّهُمْ	كَانُوا	يَكْفُرُونَ	بِآيَاتِ	اللَّهِ
غضب کے ساتھ	سے	اللہ	یہ	اس لئے کہ وہ	وہ تھے	وہ انکار کرتے	آیتوں کا	اللہ

اللہ کے غضب کے ساتھ، یہ اس لئے ہوا کہ وہ اللہ کی آیتوں کا انکار کرتے تھے،

وَيَقْتُلُونَ النَّبِيَّ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۖ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا

وَيَقْتُلُونَ	النَّبِيَّ	بِغَيْرِ	الْحَقِّ	ذَٰلِكَ	بِمَا	عَصَوْا
اور قتل کرتے تھے	نبیوں کو	ناحق	یہ	اس لئے کہ	انہوں نے نافرمانی کی	

اور ناحق نبیوں کو قتل کرتے تھے، یہ اس لئے ہوا کہ انہوں نے نافرمانی کی اور

وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ۖ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَ الَّذِينَ هَادُوا وَ النَّصْرَىٰ

وَكَانُوا	يَعْتَدُونَ	إِنَّ الَّذِينَ	آمَنُوا	وَالَّذِينَ	هَادُوا	وَالنَّصْرَىٰ
اور تھے	حد سے بڑھتے	بیشک جو لوگ	ایمان لائے	اور جو لوگ	یہودی ہوئے	اور نصاریٰ

اور وہ حد سے بڑھتے تھے۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے اور جو یہودی ہوئے اور نصاریٰ

وَالصَّبِيَّانَ مَنَ آمَنَ بِاللَّهِ وَ الْيَوْمِ الْآخِرِ وَ عَمِلَ صَالِحًا

وَالصَّبِيَّانَ	مَنَ	آمَنَ	بِاللَّهِ	وَ	الْيَوْمِ الْآخِرِ	وَ عَمِلَ	صَالِحًا
اور صابی	جو	ایمان لائے	اللہ پر	اور	روزِ آخرت	اور عمل کرے	نیک

اور صابی، جو ایمان لائے اللہ پر اور روزِ آخرت پر اور نیک عمل کرے

فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۖ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ

فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ

توان کے لئے ان کے رب کے پاس ان کا اجر ہے اور ان پر نہ کوئی خوف ہوگا اور نہ وہ

يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ

يَحْزَنُونَ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ

غمگین ہوں گے اور جب ہم نے تم سے اقرار لیا اور ہم نے تمہارے اوپر کوہ طور

غمگین ہوں گے اور جب ہم نے تم سے اقرار لیا اور ہم نے تمہارے اوپر کوہ طور اٹھایا

خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ ۖ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ تَعَلَّكُمْ

خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ ۖ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ تَعَلَّكُمْ

پکڑو جو ہم نے تمہیں دیا ہے وہ مضبوطی سے پکڑو اور یاد رکھو تاکہ تم

جو ہم نے تمہیں دیا ہے وہ مضبوطی سے پکڑو اور جو اس میں ہے اسے یاد رکھو تاکہ تم

تَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾ ثُمَّ تَوَكَّلْتُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ

تَتَّقُونَ ثُمَّ تَوَكَّلْتُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ

پرہیزگار ہو جاؤ۔ پھر اس کے بعد تم پھر گئے پس اگر اللہ کا فضل نہ ہوتا

پرہیزگار ہو جاؤ۔ پھر اس کے بعد تم پھر گئے پس اگر اللہ کا فضل نہ ہوتا

عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦٤﴾ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ

عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ

تم پر اور اس کی رحمت تو تم نقصان اٹھانے والے اور البتہ تم نے جان لیا جنہوں نے

تم پر اور اس کی رحمت تو تم نقصان اٹھانے والے اور البتہ تم نے جان لیا جنہوں نے

اعْتَدُوا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿٦٥﴾

اعْتَدُوا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ

زیادتی کی تم سے ہفتہ کے دن میں تب ہم نے کہا ان سے تم ہو جاؤ بندر ذلیل

تم میں سے ہفتہ کے دن میں زیادتی کی تب ہم نے ان سے کہا تم ذلیل بندر ہو جاؤ۔

فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً

فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً

پھر ہم نے اسے بنایا عبرت سامنے والوں کے لئے اور جو اس کے پیچھے اور نصیحت

پھر ہم نے اسے سامنے والوں کے لئے اور پیچھے آنے والوں کے لئے عبرت بنایا، اور نصیحت

لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٦٦﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ

لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٦٦﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ

پر مہیزگاروں کے لئے اور جب کہا موسیٰ اپنی قوم سے بیشک اللہ تمہیں حکم دیتا ہے

پر مہیزگاروں کے لئے۔ اور جب موسیٰ نے اپنی قوم سے کہا بیشک اللہ تمہیں حکم دیتا ہے

أَنْ تَذَبَحُوا بَقْرَةً ط قَالُوا اتَّخِذْ لَنَا هُزُوءًا قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ

أَنْ تَذَبَحُوا بَقْرَةً ط قَالُوا اتَّخِذْ لَنَا هُزُوءًا قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ

کہ تم ذبح کرو ایک گائے وہ کہنے لگے کیا تم کرتے ہو ہم سے مذاق اس نے کہا میں پناہ لیتا ہوں اللہ کی

کہ تم ایک گائے ذبح کرو، وہ کہنے لگے کیا تم ہم سے مذاق کرتے ہو؟ اس نے کہا میں اللہ کی پناہ لیتا ہوں

أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٦٧﴾ قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا

أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٦٧﴾ قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا

کہ ہو جاؤں جاہلوں سے انہوں نے کہا دعائیں ہماری لئے اپنا رب بتلائے ہمیں

(اس سے کہ میں جاہلوں سے ہو جاؤں۔ انہوں نے کہا اپنے رب سے ہمارے لئے دعا کریں کہ وہ ہمیں بتلائے

مَا هِيَ ط قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقْرَةٌ لَا فَارِضٌ وَلَا يَكْرُ

مَا هِيَ ط قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقْرَةٌ لَا فَارِضٌ وَلَا يَكْرُ

کبھی ہے وہ اس نے کہا بیشک وہ فرماتا ہے کہ وہ گائے نہ بوڑھی اور نہ چھوٹی عمر

وہ کیسی ہے؟ اس نے کہا بے بیشک وہ فرماتا ہے کہ وہ گائے نہ بوڑھی ہے اور نہ چھوٹی عمر کی

عَوَانٌ بَيْنَ ذَلِكَ ط فَافْعَلُوا مَا تُؤْمَرُونَ ﴿٦٨﴾ قَالُوا ادْعُ لَنَا

عَوَانٌ بَيْنَ ذَلِكَ ط فَافْعَلُوا مَا تُؤْمَرُونَ ﴿٦٨﴾ قَالُوا ادْعُ لَنَا

جوان درمیان اس پس کرو جو تمہیں حکم دیا جاتا ہے انہوں نے کہا دعائیں ہماری لئے

اس کے درمیان جوان ہے پس تمہیں جو حکم دیا جاتا ہے کرو۔ انہوں نے کہا ہماری لئے دعا کریں

رَبِّكَ يُبَيِّنُ لَنَا مَا تَوْنُهَا ط قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ

رَبِّكَ	يُبَيِّنُ	لَنَا	مَا	تَوْنُهَا	قَالَ	إِنَّهُ	يَقُولُ	إِنَّهَا	بَقَرَةٌ
اپنا رب	وہ بتلائے	ہمیں	کیسا	اس کا رنگ	اس نے کہا	بیشک وہ	فرماتا ہے	کہ وہ	ایک گائے

اپنے رب سے کہ وہ ہمیں بتلائے اس کا رنگ کیسا ہے؟ اس نے کہا بیشک وہ فرماتا ہے کہ وہ ایک گائے ہے

صَفْرَاءُ فَاقِعٌ لَّوْنُهَا تَسْرُ النَّظِيرِينَ ﴿٢٩﴾ قَالُوا اَدْعُ لَنَا رَبَّكَ

صَفْرَاءُ	فَاقِعٌ	لَّوْنُهَا	تَسْرُ	النَّظِيرِينَ	قَالُوا	اَدْعُ	لَنَا	رَبَّكَ
زرد رنگ	گہرا	اس کا رنگ	اچھی لگتی	دیکھنے والے	انہوں نے کہا	دعا کریں	ہمارے لئے	اپنا رب

زرد رنگ کی عاں کا رنگ خوب گہرا ہے دیکھنے والوں کو اچھی لگتی ہے۔ انہوں نے کہا ہمارے لئے اپنے رب سے دعا کریں

يُبَيِّنُ لَنَا مَا هِيَ ۚ إِنَّ الْبَقَرَ تَشْبَهُ عَلَيْنَا ط وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ

يُبَيِّنُ	لَنَا	مَا هِيَ	إِنَّ	الْبَقَرَ	تَشْبَهُ	عَلَيْنَا	وَإِنَّا	إِن شَاءَ	اللَّهُ
وہ بتلائے	ہمیں	وہ کیسی	کیونکہ	گائے	اشتباہ ہوگیا	ہم پر	اور بیشک ہم	اگر	چاہا

وہ ہمیں بتلائے وہ کیسی ہے؟ کیونکہ گائے میں ہم پر اشتباہ ہوگیا، اور اگر اللہ نے چاہا تو بیشک

لَهُمُّدُونَ ﴿٣٠﴾ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولٌ تُثِيرُ الْأَرْضَ

لَهُمُّدُونَ	قَالَ	إِنَّهُ	يَقُولُ	إِنَّهَا	بَقَرَةٌ	لَا ذَلُولٌ	تُثِيرُ	الْأَرْضَ
ضرورت پالیں گے	اس نے کہا	بیشک وہ	فرماتا ہے	کہ وہ	ایک گائے	نہ سداھی ہوئی	جوتی	زمین

ہم ضرورت پالیں گے اس نے کہا بیشک وہ فرماتا ہے کہ وہ ایک گائے ہے سداھی ہو، نہ زمین جوتی

وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ ۚ مُسْلِمَةٌ لَا شِيَةَ فِيهَا ط قَالُوا ائْتِنَا

وَلَا	تَسْقِي	الْحَرْثَ	مُسْلِمَةٌ	لَا	شِيَةَ	فِيهَا	قَالُوا	ائْتِنَا
اور نہ	پانی دیتی	کھیتی	بے عیب	نہیں	کوئی داغ	اس میں	وہ بولے	اب

نہ کھیتی کو پانی دیتی، بے عیب ہے، اس میں کوئی داغ نہیں، وہ بولے اب

جِئْتِ بِالْحَقِّ ط فَذَبْحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣١﴾ وَإِذْ

جِئْتِ	بِالْحَقِّ	فَذَبْحُوهَا	وَمَا كَادُوا	يَفْعَلُونَ	وَإِذْ
تم لائے	ٹھیک بات	پھر انہوں نے ذبح کیا	اور وہ لگتے نہ تھے	وہ کرتے	اور جب

تم ٹھیک بات لائے، پھر انہوں نے اسے ذبح کیا، اور وہ لگتے نہ تھے کہ وہ (ذبح) کریں۔ اور جب

قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَاذَرْتُمْ فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿۴۱﴾

قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَاذَرْتُمْ فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ  
تم نے قتل کیا ایک آدمی پھر تم بھگڑنے لگے اس میں اور اللہ ظاہر کرے گا جو تم چھپاتے

تم نے ایک آدمی کو قتل کیا پھر تم اس میں بھگڑنے لگے اور اللہ ظاہر کرنے والا تھا جو تم چھپاتے تھے۔

فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَىٰ وَيُرِيكُمْ

فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَىٰ وَيُرِيكُمْ  
پھر ہم نے کہا اسے مارو اس کا ٹکڑا اس طرح زندہ کریگا اللہ مرنے اور تمہیں دکھاتا ہے

پھر ہم نے کہا تم اس (مقتول) کو گائے کا ایک ٹکڑا مارو اس طرح اللہ مرنے والے کو زندہ کرے گا وہ تمہیں دکھاتا ہے

آيَتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿۴۲﴾ ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ

آيَتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿۴۲﴾ ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ  
اپنے نشان تاکہ تم غور کرو پھر سخت ہو گئے تمہارے دل بعد اس

اپنے نشان تاکہ تم غور کرو۔ پھر اس کے بعد تمہارے دل سخت ہو گئے،

فِيهَا كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ

فِيهَا كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ  
سو وہ بہتر جیسے ہو گئے یا اس سے زیادہ سخت اور بیشک سے بہتر

سو وہ بہتر جیسے ہو گئے، یا اس سے زیادہ سخت، اور بیشک بعض پتھروں سے

لَمَّا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهَارُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَّا يَشْقُوقُ فَيَخْرُجُ

لَمَّا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهَارُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَّا يَشْقُوقُ فَيَخْرُجُ  
البتہ نہریں پھوٹ نکلتی ہیں اس سے نہریں اور بیشک اس (یعنی البتہ جو) پھٹ جاتے ہیں تو نکلتا ہے

نہریں پھوٹ نکلتی ہیں، اور بیشک ان میں سے بعض پھٹ جاتے ہیں تو نکلتا ہے

مِنْهُ الْمَاءُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَّا يَنْهَيْطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَ

مِنْهُ الْمَاءُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَّا يَنْهَيْطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَ  
اس سے پانی اور بیشک اس سے البتہ گرتا ہے سے ڈر اللہ اور

ان سے پانی، اور ان میں سے بعض اللہ کے ڈر سے گم ہو جاتے ہیں، اور



مَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۴۷﴾ أَفَتَطْمَعُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا

مَا اللَّهُ	بِغَافِلٍ	عَمَّا	تَعْمَلُونَ	أَفَتَطْمَعُونَ	أَنْ	يُؤْمِنُوا
نہیں اللہ	بے خبر	سے جو	تم کرتے ہو	کیا پھر تم توقع رکھتے ہو	کہ	مان لیں گے

اللہ اس سے بے خبر نہیں جو تم کرتے ہو۔ پھر کیا تم توقع رکھتے ہو؟ کہ وہ مان لیں گے

لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ

لَكُمْ	وَقَدْ كَانَ	فَرِيقٌ	مِنْهُمْ	يَسْمَعُونَ	كَلِمَ اللَّهِ	ثُمَّ	يُحَرِّفُونَهُ
تمہارے لئے	اور تھا	ایک فریق	ان سے	وہ سنتے ہیں	اللہ کا کلام	پھر	وہ بدل ڈالتے ہیں اس کو

تمہاری خاطر اور ان میں سے ایک فریق اللہ کا کلام سنتا ہے پھر وہ اس کو بدل ڈالتے ہیں

مِنْ بَعْدٍ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۴۸﴾ وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ

مِنْ بَعْدٍ	مَا عَقَلُوهُ	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	وَإِذَا	لَقُوا	الَّذِينَ
بعد	جو انہوں نے سمجھ لیا	اور وہ	جانتے ہیں	اور جب	وہ ملتے ہیں	جو لوگ

اس کو سمجھ لینے کے بعد، اور وہ جانتے ہیں۔ اور جب وہ ان لوگوں سے ملتے ہیں جو

أَمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَا بِبَعْضِهِمْ إِلَى بَعْضٍ قَالُوا

أَمَنُوا	قَالُوا	آمَنَّا	وَإِذَا	خَلَا	بِبَعْضِهِمْ	إِلَى	بَعْضٍ	قَالُوا
ایمان لائے	وہ کہتے ہیں	ہم ایمان لائے	اور جب	اکیلے ہوتے ہیں	ان کے بعض	پاس	بعض	کہتے ہیں

ایمان لائے تو کہتے ہیں ہم ایمان لائے اور جب ان کے بعض دوسروں کے پاس اکیلے ہوتے ہیں تو کہتے ہیں

أَتُحَدِّثُونَهُمْ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُمْ بِهِ عِنْدَ رَبِّكُمْ

أَتُحَدِّثُونَهُمْ	بِمَا فَتَحَ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ	لِيُحَاجُّوكُمْ	بِهِ	عِنْدَ	رَبِّكُمْ
کیا بتلاتے ہو انہیں	جو	ظاہر کیا	اللہ	تم پر	تاکہ وہ حجت لائیں تم پر	ان کے ذریعہ	سامنے

کیا تم انہیں وہ بتلاتے ہو جو اللہ نے تم پر ظاہر کیا تاکہ وہ اس کے ذریعہ تمہارے رب کے سامنے حجت لائیں تم پر

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۴۹﴾ أَوْ لَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ

أَفَلَا تَعْقِلُونَ	أَوْ لَا يَعْلَمُونَ	أَنَّ	اللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا	يُسِرُّونَ
تو کیا تم نہیں سمجھتے	کیا	نہیں وہ جانتے	کہ	اللہ	جانتا ہے	جو وہ چھپاتے ہیں

تو کیا تم نہیں سمجھتے؟ کیا وہ نہیں جانتے کہ اللہ جانتا ہے جو وہ چھپاتے ہیں

وَمَا يُعْلِنُونَ ۝ وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا

وَمَا يُعْلِنُونَ	وَمِنْهُمْ	أُمِّيُونَ	لَا يَعْلَمُونَ	الْكِتَابَ	إِلَّا
اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں	اور ان میں	ان پڑھ	وہ نہیں جانتے	کتاب	سوائے

اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں۔ اور ان میں کچھ ان پڑھ ہیں جو کتاب نہیں جانتے سوائے

أَمَانِي وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ۝ قَوْلِ الَّذِينَ يَكْتُبُونَ الْكِتَابَ

أَمَانِي	وَإِنْ	هُمْ	إِلَّا	يَظُنُّونَ	قَوْلِ	الَّذِينَ	يَكْتُبُونَ	الْكِتَابَ
آرزوئیں	اور نہیں	وہ	مگر	گمان سے کام لیتے ہیں	سو خرابی	ان کے لئے جو	لکھتے ہیں	کتاب

چند آرزوئیں اور وہ صرف گمان سے کام لیتے ہیں۔ سوان کے لئے خرابی ہے جو وہ کتاب لکھتے ہیں

بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ

بِأَيْدِيهِمْ	ثُمَّ	يَقُولُونَ	هَذَا	مِنْ	عِنْدِ	اللَّهِ	لِيَشْتَرُوا	بِهِ
اپنے ہاتھوں سے	پھر	کہتے ہیں	یہ	سے	پاس	اللہ	تاکہ وہ حاصل کریں	اس سے

اپنے ہاتھوں سے پھر کہتے ہیں یہ اللہ کے پاس سے ہے تاکہ اس کے ذریعہ حاصل کر لیں

شَيْنًا قَلِيلًا قَوْلِ تَهُم مِّمَّا كَتَبَتْ آيَاتُهُمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ

شَيْنًا	قَلِيلًا	قَوْلِ	تَهُم	مِّمَّا	كَتَبَتْ	آيَاتُهُمْ	وَوَيْلٌ	لَهُمْ
قیمت	تھوڑی	سو خرابی	انکے لئے	اس سے جو	لکھا	ان کے ہاتھ	اور خرابی	ان کے لئے

تھوڑی سی قیمت، سوان کے لئے خرابی ہے اس سے جو ان کے ہاتھوں نے لکھا اور ان کے لئے خرابی ہے

مِمَّا يَكْسِبُونَ ۝ وَقَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَةً ۖ

مِمَّا	يَكْسِبُونَ	وَقَالُوا	لَنْ	تَمَسَّنَا	النَّارُ	إِلَّا	أَيَّامًا	مَعْدُودَةً
اس سے جو	وہ کماتے ہیں	اور انہوں نے کہا	ہرگز نہیں جھوٹے گی	آگ	سوائے	دن	چند	

اس سے جو وہ کماتے ہیں۔ اور انہوں نے کہا کہ ہمیں آگ ہرگز نہ جھوٹے گی گنتی کے چند دن کے سوا،

قُلْ اتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَكُمْ

قُلْ	اتَّخَذْتُمْ	عِنْدَ	اللَّهِ	عَهْدًا	فَلَنْ	يُخْلِفَ	اللَّهُ	عَهْدَكُمْ
کہو	کیا تم نے کیا	پاس	اللہ	کوئی وعدہ	کہ ہرگز نہ	خلاف کرے گا	اللہ	اپنا وعدہ

کہو، کیا تم نے اللہ کے پاس سے کوئی وعدہ لیا ہے کہ اللہ ہرگز نہ اپنے وعدہ کے خلاف نہیں کرے گا،

أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿۸۰﴾ بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ

أَمْ	تَقُولُونَ	عَلَى	اللَّهُ	مَا	لَا	تَعْلَمُونَ	بَلَىٰ	مَنْ	كَسَبَ
کیا	تم کہتے ہو	پر	اللہ	جو	تم نہیں جانتے	کیوں نہیں	جس نے	کماٹی	

کیا تم اللہ پر وہ کہتے ہو جو تم نہیں جانتے؟ کیوں نہیں! جس نے کماٹی

سَيِّئَةً وَآحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ

سَيِّئَةً	وَآحَاطَتْ	بِهِ	خَطِيئَتُهُ	فَأُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	النَّارِ
کوئی بُرائی	اور گھیر لیا	اس کو	اس کی خطائیں	پس یہی لوگ	آگ والے (دوزخی)	

کوئی بُرائی اور اس کو اس کی خطاؤں نے گھیر لیا پس یہی لوگ دوزخی ہیں

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۸۱﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	اور جو لوگ	ایمان لائے	اور انہوں نے کئے	اچھے عمل

وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۸۲﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا

أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	وَإِذْ	أَخَذْنَا
یہی لوگ	جنت والے	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	اور جب ہم نے لیا		

یہی لوگ جنت والے ہیں وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور جب ہم نے لیا

مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ تَفَ وَيَالُوا لِدَيْنٍ

مِيثَاقَ	بَنِي إِسْرَءِيلَ	لَا تَعْبُدُونَ	إِلَّا	اللَّهُ	وَيَالُوا	لِدَيْنٍ
پختہ عہد	بنی اسرائیل	تم عبادت نہ کرنا	سوائے	اللہ	اور	ماں باپ سے

بنی اسرائیل سے پختہ عہد کہ تم اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرنا، اور ماں باپ سے

إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَقُولُوا

إِحْسَانًا	وَذِي الْقُرْبَىٰ	وَالْيَتَامَىٰ	وَالْمَسْكِينِ	وَقُولُوا
حسن سلوک	اور قرابت دار	اور یتیم (جمع)	اور مسکین (جمع)	اور تم کہنا

حسن سلوک کرنا، اور قرابت داروں، یتیموں اور مسکینوں سے۔ اور تم کہنا

لِلنَّاسِ حُسْنًا وَاقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ

لِلنَّاسِ	حُسْنًا	وَاقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَآتُوا	الزَّكَاةَ	ثُمَّ	تَوَلَّيْتُمْ
لوگوں سے	اچھی بات	اور تم قائم کرنا	نماز	اور دینا	زکوٰۃ	پھر	تم پھر گئے

لوگوں سے اچھی بات ، اور نماز قائم کرنا ، اور زکوٰۃ دینا ، پھر تم پھر گئے

إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ وَأَنْتُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٨٢﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ

إِلَّا	قَلِيلًا	مِّنْكُمْ	وَأَنْتُمْ	مُعْرِضُونَ	وَإِذْ	أَخَذْنَا	مِيثَاقَكُمْ
سوائے	چند ایک	تم میں سے	اور تم	پھر جانے والے	اور جب	ہم نے	تم سے پختہ عہد

تم میں سے چند ایک کے سوا ، اور تم پھر جانے والے ہو۔ اور پھر جب ہم نے تم سے پختہ عہد لیا

لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ أَنْفُسَكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ

لَا	تَسْفِكُونَ	دِمَاءَكُمْ	وَلَا	تُخْرِجُونَ	أَنْفُسَكُمْ	مِنْ	دِيَارِكُمْ
نہ تم بہاؤ گے	اپنوں کے خون	اور نہ	تم نکالو گے	اپنوں	سے	اپنی بستیاں	

کہ تم اپنوں کے خون نہ بہاؤ گے اور نہ تم اپنوں کو اپنی بستیوں سے نکالو گے ،

ثُمَّ أَقَرَّرْتُمْ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٨٣﴾ ثُمَّ أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ

ثُمَّ	أَقَرَّرْتُمْ	وَأَنْتُمْ	تَشْهَدُونَ	ثُمَّ	أَنْتُمْ	هَؤُلَاءِ	تَقْتُلُونَ
پھر	تم نے اقرار کیا	اور تم	گواہ ہو	پھر	تم	وہ لوگ	قتل کرتے ہو

پھر تم نے اقرار کیا اور تم گواہ ہو۔ پھر تم وہ لوگ ہو جو قتل کرتے ہو

أَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِّنْكُمْ مِنْ دِيَارِهِمْ تَظْهَرُونَ

أَنْفُسَكُمْ	وَتُخْرِجُونَ	فَرِيقًا	مِّنْكُمْ	مِنْ	دِيَارِهِمْ	تَظْهَرُونَ
اپنوں کو	اور تم نکالتے ہو	ایک فریق	اپنے سے	سے	ان کے وطن	تم چڑھائی کرتے ہو

اپنوں کو ، اور اپنے ایک فریق کو ان کے وطن سے نکالتے ہو ، تم چڑھائی کرتے ہو

عَلَيْهِمْ بِالْأَثَمِ وَالْعُدْوَانِ وَإِنْ يَأْتُوكُمْ أُسْرَىٰ تَقْدُواهُمْ

عَلَيْهِمْ	بِالْأَثَمِ	وَالْعُدْوَانِ	وَإِنْ	يَأْتُوكُمْ	أُسْرَىٰ	تَقْدُواهُمْ
ان پر	گناہ سے	اور سرکشی	اور اگر	وہ آئیں تمہارے پاس	قیدی	تم بدلہ دیکر چھڑانے ہو انہیں

ان پر گناہ اور سرکشی سے ، اور اگر وہ تمہارے پاس قیدی آئیں تو بدلہ دے کر انہیں چھڑاتے ہو ،

وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ

وَهُوَ	مُحَرَّمٌ	عَلَيْكُمْ	إِخْرَاجُهُمْ	أَفَتُؤْمِنُونَ	بِبَعْضِ	الْكِتَابِ
حالانکہ وہ	حرام کیا گیا	تم پر	نکلنا ان کا	تو کیا تم ایمان لاتے ہو	بعض حصہ	کتاب

حالانکہ ان کا نکلنا تم پر حرام کیا گیا تھا، تو کیا تم کتاب کے بعض حصہ پر ایمان لاتے ہو؟

وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلُ ذَلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ

وَتَكْفُرُونَ	بِبَعْضٍ	فَمَا	جَزَاءُ	مَنْ	يَفْعَلُ	ذَلِكَ	مِنْكُمْ	إِلَّا	خِزْيٌ
اور انکار کرتے ہو	بعض حصہ	سو کیا	سزا	جو	کرے	یہ	تم میں سے	سوائے	رسوائی

اور بعض حصہ انکار کرتے ہو؟ سو تم میں جو ایسا کرے اس کی کیا سزا ہے؟ سوائے اس کے

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يُرَدُّونَ إِلَى أَشَدِّ الْعَذَابِ

فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ	يُرَدُّونَ	إِلَى	أَشَدِّ الْعَذَابِ
میں	زندگی	دنیا	اور قیامت کے دن	وہ لوٹائے جائیں گے	طرف	سخت عذاب

کہ دنیا کی زندگی میں رسوائی، اور وہ قیامت کے دن سخت عذاب کی طرف لوٹائے جائیں گے،

وَمَا لِلَّهِ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ<sup>(۸۵)</sup> أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا

وَمَا	لِلَّهِ	بِغَافِلٍ	عَمَّا	تَعْمَلُونَ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	اشْتَرَوُا
اور نہیں	اللہ	بے خبر	اس سبجو	تم کرتے ہو	یہی لوگ	وہ جنہوں نے	خرید لی

اور تم جو کرتے ہو اللہ اس سے بے خبر نہیں۔ یہی لوگ ہیں جنہوں نے خرید لی

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ فَلَا يَخَفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ

الْحَيَاةَ	الدُّنْيَا	بِالْآخِرَةِ	فَلَا يَخَفُ	عَنْهُمْ	الْعَذَابُ	وَلَا	هُمْ
زندگی	دنیا	آخرت کے بدلے	سو ہلکا نہ کیا جائے گا	ان سے	عذاب	اور نہ	وہ

آخرت کے بدلے دنیا کی زندگی، سو ان سے عذاب ہلکا نہ کیا جائے گا، اور نہ وہ

يُنصَرُونَ<sup>(۸۶)</sup> وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ

يُنصَرُونَ	وَلَقَدْ	آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	وَقَفَّيْنَا	مِنْ	بَعْدِهِ
مرد کئے جائیں گے	اور البتہ ہم نے دی	موسے	کتاب	اور ہم نے درپے درپے بھیجے	اس کے بعد		

مرد کئے جائیں گے۔ اور البتہ ہم نے موسیٰ کو کتاب دی، اور ہم نے اس کے بعد درپے درپے بھیجے

بِالرُّسُلِ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ

بِالرُّسُلِ	وَآتَيْنَا	عِيسَى	ابْنَ مَرْيَمَ	الْبَيِّنَاتِ	وَأَيَّدْنَاهُ
رسول	اور ہم نے دی	عیسے	مریم کا بیٹا	کھلی نشانیاں	اور اس کی مدد کی
رسول، اور ہم نے مریم کے بیٹے عیسے کو کھلی نشانیاں دیں اور اس کی مدد کی					

بِرُوحِ الْقُدُسِ أَفْكَمًا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُكُمْ

بِرُوحِ الْقُدُسِ	أَفْكَمًا	جَاءَكُمْ	رَسُولٌ	بِمَا	لَا تَهْوَى	أَنْفُسُكُمْ
روح القدس	جبرئیل کے ذریعہ	کیا پھر جب	آیا تمہارے پاس	کوئی رسول	اُسکے ساتھ جو	نہ چاہتے تھے
جبرئیل کے ذریعہ کیا پھر جب تمہارے پاس کوئی رسول اس کے ساتھ آیا جو تمہارے نفس نہ چاہتے تھے						

أَسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِّقْنَا كَذَّبْتُمْ وَفَرِّقًا تَقْتُلُونَ ۝۸۰ وَقَالُوا قُلُوبُنَا

أَسْتَكْبَرْتُمْ	فَفَرِّقْنَا	كَذَّبْتُمْ	وَفَرِّقًا	تَقْتُلُونَ	وَقَالُوا	قُلُوبُنَا
تم نے تکبر کیا	سو ایک گروہ	تم نے جھٹلایا	اور ایک گروہ	تم قتل کرنے لگے	اور انہوں نے کہا	ہمارے دل
تو تم نے تکبر کیا، سو ایک گروہ کو تم نے جھٹلایا اور ایک گروہ کو تم قتل کرنے لگے اور انہوں نے کہا ہمارے دل						

غُلْفٌ ۚ بَلْ لَّعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ ۝۸۱ وَلَمَّا

غُلْفٌ	بَلْ	لَّعَنَهُمُ	اللَّهُ	بِكُفْرِهِمْ	فَقَلِيلًا	مَّا يُؤْمِنُونَ	وَلَمَّا
پہرہ میں	بلکہ	ان پر لعنت	اللہ	انکے کفر کے سبب	سو تھوڑے	جو ایمان لاتے ہیں	اور جب
پہرہ میں ہیں، بلکہ ان پر ان کے کفر کے سبب اللہ کی لعنت ہے سو تھوڑے ہیں جو ایمان لاتے ہیں اور جب							

جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا

جَاءَهُمْ	كِتَابٌ	مِّنْ	عِنْدِ	اللَّهُ	مُصَدِّقٌ	لِّمَا	مَعَهُمْ	وَكَانُوا
انکے پاس آتی	کتاب	سے	پاس	اللہ	تصدیق کرنے والی	اسکی جو	انکے پاس	اور وہ تھے
ان کے پاس اللہ کے پاس سے کتاب آئی اس کی تصدیق کرنے والی جو ان کے پاس ہے اور وہ								

مِّنْ قَبْلُ يُسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا

مِّنْ قَبْلُ	يُسْتَفْتِحُونَ	عَلَى	الَّذِينَ	كَفَرُوا	فَلَمَّا	جَاءَهُمْ	مَا
اس سے پہلے	فتح مانگتے	پر	جن لوگوں نے کفر کیا	(کافر)	سو جب	آیا انکے پاس	جو
اس سے پہلے کافروں پر فتح مانگتے تھے، سو جب ان کے پاس وہ آیا جو							

عَرَفُوا كَفْرًا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٨٩﴾ بِئْسَمَا اشْتَرَوْا

عَرَفُوا	كَفْرًا بِهِ	فَلَعْنَةُ	اللَّهِ	عَلَى	الْكَافِرِينَ	بِئْسَمَا	اشْتَرَوْا
وہ پہچانتے تھے	اسکے منکر ہو گئے	سولعت	اللہ	پر	کافر (جمع)	بُرا ہے جو	بیچ ڈالا انہوں نے
وہ پہچانتے تھے وہ اس کے منکر ہو گئے سو کافروں پر اللہ کی لعنت ہے۔ بُرا ہے جو انہوں نے بیچ ڈالا							

بِهِ أَنْفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ بَغْيًا أَنْ يَنْزِلَ اللَّهُ

بِهِ	أَنْفُسَهُمْ	أَنْ	يَكْفُرُوا	بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	بَغْيًا	أَنْ	يَنْزِلَ	اللَّهُ
اسکے بدلے	اپنے آپ	کہ	وہ منکر ہو گئے	اس سے	نازل کیا	اللہ	ضد	کہ	نازل کرتا ہے	اللہ
اپنے آپ کو اس کے بدلے کہ وہ اس کے منکر ہو گئے جو اللہ نے نازل کیا اس ضد سے کہ اللہ نازل کرتا ہے										

مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۖ فَبَاءَ وَبِغَضَبٍ عَلَى

مِنْ	فَضْلِهِ	عَلَى	مَنْ يَشَاءُ	مِنْ	عِبَادِهِ	فَبَاءَ	وَبِغَضَبٍ	عَلَى
سے	اپنا فضل	پر	جو وہ چاہتا ہے	سے	اپنے بندے	سو وہ کما لے	غضب	پر
اپنے فضل سے، اپنے جس بندہ پر وہ چاہتا ہے، سو کما لے غضب پر								

غَضَبٍ ۖ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٩٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا

غَضَبٍ	وَلِلْكَافِرِينَ	عَذَابٌ	مُهِينٌ	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	آمِنُوا
غضب	اور کافروں کے لئے	عذاب	رسوا کرنے والا	اور جب	کہا جاتا ہے	انہیں	تم ایمان لاؤ
غضب، اور کافروں کے لئے رسوا کرنے والا عذاب ہے۔ اور جب ان سے کہا جاتا ہے کہ تم ایمان لاؤ							

بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا نُوْمِنُ بِمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَيكْفُرُونَ

بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	قَالُوا	نُوْمِنُ	بِمَا	أُنْزِلَ	عَلَيْنَا	وَيكْفُرُونَ
اس پر جو	نازل کیا اللہ نے	وہ کہتے ہیں	ہم ایمان لاتے ہیں	اس پر	جو نازل کیا گیا	ہم پر	اور انکار کرتے ہیں	
اس پر جو اللہ نے نازل کیا تو کہتے ہیں ہم اس پر ایمان لاتے ہیں، جو ہم پر نازل کیا گیا اور انکار کرتے ہیں								

بِمَا وَرَاءَهُ ۚ وَهُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَهُمْ ۗ قُلْ فَلِمَ

بِمَا	وَرَاءَهُ	وَهُوَ	الْحَقُّ	مُصَدِّقًا	لِمَا	مَعَهُمْ	قُلْ	فَلِمَ
اس سے جو	اسکے علاوہ	حالانکہ وہ	حق	تصدیق کرنے والا	اسکی جو	ان کے پاس	کہیں	سو کیوں
اس کا جو اس کے علاوہ ہے، حالانکہ وہ حق ہے، اس کی تصدیق کرنے والا جو ان کے پاس ہے آپ کہیں سو کیوں								

تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٩١﴾ وَلَقَدْ

تَقْتُلُونَ	أَنْبِيَاءَ اللَّهِ	مِنْ قَبْلُ	إِنْ كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	وَلَقَدْ
تم قتل کرتے ہو	اللہ کے نبی (جمع)	اس سے پہلے	اگر	مومن (جمع)	اور البتہ
تم اللہ کے نبیوں کو اس سے پہلے قتل کرتے رہے ہو ؟ اگر تم مومن ہو۔ اور البتہ					

جَاءَكُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهَا وَأَنْتُمْ

جَاءَكُمْ	مُوسَىٰ	بِالْبَيِّنَاتِ	ثُمَّ	اتَّخَذْتُمُ	الْعِجْلَ	مِنْ بَعْدِهَا	وَأَنْتُمْ
تمہارے پاس آئے	موسیٰ	کھلی نشانیوں کے ساتھ	پھر	تم نے بنایا	بکھڑا	اس کے بعد	اور تم
موسیٰ تمہارے پاس کھلی نشانیوں کے ساتھ آئے، پھر تم نے اس کے بعد بکھڑے کو (معبود) بنایا اور تم							

ظَالِمُونَ ﴿٩٢﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ

ظَالِمُونَ	وَإِذْ	أَخَذْنَا	مِيثَاقَكُمْ	وَرَفَعْنَا	فَوْقَكُمُ	الطُّورَ
ظالم (جمع)	اور جب	ہم نے لیا	تم سے پختہ عہد	اور ہم نے بلند کیا	تمہارے اوپر	کوہ طور
ظالم ہو۔ اور جب ہم نے تم سے پختہ عہد لیا اور تمہارے اوپر کوہ طور بلند کیا (اور کہا،						

خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاسْمَعُوا قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا

خُذُوا	مَا آتَيْنَاكُمْ	بِقُوَّةٍ	وَاسْمَعُوا	قَالُوا	سَمِعْنَا	وَعَصَيْنَا
پکڑو	جو ہم نے دیا تمہیں	مضبوطی سے	اور سنو	وہ بولے	ہم نے سنا	اور نافرمانی کی
جو ہم نے تمہیں دیا ہے مضبوطی سے پکڑو اور سنو، تو وہ بولے ہم نے سنا اور نافرمانی کی،						

وَأَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ قُلْ يَبْسُمَا يَأْمُرُكُمْ بِهِ

وَأَشْرَبُوا	فِي قُلُوبِهِمُ	الْعِجْلَ	بِكُفْرِهِمْ	قُلْ	يَبْسُمَا	يَأْمُرُكُمْ بِهِ
اور رچا دیا گیا	میں	ان کے دل	بکھڑا	بسبب ان کے کفر	کہہ دیں	کیا ہی بُرا جو تمہیں حکم دیتا ہے اس کا
اور ان کے دلوں میں بکھڑا رچا دیا گیا ان کے کفر کے سبب، کہہ دیں کیا ہی بُرا ہے جس کا تمہیں حکم دیتا ہے						

إِيْمَانُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٩٣﴾ قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ الدَّارُ الْآخِرَةُ

إِيْمَانُكُمْ	إِنْ كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	قُلْ	إِنْ كَانَتْ	لَكُمْ	الدَّارُ الْآخِرَةُ
ایمان تمہارا	اگر تم ہو	مومن	کہہ دیں	اگر ہے	تمہارے لئے	آخرت کا گھر
تمہارا ایمان، اگر تم مومن ہو۔ کہہ دیں اگر تمہارے لئے ہے آخرت کا گھر						



عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِّنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَوُّا الْمَوْتَ إِن

عِنْدَ	اللَّهُ	خَالِصَةً	مِّنْ	دُونِ	النَّاسِ	فَتَمَوُّا	الْمَوْتَ	إِن
پاس	اللہ	خاص طور پر	سوائے	لوگ	تو تم آرزو کرو	موت	اگر	

اللہ کے پاس خاص طور پر دوسرے لوگوں کے سوا، تو تم موت کی آرزو کرو، اگر

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۱۳﴾ وَلَن يَتَسَوَّهَ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ

كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	وَلَن يَتَسَوَّهَ	أَبَدًا	بِمَا قَدَّمَتْ	أَيْدِيهِمْ
تم ہو	سچے	اور وہ ہرگز اسکی آرزو نہ کریں گے	کبھی	سبب جو آگے بھیجا	ان کے ہاتھ

تم سچے ہو۔ اور وہ ہرگز کبھی موت کی آرزو نہ کریں گے اس کے سبب جو ان کے ہاتھوں نے لگے بھیجا،

وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿۱۴﴾ وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَى حَيَاتِهِ

وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِالظَّالِمِينَ	وَلَتَجِدَنَّهُمْ	أَحْرَصَ	النَّاسِ	عَلَى حَيَاتِهِ
اور اللہ	جاننے والا	ظالموں کو	اور البتہ تم پاؤ گے انہیں	زیادہ حرص	لوگ	زندگی پر

اور اللہ ظالموں کو جاننے والا ہے۔ اور البتہ تم انہیں دوسرے لوگوں سے زیادہ زندگی پر حرص پاؤ گے،

وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا يَوْمَئِذٍ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ

وَمِنَ	الَّذِينَ أَشْرَكُوا	يَوْمَئِذٍ	أَحَدُهُمْ	لَوْ يُعَمَّرُ	أَلْفَ	سَنَةٍ
اور سے	جن لوگوں نے شرک کیا (مشرک)	چاہتا ہے	ان کا ہر ایک	کاش وہ عمر پائے	ہزار	سال

اور مشرکوں سے (بھی زیادہ) ان میں سے ہر ایک چاہتا ہے کاش وہ ہزار سال کی عمر پائے،

وَمَا هُوَ بِمُخْرِجِهِ مِنَ الْعَذَابِ أَنْ يُعَمَّرَ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا

وَمَا هُوَ	بِمُخْرِجِهِ	مِنَ	الْعَذَابِ	أَنْ يُعَمَّرَ	وَاللَّهُ	بَصِيرٌ	بِمَا
اور وہ نہیں	اسے دُور کرنے والا	سے	عذاب	کہ وہ عمر دیا جائے	اور اللہ	دیکھنے والا	جو

اور اتنی عمر دیا جانا اسے عذاب سے دُور کرنے والا نہیں، اور اللہ دیکھنے والا ہے جو

يَعْمَلُونَ ﴿۱۵﴾ قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ

يَعْمَلُونَ	قُلْ	مَنْ	كَانَ	عَدُوًّا	لِجِبْرِيلَ	فَإِنَّهُ	نَزَّلَهُ	عَلَى قَلْبِكَ
وہ کرتے ہیں	کہیں	جو	ہو	دشمن	جبریل کا	تو بیشک اس نے	یہ نازل کیا	تیرے دل پر

وہ کرتے ہیں۔ کہیں جو جبریل کا دشمن ہو تو بیشک اس نے یہ آپ کے دل پر نازل کیا ہے

يَا ذِينَ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرًا لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿۹۰﴾

يَا ذِينَ	اللَّهُ	مُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ يَدَيْهِ	وَهُدًى	وَبُشْرًا	لِّلْمُؤْمِنِينَ
حکم سے	اللہ	تصدیق کرنے والا	اسکی جو	اس سے پہلے	اور ہدایت	اور خوشخبری	ایمان والوں کے لئے
اللہ کے حکم سے اس کی تصدیق کرنے والا جو اس سے پہلے ہے اور ہدایت اور خوشخبری ایمان والوں کے لئے۔							

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَلَ

مَنْ	كَانَ	عَدُوًّا	لِلَّهِ	وَمَلَائِكَتِهِ	وَرُسُلِهِ	وَجِبْرِيلَ	وَمِيكَلَ
جو	ہو	دشمن	اللہ کا	اور اسکے فرشتے	اور اسکے رسول	اور جبریل	اور میکائیل
جو دشمن ہو اللہ کا، اور اس کے فرشتوں اور اس کے رسولوں کا، اور جبریل اور میکائیل کا،							

فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِّلْكَافِرِينَ ﴿۹۱﴾ وَلَقَدْ أَنزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ ؕ

فَإِنَّ اللَّهَ	عَدُوٌّ	لِّلْكَافِرِينَ	وَلَقَدْ	أَنزَلْنَا	إِلَيْكَ	آيَاتٍ	بَيِّنَاتٍ
تو بیشک اللہ	دشمن	کافروں کا	اور البتہ	ہم نے اتاری	آپ کی طرف	نشانیوں واضح	
تو بیشک اللہ کافروں کا دشمن ہے۔ اور البتہ ہم نے آپ کی طرف واضح نشانیاں اتاریں							

وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ ﴿۹۲﴾ أَوْ كَلَّمَا عَهْدًا وَعَهْدًا تَبَذَّاهُ

وَمَا يَكْفُرُ	بِهَا	إِلَّا	الْفَاسِقُونَ	أَوْ	كَلَّمَا	عَهْدًا	وَعَهْدًا	تَبَذَّاهُ
اور نہیں انکار کرتے	اس کا	مگر	نافرمان	کیا	جب بھی	انہوں نے عہد کیا	کوئی عہد	توڑ دیا اس کو
اور ان کا انکار صرف نافرمان کرتے ہیں کیا رہا نہیں، جب بھی انہوں نے کوئی عہد کیا تو اس کو توڑ دیا								

فَرِيقٌ مِّنْهُمْ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۹۳﴾ وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ

فَرِيقٌ	مِّنْهُمْ	بَلْ	أَكْثَرُهُمْ	لَا يُؤْمِنُونَ	وَلَمَّا	جَاءَهُمْ	رَسُولٌ
ایک فریق	ان سے	بلکہ	اکثر ان کے	ایمان نہیں رکھتے	اور جب	آیا۔ اُن	ایک رسول
ان میں سے ایک فریق نے، بلکہ ان کے اکثر ایمان نہیں رکھتے۔ اور جب ان کے پاس ایک رسول آیا							

مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ

مِّنْ عِنْدِ	اللَّهُ	مُصَدِّقٌ	لِّمَا	مَعَهُمْ	نَبَذَ	فَرِيقٌ	مِّنَ	الَّذِينَ
سے	طرف	اللہ	تصدیق کرنے والا	اسکی جو	انکے پاس	پھینک دیا	ایک فریق	سے جنہیں
اللہ کی طرف سے، اس کی تصدیق کرنے والا جو ان کے پاس ہے، تو پھینک دیا ایک فریق نے								

أَوْتُوا الْكِتَابَ ۚ كَتَبَ اللَّهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۱۰﴾

أَوْتُوا الْكِتَابَ	كَتَبَ اللَّهُ	وَرَاءَ	ظُهُورِهِمْ	كَأَنَّهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ
کتاب دی گئی (اہل کتاب)!	اللہ کی کتاب	پچھے	اپنی پیٹھ پیچھے	گویا کہ وہ	جانتے نہیں
اہل کتاب کے، اللہ کی کتاب کو اپنی پیٹھ پیچھے، گویا کہ وہ جانتے ہی نہیں۔					

وَاتَّبِعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيْطَانُ عَلَىٰ مُلْكٍ سُلَيْمٍ ۖ وَمَا كَفَرٌ

وَاتَّبِعُوا	مَا تَتْلُوا	الشَّيْطَانُ	عَلَىٰ	مُلْكٍ	سُلَيْمٍ	وَمَا كَفَرٌ
اور انہوں نے پیروی کی	جو پڑھتے تھے	شیطان	میں	بادشاہت	سیلمانؑ	اور کفر نہ کیا
اور انہوں نے اس کی پیروی کی جو شیطان سیلمانؑ کی بادشاہت میں پڑھتے تھے۔ اور کفر نہیں کیا						

سُلَيْمٍ ۖ وَلَٰكِنَّ الشَّيْطَانَ كَفَرُوا يَعْلَمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ

سُلَيْمٍ	وَلَٰكِنَّ	الشَّيْطَانَ	كَفَرُوا	يَعْلَمُونَ	النَّاسَ	السِّحْرَ
سیلمانؑ	لیکن	شیطان (جمع)	کفر کیا	وہ سمجھتے	لوگ	جادو
سیلمانؑ نے، لیکن شیطانوں نے کفر کیا، وہ لوگوں کو جادو سکھاتے،						

وَمَا أُنْزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَارُوتَ وَمَارُوتَ وَمَا يَعْلَمَنِ

وَمَا أُنْزِلَ	عَلَى	الْمَلَكَيْنِ	بِبَابِلَ	هَارُوتَ	وَمَارُوتَ	وَمَا يَعْلَمَنِ
اور جو نازل کیا گیا	پر	دو فرشتے	بابل میں	ہاروت	اور ماروت	اور وہ نہ سمجھتے
اور جو بابل میں ہاروت و ماروت دو فرشتوں پر نازل کیا گیا، اور وہ نہ سمجھتے						

مِنْ أَحَدٍ حَتَّى يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ ۖ فَيَتَعَلَّمُونَ

مِنْ أَحَدٍ	حَتَّى	يَقُولَا	إِنَّمَا	نَحْنُ	فِتْنَةٌ	فَلَا تَكْفُرْ	فَيَتَعَلَّمُونَ
کسی کو	یہاں تک	وہ کہہ دیتے	صرف	ہم	آزمائش	پس تو کفر نہ کر	سو وہ سیکھتے
کسی کو، یہاں تک کہ کہہ دیتے ہم تو صرف آزمائش ہیں پس تو کفر نہ کر سو وہ سیکھتے							

مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ وَمَا هُمْ بِضَارِّينَ

مِنْهُمَا	مَا يُفَرِّقُونَ	بِهِ	بَيْنَ	الْمَرْءِ	وَزَوْجِهِ	وَمَا هُمْ	بِضَارِّينَ
ان دونوں سے	جسے جدا کر دالنے	اس سے	درمیان	خاوند	اور اس کی بیوی	اور وہ نہیں	نقصان پہنچانے والے
ان دونوں سے وہ کچھ جس سے خاوند اور اس کی بیوی کے درمیان جدائی ڈالتے، اور وہ نقصان پہنچانے والے نہیں							

بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ

بِهِ	مِنْ أَحَدٍ	إِلَّا	بِإِذْنِ	اللَّهِ	وَيَتَعَلَّمُونَ	مَا يَضُرُّهُمْ	وَلَا	يَنْفَعُهُمْ
اس سے	کسی کو	مگر	حکم سے	اللہ	اور وہ سیکھتے ہیں	جو انہیں نقصان پہنچائے	اور نہ	انہیں نفع دے

اس سے کسی کو، مگر اللہ کے حکم سے، اور وہ سیکھتے ہیں جو انہیں نقصان پہنچائے اور انہیں نفع نہ دے

وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلْقٍ نَقْطَ وَ

وَلَقَدْ	عَلِمُوا	لَمَنِ	اشْتَرَاهُ	مَا لَهُ	فِي الْآخِرَةِ	مِنْ خَلْقٍ	نَقْطَ
اور البتہ	وہ جان چکے	جس نے	بیہ خرید	نہیں اس کے لئے	آخرت میں	کوئی حصہ	اور

اور البتہ وہ جان چکے ہیں جس نے بیہ خریدا، اس کے لئے آخرت میں کوئی حصہ نہیں، اور

لَيْسَ مَا شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ۝۱۰۲ وَلَوْ أَنَّهُمْ

لَيْسَ	مَا شَرَوْا	بِهِ	أَنْفُسَهُمْ	لَوْ	كَانُوا	يَعْلَمُونَ	وَلَوْ	أَنَّهُمْ
البتہ بُرّا	جو انہوں نے بیچ دیا	اس سے	اپنے آپ کو	کاش	وہ جانتے ہوتے	اور اگر	وہ	

البتہ بُرّا ہے جس کے بدلے انہوں نے اپنے آپ کو بیچ دیا۔ کاش وہ جانتے ہوتے۔ اور اگر وہ

أَمَنُوا وَاتَّقُوا لِمَشُوبَةٍ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ لَّوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ۝۱۰۳

أَمَنُوا	وَاتَّقُوا	لِمَشُوبَةٍ	مِّنْ عِنْدِ	اللَّهِ	خَيْرٌ	لَّوْ	كَانُوا	يَعْلَمُونَ
وہ ایمان لاتے	اور پرہیزگار بن جاتے	تو ٹھکانے پاتے	سے	پاس	اللہ	بہتر	کاش	وہ جانتے ہوتے

ایمان لے آتے اور پرہیزگار بن جاتے تو اللہ کے پاس اچھا بدلہ پاتے، کاش وہ جانتے ہوتے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَقُولُوا انظُرْنَا وَاسْمَعُوا

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا تَقُولُوا	رَاعِنَا	وَقُولُوا	انظُرْنَا	وَاسْمَعُوا
اے	وہ لوگ جو	ایمان لائے	نہ کہو	راعنا	اور کہو	انظرنا	اور سُنو

اے لوگو! جو ایمان لائے ہو (مومنو)! رَاعِنَا نہ کہو اور انظُرْنَا کہو اور سُنو

وَاللَّكْفِيرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۰۴ مَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

وَاللَّكْفِيرِينَ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	مَا يَوَدُّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ	أَهْلِ الْكِتَابِ
اور کافروں کے لئے	عذاب	دردناک	نہیں چاہتے	جن لوگوں نے	کفر کیا	سے	اہل کتاب

اور کافروں کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اہل کتاب میں سے جن لوگوں نے کفر کیا وہ نہیں چاہتے

وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَاللَّهُ

وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَاللَّهُ

اور نہ مشرک (مشرک جمع) کہ نازل کی جائے تم پر سے بھلائی سے تمہارا رب اور اللہ

اور نہ مشرک کہ تم پر تمہارے رب کی طرف سے کوئی بھلائی نازل کی جائے اور اللہ

يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿۱۵﴾

يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

خاص کرتا ہے اپنی رحمت سے جسے چاہتا ہے اور اللہ فضل والا بڑا

جسے چاہتا ہے اپنی رحمت سے خاص کرتا ہے اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔

مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا

مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنْسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا

جو ہم منسوخ کرتے ہیں کوئی آیت یا اسے بھلا دیتے ہیں لے آتے ہیں بہتر اس سے یا اس جیسا

کوئی آیت جسے ہم منسوخ کرتے ہیں یا اسے ہم بھلا دیتے ہیں اس سے بہتر یا اس جیسا لے آتے ہیں

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۱۶﴾ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ

کیا نہیں تو جانتا کہ اللہ ہر شے پر قادر کیا تو نہیں جانتا کہ اللہ اس کے لئے

کیا تو نہیں جانتا کہ اللہ ہر شے پر قادر ہے۔ کیا تو نہیں جانتا کہ اللہ کے لئے ہے

مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ

مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ

بادشاہت آسمانوں اور زمین اور تمہیں تمہارے لئے اللہ کے سوا کوئی

آسمانوں کی اور زمین کی بادشاہت اور تمہارے لئے نہیں اللہ کے سوا کوئی

وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿۱۷﴾ أَمْ تَرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سُئِلَ

وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ أَمْ تَرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سُئِلَ

حامی اور نہ مددگار کیا تم چاہتے ہو کہ سوال کرو اپنا رسول جیسے سوال کئے گئے

حامی اور نہ مددگار کیا تم چاہتے ہو کہ اپنے رسول سے سوال کرو جیسے سوال کئے گئے

مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ ۚ وَمَنْ يَتَّبِدْ اِلَ الْكُفْرِ بِاِلْيَمَانٍ فَقَدْ ضَلَّ

مُوسَىٰ	مِنْ قَبْلُ	وَمَنْ	يَتَّبِدْ اِلَ الْكُفْرِ	بِاِلْيَمَانٍ	فَقَدْ ضَلَّ
موسے	اس سے پہلے	اور جو	اختیار کر لے	کفر	ایمان کے بدلے

اس سے پہلے موسے سے ، اور جو ایمان کے بدلے کفر اختیار کر لے سو وہ بھٹک گیا

سَوَاءَ السَّبِيلِ ۚ وَكَثِيرٌ مِّنْ اَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُّوْكُمْ مِّنْ

سَوَاءَ	السَّبِيلِ	وَكَثِيرٌ	مِّنْ	اَهْلِ الْكِتَابِ	لَوْ يَرُّوْكُمْ	مِّنْ
سیدھا	راستہ	چاہا	بہت	سے	اہل کتاب	کاش تمہیں لوٹا دیں

سیدھے راستہ سے ۔ بہت سے اہل کتاب نے چاہا کہ وہ کاش تمہیں لوٹا دیں

بَعْدَ اِيْمَانِكُمْ كُفَّارًا ۖ حَسَدًا مِّنْ عِنْدِ اَنْفُسِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا

بَعْدِ	اِيْمَانِكُمْ	كُفَّارًا	حَسَدًا	مِّنْ عِنْدِ	اَنْفُسِهِمْ	مِّنْ بَعْدِ	مَا
بعد	تمہارے ایمان	کفر میں	حسد	وجہ سے	اپنے دل	بعد	جسکے

تمہارے ایمان کے بعد کفر میں ، اپنے دل کے حسد کی وجہ سے ، اس کے بعد جسکے

تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ ۚ فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللّٰهُ بِاَمْرِهٖ ط

تَبَيَّنَ	لَهُمُ	الْحَقُّ	فَاعْفُوا	وَاصْفَحُوا	حَتَّىٰ	يَأْتِيَ	اللّٰهُ	بِاَمْرِهٖ
واضح ہو گیا	ان پر	حق	پس تم معاف کرو	اور درگزر کرو	یہاں تک	لائے	اللہ	اپنا حکم

ان پر حق واضح ہو گیا ، پس تم معاف کرو اور درگزر کرو ، یہاں تک کہ اللہ اپنا حکم لائے

اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۙ وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَآتُوا

اِنَّ	اللّٰهَ	عَلٰى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيْرٌ	وَاَقِيْمُوا	الصَّلٰوةَ	وَآتُوا
بیشک	اللہ	پر	ہر	چیز	قادر	اور تم قائم کرو	نماز	اور دیتے رہو

بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے ۔ اور نماز قائم کرو اور دیتے رہو

الزَّكٰوٰةَ ۚ وَمَا تَقَدَّسُوا اِلَّا اَنْفُسِكُمْ مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوْهُ

الزَّكٰوٰةَ	وَمَا	تَقَدَّسُوا	اِلَّا اَنْفُسِكُمْ	مِّنْ خَيْرٍ	تَجِدُوْهُ
زکوٰۃ	اور جو	آگے بھیج گے	اپنے لئے	بھلائی	تم پا لو گے اسے

زکوٰۃ ، اور اپنے لئے جو بھلائی آگے بھیج گے تم اسے پا لو گے

عِنْدَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ

عِنْدَ اللَّهِ	إِنَّ اللَّهَ	بِمَا تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	وَقَالُوا	لَنْ يَدْخُلَ
اللہ کے پاس	بیشک	اللہ	جو کچھ تم کرتے ہو	دیکھنے والا	اور انہوں نے کہا ہرگز داخل نہ ہوگا
اللہ کے پاس	بیشک	تم جو کچھ کرتے ہو	اللہ اسے دیکھنے والا ہے	اور انہوں نے کہا ہرگز داخل نہ ہوگا	

الْجَنَّةِ إِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا أَوْ نَصْرِيًّا تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ قُلْ هَاتُوا

الْجَنَّةِ	إِلَّا مَنْ كَانَ	هُودًا	أَوْ	نَصْرِيًّا	تِلْكَ	أَمَانِيُّهُمْ	قُلْ	هَاتُوا
جنت	سوائے	جو	ہو	یہودی	یا نصرانی	یہ	جھوٹی آرزوئیں	کہہ دیجئے تم لاؤ
جنت میں	سوائے	اس کے جو یہودی ہو یا نصرانی	یہ	ان کی جھوٹی آرزوئیں ہیں	کہہ دیجئے تم لاؤ			

بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ

بُرْهَانَكُمْ	إِنْ كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	بَلَىٰ	مَنْ	أَسْلَمَ	وَجْهَهُ	لِلَّهِ
اپنی دلیل	اگر تم ہو	سچے	کیوں نہیں	جس	جھکا دیا	اپنا چہرہ	اللہ کے لئے
اپنی دلیل	اگر تم سچے ہو	کیوں نہیں؟	جس نے اپنا چہرہ	اللہ کے لئے جھکا دیا			

وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَ

وَهُوَ	مُحْسِنٌ	فَلَهُ	أَجْرُهُ	عِنْدَ	رَبِّهِ	وَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَهُوَ
اور وہ	نیکوکار	تو اس کے لئے	اس کا اجر	پاس	اس کا رب	اور نہ	کوئی خوف	ان پر	اور
اور وہ	نیکوکار ہو تو اس کے لئے	اس کا اجر	اس کے رب کے پاس ہے	اور ان پر کوئی خوف نہیں					

لَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝ وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصْرِيَّةُ عَلَىٰ شَيْءٍ

لَا هُمْ	يَحْزَنُونَ	وَقَالَتِ	الْيَهُودُ	لَيْسَتِ	النَّصْرِيَّةُ	عَلَىٰ	شَيْءٍ
نہ وہ	غمگین ہوں گے	اور کہا	یہود	نہیں	نصاری	پر	کسی چیز
نہ وہ	غمگین ہوں گے	اور یہود نے کہا	نصاری	کسی چیز پر نہیں			

وَقَالَتِ النَّصْرِيَّةُ لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ

وَقَالَتِ	النَّصْرِيَّةُ	لَيْسَتِ	الْيَهُودُ	عَلَىٰ شَيْءٍ	وَهُمْ	يَتْلُونَ
اور کہا	نصاری	نہیں	یہود	کسی چیز پر	حالانکہ وہ	پڑھتے ہیں
اور نصاریٰ نے کہا	یہودی	کسی چیز پر نہیں	حالانکہ وہ	پڑھتے ہیں		

اور نصاریٰ نے کہا یہودی کسی چیز پر نہیں حالانکہ وہ پڑھتے ہیں

اَلْكِتٰبَ كَذٰلِكَ قَالَ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ ؕ

اَلْكِتٰبَ	كَذٰلِكَ	قَالَ	الَّذِيْنَ	لَا يَعْلَمُوْنَ	مِثْلَ	قَوْلِهِمْ
کتاب	اسی طرح	کہا	جو لوگ	علم نہیں رکھتے	جیسی	ان کی بات

کتاب۔ اسی طرح ان لوگوں نے اُن جیسی بات کہی جو علم نہیں رکھتے ،

فَاللّٰهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِیْمَا كَانُوْا فِیْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ﴿۱۳﴾

فَاللّٰهُ	يَحْكُمُ	بَيْنَهُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	فِیْمَا	كَانُوْا	فِیْهِ	يَخْتَلِفُوْنَ
سوال اللہ	فیصلہ کریگا	ان کے درمیان	قیامت کے دن	جس میں	وہ تھے	اس میں	اختلاف کرتے

سوال اللہ ان کے درمیان قیامت کے دن فیصلہ کرے گا جس (بات) میں وہ اختلاف کرتے تھے۔

وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ مَّنَعَ مَسْجِدَ اللّٰهِ اَنْ يُذْكَرَ فِیْهَا اسْمُهُ

وَمَنْ	اَظْلَمُ	مِمَّنْ	مَّنَعَ	مَسْجِدَ اللّٰهِ	اَنْ	يُذْكَرَ	فِیْهَا	اسْمُهُ
اور کون	بڑا ظالم	سے جو	روکا	اللہ کی مسجد میں	کہ	ذکر کیا جائے	اس میں	اس کا نام

اور اس سے بڑا ظالم کون؟ جس نے اللہ کی مسجدوں سے روکا کہ ان میں اللہ کا نام لیا جائے ،

وَسَعٰی فِیْ خَرَابِہَا ؕ اُولٰٓئِكَ مَا كَانَ لَہُمْ اَنْ یَّدْخُلُوْهَا اِلَّا

وَسَعٰی	فِیْ	خَرَابِہَا	اُولٰٓئِكَ	مَا كَانَ	لَہُمْ	اَنْ	یَّدْخُلُوْهَا	اِلَّا
اور کوشش کی	میں	اس کی ویرانی	یہ لوگ	نہ تھا	ان کے لئے	کہ	وہاں داخل ہوتے	مگر

اور اس کی ویرانی کی کوشش کی ، ان لوگوں کے لئے (حق) نہ تھا کہ وہاں داخل ہوتے مگر

خَآفِیْنَ ؕ لَہُمْ فِی الدُّنْیَا خِزْیٌ وَّلَہُمْ فِی الْاٰخِرَةِ عَذَابٌ عَظِیْمٌ ﴿۱۴﴾

خَآفِیْنَ	لَہُمْ	فِی الدُّنْیَا	خِزْیٌ	وَّلَہُمْ	فِی الْاٰخِرَةِ	عَذَابٌ	عَظِیْمٌ
ڈرتے ہوئے	ان کے لئے	دنیا میں	رسوائی	اور ان کے لئے	آخرت میں	عذاب	بڑا

ڈرتے ہوئے ، ان کے لئے دنیا میں رسوائی ہے اور ان کے لئے آخرت میں بڑا عذاب ہے۔

وَاللّٰهُ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَاَیْمًا تَوَلَّوْا فَتَمَّ وَجْہُ اللّٰهِ اِنَّ

وَاللّٰهُ	الْمَشْرِقُ	وَالْمَغْرِبُ	فَاَیْمًا	تَوَلَّوْا	فَتَمَّ	وَجْہُ اللّٰهِ	اِنَّ
اور اللہ کے لئے	مشرق	اور مغرب	سو جس طرف	تم منہ کرو	تو اس طرف	اللہ کا سامنا	بیشک

اور اللہ کے لئے ہے مشرق اور مغرب ، سو جس طرف تم منہ کرو اسی طرف اللہ کا سامنا ہے ، بیشک



اللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿۱۱۵﴾ وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَنَهُ ط

اللَّهُ	وَاسِعٌ	عَلِيمٌ	وَقَالُوا	اتَّخَذَ	اللَّهُ	وَلَدًا	سُبْحَنَهُ
اللہ	وسعت والا	جاننے والا	اور انہوں نے کہا	بنالیا	اللہ	بیٹا	وہ پاک ہے

اللہ وسعت والا، جاننے والا ہے۔ اور انہوں نے کہا اللہ نے بیٹا بنالیا ہے، وہ پاک ہے،

بَلْ لَّهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ لَّهُ قِنْتُونَ ﴿۱۱۶﴾ بَدِيعٌ

بَلْ لَّهُ	مَا	فِي السَّمُوتِ	وَالْأَرْضِ	كُلُّ لَّهُ	قِنْتُونَ	بَدِيعٌ
بلکہ اس کے لئے	جو	آسمانوں میں	اور زمین	سب اس کے لئے	زیر فرمان	پیدا کرنے والا

بلکہ اسی کے لئے ہے جو آسمانوں میں اور زمین میں ہے، سب اسی کے زیر فرمان ہیں۔ وہ پیدا کرنے والا ہے

السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ

السَّمُوتِ	وَالْأَرْضِ	وَإِذَا	قَضَىٰ	أَمْرًا	فَإِنَّمَا	يَقُولُ	لَهُ
آسمانوں	اور زمین	اور جب	وہ فیصلہ کرتا ہے	کوئی کام	تو یہی	کہتا ہے	اسے

آسمانوں کا اور زمین کا، اور جب وہ کسی کام کا فیصلہ کرتا ہے تو اسے یہی کہتا ہے

كُنْ فَيَكُونُ ﴿۱۱۷﴾ وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ

كُنْ	فَيَكُونُ	وَقَالَ	الَّذِينَ	لَا يَعْلَمُونَ	لَوْلَا	يُكَلِّمُنَا	اللَّهُ	أَوْ
"ہو جا"	تو وہ ہو جاتا ہے	اور کہا	جو لوگ	علم نہیں رکھتے	کیوں نہیں	ہم سے کلام کرتا ہے	اللہ	یا

"ہو جا" تو وہ ہو جاتا ہے۔ اور جو لوگ علم نہیں رکھتے، انہوں نے کہا اللہ ہم سے کلام کیوں نہیں کرتا؟ یا

تَأْتِينَا آيَةً ط كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ

تَأْتِينَا	آيَةً	كَذَلِكَ	قَالَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	مِثْلَ	قَوْلِهِمْ
ہمارے پاس آتی	کوئی نشان	اسی طرح	کہا	جو لوگ	ان سے پہلے	جیسی	ان کی بات

ہمارے پاس کوئی نشان کیوں نہیں آتی؟ اسی طرح ان سے پہلے لوگوں نے ان جیسی بات کہی

تَشَابَهَتْ قُلُوبُهُمْ قَدْ بَيَّنَّا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿۱۱۸﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ

تَشَابَهَتْ	قُلُوبُهُمْ	قَدْ بَيَّنَّا	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يُوقِنُونَ	إِنَّا	أَرْسَلْنَاكَ
ایک جیسے ہو گئے	ان کے دل	ہم نے واضح کر دیں	نشانیاں	لوگوں کیلئے	یقین رکھتے ہیں	بیشک ہم	آپ کو بھیجا

ان کے دل ایک جیسے ہو گئے۔ ہم نے یقین رکھنے والے لوگوں کے لئے نشانیاں واضح کر دی ہیں۔ بیشک ہم نے آپ کو بھیجا

يَا حَقِّقْ بِشَيْدًا وَنَذِيرًا وَلَا تَسْأَلْ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ ۝۱۱۹

يَا حَقِّقْ	بَشِيرًا	وَنَذِيرًا	وَلَا تَسْأَلْ	عَنْ	أَصْحَابِ الْجَحِيمِ
حق کے ساتھ	خوشخبری دینے والا	اور ڈرانے والا	اور نہ آپ سے پوچھا جائے گا	سے	دوزخ والے
حق کے ساتھ، خوشخبری دینے والا، ڈرانے والا، اور آپ سے نہ پوچھا جائے گا دوزخ والوں کے بارے میں۔					

وَلَنْ تَرْضَى عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَى حَتَّى تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ ۝

وَلَنْ تَرْضَى	عَنْكَ	الْيَهُودُ	وَلَا	النَّصَارَى	حَتَّى	تَتَّبِعَ	مِلَّتَهُمْ
اور ہرگز راضی نہ ہوں گے	آپ سے	یہودی	اور نہ	نصاری	جب تک	آپ پیروی نہ کریں	ان کا دین
اور آپ سے ہرگز راضی نہ ہوں گے یہودی اور نہ نصاریٰ، جب تک آپ اُن کے دین کی پیروی نہ کریں،							

قُلْ إِنْ هَدَى اللَّهُ هُوَ الْهُدَىٰ وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ

قُلْ	إِنْ	هَدَى	اللَّهُ	هُوَ	الْهُدَىٰ	وَلَئِنْ	اتَّبَعْتَ	أَهْوَاءَهُمْ
کہہ دیں	بیشک	ہدایت	اللہ	وہی	ہدایت	اور اگر	آپ پیروی کی	اُن کی خواہشات
کہہ دیں! بیشک اللہ کی ہدایت وہی ہدایت ہے، اور اگر آپ نے ان کی خواہشات کی پیروی کی								

بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۚ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَدٍّ

بَعْدَ	الَّذِي	جَاءَكَ	مِنَ	الْعِلْمِ	مَا لَكَ	مِنَ	اللَّهِ	مِنْ	وَدٍّ
بعد	وہ جو کہ (جبکہ)	آپ کے پاس آگیا	سے	علم	نہیں آپ کے لئے	اللہ سے	کوئی	حمایت نہ کرنا والا	
اس کے بعد جب کہ آپ کے پاس علم آگیا، آپ کے لئے اللہ سے کوئی حمایت کرنے والا نہیں،									

وَلَا نَصِيرٌ ۝۱۲۰ الَّذِينَ اتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ

وَلَا	نَصِيرٌ	الَّذِينَ	اتَيْنَهُمُ	الْكِتَابَ	يَتْلُونَهُ	حَقَّ	تِلَاوَتِهِ
اور نہ	مددگار	جنہیں	ہم نے دی	کتاب	اسکی تلاوت کرتے ہیں	حق	اس کی تلاوت
اور نہ مددگار۔ ہم نے جنہیں کتاب دی وہ اس کی تلاوت کرتے ہیں جیسے تلاوت کا حق ہے،							

أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۚ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ۝۱۲۱

أُولَٰئِكَ	يُؤْمِنُونَ	بِهِ	وَمَنْ	يَكْفُرْ	بِهِ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْخَاسِرُونَ
وہی لوگ	ایمان رکھتے ہیں	اس پر	اور جو	انکار کریں	اس کا	وہی	وہ	خسارہ پانے والے
وہی اس پر ایمان رکھتے ہیں، اور جو اس کا انکار کریں وہی خسارہ پانے والے ہیں۔								

يٰۤاَيُّهَا اِسْرَآءِیْلُ اذْكُرُوْا نِعْمَتِیَ الَّتِیْ اَنْعَمْتُ عَلَیْكُمْ وَاِنِّیْ

يٰۤاَيُّهَا اِسْرَآءِیْلُ	اَذْكُرُوْا	نِعْمَتِیَ	الَّتِیْ	اَنْعَمْتُ	عَلَیْكُمْ	وَاِنِّیْ
اے بنی اسرائیل	تم یاد کرو	میری نعمت	جو کہ	میں نے انعام کی	تم پر	اور یہ کہ میں نے

اے بنی اسرائیل ! میری نعمت یاد کرو جو میں نے تم پر کی اور یہ کہ میں نے

فَضَّلْتُكُمْ عَلَی الْعٰلَمِیْنَ ﴿۴۲﴾ وَاتَّقُوا یَوْمًا لَا تَجْزِیْ نَفْسٌ

فَضَّلْتُكُمْ	عَلٰی	الْعٰلَمِیْنَ	وَاتَّقُوا	یَوْمًا	لَا تَجْزِیْ	نَفْسٌ
تمہیں فضیلت دی	پر	زمانے والے	اور ڈرو	وہ دن	بدلہ نہ ہوگا	کوئی شخص

تمہیں زمانہ والوں پر فضیلت دی۔ اور اس دن سے ڈرو (جس دن) کوئی شخص بدلہ نہ ہو سکے گا

عَنْ نَّفْسٍ شَیْئًا وَلَا یُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَّ لَا تَنْفَعُهَا شَفَاعَةٌ

عَنْ نَّفْسٍ	شَیْئًا	وَلَا یُقْبَلُ	مِنْهَا	عَدْلٌ	وَلَا	تَنْفَعُهَا	شَفَاعَةٌ
کسی شخص سے	کچھ	اور نہ قبول کیا جائے گا	اس سے	کوئی معاوضہ	اور نہ	اسے نفع دے گی	کوئی سفارش

کسی شخص کا کچھ بھی، اور نہ اس سے کوئی معاوضہ قبول کیا جائے گا، اور نہ اسے کوئی سفارش نفع دے گی،

وَلَا هُمْ یُنْصَرُونَ ﴿۴۳﴾ وَاِذْ اَبْتَلٰۤی اِبْرٰهٖمَ رَبُّهُ بِكَلِمٰتٍ فَاَتٰهُنَّ ط

وَلَا هُمْ	یُنْصَرُونَ	وَاِذْ	اَبْتَلٰۤی	اِبْرٰهٖمَ	رَبُّهُ	بِكَلِمٰتٍ	فَاَتٰهُنَّ ط
اور نہ	ان کی مدد کی جائے گی	اور جب	آزمایا	ابراہیمؑ	ان کا رب	چند باتوں سے	تو وہ پوری کر دیں

اور نہ ان کی مدد کی جائے گی۔ اور جب ابراہیمؑ کو ان کے رب نے چند باتوں سے آزمایا تو انہوں نے وہ پوری کر دیں،

قَالَ اِنِّیْ جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ اِمَامًا ط قَالَ وَ مِنْ ذُرِّیَّتِیْ ط قَالَ

قَالَ	اِنِّیْ	جَاعِلُكَ	لِلنَّاسِ	اِمَامًا ط	قَالَ	وَ مِنْ	ذُرِّیَّتِیْ ط	قَالَ
اس نے فرمایا	بیشک میں	تمہیں شانہ والا ہوں	لوگوں کا	امام	اس نے کہا	اور سے	میری اولاد	اس نے فرمایا

اس نے فرمایا بیشک میں تمہیں لوگوں کا امام بنانے والا ہوں، اس نے کہا اور میری اولاد کو (بھی)؟ اس نے فرمایا

لَا یَنَالُ عَهْدِی الظَّالِمِیْنَ ﴿۴۴﴾ وَاِذْ جَعَلْنَا الْبَیْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ

لَا یَنَالُ	عَهْدِی	الظَّالِمِیْنَ	وَاِذْ	جَعَلْنَا	الْبَیْتَ	مَثَابَةً	لِّلنَّاسِ
نہیں پہنچتا	میرا عہد	ظالم (جمع)	اور جب	بنایا ہم نے	خانہ کعبہ	(اجتماع کی جگہ)	لوگوں کے لئے

میرا عہد ظالموں کو نہیں پہنچتا۔ اور جب میں نے خانہ کعبہ کو بنایا لوگوں کے لئے (دوبار بار) لوٹنے (اجتماع) کی جگہ

وَأَمَّا وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى وَعَهِدُنَا

وَأَمَّا وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى وَعَهِدُنَا

اور امن کی جگہ اور تم بناؤ سے "مقام ابراہیم" نماز کی جگہ اور ہم نے حکم دیا

اور امن کی جگہ اور "مقام ابراہیم" کو نماز کی جگہ بناؤ، اور ہم نے حکم دیا

إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَنَّ طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ

إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَنَّ طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ

ابراہیم کو اور اسماعیل کو کہ وہ پاک رکھیں میرا گھر طواف کرنے والوں کے لئے اور اعتکاف کرنے والے

ابراہیم اور اسماعیل کو کہ وہ میرا گھر پاک رکھیں طواف کرنے والوں اور اعتکاف کرنے والوں کے لئے

وَالرُّكْعَةِ السُّجُودِ ۝ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا

وَالرُّكْعَةِ السُّجُودِ ۝ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا

اور رکوع کرنے والے سجدہ کرنے والے اور جب کہا ابراہیم اے میرے رب یہ شہر

اور رکوع سجدہ کرنے والوں کے لئے۔ اور جب ابراہیم نے کہا اے میرے رب! اس شہر کو بنا

أَمِنًا وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ آمَنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَ

أَمِنًا وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ آمَنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَ

امن والا اور روزی دے اسکے پیارے سے پھل جمع ہو جو ایمان لائے ان سے اللہ پر اور

امن والا، اور اس کے رہنے والوں کو پھلوں کی روزی دے جو ان میں سے ایمان لائے اللہ پر اور

الْيَوْمِ الْآخِرِ قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَأُمْتِعْهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ

الْيَوْمِ الْآخِرِ قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَأُمْتِعْهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ

آخرت کا دن اس نے فرمایا اور جو اس نے کفر کیا اس کو قہر اسا نفع دوں گا پھر اس کو مجبور کروں گا

آخرت کے دن پر، اس نے فرمایا جس نے کفر کیا اس کو قہر اسا نفع دوں گا پھر اس کو مجبور کروں گا

إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ وَيُبْئِسَ الْمَصِيرُ ۝ وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ

إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ وَيُبْئِسَ الْمَصِيرُ ۝ وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ

طرف دوزخ کا عذاب اور بُری لوٹنے کی جگہ اور جب اٹھاتے تھے ابراہیم

دوزخ کے عذاب کی طرف اور وہ لوٹنے کی بُری جگہ ہے۔ اور جب اٹھاتے تھے ابراہیم

الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ

الْقَوَاعِدَ	مِنَ	الْبَيْتِ	وَ	إِسْمَاعِيلُ	رَبَّنَا	تَقَبَّلْ	مِنَّا	إِنَّكَ
--------------	------	-----------	----	--------------	----------	-----------	--------	---------

بنیادیں سے خانہ کعبہ اور اسماعیلؑ اے ہمارے پروردگار! ہم سے قبول فرما لے بیشک تو

اور اسماعیلؑ خانہ کعبہ کی بنیادیں (بیروعا کرتے تھے) اے ہمارے پروردگار! ہم سے قبول فرما لے بیشک تو

أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَ

أَنْتَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	رَبَّنَا	وَاجْعَلْنَا	مُسْلِمَيْنِ	لَكَ	وَ
--------	------------	------------	----------	--------------	--------------	------	----

تو سُننے والا، جاننے والا ہے۔ اے ہمارے رب! اور ہمیں اپنا فرمانبردار بنا لے اور

مِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا

مِنْ	ذُرِّيَّتِنَا	أُمَّةً	مُّسْلِمَةً	لَّكَ	وَ	أَرِنَا	مَنَاسِكَنَا	وَتُبْ	عَلَيْنَا
------	---------------	---------	-------------	-------	----	---------	--------------	--------	-----------

سے ہماری اولاد میں سے ایک اپنی فرمانبردار اُمت بنا اور ہمیں حج کے طریقے دکھا، اور ہماری توبہ قبول فرما

إِنَّكَ أَنْتَ الثَّوَابُ الرَّحِيمُ رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا

إِنَّكَ	أَنْتَ	الثَّوَابُ	الرَّحِيمُ	رَبَّنَا	وَ	ابْعَثْ	فِيهِمْ	رَسُولًا
---------	--------	------------	------------	----------	----	---------	---------	----------

بیشک تو تو ہی توبہ قبول کرنے والا رحم کرنے والا ہے۔ اے ہمارے رب! اور ان میں ایک رسول بھیج

مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ

مِنْهُمْ	يَتْلُو	عَلَيْهِمْ	آيَاتِكَ	وَيُعَلِّمُهُمُ	الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ
----------	---------	------------	----------	-----------------	------------	---------------

ان میں سے وہ ان پر تیری آیتیں پڑھے اور انہیں "کتاب" اور "حکمت" (داناوی) کی تعلیم دے،

وَيُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ وَمَنْ يَرْغَبْ

وَيُزَكِّيهِمْ	إِنَّكَ	أَنْتَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	وَمَنْ	يَرْغَبْ
----------------	---------	--------	------------	------------	--------	----------

اور انہیں پاک کرے بیشک تو تو غالب، حکمت والا ہے۔ اور کون ہے جو منہ موڑے؟

عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَنْ سَفِهَ نَفْسَهُ ۚ وَلَقَدِ

عَنْ	مِلَّةِ	إِبْرَاهِيمَ	إِلَّا	مَنْ	سَفِهَ	نَفْسَهُ	وَلَقَدِ
سے	دین	ابراہیمؑ	سوائے	جس نے	بیوقوف بنایا	اپنے آپ	اور بیشک

ابراہیمؑ کے دین سے؟ سوائے اس کے جس نے اپنے آپ کو بے وقوف بنایا، اور بیشک

اصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا ۚ وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۱۳۰﴾

اصْطَفَيْنَاهُ	فِي الدُّنْيَا	وَإِنَّهُ	فِي الْآخِرَةِ	لَمِنَ	الصَّالِحِينَ
ہم نے اسے چن لیا	دنیا میں	اور بیشک وہ	آخرت میں	سے	نیکو کار (جمع)

ہم نے اسے دنیا میں چن لیا۔ اور بیشک وہ آخرت میں نیکو کاروں میں سے ہے۔

إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ ۖ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۱۳۱﴾

إِذْ قَالَ	لَهُ	رَبُّهُ	أَسْلِمْ	قَالَ	أَسْلَمْتُ	لِرَبِّ	الْعَالَمِينَ
جب کہا	اس کو	اس کا رب	سرھٹکا دے	اس نے کہا	میں نے سرھٹکا دیا	رب کے لئے	تمام جہان

جب اس کو اس کے رب نے کہا تو سرھٹکا دے، اس نے کہا میں نے تمام جہانوں کے رب کے لئے سرھٹکا دیا۔

وَوَصَّىٰ بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ ۖ يٰبَنِيَّ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ

وَوَصَّىٰ	بِهَا	إِبْرَاهِيمُ	بَنِيهِ	وَيَعْقُوبُ	يٰبَنِيَّ	إِنَّ اللَّهَ	اصْطَفَىٰ
اور وصیت کی	اس کی	ابراہیمؑ	اپنے بیٹے	اور یعقوبؑ	میرے بیٹو	بیشک اللہ	چن لیا

اور ابراہیمؑ نے اپنے بیٹوں کو اور یعقوبؑ (بھی) اسی کی وصیت کی، اے میرے بیٹو! اللہ نے ہو کر چن لیا ہے

لَكُمْ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۱۳۲﴾ أَمْ كُنْتُمْ

لَكُمْ	الدِّينَ	فَلَا تَمُوتُنَّ	إِلَّا	وَأَنتُمْ	مُسْلِمُونَ	أَمْ كُنْتُمْ
تمہارے لئے	دین	پس تم ہرگز نہ مرنا	مگر	اور تم	مسلمان (جمع)	کیا تم تھے

تمہارے لئے دین، پس تم ہرگز نہ مرنا، مگر مسلمان۔ کیا تم تھے

شَهِدَآءَ ۖ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ ۖ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ

شَهِدَآءَ	إِذْ	حَضَرَ	يَعْقُوبَ	الْمَوْتُ	إِذْ قَالَ	لِبَنِيهِ
موجود	جب	آئی	یعقوبؑ	موت	جب اس نے کہا	اپنے بیٹوں کو

موجود؟ جب یعقوبؑ کو موت آئی، جب اس نے اپنے بیٹوں کو کہا

مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَإِلَهَ آبَائِكَ

مَا تَعْبُدُونَ	مِنْ بَعْدِي	قَالُوا	نَعْبُدُ	إِلَهَكَ	وَإِلَهَ	آبَائِكَ
کس کی تم عبادت کرو گے؟	میرے بعد	انہوں نے کہا	ہم عبادت کریں گے	تیرا معبود	اور معبود	تیرے باپ دادا
میرے بعد تم کس کی عبادت کرو گے؟ انہوں نے کہا ہم عبادت کریں گے تیرے معبود کی، اور تیرے باپ دادا						

إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِلَهًا وَاحِدًا وَنَحْنُ لَهُ

إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْمَاعِيلَ	وَإِسْحَاقَ	إِلَهًا	وَاحِدًا	وَنَحْنُ	لَهُ
ابراہیمؑ	اور اسمعیلؑ	اور اسحاقؑ	معبود	واحد	اور ہم	اسی کے

ابراہیمؑ اور اسمعیلؑ اور اسحاقؑ کے معبود واحد کی، اور ہم اسی کے

مُسْلِمُونَ ﴿١٣٢﴾ تِلْكَ أُمَمٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَرَكُمْ

مُسْلِمُونَ	﴿١٣٢﴾	تِلْكَ	أُمَمٌ	قَدْ خَلَتْ	لَهَا	مَا كَسَبَتْ	وَرَكُمْ
فرمانبردار	یہ	ایک امت	گزر گئی	اس کے لئے	جو اس نے کمایا	اور تمہارے لئے	

فرمانبردار ہیں۔ یہ ایک امت تھی جو گزر گئی، اس کے لئے جو اس نے کمایا اور تمہارے لئے ہے

مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تَسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٣﴾ وَقَالُوا

مَا كَسَبْتُمْ	وَلَا تَسْأَلُونَ	عَمَّا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	وَقَالُوا
جو تم نے کمایا	اور تم سے نہ پوچھا جائے گا	اسکے بارہ میں	جو وہ کرتے تھے	اور انہوں نے کہا	

جو تم نے کمایا، اور تم سے اس کے بارہ میں نہ پوچھا جائے گا جو وہ کرتے تھے۔ اور انہوں نے کہا

كُونُوا هُودًا أَوْ نَصْرَى تَهْتَدُوا قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

كُونُوا	هُودًا	أَوْ نَصْرَى	تَهْتَدُوا	قُلْ	بَلْ	مِلَّةَ	إِبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا
ہو جاؤ	بہودی	یا نصرانی	تم ہدایت پا لو گے	کہہ دیجئے	بلکہ	دین	ابراہیمؑ	ایک اللہ کے ہونے والے

تم بہودی یا نصرانی ہو جاؤ ہدایت پا لو گے، کہہ دیجئے بلکہ ہم پیروی کرتے ہیں (ایک اللہ کے ہونے والے ابراہیمؑ کے دین کی)

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٣٤﴾ قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا

وَمَا كَانَ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	قُولُوا	آمَنَّا	بِاللَّهِ	وَمَا	أُنْزِلَ	إِلَيْنَا
اور نہ تھے	سے	مشرکین	کہہ دو	ہم ایمان لائے	اللہ پر	اور جو	نازل کیا گیا	ہماری طرف

اور وہ مشرکوں میں سے نہ تھے۔ کہہ دو، ہم ایمان لائے اللہ پر اور جو ہماری طرف نازل کیا گیا

وَمَا أُنْزِلَ إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ

وَمَا	أُنْزِلَ	إِلَىٰ	إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْمَاعِيلَ	وَإِسْحَاقَ	وَيَعْقُوبَ
اور جو	نازل کیا گیا	طرف	ابراہیمؑ	اور اسمعیلؑ	اور اسحاقؑ	اور یعقوبؑ

اور جو نازل کیا گیا ابراہیمؑ اور اسمعیلؑ اور اسحاقؑ اور یعقوبؑ

وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَا أُوتِيَ النَّبِيُّونَ

وَالْأَسْبَاطِ	وَمَا	أُوتِيَ	مُوسَىٰ	وَعِيسَىٰ	وَمَا	أُوتِيَ	النَّبِيُّونَ
اور اولاد یعقوبؑ	اور جو	دیا گیا	موسیٰؑ	اور عیسیٰؑ	اور جو	دیا گیا	نبیوں

اور اولاد یعقوبؑ کی طرف، اور جو دیا گیا موسیٰؑ اور عیسیٰؑ کو اور جو دیا گیا نبیوں کو،

مِنْ رَبِّهِمْ ۚ لَا نَفَرَقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ ۚ وَنَحْنُ لَهُ

مِنْ رَبِّهِمْ	لَا نَفَرَقُ	بَيْنَ	أَحَدٍ	مِنْهُمْ	وَنَحْنُ	لَهُ
ان کے رب سے	ہم فرق نہیں کرتے	درمیان	کسی ایک	ان سے	اور ہم	اسی کے

ان کے رب کی طرف سے، ہم ان میں سے کسی ایک کے درمیان فرق نہیں کرتے، اور ہم اسی کے

مُسْلِمُونَ ﴿١٣٦﴾ فَإِنْ آمَنُوا بِبِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ اهْتَدَوْا ۖ

مُسْلِمُونَ	فَإِنْ	آمَنُوا	بِبِثْلِ	مَا آمَنْتُمْ	بِهِ	فَقَدْ	اهْتَدَوْا
فرمانبردار	پس اگر	وہ ایمان لائیں	جیسے	تم ایمان لائے	اس پر	تو وہ	ہدایت پا گئے

فرمانبردار ہیں۔ پس اگر وہ ایمان لے آئیں جیسے تم اس پر ایمان لائے ہو، تو وہ ہدایت پا گئے،

وَأِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا هُمْ فِي شِقَاقٍ ۚ فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ ۚ

وَأِنْ	تَوَلَّوْا	فَإِنَّمَا	هُمْ	فِي	شِقَاقٍ	فَسَيَكْفِيكَهُمُ	اللَّهُ
اور اگر	انہوں نے منہ پھیرا تو بیشک وہی	میں	ضد	پس	عنقریب آپ کیلئے ان کے مقابلہ میں کافی ہوگا	اللہ	

اور اگر انہوں نے منہ پھیرا تو بیشک وہی ضد میں ہیں، پس عنقریب ان کے مقابلہ میں آپ کے لئے اللہ کافی ہوگا،

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٣٧﴾ صِبْغَةَ اللَّهِ ۚ وَمَنْ أَحْسَنُ

وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	صِبْغَةَ	اللَّهِ	وَمَنْ	أَحْسَنُ
اور وہ	سننے والا	جاننے والا	رنگ	اللہ کا	اور کس	اچھا

اور وہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ (ہم نے لیا، رنگ اللہ کا، اور کس کا اچھا ہے)



مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً ۚ وَنَحْنُ لَهُ عِبْدُونَ ﴿۱۳۸﴾ قُلْ أَتَحَاجُّونَنَا

مِنَ	اللَّهُ	صِبْغَةً	وَنَحْنُ	لَهُ	عِبْدُونَ	قُلْ	أَتَحَاجُّونَنَا
سے	اللہ	رنگ	اور ہم	اسی کی	عبادت کرنے والے	کہہ دیجئے	کیا تم ہم سے جھگڑا کرتے ہو؟

رنگ اللہ سے؟ اور ہم اسی کی عبادت کرنے والے ہیں۔ کہہ دیجئے، کیا تم ہم سے جھگڑا کرتے ہو؟

فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ ۖ وَنَنَا أَعْمَالُنَا وَنَكُمْ

فِي	اللَّهُ	وَهُوَ	رَبُّنَا	وَرَبُّكُمْ	وَنَنَا	أَعْمَالُنَا	وَنَكُمْ
اللہ کے بارے میں	حالانکہ وہی	ہمارا رب	اور تمہارا رب	اور ہمارے لئے	ہمارے عمل	اور تمہارے لئے	

اللہ کے بارے میں، حالانکہ وہی ہے ہمارا رب اور تمہارا رب، اور ہمارے لئے ہمارے عمل اور تمہارے لئے

أَعْمَالُكُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُخْلِصُونَ ﴿۱۳۹﴾ أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ

أَعْمَالُكُمْ	وَنَحْنُ	لَهُ	مُخْلِصُونَ	أَمْ	تَقُولُونَ	إِنَّ	إِبْرَاهِيمَ
تمہارے عمل	اور ہم	اسی کے	خالص	کیا	تم کہتے ہو	کہ	ابراہیمؑ

تمہارے عمل، اور ہم خالص اسی کے ہیں، کیا تم کہتے ہو؟ کہ ابراہیمؑ

وَأِسْمَاعِيلَ ۖ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ۖ وَالْأَسْبَاطَ ۚ كَانُوا هُودًا

وَأِسْمَاعِيلَ	وَأِسْحَاقَ	وَيَعْقُوبَ	وَالْأَسْبَاطَ	كَانُوا	هُودًا
اور اسمعیلؑ	اور اسحاقؑ	اور یعقوبؑ	اور اولاد یعقوبؑ	تھے	یہودی تھے

اور اسمعیلؑ، اور اسحاقؑ، اور یعقوبؑ اور اولاد یعقوبؑ یہودی تھے

أَوْ نَصْرَى ۖ قُلْ ءَأَنْتُمْ أَعْلَمُ أَمِ اللَّهُ ۖ وَمَنْ أَظْلَمُ

أَوْ نَصْرَى	قُلْ	ءَأَنْتُمْ	أَعْلَمُ	أَمِ اللَّهُ	وَمَنْ	أَظْلَمُ
یا نصرانی	کہہ دیجئے	کیا تم	زیادہ جاننے والے	یا اللہ	اور کون	بڑا ظالم

یا نصرانی۔ کہہ دیجئے کیا تم زیادہ جاننے والے ہو یا اللہ؟ اور کون ہے بڑا ظالم

مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةَ عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ

مِمَّنْ	كَتَمَ	شَهَادَةَ	عِنْدَهُ	مِنَ اللَّهِ	وَمَا	اللَّهُ	بِغَافِلٍ
سے جس	چھپائی	گواہی	اس کے پاس	اللہ سے	اور نہیں	اللہ	بے خبر

اس سے جس نے وہ گواہی چھپائی جو اللہ کی طرف سے اس کے پاس تھی، اور اللہ بے خبر نہیں

عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۱۳۰﴾ تِلْكَ أُمَمٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا

عَمَّا	تَعْمَلُونَ	تِلْكَ	أُمَمٌ	قَدْ خَلَتْ	لَهَا	مَا
اس سے جو	تم کرتے ہو	یہ	ایک امت	گزر چکی	اسکے لئے	جو

اس سے جو تم کرتے ہو۔ یہ ایک امت تھی جو گزر چکی، اُس کے لئے ہے جو

كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا

كَسَبَتْ	وَلَكُمْ	مَا كَسَبْتُمْ	وَلَا تُسْأَلُونَ	عَمَّا
اس نے کمایا	اور تمہارے لئے	جو تم نے کمایا	اور تم سے نہ پوچھا جائے گا	اس سے جو

اس نے کمایا اور تمہارے لئے ہے جو تم نے کمایا اور تم سے اس کے بارہ میں نہ پوچھا جائیگا جو

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۳۱﴾

كَانُوا يَعْمَلُونَ
---------------------

وہ کرتے تھے
-------------

وہ کرتے تھے
-------------

سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّهُمْ عَن قِبَلِهِمُ الَّتِي

سَيَقُولُ	السُّفَهَاءُ	مِنَ النَّاسِ	مَا	وَلَّهُمْ	عَن	قِبَلِهِمُ	الَّتِي
اب کہیں گے	بیوقوف	سے	لوگ	کس	انہیں مسلمانوں کو پھیر دیا	سے	ان کا قبلہ وہ جس

اب بیوقوف کہیں گے کہ مسلمانوں کو کس چیز نے اس قبلہ سے پھیر دیا وہ جس

كَانُوا عَلَيْهَا قُلٌ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ

كَانُوا	عَلَيْهَا	قُلٌ	لِلَّهِ	الْمَشْرِقُ	وَالْمَغْرِبُ	يَهْدِي	مَنْ يَشَاءُ
وہ تھے	اس پر	آپ کہیں	اللہ کے لئے	مشرق	اور مغرب	وہ ہدایت دیتا ہے	جس کو چاہتا ہے

پر تھے؟ آپ کہیں کہ مشرق اور مغرب اللہ ہی کا ہے، وہ جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے

إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۚ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا

إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	وَكَذَلِكَ	جَعَلْنَاكُمْ	أُمَّةً	وَسَطًا	لِتَكُونُوا
طرف	راستہ	سیدھا	اور اسی طرح	ہم نے تمہیں بنایا	امت	معتدل	تاکہ تم ہو

سیدھے راستہ کی طرف۔ اور اسی طرح ہم نے تمہیں معتدل امت بنایا تاکہ تم ہو

شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا ۚ وَمَا جَعَلْنَا

شُهَدَاءَ	عَلَى	النَّاسِ	وَيَكُونَ	الرَّسُولُ	عَلَيْكُمْ	شَهِيدًا	وَمَا جَعَلْنَا
گواہ	پر	لوگ	اور ہو	رسول	تم پر	گواہ	اور نہیں مقرر کیا ہم نے

لوگوں پر گواہ، اور رسول تم پر گواہ ہوں، اور ہم نے مقرر نہیں کیا تھا

الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ

الْقِبْلَةَ	الَّتِي	كُنْتَ	عَلَيْهَا	إِلَّا	لِنَعْلَمَ	مَنْ	يَتَّبِعُ	الرَّسُولَ	مِمَّنْ	يَنْقَلِبُ
قبلہ	وہ جس پر	آپ تھے	اس پر	مگر	تاکہ ہم معلوم کریں	کون	پیروی کرتا ہے	رسول	اس سے جو	پھر جاتا ہے

وہ قبلہ جس پر آپ تھے، مگر اس لئے تاکہ ہم معلوم کریں کون رسول کی پیروی کرتا ہے اس شخص سے جو پھر جاتا ہے

عَلَى عَقِبَيْهِ ۚ وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ

عَلَى	عَقِبَيْهِ	وَإِنْ	كَانَتْ	لَكَبِيرَةً	إِلَّا	عَلَى	الَّذِينَ	هَدَى	اللَّهُ
پر	اپنی ایڑیاں	اور بیشک	یہ حق	بھاری بات	مگر	پر	جنہیں	ہدایت دی	اللہ

اپنی ایڑیوں پر (اُلٹے پاؤں) اور بیشک یہ بھاری بات حق مگر ان پر نہیں جنہیں اللہ نے ہدایت دی

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَّءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿۱۳۶﴾

وَمَا كَانَ	اللَّهُ	لِيُضِيعَ	إِيمَانَكُمْ	إِنَّ	اللَّهُ	بِالنَّاسِ	لَرَّءُوفٌ	رَحِيمٌ
اور نہیں	اللہ	کروہ ضائع کرے	تمہارا ایمان	بیشک	اللہ	لوگوں کے ساتھ	بڑا شفیق	رحم کرنے والا
اور اللہ دالیا، نہیں کہ تمہارا ایمان ضائع کر دے، بیشک اللہ لوگوں کے ساتھ بڑا شفیق، رحم کرنے والا ہے۔								

قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا

قَدْ نَرَى	تَقَلُّبَ	وَجْهِكَ	فِي	السَّمَاءِ	فَلَنُوَلِّيَنَّكَ	قِبْلَةً	تَرْضَاهَا
ہم دیکھتے ہیں	بار بار پھرنا	آپ کا منہ	میں طرف	آسمان	تو ضرور ہم پھیر دیں گے آپ کو	قبلہ	اسے آپ پسند کرتے ہیں
ہم دیکھتے ہیں بار بار آپ کا منہ آسمان کی طرف پھرنا، تو ضرور ہم آپ کو اس قبلہ کی طرف پھیر دیں گے جسے آپ پسند کرتے ہیں،							

فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا

فَوَلِّ	وَجْهَكَ	شَطْرَ	الْمَسْجِدِ	الْحَرَامِ	وَحَيْثُ مَا	كُنْتُمْ	فَوَلُّوا
پس آپ پھیریں	اپنا منہ	طرف	مسجد حرام	(خانہ کعبہ)	اور جہاں کہیں	تم ہو	سو پھیر لیا کرو
پس آپ اپنا منہ مسجد حرام (خانہ کعبہ) کی طرف پھیر لیں اور جہاں کہیں تم ہو پھیر لیا کرو							

وَجُوهَكُمْ شَطْرَهُ وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ

وَجُوهَكُمْ	شَطْرَهُ	وَإِنَّ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	لَيَعْلَمُونَ	أَنَّهُ	الْحَقُّ
اپنے منہ	اسکی طرف	اور بیشک	جنہیں	دی گئی کتاب	دہل کتاب	وہ ضرور جانتے ہیں	کہ یہ	حق
اپنے منہ اس کی طرف، اور بے شک اہل کتاب ضرور جانتے ہیں کہ یہ حق ہے								

مِنْ رَبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿۱۳۷﴾ وَلَئِنْ آتَيْتَ الَّذِينَ

مِنْ	رَبِّهِمْ	وَمَا	اللَّهُ	بِغَافِلٍ	عَمَّا	يَعْمَلُونَ	وَلَئِنْ	آتَيْتَ	الَّذِينَ
سے	ان کا رب	اور نہیں	اللہ	بے خبر	اس سے جو	وہ کرتے ہیں	اور اگر	آپ لائیں	جنہیں
ان کے رب کی طرف سے، اور اللہ اس سے بے خبر نہیں جو وہ کرتے ہیں اور اگر آپ لائیں									

أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ

أُوتُوا	الْكِتَابَ	بِكُلِّ	آيَةٍ	مَا تَبِعُوا	قِبْلَتَكَ	وَمَا	أَنْتَ	بِتَابِعٍ	قِبْلَتَهُمْ
دی گئی کتاب	دہل کتاب	تمام	نشانیوں	وہ پیروی نہ کریں گے	آپ کا قبلہ	اور نہ	آپ	پیروی نہ کرنا لے	ان کا قبلہ
اہل کتاب کے پاس تمام نشانیاں وہ پھر بھی آپ کے قبلہ کی پیروی نہ کریں گے اور آپ ان کے قبلہ کی پیروی کرنے والے ہیں									

وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قَبْلَةَ بَعْضٍ وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ

وَمَا	بَعْضُهُمْ	بِتَابِعٍ	قَبْلَةَ	بَعْضٍ	وَلَئِنْ	اتَّبَعْتَ	أَهْوَاءَهُمْ
اور نہیں	ان سے کوئی	پیروی کرنے والا	قبلہ	کسی	اور اگر	آپ نے پیروی کی	ان کی خواہشات

اور ان میں سے کوئی کسی (دوسرے) کے قبلہ کی پیروی کرنے والا نہیں اور اگر آپ نے ان کی خواہشات کی پیروی کی

مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ ۝۱۰۱

مِنْ بَعْدِ	مَا جَاءَكَ	مِنَ الْعِلْمِ	إِنَّكَ	إِذَا	لَمِنَ	الظَّالِمِينَ	الَّذِينَ
اس کے بعد	کہ آچکا آپ کے پاس	علم	بیشک آپ	اب	سے	بے انصاف	اور جنہیں

اس کے بعد کہ آپ کے پاس علم آچکا تو اب بیشک آپ بے انصافوں میں سے ہوں گے۔ اور جنہیں

اتَّبَعْتَهُمْ يَكْتُبُ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنْهُمْ

اتَّبَعْتَهُمْ	يَكْتُبُ	يَعْرِفُونَهُ	كَمَا	يَعْرِفُونَ	أَبْنَاءَهُمْ	وَإِنَّ	فَرِيقًا	مِنْهُمْ
ہم نے دی	کتاب	وہ اسے پہچانتے ہیں	جیسے	وہ پہچانتے ہیں	اپنے بیٹے	اور بیشک	ایک گروہ	ان سے

ہم نے کتاب دی وہ اسے پہچانتے ہیں جیسے وہ اپنے بیٹوں کو پہچانتے ہیں اور بیشک ان میں سے ایک گروہ

لَيَكْتُبُونَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ۝۱۰۲ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ

لَيَكْتُبُونَ	الْحَقَّ	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	الْحَقُّ	مِنْ	رَبِّكَ	فَلَا تَكُونَنَّ
وہ لکھتے ہیں	حق	حالانکہ وہ	وہ جانتے ہیں	حق	سے	آپ کا رب	پس آپ نہ ہو جائیں

حق کو لکھتا ہے حالانکہ وہ جانتے ہیں (دیر) حق ہے آپ کے رب کی طرف سے پس آپ نہ ہو جائیں

مِنَ السُّتْرَيْنِ ۝۱۰۳ وَلِكُلٍّ وَجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيُّهَا فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ

مِنَ	السُّتْرَيْنِ	وَلِكُلٍّ	وَجْهَةٌ	هُوَ	مُوَلِّيُّهَا	فَاسْتَبِقُوا	الْخَيْرَاتِ
سے	شک کرنے والے	اور ہر ایک کے لئے	ایک سمت	وہ	اس طرف رخ کرتا ہے	پس تم سبقت لے جاؤ	نیکیاں

شک کرنے والوں سے۔ اور ہر ایک کے لئے ایک سمت ہے جس طرف وہ رخ کرتا ہے پس تم نیکیوں میں سبقت لے جاؤ

أَيُّنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمْ اللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۱۰۴

أَيُّنَ مَا	تَكُونُوا	يَأْتِ بِكُمْ	اللَّهُ	جَمِيعًا	إِنَّ اللَّهَ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ
جہاں کہیں	تم ہو گے	لے آئے گا تمہیں	اللہ	اکٹھا	بیشک اللہ	ہر	چیز	قدرت رکھنے والا	

جہاں کہیں تم ہو گے اللہ تمہیں اکٹھا کر لے گا، بے شک اللہ ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے۔

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ

وَمِنْ حَيْثُ	خَرَجْتَ	فَوَلِّ	وَجْهَكَ	شَطْرَ	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
اور جہاں سے	آپ نکلیں	پس کر لیں	اپنا رخ	طرف	مسجد حرام
اور جہاں سے آپ نکلیں، پس اپنا رخ مسجد حرام کی طرف کر لیں،					

وَاللَّهُ لَظَهِيرٌ لِّمَن رَّبَّيْكَ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۱۳۹﴾ وَمِنْ حَيْثُ

وَاللَّهُ	لَظَهِيرٌ	لِّمَن رَّبَّيْكَ	وَمَا اللَّهُ	بِغَافِلٍ	عَمَّا تَعْمَلُونَ	وَمِنْ حَيْثُ
اور بیشک	ہی	حق	آپ کے رب سے	اور نہیں	اللہ	بے خبر
اور بیشک آپ کے رب کی طرف سے ہی حق ہے اور اللہ اس سے بے خبر نہیں ہو تم کرتے ہو۔ اور جہاں کہیں سے						

خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا

خَرَجْتَ	فَوَلِّ	وَجْهَكَ	شَطْرَ	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	وَحَيْثُ	مَا كُنْتُمْ	فَوَلُّوا
آپ نکلیں	پس کر لیں	اپنا رخ	طرف	مسجد حرام	اور جہاں کہیں	تم ہو	سو کر لو
آپ نکلیں اپنا رخ مسجد حرام کی طرف کر لیں، اور تم جہاں کہیں ہو سو کر لو							

وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ ۚ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا الَّذِينَ

وُجُوهَكُمْ	شَطْرَهُ	لِئَلَّا	يَكُونَ	لِلنَّاسِ	عَلَيْكُمْ	حُجَّةٌ	إِلَّا الَّذِينَ
اپنے رخ	اس کی طرف	تاکہ نہ	ہے	لوگوں کے لئے	تم پر	کوئی دلیل	سوائے وہ جو کہ
اپنے رخ اس کی طرف، تاکہ لوگوں کے لئے تم پر کوئی دلیل نہ رہے سوائے ان کے لئے جو							

ظَلَمُوا مِنْهُمْ ۚ فَلَاتَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي ۚ وَإِذْ نَعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ

ظَلَمُوا	مِنْهُمْ	فَلَاتَخْشَوْهُمْ	وَاخْشَوْنِي	وَإِذْ	نَعَمْتُ	عَلَيْكُمْ	وَلَعَلَّكُمْ
بے انصاف	ان سے	سو تم نہ ڈرو ان سے	اور ڈرو مجھ سے	تاکہ میں پوری کر دوں	اپنی نعمت	تم پر	اور تاکہ تم
ان میں سے بے انصاف ہیں، سو تم ان سے نہ ڈرو، اور مجھ سے ڈرو تاکہ میں اپنی نعمت تم پر پوری کر دوں، اور تاکہ تم							

تَهْتَدُونَ ﴿۱۴۰﴾ كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِّنكُمْ يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا وَ

تَهْتَدُونَ	كَمَا	أَرْسَلْنَا	فِيكُمْ	رَسُولًا	مِّنكُمْ	يَتْلُوا	عَلَيْكُمْ	آيَاتِنَا	وَ
ہدایت پاؤ	جیسا کہ	ہم نے بھیجا	تم میں	ایک رسول	تم میں سے	وہ پڑھتے ہیں	تم پر	ہمارے حکم	اور
ہدایت پاؤ۔ جیسا کہ ہم نے تم میں ایک رسول تم میں سے بھیجا، وہ تم پر ہمارے حکم پڑھتے ہیں، اور									

يُزَكِّيْكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا

يُزَكِّيْكُمْ	وَيُعَلِّمُكُمُ	الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ	وَيُعَلِّمُكُم	مَّا	لَمْ تَكُونُوا
اور پاک کرنے میں تمہیں	اور سکھاتے ہیں تم کو	کتاب	اور حکمت	اور سکھاتے ہیں تمہیں	جو	تم نہ تھے

اور وہ تمہیں پاک کرتے ہیں، اور تمہیں کتاب و حکمت (دانا ئی) سکھاتے ہیں، اور تمہیں وہ سکھاتے ہیں جو تم نہ تھے

تَعْلَمُونَ ﴿٥١﴾ فَادْكُرُونِيْ اَذْكُرْكُمْ وَاَشْكُرُوْا لِيْ وَلَا تَكْفُرُوْنَ ﴿٥٢﴾

تَعْلَمُونَ	فَادْكُرُونِيْ	اَذْكُرْكُمْ	وَاَشْكُرُوْا لِيْ	وَلَا	تَكْفُرُوْنَ
جانتے	سو یاد کرو مجھے	میں یاد رکھوں گا تمہیں	اور تم شکر کرو میرا	اور نہ	ناشکری کرو میری

جانتے - سو مجھے یاد کرو میں تمہیں یاد رکھوں گا، اور تم میرا شکر کرو اور میری ناشکری نہ کرو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	اسْتَعِينُوا	بِالصَّبْرِ	وَالصَّلَاةِ	إِنَّ اللَّهَ
اے	جو کہ	ایمان لائے	تم مدد مانگو	صبر سے	اور نماز	بیشک اللہ

اے ایمان والو! تم صبر اور نماز سے مدد مانگو، بیشک اللہ

مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٥٣﴾ وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ

مَعَ	الصَّابِرِينَ	وَلَا	تَقُولُوا	لِمَنْ	يُقْتَلُ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	أَمْوَاتٌ
ساتھ	صبر کرنے والے	اور نہ	کہو	اسے جو	مارے جائیں	میں	راستہ	اللہ	مردہ

صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے۔ اور جو اللہ کی راہ میں مارے جائیں انہیں مردہ نہ کہو،

بَلْ أَحْيَاءٌ وَلٰكِنْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٥٤﴾ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ

بَلْ	أَحْيَاءٌ	وَلٰكِنْ	لَا تَشْعُرُونَ	وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ	بِشَيْءٍ	مِّنَ	الْخَوْفِ
بلکہ	زندہ	اور	لیکن	تم شعور نہیں رکھتے	اور ضرور ہم آزمائیں گے تمہیں	کچھ	سے خوف

بلکہ وہ زندہ ہیں، لیکن تم (اس کا) شعور نہیں رکھتے۔ اور ہم تمہیں ضرور آزمائیں گے کچھ خوف سے،

وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّرَاتِ وَبَشِّرِ

وَالْجُوعِ	وَنَقْصٍ	مِّنَ	الْأَمْوَالِ	وَالْأَنْفُسِ	وَالثَّرَاتِ	وَبَشِّرِ
اور بھوک	اور نقصان	سے	مال (جمع)	اور جان (جمع)	اور پھل (جمع)	اور خوشخبری دیں آپ

اور بھوک سے، اور مال و جان اور پھلوں کے نقصان سے، اور آپ خوش خبری دیں

الصَّابِرِينَ ۝ الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا

الصَّابِرِينَ	الَّذِينَ	إِذَا	أَصَابَتْهُمُ	مُصِيبَةٌ	قَالُوا	إِنَّا لِلَّهِ	وَإِنَّا
صبر کرنے والے	وہ جو	جب	پہنچے انہیں	کوئی مصیبت	وہ کہیں	ہم اللہ کے لئے	اور ہم

صبر کرنے والوں کو۔ وہ جنہیں جب کوئی مصیبت پہنچے تو وہ کہیں ہم اللہ کے لئے ہیں اور ہم

إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ۝ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَ

إِلَيْهِ	رَاجِعُونَ	أُولَٰئِكَ	عَلَيْهِمْ	صَلَوَاتٌ	مِنْ	رَبِّهِمْ	وَ
اس کی طرف	لوٹنے والے	یہی لوگ	ان پر	عنایتیں	سے	ان کا رب	اور

اسی کی طرف لوٹنے والے ہیں۔ یہی لوگ، ہیں جن پر ان کے رب کی طرف سے عنایتیں ہیں، اور

رَحْمَةً ۖ قَفَّ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ۝ إِنَّ الصَّافَا وَالْمُرْوَةَ

رَحْمَةً	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُهْتَدُونَ	إِنَّ	الصَّافَا	وَالْمُرْوَةَ
رحمت	اور یہی لوگ	وہ	ہدایت یافتہ	بیشک	صفا	اور مروہ

رحمت ہے، اور یہی لوگ ہدایت یافتہ ہیں۔ بیشک صفا اور مروہ

مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَبَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَرَفَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ

مِنْ	شَعَائِرِ	اللَّهِ	فَمَنْ	حَبَّ	الْبَيْتَ	أَوْ	اعْتَرَفَ	فَلَا جُنَاحَ	عَلَيْهِ
سے	نشانات	اللہ	پس جو	جگہ کرے	خانہ کعبہ	یا	عمرہ کرے	تو نہیں کوئی حرج	اس پر

اللہ کے نشانات سے ہیں، پس جو کوئی خانہ کعبہ کا جگہ کرے یا عمرہ کرے تو اس پر کوئی حرج نہیں

أَنْ يَطُوفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ۝

أَنْ	يَطُوفَ	بِهِمَا	وَمَنْ	تَطَوَّعَ	خَيْرًا	فَإِنَّ	اللَّهَ	شَاكِرٌ	عَلِيمٌ
کہ	وہ طواف کرے	ان دونوں	اور جو	خوشی کرے	کوئی نیکی	تو بیشک	اللہ	تقدیر دان	جاننے والا

کہ ان دونوں کا طواف کرے، اور جو خوشی سے کوئی نیکی کرے تو بیشک اللہ تقدیر دان، جاننے والا ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ

إِنَّ	الَّذِينَ	يَكْتُمُونَ	مَا أَنزَلْنَا	مِنَ	الْبَيِّنَاتِ	وَالْهُدَىٰ	مِنْ بَعْدِ
بیشک	جو لوگ	بھیپھاتے ہیں	جو نازل کیا ہم نے	سے	کھلی نشانیاں	اور ہدایت	اس کے بعد

بیشک جو لوگ چھیپاتے ہیں جو اللہ نے کھلی نشانیاں اور ہدایت نازل کی، اس کے بعد کہ



مَا بَيَّنَّهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ ۚ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ

مَا بَيَّنَّهُ	لِلنَّاسِ	فِي الْكِتَابِ	أُولَٰئِكَ	يَلْعَنُهُمُ	اللَّهُ	وَيَلْعَنُهُمُ
----------------	-----------	----------------	------------	--------------	---------	----------------

ہم نے واضح کر دیا، لوگوں کے لئے کتاب میں یہی لوگ، جن پر اللہ لعنت کرتا ہے اور ان پر لعنت کرتے ہیں

اللَّعْنُونَ ﴿۱۰﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنَّا فَاُولَٰئِكَ

اللَّعْنُونَ	إِلَّا	الَّذِينَ	تَابُوا	وَأَصْلَحُوا	وَبَيَّنَّا	فَاُولَٰئِكَ
--------------	--------	-----------	---------	--------------	-------------	--------------

لعنت کرنے والے سوائے وہ لوگ جو انہوں نے توبہ کی اور اصلاح کی اور واضح کر دیا، پس یہی لوگ ہیں

أَتُوبُ عَلَيْهِمْ ۖ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿۱۱﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

أَتُوبُ	عَلَيْهِمْ	وَأَنَا	التَّوَّابُ	الرَّحِيمُ	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
---------	------------	---------	-------------	------------	-------	-----------	----------

میں معاف کرتا ہوں، اور میں معاف کرنے والا، رحم کرنے والا، بیشک جو لوگ کافر ہوئے

وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ ۖ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمُ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ

وَمَاتُوا	وَهُمْ	كُفَّارٌ	أُولَٰئِكَ	عَلَيْهِمْ	لَعْنَةُ	اللَّهِ	وَالْمَلَائِكَةِ
-----------	--------	----------	------------	------------	----------	---------	------------------

اور وہ مر گئے (کافر) ہی مر گئے، یہی لوگ، میں جن پر لعنت ہے اللہ کی اور فرشتوں کی

وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿۱۲﴾ خَلِيدِينَ فِيهَا ۖ لَا يَخْفَعُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ

وَالنَّاسِ	أَجْمَعِينَ	خَلِيدِينَ	فِيهَا	لَا يَخْفَعُ	عَنْهُمْ	الْعَذَابُ
------------	-------------	------------	--------	--------------	----------	------------

اور تمام لوگوں کی - وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، ان سے عذاب ہلکا نہ ہوگا،

وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿۱۳﴾ وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

وَلَا	هُمْ	يُنْظَرُونَ	وَإِلَهُكُمْ	إِلَهٌ	وَاحِدٌ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا هُوَ
-------	------	-------------	--------------	--------	---------	-----	--------	-------------

اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی - اور تمہارا معبود بیکتا معبود ہے، اس کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں،

الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ۱۶۳ إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ

الرَّحْمَنُ	الرَّحِيمُ	إِنَّ فِي	خَلْقِ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَ
نہایت مہربان	رحم کرنے والا	بیشک	میں	پیدائش	آسمانوں	اور زمین

نہایت مہربان، رحم کرنے والا۔ بیشک زمین اور آسمانوں کی پیدائش میں، اور

اِخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفُلُكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا

اِخْتِلَافِ	الَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	وَالْفُلُكِ	الَّتِي	تَجْرِي	فِي	الْبَحْرِ	بِمَا
بدلتے رہنا	رات	اور دن	اور کشتی	جو کہ	بہتی ہے	میں	سمندر	ساتھ + جو

رات اور دن کے بدلتے رہنے میں، اور (اس) کشتی میں جو سمندر میں بہتی ہے (ان چیزوں کے) ساتھ جو

يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَّاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ

يَنْفَعُ	النَّاسَ	وَمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	مِنَ السَّمَاءِ	مِنْ	مَّاءٍ	فَأَحْيَا	بِهِ	الْأَرْضَ
نفع دیتی ہے	لوگ	اور جو کہ	اتارا	اللہ	آسمانوں سے	پانی	پھر زندہ کیا	اس سے	زمین	

لوگوں کو نفع دیتی ہیں، اور جو اللہ نے آسمانوں سے پانی اتارا، پھر اس سے زمین کو زندہ کیا

بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۖ وَتَصْرِيفِ الرِّيْحِ

بَعْدَ	مَوْتِهَا	وَبَثَّ	فِيهَا	مِنْ	كُلِّ	دَابَّةٍ	وَتَصْرِيفِ	الرِّيْحِ
اس کے مرنے کے بعد	اور پھیلانے	اس میں	سے	ہر قسم	جانور	اور بدلنا	ہوائیں	

اس کے مرنے کے بعد، اور اس میں ہر قسم کے جانور پھیلانے، اور ہوائوں کے بدلنے میں،

وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ

وَالسَّحَابِ	الْمُسَخَّرِ	بَيْنَ	السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	لآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ
اور بادل	تابع	درمیان	آسمان	اور زمین	نشانیوں	لوگوں کے لئے

اور زمین و آسمان کے درمیان تابع بادلوں میں نشانیاں ہیں، (ان) لوگوں کے لئے (جو)

يَعْقِلُونَ ۱۶۴ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْدَادًا

يَعْقِلُونَ	وَمِنَ	النَّاسِ	مَنْ	يَتَّخِذُ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	أَنْدَادًا
عقل والے	اور سے	لوگ	جو	بناتے ہیں	سے	سوائے	اللہ	شریک

عقل والے ہیں۔ اور جو لوگ اللہ کے سوائے کوئی شریک بناتے ہیں،

يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ وَلَوْ

يُحِبُّونَهُمْ	كَحُبِّ	اللَّهِ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	أَشَدُّ	حُبًّا	لِلَّهِ	وَلَوْ
محبت کرتے ہیں ان سے	جیسے محبت	اللہ	اور جو لوگ	ایمان لائے	سب سے زیادہ	محبت	اللہ کیلئے	اور اگر

وہ ان سے محبت کرتے ہیں جیسے اللہ کی محبت، اور جو لوگ ایمان لائے (انہیں) اللہ کی محبت سب سے زیادہ ہے، اور اگر

يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرُونَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا

يَرَى	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	إِذْ يَرُونَ	الْعَذَابَ	أَنَّ	الْقُوَّةَ	لِلَّهِ	جَمِيعًا
دیکھ لیں	وہ جنہوں نے	ظلم کیا	جب دیکھیں گے	عذاب	کہ	قوت	اللہ کے لئے	تمام

دیکھ لیں جنہوں نے ظلم کیا (اس وقت کو) جب یہ عذاب دیکھیں گے کہ تمام قوت اللہ کے لئے ہے

وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ ۝۱۶۵ إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ

وَأَنَّ	اللَّهِ	شَدِيدُ	الْعَذَابِ	إِذْ تَبَرَّأَ	الَّذِينَ	اتَّبَعُوا	مِنَ	الَّذِينَ
اور یہ کہ	اللہ	سخت	عذاب	جب بیزار ہو جائیں گے	وہ لوگ جو	پیروی کی گئی	سے	جنہوں نے

اور یہ کہ اللہ کا عذاب سخت ہے۔ جب بیزار ہو جائیں گے وہ جن کی پیروی کی گئی ان سے جنہوں نے

اتَّبَعُوا وَرَأَوْا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ ۝۱۶۶ وَقَالَ الَّذِينَ

اتَّبَعُوا	وَرَأَوْا	الْعَذَابَ	وَتَقَطَّعَتْ	بِهِمُ	الْأَسْبَابُ	وَقَالَ	الَّذِينَ
پیروی کی	اور وہ دیکھیں گے	عذاب	اور کٹ جائیں گے	ان سے	وسائل	اور کہیں گے	وہ جنہوں نے

پیروی کی تھی اور وہ عذاب دیکھ لیں گے، اور ان سے تمام وسائل کٹ جائیں گے۔ اور وہ کہیں گے جنہوں نے

اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا مِنَّا كَذَلِكَ

اتَّبَعُوا	لَوْ أَنَّ	لَنَا	كَرَّةً	فَنَتَبَرَّأَ	مِنْهُمْ	كَمَا	تَبَرَّءُوا	مِنَّا	كَذَلِكَ
پیروی کی	کاش کہ	ہمارے لئے	دوبارہ	تو ہم بیزاری کرتے	ان سے	جیسے	انہوں نے بیزاری کی	ہم سے	اسی طرح

پیروی کی تھی کاش ہمارے لئے دوبارہ (دنیا میں لوٹ جانا ہوتا) تو ہم ان سے بیزاری کرتے جیسے انہوں نے ہم سے بیزاری کی اسی طرح

يُرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ حَسَرَتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ ۝۱۶۷

يُرِيهِمُ	اللَّهُ	أَعْمَالَهُمْ	حَسَرَتٍ	عَلَيْهِمْ	وَمَا هُمْ	بِخَارِجِينَ	مِنَ	النَّارِ
انہیں دکھائے گا	اللہ	ان کے عمل	حسرتیں	ان پر	اور نہیں وہ	نکلنے والے	آگ سے	

اللہ ان کے عمل انہیں حسرتیں بنا کر دکھائے گا، اور وہ آگ سے نکلنے والے نہیں۔

يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا

يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	كُلُوا	مِمَّا	فِي الْأَرْضِ	حَلَالًا	طَيِّبًا	وَلَا	تَتَّبِعُوا
اے	لوگ	تم کھاؤ	اس جو	زمین میں	حلال	پاک	اور نہ	پیروی کرو

اے لوگو! کھاؤ اس میں سے جو زمین میں ہے حلال اور پاک، اور پیروی نہ کرو

خُطُوبِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ۝۱۲۸ إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ

خُطُوبِ	الشَّيْطَانِ	إِنَّهُ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	مُبِينٌ	۝۱۲۸	إِنَّمَا	يَأْمُرُكُمْ
قدم (جمع)	شیطان	بیشک وہ	تمہارا	دشمن	کھلا		صرف	تمہیں حکم دیتا ہے

شیطان کے قدموں کی، بیشک وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔ وہ تمہیں حکم دیتا ہے صرف

بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝۱۲۹ وَ

بِالسُّوءِ	وَالْفَحْشَاءِ	وَأَنْ	تَقُولُوا	عَلَى اللَّهِ	مَا	لَا تَعْلَمُونَ	۝۱۲۹	وَ
برائی	اور بے حیائی	اور یہ کہ	تم کہو	اللہ پر	جو	تم نہیں جانتے		اور

برائی اور بے حیائی کا، اور یہ کہ تم اللہ کے بارے میں کہو جو تم نہیں جانتے۔ اور

إِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا

إِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	اتَّبِعُوا	مَا أَنْزَلَ	اللَّهُ	قَالُوا	بَلْ	نَتَّبِعُ	مَا أَلْفَيْنَا
جب	کہا جاتا ہے	انہیں	پیروی کرو	جو اتارا	اللہ	وہ کہتے ہیں	بلکہ ہم پیروی کریں گے	جو ہم نے پایا	

جب انہیں کہا جاتا ہے اس کی پیروی کرو جو اللہ نے اتارا تو وہ کہتے ہیں بلکہ ہم اس کی پیروی کریں گے جس پر ہم نے پایا

عَلَيْهِ أَبَاءُ نَاظِرُونَ كَانُوا أَبَاؤَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ۝۱۳۰

عَلَيْهِ	أَبَاءُ	نَاظِرُونَ	كَانُوا	أَبَاؤَهُمْ	لَا يَعْقِلُونَ	شَيْئًا	وَلَا يَهْتَدُونَ	۝۱۳۰
اس پر	اپنے باپ دادا	بھلا اگرچہ ہوں	ان کے باپ دادا	نہ سمجھتے ہوں	کچھ	اور نہ ہدایت	یا فتنہ ہوں	

اپنے باپ دادا کو، بھلا اگرچہ اُن کے باپ دادا کچھ نہ سمجھتے ہوں اور نہ ہدایت یا فتنہ نہ ہوں۔

وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ

وَمَثَلُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	كَمَثَلِ	الَّذِي	يَنْعِقُ	بِمَا	لَا يَسْمَعُ
اور مثال	جن لوگوں نے	کفر کیا	مانند حالت	وہ جو	پکارتا ہے	اس کو جو	نہیں سنتا

اور جن لوگوں نے کفر کیا ان کی مثال اس شخص کی حالت کے مانند ہے جو اس کو پکارتا ہے جو نہیں سنتا

إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً ط صَمُّكُمْ عَنِّي فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٤١﴾

إِلَّا	دُعَاءً	وَنِدَاءً	صَمُّكُمْ	عَنِّي	فَهُمْ	لَا يَعْقِلُونَ
سوائے	پکارنا	اور چلانا	بہرے	گوئیے	اندھے	نہیں سمجھتے

سوائے پکارنے اور چلانے کی آواز کے، وہ بہرے گوئیے، اندھے ہیں، پس وہ نہیں سمجھتے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَاشْكُرُوا لِلَّهِ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	كُلُوا	مِن	طَيِّبَاتِ	مَا رَزَقْنَاكُمْ	وَاشْكُرُوا	لِلَّهِ
اے	جو لوگ	ایمان لائے	تم کھاؤ	سے	پاک	جو ہم نے تمہیں دیا	اور شکر کرو	اللہ کا

اے وہ لوگ! جو ایمان لائے ہو، تم پاکیزہ چیزوں میں سے کھاؤ جو ہم نے تمہیں دی، میں اور تم اللہ کا شکر کرو

إِن كُنْتُمْ آيَاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١٤٢﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ السَّيِّئَةَ وَالْدَّمَ

إِن كُنْتُمْ	آيَاهُ	تَعْبُدُونَ	إِنَّمَا	حَرَّمَ	عَلَيْكُمْ	السَّيِّئَةَ	وَالْدَّمَ
اگر تم ہو	صرف اسکی	بندگی کرنے ہو	درحقیقت	حرام کیا	تم پر	مردار	اور خون

اگر تم صرف اس کی بندگی کرتے ہو۔ درحقیقت تمہیں (تم پر) حرام کیا ہے مردار اور خون

وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ بِهِ لِغَيْرِ اللَّهِ فَمِنَ اضْطَرَّ

وَلَحْمَ	الْخِنْزِيرِ	وَمَا	أُهِلَّ	بِهِ	لِغَيْرِ اللَّهِ	فَمِنَ	اضْطَرَّ
اور گوشت	سور	اور جو	پکارا گیا	اس پر	اللہ کے سوا	پس جو	لاچار ہو جائے

اور سور کا گوشت، اور جس پر اللہ کے سوا (کسی اور کا نام) پکارا گیا، پس جو لاچار ہو جائے

غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِشْمَ عَلَيْهِ ط إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤٣﴾

غَيْرَ بَاغٍ	وَلَا	عَادٍ	فَلَا	إِشْمَ	عَلَيْهِ	ط إِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ
نہ سرکشی کرنے والا	اور نہ	حد سے بڑھنے والا	تو نہیں	گناہ	اس پر	بیشک	اللہ	بخشنے والا اور رحم کرنے والا ہے۔

مگر نہ سرکشی کرنے والا ہو، نہ حد سے بڑھنے والا تو اس پر کوئی گناہ نہیں، بیشک اللہ بخشنے والا اور رحم کرنے والا ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ

إِنَّ	الَّذِينَ	يَكْتُمُونَ	مَا أَنزَلَ	اللَّهُ	مِنَ	الْكِتَابِ	وَيَشْتَرُونَ	بِهِ
بیشک	جو لوگ	چھپاتے ہیں	جو اتارا	اللہ	سے	کتاب	اور وصول کرتے ہیں	اس سے

بیشک جو لوگ وہ چھپاتے ہیں جو اللہ نے (بصورت) کتاب نازل کیا اور اس سے وصول کرتے ہیں

ثُمَّ قَلِيلًا أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ

ثُمَّ	قَلِيلًا	أُولَٰئِكَ	مَا يَأْكُلُونَ	فِي	بُطُونِهِمْ	إِلَّا	النَّارَ	وَلَا	يُكَلِّمُهُمُ
قیمت	تھوڑی	یہی لوگ	نہیں کھاتے	ہیں	اپنے پیٹ (جمع) (مگر صرف)	آگ	اور نہ	بات کرے گا	

تھوڑی قیمت، یہی لوگ، میں جو اپنے پیٹوں میں صرف آگ بھرنے میں اور ان سے بات نہیں کرے گا

اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۴۳ أُولَٰئِكَ

اللَّهُ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	وَلَا	يُزَكِّيهِمْ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	أُولَٰئِكَ
اللہ	قیامت کے دن	اور نہ	پاک کرے گا انہیں	اور ان کے لئے	عذاب	دردناک	یہی لوگ

اللہ قیامت کے دن، اور نہ انہیں پاک کرے گا، اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ یہی لوگ، میں

الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلٰلَةَ بِالْهُدٰى وَالْعَذَابَ بِالْمَغْفِرَةِ فَمَا

الَّذِينَ	اشْتَرُوا	الضَّلٰلَةَ	بِالْهُدٰى	وَالْعَذَابَ	بِالْمَغْفِرَةِ	فَمَا
جنہوں نے	مول لی	گمراہی	ہدایت کے بدلے	اور عذاب	مغفرت کے بدلے	سو کس قدر

جنہوں نے ہدایت کے بدلے گمراہی مول لی، اور مغفرت کے بدلے عذاب، سو کس قدر

أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ ۝۱۴۴ ذٰلِكَ بِأَنَّ اللّٰهَ نَزَّلَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ

أَصْبَرَهُمْ	عَلَى	النَّارِ	ذٰلِكَ	بِأَنَّ	اللّٰهَ	نَزَّلَ	الْكِتٰبَ	بِالْحَقِّ	وَإِنَّ
بہت صبر کرنے والے وہ	پر	آگ	یہ	اس لئے کہ	اللہ	نازل کی	کتاب	حق کے ساتھ	اور بیشک

وہ آگ پر بہت صبر کرنے والے ہیں۔ یہ اس لئے کہ اللہ نے حق کے ساتھ کتاب نازل کی، اور بیشک

الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتٰبِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ۝۱۴۵ لَيْسَ الْبِرُّ

الَّذِينَ	اخْتَلَفُوا	فِي	الْكِتٰبِ	لَفِي	شِقَاقٍ	بَعِيدٍ	لَيْسَ	الْبِرُّ
جو لوگ	اختلاف کیا	ہیں	کتاب	ہیں	ضد	دور	نہیں	نیکی

جن لوگوں نے کتاب میں اختلاف کیا وہ ضد ہیں دور (جا پڑے) ہیں۔ نیکی یہ نہیں

أَنْ تَوَلَّوْا وُجُوهَكُمْ قَبْلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلٰكِنْ

أَنْ	تَوَلَّوْا	وُجُوهَكُمْ	قَبْلَ	الْمَشْرِقِ	وَالْمَغْرِبِ	وَلٰكِنْ
کہ	تم کر لو	اپنے منہ	طرف	مشرق	اور	مغرب

کہ تم اپنے منہ مشرق یا مغرب کی طرف کر لو، مگر

الْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلِكَةِ وَالْكِتَابِ وَ

الْيَوْمِ	الْآخِرِ	الْمَلِكَةِ	وَالْكِتَابِ	وَ
نہیں	جو	ایمان لائے	التدبیر	اور دن
آخرت	اور فرشتے	اور کتاب	اور	

نہیں یہ ہے جو ایمان لائے التدبیر، اور علوم آخرت پر، اور فرشتوں، اور کتابوں پر، اور

النَّبِيِّنَّ وَأَتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ

النَّبِيِّنَّ	وَأَتَى	الْمَالَ	عَلَى حُبِّهِ	ذَوِي الْقُرْبَىٰ	وَالْيَتَامَىٰ	وَالْمَسْكِينِ
نبی (جمع)	اور	مال	اس کی محبت پر	رشتہ دار	اور یتیم (جمع)	اور مسکین (جمع)

نبیوں پر، اور اس کی محبت پر مال سے رشتہ داروں کو، اور یتیموں، اور مسکینوں کو،

وَابْنِ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ ۚ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ

وَابْنِ السَّبِيلِ	وَالسَّائِلِينَ	وَفِي الرِّقَابِ	وَأَقَامَ	الصَّلَاةَ
اور مسافر	اور سوال کرنے والے	اور گردنوں میں	اور قائم کرے	نماز

اور مسافروں کو، اور سوال کرنے والوں کو، اور گردنوں (کے آزاد کرانے) میں، اور نماز قائم کرے،

وَأَتَى الزَّكَاةَ ۚ وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا ۚ وَالصَّابِرِينَ

وَأَتَى	الزَّكَاةَ	وَالْمُوفُونَ	بِعَهْدِهِمْ	إِذَا عَاهَدُوا	وَالصَّابِرِينَ
اور ادا کرے	زکوٰۃ	اور پورا کرنے والے	اپنے وعدے	جب وہ عہد کریں	اور صبر کرنے والے

اور زکوٰۃ ادا کرے، اور جب وہ وعدہ کریں تو اسے پورا کریں، اور صبر کرنے والے

فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا ۚ

فِي	الْبَأْسَاءِ	وَالضَّرَاءِ	وَحِينَ	الْبَأْسِ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	صَدَقُوا
میں	سختی	اور تکلیف	اور وقت	جنگ	یہی لوگ	وہ جو کہ	انہوں نے سچ کہا

سختی میں، اور تکلیف میں، اور جنگ کے وقت، یہی لوگ سچے ہیں،

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ۚ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ

وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُتَّقُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	كُتِبَ	عَلَيْكُمْ
اور یہی لوگ	وہ	پرہیزگار	اے	وہ لوگ جو	ایمان لائے	فرض کیا گیا	تم پر

اور یہی لوگ پرہیزگار ہیں۔ اے ایمان والو! تم پر فرض کیا گیا

الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلِ ط الْحُرُّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأُنْثَى

الْقِصَاصُ	فِي الْقَتْلِ	الْحُرُّ	بِالْحُرِّ	وَالْعَبْدُ	بِالْعَبْدِ	وَالْأُنْثَى
قصاص	مقتولوں میں	آزاد	آزاد کے بدلے	اور غلام	غلام کے بدلے	اور عورت

قصاص مقتولوں (کے بارہ) میں آزاد کے بدلے آزاد، اور غلام کے بدلے غلام، اور عورت

بِالْأُنْثَى ط فَمَنْ عَفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتِّبَاءٌ يَالْمَعْرُوفِ وَ

بِالْأُنْثَى	فَمَنْ عَفِيَ لَهُ	مِنْ أَخِيهِ	شَيْءٌ	فَاتِّبَاءٌ	يَالْمَعْرُوفِ	وَ
عورت کے بدلے	پس جسے	اس کا بھائی	کچھ	تو پیروی کرنا	مطابق دستور	اور

کے بدلے عورت، پس جسے اس کے بھائی کی طرف سے کچھ معاف کیا جائے تو دستور کے مطابق پیروی کرے، اور

أَدَاءٌ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ ط ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ ط فَمِن

أَدَاءٌ	إِلَيْهِ	بِإِحْسَانٍ	ط ذَلِكَ	تَخْفِيفٌ	مِّن رَّبِّكُمْ	وَرَحْمَةٌ	ط فَمِن
ادا کرنا	اسے	اچھا طریقہ	یہ	آسانی	سے	تمہارا رب	اور رحمت

اسے اچھے طریقہ سے ادا کرے، یہ تمہارے رب کی طرف سے آسانی اور رحمت ہے، پس جس نے

اعْتَدَى بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۴۸﴾ وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ

اعْتَدَى	بَعْدَ	ذَلِكَ	فَلَهُ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	﴿۴۸﴾	وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ
زیادتی کی	بعد	اس	تو اس کے لئے	عذاب	دردناک	اور تمہارے لئے	میں

اس کے بعد زیادتی کی تو اس کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور تمہارے لئے قصاص میں

حَيَوةٌ يَّأُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿۴۹﴾ كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا

حَيَوةٌ	يَّأُولِي الْأَلْبَابِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ	﴿۴۹﴾	كُتِبَ عَلَيْكُمْ	إِذَا
زندگی	اے عقل والو	”ناکہ تم	پرہیزگار ہو جاؤ	فرض کیا گیا تم پر	جب	

زندگی ہے، اے عقل والو! ناکہ تم پرہیزگار ہو جاؤ۔ تم پر فرض کیا گیا ہے کہ جب

حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا ۖ الْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ وَ

حَضَرَ	أَحَدَكُمُ	الْمَوْتُ	إِنْ تَرَكَ	خَيْرًا	الْوَصِيَّةُ	لِلْوَالِدَيْنِ	وَ
آئے	تمہارا کوئی	موت	اگر	چھوڑا	وصیت	ماں باپ کے لئے	اور

تم میں سے کسی کو موت آئے اگر وہ مال چھوڑے تو وصیت کرے ماں باپ کے لئے اور



الْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُسْتَقِينَ ۝ فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَ مَا

الْأَقْرَبِينَ	بِالْمَعْرُوفِ	حَقًّا	عَلَى	الْمُسْتَقِينَ	فَمَنْ	بَدَّلَهُ	بَعْدَ	مَا
اور رشتہ دار	دستور کے مطابق	لازم	پر	پر ہیزگار	پھر جو	بدل دے	بعد	جو

اور رشتہ داروں کے لئے دستور کے مطابق، یہ لازم ہے پر ہیزگاروں پر۔ پھر جو کوئی اسے بدل دے اس کے بعد

سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ إِنَّ اللَّهَ

سَمِعَهُ	فَإِنَّمَا	إِثْمُهُ	عَلَى	الَّذِينَ	يُبَدِّلُونَهُ	إِنَّ	اللَّهَ
اس کو سنا	تو صرف	اس کا گناہ	پر	جو لوگ	اسے بدلا	بیشک	اللہ

کہ اس نے اس کو سنا تو اس کا گناہ صرف ان لوگوں پر ہے جنہوں نے اسے بدلا، بیشک اللہ

سَمِعَهُ عَلِيمٌ ۝ فَمَنْ خَافَ مِنْ مَوْصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ

سَمِعَهُ	عَلِيمٌ	فَمَنْ	خَافَ	مِنْ	مَوْصٍ	جَنَفًا	أَوْ	إِثْمًا	فَأَصْلَحَ
سننے والا	جاننے والا	پس جو	خوف کرے	سے	وصیت کرنے والا	طرفداری	یا گناہ		پھر صلح کر دے

سننے والا جاننے والا ہے۔ پس جو کوئی وصیت کرنے والے سے طرفداری یا گناہ کا خوف کرے پھر صلح کر دے

بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ ۝ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

بَيْنَهُمْ	فَلَا	إِثْمَ	عَلَيْهِ	إِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ
ان کے درمیان	تو نہیں گناہ	اس پر	بیشک	اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	اے	وہ لوگ جو	

ان کے درمیان تو اس میں کوئی گناہ نہیں، بیشک اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔ اے لوگو!

أَمِنُوا كَتَبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كَتَبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ

أَمِنُوا	كَتَبَ	عَلَيْكُمْ	الصِّيَامُ	كَمَا	كَتَبَ	عَلَى	الَّذِينَ	مِنْ	قَبْلِكُمْ
ایمان لائے	فرض کئے گئے	تم پر	روزے	جیسے	فرض کئے گئے	پر	جو لوگ	تم سے پہلے	

جو ایمان لائے ہو (مومنو) تم پر روزے فرض کئے گئے ہیں جیسے تم سے پہلے لوگوں پر فرض کئے گئے تھے

لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ۝ أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ ۝ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا

لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ	أَيَّامًا	مَّعْدُودَاتٍ	فَمَنْ	كَانَ	مِنْكُمْ	مَرِيضًا
تاکہ تم	پر ہیزگار بن جاؤ	چند دن	گنتی کے	پس جو	ہو	تم میں سے	بیمار

تاکہ تم پر ہیزگار بن جاؤ۔ گنتی کے چند دن ہیں، پس تم میں سے جو کوئی بیمار ہو

أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ

أَوْ	عَلَى	سَفَرٍ	فَعِدَّةٌ	مِّنْ	أَيَّامٍ	أُخَرَ	وَعَلَى	الَّذِينَ	يُطِيقُونَهُ
یا	پر	سفر	تو گنتی	سے	دوسرے	بعد کے دن	اور پر	جو لوگ	طاقت رکھتے ہوں

یا سفر پر ہو تو گنتی پوری کرے بعد کے دنوں میں، اور اُن پر سے جو طاقت رکھتے ہیں،

فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ وَأَن تَصُومُوا

فِدْيَةٌ	طَعَامُ	مِسْكِينٍ	فَمَن	تَطَوَّعَ	خَيْرًا	فَهُوَ	خَيْرٌ	لَّهُ	وَأَن	تَصُومُوا
بدلہ	کھانا	نادر	پس	جو خوشی سے کرے	کوئی نیکی	تو وہ	بہتر	اس کے لئے	اور اگر	نم روزہ رکھو

ایک نادر کو کھانا کھلانے کی۔ پس جو خوشی سے کوئی نیکی کرے وہ اس کے لئے بہتر ہے، اور اگر تم روزہ رکھو

خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ

خَيْرٌ	لَّكُمْ	إِن	كُنتُمْ	تَعْلَمُونَ	شَهْرُ	رَمَضَانَ	الَّذِي	أُنْزِلَ	فِيهِ
بہتر	تمہارے لئے	اگر	تم ہو	جانتے ہو	مہینہ	رمضان	جس	نازل کیا گیا	اس میں

تو تمہارے لئے بہتر ہے اگر تم جانتے ہو۔ رمضان کا مہینہ ہے جس میں قرآن نازل کیا گیا،

الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَىٰ وَالْفُرْقَانِ فَمَن

الْقُرْآنُ	هُدًى	لِّلنَّاسِ	وَبَيِّنَاتٍ	مِّنَ	الْهُدَىٰ	وَالْفُرْقَانِ	فَمَن
قرآن	ہدایت	لوگوں کے لئے	اور روشن دلیلیں	سے	ہدایت	اور فرقان	پس جو

قرآن لوگوں کے لئے ہدایت ہے، اور ہدایت کی روشن دلیلیں، اور فرقان (حق کو باطل سے جدا کرنے والا) پس جو

شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ ۖ وَمَن كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ

شَهِدَ	مِنْكُمُ	الشَّهْرَ	فَلْيَصُمْهُ	وَمَن	كَانَ	مَرِيضًا	أَوْ	عَلَى	سَفَرٍ
پائے	تم میں سے	مہینہ	چاہیے کہ روزے رکھے	اور جو	ہو	بیمار	یا	پر	سفر

تم میں سے یہ مہینہ پائے اسے چاہیے کہ روزے رکھے، اور جو بیمار ہو یا سفر پر ہو

فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ

فَعِدَّةٌ	مِنْ	أَيَّامٍ	أُخَرَ	يُرِيدُ	اللَّهُ	بِكُمْ	الْيُسْرَ	وَلَا	يُرِيدُ	بِكُمْ	الْعُسْرَ
تو گنتی پوری کرے	سے	بعد کے دن	چاہتا ہے	اللہ	تمہارے لئے	آسانی	اور نہیں چاہتا	تمہارے لئے	دشواری		

وہ بعد کے دنوں میں گنتی پوری کرے، اللہ تمہارے لئے آسانی چاہتا ہے اور دشواری نہیں چاہتا،

وَلْيُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلْيُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدٰكُمْ وَنَعَلَكُمْ

وَلْيُكْمِلُوا	الْعِدَّةَ	وَلْيُكَبِّرُوا	اللَّهُ	عَلَى	مَا هَدٰكُمْ	وَنَعَلَكُمْ
اور تاکہ تم پوری کرو	گنتی	اور اگر تم بڑائی کرو	اللہ	پر	جو تمہیں ہدایت دی	اور تاکہ تم

اور تاکہ تم گنتی پوری کرو اور تاکہ تم اللہ کی بڑائی بیان کرو اس پر کہ اس نے تمہیں ہدایت دی اور تاکہ تم

تَشْكُرُونَ ﴿۱۸۵﴾ وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ ۖ أُجِيبُ

تَشْكُرُونَ	وَإِذَا	سَأَلَكَ	عِبَادِي	عَنِّي	فَأِنِّي	قَرِيبٌ	أُجِيبُ
شکر ادا کرو	اور جب	آپ سے پوچھیں	میرے بندے	میرے متعلق	تو میں	قریب	میں قبول کرتا ہوں

شکر ادا کرو اور جب میرے بندے آپ سے میرے متعلق پوچھیں تو میں قریب ہوں میں قبول کرتا ہوں

دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ

دَعْوَةَ	الدَّاعِ	إِذَا	دَعَانِ	فَلْيَسْتَجِيبُوا	لِي	وَلْيُؤْمِنُوا	بِي	لَعَلَّهُمْ
دُعا	بلکارنے وال	جب	مجھ سے مانگے	میں چاہیے حکم مانیں	میرا	اور ایمان لائیں	مجھ پر	تاکہ وہ

پکارنے والے کی دعا جب وہ مجھ سے مانگے پس چاہیے کہ وہ میرا حکم مانیں اور مجھ پر ایمان لائیں تاکہ وہ

يُرْشِدُونَ ﴿۱۸۶﴾ أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَى نِسَائِكُمْ

يُرْشِدُونَ	أُحِلَّ	لَكُمْ	لَيْلَةَ	الصِّيَامِ	الرَّفَثُ	إِلَى	نِسَائِكُمْ
وہ ہدایت پائیں	جائز کر دیا گیا	تمہارے لئے	رات	روزہ	بے پردہ ہونا	طرف سے	اپنی عورتوں

ہدایت پائیں۔ تمہارے لئے جائز کر دیا گیا روزہ کی رات میں اپنی عورتوں سے بے پردہ ہونا

هُنَّ لِبَاسٌ لَّكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ ۗ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ

هُنَّ	لِبَاسٌ	لَّكُمْ	وَأَنْتُمْ	لِبَاسٌ	لَّهُنَّ	عَلِمَ	اللَّهُ	أَنَّكُمْ	كُنْتُمْ
وہ	لباس	تمہارے لئے	اور تم	لباس	اُن کے لئے	جان لیا	اللہ	کہ تم	تم تھے

وہ تمہارے لئے لباس ہیں اور تم اُن کے لئے لباس ہو اللہ نے جان لیا کہ تم

تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ فَالْآنَ بَاشِرُوهُنَّ

تَخْتَانُونَ	أَنْفُسَكُمْ	فَتَابَ	عَلَيْكُمْ	وَعَفَا	عَنْكُمْ	فَالْآنَ	بَاشِرُوهُنَّ
خیانت کرنے	اپنے تئیں	سو معاف کر دیا	تم کو	اور درگزر کی	تم سے	پس اب	ان سے ملو

اپنے تئیں خیانت کرتے تھے سو اُس نے تم کو معاف کر دیا اور تم سے درگزر کی پس اب اُن سے ملو

وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ

وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ  
اور طلب کرو جو لکھ دیا اللہ تمہارے لئے اور کھاؤ اور پیو یہاں تک کہ واضح ہو جائے

اور جو اللہ نے تمہارے لئے لکھ دیا ہے طلب کرو اور کھاؤ اور پیو یہاں تک کہ واضح ہو جائے

لَكُمْ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ

لَكُمْ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ  
تمہارے لئے سفید دھاری سے دھاری سیاہ سے فجر پھر

تمہارے لئے فجر کی سفید دھاری سیاہ دھاری سے ، پھر

آتَمُوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ

آتَمُوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ  
تم پورا کرو روزہ تک رات اور نہ ان سے ملو جبکہ تم اعتکاف کر رہے ہو

تم رات تک روزہ پورا کرو ، اور ان سے ملو جب تم اعتکاف کرنے والے ہو

فِي الْمَسْجِدِ طِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهَا ط كَذَلِكَ يُبَيِّنُ

فِي الْمَسْجِدِ طِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهَا ط كَذَلِكَ يُبَيِّنُ  
مسجدوں میں یہ حدیں اللہ پس نہ اس کے قریب جاؤ اسی طرح واضح کرتا ہے

مسجدوں میں (حالت اعتکاف میں) یہ اللہ کی حدیں ہیں پس ان کے قریب نہ جاؤ، اسی طرح واضح کرتا ہے

اللَّهُ آيَتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ۝ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ

اللَّهُ آيَتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ۝ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ  
اللہ اپنے حکم لوگوں کے لئے تاکہ وہ پرہیزگار ہو جائیں اور نہ اپنے مال آپس میں

اللہ لوگوں کے لئے اپنے حکم تاکہ وہ پرہیزگار ہو جائیں۔ اور اپنے مال آپس میں نہ کھاؤ

بِالْبَاطِلِ وَتُدْنُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ

بِالْبَاطِلِ وَتُدْنُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ  
ناحق (اور نہ) پہنچاؤ اس سے حاکموں تک تاکہ تم کھاؤ کوئی حصہ سے مال لوگ

ناحق ، اور اس سے حاکموں تک (درشت) نہ پہنچاؤ تاکہ تم لوگوں کے مال سے کوئی حصہ کھاؤ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَعْلَمُونَ ۖ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْإِهْلَةِ ط قُلْ هِيَ

يَا أَيُّهَا	وَأَنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	يَسْأَلُونَكَ	عَنِ	الْإِهْلَةِ	ط	قُلْ	هِيَ
گناہ سے	اور تم	جانتے ہو	وہ آپ سے پوچھتے ہیں	سے	نئے چاند	آپ کہیں	یہ	
گناہ سے (نا جائز طور پر) اور تم جانتے ہو۔ اور آپ سے نئے چاند کے بارے میں پوچھتے ہیں، آپ کہیں یہ								

مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ ط وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ

مَوَاقِيتُ	لِلنَّاسِ	وَالْحَجِّ	ط	وَلَيْسَ	الْبِرُّ	بِأَنْ	تَأْتُوا	الْبُيُوتَ	مِنْ
(رہائش) اوقات	لوگوں کے لئے	اور حج		اور نہیں	نیکی	یہ کہ	تم آؤ	گھر (جمع)	سے
لوگوں کے لئے اور حج کے لئے (رہائش) اوقات ہیں، اور نیکی یہ نہیں کہ تم گھروں میں آؤ									

ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ اتَّقَى ۚ وَآتُوا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا ۚ

ظُهُورِهَا	وَلَكِنَّ	الْبِرَّ	مَنْ	اتَّقَى	وَآتُوا	الْبُيُوتَ	مِنْ	أَبْوَابِهَا
ان کی پشت	اور لیکن	نیکی	جو	پرہیزگاری کرے	اور تم آؤ	گھر (جمع)	سے	دروازے
ان کی پشت سے، بلکہ نیک وہ ہے جو پرہیزگاری کرے، اور گھروں میں ان کے دروازوں سے آؤ								

وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ

وَاتَّقُوا	اللَّهَ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	۝	وَقَاتِلُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	الَّذِينَ
اور تم ڈرو	اللہ	تا کہ تم	کامیابی حاصل کرو		اور تم لڑو	میں	راستہ	اللہ	وہ جو کہ
اور اللہ سے ڈرو تا کہ تم کامیابی حاصل کرو۔ اور تم اللہ کے راستہ میں ان سے لڑو جو									

يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ۝ وَاقْتُلُوهُمْ

يُقَاتِلُونَكُمْ	وَلَا تَعْتَدُوا	إِنَّ	اللَّهَ	لَا يُحِبُّ	الْمُعْتَدِينَ	۝	وَاقْتُلُوهُمْ
تم سے لڑتے ہیں	اور زیادتی نہ کرو	بیشک	اللہ	نہیں پسند کرتا	زیادتی کرنے والے		اور انہیں مار ڈالو
تم سے لڑتے ہیں اور زیادتی نہ کرو، بیشک اللہ زیادتی کرنے والوں کو دوست نہیں رکھتا۔ اور انہیں مار ڈالو							

حَيْثُ تَقِفْتُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُمْ مِّنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ وَ

حَيْثُ	تَقِفْتُمُوهُمْ	وَأَخْرِجُوهُمْ	مِّنْ	حَيْثُ	أَخْرَجُوكُمْ	وَأَخْرِجُوهُمْ
جہاں	تم انہیں پاؤ	اور	انہیں نکال دو	سے	جہاں	انہیں نکال
جہاں انہیں پاؤ اور انہیں نکال دو جہاں سے انہوں نے تمہیں نکالا، اور						

الْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا تَقْتُلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ

الْفِتْنَةُ	أَشَدُّ	مِنَ	الْقَتْلِ	وَلَا	تَقْتُلُوهُمْ	عِنْدَ	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
فتنہ	زیادہ سنگین	سے	قتل	اور نہ	ان سے لڑو	پاس	مسجد حرام (خانہ کعبہ)

فتنہ قتل سے زیادہ سنگین ہے، اور ان سے مسجد حرام (خانہ کعبہ) کے پاس نہ لڑو

حَتَّى يُقْتَلُوا فِيهِ فَإِنْ قَتَلْتُمْ فَأَنْتُمْ أَكْثَرُ ظُلْمًا كَذَلِكَ جَزَاءُ

حَتَّى	يُقْتَلُوا	فِيهِ	فَإِنْ	قَتَلْتُمْ	فَأَنْتُمْ	أَكْثَرُ	ظُلْمًا
یہاں تک کہ	وہ تم سے لڑیں	اس میں	پس اگر	وہ تم سے لڑیں	تو تم ان سے لڑو	اسی طرح	سزا

یہاں تک کہ وہ یہاں تم سے لڑیں، پس اگر وہ تم سے لڑیں تو تم ان سے لڑو، اسی طرح سزا ہے

الْكُفْرَيْنَ ۖ فَإِنْ أَنْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۱۹۲ وَ قَتِلُوهُمْ

الْكُفْرَيْنَ	فَإِنْ	أَنْتَهَوْا	فَإِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَقَتِلُوهُمْ
کافر (جمع)	پھر اگر	وہ باز آجائیں	تو بیشک	اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	اور تم ان سے لڑو

کافروں کی۔ پھر اگر وہ باز آجائیں تو بیشک اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔ اور تم ان سے لڑو

حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ فَإِنْ أَنْتَهَوْا فَلَا

حَتَّى	لَا	تَكُونَ	فِتْنَةً	وَيَكُونَ	الدِّينُ	لِلَّهِ	فَإِنْ	أَنْتَهَوْا	فَلَا
یہاں تک کہ	نہ رہے	کوئی فتنہ	اور ہو جائے	دین	اللہ کے لئے	پس اگر	وہ باز آجائیں	تو نہیں	

یہاں تک کہ کوئی فتنہ نہ رہے اور دین اللہ کے لئے ہو جائے، پس اگر وہ باز آجائیں تو نہیں

عُدْوَانٍ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ ۝۱۹۳ الشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَ

عُدْوَانٍ	إِلَّا	عَلَى	الظَّالِمِينَ	الشَّهْرُ	الْحَرَامُ	بِالشَّهْرِ	الْحَرَامِ	وَ
زیادتی	سوائے	پر	ظالم (جمع)	حرمیت والا	مہینہ	بدلہ حرمیت والا	مہینہ	اور

کسی پر، زیادتی سوائے ظالموں کے۔ حرمیت والا مہینہ بدلہ ہے حرمیت والے مہینہ کا، اور

الْحُرْمَةُ قِصَاصٌ فَمَنْ اعْتَدَى عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ

الْحُرْمَةُ	قِصَاصٌ	فَمَنْ	اعْتَدَى	عَلَيْكُمْ	فَاعْتَدُوا	عَلَيْهِ	بِمِثْلِ
حرمیت	بدلہ	پس جس	زیادتی کی	تم پر	تو تم زیادتی کرو	اس پر	جیسی

حرمیت کا بدلہ ہے، پس جس نے تم پر زیادتی کی تو تم اس پر زیادتی کرو جیسی

مَا اعْتَدَى عَلَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ

مَا	اعْتَدَى	عَلَيْكُمْ	وَ	اتَّقُوا	اللَّهَ	وَ	اعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	مَعَ
جو	اس نے زیادتی کی	تم پر	اور تم ڈرو	اللہ	اور	جان لو	کہ	اللہ	ساتھ	

اس نے تم پر زیادتی کی، اور اللہ سے ڈرو، اور جان لو کہ اللہ ساتھ ہے

الْمُتَّقِينَ ﴿۱۹۲﴾ وَانْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ

الْمُتَّقِينَ	وَ	انْفِقُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَلَا	تُلْقُوا	بِأَيْدِيكُمْ
پرہیزگاروں		اور تم خرچ کرو	میں	راستہ	اللہ	اور نہ	ڈالو	اپنے ہاتھ

پرہیزگاروں کے۔ اور اللہ کی راہ میں خرچ کرو اور اپنے آپ کو اپنے ہاتھوں نہ ڈالو

إِلَى التَّهْلُكَةِ ۖ وَاحْسِنُوا إِلَى اللَّهِ يَحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿۱۹۳﴾ وَاتِمُّوا

إِلَى	التَّهْلُكَةِ	وَ	احْسِنُوا	إِلَى	اللَّهِ	يَحِبُّ	الْمُحْسِنِينَ	وَ	اتِمُّوا
طرف (میں)	ہلاکت		اور نیکی کرو	بیشک	اللہ	دوست رکھنا ہے	نیکی کرنے والے	اور پورا کرو	

ہلاکت میں، اور نیکی کرو، بیشک اللہ نیکی کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اور پورا کرو

الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ ۚ

الْحَجَّ	وَالْعُمْرَةَ	لِلَّهِ	فَإِنْ	أُحْصِرْتُمْ	فَمَا	اسْتَيْسَرَ	مِنَ	الْهَدْيِ
حج	اور عمرہ	اللہ کے لئے	پھر اگر	تم روک دیئے جاؤ	تو جو	میسر آئے	سے	قربانی

حج اور عمرہ اللہ کے لئے، پھر اگر تم روک دیئے جاؤ تو جو قربانی میسر آئے (پیش کرو)

وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ ۖ فَمَنْ كَانَ

وَلَا	تَحْلِقُوا	رُءُوسَكُمْ	حَتَّىٰ	يَبْلُغَ	الْهَدْيُ	مَحَلَّهُ	فَمَنْ	كَانَ
اور نہ	منڈاؤ	اپنے سر	یہاں تک	پہنچ جائے	قربانی	اپنی جگہ	پس جو	ہو

اور اپنے سر نہ منڈاؤ یہاں تک کہ قربانی اپنی جگہ پہنچ جائے، پھر جو کوئی

مِنْكُمْ مَّرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِّنْ رَّأْسِهِ فَفِدْيَةٌ مِّنْ صِيَامٍ أَوْ

مِنْكُمْ	مَّرِيضًا	أَوْ	بِهِ	أَذًى	مِّنْ	رَّأْسِهِ	فَفِدْيَةٌ	مِّنْ	صِيَامٍ	أَوْ
تم میں سے	بیمار	یا	اسکے	تکلیف	سے	اس کا سر	تو بدلہ	سے	روزہ	یا

تم میں سے بیمار ہو یا اس کے سر میں تکلیف ہو تو وہ بدلہ دے روزہ سے یا

صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ فَإِذَا أَمِنْتُمْ<sup>۱۹۷</sup> فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى

صَدَقَةٍ	أَوْ	نُسُكٍ	فَإِذَا	أَمِنْتُمْ	فَمَنْ	تَمَتَّعَ	بِالْعُمْرَةِ	إِلَى
صدقہ	یا	قربانی	پھر جب	تم امن میں ہو	تو جو	فائدہ اٹھائے	ساتھ۔ عمرہ	تک

صدقہ سے یا قربانی سے، پھر جب تم امن میں ہو تو جو فائدہ اٹھائے حج کے ساتھ عمرہ (ملا کر)

الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ

الْحَجِّ	فَمَا	اسْتَيْسَرَ	مِنَ الْهَدْيِ	فَمَنْ	لَّمْ يَجِدْ	فَصِيَامُ	ثَلَاثَةِ
حج	تو جو	میسر آئے	سے۔ قربانی	پھر جو	نہ پائے	تو روزہ رکھے	تین

تو اسے جو قربانی میسر آئے (دیدے) پھر جو نہ پائے تو وہ روزے رکھ لے تین

أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ ذَلِكِ

أَيَّامٍ	فِي الْحَجِّ	وَسَبْعَةٍ	إِذَا رَجَعْتُمْ	تِلْكَ	عَشْرَةٌ	كَامِلَةٌ	ذَلِكِ
دن	حج میں	اور سات	جب تم واپس آ جاؤ	یہ	دس	پورے	یہ

دن کے حج (کے ایام) میں اور سات جب تم واپس آ جاؤ، یہ دس پورے ہوئے، یہ

لِمَنْ لَّمْ يَكُنْ أَهْلُهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَ

لِمَنْ	لَّمْ يَكُنْ	أَهْلُهُ	حَاضِرِي	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَ
لئے۔ جو	نہ ہوں	اسکے گھر والے	موجود	مسجد حرام	اور تم ڈرو	اللہ	اور

اس کے لئے ہے جس کے گھر والے مسجد حرام میں موجود نہ ہوں (نہ رہتے ہوں) اور تم اللہ سے ڈرو اور

اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَةٌ فَمَنْ

اعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	الْحَجُّ	أَشْهُرٌ	مَّعْلُومَةٌ	فَمَنْ
جان لو	کہ	اللہ	سخت	عذاب	حج	مہینے	معلوم (مقرر)	پس جس نے

جان۔ لو کہ اللہ سخت عذاب والا ہے۔ حج کے مہینے مقرر ہیں، پس جس نے

فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ ۖ

فَرَضَ	فِيهِنَّ	الْحَجَّ	فَلَا	رَفَثَ	وَلَا	فُسُوقَ	وَلَا	جِدَالَ	فِي الْحَجِّ
لازم کر لیا	ان میں	حج	تو نہ	بے پردہ ہو	اور نہ کالی دے	اور نہ	بھگڑا	حج میں	

ان میں حج لازم کر لیا تو وہ نہ بے پردہ ہو، نہ کالی دے، نہ جھگڑا کرے حج میں



وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ ۖ وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ

وَمَا	تَفْعَلُوا	مِنْ خَيْرٍ	يَعْلَمُهُ	اللَّهُ	وَتَزَوَّدُوا	فَإِنَّ	خَيْرَ
اور جو	تم کرو گے	نیکی سے	اسے جانتا ہے	اللہ	اور تم زاد راہ لے لیا کرو	پس بیشک	بہتر

اور تم جو نیکی کرو گے اللہ اسے جانتا ہے، اور تم زاد راہ لے لیا کرو، پس بے شک بہتر

الزَّادِ التَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ ۖ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ

الزَّادِ	التَّقْوَىٰ	وَاتَّقُوا	يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ	لَيْسَ	عَلَيْكُمْ	جُنَاحٌ
زاد راہ	تقویٰ	اور مجھ سے ڈرو	اے عقل والو	نہیں	تم پر	کوئی گناہ

زادہ راہ تقویٰ ہے، اور اے عقل والو! مجھ سے ڈرتے رہو۔ تم پر کوئی گناہ نہیں

أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ ۖ فَإِذَا أَفَضْتُمْ مِّنْ عَرَفَتٍ

أَنْ	تَبْتَغُوا	فَضْلًا	مِّن رَّبِّكُمْ	فَإِذَا	أَفَضْتُمْ	مِّنْ	عَرَفَتٍ
اگر تم	تلاش کرو	فضل	سے اپنا رب	بھر جب	تم لوٹو	سے	عرفات

اگر تم اپنے رب کا فضل تلاش کرو (بجارت کرو) بھر جب تم عرفات سے لوٹو

فَاذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ ۖ وَاذْكُرُوهُ كَمَا هَدَاكُمْ

فَاذْكُرُوا	اللَّهَ	عِنْدَ	الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ	وَاذْكُرُوهُ	كَمَا	هَدَاكُمْ
تو یاد کرو	اللہ	نزدیک	مشعر حرام	اور اسے یاد کرو	جیسے	اسنے تمہیں ہدایت دی

تو اللہ کو یاد کرو مشعر حرام کے نزدیک (مزدلفہ میں)، اور اللہ کو یاد کرو جیسے اس نے تمہیں ہدایت دی

وَأِنْ كُنْتُمْ مِّنْ قَبْلِهِ لَيِّنَ الصَّالِّينَ ۖ ثُمَّ أَفِيضُوا مِمَّنْ حَيْثُ

وَأِنْ	كُنْتُمْ	مِّنْ قَبْلِهِ	لَيِّنَ	الصَّالِّينَ	ثُمَّ	أَفِيضُوا	مِمَّنْ	حَيْثُ
اور اگر	تم تھے	اس سے پہلے	ضرور سے	ناواقف	پھر	تم لوٹو	سے	جہاں

اور اگر اس سے پہلے تم ناواقفوں میں سے تھے۔ پھر تم لوٹو جہاں سے

أَفَاضَ النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۖ فَإِذَا

أَفَاضَ	النَّاسُ	وَاسْتَغْفِرُوا	اللَّهَ	إِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	فَإِذَا
لوٹیں	لوگ	اور مغفرت چاہو	اللہ	بیشک	اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	پھر جب

لوگ لوٹیں، اور اللہ سے مغفرت چاہو، بیشک اللہ بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے پھر جب

قَضَيْتُمْ مَنَاسِكُمْ فَادْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ

قَضَيْتُمْ مَنَاسِكُمْ فَادْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ

تم ادا کر چکے حج کے مراسم تو یاد کرو اللہ جیسی تمہاری یاد اپنے باپ دادا یا زیادہ

تم حج کے مراسم ادا کر چکے تو اللہ کو یاد کرو جیسے کہ تم اپنے باپ دادا کو یاد کرتے تھے یا اس سے بھی زیادہ

ذِكْرًا ۖ فَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ

ذِكْرًا ۖ فَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ

یاد یاد پس کوئی آدمی کہتا ہے جو کہتا ہے اے ہمارے رب! ہمیں دے دینا اور نہیں اس کے لئے

یاد کرو، پس کوئی آدمی کہتا ہے اے ہمارے رب! ہمیں دنیا میں (بھلائی) دے اور اس کے لئے نہیں ہے

فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلْقٍ ۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا

فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلْقٍ ۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا

میں آخرت میں کچھ حصہ اور ان میں سے جو کوئی کہتا ہے اے ہمارے رب! ہمیں دے دنیا میں

آخرت میں کچھ حصہ اور ان میں سے جو کوئی کہتا ہے اے ہمارے رب! ہمیں دے دنیا میں

حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۚ أُولَٰئِكَ لَهُمْ

حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۚ أُولَٰئِكَ لَهُمْ

بھلائی اور آخرت میں بھلائی، اور دوزخ کے عذاب سے بچالے۔ یہی لوگ، ان کے لئے

بھلائی اور آخرت میں بھلائی، اور دوزخ کے عذاب سے بچالے۔ یہی لوگ، ان کے لئے

نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا ۖ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۚ وَادْكُرُوا اللَّهَ

نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا ۖ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۚ وَادْكُرُوا اللَّهَ

حصہ اس سے جو انہوں نے کمایا اور اللہ جلد حساب لینے والا ہے۔ اور تم اللہ کو یاد کرو

حصہ اس سے جو انہوں نے کمایا اور اللہ جلد حساب لینے والا ہے۔ اور تم اللہ کو یاد کرو

فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ ۖ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ ۚ

فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ ۖ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ ۚ

میں دن - گنتی کے پس جو دو دن جلد چلا گیا میں دو دن تو نہیں گناہ اس پر

گنتی کے چند (مقررہ) دنوں میں، پس جو دو دن جلد چلا گیا تو اس پر کوئی گناہ نہیں

وَمَنْ تَاخَّرَ فَلَا أِشْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا

وَمَنْ تَاخَّرَ فَلَا اِشْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَى وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوا

اور جس نے تاخیر کی تو نہیں گناہ اس پر لئے۔ جو ڈرتا رہا اور تم ڈرو اللہ اور جان لو

اور جس نے تاخیر کی اس پر کوئی گناہ نہیں رہا اس کے لئے ہے، جو ڈرتا رہا، اور تم اللہ سے ڈرو، اور جان لو

أَنْتُمْ إِلَيْهِ تَحْشَرُونَ ۝۲۳ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُعْجِبُ قَوْلُهُ فِي

أَنْتُمْ إِلَيْهِ تَحْشَرُونَ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُعْجِبُ قَوْلُهُ فِي

کہ تم اس کی طرف جمع کئے جاؤ گے اور سے لوگ جو تمہیں بھلی معلوم ہوتی اسکی بات میں

کہ تم اس کی طرف جمع کئے جاؤ گے۔ اور لوگوں میں رکوتی البابھی ہے کہ اس کی بات تمہیں بھلی معلوم ہوتی ہے

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَشْهَدُ اللَّهُ عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ وَهُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ ۝۲۴

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَشْهَدُ اللَّهُ عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ وَهُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ

زندگی دنیا اور وہ گواہ بناتا ہے اللہ پر جو اس کے دل میں حالانکہ وہ سخت جھگڑالو ہے

دنیوی زندگی (کے امور) میں اور وہ اللہ کو گواہ بناتا ہے اپنے دل کی بات پر حالانکہ وہ سخت جھگڑالو ہے۔

وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ

وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ

اور جب وہ لوٹے تو زمین (مُلک) میں دوڑتا پھرے تاکہ اس میں فساد کرے اور تباہ کرے کھیتی

اور جب وہ لوٹے تو زمین (مُلک) میں دوڑتا پھرے تاکہ اس میں فساد کرے اور تباہ کرے کھیتی

وَالنَّسْلَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ ۝۲۵ وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ

وَالنَّسْلَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ

اور نسل، اور اللہ فساد کو ناپسند کرتا ہے۔ اور جب اس کو کہا جائے کہ اللہ سے ڈر

اور نسل، اور اللہ فساد کو ناپسند کرتا ہے۔ اور جب اس کو کہا جائے کہ اللہ سے ڈر

أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ فَحَسْبُهُ جَهَنَّمُ وَلَبِئْسَ الْيِهَادُ ۝۲۶

أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ فَحَسْبُهُ جَهَنَّمُ وَلَبِئْسَ الْيِهَادُ

اُسے مادہ کرے عزت (غرور) گناہ پر تو کافی ہے سکو جہنم اور البتہ بُرا ٹھکانا اور

تو اس کو عزت (غرور) گناہ پر مادہ کرے تو اس کے لئے جہنم کافی ہے، اور البتہ وہ بُرا ٹھکانا ہے۔

مِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ

مِنَ	النَّاسِ	مَنْ	يَشْرِي	نَفْسَهُ	ابْتِغَاءَ	مَرْضَاتِ	اللَّهِ	وَاللَّهُ
سے	لوگ	جو	بیچ ڈالتا ہے	اپنی جان	حاصل کرنا	رضا	اللہ	اور اللہ

اور لوگوں میں (ایک وہ ہے) جو اپنی جان بیچ ڈالتا ہے اللہ کی رضا حاصل کرنے کے لئے، اور اللہ

رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً

رَءُوفٌ	بِالْعِبَادِ	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	ادْخُلُوا	فِي	السِّلْمِ	كَافَّةً
مہربان	بندوں پر	اے	جو لوگ ایمان لائے	تم داخل ہو جاؤ	میں	اسلام	پورے پورے

بندوں پر مہربان ہے۔ اے ایمان والو! تم اسلام میں پورے پورے داخل ہو جاؤ،

وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ ۚ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ۝

وَلَا	تَتَّبِعُوا	خُطُوَاتِ	الشَّيْطَانِ	إِنَّهُ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	مُّبِينٌ
اور	نہ پیروی کرو	قدم	شیطان	بیشک وہ	تمہارا	دشمن	کھلا

اور شیطان کے قدموں کی پیروی نہ کرو، بیشک وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔

فَإِنْ زَلَلْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمْ الْبَيِّنَاتُ فَاَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

فَإِنْ	زَلَلْتُمْ	مِنْ بَعْدِ	مَا جَاءَتْكُمْ	الْبَيِّنَاتُ	فَاَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ
پھر اگر	تم ڈگمگائے	اس کے بعد	جو تمہارے پاس آئے	واضح احکام	تو جان لو	کہ	اللہ

پھر اگر تم اس کے بعد ڈگمگائے جبکہ تمہارے پاس واضح احکام آ گئے، تو جان لو کہ اللہ

عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِّنَ

عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	هَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا أَنْ	يَأْتِيَهُمُ	اللَّهُ	فِي ظُلَلٍ	مِّنَ
غالب	حکمت والا	کیا	وہ انتظار کرتے ہیں	سوائے	اُن کے	اللہ	سائبانوں میں	سے

غالب، حکمت والا ہے۔ کیا وہ صرف دیر، انتظار کرتے ہیں کہ اللہ ان کے پاس آئے سائبانوں میں

الْغَمَامِ وَالْمَلَائِكَةُ وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ۝ سَلِّ

الْغَمَامِ	وَالْمَلَائِكَةُ	وَقُضِيَ	الْأَمْرُ	وَإِلَى	اللَّهِ	تُرْجَعُ	الْأُمُورُ	سَلِّ
بادل	اور فرشتے	اور طے ہو جائے	قصہ	اور طرف	اللہ	لوٹیں گے	تمام کام	پوچھو

بادل کے، اور فرشتے، اور قصہ طے ہو جائے، اور تمام کام اللہ کی طرف لوٹیں گے۔ پوچھو

بَنِي إِسْرَءِيلَ كَمَا آتَيْنَهُمْ مِّنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ وَمَنْ يُبَدِّلْ نِعْمَةَ

بَنِي إِسْرَءِيلَ كَمَا آتَيْنَهُمْ مِّنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ وَمَنْ يُبَدِّلْ نِعْمَةَ

بنی اسرائیل کس قدر ہم نے انہیں دیں سے نشانیاں کھلی اور جو بدل ڈالے نعمت

بنی اسرائیل سے ہم نے انہیں کتنی کھلی نشانیاں دیں؟ اور جو اللہ کی نعمت بدل ڈالے

اللَّهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ زَيْن

اللَّهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ زَيْن

اللہ اس کے بعد جو آئی اس کے پاس تو بیشک اللہ سخت عذاب آراستہ کی گئی

اس کے بعد کہ وہ اس کے پاس آگئی، تو بیشک اللہ سخت عذاب دینے والا ہے۔ آراستہ کی گئی

لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا

لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا

وہ لوگ جو کفر کیا زندگی دنیا اور وہ ہنستے ہیں سے جو لوگ ایمان لائے

کافروں کے لئے دنیا کی زندگی، اور وہ ہنستے ہیں ان پر جو ایمان لائے۔

وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ

وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ

اور جو لوگ پرہیزگار ہوئے ان سے بالاتر قیامت کے دن اور اللہ رزق دیتا ہے جسے وہ چاہتا ہے بے

اور جو پرہیزگار ہوئے وہ قیامت کے دن ان سے بالاتر ہوں گے اور اللہ جسے چاہتا ہے رزق دیتا ہے

حِسَابٍ ۝ كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِينَ

حِسَابٍ ۝ كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِينَ

شمار تھے لوگ ایک امت تھے پھر اللہ نے نبی بھیجے

بے شمار۔ لوگ ایک امت تھے پھر اللہ نے نبی بھیجے

مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ

مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ

خوشخبری دینے والے اور ڈرنے والے اور ان کے ساتھ کتاب برحق تاکہ فیصلہ کرے

خوشخبری دینے والے اور ڈرنے والے، اور ان کے ساتھ برحق کتاب نازل کی تاکہ فیصلہ کرے

بَيْنَ النَّاسِ فِيمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ

بَيْنَ	النَّاسِ	فِيمَا	اخْتَلَفُوا	فِيهِ	وَمَا	اخْتَلَفَ	فِيهِ	إِلَّا	الَّذِينَ	أُوتُوهُ
درمیان	لوگ	جس میں	انہوں نے اختلاف کیا	اس میں	اور نہیں	اختلاف کیا	اس میں	مگر	جنہیں	دی گئی

لوگوں کے درمیان جس میں انہوں نے اختلاف کیا، اور جنہیں کتاب، دی گئی تھی انہوں نے اختلاف نہیں کیا، مگر

مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ

مِنْ	بَعْدِ	مَا	جَاءَتْهُمْ	الْبَيِّنَاتُ	بَغْيًا	بَيْنَهُمْ	فَهَدَى	اللَّهُ	الَّذِينَ
بعد	جو جب	آئے ان کے پاس	واضح حکم	ضد	ان کے درمیان آپس کی	پس پڑا دی	اللہ	جو لوگ	

اس کے بعد جبکہ ان کے پاس واضح احکام آ گئے آپس کی ضد کی وجہ سے، پس اللہ نے ان لوگوں کو ہدایت دی جو

أَمَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ

أَمَنُوا	لِمَا	اخْتَلَفُوا	فِيهِ	مِنَ	الْحَقِّ	بِإِذْنِهِ	وَاللَّهُ	يَهْدِي	مَنْ
ایمان لائے	جو	انہوں نے اختلاف کیا	اس میں	سے (پر)	سچ	اپنے اذن سے	اور اللہ	ہدایت دیتا ہے	جسے

ایمان لائے اس سچی بات پر جس میں انہوں نے اختلاف کیا تھا اپنے اذن سے اور اللہ ہدایت دیتا ہے جسے

يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۚ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ

يَشَاءُ	إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	أَمْ	حَسِبْتُمْ	أَنْ	تَدْخُلُوا	الْجَنَّةَ
وہ چاہتا ہے	طرف	راستہ	سیدھا	کیا	تم خیال کرتے ہو	کہ	تم داخل ہو جاؤ گے	جنت

وہ چاہتا ہے سیدھے راستہ کی طرف۔ کیا تم خیال کرتے ہو کہ جنت میں داخل ہو جاؤ گے؟

وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ مَسَّتْهُمُ الْبَأْسَاءُ وَ

وَلَمَّا	يَأْتِكُمْ	مَثَلُ	الَّذِينَ	خَلَوْا	مِنْ	قَبْلِكُمْ	مَسَّتْهُمُ	الْبَأْسَاءُ	وَ
اور جبکہ نہیں	آئی تم پر	جیسے	جو	گزرے	سے	تم سے پہلے	پہنچی انہیں	سختی	اور

اور جبکہ ابھی، تم پر (ایسی حالت) نہیں آئی جیسے تم سے پہلے لوگوں پر گزری، انہیں پہنچی سختی اور

الضَّرَاءُ وَزُلْزَلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ

الضَّرَاءُ	وَزُلْزَلُوا	حَتَّى	يَقُولَ	الرَّسُولُ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ
تکلیف	اور وہ ہلا دیئے گئے	یہاں تک	کہنے لگے	رسول	اور وہ جو	ایمان لائے	ان کے ساتھ

تکلیف اور وہ ہلا دیئے گئے، یہاں تک کہ رسول اور وہ جو ان کے ساتھ ایمان لائے کہنے لگے

مَتَىٰ نَصْرُ اللَّهِ إِلَّا إِن نَّصَرَ اللَّهُ قَرِيبٌ ۝ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ

مَتَىٰ	نَصْرُ اللَّهِ	إِلَّا	إِن نَّصَرَ	اللَّهُ	قَرِيبٌ	يَسْأَلُونَكَ	مَاذَا	يُنْفِقُونَ
کب	اللہ کی مدد	آگاہ ہو	بیشک	مدد	اللہ	قریب	وہ آپ سے پوچھتے ہیں	کیا کچھ خرچ کریں

اللہ کی مدد کب آئے گی؟ آگاہ ہو بیشک اللہ کی مدد قریب ہے۔ وہ آپ سے پوچھتے ہیں، کیا کچھ خرچ کریں؟

قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ خَيْرٍ فَلِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ وَالْيَتَامَىٰ وَ

قُلْ	مَا	أَنْفَقْتُمْ	مِنْ	خَيْرٍ	فَلِلْوَالِدَيْنِ	وَالْأَقْرَبِينَ	وَالْيَتَامَىٰ	وَ
آپ کہیں	جو	تم خرچ کرو	سے	مال	سواں باپ کے لئے	اور قریب داروں کے لئے	اور یتیموں کے لئے	اور

آپ کہہ دیں جو مال تم خرچ کرو، سواں باپ کے لئے، اور قریب داروں کے لئے، اور یتیموں کے لئے

الْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ ۖ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ

الْمَسْكِينِ	وَابْنِ السَّبِيلِ	وَمَا	تَفْعَلُوا	مِنْ خَيْرٍ	فَإِنَّ	اللَّهَ	بِهِ
محتاج (جمع)	اور مسافر	اور جو	تم کرو گے	کوئی نیکی	تو بیشک	اللہ	اسے

محتاجوں، اور مسافروں کے لئے، اور تم جو نیکی کرو گے تو بیشک اللہ اسے

عَلِيمٌ ۝ كَتَبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ أَنْ

عَلِيمٌ	كَتَبَ عَلَيْكُمُ	الْقِتَالُ	وَهُوَ	كُرْهٌ	لَّكُمْ	وَعَسَىٰ	أَنْ
جاننے والا	تم پر فرض کی گئی	جنگ	اور وہ	ناگوار	تمہارے لئے	اور ممکن ہے	کہ

جاننے والا ہے۔ تم پر جنگ فرض کی گئی اور وہ تمہیں ناگوار ہے، اور ممکن ہے کہ

تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ

تَكْرَهُوا	شَيْئًا	وَهُوَ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	وَعَسَىٰ	أَنْ	تُحِبُّوا	شَيْئًا	وَهُوَ
تم ناپسند کرو	ایک چیز	اور وہ	بہتر	تمہارے لئے	اور ممکن ہے	کہ	تم پسند کرو	ایک چیز	اور وہ

تم ایک چیز ناپسند کرو اور وہ تمہارے لئے بہتر ہو، اور ممکن ہے کہ تم ایک چیز پسند کرو اور وہ

شَرٌّ لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۝ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ

شَرٌّ	لَّكُمْ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	وَأَنْتُمْ	لَا تَعْلَمُونَ	يَسْأَلُونَكَ	عَنِ	الشَّهْرِ	الْحَرَامِ
بری	تمہارے لئے	اور اللہ	جانتا ہے	اور تم	نہیں جانتے	وہ آپ سے سوال کرتے ہیں	سے	مہینہ حرمت والا	

تمہارے لئے بری ہو، اور اللہ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے۔ وہ آپ سے سوال کرتے ہیں، مہینہ حرمت والے مہینہ

قِتَالٍ فِيهِ قُلٌ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدٌّ عَنْ سَبِيلِ

قِتَالٍ	فِيهِ	قُلٌ	قِتَالٌ	فِيهِ	كَبِيرٌ	وَصَدٌّ	عَنْ	سَبِيلِ
جنگ	اس میں	آپ کہیں	جنگ	اس میں	بڑا	اور روکنا	سے	راستہ

میں جنگ (کے بارہ) ہیں، آپ کہہ دیں اس میں جنگ کتنا بڑا (گناہ) ہے، اور اللہ کے راستہ سے روکنا

اللَّهِ وَكُفْرٌ بِهِ وَالْمَسْجِدَ الْحَرَامَ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ

اللَّهُ	وَكُفْرٌ	بِهِ	وَالْمَسْجِدَ	الْحَرَامَ	وَإِخْرَاجُ	أَهْلِهِ	مِنْهُ
اللہ	اور نہ ماننا	اس کا	اور	مسجد حرام	اور نکال دینا	اس کے لوگ	اس سے

اور اس کو (اللہ کو) نہ ماننا اور مسجد حرام (سے روکنا) اور اس کے لوگوں کو وہاں سے نکالنا

أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا يَزَالُونَ يُقَاتِلُونَكُمْ

أَكْبَرُ	عِنْدَ	اللَّهِ	وَالْفِتْنَةُ	أَكْبَرُ	مِنَ	الْقَتْلِ	وَلَا يَزَالُونَ	يُقَاتِلُونَكُمْ
بہت بڑا	نزدیک	اللہ	اور فتنہ	بہت بڑا	سے	قتل	اور وہ ہمیشہ رہیں گے	وہ تم سے لڑیں گے

اللہ کے نزدیک بہت بڑا گناہ ہے، اور فتنہ قتل سے (بھی) بڑا گناہ ہے، اور وہ ہمیشہ تم سے لڑتے رہیں گے

حَتَّى يَرُدُّوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ إِنِ اسْتَطَاعُوا وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ

حَتَّى	يَرُدُّوكُمْ	عَنْ	دِينِكُمْ	إِنِ	اسْتَطَاعُوا	وَمَنْ	يَرْتَدِدْ	مِنْكُمْ
یہاں تک کہ	تمہیں پھر دیں	سے	تمہارا دین	اگر	وہ کر سکیں	اور جو	پھر جائے	تم میں سے

یہاں تک کہ اگر وہ کر سکیں تو تمہیں تمہارے دین سے پھر دیں، اور تم میں سے جو پھر جائے

عَنْ دِينِهِ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ

عَنْ	دِينِهِ	فَيَمُتْ	وَهُوَ	كَافِرٌ	فَأُولَٰئِكَ	حَبِطَتْ	أَعْمَالُهُمْ
سے	اپنا دین	پھر جائے	اور وہ	کافر	تو یہی لوگ	ضائع ہو گئے	ان کے عمل

اپنے دین سے اور وہ مر جائے (اس حال میں کہ) وہ کافر ہو تو یہی لوگ ہیں جن کے عمل ضائع ہو گئے

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٨﴾

فِي	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	وَأُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	النَّارِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ
میں	دنیا	اور	آخرت	اور یہی لوگ	دوزخ والے	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے

دنیا میں اور آخرت میں، اور یہی لوگ دوزخ والے ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔



إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجْهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَالَّذِينَ	هَاجَرُوا	وَجْهَدُوا	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ
بیشک	جو لوگ	ایمان لائے	اور وہ لوگ جو	انہوں نے ہجرت کی	اور انہوں نے جہاد کیا	میں	اللہ کا راستہ

بے شک جو ایمان لائے، اور جن لوگوں نے ہجرت کی، اور اللہ کے راستہ میں جہاد کیا

أُولَٰئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝۱۰۱ يَسْأَلُونَكَ عَنِ

أُولَٰئِكَ	يَرْجُونَ	رَحْمَتَ اللَّهِ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	يَسْأَلُونَكَ	عَنِ
بہی لوگ	امید رکھتے ہیں	اللہ کی رحمت	اور اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	وہ پوچھتے ہیں آپ سے	سے (بارہ)

بہی لوگ اللہ کی رحمت کی امید رکھتے ہیں، اور اللہ بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے۔ وہ آپ سے پوچھتے ہیں

الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ طُلُفٍ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا

الْخَمْرُ	وَالْمَيْسِرُ	طُلُفٍ	فِيهِمَا	إِثْمٌ	كَبِيرٌ	وَمَنَافِعُ	لِلنَّاسِ	وَإِثْمُهُمَا
شراب	اور جو	آپ کہتے	ان دونوں میں	گناہ	بڑا	اور فائدے	لوگوں کے لئے	اور ان دونوں کا گناہ

شراب اور جوئے کے بارے میں، آپ کہہ دیں کہ ان دونوں میں بڑا گناہ ہے اور لوگوں کیلئے فائدے بھی ہیں، لیکن ان کا گناہ

أَكْبَرُ مِنْ نَّفْعِهِمَا ۖ وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ ۖ قُلِ الْعَفْوَ

أَكْبَرُ	مِنْ	نَفْعِهِمَا	وَيَسْأَلُونَكَ	مَاذَا	يُنْفِقُونَ	قُلِ	الْعَفْوَ
بہت بڑا	سے	ان کا فائدہ	اور وہ پوچھتے ہیں آپ سے	کیا کچھ	وہ خرچ کریں	آپ کہہ دیں	زائد از ضرورت

ان کے فائدے سے بہت بڑا ہے، اور وہ آپ سے پوچھتے ہیں کہ وہ کیا کچھ خرچ کریں؟ آپ کہہ دیں زائد از ضرورت

كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ۖ فِي الدُّنْيَا

كَذَٰلِكَ	يُبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	آيَاتِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَفَكَّرُونَ	فِي الدُّنْيَا
اسی طرح	واضح کرتا ہے	اللہ	تہا لائے	احکام	تاکہ تم	غور و فکر کرو	دنیا میں

اسی طرح اللہ تمہارے لئے احکام واضح کرتا ہے تاکہ تم غور و فکر کرو دنیا میں

وَالْآخِرَةِ ۖ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَىٰ قُلْ إِصْلَاحٌ لَّهُمْ خَيْرٌ ۖ وَإِنْ

وَالْآخِرَةِ	وَيَسْأَلُونَكَ	عَنِ	الْيَتَامَىٰ	قُلْ	إِصْلَاحٌ	لَّهُمْ	خَيْرٌ	وَإِنْ
اور آخرت	اور وہ آپ سے پوچھتے ہیں	سے (بارہ)	یتیم (جمع)	آپ کہیں	اصلاح	ان کی	بہتر	اور اگر

اور آخرت میں، اور وہ آپ سے یتیموں کے بارے میں پوچھتے ہیں، آپ کہہ دیں ان کی اصلاح بہتر ہے، اور اگر

تَخَاطَبُوهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ وَلَوْ

تَخَاطَبُوهُمْ	فَاِخْوَانُكُمْ	وَاللّٰهُ	يَعْلَمُ	الْمُفْسِدَ	مِنَ	الْمُصْلِحِ	وَلَوْ
ملاوا ان کو	تو بھائی تمہارے	اور اللہ	جانتا ہے	خرابی کرنے والا	سے	اصلاح کرنے والا	اور اگر

ان کو اپنے ساتھ ملا تو وہ تمہارے بھائی ہیں، اور اللہ خرابی کرنے والے اور اصلاح کرنے والے کو خوب جانتا ہے۔ اور اگر

شَاءَ اللّٰهُ لَاَعْنَتُكُمْ اِنَّ اللّٰهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۲۰ وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكِ

شَاءَ	اللّٰهُ	لَاَعْنَتُكُمْ	اِنَّ	اللّٰهَ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	وَا	لَا تَنْكِحُوا	الْمُشْرِكِ
چاہتا	اللہ	خزور مشقت میں قائم کو	بیشک	اللہ	غالب	حکمت والا	اور	نہ نکاح کرو	مشرک عورتیں

اللہ چاہتا تو تم کو ضرور مشقت میں ڈال دیتا، بیشک اللہ غالب حکمت والا ہے اور مشرک عورتوں سے نکاح نہ کرو

حَتّٰی یَوْمٍ مِّنْ وَلَآمَةٍ مُّؤْمِنَةٍ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ وَلَوْ اَعْجَبَتْكُمْ

حَتّٰی	یَوْمٍ مِّنْ	وَلَآمَةٍ	مُّؤْمِنَةٍ	خَيْرٌ	مِّنْ	مُّشْرِكَةٍ	وَلَوْ	اَعْجَبَتْكُمْ
یہاں تک کہ	وہ ایمان لائیں	اور المبتہ لڑکی	مسلمان	بہتر	سے	مشرک عورت	اگرچہ	وہ بھلی لگے تھیں

یہاں تک کہ وہ ایمان لائیں، اور المبتہ مسلمان لڑکی کسی مشرک عورت سے بہتر ہے اگرچہ نہیں وہ بھلی لگے،

وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكِیْنَ حَتّٰی یُؤْمِنُوْا وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّنْ

وَلَا تَنْكِحُوا	الْمُشْرِكِیْنَ	حَتّٰی	یُؤْمِنُوْا	وَلَعَبْدٌ	مُّؤْمِنٌ	خَيْرٌ	مِّنْ
اور نہ نکاح کرو	مشرکوں	یہاں تک کہ	وہ ایمان لائیں	اور المبتہ غلام	مسلمان	بہتر	سے

اور مشرکوں سے نکاح نہ کرو یہاں تک کہ وہ ایمان لائیں، اور المبتہ مسلمان غلام بہتر ہے

مُشْرِكٍ وَلَوْ اَعْجَبَكُمْ اُولٰٓئِكَ یَدْعُوْنَ اِلَى النَّارِ وَاللّٰهُ یَدْعُوْا

مُشْرِكٍ	وَلَوْ	اَعْجَبَكُمْ	اُولٰٓئِكَ	یَدْعُوْنَ	اِلَى النَّارِ	وَاللّٰهُ	یَدْعُوْا
مشرک	اگرچہ	وہ بھلا لگے تھیں	وہی لوگ	بلاتے ہیں	دوزخ کی طرف	اور اللہ	بلاتا ہے

مشرک نے اگرچہ وہ تھیں بھلا لگے وہی لوگ دوزخ کی طرف بلاتے ہیں، اور اللہ بلاتا ہے

اِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِاِذْنِهِ وَیُبَیِّنُ اٰیٰتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّہُمْ یَتَذَكَّرُوْنَ ۲۱

اِلَى الْجَنَّةِ	وَالْمَغْفِرَةِ	بِاِذْنِهِ	وَبُیِّنُ	اٰیٰتِهِ	لِلنَّاسِ	لَعَلَّہُمْ	یَتَذَكَّرُوْنَ
جنت کی طرف	اور بخشش	اپنے حکم سے	اور واضح کرتا ہے	اپنے احکام	لوگوں کے لئے	تاکہ وہ	نصیحت پکڑیں

اپنے حکم سے جنت اور بخشش کی طرف اور لوگوں کے لئے اپنے احکام واضح کرتا ہے تاکہ وہ نصیحت پکڑیں۔

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ ۖ قُلْ هُوَ أَذًى لَا فَاعْتِزُوا بِالنِّسَاءِ

وَيَسْأَلُونَكَ	عَنِ	الْمَحِيضِ	قُلْ	هُوَ	أَذًى	فَاعْتِزُوا	بِالنِّسَاءِ
اور وہ پوچھتے ہیں آپ سے	(بارہ میں)	حالت حیض	آپ کہیں	وہ	گندگی	پس تم الگ رہو	عورتیں

اور وہ آپ سے حالت حیض کے بارہ میں پوچھتے ہیں، آپ کہہ دیں کہ وہ گندگی ہے، پس تم عورتوں سے الگ رہو

فِي الْمَحِيضِ ۖ وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّى يَطْهُرْنَ ۖ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ

فِي	الْمَحِيضِ	وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ	حَتَّى	يَطْهُرْنَ	فَإِذَا	تَطَهَّرْنَ
-----	------------	----------------------	--------	------------	---------	-------------

میں	حالت حیض	اور نہ قریب جاؤ ان کے	یہاں تک کہ	وہ پاک ہو جائیں	پس جب	وہ پاک ہو جائیں
-----	----------	-----------------------	------------	-----------------	-------	-----------------

حالت حیض میں، اور ان کے قریب نہ جاؤ یہاں تک کہ وہ پاک ہو جائیں، پس جب وہ پاک ہو جائیں

فَاتَّوْهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ

فَاتَّوْهُنَّ	مِنْ حَيْثُ	أَمَرَكُمُ	اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهُ	يُحِبُّ	التَّوَّابِينَ	وَيُحِبُّ
---------------	-------------	------------	---------	-------	---------	---------	----------------	-----------

تو ان کے پاس	جہاں سے	حکم دیا تمہیں	اللہ	بیشک	اللہ	دوست رکھتا ہے	توبہ کرنے والے	اور دوست رکھتا ہے
--------------	---------	---------------	------	------	------	---------------	----------------	-------------------

تو تم ان کے پاس آؤ جہاں سے اللہ نے تمہیں حکم دیا ہے، بیشک اللہ دوست رکھتا ہے توبہ کرنے والوں کو اور دوست رکھتا ہے

الْمُطَهَّرِينَ ۚ نِسَاءُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ ۖ فَاتُوا حَرْثَكُمْ أَنَّى شِئْتُمْ

الْمُطَهَّرِينَ	نِسَاءُكُمْ	حَرْثٌ لَّكُمْ	فَاتُوا	حَرْثَكُمْ	أَنَّى	شِئْتُمْ
-----------------	-------------	----------------	---------	------------	--------	----------

پاک رہنے والے	عورتیں تمہاری	کھیتی	تمہاری	سوتم آؤ	اپنی کھیتی	جہاں سے تم چاہو
---------------	---------------	-------	--------	---------	------------	-----------------

پاک رہنے والوں کو۔ تمہاری عورتیں تمہاری کھیتی ہیں، پس تم اپنی کھیتی میں آؤ جہاں سے چاہو

وَقَدْ مَوَّا لِأَنفُسِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُلْقَوَةٌ وَبَشِّرِ

وَقَدْ مَوَّا	لِأَنفُسِكُمْ	وَاتَّقُوا	اللَّهُ	وَاعْلَمُوا	أَنَّكُمْ	مُلْقَوَةٌ	وَبَشِّرِ
---------------	---------------	------------	---------	-------------	-----------	------------	-----------

اور آگے بھیجو	اپنے لئے	اور ڈرو	اللہ	اور تم جان لو	کہ تم	ملنے والے اس سے	اور خوشخبری دیں
---------------	----------	---------	------	---------------	-------	-----------------	-----------------

اور اپنے لئے آگے بھیجو (آگے کی تدبیر کرو)، اور اللہ سے ڈرو، اور تم جان لو کہ تم اللہ کو ملنے والے ہو، اور خوشخبری دیں

الْمُؤْمِنِينَ ۚ وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِإِيمَانِكُمْ ۖ أَنْ تَبَرُّوا وَ

الْمُؤْمِنِينَ	وَلَا تَجْعَلُوا	اللَّهُ	عُرْضَةً	لِإِيمَانِكُمْ	أَنْ	تَبَرُّوا	وَ
----------------	------------------	---------	----------	----------------	------	-----------	----

ایمان والے	اور نہ بناؤ	اللہ	نشانہ	اپنی قسموں کے لئے	کہ	تم حق سلوک کرو	اور
------------	-------------	------	-------	-------------------	----	----------------	-----

ایمان والوں کو۔ اور اپنی قسموں کے لئے اللہ کے نام کو نشانہ نہ بناؤ کہ تم حق سلوک کرو اور

تَتَّقُوا وَتَصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۲۳﴾ لَا يُوَاحِدُكُمْ

تَتَّقُوا	وَتَصْلِحُوا	بَيْنَ	النَّاسِ	وَاللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	لَا يُوَاحِدُكُمْ
پرہیزگاری کرو	اور صلح کرو	درمیان	لوگ	اور اللہ	سننے والا	جاننے والا	نہیں پکڑتا تمہیں

پرہیزگاری اور لوگوں کے درمیان صلح کرنے (سے باز رہو) اور اللہ سننے والا جاننے والا ہے۔ تمہیں نہیں پکڑتا

اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُوَاحِدُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ ﴿۲۴﴾

اللَّهُ	بِاللَّغْوِ	فِي	أَيْمَانِكُمْ	وَلَكِنْ	يُوَاحِدُكُمْ	بِمَا	كَسَبَتْ	قُلُوبُكُمْ
اللہ	نغصہ بھودہ	میں	قسمیں تمہاری	اور لیکن	پکڑتا ہے تمہیں	پر جو	کمایا	دل تمہارے

اللہ تمہاری بھودہ قسموں پر لیکن تمہیں پکڑتا ہے اس پر جو تمہارے دلوں نے کمایا (ارادہ سے کیا)

وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿۲۵﴾ لِلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ

وَاللَّهُ	غَفُورٌ	حَلِيمٌ	لِلَّذِينَ	يُؤْلُونَ	مِنْ	نِسَائِهِمْ	تَرَبُّصُ	أَرْبَعَةِ
اور اللہ	بخشنے والا	بردار	ان لوگوں کے لئے	جو اپنی عورتوں کے	پاس جانے کے	قسم کھاتے ہیں	انتظار	چار

اور اللہ بخشنے والا، بردبار ہے۔ ان لوگوں کے لئے جو اپنی عورتوں کے (پاس جانے کے) قسم کھاتے ہیں انتظار کرنا ہے

أَشْهُرٍ فَإِنْ فَاءَوْ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۲۶﴾ وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ

أَشْهُرٍ	فَإِنْ	فَاءَوْ	فَإِنَّ	اللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَإِنْ	عَزَمُوا	الطَّلَاقَ	فَإِنَّ
ہینے	پھر اگر	رجوع کر لیں	تو بیشک	اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	اور اگر	انہوں نے ارادہ کیا	طلاق	تو بیشک

چار مہینے پھر اگر وہ رجوع کر لیں تو بیشک اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔ اور اگر انہوں نے طلاق کا ارادہ کر لیا تو بیشک

اللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۲۷﴾ وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ

اللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	وَالْمُطَلَّقَاتُ	يَتَرَبَّصْنَ	بِأَنْفُسِهِنَّ	ثَلَاثَةَ
اللہ	خوب سننے والا	جاننے والا	اور طلاق یافتہ عورتیں	انتظار کریں	اپنے تئیں	تین

اللہ خوب سننے والا جاننے والا ہے۔ اور طلاق یافتہ عورتیں اپنے تئیں انتظار کریں تین

قُرُوءٍ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ

قُرُوءٍ	وَلَا يَحِلُّ	لَهُنَّ	أَنْ	يَكْتُمْنَ	مَا	خَلَقَ	اللَّهُ	فِي	أَرْحَامِهِنَّ	إِنْ
دلت جیض	اور جائز نہیں	انکے لئے	کہ	دھپھپائیں	جو	پیدا کیا	اللہ	ہیں	ان کے رحم (جمع)	اگر

جیض تک اور ان کے لئے جائز نہیں کہ وہ چھپائیں جو اللہ نے ان کے رحموں میں پیدا کیا، اگر

كُنَّ يُؤْمِنَنَّ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَبَعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ

كُنَّ يُؤْمِنَنَّ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَبَعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ

ایمان رکھتی ہیں اللہ پر اور یوم آخرت اور خاوندان کے زیادہ حقدار واپسی اُن کی

وہ اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان رکھتی ہیں اور ان کے خاوندان کی واپسی کے زیادہ حقدار ہیں

فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ

فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ

اس میں اگر وہ چاہیں بہتری (سلوک) اور عورتوں کے لئے جیسے عورتوں پر (مردوں کا) حق ہے

بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

دستور کے مطابق اور مردوں کے لئے ان پر ایک درجہ اور اللہ غالب حکمت والا ہے

الطَّلَاقُ مَرَّتَيْنِ فَاِمْسَاكٌ بِمَعْرُوفٍ اَوْ تَسْرِيحٌ بِإِحْسَانٍ وَلَا

الطَّلَاقُ مَرَّتَيْنِ فَاِمْسَاكٌ بِمَعْرُوفٍ اَوْ تَسْرِيحٌ بِإِحْسَانٍ وَلَا

طلاق دوبارہ ہے، پھر روک لینا ہے دستور کے مطابق یا رخصت کرنا حسن سلوک سے اور نہیں

يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا

يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا

جائز ہے تمہارے لئے جو تم نے انہیں دیا ہے اس سے کچھ واپس لے لو، سوائے اس کے کہ دونوں اندیشہ کریں کہ

يُقِيمَا حَدُّ اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حَدُّ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ

يُقِيمَا حَدُّ اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حَدُّ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ

وہ قائم رکھ سکیں اللہ کی حدود پھر اگر تم ڈرو کہ وہ قائم نہ رکھ سکیں گے تو گناہ نہیں

يُقِيمَا حَدُّ اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حَدُّ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ

یُقِیْمَا حُدُودَ اللّٰهِ فَإِنْ خِفْتُمْ اَلَّا یُقِیْمَا حُدُودَ اللّٰهِ فَلَا جُنَاحَ

وہ قائم رکھ سکیں اللہ کی حدود پھر اگر تم ڈرو کہ وہ قائم نہ رکھ سکیں گے تو گناہ نہیں

یُقِیْمَا حُدُودَ اللّٰهِ فَإِنْ خِفْتُمْ اَلَّا یُقِیْمَا حُدُودَ اللّٰهِ فَلَا جُنَاحَ

اللہ کی حدود قائم نہ رکھ سکیں گے پھر اگر تم ڈرو کہ وہ دونوں اللہ کی حدود قائم نہ رکھ سکیں گے تو گناہ نہیں

عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَمَنْ

عَلَيْهِمَا	فِيمَا	افْتَدَتْ	بِهِ	تِلْكَ	حُدُودُ اللَّهِ	فَلَا	تَعْتَدُوهَا	وَمَنْ
ان دونوں پر	اس میں جو	عوت بدل دے	اس کا	یہ	اللہ کی حدود	پس نہ	آگے بڑھو گے	اور جو

ان دونوں پر کہ عورت اس کا بدلہ (ندیہ) دیدے، یہ اللہ کی حدود ہیں، پس ان کے آگے نہ بڑھو، اور جو

يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿۲۹﴾ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ

يَتَعَدَّ	حُدُودَ اللَّهِ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الظَّالِمُونَ	فَإِنْ	طَلَّقَهَا	فَلَا تَحِلُّ
آگے بڑھتا ہے	اللہ کی حدود	پس وہی لوگ	وہ	ظالم (جمع)	پھر اگر	طلاق دی اس کو	تو جائز نہیں

اللہ کی حدود سے آگے بڑھتا ہے پس وہی لوگ ظالم ہیں۔ پس اگر اس کو طلاق دے دی تو جائز نہیں

لَهُ مِنْ بَعْدُ حَتَّى تَتَّكِ زَوْجًا غَيْرَهُ ۖ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ

لَهُ	مِنْ بَعْدُ	حَتَّى	تَتَّكِ	زَوْجًا	غَيْرَهُ	فَإِنْ	طَلَّقَهَا	فَلَا جُنَاحَ
اس کے لئے	اس کے بعد	یہاں تک کہ	وہ نکاح کرے	خاندن	اس کے علاوہ	پھر اگر	طلاق دیدے اس کو	تو گناہ نہیں

اس کے لئے اس کے بعد یہاں تک کہ وہ اس کے علاوہ کسی (دوسرے) خاندن سے نکاح کر لے، پھر اگر وہ اسے طلاق دیدے تو گناہ نہیں

عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ ۖ وَتِلْكَ

عَلَيْهِمَا	أَنْ	يَتَرَاجَعَا	إِنْ	ظَنَّا	أَنْ	يُقِيمَا	حُدُودَ اللَّهِ	وَتِلْكَ
ان دونوں پر	اگر	وہ رجوع کر لیں	بشرطیکہ	وہ خیال کریں	کہ	وہ قائم رکھیں گے	اللہ کی حدود	اور یہ

ان دونوں پر اگر وہ رجوع کر لیں بشرطیکہ وہ خیال کریں کہ وہ اللہ کی حدود قائم رکھیں گے، اور یہ

حُدُودُ اللَّهِ يَبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿۳۰﴾ وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ

حُدُودُ اللَّهِ	يَبَيِّنُهَا	لِقَوْمٍ + يَعْلَمُونَ	وَإِذَا	طَلَّقْتُمُ	النِّسَاءَ
اللہ کی حدود	انہیں واضح کرتا ہے	جاننے والوں کے لئے	اور جب	تم طلاق دو	عورتیں

اللہ کی حدود ہیں، وہ انہیں جاننے والوں کے لئے واضح کرتا ہے۔ اور جب تم عورتوں کو طلاق دے دو

فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ ۚ وَ

فَبَلَغْنَ	أَجَلَهُنَّ	فَأَمْسِكُوهُنَّ	بِمَعْرُوفٍ	أَوْ	سَرِّحُوهُنَّ	بِمَعْرُوفٍ	وَ
پھر وہ پوری کر لیں	اپنی مدت	تو روکو ان کو	دستور کے مطابق	یا	رخصت کر دو	دستور کے مطابق	اور

پھر وہ اپنی مدت پوری کر لیں تو ان کو دستور کے مطابق روکو یا دستور کے مطابق رخصت کر دو، اور

لَا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوا وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ ط

لَا تُمْسِكُوهُنَّ	ضِرَارًا	لِّتَعْتَدُوا	وَمَنْ	يَفْعَلْ	ذَلِكَ	فَقَدْ	ظَلَمَ	نَفْسَهُ
تم نہ روکو انہیں	نقصان	تاکہ تم زیادتی کرو	اور جو	کرے گا	یہ	تو بیشک اس نے ظلم کیا	اپنی جان	

وَلَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُوعًا وَادْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا

وَلَا	تَتَّخِذُوا	آيَاتِ اللَّهِ	هُزُوعًا	وَادْكُرُوا	نِعْمَتَ اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	وَمَا
اور نہ	ٹھہراؤ	احکام اللہ	مذاق	اور یاد کرو	نعمت اللہ	تم پر	اور جو

اور اللہ کے احکام کو مذاق نہ ٹھہراؤ، اور تم پر جو اللہ کی نعمت ہے اسے یاد کرو، اور جو

أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُمْ بِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَ

أَنْزَلَ	عَلَيْكُمْ	مِنَ الْكِتَابِ	وَالْحِكْمَةِ	يَعِظُكُمْ	بِهِ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَ
اس نے اتارا	تم پر	سے کتاب	اور حکمت	وہ نصیحت کرتا ہے	اس سے	اور تم ڈرو	اللہ	اور

اس نے تم پر کتاب اور حکمت اتاری، وہ اس سے تمہیں نصیحت کرتا ہے، اور تم اللہ سے ڈرو، اور

اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَكُلُّ شَيْءٍ عَالِمٌ ۝۳۱ وَإِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلِّغْنَ

اعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	يَكُلُّ	شَيْءٍ	عَالِمٌ	وَإِذَا	طَلَقْتُمُ	النِّسَاءَ	فَبَلِّغْنَ
جان لو	کہ	اللہ	ہر	چیز	جاننے والا	اور جب	تم طلاق دے	عورتیں	پھر وہ پوری کر لیں

جان لو کہ اللہ ہر چیز کا جاننے والا ہے۔ اور جب تم عورتوں کو طلاق دے دو پھر وہ پوری کر لیں

أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاضَوْا

أَجَلَهُنَّ	فَلَا	تَعْضُلُوهُنَّ	أَنْ	يَنْكِحْنَ	أَزْوَاجَهُنَّ	إِذَا	تَرَاضَوْا
اپنی مدت (عدت) تو نہ	روکو انہیں	کہ	وہ نکاح کریں	خاوند اپنے	جب	وہ راضی ہوں	

اپنی عدت تو انہیں اپنے خاوندوں سے نکاح کرنے سے نہ روکو، جب وہ راضی ہوں

بَيِّنَهُمُ بِالْمَعْرُوفِ ۝۳۲ ذَلِكَ يُوعِظُ بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَ

بَيِّنَهُمُ	بِالْمَعْرُوفِ	ذَلِكَ	يُوعِظُ	بِهِ	مَنْ	كَانَ	مِنْكُمْ	يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَ
آپس میں	دستور کے مطابق	یہ	نصیحت کی جاتی ہے	اس سے	جو	ہو	تم میں سے	ایمان رکھتا	اللہ پر	اور

آپس میں دستور کے مطابق یہ اس کو نصیحت کی جاتی ہے جو تم میں سے ایمان رکھتا ہے اللہ پر اور



الْيَوْمَ الْآخِرُ ذِكْرُكُمْ أَتَىٰ لَكُمْ وَأَطْهَرُ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا

الْيَوْمَ الْآخِرُ	ذِكْرُكُمْ	أَتَىٰ لَكُمْ	وَأَطْهَرُ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	وَأَنْتُمْ لَا
یوم آخرت	یہی	زیادہ تمہارے لئے	اور زیادہ پاکیزہ	اور اللہ	جانتا ہے	اور تم نہیں

یوم آخرت پر، یہی تمہارے لئے زیادہ سچا اور زیادہ پاکیزہ ہے اور اللہ جانتا ہے اور تم نہیں

تَعْلَمُونَ ﴿۳۷﴾ وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ

تَعْلَمُونَ	وَالْوَالِدَاتُ	يُرْضِعْنَ	أَوْلَادَهُنَّ	حَوْلَيْنِ	كَامِلَيْنِ	لِمَنْ
جانتے	اور مائیں	دودھ پلائیں	اپنی اولاد	دو سال	پورے	جو کوئی

جانتے۔ اور مائیں اپنی اولاد کو پورے دو سال دودھ پلائیں، جو کوئی

أَرَادَ أَنْ يُتِمَّ الرَّضَاعَةَ ۖ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ

أَرَادَ	أَنْ يُتِمَّ	الرَّضَاعَةَ	وَعَلَى	الْمَوْلُودِ لَهُ	رِزْقُهُنَّ	وَكِسْوَتُهُنَّ
چاہے	کہ وہ پوری کرے	دودھ پلانے کی مدت	اور پر	جس کا بچہ (باپ)	ان کا کھانا	اور ان کا لباس

دودھ پلانے کی مدت پوری کرنا چاہیے، اور ان (ماؤں) کا کھانا اور ان کا لباس باپ پر (واجب ہے)

بِالْمَعْرُوفِ لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا ۚ لَا تُضَارَّ وَالِدَةٌ

بِالْمَعْرُوفِ	لَا تُكَلَّفُ	نَفْسٌ	إِلَّا	وُسْعَهَا	لَا تُضَارَّ	وَالِدَةٌ
دستور کے مطابق	نہیں تکلیف دی جاتی	کوئی شخص	مگر	اس کی وسعت	نہ نقصان پہنچایا جائے	ماں

دستور کے مطابق، اور کسی کو تکلیف نہیں دی جاتی مگر اس کی وسعت (برداشت) کے مطابق، ماں کو نقصان نہ پہنچایا جائے

يُولَدُهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ يُولَدُهَا ۖ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ ۚ

يُولَدُهَا	وَلَا	مَوْلُودٌ لَهُ	يُولَدُهَا	وَعَلَى	الْوَارِثِ	مِثْلُ	ذَلِكَ
اسکے بچہ کے سبب	اور نہ	جس کا بچہ (باپ)	اسکے بچہ کے سبب	اور پر	وارث	ایسا	یہ۔ اس

اس کے بچہ کے سبب اور نہ باپ کو اس کے بچہ کے سبب، اور وارث پر بھی ایسا ہی (واجب) ہے،

فَإِنْ أَرَادَا فِصَالًا عَنْ تَرَاضٍ مِنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا ۖ

فَإِنْ	أَرَادَا	فِصَالًا	عَنْ تَرَاضٍ	مِنْهُمَا	وَتَشَاوُرٍ	فَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْهِمَا
پھر اگر	دونوں چاہیں	دودھ چھڑانا	آپس کی رضامندی سے	دونوں سے	اور باہم مشورہ	تو نہیں	گناہ	ان دونوں پر

پھر اگر وہ دونوں دودھ چھڑانا چاہیں آپس کی رضامندی اور مشورہ سے تو دونوں پر کوئی گناہ نہیں،



وَاِنْ اَرَدْتُمْ اَنْ تَسْتَرْضِعُوْا اَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ اِذَا

وَاِنْ	اَرَدْتُمْ	اَنْ	تَسْتَرْضِعُوْا	اَوْلَادَكُمْ	فَلَا جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	اِذَا
اور اگر	تم چاہو	کہ	تم دودھ پلاؤ	اپنی اولاد	تو گناہ نہیں	تم پر	جب

اور اگر تم چاہو کہ اپنی اولاد کو دودھ پلاؤ تو تم پر کوئی گناہ نہیں، جب

سَلَمْتُمْ مَّا اَتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوْا اَنَّ اللّٰهَ

سَلَمْتُمْ	مَّا	اَتَيْتُمْ	بِالْمَعْرُوفِ	وَاتَّقُوا	اللّٰهَ	وَاعْلَمُوْا	اَنَّ	اللّٰهَ
تم حوالہ کرو	جو	تم نے دیا تھا	دستور کے مطابق	اور ڈرو	اللہ	اور جان لو	کہ	اللہ

تم دستور کے مطابق (ان کے) حوالے کرو جو تم نے دینا کھڑا کیا تھا، اور اللہ سے ڈرو اور جان لو کہ اللہ

بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ۝ وَالَّذِيْنَ يَتَّقُوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُوْنَ

بِمَا	تَعْمَلُوْنَ	بَصِيْرٌ	وَالَّذِيْنَ	يَتَّقُوْنَ	مِنْكُمْ	وَيَذَرُوْنَ
سے۔ جو	تم کرتے ہو	دیکھنے والا	اور جو لوگ	ذات پا جائیں	تم سے	اور چھوڑ جائیں

جو کچھ تم کرتے ہو اسے دیکھنے والا ہے۔ اور تم میں سے جو لوگ ذات پا جائیں اور چھوڑ جائیں

اَزْوَاجًا يَّتَرَبَّصْنَ بِاَنْفُسِهِنَّ اَرْبَعَةَ اَشْهُرٍ وَعَشْرًا ۖ فَاِذَا

اَزْوَاجًا	يَّتَرَبَّصْنَ	بِاَنْفُسِهِنَّ	اَرْبَعَةَ	اَشْهُرٍ	وَعَشْرًا	فَاِذَا
بیویاں	وہ انتظار میں رکھیں	اپنے آپ کو	چار	ہینے	اور دس (دن)	پھر جب

بیویاں، وہ (بیویاں) اپنے کو انتظار میں رکھیں چار ماہ دس دن، پھر جب

بَلَّغْنَ اَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فَيَسَافَعْنَ فِيْ اَنْفُسِهِنَّ

بَلَّغْنَ	اَجَلَهُنَّ	فَلَا جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	فَيَسَافَعْنَ	فِيْ	اَنْفُسِهِنَّ
وہ پہنچ جائیں	اپنی مدت (عدت)	تو نہیں گناہ	تم پر	میں۔ جو	وہ کریں	میں اپنی جانیں (اپنے حق)

وہ اپنی مدت کو پہنچ جائیں (عدت پوری کر لیں) تو اس میں تم پر کوئی گناہ نہیں جو وہ اپنے حق میں کریں

بِالْمَعْرُوفِ ۖ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ۝ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فَيَسَافَعْنَ

بِالْمَعْرُوفِ	وَاللّٰهُ	بِمَا تَعْمَلُوْنَ	خَبِيْرٌ	وَلَا جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	فَيَسَافَعْنَ
دستور کے مطابق	اور اللہ	جو تم کرتے ہو اس سے	باخبر	اور نہیں گناہ	تم پر	میں۔ جو

دستور کے مطابق، اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔ اور تم پر اس میں کوئی گناہ نہیں

عَرَضْتُمْ بِهِ مِنْ خُطْبَةِ النِّسَاءِ أَوْ أَكْنَنْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ عَلِيمَ اللَّهِ

عَرَضْتُمْ	یہ	مِنْ خُطْبَةِ	النِّسَاءِ	أَوْ	أَكْنَنْتُمْ	فِي أَنْفُسِكُمْ	عَلِيمَ اللَّهِ
اشارہ میں	اس سے	پیغام نکاح	عورتوں کو	یا	تم چھپاؤ	اپنے دلوں میں	اللہ جانتا ہے۔

کہ تم عورتوں کو اشارہ کنایہ میں نکاح کا پیغام دو، یا اپنے دلوں میں چھپاؤ، اللہ جانتا ہے

أَنْتُمْ سَتَذَكَّرُوهُنَّ وَلَكِنْ لَا تَوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَنْ

أَنْتُمْ	سَتَذَكَّرُوهُنَّ	وَلَكِنْ	لَا تَوَاعِدُوهُنَّ	سِرًّا	إِلَّا أَنْ
کہ تم	جلد ذکر کرو گے ان سے	اور لیکن	نہ وعدہ کرو ان سے	چھپ کر	مگر یہ کہ

تم جلد ان سے ذکر کر دو گے، لیکن ان سے چھپ کر (نکاح کا) وعدہ نہ کرو، مگر یہ کہ

تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّى

تَقُولُوا	قَوْلًا	مَعْرُوفًا	وَلَا	تَعْزِمُوا	عُقْدَةَ	النِّكَاحِ	حَتَّى
تم کہو	بات	دستور کے مطابق	اور نہ	ارادہ کرو	گرہ	نکاح	یہاں تک

تم دستور کے مطابق بات کرو، اور نکاح کی گرہ باندھنے کا ارادہ نہ کرو، یہاں تک

يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ

يَبْلُغَ	الْكِتَابُ	أَجَلَهُ	وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا فِي	أَنْفُسِكُمْ
پہنچ جائے	عقد	اس کی مدت	اور جان لو	کہ	اللہ جانتا ہے	جو	میں	اپنے دل

عقد اپنی مدت کو پہنچ جائے، اور جان لو کہ جو کچھ تمہارے دلوں میں ہے اللہ جانتا ہے

فَاذْكُرُوهُ ۖ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ۖ لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ

فَاذْكُرُوهُ	وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ	غَفُورٌ	حَلِيمٌ	لَا جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ
سو ڈرو اس سے	اور جان لو	کہ	اللہ	بخشنے والا	رحم رکھنے والا	نہیں گناہ	تم پر

سو تم اس سے ڈرو، اور جان لو کہ اللہ بخشنے والا، رحم رکھنے والا ہے۔ تم پر کوئی گناہ نہیں

إِنْ طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً ۖ

إِنْ	طَلَقْتُمُ	النِّسَاءَ	مَا لَمْ	تَمْسُوهُنَّ	أَوْ	تَفْرِضُوا	لَهُنَّ	فَرِيضَةً
اگر	تم طلاق دو	عورتیں	جو نہ	تم نے انہیں ہاتھ لگایا	یا	مقرر کیا	ان کے لئے	مہر

اگر تم عورتوں کو طلاق دو جبکہ تم نے انہیں ہاتھ نہ لگایا ہو، یا ان کے لئے مہر مقرر نہ کیا ہو،

وَمَتَّعُوهُنَّ عَلَى الْمَوْسِعِ قَدَرُهُ وَعَلَى الْمُقْتَرِ قَدَرُهُ مَتَاعًا

وَمَتَّعُوهُنَّ	عَلَى	الْمَوْسِعِ	قَدَرُهُ	وَعَلَى	الْمُقْتَرِ	قَدَرُهُ	مَتَاعًا
اور انہیں خرچ دو	پر	خوش حال	اس کی حیثیت	اور پر	تنگدست	اس کی حیثیت	خرچ

اور انہیں خرچ دو، خوش حال پر اس کی حیثیت کے مطابق، اور تنگدست پر اس کی حیثیت کے مطابق خرچ

بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُحْسِنِينَ ﴿۳۴﴾ وَإِنْ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ

بِالْمَعْرُوفِ	حَقًّا	عَلَى	الْمُحْسِنِينَ	وَإِنْ	طَلَّقْتُمُوهُنَّ	مِنْ قَبْلِ
دستور کے مطابق	لازم	پر	نیکو کار	اور اگر	تم انہیں طلاق دو	پہلے

دستور کے مطابق دینا، نیکو کاروں پر لازم ہے۔ اور اگر تم انہیں طلاق دو اس سے پہلے

أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا

أَنْ	تَمْسُوهُنَّ	وَقَدْ	فَرَضْتُمْ	لَهُنَّ	فَرِيضَةً	فَنِصْفُ	مَا
کہ	انہیں ہاتھ لگاؤ	اور تم مقرر کر چکے ہو	ان کے لئے	مہر	تو نصف	جو	

کہ تم نے انہیں ہاتھ لگایا ہو اور ان کے لئے تم مہر مقرر کر چکے ہو تو اس کا نصف (دیدو) جو

فَرَضْتُمْ إِلَّا أَنْ يَغْفِرَ الْوَلَدُ أَوْ يَعْفُوَ الَّذِي رَبَّاهُ عَقْدَةُ النِّكَاحِ ط

فَرَضْتُمْ	إِلَّا	أَنْ	يَغْفِرَ	الْوَلَدُ	أَوْ	يَعْفُوَ	الَّذِي	رَبَّاهُ	عَقْدَةُ	النِّكَاحِ
تم نے مقرر کیا	سوائے	یکہ	وہ معاف کر دیں	یا	معاف کر دے	وہ جو	اس کے ہاتھ میں	نکاح کی گره		

تم نے مقرر کیا، سوائے اس کے کہ وہ معاف کر دیں، یا وہ وارث، معاف کر دے جس کے ہاتھ میں عقدہ نکاح ہے،

وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبَ لِلتَّقْوَى وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ ط

وَأَنْ	تَعْفُوا	أَقْرَبَ	لِلتَّقْوَى	وَلَا تَنْسُوا	الْفَضْلَ	بَيْنَكُمْ
اور اگر	تم معاف کر دو	زیادہ قریب	پر ہیزگاری کے	اور نہ بھولو	احسان کرنا	باہم

اور اگر تم معاف کر دو تو یہ پر ہیزگاری کے قریب تر ہے، اور باہم احسان کرنا نہ بھولو،

إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿۳۵﴾ حِفْظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ

إِنَّ	اللَّهَ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	حِفْظُوا	عَلَى	الصَّلَوَاتِ	وَالصَّلَاةِ
بیشک	اللہ	اس سبب	تم کرنے ہو	دیکھنے والا	تم حفاظت کرو	نمازوں کی	اور	نماز

بیشک جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اس سے دیکھنے والا ہے۔ تم نمازوں کی حفاظت کرو (خصوصاً) درمیانی

الْوَسْطَىٰ وَ قَوْمُوا لِلّٰهِ قُنِيَّتَيْنِ ۖ فَاِنْ خِفْتُمْ فِرْجَالًا اَوْ

الْوَسْطَىٰ	وَ	قَوْمُوا	لِلّٰهِ	قُنِيَّتَيْنِ	فَاِنْ	خِفْتُمْ	فِرْجَالًا	اَوْ
درمیان نماز	اور	کھڑے رہو	اللہ کے لئے	فرمانبردار جمع	پھر اگر	نہیں ڈر ہو	تو پیادہ پا	یا
نماز کی اور اللہ کے لئے فرمانبردار دین کر، کھڑے رہو۔ پھر اگر نہیں ڈر ہو تو پیادہ پایا								

رُكْبَانًا ۖ فَاِذَا اٰمَنْتُمْ فَاذْكُرُوا اللّٰهَ كَمَا عَلَّمَكُمْ مَا لَمْ تَكُونُوْا

رُكْبَانًا	فَاِذَا	اٰمَنْتُمْ	فَاذْكُرُوا	اللّٰهَ	كَمَا	عَلَّمَكُمْ	مَا	لَمْ تَكُونُوْا
سوار	پھر جب	تم امن پاؤ	تو یاد کرو	اللہ	جیسا کہ	اس نے تمہیں سکھایا	جو	تم نہ تھے
سوار (ادا کرو) پھر جب امن پاؤ تو اللہ کو یاد کرو جیسا کہ اس نے تمہیں سکھایا ہے جو تم								

تَعْلَمُوْنَ ۖ وَالَّذِيْنَ يَتَوْفَوْنَ مِنْكُمْ وَيَذُرُوْنَ اٰرْوَاجًا ۝

تَعْلَمُوْنَ	وَالَّذِيْنَ	يَتَوْفَوْنَ	مِنْكُمْ	وَيَذُرُوْنَ	اٰرْوَاجًا
جانتے	اور جو لوگ	وفات پا جائیں	تم میں سے	ادر وہ چھوڑ جائیں	بیویاں
نہ جانتے تھے۔ اور جو لوگ تم میں سے وفات پا جائیں اور بیویاں چھوڑ جائیں					

وَصِيَّةً لَّا زَوْاجِهِمْ مَّتَاعًا اِلَى الْحَوْلِ غَيْرِ اِخْرَاجٍ ۚ فَاِنْ خَرَجْنَ

وَصِيَّةً	لَّا زَوْاجِهِمْ	مَّتَاعًا	اِلَى	الْحَوْلِ	غَيْرِ	اِخْرَاجٍ	فَاِنْ	خَرَجْنَ
وصیت	ابنی بیویوں کے لئے	نان نفقہ	تک	ایک سال	بغیر	نکالے	پھر اگر	وہ نکل جائیں
تو اپنی بیویوں کے لئے ایک سال تک نان نفقہ کی وصیت کریں نکالے بغیر، پھر اگر وہ خود نکل جائیں								

فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيْ مَا فَعَلْنَ فِيْ اَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَّعْرُوْفٍ ط

فَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	فِيْ	مَا فَعَلْنَ	فِيْ	اَنْفُسِهِنَّ	مِنْ	مَّعْرُوْفٍ
تو نہیں	گناہ	تم پر	میں	جو وہ کریں	میں	اپنے تئیں	سے	دستور
تو تم پر کوئی گناہ نہیں جو وہ اپنے تئیں دستور کے مطابق کریں								

وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ۝ وَلِلْمُطَلَّقَتِ مَتَاعٌ ۙ يَّالْمَعْرُوْفِ ط حَقًّا عَلٰی

وَاللّٰهُ	عَزِيْزٌ	حَكِيْمٌ	وَلِلْمُطَلَّقَتِ	مَتَاعٌ	يَّالْمَعْرُوْفِ	ط	حَقًّا	عَلٰی
اور اللہ	غالب	حکمت والا	اور مطلقہ عورتوں کے لئے	نان نفقہ	دستور کے مطابق	لازم	پر	
اور اللہ غالب، حکمت والا ہے۔ اور مطلقہ عورتوں کے لئے دستور کے مطابق نان نفقہ لازم ہے								

الْمُتَّقِينَ ۝ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝

الْمُتَّقِينَ	كَذَلِكَ	يُبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	آيَاتِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَعْقِلُونَ
برہمیزگار (جمع)	اسی طرح	واضح کرتا ہے	اللہ	تمہارے لئے	اپنے احکام	تا کہ تم	سمجھو

برہمیزگاروں پر - اسی طرح تمہارے لئے اللہ اپنے احکام واضح کرتا ہے، تاکہ تم سمجھو۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ

أَلَمْ تَرَ إِلَى	الَّذِينَ	خَرَجُوا	مِنْ	دِيَارِهِمْ	وَهُمْ	أُلُوفٌ	حَذَرَ
کیا تم نے نہیں دیکھا	طرف	وہ لوگ جو	نکلے	سے	اپنے گھر (جمع)	اور وہ ہزاروں	ڈر

کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو اپنے گھروں سے نکلے موت کے ڈر سے، اور وہ ہزاروں تھے،

الْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ

الْمَوْتِ	فَقَالَ	لَهُمُ	اللَّهُ	مُوتُوا	ثُمَّ	أَحْيَاهُمْ	إِنَّ اللَّهَ	لَذُو فَضْلٍ
موت	سو کہا	انہیں	اللہ	تم مر جاؤ	پھر	انہیں زندہ کیا	بیشک	اللہ فضل والا

سو اللہ نے انہیں کہا تم مر جاؤ، پھر انہیں زندہ کیا، بیشک اللہ فضل والا ہے

عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ۝ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ

عَلَى النَّاسِ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا يَشْكُرُونَ	وَقَاتِلُوا	فِي	سَبِيلِ
لوگوں پر	اور لیکن	اکثر	لوگ	شکر ادا نہیں کرتے	اور تم لڑو	میں	راستہ

لوگوں پر، لیکن اکثر لوگ شکر ادا نہیں ادا کرتے۔ اور تم اللہ کے راستہ میں لڑو

اللَّهُ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ

اللَّهُ	وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	مَنْ	ذَا	الَّذِي	يُقْرِضُ	اللَّهُ
اللہ	اور جان لو	کہ	اللہ	سننے والا	جاننے والا	کون	وہ	جو کہ	قرض دے	اللہ

اور جان لو کہ اللہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ کون ہے جو اللہ کو قرض دے

قَرْضًا حَسَنًا فَيُضِعَّهُ لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْصُطُ ۝

قَرْضًا حَسَنًا	فَيُضِعُّهُ	لَهُ	أَضْعَافًا	كَثِيرَةً	وَاللَّهُ	يَقْبِضُ	وَيَبْصُطُ
قرض اچھا	پس دے بڑھا دے	اگلے لئے	کئی گنا	زیادہ	اور اللہ	ٹنکی کرتا ہے	اور فراخی کرتا ہے

اچھا قرض، پھر وہ اسے کئی گنا زیادہ بڑھا دے، اللہ ٹنکی دیتا ہے اور فراخی دیتا ہے

وَالِيهِ تَرْجَعُونَ ﴿۲۳۵﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَا مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنْ

وَالِيهِ	تَرْجَعُونَ	أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الْمَلَا	مِنْ	بَنِي إِسْرَءِيلَ	مِنْ
اور اس کی طرف	تم لوٹائے جاؤ گے	کیا تم نے نہیں دیکھا	طرف	جماعت	سے	بنی اسرائیل	سے

اور اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔ کیا تم نے بنی اسرائیل کی ایک جماعت کی طرف نہیں دیکھا؟

بَعْدَ مُوسَى إِذْ قَالُوا لِبَنِي لَهُمْ ابْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُقَاتِلْ

بَعْدَ	مُوسَى	إِذْ	قَالُوا	لِبَنِي لَهُمْ	ابْعَثْ	لَنَا	مَلِكًا	نُقَاتِلْ
بعد	موسے	جب	انہوں نے کہا	اپنے نبی سے	مقرر کر دیں	ہمارے لئے	ایک بادشاہ	ہم لڑیں

موسے کے بعد، جب انہوں نے اپنے نبی سے کہا ہمارے لئے ایک بادشاہ مقرر کر دیں تاکہ ہم لڑیں

فِي سَبِيلِ اللَّهِ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ

فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	قَالَ	هَلْ	عَسَيْتُمْ	إِنْ	كُتِبَ	عَلَيْكُمْ	الْقِتَالُ
میں	اللہ کے راستہ	اس نے کہا	کیا	ہو سکتا ہے	تم	اگر	تم پر فرض کی جائے	جنگ

اللہ کے راستہ میں، اس نے کہا ہو سکتا ہے کہ اگر تم پر جنگ فرض کی جائے

أَلَّا تُقَاتِلُوا قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ

أَلَّا	تُقَاتِلُوا	قَالُوا	وَمَا لَنَا	أَلَّا	نُقَاتِلَ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	وَقَدْ
کہ تم نہ لڑو	وہ کہنے لگے	اور ہمیں کیا	کہ نہ	ہم لڑیں گے	میں	اللہ کی راہ	اور البتہ	

تو تم نہ لڑو، وہ کہنے لگے اور ہمیں کیا، ہوا کہ ہم اللہ کی راہ میں نہ لڑیں گے، اور البتہ

أُخْرِجْنَا مِنْ دِيَارِنَا وَابْنَانَا فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ

أُخْرِجْنَا	مِنْ	دِيَارِنَا	وَ	ابْنَانَا	فَلَمَّا	كُتِبَ	عَلَيْهِمْ	الْقِتَالُ
ہم نکلے گئے	سے	اپنے گھر	اور	اپنی آل و اولاد	پھر جب	ان پر فرض کی گئی	جنگ	

ہم اپنے گھروں سے اور اپنی آل و اولاد سے نکالے گئے ہیں، پھر جب ان پر جنگ فرض کی گئی

تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿۲۳۶﴾ وَقَالَ

تَوَلَّوْا	إِلَّا	قَلِيلًا	مِنْهُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِالظَّالِمِينَ	وَقَالَ
وہ پھر گئے	سوائے	چند	ان میں سے	اور اللہ	جاننے والا	ظالموں کو	اور کہا

تو ان میں سے چند ایک کے سوا (سب) پھر گئے، اور اللہ ظالموں کو جاننے والا ہے۔ اور کہا

لَهُمْ نَبِيَّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا قَالُوا أَنَّى يَكُونُ

لَهُمْ	نَبِيَّهُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	قَدْ	بَعَثَ	لَكُمْ	طَالُوتَ	مَلِكًا	قَالُوا	أَنَّى	يَكُونُ
انہیں	ان کا نبی	بیشک	اللہ	مقرر کر دیا ہے	تمہارے لئے	طالوت	بادشاہ	وہ بولے	کیسے	ہو سکتی ہے	

انہیں ان کے نبی نے بیشک اللہ نے تمہارے لئے طالوت کو بادشاہ مقرر کر دیا ہے، وہ بولے کیسے

لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً

لَهُ	الْمُلْكُ	عَلَيْنَا	وَنَحْنُ	أَحَقُّ	بِالْمُلْكِ	مِنْهُ	وَلَمْ	يُؤْتَ	سَعَةً
اس کے لئے	بادشاہت	ہم پر	اور ہم	زیادہ حقدار	بادشاہت کے	اس سے	اور نہیں دی گئی	وسعت	

ہم پر اس کی بادشاہت ہو سکتی ہے؟ ہم اس سے زیادہ بادشاہت کے حقدار ہیں، اور اسے وسعت نہیں دی گئی

مِّنَ الْمَالِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً

مِّنَ	الْمَالِ	قَالَ	إِنَّ	اللَّهَ	اصْطَفَاهُ	عَلَيْكُمْ	وَزَادَهُ	بَسْطَةً
سے	مال	اس نے کہا بیشک	اللہ	اسے چن لیا	تم پر	اور اسے زیادہ دی	وسعت	

مال سے، اس نے کہا بیشک اللہ نے اسے تم پر چن لیا ہے اور اسے زیادہ وسعت دی ہے

فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ وَاللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ

فِي	الْعِلْمِ	وَالْجِسْمِ	وَاللَّهُ	يُؤْتِي	مُلْكَهُ	مَن	يَشَاءُ	وَاللَّهُ	وَاسِعٌ
میں	علم	اور جسم	اور اللہ	دیتا ہے	اپنا ملک	جسے	چاہتا ہے	اور اللہ	وسعت والا

علم اور جسم میں، اور اللہ جسے چاہتا ہے اپنا ملک دیتا ہے، اور اللہ وسعت والا

عَلِيمٌ ۚ وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ

عَلِيمٌ	وَقَالَ	لَهُمْ	نَبِيُّهُمْ	إِنَّ	آيَةَ	مُلْكِهِ	أَنْ	يَأْتِيَكُمُ	التَّابُوتُ
جاننے والا	اور کہا	انہیں	ان کا نبی	بیشک	نشانی	اس کی حکومت	کہ	آئیگا تمہارے پاس	تابوت

جاننے والا ہے۔ اور انہیں ان کے نبی نے کہا بیشک اس کی حکومت کی نشانی یہ ہے کہ تمہارے پاس تابوت آئے گا

فِيهِ سَكِينَةٌ مِّنْ رَبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَىٰ وَآلُ هَارُونَ

فِيهِ	سَكِينَةٌ	مِّنْ	رَّبِّكُمْ	وَبَقِيَّةٌ	مِّمَّا	تَرَكَ	آلُ	مُوسَىٰ	وَآلُ	هَارُونَ
اس میں	سامان تسکین	سے	تمہارا رب	اور بچی ہوئی	اس سے جو	پھوڑا	آل موسیٰ	اور	آل ہارون	

اس میں تمہارے رب کی طرف سے سامان تسکین ہو گا اور بچی ہوئی چیزیں جو آل موسیٰ اور آل ہارون نے چھوڑی تھیں

تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُمْ إِن كُنتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿۲۸﴾

تَحْمِلُهُ	الْمَلَائِكَةُ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	لِّكُمْ	إِن كُنتُمْ	مُؤْمِنِينَ
اٹھائیں گے اسے	فرشتے	بیشک	اس میں	نشانی	تمہارے لئے	اگر تم	ایمان والے

اسے فرشتے اٹھالائیں گے، بیشک اس میں تمہارے لئے نشانی ہے، اگر تم ایمان والے ہو۔

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ فَمَنْ

فَلَمَّا	فَصَلَ	طَالُوتُ	بِالْجُنُودِ	قَالَ	إِنَّ	اللَّهَ	مُبْتَلِيكُمْ	بِنَهَرٍ	فَمَنْ
پھر جب	باہر نکلا	طالوت	شکر کے ساتھ	اس نے کہا	بیشک	اللہ	تمہاری آزمائش کرے گا	ایک نہر سے	پس جس

پھر جب طالوت لشکر کے ساتھ باہر نکلا، اس نے کہا بیشک اللہ ایک نہر سے تمہاری آزمائش کرے گا وہ ہے، پس جس نے

شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَّمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ

شَرِبَ	مِنْهُ	فَلَيْسَ	مِنِّي	وَمَنْ	لَّمْ يَطْعَمْهُ	فَإِنَّهُ	مِنِّي	إِلَّا	مَنِ
پی لیا	اس سے	تو نہیں	مجھ سے	اور جس نے	اسے نہ چکھا	تو بیشک وہ	مجھ سے	سوائے	جو

اس سے (دبانی، پی لیا وہ مجھ سے نہیں، اور جس نے اسے نہ چکھا وہ بیشک مجھ سے ہے، سوائے اس کے جو

اِغْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ فَلَمَّا

اِغْتَرَفَ	غُرْفَةً	بِيَدِهِ	فَشَرِبُوا	مِنْهُ	إِلَّا	قَلِيلًا	مِّنْهُمْ	فَلَمَّا
چلو بھرے	ایک چلو	اپنے ہاتھ سے	پھر انہوں نے پی لیا	اس سے	سوائے	چند ایک	ان سے	پس جب

اپنے ہاتھ سے ایک چلو بھرے، پھر چند ایک کے سوا انہوں نے اسے پی لیا، پس جب

جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ

جَاوَزَهُ	هُوَ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ	قَالُوا	لَا طَاقَةَ	لَنَا	الْيَوْمَ
اس کے پار ہوئے	وہ	اور وہ جو	ایمان لائے	اس کے ساتھ	انہوں نے کہا	ہمیں طاقت	ہمارے لئے	آج

وہ دطاوت، اور جو اس کے ساتھ ایمان لائے تھے اس کے پار ہوئے، انہوں نے کہا آج ہمیں طاقت نہیں

يَجَالُوتَ وَجُنُودُهُ قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُّلِقُوا اللَّهَ لَكُمْ

يَجَالُوتَ	وَجُنُودُهُ	قَالَ	الَّذِينَ	يَظُنُّونَ	أَنَّهُمْ	مُّلِقُوا	اللَّهِ	لَكُمْ
جالوت کے ساتھ	اور اس کا لشکر	کہا	جو لوگ	یقین رکھتے تھے	کہ وہ	ملنے والے	اللہ	بارہا

جالوت اور اس کے لشکر کے ساتھ (مقابلہ کی)، جو لوگ یقین رکھتے تھے کہ وہ اللہ سے ملنے والے ہیں انہوں نے کہا، بارہا



مِّنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ

مِّنْ	فِئَةٍ	قَلِيلَةٍ	غَلَبَتْ	فِئَةً	كَثِيرَةً	بِإِذْنِ اللَّهِ	وَاللَّهُ
سے	جماعتیں	چھوٹی	غالب ہوئیں	جماعتیں	بڑی	اللہ کے حکم سے	اور اللہ
چھوٹی جماعتیں غالب ہوئی ہیں اللہ کے حکم سے بڑی جماعتوں پر ، اور اللہ							

مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿۳۹﴾ وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا رَبَّنَا

مَعَ	الصَّابِرِينَ	وَلَمَّا	بَرَزُوا	لِجَالُوتَ	وَجُنُودِهِ	قَالُوا	رَبَّنَا
ساتھ	صبر کرنے والے	اور جب	آمنے سامنے ہوئے	جالوت کے	اور اس کا لشکر	انہوں نے کہا	اے ہمارے رب
صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے۔ اور جب جالوت اور اس کے لشکر کے آمنے سامنے ہوئے تو انہوں نے کہا اے ہمارے رب!							

أَفِرْغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبَّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ

أَفِرْغْ	عَلَيْنَا	صَبْرًا	وَوَثَبَتْ	أَقْدَامَنَا	وَانصُرْنَا	عَلَى	الْقَوْمِ
ڈال دے	ہم پر	صبر	اور جما دے	ہمارے قدم	اور ہماری مدد کر	پر	قوم
ہمارے (دلوں میں) صبر ڈال دے، اور ہمارے قدم جما دے، اور ہماری مدد کر قوم							

الْكَافِرِينَ ﴿۴۰﴾ فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ وَ قَتَلَ دَاوُدُ جَالُوتَ

الْكَافِرِينَ	فَهَزَمُوهُمْ	بِإِذْنِ اللَّهِ	وَ	قَتَلَ	دَاوُدُ	جَالُوتَ
کافر (جمع)	پھر انہوں نے شکست دی انہیں	اللہ کے حکم سے	اور	قتل کیا	داؤد	جالوت
کافروں پر۔ پھر انہوں نے اللہ کے حکم سے انہیں شکست دی اور داؤد نے جالوت کو قتل کیا،						

وَأَتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ ۚ وَلَوْلَا

وَأَتَاهُ	اللَّهُ	الْمُلْكَ	وَالْحِكْمَةَ	وَعَلَّمَهُ	مِمَّا	يَشَاءُ	ۚ	وَلَوْلَا
اور اسے دیا	اللہ	ملک	اور حکمت	اور اسے سکھایا	جو	چاہا		اور اگر نہ
اور اللہ نے اسے ملک اور حکمت عطا کی، اور اسے سکھایا جو چاہا ، اور اگر								

دَفَعُ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَّفَسَدَتِ الْأَرْضُ ۚ وَ

دَفَعُ	اللَّهُ	النَّاسَ	بَعْضَهُمْ	بِبَعْضٍ	لَّفَسَدَتِ	الْأَرْضُ	ۚ	وَ
ہٹاتا	اللہ	لوگ	بعض لوگ	بعض کے ذریعہ	ضرورتاً ہوجاتی	زمین		اور
اللہ نہ ہٹاتا بعض لوگوں کو بعض لوگوں کے ذریعہ، تو زمین ضرورتاً ہوجاتی اور								

لَكِنَّ اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٢٥١﴾ تِلْكَ آيَةُ اللَّهِ

لَكِنَّ	اللَّهُ	ذُو فَضْلٍ	عَلَى	الْعَالَمِينَ	تِلْكَ	آيَةُ اللَّهِ
لیکن	اللہ	فضل والا	پر	تمام جہان	یہ	اللہ کے احکام

لیکن اللہ تمام جہانوں پر فضل والا ہے۔ یہ اللہ کے احکام ہیں

نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ۖ وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٥٢﴾

نَتْلُوهَا	عَلَيْكَ	بِالْحَقِّ	وَإِنَّكَ	لَمِنَ	الْمُرْسَلِينَ
ہم سناتے ہیں وہ	آپ پر	ٹھیک ٹھیک	اور بیشک آپ	ضرور سے	رسول (جمع)

ہم وہ آپ کو ٹھیک ٹھیک سناتے ہیں اور بے شک آپ ضرور رسولوں میں سے ہیں۔

تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ مِنْهُمْ مَنْ كَلَّمَ اللَّهُ

تِلْكَ	الرُّسُلُ	فَضَّلْنَا	بَعْضَهُمْ	عَلَى	بَعْضٍ	مِنْهُمْ	مَنْ	كَلَّمَ	اللَّهُ
یہ	رسول (جمع)	ہم نے فضیلت دی	ان کے بعض	پر	بعض	ان سے	جس	کلام کیا	اللہ

یہ رسول ہیں، ہم نے ان میں سے بعض کو بعض پر فضیلت دی۔ ان میں (بعض) سے اللہ نے کلام کیا

وَرَفَعَهُمْ دَرَجَاتٍ ۖ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ

وَرَفَعَهُ	بَعْضَهُمْ	دَرَجَاتٍ	وَآتَيْنَا	عِيسَى	ابْنَ مَرْيَمَ	الْبَيِّنَاتِ
اور بلند کئے	ان کے بعض	درجے	اور ہم نے دی	عیسے	مریم کا بیٹا	کھلی نشانیاں

اور ان میں سے بعض کے درجے بلند کئے، اور ہم نے مریم کے بیٹے عیسے کو کھلی نشانیاں دیں،

وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ ۖ وَكُوشَاً اللَّهُ مَا أَقْتَتَلَ الَّذِينَ

وَأَيَّدْنَاهُ	بِرُوحِ الْقُدُسِ	وَكَوْشَاً	لَّهُ	مَا	أَقْتَتَلَ	الَّذِينَ
اور اسکی تائید کی ہم نے	روح القدس (جبرائیل) سے	اور اگر	چاہتا اللہ	نہ	باہم لڑتے	وہ جو

اور ہم نے روح القدس سے اس کی تائید کی، اور اگر اللہ چاہتا تو وہ باہم نہ لڑتے جو

مِنْ بَعْدِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ وَلَكِنْ اخْتَلَفُوا

مِنْ بَعْدِهِمْ	مِنْ بَعْدِ	مَا جَاءَتْهُمْ	الْبَيِّنَاتُ	وَلَكِنْ	اِخْتَلَفُوا
بعد	اُن	بعد سے	جو وجہ، آگئی ان کے پاس	کھلی نشانیاں	اور لیکن

ان کے بعد ہوئے، اس کے بعد جب کہ ان کے پاس کھلی نشانیاں آ گئیں، لیکن انہوں نے اختلاف کیا،

فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ ۖ وَكُوشَاً اللَّهُ مَا أَقْتَتَلُوا وَلَكِنْ

فَمِنْهُمْ	مَنْ	آمَنَ	وَمِنْهُمْ	مَنْ	كَفَرَ	وَكَوْشَاً	لَّهُ	مَا	أَقْتَتَلُوا	وَلَكِنْ
پھر ان سے	جو کوئی	ایمان لایا	اور ان سے	کوئی کسی	کفر کیا	اور اگر	چاہتا اللہ	وہ باہم نہ لڑتے	اور لیکن	

پھر ان میں سے کوئی ایمان لایا، اور ان میں سے کسی نے کفر کیا، اور اگر اللہ چاہتا تو وہ باہم نہ لڑتے، لیکن

اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ۚ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ

اللَّهُ	يَفْعَلُ	مَا يُرِيدُ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	أَنْفِقُوا	مِمَّا	رَزَقْنَاكُمْ	مِنْ قَبْلِ
اللہ	کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	اے	جو ایمان لائے (ایمان والے)	تم خرچ کرو	سے	جو ہم نے دیا تمہیں	سے پہلے

اللہ جو چاہتا ہے کرتا ہے۔ اے ایمان والو! جو ہم نے تمہیں دیا اس میں سے خرچ کرو، اس سے پہلے

أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ وَالْكَافِرُونَ

أَنْ	يَأْتِيَ	يَوْمٌ	لَا بَيْعٌ	فِيهِ	وَلَا خُلَّةٌ	وَلَا شَفَاعَةٌ	وَالْكَافِرُونَ
کہ	آجائے	وہ دن	نہ خرید و فروخت	اس میں	اور نہ دوستی	اور نہ سفارش	اور کافر (جمع)

کہ وہ دن آجائے جس میں نہ خرید و فروخت ہوگی، نہ دوستی اور نہ سفارش، اور کافر

هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿۱۵۳﴾ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ

هُمُ	الظَّالِمُونَ	اللَّهُ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	الْحَيُّ	الْقَيُّومُ	لَا تَأْخُذُهُ	سِنَةٌ
وہی	ظالم (جمع)	اللہ	نہیں معبود	سوائے اس کے	زندہ	تھامنے والا	نہ اسے آتی ہے	اونگھ

وہی ظالم ہیں۔ اللہ ہے، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، زندہ ہے سب کو تھامنے والا، نہ اسے اونگھ آتی ہے،

وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ

وَلَا	نَوْمٌ	لَهُ	مَا	فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي الْأَرْضِ	مَنْ	ذَا	الَّذِي	يَشْفَعُ
اور نہ	نیند	اسی کا ہے	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	کون	+ جو	وہ جو	سفارش کرے

اور نہ نیند، اسی کا ہے جو آسمانوں اور زمین میں ہے، کون ہے جو سفارش کرے؟

عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يُعَلِّمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا

عِنْدَهُ	إِلَّا	بِإِذْنِهِ	يُعَلِّمُ	مَا	بَيْنَ أَيْدِيهِمْ	وَمَا	خَلْفَهُمْ	وَلَا
اس کے پاس	مگر بغیر	اسکی اجازت	وہ جانتا ہے	جو	ان کے سامنے	اور جو	ان کے پیچھے	اور نہیں

اس کے پاس اس کی اجازت کے بغیر، وہ جانتا ہے جو ان کے سامنے ہے اور جو ان کے پیچھے ہے، اور وہ نہیں

يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ

يُحِيطُونَ	بِشَيْءٍ	مِّنْ	عِلْمِهِ	إِلَّا	بِمَا شَاءَ	وَسِعَ	كُرْسِيُّهُ	السَّمَوَاتِ
وہ احاطہ کرتے ہیں	کس چیز کا	سے	اس کا علم	مگر	جتنا وہ چاہے	سمایا	اس کی کرسی	آسمان (جمع)

احاطہ کر سکتے اس کے علم میں سے کسی چیز کا مگر جتنا وہ چاہے، اس کی کرسی سمائے ہوئے ہے آسمانوں

وَالْأَرْضِ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿۱۵۴﴾ لَا إِكْرَاهَ

وَالْأَرْضِ	وَلَا	يَئُودُهُ	حِفْظُهُمَا	وَهُوَ	الْعَلِيُّ	الْعَظِيمُ	لَا إِكْرَاهَ
اور زمین	اور نہیں	تھکاتی اس کو	ان کی حفاظت	اور وہ	بلند مرتبہ	عظمت والا	نہیں زبردستی

اور زمین کو، اس کو ان کی حفاظت نہیں تھکاتی، اور وہ بلند مرتبہ، عظمت والا ہے۔ زبردستی نہیں

فِي الدِّينِ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ

فِي الدِّينِ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ  
میں دین بیشک جدا ہو گئی ہدایت سے گمراہی پس جو نہ مانے گمراہ کرنے والے کو  
دین میں بیشک ہدایت سے گمراہی جدا ہو گئی ہے، پس جو گمراہ کرنے والے کو نہ مانے،

وَيُؤْمِنُ بِاللَّهِ فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ

وَيُؤْمِنُ بِاللَّهِ فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ  
اور ایمان لائے اللہ پر پس تحقیق اس نے حلقہ کو مضبوطی سے تھام لیا، ٹوٹنا نہیں  
اور اللہ پر ایمان لائے، پس تحقیق اس نے حلقہ کو مضبوطی سے تھام لیا، ٹوٹنا نہیں

لَهَا ۚ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۱۵۰ وَالَّذِينَ آمَنُوا يَخْرُجُونَ

لَهَا ۚ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۱۵۰ وَالَّذِينَ آمَنُوا يَخْرُجُونَ  
اس کو اور اللہ سننے والا جاننے والا ہے۔ جو لوگ ایمان لائے اللہ ان کا مددگار ہوگا انہیں نکالتے ہے وہ انہیں نکالتے ہے  
اس کو، اور اللہ سننے والا جاننے والا ہے۔ جو لوگ ایمان لائے اللہ ان کا مددگار رہے، وہ انہیں نکالتے ہے

الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أُولَئِكَ هُمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُم

الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أُولَئِكَ هُمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُم  
اندھیروں (جمع) طرف روشنی اور جو لوگ کافر ہوئے ان کے ساتھی گمراہ کرنے والے وہ انہیں نکالتے ہیں  
اندھیروں سے روشنی کی طرف، اور جو لوگ کافر ہوئے ان کے ساتھی گمراہ کرنے والے ہیں، وہ انہیں نکالتے ہیں

مِّنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝۱۵۱

مِّنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝۱۵۱  
سے روشنی طرف (اندھیرے جمع) یہی لوگ دوزخی وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے  
روشنی سے اندھیروں کی طرف، یہی لوگ دوزخی ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ إِذْ

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ إِذْ  
کیا نہیں دیکھا آپ نے اس شخص کی طرف نہیں دیکھا جس نے ابراہیم سے ان کے رب کے بارے میں جھگڑا کیا کہ اللہ بادشاہت جب  
کیا آپ نے اس شخص کی طرف نہیں دیکھا جس نے ابراہیم سے ان کے رب کے بارے میں جھگڑا کیا کہ اللہ بادشاہت دی تھی جب

قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا أُحْيِي وَأُمِيتُ

قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا أُحْيِي وَأُمِيتُ  
کہا ابراہیم میرا رب جو کہ زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے اس نے کہا میں زندہ کرتا ہوں اور مارتا ہوں،

قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا

قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا  
کہا ابراہیم بیشک اللہ لاتا ہے سورج کو سے مشرق پس تو اسے لے آ  
ابراہیم نے کہا بیشک اللہ سورج کو مشرق سے نکالتا ہے، پس تو اسے لے آ

مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿۵۸﴾

مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ  
سے مغرب تو وہ حیران رہ گیا جس نے کفر کیا (کافر) اور اللہ انہیں ہدایت دیتا نا انصاف لوگ  
مغرب سے تو وہ کافر حیران رہ گیا اور اللہ نا انصاف لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔

أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا قَالَ

أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا قَالَ  
یا اس شخص کے مانند جو گزرا پر سے ایک بستی اور وہ گرہ پڑی تھی اپنی چھتوں پر اس نے کہا  
یا اس شخص کے مانند جو ایک بستی سے گزرا، اور وہ اپنی چھتوں پر گرہ پڑی تھی اس نے کہا

أَنِّي يُحْيِي هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ

أَنِّي يُحْيِي هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ  
کیونکہ زندہ کرے گا اس اللہ بعد اس کا مرنا تو اس کو مردہ رکھا اللہ ایک سو سال  
اللہ اس کے مرنے کے بعد اسے کیونکہ زندہ کرے گا؟ تو اللہ نے اسے ایک سو سال مردہ رکھا

ثُمَّ بَعَثَهُ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ

ثُمَّ بَعَثَهُ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ  
پھر اسے اٹھایا اس نے بوجھا کتنی دیر رہا اس نے کہا میں رہا ایک دن یا دن سے کچھ کم اس نے کہا  
پھر اسے اٹھایا (زندہ کیا) اللہ نے بوجھا تو کتنی دیر رہا؟ اس نے کہا میں ایک دن یا دن سے کچھ کم رہا اس نے کہا

بَلْ لَيْتَتْ مِائَةَ عَامٍ فَانْظُرْ إِلَىٰ طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ

بَلْ	لَيْتَتْ	مِائَةَ عَامٍ	فَانْظُرْ	إِلَىٰ	طَعَامِكَ	وَشَرَابِكَ	لَمْ يَتَسَنَّهْ
بلکہ	تو رہا	ایک سو سال	پس تو دیکھ	طرف	اپنا کھانا	اور اپنا پینا	وہ نہیں سڑ گیا

بلکہ تو ایک سو سال رہا ہے، پس تو اپنے کھانے پینے کی طرف دیکھ، وہ سڑ نہیں گیا،

وَانْظُرْ إِلَىٰ حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ آيَةً لِّلنَّاسِ وَانْظُرْ إِلَىٰ الْعِظَامِ

وَانْظُرْ	إِلَىٰ	حِمَارِكَ	وَلِنَجْعَلَكَ	آيَةً	لِّلنَّاسِ	وَانْظُرْ	إِلَىٰ	الْعِظَامِ
اور دیکھ	طرف	اپنا گدھا	اور ہم تجھے بنائیں گے	ایک نشانی	لوگوں کے لئے	اور دیکھ	طرف	ہڈیاں

اور اپنے گدھے کی طرف دیکھ، اور ہم تجھے لوگوں کے لئے ایک نشانی بنائیں گے، اور ہڈیوں کی طرف دیکھ

كَيْفَ نُنشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ

كَيْفَ	نُنشِزُهَا	ثُمَّ	نَكْسُوهَا	لَحْمًا	فَلَمَّا	تَبَيَّنَ	لَهُ	قَالَ	أَعْلَمُ
کس طرح	ہم انہیں اُڑاتے ہیں	پھر	ہم اسے پہنتے ہیں	گوشت	پھر جب	واضح ہو گیا	اس پر	اسنے کہا	میں جان گیا

ہم انہیں کس طرح جوڑتے ہیں، پھر انہیں گوشت پہنتے ہیں، پھر جب اس پر واضح ہو گیا تو اس نے کہا میں جان گیا

أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۵۹ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ ارْنِي كَيْفَ

أَنَّ	اللَّهَ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَإِذْ	قَالَ	إِبْرَاهِيمُ	رَبِّ	ارْنِي	كَيْفَ
کہ	اللہ	پر	ہر چیز	قدرت والا	اور جب	کہا	ابراہیم	میرے رب	مجھے دکھا	کیونکر

کہ اللہ ہر چیز پر قدرت والا ہے۔ اور جب ابراہیم نے کہا میرے رب! مجھے دکھا دے تو کیونکر

تُحْيِي الْمَوْتَىٰ ۖ قَالَ أَوَلَمْ تُؤْمِنْ ۖ قَالَ بَلَىٰ وَلَٰكِن لِّيَطْمَئِنَّ قُلُوبِي ۖ

تُحْيِي	الْمَوْتَىٰ	قَالَ	أَوَلَمْ	تُؤْمِنْ	قَالَ	بَلَىٰ	وَلَٰكِن	لِّيَطْمَئِنَّ	قُلُوبِي
تو زندہ کرتا ہے	مردہ	اس نے کہا	کیا نہیں	یقین کیا	اس نے کہا	کیوں نہیں	بلکہ	تاکہ اطمینان ہو جائے	میرا دل

مردہ کو زندہ کرتا ہے اللہ نے کہا کیا تو نے یقین نہیں کیا؟ اس نے کہا کیوں نہیں؟ بلکہ (چاہتا ہوں) تاکہ میرے دل کو اطمینان ہو جائے،

قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ اجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ

قَالَ	فَخُذْ	أَرْبَعَةً	مِّنَ	الطَّيْرِ	فَصُرْهُنَّ	إِلَيْكَ	ثُمَّ	اجْعَلْ	عَلَىٰ	كُلِّ
اس نے کہا	پس پکڑ لے	چار	سے	پرندے	پھر ان کو ہلا	اپنے ساتھ	پھر	رکھ دے	ہر	ہر

اس نے کہا پس تو چار پرندے پکڑ لے، پھر ان کو اپنے ساتھ ہلا لے، پھر رکھ دے ہر

جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا شَمَّ اَدْعُهُنَّ يَأْتِيَنَّكَ سَعْيًا وَّاعْلَمْ

جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا شَمَّ اَدْعُهُنَّ يَأْتِيَنَّكَ سَعْيًا وَّاعْلَمْ

بھاڑ ان سے دانے، ٹکڑے پھر انہیں بلا وہ نبرے پاس دوڑتے ہوئے آئیں گے، اور جان لے

بھاڑ پر ان کے ٹکڑے، پھر انہیں بلا وہ نبرے پاس دوڑتے ہوئے آئیں گے، اور جان لے

اَنَّ اللّٰهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿۲۶۰﴾ مَثَلُ الَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ فِيْ

اَنَّ اللّٰهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿۲۶۰﴾ مَثَلُ الَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ فِيْ

کہ اللہ غالب حکمت والا ہے۔ ان لوگوں کی مثال جو خرچ کرتے ہیں اپنے مال میں

کہ اللہ غالب حکمت والا ہے۔ ان لوگوں کی مثال جو خرچ کرتے ہیں اپنے مال

سَبِيْلِ اللّٰهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ اَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِيْ كُلِّ سُنْبُلَةٍ

سَبِيْلِ اللّٰهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ اَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِيْ كُلِّ سُنْبُلَةٍ

اللہ کا راستہ مانند ایک دانہ اُگیں سات بالیں میں ہر بال

اللہ کے راستہ میں، ایک دانہ کے مانند ہے جس سے سات بالیں اُگیں، ہر بال میں

مِائَةِ حَبَّةٍ وَاللّٰهُ يُضْعِفُ لِمَنْ يَّشَاءُ ط وَاللّٰهُ وَّاسِعٌ عَلِيْمٌ ﴿۲۶۱﴾

مِائَةِ حَبَّةٍ وَاللّٰهُ يُضْعِفُ لِمَنْ يَّشَاءُ ط وَاللّٰهُ وَّاسِعٌ عَلِيْمٌ ﴿۲۶۱﴾

سو دانہ اور اللہ بڑھاتا ہے جس کے لئے چاہتا ہے اور اللہ وسعت والا جاننے والا

سودانے ہوں، اور اللہ جس کے لئے چاہتا ہے بڑھاتا ہے، اور اللہ وسعت والا جاننے والا ہے۔

الَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ثُمَّ لَا يُتَّبَعُوْنَ

الَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ثُمَّ لَا يُتَّبَعُوْنَ

جو لوگ اپنے مال اللہ کے راستہ میں خرچ کرتے ہیں پھر بعد میں نہیں رکھتے

جو لوگ اپنے مال اللہ کے راستہ میں خرچ کرتے ہیں پھر بعد میں نہیں رکھتے

مَا اَنْفَقُوْا مِّنْ اَدْوٰى لَّهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ

مَا اَنْفَقُوْا مِّنْ اَدْوٰى لَّهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ

جو انہوں نے خرچ کیا کوئی اس کا اور نہ کوئی تکلیف ان کی ہے ان کا اجر پاس ان کا رب اور نہ کوئی خوف

خرچ کرنے کے بعد کوئی احسان نہ کوئی تکلیف (پہنچاتے ہیں) ان کے لئے ان کے رب کے پاس اجر ہے نہ کوئی خوف



عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۳۶﴾ قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ

عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ	قَوْلٌ	مَّعْرُوفٌ	وَمَغْفِرَةٌ	خَيْرٌ
ان پر	اور نہ	وہ	غمگین ہوں گے	بات	اچھی	اور درگزر	بہتر

ان پر، اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ اچھی بات کرنا اور درگزر کرنا بہتر ہے

مِّنْ صَّدَقَةٍ يَّتَّبِعُهَا آذَىٰ ۖ وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَلِيمٌ ﴿۳۷﴾ يَا أَيُّهَا

مِّنْ	صَّدَقَةٍ	يَّتَّبِعُهَا	آذَىٰ	وَاللَّهُ	غَنِيٌّ	حَلِيمٌ	يَا أَيُّهَا
سے	خیرات	اس کے بعد ہو	ایذا دینا (شتا)	اور اللہ	بے نیاز	بُردبار	اے

اُس خیرات سے جس کے بعد ایذا دینا ہو، اور اللہ بے نیاز بُردبار ہے۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَبْطُلُوا صَدَقَتَكُمْ يَا مَنِّ وَالَّذِي كَاذِبٌ

الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَبْطُلُوا	صَدَقَتَكُمْ	يَا مَنِّ	وَالَّذِي	كَاذِبٌ
ایمان والو	نہ ضائع کرو	اپنے خیرات	احسان جتلا کر	اور ستانا	اس شخص کی طرح جو

ایمان والو! اپنے خیرات احسان جتلا کر اور ستا کر ضائع نہ کرو، اس شخص کی طرح جو

يُنْفِقُ مَالَهُ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

يُنْفِقُ	مَالَهُ	رِئَاءَ	النَّاسِ	وَلَا يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
خرچ کرتا	اپنا مال	دکھلاوا	لوگ	اور ایمان نہیں رکھتا	اللہ پر	اور آخرت کا دن

اپنا مال لوگوں کے دکھلا دے کو خرچ کرتا ہے، اور اللہ پر اور آخرت کے دن پر ایمان نہیں رکھتا

فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ

فَمَثَلُهُ	كَمَثَلِ	صَفْوَانٍ	عَلَيْهِ	تُرَابٌ	فَأَصَابَهُ	وَابِلٌ	فَتَرَكَهُ
پس اس کی مثال	جیسی مثال	چکنا پتھر	اس پر	مٹی	پھر اس پر برسے	تیز بارش	تو اسے چھوڑ دے

پس اس کی مثال اس صاف پتھر جیسی ہے جس پر مٹی ہو، پھر اس پر تیز بارش برسے تو اسے چھوڑ دے

صَلْدًا ۖ لَا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِّمَّا كَسَبُوا ۖ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي

صَلْدًا	لَا يَقْدِرُونَ	عَلَىٰ شَيْءٍ	مِّمَّا	كَسَبُوا	وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي
صاف	وہ قدرت نہیں رکھتے	بہر	کوئی چیز	اس کچھ	انہوں نے کمایا	اور اللہ راہ نہیں دکھاتا

بالکل صاف وہ اس پر کچھ قدرت نہیں رکھتے جو انہوں نے کمایا، اور اللہ راہ نہیں دکھاتا

الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿۲۶۳﴾ وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ

الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ	وَمَثَلُ	الَّذِينَ	يُنْفِقُونَ	أَمْوَالَهُمْ	ابْتِغَاءَ	مَرْضَاتِ
کافروں کی قوم	اور مثال	جو لوگ	خرچ کرتے ہیں	اپنے مال	حاصل کرنا	خوشنودی

کافروں کو۔ اور (ان کی) مثال جو اپنے مال خرچ کرتے ہیں خوشنودی حاصل کرنے کو

اللَّهِ وَتَشْيِئًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ

اللَّهُ	وَتَشْيِئًا	مِّنْ	أَنْفُسِهِمْ	كَمَثَلِ	جَنَّةٍ	بِرَبْوَةٍ	أَصَابَهَا	وَابِلٌ
اللہ	اور ثبات دیتے ہیں	سے	اپنے دل (جمع)	جیسے	ایک باغ	بلندی پر	اس پر پڑی	تیز بارش

اللہ کی اور اپنے دلوں کے ثبات دیتے ہیں کو (ایسی ہے) جیسے بلندی پر ایک باغ ہے اس پر تیز بارش پڑی

فَأَتَتْ أَكْثَهَا ضَعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلٌّ وَاللَّهُ بِمَا

فَأَتَتْ	أَكْثَهَا	ضَعْفَيْنِ	فَإِن	لَّمْ	يُصِبْهَا	وَابِلٌ	فَطَلٌّ	وَاللَّهُ	بِمَا
تو اس نے دیا	پھل	دو گنا	پھر اگر	نہ پڑی	تیز بارش	تو بھوار	اور اللہ	جو	

تو اس نے دو گنا پھل دیا، پھر اگر تیز بارش نہ پڑی تو بھوار (ہی کافی ہے) اور اللہ جو

تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿۲۶۴﴾ أَيَوَدُّ أَحَدُكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِّنْ

تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	أَيَوَدُّ	أَحَدُكُمْ	أَنْ	تَكُونَ	لَهُ	جَنَّةٌ	مِّنْ
تم کرتے ہو	دیکھنے والا	کیا پسند کرتا ہے	تم میں سے کوئی	کہ	ہو	اس کا	ایک باغ	سے (کا)

تم کرتے ہو دیکھنے والا ہے۔ کیا تم میں سے کوئی پسند کرتا ہے؟ کہ اس کا ایک باغ ہو

نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ

نَخِيلٍ	وَأَعْنَابٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	لَهُ	فِيهَا	مِنْ	كُلِّ الثَّمَرَاتِ
کھجور	اور انگور	بہتی ہو	سے	اسکے نیچے	نہریں	اسکے لئے	اس میں	سے	ہر قسم کے پھل

کھجور اور انگوروں کا، اس کے نیچے نہریں بہتی ہوں، اس کے لئے اس میں ہر قسم کے پھل ہوں،

وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَاءُ فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ

وَأَصَابَهُ	الْكِبَرُ	وَلَهُ	ذُرِّيَّةٌ	ضُعَفَاءُ	فَأَصَابَهَا	إِعْصَارٌ	فِيهِ	نَارٌ
اور اس پر آگیا	بڑھاپا	اور اسکے	بچے	بہت کمزور	تب اس پر پڑا	ایک گولا	اس میں	آگ

اور اس پر بڑھاپا آگیا ہو، اور اس کے بچے بہت کمزور ہوں، تب اس پر ایک گولا آپڑا، اس میں آگ تھی

فَاُحْرِقَتْ كَذَلِكَ يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١٦﴾

فَاُحْرِقَتْ	كَذَلِكَ	يَبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	آيَاتِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَفَكَّرُونَ
تو وہ جل گیا	اسی طرح	واضح کرتا ہے	اللہ	تمہارے لئے	نشانیوں	تا کہ تم	غور و فکر کرو
تو وہ (باغ) جل گیا، اسی طرح اللہ تمہارے لئے نشانیاں واضح کرتا ہے تا کہ تم غور و فکر کرو۔							

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	اتَّقُوا	اللَّهُ	مَا كَسَبْتُمْ	وَمِمَّا أَخْرَجْنَا
اے	جو ایمان لائے (ایمان والو)	تم خرق کرو	سے	پاکیزہ	جو تم کماؤ اور سے جو ہم نے نکالا
اے ایمان والو! خرق کرو اس میں سے پاکیزہ چیزیں جو تم کماؤ، اور اس میں سے جو ہم نے نکالا					

لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَلَا تَيَسَّمُوا الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنْفِقُونَ وَلَسْتُمْ

لَكُمْ	مِنَ الْأَرْضِ	وَلَا	تَيَسَّمُوا	الْخَبِيثَ	مِنْهُ	تُنْفِقُونَ	وَلَسْتُمْ
تمہارے لئے	سے	زمین	اور نہ	ارادہ کرو	گندی چیز	سے جو	تم خرچ کرتے ہو جبکہ تم نہیں ہو
تمہارے لئے زمین سے، اور اس میں سے گندی چیز خرچ کرنے کا ارادہ نہ کرو، جبکہ تم خود							

بِأَخْذِيهِ إِلَّا أَنْ تُغِضُوا فِيهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ

بِأَخْذِيهِ	إِلَّا أَنْ	تُغِضُوا	فِيهِ	وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ	غَنِيٌّ
اس کو لینے والے	مگر یہ کہ	تم چشم پوشی کرو	اس میں	اور تم جان لو	کہ	اللہ	بے نیاز
اس کو لینے والے نہیں مگر یہ کہ تم چشم پوشی کر جاؤ، اور جان لو کہ اللہ بے نیاز،							

حَمِيدٌ ﴿٢١٧﴾ الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمْ بِالْفَحْشَاءِ

حَمِيدٌ	الشَّيْطَانُ	يَعِدُكُمُ	الْفَقْرَ	وَيَأْمُرُكُمْ	بِالْفَحْشَاءِ
خوبیوں والا	شیطان	تم کو ڈراتا ہے	تنگدستی	اور تمہیں حکم دیتا ہے	بے حیائی کا
خوبیوں والا ہے۔ شیطان تم کو تنگدستی سے ڈراتا ہے، اور تمہیں بے حیائی کا حکم دیتا ہے،					

وَاللَّهُ يَعِدُكُمْ مَغْفِرَةً مِنْهُ وَفَضْلًا وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢١٨﴾

وَاللَّهُ	يَعِدُكُمْ	مَغْفِرَةً	مِنْهُ	وَفَضْلًا	وَاللَّهُ	وَاسِعٌ	عَلِيمٌ
اور اللہ	تم سے وعدہ کرتا ہے	بخشش	(اس سے اپنی)	اور فضل	اور اللہ	وسعت والا	جاننے والا
اور اللہ تم سے اپنی بخشش اور فضل کا وعدہ کرتا ہے، اور اللہ وسعت والا، جاننے والا ہے۔							

يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَ مَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ

یُؤْتِی الْحِکْمَةَ مَنْ یَشَاءُ وَ مَنْ یُؤْتَ الْحِکْمَةَ فَقَدْ أُوتِی  
وہ عطا کرتا ہے حکمت دانائی جسے وہ چاہتا ہے اور جسے دی گئی حکمت تحقیق دی گئی

وہ جسے چاہتا ہے حکمت (دانائی) عطا کرتا ہے، اور جسے حکمت دی گئی تحقیق اسے دی گئی

خَيْرًا كَثِيرًا ۖ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ۚ وَمَا أَنْفَقْتُمْ

خَيْرًا كَثِيرًا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ وَمَا أَنْفَقْتُمْ

بھلائی بہت اور نہیں نصیحت قبول کرتا سوائے عقل والے اور جو تم خرچ کرو گے

بہت بھلائی، اور عقل والوں کے سوا کوئی نصیحت قبول نہیں کرتا۔ اور جو تم خرچ کرو گے

مِنْ نَّفَقَةٍ أَوْ نَذْرَتْمْ مِنْ نَذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهُ ۚ وَمَا

مِنْ نَفَقَةٍ أَوْ نَذْرَتْمْ مِنْ نَذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهُ ۚ وَمَا

سے کوئی خیرات یا تم نذر مانو کوئی نذر تو بیشک اللہ اسے جانتا ہے اور نہیں

کوئی خیرات، یا تم کوئی نذر مانو گے، تو بے شک اللہ اسے جانتا ہے اور

لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ۚ إِنْ تَبَدُّوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ ۚ وَإِنْ

لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ إِنْ تَبَدُّوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ ۚ وَإِنْ

ظالموں کے لئے کوئی مددگار اگر ظاہر (علانیہ) دو خیرات تو اچھی بات یہ اور اگر

ظالموں کے لئے کوئی مددگار نہیں۔ اگر تم خیرات ظاہر (علانیہ) دو تو یہ اچھی بات ہے، اور اگر

تُخَفُّوْهَا وَتَوْتُوْهَا الْفُقَرَاءُ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ

تُخَفُّوْهَا وَتَوْتُوْهَا الْفُقَرَاءُ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ

تم اس کو چھپاؤ اور وہ پہنچاؤ (فکرست جمع) تو وہ بہتر تمہارے لئے اور دُور کر دے گا تم سے

تم اس کو چھپاؤ، اور تنگدستوں کو پہنچاؤ تو وہ تمہارے لئے (زیادہ) بہتر ہے اور وہ دُور کرے گا تمہارے

مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ ۚ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ خَيْرٌ ۚ لَيْسَ عَلَيْكَ هَذَا

مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ ۚ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ خَيْرٌ ۚ لَيْسَ عَلَيْكَ هَذَا

سے کچھ گناہ اور جو کچھ تم کرتے ہو اور اللہ جو کچھ تم کرتے ہو باخبر نہیں آپ کی ہدایت ان کی ہدایت

کچھ گناہ اور جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔ ان کی ہدایت آپ کا ذمہ نہیں

وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۖ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَا نَنْفُسُكُمْ

اور لیکن اللہ یہدیٰ جسے وہ چاہتا ہے اور تم جو مال خرچ کرو گے تو اپنے واسطے

لیکن اللہ جسے چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے اور تم جو مال خرچ کرو گے تو اپنے (ہی) واسطے

وَمَا تُنْفِقُونَ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ ۖ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ

اور نہ تم خرچ کرو مگر حاصل کرنا اللہ کی رضا اور جو تم خرچ کرو گے مال سے

اور خرچ نہ کرو مگر اللہ کی رضا حاصل کرنے کے لئے ، اور تم جو مال خرچ کرو گے

يُؤْفَ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَظْلُمُونَ ﴿۲۰۲﴾ لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا

پورا ملے گا تمہیں اور تم پر زیادتی نہ کی جائے گی ۔ تنگدستوں کے لئے جو رکے ہوئے

تمہیں پورا پورا ملے گا اور تم پر زیادتی نہ کی جائے گی ۔ تنگدستوں کے لئے جو رکے ہوئے ہیں

فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ يَحْسَبُهُمْ

میں اللہ کا راستہ وہ نہیں طاقت رکھتے جتنا پھرنا زمین (مک) میں انہیں سمجھے

اللہ کی راہ میں ، وہ مک میں چلنے پھرنے کی طاقت نہیں رکھتے ، انہیں سمجھے

الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءُ مِنَ التَّعَفُّفِ ۖ تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ

نادان واقف مال دار سوال سے بچنے سے تو پہچانتا ہے انہیں ان کے چہرے سے وہ سوال نہیں کرتے

نادان واقف ان کے سوال نہ کرنے سے مالدار ، تو انہیں ان کے چہرہ سے پہچان لیتا ہے ، وہ سوال نہیں کرتے

النَّاسِ الْخَافَا ۖ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿۲۰۳﴾ الَّذِينَ

لوگ ڈرتے اور جو تم خرچ کرو گے مال سے تو بیشک اللہ اس کو جاننے والا جو لوگ

لوگوں سے لپٹ لپٹ کر ، اور تم جو مال خرچ کرو گے تو بیشک اللہ اس کو جاننے والا ہے جو لوگ

يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ يَآئِلًا وَالتَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ

يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ يَآئِلًا وَالتَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ  
خرچ کرتے ہیں اپنے مال رات میں اور دن بوشیدہ اور ظاہر پس ان کے لئے

اپنے مال خرچ کرتے ہیں رات میں اور دن کو بوشیدہ اور ظاہر، پس ان کے لئے ہے

أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٤٠﴾

أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ  
ان کا اجر پاس ان کا رب اور نہ کوئی خوف ان پر اور نہ وہ غمگین ہوں گے

ان کا اجر ان کے رب کے پاس نہ ان پر کوئی خوف ہوگا اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ  
جو لوگ کھاتے ہیں سود نہ کھڑے ہوں گے مگر جیسے کھڑا ہوتا ہے وہ شخص جو اسے کھسکے ہوئے ہو

جو لوگ سود کھاتے ہیں وہ (قیامت کے دن) نہ کھڑے ہونگے مگر جیسے وہ شخص کھڑا ہو جس کے کھسکے ہوئے ہوں

الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا

الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا  
شیطان چھوڑنے سے یہ اس لئے کہ انہوں نے کہا تجارت درحقیقت مانند سود

شیطان نے چھوڑ کر یہ اس لئے کہ انہوں نے کہا تجارت درحقیقت سود کے مانند ہے۔

وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِّنْ

وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِّنْ  
حالانکہ حلال کیا اللہ اللہ تجارت اور حرام کیا سود پس جس کو نصیحت

حالانکہ اللہ نے تجارت کو حلال کیا، اور سود کو حرام کیا، پس جس کو نصیحت پہنچی

رَبِّهِ فَانْتَهَىٰ فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ

رَبِّهِ فَانْتَهَىٰ فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ  
اس کا رب پھر وہ باز آگیا تو اس کے لئے جو ہو چکا اور اس کا معاملہ طرف اللہ اور جو پھر لوٹے

اس کے رب کی طرف پھر وہ باز آگیا تو اس کے لئے ہے جو ہو چکا، اور اس کا معاملہ اللہ کے سپرد ہے اور پھر (سود کی طرف) لوٹے

فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۲۴۵﴾ يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا

فَأُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ النَّارِ	هُمْ فِيهَا	خَالِدُونَ	يَمْحَقُ	اللَّهُ	الرِّبَا
تو وہی	دوزخ والے	وہ	اس میں ہمیشہ رہیں گے	مٹاتا ہے	اللہ	سود

تو وہی دوزخ والے ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اللہ سود کو مٹاتا ہے

وَيُرِي الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿۲۴۶﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا

وَيُرِي	الصَّدَقَاتِ	وَاللَّهُ	لَا يُحِبُّ	كُلَّ	كَفَّارٍ	أَثِيمٍ	إِنَّ	الَّذِينَ آمَنُوا
اور بڑھاتا ہے	خیرات	اور اللہ	پسند نہیں کرتا	ہر ایک	ناشکر	گنہگار	بیشک	جو لوگ ایمان لائے

اور خیرات کو بڑھاتا ہے، اور اللہ ہر ایک کسی، ناشکرے گنہگار کو پسند نہیں کرتا۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَاقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	وَاقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَآتَوُا	الزَّكَاةَ	لَهُمْ	أَجْرُهُمْ	عِنْدَ
اور انہوں نے عمل کئے	نیک	اور انہوں نے قائم کی	نماز	اور ادا کی	زکوٰۃ	انکے لئے	ان کا اجر	پاس

اور انہوں نے نیک عمل کئے، اور نماز قائم کی اور زکوٰۃ ادا کی، ان کے لئے ان کا اجر ہے

رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۲۴۷﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

رَبِّهِمْ	وَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا هُمْ	يَحْزَنُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا
ان کا رب	اور نہ	کوئی خوف	ان پر	اور نہ وہ	غمگین ہوں گے	لے	جو ایمان لائے (ایمان والے)

ان کے رب کے پاس، اور نہ ان پر کوئی خوف ہوگا اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ لے ایمان والو!

اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُّوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۲۴۸﴾ فَإِنْ

اتَّقُوا	اللَّهُ	وَذَرُّوا	مَا بَقِيَ	مِنَ	الرِّبَا	إِنْ	كُنتُمْ	مُؤْمِنِينَ	فَإِنْ
تم ڈرو	اللہ	اور چھوڑ دو	جو باقی رہ گیا	سے	سود	اگر	تم ہو	ایمان والے	پھر اگر

تم اللہ سے ڈرو، اور جو سود باقی رہ گیا ہے وہ چھوڑ دو۔ اگر تم ایمان والے ہو۔ پھر اگر

لَمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِنْ تُبْتُمْ

لَمْ تَفْعَلُوا	فَأْذَنُوا	بِحَرْبٍ	مِّنَ	اللَّهُ	وَرَسُولِهِ	وَإِنْ	تُبْتُمْ
تم نہ چھوڑو گے	تو خبردار ہو جاؤ	جنگ کے لئے	سے	اللہ	اور اس کا رسول	اور اگر	تم نے توبہ نہ کر لی

تم نہ چھوڑو گے تو اللہ اور اس کے رسول سے جنگ کے لئے خبردار ہو جاؤ، اور اگر تم نے توبہ نہ کر لی



فَلَکُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِکُمْ لَا تُظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ۝۲۸۹ وَإِنْ

فَلَکُمْ	رُءُوسُ أَمْوَالِکُمْ	لَا تُظْلِمُونَ	وَلَا تُظْلَمُونَ	وَإِنْ
تو تمہارے لئے	تمہارے اصل زر	نہ تم ظلم کرو	اور نہ تم پر ظلم کیا جائے گا	اور اگر

تو تمہارا اصل زر تمہارے لئے ہے ، نہ تم ظلم کرو نہ تم پر ظلم کیا جائے گا - اور اگر

كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ ۖ وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ

كَانَ	ذُو عُسْرَةٍ	فَنَظِرَةٌ	إِلَىٰ	مَيْسَرَةٍ	وَأَنْ	تَصَدَّقُوا	خَيْرٌ	لَّكُمْ
ہو	تنگدست	تو مہلت	تک	کشادگی	اور اگر	تم بخش دو	بہتر	تمہارے لئے

وہ تنگدست ہو تو کشادگی ہوئے تک مہلت دیدو، اور اگر (قرض) بخشو تو تمہارے لئے زیادہ بہتر ہے

إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝۲۹۰ وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ ۖ

إِنْ	كُنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	وَاتَّقُوا	يَوْمًا	تُرْجَعُونَ	فِيهِ	إِلَى اللَّهِ
اگر	تم ہو	جانتے	اور غم ڈرو	وہ دن	تم لوٹائے جاؤ گے	اس میں	اللہ کی طرف

اگر تم جانتے ہو۔ اور اُس دن سے ڈرو (جس دن) تم اللہ کی طرف لوٹائے جاؤ گے ،

ثُمَّ تَوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۖ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

ثُمَّ	تَوَفَّىٰ	كُلُّ نَفْسٍ	مَّا	كَسَبَتْ	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ
پھر	پورا دیا جائیگا	ہر شخص	جو	اس نے کمایا	اور وہ	ظلم نہ کئے جائیں گے	اے	وہ جو کہ

پھر ہر شخص کو پورا پورا دیا جائے گا جو اس نے کمایا اور وہ ظلم نہ کئے جائیں گے (اُن پر ظلم نہ ہوگا) اے وہ لوگو جو

أَمْوًا إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ وَلْيَكْتُبَ

أَمْوًا	إِذَا	تَدَايَنْتُمْ	بِدَيْنٍ	إِلَىٰ	أَجَلٍ	مُّسَمًّى	فَاكْتُبُوهُ	وَلْيَكْتُبَ
ایمان لائے	جب	تم معاملہ کرو	ادھار کا	تک	ایک مدت	مقررہ	تو اسے لکھ لیا کرو	اور چاہیے کہ لکھ دے

ایمان لائے ہو (مومنو!) جب تم ایک مقررہ مدت تک (کیلئے) ادھار کا معاملہ کرو تو اسے لکھ لیا کرو اور چاہیے کہ لکھ دے

بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ

بَيْنَكُمْ	كَاتِبٌ	بِالْعَدْلِ	وَلَا يَأْبَ	كَاتِبٌ	أَنْ	يَكْتُبَ	كَمَا	عَلَّمَهُ
تمہارے درمیان	کاتب	انصاف سے	اور نہ انکار کرے	کاتب	کہ وہ لکھے	جیسے	اس کو سکھایا	

کاتب تمہارے درمیان انصاف سے ، اور کاتب لکھنے سے انکار نہ کرے ، جیسے اس کو سکھایا ہے



اللَّهُ فَلَیْکُتَبُ وَیَمْلِلُ الَّذِی عَلَیْهِ الْحَقُّ وَلَیَّتَقَ اللَّهُ رَبَّهُ وَلَا

اللَّهُ	فَلَیْکُتَبُ	وَمِلِلُ	الَّذِی	عَلَیْهِ الْحَقُّ	وَلَیَّتَقَ	اللَّهُ	رَبَّهُ	وَلَا
اللہ	چاہیے کہ لکھ دے	اور لکھتا جائے	وہ جو	اس پر حق	اور ڈرے	اللہ	اپنا رب	اور نہ

اللہ نے اسے چاہیے کہ لکھ دے، اور جس پر حق (قرض) ہے وہ لکھتا جائے، اور اپنے رب اللہ سے ڈرے، اور نہ

یَبْخَسُ مِنْهُ شَيْئًا فَإِنْ كَانَ الَّذِی عَلَیْهِ الْحَقُّ سَفِیْهًا أَوْ

یَبْخَسُ	مِنْهُ	شَيْئًا	فَإِنْ	كَانَ	الَّذِی	عَلَیْهِ الْحَقُّ	سَفِیْهًا	أَوْ
کم کرے	اس سے	کچھ	پھر اگر	ہے	وہ جو	اس پر حق	بے عقل	یا

اس سے کچھ کم کرے، پھر اگر وہ جس پر حق (قرض) ہے وہ بے عقل یا

ضَعِیْفًا أَوْ لَا یَسْتَطِیْعُ أَنْ یُمِلَّ هُوَ فَلَیْمِلْ وَلِیُّهُ بِالْعَدْلِ ط

ضَعِیْفًا	أَوْ	لَا یَسْتَطِیْعُ	أَنْ	یُمِلَّ	هُوَ	فَلَیْمِلْ	وَلِیُّهُ	بِالْعَدْلِ
کمزور	یا	قدرت نہیں رکھتا	کہ	لکھائے وہ	تو چاہیے کہ لکھائے	اس کا سرپرست	انصاف سے	

کمزور ہے یا وہ لکھانے کی قدرت نہیں رکھتا، تو چاہیے کہ اس کا سرپرست انصاف سے لکھا دے

وَأَسْتَشْهِدُوا شَهِیْدَیْنِ مِنْ رِجَالِكُمْ فَإِنْ لَمْ یَكُونَا رَجُلَیْنِ

وَأَسْتَشْهِدُوا	شَهِیْدَیْنِ	مِنْ	رِجَالِكُمْ	فَإِنْ	لَمْ یَكُونَا	رَجُلَیْنِ
اور گواہ کر لو	دو گواہ	سے	اپنے مرد	پھر اگر	نہ ہوں	دو مرد

اور اپنے مردوں میں سے دو گواہ کر لو، پھر اگر دو مرد نہ ہوں

فَرَجُلٌ وَآمْرَاتِنِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا

فَرَجُلٌ	وَآمْرَاتِنِ	مِمَّنْ	تَرْضَوْنَ	مِنْ	الشُّهَدَاءِ	أَنْ	تَضِلَّ	إِحْدَاهُمَا
تو ایک مرد	اور دو عورتیں	سے۔ جو	تم پسند کرو	سے	گواہ (جمع)	اگر	بھول جائے	ان میں سے ایک

تو ایک مرد اور دو عورتیں جن کو تم گواہ پسند کرو (تاکہ) اگر ان میں سے ایک بھول جائے

فَتَذْكُرَ إِحْدَاهُمَا الْآخَرَى ط وَلَا يَأْبَ الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا ط

فَتَذْكُرَ	إِحْدَاهُمَا	الْآخَرَى	وَلَا يَأْبَ	الشُّهَدَاءُ	إِذَا	مَا دُعُوا
تو یاد دلا دے	ان میں سے ایک	دوسری	اور نہ انکار کریں	گواہ	جب	وہ بلائے جائیں

تو ان میں سے ایک (دوسری) یاد دلا دے، اور گواہ انکار نہ کریں جب بلائے جائیں

وَلَا تَسْمُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ ذَٰلِكُمْ أَقْسَطُ

وَلَا	تَسْمُوا	أَنْ	تَكْتُبُوهُ	صَغِيرًا	أَوْ	كَبِيرًا	إِلَىٰ	أَجَلِهِ	ذَٰلِكُمْ	أَقْسَطُ
اور نہ	سُنتی کرو	کہ	تم لکھو	چھوٹا	یا	بڑا	تک	ایک ميعاد	یہ	زیادہ انصاف

اور تم لکھنے میں سنتی نہ کرو (خواہ معاملہ چھوٹا ہو یا بڑا، ایک ميعاد تک، یہ زیادہ انصاف ہے)

عِنْدَ اللَّهِ وَأَقُومُوا لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا إِلَّا أَنْ تَكُونَ

عِنْدَ اللَّهِ	وَأَقُومُوا	لِلشَّهَادَةِ	وَأَدْنَىٰ	أَلَّا	تَرْتَابُوا	إِلَّا أَنْ	تَكُونَ
اللہ کے نزدیک	اور زیادہ مضبوط	گواہی کے لئے	اور زیادہ قریب	کہ نہ	شہ میں پڑو	سوائے کہ	ہو

اور گواہی کے لئے زیادہ مضبوط ہے اللہ کے نزدیک اور زیادہ قریب ہے کہ تم شہ میں نہ پڑو اس کے سوائے کہ

تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُبُوهَا

تِجَارَةً	حَاضِرَةً	تُدِيرُونَهَا	بَيْنَكُمْ	فَلَيْسَ	عَلَيْكُمْ	جُنَاحٌ	أَلَّا تَكْتُبُوهَا
سودا	حاضر ہاتھوں ہاتھ	جسے تم لیتے رہتے ہو	آپس میں	تو نہیں	تم پر	کوئی گناہ	کہ تم وہ نہ لکھو

سودا ہاتھوں ہاتھ کا ہو جسے تم آپس میں لیتے رہتے ہو، تو کوئی گناہ نہیں کہ تم وہ نہ لکھو

وَأَشْهَدُوا وَإِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَادُّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ وَإِنْ

وَأَشْهَدُوا	وَإِذَا	تَبَايَعْتُمْ	وَلَا يُضَادُّ	كَاتِبٌ	وَلَا	شَهِيدٌ	وَإِنْ
اور تم گواہ کرو	جب	تم سودا کرو	اور نہ نقصان کرے	لکھنے والا	اور نہ	گواہ	اور اگر

اور جب تم سودا کرو تو گواہ کر لیا کرو، اور نہ لکھنے والا نقصان کرے نہ گواہ، اور اگر

تَفْعَلُوا فَإِنَّهُ فُسُوقٌ بِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَيَعْلَمَ اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ

تَفْعَلُوا	فَإِنَّهُ	فُسُوقٌ	بِكُمْ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَيَعْلَمُ	اللَّهُ	وَاللَّهُ
تم کرو گے	تو بیشک یہ	گناہ	تم پر	اور تم ڈرو	اللہ	اور سکھاتا ہے	اللہ	اور اللہ

تم (البتہ) کرو گے تو یہ بیشک تم پر گناہ ہے اور تم اللہ سے ڈرو، اور اللہ تمہیں سکھاتا ہے، اور اللہ

بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهْنِ

بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ	وَإِنْ	كُنْتُمْ	عَلَىٰ	سَفَرٍ	وَلَمْ	تَجِدُوا	كَاتِبًا	فَرِهْنِ
ہر چیز	جاننے والا	اور اگر	تم ہو	سفر	پر	اور نہ	تم پاؤ	کوئی لکھنے والا	تو گرو رکھنا

ہر چیز کا جاننے والا ہے۔ اور اگر تم سفر پر ہو اور کوئی لکھنے والا نہ پاؤ تو گرو رکھنا چاہیئے

مَّقْبُوضَةٌ ۖ فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي أُؤْتِمِنَ

مَّقْبُوضَةٌ	فَإِنْ	أَمِنَ	بَعْضُكُم	بَعْضًا	فَلْيُؤَدِّ	الَّذِي	أُؤْتِمِنَ
قبضہ میں	پھر اگر	اعتبار کرے	تمہارا کوئی	کسی کا	تو چاہیے کہ لوٹائے	جو شخص	امین بنایا گیا

قبضہ میں پھر اگر تم میں کوئی کسی کا اعتبار کرے تو جس شخص کو امین بنایا گیا ہے اسے چاہیے کہ لوٹائے

أَمَانَتَهُ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ ۚ وَمَنْ يَكْتُمْهَا

أَمَانَتَهُ	وَلْيَتَّقِ	اللَّهَ	رَبَّهُ	وَلَا تَكْتُمُوا	الشَّهَادَةَ	وَمَنْ	يَكْتُمْهَا
اس کی امانت	اور ڈرے	اللہ	اپنا رب	اور تم نہ چھپاؤ	گواہی	اور جو	اسے چھپائے گا

اس کی امانت، اور اپنے رب اللہ سے ڈرے، اور تم گواہی نہ چھپاؤ، اور جو شخص اسے چھپائے گا

فَإِنَّهُ أَثِمٌ ۚ قَلْبُهُ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ۖ ۞ مَا فِي

فَإِنَّهُ	أَثِمٌ	قَلْبُهُ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	عَلِيمٌ	۞ مَا فِي
تو بیشک	گنہگار	اس کا دل	اور اللہ	اسے جو	تم کرتے ہو	جاننے والا	اللہ کیلئے جو میں

تو بیشک اس کا دل گنہگار ہے، اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اسے جاننے والا ہے۔ اللہ کے لئے ہے جو

السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنْ تُبْدُوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخْفُوهُ

السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي	الْأَرْضِ	وَإِنْ	تُبْدُوا	مَا فِي	أَنْفُسِكُمْ	أَوْ تُخْفُوهُ
آسمانوں	اور جو	زمین میں	اور اگر	تم ظاہر کرو	جو میں	تمہارے دل	یا تم اسے چھپاؤ

آسمانوں اور زمین میں ہے، اور اگر تم ظاہر کرو جو تمہارے دلوں میں ہے، یا تم اسے چھپاؤ

يُحَاسِبْكُمْ بِهِ اللَّهُ ۖ فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ

يُحَاسِبْكُمْ	بِهِ	اللَّهُ	فَيَغْفِرُ	لِمَنْ	يَشَاءُ	وَيُعَذِّبُ	مَنْ يَشَاءُ
تمہارے حساب لے گا	اس کا	اللہ	بمہربان دے گا	جس کو	وہ چاہے	وہ عذاب دے گا	جس کو وہ چاہے

اللہ تم سے اس کا حساب لے گا، پھر جس کو وہ چاہے بخشن دے، اور جس کو وہ چاہے عذاب دے، اور

اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۖ ۞ أَمَّا الرُّسُولُ ۖ فَإِنَّا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ

اللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	۞ أَمَّا	الرُّسُولُ	فَإِنَّا	أُنْزِلَ	إِلَيْهِ	مِنْ
اللہ	ہر	چیز پر	قدرت رکھنے والا	۞ مان	رسول	جو کچھ	اُترا	اس کی طرف	سے

اللہ ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے۔ رسول نے مان لیا جو کچھ اس کی طرف اُترا

رَّبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلُّ أَمَنْ يَاللَّهُ وَمَلِيكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ قَف

رَّبِّهِ	وَالْمُؤْمِنُونَ	كُلُّ	أَمَنْ	يَاللَّهُ	وَمَلِيكَتِهِ	وَكُتُبِهِ	وَرُسُلِهِ
اس کا رب	اور مومن (جمع)	سب	ایمان لائے	اللہ پر	اور اس کے فرشتے	اور اس کی کتابیں	اور اس کے رسول

اس کے رب کی طرف اور مومنوں نے (بھی) سب ایمان لائے اللہ پر اور اس کے فرشتوں پر اور اس کی کتابوں پر اور اس کے رسولوں پر

لَا نَفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ قَف وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ

لَا نَفَرِّقُ	بَيْنَ	أَحَدٍ	مِنْ رُسُلِهِ	وَقَالُوا	سَمِعْنَا	وَأَطَعْنَا	غُفْرَانَكَ
---------------	--------	--------	---------------	-----------	-----------	-------------	-------------

ہم اس کے رسولوں میں سے کسی ایک کے درمیان فرق نہیں کرتے اور انہوں نے کہا ہم نے سنا اور ہم نے اطاعت کی تیری بخشش

ہم اس کے رسولوں میں سے کسی ایک کے درمیان فرق نہیں کرتے اور انہوں نے کہا ہم نے سنا اور ہم نے اطاعت کی تیری بخشش چاہیے

رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا

رَبَّنَا	وَإِلَيْكَ	الْمَصِيرُ	لَا يُكَلِّفُ	اللَّهُ	نَفْسًا	إِلَّا	وُسْعَهَا	لَهَا
----------	------------	------------	---------------	---------	---------	--------	-----------	-------

ہمارے رب اور تیری طرف لوٹ کر جانا ہمیں تو تکلیف دینا اللہ کسی کو مگر اس کی گنجائش کے مطابق (اس کے لئے داجر) ہے

مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تَأْخُذْنَا إِن نَّسِينَا

مَا	كَسَبَتْ	وَعَلَيْهَا	مَا اكْتَسَبَتْ	رَبَّنَا	لَا تَأْخُذْنَا	إِن	نَّسِينَا
-----	----------	-------------	-----------------	----------	-----------------	-----	-----------

جو اس نے کمایا اور اس پر (عذاب) ہے جو اس نے کمایا اے ہمارے رب! تو نہ بھول جائیں

اَوْ اَخْطَاْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا اِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ

اَوْ	اَخْطَاْنَا	رَبَّنَا	وَلَا	تَحْمِلْ	عَلَيْنَا	اِصْرًا	كَمَا	حَمَلْتَهُ
------	-------------	----------	-------	----------	-----------	---------	-------	------------

یا ہم جو کہیں اے ہمارے رب اور نہ ڈال ہم پر جو بوجھ نہ ڈال ، جیسے تو نے ڈالا

عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْنَا مَا لَاطَاقَةٌ لَنَا بِهِ وَاعْفُ

عَلَى	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِنَا	رَبَّنَا	وَلَا	تَحْمِلْنَا	مَا لَاطَاقَةٌ	لَنَا	بِهِ	وَاعْفُ
-------	-----------	----------------	----------	-------	-------------	----------------	-------	------	---------

پر جو لوگ ہم سے پہلے اے ہمارے رب! ہم سے نہ اٹھوا جس کی ہم کو طاقت نہیں اور درگزر کر اور تو

عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا ۚ اَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا

عَنَّا	وَاعْفِرْ لَنَا	وَارْحَمْنَا	اَنْتَ	مَوْلَانَا	فَانصُرْنَا
ہم سے	اور بخشنے ہمیں	اور ہم پر رحم کر	تو	ہمارا آقا	پس مدد کر ہماری
ہم سے،	اور ہمیں بخشنے	اور ہم پر رحم کر،	تو ہمارا آقا ہے،	پس ہماری مدد کر	

عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ۝

عَلَى	الْقَوْمِ	الْكَافِرِينَ
پر	قوم	کافر (جمع)
کافروں کی	قوم	پر۔ (آمین)

رُكُوعًا ۲۰

۳: سُورَةُ الرَّحْمٰنِ مَدَنِيَّةٌ: ۸۹

اٰيَاتُهَا ۲۰

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

اَلَمْ يَلَمْ اَللّٰهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّوْمُ ۝ نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتٰبَ

اَلَمْ	يَلَمْ	اَللّٰهُ	لَا	اِلٰهَ	اِلَّا	هُوَ	الْحَيُّ	الْقَيُّوْمُ	۝	نَزَّلَ	عَلَيْكَ	الْكِتٰبَ
الف لام میم	اللہ	نہیں	معبود	اسکے سوا	ہمیشہ زندہ	سنہالنے والا	اس نے اتاری	آپ پر	کتاب			

اَلَمْ! اللہ! اس کے سوا کوئی معبود نہیں، ہمیشہ زندہ ہے (سبک) سنہالنے والا ہے۔ اس نے آپ پر کتاب اتاری

بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَاَنْزَلَ التَّوْرَةَ وَالْاِنْجِيلَ ۝

بِالْحَقِّ	مُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ	يَدَيْهِ	وَاَنْزَلَ	التَّوْرَةَ	وَالْاِنْجِيلَ
حق کے ساتھ	تصدیق کرتی	اس کیلئے جو	اس سے پہلی	اور اس نے اتاری	توریت	اور انجیل	

حق کے ساتھ جو اس سے پہلی دیکھاؤں کی، تصدیق کرتی ہے، اور اس نے توریت اور انجیل اتاری،

مِنْ قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَاَنْزَلَ الْفُرْقَانَ ۝ اِنَّ الَّذِيْنَ

مِنْ	قَبْلُ	هُدًى	لِّلنَّاسِ	وَاَنْزَلَ	الْفُرْقَانَ	اِنَّ	الَّذِيْنَ
اس سے پہلے	ہدایت	لوگوں کے لئے	اور اتارا	فرقان	بیشک	جنہوں نے	

اس سے پہلے لوگوں کی ہدایت کے لئے، اور اس نے فرقان (حق کو باطل سے جدا کرنے والا قرآن) اتارا، بیشک جنہوں نے

كَفَرُوا يَا أَيُّهَا اللَّهُ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ ۵

كَفَرُوا	يَا أَيُّهَا	اللَّهُ	لَهُمْ	عَذَابٌ	شَدِيدٌ	وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	ذُو انتِقَامٍ
انکار کیا	آیتوں سے	اللہ	انکے	عذاب	سخت	اور اللہ	زبردست	بدلہ لینے والا

اللہ کی آیتوں سے انکار کیا، ان کے لئے سخت عذاب ہے، اور اللہ زبردست ہے، بدلہ لینے والا۔

إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ۖ هُوَ

إِنَّ	اللَّهُ	لَا يَخْفَى	عَلَيْهِ	شَيْءٌ	فِي الْأَرْضِ	وَلَا	فِي السَّمَاءِ	هُوَ
بیشک	اللہ	نہیں چھپی ہوئی	اس پر	کوئی چیز	زمین میں	اور نہ	آسمان میں	وہی ہے

بیشک اللہ پر چھپی ہوئی نہیں کوئی چیز، زمین میں اور نہ آسمان میں، وہی تو ہے

الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ

الَّذِي	يُصَوِّرُكُمْ	فِي	الْأَرْحَامِ	كَيْفَ	يَشَاءُ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	الْعَزِيزُ
جو کہ	صورت بنا رہے	تمہاری	میں	رحم (جمع)	جیسے	وہ چاہے	نہیں معبود	اس کے سوا

جو تمہاری صورت و نقشہ بنا رہا ہے (ماں کے) رحم میں جیسے وہ چاہے، اس کے سوا کوئی معبود نہیں زبردست،

الْحَكِيمُ ۖ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ

الْحَكِيمُ	هُوَ	الَّذِي	أَنْزَلَ	عَلَيْكَ	الْكِتَابَ	مِنْهُ	آيَاتٌ	مُحْكَمَاتٌ
حکمت والا	وہی	جس	نازل کی	آپ پر	کتاب	اس میں	آیتیں	محکم (پختہ)

حکمت والا۔ وہی تو ہے جس نے آپ پر کتاب نازل کی، اس میں محکم (پختہ) آیتیں ہیں

هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخْرُ مُتَشَبِهَاتٍ فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ

هُنَّ	أُمُّ الْكِتَابِ	وَأُخْرُ	مُتَشَبِهَاتٍ	فَأَمَّا	الَّذِينَ	فِي	قُلُوبِهِمْ	زَيْغٌ
وہ	کتاب کی اصل	اور دوسری	متشابهہ	پس جو	جو لوگ	میں	انکے دل	کجی

وہ کتاب کی اصل ہیں، اور دوسری متشابهہ رکئی معنی دینے والی، پس جن لوگوں کے دلوں میں کجی ہے

فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ ۚ وَمَا

فَيَتَّبِعُونَ	مَا تَشَابَهَ	مِنْهُ	ابْتِغَاءَ	الْفِتْنَةِ	وَابْتِغَاءَ	تَأْوِيلِهِ	وَمَا
سو وہ پیروی کرتے ہیں	متشابهات	اس سے	چاہنا (غرض)	فساد (گمراہی)	ڈھونڈنا	اس کا مطلب	اور نہیں

سو وہ اس سے متشابهات کی پیروی کرتے ہیں، فساد (گمراہی) کی غرض سے اور اس کا (غلط) مطلب ڈھونڈنے کی غرض سے اور

يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ

يَعْلَمُ	تَأْوِيلَهُ	إِلَّا	اللَّهُ	وَالرَّسِخُونَ	فِي الْعِلْمِ	يَقُولُونَ	آمَنَّا	بِهِ
جانتا	اس کا مطلب	سوائے	اللہ	اور مضبوط	علم میں	کہتے ہیں	ہم ایمان لائے	اس پر

اس کا مطلب اللہ کے سوا کوئی نہیں جانتا اور مضبوط (چلتے) علم والے کہتے ہیں ہم اس پر ایمان لائے

كُلُّ مَنْ عِنْدَ رَبِّنَا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ۝ رَبَّنَا لَا

كُلُّ	مَنْ عِنْدَ	رَبِّنَا	وَمَا يَذَّكَّرُ	إِلَّا	أُولُو الْأَلْبَابِ	رَبَّنَا	لَا
سب	سے۔ پاس (طرف)	ہمارا رب	اور نہیں سمجھتے	مگر	عقل والے	اے ہمارے رب	نہ

سب ہمارے رب کی طرف سے۔ اور نہیں سمجھتے مگر عقل والے (صرف عقل والے سمجھتے ہیں اے ہمارے رب!

تَرْغُ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً ۖ

تَرْغُ	قُلُوبَنَا	بَعْدَ	إِذْ	هَدَيْتَنَا	وَهَبْ	لَنَا	مِنْ	لَدُنْكَ	رَحْمَةً ۖ
پھیر	ہمارے دل	بعد	جب	تو نے ہمیں ہدایت دی	اور عنایت فرما	ہمیں سے	اپنے پاس	رحمت	

ہمارے دل نہ پھیر اس کے بعد جبکہ تو نے ہمیں ہدایت دی، اور ہمیں عنایت فرما اپنے پاس سے رحمت،

إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ۝ رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ

إِنَّكَ	أَنْتَ	الْوَهَّابُ	رَبَّنَا	إِنَّكَ	جَامِعُ	النَّاسِ	لِيَوْمٍ	لَا رَيْبَ
بیشک تو	تو	سب بڑا دینے والا	اے ہمارے رب	بیشک تو	جمع کرنے والا	لوگوں	اس دن	نہیں شک

بیشک تو سب بڑا دینے والا ہے۔ اے ہمارے رب! بیشک تو لوگوں کو اس دن جمع کرنے والا ہے کوئی شک نہیں

فِيهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ

فِيهِ	إِنَّ	اللَّهَ	لَا يُخْلِفُ	الْمِيعَادَ	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَنْ
اس میں	بیشک	اللہ	نہیں خلاف کرتا	وعدہ	بیشک	وہ لوگ جو	انہوں نے کفر کیا	ہرگز نہ

اس میں رہیں، بیشک اللہ وعدہ کے خلاف نہیں کرتا۔ بیشک جن لوگوں نے کفر کیا، ہرگز نہ

تُغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَٰئِكَ

تُغْنِي	عَنْهُمْ	أَمْوَالُهُمْ	وَلَا	أَوْلَادُهُمْ	مِنَ	اللَّهِ	شَيْئًا	وَأُولَٰئِكَ
کام آئیں گے	ان کے	ان کے مال	اور نہ	ان کی اولاد	سے	اللہ	کچھ	اور وہی

ان کے مال ان کے کام آئیں گے، اور نہ ان کی اولاد، اللہ کے سامنے کچھ بھی، اور وہی

هُمُ وَقُودُ النَّارِ ۝ كَذَّابِ ۝ آلِ فِرْعَوْنَ ۝ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۝

هُمُ	وَقُودُ	النَّارِ	كَذَّابِ	آلِ فِرْعَوْنَ	وَالَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ
وہ	ایندھن	آگ (دوزخ)	جیسے معاملہ	فرعون والے	اور وہ جو کہ	سے ان سے پہلے

وہ دوزخ کا ایندھن، میں جیسے فرعون والوں کا معاملہ ہوا، اور وہ جو ان سے پہلے تھے،

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۖ فَآخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۖ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝

كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	فَآخَذَهُمُ	اللَّهُ	بِذُنُوبِهِمْ	وَاللَّهُ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ
انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیتیں	سوا نہیں پکڑا	اللہ	ان کے گناہوں پر	اور اللہ	سخت	عذاب

انہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا تو اللہ نے انہیں ان کے گناہوں پر پکڑ لیا، اور اللہ سخت عذاب دینے والا ہے۔

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتُغْلَبُونَ وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ ۖ وَبِئْسَ

قُلْ	لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	سَتُغْلَبُونَ	وَتُحْشَرُونَ	إِلَىٰ	جَهَنَّمَ	وَبِئْسَ
کہیں	وہ جو کہ	انہوں نے کفر کیا	تم غلبہ میں ہو گے	اور تم مانعے جاؤ گے	طرف	جہنم	اور بُرا

جن لوگوں نے کفر کیا انہیں کہہ دیں تم غلبہ میں ہو گے اور جہنم کی طرف مانعے جاؤ گے، اور وہ بُرا

الْيَهَادُ ۝ قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ الْتَقَتَا ۖ فِئَةٌ تُقَاتِلُ

الْيَهَادُ	قَدْ	كَانَ	لَكُمْ	آيَةٌ	فِي	فِئَتَيْنِ	الَّتَقَتَا	فِئَةٌ	تُقَاتِلُ
ٹھکانہ	البتہ	ہے	تمہارے	ایک نشانی	میں	دو گروہ	وہ باہم مقابل ہوئے	ایک گروہ	لڑتا تھا

ٹھکانہ ہے۔ البتہ تمہارے لئے ان دو گروہوں میں نشانی ہے جو باہم مقابل ہوئے، ایک گروہ لڑتا تھا

فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۖ وَآخَرَىٰ كَافِرَةٌ ۖ يَرَوْنَهُمْ مِّثْلَيْهِمْ رَأَىٰ الْعَيْنُ ۖ

فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَ	آخَرَىٰ	كَافِرَةٌ	يَرَوْنَهُمْ	مِّثْلَيْهِمْ	رَأَىٰ	الْعَيْنُ
میں	اللہ کی راہ	اور	دوسرا	کافر	وہ انہیں دکھائی دیتے	ان کے دو چند	کھلی آنکھیں		

اللہ کی راہ میں، اور دوسرا کافر تھا، وہ انہیں کھلی آنکھوں سے اپنے سے دو چند دکھائی دیتے تھے،

وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصَرِهِ مَن يَشَاءُ ۖ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ ۝

وَاللَّهُ	يُؤَيِّدُ	بِنَصَرِهِ	مَن	يَشَاءُ	إِنَّ	فِي	ذَٰلِكَ	لَعِبْرَةً	لِّأُولِي	الْأَبْصَارِ
اور	اللہ	تائید کرتا ہے	جسے	وہ چاہتا ہے	بیشک	میں	اس	ایک عبرت	دیکھنے والوں کے لئے	

اور اللہ اپنی مدد سے جسے چاہتا ہے تائید کرتا ہے، بیشک اس میں دیکھنے والوں (مقلندوں) کیلئے ایک عبرت ہے۔



زَيْنَ النَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ

زَيْنَ	لِلنَّاسِ	حُبُّ	الشَّهَوَاتِ	مِنَ	النِّسَاءِ	وَالْبَنِينَ	وَالْقَنَاطِيرِ
نوشہ نما کردی گئی	لوگوں کے لئے	محبت	مرغوب چیزیں	سے (مثلاً)	عورتیں	اور بیٹے	اور ڈھیر

اور لوگوں کے لئے مرغوب چیزوں کی محبت نوشہ نما کردی گئی ، مثلاً عورتیں ، اور بیٹے ، اور ڈھیر

الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ

الْمُقَنْطَرَةِ	مِنَ	الذَّهَبِ	وَالْفِضَّةِ	وَالْخَيْلِ	الْمُسَوَّمَةِ	وَالْأَنْعَامِ
جمع کئے ہوئے	سے	سونا	اور چاندی	اور گھوڑے	نشان زدہ	اور مویشی

جمع کئے ہوئے سونے اور چاندی کے ، اور نشان زدہ گھوڑے ، اور مویشی ،

وَالْحَرِثِ ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَاٰبِ ۝۱۳

وَالْحَرِثِ	ذَلِكَ	مَتَاعُ	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَاللَّهُ	عِنْدَهُ	حُسْنُ	الْمَاٰبِ
اور کھیتی	یہ	ساز و سامان	زندگی	دنیا	اور اللہ	اسکے پاس	اچھا	ٹھکانہ

اور کھیتی ، یہ دنیا کی زندگی کا ساز و سامان ہے ، اور اللہ کے پاس اچھا ٹھکانہ ہے۔

قُلْ اَوْفُوا بِعَهْدِكُمْ الَّذِي بَيْنَكُمْ وَالَّذِي بَيْنَكُمْ وَابْنِائِكُمْ ۚ اَتَقْوُوا

قُلْ	اَوْفُوا	بِعَهْدِكُمْ	الَّذِي	بَيْنَكُمْ	وَالَّذِي	بَيْنَكُمْ	وَابْنِائِكُمْ
کہدیں	کیا میں	تہیں اس سے	بہتر	بتاؤں ؟	ان لوگوں کیلئے	جو ہمیشہ کار ہیں	ان کے رب کے پاس

تَجَرُّوْنَ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ خَالِدِيْنَ فِيْهَا وَاَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ

تَجَرُّوْنَ	مِنْ	تَحْتِهَا	الْاَنْهَارُ	خَالِدِيْنَ	فِيْهَا	وَاَزْوَاجٌ	مُطَهَّرَةٌ
جاری ہیں	سے	انکے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	اور بیبیاں	پاک

جن کے نیچے نہریں جاری (رواں) ہیں ، وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے ، اور پاک بیبیاں

وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللّٰهِ وَاللّٰهُ بِصِيْرٍ بِالْعِبَادِ ۝۱۵

وَرِضْوَانٌ	مِّنَ	اللّٰهِ	وَاللّٰهُ	بِصِيْرٍ	بِالْعِبَادِ	الَّذِيْنَ	يَقُوْلُوْنَ
اور خوشنودی	سے	اللہ	اور اللہ	دیکھنے والا	بندوں کو	جو لوگ	کہتے ہیں

اور اللہ کی خوشنودی ، اور اللہ بندوں کو دیکھنے والا ہے - جو لوگ کہتے ہیں

رَبَّنَا إِنَّا أَمَتًا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۱۷

رَبَّنَا	إِنَّا	أَمَتًا	فَاغْفِرْ	لَنَا	ذُنُوبَنَا	وَقِنَا	عَذَابَ	النَّارِ
اے ہمارے رب	بیشک ہم	ایمان لائے	سو بخشدے	ہمیں	ہمارے گناہ	اور ہمیں بچا	عذاب	دوزخ
اے ہمارے رب! بیشک ہم ایمان لائے، سو ہمیں ہمارے گناہ بخش دے، اور ہمیں دوزخ کے عذاب سے بچا۔								

الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَانِتِينَ وَالْمُنْفِقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ

الصَّابِرِينَ	وَالصَّادِقِينَ	وَالْقَانِتِينَ	وَالْمُنْفِقِينَ	وَالْمُسْتَغْفِرِينَ
صبر کرنے والے	اور سچے	اور حکم بجالانے والے	اور خرچ کرنے والے	اور بخشش مانگنے والے
اور صبر کرنے والے سچے، حکم بجالانے والے، خرچ کرنے والے اور بخشش مانگنے والے				

بِالْأَسْحَارِ ۱۸ شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُوا الْعِلْمِ

بِالْأَسْحَارِ	شَهِدَ	اللَّهُ	أَنَّهُ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	وَالْمَلَائِكَةُ	وَأُولُوا الْعِلْمِ
بجھلی رات میں	گواہی دی	اللہ	کہ وہ	نہیں معبود	سوائے اس	اور فرشتے	اور علم والے
بجھلی رات میں۔ اللہ نے گواہی دی کہ اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اور فرشتوں اور علم والوں نے بھی،							

قَائِمًا بِالْقِسْطِ ۱۹ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۲۰ إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ

قَائِمًا	بِالْقِسْطِ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	إِنَّ	الدِّينَ	عِنْدَ اللَّهِ
قائم (حاکم)	انصاف کے ساتھ	نہیں معبود	سوائے اس	زبردست	حکمت والا	بیشک	دین	اللہ کے نزدیک
(دوسری) حاکم ہے انصاف کے ساتھ، اس کے سوا کوئی معبود نہیں زبردست حکمت والا ہے۔ بیشک دین اللہ کے نزدیک								

الْإِسْلَامُ ۲۱ وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوْتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمْ

الْإِسْلَامُ	وَمَا	اخْتَلَفَ	الَّذِينَ	أُوْتُوا الْكِتَابَ	إِلَّا	مِنْ بَعْدِ	مَا جَاءَهُمْ
اسلام	اور نہیں	اختلاف کیا	وہ جنہیں	کتاب دی گئی	مگر	بعد سے	جب آگیا ان کے پاس
اسلام ہے، اور جنہیں کتاب دی گئی (اہل کتاب) نے اختلاف نہیں کیا، مگر اس کے بعد جبکہ ان کے پاس آ گیا							

الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ ۲۲ وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعٌ

الْعِلْمُ	بَغْيًا	بَيْنَهُمْ	وَمَنْ	يَكْفُرْ	بِآيَاتِ اللَّهِ	فَإِنَّ	اللَّهَ	سَرِيعٌ
علم	ضد	آپس میں	اور جو	انکار کرے	حکم (جمع)	اللہ	تو بیشک	جلد
علم، آپس کی ضد سے، اور جو اللہ کی آیات (حکموں) کا انکار کرے تو بیشک اللہ جلد								

الْحِسَابِ ۱۹ فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسَلَّمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ ط

حساب بھراگر، فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسَلَّمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ میری پیروی کی حساب لینے والا ہے، پھر اگر وہ آپ سے جھگڑیں تو کہہ دیں میں نے اپنا منہ اللہ کے لئے جھکا دیا اور جس نے میری پیروی کی

وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأَقِیْنَ ءَاسَلَّمْتُ ط فَإِنْ أَسَلَّمُوا

وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأَقِیْنَ ءَاسَلَّمْتُ ط فَإِنْ أَسَلَّمُوا اور کہہ دیں وہ جو تم کتاب دے گئے (اہل کتاب) اور ان پڑھ کیا تم اسلام لائے پس اگر وہ اسلام لائے اور آپ اہل کتاب اور ان پڑھوں سے کہہ دیں کیا تم اسلام لائے؟ پس اگر وہ اسلام لے آئے،

فَقَدْ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَاللَّهُ بِصِيرٍ ۲۰

فَقَدْ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَاللَّهُ بِصِيرٍ ۲۰ تو انہوں نے راہ پالی اور اگر وہ منہ پھریں تو صرف آپ پر پہنچا دینا، اور اللہ دیکھنے والا تو انہوں نے راہ پالی، اور اگر وہ منہ پھریں تو آپ پر صرف پہنچا دینا ہے، اور اللہ دیکھنے والا ہے

بِالْعِبَادِ ۲۱ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِیْنَ

بِالْعِبَادِ ۲۱ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِیْنَ بندوں کو بیشک وہ جو انکار کرتے ہیں آیتوں کا اللہ اور قتل کرتے ہیں نبیوں کو (اپنے) بندوں کو۔ بیشک جو لوگ اللہ کی آیتوں کا انکار کرتے ہیں، اور نبیوں کو قتل کرتے ہیں

بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ ۲۲

بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ ۲۲ ناحق اور قتل کرتے ہیں جو لوگ حکم کرنے ہیں انصاف کا لوگوں سے ناحق، اور انہیں قتل کرتے ہیں جو لوگ انصاف کا حکم کرتے ہیں،

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۲۳ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۲۳ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا سوا انہیں خوشخبری دیں۔ یہی وہ لوگ ہیں جن کے عمل ضائع ہو گئے دنیا میں

وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نَّصِيرِينَ ﴿۲۲﴾ اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ اُوْتُوْا

وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّصِيرِينَ اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ اُوْتُوْا اور آخرت اور ان کا کوئی مددگار کیا نہیں دیکھا طرف رکھو وہ لوگ جو دیا گیا

اور آخرت میں، اور ان کا کوئی مددگار نہیں۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا؟ جنہیں دیا گیا

نَصِيْبًا مِّنْ اَلْكِتٰبِ يُدْعَوْنَ اِلٰى كِتٰبِ اللّٰهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ

نَصِيْبًا مِّنْ اَلْكِتٰبِ يُدْعَوْنَ اِلٰى كِتٰبِ اللّٰهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ ایک حصہ سے کتاب بلائے جاتے ہیں طرف اللہ کی کتاب تاکہ وہ فیصلہ کرے ان کے درمیان پھر

کتاب کا ایک حصہ، وہ اللہ کی کتاب کی طرف بلائے جاتے ہیں تاکہ وہ ان کے درمیان فیصلہ کرے، پھر

يَتَوَلٰۤى فَرِيقٌ مِّنْهُمْ وَهُمْ مُّعْرِضُوْنَ ﴿۲۳﴾ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَالُوْا

يَتَوَلٰۤى فَرِيقٌ مِّنْهُمْ وَهُمْ مُّعْرِضُوْنَ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَالُوْا پھر جاتا ہے ایک فریق ان سے اور وہ منہ پھرنے والے یہ اس لئے کہ وہ کہتے ہیں

ان کا ایک فریق بھر جاتا ہے، اور وہ منہ پھرنے والے ہیں۔ یہ اس لئے ہے کہ وہ کہتے ہیں

لَن تَمْسَنَا النَّارُ اِلَّا اَيَّامًا مَّعْدُوْدٰتٍ وَغَرَّهُمْ فِىْ دِيْنِهِمْ مَا

لَن تَمْسَنَا النَّارُ اِلَّا اَيَّامًا مَّعْدُوْدٰتٍ وَغَرَّهُمْ فِىْ دِيْنِهِمْ مَا ہمیں ہرگز نہ چھوئے گی آگ مگر چند دن گنتی کے اور انہیں دھوکہ میں ڈال دیا۔ میں ان کا دین جو

ہمیں (دور رخ) کی آگ ہرگز نہ چھوئے گی مگر گنتی کے چند دن، اور انہیں ان کے دین (کے بارہ) میں دھوکہ میں ڈال دیا۔ اسنے جو

كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ﴿۲۴﴾ فَلَكَیْفَ اِذَا جَمَعْنٰهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِیْهِ وَ

كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ فَلَكَیْفَ اِذَا جَمَعْنٰهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِیْهِ وَ وہ گھڑتے تھے سو کیا جب ہم انہیں جمع کریں گے اُس دن نہیں شک اس میں اور

وہ گھڑتے تھے۔ سو کیا (حال ہوگا) جب ہم انہیں اُس دن جمع کریں گے جس میں کوئی شک نہیں، اور

وَفِیَّتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ﴿۲۵﴾ قُلِ اللّٰهُمَّ

وَفِیَّتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ قُلِ اللّٰهُمَّ ہر شخص پورا پورے کا جو اس نے کمایا اور وہ حق تلفی نہ ہوگی آپ کہیں اے اللہ

ہر شخص پورا پورا پائے گا جو اس نے کمایا اور ان کی حق تلفی نہ ہوگی۔ آپ کہیں اے اللہ!

مِلْكُ الْمَلِكِ تُؤْتِي الْمَلِكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمَلِكَ مِمَّنْ

مِلْكُ	الْمَلِكِ	تُؤْتِي	الْمَلِكَ	مَنْ	تَشَاءُ	وَتَنْزِعُ	الْمَلِكَ	مِمَّنْ
مالک	ملک	تو دے	ملک	جسے	تو چاہے	اور	میں لے	جس سے
مالک ملک تو جسے چاہے ملک دے ، تو ملک یہ بھی لے جس سے								

تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ

تَشَاءُ	وَتُعِزُّ	مَنْ	تَشَاءُ	وَتُذِلُّ	مَنْ	تَشَاءُ	بِيَدِكَ	الْخَيْرُ
تو چاہے	اور عزت دے	جسے	تو چاہے	اور ذلیل کر دے	جسے	تو چاہے	تیرے ہاتھ میں	تمام بھلائی
تو چاہے ، اور تو جسے تو چاہے عزت دے ، اور جسے چاہے ذلیل کر دے ، تیرے ہاتھ میں تمام بھلائی ہے								

إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ تَوَجَّهَ الْيَلَّ فِي النَّهَارِ وَتَوَجَّهَ

إِنَّكَ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	تَوَجَّهَ	الْيَلَّ	فِي	النَّهَارِ	وَتَوَجَّهَ
بیشک تو	پر	ہر	چیز	مفاد	تو داخل	رات	دن میں	اور داخل	کرتا ہے تو
بیشک تو ہر چیز پر مفاد ہے ۔ تو رات کو دن میں داخل کرتا ہے اور داخل کرتا ہے									

النَّهَارِ فِي الْيَلِّ وَتَخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتَخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ

النَّهَارِ	فِي	الْيَلِّ	وَتَخْرِجُ	الْحَيَّ	مِنَ	الْمَيِّتِ	وَتَخْرِجُ	الْمَيِّتَ	مِنَ	الْحَيِّ
دن	رات میں	اور نکالتا ہے	جاندار	سے	بے جان	اور نکالتا ہے	بے جان	سے	جاندار	دن کو رات میں
دن کو رات میں اور تو بے جان سے جاندار نکالتا ہے اور جاندار سے بے جان نکالتا ہے										

وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝ لَا يَتَّخِذُ الْمُؤْمِنُونَ

وَتَرْزُقُ	مَنْ	تَشَاءُ	بِغَيْرِ	حِسَابٍ	لَا	يَتَّخِذُ	الْمُؤْمِنُونَ
اور تو رزق دیتا ہے	جسے	تو چاہے	بے	حساب	نہ	بنائیں	مومن (جمع)
اور جسے چاہے بے حساب رزق دیتا ہے ۔ مومن نہ بنائیں							

الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ

الْكَافِرِينَ	أَوْلِيَاءَ	مِنْ	دُونِ	الْمُؤْمِنِينَ	وَمَنْ	يَفْعَلْ	ذَلِكَ
کافر (جمع)	دوست (جمع)	علاوہ	(چھوڑ کر)	مومن (جمع)	اور جو	کرے	ایسا
مومنوں کو چھوڑ کر کافروں کو دوست ، اور جو ایسا کرے							

فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقْنَةً ۚ وَيُحَذِّرُكُمْ

فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقْنَةً ۚ وَيُحَذِّرُكُمْ  
تو نہیں سے اللہ کوئی تعلق نہیں، سوائے اس کے کہ تم ان سے بچاؤ کرو، ان سے بچاؤ اور ڈراتا ہے تمہیں

تو اس کا اللہ سے کوئی تعلق نہیں، سوائے اس کے کہ تم ان سے بچاؤ کرو، اور اللہ تمہیں ڈراتا ہے

اللَّهُ نَفْسَهُ ۖ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ۚ قُلْ إِنْ تَخَفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ

اللَّهُ نَفْسَهُ ۖ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ۚ قُلْ إِنْ تَخَفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ  
اللہ اپنی ذات اور طرف اللہ لوٹ جانا کہیں اگر تم بھپاؤ جو میں تمہارے سینے (دل)

اپنی ذات سے، اور اللہ کی طرف لوٹ کر جانا ہے۔ کہیں جو کچھ تمہارے دلوں میں ہے اگر تم بھپاؤ

أَوْ تَبْدُوهُ يَعْلَمُهُ ۚ اللَّهُ وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ

أَوْ تَبْدُوهُ يَعْلَمُهُ ۚ اللَّهُ وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ  
یا تم ظاہر کرو اللہ اسے جانتا ہے اللہ اور وہ جانتا ہے جو میں آسمانوں اور جو زمین میں

یا اُسے ظاہر کرو اللہ اسے جانتا ہے، اور وہ جانتا ہے جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے

وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ

وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ  
اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے جس دن ہر شخص (موجود) پائے گا جو اس نے کی

اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ جس دن ہر شخص (موجود) پائے گا جو اس نے کی

مِنْ خَيْرٍ مُّحْضَرًا ۖ وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَ

مِنْ خَيْرٍ مُّحْضَرًا ۖ وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَ  
سے کوئی نیکی، اور جو اس نے کوئی بُرائی کی۔ وہ آرزو کرے گا کاش کہ اسکے درمیان اور

کوئی نیکی، اور جو اس نے کوئی بُرائی کی۔ وہ آرزو کرے گا کاش اُس کے درمیان اور

بَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا ۚ وَيُحَذِّرُكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ ۖ وَاللَّهُ رَءُوفٌ

بَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا ۚ وَيُحَذِّرُكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ ۖ وَاللَّهُ رَءُوفٌ  
اسکے درمیان فاصلہ دور اور تمہیں ڈراتا ہے اللہ اپنی ذات اور اللہ شفقت کرنے والا

اُس رُبرائی کے درمیان دور کا فاصلہ ہوتا، اور اللہ تمہیں اپنی ذات سے ڈراتا ہے، اور اللہ شفقت کرنے والا ہے

بِالْعِبَادِ ۱۰ قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ

بِالْعِبَادِ ۱۰ قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ  
بندوں پر آپ کہہ دیں اگر تم اللہ سے محبت رکھتے ہو تو میری پیروی کرو، اللہ تم سے محبت کرے گا

وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۱۱ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَ

وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۱۱ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَ  
اور تمہیں بخندے گا اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ آپ کہہ دیں تم اطاعت کرو اللہ اور  
اور تمہارے گناہ بخش دے گا اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ آپ کہہ دیں تم اطاعت کرو اللہ کی اور

الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ۱۲ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ

الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ۱۲ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ  
رسول پھر اگر وہ پھر جائیں تو بیشک اللہ نہیں دوست رکھتا کافر جمع، بیشک اللہ چن لیا  
رسول کی، پھر اگر وہ پھر جائیں تو بیشک اللہ کافروں کو دوست نہیں رکھتا۔ بیشک اللہ نے چن لیا

أَدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ۱۳ ذُرِّيَّةٌ

أَدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ۱۳ ذُرِّيَّةٌ  
آدم اور نوح اور ابراہیم کا گھرانہ اور عمران کا گھرانہ سارے جہان اولاد  
آدم اور نوح کو اور ابراہیم و عمران کے گھرانے کو سارے جہان پر۔ وہ اولاد تھے

بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۱۴ إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ

بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۱۴ إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ  
وہ ایک سے دوسرے اور اللہ سنے والا جاننے والا ہے۔ جب عمران کی بی بی نے کہا  
ایک دوسرے کی، اور اللہ سنے والا، جاننے والا ہے۔ جب عمران کی بی بی نے کہا

رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي ۱۵

رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي ۱۵  
اے میرے رب بیشک میں نے تو کو نذر کیا جو میرے پیٹ میں آزاد کیا ہوا سو تو قبول کر لے مجھ سے  
اے میرے رب! جو میرے پیٹ میں ہے میں نے تیری نذر کیا (سب) آزاد رکھ کر سو تو مجھ سے قبول کر لے



إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا

إِنَّكَ	أَنْتَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	فَلَمَّا	وَضَعْتُهَا	قَالَتْ	رَبِّ	إِنِّي	وَضَعْتُهَا
بیشک تو	تو	سننے والا	جاننے والا	سو جب	اس نے اس کو جنم دیا	اس نے کہا	اے میرے رب	میں نے	جنم دی

بیشک تو سننے والا جاننے والا ہے۔ سو جب اس نے اس کو (مریم کو) جنم دیا تو وہ بولی اے میرے رب! میں نے جنم دی ہے

أُنْتِ ط وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعْتَ وَلَيْسَ الذَّكْرُ كَالْأُنْثَى وَإِنِّي

أُنْتِ	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا	وَضَعْتَ	وَلَيْسَ	الذَّكْرُ	كَالْأُنْثَى	وَإِنِّي
لڑکی	اور اللہ	خوب جانتا ہے	جو	اس نے جنم دیا ہے	اور نہیں	بیٹا	مانند بیٹی	اور میں

لڑکی، اور اللہ خوب جانتا ہے جو اس نے جنم دیا ہے، اور بیٹا بیٹی کے مانند نہیں ہوتا اور میں نے

سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذَرِّيَّتَاهُمَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ۝

سَمَّيْتُهَا	مَرْيَمَ	وَإِنِّي	أُعِيذُهَا	بِكَ	وَذَرِّيَّتَاهُمَا	مِنَ	الشَّيْطَانِ	الرَّجِيمِ
اس کا نام رکھا	مریم	اور میں	پناہ دیتی ہوں	تیری	اور اس کی اولاد سے	شیطان	مردود	

اس کا نام مریم رکھا، اور میں اس کو اور اس کی اولاد کو تیری پناہ میں دیتی ہوں شیطان مردود سے۔

فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا

فَتَقَبَّلَهَا	رَبُّهَا	بِقَبُولٍ	حَسَنٍ	وَأَنْبَتَهَا	نَبَاتًا	حَسَنًا	وَكَفَّلَهَا
تو قبول کیا اس کو	اس کا رب	قبول	اچھا	اور پروان چڑھایا اس کو	اچھا	اور سپرد کیا اس کو	

تو اس کو اس کے رب نے اچھی طرح قبول کیا اور اس کو اچھی طرح پروان چڑھایا اور اس کو سپرد کیا

زَكْرِيَّا ۖ كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا

زَكْرِيَّا	كُلَّمَا	دَخَلَ	عَلَيْهَا	زَكَرِيَّا	الْمِحْرَابَ	وَجَدَ	عِنْدَهَا	رِزْقًا
زکریاؑ	جس وقت	داخل ہوتا	اس کے پاس	زکریاؑ	محراب (حجرہ)	پایا	اس کے پاس	کھانا

زکریاؑ کے۔ جب بھی زکریاؑ اس کے پاس حجرہ میں داخل ہوتے اس کے پاس کھانا پاتے،

قَالَ يَرْيَمُ أَنِّي لَكَ هَذَا ط قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ط إِنَّ اللَّهَ

قَالَ	يَرْيَمُ	أَنِّي	لَكَ	هَذَا	قَالَتْ	هُوَ	مِنْ	عِنْدِ	اللَّهِ	ط إِنَّ	اللَّهَ
اس نے کہا	اے مریم	کہاں	تیرے لئے	یہ	اس نے کہا	یہ	سے	پاس	اللہ	بیشک	اللہ

اس نے (زکریاؑ نے) کہا اے مریم! یہ تیرے پاس کہاں سے آیا؟ اس نے کہا یہ اللہ کے پاس سے ہے بیشک اللہ



يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝ هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ ۖ قَالَ رَبِّ

يَرْزُقُ	مَنْ	يَشَاءُ	بِغَيْرِ حِسَابٍ	هُنَالِكَ	دَعَا	زَكَرِيَّا	رَبَّهُ	قَالَ	رَبِّ
رزق دیتا ہے	جسے	چاہے	بے حساب	وہیں	دعا کی	زکریا	اپنا رب	اسنے کہا اے میرے رب	

جسے چاہے بے حساب رزق دیتا ہے۔ وہیں زکریا نے اپنے رب سے دعا کی۔ اس نے کہا اے میرے رب!

هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً ۖ إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ۝ فَنَادَتْهُ

هَبْ لِي	مِنْ	لَدُنْكَ	ذُرِّيَّةً	طَيِّبَةً	إِنَّكَ	سَمِيعُ	الدُّعَاءِ	فَنَادَتْهُ
عطا کر مجھے	سے	اپنے پاس	اولاد	پاک	بیشک تو	سننے والا	دعا	تو آواز دی اس کو

مجھے اپنے پاس سے پاک اولاد عطا کر، تو بیشک دعا سننے والا ہے۔ تو انہیں آواز دی

الْمَلَكَةُ وَهِيَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيحْيَى

الْمَلَكَةُ	وَهِيَ	قَائِمٌ	يُصَلِّي	فِي	الْمِحْرَابِ	أَنَّ	اللَّهَ	يُبَشِّرُكَ	بِيحْيَى
فرشتہ (جمع)	اور وہ	کھڑے ہوئے	نماز پڑھتے	میں	محراب (محرہ)	کہ اللہ	تہیں خوشخبری دیتا ہے	کیجئے گی	میں

فرشتوں نے جب وہ حجرہ میں کھڑے ہوئے نماز پڑھ رہے تھے، کہ اللہ تمہیں کیجئے گی خوشخبری دیتا ہے

مُصَدِّقًا لِكَلِمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ۝

مُصَدِّقًا	لِكَلِمَةٍ	مِّنَ	اللَّهِ	وَسَيِّدًا	وَحَصُورًا	وَنَبِيًّا	مِّنَ	الصَّالِحِينَ
تصدیق کرنے والا	حکم	سے	اللہ	اور سردار	اور نفی کو قابو رکھنے والا	اور نبی	سے	نیکیوں کا (جمع)

اللہ کے حکم کی تصدیق کرنے والا، سردار اور نفی کو قابو رکھنے والا اور نبی (ہوگا)، نیکیوں میں سے۔

قَالَ رَبِّ اَتَى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي

قَالَ	رَبِّ	اَتَى	يَكُونُ	لِي	غُلَامٌ	وَقَدْ	بَلَغَنِيَ	الْكِبَرُ	وَامْرَأَتِي
اسنے کہا	اے میرے رب	کہاں	ہوگا	میرے لئے	لڑکا	جبکہ	مجھے پہنچ گیا	بڑھاپا	اور میری عورت

اسنے کہا اے میرے رب! میرے لڑکا کہاں سے ہوگا؟ جبکہ مجھے بڑھاپا پہنچ چکا ہے، اور میری عورت

عَاقِرٌ ۖ قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ۝ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ

عَاقِرٌ	قَالَ	كَذَلِكَ	اللَّهُ	يَفْعَلُ	مَا	يَشَاءُ	قَالَ	رَبِّ	اجْعَلْ
بانجھ	اسنے کہا	اسی طرح	اللہ	کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	اسنے کہا اے میرے رب	مقرر فرما دے		

بانجھ ہے، اسنے کہا اسی طرح اللہ جو چاہتا ہے کرتا ہے اسنے کہا اے میرے رب! مقرر فرما دے

لِيْ آيَةً قَالَ اِيَّتِكَ اَلَا تُكَلِّمُ النَّاسَ ثَلَاثَةَ اَيَّامٍ اِلَّا رَمَزًا وَّ

لِيْ	آيَةً	قَالَ	اِيَّتِكَ	اَلَا	تُكَلِّمُ	النَّاسَ	ثَلَاثَةَ اَيَّامٍ	اِلَّا	رَمَزًا	وَّ
------	-------	-------	-----------	-------	-----------	----------	--------------------	--------	---------	-----

میرے لئے کوئی نشانی اس نے کہا تیری نشانی یہ ہے کہ تو لوگوں سے تین دن بات نہ کرے گا، مگر اشارہ سے اور

اَذْكُرُّ رَبَّكَ كَثِيْرًا وَّ سَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَاْلَا بُكَاْرًا ۝۳۱ وَاِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓئِكَةُ

اَذْكُرُّ	رَبَّكَ	كَثِيْرًا	وَّ سَبِّحْ	بِالْعَشِيِّ	وَاْلَا بُكَاْرًا	وَاِذْ	قَالَتِ	الْمَلٰٓئِكَةُ
-----------	---------	-----------	-------------	--------------	-------------------	--------	---------	----------------

تو یاد کر رب کو بہت یاد کر، اور صبح و شام تسبیح کر۔ اور جب فرشتوں نے کہا

يٰمَرْيَمُ اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰكِ وَطَهَّرَكِ وَاَصْطَفٰكِ عَلٰی نِسَاءِ

يٰمَرْيَمُ	اِنَّ اللّٰهَ	اصْطَفٰكِ	وَطَهَّرَكِ	وَاَصْطَفٰكِ	عَلٰی نِسَاءِ
------------	---------------	-----------	-------------	--------------	---------------

اے مریم! بیشک اللہ جن لیا تجھ کو اور پاک کیا تجھ کو اور برگزیدہ کیا تجھ کو پر عورتوں پر

الْعٰلَمِيْنَ ۝۳۲ يٰمَرْيَمُ اقْنُتِيْ لِرَبِّكِ وَاَسْجُدِيْ وَاَرْكَعِيْ مَعَ

الْعٰلَمِيْنَ	يٰمَرْيَمُ	اقْنُتِيْ	لِرَبِّكِ	وَاَسْجُدِيْ	وَاَرْكَعِيْ	مَعَ
---------------	------------	-----------	-----------	--------------	--------------	------

تمام جہان کی - اے مریم! تو اپنے رب کی فرماں برداری کر، اور سجدہ کر، اور رکوع کر، ساتھ

الرُّكْعِيْنَ ۝۳۳ ذٰلِكَ مِنْ اَنْبَاِ الْغَيْبِ نُوْحِيْهِ اِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ

الرُّكْعِيْنَ	ذٰلِكَ	مِنْ	اَنْبَاِ	الْغَيْبِ	نُوْحِيْهِ	اِلَيْكَ	وَمَا كُنْتَ	لَدَيْهِمْ
---------------	--------	------	----------	-----------	------------	----------	--------------	------------

رکوع کرنے والے یہ سے خبریں غیب ہم یہی کرتے ہیں تیری طرف اور تو نہ تھا ان کے پاس

اِذْ يُلْقُوْنَ اَقْلَامَهُمْ اَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ

اِذْ	يُلْقُوْنَ	اَقْلَامَهُمْ	اَيُّهُمْ	يَكْفُلُ	مَرْيَمَ	وَمَا	كُنْتَ	لَدَيْهِمْ
------	------------	---------------	-----------	----------	----------	-------	--------	------------

جب وہ ڈالتے تھے اپنے قلم کون - ان پرورش کرے مریم اور نہ تو نہ تھا ان کے پاس

جب وہ (قرعہ کے لئے) اپنے قلم ڈال رہے تھے کہ ان میں سے کون مریم کی پرورش کرے گا؟ اور آپ ان کے پاس نہ تھے

اِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿۳۴﴾ اِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓئِكَةُ يٰرَيِّمُ اِنَّ اللّٰهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ

اِذْ	يَخْتَصِمُونَ	اِذْ قَالَتِ	الْمَلٰٓئِكَةُ	يٰرَيِّمُ	اِنَّ	اللّٰهَ	يُبَشِّرُكِ	بِكَلِمَةٍ
جب	وہ جھگڑتے تھے	جب کہا	فرشتے	اے مریم	بیشک	اللہ	تجھے بشارت دیتا ہے	ایک کلمہ کی

جب وہ جھگڑتے تھے۔ جب فرشتوں نے کہا اے مریم! بیشک اللہ تجھے اپنے ایک کلمہ کی بشارت دیتا ہے

مِّنْهُ ۖ اِسْمُ الْمَسِيْحِ عِيسٰى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيْهًا فِى الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

مِّنْهُ	اِسْمُ	الْمَسِيْحِ	عِيسٰى	ابْنُ مَرْيَمَ	وَجِيْهًا	فِى	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ
اپنے	اس کا نام	مسیح	عیسے	ابن مریم	با آبرو	میں	دنیا	اور آخرت

اس کا نام مسیح عیسیٰ ابن مریم ہے، دنیا اور آخرت میں با آبرو،

وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿۳۵﴾ وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِى الْمَهْدِ وَكَهْلًا ۖ وَمِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿۳۶﴾

وَمِنَ	الْمُقَرَّبِينَ	وَيُكَلِّمُ	النَّاسَ	فِى الْمَهْدِ	وَكَهْلًا	وَمِنَ	الصّٰلِحِيْنَ
اور سے	مقرب (جمع)	اور باتیں کریگا	لوگ	گہوارہ میں	اور بچتہ عمر	اور سے	نیکوکار

اور مقربوں سے ہوگا، اور لوگوں سے گہوارہ میں اور بچتہ عمر میں باتیں کرے گا اور نیکوکاروں سے ہوگا۔

قَالَتْ رَبِّ اَتٰى بِكَوْنِىْ وَلَدًا وَلَمْ يَمَسِّنِىْ بَشْرًا ۗ قَالَ

قَالَتْ	رَبِّ	اَتٰى	بِكَوْنِىْ	وَلَدًا	وَلَمْ	يَمَسِّنِىْ	بَشْرًا	قَالَ
وہ بولی	اے میرے رب	کیسے	ہوگا میرے ہاں	بیٹا	اور نہیں	ہاتھ لگایا مجھے	کوئی مرد	اس نے کہا

وہ بولی، اے میرے رب! میرے ہاں بیٹا کیسے ہوگا؟ اور کسی مرد نے مجھے ہاتھ نہیں لگایا، اس نے کہا

كَذٰلِكَ اللّٰهُ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۚ اِذَا قَضٰى اَمْرًا فَاِنَّمَا يَقُوْلُ

كَذٰلِكَ	اللّٰهُ	يَخْلُقُ	مَا يَشَآءُ	اِذَا	قَضٰى	اَمْرًا	فَاِنَّمَا	يَقُوْلُ
اسی طرح	اللہ	بیدا کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	جب	وہ ارادہ کرتا ہے	کوئی کام	تو	وہ کہتا ہے

اسی طرح اللہ جو چاہے بیدا کرتا ہے، جب وہ کسی کام کا ارادہ کرتا ہے تو وہ کہتا ہے

لَهُ كُنْ فَيَكُوْنُ ﴿۳۷﴾ وَيُعَلِّمُهُ الْكِتٰبَ وَ الْحِكْمَةَ وَ التَّوْرَةَ وَ

لَهُ	كُنْ	فَيَكُوْنُ	وَيُعَلِّمُهُ	الْكِتٰبَ	وَ الْحِكْمَةَ	وَ التَّوْرَةَ	وَ
اس کو	ہو جا	سو وہ ہو جاتا ہے	اور وہ سکھائے گا اس کو	کتاب	اور دانائی	اور توریت	اور

اس کو "ہو جا" سو وہ ہو جاتا ہے۔ اور وہ اس کو سکھائے گا کتاب اور دانائی اور توریت اور

الْاِنْجِيلَ ۝۳۸ وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ ۚ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ

الْاِنْجِيلَ	وَرَسُولًا	إِلَىٰ	بَنِي إِسْرَءِيلَ	أَنِّي	قَدْ جِئْتُكُمْ	بِآيَةٍ
انجیل	اور ایک رسول	طرف	بنی اسرائیل	کہ میں	آیا ہوں تمہاری طرف	ایک نشانی کے ساتھ
انجیل - اور بنی اسرائیل کی طرف ایک رسول (مسیح) کا کہ میں تمہاری طرف ایک نشانی کے ساتھ آیا ہوں						

مِّن رَّبِّكُمْ ۚ أَنِّي أَخْلُقُ لَكُمْ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ

مِّن	رَّبِّكُمْ	أَنِّي	أَخْلُقُ	لَكُمْ	مِن	الطِّينِ	كَهَيْئَةِ	الطَّيْرِ
سے	تمہارا رب	کہ میں	بناتا ہوں	تھارے لئے	سے	گارا	مانند شکل	پرندہ

تمہارے رب کی طرف سے، میں تمہارے لئے گارے سے پرندہ جیسی شکل بناتا ہوں،

فَأَنْفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ وَأُبْرِئُ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ

فَأَنْفُخُ	فِيهِ	فَيَكُونُ	طَيْرًا	بِإِذْنِ	اللَّهِ	وَأُبْرِئُ	الْأَكْمَهَ	وَالْأَبْرَصَ
پھر پھونک دیتا ہوں	اس میں	تو وہ ہو جاتا ہے	پرندہ	حکم سے	اللہ	اور میں اچھا کرتا ہوں	مادرزاد اندھا	اور کوڑھی

پھر اس میں پھونک دیتا ہوں، تو وہ اللہ کے حکم سے پرندہ ہو جاتا ہے، اور میں اچھا کرتا ہوں مادرزاد اندھے اور کوڑھی کو

وَأُحْيِي الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ وَأُنَبِّئُكُم بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا

وَأُحْيِي	الْمَوْتَىٰ	بِإِذْنِ	اللَّهِ	وَأُنَبِّئُكُم	بِمَا	تَأْكُلُونَ	وَمَا
اور میں زندہ کرتا ہوں	مردے	حکم سے	اللہ	اور تمہیں بتاتا ہوں	جو	تم کھاتے ہو	اور جو

اور میں اللہ کے حکم سے مردے زندہ کرتا ہوں، اور میں تمہیں بتاتا ہوں جو تم کھاتے ہو، اور جو

تَدْخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ

تَدْخِرُونَ	فِي	بُيُوتِكُمْ	إِنَّ	فِي	ذَٰلِكَ	لَآيَةً	لَّكُمْ	إِن كُنْتُمْ
تم ذخیرہ کرتے ہو	میں	گھروں اپنے	بیشک	میں	اس	ایک نشانی	تمہارے لئے	اگر تم ہو

تم اپنے گھروں میں ذخیرہ کرتے ہو، بے شک اس میں تمہارے لئے ایک نشانی ہے، اگر تم

مُؤْمِنِينَ ۝۳۹ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَ

مُؤْمِنِينَ	وَمُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ يَدَيَّ	مِنَ	التَّوْرَةِ	وَ
ایمان والے	اور تصدیق کرنے والا	جو	اپنے سے پہلی	سے	توریت	اور

ایمان والے ہو۔ اور میں اپنے سے پہلی (کتاب) توریت کی تصدیق کرنے والا ہوں اور

لَا جُلَّ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجِئْتُكُمْ بِآيَةٍ

لَا جُلَّ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجِئْتُكُمْ بِآيَةٍ

تاکہ حلال کردوں تمہارے لئے بعض وہ جو کہ حرام کی گئی تھی تم پر اور آیا ہوتا تھا کہ پاس ایک نشانی تاکہ تمہارے لئے بعض وہ چیزیں حلال کردوں جو تم پر حرام کی گئی تھیں، اور تمہارے پاس ایک نشانی کے ساتھ آیا ہوں

مِّنْ رَبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝۵۰ إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ

مِّنْ رَبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝۵۰ إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ

سے تمہارا رب سو تم ڈرو اللہ اور میرا کہا مانو بیشک اللہ میرا رب اور تمہارا رب

تمہارا رب سے سو تم اللہ سے ڈرو اور میرا کہا مانو۔ بیشک اللہ ہی میرا اور تمہارا رب ہے

فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ ۝۵۱ فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَىٰ

فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ ۝۵۱ فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَىٰ

سو تم عبادت کرو اسکی یہ راستہ سیدھا مستقیم پھر جب عیسیٰ نے معلوم کیا

سو تم اس کی عبادت کرو، یہ سیدھا راستہ ہے، پھر جب عیسیٰ نے معلوم کیا

مِنْهُمْ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْخَوَارِيُّونَ

مِنْهُمْ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْخَوَارِيُّونَ

ان سے کفر (تو) کہا کون ہے اللہ کی طرف میری مدد کرنے والا؟ خواریوں نے کہا

ان سے کفر (تو) کہا کون ہے اللہ کی طرف میری مدد کرنے والا؟ خواریوں نے کہا

نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ أَمَّا بِاللَّهِ وَاشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ۝۵۲ رَبَّنَا

نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ أَمَّا بِاللَّهِ وَاشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ۝۵۲ رَبَّنَا

ہم اللہ کے مدد کرنے والے ہیں، ہم اللہ پر ایمان لائے، اور گواہ رہ کہ ہم فرماں بردار اللہ کے لئے ہمارے رب

ہم اللہ کے مدد کرنے والے ہیں، ہم اللہ پر ایمان لائے، اور گواہ رہ کہ ہم فرماں بردار ہیں: اے ہمارے رب!

أَمَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتَبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ۝۵۳

أَمَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتَبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ۝۵۳

ہم ایمان لائے جو تو نے نازل کیا اور ہم نے پیروی کی رسول کو تو ہمیں لکھ لے گا وہی دینے والے

ہم اس پر ایمان لائے جو تو نے نازل کیا اور ہم نے رسول کی پیروی کی، سو تو ہمیں گواہی دینے والوں کے ساتھ لکھ لے

وَمَكْرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ ۖ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكِيرِينَ ﴿٥٣﴾ إِذْ قَالَ اللَّهُ

وَمَكْرُوا	وَمَكَرَ	اللَّهُ	وَاللَّهُ	خَيْرُ	الْمَكِيرِينَ	إِذْ	قَالَ	اللَّهُ
------------	----------	---------	-----------	--------	---------------	------	-------	---------

اور انہوں نے مکر کیا اور اللہ نے خفیہ تدبیر کی، اور اللہ (سب) تدبیر کرنے والوں سے بہتر ہے۔ جب اللہ نے کہا

يَعِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَرَافِعُكَ إِلَىٰ وَمُطَهَّرُكَ مِنَ الَّذِينَ

يَعِيسَى	ابْنُ	مَرْيَمَ	وَرَافِعُكَ	إِلَىٰ	وَمُطَهَّرُكَ	مِنَ	الَّذِينَ
----------	-------	----------	-------------	--------	---------------	------	-----------

اے عیسیٰ! میں قبض کر لوں گا تجھے اور اٹھا لوں گا تجھے اپنی طرف اور پاک کر دوں گا تجھے سے وہ لوگ جو

کَفَرُوا وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ

كَفَرُوا	وَجَاعِلُ	الَّذِينَ	اتَّبَعُوكَ	فَوْقَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	إِلَىٰ
----------	-----------	-----------	-------------	--------	-----------	----------	--------

انہوں نے کفر کیا اور رکھوں گا وہ جنہوں نے تیری پیروی کی اوپر جنہوں نے کفر کیا

يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ

يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	ثُمَّ	إِلَىٰ	مَرْجِعِكُمْ	فَأَحْكُمُ	بَيْنَكُمْ	فِيمَا	كُنْتُمْ	فِيهِ
--------	-------------	-------	--------	--------------	------------	------------	--------	----------	-------

قیامت کے دن تک پھر تمہیں میری طرف لوٹ کر آنا ہے، پھر میں تمہارے درمیان فیصلہ کروں گا جس (بارہ) میں تم

تَخْتَلِفُونَ ﴿٥٤﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَعَذُّهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا

تَخْتَلِفُونَ	فَأَمَّا	الَّذِينَ	كَفَرُوا	فَأَعَذُّهُمْ	عَذَابًا	شَدِيدًا
---------------	----------	-----------	----------	---------------	----------	----------

اختلاف کرتے تھے۔ پس جن لوگوں نے کفر کیا، سو انہیں سخت عذاب دوں گا

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ ﴿٥٥﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ

فِي	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	وَمَا	لَهُمْ	مِنْ	نَّاصِرِينَ	وَأَمَّا	الَّذِينَ
-----	------------	--------------	-------	--------	------	-------------	----------	-----------

میں دنیا اور آخرت میں، اور ان کا کوئی مددگار نہ ہوگا۔ اور جو

أَمِنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ

أَمِنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	فَيُوَفِّيهِمْ	أُجُورَهُمْ	وَاللَّهُ	لَا يُحِبُّ
ایمان لائے	اور انہوں نے کام کئے	نیک	تو پورا دے گا	ان کے اجر	اور اللہ	دوست نہیں رکھتا
ایمان لائے، اور انہوں نے نیک کام کئے تو اللہ، اُن کے اجر انہیں پورے دے گا، اور اللہ دوست نہیں رکھتا						

الظَّالِمِينَ ۵۸ ذَٰلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ ۵۹

الظَّالِمِينَ	ذَٰلِكَ	نَتْلُوهُ	عَلَيْكَ	مِنَ	الْآيَاتِ	وَالذِّكْرِ	الْحَكِيمِ
ظالم (جمع)	یہ	ہم پڑھتے ہیں	آپ پر	سے	آیتیں	اور نصیحت	حکمت والی
ظالموں کو۔ ہم آپ پر یہ آیتیں اور حکمت والی نصیحت پڑھتے ہیں۔							

إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ

إِنَّ	مَثَلَ	عِيسَىٰ	عِنْدَ	اللَّهِ	كَمَثَلِ	آدَمَ	خَلَقَهُ	مِنْ	تُرَابٍ	ثُمَّ	قَالَ
بیشک	مثال	عیسیٰ	اللہ کے نزدیک	مثال جیسی	آدم	اس کو پیدا کیا	سے	مٹی	پھر	کہا	
بیشک اللہ کے نزدیک عیسیٰ کی مثال آدم جیسی ہے، ا سے مٹی سے پیدا کیا، پھر کہا											

لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۵۹ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ۶۰

لَهُ	كُنْ	فَيَكُونُ	الْحَقُّ	مِنْ	رَبِّكَ	فَلَا تَكُنْ	مِنَ	الْمُمْتَرِينَ
اس کو	ہو جا	سودہ ہو گیا	حق	سے	آپ کا رب	پس نہ ہو	سے	شک کرنے والے
اس کو "ہو جا" تو وہ ہو گیا۔ حق آپ کے رب کی طرف سے ہے، پس شک کرنے والوں سے نہ ہونا۔								

فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا

فَمَنْ	حَاجَّكَ	فِيهِ	مِنْ	بَعْدِ	مَا	جَاءَكَ	مِنَ	الْعِلْمِ	فَقُلْ	تَعَالَوْا
سو جو	آپ سے جھگڑے	اس میں	بعد	جب	آ گیا	سے	علم	تو کہیں	تم آؤ	
جو آپ سے اس بارہ میں جھگڑے اس کے بعد جبکہ آپ کے پاس علم آ گیا تو آپ کہیں! آؤ										

نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا وَ

نَدْعُ	أَبْنَاءَنَا	وَأَبْنَاءَكُمْ	وَنِسَاءَنَا	وَنِسَاءَكُمْ	وَأَنْفُسَنَا	وَ
ہم بلائیں	اپنے بیٹے	اور تمہارے بیٹے	اور اپنی عورتیں	اور تمہاری عورتیں	اور ہم خود	اور
ہم بلائیں اپنے بیٹے اور تمہارے بیٹے، اور اپنی عورتیں اور تمہاری عورتیں اور ہم خود اور						



أَنفُسَكُمْ ثُمَّ نَبِّئَهُمْ فَتَجْعَلُ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ ﴿٦١﴾ إِنَّ

أَنفُسَكُمْ	ثُمَّ	نَبِّئَهُمْ	فَتَجْعَلُ	لَعْنَتَ	اللَّهِ	عَلَى	الْكَاذِبِينَ	إِنَّ
تم خود	پھر	ہم انجان کریں	پھر کریں (ڈالیں)	لعت	اللہ	پر	جھوٹے	بیشک

اور تم خود (بھی) پھر ہم سب التجا کریں، پھر جھوٹوں پر اللہ کی لعنت ڈالیں۔ بیشک

هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ وَإِنَّ اللَّهَ

هَذَا	لَهُوَ	الْقَصَصُ	الْحَقُّ	وَمَا	مِنْ	إِلَهٍ	إِلَّا	اللَّهُ	وَإِنَّ	اللَّهَ
یہ	یہی	بیان	سچا	اور نہیں	کوئی معبود	اللہ کے سوا	اور بیشک	اللہ		

یہی سچا بیان ہے، اور اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں، اور بے شک اللہ

لَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٢﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٦٣﴾

لَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	فَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَإِنَّ	اللَّهَ	عَلِيمٌ	بِالْمُفْسِدِينَ
وہی	غالب	حکمت والا	پھر اگر	دہ پھر جائیں	تو بیشک	اللہ	جاننے والا	فساد کرنے والوں کو

یہی غالب، حکمت والا ہے۔ پھر اگر وہ پھر جائیں تو بے شک اللہ فساد کرنے والوں کو خوب جانتا ہے۔

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ

قُلْ	يَا أَهْلَ	الْكِتَابِ	تَعَالَوْا	إِلَى	كَلِمَةٍ	سَوَاءٍ	بَيْنَنَا	وَبَيْنَكُمْ
آپ کہیں	اے اہل کتاب	آؤ	طرف دہا	ایک بات	برابر	ہمارے درمیان	اور تمہارے درمیان	

آپ کہیں اے اہل کتاب! اس ایک بات پر آؤ جو ہمارے اور تمہارے درمیان برابر (مشترک) ہے،

أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا

أَلَّا	نَعْبُدَ	إِلَّا	اللَّهَ	وَلَا	نُشْرِكَ	بِهِ	شَيْئًا	وَلَا	يَتَّخِذَ	بَعْضُنَا	بَعْضًا
کہ نہ	ہر عبادت کریں	سوائے	اللہ	اور نہ ہم	شریک کریں	اسکے ساتھ	کچھ	اور نہ بنائے	ہم میں سے کوئی	کسی کو	

کہ ہم اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کریں اور اس کے ساتھ کسی کو شریک نہ ٹھہرائیں اور ہم میں سے کوئی کسی کو نہ بنائے

أَرْبَابًا مِّنْ دُونِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا

أَرْبَابًا	مِّنْ	دُونِ	اللَّهِ	فَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَقُولُوا	اشْهَدُوا	بِأَنَّا
رب (جمع)	سوائے	اللہ	پھر اگر	دہ پھر جائیں	تو کہہ دو	تم گواہ رہو	کہ ہم	

رب اللہ کے سوا، پھر اگر وہ پھر جائیں تم کہہ دو کہ تم گواہ رہو کہ ہم تو



مُسْلِمُونَ ﴿۶۳﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَحْجُونَ فِي إِبْرَاهِيمَ وَمَا

مُسْلِمُونَ	يَا	أَهْلَ الْكِتَابِ	لِمَ	تَحْجُونَ	فِي	إِبْرَاهِيمَ	وَمَا
مسلم (فرمانبردار)	اے	اہل کتاب	کیوں	تم جھگڑتے ہو	میں	ابراہیمؑ	اور نہیں
مسلم (فرمانبردار)	ہیں۔ اے اہل کتاب!	تم ابراہیمؑ کے بارہ میں کیوں جھگڑتے ہو؟	اور نہیں				

أُنزِلَتِ التَّوْرَةُ وَالْإِنْجِيلُ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۶۴﴾

أُنزِلَتِ	التَّوْرَةُ	وَالْإِنْجِيلُ	إِلَّا	مِنْ	بَعْدِهِ	أَفَلَا	تَعْقِلُونَ
نازل کی گئی	توریت	اور	انجیل	مگر	اس کے بعد	تو کیا تم عقل نہیں رکھتے؟	
نازل کی گئی	توریت اور انجیل	مگر اُن کے بعد، تو کیا تم عقل نہیں رکھتے؟					

هَآنَتُمْ هَؤُلَاءِ حَاجَتُمْ فِيمَا لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ فَلِمَ تُحَاجُّونَ

هَآنَتُمْ	هَؤُلَاءِ	حَاجَتُمْ	فِيمَا	لَكُمْ	بِهِ	عِلْمٌ	فَلِمَ	تُحَاجُّونَ
ہاں تم	وہ لوگ	تم نے قبضہ کیا	جس میں	تمہیں	اس کا	علم	اب کیوں	تم جھگڑتے ہو
ہاں!	تم ہی وہ لوگ ہو	تم نے اس (بارہ) میں جھگڑا کیا جس کا تمہیں علم تھا تو اب کیوں جھگڑتے ہو؟						

فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۶۵﴾

فِيمَا	لَيْسَ	لَكُمْ	بِهِ	عِلْمٌ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	وَأَنْتُمْ	لَا	تَعْلَمُونَ
اس میں	نہیں	تمہیں	اس کا	کچھ علم	اور اللہ	جانتا ہے	اور تم	نہیں	جانتے
اس (بارہ) میں جس کا تمہیں کچھ علم نہیں، اور اللہ جانتا ہے، اور تم نہیں جانتے۔									

مَا كَانَ إِبْرَاهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا

مَا كَانَ	إِبْرَاهِيمُ	يَهُودِيًّا	وَلَا	نَصْرَانِيًّا	وَلَكِنْ	كَانَ	حَنِيفًا
نہ تھے	ابراہیمؑ	یہودی	اور نہ	نصرانی	اور لیکن	وہ تھے	ایک رُخ
ابراہیمؑ نہ یہودی تھے نہ نصرانی، بلکہ وہ حنیف (سب سے رُخ موڑ کر اللہ کے ہو جانے والے)							

مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿۶۶﴾ إِنَّ أَوَّلَى النَّاسِ

مُسْلِمًا	وَمَا	كَانَ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	إِنَّ	أَوَّلَى	النَّاسِ
مسلم (فرمانبردار)	اور نہ	تھے	سے	مشرک (جمع)	بیشک	سب سے زیادہ	مناسبت لوگ
مسلم (فرمانبردار) تھے اور وہ مشرکوں سے تھے۔ بیشک سب لوگوں سے زیادہ مناسبت ہے							

يَا بَرَاهِيمَ لَكَ ذَيْنَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاللَّهُ

يَا بَرَاهِيمَ	لَكَ ذَيْنَ	اتَّبَعُوهُ	وَهَذَا	النَّبِيُّ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَاللَّهُ
ابراہیمؑ	اُن لوگ	انہوں نے پیروی کی	اور اس	نبی	اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور اللہ

ابراہیم سے اُن لوگوں کو جنہوں نے ان کی پیروی کی، اور اس نبی کو، اور وہ لوگ جو ایمان لائے، اور اللہ

وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ ۖ وَذَاتُ طَائِفَةٍ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ يُوْضِلُوْنَكُمْ

وَلِيُّ	الْمُؤْمِنِينَ	وَذَاتُ	طَائِفَةٍ	مِّنْ	أَهْلِ	الْكِتَابِ	يُوْضِلُوْنَكُمْ
کار ساز	مومن (جمع)	چاہتی ہے	ایک جماعت	سے (کی)	اہل کتاب	کاش	وہ گمراہ کر دیں ہتھیں

مومنوں کا کار ساز ہے۔ اہل کتاب کی ایک جماعت چاہتی ہے کاش ! وہ ہتھیں گمراہ کر دیں !

وَمَا يُضِلُّوْنَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ۖ يَٰ أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ

وَمَا	يُضِلُّوْنَ	إِلَّا	أَنْفُسَهُمْ	وَمَا	يَشْعُرُونَ	يَٰ أَهْلَ	الْكِتَابِ	لِمَ	تَكْفُرُونَ
اور نہیں	وہ گمراہ کرتے	مگر	اپنے آپ	اور وہ	نہیں سمجھتے	اے اہل کتاب	کیوں	تم	انکار کرتے ہو

اور وہ اپنے سوا کسی کو گمراہ نہیں کرتے، اور وہ سمجھتے نہیں۔ اے اہل کتاب ! تم کیوں انکار کرتے ہو

بِآيَاتِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ۖ يَٰ أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُونَ

بِآيَاتِ	اللَّهِ	وَأَنْتُمْ	تَشْهَدُونَ	يَٰ أَهْلَ	الْكِتَابِ	لِمَ	تَلْبِسُونَ
آیتوں کا	اللہ	حالانکہ تم	گواہ ہو	اے اہل کتاب	کیوں	تم	ملا تے ہو

اللہ کی آیتوں کا؟ حالانکہ تم گواہ ہو۔ اے اہل کتاب ! تم کیوں ملا تے ہو؟

الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۖ وَقَالَتْ طَائِفَةٌ

الْحَقَّ	بِالْبَاطِلِ	وَتَكْتُمُونَ	الْحَقَّ	وَأَنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	وَقَالَتْ	طَائِفَةٌ
بیخ	جھوٹ کے ساتھ	اور تم چھپاتے ہو	حق	حالانکہ تم	جانتے ہو	اور کہا	ایک جماعت

بیخ کو جھوٹ کے ساتھ، اور تم حق کو چھپاتے ہو، حالانکہ تم جانتے ہو۔ اور ایک جماعت نے کہا

مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ آمِنُوا بِالَّذِي أُنْزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجْهَ النَّهَارِ

مِّنْ	أَهْلِ	الْكِتَابِ	آمِنُوا	بِالَّذِي	أُنْزِلَ	عَلَى	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَجْهَ	النَّهَارِ
سے (کی)	اہل کتاب	تم مان لو	جو کچھ	نازل کیا گیا	پر	جو لوگ ایمان لائے	مسلمان	اول حصہ دن		

اہل کتاب کی کہ جو کچھ مسلمانوں پر نازل کیا گیا ہے، اُسے دن کے اول حصہ میں مان لو

وَكَفَرُوا بِآخِرَةِ نَعْلَهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٦﴾ وَلَا تَوْمِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبِعَ

اور منکر ہو جاؤ اس کے آخر حصہ میں (شام کو) شاید وہ وہ پھر جائیں اور نہ مانو تم سوائے اس کی جو پیروی کرے اور منکر ہو جاؤ اس کے آخر حصہ میں (شام کو) شاید کہ وہ پھر جائیں اور تم (کسی کی بات) نہ مانو سوائے اس کے جو پیروی کرے

دِينَكُمْ قُلْ إِنَّ الْهُدَىٰ هُدَىٰ اللَّهِ أَنْ يُؤْتَىٰ أَحَدٌ مِّثْلَ مَا

دین تم کو قُلْ اِنَّ الْهُدٰی ہدٰی اللہ اَنْ یُّوْتٰی اَحَدٌ مِّثْلَ مَا تمہارا دین کہہیں بیشک ہدایت اللہ کہ دیا گیا کسی کو جیسا کچھ تمہارے دین کی، آپ کہہ دیں بیشک ہدایت اللہ ہی کی ہدایت ہے، کہ کسی کو دیا گیا جیسا کہ

أَوْتِيتُمْ أَوْ يُحَاجُّوكُمْ عِنْدَ رَبِّكُمْ قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ

اوتیت تم کو یا وہ تجت کریں تم سے عِنْدَ رَبِّكُمْ قُلْ اِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللہ یؤتیہ تمہیں دیا گیا یا وہ تم سے تمہارے رب کے سامنے تجت کریں، آپ کہہ دیں بیشک فضل اللہ کے ہاتھ میں ہے وہ دیتا ہے تمہیں دیا گیا، یا وہ تم سے تمہارے رب کے سامنے تجت کریں، آپ کہہ دیں بیشک فضل اللہ کے ہاتھ میں ہے وہ دیتا ہے

مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٤٧﴾ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ

مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ یَخْتَصُّ بِرَحْمَتِہ مَنْ یَشَاءُ جسے وہ چاہتا ہے اور اللہ وسعت والا جاننے والا ہے۔ وہ جس کو چاہتا ہے اپنی رحمت سے جس کو وہ چاہتا ہے جس کو وہ چاہتا ہے اور اللہ وسعت والا جاننے والا ہے۔ وہ جس کو چاہتا ہے اپنی رحمت سے خاص کرتا ہے

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٤٨﴾ وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ

اور اللہ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ اور اللہ فضل والا بڑا۔ بڑے اور سے اہل کتاب جو اگر امانت کھیل س کو اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔ اور اہل کتاب میں کوئی (ایسا ہے) کہ اگر آپ اس کے پاس امانت رکھیں

يَقْطَرُ يُوَدَّةَ إِلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِيَدِنَا لَا يُؤَدُّ إِلَيْكَ

یقطر مال ادا کرے آپ کو اور ان سے جو اگر آپ امانت کھیل س کو ایک دینا وہ ادا نہ کرے آپ کو ڈھیر مال تو وہ آپ کو ادا کر دے، اور ان میں کوئی (ایسا ہے) کہ اگر آپ اس کے پاس ایک دینا رکھیں تو وہ دینا ادا نہ کرے

إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّينِ

إِلَّا	مَا دُمْتَ	عَلَيْهِ	قَائِمًا	ذَٰلِكَ	بِأَنَّهُمْ	قَالُوا	لَيْسَ	عَلَيْنَا	فِي	الْأُمِّينِ
مگر	جب تک رہیں	اس پر	کھڑے	یہ	اس لئے کہ	انہوں نے کہا	ہم پر	ہم پر	میں	اُمّی (جمع)

مگر جب تک آپ اس کے سر پر کھڑے رہیں، یہ اس لئے ہے کہ انہوں نے کہا ہم پر اُمّیوں کے (بارہ) میں

سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۵۵﴾ بَلَىٰ

سَبِيلٌ	وَيَقُولُونَ	عَلَى	اللَّهِ	الْكَذِبَ	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	بَلَىٰ
کوئی راہ	اور وہ بولتے ہیں	پر	اللہ	جھوٹ	اور وہ	جانتے ہیں	کیوں نہیں؟

الزام کی، کوئی راہ نہیں اور وہ اللہ پر جھوٹ بولتے ہیں اور وہ جانتے ہیں - کیوں نہیں؟

مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿۵۶﴾ إِنَّ الَّذِينَ

مَنْ	أَوْفَىٰ	بِعَهْدِهِ	وَاتَّقَىٰ	فَإِنَّ	اللَّهَ	يُحِبُّ	الْمُتَّقِينَ	إِنَّ	الَّذِينَ
جو	پورا کرے	اپنا اقرار	اور پرہیزگار ہے	تو بیشک	اللہ	دوست رکھتا ہے	پرہیزگار (جمع)	بیشک	جو لوگ

جو کوئی اپنا اقرار پورا کرے، اور پرہیزگار ہے، تو بیشک اللہ پرہیزگاروں کو دوست رکھتا ہے بیشک جو لوگ

يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا

يَشْتَرُونَ	بِعَهْدِ اللَّهِ	وَأَيْمَانِهِمْ	ثَمَنًا	قَلِيلًا	أُولَٰئِكَ	لَا
خریدتے (حاصل کرنے) ہیں	اللہ کا اقرار	اور اپنی قسمیں	قیمت	تھوڑی	یہی لوگ	نہیں

اللہ کے اقرار اور اپنی قسموں سے حاصل کرنے میں تھوڑی قیمت، یہی لوگ ہیں

خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يَكْلَهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ

خَلَاقَ	لَهُمْ	فِي	الْآخِرَةِ	وَلَا	يَكْلَهُمُ	اللَّهُ	وَلَا	يَنْظُرُ	إِلَيْهِمْ
حصہ	ان کے لئے	میں	آخرت	اور نہ	اُن سے کلام کرے گا	اللہ	اور نہ	نظر کرے گا	ان کی طرف

جن کے لئے آخرت میں کوئی حصہ نہیں، اور نہ اللہ اُن سے کلام کرے گا، اور نہ اُن کی طرف نظر کرے گا

يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۵۷﴾ وَإِنَّ مِنْهُمْ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ	وَلَا يُزَكِّيهِمْ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَإِنَّ	مِنْهُمْ
قیامت کے دن	اور نہ انہیں پاک کرے گا	اور ان کے لئے	عذاب	دردناک	اور بیشک	اُن سے (ان میں)

قیامت کے دن، اور نہ انہیں پاک کرے گا، اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور بیشک ان میں

نَفَرِيْقًا يَلُوْنَ اَلْسِنَتَهُم بِالْكِتٰبِ لِتَحْسَبُوْهُ مِنْ الْكِتٰبِ

نَفَرِيْقًا	يَلُوْنَ	اَلْسِنَتَهُم	بِالْكِتٰبِ	لِتَحْسَبُوْهُ	مِنْ	اَلْكِتٰبِ
ایک فریق	مروڑتے ہیں	اپنی زبانیں	کتاب میں	تاکہ تم سمجھو	سے	کتاب

ایک فریق ہے جو کتاب پڑھتے وقت اپنی زبانیں مروڑتے ہیں تاکہ تم سمجھو کہ وہ کتاب سے ہے

وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتٰبِ وَيَقُوْلُوْنَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ وَمَا هُوَ

وَمَا	هُوَ	مِنْ	اَلْكِتٰبِ	وَيَقُوْلُوْنَ	هُوَ	مِنْ	عِنْدِ	اللّٰهِ	وَمَا	هُوَ
حالانکہ نہیں	وہ	سے	کتاب	اور وہ کہتے ہیں	وہ	سے	طرف	اللہ	حالانکہ نہیں	وہ

حالانکہ وہ کتاب سے نہیں (ہوتا) اور وہ کہتے ہیں کہ وہ اللہ کی طرف سے ہے حالانکہ وہ نہیں

مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ وَيَقُوْلُوْنَ عَلٰی اللّٰهِ الْكِذْبَ وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ ﴿۴۸﴾

مِنْ	عِنْدِ	اللّٰهِ	وَيَقُوْلُوْنَ	عَلٰی	اللّٰهِ	اَلْكِذْبَ	وَهُمْ	يَعْلَمُوْنَ
سے	طرف	اللہ	وہ بولتے ہیں	پر	اللہ	جھوٹ	اور وہ	دہ جانتے ہیں

اللہ کی طرف سے، اور اللہ پر جھوٹ بولتے ہیں، اور وہ جانتے ہیں۔

مَا كَانَ لِبَشَرٍ اَنْ يُؤْتِيَهُ اللّٰهُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَ وَالنُّبُوَّةَ

مَا كَانَ	لِبَشَرٍ	اَنْ	يُؤْتِيَهُ	اللّٰهُ	اَلْكِتٰبَ	وَالْحِكْمَ	وَالنُّبُوَّةَ
نہیں	کسی آدمی کیلئے	کہ	اسے عطا کرے	اللہ	کتاب	اور حکمت	اور نبوت

کسی آدمی کے لئے (بہشایان) نہیں کہ اللہ اسے کتاب، اور حکمت، اور نبوت عطا کرے،

ثُمَّ يَقُوْلُ لِلنَّاسِ كُوْنُوْا عِبَادًا لِّيْ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلٰكِنْ

ثُمَّ	يَقُوْلُ	لِلنَّاسِ	كُوْنُوْا	عِبَادًا	لِّيْ	مِنْ + دُوْنِ	اللّٰهِ	وَلٰكِنْ
پھر	وہ کہے	لوگوں کو	تم ہو جاؤ	بندے	میرے	سوا (بجائے)	اللہ	اور لیکن

پھر وہ لوگوں کو کہے، کہ تم اللہ کے بجائے میرے بندے ہو جاؤ، لیکن چاہیے کہ کہے، ﴿۴۹﴾

كُوْنُوْا رَبٰیْنِیْنَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ الْكِتٰبَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُوْنَ

كُونُوا	رَبِّیْنَ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَعْلَمُوْنَ	اَلْكِتٰبَ	وَبِمَا	كُنْتُمْ	تَدْرُسُوْنَ
تم ہو جاؤ	اللہ والے	اس لئے کہ	تم سکھاتے ہو	کتاب	اور اس لئے	تم پڑھتے ہو		

تم اللہ والے ہو جاؤ، اس لئے کہ تم کتاب سکھاتے ہو اور تم خود (بھی) پڑھتے ہو۔

وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا أَيَأْمُرُكُمْ

وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا أَيَأْمُرُكُمْ  
اور نہ حکم دے گا کہ تم کھڑاؤ فرشتے اور نبی کو پروردگار رکھو، کیا وہ تمہیں حکم دے گا؟  
اور نہ وہ تمہیں حکم دے گا کہ تم فرشتوں اور نبیوں کو پروردگار رکھو، کیا وہ تمہیں حکم دے گا؟

يَا كُفْرًا بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨٠﴾ وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ

يَا كُفْرًا بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨٠﴾ وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ  
کفر کا بعد کہ تم مسلمان ہو چکے۔ اور جب اللہ نے عہد

کفر کا؟ اس کے بعد کہ تم مسلمان دُرواں بردار ہو چکے۔ اور جب اللہ نے عہد لیا

النَّبِيِّينَ لَمَّا آتَيْنَاكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ

النَّبِيِّينَ لَمَّا آتَيْنَاكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ  
نبی (جمع) جو کچھ میں تمہیں دوں سے کتاب اور حکمت پھر آئے تم رسول

نبیوں سے کہ جو کچھ میں تمہیں کتاب اور حکمت دوں، پھر تمہارے پاس رسول آئے،

مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ ط قَالَ

مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ ط قَالَ  
تصدیق کرتا ہوا جو تمہارے پاس تم ضرور ایمان لاؤ گے اس پر اور تم ضرور مدد کرو گے اس کی اس نے فرمایا

اس کی تصدیق کرتا ہوا جو تمہارے پاس ہے تو تم اس پر ضرور ایمان لاؤ گے اور ضرور اس کی مدد کرو گے، اس نے فرمایا

ءَاَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذٰلِكُمْ اٰصِرِيْ قَالُوْٓا اٰقْرَرْنَا ط قَالَ

ءَاَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذٰلِكُمْ اٰصِرِيْ قَالُوْٓا اٰقْرَرْنَا ط قَالَ  
کیا تم نے اقرار کیا اور تم نے قبول کیا ہر اس میرا عہد انہوں نے کہا ہم نے اقرار کیا اس نے فرمایا

کیا تم نے اقرار کیا؟ اور تم نے اس پر میرا عہد قبول کیا؟ انہوں نے کہا کہ ہم نے اقرار کیا، اس نے فرمایا

فَاَشْهَدُوْٓا وَاَنَا مَعَكُمْ مِّنَ الشَّاهِدِيْنَ ﴿٨١﴾ فَمَنْ تَوَلَّىٰ بَعْدَ

فَاَشْهَدُوْٓا وَاَنَا مَعَكُمْ مِّنَ الشَّاهِدِيْنَ ﴿٨١﴾ فَمَنْ تَوَلَّىٰ بَعْدَ  
پس تم گواہ رہو اور میں تمہارے ساتھ سے گواہ (جمع) پھر جو بھڑے بعد

پس تم گواہ رہو، اور میں تمہارے ساتھ گواہوں میں سے ہوں۔ پھر جو اس کے بعد پھر جائے

ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ۝۸۲ اَفَغَيَّرَ دِيْنَ اللّٰهِ يَبْغُوْنَ وَلَآءَ

ذٰلِكَ	فَاُولٰٓئِكَ	هُمُ	الْفٰسِقُوْنَ	اَفَغَيَّرَ	دِيْنَ	اللّٰهِ	يَبْغُوْنَ	وَلَآءَ
اس	تو وہی	وہ	نافرمان	کیا؟	دین	اللہ	وہ ڈھونڈتے ہیں	اور اس کیلئے

تو وہی نافرمان، میں کیا وہ اللہ کے دین کے سوا (کوئی اور دین) ڈھونڈتے ہیں؟ اور اسی کا

اَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَّ اِلَيْهِ

اَسْلَمَ	مَنْ	فِي	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	طَوْعًا	وَكَرْهًا	وَّ اِلَيْهِ
فرما بردار	جو	میں	آسمانوں	اور زمین	خوشی سے	اور ناخوشی سے	اس کی طرف

فرما بردار ہے جو آسمانوں اور زمین میں ہے خوشی سے اور ناخوشی سے، اور اُسی کی طرف

يُرْجَعُوْنَ ۝۸۳ قُلْ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَمَا اُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَا اُنْزِلَ

يُرْجَعُوْنَ	قُلْ	اٰمَنَّا	بِاللّٰهِ	وَمَا	اُنْزِلَ	عَلَيْنَا	وَمَا	اُنْزِلَ
وہ لوٹائے جائیں گے	کہہ دیں	ہم ایمان لائے	اللہ پر	اور جو	نازل کیا گیا	ہم پر	اور جو	نازل کیا گیا

وہ لوٹائے جائیں گے۔ کہہ دیں ہم ایمان لائے اللہ پر، اور جو ہم پر نازل کیا گیا، اور جو نازل کیا گیا

عَلٰٓى اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ وَالْاَسْبَاطِ وَاٰوٰتٰى مُوْسٰى وَعِيْسٰى وَالنَّبِيّٰوْنَ مِنْ رَّبِّهِمْ ۚ لَا نَفَرِقُ

عَلٰٓى	اِبْرٰهِيْمَ	وَاِسْمٰعِيْلَ	وَاِسْحٰقَ	وَيَعْقُوْبَ	وَالْاَسْبَاطِ	وَاٰوٰتٰى	مُوْسٰى	وَعِيْسٰى	وَالنَّبِيّٰوْنَ	مِنْ	رَّبِّهِمْ	ۚ لَا نَفَرِقُ
پر	ابراہیمؑ	اور اسمعیلؑ	اور اسحاقؑ	اور یعقوبؑ	اور اولاد	اور	موسیٰؑ	اور عیسیٰؑ	اور نبی (جمع)	سے	ان کا رب	فرق نہیں کرتے

ابراہیمؑ، اسمعیلؑ، اسحاقؑ، یعقوبؑ پر، اور اُن کی اولاد پر، اور

مَّا اُوْتِيَ مُوْسٰى وَعِيْسٰى وَالنَّبِيّٰوْنَ مِنْ رَّبِّهِمْ ۚ لَا نَفَرِقُ

مَّا اُوْتِيَ	مُوسٰى	وَعِيْسٰى	وَالنَّبِيّٰوْنَ	مِنْ	رَّبِّهِمْ	ۚ لَا نَفَرِقُ
جو دیا گیا	موسیٰؑ	اور عیسیٰؑ	اور نبی (جمع)	سے	ان کا رب	فرق نہیں کرتے

جو دیا گیا موسیٰؑ اور عیسیٰؑ اور نبیوں کو، ان کے رب کی طرف سے، ہم فرق نہیں کرتے

بَيْنَ اَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهٗ مُسْلِمُوْنَ ۝۸۴ وَ مَنْ يَّبْتَغِ غَيْرَ

بَيْنَ	اَحَدٍ	مِنْهُمْ	وَنَحْنُ	لَهٗ	مُسْلِمُوْنَ	۝۸۴ وَ مَنْ	يَّبْتَغِ	غَيْرَ
درمیان	کوئی ایک	ان سے	اور ہم	اسی کے	فرما بردار	اور جو	چاہے گا	سوا

ان میں سے کسی ایک کے درمیان، اور ہم اسی کے فرما بردار ہیں۔ اور جو کوئی چاہے گا

إِلَّا سَلَامٌ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ

الاسلام	دینا	فلن	يقبل	منه	وهو	في	الآخرة	من
اسلام	کوئی دین	تو ہرگز نہ	قبول کیا جائیگا	اس سے	اور وہ	میں	آخرت	سے

اسلام کے سوا کوئی اور دین، تو اس سے ہرگز قبول نہ کیا جائے گا، اور وہ آخرت میں

الْخُسْرَيْنِ ۝ كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ

الْخٰسِرِيْنَ	كَيْفَ	يَهْدِي	اللّٰهُ	قَوْمًا + كَفَرُوْا	بَعْدَ	اِيْمَانِهِمْ
نقصان اٹھانے والے	کیونکر	ہدایت دے گا	اللہ	ایسے لوگ جو کافر ہو گئے	بعد	ان کا (اپنا) ایمان

نقصان اٹھانے والوں سے ہو گا۔ اللہ ایسے لوگوں کو کیونکر ہدایت دے گا؟ جو کافر ہو گئے، اپنے ایمان کے بعد

وَشَهِدُوا أَنَّ الرُّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ ۖ وَاللَّهُ

وَشَهِدُوا	أَنَّ	الرُّسُولَ	حَقٌّ	وَجَاءَهُمُ	الْبَيِّنَاتُ	وَاللَّهُ
اور انہوں نے گواہی دی	کہ	رسول	سچے	اور آئیں	ان کھلی نشانیاں	اور اللہ

اور گواہی دے چکے کہ یہ رسول سچے ہیں، اور ان کے پاس کھلی نشانیاں آئیں، اور اللہ

لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝ أُولَٰئِكَ جَزَاءُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ

لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ	أُولَٰئِكَ	جَزَاءُهُمْ	أَنَّ	عَلَيْهِمْ
ہدایت نہیں دیتا	لوگ	ظالم (جمع)	ایسے لوگ	ان کی سزا	کہ	ان پر

ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ ایسے لوگوں کی سزا ہے کہ ان پر

نَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۝ خَلِيدِينَ فِيهَا

نَعْنَةُ	اللَّهُ	وَالْمَلَائِكَةِ	وَالنَّاسِ	أَجْمَعِينَ	خَلِيدِينَ	فِيهَا
لعنت	اللہ	اور فرشتے	اور لوگ	تمام	ہمیشہ رہیں گے	اس میں

لعنت ہے اللہ کی، اور فرشتوں کی، اور تمام لوگوں کی، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ۝ إِلَّا

لَا يُخَفَّفُ	عَنْهُمْ	الْعَذَابُ	وَلَا	هُمْ	يُنْظَرُونَ	إِلَّا
نہ ہلکا کیا جائے گا	ان سے	عذاب	اور نہ	انہیں	مہلت دی جائے گی	مگر

نہ ان سے عذاب ہلکا کیا جائے گا، اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی۔ مگر



الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ

الَّذِينَ	تَابُوا	مِنْ + بَعْدِ	ذَلِكَ	وَأَصْلَحُوا	فَإِنَّ اللَّهَ
جو لوگ	توبہ کی	بعد	اس	اور اصلاح کی	تو بیشک اللہ

جن لوگوں نے اس کے بعد توبہ کی، اور اصلاح کی، تو بیشک اللہ

غَفُورٌ رَحِيمٌ ۹۹ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ أَزْدَادُوا

غَفُورٌ	رَحِيمٌ	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بَعْدَ	إِيمَانِهِمْ	ثُمَّ	أَزْدَادُوا
بخشنے والا	رحم کرنے والا	بیشک	جو لوگ	کافر ہو گئے	بعد	اپنے ایمان	پھر	بڑھتے گئے

بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے۔ بیشک جو لوگ کافر ہو گئے اپنے ایمان کے بعد، پھر بڑھتے گئے

كَفْرًا لَّنْ تَقْبَلَ تَوْبَتَهُمْ ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الصَّاكُونَ ۱۰۰

كَفْرًا	لَّنْ تَقْبَلَ	تَوْبَتَهُمْ	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الصَّاكُونَ
کفر میں	ہرگز نہ قبول کی جائے گی	ان کی توبہ	اور وہی لوگ	وہ	گمراہ

کفر میں، ان کی توبہ ہرگز نہ قبول کی جائے گی، اور وہی لوگ گمراہ ہیں۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ

إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَمَاتُوا	وَهُمْ	كُفَّارٌ	فَلَنْ يُقْبَلَ	مِنْ
بیشک	جو لوگ	کفر کیا	اور وہ مر گئے	اور وہ	حالت کفر	تو ہرگز قبول نہ کیا جائے گا	سے

بیشک جن لوگوں نے کفر کیا، اور وہ مر گئے حالت کفر میں، تو ہرگز نہ قبول کیا جائے گا

أَحَدِهِمْ مِّلًّا أَرْضٍ ذَهَبًا وَيُوَافِتْدَىٰ بِهِ ۖ وَأُولَٰئِكَ

أَحَدِهِمْ	مِّلًّا	أَرْضٍ	ذَهَبًا	وَيُوَافِتْدَىٰ	بِهِ	وَأُولَٰئِكَ
ان کوئی	بھرا ہوا	زمین	سونا	اگرچہ	بدلہ دے	اس کو یہی لوگ

ان میں سے کسی سے زمین بھر سونا بھی، اگرچہ وہ اس کو بدلہ میں دے، یہی لوگ ہیں

لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۖ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ ۱۰۱

لَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَمَا	لَهُمْ	مِنْ	نَّاصِرِينَ
ان کے لئے	عذاب	دردناک	اور نہیں	لئے	کوئی	مددگار

ان کے لئے دردناک عذاب ہے، اور ان کے لئے کوئی مددگار نہیں۔

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا حُبُّونَهُ وَمَا تُنْفِقُوا

لَنْ تَنَالُوا	الْبِرَّ	حَتَّى	تُنْفِقُوا	مِمَّا	تَحُبُّونَ	وَمَا	تُنْفِقُوا
تم ہرگز نہ پہنچو گے	نیکی	جب تک	تم خرچ کرو	اس سے	تم محبت رکھتے ہو	اور جو	تم خرچ کرو گے

تم ہرگز نیکی کو نہ پہنچو گے، جب تک اس میں سے خرچ نہ کرو جس سے تم محبت رکھتے ہو، اور جو تم خرچ کرو گے

مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ۙ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حَلَالًا

مِنْ + شَيْءٍ	فَإِنَّ	اللَّهَ	بِهِ	عَلِيمٌ	كُلُّ	الطَّعَامِ	كَانَ	حَلَالًا
سے (کوئی) چیز	تو بیشک	اللہ	اس کو	جاننے والا	تمام	کھانے	تھے	حلال

کوئی چیز، تو بیشک اللہ اس کو جاننے والا ہے - تمام کھانے حلال تھے

لِبَنِي إِسْرَءِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَءِيلُ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ

لِبَنِي إِسْرَءِيلَ	إِلَّا	مَا حَرَّمَ	إِسْرَءِيلُ	عَلَى	نَفْسِهِ	مِنْ	قَبْلِ
بنی اسرائیل کے لئے	مگر	جو حرام کر لیا	اسرائیل (یعقوب)	پر	اپنی جان	سے	قبل

بنی اسرائیل کے لئے، مگر جو یعقوب نے اپنے آپ پر حرام کر لیا تھا اس سے قبل

أَنْ تُنْزَلَ التَّوْرَةُ ۖ قُلْ فَاتَوُوا بِالَّتَّوْرَةِ فَاتْلُوهَا إِنْ كُنْتُمْ

أَنْ تُنْزَلَ	التَّوْرَةُ	قُلْ	فَاتَوُوا	بِالتَّوْرَةِ	فَاتْلُوهَا	إِنْ	كُنْتُمْ
کہ	نازل کی جائے (اُترے)	تو ریت	آپ کہیں	سو تم لاؤ	تو ریت	پھر اس کو پڑھو	اگر تم ہو

کہ تو ریت اُترے، آپ کہہ دیں کہ تم تو ریت لاؤ - پھر اس کو پڑھو اگر تم

صَادِقِينَ ۙ فَمِنْ أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ

صَادِقِينَ	فَمِنْ	أَفْتَرَى	عَلَى	اللَّهِ	الْكَذِبَ	مِنْ بَعْدِ	ذَلِكَ	فَأُولَٰئِكَ
سچے	پھر جو	جھوٹ باندھے	پر	اللہ	جھوٹ	سے - بعد	اس	تو وہی لوگ

سچے ہو - پھر جو کوئی اللہ پر اس کے بعد جھوٹ باندھے، تو وہی لوگ

هُمُ الظَّالِمُونَ ۙ قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

هُمُ	الظَّالِمُونَ	قُلْ	صَدَقَ	اللَّهُ	فَاتَّبِعُوا	مِلَّةَ	إِبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا
وہ	ظالم (جمع)	آپ کہیں	سچ فرمایا	اللہ	اب پیروی کرو	دین	ابراہیمؑ	حنیف

ظالم ہیں - آپ کہیں اللہ نے سچ فرمایا، اب تم ابراہیم حنیف (ایک کے ہو جانے والے) کے دین کی پیروی کرو

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝ إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ

وَمَا	كَانَ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	إِنَّ	أَوَّلَ	بَيْتٍ	وُضِعَ
اور نہ	تھے	سے	مشرک (جمع)	بیشک	پہلا	گھر	مقرر کیا گیا

اور وہ مشرکوں سے نہ تھے۔ بیشک سب سے پہلے جو گھر مقرر کیا گیا

لِلنَّاسِ لَئِلْذِي بَيْكَةِ مُبَرَّكًَا وَهُدًى لِلْعَالَمِينَ ۝ فِيهِ آيَاتٌ

لِلنَّاسِ	لَئِلْذِي	بَيْكَةِ	مُبَرَّكًَا	وَهُدًى	لِلْعَالَمِينَ	فِيهِ	آيَاتٌ
لوگوں کے لئے	جو	مکہ میں	برکت والا	اور ہدایت	نہام جہانوں کے لئے	اس میں	نشانیں

لوگوں کے لئے وہ جو مکہ میں ہے برکت والا اور سارے جہانوں کے لئے ہدایت۔ اس میں نشانیاں ہیں

بَيَّنْتُ مَقَامُ إِبْرَاهِيمَ ۚ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا ۚ وَلِلَّهِ

بَيَّنْتُ	مَقَامُ	إِبْرَاهِيمَ	وَمَنْ	دَخَلَهُ	كَانَ	آمِنًا	وَلِلَّهِ
کھلی	مقام	ابراہیم	اور جو	داخل ہوا	اس میں	امن	اور اللہ کے لئے

کھلی (جیسے مقام ابراہیم) اور جو اس میں داخل ہوا وہ امن میں ہو گیا اور اللہ کے لئے

عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا ۚ وَمَنْ

عَلَى	النَّاسِ	حِجُّ	الْبَيْتِ	مَنِ	اسْتَطَاعَ	إِلَيْهِ	سَبِيلًا	وَمَنْ
پر	لوگ	خانہ کعبہ کا حج کرنا	جو	تدرت رکھتا ہو	اسکی طرف	راہ	اور جو۔ جس	

(اللہ کا حق ہے) لوگوں پر خانہ کعبہ کا حج کرنا جو اس کی طرف راہ (چلنے کی) تدرت رکھتا ہو اور جس نے

كَفَرًا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ۝ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ

كَفَرًا	فَإِنَّ	اللَّهَ	غَنِيٌّ	عَنِ	الْعَالَمِينَ	قُلْ	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ	لِمَ
کفر کیا	تو بیشک	اللہ	بے نیاز	سے	جہان والے	کہیں	اے اہل کتاب	کیوں

کفر کیا، تو بیشک اللہ جہان والوں سے بے نیاز ہے۔ آپ کہیں، اے اہل کتاب! کیوں

تَكْفُرُونَ يَا أَيُّهَا اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَى مَا تَعْمَلُونَ ۝

تَكْفُرُونَ	يَا أَيُّهَا	اللَّهُ	شَهِيدٌ	عَلَى	مَا تَعْمَلُونَ
تم انکار کرتے ہو	آیتیں	اللہ	گواہ	پر	تم کرنے ہو

تم اللہ کی آیتوں کا انکار کرتے ہو؟ اور اللہ اس پر گواہ ہے (بافرہے) جو تم کرتے ہو۔

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنَ آمَنَ

قُلْ	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ	لِمَ تَصُدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ	مَنَ	آمَنَ
کہیں	اے اہل کتاب	کیوں روکتے ہو	سے	اللہ کا راستہ	جو	ایمان لائے

آئیے کہہ دیں، اے اہل کتاب! تم اللہ کے راستے سے کیوں روکتے ہو (اس کو)؟ جو اللہ پر ایمان لائے

تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ ۖ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا

تَبْغُونَهَا	عِوَجًا	وَأَنْتُمْ	شُهَدَاءُ	وَمَا	اللَّهُ	بِغَافِلٍ	عَمَّا
تم ڈھونڈتے ہو اسے	کجی	اور تم خود	جمع گواہ	اور نہیں	اللہ	بے خبر	سے۔ جو

تم اس میں کجی ڈھونڈتے ہو، اور تم خود گواہ ہو اور اللہ اس سے بے خبر نہیں جو

تَعْمَلُونَ ﴿٩٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَطِيعُوا فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ

تَعْمَلُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِنْ	تَطِيعُوا	فَرِيقًا	مِنَ	الَّذِينَ
تم کرتے ہو	اے	وہ جو کہ	ایمان لائے	اگر	تم کہا مانو گے	ایک گروہ	سے	وہ لوگ جو

تم کرتے ہو۔ اے وہ لوگ جو ایمان لائے ہو (اے ایمان والو!) اگر کہا مانو گے اُن لوگوں کے ایک فریق کا

أَوْ تَوَا الْكِتَابَ يَرُدُّكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كُفْرِينَ ﴿١٠٠﴾ وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ

أَوْ تَوَا الْكِتَابَ	يَرُدُّكُمْ	بَعْدَ	إِيمَانِكُمْ	كُفْرِينَ	وَكَيْفَ	تَكْفُرُونَ
دی گئی کتاب	وہ پھر دینکے نہیں	بعد	تمہارے ایمان	حالت کفر	اور کیسے	تم کفر کرتے ہو

جنہیں تم اب دی گئی (اہل کتاب) وہ تمہارے ایمان لانے کے بعد تمہیں (حالت کفر میں پھیر دیں گے۔ اور تم کیسے کفر کرتے ہو؟

وَأَنْتُمْ تُثَلِّيٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ ۚ وَمَنْ يَعْتَصِمْ

وَأَنْتُمْ	تُثَلِّيٰ	عَلَيْهِمْ	آيَاتُ	اللَّهِ	وَفِيكُمْ	رَسُولُهُ	وَمَنْ	يَعْتَصِمْ
جبکہ تم	پڑھی جاتی ہیں	تم پر	آیتیں	اللہ	اور تمہارے درمیان	اس کا رسول	اور جو	مضبوط پکڑے گا

جبکہ تم پر اللہ کی آیتیں پڑھی جاتی ہیں، اور تمہارے درمیان اس کا رسول موجود ہے، اور جو کوئی مضبوطی سے پکڑے گا

بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٠١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

بِاللَّهِ	فَقَدْ هُدِيَ	إِلَى	صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا
اللہ کو	تو اسے ہدایت دی گئی	طرف	سیدھا راستہ	اے	وہ جو کہ	ایمان لائے

اللہ کی (سی) کو تو اُسے سیدھے راستہ کی طرف ہدایت دی گئی۔ اے وہ لوگ جو ایمان لائے ہو (اے ایمان والو)!

اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۱۰۲﴾ وَاعْتَصِمُوا

اتَّقُوا	اللہ	حق	تقَاتِہ	وَلَا تَمُوتُنَّ	إِلَّا وَأَنْتُمْ	مُسْلِمُونَ	وَاعْتَصِمُوا
تم ڈرو	اللہ	حق	اس سے ڈرنا	اور تم ہرگز نہ مرنے	مگر	مسلمان (جمع)	اور مضبوطی سے پکڑ لو
اللہ سے ڈرو جیسا کہ اُس سے ڈرنے کا حق ہے	اور تم ہرگز نہ مرنے	مگر	اس حال میں	کہ تم مسلمان ہو۔	اور مضبوطی سے پکڑ لو		
يَجِبُ	اللہ	جَمِيعًا	وَلَا تَفَرَّقُوا	وَإِذْ كُرُوا	نِعْمَتَ	اللہ	عَلَيْكُمْ
رہتی کو	اللہ	سب مل کر	اور نہ	اپس میں ٹھوٹو	اور یاد کرو	نعمت	اللہ تم پر

اللہ کی رہتی کو سب مل کر، اور آپس میں بھٹو نہ ڈالو، اور اپنے اوپر اللہ کی نعمت یاد کرو،

إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا

إِذْ كُنْتُمْ	أَعْدَاءً	فَأَلَّفَ	بَيْنَ قُلُوبِكُمْ	فَأَصْبَحْتُمْ	بِنِعْمَتِهِ	إِخْوَانًا
جب تم تھے	(دشمن جمع)	تو الفت ڈال دی	تمہارے دلوں میں	تو تم ہو گئے	اس بفضل سے	بھائی بھائی
جب تم ایک دوسرے کے دشمن تھے	تو اس نے تمہارے دلوں میں الفت ڈال دی	تو تم اس کے فضل سے	بھائی بھائی ہو گئے			

وَكُنْتُمْ عَلَى شَفَا حُفْرَةٍ مِّنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُم مِّنْهَا كَذَلِكَ

وَكُنْتُمْ	عَلَى	شَفَا	حُفْرَةٍ	مِّنَ	النَّارِ	فَأَنْقَذَكُم	مِّنْهَا	كَذَلِكَ
اور تم تھے	پر	کنارہ	گڑھا	سے (کے)	آگ	تو ہمیں بچا لیا	اس سے	اسی طرح
اور تم آگ کے گڑھے کے کنارہ پر تھے	تو اُس نے ہمیں اس سے بچا لیا، اسی طرح							

يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿۱۰۳﴾ وَلِتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ

يُبَيِّنُ	اللہ	لَكُمْ	آيَاتِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَهْتَدُونَ	وَلِتَكُنْ	مِنْكُمْ	أُمَّةٌ
واضح کرتا ہے	اللہ	تمہارے لئے	اپنی آیات	تاکہ تم	ہدایت پاؤ	اور چاہیے ہے	تم سے دین،	ایک جماعت
وہ تمہارے لئے اپنی آیات واضح کرتا ہے	تاکہ تم	ہدایت پاؤ	اور چاہیے ہے	تم میں سے ایک جماعت ہے				

يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ

يَدْعُونَ	إِلَى	الْخَيْرِ	وَيَأْمُرُونَ	بِالْمَعْرُوفِ	وَيَنْهَوْنَ	عَنِ الْمُنْكَرِ
وہ بلائے	طرف	بھلائی	اور وہ حکم دے	اچھے کاموں کا	اور وہ روکے	برائی سے
وہ بھلائی کی طرف بلائے، اور اچھے کاموں کا حکم دے، اور برائی سے روکے،						

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿۱۴﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا و

وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ	وَلَا تَكُونُوا	كَالَّذِينَ	تَفَرَّقُوا	و
اور یہی لوگ	وہ	کامیاب ہونے والے	اور نہ ہو جاؤ	ان کی طرح جو	متفرق ہو گئے	اور

اور یہی لوگ کامیاب ہونے والے ہیں۔ اور ان لوگوں کی طرح نہ ہو جاؤ جو متفرق ہو گئے اور

اِخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ

اِخْتَلَفُوا	مِنْ بَعْدِ	مَا جَاءَهُمُ	الْبَيِّنَاتُ	وَأُولَٰئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ
باہم اختلاف کرنے لگے	اس کے بعد	کہ	انکے پاس آ گئے	واضح حکم	اور یہی لوگ	ان کے لئے عذاب

باہم اختلاف کرنے لگے اس کے بعد کہ ان کے پاس واضح حکم آ گئے، اور یہی لوگ، میں ان کے لئے ہے عذاب

عَظِيمٌ ﴿۱۵﴾ يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ

عَظِيمٌ	يَوْمَ	تَبْيَضُّ	وُجُوهٌ	وَتَسْوَدُّ	وُجُوهٌ	فَأَمَّا	الَّذِينَ	اسْوَدَّتْ
بڑا	دن	سفید ہونگے	بعض چہرے	اور سیاہ ہونگے	بعض چہرے	پس جو	لوگ	سیاہ ہوئے

بہت بڑا۔ جس دن بعض چہرے سفید ہوں گے، اور بعض چہرے سیاہ ہوں گے، پس جن لوگوں کے سیاہ ہوئے

وُجُوهُهُمْ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ

وُجُوهُهُمْ	أَكْفَرْتُمْ	بَعْدَ	إِيمَانِكُمْ	فَذُوقُوا	الْعَذَابَ	بِمَا كُنْتُمْ
ان کے چہرے	کیا تم نے کفر کیا	بعد	اپنے ایمان	تو چکھو	عذاب	کیونکہ تم تھے

چہرے (ان سے کہا جائے گا) کیا تم نے اپنے ایمان کے بعد کفر کیا؟ تو اب عذاب چکھو کیونکہ تم

تَكْفُرُونَ ﴿۱۶﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ أَبْيَضَتْ وُجُوهُهُمْ ففِي رَحْمَةِ اللَّهِ

تَكْفُرُونَ	وَأَمَّا	الَّذِينَ	أَبْيَضَتْ	وُجُوهُهُمْ	فَفِي	رَحْمَةِ اللَّهِ
کفر کرتے	اور البتہ	وہ لوگ جو	سفید ہوں گے	ان کے چہرے	سو میں	اللہ کی رحمت

کفر کرتے تھے۔ اور البتہ جن لوگوں کے چہرے سفید ہوں گے، وہ اللہ کی رحمت میں ہوں گے

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۱۷﴾ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ

هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	تِلْكَ	آيَاتُ اللَّهِ	نَتْلُوهَا	عَلَيْكَ	بِالْحَقِّ	وَمَا اللَّهُ
وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	یہ	اللہ کی آیات	ہم پڑھتے ہیں	آپ پر	ٹھیک ٹھیک	اور نہیں اللہ

وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ یہ اللہ کی آیات ہیں، ہم آپ پر ٹھیک ٹھیک پڑھتے ہیں، اور اللہ

يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعَالَمِينَ ۝۱۰۸ وَيَلِّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَ

يُرِيدُ	ظُلْمًا	لِلْعَالَمِينَ	وَيَلِّهِ	مَا فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي الْأَرْضِ	وَ
چاہتا	کوئی ظلم	جہان والوں کے لئے	اور اللہ کیلئے	آسمانوں میں	اور جو زمین میں	اور

جہان والوں پر کوئی ظلم نہیں چاہتا ۔ اور اللہ کے لئے ہے جو آسمانوں اور زمین میں ہے ، اور

إِلَى اللَّهِ تَرْجَعُ الْأُمُورُ ۝۱۰۹ كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ

إِلَى اللَّهِ	تَرْجَعُ	الْأُمُورُ	كُنْتُمْ	خَيْرَ	أُمَّةٍ	أُخْرِجَتْ	لِلنَّاسِ
اللہ کی طرف	لوٹائے جائیں گے	تمام کام	تم ہو	بہترین	امت	بھیجی گئی	لوگوں کے لئے

اور تمام کام اللہ کی طرف لوٹائے جائیں گے ۔ تم بہترین امت ہو جو لوگوں کے لئے بھیجی گئی (پیدا کی گئی)

تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ ط

تَأْمُرُونَ	بِالْمَعْرُوفِ	وَتَنْهَوْنَ	عَنِ الْمُنْكَرِ	وَتُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ ط
تم حکم کرتے ہو	اچھے کاموں کا	اور منع کرتے ہو	سے بُرے کام	اور ایمان لاتے ہو	اللہ پر

تم اچھے کاموں کا حکم کرتے ہو اور بُرے کاموں سے منع کرتے ہو اور اللہ پر ایمان لاتے ہو

وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ط مِنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ

وَلَوْ	آمَنَ	أَهْلُ الْكِتَابِ	لَكَانَ	خَيْرًا	لَهُمْ	ط	مِنْهُمْ	الْمُؤْمِنُونَ
اور اگر	ایمان لے آتے	اہل کتاب	تو تھا	بہتر	ان کے لئے	ان سے	ایمان والے	

اور اگر اہل کتاب ایمان لے آتے تو ان کے لئے بہتر تھا ، ان میں (کچھ) ایمان والے ہیں ،

وَأَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ ۝۱۱۰ لَنْ يَضُرَّكُمْ إِلَّا أَذًى ط وَإِنْ يُقَاتِلُوكُمْ

وَأَكْثَرُهُمُ	الْفَاسِقُونَ	لَنْ	يَضُرَّكُمْ	إِلَّا أَذًى ط	وَإِنْ	يُقَاتِلُوكُمْ
اور ان کے اکثر	نافرمان	ہرگز	نہ بگاڑ سکیں گے	سوائے ستانا	اور اگر	وہ تم سے لڑیں گے

اور ان میں سے اکثر نافرمان ہیں ۔ وہ ستانے کے سوا تمہارا ہرگز کچھ نہ بگاڑ سکیں گے اور اگر وہ تم سے لڑیں گے

يُؤْثِرُكُمْ إِلَّا دِبَارًا ثُمَّ لَا يَنْصَرُونَ ۝۱۱۱ ضَرَبَتْ عَلَيْهِمُ الدِّالَةُ آيْنَ مَا

يُؤْثِرُكُمْ	إِلَّا دِبَارًا	ثُمَّ لَا يَنْصَرُونَ	ضَرَبَتْ	عَلَيْهِمُ	الدِّالَةُ	آيْنَ مَا
وہ تمہیں پیٹھ دکھائیں گے	بہٹھ (رجع)	پھر	ان کی مدد نہ ہوگی	جیساں کر دی گئی	ان پر	ذلت جہاں کہیں

تو وہ تمہیں پیٹھ دکھائیں گے ، پھر ان کی مدد نہ ہوگی ۔ ان پر ذلت جیساں کر دی گئی ، جہاں کہیں

تُفِقُوا إِلَّا بِالْحَبْلِ مِنَ اللَّهِ وَحَبْلِ مِنَ النَّاسِ وَبَاءُ

تُفِقُوا	إِلَّا	بِالْحَبْلِ	مِنَ اللَّهِ	وَحَبْلِ	مِنَ النَّاسِ	وَبَاءُ
وہ باتیں جو	سوائے	اس عہد	اللہ سے	اور اس عہد	لوگوں سے	وہ لوٹے

وہ باتیں جو سوائے اس کے کہ اللہ کے عہد میں آجائیں اور لوگوں کے عہد میں ، وہ لوٹے

بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذَلِكِ يَأْتِهِمْ كَانُوا

بِغَضَبٍ	مِنَ اللَّهِ	وَضُرِبَتْ	عَلَيْهِمْ	الْمَسْكَنَةُ	ذَلِكِ	يَأْتِهِمْ	كَانُوا
غضب کے ساتھ	اللہ سے (کے)	اور چسپاں کر دی گئی	ان پر	محتاجی	یہ	اس لئے کہ وہ	تھے

اللہ کے غضب کے ساتھ ، اور اُن پر چسپاں کر دی گئی محتاجی ، یہ اس لئے کہ وہ

يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقِّ ذَلِكِ يَمَّا

يَكْفُرُونَ	بِآيَاتِ	اللَّهِ	وَيَقْتُلُونَ	الْأَنْبِيَاءَ	بِغَيْرِ حَقِّ	ذَلِكِ	يَمَّا
انکار کرتے	آیتیں	اللہ	اور قتل کرتے تھے	نبی (جمع)	ناحق	یہ	اس لئے

اللہ کی آیات کا انکار کرتے تھے ، اور نبیوں کو ناحق قتل کرتے تھے ، یہ اس لئے تھا کہ

عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ۝ لَيْسُوا سَوَاءً ۚ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ

عَصَوْا	وَكَانُوا	يَعْتَدُونَ	لَيْسُوا	سَوَاءً	مِنْ	أَهْلِ الْكِتَابِ	أُمَّةٌ
انہوں نے نافرمانی کی	اور تھے	حد سے بڑھ جاتے	نہیں	برابر	سے (ہیں)	اہل کتاب	ایک جماعت

انہوں نے نافرمانی کی اور وہ حد سے بڑھ جاتے تھے ۔ اہل کتاب میں سب برابر نہیں ، ایک جماعت

قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ۝ يُؤْمِنُونَ

قَائِمَةٌ	يَتْلُونَ	آيَاتِ اللَّهِ	آنَاءَ اللَّيْلِ	وَهُمْ	يَسْجُدُونَ	يُؤْمِنُونَ
قائم	وہ پڑھتے ہیں	اللہ کی آیات	اوقات رات	اور وہ	سجدہ کرتے ہیں	ایمان رکھتے ہیں

(سیدھی راہ پر) قائم ہے اور رات کے اوقات میں اللہ کی آیات پڑھتے ہیں ، اور وہ سجدہ کرتے ہیں ۔ وہ ایمان رکھتے ہیں

بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ

بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	وَيَأْمُرُونَ	بِالْمَعْرُوفِ	وَيَنْهَوْنَ	عَنِ الْمُنْكَرِ
اللہ پر	دن - آخرت	اور حکم کرتے ہیں	اچھی بات کا	اور منع کرتے ہیں	سے برے کام

اللہ پر اور آخرت کے دن پر اور وہ اچھی بات کا حکم کرتے ہیں ، اور برے کام سے روکتے ہیں



وَيُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَٰئِكَ مِنَ الصَّٰلِحِينَ ﴿١١٣﴾ وَمَا يَفْعَلُوا

وَيُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَٰئِكَ مِنَ الصَّٰلِحِينَ وَمَا يَفْعَلُوا  
اور وہ دوڑتے ہیں میں نیک کام اور یہی لوگ سے نیکوکار (جمع) اور جو وہ کریں گے

اور وہ نیک کاموں میں دوڑتے ہیں، اور یہی لوگ نیکوکاروں میں سے ہیں۔ اور وہ جو کریں گے

مِنْ خَيْرٍ فَلَن يُكْفَرُوهُ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿١١٤﴾ إِنَّ الَّذِينَ

مِنْ خَيْرٍ فَلَن يُكْفَرُوهُ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ إِنَّ الَّذِينَ  
سے (کوئی) نیکی تو ہرگز نہ اٹکے گا اور اللہ جاننے والا پرہیزگاروں کو بیشک وہ لوگ جو

کوئی نیکی تو ہرگز اس کی ناندی نہ ہوگی اور اللہ پرہیزگاروں کو جاننے والا ہے۔ بیشک جن لوگوں نے

كَفَرُوا لَن تَغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۖ

كَفَرُوا لَن تَغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۖ  
کفر کیا ہرگز کام نہ آئے گا اُن سے (کے) اُن کے مال اور نہ ان کی اولاد اللہ سے (آگے) کچھ

کفر کیا، ہرگز اللہ کے آگے اُن کے مال اور نہ اُن کی اولاد کچھ بھی کام آئیں گے،

وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١٥﴾ مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ

وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١٥﴾ مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ  
اور یہی لوگ آگ (دوزخ) والے وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے مثال جو خرچ کرتے ہیں

اور یہی لوگ دوزخ والے ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اُن کی مثال جو خرچ کرتے ہیں

فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ

فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ  
میں اس زندگی دنیا ایسی جیسے ہوا اس میں پالا ہو وہ جاگے کھیتی

اس دنیا میں ایسی ہے جیسے ہوا اس میں پالا ہو وہ جاگے کھیتی کو

قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَأَهْلَكْتَهُ ۖ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَٰكِنْ أَنْفُسَهُمْ

قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَأَهْلَكْتَهُ ۖ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَٰكِنْ أَنْفُسَهُمْ  
قوم انہوں نے ظلم کیا جانیں اپنی پھر اس کو ہلاک کر دے اور ظلم نہیں کیا ان پر اللہ بلکہ اپنی جانیں

اس قوم کی جنہوں نے اپنی جانوں پر ظلم کیا پھر اس کو تباہ کر دے اللہ نے ان پر ظلم نہیں کیا بلکہ وہ اپنی جانوں پر

يُظْلِمُونَ ﴿١٥﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بَطَانَةً مِّن دُونِكُمْ

يُظْلِمُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَتَّخِذُوا	بَطَانَةً	مِّن	دُونِكُمْ
وہ ظلم کرتے ہیں	اے	جو ایمان لائے (ایمان والو)	نہ بناؤ	دوست (رازدار)	سے	سوائے۔ اپنے
خود ظلم کرتے ہیں۔ اے ایمان والو! ایہوں کے سوا کسی کو رازدار نہ بناؤ						

لَا يَأْتُونَكُمُ خَبَرًا ط وَدُّوا مَا عَنِتُّمْ قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ

لَا يَأْتُونَكُمُ	خَبَرًا	وَدُّوا	مَا عَنِتُّمْ	قَدْ بَدَتِ	الْبَغْضَاءُ	مِنْ
وہ کی نہیں کرتے	خبرانی	وہ چاہتے ہیں	کہ تم تکلیف پاؤ	البتہ ظاہر ہو چکی	دشمنی	سے
وہ تمہاری خرابی میں کمی نہیں کرتے، وہ چاہتے ہیں کہ تم تکلیف پاؤ، (ان کی) دشمنی ظاہر ہو چکی ہے						

أَفْوَاهِهِمْ ط وَمَا تَخْفَى صُورُهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ

أَفْوَاهِهِمْ	وَمَا تَخْفَى	صُورُهُمْ	أَكْبَرُ	قَدْ بَيَّنَّا	لَكُمُ	الْآيَاتِ
اُن کے منہ	اور جو چھپا ہوا	اُن کے سینے	بڑا	ہم نے کھول کر بیان کیا	تمہارے لئے	آیات
اُن کے منہ سے، اور جو ان کے سینوں میں چھپا ہوا ہے وہ (اس سے بھی) بڑا ہے، ہم نے تمہارے لئے آیات کھول کر بیان کر دی ہیں						

إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾ هَآأَنْتُمْ أَوْلَاءُ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ

إِنْ كُنْتُمْ	تَعْقِلُونَ	هَآأَنْتُمْ	أَوْلَاءُ	تُحِبُّونَهُمْ	وَلَا	يُحِبُّونَكُمْ
اگر تم ہو	عقل رکھتے	میں۔ تو۔ تم	وہ لوگ	تم دوست رکھتے ہو اُن کو	اور نہیں	وہ دوست رکھتے تمہیں
اگر تم عقل رکھتے ہو۔ میں۔ تو۔ تم وہ لوگ ہو جو ان کو دوست رکھتے ہو اور وہ تمہیں دوست نہیں رکھتے						

وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا

وَتُؤْمِنُونَ	بِالْكِتَابِ	كُلِّهِ	وَإِذَا	لَقُوكُمْ	قَالُوا	آمَنَّا	وَإِذَا	خَلَوْا
اور تم ایمان رکھتے ہو	کتاب پر	سب	اور جب	وہ تم سے ملتے ہیں	کہتے ہیں	ہم ایمان لائے	اور جب	ایکے ہوتے ہیں
اور تم سب کتابوں پر ایمان رکھتے ہو اور جب تم سے ملتے ہیں تو کہتے ہیں ہم ایمان لائے اور جب ایکے ہوتے ہیں								

عَصَوْا عَلَيْكُمْ الْآنَامِلَ مِنَ الْغَيْظِ قُلْ مُوتُوا يَغِيظُكُمْ ط إِنَّ

عَصَوْا	عَلَيْكُمْ	الْآنَامِلَ	مِنَ	الْغَيْظِ	قُلْ	مُوتُوا	يَغِيظُكُمْ	ط إِنَّ
وہ کھٹتے ہیں	تم پر	انگلیاں	سے	غصہ	کہہ دیجئے	تم مر جاؤ	اپنے غصہ میں	بیشک
تو وہ تم پر غصہ سے انگلیاں کھٹتے ہیں، کہہ دیجئے! تم اپنے غصہ میں مر جاؤ، بیشک								

اللَّهُ عَلَيْهِ يَذَاتِ الصُّدُورِ ۝۱۵۷۰ إِنَّ تَمَسَّكُمْ حَسَنَةً تَسُوهُمْ وَ

اللَّهُ عَلَيْهِ يَذَاتِ الصُّدُورِ إِنَّ تَمَسَّكُمْ حَسَنَةً تَسُوهُمْ وَ

اللہ جاننے والے سے دل کی باتیں اگر پہنچے نہیں کوئی بھلائی انہیں بری لگتی ہے اور

اللہ دل کی باتوں کو (خوب) جاننے والا ہے۔ اگر تمہیں کوئی بھلائی پہنچے تو انہیں بری لگتی ہے، اور

إِنْ تَصِبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ

إِنْ تَصِبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ

اگر تمہیں بچے کوئی برائی وہ خوش ہوتے ہیں اس اور اگر تم صبر کرو اور پرہیزگار کرو نہ بگاڑ سکے گا تمہارا

اگر تمہیں کوئی برائی پہنچے تو وہ اس سے خوش ہوتے ہیں، اور اگر تم صبر کرو اور پرہیزگاری کرو تمہارا نہ بگاڑ سکے گا

كَيْدُهُمْ شَيْئًا ۝۱۵۷۱ إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ۝۱۵۷۲ وَإِذْ غَدَوْتَ

كَيْدُهُمْ شَيْئًا ۝۱۵۷۱ إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ۝۱۵۷۲ وَإِذْ غَدَوْتَ

ان کا فریب کچھ بیشک اللہ جو کچھ وہ کرتے ہیں کچھ سے گھبرائے ہوئے ہے اور جب آپ صبح سویرے

ان کا فریب کچھ بھی بیشک جو کچھ وہ کرتے ہیں اللہ اسے گھبرائے ہوئے ہے اور جب آپ صبح سویرے نکلے

مِنْ أَهْلِكَ تَبَوُّىَ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۱۵۷۳

مِنْ أَهْلِكَ تَبَوُّىَ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۱۵۷۳

سے اپنے گھر ٹھکانے کے مومن (جمع) ٹھکانے جنگ کے اور اللہ سننے والا جاننے والا

اپنے گھر سے مومنوں کو جنگ کے مومنین پر بٹھانے لگے، اور اللہ سننے والا جاننے والا ہے

إِذْ هَمَّتْ طَافِقَتَيْنِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا وَاللَّهُ وَلِيُّهُمَا وَعَلَى اللَّهِ

إِذْ هَمَّتْ طَافِقَتَيْنِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا وَاللَّهُ وَلِيُّهُمَا وَعَلَى اللَّهِ

جب ارادہ کیا دو گروہ تم سے کہ ہمت ہار دیں اور اللہ ان کا مددگار اور اللہ پر

جب تم میں سے دو گروہوں نے ارادہ کیا کہ ہمت ہار دیں، اور اللہ ان کا مددگار تھا، اور اللہ پر

فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۝۱۵۷۴ وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ

فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۝۱۵۷۴ وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ

چاہیے بھروسہ کریں مومن اور البتہ اللہ مدد کر چکا ہے، جب کہ تم

چاہیے کہ مومن بھروسہ کریں۔ اور البتہ اللہ تمہاری مدد کر چکا ہے، جبکہ تم

أَذِلَّةٌ فَأَتَقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۱۳۳﴾ إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ

أَذِلَّةٌ	فَأَتَقُوا	اللَّهُ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	إِذْ تَقُولُ	لِلْمُؤْمِنِينَ
کمزور	تو ڈرو	اللہ	تا کہ تم	شکر گزار ہو	جب آپ کہنے لگے	مومنوں کو

کمزور سمجھے جاتے تھے، تو اللہ سے ڈر دتا کہ تم شکر گزار ہو۔ جب آپ مومنوں کو کہتے تھے

أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ

أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ	أَنْ يُمِدَّكُمْ	رَبُّكُمْ	بِثَلَاثَةِ آفٍ	مِنَ الْمَلَائِكَةِ
کیا کافی نہیں تمہارے لئے	کہ مدد کرے تمہاری	تمہارا رب	تین ہزار سے	سے فرشتے

کیا تمہارے لئے یہ کافی نہیں؟ کہ تمہارا رب تمہاری مدد کرے تین ہزار فرشتوں سے

مُنْزِلِينَ ﴿۱۳۴﴾ بَلَىٰ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُمْ مِنْ فُورِهِمْ

مُنْزِلِينَ	بَلَىٰ	إِنْ تَصْبِرُوا	وَتَتَّقُوا	وَيَأْتُوكُمْ	مِنْ فُورِهِمْ
اتارے ہوئے	کیوں نہیں	اگر تم صبر کرو	اور پرہیزگاری کرو	اور تم پر آئیں	سے فوراً روہ

اتارے ہوئے رکیوں نہیں اگر تم صبر کرو اور پرہیزگاری کرو، اور وہ تم پر فوراً چڑھ آئیں

هَذَا يُمِدُّكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ ﴿۱۳۵﴾

هَذَا	يُمِدُّكُمْ	رَبُّكُمْ	بِخَمْسَةِ آفٍ	مِنَ الْمَلَائِكَةِ	مُسَوِّمِينَ
یہ	مدد کرے گا تمہاری	تمہارا رب	پانچ ہزار سے	فرشتے	نشان زدہ

تو تمہارا رب یہ تمہاری مدد کرے گا پانچ ہزار نشان زدہ فرشتوں سے -

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُمْ بِهِ وَمَا

وَمَا	جَعَلَهُ	اللَّهُ	إِلَّا بُشْرَىٰ	لَكُمْ	وَلِتَطْمَئِنَّ	قُلُوبُكُمْ	بِهِ	وَمَا
اور نہیں	کیا۔ یہ	اللہ	مگر صرف	تمہاری خوشخبری	اور اس کو اطمینان ہو	تمہارے دل	اس سے	اور نہیں

اور یہ اللہ نے صرف تمہاری خوشخبری کے لئے کیا اور اس لئے کہ اس سے تمہارے دلوں کو اطمینان ہو اور نہیں

النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿۱۳۶﴾ لَيَقْطَعَنَّ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ

النَّصْرُ	إِلَّا مِنْ	عِنْدِ اللَّهِ	الْعَزِيزِ	الْحَكِيمِ	لَيَقْطَعَنَّ	طَرَفًا	مِّنَ الَّذِينَ
مدد مگر نہ سوائے	سے	اللہ کے پاس	غالب	حکمت والا	تا کہ کاٹ ڈالے	گروہ	سے وہ لوگ جو

مدد مگر نہ صرف، اللہ کے پاس سے ہے جو غالب، حکمت والا ہے تا کہ وہ ان لوگوں کے ایک گروہ کو کاٹ ڈالے جنہوں نے

كَفَرُوا أَوْ يَكْتَبُهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ ﴿١٢٤﴾ لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ

كَفَرُوا	أَوْ	يَكْتَبُهُمْ	فَيَنْقَلِبُوا	خَائِبِينَ	لَيْسَ لَكَ	مِنَ	الْأَمْرِ
انہوں نے کفر کیا	یا	انہیں ذیل کرے	تو وہ لوٹ جائیں	نامراد	نہیں۔ آپ کے لئے	سے	کام (دخول)

کفر کیا، یا انہیں ذیل کر دے تو وہ نامراد لوٹ جائیں - آپ کا اس میں دخل نہیں

شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٢٥﴾ وَلِلَّهِ

شَيْءٌ	أَوْ يَتُوبَ	عَلَيْهِمْ	أَوْ	يُعَذِّبُهُمْ	فَإِنَّهُمْ	ظَالِمُونَ	وَلِلَّهِ
کچھ بھی	خواہ تو بر قبول کرے	ان کی	یا	انہیں عذاب دے	کیونکہ وہ	ظالم (جمع)	اور اللہ کے لئے

کچھ بھی، خواہ اللہ ان کی توبہ قبول کرے یا انہیں عذاب دے، کیونکہ وہ ظالم ہیں۔ اور اللہ ہی کے لئے ہے

مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ يُغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ

مَا	فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي الْأَرْضِ	يُغْفِرُ	لِمَن	يَشَاءُ	وَيُعَذِّبُ
جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	وہ بخشنے	جس کو	چاہے	اور عذاب دے

جو آسمانوں میں اور جو زمین میں ہے، اور جس کو چاہے بخشنے، اور عذاب دے

مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا

مَنْ	يَشَاءُ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَأْكُلُوا
جس کو چاہے	اور اللہ	بخشنے والا	مہربان	لے	جو ایمان لائے (ایمان والے)	نہ کھاؤ	

جس کو چاہے، اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ ایمان والو! نہ کھاؤ

الرِّبَا أَوْ ضِعَافًا مُّضَاعَفَةً ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٢٧﴾ وَاتَّقُوا

الرِّبَا	أَوْ ضِعَافًا	مُضَاعَفَةً	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	وَاتَّقُوا
سود	دوگنا	دوگنا ہوا (چوگنا)	اور ڈرو	اللہ	تاکہ تم	فلاح پاؤ	اور ڈرو

سود دوگنا، چوگنا، اور اللہ سے ڈرو، تاکہ تم فلاح پاؤ - اور ڈرو

النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ۖ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٢٨﴾

النَّارَ	الَّتِي	أُعِدَّتْ	لِلْكَافِرِينَ	وَأَطِيعُوا	اللَّهَ	وَالرَّسُولَ	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ
آگ	جو کہ	تیار کی گئی	کافروں کے لئے	اور حکم مانو	اللہ	اور رسول	تاکہ تم پر رحم کیا جائے	

اُس آگ سے جو کافروں کے لئے تیار کی گئی ہے۔ اور تم اللہ اور رسول کا حکم مانو تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔

وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمُوتُ وَ

وَسَارِعُوا	إِلَىٰ	مَغْفِرَةٍ	مِّن	رَّبِّكُمْ	وَجَنَّةٍ	عَرْضُهَا	السَّمُوتُ	وَ
اور دوڑو	طرف	بخشش	سے	اپنا رب	اور جنت	اس کا عرض	آسمان (جمع)	اور
اور دوڑو اپنے رب کی بخشش اور جنت کی طرف، جس کا عرض آسمانوں اور								

الْأَرْضِ أَعَدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴿۱۳۴﴾ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ

الْأَرْضِ	أَعَدَّتْ	لِلْمُتَّقِينَ	الَّذِينَ	يُنْفِقُونَ	فِي السَّرَّاءِ	وَالضَّرَّاءِ
زمین	تیار کی گئی	پرستیزگاروں کے لئے	جو لوگ	خرچ کرتے ہیں	خوشی میں	اور تکلیف

زمین (کے برابر) ہے تیار کی گئی ہے پرستیزگاروں کے لئے۔ جو خرچ کرتے ہیں خوشی (خوشحالی) اور تکلیف میں

وَالْكُظُمِينَ الْغَيْظِ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿۱۳۵﴾

وَالْكُظُمِينَ	الْغَيْظِ	وَالْعَافِينَ	عَنِ النَّاسِ	وَاللَّهُ	يُحِبُّ	الْمُحْسِنِينَ
اور پی جاتے ہیں	غصہ	اور معاف کرتے ہیں	سے	جو لوگ	اور اللہ	دوست رکھتا

اور پی جاتے ہیں غصہ اور معاف کر دیتے ہیں لوگوں کو، اور اللہ دوست رکھتا ہے احسان کرنے والوں کو۔

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ

وَالَّذِينَ	إِذَا	فَعَلُوا	فَاحِشَةً	أَوْ	ظَلَمُوا	أَنْفُسَهُمْ	ذَكَرُوا اللَّهَ
اور وہ لوگ جو	جب	وہ کریں	کوئی بے حیائی یا	یا	ظلم کریں	اپنے تئیں	وہ اللہ کو یاد کریں

اور وہ لوگ جو کوئی بے حیائی کریں یا اپنے تئیں کوئی ظلم کریں، تو وہ اللہ کو یاد کریں

فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَن يَغْفِرِ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ وَف

فَاسْتَغْفَرُوا	لِذُنُوبِهِمْ	وَمَن	يَغْفِرُ	الذُّنُوبَ	إِلَّا اللَّهُ
پھر بخشش مانگیں	اپنے گناہوں کے لئے	اور کون	بخشتا ہے	گناہ	اللہ کے سوا

پھر اپنے گناہوں کے لئے بخشش مانگیں، اور کون گناہ بخشتا ہے اللہ کے سوا؟

وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۱۳۶﴾ أُولَٰئِكَ

وَلَمْ	يُصِرُّوا	عَلَىٰ	مَا فَعَلُوا	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	أُولَٰئِكَ
اور نہ	وہ اڑیں	پر	جو انہوں نے کیا	اور وہ	جانتے ہیں	یہی لوگ

اور جو انہوں نے کیا اس پر نہ اڑیں، اور وہ جانتے ہیں۔ ایسے ہی لوگوں کی

جَزَاؤُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّتْ تَجْرِي مِّن تَحْتِهَا

جَزَاؤُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّتْ تَجْرِي مِّن تَحْتِهَا

اُن کی جزا بخشش سے ان کا رب اور باغات بہتی ہیں سے اس کے نیچے جزا اُن کے رب کی طرف سے بخشش اور باغات میں جن کے نیچے بہتی ہیں

الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ۝۱۳۶ قَدْ خَلَتْ

الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ۝۱۳۶ قَدْ خَلَتْ

نہریں ہمیشہ رہیں گے اس میں اور کیا اچھا بدلہ کام کرنے والے گزر چکی

نہریں وہ اُن میں ہمیشہ رہیں گے اور کیا اچھا بدلہ ہے کام کرنے والوں کا! گزر چکے ہیں

مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ

مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ

تم سے پہلے واقعات تو چلو پھرو زمین میں پھر دیکھو کیسا

تم سے پہلے طریقے (واقعات) تو زمین میں چلو پھرو پھر دیکھو کیسا

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ۝۱۳۷ هَذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ۝۱۳۷ هَذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى

ہوا انجام عاقبت جھٹلانے والے یہ بیان لوگوں کے لئے اور ہدایت

انجام ہوا جھٹلانے والوں کا! یہ بیان ہے لوگوں کے لئے اور ہدایت

وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ۝۱۳۸ وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمُ الْأَعْلَوْنَ

وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ۝۱۳۸ وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمُ الْأَعْلَوْنَ

اور نصیحت پرہیزگاروں کے لئے اور تم سست نہ پڑو اور غم نہ کھاؤ اور تم غالب

اور نصیحت پرہیزگاروں کے لئے اور تم سست نہ پڑو اور غم نہ کھاؤ اور تم ہی غالب رہو گے

إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ۝۱۳۹ إِنْ يَسْسِسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ

إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ۝۱۳۹ إِنْ يَسْسِسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ

اگر تم ہو ایمان والے اگر بہتیں پہنچا زخم تو البتہ پہنچا قوم

اگر تم ایمان والے ہو اگر تم کو زخم پہنچا تو البتہ پہنچا ہے اس قوم کو (بھی)



قَرَحٌ مِّثْلُهُ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ

قَرَحٌ مِّثْلُهُ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ

زخم اس جیسا اور یہ دن ہم لوگوں کے درمیان باری باری بدلتے رہتے ہیں، اور تاکہ اللہ معلوم کر لے

الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ

الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ

جو لوگ ایمان لائے اور تم سے شہید جمع، اور اللہ دوست نہیں رکھتا ظالم (جمع)

ان لوگوں کو جو ایمان لائے اور تم میں سے (بعض کو) شہید بنائے (درجہ شہادت دے) اور اللہ ظالموں کو دوست نہیں رکھتا۔

وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَحَقِّقَ الْكُفْرِينَ ۝۱۳۱ أَمْ حَسِبْتُمْ

وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَحَقِّقَ الْكُفْرِينَ ۝۱۳۱ أَمْ حَسِبْتُمْ

اور تاکہ پاک صاف کر دے اللہ جو لوگ ایمان لائے اور مشاکے کافر جمع کیا تم سمجھتے ہو؟ اور تاکہ اللہ پاک صاف کر دے ان لوگوں کو جو ایمان لائے اور مشاکے کافر جمع کیا تم یہ سمجھتے ہو؟

أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَ

أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَ

کہ تم جنت میں داخل ہو گے اور ابھی اللہ نے معلوم کیا جو تم میں سے جہاد کرنے والے تم میں سے اور

يَعْلَمَ الصَّابِرِينَ ۝۱۳۲ وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ

يَعْلَمَ الصَّابِرِينَ ۝۱۳۲ وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ

معلوم کیا صبر کرنے والے اور البتہ تم اس سے ملنے سے قبل موت کی تمنا کرتے تھے،

فَقَدْ رَأَيْتُمْ وَأَنْتُمْ تُنْظَرُونَ ۝۱۳۳ وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ

فَقَدْ رَأَيْتُمْ وَأَنْتُمْ تُنْظَرُونَ ۝۱۳۳ وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ

تو اب تم نے اسے دیکھ لیا اور تم دیکھتے ہو اور نہیں محمدؐ مگر (تو) ایک رسول البتہ گزرے

تو اب تم نے اسے (موت کو) دیکھ لیا اور تم اسے (اپنی آنکھوں سے) دیکھ رہے ہو۔ اور محمدؐ تو ایک رسول ہیں، البتہ گزر چکے ہیں



مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ ۚ وَ

مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ ۚ وَ  
ان سے پہلے رسول جمع کیا پھر اگر وہ قتل پا لیں یا قتل ہو جائیں تم پھر جاؤ گے اپنی ایڑیوں پر اور

ان سے پہلے ہی سے رسول، پھر اگر وہ وفات پا لیں یا قتل ہو جائیں تو کیا تم اپنی ایڑیوں پر (اٹھنے پاؤں) لوٹ جاؤ گے اور

مَنْ يَنْقَلِبْ عَلَىٰ عَقْبَيْهِ فَلَنُيَضِرَّ اللَّهَ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ

مَنْ يَنْقَلِبْ عَلَىٰ عَقْبَيْهِ فَلَنُيَضِرَّ اللَّهَ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ  
جو پھر جائے اپنی ایڑیوں پر تو ہرگز نہ بگاڑے گا اللہ کچھ بھی اور اللہ جلد جزا دے گا اللہ

جو اپنی ایڑیوں پر (اٹھنے پاؤں) پھر جائے تو وہ ہرگز اللہ کا کچھ نہ بگاڑے گا اور اللہ جلد جزا دے گا

الشَّاكِرِينَ ۝ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا

الشَّاكِرِينَ ۝ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا  
شکر کرنے والے اور نہیں کسی شخص کے لئے کہ وہ مرے بغیر حکم سے اللہ لکھا ہوا

شکر کرنے والوں کو۔ اور کسی شخص کے لئے (ممكن) نہیں کہ وہ اللہ کے حکم کے بغیر مر جائے، لکھا ہوا ہے

مُؤَجَّلًا ۚ وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا ۖ وَمَنْ يُرِدْ

مُؤَجَّلًا ۚ وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا ۖ وَمَنْ يُرِدْ  
مقررہ وقت اور جو چاہے گا انعام دنیا ہم دیں گے اسکو اس سے اور جو چاہے گا

ایک مقررہ وقت اور جو دنیا کا انعام چاہے گا ہم اسے اس میں سے دیں گے اور جو چاہے گا

ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا ۖ وَسَنَجْزِي الشَّاكِرِينَ ۝ وَكَانَ مِنْ نَبِيِّ

ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا ۖ وَسَنَجْزِي الشَّاكِرِينَ ۝ وَكَانَ مِنْ نَبِيِّ  
بدلہ آخرت ہم دیں گے اسکو اس سے اور ہم جلد جزا دیں گے شکر کرنے والے اور بہت سے نبی

آخرت کا بدلہ ہم اسے اس میں سے دیں گے اور ہم شکر کرنے والوں کو جلد جزا دیں گے۔ اور بہت سے نبی (ہوئے ہیں)

قَتَلَ مَعَهُ رِبِّيُّونَ كَثِيرٌ ۖ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

قَتَلَ مَعَهُ رِبِّيُّونَ كَثِيرٌ ۖ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
لڑے ان کے ساتھ اللہ والے بہت پس نہ ہست پڑے سبب جو انہیں پہنچے میں اللہ کی راہ

ان کے ساتھ (مل کر) بہت سے اللہ والے لڑے، پس وہ ہست نہ پڑے (ان مصیبتوں کے سبب جو انہیں اللہ کی راہ میں پہنچی

وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ ﴿۱۳۷﴾ وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ

وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ قَوْلَهُمْ اور نہ انہوں نے کمزوری ظاہر کی اور نہ دب گئے اور اللہ دوست رکھتا ہے صبر کرنے والے اور نہ تھا اُن کا کہنا

اور نہ انہوں نے کمزوری ظاہر کی اور نہ دب گئے اور اللہ صبر کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اور اُن کا کہنا نہ تھا

إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبَّتْ

إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبَّتْ کہ اے ہمارے رب! ہمیں بخش دے ہم کو ہمارے گناہ اور ہماری زیادتی ہمارے کام میں اور ثابت رکھ

اس کے سوا کہ انہوں نے دعا کی اے ہمارے رب! ہمیں بخش دے ہمارے گناہ اور ہماری زیادتی ہمارے کام میں اور ثابت رکھ

أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿۱۳۸﴾ فَآتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ

أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ فَآتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ ہمارے قدم اور ہماری مدد فرما پر قوم کافر جمع تو انہیں دیا اللہ انعام

ہمارے قدم اور کافروں کی قوم پر ہماری مدد فرما۔ تو اللہ نے انہیں انعام دیا

الدُّنْيَا وَحَسَنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿۱۳۹﴾ يَا أَيُّهَا

الدُّنْيَا وَحَسَنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ يَا أَيُّهَا الدُّنْيَا وَحَسَنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ اور اللہ دوست رکھتا ہے احسان کرنے والے اے

دنیا کا اور آخرت کا اچھا انعام اور اللہ احسان کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ

الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ لوگ جو ایمان لائے اگر تم کہا مانو گے جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) وہ تمہیں پھیر دیں گے پر تمہاری ایڑیاں

ایمان والو! اگر تم کافروں کا کہا مانو گے تو وہ تمہیں تمہاری ایڑیوں پر (اُلٹے پاؤں) پھیر دیں گے

فَتَنَقَّلُوا خَيْرِينَ ﴿۱۴۰﴾ بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ﴿۱۴۱﴾

فَتَنَقَّلُوا خَيْرِينَ بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ پھر تم پلٹ جاؤ گے گھاٹے میں بلکہ اللہ تمہارا مددگار اور وہ بہتر مددگار جمع

پھر تم گھاٹے میں پلٹ جاؤ گے۔ بلکہ اللہ تمہارا مددگار ہے اور وہ سب سے بہتر مددگار ہے۔

سَنَلِقَىٰ فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ مَا

سَنَلِقَىٰ فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ مَا  
عنقریب ہم دلیک میں دل رجم، جنہوں نے کفر کیا کافر، بیبت اس لئے کہ انہوں نے اللہ کا شریک کیا جس کی

ہم عنقریب کافروں کے دلوں میں بیبت ڈال دیں گے اس لئے کہ انہوں نے اللہ کا شریک کیا جس کی

ثُمَّ يُنْزِلُ بِهِ سُلْطٰنًا وَمَا لَهُمُ النَّارُ وَيَسْ مَثْوٰى الظَّالِمِيْنَ ﴿۱۶۱﴾

ثُمَّ يُنْزِلُ بِهِ سُلْطٰنًا وَمَا لَهُمُ النَّارُ وَيَسْ مَثْوٰى الظَّالِمِيْنَ  
نہیں اتاری اس کی کوئی سند اور ان کا ٹھکانہ دوزخ اور بُرا ٹھکانہ ظالم رجم

اس نے کوئی سند نہیں اتاری اور ان کا ٹھکانہ دوزخ ہے اور بُرا ٹھکانہ ہے ظالموں کا۔

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللّٰهُ وَعْدَهُ اِذْ تَحْسُونَهُمْ بِاٰذِنِهِ حَتّٰى اِذَا

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللّٰهُ وَعْدَهُ اِذْ تَحْسُونَهُمْ بِاٰذِنِهِ حَتّٰى اِذَا  
اور البتہ سچا کر دیا تم سے اللہ اپنا وعدہ جب تم قتل کرنے لگے انہیں اس کے حکم سے یہاں تک کہ جب

اور البتہ اللہ نے تم سے اپنا وعدہ سچا کر دکھایا جب تم انہیں اس کے حکم سے قتل کرنے لگے یہاں تک کہ جب

فَقِشَلْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْاَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَا اٰرٰكُمْ مَا

فَقِشَلْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْاَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَا اٰرٰكُمْ مَا  
تم نے بزدلی کی اور جھگڑا کیا اور تم نے نافرمانی کی اس کے بعد جب تمہیں دکھایا جو

تم نے بزدلی کی اور کام میں جھگڑا کیا اور اس کے بعد نافرمانی کی جبکہ تمہیں دکھایا جو

تُحِبُّوْنَ مِّنْكُمْ مَّنۢ يُرِيْدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَّنۢ يُرِيْدُ الْاٰخِرَةَ

تُحِبُّوْنَ مِّنْكُمْ مَّنۢ يُرِيْدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَّنۢ يُرِيْدُ الْاٰخِرَةَ  
تم چاہتے تھے تم سے جو چاہتا تھا دنیا اور تم سے جو چاہتا تھا آخرت

تم چاہتے تھے تم میں سے کوئی دنیا چاہتا تھا اور تم میں سے کوئی آخرت چاہتا تھا

ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ وَاللّٰهُ

ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ وَاللّٰهُ  
پھر انہیں پھیر دیا ان سے تاکہ تمہیں آزمائے اور تحقیق معاف کیا تم سے (تمہیں) اور اللہ

پھر اس نے تمہیں ان سے پھیر دیا تاکہ تمہیں آزمائے اور تحقیق اس نے تمہیں معاف کر دیا اور اللہ

ذُو فَضِيلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿۱۵۲﴾ إِذْ تَصْعَدُونَ وَلَا تَلُونِ عَلَى أَحَدٍ

ذُو فَضِيلٍ	عَلَى	الْمُؤْمِنِينَ	إِذْ	تَصْعَدُونَ	وَلَا تَلُونِ	عَلَى أَحَدٍ
فضل کرنے والا	پر	مومن (جمع)	جب	تم چڑھتے تھے	اور مُڑ کر نہ دیکھتے تھے	کسی کو

مومنوں پر فضل کرنے والا ہے۔ جب تم دُمنہ اٹھا کر چڑھتے جاتے تھے اور کسی کو پیچھے مُڑ کر نہ دیکھتے تھے

وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أُخْرَاكُمْ فَأَتَابَكُمْ غَمًّا بِغَمٍّ لِّكَيْلَا تَحْزَنُوا

وَالرَّسُولُ	يَدْعُوكُمْ	فِي أُخْرَاكُمْ	فَأَتَابَكُمْ	غَمًّا بِغَمٍّ	لِّكَيْلَا	تَحْزَنُوا
اور رسولؐ	مہیں پکارتے تھے	تمہارے پیچھے سے	پھر تمہیں پہنچا یا	غم کے عوض غم	تاکہ نہ	تم غم کرو

اور رسولؐ تمہارے پیچھے سے مہیں پکارتے تھے، پھر تمہیں غم کے عوض غم پہنچا، تاکہ تم غم نہ کرو

عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَابَكُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿۱۵۳﴾

عَلَى	مَا فَاتَكُمْ	وَلَا	مَا	أَصَابَكُمْ	وَاللَّهُ	خَبِيرٌ	بِمَا تَعْمَلُونَ
پر	جو تم سے نکل گیا	اور نہ	جو	تمہیں پیش آئے	اور اللہ	باخبر	اس سے جو تم کرتے ہو

اس پر جو تمہارے ہاتھ سے نکل گیا اور نہ (اس پر) جو تمہیں پیش آئے، اور اللہ اس سے باخبر ہے جو تم کرتے ہو۔

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُم مِّن بَعْدِ الْغَمِّ أَمْنَةً نُّعَاسًا يَغْشَى طَآئِفَةً

ثُمَّ	أَنْزَلَ	عَلَيْكُمْ	مِّن بَعْدِ	الْغَمِّ	أَمْنَةً	نُّعَاسًا	يَغْشَى	طَآئِفَةً
پھر	اس نے اتارا	تم پر	بعد	غم	امن	اُڑکھ	ڈھانک لیا	ایک جماعت

پھر اس نے تم پر غم کے بعد امن اُڑکھ (کی صورت میں) اتاری، ایک جماعت کو ڈھانک لیا

مِّنْكُمْ وَطَآئِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ

مِّنْكُمْ	وَطَآئِفَةٌ	قَدْ أَهَمَّتْهُمْ	أَنفُسُهُمْ	يَظُنُّونَ	بِاللَّهِ	غَيْرَ الْحَقِّ
تم میں سے	اور ایک جماعت	انہیں فکر پڑی تھی	اپنی جانیں	وہ گمان کرتے تھے	اللہ کے بارے میں	بے حقیقت

تم میں سے، اور ایک جماعت کو اپنی جان کی فکر پڑی تھی، وہ اللہ کے بارے میں بے حقیقت گمان کرتے تھے

ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةُ يَقُولُونَ هَلْ لَّنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ قُلْ

ظَنَّ	الْجَاهِلِيَّةُ	يَقُولُونَ	هَلْ	لَّنَا	مِنَ	الْأَمْرِ	مِنْ شَيْءٍ	قُلْ
گمان	جاہلیت	وہ کہتے تھے	کیا	ہمارے	سے	کام	کچھ	آپ کہیں

جاہلیت کے گمان، وہ کہتے تھے کیا کوئی کام کچھ ہمارے لئے رہا ہے اختیار میں ہے؟ آپ کہہ دیں،

إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ يُخْفُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لَا يُبْدُونَ لَكَ

إِنَّ	الْأَمْرَ	كُلَّهُ	لِلَّهِ	يُخْفُونَ	فِي	أَنْفُسِهِمْ	مَا	لَا	يُبْدُونَ	لَكَ
کہ	کام	تمام	اللہ کے لئے	دھپھاتے ہیں	میں	اپنے دل	جو	وہ ظاہر نہیں کرتے	آپ کے لئے	درا

کہ تمام کام اللہ کے لئے (اللہ کے اختیار میں) ہے، وہ اپنے دلوں میں چھپاتے ہیں جو آپ کے لئے دراپ پر ظاہر نہیں کرتے

يَقُولُونَ لَوْ كَان لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قَتَلْنَا هَهُنَا قُلْ

يَقُولُونَ	لَوْ كَان	لَنَا	مِنَ الْأَمْرِ	شَيْءٌ	مَا قَتَلْنَا	هَهُنَا	قُلْ
وہ کہتے ہیں	اگر ہوتا	ہمارے لئے	سے کام	کچھ	ہم نہ مارے جاتے	یہاں	آپ کہیں

وہ کہتے ہیں اگر کچھ کام ہمارے لئے (ہمارے اختیار میں) ہوتا تو ہم یہاں نہ مارے جاتے، آپ کہیں

لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ

لَوْ كُنْتُمْ	فِي	بُيُوتِكُمْ	لَبَرَزَ	الَّذِينَ	كُتِبَ	عَلَيْهِمُ	الْقَتْلُ
اگر تم ہوتے	میں	اپنے گھر (جمع)	ضرور نکل پڑتے	وہ لوگ	لکھا تھا	ان پر	مارا جانا

اگر تم اپنے گھروں میں ہوتے تو جن پر (جن کی قسمت میں) مارا جانا لکھا تھا وہ ضرور نکل پڑتے ہوتے

إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحِّصَ

إِلَىٰ	مَضَاجِعِهِمْ	وَلِيَبْتَلِيَ	اللَّهُ	مَا	فِي	صُدُورِكُمْ	وَلِيُمَحِّصَ
طرف	اپنی قتل گاہ (جمع)	اور تاکہ آزمائے	اللہ	جو	تمہارے سینوں میں	اور تاکہ صاف کر دے	

اپنی قتل گاہوں کی طرف تاکہ اللہ آزمائے جو تمہارے سینوں میں ہے، اور تاکہ صاف کر دے

مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝ إِنَّ الَّذِينَ

مَا	فِي قُلُوبِكُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ الصُّدُورِ	إِنَّ	الَّذِينَ
جو	میں تمہارے دل	اور اللہ	جاننے والا	سینوں والے (دلوں کے بھید)	بیشک	جو لوگ

جو تمہارے دلوں میں ہے، اور اللہ دلوں کے بھید خوب جاننے والا ہے۔ بیشک جو لوگ

تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَيْنِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ

تَوَلَّوْا	مِنْكُمْ	يَوْمَ	الْتَقَى	الْجَمْعَيْنِ	إِنَّمَا	اسْتَزَلَّهُمُ	الشَّيْطَانُ
پہٹ پھیر گئے	تم میں سے	دن	آمنے سامنے ہوئیں دو جماعتیں	درحقیقت	ان کو پھسلا دیا	شیطان	

تم میں سے پہٹ پھیر گئے، جس دن دو جماعتیں آمنے سامنے ہوئیں، درحقیقت انہیں شیطان نے پھسلا دیا

يَبْعُضُ مَا كَسَبُوا وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ

يَبْعُضُ	مَا كَسَبُوا	وَلَقَدْ عَفَا	اللَّهُ عَنْهُمْ	إِنَّ	اللَّهُ	غَفُورٌ
بعض کی وجہ سے	جو انہوں نے کمایا (اعمال)	اور البتہ معاف کر دیا	اللہ ان سے بیشک	اللہ بخشنے والا	ان کے بعض اعمال کی وجہ سے	اور البتہ اللہ نے انہیں معاف کر دیا ، بیشک اللہ بخشنے والا

حَلِيمٌ ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا

حَلِيمٌ	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَكُونُوا	كَالَّذِينَ كَفَرُوا	وَقَالُوا
حلم والا	اے	ایمان والو	نہ ہو جاؤ	طرح جو کافر ہوئے	وہ کہتے ہیں

لَا خَوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُرًى لَوْ كَانُوا

لَا خَوَانِهِمْ	إِذَا	ضَرَبُوا	فِي الْأَرْضِ	أَوْ	كَانُوا	غُرًى	لَوْ كَانُوا
اپنے بھائیوں کو	جب	وہ سفر کریں + زمین (راہ) میں	یا	جہاد میں ہوں	اگر وہ ہوتے	اپنے بھائیوں کو	جب وہ سفر کریں (اللہ کی) راہ میں یا جہاد میں ہوں ، اگر وہ ہوتے

عِنْدَنَا مَا تَوَّأَوْا وَمَا قَتَلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ حَسْرَةً

عِنْدَنَا	مَا تَوَّأَوْا	وَمَا قَتَلُوا	لِيَجْعَلَ	اللَّهُ	ذَلِكَ	حَسْرَةً
ہمارے پاس	نہ وہ مرتے	اور نہ مارے جاتے	تاکہ بنا دے	اللہ	یہ - اس	حسرت

فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

فِي	قُلُوبِهِمْ	وَاللَّهُ	يُحْيِي	وَيُمِيتُ	وَاللَّهُ	بِمَا تَعْمَلُونَ
میں	ان کے دل	اور اللہ	زندہ کرتا ہے	اور مارتا ہے	اور اللہ	جو کچھ تم کرتے ہو

بَصِيرٌ ۝ وَلَئِنْ قَتَلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مِتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ

بَصِيرٌ	وَلَئِنْ	قَتَلْتُمْ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	أَوْ مِتُّمْ	لَمَغْفِرَةٌ
دیکھنے والا	اور البتہ اگر	تم مارے جاؤ	میں	اللہ کی راہ	یا تم مرجاؤ	یقیناً بخشش

دیکھنے والا ہے۔ اور اگر تم اللہ کی راہ میں مارے جاؤ یا تم مرجاؤ تو یقیناً بخشش

مِّنَ اللَّهِ وَرَحْمَةً خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿۱۵۸﴾ وَلَئِن مَّتَّعْتُمُوهُ

مِّنَ اللَّهِ وَرَحْمَةً خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ وَلَئِن مَّتَّعْتُمُوهُ  
سے اللہ اور رحمت بہتر اس سبجو وہ جمع کرتے ہیں اور اگر تم مر گئے یا

اور رحمت ہے اللہ کی طرف سے (یہ اس سے بہتر ہے جو وہ (دولت) جمع کرتے ہیں۔ اور اگر تم مر گئے یا

قَتَلْتُمُوهُ لَا إِلَى اللَّهِ تَحْشَرُونَ ﴿۱۵۹﴾ فِيمَا رَحْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ لَئِن لَّهُمْ

قَتَلْتُمُوهُ لَا إِلَى اللَّهِ تَحْشَرُونَ فِيمَا رَحْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ لَئِن لَّهُمْ  
تم مار دیے گئے یقیناً اللہ کی طرف تم اکٹھے کئے جاؤ گے پس سے رحمت سے اللہ نرم دل ان کے لئے

مار دیے گئے تو یقیناً اللہ کی طرف اکٹھے کئے جاؤ گے پس اللہ کی رحمت (ہی) سے ہے کہ آپ ان کے لئے نرم دل ہیں

وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَا نَقُصُّوا مِنْ حَوْلِكَ فَاعْفُ

وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَا نَقُصُّوا مِنْ حَوْلِكَ فَاعْفُ  
اور اگر آپ ہوتے تند خو سخت دل تو وہ منتشر ہو جاتے سے آپ کے پاس لہجہ آپ معاف کر دیں

اور اگر تند خو، سخت دل ہوتے تو وہ آپ کے پاس سے منتشر ہو جاتے، پس آپ معاف کر دیں

عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ

عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ  
ان سے (انہیں) اور بخشش مانگیں ان کے لئے اور مشورہ کریں ان سے میں کام پھر جب آپ ارادہ کر لیں

انہیں اور ان کے لئے بخشش مانگیں اور کام میں ان سے مشورہ کر لیا کریں پھر جب آپ (پختہ) ارادہ کر لیں

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿۱۶۰﴾ إِنَّ يَنْصُرْكُمْ اللَّهُ

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ إِنَّ يَنْصُرْكُمْ اللَّهُ  
تو بھروسہ کریں اللہ پر بیشک اللہ دوست رکھتا ہے بھروسہ کرنے والے اگر وہ مدد کرے تمہاری اللہ

تو اللہ پر بھروسہ کریں بیشک اللہ بھروسہ کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے اگر اللہ تمہاری مدد کرے

فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِنْ يَخْذُكُمُ فَسِنَّ ذَا الَّذِي يَنْصُرْكُمْ

فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِنْ يَخْذُكُمُ فَسِنَّ ذَا الَّذِي يَنْصُرْكُمْ  
تو نہیں غالب آنے والا تم پر اور اگر وہ تمہیں جھوڑے تو کون؟ وہ جو کہ وہ تمہاری مدد کرے

تو تم پر کوئی غالب آنے والا نہیں اور اگر وہ تمہیں جھوڑے تو کون ہے جو تمہاری مدد کرے؟

مِّنْ بَعْدِهِ ۖ وَ عَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٧٠﴾ وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ

مِّنْ بَعْدِهِ ۖ وَ عَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ  
اس کے بعد اور اللہ پر چاہیے کہ ایمان والے اللہ پر بھروسہ کریں۔ اور نبی کے لئے (شاہان) نہیں

اس کے بعد اور چاہیے کہ ایمان والے اللہ پر بھروسہ کریں۔ اور نبی کے لئے (شاہان) نہیں

أَنْ يَّغْلُ ۖ وَمَنْ يَّغْلُ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ثُمَّ تَوَفَّى

أَنْ يَّغْلُ ۖ وَمَنْ يَّغْلُ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ثُمَّ تَوَفَّى  
کہ چھپائے اور جو چھپائے گا وہ اپنی چھپائی ہوئی چیز قیامت کے دن لائے گا پھر پورا پورے کا

کہ وہ چھپائے اور جو چھپائے گا وہ اپنی چھپائی ہوئی چیز قیامت کے دن لائے گا پھر پورا پورے کا

كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٧١﴾ أَفَمِنْ أَتَّبَعَ رِضْوَانَ

كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ أَفَمِنْ أَتَّبَعَ رِضْوَانَ  
ہر شخص جو اس نے کمایا (عمل کیا) اور وہ ظلم نہیں کئے جائیں گے۔ تو کیا جس نے پیروی کی (رضا خوشنودی)

ہر شخص جو اس نے کمایا (عمل کیا) اور وہ ظلم نہیں کئے جائیں گے۔ تو کیا جس نے پیروی کی (رضا خوشنودی)

اللَّهُ كَمَنْ بَاءَ يَسْخَطُ مِنَ اللَّهِ وَمَا لَهُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

اللَّهُ كَمَنْ بَاءَ يَسْخَطُ مِنَ اللَّهِ وَمَا لَهُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ  
اللہ کے مانند جو لوٹا غصہ کے ساتھ اللہ کے اور اس کا ٹھکانہ جہنم اور بُرا ٹھکانہ

(اللہ کی خوشنودی کی) اس کے مانند جو اللہ کے ساتھ لوٹا اور اس کا ٹھکانہ جہنم ہے اور (بہت) بُرا ٹھکانہ ہے۔

هُمْ دَرَجَتٌ عِنْدَ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٧٢﴾ لَقَدْ

هُمْ دَرَجَتٌ عِنْدَ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِمَا يَعْمَلُونَ لَقَدْ  
وہ۔ ان درجے پاس اللہ اور اللہ دیکھنے والا جو وہ کرتے ہیں البتہ بیشک

ان کے (مختلف) درجے ہیں اللہ کے پاس اور وہ جو کچھ کرتے ہیں اللہ دیکھنے والا ہے۔ بیشک

مَنْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ

مَنْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ  
احسان کیا اللہ پر ایمان والے (مومن) جب بھیجا ان میں ایک رسول سے انہی جانیں دیکھ رہی ہیں

اللہ نے ایمان والوں (مومنوں) پر احسان کیا جب ان میں ایک رسول بھیجا ان کے درمیان سے



يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ

يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ  
وہ پڑھتا ہے ان پر اس کی آیتیں اور انہیں پاک کرتا ہے اور انہیں سکھاتا ہے کتاب اور حکمت

وہ ان پر اس کی آیتیں پڑھتا ہے، اور انہیں پاک کرتا ہے، اور انہیں کتاب و حکمت سکھاتا ہے،

وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝۱۶۳ أَوَلَمَّْا أَصَابَتْكُمْ

وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ أَوَلَمَّْا أَصَابَتْكُمْ  
اور بیشک وہ تھے اس سے قبل البتہ۔ میں گمراہی کھلی کیا جب تمہیں پہنچی

اور بیشک وہ اس سے قبل البتہ کھلی گمراہی میں تھے۔ کیا جب تمہیں پہنچی

مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبَتْكُمْ مِثْلُهَا قُلْتُمْ أَنَّى هَذَا قُلْ هُوَ مِنْ

مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبَتْكُمْ مِثْلُهَا قُلْتُمْ أَنَّى هَذَا قُلْ هُوَ مِنْ  
کوئی مصیبت البتہ تم نے پہنچائی اس سے دوچند تم کہتے ہو کہاں سے یہ؟ آپ کہیں وہ سے

کوئی مصیبت، البتہ تم اس سے دوچند پہنچا چکے تھے، تم کہتے ہو یہ کہاں سے آئی؟ آپ کہیں وہ

عِنْدَ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۱۶۴ وَمَا أَصَابَكُمْ

عِنْدَ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَمَا أَصَابَكُمْ  
پاس تمہاری جانیں (پہنچا) بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے اور تمہیں جو (تکلیف) پہنچی

تمہارے اپنے رہی، پاس سے، بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ اور تمہیں جو (تکلیف) پہنچی

يَوْمَ اتَّقَى الْجَمْعُ فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ ۝۱۶۵ وَلِيَعْلَمَ

يَوْمَ اتَّقَى الْجَمْعُ فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ وَلِيَعْلَمَ  
دن ڈھیٹ ہوئی دو جماعتیں تو حکم سے اللہ اور تاکہ معلوم کرے ایمان والے اور تاکہ جان لے

جس دن دو جماعتوں میں ڈھیٹ ہوئی تو اللہ سے حکم سے پہنچی تاکہ وہ معلوم کر لے ایمان والوں کو۔ اور تاکہ جان لے

الَّذِينَ نَافَقُوا وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ

الَّذِينَ نَافَقُوا وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ  
رہ جو کہ منافق ہوئے اور کہا گیا انہیں آؤ لڑو میں اللہ کی راہ یا

ان لوگوں کو جو منافق ہوئے، اور انہیں کہا گیا آؤ! اللہ کی راہ میں لڑو، یا

ادْفَعُوا قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَا اتَّبَعْنَا هُمْ لِيَكْفُرَ يَوْمَئِذٍ

ادْفَعُوا قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَا اتَّبَعْنَا هُمْ لِيَكْفُرَ يَوْمَئِذٍ

دفاع کرو وہ بولے اگر ہم جانتے جنگ ضرور تمہارا ساتھ دیتے وہ اس دن کفر سے

أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ

أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ

زیادہ قریب ان سے بہ نسبت ایمان کے وہ اپنے منہ سے کہتے ہیں جو ان کے دلوں میں نہیں

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ۝ الَّذِينَ قَالُوا إِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ۝ الَّذِينَ قَالُوا إِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا

اور اللہ خوب جانتے والا جو وہ چھپاتے ہیں وہ لوگ جو انہوں نے کہا اپنے بھائیوں کے بارے میں اور وہ بیٹھے

لَوْ أَطَاعُونَا مَا قَتَلُوا قُلْ فَادْرَءُوا عَنْ أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ

لَوْ أَطَاعُونَا مَا قَتَلُوا قُلْ فَادْرَءُوا عَنْ أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ

اگر وہ ہماری بات مانتے تو وہ نہ مارے جاتے کہہ دیجئے اتم اپنی جانوں سے موت کو ہٹادو اگر

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قَتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قَتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

تم سچے ہو جو لوگ اللہ کی راہ میں مارے گئے انہیں ہرگز خیال نہ کرو

أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ۝ فَرِحِينَ بِمَا

أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ۝ فَرِحِينَ بِمَا

مردہ (جمع) بلکہ زندہ (جمع) پاس اپنا رب وہ رزق پاتے ہیں خوش سے جو

أَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا

أَتَاهُمُ	اللَّهُ	مِنْ فَضْلِهِ	وَيَسْتَبْشِرُونَ	بِالَّذِينَ	لَمْ يَلْحَقُوا
آہیں دیا	اللہ	اپنے فضل سے	اور خوش وقت میں	ان کی طرف سے جو	نہیں ملے

اللہ نے انہیں اپنے فضل سے دیا، اور وہ ان لوگوں کی طرف سے خوش وقت میں جو نہیں ملے

بِهِمْ مِّنْ خَلِيفَةٍ إِلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٤٠﴾

بِهِمْ	مِّنْ	خَلِيفَةٍ	إِلَّا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ
ان سے	سے	ان کے پیچھے	یہ کہ نہیں	کوئی خوف	ان پر	اور نہ	وہ	نغمین ہوں گے

ان سے ان کے پیچھے، اُن پر نہ کوئی خوف ہے اور نہ وہ نغمین ہوں گے۔

يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ ۚ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ

يَسْتَبْشِرُونَ	بِنِعْمَةٍ	مِّنَ	اللَّهِ	وَفَضْلٍ	وَأَنَّ	اللَّهِ	لَا يُضِيعُ
وہ خوشیاں منا رہے ہیں	نعمت سے	سے	اللہ	اور فضل	اور یہ کہ	اللہ	ضائع نہیں کرتا

وہ خوشیاں منا رہے ہیں اللہ کی نعمت اور فضل سے، اور یہ کہ اللہ ضائع نہیں کرتا

أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٤١﴾ الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ

أَجْرَ	الْمُؤْمِنِينَ	الَّذِينَ	اسْتَجَابُوا	لِلَّهِ	وَالرَّسُولِ	مِنْ بَعْدِ
اجر	ایمان والے	جن لوگوں نے	قبول کیا	اللہ کا	اور رسول	بعد

ایمان والوں کا اجر۔ جن لوگوں نے اللہ اور اس کے رسول کا (حکم) قبول کیا اس کے بعد کہ

مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٤٢﴾

مَا	أَصَابَهُمُ	الْقَرْحُ	لِلَّذِينَ	أَحْسَنُوا	مِنْهُمْ	وَاتَّقُوا	أَجْرٌ	عَظِيمٌ
کہ	بہنچا انہیں	زخم	ان کے لئے جو	انہوں نے نیکی کی	ان میں سے	اور پرہیزگاری کی	اجر	بڑا

انہیں زخم پہنچا ان میں سے جن لوگوں نے نیکی اور پرہیزگاری کی ان کے لئے بڑا اجر ہے۔

الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ

الَّذِينَ	قَالَ	لَهُمُ	النَّاسُ	إِنَّ	النَّاسَ	قَدْ جَمَعُوا	لَكُمْ	فَاخْشَوْهُمْ
وہ لوگ جو	کہا	ان کے لئے	لوگ	کہ	لوگ	جمع کیا ہے	تہا کے لئے	پس ان سے ڈرو

جنہیں لوگوں نے کہا کہ لوگوں نے تمہارے مقابلے کے لئے سامان جمع کر لیا ہے پس ان سے ڈرو

فَزَادَهُمْ إِيمَانًا ۖ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ۝۱۶۰ فَانْقَلَبُوا

فَزَادَهُمْ	إِيمَانًا	وَقَالُوا	حَسْبُنَا	اللَّهُ	وَنِعْمَ	الْوَكِيلُ	فَانْقَلَبُوا
تو زیادہ ہوا ان کا	ایمان	اور انہوں نے کہا	ہمارے لئے کافی	اللہ	اور کیا اچھا	کارساز	پھر وہ لوٹے
تو ان کا ایمان زیادہ ہوا، اور انہوں نے کہا ہمارے لئے اللہ کافی ہے اور وہ کیسا اچھا کارساز ہے! پھر وہ لوٹے							

بِنِعْمَةِ مِّنَ اللَّهِ وَفَضِيلٍ لَّمْ يَمْسَسْهُمْ سُوءٌ ۖ وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ

بِنِعْمَةٍ	مِّنَ	اللَّهِ	وَفَضِيلٍ	لَّمْ يَمْسَسْهُمْ	سُوءٌ	وَاتَّبَعُوا	رِضْوَانَ
نعمت کے ساتھ	سے	اللہ	اور فضل	انہیں نہیں پہنچی	کوئی بُرائی	اور انہوں نے پیروی کی	رضا
اللہ کی نعمت اور فضل کے ساتھ، انہیں کوئی بُرائی نہ پہنچی، اور انہوں نے پیروی کی رضائے							

اللَّهُ ۖ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ۝۱۶۱ إِنَّمَا ذِكْرُ الشَّيْطَانِ يُخَوِّفُ

اللَّهُ	وَاللَّهُ	ذُو فَضْلٍ	عَظِيمٍ	إِنَّمَا	ذِكْرُ	الشَّيْطَانِ	يُخَوِّفُ
اللہ	اور اللہ	فضل والا	بڑا	اسکے سوا نہیں	یہ نہیں	شیطان	ڈراتا ہے
الہی کی، اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔ اس کے سوا نہیں کہ شیطان تمہیں ڈراتا ہے							

أَوْلِيَائِهِ ۖ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُوا إِن كُنتُمْ مُّؤْمِنِينَ ۝۱۶۲

أَوْلِيَائِهِ	فَلَا	تَخَافُوهُمْ	وَخَافُوا	إِن كُنتُمْ	مُؤْمِنِينَ
اپنے دوست	سو نہ	ان سے ڈرو	اور ڈرو مجھ سے	اگر تم ہو	ایمان والے
اپنے دوستوں سے، سو تم ان سے نہ ڈرو اور مجھ سے ڈرو اگر تم ایمان والے ہو۔					

وَلَا يَحْزَنُكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَن يَضُرُّوا اللَّهَ

وَلَا يَحْزَنُكَ	الَّذِينَ	يُسَارِعُونَ	فِي الْكُفْرِ	إِنَّهُمْ	لَن يَضُرُّوا	اللَّهَ
اور نہ	آپ کو غمگین کریں	جو لوگ	جلدی کرتے ہیں	کفر میں	یقیناً وہ	ہرگز نہ بگاڑ سکیں گے
اللہ اور آپ کو غمگین نہ کریں وہ لوگ جو کفر میں جلدی کرتے ہیں، یقیناً وہ ہرگز نہ بگاڑ سکیں گے						

شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حِطًّا فِي الْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ

شَيْئًا	يُرِيدُ	اللَّهُ	أَلَّا يَجْعَلَ	لَهُمْ	حِطًّا	فِي الْآخِرَةِ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ
کچھ	چاہتا ہے	اللہ	کہ نہ	کے	کوئی حصہ	میں	آخرت	اور ان کے لئے
کچھ، اللہ چاہتا ہے کہ ان کو آخرت میں کوئی حصہ نہ دے اور ان کے لئے عذاب ہے								

عَظِيمٌ ۱۷۶ اِنَّ الَّذِيْنَ اَشْتَرَوْا الْكُفْرَ بِاِلْيَمَانٍ لَّنْ يَضُرُّوْا

عَظِيمٌ اِنَّ الَّذِيْنَ اَشْتَرَوْا الْكُفْرَ بِاِلْيَمَانٍ لَّنْ يَضُرُّوْا

بڑا بیشک وہ لوگ جو انہوں نے مول لیا کفر ایمان کے بدلے ہرگز نہیں بگاڑ سکتے

بڑا۔ بیشک جن لوگوں نے ایمان کے بدلے کفر مول لیا وہ ہرگز نہیں بگاڑ سکتے

اَللّٰهُ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۱۷۷ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا

اَللّٰهُ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا

اللہ کچھ اور ان کے لئے عذاب دردناک اور نہ ہرگز گمان کریں جن لوگوں نے کفر کیا

اللہ کا کچھ اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا وہ ہرگز گمان نہ کریں

اَنَّمَا نُمَلِّیْ لَهُمْ خَيْرٌ لَّا نَفْقِیْمُ ۱۷۸ اِنَّمَا نُمَلِّیْ لَهُمْ لِيْزِدَا دُوْا اِثْمًا

اَنَّمَا نُمَلِّیْ لَهُمْ خَيْرٌ لَّا نَفْقِیْمُ اِنَّمَا نُمَلِّیْ لَهُمْ لِيْزِدَا دُوْا اِثْمًا

یہ کہ ہم ڈھیل دیتے ہیں انہیں بہتر ان کے لئے درحقیقت ہم ڈھیل دیتے ہیں تاکہ وہ بڑھ جائیں گناہ

کراہم جو انہیں ڈھیل دے رہے ہیں یہ ان کے لئے بہتر ہے درحقیقت ہم انہیں ڈھیل دیتے ہیں تاکہ وہ گناہ میں بڑھ جائیں

وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِیْنٌ ۱۷۹ مَا كَانَ اللّٰهُ لِيْذَرَ الْمُؤْمِنِيْنَ عَلٰی مَا

وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِیْنٌ مَا كَانَ اللّٰهُ لِيْذَرَ الْمُؤْمِنِيْنَ عَلٰی مَا

اور ان کے لئے عذاب ذلیل کرنے والا نہیں ہے اللہ کہ چھوڑے ایمان والے پر جو

اور ان کے لئے ذلیل کرنے والا عذاب ہے۔ اللہ راہبیا نہیں ہے کہ ایمان والوں کو (اس حال پر) چھوڑ دے جس پر

اَنْتُمْ عَلَیْهِ حَتّٰی یَمِیْزَ الْخَبِیْثَ مِنَ الطَّیِّبِ وَمَا كَانَ اللّٰهُ

اَنْتُمْ عَلَیْهِ حَتّٰی یَمِیْزَ الْخَبِیْثَ مِنَ الطَّیِّبِ وَمَا كَانَ اللّٰهُ

تم ہو، یہاں تک کہ ناپاک کو پاک سے جدا کر دے اور اللہ راہبیا نہیں ہے

تم ہو، یہاں تک کہ ناپاک کو پاک سے جدا کر دے اور اللہ راہبیا نہیں ہے

لِیُطِیْعَکُمْ عَلٰی الْغَیْبِ وَلٰکِنَّ اللّٰهَ یَجْتَبِیْ مِنْ دُسُلِهِ مَنْ یَّشَآءُ ۱۸۰

لِیُطِیْعَکُمْ عَلٰی الْغَیْبِ وَلٰکِنَّ اللّٰهَ یَجْتَبِیْ مِنْ دُسُلِهِ مَنْ یَّشَآءُ ۱۸۰

کہ تمہیں خبر دے پر غیب اور لیکن اللہ چن لیتا ہے سے اپنے رسول جس کو وہ چاہے

کہ تمہیں غیب کی خبر دے، لیکن اللہ اپنے رسولوں میں سے جس کو چاہے چن لیتا ہے

فَآمِنُوا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهِۦٓ ۚ وَاِنْ تَوَمَّنُوْا وَتَتَّقُوْا فَلَكُمْ اَجْرٌ عَظِيْمٌ ﴿۱۷۹﴾

فَآمِنُوا	يَا لَهِ	وَرُسُلِهِ	وَاِنْ	تَوَمَّنُوْا	وَتَتَّقُوْا	فَلَكُمْ	اَجْرٌ	عَظِيْمٌ
تو تم ایمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کے رسول اور اگر تم ایمان لاؤ اور پرہیزگاری کرو تو تمہارے لئے بڑا						
تو تم اللہ اور اس کے رسولوں پر ایمان لاؤ اور اگر تم ایمان لاؤ اور پرہیزگاری کرو تو تمہارے لئے بڑا اجر ہے۔								

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ يَبْخُلُوْنَ بِمَا اٰتٰهُمْ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ هُوَ خَيْرًا

وَلَا	يَحْسَبَنَّ	الَّذِيْنَ	يَبْخُلُوْنَ	بِمَا	اٰتٰهُمْ	اللّٰهُ	مِنْ	فَضْلِهٖ	هُوَ	خَيْرًا
اور نہ	ہرگز خیال کریں	جو لوگ	بخل کرتے ہیں	میں۔ جو	انہیں دیا	اللہ	اپنے فضل سے	وہ	بہتر	
اور وہ لوگ ہرگز یہ خیال نہ کریں، جو اس مال میں بخل کرتے ہیں، جو اللہ نے اپنے فضل سے انہیں دیا کہ وہ بہتر ہے										

لَهُمْۢ بَلٌّ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ سَيُطَوَّقُوْنَ مَا يَبْخُلُوْا بِهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۚ

لَهُمْۢ	بَلٌّ	هُوَ	شَرٌّ	لَّهُمْ	سَيُطَوَّقُوْنَ	مَا	يَبْخُلُوْا	بِهِ	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ
ان کے لئے	بلکہ	وہ	برا	انہیں	غیر بے طوق بنایا جائے گا	جو	انہوں نے بخل کیا	اس میں	دن	قیامت
ان کے لئے بلکہ وہ ان کے لئے بُرا ہے، جس مال میں انہوں نے بخل کیا غیر بے قیامت کے دن طوق (رنا کر) پہنایا جائے گا،										

وَاللّٰهُ مِيْرَاثُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ﴿۱۸۰﴾

وَاللّٰهُ	مِيْرَاثُ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	وَاللّٰهُ	بِمَا	تَعْمَلُوْنَ	خَبِيْرٌ
اور اللہ کے لئے	وارث	آسمانوں	اور زمین	اور اللہ	جو تم کرتے ہو	باخبر	
اور اللہ ہی وارث ہے آسمانوں کا اور زمین کا، اور جو تم کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔							

لَقَدْ سَمِعَ اللّٰهُ قَوْلَ الَّذِيْنَ قَالُوْا اِنَّ اللّٰهَ فَقِيْرٌ وَنَحْنُ اَغْنِيَاۥهُمۡ

لَقَدْ	سَمِعَ	اللّٰهُ	قَوْلَ	الَّذِيْنَ	قَالُوْا	اِنَّ	اللّٰهَ	فَقِيْرٌ	وَنَحْنُ	اَغْنِيَاۥهُمۡ
البتہ سن بیا	اللہ	قول دیا	جن لوگوں نے	کہا	کہ اللہ	فقیہ	اور ہم	مالدار		
البتہ اللہ نے ان کی بات سن لی جن لوگوں نے کہا کہ اللہ فقیر ہے اور ہم مالدار ہیں۔										

سَنَكْتُبُ مَا قَالُوْا وَقَتْلَهُمُ الْاَنْبِيَاۥ بِغَيْرِ حَقٍّ ۚ وَنَقُوْلُ دُوْقُوْا

سَنَكْتُبُ	مَا	قَالُوْا	وَقَتْلَهُمُ	الْاَنْبِيَاۥ	بِغَيْرِ	حَقٍّ	وَنَقُوْلُ	دُوْقُوْا
اب ہم لکھ رکھیں گے	جو انہوں نے کہا	اور ان کا قتل کرنا	نبی (جمع)،	ناحق	اور ہم کہیں گے	نم چکھو		
جو انہوں نے کہا اور ان کا نبیوں کو ناحق قتل کرنا اب ہم لکھ رکھیں گے اور کہیں گے چکھو								

عَذَابَ الْحَرِيقِ ۱۸۱ ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ اَيْدِيَكُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ

عَذَابَ	الْحَرِيقِ	ذٰلِكَ	بِمَا	قَدَّمْتُمْ	اَيْدِيَكُمْ	وَاَنَّ	اللّٰهَ
عذاب	جلانے والا	یہ	بدلہ جو	آگے بھیجا	تمہارے ہاتھ	اور یہ کہ	اللہ

جلانے والا عذاب - یہ اس کا بدلہ ہے جو تمہارے ہاتھوں نے آگے بھیجا اور یہ کہ اللہ

لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ۱۸۲ اَلَّذِيْنَ قَالُوْا اِنَّ اللّٰهَ عٰهَدَ اِلَيْنَا

لَيْسَ	بِظَلَّامٍ	لِّلْعَبِيدِ	اَلَّذِيْنَ	قَالُوْا	اِنَّ	اللّٰهَ	عٰهَدَ	اِلَيْنَا
نہیں	ظلم کرنے والا	بندوں پر	جن لوگوں نے	کہا	کہ	اللہ	عہد کیا	ہم سے

بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں - جن لوگوں نے کہا کہ اللہ نے ہم سے عہد کر رکھا ہے

اَلَا نُوْمِنُ لِرَسُوْلٍ حَتّٰی يَّاْتِيَنَا بِقُرْبٰنٍ تَاْكُلُهُ النَّارُ قُلْ

اَلَا	نُوْمِنُ	لِرَسُوْلٍ	حَتّٰی	يَّاْتِيَنَا	بِقُرْبٰنٍ	تَاْكُلُهُ	النَّارُ	قُلْ
کہ نہ	ہم ایمان لائیں	کسی رسول پر	یہاں تک	وہ آئے ہمارے پاس	قربانی	جسے کھائے	آگ	آپ کہیں

کہ ہم کسی رسول پر ایمان نہ لائیں یہاں تک کہ وہ ہمارے پاس قربانی لائے جسے آگ کھائے، آپ کہہ دیں

قَدْ جَاءَكُمْ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِيْ بِالْبَيِّنٰتِ وَاِلٰذِيْ قُلْتُمْ فَلِمَ

قَدْ	جَاءَكُمْ	رُسُلٌ	مِّنْ	قَبْلِيْ	بِالْبَيِّنٰتِ	وَاِلٰذِيْ	قُلْتُمْ	فَلِمَ
البتہ تمہارے پاس آئے	بہت سے رسول	مجھ سے پہلے	نشانوں کے ساتھ	اور اسکے ساتھ جو	تم کہتے ہو	پھر کیوں		

البتہ تمہارے پاس مجھ سے پہلے بہت رسول آئے نشانوں کے ساتھ، اور اس کے ساتھ بھی جو تم کہتے ہو، پھر کیوں

قَتَلْتُمُوْهُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۱۸۳ فَاِنْ كَذَّبُوْكَ فَقَدْ كُذِّبَ

قَتَلْتُمُوْهُمْ	اِنْ	كُنْتُمْ	صٰدِقِيْنَ	فَاِنْ	كَذَّبُوْكَ	فَقَدْ	كُذِّبَ
تم نے انہیں قتل کیا	اگر	تم ہو	سچے	پھر اگر	وہ جھٹلائیں آپ کو	تو البتہ	جھٹلائے گئے

تم نے انہیں قتل کیا؟ اگر تم سچے ہو، پھر اگر وہ آپ کو جھٹلائیں تو البتہ جھٹلائے گئے، میں

رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكَ جَاوُْا بِالْبَيِّنٰتِ وَالزُّبُرِ وَاَلَيْكَ الْمُنِيْرُ ۱۸۴ كُلُّ

رُسُلٌ	مِّنْ	قَبْلِكَ	جَاوُْا	بِالْبَيِّنٰتِ	وَالزُّبُرِ	وَاَلَيْكَ	الْمُنِيْرُ	كُلُّ
بہت سے رسول	آپ سے پہلے	وہ آئے	کھلی نشانوں کے ساتھ	اور صحیفے	اور کتاب	روشن	ہر	

آپ سے پہلے بہت سے رسول آئے کھلی نشانوں کے ساتھ، اور صحیفے اور روشن کتاب (لے کر)۔ ہر

نَفْسٍ ذَايِقَةٍ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أَجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَمَنْ

نَفْسٍ	ذَايِقَةٍ	الْمَوْتِ	وَإِنَّمَا	تُوَفَّوْنَ	أَجُورَكُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	فَمَنْ
جان	چکھنا	موت	اور بیشک	پورے پورے ملیں گے	تمہارے اجر	قیامت کے دن	پھر جو

جان کو موت (کا ذائقہ) چکھنا ہے، اور قیامت کے دن تمہارے اجر پورے پورے ملیں گے، پھر جو کوئی

زُحِرَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا

زُحِرَ	عَنِ النَّارِ	وَأُدْخِلَ	الْجَنَّةَ	فَقَدْ فَازَ	وَمَا	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا
دُور کیا گیا	سے	دوزخ	اور داخل کیا گیا	جنت	پس مراد کو پہنچا	اور نہیں	زندگی دنیا

دوزخ سے دُور کیا گیا، اور جنت میں داخل کیا گیا پس وہ مراد کو پہنچا، اور دنیا کی زندگی (کچھ) نہیں

إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ۚ تَبْلُغُونَ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ وَلِتَسْمَعَنَّ

إِلَّا	مَتَاعُ	الْغُرُورِ	تَبْلُغُونَ	فِي	أَمْوَالِكُمْ	وَأَنْفُسِكُمْ	وَلِتَسْمَعَنَّ
سوئے	سودا	دھوکہ	تم ضرور آزمائے جاؤ گے	میں	اپنے مال	اور اپنی جانیں	اور ضرور سُنو گے

ایک دھوکہ کے سونے کے سوا۔ تم اپنے مالوں اور اپنی جانوں میں ضرور آزمائے جاؤ گے، اور تم ضرور سُنو گے

مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذَى

مِنَ	الَّذِينَ	أُوتُوا الْكِتَابَ	مِنْ قَبْلِكُمْ	وَمِنَ	الَّذِينَ	أَشْرَكُوا	أَذَى
سے	وہ لوگ جنہیں	کتاب دی گئی	تم سے پہلے	اور - سے	جن لوگوں نے شرک کیا (مشرک)	دکھ دینے والی	

ان لوگوں سے جنہیں تم سے پہلے کتاب دی گئی، اور مشرکوں - سے (بھی) دکھ دینے والی (باتیں)

كَثِيرًا ۖ وَإِنْ تَصَبَّرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ۝

كَثِيرًا	وَإِنْ	تَصَبَّرُوا	وَتَتَّقُوا	فَإِنَّ	ذَلِكَ	مِنْ	عَزْمِ	الْأُمُورِ
بہت	اور اگر	تم صبر کرو	اور پرہیز گاری کرو	تو بیشک	یہ	سے	ہمت	کام (جمع)

بہت سی، اور اگر تم صبر کرو، اور پرہیز گاری کرو، تو بیشک یہ بڑے ہمت کے کاموں میں سے ہے۔

وَإِذَا أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَ

وَإِذَا	أَخَذَ	اللَّهُ	مِيثَاقَ	الَّذِينَ	أُوتُوا الْكِتَابَ	لَتُبَيِّنُنَّهُ	لِلنَّاسِ	وَ
اور جب	لیا	اللہ	عہد	وہ لوگ جنہیں	کتاب دی گئی	اسے ضرور بیان کر دینا	لوگوں کے لئے	اور

اور یاد کرو) جب اللہ نے اہل کتاب سے عہد لیا کہ تم اسے لوگوں کے لئے ضرور بیان کرنا اور



لَا تَكْتُمُونَهُ فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا

لَا تَكْتُمُونَهُ	فَنَبَذُوهُ	وَرَاءَ	ظُهُورِهِمْ	وَاشْتَرَوْا بِهِ	ثَمَنًا	قَلِيلًا
-------------------	-------------	---------	-------------	-------------------	---------	----------

نہ چھپانا اسے تو انہوں نے اسے اپنی پیٹھ پیچھے پھینک دیا، اور اس کے بدلے تھوڑی قیمت حاصل کی،

فَبِئْسَ مَا يَشْتَرُونَ ﴿۱۸۵﴾ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا آتَوْا وَ

فَبِئْسَ مَا	يَشْتَرُونَ	لَا تَحْسَبَنَّ	الَّذِينَ	يَفْرَحُونَ	بِمَا	آتَوْا وَ
--------------	-------------	-----------------	-----------	-------------	-------	-----------

تو کتنا بُرا ہے جو وہ خریدتے ہیں! آپ ہرگز نہ سمجھیں جو لوگ خوش ہوتے ہیں جو انہوں نے کیا (اپنے کئے بُرا) اور

يُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ

يُحِبُّونَ	أَنْ	يُحْمَدُوا	بِمَا	لَمْ يَفْعَلُوا	فَلَا	تَحْسَبَنَّهُمْ	بِمَفَازَةٍ
------------	------	------------	-------	-----------------	-------	-----------------	-------------

وہ چاہتے ہیں کہ انکی تعریف کی جائے جو انہوں نے نہیں کیا، پس نہ سمجھیں آپ انہیں رہا شدہ نہ سمجھیں

مِّنَ الْعَذَابِ وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۱۸۶﴾ وَ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَ

مِّنَ	الْعَذَابِ	وَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَلِلَّهِ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ وَ
-------	------------	--------	---------	---------	-----------	--------	-----------------

سے عذاب ہے، اور اُن کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور اللہ کے لئے ہے بادشاہت آسمانوں کی اور

الْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۱۸۷﴾ إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ

الْأَرْضِ	وَاللَّهُ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	إِنَّ	فِي	خَلْقِ	السَّمَوَاتِ
-----------	-----------	-------	--------------	---------	-------	-----	--------	--------------

زمین کی، اور اللہ ہر شے پر قادر ہے۔ بیشک پیدائش میں آسمانوں کی

وَالْأَرْضِ وَ اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَ النَّهَارِ لَا يَتْلُو الْأَلْبَابِ ﴿۱۹۰﴾

وَالْأَرْضِ	وَ اخْتِلَافِ	اللَّيْلِ	وَ النَّهَارِ	لَا يَتْلُو	الْأَلْبَابِ
-------------	---------------	-----------	---------------	-------------	--------------

اور زمین اور آنا جانا رات اور دن نشانیاں ہیں عقل والوں کے لئے اور زمین کی، اور رات دن کے آنے جانے میں عقل والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقَعُودًا ۖ وَأَوْ عَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ

الَّذِينَ	يَذْكُرُونَ	اللَّهَ	قِيَمًا	وَقَعُودًا	وَعَلَىٰ	جُنُوبِهِمْ	وَيَتَفَكَّرُونَ
جو لوگ	باد کرتے ہیں	اللہ	کھڑے	اور بیٹھے	اور پر	اپنی کروٹیں	اور وہ غور کرتے ہیں

جو لوگ اللہ کو کھڑے، اور بیٹھے اور اپنی کروٹوں پر یاد کرتے ہیں، اور غور کرتے ہیں

فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا

فِي خَلْقِ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	رَبَّنَا	مَا	خَلَقْتَ	هَذَا	بَاطِلًا
پیدائش میں	آسمانوں	اور زمین	اے ہمارے رب	نہیں	تو نے پیدا کیا	یہ	بے فائدہ

آسمانوں کی اور زمین کی پیدائش میں، اے ہمارے رب! تو نے یہ بے فائدہ پیدا نہیں کیا،

سُبْحَنَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۝ رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تَدْخِلُ النَّارَ فَقَدْ

سُبْحَنَكَ	فَقِنَا	عَذَابَ	النَّارِ	رَبَّنَا	إِنَّكَ	مَنْ	تَدْخِلُ	النَّارَ	فَقَدْ
تو پاک ہے	تو ہمیں بچائے	عذاب	آگ (دوزخ)	اے ہمارے رب	بیشک تو جو جس	داخل کیا	آگ (دوزخ)	تو ضرور	

تو پاک ہے، تو بچائے ہمیں دوزخ کے عذاب سے۔ اے ہمارے رب! تو نے جس کو دوزخ میں داخل کیا تو ضرور

أَخْرَيْتَهُ ۖ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ۝ رَبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا

أَخْرَيْتَهُ	وَمَا	لِلظَّالِمِينَ	مِنْ	أَنْصَارٍ	رَبَّنَا	إِنَّنَا	سَمِعْنَا	مُنَادِيًا
تو نے اس کو رسوا کیا	اور نہیں	ظالموں کے لئے	کوئی	مددگار	اے ہمارے رب	بیشک ہم نے	سنا	پکارنے والا

تو نے اس کو رسوا کیا، اور ظالموں کا کوئی مددگار نہیں۔ اے ہمارے رب! بیشک ہم نے ایک پکارنے والے کو سنا

يُنَادِي ۖ يَلَايْمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَأَمَّا رَبَّنَا فَأَغْفِرْ لَنَا

يُنَادِي	يَلَايْمَانِ	أَنْ	آمِنُوا	بِرَبِّكُمْ	فَأَمَّا	رَبَّنَا	فَأَغْفِرْ	لَنَا
پکارتا ہے	ایمان کے لئے	کہ ایمان لے آؤ	اپنے رب پر	سو ہم ایمان لائے	اے ہمارے رب	تو بخشدے	ہمیں	

وہ ایمان کی طرف پکارتا ہے کہ اپنے رب پر ایمان لے آؤ، سو ہم ایمان لائے، اے ہمارے رب! تو ہمیں بخشدے

ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ۝ رَبَّنَا وَآتِنَا مَا

ذُنُوبَنَا	وَكفِّرْ عَنَّا	سَيِّئَاتِنَا	وَتَوَفَّنَا	مَعَ	الْأَبْرَارِ	رَبَّنَا	وَآتِنَا	مَا
ہمارے گناہ	اور دور کر دے	ہماری برائیاں	اور ہمیں موت دے	نیکوں کے ساتھ	اے ہمارے رب	اور ہمیں دے	جو	

ہمارے گناہ، اور ہم سے ہماری برائیاں دور کر دے، اور ہمیں نیکوں کے ساتھ موت دے، اے ہمارے رب! اور ہمیں جو

وَعَدْتَنَّا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ

وَعَدْتَنَّا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ

تو نے ہم سے وعدہ کیا پر (ذریعہ) اپنے رسول جمع، اور نہ رسوا کر ہمیں قیامت کے دن بیشک تو نہیں خلاف کرتا تو نے اپنے رسولوں کے ذریعہ ہم سے وعدہ کیا اور ہمیں قیامت کے دن رسوا نہ کرنا، بیشک تو نہیں خلاف کرتا

الْيَعْبَادَ ۖ فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ إِنَّيَ لَا أَضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ

الْيَعْبَادَ ۖ فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ إِنَّيَ لَا أَضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ

وعدہ پس قبول کی ان کے لئے ان کا رب کہ میں ضائع نہیں کرتا محنت کوئی محنت کرنے والا

(اپنا) وعدہ - پس اُن کے رب نے اُن کی دعا قبول کی کہ میں کسی محنت کرنے والے کی محنت ضائع نہیں کرتا

مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ بَعْضُكُم مِّنْ بَعْضٍ ۚ فَالَّذِينَ

مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ بَعْضُكُم مِّنْ بَعْضٍ ۚ فَالَّذِينَ

تم میں سے مرد سے یا عورت ، تم آپس میں (ایک ہو) سو جن لوگوں نے

ہاجرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُودُوا فِي سَبِيلِي وَقَتَلُوا وَ

ہاجرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُودُوا فِي سَبِيلِي وَقَتَلُوا وَ

انہوں نے ہجرت کی اور نکلے گئے سے اپنے شہروں اور تھائے گئے میری راہ میں اور لڑے اور

ہجرت کی، اور اپنے شہروں سے نکالے گئے، اور میری راہ میں تھائے گئے، اور لڑے اور

قَتَلُوا لَا كُفْرًا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَا دُخْلَتْهُمْ جَذِبَتْ تَجَرَّتْ

قَتَلُوا لَا كُفْرًا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَا دُخْلَتْهُمْ جَذِبَتْ تَجَرَّتْ

ماتے گئے میں ضرور دُور کروں گا اُن سے اُن کی بُرائیاں اور ضرور انہیں داخل کروں گا باغات بہتی ہیں

مارے گئے میں ان کی بُرائیاں اُن سے ضرور دُور کر دوں گا، اور انہیں باغات میں داخل کروں گا، بہتی ہیں

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حَسَنُ

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حَسَنُ

سے ان کے نیچے نہریں ثواب سے اللہ کے پاس (طرف) اور اللہ اُس کے پاس اچھا

جن کے نیچے نہریں دیں اللہ کی طرف سے ثواب ہے، اور اللہ کے پاس اچھا

الثَّوَابُ ۱۹۵ لَا يَغْرَتُكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ ۱۹۶

الثَّوَابُ	لَا يَغْرَتُكَ	تَقَلُّبُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	فِي	الْبِلَادِ
ثواب	نہ دھوکہ دے آپ کو	چلنا پھرنا	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	میں	شہر (جمع)
ثواب ہے۔ شہروں میں کافروں کا چلنا پھرنا آپ کو دھوکہ نہ دے۔					

مَتَاعٌ قَلِيلٌ ۱۹۷ ثُمَّ مَا لَهُمْ جَهَنَّمُ ۱۹۸ وَبِئْسَ الْيَقَادُ ۱۹۹ لَكِنَّ الَّذِينَ

مَتَاعٌ	قَلِيلٌ	ثُمَّ	مَا لَهُمْ	جَهَنَّمُ	وَبِئْسَ	الْيَقَادُ	لَكِنَّ	الَّذِينَ
نائدہ	تھوڑا	پھر	ان کا ٹھکانہ	دوزخ	اور کتنا بُرا	بچھونا (آرام کرنا)	لیکن	جو لوگ
(یہ) تھوڑا سا نائدہ ہے، پھر ان کا ٹھکانہ دوزخ ہے، اور وہ کتنی بُری آرام گاہ ہے؟ جو لوگ								

اتَّقُوا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

اتَّقُوا	رَبَّهُمْ	لَهُمْ	جَنَّتٌ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا
ڈرتے ہے	اپنا رب	انکے لئے	باغات	بہتی ہیں	سے	ان کے نیچے	نہیں	ہمیشہ رہیں گے	اس میں
اپنے رب سے ڈرتے رہے ان کے لئے باغات ہیں جن کے نیچے نہیں بہتی ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے،									

نَزَلَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ۲۰۰ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِّلَّابْرَارِ ۲۰۱ وَإِنَّ

نَزَلَ	مِنْ	عِنْدِ	اللَّهِ	وَمَا	عِنْدَ	اللَّهِ	خَيْرٌ	لِّلَّابْرَارِ	وَإِنَّ
مہمانی	سے	اللہ کے پاس	اور جو	اللہ کے پاس	بہتر	نیک لوگوں کے لئے	اور بیشک		
مہمانی ہے اللہ کے پاس سے، اور جو اللہ کے پاس ہے نیک لوگوں کے لئے بہتر ہے۔ اور بیشک									

مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا

مِنْ	أَهْلِ	الْكِتَابِ	لَمَنْ	يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَمَا	أُنْزِلَ	إِلَيْكُمْ	وَمَا
سے	اہل کتاب	بعض وہ جو	ایمان لاتے ہیں	اللہ پر	اور جو	نازل کیا گیا	تمہاری طرف	اور جو	
اہل کتاب میں سے بعض وہ ہیں جو ایمان لائے ہیں اللہ پر اور جو تمہاری طرف نازل کیا گیا، اور جو									

أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ خَشِيعَتِنَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۲۰۲

أُنْزِلَ	إِلَيْهِمْ	خَشِيعَتِنَ	لِلَّهِ	لَا يَشْتَرُونَ	بِآيَاتِ	اللَّهِ	ثَمَنًا	قَلِيلًا
نازل کیا گیا	ان کی طرف	عاجزی کرتے ہیں	اللہ کے آگے	مُول نہیں لینے	آیتوں کا	اللہ	مُول	تھوڑا
ان کی طرف نازل کیا گیا، اللہ کے آگے عاجزی کرتے ہیں، اللہ کی آیتوں کے بدلے تھوڑے مُول نہیں لیتے								

أُولَٰئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝۱۹۹

أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	أَجْرُهُمْ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	إِنَّ	اللَّهَ	سَرِيعُ	الْحِسَابِ
یہی لوگ	ان کے لئے	ان کا اجر	پاس	ان کا رب	بیشک	اللہ	جلد	حساب

یہی لوگ، میں ان کے لئے ان کے رب کے پاس اجر ہے، بیشک اللہ جلد حساب کرنے والا ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	اصْبِرُوا	وَصَابِرُوا	وَرَابِطُوا
اے	ایمان والو	تم صبر کرو	اور مقابلہ میں مضبوط رہو	اور جنگ کی تیاری کرو	

اے ایمان والو! تم صبر کرو، اور مقابلہ میں مضبوط رہو، اور جنگ کی تیاری کرو،

وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝۲۰۰

وَاتَّقُوا	اللَّهَ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ
اور ڈرو	اللہ	تاکہ تم	مراد کو پہنچو

اور اللہ سے ڈرو، تاکہ تم مراد کو پہنچو۔

رُكُوعَاتُهَا ۲۲

سُورَةُ النَّسَاءِ مَدَنِيَّةٌ ۹۲

آيَاتُهَا ۶۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ

يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	اتَّقُوا	رَبَّكُمُ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	مِنْ	نَفْسٍ	وَاحِدَةٍ
اے	لوگ	ڈرو	اپنا رب	وہ جس نے	تمہیں پیدا کیا	سے	جان	ایک

اے لوگو! اپنے رب سے ڈرو، جس نے تمہیں ایک جان (آدمؑ) سے پیدا کیا،

وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً ۝

وَخَلَقَ	مِنْهَا	زَوْجَهَا	وَبَثَّ	مِنْهُمَا	رِجَالًا	كَثِيرًا	وَنِسَاءً
اور پیدا کیا	اس سے	جوڑا اس کا	اور پھیلائے	دونوں سے	مرد و جمعہ	بہت	اور عورتیں

اور اُسی سے اُس کا جوڑا پیدا کیا، اور ان دونوں سے پھیلائے بہت سے مرد اور عورتیں،

وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

اور ڈرو اللہ وہ جو آپس میں مانگتے ہو اس کے نام پر اور رشتے بیٹک اللہ ہے

اور اللہ سے ڈرو جس کے نام پر تم آپس میں مانگتے ہو اور دجال رکھو رشتوں کا بیٹک اللہ ہے

عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ۱) وَآتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَبَدَّلُوا الْخَبِيثَ

عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ۱) وَآتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَبَدَّلُوا الْخَبِيثَ

تم پر نگہبان اور یتیموں کو ان کے مال دو اور نہ بدلو ناپاک

تم پر نگہبان اور یتیموں کو ان کے مال دو اور نہ بدلو ناپاک (حرام) کو

بِالطَّيِّبِ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ

بِالطَّيِّبِ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ

پاک سے اور نہ کھاؤ ان کے مال طرف (ساتھ) اپنے مال بیشک ہے

پاک دھلال سے اور ان کے مال نہ کھاؤ اپنے مالوں کے ساتھ (ملا کر) بیشک یہ

حُوبًا كَبِيرًا ۲) وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَىٰ فَانكِحُوا مَا

حُوبًا كَبِيرًا ۲) وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَىٰ فَانكِحُوا مَا

گناہ بڑا اور اگر تم کو ڈر ہو کہ یتیم دلیکیوں کے حق میں انصاف نہ کر سکو گے تو نکاح کر لو جو

بڑا گناہ ہے اور اگر تم کو ڈر ہو کہ یتیم دلیکیوں کے حق میں انصاف نہ کر سکو گے تو نکاح کر لو جو

طَابَ لَكُمْ مِّنَ النِّسَاءِ مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبْعَ فَإِنْ خِفْتُمْ

طَابَ لَكُمْ مِّنَ النِّسَاءِ مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبْعَ فَإِنْ خِفْتُمْ

پسند ہو تمہیں سے عورتیں دو، دو اور تین تین اور چار چار پھر اگر تمہیں اندیشہ ہو

عورتیں تمہیں بھلی لگیں دو، دو اور تین تین اور چار چار پھر اگر تمہیں اندیشہ ہو

أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَلَّا

أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَلَّا

کہ نہ انصاف کر سکو گے تو ایک ہی یا جو لونڈی جس کے تم مالک ہو یہ قریب تر کہ نہ

کہ انصاف نہ کر سکو گے تو ایک ہی یا جو لونڈی کے تم مالک ہو یہ اس کے قریب ہے کہ نہ

تَعُولُوا ۝ وَآتُوا النِّسَاءَ صَدُقَتِهِنَّ نِحْلَةً ۚ فَإِنْ طِبَّنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ

تَعُولُوا ۝ وَآتُوا النِّسَاءَ صَدُقَتِهِنَّ نِحْلَةً ۚ فَإِنْ طِبَّنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ ۝  
 جھک پڑو اور دے دو عورتیں ان کے مہر خوشی سے پھر اگر خوشی سے چھوڑیں تم کو کچھ

جھک پڑو۔ اور عورتوں کو ان کے مہر خوشی سے دے دو، پھر اگر وہ خوشی سے نہیں چھوڑ دیں

مِنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هِيَئًا مَّرِيًّا ۝ وَلَا تَوْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ

مِنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هِيَئًا مَّرِيًّا ۝ وَلَا تَوْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ ۝  
 اس سے دل سے تو اسے کھاؤ مزیدار خوشگوار اور نہ دو بے عقل (جمع)، اپنے مال

اس میں سے کچھ، تو اسے مزیدار خوشگوار سمجھ کر کھاؤ۔ اور نہ دو بے عقلوں کو اپنے مال

الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَمًا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا

الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَمًا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا ۝  
 جو اللہ نے تمہارے لئے سہارا اور انہیں کھلانے پر اس میں اور انہیں پہناتے رہو اور کہو

جو اللہ نے تمہارے لئے سہارا (گزران کا ذریعہ) بنایا ہے اور انہیں اس سے کھلاتے اور پہناتے رہو، اور کہو

لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ۝ وَابْتَلُوا الْيَتَامَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ

لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ۝ وَابْتَلُوا الْيَتَامَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ ۝  
 ان سے بات معقول اور آزمائے رہو یتیم جمع، یہاں تک کہ جب وہ بچیں نکاح پھر اگر

ان سے معقول بات۔ اور یتیموں کو آزمائے رہو یہاں تک کہ وہ نکاح کی عمر کو پہنچ جائیں، پھر اگر

أَنْتُمْ مِنْهُمْ رُشَدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَأْكُلُوهَا

أَنْتُمْ مِنْهُمْ رُشَدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَأْكُلُوهَا ۝  
 تم پاؤ ان میں صلاحیت تو ان کے مال ان کے مال اور نہ وہ کھاؤ

ان میں صلاحیت (حسن تدبیر) پاؤ تو ان کے مال ان کے حوالے کر دو اور ان کا مال نہ کھاؤ

إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ يَكْبَرُوا ۚ وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ ۚ وَمَنْ

إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ يَكْبَرُوا ۚ وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ ۚ وَمَنْ ۝  
 ضرورت سے زیادہ اور جلدی جلدی کہ وہ بڑے ہو جائیں اور جو ہو غنی بچتا رہے اور جو

ضرورت سے زیادہ اور جلدی (اس خیال سے) کہ وہ بڑے ہو جائیں گے، اور جو غنی ہو وہ (مال یتیم سے) بچتا رہے، اور جو

كَانَ فَقِيرًا فَلْيَا كُلَّ بِالْمَعْرُوفِ ۖ فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ

كَانَ	فَقِيرًا	فَلْيَا كُلَّ	بِالْمَعْرُوفِ	فَإِذَا	دَفَعْتُمْ	إِلَيْهِمْ	أَمْوَالَهُمْ
ہو	عاجت مند	تو کھائے	دستور کے مطابق	پھر جب	حوالے کرو	ان کے	ان کے مال
عاجت مند ہو وہ دستور کے مطابق کھائے، پھر جب ان کے مال ان کے حوالے کرو،							

فَاشْهَدُوا عَلَيْهِمْ ۖ وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا ۝ يَلِرِّجَالٍ نَصِيبٌ مِّمَّا

فَاشْهَدُوا	عَلَيْهِمْ	وَكَفَى	بِاللَّهِ	حَسِيبًا	يَلِرِّجَالٍ	نَصِيبٌ	مِّمَّا
تو گواہ کرو	ان پر	اور کافی	اللہ	حساب لینے والا	مردوں کے لئے	حصہ	اس سے جو

تو ان پر گواہ کرو، اور اللہ کافی ہے حساب لینے والا۔ مردوں کے لئے حصہ ہے اس میں سے جو

تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ

تَرَكَ	الْوَالِدَانِ	وَالْأَقْرَبُونَ	وَلِلنِّسَاءِ	نَصِيبٌ	مِّمَّا	تَرَكَ	الْوَالِدَانِ
چھوڑا	ماں باپ	اور قرابت دار	اور عورتوں کے لئے	حصہ	اس سے جو	چھوڑا	ماں باپ

ماں باپ نے اور قرابت داروں نے چھوڑا، اور عورتوں کے لئے حصہ ہے اس میں سے جو چھوڑا ماں باپ نے

وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ ۖ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ۝ وَإِذَا حَضَرَ

وَالْأَقْرَبُونَ	مِمَّا	قَلَّ	مِنْهُ	أَوْ كَثُرَ	نَصِيبًا	مَّفْرُوضًا	وَإِذَا	حَضَرَ
اور قرابت دار	اس میں سے	تھوڑا	اس سے	باز زیادہ	حصہ	مقرر کیا ہوا	اور جب	حاضر ہوں

اور قرابت داروں نے، خواہ تھوڑا ہو یا زیادہ حصہ مقرر کیا ہوا ہے۔ اور جب حاضر ہوں

الْقِسْمَةِ أُولُوا الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينُ فَأَرْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا

الْقِسْمَةِ	أُولُوا الْقُرْبَىٰ	وَالْيَتَامَىٰ	وَالْمَسْكِينُ	فَأَرْزُقُوهُمْ	مِنْهُ	وَقُولُوا
تقسیم کے وقت	رشتہ دار	اور یتیم	اور مسکین	تو انہیں کھلا دو (دیدو)	اس سے	اور کہو

تقسیم کے وقت رشتہ دار، اور یتیم، اور مسکین، تو اس میں سے انہیں بھی دیکھ، دیدو اور کہو

لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ۝ وَلِيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ

لَهُمْ	قَوْلًا	مَّعْرُوفًا	وَلِيَخْشَ	الَّذِينَ	لَوْ تَرَكَوْا	مِنْ	خَلْفِهِمْ
ان سے	بات	اچھی	اور چاہئے کہ ڈریں	وہ لوگ	اگر چھوڑ جائیں	سے	اپنے پیچھے

ان سے اچھی بات۔ اور چاہئے کہ وہ لوگ ڈریں کہ اگر وہ چھوڑ جائیں اپنے پیچھے



ذُرِّيَّةً ضِعْفًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا

ذُرِّيَّةً	ضِعْفًا	خَافُوا	عَلَيْهِمْ	فَلْيَتَّقُوا	اللَّهَ	وَلْيَقُولُوا	قَوْلًا
اولاد	نازائاں	انہیں نہ کر ہو	ان کا	پس چاہیے کہ وہ ڈریں	اللہ	اور چاہیے کہ کہیں	بات

نازائاں اولاد ہوتی ہیں ان کی نکر ہو، پس چاہیے کہ وہ اللہ سے ڈریں، اور چاہیے کہ بات کہیں

سَيِّدًا ۝ إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا

سَيِّدًا	إِنَّ	الَّذِينَ	يَأْكُلُونَ	أَمْوَالَ	الْيَتَامَىٰ	ظُلْمًا	إِنَّمَا
سیدھی	بیشک	جو لوگ	کھاتے ہیں	مال	یتیموں	ظلم سے	اس کے سوا کچھ نہیں

سیدھی۔ بے شک جو لوگ ظلم سے یتیموں کا مال کھاتے ہیں، اور کچھ نہیں پس

يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ۝ يُوْصِيكُمُ اللَّهُ

يَأْكُلُونَ	فِي	بُطُونِهِمْ	نَارًا	وَسَيَصْلَوْنَ	سَعِيرًا	يُوْصِيكُمُ	اللَّهُ
دہ بھر رہے ہیں	میں	اپنے پیٹ	آگ	اور غریق داخل ہونگے	آگ (دوزخ)	تہیں وصیت کرتا ہے	اللہ

وہ اپنے پیٹوں میں آگ بھر رہے ہیں، اور غریق بے دوزخ میں داخل ہوں گے۔ اللہ تہیں وصیت کرتا ہے

فِي أَوْلَادِكُمْ لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثِيَيْنِ ۚ فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً

فِي	أَوْلَادِكُمْ	لِلذَّكَرِ	مِثْلُ	حَظِّ	الْأُنثِيَيْنِ	فَإِنْ	كُنَّ	نِسَاءً
میں	تمہاری اولاد	مرد کو	مانند برابر	حصہ	دو عورتیں	پھر اگر	ہوں	عورتیں

تمہاری اولاد (کے بارہ) میں، مرد کا حصہ دو عورتوں کے برابر ہے، پھر اگر عورتیں ہوں

فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ ۚ وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا

فَوْقَ	اثْنَتَيْنِ	فَلَهُنَّ	ثُلُثَا	مَا تَرَكَ	وَإِنْ	كَانَتْ	وَاحِدَةً	فَلَهَا
زیادہ	دو	تو ان کے لئے	دو تہائی	جو چھوڑا (ترکہ)	اور اگر	ہو	ایک	تو اس کے لئے

دو سے زیادہ تو ان کے لئے داس میں سے، دو تہائی ہے جو وارث نے چھوڑا، اور اگر ایک ہی ہو تو اس کے لئے

النِّصْفُ ۚ وَلَا بَوَّيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ

النِّصْفُ	وَلَا بَوَّيْهِ	لِكُلِّ	وَاحِدٍ	مِّنْهُمَا	السُّدُسُ	مِمَّا	تَرَكَ
نصف	اور ماں باپ کے لئے	ہر ایک کے لئے	ان دونوں میں سے	چھٹا حصہ ۱/۶	اس سے جو	چھوڑا (ترکہ)	

نصف ہے، اور اس کے ماں باپ کے لئے دونوں میں سے ہر ایک کا چھٹا حصہ ہے اس میں سے جو وصیت نے چھوڑا،

إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ أَبَوَاهُ

اگر ہو	اس کی اولاد	پھر اگر	نہ ہو	اس کی اولاد	اور اس کے وارث ہوں	ماں باپ
--------	-------------	---------	-------	-------------	--------------------	---------

اگر ان کی اولاد ہو۔ پھر اگر اس کے اولاد نہ ہو اور ماں باپ ہی اس کے وارث ہوں

فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ السُّدُسُ مِنْ

فَلِأُمِّهِ	الثُّلُثُ	فَإِنْ	كَانَ لَهُ	إِخْوَةٌ	فَلِأُمِّهِ	السُّدُسُ	مِنْ
تو اس کی ماں کا	تہائی (۳)	پھر اگر	اس کے ہوں	کئی بہن بھائی	تو اس کی ماں کا	چھٹا (۱/۶)	سے

تو اس کی ماں کا تہائی حصہ ہے، پھر اگر اس (میت) کے کئی بہن بھائی ہوں تو اس کی ماں کا چھٹا حصہ ہے

بَعْدَ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ ۖ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ

بَعْدَ	وَصِيَّةٍ	يُوصِي بِهَا	أَوْ دَيْنٍ	أَبَاؤُكُمْ	وَأَبْنَاؤُكُمْ	لَا تَدْرُونَ
بعد	وصیت	اسکی وصیت کی ہو	یا قرض	تمہارے باپ	اور تمہارے بیٹے	تم کو نہیں معلوم

اس وصیت کے بعد جو وہ کہ گیا یا ربا دوائے قرض، تمہارے باپ اور تمہارے بیٹے تو تم کو نہیں معلوم

أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفَعًا ۖ فَرِيضَةٌ مِنَ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا

أَيُّهُمْ	أَقْرَبُ لَكُمْ	نَفَعًا	فَرِيضَةٌ	مِنَ اللَّهِ	إِنَّ اللَّهَ	كَانَ	عَلِيمًا
ان میں کون	نزدیک تر تمہارے لئے	نفع	حصہ مقرر کیا ہوا	اللہ کا	بیشک اللہ	ہے	جاننے والا

ان میں کون تمہارے لئے نفع پہنچانے میں، نزدیک تر ہے یہ اللہ کا مقرر کیا ہوا حصہ ہے، بیشک اللہ جاننے والا

حَكِيمًا ۝ وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُنَّ وَلَدٌ

حَكِيمًا	وَلَكُمْ	نِصْفُ	مَا تَرَكَ	أَزْوَاجُكُمْ	إِنْ	لَمْ يَكُنْ	لَهُنَّ	وَلَدٌ
حکمت والا	اور تمہارے لئے	آدھا	جو چھوڑا	تمہاری بیبیاں	اگر	نہ ہو	ان کی	کچھ اولاد

حکمت والا ہے۔ اور تمہارے لئے آدھا ہے جو چھوڑا تمہاری بیبیاں اگر ان کی کچھ اولاد نہ ہو،

فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمْ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ

فَإِنْ	كَانَ	لَهُنَّ	وَلَدٌ	فَلَكُمْ	الرُّبْعُ	مِمَّا تَرَكَنَّ	مِنْ بَعْدِ	وَصِيَّةٍ
پھر اگر	ہو	ان کی اولاد	تو تمہارے لئے	چوتھائی	اس میں سے جو چھوڑیں	بعد	وصیت	

پھر اگر ان کی اولاد ہو تو تمہارے لئے اس میں سے جو وہ چھوڑیں وصیت کے بعد چوتھائی حصہ ہے،

يُوصِيَنَّ بِهَا أَوْ دَيْنٌ وَلَهُنَّ الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْتُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ

يُوصِيَنَّ بِهَا	أَوْ دَيْنٌ	وَلَهُنَّ الرُّبُعُ	مِمَّا تَرَكْتُمْ	إِنْ لَمْ يَكُنْ
وہ وصیت کر جائیں	اس کی	یا قرض	اور ان کے لئے جو بچھائی	اس میں جو تم چھوڑ جاؤ اگر نہ ہو

جس کی وہ وصیت کر جائیں یا البعد ادائے قرض اور اس میں سے ان کے لئے جو بچھائی حصہ ہے جو تم چھوڑ جاؤ اگر نہ ہو

لَكُمْ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمْنُ مِمَّا تَرَكْتُمْ مِمَّنْ

لَكُمْ وَلَدٌ	فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ	فَلَهُنَّ الثُّمْنُ	مِمَّا تَرَكْتُمْ	مِمَّنْ
تمہاری اولاد	پھر اگر	ہو تمہاری	اولاد	تو ان کے لئے آٹھواں اس سے جو تم چھوڑ جاؤ سے

تمہاری اولاد پھر اگر تمہاری اولاد ہو تو جو تم چھوڑ جاؤ اس میں سے ان کا آٹھواں (۱/۸) حصہ ہے

بَعْدَ وَصِيَّةٍ يُوصَوْنَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ

بَعْدَ وَصِيَّةٍ	يُوصَوْنَ بِهَا	أَوْ دَيْنٍ	وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ	يُورَثُ
بعد وصیت	تم وصیت کرو	اس کی یا قرض	اور اگر ہو	ایسا مرد میراث ہو

اس وصیت کے نکالنے کے بعد جو تم وصیت کر جاؤ یا ادا دئے قرض اور اگر ایسے مرد کی میراث ہے

كَلَّةٌ أَوْ امْرَأَةٌ وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ

كَلَّةٌ	أَوْ امْرَأَةٌ	وَلَهُ أَخٌ	أَوْ أُخْتٌ	فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا	السُّدُسُ
جس کا باپ بیٹا نہ ہو	یا عورت	اور اس بھائی یا بہن	تو ہر ایک کے لئے	ان میں سے ہر ایک	بھٹا

یا ایسی عورت کی جو کلالہ ہے (اس کا باپ بیٹا نہیں) اور اس کے بہن بھائی ہوں تو ان دونوں میں سے ہر ایک کا چھٹا حصہ ہے

فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ

فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ	مِنْ ذَلِكَ	فَهُمْ شُرَكَاءُ	فِي الثُّلُثِ	مِنْ بَعْدِ
پھر اگر ہوں	زیادہ	اس سے ایک سے	تو وہ سب شریک	تہائی میں (۱/۳) اس کے بعد

پھر اگر وہ ایک سے زیادہ ہوں تو وہ سب شریک ہیں ایک تہائی میں اس وصیت کے بعد

وَصِيَّةٍ يُوصَىٰ بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرَ مُضَاعٍ وَصِيَّةٌ مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ

وَصِيَّةٍ	يُوصَىٰ بِهَا	أَوْ دَيْنٍ	غَيْرَ مُضَاعٍ	وَصِيَّةٌ مِّنَ اللَّهِ	وَاللَّهُ
وصیت	جسکی وصیت کی جائے	یا قرض	نقصان نہ پہنچانا	حکم اللہ سے	اور اللہ

جو وصیت کر دی جائے یا البعد ادائے قرض (شرطیکہ کسی کو) نقصان نہ پہنچایا ہو یہ اللہ کا حکم ہے اور اللہ

عَلِيمٌ حَلِيمٌ ۱۲ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

عَلِيمٌ	حَلِيمٌ	تِلْكَ	حُدُودُ	اللَّهُ	وَمَنْ	يُطِيعِ	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ
جانتے والا	علم والا	یہ	حدیں	اللہ	اور جو	اللہ کی اطاعت کرے	اور اس کا رسول	

جانتے والا، علم والا ہے۔ یہ اللہ کی (مقرر کردہ) حدیں ہیں، اور جو اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرے گا

يُدْخِلُهُ	جَنَّتْ	تَجَرَّى	مِنْ تَحْتِهَا	أَلَا نَهْرٌ	خِلْدَيْنِ	فِيهَا	و
وہ اسے داخل کرے گا	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے	نہیں	ہمیشہ رہیں گے	ان میں	اور

وہ اسے باغات میں داخل کرے گا، جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں، وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، اور

ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۱۳ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ

ذَلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	وَمَنْ	يَعْصِ	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ	وَيَتَعَدَّ
یہ	کامیابی	بڑی	اور جو	نا فرمانی کرے	اللہ	اور اس کا رسول	اور بڑھ جائے

یہ بڑی کامیابی ہے۔ اور جو اللہ اور اس کے رسول کی نافرمانی کرے گا، اور بڑھ جائے گا

حُدُودَهُ يَدْخُلُهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ ۱۴

حُدُودَهُ	يَدْخُلُهُ	نَارًا	خَالِدًا	فِيهَا	وَلَهُ	عَذَابٌ	مُهِينٌ
اس کی حدیں	وہ اسے داخل کرے گا	آگ	ہمیشہ رہے گا	اس میں	اور اس کے لئے	عذاب	ذلیل کرنے والا

اس کی حدوں سے تو وہ اسے آگ میں داخل کرے گا، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، اور ان کے لئے ذلیل کرنے والا عذاب ہے۔

وَالَّتِي يَأْتِيَنَّ الْفَاحِشَةَ مِنْ نِسَائِكُمْ فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ

وَالَّتِي	يَأْتِيَنَّ	الْفَاحِشَةَ	مِنْ	نِسَائِكُمْ	فَاسْتَشْهِدُوا	عَلَيْهِنَّ
اور جو عورتیں	مترکب ہوں	بدکاری	سے	تمہاری عورتیں	تو گواہ لاؤ	ان پر

اور تمہاری عورتوں میں سے جو بدکاری کی مترکب ہوں، ان پر گواہ لاؤ

أَرْبَعَةً مِّنْكُمْ فَإِنْ شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّىٰ

أَرْبَعَةً	مِّنْكُمْ	فَإِنْ	شَهِدُوا	فَأَمْسِكُوهُنَّ	فِي الْبُيُوتِ	حَتَّىٰ
چار	ایہوں میں سے	پھر اگر	وہ گواہی دیں	انہیں بند رکھو	گھروں میں	یہاں تک کہ

چار ایہوں میں سے، پھر اگر وہ گواہی دیں تو ان عورتوں کو گھروں میں بند رکھو یہاں تک کہ

يَتَوَقَّهِنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا ۝ وَالَّذِينَ يَأْتِيْنَهَا

يَتَوَقَّهِنَّ	الْمَوْتُ	أَوْ يَجْعَلَ	اللَّهُ	لَهُنَّ	سَبِيلًا	وَالَّذِينَ	يَأْتِيْنَهَا
انہیں اٹھالے	موت	یا کرے	اللہ	انکے لئے	کوئی سبیل	اور جو دو مرد	مترکب ہوں

موت انہیں اٹھائے یا اللہ ان کے لئے کوئی سبیل کرے (کوئی راہ نکالے) - اور جو دو مرد مترکب ہوں

مِنْكُمْ فَادُّوْهُمَا فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوْا عَنْهُمَا إِنَّ اللَّهَ

مِنْكُمْ	فَادُّوْهُمَا	فَإِنْ تَابَا	وَأَصْلَحَا	فَأَعْرِضُوْا	عَنْهُمَا	إِنَّ اللَّهَ
تم میں سے	تو انہیں ایذا دو	پھر اگر وہ توبہ کریں	اور اصلاح کریں	تو پیچھا چھوڑ دو	ان کا	بیشک اللہ

تم میں سے تو انہیں ایذا دو، پھر اگر وہ توبہ کریں، اور اپنی اصلاح کریں تو ان کا پیچھا چھوڑ دو، بیشک اللہ

كَانَ تَوَّابًا رَّحِيْمًا ۝ إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ

كَانَ	تَوَّابًا	رَّحِيْمًا	إِنَّمَا	التَّوْبَةُ	عَلَى اللَّهِ	لِلَّذِينَ	يَعْمَلُونَ
ہے	توبہ قبول کرنے والا	نہایت مہربان	اس کے سوا	توبہ قبول کرنا	اللہ پر (اللہ کے لئے)	ان لوگوں کے لئے	وہ کرتے ہیں

توبہ قبول کرنے والا نہایت مہربان ہے۔ اس کے سوا انہیں کہ توبہ قبول کرنا اللہ کے ذمہ ان ہی لوگوں کے لئے ہے جو کرتے ہیں

السُّوْءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَٰئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ

السُّوْءَ	بِجَهَالَةٍ	ثُمَّ يَتُوبُونَ	مِنْ قَرِيبٍ	فَأُولَٰئِكَ	يَتُوبُ	اللَّهُ
برائی	نادانی سے	پھر	توبہ کرتے ہیں	جلدی سے	ایس ہی لوگ ہیں	اللہ توبہ قبول کرتا ہے

برائی نادانی سے، پھر جلدی سے توبہ کر لیتے ہیں، ایس ہی لوگ ہیں اللہ توبہ قبول کرتا ہے

عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ۝ وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ

عَلَيْهِمْ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلِيْمًا	حَكِيْمًا	وَلَيْسَتِ	التَّوْبَةُ	لِلَّذِينَ
ان کی	اور ہے	اللہ	جاننے والا	حکمت والا	اور نہیں	توبہ	ان کے لئے (انکی)

ان کی، اور اللہ جاننے والا، حکمت والا ہے - اور ان لوگوں کے لئے توبہ نہیں

يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي

يَعْمَلُونَ	السَّيِّئَاتِ	حَتَّىٰ	إِذَا	حَضَرَ	أَحَدَهُمُ	الْمَوْتُ	قَالَ	إِنِّي
وہ کرتے ہیں	برائیاں	یہاں تک	جب	سامنے آجائے	ان میں سے کسی کو	موت	کہے	کہ میں

جو برائیاں (گناہ) کرتے رہتے ہیں یہاں تک کہ جب موت ان میں سے کسی کے سامنے آجائے تو کہے کہ میں

ثَبَّتِ النَّاسَ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كَفَّارٌ أُولَٰئِكَ أَعْتَدْنَا

ثَبَّتِ النَّاسَ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كَفَّارٌ أُولَٰئِكَ أَعْتَدْنَا  
تو برکتزاہوں اب اور نہ وہ لوگ جو مرجاتے ہیں اور وہ کافر یہی لوگ ہم نے تیار کیا ہے

اب تو برکتزاہوں اور نہ اُن لوگوں کی جو مرجاتے ہیں حالت کفر میں یہی لوگ ہم نے تیار کیا ہے

لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۸ يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا

لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۸ يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا  
انکے لئے عذاب دردناک اے جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے) حلال نہیں تمہارے لئے کوارث بن جاؤ

ان کے لئے دردناک عذاب - اے ایمان والو! تمہارے لئے حلال نہیں کہ تم وارث بن جاؤ

النِّسَاءَ كَرْهًا وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْنَهُنَّ

النِّسَاءَ كَرْهًا وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْنَهُنَّ  
عورتیں زبردستی اور نہ انہیں روکے رکھو کہ لے لو کچھ جو ان کو دیا ہو

عورتوں کے زبردستی اور نہ انہیں روکے رکھو کہ ان سے اپنا دیا ہوا کچھ (واپس) لے لو

إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيَّنَةٍ وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۝۱۹

إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيَّنَةٍ وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۝۱۹  
مگر یہ کہ وہ کھلی بے حیائی کی مرتکب ہوں اور ان عورتوں کے ساتھ دستور کے مطابق گزاران کرو

مگر یہ کہ وہ کھلی بے حیائی کی مرتکب ہوں اور ان عورتوں کے ساتھ دستور کے مطابق گزاران کرو

فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُنَّ شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ

فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُنَّ شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ  
پھر اگر وہ ناپسند ہوں تو ممکن ہے کہ تم کو ناپسند ہو ایک چیز اور اللہ رکھے

پھر اگر وہ تمہیں ناپسند ہوں تو عین ممکن ہے کہ تمہیں ایک چیز ناپسند ہو اور اللہ رکھے

فِيهِ خَيْرٌ كَثِيرًا ۝۱۹ وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَانَ

فِيهِ خَيْرٌ كَثِيرًا ۝۱۹ وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَانَ  
اس میں بہت بھلائی بہت اور اگر تم چاہو بدل لینا ایک بی بی جگہ بدلے

اس میں بہت بھلائی - اور اگر بدل لینا چاہو ایک بی بی کی جگہ

زَوْجٍ وَأَتَيْتُمْ أَحَدَهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا ط

زَوْجٍ	وَأَتَيْتُمْ	أَحَدَهُنَّ	قِنطَارًا	فَلَا تَأْخُذُوا	مِنْهُ	شَيْئًا
دوسری بی بی	اور تم نے دیا ہے	ان میں سے ایک کو	خزائنہ	تو نہ (واپس) لو	اس سے	کچھ

دوسری بی بی، اور تم نے ان میں سے کسی ایک کو خزانہ دیا ہے تو اس سے کچھ واپس نہ لو،

أَتَأْخُذُونَ مِنْهُ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا ۖ وَكَيْفَ تَأْخُذُونَ مِنْهُ وَقَدْ

أَتَأْخُذُونَ	بُهْتَانًا	وَإِثْمًا	مُبِينًا	وَكَيْفَ	تَأْخُذُونَ	وَقَدْ
کیا تم وہ لیتے ہو	بہتان	اور گناہ	صریح (کھلا)	اور کیسے	تم اسے لوگے	اور البتہ

کیا تم وہ لیتے ہو بہتان (لگا کر) اور صریح (کھلے) گناہ سے؟ اور تم وہ کیسے واپس لوگے؟ اور البتہ

أَفْضَى بَعْضُكُمْ إِلَى بَعْضٍ وَأَخَذْنَ مِنْكُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ۝

أَفْضَى	بَعْضُكُمْ	إِلَى بَعْضٍ	وَأَخَذْنَ	مِنْكُمْ	مِيثَاقًا	غَلِيظًا
پہنچ چکا	تم میں ایک	دوسرے تک	اور انہوں نے لیا	تم سے	عہد	بختہ

تم میں سے ایک دوسرے تک پہنچ چکا (صحبت کر چکا)، اور انہوں نے تم سے بختہ عہد لیا۔

وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ

وَلَا تَنْكِحُوا	مَا نَكَحَ	آبَاؤُكُمْ	مِنَ النِّسَاءِ	إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ	إِنَّهُ
اور نہ نکاح کرو	جسے نکاح کیا	تہا بے باپ	سے عورتیں	مگر جو گزر چکا	بیشک وہ

اور ان عورتوں سے نکاح نہ کرو جن سے تہا بے باپ نے نکاح کیا ہو، مگر جو پہلے گزر چکا، بیشک یہ

كَانَ فَاحِشَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ سَبِيلًا ۝ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ

كَانَ	فَاحِشَةً	وَمَقْتًا	وَسَاءَ	سَبِيلًا	حُرِّمَتْ	عَلَيْكُمْ	أُمَّهَاتُكُمْ
تھا	بے حیائی	اور غضب کی بات	اور بُرا	راستہ (طریقہ)	حرام کی گئیں	تم پر	تمہاری مائیں

بے حیائی اور غضب کی بات تھی اور بُرا راستہ (غلط طریقہ) تھا۔ تم پر حرام کی گئیں تمہاری مائیں،

وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعُمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبَنَاتُ

وَبَنَاتُكُمْ	وَأَخَوَاتُكُمْ	وَعُمَّاتُكُمْ	وَخَالَاتُكُمْ	وَبَنَاتُ الْأَخِ	وَبَنَاتُ
اور تمہاری بیٹیاں	اور تمہاری بہنیں	اور تمہاری پھوپھیاں	اور تمہاری خالائیں	اور بھتیجیاں	اور بیٹیاں

اور تمہاری بیٹیاں، اور تمہاری بہنیں، اور تمہاری پھوپھیاں، اور تمہاری خالائیں، اور بھتیجیاں، اور بیٹیاں

الرُّحْتَ وَأُمَّهَاتُكُمُ الَّتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُم مِّنَ الرِّضَاعَةِ

الرُّحْتَ	وَأُمَّهَاتُكُمُ	الَّتِي	أَرْضَعْنَكُمْ	وَأَخَوَاتُكُمُ	مِّنَ	الرِّضَاعَةِ
بہن	اور تمہاری مائیں	وہ جنہوں نے	تمہیں دودھ پلایا	اور تمہاری بہنیں	سے	دودھ شریک

بہن کی (بھانجیاں) اور تمہاری رضاعی مائیں جنہوں نے تمہیں دودھ پلایا، اور تمہاری دودھ شریک بہنیں،

وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ وَرَبَائِبُكُمُ الَّتِي فِي حُجُورِكُم مِّن نِّسَائِكُمْ

وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ	وَرَبَائِبُكُمُ	الَّتِي	فِي حُجُورِكُم	مِّن	نِّسَائِكُمْ
اور تمہاری عورتوں کی مائیں	اور تمہاری بیٹیاں	جو کہ	تمہاری پرورش میں	سے	تمہاری بیبیاں

اور تمہاری عورتوں کی مائیں (ساس)، اور تمہاری وہ بیٹیاں جو تمہاری پرورش میں، میں تمہاری ان بیبیوں سے

الَّتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِنْ لَّمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ

الَّتِي	دَخَلْتُمْ	بِهِنَّ	فَإِنْ	لَّمْ تَكُونُوا	دَخَلْتُمْ	بِهِنَّ	فَلَا جُنَاحَ
جن سے	تم نے صحبت کی	ان سے	پس اگر	تم نے نہیں کی صحبت	ان سے	تو نہیں گناہ	

جن سے تم نے صحبت کی، پس اگر تم نے ان سے صحبت نہیں کی تو کچھ گناہ نہیں ہے

عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ وَأَنْ

عَلَيْكُمْ	وَحَلَائِلُ	أَبْنَائِكُمُ	الَّذِينَ	مِنْ	أَصْلَابِكُمْ	وَأَنْ
تم پر	اور بیویاں	تمہارے بیٹے	جو	سے	تمہاری پشت	اور یہ کہ

تم پر، اور تمہارے ان بیٹیوں کی بیویاں جو تمہاری پشت سے ہیں، اور یہ کہ

تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

تَجْمَعُوا	بَيْنَ	الْأُخْتَيْنِ	إِلَّا مَا	قَدْ سَلَفَ	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ
تم جمع کرو	دو بہنوں کو	مگر جو	پہلے گزر چکا	بیشک	اللہ	ہے	

تم دو بہنوں کو جمع کرو، مگر جو پہلے گزر چکا، بیشک اللہ

غَفُورًا رَّحِيمًا ۝۲۳

غَفُورًا	رَّحِيمًا
----------	-----------

بخشنے والا	مہربان
------------	--------

بخشنے والا، مہربان ہے۔



## وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ

و	الْمُحْصَنَاتُ	مِنَ	النِّسَاءِ	إِلَّا	مَا	مَلَكَتْ	أَيْمَانُكُمْ
اور	خاوند دالی عورتیں	سے	عورتیں	مگر	جو۔ جس	مالک ہو جائیں	تمہارے اپنے ہاتھ

اور خاوند دالی عورتیں (حرام ہیں، مگر کافروں کی عورتیں، جن کے مالک تمہارے اپنے ہاتھ ہو جائیں رتم مالک ہو جاؤ)

## كُتِبَ عَلَيْكُمْ وَأُحِلَّ لَكُمْ مَا وَرَاءَ ذَلِكَ أَنْ تَبْتَغُوا

كُتِبَ	عَلَيْكُمْ	وَأُحِلَّ	لَكُمْ	مَا وَرَاءَ	ذَلِكَ	أَنْ	تَبْتَغُوا
اللہ کا حکم ہے	تم پر	اور حلال کی گئی	تمہارے لئے	سوا	ان کے	کہ	تم چاہو

یہ تم پر اللہ کا حکم ہے، اور ان کے سوا سب عورتیں تمہارے لئے حلال کی گئی ہیں، بشرطیکہ تم چاہو

## بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسْفِحِينَ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ

بِأَمْوَالِكُمْ	مُحْصِنِينَ	غَيْرَ	مُسْفِحِينَ	فَمَا	اسْتَمْتَعْتُمْ	بِهِ	مِنْهُنَّ
اپنے مالوں سے	قید (نکاح) میں لانے کو	نہ	ہوس رانی کو	پس جو	تم نفع (لذت) حاصل کرو	اس سے	ان میں سے

اپنے مالوں سے قید نکاح میں لانے کو نہ کہ ہوس رانی کو۔ پس تم میں سے جو ان سے نفع (لذت) حاصل کریں

## فَاتَوْهُنَّ أَجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرْضَيْتُمْ بِهِ

فَاتَوْهُنَّ	أَجُورَهُنَّ	فَرِيضَةً	وَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	فِيمَا	تَرْضَيْتُمْ	بِهِ
تو ان کو دو	ان کے ہر مقرر کئے ہوئے	اور نہیں	گناہ	تم پر	اس میں جو	تم باہم رضا ہو جاؤ	اس سے	

تو ان کو ان کے مقرر کئے ہوئے مہر دیدیں اور تم پر اس میں کچھ گناہ نہیں جس پر تم باہم رضا مند ہو جاؤ

## مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝۲۳

مِنْ	بَعْدِ	الْفَرِيضَةِ	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلِيمًا	حَكِيمًا	وَمَنْ
اس کے بعد	مقرر کیا ہوا	بیشک	اللہ	ہے	جاننے والا	حکمت والا	اور جو	

اس کے بعد۔ بیشک اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ اور جو

## لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ

لَمْ	يَسْتَطِعْ	مِنْكُمْ	طَوْلًا	أَنْ	يَنْكِحَ	الْمُحْصَنَاتِ	الْمُؤْمِنَاتِ	فَمِنْ
نہ	طاقت رکھے	تم میں سے	مقدور	کہ نکاح کرے	بیبیوں	مومن (جمع)	تو۔ سے	

تم میں سے مقدور نہ رکھے کہ وہ (آزاد) مسلمان بیویوں سے نکاح کرے، تو

مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ فِتْيَتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَيْمَانِكُمْ

مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ فِتْيَتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَيْمَانِكُمْ

جو تمہارے ہاتھ مالک ہو جائیں سے تمہاری کنیزیں مومن - مسلمان اور اللہ خوب جانتا ہے تمہارے ایمان کو

جو مسلمان کنیزیں تمہارے ہاتھ کی ملک ہوں (قبضہ میں ہوں) - اور اللہ تمہارے ایمان کو خوب جانتا ہے -

بَعْضُكُم مِّنْ بَعْضٍ فَإِنْ كُحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَاتَّوهُنَّ

بَعْضُكُم مِّنْ بَعْضٍ فَإِنْ كُحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَاتَّوهُنَّ

تمہارے بعض سے بعض ایک دوسرے سے) سوان سے نکاح کرو تم اجازت سے ان کے مالک اور ان کو دو

تم ایک دوسرے کے رہم جنس ہو سو تم ان کے مالک کی اجازت سے ان سے نکاح کر لو، اور ان کو دیدو

أُجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسْفِحَاتٍ وَلَا مُتَّخِذَاتِ

أُجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسْفِحَاتٍ وَلَا مُتَّخِذَاتِ

ان کے مہر دستور کے مطابق (قید نکاح) میں آنے والیاں نہ کہ مستی نکلنے والیاں اور نہ آشنائی کرنے والیاں

ان کے مہر دستور کے مطابق، قید نکاح میں آنے والیاں، نہ کہ مستی نکلنے والیاں، نہ آشنائی کرنے والیاں

أَخْدَانٍ فَإِذَا أَحْصَيْنَ فَإِنْ أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ

أَخْدَانٍ فَإِذَا أَحْصَيْنَ فَإِنْ أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ

پوری چھپے پس جب نکاح میں آجائیں پھر اگر وہ کہیں بے حیائی تو ان پر نصف

پوری چھپے۔ پس جب نکاح میں آجائیں پھر اگر وہ بے حیائی کا کام کریں : تو ان پر نصف

مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ

مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ

جو پر آزاد عورتوں سے عذاب (سزا) یہ اس کے لئے جو ڈرا (تکلیف (زنا)

سزا ہے جو آزاد عورتوں پر ہے، یہ اس کے لئے جو تم میں سے ڈرے (بدکاری کی) تکلیف میں پڑنے سے

مِنْكُمْ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَّكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٣٥

مِنْكُمْ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَّكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٣٥

تم میں سے اور اگر تم صبر کرو بہتر تمہارے لئے اور اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا

اور اگر تم صبر کرو تو تمہارے لئے بہتر ہے - اور اللہ بخشنے والا، مہربان ہے -

يُرِيدُ اللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنْنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ

يُرِيدُ	اللَّهُ	لِيُبَيِّنَ	لَكُمْ	وَيَهْدِيَكُمْ	سُنْنَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِكُمْ
چاہتا ہے	اللہ	تاکہ بیان کر دے	تمہارے لئے	اور تمہیں ہدایت دے	طریقے	وہ جو کہ	تم سے پہلے

اللہ چاہتا ہے کہ تمہارے لئے بیان کر دے، اور تم سے پہلے لوگوں کے طریقوں کی تمہیں ہدایت دے،

وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝۲۶ وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ

وَيَتُوبَ	عَلَيْكُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	وَاللَّهُ	يُرِيدُ	أَنْ يَتُوبَ
اور توبہ کرے	تم پر	اور اللہ	جاننے والا	حکمت والا	اور اللہ	چاہتا ہے	کہ توبہ کرے

اور تم پر توبہ کرے (توبہ قبول کرے) اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ اور اللہ چاہتا ہے کہ وہ توبہ کرے

عَلَيْكُمْ ۚ وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مِيلًا

عَلَيْكُمْ	وَيُرِيدُ	الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ	الشَّهَوَاتِ	أَنْ تَمِيلُوا	مِيلًا
تم پر	اور چاہتے ہیں	جو لوگ پیروی کرتے ہیں	خواہشات	کہ	پھر جاؤ

تم پر، اور جو لوگ خواہشات کی پیروی کرتے ہیں وہ چاہتے ہیں کہ تم (راہ ہدایت سے) پھر جاؤ

عَظِيمًا ۝۲۷ يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ

عَظِيمًا	يُرِيدُ	اللَّهُ	أَنْ يُخَفِّفَ	عَنْكُمْ	وَخُلِقَ	الْإِنْسَانُ
بہت زیادہ	چاہتا ہے	اللہ	کہ ہلکا کر دے	تم سے	اور پیدا کیا گیا	انسان

بہت زیادہ۔ اللہ چاہتا ہے کہ تم سے (بوجھ) ہلکا کر دے، اور انسان پیدا کیا گیا ہے

ضَعِيفًا ۝۲۸ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ

ضَعِيفًا	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَأْكُلُوا	أَمْوَالَكُمْ	بَيْنَكُمْ
کمزور	اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	نہ کھاؤ	اپنے مال	آپس میں

کمزور۔ اے مومنو! اپنے مال آپس میں نہ کھاؤ

بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا

بِالْبَاطِلِ	إِلَّا أَنْ تَكُونَ	تِجَارَةً	عَنْ تَرَاضٍ	مِنْكُمْ	وَلَا تَقْتُلُوا
ناحق	مگر یہ کہ ہو	کوئی تجارت	آپس کی خوشی سے	تم سے	اور نہ قتل کرو

ناحق (طور پر)، مگر یہ کہ تمہاری آپس کی خوشی سے کوئی تجارت ہو، اور قتل نہ کرو

أَنْفُسَكُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عُدْوَانًا

اَنْفُسَكُمْ اِنَّ اللہ کان بکم رحیمًا ۚ و مَنْ یفعل ذلک عدوانًا اپنے نفس (ایک دوسرے) بیشک اللہ تم پر بہت مہربان ہے تم پر بہت مہربان اور جو کرے گا یہ سرکشی (زور)

ایک دوسرے کو، بیشک اللہ تم پر بہت مہربان ہے۔ اور جو شخص یہ کرے گا سرکشی (زور)

و ظُلْمًا فَسَوْفَ نُنْصِلِيهِ نَارًا ۖ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ

و ظلمًا فسوف نصليہ نارًا ۖ و کان ذلک علی اللہ اور ظلم سے پس عنقریب ہم اس کو ڈالیں گے آگ اور ہے یہ پر اللہ

اور ظلم سے، پس عنقریب ہم اس کو آگ میں ڈال دیں گے، اور یہ اللہ پر

يَسِيرًا ۚ إِنَّ تَحْتَبِئُوا الْكِبَايِرَ مَا تَنْهَوْنَ عَنْهُ تُكْفِرُ عَنْكُمْ

يسيرًا ۚ اِنَّ تَحْتَبِئُوا الْكِبَايِرَ مَا تَنْهَوْنَ عَنْهُ تُكْفِرُ عَنْكُمْ آسان اگر تم بچتے رہو بڑے گناہ جو منع کئے گئے اس سے ہم دُور کر دیں گے تم سے

آسان ہے۔ اگر تم بڑے گناہوں سے بچتے رہے جو تمہیں منع کئے گئے ہیں تو ہم تم سے دُور کر دیں گے

سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ مُدْخَلًا كَرِيمًا ۚ وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ

سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ مُدْخَلًا كَرِيمًا ۚ وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ تمہارے جھوٹے گناہ اور ہم تمہیں داخل کر دیں گے مقام عزت اور نہ آرزو کرو جو بڑائی دی

تمہارے جھوٹے گناہ، اور ہم تمہیں عزت کے مقام میں داخل کر دیں گے۔ اور آرزو نہ کرو (اس کی) جو بڑائی دی

اللَّهُ بِهِ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ لِّلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبُوا ۖ وَ

اللہ بہ بعضکم علی بعض لِّلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبُوا ۖ وَ اللہ اس سے تم میں سے بعض پر بعض مردوں کے لئے حصہ اس سے انہوں نے کمایا (اعمال) اور

اللہ نے تم میں سے بعض کو بعض پر، مردوں کے لئے حصہ (ثواب) ہے ان کے اعمال کا، اور

لِّلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبْنَ ۖ وَسَأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ

لِّلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبْنَ ۖ وَسَأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ عورتوں کے لئے حصہ اس سے جو انہوں نے کمایا (انکے عمل) اور سوال کرو مانگو اللہ اس کے فضل سے بیشک اللہ

عورتوں کے لئے (ثواب) ہے ان کے اعمال کا، اور اللہ سے اس کا فضل مانگو، بیشک اللہ

كَانَ يَكُلُّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۝ وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوَالِي مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدِينَ

كَانَ	يَكُلُّ	شَيْءٍ	عَلِيمًا	وَلِكُلِّ	جَعَلْنَا	مَوَالِي	مِمَّا	تَرَكَ	الْوَالِدِينَ
ہے	ہر	چیز	جاننے والا	اور ہر ایک کے لئے	ہم نے مقرر کئے	وارث	اس سے جو	چھوڑ میں	والدین

ہر چیز کو خوب جاننے والا ہے، اور ہم نے ہر ایک کے لئے وارث مقرر کر دیئے ہیں، اس مال کیلئے جو چھوڑ میں والدین

وَالْأَقْرَبُونَ ۖ وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ فَآتُوهُمْ نَصِيبَهُمْ ۖ

وَالْأَقْرَبُونَ	وَالَّذِينَ	عَقَدَتْ	أَيْمَانُكُمْ	فَآتُوهُمْ	نَصِيبَهُمْ
اور قرابت دار	اور وہ جو کہ	بندھ چکا	تمہارا عہد	تو ان کو دے دو	ان کا حصہ

اور قرابت دار، اور جن لوگوں سے تمہارا عہد و پیمان بندھ چکا تو ان کو ان کا حصہ دے دو،

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ۝ ۳۳ ۖ الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ

إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	شَهِيدًا	الرِّجَالُ	قَوَّامُونَ	عَلَى	النِّسَاءِ
بیشک	اللہ	ہے	اوپر	ہر چیز	گواہ (مطلع)	مرد	حاکم - نگران	پر	عورتیں	

بیشک اللہ ہر چیز پر گواہ (مطلع) ہے - مرد عورتوں پر حاکم (نگران) ہیں،

بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۖ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ ۖ

بِمَا	فَضَّلَ	اللَّهُ	بَعْضَهُمْ	عَلَىٰ	بَعْضٍ	وَبِمَا	أَنْفَقُوا	مِنْ	أَمْوَالِهِمْ
اس لئے کہ	فضیلت دی	اللہ	ان میں سے بعض	پر	بعض	اور اس لئے کہ	انہوں نے خرچ کئے	سے	اپنے مال

اس لئے کہ اللہ نے ایک کو دوسرے پر فضیلت دی، اور اس لئے کہ انہوں نے اپنے مال خرچ کئے،

فَالصَّالِحَاتُ قَانِتَاتٌ ۖ حَافِظَاتٌ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ ۖ وَالَّتِي تَخَافُونَ

فَالصَّالِحَاتُ	قَانِتَاتٌ	حَافِظَاتٌ	لِّلْغَيْبِ	بِمَا	حَفِظَ	اللَّهُ	وَالَّتِي	تَخَافُونَ
پس نیکو کار عورتیں	تابلح فرمان	نگہبانی کرنے والیاں	پیٹھ پیچھے	اس سے جو	حفاظت کی	اللہ	اور وہ جو	تم ڈرتے ہو

پس جو نیکو کار ہیں (مرد کی) تابلح فرمان ہیں، پیٹھ پیچھے (عدم موجودگی میں) حفاظت کرنیوالی ہیں اللہ کی حفاظت سے اور جن پر عورتوں کی

نُشُوزَهُنَّ فِعْظُهُنَّ وَاهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَاضْرِبُوهُنَّ ۖ

نُشُوزَهُنَّ	فِعْظُهُنَّ	وَاهْجُرُوهُنَّ	فِي الْمَضَاجِعِ	وَاضْرِبُوهُنَّ
ان کی بدخوئی	پس ان کو سمجھاؤ	اور ان کو تنہا چھوڑ دو	خواب گاہوں میں	اور ان کو مارو

بدخوئی کا پس ان کو سمجھاؤ، اور خواب گاہوں میں ان کو تنہا چھوڑ دو، اور ان کو مارو

فَإِنْ أَطَعْتَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا

فَإِنْ	أَطَعْتَكُمْ	فَلَا تَبْغُوا	عَلَيْهِمْ	سَبِيلًا	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلِيمًا
پھر اگر	وہ تمہارا کہا مانیں	تو نہ تلاش کرو	ان پر	کوئی راہ	بیشک	اللہ	ہے	سب سے اعلیٰ

پھر اگر وہ تمہارا کہا مانیں تو ان پر (الزام کی) کوئی راہ تلاش نہ کرو۔ بیشک اللہ سب سے اعلیٰ (بلند)

كَبِيرًا ۚ وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِّنْ أَهْلِهِ

كَبِيرًا	وَإِنْ	خِفْتُمْ	شِقَاقَ	بَيْنِهِمَا	فَابْعَثُوا	حَكَمًا	مِّنْ	أَهْلِهِ
سب سے بڑا	اور اگر	تم ڈرو	ضد کشمکش	ان کے درمیان	تو مقرر کرو	ایک منصف	سے	مرد کا خاندان

سب سے بڑا ہے۔ اور اگر تم ڈرو ان دونوں کے درمیان ضد کشمکش، سے تو مقرر کرو ایک منصف مرد کے خاندان سے

وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَا ۚ إِنَّ يُرِيدَ إِصْلَاحًا يُّوفِّقُ اللَّهُ بَيْنَهُمَا ۖ

وَحَكَمًا	مِّنْ	أَهْلِهَا	إِنَّ	يُرِيدَ	إِصْلَاحًا	يُّوفِّقُ	اللَّهُ	بَيْنَهُمَا
اور ایک منصف	سے	عورت کا خاندان	اگر	دونوں چاہیں گے	صلح کرنا	موافقت کر دے گا	اللہ	ان دونوں میں

اور ایک منصف عورت کے خاندان سے اگر وہ دونوں صلح کرنا چاہیں گے تو اللہ ان دونوں کے درمیان موافقت کر دے گا

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ۚ وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ

إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلِيمًا	خَبِيرًا	وَاعْبُدُوا	اللَّهَ	وَلَا تُشْرِكُوا	بِهِ
بیشک	اللہ	ہے	بڑا جاننے والا	بہت باخبر	اور تم عبادت کرو	اللہ	اور نہ شریک کرو	اس کے ساتھ

بیشک اللہ بڑا جاننے والا بہت باخبر ہے۔ اور اللہ کی عبادت کرو، اور اس کے ساتھ شریک نہ کرو

شَيْئًا ۚ وَيَالُوا لِدَيْنٍ إِحْسَانًا ۚ وَ يَذَى الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَىٰ وَ

شَيْئًا	وَالْيَتَىٰ	وَالْيَتَىٰ	وَالْيَتَىٰ	وَالْيَتَىٰ	وَالْيَتَىٰ	وَالْيَتَىٰ	وَالْيَتَىٰ	وَالْيَتَىٰ
کچھ کسی کو	اور	ماں باپ سے	اچھا سلوک	اور	قرابت داروں سے	اور یتیم (جمع)	اور	اور

کسی کو، اور اچھا سلوک کرو ماں باپ سے، اور قرابت داروں سے، اور یتیموں اور

الْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنُبِ

الْمَسْكِينِ	وَالْجَارِ	ذِي الْقُرْبَىٰ	وَالْجَارِ	الْجُنُبِ	وَالصَّاحِبِ	بِالْجَنُبِ
محتاج (جمع)	اور ہمسایہ	قرابت والے	اور ہمسایہ	اجنبی	اور پاس بیٹھنے والے (ہم مجلس)	

محتاجوں سے، اور قرابت والے ہمسایہ سے، اور اجنبی ہمسایہ سے، اور پاس بیٹھنے والے (ہم مجلس) سے

وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ

وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ

اور مسافر اور جو تمہاری ملک (کنیز- غلام)، بیشک اللہ دوست نہیں رکھتا جو

اور مسافر سے، اور جو تمہاری ملک ہوں (کنیز- غلام)، بے شک اللہ اسے دوست نہیں رکھتا جو

مُخْتَلًا فَخُورًا ۳۵) الَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبَخْلِ وَ

مُخْتَلًا فَخُورًا ۳۵) الَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبَخْلِ وَ

اترانے والا، بڑھانے والا جو لوگ بخل کرتے ہیں اور حکم کرنے (سکھاتے) ہیں لوگ (جمع) بخل اور

اترانے والا، بڑھانے والا ہو، اور جو لوگ بخل کرتے ہیں اور لوگوں کو بخل سکھاتے ہیں، اور

يَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۖ وَاعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ

يَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۖ وَاعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ

چھپاتے ہیں جو انہیں دیا اللہ سے اپنا فضل اور ہم نے تیار کر رکھا ہے کافروں کے لئے

وہ چھپاتے ہیں جو اللہ نے انہیں اپنے فضل سے دیا، اور ہم نے کافروں کے لئے تیار کر رکھا ہے

عَذَابًا مُهِينًا ۳۶) وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ

عَذَابًا مُهِينًا ۳۶) وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ

عذاب ذلت والا اور جو لوگ اپنے مال کو خرچ کرتے ہیں اپنے مال دکھاوے کو لوگ

ذلت والا عذاب - اور جو لوگ اپنے مال لوگوں کے دکھاوے کو خرچ کرتے ہیں

وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ

وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ

اور نہیں ایمان لاتے اللہ پر اور نہ آخرت کے دن پر اور جو جس ہو شیطان اس کا

اور ایمان نہیں لاتے اللہ پر، اور نہ آخرت کے دن پر، اور جس کا شیطان

قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ۳۷) وَمَا ذَا عَلَيْهِمْ تَوَّامِنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ۳۷) وَمَا ذَا عَلَيْهِمْ تَوَّامِنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

ساتھی تو برا ساتھی اور کیا اُن پر اگر وہ ایمان لانے اللہ پر اور یوم

ساتھی ہو تو وہ برا ساتھی ہے - اور اُن کا کیا رفقان ہوتا اگر وہ ایمان لے آتے اللہ پر اور یوم

الْآخِرَ وَأَنْفَقُوا مِنْ رِزْقِهِمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ۝۳۹

الْآخِرَ	وَأَنْفَقُوا	مِنْ	رِزْقِهِمُ	اللَّهُ	وَكَانَ	اللَّهُ	بِهِمْ	عَلِيمًا	۝۳۹
آخرت	اور وہ خرچ کرتے	اس جو	انہیں دیا	اللہ	اور ہے	اللہ	ان کو	خوب جاننے والا	بیشک

آخرت پر اور اس سے خرچ کرنے جو اللہ نے انہیں دیا، اور اللہ ان کو خوب جاننے والا ہے۔ بیشک

اللَّهُ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ۚ وَإِنْ تَكَ حَسَنَةً يَضْعِفْهَا وَيُؤْتِ

اللَّهُ	لَا يَظْلِمُ	مِثْقَالَ	ذَرَّةٍ	وَإِنْ	تَكَ	حَسَنَةً	يَضْعِفْهَا	وَيُؤْتِ
اللہ	ظلم نہیں کرتا	برابر	ذرہ	اور اگر	ہو	کوئی نیکی	اس کو کئی گنا کر دیتا ہے	اور دیتا ہے

اللہ ذرہ برابر ظلم نہیں کرتا، اور اگر کوئی نیکی ہو تو اس کو کئی گنا کر دیتا ہے، اور دیتا ہے

مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ۝۴۰ فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ

مِنْ لَدُنْهُ	أَجْرًا	عَظِيمًا	فَكَيْفَ	إِذَا	جِئْنَا	مِنْ	كُلِّ أُمَّةٍ	بِشَهِيدٍ
اپنے پاس سے	ثواب	بڑا	پھر کیا	جب	ہم بلائیں گے	سے	ہر امت	ایک گواہ

اپنے پاس سے بڑا ثواب۔ پھر کیا دینیت ہوگی ہم جب ہم ہر امت سے ایک گواہ بلائیں گے

وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا ۝۴۱ يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَجِئْنَا	بِكَ	عَلَى	هَؤُلَاءِ	شَهِيدًا	يَوْمَئِذٍ	يَوَدُّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
اور بلائیں گے	آپ کو	پر	ان کے	گواہ	اس دن	آرزو کریں گے	وہ لوگ	انہوں نے کفر کیا

اور آپ کو ان پر گواہ بنا کر بلائیں گے۔ اس دن آرزو کریں گے وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا

وَعَصُوا الرُّسُولَ كَوْتَسَوَىٰ بِهِمُ الْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ اللَّهَ

وَعَصُوا	الرُّسُولَ	كَوْتَسَوَىٰ	بِهِمُ	الْأَرْضُ	وَلَا	يَكْتُمُونَ	اللَّهُ
اور نافرمانی کی	رسول	کاش برابر کر دی جائے	ان پر	زمین	اور نہ	چھپائیں گے	اللہ

اور رسول کی نافرمانی کی، کاش! انہیں (مٹی میں دبا کر) زمین برابر کر دی جائے اور وہ اللہ سے نہ چھپا سکیں گے

حَدِيثًا ۝۴۲ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرُبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَرَىٰ

حَدِيثًا	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا تَقْرُبُوا	الصَّلَاةَ	وَأَنْتُمْ	سُكَرَىٰ
کوئی بات	اے	وہ لوگ جو	ایمان لائے	نہ نزدیک جاؤ	نماز	جبکہ تم	نشہ

کوئی بات۔ اے ایمان والو! تم نماز کے نزدیک نہ جاؤ جب تم نشہ (کی حالت میں) ہو،



حَتَّى تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنْبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّى تَغْتَسِلُوا ط

حَتَّى	تَعْلَمُوا	مَا	تَقُولُونَ	وَلَا	جُنْبًا	إِلَّا	عَابِرِي سَبِيلٍ	حَتَّى	تَغْتَسِلُوا
یہاں تک کہ	سمجھنے لگو	جو	تم کہتے ہو	اور نہ	غسل کی جگہیں	سوئے	حالتِ سفر	یہاں تک کہ	تم غسل کرو

یہاں تک کہ سمجھنے لگو جو (زبان سے) کہتے ہو، اور نہ (اس وقت جبکہ) غسل کی حاجت ہو سوئے حالتِ سفر کے یہاں تک کہ تم غسل کرو

وَأِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنْكُم مِّنَ الْغَائِطِ	اور اگر تم ہو	مریض	یا	پہر میں	سفر	یا آئے	کوئی	تم میں	سے	جائے ضرور
---	---------------	------	----	---------	-----	--------	------	--------	----	-----------

اور اگر تم مریض ہو، یا سفر میں ہو، یا تم میں سے کوئی جائے ضرور (بیت الخلاء) سے آئے

أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا

أَوْ	لَمَسْتُمُ	النِّسَاءَ	فَلَمْ تَجِدُوا	مَاءً	فَتَيَمَّمُوا	صَعِيدًا	طَيِّبًا
یا	تم پاس گئے	عورتیں	پھر تم نے نہ پایا	پانی	تو تیمم کرو	مٹی	پاک

یا تم عورتوں کے پاس گئے (ہم صحبت ہوئے) پھر تم نے پانی نہ پایا تو پاک مٹی سے تیمم کرو،

فَاَمْسَحُوا بِوُجُوْهِكُمْ وَ اَيِّدِيْكُمْ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ غَفُوْرًا ۝۴۳

فَاَمْسَحُوا	بِوُجُوْهِكُمْ	وَ	اَيِّدِيْكُمْ	اِنَّ	اللّٰهَ	كَانَ	غَفُوْرًا
مسح کرو	اپنے منہ	اور	اپنے ہاتھ	بیشک	اللہ	ہے	معاف کرنے والا، بخشنے والا ہے

مسح کرو اپنے منہ اور اپنے ہاتھوں کا، بیشک اللہ معاف کرنے والا، بخشنے والا ہے۔

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ اُوتُوْا نَصِيْبًا مِّنَ الْكِتٰبِ يَشْتَرُوْنَ

اَلَمْ تَرَ	اِلَى	الَّذِيْنَ	اُوتُوْا	نَصِيْبًا	مِّنَ	الْكِتٰبِ	يَشْتَرُوْنَ
کیا تم نے نہیں دیکھا	طرف	وہ لوگ جو	دیا گیا	ایک حصہ	سے	کتاب	مول لیتے ہیں

کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جنہیں کتاب کا ایک حصہ دیا گیا، وہ مول لیتے ہیں (اختیار کرتے ہیں)

الضَّلٰةَ وَيُرِيْدُوْنَ اَنْ تَضِلُّوا السَّبِيْلَ ۝۴۴ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِاَعْدَاكُمْ ۝۴۵

الضَّلٰةَ	وَيُرِيْدُوْنَ	اَنْ	تَضِلُّوا	السَّبِيْلَ	وَاللّٰهُ	اَعْلَمُ	بِاَعْدَاكُمْ
گمراہی	اور وہ چاہتے ہیں	کہ	بھٹک جاؤ	راستہ	اور اللہ	خوب جانتا ہے	تمہارے دشمنوں کو

گمراہی، اور چاہتے ہیں کہ تم راستہ سے بھٹک جاؤ، اور اللہ تمہارے دشمنوں کو خوب جانتا ہے

وَكُفَىٰ بِاللَّهِ وَلِيًّا ۖ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ نَصِيرًا ﴿۳۵﴾ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا

وَكُفَىٰ بِاللَّهِ وَلِيًّا ۖ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ نَصِيرًا مِنَ الَّذِينَ هَادُوا

اور کافی اللہ کا حمایتی، اور اللہ کافی ہے مددگار - بعض یہودی لوگ

اور اللہ کافی ہے حمایتی، اور اللہ کافی ہے مددگار - بعض یہودی لوگ

يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَ

يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَ

تحریف کرتے ہیں (بدل دیتے ہیں) کلمات سے اس کی جگہ اور کہتے ہیں ہم نے سنا اور ہم نے نافرمانی کی اور

کلمات و الفاظ کو ان کی جگہ سے بدل دیتے ہیں (تحریف کرتے ہیں) اور کہتے ہیں "ہم نے سنا" اور "نافرمانی کی" اور

أَسْمَعُ غَيْرَ مُسْمِعٍ وَرَاعِنَا لَيًّا بِأَلْسِنَتِهِمْ وَطَعْنَا فِي الدِّينِ طَوًّا

أَسْمَعُ غَيْرَ مُسْمِعٍ وَرَاعِنَا لَيًّا بِأَلْسِنَتِهِمْ وَطَعْنَا فِي الدِّينِ طَوًّا

سنو نہ سنوایا جائے اور داعنا لٹکا اپنی زبانوں کو طعنہ کی نیت سے دین میں اور اگر

(کہتے ہیں ہماری) سنو رہے ہیں، نہ سنوایا جائے۔ اور داعنا (کہتے ہیں) اپنی زبانوں کو موڑ کر دین میں طعنہ کی نیت سے، اور اگر

أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَسْمَعُ وَانْظُرْنَا لَكَ خَيْرًا لَّهُمْ

أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَسْمَعُ وَانْظُرْنَا لَكَ خَيْرًا لَّهُمْ

وہ کہتے ہم نے سنا اور اطاعت کی (اور کہتے) "سنیے اور ہم پر نظر کیجئے" تو یہ ان کے لئے بہتر ہوتا، ان کے لئے

وہ کہتے ہم نے سنا اور اطاعت کی (اور کہتے) "سنیے اور ہم پر نظر کیجئے" تو یہ ان کے لئے بہتر ہوتا، ان کے لئے

وَأَقَوْمَ وَلَكِنْ تَعَنَّهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿۳۶﴾

وَأَقَوْمَ وَلَكِنْ تَعَنَّهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿۳۶﴾

اور زیادہ درست اور لیکن اللہ ان پر لعنت کی، پس ایمان نہیں لاتے مگر

اور زیادہ درست ہوتا، لیکن اللہ نے ان کے کفر کے سبب ان پر لعنت کی، پس وہ ایمان نہیں لاتے مگر تھوڑے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا الْكِتَابَ الَّذِي نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِّمَا

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا الْكِتَابَ الَّذِي نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِّمَا

اے وہ لوگ جو کتاب دیے گئے (اہل کتاب) ایمان لاؤ اس پر جو ہم نے نازل کیا تصدیق کرنے والا جو

اے اہل کتاب! ایمان لاؤ اس پر جو ہم نے نازل کیا اُس کی تصدیق کرنے والا جو

مَعَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَطِيسَ وَجُوهًا فَتَرُدَّهَا عَلَى أَدْبَارِهَا أَوْ

مَعَكُمْ	مِنْ قَبْلِ	أَنْ	تَطِيسَ	وَجُوهًا	فَتَرُدَّهَا	عَلَى	أَدْبَارِهَا	أَوْ
تمہارے پاس	اس سے پہلے	کہ	ہم مٹا دیں	چہرے	پھر الٹ دیں	پر	ان کی پیٹھ	یا

تمہارے پاس ہے، اس سے پہلے کہ ہم بہت سے چہرے مٹا دیں (سرخ کر دیں) پھر ان کو الٹ دیں ان کی پیٹھ کی طرف، یا

نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا أَصْحَابَ السَّبْتِ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ۝۴۷

نَلْعَنَهُمْ	كَمَا	لَعَنَّا	أَصْحَابَ السَّبْتِ	وَكَانَ	أَمْرُ	اللَّهِ	مَفْعُولًا	۝۴۷
ہم ان پر لعنت کر دیں	جیسے	ہم نے لعنت کی	ہفتہ والے	اور ہے	حکم	اللہ	ہو کر رہنے والا	بیشک

ہم ان پر لعنت کر دیں جیسے "ہفتہ والوں" پر لعنت کی، اور اللہ کا حکم (پورا) ہو کر رہنے والا ہے۔ بیشک

اللَّهُ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ

اللَّهُ	لَا يَغْفِرُ	أَنْ	يُشْرَكَ بِهِ	وَيَغْفِرُ	مَا	دُونَ ذَلِكَ	لِمَنْ	يَشَاءُ
اللہ	نہیں بخشتا	کہ	شریک ٹھہرائے اس کا	اور بخشتا ہے	جو	اس کے سوا	جس کو	وہ چاہے

اللہ (اس کو) نہیں بخشتا جو اس کا شریک ٹھہرائے، اور اس کے سوا جس کو چاہے بخش دے

وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا ۝۴۸

وَمَنْ	يُشْرِكْ	بِاللَّهِ	فَقَدْ افْتَرَىٰ	إِثْمًا	عَظِيمًا	۝۴۸
اور جو جس	شریک ٹھہرایا	اللہ کا	پس اس نے باندھا	گناہ	بڑا	کیا تم نے نہیں دیکھا

اور جس نے اللہ کا شریک ٹھہرایا پس اس نے بڑا گناہ (دہشتان) باندھا۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا؟ جو

يُزَكُّونَ أَنْفُسَهُمْ بَلِ اللَّهُ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ۝۴۹

يُزَكُّونَ	أَنْفُسَهُمْ	بَلِ	اللَّهُ	يُزَكِّي	مَنْ	يَشَاءُ	وَلَا يُظْلَمُونَ	فَتِيلًا
پاک	مقدس کہتے ہیں	اپنے آپ کو	بلکہ	اللہ	مقدس بناتا ہے	جسے	وہ چاہتا ہے	اور ان پر ظلم نہ ہوگا

اپنے آپ کو مقدس کہتے ہیں، بلکہ اللہ جسے چاہتا ہے مقدس بناتا ہے اور ان پر کھجور کی گٹھلی کے ریشہ کے برابر (دھماگہ کے برابر) بھی ظلم نہ ہوگا۔

أَنْظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَكَفَىٰ بِهِ إِثْمًا مُّبِينًا ۝۵۰

أَنْظُرْ	كَيْفَ	يَفْتَرُونَ	عَلَى اللَّهِ	الْكَذِبَ	وَكَفَىٰ	بِهِ	إِثْمًا	مُّبِينًا
دیکھو	کیسا	باندھتے ہیں	اللہ پر	جھوٹ	اور کافی ہے	یہی	گناہ	صریح

دیکھو! اللہ پر کیسا جھوٹ (دہشتان) باندھتے ہیں، اور یہی صریح گناہ کافی ہے۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ

أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ	أُوتُوا	نَصِيبًا	مِّنَ	الْكِتَابِ	يُؤْمِنُونَ	بِالْجِبْتِ
کیا تم نے نہیں دیکھا	طرف کو	وہ لوگ جو	دیا گیا	ایک حصہ	سے	کتاب	وہ مانتے ہیں	بُت (جمع)

کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جنہیں کتاب کا ایک حصہ دیا گیا وہ مانتے ہیں بُتوں کو،

وَالطَّاغُوتِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَؤُلَاءِ أَهْدَى مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا

وَالطَّاغُوتِ	وَيَقُولُونَ	لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	هَؤُلَاءِ	أَهْدَى	مِّنَ	الَّذِينَ	آمَنُوا
اور سرکش (شیطان)	اور کہتے ہیں	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	یہ لوگ	راہِ راست پر	سے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)		

اور شیطان کو، اور کافروں کو کہتے ہیں کہ یہ مومنوں سے زیادہ راہ

سَبِيلًا ۝۵۱ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَن يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَن

سَبِيلًا	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	لَعَنَهُمُ	اللَّهُ	وَمَن	يَلْعَنِ	اللَّهُ	فَلَن
راہ	یہی لوگ	وہ لوگ جو	ان پر لعنت کی	اللہ	اور جس پر	لعنت کرے	اللہ	تو ہرگز نہیں

راست) پر ہیں۔ یہی لوگ ہیں جن پر اللہ نے لعنت کی، اور جس پر اللہ لعنت کرے تو ہرگز

يَجْدَلَهُ نَصِيرًا ۝۵۲ أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ

يَجْدَلَهُ	نَصِيرًا	أَمْ	لَهُمْ	نَصِيبٌ	مِّنَ	الْمُلْكِ	فَإِذَا	لَا يُؤْتُونَ
تو بادلے گا اس کا	کوئی مددگار	کیا	ان کا	کوئی حصہ	سے	سلطنت	پھر اس وقت	نہ دیں

تو اس کا کوئی مددگار نہیں پائے گا۔ کیا ان کے پاس سلطنت کا کوئی حصہ ہے؟ پھر اس وقت یہ نہ دیں

النَّاسَ نَقِيرًا ۝۵۳ أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَىٰ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ

النَّاسَ	نَقِيرًا	أَمْ	يَحْسُدُونَ	النَّاسَ	عَلَىٰ	مَا آتَاهُمُ	اللَّهُ
لوگ	تل برابر	یا	وہ حسد کرتے ہیں	لوگ	پر	جو انہیں دیا	اللہ

لوگوں کو تل برابر بھی۔ یا وہ لوگوں سے اس پر حسد کرتے ہیں جو اللہ نے انہیں دیا

مِنْ فَضْلِهِ فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَهُم

مِنْ	فَضْلِهِ	فَقَدْ	آتَيْنَا	آلَ	إِبْرَاهِيمَ	الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ	وَآتَيْنَهُم
سے	اپنا فضل	سو ہم نے دیا	آلِ ابراہیم	کتاب	اور حکمت	اور انہیں دیا		

اپنے فضل سے، سو ہم نے دی ہے آلِ ابراہیم کو کتاب اور حکمت، اور انہیں دیا ہے

مُلْكًا عَظِيمًا ۴۴ فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ عَنْهُ

مُلْكًا	عَظِيمًا	فَمِنْهُمْ	مَنْ آمَنَ	بِهِ	وَمِنْهُمْ	مَنْ	صَدَّ	عَنْهُ
مُلک	بڑا	پھر ان میں سے	کوئی ایمان لایا	اس پر	اور ان میں سے	کوئی	رُکھا رہا	اس سے

بڑا مُلک - پھر ان میں سے کوئی اس پر ایمان لایا ، اور ان میں سے کوئی رُکھا رہا (ٹھٹکا رہا) ،

وَكُفِيَٰ بِهِمْ سَعِيرًا ۴۵ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا

وَكُفِيَٰ	بِهِمْ	سَعِيرًا	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِآيَاتِنَا	سَوْفَ	نُصْلِيهِمْ	نَارًا
اور کافی	جہنم	بھڑکتی ہوئی آگ	بیشک	وہ لوگ	کفر کیا	ہماری آیتوں کا	عنقریب	ہم انہیں ڈالیں گے	آگ

اور جہنم کافی سے بھڑکتی ہوئی آگ - جن لوگوں نے ہماری آیتوں کا کفر کیا بیشک انہیں ہم عنقریب آگ میں ڈال دیں گے ،

كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بَدَّلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ

كُلَّمَا	نَضِجَتْ	جُلُودُهُمْ	بَدَّلْنَاهُمْ	جُلُودًا	غَيْرَهَا	لِيَذُوقُوا	الْعَذَابَ
جس وقت	پک جائیں گی	ان کی کھالیں	ہم بدل دیں گے	کھالیں	اس کے علاوہ	تاکہ وہ چکھیں	عذاب

جس وقت ان کی کھالیں پک رگیں ، جا ئیں گی ہم اس کے علاوہ (دوسری) کھالیں بدل دیں گے تاکہ وہ عذاب چکھیں ،

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ۴۶ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَزِيزًا	حَكِيمًا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
بیشک	اللہ	ہے	غالب	حکمت والا	اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	نیک

بیشک اللہ غالب حکمت والا ہے - اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے ،

سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

سَنُدْخِلُهُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا
عنقریب ہم انہیں داخل کریں گے	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	اس میں

ہم عنقریب انہیں باغات میں داخل کریں گے جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں اور اس میں رہیں گے

أَبَدًا ۴۷ لَهُمْ فِيهَا زَوْجٌ مَطَهَّرٌ وَنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا ۴۸

أَبَدًا	لَهُمْ	فِيهَا	زَوْجٌ	مَطَهَّرٌ	وَنُدْخِلُهُمْ	ظِلًّا	ظَلِيلًا
ہمیشہ	ان کے لئے	اس میں	بیبیاں	پاک ستھری	اور ہم انہیں داخل کریں گے	چھاؤں	گھنی

ہمیشہ ہمیشہ ، ان کے لئے اس میں پاک ستھری بیبیاں ہیں اور ہم انہیں گھنی چھاؤں (سایہ) میں داخل کریں گے -

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا

إِنَّ	اللَّهَ	يَأْمُرُكُمْ	أَنْ	تُؤَدُّوا	الْأَمَانَتِ	إِلَىٰ	أَهْلِهَا	وَإِذَا
بیشک	اللہ	تمہیں حکم دیتا ہے	کہ	پہنچا دو	امانتیں	طرف کو،	امانت والے	اور جب

بیشک اللہ تمہیں حکم دیتا ہے کہ امانتیں امانت والوں کو پہنچا دو، اور جب

حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا

حَكَمْتُمْ	بَيْنَ	النَّاسِ	أَنْ	تَحْكُمُوا	بِالْعَدْلِ	إِنَّ	اللَّهَ	نِعِمَّا
تم فیصلہ کرنے لگو	درمیان	لوگ	تو	تم فیصلہ کرو	انصاف سے	بیشک	اللہ	اچھی

تم لوگوں کے درمیان فیصلہ کرنے لگو تو انصاف سے فیصلہ کرو، بیشک اللہ تمہیں اچھی

يَعْظُمُ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

يَعْظُمُ	بِهِ	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	سَمِيعًا	بَصِيرًا	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا
نصیحت کرتا ہے	اس سے	بیشک	اللہ	ہے	سننے والا	دیکھنے والا	اے	وہ لوگ جو	ایمان لائے (ایمان والے)

نصیحت کرتا ہے، بیشک اللہ سننے والا، دیکھنے والا ہے۔ اے ایمان والو!

أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِيَ الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ

أَطِيعُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	الرَّسُولَ	وَأُولِيَ	الْأَمْرِ	مِنْكُمْ	فَإِنْ	تَنَازَعْتُمْ
اطاعت کرو	اللہ	اور اطاعت کرو	رسول	صاحب حکومت	تم میں سے	پھر اگر	تم جھگڑا پڑو	

اطاعت کرو اللہ کی اور اطاعت کرو رسول کی اور ان کی جو تم میں سے صاحب حکومت ہیں، پھر اگر تم جھگڑا پڑو

فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ

فِي شَيْءٍ	فَرُدُّوهُ	إِلَى اللَّهِ	وَالرَّسُولِ	إِنْ	كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ
کسی بات میں	تو اس کو رجوع کرو	اللہ کی طرف	اور	رسولؐ	اگر	تم ایمان رکھتے ہو

کسی بات میں تو اس کو اللہ اور رسول کی طرف رجوع کرو، اگر تم ایمان رکھتے ہو اللہ پر

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ۝ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ

وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	ذَلِكَ	خَيْرٌ	وَأَحْسَنُ	تَأْوِيلًا	أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ
اور روز	آخرت	یہ	بہتر	اور بہت اچھا	انجام	کیا تم نے نہیں دیکھا	طرف کو،	وہ لوگ جو

اور یوم آخرت پر، یہ بہتر ہے اور اس کا انجام بہت اچھا ہے۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو

يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ

يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ

دعویٰ کرتے ہیں کہ وہ ایمان لائے اس پر جو نازل کیا گیا آپ کی طرف اور جو نازل کیا گیا آپ سے پہلے

دعویٰ کرتے ہیں کہ وہ اس پر ایمان لے آئے جو آپ پر نازل کیا گیا اور جو آپ سے پہلے نازل کیا گیا

يُرِيدُونَ أَنْ يُتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ

يُرِيدُونَ أَنْ يُتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ

وہ چاہتے ہیں کہ مقدمہ طاعت (سرکش) طرف (پاس) لے جائیں حالانکہ انہیں حکم ہو چکا کہ وہ نہ مانیں اس کو

وہ چاہتے ہیں کہ (اپنا) مقدمہ طاعت (سرکش) خیطان کے پاس لے جائیں حالانکہ انہیں حکم ہو چکا ہے کہ وہ اس کو نہ مانیں

وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا ۖ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ

وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا ۖ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ

اور چاہتا ہے شیطان کہ انہیں بہکا دے گراہی دور اور جب کہا جاتا ہے انہیں

اور شیطان چاہتا ہے کہ وہ انہیں بہکا کر دور گراہی (میں ڈال دے) اور جب انہیں کہا جاتا ہے

تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ

تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ

آؤ طرف جو نازل کیا اللہ اور طرف رسولؐ آپ دیکھیں گے منافقین

کہ جو اللہ نے نازل کیا اس کی طرف آؤ اور رسولؐ کی طرف تو آپ منافقوں کو دیکھیں گے

يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا ۖ فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ ۚ بِمَا

يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا ۖ فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ ۚ بِمَا

ہٹتے ہیں آپ سے رک کر پھر کیسی جب انہیں پہنچے کوئی مصیبت اس کے سبب جو

کہ وہ رک کر آپ سے ہٹتے ہیں پہلو تہی کرتے ہیں پھر کیسی (ندامت ہوگی) جب انہیں کوئی مصیبت پہنچے اس کے سبب

قَدْ مَتَّ آيِدِيكُمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَخِيفُونَ ۚ بِاللَّهِ إِنَّ آرِدَنَا إِلَّا أَحْسَنًا

قَدْ مَتَّ آيِدِيكُمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَخِيفُونَ ۚ بِاللَّهِ إِنَّ آرِدَنَا إِلَّا أَحْسَنًا

آگے بھیجا ان کے ہاتھ پھر وہ آئیں آپ کے پاس قسم کھاتے ہوئے اللہ کی کہ ہم نے چاہا سوائے (بھلائی)

جو ان کے ہاتھوں نے آگے بھیجا پھر وہ آپ کے پاس اللہ کی قسم کھاتے ہوئے آئیں کہ ہم نے صرف بھلائی چاہی تھی

وَتَوْفِيقًا ۶۲) أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ

وَتَوْفِيقًا	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	يَعْلَمُ اللَّهُ	مَا	فِي قُلُوبِهِمْ	فَأَعْرِضْ
اور موافقت	یہ لوگ	وہ جو کہ	اللہ جانتا ہے	جو	ان کے دلوں میں	تو آپ تنافل کریں

اور موافقت - یہ لوگ ہیں کہ اللہ جانتا ہے جو ان کے دلوں میں ہے، تو آپ تنافل کریں

عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ۶۳) وَمَا أَرْسَلْنَا

عَنْهُمْ	وَعِظْهُمْ	وَقُلْ	لَهُمْ	فِي أَنْفُسِهِمْ	قَوْلًا بَلِيغًا	وَمَا	أَرْسَلْنَا
ان سے	اور ان کو نصیحت کریں	اور کہیں	ان سے	ان کے حق میں	اثر کر جانے والی بات	اور نہیں	ہم نے بھیجا

ان سے اور آپ ان کو نصیحت کریں اور ان سے ان کے حق میں اثر کر جانے والی بات کہیں۔ اور ہم نے نہیں بھیجا

مِنْ رَسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ ط وَتَوَّانَهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ

مِنْ رَسُولٍ	إِلَّا	لِيُطَاعَ	بِإِذْنِ اللَّهِ	ط	وَتَوَّانَهُمْ	إِذْ ظَلَمُوا	أَنْفُسَهُمْ
کوئی رسول	مگر	تا کہ اطاعت کی جائے	اللہ کے حکم سے	اور اگر	یہ لوگ	جب انہوں نے ظلم کیا	اپنی جانوں پر

کوئی رسول مگر اس لئے کہ اللہ کے حکم سے اس کی اطاعت کی جائے، اور یہ لوگ جب انہوں نے اپنی جانوں پر ظلم کیا تھا

جَاءُوكَ فَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفِرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوْجَدُوا

جَاءُوكَ	فَاسْتَغْفِرُوا	اللَّهُ	وَاسْتَغْفَرَ	لَهُمُ	الرَّسُولُ	لَوْجَدُوا
وہ آتے آپ کے پاس	پھر بخشش چاہتے وہ	اللہ	اور مغفرت چاہتا	ان کے لئے	رسول	تو وہ ضرور پاتے

اگر آپ کے پاس آتے، پھر وہ اللہ سے بخشش چاہتے اور ان کے لئے رسول اللہ سے مغفرت چاہتے تو وہ ضرور پاتے

اللَّهُ تَوَّابًا رَحِيمًا ۶۴) فَلَا وَرَيْكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ

اللَّهُ	تَوَّابًا	رَحِيمًا	فَلَا وَرَيْكَ	لَا يُؤْمِنُونَ	حَتَّىٰ	يُحَكِّمُوكَ
اللہ	توبہ قبول کرنے والا	مہربان	پس قسم ہے آپ کے رب کی	وہ مومن نہ ہوں گے	جب تک	آپ کو منصف بنائیں

اللہ کو توبہ قبول کرنے والا مہربان - پس قسم ہے آپ کے رب کی وہ مومن نہ ہوں گے جب تک آپ کو منصف نہ بنائیں

فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ

فِيمَا	شَجَرَ	بَيْنَهُمْ	ثُمَّ	لَا يَجِدُوا	فِي أَنْفُسِهِمْ	حَرَجًا	مِّمَّا	قَضَيْتَ
اس میں جو	جھگڑا اٹھے	ان کے درمیان	پھر	وہ نہ پائیں	اپنے دلوں میں	کوئی تنگی	اس سے جو	آپ فیصلہ کریں

اس جھگڑے میں جو ان کے درمیان اٹھے، پھر وہ اپنے دلوں میں آپ کے فیصلہ سے کوئی تنگی نہ پائیں



وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ۖ ﴿٦٥﴾ وَتَوَّانَا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ

وَيُسَلِّمُوا	تَسْلِيمًا	وَتَوَّ	أَنَا كَتَبْنَا	عَلَيْهِمْ	أَنْ	اَقْتُلُوا	أَنْفُسَكُمْ
اور تسلیم کر لیں	خوشی سے	اور اگر	ہم لکھ دیتے (حکم کرتے)	اُن پر	کہ	قتل کرو گے	اپنے آپ
اور اُس کو خوشی سے (پوری طرح) تسلیم کر لیں۔ اور اگر ہم اُن پر لکھ دیتے (فرض کر دیتے) تم اپنے آپ کو قتل کر ڈالو							

أَوْ اخْرُجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ وَتَوَّانَهُمْ

أَوْ اخْرُجُوا	مِنْ	دِيَارِكُمْ	مَا فَعَلُوهُ	إِلَّا قَلِيلٌ	مِنْهُمْ	وَتَوَّ	أَنَّهُمْ
یا نکل جاؤ	سے	اپنے گھر	وہ یہ نہ کرتے	سوائے چند ایک	اُن سے	اور اگر	یہ لوگ
یا اپنے گھر بار (چھوڑ کر) نکل جاؤ تو اُن میں سے چند ایک کے سوا وہ (کبھی ایسا) نہ کرتے اور اگر یہ لوگ							

فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَشَدَّ تَثِيئًا ۖ ﴿٦٦﴾ وَإِذَا

فَعَلُوا	مَا يُوعَظُونَ	بِهِ	لَكَانَ	خَيْرًا	لَّهُمْ	وَأَشَدَّ	تَثِيئًا	وَإِذَا
کرنے	جو نصیحت کی جاتی ہے	اس کی	البتہ ہوتا	بہتر	ان کیلئے	اور زیادہ	ثابت رکھنے والا	اور اس صورت میں
وہ کرتے جس کی انہیں نصیحت کی جاتی ہے تو یہ ان کے لئے بہتر ہوتا اور (دین میں) زیادہ ثابت رکھنے والا ہوتا اور اس صورت میں								

لَا تَيِّنُّهُمْ مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا ۖ ﴿٦٧﴾ وَتَهْدِيَنَّهُمْ صِرَاطًا

لَا تَيِّنُّهُمْ	مِنْ لَدُنَّا	أَجْرًا	عَظِيمًا	وَ	تَهْدِيَنَّهُمْ	صِرَاطًا
ہم انہیں دیتے	اپنے پاس سے	لہر	بڑا عظیم	اور	ہم انہیں ہدایت دیتے	راستہ
ہم انہیں اپنے پاس سے بڑا اجر دیتے۔ اور انہیں سیدھے راستہ کی ہدایت دیتے۔						

مُسْتَقِيمًا ۖ ﴿٦٨﴾ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ

مُسْتَقِيمًا	وَمَنْ	يُطِيعِ	اللَّهَ	وَالرَّسُولَ	فَأُولَٰئِكَ	مَعَ الَّذِينَ
سیدھا	اور جو	اطاعت کرے	اللہ	اور رسول	تو یہی لوگ	ان لوگوں کے ساتھ
اور جو اطاعت کرے اللہ اور رسول کی تو یہی لوگ ہیں ان لوگوں کے ساتھ						

أَنعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ

أَنعَمَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	مِنَ	النَّبِيِّينَ	وَالصِّدِّيقِينَ	وَالشُّهَدَاءِ	وَالصَّالِحِينَ
انعام کیا	اللہ	اُن پر	سے (یعنی)	انبیاء	اور صدیقین	اور شہداء	اور صالحین
جن پر اللہ تعالیٰ نے انعام کیا (یعنی) انبیاء، اور صدیقین، اور شہداء، اور صالحین (نیک بندے)							

وَحَسَنَ أَوْلَیْكَ رَفِیقًا ﴿۶۹﴾ ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ

وَحَسَنَ	أَوْلَیْكَ	رَفِیقًا	ذَٰلِكَ	الْفَضْلُ	مِنَ اللَّهِ	وَكَفَىٰ	بِاللَّهِ
اور اچھے	یہ لوگ	ساتھی	یہ	فضل	اللہ سے	اور کافی	اللہ

اور یہ اچھے ساتھی ہیں۔ یہ اللہ کی طرف سے فضل ہے، اور اللہ کافی ہے

عَلِیْمًا ﴿۷۰﴾ یَاٰیْہَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوا خُذُوْا حِذْرَکُمْ فَاَنْفِرُوْا ثُبَاتٍ وَّ

عَلِیْمًا	یَاٰیْہَا	الَّذِیْنَ	اٰمَنُوا	خُذُوْا	حِذْرَکُمْ	فَاَنْفِرُوْا	ثُبَاتٍ	وَّ
جاننے والا	اے	وہ لوگ جو ایمان لائے	(ایمان والو)	لے لو	اپنے بچاؤ ہتھیار	پھر نکلو	جدا جدا	یا

جاننے والا۔ اے ایمان والو! اپنے بچاؤ رکا سامان ہتھیار لے لو، پھر جدا جدا (دستوں کی صورت میں) یا

اَنْفِرُوْا جَمِیْعًا ﴿۷۱﴾ وَاِنْ مِنْکُمْ لَمَنْ یُّدْبِطُنَّ ۚ فَاِنْ اَصَابَتْکُمْ

اَنْفِرُوْا	جَمِیْعًا	وَاِنْ	مِنْکُمْ	لَمَنْ	یُّدْبِطُنَّ	فَاِنْ	اَصَابَتْکُمْ
نکلو (کوئی کرو)	سب	اور بیشک	تم میں	وہ ہے جو	مزدور دیر لگائے گا	پھر اگر	تمہیں پہنچے

سب اکٹھے ہو کر کوچ کرو۔ بیشک تم میں کوئی ایسا بھی ہے جو ضرور دیر لگا دے گا، پھر اگر تمہیں پہنچے

مُصِیْبَةٌ ۙ قَالَ قَدْ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَیْ اِذْ لَمْ اَكُنْ مَعَهُمْ شَہِیْدًا ﴿۷۲﴾

مُصِیْبَةٌ	قَالَ	قَدْ اَنْعَمَ	اللّٰهُ	عَلَیْ	اِذْ	لَمْ اَكُنْ	مَعَهُمْ	شَہِیْدًا
کوئی مصیبت	کہے	بیشک انعام کیا	اللہ	مجھ پر	جب	میں نہ تھا	ان کے ساتھ	حاضر۔ موجود

کوئی مصیبت تو کہے کہ اللہ نے مجھ پر انعام کیا کہ میں ان کے ساتھ نہ تھا۔

وَلَیْنِ اَصَابَکُمْ فَضْلٌ مِّنَ اللّٰهِ لَیَقُوْلَنَّ ۚ کَانَ لَمْ تَکُنْ

وَلَیْنِ	اَصَابَکُمْ	فَضْلٌ	مِّنَ اللّٰهِ	لَیَقُوْلَنَّ	کَانَ	لَمْ تَکُنْ
اور اگر	تمہیں پہنچے	کوئی فضل	اللہ سے	تو ضرور کہے گا	گویا	نہ تھی

اور تمہیں اللہ کی طرف سے کوئی فضل (نعمت) پہنچے تو ضرور کہے گا، گویا کہ (جب کہ) نہ تھی

بَیْنَکُمْ وَبَیْنَهُ مَوَدَّةٌ ۙ لِّیَلِیْتَنِیْ کُنْتُ مَعَهُمْ فَاَفَوْزَ فَوْزًا عَظِیْمًا ﴿۷۳﴾

بَیْنَکُمْ	وَ بَیْنَهُ	مَوَدَّةٌ	لِّیَلِیْتَنِیْ	کُنْتُ	مَعَهُمْ	فَاَفَوْزَ	فَوْزًا	عَظِیْمًا
تہاے درمیان	اور اس کے درمیان	کوئی دوستی	اے کاش میں	ہیں ہوتا	ان کے ساتھ	تو مراد پاتا	مراد	بڑی

تمہارے اور اس کے درمیان کوئی دوستی، "اے کاش! میں ان کے ساتھ ہوتا تو بڑی مراد پاتا۔"

فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

فَلْيُقَاتِلْ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	الَّذِينَ	يَشْرُونَ	الْحَيَاةَ	الدُّنْيَا
سو چاہیے کہ لڑیں	میں	اللہ کا راستہ	وہ جو کہ	بیچتے ہیں	زندگی	دنیا

سو چاہیے کہ اللہ کے راستہ میں لڑیں وہ لوگ جو دنیا کی زندگی بیچتے ہیں (قرآن کرتے ہیں)

بِالْآخِرَةِ وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ

بِالْآخِرَةِ	وَمَنْ	يُقَاتِلْ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	فَيُقْتَلْ	أَوْ	يَغْلِبْ
آخرت کے بدلے	اور جو	لڑے	میں	اللہ کا راستہ	پھر مارا جائے	یا	غالب آئے

آخرت کے بدلے، اور جو اللہ کے راستہ میں لڑے پھر مارا جائے یا غالب آئے

فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ۝ وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

فَسَوْفَ	نُؤْتِيهِ	أَجْرًا عَظِيمًا	وَمَا	لَكُمْ	لَا تُقَاتِلُونَ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ
عنقریب	ہم اسے دیں گے	بڑا اجر	اور کیا	تھیں	تم نہیں لڑتے	میں	اللہ کا راستہ

ہم عنقریب اسے بڑا اجر دیں گے۔ اور تمہیں کیا ہو گیا ہے کہ تم اللہ کے راستہ میں نہیں لڑتے

وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ

وَالْمُسْتَضْعَفِينَ	مِنَ	الرِّجَالِ	وَالنِّسَاءِ	وَالْوِلْدَانِ	الَّذِينَ
اور کمزور (بے بس)	سے	مرد (جمع)	اور عورتیں	اور بچے	جو

کم زور (بے بس)، مردوں، اور عورتوں اور بچوں کی خاطر جو

يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا وَاجْعَلْ

يَقُولُونَ	رَبَّنَا	أَخْرِجْنَا	مِنْ	هَذِهِ	الْقَرْيَةِ	الظَّالِمِ	أَهْلُهَا	وَاجْعَلْ
کہتے ہیں (دعا)	اے ہمارے رب	ہمیں نکال	سے	اس	بستی	ظالم	انکے رہنے والے	اور بنا دے

دعا کر رہے ہیں اے ہمارے رب! ہمیں اس بستی سے نکال جس کے رہنے والے ظالم ہیں اور بنا دے

لَنَا مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ۖ وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا ۝

لَنَا	مِنْ	لَدُنْكَ	وَلِيًّا	وَاجْعَلْ	لَنَا	مِنْ	لَدُنْكَ	نَصِيرًا
ہمارے لئے	سے	اپنے پاس	دوست (حمایتی)	اور بنادے	ہمارے لئے	سے	اپنے پاس	مددگار

ہمارے لئے اپنے پاس سے حمایتی اور بنا دے ہمارے لئے اپنے پاس سے مددگار۔

الَّذِينَ آمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ

الَّذِينَ + آمَنُوا | يُقَاتِلُونَ | فِي | سَبِيلِ اللَّهِ | وَالَّذِينَ + كَفَرُوا | يُقَاتِلُونَ  
جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے) وہ لڑتے ہیں | میں | اللہ کا راستہ | وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر)، وہ لڑتے ہیں

ایمان لانے والے اللہ کے راستہ میں لڑتے ہیں اور کافر لڑتے ہیں

فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ

فِي | سَبِيلِ | الطَّاغُوتِ | فَقَاتِلُوا | أَوْلِيَاءَ | الشَّيْطَانِ | إِنَّ | كَيْدَ | الشَّيْطَانِ  
میں | راستہ | طاغوت (سرکش)، سو تم لڑو | دوست (ساتھی)، شیطان | بیشک | فریب | شیطان

طاغوت (سرکش مفسد) کے راستہ میں، سو تم شیطان کے ساتھیوں سے لڑو، بیشک شیطان کا فریب

كَانَ ضَعِيفًا ۖ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَ

كَانَ | ضَعِيفًا | أَلَمْ تَرَ | إِلَى | الَّذِينَ | قِيلَ | لَهُمْ | كُفُّوا | أَيْدِيَكُمْ | وَ  
ہے | کمزور (بودا)، کیا تم نے نہیں دیکھا | طرف | وہ لوگ جو | کہا گیا | ان کو | روک لو | اپنے ہاتھ اور

کمزور (بودا) ہے۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا؟ جنہیں کہا گیا اپنے ہاتھ روک لو، اور

أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا

أَقِيمُوا | الصَّلَاةَ | وَآتُوا | الزَّكَاةَ | فَلَمَّا | كُتِبَ | عَلَيْهِمُ | الْقِتَالُ | إِذَا  
قائم کرو | نماز | اور ادا کرو | زکوٰۃ | پھر جب | ان پر فرض ہوا | لڑنا اور جہاد، ناگہاں (تو)

نماز قائم کرو، اور زکوٰۃ ادا کرو، پھر جب اُن پر جہاد فرض ہوا، تو

فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً

فَرِيقٌ | مِّنْهُمْ | يَخْشَوْنَ | النَّاسَ | كَخَشْيَةِ | اللَّهِ | أَوْ | أَشَدَّ | خَشْيَةً  
ایک فریق | ان میں سے | ڈرتے ہیں | لوگ | جیسے | اللہ | یا | زیادہ | ڈر

ان میں سے ایک فریق لوگوں سے ڈرتا ہے، جیسے اللہ کا ڈر ہو یا اس سے بھی زیادہ ڈر،

وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ لَوْلَا أَخَّرْتَنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ

وَقَالُوا | رَبَّنَا | لِمَ | كَتَبْتَ | عَلَيْنَا | الْقِتَالَ | لَوْلَا | أَخَّرْتَنَا | إِلَىٰ | أَجَلٍ | قَرِيبٍ  
اور وہ کہتے ہیں | اے ہمارے رب | تو نے کیوں لکھا | ہم پر | لڑنا اور جہاد | کیوں | نہ ہمیں ڈھیل دی | تک | مدت | تھوڑی

اور وہ کہتے ہیں اے ہمارے رب! تو نے ہم پر جہاد کیوں فرض کر دیا ہمیں اور تھوڑی مدت کیوں نہ مہلت دی؟

قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ ۖ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ اتَّقَىٰ ۚ وَلَا تُظْلَمُونَ

قُلْ	مَتَاعٌ	الدُّنْيَا	قَلِيلٌ	وَالْآخِرَةُ	خَيْرٌ	لِّمَنِ اتَّقَىٰ	وَلَا تُظْلَمُونَ
کہیں	فائدہ	دنیا	نھوٹا	اور آخرت	بہتر	پرہیزگار کے لئے	اور تم پر ظلم ہوگا

کہیں، دنیا کا فائدہ تھوڑا ہے، اور آخرت بہتر ہے پرہیزگار کے لئے، اور تم پر ظلم نہ ہوگا

فَتِيْلًا ۝ اَيْنَ مَا تَكُوْنُوْا يَدْرِكْكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ

فَتِيْلًا	اَيْنَ مَا	تَكُوْنُوْا	يَدْرِكْكُمُ	الْمَوْتُ	وَلَوْ كُنْتُمْ	فِي بُرُوجٍ
دھاکے برابر	جہاں کہیں	تم ہو گے	تمہیں پالے گی	موت	اگرچہ تم ہو	بُرجوں میں

دھاکے برابر بھی۔ تم جہاں کہیں ہو گے موت تمہیں پالے گی، اگرچہ تم ہو گے

مُشِيْدَةً ۖ وَاِنْ تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ يَقُوْلُوْا هٰذِهِ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ

مُشِيْدَةً	وَاِنْ	تُصِبْهُمْ	حَسَنَةٌ	يَقُوْلُوْا	هٰذِهِ	مِنْ	عِنْدِ اللّٰهِ
مضبوط	اور اگر	انہیں پہنچے	کوئی بھلائی	وہ کہتے ہیں	یہ	سے	اللہ کے پاس (طرف)

مضبوط بُرجوں میں، اور اگر انہیں کوئی بھلائی پہنچے تو وہ کہتے ہیں یہ اللہ کی طرف سے ہے

وَاِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُوْلُوْا هٰذِهِ مِنْ عِنْدِكَ ۚ قُلْ كُلُّ مِّنْ

وَاِنْ	تُصِبْهُمْ	سَيِّئَةٌ	يَقُوْلُوْا	هٰذِهِ	مِنْ	عِنْدِكَ	قُلْ	كُلُّ مِّنْ
اور اگر	انہیں پہنچے	کچھ بُرائی	وہ کہتے ہیں	یہ	سے	آپ کی طرف سے	کہیں	سب سے

اور اگر انہیں کچھ بُرائی پہنچے تو کہتے ہیں یہ آپ کی طرف سے ہے۔ آپ کہیں سب کچھ

عِنْدِ اللّٰهِ ۖ فَمَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُوْنَ يَفْقَهُوْنَ حَدِيْثًا ۝

عِنْدِ اللّٰهِ	فَمَالِ	هَؤُلَاءِ	الْقَوْمِ	لَا يَكَادُوْنَ	يَفْقَهُوْنَ	حَدِيْثًا
اللہ کے پاس (طرف)	تو کیا ہوا	اس	قوم	نہیں لگتے	کہ سمجھیں	بات

اللہ کی طرف سے ہے، اس قوم کو (ان لوگوں کو) کیا ہو گیا ہے کہ یہ بات سمجھتے نہیں لگتے (بات سمجھتے معلوم نہیں ہوتے)

مَا اَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللّٰهِ ۚ وَمَا اَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ

مَا	اَصَابَكَ	مِنْ حَسَنَةٍ	فَمِنَ اللّٰهِ	وَمَا	اَصَابَكَ	مِنْ سَيِّئَةٍ
جو	تجھے پہنچے	کوئی بھلائی	سوا اللہ سے	اور جو	تجھے پہنچے	کوئی بُرائی

جو تمہیں کوئی بھلائی پہنچے سو وہ اللہ کی طرف سے ہے، اور جو تمہیں کوئی بُرائی پہنچے

فَمِنْ نَفْسِكَ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَى بِاللَّهِ

فَمِنْ + نَفْسِكَ	وَأَرْسَلْنَاكَ	لِلنَّاسِ	رَسُولًا	وَكَفَى	بِاللَّهِ
تو تیرے نفس سے	اور ہم نے نہیں بھیجا	لوگوں کے لئے	رسول	اور کافی ہے	اللہ

تو وہ تمہارے نفس سے ہے، اور ہم نے تمہیں لوگوں کے لئے رسول بنا کر بھیجا ہے۔ اور اللہ کافی ہے

شَهِيدًا ۹۹ مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ وَمَنْ تَوَلَّى فَمَا

شَهِيدًا	مَنْ	يُطِيعِ	الرَّسُولَ	فَقَدْ أَطَاعَ	اللَّهَ	وَمَنْ	تَوَلَّى	فَمَا
گواہ	جو۔ جس	اطاعت کی	رسول	پس تحقیق اطاعت کی	اللہ	اور جو جس	روگردانی کی	تو نہیں

گواہ۔ جس نے رسول کی اطاعت کی پس تحقیق اس نے اللہ کی اطاعت کی، اور جس نے روگردانی کی تو

أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِظًا ۱۰۰ وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا

أَرْسَلْنَاكَ	عَلَيْهِمْ	حَفِظًا	وَيَقُولُونَ	طَاعَةٌ	فَإِذَا	بَرَزُوا
ہم نے آپ کو بھیجا	ان پر	نگہبان	اور وہ کہتے ہیں	(ہم نے) حکم مانا	پھر جب	باہر جاتے ہیں

ہم نے آپ کو ان پر نگہبان نہیں بھیجا۔ وہ (منہ سے تو) یہ کہتے ہیں کہ ہم نے مانا، پھر جب باہر جاتے ہیں

مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ

مِنْ	عِنْدِكَ	بَيَّتَ	طَائِفَةٌ	مِنْهُمْ	غَيْرَ الَّذِي	تَقُولُ	وَاللَّهُ
سے	آپ کے پاس	رات کو مشورہ کرتے ہیں	ایک گروہ	اُن سے	اس کے خلاف جو	کہتے ہیں	اور اللہ

آپ کے پاس سے تو ان میں سے ایک گروہ رات کو اس کے خلاف مشورہ کرتا ہے جو وہ کہہ چکے، اور اللہ

يَكْتُبُ مَا يَبَيِّتُونَ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ

يَكْتُبُ	مَا يَبَيِّتُونَ	فَأَعْرِضْ	عَنْهُمْ	وَتَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	وَكَفَى	بِاللَّهِ
لکھ لیتا ہے	جو وہ رات کو مشورہ کرتے ہیں	منہ پھریں	اُن سے	اور بھروسہ کریں	اللہ پر	اور کافی ہے	اللہ

لکھ لیتا ہے جو وہ رات کو مشورہ کرتے ہیں، آپ اُن سے منہ پھریں اور اللہ پر بھروسہ کریں، اور اللہ کافی ہے

وَكَيْلًا ۱۰۱ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ

وَكَيْلًا	أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ	الْقُرْآنَ	وَلَوْ كَانَ	مِنْ	عِنْدِ	غَيْرِ اللَّهِ
کارساز	پھر کیا وہ غور نہیں کرتے؟	قرآن	اور اگر ہوتا	سے	پاس	اللہ کے سوا

کارساز۔ پھر کیا وہ قرآن پر غور نہیں کرتے؟ اور اگر اللہ کے سوا کسی اور کے پاس سے ہوتا

لَوْجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ۝ وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمِينِ أَوْ

لَوْجَدُوا	فِيهِ	اخْتِلَافًا	كَثِيرًا	وَإِذَا	جَاءَهُمْ	أَمْرٌ	مِنَ	الْأَمِينِ	أَوْ
ضرور پانے	اس میں	اختلاف	بہت	اور جب	ایک پائل آتی ہے	کوئی خبر	سے	امین	یا

تو اس میں ضرور بہت اختلاف پانے - اور جب ان کے پاس کوئی امن کی خبر آتی ہے ، یا

الْخَوْفِ إِذَا حُورُوا بِهِ وَتَوَرَّدُوا إِلَى الرُّسُولِ وَأِلَى أُولِي الْأَمْرِ

الْخَوْفِ	إِذَا حُورُوا	بِهِ	وَتَوَرَّدُوا	إِلَى الرُّسُولِ	وَأِلَى	أُولِي الْأَمْرِ
خوف	مشہور کر دیتے ہیں	اُسے	اور اگر	اُسے پہنچانے	رسول کی طرف	اور

خوف کی تو اسے مشہور کر دیتے ہیں اور اگر اُسے پہنچانے رسول کی طرف اور اپنے حاکموں کی طرف

مِنْهُمْ لَعَلَّهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ ۖ وَتَوَلَّى فَضَلُ اللَّهِ

مِنْهُمْ	لَعَلَّهُ	الَّذِينَ	يَسْتَنْبِطُونَهُ	مِنْهُمْ	وَتَوَلَّى	فَضَلُ اللَّهِ
اپنے میں سے	تو اس کو جان لینے	جو لوگ	تحقیق کر لیا کرتے ہیں	ان سے	اور اگر	نہ

تو جو لوگ ان میں سے تحقیق کر لیا کرتے ہیں اس کو جان لینے - اور اگر اللہ کا فضل نہ ہوتا

عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَا تَبْعُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا ۝ فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

عَلَيْكُمْ	وَرَحْمَتُهُ	لَا تَبْعُمُ	الشَّيْطَانَ	إِلَّا قَلِيلًا	فَقَاتِلْ	فِي سَبِيلِ اللَّهِ
تم پر	اور اس کی رحمت	تم پیچھے مگ جاتے	شیطان	سوائے	چند ایک	پس لڑ میں

تم پر، اور اس کی رحمت (نہ ہوتی) تو چند ایک کے سوا تم شیطان کے پیچھے لگ جانے پس آپ اللہ کی راہ میں لڑیں،

لَا تُكَلِّفُ إِلَّا نَفْسَكَ وَحَرِيضَ الْمُؤْمِنِينَ ۚ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَكُفَّ

لَا تُكَلِّفُ	إِلَّا	نَفْسَكَ	وَحَرِيضَ	الْمُؤْمِنِينَ	عَسَى	اللَّهُ	أَنْ يَكُفَّ
مکلف نہیں	مگر	اپنی ذات	اور آمادہ کردہ	مومن جمع	قریب ہے	اللہ	کہ

آپ مکلف نہیں مگر اپنی جان کے، اور مومنوں کو آمادہ کردہ، قریب ہے کہ اللہ روک دے

بِأَسِّ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ وَاللَّهُ أَشَدُّ بَاسًا وَأَشَدُّ تَعْكِيلًا ۝ مَنْ

بِأَسِّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	وَاللَّهُ	أَشَدُّ	بَاسًا	وَأَشَدُّ	تَعْكِيلًا	مَنْ
جنگ	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	اور اللہ	سخت ترین	جنگ	اور	سب سخت	سزا دینا

کافروں کی جنگ (کا زور) اور اللہ کی جنگ سخت ترین ہے اور اس کی سزا سب سے سخت ہے جو کوئی



يَشْفَعُ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِّنْهَا وَمَنْ يَشْفَعْ

يَشْفَعُ	شَفَاعَةً	حَسَنَةً	يَكُنْ لَهُ	نَصِيبٌ	مِّنْهَا	وَمَنْ	يَشْفَعُ
سفارش کرے	سفارش	نیک بات	ہوگا۔ اس کے لئے	حصہ	اس میں سے	اور جو	سفارش کرے

نیک بات میں سفارش کرے اس کے لئے اس سے حصہ ہوگا، اور جو کوئی سفارش کرے

شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِّنْهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُّقِيتًا ۝۵

شَفَاعَةً	سَيِّئَةً	يَكُنْ لَهُ	كِفْلٌ	مِّنْهَا	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	مُّقِيتًا
سفارش	بری بات	ہوگا۔ اس کے لئے	بوجہ (حصہ)	اس سے	اور ہے	اللہ	پر	ہر چیز	تدر رکھنے والا	

بری بات میں اس کو اس کا بوجہ (حصہ) ملے گا، اور اللہ ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے۔

وَإِذَا حُيِّتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا

وَإِذَا	حُيِّتُمْ	بِتَحِيَّةٍ	فَحَيُّوا	بِأَحْسَنَ	مِنْهَا	أَوْ	رُدُّوهَا
اور جب	تمہیں دعا دے	کسی دعا (سلام) سے	تو تم دعا دو	بہتر	اس سے	یا	وہی لوٹا دو (کہ دو)

اور جب تمہیں کوئی دعا دے (سلام کرے) تو تم اس سے بہتر دعا دو، یا وہی کہ دو،

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ۝۶

إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	حَسِيبًا
بیشک	اللہ	ہے	پر رکھا،	ہر چیز	حساب کرنے والا	اللہ

بے شک اللہ ہر چیز کا حساب کرنے والا ہے۔ اللہ کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں،

يَجْمَعُكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَمَنْ أَصْدَقُ

يَجْمَعُكُمْ	إِلَى	يَوْمِ الْقِيَامَةِ	لَا رَيْبَ	فِيهِ	وَمَنْ	أَصْدَقُ
وہ تمہیں	مزدور اکٹھا کرے گا	روز قیامت	نہیں شک	اس میں	اور کون؟	زیادہ سچا

وہ مزدور تمہیں قیامت کے دن اکٹھا کرے گا، اس میں کوئی شک نہیں، اور کون زیادہ سچا ہے؟

مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا ۝۷

مِنَ اللَّهِ	حَدِيثًا	فَمَا لَكُمْ	فِي الْمُنَافِقِينَ	فَتَتَيْنِ	وَاللَّهُ	أَرْكَسَهُمْ
اللہ سے	بات میں	سو کیا ہوا تمہیں؟	منافقین کے بارہ میں	دو فریق	اور اللہ	انہیں اڑا دیا (جاکر دیا)

بات میں اللہ سے۔ سو تمہیں کیا ہو گیا ہے؟ منافقین کے بارہ میں دو گروہ (ہوئے) ہو، اور اللہ نے انہیں اوندھا کر دیا



يَمَّا كَسَبُوا ۖ أَتُرِيدُونَ أَنْ تَهْدُوا مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ ۖ وَمَنْ

يَمَّا كَسَبُوا	أَتُرِيدُونَ	أَنْ تَهْدُوا	مَنْ أَضَلَّ	اللَّهُ	وَمَنْ
اگلے سبب انہوں نے کیا (کیا)	کیا تم چاہتے ہو؟	کہ راہ پر لاؤ	جو جس گمراہ کیا	اللہ	اور جو جس
اس کے سبب جو انہوں نے کیا، کیا تم چاہتے ہو کہ اسے نہ پر لاؤ جس کو اللہ نے گمراہ کیا؟ اور جس کو					

يُضِلُّ اللَّهُ فَلَئِنْ تَجَدَّ لَهُ سَبِيلًا ۝۸۸ وَدُّوا لَوْ تُكْفِرُونَ كَمَا

يُضِلُّ	اللَّهُ	فَلَئِنْ تَجَدَّ	لَهُ	سَبِيلًا	وَدُّوا	لَوْ تُكْفِرُونَ	كَمَا
گمراہ کرے	اللہ	پس تم ہرگز نہ پاؤ گے	اسکے لئے	کوئی راہ	وہ چاہتے ہیں	کاش تم کافر ہو	جیسے
اللہ گمراہ کرے تم ہرگز اس کے لئے کوئی راہ نہ پاؤ گے - وہ چاہتے ہیں کاش تم (بھی) کافر ہو جاؤ جیسے							

كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَاءً ۖ فَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا

كَفَرُوا	فَتَكُونُونَ	سَوَاءً	فَلَا تَتَّخِذُوا	مِنْهُمْ	أَوْلِيَاءَ	حَتَّىٰ	يُهَاجِرُوا
وہ کافر ہوئے	تو تم ہو جاؤ	برابر	پس تم نہ بناؤ	ان سے	دوست	یہاں تک کہ	وہ ہجرت کریں
وہ کافر ہوئے، تو تم برابر ہو جاؤ۔ پس تم ان میں سے (کسی کو) دوست نہ بناؤ یہاں تک کہ وہ ہجرت کریں							

فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَخُذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ

فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	فَإِنْ تَوَلَّوْا	فَخُذُوهُمْ	وَاقْتُلُوهُمْ	حَيْثُ	وَجَدْتُمُوهُمْ
میں	اللہ کی راہ	پھر اگر تم موڑیں	تو ان کو پکڑو	اور انہیں قتل کرو	جہاں کہیں	تم انہیں پاؤ	
اللہ کی راہ میں، پھر اگر وہ منہ موڑیں تو تم جہاں کہیں انہیں پاؤ پکڑو اور قتل کرو،							

وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝۸۹ إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ

وَلَا	تَتَّخِذُوا	مِنْهُمْ	وَلِيًّا	وَلَا	نَصِيرًا	إِلَّا	الَّذِينَ يَصِلُونَ
اور نہ	بناؤ	ان سے	دوست	اور نہ	مددگار	مگر	جو لوگ تعلق رکھتے ہیں
اور ان میں سے (کسی کو) نہ دوست بناؤ، نہ مددگار - مگر جو لوگ تعلق رکھتے ہیں							

إِلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِّيثَاقٌ أَوْ جَاءُوكُمْ حَصِرَتْ

إِلَىٰ	قَوْمٍ	بَيْنَكُمْ	وَبَيْنَهُمْ	مِّيثَاقٌ	أَوْ	جَاءُوكُمْ	حَصِرَتْ
طرف سے،	قوم	تمہارے درمیان	اور ان کے درمیان	عہد معاہدہ،	یا	وہ تمہارے پاس آئیں	تنگ ہو گئے
(ایسی) قوم سے کہ تمہارے اور ان کے درمیان معاہدہ ہے، یا تمہارے پاس آئیں (اس حال میں) کہ تنگ ہو گئے ہیں							

صُدُّوهُمْ أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ ۖ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ

صُدُّوهُمْ	أَنْ	يُقَاتِلُوكُمْ	أَوْ	يُقَاتِلُوا	قَوْمَهُمْ	وَلَوْ	شَاءَ	اللَّهُ
ان کے سینے دان کے دل،	کہ	وہ تم سے لڑیں	یا	لڑیں	اپنی قوم سے	اور اگر	چاہتا	اللہ
اُن کے دل (اس بات سے) کہ تم سے لڑیں یا اپنی قوم سے لڑیں، اور اگر اللہ چاہتا								

نَسَاطَتَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَاتِلُوكُمْ فَإِنْ اعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ وَ

نَسَاطَتَهُمْ	عَلَيْكُمْ	فَلَقَاتِلُوكُمْ	فَإِنْ	اعْتَزَلُوكُمْ	فَلَمْ	يُقَاتِلُوكُمْ	وَ
انہیں مسط کر دیتا	تم پر	تو وہ تم سے ضرور لڑتے	پھر اگر	تم سے کنارہ کش ہوں	پھر نہ	وہ تم سے لڑیں	اور
تو انہیں تم پر مسط کر دیتا تو وہ تم سے ضرور لڑتے، پھر اگر وہ تم سے کنارہ کش رہیں پھر تم سے نہ لڑیں، اور							

أَلْقُوا إِلَيْكُمُ السَّلَامَ ۖ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ۝۹۰

أَلْقُوا	إِلَيْكُمْ	السَّلَامَ	فَمَا	جَعَلَ	اللَّهُ	لَكُمْ	عَلَيْهِمْ	سَبِيلًا
ڈالیں	تمہاری طرف	صلح	تو نہیں	دی	اللہ	تہا لئے	ان پر	کوئی راہ
تمہاری طرف صلح (کا پیام) ڈالیں، تو اللہ نے تمہارے لئے ان پر (رستہ کی) کوئی راہ نہیں رکھی۔								

سَيَجِدُونَ آخِرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ

سَيَجِدُونَ	آخِرِينَ	يُرِيدُونَ	أَنْ	يَأْمَنُوكُمْ	وَيَأْمَنُوا	قَوْمَهُمْ
اب تم پاؤ گے	اور لوگ	وہ چاہتے ہیں	کہ تم سے امن میں رہیں	اور	امن میں رہیں	اپنی قوم
اب تم اور لوگ پاؤ گے جو چاہتے ہیں کہ وہ تم سے (دبھی) امن میں رہیں اور اپنی قوم سے (دبھی) امن میں رہیں،						

كَلِمَاتٍ دُورًا إِلَى الْفِتْنَةِ أُرْكِسُوا فِيهَا فَإِنْ لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُوا

كَلِمَاتٍ	دُورًا	إِلَى الْفِتْنَةِ	أُرْكِسُوا	فِيهَا	فَإِنْ	لَمْ	يَعْتَزِلُوكُمْ	وَيُلْقُوا
جب کبھی	لوائے ریلے جاتے ہیں	فتنہ کی طرف	پلٹ جاتے ہیں	اس میں	پس اگر	تم سے کنارہ کشی نہ کریں	اور نہ	ڈالیں وہ
جب کبھی فتنہ (فساد) کی طرف بلائے جاتے ہیں تو اس میں پلٹ جاتے ہیں، پس اگر تم سے کنارہ کشی نہ کریں اور وہ نہ ڈالیں								

إِلَيْكُمْ السَّلَامَ وَيَكْفُوا أَيْدِيَهُمْ فخذوهم واقتلوهم حيث

إِلَيْكُمْ	السَّلَامَ	وَيَكْفُوا	أَيْدِيَهُمْ	فخذوهم	واقتلوهم	حيث
تمہاری طرف	صلح	اور روکیں	اپنے ہاتھ	تو انہیں پکڑو	اور انہیں قتل کرو	جہاں کہیں
تمہاری طرف (پیغام) صلح اور نہ، روکیں اپنے ہاتھ، تو انہیں پکڑو اور قتل کرو، جہاں کہیں						

تَقْتُلُوهُمْ ۖ وَأُولَٰئِكَ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطٰنًا مُّبِينًا ۖ وَمَا

تَقْتُلُوهُمْ وَأُولَٰئِكَ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطٰنًا مُّبِينًا وَمَا

تم انہیں پاؤ، اور یہی لوگ، ہم نے دی تمہارے لئے اُن پر سدر حجت، کھلی اور نہیں

تم انہیں پاؤ، اور یہی لوگ، میں جن پر ہم نے نہیں کھلی سدر حجت، دی - اور نہیں

كَانَ يَمُومِنَ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَاً ۚ وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا

كَانَ يَمُومِنَ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَاً وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا

ہے کسی مسلمان کے لئے کہ وہ قتل کرے کسی مسلمان مگر غلطی سے اور جو قتل کرے کسی مسلمان

کسی مسلمان کے دشایاں، کہ وہ کسی مسلمان کو قتل کر دے، مگر غلطی سے - اور جو کسی مسلمان کو قتل کرے

خَطَاً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ وَمُؤْمِنَةٍ ۖ وَدِيَّةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ إِلَّا أَنْ

خَطَاً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ وَمُؤْمِنَةٍ ۖ وَدِيَّةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ إِلَّا أَنْ

غلطی سے تو آزاد کرے ایک گردن (غلام)، مسلمان اور خون بہا حوالہ کرنا اسکے وارثوں کو، مگر یہ کہ

غلطی سے تو در ایک غلام آزاد کرے، اور خون بہا اس کے وارثوں کے حوالے کر دے، مگر یہ کہ

يَصَّدَّقُوا فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَّكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ

يَصَّدَّقُوا فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَّكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ

وہ معاف کر دیں پھر اگر ہو سے دشمن قوم تمہاری اور وہ مسلمان ہو تو آزاد کر دے

وہ معاف کر دیں - پھر اگر وہ تمہاری دشمن قوم سے ہو اور وہ خود مسلمان ہو تو آزاد کرے

رَقَبَةٍ ۖ مُؤْمِنَةٍ وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَاقٌ

رَقَبَةٍ ۖ مُؤْمِنَةٍ وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَاقٌ

ایک گردن (غلام)، مسلمان اور اگر ہو ایسی قوم سے تمہارے درمیان اور ان کے درمیان عہد (معاہدہ)

ایک مسلمان غلام - اور اگر ایسی قوم سے ہو کہ اُن کے اور تمہارے درمیان معاہدہ ہے

فَدِيَّةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ مُؤْمِنَةٍ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ

فَدِيَّةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ مُؤْمِنَةٍ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ

تو خون بہا حوالہ کرنا اس کے وارثوں کو اور آزاد کرنا ایک گردن (غلام)، مسلمان سو جو نہ پائے

تو خون بہا اس کے وارثوں کے حوالے کر دے، اور ایک مسلمان غلام کو آزاد کر دے - سو جو نہ پائے (میسر نہ ہو)

فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِّنَ اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا

فَصِيَامُ	شَهْرَيْنِ	مُتَتَابِعَيْنِ	تَوْبَةً	مِّنَ اللَّهِ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلِيمًا
تو دو روزے رکھے	دو ماہ	لگاتار	توبہ	اللہ سے	اور ہے	اللہ	جاننے والا

تو دو ماہ لگاتار روزے رکھے، یہ توبہ ہے اللہ کی طرف سے، اور اللہ جاننے والا،

حَكِيمًا ۹۱ وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعِدًّا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خِلْدًا

حَكِيمًا	وَمَنْ	يَقْتُلْ	مُؤْمِنًا	مُتَعِدًّا	فَجَزَاؤُهُ	جَهَنَّمُ	خِلْدًا
حکمت والا	اور جو کوئی	قتل کر دے	کسی مسلمان کو	دائستہ (قصداً)	تو اس کی سزا	جہنم	بہمیشہ ہے گا

حکمت والا ہے۔ اور جو کوئی کسی مسلمان کو دائستہ قتل کر دے تو اس کی سزا جہنم ہے، وہ ہمیشہ رہے گا

فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ۹۲

فِيهَا	وَاللَّهُ	عَلَيْهِ	وَلَعَنَهُ	وَأَعَدَّ لَهُ	عَذَابًا	عَظِيمًا
اس میں	اور اللہ کا غضب	اس پر	اور اس کی لعنت	اور اس کے لئے تیار کر رکھا	عذاب	بڑا

اس میں، اور اس پر اللہ کا غضب ہوگا، اور اس کی لعنت، اور اس کے لئے (اللہ نے) بڑا عذاب تیار کر رکھا ہے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	ضَرَبْتُمْ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	فَتَبَيَّنُوا
اے	جو لوگ	ایمان لائے	جب	تم سفر کرو	میں	اللہ کی راہ	تو تحقیق کر لو

اے ایمان والو! جب تم اللہ کی راہ میں (جہاد کے لئے) سفر کرو تو تحقیق کر لیا کرو،

وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْقَى إِلَيْكُمُ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ

وَلَا	تَقُولُوا	لِمَنْ	أَلْقَى	إِلَيْكُمُ	السَّلَامَ	لَسْتَ	مُؤْمِنًا	تَبْتَغُونَ
اور نہ	نہ کہو	جو کوئی	ڈالے دے،	تمہاری طرف	سلام	تو نہیں ہے	مسلمان	تم چاہتے ہو

اور جو تمہیں سلام کرے اسے نہ کہو کہ تو مسلمان نہیں ہے، تم چاہتے ہو

عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِندَ اللَّهِ مَغَانِمُ كَثِيرَةٌ ۖ كَذَلِكَ كُنْتُمْ

عَرَضَ	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	فَعِندَ	اللَّهُ	مَغَانِمُ	كَثِيرَةٌ	كَذَلِكَ	كُنْتُمْ
اسباب (سامان)	دنیا کی زندگی	پھر پاس	اللہ	غنیمتیں	بہت	اسی طرح	تم تھے

دنیا کی زندگی کا سامان، پھر اللہ کے پاس بہت غنیمتیں ہیں، تم اسی طرح تھے

مِنْ قَبْلُ فَمَنْ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ

مِنْ قَبْلُ	فَمَنْ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ	فَتَبَيَّنُوا	إِنَّ	اللَّهُ	كَانَ	بِمَا	تَعْمَلُونَ
اس سے پہلے	تو احسان کیا	اللہ	تم پر	سو تحقیق کر لو	بیشک	اللہ	ہے	اس سے جو	تم کرتے ہو

اس سے پہلے، تو اللہ نے تم پر احسان کیا، سو تحقیق کر لیا کرو، بیشک جو تم کرتے ہو اس سے اللہ

خَيْرًا ۱۷ لَا يَسْتَوِي الْقَعْدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ

خَيْرًا	لَا يَسْتَوِي	الْقَعْدُونَ	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	غَيْرُ	أُولِي	الضَّرَرِ
خوب باخبر	برابر نہیں	بیٹھ رہنے والے	سے	مومن (مسلمان)	بغیر	عذر والے (مغذور)	

خوب باخبر ہے۔ بغیر عذر بیٹھ رہنے والے مسلمان، اور وہ برابر نہیں

وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ اللَّهُ

وَالْمُجَاهِدُونَ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	فَضَّلَ	اللَّهُ
اور	مجاہد (جمع)	میں	اللہ کی راہ	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانیں	اللہ نے فضیلت دی	

جو اللہ کی راہ میں اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے جہاد کرنے والے ہیں، اللہ نے فضیلت دی

الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَعْدِينَ دَرَجَةً ۖ وَكُلًّا

الْمُجَاهِدِينَ	بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	عَلَى	الْقَعْدِينَ	دَرَجَةً	وَكُلًّا
جہاد کرنے والے	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانیں	پر	بیٹھ رہنے والے	درجے	اور ہر ایک

درجہ میں، اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے جہاد کرنے والوں کو بیٹھ رہنے والوں پر اور ہر ایک کو

وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَى ۖ وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَعْدِينَ

وَعَدَ	اللَّهُ	الْحُسْنَى	وَفَضَّلَ	اللَّهُ	الْمُجَاهِدِينَ	عَلَى	الْقَعْدِينَ
وعدہ دیا	اللہ	اچھا	اور	فضیلت دی	اللہ	مجاہدین	پر

اللہ نے اچھا وعدہ دیا ہے، اور اللہ نے مجاہدوں کو بیٹھ رہنے والوں پر فضیلت دی ہے

أَجْرًا عَظِيمًا ۖ دَرَجَتٍ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً ۖ وَكَانَ اللَّهُ

أَجْرًا عَظِيمًا	دَرَجَتٍ	مِّنْهُ	وَمَغْفِرَةً	وَرَحْمَةً	وَكَانَ	اللَّهُ
اجر عظیم	درجے	اس کی طرف سے	اور بخشش	اور رحمت	اور ہے	اللہ

اجر عظیم (کے اعتبار سے) اس کی طرف سے درجے، میں اور بخشش اور رحمت ہے، اور اللہ ہے

غَفُورًا رَحِيمًا ۙ إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي

غَفُورًا	رَحِيمًا	إِنَّ	الَّذِينَ	تَوَفَّاهُمُ	الْمَلَائِكَةُ	ظَالِمِي
بخشنے والا	مہربان	بیشک	وہ لوگ جو	ان کی جان لیتے ہیں	فرشتے	ظلم کرتے تھے

بخشنے والا، مہربان۔ بیشک وہ لوگ جن کی فرشتے جان لیتے ہیں (اس حال میں کہ وہ) ظلم کرتے تھے

أَنفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ ۖ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي

أَنفُسِهِمْ	قَالُوا	فِيمَ	كُنْتُمْ	قَالُوا كُنَّا	مُسْتَضْعَفِينَ	فِي
اپنی جانیں	وہ کہتے ہیں	کس (حال) میں	تم تھے	وہ کہتے ہیں ہم تھے	بے بس	میں

اپنی جانوں پر، وہ (فرشتے) کہتے ہیں تم کس حال میں تھے؟ وہ کہتے ہیں کہ ہم بے بس تھے

الْأَرْضِ قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا ۚ

الْأَرْضِ	قَالُوا	أَلَمْ تَكُنْ	أَرْضُ	اللَّهِ	وَاسِعَةً	فَتُهَاجِرُوا	فِيهَا
زمین (مُلک)	وہ کہتے ہیں	کیا نہ تھی	زمین	اللہ	وسیع	پس تم ہجرت کر جاتے	اس میں

اس ملک میں (فرشتے) کہتے ہیں کیا اللہ کی زمین وسیع نہ تھی؟ پس تم اس میں ہجرت کر جاتے

فَأُولَٰئِكَ مَاوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ۙ إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ

فَأُولَٰئِكَ	مَاوَاهُمْ	جَهَنَّمُ	وَسَاءَتْ	مَصِيرًا	إِلَّا	الْمُسْتَضْعَفِينَ
سو یہ لوگ	ان کا ٹھکانہ	جہنم	اور بُرا ہے	پہنچنے کی جگہ	مگر	بے بس

سو یہی لوگ ہیں ان کا ٹھکانہ جہنم ہے اور وہ پہنچنے (پلٹنے) کی بُری جگہ ہے۔ مگر جو بے بس ہیں،

مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا

مِنَ	الرِّجَالِ	وَالنِّسَاءِ	وَالْوِلْدَانِ	لَا يَسْتَطِيعُونَ	حِيلَةً	وَلَا
سے	مرد (جمع)	اور عورتیں	اور بچے	نہیں کر سکتے	کوئی تدبیر	اور نہ

مرد، اور عورتیں، اور بچے کہ کوئی تدبیر نہیں کر سکتے، اور نہ

يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ۙ فَأُولَٰئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُو عَنْهُمْ ۗ

يَهْتَدُونَ	سَبِيلًا	فَأُولَٰئِكَ	عَسَى	اللَّهُ	أَنْ يَعْفُو	عَنْهُمْ
پاتے ہیں	کوئی راستہ	سو ایسے لوگ ہیں	امید ہے	اللہ	کہ معاف فرمائے	ان سے (ان کو)

کوئی راستہ پاتے ہیں، سو امید ہے کہ ایسے لوگوں کو اللہ معاف فرمائے

وَكَانَ اللَّهُ عَفْوًا غَفُورًا ۙ وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ

وَكَانَ	اللَّهُ	عَفْوًا	غَفُورًا	وَمَنْ	يُهَاجِرْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ	يَجِدْ
اور ہے	اللہ	معاف کرنے والا	بخشنے والا	اور جو	ہجرت کرے	میں	اللہ کا راستہ	وہ پائے گا	
اور اللہ معاف کرنے والا، بخشنے والا ہے۔ اور جو اللہ کے راستہ میں ہجرت کرے وہ پائے گا									

فِي الْأَرْضِ مُرْغَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً ۖ وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا

فِي	الْأَرْضِ	مُرْغَمًا	كَثِيرًا	وَسَعَةً	وَمَنْ	يَخْرُجْ	مِنْ	بَيْتِهِ	مُهَاجِرًا
میں	زمین	بہت (دوافر) جگہ	اور کشادگی	اور جو	نکلے	سے	اپنا گھر	ہجرت کرے	
زمین میں بہت (دوافر) جگہ اور کشادگی، اور جو اپنے گھر سے ہجرت کر کے نکلے									

إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ۖ ثُمَّ يُدْرِكُهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ ۖ

إِلَى	اللَّهُ	وَرَسُولِهِ	ثُمَّ	يُدْرِكُهُ	الْمَوْتُ	فَقَدْ	وَقَعَ	أَجْرُهُ	عَلَى	اللَّهُ
اللہ کی طرف	اور اس کا رسول	پھر	آچکے اس کو	موت	تو ثابت ہو گیا	اس کا اجر	اللہ پر			
اللہ اور اس کے رسول کی طرف، پھر اس کو موت آچکے، تو اس کا اجر اللہ پر ثابت ہو گیا										

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۙ وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ

وَكَانَ	اللَّهُ	غَفُورًا	رَحِيمًا	وَإِذَا	ضَرَبْتُمْ	فِي	الْأَرْضِ	فَلَيْسَ
اور ہے	اللہ	بخشنے والا	مہربان	اور جب	تم سفر کرو	مُلک میں	پس نہیں	
اور اللہ بخشنے والا، مہربان ہے۔ اور جب تم ملک میں سفر کرو، پس نہیں								

عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ ۖ إِنَّ خِفَتُمْ أَنْ يُفْتِنَكُمْ

عَلَيْكُمْ	جُنَاحٌ	أَنْ	تَقْصُرُوا	مِنَ	الصَّلَاةِ	إِنْ	خِفْتُمْ	أَنْ	يُفْتِنَكُمْ
تم پر	کوئی گناہ	کہ	قصر کرو	سے	نماز	اگر	تم کو ڈر ہو	کہ	تمہیں ستائیں گے
تم پر کوئی گناہ کہ تم نماز قصر کرو کم کر لو اگر تم کو ڈر ہو کہ تمہیں ستائیں گے									

الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُبِينًا ۙ وَإِذَا

الَّذِينَ	كَفَرُوا	إِنَّ	الْكَافِرِينَ	كَانُوا	لَكُمْ	عَدُوًّا	مُبِينًا	وَإِذَا
وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر)	بیشک	کہ	کافر (جمع)	میں	تمہارے	دشمن کھلے	اور جب	
کافر، بیشک کافر تمہارے کھلے دشمن ہیں۔ اور جب								



كُنْتُ فِيهِمْ فَأَقَمْتُ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلَتَقَمُ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ

كُنْتُ	فِيهِمْ	فَأَقَمْتُ	لَهُمُ	الصَّلَاةَ	فَلَتَقَمُ	طَائِفَةٌ	مِنْهُمْ	مَعَكَ
آپ ہوں	اُن میں	پھر قائم کریں	انکے لئے	نماز	تو چاہئے کھڑی ہو	ایک جماعت	ان میں سے	آپ کے ساتھ

آپ ان میں موجود ہوں پھر اُن کے لئے نماز قائم کریں (نماز پڑھانے لگیں) تو چاہئے کہ ان میں سے ایک جماعت آپ کے ساتھ کھڑی ہو

وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ وَلْتَأْتِ

وَلْيَأْخُذُوا	أَسْلِحَتَهُمْ	فَإِذَا	سَجَدُوا	فَلْيَكُونُوا	مِنْ وَرَائِكُمْ	وَلْتَأْتِ
اور چاہئے کہ وہ لے لیں	اپنے ہتھیار	پھر جب	وہ سجدہ کر لیں	تو ہو جائیں	تھارے پیچھے	اور چاہئے کہ آئے

اور چاہئے کہ وہ اپنے ہتھیار لے لیں پھر جب وہ سجدہ کر لیں تو وہ تھارے پیچھے ہو جائیں، اور اب آئے

طَائِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ

طَائِفَةٌ	أُخْرَى	لَمْ يُصَلُّوا	فَلْيُصَلُّوا	مَعَكَ	وَلْيَأْخُذُوا	حِذْرَهُمْ
جماعت	دوسری	نماز نہیں پڑھی	پس وہ نماز پڑھیں	آپ کے ساتھ	اور چاہئے کہ لیں	اپنا بچاؤ

دوسری جماعت (جس نے) نماز نہیں پڑھی پس وہ آپ کے ساتھ نماز پڑھیں اور چاہئے کہ وہ اُن سے اپنا بچاؤ

وَأَسْلِحَتَهُمْ وَذَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَ

وَأَسْلِحَتَهُمْ	وَذَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَوْ تَغْفُلُونَ	عَنْ	أَسْلِحَتِكُمْ	وَ
اور اپنا اسلحہ	چاہتے ہیں	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	کہیں تم غافل ہو	سے	اپنے ہتھیار (سج)	اور	

اور اپنا اسلحہ، کافر چاہتے ہیں کہ کہیں تم اپنے ہتھیاروں سے غافل ہو، اور

أَمْتَعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ

أَمْتَعَتِكُمْ	فَيَمِيلُونَ	عَلَيْكُمْ	مَيْلَةً	وَاحِدَةً	وَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ
اپنے سامان	تو وہ جھک پڑیں (حملہ کریں)	تم پر	جھکنا	ایک بار دیکھا رگی،	اور نہیں	گناہ	تم پر

اپنے سامان سے، تو تم پر دیکھا رگی جھک پڑیں (حملہ کر دیں)، اور تم پر گناہ نہیں

إِنْ كَانَ يَكُمُ آذَى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ

إِنْ	كَانَ	يَكُمُ	آذَى	مِنْ مَطَرٍ	أَوْ كُنْتُمْ	مَرْضَى	أَنْ تَضَعُوا	أَسْلِحَتَكُمْ
اگر	ہو	تمہیں	تکلیف	بارش سے	یا تم ہو	بیمار	کہ اتار رکھو	اپنا اسلحہ

اگر تمہیں بارش کے سبب تکلیف ہو یا تم بیمار ہو کہ اپنا اسلحہ اتار رکھو



وَاِذَا حُذِرَكُمْ مِنَ اللَّهِ اَعَدَّ لِلْكَافِرِيْنَ عَذَابًا مُّهِينًا ۝۱۲۰ فَاِذَا

وَاِذَا حُذِرَكُمْ	اِنَّ	اللّٰهَ	اَعَدَّ	لِلْكَافِرِيْنَ	عَذَابًا	مُّهِينًا	فَاِذَا
اور لے لو	اپنا بجاؤ	بیشک اللہ	تیار کیا	کافروں کے لئے	عذاب	ذلت والا	پھر جب
اور اپنا بجاؤ لے لو، بیشک اللہ نے کافروں کیلئے ذلت والا عذاب تیار کر رکھا ہے۔ پھر جب							

قَضَيْتُمُ الصَّلٰوةَ فَاذْكُرُوا اللّٰهَ قِيَمًا وَقَعُوْا اَوْ عَلٰى جُنُوْبِكُمْ فَاِذَا

قَضَيْتُمُ	الصَّلٰوةَ	فَاذْكُرُوا	اللّٰهَ	قِيَمًا	وَقَعُوْا	وَعَلٰى	جُنُوْبِكُمْ	فَاِذَا
تم ادا کر چکو	نماز	تو یاد کرو	اللہ	کھڑے	اور بیٹھے	اور پر	اپنی کروٹیں	پھر جب
تم نماز ادا کر چکو تو اللہ کو یاد کرو کھڑے اور بیٹھے اور اپنی کروٹوں پر لیٹے ہوئے، پھر جب								

اَطْمَآنَنْتُمْ فَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ اِنَّ الصَّلٰوةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ

اَطْمَآنَنْتُمْ	فَاَقِيْمُوا	الصَّلٰوةَ	اِنَّ	الصَّلٰوةَ	كَانَتْ	عَلٰى	الْمُؤْمِنِيْنَ
تم مطمئن ہو جاؤ	تو قائم کرو	نماز	بیشک	نماز	ہے	پر	مومن (جمع)
تم مطمئن (غاطر جمع) ہو جاؤ تو حسب دستوں نماز قائم کرو، بیشک نماز مومنوں پر (لبقید وقت)							

كِتٰبًا مَّوْقُوْتًا ۝۱۲۱ وَلَا تَهْنُوْا فِيْ اَبْتِغَاءِ الْقَوْمِ اِنْ تَكُوْنُوْا تٰلَمُوْنَ

كِتٰبًا	مَّوْقُوْتًا	وَلَا تَهْنُوْا	فِيْ	اَبْتِغَاءِ	الْقَوْمِ	اِنْ	تَكُوْنُوْا	تٰلَمُوْنَ
فرض	(مقررہ) اوقات میں	اور ہمت نہ ہارو	میں	پیچھا کرنے	قوم (کفار)	اگر	تہیں دکھ پہنچتا ہے	
مقررہ اوقات میں فرض ہے۔ اور کفار کا پیچھا (تقاب) کرنے میں ہمت نہ ہارو، اگر تمہیں دکھ پہنچتا ہے،								

فَاِنَّهُمْ يٰلَمُوْنَ كَمَا تٰلَمُوْنَ وَتَرْجُوْنَ مِنَ اللّٰهِ مَا لَا يَرْجُوْنَ

فَاِنَّهُمْ	يٰلَمُوْنَ	كَمَا تٰلَمُوْنَ	وَتَرْجُوْنَ	مِنَ	اللّٰهِ	مَا لَا	يَرْجُوْنَ
تو بیشک انہیں	دکھ پہنچتا ہے	جیسے تمہیں دکھ پہنچتا ہے	اور تم امید رکھتے ہو	سے	اللہ	یونہی	وہ امید رکھتے
تو بیشک انہیں (بھی) دکھ پہنچتا ہے جیسے تمہیں دکھ پہنچتا ہے اور تم اللہ سے امید رکھتے ہو جو وہ امید نہیں رکھتے،							

وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ۝۱۲۲ اِنَّا اَنْزَلْنٰ اَيْكَ الْكِتٰبَ

وَكَانَ	اللّٰهُ	عَلِيْمًا	حَكِيْمًا	اِنَّا	اَنْزَلْنٰ	اَيْكَ	الْكِتٰبَ
اور ہے	اللہ	جاننے والا	حکمت والا	بیشک ہم	ہم نے نازل کیا	آپ کی طرف	کتاب
اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ بیشک ہم نے آپ کی طرف کتاب نازل کی							

يَا حَقِّقْ لِي تَحَكُّمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَادَكَ اللَّهُ وَلَا تَكُنْ

يَا حَقِّقْ لِي تَحَكُّمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَادَكَ اللَّهُ وَلَا تَكُنْ

حق کے ساتھ درستی، تاکہ آپ فیصلہ کریں درمیان لوگ جو دکھائے آپ کو اللہ اور نہ ہوں

پسئی تاکہ آپ لوگوں کے درمیان فیصلہ کر دیں جو آپ کو اللہ دکھا دے (سوچھا دے) اور آپ نہ ہوں

لِلْخَائِنِينَ خَصِيمًا ۝۱۰۱ وَاسْتَغْفِرِ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا

لِلْخَائِنِينَ خَصِيمًا ۝۱۰۱ وَاسْتَغْفِرِ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا

خیانت کرنے والے (دغا باز) کے لئے بھگڑنے والا (مقابلہ)، اور بخشش مانگیں اللہ بیشک اللہ ہے بخشنے والا

دغا بازوں کے طرفدار، اور اللہ سے بخشش مانگیں، بیشک اللہ ہے بخشنے والا

رَحِيمًا ۝۱۰۲ وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنْفُسَهُمْ إِنَّ

رَحِيمًا ۝۱۰۲ وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنْفُسَهُمْ إِنَّ

مہربان اور نہ جھگڑیں سے جو لوگ خیانت کرتے ہیں اپنے تئیں بیشک

مہربان - آپ اُن لوگوں کی طرف سے نہ جھگڑیں جو اپنے تئیں خیانت کرتے ہیں، بیشک

اللَّهُ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَانًا أَيْمًا ۝۱۰۳ يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ

اللَّهُ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَانًا أَيْمًا ۝۱۰۳ يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ

اللہ دوست نہیں رکھتا جو ہو خائن (دغا باز)، گنہ گار وہ چھپتے (شرمانے) ہیں سے لوگ

اللہ اسے دوست نہیں رکھتا جو خائن (دغا باز)، گنہ گار ہو - وہ لوگوں سے چھپتے (شرمانے)، ہیں

وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُمْ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَالًا

وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُمْ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَالًا

اور نہیں چھپتے (شرمانے)، سے اللہ حالانکہ وہ ان کے ساتھ جب راتوں کو مشورہ کرتے ہیں جو نہیں

اور اللہ سے نہیں چھپتے (شرمانے)، حالانکہ وہ ان کے ساتھ ہے جبکہ وہ راتوں کو مشورہ کرتے ہیں جو

يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ۝۱۰۴ هَآنَتْكُمْ

يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ۝۱۰۴ هَآنَتْكُمْ

پسند کرتا سے بات اور ہے اللہ اسے جو وہ کرتے ہیں احاطہ کئے (گھیرے ہوئے) ہے - ہاں (سنو) تم

بات (اللہ کو) پسند نہیں اور جو وہ کرتے ہیں اللہ اسے احاطہ کئے (گھیرے ہوئے) ہے - ہاں (سنو) تم

هَؤُلَاءِ جَدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَمَنْ يُجَادِلُ اللَّهَ

هَؤُلَاءِ	جَدَلْتُمْ	عَنْهُمْ	فِي	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	فَمَنْ	يُجَادِلُ	اللَّهُ
وہ	تم نے جھگڑا کیا	ان سے	میں	دنوی زندگی	سو۔ کون	جھگڑے گا	اللہ

وہ لوگ ہو تم نے ان کی طرف سے دنیوی زندگی میں جھگڑا کیا، سو کون اللہ سے جھگڑے گا؟

عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ۝۹۹ وَ مَنْ يَعْمَلْ

عَنْهُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	أَمْ	مَنْ	يَكُونُ	عَلَيْهِمْ	وَكِيلًا	وَمَنْ	يَعْمَلْ
ان کی طرف سے	روز قیامت	یا	کون؟	ہوگا	ان پر دان کا،	دکیل	اور جو	کام کرے

روز قیامت ان کی طرف سے، یا کون ان کا دکیل ہوگا؟ اور جو کوئی کرے

سُوءًا أَوْ يَطْلُمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهُ يَجِدِ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۱۰۰

سُوءًا	أَوْ يَطْلُمْ	نَفْسَهُ	ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ	اللَّهُ	يَجِدِ	اللَّهُ	غَفُورًا	رَحِيمًا
براکام	یا ظلم کرے	اپنی جان	پھر بخشش چاہے	اللہ	وہ پائے گا	اللہ	بخشنے والا	مہربان

براکام یا اپنی جان پر ظلم کرے، پھر اللہ سے بخشش چاہے تو وہ اللہ کو بخشنے والا مہربان پائے گا۔

وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَى نَفْسِهِ وَكَانَ اللَّهُ

وَمَنْ	يَكْسِبْ	إِثْمًا	فَإِنَّمَا	يَكْسِبُهُ	عَلَى	نَفْسِهِ	وَكَانَ	اللَّهُ
اور جو	کمائے	گناہ	تو فقط	وہ کماتا ہے	اپنی جان پر	اور ہے	اللہ	

اور جو کوئی گناہ کمائے تو وہ فقط اپنی جان پر لاپنے حق میں، کماتا ہے۔ اور اللہ ہے

عَلِيمًا حَكِيمًا ۱۰۱ وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ

عَلِيمًا	حَكِيمًا	وَمَنْ	يَكْسِبْ	خَطِيئَةً	أَوْ إِثْمًا	ثُمَّ	يَرْمِ بِهِ
جاننے والا	حکمت والا	اور جو	کمائے	خطا	یا گناہ	پھر	اس کی تہمت لگا دے

جاننے والا، حکمت والا۔ اور جو کوئی خطا یا گناہ کمائے، پھر اس کی تہمت لگا دے

بَرِيًّا فَقَدْ اِحتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا ۱۰۲ وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ

بَرِيًّا	فَقَدْ اِحتَمَلَ	بُهْتَانًا	وَإِثْمًا	مُبِينًا	وَلَوْ لَا	فَضْلُ	اللَّهُ
کسی بے گناہ	تو اس نے لادا	بھاری بہتان	اور گناہ	صریح (کھلا)	اور اگر	نہ	اللہ کا فضل

کسی بے گناہ پر، تو اس نے بھاری بہتان اور صریح (کھلا) گناہ لادا۔ اور اگر اللہ کا فضل

عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ

عَلَيْكَ	وَرَحْمَتُهُ	لَهَمَّتْ	طَائِفَةٌ	مِنْهُمْ	أَنْ يُضِلُّوكَ	وَمَا يُضِلُّونَ
آپ پر	اور اس کی رحمت	توفیق کیا ہی تھا	ایک جماعت	ان میں سے	کہ آپ کو بہکا دیں	اور نہیں بہکا رہے ہیں

اور اس کی رحمت آپ پر نہ ہوتی تو ان کی ایک جماعت نے قصد کمر ہی لیا تھا کہ آپ کو بہکا دیں اور وہ نہیں بہکا رہے ہیں

إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَضُرُّونَكَ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ

إِلَّا	أَنْفُسَهُمْ	وَمَا يَضُرُّونَكَ	مِنْ شَيْءٍ	وَأَنْزَلَ	اللَّهُ	عَلَيْكَ
مگر	اپنے آپ	اور نہیں بگاڑ سکتے آپ کا	کچھ بھی	اور نازل کی	اللہ	آپ پر

مگر اپنے آپ کو، اور آپ کا کچھ بھی نہیں بگاڑ سکتے، اور اللہ نے آپ پر نازل کی

الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ

الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ	وَعَلَّمَكَ	مَا لَمْ تَكُنْ	تَعْلَمُ	وَكَانَ	فَضْلُ
کتاب	اور حکمت	اور آپ کو سکھایا	جو	نہیں تھے	تم جانتے	اور ہے فضل

کتاب اور حکمت، اور آپ کو سکھایا جو آپ نہ جانتے تھے، اور ہے

اللَّهُ عَلَيْكَ عَظِيمًا ۝ لَاحِظْ فِي كَثِيرٍ مِّنْ نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ

اللَّهُ	عَلَيْكَ	عَظِيمًا	لَاحِظْ	فِي	كَثِيرٍ	مِّنْ	نَّجْوَاهُمْ	إِلَّا	مَنْ أَمَرَ
اللہ	آپ پر	بڑا	نہیں کوئی بھلائی میں	اکثر	سے	اُنکے مشورے	مگر	جو حکم دے	

آپ پر اللہ کا بڑا فضل۔ ان کے اکثر مشوروں (درگوشیوں) میں کوئی بھلائی نہیں، مگر یہ کہ، جو حکم دے

بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَنْ يَفْعَلْ

بِصَدَقَةٍ	أَوْ	مَعْرُوفٍ	أَوْ	إِصْلَاحٍ	بَيْنَ	النَّاسِ	وَمَنْ	يَفْعَلْ
خیرات کا	یا	اچھی بات کا	یا اصلاح کرانا	لوگوں کے درمیان	اور جو	کرے		

خیرات کا یا اچھی بات کا، یا لوگوں کے درمیان اصلاح کرانے کا، اور جو یہ کرے

ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُوْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ۝

ذَلِكَ	ابْتِغَاءَ	مَرْضَاتِ	اللَّهِ	فَسَوْفَ	نُوْتِيهِ	أَجْرًا	عَظِيمًا
یہ	حاصل کرنا	اللہ کی رضا	سو عنقریب	ہم اسے دیں گے	ثواب	بڑا	

اللہ کی رضا حاصل کرنے کے لئے، سو ہم عنقریب اُسے بڑا ثواب دیں گے۔

وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَ

وَمَنْ	يُشَاقِقِ	الرَّسُولَ	مِنْ بَعْدِ	مَا تَبَيَّنَ	لَهُ	الْهُدَىٰ	وَ
اور جو	مخالفت کرے	رسول	اس کے بعد	جب	ظاہر ہو چکی	اسکے لئے	ہدایت

اور جو کوئی اس کے بعد رسول کی مخالفت کرے جب کہ اس پر ہدایت ظاہر ہو چکی، اور

يَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُسْلِمِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ وَ

يَتَّبِعْ	غَيْرَ	سَبِيلِ	الْمُسْلِمِينَ	نُوَلِّهِ	مَا تَوَلَّىٰ	وَنُصْلِهِ	جَهَنَّمَ	وَ
چلے	خلاف	مومنوں کا راستہ	ہم حوالہ کر دیں گے	جو اس نے اختیار کیا	اور ہم اسے داخل کرینگے	جہنم	اور	

سب مومنوں کے راستہ کے خلاف چلے ہم اس کے حوالہ کر دیں گے جو اس نے اختیار کیا اور ہم اسے جہنم میں داخل کرینگے اور

سَاءَتْ مَصِيرًا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا

سَاءَتْ	مَصِيرًا	إِنَّ اللَّهَ	لَا يَغْفِرُ	أَنْ يُشْرَكَ	بِهِ	وَيَغْفِرُ	مَا
برسی جگہ	پہنچنے (پلٹنے کی جگہ)	بیشک اللہ	نہیں بخشتا	کہ شریک ٹھہرایا جائے	اس کا	اور بخشے گا	جو

یہ پلٹنے کی بری جگہ ہے۔ بیشک اللہ اس کو نہیں بخشتا کہ اس کا شریک ٹھہرایا جائے، اور وہ بخشتے گا

دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ۚ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا

دُونَ	ذَلِكَ	لِمَنْ	يَشَاءُ	وَمَنْ	يُشْرِكْ	بِاللَّهِ	فَقَدْ ضَلَّ	ضَلَالًا
سوا	اس	جس کو	وہ چاہے	اور جس	شریک ٹھہرایا	اللہ کا	سو گمراہ ہوا	گمراہی

اس کے سوا جس کو چاہے، اور جس نے اللہ کا شریک ٹھہرایا، سو وہ گمراہ ہوا، گمراہی

بَعِيدًا ۚ إِنَّ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنثَاءً وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا

بَعِيدًا	إِنَّ يَدْعُونَ	مِنْ دُونِهِ	إِلَّا إِنثَاءً	وَإِنْ يَدْعُونَ	إِلَّا
دور	وہ نہیں پکارتے	اس کے سوا	مگر عورتیں	اور نہیں	پکارتے ہیں
			مگر		

میں بہت دور کی۔ وہ اس (اللہ کے سوا) نہیں پکارتے (پرستش کرتے) مگر عورتوں کو، اور نہیں پکارتے مگر

شَيْطَانًا مَّرِيدًا ۚ لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَا تُخْذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا

شَيْطَانًا	مَرِيدًا	لَعَنَهُ اللَّهُ	وَقَالَ	لَا تُخْذَنَّ	مِنْ	عِبَادِكَ	نَصِيبًا
شیطان	سرکش	اللہ نے اس پر لعنت کی	اور اُس نے کہا	میں ضروروں کا	سے	تیرے بندے	حصہ

سرکش شیطان کو، اللہ نے اس پر لعنت کی۔ اس (شیطان) نے کہا میں تیرے بندوں سے اپنا حصہ ضروروں کا،

مَفْرُوضًا ۱۱۸ وَلَا ضَلَّتْهُمْ وَلَا مَنِيَّتْهُمْ وَلَا مَرَّتْهُمْ فَلَيْبَتِكُنَّ

مَفْرُوضًا	وَلَا ضَلَّتْهُمْ	وَلَا مَنِيَّتْهُمْ	وَلَا مَرَّتْهُمْ	فَلَيْبَتِكُنَّ
مقررہ	اور انہیں ضرور بہکاؤں کا	اور انہیں ضرور امیدیں دلاؤں کا	اور انہیں سکھاؤں کا	تو وہ ضرور چیریں گے

مقررہ۔ اور میں انہیں ضرور بہکاؤں کا، ضرور امیدیں دلاؤں کا، اور انہیں سکھاؤں کا، تو وہ ضرور چیریں گے

أَذَانَ الْأَنْعَامِ وَلَا مَرَّتْهُمْ فَلْيَغِيرَنَّ خَلْقَ اللَّهِ وَمَنْ يَتَّخِذْ

أَذَانَ	الْأَنْعَامِ	وَلَا مَرَّتْهُمْ	فَلْيَغِيرَنَّ	خَلْقَ اللَّهِ	وَمَنْ	يَتَّخِذْ
کان	جانور جمع	اور انہیں سکھاؤں کا	تو وہ ضرور بدلیں گے	اللہ کی صورتیں	اور جو	یکڑے (بنائے)

(بتوں کی خاطر) جانوروں کے کان، اور میں انہیں سکھاؤں کا، تو وہ اللہ کی (بنائی ہوئی) صورتیں بدلیں گے اور جو بنائے

الشَّيْطَانِ وَلِيًّا مِّنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِينًا ۱۱۹

الشَّيْطَانِ	وَلِيًّا	مِّنْ	دُونِ اللَّهِ	فَقَدْ	خَسِرَ	خُسْرَانًا	مُبِينًا
شیطان	دوست	سے	اللہ کے سوا	تو وہ بڑا نقصان	بیں	نقصان	صریح

اللہ کے سوا شیطان کو دوست، تو وہ صریح نقصان میں پڑ گیا۔

يَعِدُهُمْ وَيُمَنِّيهِمْ ۖ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ۱۲۰

يَعِدُهُمْ	وَيُمَنِّيهِمْ	وَمَا	يَعِدُهُمُ	الشَّيْطَانُ	إِلَّا	غُرُورًا
وہ ان کو وعدہ دیتا ہے	اور انہیں امید دلاتا ہے	اور انہیں وعدے نہیں دیتا	شیطان	مگر		صرف فریب

وہ ان کو وعدہ دیتا ہے اور امیدیں دلاتا ہے اور شیطان انہیں وعدے نہیں دیتا مگر صرف فریب (زیر دھوکا)

أُولَٰئِكَ مَا لَهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يُجَدُّونَ عَنْهَا مَحِيصًا ۱۲۱ وَالَّذِينَ آمَنُوا

أُولَٰئِكَ	مَا لَهُمْ	جَهَنَّمُ	وَلَا يُجَدُّونَ	عَنْهَا	مَحِيصًا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا
یہی لوگ	جن کا ٹھکانا	جہنم	اور وہ نہ پائیں گے	اس سے	بھاگنے کی جگہ	اور جو لوگ	ایمان لائے

یہی لوگ ہیں جن کا ٹھکانا جہنم ہے اور وہ اس سے بھاگنے کی جگہ نہ پائیں گے۔ اور جو لوگ ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	سَنُدْخِلُهُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ
اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	ہم عنقریب انہیں داخل کریں گے	باغات	بہتی ہیں	سے	ان کے نیچے	نہریں

اور انہوں نے اچھے عمل کئے ہم عنقریب انہیں باغات میں داخل کریں گے جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں

خُلِدَيْنِ فِيهَا أَبَدًا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ

خُلِدَيْنِ	فِيهَا	أَبَدًا	وَعَدَ اللَّهُ	حَقًّا	وَمَنْ	أَصْدَقُ	مِنَ اللَّهِ
ہمیشہ رہیں گے	اس میں	ہمیشہ ہمیشہ	اللہ کا وعدہ	سچا	اور کون	سچا	سے اللہ

وہ اس میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے، اللہ کا وعدہ سچا ہے، اور کون ہے؟ اللہ سے زیادہ سچا

قِيلًا ۱۲۲ لَيْسَ بِأَمَانِيكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلُ الْكِتَابِ مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا

قِيلًا	لَيْسَ	بِأَمَانِيكُمْ	وَلَا	أَمَانِي	أَهْلُ الْكِتَابِ	مَنْ	يَعْمَلْ	سُوءًا
بات میں	نہ	تمہاری آرزوؤں پر	اور نہ	آرزوئیں	اہل کتاب	جو	کرے گا	برائی

بات میں۔ (عذاب و ثواب) نہ تمہاری آرزوؤں پر ہے، اور نہ اہل کتاب کی آرزوؤں پر، جو کوئی بُرائی کرے گا

يُجْزِيهِ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۱۲۳ وَمَنْ

يُجْزِيهِ	وَلَا يَجِدْ	لَهُ	مِنْ	دُونِ اللَّهِ	وَلِيًّا	وَلَا نَصِيرًا	وَمَنْ
اسکی سزا پائے گا	اور نہ پائے گا	اپنے لئے	سے	اللہ کے سوا	کوئی دوست	اور نہ مددگار	اور جو

اس کی سزا پائے گا، اور اپنے لئے نہیں پائے گا اللہ کے سوا کوئی دوست اور نہ مددگار۔ اور جو

يَعْمَلُ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْثَى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ

يَعْمَلُ	مِنَ	الصَّالِحَاتِ	مِنْ	ذَكَرٍ	أَوْ أَنْثَى	وَهُوَ	مُؤْمِنٌ	فَأُولَٰئِكَ
کرے گا	سے	اچھے کام	سے	مرد	یا عورت	بشرطیکہ وہ	مومن	تو ایسے لوگ

اچھے کام کرے گا، مرد ہو یا عورت، بشرطیکہ وہ مومن ہو، تو ایسے لوگ

يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ۱۲۴ وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا

يَدْخُلُونَ	الْجَنَّةَ	وَلَا	يُظْلَمُونَ	نَقِيرًا	وَمَنْ	أَحْسَنُ	دِينًا
داخل ہوں گے	جنت	اور نہ	ان پر ظلم ہوگا	تیل برابر	اور کون کس	زیادہ بہتر	دین

جنت میں داخل ہوں گے، اور ان پر نہ تیل برابر ظلم نہ ہوگا۔ اور کس کا دین اس سے بہتر؟

مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

مِمَّنْ	أَسْلَمَ	وَجْهَهُ	لِلَّهِ	وَهُوَ	مُحْسِنٌ	وَاتَّبَعَ	مِلَّةَ	إِبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا
سے جس	جھکا دیا	اپنا منہ	اللہ کیلئے	اور وہ	نیکی کار	اور اس نے پیروی کی	دین	ابراہیمؑ	ایک ہو کر ہندوالا

جس نے اپنا منہ اللہ کے لئے جھکا دیا اور وہ نیکی کار بھی ہے، اور اس نے ایک کے ہوئے دے ابراہیمؑ کے دین کی پیروی کی،

وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا ﴿۱۲۵﴾ وَبِاللَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي

وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا وَبِاللَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي  
اور بنایا اللہ نے ابراہیمؑ کو دوست بنا یا۔ اور اللہ کے لئے جو آسمانوں میں ہے اور جو

الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطًا ﴿۱۲۶﴾ وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ

الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطًا وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ  
زمین اور ہے اللہ ہر چیز کو احاطہ کئے ہوئے ہے۔ آپ سے عورتوں کے بارہ میں

زمین میں ہے، اور اللہ ہر چیز کو احاطہ کئے ہوئے ہے۔ آپ سے عورتوں کے بارہ میں حکم دریافت کرنے میں

قُلْ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتْمَىٰ

قُلْ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتْمَىٰ  
آپ کہیں اللہ تمہیں حکم دیتا ہے ان کے بارہ میں اور جو سنایا جاتا ہے تمہیں کتاب (قرآن) میں (بارہ) میں یتیم

آپ کہیں اللہ تمہیں ان کے بارہ میں حکم (اجازت) دیتا ہے، اور جو تمہیں قرآن مجید میں سنایا جاتا ہے یتیم

النِّسَاءِ الَّتِي لَا تَوْتُوْنَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُوْنَ أَنْ تَنْكِحُوْهُنَّ

النِّسَاءِ الَّتِي لَا تَوْتُوْنَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُوْنَ أَنْ تَنْكِحُوْهُنَّ  
عورتیں وہ جنہیں تم انہیں نہیں دیتے جو لکھا گیا (مقرر) ان کے لئے اور نہیں چاہتے ہو کہ انکو نکاح میں لے لو

عورتوں کے بارہ میں جنہیں تم نہیں دیتے ان کا مقرر کیا ہوا (مہر) اور نہیں چاہتے کہ ان کو نکاح میں لے لو،

وَالْمُسْتَضْعَفَيْنِ مِنَ الْوُلْدَانِ وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَتَامَىٰ بِالْقِسْطِ

وَالْمُسْتَضْعَفَيْنِ مِنَ الْوُلْدَانِ وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَتَامَىٰ بِالْقِسْطِ  
اور بے بس اور بے بس بچوں کے بارہ میں، اور یہ کہ تم یتیموں کے بارہ میں انصاف پر قائم رہو یتیموں کے بارہ میں انصاف پر

اور بے بس بچوں کے بارہ میں، اور یہ کہ تم یتیموں کے بارہ میں انصاف پر قائم رہو،

وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا ﴿۱۲۷﴾ وَإِنْ أُمْرَأَةٌ خَافَتْ

وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا ﴿۱۲۷﴾ وَإِنْ أُمْرَأَةٌ خَافَتْ  
اور جو تم کرو گے کوئی بھلائی تو بیشک اللہ ہے اس کو جاننے والا اور اگر کوئی عورت ڈرے

اور تم جو بھلائی کرو گے تو بیشک اللہ اس کو جاننے والا ہے۔ اور اگر کوئی عورت ڈرے (اندیشہ کرے)



مِنْ بَعْلِهَا نَشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا

مِنْ بَعْلِهَا نَشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا  
اپنے خاوند سے زیادتی یا بے رغبتی تو نہیں گناہ ان دونوں پر کہ وہ صلح کر لیں

اپنے خاوند (کطرف) سے زیادتی یا بے رغبتی کا تو ان دونوں پر گناہ نہیں کہ وہ صلح کر لیں

بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنْفُسُ الشُّحَّ طَوَّانٌ

بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنْفُسُ الشُّحَّ طَوَّانٌ  
آپس میں صلح اور صلح بہتر ہے اور طبیعتوں میں بخل حاضر کیا گیا (موجود ہے) طبعین بخل اور اگر

آپس میں صلح بہتر ہے اور طبیعتوں میں بخل حاضر کیا گیا (موجود ہوتا ہی ہے) اور اگر

تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۝ وَلَنْ

تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۝ وَلَنْ  
تم نیکی کرو اور پرہیزگاری کرو تو بیشک اللہ ہے جو تم کرتے ہو باخبر اور ہرگز نہ

تم نیکی کرو اور پرہیزگاری اختیار کرو تو بیشک تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔ اور ہرگز نہ

تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا

تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا  
کر سکو گے کہ برابر رکھو عورتوں کے درمیان اگرچہ بہتیرا چاہو پس نہ جھک پڑو

کر سکو گے اگرچہ تم بہتیرا چاہو کہ عورتوں کے درمیان برابری رکھو پس نہ جھک پڑو

كُلِّ الْمَيْلِ فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ وَإِنْ تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ

كُلِّ الْمَيْلِ فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ وَإِنْ تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ  
بالکل جھک جا کہ ایک کو ڈال رکھو جیسے لٹکتی ہوئی اور اگر اصلاح کرنے ہو اور پرہیزگاری کرو تو بیشک اللہ

بالکل (ایک ہی طرف) کہ ایک کو (آدھ میں) لٹکتی ہوئی ڈال رکھو اور اگر تم اصلاح کرنے ہو اور پرہیزگاری کرو تو بیشک اللہ

كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِّنْ

كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِّنْ  
ہے بخشنے والا مہربان اور اگر دونوں جدا ہو جائیں اللہ بے نیاز کر دے گا ہر ایک کو سے

بخشنے والا، مہربان ہے۔ اور اگر دونوں (بیوی) جدا ہو جائیں تو اللہ ہر ایک کو بے نیاز کر دے گا

سَعَتِهِ ط وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ۱۳۰ وَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ

سَعَتِهِ	وَكَانَ	اللَّهُ	وَاسِعًا	حَكِيمًا	وَلِلَّهِ	مَا فِي	السَّمَوَاتِ
اپنی کشائش سے	اور ہے	اللہ	کشائش والا	حکمت والا	اور اللہ کے لئے	جو	آسمانوں

اپنی کشائش سے، اور اللہ کشائش والا حکمت والا ہے۔ اور اللہ کے لئے ہے جو آسمانوں میں

وَمَا فِي الْأَرْضِ ط وَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ

وَمَا	فِي الْأَرْضِ	وَقَدْ وَصَّيْنَا	الَّذِينَ	أُوتُوا الْكِتَابَ	مِنْ
اور جو	زمین میں	اور ہم نے تاکید کر دی ہے	وہ لوگ	جنہیں کتاب دی گئی	سے

اور جو زمین میں ہے، اور ہم نے تاکید کر دی ہے ان لوگوں کو جنہیں کتاب دی گئی

قَبْلَكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنْ اتَّقُوا اللَّهَ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ

قَبْلَكُمْ	وَإِيَّاكُمْ	أَنْ اتَّقُوا	اللَّهَ	وَإِنْ تَكْفُرُوا	فَإِنَّ لِلَّهِ	مَا فِي السَّمَوَاتِ
تم سے پہلے	اور تمہیں	کہ ڈرتے رہو	اللہ	اور اگر تم کفر کرو گے	تو بیشک اللہ کے لئے ہے	جو آسمانوں میں

تم سے پہلے، اور تمہیں بھی، کہ اللہ سے ڈرتے رہو، اور اگر تم کفر کرو گے تو بیشک اللہ کے لئے ہے جو آسمانوں میں

وَمَا فِي الْأَرْضِ ط وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ۱۳۱ وَ لِلَّهِ مَا فِي

وَمَا	فِي الْأَرْضِ	وَكَانَ	اللَّهُ	غَنِيًّا	حَمِيدًا	وَلِلَّهِ	مَا فِي
اور جو	زمین میں	اور ہے	اللہ	بے نیاز	سب خوبیوں والا	اور اللہ کے لئے	جو

اور جو زمین میں ہے، اور اللہ بے نیاز ہے، سب خوبیوں والا ہے۔ اور اللہ کے لئے ہے جو

السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ط وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ۱۳۲ إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ

السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي الْأَرْضِ	وَكَفَى	بِاللَّهِ	وَكِيلًا	إِنْ يَشَأْ	يُذْهِبْكُمْ
آسمانوں	اور جو	زمین میں	اور کافی	اللہ	کارساز	اگر وہ چاہے	تمہیں لے جائے

آسمانوں میں اور جو زمین میں ہے، اور کافی ہے اللہ کارساز۔ اگر اللہ چاہے کہ تمہیں لے جائے (فنا کر دے)

أَيُّهَا النَّاسُ وَ يَأْتِ بِآخِرِينَ ط وَكَانَ اللَّهُ عَلَى ذَلِكَ قَدِيرًا ۱۳۳

أَيُّهَا النَّاسُ	وَ يَأْتِ	بِآخِرِينَ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلَى ذَلِكَ	قَدِيرًا
اے لوگو	اور لے آئے	دوسروں کو	اور ہے	اللہ	اس پر	تادر

اے لوگو! اور دوسروں کو لے آئے (لا بسائے) اور اللہ اس پر قادر ہے۔

مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

مَنْ	كَانَ يُرِيدُ	ثَوَابَ الدُّنْيَا	فَعِنْدَ اللَّهِ	ثَوَابُ	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ
جو	چاہتا ہے	دنیا کا ثواب	تو اللہ کے پاس	ثواب	دنیا	اور آخرت

جو کوئی دنیا کا ثواب چاہتا ہے تو اللہ کے پاس دنیا اور آخرت کا ثواب ہے

۱۹

ع

۱۶

وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿١٣٦﴾ يٰۤأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا

وَكَانَ	اللَّهُ	سَمِيعًا	بَصِيرًا	يٰۤأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	كُونُوا
اور ہے	اللہ	سننے والا	دیکھنے والا	اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)	ہو جاؤ

اور اللہ سننے والا دیکھنے والا ہے - اے ایمان والو! ہو جاؤ

قَوْمِينَ بِالْإِقْصٰطِ شَهَادَةٍ لِّلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ أَوَالِدَ الَّذِينَ

قَوْمِينَ	بِالْإِقْصٰطِ	شَهَادَةٍ لِّلَّهِ	وَلَوْ	عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ	أَو	أَوَالِدَ الَّذِينَ
قائم رہنے والے	انصاف پر	گواہی دینے والے اللہ کیلئے	اگرچہ	خود تمہارے اوپر (خلاف)	یا	ماں باپ

انصاف پر قائم رہنے والے، اللہ کے لئے گواہی دینے والے، اگرچہ خود تمہارے خلاف، یا ماں باپ

وَالْأَقْرَبِينَ إِنْ يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا فَلَا

وَالْأَقْرَبِينَ	إِنْ يَكُنْ	غَنِيًّا	أَوْ فَقِيرًا	فَاللَّهُ	أَوْلَىٰ	بِهِمَا	فَلَا
اور	قرابت دار	اگر (چاہے) ہو	کوئی مالدار	یا محتاج	پس اللہ	خیر خواہ	اُن کا

اور قرابت داروں (کے خلاف) ہو، چاہے کوئی مالدار ہو یا محتاج (بہر حال)، اللہ اُن کا (سب سے) بڑھ کر خیر خواہ ہے سو

تَتَّبِعُوا الْهَوٰى أَنْ تَعْدُوْا وَإِنْ تَلَوْا أَوْ تَعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ

تَتَّبِعُوا	الْهَوٰى	أَنْ تَعْدُوْا	وَإِنْ تَلَوْا	أَوْ تَعْرِضُوا	فَإِنَّ	اللَّهَ
پیروی کرو	خواہش	کہ انصاف کرو	اور اگر تم زبان دباؤ گے	یا پہلو تہی کرو گے	تو بیشک	اللہ

تم خواہش (نفس) کی پیروی نہ کرو انصاف کرنے میں اور اگر تم دگواہی میں، زبان دباؤ گے یا پہلو تہی کرو گے تو بیشک اللہ

كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٣٧﴾ يٰۤأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ

كَانَ	بِمَا تَعْمَلُونَ	خَبِيرًا	يٰۤأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	آمِنُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ
ہے	جو تم کرتے ہو	باخبر	اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والو)	ایمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کے رسول پر

اس سے باخبر ہے جو تم کرتے ہو - اے ایمان والو! تم ایمان لاؤ اللہ پر اور اُس کے رسول پر

وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ وَالَّذِي نَزَّلَ مِنْ قَبْلُ

وَالْكِتَابِ	الَّذِي نَزَّلَ	عَلَى رَسُولِهِ	وَالَّذِي نَزَّلَ	مِنْ قَبْلُ
اور کتاب	جو اس نے نازل کی	اپنے رسول پر	اور کتاب	جو اس نے نازل کی

اور اس کتاب پر جو اس نے اپنے رسول پر نازل کی (قرآن) اور ان کتابوں پر جو اس سے قبل نازل کیں

وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

وَمَنْ	يَكْفُرُ	بِاللَّهِ	وَمَلَائِكَتِهِ	وَكُتُبِهِ	وَرُسُلِهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ
اور جو	انکار کرے	اللہ کا	اور اس کے فرشتوں	اور اس کی کتابوں	ان کے رسولوں	اور روز	آخرت

اور جو انکار کرے اللہ کا، اور اس کے فرشتوں، اس کی کتابوں، اس کے رسولوں، اور روزِ آخرت کا

فَقَدْ ضَلَّ ضَلًّا بَعِيدًا ۚ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ

فَقَدْ	ضَلَّ	ضَلًّا	بَعِيدًا	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	ثُمَّ	كَفَرُوا	ثُمَّ
تو وہ	بھٹک گیا	گمراہی	دور	بیشک	جو لوگ ایمان لائے	پھر کافر ہوئے وہ	پھر	پھر	پھر

تو بھٹک گیا دور کی گمراہی میں۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے، پھر کافر ہوئے، پھر

آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ أَرَادُوا كُفْرًا ثُمَّ يَكُنِ اللَّهُ يَغْفِرُ لَهُمْ وَ

آمَنُوا	ثُمَّ	كَفَرُوا	ثُمَّ	أَرَادُوا	كُفْرًا	ثُمَّ	يَكُنِ	اللَّهُ	يَغْفِرُ	لَهُمْ	وَ
ایمان لائے	پھر کافر ہوئے	پھر	بڑھتے رہے کفر میں	نہیں ہے	اللہ	کہ بخشدے	انہیں	اور	اور	اور	

ایمان لائے، پھر کافر ہوئے، پھر کفر میں بڑھتے رہے، اللہ انہیں ہرگز نہ بخشے گا اور

لَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا ۚ بَشِيرِ الْمُنْفِقِينَ يَا نَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

لَا	يَهْدِيهِمْ	سَبِيلًا	بَشِيرِ	الْمُنْفِقِينَ	يَا نَّ	لَهُمْ	عَذَابًا	أَلِيمًا
نہ دکھائے گا	راہ	خوشخبری دیں	منافق (جمع)	کہ	ان کے لئے	دردناک عذاب	اور	اور

نہ انہیں (سیدھی) راہ دکھائے گا۔ منافقوں کو خوشخبری دیں کہ ان کے لئے دردناک عذاب ہے

الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ

الَّذِينَ	يَتَّخِذُونَ	الْكَافِرِينَ	أَوْلِيَاءَ	مِنْ دُونِ	الْمُؤْمِنِينَ
جو لوگ	بچھڑتے ہیں (بناتے ہیں)	کافر (جمع)	دوست	سوائے (چھوڑ کر)	مومن (جمع)

جو لوگ مومنوں کو چھوڑ کر کافروں کو دوست بناتے ہیں

اَيَّبْتَغُونَ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ۝۱۳۹ وَقَدْ

اَيَّبْتَغُونَ	عِنْدَهُمُ	الْعِزَّةَ	فَإِنَّ	الْعِزَّةَ	لِلَّهِ	جَمِيعًا	وَقَدْ
کیا ڈھونڈتے ہیں؟	ان کے پاس	عزت	بیشک	عزت	اللہ کے لئے	ساری	اور تحقیق

کیا وہ ان کے پاس عزت ڈھونڈتے ہیں؟ بیشک ساری عزت اللہ ہی کے لئے ہے۔ اور تحقیق (اللہ)

نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ

نَزَّلَ	عَلَيْكُمْ	فِي الْكِتَابِ	أَنْ	إِذَا سَمِعْتُمْ	آيَاتِ اللَّهِ	يُكْفَرُ
اُتار چکا	تم پر	کتاب میں	یہ کہ	جب تم سُنو	اللہ کی آیتیں	انکار کیا جاتا ہے

کتاب (قرآن) میں تم پر (یہ حکم) اُتار چکا ہے کہ جب تم سُنو کہ اللہ کی آیتوں کا انکار کیا جاتا ہے،

بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا فِي

بِهَا	وَيُسْتَهْزَأُ	بِهَا	فَلَا تَقْعُدُوا	مَعَهُمْ	حَتَّى	يَخُوضُوا	فِي
اس کا	مذاق اُڑایا جاتا ہے	اس کا	تو نہ بیٹھو	ان کے ساتھ	یہاں تک کہ	وہ مشغول ہوں	میں

اور اُن کا مذاق اُڑایا جاتا ہے تو اُن کے ساتھ نہ بیٹھو یہاں تک کہ وہ مشغول ہوں،

حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۚ إِنَّكُمْ إِذَا مِثْلَهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ

حَدِيثٍ	غَيْرِهِ	إِنَّكُمْ	إِذَا	مِثْلَهُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	جَامِعُ
بات	اس کے سوا	یقیناً تم	اس صورت میں	ان جیسے	بیشک	اللہ	جمع کرنے والا

اس کے سوا (کسی اور) بات میں، یقیناً اس صورت میں تم اُن جیسے ہو گے، بیشک اللہ جمع کرنے والا ہے

الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ۝۱۴۰ الَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ

الْمُنَافِقِينَ	وَالْكَافِرِينَ	فِي جَهَنَّمَ	جَمِيعًا	الَّذِينَ	يَتَرَبَّصُونَ
منافق (جمع)	اور کافر (جمع)	جہنم میں	تمام	جو لوگ	تکے رہتے ہیں

تمام منافقوں اور کافروں کو جہنم میں (ایک جگہ)۔ جو لوگ تکے (انتظار کرتے) رہتے ہیں

بِكُمْ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِّنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ ۚ وَإِنْ

بِكُمْ	فَإِنْ كَانَ	لَكُمْ فَتْحٌ	مِّنَ اللَّهِ	قَالُوا	أَلَمْ نَكُنْ	مَعَكُمْ	وَإِنْ
تمہیں	پھر اگر ہو	تم کو	فتح	اللہ کی طرف سے	کہتے ہیں	کیا ہم نہ تھے؟	اور اگر

تمہارا، پھر اگر تم کو اللہ کی طرف سے فتح ہو تو کہتے ہیں کیا ہم تمہارے ساتھ نہ تھے؟ اور اگر

كَانَ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحْذِرْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعَكُمْ

كَانَ	لِلْكَافِرِينَ	نَصِيبٌ	قَالُوا	أَلَمْ نَسْتَحْذِرْ عَلَيْكُمْ	وَنَمْنَعَكُمْ
-------	----------------	---------	---------	--------------------------------	----------------

ہو، کافروں کے لئے حصہ (فتح ہو) تو کہتے ہیں کیا ہم تم پر غالب نہیں آئے تھے؟ اور ہم نے تمہیں بچایا تھا اور ہم نے منع کیا تھا اور بچایا تھا، تمہیں

مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ قَالَ اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَنْ يَجْعَلَ

مِّنَ	الْمُؤْمِنِينَ	قَالَ اللَّهُ	يَحْكُمُ	بَيْنَكُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	وَلَنْ يَجْعَلَ
-------	----------------	---------------	----------	------------	--------------------	-----------------

سے مسلمان (جمع) سوال اللہ فیصلہ کرے تمہارے درمیان قیامت کے دن اور ہرگز نہ دے گا

اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ۚ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخِذُونَ

اللَّهُ	لِلْكَافِرِينَ	عَلَى الْمُؤْمِنِينَ	سَبِيلًا	إِنَّ الْمُنَافِقِينَ	يُخِذُونَ
---------	----------------	----------------------	----------	-----------------------	-----------

اللہ کافروں کو مسلمانوں پر راہ (غلبہ) - بیشک منافق دھوکہ دیتے ہیں

اللَّهُ وَهُوَ خَادِعُهُمْ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كَسَالَى يُرَاءُونَ

اللَّهُ	وَهُوَ	خَادِعُهُمْ	وَإِذَا	قَامُوا	إِلَى الصَّلَاةِ	قَامُوا كَسَالَى	يُرَاءُونَ
---------	--------	-------------	---------	---------	------------------	------------------	------------

اللہ اور وہ ان کو دھوکہ دے گا اور جب نماز کو کھڑے ہوں تو سستی سے کھڑے ہوں، وہ دکھاتے ہیں

النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ۚ مَذْبُذِبِينَ بَيْنَ ذَلِكَ

النَّاسَ	وَلَا	يَذْكُرُونَ	اللَّهُ	إِلَّا قَلِيلًا	مَذْبُذِبِينَ	بَيْنَ	ذَلِكَ
----------	-------	-------------	---------	-----------------	---------------	--------	--------

لوگ اور اللہ کو یاد نہیں کرتے مگر بہت کم - اس کے درمیان ادھر میں ٹکے ہوئے ہیں

لَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ

لَا	إِلَى هَؤُلَاءِ	وَلَا	إِلَى هَؤُلَاءِ	وَمَنْ	يُضِلِلِ اللَّهُ	فَلَنْ تَجِدَ لَهُ
-----	-----------------	-------	-----------------	--------	------------------	--------------------

نہ ان کی طرف، نہ ان کی طرف، اور جس کو اللہ گمراہ کرے تو ہرگز اس کے لئے نہ پائے گا

سَبِيلًا ۱۳۳ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ

سَبِيلًا	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَتَّخِذُوا	الْكَافِرِينَ	أَوْلِيَاءَ	مِنْ دُونِ
کوئی راہ	اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)	نہ پکڑو (نہ بناؤ)	کافر (جمع)	دوست	سوائے
کوئی راہ۔ اے ایمان والو! کافروں کو دوست نہ بناؤ، سوائے						

الْمُؤْمِنِينَ ۱۳۴ أَنْ تَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا مُبِينًا ۱۳۵

الْمُؤْمِنِينَ	أَنْ تَجْعَلُوا	لِلَّهِ	عَلَيْكُمْ	سُلْطَانًا	مُبِينًا	۱۳۴
مسلمان (جمع)	کیا تم چاہتے ہو	کہ تم کرو (لو)	اللہ کا	تم پر (اپنے اوپر)	الزام	صریح
مسلمانوں کے، کیا تم چاہتے ہو کہ تم اپنے اوپر اللہ کا صریح الزام لو؟ بیشک						

الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ يَجْدَ لَهُمْ نَصِيرًا ۱۳۶

الْمُنَافِقِينَ	فِي	الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ	مِنَ	النَّارِ	وَلَنْ يَجْدَ	لَهُمْ	نَصِيرًا	۱۳۶
منافق (جمع)	میں	سب سے نیچے کا درجہ	سے	دوزخ	اور ہرگز نہ پائے گا	ان کے لئے	کوئی مددگار	
منافق دوزخ کے سب سے نیچے درجہ میں ہوں گے اور تو ہرگز ان کا کوئی مددگار نہ پائے گا۔								

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ

إِلَّا	الَّذِينَ تَابُوا	وَأَصْلَحُوا	وَاعْتَصَمُوا	بِاللَّهِ	وَأَخْلَصُوا	دِينَهُمْ	لِلَّهِ
مگر	جنہوں نے توبہ کی	اور اصلاح کی	اور مضبوطی سے پکڑا	اللہ کو	اور خالص کر لیا	اپنا دین	اللہ کے لئے
مگر جن لوگوں نے توبہ کی اور اپنی اصلاح کر لی اور مضبوطی سے اللہ کی رسی کو پکڑ لیا اور اپنا دین اللہ کے لئے خالص کر لیا							

فَأُولَٰئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ۱۳۷ وَسَوْفَ يُؤْتِي اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ۱۳۸

فَأُولَٰئِكَ	مَعَ الْمُؤْمِنِينَ	وَسَوْفَ	يُؤْتِي اللَّهُ	الْمُؤْمِنِينَ	أَجْرًا عَظِيمًا
تو ایسے لوگ	مؤمنوں کے ساتھ	اور جلد	دے گا اللہ	مؤمن (جمع)	بڑا ثواب
تو ایسے لوگ مؤمنوں کے ساتھ ہوں گے، اور اللہ جلد مؤمنوں کو بڑا ثواب دے گا۔					

مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ وَآمَنْتُمْ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ۱۳۹

مَا يَفْعَلُ	اللَّهُ	بِعَذَابِكُمْ	إِنْ شَكَرْتُمْ	وَآمَنْتُمْ	وَكَانَ	اللَّهُ	شَاكِرًا	عَلِيمًا
کیا کرے گا	اللہ	تمہارے عذاب سے	اگر تم شکر کرو گے	اور ایمان لاؤ گے	اور ہے	اللہ	قدر دان	خوب جاننے والا
اگر تم شکر کرو گے اور ایمان لاؤ گے تو اللہ تمہیں عذاب دے کر کیا کرے گا؟ اور اللہ قدر دان، خوب جاننے والا ہے۔								



لَا يَحْيِي اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ

لَا يَحْيِي	اللَّهُ	الْجَهْرَ	بِالسُّوءِ	مِنَ الْقَوْلِ	إِلَّا	مَنْ	ظَلَمَ
پسند نہیں کرتا	اللہ	ظاہر کرنا	بری	بات	مگر	جو - جس	ظلم ہوا ہو
اللہ کسی کی برحبات کا ظاہر کرنا پسند نہیں کرتا، مگر جس پر ظلم ہوا ہو							

وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ۝۱۳۸

وَكَانَ	اللَّهُ	سَمِيعًا	عَلِيمًا	إِنْ تَبَدُّوا	خَيْرًا	أَوْ تُخَفَّوْهُ	أَوْ تَعْفُوا
اور ہے	اللہ	سننے والا	جاننے والا	اگر تم کھلم کھلا کرو	کوئی بھلائی	یا اسے چھپاؤ	یا معاف کر دو
اور اللہ سننے والا جاننے والا ہے۔ اگر تم کوئی بھلائی کھلم کھلا کرو، یا اسے چھپاؤ یا معاف کر دو							

عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفْوًا قَدِيرًا ۝۱۳۹

عَنْ	سُوءٍ	فَإِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَفْوًا	قَدِيرًا	إِنَّ	الَّذِينَ	يَكْفُرُونَ
سے	برائی	تو بیشک	اللہ	ہے	معاف کرنے والا	قدرت والا	بیشک	جو لوگ	انکار کرتے ہیں
کوئی برائی تو بیشک اللہ معاف کرنے والا، قدرت والا ہے۔ بے شک جو لوگ انکار کرتے ہیں									

بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَقُولُونَ

بِاللَّهِ	وَرُسُلِهِ	وَيُرِيدُونَ	أَنْ	يُفَرِّقُوا	بَيْنَ	اللَّهِ	وَرُسُلِهِ	وَيَقُولُونَ
اللہ کا	اور اس کے رسولوں	اور چاہتے ہیں	کہ	فرق نکالیں	درمیان	اللہ	اور اس کے رسول	اور کہتے ہیں
اللہ کا، اور اس کے رسولوں کا، اور چاہتے ہیں کہ اللہ اور اس کے رسولوں کے درمیان فرق نکالیں اور کہتے ہیں								

نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَنُكَفِّرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ

نُؤْمِنُ	بِبَعْضٍ	وَنُكَفِّرُ	بِبَعْضٍ	وَيُرِيدُونَ	أَنْ	يَتَّخِذُوا	بَيْنَ	ذَلِكَ
ہم مانتے ہیں	بعض کو	اور نہیں مانتے	بعض کو	اور وہ چاہتے ہیں	کہ	پکڑیں (نکالیں)	اس کے درمیان	
کہ ہم بعض کو مانتے ہیں، اور بعض کو نہیں مانتے، اور وہ چاہتے ہیں کہ اس کے درمیان نکالیں								

سَبِيلًا ۝۱۴۰

سَبِيلًا	أُولَٰئِكَ	هُمْ	الْكٰفِرُونَ	حَقًّا	وَأَعْتَدْنَا	لِلْكَافِرِينَ	عَذَابًا	مُّهِينًا
ایک راہ	یہی لوگ	وہ	کافر (جمع)	اصل	اور ہم نے تیار کیا ہے	کافروں کے لئے	عذاب	ذلت کا
ایک راہ۔ یہی لوگ اصل کافر ہیں، اور ہم نے کافروں کے لئے ذلت کا عذاب تیار کر رکھا ہے								



وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ  
اور جو لوگ ایمان لائے اللہ پر اور اس کے رسولوں پر ایمان لائے اور ان میں سے کسی کے درمیان فرق نہیں کرتے ان میں سے اور جو لوگ اللہ اور اس کے رسولوں پر ایمان لائے اور ان میں سے کسی کے درمیان فرق نہیں کرتے

۲۱

ع

۱

أُولَٰئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمُ أَجْرُهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝

أُولَٰئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمُ أَجْرُهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا  
یہی لوگ عنقریب انہیں دے گا ان کے اجر اور ہے اللہ بخشنے والا نہایت مہربان  
یہی وہ لوگ ہیں عنقریب انہیں (اللہ ان کے اجر دے گا، اور اللہ بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔

يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تَنْزِلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِّنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا

يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تَنْزِلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِّنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا  
آپ سے سوال کرتے ہیں اہل کتاب کہ ان پر آسمان سے کتاب سے آسمان سے سو وہ سوال کر چکے ہیں اہل کتاب آپ سے سوال کرتے ہیں کہ ان پر آسمان سے کتاب آتا رہے، سو وہ سوال کر چکے ہیں

مُوسَىٰ أَكْبَرُ مِنْ ذَٰلِكَ فَقَالُوا أَرَنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصُّعِقَةُ

مُوسَىٰ أَكْبَرُ مِنْ ذَٰلِكَ فَقَالُوا أَرَنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصُّعِقَةُ  
موسیٰ بڑا اس سے انہوں نے کہا ہمیں اللہ کو علانیہ دکھائے، سو انہیں بجلی  
موسیٰ سے اس سے بھی بڑا، انہوں نے کہا ہمیں اللہ کو علانیہ دکھائے، سو انہیں بجلی نے آجڑا

يُظْلِمُهُمْ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ

يُظْلِمُهُمْ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ  
ان کے ظلم کے باعث پھر انہوں نے بنایا (بھڑا گوسالہ) اس کے بعد کہ ان کے پاس آئیں نشانیاں  
ان کے ظلم کے باعث، پھر انہوں نے گوسالہ کو (معبود) بنایا اس کے بعد ان کے پاس نشانیاں آ گئیں

فَعَفَوْنَا عَنْ ذَٰلِكَ وَآتَيْنَا مُوسَىٰ سُلْطٰنًا مُّبِينًا ۝ وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ

فَعَفَوْنَا عَنْ ذَٰلِكَ وَآتَيْنَا مُوسَىٰ سُلْطٰنًا مُّبِينًا ۝ وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ  
سو ہم نے اس سے درگزر کیا، اور ہم نے موسیٰ کو صریح غلبہ (ظاہر صریح) اور ہم نے بلند کیا ان کے اوپر سو ہم نے اس سے درگزر کیا، اور ہم نے موسیٰ کو صریح غلبہ دیا، اور ہم نے ان کے اوپر بلند کیا

الطُّورَ بِمِيثَاقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ

الطُّورَ بِمِيثَاقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ

طور ان عہد لینے کی غرض سے اور ہم نے کہا ان کیلئے رُاس تم داخل ہو دروازہ سجدہ کرتے اور ہم نے کہا ان سے

”طور پہاڑ ان سے عہد لینے کی غرض سے اور ہم نے ان سے کہا دروازہ میں سجدہ کرتے ہوئے داخل ہو اور ہم نے ان سے کہا

لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا<sup>(۱۵۲)</sup> فِيمَا نَقُضِيهِمْ

لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا فِيمَا نَقُضِيهِمْ

نہ زیادتی کرو میں ہفتہ کا دن اور ہم نے لیا ان سے عہد مضبوط بسبب ان کا توڑنا

ہفتہ کے دن میں زیادتی نہ کرو اور ہم نے ان سے مضبوط عہد لیا (ان کو سزا ملی) بسبب ان کے عہد و پیمان

مِيثَاقَهُمْ وَكَفَرَهُمْ بآيَاتِ اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ

مِيثَاقَهُمْ وَكَفَرَهُمْ بآيَاتِ اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ

اپنا عہد و پیمان اور ان کا انکار کرنا اللہ کی آیات اور ان کا قتل کرنا نبیوں (جمع) ناحق اور ان کا کہنا

توڑنے اور ان کے اللہ کی آیتوں کا انکار کرنے اور ان کے نبیوں کو ناحق قتل کرنے اور ان کے یہ کہنے کے سبب

قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا<sup>(۱۵۳)</sup>

قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا

ہمارے دل جمع (بہرہ) میں بلکہ مہر کردی اللہ نے ان پر ان کے کفر کے سبب سو وہ ایمان نہیں لائے مگر کم

کہ ہمارے دل پر وہ میں (محفوظ) ہیں بلکہ اللہ نے ان پر ان کے کفر کے سبب مہر کردی سو ایمان نہیں لاتے مگر کم۔

وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَى مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيمًا<sup>(۱۵۴)</sup> وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا

وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَى مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيمًا وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا

ان کے کفر کے سبب اور ان کا کہنا باندھنا پر مریم بہتان بڑا اور ان کا کہنا ہم ہم نے قتل کیا

(اور ان کو سزا ملی) ان کے کفر اور مریم پر بڑا بہتان باندھنے کے سبب اور ان کے یہ کہنے کے سبب کہ ہم نے قتل کیا

الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ

الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ

مسیح عیسیٰ ابن مریم رسول اللہ اور نہیں قتل کیا اس کو اور نہیں سولی دی اس کو

اللہ کے رسول عیسیٰ ابن مریم کو اور انہوں نے اس کو قتل نہیں کیا اور انہوں نے اس کو سولی نہیں دی

وَلَكِنْ شِبْهَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ اِخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ ۚ

وَلَكِنْ	شِبْهَهُ	لَهُمْ	وَإِنَّ	الَّذِينَ اِخْتَلَفُوا	فِيهِ	لَفِي شَكٍّ	مِنْهُ
اور بلکہ	صورت بنادی گئی	ان کے لئے	اور بیشک	جو لوگ اختلاف کرتے ہیں	اس میں	البتہ شک میں	اس سے

بلکہ اُن کے لئے (اُن جیسی) صورت بنادی گئی اور بیشک جو لوگ اس (بارہ) میں اختلاف کرتے ہیں وہ البتہ اس بارہ میں شک میں ہیں

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعُ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا ۚ بَلْ

مَا لَهُمْ	بِهِ	مِنْ عِلْمٍ	إِلَّا	اتِّبَاعُ	الظَّنِّ	وَمَا قَتَلُوهُ	يَقِينًا	بَلْ
نہیں ان کو	اس کا	کوئی علم	مگر	پیروی	الٹل	اور اس کو قتل نہیں کیا	یقیناً	بلکہ

الٹل کی پیروی کے سوا انہیں اس کا کوئی علم نہیں، اور اس کو انہوں نے یقیناً قتل نہیں کیا، بلکہ

رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۝ وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

رَفَعَهُ	اللَّهُ	إِلَيْهِ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَزِيزًا	حَكِيمًا	وَإِنْ	مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
اس کو اٹھایا	اللہ	اپنی طرف	اور ہے	اللہ	غالب	حکمت والا	اور نہیں	سے اہل کتاب

اللہ نے اس کو اپنی طرف اٹھایا، اور اللہ غالب حکمت والا ہے۔ اور کوئی اہل کتاب سے نہ رہے گا

إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ۚ

إِلَّا	لَيُؤْمِنَنَّ	بِهِ	قَبْلَ	مَوْتِهِ	وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ	يَكُونُ	عَلَيْهِمْ	شَهِيدًا
مگر	ضرور ایمان لائے گا	اس پر	پہلے	اپنی موت	اور قیامت کے دن	ہوگا	اُن پر	گواہ

مگر اُس پر اپنی موت سے پہلے ضرور ایمان لائے گا، اور قیامت کے دن وہ اُن پر گواہ ہوں گے۔

فَيُظْلِمُ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ

فَيُظْلِمُ	مِنْ	الَّذِينَ هَادُوا	وَحَرَّمْنَا	عَلَيْهِمْ	طَيِّبَاتٍ	أُحِلَّتْ	لَهُمْ	وَبِصَدِّهِمْ
سنو ظلم کے سبب	سے	جو یہودی ہوئے (یہودی)	ہم نے حرام کر دیا	ان پر	پاک چیزیں	حلال تھیں	ان کے لئے	اور ان کے روکنے کی وجہ سے

سو ہم نے اُن پر (بہت سی) پاک چیزیں جو اُن کے لئے حلال تھیں حرام کر دیں یہودیوں کے ظلم کی وجہ سے اور ان کے

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا ۝ وَأَخَذَهُمُ الرِّبَا وَقَدْ نُهُوا عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ

عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ	كَثِيرًا	وَأَخَذَهُمُ	الرِّبَا	وَقَدْ نُهُوا	عَنْهُ	وَأَكْلِهِمْ
سے	اللہ کا راستہ	بہت	اور اُن کا لینا	سود	حالانکہ وہ کئے گئے تھے	اس سے	اور ان کا کھانا

اللہ کے راستہ سے بہت روکنے کی وجہ سے اور ان کے سود لینے کی وجہ سے حالانکہ وہ اس روک دیئے گئے تھے اور (اُن سے) روکھاتے تھے

أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿۱۱﴾

أَمْوَالِ	النَّاسِ	بِالْبَاطِلِ	وَأَعْتَدْنَا	لِلْكَافِرِينَ	مِنْهُمْ	عَذَابًا	أَلِيمًا
مال (جمع)	لوگ	ناحق	اور ہم نے تیار کیا	کافروں کے لئے	ان میں سے	عذاب	دردناک

لوگوں کے مال ناحق ، اور ہم نے ان میں سے کافروں کے لئے دردناک عذاب تیار کر رکھا ہے۔

لَكِنِ الرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ

لَكِنِ	الرَّاسِخُونَ	فِي الْعِلْمِ	مِنْهُمْ	وَالْمُؤْمِنُونَ	يُؤْمِنُونَ	بِمَا	أُنْزِلَ
لیکن	پختہ (جمع)	علم میں	ان میں سے	اور	مومن (جمع)	وہ مانتے ہیں	جو نازل کیا گیا

لیکن ان میں سے جو علم میں پختہ ہیں ، اور جو مومن ہیں وہ اس کو مانتے ہیں جو نازل کیا گیا

إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ

إِلَيْكَ	وَمَا	أُنْزِلَ	مِنْ قَبْلِكَ	وَالْمُقِيمِينَ	الصَّلَاةَ	وَالْمُؤْتُونَ
آپ کی طرف	اور جو	نازل کیا گیا	آپ سے پہلے	اور قائم رکھنے والے	نماز	اور ادا کرنے والے

آپ کی طرف اور جو آپ سے پہلے نازل کیا گیا ، اور نماز قائم رکھنے والے ہیں اور ادا کرنے والے ہیں

الزَّكَاةَ وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَٰئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا

الزَّكَاةَ	وَالْمُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	أُولَٰئِكَ	سَنُؤْتِيهِمْ	أَجْرًا
زکوٰۃ	اور ایمان لانے والے	اللہ پر	آخرت کا دن	یہی لوگ	ہم ضرور دیں گے انہیں	اجر

زکوٰۃ ، اور اللہ اور آخرت کے دن پر ایمان لانے والے ہیں ، ایسے لوگوں کو ہم ضرور بڑا

عَظِيمًا ﴿۱۲﴾ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَىٰ نُوحٍ وَالْيُسُفٰىنَ مِنْ بَعْدِهِ

عَظِيمًا	إِنَّا	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ	كَمَا	أَوْحَيْنَا	إِلَىٰ	نُوحٍ	وَالْيُسُفٰىنَ	مِنْ بَعْدِهِ
بڑا	بیشک ہم	ہم نے وحی بھیجی	آپ کی طرف	جیسے	ہم نے وحی بھیجی	طرف	نوحؑ	اور یسویں	اس کے بعد

اجر دیں گے۔ بیشک ہم نے آپ کی طرف وحی بھیجی ہے جیسے ہم نے وحی بھیجی تھی نوحؑ کی طرف اور اس کے بعد نبیوں کی طرف

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحٰقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ

وَأَوْحَيْنَا	إِلَىٰ	إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْمَاعِيلَ	وَإِسْحٰقَ	وَيَعْقُوبَ	وَالْأَسْبَاطِ
اور ہم نے وحی بھیجی	طرف	ابراہیمؑ	اور اسماعیلؑ	اور اسحاقؑ	اور یعقوبؑ	اور اولاد یعقوبؑ

اور ہم نے وحی بھیجی ابراہیمؑ ، اسماعیلؑ ، اسحاقؑ ، یعقوبؑ اور اولاد یعقوبؑ کی طرف

وَعِيسَىٰ وَآيُوبَ وَيُونُسَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَنَ وَآتَيْنَا دَاوُدَ

وَعِيسَىٰ	وَآيُوبَ	وَيُونُسَ	وَهَارُونَ	وَسُلَيْمَنَ	وَآتَيْنَا	دَاوُدَ
اور عیسیٰ	اور ایوبؑ	اور یونسؑ	اور ہارونؑ	اور سلیمانؑ	اور ہم نے دی	داؤدؑ

اور عیسیٰؑ، ایوبؑ، یونسؑ، ہارونؑ اور سلیمانؑ (کی طرف وحی بھیجی) اور ہم نے داؤدؑ کو دی

زَبُورًا ۝ وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا تَمَّ

زَبُورًا	وَرُسُلًا	قَدْ قَصَصْنَاهُمْ	عَلَيْكَ	مِنْ قَبْلُ	وَرُسُلًا	تَمَّ
زبور	اور ایسے رسول (جمع)	ہم نے ان کا احوال سنایا	آپ پر آپسے	اس سے قبل	اور ایسے رسول	نہیں

زبور۔ اور ایسے رسول (بھیجے) ہیں جن کے احوال ہم نے اس سے قبل آپسے بیان کئے، اور ایسے رسول (بھیجے)

نَقْصُصَهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَىٰ تَكْلِيمًا ۝ رُسُلًا مُبَشِّرِينَ وَ

نَقْصُصَهُمْ	عَلَيْكَ	وَكَلَّمَ	اللَّهُ	مُوسَىٰ	تَكْلِيمًا	رُسُلًا	مُبَشِّرِينَ	وَ
ہم نے حال بیان کیا	آپ پر آپسے	اور کلام کیا	اللہ	موسیٰؑ	کلام کرنا (خوب)	رسول (جمع)	خوشخبری سنانے والے	اور

جن کے احوال ہم نے آپسے بیان نہیں کئے، اور اللہ نے موسیٰؑ سے (خوب) کلام کیا (ہم نے بھیجے) رسول خوشخبری سنانے والے، اور

مُنذِرِينَ لِّئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ وَكَانَ اللَّهُ

مُنذِرِينَ	لِّئَلَّا يَكُونَ	لِلنَّاسِ	عَلَى	اللَّهُ	حُجَّةٌ	بَعْدَ الرُّسُلِ	وَكَانَ	اللَّهُ
ڈرانے والے	تاکہ نہ رہے	لوگوں کے لئے	پر	اللہ	حجت	رسولوں کے بعد	اور ہے	اللہ

ڈرانے والے تاکہ رسولوں کے بعد لوگوں کو اللہ پر کوئی حجت نہ رہے، اور اللہ

عَزِيزًا حَكِيمًا ۝ لِّكِنَ اللَّهُ يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ

عَزِيزًا	حَكِيمًا	لِّكِنَ	اللَّهُ	يَشْهَدُ	بِمَا	أَنْزَلَ	إِلَيْكَ	أَنْزَلَهُ	بِعِلْمِهِ
غالب	حکمت والا	لیکن	اللہ	گواہی دیتا ہے	اس پر جو	اُسے نازل کیا	آپ کی طرف	وہ نازل ہوا	اپنے علم کے ساتھ

غالب حکمت والا ہے۔ لیکن اللہ اس پر گواہی دیتا ہے، جو اس نے آپ کی طرف نازل کیا، وہ اپنے علم سے نازل کیا

وَالْمَلٰٓئِكَةُ يَشْهَدُونَ وَكَفٰی بِاللّٰهِ شَهِيدًا ۝ اِنَّ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا

وَالْمَلٰٓئِكَةُ	يَشْهَدُونَ	وَكَفٰی	بِاللّٰهِ	شَهِيدًا	اِنَّ	الَّذِیْنَ	كَفَرُوْا
اور فرشتے	گواہی دیتے ہیں	اور کافی ہے	اللہ	گواہ	بیشک	وہ لوگ جو	انہوں نے کفر کیا

اور فرشتے (بھی) گواہی دیتے ہیں، اور گواہ (تو) اللہ ہی کافی ہے۔ بیشک جن لوگوں نے کفر کیا،

وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلًّا بَعِيدًا ۝۱۶۴

وَصَدُّوا	عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ	قَدْ ضَلُّوا	ضَلًّا	بَعِيدًا	۝۱۶۴	إِنَّ
اور انہوں نے روکا	سے	اللہ کا راستہ	تحقیق وہ گمراہی میں پڑے	گمراہی	دور	بیشک	
اور اللہ کے رستے سے روکا، تحقیق وہ گمراہی میں دور جا پڑے۔ بیشک							

الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ

الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَظَلَمُوا	لَمْ يَكُنِ	اللَّهُ	لِيَغْفِرَ	لَهُمْ	وَلَا	لِيَهْدِيَهُمْ
وہ لوگ جو	انہوں نے کفر کیا	اور ظلم کیا	نہیں ہے	اللہ	کہ بخشدے	انہیں	اور نہ	انہیں ہدایت دے
جن لوگوں نے کفر کیا، اور ظلم کیا، اللہ انہیں نہیں بخشنے کا اور نہ انہیں ہدایت دے گا								

طَرِيقًا ۝۱۶۵ إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ

طَرِيقًا	إِلَّا	طَرِيقَ	جَهَنَّمَ	خَالِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا	وَكَانَ	ذَلِكَ	عَلَى اللَّهِ
راستہ (سیدھا)	مگر	راستہ	جہنم	رہیں گے	اس میں	ہمیشہ	اور ہے	یہ	اللہ پر
(سیدھے) راستہ کی۔ مگر جہنم کا راستہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، اور یہ اللہ پر									

يَسِيرًا ۝۱۶۶ يَأَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَآمِنُوا

يَسِيرًا	يَأَيُّهَا	النَّاسُ	قَدْ جَاءَكُمْ	الرَّسُولُ	بِالْحَقِّ	مِنْ	رَبِّكُمْ	فَآمِنُوا
آسان	اے	لوگ	تمہارے پاس آیا	رسول	حق کے ساتھ	سے	تمہارا رب	سو ایمان لاؤ
آسان ہے۔ اے لوگو! تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے حق کے ساتھ رسول آگیا ہے، سو ایمان لے آؤ								

خَيْرًا لَّكُمْ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ

خَيْرًا	لَّكُمْ	وَإِنْ	تَكْفُرُوا	فَإِنَّ	لِلَّهِ	مَا	فِي السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَكَانَ
بہتر	تمہارے لئے	اور اگر	تم نہ مانو گے	تو بیشک	اللہ کے لئے	جو	آسمانوں میں	اور زمین	اور ہے
تمہارے لئے بہتر ہے، اور اگر تم نہ مانو گے تو بیشک جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے اللہ کے لئے ہے، اور									

اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝۱۶۷ يَا هَلْ أَكْتَبَ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا

اللَّهُ	عَلِيمًا	حَكِيمًا	يَا هَلْ أَكْتَبَ	لَا تَغْلُوا	فِي دِينِكُمْ	وَلَا	تَقُولُوا
اللہ	جاننے والا	حکمت والا	اے اہل کتاب!	غلو نہ کرو	اپنے دین میں	اور	نہ کہو
اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ اے اہل کتاب! اپنے دین میں غلو نہ کرو (حد سے نہ بڑھو) اور نہ کہو							

عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ

عَلَى	اللَّهُ	إِلَّا	الْحَقُّ	إِنَّمَا	الْمَسِيحُ	عِيسَى	ابْنُ	مَرْيَمَ	رَسُولُ	اللَّهُ
پر	بارہوں	اللہ	سوا	حق	اُسکے سوا نہیں	مسیح	عیسیٰ	ابن مریم	رسول	اللہ

اللہ کے بارہ میں حق کے سوا، اس کے سوا نہیں کہ مسیح عیسیٰ ابن مریم اللہ کے رسول ہیں

وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ فَامْنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَا

وَكَلِمَتُهُ	أَلْقَاهَا	إِلَى	مَرْيَمَ	وَرُوحٌ	مِنْهُ	فَامْنُوا	بِاللَّهِ	وَرُسُلِهِ	وَلَا
اور اس کا کلمہ	اس کو ڈالا	طرف	مریم	اور رُوح	اس سے	سویمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کے رسول	اور نہ

اور اس کا کلمہ جس کو مریم کی طرف ڈالا اور اس کی طرف سے رُوح ہیں، سو تم اللہ اور اس کے رسولوں پر ایمان لاؤ اور

تَقُولُوا ثَلَاثَةٌ إِنَّهُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهٌ وَاحِدٌ سُبْحَانَهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ

تَقُولُوا	ثَلَاثَةٌ	إِنَّهُمْ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	إِنَّمَا	اللَّهُ	إِلَهٌ	وَاحِدٌ	سُبْحَانَهُ	أَنْ	يَكُونَ	لَهُ
کہو	تین	باز رہو	بہتر	اُسکے سوا نہیں	اللہ	معبود واحد	وہ پاک ہے	کہ	ہو	اس کا	نہ	بہود خدا

تین ہیں (اس) باز رہو، تمہارے بہتر ہے اُسکے سوا نہیں (بیشک) کہ اللہ معبود واحد ہے اور اس سے پاک ہے کہ اس کی

وَلَدٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ۝

وَلَدٌ	لَهُ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي	الْأَرْضِ	وَكَفَى	بِاللَّهِ	وَكِيلًا
اولاد	اس کا	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اور کافی ہے	اللہ	کار ساز	کار ساز	

اولاد ہو۔ جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے اس کا ہے اور اللہ کار ساز کافی ہے۔

لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ

لَنْ	يَسْتَنْكِفَ	الْمَسِيحُ	أَنْ	يَكُونَ	عَبْدًا	لِلَّهِ	وَلَا	الْمَلَائِكَةُ
ہرگز	عار نہیں	مسیح	کہ	ہو	بندہ	اللہ کا	اور نہ	فرشتے

مسیح کو ہرگز عار نہیں کہ وہ اللہ کا بندہ ہو، اور نہ مقرب فرشتوں کو

الْمُقَرَّبُونَ وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ

الْمُقَرَّبُونَ	وَمَنْ	يَسْتَنْكِفْ	عَنْ	عِبَادَتِهِ	وَيَسْتَكْبِرْ	فَسَيَحْشُرُهُمْ	إِلَيْهِ
مقرب (جمع)	اور جو	عار کرے	سے	اس کی عبادت	اور تکبر کرے	تو عنقریب انہیں جمع کرے گا	اپنے پاس

(عار ہے) اور جو کوئی اس کی (اللہ کی) بندگی سے عار اور تکبر کرے تو وہ عنقریب انہیں اپنے پاس جمع کرے گا



جَمِيعًا ۱۴۷ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُمْ

جَمِيعًا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُمْ  
سب پھر جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے نیک انہیں پورا دے گا ان کے اجر اور انہیں زیادہ دے گا

سب کو۔ پھر جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے وہ انہیں انکے اجر پر سے بڑھے دے گا اور انہیں زیادہ دے گا

مِنْ فَضْلِهِ ۱۴۸ وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنَكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ

مِنْ فَضْلِهِ وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنَكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ  
سے اپنا فضل اور پھر وہ لوگ جو انہوں نے عار سمجھا اور انہوں نے تکبر کیا تو انہیں عذاب دے گا

اپنے فضل سے، اور جن لوگوں نے (بندگی کو) عار سمجھا اور تکبر کیا تو وہ انہیں عذاب دے گا،

عَذَابًا أَلِيمًا ۱۴۹ وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا

عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا  
عذاب دردناک اور وہ نہ پائیں گے اپنے لئے سے سوائے اللہ دوست اور نہ

دردناک عذاب۔ اور وہ اپنے لئے اللہ کے سوا نہ پائیں گے کوئی دوست اور نہ

نَصِيرًا ۱۵۰ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ

نَصِيرًا يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ  
مددگار اے لوگو! تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے روشن دلیل آپہنچی، اور ہم نے تمہاری طرف

مددگار۔ اے لوگو! تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے روشن دلیل آپہنچی، اور ہم نے تمہاری طرف نازل کی ہے

نُورًا مُبِينًا ۱۵۱ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ

نُورًا مُبِينًا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ  
روشنی واضح پس جو لوگ ایمان لائے اللہ پر اور مضبوط پکڑا اس کو وہ انہیں عنقریب داخل کرے گا

واضح روشنی۔ پس جو لوگ اللہ پر ایمان لائے اور انہوں نے اس کو مضبوطی سے پکڑا، انہیں عنقریب داخل کرے گا

فِي رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَفَضْلٍ ۱۵۲ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۱۵۳

فِي رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَفَضْلٍ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ  
رحمت میں اس سے (اپنی) اور فضل اور انہیں ہدایت دے گا اپنی طرف راستہ سیدھا

اپنی رحمت اور فضل میں، اور انہیں اپنی طرف سیدھے راستہ کی ہدایت دے گا۔



يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَالَةِ إِنَّ أَمْراً هَلَكَ

يَسْتَفْتُونَكَ	قُلِ	اللَّهُ	يُفْتِيكُمْ	فِي الْكَلَالَةِ	إِنَّ	أَمْراً	هَلَكَ
آپ سے حکم دریافت کرتے ہیں کہہ دیں	اللہ	نہیں حکم بتاتا ہے	کلالہ (کے بارہ)	میں	اگر	کوئی مرد	مر جائے
آپ سے حکم دریافت کرتے ہیں آپ کہہ دیں اللہ نہیں کلالہ کے بارہ میں حکم بتاتا ہے۔ اگر کوئی (ایسا) مرد مر جائے							

لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ وَهُوَ يَرِثُهَا إِنْ

لَيْسَ	لَهُ	وَلَدٌ	وَلَهُ	أُخْتٌ	فَلَهَا	نِصْفُ	مَا تَرَكَ	وَهُوَ	يَرِثُهَا	إِنْ
نہ ہو	اس کی کوئی اولاد	اور اس کی ہو	ایک بہن	تو اس کے لئے	نصف	جو اس چھوڑا ترکہ	اور وہ	اس کا وارث ہوگا	اگر	
جس کی کوئی اولاد نہ ہو اور اس کی ایک بہن ہو تو اس (بہن) کو اس کے ترکہ کا نصف ملے گا اور وہ اس کا وارث ہوگا اگر										

لَمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ فَإِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الثَّلَاثُ مِمَّا

لَمْ يَكُنْ	لَهَا	وَلَدٌ	فَإِنْ	كَانَتَا	اِثْنَتَيْنِ	فَلَهُمَا	الْثَّلَاثُ	مِمَّا
نہ ہو	اس کا	کوئی اولاد	پھر اگر	ہوں	دو بہنیں	تو ان کے لئے	دو تہائی	اس سے جو
اس (بہن) کی کوئی اولاد نہ ہو پھر اگر (مرنے والے کی) دو بہنیں ہوں تو ان کے لئے دو تہائی ہے اس (بھائی) کے								

تَرَكَ وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا وَنِسَاءً فَلِلَّذَكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ

تَرَكَ	وَإِنْ	كَانُوا	إِخْوَةً	رِجَالًا	وَنِسَاءً	فَلِلَّذَكَرِ	مِثْلُ	حَظِّ	الْأُنثَيَيْنِ
اس چھوڑا ترکہ	اور اگر	ہوں	بھائی بہن	کچھ مرد	اور کچھ عورتیں	تو مرد کے لئے	برابر	حصہ	دو عورت
ترکہ میں سے اور اگر بھائی بہن کچھ مرد اور کچھ عورتیں ہوں تو ایک مرد کے لئے دو عورتوں کے برابر حصہ ہے۔									

يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَنْ تَضِلُّوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

يُبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	أَنْ تَضِلُّوا	وَاللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ
کھول کر بیان کرتا ہے	اللہ	تمہارے لئے	تاکہ بھٹک نہ جاؤ	اور اللہ	ہر	چیز	جاننے والا
اللہ تمہارے لئے کھول کر بیان کرتا ہے تاکہ تم بھٹک نہ جاؤ اور اللہ ہر چیز کو جاننے والا ہے۔							

حکمالہ: جس کے اصول (باپ دادا) اور فرود (اولاد) نہ ہوں۔

آيَاتُهَا ۱۲۰

۵: سُورَةُ الْمَائِدَةِ مَدَنِيَّةٌ: ۱۱۲

رُكُوعَاتُهَا ۱۶

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ أُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيمَةُ الْأَنْعَامِ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	أَوْفُوا	بِالْعُقُودِ	أُحِلَّتْ لَكُمْ	بَهِيمَةُ	الْأَنْعَامِ
اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)	پورا کرو	عہد - قول	حلال کئے گئے نہ ہائے	چوپائے	مویشی
اے ایمان والو! اپنے عہد پورے کرو، تمہارے چوپائے مویشی حلال کئے گئے						

إِلَّا مَا يُتْلَى عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّي الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ إِنَّ اللَّهَ

إِلَّا مَا	يُتْلَى عَلَيْكُمْ	غَيْرَ	مُحِلِّي الصَّيْدِ	وَأَنْتُمْ	حُرْمٌ	إِنَّ اللَّهَ
سوائے	جو پڑھے جائیگے (نہیں)	مگر	حلال جانے ہوئے شکار	جبکہ تم	احرام میں ہو	بیشک اللہ
سوائے ان کے جو کہیں سنائے جائیں گے، مگر شکار کو حلال نہ جانو جب کہ تم (حالت) احرام میں ہو، بیشک اللہ						

يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحِلُّوا شَعَائِرَ اللَّهِ

يَحْكُمُ	مَا يُرِيدُ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَحِلُّوا	شَعَائِرَ اللَّهِ
حکم کرتا ہے	جو چاہے	اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)	حلال نہ سمجھو	اللہ کی نشانیاں
جو چاہے حکم کرتا ہے۔ اے ایمان والو! شعائر اللہ (اللہ کی نشانیاں) تم حلال نہ سمجھو					

وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْقَلَائِدَ وَلَا أُمِينَ

وَلَا	الشَّهْرَ الْحَرَامَ	وَلَا	الْهَدْيَ	وَلَا	الْقَلَائِدَ	وَلَا أُمِينَ
اور نہ	مہینے ادب والے	اور نہ	نیاز کعبہ	اور نہ	گلے میں پٹہ والے ہونے	اور نہ قصہ گزریا لے (آئیو لے)
اور نہ ادب والے مہینے (ذیقعدہ، ذوالحجہ، محرم، رجب)، اور نہ نیاز کعبہ (کے جانور) اور نہ گلے میں پٹہ والے (کے) پٹہ والے چو اور آئیو لے						

الْبَيْتِ الْحَرَامِ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنْ رَبِّهِمْ وَرِضْوَانًا وَإِذَا حَلَلْتُمْ

الْبَيْتِ الْحَرَامِ	يَبْتَغُونَ	فَضْلًا	مِّنْ رَبِّهِمْ	وَرِضْوَانًا	وَإِذَا	حَلَلْتُمْ
احرام والا گھر (کعبہ)	وہ چاہتے ہیں	فضل	اپنے رب سے	اور خوشنودی	اور جب	احرام کھول دو
خانہ کعبہ کو، جو اپنے رب کا فضل اور خوشنودی چاہتے ہیں۔ اور جب احرام کھول دو						

فَاصْطَادُوا وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ أَنْ صَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ

فَاصْطَادُوا	وَلَا	يَجْرِمَنَّكُمْ	شَنَاٰنُ	قَوْمٍ	أَنْ	صَدُّوكُمْ	عَنِ	الْمَسْجِدِ
تو شکار کرلو	اور نہ	تہا کے لئے باعث ہو	دشمنی	قوم	جو	تم کو روکتی تھی	سے	مسجد

(چاہو) تو شکار کرلو، اور (اس) قوم کی دشمنی جو تم کو روکتی تھی مسجد حرام (خانہ کعبہ) سے (اس کا) باعث نہ بنے

الْحَرَامِ أَنْ تَعْتَدُوا وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَىٰ

الْحَرَامِ	أَنْ	تَعْتَدُوا	وَتَعَاوَنُوا	عَلَى الْبِرِّ	وَالْتَّقْوَىٰ	وَلَا تَعَاوَنُوا	عَلَى
حرام	کہ تم زیادتی کرو	اور ایک دوسرے کی مدد کرو	نیکی پر (میں)،	اور تقویٰ (پرہیزگاری)	اور ایک دوسرے کی مدد نہ کرو	(پرہیز میں)	

کہ تم زیادتی کرو۔ اور ایک دوسرے کی مدد نہ کرو نیکی اور پرہیزگاری میں۔ اور ایک دوسرے کی مدد نہ کرو

الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ حُرِّمَتْ

الْإِثْمِ	وَالْعُدْوَانِ	وَاتَّقُوا اللَّهَ	إِنَّ اللَّهَ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	حُرِّمَتْ
گناہ	اور زیادتی (سرکشی)	اور ڈرو اللہ سے	بیشک اللہ	سخت	عذاب	حرام کر دیا گیا

گناہ اور سرکشی میں، اور اللہ سے ڈرو، بیشک اللہ کا عذاب سخت ہے۔ حرام کر دیا گیا

عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِزْيِيرِ وَمَا أُهْلَ بِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَ

عَلَيْكُمُ	الْمَيْتَةُ	وَالدَّمُ	وَلَحْمُ الْخِزْيِيرِ	وَمَا	أُهْلَ	بِغَيْرِ اللَّهِ	بِهِ وَ
تم پر	مردار	اور خون	اور سُور کا گوشت	اور جو جس	پکا دیا گیا	اللہ کے سوا	اس پر اور

تم پر مُردار، اور خون، اور سُور کا گوشت، اور جس پر پکا دیا گیا اللہ کے سوا کسی اور کا نام، اور

الْمُخْنِقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ

الْمُخْنِقَةُ	وَالْمَوْقُوذَةُ	وَالْمُتَرَدِّيَةُ	وَالنَّطِيحَةُ	وَمَا	أَكَلَ	السَّبُعُ
گلا گھونٹنے سے مرا ہوا	اور جو ٹٹ کھا کر مرا ہوا	اور گر کر مرا ہوا	اور سینک مارا ہوا	اور جو جس	کھایا	دندہ

گلا گھونٹنے سے مرا ہوا، اور جو ٹٹ کھا کر مرا ہوا، اور گر کر مرا ہوا، اور سینک مارا ہوا، اور جس کو دندے نے کھایا ہو،

إِلَّا مَا ذَكَيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النَّصَبِ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا بِالْأَزْلَامِ

إِلَّا مَا	ذَكَيْتُمْ	وَمَا	ذُبِحَ	عَلَى النَّصَبِ	وَأَنْ	تَسْتَقْسِمُوا	بِالْأَزْلَامِ
مگر جو تم نے ذبح کر لیا	اور جو	ذبح کیا گیا	تھانوں پر	اور یہ کہ	تم تقسیم کرو	تیروں سے	

مگر جو تم نے ذبح کر لیا، اور (حرام کیا گیا) جو تھانوں پر پیش کا ہوں، پر ذبح کیا گیا، اور یہ کہ تم تیروں سے (پانے ڈال کر) تقسیم کرو،

ذَلِكُمْ فَسَقٌ ط الْيَوْمَ يَيْسَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ

ذَلِكُمْ	فَسَقٌ	ط الْيَوْمَ	يَيْسَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	مِنْ	دِينِكُمْ	فَلَا تَخْشَوْهُمْ
یہ	گناہ	آج	مایوس ہو گئے	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) سے	تمہارا دین	سو تم ان سے نہ ڈرو	
یہ گناہ، میں - آج کافر تمہارے دین سے مایوس ہو گئے، سو تم ان سے نہ ڈرو،							

وَاحْشَوْنَ ط الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتِمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي

وَاحْشَوْنَ	ط الْيَوْمَ	أَكْمَلْتُ	لَكُمْ	دِينَكُمْ	وَأَتِمَمْتُ	عَلَيْكُمْ	نِعْمَتِي
اور مجھ سے ڈرو	آج	میں مکمل کر دیا	تمہارے لئے	تمہارا دین	اور پوری کر دی	تم پر	اپنی نعمت
اور مجھ سے ڈرو، آج میں نے تمہارے لئے تمہارا دین مکمل کر دیا، اور تم پر اپنی نعمت پوری کر دی،							

وَرَضِيتُ لَكُمْ الْإِسْلَامَ دِينًا فَمِنْ اضْطُرَّ فِي مَخْصَصَةٍ غَيْرِ مُتَجَانِفٍ

وَرَضِيتُ	لَكُمْ	الْإِسْلَامَ	دِينًا	فَمِنْ	اضْطُرَّ	فِي	مَخْصَصَةٍ	غَيْرِ	مُتَجَانِفٍ
اور میں نے پسند کیا	تمہارے لئے	اسلام	دین	پھر جو	لاچار ہو جائے	میں	بھوک	نہ	مائل ہو
اور میں نے تمہارے لئے اسلام کو دین پسند کیا - پھر جو بھوک میں لاچار ہو جائے (لیکن) مائل نہ ہو									

لَا تِمُّ لَا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ

لَا تِمُّ	لَا	فَإِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	۝ يَسْأَلُونَكَ	مَاذَا	أُحِلَّ	لَهُمْ	قُلْ
گناہ کی طرف	تو بیشک اللہ	بخشنے والا	مہربان	آپ سے پوچھتے ہیں	کیا	حلال کیا گیا	انکے لئے	کہہ دیں	
گناہ کی طرف (اسکے لئے گنجائش ہے) بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے - آپ سے پوچھتے ہیں ان کے لئے کیا حلال کیا گیا ہے؟ کہہ دیں									

أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ وَمَا عَلَّمْتُم مِّنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ يَعْلَمُونَ نَهْن

أُحِلَّ	لَكُمْ	الطَّيِّبَاتُ	وَمَا	عَلَّمْتُم	مِّنَ	الْجَوَارِحِ	مُكَلِّبِينَ	يَعْلَمُونَ	نَهْن
حلال کی گئیں	تمہارے لئے	پاک چیزیں	اور جو	تم سداؤ	سے	شکاری جانور	شکار پر دوڑائے ہوئے	تم انہیں سکھاتے ہو	
تمہارے لئے پاک چیزیں حلال کی گئی ہیں اور جو تم شکاری جانور سداؤ شکار پر دوڑانے کو کہہ تم انہیں سکھاتے ہو									

مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ فَكُلُوا مِمَّا أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ

مِمَّا	عَلَّمَكُمُ	اللَّهُ	فَكُلُوا	مِمَّا	أَمْسَكْنَ	عَلَيْكُمْ	وَاذْكُرُوا	اسْمَ	اللَّهُ	عَلَيْهِ
اس سے جو	تمہیں سکھایا	اللہ	پس تم کھاؤ	اس سے جو	وہ پکڑ رکھیں	تمہارے لئے	اور یاد کرو (لو)	نام	اللہ	اس پر
اس سے جو اللہ نے تمہیں سکھایا ہے، پس اس میں سے کھاؤ جو وہ تمہارے لئے پکڑ رکھیں، اور اس کا نام (اور ذکر کر لو)										

وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝۳ أَلْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبُ وَ

وَاتَّقُوا	اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهُ	سَرِيعُ	الْحِسَابِ	أَلْيَوْمَ	أُحِلَّ	لَكُمْ	الطَّيِّبُ	وَ
اور ڈرو	اللہ	بیشک	اللہ	جلد لینے والا	حساب	آج	حلال کی گئی	تمہارے	پاک چیزیں	اور

اور اللہ سے ڈرو، بیشک اللہ جلد حساب لینے والا ہے۔ آج تمہارے لئے پاک چیزیں حلال کی گئیں، اور

طَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حِلٌّ لَكُمْ وَطَعَامُكُمْ حِلٌّ لَّهُمْ وَالْمَحْصَنَاتُ

طَعَامُ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	حِلٌّ	لَكُمْ	وَطَعَامُكُمْ	حِلٌّ	لَهُمْ	وَالْمَحْصَنَاتُ
کھانا	وہ لوگ جو	کتاب دیئے گئے (اہل کتاب)	حلال	تمہارے لئے	اور تمہارا کھانا	حلال	ان کے لئے	اور پاکدامن عورتیں	

اہل کتاب کا کھانا تمہارے لئے حلال ہے، اور تمہارا کھانا ان کے لئے حلال ہے، اور پاک دامن

مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمَحْصَنَاتِ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا

مِنَ	الْمُؤْمِنَاتِ	وَالْمَحْصَنَاتِ	مِنَ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	مِنْ	قَبْلِكُمْ	إِذَا
سے	مومن عورتیں	اور پاکدامن	سے	وہ لوگ جو	کتاب دی گئی	تم سے پہلے	جب		

مومن عورتیں، اور پاکدامن عورتیں ان میں سے جنہیں تم سے پہلے کتاب دی گئی (حلال ہیں) جب

أَتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ مُحْصَيْنِينَ غَيْرَ مُسْفِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِي أَخْدَانٍ ط

أَتَيْتُمُوهُنَّ	أَجُورَهُنَّ	مُحْصَيْنِينَ	غَيْرَ مُسْفِحِينَ	وَلَا مُتَّخِذِي	أَخْدَانٍ
تم انہیں دے دو	ان کے مہر	قید میں لانے کو	نہ کہ مستی نکالنے کو	اور نہ بنانے کو	چھپی آشنائی

تم انہیں ان کے مہر دیدو (قید نکاح) میں لانے کو، نہ کہ مستی نکالنے کو، اور نہ چھپی آشنائی کرنے کو،

وَمَنْ يَكْفُرْ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنْ

وَمَنْ	يَكْفُرْ	بِالْإِيمَانِ	فَقَدْ	حَبِطَ	عَمَلُهُ	وَهُوَ	فِي	الْآخِرَةِ	مِنْ
اور جو	منکر ہو	ایمان سے	تو ضائع ہوا	اس کا عمل	اور وہ	آخرت میں	سے		

اور جو ایمان کا منکر ہوا اس کا عمل ضائع ہوا، اور وہ آخرت میں

الْخَسِرِينَ ۝۵ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا

الْخٰسِرِيْنَ	يٰۤاَيُّهَا	الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا	اِذَا	قُمْتُمْ	اِلَى الصَّلٰوةِ	فَاغْسِلُوْا
نقصان اٹھانے والے	اے	وہ جو ایمان لائے (ایمان والے)	جب	تم اٹھو	نماز کے لئے	تو دھو لو

نقصان اٹھانے والوں میں سے ہے۔ اے ایمان والو! جب تم نماز کے لئے اٹھو تو دھو لو

وَجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ

وَجُوهَكُمْ	وَأَيْدِيَكُمْ	إِلَى	الْمَرَافِقِ	وَامْسَحُوا	بِرُءُوسِكُمْ	وَأَرْجُلَكُمْ
اپنے منہ	اور اپنے ہاتھ	تک	کہنیاں	اور مسح کرو	اپنے سروں کا	اور اپنے پاؤں
اپنے منہ اور اپنے ہاتھ کہنوں تک، اور اپنے سروں کا مسح کرو، اور اپنے پاؤں (دھو)						

إِلَى الْكَعْبَيْنِ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ

إِلَى	الْكَعْبَيْنِ	وَإِنْ	كُنْتُمْ	جُنُبًا	فَاطَّهَّرُوا	وَإِنْ	كُنْتُمْ	مَرْضَىٰ	أَوْ
تک	ٹخنوں	اور اگر	تم ہو	ناپاک	تو خوب پاک ہو جاؤ	اور اگر	تم ہو	بیمار	یا
ٹخنوں تک، اور اگر تم ناپاک ہو (غسل کی حاجت ہو) تو خوب پاک ہو جاؤ (غسل کر لو) اور اگر تم بیمار ہو یا									

عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنْكُم مِّنَ الْغَايِبِ أَوْ لَسْتُمْ إِلَىٰ النِّسَاءِ فَلَمْ تَجِدُوا

عَلَىٰ	سَفَرٍ	أَوْ	جَاءَ	أَحَدٌ	مِّنْكُمْ	مِّنَ	الْغَايِبِ	أَوْ	لَسْتُمْ	إِلَىٰ	النِّسَاءِ	فَلَمْ	تَجِدُوا
پر (میں)	سفر	اور	آئے	کوئی	تم میں سے	بیت الخلاء سے	یا تم لو صحبت کی، عورتوں سے	پھر نہ پاؤ					
سفر میں ہو یا تم میں سے کوئی بیت الخلاء سے آئے یا تم نے عورتوں سے صحبت کی، پھر نہ پاؤ													

مَاءٍ فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ

مَاءٍ	فَتَيَمَّمُوا	صَعِيدًا	طَيِّبًا	فَامْسَحُوا	بِوُجُوهِكُمْ	وَأَيْدِيكُمْ	مِنْهُ
پانی	تو تیمم کرو	مٹی	پاک	تو مسح کرو	اپنے منہ	اور اپنے ہاتھ	اس سے
پانی، تو تم پاک مٹی سے تیمم کر لو (یعنی) اس سے اپنے منہ اور ہاتھوں کا مسح کرو							

مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلَٰكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ

مَا يُرِيدُ	اللَّهُ	لِيَجْعَلَ	عَلَيْكُمْ	مِنْ	حَرَجٍ	وَلَٰكِنْ	يُرِيدُ	لِيُطَهِّرَكُمْ	وَلِيُتِمَّ	نِعْمَتَهُ
نہیں چاہتا	اللہ	کہ کرے	تم پر	کوئی	تنگی	اور لیکن	چاہتا ہے	کہ تمہیں پاک کرے	اور یہ پوری کرے	اپنی نعمت
اللہ نہیں چاہتا کہ تم پر کوئی تنگی کرے، لیکن چاہتا ہے کہ تمہیں پاک کرے اور یہ کہ اپنی نعمت پوری کرے										

عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝۷۱ وَأَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ

عَلَيْكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	وَأَذْكُرُوا	نِعْمَةَ	اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	وَمِيثَاقَهُ
تم پر	تاکہ تم	احسان مانو	اور یاد کرو	اللہ کی نعمت	تم پر (اپنے اوپر)	اور اس کا عہد	
تم پر، تاکہ تم احسان مانو۔ اور اپنے اوپر اللہ کی نعمت یاد کرو، اور اس کا عہد							

الَّذِي وَاتَّقُمْ بِهِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ

الَّذِي	وَاتَّقُمْ	بِهِ	إِذْ قُلْتُمْ	سَمِعْنَا	وَأَطَعْنَا	وَاتَّقُوا اللَّهَ	إِنَّ	اللَّهَ
جو	تم نے باندھا	اس سے	جب تم نے کہا	ہم نے سنا	اور ہم نے مانا	اور اللہ سے ڈرو	بیشک	اللہ

جو تم نے اُس سے باندھا، جب تم نے کہا ہم نے سنا اور ہم نے مانا، اور اللہ سے ڈرو، بیشک اللہ

عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝ يٰۤاَيُّهَا الَّذِينَ اٰمَنُوا كُونُوا قَوْمِيْنَ لِلّٰهِ

عَلِيمٌ	بِذَاتِ	الصُّدُورِ	يٰۤاَيُّهَا	الَّذِينَ اٰمَنُوا	كُونُوا	قَوْمِيْنَ	لِلّٰهِ
جاننے والا	بات	دلوں کی	اے	جو لوگ ایمان لائے	ہو جاؤ	کھڑے ہوئے والے	اللہ کے لئے

دلوں کی بات جاننے والا ہے۔ اے ایمان والو! اللہ کے لئے کھڑے ہونے والے ہو جاؤ

شَهِدَآءٍ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ عَلٰٓى اَلَّا تَعْدِلُوْا اِعْدِلُوْا

شَهِدَآءٍ	بِالْقِسْطِ	وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ	شَنَاٰنُ	قَوْمٍ	عَلٰٓى	اَلَّا تَعْدِلُوْا	اِعْدِلُوْا
گواہ	انصاف کے ساتھ	اور تمہیں نہ بھارے	دشمنی	کسی قوم	پر	کہ انصاف نہ کرو	تم انصاف کرو

انصاف کی گواہی دینے کو۔ اور کسی قوم کی دشمنی تمہیں (اس پر) نہ بھارے کہ انصاف نہ کرو، تم انصاف کرو

هُوَ اَقْرَبُ لِلتَّقْوٰی وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ اِنَّ اللَّهَ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ۝

هُوَ	اَقْرَبُ	لِلتَّقْوٰی	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	اِنَّ	اللَّهَ	خَبِيْرٌۢ	بِمَا	تَعْمَلُوْنَ
وہ (یہ)	زیادہ قریب	تقویٰ کے	اور ڈرو	اللہ	بیشک	اللہ	خوب باخبر	جو	تم کرتے ہو

یہ تقویٰ کے زیادہ قریب ہے، اور اللہ سے ڈرو، بیشک تم جو کرتے ہو اللہ اس سے خوب باخبر ہے۔

وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّاَجْرٌ عَظِيْمٌ ۝

وَعَدَ	اللّٰهُ	الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا	وَعَمِلُوا	الصّٰلِحٰتِ	لَهُمْ	مَّغْفِرَةٌ	وَّاَجْرٌ	عَظِيْمٌ
وعدہ کیا	اللہ	جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	ان کے لئے	بخشش	اور اجر	بڑا

جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے اللہ نے وعدہ کیا کہ ان کے لئے بخشش اور بڑا اجر ہے۔

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِآيٰتِنَاۤ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ ۝ يٰۤاَيُّهَا

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا	وَكَذَّبُوْا	بِآيٰتِنَاۤ	اُولٰٓئِكَ	اَصْحٰبُ	الْجَحِيْمِ	يٰۤاَيُّهَا
اور جن لوگوں نے کفر کیا	اور جھٹلایا	ہماری آیتیں	یہی	جہنم والے	جہنم والے	اے

اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہماری آیتوں کو جھٹلایا یہی جہنم والے ہیں۔ اے



الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ اِذْ هُمْ قَوْمٌ اَنْ يَبْسُطُوا

الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ اِذْ هُمْ قَوْمٌ اَنْ يَبْسُطُوا  
جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے) تم یاد کرو نعمت اللہ اپنے اوپر اللہ اپنے اوپر جب ارادہ کیا ایک گروہ کہ وہ بڑھائیں ایمان والو! اپنے اوپر اللہ کی نعمت (احسان) یاد کرو جب ایک گروہ نے ارادہ کیا کہ وہ بڑھائیں

اَيْدِيهِمْ فَكَفَّ اَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ

اَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ اَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ  
تھماری طرف اپنے ہاتھ رکھ دیئے ان کے ہاتھ تم سے اور تم سے اللہ اور اللہ چاہیئے بھروسہ کریں

تھماری طرف اپنے ہاتھ (دست درازی کرنے کو) تو اس نے تم سے ان کے ہاتھ روک دیئے، اور اللہ سے ڈرو، اور چاہیئے کہ اللہ پر بھروسہ کریں

الْمُؤْمِنُونَ ۝ وَلَقَدْ اخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ

الْمُؤْمِنُونَ ۝ وَلَقَدْ اخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ  
ایمان والے اور اللہ نے بنی اسرائیل سے عہد لیا، اور ہم نے ان سے مقرر کئے بارہ

ایمان والے اور اللہ نے بنی اسرائیل سے عہد لیا، اور ہم نے ان میں سے مقرر کئے بارہ

نَقِيبًا وَقَالَ اللَّهُ اِنِّي مَعَكُمْ لَئِنْ اَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ

نَقِيبًا وَقَالَ اللَّهُ اِنِّي مَعَكُمْ لَئِنْ اَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ  
سرور اور کہا اللہ اے میں تمہارے ساتھ ہوں، اگر تم نماز قائم رکھو گے، اور دینے رہو گے

سرور! اور اللہ نے کہا میں تمہارے ساتھ ہوں، اگر تم نماز قائم رکھو گے، اور دینے رہو گے

الزَّكَاةَ وَامَنْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ وَاَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا

الزَّكَاةَ وَامَنْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ وَاَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا  
زکوٰۃ، اور ایمان لاؤ گے میرے رسولوں پر اور ان کی مدد کرو گے اور اللہ کو قرض حسنہ (اچھا قرض) دو گے

زکوٰۃ، اور میرے رسولوں پر ایمان لاؤ گے، اور ان کی مدد کرو گے اور اللہ کو قرض حسنہ (اچھا قرض) دو گے

لَا تُكْفِرْنَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَلَا دُخِلَتْكُمْ جَنَّتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ

لَا تُكْفِرْنَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَلَا دُخِلَتْكُمْ جَنَّتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ  
میں ضرور درود کروں گا تم سے تمہارے گناہ اور ضرور داخل کروں گا تمہیں باغات بہتی ہیں سے ان کے نیچے نہریں

میں تمہارے گناہ ضرور درود کروں گا، اور تمہیں (ان) باغات میں ضرور داخل کروں گا جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں،



فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ۝۱۲ فِيمَا نَقَضْتُمْ مِيثَاقَهُمْ

فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ فِيمَا نَقَضْتُمْ مِيثَاقَهُمْ  
پھر جو جس کفر کیا اس کے بعد تم میں سے جس نے کفر کیا بیشک وہ سیدھے راستے سے گمراہ ہوا۔ سو ان کے عہد ٹوٹنے پر

لَعَنَهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَنَسُوا

لَعَنَهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَنَسُوا  
ہم نے ان لعنت کی اور ہم نے کر دیا ان کے دل جمع سخت وہ پھیرتے ہیں کلام سے اس کے مواقع اور وہ بھول گئے  
ہم نے ان پر لعنت کی اور ان کے دلوں کو سخت کر دیا، وہ کلام کو اس کے مواقع سے پھیرتے ہیں بدل دیتے ہیں اور وہ بھول گئے (زراٹھا کر بیٹھے)

حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ

حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ  
ایک بڑا حصہ اس سے جو انہیں جس کی نصیحت کی گئی اور ہمیشہ آپ خبر پاتے رہتے ہیں پر خیانت ان سے سو اٹھوڑے ان سے  
اس کا بڑا حصہ جس کی انہیں نصیحت کی گئی تھی اور آپ ان میں سے ٹھوڑا سا ہمیشہ ہی خیانت پر خبر پاتے رہتے ہیں

فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۝۱۳ وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا

فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا  
سو معاف کر ان کو اور درگزر کر بیشک اللہ دوست رکھتا ہے احسان کرنے والے اور سے جن لوگوں نے کہا  
سو ان کو معاف کر دیں اور درگزر کریں بیشک اللہ احسان کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے اور ان لوگوں جنہوں نے کہا

إِنَّا نَصْرِي أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ

إِنَّا نَصْرِي أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ  
ہم نصاریٰ ہم نے لیا ان کا عہد پھر وہ بھول گئے ایک بڑا حصہ اس سے جو جس کی نصیحت کی گئی تھی تو ہم نے کا دی ان کے درمیان  
ہم نصاریٰ ہیں ہم نے ان کا عہد لیا، پھر وہ اس کا بڑا حصہ بھول گئے جس کی انہیں نصیحت کی گئی تھی تو ہم نے ان کے درمیان لگا دیا

الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ بِمَا كَانُوا

الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ بِمَا كَانُوا  
عداوت اور بغض تک روز قیامت اور جلد انہیں بتائے گا اللہ جو وہ  
رڈال دیا، روز قیامت تک عداوت اور بغض اور اللہ جلد انہیں بتا دے گا، جو وہ

يَصْنَعُونَ ۝ يَٰٓأَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِّمَّا كُنْتُمْ

يَصْنَعُونَ	يَٰٓأَهْلَ الْكِتَابِ	قَدْ جَاءَكُمْ	رَسُولُنَا	يُبَيِّنُ	لَكُمْ	كَثِيرًا	مِّمَّا	كُنْتُمْ
کرتے تھے	اے اہل کتاب	یقیناً تمہارے پاس آگئے	ہمارے رسول	وہ ظاہر کرنے میں	تمہارے	بہت سی باتیں	جو	تم تھے
کرتے تھے	اے اہل کتاب	یقیناً تمہارے پاس ہمارے رسول (محمدؐ) آگئے	وہ تمہارے	(تم پر) بہت سی باتیں ظاہر کرتے ہیں	جو تم			

تُخَفُّونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ ۖ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ

تُخَفُّونَ	مِنَ الْكِتَابِ	وَيَعْفُوا	عَنْ كَثِيرٍ	قَدْ جَاءَكُمْ	مِنَ اللَّهِ	نُورٌ	وَ
چھپاتے	کتاب سے	اور وہ درگزر کرتا ہے	بہت امور سے	تحقیق تمہارے پاس آگیا	اللہ سے	نور	اور

کتاب میں سے چھپاتے تھے، اور وہ بہت امور سے درگزر کرتے ہیں، تحقیق تمہارے پاس آگیا اللہ کی طرف سے نور اور

كِتَابٌ مُّبِينٌ ۝ يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم

كِتَابٌ	مُبِينٌ	يَهْدِي بِهِ	اللَّهُ	مَنِ اتَّبَعَ	رِضْوَانَهُ	سُبُلَ	السَّلَامِ	وَيُخْرِجُهُم
کتاب	روشن	ہدایت دیتا ہے	اس	اللہ	جو تابع ہوا	اس کی رضا	راہیں	سلامتی اور وہ انہیں نکالتا ہے

اور روشن کتاب اس اللہ سلامتی کی راہوں کی اسے ہدایت دیتا ہے جو اس کی رضا کے تابع ہوا اور وہ انہیں نکالتا ہے

مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ۝

مِّنَ	الظُّلُمَاتِ	إِلَى النُّورِ	بِإِذْنِهِ	وَيَهْدِيهِمْ	إِلَى	صِرَاطٍ	مُّسْتَقِيمٍ
سے	اندھیرے	نور کی طرف	اپنے حکم سے	اور انہیں ہدایت دیتا ہے	طرف	راستہ	سیدھا

اندھروں سے نور کی طرف اپنے حکم سے، اور انہیں سیدھے راستے کی ہدایت دیتا ہے۔

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ

لَقَدْ كَفَرَ	الَّذِينَ قَالُوا	إِنَّ اللَّهَ	هُوَ الْمَسِيحُ	ابْنُ مَرْيَمَ	قُلْ	فَمَنْ	يَمْلِكُ
تحقیق کافر ہو گئے	جن لوگوں نے کہا	بیشک اللہ	وہی مسیحؑ	ابن مریمؑ	کہہ دیجئے	تو کس	بس چلتا ہے

تحقیق کافر ہو گئے وہ جن لوگوں نے کہا اللہ وہی مسیحؑ ابن مریمؑ ہے۔ کہہ دیجئے تو کس کا بس چلتا ہے؟

مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ وَأُمُّهُ وَمَنْ فِي

مِنَ اللَّهِ	شَيْئًا	إِنْ أَرَادَ	أَنْ يُهْلِكَ	الْمَسِيحُ	ابْنُ مَرْيَمَ	وَأُمُّهُ	وَمَنْ فِي
اللہ کے آگے	کچھ بھی	اگر وہ چاہے	کہ ہلاک کر دے	مسیحؑ	ابن مریمؑ	اور اس کی ماں	اور جو

اللہ کے آگے کچھ بھی۔ اگر وہ چاہے کہ مسیحؑ ابن مریمؑ کو اور اس کی ماں کو ہلاک کر دے اور جو

الْأَرْضِ جَمِيعًا ۖ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ يَخْلُقُ

الْأَرْضِ	جَمِيعًا	وَلِلَّهِ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	يَخْلُقُ
زمین	سب	اور اللہ کے لئے	سلطنت	آسمانوں	اور زمین	اور جو	ان دونوں کے درمیان	وہ پیدا کرتا ہے

زمین میں ہے سب کو۔ اور اللہ کے لئے ہے سلطنت آسمانوں کی اور زمین کی اور جو کچھ ان کے درمیان ہے، وہ پیدا کرتا ہے

مَا يَشَاءُ ۖ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى نَحْنُ

مَا يَشَاءُ	وَاللَّهُ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَقَالَتِ	الْيَهُودُ	وَالنَّصَارَى	نَحْنُ
جو وہ چاہتا ہے	اور اللہ	پر	ہر شے	قدرت والا	اور کہا	یہود	اور نصاریٰ	ہم

جو وہ چاہتا ہے، اور اللہ ہر شے پر قدرت والا ہے۔ اور یہود و نصاریٰ نے کہا ہم

أَبْنَاءُ اللَّهِ وَأَحِبَّاؤُهُ ۖ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ ۖ بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِّمَّنْ

أَبْنَاءُ اللَّهِ	وَأَحِبَّاؤُهُ	قُلْ	فَلِمَ	يُعَذِّبُكُمْ	بِذُنُوبِكُمْ	بَلْ	أَنْتُمْ	بَشَرٌ	مِّمَّنْ
بیٹے اللہ	اور اس کے پیارے	کہہ دیجئے	پھر کیوں	تہیں سزا دیتا ہے	تمہارے گناہوں پر	بلکہ	تم	بشر	ان میں سے

اللہ کے بیٹے اور اس کے پیارے، میں کہہ دیجئے پھر وہ تمہارا گناہوں کی سزا کیوں دیتا ہے؟ (نہیں) بلکہ تم بھی ایک بشر ہو اس کی

خَلَقَ يُغْفِرُ مَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ۖ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَ

خَلَقَ	يُغْفِرُ	مَنْ	يَشَاءُ	وَيُعَذِّبُ	مَنْ	يَشَاءُ	وَلِلَّهِ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَ
اس نے پیدا کیا (مخلوق)	وہ بخشتا ہے	جس کو	وہ چاہتا ہے	اور عذاب دیتا ہے	جس کو وہ چاہتا ہے	اور اللہ کے لئے	سلطنت	آسمانوں	اور	

مخلوق میں سے۔ وہ جس کو چاہتا ہے بخشتا ہے اور جس کو چاہتا ہے عذاب دیتا ہے۔ اور اللہ کے لئے ہے سلطنت آسمانوں کی اور

الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۝ يٰٓأَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا

الْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	وَإِلَيْهِ	الْمَصِيرُ	يٰٓأَهْلَ الْكِتَابِ	قَدْ جَاءَكُمْ	رَسُولُنَا
زمین	اور جو	ان دونوں کے درمیان	اور اسی کی طرف	لوٹ کر جانا ہے	اے اہل کتاب	تحقیق تمہارے پاس آئے	ہمارے رسول

زمین کی اور جو کچھ ان کے درمیان ہے، اور اسی کی طرف لوٹ کر جانا ہے۔ اے اہل کتاب! تمہارے پاس ہمارے رسول (محمدؐ) آگئے

يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَىٰ فَتْرَةٍ مِّنَ الرُّسُلِ أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِن بَشِيرٍ وَلَا

يُبَيِّنُ	لَكُمْ	عَلَىٰ	فَتْرَةٍ	مِّنَ	الرُّسُلِ	أَنْ	تَقُولُوا	مَا جَاءَنَا	مِنَ	بَشِيرٍ	وَلَا
وہ کھول کر بیان کرتے ہیں	تمہارے لئے	پر (بعد)	سلسلہ لوٹ جانا	سے (کہ)	رسول (رجوع)	کہہیں	تم کہو	ہماری پاس نہیں آیا	کوئی	نوشخریٰ دینے والا	اور نہ

وہ بیوں کا سلسلہ لوٹ جانے کے بعد تم پر کھول کر بیان کرنے میں کہہیں تم یہ کہو ہمارے پاس کوئی خوشخبری سنانے والا نہیں آیا، اور نہ

نَذِيرٌ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۱۹ وَادُّ

نَذِيرٌ	فَقَدْ جَاءَكُمْ	بَشِيرٌ	وَنَذِيرٌ	وَاللَّهُ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَادُّ
ڈرنے والا	تحقیق تمہارے پاس آگئے	خوشخبری سننے والے	اور ڈرنے والے	اور اللہ	پر	ہر شے	قدرت والا	اور حب
ڈرنے والا، تحقیق تمہارے پاس (محمدؐ) خوشخبری سننے والے اور ڈرنے والے آگئے، اور اللہ ہر شے پر قدرت والا ہے۔								

قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَقَوْمِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ اِذْ جَعَلَ فِيكُمْ اَنْبِيَاءَ

قَالَ	مُوسَى	لِقَوْمِهِ	يَقَوْمِ	اِذْكُرُوا	نِعْمَةَ اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	اِذْ	جَعَلَ	فِيكُمْ	اَنْبِيَاءَ
کہا	موسیٰ	اپنی قوم کو	اے میری قوم	تم یاد کرو	اللہ کی نعمت	اپنے اوپر	جب	اسے پیدا کئے	تم میں	(نبی جمع)
موسیٰ نے اپنی قوم کو کہا "اے میری قوم! اپنے اوپر اللہ کی نعمت یاد کرو، جب اس نے تم میں نبی پیدا کئے										

وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا ۖ وَاتَّكُم مَّا لَمْ يُوْتِ اَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ۝۲۰ يَقَوْمِ

وَجَعَلَكُمْ	مُلُوكًا	وَاتَّكُم	مَّا	لَمْ يُوْتِ	اَحَدًا	مِّنَ	الْعَالَمِينَ	يَقَوْمِ
اور تمہیں بنایا	بادشاہ	اور تمہیں دیا	جو	نہیں دیا	کسی کو	سے	جہانوں میں	اے میری قوم
اور تمہیں بادشاہ بنایا اور تمہیں دیا جو جہانوں میں کسی کو نہیں دیا۔								

اَدْخُلُوا الْاَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا عَلَى اَدْبَارِكُمْ

اَدْخُلُوا	الْاَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ	الَّتِي	كَتَبَ اللَّهُ	لَكُمْ	وَلَا تَرْتَدُّوا	عَلَى	اَدْبَارِكُمْ
داخل ہو	(ارض مقدسہ) (اس پاک سرزمین)	جو	اللہ نے لکھ دی	تمہارے لئے	اور نہ لوٹو	پر	اپنی پیٹھ
ارض مقدسہ میں داخل ہو جو اللہ نے تمہارے لئے لکھ دی ہے، اور اپنی پیٹھ پھیرتے ہوئے نہ لوٹو							

فَتَنْقَلِبُوا خِيسِرِينَ ۝۲۱ قَالُوا يَمُوسَى اِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ ۖ وَاِنَّا

فَتَنْقَلِبُوا	خِيسِرِينَ	قَالُوا	يَمُوسَى	اِنَّ فِيهَا	قَوْمًا	جَبَّارِينَ	وَاِنَّا
ورنہ تم جا پڑو گے	نقصان میں	اُنہوں نے کہا	اے موسیٰ	بیشک اس میں	ایک قوم	زبردست	اور ہم بیشک
ورنہ تم نقصان میں جا پڑو گے۔ اُنہوں نے کہا اے موسیٰ! بیشک اس میں ایک زبردست قوم ہے، اور ہم							

لَنْ نَدْخُلَهَا حَتَّىٰ يَخْرُجُوا مِنْهَا ۖ فَاِنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا فَاِنَّا دَاخِلُونَ ۝۲۲

لَنْ نَدْخُلَهَا	حَتَّىٰ	يَخْرُجُوا	مِنْهَا	فَاِنْ	يَخْرُجُوا	مِنْهَا	فَاِنَّا	دَاخِلُونَ
ہرگز داخل نہ ہوں گے	یہاں تک کہ	وہ نکل جائیں	اس سے	پھر اگر	وہ نکلے	اس سے	تو ہم ضرور	داخل ہوں گے
وہاں ہرگز داخل نہ ہوں گے یہاں تک کہ وہ اس میں سے نکل جائیں، پھر اگر وہ اس میں سے نکلے تو ہم ضرور اس میں داخل ہوں گے۔								

قَالَ رَجُلَيْنِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ

قَالَ رَجُلَيْنِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ  
کہا دو آدمی ان لوگوں سے جو ڈرنے والے اللہ نے انعام کیا تھا ان دونوں پر تم داخل ہواں پر (حکم کرو) دروازہ

ڈرنے والوں میں سے دو آدمیوں نے کہا، اُن دونوں پر اللہ نے انعام کیا تھا کہ تم ان پر دروازہ سے (حکم کر کے) داخل ہو جاؤ،

فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِذَا كُمْ غُلَبُونَ وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۳۱﴾

فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِذَا كُمْ غُلَبُونَ وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ  
پس جب تم داخل ہو گے اس وقت تم غالب آؤ گے اور اللہ پر بھروسہ رکھو اگر تم ایمان والے

جب تم اس میں داخل ہو گے تو تم ہی غالب ہو گے، اور اللہ پر بھروسہ رکھو اگر تم ایمان والے ہو۔

قَالُوا يَمُوسَى إِنْ تَنْتَدِ خُلْهَا أَبَدًا مَادَامُوا فِيهَا فَاذْهَبْ أَنْتَ

قَالُوا يَمُوسَى إِنْ تَنْتَدِ خُلْهَا أَبَدًا مَادَامُوا فِيهَا فَاذْهَبْ أَنْتَ  
انہوں نے کہا اے موسیٰ! اگر تُو نہ داخل ہو گے کبھی بھی جب تک وہ ہیں اس میں سو تو جا تو

انہوں نے کہا اے موسیٰ! جب تک وہ اس میں ہیں ہم وہاں کبھی بھی ہرگز داخل نہ ہوں گے، سو تو جا،

وَرَبِّكَ فَقَاتِلَا إِنَّا هُمَا قَعِدُونَ ﴿۳۲﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي

وَرَبِّكَ فَقَاتِلَا إِنَّا هُمَا قَعِدُونَ ﴿۳۲﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي  
اور تیرا رب تم دونوں لڑو، ہم یہیں بیٹھے ہیں (موسیٰ نے) کہا اے میرے رب! میں بیشک میں اختیار نہیں رکھتا اپنی جان کے سوا

اور تیرا رب تم دونوں لڑو، ہم تو یہیں بیٹھے ہیں موسیٰ نے کہا اے میرے رب! بیشک میں اختیار نہیں رکھتا سوائے اپنی جان کے

وَإِخَى فَاغْرُقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿۳۳﴾ قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ

وَإِخَى فَاغْرُقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿۳۳﴾ قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ  
اور اپنا بھائی پس جدائی کر دے ہمارے درمیان اور درمیان قوم نافرمان اس نے کہا پس یہ حرام کر دی گئی

اور اپنے بھائی کے، پس ہمارے اور ہماری نافرمان قوم کے درمیان جدائی ڈال دے (فیصلہ کر دے) اللہ نے کہا پس یہ سرزمین حرام کر دی گئی

عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيَهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿۳۴﴾

عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيَهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ  
ان پر چالیس سال بھٹکتے پھریں گے زمین میں تو افسوس نہ کر پر قوم نافرمان

ان پر چالیس سال، وہ زمین میں بھٹکتے پھریں گے، تو نافرمان قوم پر افسوس نہ کر۔

وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنِ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتَقَبَّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا

وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنِ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتَقَبَّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا
اور سنا انہیں خبر آدم کے دو بیٹے احوال واقعی جب دونوں پیش کی کچھ نیاز تو قبول کر لی گئی سے ان میں ایک

انہیں آدم کے دو بیٹوں کا حال واقعی سنا، جب دونوں نے کچھ نیاز پیش کی تو ان میں سے ایک کی قبول کر لی گئی

وَكَمْ يَتَقَبَّلُ مِنَ الْآخِرِ ط قَالَ لَا قُتِلْتَنِكَ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنْ

وَكَمْ يَتَقَبَّلُ مِنَ الْآخِرِ ط قَالَ لَا قُتِلْتَنِكَ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنْ
اور نہ قبول کی گئی دوسرے سے اس نے کہا میں ضرور تجھے مار ڈالوں گا اس نے کہا بیشک صرف قبول کرتا ہے اللہ سے

اور دوسرے سے قبول نہ کی گئی، اس نے (دوسرے بھائی کو) کہا میں تجھے ضرور مار ڈالوں گا، اس نے کہا اللہ صرف قبول کرتا ہے

الْمُتَّقِينَ ﴿٢٥﴾ لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَى يَدِكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ

الْمُتَّقِينَ ﴿٢٥﴾ لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَى يَدِكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ
پرہیزگار جمع البتہ اگر تو بڑھائے گا میری طرف اپنا ہاتھ کہ مجھے قتل کرے میں نہیں بڑھانے والا اپنا ہاتھ تیری طرف

پرہیزگاروں سے۔ البتہ اگر تو میری طرف اپنا ہاتھ مجھے قتل کرنے کے لئے بڑھائے گا میں ابھی اپنا ہاتھ تیری طرف بڑھانے والا نہیں،

لَا قُتِلْتَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٦﴾ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ

لَا قُتِلْتَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٦﴾ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ
کہ تجھے قتل کروں بیشک میں ڈرتا ہوں اللہ پروردگار سارے جہان بیشک میں چاہتا ہوں کہ تو حاصل کرے

کہ تجھے قتل کروں، بیشک میں سارے جہان کے پروردگار اللہ سے ڈرتا ہوں۔ بیشک میں چاہتا ہوں کہ تو حاصل کرے (ذمہ دار ہو جائے) ج

يَا شَيْءٌ وَإِثْمُكَ فَتَكُونُ مِنَ أَصْحَابِ النَّارِ وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿٢٧﴾

يَا شَيْءٌ وَإِثْمُكَ فَتَكُونُ مِنَ أَصْحَابِ النَّارِ وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿٢٧﴾
میرا گناہ اور اپنا گناہ بھرتو ہو جائے سے جہنم والے اور یہ سزا ظالم جمع

میرے گناہ کا اور اپنے گناہ کا، پھر تو جہنم والوں میں سے ہو جائے اور ظالموں کی یہی سزا ہے۔

فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٨﴾ فَبَعَثَ اللَّهُ

فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٨﴾ فَبَعَثَ اللَّهُ
پھر راضی کیا اس کو اس کا نفس قتل اپنے بھائی کے قتل پر آمادہ کر لیا، اس نے اس کو قتل کر دیا تو نقصان اٹھانے والے سے نقصان اٹھانے والے پھر بھیجا اللہ

پھر اس کو اس کا نفس نے اپنے بھائی کے قتل پر آمادہ کر لیا، اس نے اس کو قتل کر دیا تو نقصان اٹھانے والوں میں سے ہو گیا۔ پھر اللہ نے بھیجا

غَرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُوَارِي سَوْءَةَ أَخِيهِ قَالَ

غَرَابًا	يَبْحَثُ	فِي الْأَرْضِ	لِيُرِيَهُ	كَيْفَ	يُوَارِي	سَوْءَةَ	أَخِيهِ	قَالَ
ایک کو	کریڈتا تھا	زمین میں	تاکہ اُسے دکھائے	کیسے	وہ چھپائے	لاش	اپنا بھائی	اس نے کہا
ایک کو	زمین کریڈتا، تاکہ	وہ اُسے دکھائے کہ وہ اپنے بھائی کی لاش کیسے چھپائے۔	اس نے کہا					

يُوَيْلَتِي أَتَجَزَّتْ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغَرَابِ فَأُوَارِي سَوْءَةَ أَخِي

يُوَيْلَتِي	أَتَجَزَّتْ	أَنْ أَكُونَ	مِثْلَ	هَذَا	الْغَرَابِ	فَأُوَارِي	سَوْءَةَ	أَخِي
ہائے افسوس مجھ پر	مجھ سے نہ ہو سکا	کہ میں ہو جاؤں	جیسا	اس۔ یہ	کو	پھر چھپاؤں	لاش	اپنا بھائی
ہائے افسوس! مجھ سے اتنا نہ ہو سکا کہ اس کو جیسا ہو جاؤں کہ اپنے بھائی کی لاش کو چھپاؤں								

فَأَصْبَحَ مِنَ الَّذِينَ مَيَّنَ ۖ مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِي إِسْرَءِيلَ

فَأَصْبَحَ	مِنَ	الَّذِينَ	مَيَّنَ	ۖ	مِنْ أَجْلِ	ذَلِكَ	كَتَبْنَا	عَلَى	بَنِي إِسْرَءِيلَ
پس وہ ہو گیا	سے	نادم ہونے والے	سے	وجہ	اس	ہم نے لکھ دیا	پر	بنی اسرائیل	
پس وہ نادم (پشیمان) ہونے والوں میں سے ہو گیا۔ اس وجہ سے ہم نے بنی اسرائیل پر لکھ دیا									

أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ

أَنَّهُ	مَنْ قَتَلَ	نَفْسًا	بِغَيْرِ نَفْسٍ	أَوْ فَسَادٍ	فِي الْأَرْضِ	فَكَأَنَّمَا	قَتَلَ
کہ جو جس	کوئی قتل کرے	کوئی جان	کسی جان کے بغیر	یافساد کرنا	زمین دھک میں	تو گویا	اس نے قتل کیا
کہ جس نے کسی ایک جان کو کسی جان کے بدلے کے بغیر یا ملک میں فساد کرنے کے بغیر قتل کیا تو گویا اس نے قتل کیا							

النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ

النَّاسَ	جَمِيعًا	وَمَنْ	أَحْيَاهَا	فَكَأَنَّمَا	أَحْيَا	النَّاسَ	جَمِيعًا	وَلَقَدْ	جَاءَتْهُمْ
لوگ	تمام	اور جو جس	اس کو زندہ رکھا	تو گویا	اسے زندہ رکھا	لوگ	تمام	اور	ان کے پاس آپکے
تمام لوگوں کو، اور جس نے کسی ایک کو زندہ رکھا یا، تو گویا اس نے تمام لوگوں کو زندہ رکھا یا، اور ان کے پاس آپکے									

رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ

رُسُلَنَا	بِالْبَيِّنَاتِ	ثُمَّ	إِنَّ	كَثِيرًا	مِنْهُمْ	بَعْدَ ذَلِكَ	فِي الْأَرْضِ	لَمُسْرِفُونَ
ہمارے رسول	روشن دلائل کے ساتھ	پھر	بیشک	اکثر	ان میں سے	اس کے بعد	زمین (دھک) میں	حد سے بڑھنے والے
ہمارے رسول روشن دلائل کے ساتھ، پھر اس کے بعد ان میں سے اکثر ملک میں حد سے بڑھ جانے والے ہیں۔								



إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ

إِنَّمَا جَزَاءُ	الَّذِينَ يُحَارِبُونَ	اللَّهِ وَرَسُولَهُ	وَيَسْعَوْنَ	فِي الْأَرْضِ
یہی سزا	جو لوگ	اللہ اور اس کا رسول	سعی کرتے ہیں	زمین (مک) میں

یہی سزا ہے (اُن کی) جو لوگ اللہ اور اس کے رسول سے جنگ کرتے ہیں اور سعی کرتے ہیں زمین (مک) میں

فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ

فَسَادًا	أَنْ يُقَتَّلُوا	أَوْ يُصَلَّبُوا	أَوْ تُقَطَّعَ	أَيْدِيهِمْ	وَأَرْجُلُهُمْ
فساد کرنے	کہ وہ قتل کئے جائیں	یا	وہ سولی دیئے جائیں	یا	کاٹے جائیں ان کے ہاتھ اور ان کے پاؤں

فساد پہا کرنے کی کہ وہ قتل کئے جائیں یا سولی دیئے جائیں یا ان کے ہاتھ اور پاؤں کاٹے جائیں

مِنْ خِلَافٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ذَلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ

مِنْ خِلَافٍ	أَوْ يُنْفَوْا	مِنَ الْأَرْضِ	ذَلِكَ لَهُمْ	خِزْيٌ	فِي الدُّنْيَا	وَلَهُمْ
سے	ایک دوسرے مخالف	یا ملک بدر کر دیئے جائیں	ملک سے	یہ	ان کے لئے رسوائی	دنیا میں اور ان کے لئے

مخالف جانب سے (ایک طرف کا ہاتھ دوسری طرف کا پاؤں) یا ملک بدر کر دیئے جائیں یہ ان کے لئے دنیا میں رسوائی ہے اور ان کے لئے

فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝۳۳ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدُرُوا

فِي الْآخِرَةِ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا	مِنْ قَبْلِ	أَنْ تَقْدُرُوا
آخرت میں	عذاب	بڑا	مگر	وہ لوگ جنہوں نے توبہ کر لی	اس سے پہلے کہ تم قابو پاؤ

آخرت میں بڑا عذاب ہے - مگر وہ لوگ جنہوں نے اس سے پہلے توبہ کر لی کہ تم قابو پاؤ

عَلَيْهِمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۳۴ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا

عَلَيْهِمْ	فَأَعْلَمُوا	أَنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	اتَّقُوا
اُن پر	تو جان لو	کہ اللہ	بخشنے والا	مہربان	اے	جو لوگ ایمان لائے	ڈرو

اُن پر، تو جان لو کہ اللہ بخشنے والا مہربان ہے - اے ایمان والو! ڈرو

اللَّهُ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝۳۵

اللَّهُ	وَابْتَغُوا	إِلَيْهِ	الْوَسِيلَةَ	وَجَاهِدُوا	فِي	سَبِيلِهِ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ
اللہ	اور تلاش کرو	اس کی طرف	قرب	اور جہاد کرو	میں	اس کا راستہ	تاکہ تم	فلاح پاؤ

اللہ سے اور اس کی طرف (اس کا) قرب تلاش کرو اور اس کے راستہ میں جہاد کرو تاکہ تم فلاح پاؤ۔



إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا تَوَّانَ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ

إِنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	تَوَّانَ لَهُمْ	مَا فِي الْأَرْضِ	جَمِيعًا	وَمِثْلَهُ	مَعَهُ
-------	--------------------	-----------------	-------------------	----------	------------	--------

جن لوگوں نے کفر کیا جو کچھ زمین میں ہے اگر سب کا سب اور اس کے ساتھ اور اتنا ہی اُن کے ساتھ ہو

يُفْتَدَوْنَ بِهِ مِنْ عَذَابٍ يَوْمَ الْقِيَمَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ

يُفْتَدَوْنَ	بِهِ	مِنْ	عَذَابٍ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	مَا	تُقْبَلُ	مِنْهُمْ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ
--------------	------	------	---------	--------------------	-----	----------	----------	----------	---------

کہ فدیہ دہیں گے اس کے لئے عذاب قیامت کا دن نہ قبول کیا جائے گا اُن سے اور ان کے لئے عذاب

کہ وہ اس کو قیامت کے دن عذاب کے فدیہ دہیں گے، میں وہ تو وہ اُن سے قبول نہ کیا جائے گا، اور اُن کے لئے عذاب ہے

أَلِيمٌ ۳۷ يُرِيدُونَ أَنْ يُخْرِجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنْهَا وَ

أَلِيمٌ	يُرِيدُونَ	أَنْ	يُخْرِجُوا	مِنَ النَّارِ	وَمَا	هُمْ	بِخَارِجِينَ	مِنْهَا	وَ
---------	------------	------	------------	---------------	-------	------	--------------	---------	----

دردناک وہ چاہیں گے کہ وہ آگ سے نکل جائیں، حالانکہ وہ اس سے نکلنے والے نہیں، اور

لَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۳۸ وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا

لَهُمْ	عَذَابٌ	مُقِيمٌ	وَالسَّارِقُ	وَالسَّارِقَةُ	فَاقْطَعُوا	أَيْدِيَهُمَا
--------	---------	---------	--------------	----------------	-------------	---------------

ان کے لئے عذاب ہمیشہ رہنے والا اور چور مرد اور چور عورت کاٹ دو ان دونوں کے ہاتھ

ان کے لئے ہمیشہ رہنے والا (دائمی) عذاب ہے۔ چور مرد اور چور عورت دونوں کے ہاتھ کاٹ دو

بِجَزَاءِ بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۳۹ فَمَنْ تَابَ مِنْ

بِجَزَاءِ	بِمَا كَسَبَا	نَكَالًا	مِنَ اللَّهِ	وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	فَمَنْ	تَابَ	مِنْ
-----------	---------------	----------	--------------	-----------	---------	---------	--------	-------	------

سزا اس کی جو انہوں نے کیا، عبرت سے، اللہ اور اللہ غالب حکمت والا پس جو جس نے توبہ کی

یہ سزا ہے اس کی جو انہوں نے کیا، عبرت ہے اللہ کی طرف سے، اور اللہ غالب حکمت والا ہے۔ پس جس نے توبہ کی

بَعْدَ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۴۰

بَعْدَ	ظُلْمِهِ	وَأَصْلَحَ	فَإِنَّ	اللَّهَ	يَتُوبُ	عَلَيْهِ	إِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ
--------	----------	------------	---------	---------	---------	----------	-------	---------	---------	---------

بعد اپنا ظلم اور اصلاح کر لی تو بیشک اللہ اس کی توبہ قبول کرتا ہے، بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ

أَلَمْ تَعْلَمْ	أَنَّ	اللَّهُ	لَهُ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	يُعَذِّبُ	مَنْ يَشَاءُ
کیا تو نہیں جانتا	کہ	اللہ	اسی کی	سلطنت	آسمانوں	اور زمین	عذاب دے	جسے چاہے

کیا تو نہیں جانتا کہ اللہ ہی کی ہے سلطنت آسمانوں کی اور زمین کی؟ وہ جسے چاہے عذاب دے

وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزُنُكَ

وَيَغْفِرُ	لِمَنْ يَشَاءُ	وَاللَّهُ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	يَا أَيُّهَا	الرَّسُولُ	لَا يَحْزُنُكَ
اور بخش دے	جس کو چاہے	اور اللہ	پر	ہر شے	قدرت والا	اے	رسول	آپ کو غمگین نہ کریں

اور جس کو چاہے بخش دے، اور اللہ ہر شے پر قدرت والا ہے۔ اے رسول! آپ کو وہ لوگ غمگین نہ کریں

الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَ

الَّذِينَ	يُسَارِعُونَ	فِي	الْكُفْرِ	مِنَ	الَّذِينَ	قَالُوا	آمَنَّا	بِأَفْوَاهِهِمْ	وَ
جو لوگ	جلدی کرنے میں	ہیں	کفر	سے	جو لوگ	انہوں نے کہا	ہم ایمان لائے	اپنے منہ سے (جمع)	اور

جو کفر میں جلدی کرتے ہیں، وہ لوگ جو اپنے منہ سے کہتے ہیں ہم ایمان لائے، حالانکہ

لَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ وَمِنَ الَّذِينَ هَادُوا سَمَّعُونَ بِالْكَذِبِ سَمَّعُونَ

لَمْ تُؤْمِنْ	قُلُوبُهُمْ	وَمِنَ	الَّذِينَ	هَادُوا	سَمَّعُونَ	بِالْكَذِبِ	سَمَّعُونَ
مومن نہیں	ان کے دل	اور سے	وہ لوگ جو یہودی ہوئے	جاسوسی کرتے ہیں	جھوٹ کے لئے	وہ جاسوس ہیں	ان کے دل

ان کے دل مومن نہیں، وہ جو یہودی ہوئے وہ جھوٹ کے لئے جاسوسی کرنے میں، وہ جاسوس ہیں

يَقَوْمِ آخَرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ

يَقَوْمِ	آخَرِينَ	لَمْ يَأْتُوكَ	يُحَرِّفُونَ	الْكَلِمَ	مِنْ بَعْدِ	مَوَاضِعِهِ
جماعت کے لئے	دوسری	وہ آپ تک نہیں آئے	وہ پھیر دیتے ہیں	کلام	بعد	اس کے ٹھکانے

ایک دوسری جماعت کے جو آپ تک نہیں آئے کلام کو پھیر دیتے (بدل دالتے) ہیں اس کے ٹھکانے کے بعد (ٹھکانہ نہ چھوڑ کر)

يَقُولُونَ إِنَّ أُوتِيْنَاهُ هَذَا فَخَذُوهُ وَإِنْ لَمْ تُؤْتُوهُ فَاَحْذَرُوا وَمَنْ

يَقُولُونَ	إِنَّ أُوتِيْنَاهُ	هَذَا	فَخَذُوهُ	وَإِنْ	لَمْ تُؤْتُوهُ	فَاَحْذَرُوا	وَمَنْ
کہتے ہیں	اگر تمہیں دیا جائے	یہ	اس کو قبول کر لو	اور اگر	یہ تمہیں دیا جائے	تو اس سے بچو	اور جو جس

کہتے ہیں اگر تمہیں یہ دیا جائے تو اس کو قبول کر لو، اور اگر نہیں نہ دیا جائے تو اس سے بچو، اور جس کو

يُردُّ اللهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنَ اللهِ شَيْئًا ۗ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ

يُردُّ اللهُ	فِتْنَتَهُ	فَلَنْ تَمْلِكَ	لَهُ	مِنَ	الله	شَيْئًا	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ
اللہ چاہے	گمراہ کرنا	تو نہ کر سکا	اسکے لئے	سے	اللہ	کچھ	یہی لوگ	وہ لوگ جو

اللہ گمراہ کرنا چاہے تو اس کے لئے تو اللہ کے ہاں کچھ نہ کر سکے گا ، یہی لوگ ہیں جنہیں

لَمْ يُرِدِ اللهُ أَنْ يُطَهِّرْ قُلُوبَهُمْ ۚ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ ۖ وَلَهُمْ

لَمْ يُرِدِ	الله	أَنْ	يُطَهِّرْ	قُلُوبَهُمْ	لَهُمْ	فِي الدُّنْيَا	خِزْيٌ	وَلَهُمْ
نہیں چاہا	اللہ	کہ	پاک کرے	ان کے دل	ان کے لئے	دنیا میں	رسوائی	اور ان کے لئے

اللہ نے نہیں چاہا کہ ان کے دل پاک کرے ، ان کے لئے دنیا میں رسوائی ہے ، اور ان کے لئے

فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۚ سَمْعُونَ لِلْكَذِبِ أَكْلُونَ لِلْمَحْتِ ۖ فَإِنْ

فِي	الْآخِرَةِ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ	سَمْعُونَ	لِلْكَذِبِ	أَكْلُونَ	لِلْمَحْتِ	فَإِنْ
میں	آخرت	عذاب	بڑا	جاسوسی کرنے والے	بھوٹ کے لئے	بڑے کھانے والے	حرام	پس اگر

آخرت میں بڑا عذاب ہے ۔ بھوٹ کے لئے جاسوسی کرنے والے ، بڑے حرام کھانے والے ، پس اگر

جَاءُوكَ فَأَحْكُمْ بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ ۚ وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ

جَاءُوكَ	فَأَحْكُمْ	بَيْنَهُمْ	أَوْ	أَعْرِضْ	عَنْهُمْ	وَإِنْ	تُعْرِضْ	عَنْهُمْ	فَلَنْ
آپ کے پاس آئیں	توفصلہ کریں	یا	منہ پھریں	اُن سے	اور اگر آپ منہ پھریں	اُن سے	تو ہرگز	وہ آپ کے پاس آئیں	تو آپ

وہ آپ کے پاس آئیں تو آپ ان کے درمیان فیصلہ کر دیں یا اُن سے منہ پھریں ، اور اگر آپ اُن سے منہ پھریں تو ہرگز

يَضُرُّوكَ شَيْئًا ۚ وَإِنْ حَكَمْتَ فَأَحْكُمْ بَيْنَهُمْ يَالْقِسطُ ۖ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ

يَضُرُّوكَ	شَيْئًا	وَإِنْ	حَكَمْتَ	فَأَحْكُمْ	بَيْنَهُمْ	يَالْقِسطُ	إِنَّ اللَّهَ	يُحِبُّ
آپ کا نہ بگاڑیں گے	کچھ	اور اگر	آپ فیصلہ کریں	توفصلہ کریں	ان کے درمیان	انصاف سے	بیشک اللہ	دوست رکھتا ہے

آپ کا کچھ نہ بگاڑ سکیں گے ، اور اگر آپ فیصلہ کریں تو ان کے درمیان انصاف سے فیصلہ کریں ، بیشک اللہ دوست رکھتا ہے

الْمُقْسِطِينَ ۚ وَكَيْفَ يُحْكِمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ

الْمُقْسِطِينَ	وَكَيْفَ	يُحْكِمُونَكَ	وَعِنْدَهُمُ	التَّوْرَةُ	فِيهَا	حُكْمُ	الله
انصاف کرنے والے	اور کیسے	وہ آپ کو منصف بنائیں گے	جبکہ ان کے پاس	توریت	اس میں	اللہ کا حکم	

انصاف کرنے والوں کو ۔ اور وہ آپ کو کیسے منصف بنائیں گے جبکہ ان کے پاس توریت ہے ، جس میں اللہ کا حکم ہے

ثُمَّ يَتَوَكَّلُونَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٢﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَاهَا

ثُمَّ	يَتَوَكَّلُونَ	مِنْ	بَعْدِ	ذَلِكَ	وَمَا	أُولَئِكَ	بِالْمُؤْمِنِينَ	إِنَّا	أَنْزَلْنَاهَا
پھر	پھر جاتے ہیں	بعد	اس	اور نہیں	وہ لوگ	ماننے والے	بیشک ہم	ہم نے نازل کی	

پھر اس کے بعد وہ پھر جاتے ہیں، اور وہ لوگ ماننے والے نہیں۔ بیشک ہم نے نازل کی

التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا

التَّوْرَةَ	فِيهَا	هُدًى	وَنُورٌ	يَحْكُمُ	بِهَا	النَّبِيُّونَ	الَّذِينَ	أَسْلَمُوا
تورات	اس میں	ہدایت	اور نور	حکم دیتے تھے	اسکے ذریعہ	نبی (جمع)	جو فرماں بردار تھے	

توریت۔ اس میں ہدایت ہے اور نور ہے، اس کے ذریعہ ہمارے نبی حکم دیتے تھے، جو فرماں بردار تھے

بِالَّذِينَ هَادُوا وَالرَّبَّيُّونَ وَالْأَجْبَارُ بِمَا اسْتَحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ

بِالَّذِينَ	هَادُوا	وَالرَّبَّيُّونَ	وَالْأَجْبَارُ	بِمَا	اسْتَحْفِظُوا	مِنْ	كِتَابِ اللَّهِ
ان لوگوں کے لئے جو	یہودی (جو یہودی)	اللہ والے (درویش)	اور علماء	اس لئے کہ	وہ نگہبان کئے گئے	سے رکی	اللہ کی کتاب

یہودی کو اور درویش اور علماء (بھی) اس لئے کہ وہ اللہ کی کتاب کے نگہبان مقرر کئے گئے تھے

وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءَ فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ وَاحْشَوْنَ اللَّهَ وَلَا تَشْتَرُوا

وَكَانُوا	عَلَيْهِ	شُهَدَاءَ	فَلَا تَخْشَوُا	النَّاسَ	وَاحْشَوْنَ	وَلَا تَشْتَرُوا
اور تھے	اس پر	نگران (گواہ)	پس نہ ڈرو	لوگ	اور ڈرو مجھ سے	اور نہ خریدو (مصلحت کرو)

اور اس پر نگران تھے، پس تم لوگوں سے نہ ڈرو اور مجھ (ہی) سے ڈرو اور نہ حاصل کرو

بِأَيِّ شَيْءٍ تَمَنَّا قَلِيلًا وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ ﴿٣٣﴾

بِأَيِّ	شَيْءٍ	تَمَنَّا	قَلِيلًا	وَمَنْ	لَمْ يَحْكَمْ	بِمَا	أَنْزَلَ اللَّهُ	فَأُولَئِكَ	هُمُ	الْكَافِرُونَ
میری آیتوں کے بے	قیمت	تھوڑی	اور جو	فیصلہ نہ کرے	اسکے مطابق	اللہ نے نازل کیا	سو یہی لوگ	وہ	کافر (جمع)	

میری آیتوں کے بے تھوڑی قیمت، اور جو اس کے مطابق فیصلہ نہ کرے جو اللہ نے نازل کیا ہے سو یہی لوگ کافر ہیں

وَكُتِبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ

وَكُتِبْنَا	عَلَيْهِمْ	فِيهَا	أَنَّ	النَّفْسَ	بِالنَّفْسِ	وَالْعَيْنَ	بِالْعَيْنِ	وَالْأَنْفَ
اور ہم نے لکھا (نہض کیا)	ان پر	اس میں	کہ	جان	جان کے بدلے	اور آنکھ	آنکھ کے بدلے	اور ناک

اور ہم نے اس کتاب میں ان پر فرض کر دیا کہ جان کے بدلے جان، آنکھ کے بدلے آنکھ، اور ناک

يَا لَأَنفٍ وَالْأُذُنَ يَا لَأُذُنٍ وَالْيَسْنَ بِالْيَسْنَ وَالْجُرُوحَ قِصَاصٌ ط

يَا لَأَنفٍ	وَالْأُذُنَ	يَا لَأُذُنٍ	وَالْيَسْنَ	بِالْيَسْنَ	وَالْجُرُوحَ	قِصَاصٌ
ناک کے بدلے	اور کان	کان کے بدلے	اور دانت	دانت کے بدلے	اور زخموں کا قصاص	بدلہ

ناک کے بدلے، اور کان کے بدلے کان، اور دانت کے بدلے دانت ہے، اور زخموں کا قصاص (بدلہ) ہے

فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَهُ وَمَنْ لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ

فَمَنْ	تَصَدَّقَ	بِهِ	فَهُوَ	كَفَّارَةٌ	لَهُ	وَمَنْ	لَمْ يَحْكَمْ	بِمَا	أَنزَلَ	اللَّهُ	فَأُولَٰئِكَ
پھر جو جس	صاف کر دیا	اس کو	تو وہ	کفارہ	اس کے لئے	اور جو	فیصلہ نہیں کرتا	اس کے مطابق جو	نازل کیا	اللہ	تو یہی لوگ

پھر جس نے اس (قصاص) کو صاف کر دیا تو وہ اس کے لئے کفارہ ہے اور جو اس کے مطابق فیصلہ نہیں کرتا جو اللہ نے نازل کیا تو یہی لوگ

هُمُ الظَّالِمُونَ ۝ وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا

هُمُ	الظَّالِمُونَ	وَقَفَّيْنَا	عَلَىٰ	آثَارِهِم	بِعِيسَى	ابْنَ	مَرْيَمَ	مُصَدِّقًا	لِّمَا
وہ	ظالم جمع	اور ہم نے پیچھے بھیا	پہر	ان کے نشان قدم	عیسیٰ	ابن	مریم	تصدیق کرنے والا	اس کی جو

ظالم ہیں۔ اور ہم نے عیسیٰ ابن مریم کو ان کے نشان قدم پر بھیجا، اس کی تصدیق کرنے والا

بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ ۖ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ ۚ

بَيْنَ يَدَيْهِ	مِنَ	التَّوْرَةِ	وَآتَيْنَاهُ	الْإِنْجِيلَ	فِيهِ	هُدًى	وَنُورٌ
اس سے پہلے	سے	توریت	اور ہم نے اسے دی	انجیل	اس میں	ہدایت	اور نور

جو اس (عیسیٰ) سے پہلے توریت تھی، اور ہم نے اسے انجیل دی، اس میں ہدایت اور نور ہے

وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ۝

وَمُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ يَدَيْهِ	مِنَ	التَّوْرَةِ	وَهُدًى	وَمَوْعِظَةٌ	لِّلْمُتَّقِينَ
اور تصدیق کرنے والی اس کی جو	اس سے پہلے	سے	توریت	اور ہدایت	اور نصیحت	پر ہمیز کاروں کے لئے	

اور اس کی تصدیق کرنے والی ہے۔ جو اس سے پہلے توریت تھی اور پر ہمیز کاروں کے لئے ہدایت و نصیحت تھی۔

وَلِيَحْكُمَ أَهْلَ الْإِنْجِيلِ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فِيهِ وَمَنْ لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا

وَلِيَحْكُمَ	أَهْلُ الْإِنْجِيلِ	بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ فِيهِ	وَمَنْ	لَمْ يَحْكَمْ	بِمَا
اور فیصلہ کریں	انجیل والے	اس کے ساتھ جو	نازل کیا	اللہ اس میں	اور جو	فیصلہ نہیں کرتا	اس کے مطابق جو

اور انجیل والے اس کے ساتھ فیصلہ کریں جو اللہ نے اس میں نازل کیا، اور جو اس کے مطابق فیصلہ نہیں کرتا

أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿۷۵﴾ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ

أَنْزَلَ	اللَّهُ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْفَاسِقُونَ	وَأَنْزَلْنَا	إِلَيْكَ	الْكِتَابَ	بِالْحَقِّ
نازل کیا	اللہ	تو بھی لوگ	وہ	فاسق (نافرمان)	اور ہم نے نازل کی	آپ کی طرف	کتاب	سچائی کے ساتھ

جو اللہ نے نازل کیا ہے تو بھی لوگ فاسق (نافرمان) ہیں۔ اور ہم نے آپ کی طرف کتاب سچائی کے ساتھ نازل کی

مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَمُهَيِّمًا عَلَيْهِ فَاحْكُم بَيْنَهُم

مُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ	يَدَيْهِ	مِنَ	الْكِتَابِ	وَمُهَيِّمًا	عَلَيْهِ	فَاحْكُم	بَيْنَهُم
تصدیق کرنے والی	اسکی جو	اس سے پہلے	سے	کتاب	اور نگہبان و محافظ	اس پر	سوفصلہ کریں	ان کے درمیان	

اپنے سے پہلی کتابوں کی تصدیق کرنے والی اور اس پر نگہبان و محافظ، سوان کے درمیان فیصلہ کریں

بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ هُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا

بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	وَلَا	تَتَّبِعْ	أَهْوَاءَ	هُمْ	عَمَّا	جَاءَكَ	مِنَ	الْحَقِّ	لِكُلِّ	جَعَلْنَا
اس سے جو	نازل کیا	اللہ	اور نہ پیروی کریں	انکی خواہشات	اس سے	تہا پاس گیا	سے	حق	ہر ایک کے لئے	ہم مقرر کیا ہے		

اس سے جو اللہ نے نازل کیا اور انکی خواہشات کی پیروی نہ کریں اسکے بعد (جگہ) تہا پاس حق آگیا ہم نے مقرر کیا ہے تم میں سے ہر ایک کے لئے

مِنْكُمْ شَرْعَةً وَمِنْهَا جَاوُوزًا شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ

مِنْكُمْ	شَرْعَةً	وَمِنْهَا	جَاوُوزًا	شَاءَ	اللَّهُ	لَجَعَلَكُمْ	أُمَّةً	وَاحِدَةً	وَلَكِنْ
تم میں سے	دستور	اور راسخہ	اور اگر اللہ چاہتا	تو تمہیں کہ دیتا	اُمت	واحدہ (ایک)	اور لیکن		

(اگ) دستور اور دھڑا، راستہ، اور اگر اللہ چاہتا تو تمہیں اُمت واحدہ (ایک امت) کر دیتا، لیکن (وہ چاہتا ہے)

لِيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا

لِيَبْلُوَكُمْ	فِي	مَا	آتَاكُمْ	فَاسْتَبِقُوا	الْخَيْرَاتِ	إِلَى	اللَّهُ	مَرْجِعُكُمْ	جَمِيعًا
تا کہ تمہیں آزمائے	میں	جو	اس نے تمہیں دیا	پس سبقت کرو	نیکیاں	طرف	اللہ	تمہیں لوٹنا	سب کو

تا کہ وہ تمہیں اس میں آزمائے جو اس نے تمہیں دیا ہے، پس نیکیوں میں سبقت کرو، تم سب کو اللہ کی طرف لوٹ کر جانا ہے

فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿۷۶﴾ وَإِنْ أَحْكَمْتُمْ بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ

فَيُنَبِّئُكُمْ	بِمَا	كُنْتُمْ	فِيهِ	تَخْتَلِفُونَ	وَإِنْ	أَحْكَمْتُمْ	بَيْنَهُمْ	بِمَا	أَنْزَلَ
وہ تمہیں بتلا دے گا	جو	تم تھے	اس میں	اختلاف کرتے	اور یہ کہ	فیصلہ کریں	ان کے درمیان	اس سے جو	نازل کیا

وہ تمہیں بتلا دے گا جس بات میں تم اختلاف کرتے تھے۔ اور یہ کہ ان کے درمیان فیصلہ کریں اس سے جو نازل کیا

اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَاحْذَرْهُمْ أَنْ يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أُنْزِلَ

اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَاحْذَرْهُمْ أَنْ يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أُنْزِلَ  
اللہ اور نہ چلو ان کی خواہشیں اور ان سے بچتے رہو کہ بہکانہ دیں سے بعض کسی جو نازل کیا

اللہ نے، اور ان کی خواہشوں پر نہ چلو اور ان سے بچتے رہو کہ تمہیں بہکانہ دیں کسی (ایسے حکم) سے جو نازل کیا ہے

اللَّهُ إِلَيْكَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا أَنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ

اللَّهُ إِلَيْكَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا أَنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ  
اللہ آپ کی طرف پھر اگر وہ منہ پھیر لیں تو جان لو کہ اللہ صرف یہی چاہتا ہے کہ انہیں پہنچا دے بسبب بعض

اللہ نے آپ کی طرف پھر اگر وہ منہ پھیر لیں تو جان لو کہ اللہ صرف یہی چاہتا ہے کہ انہیں (سزا) پہنچائے ان کے بعض

ذُنُوبِهِمْ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ ﴿٣٩﴾ أَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ

ذُنُوبِهِمْ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ ﴿٣٩﴾ أَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ  
ان کے گناہ اور بیشک اکثر سے لوگ نافرمان کیا حکم جاہلیت

گناہوں کے سبب، اور ان میں سے اکثر لوگ نافرمان ہیں۔ کیا وہ (دور) جاہلیت کا حکم (رسم و رواج)

يَبْغُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا يَقُومُ يُوقِنُونَ ﴿٤٠﴾ يَا أَيُّهَا

يَبْغُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا يَقُومُ يُوقِنُونَ ﴿٤٠﴾ يَا أَيُّهَا  
وہ چاہتے ہیں اور کس بہترین سے اللہ حکم لوگوں کے لئے یقین رکھتے ہیں اے

چاہتے ہیں؟ اور اللہ سے بہترین حکم کس کا ہے ان لوگوں کے لئے جو یقین رکھتے ہیں؟ اے

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصْرَىٰ أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصْرَىٰ أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ  
جو لوگ ایمان لائے نہ بناؤ یہود اور نصاریٰ دوست ان میں سے بعض دوست

ایمان والو! یہود اور نصاریٰ کو دوست نہ بناؤ ان میں سے بعض دوست ہیں

بَعْضٌ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَإِنَّهُ مِنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

بَعْضٌ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَإِنَّهُ مِنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ  
بعض (دوسرے) اور جو ان دوستی رکھے گا تم میں سے تو بیشک وہ ان سے بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا لوگ

بعض کے (ایک دوسرے کے دوست ہیں) اور تم میں سے جو کوئی ان دوستی رکھے گا تو بیشک وہ ان میں ہوگا بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا



الظَّالِمِينَ ۝ فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسَارِعُونَ فِيهِمْ

الظَّالِمِينَ	فَتَرَى	الَّذِينَ	فِي	قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ	يُسَارِعُونَ	فِيهِمْ
ظالم	پس تو دیکھے گا	وہ لوگ جو	میں	ان کے دل	روگ	دوڑتے ہیں	ان میں (ان کی طرف)

ظالم لوگوں کو۔ پس تو دیکھے گا جن لوگوں کے دلوں میں روگ ہے وہ ان (یہود و نصاریٰ) کی طرف دوڑتے ہیں،

يَقُولُونَ نَحْشَى أَنْ تُصِيبَنَا دَائِرَةٌ ۖ فَعَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ

يَقُولُونَ	نَحْشَى	أَنْ	تُصِيبَنَا	دَائِرَةٌ	فَعَسَى	اللَّهُ	أَنْ	يَأْتِيَ	بِالْفَتْحِ
کہتے ہیں	ہمیں ڈر ہے	کہ	ہم پر (نہ) آجائے	گردش	سو قریب	اللہ	کہ	لائے	+ فتح

وہ کہتے ہیں، ہمیں ڈر ہے کہ ہم پر گردش (زمانہ) نہ آجائے، سو قریب ہے کہ اللہ فتح لائے

أَوْ أَمْرٍ مِّنْ عِنْدِهِ ۖ فَيُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا أَسْرَوْا فِي أَنْفُسِهِمْ نَادِمِينَ ۝

أَوْ أَمْرٍ	مِّنْ	عِنْدِهِ	فَيُصْبِحُوا	عَلَىٰ	مَا	أَسْرَوْا	فِي	أَنْفُسِهِمْ	نَادِمِينَ
یا کوئی حکم	سے	اپنے پاس	تو رہ جائیں	پر	جو	وہ چھپاتے تھے	میں	اپنے دل (جمع) پچھتانے والے	

یا اپنے پاس سے کوئی حکم (لائے) تو وہ اپنے دلوں میں جو چھپاتے تھے اس پر پچھتاتے رہ جائیں۔

وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ

وَيَقُولُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	أَهَؤُلَاءِ	الَّذِينَ	أَقْسَمُوا	بِاللَّهِ	جَهْدَ	أَيْمَانِهِمْ	إِسْمَ
اور کہتے ہیں	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	کیا یہ ہی ہیں	جو لوگ	قسمیں کھاتے تھے	اللہ کی	پکی	اپنی قسمیں	کہ وہ	

اور مومن کہتے ہیں کیا یہ وہی لوگ ہیں جو اللہ کی پکی قسمیں کھاتے تھے کہ وہ

لَكُمْ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَاصْبَحُوا خَيْرِينَ ۚ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

لَكُمْ	حَبِطَتْ	أَعْمَالُهُمْ	فَاصْبَحُوا	خَيْرِينَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا
تمہارے ساتھ	اکارت گئے	ان کے عمل	پس وہ گئے	نقصان اٹھانے والے	اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)	

تمہارے ساتھ ہیں۔ ان کے عمل اکارت گئے پس وہ نقصان اٹھانے والے (بہوکر) رہ گئے۔ اے ایمان والو!

مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ

مَنْ	يَرْتَدَّ	مِنْكُمْ	عَنْ	دِينِهِ	فَسَوْفَ	يَأْتِي	اللَّهُ	بِقَوْمٍ	يُحِبُّهُمْ	وَيُحِبُّونَهُ
جو	پھرے گا	تم سے	سے	اپنا دین	تو عنقریب	لائے گا اللہ	ایسی قوم	وہ انہیں محبوب رکھتا ہے	اور وہ انہیں محبوب رکھتے ہیں	

تم میں سے جو کوئی اپنے دین سے پھرے گا تو عنقریب اللہ ایسی قوم لائے گا جنہیں وہ محبوب رکھتا ہے اور وہ اسے محبوب رکھتے ہیں



أَذَلَّةٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ

أَذَلَّةٍ	عَلَى	الْمُؤْمِنِينَ	أَعِزَّةٍ	عَلَى	الْكَافِرِينَ	يُجَاهِدُونَ	فِي	سَبِيلِ
نرم دل	پر	مومن (جمع)	زبردست	پر	کافر (جمع)	جہاد کرتے ہیں	میں	راستہ

وہ مومنوں پر نرم دل ہیں، کافروں پر زبردست ہیں، اللہ کی راہ میں جہاد کرتے ہیں،

اللَّهُ وَلَا يَخَافُونَ تَوْمَةً لَا إِلَيمُ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ

اللَّهُ	وَلَا	يَخَافُونَ	تَوْمَةً	لَا	إِلَيمُ	ذَلِكَ	فَضْلُ	اللَّهُ	يُؤْتِيهِ	مَنْ	يَشَاءُ
اللہ	اور	نہیں ڈرتے	ملاوت	کوئی ملاوت کرنے والا	یہ	فضل	اللہ	وہ دیتا ہے	جسے چاہتا ہے		

اور کسی ملاوت کرنے والے کی ملاوت سے نہیں ڈرتے، یہ اللہ کا فضل ہے وہ جس کو چاہتا ہے دیتا ہے،

وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۝۵۴ إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ

وَاللَّهُ	وَاسِعٌ	عَلِيمٌ	۝۵۴	إِنَّمَا	وَلِيُّكُمُ	اللَّهُ	وَرَسُولُهُ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	الَّذِينَ
اور اللہ	وسعت والا	علم والا		اکے سوا نہیں صرف	تمہارا رفیق	اللہ	اور اس کا رسول	اور	جو لوگ ایمان لائے	جو لوگ

اور اللہ وسعت والا ہے۔ تمہارا رفیق تو صرف اللہ ہے اور اس کا رسول، اور ایمان والے، اور وہ جو

يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ ذَكُوعُونَ ۝۵۵ وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَ

يُقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ	وَهُمْ	ذَكُوعُونَ	۝۵۵	وَمَنْ	يَتَوَلَّ	اللَّهُ	وَ
قائم کرتے ہیں	نماز	اور دینے میں	زکوٰۃ	اور وہ	رکوع کرنے والے		اور جو	دوست رکھتے ہیں	اللہ	اور

نماز قائم کرتے ہیں، اور زکوٰۃ دیتے ہیں، اور (اللہ کے حضور) رکوع کرنے والے ہیں۔ جو دوست رکھے اللہ اور

رَسُولَهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ ۝۵۶ يَأْتِيهَا الَّذِينَ

رَسُولُهُ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	فَإِنَّ	حِزْبَ	اللَّهُ	هُمُ	الْغَالِبُونَ	۝۵۶	يَأْتِيهَا	الَّذِينَ
اس کا رسول	اور	جو لوگ ایمان لائے	(ایمان والے)	تو بیشک	اللہ کی جماعت	وہ	غالب (جمع)		ائے	جو لوگ

اس کے رسول کو اور ایمان والوں کو، تو بیشک اللہ کی جماعت ہی (سب پر) غالب ہو گی۔ اے

أَمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُؤًا وَلَعِبًا مِّنَ الَّذِينَ

أَمَنُوا	لَا	تَتَّخِذُوا	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا	دِينَكُمْ	هُزُؤًا	وَلَعِبًا	مِّنَ	الَّذِينَ
ایمان لائے (ایمان والے)	نہ بناؤ	جو لوگ ٹھہراتے ہیں	تمہارا دین	ایک مذاق	اور کھیل	سے	وہ لوگ۔ جو		

ایمان والو! دوست نہ بناؤ ان لوگوں کو جو تمہارے دین کو ایک مذاق اور کھیل ٹھہراتے ہیں (یعنی وہ) جنہیں

أَوْتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكَفَّارُ أَولِيَاءُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

اُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكَفَّارُ أَولِيَاءُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ  
کتاب دیئے گئے تم سے قبل اور کافر دوست اور دشمن اللہ اگر تم ہو ایمان والے

تم سے پہلے کتاب دی گئی اور کافروں کو دوست نہ بناؤ اور اللہ سے ڈرو اگر تم ایمان والے ہو۔

وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوا هُزُوًا وَلَعِبًا ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ

وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوا هُزُوًا وَلَعِبًا ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ  
اور جب تم پکارتے ہو (طرف لئے) نماز وہ اسے ٹھہراتے ہیں ایک مذاق اور کھیل یہ اس لئے کہ وہ لوگ

اور جب تم نماز کے لئے پکارتے ہو (اذان دیتے ہو) تو وہ اسے ایک مذاق اور کھیل ٹھہراتے ہیں، یہ اس لئے ہے کہ وہ لوگ

لَا يَعْقِلُونَ ﴿٥٨﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَنْقِمُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ أَمَنَّا

لَا يَعْقِلُونَ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَنْقِمُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ أَمَنَّا  
عقل نہیں رکھتے ہیں۔ آپ کہہ دیں اے اہل کتاب کیا تم ہم سے یہی ضد رکھتے ہو (منا کرتے ہو) کہ ہم ایمان لائے

عقل نہیں رکھتے ہیں۔ آپ کہہ دیں اے اہل کتاب کیا تم ہم سے یہی ضد رکھتے ہو (منا کرتے ہو) کہ ہم ایمان لائے

بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلُ ۚ وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ فَاسِقُونَ ﴿٥٩﴾

بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلُ ۚ وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ فَاسِقُونَ  
اللہ پر اور جو اس پر جو ہماری طرف نازل کیا گیا، اور جو اس سے قبل نازل کیا گیا، اور یہ کہ تم میں سے اکثر نافرمان

اللہ پر اور اس پر جو ہماری طرف نازل کیا گیا، اور جو اس سے قبل نازل کیا گیا، اور یہ کہ تم میں سے اکثر نافرمان ہیں۔

قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِّنْ ذَٰلِكَ مَثُوبَةً عِنْدَ اللَّهِ ۚ مَنْ لَّعَنَهُ اللَّهُ

قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِّنْ ذَٰلِكَ مَثُوبَةً عِنْدَ اللَّهِ ۚ مَنْ لَّعَنَهُ اللَّهُ  
آپ کہہ دیں کیا تمہیں بتاؤں بدتر سے اس (ٹھکانہ جزا) ہاں اللہ جو جس اس پر لعنت کی اللہ

آپ کہہ دیں کیا میں تمہیں بتاؤں؟ اس سے بدتر جزا کس کی ہے، اللہ کے ہاں (وہی) جس پر اللہ نے لعنت کی

وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْفِرْدَۃَ وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتَ ۚ

وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْفِرْدَۃَ وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتَ ۚ  
اور غضب کیا اس پر اور بنا دیا ان سے بندر (جمع)، اور خنزیر (جمع)، اور غلامی طاغوت

اور اس پر غضب کیا، اور ان میں سے بنا دیئے بندر اور خنزیر، اور (انہوں نے) طاغوت (دشمن شیطان) کی غلامی کی۔

أُولَٰئِكَ شَرُّ مَكَانًا وَأَضَلُّ عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ۝ وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا

أُولَٰئِكَ شَرُّ مَكَانًا وَأَضَلُّ عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا  
وہی لوگ بدترین درجہ میں بہت بکے ہوئے سے سیدھا راستہ اور جب تمہارے پاس آئیں کہتے ہیں

وہی لوگ بدترین درجہ میں ہیں، اور سیدھے راستے سے سب زیادہ بکے ہوئے ہیں۔ اور جب تمہارے پاس آئیں تو کہتے ہیں

أَمَنَّا وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكَفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ ۖ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا

أَمَنَّا وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكَفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا  
ہم ایمان لائے حالانکہ وہ اہل کفر آئے، کفر کی حالت میں اور وہ نکلے چلے گئے اس کفر کے ساتھ اور اللہ خوب جانتا ہے وہ جو

ہم ایمان لائے حالانکہ آئے تھے تو کفر کی حالت میں، اور نکلے تو کفر کے ساتھ، اور اللہ خوب جانتا ہے جو وہ

كَانُوا يَكْتُمُونَ ۝ وَتَرَىٰ كَثِيرًا مِنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ

كَانُوا يَكْتُمُونَ وَتَرَىٰ كَثِيرًا مِنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ  
تھے چھپاتے اور تو دیکھے گا ان میں سے بہت سے جلدی کرتے ہیں میں گناہ اور سرکشی

چھپاتے تھے۔ اور تو دیکھے گا ان میں سے بہت سے جلدی کرتے ہیں گناہ اور سرکشی میں

وَأَكْلِهِمُ السُّحْتَ ۖ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ لَوْلَا يَنْهَاهُمْ

وَأَكْلِهِمُ السُّحْتَ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ لَوْلَا يَنْهَاهُمْ  
اور ان کا کھانا حرام بُرا ہے جو وہ کر رہے ہیں کیوں انہیں منع نہیں کرتے

اور حرام کھانے میں، بُرا ہے جو وہ کر رہے ہیں۔ انہیں کیوں منع نہیں کرتے؟

الرَّبَّنِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتَ

الرَّبَّنِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتَ  
اللہ والے (درویش) اور علماء سے ان کے کہنے کے گناہ اور ان کا کھانا حرام

درویش اور علماء گناہ (کی بات) کہنے سے، اور ان کے حرام کھانے سے،

لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ۝ وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ ۖ غُلَّتْ

لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ غُلَّتْ  
بُرا ہے جو وہ کر رہے ہیں اور کہا (کہتے ہیں) یہود اللہ کا ہاتھ بندھا ہوا باندھ دیئے جائیں

بُرا ہے جو وہ کر رہے ہیں۔ اور یہود کہتے ہیں اللہ کا ہاتھ بندھا ہوا ہے (اللہ شکرت ہے) باندھ دیئے جائیں

أَيِّدِيهِمْ وَلَعُنُوا يَمًا قَالُوا بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَيْنِ يُنفِقُ كَيْفَ

أَيِّدِيهِمْ	وَلَعُنُوا	يَمًا	قَالُوا	بَلْ	يَدَاهُ	مَبْسُوطَتَيْنِ	يُنْفِقُ	كَيْفَ
ان کے ہاتھ	اور ان پر لعنت کی گئی	اس جو انہوں نے کہا اس سے اُن پر لعنت کی گئی۔ بلکہ اللہ کے ہاتھ کشادہ ہیں، وہ خرچ کرتا ہے جیسے	ان کے ہاتھ	اور ان پر لعنت کی گئی	اس جو انہوں نے کہا اس سے اُن پر لعنت کی گئی۔ بلکہ اللہ کے ہاتھ کشادہ ہیں، وہ خرچ کرتا ہے جیسے	ان کے ہاتھ	اور ان پر لعنت کی گئی	اس جو انہوں نے کہا اس سے اُن پر لعنت کی گئی۔ بلکہ اللہ کے ہاتھ کشادہ ہیں، وہ خرچ کرتا ہے جیسے

يَشَاءُ وَيُزِيدُنَا كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا

يَشَاءُ	وَيُزِيدُنَا	كَثِيرًا	مِنْهُمْ	مَا أَنْزَلَ	إِلَيْكَ	مِنْ	رَبِّكَ	طُغْيَانًا
وہ چاہتا ہے	اور ضرور بڑھے گی	بہت سے	اُن سے	جو نازل کیا گیا	آپ کی طرف سے	آپ کا رب	سرکشی	وہ چاہتا ہے

وَكُفْرًا ط وَالْقِيَمَاءُ بِدَنَّهُمُ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ ط

وَكُفْرًا	وَالْقِيَمَاءُ	بَدَنَّهُمُ	الْعَدَاوَةُ	وَالْبَغْضَاءُ	إِلَى	يَوْمِ الْقِيَمَةِ
اور کفر	اور ہم نے ڈال دیا	ان کے اندر	دشمنی	اور بغض (بیر)	تک	قیامت کا دن

كُلَّمَا أَوْقَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا

كُلَّمَا	أَوْقَدُوا	نَارًا	لِلْحَرْبِ	أَطْفَأَهَا	اللَّهُ	وَيَسْعَوْنَ	فِي الْأَرْضِ	فَسَادًا
جب کبھی	بھڑکاتے ہیں	آگ	لڑائی کی	اسے بجھا دیتا ہے	اللہ	اور وہ دوڑتے ہیں	زمین (مک) میں	فساد کرتے

وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ﴿٩٧﴾ وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا

وَاللَّهُ	لَا يُحِبُّ	الْمُفْسِدِينَ	وَلَوْ أَنَّ	أَهْلَ الْكِتَابِ	آمَنُوا	وَاتَّقَوْا
اور اللہ	پسند نہیں کرتا	فساد کرنے والے	اور اگر	بہرہ	اہل کتاب	ایمان لاتے اور پرہیزگاری کرتے

لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَدْخَلْنَاهُمْ جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٩٨﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ

لَكَفَّرْنَا	عَنْهُمْ	سَيِّئَاتِهِمْ	وَلَدْخَلْنَاهُمْ	جَنَّاتِ النَّعِيمِ	وَلَوْ أَنَّهُمْ
البتہ ہم دور کر دیتے	ان سے	ان کی برائیاں	اور ضرور ہم انہیں داخل کرتے	نعمت کے باغات	اور اگر وہ

تو ہم البتہ ان سے اُن کی برائیاں دور کر دیتے اور نعمت کے باغات میں ضرور داخل کرتے۔ اور اگر وہ

أَقَامُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكْلُوا

أَقَامُوا	التَّوْرَةَ	وَالْإِنْجِيلَ	وَمَا أُنْزِلَ	إِلَيْهِمْ	مِنْ رَبِّهِمْ	لَأَكْلُوا
تاکم رکھتے	توریت	اور انجیل	اور جو	نازل کیا گیا	انکی طرف ان پر سے	ان کا رب تو وہ کھاتے
توریت اور انجیل	تاکم رکھتے	اور جو ان کے رب کی طرف سے	ان پر نازل کیا گیا	تو وہ کھاتے		

مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ

مِنْ	فَوْقِهِمْ	وَمِنْ	تَحْتِ	أَرْجُلِهِمْ	مِنْهُمْ	أُمَّةٌ	مُقْتَصِدَةٌ	وَكَثِيرٌ	مِنْهُمْ
سے	اپنے اوپر سے	اور سے	نیچے	اپنے پاؤں	ان سے	ایک جماعت	سیھی (میان رو)	اور اکثر	ان سے
اپنے اوپر سے	اور اپنے پاؤں کے نیچے سے	ان میں سے	ایک جماعت	میان رو ہے	اور ان میں سے	اکثر			

سَاءَ مَا يَعْمَلُونَ ﴿٦٦﴾ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُ

سَاءَ	مَا يَعْمَلُونَ	يَا أَيُّهَا	الرَّسُولُ	بَلِّغْ	مَا أُنْزِلَ	إِلَيْكَ	مِنْ رَبِّكَ	طُ
بُرا	جو وہ کرتے ہیں	اے	رسول	پہنچا دو	جو نازل کیا گیا	تہا کی طرف تم پر	سے تمہارا رب	اور
بُرائے کام کرتے ہیں	اے رسول! پہنچا دو جو آپ کے رب کی طرف سے آپ پر نازل کیا گیا ہے، اور							

إِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ

إِنْ	لَمْ تَفْعَلْ	فَمَا بَلَغْتَ	رِسَالَتَهُ	وَاللَّهُ	يَعْصِمُكَ	مِنَ النَّاسِ	إِنَّ اللَّهَ
اگر	یہ نہ کیا	تو نہیں	اپنے پہنچایا	اس کا پیغام	اور اللہ	آپ کو بچالے گا	سے لوگ بیشک اللہ
اگر یہ نہ کیا تو لوگوں کو آپ نے اس کا پیغام نہیں پہنچایا، اور اللہ آپ کو لوگوں سے بچالے گا، بیشک اللہ							

لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٧﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَى شَيْءٍ حَتَّىٰ

لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ	قُلْ	يَا أَهْلَ	الْكِتَابِ	لَسْتُمْ	عَلَى شَيْءٍ	حَتَّىٰ
ہدایت نہیں دیتا	قوم کفار	آپ کہیں	اے اہل کتاب	تم نہیں ہو	کسی چیز پر (کچھ بھی)	جب تک	
قوم کفار کو ہدایت نہیں دیتا۔ آپ کہیں، اے اہل کتاب! تم کچھ بھی نہیں ہو جب تک							

تَقِيْمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلِيَزِيدَنَّ

تَقِيْمُوا	التَّوْرَةَ	وَالْإِنْجِيلَ	وَمَا أُنْزِلَ	إِلَيْكُمْ	مِنْ رَبِّكُمْ	وَلِيَزِيدَنَّ
تم تاکم کرو	توریت	اور انجیل	اور جو	نازل کیا گیا	تہا کی طرف تم پر سے	اور ضرور بڑھ جائے گی
تم (نہ) تاکم کرو توریت اور انجیل اور جو تمہارے رب کی طرف سے تم پر نازل کیا گیا ہے، اور ضرور بڑھ جائے گی						

كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا فَلَا تَأْسَ عَلَى

كَثِيرًا	مِنْهُمْ	مَا أُنْزِلَ	إِلَيْكَ	مِنْ رَبِّكَ	طُغْيَانًا	وَكَفْرًا	فَلَا تَأْسَ	عَلَى
اکثر	اُن سے	جو نازل کیا گیا	آپ کی طرف (آپ پر)	آپ کے رب کی طرف	سرکشی	اور کفر	تو افسوس نہ کریں	پر

ان میں سے اکثر کی سرکشی اور کفر اس کی وجہ سے جو آپ پر آپ کے رب کی طرف سے نازل کیا گیا ہے تو آپ افسوس نہ کریں (غم نہ کھائیں)

الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِقُونَ وَ

الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ	إِنَّ	الَّذِينَ آمَنُوا	وَالَّذِينَ	هَادُوا	وَالصَّابِقُونَ	وَ
قوم کفار	بیشک	جو لوگ ایمان لائے	اور جو لوگ	یہودی ہوئے	اور صابی	اور

قوم کفار پر - بیشک جو لوگ ایمان لائے، اور جو یہودی ہوئے، اور صابی (ستارہ پرست) اور

النَّصَارَى مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ

النَّصَارَى	مَنْ	آمَنَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	وَعَمِلَ	صَالِحًا	فَلَا خَوْفٌ
نصاری	جو	ایمان لائے	اللہ پر	اور آخرت کے دن	اور اس نے عمل کئے	اچھے	تو کوئی خوف نہیں

نصاری جو بھی ایمان لائے اللہ پر اور آخرت کے دن پر اور اچھے عمل کرے تو کوئی خوف نہیں

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٩﴾ نَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ

عَلَيْهِمْ	وَلَا هُمْ	يَحْزَنُونَ	نَقَدْ	أَخَذْنَا	مِيثَاقَ	بَنِي إِسْرَءِيلَ
ان پر	اور نہ وہ	غمگین ہوں گے	بیشک	ہم نے لیا	پختہ عہد	بنی اسرائیل

اُن پر اور نہ وہ غمگین ہوں گے - بیشک ہم نے بنی اسرائیل سے پختہ عہد لیا

وَأَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ رَسُولًا قُلْنَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُهُمْ

وَأَرْسَلْنَا	إِلَيْهِمْ	رَسُولًا	قُلْنَا	جَاءَهُمْ	رَسُولٌ	بِمَا	لَا تَهْوَى	أَنْفُسُهُمْ
اور ہم نے بھیجے	ان کی طرف	(رسول جمع)	جب بھی	ایمان کے پاس	کوئی رسول	اسکے ساتھ جو	نہ چاہتے تھے	اُن کے دل

اور ہم نے اُن کی طرف رسول بھیجے، جب بھی اُن کے پاس کوئی رسول آیا اُس (حکم) کے ساتھ جو اُن کے دل نہ چاہتے تھے

فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ﴿٣٠﴾ وَحَسِبُوا أَلَّا تَكُونَ فِتْنَةً فَعَمَوْا وَ

فَرِيقًا	كَذَّبُوا	وَفَرِيقًا	يَقْتُلُونَ	وَ	حَسِبُوا	أَلَّا تَكُونَ	فِتْنَةً	فَعَمَوْا	وَ
ایک فریق	جھٹلایا	اور ایک فریق	قتل کر ڈالتے	اور	انہوں نے گمان کیا	کہ نہ ہوگی	کوئی خرابی	سوئے بھے ہوئے	اور

تو ایک فریق کو جھٹلایا اور ایک فریق کو قتل کر ڈالتے اور انہوں نے گمان کیا کہ کوئی خرابی نہ ہوگی سو وہ اندھے ہو گئے اور

صَلُّوا ثُمَّ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا وَصَلُّوا كَثِيرٌ مِنْهُمْ وَاللَّهُ

صَلُّوا	ثُمَّ	تَابَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	ثُمَّ	عَمُوا	وَصَلُّوا	كَثِيرٌ	مِنْهُمْ	وَاللَّهُ
بہرے ہو گئے	تو	توبہ قبول کی	اللہ	ان کی	پھر	اندھے ہو گئے	اور بہرے ہو گئے	اکثر	اُن سے	اور اللہ

بہرے ہو گئے، تو اللہ نے اُن کی توبہ قبول کی، پھر ان میں سے اکثر اندھے اور بہرے ہو گئے، سو اللہ

بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ۝ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ

بَصِيرٌ	بِمَا	يَعْمَلُونَ	لَقَدْ	كَفَرَ	الَّذِينَ	قَالُوا	إِنَّ	اللَّهَ	هُوَ	الْمَسِيحُ
دیکھ رہا ہے	جو	وہ کرتے ہیں	بیشک	کافر ہوئے	وہ جنہوں نے کہا	تحقیق	اللہ	وہی	مسیح	

دیکھ رہا ہے جو وہ کرتے ہیں۔ بیشک وہ کافر ہوئے جنہوں نے کہا تحقیق اللہ وہی ہے مسیح

ابْنُ مَرْيَمَ ۖ وَقَالَ الْمَسِيحُ يَبْنَىٰ إِسْرَءِيلَ اَعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَ

ابْنُ	مَرْيَمَ	وَقَالَ	الْمَسِيحُ	يَبْنَىٰ	إِسْرَءِيلَ	اَعْبُدُوا	اللَّهَ	رَبِّي	وَ
ابن مریم	اور کہا	مسیح	اے بنی اسرائیل	عبادت کرو	اللہ	میرا رب	اور		

ابن مریم، اور مسیح نے کہا اے بنی اسرائیل! اللہ کی عبادت کرو جو میرا (بھی) رب ہے اور

رَبِّكُمْ إِنَّهُ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَا وَهُ

رَبِّكُمْ	إِنَّهُ	مَنْ	يُشْرِكْ	بِاللَّهِ	فَقَدْ	حَرَّمَ	اللَّهُ	عَلَيْهِ	الْجَنَّةَ	وَمَا وَهُ
تمہارا رب	بیشک وہ	جو	شریک ٹھہرائے	اللہ کا	تو تحقیق حرام کر دی	اللہ	اس پر	جنت	اور اس کا ٹھکانہ	

تمہارا (بھی) رب ہے، بیشک جو اللہ کا شریک ٹھہرائے تو تحقیق اللہ نے اس پر جنت حرام کر دی ہے اور اس کا ٹھکانا

النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ۝ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ

النَّارُ	وَمَا	لِلظَّالِمِينَ	مِنْ	أَنْصَارٍ	لَقَدْ	كَفَرَ	الَّذِينَ	قَالُوا	إِنَّ	اللَّهَ
دوزخ	اور نہیں	ظالموں کے لئے	کوئی	مددگار	البتہ	کافر ہوئے	وہ لوگ جنہوں نے کہا	بیشک	اللہ	

دوزخ ہے اور ظالموں کے لئے کوئی مددگار نہیں۔ البتہ وہ لوگ کافر ہوئے جنہوں نے کہا بے شک اللہ

ثَلَاثٌ ثَلَاثَةٌ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا إِلَهُ وَاحِدٌ وَإِنْ لَمْ يَدْنُوهَا عَمَّا

ثَلَاثٌ	ثَلَاثَةٌ	وَمَا	مِنْ	إِلَهِ	إِلَّا	إِلَهُ	وَاحِدٌ	وَإِنْ	لَمْ	يَدْنُوهَا	عَمَّا
تین کا	تیسرا (ایک)	اور نہیں	کوئی	معبود	سوائے	معبود	واحد	اور اگر	وہ باز نہ آئے	اس سے جو	

تین میں کا ایک ہے۔ اور معبود واحد کے سوا کوئی معبود نہیں، اور اگر وہ اس سے باز نہ آئے



يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۴۰ أَفَلَا يَتُوبُونَ

يَقُولُونَ	لَيَمَسَّنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	مِنْهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	أَفَلَا يَتُوبُونَ
وہ کہتے ہیں	ضرور پہنچے گا	جنہوں نے کفر کیا	ان سے	عذاب	دردناک	پس وہ کیوں توبہ نہیں کرتے
جو وہ کہتے ہیں تو ان میں سے جنہوں نے کفر کیا انہیں ضرور دردناک عذاب پہنچے گا۔ اور وہ توبہ کیوں نہیں کرتے؟						

إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ ۖ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۴۱ مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ

إِلَى اللَّهِ	وَيَسْتَغْفِرُونَ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	مَا	الْمَسِيحُ	ابْنُ مَرْيَمَ
اللہ کی طرف (آگے)	اور اس سے بخشش مانگتے	اللہ	بخشنے والا	مہربان	نہیں	مسیح	ابن مریم
اللہ کے آگے، اور اس سے رگناہوں کی بخشش کیوں نہیں مانگتے؟ اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ مسیح ابن مریم نہیں							

إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ ۖ وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ ۖ كَانَا يَأْكُلَنِ

إِلَّا	رَسُولٌ	قَدْ خَلَتْ	مِنْ قَبْلِهِ	الرُّسُلُ	وَأُمُّهُ	صِدِّيقَةٌ	كَانَا يَأْكُلَنِ
مگر	رسول	گزر چکے	اس سے پہلے	رسول	اور اس کی ماں	صدیقہ (سچی - ولی)	وہ دونوں کھاتے تھے
مگر رسول وہ صرف ایک رسول ہیں، اس سے پہلے رسول گزر چکے ہیں، اور اس کی ماں صدیقہ (سچی - ولی) ہیں، وہ دونوں							

الطَّعَامَ ۖ أَنْظُرْ كَيْفَ نَبِّئُ لَهُمْ آيَاتٍ ثُمَّ أَنْظُرْ أَتَى يُؤْفَكُونَ ۝۴۲

الطَّعَامَ	أَنْظُرْ	كَيْفَ	نَبِّئُ	لَهُمْ	آيَاتٍ	ثُمَّ	أَنْظُرْ	أَتَى	يُؤْفَكُونَ
کھانا	دیکھو	کیسے	اہم بیان کرتے ہیں	ان کے لئے	آیات (دلائل)	پھر	دیکھو	کہاں کیسے،	اوندھے جا رہے ہیں
کھانا کھاتے تھے، دیکھو! ہم ان کے لئے کیسے دلائل بیان کرتے ہیں، پھر دیکھو یہ کیسے اوندھے جا رہے ہیں؟									

قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ۖ وَاللَّهُ

قُلْ	أَتَعْبُدُونَ	مِنْ	دُونِ اللَّهِ	مَا	لَا يَمْلِكُ	لَكُمْ	ضَرًّا	وَلَا نَفْعًا	وَاللَّهُ
کہیں	کیا تم پوجتے ہو	سے	اللہ کے سوا	جو	ماک نہیں	تمہارے لئے	نقصان	اور نہ نفع	اور اللہ
کہیں، کیا تم اللہ کے سوا اُسے پوجتے ہو؟ جو تمہارے لئے ماک نہیں کسی نقصان کا اور نہ نفع کا، اور اللہ									

هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝۴۳ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ

هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	قُلْ	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ	لَا تَغْلُوا	فِي	دِينِكُمْ	غَيْرَ الْحَقِّ
وہی	سننے والا	جاننے والا	کہیں	اے اہل کتاب	غلو (مبالغہ نہ کرو)	میں	اپنا دین	ناحق
ہی سننے والا، جاننے والا ہے۔ کہہ دیں، اے اہل کتاب! اپنے دین میں ناحق مبالغہ نہ کرو								



وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَضَلُّوا كَثِيرًا وَضَلُّوا

وَضَلُّوا	كَثِيرًا	وَضَلُّوا	مِنْ قَبْلُ	قَوْمٍ	قَدْ ضَلُّوا	أَهْوَاءَ	وَلَا تَتَّبِعُوا
اور	نہ پیر دی کرو	خواہشات	وہ لوگ	گمراہ ہو چکے	اس سے قبل	اور انہوں نے گمراہ کیا	بہت سے
اور ان لوگوں کی خواہشات کی پیروی نہ کرو جو اس سے قبل گمراہ ہو چکے ہیں اور انہوں نے بہت سوں کو گمراہ کیا اور (خود بھی) بہک گئے							

عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ۝ نَعْنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ

عَنْ	سَوَاءِ	السَّبِيلِ	نَعْنِ	الَّذِينَ كَفَرُوا	مِنْ	بَنِي إِسْرَائِيلَ
سے	سیدھا	راستہ	نعت کئے ہوئے	جن لوگوں نے کفر کیا	سے	بنی اسرائیل

سیدھے راستہ سے - بنی اسرائیل میں سے جن لوگوں نے کفر کیا وہ ملعون ہوئے

عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ۖ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا

عَلَى	لِسَانِ	دَاوُدَ	وَعِيسَى	ابْنِ مَرْيَمَ	ذَٰلِكَ	بِمَا عَصَوْا	وَكَانُوا
پر	زبان	داؤدؑ	اور عیسیٰؑ	ابن مریمؑ	یہ	اس لئے کہ انہوں نے نافرمانی کی	اور وہ تھے

داؤدؑ اور عیسیٰؑ ابن مریمؑ کی زبانی، یہ اس لئے کہ انہوں نے نافرمانی کی اور وہ

يَعْتَدُونَ ۝ كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا

يَعْتَدُونَ	كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ	عَنْ	مُنْكَرٍ	فَعَلُوهُ	لَبِئْسَ	مَا كَانُوا
حد سے بڑھتے	ایک دوسرے کو نہ روکتے تھے	سے	بُرے کام	وہ کرتے تھے	البتہ بُرا ہے	جو وہ تھے

حد سے بڑھتے تھے۔ وہ ایک دوسرے کو بُرے کام سے جو وہ کر رہے تھے نہ روکتے تھے، البتہ بُرا ہے جو وہ

يَفْعَلُونَ ۝ تَرَىٰ كَثِيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ

يَفْعَلُونَ	تَرَىٰ	كَثِيرًا	مِنْهُمْ	يَتَوَلَّوْنَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	لَبِئْسَ	مَا قَدَّمَتْ
کرتے	آپ دیکھیں گے	اکثر	ان سے	دوستی کرتے ہیں	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	البتہ بُرا ہے	جو آگے بھیجا

کرتے تھے۔ آپ دیکھیں گے ان میں سے اکثر کافروں سے دوستی کرتے ہیں، البتہ بُرا ہے جو آگے بھیجا

لَهُمْ أَنْفُسُهُمْ أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْعَذَابِ هُمْ خَالِدُونَ ۝

لَهُمْ	أَنْفُسُهُمْ	أَنْ	سَخِطَ اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	وَفِي الْعَذَابِ	هُمْ	خَالِدُونَ
اپنے لئے	ان کی جانیں	کہ	غضب ناک ہوا اللہ	ان پر	اور عذاب میں	وہ	ہمیشہ رہنے والے

خود انہوں نے اپنے لئے کہ ان پر اللہ غضب ناک ہوا، اور وہ ہمیشہ عذاب میں رہنے والے ہیں۔

وَكُنتُمْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوا لَهُمْ

وَكُنتُمْ	كَانُوا يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَالنَّبِيِّ	وَمَا	أُنْزِلَ	إِلَيْهِ	مَا	اتَّخَذُوا لَهُمْ
اور اگر	وہ ایمان لائے	اللہ پر	اور رسول	اور جو	نازل کیا گیا	اس کی طرف نہ	انہیں بنائے	

اور اگر (کاش) وہ اللہ اور رسول پر ایمان لے آتے اور اس پر جو اُس کی طرف نازل کیا گیا، تو انہیں

أُولِيَاءَ وَلَكِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿٨١﴾ لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً

أُولِيَاءَ	وَلَكِنَّ	كَثِيرًا	مِنْهُمْ	فَسِقُونَ	لَتَجِدَنَّ	أَشَدَّ	النَّاسِ	عَدَاوَةً
دوست	اور لیکن	اکثر	ان سے	نافرمان	تم ضرور پاؤ گے	سب زیادہ	لوگ	دشمنی

دوست نہ بناتے لیکن ان میں سے اکثر نافرمان ہیں۔ تم سب لوگوں سے زیادہ دشمن پاؤ گے

لِلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُم مَّوَدَّةً لِلَّذِينَ

لِلَّذِينَ	آمَنُوا	الْيَهُودَ	وَالَّذِينَ	أَشْرَكُوا	وَلَتَجِدَنَّ	أَقْرَبَهُم	مَّوَدَّةً	لِلَّذِينَ
اہل ایمان (مسلمانوں) کے لئے	یہود	اور جن لوگوں نے شرک کیا	اور البتہ ضرور پاؤ گے	سب زیادہ قریب	دوستی	ان کے لئے جو		

اہل ایمان (مسلمانوں) کا یہود کو اور مشرکوں کو، اور البتہ تم مسلمانوں کے لئے دوستی میں سب سے قریب پاؤ گے

آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرِي ذَلِكَ يَأْنٍ مِنْهُمْ قِيسِيَيْنَ

آمَنُوا	الَّذِينَ	قَالُوا	إِنَّا	نَصْرِي	ذَلِكَ	يَأْنٍ	مِنْهُمْ	قِيسِيَيْنَ
ایمان لائے (مسلمان)	جن لوگوں نے کہا	ہم	نصاری	یہ	اس لئے کہ	ان سے	عالم	

(ان لوگوں کو) جن لوگوں نے کہا ہم نصاریٰ ہیں یہ اس لئے کہ ان میں عالم

وَرُهَبَانًا وَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٨٢﴾

وَرُهَبَانًا	وَأَنَّهُمْ	لَا يَسْتَكْبِرُونَ
اور درویش	اور یہ کہ وہ	تکبر نہیں کرتے

اور درویش ہیں، اور یہ کہ وہ تکبر نہیں کرتے۔

وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ

وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ  
اور جب سنتے ہیں جو نازل کیا گیا طرف رسول تو دیکھتے اُن کی آنکھیں بہہ پڑتی ہیں سے آنسو

اور جب وہ سنتے ہیں جو رسول کی طرف نازل کیا گیا، تو دیکھتے کہ انکی آنکھیں آنسوؤں سے بہہ پڑتی ہیں (اُن بل پڑتی ہیں،)

مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿۸۳﴾

مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿۸۳﴾  
اس (دھبے) انہوں نے پہچان لیا کہ حق وہ کہتے ہیں اے ہمارے رب ہم ایمان لائے پس ہمیں کھلے ساتھ گواہ (جمع)

اس وجہ سے کہ انہوں نے حق کو پہچان لیا، وہ کہتے ہیں کہ اے ہمارے رب! ہم ایمان لائے ہیں ہمیں گواہوں (ایمان لانے والوں) کے ساتھ کھلے

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا  
اور کیا ہم کو ہم ایمان نہ لائیں اللہ پر اور جو ہمارے پاس آیا سے پر حق اور ہم طمع کھتے ہیں کہ ہمیں داخل کرے

اور ہم کو کیا ہو کہ ہم ایمان نہ لائیں اللہ پر اور اس حق پر جو ہمارے پاس آیا، اور ہم طمع رکھتے ہیں کہ ہمیں داخل کرے

رَبَّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ﴿۸۴﴾ فَاتَّابَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَدَّتْ

رَبَّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ﴿۸۴﴾ فَاتَّابَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَدَّتْ  
ہمارا رب ساتھ قوم نیک لوگ پس اُن کو دیئے اللہ اُنکے بدلے جو انہوں نے کہا باغات

ہمارا رب نیک لوگوں کے ساتھ۔ پس جو انہوں نے کہا اس کے بدلے اللہ نے انہیں باغات دیئے

تَجَرَّتْ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿۸۵﴾

تَجَرَّتْ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿۸۵﴾  
بہتی ہیں سے اس کے نیچے نہریں ہمیشہ رہیں گے اس (ان) میں اور یہ جزا نیکو کار (جمع)

جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں وہ اُن میں ہمیشہ رہیں گے اور یہ نیکو کاروں کی جزا ہے۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿۸۶﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿۸۶﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ  
اور جو لوگ انہوں نے کفر کیا اور جھٹلایا ہماری آیات یہی لوگ (ساتھی والے) دوزخ لے وہ لوگ جو

اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہماری آیات کو جھٹلایا، یہی لوگ دوزخ والے ہیں۔ لے وہ لوگو! جو

اٰمَنُوْا لَا تَحْرِمُوْا طَيِّبٰتِ مَاۤ اَحَلَّ اللّٰهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوْا ۗ اِنَّ اللّٰهَ لَا

اٰمَنُوْا لَا تَحْرِمُوْا طَيِّبٰتِ مَاۤ اَحَلَّ اللّٰهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوْا ۗ اِنَّ اللّٰهَ لَا  
ایمان لائے نہ حرام ٹھہراؤ پاکیزہ چیزیں جو حلال کیں اللہ تمہارے لئے اور حد سے نہ بڑھو بیشک اللہ نہیں

ایمان لائے۔ پاکیزہ چیزیں جو اللہ نے تمہارے لئے حلال کیں وہ حرام نہ ٹھہراؤ اور حد سے نہ بڑھو، بیشک اللہ نہیں

يُحِبُّ الْمُعْتَدِيْنَ ۝۸۷ وَكُلُوْا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ حَلٰلًا طَيِّبًا ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ

يُحِبُّ الْمُعْتَدِيْنَ ۝۸۷ وَكُلُوْا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ حَلٰلًا طَيِّبًا ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ  
پسند کرتا حد سے بڑھنے والے اور کھاؤ اس سبجو تمہیں دیا اللہ حلال پاکیزہ اور ڈرو اللہ

پسند کرتا حد سے بڑھنے والوں کو۔ اور جو اللہ نے تمہیں دیا ہے اس میں سے حلال اور پاکیزہ کھاؤ اور اللہ سے ڈرو

الَّذِيۡ اَنْتُمْ بِهٖ مُّؤْمِنُوْنَ ۝۸۸ لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللّٰهُ بِاللَّغْوِ فِیۡ اٰیٰتِكُمْ

الَّذِيۡ اَنْتُمْ بِهٖ مُّؤْمِنُوْنَ ۝۸۸ لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللّٰهُ بِاللَّغْوِ فِیۡ اٰیٰتِكُمْ  
وہ جس کو تم مانتم ہو۔ اللہ تمہارا مواخذہ نہیں کرتا (نہیں پکڑتا) تمہاری بے ہودہ قسموں پر

وہ جس کو تم مانتم ہو۔ اللہ تمہارا مواخذہ نہیں کرتا (نہیں پکڑتا) تمہاری بے ہودہ قسموں پر

وَلٰكِنْ يُؤَاخِذُكُم بِمَا عَقَّدْتُمُ الْاٰیٰمَانَ ۚ فَكَفٰرَتُہٗ اِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسْكِيْنَ

وَلٰكِنْ يُؤَاخِذُكُم بِمَا عَقَّدْتُمُ الْاٰیٰمَانَ ۚ فَكَفٰرَتُہٗ اِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسْكِيْنَ  
اور لیکن مواخذہ کرتا ہے تمہارا اس پر جو مضبوط باندھا قسم تم سواں کا کفارہ کھانا کھلانا دس محتاج (جمع)

لیکن تمہارا مواخذہ کرتا ہے (پکڑتا ہے) جس قسم کو تم نے مضبوط باندھا (پختہ قسم پر) سواں کا کفارہ دس محتاجوں کو کھانا کھلانا ہے

مِنْ اَوْسَطِ مَا تُطْعَمُوْنَ اَهْلِيْكُمْ اَوْ كِسْوَتُهُمْ اَوْ تَحْرِیْرُ رَقَبَةٍ ۖ فَمَنْ

مِنْ اَوْسَطِ مَا تُطْعَمُوْنَ اَهْلِيْكُمْ اَوْ كِسْوَتُهُمْ اَوْ تَحْرِیْرُ رَقَبَةٍ ۖ فَمَنْ  
سے۔ کا اوسط جو تم کھاتے ہو اپنے گھر والے یا انہیں کپڑے پہنانا یا آزاد کرنا ایک گردن پس جو

اوسط (درجہ) کا، جو تم اپنے گھر والوں کو کھاتے ہو یا انہیں کپڑے پہنانا، یا ایک گردن (غلام) آزاد کرنا، پس جو

لَّمْ یَجِدْ فَصِیَامُ ثَلَاثَةِ اَیَّامٍ ۚ ذٰلِكَ كَفٰرَةُ اٰیٰتِكُمْ اِذَا حَلَفْتُمْ ۚ وَ

لَّمْ یَجِدْ فَصِیَامُ ثَلَاثَةِ اَیَّامٍ ۚ ذٰلِكَ كَفٰرَةُ اٰیٰتِكُمْ اِذَا حَلَفْتُمْ ۚ وَ  
نہ پائے تو روزہ رکھے تین دن یہ کفارہ تمہاری قسمیں جب تم قسم کھاؤ اور

یہ نہ پائے وہ تین دن کے روزے رکھے، یہ تمہاری قسموں کا کفارہ ہے۔ جب تم قسم کھاؤ۔ اور

أَحْفَظُوا أَيْمَانَكُمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَتِهِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٨٩﴾

أَحْفَظُوا	أَيْمَانَكُمْ	كَذَلِكَ	يُبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	آيَتِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ
حفاظت کرو	اپنی قسمیں	اسی طرح	بیان کرتا ہے	اللہ	تمہارے لئے	اپنے احکام	تاکہ تم	شکر کرو

اپنی قسموں کی حفاظت کرو، اسی طرح اللہ تمہارے لئے اپنے احکام بیان کرتا ہے تاکہ تم شکر کرو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	إِنَّمَا	الْخَمْرُ	وَالْمَيْسِرُ	وَالْأَنْصَابُ	وَالْأَزْلَامُ	رِجْسٌ
اے	ایمان والو	اے	انکے سوا نہیں کہ شراب	اور جو	اور بُت	اور پانسے	ناپاک

اے ایمان والو! اس کے سوا نہیں کہ شراب، جو، اور بُت اور پانسے (فال کے تیر) ناپاک ہیں

مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ

مِّنْ	عَمَلِ	الشَّيْطَانِ	فَاجْتَنِبُوهُ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	إِنَّمَا	يُرِيدُ	الشَّيْطَانُ
سے	کام	شیطان	سوان سے بچو	تاکہ تم	تم فلاح پاؤ	اس کے سوا نہیں	چاہتا ہے	شیطان

شیطان فی کام، میں، سوان سے بچو تاکہ تم فلاح (کامیابی اور نجات) پاؤ۔ اس کے سوا نہیں کہ شیطان چاہتا ہے

أَنْ يُّوْقَعَ بَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ

أَنْ يُّوْقَعَ	بَيْنَكُمْ	الْعَدَاوَةُ	وَالْبَغْضَاءُ	فِي	الْخَمْرِ	وَالْمَيْسِرِ	وَيَصُدَّكُمْ
کہ ڈالے وہ	تمہارے درمیان	دشمنی	اور کبر	میں سے	شراب	اور جو	اور تمہیں روکے

کہ وہ تمہارے درمیان شراب اور جوئے سے دشمنی ڈالے، اور تمہیں روکے

عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ ﴿٩١﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَ

عَنْ	ذِكْرِ اللَّهِ	وَعَنِ	الصَّلَاةِ	فَهَلْ	أَنْتُمْ	مُنْتَهُونَ	وَأَطِيعُوا	اللَّهَ وَ
سے	اللہ کی یاد	اور	نماز سے	پس کیا	تم	باز آؤ گے	اور تم اطاعت کرو	اللہ اور

اللہ کی یاد سے، اور نماز سے، پس کیا تم باز آؤ گے؟ اور تم اطاعت کرو اللہ کی اور

أَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأَحْذَرُوا فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا إِنَّمَا عَلَيَّ رَسُولِنَا

أَطِيعُوا	الرَّسُولَ	وَأَحْذَرُوا	فَإِنْ	تَوَلَّيْتُمْ	فَأَعْلَمُوا	إِنَّمَا	عَلَيَّ	رَسُولِنَا
اطاعت کرو	رسول	اور بچتے رہو	پھر اگر	تم پھر جاؤ گے	تو جان لو	صرف	پر (ذمہ)	ہمارا رسول

رسول کی، اور بچتے رہو، پھر اگر تم پھر جاؤ گے تو جان لو کہ ہمارے رسول کے ذمہ صرف

الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ۙ لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا

الْبَلَاغُ الْمُبِينُ لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا

پہنچا دینا کھول کر نہیں پر جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے نیک کوئی گناہ میں جو

کھول کر (واضح طور پر) پہنچا دینا ہے۔ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے اُن پر اس میں کوئی گناہ نہیں جو

طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا ثُمَّ

طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا ثُمَّ

وہ کھا چکے جب اُنہوں نے پرہیز کیا اور وہ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے نیک پھر وہ ڈرے اور ایمان لائے پھر

وہ کھا چکے جب (اُنہوں نے) پرہیز کیا اور ایمان لائے اور نیک عمل کئے، پھر وہ ڈرے اور ایمان لائے، پھر

اتَّقَوْا وَأَحْسِنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْحَسَنِينَ ۙ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَبْلُوَكُمُ اللَّهُ

اتَّقَوْا وَأَحْسِنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْحَسَنِينَ ۙ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَبْلُوَكُمُ اللَّهُ

وہ ڈرے اور انہوں نے نیکو کاری کی اور اللہ نیکو کاروں کو دوست رکھتا ہے۔ اے ایمان والو! اللہ تمہیں ضرور آزمائے گا

بِشَيْءٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالَهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَا حُكْمُ اللَّهِ مَن يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ

بِشَيْءٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالَهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَا حُكْمُ اللَّهِ مَن يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ

کچھ (کسی قدر) سے شکار اس تک پہنچتے ہیں تمہارے ہاتھ اور تمہارے نیزے تاکہ اللہ معلوم کرے کون اس سے ڈرتا ہے، بن دیکھے

کسی قدر (اُس) شکار سے جس تک تمہارے ہاتھ اور تمہارے نیزے پہنچتے ہیں تاکہ اللہ معلوم کرے کون اس سے ڈرتا ہے،

فَمَن أَعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَعَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۙ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا

فَمَن أَعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَعَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۙ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا

سو جو جس کے بعد جس نے زیادتی کی اس کے بعد اس کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اے ایمان والو! نہ مارو

الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَن قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُّتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ

الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَن قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُّتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ

شکار جبکہ تم حالتِ حرام میں ہو اور جو اس کو جان بوجھ کر مارے تو بدلہ برابر جو وہ مارے

شکار جبکہ تم حالتِ حرام میں ہو اور تم میں سے جو اس کو جان بوجھ کر مارے تو بدلہ برابر اس کے برابر بدلہ ہے

مِنَ النَّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنكُمْ هَدْيًا بِلِغَةِ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةً طَعَامُ

مِنَ النَّعَمِ	يَحْكُمُ بِهِ	ذَوَا عَدْلٍ	مِّنكُمْ	هَدْيًا	بِلِغَةِ	الْكَعْبَةِ	أَوْ كَفَّارَةً	طَعَامُ
مولیشی سے	فیصلہ کریں	اس کا	دو معتبر	تم سے	نیاز	پہنچائے	کعبہ	یا کفارہ

مولیشیوں میں سے، جس کا تم میں سے دو معتبر فیصلہ کریں، خانہ کعبہ کی زبان پہنچائے یا (اس کا) کفارہ ہے کھانا

مَسْكِينٍ أَوْ عَدْلٍ ذَلِكَ صِيَامًا لِّذَوِّقٍ وَبِالْأَمْرِ عَفَا اللَّهُ عَمَّا

مَسْكِينٍ	أَوْ عَدْلٍ	ذَلِكَ	صِيَامًا	لِّذَوِّقٍ	وَبِالْأَمْرِ	عَفَا اللَّهُ	عَمَّا
محتاج درجہ	یا برابر	اس	روزے	تاکہ چکھے	اپنے کام رکھے	اللہ نے معاف کیا	اس سے جو

چند محتاجوں کا، یا اس کے برابر روزے رکھنا، تاکہ وہ اپنے کئے کی سزا چکھے، اللہ نے معاف کیا جو

سَلَفٌ وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ۝۹۵

سَلَفٌ	وَمَنْ	عَادَ	فَيَنْتَقِمُ	اللَّهُ	مِنْهُ	وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	ذُو انْتِقَامٍ	۝۹۵
پہلے ہو چکا	اور جو	پھر کرے	تو اللہ بدلہ لے گا	اس سے	اور اللہ	غالب	بدلہ لینے والا	حلال کیا گیا	تمہارے لئے

پہلے ہو چکا اور جو پھر کرے تو اللہ اس سے بدلہ لے گا، اور اللہ غالب بدلہ لینے والا ہے۔ تمہارے لئے حلال کیا گیا

صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ وَحَرَّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا

صَيْدُ الْبَحْرِ	وَطَعَامُهُ	مَتَاعًا	لَّكُمْ	وَلِلسَّيَّارَةِ	وَحَرَّمَ	عَلَيْكُمْ	صَيْدُ الْبَرِّ	مَا
دربارہ کا شکار	اور اس کا کھانا	فائدہ	تمہارے لئے	اور مسافروں کے لئے	اور حرام کیا گیا	تم پر	جنگل کا شکار	جب تک

دربارہ کا شکار اور اس کا کھانا تمہارے فائدہ کے لئے ہے، اور مسافروں کے لئے اور تم پر خشکی (جنگل) کا شکار حرام کیا گیا جب تک

وَمَتَّمْ حُرْمًا ۝۹۶ وَالَّذِي إِلَيْهِ تَحْشَرُونَ ۝۹۷ جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ

وَمَتَّمْ	حُرْمًا	وَالَّذِي	إِلَيْهِ	تَحْشَرُونَ	جَعَلَ	اللَّهُ	الْكَعْبَةَ
تم ہو	حالت احرام میں	اور اللہ سے ڈرو	وہ جو	اس کی طرف	تم جمع کئے جاؤ گے	اللہ	بنایا

تم حالت احرام میں ہو، اور اللہ سے ڈرو، جس کی طرف تم جمع کئے جاؤ گے۔ اللہ نے بنایا کعبہ

الْبَيْتِ الْحَرَامِ قِيَمًا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلَائِدَ

الْبَيْتِ الْحَرَامِ	قِيَمًا	لِلنَّاسِ	وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ	وَالْهَدْيَ	وَالْقَلَائِدَ
احرام والا گھر	قیام کا باعث	لوگوں کے لئے	اور حرمت والے مہینے	اور قربانی	اور بٹے پڑے ہوئے جانور

احرام والا گھر، لوگوں کے لئے قیام کا باعث، اور حرمت والے مہینے اور قربانی اور گلے میں پٹہ (قربانی کی علامت) پڑے ہوئے جانور۔



ذَلِكَ لِيَتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَنَّ

ذَلِكَ	لِيَتَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا	فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي الْأَرْضِ	وَأَنَّ
یہ	تاکہ تم جان لو	کہ	اللہ	اسے معلوم ہے	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اور یہ کہ

یہ اس لئے ہے تاکہ تم جان لو کہ اللہ کو معلوم ہے جو کچھ آسمانوں میں اور جو زمین میں ہے ، اور یہ کہ

اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝۹۷ اَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ

اللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ	اَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	وَأَنَّ	اللَّهُ
اللہ	ہر	چیز	جانتے والا	جان لو	کہ	اللہ	سخت	عذاب	اور یہ کہ	اللہ

اللہ ہر چیز کو جاننے والا ہے۔ جان لو کہ اللہ سخت عذاب دینے والا ہے ، اور یہ کہ اللہ

غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۹۸ مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ ۝۹۹ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا

غَفُورٌ	رَحِيمٌ	مَا	عَلَى الرَّسُولِ	إِلَّا الْبَلَاغُ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا تُبْدُونَ	وَمَا
بخشنے والا	مہربان	نہیں	رسول پر رسول کے ذمے	مگر پہنچا دینا	اور اللہ	وہ جانتا ہے	جو تم ظاہر کرتے ہو	اور جو

بخشنے والا مہربان ہے۔ رسول کے ذمے صرف (پہنچا دینا ہے) اور اللہ جانتا ہے جو تم ظاہر کرتے ہو ، اور جو

تَكْتُمُونَ ۝۹۹ قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ ۝

تَكْتُمُونَ	قُلْ	لَا يَسْتَوِي	الْخَبِيثُ	وَالطَّيِّبُ	وَلَوْ	أَعْجَبَكَ	كَثْرَةُ	الْخَبِيثِ
تم چھپاتے ہو	کہہ دیجئے	برابر نہیں	ناپاک	اور پاک	خواہ	تہیں اچھے کی	کثرت	ناپاک

تم چھپاتے ہو۔ کہہ دیجئے! برابر نہیں ناپاک اور پاک ، خواہ تمہیں ناپاک کی کثرت اچھی لگے

فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝۱۰۰ يٰۤأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا

فَاتَّقُوا	اللَّهُ	يَا أُولِي الْأَلْبَابِ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	يٰۤأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَسْأَلُوا
سو ڈرو	اللہ	اے عقل والو	تاکہ تم	تم فلاح پاؤ	اے	ایمان والے	نہ پوچھو

سو اے عقل والو! اللہ سے ڈرو تاکہ تم فلاح (کامیابی اور نجات) پاؤ۔ اے ایمان والو! نہ پوچھو

عَنْ أَشْيَاءَ إِنْ تَبَدَّلَ لَكُمْ تَسْوِكُمْ وَإِنْ تَسَّأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ الْقُرْآنُ

عَنْ	أَشْيَاءَ	إِنْ تَبَدَّلَ	لَكُمْ	تَسْوِكُمْ	وَإِنْ	تَسَّأَلُوا	عَنْهَا	حِينَ	يُنَزَّلُ	الْقُرْآنُ
سے متعلق	چیزیں	جو ظاہر کی جائیں	تہا کے لئے	تمہیں بُری لگیں	اور اگر	تم پوچھو گے	انکے متعلق	جب	نازل کیا جا رہا ہے	قرآن

ان چیزوں کے متعلق جو تمہارے لئے ظاہر کی جائیں تو تمہیں بُری لگیں اور اگر انکے متعلق (ایسے وقت) پوچھو گے جب قرآن نازل کیا جا رہا ہے



تَبَدَّلْكُمْ خَفَا اللَّهُ عَنْهَا وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ۝۹۹ قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّنْ قَبْلِكُمْ

تَبَدَّلْكُمْ	خَفَا اللَّهُ	عَنْهَا	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	حَلِيمٌ	قَدْ سَأَلَهَا	قَوْمٌ	مِّنْ قَبْلِكُمْ
ظاہر کر دی جائیگی تمہارے لئے	اللہ نے	دیکھ کر	اس سے	اور اللہ	بخشنے والا	بمرد بار	اس کے متعلق پوچھا	ایک قوم تم سے قبل
تو تمہارے لئے ظاہر کر دی جائیں گی	اللہ نے اس سے	دیکھ کر	اور اللہ بخشنے والا	بمرد بار ہے۔	اس کے متعلق تم سے قبل	ایک قوم نے پوچھا		

ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ ۝۱۰۰ مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ وَلَا

ثُمَّ	أَصْبَحُوا	بِهَا	كَافِرِينَ	مَا جَعَلَ	اللَّهُ	مِنْ بَحِيرَةٍ	وَلَا	سَائِبَةٍ	وَلَا
پھر	وہ ہو گئے	اس سے	انکار کرنے والے (منکر)	نہیں بنایا	اللہ	- بحیرہ	اور نہ	سائبہ	اور نہ
پھر وہ اس سے منکر ہو گئے۔	اللہ نے	نہیں بنایا	بحیرہ	اور نہ	سائبہ	اور نہ			

وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ وَلَكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَ

وَصِيلَةٍ	وَلَا حَامٍ	وَلَكِنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	يَفْتَرُونَ	عَلَى اللَّهِ	الْكَذِبَ	وَ
وصیلہ	اور نہ حام	اور لیکن	جن لوگوں نے کفر کیا	وہ بہتان باندھتے ہیں	اللہ پر	جھوٹے	اور
وصیلہ اور نہ حام	لیکن جن لوگوں نے کفر کیا	وہ	اللہ پر	جھوٹ بہتان باندھتے ہیں	اور		

أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ۝۱۰۱ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَىٰ

أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْقِلُونَ	وَإِذَا	قِيلَ لَهُمُ	تَعَالَوْا	إِلَىٰ مَا	أَنزَلَ اللَّهُ	وَإِلَىٰ
ان کے اکثر	نہیں رکھتے عقل	اور جب	کہا جائے	ان سے	آؤ تم	اللہ نے نازل کیا	اور طرف
ان کے اکثر عقل نہیں رکھتے۔	اور جب ان سے	کہا جائے	آؤ اس کی طرف	جو اللہ نے نازل کیا	اور		

الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءُنَا أَوْ لَوْ كَانَ أَبَاؤُهُمْ لَا

الرَّسُولِ	قَالُوا	حَسْبُنَا	مَا وَجَدْنَا	عَلَيْهِ	آبَاءُنَا	أَوْ لَوْ كَانَ	أَبَاؤُهُمْ	لَا
رسول	وہ کہتے ہیں	ہمارے لئے کافی	جو ہم نے پایا	اس پر	اپنے باپ دادا	کیا خواہ ہوں	ان کے باپ دادا	نہ
رسول کی طرف (تو) وہ کہتے ہیں ہمارے لئے وہ کافی ہے جس پر ہم نے اپنے باپ دادا کو پایا تو کیا (اس صورت میں بھی کہ) ان کے باپ دادا								

يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ۝۱۰۲ يٰۤأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسُكُمْ

يَعْلَمُونَ	شَيْئًا	وَلَا يَهْتَدُونَ	يٰۤأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	عَلَيْكُمْ	أَنْفُسُكُمْ
جانتے	کچھ	اور نہ ہدایت یافتہ ہوں	اے	ایمان والے	تم پر	اپنی جانیں
کچھ نہ جانتے ہوں اور نہ ہدایت یافتہ ہوں۔	اے ایمان والو!	تم پر اپنی جانوں	(کا منکر لازم) ہے			



اَسْتَحَقُّ اِثْمًا فَاٰخَرَيْنِ يَقُوْمِيْنَ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِيْنَ اَسْتَحَقُّ عَلَيْهِمُ الْاَوَّلَيْنِ

اَسْتَحَقُّ	اِثْمًا	فَاٰخَرَيْنِ	يَقُوْمِيْنَ	مَقَامَهُمَا	مِنَ	الَّذِيْنَ	اَسْتَحَقُّ	عَلَيْهِمُ	الْاَوَّلَيْنِ
دونوں سزاوار ہو گناہ	تو دواور	کھڑے ہوں	ان کی جگہ	سے	وہ لوگ	حق مارنا چاہا	ان پر	سب زیادہ قریب	

گناہ کے سزاوار ہوئے، میں نوان کی جگہ ان میں سے دواور کھڑے ہوں جن کا حق مارنا چاہا جو سب سے زیادہ دیرت کے قریب ہوں

فَيَقْسِمِيْنَ بِاللّٰهِ لَشَهَادَتُنَا اَحَقُّ مِنْ شَهَادَتَيْهِمَا وَمَا اَعْتَدَيْنَا اِثْنًا اِذَا

فَيَقْسِمِيْنَ	بِاللّٰهِ	لَشَهَادَتُنَا	اَحَقُّ	مِنْ	شَهَادَتَيْهِمَا	وَمَا	اَعْتَدَيْنَا	اِثْنًا	اِذَا
پھر وہ قسم کھائیں	اللہ کی	کہ ہماری گواہی	زیادہ صحیح	سے	ان دونوں کی گواہی	ہم نے زیادتی کی	بیشک ہم	اس صورت میں	

پھر وہ اللہ کی قسم کھائیں کہ ہماری گواہی ان دونوں کی گواہی سے زیادہ صحیح ہے اور ہم نے زیادتی نہیں کی (ورنہ اس صورت میں ہم بیشک

لَيْسَ الظَّالِمِيْنَ ۝۱۷ ذٰلِكَ اَدْنٰی اَنْ يَّاتُوْا بِالشَّهَادَةِ عَلٰی وَجْهَيْهَا اَوْ

لَيْسَ	الظَّالِمِيْنَ	ذٰلِكَ	اَدْنٰی	اَنْ	يَّاتُوْا	بِالشَّهَادَةِ	عَلٰی	وَجْهَيْهَا	اَوْ
البتہ سے	ظالم ر جمع	یہ	زیادہ قریب	کہ	وہ لائیں (واکریں)	گواہی	پر	اس کا رخ در صحیح طریق	یا

ظالموں میں سے ہوں گے۔ یہ قریب تر ہے کہ وہ گواہی اس کے صحیح طریقہ پر ادا کریں، یا

يَخَافُوْنَ اَنْ تُرَدَّ اَيْمَانُ بَعْدَ اَيْمَانِهِمْ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَسْمَعُوْا وَاَللّٰهُ لَا

يَخَافُوْنَ	اَنْ	تُرَدَّ	اَيْمَانُ	بَعْدَ	اَيْمَانِهِمْ	وَاتَّقُوا	اللّٰهَ	وَاَسْمَعُوْا	وَاَللّٰهُ لَا
وہ ڈریں	کہ رد کردی جائے گی	قسم	بعد	ان کی قسم	اور دُرُو	اللہ	اور سُنو	اور اللہ	نہیں

وہ ڈریں کہ دہماری، قسم ان کی قسم کے بعد رد کردی جائے گی، اور اللہ سے ڈرو اور سُنو اور اللہ نہیں

يَهْدِي الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ۝۱۸ يَوْمَ يَجْمَعُ اللّٰهُ الرُّسُلَ فَيَقُوْلُ مَاذَا اُجِبْتُمْ

يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْفٰسِقِيْنَ	يَوْمَ	يَجْمَعُ	اللّٰهُ	الرُّسُلَ	فَيَقُوْلُ	مَاذَا	اُجِبْتُمْ
ہدایت دیتا	قوم	نافرمان ر جمع	دن	جمع کرے گا	اللہ	رسول ر جمع	پھر کہے گا	کیا	تہیں جواب ملا

ہدایت دیتا نافرمان قوم کو۔ اللہ جس دن رسولوں کو جمع کرے گا، پھر کہے گا تہیں کیا جواب ملا تھا؟

قَالُوْا لَا عَلَمَ لَنَا بِاِنَّكَ اَنْتَ عَلَامُ الْغُيُوْبِ ۝۱۹ اِذْ قَالَ اللّٰهُ يٰعِيسٰی

قَالُوْا	لَا	عَلَمَ	لَنَا	بِاِنَّكَ	اَنْتَ	عَلَامُ	الْغُيُوْبِ	اِذْ	قَالَ	اللّٰهُ	يٰعِيسٰی
وہ کہیں گے	نہیں	خبر	ہمیں	بیشک تو	تُو	جاننے والا	چھپی باتیں	جب	کہا	اللہ	اے عیسیٰ

وہ کہیں گے ہمیں خبر نہیں، بیشک تو چھپی باتوں کو جاننے والا ہے۔ جب اللہ نے کہا اے عیسیٰ!

ابن مریم اذکر نعمتی علیک و علی والدتک اذ ایدتک بروح القدس

ابن مریم	اذکر	نعمتی	علیک	و علی	والدتک	اذ ایدتک	بروح القدس
ابن مریم	یاد کر	میری نعمت	تجھ لاپ	پر اور	پر	تیری (اپنی) والدہ	جب میں تیری مدد کی
ابن مریم! میری نعمت اپنے اوپر اور اپنی والدہ پر یاد کرو جب میں نے روح پاک اجبرئیل سے تمہاری مدد کی							
تکلم الناس فی المهد و کھلاً و اذ علمتک الکتب و الحکمۃ و التورۃ	تکلم	الناس	فی المهد	و کھلاً	و اذ	علمتک	الکتب و الحکمۃ و التورۃ
تو باتیں کرتا تھا لوگ	پگھوڑہ میں	اور بڑھاپا	اور جب	تجھے سکھائی	کتاب	اور حکمت	اور توریت
تم لوگوں سے پگھوڑہ میں اور بڑھاپے میں باتیں کرتے تھے، اور جب میں نے تمہیں سکھائی کتاب اور حکمت اور توریت							

والانجیل و اذ تخلق من الطین کھیئۃ الطیر یا ذنی فتنفخ فیہا فتکون	والانجیل	و اذ	تخلق	من	الطین	کھیئۃ	الطیر	یا ذنی	فتنفخ	فیہا	فتکون
اور انجیل	اور جب	تو بناتا تھا	سے	مٹی	برندہ کی صورت	میرے حکم سے	پھر پھونکا کرتا تھا اس میں	تو وہ ہو جاتا			
اور انجیل اور جب تم میرے حکم سے مٹی سے برندہ کی صورت بناتے تھے، پھر اس میں پھونک مارتے تھے تو وہ ہو جاتا											

طیراً یا ذنی و تبرئ الاکمۃ و الابرص یا ذنی و اذ تخرج الموی یا ذنی	طیراً	یا ذنی	و تبرئ	الاکمۃ	و الابرص	یا ذنی	و اذ	تخرج	الموی	یا ذنی
اڑنے والا	میرے حکم سے	اور شفا دیتا	مادر زادہ اندھا	اور کوڑھی	میرے حکم سے	اور جب	نکال کھڑا کرتا	مردہ	میرے حکم سے	
میرے حکم سے اڑنے والا، اور تم مادر زاد اندھے اور کوڑھی کو میرے حکم سے شفا دیتے تھے، اور جب تم قبر سے مردہ کو میرے حکم سے نکال کھڑا کرتے تھے										

و اذ کففت بنی اسرائیل عنک اذ جئتہم بالبینۃ فقال الذین کفروا	و اذ	کففت	بنی اسرائیل	عنک	اذ جئتہم	بالبینۃ	فقال	الذین کفروا
اور جب	میں نے روکا	بنی اسرائیل	تجھ سے	جب تو ان کے پاس آیا	انشدہوں کے ساتھ	تو کہا	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	
اور جب میں نے بنی اسرائیل کو تم سے روکا، جب تم کھلی نشانیوں کے ساتھ ان کے پاس آئے تو کافروں نے ان میں سے کہا								

منہم ان هذا الا سحر مبین ۱۱ و اذ اوحیت الی الحواریین ان	منہم	ان	هذا	الا	سحر	مبین	۱۱ و اذ	اوحیت	الی	الحواریین	ان
ان سے	نہیں	یہ	مگر صرف	جادو	کھلا	اور جب	میں کو دل میں ڈال دیا	طرف	حواری (جمع)	کہ	
یہ صرف کھلا جادو ہے۔ اور جب میں نے حواریوں کے دل میں ڈال دیا کہ											

اٰمِنُوْا بِیْ وَبِرِسُوْلِیْ قَالُوْا اٰمَنَّا وَاشْهَدْ بِاَنَّا مُسْلِمُوْنَ ۝۱۱۱ اِذْ قَالَ الْحَوَارِیُّوْنَ

اٰمِنُوْا بِیْ	وَبِرِسُوْلِیْ	قَالُوْا اٰمَنَّا	وَاشْهَدْ	بَاَنَّا	مُسْلِمُوْنَ	اِذْ قَالَ	الْحَوَارِیُّوْنَ
ایمان لاؤ مجھ پر	اور میرے رسول پر	کہا ہم ایمان لائے	اور آپ کو ہمیں	کہ بیشک ہم	فرمانبردار	جب کہا	تواری (جمع)
مجھ پر اور میرے رسول پر ایمان لاؤ، انہوں نے کہا ہم ایمان لائے اور آپ گواہ رہیں بیشک ہم فرمانبردار ہیں جب حواریوں نے کہا							

یَعِیْسٰی ابْنَ مَرْیَمَ هَلْ یَسْتَطِیْعُ رَبُّكَ اَنْ یُنْزِلَ عَلَیْنَا مَائِدَةً مِّنَ السَّمَاءِ ۖ

یَعِیْسٰی	ابْنَ مَرْیَمَ	هَلْ	یَسْتَطِیْعُ	رَبُّكَ	اَنْ	یُنْزِلَ	عَلَیْنَا	مَائِدَةً	مِّنَ	السَّمَاءِ
اے عیسیٰ	ابن مریم	کیا	کر سکتا ہے	تھارا رب	کہو	اتارے	ہم پر	خوان	سے	آسمان

اے عیسیٰ ابن مریم! کیا تھارا رب یہ کر سکتا ہے کہ ہم پر آسمان سے خوان اتارے؟

قَالَ اتَّقُوا اللّٰهَ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِیْنَ ۝۱۱۲ قَالُوْا نُرِیْدُ اَنْ نَّكُلَّ مِنْهَا وَ

قَالَ	اَتَّقُوا اللّٰهَ	اِنْ	كُنْتُمْ	مُّؤْمِنِیْنَ	قَالُوْا	نُرِیْدُ	اَنْ	نَّكُلَّ	مِنْهَا	وَ
اس نے کہا	اللہ سے ڈرو	اگر	تم ہو	مومن (جمع)	انہوں نے کہا	ہم چاہتے ہیں	کہ	ہم کھائیں	اس سے	اور

اس نے کہا اللہ سے ڈرو اگر تم مومن ہو - انہوں نے کہا ہم چاہتے ہیں ہم اس میں سے کھائیں اور

تَطْمِیْنٌ قُلُوْبُنَا وَنَعْلَمَ اَنْ قَدْ صَدَقْتُنَا وَنَكُوْنُ عَلَیْهَا مِنَ الشّٰهِدِیْنَ ۝۱۱۳

تَطْمِیْنٌ	قُلُوْبُنَا	وَنَعْلَمَ	اَنْ	قَدْ	صَدَقْتُنَا	وَنَكُوْنُ	عَلَیْهَا	مِّنَ	الشّٰهِدِیْنَ
مطمئن ہوں	ہمارے دل	اور ہم جان لیں	کہ	تم نے ہم سے سچ کہا	اور ہم ہیں	اس پر	سے	گواہ (جمع)	

اور ہمارے دل مطمئن ہوں اور ہم جان لیں کہ تم نے ہم سے سچ کہا اور ہم اس پر گواہ رہیں -

قَالَ عِیْسٰی ابْنُ مَرْیَمَ اَللّٰهُمَّ رَبَّنَا اَنْزِلْ عَلَیْنَا مَائِدَةً مِّنَ السَّمَاءِ

قَالَ	عِیْسٰی	ابْنُ مَرْیَمَ	اَللّٰهُمَّ	رَبَّنَا	اَنْزِلْ	عَلَیْنَا	مَائِدَةً	مِّنَ	السَّمَاءِ
کہا	عیسیٰ	ابن مریم	اے اللہ	ہمارے رب	اتار	ہم پر	خوان	سے	آسمان

عیسیٰ ابن مریم نے کہا اے اللہ! ہمارے رب! ہم پر آسمان سے خوان اتار

تَكُوْنُ لَنَا عِیْدًا اَوَّلٰیْنَا وَاٰخِرٰنَا وَاٰیۃٌ مِّنْكَ وَاَرٰدْقُنَا وَاَنْتَ خَیْرُ الرَّزٰقِیْنَ ۝۱۱۴

تَكُوْنُ	لَنَا	عِیْدًا	اَوَّلٰیْنَا	وَاٰخِرٰنَا	وَاٰیۃٌ	مِّنْكَ	وَاَرٰدْقُنَا	وَاَنْتَ	خَیْرُ	الرَّزٰقِیْنَ
ہو	ہمارے لئے	عید	ہمارے پہلوں کے لئے	اور ہمارے پچھلے	اور نشان	تجھ سے	اور ہمیں روزی دے	اور تو	بہتر	روزی دینے والا

کہ ہمارے پہلوں اور پچھلوں کے لئے عید ہو اور تیری طرف سے نشان ہو، اور ہمیں روزی دے تو سب سے بہتر روزی دینے والا ہے۔

قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنَزَّلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدُ مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا

قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنَزَّلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدُ مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا  
کہا اللہ بخت میں وہ آتاؤں کا تم پر پھر جو ناسکری کرے گا بعد تم سے تو میں اسے عذابوں کا ایسا عذاب نہ

اللہ نے کہا میں بیشک میں وہ تم پر آتاؤں کا پھر اس کے بعد تم میں سے جو ناسکری کرے گا، تو میں اس کو ایسا عذاب دوں گا جو نہ

أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ ۝ وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ ۖ أَنْتَ

أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ ۝ وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ ۖ أَنْتَ  
عذاب دوں گا کسی کو سے جہان والے اور جب کہا اللہ اے عیسیٰ ابن مریم کیا تو

عذاب دوں گا جہان والوں میں سے کسی کو - اور جب اللہ نے کہا اے عیسیٰ ابن مریم! کیا تو نے

قُلْتُ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَآيَاتِي إِلَهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالَ سُبْحَنَكَ مَا

قُلْتُ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَآيَاتِي إِلَهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالَ سُبْحَنَكَ مَا  
تو نے کہا لوگوں سے مجھے ٹھہرا لو اور میری ماں دو معبود سے سوائے اللہ اس نے کہا تو پاک ہے نہیں

لوگوں سے کہا تھا؟ کہ مجھے اور میری ماں کو اللہ کے سوا دو معبود ٹھہرا لو، اس نے کہا تو پاک ہے،

يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقِّ ۖ إِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ ۖ

يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقِّ ۖ إِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ ۖ  
ہے میرے لئے کہ میں کہوں نہیں میرے حق اگر میں نے یہ کہا ہوتا تو مجھے ضرور اس کا علم ہوتا

میرے لئے (روا،) نہیں کہ میں (ایسی بات) کہوں جس کا مجھے حق نہیں۔ اگر میں نے یہ کہا ہوتا تو مجھے ضرور اس کا علم ہوتا

تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ ۚ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ۝

تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ ۚ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ۝  
تو جانتا ہے جو میں میرا دل اور میں نہیں جانتا جو تیرے دل میں بیشک تو تو جاننے والا چھپی باتیں

تو جانتا ہے جو میرے دل میں ہے اور میں نہیں جانتا جو تیرے دل میں ہے۔ بیشک تو چھپی باتوں کو جاننے والا ہے۔

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُ

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُ  
میں نے نہیں کہا انہیں مگر جو تو نے مجھے حکم دیا اس کا کہ تم عبادت کرو اللہ میرا اور تمہارا رب اور میں تھا

میں نے انہیں نہیں کہا مگر صرف وہ جس کا تو نے مجھے حکم دیا کہ تم اللہ کی عبادت کرو جو میرا اور تمہارا رب ہے، اور میں

عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ۖ مَا دُمْتُ فِيهِمْ فَلَسْتُ تَوَفِّيْتَنِي كُنْتَ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ ط

عَلَيْهِمْ	شَهِيدًا	مَا دُمْتُ	فِيهِمْ	فَلَسْتُ	تَوَفِّيْتَنِي	كُنْتَ	أَنْتَ	الرَّقِيبَ	عَلَيْهِمْ
ان پر	خبردار	جب تک میں رہا	ان میں	پھر جب	تو نے مجھے اٹھایا	تو تھا	تو	نگران	ان پر

جب تک میں ان میں رہا ان پر خبردار رہا خبر تھا - پھر جب تو نے مجھے اٹھایا تو ان پر تو نگران تھا

وَأَنْتَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۚ إِنَّ تَعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ وَإِنْ تَغْفِرَ

وَأَنْتَ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	شَهِيدٌ	إِنَّ	تَعَذِّبُهُمْ	فَإِنَّهُمْ	عِبَادُكَ	وَإِنْ	تَغْفِرَ
اور تو	پر سے	ہر شے	باخبر	اگر	تو انہیں عذاب دے	تو بیشک وہ	تیرے بندے	اور اگر	تو بخشدے

اور تو ہر شے سے باخبر ہے - اگر تو انہیں عذاب دے تو بیشک وہ تیرے بندے ہیں، اور اگر تو بخشدے

لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۚ قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ

لَهُمْ	فَإِنَّكَ	أَنْتَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	قَالَ	اللَّهُ	هَذَا	يَوْمُ	يَنْفَعُ	الصَّادِقِينَ
ان کو	تو بیشک تو	تو	غالب	حکمت والا	فرمایا	اللہ	یہ	دن	نفع دے گا	سچے

ان کو، تو بیشک تو غالب حکمت والا ہے - اللہ نے فرمایا یہ دن ہے کہ سچوں کو نفع دے گا

صِدْقُهُمْ لَمْ يَجِدْ تَجَرَّتِي مِنْ تَحْتِهَا إِلَّا نَهْرٌ خَالِدٌ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ

صِدْقُهُمْ	لَمْ يَجِدْ	تَجَرَّتِي	مِنْ تَحْتِهَا	إِلَّا نَهْرٌ	خَالِدٌ	فِيهَا	أَبَدًا	رَضِيَ	اللَّهُ
ان کا سچ	ان کے لئے	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	ان میں	ہمیشہ	راضی ہوا

ان کا سچ، ان کے لئے باغات بہتی ہیں جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، اللہ راضی ہوا

عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ۚ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۚ يَلِلُهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ

عَنْهُمْ	وَرَضُوا	عَنْهُ	ذَلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	يَلِلُهُ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَ
ان سے	اور وہ راضی ہوئے	اس سے	یہ	کامیابی	بڑی	اللہ کے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین	اور

ان سے اور وہ راضی ہوئے اس سے، یہ بڑی کامیابی ہے، اللہ کے لئے بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی اور

مَا فِيهِنَّ ط وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ

مَا	فِيهِنَّ	وَهُوَ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ
جو	ان کے درمیان	اور وہ	پر	ہر شے	قدرت والا

جو کچھ ان کے درمیان ہے، اور وہ ہر شے پر قادر ہے -



آيَاتُهَا ۶۵

سُوَّةُ الْاِنْعَامِ مَكِّيَّةٌ ۵۵:

رُكُوعَاتُهَا ۲۰

## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِیْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمٰتِ وَالنُّوْرَ ثُمَّ

اَلْحَمْدُ	لِلّٰهِ	الَّذِیْ	خَلَقَ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضَ	وَجَعَلَ	الظُّلُمٰتِ	وَالنُّوْرَ	ثُمَّ
تمام تعریفیں	اللہ کے لئے	وہ جس نے	پیدا کیا	آسمان (جمع)	اور زمین	اور بنایا	اندھیروں	اور روشنی	پھر

تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، جس نے زمین اور آسمانوں کو پیدا کیا، اور اندھیروں اور روشنی کو بنایا، پھر

الَّذِیْنَ كَفَرُوْا بِرَبِّهٖمْ یَعْدِلُوْنَ ۝۱ هُوَ الَّذِیْ خَلَقَكُمْ مِّنْ طِیْنٍ ثُمَّ قَضٰی اَجَلًا

الَّذِیْنَ	كَفَرُوْا	بِرَبِّهٖمْ	یَعْدِلُوْنَ	هُوَ	الَّذِیْ	خَلَقَكُمْ	مِّنْ	طِیْنٍ	ثُمَّ	قَضٰی	اَجَلًا
جنہوں نے	کفر کیا (کافر)	اپنے رب کے ساتھ	برابر کرتے ہیں	وہ	جس نے	تمہیں پیدا کیا	سے	مٹی	پھر	مقرر کیا	ایک وقت

کافر اپنے رب کے ساتھ برابر کرتے ہیں (اوروں کو برابر ٹھہراتے ہیں) وہ جس نے تمہیں مٹی سے پیدا کیا، پھر ایک وقت مقرر کیا

وَ اَجَلٌ مُّسَمًّیٌ عِنْدَہٗ ثُمَّ اَنْتُمْ تَمْتَرُوْنَ ۝۲ وَ هُوَ اللّٰہُ فِی السَّمٰوٰتِ وَ فِی

وَ اَجَلٌ	مُّسَمًّیٌ	عِنْدَہٗ	ثُمَّ	اَنْتُمْ	تَمْتَرُوْنَ	وَ هُوَ	اللّٰہُ	فِی	السَّمٰوٰتِ	وَ فِی
اور ایک وقت	مقرر	اس کے پاس	پھر	تم	ٹھہرتے ہو	اور وہ	اللہ	میں	آسمان (جمع)	اور میں

اور اس کے پاس ایک وقت مقرر ہے، پھر تم ٹھہرتے ہو۔ اور وہی ہے اللہ آسمانوں میں اور

الْاَرْضِ ۝۳ یَعْلَمُ سِرَّکُمْ وَ جَہْرَکُمْ وَ یَعْلَمُ مَا تَکْسِبُوْنَ ۝۴ وَ مَا تَآتِیْہُمْ

الْاَرْضِ	یَعْلَمُ	سِرَّکُمْ	وَ جَہْرَکُمْ	وَ یَعْلَمُ	مَا تَکْسِبُوْنَ	وَ	مَا تَآتِیْہُمْ
زمین	وہ جانتا ہے	تمہارا باطن	اور تمہارا ظاہر	اور جانتا ہے	جو تم کماتے ہو	اور	ان کے پاس نہیں آئی

زمین میں، وہ تمہارا باطن اور تمہارا ظاہر جانتا ہے، اور جانتا ہے، جو تم کماتے ہو (دکرتے ہو) اور ان کے پاس نہیں آئی

مِّنْ اٰیَةٍ مِّنْ رَّبِّہُمْ اِلَّا کَانُوْا عَنْہَا مُعْرِضِیْنَ ۝۵ فَقَدْ کَذَّبُوْا بِالْحَقِّ

مِّنْ	اٰیَةٍ	مِّنْ	رَّبِّہُمْ	اِلَّا	کَانُوْا	عَنْہَا	مُعْرِضِیْنَ	فَقَدْ	کَذَّبُوْا	بِالْحَقِّ
سے	کوئی نشان	سے	نشانیں	ان کا رب	مگر	وہ بھٹکتے ہیں	اس سے	منہ پھیرنے والے	پس بیشک انہوں نے جھٹلایا	حق کو

ان کے رب کی نشانیوں میں سے کوئی نشان نہیں۔ مگر وہ اس سے منہ پھیر لیتے ہیں۔ پس بیشک انہوں نے حق کو جھٹلایا



لَمَّا جَاءَهُمْ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝۵ أَلَمْ يَرَوْا

جب ان کے پاس آیا۔ سو جلد ہی اس کی حقیقت اُن کے سامنے آجائے گی جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے، کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟

كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّهِمْ فِي الْأَرْضِ مَا لَمْ نُمَكِّنْ لَكُمْ

کتنی ہم نے ہلاک کر دیں سے ان سے قبل سے اُمّیں ہم نے انہیں مک میں جو نہیں جمایا بہتیں ہم نے ان سے قبل کتنی اُمّیں ہلاک کیں؟ ہم نے انہیں مک میں جمایا تھا (آئندہ دیا تھا) جتنا ہمیں نہیں جمایا (آئندہ دیا)

وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ صِدْرًا وَجَعَلْنَا الْأَهْرَ تَجَرِّيَ مِنْ تَحْتِهِمْ

اور ہم نے بھیجا اُن پر موسلا دھار (برستا) بادل بھیجا، اور ہم نے نہریں بنائیں، ان کے نیچے بہتی ہیں

فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ۝۶ وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ

پھر ہم نے انہیں ہلاک کیا ان کے گناہوں کے سبب اور ہم نے کھڑی کیں سے اُن کے بعد اُمّیں دوسری اور اگر ہم اتاریں

عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا

تم پر کچھ لکھا ہوا میں کاغذ بھرا ہے پھولیں اپنے ہاتھوں سے البتہ کہیں گے جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) نہیں یہ

إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ۝۷ وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ ۝۸ وَلَوْ أَنْزَلْنَا مَلَكًا

مگر (صرف) کھلا جادو۔ اور کہتے ہیں اس پر فرشتہ کیوں نہیں اتارا گیا؟ اور اگر ہم فرشتہ اتارتے

لَقَضَىٰ الْأَمْرَ ثُمَّ لَا يَنْظُرُونَ ۝ وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكًا تَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَ

لَقَضَىٰ الْأَمْرَ ثُمَّ لَا يَنْظُرُونَ ۝ وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكًا تَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَ  
تو تمام ہو گیا ہوتا کام پھر انہیں مہلت نہ دی جاتی اور اگر ہم اُسے بناتے فرشتہ تو ہم اُسے بناتے آدمی اور  
تو کام تمام ہو گیا ہوتا، پھر انہیں مہلت نہ دی جاتی۔ اور اگر ہم اسے فرشتہ بناتے تو ہم اسے آدمی ہی بناتے، اور

لَلْبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَّا يَلْبَسُونَ ۝ وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْتُمْ بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَخَاقَ

لَلْبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَّا يَلْبَسُونَ ۝ وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْتُمْ بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَخَاقَ  
ہم شہرہ ڈالتے ان پر جو وہ شہرہ کرتے ہیں اور البتہ آپ سے پہلے رسولوں کے ساتھ ہنسی کی گئی، تو گھبرایا  
ہم ان پر شہرہ ڈالتے (جس میں وہ اب) پڑ رہے ہیں۔ اور البتہ آپ سے پہلے رسولوں کے ساتھ ہنسی کی گئی، تو گھبرایا

بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ

بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ  
ان لوگوں کو جنہوں نے ہنسی کی ان سے جو جس وہ تھے اس پر ہنسی کرتے آپ کہیں ملک میں سیر کرو (چل پھر کر دیکھو)  
ان میں سے ہنسی کرنے والوں کو (اس چیز نے) جس پر وہ ہنسی کرتے تھے۔ آپ کہیں ملک میں سیر کرو (چل پھر کر دیکھو)

ثُمَّ انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ۝ قُلْ لِّمَن مَّا فِي السَّمٰوٰتِ

ثُمَّ انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ۝ قُلْ لِّمَن مَّا فِي السَّمٰوٰتِ  
پھر دیکھو کیا ہوا انجام بھٹلانے والے آپ پوچھیں کس کے لئے ہے جو آسمانوں میں  
پھر دیکھو بھٹلانے والوں کا انجام کیا ہوا؟ آپ پوچھیں کس کے لئے ہے جو آسمانوں میں

وَالْأَرْضِ قُلْ لِلّٰهِ كَتَبَ عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةُ ۝ لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيٰمَةِ

وَالْأَرْضِ قُلْ لِلّٰهِ كَتَبَ عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةُ ۝ لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيٰمَةِ  
اور زمین میں ہے کہہ دیں (سب) اللہ کے لئے ہے، اللہ نے اپنے اور پر رحمت لکھ لی ہے اپنے لئے لے لی ہے (قیامت کے دن آپس میں جمع کرے گا)  
اور زمین میں ہے کہہ دیں (سب) اللہ کے لئے ہے، اللہ نے اپنے اور پر رحمت لکھ لی ہے اپنے لئے لے لی ہے (قیامت کے دن آپس میں جمع کرے گا)

لَا رَيْبَ فِيهِ ۝ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ وَلَهُ مَا سَكَنَ

لَا رَيْبَ فِيهِ ۝ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ وَلَهُ مَا سَكَنَ  
بہیں شک اس میں جو لوگ خسارہ میں ڈالا اپنے آپ تو وہی ایمان نہیں لائیں گے اور اسکے لئے جو بستا ہے  
بہیں شک اس میں جو لوگ خسارہ میں ڈالا اپنے آپ تو وہی ایمان نہیں لائیں گے اور اسکے لئے جو بستا ہے

جس میں کوئی شک نہیں، جن لوگوں نے اپنے آپ کو خسارے میں ڈالا تو وہی ایمان نہیں لائیں گے۔ اور اس کے لئے ہے جو بستا ہے

فِي الْيَلِّ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ قُلْ أَغَيَّرَ اللَّهُ أَمْرًا وَلِيًّا

فِي الْيَلِّ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ قُلْ أَغَيَّرَ اللَّهُ أَمْرًا وَلِيًّا  
 میں رات اور دن اور وہ سُننے والا جاننے والا آپ کہیں کیا سوائے اللہ میں بناؤں کار ساز  
 رات میں اور دن میں، اور وہ سُننے والا، جاننے والا ہے۔ آپ کہیں کیا میں اللہ کے سوائے کسی اور کو کار ساز بناؤں؟

فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ

فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ  
 بنانے والا آسمان (جمع)، زمین اور وہ کھلاتا ہے اور وہ کھانا نہیں آپ کہیں بیشک مجھ کو حکم دیا گیا کہ  
 (جو) آسمانوں اور زمین کا بنانے والا ہے وہ (سب کو) کھلاتا ہے اور وہ خود نہیں کھاتا۔ آپ کہیں بیشک مجھے حکم دیا گیا ہے کہ

أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝ قُلْ إِنِّي

أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قُلْ إِنِّي  
 میں ہو جاؤں سب پہلا جو۔ جس حکم مانا اور تو ہرگز نہ ہو سے شرک کرنے والے آپ کہیں بیشک میں  
 سب سے پہلا ہو جاؤں جس نے حکم مانا، اور تم ہرگز شرک کرنے والوں سے نہ ہونا۔ آپ کہیں بیشک

أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝ مَنْ يُصْرَفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ

أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابٌ عَظِيمٌ مَنْ يُصْرَفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ  
 میں ڈرتا ہوں اگر میں نافرمانی کروں اپنا رب عذاب بڑا دن جو۔ جس سے پھیر دیا جائے اس سے اس دن  
 اگر میں اپنے رب کی نافرمانی کروں تو بڑے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں۔ اس دن جس سے (عذاب) پھیر دیا جائے

فَقَدْ رَحِمَهُ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ۝ وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ

فَقَدْ رَحِمَهُ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ  
 تحقیق اس پر رحم کیا اور یہ کھلی کامیابی ہے۔ اور اگر اللہ تمہیں کوئی سختی پہنچائے تو کوئی دُور کرنے والا نہیں  
 تحقیق اس پر اللہ نے رحم کیا اور یہ کھلی کامیابی ہے۔ اور اگر اللہ تمہیں کوئی سختی پہنچائے تو کوئی دُور کرنے والا نہیں

لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يَمَسُّكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَهُوَ

لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يَمَسُّكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَهُوَ  
 اس کا اس کے سوا اور اگر وہ تمہیں کوئی بھلائی تو وہ ہر شے پر قادر اور وہ  
 اس کو اس کے سوا، اور اگر وہ تمہیں کوئی بھلائی پہنچائے تو وہ ہر شے پر قادر ہے، اور وہ

الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ ۖ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ۝ قُلْ أَيْ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً ۖ

الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ ۖ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ۖ قُلْ أَيْ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً ۖ

غالب ادب پر اپنے بندے اور وہ حکمت والا خبر رکھنے والا آپ کہیں کوئی چیز سب سے بڑی گواہی

اپنے بندوں پر غالب ہے، اور وہ حکمت والا دسب کی خبر رکھنے والا ہے۔ آپ کہیں سب سے بڑی گواہی کس کی؟

قُلْ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۖ وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ لِأُنْذِرَكُمْ بِهِ

قُلْ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۖ وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ لِأُنْذِرَكُمْ بِهِ

آپ کہیں اللہ گواہ میرے درمیان اور تمہارے درمیان اور وحی کیا گیا مجھ پر یہ قرآن تاکہ میں تمہیں ڈراؤں اس سے

آپ کہیں میرے اور تمہارے درمیان اللہ گواہ ہے، اور مجھ پر یہ قرآن وحی کیا گیا ہے تاکہ میں تمہیں اس سے ڈراؤں،

وَمَنْ يَبْلُغْ أَيُّكُمْ لَتَشْهَدُوا أَنَّ مَعَ اللَّهِ الْآخِرَةَ ۚ قُلْ لَا أَشْهَدُ

وَمَنْ يَبْلُغْ أَيُّكُمْ لَتَشْهَدُوا أَنَّ مَعَ اللَّهِ الْآخِرَةَ ۚ قُلْ لَا أَشْهَدُ

اور جس وہ پہنچے کیا تم دوائی گواہی دینے ہو کہ اللہ کے ساتھ کوئی معبود دوسرا آپ کہیں میں گواہی نہیں دیتا

اور جس تک یہ پہنچے کیا تم دوائی گواہی دینے ہو کہ اللہ کے ساتھ کوئی اور بھی معبود ہے؟ آپ کہیں میں دایمی گواہی نہیں دیتا۔

قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌُ وَاحِدٌ ۖ وَإِنِّي بَرِّئٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ ۝ الَّذِينَ

قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌُ وَاحِدٌ ۖ وَإِنِّي بَرِّئٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ ۝ الَّذِينَ

آپ کہیں صرف وہ معبود یکتا اور بیشک میں بنزار اس سے جو تم شرک کرتے ہو وہ جنہیں

آپ کہیں صرف وہ معبود یکتا ہے، اور میں اس سے بنزار ہوں جو تم شرک کرتے ہو۔ وہ لوگ جنہیں

اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابُ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ ۚ الَّذِينَ خَسِرُوا

اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابُ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ ۚ الَّذِينَ خَسِرُوا

ہم نے دی انہیں کتاب وہ اس کو پہچانتے ہیں جیسے وہ اپنے بیٹوں کو پہچانتے ہیں۔ جن لوگوں نے خسارہ میں ڈالا

ہم نے کتاب دی وہ اس کو پہچانتے ہیں جیسے وہ اپنے بیٹوں کو پہچانتے ہیں۔ جن لوگوں نے خسارہ میں ڈالا

أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۖ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ

أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۖ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ

اپنے آپ سو وہ ایمان نہیں لاتے اور کون سب سے بڑا ظالم اس جو اللہ پر جھوٹ بہتان باندھے یا جھٹلائے

اپنے آپ کو سو وہ ایمان نہیں لاتے۔ اور اس سے بڑا ظالم کون جو اللہ پر جھوٹ بہتان باندھے یا جھٹلائے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ۝ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ

یَا اَیُّہَا الَّذِیْنَ لَا یُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ۝ وَیَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِیعًا ثُمَّ نَقُولُ  
اس کی آیتیں بلاشبہ وہ فلاح نہیں پاتے ظالم (جمع) اور جس دن ان کو جمع کریں گے سب پھر ہم کہیں گے

اس کی آیتوں کو، بیشک ظالم فلاح کا میابی نہیں پاتے۔ اور جس دن ہم ان سب کو جمع کریں گے، پھر ہم کہیں گے

لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا أَيْنَ شُرَكَائُكُمْ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ۝ ثُمَّ لَمْ تَكُنْ

لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا أَيْنَ شُرَكَائُكُمْ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ۝ ثُمَّ لَمْ تَكُنْ  
ان کو جنہوں نے شرک کیا (شرکوں) کہاں تمہارے شریک جن کا تم تھے دعویٰ کرتے پھر نہ ہوگی نہ رہی

مشرکوں کو، کہاں ہیں تمہارے شریک؟ جن کا تم دعویٰ کرتے تھے۔ پھر نہ رہی

فِتْنَتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبُّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ۝ أَنْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا

فِتْنَتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبُّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ۝ أَنْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا  
ان کی شرارت سوائے کہ وہ کہیں قسم اللہ کی ہمارا رب نہ تھے ہم شرک کرنے والے تم دیکھو کیسے انہوں نے جھوٹا باندھا

ان کی شرارت (ان کا عذر) اس کے سوا کہہ کہیں ہمارے رب اللہ کی قسم شرک کرنے والے نہ تھے۔ دیکھو! انہوں نے کیسے جھوٹ باندھا

عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۝ وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ

عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۝ وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ  
پر اپنی جانوں اور کھوئی گئیں ان سے جو وہ باتیں بناتے تھے اور ان سے جو کان لگاتا تھا آپ کی طرف

اپنی جانوں پر، اور وہ جو باتیں بناتے تھے ان سے کھوئی گئیں۔ اور ان سے (بعض) آپ کی طرف کان لگائے رکھتے ہیں

وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ يَرَوْا

وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ يَرَوْا  
اور ہم نے ان کے دلوں پر پردے ڈال دیئے ہیں کہ وہ اسے نہ سمجھیں اور ان کے کانوں میں بوجھ ہے اور اگر وہ دیکھیں

اور ہم نے ان کے دلوں پر پردے ڈال دیئے ہیں کہ وہ اسے نہ سمجھیں اور ان کے کانوں میں بوجھ ہے، اور اگر وہ دیکھیں

كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ يُجَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ

كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ يُجَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ  
تمام نشانی نہ ایمان لائیں گے اس پر یہاں تک کہ جب آپ کے پاس آتے ہیں آپ سے جھگڑتے ہیں کہتے ہیں جن لوگوں نے

تمام نشانیاں (پھر بھی) اس پر ایمان نہ لائیں گے یہاں تک کہ جب آپ کے پاس آتے ہیں تو آپ سے جھگڑتے ہیں، کہتے ہیں وہ لوگ جنہوں نے

كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۝۳۵ وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَ

كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَ  
انہوں نے کفر کیا نہیں یہ مگر صرف کہانیاں پہلے لوگ (جج) اور وہ روکتے ہیں اس سے اور  
کفر کیا (کافر) یہ صرف پہلوں کی کہانیاں ہیں - اور وہ اس سے (دوسروں کو) روکتے ہیں اور

يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ۝۳۶ وَكَوْتَرَىٰ

يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ وَكَوْتَرَىٰ  
بھاگتے ہیں اس سے اور نہیں ہلاک کرتے ہیں مگر صرف اپنے آپ اور وہ شعور نہیں رکھتے اور اگر دیکھیں تم دیکھو  
(خود بھی) اس سے بھاگتے ہیں، اور وہ صرف اپنے آپ کو ہلاک کرتے ہیں اور شعور نہیں رکھتے - اور بھی تم دیکھو

إِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا لَيَلَّتْنَا نَارُ وَلَا تُكْذِبُ رَيْبُنَا وَنَكُونُ

إِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا لَيَلَّتْنَا نَارُ وَلَا تُكْذِبُ رَيْبُنَا وَنَكُونُ  
جب کھڑے کئے جائیں گے پر آگ تو کہیں گے اے کاش ہم واپس بھیجے جائیں اور نہ جھٹلائیں ہم آیتوں کو اپنا رب اور ہوجائیں ہم  
جب وہ آگ (دوزخ) پر کھڑے کئے جائیں گے تو کہیں گے اے کاش ہم واپس بھیجے جائیں اور اپنے رب کی آیتوں کو نہ جھٹلائیں اور ہوجائیں

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝۳۷ بَلْ بَدَأَ لَهُمْ مَا كَانُوا يُخْفُونَ مِنْ قَبْلُ وَلَوْ رُدُّوا

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝۳۷ بَلْ بَدَأَ لَهُمْ مَا كَانُوا يُخْفُونَ مِنْ قَبْلُ وَلَوْ رُدُّوا  
سے ایمان والے بلکہ وہ اس سے قبل جو چھپاتے تھے وہ چھپاتے تھے اس سے قبل اور اگر واپس بھیجے جائیں  
ایمان والوں میں سے - بلکہ وہ اس سے قبل جو چھپاتے تھے اُن پر ظاہر ہو گیا اور وہ اگر واپس بھیجے جائیں

لَعَادُوا لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝۳۸ وَقَالُوا إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا

لَعَادُوا لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝۳۸ وَقَالُوا إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا  
تو پھر کرنے لگیں وہی روکے گئے اس سے اور بیشک وہ جھوٹے اور وہ کہتے ہیں نہیں ہے مگر صرف ہماری زندگی دنیا  
تو پھر (وہی) کرنے لگیں جس سے وہ روکے گئے اور بیشک وہ جھوٹے ہیں - اور وہ کہتے ہیں ہماری صرف یہی دنیا کی زندگی ہے

وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ۝۳۹ وَكَوْتَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا عَلَى رَبِّهِمْ قَالَ أَلَيْسَ هَذَا

وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ۝۳۹ وَكَوْتَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا عَلَى رَبِّهِمْ قَالَ أَلَيْسَ هَذَا  
اور نہیں ہم اٹھائے جانے والے اور اگر دیکھیں تم دیکھو جب کھڑے کئے جائیں گے پر سائے اپنا رب وہ فرمائے گا کیا نہیں یہ  
اور ہم اٹھائے جانے والے نہیں (ہمیں پھر زندہ نہیں ہونا) اور بھی تم دیکھو جب وہ اپنے رب کے سامنے کھڑے کئے جائیں گے وہ فرمائے گا کیا نہیں

يَا حَقِّقٌ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ٣٠

يَا حَقِّقٌ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ  
سبح وہ کہیں گے ہاں قسم ہمارے رب کی وہ فرما گے پس چکھو عذاب اس لئے کہ تم کفر کرتے تھے

سبح - وہ کہیں گے ہاں ہمارے رب کی قسم (کیوں نہیں) وہ فرمائے گا پس عذاب چکھو اس لئے کہ تم کفر کرتے تھے

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ السَّاعَةُ بَغْتَةً

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ السَّاعَةُ بَغْتَةً  
تحقیق گھٹائے میں پڑے وہ لوگ جنہوں نے جھٹلایا خدا کے ساتھ یہاں تک کہ جب آپہنچی اُن پر قیامت اچانک

تحقیق وہ لوگ گھٹائے میں پڑے جنہوں نے اللہ کے ملنے کو جھٹلایا یہاں تک کہ جب اچانک اُن پر قیامت آ پہنچی

قَالُوا يَحْسَرْتُنَا عَلَىٰ مَا فَرَطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ إِلَّا سَاءَ

قَالُوا يَحْسَرْتُنَا عَلَىٰ مَا فَرَطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ إِلَّا سَاءَ  
وہ کہنے لگے ہائے ہم پر افسوس! جو ہم نے اس میں کوتاہی کی، اور وہ اپنے بوجھ اپنی پیٹھوں پر اٹھائے ہوں گے۔ آگاہ رہو بُرا

وہ کہنے لگے ہائے ہم پر افسوس! جو ہم نے اس میں کوتاہی کی، اور وہ اپنے بوجھ اپنی پیٹھوں پر اٹھائے ہوں گے۔ آگاہ رہو بُرا ہے

مَا يَزِرُونَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهُمْ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ

مَا يَزِرُونَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهُمْ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ  
جو وہ اٹھائیں گے اور نہیں زندگی دنیا مگر صرف، کھیل اور جی کا بہلاوا اور آخرت کا گھر بہتر ان کے لئے ہو

جو وہ اٹھائیں گے۔ اور دنیا کی زندگی صرف کھیل اور جی کا بہلاوا ہے، اور آخرت کا گھر ان لوگوں کے لئے بہتر ہے جو

يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ٣١ قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لَيَحْزُنُكَ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ

يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ٣١ قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لَيَحْزُنُكَ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ  
پر ہیز گاری کرتے ہیں سو کیا تم عقل سے کام نہیں لیتے بیشک ہم جانتے ہیں کہ وہ جو وہ کہتے ہیں سودہ یقیناً

جو پر ہیز گاری کرتے ہیں، سو کیا تم عقل سے کام نہیں لیتے بیشک ہم جانتے ہیں کہ وہ ربات، ضرور نچیدہ کرتی ہے جو وہ کہتے ہیں سو یقیناً

لَا يَكْذِبُونَكَ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ٣٢ وَلَقَدْ كَذَّبَتْ رُسُلُ

لَا يَكْذِبُونَكَ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ٣٢ وَلَقَدْ كَذَّبَتْ رُسُلُ  
نہیں جھٹلاتے آپ کو اور لیکن (بلکہ) ظالم لوگ آیتوں کا اللہ انکار کرتے ہیں اور البتہ جھٹلائے گئے (رسول جمع)

آپ کو نہیں جھٹلاتے بلکہ ظالم لوگ اللہ کی آیتوں کا انکار کرتے ہیں - اور البتہ رسول جھٹلائے گئے



مِّنْ قَبْلِكَ فَصَبْرُوا عَلَى مَا كُذِّبُوا وَادُّوا حَتَّىٰ أَتَهُمُ نَصْرُنَا وَلَا مُبَدِّلَ

مِّنْ قَبْلِكَ فَصَبْرُوا عَلَى مَا كُذِّبُوا وَادُّوا حَتَّىٰ أَتَهُمُ نَصْرُنَا وَلَا مُبَدِّلَ  
آپ سے پہلے پس صبر کیا انہوں نے جو وہ جھٹلائے گئے اور تنائے گئے یہاں تک کہ ان پر گئی ہماری مدد (کوئی) بدلنے والا نہیں

آپ سے پہلے، پس انہوں نے صبر کیا اُس پر جو وہ جھٹلائے گئے اور تنائے گئے، یہاں تک کہ ان پر ہماری مدد آگئی اور (کوئی) بدلنے والا نہیں

يَكَلِّمُ اللَّهُ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ نَّبَايَ الْمُرْسَلِينَ ۚ وَإِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ

يَكَلِّمُ اللَّهُ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ نَّبَايَ الْمُرْسَلِينَ ۚ وَإِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ  
اللہ کی باتوں کو اور البتہ آپ کے پاس رسولوں کی کچھ خبریں پہنچ چکی ہیں - اور اگر آپ پر گراں ہے

اللہ کی باتوں کو، اور البتہ آپ کے پاس رسولوں کی کچھ خبریں پہنچ چکی ہیں - اور اگر آپ پر گراں ہے

إِعْرَاضُهُمْ فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلْمًا فِي السَّمَاءِ

إِعْرَاضُهُمْ فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلْمًا فِي السَّمَاءِ  
اُن کا منہ پھیرنا تو اگر تم سے ہو سکے کہ دھونڈ لو کوئی سُرنگ زمین میں یا کوئی سیڑھی آسمان میں

اُن کا منہ پھیرنا تو اگر تم سے ہو سکے تو زمین میں کوئی سُرنگ یا آسمان میں کوئی سیڑھی ڈھونڈ نکالو

فَتَأْتِيَهُمْ بَأْيَةٌ وَكُوشَاءُ اللَّهِ يَجْمَعُهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ۝۳۵

فَتَأْتِيَهُمْ بَأْيَةٌ وَكُوشَاءُ اللَّهِ يَجْمَعُهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ۝۳۵  
پھر آئے اُن کے پاس کوئی نشانی اور اگر اللہ چاہتا تو انہیں ہدایت پر جمع کر دیتا، سو آپ بے خبروں میں سے نہ ہوں۔

بھرتم اُن کے پاس کوئی نشانی ہے آؤ، اور اگر اللہ چاہتا تو انہیں ہدایت پر جمع کر دیتا، سو آپ بے خبروں میں سے نہ ہوں۔

إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ۝۳۶

إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ۝۳۶  
صرف وہ مانتے ہیں جو سنتے ہیں اور مردوں کو اللہ اٹھائے گا انہیں اٹھائے گا اللہ پھر اس کی طرف وہ لوٹائے جائیں گے

مانتے صرف وہ، میں جو سنتے ہیں، اور مردوں کو اللہ اٹھائے گا (دوبارہ زندہ کرے گا) پھر وہ اُس کی طرف لوٹائے جائیں گے۔

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يُنْزِلَ

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يُنْزِلَ  
اور وہ کہتے ہیں کیوں نہیں اتاری گئی اس پر کوئی نشانی سے اس کا رب آپ کہیں بیشک اللہ قادر پر کہ اُتارے

اور وہ کہتے ہیں کہ اس پر اس کے رب کی طرف سے کوئی نشانی کیوں نہیں اتاری گئی؟ آپ کہیں بیشک اللہ اس پر قادر ہے کہ وہ اُتارے



اٰیةٌ وَلٰكِنْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝۳۷ وَمَا مِنْ دَآبَّةٍ فِی الْاَرْضِ وَلَا ظَیْرِ

اٰیةٌ	وَلٰكِنْ	اَكْثَرُهُمْ	لَا يَعْلَمُوْنَ	وَمَا	مِنْ	دَآبَّةٍ	فِی الْاَرْضِ	وَلَا	ظَیْرِ
کوئی نشانی	اور لیکن	ان میں اکثر	نہیں جانتے	اور نہیں	کوئی	چلنے والا	زمین میں	اور نہ	پرندہ

کوئی نشانی، لیکن ان میں اکثر نہیں جانتے۔ اور زمین میں کوئی چلنے والا (جیوان) نہیں، اور نہ کوئی پرندہ

یَطَّیْرٌ یَّجْنَحِیْهِ اِلَّا اُمَمٌ اَمْثَالُكُمْ مَا فَرَطْنَا فِی الْکِتٰبِ مِنْ شَیْءٍ شَمَّرْ

یَطَّیْرٌ	یَّجْنَحِیْهِ	اِلَّا	اُمَمٌ	اَمْثَالُكُمْ	مَا فَرَطْنَا	فِی الْکِتٰبِ	مِنْ شَیْءٍ	شَمَّرْ
اُڑتا ہے	اپنے دوپروں سے	مگر	اُممیں (جماعتیں)	تمہاری طرح	نہیں چھوڑی ہم نے	کتاب میں	کوئی چیز	پھر

جو اپنے دوپروں اُڑتا ہے مگر ان کی بھی تمہاری طرح جماعتیں ہیں، ہم نے کتاب میں کوئی چیز نہیں چھوڑی، پھر

اِلٰی رَبِّهِمْ یُحْشَرُوْنَ ۝۳۸ وَالَّذِیْنَ كَذَّبُوْا بِآیٰتِنَا صُمُّ وَبُكْمٌ فِی الظُّلُمٰتِ

اِلٰی	رَبِّهِمْ	یُحْشَرُوْنَ	وَالَّذِیْنَ	كَذَّبُوْا	بِآیٰتِنَا	صُمُّ	وَبُكْمٌ	فِی	الظُّلُمٰتِ
طرف	اپنا رب	جمع کئے جائیں گے	اور	وہ لوگ جو کہ	انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیات	بہرے	اور گونگے	میں اندھیرے

اپنے رب کی طرف جمع کئے جائیں گے۔ اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا وہ بہرے اور گونگے ہیں، اندھیروں میں ہیں،

مَنْ یَّشَاۤءِ اللّٰهُ یُضِلِّهِۦ وَمَنْ یَّشَاۤءِ یَجْعَلْهُ عَلٰی صِرَاطٍ مُّسْتَقِیْمٍ ۝۳۹ قُلْ

مَنْ	یَّشَاۤءِ	اللّٰهُ	یُضِلِّهِۦ	وَمَنْ	یَّشَاۤءِ	یَجْعَلْهُ	عَلٰی	صِرَاطٍ	مُّسْتَقِیْمٍ	قُلْ
جو۔ جس	چاہے	اللہ	اسے گمراہ کر دے	اور جسے	چاہے	اسے کر دے (چلا دے)	پر	راستہ	سیدھا	آپ کہیں

جس کو اللہ چاہے گمراہ کر دے، اور جس کو چاہے سیدھے راستے پر چلا دے۔ آپ کہہ دیں

اَرَءَیْتُمْ اِنْ اَتٰكُمْ عَذَابُ اللّٰهِ اَوْ اَتَتْكُمْ السَّاعَةُ اَغٰیْرَ اللّٰهِ تَدْعُوْنَ اِنْ

اَرَءَیْتُمْ	اِنْ	اَتٰكُمْ	عَذَابُ	اللّٰهِ	اَوْ	اَتَتْكُمْ	السَّاعَةُ	اَغٰیْرَ	اللّٰهِ	تَدْعُوْنَ	اِنْ
بھلا دیکھو	اگر	تم پر آئے	عذاب	اللہ	یا	آئے تم پر	قیامت	کیا اللہ کے سوا	تم پکارو گے	اگر	

بھلا دیکھو اگر تم پر اللہ کا عذاب آئے یا تم پر قیامت آجائے، کیا تم اللہ کے سوا (کسی اور کو) پکارو گے؟ اگر

کُنْتُمْ صٰدِقِیْنَ ۝۴۰ بَلْ اِیَّاهُ تَدْعُوْنَ فِیْکَیْشِفُ مَا تَدْعُوْنَ اِلَیْهِ اِنْ شَاءَ

کُنْتُمْ	صٰدِقِیْنَ	بَلْ	اِیَّاهُ	تَدْعُوْنَ	فِیْکَیْشِفُ	مَا تَدْعُوْنَ	اِلَیْهِ	اِنْ	شَاءَ
تم	سچے	بلکہ	اُمی کو	تم پکارتے ہو	پس کھول دیتا ہے (دُکھ کو)	جسے پکارتے ہو	اس کے لئے	اگر	وہ چاہے

تم سچے ہو۔ بلکہ تم اُمی کو پکارتے ہو، پس جس (دُکھ) کے لئے اسے پکارتے ہو اگر وہ چاہے تو وہ اسے دُور کر دیتا ہے

وَتَسَوْنَ مَا تَشْكُرُونَ<sup>(۳۱)</sup> وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَآخَذْنَاهُمْ

وَتَسَوْنَ مَا تَشْكُرُونَ وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَآخَذْنَاهُمْ

اور تم بھول جاتے ہو جو جس تم شریک کرتے ہو اور تحقیق ہم نے بھیجے (رسول) طرف اُممیں تم سے پہلے پس ہم نے انہیں پکڑا

اور تم بھول جاتے ہو جس کو تم شریک کرتے ہو تحقیق ہم نے تم سے پہلے اُممیں کی طرف رسول بھیجے پھر ہم نے (انکی نافرمانی کے سبب) انہیں پکڑا

يَا بَاسَاءَ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُونَ<sup>(۳۲)</sup> فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَاسُنَا تَضَرَّعُوا

يَا بَاسَاءَ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُونَ فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَاسُنَا تَضَرَّعُوا

سختی میں اور تکلیف تاکہ وہ گڑ گڑائیں بھڑکوں نہ جب آیا ان پر ہمارا عذاب وہ گڑ گڑائے

سختی اور تکلیف میں تاکہ وہ گڑ گڑائیں - بھڑکے ان پر ہمارا عذاب آیا وہ کیوں نہ گڑ گڑائے

وَلَكِن قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ<sup>(۳۳)</sup> فَلَمَّا نَسُوا

وَلَكِن قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ فَلَمَّا نَسُوا

اور لیکن سخت ہو گئے دل ان کے آواز نہ دکھایا ان کو شیطان جو وہ کرتے تھے پھر جب وہ بھول گئے

لیکن ان کے دل سخت ہو گئے اور جو وہ کرتے تھے شیطان نے ان کو آواز نہ دکھایا - پھر جب وہ بھول گئے

مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا

مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا

جو نصیحت کی گئی اس کے ساتھ تو ہم نے کھول دیئے ان پر ہر چیز کے دروازے ہر چیز یہاں تک کہ جب خوش ہو گئے اس سبب انہیں دی گئی

وہ نصیحت جو انہیں کی گئی تو ہم نے ان پر ہر چیز کے دروازے کھول دیئے یہاں تک کہ جب وہ اس سے خوش ہو گئے جو انہیں دی گئی

أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ<sup>(۳۴)</sup> فَقَطَّعَ دَابِرَ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا

أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ فَقَطَّعَ دَابِرَ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا

ہم نے پکڑا ان کو اچانک پس اس وقت وہ مایوس رہ گئے پھر کاٹ دی گئی جڑ قوم جن لوگوں نے ظلم کیا (ظالم)

تو ہم نے ان کو اچانک پکڑا (دھریا) پس اس وقت وہ مایوس ہو کر رہ گئے - پھر ظالم قوم کی جڑ کاٹ دی گئی

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ<sup>(۳۵)</sup> قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ

اور ہر تعریف اللہ کے لئے ہے جو سارے جہانوں کا رب آپ کہہ دیں بھلا تم دیکھو اگر لے لیں اللہ تمہارے کان اور تمہاری آنکھیں

اور ہر تعریف اللہ کے لئے ہے جو سارے جہانوں کا رب ہے - آپ کہہ دیں بھلا دیکھو اگر اللہ تمہارے کان اور تمہاری آنکھیں چھین لے

وَحَتَمَ عَلَى قُلُوبِكُمْ مِّنْ إِلَهِ غَيْرِ اللَّهِ يَأْتِيكُم بِهِ ۚ أَنْتُمْ كَيْفَ نَصَرَفُ الْآيَاتِ

وَحَتَمَ عَلَى قُلُوبِكُمْ مِّنْ إِلَهِ غَيْرِ اللَّهِ يَأْتِيكُم بِهِ ۚ أَنْتُمْ كَيْفَ نَصَرَفُ الْآيَاتِ  
اور تمہارے دلوں پر تمہارے خدا کے سوا کوئی اور خدا کی باتیں لادے گا کہ تم کو لائے یہ دیکھو کیسے بدل بدل کر لائیں گی آیتیں

اور تمہارے دلوں پر تمہارے خدا کے سوا کوئی اور خدا کی باتیں لادے گا کہ تم کو لائے یہ دیکھو کیسے بدل بدل کر لائیں گی آیتیں

ثُمَّ هُمْ يَصْذِقُونَ ﴿٣٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً

ثُمَّ هُمْ يَصْذِقُونَ ﴿٣٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً  
پھر وہ کہہ دیتے ہیں۔ آپ کہہ دیں دیکھو تو سہی اگر تم پر اللہ کا عذاب اچانک یا کھلم کھلا

پھر وہ کھارہ کرتے ہیں۔ آپ کہہ دیں دیکھو تو سہی اگر تم پر اللہ کا عذاب اچانک یا کھلم کھلا آئے

هَلْ يَهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمُ الظَّالِمُونَ ﴿٤٠﴾ وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَ

هَلْ يَهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمُ الظَّالِمُونَ ﴿٤٠﴾ وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَ  
کیا ہلاک ہوگا سوائے لوگ ظالم (جمع) اور نہیں بھیجتے ہم رسول (جمع) مگر خوشخبری دینے والے اور

کیا ظالم لوگوں کے سوا (اور کوئی) ہلاک ہوگا؟ اور ہم رسول نہیں بھیجتے مگر خوشخبری دینے والے اور

مُنْذِرِينَ فَمَنْ أَمَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٤١﴾ وَالَّذِينَ

مُنْذِرِينَ فَمَنْ أَمَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٤١﴾ وَالَّذِينَ  
ڈرنے والے پس جو ایمان لایا اور سنور گیا تو کوئی خوف نہیں اور نہ وہ غمگین ہوں گے اور وہ لوگ جو

ڈرنے والے۔ پس جو ایمان لایا اور سنور گیا تو ان پر کوئی خوف نہیں اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ اور جن لوگوں نے

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَمَسُّهُمْ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٤٢﴾ قُلْ لَا أَقُولُ

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَمَسُّهُمْ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٤٢﴾ قُلْ لَا أَقُولُ  
انہوں نے جھٹلایا ہماری آیتوں کو انہیں پہنچے گا عذاب اس لئے کہ وہ کرتے تھے نافرمانی آپ کہہ دیں نہیں کہتا میں

ہماری آیتوں کو جھٹلایا انہیں عذاب پہنچے گا اس لئے کہ وہ نافرمانی کرتے تھے۔ آپ کہہ دیں میں نہیں کہتا

لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ أَنِّي مَلَكٌ

لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ أَنِّي مَلَكٌ  
تم سے میرے پاس خزانے اللہ اور نہیں میں جانتا غیب اور نہیں کہتا میں تم سے کہ میں فرشتہ

تم سے کہ میرے پاس اللہ کے خزانے ہیں اور نہ میں غیب کو جانتا ہوں، اور نہ میں تم سے کہتا ہوں کہ میں فرشتہ ہوں

۵۰ اِنْ اَتَّبِعْ اِلَّا مَا يُوْحٰى اِلَيَّ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ اَفَلَا تَتَفَكَّرُوْنَ

اِنْ اَتَّبِعْ	اِلَّا مَا يُوْحٰى	اِلَيَّ	قُلْ	هَلْ	يَسْتَوِي	الْاَعْمٰى	وَالْبَصِيْرُ	اَفَلَا تَتَفَكَّرُوْنَ
یہ نہیں پیڑی کرتا	مگر جو وحی کیا جاتا	میری طرف	آپ کہیں	کیا	برابر ہے	نامینا	اور بینا	سو کیا تم غور نہیں کرتے

میں پیڑی نہیں کرتا مگر (صرف اس کی) جو میری طرف وحی کیا جاتا ہے آپ کہیں کیا نابینا اور بینا برابر ہوسکتا ہے؟ سو کیا تم غور نہیں کرتے؟

وَاَنْذِرْ بِهِ الَّذِيْنَ يَخَافُوْنَ اَنْ يُحْشَرُوْا اِلٰى رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُمْ مِنْ دُوْنِهٖ

وَاَنْذِرْ	بِهِ	الَّذِيْنَ	يَخَافُوْنَ	اَنْ	يُحْشَرُوْا	اِلٰى	رَبِّهِمْ	لَيْسَ	لَهُمْ	مِنْ	دُوْنِهٖ
اور ڈراویں	اس سے	وہ لوگ جو	خوف رکھتے ہیں	کہ	وہ جمع کئے جائیں گے	(مٹائے)	اپنا رب	نہیں	انکے لئے	کوئی	اس کے سوا

اور اس سے ان لوگوں کو ڈراویں جو خوف رکھتے ہیں کہ اپنے رب کے سامنے جمع کئے جائیں گے، اس کے سوا اُن کا نہ ہوگا

وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُوْنَ ۝۵۱ وَلَا تَطْرُدِ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ رَبَّهُمْ

وَلِيٍّ	وَلَا	شَفِيعٍ	لَّعَلَّهُمْ	يَتَّقُوْنَ	وَلَا	تَطْرُدِ	الَّذِيْنَ	يَدْعُوْنَ	رَبَّهُمْ
کوئی حمایتی	اور نہ	سفارش کرنے والا	تاکر وہ	بچتے رہیں	اور	دور نہ کریں	آپ	وہ لوگ جو	پکارتے ہیں

کوئی حمایتی اور نہ کوئی سفارش کرنے والا تاکر وہ بچتے رہیں۔ اور آپ ان لوگوں کو دور نہ کریں جو اپنے رب کو پکارتے ہیں

بِالْعَدٰوَةِ وَالْعِشْيٰى يُرِيْدُوْنَ وَجْهَهُۥ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَّ

بِالْعَدٰوَةِ	وَالْعِشْيٰى	يُرِيْدُوْنَ	وَجْهَهُۥ	مَا عَلَيْكَ	مِنْ	حِسَابِهِمْ	مِنْ شَيْءٍ	وَّ
صبح	اور شام	وہ چاہتے ہیں	اس کا رخ (رضا)	نہیں	آپ پر	سے	ان کا حساب	کچھ

صبح اور شام وہ اس کی رضا چاہتے ہیں اور آپ پر (آپ کے ذمے) ان کے حساب میں سے کچھ نہیں، اور

مَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُوْنَ مِنَ الظَّالِمِيْنَ ۝۵۲

مَا	مِنْ	حِسَابِكَ	عَلَيْهِمْ	مِنْ شَيْءٍ	فَتَطْرُدَهُمْ	فَتَكُوْنَ	مِنْ	الظَّالِمِيْنَ
نہیں	سے	آپ کا حساب	اُن پر	کچھ	کر تم انہیں دور کرو گے	تو ہو جاؤ	سے	ظالم (جمع)

نہ آپ کے حساب میں سے اُن پر کچھ ہے۔ اگر انہیں دور کرو گے تو ظالموں سے ہو جاؤ گے۔

وَكَذٰلِكَ فَتَنَّاۢ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لِّيَقُوْلُوْا اَهْوٰٓءُ مَنْ اَللّٰهُ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا

وَكَذٰلِكَ	فَتَنَّاۢ	بَعْضَهُمْ	بِبَعْضٍ	لِّيَقُوْلُوْا	اَهْوٰٓءُ	مَنْ اَللّٰهُ	عَلَيْهِمْ	مِنْ بَيْنِنَا
اور اسی طرح	آزمایا ہم نے	اُن کے بعض	بعض سے	تاکر وہ کہیں	کیا یہی ہیں	اللہ نے فضل کیا	اُن پر	ہمارے درمیان سے

اور اس طرح ہم نے اُن میں سے بعض کو بعض سے آزمایا تاکر وہ کہیں کیا یہی لوگ ہیں جن پر اللہ نے فضل کیا، ہم میں سے؟

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ ﴿۵۲﴾ وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ ﴿۵۲﴾ وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ  
 کیا نہیں اللہ خوب جاننے والا (شکر گزار جمع) اور جب آپ کے پاس وہ لوگ ایمان رکھتے ہیں ہماری آیتیں تو کہیں  
 کیا اللہ شکر گزاروں کو خوب جاننے والا نہیں؟ اور جب آپ کے پاس وہ لوگ آئیں جو ہماری آیتوں پر ایمان رکھتے ہیں تو آپ کہیں

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا  
 سلام تم پر تم پر لکھی تمہارا رب پر اپنی ذات رحمت کہ جو کرے تم سے کوئی بُرائی  
 تم پر سلام ہے، تمہارے رب نے اپنے آپ پر رحمت لکھی (لازم کر لی) ہے کہ تم میں جو کوئی بُرائی کرے

بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۵۳﴾ وَكَذَلِكَ نَقُصُّ

بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۵۳﴾ وَكَذَلِكَ نَقُصُّ  
 نادانی سے پھر تو بر کرے اس کے بعد اور نیک ہو جائے تو بیشک اللہ بخشنے والا مہربان اور اسی طرح ہم تفصیل سے بیان کرتے ہیں  
 نادانی سے پھر اس کے بعد تو بر کرے اور نیک ہو جائے تو بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اور اسی طرح ہم تفصیل سے بیان کرتے ہیں

الْآيَاتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ الْمُجْرِمِينَ ﴿۵۴﴾ قُلْ إِنِّي نَهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ

الْآيَاتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ الْمُجْرِمِينَ ﴿۵۴﴾ قُلْ إِنِّي نَهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ  
 آیتیں اور یہ اس لئے کہ تاکہ گنہگاروں کا طریقہ ظاہر ہو جائے۔ آپ کہیں مجھے اس بات سے روکا گیا ہے کہ میں ان کی بندگی کروں جنہیں تم پکارتے ہو  
 آیتیں اور یہ اس لئے کہ تاکہ گنہگاروں کا طریقہ ظاہر ہو جائے۔ آپ کہیں مجھے اس بات سے روکا گیا ہے کہ میں ان کی بندگی کروں جنہیں تم پکارتے ہو

مِنْ دُونِ اللَّهِ قُلْ لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذْ مَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿۵۵﴾

مِنْ دُونِ اللَّهِ قُلْ لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذْ مَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿۵۵﴾  
 سے اللہ کے سوا کہیں میں پیروی نہیں کرتا، اس صورت میں بیشک میں بہک جاؤں گا اور ہدایت پانے والوں میں سے نہ ہوں گا۔  
 اللہ کے سوا، آپ کہیں میں تمہاری خواہشات کی پیروی نہیں کرتا، اس صورت میں بیشک میں بہک جاؤں گا اور ہدایت پانے والوں میں سے نہ ہوں گا۔

قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ مَا عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ ﴿۵۶﴾

قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ مَا عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ ﴿۵۶﴾  
 آپ کہیں بیشک میں بر روشن دلیل سے اپنا رب اور تم جھٹلتے ہو اس کو نہیں میرے پاس جس تم جلدی کر رہے ہو اس کی صرف  
 آپ کہیں بیشک میں اپنے رب کی طرف روشن دلیل پر ہوں اور تم اس کو جھٹلاتے ہو تم جس (عذاب) کی جلدی کر رہے ہو میرے پاس نہیں۔

الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ يَقْضُ الْحَقُّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَصِلِينَ ۝ قُلْ لَّوْ أَن عِنْدِي مَا

الحکم	إلا	للہ	یقض	الحق	وهو	خير	الفصلين	قل	لو	أن	عندی	ما
حکم	مگر صرف	اللہ کے لئے ہے	حق	اور وہ	بہتر	فیصلہ کرنے والا	کہہ دیں	اگر	ہوتی	میرے پاس	جو	

حکم صرف اللہ کے لئے ہے، وہ حق بیان کرتا ہے اور وہ سب بہتر فیصلہ کرنے والا ہے۔ آپ کہہ دیں اگر میرے پاس ہوتی (وہ چیز جس کی

تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقَضِيَ الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالظَّالِمِينَ ۝ وَعِنْدَهُ

تَسْتَعْجِلُونَ	بِهِ	لَقَضِيَ	الْأَمْرُ	بَيْنِي	وَبَيْنَكُمْ	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِالظَّالِمِينَ	وَعِنْدَهُ
تم جلدی کرتے ہو	اس کی	البتہ ہو چکا ہوتا	فیصلہ	میرے درمیان	اور تمہارے درمیان	اور اللہ	خوب جاننے والا	ظالموں کو	اور اس کے پاس

تم جلدی کرتے ہو تو البتہ میرے اور تمہارے درمیان فیصلہ ہو چکا ہوتا، اور اللہ ظالموں کو خوب جاننے والا ہے۔ اور اس کے پاس

مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ

مفاتيح	الغيب	لا	يعلمها	إلا	هو	ويعلم	ما	في	البر	والبحر	وما	تسقط	من
کنجیاں	غیب	نہیں	ان کو جانتا	سوا	وہ	اور جانتا ہے	جو	خشکی میں	اور تری	اور نہیں	گرتا	کوئی	

غیب کی کنجیاں، میں، ان کو اس کے سوا کوئی نہیں جانتا، وہ جانتا ہے جو خشکی اور تری میں ہے، اور نہیں گرتا کوئی

وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ فِي ظُلُمٍ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا

ورقة	إلا	يعلمها	ولا	حبة	في	ظلم	الارض	ولا	رطب	ولا	يابس	إلا
کوئی پتا	مگر	وہ اس کو جانتا ہے	اور نہ کوئی دانہ	میں	اندھیرے	زمین	اور نہ کوئی تر	اور نہ	خشک	مگر		

پتا مگر وہ اس کو جانتا ہے اور کوئی دانہ نہیں زمین کے اندھیروں میں اور نہ کوئی تر نہ کوئی خشک، مگر سب

فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ۝ وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم بِالنَّهَارِ

في	كتاب	مبين	وهو	الذي	يتوفاكم	باللَّيْلِ	ويعلم	ما	جرحتكم	بالنَّهَارِ
میں	کتاب	روشن	اور وہ	جو کہ	قبض کر لیتا	تمہاری (روح)	رات میں	اور جانتا ہے	جو تم کما چکے ہو	دن میں

روشن کتاب (روح محفوظ) میں ہے اور وہی تو ہے جو رات میں تمہاری (روح) قبض کر لیتا ہے اور جانتا ہے جو تم دن میں کما چکے ہو

ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُمُ

ثم	يبعثكم	فيه	ليقضى	أجل	مسمى	ثم	إليه	مرجعكم	ثم	ينبئكم
پھر	تہیں اٹھاتا ہے	اس میں	تاکہ پوری ہو	مدت	مقررہ	پھر	اس کی طرف	تمہارا لوٹنا	پھر	تہیں بتا دے گا

پھر تہیں اُس (دن) میں اٹھاتا ہے تاکہ مدت مقررہ پوری ہو، پھر تہیں اسی کی طرف لوٹنا ہے، پھر تہیں بتا دے گا

بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً ۝

بِمَا	كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ	وَهُوَ الْقَاهِرُ	فَوْقَ	عِبَادِهِ	وَيُرْسِلُ	عَلَيْكُمْ	حَفَظَةً
جو	تم کرتے تھے	اور وہی	غالب	پر	اپنے بندے	اور بھیجتا ہے	تم پر نگہبان

جو تم کرتے تھے۔ اور وہی اپنے بندوں پر غالب ہے، اور تم پر نگہبان بھیجتا ہے

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ ۝ ثُمَّ

حَتَّىٰ	إِذَا	جَاءَ	أَحَدَكُمُ	الْمَوْتُ	تَوَفَّتْهُ	رُسُلُنَا	وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ	ثُمَّ
یہاں تک کہ	جب	آپہنچے	تم میں سے ایک کی	موت	قبضہ میں لیتے ہیں اس کو	ہمارے بھیجے ہوئے فرشتے	اور وہ نہیں کرتے کوتاہی	پھر

یہاں تک کہ جب تم میں سے کسی کی موت آپہنچے تو ہمارے فرشتے اس کی (روح) قبضہ میں لے لیتے ہیں، اور وہ کوتاہی نہیں کرتے۔ پھر

رُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقُّ ۖ أَلَا لَهُ الْحُكْمُ وَهُوَ أَسْرَعُ الْحَاسِبِينَ ۝ قُلْ

رُدُّوْا	إِلَى اللَّهِ	مَوْلَاهُمُ	الْحَقُّ	أَلَا لَهُ	الْحُكْمُ	وَهُوَ	أَسْرَعُ	الْحَاسِبِينَ	قُلْ
لوٹائے جائیں گے	اللہ کی طرف	ان کا مولیٰ	سچا	مُن رکھو	اسی کا حکم	اور وہ	بہت جلد	حساب لینے والا	آپ کہیں

لوٹائے جائیں گے اپنے سچے مولیٰ کی طرف، من رکھو! حکم اسی کا ہے اور وہ بہت جلد حساب لینے والا ہے۔ آپ کہیں

مَنْ يُنَجِّيكُمْ مِّنْ ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ تَدْعُونَهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً ۚ لَّيِّنٌ

مَنْ	يُنَجِّيكُمْ	مِّنْ	ظُلُمَاتِ	الْبَرِّ	وَالْبَحْرِ	تَدْعُونَهُ	تَضَرُّعًا	وَخُفْيَةً	لَّيِّنٌ
کون	بچاتا ہے تمہیں	سے	اندھیرے	خشکی	اور دریا	تم پکارتے ہو اس کو	گرو گروا کر	اور چپکے سے	کہ اگر

تمہیں خشکی اور دریا کے اندھیروں سے کون بچاتا ہے؟ (اس وقت) تم اس کو گرو گروا کر اور چپکے سے پکارتے ہو (اور کہتے ہو) کہ اگر

أَنْجُنَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ۝ قُلِ اللَّهُ يُنَجِّيكُمْ مِنْهَا وَ

أَنْجُنَا	مِنْ	هَذِهِ	لَنَكُونَنَّ	مِنَ	الشَّاكِرِينَ	قُلِ	اللَّهُ	يُنَجِّيكُمْ	مِنْهَا وَ
بچالے ہمیں	سے	اس	تو ہم ہوں	سے	شکر ادا کرنے والے	آپ کہیں	اللہ	تمہیں بچاتا ہے	اس سے

ہمیں اس سے بچالے تو ہم شکر ادا کرنے والوں میں سے ہوں گے۔ آپ کہہ دیں اللہ تمہیں اس سے بچاتا ہے اور

مِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَنْتُمْ مُشْرِكُونَ ۝ قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ

مِنْ	كُلِّ كَرْبٍ	ثُمَّ	أَنْتُمْ	مُشْرِكُونَ	قُلْ	هُوَ	الْقَادِرُ	عَلَىٰ	أَنْ	يَبْعَثَ	عَلَيْكُمْ
سے	ہر سختی	پھر	تم	شرک کرتے ہو	آپ کہیں	وہ	تقاد	پر	کہ	بھیجے	تم پر

ہر سختی سے، پھر تم شرک کرتے ہو۔ آپ کہہ دیں وہ اس پر قادر ہے کہ تم پر بھیجے



عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ أَوْ مِنْ تَحْتَٰ أَرْجُلِكُمْ أَوْ يَلْبَسَكُمْ شِيعًا وَيُذِيقَ بَعْضَكُمْ

عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ أَوْ مِنْ تَحْتَٰ أَرْجُلِكُمْ أَوْ يَلْبَسَكُمْ شِيعًا وَيُذِيقَ بَعْضَكُمْ  
عذاب سے تمہارے اوپر یا تمہارے پاؤں کے نیچے تمہارے پاؤں یا بھڑائے نہیں فرقہ فرقہ اور چکھائے تم میں سے ایک

عذاب تمہارے اوپر سے یا تمہارے پاؤں کے نیچے سے یا تمہیں فرقہ فرقہ کر کے بھڑا دے، اور تم میں سے ایک کو چکھا دے

بَاسَ بَعْضُ أُنْظُرُ كَيْفَ نَصْرَفُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ۖ وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ

بَاسَ بَعْضُ أُنْظُرُ كَيْفَ نَصْرَفُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ۖ وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ  
لڑائی دوسرا دیکھو کس طرح آیات پر پھیر کر دیتے ہیں آیات تاکہ وہ سمجھ جائیں اور جھٹلایا اس کو تمہاری قوم

دوسرے کی لڑائی (کا مزا) دیکھو ہم کس طرح آیات پر پھیر کر بیان کرتے ہیں تاکہ وہ سمجھ جائیں۔ اور تمہاری قوم نے اس کو جھٹلایا

وَهُوَ الْحَقُّ قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ۖ لِّكُلِّ نَبِيٍّ مَّسْتَقَرٌّ ۖ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۙ

وَهُوَ الْحَقُّ قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ۖ لِّكُلِّ نَبِيٍّ مَّسْتَقَرٌّ ۖ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۙ  
حالانکہ وہ حق آپ کہیں میں نہیں تم پر داروغہ ہر ایک کے لئے ایک ٹھکانہ اور جلد تم جان لو گے

حالانکہ وہ حق ہے، آپ کہیں میں تم پر داروغہ نہیں۔ ہر خبر کے لئے ایک ٹھکانہ (مقررہ وقت) ہے اور تم جلد جان لو گے۔

وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا

وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا  
اور جب تو دیکھے وہ لوگ جو کہ جھگڑتے ہیں میں ہماری آیتیں تو کنارہ کر لے ان سے یہاں تک کہ وہ مشغول ہوں

اور جب تو ان لوگوں کو دیکھے جو ہماری آیتوں میں جھگڑتے ہیں تو ان سے کنارہ کر لے یہاں تک کہ وہ مشغول ہو جائیں

فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۚ وَإِمَّا يُنْسِيَنَّكَ الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِىٰ

فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۚ وَإِمَّا يُنْسِيَنَّكَ الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِىٰ  
میں کوئی بات اس کے علاوہ اور اگر بھلا دے تجھے شیطان تو نہ بیٹھ بعد یاد آنا

اس کے علاوہ کسی اور بات میں، اور اگر تجھے شیطان بھلا دے تو یاد آنے کے بعد نہ بیٹھ

مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۖ وَقَالَىٰ الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنَ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ

مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۖ وَقَالَىٰ الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنَ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ  
ساتھ (اپس) قوم (لوگ) ظالم (جمع) اور نہیں پر وہ لوگ جو پرہیز کرتے ہیں سے ان کا حساب کوئی چیز

ظالم لوگوں کے پاس۔ اور جو لوگ پرہیز کرتے ہیں (پرہیز نگار ہیں) ان پر ان (جھگڑنے والوں) کے حساب میں سے کوئی چیز نہیں



وَلَكِنْ ذَكِّرْهُمْ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٩﴾ وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهْوًا وَ

وَلَكِنْ	ذَكِّرْهُمْ	لَعَلَّهُمْ	يَتَّقُونَ	وَذَرِ	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا	دِينَهُمْ	لَعِبًا	وَلَهْوًا	و
لیکن	نصیحت کرنا	تاکہ وہ	ڈریں	اور چھوڑ دے	وہ لوگ جو	انہوں نے بنا لیا	اپنا دین	کھیل	اور تماشہ	اور

لیکن نصیحت کرنا تاکہ وہ ڈریں (باز آجائیں) اور ان لوگوں کو چھوڑ دے جنہوں نے اپنے دین کو کھیل اور تماشہ بنا لیا ہے اور

غَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَذَكِّرْ بِهِ أَنْ تُبْسَلَ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا

غَرَّتْهُمْ	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	وَذَكِّرْ	بِهِ	أَنْ	تُبْسَلَ	نَفْسٌ	بِمَا	كَسَبَتْ	لَيْسَ	لَهَا
انہیں	حک	میں	دنیا	اور نصیحت کرو	اسے	تاکہ	پکڑا رہا جائے	کوئی	بسبب جو	اس نے کیا	نہیں اس کے لئے

دنیا کی زندگی نے انہیں حکم میں ڈال دیا ہے اور اس (قرآن) سے نصیحت کرو تاکہ کوئی اپنے کئے (اپنے عمل) سے پکڑا نہ جائے، اس کے لئے نہیں

مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ ۚ وَإِنْ تَعْدِلْ كُلُّ عَدْلٍ لَا يُؤْخَذُ مِنْهَا ۚ

مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	وَلِيٍّ	وَلَا	شَفِيعٍ	وَإِنْ	تَعْدِلْ	كُلُّ	عَدْلٍ	لَا	يُؤْخَذُ	مِنْهَا
سے	سوائے	اللہ	کوئی	حمایتی	اور نہ	کوئی	سفا	کرنے والا	اور اگر	بدلیں	تمام	معاف نہ لئے جائیں

اللہ کے سوا کوئی حمایتی اور نہ کوئی سفا کرنے والا اور اگر بدلہ میں تمام معاف نہ دے تو اس سے نہ لئے جائیں (قبول نہ ہوں)

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ أُبْسِلُوا بِمَا كَسَبُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا

أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	أُبْسِلُوا	بِمَا	كَسَبُوا	لَهُمْ	شَرَابٌ	مِّنْ	حَمِيمٍ	وَعَذَابٌ	أَلِيمٌ	بِمَا
بہی	لوگ	جو	پکڑے گئے	جو انہوں نے کمایا (پنا لیا)	انکے لئے	پینا رہا پانی	سے	گرم	اور عذاب	دردناک	اس لئے کہ

بہی وہ لوگ ہیں جو اپنے کئے پر پکڑے گئے، انہیں گرم پانی پینا ہے، اور دردناک عذاب ہے اس لئے کہ

كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٢٠﴾ قُلْ أَدْعُوا مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا

كَانُوا	يَكْفُرُونَ	قُلْ	أَدْعُوا	مِن	دُونِ	اللَّهِ	مَا	لَا	يَنْفَعُنَا	وَلَا	يَضُرُّنَا
وہ	کفر کرتے	تھے	کہہ دیں	کیا ہم	پکاریں	سے	سوائے	اللہ	جو	نہ	ہمیں

دہ کفر کرتے تھے۔ کہہ دیں کیا ہم اللہ کے سوا اس کو پکاریں جو ہمیں نہ نفع دے سکے نہ وہ ہمارا نقصان کر سکے

وَنُرْدُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْنَا اللَّهَ كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي

وَنُرْدُّ	عَلَىٰ	أَعْقَابِنَا	بَعْدَ	إِذْ	هَدَيْنَا	اللَّهَ	كَالَّذِي	اسْتَهْوَتْهُ	الشَّيَاطِينُ	فِي
اور ہم	پھر	جائیں	پیر	اپنی	اڑیاں	اٹکے پاؤں	بعد	جب	ہدایت	دی

اور کیا ہم اپنے اٹکے پاؤں پھر جائیں اس کے بعد جبکہ اللہ نے ہمیں ہدایت دیدی اس شخص کی طرح جسے شیطان نے بھلا دیا

الْأَرْضِ حَيْرَانَ لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَى انْتِنَا قُلْ إِنَّ هُدَى اللَّهِ

الْأَرْضِ	حَيْرَانَ	لَهُ	أَصْحَابٌ	يَدْعُونَهُ	إِلَى	الْهُدَى	انْتِنَا	قُلْ	إِنَّ	هُدَى	اللَّهِ
زمین (جنگل)	حیران	اس کے	ساتھی	بلاتے ہوں اس کو	طرف	ہدایت	ہمارے پاس	بیشک	ہدایت	اللہ	اللہ

جنگل میں، وہ حیران ہو، اس کے ساتھی اس کو ہدایت کی طرف بلاتے ہوں کہ ہمارے پاس آ۔ آپ کہہ دیں بیشک اللہ کی ہدایت

هُوَ الْهُدَى وَأَمْرًا يُسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝۴۱ وَأَنْ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا

هُوَ	الْهُدَى	وَأَمْرًا	يُسْلِمَ	لِرَبِّ	الْعَالَمِينَ	وَأَنْ	أَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَآتُوا
وہ	ہدایت	اور حکم دیا گیا ہے	کہ فرمانبردار رہیں	پروردگار کے	تمام جہان	اور یہ کہ	تاکم کرو	نماز	اور اس سے ڈرو

یہی ہدایت ہے اور ہمیں حکم دیا گیا ہے کہ تمام جہانوں کے پروردگار کے فرمانبردار رہیں۔ اور یہ کہ نماز قائم کرو، اور اس سے ڈرو

وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُخْشَرُونَ ۝۴۲ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ

وَهُوَ	الَّذِي	إِلَيْهِ	تُخْشَرُونَ	وَهُوَ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	بِالْحَقِّ
اور وہی	وہ جس کی	اس کی طرف	تم اٹھ کھڑے جاؤ گے	اور	وہی	وہ جو جس	پیدا کیا	آسمان (جمع)	اور زمین

اور وہی ہے جس کی طرف تم اٹھ کھڑے جاؤ گے۔ اور وہی ہے جس نے آسمانوں اور زمین کو ٹھیک طور پر پیدا کیا۔

وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ ۚ قَوْلُهُ الْحَقُّ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ

وَيَوْمَ	يَقُولُ	كُنْ	فَيَكُونُ	قَوْلُهُ	الْحَقُّ	وَلَهُ	الْمُلْكُ	يَوْمَ	يُنْفَخُ	فِي	الصُّورِ
اور جس دن	کہے گا وہ	ہو جا	تو وہ ہو جائے گا	اس کی بات	سچی	اور اس کا	ملک	جس دن	پھونکا جائے گا	صور	صور

اور جس دن کہے گا "ہو جا" تو وہ "ہو جائے گا"، اس کی بات سچی ہے، اور ملک اسی کا ہے، جس دن صور پھونکا جائے گا،

عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۚ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ۝۴۳ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ

عِلْمُ	الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةِ	وَهُوَ	الْحَكِيمُ	الْخَبِيرُ	وَإِذْ	قَالَ	إِبْرَاهِيمُ
جاننے والا	غیب	اور ظاہر	اور وہی	حکمت والا	خبر رکھنے والا	اور جب	کہا	ابراہیم

غیب اور ظاہر کا جاننے والا، اور وہی ہے حکمت والا، خبر رکھنے والا۔ اور جب ابراہیم نے کہا

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا اتَّخِذْ أَصْنَامًا آلِهَةً إِنِّي أَرَاكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝۴۴

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا	اتَّخِذْ	أَصْنَامًا	آلِهَةً	إِنِّي	أَرَاكَ	وَقَوْمَكَ	فِي	ضَلَالٍ	مُبِينٍ
اپنے باپ کو	آزر	کیا تو بناتا ہے	تبت (جمع)	معبود	بیشک میں	تجھے دیکھتا ہوں	اور تیری قوم	گمراہی	کھلی

اپنے باپ آزر کو، کیا تو بتوں کو معبود دیتا ہے؟ بیشک میں تجھے اور تیری قوم کو کھلی گمراہی میں دیکھتا ہوں۔

وَكَذَلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَ الْمُوقِنِينَ ﴿٤٥﴾

وَكَذَلِكَ	نُرِي	إِبْرَاهِيمَ	مَلَكُوتَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَلِيَكُونَ	مِنَ	الْمُوقِنِينَ
اور اسی طرح	ہم دکھانے لگے	ابراہیمؑ	بادشاہی	آسمانوں (جمع)	اور زمین	اور تاکہ ہوئے وہ	سے	یقین کرنے والے

اور اس طرح ہم ابراہیمؑ کو آسمانوں اور زمین کی بادشاہی (عجائبات) دکھانے لگے تاکہ وہ یقین کرنے والوں میں سے ہو جائیں۔

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا ۖ قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ

فَلَمَّا	جَنَّ	عَلَيْهِ	الَّيْلُ	رَأَى	كَوْكَبًا	قَالَ	هَذَا	رَبِّي	فَلَمَّا	أَفَلَ	قَالَ	لَا	أُحِبُّ
پھر جب	اندھیرا کر لیا	اس پر	رات	اس نے دیکھا	ایک ستارہ	اس نے کہا	یہ	میرا رب	پھر جب	غائب ہو گیا	اس نے کہا	میں دوست رکھتا	

پھر جب اس پر رات نے اندھیرا کر لیا تو ایک ستارہ دیکھا، کہا یہ میرا رب ہے۔ پھر جب غائب ہو گیا تو ابراہیمؑ کہنے لگے میں دوست نہیں رکھتا

الْأَفْلِينَ ﴿٤٦﴾ فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِعًا ۖ قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَيْنُ لَمْ يَهْدِنِي

الْأَفْلِينَ	فَلَمَّا	رَأَى	الْقَمَرَ	بَازِعًا	قَالَ	هَذَا	رَبِّي	فَلَمَّا	أَفَلَ	قَالَ	لَيْنُ	لَمْ	يَهْدِنِي
غائب ہونے والے	پھر جب	دیکھا	چاند	چمکتا ہوا	بوسے	یہ	میرا رب	پھر جب	غائب ہو گیا	کہا	اگر	نہ ہدایت دے مجھے	

غائب ہونے والوں کو۔ پھر جب چمکتا ہوا چاند دیکھا تو بوسے یہ میرا رب ہے، پھر جب وہ غائب ہو گیا تو کہا اگر مجھے ہدایت نہ دے

رَبِّي لَا كُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ ﴿٤٧﴾ فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ بَازِعَةً ۖ قَالَ

رَبِّي	لَا	كُونَنَّ	مِنَ	الْقَوْمِ	الضَّالِّينَ	فَلَمَّا	رَأَى	الشَّمْسَ	بَازِعَةً	قَالَ
میرا رب	تو میں	ہو جاؤں	سے	قوم۔ لوگ	بھٹکنے والے	پھر جب	اس نے دیکھا	سورج	جگمگاتا ہوا	بوسے

میرا رب تو میں بھٹکنے والے لوگوں میں سے ہو جاؤں۔ پھر جب اس نے جگمگاتا ہوا سورج دیکھا تو بوسے

هَذَا رَبِّي هَذَا أَكْبَرُ ۖ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ لِقَوْمِ رَبِّي ۖ مِمَّا تَشْرِكُونَ ﴿٤٨﴾

هَذَا	رَبِّي	هَذَا	أَكْبَرُ	فَلَمَّا	أَفَلَتْ	قَالَ	لِقَوْمِ	رَبِّي	مِمَّا	تَشْرِكُونَ
یہ	میرا رب	یہ	سب سے بڑا	پھر جب	وہ غائب ہو گیا	کہا	اے میری قوم!	بیشک میں	ان سے جو	تم شرک کرتے ہو

یہ میرا رب ہے، یہ سب سے بڑا ہے۔ پھر جب وہ غائب ہو گیا تو کہا اے میری قوم! بیشک میں ان سے بیزار ہوں جن کو تم شرک کرتے ہو۔

إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٤٩﴾

إِنِّي	وَجَّهْتُ	وَجْهِيَ	لِلَّذِي	فَطَرَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	حَنِيفًا	وَمَا	أَنَا	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ
بیشک میں	میں نے منہ موڑ لیا	اپنا منہ	اسکی طرف جس	بنائے	آسمان (جمع)	اور زمین	یکسو ہو کر	اور نہیں	سے	شرک کرنے والے	

بیشک میں اپنا منہ یکسو کر کے اسکی طرف موڑ لیا جس نے زمین اور آسمان بنائے اور میں شرک کرنے والوں سے نہیں۔

وَحَاجَّةُ قَوْمِهِ ط قَالَ اَتَحَاجُّونِي فِي اللّٰهِ وَقَدْ هَدٰىنِ وَلَا اَخَافُ مَا تَشْرِكُوْنَ

وَحَاجَّةُ قَوْمِهِ ط قَالَ اَتَحَاجُّونِي فِي اللّٰهِ وَقَدْ هَدٰىنِ وَلَا اَخَافُ مَا تَشْرِكُوْنَ

اور اس سے جھگڑا کیا اس کی قوم اسے کہا کیا تم مجھ سے جھگڑتے ہو میں اللہ اور اس کے مجھے بتا دیتا ہے اور نہیں ڈرتا میں جو تم شریک کرتے ہو

اور اس کی قوم نے اس سے جھگڑا کیا تو اس نے کہا کیا تم مجھ سے اللہ کے (باہو میں) جھگڑتے ہو؟ اس نے مجھے ہدایت دیدی اور میں ان کے تہیڈ کرتا جنہیں تم شریک ٹھہراتے ہو

بِهٖ اِلَّا اَنْ يَّشَاءَ رَبِّيْ شَيْئًا وَّسِعَ رَبِّيْ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ۚ فَلَا تَتَذَكَّرُوْنَ ۝۸۰

بِهٖ اِلَّا اَنْ يَّشَاءَ رَبِّيْ شَيْئًا وَّسِعَ رَبِّيْ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ۚ فَلَا تَتَذَكَّرُوْنَ

اس کا مگر یہ کہ چاہے میرا رب کچھ احاطہ کر لیا میرا رب ہر چیز علم کیا سو تم نہیں سوچتے

اس کا، مگر یہ کہ میرا رب کچھ (تکلیف) پہنچانا چاہے میرے رب کے علم نے ہر چیز کا احاطہ کر لیا ہے سو کیا تم سوچتے نہیں؟

وَكَيْفَ اَخَافُ مَا اَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُوْنَ اَنْتُمْ اَشْرَكْتُمْ بِاللّٰهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ

وَكَيْفَ اَخَافُ مَا اَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُوْنَ اَنْتُمْ اَشْرَكْتُمْ بِاللّٰهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ

اور کیونکر میں ڈروں جو تم شریک کرتے ہو (تمہارے شریک) اور تم نہیں ڈرتے کہ تم شریک کرتے ہو اللہ کا جو نہیں اتاری اس کی

اور میں تمہارے شریک سے کیونکر ڈروں؟ اور تم (اس سے) نہیں ڈرتے کہ اللہ کا شریک کرتے ہو جس کی اُس نے نہیں اتاری

عَلَيْكُمْ سُلْطٰنًا فَاَمَّا الْفَرِيقَيْنِ اَحَقُّ بِالْاَمْنِ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۝۸۱ الَّذِيْنَ

عَلَيْكُمْ سُلْطٰنًا فَاَمَّا الْفَرِيقَيْنِ اَحَقُّ بِالْاَمْنِ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۝۸۱ الَّذِيْنَ

تم پر کوئی دلیل سو دونوں فریق میں سے امن (دلیلی) کا کون زیادہ حقدار ہے؟ (تباؤ) اگر تم جانتے ہو۔ جو لوگ

تم پر کوئی دلیل سو دونوں فریق میں سے امن (دلیلی) کا کون زیادہ حقدار ہے؟ (تباؤ) اگر تم جانتے ہو۔ جو لوگ

اٰمَنُوْا وَاَنْتُمْ يَلْبِسُوْا اِيْمَانَهُمْ بِظُلْمٍ اُولٰٓئِكَ لَهُمُ الْاَمْنُ وَهُمْ مُّهْتَدُوْنَ ۝۸۲ وَتِلْكَ

اٰمَنُوْا وَاَنْتُمْ يَلْبِسُوْا اِيْمَانَهُمْ بِظُلْمٍ اُولٰٓئِكَ لَهُمُ الْاَمْنُ وَهُمْ مُّهْتَدُوْنَ ۝۸۲ وَتِلْكَ

ایمان لائے اور (تم) ایمان کو ظلم سے نہ ملایا اپنا ایمان ظلم سے یہی لوگ ان کے لئے امن (دلیلی) اور وہی ہدایت یافتہ ہیں اور یہ

ایمان لائے اور انہوں نے اپنے ایمان کو ظلم سے نہ ملایا، انہی لوگوں کے لئے دلیلی ہے اور وہی ہدایت یافتہ ہیں۔ اور یہ

حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا اِبْرٰهِيْمَ عَلٰى قَوْمِهِ تَرْفَعُ دَرَجٰتٍ مِّنْ نَّشَأِطِ اِنَّ رَبَّكَ

حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا اِبْرٰهِيْمَ عَلٰى قَوْمِهِ تَرْفَعُ دَرَجٰتٍ مِّنْ نَّشَأِطِ اِنَّ رَبَّكَ

ہماری دلیل ہم نے ابراہیمؑ کو ان کی قوم پر دی، ہم جس کے درجے چاہیں بلند کرتے ہیں، ہم چاہیں بیشک تمہارا رب

ہماری دلیل ہے جو ہم نے ابراہیمؑ کو ان کی قوم پر دی، ہم جس کے درجے چاہیں بلند کرتے ہیں، بیشک تمہارا رب

حَكِيمٌ عَلِيمٌ ۝۸۲ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا

حَكِيمٌ عَلِيمٌ ۝۸۲ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا

حکمت والا، جاننے والا اور ہم نے اُن کو بنشائیم کو بنشائے اسحق اور یعقوب، ہم نے سب کو ہدایت دی ہے اور نوحؑ، ہم نے ہدایت دی

حکمت والا، جاننے والا اور ہم نے اُن کو بنشائیم کو بنشائے اسحق اور یعقوب، ہم نے سب کو ہدایت دی ہے اور نوحؑ کو ہم نے ہدایت دی

مِنْ قَبْلُ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ وَسُلَيْمَنَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَى

مِنْ قَبْلُ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ وَسُلَيْمَنَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَى

اس سے قبل اور سے ان کی اولاد داؤد اور سلیمان اور ایوب اور یوسف اور موسیٰ

اس سے قبل، اور ان کی اولاد میں سے داؤد اور سلیمان اور ایوب اور یوسف اور موسیٰ

وَهَارُونَ ۝۸۳ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۝۸۴ وَنَزَّلْنَا مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَ

وَهَارُونَ ۝۸۳ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۝۸۴ وَنَزَّلْنَا مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَ

اور ہارونؑ، اور اسی طرح ہم بدلہ دیتے ہیں نیک کام کرنے والے اور زکریاؑ اور یحییٰؑ اور عیسیٰؑ اور

اور ہارونؑ کو، اور اسی طرح ہم نیک کام کرنے والوں کو بدلہ دیتے ہیں۔ اور زکریاؑ اور یحییٰؑ اور عیسیٰؑ اور

إِلْيَاسَ كُلٌّ مِّنَ الصَّالِحِينَ ۝۸۵ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيُونُسَ وَلُوطًا ۝۸۶

إِلْيَاسَ كُلٌّ مِّنَ الصَّالِحِينَ ۝۸۵ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيُونُسَ وَلُوطًا ۝۸۶

الیاسؑ سب سے نیک بندوں میں سے ہیں۔ اور اسماعیلؑ اور اسحاقؑ اور یونسؑ اور لوطؑ اور

الیاسؑ، سب نیک بندوں میں سے ہیں۔ اور اسماعیلؑ اور اسحاقؑ اور یونسؑ اور لوطؑ اور

كُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ ۝۸۷ وَمِنْ آبَائِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَ

كُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ ۝۸۷ وَمِنْ آبَائِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَ

سب کو ہم نے تمام جہان والوں پر فضیلت دی۔ اور کچھ ان کے باپ اور ان کی اولاد اور ان کے بھائی اور

سب کو ہم نے تمام جہان والوں پر فضیلت دی۔ اور کچھ ان کے باپ دادا اور ان کی اولاد اور ان کے بھائیوں کو، اور

اجْتَبَيْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝۸۸ ذَٰلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ

اجْتَبَيْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝۸۸ ذَٰلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ

اور ہم نے چنا انہیں اور ہم نے ہدایت دی انہیں طرف راستہ سیدھا یہ رہنمائی اللہ ہدایت دیتا ہے اس سے

ہم نے انہیں چنا اور ہم نے انہیں سیدھے راستہ کی طرف ہدایت دی۔ یہ اللہ کی رہنمائی ہے۔ وہ اس سے ہدایت دیتا ہے

مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَكَوْشَرُكُوا كَحَبْطِ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۸۸﴾ أُولَٰئِكَ

مَنْ	يَشَاءُ	مِنْ	عِبَادِهِ	وَكَوْ	أَشْرُكُوا	كَحَبْطِ	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	أُولَٰئِكَ
جسے	چاہے	سے	اپنے بندے	اور اگر	وہ شرک کرنے	تو ضائع ہو جائے	ان سے	جو کچھ	وہ کرتے تھے	یہ	

اپنے بندوں میں سے جسے چاہے اور اگر وہ شرک کرنے تو جو کچھ وہ کرتے تھے ضائع ہو جاتا۔ یہ

الَّذِينَ اتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا هَؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا

الَّذِينَ	اتَيْنَهُمُ	الْكِتَابَ	وَالْحُكْمَ	وَالنُّبُوَّةَ	فَإِنْ	يَكْفُرْ	بِهَا	هَؤُلَاءِ	فَقَدْ	وَكَّلْنَا	بِهَا
وہ لوگ جو	ہم نے دی انہیں	کتاب	اور شریعت	اور نبوت	پس اگر	انکار کریں	اس کا	یہ لوگ	تو ہم مقرر کر دیئے ہیں	ان کے لئے	

وہ لوگ ہیں جنہیں ہم نے کتاب اور شریعت اور نبوت دی، پس اگر یہ لوگ اس کا انکار کریں تو ہم نے ان (دبانوں) کے لئے مقرر کر دیئے ہیں

قَوْمًا لِّيَسُوْا بِكَافِرِيْنَ ﴿۸۹﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ فَبِهِدْهُمْ أَقْتِدْهُ

قَوْمًا	لِّيَسُوْا	بِهَا	بِكَافِرِيْنَ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	هَدَى	اللَّهُ	فَبِهِدْهُمْ	أَقْتِدْهُ
ایسے لوگ	وہ نہیں	اس کے	انکار کرنے والے	یہی لوگ	وہ جو	ہدایت دی	اللہ	سو ان کی راہ پر	چلو

ایسے لوگ جو اس کے انکار کرنے والے نہیں۔ یہی وہ لوگ ہیں جنہیں اللہ نے ہدایت دی، سو ان کی راہ پر چلو،

قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿۹۰﴾ وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ

قُلْ	لَا أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	أَجْرًا	إِنْ	هُوَ	إِلَّا	ذِكْرٌ	لِّلْعَالَمِينَ	وَمَا	قَدَرُوا	اللَّهُ
آپ کہیں	میں	اس پر تم سے	کوئی اجرت	نہیں	یہ	مگر	نصیحت	تمام جہان والے	اور نہیں	انہوں نے قدر جانی	اللہ

آپ کہیں میں اس پر تم سے کوئی اجرت نہیں مانگا، یہ تو نہیں مگر نصیحت تمام جہان والوں کے لئے۔ اور انہوں نے اللہ کی قدر نہ کی

حَقَّ قَدْرُهُ إِذْ قَالُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٍ مِّنْ شَيْءٍ قُلْ مَنْ أَنزَلَ الْكِتَابَ

حَقَّ	قَدْرُهُ	إِذْ	قَالُوا	مَا	أَنزَلَ	اللَّهُ	عَلَىٰ	بَشَرٍ	مِّنْ	شَيْءٍ	قُلْ	مَنْ	أَنزَلَ	الْكِتَابَ
حق	اس کی قدر	جب انہوں نے کہا	نہیں	آماری	اللہ	پر	کوئی انسان	کوئی چیز	آپ کہیں	کس	آماری	کتاب		

(جیسے) اس کی قدر کا حق تھا جب انہوں نے کہا کہ اللہ نے کسی انسان پر کوئی چیز نہیں آماری، آپ کہیں وہ (کتاب) کس نے آماری

الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِّلنَّاسِ تَجْعَلُونَهُ قَرَاطِيسَ

الَّذِي	جَاءَ	بِهِ	مُوسَىٰ	نُورًا	وَهُدًى	لِّلنَّاسِ	تَجْعَلُونَهُ	قَرَاطِيسَ
وہ جو	لائے اس کو	موسیٰ	روشنی	اور ہدایت	لوگوں کے لئے	تم نے کر دیا اس کو	ورق ورق	

جو موسیٰ لائے کر آئے، لوگوں کے لئے روشنی اور ہدایت۔ تم نے اسے ورق ورق کر دیا ہے

تَبَدُّوْنَهَا وَتَخْفَوْنَ كَثِيرًا وَعِلِّمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ وَلَا آبَاؤُكُمْ

تَبَدُّوْنَهَا	وَتَخْفَوْنَ	كَثِيرًا	وَعِلِّمْتُمْ	مَا لَمْ تَعْلَمُوا	أَنْتُمْ	وَلَا	آبَاؤُكُمْ
تم ظاہر کرتے ہو اور اکثر چھپاتے ہو	اکثر	اور سکھایا تمہیں	جو	تم نہ جانتے تھے	تم	اور نہ	تمہارے باپ دادا
تم اسے ظاہر کرتے ہو اور اکثر چھپا لیتے ہو اور اس نے تمہیں سکھایا جو نہ تم جانتے تھے اور نہ تمہارے باپ دادا							

قُلِ اللَّهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ<sup>۹۱</sup> وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبْرَكٌ

قُلِ	اللَّهُ	ثُمَّ	ذَرْهُمْ	فِي	خَوْضِهِمْ	يَلْعَبُونَ	وَهَذَا	كِتَابٌ	أَنْزَلْنَاهُ	مُبْرَكٌ
آپ کہیں	اللہ	پھر	انہیں چھوڑ دیں	میں	اپنے بیہوشہ نخل	وہ کھیلے رہیں	اور یہ	کتاب	ہم نے نازل کی	برکت والی
آپ کہہ دیں اللہ (نے نازل کی) پھر انہیں چھوڑ دیں اپنے بیہوشہ نخل میں کھیلنے رہیں اور یہ (قرآن) کتاب ہے برکت والی ہم نے نازل کی										

مُصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا وَالَّذِينَ

مُصَدِّقُ	الَّذِي	بَيْنَ	يَدَيْهِ	وَلِتُنْذِرَ	أُمَّ الْقُرَى	وَمَنْ	حَوْلَهَا	وَالَّذِينَ
تصدیق کرنے والی	جو	اپنے سے پہلی (کتابیں)	اور تاکہ تم ڈراؤ	اہل مکہ	اور جو	اس کے ارد گرد	اور جو لوگ	اپنے سے پہلی (کتابوں)
کی تصدیق کرنے والی تاکہ تم ڈراؤ اہل مکہ کو اور جو اس کے ارد گرد ہیں (تمام آس پاس والے) اور جو لوگ								

يُؤْمِنُونَ يَا آخِرَةَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَهُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ<sup>۹۲</sup> وَمَنْ أَظْلَمُ

يُؤْمِنُونَ	يَا آخِرَةَ	يُؤْمِنُونَ	بِهِ	وَهُمْ	عَلَى	صَلَاتِهِمْ	يُحَافِظُونَ	وَمَنْ	أَظْلَمُ
ایمان رکھتے ہیں	آخرت پر	ایمان لائے ہیں	اس پر	اور وہ	پر رکھی	اپنی نماز	حفاظت کرتے ہیں	اور کون	بڑا ظالم
آخرت پر ایمان رکھنے ہیں وہ اس پر ایمان لاتے ہیں، اور وہ اپنی نماز کی حفاظت کرتے ہیں۔ اور اس سے بڑا ظالم کون؟									

مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَنْ

مِمَّنْ	افْتَرَى	عَلَى اللَّهِ	كَذِبًا	أَوْ	قَالَ	أُوحِيَ	إِلَيَّ	وَلَمْ يُوحَ	إِلَيْهِ	شَيْءٌ	وَمَنْ
سے۔ جو	گھڑے (باندھے)	اللہ پر	جھوٹ	یا	کہے	وحی کی گئی	میرے طرف	اور نہیں وحی کی گئی	اس کی طرف	کچھ	اور جو
جو اللہ پر جھوٹ (دہتان) باندھے، یا کہے میری طرف وحی کی گئی ہے اور اسے کچھ وحی نہیں کی گئی (اسی طرح وہ) جو											

قَالَ سَأُنْزِلُ مِثْلَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَوْ تَرَى إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ

قَالَ	سَأُنْزِلُ	مِثْلَ	مَا أَنْزَلَ	اللَّهُ	وَلَوْ	تَرَى	إِذِ	الظَّالِمُونَ	فِي	غَمَرَاتِ	الْمَوْتِ
کہے	میں ابھی اتارتا ہوں	مثل	جو نازل کیا	اللہ	اور اگر	تو دیکھے	جب	ظالم (جمع)	سختیوں میں	موت	
کہے میں ابھی اتارتا ہوں اس کی مثل جو اللہ نے نازل کیا۔ اور اگر تو دیکھے جب ظالم موت کی سختیوں میں ہوں،											



وَالْمَلِكَةُ بَاسِطُوا أَيْدِيَهُمْ أَخْرِجُوا أَنْفُسَكُمُ الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ

و	الْمَلِكَةُ	بَاسِطُوا	أَيْدِيَهُمْ	أَخْرِجُوا	أَنْفُسَكُمُ	الْيَوْمَ	تُجْزَوْنَ	عَذَابَ	الْهُونِ
اور	فرشتے	پھیلائے ہوں	اپنے ہاتھ	نکالو	اپنی جانیں	آج	تمہیں بدلہ دیا جائیگا	عذاب	ذلت

اور فرشتے اپنے ہاتھ پھیلائے ہوں کہ اپنی جانیں نکالو، آج تمہیں ذلت کا عذاب دیا جائے گا

بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ وَكُنْتُمْ عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٩٦﴾

بِمَا	كُنْتُمْ تَقُولُونَ	عَلَى اللَّهِ	غَيْرَ الْحَقِّ	وَكُنْتُمْ	عَنْ آيَاتِهِ	تَسْتَكْبِرُونَ
بسبب	تم کہتے تھے	اللہ پر (بارہ میں)	جھوٹ	اور تم تھے	سے اس کی آیتیں	سکبر کرتے

اس سبب سے کہ تم اللہ کے بارہ میں جھوٹی باتیں کہتے تھے، اور اس کی آیتوں سے تکبر کرتے تھے۔

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِرَادَىٰ كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرَكْتُمْ مَا خَوَّلْنَاكُمْ

وَلَقَدْ	جَعَلْنَا	فِرَادَىٰ	كَمَا	خَلَقْنَاكُمْ	أَوَّلَ	مَرَّةٍ	وَتَرَكْتُمْ	مَا	خَوَّلْنَاكُمْ
اور البتہ	تم آگے ہمارے پاس	ایک ایک لکھتے	جیسے	ہم نے تمہیں پیدا کیا	پہلی	بار	اور تم چھوڑ آئے	جو	ہم نے دیا تھا تمہیں

اور البتہ تم ہمارے پاس ایک ایک لکھتے جیسے ہم نے تمہیں پہلی بار پیدا کیا تھا اور جو ہم نے تمہیں (مال و اسباب) دیا تھا چھوڑ آئے

وَرَاءَ ظُهُورِكُمْ وَمَا نَرَىٰ مَعَكُمْ شُفَعَاءَكُمُ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءُ

وَرَاءَ	ظُهُورِكُمْ	وَمَا	نَرَىٰ	مَعَكُمْ	شُفَعَاءَكُمُ	الَّذِينَ	زَعَمْتُمْ	أَنَّهُمْ	فِيكُمْ	شُرَكَاءُ
پچھے	اپنی پیٹھ	اور نہیں	ہم دیکھتے	تمہارے ساتھ	سفرائے کرنے والے تمہارے	وہ جو	تم گمان کرتے تھے	کہ وہ	تم میں	ساتھی ہیں

اپنی پیٹھ پیچھے، اور ہم تمہارے ساتھ تمہارے سفرائے کرنے والے نہیں دیکھتے (رحمی کی نسبت) تم گمان کرتے تھے کہ وہ تم میں (تمہارے) ساتھی ہیں

لَقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٩٧﴾ إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ

لَقَدْ	تَقَطَّعَ	بَيْنَكُمْ	وَضَلَّ	عَنْكُمْ	مَا	كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ	إِنَّ	اللَّهَ	فَالِقُ	الْحَبِّ
البتہ کٹ گیا	تمہارے درمیان	اور جاتے رہے	تم سے	جو	تم دعویٰ کرتے تھے	بیشک	اللہ	پھرنے والا	دانہ	

البتہ تمہارے درمیان (رشتہ) کٹ گیا، اور تم جو دعویٰ کرتے تھے سب جاتے رہے۔ بیشک اللہ پھرنے والا ہے دانے

وَالنَّوَىٰ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ ذَلِكُمُ اللَّهُ

وَالنَّوَىٰ	يُخْرِجُ	الْحَيَّ	مِنَ	الْمَيِّتِ	وَمُخْرِجُ	الْمَيِّتِ	مِنَ	الْحَيِّ	ذَلِكُمُ	اللَّهُ
اور گٹھلی	نکالتا ہے	زندہ	سے	مردہ	اور نکالتے والا ہے	مردہ	سے	زندہ	یہ ہے تمہارا	اللہ

اور گٹھلی کا وہ مردہ سے زندہ نکالتا ہے، اور زندہ سے مردہ نکالتے والا ہے، یہ ہے تمہارا اللہ



فَإِنِّي تَوَفَّكُونَ ﴿٩٥﴾ فَإِنَّ الْإِصْبَاحَ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ

فَإِنِّي	تَوَفَّكُونَ	فَإِنَّ	الْإِصْبَاحَ	وَجَعَلَ	الَّيْلَ	سَكَنًا	وَالشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ
پس کہاں	تم بچے جا رہے ہو	چیر کر (چاک کر کے) نکالنے والا	صبح	اور اسے بنایا	رات	سکون	اور سورج	اور چاند

پس تم کہاں بچے جا رہے ہو؟ (رات کی تاریکی) چاک کر کے صبح نکالنے والا، اور اس نے رات کو (فریج) سکون بنایا، اور سورج اور چاند کو

حُسْبَانًا ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٩٦﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ

حُسْبَانًا	ذَٰلِكَ	تَقْدِيرُ	الْعَزِيزِ	الْعَلِيمِ	وَهُوَ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمُ	النُّجُومَ
حساب	یہ	اندازہ	غالب	علم والا	اور وہی	وہ جس	بنائے	تمہارے لئے	ستارے

(فریج) حساب ' یہ اندازہ ہے غالب، علم والے کا۔ وہی ہے جس نے تمہارے لئے ستارے بنائے

لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٩٧﴾

لِتَهْتَدُوا	بِهَا	فِي	ظُلُمَاتِ	الْبَرِّ	وَالْبَحْرِ	قَدْ فَصَّلْنَا	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ
تا کہ تم راستہ معلوم کرو	ان سے	میں	اندھیرے	خشکی	اور دریا	بیشک ہم نے کھول کر بیان کر دی ہیں آیتیں	لوگوں کے لئے	علم رکھتے ہیں	

تا کہ تم ان سے خشکی اور دریا کے اندھیروں میں راستہ معلوم کر سکیں ہم نے آیتیں کھول کھول کر بیان کر دی ہیں، میں ان لوگوں کے لئے جو علم رکھتے ہیں۔

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَكُم مِّن نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ

وَهُوَ	الَّذِي	أَنشَأَكُم	مِّن	نَفْسٍ	وَاحِدَةٍ	فَمُسْتَقَرٌّ	وَمُسْتَوْدَعٌ	قَدْ فَصَّلْنَا	الْآيَاتِ
اور وہی	وہ جو جس	پیدا کیا تمہیں	سے	موجودہ شخص	ایک	پھر ایک ٹھکانہ	امانت کی جگہ	بیشک ہم نے کھول کر بیان کر دی ہیں آیتیں	

اور وہی ہے جس نے تمہیں ایک وجود سے پیدا کیا پھر تمہارا ایک ٹھکانہ ہے اور امانت رہنے کی جگہ۔ بیشک ہم نے آیات کھول کر بیان کر دی ہیں

لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٩٨﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ

لِقَوْمٍ	يَعْقِلُونَ	وَهُوَ	الَّذِي	أَنزَلَ	مِن	السَّمَاءِ	مَاءً	فَأَخْرَجْنَا	بِهِ	نَبَاتَ
لوگوں کے لئے	جو سمجھتے ہیں	اور وہی	وہ جو جس	اتارا	سے	آسمان	پانی	پھر ہم نے نکالی	اس سے	اُگنے والی

سمجھ والوں کے لئے۔ اور وہی ہے جس نے آسمانوں سے پانی اتارا، پھر ہم نے اس سے نکالی اُگنے والی

كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُّخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُّتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِن طَلْعِهَا

كُلِّ شَيْءٍ	فَأَخْرَجْنَا	مِنْهُ	خَضِرًا	نُّخْرِجُ	مِنْهُ	حَبًّا	مُتَرَاكِبًا	وَمِنَ	النَّخْلِ	مِن	طَلْعِهَا
ہر چیز	پھر ہم نے نکالی	اس سے	سبزی	ہم نکالتے ہیں	اس سے	دانے	ایک ایک ٹھکانہ	اور	کھجور	سے	کاجھا

ہر چیز، پھر ہم نے اس سے سبزی نکالی۔ جس سے ایک پر ایک چڑھ ہوئے دانے نکالتے ہیں، اور کھجوروں کے کاجھے سے

قِنَوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّتٍ مِّنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ ط

قِنَوَانٌ	دَانِيَةٌ	وَجَنَّتٍ	مِّنْ أَعْنَابٍ	وَالزَّيْتُونَ	وَالرُّمَّانَ	مُشْتَبِهًا	وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ
خوشے	جھکے ہوئے	اور باغات	انگور کے	اور زیتون	اور انار	ملتے جلتے	اور نہیں بھی ملتے

جھکے ہوئے خوشے، اور انگور اور زیتون اور انار کے باغات ایک دوسرے سے ملتے جلتے اور نہیں بھی ملتے

أَنْظُرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثَرَ وَيَنْعِهِ إِنَّ فِي ذَلِكُمْ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۙ

أَنْظُرُوا	إِلَى	ثَمَرِهِ	إِذَا أَثَرَ	وَيَنْعِهِ	إِنَّ فِي	ذَلِكُمْ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ
دیکھو	طرف	اس کا پھل	جب پھلتا ہے	اور اس کا پکنا	بیشک	میں	اس	نشانیوں	لوگوں کے لئے ایمان رکھتے ہیں

اس کے پھل کی طرف دیکھو جب وہ پھلتا ہے اور اس کا پکنا (دیکھو) بیشک اس میں اُن لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں جو ایمان رکھتے ہیں۔

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ

وَجَعَلُوا	لِلَّهِ	شُرَكَاءَ	الْجِنَّ	وَخَلَقَهُمْ	وَخَرَقُوا	لَهُ	بَنِينَ	وَبَنَاتٍ
اور انہوں نے	اللہ کا	شریک	جن	حالات اس نے نہیں پیدا کیا	اور تراشتے ہیں	اس کے لئے	بیٹے	اور بیٹیاں

اور انہوں نے جنوں کو اللہ کا شریک ٹھہرایا، حالانکہ اس نے انہیں پیدا کیا ہے اور وہ اس کے لئے بیٹے اور بیٹیاں تراشتے ہیں

يَغْيُرُ عَلَيْهِمْ طَبِئَتُهُمْ تَعَالَى عَمَّا يُصِفُونَ ۙ بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط

يَغْيُرُ عَلَيْهِمْ	طَبِئَتُهُمْ	تَعَالَى	عَمَّا يُصِفُونَ	بَدِيعُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
علم کے بغیر (جہالت سے)	وہ پاک ہے	اور بلند تر	اس سے جو	وہ بیان کرتے ہیں	نئی طرح بنانے والا (آسمان جمع)	اور زمین

جہالت سے، وہ پاک ہے اور اس سے بلند تر ہے جو وہ بیان کرتے ہیں۔ نئی طرح (نمونہ کے بغیر) آسمانوں اور زمین کا بنانے والا

أَنِّي يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةً وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۙ

أَنِّي يَكُونُ	لَهُ	وَلَدٌ	وَلَمْ تَكُنْ	لَهُ	صَاحِبَةً	وَخَلَقَ	كُلَّ شَيْءٍ	وَهُوَ	بِكُلِّ شَيْءٍ
کیونکہ	ہو سکتا ہے	اس کا	بیٹا	جبکہ نہیں	اس کی	بیوی	اور اس نے پیدا کی	ہر چیز	اور وہ ہر چیز کا

اس کے بیٹا کیونکہ ہو سکتا ہے؛ جبکہ اس کی بیوی نہیں، اور اس نے ہر چیز پیدا کی ہے، اور وہ ہر چیز کا

عَلِيمٌ ۙ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ وَ

عَلِيمٌ	ذَلِكُمُ	اللَّهُ	رَبُّكُمْ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	خَالِقُ	كُلِّ شَيْءٍ	فَاعْبُدُوهُ	وَ
جاننے والا	یہی	اللہ	تمہارا رب	نہیں کوئی	سوئے	اس	پیدا کرنے والا	ہر چیز	سو تم اس کی عبادت کرو اور

جاننے والا ہے۔ یہی اللہ تمہارا رب ہے۔ اس کے سوا کوئی معبود نہیں، ہر چیز کا پیدا کرنے والا ہے، سو تم اس کی عبادت کرو، اور

هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ۝ لَا تَدْرِكُهُ الْاَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْاَبْصَارَ ۚ

هُوَ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	وَكِيلٌ	لَا تَدْرِكُهُ	الْاَبْصَارُ	وَهُوَ	يُدْرِكُ	الْاَبْصَارَ
وہ	پر	ہر	چیز	کارساز نگہبان	نہیں پاسکتیں اس کو	آنکھیں	اور وہ	پاسکتا ہے	آنکھیں

وہ ہر چیز کا کارساز و نگہبان ہے۔ (مخلوق کی) آنکھیں اس کو نہیں پاسکتیں اور وہ آنکھوں کو پاسکتا ہے

وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ۝ قَدْ جَاءَكُمْ بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ أَبْصَرَ

وَهُوَ	اللَّطِيفُ	الْخَبِيرُ	قَدْ جَاءَكُمْ	بَصَائِرُ	مِنْ	رَبِّكُمْ	فَمَنْ	أَبْصَرَ
اور وہ	بھید جاننے والا	خبردار	آچکیں تمہارے پاس	نشانیوں	سے	تمہارا رب	سو جو جس	دیکھ لیا

اور وہ بھید جاننے والا، خبردار ہے۔ تمہارے رب کی طرف تمہاری نشانیاں آچکیں۔ تو جس نے دیکھ لیا

فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ عَنِ فَعَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ۝ وَكَذَٰلِكَ

فَلِنَفْسِهِ	وَمَنْ	عَنِ	فَعَلَيْهَا	وَمَا	أَنَا	عَلَيْكُمْ	بِحَفِيظٍ	وَكَذَٰلِكَ
سو اپنے واسطے	اور	جو	اندھا رہا	تو اس کی جان پر	اور نہیں	میں	تم پر	نگہبان

سو اپنے واسطے، اور جو اندھا رہا تو اس کا وبال، اس کی جان پر، اور میں تم پر نگہبان نہیں۔ اور اسی طرح

نُصَرِّفُ الْآيَاتِ وَلِيَقُولُوا دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهُ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۝ اتَّبِعْ مَا أُوحِيَ

نُصَرِّفُ	الْآيَاتِ	وَلِيَقُولُوا	دَرَسْتَ	وَلِنُبَيِّنَهُ	لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ	اتَّبِعْ	مَا أُوحِيَ
ہم پھیر پھیر کر بیان کرتے ہیں	آیتیں	اور تاکہ وہ کہیں	تو نے پڑھا ہے	اور تاکہ ہم واضح کر دیں	جاننے والوں کے لئے	تم چلو	جو وحی آئے

ہم آیتیں پھیر پھیر کر بیان کرتے ہیں تاکہ وہ کہیں تو نے (کسی) پڑھا ہے، اور تاکہ ہم جاننے والوں کے لئے واضح کر دیں۔ اس پر چلو جو وحی آئے

إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ۝ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ

إِلَيْكَ	مِنْ	رَبِّكَ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	وَأَعْرِضْ	عَنِ	الْمُشْرِكِينَ	وَلَوْ	شَاءَ	اللَّهُ
تمہاری طرف	سے	تمہارا رب	نہیں کوئی معبود	اس کے سوا	اور منہ پھیر لو	سے	مشرکین	اور اگر	چاہتا	اللہ

تمہارے رب سے تمہاری طرف، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اور مشرکوں سے منہ پھیر لو۔ اور اگر اللہ چاہتا

مَا أَشْرَكُوا وَمَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۚ وَمَا أَنتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ۝

مَا	أَشْرَكُوا	وَمَا	جَعَلْنَاكَ	عَلَيْهِمْ	حَفِيظًا	وَمَا	أَنتَ	عَلَيْهِمْ	بِوَكِيلٍ	وَمَا
نہ شریک کرتے وہ	اور نہیں	بنایا تمہیں	ان پر	نگہبان	اور نہیں	تم	ان پر	داروغہ	اور	نہ

تو وہ شریک نہ کرتے، اور ہم نے تمہیں ان پر نگہبان نہیں بنایا، اور تم ان پر داروغہ نہیں۔ اور

لَا تَسْبُوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسْبُوا اللَّهَ عَدَاوَةً بَغْيٍ عَلِيمٌ

لَا تَسْبُوا	الَّذِينَ	يَدْعُونَ	مِنْ	دُونِ اللَّهِ	فَيَسْبُوا	اللَّهَ	عَدَاوَةً	بَغْيٍ	عَلِيمٌ
--------------	-----------	-----------	------	---------------	------------	---------	-----------	--------	---------

تم نہ گالی دو وہ جنہیں وہ پکار رہے ہیں سے اللہ کے سوا پس وہ برا کہیں گے اللہ گستاخی سے بے سمجھے ہو گئے

اللہ کے سوا وہ جنہیں پکارتے ہیں تم انہیں گالی نہ دو پس وہ اللہ کو بے سمجھے ہو گئے گستاخی سے برا کہیں گے

كَذَلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُم

كَذَلِكَ	زَيَّنَّا	لِكُلِّ	أُمَّةٍ	عَمَلَهُمْ	ثُمَّ	إِلَىٰ	رَبِّهِمْ	مَرْجِعُهُمْ	فَيُنَبِّئُهُم
----------	-----------	---------	---------	------------	-------	--------	-----------	--------------	----------------

اسی طرح ہم نے ہر قوم کے لئے دکھایا ہر ایک فرقہ ان کا عمل پھر طرف اپنا رب ان کو لوٹنا وہ پھر ان کو جتائے گا

اسی طرح ہم نے ہر فرقہ کو اس کا عمل بھلا دکھایا، پھر انہیں اپنے رب کی طرف لوٹنا ہے وہ پھر ان کو جتا دے گا

بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهِدَ آيْمَانُكُمْ لَئِنْ جَاءَ تَهُمْ آيَةٌ

بِمَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	وَأَقْسَمُوا	بِاللَّهِ	جَهِدَ	آيْمَانُكُمْ	لَئِنْ	جَاءَ تَهُمْ	آيَةٌ
-------	---------	-------------	--------------	-----------	--------	--------------	--------	--------------	-------

جودہ کرتے تھے اور وہ قسم کھاتے تھے اللہ کی تاکید سے البتہ اگر ان کے پاس آئے کوئی نشانی

جودہ کرتے تھے - اور وہ تاکید سے اللہ کی قسم کھاتے ہیں کہ اگر ان کے پاس کوئی نشانی آئے

لَيُؤْمِنَنَّ بِهَا قُلُوبُ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ

لَيُؤْمِنَنَّ	بِهَا	قُلُوبُ	إِنَّمَا	الْآيَاتُ	عِنْدَ اللَّهِ	وَمَا	يُشْعِرُكُمْ	أَنَّهَا	إِذَا جَاءَتْ
---------------	-------	---------	----------	-----------	----------------	-------	--------------	----------	---------------

تو ضرور ایمان لائیں گے اس پر آپ کہیں کہ نشانیاں اللہ کے پاس اور کیا خبر نہیں کروہ جب آئیں

تو ضرور اس پر ایمان لائیں گے، آپ کہہ دیں کہ نشانیاں تو اللہ کے پاس ہیں اور تمہیں کیا خبر کہ جب آئیں تو

لَا يُؤْمِنُونَ ۝ وَنَقَلَبُ آفِدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَ

لَا	يُؤْمِنُونَ	وَنَقَلَبُ	آفِدَتَهُمْ	وَأَبْصَارَهُمْ	كَمَا	لَمْ	يُؤْمِنُوا	بِهِ	أَوَّلَ مَرَّةٍ	وَ
-----	-------------	------------	-------------	-----------------	-------	------	------------	------	-----------------	----

ایمان نہ لائیں گے اور ہم ان کے دل اور ان کی آنکھیں الٹ دیں گے، جیسے وہ ان (نشانوں) پر پہلی بار ایمان نہیں لائے، اور

یہ ایمان نہ لائیں گے، اور ہم ان کے دل اور ان کی آنکھیں الٹ دیں گے، جیسے وہ ان (نشانوں) پر پہلی بار ایمان نہیں لائے، اور

نَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝

نَذَرُهُمْ	فِي	طُغْيَانِهِمْ	يَعْمَهُونَ
------------	-----	---------------	-------------

ہم چھوڑ دیں گے انہیں میں ان کی سرکشی وہ بہکتے رہیں

ہم انہیں چھوڑ دیں گے، ان کی سرکشی میں کہ وہ بہکتے رہیں

وَلَوْ أَنَّا نَزَّلْنَاهُ إِلَيْهِمُ الْمَلِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَى وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ

وَلَوْ أَنَّا	نَزَّلْنَاهُ	إِلَيْهِمُ	الْمَلِكَةَ	وَكَلَّمَهُمُ	الْمَوْتَى	وَحَشَرْنَا	عَلَيْهِمْ
اور اگر ہم	ہم	آمانے	ان کی طرف	فرشتے	اور ان سے باتیں کرتے	مردے	اور ہم جمع کر دیتے
ان پر							

اور اگر ہم ان کی طرف فرشتے آمانے، اور ان سے مردے باتیں کرتے، اور ہم جمع کر دیتے ان پر (ان کے ساتھ)

كُلِّ شَيْءٍ قَبْلًا مَا كَانُوا يَوْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ

كُلِّ شَيْءٍ	قَبْلًا	مَا	كَانُوا يَوْمِنُوا	إِلَّا	أَنْ	يَشَاءَ اللَّهُ	وَلَكِنْ	أَكْثَرُهُمْ
ہر شے	سامنے	نہ	وہ ایمان لاتے	مگر	یہ کہ	چاہے اللہ	اور لیکن	ان میں اکثر

ہر شے، تو بھی وہ ایمان نہ لاتے، مگر یہ کہ اللہ چاہے، اور لیکن ان میں اکثر

يَجْهَلُونَ ۝ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيْطَانِ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ

يَجْهَلُونَ	وَكَذَلِكَ	جَعَلْنَا	لِكُلِّ نَبِيٍّ	عَدُوًّا	شَيْطَانِ	الْإِنْسِ	وَالْجِنِّ
جاہل زندان ہیں	اور اسی طرح	ہم نے بنایا	ہر نبی کے لئے	دشمن	شیطان (جمع)	انسان	اور جن

نادان ہیں۔ اور اسی طرح ہم نے ہر نبی کے لئے انسانوں اور جنوں کے شیاطین کو دشمن بنا دیا،

يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا ۚ وَنُوحِيَ رَبِّكَ مَا فَعَلُوا ۚ

يُوحِي	بَعْضُهُمْ	إِلَى	بَعْضٍ	زُخْرُفَ	الْقَوْلِ	غُرُورًا	وَنُوحِيَ	رَبِّكَ	مَا فَعَلُوا
ڈالتے ہیں	ان کے بعض	طرف	بعض	ملع کی ہوئی	باتیں	بہکانے کے لئے	اور اگر	چاہتا	تہا راب
وہ نہ کرتے									

ان کے بعض، بعض (ایک دوسرے) کی طرف ملع کی ہوئی باتیں بہکانے کے لئے (تغییر) ڈالتے ہیں اور اگر تمہارا رب چاہتا تو وہ ایسا نہ کرتے،

فَذَرَهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ۝ وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفْدَاةُ الَّذِينَ لَا يُولُون بِالْآخِرَةِ

فَذَرَهُمْ	وَمَا	يَفْتَرُونَ	وَلِتَصْغَىٰ	إِلَيْهِ	أَفْدَاةُ	الَّذِينَ	لَا يُولُون	بِالْآخِرَةِ
پس چھوڑ دیں انہیں	اور جو	وہ جھوٹ گھڑتے ہیں	اور تاکہ مائل ہو جائیں	اس کی طرف	دل (جمع)	وہ لوگ جو	ایمان نہیں رکھتے	آخرت پر

پس انہیں چھوڑ دیں (اس کے ساتھ) جو وہ جھوٹ گھڑتے ہیں۔ اور تاکہ ان لوگوں کے دل اس کی طرف مائل ہو جائیں جو آخرت پر ایمان نہیں رکھتے،

وَلْيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُقْتَرِفُونَ ۝ أَفَعَيَّرَ اللَّهُ ابْتِغَىٰ حَكَمًا وَهُوَ

وَلْيَرْضَوْهُ	وَلِيَقْتَرِفُوا	مَا	هُمْ	مُقْتَرِفُونَ	أَفَعَيَّرَ	اللَّهُ	ابْتِغَىٰ	حَكَمًا	وَهُوَ
اور تاکہ وہ اس کو پسند کر لیں	اور تاکہ وہ کرتے ہیں	جو	وہ	برے کام کرتے ہیں	تو کیا اللہ کے سوا	میں ڈھونڈوں	کوئی نیت	اور وہ	

اور تاکہ وہ اس کو پسند کر لیں، اور تاکہ وہ کرتے رہیں جو وہ برے کام کرتے ہیں۔ کیا میں اللہ کے سوا کوئی اور نیت ڈھونڈوں؟ اور وہی ہے

الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ

الَّذِي	أَنْزَلَ	إِلَيْكُمُ	الْكِتَابَ	مُفَصَّلًا	وَالَّذِينَ	آتَيْنَاهُمُ	الْكِتَابَ	يَعْلَمُونَ
جو۔ جس	نازل کی	تمہاری طرف	کتاب	مفصل (واضح)	اور وہ لوگ جنہیں	ہم نے نہیں دی	کتاب	وہ جانتے ہیں

جس نے تمہاری طرف مفصل (واضح) کتاب نازل کی ہے، اور جنہیں ہم نے کتاب دی ہے (اہل کتاب) جانتے ہیں

أَنَّهُ مُنْزَلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١١٣﴾ وَتَمَّتْ

أَنَّهُ	مُنْزَلٌ	مِنْ	رَبِّكَ	بِالْحَقِّ	فَلَا تَكُونَنَّ	مِنَ	الْمُمْتَرِينَ	وَتَمَّتْ
کہ یہ	اتاری گئی ہے	سے	تمہارا رب	حق کے ساتھ	سوتم نہ ہونا	سے	شک کرتے والے	ادپوری ہے

کہ یہ تمہارے رب کی طرف سے حق کے ساتھ اتاری گئی ہے، سوتم شک کرنے والوں میں سے نہ ہونا - اور پوری ہے

كَلِمَاتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدًّا لَا مُبَدَّلَ لِكَلِمَاتِهِ ۚ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١١٤﴾

كَلِمَاتُ	رَبِّكَ	صِدْقًا	وَعَدًّا	لَا مُبَدَّلَ	لِكَلِمَاتِهِ	وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ
بات	تیرا رب	سچ	اور انصاف	نہیں بدلنے والا	اس کے کلمات	اور وہ	سننے والا	جاننے والا

تیرے رب کی بات سچ اور انصاف کی، اس کے کلمات کو کوئی بدلنے والا نہیں، اور وہ سننے والا جاننے والا ہے۔

وَإِنْ تَطِعْ أَكْثَرَ مَنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۚ إِنَّ يَتَّبِعُونَ

وَإِنْ	تَطِعْ	أَكْثَرَ	مَنْ	فِي الْأَرْضِ	يُضِلُّوكَ	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهِ	إِنَّ	يَتَّبِعُونَ
اور اگر	تو کہانے	اکثر	جو	زمین میں	وہ تجھے بھٹکا دیں گے	سے	راستہ	اللہ	نہیں	پیروی کرتے

اور زمین میں اکثر (ایسے ہیں) اگر تو ان کا کہا مانے تو وہ تجھے اللہ کے راستے سے بھٹکا دیں گے، وہ نہیں پیروی کرتے

إِلَّا الظَّنَّ ۚ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿١١٥﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ

إِلَّا	الظَّنَّ	وَإِنْ	هُمْ	إِلَّا	يَخْرُصُونَ	إِنَّ	رَبَّكَ	هُوَ	أَعْلَمُ	مَنْ	يَضِلُّ
مگر صرف	گمان	اور نہیں وہ	وہ	مگر	اٹکل دوڑاتے ہیں	بیشک	تیرا رب	وہ	وہ خوب جانتا ہے	جو	بھٹکا ہے

مگر صرف گمان کی، اور وہ صرف اٹکل دوڑاتے ہیں۔ بیشک تیرا رب اُسے خوب جانتا ہے جو بھٹکا ہے

عَنْ سَبِيلِهِ ۚ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١١٦﴾ فَكُلُوا مِمَّا ذُكِّرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ

عَنْ	سَبِيلِهِ	وَهُوَ	أَعْلَمُ	بِالْمُهْتَدِينَ	فَكُلُوا	مِمَّا	ذُكِّرَ	اسْمُ اللَّهِ	عَلَيْهِ
سے	اس کا راستہ	اور وہ	خوب جانتا ہے	ہدایت یافتہ لوگوں کو	سوتم کھاؤ	اس جو	لیا گیا	اللہ کا نام	اس پر

اس کے راستہ سے، اور وہ ہدایت یافتہ لوگوں کو بھی خوب جانتا ہے۔ سوتم اس میں سے کھاؤ جس پر اللہ کا نام لیا گیا

إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ ۖ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ

إِنْ	كُنْتُمْ	بِآيَاتِهِ	مُؤْمِنِينَ	وَمَا لَكُمْ	أَلَّا تَأْكُلُوا	مِمَّا	ذُكِرَ	اسْمُ اللَّهِ	عَلَيْهِ
------	----------	------------	-------------	--------------	-------------------	--------	--------	---------------	----------

اگر تم ہو، تم کی آیتوں پر ایمان لائے دے ہو۔ اور تمہیں کیا ہوا کہ تم اس میں سے نہ کھاؤ جس پر اللہ کا نام لیا گیا ہے

وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرُّتُمْ إِلَيْهِ وَإِنْ كَثِيرًا

وَقَدْ	فَصَّلَ	لَكُمْ	مَا حَرَّمَ	عَلَيْكُمْ	إِلَّا مَا	اضْطُرُّتُمْ	إِلَيْهِ	وَإِنْ	كَثِيرًا
--------	---------	--------	-------------	------------	------------	--------------	----------	--------	----------

حالانکہ وہ واضح کر چکا ہے تمہارے لئے جو اس نے تم پر حرام کیا ہے، مگر جس پر تم لاچار ہو جاؤ، اور بہت سے (لوگ)

لَيُضِلُّونَ بِأَهْوَاءِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ۖ وَ

لَيُضِلُّونَ	بِأَهْوَاءِهِمْ	بِغَيْرِ عِلْمٍ	إِنَّ رَبَّكَ	هُوَ أَعْلَمُ	بِالْمُعْتَدِينَ	وَ
--------------	-----------------	-----------------	---------------	---------------	------------------	----

گمراہ کرتے ہیں اپنی خواہشات سے علم (تحقیق) کے بغیر گمراہ کرتے ہیں، بیشک تمہارا رب حد سے بڑھنے والوں کو خوب جانتا ہے۔ اور

ذُرُّوا ظَاهِرَ الْإِثْمِ وَبَاطِنَهُ إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْإِثْمَ سَيَجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا

ذُرُّوا	ظَاهِرَ الْإِثْمِ	وَبَاطِنَهُ	إِنَّ الَّذِينَ	يَكْسِبُونَ	الْإِثْمَ	سَيَجْزَوْنَ	بِمَا كَانُوا
---------	-------------------	-------------	-----------------	-------------	-----------	--------------	---------------

چھوڑ دو کھلا گناہ اور چھپا ہوا، بیشک جو لوگ گناہ کرتے ہیں، غنقریب اس کی سزا پالیں گے جو

يَقْتَرِفُونَ ۖ وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يَذْكُرْ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ

يَقْتَرِفُونَ	وَلَا تَأْكُلُوا	مِمَّا لَمْ يَذْكُرْ	اسْمُ اللَّهِ	عَلَيْهِ	وَإِنَّهُ	لَفِسْقٌ
---------------	------------------	----------------------	---------------	----------	-----------	----------

وہ برے کام کرتے تھے۔ اور اُس سے نہ کھاؤ جس پر اللہ کا نام نہیں لیا گیا، اور بیشک یہ گناہ ہے،

وَإِنَّ الشَّيْطَانَ يُوْحُونَ إِلَىٰ أَوْلِيَٰهِمْ لِيُجَادِلُوكُمْ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ

وَإِنَّ	الشَّيْطَانَ	يُوْحُونَ	إِلَىٰ	أَوْلِيَٰهِمْ	لِيُجَادِلُوكُمْ	وَإِنْ	أَطَعْتُمُوهُمْ
---------	--------------	-----------	--------	---------------	------------------	--------	-----------------

اور بیشک شیطان اپنے دوستوں کے (دلوں میں دوسو) ڈالتے ہیں تاکہ وہ تم سے جھگڑا کریں، اور اگر تم نے اُن کا کہا مانا







أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَشْكُرُونَ ﴿۱۴۳﴾

أَجْرَمُوا	صَغَارٌ	عِنْدَ اللَّهِ	و عَذَابٌ	شَدِيدٌ	بِمَا	كَانُوا يَشْكُرُونَ
انہوں نے جرم کیا	ذلت	اللہ کے ہاں	اور عذاب	سخت	اس کا بدلہ	وہ مکر کرتے تھے
جنہوں نے جرم کیا اللہ کے ہاں ذلت اور سخت عذاب، اس کا بدلہ کہ وہ مکر کرتے تھے۔						

فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ وَمَنْ يُرِدْ أَنْ

فَمَنْ	يُرِدِ	اللَّهُ	أَنْ يَهْدِيَهُ	يَشْرَحْ	صَدْرَهُ	لِلْإِسْلَامِ	وَمَنْ	يُرِدْ	أَنْ
پس جس	چاہتا ہے	اللہ	کہ اسے ہدایت دے	کھول دیتا ہے	اس کا سینہ	اسلام کے لئے	اور جس	چاہتا ہے	کہ
پس اللہ جس کو ہدایت دینا چاہتا ہے، اس کا سینہ اسلام کے لئے کھول دیتا ہے اور جس کو چاہتا ہے کہ									

يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا كَانَسًا يَصْعَدُ فِي السَّمَاءِ ط

يُضِلَّهُ	يَجْعَلْ	صَدْرَهُ	ضَيِّقًا	حَرَجًا	كَانَسًا	يَصْعَدُ	فِي السَّمَاءِ
اسے گمراہ کرے	کر دیتا ہے	اس کا سینہ	تنگ	بھینچا ہوا	گویا کہ	زور سے چڑھتا ہے	آسمانوں میں آسمان پر
اسے گمراہ کرے، اس کا سینہ تنگ بھینچا ہوا نہایت تنگ، کر دیتا ہے۔ گویا کہ وہ زور سے (بشکل) آسمان پر چڑھ رہا ہے							

كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۱۴۵﴾ وَ هَذَا صِرَاطٌ

كَذَلِكَ	يَجْعَلُ	اللَّهُ	الرِّجْسَ	عَلَى	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	وَ هَذَا	صِرَاطٌ
اسی طرح	کر دیتا ہے (ڈالے گا)	اللہ	ناپاکی (عذاب)	پر	جو لوگ	ایمان نہیں لاتے	اور یہ	راستہ
اسی طرح اللہ ان لوگوں پر عذاب ڈالے گا جو ایمان نہیں لاتے۔ یہ راستہ ہے								

رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا ط قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿۱۴۶﴾ لَهُمْ

رَبِّكَ	مُسْتَقِيمًا	قَدْ فَصَّلْنَا	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَذَّكَّرُونَ	لَهُمْ
تمہارا رب	سیدھا	ہم نے کھول کر بیان کر دی ہیں	آیات	ان لوگوں کے لئے	جو نصیحت پکڑتے ہیں	ان کے لئے
تمہارے رب کا سیدھا، ہم نے آیات کھول کر بیان کر دی ہیں، ان لوگوں کے لئے جو نصیحت پکڑتے ہیں، ان کے لئے						

دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَ هُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۴۷﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ

دَارُ السَّلَامِ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	وَ هُوَ	وَلِيُّهُمْ	بِمَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	وَيَوْمَ	يُحْشَرُهُمْ
سلامتی کا گھر	پاس ہاں	ان کا رب	اور وہ	دوستدار کا ساز	اس کا صلہ جو	وہ کرتے تھے	اور جس دن	وہ جمع کرے گا
ان کے رب کے پاس سلامتی کا گھر ہے اور وہ اُن کا کارساز ہے اس کے صلہ میں جو وہ کرتے تھے اور جس دن وہ جمع کرے گا ان								

جَمِيعًا يَعْشَرُ الْجَنِّ قَدْ اسْتَكْثَرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ وَقَالَ أَوْلِيُوهُمْ مِّنْ

جَمِيعًا	يَعْشَرُ الْجَنِّ	قَدْ اسْتَكْثَرْتُمْ	مِّنْ الْإِنْسِ	وَقَالَ	أَوْلِيُوهُمْ	مِّنْ
سب	اے جنات کے گروہ	تم نے بہت گھیر لئے (اپنے تابع کر لئے)	سے انسان - آدمی	اور کہیں گے	ان کے دوست	سے

سب کو (وہ فرماتے گا) اے گروہ جنات! تم نے بہت سے آدمی اپنے تابع کر لئے، اور انسانوں میں سے ان کے دوست کہیں گے

الْإِنْسِ رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَّغْنَا آجَلَنَا الَّذِي أَجَلْتَ لَنَا

الْإِنْسِ	رَبَّنَا	اسْتَمْتَعَ	بَعْضُنَا	بِبَعْضٍ	وَبَلَّغْنَا	آجَلَنَا	الَّذِي	أَجَلْتَ	لَنَا
انسان	اے ہمارے رب	ہم نے فائدہ اٹھایا ہمارے بعض	بعض سے	اور ہم پہنچے	میعاد	جو	تو نے مقرر کی تھی	ہمارے لئے	

اے ہمارے رب! ہمارے بعض نے بعض سے (ایک دوسرے سے) فائدہ اٹھایا، اور ہم اُس میعاد (گھڑی) کو پہنچ گئے جو تو نے مقرر کی تھی۔

قَالَ النَّارُ مَثْوَاكُمْ خُلْدَيْنِ فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ۝۱۸

قَالَ	النَّارُ	مَثْوَاكُمْ	خُلْدَيْنِ	فِيهَا	إِلَّا مَا	شَاءَ اللَّهُ	إِنَّ رَبَّكَ	حَكِيمٌ	عَلِيمٌ
فرماتے گا	آگ	تمہارا ٹھکانہ	بہشت رہو گے	اس میں	مگر جسے	اللہ چاہے	بیشک	تمہارا رب	حکمت والا جاننے والا

فرماتے گا آگ تمہارا ٹھکانہ ہے اس میں ہمیشہ رہو گے، مگر جسے اللہ چاہے، بیشک تمہارا رب حکمت والا جاننے والا ہے۔

وَكَذَلِكَ نُؤَيِّنُ بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝۱۹ يَعْشَرُ الْجَنِّ

وَكَذَلِكَ	نُؤَيِّنُ	بَعْضَ	الظَّالِمِينَ	بَعْضًا	بِمَا	كَانُوا يَكْسِبُونَ	يَعْشَرُ	الْجَنِّ
اور اسی طرح	ہم مسلط کرتے ہیں	بعض	ظالم (جمع)	بعض پر	اس سبب	جو وہ کرتے تھے (ان کے اعمال)	اے گروہ	جنات

اور اسی طرح ہم بعض ظالموں کو بعض پر (ایک دوسرے پر) مسلط کر دیتے ہیں ان کے اعمال کے سبب۔ اے گروہ جنات و

وَالْإِنْسِ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي وَيُنذِرُونَكُمْ

وَالْإِنْسِ	أَلَمْ يَأْتِكُمْ	رُسُلٌ	مِّنْكُمْ	يَقُصُّونَ	عَلَيْكُمْ	آيَاتِي	وَيُنذِرُونَكُمْ
اور انسان	کیا نہیں آئے تمہارے پاس	رسول (جمع)	تم میں سے	سُنانے تھے (بیان کرتے تھے)	تم پر	میرے احکام	اور تمہیں ڈراتے تھے

انسان! کیا تمہارے پاس تم میں سے ہمارے رسول نہیں آئے؟ وہ تم پر ہمارے احکام بیان کرتے تھے، اور تمہیں ڈراتے تھے

لِقَاءِ يَوْمِكُمْ هَذَا قَالُوا شَهِدْنَا عَلَى أَنْفُسِنَا وَغَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا

لِقَاءِ	يَوْمِكُمْ	هَذَا	قَالُوا	شَهِدْنَا	عَلَى أَنْفُسِنَا	وَوَغَرَّتْهُمْ	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا
ملاقات (دیکھنا)	تمہارا دن	اس	وہ کہیں گے ہم گواہی دیتے ہیں	(پر خلاف)	اپنی جانیں	اور انہیں دھوکہ میں ڈال دیا	زندگی	دنیا

یہ دن دیکھنے سے۔ وہ کہیں گے ہم اپنی جانوں کے خلاف (اپنے خلاف) گواہی دیتے ہیں، اور انہیں دنیا کی زندگی نے دھوکہ میں ڈال دیا

وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿١٣٠﴾ ذَلِكَ أَنْ لَّمْ يَكُنْ رَبُّكَ

وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿١٣٠﴾ ذَلِكَ أَنْ لَّمْ يَكُنْ رَبُّكَ  
اور انہوں نے گواہی دی کہ وہ کفر کرنے والے تھے یہ اس لئے ہے کہ تیرا رب

مُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَفْلُونَ ﴿١٣١﴾ وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِّمَّا عَمِلُوا

مُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَفْلُونَ ﴿١٣١﴾ وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِّمَّا عَمِلُوا  
ہلاک کر ڈالنے والا بستیوں کو ہلاک کرنے والا نہیں جبکہ ان کے لوگ بے خبر ہوں اور ہر ایک کے لئے اس سے جو انہوں نے رائے اعمال

ظلم کی سزا میں بستیوں کو ہلاک کرنے والا نہیں جبکہ ان کے لوگ بے خبر ہوں - اور ہر ایک کے لئے ان کے اعمال کے درجے ہیں

وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾ وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ إِنَّ يَسَاءَ

وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾ وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ إِنَّ يَسَاءَ  
اور نہیں تمہارا رب بے خبر نہیں جو وہ کرتے ہیں اور تمہارا رب بے نیاز ہے، رحمت والا اگر وہ چاہے

اور تمہارا رب اس سے بے خبر نہیں جو وہ کرتے ہیں اور تمہارا رب بے نیاز ہے، رحمت والا اگر وہ چاہے تو

يَذُوبُكُمْ وَيَسْتَخْلِفُ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَّةٍ

يَذُوبُكُمْ وَيَسْتَخْلِفُ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَّةٍ  
تہیں لے جائے اور جانشین بنا دے تمہارے بعد جس کو چاہے جیسے اس نے تمہیں پیدا کیا سے اولاد

تہیں لے جائے (ہلاک کر دے) اور جس کو چاہے تمہارے بعد جانشین کر دے، جیسے اُس نے تمہیں پیدا کیا اولاد سے

قَوْمٍ آخَرِينَ ﴿١٣٣﴾ إِنَّ مَا تُوْعَدُونَ لَأَتِيٌّ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٤﴾ قُلْ يَقَوْمِ

قَوْمٍ آخَرِينَ ﴿١٣٣﴾ إِنَّ مَا تُوْعَدُونَ لَأَتِيٌّ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٤﴾ قُلْ يَقَوْمِ  
قوم دوسری بے شک جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے ضرور آتیوالی ہے اور تم عاجز کرنے والے نہیں آپ فرمادیں، اے میری قوم!

ایک دوسری قوم کی - بیشک جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے ضرور آتیوالی ہے اور تم عاجز کرنے والے نہیں آپ فرمادیں، اے میری قوم!

اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ

اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ  
کام کرتے رہو میرا کام کر رہا ہوں پس تم عنقریب جان لو گے کس کو ہے عاقبت کا

تم اپنی جگہ کام کرتے رہو، میں بھی کام کر رہا ہوں پس تم عنقریب جان لو گے کس کے لئے ہے عاقبت کا

الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿۱۳۵﴾ وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ

الدَّارِ	إِنَّهُ	لَا يُفْلِحُ	الظَّالِمُونَ	وَجَعَلُوا	لِلَّهِ	مِمَّا	ذَرَأَ	مِنَ الْحَرْثِ	وَالْأَنْعَامِ
گھر	بیشک	فلاح نہیں پاتے	ظالم	اور انہوں نے ٹھہرایا	اللہ کیلئے	اس جو	اس نے پیدا کیا	کھیتی سے	اور مویشی

گھر۔ بیشک ظالم (وہ جہاں کی کامیابی نہیں پاتے۔ اور (اللہ نے) جو کھیتی اور مویشی پیدا کئے ہیں اس سے انہوں نے ٹھہرایا ہے اللہ کے لئے

نَصِيبًا فَقَالُوا هَذَا لِلَّهِ بِزَعْمِهِمْ وَهَذَا لِشُرَكَائِنَا فَمَا كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا

نَصِيبًا	فَقَالُوا	هَذَا	لِلَّهِ	بِزَعْمِهِمْ	وَهَذَا	لِشُرَكَائِنَا	فَمَا	كَانَ	لِشُرَكَائِهِمْ	فَلَا
ایک حصہ	لیں انہوں نے کہا	یہ	اللہ کیلئے	اپنے خیال میں	اور یہ	ہمارے شریکوں کے لئے	پس جو	ہے	ان کے شریکوں کے لئے	تو نہیں

ایک حصہ پس انہوں نے اپنے خیال میں کہا یہ اللہ کے لئے ہے اور ہمارے شریکوں کے لئے ہے، پس جو ان کے شریکوں کے لئے ہے تو وہ نہیں

يَصِلُ إِلَى اللَّهِ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَى شُرَكَائِهِمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿۱۳۶﴾

يَصِلُ	إِلَى اللَّهِ	وَمَا كَانَ	لِلَّهِ	فَهُوَ	يَصِلُ	إِلَى	شُرَكَائِهِمْ	سَاءَ	مَا يَحْكُمُونَ
پہنچتا	طرف کو اللہ	اور جو	ہے	اللہ کیلئے	تو وہ	پہنچتا ہے	ان کے شریک	برا ہے	جو وہ فیصلہ کرتے ہیں

پہنچتا اللہ کو۔ اور جو اللہ کے لئے ہے وہ ان کے شریکوں کو پہنچ جاتا ہے، برا ہے جو وہ فیصلہ کرتے ہیں۔

وَكَذَلِكَ زَيْنَ يَكْتُمُونَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلَ أَوْلَادَهُمْ شُرَكَائُهُمْ لِيُرَدُّوهُمْ وَ

وَكَذَلِكَ	زَيْنَ	يَكْتُمُونَ	مِنَ الْمُشْرِكِينَ	قَتَلَ	أَوْلَادَهُمْ	شُرَكَائُهُمْ	لِيُرَدُّوهُمْ	وَ
اور اسی طرح	آراستہ کر دیا ہے	بہت کیلئے	سے	مشرک (جمع)	قتل	ان کی اولاد	ان کے شریک	تا کہ وہ انہیں ہلاک کریں اور

اور اسی طرح بہت سے مشرکوں کے لئے ان کے شریکوں نے اولاد کا قتل آراستہ کر دیا ہے تاکہ وہ انہیں ہلاک کر دیں، اور

يَلْبِسُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ وَكُوشَاءُ اللَّهِ مَا فَعَلُوهُ فَذَرَهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿۱۳۷﴾

يَلْبِسُوا	عَلَيْهِمْ	دِينَهُمْ	وَكُوشَاءُ	اللَّهُ	مَا فَعَلُوهُ	فَذَرَهُمْ	وَمَا	يَفْتَرُونَ
گڈ مڈ کر دیں	ان پر	ان کا دین	اور اگر چاہتا	اللہ	وہ نہ کرتے	سو تم انہیں چھوڑ دو	اور جو	وہ جھوٹ باندھتے ہیں

اُن پر ان کا دین گڈ مڈ کر دیں۔ اور اگر اللہ چاہتا تو وہ (ایسا) نہ کرتے، سو تم انہیں چھوڑ دو اور وہ جو جھوٹ باندھتے ہیں ردہ جانیں اور ان کا جھوٹ)

وَقَالُوا هَذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرْثٌ حِجْرٌ لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ نَشَاءُ بِزَعْمِهِمْ

وَقَالُوا	هَذِهِ	أَنْعَامٌ	وَحَرْثٌ	حِجْرٌ	لَا يَطْعَمُهَا	إِلَّا	مَنْ	نَشَاءُ	بِزَعْمِهِمْ
اور انہوں نے کہا	یہ	مویشی	اور کھیتی	منوع	اسے نہ کھائے	مگر	جس کو	ہم چاہیں	ان کے جھوٹے خیال کے مطابق

اور انہوں نے کہا یہ مویشی اور کھیتی ممنوع ہے اسے کوئی نہ کھائے مگر جس کو ہم چاہیں ان کے (جھوٹے) خیال کے مطابق

وَأَنعَامٌ حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنعَامٌ لَا يَذْكُرُونَ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءٌ

وَأَنعَامٌ	حُرِّمَتْ	ظُهُورُهَا	وَأَنعَامٌ	لَا يَذْكُرُونَ	اسْمَ اللَّهِ	عَلَيْهَا	افْتِرَاءٌ
اور کچھ مویشی	حرام کی گئی	ان کی پیٹھ (جمع)	اور کچھ مویشی	وہ نہیں لیتے	نام اللہ کا	اس پر	جھوٹ باندھتے ہیں

اور کچھ مویشی ہیں کہ ان کی پیٹھ پر (سواری) حرام کی ہے اور کچھ مویشی ہیں (ذبح کرنے وقت) ان پر اللہ کا نام نہیں لیتے، (یہ) جھوٹ باندھنا ہے

عَلَيْهِ سَيَجْزِيهِمْ بِمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿۳۸﴾ وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنعَامِ

عَلَيْهِ	سَيَجْزِيهِمْ	بِمَا	كَانُوا يَفْتَرُونَ	وَقَالُوا	مَا فِي بُطُونِ	هَذِهِ	الْأَنعَامِ
اس پر	ہم جلد انہیں سزا دیں گے	اس کی جو	جھوٹ باندھتے تھے	اور انہوں نے کہا	جو پیٹ میں	اس	مویشی (جمع)

اس (اللہ) پر ہم جلد انہیں اس کی سزا دیں گے جو وہ جھوٹ باندھتے تھے۔ اور انہوں نے کہا جو ان مویشیوں کے پیٹ میں ہے

خَالِصَةً لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰ أَزْوَاجِنَا وَإِنْ يَكُنْ مَيْتَةً فَهُمْ فِيهِ

خَالِصَةً	لِّذُكُورِنَا	وَمُحَرَّمٌ	عَلَىٰ	أَزْوَاجِنَا	وَإِنْ يَكُنْ	مَيْتَةً	فَهُمْ فِيهِ
خالص	ہمارے مردوں کے لئے	اور حرام	پر	ہماری عورتیں	اور اگر	مردہ	تو وہ سب اس میں

وہ خالص ہمارے مردوں کے لئے ہے اور ہماری عورتوں پر حرام ہے، اور اگر مردہ ہو تو سب اس میں

شُرَكَاءُ سَيَجْزِيهِمْ وَصَفَهُمُ اللَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿۳۹﴾ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ

شُرَكَاءُ	سَيَجْزِيهِمْ	وَصَفَهُمُ	لَّهُ	حَكِيمٌ	عَلِيمٌ	قَدْ خَسِرَ	الَّذِينَ
شریک	وہ جلد ان کو سزا دے گا	ان کا باتیں بنانا	بیشک وہ	حکمت والا	جاننے والا	البتہ کھائے میں پڑے	وہ لوگ جنہوں نے

شریک ہیں، وہ جلد انہیں ان کے باتیں بنانے کی سزا دے گا، وہ بیشک حکمت والا جاننے والا ہے۔ البتہ وہ لوگ کھائے میں پڑے

قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً

قَتَلُوا	أَوْلَادَهُمْ	سَفَهًا	بِغَيْرِ عِلْمٍ	وَحَرَّمُوا	مَا رَزَقَهُمُ	اللَّهُ	افْتِرَاءً
انہوں نے قتل کیا	اپنی اولاد	بیوقوفی سے	بے خبری (نادانی سے)	اور حرام ٹھہرایا	جو	اللہ	جھوٹ باندھتے ہوئے

جنہوں نے بیوقوفی، نادانی سے اپنی اولاد کو قتل کیا اور جو اللہ نے انہیں دیا وہ حرام ٹھہرایا، جھوٹ باندھتے ہوئے

عَلَى اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿۴۰﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ جَنَّاتٍ مَّعْرُوشَاتٍ

عَلَى اللَّهِ	قَدْ ضَلُّوا	وَمَا كَانُوا	مُهْتَدِينَ	وَهُوَ	الَّذِي	أَنشَأَ	جَنَّاتٍ	مَّعْرُوشَاتٍ
اللہ پر	یقیناً وہ گمراہ ہوئے	اور وہ نہ تھے	ہدایت پانے والے	اور وہ	جس نے	پیدا کئے	باغات	چڑھائے ہوئے

اللہ پر، یقیناً وہ گمراہ ہوئے، اور وہ ہدایت پانے والے نہ تھے۔ اور وہی (خالق) ہے جس نے باغات پیدا کئے (چھڑیوں) چڑھائے ہوئے (جیسے انگور)

وَاٰخَرُ مَعْرُوشَتٍ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا اُكْلُهُ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ

وَاٰخَرُ مَعْرُوشَتٍ	وَالنَّخْلَ	وَالزَّرْعَ	مُخْتَلِفًا	اُكْلُهُ	وَالزَّيْتُونَ	وَالرُّمَّانَ
اور نہ چڑھائے ہوئے	اور کھجور	اور کھیتی	مختلف	اس کے پھل	اور زیتون	اور انار

اور (چھترلوں پر) نہ چڑھائے ہوئے، اور کھجور، اور کھیتی اس کے پھل مختلف قسم کے، اور زیتون، اور انار

مُتَشَابِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ كُلُّوْا مِنْ ثَمَرِهِ اِذَا اَشْرَوْا تَوْا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ

مُتَشَابِهًا	وَ	غَيْرَ مُتَشَابِهٍ	كُلُّوْا	مِنْ	ثَمَرِهِ	اِذَا	اَشْرَوْا	تَوْا	حَقَّهُ	يَوْمَ حَصَادِهِ
مشابہ (ملنے جلتے)	اور	غیر مشابہ (جدا جدا)	کھاؤ	سے	اس کے پھل	جب	وہ پھل لائے	اور ادا کرو	اس کا حق	اس کے کاٹنے کے دن

ملنے جلتے اور جدا جدا، جب وہ پھل لائے تو اس کے پھل کھاؤ، اور اس کے کاٹنے کے دن اس کا حق (عشر) ادا کرو

وَلَا تَسْرِفُوْا اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِيْنَ ۝۷۱ وَمِنَ الْاَنْعَامِ حَمُوْلَةٌ وَفَرَسًا

وَلَا تَسْرِفُوْا	اِنَّهٗ	لَا يُحِبُّ	الْمُسْرِفِيْنَ	وَمِنَ	الْاَنْعَامِ	حَمُوْلَةٌ	وَفَرَسًا
اور بجا خرچ نہ کرو	بیشک وہ	پسند نہیں کرتا	بیجا خرچ کرنے والے	اور	سے	چوپائے	بار بردار بڑے بڑے اور زین لگے ہوئے

اور بجا خرچ نہ کرو، بیشک اللہ بجا خرچ کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔ اور چوپایوں میں (پیدا کئے) بار بردار بڑے بڑے، اور زمین پر لگے ہوئے چھپٹے ہوئے

كُلُّوْا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ وَلَا تَتَّبِعُوْا خُطُوٰتِ الشَّيْطٰنِ اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ ۝۷۲

كُلُّوْا	مِمَّا	رَزَقَكُمُ	اللّٰهُ	وَلَا تَتَّبِعُوْا	خُطُوٰتِ	الشَّيْطٰنِ	اِنَّهٗ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	مُبِيْنٌ
کھاؤ	اس سے جو	دیا تمہیں	اللہ	نہ پیروی کرو	قدم (جمع)	شیطان	بیشک وہ	تمہارا	دشمن	کھلا

جو اللہ نے تمہیں دیا ہے اس میں سے کھاؤ، اور شیطان کے قدموں کی پیروی نہ کرو، بیشک وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔

ثَنِيَّةً اَزْوَاجٍ مِّنَ الصَّانِ اَثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعَزِ اَثْنَيْنِ قُلْ اَللّٰهُ كَرِيْمٌ

ثَنِيَّةً	اَزْوَاجٍ	مِّنَ	الصَّانِ	اَثْنَيْنِ	وَمِنَ	الْمَعَزِ	اَثْنَيْنِ	قُلْ	اَللّٰهُ	كَرِيْمٌ
آٹھ	جوڑے	سے	بھیڑ	دو	اور	سے	بکری	دو	پوچھیں	کیا دونوں نہ

آٹھ جوڑے (نر اور مادہ پیدا کئے) دو بھیڑ سے اور دو بکری سے، آپ پوچھیں کیا (اللہ نے) دونوں نہ

حَرَّمَ اَمَّا الْاُنْثَيَيْنِ اَمَّا اَشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ اَرْحَامُ الْاُنْثَيَيْنِ نَبِّئُوْنِي بِعِلْمٍ

حَرَّمَ	اَمَّا الْاُنْثَيَيْنِ	اَمَّا اَشْتَمَلَتْ	عَلَيْهِ	اَرْحَامُ	الْاُنْثَيَيْنِ	نَبِّئُوْنِي	بِعِلْمٍ
حرام کئے	یا دونوں مادہ	یا جو	لپٹ رہا ہو	اس پر	رحم (جمع)	دونوں مادہ	مجھے بتاؤ کسی علم سے

حرام کئے ہیں یا دونوں مادہ؟ یا وہ جو دونوں مادہ کے رحم میں لپٹا ہوا ہو (ابھی پیٹ میں) ہو؟ مجھے کسی علم سے بتاؤ

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۳﴾ وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ قُلْ

اِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	وَمِنَ	الْإِبِلِ	اثْنَيْنِ	وَمِنَ	الْبَقَرِ	اثْنَيْنِ	قُلْ
اگر	تم	سچے	اور	اُونٹ	دو	اور	سے	گائے	دو

اگر تم سچے ہو۔ اور دو اونٹ سے، اور دو گائے سے (پیدا کئے)، آپ بلو چھیں

أَلَا الذَّكْرَيْنِ حَرَّمَ أَمَّا الْأُنثَيَيْنِ أَمَا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِنَّ أَرْحَامُ الْأُنثَيَيْنِ

أَلَا	الذَّكْرَيْنِ	حَرَّمَ	أَمَّا	الْأُنثَيَيْنِ	أَمَا	اشْتَمَلَتْ	عَلَيْهِنَّ	أَرْحَامُ	الْأُنثَيَيْنِ
کیا	دونوں	نر	یا	دونوں	مادہ	یا جو	لپٹ رہا ہو	اس پر	رحم (جمع)

کیا اللہ نے دونوں نر حرام کئے ہیں؟ یا دونوں مادہ؟ یا جو دونوں کے رحم میں لپٹا ہوا ہو (ابھی بیٹ میں ہو)؟

أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّيْكُمْ اللَّهُ بِهَذَا فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ

أَمْ	كُنْتُمْ	شُهَدَاءَ	إِذْ	وَصَّيْكُمْ	اللَّهُ	بِهَذَا	فَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ	افْتَرَى	عَلَى	اللَّهُ
کیا	تم	تھے	موجود	جب	تمہیں	حکم	دیا	اللہ	اس	پس	کون	بڑا ظالم

کیا تم (اس وقت) موجود تھے جب اللہ نے تمہیں اس کا حکم دیا تھا؟ پس اس سے بڑا ظالم کون ہے جو اللہ پر بہتان باندھے

كَذَّبًا لِّيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿۳۴﴾

كَذَّبًا	لِّيُضِلَّ	النَّاسَ	بِغَيْرِ	عِلْمٍ	إِنَّ	اللَّهَ	لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ
جھوٹ	، تاکہ	لوگوں کو	بے	علم	بیشک	اللہ	ہدایت	نہیں	دیتا	لوگ

جھوٹ، تاکہ لوگوں کو علم کے بغیر (جہالت سے) گمراہ کرے، بیشک اللہ ظلم کرنے والے لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔

قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً

قُلْ	لَا	أَجِدُ	فِي	مَا	أُوحِيَ	إِلَيَّ	مُحَرَّمًا	عَلَى	طَاعِمٍ	يَطْعَمُهُ	إِلَّا	أَنْ	يَكُونَ	مَيْتَةً
فرمادیجئے	میں	نہیں	پاتا	میں	جو وحی کی گئی	میری طرف	حرام	پر	کوئی	کھانے	والا	اس کو	کھائے	مگر

آپ فرمادیجئے، جو وحی میری طرف کی گئی ہے اس میں کسی کھانے والے پر میں کوئی کھانا حرام نہیں پاتا، مگر یہ کہ وہ مردار ہو

أَوْ دَمًا مَّسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خَنْزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أُهْلًا لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ

أَوْ	دَمًا	مَّسْفُوحًا	أَوْ	لَحْمَ	خَنْزِيرٍ	فَإِنَّهُ	رِجْسٌ	أَوْ	فِسْقًا	أُهْلًا	لِغَيْرِ	اللَّهِ	بِهِ
یا	خون	بہتا	ہوا	یا	گوشت	سور	پس	وہ	ناپاک	یا	گناہ کی چیز	پکارا گیا	غیر اللہ کا نام

یا بہتا ہوا خون، یا سور کا گوشت، پس وہ ناپاک ہے یا گناہ کا (ناجانہ ذبح) جس پر غیر اللہ کا نام پکارا گیا ہو



فَمِنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۱۴۵﴾ وَعَلَى الَّذِينَ

فَمِنْ	اضْطُرَّ	غَيْرَ	بَاغٍ	وَلَا	عَادٍ	فَإِنَّ	رَبَّكَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَعَلَى	الَّذِينَ
پس جو	لاچار ہو جائے	نه نافرمانی کرے	اور نہ سرکش	تو بیشک	تیرا رب	بخشنے والا	نہایت مہربان	اور پر	وہ جو کہ		

پس جو لاچار ہو جائے، نہ نافرمانی کرنے والا ہو اور نہ سرکش ہو تو بیشک تیرا رب بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور ان لوگوں پر جو

هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا

هَادُوا	حَرَّمْنَا	كُلَّ	ذِي ظُفْرٍ	وَمِنَ الْبَقَرِ	وَالْغَنَمِ	حَرَّمْنَا	عَلَيْهِمْ	شُحُومَهُمَا
یہودی ہوئے	ہم نے حرام کر دیا	ہر ایک	ناخن والا جانور	اور گائے سے	اور بکری	ہم نے حرام کر دی	ان پر	ان کی چربی

یہودی ہوئے، ہم نے حرام کر دیا ہر ناخن والا جانور، اور ہم نے گائے بکریوں میں سے دونوں کی چربی ان پر حرام کر دی،

إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ذَلِكَ جَزَيْنَهُمْ

إِلَّا	مَا حَمَلَتْ	ظُهُورُهُمَا	أَوِ الْحَوَايَا	أَوْ مَا اخْتَلَطَ	بِعَظْمٍ	ذَلِكَ	جَزَيْنَهُمْ
سوائے	جو اٹھاتی ہو (دلی ہوا)	ان کی پیٹھ (جمع)	یا انتڑیاں	یا جو ملی ہو	ہڈی سے	یہ	ہم نے ان کو بدلہ دیا

سوائے اُس کے جو ان کی پیٹھ یا انتڑیوں سے لگی ہو یا ہڈیوں کے ساتھ ملی ہو، یہ ہم نے ان کو بدلہ دیا

بِبَعْضِهِمْ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿۱۴۶﴾ فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ

بِبَعْضِهِمْ	وَإِنَّا	لَصَادِقُونَ	فَإِنْ	كَذَّبُوكَ	فَقُلْ	رَبُّكُمْ	ذُو رَحْمَةٍ	وَاسِعَةٍ
ان کی سرکشی کا	اور بیشک ہم	سچے ہیں	پس اگر	آپ کو جھٹلائیں	تو کہیں آپ	تمہارا رب	رحمت والا	وسیع

ان کی سرکشی کا، اور بیشک ہم سچے ہیں۔ پس اگر وہ آپ کو جھٹلائیں تو آپ کہہ دیں تمہارا رب وسیع رحمت والا ہے،

وَلَا يَرُدُّ بَأْسَهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿۱۴۷﴾ سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ

وَلَا يَرُدُّ	بَأْسَهُ	عَنِ	الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ	سَيَقُولُ	الَّذِينَ أَشْرَكُوا	لَوْ
اور ٹالا نہیں جاتا	اس کا عذاب	سے	مجرموں کی قوم	جلد کہیں گے	جن لوگوں نے شرک کیا	اگر

اور اس کا عذاب مجرموں کی قوم سے ٹالا نہیں جاتا۔ مشرک جلد کہیں گے کہ اگر

شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ كَذَبَ

شَاءَ اللَّهُ	مَا أَشْرَكْنَا	وَلَا	أَبَاؤُنَا	وَلَا	حَرَّمْنَا	مِنْ شَيْءٍ	كَذَلِكَ	كَذَبَ
چاہتا اللہ	ہم شرک نہ کرتے	اور نہ	ہمارے باپ دادا	اور نہ	ہم حرام ٹھہراتے	کوئی چیز	اسی طرح	جھٹلایا

اللہ چاہتا تو نہ ہم شرک کرتے، نہ ہمارے باپ دادا، اور نہ ہم کوئی چیز حرام ٹھہراتے اسی طرح (ان لوگوں نے) جھٹلایا



الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَاسَنَا قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَاسَنَا قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ

جو لوگ ان سے پہلے یہاں تک کہ انہوں نے ہمارا عذاب چکھا، آپ فرما دیجئے کیا تمہارے پاس کوئی علم (یقینی بات) ہے؟

جو ان سے پہلے تھے، یہاں تک کہ انہوں نے ہمارا عذاب چکھا، آپ فرما دیجئے کیا تمہارے پاس کوئی یقینی بات ہے؟

فَتَخْرِجُوهُ لَنَا إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿۱۳۸﴾

فَتَخْرِجُوهُ لَنَا إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿۱۳۸﴾

تو اس کو (ظاہر کر) ہمارے لئے، تم صرف گمان کے پیچھے چلتے ہو، اور تم صرف اٹکل چلاتے ہو۔

قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۱۳۹﴾ قُلْ هَلُمَّ

قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۱۳۹﴾ قُلْ هَلُمَّ

فرمادیں اللہ ہی کے لئے حجت پوری پس اگر وہ چاہتا تو ہمیں ہدایت دیتا سب کو فرمادیں تم لاؤ

آپ فرمادیں اللہ ہی کی حجت پوری (غالب) ہے پس اگر وہ چاہتا تو ہم سب کو ہدایت دے دیتا۔ آپ فرمادیں لاؤ

شُهَدَاءَ كُمُ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا فَإِنْ شَهِدُوا

شُهَدَاءَ كُمُ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا فَإِنْ شَهِدُوا

اپنے گواہ جو گواہی دیں کہ اللہ حرام کیا یہ پھر اگر وہ گواہی دیں

اپنے گواہ جو گواہی دیں کہ اللہ نے یہ حرام کیا ہے، پھر اگر وہ گواہی دے دیں

فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا

فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا

تو تم گواہی نہ دینا ان کے ساتھ اور نہ پیروی کرنا خواہشات جو لوگ جھٹلایا ہماری آیتوں کو اور جو لوگ نہیں

تو بھی تم ان کے ساتھ گواہی نہ دینا اور ان کی خواہشات کی پیروی نہ کرنا جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور وہ لوگ جو

يُؤْفُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ يَرْبِّهِمْ يَعِدُونَ ﴿۱۴۰﴾ قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ

يُؤْفُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ يَرْبِّهِمْ يَعِدُونَ ﴿۱۴۰﴾ قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ

ایمان لاتے ہیں آخرت پر اور وہ اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سناؤں جو حرام کیا

آخرت پر ایمان نہیں لاتے اور وہ (معبودانِ باطل کو) اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں۔ آپ فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سناؤں جو حرام کیا ہے

رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ أَلَّا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِأُولَ الدِّينِ إِحْسَانًا وَلَا تَقْتُلُوا

رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ اَلَّا تُشْرِكُوْا بِهٖ شَيْئًا وَبِاُولَ الدِّیْنِ اِحْسَانًا وَلَا تَقْتُلُوْا

تمہارا رب تم پر ہے کہ اس کے ساتھ شریک نہ ٹھہراؤ، اور والدین کے ساتھ نیک سلوک کرو، اور نہ قتل کرو

تم پر تمہارے رب نے، کہ اس کے ساتھ شریک نہ ٹھہراؤ، اور والدین کے ساتھ نیک سلوک کرو، اور قتل نہ کرو

أُولَادَكُمْ مِنْ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ

أُولَادَكُمْ مِنْ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ

اپنی اولاد سے، ہم نہیں رزق دیتے ہیں اور ان کو بھی، اور تم بے حیائیوں کے قریب نہ جاؤ

اپنی اولاد کو مفلسی (کے ڈر) سے، ہم نہیں رزق دیتے ہیں اور ان کو بھی، اور تم بے حیائیوں کے قریب نہ جاؤ

مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ

مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ

جو ظاہر ہو، اسے (ان میں) اور جو چھپی ہو، اور نہ قتل کرو جان جو جس حرمت دی اللہ مگر حق پر

جو ان میں کھلی ہو اور جو چھپی ہو، اور جس جان کو اللہ نے حرمت دی ہے اسے قتل نہ کرو، مگر حق پر

ذِكُمْ وَصِبْكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي

ذِكُمْ وَصِبْكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي

یہ تمہیں حکم دیا ہے اس کا تاکہ تم عقل سے کام لو سمجھو اور قریب نہ جاؤ مال یتیم مگر ایسے جو

یہ تمہیں اس کا حکم دیا ہے تاکہ تم سمجھو اور یتیم کے مال کے قریب نہ جاؤ، مگر اس طرح کہ

هِيَ أَحْسَنُ حَتَّى يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْكَيْلِ وَالْمِيزَانِ يَا نَفْسُ

هِيَ أَحْسَنُ حَتَّى يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْكَيْلِ وَالْمِيزَانِ يَا نَفْسُ

وہ بہترین ہو، یہاں تک کہ وہ اپنی جوانی کو پہنچ جائے، اور انصاف کے ساتھ ماپ اور تول

وہ بہترین ہو، یہاں تک کہ وہ اپنی جوانی کو پہنچ جائے، اور انصاف کے ساتھ ماپ تول پورا کرو

لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَ

لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَ

تم کسی کو تکلیف نہیں دیتے کسی کو مگر اس کی وسعت (مقدور) اور جب تم بات کرو تو انصاف کرو خواہ ہو رشتہ دار اور

تم کسی کو تکلیف نہیں دیتے (جو چھ نہیں دالتے) مگر اس کے مقدور کے مطابق اور جب بات کرو تو انصاف کی کرو خواہ رشتہ دار (کا معاملہ) ہو۔ اور

بِعَهْدِ اللَّهِ أَوْفُوا ذِكُمْ وَصَّيْكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿۱۵۲﴾ وَأَنَّ هَذَا

بِعَهْدِ	اللَّهِ	أَوْفُوا	ذِكُمْ	وَصَّيْكُمْ	بِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ	وَأَنَّ	هَذَا
عہد	اللہ	پورا کرو	یہ	اس نے تمہیں حکم دیا	اس کا	تاکہ تم	نصیحت پکڑو	اور یہ کہ	یہ

اللہ کا عہد پورا کرو، اس نے تمہیں یہ حکم دیا ہے تاکہ تم نصیحت پکڑو۔ اور یہ کہ یہ

صِرَاطٍ مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ ذِكُّكُمْ

صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمًا	فَاتَّبِعُوهُ	وَلَا تَتَّبِعُوا	السُّبُلَ	فَتَفَرَّقَ	بِكُمْ	عَنْ	سَبِيلِهِ	ذِكُّكُمْ
یہ راستہ	سیدھا	پس اس پر چلو	اور نہ چلو	راستے	پس جدا کر دیں	تمہیں	سے	اس کا راستہ	یہ

میرا راستہ سیدھا ہے، پس اس پر چلو اور دوسرے راستوں پر نہ چلو کہ وہ تمہیں اس راستہ سے جدا کر دیں گے

وَصَّيْكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿۱۵۳﴾ ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي

وَصَّيْكُمْ	بِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ	ثُمَّ	آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	تَمَامًا	عَلَى	الَّذِي
حکم دیا	اس کا	تاکہ تم	پرہیزگاری اختیار کرو	پھر ہم نے	دی	موسیٰ	کتاب	نہایت پوری کرنے کی	پر	جو

اس نے تمہیں اس کا حکم دیا تاکہ تم پرہیزگاری اختیار کرو پھر ہم نے موسیٰ کو کتاب دی، اس پر اپنی نعمت پوری کرنے کو جو

أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ

أَحْسَنَ	وَتَفْصِيلًا	لِّكُلِّ شَيْءٍ	وَهُدًى	وَرَحْمَةً	لَّعَلَّهُمْ	بِلِقَاءِ	رَبِّهِمْ
نیکی کا	اور تفصیل	ہر چیز کی	اور ہدایت	اور رحمت	تاکہ وہ	ملاقات پر	اپنا رب

نیکی کا ہے، اور ہر چیز کی تفصیل کے لئے، اور ہدایت و رحمت کے لئے، تاکہ وہ اپنے رب سے ملاقات پر

يُؤْمِنُونَ ﴿۱۵۴﴾ وَهَذَا كِتَابٌ مُبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿۱۵۵﴾

يُؤْمِنُونَ	وَهَذَا	كِتَابٌ	مُبَارَكٌ	فَاتَّبِعُوهُ	وَاتَّقُوا	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ
ایمان لائیں	اور یہ	کتاب	ہم نے نازل کی	برکت والی	پس اس کی پیروی کرو	اور پرہیزگاری اختیار کرو	تاکہ تم پر رحم کیا جائے

ایمان لے آئیں۔ اور ہم نے یہ کتاب تمہاری ہے برکت والی پس اس کی پیروی کرو، اور پرہیزگاری اختیار کرو تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔

أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أُنْزِلَ الْكِتَابُ عَلَى طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا وَإِنْ كُنَّا عَنْ

أَنْ	تَقُولُوا	إِنَّمَا	أُنْزِلَ	الْكِتَابُ	عَلَى	طَائِفَتَيْنِ	مِنْ قَبْلِنَا	وَإِنْ	كُنَّا	عَنْ
کہ	تم کہو	ایسے سوا نہیں	اتاری گئی تھی	کتاب	پر	دو گروہ	ہم سے پہلے	اور یہ کہ	ہم تھے	سے

کہ (کہیں)، تم کہو کہ ہم سے پہلے دو گروہوں پر کتاب تمہاری گئی، اور یہ کہ ہم

دَرَسِيهِمْ لَغَفِيلِينَ ﴿٥٦﴾ أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ

دَرَسِيهِمْ	لَغَفِيلِينَ	أَوْ تَقُولُوا	لَوْ أَنَّا	أُنْزِلَ	عَلَيْنَا	الْكِتَابُ	لَكُنَّا	أَهْدَىٰ
اُن کے پڑھنے پڑھانے	بے خبر	یا تم کہو	اگر ہم	اُناری جاتی	ہم پر	کتاب	البتہ ہم کو تو زیادہ ہدایت پر	
اُن کے پڑھنے پڑھانے سے بے خبر تھے۔	یا تم کہو کہ اگر ہم پر کتاب اُناری جاتی تو ہم زیادہ ہدایت پر ہوتے							

مِنْهُمْ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ فَمَنْ أَظْلَمُ

مِنْهُمْ	فَقَدْ جَاءَكُمْ	بَيِّنَةٌ	مِّن رَّبِّكُمْ	وَهُدًى	وَرَحْمَةٌ	فَمَنْ	أَظْلَمُ
اُن سے	پس آگئی تمہارے پاس	روشن دلیل	سے تمہارا رب	اور ہدایت	اور رحمت	پس کون	بڑا ظالم
اُن سے، سو تمہارے پاس تمہارا رب کی طرف سے روشن دلیل، اور ہدایت اور رحمت آگئی، پس اس سے بڑا ظالم کون ہے؟							

مِمَّنْ كَذَبَ رِايَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا سَنَجِزِي الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ

مِمَّنْ	كَذَبَ	رِايَاتِ	اللَّهِ	وَصَدَفَ	عَنْهَا	سَنَجِزِي	الَّذِينَ	يَصْدِفُونَ	عَنْ
اس سے جو	جھٹلا دے	آیتوں کو	اللہ	اور کھڑائے	اس سے	ہم جلد سزا دیں گے	ان لوگوں کو جو	کھڑاتے ہیں وہ	سے
جو اللہ کی آیتوں کو جھٹلا دے اور اُن سے کھڑائے، ہم اُن لوگوں کو جلد سزا دیں گے جو کھڑاتے ہیں									

آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ يَمَّا كَانُوا يَصْدِفُونَ ﴿٥٧﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ

آيَاتِنَا	سُوءَ	الْعَذَابِ	يَمَّا	كَانُوا	يَصْدِفُونَ	هَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا أَنْ
ہماری آیتیں	بُرا	عذاب	اسکے بدلے	وہ کھڑاتے تھے	کیا وہ انتظار کر رہے ہیں	مگر	یہ	
ہماری آیتوں سے بُرے عذاب (کے ذریعہ) اس کے بدلے کہ وہ کھڑاتے تھے۔ کیا وہ انتظار کر رہے ہیں، مگر یہ کہ								

تَأْتِيَهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ أَوْ يَأْتِي رَبُّكَ أَوْ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِي

تَأْتِيَهُمُ	الْمَلٰٓئِكَةُ	أَوْ يَأْتِي	رَبُّكَ	أَوْ يَأْتِي	بَعْضُ	آيَاتِ	رَبِّكَ	يَوْمَ يَأْتِي
ان کے پاس آئیں	فرشتے	یا آئے	تمہارا رب	یا آئے	کچھ	نشانیوں	تمہارا رب	جس دن آئے
ان کے پاس فرشتے آئیں، یا تمہارا رب آئے، یا تمہارے رب کی کچھ نشانیاں آئیں، جس دن آئے گی								

بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ

بَعْضُ	آيَاتِ	رَبِّكَ	لَا يَنْفَعُ	نَفْسًا	إِيْمَانُهَا	لَمْ تَكُنْ	آمَنَتْ	مِنْ قَبْلُ	أَوْ
کوئی	نشانی	تمہارا رب	نہ کام آئے گا	کسی کو	اس کا ایمان	نہ تھا	ایمان لایا	اس سے پہلے	یا
تمہارے رب کی کوئی نشانی، کسی کے کام نہ آئے گا اُس کا ایمان لانا جو پہلے سے ایمان نہ لایا تھا، یا									

كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا قُلْ اانتَظِرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ ﴿١٥٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا

كَسَبَتْ	فِي إِيمَانِهَا	خَيْرًا	قُلْ	اانتَظِرُوا	إِنَّا	مُنْتَظِرُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	فَرَّقُوا
کمائ	اپنے ایمان میں	کوئی بھلائی	فرمادیں	انتظار کرو تم	ہم	منتظر ہیں	بیشک	وہ لوگ جنہوں نے	تفرقہ ڈالا

اپنے ایمان میں کوئی بھلائی نہ کمائی تھی، آپ فرمادیں انتظار کرو ہم (بھی) منتظر ہیں۔ بیشک جن لوگوں نے تفرقہ ڈالا

دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيعًا لَسْتُ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ

دِينَهُمْ	وَكَانُوا	شِيعًا	لَسْتُ	مِنْهُمْ	فِي شَيْءٍ	إِنَّمَا	أَمْرُهُمْ	إِلَى اللَّهِ	ثُمَّ
اپنا دین	اور ہو گئے	گروہ درگروہ	نہیں آپ	ان سے	کسی چیز میں (کوئی تعلق)	نقط	ان کا معاملہ	اللہ کے حوالے	پھر

اپنے دین میں اور گروہ درگروہ ہو گئے، آپ کا ان سے کوئی تعلق نہیں، ان کا معاملہ فقط اللہ کے حوالے ہے، پھر

يُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٥٩﴾ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ امْتِثَالِهَا

يُنَبِّئُهُم	بِمَا	كَانُوا	يَفْعَلُونَ	مَنْ	جَاءَ	بِالْحَسَنَةِ	فَلَهُ	عَشْرُ	امْتِثَالِهَا
دہا نہیں	دے گا	انہیں	وہ جو	کرتے تھے	جو	لائے	کوئی نیکی	توا سکے لئے	دس

دہا نہیں جتنا دے گا وہ جو کچھ کرتے تھے۔ جو شخص کوئی نیکی لائے تو اس کے لئے اس کا دس برابر (دس گنا اجر) ہے،

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٠﴾ قُلْ إِنِّي

وَمَنْ	جَاءَ	بِالسَّيِّئَةِ	فَلَا يُجْزَى	إِلَّا مِثْلَهَا	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُونَ	قُلْ	إِنِّي
اور جو	کوئی بُرائی	لائے	تو نہ بدلہ	پائے گا	مگر اس کے برابر	اور وہ	نہ ظلم کئے جائیں گے	کہہ دیجئے

اور جو کوئی بُرائی لائے تو وہ بدلہ نہ پائے گا مگر اسکے برابر صرف اسکے برابر، اور وہ ظلم نہ کئے جائیں گے۔ آپ کہہ دیجئے بیشک

هَدَانِي رَبِّي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيَمًا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

هَدَانِي	رَبِّي	إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	دِينًا	قِيَمًا	مِلَّةَ	إِبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا
راہ دکھائی	میرا رب	طرف	راستہ	سیدھا	دین	درست	ملت	ابراہیمؑ	ایکا ہو کر رہنے والا

مجھے میرے رب نے سیدھے راستہ کی طرف راہ دکھائی ہے، درست دین، ابراہیمؑ کی ملت، جو ایک (اللہ) کے ہو رہنے والے تھے،

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٦١﴾ قُلْ إِن صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ

وَمَا كَانَ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	قُلْ	إِن	صَلَاتِي	وَنُسُكِي	وَمَحْيَايَ	وَمَمَاتِي	لِلَّهِ
اور نہ تھے	سے	مشرک (جمع)	آپ کہیں	بیشک	میری نماز	میری قربانی	اور میرا جینا	اور میرا مرنے	اللہ کے لئے

اور وہ مشرکوں میں سے نہ تھے۔ آپ کہہ دیں بیشک میری نماز، اور میری قربانی، اور میرا جینا، اور میرا مرنے کے لئے ہے،

رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٢﴾ لَا شَرِيكَ لَهُ ۚ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٦٣﴾

رَبِّ	الْعَالَمِينَ ﴿١٦٢﴾	لَا شَرِيكَ لَهُ	وَبِذَلِكَ	أُمِرْتُ	وَأَنَا	أَوَّلُ	الْمُسْلِمِينَ
رب	سارے جہان	نہیں کوئی شریک	اس کا	اور اسی کا	مجھے حکم دیا گیا	اور میں	سب پہلا مسلمان (فرماں بردار)

جو سارے جہانوں کا رب ہے۔ اس کا کوئی شریک نہیں مجھے اسی کا حکم دیا گیا ہے، اور میں سب پہلا مسلمان (فرماں بردار) ہوں۔

قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغَىٰ رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا

قُلْ	أَغَيْرَ	اللَّهِ	أَبْغَىٰ	رَبًّا	وَهُوَ	رَبُّ	كُلِّ	شَيْءٍ	وَلَا	تَكْسِبُ	كُلُّ	نَفْسٍ	إِلَّا
آپ کہہ دیں	کیا سوائے	اللہ	میں ٹھوڑوں	کوئی رب	اور وہ	رب	ہر شے	اور	نہ کماٹے گا	ہر شخص	مگر صرف،		

آپ کہہ دیں کیا میں اللہ کے سوا کوئی اور رب ڈھونڈوں؟ اور وہی ہے ہر شے کا رب، ہر شخص جو کچھ کماٹے گا (اس کا گناہ)، صرف

عَلَيْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمُ

عَلَيْهَا	وَلَا	تَزِرُ	وَازِرَةٌ	وِزْرَ	أُخْرَىٰ	ثُمَّ	إِلَىٰ	رَبِّكُمْ	مَرْجِعُكُمْ	فَيُنَبِّئُكُمُ
اس کے ذمے	اور	نہ اٹھائے گا	کوئی اٹھانے والا	دوسرا	پھر	طرف	تہارا دانا، رب	تہارا لوٹنا	پس وہ نہیں بتلا دے گا	

اس کے ذمے ہوگا، کوئی اٹھانے والا کسی دوسرے کا بوجھ نہ اٹھائے گا پھر تمہیں اپنے رب کی طرف لوٹنا ہے پس وہ تمہیں جتنا دے گا

بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿١٦٤﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ

بِمَا	كُنْتُمْ	فِيهِ	تَخْتَلِفُونَ	وَهُوَ	الَّذِي	جَعَلَكُمْ	خَلَائِفَ	الْأَرْضِ	وَرَفَعَ
دہ جو	تم تھے	اس میں	تم اختلاف کرتے	اور وہ	جس نے	تمہیں بنایا	نائب	زمین	اور بلند کئے

جس میں تم اختلاف کرتے تھے۔ اور وہی ہے جس نے تمہیں زمین میں نائب بنایا، اور بلند کئے

بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ

بَعْضَكُمْ	فَوْقَ	بَعْضٍ	دَرَجَاتٍ	لِّيَبْلُوَكُمْ	فِي	مَا	آتَاكُمْ	إِنَّ	رَبَّكَ	سَرِيعُ
تم میں سے بعض	پر۔ اوپر	بعض	درجے	تاکہ تمہیں آزمائے	میں	جو اس نے تمہیں دیا	بیشک	تمہارا رب	جلد	

تم میں سے بعض کے درجے پر تاکہ وہ تمہیں اس میں آزمائے جو اس نے تمہیں دیا، بیشک تمہارا رب جلد

الْعِقَابُ ۚ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٥﴾

الْعِقَابُ	وَإِنَّهُ	لَغَفُورٌ	رَّحِيمٌ
سزا دینے والا	اور بیشک وہ	یقیناً بخشنے والا	نہایت مہربان

سزا دینے والا ہے، اور وہ بے شک یقیناً بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔

آيَاتُهَا ۲۰۶

سُورَةُ الْأَعْرَافِ مَكِّيَّةٌ : ۳۹

رُكُوعَاتُهَا ۲۳

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

الْمَصَّ ۱ كِتَبٌ أُنْزِلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِنْهُ يَتَذَكَّرُ بِهِ

الْمَصَّ	كِتَبٌ	أُنْزِلَ	إِلَيْكَ	فَلَا يَكُنْ	فِي صَدْرِكَ	حَرَجٌ	مِنْهُ	يَتَذَكَّرُ	بِهِ
آلٹھ	کتاب	نازل کی گئی	تہااری طرف	سو نہ ہو	تمہا ر سینہ میں	کوئی تنگی	اس سے	تا کہ تم ڈراؤ	اس سے

آلٹھ - یہ کتاب تمہاری طرف نازل کی گئی ہے تو اس سے تمہا ر سینہ میں کوئی تنگی نہ ہو، تا کہ تم اس کے ذریعہ سے ڈراؤ

وَذِكْرَى لِمَسْؤْمِنِينَ ۲ اتَّبِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا

وَذِكْرَى	لِمَسْؤْمِنِينَ	اتَّبِعُوا	مَا أُنْزِلَ	إِلَيْكُمْ	مِنْ رَبِّكُمْ	وَلَا تَتَّبِعُوا
اور نصیحت	ایمان والوں کے لئے	پیروی کرو تم	جو نازل کیا گیا	تمہا ر طرف تم پر	سے تمہا ر رب	اور نہ پچھنے لگو

اور ایمان والوں کے لئے نصیحت ہے را سکی پیروی کرو جو تمہا رے رب کی طرف سے تم پر نازل کیا گیا ہے، اور نہ پچھنے لگو

مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ۳ وَكَمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا

مِنْ دُونِهِ	أَوْلِيَاءَ	قَلِيلًا	مَّا تَذَكَّرُونَ	وَكَمْ	مِنْ قَرْيَةٍ	أَهْلَكْنَاهَا
سے	اس کے سوا	دینقہ جمع،	بہت کم	جو	نصیحت قبول کرتے ہو	اور کتنی ہی

اس کے سوا (اور) رفیقوں کے، بہت کم تم نصیحت قبول کرتے ہو - اور ہم نے کتنی ہی بستیاں ہلاک کیں

فَجَاءَهَا بَأْسُنَا بَيَاتًا أَوْ هُمْ قَائِلُونَ ۴ فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ

فَجَاءَهَا	بَأْسُنَا	بَيَاتًا	أَوْ هُمْ	قَائِلُونَ	فَمَا كَانَ	دَعْوَاهُمْ	إِذْ جَاءَهُمْ
پس اُن پر آیا	ہمارا عذاب	رات میں سوتے	یا وہ	قیلو کرتے (دو پہر کو) (ام کرتے)	پس نہ تھا	ان کا کہنا (انکی پکار)	جب اُن پر آیا

پس اُن پر ہمارا عذاب رات کو سوتے میں آیا، یا دو پہر کو آرام کرتے - پس ان کی پکار اس کے سوا، نہ تھی جب اُن پر آیا

بَأْسُنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۵ فَلَنَسْئَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ

بَأْسُنَا	إِلَّا أَنْ	قَالُوا	إِنَّا كُنَّا	ظَالِمِينَ	فَلَنَسْئَلَنَّ	الَّذِينَ	أُرْسِلَ	إِلَيْهِمْ
ہمارا عذاب	مگر	یکر دو، اُنہوں نے کہا	بیشک ہم تھے	ظالم (جمع)	سو ہم ضرور پوچھیں گے	اُن سے جو	رسول بھیجے گئے	ان کی طرف

ہمارا عذاب تو انہوں نے کہا کہ بیشک ظالم ہمیں تھے - سو ہم اُن سے ضرور پوچھیں گے جن کی طرف رسول بھیجے گئے



وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ ۖ فَلَنَقْصُصَنَّ عَلَيْهِمْ يَعْلَمُ وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ ۝۶

اور ہم ضرور پوچھیں گے (رسول جمع) البتہ ہم احوال سنا دیں گے ان کو علم سے اور ہم نہ تھے غائب اور اور ہم رسولوں سے بھی، ضرور پوچھیں گے البتہ ہم ان کو اپنے علم سے احوال سنا دیں گے اور ہم غائب نہ تھے۔ اور

الْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝۷

الْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ  
وزن اس دن برحق تو جس بھاری ہوئے میزان (نیکو کی وزن) تو وہی وہ فلاح پانے والے

اس دن (اعمال کا) وزن ہونا برحق ہے، تو جن کی نیکیوں کے وزن بھاری ہوئے وہی فلاح (نجات) پانے والے ہیں۔

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا  
اور جس ہلکے ہوئے اس کے وزن تو وہی لوگ وہ جنہوں نے نقصان کیا اپنی جانیں کیونکہ تھے

اور جن کے (نیکیوں کے) وزن ہلکے ہوئے تو وہی لوگ ہیں جنہوں نے اپنی جانوں کا نقصان کیا، کیونکہ وہ

بِأَيِّتِنَا يَظْلُمُونَ ۝۸ وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ ط

بِأَيِّتِنَا يَظْلُمُونَ وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ ط  
ہماری آیتوں سے نا انصافی کرتے اور بیشک ہم نے تمہیں زمین میں ٹھکانہ دیا، اور ہم نے اس میں تمہارے لئے زندگی کے سامان

ہماری آیتوں سے نا انصافی کرتے تھے۔ اور بیشک ہم نے تمہیں زمین میں ٹھکانہ دیا، اور ہم نے اس میں تمہارے لئے زندگی کے سامان بنائے

قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ۝۹ وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ

قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ  
بہت کم جو تم شکر کرتے ہو اور البتہ ہم نے تمہیں پیدا کیا پھر ہم نے تمہاری شکل صورت بنائی پھر ہم نے کہا فرشتوں کو

تم بہت کم ہو جو شکر کرتے ہو۔ اور البتہ ہم نے تمہیں پیدا کیا اور پھر ہم نے تمہاری شکل صورت بنائی، پھر ہم نے فرشتوں کو کہا

اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ ۖ لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ۝۱۰ قَالَ

اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ ۖ لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ۝۱۰ قَالَ  
سجدہ کرو آدم کو تو انہوں نے سجدہ کیا سوائے ابلیس وہ نہ تھا سے سجدہ کرنے والے اس نے فرمایا

آدم کو سجدہ کرو، تو انہوں نے سجدہ کیا سوائے ابلیس کے، وہ سجدہ کرنے والوں میں سے نہ تھا۔ اس نے فرمایا



مَا مَنَعَكَ اَلَّا تَسْجُدَ اِذْ اَمَرْتُكَ قَالَ اَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ

مَا مَنَعَكَ اَلَّا تَسْجُدَ اِذْ اَمَرْتُكَ قَالَ اَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ  
کس نے تجھے منع کیا کہ تو سجدہ نہ کرے جب میں نے تجھے حکم دیا وہ بولا میں بہتر اس سے تو نے مجھے پیدا کیا سے آگ  
جب میں نے تجھے حکم دیا تو تجھے کس نے منع کیا کہ تو سجدہ نہ کرے؟ وہ بولا میں اس سے بہتر ہوں، تو نے مجھے آگ سے پیدا کیا

وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ۝۱۲ قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ اَنْ تَتَكَبَّرَ

وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ۝۱۲ قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ اَنْ تَتَكَبَّرَ  
اور تو نے اسے پیدا کیا سے مٹی ۝۱۲ فرمایا پس تو اتر جا اس سے تو نہیں ہے تیرے لئے کہ تو تکبر کرے  
اور اسے مٹی سے پیدا کیا - اس نے فرمایا پس تو یہاں سے اتر جا تیرے لئے دلائل انہیں کہ تو غرور و تکبر کرے

فِيهَا فَاخْرُجْ اِنَّكَ مِنَ الصَّغِيرِينَ ۝۱۳ قَالَ اَنْظِرْنِي اِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ ۝۱۴

فِيهَا فَاخْرُجْ اِنَّكَ مِنَ الصَّغِيرِينَ ۝۱۳ قَالَ اَنْظِرْنِي اِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ ۝۱۴  
اس میں (یہاں) پس نکل جا بیشک تو سے ذلیل (جمع) وہ بولا مجھے مہلت دے اس دن تک اٹھائے جائیں گے  
یہاں، پس نکل جا، بیشک تو ذلیلوں میں سے ہے۔ وہ بولا مجھے اس دن تک مہلت دے (جس دن مڑے) اٹھائے جائیں گے۔

قَالَ اِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ۝۱۵ قَالَ فَبِمَا اَغْوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ

قَالَ اِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ۝۱۵ قَالَ فَبِمَا اَغْوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ  
فرمایا بیشک تو سے مہلت ملنے والے وہ بولا تو جیسے تو نے مجھے گمراہ کیا میں ضرور بیٹھوں گا ان کے لئے  
فرمایا بیشک تو مہلت ملنے والوں میں سے ہے (تجھے مہلت دی گئی) وہ بولا جیسے تو نے میرے گمراہ (ہونیکا فیصلہ) کیا میں ضرور بیٹھوں گا ان کیلئے

صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ۝۱۶ ثُمَّ لَا تِيْدَهُمْ مِّنْ بَيْنِ اَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ

صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ۝۱۶ ثُمَّ لَا تِيْدَهُمْ مِّنْ بَيْنِ اَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ  
تیرا راستہ سیدھا پھر میں ضرور ان کا آؤں گا سے ان کے سامنے اور پیچھے سے ان کے  
دگرہ کرنے کے لئے) تیرے سیدھے راستہ پر - پھر میں ان تک ضرور آؤں گا ان کے سامنے سے اور ان کے پیچھے سے،

وَعَنْ اَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ اَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ۝۱۷ قَالَ

وَعَنْ اَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ اَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ۝۱۷ قَالَ  
اور سے ان کے دائیں اور سے ان کے بائیں اور تو نہ پائے گا ان کے اکثر شکر کرنے والے فرمایا  
اور ان کے دائیں سے اور ان کے بائیں سے اور تو ان میں سے اکثر کو شکر کرنے والے نہ پائے گا - فرمایا

اُخْرِجْ مِنْهَا مَذًى وَمَا مَدْحُورًا لَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمَلَنَّ جَهَنَّمَ

اُخْرِجْ	مِنْهَا	مَذًى وَمَا	مَدْحُورًا	لَمَنْ	تَبِعَكَ	مِنْهُمْ	لَأَمَلَنَّ	جَهَنَّمَ
----------	---------	-------------	------------	--------	----------	----------	-------------	-----------

نکل جا یہاں سے ذیل مردود البتہ جو تیرے پیچھے لگا ان سے ضرور بھردوں گا جہنم

یہاں سے نکل جا ذیل مردود - اُن میں سے جو تیرے پیچھے لگا، البتہ میں ضرور جہنم کو بھردوں گا

مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ ۝۱۸ وَيَادْ أَسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ

مِنْكُمْ	أَجْمَعِينَ	وَيَادْ	أَسْكُنْ	أَنْتَ	وَزَوْجُكَ	الْجَنَّةَ	فَكُلَا	مِنْ حَيْثُ
----------	-------------	---------	----------	--------	------------	------------	---------	-------------

تم سے سب اور اے آدمؑ رہو تو اور تیری بیوی جنت تم دونوں کھاؤ جہاں سے

تم سب سے - اے آدمؑ تم اور تمہاری بیوی (حوا) جنت میں رہو، پس تم دونوں کھاؤ جہاں سے

شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ۝۱۹ فَوَسْوَسَ

شِئْتُمَا	وَلَا تَقْرَبَا	هَذِهِ	الشَّجَرَةَ	فَتَكُونَا	مِنْ	الظَّالِمِينَ	فَوَسْوَسَ
-----------	-----------------	--------	-------------	------------	------	---------------	------------

تم چاہو اور نہ قریب جانا اس درخت پس ہو جاؤ گے سے ظالم (جمع) پس وسوسہ ڈالا

تم چاہو اور اس درخت کے قریب نہ جانا (اگر ایسا کر گے) تو ظالموں سے ہو جاؤ گے - پس وسوسہ ڈالا

لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وَّرِى عَنْهُمَا مِنْ سَوَاتِيهِمَا وَقَالَ مَا

لَهُمَا	الشَّيْطَانُ	لِيُبْدِيَ	لَهُمَا	مَا وَّرِى	عَنْهُمَا	مِنْ	سَوَاتِيهِمَا	وَقَالَ	مَا
---------	--------------	------------	---------	------------	-----------	------	---------------	---------	-----

ان کے لئے شیطان ان کے لئے تاکہ ان کے ستر کی چیزیں جو اُن سے پوشیدہ تھیں ان کے لئے ظاہر کر دے، اور بولا

شیطان نے ان کے لئے (اُن کے دل میں) تاکہ اُن کے ستر کی چیزیں جو اُن سے پوشیدہ تھیں اُن کے لئے ظاہر کر دے، اور بولا

نَهَكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَيْنِ أَوْ تَكُونَا

نَهَكُمَا	رَبُّكُمَا	عَنْ	هَذِهِ	الشَّجَرَةِ	إِلَّا أَنْ	تَكُونَا	مَلَكَيْنِ	أَوْ تَكُونَا
-----------	------------	------	--------	-------------	-------------	----------	------------	---------------

تمہیں منع کیا تمہارا رب سے اس درخت مگر اس لئے کہ تم ہو جاؤ فرشتے یا ہو جاؤ

تمہارے رب نے تمہیں اس درخت سے منع نہیں کیا مگر اس لئے کہ تم فرشتے ہو جاؤ، یا ہو جاؤ

مِنَ الْخَالِدِينَ ۝۲۰ وَقَاسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لِنَاصِحٍ ۝۲۱ فَدَلَّاهُمَا

مِنَ	الْخَالِدِينَ	وَقَاسَمَهُمَا	إِنِّي	لَكُمَا	لِنَاصِحٍ	فَدَلَّاهُمَا
------	---------------	----------------	--------	---------	-----------	---------------

سے ہمیشہ رہنے والے اور اُن سے قسم کھا گیا میں بینک تمہارے لئے خیر خواہ (جمع) پس اُن کو مائل کر لیا

ہمیشہ رہنے والوں سے - اور اُن سے قسم کھا گیا کہ میں بینک تمہارے لئے خیر خواہوں سے ہوں میں اس نے اُن کو مائل کر لیا

يَغْرُورٌ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفْنَ عَلَيْهِمَا

يَغْرُورٌ	فَلَمَّا	ذَاقَا	الشَّجَرَةَ	بَدَتْ	لَهُمَا	سَوْآتُهُمَا	وَطَفِقَا	يَخْصِفْنَ	عَلَيْهِمَا
دھوکہ سے	پس جب	ان دونوں نے چکھا	درخت	کھل گئیں	ان کے لئے	انہی ستر کی چیزیں	اور لگے	جوڑ جوڑ کر رکھنے	اپنے اوپر

دھوکہ سے، پس جب انہوں نے درخت چکھا تو ان کے لئے اُن کی ستر کی چیزیں کھل گئیں، اور وہ اپنے اوپر جوڑ جوڑ کر رکھنے لگے

مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ ۖ وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنْ تِلْكَ الشَّجَرَةِ وَأَقُلْ

مِنْ	وَرَقِ	الْجَنَّةِ	وَنَادَاهُمَا	رَبُّهُمَا	أَلَمْ	أَنْهَكُمَا	عَنْ	تِلْكَ	الشَّجَرَةِ	وَأَقُلْ
سے	پتے	جنت	اور انہیں پکارا	ان کا رب	کیا تمہیں منع نہ کیا تھا	اس سے منع	درخت	اور کہا		

(ستر چھپانے کے لئے) جنت کے پتے، اور اُن کے رب نے انہیں پکارا کیا میں نے تمہیں اس درخت سے منع نہیں کیا تھا؟ اور کہا تھا

لَكُمْ إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٢٢﴾ قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ

لَكُمْ	إِنَّ	الشَّيْطَانَ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	مُبِينٌ	قَالَا	رَبَّنَا	ظَلَمْنَا	أَنْفُسَنَا	وَإِنْ
تم سے	بیشک	شیطان	تم دونوں کا	دشمن	کھلا	ان دونوں نے کہا	ہم نے ظلم کیا	اپنے اوپر	اور اگر	

تمہیں کہ بیشک شیطان تمہارا کھلا دشمن ہے۔ ان دونوں نے کہا اے ہمارے رب! ہم نے اپنے اوپر ظلم کیا، اور اگر

لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾ قَالَ اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ

لَمْ	تَغْفِرْ	لَنَا	وَتَرْحَمْنَا	لَنَكُونَنَّ	مِنَ	الْخَاسِرِينَ	قَالَ	اهْبِطُوا	بَعْضُكُمْ
نہ بخشا تو نے ہمیں	اور ہم پر رحم نہ کیا	ہم ضرور ہوجائیں گے	سے	خسارہ پانے والے	فرمایا	اُترو	تم میں سے بعض		

تو نے ہمیں نہ بخشا، اور ہم پر رحم نہ کیا تو ہم ضرور خسارہ پانے والوں سے ہوجائیں گے۔ فرمایا اُترو، تم میں سے بعض

لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٢٤﴾ قَالَ فِيهَا

لِبَعْضٍ	عَدُوٌّ	وَلَكُمْ	فِي	الْأَرْضِ	مُسْتَقَرٌّ	وَمَتَاعٌ	إِلَىٰ	حِينٍ	قَالَ	فِيهَا
بعض	دشمن	اور تمہارے لئے	زمین میں	ٹھکانا	اور سامان	ایک وقت تک	فرمایا	اس میں		

بعض کے دشمن ہیں، اور تمہارے لئے زمین میں ایک وقت (یعنی) تک ٹھکانا اور سامانِ زینت ہے۔ فرمایا اس میں

تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ﴿٢٥﴾ يَبْنِيٰ آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ

تَحْيَوْنَ	وَفِيهَا	تَمُوتُونَ	وَمِنْهَا	تُخْرَجُونَ	يَبْنِيٰ	آدَمَ	قَدْ	أَنْزَلْنَا	عَلَيْكُمْ
تم جیو گے	اور اس میں	تم مرد گے	اور اس سے	تم نکالے جاؤ گے	اے	اولادِ آدمؑ	ہم نے اُتارا	تم پر	

تم جیو گے اور اس میں تم مرد گے اور اسی سے تم نکالے جاؤ گے۔ اے اولادِ آدمؑ! ہم نے تم پر اُتارا

لِبَاسًا يُوَارِي سَوْآتِكُمْ وَرِيشًا وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ ذَٰلِكَ مِنْ

لباس	یوارے	سوائے	وریشا	ولباس	التقویٰ	ذیک	خیر	ذیک	من
لباس	ڈھانکے	تہارے	اور زینت	اور لباس	پرہیزگاری	یہ	بہتر	یہ	سے

لباس جو ڈھانکے تمہارے ستر اور (موجب) زینت ہو، اور پرہیزگاری کا لباس سب سے بہتر ہے، یہ (لباس)

آيَةُ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٢٦﴾ يَبْنِيٰ اٰدَمَ لَا يَفْتِنٰكُمْ الشَّيْطٰنُ كَمَا اَخْرَجَ

آیت	اللہ	لعلہم	یذکرؤن	یبنیٰ	آدم	لا یفتنکم	الشیطان	کما	اخرج
نشانیں	اللہ	تاکہ وہ	دہ غور کریں	لے	اولاد آدم	نہ بہکا دے	شیطان	جیسے	اس نے نکالا

اللہ کی نشانوں سے ہے تاکہ وہ غور کریں - لے اولاد آدم! (کہیں) شیطان تمہیں بہکا نہ دے، جیسے اس نے نکالا

اَبَیْکُمْ مِّنَ الْجَنَّةِ یَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسًا لِّیْرِیْهُمَا سَوَاتِیْمًا اِنَّہُ یَرٰکُمْ

اَبَیْکُمْ	مِّنَ	الْجَنَّةِ	یَنْزِعُ	عَنْهُمَا	لِبَاسًا	لِّیْرِیْهُمَا	سَوَاتِیْمًا	اِنَّہُ	یَرٰکُمْ
تمہارے	مال	باب	سے	جنت	اُتروا دیئے	ان سے	ان کے لباس	تاکہ ظاہر کر دے	ان کے ستر

تمہارے مال باپ (آدم و حوا) کو جنت سے اُنکے لباس اُتروا دیئے تاکہ اُن کے ستر ظاہر کر دے، بیشک تمہیں دیکھتا ہے

هُوَ وَقَبِیْلُهُ مِنْ حَیْثُ لَا تَرَوْهُمْ ط ۙ اِنَّا جَعَلْنَا الشَّیْطٰنَ اَوْلِیَآءَ لِلَّذِیْنَ

هُوَ	وَقَبِیْلُهُ	مِنْ	حَیْثُ	لَا تَرَوْهُمْ	اِنَّا جَعَلْنَا	الشَّیْطٰنَ	اَوْلِیَآءَ	لِلَّذِیْنَ
وہ	اور اس کا قبیلہ	سے	جہاں	تم انہیں نہیں دیکھتے	بیشک ہم نے بنایا	شیطان (جمع)	دوست - رفیق	ان لوگوں کے لئے

وہ اور اس کا قبیلہ اُس جگہ سے جہاں تم انہیں نہیں دیکھتے، بیشک ہم نے شیطانوں کو اُن لوگوں کا رفیق بنا دیا جو

لَا یُؤْمِنُوْنَ ﴿٢٧﴾ وَاِذَا فَعَلُوْا فَاجِشَّةً قَالُوْا وَجَدْنَا عَلَیْہَا اٰبَاءَنَا وَاللّٰہُ اَمْرُنَا

لَا یُؤْمِنُوْنَ	وَاِذَا	فَعَلُوْا	فَاجِشَّةً	قَالُوْا	وَجَدْنَا	عَلَیْہَا	اٰبَاءَنَا	وَاللّٰہُ	اَمْرُنَا
ایمان نہیں لاتے	اور جب	وہ کریں	کوئی بیجائی	کہیں	ہم نے پایا	اس پر	اپنے باپ دادا	اور اللہ	ہمیں حکم دیا

ایمان نہیں لاتے - اور جب وہ بے حیائی کریں تو کہیں ہم نے اپنے باپ دادا کو اس پر پایا ہے اور اللہ نے ہمیں حکم دیا ہے

بِہَا قُلْ اِنَّ اللّٰہَ لَا یَاْمُرُ بِاَلْفَحْشَآءٍ اَتَقُوْلُوْنَ عَلٰی اللّٰہِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿٢٨﴾

بِہَا	قُلْ	اِنَّ	اللّٰہَ	لَا یَاْمُرُ	بِاَلْفَحْشَآءٍ	اَتَقُوْلُوْنَ	عَلٰی	اللّٰہِ	مَا لَا تَعْلَمُوْنَ
اس کا	فرمادیں	بیشک	اللہ	حکم نہیں دیتا	بیجائی کا	کیا تم کہتے ہو (گاتے ہو)	اللہ پر	جو	تم نہیں جانتے

اس کا، آپ فرمادیں، بیشک اللہ بیجائی کا حکم نہیں دیتا، کیا تم اللہ پر (وہ بات) لگاتے ہو؟ جو تم نہیں جانتے۔

قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ

قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ

فرمادیں حکم دیا میرا رب انصاف کا اور قائم کرو (سیدھے کرو) اپنے چہرے (نزدیک وقت) ہر مسجد (نماز) اور پکارو

آپ فرمادیں میرے رب نے مجھے انصاف کا حکم دیا ہے اور اپنے چہرے ہر نماز کے وقت سیدھے کرو اور اسے پکارو

مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ۚ فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا

مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ۚ فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا

خالص ہو کر اس کے لئے دین رکھ، جیسے تمہارا ابتدا کی (پیدا کیا)، دوبارہ (پیدا) ہو گئے ایک فریق (انہی ہدایت دی) اور ایک فریق

خالص اس کے حکم کے فرماں بردار ہو کر جیسے تمہیں (پہلے) پیدا کیا تم دوبارہ بھی (رجی اٹھو گے)۔ ایک فریق کو ہدایت دی، اور ایک فریق پر

حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ

حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ

ثابت ہو گئی ان پر گمراہی بیشک وہ انہوں نے بنالیا شیطان (جمع) رفیق سے اللہ کے سوا اور گمان کرتے ہیں

گمراہی ثابت ہو گئی، بیشک انہوں نے اللہ کے سوا شیطانوں کو اپنا رفیق بنالیا ہے اور گمان کرتے ہیں

أَنَّهُمْ مُّمْتَدُونَ ۚ يَبْنِي أَدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا

أَنَّهُمْ مُّمْتَدُونَ ۚ يَبْنِي أَدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا

کہ وہ بیشک ہدایت پر ہیں۔ لے اولاد آدم! اپنی زینت ہر نماز کے وقت اختیار کرو اور کھاؤ اور پیو

کہ وہ بیشک ہدایت پر ہیں۔ لے اولاد آدم! اپنی زینت ہر نماز کے وقت اختیار کرو اور کھاؤ اور پیو

وَلَا تَسْرِفُوا ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ۚ قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي

وَلَا تَسْرِفُوا ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ۚ قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي

اور بے جا خرچ نہ کرو، بیشک اللہ فضول خرچ (جمع) فرمادیں کس حرام کیا اللہ کی زینت جو کہ

اور بے جا خرچ نہ کرو، بیشک اللہ فضول خرچ کرنے والوں کو دوست نہیں رکھتا۔ آپ فرمادیں کس حرام کی ہے اللہ کی (وہ) زینت جو

أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ ۚ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ

أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ ۚ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ

اس نے نکال اپنے بندوں کے لئے اور پاک سے رزق فرمادیں یہ ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے زندگی میں

اس نے اپنے بندوں کے لئے نکالی (پیدا) کی ہے اور پاک رزق آپ فرمادیں یہ دنیا کی زندگی میں ان لوگوں کے لئے ہے جو ایمان لائے

اللَّهُ نِيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَمَةِ كَذَلِكَ نَفْصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾

اللَّهُ نِيَا	خَالِصَةً	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	كَذَلِكَ	نَفْصِلُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ
دینا	خالص طور پر	قیامت کے دن	اسی طرح	اکھول کر بیان کرتے ہیں	آیتیں	گروہ کے لئے	وہ جانتے ہیں

اور خالص طور پر قیامت کے دن (انہیں کا حصہ ہے) اسی طرح ہم آیتیں اکھول کر بیان کرتے ہیں اس گروہ کے لئے جو جانتے ہیں۔

قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ

قُلْ	إِنَّمَا	حَرَّمَ	رَبِّيَ	الْفَوَاحِشَ	مَا	ظَهَرَ	مِنْهَا	وَمَا	بَطَنَ	وَالْإِثْمَ	وَالْبَغْيَ
فرمادیں	صرف تو،	حرام کیا	میرا رب	بے حیائی	جو	ظاہر ہیں	ان سے	اور جو	پوشیدہ	اور گناہ	اور سرکشی

آپ فرمادیں میرے رب نے تو حرام قرار دیا ہے بیحیائیوں کو، ان میں جو ظاہر ہیں اور جو پوشیدہ ہیں، اور گناہ اور سرکشی

بِغَيْرِ الْحَقِّ وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنْزَلْ بِهِ سُلْطَانًا وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى

بِغَيْرِ الْحَقِّ	وَأَنْ	تُشْرِكُوا	بِاللَّهِ	مَا	لَمْ	يُنْزَلْ	بِهِ	سُلْطَانًا	وَأَنْ	تَقُولُوا	عَلَى
ناحق کو	اور یہ کہ	تم شریک کرو	اللہ کے ساتھ	جو جس	نہیں نازل کی	اس کی	کوئی سند	اور یہ کہ	تم کہو (لگاؤ)	پر	

ناحق کو، اور یہ کہ تم اللہ کے ساتھ شریک کرو جس کی اس نے کوئی سند نہیں اتاری اور یہ کہ تم اللہ پر لگاؤ (وہ بات)

اللَّهُ مَا لَا تَعْلَمُونَ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ

اللَّهُ	مَا	لَا	تَعْلَمُونَ	وَلِكُلِّ	أُمَّةٍ	أَجَلٌ	فَإِذَا	جَاءَ	أَجَلُهُمْ	لَا	يَسْتَأْخِرُونَ
اللہ	جو	تم نہیں جانتے	اور ہر امت کے لئے	ایک مدت مقرر	پس جب	آئے گا	ان کا مقررہ وقت	نہیں بچے ہو سکیں گے			

جو تم نہیں جانتے۔ اور ہر امت کے لئے ایک مدت مقرر ہے، پس جب ان کا مقررہ وقت آجائے گا نہ تو بچے ہو سکیں گے

سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِرُونَ يَبْنِي أَدَمَ إِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَقْصُونَ

سَاعَةً	وَلَا	يَسْتَقْدِرُونَ	يَبْنِي	أَدَمَ	إِمَّا	يَأْتِيَنَّكُمْ	رُسُلٌ	مِنْكُمْ	يَقْصُونَ
ایک گھڑی	اور نہ	آگے بڑھ سکیں گے	لے اولاد آدم	اگر	تمہارے پاس آئیں	رسول	تم میں سے	بیان کریں (سنائیں)	

ایک گھڑی اور نہ آگے بڑھ سکیں گے۔ لے اولاد آدم! اگر تمہارے پاس تم ہی سے رسول آئیں، سنائیں

عَلَيْكُمْ إِيَّتِي فَتَمِنَ اتَّقِ وَأَصْلَحْ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٥﴾

عَلَيْكُمْ	إِيَّتِي	فَتَمِنَ	اتَّقِ	وَأَصْلَحْ	فَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ
تم پر تمہیں	میری آیات	تو جو	ڈرا	اور اصلاح کر لی	کوئی خوف نہیں	ان پر	اور نہ وہ	غمگین	ہوں گے	

تمہیں میری آیات، تو جو ڈرا اور اس نے اصلاح کر لی ان پر نہ کوئی خوف ہوگا اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا  
اور وہ لوگ جو جھٹلایا ہماری آیات کو اور سبکدوش کیا ان سے یہی لوگ دوزخ والے ہیں ، وہ اس میں

اور جن لوگوں نے ہماری آیات کو جھٹلایا اور ان سے سبکدوش کیا یہی لوگ دوزخ والے ہیں ، وہ اس میں

خِلْدُونَ ﴿۳۵﴾ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ

خِلْدُونَ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ  
ہمیشہ رہیں گے پس کون بڑا ظالم اس سے جس نے اللہ پر جھوٹ بہتان باندھا ، یا اس کی آیتوں کو جھٹلایا ،

ہمیشہ رہیں گے۔ پس اس سے بڑا ظالم کون؟ جس نے اللہ پر جھوٹ بہتان باندھا، یا اس کی آیتوں کو جھٹلایا،

أُولَٰئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُمْ مِّنَ الْكِتَابِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَهُمْ

أُولَٰئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُمْ مِّنَ الْكِتَابِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَهُمْ  
یہی لوگ انہیں پہنچے گا ان کا نصیب حصہ سے کتاب (دیکھا ہوا) یہاں تک کہ جب ان کے پاس میں گئے ہمارے بھیجے ہوئے ان کی جان نکالنے

یہی وہ لوگ ہیں جنہیں ان کا حصہ کتاب (روح محفوظ) میں لکھا ہوا پہنچے گا، یہاں تک کہ جب ہمارے بھیجے ہوئے (فرشتے) ان کے پاس ان کی جان نکالنے آئیں گے

قَالُوا آيِنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَ

قَالُوا آيِنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَ  
وہ کہیں گے کہاں جو تم تھے بکارتے سے اللہ کے سوا وہ کہیں گے وہ گم ہو گئے ہم سے اور

وہ کہیں گے کہاں ہیں وہ جن کو تم اللہ کے سوا پکارتے تھے؟ وہ (جواب میں) کہیں گے وہ ہم سے گم ہو گئے ، اور

شَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿۳۶﴾ قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ

شَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ  
گواہی دیں گے پر اپنی جانوں پر (اپنے خلاف) گواہی دیں گے کہ وہ کافر تھے۔ (اللہ) فرمائے گا تم داخل ہو جاؤ امتوں میں (پہلے) گزر چکی

وہ اپنی جانوں پر (اپنے خلاف) گواہی دیں گے کہ وہ کافر تھے۔ (اللہ) فرمائے گا تم داخل ہو جاؤ جہنم میں ان امتوں کے ہمراہ جو گزر چکیں

مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ أُخْتَهَا

مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ أُخْتَهَا  
تم سے قبل سے جنات اور انسان آگ (دوزخ) میں جب بھی داخل ہوگی کوئی امت لعنت کرے گی اپنی ساتھی

تم سے قبل جنوں اور انسانوں میں سے جب کوئی امت داخل ہوگی وہ اپنی ساتھی (پہلی امت) پر لعنت کرے گی



حَتَّىٰ إِذَا اذْكُرُوا فِيهَا جَمِيعًا ۖ قَالَتْ أُخْرِهِمْ ۖ اُولَٰئِهِمْ رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ

حَتَّىٰ إِذَا اذْكُرُوا فِيهَا جَمِيعًا ۖ قَالَتْ أُخْرِهِمْ ۖ اُولَٰئِهِمْ رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ

یہاں تک جب مل جائیں گے اس میں سب کہے گی ان کی پچھلی قوم اپنے پہلوں کے بارہ میں اے ہمارے رب یہ ہیں

یہاں تک کہ جب سب اس میں داخل ہو جائیں گے، تو اُن کے پچھلے اپنے پہلوں کے بارہ میں کہیں گے، اے ہمارے رب! یہ ہیں

أَصْلُونَا فَارْتِهِمْ عَذَابًا ۖ ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ ۚ قَالَ يَكُلُّ ضِعْفٌ وَلٰكِنْ لَا

أَصْلُونَا فَارْتِهِمْ عَذَابًا ۖ ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ ۚ قَالَ يَكُلُّ ضِعْفٌ وَلٰكِنْ لَا

انہوں نے ہمیں گمراہ کیا، پس انہیں اُگے دوگنا عذاب سے فرمائے گا ہر ایک کے لئے دوگنا اور لیکن نہیں

جنہوں نے ہم کو گمراہ کیا، پس انہیں اُگے دوگنا عذاب دے۔ (اللہ تعالیٰ) فرمائے گا، ہر ایک کے لئے دوگنا ہے، لیکن

تَعْلَمُونَ ۚ وَقَالَتْ اُولَٰئِهِمۡ لِاُخْرِهِمۡ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فذُوقُوا

تَعْلَمُونَ ۚ وَقَالَتْ اُولَٰئِهِمۡ لِاُخْرِهِمۡ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فذُوقُوا

تم جانتے اور کہیں گے ان کے پہلے اپنے پچھلوں کو پس نہیں ہے نہیں ہم پر کوئی بڑائی چکھو

تم جانتے نہیں۔ اور ان کے پہلے اپنے پچھلوں کو کہیں گے، نہیں ہم پر کوئی بڑائی نہیں، لہذا چکھو

الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا

الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا

عذاب اس کا بدلہ تم کمانے تھے کرتے تھے، بیشک وہ لوگ جو جھٹلایا ہماری آیتوں کو اور تکبر کیا انہوں نے

عذاب اس کے بدلے جو تم کرتے تھے۔ بیشک جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور ان سے تکبر کیا،

عَنَّا لَا تَفْتَحْ لَهُمۡ اَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ

عَنَّا لَا تَفْتَحْ لَهُمۡ اَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ

اُن سے نہ کھولے جائیں گے ان کے لئے دروازے آسمان اور نہ داخل ہوں گے جنت یہاں تک (چمکے) داخل ہونے اُونٹ

اُن کے لئے آسمان کے دروازے نہ کھولے جائیں گے اور جنت میں داخل نہ ہوں گے جب تک اُونٹ داخل نہ ہو جائے

فِي سَمِّ الْخِيَاطِ ۚ وَكَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ ۚ لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ

فِي سَمِّ الْخِيَاطِ ۚ وَكَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ ۚ لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ

میں ناکا سوئی اور اسی طرح ہم بدلہ دیتے ہیں مجرم جمع، ان کے لئے جہنم کا بچھونا اور سے

سوئی کے ناکے میں (جو ممکن نہیں) اسی طرح ہم مجرموں کو بدلہ دیتے ہیں۔ ان کے لئے جہنم کا بچھونا ہے اور

فَوْقَهُمْ غَوَاشٍ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ<sup>(۳۱)</sup> وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

فَوْقَهُمْ	غَوَاشٍ	وَكَذَلِكَ	نَجْزِي	الظَّالِمِينَ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
ان کے اوپر	اڑھنا	اور اسی طرح	ہم بدلہ دیتے ہیں	ظالم (جمع)	اور جو لوگ	ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	اچھے

ان کے اوپر سے (جہنم ہی کا) اڑھنا ہے، اسی طرح ہم ظالموں کو بدلہ دیتے ہیں۔ اور جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے اچھے عمل کئے،

لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ<sup>(۳۲)</sup>

لَا تُكَلِّفُ	نَفْسًا إِلَّا	وُسْعَهَا	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ
ہم بوجھ نہیں ڈالتے	کسی پر	مگر	اس کی وسعت	یہی لوگ	جنت والے	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے

ہم کسی پر بوجھ نہیں ڈالتے مگر اُس کی بساط کے مطابق، یہی لوگ جنت والے ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ غِلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ وَقَالُوا الْحَمْدُ

وَنَزَعْنَا	مَا فِي	صُدُورِهِمْ	مِّنْ غِلٍّ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهِمُ	الْأَنْهَارُ	وَقَالُوا	الْحَمْدُ
اور کھینچ لے	جو	ان کے سینوں سے	کینے	بہتی ہیں	سے	اُن کے نیچے	نہریں	اور وہ کہیں گے تمام تعریفیں

اور ہم نے اُن کے سینوں سے کینے کھینچ لے، ان درختوں کے نیچے نہریں بہتی ہیں، اور وہ کہیں گے تمام تعریفیں

لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنَّ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ

لِلَّهِ	الَّذِي	هَدَانَا	لِهَذَا	وَمَا كُنَّا	لِنَهْتَدِيَ	لَوْلَا	أَنَّ	هَدَانَا	اللَّهُ	لَقَدْ
اللہ کے لئے	جس نے	ہماری رہنمائی کی	اس طرف	اور نہ	ہم تھے کہ ہم ہدایت پاتے	اگر نہ	کہ ہمیں ہدایت دیتا	اللہ	البتہ	

اللہ کے لئے ہیں جس نے ہمیں اس کی طرف رہنمائی کی، اور اگر اللہ ہمیں ہدایت نہ دیتا (رہنمائی نہ فرماتا) تو ہم ہدایت پانے والے نہ تھے۔ البتہ

جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَنُودُوا أَن تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ

جَاءَتْ	رُسُلُ	رَبِّنَا	بِالْحَقِّ	وَنُودُوا	أَن تِلْكَ	الْجَنَّةُ	الَّتِي	أُورِثْتُمُوهَا	بِمَا كُنْتُمْ
آئے	رسول	ہمارے رب	حق کے ساتھ	اور انہیں یاد دی گئی	کہ	یہ کرتم	جنت	تم اس کے وارث ہو گے	صلہ میں تم تھے

ہمارے رب کے رسول حق کے ساتھ آئے اور انہیں یاد دی گئی کہ تم اس جنت کے وارث ہو گے (ان اعمال کے) صلہ میں جو تم

تَعْمَلُونَ<sup>(۳۳)</sup> وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ النَّارَ أَن قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا

تَعْمَلُونَ	وَنَادَىٰ	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	النَّارَ	أَن قَدْ	وَجَدْنَا	مَا وَعَدَنَا
کرتے تھے	اور پکاریں گے	جنت والے	دوزخ والوں کو	کہ	تحقیق ہم نے پایا	جو ہم سے وعدہ کیا	

کرتے تھے۔ اور جنت والے دوزخ والوں کو پکاریں گے کہ تحقیق ہم نے پایا جو ہم سے وعدہ کیا تھا

رَبَّنَا حَقًّا فَعَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا قَالُوا نَعَمْ فَاذَنْ مُؤَدِّنْ

رَبَّنَا	حَقًّا	فَعَلْ	وَجَدْتُمْ	مَا وَعَدَ	رَبُّكُمْ	حَقًّا	قَالُوا	نَعَمْ	فَاذَنْ	مُؤَدِّنْ
ہمارا رب	سچا	تو کیا	تم نے پایا	جو وعدہ کیا	تمہارا رب	سچا	و کہیں گے	ہاں	تو پکارے گا	ایک پکارنے والا

ہمارے رب نے سچا، تم سے تمہارے رب سے جو وعدہ کیا تھا کیا تم نے بھی پایا سچا؟ وہ کہیں گے ہاں! تو ایک پکارنے والا پکارے گا

بَيْنَهُمْ أَنْ تَعْنَهُ اللَّهُ عَلَى الظَّالِمِينَ الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

بَيْنَهُمْ	أَنْ	تَعْنَهُ	اللَّهُ	عَلَى	الظَّالِمِينَ	الَّذِينَ	يَصُدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهُ
ان کے درمیان	کہ	لغت	اللہ	پر	ظالم (جمع)	جو لوگ	روکتے تھے	سے	راستہ	اللہ

ان کے درمیان، کہ (اُن)، ظالموں پر اللہ کی لغت - جو لوگ اللہ کے راستہ سے روکتے تھے

وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَفُورُونَ ۝۳۵ وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى

وَيَبْغُونَهَا	عِوَجًا	وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	كَفُورُونَ	وَبَيْنَهُمَا	حِجَابٌ	وَعَلَى
اور اس میں تلاش کرتے تھے	کجی	اور وہ	آخرت کے	کافر (جمع)	اور ان کے درمیان	ایک حجاب	اور پر

اور اس میں کجی تلاش کرتے تھے اور وہ آخرت کے کافر (منکر) تھے - اور ان کے درمیان ایک حجاب (پرودہ) ہے

الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَاهُمْ وَنَادُوا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا

الْأَعْرَافِ	رِجَالٌ	يَعْرِفُونَ	كُلًّا	بِسِيمَاهُمْ	وَنَادُوا	أَصْحَابَ	الْجَنَّةِ	أَنْ	سَلِّمُوا
اعراف	کچھ آدمی	پہچان لیں گے	ہر ایک	ان کی پیشانی سے	اور پکاریں گے	جنت والے	کہ	سلام	

اعراف پر کچھ آدمی ہوں گے، وہ ہر ایک کو اس کی پیشانی سے پہچان لیں گے اور جنت والوں کو پکاریں گے کہ سلام ہو

عَلَيْكُمْ تَمَّ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ ۝۳۶ وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ

عَلَيْكُمْ	تَمَّ	يَدْخُلُوهَا	وَهُمْ	يَطْمَعُونَ	وَإِذَا	صُرِفَتْ	أَبْصَارُهُمْ	تِلْقَاءَ
تم پر	وہ اس میں داخل نہیں ہوئے	اور وہ	امیدوار ہیں	اور جب	پھریں گی	ان کی نگاہیں	طرف	

تم پر، وہ (اعراف والے) جنت میں داخل نہیں ہوئے، اور وہ امیدوار ہیں - اور جب ان کی نگاہیں پھریں گی

أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝۳۷ وَنَادَىٰ أَصْحَابُ

أَصْحَابِ	النَّارِ	قَالُوا	رَبَّنَا	لَا تَجْعَلْنَا	مَعَ	الْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ	وَنَادَىٰ	أَصْحَابُ
دوزخ والے	کہیں گے	اے ہمارا رب	ہمیں نہ کر	ساتھ	لوگ	ظالم (جمع)	اور پکاریں گے	والے	

دوزخ والوں کی طرف تو کہیں گے اے ہمارے رب! ہمیں ظالموں کے ساتھ نہ کر - اور پکاریں گے

الْاَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَاهُمْ قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا

الْاَعْرَافِ	رِجَالًا	يَعْرِفُونَهُمْ	بِسِيمَاهُمْ	قَالُوا	مَا أَغْنَىٰ	عَنْكُمْ	جَمْعُكُمْ	وَمَا
اعراف	کچھ آدمی	وہ انہیں پہچان لیں گے	ان کی پیشانی سے	وہ کہیں گے	نہ فائدہ دیا	تہیں	تمہارا جھٹا	اور جو

اعراف والے کچھ آدمیوں کو کہ انہیں ان کی پیشانی سے پہچان لیں گے، وہ کہیں گے تمہیں کچھ فائدہ نہ دیا تمہارے جھٹے، اور جو

كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٣٨﴾ أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ ط

كُنْتُمْ	تَسْتَكْبِرُونَ	أَهَؤُلَاءِ	الَّذِينَ	أَقْسَمْتُمْ	لَا يَنَالُهُمُ	اللَّهُ	بِرَحْمَةٍ ط
تم	سبک کرتے تھے	کیا اب یہ وہی	وہ جو کہ	تم قسم کھاتے تھے	انہیں نہ پہنچائے گا	اللہ	اپنی کوئی رحمت

تم سبک کرتے تھے۔ کیا اب یہ وہی لوگ ہیں کہ تم قسم کھایا کرتے تھے کہ اللہ انہیں اپنی کوئی رحمت نہ پہنچائے گا،

أُدْخِلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٣٩﴾ وَنَادَىٰ أَصْحَابُ النَّارِ

أُدْخِلُوا	الْجَنَّةَ	لَا خَوْفٌ	عَلَيْكُمْ	وَلَا أَنْتُمْ	تَحْزَنُونَ	وَنَادَىٰ	أَصْحَابُ النَّارِ
تم داخل ہو جاؤ	جنت	نہ	کوئی خوف	تم پر	اور نہ	تم	غمگین ہو گے اور پکاریں گے

تم جنت میں داخل ہو جاؤ، نہ تم پر کوئی خوف ہے، نہ تم غمگین ہو گے۔ اور دوزخ والے پکاریں گے

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوا

أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	أَنْ أَفِيضُوا	عَلَيْنَا	مِنَ الْمَاءِ	أَوْ مِمَّا	رَزَقَكُمُ	اللَّهُ	قَالُوا
والے	جنت	کہ	بہاؤ (پہنچاؤ)	ہم پر	سے	پانی	یا اس سے جو	تمہیں دیا اللہ

جنت والوں کو کہ ہم پر (تھوڑا) پانی بہاؤ (پہنچاؤ) یا اس میں سے (کچھ) جو اللہ نے تمہیں دیا ہے، وہ کہیں گے

إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهَا عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٤٠﴾ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا

إِنَّ	اللَّهُ	حَرَّمَهَا	عَلَى	الْكَافِرِينَ	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا	دِينَهُمْ	لَهْوًا	وَلَعِبًا
بیشک	اللہ	اسے حرام کر دیا	پر	کافر (مذبح)	وہ لوگ جو	انہوں نے بنالیا	اپنا دین	کھیل	اور کُود

بیشک اللہ نے یہ کافروں پر حرام کر دیا ہے۔ جنہوں نے اپنے دین کو کھیل کُود بنا لیا

وَعَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ نَنسُوهُمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا وَ

وَعَرَّتْهُمْ	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	فَالْيَوْمَ	نَنسُوهُمْ	كَمَا نَسُوا	لِقَاءَ	يَوْمِهِمْ	هَذَا وَ
اور انہیں	ہو کہ میں	ڈال دیا	زندگی	دنیا	پس آج	ہم انہیں بھلائیے	جیسے انہوں نے بھلایا	منا

اور دنیا کی زندگی نے انہیں دھوکہ میں ڈال دیا، پس آج ہم انہیں بھلا دیں گے، جیسے انہوں نے (آج کے) اس دن کا من فراموش کر دیا تھا، اور

مَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿٥١﴾ وَقَدْ جِئْتَهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ

مَا كَانُوا	بِآيَاتِنَا	يَجْحَدُونَ	وَقَدْ	جِئْتَهُمْ	بِكِتَابٍ	فَصَّلْنَاهُ	عَلَىٰ	عِلْمٍ
-------------	-------------	-------------	--------	------------	-----------	--------------	--------	--------

جیسے تھے ہماری آیتوں سے انکار کرتے تھے۔ اور ہم ان کے پاس ایک کتاب لائے جسے ہم نے تفصیل سے بیان کیا علم کی بنیاد پر

هُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ يَوْمَ

هُدًى	وَرَحْمَةً	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	هَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا	تَأْوِيلَهُ	يَوْمَ
-------	------------	-----------	-------------	------	-------------	--------	-------------	--------

ہدایت اور رحمت لوگوں کے لئے جو ایمان لائے ہیں کیا وہ انتظار کر رہے ہیں مگر یہی کہ اس کا کہا ہوا پورا ہو جائے، جس دن

يَأْتِي تَأْوِيلَهُ يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ

يَأْتِي	تَأْوِيلَهُ	يَقُولُ	الَّذِينَ	نَسُوهُ	مِنْ قَبْلُ	قَدْ جَاءَتْ	رُسُلُ	رَبِّنَا	بِالْحَقِّ
---------	-------------	---------	-----------	---------	-------------	--------------	--------	----------	------------

آئے گا اس کا کہا ہوا کہیں گے وہ لوگ جو انہوں نے بھلا دیا پہلے سے بے شک لائے رسول (جمع) ہمارا رب حق

اس کا کہا ہوا ہو جائے گا تو وہ لوگ جنہوں نے اسے پہلے بھلا دیا تھا وہ کہیں گے بیشک ہمارے رب کے رسول حق بات لائے تھے

فَهَلْ لَنَا مِنْ شَفْعَاءٍ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلْ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ

فَهَلْ	لَنَا	مِنْ	شَفْعَاءٍ	فَيَشْفَعُوا	لَنَا	أَوْ نُرَدُّ	فَنَعْمَلْ	غَيْرَ	الَّذِي	كُنَّا	نَعْمَلُ
--------	-------	------	-----------	--------------	-------	--------------	------------	--------	---------	--------	----------

تو کیا ہیں ہماری شفاعت کرنے والے کہ ہمارے سفارش کریں یا ہم لوٹائے جائیں سو ہم کریں اس کے خلاف جو ہم کرتے تھے

قَدْ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٥٣﴾ إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ

قَدْ	خَسِرُوا	أَنْفُسَهُمْ	وَضَلَّ	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا	يَفْتَرُونَ	إِنَّ	رَبَّكُمْ	اللَّهُ
------	----------	--------------	---------	----------	-----	---------	-------------	-------	-----------	---------

بیشک نقصان کیا انہوں نے اپنی جانوں کا (اپنا) نقصان کیا، اور ان سے گم ہو گیا جو وہ جھوٹ گھڑتے تھے۔ بیشک تمہارا رب اللہ ہے

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَىٰ

الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	فِي	سِتَّةِ	أَيَّامٍ	ثُمَّ	اسْتَوَىٰ	عَلَىٰ
---------	--------	--------------	-------------	-----	---------	----------	-------	-----------	--------

وہ جو جس پر پیدا کیا آسمان (جمع) اور زمین میں چھ دن میں بنائے پھر اس نے قرار فرمایا

الْعَرْشِ يُغْشَى اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَيْثُهَا وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ

الْعَرْشِ	يُغْشَى	اللَّيْلَ	النَّهَارَ	يَطْلُبُهُ	حَيْثُهَا	وَالشَّمْسُ	وَالْقَمَرُ	وَالنُّجُومُ
عرش	ڈھانکتا ہے	رات	دن	اسکے پیچھے آتا ہے	دوڑتا ہوا	اور سورج	اور چاند	اور ستارے

عرش پر، دن ڈھانکتا ہے رات کو، اس کے پیچھے (دن) دوڑتا ہوا آتا ہے اور سورج اور چاند اور ستارے

مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهِ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿۵۷﴾

مُسَخَّرَاتٍ	بِأَمْرِهِ	أَلَا لَهُ	الْخَلْقُ	وَالْأَمْرُ	تَبَارَكَ	اللَّهُ	رَبُّ	الْعَالَمِينَ
مُسخر	اس کے حکم سے	یاد رکھو اس کے لئے	پیدا کرنا	اور حکم دینا	برکت والا ہے	اللہ	رب	تمام جہان

اس کے حکم سے مسخر ہیں یاد رکھو اسی کے لئے ہے پیدا کرنا اور حکم دینا اللہ برکت والا ہے سارے جہانوں کا رب ہے۔

أَدْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يَحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿۵۸﴾ وَلَا تَقْسِدُوا

أَدْعُوا	رَبَّكُمْ	تَضَرُّعًا	وَخُفْيَةً	إِنَّهُ	لَا يَحِبُّ	الْمُعْتَدِينَ	وَلَا	تَقْسِدُوا
پکارو	اپنے رب کو	گڑگڑا کر	اور آہستہ	بیشک وہ	دوست نہیں رکھتا	حد سے گزرنے والے	اور	نہ فساد مچاؤ

اپنے رب کو پکارو گڑگڑا کر اور آہستہ سے، بیشک وہ حد سے گزرنے والوں کو دوست نہیں رکھتا۔ اور فساد نہ مچاؤ

فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ

فِي الْأَرْضِ	بَعْدَ	إِصْلَاحِهَا	وَادْعُوهُ	خَوْفًا	وَطَمَعًا	إِنَّ	رَحْمَتَ	اللَّهُ	قَرِيبٌ
زمین میں	بعد	اس کی اصلاح	اور اسے پکارو	ڈرتے	اور امید رکھتے	بیشک	رحمت	اللہ	قرب

زمین میں اس کی اصلاح کے بعد، اور اسے پکارو ڈرتے اور امید رکھتے ہوئے، بیشک اللہ کی رحمت قریب ہے

مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿۵۹﴾ وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ط

مِّنَ الْمُحْسِنِينَ	وَهُوَ	الَّذِي	يُرْسِلُ	الرِّيَّحَ	بُشْرًا	بَيْنَ	يَدَيْ	رَحْمَتِهِ
سے	احسان رکنی، کریموالے	اور وہ	جو جس	بھیجتا ہے	ہوا میں	بطور خوشخبری	آگے	اپنی رحمت (بارش)

نیکی کرنے والوں کے۔ اور وہی ہے جو اپنی رحمت (بارش) سے پہلے ہوا میں بطور خوشخبری بھیجتا ہے،

حَتَّىٰ إِذَا أَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَهُ يَبْدَأُ فَاَنْزَلْنَاهُ الْمَاءَ فَآخَرَجْنَا

حَتَّىٰ	إِذَا	أَقَلَّتْ	سَحَابًا	ثِقَالًا	سُقْنَهُ	يَبْدَأُ	فَاَنْزَلْنَاهُ	الْمَاءَ	فَاَخْرَجْنَا
یہاں تک	جب	اٹھالائیں	بادل	بھاری	ہم نے انہیں ہلکے دیا	مردہ	پھر ہم نے اتارا	اس سے	پانی

یہاں تک کہ جب وہ بھاری بادل اٹھالائیں تو ہم نے انہیں کسی مردہ شہر کی طرف ہلکے دیا، پھر اس سے پانی اتارا (برسایا)، پھر ہم نے نکالے

بِهِ مِنْ كُلِّ الشَّيْءِ كَذَلِكَ نَخْرِجُ الْمَوْتَى لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٥٤﴾ وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ

بِهِ	مِنْ	كُلِّ	الشَّيْءِ	كَذَلِكَ	نَخْرِجُ	الْمَوْتَى	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ	وَالْبَلَدُ	الطَّيِّبُ
اس سے	سے	ہر	چھل	اسی طرح	ہم نکالیں گے	مردے	تا کہ تم	غور کرو	اور زمین	پاکیزہ

اس سے ہر قسم کے پھل، اسی طرح، ہم مردوں کو نکالیں گے تا کہ تم غور کرو۔ اور پاکیزہ زمین سے

يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَالَّذِي خَبُثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا تَكْدًا كَذَلِكَ

يَخْرُجُ	نَبَاتُهُ	بِإِذْنِ	رَبِّهِ	وَالَّذِي	خَبُثَ	لَا يَخْرُجُ	إِلَّا	تَكْدًا	كَذَلِكَ
نکلتا ہے	اس کا سبزہ	حکم سے	اس کا رب	اور وہ جو	ناپاکیزہ (خراب)	نہیں نکلتا	مگر	ناقص	اسی طرح

اس کا سبزہ اس کے رب کے حکم سے، پاکیزہ ہی، نکلتا ہے، اور جو خراب ہے، اس سے نہیں نکلتا مگر ناقص، اسی طرح

نُصِرْفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ ﴿٥٥﴾ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ

نُصِرْفُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَشْكُرُونَ	لَقَدْ	أَرْسَلْنَا	نُوحًا	إِلَىٰ	قَوْمِهِ	فَقَالَ
بھیڑھیر کر بیان کرتے ہیں	آیتیں	لوگوں کے لئے	وہ شکر ادا کرتے ہیں	البتہ ہم نے بھیجا	نوحؑ	طرف	اس کی قوم	پس اس نے کہا	

ہم شکر گزار لوگوں کے لئے آیتیں بھیڑھیر کر بیان کرتے ہیں۔ البتہ ہم نے نوحؑ کو اس کی قوم کی طرف بھیجا، پس اس نے کہا

لِقَوْمٍ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ

لِقَوْمٍ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	مَا لَكُمْ	مِنْ	إِلَهٍ	غَيْرُهُ	إِنِّي	أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	عَذَابَ
اے میری قوم	عبادت کرو	اللہ	نہیں	تمہارے لئے	کوئی معبود	اس کے سوا بیشک میں	ڈرتا ہوں	تم پر	عذاب	

اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، بیشک میں ڈرتا ہوں تم پر ایک

يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥٦﴾ قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلِيلٍ مُّبِينٍ ﴿٥٧﴾

يَوْمٍ عَظِيمٍ	قَالَ	الْمَلَأُ	مِنْ	قَوْمِهِ	إِنَّا	لَنَرَاكَ	فِي	ضَلِيلٍ	مُبِينٍ
ایک بڑا دن	بولے	سردار	سے	اس کی قوم	بیشک ہم	البتہ تجھے دیکھتے ہیں	میں	گمراہی	کھلی

بڑے دن کے عذاب سے۔ اس کی قوم کے سردار بولے، ہم تجھے کھلی گمراہی میں دیکھتے ہیں۔

قَالَ لِقَوْمٍ لَيْسَ بِي ضَلَلَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٨﴾

قَالَ	لِقَوْمٍ	لَيْسَ	بِي	ضَلَلَةٌ	وَلَكِنِّي	رَسُولٌ	مِّنْ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ
اس نے کہا	اے میری قوم	نہیں	میرا اندر	کچھ بھی گمراہی	اور لیکن میں	بھیجا ہوا	سے	رب	سارے جہان

اس نے کہا، اے میری قوم! میرے اندر کچھ بھی گمراہی کی بات نہیں لیکن میں بھیجا ہوا (رسول) ہوں سارے جہانوں کے رب کی طرف سے۔



أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَتِي رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾

أُبَلِّغُكُمْ	رِسَالَتِي	رَبِّي	وَأَنْصَحُ	لَكُمْ	وَأَعْلَمُ	مِنَ	اللَّهِ	مَا	لَا	تَعْلَمُونَ
میں پہنچاتا ہوں تمہیں	پیغام (جمع)	اپنا رب	اور نصیحت کرتا ہوں	تمہیں	اور جانتا ہوں	سے	اللہ	جو	تم نہیں جانتے	

میں تمہیں اپنے رب کے پیغام پہنچاتا ہوں، اور تمہیں نصیحت کرتا ہوں، اور اللہ کی طرف سے جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے۔

أَوْ عَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِّنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا

أَوْ	عَجِبْتُمْ	أَنْ	جَاءَكُمْ	ذِكْرٌ	مِّنْ	رَّبِّكُمْ	عَلَى	رَجُلٍ	مِّنْكُمْ	لِيُنْذِرَكُمْ	وَلِتَتَّقُوا
کیا تمہیں تعجب ہوا	کہ	تمہارے پاس آئی	نصیحت	سے	تمہارا رب	پر	ایک آدمی	تم میں سے	تاکہ وہ ڈرائے تمہیں	اور تاکہ تم پر ڈرنا اختیار کرو	

کیا تمہیں تعجب ہوا کہ تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے ایک نصیحت تم میں سے ایک آدمی پر آئی تاکہ وہ تمہیں ڈرائے اور تاکہ تم پر ڈرنا کی اختیار کرو؟

وَلَعَلَّكُمْ تَرْحَمُونَ ﴿٦٢﴾ فَلَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ وَ

وَلَعَلَّكُمْ	تَرْحَمُونَ	فَلَذَّبُوهُ	فَأَنْجَيْنَاهُ	وَالَّذِينَ	مَعَهُ	فِي	الْفُلْكِ	وَ
اور تاکہ تم پر رحم کیا جائے	پس انہوں نے اسے جھٹلایا تو ہم نے اسے بچالیا	اور جو لوگ	اسکے ساتھ	کشتی میں	اور			

اور تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔ پس انہوں نے اسے جھٹلایا تو ہم نے اسے اور ان لوگوں کو اور جو لوگ کشتی میں اُس کے ساتھ تھے بچالیا، اور

أَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ ﴿٦٣﴾ وَإِلَىٰ عَادٍ

أَغْرَقْنَا	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَوْمًا	عَمِينَ	وَإِلَىٰ	عَادٍ
ہم نے غرق کر دیا	وہ لوگ جو	انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیتیں	بیشک وہ	تھے	لوگ	اندھے	اور طرف	عاد

اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا انہیں ہم نے غرق کر دیا بیشک وہ لوگ (حق شناسی سے) اندھے تھے۔ اور عاد کی طرف (دھجیا)،

أَخَاهُمْ هُودًا ط قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنِّ إِلَهٍ غَيْرُهُ ط

أَخَاهُمْ	هُودًا	ط	قَالَ	يَقَوْمِ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	مَا	لَكُمْ	مِنِّ	إِلَهٍ	غَيْرُهُ
ان کے بھائی	ہود		اس نے کہا	اے میری قوم	عبادت کرو	اللہ	تمہارے لئے نہیں	کوئی	معبود	اس کے سوا	

ان کے بھائی ہود کو، اور اس نے کہا اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں،

أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٦٤﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ إِنَّكَ أَنْتَ الْكَافِرُ

أَفَلَا	تَتَّقُونَ	قَالَ	الْمَلَأُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِن	قَوْمِهِ	إِنَّكَ	أَنْتَ	الْكَافِرُ
تو کیا تم نہیں ڈرتے	لوے	سردار	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	سے	اس کی قوم	البتہ ہم تجھے دیکھتے ہیں				

تو کیا تم ڈرتے نہیں؟ اس کی قوم کے کافر سردار۔ لوے البتہ ہم تجھے دیکھتے ہیں،

فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ الْكَذِبِينَ ﴿٦٦﴾ قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ

فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ الْكَذِبِينَ قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ  
ہیں بے وقوفی اور ہم بیشک تجھے گمان کرتے ہیں سے جھوٹے اس نے کہا اے میری قوم نہیں مجھ میں کوئی بے وقوفی

بے وقوفی میں اور ہم بیشک تجھے جھوٹوں سے گمان کرتے ہیں۔ اس نے کہا اے میری قوم! مجھ میں بے وقوفی (کی کوئی بات) نہیں،

وَلْيَكُنِّي رَسُولٌ مِّنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٧﴾ أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَإِنَّا لَكُم نَاصِحٌ

وَلْيَكُنِّي رَسُولٌ مِّنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَإِنَّا لَكُم نَاصِحٌ  
اور لیکن میں بھیجا ہوا سے رب تمام جہان میں نہیں پہنچاتا ہوں پیغام (رجح) اپنا رب اور میں تمہارا خیر خواہ

لیکن میں تمام جہانوں کے رب کا بھیجا ہوا رسول ہوں۔ میں تمہیں اپنے رب کے پیغام پہنچاتا ہوں اور میں تمہارا خیر خواہ،

أَمِينٌ ﴿٦٨﴾ أَوْ عَجَبْتُمْ أَن جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ

أَمِينٌ أَوْ عَجَبْتُمْ أَن جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ  
امین کیا تمہیں تعجب ہوا کہ تمہارے پاس آئی نصیحت سے تمہارا رب پر ایک آدمی تم میں سے تاکہ وہ تمہیں ڈرائے

امین ہوں۔ کیا تمہیں تعجب ہوا کہ تمہارے پاس آئی تمہارے رب کی طرف سے ایک نصیحت، تم میں سے ایک آدمی پر تاکہ وہ تمہیں ڈرائے،

وَإِذْ كُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي

وَإِذْ كُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي  
اور تم یاد کرو جب اس نے تمہیں بنایا جانشین بعد قوم نوح اور تمہیں زیادہ دیا میں

اور تم یاد کرو جب اس نے تمہیں قوم نوح کے بعد جانشین بنایا، اور تمہیں زیادہ دیا

الْخَلْقِ بَصُطَةً فَادْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تَفْلَحُونَ ﴿٦٩﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا

الْخَلْقِ بَصُطَةً فَادْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تَفْلَحُونَ قَالُوا أَجِئْتَنَا  
خلقت (جسم) پھیلاؤ سو یاد کرو نعمتیں اللہ تاکہ تم فلاح (کامیابی) پاؤ وہ بولے کیا تو ہمارے پاس آیا

جسم میں پھیلاؤ (طیل ڈول) سو اللہ کی نعمتیں یاد کرو تاکہ تم فلاح (کامیابی) پاؤ۔ وہ بولے، کیا تو ہمارے پاس اس لئے آیا ہے

لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَآتِنَا بِمَا تَعِدُنَا

لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَآتِنَا بِمَا تَعِدُنَا  
کہ ہم عبادت کریں اللہ واحد (ایکے)، اور ہم چھوڑ دیں جو جسے ہمارے باپ دادا تو لے آہم پر جس کا ہم سے وعدہ کرتا ہے

کہ ہم اللہ واحد کی عبادت کریں، اور چھوڑ دیں جنہیں ہمارے باپ دادا بلوتے تھے، تو لے آہم سے وعدہ کرتا ہے (دھمکتا ہے)

اِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ۝۴۰ قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِّن رَّبِّكُمْ رَجْسٌ

اِنْ	كُنْتُمْ	مِنَ	الصّٰدِقِيْنَ	قَالَ	قَدْ وَقَعَ	عَلَيْكُمْ	مِّنَ	رَّبِّكُمْ	رَجْسٌ
اگر	تو ہے	سے	سچے لوگ	اس نے کہا	البتہ پڑ گیا	تم پر	سے	تمہارا رب	عذاب

اگر تو سچے لوگوں میں سے ہے - اس نے کہا البتہ تم پر تمہارے رب کی طرف سے پڑ گیا عذاب

وَ غَضِبْنَا تَجَادِلُونِي فِيْ اَسْمَاءٍ سَمِيَتْ مَوْهَا اَنْتُمْ وَاَبَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ

وَغَضِبْ	اَتَجَادِلُوْنِيْ	فِيْ	اَسْمَاءٍ	سَمِيَتْ مَوْهَا	اَنْتُمْ	وَاَبَاؤُكُمْ	مَا نَزَّلَ
اور غضب	کیا تم جھگڑتے ہو مجھ سے	میں	نام ارجح	تم نے ان کے رکھ لئے ہیں	تم	اور تمہارا باپ دادا	نہیں نازل کی

اور غضب کیا تم مجھ سے ان ناموں کے بارہ میں جھگڑتے ہو جو تم نے اور تمہارے باپ دادا نے رکھ لئے ہیں، نہیں نازل کی

اللّٰهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ فَاَنْتَظِرُوْا اِنِّيْ مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِيْنَ ۝۴۱ فَاَنْجَيْنَاهُ وَاَنْجَيْنَاهُ

اللّٰهُ	بِهَا	مِنْ	سُلْطٰنٍ	فَاَنْتَظِرُوْا	اِنِّيْ	مَعَكُمْ	مِنْ	الْمُنْتَظِرِيْنَ	فَاَنْجَيْنَاهُ وَاَنْجَيْنَاهُ
اللہ	اس کے لئے	کوئی	سند	سو تم انتظار کرو	بیشک میں	تمہارا ساتھ	سے	انتظار کرنے والے	تو ہم نے اسے نجات دی دیکھایا اور

اللہ نے اس کے لئے کوئی سند سو تم انتظار کرو میں (بھی) تمہارے ساتھ انتظار کرنے والوں سے ہوں۔ تو ہم نے اس کو بچھا لیا اور

الَّذِيْنَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِآيٰتِنَا وَمَا كَانُوْا

الَّذِيْنَ	مَعَهُ	بِرَحْمَةٍ	مِّنَّا	وَقَطَعْنَا	دَابِرَ	الَّذِيْنَ	كَذَّبُوْا	بِآيٰتِنَا	وَمَا كَانُوْا
وہ لوگ جو	اس کے ساتھ	رحمت سے	اپنی	اور ہم نے کاٹی	جڑ	وہ لوگ جو	انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیتوں	اور نہ تھے

اپنی رحمت اور ان کو جو اس کے ساتھ تھے اور ہم نے ان لوگوں کی جڑ کاٹ دی، جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور وہ نہ تھے

مُؤْمِنِيْنَ ۝۴۲ وَاِلٰى ثَمُوْدَ اٰخَاهُمْ صٰلِحًا قَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوْا اللّٰهَ

مُؤْمِنِيْنَ	وَاِلٰى	ثَمُوْدَ	اٰخَاهُمْ	صٰلِحًا	قَالَ	يٰقَوْمِ	اعْبُدُوْا	اللّٰهَ
ایمان لانے والے	اور	طرف	ان کے بھائی	صالح	اس نے کہا	اے میری قوم	تم عبادت کرو	اللہ

ایمان لانے والے - اور ثمود کی طرف (بھیجا) ان کے بھائی صالح کو، اس نے کہا اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو

مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ هٰذِهِ نَاقَةُ اللّٰهِ

مَا لَكُمْ	مِّنْ	اِلٰهٍ	غَيْرُهُ	قَدْ جَاءَتْكُمْ	بَيِّنَةٌ	مِّن رَّبِّكُمْ	هٰذِهِ	نَاقَةُ اللّٰهِ
تمہارے لئے نہیں	کوئی	معبود	اس کے سوا	تحقیق آچکی تمہارے پاس	نشانی	سے	یہ	اللہ کی اونٹنی

تمہارا اس کے سوا کوئی معبود نہیں، تحقیق تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے نشانی آچکی ہے، یہ اللہ کی اونٹنی

لَكُمْ آيَةٌ فَمُذَرُّوْهَا تَأْكُلُ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوْهَا بِسُوءٍ

لَكُمْ	آيَةٌ	فَمُذَرُّوْهَا	تَأْكُلُ	فِي	أَرْضِ	اللَّهِ	وَلَا	تَمَسُّوْهَا	بِسُوءٍ
تمہارے لئے	ایک نشانی	سوائے چھوڑ دو	کہ کھائے	میں	زمین	اللہ	اور	اسے ہاتھ نہ لگاؤ	برائی سے

تمہارے لئے ایک نشانی ہے، سوائے چھوڑ دو کہ اللہ کی زمین میں کھائے، اور اسے برائی سے ہاتھ نہ لگاؤ،

فَيَاْخُذْكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۶۰ وَادْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ

فَيَاْخُذْكُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَادْكُرُوا	إِذْ	جَعَلَكُمْ	خُلَفَاءَ	مِنْ	بَعْدِ	عَادٍ
ورنہ پکڑ لے گا تمہیں	عذاب	دردناک	اور تم یاد کرو	جب	نہیں بنایا اس نے	جانشین	بعد		عاد

ورنہ تمہیں دردناک عذاب پکڑ لے گا۔ اور یاد کرو جب تمہیں عاد کے بعد جانشین بنایا

وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ سَهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ

وَبَوَّأَكُمْ	فِي	الْأَرْضِ	تَتَّخِذُونَ	مِنْ	سَهُولِهَا	قُصُورًا	وَتَنْحِتُونَ	الْجِبَالَ
اور تمہیں ٹھکانا دیا	میں	زمین	بناتے ہو	سے	اس کی نرم جگہ	محل (جمع)،	اور تراشتے ہو	پہاڑ

اور تمہیں زمین میں ٹھکانا دیا، بناتے ہو اس کی نرم جگہ میں محل، اور تراشتے ہو پہاڑوں کے

بَيُوتًا ۖ فَادْكُرُوا الْآيَةَ اللَّهِ وَلَا تَعْتَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۝۶۱ قَالَ الْمَلَأُ

بَيُوتًا	فَادْكُرُوا	الْآيَةَ	اللَّهِ	وَلَا	تَعْتَوْا	فِي	الْأَرْضِ	مُفْسِدِينَ	قَالَ	الْمَلَأُ
مکانات	سو یاد کرو	نعمتیں	اللہ	اور نہ پھرو	زمین (ملک) میں	فساد کرنے والے (فساد کرتے)	بولے	سردار		

مکانات، سو اللہ کی نعمتیں یاد کرو، اور ملک میں فساد مچاتے نہ پھرو۔ سردار بولے

الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ

الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	مِنْ	قَوْمِهِ	لِلَّذِينَ	اسْتَضَعِفُوا	لِمَنْ	آمَنَ	مِنْهُمْ
وہ جنہوں نے	تکبر کیا (تکبر)	سے	ان کی قوم	ان لوگوں سے	ضعیف (مکروں) بنائے گئے	ان سے جو	ایمان لائے	ان سے

ان کی قوم کے، جو تکبر تھے، اُن غریب لوگوں سے جو ان میں سے ایمان لا چکے تھے

أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَلَاحًا مُرْسَلًا مِنْ رَبِّهِ قَالُوا إِنَّا بِنَا أُرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ ۝۶۲

أَتَعْلَمُونَ	أَنَّ	صَلَاحًا	مُرْسَلًا	مِنْ	رَبِّهِ	قَالُوا	إِنَّا	بِنَا	أُرْسِلَ	بِهِ	مُؤْمِنُونَ
کیا تم جانتے ہو	کہ	صلح	بھیجا ہوا	سے	اپنا رب	انہوں نے کہا	ہم	اس پر جو	اسے ساتھ بھیجا گیا	ایمان رکھتے ہیں	

کیا تم جانتے ہو کہ صالح اپنے رب کی طرف سے بھیجا ہوا ہے (رسول ہے) انہوں نے کہا بیشک وہ جو کچھ دے کر بھیجا گیا ہے ہم اس پر ایمان رکھتے ہیں۔

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿۷۹﴾ فَعَقَرُوا النَّاقَةَ

قَالَ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	إِنَّا	بِالَّذِي	آمَنْتُمْ بِهِ	كَافِرُونَ	فَعَقَرُوا	النَّاقَةَ
بولے	وہ جنہوں نے	تکبر کیا	ہم	وہ جس پر	تم ایمان لائے اس پر	کفر کرنے والے (منکر)	انہوں نے کوئیں کاٹ دیں	اونٹنی

وہ جنہوں نے تکبر کیا (سردار) بولے تم جس پر ایمان لائے ہو ہم اس کے منکر ہیں۔ انہوں نے اونٹنی کی کوئیں کاٹ دیں،

وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا يُصْلِحُ أَعْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنْ

وَعَتَوْا	عَنْ	أَمْرِ	رَبِّهِمْ	وَقَالُوا	يُصْلِحُ	أَعْتِنَا	بِمَا تَعِدُنَا	إِنْ كُنْتَ مِنْ
اور سرکشی کی	سے	حکم	اپنا رب	اور بولے	اے صلح	اے آ	جس کا تو ہم وعدہ کرتا ہے	اگر تو ہے سے

اور اپنے رب کے حکم سے سرکشی کی اور بولے اے صلح! اے آ جس کا تو ہم سے وعدہ کرتا ہے (دھمکتا ہے) اگر تو

الْمُرْسَلِينَ ﴿۸۰﴾ فَآخَذْتَهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جثثِينَ ﴿۸۱﴾

الْمُرْسَلِينَ	فَآخَذْتَهُمُ	الرَّجْفَةُ	فَأَصْبَحُوا	فِي	دَارِهِمْ	جثثِينَ
رسول (جمع)	پس انہیں آ پکڑا	زلزلہ	تورہ گئے	میں	اپنے گھر	اوندھے

رسولوں میں سے ہے۔ پس زلزلہ نے انہیں آ پکڑا، تو اپنے گھروں میں اوندھے پڑے رہ گئے۔

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَاقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَ

فَتَوَلَّى	عَنْهُمْ	وَقَالَ	يَاقَوْمِ	لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ	رِسَالَاتِ	رَبِّي	وَنَصَحْتُ	لَكُمْ
پھر منہ پھرا	ان سے	اور کہا	اے میری قوم	تمہیں میں نے تمہیں پہنچا دیا	پیغام	اپنا رب	اور خیر خواہی کی	تمہاری اور

پھر (صلح) نے ان سے منہ پھرا اور کہا اے میری قوم! میں نے تمہیں اپنے رب کا پیغام پہنچایا، اور تمہاری خیر خواہی کی،

لَكِنْ لَا تَحِبُّونَ النَّصِيحِينَ ﴿۸۲﴾ وَلَوْ طَإِذْ قَالَ يَقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ

لَكِنْ	لَا تَحِبُّونَ	النَّصِيحِينَ	وَلَوْ طَإِذْ	قَالَ	يَقَوْمِهِ	أَتَأْتُونَ	الْفَاحِشَةَ
لیکن	تم پسند نہیں کرتے	خیر خواہ (جمع)	اور لو ط	کہا	اپنی قوم سے	کہتے ہو بھائی کے پاس (بیجائی کرتے ہو)	

لیکن تم خیر خواہوں کو پسند نہیں کرتے۔ لو ط! (کو بھیجا) جب اس نے اپنی قوم سے کہا کیا تم وہ بے حیائی کرتے ہو

مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿۸۳﴾ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً

مَا سَبَقَكُمْ	بِهَا	مِنْ أَحَدٍ	مِنَ الْعَالَمِينَ	إِنَّكُمْ	لَتَأْتُونَ	الرِّجَالَ	شَهْوَةً
جو تم سے پہلے نہیں کی	ایسی	کسی نے	سارے جہان	بیشک تم	جاتے ہو	مرد (جمع)	شہوت سے

جو تم سے پہلے سارے جہان میں کسی نے نہیں کی۔ بیشک تم مردوں کے پاس شہوت سے جاتے ہو

مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿۸۱﴾ وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ

مِنْ + دُونِ	النِّسَاءِ	بَلْ	أَنْتُمْ	قَوْمٌ	مُّسْرِفُونَ	وَمَا	كَانَ	جَوَابَ	قَوْمِهِ	إِلَّا	أَنْ
علاقہ (چھوڑ کر)	عورتیں	بلکہ	تم	لوگ	مستغرضانہ دالے	اور نہ	تھا	جواب	اس کی قوم	مگر	یہ کہ

عورتوں کو چھوڑ کر، بلکہ تم حد سے گزر جانے والے لوگ ہو۔ اور اس کی قوم کا کچھ جواب نہ تھا، مگر یہ کہ

قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ ﴿۸۲﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ

قَالُوا	أَخْرِجُوهُمْ	مِّنْ	قَرْيَتِكُمْ	إِنَّهُمْ	أَنَاسٌ	يَّتَطَهَّرُونَ	فَأَنْجَيْنَاهُ
انہوں نے کہا	انہیں نکال دو	سے	اپنی بستی	بیشک	یہ لوگ	پاکیزگی چاہتے ہیں	ہم نے نجات دی اس کو

انہوں نے کہا انہیں اپنی بستی سے نکال دو، یہ لوگ پاکیزگی چاہتے ہیں۔ سو ہم نے نجات دی اس کو

وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿۸۳﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَّطَرًا

وَأَهْلَهُ	إِلَّا	امْرَأَتَهُ	كَانَتْ	مِنَ	الْغَابِرِينَ	وَأَمْطَرْنَا	عَلَيْهِمْ	مَّطَرًا
اور اس کے گھروالے	مگر	اس کی بیوی	وہ تھی	سے	پچھے رہنے والے	اور ہم نے	بارش برسائی	ان پر

اور اس کے گھروالوں کو سوائے اس کی بیوی کے جو پیچھے رہ جانے والی ہیں تھی۔ اور ہم نے اُن پر (پتھروں کی) ایک بارش برساتی

فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿۸۴﴾ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ط

فَانْظُرْ	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُجْرِمِينَ	وَ	إِلَىٰ	مَدْيَنَ	أَخَاهُمْ	شُعَيْبًا ط
پس دیکھو	کیسا ہوا	ہوا	انجام	مجرمین	اور	طرف	مدین	ان کے بھائی	شعیب

پس دیکھو مجرموں کا کیا انجام ہوا؟ اور ہم نے مدین کی طرف ان کے بھائی شعیب (کو بھیجا)

قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَتْكُم بَيِّنَةٌ

قَالَ	يَقَوْمِ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	مَا لَكُم	مِّنْ	إِلَٰهٍ	غَيْرُهُ	قَدْ جَاءَتْكُم	بَيِّنَةٌ ط
اس نے کہا	اے میری قوم	عبادت کرو	اللہ	ہمیں تمہارا	سے	کوئی معبود	اس کے سوا	تحقیق پہنچ چکا تمہارے پاس	ایک دلیل

اس نے کہا اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، تحقیق تمہارے پاس ایک دلیل پہنچ چکی ہے

مِّنْ رَبِّكُمْ فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ

مِّنْ	رَّبِّكُمْ	فَأَوْفُوا	الْكَيْلَ	وَالْمِيزَانَ	وَلَا	تَبْخَسُوا	النَّاسَ	أَشْيَاءَهُمْ
سے	تمہارا رب	پس پورا کرو	ناپ	اور تول	اور	نہ گھٹاؤ	لوگ	ان کی اشیاء

تمہارے رب (کی طرف) سے، پس ناپ اور تول پورا کرو اور لوگوں کی اشیاء نہ گھٹاؤ، (گھٹا کر نہ دو)

وَلَا تَفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ذِكْرُكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨٥﴾

وَلَا تَفْسِدُوا	فِي الْأَرْضِ	بَعْدَ	إِصْلَاحِهَا	ذِكْرُكُمْ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	إِن كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ
اور	فساد نہ مچاؤ	زمین (مک) میں	بعد	اس کی اصلاح	یہ	بہتر	تمہارے	اگر تم ہو ایمان والے

اور مک میں اصلاح کے بعد فساد نہ مچاؤ، تمہارے لئے یہ بہتر ہے، اگر تم ایمان والے ہو۔

وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ

وَلَا تَقْعُدُوا	بِكُلِّ	صِرَاطٍ	تُوعِدُونَ	وَتَصُدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهِ	مَنْ
اور	نہ بیٹھو	ہر	راستہ	تم ڈراؤ	اور تم روکو	سے	راستہ	اللہ جو

اور ہر راستہ پر نہ بیٹھو کہ تم (راہ گیروں کو) ڈراؤ اور اسے اللہ کے راستہ سے روکو جو

أَمَنَ بِهِ وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا ۚ وَاذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَشَرْتُمْ وَ

أَمَنَ	بِهِ	وَتَبْغُونَهَا	عِوَجًا	وَاذْكُرُوا	إِذْ	كُنْتُمْ	قَلِيلًا	فَكَشَرْتُمْ	وَ
ایمان لایا	اس پر	اور ڈھونڈو اس میں	کجی	اور یاد کرو	جب	تم تھے	تھوڑے	تو اس نے تمہیں بڑھادیا	اور

اس پر ایمان لایا، اور اس میں کجی ڈھونڈو، اور یاد کرو جب تم تھوڑے (اقلیت میں) تھے تو اس نے تمہیں بڑھادیا، اور

انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾ وَإِنْ كَانَ طَآئِفَةٌ مِّنْكُمْ

انظُرُوا	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُفْسِدِينَ	وَإِنْ	كَانَ	طَآئِفَةٌ	مِّنْكُمْ
دیکھو	کیسا	ہوا	انجام	فساد کرنے والے	اور اگر	ہے	ایک گروہ	تم سے

دیکھو! فساد کرنے والوں کا انجام کیسا ہوا؟ اور اگر تم میں ایک گروہ ہے جو

أَمَنُوا بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ وَطَآئِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ

أَمَنُوا	بِالَّذِي	أُرْسِلْتُ	بِهِ	وَطَآئِفَةٌ	لَّمْ يُؤْمِنُوا	فَاصْبِرُوا	حَتَّىٰ	يَحْكُمَ
ایمان لایا	اس پر جو	میں بھیجا گیا	جس کے ساتھ	اور ایک گروہ	ایمان نہیں لایا	تم صبر کرو	یہاں تک کہ	فیصلہ کرے

اس پر ایمان لایا جس کے ساتھ میں بھیجا گیا ہوں، اور ایک گروہ ہے جو ایمان نہیں لایا، تو تم صبر کرو یہاں تک کہ فیصلہ کرے

اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٨٧﴾

اللَّهُ	بَيْنَنَا	وَهُوَ	خَيْرُ	الْحَاكِمِينَ
اللہ	ہمارے درمیان	اور وہ	بہترین	فیصلہ کرنے والا

اللہ ہمارے درمیان، اور وہ بہترین فیصلہ کرنے والا ہے



قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَشْعِبُ

قَالَ	الْمَلَأُ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	مِنْ	قَوْمِهِ	لَنُخْرِجَنَّكَ	يَشْعِبُ
بولے	سردار	وہ جو کہ	سمجھ کر تے تھے (بڑے بنتے تھے)	سے	اس کی قوم	ہم تجھے ضرور نکال دیں گے	اے شعیب

اس کی قوم کے وہ سردار جو بڑے بنتے تھے بولے اے شعیب ! ہم ضرور نکال دیں گے تجھے

وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قُرَيْبِنَا أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا قَالَ أَوَلَوْ

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَكَ	مِنْ	قُرَيْبِنَا	أَوْ لَتَعُودُنَّ	فِي	مِلَّتِنَا	قَالَ	أَوَلَوْ
اور وہ جو	ایمان لائے	تیرے ساتھ	سے	ہماری بستی	یا یہ کہ تم لوٹ آؤ	میں	ہماری دین	اس نے کہا	کیا خواہ

اور انہیں جو تیرے ساتھ ایمان لائے ہیں اپنی بستی سے، یا یہ کہ تم ہمارے دین میں لوٹ آؤ، فرمایا خواہ

كُنَّا كِرْهَيْنَ ۖ قَدْ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ بَعْدَ إِدْ

كُنَّا	كِرْهَيْنَ	قَدْ	افْتَرَيْنَا	عَلَى	اللَّهِ	كَذِبًا	إِنْ	عُدْنَا	فِي	مِلَّتِكُمْ	بَعْدَ	إِدْ
ہم ہوں	نا پسند کرتے ہوں	البتہ ہم	بہتان	باندھیں گے	اللہ پر	جھوٹا	اگر	ہم لوٹیں	میں	تمہارا دین	بعد	جب

ہم نا پسند کرتے ہوں (پھر بھی؟) البتہ ہم اللہ پر جھوٹا بہتان باندھیں گے اگر ہم اس کے بعد تمہارے دین میں لوٹ آئیں جبکہ

نَجِدْنَا اللَّهُ مِنْهَا وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا

نَجِدْنَا	اللَّهُ	مِنْهَا	وَمَا يَكُونُ	لَنَا	أَنْ نَعُودَ	فِيهَا	إِلَّا	أَنْ يَشَاءَ	اللَّهُ	رَبُّنَا
ہم کو پچایا	اللہ	اس سے	اور نہیں ہے	ہمارے	کہ ہم لوٹ آئیں	اس میں	مگر	یہ کہ چاہے	اللہ	ہمارا رب

اللہ نے ہمیں اس سے پچایا ہے اور ہمارا کام نہیں کہ ہم اس میں لوٹ آئیں مگر یہ کہ اللہ ہمارا رب چاہے،

وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا طَرَبْنَا افْتَحَ بَيْنَنَا وَبَيْنَ

وَسِعَ	رَبُّنَا	كُلَّ	شَيْءٍ	عِلْمًا	عَلَى	اللَّهِ	تَوَكَّلْنَا	طَرَبْنَا	افْتَحَ	بَيْنَنَا	وَبَيْنَ
احاطہ کر لیا	ہمارا رب	ہر شے	علم میں	پر	اللہ	ہم بھروسہ کیا	ہمارا رب	فیصلہ کر دے	ہمارے درمیان	اور درمیان	

ہمارے رب نے اپنے علم میں ہر شے کا احاطہ کر لیا ہے، ہم نے اللہ پر بھروسہ کیا، اے ہمارا رب! فیصلہ کر دے ہمارے درمیان اور

قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ۖ وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا

قَوْمِنَا	بِالْحَقِّ	وَأَنْتَ	خَيْرُ	الْفَاتِحِينَ	وَقَالَ	الْمَلَأُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
ہماری قوم	حق کے ساتھ	اور تو	بہتر	فیصلہ کرنے والا	اور بولے	سردار	وہ جنہوں نے	کفر کیا

ہماری قوم کے درمیان حق کے ساتھ، اور تو بہتر فیصلہ کرنے والا ہے۔ اور وہ سردار بولے جنہوں نے کفر کیا

مِنْ قَوْمِهِ لِيَنِ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذًا خَيْرُونَ ۝۹۰ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ

مِنْ قَوْمِهِ	لِيَنِ	اتَّبَعْتُمْ	شُعَيْبًا	إِنَّكُمْ	إِذَا	تَخْسِرُونَ	فَأَخَذَتْهُمُ	الرَّجْفَةُ
سے	اس کی قوم	اگر	تم نے پیروی کی	شعیب	تو تم ضرور	اُس وقت میں	خسارے میں ہو گے	تو انہیں آلیا

اس کی قوم کے، اگر تم نے شعیب کی پیروی کی تو اس صورت میں تم خود خسارے میں ہو گے۔ تو انہیں زلزلہ نے آلیا

فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جُثَمِينَ ۝۹۱ الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا لَمْ يَغْنَوْا

فَأَصْبَحُوا	فِي	دَارِهِمْ	جُثَمِينَ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	شُعَيْبًا	كَانُوا	لَمْ يَغْنَوْا
صبح کے وقت گئے	میں	اپنے گھر	اوندھے پڑے	وہ جنہوں نے	بھٹلایا	شعیب	گویا	نہ بچتے تھے

پس وہ صبح کے وقت اپنے گھروں میں اوندھے پڑے رہ گئے۔ جنہوں نے شعیب کو بھٹلایا (وہ ایسے مٹھے) گویا (کبھی) بچتے نہ تھے

فِيهَا الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا هُمُ الْخَاسِرِينَ ۝۹۲ فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ

فِيهَا	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	شُعَيْبًا	كَانُوا	هُمْ	الْخَاسِرِينَ	فَتَوَلَّى	عَنْهُمْ	وَقَالَ
اس میں وہاں	وہ جنہوں نے	بھٹلایا	شعیب	وہ ہوئے	وہی	خسارہ پانے والے	پھر منہ پھیرا	ان سے	اور کہا

وہاں - جنہوں نے شعیب کو بھٹلایا وہی خسارہ پانے والے ہوئے۔ پھر اُن سے اس نے منہ پھیرا اور کہا

يَقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالِي رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ آسَىٰ عَلَىٰ قَوْمٍ

يَقَوْمِ	لَقَدْ	أَبْلَغْتُكُمْ	رِسَالِي	رَبِّي	وَنَصَحْتُ	لَكُمْ	فَكَيْفَ	آسَىٰ	عَلَىٰ	قَوْمٍ
اے میری قوم	البتہ	میں نے پہنچائیے تھیں	پیغام (جمع)	اپنا رب	اور خیر خواہی کی	تمہاری	تو کیسے	علم کھاؤں	پر	قوم

اے میری قوم! میں نے تمہیں اپنے رب کے پیغام پہنچا دیئے اور تمہاری خیر خواہی کر چکا تو (اب) کافر قوم پر کیسے علم کھاؤں؟

كَافِرِينَ ۝۹۳ وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَاسِ

كَافِرِينَ	وَمَا	أَرْسَلْنَا	فِي	قَرْيَةٍ	مِّن نَّبِيٍّ	إِلَّا	أَخَذْنَا	أَهْلَهَا	بِالْبَاسِ
کافر (جمع)	اور	نہ بھیجا ہم نے	میں	کسی بستی	کوئی نبی	مگر	ہم نے پھڑا	وہاں کے لوگ	سختی میں

اور ہم نے کسی بستی میں کوئی نبی نہیں بھیجا مگر ہم نے وہاں کے لوگوں کو سختی میں پھڑا

وَالضَّرَاءِ لَعَلَّهُمْ يَضَّرَّعُونَ ۝۹۴ ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّىٰ

وَالضَّرَاءِ	لَعَلَّهُمْ	يَضَّرَّعُونَ	ثُمَّ	بَدَّلْنَا	مَكَانَ	السَّيِّئَةِ	الْحَسَنَةَ	حَتَّىٰ
اور تکلیف	تاکہ وہ	عاجزی کریں	پھر	ہم نے بدلی	جگہ	برائی	بھلائی	یہاں تک کہ

اور تکلیف میں تاکہ وہ عاجزی کریں۔ پھر ہم نے بُرائی کی جگہ بھلائی بدلی، یہاں تک کہ

عَفَوْا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ

عَفَوْا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ  
وہ بڑھ گئے اور کہنے لگے پیچھ چکی ہے ہمارے باپ دادا تکلیف اور خوشی پس ہم نے انہیں پکڑا اچانک اور وہ

وہ بڑھ گئے اور کہنے لگے تکلیف اور خوشی ہمارے باپ دادا کو پیچھ چکی ہے، پس ہم نے انہیں اچانک پکڑا، اور وہ

لَا يَشْعُرُونَ ۙ وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ

لَا يَشْعُرُونَ ۙ وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ  
بے خبر تھے اور اگر بستیوں والے ایمان لے آتے، اور پرہیزگاری اختیار کرتے تو البتہ ہم ان پر برکتیں کھول دیتے

بے خبر تھے۔ اور اگر بستیوں والے ایمان لے آتے، اور پرہیزگاری اختیار کرتے تو البتہ ہم ان پر برکتیں کھول دیتے

مِّنَ السَّمَاءِ وَالأَرْضِ وَلَٰكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُم بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۙ أَفَأَمِّنَ

مِّنَ السَّمَاءِ وَالأَرْضِ وَلَٰكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُم بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۙ أَفَأَمِّنَ  
سے آسمان اور زمین اور لیکن انہوں نے جھٹلایا تو ہم نے انہیں پکڑا۔ اس کے نتیجے میں جو وہ کرتے تھے۔ کیا اب بے خوف ہیں

زمین اور آسمان سے، لیکن انہوں نے جھٹلایا تو ہم نے انہیں پکڑا۔ اس کے نتیجے میں جو وہ کرتے تھے۔ کیا اب بے خوف ہیں

أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ ۙ وَأَمِّنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ

أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ ۙ وَأَمِّنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ  
بستیوں والے کہ ان پر آئے ہمارا عذاب راتوں رات اور وہ سوئے ہوئے ہوں۔ کیا بے خوف ہیں بستیوں والے

بستیوں والے کہ ان پر ہمارا عذاب راتوں رات آ جائے اور وہ سوئے ہوئے ہوں۔ کیا بستیوں والے اس سے بے خوف ہیں

أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يُلْعَبُونَ ۙ أَفَأَمِّنُوا مَكَرَ اللَّهِ ۙ فَلَا يَأْمِنُ

أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يُلْعَبُونَ ۙ أَفَأَمِّنُوا مَكَرَ اللَّهِ ۙ فَلَا يَأْمِنُ  
کہ ان پر آ جائے ہمارا عذاب دن چڑھے اور وہ کھیل کود رہے ہوں۔ کیا وہ اللہ کی تدبیر سے بے خوف ہو گئے؟ سو بے خوف نہیں ہوتے

کہ ان پر ہمارا عذاب دن چڑھے آ جائے اور وہ کھیل کود رہے ہوں۔ کیا وہ اللہ کی تدبیر سے بے خوف ہو گئے؟ سو بے خوف نہیں ہوتے

مَكَرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ ۙ أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الأَرْضَ

مَكَرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ ۙ أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الأَرْضَ  
اللہ کی تدبیر سے مگر خسارہ اٹھانے والے۔ کیا ان لوگوں کو ہدایت نہ ملی؟ جو زمین کے وارث ہوئے

اللہ کی تدبیر سے مگر خسارہ اٹھانے والے۔ کیا ان لوگوں کو ہدایت نہ ملی؟ جو زمین کے وارث ہوئے

مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَنْ تَوْشَّاءُ أَصْبَنَهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَنَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِهِمْ

مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَنْ تَوْشَّاءُ أَصْبَنَهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَنَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِهِمْ  
بعد وہاں کے رہنے والے کہ اگر ہم چاہتے تو ہم ان پر مصیبت ڈالتے ان کے دلوں کے سبب اور ہم مہر لگاتے ہیں ان کے دل

وہاں کے رہنے والوں کے بعد، اگر ہم چاہتے تو ان کے گناہوں کے سبب ان پر مصیبت ڈالتے، اور ہم ان کے دلوں پر مہر لگاتے ہیں

فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ۚ تِلْكَ الْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِهَا ۚ وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ

فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ۚ تِلْكَ الْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِهَا ۚ وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ  
سو وہ نہیں سنتے ہیں یہ بستیاں ہم بیان کرتے ہیں تم پر سے انکی کچھ خبریں اور البتہ آئے انکے پاس

سو وہ سنتے نہیں - یہ بستیاں ہیں جن کی خبریں ہم تم پر بیان کرتے ہیں، اور البتہ ان کے پاس آئے

رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ ۖ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا مِنْ قَبْلُ ۚ كَذَلِكَ

رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ ۖ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا مِنْ قَبْلُ ۚ كَذَلِكَ  
ان کے رسول نشانیاں لے کر، سو وہ ایمان نہ لائے کیونکہ اس سے پہلے انہوں نے جھٹلایا، اسی طرح

ان کے رسول نشانیاں لے کر، سو وہ ایمان نہ لائے کیونکہ اس سے پہلے انہوں نے جھٹلایا تھا، اسی طرح

يُطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ۚ وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِنْ عَهْدٍ ۚ وَإِنْ

يُطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ۚ وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِنْ عَهْدٍ ۚ وَإِنْ  
مہر لگاتا ہے اللہ پر دل (جمع) کافر (جمع) اور ہم نے نہ پایا ان کے اکثر میں عہد کا پاس اور درحقیقت

اللہ کافروں کے دلوں پر مہر لگاتا ہے - اور ہم نے ان کے اکثر میں عہد کا کوئی پاس نہ پایا اور درحقیقت

وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفِٰسِقِينَ ۚ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ

وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفِٰسِقِينَ ۚ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ  
ہم نے پائے ان میں اکثر نافرمان - بدکردار پھر ہم نے بھیجا ان کے بعد موسیٰ اپنی نشانیاں کے ساتھ طرف فرعون

ہم نے ان میں اکثر نافرمان بدکردار پائے - پھر ہم نے ان کے بعد موسیٰ کو اپنی نشانیاں کے ساتھ بھیجا فرعون کی طرف

وَمَلَأِيْهِ فَظَلَمُوْا بِهَا ۚ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِيْنَ ۚ وَقَالَ

وَمَلَأِيْهِ فَظَلَمُوْا بِهَا ۚ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِيْنَ ۚ وَقَالَ  
اور اس کے سردار تو انہوں نے ظلم (انکار کیا) ان کا سو تم دیکھو کیا ہوا انجام فساد کرنے والے اور کہا

اور اس کے سرداروں کی طرف تو انہوں نے ان دشمنوں کا انکار کیا، سو تم دیکھو فساد کرنے والوں کا انجام کیا ہوا؟ اور کہا

مُوسَىٰ يَفِرْعَوْنَ إِنِّي رَسُولٌ مِّنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۖ حَقِيقٌ عَلَىٰ أَنْ لَا أَقُولَ

مُوسَىٰ یَفِرْعَوْنَ اِنِّی رَسُوْلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِیْنَ حَقِیْقٌ عَلٰی اَنْ لَا اَقُوْلُ

موسیٰ نے فرعون! بیشک میں تمام جہانوں کے رب کی طرف سے رسول ہوں۔ شایاں ہے کہ میں نہ کہوں

عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَءِيلَ ۚ

عَلٰی اللّٰهِ اِلَّا الْحَقُّ قَدْ جِئْتُكُمْ + بِبَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي اِسْرَءِیْلَ

اللہ پر، مگر حق، تحقیق میں تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے نشانیاں لایا ہوں، پس میرے ساتھ بنی اسرائیل کو بھیج دے۔

قَالَ إِن كُنتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَاتِّبِعْهَا إِن كُنتَ مِنَ الصّٰدِقِیْنَ ۖ فَاتَّقَىٰ

قَالَ اِنْ كُنْتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَاتِّبِعْهَا اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِیْنَ فَاتَّقَىٰ

بولو اگر تو کوئی نشانی لایا ہے تو وہ لے آ، اگر تو سچوں میں سے ہے۔ پس اس (موسیٰ) نے ڈالا

عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ۖ وَنَزَعُ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنّٰظِرِیْنَ ۚ

عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ وَنَزَعُ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنّٰظِرِیْنَ

اپنا عصا اور اچانک وہ صاف اڑدیا ہو گیا۔ اور اپنا ہاتھ (گریبان) سے نکالا تو ناگاہ وہ ناظرین کے لئے نورانی ہو گیا۔

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَٰذَا لَسِحْرٌ عَلِيمٌ ۚ يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ اِنَّ هٰذَا لَسِحْرٌ عَلِیْمٌ یُّرِیْدُ اَنْ یُّخْرِجَكُمْ

فرعون کی قوم کے سردار بولے بیشک یہ تو ماہر جادوگر ہے۔ چاہتا ہے کہ تمہیں نکال دے

مِّنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ۖ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَآئِنِ

مِّنْ اَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُوْنَ قَالُوْا اَرْجِهْ وَاَخَاهُ وَاَرْسِلْ فِی الْمَدَآئِنِ

سے تمہاری سرزمین، تو اب کیا کہتے ہو؟ وہ بولے لوک لے اور اس کا بھائی اور بھیج شہروں میں

تمہاری سرزمین سے، تو اب کیا کہتے ہو تمہارا کیا مشورہ ہے؟ وہ بولے اس کو اور اس کے بھائی کو روک لے اور شہروں میں بھیج دے

حٰشِرٰتٍۭۙ يٰۤاَتُوْكَۙ بِكُلِّۙ سِجَرٍۭ عَلِيْمٍۭۙ ۝۱۱۲ وَجَآءُ السَّحَرٰةُۙ فِرْعَوْنَۙ قَالُوْۤاۙ اِنَّ لَنَاۙ

حٰشِرٰتٍ	يٰۤاَتُوْكَ	بِكُلِّ	سِجَرٍ	عَلِيْمٍ	وَجَآءُ	السَّحَرٰةُ	فِرْعَوْنَ	قَالُوْا	اِنَّ	لَنَا
کھٹکڑیوں (نقیب) تیرے پاس آئیں	ہر	جادوگر	علم والا (ماہر)	اور آئے	جادوگر (جمع)	فرعون	وہ بولے	یقیناً	ہمارے لئے	

نقیب - تیرے پاس ہر ماہر جادوگر لے آئیں۔ اور جادوگر فرعون کے پاس آئے، وہ بولے یقیناً ہمارے لئے

لَاۤ اَجْرًاۙ اِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغٰلِبِيْنَۙ ۝۱۱۳ قَالۡ نَعَمْ وَاِنَّكُمْ لِمِنَ الْمُقَرَّبِيْنَۙ ۝۱۱۴

لَاۤ اَجْرًا	اِنْ كُنَّا نَحْنُ	الْغٰلِبِيْنَ	قَال	نَعَمْ	وَاِنَّكُمْ لِمِنَ	الْمُقَرَّبِيْنَ
کوئی انعام ہوگا	اگر ہم	غالب (جمع)	اس نے کہا	ہاں	اور تم بیشک	مقربین

کوئی انعام ہوگا، اگر ہم غالب ہوئے۔ اس نے کہا ہاں! تم بیشک (میرے) مقربین میں سے ہو گئے۔

قَالُوْۤاۙ يٰۤمُوسٰىۙ اِنَّاۤ اَنۡ تَلَقٰۙ وَاِمَّاۤ اَنْ تَكُوْنَ نَحْنُ الْمُلٰٓئِقِيْنَۙ ۝۱۱۵ قَالِ الْقَوٰۗ

قَالُوْۤا	يٰۤمُوسٰى	اِنَّاۤ اَنۡ تَلَقٰ	وَاِمَّاۤ اَنْ تَكُوْنَ	نَحْنُ	الْمُلٰٓئِقِيْنَ	قَالِ	الْقَوٰ
وہ بولے	اے موسیٰ	یا	بیکہ تو ڈال	اور یا (ورنہ)	بیکہ ہوں	ہم	ڈالنے والے

وہ بولے، اے موسیٰ! یا تو ڈال ورنہ ہم ڈالنے والے ہیں۔ (موسیٰ نے کہا، تم ڈالو

فَلَمَّاۤ اَلْقَوْۤا سَحَرُوْۤاۤ اَعْيُنَ النَّاسِۙ وَاسْتَرْهَبُوْهُمۡ وَجَآءُۙ وَبِسِحْرِ عَظِيْمٍۭۙ

فَلَمَّاۤ	اَلْقَوْۤا	سَحَرُوْۤا	اَعْيُنَ	النَّاسِۙ	وَاسْتَرْهَبُوْهُمۡ	وَجَآءُۙ	وَبِسِحْرِ عَظِيْمٍۭۙ
پس جب	انہوں نے ڈال	سحر کر دیا	آنکھیں	لوگ	اور انہیں ڈرایا	اور وہ لائے	+ جادو بڑا

پس جب انہوں نے ڈال لوگوں کی آنکھوں پر سحر کر دیا، اور انہیں ڈرایا، اور وہ بڑا جادو لائے۔

وَ اَوْحٰیۤنَاۤ اِلٰی مُوسٰىۙ اَنْ اَلِیْقَ عَصَاكَۙ فَاِذَا هِیۡ تَلْقَفُۙ مَا یَاۤفِکُوْنَۙ ۝۱۱۶

وَ اَوْحٰیۤنَا	اِلٰی	مُوسٰى	اَنْ اَلِیْقَ	عَصَاكَ	فَاِذَا	هٰی	تَلْقَفُ	مَا	یَاۤفِکُوْنَ
اور ہم نے وحی بھیجی	طرف	موسیٰ	کہ	ڈالو	اپنا عصا	تو ناگاہ	وہ	نکلنے لگا	جو

اور ہم نے موسیٰ کی طرف وحی بھیجی کہ اپنا عصا ڈالو، ناگاہ وہ نکلنے لگا جو ڈھکوسلا بنا یا تھا۔

فَوَقَّعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوْۤا یَعْمَلُوْنَۙ ۝۱۱۷ فَعَلِبُوْۤا هٰنَالِكَۙ وَانْقَلَبُوْۤا

فَوَقَّعَ	الْحَقُّ	وَبَطَلَ	مَا كَانُوْۤا یَعْمَلُوْنَ	فَعَلِبُوْۤا	هٰنَالِكَ	وَانْقَلَبُوْۤا
پس حق ثابت ہو گیا	حق	اور باطل ہو گیا	جو	وہ کرتے تھے	پس مغلوب ہو گئے	وہیں

پس حق ثابت ہو گیا، اور وہ جو کرتے تھے باطل ہو گیا۔ پس وہ وہیں مغلوب ہو گئے، اور لوٹے۔

صَغِيرِينَ ۝۱۱۹ ۞ وَأُلْقِيَ السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ ۝۱۲۰ قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝۱۲۱

صَغِيرِينَ	وَأُلْقِيَ	السَّحَرَةُ	سَاجِدِينَ	قَالُوا	آمَنَّا	بِرَبِّ	الْعَالَمِينَ
ذیل	اور گر گئے	جادوگر	سجدہ کرنے والے	وہ بولے	ہم ایمان لائے	رب پر	تمام جہان (جمع)

ذیل ہو کر۔ اور جادوگر سجدہ میں گر گئے۔ وہ بولے کہ ہم تمام جہانوں کے رب پر ایمان لے آئے۔

رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ ۝۱۲۲ قَالَ فِرْعَوْنُ اَمَنْتُمْ بِهِ قَبْلَ اَنْ اُذِنَ لَكُمْ ۚ اِنَّ

رَبِّ	مُوسَى	وَهَارُونَ	قَالَ	فِرْعَوْنُ	اَمَنْتُمْ	بِهِ	قَبْلَ	اَنْ	اُذِنَ	لَكُمْ	ۚ	اِنَّ
رب	موسیٰ	اور ہارون	بولے	فرعون	کیا تم ایمان لائے	اس پر پہلے	کہ	میں جازوں	تمہیں	بیشک		

(یعنی) موسیٰ اور ہارون کے رب پر۔ فرعون بولا کیا تم اس پر ایمان لے آئے اس سے قبل کہ میں تمہیں اجازت دوں؟ بیشک

هَذَا لَمَكْرٌ مَّكْرَتُمُوهُ فِي الْمَدِينَةِ لِتُخْرِجُوا مِنْهَا اَهْلَهَا فُتَعْلَمُونَ ۝۱۲۳

هَذَا	لَمَكْرٌ	مَّكْرَتُمُوهُ	فِي	الْمَدِينَةِ	لِتُخْرِجُوا	مِنْهَا	اَهْلَهَا	فُتَعْلَمُونَ
یہ	ایک چال ہے	جو تم نے چلی	میں	شہر	تاکہ نکال دو	یہاں سے	انکے رہنے والے	پس جلد تم معلوم کر لو گے

یہ ایک چال ہے کہ شہر میں تم نے چلی ہے تاکہ اس کے رہنے والوں کو یہاں سے نکال دو، تم جلد (اس کا نتیجہ) معلوم کر لو گے۔

لَا قُطْعَنَ اَيْدِيَكُمْ وَاَرْجُلُكُمْ مِنْ خِلَافٍ ثُمَّ لَا صِلْبُكُمْ اَجْمَعِينَ ۝۱۲۴

لَا قُطْعَنَ	اَيْدِيَكُمْ	وَاَرْجُلُكُمْ	مِنْ	خِلَافٍ	ثُمَّ	لَا صِلْبُكُمْ	اَجْمَعِينَ
میں ضرور کاٹ ڈالوں گا	تمہارے ہاتھ	اور تمہارے پاؤں	سے	دوسری طرف۔	پھر	میں نہیں ضرور سولی دوں گا	سب کو

میں ضرور کاٹ ڈالوں گا تمہارے (ایک طرف کے) ہاتھ اور دوسری طرف کے پاؤں، پھر میں تم سب کو ضرور سولی دوں گا۔

قَالُوا اِنَّا اِلٰى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ۝۱۲۵ وَمَا تَنْقِمُ مِنَّا اِلَّا اَنْ اٰمَنَّا بِآيَاتِ رَبِّنَا

قَالُوا	اِنَّا	اِلٰى	رَبِّنَا	مُنْقَلِبُونَ	وَمَا	تَنْقِمُ	مِنَّا	اِلَّا	اَنْ	اٰمَنَّا	بِآيَاتِ	رَبِّنَا
وہ بولے	بیشک ہم	طرف	اپنا رب	لوٹنے والے	اور نہیں	کچھ کو دشمنی	ہم سے	مگر	یہ کہ	ہم ایمان لائے	نشانیاں	اپنا رب

وہ بولے بیشک ہم اپنے رب کی طرف لوٹنے والے ہیں۔ اور تجھ کو ہم سے دشمنی نہیں مگر صرف یہ کہ ہم اپنے رب کی نشانیوں پر ایمان لائے

لَمَّا جَاءَتْنَا رَبَّنَا اَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَقَّنَا مُسْلِمِينَ ۝۱۲۶ وَقَالَ الْمَلَأُ

لَمَّا	جَاءَتْنَا	رَبَّنَا	اَفْرِغْ	عَلَيْنَا	صَبْرًا	وَتَوَقَّنَا	مُسْلِمِينَ	وَقَالَ	الْمَلَأُ
جب	وہ ہمارے پاس آئیں	ہمارا رب	دہانے کھول دے	ہم پر	صبر	اور ہمیں موت دے	مسلمان (جمع)	اور بولے	سرور

جب وہ ہمارے پاس آ گئیں، اے ہمارے رب! ہم پر صبر کے دہانے کھول دے اور ہمیں موت دے (اس حال میں کہ ہم) مسلمان ہوں اور سرور بولے



مِنْ قَوْمٍ فِرْعَوْنَ أَتَذَرُ مُوسَى وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذَرَكَ

مِنْ قَوْمٍ فِرْعَوْنَ أَتَذَرُ مُوسَى وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذَرَكَ  
سے (کے) قوم فرعون کیا تو چھوڑ رہا ہے اور اس کی قوم تاکہ وہ فساد کریں میں زمین اور وہ چھوڑ دے تجھے

فرعون کی قوم کے، کیا تو موسیٰ اور اس کی قوم کو چھوڑ رہا ہے کہ وہ زمین میں فساد کریں اور وہ (موسیٰ) تجھے چھوڑ دے

وَالْهَتَّكَ قَالَ سَنَقِيلُ آبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ

وَالْهَتَّكَ قَالَ سَنَقِيلُ آبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ  
اور تیرے معبود اس نے کہا ہم غرق قتل کر دیں گے ان کے بیٹے اور زندہ چھوڑ دیں گے ان کی عورتیں (بیٹیاں) اور ہم ان پر

اور تیرے معبودوں کو اس نے کہا ہم غرق قتل کر دیں گے ان کے بیٹوں کو قتل کر دیں گے اور ان کی بیٹیوں کو زندہ چھوڑ دیں گے، اور ہم ان پر

قَهْرُونَ ۱۲۰ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَاصْبِرُوا إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ

قَهْرُونَ ۱۲۰ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَاصْبِرُوا إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ  
زور اور (جمع) کہا موسیٰ اپنی قوم سے تم مدد مانگو اللہ سے اور صبر کرو بیشک زمین اللہ کی

زور آور ہیں۔ موسیٰ نے اپنی قوم سے کہا کہ تم اللہ سے مدد مانگو اور صبر کرو، بیشک زمین اللہ کی ہے

يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ۱۲۱ قَالُوا أَوْذَيْنَا مِنْ

يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ۱۲۱ قَالُوا أَوْذَيْنَا مِنْ  
وہ سکاوا رہنا جس کو چاہتا ہے سے اپنے بندے اور انجام کار پر ہمیں گاروں کے لئے وہ بولے ہم اذیت دیتے تھے سے

وہ اپنے بندوں میں سے جس کو چاہتا ہے اس کا وارث بنا دیتا ہے اور انجام کار پر ہمیں گاروں کے لئے ہے۔ وہ بولے ہم اذیت دیتے تھے

قَبْلَ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوُّكُمْ

قَبْلَ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوُّكُمْ  
قبل کہ آپ ہمیں آئے اور بعد آپ آئے ہم میں اس نے کہا قریب ہے تمہارا رب کہ ہلاک کرے تمہارا دشمن

اس سے قبل کہ آپ ہم میں آئے اور اس کے بعد کہ آپ ہم میں آئے، (موسیٰ نے) کہا قریب ہے تمہارا رب تمہارے دشمن کو ہلاک کر دے

وَيَسْتَخْلِفُكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرْ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ۱۲۲ وَلَقَدْ أَخَذْنَا

وَيَسْتَخْلِفُكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرْ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ۱۲۲ وَلَقَدْ أَخَذْنَا  
اور تمہیں خلیفہ بنا دے میں زمین پھر دیکھے گا کیسے تم کام کرتے ہو اور البتہ ہم نے پکڑا

اور تمہیں زمین میں خلیفہ (نائب) بنا دے، پھر دیکھے گا تم کیسے کام کرتے ہو۔ اور البتہ ہم نے پکڑا

أَلْ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَنَقْصٍ مِّنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَذْكُرُونَ ﴿١٣٠﴾ فَإِذَا جَاءَتْهُمْ

أَلْ فِرْعَوْنَ	بِالسِّنِينَ	وَنَقْصٍ	مِّنَ الثَّمَرَاتِ	لَعَلَّهُمْ	يَذْكُرُونَ	فَإِذَا	جَاءَتْهُمْ
فرعون والے	تھپوں میں	اور	نقصان سے (میں)	پھل (جمع)	تاکہ وہ	نصیحت پکڑیں	بھرجب

فرعون والوں کو تھپوں میں، اور پھلوں کے نقصان میں، تاکہ وہ نصیحت پکڑیں - جب ان کے پاس آئی

الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ وَإِنْ تُصِبُّهُمْ سَيِّئَةٌ يَّتَكَبَّرُوا بِمُوسَىٰ وَمَنْ مَّعَهُ

الْحَسَنَةُ	قَالُوا	لَنَا	هَذِهِ	وَإِنْ	تُصِبُّهُمْ	سَيِّئَةٌ	يَّتَكَبَّرُوا	بِمُوسَىٰ	وَمَنْ مَّعَهُ
بھلائی	کہنے لگے	ہمارے	یہ	اور اگر	پہنچی	کوئی بُرائی	بدشگونیاں لیتے	موسیٰ سے	اور جو اُن کے ساتھ (ساتھی)

بھلائی تو وہ کہنے لگے یہ ہمارے لئے ہے، اور کوئی بُرائی پہنچی تو موسیٰ اور ان کے ساتھیوں سے بدشگونیاں (بد نصیبی) لیتے،

أَلَا إِنَّمَا طَئِرُهُمْ عِندَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣١﴾ وَقَالُوا مَهْمَا

أَلَا	إِنَّمَا	طَئِرُهُمْ	عِندَ اللَّهِ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	وَقَالُوا	مَهْمَا
یاد رکھو	اس کے سوا	انہیں	بڑھئی	پاس	اللہ	اور لیکن	ان کے اکثر	نہیں جانتے

یاد رکھو! اس کے سوا نہیں کہ اُن کی بڑھئی اللہ کے پاس ہے، لیکن ان کے اکثر نہیں جانتے - اور وہ کہنے لگے جو کچھ

تَأْتِيَابِهِ مِنْ آيَةٍ لِّتَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ

تَأْتِيَابِهِ	مِنْ آيَةٍ	لِّتَسْحَرَنَا	بِهَا	فَمَا	نَحْنُ	لَكَ	بِمُؤْمِنِينَ	فَأَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ
ہم پر تو	لانے کا	کیسی بھی نشان	کہ ہم پر جادو کرے	اس سے	تو نہیں	ہم	تجھ پر	ایمان لانے والے	پھر ہم نے بھیجے

تو ہم پر کیسی بھی نشانی لانے کا اس سے ہم پر جادو کرے تو دیکھی، ہم تجھ پر ایمان لانے والے نہیں - پھر ہم نے اُن پر بھیجے

الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَاللَّمَ أَيْتٍ مُّفْصَلَةٍ فَاسْتَكْبَرُوا

الطُّوفَانَ	وَالْجَرَادَ	وَالْقُمَّلَ	وَالضَّفَادِعَ	وَاللَّمَ	أَيْتٍ	مُفْصَلَةٍ	فَاسْتَكْبَرُوا
طوفان	اور	مڈی	اور جوئیں - چھڑی	اور مینڈک	اور خون	نشانی	جدا جدا

طوفان، اور مڈی، اور جوئیں، اور مینڈک، اور خون، جدا جدا نشانیاں، تو انہوں نے تکبر کیا،

وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿١٣٣﴾ وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يَمُوسَىٰ ادْعُنَا

وَكَانُوا	قَوْمًا	مُجْرِمِينَ	وَلَمَّا	وَقَعَ	عَلَيْهِمُ	الرِّجْزُ	قَالُوا	يَمُوسَىٰ	ادْعُنَا
اور وہ تھے	ایک قوم	(لوگ)	مجرم (جمع)	اور جب	واقع ہوا	ان پر	عذاب	کہنے لگے	اے موسیٰ

اور وہ مجرم قوم کے لوگ تھے - اور جب ان پر عذاب واقع ہوا تو کہنے لگے کہ اے موسیٰ تو ہمارے لئے دعا کر

رَبِّكَ بِمَا عٰهَدَ عِنْدَكَ لَئِنْ كَشَفْتَ عَنَّا الرِّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَ

رَبِّكَ	بِمَا	عٰهَدَ	عِنْدَكَ	لَئِنْ	كَشَفْتَ	عَنَّا	الرِّجْزَ	لَنُؤْمِنَنَّ	لَكَ	وَ
اپنا رب	سبب	جو	عہد	تیرے پاس	اگر	تو نے کھول دیا (اٹھایا)	ہم سے	عذاب	ہم ضرور ایمان لائیں گے	اور

اپنے رب سے (الٹرکے) اس عہد کے سبب جو تیرے پاس ہے، اگر تو نے ہم سے عذاب اٹھایا تو ہم ضرور تجھ پر ایمان لے آئیں گے اور

لَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي إِسْرَءِيلَ ۖ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ إِلَىٰ آجَلٍ

لَنُرْسِلَنَّ	مَعَكَ	بَنِي إِسْرَءِيلَ	فَلَمَّا	كَشَفْنَا	عَنْهُمْ	الرِّجْزَ	إِلَىٰ آجَلٍ
ہم ضرور بھیج دیں گے	تیرے ساتھ	بنی اسرائیل	پھر جب	ہم نے کھول دیا (اٹھایا)	ان سے	عذاب	ایک مدت تک

اور بنی اسرائیل کو تیرے ساتھ ضرور بھیج دیں گے۔ پھر جب ہم نے ان سے عذاب اٹھایا ایک مدت تک

هُمْ بَلِغُوهُ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ ۖ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ

هُمْ	بَلِغُوهُ	إِذَا هُمْ	يَنْكُثُونَ	فَانْتَقَمْنَا	مِنْهُمْ	فَأَغْرَقْنَاهُمْ	فِي الْيَمِّ
انہیں	اس تک پہنچنا تھا	اس وقت	وہ	(عہد توڑ دینے)	پھر ہم نے انتقام لیا	ان سے	پس انہیں غرق کر دیا

کہ انہیں پہنچنا تھا، اسی وقت وہ عہد توڑ دیتے۔ پھر ہم نے ان سے انتقام لیا، اور انہیں دریا میں غرق کر دیا،

يَا نَافِثُهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ۖ وَآوَرَّثْنَا الْقَوْمَ

يَا نَافِثُهُمْ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	وَكَانُوا	عَنْهَا	غَافِلِينَ	وَآوَرَّثْنَا	الْقَوْمَ
کیونکہ انہوں نے	جھٹلایا	ہماری آیتوں کو	اور وہ تھے	ان سے	(غافل جمع)	اور ہم نے وارث کیا	قوم

کیونکہ انہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور وہ ان سے غافل تھے۔ اور ہم نے اس قوم کو وارث کر دیا

الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا الَّتِي بَرَكْنَا

الَّذِينَ	كَانُوا	يُسْتَضْعَفُونَ	مَشَارِقَ	الْأَرْضِ	وَمَغَارِبَهَا	الَّتِي	بَرَكْنَا
وہ جو	تھے	کمزور سمجھے جاتے	(مشرق جمع)	زمین	اور اس کے مغرب (جمع)	وہ جس	ہم نے برکت رکھی

جو (اس) زمین کے مشرق و مغرب میں کمزور سمجھے جاتے تھے، جس میں ہم نے برکت رکھی ہے، (سرزمین شام)

فِيهَا وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ ۖ بِمَا صَبَرُوا

فِيهَا	وَتَمَّتْ	كَلِمَتُ	رَبِّكَ	الْحُسْنَىٰ	عَلَىٰ	بَنِي إِسْرَءِيلَ	بِمَا	صَبَرُوا
اس میں	اور پورا ہو گیا	وعدہ	تیرا رب	اچھا	پر	بنی اسرائیل	بدلے میں	انہوں نے صبر کیا

اور بنی اسرائیل پر تیرے رب کا وعدہ پورا ہو گیا، اس کے بدلے میں کہ انہوں نے صبر کیا،

وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ﴿١٣٩﴾ وَجُوزْنَا

وَدَمَّرْنَا	مَا	كَانَ	يَصْنَعُ	فِرْعَوْنُ	وَقَوْمُهُ	وَمَا	كَانُوا	يَعْرِشُونَ	وَجُوزْنَا
اور ہم نے برباد کر دیا	جو	بناتے تھے	(نبایا تھا)	فرعون	اور اس کی قوم	اور جو	وہ اونچا پھیلاتے تھے	اور	ہم نے پار اتارا

اور ہم نے برباد کر دیا جو فرعون اور اس کی قوم نے بنایا تھا اور جو وہ اونچا پھیلاتے تھے (ان کے بلند و بالا محلات) - اور ہم نے

بَنِي إِسْرَءِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَى قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَى أَصْنَامٍ لَهُمْ

بَنِي إِسْرَءِيلَ	الْبَحْرَ	فَأَتَوْا	عَلَى	قَوْمٍ	يَعْكُفُونَ	عَلَى	أَصْنَامٍ	لَهُمْ
بنی اسرائیل کو	بحر (فلمزم)	پس وہ آئے	پر (پاس)	ایک قوم	جسے بیٹھتے تھے	پر	صنم (جمع) بُت	اپنے

بنی اسرائیل کو بحر (فلمزم) کے پار اتارا، پس وہ ایک ایسی قوم کے پاس آئے جو اپنے بُتوں (کی پوجا) پر جسے بیٹھتے تھے

قَالُوا يَمُوسَى اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ ۚ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿١٤٠﴾

قَالُوا	يَمُوسَى	اجْعَلْ	لَنَا	إِلَهًا	كَمَا	لَهُمْ	آلِهَةٌ	قَالَ	إِنَّكُمْ	قَوْمٌ	تَجْهَلُونَ
وہ بولے	اے موسیٰ	بنادے	ہم کے لئے	بُت	جیسے	ان کے لئے	معبود (جمع) بُت	اس نے کہا	بیشک تم	تم لوگ	جہل کرتے ہو

وہ بولے اے موسیٰ! ہمارے لئے ایسے بُت بنادے جیسے ان کے ہیں (موسیٰ) نے کہا: بیشک تم لوگ جہل (نادانی) کرتے ہو۔

إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَّبَرُّوْنَ مَا هُمْ فِيهِ وَبِطِلٌ مَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤١﴾ قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ

إِنَّ	هَؤُلَاءِ	مُتَّبَرُّوْنَ	مَا	هُمْ	فِيهِ	وَبِطِلٌ	مَّا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	قَالَ	أَغَيْرَ اللَّهِ
بیشک	یہ لوگ	اتباء ہو رہے ہیں	جو	وہ	اس میں	اور باطل	جو	وہ کر رہے ہیں	اس نے کہا	کیا اللہ کے سوا	

بیشک یہ لوگ جس (بُت پرستی) میں لگے ہوئے ہیں وہ تباہ ہونے والی ہے اور باطل ہے وہ جو یہ کر رہے ہیں۔ موسیٰ نے کیا اللہ کے سوا

أَبْغَيْكُمْ إِلَهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٤٢﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ

أَبْغَيْكُمْ	إِلَهًا	وَهُوَ	فَضَّلَكُمْ	عَلَى	الْعَالَمِينَ	وَإِذْ	أَخَذْنَا	مِيثَاقَكُمْ	مِنْ	آلِ فِرْعَوْنَ
تمہارے لئے	کوئی تمہارے لئے	حالانکہ اس	فضیلت دی	پر	سارے جہان	اور جب	ہم نے تمہیں بتا دی	سے	فرعون والے	

تمہارے لئے کوئی اور معبود تلاش کروں؟ حالانکہ اس نے تمہیں سارے جہان فیضیت دی۔ اور (یاد کرو) جب ہم نے تمہیں فرعون والوں سے نجات دی

يَسْؤُكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ يَقْتُلُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ

يَسْؤُكُمْ	سُوءَ	الْعَذَابِ	يَقْتُلُونَ	أَبْنَاءَكُمْ	وَيَسْتَحْيُونَ	نِسَاءَكُمْ	وَفِي	ذَلِكُمْ
تمہیں تکلیف دیتے تھے	بُرا	عذاب	مار ڈالتے تھے	تمہارے بیٹے	اور جیتا چھوڑ دیتے تھے	تمہاری عورتیں (بیٹیاں)	اور	اس میں تمہارے لئے

وہ تمہیں بُرے عذاب تکلیف دیتے تھے، تمہارے بیٹوں کو مار ڈالتے اور تمہاری بیٹیوں کو جیتا چھوڑ دیتے تھے۔ اور اس میں تمہارے لئے

بَلَاءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ۝١٣١ وَوَعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَمْنَاهَا بِعَشْرِ

بَلَاءٌ	مِّن	رَّبِّكُمْ	عَظِيمٌ	وَوَعَدْنَا	مُوسَىٰ	ثَلَاثِينَ	لَيْلَةً	وَأَتَمَمْنَاهَا	بِعَشْرِ
آزمائش	سے	تمہارا رب	بڑا بڑی	اور ہم نے وعدہ کیا	موسیٰؑ	تیس	رات	اور اس کو ہم نے پورا کیا	دس سے

تمہارے رب کی طرف سے بڑی آزمائش تھی۔ اور ہم نے موسیٰؑ سے وعدہ کیا تیس رات کا اور اس کو دس (اور بڑھا کر) پورا کیا

فَتَمَّ مِيقَاتُ رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً وَقَالَ مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَارُونَ اخْلُفْنِي

فَتَمَّ	مِيقَاتُ	رَبِّهِ	أَرْبَعِينَ	لَيْلَةً	وَقَالَ	مُوسَىٰ	لِأَخِيهِ	هَارُونَ	اخْلُفْنِي
تو پوری ہوئی	مدت	اس کا رب	چالیس	رات	اور کہا	موسیٰؑ	اپنے بھائی سے	ہارونؑ	میرا خلیفہ (نائب) ہو

تو اس کے رب کی مدت چالیس رات پوری ہوئی، اور موسیٰؑ نے اپنے بھائی ہارونؑ سے کہا میرے نائب رہو

فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ ۝١٣٢ وَلَمَّا جَاءَ مُوسَىٰ

فِي قَوْمِي	وَأَصْلِحْ	وَلَا تَتَّبِعْ	سَبِيلَ	الْمُفْسِدِينَ	وَلَمَّا	جَاءَ	مُوسَىٰ
میری قوم میں	اور اصلاح کرنا	اور نہ پیروی کرنا	راستہ	مفسد (جمع)	اور جب	آیا	موسیٰؑ

میری قوم میں، اور اصلاح کرنا، اور مفسدوں کے راستہ کی پیروی نہ کرنا۔ اور جب موسیٰؑ آئے

لِيُقَاتِلَنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ أَرِنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ قَالَ لَنُتَرِّنِي وَلَٰكِن

لِيُقَاتِلَنَا	وَكَلَّمَهُ	رَبُّهُ	قَالَ	رَبِّ	أَرِنِي	أَنْظُرْ	إِلَيْكَ	قَالَ	لَنُتَرِّنِي	وَلَٰكِن
ہماری وعدہ گاہ پر	اور اس نے کلام کیا	اپنا رب	اس نے کہا	اے میرے رب	مجھے دکھا	میں دیکھوں	تیری طرف (تجھ)	اس نے کہا	تو مجھے ہرگز نہ دیکھے گا	اولیٰ (البتہ)

ہماری وعدہ گاہ پر، اور اپنے ربؑ کا کلام کیا، موسیٰؑ نے کہا اے میرے رب! مجھے دکھا کہ میں تجھے دیکھوں، اللہ نے کہا تو مجھے ہرگز نہ دیکھے گا، البتہ

أَنْظُرْ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرَانِي ۖ فَلَمَّا تَبَجَّلَ رَبُّهُ

أَنْظُرْ	إِلَى	الْجَبَلِ	فَإِنِ	اسْتَقَرَّ	مَكَانَهُ	فَسَوْفَ	تَرَانِي	فَلَمَّا	تَبَجَّلَ	رَبُّهُ
تو دیکھ	طرف	پہاڑ	پس اگر	وہ ٹھہرا رہا	اپنی جگہ	تو تبھی	تو مجھے دیکھے گا	پس جب	تجلی کی	اس کا رب

پہاڑ کی طرف دیکھ، پس اگر وہ اپنی جگہ ٹھہرا رہا تو تبھی مجھے دیکھے گا، پس جب اس کے رب نے تجلی کی

لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقًا ۖ فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَنَكَ ثَبَّتُ

لِلْجَبَلِ	جَعَلَهُ	دَكًّا	وَوَخَّرَ	مُوسَىٰ	صَعِقًا	فَلَمَّا	أَفَاقَ	قَالَ	سُبْحَنَكَ	ثَبَّتُ
پہاڑ کی طرف	اس کو کر دیا	ریزہ ریزہ	اور گرا	موسیٰؑ	بیہوش	پھر جب	ہوش آیا	اس نے کہا	تو پاک ہے	میں نے تو بہ کی

پہاڑ کی طرف (تو) اس کو ریزہ ریزہ کر دیا، اور موسیٰؑ بیہوش ہو کر گر پڑے، پھر جب ہوش آیا تو اس نے کہا، تو پاک ہے، میں نے تو بہ کی

إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۱۳۲﴾ قَالَ يُمُوسَىٰ إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ

إِلَيْكَ	وَأَنَا	أَوَّلُ	الْمُؤْمِنِينَ	قَالَ	يُمُوسَىٰ	إِنِّي	اصْطَفَيْتُكَ	عَلَى	النَّاسِ
تیری طرف	اور میں	سب سے پہلا	ایمان لانے والے	کہا	اے موسیٰ	بیشک میں	میں نے تجھے چن لیا	پر	لوگ

تیری طرف اور میں ایمان لانے والوں میں سب سے پہلا ہوں۔ اللہ نے کہا اے موسیٰ! بیشک میں نے تجھے لوگوں پر چن لیا

بِرِسَالَتِي وَبِكَلَامِي فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿۱۳۳﴾ وَكَتَبْنَا لَهُ فِي

بِرِسَالَتِي	وَبِكَلَامِي	فَخُذْ	مَا آتَيْتُكَ	وَكُنْ	مِنَ	الشَّاكِرِينَ	وَكَتَبْنَا لَهُ	فِي
اپنے پیغام (جمع)	اور اپنے کلام سے	پس پکڑ لے	جو میں نے تجھے دیا	اور رہو	سے	شکر گزار (جمع)	اور ہم نے لکھ دی	اسکے لئے

اپنے پیغاموں اور اپنے کلام سے پس جو میں نے تجھے دیا ہے (قوت سے) پکڑ لے اور شکر گزاروں میں سے رہو۔ اور ہم نے اس کے لئے لکھ دی

الْأَلْوَابِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ

الْأَلْوَابِ	مِنْ	كُلِّ شَيْءٍ	مَّوْعِظَةً	وَتَفْصِيلًا	لِّكُلِّ شَيْءٍ	فَخُذْهَا	بِقُوَّةٍ	وَأْمُرْ
تختیاں	سے	ہر چیز	نصیحت	اور	تفصیل	ہر چیز کی	پس قوت سے پکڑ لے	اور حکم دے

تختیوں میں ہر چیز کی نصیحت، ہر چیز کی تفصیل، پس تو اسے قوت سے پکڑ لے، اور حکم دے

قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا سَأُوْرِكُمْ دَارَ الْفَاسِقِينَ ﴿۱۳۴﴾ سَأَصْرِفُ

قَوْمَكَ	يَأْخُذُوا	بِأَحْسَنِهَا	سَأُوْرِكُمْ	دَارَ الْفَاسِقِينَ	سَأَصْرِفُ
اپنی قوم	وہ پکڑیں (اختیار کریں)	اس کی اچھی باتیں	عنقریب میں تمہیں دکھاؤں گا	نافرمانوں کا گھر	میں عنقریب پھیر دوں گا

اپنی قوم کو کہ وہ اس کی اچھی باتیں اختیار کریں، عنقریب میں تجھے نافرمانوں کا گھر (انجام) دکھاؤں گا۔ میں عنقریب پھیر دوں گا

عَنْ آيَاتِي الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِنْ يَرَوْا كُلَّ آيَةٍ

عَنْ	آيَاتِي	الَّذِينَ	يَتَكَبَّرُونَ	فِي الْأَرْضِ	بِغَيْرِ الْحَقِّ	وَإِنْ	يَرَوْا	كُلَّ آيَةٍ
سے	اپنی آیات	وہ لوگ جو	تکبر کرتے ہیں	زمین میں	ناحق	اور اگر	وہ دیکھ لیں	ہر نشانی

ان لوگوں کو اپنی آیتوں سے جو زمین میں ناحق تکبر کرتے ہیں، اور اگر وہ ہر نشانی دیکھ لیں (پھر بھی)

لَّا يُؤْمِنُوا بِهَا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِنْ يَرَوْا

لَّا يُؤْمِنُوا	بِهَا	وَإِنْ	يَرَوْا	سَبِيلَ	الرُّشْدِ	لَا يَتَّخِذُوهُ	سَبِيلًا	وَإِنْ	يَرَوْا
نہ ایمان لائیں	اس پر	اور اگر	دیکھ لیں	راستہ	ہدایت	نہ پکڑیں (اختیار کریں)	راستہ	اور اگر	دیکھ لیں

اس پر ایمان نہ لائیں، اور اگر ہدایت کا راستہ دیکھ لیں تو بھی اس راستہ کو اختیار نہ کریں اور اگر دیکھ لیں

سَبِيلَ الْغَىِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا

سَبِيلَ	الْغَىِّ	يَتَّخِذُوهُ	سَبِيلًا	ذَٰلِكَ	بِأَنَّهُمْ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	وَكَانُوا	عَنْهَا
راستہ	گمراہی	اختیار کر لیں اسے	راستہ	یہ	اس لئے کہ انہوں نے	جھٹلایا	ہماری آیات	اور تھے	اس سے

مگر اسی کا راستہ تو اختیار کر لیں، یہ اس لئے ہے کہ انہوں نے ہماری آیات کو جھٹلایا اور وہ اس سے

غَفِلِينَ ۝ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ ۖ

غَفِلِينَ	وَالَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	وَلِقَاءِ	الْآخِرَةِ	حَبِطَتْ	أَعْمَالُهُمْ
غافل (جمع)	اور	جو لوگ	جھٹلایا	ہماری آیات کو	اور ملاقات	آخرت	ضائع ہو گئے

غافل تھے۔ اور جن لوگوں نے جھٹلایا ہماری آیات کو اور آخرت کی ملاقات کو، ان کے عمل ضائع ہو گئے،

هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۖ ۝ وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ

هَلْ	يُجْزَوْنَ	إِلَّا مَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	وَاتَّخَذَ	قَوْمُ	مُوسَىٰ	مِنْ بَعْدِهِ
کیا	وہ بدل پائیں گے	مگر جو	وہ کرتے تھے	اور بنایا	قوم	موسیٰ	اس کے بعد

وہ کیا بدلہ پائیں گے مگر (وہی) جو وہ کرتے تھے۔ اور موسیٰ کی قوم نے اس کے بعد بنایا

مِنْ حُلِيِّمٍ عَجَلًا جَسَدًا لَهُ خَوَاطِرٌ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّهُ لَا يَكْفِيهِمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ

مِنْ	حُلِيِّمٍ	عَجَلًا	جَسَدًا	لَهُ	خَوَاطِرٌ	أَلَمْ يَرَوْا	أَنَّهُ	لَا يَكْفِيهِمْ	وَلَا يَهْدِيهِمْ
سے	اپنے زیور	ایک بچھڑا	ایک دھڑ	اس میں	گائے کے آواز	کیا نہ دیکھا انہوں نے	کہ وہ	نہیں کلام کرتا ان سے	اور نہیں دکھاتا انہیں

اپنے زیور سے ایک بچھڑا (محف) ایک دھڑ جس میں گائے کی آواز تھی، کیا انہوں نے نہ دیکھا کہ نہ وہ اُن سے کلام کرتا ہے نہ انہیں دکھاتا ہے

سَبِيلًا ۖ اتَّخَذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ ۝ ۱۳۸ ۖ لَمَّا سَقَطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا

سَبِيلًا	اتَّخَذُوهُ	وَكَانُوا	ظَالِمِينَ	لَمَّا	سَقَطَ	فِي	أَيْدِيهِمْ	وَرَأَوْا
راستہ	انہوں نے بنایا	اور	وہ ظالم تھے	اور جب	گرے اپنے ہاتھوں میں (نادم ہوئے)	اور دیکھا انہوں نے		

راستہ؟ انہوں نے اسے (معبود) بنالیا اور وہ ظالم تھے۔ اور جب وہ نادم ہوئے اور انہوں نے دیکھا

أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا قَالُوا لَئِنْ لَّمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ

أَنَّهُمْ	قَدْ ضَلُّوا	قَالُوا	لَئِنْ	لَّمْ يَرْحَمْنَا	رَبُّنَا	وَيَغْفِرْ	لَنَا	لَنَكُونَنَّ	مِنَ
کہ وہ	تحقیق گمراہ ہو گئے	وہ کہنے لگے	اگر	رحم نہ کیا ہم پر	ہمارا رب	اور نہ بخشن دیا	ضرور ہو جائیں گے ہم سے		

کہ وہ گمراہ ہو گئے تو کہنے لگے اگر ہمارے رب نے ہم پر رحم نہ کیا اور ہمیں نہ بخش دیا تو ہم ضرور ہو جائیں گے



الْخُسَيْرِينَ ﴿١٣٩﴾ وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا

الْخُسَيْرِينَ	وَلَمَّا	رَجَعَ	مُوسَىٰ	إِلَىٰ قَوْمِهِ	غَضْبَانَ	أَسِفًا	قَالَ	بِئْسَمَا
خسارہ پانے والے	اور جب	لوٹا	موسیٰ	اپنی قوم کی طرف	غصہ میں بھرا ہوا	رنجیدہ	اسیٰ کہا	کیا بُری

خسارہ پانے والوں میں سے۔ اور جب موسیٰ لوٹا اپنی قوم کی طرف غصہ میں بھرا ہوا، رنجیدہ، اسیٰ کہا کس قدر بُری

خَلَقْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي أَيْجَلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ وَأَلْقُوا الْأَلْوَاخَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ

خَلَقْتُمُونِي	مِنْ بَعْدِي	أَيْجَلْتُمْ	أَمْرَ	رَبِّكُمْ	وَأَلْقُوا	الْأَلْوَاخَ	وَأَخَذَ	بِرَأْسِ
تم نے میری جانشینی کی	میرے بعد	کیا جلدی کی تم نے	حکم	اپنا پروردگار	ڈال دیں	تختیاں	اور پکڑا	سر

میری جانشینی کی تم نے میرے بعد کیا تم نے اپنے پروردگار کے حکم سے جلدی کی؟ اور اُس (موسیٰ) نے تختیاں ڈال دیں اور سر (بالوں) پکڑا

أَخِيهِ يَجْرُهُ إِلَيْهِ قَالَ ابْنَ أُمِّ ابْنِ الْقَوْمِ اسْتَزَعَفُونِي وَكَادُوا

أَخِيهِ	يَجْرُهُ	إِلَيْهِ	قَالَ	ابْنَ أُمِّ	ابْنِ الْقَوْمِ	اسْتَزَعَفُونِي	وَكَادُوا
اپنا بھائی	اسے کھینچنے لگا	اپنی طرف	وہ بولا	اے میرے ماں جائے بیٹک	قوم (لوگ)	مکہور سمجھا مجھے	اور قریب تھے

اپنے بھائی کا، اور اسے اپنی طرف کھینچنے لگا، وہ (ماروں) بولا، اے میرے ماں جائے لوگوں نے مجھے مکہور سمجھا، اور قریب تھے کہ

يَقْتُلُونَنِي ۖ فَلَا تُشْمِتُ بِيَ الْأَعْدَاءَ وَلَا تَجْعَلَنِي مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٠﴾

يَقْتُلُونَنِي	فَلَا تُشْمِتُ	بِيَ	الْأَعْدَاءَ	وَلَا تَجْعَلَنِي	مَعَ	الْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ
مجھے قتل کر ڈالیں	پس مجھ پر دشمنوں کو خوش نہ کر	مجھ پر	دشمن (جمع)	اور مجھے نہ بنا (شامل نہ کر)	ساتھ	قوم (لوگ)	ظالم (جمع)

مجھے قتل کر ڈالیں، پس مجھ پر دشمنوں کو خوش نہ کر، اور مجھے ظالم لوگوں کے ساتھ شامل نہ کر۔

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِإِخْوِي وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿١٤١﴾

قَالَ	رَبِّ	اغْفِرْ لِي	وَلِإِخْوِي	وَأَدْخِلْنَا	فِي رَحْمَتِكَ	وَأَنْتَ	أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ
اس نے کہا	اے میرے رب	مجھے بخشدے	اور میرا بھائی	اور ہمیں داخل کر	اپنی رحمت میں	اور تو	سب سے زیادہ رحم کرنے والا

اس نے (موسیٰ نے) کہا، اے میرے رب! مجھے اور میرے بھائی کو بخشدے اور ہمیں اپنی رحمت میں داخل کر، اور تو سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِّنْ رَبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِي

إِنَّ	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا	الْعِجْلَ	سَيَنَالُهُمْ	غَضَبٌ	مِّنْ رَبِّهِمْ	وَذِلَّةٌ	فِي
بیشک	وہ لوگ جو	انہوں نے بنایا	بچھڑا	عنقریب انہیں پہنچے گا	غضب	ان کے رب کا	اور ذلت	میں

بیشک جن لوگوں نے بچھڑے کو (معبود) بنایا، عنقریب انہیں ان کے رب کا غضب پہنچے گا، اور ذلت

الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا وَكَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُفْتَرِيْنَ ۝۱۵۲ وَالَّذِيْنَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ

الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا وَكَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُفْتَرِيْنَ وَالَّذِيْنَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ

زندگی دنیا اور اسی طرح ہم مزا دیتے ہیں بہتان باندھنے والے اور جن لوگوں نے عمل کئے برے

دنیا کی زندگی میں، اور اسی طرح ہم بہتان باندھنے والوں کو سزا دیتے ہیں۔ اور جن لوگوں نے برے عمل کئے

ثُمَّ تَابُوا مِنْۢ بَعْدِهَا وَآمَنُوا اِنَّ رَبَّكَ مِنْۢ بَعْدِهَا لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۱۵۳

ثُمَّ تَابُوا مِنْۢ بَعْدِهَا وَآمَنُوا اِنَّ رَبَّكَ مِنْۢ بَعْدِهَا لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ وَ

پھر توبہ کی اس کے بعد اور ایمان لائے بیشک تمہارا رب اس کے بعد بخشنے والا مہربان اور

پھر اس کے بعد توبہ کی اور وہ ایمان لے آئے، بیشک تمہارا رب اس (توبہ) کے بعد بخشنے والا، مہربان ہے۔ اور

لَمَّا سَكَتَ عَنْ مُّوسٰى الْغَضَبُ أَخَذَ الْاَلْوَا حَ وَفِيْ نُسْخٰتِهَا هُدٰى وَرَحْمَةً

لَمَّا سَكَتَ عَنْ مُّوسٰى الْغَضَبُ أَخَذَ الْاَلْوَا حَ وَفِيْ نُسْخٰتِهَا هُدٰى وَرَحْمَةً

جب موسیٰ کا غصہ فرو ہوا، اس نے تختیوں کو اٹھالیا، اور ان کی تحریر میں ہدایت اور رحمت

جب موسیٰ کا غصہ فرو ہوا، اس نے تختیوں کو اٹھالیا، اور ان کی تحریر میں ہدایت اور رحمت ہے

لِلَّذِيْنَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُوْنَ ۝۱۵۴ وَاخْتَارَ مُّوسٰى قَوْمَهُ سَبْعِيْنَ رَجُلًا لِّمِيقَاتِنَا

لِلَّذِيْنَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُوْنَ ۝۱۵۴ وَاخْتَارَ مُّوسٰى قَوْمَهُ سَبْعِيْنَ رَجُلًا لِّمِيقَاتِنَا

ان لوگوں کے لئے جو اپنے رب سے ڈرتے ہیں اور موسیٰ نے اپنی قوم سے ہمارے وعدہ کے لئے ستر آدمی چن لئے

ان لوگوں کے لئے جو اپنے رب سے ڈرتے ہیں۔ اور موسیٰ نے اپنی قوم سے ہمارے وعدہ کے لئے ستر آدمی چن لئے،

فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُم مِّنۢ قَبْلُ وَإِيَّايَ

فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُم مِّنۢ قَبْلُ وَإِيَّايَ

پھر جب انہیں کچڑا دیا، اس نے کہا اے میرے رب اگر چاہتا تو اس سے پہلے انہیں اور مجھے ہلاک کر دیتا

پھر جب انہیں زلزلہ نے آیا، اس نے کہا اے میرے رب! تو اگر چاہتا تو اس سے پہلے انہیں اور مجھے ہلاک کر دیتا

أَتَهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ السُّفَهَاءُ مِنَّا اِنْ هِيَ اِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَنۢ تَشَآءُ

أَتَهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ السُّفَهَاءُ مِنَّا اِنْ هِيَ اِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَنۢ تَشَآءُ

کیا تو ہمیں ہلاک کر دے گا جو ہم میں سے بیوقوفوں نے کیا! یہ نہیں مگر صرف تیری آزمائش ہے، تو اس سے جس کو چاہے گمراہ کرے

کیا تو ہمیں اس پر ہلاک کر دے گا جو ہم میں سے بیوقوفوں نے کیا! یہ نہیں مگر صرف تیری آزمائش ہے، تو اس سے جس کو چاہے گمراہ کرے

وَتَهْدِي مَنْ تَشَاءُ أَنْتَ وَلِيِّنَا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ ﴿١٥٥﴾

وَتَهْدِي مَنْ تَشَاءُ أَنْتَ وَلِيِّنَا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ  
اور تو ہدایت دے، تو ہمارا کارساز ہے، سو ہمیں بخندے اور ہم پر رحم فرما اور تو بہترین بخشنے والا ہے۔

وَاكْتُبْ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُدَّنَا إِلَيْكَ قَالَ

وَاكْتُبْ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُدَّنَا إِلَيْكَ قَالَ  
اور لکھ دے ہمارے لئے اس دنیا میں اور آخرت میں بھلائی لکھ دے، بے شک ہم نے تیری طرف رجوع کیا، اس نے فرمایا اور ہمارے لئے اس دنیا میں اور آخرت میں بھلائی لکھ دے، بے شک ہم نے تیری طرف رجوع کیا، اس نے فرمایا

عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ فَسَأَكْتُبُهَا لِلَّذِينَ

عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ فَسَأَكْتُبُهَا لِلَّذِينَ  
اپنا عذاب میں پہنچاتا ہوں (دو) اس کو جس میں چاہوں اور میری رحمت وسیع ہے ہر شے میں سو میں عنقریب لکھ دوں گا ان کے لئے جو میں اپنا عذاب جس کو چاہوں دوں، اور میری رحمت ہر شے پر وسیع ہے، سو میں وہ عنقریب لکھ دوں گا ان کے لئے جو

يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٦﴾ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ

يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ  
ڈرتے ہیں اور دیتے ہیں زکوٰۃ اور وہ جو وہ ہماری آیات پر ایمان رکھتے ہیں وہ لوگ جو پیروی کرتے ہیں

الرَّسُولَ النَّبِيُّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَ

الرَّسُولَ النَّبِيُّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَ  
رسول (محمدؐ) نبی، اُنکی کی، جسے وہ لکھا ہوا پاتے ہیں اپنے پاس میں توریت اور

الْإِنْجِيلَ يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ

الْإِنْجِيلَ يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ  
انجیل وہ حکم دیتا ہے انہیں بھلائی اور روکتا ہے انہیں سے بُرائی اور حلال کرتا ہے ان کے لئے پاکیزہ چیزیں

انجیل میں، وہ انہیں حکم دیتا ہے بھلائی کا، اور انہیں روکتا ہے بُرائی سے، اور ان کے لئے حلال کرتا ہے پاکیزہ چیزیں،

وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبِيثَاتِ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ

وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ	الْخَبِيثَاتِ	وَيَضَعُ عَنْهُمْ	إِصْرَهُمْ	وَالْأَغْلَالَ	الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمُ
اور حرام کرتا ہے	ان پر	ناپاک چیزیں	اور اتارتا ہے	ان سے	ان کے بوجھ اور طوق جو تھے ان پر

اور ان پر حرام کرتا ہے ناپاک چیزیں، اور اتارتا ہے ان (کے سروں) سے بوجھ اور (ان کی گردلوں سے) طوق جو ان پر تھے،

فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنْزِلَ مَعَهُ ۚ أُولَٰئِكَ

فَالَّذِينَ	آمَنُوا بِهِ	وَعَزَّرُوهُ	وَنَصَرُوهُ	وَاتَّبَعُوا	النُّورَ الَّذِي	أُنْزِلَ مَعَهُ	أُولَٰئِكَ
پس جو لوگ	ایمان لائے اس پر	اور اسکی رفاقت (حق) کی	اور اس کی مدد کی	اور پیروی کی	نور	جو اتارا گیا	اکے ساتھ وہی لوگ

پس جو لوگ اس پر ایمان لائے اور انہوں نے اس کی حمایت کی، اور اسکی مدد کی، اور اس نور کی پیروی کی جو اس کے ساتھ اتارا گیا ہے،

هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۚ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا ۚ الَّذِي لَهُ

هُمُ	الْمُفْلِحُونَ	قُلْ	يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	إِنِّي	رَسُولُ	اللَّهِ	إِلَيْكُمْ	جَمِيعًا	الَّذِي لَهُ
وہ	فلاح پانے والے	کہیں	اے	لوگو	بیشک میں	رسول	اللہ	تمہاری طرف	سب	وہ جو اس کی

وہی فلاح پانے والے ہیں۔ آپ کہیں، اے لوگو! بیشک میں تم سب کی طرف اللہ کا رسول ہوں، وہ جس کی

مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ

مُلْكُ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	لَا اِلٰهَ	اِلَّا هُوَ	يُحْيِي	وَيُمِيتُ	فَاٰمِنُوْا	بِاللّٰهِ	وَرَسُوْلِهِ
بادشاہت	آسمان (جمع)	اور زمین	نہیں	معبود مگر	وہ زندہ کرتا ہے	اور مارتا ہے	سو تم ایمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کا رسول

بادشاہت ہے آسمانوں پر اور زمین میں، اے سو کوئی معبود نہیں، وہی زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے، سو تم ایمان لاؤ اللہ پر اور اس کے رسول

النَّبِيِّ الرَّحْمٰنِ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَكِتٰبِهِ وَاتَّبَعُوْهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ ۝۱۵۸ وَ

النَّبِيِّ	الرَّحْمٰنِ	الَّذِي	يُؤْمِنُ	بِاللّٰهِ	وَكِتٰبِهِ	وَاتَّبَعُوْهُ	لَعَلَّكُمْ	تَهْتَدُوْنَ	وَ
نبی	رحمٰن	اُمی	وہ جو ایمان لکھتا ہے	اللہ پر	اور اس کے سب کلام	اور اس کی پیروی کرو	تا کہ تم	ہدایت پاؤ	اور

نبی اُمی (مُحَمَّد) پر، وہ جو ایمان رکھتا ہے اللہ پر اور اس کے سب کلاموں پر، اور اسکی پیروی کرو تا کہ تم ہدایت پاؤ۔ اور

مِنْ قَوْمِ مُوسٰی اُمَّةٍ يَّهْدُوْنَ بِاِحْقَاقٍ وَبِهٖ يَّعْدُوْنَ ۝۱۵۹ وَقَطَّعْنٰهُمْ اَشْتٰتٍ

مِنْ	قَوْمِ مُوسٰی	اُمَّةٍ	يَّهْدُوْنَ	بِاِحْقَاقٍ	وَبِهٖ	يَّعْدُوْنَ	وَقَطَّعْنٰهُمْ	اَشْتٰتٍ
سے (میں)	قوم موسیٰ	ایک گروہ	ہدایت دیتا ہے	حق کی	اور اس کے مطابق	انصاف کرتے ہیں	اور ہم نے انہیں جدا کر دیا	انہیں دو

موسیٰ کی قوم میں ایک گروہ ہے جو حق کی ہدایت دیتا ہے اور وہ اسی کے مطابق انصاف کرتے ہیں۔ اور ہم نے انہیں جدا کر دیا (تقسیم کر دیا)

عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى إِذِ اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ أَنْ اضْرِبْ

عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى إِذِ اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ أَنْ اضْرِبْ  
دس (بارہ) باپ (ماکی اولاد قبیلہ) گروہ گروہ اور وحی بھیجی اسے طرف موسیٰ جب اس سے پانی مانگا اس کی قوم کہ مارو

بارہ قبیلہ گروہ گروہ (کی صورت میں) اور جب اس کی قوم نے اس سے پانی مانگا، ہم نے موسیٰ کی طرف وحی بھیجی کہ مارو

بَعْصَاكَ الْحَجَرَ فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ

بَعْصَاكَ الْحَجَرَ فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ  
اپنی لاشیں اپنی لاشیں پتھر پتھر تو بھوٹ نکلے اس سے بارہ جیسے جان لیا (بیچا لیا) ہر شخص

اپنی لاشیں اس پتھر پر، تو اس سے بارہ چٹے پھوٹ نکلے، ہر شخص نے بیچا لیا

مَشْرَبَهُمْ وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَى كُلُوا

مَشْرَبَهُمْ وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَى كُلُوا  
اپنا گھاٹ اور ہم نے سایہ کیا ان پر ابر اور ہم نے اتارا ان پر من اور سلوی تم کھاؤ

اپنا گھاٹ، اور ہم نے ان پر ابر کا سایہ کیا، اور ان پر من (ایک قسم کا گوند) اور سلوی (بٹیر جیسا پرندہ) اتارا تم کھاؤ

مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١٧٠﴾

مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١٧٠﴾  
سے پاکیزہ جو ہم نے تمہیں دیں اور ہمارا کچھ نہ بگاڑا، لیکن وہ اپنے جانوں پر ظلم کرنے اور

پاکیزہ چیزوں میں سے جو ہم نے تمہیں دیں اور انہوں نے ہمارا کچھ نہ بگاڑا، لیکن وہ اپنے جانوں پر ظلم کرتے تھے۔ اور

إِذْ قِيلَ لَهُمْ اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةٌ

إِذْ قِيلَ لَهُمْ اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةٌ  
جب کہا گیا ان سے تم رہو اس شہر میں رہو، اور اس سے کھاؤ جیسے تم چاہو اور کہو حطہ (بخشش)

جب ان سے کہا گیا تم اس شہر میں رہو، اور اس سے کھاؤ جیسے تم چاہو اور "حطہ" (بخشش) کہو

وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ سَنَزِيدُ الْحَسَنِينَ ﴿١٧١﴾ فَبَدَّلَ

وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ سَنَزِيدُ الْحَسَنِينَ ﴿١٧١﴾ فَبَدَّلَ  
اور داخل ہو دروازہ سجدہ کرنے ہوئے ہم تمہیں بخش دیں گے، تمہاری خطائیں ہم تمہیں بخشنے والے بنی کرنے والے پس بدل ڈالا

اور دروازہ (میں) سجدہ کرتے ہوئے داخل ہوئے ہم تمہیں تمہاری خطائیں بخش دیں گے، ہم عنقریب بنی کرنے والوں کو زیادہ دیں گے۔ پس بدل ڈالا

الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِّنَ

الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِّنَ  
وہ جنہوں نے ظلم کیا (ظالم)، ان سے لفظ سوا وہ جو کہا گیا انہیں سوہم نے بھیجا ان پر عذاب سے

ان میں سے ظالموں نے اس کے سوا لفظ جو انہیں کہا گیا تھا ، سوہم نے ان پر عذاب بھیجا

السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَظْلُمُونَ ﴿١٤٦﴾ وَسَأَلَهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةً

السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَظْلُمُونَ وَسَأَلَهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةً  
آسمان کیونکہ وہ ظلم کرتے تھے اور پوچھو ان سے (متعلق) بستی وہ جو کہ تھی سامنے کنارے

آسمان سے کیونکہ وہ ظلم کرتے تھے۔ اور ان سے اُس بستی کے متعلق پوچھو جو دریا کے کنارے پر تھی

الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَعًا

الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَعًا  
دریا جب حد سے بڑھنے لگے ہفتہ میں جب ان کے سامنے آجائیں پھلیاں ان کی دن ان کا سبت کھل جائے

جب وہ سبت (ہفتہ) کے (حکم) کے بارہ میں حد سے بڑھنے لگے، ان کے سبت (ہفتہ) کے دن پھلیاں ان کے سامنے آجائیں

وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٤٧﴾ وَإِذْ

وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٤٧﴾ وَإِذْ  
اور جس دن سبت نہ ہوتا وہ نہ آتی تھیں اسی طرح ہم انہیں آزماتے کیونکہ وہ نافرمانی کرتے تھے۔ اور جب

اور جس دن سبت نہ ہوتا نہ آتیں، اسی طرح ہم انہیں آزماتے کیونکہ وہ نافرمانی کرتے تھے۔ اور جب

قَالَتْ أُمَّةٌ مِنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا لَّهِ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ

قَالَتْ أُمَّةٌ مِنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا لَّهِ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ  
کہا ایک گروہ ان میں سے کیوں نصیحت کرتے ہو ایسی قوم اللہ انہیں ہلاک کرے والا یا انہیں عذاب دینے والا

ان میں سے ایک گروہ نے کہا تم ایسی قوم کو کیوں نصیحت کرتے ہو؟ جسے اللہ ہلاک کرنے والا ہے یا عذاب دینے والا ہے

عَذَابًا شَدِيدًا قَالُوا مَعذَرَةٌ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٤٨﴾ فَلَمَّا نَسُوا

عَذَابًا شَدِيدًا قَالُوا مَعذَرَةٌ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٤٨﴾ فَلَمَّا نَسُوا  
عذاب سخت وہ بولے معذرت طرف تمہارا رب اور شاید کہ وہ ڈریں پھر جب وہ بھول گئے

سخت عذاب، وہ بولے تمہارے رب (الزام آٹانے) کے لئے اور (اس امید پر) کہ شاید وہ ڈریں۔ پھر جب وہ بھول گئے

مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنْجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا

مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنْجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا  
جو انہیں سمجھائی گئی تھی، ہم نے بچالیا، وہ جو کہ منع کرتے تھے بُرائی سے اور ہم نے پکڑ لیا وہ لوگ جنہوں نے ظلم کیا  
جو انہیں سمجھائی گئی تھی، جو بُرائی سے روکتے تھے، ہم نے انہیں بچالیا، اور جن لوگوں نے ظلم کیا، ہم نے انہیں پکڑ لیا

بِعَذَابٍ بَیِّنٍ يَمَّا كَانُوا يَفْسُقُونَ ۝۱۵۰ فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا

بِعَذَابٍ بَیِّنٍ يَمَّا كَانُوا يَفْسُقُونَ ۝۱۵۰ فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا  
عذاب میں بُرا کیونکہ وہ نافرمانی کرتے تھے پھر جب اس سے سرکشی کرنے لگے جس سے منع کئے گئے تھے تو ہم نے حکم دیا  
بُرائے عذاب میں، کیونکہ وہ نافرمانی کرتے تھے۔ پھر جب اس سے سرکشی کرنے لگے جس سے منع کئے گئے تھے تو ہم نے حکم دیا

لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ۝۱۵۱ وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى

لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ۝۱۵۱ وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى  
ان کو ہو جاؤ ہنر ذلیل و خوار اور جب خبر دی کہ البتہ وہ ان پر تک  
اُن کو ذلیل و خوار بند ہو جاؤ۔ اور جب تمہارے رب نے خبر دی کہ البتہ وہ ان (یہود) پر ضرور بھیجتا رہے گا

يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ

يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ  
روزِ قیامت تک جو انہیں بُرائے عذاب کی تکلیف دے، بیشک تمہارا رب جلد عذاب دینے والا ہے اور بیشک وہ  
روزِ قیامت تک (ایسے افراد) جو انہیں بُرائے عذاب کی تکلیف دیں، بیشک تمہارا رب جلد عذاب دینے والا ہے اور بیشک وہ

لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۱۵۲ وَقَطَّعْنَهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا مِنْهُمْ الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ

لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۱۵۲ وَقَطَّعْنَهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا مِنْهُمْ الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ  
بخنڈے والا مہربان اور پرگندہ کردیا، ہم نے انہیں زمین میں گرہ درگرہ اُن سے نیکوکار اور اُن سے  
بخنڈے والا مہربان ہے۔ پھر ہم نے انہیں زمین میں پرگندہ کر دیا گرہ درگرہ، ان میں سے (کچھ) نیکوکار اور ان میں سے (کچھ)

دُونِ ذَلِكَ وَبَلَّوْنَهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۝۱۵۳ فَخَلَفَ

دُونِ ذَلِكَ وَبَلَّوْنَهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۝۱۵۳ فَخَلَفَ  
سوا اس اور آزمایا، ہم نے انہیں اچھائیوں اور بُرائیوں میں تاکہ وہ رجوع کریں یہ کچھ آئے  
اس کے سوا ہیں، اور ہم نے انہیں آزمایا اچھائیوں اور بُرائیوں میں تاکہ وہ رجوع کریں۔ یہ کچھ آئے



مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَىٰ وَ

مِنْ بَعْدِهِمْ	خَلْفٌ	وَرِثُوا	الْكِتَابَ	يَأْخُذُونَ	عَرَضَ	هَذَا الْأَدْنَىٰ	وَ
اُن کے بعد	ناخلف	وہ وارث ہوئے	کتاب	وہ لیتے ہیں	متاع (اسباب)	اس ادنیٰ زندگی	اور

اُن کے بعد ناخلف وہ کتاب کے وارث ہوئے ، وہ اس ادنیٰ زندگی کا اسباب لیتے ہیں ، اور

يَقُولُونَ سَيَغْفِرُ لَنَا وَإِنْ يَأْتِيهِمْ عَرَضٌ مِّثْلُهُ يَأْخُذُوهُ ۚ أَلَمْ يُؤْخَذْ

يَقُولُونَ	سَيَغْفِرُ لَنَا	وَإِنْ	يَأْتِيهِمْ	عَرَضٌ	مِّثْلُهُ	يَأْخُذُوهُ	أَلَمْ يُؤْخَذْ
کہتے ہیں	اب ہمیں بخش دیا جائے گا	اور اگر	اُن کے پاس	مال و اسباب	اس جیسا	اس کو لے لیں	کیا نہیں لیا گیا

کہتے ہیں اب ہمیں بخش دیا جائے گا ، اور اگر اُن کے پاس اس جیسا مال و اسباب (پھر) آئے تو اس کو لے لیں ، کیا نہیں لیا گیا

عَلَيْهِمْ مِّيثَاقُ الْكِتَابِ أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ ۚ

عَلَيْهِمْ	مِّيثَاقُ	الْكِتَابِ	أَنْ	لَا يَقُولُوا	عَلَى اللَّهِ	إِلَّا الْحَقَّ	وَدَرَسُوا	مَا فِيهِ ۚ
اُن پر (اُن سے)	عہد	کتاب	کہ	وہ نہ کہیں	پر بارہویں)	اللہ	مگر	سچ

اُن سے (جو) عہد کتاب (توریت) میں ہے کہ وہ اللہ کے بارہ میں نہ کہیں مگر سچ ، اور انہوں نے پڑھا ہے جو اس (توریت) میں ہے

وَالَّذِينَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۚ وَالَّذِينَ يَسْكُونُونَ

وَالَّذِينَ	خَيْرٌ	لِّلَّذِينَ	يَتَّقُونَ	أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۚ	وَالَّذِينَ	يَسْكُونُونَ
اور گھر	آخرت	بہتر	ان کے لئے جو	پرہیزگار	کیا تم سمجھتے نہیں	اور جو لوگ

اور آخرت کا گھر بہتر ہے ان کے لئے جو پرہیزگار ہیں ، کیا تم سمجھتے نہیں ؟ اور جو لوگ مضبوط پکڑتے ہیں

يَا كِتَابَ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نَضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ ۚ وَإِذْ تَتَقْنَا الْجَبَلَ

يَا كِتَابَ	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ	إِنَّا	لَا نَضِيعُ	أَجْرَ	الْمُصْلِحِينَ ۚ	وَإِذْ	تَتَقْنَا	الْجَبَلَ
کتاب کو	اور قائم رکھتے ہیں	نماز	بیشک ہم	ضائع نہیں کرتے	اجر	نیکو کار (جمع)	اور جب	اٹھایا ہم نے	پہاڑ

کتاب کو اور نماز قائم کرتے ہیں ، بیشک ہم نیکو کاروں کا اجر ضائع نہیں کرتے ۔ اور (یاد کرو) جب ہم نے اٹھایا پہاڑ

فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظِلَّةٌ وَظَنُّوا أَنَّهُ وَاقِعٌ بِهِمْ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَ

فَوْقَهُمْ	كَأَنَّهُ	ظِلَّةٌ	وَظَنُّوا	أَنَّهُ	وَاقِعٌ	بِهِمْ	خُذُوا	مَا آتَيْنَاكُمْ	بِقُوَّةٍ	وَ
ان کے اوپر	گویا کہ وہ	سائبان	اور انہوں نے گمان کیا	کردہ	گرنے والا	اُن پر	تم پکڑو	جو دیا ہم نے تمہیں	مضبوطی سے	اور

اُن کے اوپر گویا کہ وہ سائبان ہے ، اور انہوں نے گمان کیا گویا کہ وہ ان کے اوپر گرنے والا ہے ، جو ہم نے تمہیں دیا ہے وہ مضبوطی سے پکڑو اور

اَذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٤١﴾ وَاِذَا خَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي اٰدَمَ مِنْ

اَذْكُرُوا	مَا فِيهِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ	وَإِذَا	خَذَ	رَبُّكَ	مِنْ	بَنِي	آدَمَ	مِنْ
یاد کرو	جو اس میں	تاکہ تم	پرہیزگار بن جاؤ	اور جب	لیا نکالی	تمہارا رب	سے	دک	بنی آدم	سے

جو اس میں ہے یاد کرو، تاکہ تم پرہیزگار بن جاؤ - اور (یاد کرو) جب تمہارے رب نے نکالی اولاد آدم کی

ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَاَشْهَدَهُمْ عَلَىٰ اَنْفُسِهِمْ اَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلٰی

ظُهُورِهِمْ	ذُرِّيَّتَهُمْ	وَاَشْهَدَهُمْ	عَلٰی	اَنْفُسِهِمْ	اَلَسْتُ	بِرَبِّكُمْ	قَالُوا	بَلٰی
ان کی پشت	ان کی اولاد	اور گواہ بنایا ان کو	پر	ان کی جانیں	کیا نہیں ہوں میں	تمہارا رب	وہ بولے	ہاں کیوں نہیں

پشت سے ان کی اولاد اور انہیں ان کی جانوں پر (ان پر) گواہ بنایا، کیا میں تمہارا رب نہیں ہوں؟ وہ بولے کیوں نہیں!

شَهِدْنَا اَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ اِنَّا كُنَّا عَنْ هٰذَا غٰفِلِيْنَ ﴿١٤٢﴾ اَوْ تَقُولُوا

شَهِدْنَا	اَنْ	تَقُولُوا	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	اِنَّا	كُنَّا	عَنْ	هٰذَا	غٰفِلِيْنَ	اَوْ	تَقُولُوا
ہم گواہ ہیں	کہ (کہی)	تم کہو	قیامت کے دن	بیشک ہم	تھے	سے	اس	غافل (جمع)	یا	تم کہو

ہم گواہ ہیں، کبھی تم قیامت کے دن کہو بیشک ہم اس سے غافل (بے خبر) تھے۔ یا تم کہو

اِنَّمَا اَشْرَكْنَا اٰبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِّنْۢ بَعْدِهِمْ اَفَتُهْلِكُنَا

اِنَّمَا	اَشْرَكْنَا	اٰبَاؤُنَا	مِنْ قَبْلُ	وَكُنَّا	ذُرِّيَّةً	مِّنْۢ	بَعْدِهِمْ	اَفَتُهْلِكُنَا
اے سوا نہیں	شرک کیا	ہمارے باپ دادا	اس سے قبل	اور تھے ہم	اولاد	ان کے بعد	سو کیا تو ہمیں ہلاک کرتا ہے	

شرک تو اس سے قبل صرف ہمارے باپ دادا نے کیا، اور ان کے بعد ہم (ان کی) اولاد ہوئے، سو کیا تو ہمیں ہلاک کرتا ہے؟

بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ ﴿١٤٣﴾ وَكَذٰلِكَ نَقُصُّلُ الْاٰیٰتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٤٤﴾

بِمَا	فَعَلَ	الْمُبْطِلُونَ	وَكَذٰلِكَ	نَقُصُّلُ	الْاٰیٰتِ	وَلَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ
اس پر جو	کیا	اہل باطل (غلط کار)	اور اسی طرح	ہم کھول بیان کرتے ہیں	آیتیں	اور تاکہ وہ	رجوع کریں

اس پر جو غلط کاروں نے کیا - اور اسی طرح ہم آیتیں کھول کر بیان کرتے ہیں تاکہ وہ رجوع کریں (لوٹ آئیں)

وَاطَّلٰ عَلَيْهِمْ نَبَا الَّذِيۤ اٰتَيْنَا مِنْهَا فَاَتَّبَعَهُ الشَّيْطٰنُ فَكَانَ

وَاطَّلٰ	عَلَيْهِمْ	نَبَا	الَّذِيۤ	اٰتَيْنَا	مِنْهَا	فَاَتَّبَعَهُ	الشَّيْطٰنُ	فَكَانَ
اور پڑھ (سناؤ)	ان پر (انہیں)	خبر	وہ جو کہ	ہم نے اس کو دی	ہماری آیتیں	تو صاف نکل گیا	اس سے	تو اس کے پیچھے لگا شیطان

اور انہیں اس شخص کی خبر سناؤ جسے ہم نے اپنی آیتیں دیں تو وہ اس سے صاف نکل گیا، تو شیطان اس کے پیچھے لگ گیا، سو وہ ہو گیا

مِنَ الْغَوِيْنَ ﴿۵۵﴾ وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ

مِنَ	الْغَوِيْنَ	وَلَوْ	شِئْنَا	لَرَفَعْنَاهُ	بِهَا	وَلَكِنَّهُ	أَخْلَدَ	إِلَى	الْأَرْضِ	وَاتَّبَعَ
سے	گمراہ (جمع)	اور اگر	ہم چاہتے	اسے بلند کرتے	انکے ذریعہ	اور لیکن وہ	گمراہ رہا	زمین کی طرف	اور اس نے پیروی کی	

گمراہوں میں سے۔ اور اگر ہم چاہتے تو اسے ان (آیتوں) کے ذریعہ بلند کرتے، لیکن وہ زمین کی طرف مائل ہو گیا، اور اس نے پیروی کی

هُوَ فَمِثْلُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِنْ تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْ تَتْرُكْهُ يَلْهَثْ ط

هُوَ	فَمِثْلُهُ	كَمَثَلِ	الْكَلْبِ	إِنْ	تَحْمِلْ	عَلَيْهِ	يَلْهَثْ	أَوْ تَتْرُكْهُ	يَلْهَثْ
اپنی خواہش	تو اس کا حال	مانند جیسا	کتا	اگر	تو لادے	اس پر	وہ ہانپے	یا اسے چھوڑ دے	ہاں پنے

اپنی خواہش کی، تو اس کا حال کتے جیسا ہے، اگر تو اس پر (بو جھ) لادے تو ہاں پنے یا اسے چھوڑ دے (بھڑ بھی) ہاں پنے

ذَلِكَ مَثَلُ الْقَوْمَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَاقْصُصْ الْقِصَصَ لَعَلَّهُمْ

ذَلِكَ	مَثَلُ	الْقَوْمِ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	فَاقْصُصْ	الْقِصَصَ	لَعَلَّهُمْ
یہ	مثال	لوگ	وہ جو کہ	انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیات	پس بیان کر دو	(قصے) احوال	تاکہ وہ

یہ مثال اُن لوگوں کی ہے جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا، سو (یہ) احوال بیان کر دو تاکہ وہ

يَتَفَكَّرُونَ ﴿۵۶﴾ سَاءَ مَثَلًا لِّلْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَانْفُسَهُمْ كَانُوا

يَتَفَكَّرُونَ	سَاءَ	مَثَلًا	لِّلْقَوْمِ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	وَانْفُسَهُمْ	كَانُوا
غور کریں	برائی	مثال	لوگ	وہ جو	انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیات	اور اپنی جانیں	وہ تھے

غور کریں۔ برائی مثال ہے ان لوگوں کی جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور وہ اپنی جانوں پر

يُظْلِمُونَ ﴿۵۷﴾ مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِّ فَاولئك هم

يُظْلِمُونَ	مَنْ	يَهْدِ	اللَّهُ	فَهُوَ	الْمُهْتَدِ	وَمَنْ	يُضِلِّ	فَاولئك	هم
ظلم کرتے	جو۔ جس	ہدایت دے	اللہ	(تو وہی)	ہدایت یافتہ	اور جس	گمراہ کر دے	سو وہی لوگ	وہ

ظلم کرتے تھے۔ اللہ جس کو ہدایت دے وہی ہدایت یافتہ ہے، اور جس کو گمراہ کر دے سو وہی لوگ

الْخٰسِرُونَ ﴿۵۸﴾ وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ لَهُمْ قُلُوبٌ

الْخٰسِرُونَ	وَلَقَدْ ذَرَأْنَا	لِجَهَنَّمَ	كَثِيرًا	مِّنَ	الْجِنِّ	وَالْإِنسِ	لَهُمْ	قُلُوبٌ
گھٹا ہانپنے والے	اور ہم نے پیدا کئے	جہنم کے لئے	بہت سے	سے	جن	اور انسان	ان کے	دل

گھٹا ہانپنے والے ہیں۔ اور ہم نے جہنم کے لئے بہت سے جن اور آدمی پیدا کئے، ان کے دل میں

لَا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ

لَا يَفْقَهُونَ	بِهَا	وَلَهُمْ	أَعْيُنٌ	لَا يُبْصِرُونَ	بِهَا	وَلَهُمْ	أَذَانٌ	لَا يَسْمَعُونَ
سمجھتے نہیں	ان سے	اور ان کے لئے	آنکھیں	نہیں دیکھتے	ان سے	اور ان کیلئے	کان	نہیں سنتے

ان سے سمجھتے نہیں، اور ان کی آنکھیں میں ان کو دیکھتے نہیں، اور ان کے کان میں وہ سنتے نہیں

بِهَا أُولَٰئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ أُولَٰئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴿١٤١﴾ وَلِلَّهِ

بِهَا	أُولَٰئِكَ	كَالْأَنْعَامِ	بَلْ هُمْ	أَضَلُّ	أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْغَافِلُونَ	وَلِلَّهِ
ان سے	یہی لوگ	چوپایوں کے مانند	بلکہ	وہ	بدترین گمراہ	وہ	غافل (جمع)	اور اللہ کے لئے

ان سے، یہی لوگ چوپایوں کے مانند ہیں، بلکہ ان سے بھی بدترین گمراہ ہیں، یہی لوگ غافل ہیں، - اور اللہ کے لئے ہیں

الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا وَذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ

الْأَسْمَاءُ	الْحُسْنَىٰ	فَادْعُوهُ	بِهَا	وَذَرُوا	الَّذِينَ	يُلْحِدُونَ	فِي	أَسْمَائِهِ
نام (جمع)	اچھے	پس اس کو پکارو	ان سے	اور چھوڑ دو	وہ لوگ جو	کج روی کرتے ہیں	میں	اس کے نام

اچھے نام، سوچو اس کو ان (ہی) سے پکارو، اور ان لوگوں کو چھوڑ دو جو اس کے ناموں میں کج روی کرتے ہیں،

سَيَجْزُونَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٢﴾ وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةً يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ

سَيَجْزُونَ	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	وَمِمَّنْ	خَلَقْنَا	أُمَّةً	يَهْدُونَ	بِالْحَقِّ	وَبِهِ
غفر یہ بدلہ پائیں گے	جو	وہ کرتے تھے	اور سے - جو	ہم نے پیدا کیا	ایک امت (گروہ)	وہ بتلاتے ہیں	حق ساتھ (ٹھیک)	اور اس کے مطابق	

جو وہ کرتے تھے غفر یہ وہ اس کا بدلہ پائیں گے۔ اور جو لوگ ہم نے پیدا کئے (ان میں) ایک گروہ جو ٹھیک راہ بتلاتے ہیں اور اس کے مطابق

يَعْدِلُونَ ﴿١٤٣﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٤٤﴾

يَعْدِلُونَ	وَالَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	سَنَسْتَدْرِجُهُم	مِّنْ	حَيْثُ	لَا يَعْلَمُونَ
فیصلہ کرتے ہیں	اور وہ لوگ جو	انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیات کو	آہستہ آہستہ ان کو پکڑیں گے	اس طرح	وہ نہ جانیں گے	(غیر نہ ہوگی)

فیصلہ کرتے ہیں۔ اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا آہستہ آہستہ ہم ان کو پکڑیں گے کہ انہیں خبر بھی نہ ہوگی۔

وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿١٤٥﴾ أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِهِمْ مِّنْ جَنَّةٍ

وَأُمْلِي	لَهُمْ	إِنَّ	كَيْدِي	مَتِينٌ	أَوَلَمْ	يَتَفَكَّرُوا	مَا	بِصَاحِبِهِمْ	مِّنْ	جَنَّةٍ
اور میں	جنوں	کا	جیک	میری خفیہ تدبیر	جنتہ	کیا	وہ غور نہیں کرتے	بائیں ان کے صاحب کو	سے	جنوں

اور میں ان کے لئے ڈھیل دوں گا، جیک میری خفیہ تدبیر جنتہ ہے۔ کیا وہ غور نہیں کرتے کہ ان کے صاحب (محمد) کو کچھ جنوں نہیں،

إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿۱۸۳﴾ أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ وَ

إِنْ	هُوَ	إِلَّا	نَذِيرٌ	مُبِينٌ	أَوَلَمْ	يَنْظُرُوا	فِي	مَلَكُوتِ	السَّمَوَاتِ	وَ
نہیں	وہ	مگر	ڈرانے والے	صاف	کیا	وہ نہیں دیکھتے	میں	بادشاہت	آسمان (جمع)	اور

وہ نہیں مگر صاف صاف ڈرانے والے۔ کیا وہ نہیں دیکھتے؟ بادشاہت آسمانوں کی اور

الْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ

الْأَرْضِ	وَمَا	خَلَقَ	اللَّهُ	مِنْ	شَيْءٍ	وَأَنْ	عَسَى	أَنْ	يَكُونَ	قَدِ	اقْتَرَبَ
زمین	اور جو	پیدا کیا	اللہ	کوئی	چیز	اور یہ کہ	شاید	کہ	ہو	قرب	آگئی ہو

زمین کی اور جو اللہ نے کوئی چیز (بھی) پیدا کی ہے، اور یہ کہ شاید قریب آ گئی ہو

أَجَلَهُمْ فَيَأْتِي حَذِيثٌ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿۱۸۴﴾ مَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ

أَجَلَهُمْ	فَيَأْتِي	حَذِيثٌ	بَعْدَهُ	يُؤْمِنُونَ	مَنْ	يُضِلِلِ	اللَّهُ	فَلَا	هَادِيَ
انہی (اجل موت)	تو کس	بات	اس کے بعد	وہ ایمان لائیں گے	جس	گمراہ کرے	اللہ	تو نہیں	ہدایت دینے والا

وُن کی اجل (موت کی گھڑی) تو اس کے بعد کس بات پر وہ ایمان لائیں گے؟ جس کو اللہ گمراہ کرے تو کوئی ہدایت دینے والا نہیں

لَهُ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿۱۸۵﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ

لَهُ	وَيَذَرُهُمْ	فِي	طُغْيَانِهِمْ	يَعْمَهُونَ	يَسْأَلُونَكَ	عَنِ	السَّاعَةِ	أَيَّانَ	
اس کو	وہ چھوڑ دیتا ہے	انہیں	میں	ان کی سرکشی	پوچھتے ہیں	وہ آپ سے پوچھتے ہیں	سے (متعلق)	گھڑی (قیامت)	کب ہے؟

اس کو۔ اور وہ انہیں ان کی سرکشی میں بیٹھنے چھوڑ دیتا ہے۔ وہ آپ سے قیامت سے متعلق پوچھتے ہیں کب ہے؟

مُرْسِمًا قُلْ إِنَّمَا عَلِمْتُ عِنْدَ رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا يُوقِيتُهَا إِلَّا هُوَ ثَقُلَتْ

مُرْسِمًا	قُلْ	إِنَّمَا	عَلِمْتُ	عِنْدَ	رَبِّي	لَا	يُجَلِّيهَا	يُوقِيتُهَا	إِلَّا	هُوَ	ثَقُلَتْ
اُس کے قائم ہونا	کہیں	صرف	اس کا علم	پاس	میرا رب	اس کو ظاہر نہ کرے گا	اس کے وقت پر	سوا	وہ (اللہ)	بھاری ہے	

اس کے قائم ہونے (کا وقت)؟ آپ کہیں اس کا علم صرف میرے رب کے پاس ہے، اس کو اس کے وقت پر اللہ کے سوا کوئی ظاہر نہ کرے گا۔ بھاری ہے

فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمُ إِلَّا بَغْتَةً يَسْأَلُونَكَ كَانَتْ حَفِيٌّ عَنْهَا

فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	لَا	تَأْتِيكُمُ	إِلَّا	بَغْتَةً	يَسْأَلُونَكَ	كَانَتْ	حَفِيٌّ	عَنْهَا
میں	آسمانوں	اور زمین	نہ	آگے کی تم پر	مگر	اچانک	آپ سے پوچھتے ہیں	گویا کہ آپ	متلاشی	اس کے

آسمانوں اور زمین میں اور تم پر نہ آئے گی مگر اچانک (واقع ہوگی) آپ سے (یوں) پوچھتے ہیں گویا کہ آپ اس کے متلاشی ہیں

قُلْ إِنَّمَا عَلَّمَهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۱۸۵﴾ قُلْ لَا أَمْلِكُ

قُلْ	إِنَّمَا	عَلَّمَهَا	عِنْدَ	اللَّهِ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا يَعْلَمُونَ	قُلْ	لَا أَمْلِكُ
کہیں	صرف	اس کا علم	پاس	اللہ	اور لیکن	اکثر	لوگ	نہیں جانتے	کہیں	میں مالک نہیں

آپ کہیں، اس کا علم صرف اللہ کے پاس ہے، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔ آپ کہیں میں مالک نہیں

لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ۚ وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبِ

لِنَفْسِي	نَفْعًا	وَلَا	ضَرًّا	إِلَّا مَا	شَاءَ اللَّهُ	وَلَوْ	كُنْتُ	أَعْلَمُ	الْغَيْبِ
اپنی ذات کے لئے	نفع	اور	نہ	نقصان	مگر جو	چاہے اللہ	اور اگر	میں ہوتا	جانتا

اپنی ذات کے لئے نفع کا نہ نقصان کا، مگر جو اللہ چاہے، اور اگر میں غیب جانتا ہوتا

لَا سَتَكُنَّ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسْنِيَ السُّوءُ ۚ إِنَّنَا لَا نَذِيرُ وَبَشِيرٌ

لَا سَتَكُنَّ	مِنَ الْخَيْرِ	وَمَا	مَسْنِيَ	السُّوءُ	إِنَّنَا	لَا نَذِيرُ	وَبَشِيرٌ
میں البتہ جمع کر لیتا	سے	بہت بھلائی	اور نہ پہنچتی مجھے	کوئی بُرائی	بس نقطہ	میں	مگر صرف، ڈرانے والا اور خوشخبری سنانے والا

تو میں بہت بھلائی جمع کر لیتا، اور مجھے کوئی بُرائی نہ پہنچتی، میں بس ڈرانے والا اور خوشخبری سنانے والا ہوں

يَقُومُ يَوْمَئِذٍ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا

يَقُومُ	يَوْمَئِذٍ	هُوَ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	مِنْ	نَفْسٍ	وَاحِدَةٍ	وَجَعَلَ	مِنْهَا
لوگوں کے لئے	ایمان رکھتے ہیں	وہ	جو۔ جس	بیدا کیا تمہیں	سے	جان	ایک	اور بنایا	اس سے

ان لوگوں کے لئے (جو) ایمان رکھتے ہیں۔ وہی ہے جس نے تمہیں ایک جان سے پیدا کیا، اس سے بنایا

زَوْجَهَا يَسْكُنُ إِلَيْهَا فَلَمَّا تَغَشَّاهَا حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيًّا فَمَرَّتْ بِهِ فَلَمَّا

زَوْجَهَا	يَسْكُنُ	إِلَيْهَا	فَلَمَّا	تَغَشَّاهَا	حَمَلَتْ	حَمْلًا	خَفِيًّا	فَمَرَّتْ	بِهِ	فَلَمَّا
اس کا جوڑا	ناکرہ سکون حاصل کرے	اسکی طرف	پھر جب	مرنے کو ڈھانپ لیا	اسے حمل رہا	حمل	ہلکا سا	پھر لے پھری	اسکے تھکا کو	پھر جب

اس کا جوڑا تاکہ اس کے پاس سکون حاصل کرے، پھر جب مرد نے اُسے ڈھانپ لیا تو اسے ہلکا سا حمل رہا، پھر وہ اسکو لے پھری، پھر جب

أَنْقَلَتْ دَعَا اللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ آتَيْتَنَا صَالِحًا لَنُكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿۱۸۶﴾

أَنْقَلَتْ	دَعَا اللَّهَ	رَبَّهُمَا	لَئِنْ	آتَيْتَنَا	صَالِحًا	لَنُكُونَنَّ	مِنَ	الشَّاكِرِينَ
بوجھل ہو گئی	دونوں نے پکارا	دونوں (اپنا) رب	اگر	تو نے ہمیں	صالح	ہم ضرور ہوں گے	سے	شکر کرنے والے

وہ بوجھل ہو گئی، تو دونوں نے اپنے رب اللہ کو پکارا، اگر تو نے ہمیں صالح بچہ دیا تو ہم ضرور تیرے شکر کرنے والوں میں سے ہوں گے۔

فَلَمَّا أَتَاهُمْ صَالِحًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا آتَاهُمَا فَتَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٩٠﴾

فَلَمَّا أَتَاهُمَا صَالِحًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا آتَاهُمَا فَتَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٩٠﴾  
 پھر جب اللہ نے انہیں صالح بچہ دیا تو جو اللہ نے انہیں دیا تھا انہوں نے اس میں شریک ٹھہرائے، سو اللہ اس سے برتر ہے جو وہ شریک ٹھہراتے ہیں۔

أَيُّشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلِقُونَ ﴿١٩١﴾ وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا

أَيُّشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلِقُونَ ﴿١٩١﴾ وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا  
 کیا وہ شریک ٹھہراتے ہیں جو نہیں پیدا کرتے کچھ بھی اور وہ پیدا کئے جاتے ہیں وہ قدرت نہیں رکھتے ان کی مدد

کیا وہ انہیں شریک ٹھہراتے ہیں جو کچھ بھی پیدا نہیں کرتے بلکہ وہ پیدا کئے جاتے ہیں، دغاق نہیں، مخلوق ہیں۔ اور وہ انکی مدد کی قدرت نہیں رکھتے

وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿١٩٢﴾ وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَتَّبِعُوكُمْ

وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿١٩٢﴾ وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَتَّبِعُوكُمْ  
 اور نہ خود اپنی مدد کرتے ہیں۔ اور اگر تم انہیں ہدایت کی طرف بلاؤ تم بیروی کریں تمہاری

اور نہ خود اپنی مدد کرتے ہیں۔ اور اگر تم انہیں ہدایت کی طرف بلاؤ تو وہ تمہاری بیروی نہ کریں

سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ أَدَعَوْتُمُوهُمْ أَمْ أَنْتُمْ صَامِتُونَ ﴿١٩٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ

سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ أَدَعَوْتُمُوهُمْ أَمْ أَنْتُمْ صَامِتُونَ ﴿١٩٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ  
 برابر تم پر (تمہارے لئے) خواہ تم انہیں بلاؤ یا تم خاموش رہو وہ جہیں تم پکارتے ہو

تمہارے لئے برابر ہے خواہ تم انہیں بلاؤ یا خاموش رہو۔ بے شک تم جنہیں پکارتے ہو

مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَالُكُمْ فَادْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ

مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَالُكُمْ فَادْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ  
 سے سوائے اللہ عبادت بندے تمہارے جیسے پس پکارو انہیں پھر چاہیے کہ وہ جواب دیں تمہیں اگر تم ہو

اللہ کے سوا، وہ تمہارے جیسے بندے ہیں، پھر انہیں پکارو تو چاہیے کہ وہ تمہیں جواب دیں اگر تم

صَادِقِينَ ﴿١٩٤﴾ أَلَهُمْ آرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ آيْدٌ يَبْطِشُونَ بِهَا أَمْ

صَادِقِينَ ﴿١٩٤﴾ أَلَهُمْ آرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ آيْدٌ يَبْطِشُونَ بِهَا أَمْ  
 سچے کیا ان کے پاؤں (جمع) وہ چلتے ہیں ان سے یا ان کے ہاتھ وہ پکڑتے ہیں ان سے یا

سچے ہو۔ کیا ان کے پاؤں ہیں جن سے وہ چلتے ہیں، یا ان کے ہاتھ ہیں جن سے وہ پکڑتے ہیں، یا



لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصَرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا قُلْ ادْعُوا

لَهُمْ	أَعْيُنٌ	يُبْصَرُونَ	بِهَا	أَمْ لَهُمْ	أَذَانٌ	يَسْمَعُونَ	بِهَا	قُلْ	ادْعُوا
ان کی	آنکھیں	دیکھتے ہیں	ان سے	یا ان کے	کان	سننے ہیں	ان سے	کہہ دیں	پکارو

ان کی آنکھیں، میں جن سے وہ دیکھتے ہیں، یا ان کے کان، میں جن سے وہ سنتے ہیں آپ کہہ دیں پکارو

شُرَكَاءُكُمْ ثُمَّ كِيدُورٍ فَلَا تُنْظَرُونَ ۝۱۹۰ وَلِيَ اللَّهُ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ

شُرَكَاءُكُمْ	ثُمَّ	كِيدُورٍ	فَلَا تُنْظَرُونَ	إِنَّ	وَلِيَ	اللَّهُ	الَّذِي	نَزَّلَ	الْكِتَابَ
اپنے شریک	پھر	ٹھہرنا چلو	پس نہ دیکھ سکتے	بیشک	میرا	اللہ	وہ جس	نازل کی	کتاب

اپنے شریکوں کو پھر ٹھہرنا چلو پس مجھے نہ دیکھ سکتے - بیشک میرا کارساز اللہ ہے، جس نے کتاب نازل کی

وَهُوَ يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ ۝۱۹۱ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ

وَهُوَ	يَتَوَلَّى	الصَّالِحِينَ	وَالَّذِينَ	تَدْعُونَ	مِنْ دُونِهِ	لَا	يَسْتَجِيبُونَ
اور وہ	حمایت کرتا ہے	نیک بندے	اور جن کو	آپ پکارتے ہو	اسی کے سوا	نہیں	قدرت رکھتے وہ

اور وہ نیک بندوں کی حمایت کرتا ہے - اور اس (اللہ) کے سوا جن کو تم پکارتے ہو، وہ قدرت نہیں رکھتے

نَصْرَكُمْ وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ۝۱۹۲ وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى

نَصْرَكُمْ	وَلَا	أَنْفُسَهُمْ	يَنْصُرُونَ	وَإِنْ	تَدْعُوهُمْ	إِلَى	الْهُدَى
تہائی مدد	اور نہ	خود اپنی	وہ مدد کریں	اور اگر	تم پکارو انہیں	طرف	ہدایت

تہائی مدد کی اور نہ وہ خود اپنی مدد کریں - اور اگر تم انہیں پکارو ہدایت کی طرف

لَا يَسْمَعُوا وَتَرَاهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصَرُونَ ۝۱۹۳ خُذِ الْعَفْوَ

لَا يَسْمَعُوا	وَ	تَرَاهُمْ	يَنْظُرُونَ	إِلَيْكَ	وَهُمْ	لَا يُبْصَرُونَ	خُذِ	الْعَفْوَ
نہ سنیں وہ	اور	تو انہیں دیکھتا ہے	وہ دیکھتے ہیں	تیری طرف	حالانکہ	نہیں دیکھتے ہیں	پکڑیں (دکھیں)	درگزر

تو وہ (کچھ) نہ سنیں اور تو انہیں دیکھتا ہے کہ وہ تیری طرف دیکھتے ہیں حالانکہ وہ (کچھ) نہیں دیکھتے - آپ درگزر کریں

وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ ۝۱۹۴ وَإِنَّمَا يَنْزِعُكَ مِنَ الشَّيْطَانِ

وَأْمُرْ	بِالْعُرْفِ	وَأَعْرِضْ	عَنِ	الْجَاهِلِينَ	وَإِنَّمَا	يَنْزِعُكَ	مِنَ	الشَّيْطَانِ
اور حکم دیں	بھلائی کا	اور منہ پھیریں	سے	جاہل (جمع)	اور اگر	تجھے اُٹھائے	سے	شیطان

اور بھلائی کا حکم دیں اور جاہلوں سے منہ پھیریں - اور اگر تجھے اُٹھائے شیطان کی طرف سے

تَزَعُ فَاَسْتَعِذْ بِاللّٰهِ ۖ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۱۰۱ اِنَّ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا اِذَا مَسَّهُمْ

تَزَعُ فَاَسْتَعِذْ بِاللّٰهِ ۖ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۱۰۱ اِنَّ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا اِذَا مَسَّهُمْ  
کوئی چھڑ تو اللہ کی پناہ میں آ جا، بیشک وہ سُننے والا جاننے والا بیشک جو لوگ ڈرتے ہیں جب انہیں چھڑتا ہے

کوئی چھڑ تو اللہ کی پناہ میں آ جا، بیشک وہ سُننے والا جاننے والا ہے۔ بیشک جو لوگ (اللہ سے) ڈرتے ہیں جب انہیں چھڑتا ہے

طَٰفِئٌ مِّنَ الشَّيْطٰنِ تَذَكَّرُوْا ۚ فَاِذَا هُمْ مُبْصِرُوْنَ ۝۱۰۲ وَاِخْوَانُهُمْ

طَٰفِئٌ مِّنَ الشَّيْطٰنِ تَذَكَّرُوْا ۚ فَاِذَا هُمْ مُبْصِرُوْنَ ۝۱۰۲ وَاِخْوَانُهُمْ  
کوئی گورنہ والا (دوسرا) سے شیطان وہ یاد کرتے ہیں تو فوراً وہ دیکھ لیتے ہیں اور ان کے بھائی

شیطان (کی طرف سے) کوئی دوسرا وہ اللہ کو یاد کرنے میں تو وہ فوراً (راہِ صواب) دیکھ لیتے ہیں۔ اور اُن (شیطانوں) کے بھائی

يَمْدُوْنَهُمْ فِي الْغَيِّ ثُمَّ لَا يُقْصِرُوْنَ ۚ وَاِذَا نَمَّ تَأْتِيَهُمْ بَآيَةٌ قَالُوْا لَوْلَا

يَمْدُوْنَهُمْ فِي الْغَيِّ ثُمَّ لَا يُقْصِرُوْنَ ۚ وَاِذَا نَمَّ تَأْتِيَهُمْ بَآيَةٌ قَالُوْا لَوْلَا  
وہ انہیں کھینچتے ہیں میں گمراہی پھر وہ کمی نہیں کرتے اور جب تم نہ لاؤ انکے پاس کوئی آیت کہتے ہیں کیوں نہیں

انہیں گمراہی میں کھینچتے ہیں، پھر وہ کمی نہیں کرتے۔ اور جب تم اُن کے پاس کوئی آیت نہ لاؤ تو وہ کہتے ہیں تو کیوں نہیں

اَجْتَبَيْتَهَا ۚ قُلْ اِنَّمَا اتَّبِعُ مَا يُوْحٰى اِلَيَّ مِنْ رَّبِّيْ ۚ هٰذَا بَصَائِرُ مِنْ

اَجْتَبَيْتَهَا ۚ قُلْ اِنَّمَا اتَّبِعُ مَا يُوْحٰى اِلَيَّ مِنْ رَّبِّيْ ۚ هٰذَا بَصَائِرُ مِنْ  
اسے گھڑیا کہیں صرف میں بڑی کرتا ہوں جو وحی کی جاتی ہے میری طرف سے میرا رب یہ سوچ کی باتیں سے

(خود) گھڑ لیتا ہے کہیں میں تو صرف اس کی پیروی کرتا ہوں جو میرے رب کی طرف سے وحی کی جاتی ہے، یہ (قرآن) سوچ کی باتیں ہیں

رَّبِّكُمْ وَهٰدٰى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُوْنَ ۝۱۰۳ وَاِذَا قُرِئَ الْقُرْاٰنُ فَاسْتَمِعُوْا

رَّبِّكُمْ وَهٰدٰى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُوْنَ ۝۱۰۳ وَاِذَا قُرِئَ الْقُرْاٰنُ فَاسْتَمِعُوْا  
تمہارا رب اور ہدایت اور رحمت لوگوں کے لئے ایمان رکھتے ہیں اور جب پڑھا جائے قرآن تو سُنو

تمہارے رب کی طرف سے اور ہدایت و رحمت ان لوگوں کے لئے جو ایمان رکھتے ہیں۔ اور جب قرآن پڑھا جائے تو پوری توجہ سے سُنو

لَهُ وَاَنْصِتُوْا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ۝۱۰۴ وَاذْكُرْ رَبَّكَ فِى نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً

لَهُ وَاَنْصِتُوْا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ۝۱۰۴ وَاذْكُرْ رَبَّكَ فِى نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً  
اس کو اور چپ رہو تاکہ تم پر رحم کیا جائے اور یاد کرو اپنا رب میں اپنا دل عاجزی سے اور ڈرتے ہوئے

اس کو، اور چپ رہو تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔ اور اپنے رب کو یاد کرو اپنے دل میں عاجزی سے اور ڈرتے ہوئے

وَدُّونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ وَلَا تَكُنْ مِنَ الْغَافِلِينَ ﴿۳۰﴾

وَدُّونَ	الْجَهْرِ	مِنَ	الْقَوْلِ	بِالْغُدُوِّ	وَالْآصَالِ	وَلَا تَكُنْ	مِنَ	الْغَافِلِينَ
اور بغیر	بلند	سے	آواز	صبح	اور شام	اور نہ ہو	سے	بے خبر (جمع)

اور بلند آواز کے بغیر صبح و شام ، اور بے خبروں سے نہ ہو۔

إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسَبِّحُونَهُ

إِنَّ	الَّذِينَ	عِنْدَ	رَبِّكَ	لَا يَسْتَكْبِرُونَ	عَنْ	عِبَادَتِهِ	وَيَسَبِّحُونَهُ
بیشک	جو لوگ	نزدیک	تیرا رب	تکبر نہیں کرتے	سے	اس کی عبادت	اور اس کی تسبیح کرتے ہیں

بیشک جو لوگ تیرے رب کے نزدیک ہیں ، وہ اس کی عبادت سے تکبر نہیں کرتے اور وہ اس کی تسبیح کرتے ہیں۔

وَلَهُ يَسْجُدُونَ ﴿۳۱﴾

وَلَهُ	يَسْجُدُونَ
اور اسی کو	سجدہ کرتے ہیں

اور اسی کو سجدہ کرتے ہیں۔

رُكُوعًا ۱۰

سُورَةُ الْاَنْفَالِ مَدَانِيَّةٌ : ۸۸

آيَاتُهَا ۵۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم والا ، مہربان ہے

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَصْلِحُوا ذَاتَ

يَسْأَلُونَكَ	عَنِ	الْأَنْفَالِ	قُلِ	الْأَنْفَالُ	لِلَّهِ	وَالرَّسُولِ	فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَصْلِحُوا	ذَاتَ
آپ سے پوچھتے ہیں	سے (بارگاہ)	غنیمت	کہیں	غنیمت	الذیکہ	اور رسول	پس ڈرو	اللہ	اور درست کرو	اپنے تئیں

آپ سے غنیمت کے بارے میں پوچھتے ہیں ، کہیں غنیمت اللہ اور رسول کے لئے ہے ، پس اللہ سے ڈرو اور درست کرو

بَيْنَكُمْ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۱﴾ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ

بَيْنَكُمْ	وَأَطِيعُوا	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	إِنْ	كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	إِنَّمَا	الْمُؤْمِنُونَ
آپس میں	اور اطاعت کرو	اللہ	اور اس کا رسول	اگر	تم ہو	مومن (جمع)	درحقیقت	مومن (جمع)

آپس میں (تعلقات) اور اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرو اگر تم مومن ہو۔ درحقیقت مومن

الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا

الَّذِينَ	إِذَا	ذُكِرَ اللَّهُ	وَجِلَتْ	قُلُوبُهُمْ	وَإِذَا	تُلِيَتْ	عَلَيْهِمْ	آيَاتُهُ	زَادَتْهُمْ	إِيمَانًا
وہ لوگ	جب	ذکر کیا جائے اللہ	ڈر جائیں	ان کے دل	اور جب	پڑھی جائیں	اُن پر	اُسکی آیات	وہ زیادہ کریں	ایمان

وہ لوگ ہیں جب اللہ کا ذکر کیا جائے تو ان کے دل ڈر جائیں اور ان پر (انکے سامنے) اُسکی آیتیں پڑھی جائیں تو وہ (آیات) اُنکا ایمان زیادہ کریں

وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٦﴾ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٧﴾

وَعَلَىٰ	رَبِّهِمْ	يَتَوَكَّلُونَ	الَّذِينَ	يُقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَمِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	يُنْفِقُونَ
اور	وہ اپنے رب پر	بھروسہ کرتے ہیں	وہ لوگ جو	قائم کرتے ہیں	نماز	اور اس سے جو	ہم نے انہیں دیا	وہ خرچ کرتے ہیں

اور وہ اپنے رب پر بھروسہ کرتے ہیں۔ وہ لوگ جو نماز قائم کرتے ہیں، اور ہم نے انہیں دیا اس میں سے خرچ کرتے ہیں۔

أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ

أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُؤْمِنُونَ	حَقًّا	لَهُمْ	دَرَجَاتٌ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	وَمَغْفِرَةٌ	وَرِزْقٌ
بہی لوگ	وہ	مومن (جمع)	سچے	ان کے لئے	درجے	پاس	ان کا رب	اور بخشش	اور رزق

بہی لوگ سچے مومن ہیں، ان کے لئے ان کے رب کے پاس درجے ہیں، اور بخشش اور رزق

كَرِيمٌ ﴿٨﴾ كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

كَرِيمٌ	كَمَا	أَخْرَجَكَ	رَبُّكَ	مِنْ	بَيْتِكَ	بِالْحَقِّ	وَإِنَّ	فَرِيقًا	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ
عزت والا	جیسا کہ	آپ کو نکالا	آپ کا رب	سے	آپ کا گھر	حق کے ساتھ	اور بیشک	ایک جماعت	سے کہ	اہل ایمان

عزت والا - جیسا کہ آپ کو آپ کے رب نے آپ کے گھر سے حق (درست تدبیر) کے ساتھ نکالا، اور بیشک اہل ایمان کی ایک جماعت

لَكَرِهُونَ ﴿٩﴾ يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَىٰ

لَكَرِهُونَ	يُجَادِلُونَكَ	فِي	الْحَقِّ	بَعْدَ	مَا	تَبَيَّنَ	كَأَنَّمَا	يُسَاقُونَ	إِلَىٰ
ناخوش	وہ آپ سے جھگڑتے تھے	میں	حق	بعد	جبکہ	وہ ظاہر ہو چکا	گویا کہ وہ	ہانکے جا رہے ہیں	طرف

ناخوش تھی۔ وہ آپ سے حق میں جھگڑتے تھے جبکہ وہ ظاہر ہو چکا، گویا کہ وہ ہانکے جا رہے ہیں

الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿١٠﴾ وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا

الْمَوْتِ	وَهُمْ	يَنْظُرُونَ	وَإِذْ	يَعِدُكُمُ	اللَّهُ	إِحْدَى	الطَّائِفَتَيْنِ	أَنَّهَا
موت	اور وہ	دیکھ رہے ہیں	اور جب	تہیں وعدہ دیتا تھا	اللہ	ایک کا	دو گروہ	کہ وہ

موت کی طرف اور وہ (اُسے) دیکھ رہے ہیں۔ اور (یاد کرو) اللہ تہیں وعدہ دیتا تھا کہ (الوجہل اور البوسفیان کے) دو گروہوں میں سے ایک

لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشُّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحِقَّ

لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشُّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحِقَّ  
تمہارے لئے اور تم چاہتے تھے کہ بغیر کانٹے والا ہو تمہارے لئے ہو، اور اللہ چاہتا تھا کہ ثابت کر دے

لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشُّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحِقَّ

الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَيَقْطَعُ دَابِرَ الْكَافِرِينَ ۝ لِيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ

الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَيَقْطَعُ دَابِرَ الْكَافِرِينَ ۝ لِيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ  
حق اپنے کلمات سے اور کاٹ دے جڑ کا فر جمع، تاکہ حق ثابت کر دے حق اور باطل ثابت کر دے باطل خواہ

الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَيَقْطَعُ دَابِرَ الْكَافِرِينَ ۝ لِيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ

كِرَّةَ الْمُجْرِمُونَ ۝ إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَبَ لَكُمْ أَنِّي مُبْدِلُكُمْ بِآلِفٍ

كِرَّةَ الْمُجْرِمُونَ ۝ إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَبَ لَكُمْ أَنِّي مُبْدِلُكُمْ بِآلِفٍ  
ناپسند کریں مجرم جمع جب تم فریاد کرتے تھے اپنا رب تو اس نے قبول کر لی تمہاری کہ میں مدد کروں گا تمہاری ایک ہزار

كِرَّةَ الْمُجْرِمُونَ ۝ إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَبَ لَكُمْ أَنِّي مُبْدِلُكُمْ بِآلِفٍ

مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُرْدِفِينَ ۝ وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ

مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُرْدِفِينَ ۝ وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ  
سے فرشتے ایک دو سر کے پیچھے لگاتار اور نہیں بنایا اسے اللہ مگر خوشخبری اور تاکہ مطمئن ہوں اس سے

مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُرْدِفِينَ ۝ وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ

قُلُوبُكُمْ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝ إِذْ

قُلُوبُكُمْ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝ إِذْ  
تمہارے دل اور نہیں مگر اللہ کے پاس سے بیشک اللہ غالب حکمت والا جب

قُلُوبُكُمْ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝ إِذْ

يَغْشَىٰكُمْ الْغَاسُ أَمَنَةً مِنْهُ وَيُنْزِلُ عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِّيُطَهِّرَكُمْ

يَغْشَىٰكُمْ الْغَاسُ أَمَنَةً مِنْهُ وَيُنْزِلُ عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِّيُطَهِّرَكُمْ  
تہیں طپ لیا طاری کردی اونگھ اس سے اور آتا اس تم پر سے آسمان پانی تاکہ پاک کر دے

يَغْشَىٰكُمْ الْغَاسُ أَمَنَةً مِنْهُ وَيُنْزِلُ عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِّيُطَهِّرَكُمْ

اس نے تم پر اونگھ طاری کردی، یہ اس اللہ کی طرف سے تسکین تھی، اور اس نے تم پر آسمان سے پانی آتا تاکہ تمہیں پاک کر دے

بِهِ وَيُذْهِبْ عَنْكُمْ رَجْزَ الشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَ عَلَى قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ

بِهِ	وَيُذْهِبْ	عَنْكُمْ	رَجْزَ	الشَّيْطَانِ	وَلِيَرْبِطَ	عَلَى	قُلُوبِكُمْ	وَيُثَبِّتَ	بِهِ
اس سے	اور دور کر دے	تم سے	پلیدی (ناپاکی)	شیطان	اور تاکہ باز نہ ہو مضبوط کر دے	پر	تمہارے دل	اور جما دے	اس سے

اس سے، اور تم سے شیطان کی ناپاکی دور کر دے، اور تاکہ تمہارے دل مضبوط کر دے، اور اس سے جما دے (تمہارے)

الْأَقْدَامَ ۖ إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلِكَةِ إِنِّي مَعَكُمْ فَاثْبُتُوا الَّذِينَ

الْأَقْدَامَ	إِذْ	يُوحِي	رَبُّكَ	إِلَى	الْمَلِكَةِ	إِنِّي	مَعَكُمْ	فَاثْبُتُوا	الَّذِينَ
قدم	جب	وحی بھیجی	تیرا رب	طرف کو	فرشتے	کہ میں	تمہارے ساتھ	تم ثابت رکھو	جو لوگ

قدم - زیادہ کر دو جب تمہارے رب نے فرشتوں کو وحی بھیجی کہ میں تمہارے ساتھ ہوں، تم ثابت رکھو مومنوں کے

أَمِنُوا سَاقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرَّعْبَ فَأَضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ

أَمِنُوا	سَاقِي	فِي	قُلُوبِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	الرَّعْبَ	فَأَضْرِبُوا	فَوْقَ	الْأَعْنَاقِ
ایمان لائے (مومن)	عنقریب ڈال دو گ	میں	دل (جمع)	جن لوگوں نے	کفر کیا (کافر)	رعب	سوخم ضرب لگاؤ	اوپر	گردنیں

(دل)، میں عنقریب کافروں کے دلوں میں رعب ڈال دوں گا، تم ان کی گردنوں کے اوپر ضرب لگاؤ

وَأَضْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ وَ

وَأَضْرِبُوا	مِنْهُمْ	كُلَّ	بَنَانٍ	ذَٰلِكَ	بِأَنَّهُمْ	شَاقُوا	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	وَ
اور ضرب لگاؤ	ان سے (ان کی)	ہر	پلور	یہ اس لئے	کہ وہ	مخالف ہوئے	اللہ	اور اس کا رسول	اور

اور ان کے ایک ایک پلور پر ضرب لگاؤ - یہ اس لئے ہوا کہ وہ اللہ اور اس کے رسول کے مخالف ہوئے اور

مَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۚ ذَٰلِكُمْ فَذَوْقُوهُ

مَنْ	يُشَاقِقِ	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	فَإِنَّ	اللَّهَ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	ذَٰلِكُمْ	فَذَوْقُوهُ
جو	مخالف ہوگا	اللہ	اور اس کا رسول	تو بیشک	اللہ	سخت	عذاب (مار)	تو تم	پس چکھو

جو اللہ اور اس کے رسول کا مخالف ہوگا (وہ یاد رکھے) بیشک اللہ کی مار سخت ہے - تو تم یہ چکھو

وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابَ النَّارِ ۚ يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ

وَأَنَّ	لِلْكَافِرِينَ	عَذَابَ	النَّارِ	يَٰٓأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	لَقِيتُمُ	الَّذِينَ
اور یقیناً	کافروں کے لئے	عذاب	دوزخ	اے	جو لوگ	ایمان لائے	جب	تمہاری مٹھیٹھیں ہو	ان لوگوں سے

اور یقیناً کافروں کے لئے دوزخ کا عذاب ہے - اے ایمان لانے والو، جب ان سے تمہاری مٹھیٹھیں ہو جنہوں نے

كَفَرُوا وَازْهَقُوا فَلَاحُ تَوَلَّوْهُمْ الْاَدْبَارُ ۝ وَمَنْ يُؤَيِّمُ يَوْمَئِذٍ دُبْرَهُ اِلَّا مُتَحَرِّفًا

كَفَرُوا	زَحَفًا	فَلَاحُ	تَوَلَّوْهُمْ	الْاَدْبَارُ	وَمَنْ	يُؤَيِّمُ	يَوْمَئِذٍ	دُبْرَهُ	اِلَّا	مُتَحَرِّفًا
کفر کیا	(میلن جنگ میں)	لڑائی	تو ان سے پیٹھ نہ پھيرو	پٹھ (جمع)	اور جو کوئی	ان کے پیچھے	اس دن	اپنی پیٹھ	سوائے	گھات لگانا ہوا

کفر کیا میدان جنگ میں، تو ان سے پیٹھ نہ پھيرو۔ اور جو کوئی اس دن ان اپنی پیٹھ پھیرے، سوائے اس کے کہ گھات لگاتا ہو

يَقْتَالِ اَوْ مُتَحَيِّزًا اِلَى فِتْنَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِّنَ اللّٰهِ وَمَا وُهِ جَهَنَّمُ

يَقْتَالِ	اَوْ	مُتَحَيِّزًا	اِلَى	فِتْنَةٍ	فَقَدْ	بَاءَ	بِغَضَبٍ	مِّنَ	اللّٰهِ	وَمَا	وُهِ	جَهَنَّمُ
جنگ کے لئے	یا	جاملے کو	طرف	اپنی جماعت	پس وہ لوٹا	غصہ کے ساتھ	سے	اللہ	اور اس کا ٹھکانہ	جہنم		

جنگ کے لئے یا اپنی جماعت کی طرف جاملے کو، پس وہ لوٹا اللہ کے غضب کے ساتھ، اور اس کا ٹھکانہ جہنم ہے،

وَبِئْسَ النَّصِيرُ ۝ فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ قَتَلَهُمْ وَمَا رَمَيْتَ اِذْ

وَبِئْسَ	النَّصِيرُ	فَلَمْ	تَقْتُلُوهُمْ	وَلٰكِنَّ	اللّٰهَ	قَتَلَهُمْ	وَمَا	رَمَيْتَ	اِذْ
اور بُری	پٹنے کی جگہ (ٹھکانہ)	سو تم نے نہیں قتل کیا انہیں	بلکہ	اللہ	انہیں قتل کیا	اور	آپ نے نہ پھینکی تھی	جب	

اور یہ بُرا ٹھکانہ ہے۔ سو تم نے انہیں قتل نہیں کیا، بلکہ اللہ نے انہیں قتل کیا، اور آپ نے (مٹھی بھر خاک) نہیں پھینکی جب

رَمَيْتَ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ رَحٰى وَلِيَّبِلَى الْمُؤْمِنِيْنَ مِنْهُ بَلَاءٌ حَسَنًا اِنَّ اللّٰهَ

رَمَيْتَ	وَلٰكِنَّ	اللّٰهَ	رَحٰى	وَلِيَّبِلَى	الْمُؤْمِنِيْنَ	مِنْهُ	بَلَاءٌ	حَسَنًا	اِنَّ	اللّٰهَ
آپ نے پھینکی	بلکہ	اللہ	پھینکی	اور تاکرہ آزمائے	مومن (جمع)	اپنی طرف	آزمائش	اچھا	بیشک	اللہ

آپ نے پھینکی بلکہ اللہ نے پھینکی، اور تاکرہ مومنوں کو اپنی آزمائش (احسان) سے اچھی طرح آزمائے۔ بیشک اللہ

سَمِيعٌ عَلِيْمٌ ۝ ذٰلِكُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ مُوْهِنٌ كَيْدَ الْكٰفِرِيْنَ اِنْ تَسْتَفْتِحُوْا

سَمِيعٌ	عَلِيْمٌ	ذٰلِكُمْ	وَاَنَّ	اللّٰهَ	مُوْهِنٌ	كَيْدَ	الْكَافِرِيْنَ	اِنْ	تَسْتَفْتِحُوْا
سننے والا	جاننے والا	یہ تو ہوا	یہ کہ	اللہ	سست کرے	کفر	کافر (جمع)	اگر	تم فیصلہ چاہتے ہو

سننے والا جاننے والا ہے۔ یہ تو ہوا، اور یہ کہ اللہ کافروں کا دَاؤُ سست کرنے والا ہے۔ (کافرو!) اگر تم فیصلہ چاہتے ہو

فَقَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ ۝ وَاِنْ تَنْتَهُوْا فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۝ وَاِنْ تَعُوْذُوْا نَعُدْ

فَقَدْ	جَاءَكُمْ	الْفَتْحُ	وَاِنْ	تَنْتَهُوْا	فَهُوَ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	وَاِنْ	تَعُوْذُوْا	نَعُدْ
تو البتہ	آگیا تمہارے پاس	فیصلہ	اور اگر	تم باز آ جاؤ	تو وہ	بہتر	تمہارے لئے	اور اگر	پھر کر دو گے	ہم پھر کریں گے

تو البتہ تمہارے پاس فیصلہ (اسلام کی فتح کی صورت میں) آگیا ہے، اور اگر تم باز آ جاؤ تو وہ تمہارے لئے بہتر، اور اگر پھر نہ ہو، (کہو) تو ہم (بھی) پھر کریں گے



وَلَنْ تَغْنَىٰ عَنْكُمْ فِئَتُكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ ۖ وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٩﴾

وَلَنْ	تَغْنَىٰ	عَنْكُمْ	فِئَتُكُمْ	شَيْئًا	وَلَوْ	كَثُرَتْ	وَأَنَّ	اللَّهَ	مَعَ	الْمُؤْمِنِينَ
اور ہرگز	کام آئے گا	تمہارے	تمہارا جھٹا	کچھ	اور	خواہ کثرت ہو	اور	بیشک	اللہ	ساتھ (مومن جمع)

اور تمہارا جھٹا ہرگز تمہارے کام نہ آئے گا خواہ اس کی کثرت ہو اور بیشک اللہ مومنوں کے ساتھ ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنَّهُ وَاتُّمَّ سَمْعُونَ ﴿٢٠﴾

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	أَطِيعُوا	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	وَلَا	تَوَلَّوْا	عَنَّهُ	وَاتُّمَّ	سَمْعُونَ
اے	وہ لوگ جو	ایمان لائے	حکم مانو	اللہ	اور اس کا رسول	اور	مت پھرو	اس سے	جیکہ تم	سننے ہو

اے ایمان والو! اللہ اور اس کے رسول کا حکم مانو، اور اس سے نہ پھرو جب کہ تم سننے ہو۔

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ

وَلَا	تَكُونُوا	كَالَّذِينَ	قَالُوا	سَمِعْنَا	وَهُمْ	لَا	يَسْمَعُونَ	إِنَّ	شَرَّ	الدَّوَابِّ
اور نہ ہو جاؤ	ان لوگوں کی طرح جو	انہوں نے کہا	ہم نے سنا	حالانکہ وہ	وہ نہیں سننے	بیشک	بدترین	جانور (جمع)		

اور ان لوگوں کی طرح نہ ہو جاؤ، جنہوں نے کہا ہم نے سنا، حالانکہ وہ سننے نہیں۔ بیشک جانوروں سے بدترین

عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٢﴾ وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا

عِنْدَ	اللَّهِ	الصُّمُّ	الْبُكْمُ	الَّذِينَ	لَا	يَعْقِلُونَ	وَلَوْ	عَلِمَ	اللَّهُ	فِيهِمْ	خَيْرًا
نزدیک	اللہ	بہرے	گوئے	جو کہ	سمجھتے نہیں	اور اگر	جانتا اللہ	ان میں	کوئی بھلائی		

اللہ کے نزدیک (وہ ہیں جو) بہرے، گوئے ہیں، جو سمجھتے نہیں۔ اور اگر اللہ ان میں کوئی بھلائی جانتا

لَا سَمْعَهُمْ وَلَوْ سَمِعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

لَا	سَمْعَهُمْ	وَلَوْ	سَمِعَهُمْ	لَتَوَلَّوْا	وَهُمْ	مُعْرِضُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا
تو ضرور سنا دیتا ان کو	اور اگر	انہیں سنا دے	وہ ضرور پھرتیں	اور وہ	منہ پھرنے والے	اے	وہ لوگ جو	ایمان لائے	

تو انہیں ضرور سنا دیتا، اور اگر اللہ انہیں سنا دے تو ضرور پھر جائیں، اور وہ منہ پھرنے والے ہیں۔ اے ایمان والو!

اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ

اسْتَجِيبُوا	لِلَّهِ	وَلِلرَّسُولِ	إِذَا	دَعَاكُمْ	لِمَا	يُحْيِيكُمْ	وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	يَحُولُ
قبول کرو	اللہ کا	اور اس کے رسول کا	جب	وہ بلائیں تمہیں	اُس کے لئے جو زندگی بخشنے	اور جان لو	کہ	اللہ	حائل ہو جاتا ہے	

اور اللہ اور اس کے رسول (کی دعوت) قبول کرو جب وہ تمہیں اس کے لئے بلائیں جو تمہیں زندگی بخشنے، اور جان لو کہ اللہ حائل ہو جاتا ہے

بَيْنَ السَّرِّ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تَحْشَرُونَ ﴿٣٤﴾ وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ

بَيْنَ السَّرِّ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تَحْشَرُونَ	وَاتَّقُوا فِتْنَةً	لَا تُصِيبَنَّ
درمیان آدمی اور اس کا دل اور یہ کہ اس کی طرف تم اٹھائے جاؤ گے	اور ڈرو تم	وہ فتنہ نہ پہنچے گا

آدمی اور اس کے دل کے درمیان، اور یہ کہ تم اسی کی طرف (روزِ شر) اٹھائے جاؤ گے۔ اور اس فتنہ سے ڈرو جو نہ پہنچے گا

الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٣٥﴾ وَ

الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ	و
وہ لوگ جو انہوں نے ظلم کیا تم میں سے خاص طور پر	اور جان لو کہ اللہ شدید عذاب اور

تم میں سے خاص طور پر ان لوگوں کو جنہوں نے ظلم کیا، اور جان لو کہ اللہ شدید عذاب والا ہے۔ اور

اذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَفَّكُمْ

اذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَفَّكُمْ
اور یاد کرو جب تم زمین میں مستضعف (کمزور) سمجھے جاتے تھے

اور یاد کرو جب تم زمین میں مستضعف تھے، کمزور سمجھے جاتے تھے، تم ڈرتے تھے کہ تمہیں اچکے جائیں گے

النَّاسُ فَأُولَئِكَ بِبَصَرِهِ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾

النَّاسُ فَأُولَئِكَ بِبَصَرِهِ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
لوگ! پس اس نے تمہیں ٹھکانہ دیا، اور اپنی مدد سے قوت دی، اور پاکیزہ چیزوں سے تمہیں رزق دیا تاکہ تم شکر گزار ہو جاؤ۔

لوگ! پس اس نے تمہیں ٹھکانہ دیا، اور اپنی مدد سے قوت دی، اور پاکیزہ چیزوں سے تمہیں رزق دیا تاکہ تم شکر گزار ہو جاؤ۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمْنَكُمْ وَانْتُمْ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمْنَكُمْ وَانْتُمْ
اے وہ لوگ جو ایمان لائے خیانت نہ کرو اللہ اور رسول کی، اور خیانت نہ کرو اپنی امانتیں جبکہ تم

اے ایمان والو! خیانت نہ کرو اللہ کی اور رسول کی، اور خیانت نہ کرو اپنی امانتیں جبکہ تم

تَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾ وَاعْلَمُوا أَنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ

تَعْلَمُونَ	وَاعْلَمُوا أَنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ
جانتے ہو	اور جان لو کہ تمہاری مال اور تمہاری اولاد بڑی آزمائش ہیں، اور یہ کہ اللہ

جانتے ہو (دیدہ و دانستہ)۔ اور جان لو کہ درحقیقت تمہارے مال اور تمہاری اولاد بڑی آزمائش ہیں، اور یہ کہ اللہ

عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ۖ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ

عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ۖ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ

پاس اجر بڑا لے وہ لوگ جو ایمان لائے اگر تم ڈرو گے اللہ وہ بنا دے گا تمہارے لئے

کے پاس بڑا اجر ہے۔ لے ایمان والو! اگر تم اللہ سے ڈرو گے تو وہ تمہارے لئے بنا دے گا (حق کو باطل سے جدا کرنے والا)

فَرَقَانَا وَ يَكْفِرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَ يَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۖ

فَرَقَانَا وَ يَكْفِرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَ يَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۖ

فرقان اور دُور کرنے کا تم سے تمہاری برائیاں اور بخش دے گا تمہیں اور اللہ فضل وال بڑا

فرقان، اور تم سے تمہاری برائیاں دُور کر دے گا، اور تمہیں بخش دے گا، اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔

وَ إِذْ يَمَكُّرُ بَكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ ۖ وَ

وَ إِذْ يَمَكُّرُ بَكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ ۖ وَ

اور جب خفیہ تدبیر کرتے تھے آپ کے بارے میں کہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر) تمہیں قید کر لیں یا قتل کر دیں تمہیں یا نکال دیں تمہیں اور

اور (یاد کرو) جب کافر آپ کے بارے میں خفیہ تدبیریں کرتے تھے کہ آپ کو قید کر لیں، یا قتل کر دیں، یا (مکے سے) نکال دیں اور

يَمَكُّرُونَ وَ يَمَكُّرُ اللَّهُ وَ اللَّهُ خَيْرُ الْمَكْرُورِينَ ۖ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا

يَمَكُّرُونَ وَ يَمَكُّرُ اللَّهُ وَ اللَّهُ خَيْرُ الْمَكْرُورِينَ ۖ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا

وہ خفیہ تدبیریں کرتے تھے اور اللہ بھی خفیہ تدبیر کرتا ہے اور اللہ بہترین تدبیر کرنے والا اور جب بڑھی جاتی ہیں ان پر ہماری آیات

وہ خفیہ تدبیریں کرتے تھے اور اللہ بھی خفیہ تدبیر کرتا ہے، اور اللہ بہترین تدبیر کرنے والا ہے۔ اور جب ان پر ہماری آیات پڑھی جاتی ہیں

قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا إِنْ هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ

قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا إِنْ هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ

وہ کہتے ہیں البتہ ہم نے سُن لیا اگر ہم چاہیں کہ ہم کہیں مثیل اس نہیں یہ مگر صرف قصے کہانیاں

تو وہ کہتے ہیں البتہ ہم نے سُن لیا اگر ہم چاہیں تو ہم بھی اس جیسی (آیات) کہہ لیں، یہ تو صرف قصے کہانیاں ہیں

الْأَوَّلِينَ ۖ وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ

الْأَوَّلِينَ ۖ وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ

پہلے (راگے) اور جب وہ کہنے لگے اے اللہ اگر ہے یہ وہ حق سے تیری طرف تو برسا

اگلوں کی۔ اور جب وہ کہنے لگے اے اللہ! اگر تیری طرف سے یہی سچا ہے تو برسا

عَلَيْنَا حِجَارَةً مِّنَ السَّمَاءِ أَوْ اعْتَيْنَا بِعَذَابِ الْيَمِّ ۚ وَمَا كَانَ اللَّهُ

عَلَيْنَا	حِجَارَةً	مِّنَ	السَّمَاءِ	أَوْ	اعْتَيْنَا	بِعَذَابِ	الْيَمِّ	وَمَا كَانَ	اللَّهُ
ہم پر	پتھر سے	سے	آسمان	یا	آہم پر	عذاب	دردناک	اور نہیں ہے	اللہ
ہم پر	آسمان سے	پتھر،	یا ہم پر	دردناک	عذاب	لے آ -	اور اللہ (ایسا)	نہیں ہے	

لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ۚ

لِيُعَذِّبَهُمْ	وَأَنْتَ	فِيهِمْ	وَمَا كَانَ	اللَّهُ	مُعَذِّبَهُمْ	وَهُمْ	يَسْتَغْفِرُونَ
کہ انہیں عذاب دے	جبکہ آپ	ان میں	اور نہیں ہے	اللہ	انہیں عذاب دینے والا	جبکہ وہ	بخشش مانگتے ہوں
کہ انہیں عذاب دے	جبکہ آپ	ان میں ہیں،	اور اللہ	انہیں عذاب دینے والا نہیں	جبکہ وہ	بخشش مانگ رہے ہوں۔	

وَمَا لَهُمْ آلَا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا

وَمَا لَهُمْ	آلَا	يُعَذِّبَهُمُ	اللَّهُ	وَهُمْ	يَصُدُّونَ	عَنِ	الْمَسْجِدِ	الْحَرَامِ	وَمَا
اور کیا	اکھٹے (ان میں)	کہ نہ	انہیں عذاب دے	اللہ	جبکہ وہ	روکتے ہیں	سے	مسجد حرام	اور نہیں
اور ان میں کیا ہے؟	کہ اللہ	انہیں عذاب نہ دے	جبکہ وہ	مسجد حرام سے	روکتے ہیں،	اور وہ	نہیں		

كَانُوا أَوْلِيَاءَ إِذْ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِلَّا تُدْرِكُوا يَوْمَ الصَّاعِقَةِ ۚ إِنَّ أَوْلِيَاءَهُ إِلَّا الْمُنَافِقُونَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۚ

كَانُوا	أَوْلِيَاءَ	إِذْ	نَزَّلْنَا	الذِّكْرَ	وَإِلَّا	تُدْرِكُوا	يَوْمَ	الصَّاعِقَةِ	لَكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ
وہ ہیں	اس کے متوالی	نہیں	اس کے متوالی	(مگر صرف)	متقی (جمع)	اور لیکن	ان میں سے اکثر	نہیں جانتے			
ہیں اس کے متوالی۔	اس کے متوالی تو صرف متقی	ہیں،	لیکن	ان میں سے	اکثر	نہیں جانتے۔					

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَتَصْدِيَةً فَذُوقُوا الْعَذَابَ

وَمَا كَانَ	صَلَاتُهُمْ	عِنْدَ	الْبَيْتِ	إِلَّا	مُكَاءً	وَتَصْدِيَةً	فَذُوقُوا	الْعَذَابَ
اور نہیں	تھی	ان کی نماز	نزدیک	خانہ کعبہ	مگر	بیٹیاں	اور تالیاں	پس چکھو
اور خانہ کعبہ کے نزدیک ان کی نماز نہ تھی مگر صرف بیٹیاں اور تالیاں ، پس عذاب چکھو								

بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنْ

بِمَا	كُنْتُمْ	تَكْفُرُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	يَنْفِقُونَ	أَمْوَالَهُمْ	لِيَصُدُّوا	عَنْ
اس کے بدلے جو	تم کفر کرتے تھے	بیشک	جن لوگوں نے	کفر کیا (کافر)	خرچ کرتے ہیں	اپنے مال	تاکہ روکیں	سے	
اس کے بدلے جو تم کفر کرتے تھے۔	بے شک	کافر	اپنے مال	خرچ کرتے ہیں	تاکہ وہ روکیں				

سَبِيلُ اللَّهِ فَيَسْبِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ وَ

سَبِيلُ اللَّهِ	فَيَسْبِقُونَهَا	ثُمَّ	تَكُونُ	عَلَيْهِمْ	حَسْرَةً	ثُمَّ	يُغْلَبُونَ	وَ
راستہ اللہ کا	سواب فرج کریں گے	پھر	ہوگا	ان پر	حسرت	پھر	وہ مغلوب ہونگے	اور

اللہ کے راستہ سے، سواب وہ فرج کریں گے، پھر ان پر حسرت ہوگی، پھر وہ مغلوب ہوں گے، اور

الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ ۚ لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ

الَّذِينَ	كَفَرُوا	إِلَىٰ	جَهَنَّمَ	يُحْشَرُونَ	لِيَمِيزَ	اللَّهُ	الْخَبِيثَ	مِنَ	الطَّيِّبِ
جن لوگوں نے	کفر کیا (کافر)	طرف	جہنم	اکٹھے کئے جائیں گے	تاکہ جدا کر دے	اللہ	گندا	سے	پاک

کافر جہنم کی طرف اکٹھے کئے جائیں گے۔ تاکہ اللہ گندے کو پاک سے جدا کر دے

وَيَجْعَلُ الْخَبِيثَ بَعْضُهُ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمُهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلُهُ فِي جَهَنَّمَ

وَيَجْعَلُ	الْخَبِيثَ	بَعْضُهُ	عَلَىٰ	بَعْضٍ	فَيَرْكُمُهُ	جَمِيعًا	فَيَجْعَلُهُ	فِي	جَهَنَّمَ
اور رکھے	گندا	اس کے ایک	پر	دوسرے	پھر ڈھیر کر دے	سب	پھر ڈال دے	میں	جہنم

اور گندے کو ایک دوسرے پر رکھے، پھر سب کو ایک ڈھیر کر دے، پھر اس کو جہنم میں ڈال دے،

أُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ۚ قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا

أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْخٰسِرُونَ	قُلْ	لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	إِنْ	يَنْتَهُوا	يُغْفَرْ	لَهُمْ	مَا
یہی لوگ	وہ	خسارہ پانے والے	کہیں	ان سے جو	انہوں نے کفر کیا (اگر)	وہ باز آجائیں	تو بند کر دیا جائے	انہیں	جو	

یہی لوگ ہیں خسارہ پانے والے۔ کافروں سے کہہ دیں اگر وہ باز آجائیں تو انہیں معاف کر دیا جائے گا جو

قَدْ سَلَفَ ۚ وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنتُ الْأَوَّلِينَ ۚ وَقَاتِلُوهُمْ

قَدْ	سَلَفَ	وَإِنْ	يَعُودُوا	فَقَدْ	مَضَتْ	سُنَّتُ	الْأَوَّلِينَ	وَقَاتِلُوهُمْ
گزشتہ	چکا	اور اگر	پھر وہی کریں	تو تحقیق	گزر چکی ہے	سنت (روش)	پہلے لوگ	اور ان سے جنگ کرو

گزشتہ چکا، اور اگر وہ پھر وہی کریں تو تحقیق پہلوں کی روش گزر چکی ہے۔ اور ان سے جنگ کرو

حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةً ۚ وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ ۚ فَإِنَّ اتَّهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ

حَتَّىٰ	لَا تَكُونَ	فِتْنَةً	وَيَكُونَ	الدِّينُ	كُلُّهُ	لِلَّهِ	فَإِنْ	اتَّهَوْا	فَإِنَّ	اللَّهَ
یہاں تک کہ	نہ رہے	کوئی فتنہ	اور ہو جائے	دین	سب	اللہ کا	پھر اگر	وہ باز آجائیں	تو بیشک	اللہ

یہاں تک کہ کوئی فتنہ نہ رہے، اور دین سب اللہ کا ہو جائے، پھر اگر وہ باز آجائیں تو بیشک اللہ

يَسْمًا يَعْمَلُونَ بِصِيرٌ ۝ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا

يَسْمًا	يَعْمَلُونَ	بِصِيرٌ	وَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَاعْلَمُوا
---------	-------------	---------	--------	------------	-------------

جودہ	وہ کرتے ہیں	دیکھنے والا	اور اگر	وہ منہ موڑ لیں	تو جان لو
------	-------------	-------------	---------	----------------	-----------

دیکھنے والا ہے جو وہ کرتے ہیں - اور اگر وہ منہ موڑ لیں تو جان لو

أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ نِعَمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعَمَ النَّصِيرِ ۝

أَنَّ	اللَّهُ	مَوْلَاكُمْ	نِعَمَ	الْمَوْلَىٰ	وَنِعَمَ	النَّصِيرِ
-------	---------	-------------	--------	-------------	----------	------------

کہ	اللہ	تمہارا ساتھی	خوب	ساتھی	اور خوب	مددگار
----	------	--------------	-----	-------	---------	--------

کہ اللہ تمہارا ساتھی ہے، کیا خوب ساتھی اور کیا خوب مددگار ہے؛

وَاعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ

وَ	اعْلَمُوا	أَنَّمَا	غَنِمْتُمْ	مِنْ	شَيْءٍ	فَإِنَّ	لِلَّهِ	خُمُسَهُ	وَلِلرَّسُولِ
اور	تم جان لو	جو کچھ	تم غنیمت لو	سے	کسی چیز	سو	اللہ کے واسطے	اس کا پانچواں حصہ	اور رسول کے لئے

اور جان لو کہ تم جو کچھ کسی چیز سے غنیمت لو اس کا پانچواں حصہ ہے اللہ کے لئے اور رسول کے لئے

وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ إِن كُنْتُمْ أَمْنْتُمْ

وَ	لِذِي الْقُرْبَىٰ	وَالْيَتَامَىٰ	وَالْمَسْكِينِ	وَابْنِ السَّبِيلِ	إِن	كُنْتُمْ	أَمْنْتُمْ
اور	قربت داروں کے لئے	اور یتیموں	اور مسکینوں	اور مسافروں	اگر	تم ہو	ایمان رکھتے

اور (ان کے) قربت داروں کے لئے، اور یتیموں، اور مسکینوں، اور مسافروں کے لئے، اگر تم ایمان رکھتے ہو

بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ التَّقِيهِ الْجَمْعِينِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

بِاللَّهِ	وَمَا أُنْزِلْنَا	عَلَىٰ عَبْدِنَا	يَوْمَ الْفُرْقَانِ	يَوْمَ التَّقِيهِ	الْجَمْعِينِ	وَاللَّهُ	عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
اللہ پر	اور جو ہم نازل کیا	پر	اپنا بندہ	فیصلہ کے دن	جس دن	دونوں فوجیں بھڑکیں	اور اللہ ہر چیز پر

اللہ پر اور جو ہم نے اپنے بندہ پر فیصلہ (بدر) کے دن نازل کیا جس دن (کفر و اسلام کی) دونوں فوجیں بھڑکیں، اور اللہ ہر چیز پر

قَدِيرٌ ۚ إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدَاوَةِ الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدَاوَةِ الْقُصْوَىٰ وَالرَّكْبِ

قَدِيرٌ	إِذْ	أَنْتُمْ	بِالْعُدَاوَةِ	الدُّنْيَا	وَهُمْ	بِالْعُدَاوَةِ	الْقُصْوَىٰ	وَالرَّكْبِ
قدرت والا ہے	جب	تم	کنارہ پر	ادھر والا	اور وہ	کنارہ پر	پڑلا	اور قافلہ

قدرت والا ہے۔ جب تم ادھر والے کنارہ پر تھے اور وہ پڑلے کنارہ پر تھے، اور قافلہ

أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَكُتُوبًا وَعَدْتُمْ لَا خِطَفَتُمْ فِي الْيَمِينِ وَلَكِنْ لِّيَقْضَىٰ

أَسْفَلَ	مِنْكُمْ	وَكُتُوبًا	وَعَدْتُمْ	لَا خِطَفَتُمْ	فِي الْيَمِينِ	وَلَكِنْ	لِّيَقْضَىٰ
نیچے	تم سے	اور اگر	تم باہم وعدہ کرتے	البتہ تم اخلان کرتے	وعدہ میں	اور لیکن	تاکہ پورا کر دے

تم سے نیچے (نراں میں) تھا اگر تم باہم وعدہ کرتے تو البتہ وعدہ میں اخلان کرتے (وقت پر نہ پہنچتے) لیکن (اللہ نے جمع کیا) تاکہ پورا کر دے

اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِّيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَنْ بَيِّنَةٍ وَيَحْيَىٰ مَنْ حَيَّ

اللَّهُ	أَمْرًا	كَانَ	مَفْعُولًا	لِّيَهْلِكَ	مَنْ هَلَكَ	عَنْ بَيِّنَةٍ	وَيَحْيَىٰ	مَنْ حَيَّ
اللہ	جو کام	تھا	جو کر رہنے والا	تاکہ ہلاک ہو	جو	ہلاک ہو	سے دلیل	اور زندہ ہے جس

اللہ وہ کام جو ہو کر رہنے والا تھا، تاکہ جو ہلاک ہو وہ دلیل سے ہلاک ہو، اور جس کو زندہ رہنا ہے وہ زندہ رہے



عَنْ بَيِّنَةٍ وَإِنَّ اللَّهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۳۲﴾ إِذْ يُرِيكَهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ

عَنْ	بَيِّنَةٍ	وَإِنَّ	اللَّهَ	لَسَمِيعٌ	عَلِيمٌ	إِذْ	يُرِيكَهُمُ	اللَّهُ	فِي	مَنَامِكَ
سے	دلیل	اور بیشک	اللہ	سننے والا	جاننے والا	جب	تہیں دکھایا انہیں	اللہ	میں	تہاری خواب

دلیل سے، اور بیشک اللہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ اور جب اللہ نے تہیں تہاری خواب میں ان (کافروں) کو دکھایا

قَلِيلًا وَكَوَّارِكَهُمْ كَثِيرًا نَفْسِلْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَلَكِنَّ اللَّهَ

قَلِيلًا	وَكَوَّارِكَهُمْ	كَثِيرًا	نَفْسِلْتُمْ	وَ	تَنَازَعْتُمْ	فِي	الْأَمْرِ	وَلَكِنَّ	اللَّهَ
تھوڑا	اور اگر	تہیں دکھاتا انہیں	بہت زیادہ	تو تم بزدلی کرتے	اور	تم جھگڑتے	معاہدے میں	اور لیکن	اللہ

تھوڑا اور اگر وہ تہیں ان کی تعداد کو بہت دکھاتا تو تم بزدلی کرتے اور (جنگ) معاملے میں جھگڑتے، لیکن اللہ نے

سَلَّمَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿۳۳﴾ وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ التَّقِيْتُمْ

سَلَّمَ	إِنَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ	الصُّدُورِ	وَإِذْ	يُرِيكُمُوهُمْ	إِذِ	التَّقِيْتُمْ
بچا لیا	بیشک وہ	جاننے والا	دلوں کی بات	اور جب	وہ تہیں دکھلائے	جب۔ تو	تم آمنے سامنے ہوئے	

بچا لیا، بے شک وہ دلوں کی بات جاننے والا ہے۔ اور جب تم آمنے سامنے ہوئے تو وہ تہیں دکھلائے

فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا

فِي	أَعْيُنِكُمْ	قَلِيلًا	وَيُقَلِّلُكُمْ	فِي	أَعْيُنِهِمْ	لِيَقْضِيَ	اللَّهُ	أَمْرًا	كَانَ	مَفْعُولًا
میں	تہاری آنکھ	تھوڑا	اور تھوڑا دکھلائے تم	میں	ان کی آنکھیں	تاکہ پورا کرے	اللہ	کام	تھا	ہو کر رہنے والا

تہاری آنکھوں میں تھوڑے، اور تہیں ان کی آنکھوں میں دکھلا یا تھوڑا، تاکہ اللہ پورا کر دے وہ کام جو ہو کر رہنے والا تھا،

وَالِإِلَهِ اللَّهُ تَرْجِعُ الْأُمُورَ ﴿۳۴﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيْتُمْ فِئَةً فَانْشَبُّوا

وَ	إِلَى	اللَّهِ	تَرْجِعُ	الْأُمُورَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	لَقِيْتُمْ	فِئَةً	فَانْشَبُّوا
اور	طرف	اللہ	لوٹا دے بازگشت	(کام جمع)	اے	ایمان والے	جب	تہارا آنا سامنا ہو	کوئی جات	تو ثابت قدم رہو	

اور تمام کاموں کی بازگشت اللہ کی طرف ہے۔ اے ایمان والو! جب کسی جماعت (کفار) سے تمہارا آنا سامنا ہو تو ثابت قدم رہو

وَادْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿۳۵﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَ

وَ	ادْكُرُوا	اللَّهَ	كَثِيرًا	لَّعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	وَأَطِيعُوا	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	وَ
اور یاد کرو	اللہ	بہت	تاکہ تم	فلاح پاؤ	اور اطاعت کرو	اللہ	اور اس کا رسول	اور	

اور اللہ کو بہت یاد کرو تاکہ تم فلاح (دو جہان میں کامیابی) پاؤ۔ اور اطاعت کرو اللہ کی اور اس کے رسول کی اور

لَا تَنَازَعُوا فَتَفْشَلُوا وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ وَاصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ مَعَ

لَا تَنَازَعُوا	فَتَفْشَلُوا	وَتَذْهَبَ	رِيحُكُمْ	وَاصْبِرُوا	إِنَّ	اللَّهُ	مَعَ
آپس میں جھگڑا نہ کرو	پس بُزدل ہو جاؤ گے	اور جاتی رہے گی	تمہاری ہوا	اور صبر کرو	بیشک	اللہ	ساتھ
آپس میں جھگڑا نہ کرو کہ بُزدل ہو جاؤ گے اور تمہاری ہوا جاتی رہے گی (اُکھڑ جائے گی) اور صبر کرو بیشک اللہ ساتھ ہے							

الصَّابِرِينَ ﴿۳۶﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطَرًا وَ

الصَّابِرِينَ	وَلَا تَكُونُوا	كَالَّذِينَ	خَرَجُوا	مِنْ	دِيَارِهِمْ	بَطَرًا	وَ
صبر کرنے والے	اور نہ ہو جانا	ان کی طرح جو	نکلے	سے	اپنے گھروں	اتر اتے	اور

صبر کرنے والوں کے - اور ان لوگوں کی طرح نہ ہو جانا جو اپنے گھروں سے نکلے اتر اتے ، اور ﴿۳۶﴾

رِعَاءِ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ

رِعَاءِ النَّاسِ	وَيَصُدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهُ	وَاللَّهُ	بِمَا	يَعْمَلُونَ	مُحِيطٌ
دکھاوا لوگ	اور روکتے	سے	راستہ	اللہ	اللہ	سے جو	دہ کرتے ہیں	احاطہ کئے ہوئے

لوگوں کے دکھاوے کو، اور اللہ کے راستے سے روکتے ہوئے، اور وہ جو کرتے ہیں اللہ احاطہ کئے ہوئے ہے۔

وَإِذْ زَيْنَ لَهْمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَاهُمْ وَقَالَ لَآ غَالِبَ لَكُمْ الْيَوْمَ مِنَ

وَإِذْ	زَيْنَ	لَهْمُ	الشَّيْطَانُ	أَعْمَاهُمْ	وَقَالَ	لَآ غَالِبَ	لَكُمْ	الْيَوْمَ	مِنَ
اور جب	نوشٹا کر دیا	انکے لئے	شیطان	اُن کے کام	اور کہا	کوئی غالب نہیں	تمہارے (تم پر)	آج	سے

اور جب شیطان نے ان کے کام خوشنما کر کے دکھائے، اور کہا آج لوگوں میں سے تم پر کوئی غالب (آنے والا) نہیں

النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَّكُمْ فَلَمَّا تَرَأَتِ الْقُعُوتِنِ تَكَصَّ عَلَى عَقِبَيْهِ وَقَالَ

النَّاسِ	وَإِنِّي	جَارٌ	لَّكُمْ	فَلَمَّا	تَرَأَتِ	الْقُعُوتِنِ	تَكَصَّ	عَلَى	عَقِبَيْهِ	وَقَالَ
لوگ	اور بیشک میں	رفیق	تمہارا	پھر جب	آئے سامنے ہوئے	دونوں لشکر	اُٹا پھر گیا وہ	پر	اپنی ایڑیاں	اور بولا

اور میں تمہارا رفیق (حمایتی) ہوں، پھر جب دونوں لشکر آئے سامنے ہوئے تو وہ اپنی ایڑیوں پر اُٹا پھر گیا، اور بولا

إِنِّي بَرِئٌ مِّنْكُمْ إِنِّي أَرَىٰ مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ

إِنِّي	بَرِئٌ	مِّنْكُمْ	إِنِّي	أَرَىٰ	مَا	لَا تَرَوْنَ	إِنِّي	أَخَافُ	اللَّهُ	وَاللَّهُ
بیشک میں	جدا، لاتعلق	تم سے	میں بیشک	دیکھتا ہوں	جو	تم نہیں دیکھتے	میں بیشک	ڈرتا ہوں	اللہ	اور اللہ

میں تم سے لاتعلق ہوں، میں دیکھتا ہوں جو تم نہیں دیکھتے، میں اللہ سے ڈرتا ہوں (کہ مجھے ہلاک نہ کر دے) اور اللہ

شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ اِذْ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ

شَدِيدُ	الْعِقَابِ	اِذْ	يَقُولُ	الْمُنْفِقُونَ	وَالَّذِينَ	فِي قُلُوبِهِمْ	مَّرَضٌ
سخت	عذاب	جب	کہنے لگے	منافق (جمع)	اور	وہ جو کہ	ان کے دلوں میں مرض

سخت عذاب والا ہے۔ جب منافق اور وہ لوگ جن کے دلوں میں مرض تھا کہنے لگے کہ

غَرَّهٗمْ دِينُهُمْ ۖ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝

غَرَّ	هٗمْ	دِينُهُمْ	وَمَنْ	يَتَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	فَإِنَّ	اللَّهَ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ
مغرور کیا	انہیں	ان کا دین	اور جو	بھروسہ کرے	اللہ پر	تو بیشک	اللہ	غالب	حکمت والا

انہیں (مسلمانوں کو) ان کے دین نے مغرور کر دیا ہے، اور جو اللہ پر بھروسہ کرے تو بیشک اللہ غالب حکمت والا ہے۔

وَلَوْ تَرَىٰ اِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ

وَلَوْ	تَرَىٰ	اِذْ	يَتَوَفَّى	الَّذِينَ	كَفَرُوا	الْمَلَائِكَةُ	يَضْرِبُونَ	وُجُوهَهُمْ
اور اگر	تو دیکھے	جب	جان نکالتے ہیں	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	فرشتے	مارتے ہیں	ان کے چہرے	

اور اگر تو دیکھے جب فرشتے کافروں کی جان نکالتے ہیں، مارتے (جاتے) ہیں ان کے چہروں

وَادْبَارَهُمْ ۖ وَذُقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ۝ ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ اَيْدِيَكُمْ

وَادْبَارَهُمْ	وَذُقُوا	عَذَابَ	الْحَرِيقِ	ذٰلِكَ	بِمَا	قَدَّمْتُمْ	اَيْدِيَكُمْ
اور اُن کی پیٹھ (جمع)	اور چکھو	عذاب	بھڑکتا ہوا (دوزخ)	یہ	بدلہ جو	آگے بھیجے	تمہارے ہاتھ

اور اُن کی پیٹھوں پر اور (کہتے جاتے ہیں) دوزخ کا عذاب چکھو۔ یہ اس کا بدلہ ہے جو تمہارے ہاتھوں نے (اعمال) آگے بھیجے ہیں

وَاَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ۝ كَذٰبُ اِلٰ فِرْعَوْنَ ۖ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

وَاَنَّ	اللَّهَ	لَيْسَ	بِظَلَّامٍ	لِّلْعَبِيدِ	كَذٰبُ	اِلٰ فِرْعَوْنَ	وَالَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ
اور یہ کہ	اللہ	نہیں	ظلم کرنے والا	بندوں پر	جیسا کہ دستور	فرعون والے	اور جو لوگ	ان سے پہلے

اور یہ کہ اللہ بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں۔ جیسا کہ فرعون والوں کا اور ان سے پہلے لوگوں کا دستور تھا،

كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَآخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ اِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝

كَفَرُوا	يَايَاتِ اللّٰهِ	فَاَخَذَهُمُ اللّٰهُ	بِذُنُوبِهِمْ	اِنَّ اللّٰهَ	قَوِيٌّ	شَدِيْدٌ	الْعِقَابِ
میں نے انکار کیا	اللہ کی آیتوں کا	تو انہیں پکڑا	ان کے گناہوں پر	بیشک	اللہ	قوت والا	سخت عذاب

انہوں نے اللہ کی آیتوں کا انکار کیا، اور اللہ نے انہیں ان کے گناہوں پر پکڑا بیشک اللہ قوت والا سخت عذاب والا ہے۔

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَى قَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَى قَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا

یہ اس لئے ہے کہ اللہ نہیں ہے بدلنے والا کوئی نعمت اسے دی جب تک وہ بدلیں جو

یہ اس لئے ہے کہ اللہ نہیں ہے بدلنے والا نہیں جو اس نے کسی قوم کو دی، جب تک وہ (نہ) بدل ڈالیں جو

بِأَنْفُسِهِمْ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ كَذَابٌ آلِ فِرْعَوْنَ ۝ وَالَّذِينَ

بِأَنْفُسِهِمْ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ كَذَابٌ آلِ فِرْعَوْنَ ۝ وَالَّذِينَ

ان کے دلوں میں اور یہ کہ اللہ سنے والا جاننے والا ہے۔ جیسا کہ دستور تھا فرعون والوں کا اور ان لوگوں کا

ان کے دلوں میں ہے (اپنا عقیدہ وحوال) اور یہ کہ اللہ سنے والا جاننے والا ہے۔ جیسا کہ دستور تھا فرعون والوں کا اور ان لوگوں کا

مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ ۝

مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ ۝

ان سے پہلے انہوں نے جھٹلایا آیتوں کو اپنا رب قہم نے انہیں ہلاک کر دیا ان کے گناہوں کے سبب اور ہم نے غرق کر دیا فرعون والے

جو ان سے پہلے تھے انہوں نے اپنے رب کی آیتوں کو جھٹلایا تو ہم نے انہیں ان کے گناہوں کے سبب ہلاک کر دیا، اور فرعون والوں کو غرق کر دیا

وَكُلٌّ كَانُوا ظَالِمِينَ ۝ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَكُلٌّ كَانُوا ظَالِمِينَ ۝ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا

اور سب تھے ظالم بیشک اللہ کے نزدیک سب جانوروں سے بدتر وہ لوگ ہیں جنہوں نے کفر کیا

اور وہ سب ظالم تھے۔ بیشک اللہ کے نزدیک سب جانوروں سے بدتر وہ لوگ ہیں جنہوں نے کفر کیا

فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ الَّذِينَ عَاهَدَتْ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ

فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ الَّذِينَ عَاهَدَتْ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ

سو وہ ایمان نہیں لاتے وہ لوگ جو تم نے معاہدہ کیا پھر ان سے پھر توڑ دیتے ہیں اپنا معاہدہ

سو وہ ایمان نہیں لاتے۔ وہ لوگ جو تم نے معاہدہ کیا پھر وہ اپنا معاہدہ توڑ دیتے ہیں،

فِي كُلِّ مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ ۝ فَمَا تَتَّقُهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرَّدَ بِهِمْ

فِي كُلِّ مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ ۝ فَمَا تَتَّقُهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرَّدَ بِهِمْ

ہر بار، اور وہ ڈرتے نہیں پس اگر تم انہیں جنگ میں پاؤ تو بھاگو ان کے ذریعہ

ہر بار، اور وہ ڈرتے نہیں۔ پس اگر تم انہیں جنگ میں پاؤ تو (انہیں ایسی سزا دو کہ) ان کے ذریعہ بھاگو

مَنْ خَلَفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَدَّكُرُونَ ۝ وَإِنَّا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةٌ فَانْزِلْ

مَنْ	خَلَفَهُمْ	لَعَلَّهُمْ	يَدَّكُرُونَ	وَإِنَّا	تَخَافَنَّ	مِنْ	قَوْمٍ	خِيَانَةٌ	فَانْزِلْ
جو	ان کے پیچھے	عجب نہیں کر وہ	عبرت پکڑیں	اور اگر	تھیں خوف ہو	سے	کسی قوم	خیانت (دغا بازی)	تو بھیج دو

اُن کو جو ان کے پیچھے ہیں، عجب نہیں کر وہ عبرت پکڑیں۔ اگر تمہیں کسی قوم سے دغا بازی کا ڈر ہو تو (اُن کا معاہدہ) بھیج دو

إِلَيْهِمْ عَلَى سَوَاءٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِنِينَ ۝ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

إِلَيْهِمْ	عَلَى	سَوَاءٍ	إِنَّ	اللَّهَ	لَا	يُحِبُّ	الْخَائِنِينَ	وَلَا	يَحْسَبَنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
ان کی طرف	پر	برابری	بیشک	اللہ	پسند نہیں کرتا	(دغا باز جمع)	اور ہرگز خیال نہ کریں	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)			

ان کی طرف برابر ہی ہے (برابری کا جواب دو)۔ بیشک اللہ دغا بازوں کو پسند نہیں کرتا۔ اور کافر ہرگز خیال نہ کریں کہ

سَبَقُوا ۚ إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ ۝ وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ

سَبَقُوا	إِنَّهُمْ	لَا	يُعْجِزُونَ	وَأَعِدُّوا	لَهُمْ	مَا	اسْتَطَعْتُمْ	مِنْ	قُوَّةٍ
وہ بھاگ نکلے	بیشک وہ	وہ عاجز نہ کر سکیں گے	اور تیار رکھو	ان کے لئے	جو	تم سے ہو سکے	سے	توت	

وہ بھاگ نکلے (بچ گئے) ہیں، بیشک عاجز نہ کر سکیں گے۔ اور ان کے لئے تیار رکھو جو تم سے ہو سکے توت سے،

وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَآخِرِينَ مِنْ

وَمِنْ	رِبَاطِ	الْخَيْلِ	تُرْهِبُونَ	بِهِ	عَدُوَّ	اللَّهِ	وَعَدُوَّكُمْ	وَآخِرِينَ	مِنْ
اور	سے	پلے ہوئے گھوڑے	دھاک بٹھاؤ تم	اس سے	اللہ کے دشمن	اور تمہارے اپنے دشمن	اور دوسرے	سے	

اور پلے ہوئے گھوڑوں سے، اس سے تم دھاک بٹھاؤ اللہ کے دشمنوں پر اور اپنے دشمنوں پر، اور دوسروں پر

دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ ۚ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

دُونِهِمْ	لَا	تَعْلَمُونَهُمُ	اللَّهُ	يَعْلَمُهُمْ	وَمَا	تُنْفِقُوا	مِنْ	شَيْءٍ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ
ان کے سوا	تم	انہیں نہیں جانتے	اللہ	جانتا ہے انہیں	اور جو	تم خرچ کرو گے	کچھ	میں		اللہ کا راستہ	

ان کے سوا، تم انہیں نہیں جانتے، اللہ انہیں جانتا ہے، اور تم جو کچھ اللہ کے راستے میں خرچ کرو گے

يُوفِّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ۖ وَإِنْ جَحَوْا إِلَىٰ سَلَمٍ فَاجْنَمْ لَهَا وَ

يُوفِّ	إِلَيْكُمْ	وَأَنْتُمْ	لَا	تُظْلَمُونَ	وَإِنْ	جَحَوْا	إِلَىٰ	سَلَمٍ	فَاجْنَمْ	لَهَا	وَ
پورا پورا دیا جائے گا	تمہیں	اور تم	تمہارا نقصان نہ کیا جائے گا	اور اگر	وہ جھکیں	صلح کی طرف	تو صلح کرو	اسکی طرف	اور		

تمہیں پورا پورا دیا جائے گا، اور تمہارا نقصان نہ کیا جائے گا۔ اور اگر وہ صلح کی طرف جھکیں تو (تم بھی) اس (صلح) کی طرف جھکو، اور

تَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦١﴾ وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ

تَوَكَّلْ	عَلَى	اللَّهِ	إِنَّهُ	هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	وَإِنْ	يُرِيدُوا	أَنْ	يَخْدَعُوكَ
بھروسہ رکھو	پر	اللہ	بیشک	وہ	سننے والا	جاننے والا	اور اگر	وہ چاہیں	کہ	تمہیں دھوکہ دیں

اللہ پر بھروسہ رکھو، بیشک وہ سننے والا جاننے والا ہے۔ اور اگر وہ تمہیں دھوکہ دینا چاہیں

فَإِنْ حَسِبَكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي آيَدَاكَ بِنَصْرِهِ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حَسْبَكُمْ

فَإِنْ	حَسِبَكَ	اللَّهُ	هُوَ	الَّذِي	آيَدَاكَ	بِنَصْرِهِ	وَيَا	الْمُؤْمِنِينَ	وَإِنَّ	حَسْبَكُمْ
تو بیشک	تمہارے لئے کافی	اللہ	وہ	جس نے	تمہیں زور دیا	اپنی مدد سے	اور مسلمانوں سے	اور اُلفت ڈال دی		

تو بیشک تمہارے لئے اللہ کافی ہے، وہ جس نے تمہیں اپنی مدد سے اور مسلمانوں سے زور دیا۔ اور اُلفت ڈال دی

بَيْنَ قُلُوبِهِمْ كَوْنًا نَفَقَتْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَلْفَتْ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ

بَيْنَ	قُلُوبِهِمْ	كُونًا	نَفَقَتْ	مَا	فِي	الْأَرْضِ	جَمِيعًا	مَا	أَلْفَتْ	بَيْنَ	قُلُوبِهِمْ
درمیان میں	ان کے دل	اگر	تم خفیہ کرتے	جو	زمین میں	سب کچھ	نہ	اُلفت ڈالتے	میں	ان کے دل	

ان کے دلوں میں، اگر تم سب کچھ خفیہ کر دیتے جو زمین میں ہے ان کے دلوں میں اُلفت نہ ڈال سکتے

وَلَكِنَّ اللَّهَ أَلَفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٢﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ

وَلَكِنَّ	اللَّهُ	أَلَفَ	بَيْنَهُمْ	إِنَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	يَا	أَيُّهَا	النَّبِيُّ	حَسْبُكَ	اللَّهُ
اور لیکن	اللہ	اُلفت ڈال دی	ان کے درمیان	بیشک وہ	غالب	حکمت والا	اے	نبی	کافی ہے	تمہیں	اللہ

لیکن اللہ نے ان کے درمیان اُلفت ڈال دی، بیشک وہ غالب حکمت والا ہے۔ اے نبی! اللہ کافی ہے تمہیں

وَمِنْ أَتْبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٣﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ

وَمِنْ	أَتْبَعَكَ	مِنْ	الْمُؤْمِنِينَ	يَا	أَيُّهَا	النَّبِيُّ	حَرِّضَ	الْمُؤْمِنِينَ	عَلَى	الْقِتَالِ
اور جو	تمہارے پیرو ہیں	سے	مومن (جمع)	اے	نبی	ترغیب دو	مومن (جمع)	پر	جہاد	

اور مومنوں کو جو تمہارے پیرو ہیں۔ اے نبی! مومنوں کو جہاد پر ترغیب دو

إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عَشْرُونَ صَبِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ

إِنْ	يَكُنْ	مِنْكُمْ	عَشْرُونَ	صَبِرُونَ	يَغْلِبُوا	مِائَتَيْنِ	وَإِنْ	يَكُنْ	مِنْكُمْ
اگر	ہوں	تم میں سے	بیس	صبر والے	غالب آئیں گے	دو سو	اور اگر	ہوں	تم میں سے

اگر تم میں سے بیس صبر والے (ثابت قدم) ہوں گے تو وہ دو سو پر غالب آئیں گے، اور اگر تم میں سے

وَأَنَّهُ يُغْلِبُوا أَلْفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿۵﴾ أَلَّنَّ

يَاۤئِذَا	يَغْلِبُوا	أَلْفًا	مِّنَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِأَنَّهُمْ	قَوْمٌ	لَّا	يَفْقَهُونَ	أَلَّنَّ
ایک سو	وہ غالب آئیں گے	ایک ہزار	سے	وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر)	اس لئے کہ وہ	لوگ	سمجھ نہیں رکھتے	اب		
ایک سو ہوں تو وہ ایک ہزار کافروں پر غالب آئیں گے، اس لئے کہ وہ لوگ (کافر) سمجھ نہیں رکھتے۔ اب										

ایک سو ہوں تو وہ ایک ہزار کافروں پر غالب آئیں گے، اس لئے کہ وہ لوگ (کافر) سمجھ نہیں رکھتے۔ اب

خَفَّفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا فَإِن يَكُن مِّنْكُمْ مِّائَةٌ صَابِرَةٌ

خَفَّفَ	اللَّهُ	عَنْكُمْ	وَعَلِمَ	أَنَّ	فِيكُمْ	ضَعْفًا	فَإِن	يَكُن	مِّنْكُمْ	مِّائَةٌ	صَابِرَةٌ
تحفیف کر دی	اللہ	تم سے	اور معلوم کر لیا	کہ	تم میں	کمزوری	پس اگر	ہوں	تم میں سے	ایک سو	صبر والے

اللہ نے تم سے تحفیف کر دی، اور معلوم کر لیا کہ تم میں کمزوری ہے، پس اگر تم میں سے ایک سو صبر والے ہوں

يُغْلِبُوا مِائَتَيْنِ وَإِن يَكُن مِّنْكُمْ أَلْفٌ يُّغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ

يُغْلِبُوا	مِائَتَيْنِ	وَإِن	يَكُن	مِّنْكُمْ	أَلْفٌ	يُّغْلِبُوا	أَلْفَيْنِ	بِإِذْنِ	اللَّهُ
وہ غالب آئیں گے	دو سو	اور اگر	ہوں	تم میں سے	ایک ہزار	وہ غالب آئیں گے	دو ہزار	حکم سے	اللہ

تو وہ دو سو پر غالب آئیں گے، اگر تم میں سے ایک ہزار ہوں تو وہ اللہ کے حکم سے دو ہزار پر غالب رہیں گے

وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿۶﴾ مَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَىٰ حَتَّىٰ

وَاللَّهُ	مَعَ	الصَّابِرِينَ	مَا كَانَ	لِنَبِيٍّ	أَنْ	يَكُونَ	لَهُ	أَسْرَى	حَتَّى
اور اللہ	ساتھ	صبر والے	نہیں ہے	کسی نبی کے لئے	کہ	ہوں	اس کے	قیدی	جب تک

اور اللہ صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے۔ کسی نبی کے لئے (لائی) نہیں کہ اس کے (قبضہ میں) قیدی ہوں جب تک

يُخِثَّنَ فِي الْأَرْضِ تَرْيَدُونَ عَرْضَ الدُّنْيَا ۖ وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ

يُخِثَّنَ	فِي	الْأَرْضِ	تَرْيَدُونَ	عَرْضَ	الدُّنْيَا	وَاللَّهُ	يُرِيدُ	الْآخِرَةَ
خونریزی کر لے	میں	زمین	تم چاہتے ہو	مال	دنیا	اور اللہ	چاہتا ہے	آخرت

وہ زمین میں خونریزی (نہ) کر لے، تم دنیا کا مال چاہتے ہو، اور اللہ آخرت چاہتا ہے،

وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿۷﴾ لَوْلَا كِتَابٌ مِّنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ

وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	لَوْلَا	كِتَابٌ	مِّنَ	اللَّهِ	سَبَقَ	لَمَسَّكُمْ	فِيمَا	أَخَذْتُمْ
اور اللہ	غالب	حکمت والا	اگر	نہ	لکھا ہوا	اللہ سے	پہلے ہی	تمہیں پہنچتا	اس میں جو	تم نے لیا

اور اللہ غالب، حکمت والا ہے۔ اگر اللہ (کی طرف) سے پہلے ہی لکھا ہوا نہ ہوتا تو اس کے لینے (بدلے میں) تمہیں پہنچتا



عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٦٨﴾ فَكُلُوا مِنَّمَا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ

عَذَابٌ	عَظِيمٌ	فَكُلُوا	مِنَّمَا	غَنِمْتُمْ	حَلَالًا	طَيِّبًا	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	إِنَّ	اللَّهَ
عذاب	بڑا	پس کھاؤ	اس سے	تمہیں غنیمت میں ملا	حلال	پاک	اور ڈرو	اللہ	بیشک	اللہ

بڑا عذاب - پس اس میں سے کھاؤ جو تمہیں غنیمت میں حلال پاک ملا، اور اللہ سے ڈرو، بے شک اللہ

غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٩﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّمَن فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَىٰ

غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	يَا أَيُّهَا	النَّبِيُّ	قُلْ	لِّمَن	فِي	أَيْدِيكُمْ	مِنَ	الْأَسْرَىٰ
بخشنے والا	نہایت مہربان	اے	نبی	کہہ دیں	ان سے جو	ہیں	تمہارے ہاتھ	سے	قیدی

بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اے نبی! آپ کے ہاتھ (قبضہ) میں جو قیدی ہیں، ان سے کہہ دیں کہ

إِنَّ يَعْلَمَ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِيكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أُخِذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ

إِنَّ	يَعْلَمَ	اللَّهُ	فِي	قُلُوبِكُمْ	خَيْرًا	يُؤْتِيكُمْ	خَيْرًا	مِّمَّا	أُخِذَ	مِنْكُمْ	وَيَغْفِرْ	لَكُمْ
اگر	معلوم کرے گا	اللہ	میں	تمہارے دل	کوئی بھلائی	تمہیں دے گا	بہتر	اس سے جو	یا گیا	تم سے	اور بخشتے گا	تمہیں

اگر اللہ تمہارے دلوں میں کوئی بھلائی معلوم کر لے گا تو تمہیں اس سے بہتر دے گا جو تم سے لیا گیا، اور وہ تمہیں بخش دے گا

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٠﴾ وَإِنْ يُرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ

وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	وَإِنْ	يُرِيدُوا	خِيَانَتَكَ	فَقَدْ	خَانُوا	اللَّهُ	مِنْ	قَبْلُ
اور اللہ	بخشنے والا	نہایت مہربان	اور اگر	وہ ارادہ کریں گے	آپ سے خیانت کا	تو انہوں نے	خیانت کی	اللہ	اس سے قبل	

اور اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور اگر آپ سے خیانت کا ارادہ کریں گے تو انہوں نے اس سے قبل اللہ سے خیانت کی

فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا

فَأَمْكَنَ	مِنْهُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَهَاجَرُوا
تو قبضہ میں دیدیا	ان (انہیں)	اور اللہ	جاننے والا	حکمت والا	بیشک	جو لوگ	ایمان لائے	اور انہوں نے ہجرت کی

تو اللہ نے انہیں (تمہارے) قبضہ میں دیدیا، اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے ہجرت کی

وَجِهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا

وَجِهَدُوا	بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ	وَالَّذِينَ	آوَوْا	وَنَصَرُوا
اور جہاد کیا	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانیں	میں	راستہ	اللہ	اور وہ لوگ جو	ٹھکانہ دیا	اور مدد کی

اور اپنے مالوں اور جانوں سے اللہ کی راہ میں جہاد کیا، اور جن لوگوں نے ٹھکانہ دیا اور مدد کی

أُولَٰئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا لَكُمْ

أُولَٰئِكَ	بَعْضُهُمْ	أَوْلِيَاءُ	بَعْضٍ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَلَمْ يُهَاجِرُوا	مَا لَكُمْ
------------	------------	-------------	--------	-------------	---------	--------------------	------------

دہی لوگ ان کے بعض رفیق اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت نہ کی، تمہیں نہیں

مِّنْ وَلَا يَتِيهِمْ مِّنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا وَإِنِ اسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ

مِّنْ	وَلَا يَتِيهِمْ	مِّنْ شَيْءٍ	حَتَّىٰ	يُهَاجِرُوا	وَإِنِ	اسْتَنْصَرُوكُمْ	فِي الدِّينِ
-------	-----------------	--------------	---------	-------------	--------	------------------	--------------

سے ان کی رفاقت کچھ شے (سروکار) یہاں تک کہ وہ ہجرت کریں اور اگر وہ تم سے مدد مانگیں

فَعَلَيْكُمْ النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَاقٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

فَعَلَيْكُمْ	النَّصْرُ	إِلَّا	عَلَىٰ	قَوْمٍ	بَيْنَكُمْ	وَبَيْنَهُم	مِّيثَاقٌ	وَاللَّهُ	بِمَا تَعْمَلُونَ
--------------	-----------	--------	--------	--------	------------	-------------	-----------	-----------	-------------------

تو تم پر مدد لازم ہے، مگر اس قوم کے خلاف نہیں جس کے اور تمہارے درمیان معاہدہ ہو، اور جو تم کرنے ہو اللہ اُسے

بَصِيرٌ ۝۶۱ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ

بَصِيرٌ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	بَعْضُهُمْ	أَوْلِيَاءُ	بَعْضٍ	إِلَّا	تَفْعَلُوهُ	تَكُنْ	فِتْنَةٌ
---------	-------------	----------	------------	-------------	--------	--------	-------------	--------	----------

دیکھنے والا اور وہ لوگ جو انہوں نے کفر کیا ان کے بعض رفیق بعض (دوسرے) اگر تم ایسا نہ کرو گے ہوگا فتنہ

فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ۝۶۲ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجْهَهُدُوا

فِي	الْأَرْضِ	وَفَسَادٌ	كَبِيرٌ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَهَاجَرُوا	وَجْهَهُدُوا
-----	-----------	-----------	---------	-------------	---------	-------------	--------------

زمین میں، اور بڑا فساد (ہوگا) - اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت کی اور جہاد کیا

فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا

فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَالَّذِينَ	آوَوْا	وَنَصَرُوا	أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُؤْمِنُونَ	حَقًّا
-----	---------	---------	-------------	--------	------------	------------	------	----------------	--------

میں اللہ کا راستہ اور وہ لوگ جو ٹھکانہ دیا اور مدد کی وہی لوگ وہ مومن (جمع) سچے

اللہ کے راستے میں، اور جن لوگوں نے ٹھکانہ دیا اور مدد کی وہی لوگ سچے مومن ہیں

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدُ وَهَاجَرُوا

لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَرِزْقٌ	كَرِيمٌ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مِنْ بَعْدُ	وَهَاجَرُوا
ان کے لئے	بخشش	اور روزی	عزت	اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اس کے بعد	اور انہوں نے ہجرت کی

ان کے لئے بخشش اور عزت کی روزی ہے۔ اور جو لوگ اس کے بعد ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت کی

وَجَهَدُوا مَعَكُمْ فَأُولَٰئِكَ مِنْكُمْ ۖ وَأُولَٰئِكَ الْأَرْحَامُ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ

وَجَهَدُوا	مَعَكُمْ	فَأُولَٰئِكَ	مِنْكُمْ	وَأُولَٰئِكَ	الْأَرْحَامُ	بَعْضُهُمْ	أَوْلَىٰ	بِبَعْضٍ
اور انہوں نے جہاد کیا	تمہارے ساتھ	پس وہی لوگ	تم میں سے	اور قربت دار	ان کے بعض	قرب (زیادہ قریب)	اولیٰ	بعض دوسروں کے

اور تمہارے ساتھ (مل کر) جہاد کیا پس وہی تم میں سے ہیں، اور قربت دار (اپس میں) ایک دوسرے سے زیادہ حق دار ہیں

فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝

فِي	كِتَابِ اللَّهِ	إِنَّ	اللَّهَ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ
میں (دوسرے)	اللہ کا حکم	بیشک	اللہ	ہر چیز	جاننے والا

اللہ کے حکم کی دوسرے، بے شک اللہ ہر چیز کا جاننے والا ہے۔

رُكُوعَاتُهَا ۱۶

۹: سُورَةُ التَّوْبَةِ مَدَنِيَّةٌ: ۱۱۳

آيَاتُهَا ۱۲۹

بَرَاءَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝

بَرَاءَةٌ	مِنَ	اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	إِلَى	الَّذِينَ	عَاهَدْتُمْ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ
بیزاری (قطع تعلق)	سے	اللہ	اور اس کا رسول	طرف	وہ لوگ جنہوں نے	تم سے عہد کیا	سے	مشرکین

اللہ اور اس کے رسول کی طرف سے قطع تعلق ان مشرکوں سے جنہوں نے تم سے عہد کیا ہوا تھا۔

فَيَسْجُودُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةً أَشْهُدًا وَعَلَمُوا أَنَّكُمْ عِندَ اللَّهِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ اللَّهَ

فَيَسْجُودُوا	فِي الْأَرْضِ	أَرْبَعَةً	أَشْهُدًا	وَعَلَمُوا	أَنَّكُمْ	عِندَ	اللَّهِ	وَأَنَّ	اللَّهَ
پس چل پھرو	زمین میں	چار	بہینے	اور جان لو	کہ تم	نہیں	اللہ کو عاجز کرنے والے	اور یہ کہ	اللہ

پس (مشرکوں) زمین میں چار بہینے چل پھرو، اور جان لو کہ تم اللہ کو عاجز کرنے والے نہیں، اور یہ کہ اللہ

مُحْزَى الْكَافِرِينَ ۝ وَأَذَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ

مُحْزَى	الْكَافِرِينَ	وَأَذَانٌ	مِّنَ اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	إِلَى	النَّاسِ	يَوْمَ	الْحَجِّ	الْأَكْبَرِ
دسوا کرنے والا	کافر (جمع)	اور اعلان	اللہ سے	اور اس کا رسول (طرفہ)	لوگ	دن	حج اکبر		

کافروں کو دسوا کرنے والا ہے۔ اور اللہ اور اس کے رسول (طرفہ) سے حج اکبر کے دن لوگوں کے لئے اعلان ہے

أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ۖ وَرَسُولُهُ ۚ فَإِنْ تُبْتُمْ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَإِنْ

أَنَّ	اللَّهُ	بَرِيءٌ	مِّنَ	الْمُشْرِكِينَ	وَرَسُولُهُ	فَإِنْ	تُبْتُمْ	فَهُوَ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	وَإِنْ
کہ	اللہ	قطع تعلق	سے	مشک (جمع)	اور اس کا رسول	پس اگر	تم توبہ کرو	تو یہ	تمہارے لئے بہتر		اور اگر

کہ اللہ اور اس کے رسول کا مشرکوں سے قطع تعلق ہے، پس اگر تم توبہ کرو تو یہ تمہارے لئے بہتر ہے، اور اگر

تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنكُمُ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَبَشِيرِ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ إِبْعَادِ

تَوَلَّيْتُمْ	فَأَعْلَمُوا	أَنكُمُ	غَيْرُ	مُعْجِزِي	اللَّهُ	وَبَشِيرِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	إِبْعَادِ
تم نے منہ پھیر لیا	تو جان لو	کہ تم	نہ	عاجز کرنے والے	اللہ (خبر دہی) (آگاہ کردہ)	وہ لوگ جو	انہوں نے کفر کیا	عذاب سے	

تم نے منہ پھیر لیا تو جان لو کہ تم اللہ کو عاجز کرنے والے نہیں، اور آگاہ کہ وہ اُن لوگوں کو جنہوں نے کفر کیا عذاب

أَلِيمٌ ۚ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوكُمْ شَيْئًا وَ

أَلِيمٌ	إِلَّا	الَّذِينَ	عَاهَدْتُمْ	مِّنَ	الْمُشْرِكِينَ	ثُمَّ	لَمْ	يَنْقُصُوكُمْ	شَيْئًا	وَ
دردناک	سوائے	وہ لوگ جو	تم نے عہد کیا تھا	سے	مشک (جمع)	پھر	انہوں نے تم سے	کمی نہ کی	کچھ بھی	اور

دردناک سے۔ سوائے اُن مشرک لوگوں کے جن سے تم نے عہد کیا تھا، پھر انہوں نے تم سے (عہد میں) کچھ بھی کمی نہ کی اور

لَمْ يَظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتِمُّوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ

لَمْ	يَظَاهِرُوا	عَلَيْكُمْ	أَحَدًا	فَأَتِمُّوا	إِلَيْهِمْ	عَهْدَهُمْ	إِلَىٰ	مُدَّتِهِمْ	إِنَّ	اللَّهُ
نہ	انہوں نے مدد کی	تمہارا خلاف	کسی کی	تو پورا کرو	ان سے	ان کا عہد	تک	ان کی مدت	بیشک	اللہ

نہ انہوں نے تمہارے خلاف کسی کی مدد کی، تو ان سے ان کا عہد ان کی (مقررہ) مدت تک پورا کرو، بیشک اللہ

يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ۚ فَإِذَا انسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ

يُحِبُّ	الْمُتَّقِينَ	فَإِذَا	انسَلَخَ	الْأَشْهُرُ	الْحُرُمُ	فَاقْتُلُوا	الْمُشْرِكِينَ	حَيْثُ
دوست رکھتا ہے	پرہیزگار (جمع)	پھر جب	گزر جائیں	مہینے	حرمت والے	تو قتل کرو	مشک (جمع)	جہاں

پرہیزگاروں کو دوست رکھتا ہے۔ پھر جب حرمت والے مہینے گزر جائیں تو مشرکوں کو قتل کرو جہاں

وَجَدْتَهُمُ وَخَذُوهُمْ وَاحْصُرُوهُمْ وَاقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ فَإِنْ

وَجَدْتَهُمُ	وَخَذُوهُمْ	وَاحْصُرُوهُمْ	وَاقْعُدُوا	لَهُمْ	كُلَّ مَرْصِدٍ	فَإِنْ
تم انہیں پاؤ	اور انہیں پکڑو	اور انہیں گھیر لو	اور بیٹھو	ان کے لئے	ہر گھات	پھر اگر
تم انہیں پاؤ، اور انہیں پکڑو، اور انہیں گھیر لو، اور ان کے لئے ہر گھات میں بیٹھو، پھر اگر						

تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ

تَابُوا	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَآتَوُا الزَّكَاةَ	فَخَلُّوا	سَبِيلَهُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ
وہ توبہ کر لیں	اور قائم کریں	نماز	اور زکوٰۃ ادا کریں	تو چھوڑ دو	ان کا راستہ	بیشک	اللہ	بخشنے والا

وہ توبہ کر لیں، اور نماز قائم کریں، اور زکوٰۃ ادا کریں، تو ان کا راستہ چھوڑ دو، بیشک اللہ بخشنے والا

رَّحِيمٌ ۝ وَإِنْ أَحَدٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى يَسْمَعَ

رَّحِيمٌ	وَإِنْ	أَحَدٌ	مِّنَ	الْمُشْرِكِينَ	اسْتَجَارَكَ	فَأَجِرْهُ	حَتَّى	يَسْمَعَ
نہایت مہربان	اور اگر	کوئی	سے	مشرکین	آپ کا پناہ مانگے	تو اُسے پناہ دیدو	یہاں تک کہ	وہ سُن لے

نہایت مہربان ہے۔ اور اگر مشرکین ہی سے کوئی آپ سے پناہ مانگے تو اُسے پناہ دے دیں، یہاں تک کہ وہ سُن لے

كَلَّمَ اللَّهُ ثُمَّ أَبْلَغَهُ مَأْمَنَهُ ۖ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ۖ كَيْفَ

كَلَّمَ	اللَّهُ	ثُمَّ	أَبْلَغَهُ	مَأْمَنَهُ	ذَٰلِكَ	بِأَنَّهُمْ	قَوْمٌ	لَا	يَعْلَمُونَ	كَيْفَ
اللہ کا کلام	پھر	اسے پہنچا دیں	اسکی امن کی جگہ	یہ	اس لئے کہ وہ	لوگ	علم نہیں رکھتے	کیونکہ		

اللہ کا کلام، پھر اُسے اس کی امن کی جگہ پہنچا دیں، یہ اس لئے کہ وہ لوگ علم نہیں رکھتے (نادان ہیں) کیونکہ

يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ

يَكُونُ	لِلْمُشْرِكِينَ	عَهْدٌ	عِنْدَ اللَّهِ	وَ	عِنْدَ رَسُولِهِ	إِلَّا	الَّذِينَ	عَاهَدْتُمْ
ہو	مشرکوں کے لئے	عہد	اللہ کے پاس	اور	اس کے رسول کے پاس	سوائے	وہ لوگ جو	تم نے عہد کیا

ہو مشرکوں کے لئے اللہ کے پاس اور اس کے رسول کے پاس کوئی عہد، سوائے ان لوگوں کے جن سے تم نے عہد کیا

عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَمَا اسْتَقَامُوا لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ

عِنْدَ	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	فَمَا	اسْتَقَامُوا	لَكُمْ	فَاسْتَقِيمُوا	لَهُمْ	إِنَّ	اللَّهَ
پاس	مسجد حرام	سو جب تک	وہ قائم رہیں	تہا کے لئے	تو تم قائم رہو	ان کے لئے	بیشک	اللہ

مسجد حرام (خانہ کعبہ) کے پاس، سوجب تک وہ تہا کے لئے (عہد پر) قائم رہیں تم (بھی) ان کے لئے قائم رہو بیشک اللہ

يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ۝ كَيْفَ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلَّا

يُحِبُّ	الْمُتَّقِينَ	كَيْفَ	وَإِنْ	يَظْهَرُوا	عَلَيْكُمْ	لَا	يَرْقُبُوا	فِيكُمْ	إِلَّا
دوست رکھتا ہے	پرہیزگار (جمع)	کیسے	اور اگر	وہ غالب جائیں	تم پر	نہ لحاظ کریں	تمہاری	قرابت	

پرہیزگاروں کو دوست رکھتا ہے۔ کیسے (صلح ہو، حال یہ ہے) اگر وہ تم پر غالب آجائیں تو وہ نہ لحاظ کریں تمہاری قرابت کا،

وَلَا ذِمَّةٌ يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَسِقُونَ ۝

وَلَا	ذِمَّةٌ	يُرْضُونَكُمْ	بِأَفْوَاهِهِمْ	وَتَأْبَىٰ	قُلُوبُهُمْ	وَأَكْثَرُهُمْ	فَسِقُونَ
اور	نہ عہد	وہ تمہیں راضی کرتے ہیں	اپنے منہ (جمع) سے	لیکن نہیں مانتے	ان کے دل	اور ان کے اکثر	نافرمان

اور نہ عہد کا، وہ تمہیں اپنے منہ سے (محض زبانی) راضی کر دیتے ہیں، لیکن ان کے دل نہیں مانتے، اور ان میں اکثر نافرمان ہیں۔

اِشْتَرَوْا بِآيَاتِ اللَّهِ شِمًا قَلِيلًا فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا

اِشْتَرَوْا	بِآيَاتِ	اللَّهِ	شِمًا	قَلِيلًا	فَصَدُّوا	عَنْ	سَبِيلِهِ	إِنَّهُمْ	سَاءَ	مَا
بیچ ڈالے انہوں نے	احکام	اللہ	قیمت	تھوڑی	پھر انہوں نے روکا	سے	اس کا راستہ	بیشک	بُرا	جو

انہوں نے اللہ کے احکام تھوڑی قیمت پر بیچ ڈالے، پھر انہوں نے اس کے راستے سے روکا، بیشک بُرا ہے جو وہ

كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَلَا ذِمَّةٌ وَأُولَٰئِكَ هُمُ

كَانُوا	يَعْمَلُونَ	لَا	يَرْقُبُونَ	فِي	مُؤْمِنٍ	إِلَّا	وَلَا	ذِمَّةٌ	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ
وہ کرتے	ہیں	لحاظ نہیں کرتے	ہیں	(بارہ) میں	کسی مومن	قرابت	اور	نہ عہد	اور	وہی لوگ

کرتے ہیں۔ وہ کسی مومن کے بارے میں نہ قرابت کا لحاظ کرتے ہیں نہ عہد کا، اور وہی لوگ ہیں

الْمُعْتَدُونَ ۝ فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخِوَانُكُمْ

الْمُعْتَدُونَ	فَإِنْ	تَابُوا	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَ	آتَوُا	الزَّكَاةَ	فَخِوَانُكُمْ
حد سے بڑھنے والے	پھر اگر وہ	توبہ کر لیں	اور قائم کریں	نماز	اور	ادا کریں	زکوٰۃ	تو تمہارے بھائی

حد سے بڑھنے والے۔ پھر اگر وہ توبہ کر لیں، اور نماز قائم کریں، اور زکوٰۃ ادا کریں، تو وہ تمہارے بھائی ہیں

فِي الدِّينِ وَنَفَصِلُ الْآيَاتِ يَقَوْمٌ يَعْلَمُونَ ۝ وَإِنْ تَكْثُرُوا أَيَّمَا نَهْمُ

فِي	الدِّينِ	وَنَفَصِلُ	الْآيَاتِ	يَقَوْمٌ	يَعْلَمُونَ	وَإِنْ	تَكْثُرُوا	أَيَّمَا	نَهْمُ
میں	دین	اور کھول کر بیان کرتے ہیں	آیات	لوگوں کے لئے	علم رکھتے ہیں	اور اگر	وہ توڑ دیں	اپنی قسمیں	

دین میں، اور ہم آیات کھول کر بیان کرتے ہیں، ان لوگوں کے لئے جو علم رکھتے ہیں۔ اور اگر وہ اپنی قسمیں توڑ دیں

مِّنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا أَيْمَةَ الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَا

مِّنْ بَعْدِ	عَهْدِهِمْ	وَطَعَنُوا	فِي	دِينِكُمْ	فَقَاتِلُوا	أَيْمَةَ الْكُفْرِ	إِنَّهُمْ لَا
کے بعد سے	اپنا عہد	اور عیب نکالیں	میں	تمہارا دین	تو جنگ کرو	کفر کے سردار	بیشک وہ نہیں

اپنے عہد کے بعد، اور تمہارے دین میں عیب نکالیں، تو کفر کے سرداروں سے جنگ کرو، بیشک

أَيَّمَان لَّهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُوْنَ ۚ ۱۱ أَلَا تَقَاتِلُونَ قَوْمًا نَّكَثُوا أَيْمَانَهُمْ

أَيَّمَان	لَّهُمْ	لَعَلَّهُمْ	يَنْتَهُوْنَ	أَلَا تَقَاتِلُونَ	قَوْمًا	نَّكَثُوا	أَيْمَانَهُمْ
قسم	ان کی	شاید وہ	باز آجائیں	کیا تم نہ لڑو گے؟	ایسی قوم	انہوں نے توڑ ڈالا	اپنا عہد

اُن کی قسمیں کچھ نہیں، شاید وہ باز آجائیں - کیا تم ایسی قوم سے نہ لڑو گے؟ جنہوں نے اپنا عہد توڑ ڈالا

وَهَسُّوْا بِأَخْرَاجِ الرُّسُولِ وَهُمْ بَدَءُكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ أَتَخْشَوْنَهُمْ

وَهَسُّوْا	بِأَخْرَاجِ	الرُّسُولِ	وَهُمْ	بَدَءُكُمْ	أَوَّلَ مَرَّةٍ	أَتَخْشَوْنَهُمْ
اور ارادہ کیا	نکالنے کا	رسولؐ	اور وہ	تم سے پہل کی	پہلی بار	کیا تم ان سے ڈرتے ہو؟

اور انہوں نے رسولؐ کو نکالنے (جلا وطن کرنے) کا ارادہ کیا اور انہوں نے تم سے پہل کی، کیا تم اُن سے ڈرتے ہو؟

فَاللّٰهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَوْهُ إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ۚ ۱۲ قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللّٰهُ

فَاللّٰهُ	أَحَقُّ	أَنْ	تَخْشَوْهُ	إِنْ كُنْتُمْ	مُّؤْمِنِينَ	قَاتِلُوهُمْ	يُعَذِّبُهُمُ	اللّٰهُ
تو اللہ	زیادہ	حق	کہ	تم اس سے ڈرو	اگر تم ہو	ایمان والے	تم ان سے لڑو	اللہ انہیں عذاب دے

تو اللہ زیادہ حق رکھتا ہے کہ تم اس سے ڈرو اگر تم ایمان والے ہو - تم ان سے لڑو (تاکہ، اللہ انہیں عذاب دے)

يَا أَيُّدِيكُمْ وَيُجْزِهِمْ وَيَنْصَرُّكُمْ عَلَيْهِمْ وَيُشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ

يَا أَيُّدِيكُمْ	وَيُجْزِهِمْ	وَيَنْصَرُّكُمْ	عَلَيْهِمْ	وَيُشْفِ	صُدُورَ	قَوْمٍ
تمہارے ہاتھوں سے	اور انہیں رسوا کرے	اور تمہیں غالب کرے	اُن پر	اور (شفا بخشنے) ٹھنڈے کرے	سینے (دل)	لوگ

تمہارے ہاتھوں سے، اور انہیں رسوا کرے، اور تمہیں اُن پر غالب کرے، اور دل ٹھنڈے کرے

مُّؤْمِنِينَ ۚ ۱۳ وَيَذْهَبُ غِيْظُ قُلُوْبِهِمْ وَيَتُوبُ اللّٰهُ عَلَىٰ مَنْ يَّشَاءُ ط

مُّؤْمِنِينَ	وَيَذْهَبُ	غِيْظُ	قُلُوْبِهِمْ	وَيَتُوبُ	اللّٰهُ	عَلَىٰ	مَنْ	يَّشَاءُ ط
مومن (جمع)	اور دور کر دے	غصہ	ان کے دل (جمع)	اور	اللہ	توبہ قبول کرتا ہے	جسے	چاہے

مومن لوگوں کے - اور ان کے دلوں سے غصہ دور کرے، اور اللہ جس کی چاہے توبہ قبول کرتا ہے،



وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝۱۵ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ

وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	أَمْ حَسِبْتُمْ	أَنْ	تُتْرَكُوا	وَلَمَّا	يَعْلَمِ اللَّهُ	الَّذِينَ
اور اللہ	علم والا	حکمت والا	کیا تم گمان کرتے ہو	کہ	تم چھوڑ دیئے جاؤ گے	اور ابھی نہیں	معلوم کیا اللہ	وہ لوگ جو

اور اللہ علم والا ، حکمت والا ہے ۔ کیا تم گمان کرتے ہو کہ تم چھوڑ دیئے جاؤ گے ؟ جبکہ اللہ نے ابھی ان کو معلوم نہیں کیا

جَهْدُ وَإِنْ تَنْتَحِدُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ

جَهْدُ	وَإِنْ	تَنْتَحِدُوا	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	وَلَا	رَسُولِهِ	وَلَا	الْمُؤْمِنِينَ
انہوں نے جہاد کیا	تم میں سے	اور انہوں نے نہیں بنایا	سوا	اللہ	اور	نہ اس کا رسول	اور نہ	مومن (جمع)

تم میں سے جنہوں نے جہاد کیا ، اور انہوں نے نہیں بنایا کسی کو اللہ کے سوا ، اور اس کے رسول اور مومنوں (کے سوا)

وَلِيَجْزِيَ ۖ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝۱۶ مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْبُرُوا

وَلِيَجْزِيَ	وَاللَّهُ	خَبِيرٌ	بِمَا تَعْمَلُونَ	مَا كَانَ	لِلْمُشْرِكِينَ	أَنْ	يَعْبُرُوا
راز دار	اور اللہ	باخبر	اس سے جو تم کرتے ہو	نہیں ہے	مشرکوں کے لئے	کہ	وہ آباد کو

راز دار - اور اللہ اس سے باخبر ہے جو تم کرتے ہو - مشرکوں کا (کام) نہیں کہ وہ آباد کریں

مَسْجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ بِالْكَفْرِ أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ ۖ

مَسْجِدَ اللَّهِ	شَاهِدِينَ	عَلَى	أَنْفُسِهِمْ	بِالْكَفْرِ	أُولَٰئِكَ	حَبِطَتْ	أَعْمَالُهُمْ
اللہ کی مسجدیں	تسلیم کرتے ہوں	پر	اپنی جانیں (اپنے اوپر)	کفر کو	وہی لوگ	اکارت گئے	ان کے اعمال

اللہ کی مسجدیں (جبکہ) اپنے اوپر کفر کو تسلیم کرتے ہوں ، وہی لوگ ، ہیں جن کے عمل اکارت گئے ،

وَفِي النَّارِهِمْ خِلْدُونَ ۖ إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

وَفِي النَّارِ	هُمْ	خِلْدُونَ	إِنَّمَا	يَعْمُرُ	مَسْجِدَ اللَّهِ	مَنْ	آمَنَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
اور جہنم میں	وہ	ہمیشہ رہیں گے	صرف	وہ آباد کرتے ہیں	اللہ کی مسجدیں	جو	ایمان لایا	اللہ پر اور	آخرت کا دن

اور وہ ہمیشہ جہنم میں رہیں گے - اللہ کی مسجدیں صرف وہی آباد کرتا ہے جو اللہ اور یوم آخرت پر ایمان لایا ،

وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَنْ

وَأَقَامَ الصَّلَاةَ	وَ	آتَى الزَّكَاةَ	وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا	اللَّهَ	فَعَسَىٰ	أُولَٰئِكَ	أَنْ
اور اس نے نماز قائم کی	اور	زکوٰۃ ادا کی	اور وہ نہ ڈرا	سوائے	اللہ	سوائے	وہی لوگ

اور اس نے نماز قائم کی ، اور زکوٰۃ ادا کی ، اور وہ اللہ کے سوا کسی سے نہ ڈرا ، سوائے کہ وہی لوگ

يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ۝۱۸ أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ

يَكُونُوا	مِنَ	الْمُهْتَدِينَ	أَجَعَلْتُمْ	سِقَايَةَ	الْحَاجِّ	وَعِمَارَةَ	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
ہوں	سے	ہدایت پانے والے	کیا تم نے بنایا (مٹھریا)	پانی پلانا	حاجی (جمع)	اور	مسجد حرام

ہدایت پانے والوں میں سے ہوں۔ کیا تم نے حاجیوں کو پانی پلانا اور مسجد حرام (خانہ کعبہ) کو آباد کرنا مٹھرایا ہے

كَمَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَوُونَ

كَمَنْ	آمَنَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	وَجَهَدَ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	لَا يَسْتَوُونَ
اس کے مانند	ایمان لایا	اللہ پر	یوم آخرت	اور اس جہاد کیا	ہیں	اللہ کی راہ	وہ برابر نہیں

اس کے مانند جو اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان لایا، اور اس نے اللہ کی راہ میں جہاد کیا، وہ برابر نہیں ہیں

عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝۱۹ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا

عِنْدَ اللَّهِ	وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَهَاجَرُوا
اللہ کے نزدیک	اور اللہ	ہدایت نہیں دیتا	لوگ	ظالم (جمع)	جو لوگ	ایمان لائے	اور انہوں نے ہجرت کی

اللہ کے نزدیک، اور اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت کی

وَجَهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَكْثَرُ دَرَجَةٍ عِنْدَ اللَّهِ

وَجَهَدُوا	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	أَكْثَرُ	دَرَجَةٍ	عِنْدَ اللَّهِ
اور جہاد کیا	میں	اللہ کا راستہ	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانیں	بہت بڑا	درجے	اللہ کے ہاں

اور اللہ کی راہ میں اپنے مالوں اور اپنی جانوں سے جہاد کیا (اُن کے) درجے اللہ کے ہاں بہت بڑے ہیں،

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ۝۲۰ يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَدَتْ

وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْفَائِزُونَ	يُبَشِّرُهُمْ	رَبُّهُمْ	بِرَحْمَةٍ	مِّنْهُ	وَرِضْوَانٍ	وَجَدَتْ
اور وہی لوگ	وہ	مرا دو کو پہنچنے والے	انہیں خوشخبری دیتا ہے	ان کا رب	رحمت کی	اپنی طرف سے	اور خوشنودی	اور باغات

اور وہی لوگ مراد کو پہنچنے والے ہیں۔ ان کا رب انہیں اپنی طرف سے رحمت اور خوشنودی اور باغات کی خوشخبری دیتا ہے

لَهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُّقِيمٌ ۝۲۱ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ

لَهُمْ	فِيهَا	نَعِيمٌ	مُقِيمٌ	خَالِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا	إِنَّ	اللَّهَ	عِنْدَهُ	أَجْرٌ
ان کے لئے	ان میں	نعمت	دائمی	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	ہمیشہ	بیشک	اللہ	اس کے ہاں	اجر

ان میں ان کے لئے دائمی نعمت ہے۔ وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، بیشک اللہ کے ہاں اجر

عَظِيمٌ ۳۲ يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ

عَظِيمٌ	يَٰٓأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَتَّخِذُوا	آبَاءَكُمْ	وَإِخْوَانَكُمْ	أَوْلِيَاءَ
عظیم	اے	وہ لوگ جو ایمان لائے (ایمان والے)	تم نہ بناؤ	اپنے باپ دادا	اور اپنے بھائی	رفیق

عظیم ہے۔ اے ایمان والو! اپنے باپ دادا کو اور اپنے بھائیوں کو رفیق نہ بناؤ

إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ ۖ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

إِنِ	اسْتَحَبُّوا	الْكُفْرَ	عَلَى	الْإِيمَانِ	ۖ	وَمَنْ	يَتَوَلَّهُمْ	مِنْكُمْ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ
اگر	وہ پسند کریں	کفر	ایمان پر (ایمان کے خلاف)	اور	جو	دوستی کریں	ان سے	تم میں سے	تو وہی لوگ	وہ

اگر وہ لوگ ایمان کے خلاف کفر کو پسند کریں اور تم میں سے جو ان سے دوستی کرے گا تو وہی لوگ

الظَّالِمُونَ ۳۳ قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ

الظَّالِمُونَ	قُلْ	إِنْ كَانَ	آبَاؤُكُمْ	وَأَبْنَاؤُكُمْ	وَإِخْوَانُكُمْ	وَأَزْوَاجُكُمْ
ظالم (جمع)	کہیں	اگر	ہوں	تمہارے باپ دادا	اور تمہارے بیٹے	اور تمہارے بھائی اور تمہاری بیویاں

ظالم ہیں۔ کہیں، اگر تمہارے باپ دادا، تمہارے بیٹے، اور تمہارے بھائی، اور تمہاری بیویاں

وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسْكِنٌ

وَعَشِيرَتُكُمْ	وَأَمْوَالٌ	اقْتَرَفْتُمُوهَا	وَتِجَارَةٌ	تَخْشَوْنَ	كَسَادَهَا	وَمَسْكِنٌ
اور تمہارے کنبے	اور مال (جمع)	جو تم نے کمائے	اور تجارت	تم ڈرتے ہو	اس کا نقصان	اور حویلیاں

اور تمہارے کنبے، اور مال جو تم نے کمائے، اور تجارت جس کے نقصان سے تم ڈرتے ہو، اور حویلیاں

تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا

تَرْضَوْنَهَا	أَحَبَّ	إِلَيْكُمْ	مِنَ اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَجِهَادٍ	فِي سَبِيلِهِ	فَتَرَبَّصُوا
جو تم پسند کرتے ہو	زیادہ پیاری	تمہارے لئے (تمہیں)	اللہ سے	اور اس کا رسول	اور جہاد	اس کی راہ میں	انتظار کرو

جس کو تم پسند کرتے ہو، تمہیں اللہ سے اور اس کے رسول سے اور اس کی راہ میں جہاد سے زیادہ پیارے ہوں تو انتظار کرو

حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ۳۴ لَقَدْ

حَتَّى	يَأْتِيَ	اللَّهُ	بِأَمْرِهِ	ۗ	وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْفَاسِقِينَ	۳۴	لَقَدْ
یہاں تک کہ	آجائے	اللہ	اس کا حکم	اور اللہ	ہدایت نہیں دیتا	لوگ	نافرمان	البتہ	البتہ	

یہاں تک کہ اللہ کا حکم آجائے، اور اللہ نافرمان لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ البتہ

نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ ۚ وَ يَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ

نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَ يَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ  
 تمہاری مدد کی اللہ میں میدان (جمع) بہت سے اور حنین کے دن جب تم خوش ہوئے (اترا گئے) اپنی کثرت

اللہ نے تمہاری مدد کی بہت سے میدانوں میں، اور حنین کے دن، جب تم اپنی کثرت پر اترا گئے

فَلَمْ تَعْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ

فَلَمْ تَعْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ  
 تو نہ فائدہ دیا تمہیں کچھ شے اور تنگ ہو گئی تم پر زمین فراخی کے باوجود پھر

تو اس (کثرت) نے تمہیں کچھ فائدہ نہ دیا، اور تم پر زمین فراخی کے باوجود تنگ ہو گئی، پھر

وَلَيَّتُمُ مَّدِيرِينَ ۚ ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَاكِنَاتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ

وَلَيَّتُمُ مَّدِيرِينَ ۚ ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَاكِنَاتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ  
 تم بھڑکے بڑھ دے کر پھر تمہیں نازل کی اللہ اپنی تسکین پر اپنے رسول اور پر مومنوں

تم پیٹھ دے کر بھڑکے۔ پھر اللہ نے اپنے رسول پر اور مومنوں پر اپنی تسکین نازل کی،

وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ وَذَلِكَ جَزَاءُ

وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ وَذَلِكَ جَزَاءُ  
 اور اُنارے لشکر وہ تم نے نہ دیکھے اور عذاب دیا وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر) اور یہی سزا

اور اسے لشکر اُنارے جو تم نے نہ دیکھے، اور کافروں کو عذاب دیا، اور یہی سزا ہے

الْكٰفِرِينَ ۚ ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى مَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ

الْكٰفِرِينَ ۚ ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى مَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ  
 کافر (جمع) پھر تو بہ قبول کرے گا اللہ بعد اس پر جس کی چاہے اور اللہ بخشنے والا

کافروں کی۔ پھر اس کے بعد اللہ جس کی چاہے تو بہ قبول کرے گا، اور اللہ بخشنے والا،

رَحِيمٌ ۚ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِنَّمَا الْمَشْرِكُوْنَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا

رَحِيمٌ ۚ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِنَّمَا الْمَشْرِكُوْنَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا  
 نہایت مہربان اے مومنو! اس کے سوا نہیں کہ مشرک پلید ہیں، لہذا وہ قریب نہ جائیں

نہایت مہربان ہے۔ اے مومنو! اس کے سوا نہیں کہ مشرک پلید ہیں، لہذا وہ قریب نہ جائیں

الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَذَا وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيَكُمْ اللَّهُ

الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ	بَعْدَ	عَامِهِمْ	هَذَا	وَإِنْ	خِفْتُمْ	عَيْلَةً	فَسَوْفَ	يُغْنِيَكُمْ	اللَّهُ
مسجد حرام	بعد	سال	اس	اور اگر	تھیں ڈر ہو	محتاجی	تو جلد	تھیں غنی کر دے گا	اللہ

اس سال کے بعد مسجد حرام (خانہ کعبہ) کے۔ اور اگر تھیں محتاجی کا ڈر ہو تو اللہ تھیں جلد غنی کر دے گا

مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ حَكِيمٌ ﴿۲۸﴾ قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

مِنْ	فَضْلِهِ	إِنْ	شَاءَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	حَكِيمٌ	قَاتِلُوا	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ
سے	اپنا فضل	اگر وہ چاہے	بیشک	اللہ	جاننے والا	حکمت والا	تم لڑو	وہ لوگ جو	ایمان نہیں لائے

اپنے فضل سے اگر چاہے، بیشک اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ تم ان لوگوں سے لڑو جو ایمان نہیں لائے

يَا اللَّهُ وَلَا يَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَا يَحْزَمُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَ

يَا	اللَّهُ	وَلَا	يَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَلَا	يَحْزَمُونَ	مَا	حَرَّمَ	اللَّهُ	وَرَسُولُهُ	وَ
اللہ پر	اور نہ	یوم آخرت پر	اور نہ	حرام جانتے ہیں	جو حرام ٹھہرایا	اللہ	اور اس کا رسول	اور			

اللہ پر، اور نہ یوم آخرت پر، اور نہ حرام جانتے ہیں وہ جو اللہ اور اس کے رسول نے حرام ٹھہرایا ہے، اور

لَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ

لَا	يَدِينُونَ	دِينَ	الْحَقِّ	مِنْ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	حَتَّى	يُعْطُوا	الْجِزْيَةَ
نہ قبول کرتے ہیں	دین حق	سے	وہ لوگ جو	کتاب پائے گئے (اہل کتاب)	یہاں تک	وہ دیں	جزیہ			

نہ دین حق کو قبول کرتے ہیں ان لوگوں میں سے جو اہل کتاب ہیں، یہاں تک کہ وہ جزیہ دیں

عَنْ يَدٍ وَهُمْ صَغِيرُونَ ﴿۲۹﴾ وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللَّهِ وَقَالَتِ

عَنْ	يَدٍ	وَهُمْ	صَغِيرُونَ	وَقَالَتِ	الْيَهُودُ	عُزَيْرٌ	ابْنُ	اللَّهِ	وَقَالَتِ
سے	ہاتھ	اور وہ	ذلیل ہو کر	اور کہا	یہود	عزیر	اللہ کا بیٹا	اور کہا	

اپنے ہاتھ سے ذلیل ہو کر۔ یہود نے کہا عزیر اللہ کا بیٹا ہے، اور کہا

النَّصْرِيُّ الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ يَأْفُواهُمْ يَضَاهُونَ

النَّصْرِيُّ	الْمَسِيحُ	ابْنُ	اللَّهِ	ذَلِكَ	قَوْلُهُمْ	يَأْفُواهُمْ	يَضَاهُونَ
نصاری	مسیح	اللہ کا بیٹا	یہ	ان کی باتیں	ان کے منہ کی	وہ ریس کرتے ہیں	

نصاری نے مسیح اللہ کا بیٹا ہے، یہ باتیں ہیں ان کے منہ کی، وہ ریس کرتے ہیں

قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَتَلَهُمُ اللَّهُ ۚ أَتَىٰ يَوْمُكَوْنٍ ۖ اتَّخَذُوا

قَوْلَ	الَّذِينَ + كَفَرُوا	مِنْ قَبْلُ	قَتَلَهُمُ	اللَّهُ	أَتَىٰ	يَوْمُكَوْنٍ	اتَّخَذُوا
بات	وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر)	پہلے	ہلاک کر دیے تھے	اللہ	کہاں	بکے جاتے ہیں وہ	انہوں نے بنا لیا

پہلے کافروں کی بات کی۔ اللہ انہیں ہلاک کرے، کہاں بکے جا رہے ہیں؟ انہوں نے بنا لیا

أَحْبَارَهُمْ وَرُهَبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ ۚ

أَحْبَارَهُمْ	وَرُهَبَانَهُمْ	أَرْبَابًا	مِنْ	دُونِ اللَّهِ	وَالْمَسِيحَ	ابْنَ مَرْيَمَ
اپنے اجبار (علماء)	اور اپنے راہب (درویش)	رب (جمع)	سے	اللہ کے سوا	اور مسیح	ابن مریم

اپنے علماء اور اپنے درویشوں کو رب، اللہ کے سوا، اور مسیح ابن مریم کو (بھی)

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا ۚ إِلَّا لَهُ هُوَ سُبْحَنَهُ عَمَّا

وَمَا	أُمِرُوا	إِلَّا	لِيَعْبُدُوا	إِلَهًا وَاحِدًا	لَا	إِلَهَ إِلَّا هُوَ	سُبْحَنَهُ	عَمَّا
اور نہیں	انہیں حکم دیا گیا	مگر	یہ کہ وہ عباد کریں	معبود واحد	نہیں	کوئی معبود	اس کے سوا	وہ پاک ہے اس سے جو

اور انہیں حکم نہیں دیا گیا مگر یہ کہ وہ معبود واحد کی عبادت کریں، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، وہ اُس سے پاک ہے جو

يَشْرِكُونَ ۚ يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا

يَشْرِكُونَ	يُرِيدُونَ	أَنْ	يُطْفِئُوا	نُورَ اللَّهِ	بِأَفْوَاهِهِمْ	وَيَأْبَى اللَّهُ	إِلَّا
وہ شرک کرتے ہیں	وہ چاہتے ہیں	کہ وہ	بجھا دیں	اللہ کا نور	اپنے منہ سے (جمع)	اور نہ رہے گا اللہ	مگر

وہ شرک کرتے ہیں۔ وہ چاہتے ہیں کہ وہ اللہ کے نور کو اپنے منہ (کی بھوکوں) سے بجھا دیں اور اللہ اس کے بغیر نہ رہے گا مگر

أَنْ يُتِمَّ نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ۚ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ

أَنْ	يُتِمَّ	نُورَهُ	وَلَوْ	كَرِهَ	الْكَافِرُونَ	هُوَ	الَّذِي	أَرْسَلَ	رَسُولَهُ	بِالْهُدَىٰ
یہ کہ	پورا کرے	اپنا نور	خواہ	پسند نہ کریں	کافر (جمع)	وہ	وہ جس نے	بھیجا	اپنا رسول	ہدایت کے ساتھ

یہ کہ اپنے نور کو پورا کرے، خواہ کافر پسند نہ کریں۔ وہ جس نے اپنا رسول بھیجا ہدایت کے ساتھ

وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ۚ يَأَيُّهَا الَّذِينَ

وَدِينِ	الْحَقِّ	لِيُظْهِرَهُ	عَلَى	الدِّينِ	كُلِّهِ	وَلَوْ	كَرِهَ	الْمُشْرِكُونَ	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ
اور	دین حق	تا کہ اسے غلبے	پر	دین	تمام ہر	خواہ	پسند نہ کریں	مشرک (جمع)	اے	وہ لوگ جو

اور دین حق کے ساتھ، تا کہ اسے تمام دینوں پر غلبہ دے، خواہ مشرک پسند نہ کریں۔ اے وہ لوگو! جو

أَمْنُوا إِنْ كَثِيرًا مِّنَ الْأَجْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لِيَآكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ

أَمْنُوا	إِنْ	كَثِيرًا	مِّنَ	الْأَجْبَارِ	وَالرُّهْبَانِ	لِيَآكُلُونَ	أَمْوَالَ	النَّاسِ	بِالْبَاطِلِ
ایمان لائے	بیشک	بہت	سے	علماء	اور راہب (درویش)	کھاتے ہیں	مال (جمع)	لوگ (جمع)	ناحق طور پر

ایمان لائے ہو (مومنو)! بیشک بہت سے علماء اور درویش لوگوں کے مال ناحق طور پر کھاتے ہیں

وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ

وَيَصُدُّونَ	عَن	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَالَّذِينَ	يَكْنِزُونَ	الذَّهَبَ	وَالْفِضَّةَ
اور روکتے ہیں	سے	راستہ	اللہ	اور	جمع کر کے رکھتے ہیں	سونا	اور چاندی

اور اللہ کے راستے سے روکتے ہیں، اور وہ لوگ جو سونا اور چاندی جمع کر کے رکھتے ہیں،

وَلَا يَنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبِشْرِهِمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۝ يَوْمَ يُحْشَىٰ عَلَيْهَا

وَلَا يَنْفِقُونَهَا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	فَبِشْرِهِمْ	بِعَذَابٍ	أَلِيمٍ	يَوْمَ	يُحْشَىٰ	عَلَيْهَا
اور وہ اسے خرچ نہیں کرتے	میں	اللہ کی راہ	سو انہیں خوشخبری	عذاب	دردناک	جس دن	دہکائیں گے	اس پر	

اور اسے اللہ کی راہ میں خرچ نہیں کرتے، سو انہیں دردناک عذاب کی خوشخبری دو (آگاہ کر دو)۔ جس دن ہم اسے دہکائیں گے

فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتَكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ هَٰذَا مَا

فِي	نَارِ جَهَنَّمَ	فَتَكْوَىٰ بِهَا	جِبَاهُهُمْ	وَجُنُوبُهُمْ	وَضُهُورُهُمْ	هَٰذَا مَا
میں	جہنم کی آگ	پھر داغا جائے گا اس سے	ان کی پیشانی (جمع)	اور	ان کے پیلوں (جمع)	یہ ہے جو

جہنم کی آگ میں، پھر اس سے ان کی پیشانیوں، اور ان کے پیلوں، اور ان کی پیٹھوں کو داغا جائے گا کہ یہ ہے وہ جو

كُنَزْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ فَذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْنِزُونَ ۝ إِنْ عِدَّةَ الشُّهُورِ

كُنَزْتُمْ	لِأَنفُسِكُمْ	فَذُوقُوا	مَا	كُنْتُمْ تَكْنِزُونَ	إِنْ	عِدَّةَ	الشُّهُورِ
تم نے جمع کر رکھا	اپنے لئے	پس مزہ چکھو	جو	تم جمع کر کے رکھتے تھے	بیشک	تعداد	مہینے

تم نے اپنے لئے جمع کر کے رکھا تھا، پس مزہ چکھو جو تم جمع کر کے رکھتے تھے۔ بیشک مہینوں کی تعداد

عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

عِنْدَ اللَّهِ	اثْنَا عَشَرَ	شَهْرًا	فِي	كِتَابِ	اللَّهِ	يَوْمَ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ
اللہ کے نزدیک	بارہ	مہینے	میں	اللہ کی کتاب	جس دن	اس نے پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین	

اللہ کے نزدیک اللہ کی کتاب میں بارہ مہینے ہیں، جس دن اس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا



مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرْمٌ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ ۚ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ

مِنْهَا	أَرْبَعَةٌ	حُرْمٌ	ذَلِكَ	الدِّينُ الْقَيِّمُ	فَلَا تَظْلِمُوا	فِيهِنَّ	أَنْفُسَكُمْ
ان کے دُان ہیں	چار	حُرمت والے	یہ	سیدھا (درست) دین	پھر نہ ظلم کرو تم	ان میں	اپنے اوپر

اُن میں چار حُرمت والے (ادب کے) ہیں، یہی ہے درست دین، پس تم ان میں اپنے اوپر ظلم نہ کرو،

وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ كَافَّةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

وَقَاتِلُوا	الْمُشْرِكِينَ	كَافَّةً	كَمَا	يُقَاتِلُونَكُمْ	كَافَّةً	وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ
اور لڑو	مشرکوں	سب کسب	جیسے	وہ تم سے لڑتے ہیں	سب کسب	اور جان لو	کہ	اللہ

اور تم سب کے سب مشرکوں سے لڑو جیسے وہ سب کے سب تم سے لڑتے ہیں، اور جان لو کہ اللہ

مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿۳۷﴾ إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضِلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا

مَعَ	الْمُتَّقِينَ	﴿۳۷﴾	إِنَّمَا	النَّسِيءُ	زِيَادَةٌ	فِي	الْكُفْرِ	يُضِلُّ	بِهِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
ساتھ	پرہیزگار (جمع)		یہ جو	بھینے کا ہٹا دینا	اضافہ	کفر میں	گمراہ ہوتے ہیں	اس میں	وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر)		

پرہیزگاروں کے ساتھ ہے۔ یہ جو بھینے کا ہٹا کر (آگے پیچھے کرنا ہے) کفر میں اضافہ ہے، اس سے کافر گمراہ ہوتے ہیں

يُحِلُّونَهُ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ عَامًا لِّيُوَاطِّئُوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ فَيَحِلُّوا

يُحِلُّونَهُ	عَامًا	وَيُحَرِّمُونَهُ	عَامًا	لِّيُوَاطِّئُوا	عِدَّةَ	مَا	حَرَّمَ	اللَّهُ	فَيَحِلُّوا
وہ اس کو حلال کرتے ہیں	ایک سال	اور اسے حرام کر لیتے ہیں	ایک سال	تاکہ وہ پوری کر لیں	گنتی	جو	حرام کیا	اللہ	تو وہ حلال کرتے ہیں

وہ اسے (اس میں سے) ایک سال حلال کر لیتے ہیں اور دوسرے سال اسے حرام کر لیتے ہیں تاکہ وہ گنتی پوری کر لیں اس کی جو اللہ نے حرام کئے۔ سو وہ حلال کرتے ہیں

مَا حَرَّمَ اللَّهُ زَيْنَ لَهُمْ سُوءُ أَعْمَالِهِمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿۳۸﴾

مَا حَرَّمَ	اللَّهُ	زَيْنَ	لَهُمْ	سُوءُ	أَعْمَالِهِمْ	وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْكَافِرِينَ
جو حرام کیا	اللہ	مزیں کر دینے لگے	انہیں	برے	ان کے اعمال	اور اللہ	ہدایت نہیں دیتا	قوم	کافر (جمع)

جو اللہ نے حرام کیا، ان کے برے اعمال انہیں مزین کر دیئے گئے ہیں، اور اللہ کافروں کی قوم کو ہدایت نہیں دیتا۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ أَنْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَنْتُمْ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	مَا لَكُمْ	إِذَا	قِيلَ	لَكُمْ	أَنْفِرُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	أَنْتُمْ
اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	تمہیں کیا ہوا	جب	کہا جاتا ہے	تمہیں	کوچ کرو	میں	اللہ کی راہ	تم گھر سے جاتے ہو	

اے مومنو! تمہیں کیا ہو گیا ہے کہ جب تمہیں کہا جاتا ہے کہ اللہ کی راہ میں کوچ کرو تو تم گھر سے جاتے ہو،

إِلَى الْأَرْضِ طَرْضَيْتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ فَمَا مَتَاءُ

إِلَى	الْأَرْضِ	أَرْضَيْتُمْ	بِالْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	مِنَ	الْآخِرَةِ	فَمَا	مَتَاءُ
طرف (پر)	زمین	کیا تم نے پسند کر لیا	زندگی کو	دنیا	سے (مقابلہ)	آخرت	سو نہیں	سامان

زمین پر، کیا تم نے آخرت کے مقابلہ میں دنیا کی زندگی کو پسند کر لیا؟ سو (کچھ بھی) نہیں ہے

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ۖ إِلَّا تَنْفَرُوا يُعَذِّبُكُمْ عَذَابًا

الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	فِي	الْآخِرَةِ	إِلَّا	قَلِيلٌ	إِلَّا	تَنْفَرُوا	يُعَذِّبُكُمْ	عَذَابًا
زندگی	دنیا	میں	آخرت	مگر	تھوڑا	مگر	اگر نہ نکلو گے	تہیں عذاب دے گا	عذاب

دنیا کی زندگی کا سامان آخرت کے مقابلہ میں مگر تھوڑا۔ اگر تم (راہِ خدا) میں نہ نکلو گے تو (اللہ) تمہیں عذاب دے گا

أَلِيْمًا ۖ وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

أَلِيْمًا	وَيَسْتَبْدِلْ	قَوْمًا	غَيْرَكُمْ	وَلَا	تَضُرُّوهُ	شَيْئًا	وَاللَّهُ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ
دردناک	اور	بدلہ میں لے آئے گا	اور قوم	تمہارے سوا	اور نہ بگاڑ سکو گے اس کا	کچھ بھی	اور اللہ	ہر چیز پر		

دردناک، اور تمہارے سوا کوئی اور قوم بدلہ میں لے آئے گا، اور تم اس کا کچھ بھی نہ بگاڑ سکو گے، اور اللہ ہر چیز پر

قَدِيرٌ ۖ إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا

قَدِيرٌ	إِلَّا	تَنْصُرُوهُ	فَقَدْ	نَصَرَهُ	اللَّهُ	إِذْ	أَخْرَجَهُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
قدرت رکھنے والا	اگر تم مدد نہ کرو گے اس کی	تو البتہ اس کی مدد کی ہے	اللہ	جب	اس کو نکالا	وہ لوگ	جو کافر ہوئے (کافر)		

قدرت رکھنے والا ہے۔ اگر تم اُس (نبی پاک) کی مدد نہ کرو گے تو البتہ اللہ نے مدد کی ہے جب کافروں نے انہیں نکالا تھا

ثَانِي اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ

ثَانِي	اثْنَيْنِ	إِذْ هُمَا	فِي	الْغَارِ	إِذْ	يَقُولُ	لِصَاحِبِهِ	لَا	تَحْزَنْ	إِنَّ	اللَّهَ
دوسرا	دو میں	جب وہ دونوں	میں	غار	جب	وہ کہتے تھے	اپنے ساتھی سے	گھراؤ نہیں	یقیناً	اللہ	

وہ دوسرے تھے دونوں میں، جب وہ دونوں غار (ثور) میں تھے جب وہ اپنے ساتھی (ابو بکر صدیقؓ) سے کہتے تھے، گھراؤ نہیں، یقیناً اللہ

مَعَنَا ۖ فَانْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَّمْ تَرَوْهَا

مَعَنَا	فَانْزَلَ	اللَّهُ	سَكِينَتَهُ	عَلَيْهِ	وَأَيَّدَهُ	بِجُنُودٍ	لَّمْ	تَرَوْهَا
ہمارے ساتھ	تو نازل کی	اللہ	اپنی تسکین	اس پر	اور اس کی مدد کی	ایسے لشکروں سے	جو تم نے نہیں دیکھے	

ہمارے ساتھ ہے، تو اس نے اُن پر اپنی تسکین نازل کی اور ایسے لشکروں سے اُن کی مدد کی جو تم نے نہیں دیکھے،

وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَىٰ وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا ۚ

وَجَعَلَ	كَلِمَةَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	السُّفْلَىٰ	وَ	كَلِمَةَ	اللَّهِ	هِيَ	الْعُلْيَا
اور کردی	بات	وہ لوگ جو	(انہوں نے کفر کیا کافر)	پست (نیچی)	اور	اللہ کا کلمہ (بول)	وہ	بالا	
اور کافروں کی بات پست کہہ دی ، اور اللہ کا کلمہ (بول) بالا ہے ،									

وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝۳۰ إِنْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ

وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	إِنْفِرُوا	خِفَافًا	وَتِقَالًا	وَجَاهِدُوا	بِأَمْوَالِكُمْ
اور اللہ	غالب	حکمت والا	تم نکلو	ہلکا - ہلکے	اور یا بھاری	اور جہاد کرو	اپنے مالوں سے
اور اللہ غالب حکمت والا ہے - تم نکلو ہلکے ہو یا بھاری اور اپنے مالوں سے جہاد کرو							

وَأَنفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ۝۳۱

وَأَنفُسِكُمْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	ذَلِكُمْ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	إِن	كُنتُمْ	تَعْلَمُونَ
اور اپنی جانوں	میں	اللہ کی راہ	یہ تمہارے لئے	بہتر	تمہارے لئے	اگر	تم ہو	جانتے ہو	
اور اپنی جانوں سے اللہ کی راہ میں، یہ تمہارے لئے بہتر ہے اگر تم جانتے ہو۔									

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَّاتَّبَعُوكَ وَلَكِنْ بَعْدَتْ

لَوْ	كَانَ	عَرَضًا	قَرِيبًا	وَسَفَرًا	قَاصِدًا	لَّاتَّبَعُوكَ	وَلَكِنْ	بَعْدَتْ
اگر	ہوتا	مال (غیت)	قرب	اور سفر	آسان	تو آپ کے پیچھے ہو لیتے	اور لیکن	دور نظر آیا
اگر مال غیت قریب ، اور سفر آسان ہوتا تو وہ آپ کے پیچھے ہو لیتے ، لیکن دور نظر آیا								

عَلَيْهِمُ الشَّقَّةُ ۖ وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ

عَلَيْهِمُ	الشَّقَّةُ	وَسَيَحْلِفُونَ	بِاللَّهِ	لَوِ اسْتَطَعْنَا	لَخَرَجْنَا	مَعَكُمْ
ان پر	راستہ	اور اب تمہیں کھائیں گے	اللہ کی	اگر ہم سے ہو سکتا	ہم ضرور نکلتے	تمہارے ساتھ
انہیں راستہ ، اور اب اللہ کی قسمیں کھائیں گے کہ اگر ہم سے ہو سکتا تو ہم ضرور تمہارے ساتھ نکلتے ،						

يَهْلِكُونَ أَنفُسَهُمْ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝۳۲ عَفَا اللَّهُ عَنْكَ

يَهْلِكُونَ	أَنفُسَهُمْ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	إِنَّهُمْ	لَكَاذِبُونَ	عَفَا	اللَّهُ	عَنْكَ
وہ ہلاک کر رہے ہیں	اپنے آپ	اور اللہ	جانتا ہے	کہ وہ	یقیناً جھوٹے ہیں	معاف کرے	اللہ	تمہیں
وہ اپنے آپ کو ہلاک کر رہے ہیں ، اور اللہ جانتا ہے کہ وہ یقیناً جھوٹے ہیں - اللہ تمہیں معاف کرے								

لَمْ أَذِنْتَ لَهُمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكَذِبِينَ ﴿۳۲﴾

لَمْ	أَذِنْتَ	لَهُمْ	حَتَّى	يَتَبَيَّنَ	لَكَ	الَّذِينَ	صَدَقُوا	وَتَعْلَمَ	الْكَذِبِينَ
کیوں	تم نے اجازت دی	انہیں	یہیں تک	ظاہر ہو جائے	آپ پر	وہ لوگ جو	سچے	اور آپ جان لیتے	جھوٹے

آپ نے (اس سے پہلے) انہیں کیوں اجازت دیدی یہاں تک کہ آپ پر ظاہر ہو جائے وہ لوگ جو سچے ہیں، اور آپ جان لیتے جھوٹوں کو۔

لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا

لَا يَسْتَأْذِنُكَ	الَّذِينَ	يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	أَنْ	يُجَاهِدُوا
نہیں مانگتے آپ سے رخصت	وہ لوگ جو	ایمان رکھتے ہیں	اللہ پر	اور یوم آخرت	کہ	وہ جہاد کریں

آپ سے وہ لوگ رخصت نہیں مانگتے، جو اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان رکھتے ہیں، کہ وہ جہاد کریں

بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿۳۳﴾ إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ

بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِالْمُتَّقِينَ	إِنَّمَا	يَسْتَأْذِنُكَ
اپنے مالوں سے	اور اپنی جان (جمع)	اور اللہ	خوب جانتا ہے	متقیوں کو	وہی صرف	آپ سے رخصت مانگتے ہیں

اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے، اور اللہ متقیوں (ڈرنے والے پرہیزگاروں) کو خوب جانتا ہے۔ آپ سے صرف وہ لوگ رخصت مانگتے ہیں

الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَمْ تَأْتِي قُلُوبُهُمْ

الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	أَمْ تَأْتِي	قُلُوبُهُمْ
وہ لوگ جو	ایمان نہیں رکھتے	اللہ پر	اور یوم آخرت	اور شک میں پڑے ہیں	ان کے دل

جو اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان نہیں رکھتے، اور ان کے دل شک میں پڑے ہیں، میں

فَهُمْ فِي رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُونَ ﴿۳۴﴾ وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ

فَهُمْ	فِي	رَيْبِهِمْ	يَتَرَدَّدُونَ	وَلَوْ	أَرَادُوا	الْخُرُوجَ	لَأَعَدُّوا	لَهُ
سو وہ	میں	اپنے شک	بھٹک رہے ہیں	اور اگر	وہ ارادہ کرتے	نکلنے کا	ضرورتاً کرتے	اس کے لیے

سو وہ اپنے شک میں بھٹک رہے ہیں۔ اور اگر وہ نکلنے کا ارادہ کرتے تو اس کے لیے ضرورتاً کرتے

عُدَّةً وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انْبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ وَقِيلَ اقْعُدُوا مَعَ الْقُعْدِيْنَ ﴿۳۵﴾

عُدَّةً	وَلَكِنْ	كَرِهَ	اللَّهُ	انْبِعَاثَهُمْ	فَثَبَّطَهُمْ	وَقِيلَ	اقْعُدُوا	مَعَ	الْقُعْدِيْنَ
کچھ سامان	اور لیکن	نا پسند کیا	اللہ	ان کا اٹھنا	سوان کو روک دیا	اور کہا گیا	بیٹھ جاؤ	ساتھ	بیٹھنے والے

کچھ سامان، لیکن اللہ نے ان کا اٹھنا نا پسند کیا، سوان کو روک دیا اور کہا دیا گیا (مغذروں) بیٹھنے والوں کے ساتھ بیٹھ جاؤ۔

لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا وَلَا أُوْضِعُوا لَكُمْ يَبْعُونَكُمُ

لَوْ خَرَجُوا	فِيكُمْ	مَا	زَادُوكُمْ	إِلَّا	خَبَالًا	وَلَا	أَوْضِعُوا	لَكُمْ	يَبْعُونَكُمُ
اگر وہ نکلتے	تم میں	نہ	نہیں بڑھاتے	بجز	خرابی	اور	دورے پھرتے	تمہارے درمیان	تمہارے چاہتے ہیں

اور اگر وہ تمہیں نکلتے تمہارے لئے خرابی کے سوا کچھ نہ بڑھاتے، اور تمہارے درمیان دورے پھرتے چاہتے ہوئے تمہارے لئے

الْفِتْنَةُ وَفِيكُمْ سَعْعُونَ نَهْمٌ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٣٧﴾ لَقَدْ ابْتَغُوا

الْفِتْنَةُ	وَفِيكُمْ	سَعْعُونَ	نَهْمٌ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِالظَّالِمِينَ	لَقَدْ ابْتَغُوا
بگاڑ	اور تم میں	سٹنے والے (جاسوس)	ان کے	اور اللہ	خوب جانتا ہے	ظالموں کو	البتہ چاہا تھا انہوں نے

بگاڑ، اور تم میں ان کے جاسوس ہیں، اور اللہ ظالموں کو خوب جانتا ہے۔ البتہ انہوں نے چاہا تھا

الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ حَتَّى جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ

الْفِتْنَةَ	مِنْ قَبْلُ	وَقَلَّبُوا	لَكَ	الْأُمُورَ	حَتَّى	جَاءَ	الْحَقُّ	وَظَهَرَ
بگاڑ	اس سے قبل	انہوں نے الٹ پلٹ کیں	تمہارے لئے	تدبیریں	یہاں تک کہ	آگیا	حق	اور غالب آگیا

اس سے قبل بھی بگاڑ، اور انہوں نے تمہارے لئے تدبیریں الٹ پلٹ کیں، یہاں تک کہ حق آگیا، اور غالب آگیا

أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ كَرِهُونَ ﴿٣٨﴾ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَقُولُ ائْذَنْ لِّي وَلَا تَفْتِنِّي

أَمْرُ اللَّهِ	وَهُمْ	كَرِهُونَ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	يَقُولُ	اِئْذَنْ لِّي	وَلَا تَفْتِنِّي
امر الہی	اور وہ	پسند نہ کرنے والے	اور ان میں سے	جو	کوئی	کہتا ہے	اجازت دیں مجھے اور آزمائشیں

امر الہی اور وہ پسند نہ کرنے والے (ناخوش) ہیں۔ اور ان میں سے کوئی کہتا ہے مجھے اجازت دیں اور مجھے آزمائشیں نہ ڈالیں

أَلَا فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوا وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَنُحِيطَةَ بِالْكَافِرِينَ ﴿٣٩﴾ إِنَّ تَصْبِكَ

أَلَا فِي	الْفِتْنَةِ	سَقَطُوا	وَإِنَّ	جَهَنَّمَ	لَنُحِيطَةَ	بِالْكَافِرِينَ	إِنَّ تَصْبِكَ
یاد رکھو	میں	آزمائش	وہ پڑ چکے ہیں	اور بیشک	جہنم	گھرے ہوئے	کافروں کو اگر تمہیں پہنچے

یاد رکھو وہ آزمائش میں پڑ چکے ہیں، اور بیشک جہنم کافروں کو گھرے ہوئے ہے۔ اگر تمہیں پہنچے

حَسَنَةً تَسُوهُمْ وَإِنْ تَصْبِكَ مُصِيبَةً يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرَنَا

حَسَنَةً	تَسُوهُمْ	وَإِنْ	تَصْبِكَ	مُصِيبَةً	يَقُولُوا	قَدْ أَخَذْنَا	أَمْرَنَا
کوئی بھلائی	انہیں بری لگے	اور اگر	تمہیں پہنچے	کوئی مصیبت	تو وہ کہیں	ہم نے کچھ لیا (سنبھال لیا) تھا	اپنا کام

کوئی بھلائی تو انہیں بری لگے، اور تمہیں کوئی مصیبت پہنچے تو وہ کہیں ہم نے اپنا کام سنبھال لیا تھا

مِنْ قَبْلُ وَيَتَوَلَّوْا وَهُمْ فَرِحُونَ ۝ قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا

مِنْ قَبْلُ وَيَتَوَلَّوْا وَهُمْ فَرِحُونَ قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا

اس سے پہلے اور وہ لڑتے جاتے ہیں اور وہ خوشیاں مناتے آپ کہیں ہرگز نہ پہنچے گا مگر جو

اس سے پہلے اور وہ خوشیاں مناتے لڑتے جاتے ہیں۔ آپ کہہ دیں ہمیں ہرگز نہ پہنچے گا مگر (وہی) جو

كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۝ قُلْ هَلْ

كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ قُلْ هَلْ

لکھ دیا اللہ ہمارے لئے وہی ہمارا مولا اور اللہ پر بھروسہ چاہیے مومن (جمع) آپ کہیں کیا

اللہ نے ہمارے لئے لکھ دیا ہے، وہی ہمارا مولا ہے۔ اور مومنوں کو اللہ پر ہی بھروسہ کرنا چاہیے۔ آپ کہیں کیا

تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا أَحَدًا اَلْحُسْنَىٰ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمْ

تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا أَحَدًا اَلْحُسْنَىٰ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمْ

تم انتظار کرتے ہو ہم پر مگر ایک کا اچھی بات اور ہم انتظار کرتے ہیں کہ تمہیں پہنچے

تم ہر دو خوبیوں میں سے ہم پر ایک کا انتظار کرتے ہو، اور ہم تمہارے لئے انتظار کر رہے ہیں کہ تمہیں پہنچے

اللَّهُ بِعَذَابٍ مِّنْ عِنْدِهِ أَوْ بِأَيْدِينَا فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُتَرَبِّصُونَ ۝

اللَّهُ بِعَذَابٍ مِّنْ عِنْدِهِ أَوْ بِأَيْدِينَا فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُتَرَبِّصُونَ

اللہ کوئی عذاب سے اس کے پاس یا ہمارے ہاتھوں سے سو تم انتظار کرو ہم تمہارے ساتھ انتظار کرنے والے (منتظر)

اللہ کے پاس سے کوئی عذاب یا ہمارے ہاتھوں سے، سو تم انتظار کرو، ہم (بھی) تمہارے ساتھ منتظر ہیں۔

قُلْ أَنفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَّنْ يُّتَقَبَلَ مِنْكُمْ إِنَّا كُنْتُمْ قَوْمًا

قُلْ أَنفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَّنْ يُّتَقَبَلَ مِنْكُمْ إِنَّا كُنْتُمْ قَوْمًا

آپ کہیں تم خوشی سے یا ناخوشی سے ہرگز نہ قبول کیا جائے گا تم سے بیشک تم تم ہو قوم

آپ کہہ دیں تم خوشی سے خرچ کرو یا ناخوشی سے، ہرگز تم سے قبول نہ کیا جائے گا، بیشک تم ہو قوم

فَاسْقِيْنَ ۝ وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا

فَاسْقِيْنَ ۝ وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا

فاسق (جمع) اور نہ ان سے مانع ہوا کہ قبول کیا جائے ان سے ان کا خرچ مگر یہ کہ وہ منکر ہوئے

فاسقین (زنا فروشوں کی قوم)۔ اور ان کے خرچ قبول ہونے میں مانع نہ ہوا مگر یہ کہ وہ منکر ہوئے

يَا لِلّٰهِ وَبِرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَىٰ وَلَا يُنْفِقُونَ

يَا لِلّٰهِ	وَبِرَسُولِهِ	وَلَا يَأْتُونَ	الصَّلَاةَ	إِلَّا	وَهُمْ كُسَالَىٰ	وَلَا يُنْفِقُونَ
اللہ کے	اور اس کے رسول کے	وہ نہیں آتے	نماز	مگر	اور وہ	وہ خرچ نہیں کرتے

اللہ اور اس کے رسول کے، اور وہ نماز کو نہیں آتے مگر سستی سے، اور وہ خرچ نہیں کرتے

إِلَّا وَهُمْ كَرِهُونَ ﴿٤٣﴾ فَلَا تَجْعَلْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا أَوْلَادَهُمْ إِنْسًا

إِلَّا	وَهُمْ كَرِهُونَ	فَلَا تَجْعَلْ	أَمْوَالَهُمْ	وَلَا	أَوْلَادَهُمْ	إِنْسًا
مگر	اور وہ	ناخوشی سے	سو تمہیں تعجب نہ ہو	ان کے مال	اور نہ	ان کی اولاد

مگر ناخوشی سے - سو تمہیں تعجب نہ ہو ان کے مالوں پر، اور نہ ان کی اولاد پر،

يُرِيدُ اللّٰهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ

يُرِيدُ	اللّٰهُ	لِيُعَذِّبَهُمْ	بِهَا فِي	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	وَتَزْهَقَ	أَنْفُسُهُمْ	وَهُمْ
چاہتا ہے	اللہ	کہ عذاب دے انہیں	اس سے	دنیا کی زندگی	اور نکلیں	ان کی جانیں	اور وہ

اللہ یہی چاہتا ہے کہ انہیں اس سے دنیا کی زندگی میں عذاب دے، اور ان کی جانیں نکلیں تو (اس وقت) بھی وہ

كَافِرُونَ ﴿٤٥﴾ وَيَخْلِفُونَ بِاللّٰهِ إِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ وَمَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَكِنَّهُمْ قَوْمٌ

كَافِرُونَ	وَيَخْلِفُونَ	بِاللّٰهِ	إِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ	وَمَا هُمْ	مِنْكُمْ	وَلَكِنَّهُمْ قَوْمٌ
کافر ہوں	اور تمہیں کھاتے ہیں	اللہ کی	بیشک وہ	البتہ تم میں سے	حالانکہ وہ نہیں	تم میں سے اور لیکن وہ لوگ

کافر ہوں - اور وہ اللہ کی قسمیں کھاتے ہیں کہ بیشک وہ تم میں سے ہیں، حالانکہ وہ تم میں سے نہیں، لیکن وہ لوگ

يَفْرَقُونَ ﴿٤٦﴾ لَوْ يَجِدُونَ مَلَجًا أَوْ مَغْرَبًا أَوْ مُدًّ خَلًّا لَّوَلَّوْا إِلَيْهِ

يَفْرَقُونَ	لَوْ يَجِدُونَ	مَلَجًا	أَوْ مَغْرَبًا	أَوْ مُدًّ خَلًّا	لَّوَلَّوْا	إِلَيْهِ
ڈرتے ہیں	اگر وہ پائیں	پناہ کی جگہ	اور غار (جمع)	یا گھسنے کی جگہ	تو وہ پھرجائیں	اس کی طرف

ڈرتے ہیں - اگر وہ پائیں کوئی پناہ کی جگہ، یا غار، یا گھسنے (سرمانے) کی جگہ، تو وہ اس کی طرف پھر جائیں

وَهُمْ يَجْجَحُونَ ﴿٤٧﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يَلْتَمِزُكَ فِي الصَّدَقَاتِ فَإِنْ أُعْطُوا مِنْهَا

وَهُمْ	يَجْجَحُونَ	وَمِنْهُمْ	مَنْ يَلْتَمِزُكَ	فِي	الصَّدَقَاتِ	فَإِنْ أُعْطُوا	مِنْهَا
اور وہ	رسیاں تڑاٹتے ہیں	اور ان میں سے	جو (بعض)،	طعن کرتا ہے	میں	صدقات	سو اگر انہیں دیدیا جائے

رسیاں تڑاٹتے ہوئے - اور ان میں سے بعض آپ پر صدقات (کی تقسیم میں) طعن کرتے ہیں، سو اگر اس سے انہیں دیدیا جائے



رَضُوا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ ﴿۵۸﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا

رَضُوا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا  
وہ راضی ہو جائیں اور اگر انہیں نہ دیا جائے اس سے اسی وقت وہ ناراض ہو جاتے ہیں کیا اچھا ہوتا اگر وہ راضی ہو جاتے

تو وہ راضی ہو جائیں اور اگر انہیں اس سے نہ دیا جائے تو وہ اسی وقت ناراض ہو جاتے ہیں۔ کیا اچھا ہوتا اگر وہ راضی ہو جاتے

مَا أَتَاهُمْ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ

مَا أَتَاهُمْ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ  
جو انہیں دیا اللہ اور اس کا رسول اور وہ کہتے ہمیں کافی ہے اللہ اب ہمیں دے گا اللہ

جو اللہ نے اور اس کے رسول نے انہیں دیا، اور وہ کہتے ہمیں اللہ کافی ہے، اب ہمیں دے گا اللہ

مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ ﴿۵۹﴾ إِنَّمَا الصَّدَقَتُ لِلْفُقَرَاءِ

مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ إِنَّمَا الصَّدَقَتُ لِلْفُقَرَاءِ  
سے اپنا فضل اور اس کا رسول بیشک ہم اللہ کی طرف رغبت رکھتے ہیں صرف زکوٰۃ مفلس (جمع)

اپنے فضل سے، بیشک ہم اللہ اور اس کے رسول کی طرف رغبت رکھتے ہیں۔ زکوٰۃ (حق ہے) صرف مفلسوں کا

وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ

وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ  
مسکین (جمع) محتاج اور کام کرنے والے اس پر اور الفت دی جائے ان کے دل اوریں گردنوں (کھڑے)

اور محتاجوں کا اور اس پر کام کرنے والے (کارکنوں کا) اور (ان لوگوں کا) جنہیں اسلام کی الفت دی جائے اور گردنوں کے چھڑانے آزاد کرانے میں

وَالْغَرَمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةٌ مِّنَ اللَّهِ ط

وَالْغَرَمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةٌ مِّنَ اللَّهِ ط  
تاوان بھرنے والے قرضدار اور میں اللہ کی راہ اور مسافر فریضہ (ٹھہرایا ہوا) سے اللہ

اور قرضداروں کا (قرض ادا کرنے) میں اور اللہ کی راہ میں اور مسافروں کا (یہ) اللہ کی طرف سے ٹھہرایا ہوا فریضہ ہے

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿۶۰﴾ وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿۶۰﴾ وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ  
اور اللہ علم والا حکمت والا اور ان میں سے جو لوگ ایذا دیتے (بتاتے) ہیں نبیؐ اور کہتے ہیں

اور اللہ علم والا، حکمت والا ہے۔ اور ان میں سے بعض لوگ نبیؐ کو ستانے ہیں اور کہتے ہیں

هُوَ اُذُنٌ قُلْ اُذُنٌ خَيْرٌ لَّكُمْ يَوْمِنُ بِاللّٰهِ وَيَوْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ

ہو اُذُنٌ قُلْ اُذُنٌ خَيْرٌ لَّكُمْ يَوْمِنُ بِاللّٰهِ وَيَوْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ  
 وہ (یہ) کان آپ کہیں کان بھلائی تمہارے وہ ایمان لاتے ہیں اللہ پر اور یقین رکھتے ہیں مومنوں پر

یہ تو کان ہے (کانوں کا کچا ہے) آپ کہیں کان تمہاری بھلائی کے لئے ہے، وہ اللہ پر ایمان لاتے ہیں، اور مومنوں پر یقین رکھتے ہیں

وَرَحْمَةً لِّلَّذِينَ اٰمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُوْلَ اللّٰهِ لَهُمْ

وَرَحْمَةً لِّلَّذِينَ اٰمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُوْلَ اللّٰهِ لَهُمْ  
 اور رحمت ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے تم میں اور جو لوگ ستاتے ہیں اللہ کا رسول ان کے لئے

اور ان لوگوں کے لئے رحمت، میں جو تم میں سے ایمان لائے، اور جو لوگ اللہ کے رسول کو ستاتے ہیں، ان کے لئے

عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۙ يَّحْلِفُوْنَ بِاللّٰهِ لَكُمْ لِيَرْضٰكُمْ وَ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهُ اَحَقُّ

عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۙ يَّحْلِفُوْنَ بِاللّٰهِ لَكُمْ لِيَرْضٰكُمْ وَ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهُ اَحَقُّ  
 عذاب دردناک وہ نہیں کھاتے ہیں اللہ کی تمہارے تاکہ تمہیں خوش کریں اور اللہ اور اس کا رسول زیادہ حق

دردناک عذاب ہے۔ وہ تمہارے لئے تمہارے لئے اللہ کی تمہیں کھاتے ہیں تاکہ تمہیں خوش کریں، اور اللہ اور اس کے رسول کا زیادہ حق ہے

اَنْ يَّرْضَوْهُ اِنْ كَانُوْا مُؤْمِنِيْنَ ۚ اَلَمْ يَعْلَمُوْا اَنَّهُٓ مِنْ يُحَادِّدِ اللّٰهَ

اَنْ يَّرْضَوْهُ اِنْ كَانُوْا مُؤْمِنِيْنَ ۚ اَلَمْ يَعْلَمُوْا اَنَّهُٓ مِنْ يُحَادِّدِ اللّٰهَ  
 کہ وہ ان کو خوش کریں اگر وہ ایمان والے ہیں کیا وہ نہیں جانتے کہ وہ جو مقابلہ کرے گا اللہ

کہ وہ انہیں خوش کریں، اگر وہ ایمان والے ہیں۔ کیا وہ نہیں جانتے کہ وہ جو مقابلہ کرے گا اللہ کا

وَرَسُوْلُهُ فَاِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيْهَا ذٰلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيْمُ ۙ

وَرَسُوْلُهُ فَاِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيْهَا ذٰلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيْمُ ۙ  
 اور اس کا رسول تو بیشک اس کے لئے دوزخ کی آگ ہمیشہ رہیں گے اس میں یہ رسوائی بڑی

اور اس کے رسول کا تو بیشک اس کے لئے دوزخ کی آگ ہے وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، یہ بڑی رسوائی ہے۔

يَحْذَرُ الْمُنٰفِقُوْنَ اَنْ تُنْزَلَ عَلَيْهِمْ سُوْرَةٌ تَنْبِئُهُمْ بِمَا فِيْ قُلُوْبِهِمْ ط

يَحْذَرُ الْمُنٰفِقُوْنَ اَنْ تُنْزَلَ عَلَيْهِمْ سُوْرَةٌ تَنْبِئُهُمْ بِمَا فِيْ قُلُوْبِهِمْ ط  
 ڈرتے ہیں منافق (جمع) کہ نازل ہو ان مسلمانوں پر کوئی سورۃ انہیں بتادے وہ جو میں ان کے دل (جمع)

منافقین ڈرتے ہیں کہ مسلمانوں پر کوئی ایسی سورۃ نازل (رہ) ہو جائے جو انہیں (مسلمانوں کو) بتادے جو ان (منافقوں) کے دلوں میں ہے

قُلْ اسْتَهِزُّوْا اِنَّ اللّٰهَ مُخْرِجٌ مَّا تَحَدَّرُوْنَ ﴿۱۴﴾ وَلَیِّنْ سَاَلْتُمْ لَیْقُوْلُنَّ

قُلْ اسْتَهِزُّوْا اِنَّ اللّٰهَ مُخْرِجٌ مَّا تَحَدَّرُوْنَ وَلَیِّنْ سَاَلْتُمْ لَیْقُوْلُنَّ  
آپ کہیں ٹھٹھے کرتے رہو، بیشک اللہ کھولنے والا جس سے تم ڈرتے ہو اور اگر تم ان سے پوچھو تو وہ ضرور کہیں گے

آپ کہیں تم ٹھٹھے (ہنسی مذاق) کرتے رہو، بیشک تم جس سے ڈرتے ہو اللہ سے کھولنے والا ہے (کھول کر دکھائے گا) اور اگر تم ان سے پوچھو تو وہ ضرور کہیں گے

اِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ قُلْ اَبَا اللّٰهِ وَاٰیٰتِهٖ وَرَسُوْلِهٖ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿۱۵﴾

اِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ قُلْ اَبَا اللّٰهِ وَاٰیٰتِهٖ وَرَسُوْلِهٖ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِءُوْنَ  
کچھ نہیں (ہنسی)، ہم تھے دل لگی کرتے اور کھیل کرتے آپ کہیں کیا اللہ کے اور اس کی آیات اور اس کا رسول تم تھے ہنسی کرتے

ہم تو صرف دل لگی اور کھیل کرتے ہیں، آپ کہیں کیا تم اللہ سے، اور اس کی آیات سے، اور اس کے رسول اُسے ہنسی کرتے تھے؟

لَا تَعْتَذِرُوْا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ اٰیٰمٰنِكُمْ اِنْ نَّعَفُ عَنْ طَآئِفَةٍ مِّنْكُمْ

لَا تَعْتَذِرُوْا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ اٰیٰمٰنِكُمْ اِنْ نَّعَفُ عَنْ طَآئِفَةٍ مِّنْكُمْ  
نہ بناؤ بہانے تم کافر ہو گئے ہو بعد تمہارا (اپنا) ایمان اگر ہم معاف کر دیں سے (کو) ایک گروہ تم میں سے

بہانے نہ بناؤ تم اپنے ایمان لانے کے بعد کافر ہو گئے، اور ہم تم میں سے ایک گروہ کو معاف کر دیں

نُعَذِّبُ طَآئِفَةً بِاَنَّهُمْ كَانُوْا مُجْرِمِيْنَ ﴿۱۶﴾ اَلْمُنٰفِقُوْنَ وَ اَلْمُنٰفِقٰتُ

نُعَذِّبُ طَآئِفَةً بِاَنَّهُمْ كَانُوْا مُجْرِمِيْنَ اَلْمُنٰفِقُوْنَ وَ اَلْمُنٰفِقٰتُ  
ہم عذاب دیں ایک گروہ (کو) اس لئے کہ وہ تھے مجرم (جمع) منافق مرد (جمع) اور منافق عورتیں

تو دوسرے گروہ کو عذاب دیں گے اس لئے کہ وہ مجرم تھے - منافق مرد اور منافق عورتیں

بَعْضُهُمْ مِّنْ بَعْضٍ يَّامُرُوْنَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ

بَعْضُهُمْ مِّنْ بَعْضٍ يَّامُرُوْنَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ  
ان میں سے بعض بعض کے حکم دیتے ہیں، بُرائی کا اور منع کرتے ہیں سے نیکی

ان میں سے بعض بعض کے (ایک دوسرے کے ہم جنس) ہیں، بُرائی کا حکم دیتے ہیں اور نیکی سے روکتے ہیں،

وَيَقْبِضُوْنَ اَيْدِيَهُمْ نَسُوا اللّٰهَ فَنَسِيَهُمْ اِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ﴿۱۷﴾

وَيَقْبِضُوْنَ اَيْدِيَهُمْ نَسُوا اللّٰهَ فَنَسِيَهُمْ اِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ  
اور بند رکھتے ہیں اپنے ہاتھ وہ بھول بیٹھے اللہ تو اس نے نہیں بھلا دیا بیشک منافق (جمع) وہ (ای) نافرمان (جمع)

اور اپنے ہاتھ (مٹھیاں) جمع کرنے سے) بند رکھتے ہیں، وہ اللہ کو بھول بیٹھے تو اللہ نے انہیں بھلا دیا، بیشک منافق ہی نافرمان ہیں۔

وَعَدَ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ وَالْمُنْفِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا ط

وَعَدَ اللَّهُ	الْمُنْفِقِينَ	وَالْمُنْفِقَاتِ	وَالْكُفَّارَ	نَارَ جَهَنَّمَ	خَالِدِينَ	فِيهَا
اللہ نے وعدہ دیا	منافق مرد (جمع)	اور منافق عورتیں (جمع)	اور کافر (جمع)	جہنم کی آگ	ہمیشہ رہیں گے	اس میں
اللہ نے منافق مردوں، اور منافق عورتوں، اور کافروں کو جہنم کی آگ کا وعدہ دیا ہے، اس میں ہمیشہ رہیں گے،						

هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۝۶۸ كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ

هِيَ	حَسْبُهُمْ	وَلَعَنَهُمُ	اللَّهُ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	مُقِيمٌ	كَالَّذِينَ	مِنْ قَبْلِكُمْ
وہی	ان کے لئے کافی	ان پر لعنت کی	اللہ	اور ان کیلئے	عذاب	ہمیشہ رہنے والا	جس طرح وہ لوگ جو	تم سے قبل
وہی اُن کے لئے کافی ہے، اور اُن پر اللہ نے لعنت کی، اور ان کے لئے ہمیشہ رہنے والا عذاب۔ جس طرح وہ لوگ جہنم سے قبل تھے								

كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَكَثُرَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلَائِقِهِمْ

كَانُوا	أَشَدَّ	مِنْكُمْ	قُوَّةً	وَكَثُرَ	أَمْوَالُهُمْ	وَأَوْلَادُهُمْ	فَاسْتَمْتَعُوا	بِخَلَائِقِهِمْ
وہ تھے	بہت زور والے	تم سے	قوت	اور زیادہ	مال میں	اور اولاد	سو انہوں نے نائدہ اٹھایا	اپنے حصے سے
وہ تم سے بہت زور والے تھے قوت میں، اور زیادہ تھے مال میں، اور اولاد میں، سو انہوں نے اپنے حصے سے نائدہ اٹھایا،								

فَاسْتَمْتَعَتْمْ بِخَلَائِقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَتِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلَائِقِهِمْ وَخَضَتْكُمْ

فَاسْتَمْتَعَتْمْ	بِخَلَائِقِكُمْ	كَمَا	اسْتَمْتَعَتْ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِكُمْ	بِخَلَائِقِهِمْ	وَخَضَتْكُمْ
سو تم نے نائدہ اٹھا لو	اپنے حصے سے	جیسے	نائدہ اٹھایا	وہ لوگ جو	تم سے پہلے	اپنے حصے سے	اور تم گھسے
سو تم نے اپنے حصے سے نائدہ اٹھا لو، جیسے انہوں نے اپنے حصے سے نائدہ اٹھایا جو تم سے پہلے تھے، اور تم (بڑی باتوں میں) گھسے							

كَالَّذِي خَاصُّوا أَوْلِيكَ حِطَّتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَئِكَ هُمُ

كَالَّذِي	خَاصُّوا	أَوْلِيكَ	حِطَّتْ	أَعْمَالُهُمْ	فِي الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	وَأُولَئِكَ	هُمُ
جیسے وہ	گھسے	وہی لوگ	اکارت گئے	ان کے عمل (جمع)	دنیا میں	اور آخرت	اور وہی لوگ	وہ
جیسے وہ گھسے تھے وہی لوگ ہیں جن کے عمل دنیا اور آخرت میں اکارت گئے، اور وہی لوگ ہیں								

الْخُسِرُونَ ۝۶۹ أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ

الْخُسِرُونَ	أَلَمْ يَأْتِهِمْ	نَبَأُ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	قَوْمِ نُوحٍ	وَعَادٍ
خسارہ اٹھانے والے	کیا ان تک نہ آئی	خبر	وہ لوگ جو	ان سے پہلے	قوم نوح	اور عاد
خسارہ اٹھانے والے کیا ان تک ان لوگوں کی خبر نہ آئی (نہ پہنچی) جو ان سے پہلے تھے، قوم نوح اور عاد						

وَتَسُدُّ وُقُورَ إِبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابِ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَاتِ أَتَتْهُمْ رُسُلُهُمْ

وَتَسُدُّ	وَقُورَ إِبْرَاهِيمَ	وَأَصْحَابِ مَدْيَنَ	وَالْمُؤْتَفِكَاتِ	أَتَتْهُمْ	رُسُلُهُمْ
اور سد	اور قوم ابراہیمؑ	اور مدین والے	اور اٹی ہوئی بستیاں	ان کے پاس آئے	ان کے رسول (جمع)
اور سد، اور قوم ابراہیمؑ اور مدین والے، اور وہ بستیاں جو اٹ دی گئیں، ان کے پاس ان کے رسول آئے					

يَا بَيِّنَاتٍ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۝

يَا بَيِّنَاتٍ	فَمَا كَانَ	اللَّهُ	لِيَظْلِمَهُمْ	وَلَكِنْ	كَانُوا	أَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	وَ
واضح احکام و دلائل کے ساتھ	تھا	اللہ	کہ وہ ان پر ظلم کرتا	لیکن	وہ تھے	اپنے اوپر	ظلم کرتے	اور
واضح احکام و دلائل کے ساتھ، سو اللہ ایسا نہ تھا کہ ان پر ظلم کرتا، لیکن وہ اپنے اوپر ظلم کرتے تھے۔ اور								

الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ

الْمُؤْمِنُونَ	وَالْمُؤْمِنَاتُ	بَعْضُهُمْ	أَوْلِيَاءُ	بَعْضٍ	يَأْمُرُونَ	بِالْمَعْرُوفِ
مومن مرد (جمع)	اور مومن عورتیں (جمع)	ان میں سے بعض	رفیق (جمع)	بعض	وہ حکم دیتے ہیں	بھلائی کا
مومن مرد اور مومن عورتیں ان میں سے بعض، بعض کے (ایک دوسرے کے) رفیق ہیں، وہ بھلائی کا حکم دیتے ہیں،						

وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ

وَيَنْهَوْنَ	عَنِ	الْمُنْكَرِ	وَيُقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ
اور روکتے ہیں	سے	بُرائی	اور وہ قائم کرتے ہیں	نماز	اور ادا کرتے ہیں	زکوٰۃ
اور بُرائی سے روکتے ہیں، اور وہ نماز قائم کرتے ہیں، اور زکوٰۃ ادا کرتے ہیں،						

وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ

وَيُطِيعُونَ	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ	أُولَٰئِكَ	سَيَرْحَمُهُمُ	اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهُ	عَزِيزٌ
اور اطاعت کرتے ہیں	اللہ	اور اس کا رسول	وہی لوگ	کہ ان پر رحم کرے گا	اللہ	بیشک	اللہ	غالب
اور اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرتے ہیں، وہی لوگ ہیں جن پر اللہ رحم کرے گا، بیشک اللہ غالب								

حَكِيمٌ ۝ وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

حَكِيمٌ	وَعَدَ	اللَّهُ	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ
حکمت والا	وعدہ دیا	اللہ	مومن مرد (جمع)	اور مومن عورتیں (جمع)	جنتیں	جاری ہیں	ان کے نیچے	نہریں
حکمت والا ہے۔ اللہ نے مومن مردوں اور مومن عورتوں سے جنتوں کا وعدہ کیا ہے، جن کے نیچے نہریں جاری ہیں								

خُلْدَيْنِ فِيهَا وَمَسْكِنٌ طَيِّبَةٌ فِي جَنَّتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ

خُلْدَيْنِ فِيهَا وَمَسْكِنٌ طَيِّبَةٌ فِي جَنَّتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ  
ہمیشہ رہیں گے ان میں اور مکانات پاکیزہ میں ہمیشہ رہنے کے باغات اور خوشنودی سے اللہ سب سے بڑی

ان میں ہمیشہ رہیں گے، اور پاکیزہ مکانات ہمیشہ رہنے کے باغات میں، اور اللہ کی خوشنودی سب سے بڑی بات ہے

ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۚ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ

ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۚ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ  
یہ وہ کامیابی بڑی ہے لے نبی! آپ کا فساد اور منافقین کا فساد جمع، اور منافقین

یہ بڑی کامیابی ہے - لے نبی! آپ کا فساد اور منافقوں سے جہاد کریں،

وَ اَغْلُظْ عَلَيْهِمْ ۚ وَمَا وَهُمْ بِجَهَنَّمَ ۖ وَيَسَّ الْمَصِيرُ ۚ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ

وَ اَغْلُظْ عَلَيْهِمْ ۚ وَمَا وَهُمْ بِجَهَنَّمَ ۖ وَيَسَّ الْمَصِيرُ ۚ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ  
اور سختی کریں اُن پر اور ان کا ٹھکانہ جہنم اور بُری پلٹنے کی جگہ وہ قسمیں کھاتے ہیں اللہ کی

اور اُن پر سختی کریں، اور ان کا ٹھکانہ جہنم ہے، اور وہ پلٹنے کی بُری جگہ ہے - وہ اللہ کی قسمیں کھاتے ہیں

مَا قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا الْكَيْفَ وَكَفَرُوا بِعَدَاةِ اللَّهِ وَهُمْ

مَا قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا الْكَيْفَ وَكَفَرُوا بِعَدَاةِ اللَّهِ وَهُمْ  
نہیں انہوں نے کہا حالانکہ ضرور انہوں نے کہا کفر کا کلمہ اور انہوں نے کفر کیا بعد ان کا لاپنا، اسلام اور تصدیق انہوں نے

کہ انہوں نے نہیں کہا، حالانکہ انہوں نے ضرور کفر کا کلمہ کہا، اور اپنے اسلام (لے کے) بعد انہوں نے کفر کیا، اور انہوں نے اس چیز کا قصد کیا

بِمَا لَمْ يَنَالُوا وَمَا نَقَمُوا إِلَّا أَنْ أَغْنَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ

بِمَا لَمْ يَنَالُوا وَمَا نَقَمُوا إِلَّا أَنْ أَغْنَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ  
اس کا جو انہیں نہ ملی اور انہوں نے بدلہ نہ دیا مگر یہ کہ انہیں غنی کر دیا اللہ اور اس کا رسول سے اپنا فضل

جو انہیں نہ ملی، اور انہوں نے بدلہ نہ دیا مگر (صرف اس بات کا) کہ اللہ اور اس کے رسول نے انہیں اپنے فضل سے غنی کر دیا

فَإِنْ يَتُوبُوا يَكُ خَيْرًا لَّهُمْ وَإِنْ يَتَوَلَّوْا يُعَذِّبْهُمُ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا

فَإِنْ يَتُوبُوا يَكُ خَيْرًا لَّهُمْ وَإِنْ يَتَوَلَّوْا يُعَذِّبْهُمُ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا  
سو اگر وہ توبہ کر لیں تو اُن کے لئے بہتر ہوگا، اور اگر وہ پھر جائیں عذاب دے گا انہیں اللہ عذاب دردناک

سو اگر وہ توبہ کر لیں تو ان کے لئے بہتر ہوگا، اور اگر وہ پھر جائیں تو اللہ انہیں دردناک عذاب دے گا،

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٤٣﴾

فِي الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	وَمَا لَهُمْ	فِي الْأَرْضِ	مِنْ وَلِيٍّ	وَلَا	نَصِيرٍ
میں دنیا	اور آخرت	اور نہیں ان کے لئے	زمین میں	کوئی حمایتی	اور نہ	کوئی مددگار

دنیا میں اور آخرت میں اور ان کے لئے نہ ہو گا زمین میں کوئی حمایتی ، اور نہ مددگار -

وَمِنْهُمْ مَّنْ عٰهَدَ اللّٰهَ لَیْنِ اٰتٰنَا مِنْ فَضْلِهٖ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُوْنَنَّ

وَمِنْهُمْ	مَّنْ	عٰهَدَ اللّٰهَ	لَیْنِ	اٰتٰنَا	مِنْ	فَضْلِهٖ	لَنَصَّدَّقَنَّ	وَلَنَكُوْنَنَّ
اور ان سے	جو	عہد کیا اللہ سے	البتہ اگر	ہیں دے	سے	اپنا فضل	ضرور صدقہ دیں ہم	اور ہم ضرور ہو جائیں گے

اور ان میں سے (بعض وہ ہیں) جنہوں نے اللہ سے عہد کیا کہ اگر وہ ہمیں اپنے فضل سے تو ہم ضرور صدقہ دیں گے اور ہم ضرور ہو جائیں گے

مِنَ الصّٰلِحِیْنَ ﴿٤٤﴾ فَلَمَّا اٰتٰهُمْ مِنْ فَضْلِهٖ بَخِلُوْا بِهٖ وَتَوَلَّوْا وَهُمْ

مِنَ الصّٰلِحِیْنَ	فَلَمَّا	اٰتٰهُمْ	مِنْ	فَضْلِهٖ	بَخِلُوْا	بِهٖ	وَتَوَلَّوْا	وَهُمْ
سے (صالح جمع)	پھر جب	اس دیا انہیں	سے	اپنا فضل	انہوں نے بخل کیا	اس میں	اور پھر گئے	اور وہ

صالحین (نیکوکاروں) میں سے - پھر جب اس نے انہیں اپنے فضل سے دیا تو انہوں نے اس میں بخل کیا اور وہ پھر گئے

مُعْرِضُوْنَ ﴿٤٥﴾ فَاَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِیْ قُلُوْبِهِمْ اِلٰی یَوْمِ یَلْقَوْنَهٗ بِمَا

مُعْرِضُوْنَ	فَاَعْقَبَهُمْ	نِفَاقًا	فِیْ	قُلُوْبِهِمْ	اِلٰی	یَوْمِ	یَلْقَوْنَهٗ	بِمَا
رُود گردانی کرنے والے ہیں	تو اس نے ان کا انجام کار کیا	نفاق	میں	ان کے دل	تک	اس روز	وہ اسے ملیں گے	کیونکہ

وہ رُود گردانی کرنے والے ہیں - تو (اللہ نے) اس کا انجام کار ان کے دلوں میں نفاق رکھ دیا روز (قیامت) تک کہ وہ اس سے ملیں گے، کیونکہ

اٰخَلَفُوْا اللّٰهَ مَا وَعَدُوْهُ وَیَمًا کَاْنُوْا یَکْذِبُوْنَ ﴿٤٦﴾ اَلَمْ یَعْلَمُوْا اَنَّ

اٰخَلَفُوْا	اللّٰهَ	مَا	وَعَدُوْهُ	وَیَمًا	کَاْنُوْا	یَکْذِبُوْنَ	اَلَمْ	یَعْلَمُوْا	اَنَّ
انہوں نے حلف کیا	اللہ	جو	اسے انہوں نے وعدہ کیا	اور کیونکہ	وہ جھوٹ بولتے تھے	کیا نہیں	وہ جانتے	کہ	

انہوں نے جو اللہ سے وعدہ کیا تھا اس کے خلاف کیا، اور کیونکہ وہ جھوٹ بولتے تھے - کیا وہ نہیں جانتے ؟ کہ

اللّٰهَ یَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ عَلَّامُ الْغُیُوْبِ ﴿٤٧﴾

اللّٰهَ	یَعْلَمُ	سِرَّهُمْ	وَنَجْوَاهُمْ	وَاَنَّ	اللّٰهَ	عَلَّامُ	الْغُیُوْبِ
اللہ	جانتا ہے	ان کے بھیج	اور ان کی سرگوشی	اور یہ کہ	اللہ	خوب جانتے والا	غیب کی باتیں

اللہ ان کے بھیج اور ان کی سرگوشیوں کو جانتا ہے ، اور یہ کہ اللہ غیب کی باتوں کو خوب جانتے والا ہے -



الَّذِينَ يَلْبِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ

الَّذِينَ	يَلْبِزُونَ	الْمُطَّوِّعِينَ	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	فِي	الصَّدَقَاتِ	وَالَّذِينَ
وہ لوگ جو	عیب لگاتے ہیں	خوشی سے کرتے ہیں	سے (جو)	مومن (جمع)	میں	صدقہ (جمع) خیرات اور	

وہ لوگ جو اُن مومنوں پر عیب لگاتے ہیں، جو خوشی سے خیرات کرتے ہیں، اور

الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ

الَّذِينَ	لَا يَجِدُونَ	إِلَّا	جُهْدَهُمْ	فَيَسْخَرُونَ	مِنْهُمْ	سَخِرَ	اللَّهُ	مِنْهُمْ
وہ لوگ جو	نہیں پاتے	مگر	اپنی محنت	وہ مذاق کرتے ہیں	ان سے	مذاق (کا جواب) اللہ	ان سے	

اور وہ لوگ جو نہیں پاتے مگر اپنی محنت (کاملہ) وہ (مذاق) ان سے مذاق کرتے ہیں، اللہ نے ان کے مذاق (کا جواب) دیا۔

وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۹۰ اِسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِنْ

وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	اِسْتَغْفِرْ	لَهُمْ	أَوْ	لَا تَسْتَغْفِرْ	لَهُمْ	إِنْ
اور ان کے لئے	عذاب	دردناک	تو بخشش مانگ	ان کے لئے	یا	بخشش نہ مانگ	ان کے لئے	اگر

اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ آپ اُن کے لئے بخشش مانگیں یا ان کے لئے بخشش نہ مانگیں (برابر ہے) اگر

تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ

تَسْتَغْفِرْ	لَهُمْ	سَبْعِينَ	مَرَّةً	فَلَنْ يَغْفِرَ	اللَّهُ	لَهُمْ	ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ
اپنی بخشش مانگیں	ان کے لئے	ستر (۷۰)	بار	تو ہرگز نہ بخشے گا	اللہ	ان کو	یہ	کیونکہ وہ

اُن کے لئے ستر بار (بھی) بخشش مانگیں اللہ انہیں ہرگز نہ بخشے گا، یہ اس لئے ہے کہ انہوں نے

كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ۝۹۱

كَفَرُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْفَاسِقِينَ
انہوں نے کفر کیا	اللہ سے	اور اس کا رسول	اور اللہ	ہدایت نہیں دیتا	لوگ	نافرمان (جمع)

اللہ اور اس کے رسول سے کفر کیا، اور اللہ نافرمان لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔

فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلْفَ رَسُولِ اللَّهِ وَكَرِهُوا أَنْ يَجَاهِدُوا

فَرِحَ	الْمُخَلَّفُونَ	بِمَقْعَدِهِمْ	خِلْفَ	رَسُولِ	اللَّهِ	وَكُرِهُوا	أَنْ	يَجَاهِدُوا
خوش ہوئے	پچھے رہنے والے	اپنے بیٹھ رہنے سے	خلافت (پیچھے)	رسول	اللہ	اور انہوں نے ناپسند کیا کہ		وہ جہاد کریں

پیچھے رہ جانے والے رسول کے پیچھے اپنے بیٹھ رہنے سے خوش ہوئے، اور انہوں نے ناپسند کیا کہ وہ جہاد کریں

بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ

بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	وَقَالُوا	لَا تَنْفِرُوا	فِي الْحَرِّ	قُلْ
اپنے مالوں سے	اور اپنی جانیں	میں	اللہ کی راہ	اور انہوں نے کہا	نہ کو بیچ کرو	گرمی میں	آپ کہیں

اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے اللہ کی راہ میں، اور انہوں نے کہا گرمی میں کو بیچ نہ کرو، آپ کہہ دیں

نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ۝۸۱ فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَ

نَارُ جَهَنَّمَ	أَشَدُّ	حَرًّا	لَوْ	كَانُوا	يَفْقَهُونَ	فَلْيَضْحَكُوا	قَلِيلًا	وَ
جہنم کی آگ	سب سے زیادہ	گرمی میں	کاش	وہ سمجھ رکھتے	چاہیے وہ ہنسیں	تھوڑا	اور	

جہنم کی آگ گرمی میں سب سے زیادہ ہے، کاش وہ سمجھ سکتے - چاہیے کہ وہ ہنسیں تھوڑا اور

لَيَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝۸۲ فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ

لَيَبْكُوا	كَثِيرًا	جَزَاءً	بِمَا	كَانُوا	يَكْسِبُونَ	فَإِنْ	رَجَعَكَ	اللَّهُ	إِلَى	طَائِفَةٍ
روئیں	زیادہ	بدلہ	اس کا جو	وہ کماتے تھے	پھر اگر	وہ آپ کو واپس جائے	اللہ	طرف	کسی گروہ	

روئیں زیادہ، یہ اس کا بدلہ ہے جو وہ کماتے تھے - پھر اگر اللہ آپ کو کسی گروہ کی طرف واپس لے جائے

مِنْهُمْ فَاسْتَأْذِنُوا لَلْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا

مِنْهُمْ	فَاسْتَأْذِنُوا	لَلْخُرُوجِ	فَقُلْ	لَنْ	تَخْرُجُوا	مَعِيَ	أَبَدًا	وَلَنْ	تُقَاتِلُوا
ان سے	پھر وہ آپ سے اجازت مانگیں	نکلنے کے لئے	تو آپ کہیں	تم ہرگز نہ نکلو گے	میرے ساتھ	کبھی بھی	اور	ہرگز نہ لڑو گے	

ان میں سے، پھر وہ آپ سے (جہاد کے لئے) نکلنے کی اجازت مانگیں تو آپ کہیں تم میرے ساتھ کبھی بھی ہرگز نہ نکلو گے، اور ہرگز نہ لڑو گے

مَعِيَ عَدُوًّا إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ الْخُلَفَاءِ ۝۸۳

مَعِيَ	عَدُوًّا	إِنَّكُمْ	رَضِيتُمْ	بِالْقُعُودِ	أَوَّلَ	مَرَّةٍ	فَاقْعُدُوا	مَعَ	الْخُلَفَاءِ
میرے ساتھ	دشمن	بیشک تم	تم نے پسند کیا	بیٹھ رہنے کو	پہلی	بار	سوئم بیٹھو	ساتھ	پیچھے رہ جانے والے

دشمن سے میرے ساتھ (مل کر) بیشک تم نے پسند کیا، سو تم پیچھے رہ جانے والوں کے ساتھ بیٹھو -

وَلَا تُصِلْ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ ۝۸۴ إِنَّهُمْ

وَلَا تُصِلْ	عَلَى	أَحَدٍ	مِنْهُمْ	مَاتَ	أَبَدًا	وَلَا تَقُمْ	عَلَى	قَبْرِهِ	إِنَّهُمْ
اور نہ بڑھنا نماز	پر	کوئی	ان سے	مر گیا	کبھی	اور نہ کھڑے ہونا	پر	اس کی قبر	بیشک وہ

ان میں سے کوئی نہ جائے تو کبھی اس پر نماز (جنازہ) نہ پڑھنا، اور نہ اس کی قبر پر کھڑے ہونا، بے شک

كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا وَهُمْ فَسِقُونَ ﴿۸۳﴾ وَلَا تَعْجَبْكَ

كَفَرُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَمَاتُوا	وَهُمْ	فَسِقُونَ	وَلَا تَعْجَبْكَ
انہوں نے کفر کیا	اللہ سے	اور اس کا رسول	اور وہ مرے	جبکہ وہ	نافرمان	اور آپ کو تعجب میں نہ ڈالیں
انہوں نے اللہ اور اس کے رسول سے کفر کیا، اور وہ (اس حال میں) مرے جبکہ وہ نافرمان تھے - اور آپ کو تعجب میں نہ ڈالیں						

أَمْوَالِهِمْ وَأَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الدُّنْيَا

أَمْوَالِهِمْ	وَأَوْلَادُهُمْ	إِنَّمَا	يُرِيدُ	اللَّهُ	أَنْ	يُعَذِّبَهُمْ	بِهَا	فِي الدُّنْيَا
ان کے مال	اور ان کی اولاد	صرف	چاہتا ہے	اللہ	کہ	انہیں عذاب سے	اس سے	دنیا میں

ان کے مال اور ان کی اولاد، اللہ تو صرف یہ چاہتا ہے کہ انہیں اس سے دنیا میں عذاب دے،

وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿۸۴﴾ وَإِذَا أَنْزَلَتْ سُورَةٌ أَنْ آمَنُوا بِاللَّهِ

وَتَزْهَقَ	أَنْفُسُهُمْ	وَهُمْ	كَافِرُونَ	وَإِذَا	أَنْزَلَتْ	سُورَةٌ	أَنْ	آمَنُوا	بِاللَّهِ
اور نکلیں	ان کی جانیں	جبکہ وہ	کافر ہوں	اور جب	نازل کی جاتی ہے	کوئی سورت	کہ	ایمان لاؤ	اللہ پر

اور (اس حال میں) ان کی جانیں نکلیں جبکہ وہ کافر ہوں - اور جب کوئی سورت نازل کی جاتی ہے کہ اللہ پر ایمان لاؤ

وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذَنَكَ أُولُوا الطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا

وَجَاهِدُوا	مَعَ	رَسُولِهِ	اسْتَأْذَنَكَ	أُولُوا الطَّوْلِ	مِنْهُمْ	وَقَالُوا	ذَرْنَا
اور جہاد کرو	ساتھ	اس کا رسول	آپ سے اجازت چاہتے ہیں	مقدور والے	ان سے	اور کہتے ہیں	چھوڑ دیں

اور اس کے رسول کے ساتھ (مل کر) جہاد کرو تو ان میں سے مقدور والے آپ سے اجازت چاہتے ہیں، اور کہتے ہیں، ہمیں چھوڑ دے

نَكُنْ مَعَ الْقُعْدِيِّينَ رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَى

نَكُنْ	مَعَ	الْقُعْدِيِّينَ	رَضُوا	بِأَنْ	يَكُونُوا	مَعَ	الْخَوَالِفِ	وَطُبِعَ	عَلَى
ہم ہو جائیں	ساتھ	بیٹھ رہ جانے والے	وہ راضی ہوئے	کہ وہ	ہو جائیں	ساتھ	پچھلے رہ جانے والے عورتوں کے	اور مہر لگ گئی	پر

کہ ہم بیٹھ رہ جانے والوں کے ساتھ ہو جائیں - وہ راضی ہوئے کہ پچھلے رہ جانے والی عورتوں کے ساتھ ہو جائیں، اور مہر لگ گئی

قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿۸۵﴾ لَكِنَّ الرُّسُولَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ

قُلُوبِهِمْ	فَهُمْ	لَا يَفْقَهُونَ	لَكِنَّ	الرُّسُولَ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ
ان کے دل	سو وہ	سمجھتے نہیں	لیکن	رسول	اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اس کے ساتھ

ان کے دلوں پر، سو وہ سمجھتے نہیں - لیکن رسول اور وہ لوگ جو ان کے ساتھ ایمان لائے

جَهْدًا وَيَأْمُرُ لَهُمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَأُولَئِكَ لَهُمُ الْخَيْرَاتُ وَأُولَئِكَ

جَهْدًا	يَأْمُرُ لَهُمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	وَأُولَئِكَ	لَهُمُ	الْخَيْرَاتُ	وَأُولَئِكَ
انہوں نے جہاد کیا	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانیں	اور وہی لوگ	ان کے لئے	بھلائیاں	اور وہی لوگ

انہوں نے اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے جہاد کیا، اور انہی لوگوں کے لئے بھلائیاں ہیں، اور وہی لوگ

هُمْ الْمُقْلِحُونَ ۝ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

هُمْ	الْمُقْلِحُونَ	أَعَدَّ	اللَّهُ	لَهُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ
وہ	فلاح پانے والے	تیار کیا	اللہ	ان کے لئے	باغات	جاری ہیں	ان کے نیچے	منہریں	

فلاح (درد جہان کی کامیابی) پانے والے ہیں۔ اللہ نے ان کے لئے باغات تیار کئے ہیں، ان کے نیچے منہریں جاری ہیں

خُلْدِينَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ

خُلْدِينَ	فِيهَا	ذَلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	وَجَاءَ	الْمُعَذِّرُونَ	مِنْ	الْأَعْرَابِ
ہمیشہ رہیں گے	ان میں	یہ	کامیابی	بڑی	اور آئے	مہمان بنانے والے	سے	دیہاتی (جمع)

وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، یہ بڑی کامیابی ہے۔ اور دیہاتیوں میں سے مہمان بنانے والے آئے

لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ

لِيُؤْذَنَ	لَهُمْ	وَقَعَدَ	الَّذِينَ	كَذَبُوا	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ	سَيُصِيبُ	الَّذِينَ
کہ رخصت دی جائے	ان کو	بیٹھ رہے	وہ لوگ جو	جھوٹ بولا	اللہ	اور اس کا رسول	عنقریب پہنچے گا	وہ لوگ جو

کہ ان کو رخصت دی جائے، اور وہ لوگ بیٹھ رہے جنہوں نے اللہ اور اس کے رسول سے جھوٹ بولا، عنقریب پہنچے گا

كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى

كَفَرُوا	مِنْهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	لَيْسَ	عَلَى	الضُّعَفَاءِ	وَلَا	عَلَى	الْمَرْضَى
انہوں نے کفر کیا	ان سے	عذاب	دردناک	نہیں	پر	ضعیف (جمع)	اور نہ	پر	مریض (جمع)

ان لوگوں کو دردناک عذاب جنہوں نے کفر کیا۔ نہیں ضعیفوں پر، اور نہ مریضوں پر

وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يَنْفِقُونَ حَرْجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَ

وَلَا	عَلَى	الَّذِينَ	لَا يَجِدُونَ	مَا	يَنْفِقُونَ	حَرْجٌ	إِذَا	نَصَحُوا	لِلَّهِ
اور نہ	پر	وہ لوگ جو	نہیں پاتے	جو	وہ خرچ کریں	کوئی حرج	جب	وہ خیر خواہ ہوں	اللہ کیلئے

اور نہ ان لوگوں پر جو نہیں پاتے کہ وہ خرچ کریں کوئی حرج، جبکہ وہ خیر خواہ ہوں اللہ کے لئے اور

رَسُولِهِ ط مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ ط وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۹۱﴾

رَسُولِهِ	مَا	عَلَى	الْمُحْسِنِينَ	مِنْ	سَبِيلٍ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ
اس کا رسول	نہیں	پر	نیک کرنے والے	کوئی راہ (الزام)	اور اللہ	بخشنے والا	نہایت مہربان	

اس کے رسول کے، نیک کرنے والوں پر کوئی الزام نہیں، اور اللہ بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔

وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا اتَّوَكَّاتُحِيَالَهُمْ قُلْتَ لَا آجِدُ مَا أَحْبَبْتُكُمْ عَلَيْهِ

وَلَا	عَلَى	الَّذِينَ	إِذَا	مَا	اتَّوَكَّاتُحِيَالَهُمْ	قُلْتَ	لَا	آجِدُ	مَا	أَحْبَبْتُكُمْ	عَلَيْهِ
اور نہ	پر	وہ لوگ جو	جب	جب آپ کے پاس آئے	تاکہ آپ انہیں ملادیں	آپ نے کہا	میں نہیں پاتا	جہیں سوار کروں میں	اس پر		

اور نہ ان لوگوں پر (کوئی حرج ہے) کہ جب آپ کے پاس آئے کہ آپ انہیں ملادیں تو آپ نے کہا کہ کوئی سوار نہیں کہ اس پر تہیں سوار کروں

تَوَلَّوْا قَاعِيَهُمْ تَفِيضٌ مِنَ الدَّامِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا يُنْفِقُونَ ﴿۹۲﴾

تَوَلَّوْا	قَاعِيَهُمْ	تَفِيضٌ	مِنَ	الدَّامِ	حَزَنًا	أَلَّا	يَجِدُوا	مَا	يُنْفِقُونَ
وہ لوٹے	اور ان کی آنکھیں	بہہ رہی ہیں	سے	آنسو (جمع)	غم سے	کہ وہ نہیں پاتے	جو	وہ خرچ کریں	

تو وہ (اس حال میں) لوٹے اور غم سے ان کی آنکھوں سے آنسو بہہ رہے تھے، کہ وہ کچھ نہیں پاتے جو وہ خرچ کر سکیں۔

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاءُ رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا

إِنَّمَا	السَّبِيلُ	عَلَى	الَّذِينَ	يَسْتَأْذِنُونَكَ	وَهُمْ	أَغْنِيَاءُ	رَضُوا	بِأَنْ	يَكُونُوا
اے سوا نہیں (فنا)	راستہ (الزام)	پر	وہ لوگ جو	آپ سے اجازت چاہتے ہیں	اور وہ	غنی (جمع)	وہ خوش ہو گئے	کہ	وہ ہو جائیں

الزام صرف ان لوگوں پر ہے جو آپ سے اجازت چاہتے ہیں اور وہ غنی (مالدار) ہیں، وہ اس سے خوش ہوئے کہ وہ رہ جائیں

مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۹۳﴾

مَعَ	الْخَوَالِفِ	وَطَبَعَ	اللَّهُ	عَلَى	قُلُوبِهِمْ	فَهُمْ	لَا	يَعْلَمُونَ
ساتھ	پچھلے رہ جانے والی عورتیں	اور مہر لگا دی	اللہ	پر	ان کے دل	سو وہ	نہیں جانتے	

پچھلے رہ جانے والی عورتوں کے ساتھ، اور اللہ نے ان کے دلوں پر مہر لگا دی، سو وہ کچھ نہیں جانتے۔

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ لَا تَعْتَذِرُونَ لِي وَلَٰكِن تَعْتَذِرُونَ لِّلرَّبِّ ۚ

يَعْتَذِرُونَ	إِلَيْكُمْ	إِذَا	رَجَعْتُمْ	إِلَيْهِمْ	قُلْ	لَا تَعْتَذِرُونَ	لِي	وَلَٰكِن	تَعْتَذِرُونَ
عذر لائیں گے	تمہارے پاس	جب	تم لوٹ کر جاؤ گے	ان کی طرف	آپ کہیں	عذر نہ کرو	ہرگز	میں	نہ کریں گے

جب تم ان کی طرف لوٹ کر جاؤ گے تو وہ تمہارے پاس عذر لائیں گے۔ آپ کہیں عذر نہ کرو، ہم ہرگز یقین نہ کریں گے

لَكُمْ قَدْ نَبَأْنَا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ وَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ ثُمَّ

لَكُمْ	قَدْ نَبَأْنَا	اللَّهُ	مِنْ	أَخْبَارِكُمْ	وَسَيَرَى	اللَّهُ	عَمَلَكُمْ	وَرَسُولُهُ	ثُمَّ
تمہارا	ہمیں بتا چکا ہے	اللہ	تمہاری سب سے	خبریں (حالات)	اور	ابھی دیکھے گا	اللہ	تمہارے عمل	اور اس کا رسول پھر

تمہارا، اللہ ہمیں تمہاری سب سے خبریں بتا چکا ہے، اور ابھی اللہ اور اس کا رسول تمہارے عمل دیکھے گا، پھر

تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾

تُرَدُّونَ	إِلَىٰ	عِلْمِ	الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةِ	فَيُنَبِّئُكُمْ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ
تم لوٹائے جاؤ گے	طرف	جاننے والا	پوشیدہ	اور ظاہر	پھر وہ تمہیں بتا دے گا	وہ جو	تم کرتے تھے	

تم پوشیدہ اور ظاہر جاننے والے (اللہ) کی طرف لوٹائے جاؤ گے، پھر وہ تمہیں بتا دے گا تم جو کرتے تھے۔

سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لَتَعَرَّضُوا عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ

سَيَحْلِفُونَ	بِاللَّهِ	لَكُمْ	إِذَا	انْقَلَبْتُمْ	إِلَيْهِمْ	لَتَعَرَّضُوا	عَنْهُمْ	فَأَعْرِضُوا	عَنْهُمْ
اب نہیں کھائیں گے	اللہ کی	تمہارے آگے	جب	واپس لوٹو گے تم	ان کی طرف	ناکہ تم درگزر کرو	ان سے	سو تم منہ موڑ لو	ان سے

جب تم ان کی طرف واپس جاؤ گے اب تمہارے آگے اللہ کی قسمیں کھائیں گے تاکہ تم ان سے درگزر کرو، سو تم ان سے منہ موڑ لو

إِنَّهُمْ رِجْسٌ وَمَا وَلَهُمْ جَهَنَّمَ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٨﴾ يَحْلِفُونَ لَكُمْ

إِنَّهُمْ	رِجْسٌ	وَمَا وَلَهُمْ	جَهَنَّمَ	جَزَاءُ	بِمَا	كَانُوا	يَكْسِبُونَ	يَحْلِفُونَ	لَكُمْ
بیشک وہ	پلید ہیں	اور ان کا ٹھکانہ	جہنم	بدلہ	اس کا جو	وہ کما تے تھے	وہ قسمیں کھاتے ہیں	تمہارے آگے	

بیشک وہ پلید ہیں، اور ان کا ٹھکانہ جہنم ہے، اس کا بدلہ جو وہ کما تے تھے۔ وہ تمہارے آگے قسمیں کھاتے ہیں،

لَتَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنْ تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ

لَتَرْضَوْا	عَنْهُمْ	فَإِنْ	تَرْضَوْا	عَنْهُمْ	فَإِنَّ	اللَّهَ	لَا يَرْضَىٰ	عَنِ	الْقَوْمِ
تاکہ تم راضی ہو جاؤ	ان سے	سو اگر	تم راضی ہو جاؤ	ان سے	تو بیشک	اللہ	راضی نہیں ہوتا	سے	لوگ

تاکہ تم ان سے راضی ہو جاؤ، سو اگر تم ان سے راضی (بھی) ہو جاؤ تو بے شک اللہ راضی نہیں ہوتا

الْفٰسِقِيْنَ ۙ اَلْاَعْرَابُ اَشَدُّ كُفْرًا وَّ نِفَاقًا وَّ اَجْدَرُ اَلَّا يَعْلَمُوْا حُدُوْدَ

الْفٰسِقِيْنَ	اَلْاَعْرَابُ	اَشَدُّ	كُفْرًا	وَّ نِفَاقًا	وَّ اَجْدَرُ	اَلَّا يَعْلَمُوْا	حُدُوْدَ
نافرمان	دیہاتی	بہت سخت	کفر میں	اور نفاق میں	اور زیادہ لائق	کہ وہ نہ جانیں	احکام

نافرمان لوگوں سے - دیہاتی کفر اور نفاق میں بہت سخت ہیں، اور زیادہ لائق ہیں کہ وہ نہ جانیں جو احکام

مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ عَلٰی رَسُوْلِهِ وَاَللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ۙ وَ مِنْ اَلْاَعْرَابِ مَنْ

مَا	اَنْزَلَ	اللّٰهُ	عَلٰی	رَسُوْلِهِ	وَاَللّٰهُ	عَلِيْمٌ	حَكِيْمٌ	وَّ مِنْ	اَلْاَعْرَابِ	مَنْ
جو	نازل کئے	اللہ	پر	اپنا رسول	اور اللہ	جاننے والا	حکمت والا	اور سے (بعض)	دیہاتی	جو

اللہ نے اپنے رسول پر نازل کئے، اور اللہ جاننے والا، حکمت والا ہے - اور بعض دیہاتی ہیں جو

يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُّ بِكُمُ الدَّوَآئِرَ عَلَيْهِمْ دَآئِرَةُ السَّوْءِ

يَتَّخِذُ	مَا يُنْفِقُ	مَغْرَمًا	وَيَتَرَبَّصُّ	بِكُمُ	الدَّوَآئِرَ	عَلَيْهِمْ	دَآئِرَةُ	السَّوْءِ
لیتے ہیں	جو وہ خرچ کرتے ہیں	تاوان	اور انتظار کرنے میں	تمہارے لئے	گردشیں	ان پر	گردش	بری

(اللہ کی راہ میں) جو خرچ کرتے ہیں اُسے تاوان سمجھتے ہیں اور تمہارے لئے گردشوں کا انتظار کرتے ہیں، انہی پر ہے بری گردش،

وَاَللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ۙ وَ مِنْ اَلْاَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

وَاَللّٰهُ	سَمِيْعٌ	عَلِيْمٌ	وَّ مِنْ	اَلْاَعْرَابِ	مَنْ	يُؤْمِنُ	بِاللّٰهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ
اور اللہ	سننے والا	جاننے والا	اور سے (بعض)	دیہاتی	جو	ایمان رکھتے ہیں	اللہ پر	اور آخرت کا دن	

اور اللہ سننے والا، جاننے والا ہے - اور بعض دیہاتی ہیں جو اللہ اور آخرت کے دن پر ایمان رکھتے ہیں

وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرْبًا عِنْدَ اللّٰهِ وَصَلَوَاتِ الرَّسُوْلِ اِلَّا تَهَاقُرَ ۙ

وَيَتَّخِذُ	مَا يُنْفِقُ	قُرْبًا	عِنْدَ	اللّٰهِ	وَصَلَوَاتِ	الرَّسُوْلِ	اِلَّا	تَهَاقُرَ
اور سمجھتے ہیں	جو وہ خرچ کریں	نزدیکیاں	اللہ سے	اور	دُعائیں	رسول	یاں یاں	یقیناً وہ

اور جو وہ خرچ کرتے ہیں اسے اللہ سے نزدیکیوں اور رسول کی دعائیں (لینے کا ذریعہ) سمجھتے ہیں، یاں یاں یقیناً وہ نزدیکی (کا ذریعہ) ہے

لَهُمْ سَيِّدٌ خَلَمَهُ اللّٰهُ فِي رَحْمَتِهِ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۙ وَالسَّيْقُونِ الْاَوَّلُوْنَ

لَهُمْ	سَيِّدٌ	خَلَمَهُ	اللّٰهُ	فِي	رَحْمَتِهِ	اِنَّ	اللّٰهَ	غَفُوْرٌ	رَّحِيْمٌ	وَالسَّيْقُونِ	الْاَوَّلُوْنَ
ان کے لئے	جلد داخل کریگا انہیں	اللہ	میں	اپنی رحمت	بیشک	اللہ	بخشنے والا	نہایت مہربان	اور سبقت کرنے والے	سب سے پہلے	

ان کے لئے، اللہ جلد انہیں اپنی رحمت میں داخل کرے گا، بیشک اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے - اور سب سے پہلے (ایمان دار اسلام میں) سبقت کرنے والے



مِنَ الْمُهْجَرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَّضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَ

مِنَ	الْمُهْجَرِينَ	وَالْأَنْصَارِ	وَالَّذِينَ	اتَّبَعُوهُمْ	بِإِحْسَانٍ	رَّضِيَ	اللَّهُ	عَنْهُمْ	وَ
سے	مہاجرین	اور انصار	اور جن لوگوں	ان کی پیروی کی	نیکی کے ساتھ	راضی ہوا اللہ	ان سے	اور	

مہاجرین اور انصار میں سے، اور جنہوں نے نیکی کے ساتھ انکی پیروی کی، اللہ ان سے راضی ہوا، اور

رَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا

رَضُوا	عَنْهُ	وَأَعَدَّ	لَهُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا
وہ راضی ہوئے	اس سے	اور تیار کیا اس نے	انکے لئے	باغات	بہتی ہیں	انکے نیچے	نہیں	ہمیشہ رہیں گے	ان میں	ہمیشہ

وہ اس سے راضی ہوئے، اور اس نے ان کے لئے باغات تیار کئے ہیں جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں، وہ ان میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے

ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ وَمِنَ حَوْلِكُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ مُنْفِقُونَ ۭ وَ

ذَلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	وَمِنَ	حَوْلِكُمْ	مِنَ	الْأَعْرَابِ	مُنْفِقُونَ	وَ
یہ	کامیابی بڑی	اور	ان میں جو	تمہارے ارد گرد	سے بعض	دیہاتی	منافق (جمع)	اور

یہ بڑی کامیابی ہے - اور جو دیہاتی تمہارے ارد گرد ہیں ان میں سے بعض منافق ہیں، اور

مِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُّوا عَلَى النَّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ ۭ

مِنْ	أَهْلِ	الْمَدِينَةِ	مَرَدُّوا	عَلَى	النَّفَاقِ	لَا	تَعْلَمُهُمْ	نَحْنُ	نَعْلَمُهُمْ	ۭ
سے بعض	مدینہ والے	اڑے ہوئے ہیں	پر	نفاق	تم نہیں جانتے ان کو	ہم	جانتے ہیں انہیں			

مدینہ والوں میں سے بعض نفاق پر اڑے ہوئے ہیں، تم انہیں نہیں جانتے، ہم انہیں جانتے ہیں

سَنَعَذِّبُهُمْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ ۝ وَآخَرُونَ

سَنَعَذِّبُهُمْ	مَرَّتَيْنِ	ثُمَّ	يُرَدُّونَ	إِلَىٰ	عَذَابٍ	عَظِيمٍ	وَآخَرُونَ
جلد ہم انہیں عذاب دیں گے	دو بار	پھر	وہ لوٹائے جائیں گے	طرف	عذاب	عظیم	اور کچھ اور

اور ہم جلد انہیں دو بار عذاب دیں گے، پھر وہ عذاب عظیم کی طرف لوٹائے جائیں گے۔ اور کچھ اور ہیں

اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَآخَرَ سَيِّئًا عَسَىٰ اللَّهُ أَنْ

اعْتَرَفُوا	بِذُنُوبِهِمْ	خَلَطُوا	عَمَلًا	صَالِحًا	وَآخَرَ	سَيِّئًا	عَسَىٰ	اللَّهُ	أَنْ
انہوں نے اعتراف کیا	اپنے گناہوں کا	انہوں نے ملا یا	ایک عمل اچھا	اور دوسرا	بُرا	قریب ہے	اللہ	کہ	

جنہوں نے اپنے گناہوں کا اعتراف کیا، انہوں نے ایک اچھا اور دوسرا بُرا عمل ملا یا، قریب ہے کہ اللہ

يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۱۰۰﴾ خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُ

يَتُوبُ + عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُ  
معاف کر دے انہیں بیشک اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے آپ ان کے مالوں میں سے زکوٰۃ لے لیں، آپ انہیں پاک

انہیں معاف کر دے، بیشک اللہ بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ آپ ان کے مالوں میں سے زکوٰۃ لے لیں، آپ انہیں پاک

هُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا وَصَلَّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ وَاللَّهُ

هُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا وَصَلَّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ وَاللَّهُ  
انہیں اور صاف کر دے اس سے اور دعا کرو ان پر بیشک آپ کی دعا سکون ان کے لئے اور اللہ

اور صاف کر دیں اس سے، اور ان پر دعائے رفیعہ کریں، بیشک آپ کی دعا ان کے لئے رباحت، سکون ہے اور اللہ

سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۱۰۱﴾ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَاخُذُ

سَمِيعٌ عَلِيمٌ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَاخُذُ  
سننے والا جاننے والا کیا انہیں علم نہیں کہ اللہ وہ قبول کرتا ہے توبہ سے۔ کی اپنے بندے اور قبول کرتا ہے

سننے والا، جاننے والا ہے۔ کیا انہیں علم نہیں کہ اللہ ہی اپنے بندوں کی توبہ قبول کرتا ہے، اور قبول کرتا ہے

الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿۱۰۲﴾ وَقُلْ اْعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ

الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ وَقُلْ اْعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ  
صدقات اور یہ کہ اللہ وہ توبہ قبول کرنے والا نہایت مہربان ہے اور آپ کہیں تم عمل کئے جاؤ، پس اب دیکھئے گا اللہ

صدقات، اور یہ کہ اللہ ہی توبہ قبول کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اور آپ کہیں تم عمل کئے جاؤ، پس اب دیکھئے گا اللہ

عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ

عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ  
تمہارے عمل اور اس کا رسول اور مومن (جمع) اور جملہ لوٹائے جاؤ گے طرف جاننے والا پوشیدہ اور ظاہر

اور اس کا رسول اور مومن تمہارے عمل، اور تم جملہ پوشیدہ اور ظاہر جاننے والے (اللہ) کی طرف لوٹائے جاؤ گے،

فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۱۰۳﴾ وَأَخْرَوْنَ مُرْجُونَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ

فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ وَأَخْرَوْنَ مُرْجُونَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ  
سو وہ تمہیں بتا دے گا جو تم کرتے تھے اور کچھ اور ہیں وہ اللہ کے حکم پر موقوف رکھے گئے خواہ وہ انہیں عذاب دے

سو وہ تمہیں بتا دے گا جو تم کرتے تھے۔ اور کچھ اور ہیں وہ اللہ کے حکم پر موقوف رکھے گئے ہیں، خواہ وہ انہیں عذاب دے

وَمَا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿۱۰۶﴾ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضَرًا

وَمَا	يَتُوبُ + عَلَيْهِمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ حَكِيمٌ	وَالَّذِينَ	اتَّخَذُوا	مَسْجِدًا	ضَرًا
اور خواہ	توبہ قبول کر لے ان کی	اور اللہ	جاننے والا حکمت والا	اور وہ لوگ جو	انہوں نے بنائی	مسجد	نقصان پہنچانے کو

اور خواہ اُن کی توبہ قبول کر لے، اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ اور وہ لوگ جنہوں نے مسجدِ ضرار (نقصان پہنچانے کے لئے) بنائی

وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِّمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

وَكُفْرًا	وَتَفْرِيقًا	بَيْنَ	الْمُؤْمِنِينَ	وَإِرْصَادًا	لِّمَنْ	حَارَبَ	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ
اور کفر کے لئے	اور بھڑوٹ ڈالنے کو	درمیان	مومن (جمع)	اور گھات کی جگہ بنانے کے لئے	اس کے واسطے جو	اس جنگ کی	اللہ	اور اس کا رسول

اور کفر کرنے کے لئے، اور مومنوں کے درمیان بھڑوٹ ڈالنے کے لئے اور اُس کے واسطے گھات کی جگہ بنانے کے لئے جس نے اللہ اور اس کے رسولؐ کی

مِنْ قَبْلُ وَيُخْلِفَنَّ إِنَّ أَرْدَنَّا إِلَّا الْحُسْنَى وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ

مِنْ قَبْلُ	وَيُخْلِفَنَّ	إِنَّ	أَرْدَنَّا	إِلَّا	الْحُسْنَى	وَاللَّهُ	يَشْهَدُ	إِنَّهُمْ
سے پہلے	اور وہ البتہ تمہیں کھائیں گے	نہیں	ہم نے چاہا مگر صرف	بھلائی	اور اللہ	گواہی دیتا ہے	وہ یقیناً	

اس سے پہلے، اور وہ البتہ تمہیں کھائیں گے کہ ہم نے صرف بھلائی چاہی، اور اللہ گواہی دیتا ہے وہ یقیناً

كَذِبُونَ ﴿۱۰۷﴾ لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا لَّمَسْجِدٍ أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَى مِنْ أَوَّلِ

كَذِبُونَ	لَا تَقُمْ	فِيهِ	أَبَدًا	لَّمَسْجِدٍ	أُسِّسَ	عَلَى	التَّقْوَى	مِنْ أَوَّلِ
جھوٹے ہیں	آپ نہ کھڑے ہونا	اس میں	کبھی	بیشک وہ مسجد	بنیاد رکھی گئی	پر	تقویٰ	سے پہلے

جھوٹے ہیں۔ آپ اس میں کبھی کھڑے نہ ہونا، بیشک وہ مسجد جس کی بنیاد پہلے دن سے تقوٰی پر رکھی گئی ہے

يَوْمَ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ

يَوْمَ	أَحَقُّ	أَنْ	تَقُومَ	فِيهِ	رِجَالٌ	يُحِبُّونَ	أَنْ	يَتَطَهَّرُوا	وَاللَّهُ	يُحِبُّ
دن	زیادہ لائق	کہ	آپ کھڑے ہوں	اس میں	اس میں ایسے لوگ	وہ چاہتے ہیں	کہ	وہ پاک رہیں	اور اللہ	محبوب رکھتا ہے

زیادہ لائق ہے کہ آپ اس میں کھڑے ہوں، اس میں ایسے لوگ ہیں جو چاہتے ہیں کہ وہ پاک رہیں، اور اللہ محبوب رکھتا ہے

الْمُطَهَّرِينَ ﴿۱۰۸﴾ أَمَّنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَى تَقْوَىٰ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ

الْمُطَهَّرِينَ	أَمَّنْ	أَسَّسَ	بُنْيَانَهُ	عَلَى	تَقْوَىٰ	مِنَ اللَّهِ	وَرِضْوَانٍ	خَيْرٌ
پاک رہنے والے	سو کیا وہ جو	بنیاد رکھی اس نے	اپنی عمارت	پر	تقویٰ (خوف)	اللہ سے	اور خوشنودی	بہتر

پاک رہنے والوں کو۔ سو کیا وہ جس نے اپنی عمارت کی بنیاد اللہ کے خوف اور (اس کی) خوشنودی پر رکھی، وہ بہتر ہے؟

أَمَرَ مَنْ آسَسَ بُيَاَنَهُ عَلَى شَقَا جُرْفٍ هَارٍ فَأَنهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ ط

أَمَرَ مَنْ	آسَسَ	بُيَاَنَهُ	عَلَى	شَقَا	جُرْفٍ	هَارٍ	فَأَنهَارَ	بِهِ	فِي	نَارِ جَهَنَّمَ
یا	جو جس	بنیاد رکھی	اپنی عمارت	پر	کنارہ	کھائی	گرنے والا	سوگر پڑی	اسکو لکر	میں

بادہ جس نے اپنی عمارت کی بنیاد گرنے والی کھائی (گڑھے) کے کنارہ پر رکھی، سودہ اسکو لکر دوزخ کی آگ میں گر پڑی،

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝ لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً

وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ	لَا يَزَالُ	بُنْيَانُهُمُ	الَّذِي	بَنَوْا	رِيبَةً
اور اللہ	ہدایت نہیں دیتا	لوگ	ظالم (جمع)	ہمیشہ رہے گی	ان کی عمارت	جو کہ	بنیاد رکھی	ٹٹک

اور اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا - وہ عمارت جس کی انہوں نے بنیاد رکھی ہے ہمیشہ شک ڈالتی رہے گی

فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ ط وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝ إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى

فِي	قُلُوبِهِمْ	إِلَّا أَنْ	تَقَطَّعَ	قُلُوبُهُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	إِنَّ اللَّهَ	اشْتَرَى
میں	ان کے دل	مگر	یہ کہ ٹکڑے ہو جائیں	ان کے دل	اور اللہ	جاننے والا	حکمت والا	بیشک	اللہ

ان کے دلوں میں، مگر یہ کہ ان کے دل ٹکڑے ٹکڑے ہو جائیں، اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ بیشک اللہ نے خرید لئے

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةُ ط يُقَاتِلُونَ فِي

مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	أَنْفُسَهُمْ	وَأَمْوَالَهُمْ	بِأَنْ	لَهُمُ	الْجَنَّةُ	ط يُقَاتِلُونَ	فِي
سے	مومن (جمع)	ان کی جانیں	اور ان کے مال	اس کے بدلے	ان کے لئے	جنت	وہ لڑتے ہیں	میں

مومنوں سے ان کی جانیں اور ان کے مال اس کے بدلے کہ ان کے لئے جنت ہے، وہ لڑتے ہیں

سَبِيلَ اللَّهِ فَيُقْتَلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَوَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ

سَبِيلَ	اللَّهُ	فَيُقْتَلُونَ	وَيُقْتَلُونَ	وَوَعْدًا	عَلَيْهِ	حَقًّا	فِي التَّوْرَةِ	وَالْإِنْجِيلِ
اللہ کی	راہ	سو وہ مارتے ہیں	اور مارے جاتے ہیں	وعدہ	اس پر	سچا	تورات میں	اور انجیل

اللہ کی راہ میں، سو وہ مارتے ہیں اور مارے جاتے ہیں اس پر سچا وعدہ ہے تورات میں، اور انجیل

وَالْقُرْآنِ ط وَمَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي

وَالْقُرْآنِ	وَمَنْ	أَوْفَى	بِعَهْدِهِ	مِنَ اللَّهِ	فَاسْتَبْشِرُوا	بِبَيْعِكُمُ	الَّذِي
اور قرآن	اور کون	زیادہ پورا کرے گا	اپنا وعدہ	اللہ سے	پس خوشیاں مناؤ	اپنے سودے پر	جو کہ

اور قرآن میں، اور اللہ سے زیادہ کون اپنا وعدہ پورا کرنے والا ہے؟ پس تم اپنے اس سودے پر خوشیاں مناؤ جو

بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۱۱۱ التَّائِبُونَ الْعِبَادُونَ الْحَمِيدُونَ

بَايَعْتُمْ بِهِ	وَذَلِكَ هُوَ	الْفَوْزُ الْعَظِيمُ	التَّائِبُونَ	الْعِبَادُونَ	الْحَمِيدُونَ
تم نے سودا کیا اس سے	اور یہ وہ	کامیابی عظیم	توبہ کرنے والے	عبادت کرنے والے	حمد و ثنا کرنے والے
تم نے اس سودا کیا ہے، اور یہ عظیم کامیابی ہے - توبہ کرنے والے، عبادت کرنے والے، حمد و ثنا کرنے والے					

السَّائِحُونَ الرَّاكِعُونَ السَّجِدُونَ الَّامْرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ

السَّائِحُونَ	الرَّاكِعُونَ	السَّجِدُونَ	الَّامْرُونَ	بِالْمَعْرُوفِ	وَالنَّاهُونَ	عَنِ الْمُنْكَرِ
سفر کرنے والے	رکوع کرنے والے	سجدہ کرنے والے	حکم دینے والے	نیکی کا	اور روکنے والے	سے بُرائی
(اللہ کی راہ میں) سفر کرنے والے، رکوع کرنے والے، سجدہ کرنے والے، نیکی کا حکم دینے والے، نیکی کا اور بُرائی سے روکنے والے						

وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ۝۱۱۲ مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا

وَالْحَافِظُونَ	لِحُدُودِ اللَّهِ	وَبَشِّرِ	الْمُؤْمِنِينَ	مَا كَانَ	لِلنَّبِيِّ	وَالَّذِينَ آمَنُوا
اور حفاظت کرنے والے	اللہ کی حدود کی	اور خوشخبری دو	مومن (جمع)	ہیں ہے	نبی کے لئے	اور جو لوگ ایمان لائے (مومن)
اور اللہ کی (قائم کردہ) حدود کی حفاظت کرنے والے، اور مومنوں کو خوشخبری دو۔ نبی کے لئے اور مومنوں کے لئے (شایاں) نہیں						

أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أُولَىٰ قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ

أَنْ يَسْتَغْفِرُوا	لِلْمُشْرِكِينَ	وَلَوْ كَانُوا	أُولَىٰ قُرْبَىٰ	مِنْ بَعْدِ	مَا تَبَيَّنَ	لَهُمْ
کہ وہ بخشش چاہیں	مشرکوں کے لئے	خواہ وہ ہوں	قربابت دار	اس کے بعد	جب ظاہر ہو گیا	ان پر
کہ وہ مشرکوں کے لئے بخشش چاہیں، خواہ وہ ان کے قربابت دار ہوں، اس کے بعد جبکہ ان پر ظاہر ہو گیا						

أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝۱۱۳ وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ

أَنَّهُمْ	أَصْحَابُ الْجَحِيمِ	وَمَا كَانَ	اسْتِغْفَارُ	إِبْرَاهِيمَ	لِأَبِيهِ إِلَّا	عَنْ مَوْعِدَةٍ
کہ وہ	دوزخ والے	اور نہ تھا	بخشش چاہنا	ابراہیمؑ	اپنے باپ کے لئے مگر	ایک وعدہ کے سبب
کہ وہ دوزخ والے ہیں - اور ابراہیمؑ کا اپنے باپ کے لئے بخشش چاہنا نہ تھا مگر ایک وعدہ کے سبب						

وَعَدَا هَآءِآيَاهُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ

وَعَدَا هَآءِآيَاهُ	فَلَمَّا تَبَيَّنَ	لَهُ أَنَّهُ	عَدُوٌّ لِلَّهِ	تَبَرَّأَ	مِنْهُ إِنَّ	إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ
جو اس نے وعدہ کیا اس سے	پھر جب	ظاہر ہو گیا	اس پر کہ وہ اللہ کا دشمن	وہ بیزار ہو گیا	اسے بیشک	ابراہیمؑ نرم دل
جو وہ اس باپ کے کچھ تھے، پھر جب ان پر ظاہر ہو گیا کہ وہ اللہ کا دشمن ہے تو وہ اس سے بیزار ہو گئے، بیشک ابراہیمؑ نرم دل						

حَلِيمٌ ۱۱۳ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّى يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا

حَلِيمٌ	وَمَا كَانَ	اللَّهُ	لِيُضِلَّ	قَوْمًا	بَعْدَ	إِذْ هَدَاهُمْ	حَتَّى	يُبَيِّنَ	لَهُمْ	مَا
بردار	اور نہیں ہے	اللہ	کہہ گراہے	کوئی قوم	بعد	جب انہیں ہدایت دیدی	جب تک	واضح کرنے	ان پر	جس

بردار تھے۔ اور اللہ ایسا نہیں ہے کہ کسی کو اس کے بعد گمراہ کرے جبکہ اس نے انہیں ہدایت دیدی جب تک ان پر واضح نہ کر دے جس سے

يَتَّقُونَ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۱۱۴ إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

يَتَّقُونَ	إِنَّ	اللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ	إِنَّ	اللَّهُ	لَهُ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
وہ پرہیز کریں	بیشک	اللہ	ہر	شے کا	جاننے والا	بیشک	اللہ	اسکے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین

وہ پرہیز کریں، بیشک اللہ ہر شے کا جاننے والا ہے۔ بیشک اللہ ہی کے لئے ہے بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی،

يُحْيِي وَيُمِيتُ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۱۱۵ لَقَدْ تَابَ

يُحْيِي	وَيُمِيتُ	وَمَا لَكُمْ	مِّنْ	دُونِ	اللَّهِ	مِنْ	وَلِيٍّ	وَلَا	نَصِيرٍ	لَقَدْ	تَابَ
وہ زندہ کرتا ہے	اور مارتا ہے	اور تمہارے لئے	نہیں	کوئی	اللہ کے سوا	سے	کوئی حمایتی	اور نہ مددگار	البتہ توجہ فرمائی		

وہ زندہ کرتا ہے اور (وہی) مارتا ہے، اور تمہارے لئے اللہ کے سوا کوئی حمایتی ہے اور نہ مددگار۔ البتہ توجہ فرمائی

اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ

اللَّهُ	عَلَى	النَّبِيِّ	وَالْمُهَاجِرِينَ	وَالْأَنْصَارِ	الَّذِينَ	اتَّبَعُوهُ	فِي	سَاعَةِ	الْعُسْرَةِ
اللہ	پر	نبی	اور مہاجرین	اور انصار	وہ جنہوں نے	اسکی پیروی کی	میں	گھڑی	تنگ

اللہ نے نبی پر، اور مہاجرین و انصار پر، وہ جنہوں نے تنگی کی گھڑی میں اس کی پیروی کی،

مِّنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ مِّنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ

مِّنْ	بَعْدِ	مَا	كَادَ	يَزِيغُ	قُلُوبُ	فَرِيقٍ	مِّنْهُمْ	ثُمَّ	تَابَ	عَلَيْهِمْ	إِنَّهُ	بِهِمْ
اس کے بعد	جب قریب تھا	پھر جائیں	دل (جمع)	ایک فریق	ان سے	پھر	وہ متوجہ ہوا	ان پر	بیشک	ان پر		

اس کے بعد جبکہ قریب تھا کہ ان میں سے ایک فریق کے دل پھر جائیں، پھر وہ ان پر متوجہ ہوا، بیشک وہ ان پر

رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ۱۱۶ وَ عَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خَلَفُوا حَتَّى إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ

رَءُوفٌ	رَّحِيمٌ	وَ	عَلَى	الثَّلَاثَةِ	الَّذِينَ	خَلَفُوا	حَتَّى	إِذَا	ضَاقَتْ	عَلَيْهِمْ
انتہائی شفیق	نہایت مہربان	اور	پر	وہ تین	وہ جو	پیچھے کھایا	یہاں تک	جب	تنگ ہو گئی	ان پر

انتہائی شفیق، نہایت مہربان ہے۔ اور ان تین پر (جن کا معاملہ) پیچھے رکھا گیا تھا، یہاں تک کہ ان پر تنگ ہو گئی

الْأَرْضُ بِمَا رَحَّبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ

الْأَرْضُ بِمَا رَحَّبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ  
زمین اپنی کشادگی کے باوجود ان پر ان کی جانیں تنگ ہو گئیں اور انہوں نے جان لیا کہ اللہ سے نہیں پناہ

زمن اپنی کشادگی کے باوجود ان پر ان کی جانیں تنگ ہو گئیں اور انہوں نے جان لیا کہ اللہ سے کوئی پناہ نہیں

إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ۝۱۱۸

إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ۝۱۱۸  
مگر اس کی طرف ہے پھر وہ متوجہ ہوا ان پر تاکہ وہ توبہ کریں بیشک اللہ وہ توبہ قبول کرنے والا نہایت مہربان ہے

مگر اسی کی طرف ہے پھر وہ ان پر (اپنی رحمت سے) متوجہ ہوا تاکہ وہ توبہ کریں بیشک اللہ توبہ قبول کرنے والا نہایت مہربان ہے۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ ۝۱۱۹ مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ

الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ ۝۱۱۹  
جو لوگ ایمان لائے (لوگوں) ڈرو اللہ سے اور ہو جاؤ ساتھ سچے لوگ نہ تھا مدینہ والوں کو

ایمان والو! اللہ سے ڈرو اور سچے لوگوں کے ساتھ ہو جاؤ۔ (دلائق) نہ تھا مدینہ والوں کو (اور انہیں)

وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا

وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا  
اور جو ان کے ارد گرد دیہاتیوں میں سے کہ وہ پیچھے رہ جاتے سے رسول اللہ اور یہ کہ زیادہ چاہیں وہ

جو ان کے ارد گرد دیہاتی ہیں کہ وہ اللہ کے رسول سے پیچھے رہ جائیں ، اور یہ کہ وہ زیادہ چاہیں

يَأْنَفُسِهِمْ عَنْ نَفْسِهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا

يَأْنَفُسِهِمْ عَنْ نَفْسِهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا  
اپنی جانوں کو ان کی جان سے ، یہ اس لئے کہ وہ انہیں پہنچتی کوئی پیاس اور نہ کوئی مشقت اور نہ

اپنی جانوں کو ان کی جان سے ، یہ اس لئے کہ ان کو نہیں پہنچتی کوئی پیاس ، اور نہ کوئی مشقت ، اور نہ

مَخْصَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطَئُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ

مَخْصَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطَئُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ  
کوئی جھوک میں اللہ کی راہ اور نہ وہ قدم رکھتے ہیں ایسا قدم غصے ہوں کافر جمع اور نہ وہ چھینتے ہیں

کوئی جھوک اللہ کی راہ میں ، اور نہ وہ ایسا قدم رکھتے ہوں کہ کافر غصے ہوں ، اور نہ وہ چھینتے ہیں



مِنْ عَدُوٍّ نِيْلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ

مِنْ عَدُوٍّ	نِيْلًا إِلَّا	كُتِبَ لَهُمْ بِهِ	عَمَلٌ صَالِحٌ	إِنَّ اللَّهَ	لَا يُضِيعُ	أَجْرَ
سے دشمن	کوئی چیز	مگر	کھا جاتا ہے ان کیلئے	اس کے لئے نیک عمل	بیشک اللہ	ضائع نہیں کرتا

دشمن سے کوئی چیز، مگر اس سے (اس کے بدلے) ان کے لئے نیک عمل کھا جاتا ہے، بیشک اللہ اجر ضائع نہیں کرتا

الْمُحْسِنِينَ ۱۲۰ وَلَا يُنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ

الْمُحْسِنِينَ	وَلَا	يُنْفِقُونَ	نَفَقَةً	صَغِيرَةً	وَلَا كَبِيرَةً	وَلَا يَقْطَعُونَ
نیکو کار (جمع)	اور نہ	وہ خرچ کرتے ہیں	خرچ	چھوٹا	اور نہ بڑا	اور نہ طے کرتے ہیں

نیکو کاروں کا - اور وہ کوئی چھوٹا یا بڑا رقم یا زیادہ خرچ نہیں کرتے اور نہ وہ طے کرتے ہیں

وَأَدِيًّا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۱۲۱ وَمَا كَانَ

وَأَدِيًّا إِلَّا	كُتِبَ لَهُمْ	لِيَجْزِيَهُمُ	اللَّهُ	أَحْسَنَ	مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ	وَمَا كَانَ
کوئی وادی (میدان)	مگر	کھا جاتا ہے ان کیلئے	تاکہ جزا دے انہیں	اللہ	بہترین جو وہ کرتے تھے (ان کے اعمال)	اور نہیں ہے

کوئی میدان، مگر ان کے لئے مکھ دیا جاتا ہے، تاکہ اللہ ان کے اعمال کی انہیں بہترین جزا دے۔ اور (ایسے تو) نہیں

الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا كَأَفَّةً فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِنْهُمْ طَائِفَةٌ لِيَتَفَقَّهُوا

الْمُؤْمِنُونَ	لِيَنْفِرُوا	كَأَفَّةً	فَلَوْ لَا	نَفَرَ مِنْ	كُلِّ فِرْقَةٍ	مِنْهُمْ	طَائِفَةٌ	لِيَتَفَقَّهُوا
مومن (جمع)	کہ وہ کوچ کریں	سب سب	بس کیوں نہ کوچ کرے	سے	ہر گروہ	ان سے انکی	ایک جماعت	تاکہ سمجھ حاصل کریں

کہ مومن سب کے سب کوچ کریں۔ پس کیوں ان کے ہر گروہ میں سے ایک جماعت کوچ کرے تاکہ وہ سمجھ حاصل کریں

فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ۱۲۲

فِي الدِّينِ	وَلِيُنذِرُوا	قَوْمَهُمْ	إِذَا	رَجَعُوا	إِلَيْهِمْ	لَعَلَّهُمْ	يَحْذَرُونَ
دین میں	اور تاکہ وہ ڈر سناں	اپنی قوم	جب	وہ لوٹیں	ان کی طرف	تاکہ وہ (عجب نہیں)	بچتے رہیں

دین میں، اور تاکہ وہ اپنی قوم کو ڈر سناں جب ان کی طرف لوٹیں، عجب نہیں کہ وہ بچتے رہیں۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	قَاتِلُوا	الَّذِينَ	يَلُونَكُمْ	مِنَ الْكُفَّارِ	وَلْيَجِدُوا	فِيكُمْ
اے	وہ جو ایمان لائے (مومن)	لڑو	وہ جو	نزدیک تمہارے	کفار سے (کافر)	اور چاہیے کہ وہ پائیں	تمہارے اندر

اے مومنو! اپنے نزدیک کے کافروں سے لڑو، اور چاہیے کہ وہ تمہارے اندر پائیں

غِلْظَةً ۖ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿۱۳۲﴾ وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ

غِلْظَةً	وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهِ	مَعَ الْمُتَّقِينَ	وَإِذَا مَا	أُنْزِلَتْ	سُورَةٌ	فَمِنْهُمْ
سخنی	اور جان لو	کہ	اللہ	پرہیزگاروں کے ساتھ	اور جب	نازل کی جاتی ہے	کوئی سورۃ	توان میں سے

سخنی، اور جان لو کہ اللہ پرہیزگاروں کے ساتھ ہے - اور جب کوئی سورت نازل کی جاتی ہے تو ان میں سے

مَنْ يَقُولُ أَيْكُمْ زَادَتْهُ هِذِهِ إِيْمَانًا ۖ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فزَادَتْهُمْ

مَنْ	يَقُولُ	أَيْكُمْ	زَادَتْهُ	هِذِهِ	إِيْمَانًا	فَأَمَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا	فَزَادَتْهُمْ
بعض	کہتے ہیں	تم میں سے کسی	زیادہ کر دیا اس کی	اس نے	ایمان	سو جو	وہ لوگ جو	وہ ایمان لائے	اس نے زیادہ کر دیا ان کا

بعض کہتے ہیں اس نے تم میں سے کس کا ایمان زیادہ کر دیا؟ سو جو لوگ ایمان لائے، میں، اس نے زیادہ کر دیا ہے ان کا

إِيْمَانًا ۖ وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿۱۳۳﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فزَادَتْهُمْ

إِيْمَانًا	وَهُمْ	يَسْتَبْشِرُونَ	وَأَمَّا	الَّذِينَ	فِي	قُلُوبِهِمْ	مَّرَضٌ	فَزَادَتْهُمْ
ایمان	اور وہ	خوشیاں مناتے ہیں	اور جو	وہ لوگ جو	میں	ان کے دل (جمع)	بیماری	اس نے زیادہ کر دی ان کی

ایمان، اور وہ خوشیاں مناتے ہیں - اور وہ لوگ جن کے دلوں میں بیماری ہے، اس نے زیادہ کر دی ان کی

رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ ۖ وَلَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ

رِجْسًا	إِلَىٰ	رِجْسِهِمْ	وَمَاتُوا	وَهُمْ	كَافِرُونَ	وَلَا	يَرَوْنَ	أَنَّهُمْ	يُفْتَنُونَ	فِي	كُلِّ	عَامٍ
گندگی	طرف پر	ان کی گندگی	اور وہ مرے	اور وہ	کافر (جمع)	کیا	وہ نہیں دیکھتے	کہ وہ	آزمائے جاتے ہیں	ہر سال	میں	

گندگی پر گندگی، اور وہ مرنے تک کافر ہی رہے - کیا وہ نہیں دیکھتے کہ وہ ہر سال آزمائے جاتے ہیں؟

مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذْكُرُونَ ﴿۱۳۴﴾ وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ

مَرَّةً	أَوْ	مَرَّتَيْنِ	ثُمَّ	لَا يَتُوبُونَ	وَلَا	هُمْ	يَذْكُرُونَ	وَإِذَا مَا	أُنْزِلَتْ
ایک بار	یا	دو بار	پھر	نہ وہ توبہ کرتے ہیں	اور نہ	وہ	نصیحت پکڑتے ہیں	اور جب	اتاری جاتی ہے

ایک بار یا دو بار، پھر نہ وہ توبہ کرتے ہیں اور نہ نصیحت پکڑتے ہیں - اور جب اتاری جاتی ہے

سُورَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ هَلْ يَرَاكُمْ مِنْ أَحَدٍ ثُمَّ انْصَرَفُوا ۖ

سُورَةٌ	نَّظَرَ	بَعْضُهُمْ	إِلَىٰ	بَعْضٍ	هَلْ	يَرَاكُمْ	مِنْ	أَحَدٍ	ثُمَّ	انْصَرَفُوا
کوئی سورۃ	دیکھا ہے	ان میں سے کوئی ایک	کو	بعض (دوسرے)	کیا	دیکھا ہے تمہیں	کوئی	پھر	دہ پھر جاتے ہیں	

کوئی سورۃ تو ان میں سے ایک دوسرے کو دیکھنے لگتا ہے، کیا تمہیں کوئی (مسلمان) دیکھتا ہے؟ پھر وہ پھر جاتے ہیں

صَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ۝۱۳۷ لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ

صَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ

پھیر دیئے اللہ ان کے دل کیونکہ وہ لوگ سمجھ نہیں رکھتے البتہ تمہارے پاس آیا ایک رسول

اللہ نے ان کے دل پھیر دیئے، کیونکہ وہ لوگ سمجھ نہیں رکھتے۔ البتہ تمہارے پاس آیا ایک رسول

مِّنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُم بِالْمُؤْمِنِينَ

مِّنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُم بِالْمُؤْمِنِينَ

سے تمہاری جانیں (تم) گراں اس پر جو تمہیں تکلیف پہنچے (بہت خواہشمند) تم پر مومنوں پر

تم میں سے، جو تمہیں تکلیف پہنچے وہ اس پر گراں ہے، تمہاری (دھلائی کا) بہت خواہشمند ہے، مومنوں پر

رَعُوفٌ رَّحِيمٌ ۝۱۳۸ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

رَعُوفٌ رَّحِيمٌ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

انتہائی شفیق انتہائی مہربان پھر اگر وہ منہ موڑیں تو کہیں مجھے کافی ہے اللہ نہیں کوئی معبود اس کے سوا

انتہائی شفیق انتہائی مہربان ہے۔ پھر اگر وہ منہ موڑیں تو کہیں مجھے کافی ہے اللہ، اس کے سوا کوئی معبود نہیں،

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ۝۱۳۹

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ

اس پر میں نے بھروسہ کیا اور وہ مالک عرش عظیم

میں نے اُسی پر بھروسہ کیا، اور وہ عرش عظیم کا مالک ہے۔

رُكُونًا ۱۱

سُوْرَةُ يُوْنُسَ مَكِّيَّةٌ : ۵۱

آيَاتُهَا ۱۰۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے

الْأَرْثِ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ۝۱۴۰ أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَى رَجُلٍ

الْأَرْثِ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَى رَجُلٍ

الو۔ یہ حکمت والی کتاب کی آیتیں ہیں۔ کیا لوگوں کو تعجب ہوا کہ ہم نے وحی بھیجی ایک آدمی پر

الو۔ یہ حکمت والی کتاب کی آیتیں ہیں۔ کیا لوگوں کو تعجب ہوا کہ ہم نے وحی بھیجی ایک آدمی پر

مِّنْهُمْ أَنِ أَنْذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِندَ

مِّنْهُمْ	أَنِ	أَنْذِرِ	النَّاسَ	وَبَشِّرِ	الَّذِينَ	آمَنُوا	أَنَّ	لَهُمْ	قَدَمَ	صِدْقٍ	عِندَ
ان سے	کہ	دہدرا تے	لوگ	اور خوشخبری دے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)	کہ	ان کے لئے	پایہ	سچا	پاس	

ان میں سے کہ وہ لوگوں کو ڈرائے، اور ایمان والوں کو خوشخبری دے کہ ان کے لئے سچا پایہ (مقام) ہے

رَبِّهِمْ ۖ قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ۚ إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ

رَبِّهِمْ	قَالَ	الْكَافِرُونَ	إِنَّ	هَذَا	لَسِحْرٌ	مُّبِينٌ	إِنَّ	رَبَّكُمْ	اللَّهُ	الَّذِي	خَلَقَ
ان کا رب	بولے	کافر (جمع)	بیشک	یہ	کھلا جادوگر	بیشک	تمہارا رب	اللہ	وہ جس نے	پیدا کیا	

ان کے رب کے پاس کافر بولے بیشک یہ تو کھلا جادوگر ہے۔ بیشک تمہارا رب اللہ ہے، جس نے پیدا کیا

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُدِيرُ الْأَمْرَ

السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	فِي	سِتَّةِ	أَيَّامٍ	ثُمَّ	اسْتَوَىٰ	عَلَى	الْعَرْشِ	يُدِيرُ	الْأَمْرَ
آسمانوں	اور زمین	میں	چھ	دن	پھر	تاقم ہوا	عرش پر	تدبیر کرتا ہے	کام	

چھ دنوں میں آسمانوں کو اور زمین کو پھر وہ عرش پر تاقم ہوا، کام کی تدبیر کرتا ہے،

مَا مِنْ شَفِيعٍ إِلَّا مِنْ بَعْدِ إِذْنِهِ ۚ ذِكُّكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ۚ

مَا	مِنْ	شَفِيعٍ	إِلَّا	مِنْ	بَعْدِ	إِذْنِهِ	ذِكُّكُمْ	اللَّهُ	رَبُّكُمْ	فَاعْبُدُوهُ
نہیں	کوئی	سفارش	مگر	بعد	اس کی اجازت	وہ ہے	اللہ	تمہارا رب	پس اس کی بندگی کرو	

کوئی سفارش کرنے والا نہیں مگر اس کی اجازت کے بعد، وہ اللہ ہے تمہارا رب، پس اس کی بندگی کرو،

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۚ ۝ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا إِنَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ

أَفَلَا	تَذَكَّرُونَ	إِلَيْهِ	مَرْجِعُكُمْ	جَمِيعًا	وَعَدَ	اللَّهُ	حَقًّا	إِنَّهُ	يَبْدَأُ	الْخَلْقَ
سو کیا تم	دھیان نہیں کرتے	اسی کی طرف	تمہارا لوٹ کر جانا	سب	وعدہ	اللہ	سچا	بیشک وہی	پہلی بار پیدا کرتا ہے	

سو کیا تم دھیان نہیں دیتے؟ اسی کی طرف تم سب کو لوٹ کر جانا ہے، اللہ کا وعدہ سچا ہے، بیشک وہی پہلی بار پیدا کرتا ہے

ثُمَّ يُعِيدُهُ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا

ثُمَّ	يُعِيدُهُ	لِيَجْزِيَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	بِالْقِسْطِ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا
پھر	دوبارہ پیدا کرے گا	تاکہ جزا دے	وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	نیک (جمع)	انصاف کے ساتھ	اور وہ لوگ جو	کفر کیا

پھر اس کو دوبارہ پیدا کرے گا، تاکہ ان لوگوں کو انصاف کے ساتھ جزا دے، جو ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے، اور جن لوگوں نے کفر کیا

لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿۴﴾ هُوَ الَّذِي

لَهُمْ شَرَابٌ	مِّنْ حَمِيمٍ	وَعَذَابٌ أَلِيمٌ	بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ	هُوَ الَّذِي
ان کے لئے	پینا ہے (پانی)	سے	کھولتا ہوا	اور عذاب
دردناک	کیونکہ	دہ کفر کرتے تھے	وہ	جس نے

ان کے لئے کھولتا ہوا پانی ہے ، اور دردناک عذاب ہے ، کیونکہ وہ کفر کرتے تھے ۔ وہی ہے جس نے

جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً وَالْقَمَرُ نُورًا وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ

جَعَلَ	الشَّمْسُ	ضِيَاءً	وَالْقَمَرُ	نُورًا	وَقَدَرَهُ	مَنَازِلَ	لِتَعْلَمُوا	عَدَدَ	السِّنِينَ
بنایا	سورج	جگمگاتا	اور چاند	نور چمکتا	اور مقرر کر دیں	منزلیں	تاکہ تم جان لو	گنتی	برس (جمع)

سورج کو جگمگاتا اور چاند کو چمکتا بنایا ، اور اس کی منزلیں مقرر کر دیں تاکہ تم برسوں کی گنتی جان لو

وَالْحِسَابَ مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَٰلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿۵﴾

وَالْحِسَابَ	مَا خَلَقَ	اللَّهُ	ذَٰلِكَ إِلَّا	بِالْحَقِّ	يُفَصِّلُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ
اور حساب	نہیں پیدا کیا	اللہ	یہ	مگر	تو درست تدبیر سے	دکھل کر بیان کرتا	نشانیاں	علم والوں کے لئے

اور حساب ، اللہ نے یہ نہیں پیدا کیا مگر درست تدبیر سے ، وہ علم والوں کے لئے نشانیاں کھول کر بیان کرتا ہے ۔

إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ

إِنَّ فِي	اِخْتِلَافِ	اللَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	وَمَا خَلَقَ	اللَّهُ	فِي السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	لَآيَاتٍ
بیشک	میں	دن	رات	اور دن	اور جو	اللہ نے پیدا کیا	آسمانوں میں	اور زمین
نشانیاں	ہیں							ہیں

بیشک رات اور دن کے بدلنے میں ، اور جو اللہ نے آسمانوں میں اور زمین میں پیدا کیا (اس میں) نشانیاں ہیں

لِقَوْمٍ يَتَّقُونَ ﴿۶﴾ إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا

لِقَوْمٍ	يَتَّقُونَ	إِنَّ الَّذِينَ	لَا يَرْجُونَ	لِقَاءَنَا	وَرَضُوا	بِالْحَيَاةِ	الدُّنْيَا
پس میزگاروں کے لئے	بیشک	وہ لوگ جو	امید نہیں رکھتے	ہمارا ملنا	اور	دلہنی ہو گئے	زندگی پر
دنیا							

پس میزگاروں کے لئے ۔ بیشک جو لوگ ہمارے ملنے کی امید نہیں رکھتے ، اور وہ دنیا کی زندگی پر راضی ہو گئے

وَاطْمَأَنُّوا بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غِفْلُونَ ﴿۷﴾ أُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمُ النَّارُ

وَاطْمَأَنُّوا	بِهَا	وَالَّذِينَ	هُمْ عَنْ	آيَاتِنَا	غِفْلُونَ	أُولَٰئِكَ	مَأْوَاهُمُ	النَّارُ
اور وہ مطمئن ہو گئے	اس پر	اور جو لوگ	وہ	سے	ہماری آیات	غافل (جمع)	یہی لوگ	ان کا ٹھکانہ
جہنم								

اور اس پر مطمئن ہو گئے ، اور جو لوگ ہماری آیتوں سے غافل ہیں ، یہی لوگ ہیں جن کا ٹھکانہ جہنم ہے ،

بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝۸ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَهْدِيَهُمْ رَبُّهُمْ

بِمَا	كَانُوا يَكْسِبُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	يَهْدِيَهُمْ	رَبُّهُمْ
اس کا بدلہ جو	وہ کماتے تھے	بیشک	جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	نیک	انہیں راہ دکھائے گا	ان کا رب

اس کا بدلہ جو وہ کماتے تھے۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے نیک عمل کئے، ان کا رب انہیں راہ دکھائے گا

بِأَيِّمَانِهِمْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ۝۹ دَعْوُهُمْ فِيهَا

بِأَيِّمَانِهِمْ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهِمْ	الْأَنْهَارُ	فِي	جَنَّاتِ	النَّعِيمِ	دَعْوُهُمْ	فِيهَا
ان کے ایمان کی بنا پر	بہتی ہوں گی	سے	ان کے نیچے	نہریں	میں	باغات	نعمت	ان کی دعا	اس میں

ان کے ایمان کی بدولت (ایسے محلّات کی) ان کے نیچے نہریں بہتی ہوں گی، نعمت کے باغات میں۔ اس میں ان کی دعا (ہوگی)

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ۝۱۰ وَآخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ

سُبْحَانَكَ	اللَّهُمَّ	وَتَحِيَّتُهُمْ	فِيهَا	سَلَامٌ	وَآخِرُ	دَعْوَاهُمْ	أَنْ	الْحَمْدُ	لِلَّهِ
پاک ہے تو	اے اللہ	اور ملاقات کے وقت کی دعا	اس میں	سلام	اور خاتمہ	ان کی دعا	کہ	تمام تعریفیں اللہ کے لئے	

اے اللہ! تو پاک ہے، اور اس میں انکی وقت ملاقات کی دعا "سلام" ہے، اور ان کی دعا کا خاتمہ ہے "تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں"

رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝۱۱ وَلَوْ يَجْعَلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتَجَّالَهُمْ بِالْخَيْرِ لَقُضِيَ

رَبِّ	الْعَالَمِينَ	وَلَوْ	يَجْعَلُ	اللَّهُ	لِلنَّاسِ	الشَّرَّ	اسْتَجَّالَهُمْ	بِالْخَيْرِ	لَقُضِيَ
رب	سارے جہان	اور اگر	جلد بھیجتا	اللہ	لوگوں کو	برائی	جلد چاہتے ہیں	بھلائی	تو پھر ہو چکی ہوتی

جو سارے جہانوں کا رب ہے۔ اور اگر اللہ لوگوں کو جلد برائی بھیجتا جیسے وہ جلد بھلائی چاہتے ہیں تو پوری ہو چکی ہوتی

إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمْ ۝۱۲ فَنَذَرُ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝۱۳

إِلَيْهِمْ	أَجَلُهُمْ	فَنَذَرُ	الَّذِينَ	لَا يَرْجُونَ	لِقَاءَنَا	فِي	طُغْيَانِهِمْ	يَعْمَهُونَ
ان کی طرف	ان کی عمر کی ميعاد	ہم چھوڑ دیتے ہیں	وہ لوگ جو	وہ امید نہیں رکھتے	ہماری ملاقات	میں	ان کی سرکشی	وہ بہکتے ہیں

ان کی عمر کی ميعاد ہم ان لوگوں کو جو ہماری ملاقات کی امید نہیں رکھتے سرکشی میں بہکتے چھوڑ دیتے ہیں۔

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنبِهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا

وَإِذَا	مَسَّ	الْإِنْسَانَ	الضُّرُّ	دَعَانَا	لِجَنبِهِ	أَوْ	قَاعِدًا	أَوْ	قَائِمًا	فَلَمَّا	كَشَفْنَا
اور جب	بہیمتی ہے	انسان	کوئی تکلیف	وہ ہمیں پکارتا ہے	اپنے پاس بیٹھا ہوا، یا (اُڑا) بیٹھا ہوا، یا (اُڑا) کھڑا ہوا	پھر جب	ہم دور کر دیں				

اور جب انسان کو کوئی تکلیف پہنچتی ہے تو وہ بیٹھا ہوا، اور بیٹھا ہوا، اور کھڑا ہوا، ہمیں پکارتا ہے، پھر جب ہم دور کر دیں

عَنْهُ ضَرَّةٌ مَرَّكَانَ ثُمَّ يَدْعُنَا إِلَى ضَيْرٍ مَسَّةٌ كَذَلِكَ زَيْنَ لِمُسْرِفِينَ

عَنْهُ	ضَرَّةٌ	مَرَّكَانَ	ثُمَّ	يَدْعُنَا	إِلَى	ضَيْرٍ	مَسَّةٌ	كَذَلِكَ	زَيْنَ	لِمُسْرِفِينَ
اس سے	اسکی تکلیف	چل پڑا	گویا کہ	ہمیں پکارا نہ تھا کسی	تکلیف	اسے پہنچی	اسی طرح	بھلا کر دکھایا	ہر گھنے والوں کو	

اس سے اس کی تکلیف، تو دیوں، چل پڑا گویا کہ کسی تکلیف میں جو اسے پہنچی، اس نے ہمیں پکارا ہی نہ تھا، اسی طرح حد سے بڑھنے والوں کو بھلا کر دکھایا

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَاءَتْهُمْ

مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	وَلَقَدْ	أَهْلَكْنَا	الْقُرُونُ	مِنْ	قَبْلِكُمْ	لَمَّا	ظَلَمُوا	وَجَاءَتْهُمْ
جو	وہ کرتے تھے	(ان کے کام)	اور ہم نے	ہلاک کر دیں	امیتیں	سے	تم سے پہلے	جب	انہوں نے ظلم کیا	اور ان کے پاس آئے

وہ کام جو وہ کرتے تھے۔ اور ہم نے تم سے پہلے کئی امتیں ہلاک کر دیں جب انہوں نے ظلم کیا، اور ان کے پاس آئے

رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ۝ ثُمَّ

رُسُلُهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	وَمَا	كَانُوا	لِيُؤْمِنُوا	كَذَلِكَ	نَجْزِي	الْقَوْمَ	الْمُجْرِمِينَ	ثُمَّ
ان کے رسول	کھلی نشانوں کے ساتھ	اور نہ	ایمان لاتے تھے	اسی طرح	ہم بدلہ دیتے ہیں	قوم	مجرموں کی	پھر	

اُن کے رسول کھلی نشانوں کے ساتھ اور وہ ایمان نہ لاتے تھے، اسی طرح ہم مجرموں کی قوم کو بدلہ دیتے ہیں۔ پھر

جَعَلْنَاهُمْ خُلَفَاءَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ۝ وَإِذَا تَشَاءُ

جَعَلْنَاهُمْ	خُلَفَاءَ	فِي	الْأَرْضِ	مِنْ	بَعْدِهِمْ	لِنَنْظُرَ	كَيْفَ	تَعْمَلُونَ	وَإِذَا	تَشَاءُ
ہم نے بنایا	جانشین	زمین میں	ان کے بعد	تاکہ ہم دیکھیں	کیسے	تم کام کرتے ہو	اور جب	پڑھی جاتی ہیں		

ہم نے تمہیں زمین میں ان کے بعد جانشین بنایا تاکہ ہم دیکھیں تم کیسے کام کرتے ہو۔ اور جب پڑھی جاتی ہیں

عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا إِنَّتِ بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَذَا

عَلَيْهِمْ	آيَاتُنَا	بَيِّنَاتٍ	قَالَ	الَّذِينَ	لَا يَرْجُونَ	لِقَاءَنَا	إِنَّتِ	بِقُرْآنٍ	غَيْرِ هَذَا
ان کے سامنے	ہماری آیت	واضح	کہتے ہیں	وہ لوگ جو	امید نہیں رکھتے	ہم ملنے کی	تم لے آؤ	کوئی قرآن	اس کے علاوہ

ان کے سامنے ہماری واضح آیتیں، تو جو لوگ ہم سے ملنے کی امید نہیں رکھتے وہ کہتے ہیں، اس کے علاوہ تم کوئی اور قرآن لے آؤ

أَوْ بَدَّلَهُ قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ تِلْقَائِي نَفْسِي إِنْ أَشِئْتُ إِلَّا مَا

أَوْ	بَدَّلَهُ	قُلْ	مَا يَكُونُ	لِي	أَنْ	أُبَدِّلَهُ	مِنْ	تِلْقَائِي	نَفْسِي	إِنْ أَشِئْتُ إِلَّا مَا
یا	بدل دو	اے	کہیں	نہیں ہے	میرے لئے	کہ	اُسے بدلوں	سے	جانب	اپنی میں نہیں پیردی کرتا مگر جو

یا اسے بدل دو، اے کہہ دوں میرے لئے (روا) نہیں کہ میں اپنی جانب سے بدلوں، میں پیردی نہیں کرتا مگر



يُوحَىٰ إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ إِخْفَ أَنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝ قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ

يُوحَىٰ	إِلَىٰ	إِبْرَاهِيمَ	إِخْفَ	أَنْ	عَصَيْتُ	رَبِّي	عَذَابَ	يَوْمٍ	عَظِيمٍ	قُلْ	لَوْ	شَاءَ	اللَّهُ
وحی کی جاتی ہے	میری طرف	بکھشت	ڈرتا ہوں	اگر	میں نے نافرمانی کی	اپنا رب	عذاب	دن	بڑا	آپ کہیں	اگر چاہتا	اللہ	

(اُس کی) جو میری طرف وحی کیا جاتا ہے اگر میں اپنے رب کی نافرمانی کروں تو میں بڑے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں۔ آپ کہہ دیں اگر اللہ چاہتا

مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ وَلَا أَدْرَاكُمْ بِهِ فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِّنْ قَبْلِهِ أَفَلَا

مَا	تَلَوْتُهُ	عَلَيْكُمْ	وَلَا	أَدْرَاكُمْ	بِهِ	فَقَدْ	لَبِثْتُ	فِيكُمْ	عُمُرًا	مِّنْ	قَبْلِهِ	أَفَلَا
نہ	پڑھتا	میں اسے	تم پر	اور نہ	خبر دیتا	تمہیں	اس کی	تحقیق	میں	وہ	چکا	ہوں

تو میں اسے تم پر (تمہارے سامنے) نہ پڑھتا، اور نہ تمہیں اس کی خبر دیتا، میں اس سے پہلے تم میں ایک عمر رہ چکا ہوں، سو کیا

تَعْقِلُونَ ۝ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ

تَعْقِلُونَ	فَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ	افْتَرَىٰ	عَلَى	اللَّهِ	كَذِبًا	أَوْ	كَذَّبَ	بِآيَاتِهِ	إِنَّهُ
عقل سے	ہم	لیتے	تم	سو	کون	بڑا	ظالم	اس	سجھو	باندھے	اللہ پر

تم عقل سے کام نہیں لیتے؟ سو اس سے بڑا ظالم کون ہے؟ جو اللہ پر جھوٹ باندھے یا اس کی آیتوں کو جھٹلائے، بیشک

لَا يُفْلِحُ الْمَجْرِمُونَ ۝ وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ

لَا	يُفْلِحُ	الْمَجْرِمُونَ	وَيَعْبُدُونَ	مِن	دُونِ	اللَّهِ	مَا	لَا	يَضُرُّهُمْ	وَلَا	يَنْفَعُهُمْ
نجات	نہیں	پاتے	مجرم (جمع)	اور وہ	پوجتے	ہیں	سے	اللہ کے	سوا	جو	ضرر پہنچا

مجرم (ملاح) (دو جہان کی کامیابی) نہیں پاتے۔ اور وہ اللہ کے سوا انہیں پوجتے ہیں جو انہیں نہ ضرر پہنچا سکیں اور نہ نفع دے سکیں،

وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شُفَعَاؤُنَا عِنْدَ اللَّهِ قُلْ أَتَدْعُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ

وَيَقُولُونَ	هَؤُلَاءِ	شُفَعَاؤُنَا	عِنْدَ	اللَّهِ	قُلْ	أَتَدْعُونَ	اللَّهَ	بِمَا	لَا	يَعْلَمُ
اور	وہ	کہتے	ہیں	یہ	سب	ہمارے	سفارشی	اللہ کے	پاس	آپ کہیں

اور وہ کہتے ہیں یہ سب اللہ کے پاس ہمارے سفارشی ہیں۔ آپ کہہ دیں کیا تم اللہ کو اس کی خبر دیتے ہو جو وہ نہیں جانتا

فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۝ وَمَا كَانَ النَّاسُ

فِي	السَّمَوَاتِ	وَلَا	فِي	الْأَرْضِ	سُبْحَنَهُ	وَتَعَالَىٰ	عَمَّا	يُشْرِكُونَ	وَمَا	كَانَ	النَّاسُ
آسمانوں	میں	اور	نہ	زمین	میں	وہ	پاک	ہے	اور	بالا	تر

آسمانوں میں اور نہ زمین میں، وہ پاک ہے اور وہ بالاتر ہے اس سے جو وہ شرک کرتے ہیں۔ اور لوگ نہ تھے

إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ

إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ

مگر امت واحد پھر انہوں نے اختلاف کیا اور اگر نہ بات پہلے ہو چکی ہوتی تو فیصلہ ہو جاتا

مگر امت واحد پھر انہوں نے اختلاف کیا اور اگر تیرے رب کی طرف سے پہلے بات نہ ہو چکی ہوتی تو فیصلہ ہو جاتا

بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۙ وَيَقُولُونَ لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ

بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۙ وَيَقُولُونَ لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ

ان کے درمیان اس میں جو اس میں وہ اختلاف کرتے ہیں اور وہ کہتے ہیں اگر کیسا نہ اتری اس پر کوئی نشانی اس کے رب سے

ان کے درمیان (اس بات کا) جس میں وہ اختلاف کرتے ہیں اور وہ کہتے ہیں اس کے رب کی طرف سے اس پر کوئی نشانی کیوں نہ اتری؟

فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ۖ وَإِذَا أَذَقْنَا

فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ۖ وَإِذَا أَذَقْنَا

تو کہیں ان کے سوا غیب اللہ کے لئے ہے سو تم انتظار کرو میں تمہارے ساتھ انتظار کرنے والوں ہوں اور جب ہم چکھائیں

تو آپ کہیں اس کے سوا نہیں کر غیب اللہ کے لئے ہے سو تم انتظار کرو میں تمہارے ساتھ انتظار کرنے والوں ہوں اور جب ہم چکھائیں

النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدُ ضَرَاءَ مَسْتَهْمٍ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا قُلِ اللَّهُ

النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدُ ضَرَاءَ مَسْتَهْمٍ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا قُلِ اللَّهُ

لوگوں کو رحمت (کامزہ) ایک تکلیف کے بعد جو انہیں پہنچی تھی تو اسی دنت وہ ہماری آیات میں جیلہ دہنے لگیں اور آپ کہیں اللہ

لوگوں کو رحمت (کامزہ) ایک تکلیف کے بعد جو انہیں پہنچی تھی تو اسی دنت وہ ہماری آیات میں جیلہ دہنے لگیں اور آپ کہیں اللہ

أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَكْفُرُونَ ۚ هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ

أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَكْفُرُونَ ۚ هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ

سب سے جلد خفیہ تدبیر بیشک ہمارے فرشتے وہ کہتے ہیں جو تم جیلہ سازی کرتے ہو وہی جو کہ تمہیں چلاتا ہے خشکی میں

سب سے جلد خفیہ تدبیر (بنا سکتا ہے) بیشک تم جو جیلہ سازی کرتے ہو ہمارے فرشتے کہتے ہیں وہی ہے جو تمہیں چلاتا ہے خشکی میں

وَالْبَحْرِ حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ وَجَرْتُمْ بِهِمْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا بِهَا

وَالْبَحْرِ حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ وَجَرْتُمْ بِهِمْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا بِهَا

اور دریا میں یہاں تک جب تم کشتی میں ہو اور وہ ان کے ساتھ (انہیں بیکر) پاکیزہ ہوا کے ساتھ چلیں اور وہ اس سے خوش ہوئے

اور دریا میں یہاں تک کہ جب تم کشتی میں ہو اور وہ ان کے ساتھ (انہیں بیکر) پاکیزہ ہوا کے ساتھ چلیں اور وہ اس سے خوش ہوئے

جَاءَتْهَا رَيْحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ

جَاءَتْهَا رَيْحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ

اس پر آئی ایک ہوا تند و تیز اور ان پر آئی موج سے ہر جگہ (ہر طرف) اور انہوں نے جان لیا کہ وہ

اس (کشتی) پر ایک تند و تیز ہوا آئی، اور ان پر ہر طرف سے موجیں آگئیں، اور انہوں نے جان لیا کہ

أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَئِنْ أَنجَيْتَنَا مِنْ هَذِهِ

أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَئِنْ أَنجَيْتَنَا مِنْ هَذِهِ

گھریا گیا انہیں وہ پکارنے لگے اللہ خالص ہو کر اس کے (دین) بندگی، البتہ اگر تو نجات دے گا اس سے

انہیں گھریا گیا ہے، وہ اللہ کو پکارنے لگے اس کی بندگی میں خالص ہو کر کہ اگر تو نے ہمیں اس سے نجات دے دی

لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ۝ فَلَمَّا أَنجَاهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ۝ فَلَمَّا أَنجَاهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

تو ہم ضرور ہونگے سے (شکر گزار) (جمع) بھر جب انہیں بچا دی اس وقت وہ سرکشی کرنے میں زمین ناحق

تو ہم ضرور تیرے شکرگزاروں میں سے ہوں گے بھر جب اسے انہیں نجات دے دی اس وقت وہ زمین میں ناحق سرکشی کرنے لگے

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلَى أَنْفُسِكُمْ مَتَاءَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلَى أَنْفُسِكُمْ مَتَاءَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ

اے لوگو! اس کو انہیں کہ تمہاری شرارت (کا وبال) تمہاری جانوں پر ہے دنیا کی زندگی کا مٹا ہے پھر تمہیں ہماری طرف لوٹنا

اے لوگو! اس کے سوا انہیں کہ تمہاری شرارت (کا وبال) تمہاری جانوں پر ہے دنیا کی زندگی کا مٹا ہے پھر تمہیں ہماری طرف لوٹنا ہے

فَنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أُنْزِلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ

فَنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أُنْزِلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ

پھر ہم بتا دیں گے جو تم کرتے تھے۔ اس کے سوا انہیں کہ دنیا کی زندگی کی مثال پانی جیسی ہے، ہم نے اسے آسمان سے اتارا

پھر ہم بتا دیں گے جو تم کرتے تھے۔ اس کے سوا انہیں کہ دنیا کی زندگی کی مثال پانی جیسی ہے، ہم نے اسے آسمان سے اتارا

فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ ۖ حَتَّىٰ إِذَا

فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ ۖ حَتَّىٰ إِذَا

تو ملا جلا نکلا اس سے زمین کا سبزہ جس سے لوگ کھاتے ہیں اور چوپائے یہاں تک کہ جب

تو اس سے زمین کا سبزہ ملا جلا نکلا، جس سے لوگ اور چوپائے کھاتے ہیں، یہاں تک کہ جب

أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَدِرُونَ عَلَيْهَا ۚ

أَخَذَتِ	الْأَرْضُ	زُخْرُفَهَا	وَازَّيَّنَتْ	وَظَنَّ	أَهْلُهَا	أَنَّهُمْ	قَدِرُونَ	عَلَيْهَا
پکڑ لی	زمین	اپنی رونق	اور مزین ہو گئی	اور خیال کیا	زمین والے	کہ وہ	قدرت رکھتے ہیں	اس پر

زمین نے اپنی رونق پکڑ لی، اور وہ مزین ہو گئی، اور زمین والوں نے خیال کیا کہ وہ اس پر قدرت رکھتے ہیں

أَتَاهَا أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ تَعْنِ يَ الْاَمْسِ ط

أَتَاهَا	أَمْرُنَا	لَيْلًا	أَوْ نَهَارًا	فَجَعَلْنَاهَا	حَصِيدًا	كَأَن لَّمْ تَعْنِ	يَ الْاَمْسِ
اس پر آیا	ہمارا حکم	رات میں	یا دن کے وقت	تو ہم نے کر دیا	کٹا ہوا ڈھیر	گویا کہ	وہ نہ تھی

تو اس کا چاکہ، ہمارا حکم رات میں یا دن کے وقت آیا، تو ہم نے اسے کٹا ہوا ڈھیر کر دیا گویا کہ وہ کٹ نہ تھی ہی نہیں،

كَذَلِكَ نَقُصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۚ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى دَارِ السَّلَامِ ط

كَذَلِكَ	نَقُصِّلُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَتَفَكَّرُونَ	وَاللَّهُ	يَدْعُو	إِلَى	دَارِ السَّلَامِ
اسی طرح	ہم کھول کر بیان کرتے ہیں	آیتیں	لوگوں کے لئے	جو غور و فکر کرتے ہیں	اور اللہ	بلاتا ہے	طرف	سلامتی کا گھر

اسی طرح ہم آیتیں کھول کر بیان کرتے ہیں ان لوگوں کے لئے جو غور و فکر کرتے ہیں۔ اور اللہ سلامتی کے گھر کی طرف بلاتا ہے،

وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۚ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَى ٢٥

وَيَهْدِي	مَنْ يَشَاءُ	إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	لِلَّذِينَ	أَحْسَنُوا	الْحُسْنَى
اور ہدایت دیتا ہے	جسے وہ چاہے	طرف	راستہ	سیدھا	وہ لوگ جو کہ	انہوں نے بھلائی کی	بھلائی ہے

اور جسے چاہے سیدھے راستے کی طرف ہدایت دیتا ہے۔ جن لوگوں نے بھلائی کی ان کے لئے بھلائی ہے

وَزِيَادَةٌ ۚ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۚ

وَزِيَادَةٌ	وَلَا يَرْهَقُ	وُجُوهَهُمْ	قَتَرٌ	وَلَا ذِلَّةٌ	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ
اور زیادہ	اور نہ چڑھے گی	ان کے چہرے	سیاہی	اور نہ ذلت	وہی لوگ	جنت والے	

اور (اس سے بھی) زیادہ، اور ان کے چہروں پر نہ سیاہی چڑھے گی اور نہ ذلت، وہی لوگ جنت والے ہیں،

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۚ وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ يَمْثِلُهَا ۚ

هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	وَالَّذِينَ	كَسَبُوا	السَّيِّئَاتِ	جَزَاءُ	سَيِّئَةٍ	يَمْثِلُهَا
وہ سب	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	اور وہ لوگ جو	انہوں نے کمائیں	برائیاں	بدلہ	برائی	اس جیسا

وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور جن لوگوں نے برائیاں کمائیں (ان کا) بدلہ اُسی جیسی برائی ہے،

وَتَرَهُمْ ذُلًّا مَّا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ كَانُوا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ

وَتَرَهُمْ ذُلًّا مَّا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ كَانُوا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ

اور ان پر چڑھے گی ذلت ان کے لئے نہیں سے اللہ کوئی بچانے والا گویا کہ ڈھانک دیئے گئے ان کے چہرے

اور ان پر ذلت چڑھے گی ، ان کے لئے اللہ سے بچانے والا کوئی نہیں ، گویا ان کے چہرے ڈھانک دیئے گئے

قِطْعًا مِّنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۲۷﴾

قِطْعًا مِّنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

ٹکڑے سے رات تاریک مظلم ایک وہی لوگ جہنم والے وہ سب اس میں ہمیشہ رہیں گے

تاریک رات کے ٹکڑے سے ، وہی لوگ جہنم والے ہیں ، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَ

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَ

اور جس دن ہم اکٹھا کریں گے انہیں سب ہم کہیں گے ان لوگوں کو جنہوں نے شرک کیا اپنی جگہ تم اور

اور جس دن ہم ان سب کو اکٹھا کریں گے پھر ان لوگوں کو کہیں گے جنہوں نے شرک کیا اپنی اپنی جگہ (رہو) تم اور

شُرَكَاءُكُمْ فَزَلِيلًا بَيْنَهُمْ وَقَالَ شُرَكَاءُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِلَّا نَا تَعْبُدُونَ ﴿۲۸﴾

شُرَكَاءُكُمْ فَزَلِيلًا بَيْنَهُمْ وَقَالَ شُرَكَاءُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِلَّا نَا تَعْبُدُونَ

تمہارے شریک پھر ہم ان کے درمیان جبرائی ڈال دیں گے ، اور ان کے شریک کہیں گے ، تم ہماری بندگی نہ کرتے تھے۔

تمہارے شریک ، پھر ہم ان کے درمیان جبرائی ڈال دیں گے ، اور ان کے شریک کہیں گے ، تم ہماری بندگی نہ کرتے تھے۔

فَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ غَافِلِينَ ﴿۲۹﴾

فَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ غَافِلِينَ

پس کافی اللہ گواہ ہمارے درمیان کافی ہے اللہ گواہ ، کہ ہم تمہاری بندگی سے بے خبر تھے۔

پس ہمارے اور تمہارے درمیان کافی ہے اللہ گواہ ، کہ ہم تمہاری بندگی سے بے خبر تھے۔

هٰذَا لَكَ تَبْلَوُا كُلَّ نَفْسٍ مَّا أَسْلَفَتْ وَرُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقُّ

هٰذَا لَكَ تَبْلَوُا كُلَّ نَفْسٍ مَّا أَسْلَفَتْ وَرُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقُّ

یہاں ہر کوئی جانچ لے گا ہر کوئی جو اس نے بھیجا اور وہ اپنے سچے مولیٰ اللہ کی طرف لوٹائے جائیں گے

یہاں ہر کوئی جانچ لے گا جو اس نے آگے بھیجا تھا اور وہ اپنے سچے مولیٰ اللہ کی طرف لوٹائے جائیں گے

وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿۳۰﴾ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ

وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ  
اور گم ہو جائے گا ان سے جو وہ جھوٹ باندھتے تھے آپ پوچھیں کون رزق دیتا ہے آپ سے آسمان اور زمین

اور ان سے گم ہو جائے گا جو وہ جھوٹ باندھتے تھے۔ آپ پوچھیں کون آسمان اور زمین تمہیں رزق دیتا ہے؟

أَمَنْ يَسْلُكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ

أَمَنْ يَسْلُكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ  
یا کون ملک ہے کان اور آنکھیں اور کون نکالتا ہے زندہ سے مردہ اور نکالتا ہے

یا کون کان اور آنکھوں کا ملک ہے؟ اور کون زندہ کو مردے سے نکالتا ہے؟ اور نکالتا ہے

الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿۳۱﴾

الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ  
مردہ سے زندہ اور کون تدبیر کرتا ہے کام سودہ بول اٹھیں گے اللہ آپ کہیں کیا پھر تم نہیں ڈرتے

مردے کو زندہ سے؟ اور کون کاموں کی تدبیر کرتا ہے؟ سودہ بول اٹھیں گے اللہ! آپ کہیں کیا پھر تم ڈرتے نہیں؟

فَذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ فَأَنَّى تُصَرِّفُونَ

فَذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ فَأَنَّى تُصَرِّفُونَ  
پس یہ ہے تمہارا اللہ تمہارا رب سچا پھر کیا رہ گیا سچ کے بعد سوائے گمراہی پس کدھر تم پھرتے جاتے ہو

پس یہ ہے اللہ! تمہارا سچا رب، پھر سچ سے بعد گمراہی کے سوا کیا رہ گیا؟ پھر تم کدھر پھرتے جاتے ہو؟

كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۳۲﴾ قُلْ

كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ قُلْ  
اسی طرح سچی ہوئی بات تیرا رب پر وہ لوگ جو اہل نافرمانی کی کردہ ایمان نہ لائیں گے آپ پوچھیں

اسی طرح تیرے رب کی بات ان لوگوں پر جنہوں نے نافرمانی کی سچی ہوئی کہ وہ ایمان نہ لائیں گے۔ آپ پوچھیں

هَلْ مِنْ شَرٍّ كَلِمَةٍ مِّنْ يَّبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ قُلْ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ

هَلْ مِنْ شَرٍّ كَلِمَةٍ مِّنْ يَّبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ قُلْ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ  
کیا سے تمہارے شریک جو پہلی بار پیدا کر مخلوق پھر اسے لوٹائے آپ کہیں اللہ پہلی بار پیدا کرتا ہے مخلوق

کیا تمہارے شریکوں میں سے کوئی ہے؟ جو پہلی بار مخلوق پیدا کرے۔ پھر اسے لوٹائے، آپ کہیں اللہ پہلی بار پیدا کرتا ہے

ثُمَّ يُعِيدُهُ فَإِنِّي تَوَفَّكُونَ ﴿٣٢﴾ قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَن يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ

ثُمَّ يُعِيدُهُ فَإِنِّي تَوَفَّكُونَ قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَن يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ  
پھر اسے ٹوٹائے گا، پس تم کو صحت دے گا، پلٹے جاتے ہو؟ آپ پوچھیں کیا سے تمہارے شریک جو راہ بتائے حق کی طرف (صحیح)  
پھر اسے ٹوٹائے گا، پس تم کو صحت دے گا، پلٹے جاتے ہو؟ آپ پوچھیں کیا تمہارے شریکوں میں سے (کوئی ہے) جو صحیح راہ بتائے؟

قُلْ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ أَفَمَن يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَن يُتَّبَعَ أَمَّنْ

قُلْ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ أَفَمَن يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَن يُتَّبَعَ أَمَّنْ  
آپ کہہ دیں اللہ صحیح راہ بتاتا ہے، کیا جو صحیح راہ بتاتا ہے زیادہ حقدار ہے کہ اس کی پیروی کی جائے؟ یا وہ جو

آپ کہہ دیں اللہ صحیح راہ بتاتا ہے، کیا جو صحیح راہ بتاتا ہے زیادہ حقدار ہے کہ اس کی پیروی کی جائے؟ یا وہ جو (خود بھی)

لَا يَهْدِي إِلَّا أَن يَهْدِيَ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٥﴾ وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ

لَا يَهْدِي إِلَّا أَن يَهْدِيَ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ  
وہ راہ نہیں پاتا مگر یہ کہ اسے راہ دکھائی جائے، سو تمہیں کیا ہو گیا ہے؟ کیا فیصلہ کرتے ہو؟ اور ان میں سے اکثر پیروی نہیں کرتے ان کے اکثر

راہ نہیں پاتا مگر یہ کہ اسے راہ دکھائی جائے، سو تمہیں کیا ہو گیا ہے؟ کیا فیصلہ کرتے ہو؟ اور ان میں سے اکثر پیروی نہیں کرتے

إِلَّا ظَنًّا إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

إِلَّا ظَنًّا إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ  
مگر گمان ہی، بیشک گمان حق کی معرفت (کا کچھ بھی کام نہیں دیتا، بیشک اللہ خوب جانتا ہے جو وہ کرتے ہیں۔

مگر گمان ہی، بیشک گمان حق کی معرفت (کا کچھ بھی کام نہیں دیتا، بیشک اللہ خوب جانتا ہے جو وہ کرتے ہیں۔

وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَن يُفْتَرَىٰ مِن دُونِ اللَّهِ وَلَكِن تَصْدِيقَ الَّذِي

وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَن يُفْتَرَىٰ مِن دُونِ اللَّهِ وَلَكِن تَصْدِيقَ الَّذِي  
اور یہ قرآن (ایسا) نہیں کہ کوئی اللہ کے (حکم کے) بغیر (اپنی طرف سے) بنالے، لیکن اس کی تصدیق کرنے والا ہے جو

اور یہ قرآن (ایسا) نہیں کہ کوئی اللہ کے (حکم کے) بغیر (اپنی طرف سے) بنالے، لیکن اس کی تصدیق کرنے والا ہے جو

بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ لَارِيبَ فِيهِ مِن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٧﴾

بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ لَارِيبَ فِيهِ مِن رَّبِّ الْعَالَمِينَ  
اس سے پہلے اور تفصیل اور کتاب کی تفصیل ہے، اس میں کوئی شک نہیں اس میں سے رب تمام جہانوں

اس سے پہلے اور تفصیل اور کتاب کی تفصیل ہے، اس میں کوئی شک نہیں کہ یہ تمام جہانوں کے رب (کی طرف) سے ہے۔



أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ

اَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ  
کیا وہ کہتے ہیں وہ لے بنا لیا ہے آپ کہیں پس آؤ تم ایک ہی سورت اس جیسی اور بلا لو تم جسے تم بلا سکو

کیا وہ کہتے ہیں کہ وہ اسے بنا لیا ہے، آپ کہیں پس آؤ تم اس جیسی ایک ہی سورت لے آؤ اور جسے تم ٹیلا سکو، بلا لو،

مِّنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۸﴾ بَلْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا لِيُحِيطُوا بِعِلْمِهِ

مِّنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۸﴾ بَلْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا لِيُحِيطُوا بِعِلْمِهِ  
سے اللہ کے سوا، اگر تم سچے ہو۔ بلکہ انہوں نے اسے جھٹلایا جس کے علم پر انہوں نے قابو نہیں پایا،

اللہ کے سوا، اگر تم سچے ہو۔ بلکہ انہوں نے اسے جھٹلایا جس کے علم پر انہوں نے قابو نہیں پایا،

وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُ كَذَّابٌ كَذَّابٌ الَّذِينَ مِنَ قَبْلِهِمْ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ

وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُ كَذَّابٌ كَذَّابٌ الَّذِينَ مِنَ قَبْلِهِمْ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ  
اور ابھی نہیں آئے پاس آئی اس کی حقیقت اسی طرح جھٹلایا وہ لوگ جو ان سے پہلے پس آپ دیکھیں کیسا ہوا

اور اس کی حقیقت ابھی ان کے پاس نہیں آئی، اسی طرح ان سے پہلوں نے جھٹلایا، پس آپ دیکھیں کیسا ہوا

عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿۳۹﴾ وَمِنْهُمْ مَّنْ يُّؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُمْ مَّنْ لَا يُّؤْمِنُ بِهِ وَ

عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿۳۹﴾ وَمِنْهُمْ مَّنْ يُّؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُمْ مَّنْ لَا يُّؤْمِنُ بِهِ وَ  
انجام ظالم (جمع)، اور ان میں سے جو بعض، ایمان لائیں گے اس پر اور ان میں سے جو بعض، نہیں ایمان لائیں گے اس پر اور

ظالموں کا انجام؟ اور ان میں سے بعض اس پر ایمان لائیں گے، اور ان میں سے بعض اس پر ایمان نہ لائیں گے، اور

رَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿۴۰﴾ وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ إِنِّي عَلَىٰ وَكَلٍ عَمَلِكُمْ

رَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿۴۰﴾ وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ إِنِّي عَلَىٰ وَكَلٍ عَمَلِكُمْ  
تیرا رب خوب جانتا ہے فساد کرنے والوں کو اور اگر وہ آپ کو جھٹلائیں تو آپ کہیں میرے لئے میرے عمل اور تمہارے لئے تمہارے عمل

تیرا رب فساد کرنے والوں کو خوب جانتا ہے۔ اور اگر وہ آپ کو جھٹلائیں تو آپ کہیں میرے لئے میرے عمل اور تمہارے لئے تمہارے عمل،

أَنْتُمْ بَرِيئُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا بَرِيءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۴۱﴾ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّسْتَبِعُونَ

أَنْتُمْ بَرِيئُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا بَرِيءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۴۱﴾ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّسْتَبِعُونَ  
تم جواب دہ نہیں اس کے جو میں کرتا ہوں اور میں اس کا جواب دہ نہیں جو تم کرتے ہو۔ اور ان میں سے جو بعض، کان لگاتے ہیں

تم اس کے جواب دہ نہیں جو میں کرتا ہوں اور میں اس کا جواب دہ نہیں جو تم کرتے ہو۔ اور ان میں سے بعض کان لگاتے ہیں

إِلَيْكَ أَفَانتَ تَسْمِعُ الصَّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ ۖ وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْظُرُ

إِلَيْكَ	أَفَانتَ	تَسْمِعُ	الصَّمَّ	وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ	وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْظُرُ
آپ کی طرف	تو کیا تم	سناؤ گے	بہرے	خواہ	وہ عقل نہ رکھتے ہوں

آپ کی طرف، تو کیا تم بہروں کو سناؤ گے؟ خواہ وہ عقل نہ رکھتے ہوں - اور ان میں سے بعض دیکھتے ہیں

إِلَيْكَ أَفَانتَ تَهْدِي الْعُمْى وَلَوْ كَانُوا لَا يَبْصِرُونَ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ

إِلَيْكَ	أَفَانتَ	تَهْدِي	الْعُمْى	وَلَوْ كَانُوا لَا يَبْصِرُونَ	إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ
آپ کی طرف	پس کیا تم	راہ دکھاؤ گے	اندھے	خواہ	وہ دیکھتے نہ ہوں

آپ کی طرف، تو کیا آپ اندھوں کو راہ دکھا دیں گے؟ خواہ وہ دیکھتے نہ ہوں۔ بیشک اللہ ظلم نہیں کرتا

النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۖ وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ كَانُوا

النَّاسَ	شَيْئًا	وَلَكِنَّ	النَّاسَ	أَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ	كَانُوا
لوگ	کچھ بھی	اور لیکن	لوگ	اپنے آپ پر	ظلم کرتے ہیں	اور جس دن	جمع کرے گا انہیں

لوگوں پر کچھ بھی، لیکن لوگ اپنے آپ پر ظلم کرتے ہیں - اور جس دن وہ (یومِ حشر) انہیں جمع کرے گا گویا

لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا

لَمْ يَلْبَثُوا	إِلَّا	سَاعَةً	مِّنَ النَّهَارِ	يَتَعَارَفُونَ	بَيْنَهُمْ	قَدْ خَسِرَ	الَّذِينَ كَذَّبُوا
وہ نہ رہے	نہ	ایک گھڑی	دن سے لگی	وہ پہچانیں گے	آپس میں	البتہ خسارہ میں ہے	وہ لوگ

وہ (دنیا میں) نہ رہے تھے، مگر دن کی ایک گھڑی آپس میں پہچانیں گے، البتہ وہ خسارے میں رہے جنہوں نے جھٹلایا

بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ۖ وَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ

بِلِقَاءِ اللَّهِ	وَمَا كَانُوا	مُهْتَدِينَ	وَإِمَّا نُرِيَنَّكَ	بَعْضَ	الَّذِي نَعِدُهُمْ
اللہ سے ملنے کو	وہ نہ تھے	ہدایت پانے والے	اور اگر	ہم تجھے دکھا دیں	بعض (کچھ) وہ جو

اللہ سے ملنے کو، اور وہ ہدایت پانے والے نہ تھے - اور اگر ہم تمہیں بعض وعدے دکھا دیں جو ہم ان سے کر رہے ہیں

أَوْ نَتُوفِّيَنَّكَ فَاِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ۖ وَلِكُلِّ

أَوْ نَتُوفِّيَنَّكَ	فَاِلَيْنَا	مَرْجِعُهُمْ	ثُمَّ اللَّهُ	شَهِيدٌ	عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ	وَلِكُلِّ
یا ہم تمہیں اٹھالیں	پس ہماری طرف	ان کا لوٹنا	پھر	اللہ	گواہ	ہر

یا ہم تمہیں (دنیا سے) اٹھالیں، پس انہیں ہماری طرف لوٹنا ہے، پھر اللہ اس پر گواہ ہے جو وہ کرتے ہیں - اور ہر ایک

أُمَّةٍ رَسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿۴۷﴾

امت	رسول	پس جب آگیا	ان کا رسول	فیصلہ کر دیا گیا	ان کے درمیان انصاف کے ساتھ	اور وہ ظلم نہیں کئے جاتے
-----	------	------------	------------	------------------	----------------------------	--------------------------

امت کے لئے ایک رسول ہے، پس جب اُن کا رسول آگیا، ان کے درمیان انصاف کے ساتھ فیصلہ کر دیا گیا، اور اُن پر ظلم نہیں کیا جاتا۔

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۴۸﴾ قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي

اور وہ کہتے ہیں	کب	یہ	وعدہ	اگر	تم ہو	سچے	آپ کہیں نہیں ملک ہوں میں اپنی جان کے لئے
-----------------	----	----	------	-----	-------	-----	--

اور وہ کہتے ہیں یہ وعدہ کب (پورا) ہوگا؟ اگر تم سچے ہو - آپ کہہ دیں میں اپنی جان کے لئے ملک نہیں ہوں

ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ

کسی نقصان	اور نہ نفع	مگر	جو	چاہے اللہ	ہر ایک امت کے لئے	ایک وقت مقرر ہے	جب آجائے گا	ان کا وقت
-----------	------------	-----	----	-----------	-------------------	-----------------	-------------	-----------

کسی نقصان کا نہ نفع کا، مگر جو اللہ چاہے، ہر ایک امت کے لئے ایک وقت مقرر ہے، جب ان کا وقت آجائے گا

فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿۴۹﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُهُ

پس نہ تاخیر کریں گے وہ	ایک گھڑی	اور نہ	جلدی کریں گے وہ	آپ کہیں بھلا تم دیکھو	اگر تم پر آئے	اس کا عذاب
------------------------	----------	--------	-----------------	-----------------------	---------------	------------

پس نہ وہ ایک گھڑی تاخیر کریں گے، نہ جلدی کریں گے - آپ کہہ دیں بھلا تم دیکھو اگر تم پر اس کا عذاب آئے

بَيَاتًا أَوْ نَهَارًا مَاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ ﴿۵۰﴾ أَتَمَّ إِذَا مَا وَقَعَ

رات کو	یا دن کے وقت	کیا ہے وہ	جلدی کرتے ہیں	اس سے اس کی	مجرم (جمع)	کیا پھر	جب واقع ہوگا
--------	--------------	-----------	---------------	-------------	------------	---------	--------------

رات کو یا دن کے وقت، تو وہ کیا ہے جس کی مجرم جلدی کر رہے ہیں؟ کیا پھر جب واقع ہو جائے گا (اُس وقت)

أَمَنْتُمْ بِهِ أَلَمْ تَكُنْ وَقَدْ كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿۵۱﴾ ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا

تم ایمان لاؤ گے	اس پر	اب	اور	البتہ تم تھے	اس کی	تم جلدی چلاتے	پھر	کہا جاتا تھا	ان لوگوں کو جو انہیں ظلم کیا تھا
-----------------	-------	----	-----	--------------	-------	---------------	-----	--------------	----------------------------------

تم اس پر ایمان لاؤ گے؟ اب (مانتے ہو) البتہ تم اس کی جلدی مچاتے تھے - پھر ظالموں کو کہا جائے گا

ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿۵۱﴾ وَيَسْتَنْبِئُونَكَ

ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ وَ يَسْتَنْبِئُونَكَ  
تم چکھو عذاب ہمیشگی کیا نہیں تمہیں لڑایا جا تا مگر وہ جو تم کما تے تھے اور آپ سے پوچھتے ہیں

تم ہمیشگی کا عذاب چکھو، کہیں وہی بدلہ دیا جاتا ہے جو تم کما تے تھے۔ اور آپ سے پوچھتے ہیں

أَحَقُّ هُوَ قُلُّ إِي وَ رَبِّي إِنَّهُ كَحَقُّ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿۵۲﴾ وَلَوْ أَنَّ لِلْكَفَّ

أَحَقُّ هُوَ قُلُّ إِي وَ رَبِّي إِنَّهُ كَحَقُّ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ وَلَوْ أَنَّ لِلْكَفَّ  
کیا وہ سچ ہے؟ آپ کہہ دیں ہاں! میرے رب کی قسم! بیشک وہ ضرور سچ ہے اور تم عاجز کرنے والے نہیں ہو اگر گمراہ ہو

کیا وہ سچ ہے؟ آپ کہہ دیں ہاں! میرے رب کی قسم! بیشک وہ ضرور سچ ہے اور تم عاجز کرنے والے نہیں۔ اور اگر خواہاں ہر

نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا

نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا  
شخص اس نے ظلم کیا (ظالم) جو کچھ زمین میں البتہ فدیہ دے سے اس کو اور چپکے چپکے ہوں گے پشیمان جب

ظالم شخص کے لئے وہ سب کچھ ہو جو زمین میں ہے (اور) وہ اس کو فدیہ میں دیدے اور وہ چپکے چپکے پشیمان ہوں گے جب

رَأَوْا الْعَذَابَ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿۵۳﴾ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا

رَأَوْا الْعَذَابَ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا  
وہ دیکھیں گے عذاب اور فیصلہ ہوگا ان کے درمیان انصاف کے ساتھ اور وہ ظلم نہ کئے جائیں گے یاد رکھو بیشک اللہ کیلئے جو

عذاب دیکھیں گے، اور ان کے درمیان انصاف کے ساتھ فیصلہ ہوگا، اور ان پر ظلم نہ کیا جائے گا۔ یاد رکھو! اللہ کے لئے ہے جو

فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۵۴﴾

فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ  
آسمانوں میں اور زمین میں یاد رکھو بیشک اللہ کا وعدہ سچ اور لیکن ان کے اکثر جانتے نہیں

آسمانوں میں اور زمین میں ہے، یاد رکھو! بیشک اللہ کا وعدہ سچ ہے، لیکن ان کے اکثر جانتے نہیں۔

هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۵۵﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ مَوْعِظَةٌ

هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ قَدْ جَاءَكُمْ مَوْعِظَةٌ  
وہی زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے اور اسی طرف تم لوٹائے جاؤ گے لے لوگو! تحقیق تمہارے پاس نصیحت

وہی زندہ کرتا ہے، اور وہی مارتا ہے اور اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔ لے لوگو! تحقیق تمہارے پاس نصیحت

مِّن رَّبِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِّمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٤﴾

مِّن	رَّبِّكُمْ	وَشِفَاءٌ	لِّمَا	فِي	الصُّدُورِ	وَهُدًى	وَرَحْمَةٌ	لِّلْمُؤْمِنِينَ
سے	تمہارا رب	اور شفا	اسکے لئے جو	سینوں (دلوں) میں	اور ہدایت	اور رحمت		مومنوں کے لئے

تمہارے رب کی طرف سے، اور شفا اس (درد) کے لئے جو دلوں میں ہے، اور مومنوں کے لئے ہدایت و رحمت۔

قُلْ يَفْضِلُ اللَّهُ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٥٥﴾

قُلْ	يَفْضِلُ	اللَّهُ	وَبِرَحْمَتِهِ	فَبِذَلِكَ	فَلْيَفْرَحُوا	هُوَ	خَيْرٌ	مِّمَّا	يَجْمَعُونَ
آپ کہیں	فضل سے	اللہ	اور اس کی رحمت سے	سو اس پر	وہ خوشی منائیں	وہ۔ یہ	بہتر	اس سے جو	وہ جمع کرتے ہیں

آپ کہیں، اللہ کے فضل سے، اور اس کی رحمت سے جو وہ اس پر خوشی منائیں، یہ اس (سب) سے بہتر ہے جو وہ جمع کرتے ہیں۔

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِّن رِّزْقٍ فَجَعَلْتُم مِّنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا

قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	مَا أَنزَلَ	اللَّهُ	لَكُمْ	مِّن رِّزْقٍ	فَجَعَلْتُم	مِّنْهُ	حَرَامًا	وَحَلَالًا
آپ کہیں	بھلا دیکھو	جو اس نے اتارا	اللہ	تمہارے لئے	سے	رزق	پھر تم نے بنالیا	اس سے	کچھ حرام اور کچھ حلال

آپ کہیں، بھلا دیکھو جو اللہ نے تمہارے لئے رزق اتارا، پھر تم نے اس میں سے کچھ حرام بنالیا، اور کچھ حلال،

قُلْ أَلَمْ يَأْذَن لَّكُمْ عَلَى اللَّهِ تَفْتَرُونَ ﴿٥٦﴾ وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ

قُلْ	أَلَمْ يَأْذَن	لَّكُمْ	أَمْ عَلَى اللَّهِ	تَفْتَرُونَ	وَمَا ظَنُّ	الَّذِينَ	يَفْتَرُونَ
آپ کہیں	کیا اللہ	حکم دیا	تھیں	یا اللہ پر	تم جھوٹ باندھتے ہو	اور کیا	خیال وہ لوگ جو گھڑتے ہیں

آپ کہیں، کیا اللہ نے تمہیں حکم دیا؟ یا اللہ پر جھوٹ باندھتے ہو؟ اور ان لوگوں کا کیا خیال ہے؟ جو گھڑتے ہیں،

عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِن

عَلَى اللَّهِ	الْكَذِبَ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	إِنَّ اللَّهَ	لَذُو فَضْلٍ	عَلَى النَّاسِ	وَلَٰكِن
اللہ پر	جھوٹ	قیامت کے دن	بیشک	اللہ	فضل کرنے والا	اور لیکن

اللہ پر جھوٹ، قیامت کے دن (ان کا کیا حال ہوگا) بیشک اللہ لوگوں پر فضل کرنے والا ہے، لیکن

أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٥٧﴾ وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ

أَكْثَرَهُمْ	لَا يَشْكُرُونَ	وَمَا تَكُونُ	فِي شَأْنٍ	وَمَا تَتْلُوا	مِنْهُ	مِنْ قُرْآنٍ
ان کے اکثر	شکر نہیں کرتے	اور	نہیں ہوتے تم	کسی حال میں	اور نہیں پڑھتے	اس سے کچھ قرآن

ان میں سے اکثر شکر نہیں کرتے۔ اور تم نہیں ہوتے کسی حال میں، اور نہ اس میں سے کچھ قرآن پڑھتے ہو،

وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ وَمَا

وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ وَمَا

اور نہیں کرتے کوئی عمل گمراہی ہم پر گواہ (باخبر) ہوتے ہیں جب تم اس میں مشغول ہوتے ہو اور نہیں

اور نہ کوئی عمل کرتے ہو، مگر ہم تم پر گواہ (باخبر) ہوتے ہیں جب تم اس میں مشغول ہوتے ہو اور نہیں

يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِّثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا

يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِّثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا

غائب سے تمہارا رب سے برابر ایک ذرہ زمین میں اور نہ آسمان میں اور نہ

تمہارے رب سے غائب ایک ذرہ برابر بھی زمین میں اور نہ آسمان میں اور نہ

أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ۝۶۱ إِلَّا أَنْ أُولِيَاءَ اللَّهِ

أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ۝۶۱ إِلَّا أَنْ أُولِيَاءَ اللَّهِ

چھوٹا سے اس اور نہ بڑا مگر میں کتاب روشن یاد رکھو بیشک اللہ کے دوست ہیں

اس سے چھوٹا اور نہ بڑا، مگر روشن کتاب میں ہے - یاد رکھو! بیشک (جو) اللہ کے دوست ہیں

لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝۶۲ الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ۝۶۳ لَهُمْ

لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝۶۲ الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ۝۶۳ لَهُمْ

نہ کوئی خوف ان پر اور نہ وہ غمگین ہوں گے وہ لوگ جو ایمان لائے اور وہ بے تقویٰ کرتے ہیں ان کے لئے

نہ کوئی خوف ان پر اور نہ وہ غمگین ہوں گے - اور جو لوگ ایمان لائے اور تقویٰ (خوفِ خدا اور پرہیزگاری) کرتے رہے - ان کے لئے

الْبَشَرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَلِكَ

الْبَشَرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَلِكَ

بشارت میں دنیا کی زندگی میں اور آخرت میں اللہ کی باتوں میں تبدیلی نہیں یہ

بشارت ہے دنیا کی زندگی میں اور آخرت میں، اللہ کی باتوں میں کوئی تبدیلی نہیں، یہی

هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۶۴ وَلَا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ

هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۶۴ وَلَا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ

وہ کامیابی بڑی اور نہ تمہیں غمگین کرے ان کی بات بیشک غلبہ اللہ کے لئے تمام وہ

بڑی کامیابی ہے - اور ان کی بات تمہیں غمگین نہ کرے - بیشک تمام غلبہ اللہ کے لئے ہے، وہ

السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝۶۵ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَمَا

السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	أَلَا	إِنَّ	لِلَّهِ	مَنْ	فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَنْ	فِي	الْأَرْضِ	وَمَا
سننے والا	جاننے والا	یا درکھو	بیشک	اللہ کے لئے	جو کچھ	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	کیا	کس	

سننے والا، جاننے والا ہے۔ یا درکھو! بیشک جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے اللہ کے لئے ہے، اور کسی

يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَ

يَتَّبِعُ	الَّذِينَ	يَدْعُونَ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	شُرَكَاءَ	إِنْ	يَتَّبِعُونَ	إِلَّا	الظَّنَّ	وَ
پیروی کرتے ہیں	وہ لوگ جو	پکارتے ہیں	سوائے	اللہ	شریک (جمع)	وہ نہیں پیروی کرتے	مگر	گمان	اور		

کی پیروی کرتے ہیں وہ لوگ جو اللہ کے سوا شریکوں کو پکارتے ہیں مگر (صرف) گمان کی پیروی کرتے ہیں، اور

إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ۝۶۶ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ تَسْكُنُونَ فِيهِ

إِنْ	هُمْ	إِلَّا	يَخْرُصُونَ	هُوَ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	الَّيْلَ	تَسْكُنُونَ	فِيهِ
نہیں	وہ	مگر صرف	انکلیں دوڑاتے ہیں	وہی	جو جس	بنایا	تہا کے لئے	رات	تا کہ تم سکن حاصل کرو	اس میں

وہ صرف انکلیں دوڑاتے ہیں۔ وہی ہے جس نے بنائی تمہارے لئے رات تا کہ تم اس میں سکون حاصل کرو،

وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ۝۶۷ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ

وَالنَّهَارَ	مُبْصِرًا	إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يَسْمَعُونَ	قَالُوا	اتَّخَذَ	اللَّهُ
اور دن	دکھانے والا (روشن)	بیشک	اس میں	البتہ نشانیاں	سننے والے لوگوں کے لئے	وہ کہتے ہیں	بنایا	اللہ		

اور دن روشن، بیشک اس میں سننے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ وہ کہتے ہیں اللہ نے بنا لیا

وَلَدًا سُبْحَنَهُ هُوَ الْغَنِيُّ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ إِنَّ عِنْدَكُمْ

وَلَدًا	سُبْحَنَهُ	هُوَ	الْغَنِيُّ	لَهُ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي	الْأَرْضِ	إِنَّ	عِنْدَكُمْ
بیٹا	وہ پاک ہے	وہ	بے نیاز	اکے لئے	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	نہیں	تمہارے پاس		

(اپنا) بیٹا۔ وہ پاک ہے، وہ بے نیاز ہے، اسی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے، تمہارے پاس نہیں ہے

مِّنْ سُلْطٰنٍ بِهٰذَا أَتَقَوُّوْنَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝۶۸ قُلْ إِنْ

مِّنْ	سُلْطٰنٍ	بِهٰذَا	أَتَقَوُّوْنَ	عَلَى	اللَّهِ	مَا	لَا	تَعْلَمُونَ	قُلْ	إِنْ
کوئی	دلیل	اس کے لئے	کیا تم کہتے ہو	اللہ پر	جو	تم نہیں جانتے	اُپ کہہ دیں	بیشک		

اس کے لئے کوئی دلیل، کیا تم اللہ پر وہ بات کہتے ہو جو تم جانتے نہیں؟ اُپ کہہ دیں، بیشک



الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾ مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ

الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ  
وہ لوگ جو گھڑتے ہیں اللہ پر جھوٹ وہ فلاح نہیں پائیں گے کچھ فائدہ دنیا میں پھر

وہ لوگ جو اللہ پر جھوٹ گھڑتے ہیں فلاح (دو جہان کی کامیابی) نہیں پائیں گے - دنیا میں کچھ فائدہ ہے، پھر

إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُنْزِقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُنْزِقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ  
ہماری طرف ان کو لوٹنا پھر ہم انہیں شدید عذاب (رکاوٹ) چکائیں گے اس کے بدلے جو وہ کفر کرتے تھے

ان کو ہماری طرف لوٹنا ہے، پھر ہم انہیں شدید عذاب (رکاوٹ) چکائیں گے اس کے بدلے جو وہ کفر کرتے تھے -

وَأْتَلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ لِقَوْمِهِ إِنَّ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي

وَأْتَلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ لِقَوْمِهِ إِنَّ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي  
اور پڑھو ان پر (انہیں) خبر (نوحؑ) جیسا کہ کہا اپنی قوم سے اے میری قوم اگر ہے گراں تم پر میرا مقام

اور آپ انہیں نوحؑ کا قصہ پڑھ کر سنائیں، جب اس نے اپنی قوم سے کہا، اے میری قوم! اگر تم پر گراں ہے میرا مقام

وَتَذَكِّرِي بآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَأَجِيعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ

وَتَذَكِّرِي بآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَأَجِيعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ  
اور میرا نصیحت کرنا اللہ کی آیتوں سے تو میں نے اللہ پر بھروسہ کیا پس تم مقرر کرو اپنا کام اور تمہارے شریک

اور میرا اللہ کی آیتوں سے نصیحت کرنا، تو میں نے اللہ پر بھروسہ کیا، پس تم اور تمہارے شریک اپنا کام مقرر (دیکھا) کرو

ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرَكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا إِلَيَّ وَلَا تُنْظِرُونِ ﴿٧١﴾ فَإِنْ

ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرَكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا إِلَيَّ وَلَا تُنْظِرُونِ ﴿٧١﴾ فَإِنْ  
پھر نہ رہے تمہارا کام تم پر کوئی شبہ نہ رہے، پھر میرے ساتھ کر گزرو، اور مجھے مہلت نہ دو - پھر اگر

(تا کہ) پھر تمہیں اپنے کام پر کوئی شبہ نہ رہے، پھر میرے ساتھ کر گزرو، اور مجھے مہلت نہ دو - پھر اگر

تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَامُرْتُ أَنْ أَكُونَ

تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَامُرْتُ أَنْ أَكُونَ  
تم منہ پھیر لو تو میں نے تم سے کوئی اجر نہیں مانگا، میرا اجر تو صرف اللہ پر ہے، اور مجھے حکم دیا گیا کہ میں رہوں

تم منہ پھیر لو تو میں نے تم سے کوئی اجر نہیں مانگا، میرا اجر تو صرف اللہ پر ہے، اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں رہوں

مِنَ الْمُسْلِمِينَ ۴۱ فَكَذَّبُوهُ فَتَبَيَّنَهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِّ وَجَعَلْنَاهُمْ

مِنَ الْمُسْلِمِينَ	فَكَذَّبُوهُ	فَتَبَيَّنَهُ	وَمَنْ مَعَهُ	فِي الْفُلِّ	وَجَعَلْنَاهُمْ
سے	تو انہوں نے اسے جھٹلایا	سو ہم نے بچا لیا اسے	اور جو	اس کے ساتھ	کشتی میں

فرمانبرداروں میں سے - تو انہوں نے اسے (نوح) کو جھٹلایا، سو ہم نے بچا لیا اسے اور انہیں جو اس کے ساتھ کشتی میں تھے، اور ہم نے انہیں

خَلِّيفَ وَاعْرِقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُتَكَبِّرِينَ ۴۲

خَلِّيفَ	وَاعْرِقْنَا	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	فَانْظُرْ	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُتَكَبِّرِينَ
جانشین	اور ہم نے غرق کر دیا	وہ لوگ جو	انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیتوں کو	سو دیکھو	کیسا	ہوا	انجام	ڈرائے گئے لوگ

جانشین بنایا، اور ان لوگوں کو غرق کر دیا جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا، سو دیکھو ان لوگوں کا انجام کیسا ہوا؟ جنہیں ڈرایا گیا تھا -

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا

ثُمَّ	بَعَثْنَا	مِنْ بَعْدِهِ	رَسُولًا	إِلَى	قَوْمِهِمْ	فَجَاءَهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	فَمَا	كَانُوا لِيُؤْمِنُوا
پھر	ہم نے بھیجے	اس کے بعد	کئی رسول	طرف	ان کی قوم	وہ آئے ان کے پاس	رُشَن دلیلوں کے ساتھ	سوائے نہ ہوا کہ	وہ ایمان لے آئیں

پھر ہم اس (نوح) کے بعد کئی رسول اپنی قوم کی طرف بھیجے تو وہ ان کے پاس رُشَن دلیلوں کے ساتھ آئے، سو ان سے نہ ہوا کہ وہ ایمان لے آئیں

بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِ الْمُعْتَدِينَ ۴۳ ثُمَّ بَعَثْنَا

بِمَا	كَذَّبُوا	بِهِ	مِنْ قَبْلُ	كَذَلِكَ	نَطْبَعُ	عَلَى	قُلُوبِ	الْمُعْتَدِينَ	ثُمَّ	بَعَثْنَا
اس پر جو	انہوں نے جھٹلایا	اس کو	اس سے قبل	اسی طرح	ہم مہر لگاتے ہیں	پر	دل (جمع)	عہد شکنوں کے دل	پھر	ہم نے بھیجا

اس بات پر جسے وہ اس سے قبل جھٹلا چکے تھے، اسی طرح ہم عہد شکنوں کے دلوں پر مہر لگاتے ہیں - پھر ہم نے بھیجا

مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَى وَهَارُونَ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا

مِنْ بَعْدِهِمْ	مُوسَى	وَهَارُونَ	إِلَى	فِرْعَوْنَ	وَمَلَئِهِ	بِآيَاتِنَا	فَاسْتَكْبَرُوا
ان کے بعد	موسیٰ	اور ہارون	طرف	فرعون	اس کے سردار	اپنی نشانیوں کے ساتھ	تو انہوں نے تکبر کیا

ان کے بعد موسیٰ اور ہارون کو اپنی نشانیوں کے ساتھ فرعون اور اس کے سرداروں (درباریوں) کی طرف، تو انہوں نے تکبر کیا

وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ۴۵ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَذَا

وَكَانُوا	قَوْمًا	مُّجْرِمِينَ	فَلَمَّا	جَاءَهُمُ	الْحَقُّ	مِنْ	عِنْدِنَا	قَالُوا	إِنَّ هَذَا
اور وہ تھے	لوگ	گنہگار (جمع)	تو جب	آیمان کے پاس	حق	سے	ہماری طرف	وہ کہنے لگے	بیک یہ

اور وہ گنہگار لوگ تھے - تو جب ان کے پاس ہماری طرف سے حق پہنچا تو وہ کہنے لگے، بے شک یہ

لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿۴۶﴾ قَالَ مُوسَى اتَّقُوا اللَّهَ لَمَّا جَاءَكُمْ ط اَسِحْرُ هَذَا

لَسِحْرٌ	مُبِينٌ	قَالَ	مُوسَى	اتَّقُوا	لَمَّا	جَاءَكُمْ	ط	اَسِحْرُ	هَذَا
الجنہ جادو	کھلا	کہا	موسیٰؑ	کیا تم کہتے ہو	حتیٰ کیلئے (نبت)	وہ آگیا تمہارے پاس	کیا جادو	یہ	

الجنہ کھلا جادو ہے۔ موسیٰؑ نے کہا، کیا تم حق کی نبت (ایسا) کہتے ہو؟ جب وہ تمہارے پاس آگیا، کیا یہ جادو ہے؟

وَلَا يُفْلِحُ السَّحَرُونَ ﴿۴۷﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَلْفِتْنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا وَتَكُونَ

وَلَا يُفْلِحُ	السَّحَرُونَ	قَالُوا	أَجِئْتَنَا	لِنَلْفِتْنَا	عَمَّا	وَجَدْنَا	عَلَيْهِ	آبَاءَنَا	وَتَكُونَ
اور کامیاب نہیں ہوتے	جادوگر	وہ بولے	کیا تو آیا ہمارے پاس	کہ پھر ہمیں	اس جو	پایا ہم نے	اس پر اپنے	باپ دادا	اور ہو جائے

اور جادوگر کامیاب نہیں ہوتے۔ وہ بولے کیا تو ہمارے پاس (اس) آیا ہے کہ ہمیں اس سے پھیر دے جس پر ہم نے اپنے باپ دادا کو پایا، اور ہو جائے

لَكُمْ الْكِبْرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿۴۸﴾ وَقَالَ فِرْعَوْنُ

لَكُمْ	الْكِبْرِيَاءُ	فِي	الْأَرْضِ	وَمَا	نَحْنُ	لَكُمْ	بِمُؤْمِنِينَ	﴿۴۸﴾	وَقَالَ	فِرْعَوْنُ
تم دونوں کے لئے	بڑائی	زمین میں	انہیں	ہم	تم دونوں کے لئے	ایمان لانے والوں میں سے	اور کہا	فرعون		

تم دونوں کے لئے زمین میں بڑائی (درداری مل جائے) اور تم دونوں کے ماننے والوں میں سے نہیں۔ اور فرعون نے کہا

اَتُوتُنِي بِكُلِّ سِحْرِ عَلِيمٍ ﴿۴۹﴾ فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُمُ مُوسَى اَلْقُوا مَا

اَتُوتُنِي	بِكُلِّ	سِحْرِ	عَلِيمٍ	﴿۴۹﴾	فَلَمَّا	جَاءَ	السَّحَرَةُ	قَالَ	لَهُمُ	مُوسَى	اَلْقُوا	مَا
اے اُو میرے پاس	ہر	جادوگر	علم والا	پھر جب	آگئے	جادوگر	کہا	ان سے	موسیٰؑ	تم ڈالو	جو	

میرے پاس ہر علم والا جادوگر لے آؤ۔ پھر جب جادوگر آ گئے تو موسیٰؑ نے ان سے کہا تم ڈالو، جو

اَنْتُمْ مُلْقُونَ ﴿۵۰﴾ فَلَمَّا اَلْقَوْا قَالَ مُوسَى مَا جِئْتُمْ بِهِ السِّحْرُ اِنَّ اللَّهَ

اَنْتُمْ	مُلْقُونَ	﴿۵۰﴾	فَلَمَّا	اَلْقَوْا	قَالَ	مُوسَى	مَا	جِئْتُمْ	بِهِ	السِّحْرُ	اِنَّ	اللَّهَ
تم	ڈالنے والے ہو	پھر جب	انہوں نے ڈالا	کہا	موسیٰؑ	جو	تم لائے ہو	جادو	بیشک اللہ			

ڈالنے والے ہو (تمہیں ڈالنا ہے)۔ پھر انہوں نے ڈالا تو موسیٰؑ نے کہا تم جو لائے ہو جادو ہے، بیشک اللہ

سَيَبْطِلُهُ اِنَّ اللَّهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿۵۱﴾ وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ

سَيَبْطِلُهُ	اِنَّ	اللَّهَ	لَا	يُصْلِحُ	عَمَلَ	الْمُفْسِدِينَ	﴿۵۱﴾	وَيُحِقُّ	اللَّهُ	الْحَقَّ	بِكَلِمَاتِهِ
ابھی باطل کر دے گا	بیشک	اللہ	نہیں درست کرتا	کام	فساد کرنے والے	اور حق کر دے گا	اللہ	حق	اپنے حکم سے		

ابھی اسے باطل کر دے گا، بیشک اللہ فساد کرنے والوں کے کام درست نہیں کرتا۔ اور اللہ حق کو اپنے حکم سے حق ثابت کر دے گا

وَلَوْ كَرِهَ الْجَبْرُمُونَ ﴿٨٢﴾ فَمَا أَمَّنَ لِمُوسَى إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّنْ قَوْمِهِ عَلَى خَوْفٍ

وَلَوْ كَرِهَ الْجَبْرُمُونَ فَمَا أَمَّنَ لِمُوسَى إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّنْ قَوْمِهِ عَلَى خَوْفٍ  
خواہ ناپسند کریں (جمع مجرم گنہگار) سونہ ایمان لایا موسیٰ پر مگر چند لڑکے سے اس کی قوم خوف کی وجہ سے

خواہ گنہگار ناپسند کریں - سو موسیٰ پر کوئی ایمان نہ لایا مگر اس کی قوم کے چند لڑکے خوف کی وجہ سے

مِّنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَن يَفْتِنَهُمْ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ

مِّنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَن يَفْتِنَهُمْ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ  
سے (کے) فرعون اور ان کے سردار کہ وہ انت میں لے لے نہیں اور بیشک فرعون سرکش میں زمین

فرعون اور ان کے سرداروں کے کہ وہ انہیں آنت میں نہ ڈال دے، اور بیشک فرعون زمین (سک) میں سرکش تھا،

وَاللَّهُ لِيَمِّنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٨٣﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ يَقَوْمِ إِن كُنتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ

وَاللَّهُ لِيَمِّنَ الْمُسْرِفِينَ وَقَالَ مُوسَىٰ يَقَوْمِ إِن كُنتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ  
اور بیشک وہ البتہ - سے حد سے بڑھنے والے اور کہا موسیٰ نے اے میری قوم اگر تم ہو ایمان لائے اللہ پر

اور بیشک حد سے بڑھنے والوں میں سے تھا - اور موسیٰ نے کہا اے میری قوم! اگر تم اللہ پر ایمان لائے ہو

فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِن كُنتُمْ مُّسْلِمِينَ ﴿٨٤﴾ فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا

فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِن كُنتُمْ مُّسْلِمِينَ فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا  
تو اس پر بھروسہ کرو اگر تم ہو تو انہوں نے کہا اللہ پر ہم بھروسہ کیا اے ہمارے رب نہ بنا ہمیں

تو اسی پر بھروسہ کرو اگر تم فرمانبردار ہو - تو انہوں نے کہا، ہم نے اللہ پر بھروسہ کیا، اے ہمارے رب! ہمیں نہ بنا

فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٨٥﴾ وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾

فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ  
تختہ مشق قوم کا ظالم (جمع) اور ہمیں پھڑا دے اپنی رحمت سے سے قوم کافر (جمع)

ظالموں کی قوم کا تختہ مشق - اور ہمیں اپنی رحمت سے کافروں کی قوم سے پھڑا دے -

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّآ لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُوْتًا وَاجْعَلُوا

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّآ لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُوْتًا وَاجْعَلُوا  
اور ہم نے وحی بھیجی طرف موسیٰ اور اس کا بھائی کہ گھر بناؤ تم اپنی قوم کے لئے مصر میں گھر اور بناؤ

اور ہم نے موسیٰ اور اس کے بھائی کی طرف وحی بھیجی کہ اپنی قوم کے لئے مصر میں گھر بناؤ اور بناؤ

بِیُوتِكُمْ قَبْلَةً ۖ وَأَقِمْوَا الصَّلَاةَ ۖ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۸۷﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَا

بِیُوتِكُمْ	قَبْلَةً	وَأَقِمْوَا	الصَّلَاةَ	وَبَشِّرِ	الْمُؤْمِنِينَ	وَقَالَ	مُوسَىٰ	رَبَّنَا
اپنے گھر	قبلہ	اد قائم کرو	نماز	اور خوشخبری دو	مومن (جمع)	اور کہا	موسیٰ	اے ہمارے رب!

اپنے گھر قبلہ (نماز کی جگہ) اور نماز قائم کرو اور مومنوں کو خوشخبری دو - اور موسیٰ نے کہا اے ہمارے رب!

إِنَّكَ أَتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَآءَ زِينَةٍ ۖ وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا

إِنَّكَ	أَتَيْتَ	فِرْعَوْنَ	وَمَلَآءَ	زِينَةٍ	وَأَمْوَالًا	فِي	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	رَبَّنَا
بیشک تو	تو نے دیا	فرعون	اور اسکے سردار	زینت	اور مال (جمع)	میں	دنیا کی زندگی	اے ہمارے رب

بیشک تو نے فرعون اور اس کے لشکر کو دنیا کی زندگی میں زینت اور بہت سے مال دیئے ہیں، اے ہمارے رب!

لِيُضِلُّوْا عَنْ سَبِيلِكَ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَىٰ أَمْوَالِهِمْ ۖ وَاشْدُدْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ

لِيُضِلُّوْا	عَنْ سَبِيلِكَ	رَبَّنَا	اطْمِسْ	عَلَىٰ	أَمْوَالِهِمْ	وَاشْدُدْ	عَلَىٰ	قُلُوبِهِمْ
کہ وہ گمراہ کریں	سے	تیرا راستہ	اے ہمارے رب	تو مٹا دے	پر	ان کے مال	اور ہر لگا دے	ان کے دلوں پر

کہ وہ تیرے راستہ سے گمراہ کریں، اے ہمارے رب! ان کے مال مٹا دے، اور ان کے دلوں پر ہر لگا دے

فَلَا يُؤْمِنُوْا حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ ۖ الْآلِيمَ ﴿۸۸﴾ قَالَ قَدْ أُجِيبْتُ دَعْوَتِكُمْ

فَلَا يُؤْمِنُوْا	حَتَّىٰ	يَرَوْا	الْعَذَابَ	الْآلِيمَ	قَالَ	قَدْ أُجِيبْتُ	دَعْوَتِكُمْ
کہ وہ ایمان نہ لائیں	یہاں تک کہ	وہ دیکھ لیں	عذاب	دروناک	اس نے فرمایا	قبول ہو چکی	تمہاری دعا

کہ وہ ایمان نہ لائیں یہاں تک کہ دروناک عذاب دیکھ لیں۔ اس نے فرمایا تمہاری دعا قبول ہو چکی ہے

فَاسْتَقِيْمَا وَلَا تَتَّبِعَنَّ سَبِيْلَ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۸۹﴾ وَجُوزْنَا بِبَنِي إِسْرَءٰٓءِيلَ

فَاسْتَقِيْمَا	وَلَا تَتَّبِعَنَّ	سَبِيْلَ	الَّذِيْنَ	لَا يَعْلَمُوْنَ	وَجُوزْنَا	بِبَنِي إِسْرَءٰٓءِيلَ
سو تم دونوں ثابت قدم رہو	اور	نہ چلنا	راہ	ان لوگوں کی جو	ناواقف ہیں	اور ہم نے پار کر دیا

سو تم دونوں ثابت قدم رہو، اور ان لوگوں کی راہ نہ چلنا جو ناواقف ہیں۔ اور ہم نے بنی اسرائیل کو پار کر دیا

الْبَحْرِ فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدُوًّا ۖ حَتَّىٰ إِذَا أَدْرَكَهُ الْغَرَقُ

الْبَحْرِ	فَاتَّبَعَهُمْ	فِرْعَوْنُ	وَجُنُودُهُ	بَغْيًا	وَعَدُوًّا	حَتَّىٰ	إِذَا أَدْرَكَهُ	الْغَرَقُ
دریا	پس پیچھا کیا ان کا	فرعون	اور اس کا لشکر	سرکشی	اور زیادتی	یہاں تک کہ	جب اسے آپکڑا	غرقابی

دریا سے، پس فرعون اور اس کے لشکر نے سرکشی اور زیادتی سے ان کا پیچھا کیا، یہاں تک کہ جب اس کو غرقابی نے آپکڑا

قَالَ اٰمَنْتُ اِنَّهٗ لَا اِلٰهَ اِلَّا الَّذِیْ اٰمَنْتُ بِهٖ بَنُوۡاۤ اِسْرَءٰیِلَ وَاَنَا مِنْ

قَالَ اٰمَنْتُ اِنَّهٗ لَا اِلٰهَ اِلَّا الَّذِیْ اٰمَنْتُ بِهٖ بَنُوۡاۤ اِسْرَءٰیِلَ وَاَنَا مِنْ  
وہ کہنے لگا میں ایمان لایا کہ وہ نہیں معبود سوائے جس پر ایمان لائے اس پر بنی اسرائیل اور میں سے

وہ کہنے لگا کہ میں ایمان لایا کہ اس کے سوا کوئی معبود نہیں جس پر بنی اسرائیل ایمان لائے اور میں ہوں

الْمُسْلِمِیْنَ ۙ اَلَّذِیْنَ وَقَدْ عَصٰیْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِیْنَ ۙ فَالْیَوْمَ

الْمُسْلِمِیْنَ ۙ اَلَّذِیْنَ وَقَدْ عَصٰیْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِیْنَ ۙ فَالْیَوْمَ  
فرمانبردار (جمع) کیا اب اور البتہ تو نافرمانی کرتا رہا پہلے اور تو رہا سے فساد کرنے والے سو آج

فرمانبرداروں میں سے۔ کیا اب؟ (ایمان کی بات کرتا ہے) اور البتہ پہلے تو نافرمانی کرتا رہا اور تو فساد کرنے والوں میں سے رہا۔ سو آج

نُجِّیْكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُوْنَ لِمَنْ خَلَقَكَ اٰیَةً ۚ وَاِنَّ كَثِیْرًا مِّنَ النَّاسِ عَنِ

نُجِّیْكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُوْنَ لِمَنْ خَلَقَكَ اٰیَةً ۚ وَاِنَّ كَثِیْرًا مِّنَ النَّاسِ عَنِ  
ہم تجھے بچا دیں گے تیرے بدن سے تاکہ تو رہے انکے لئے جو تیرے بعدائیں ایک نشانی اور بیشک اکثر لوگوں میں سے

ہم تجھے تیرے بدن بچا دیں گے (غرق نہیں کریں گے) تاکہ تو (ذیری لاش) انکے لئے جو تیرے بعدائیں (عبرت کی) ایک نشانی رہے، اور بیشک لوگوں میں سے اکثر

اٰتَيْنَا لَغُلُوۡنًا ۙ وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِیَۤ اِسْرَءٰیِلَ مَبُوۡاۤ اَصْدِقٍ وَّرَزَقْنٰهُمْ مِّنْ

اٰتَيْنَا لَغُلُوۡنًا ۙ وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِیَۤ اِسْرَءٰیِلَ مَبُوۡاۤ اَصْدِقٍ وَّرَزَقْنٰهُمْ مِّنْ  
ہماری نشانیاں غافل ہیں اور البتہ ہم نے ٹھکانہ دیا بنی اسرائیل کو اچھا ٹھکانہ دیا اور ہم نے رزق دیا انہیں سے

ہماری نشانیاں سے غافل ہیں۔ اور ہم نے بنی اسرائیل کو اچھا ٹھکانہ دیا، اور ہم نے انہیں رزق دیا

الطَّیِّبٰتِ فَمَا اٰخْتَلَفُوۡا حَتّٰی جَآءَهُمُ الْعِلْمُ ۚ اِنَّ رَبَّكَ یَقْضِیْ بَیْنَهُمُ

الطَّیِّبٰتِ فَمَا اٰخْتَلَفُوۡا حَتّٰی جَآءَهُمُ الْعِلْمُ ۚ اِنَّ رَبَّكَ یَقْضِیْ بَیْنَهُمُ  
پاکیزہ چیزیں سو انہوں نے اختلاف نہ کیا یہاں تک کہ آگیا ان کے پاس علم بیشک تمہارا رب فیصلہ کرے گا ان کے درمیان

پاکیزہ چیزوں سے، سو انہوں نے اختلاف نہ کیا یہاں تک کہ ان کے پاس علم (قرآن) آگیا، بیشک تمہارا رب انکے درمیان فیصلہ کرے گا

یَوْمَ الْقِیَمَةِ فِیْمَا كَانُوۡا فِیْهِ یَخْتَلِفُوۡنَ ۙ فَاِنْ كُنْتَ فِیۡ شَكٍّ مِّمَّا اَنْزَلْنَا

یَوْمَ الْقِیَمَةِ فِیْمَا كَانُوۡا فِیْهِ یَخْتَلِفُوۡنَ ۙ فَاِنْ كُنْتَ فِیۡ شَكٍّ مِّمَّا اَنْزَلْنَا  
روزِ قیامت اس میں جو وہ تھے اس میں وہ اختلاف کرتے ہیں اگر تو ہے میں شک میں اس سے جو ہم نے اتارا

روزِ قیامت (جس بات) میں وہ اختلاف کرتے تھے۔ پس اگر تم اس (کے بارہ) میں شک میں ہو جو ہم نے اتارا

إِلَيْكَ فَسَلِّ الَّذِينَ يَقْرَءُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ

إِلَيْكَ فَسَلِّ الَّذِينَ يَقْرَءُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ

تیری طرف تو بوجھ لیں وہ لوگ جو پڑھتے ہیں کتاب تم سے پہلے تحقیق آگیا تیرے پاس حق

تمہاری طرف تو ان لوگوں سے بوجھ لیں جو تم سے پہلے کتاب پڑھتے ہیں ، تحقیق تمہارے پاس حق آ گیا ہے

مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُسْتَرِينَ ۝ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَبُوا

مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُسْتَرِينَ ۝ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَبُوا

سے تیرا رب پس نہ ہونا سے شک کرنے والے اور نہ ہونا سے وہ لوگ جو انہوں نے جھٹلایا

تمہارے رب کی طرف سے ، پس شک کرنے والوں سے نہ ہونا - اور نہ اُن لوگوں سے ہونا جنہوں نے جھٹلایا

بِآيَاتِ اللَّهِ فَتَكُونُ مِنَ الْخَسِرِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ

بِآيَاتِ اللَّهِ فَتَكُونُ مِنَ الْخَسِرِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ

آیتوں کو اللہ پھر تم خسارہ پانے والے بیشک وہ لوگ جو ثابت ہو گئی ان پر بات تیرا رب

اللہ کی آیتوں کو ، پھر تم خسارہ پانے والوں سے ہو جاؤ - بیشک جن لوگوں پر تمہارے رب کی بات ثابت ہو گئی

لَا يُؤْمِنُونَ ۝ وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۝

لَا يُؤْمِنُونَ ۝ وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۝

وہ ایمان نہ لائیں گے خواہ آجائے انکے پاس ہر نشانی یہاں تک کہ وہ دیکھ لیں عذاب دردناک

وہ ایمان نہ لائیں گے - خواہ ان کے پاس ہر نشانی آ جائے ، یہاں تک کہ وہ دردناک عذاب (جی) دیکھ لیں -

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ أَمَنَتْ فَتَنْفَعَهَا إِيْمَانُهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ لَمَّا آمَنُوا

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ أَمَنَتْ فَتَنْفَعَهَا إِيْمَانُهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ لَمَّا آمَنُوا

پس کیوں نہ ہوتی کوئی بستی کہ وہ ایمان لاتی تو اس کا ایمان نفع دیتا مگر یونس کی قوم کہ وہ ایمان لائی جب وہ ایمان لائے

پس کیوں نہ ہوتی کوئی بستی کہ وہ ایمان لاتی تو اس کا ایمان نفع دیتا ، مگر یونس کی قوم کہ وہ ایمان لائی ، جب وہ ایمان لائے

كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ۝ وَلَوْ شَاءَ

كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ۝ وَلَوْ شَاءَ

ہم نے اٹھایا ان سے عذاب رسوائی میں دنیا کی زندگی اور نفع پہنچایا انہیں ایک مدت تک اور اگر چاہتا

تو ہم نے ان سے دنیا کی زندگی میں رسوائی کا عذاب اٹھایا ، اور انہیں ایک مدت تک نفع پہنچایا - اور اگر چاہتا



رَبُّكَ لَا مَن مِّنْ فِي الْأَرْضِ كُلِّهِمْ جَمِيعًا أَفَأَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتَّىٰ

رَبُّكَ	لَا مَن	مِّنْ	فِي الْأَرْضِ	كُلِّهِمْ	جَمِيعًا	أَفَأَنْتَ	تُكْرِهُ	النَّاسَ	حَتَّىٰ
تیرا رب	البتہ ایمان لے آئے	جو	زمین میں	وہ سب کے سب	پس کیا تو	مجبور کرے گا	لوگ	جہاں تک کہ	

تیرا رب البتہ جو زمین میں، میں سب کے سب ایمان لے آئے، پس کیا تو لوگوں کو مجبور کرے گا؟ یہاں تک کہ

يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۙ وَ مَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تُوْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَجْعَلُ

يَكُونُوا	مُؤْمِنِينَ	وَمَا كَانَ	لِنَفْسٍ	أَنْ	تُوْمِنَ	إِلَّا	بِإِذْنِ اللَّهِ	وَيَجْعَلُ
وہ ہو جائیں	مومن (جمع)	اور نہیں ہے	کسی شخص کے لئے	کہ	ایمان لائے	مگر بغیر	اذن الہی سے	اور وہ ڈالتا ہے

وہ مومن ہو جائیں۔ اور کسی شخص کے لئے (اپنے اختیار میں) نہیں کہ وہ اللہ کے اذن کے بغیر ایمان لے آئے، اور وہ ڈالتا ہے

الرَّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ۙ قُلْ أَنْظَرُوا مَا ذَا فِي السَّمَوَاتِ وَ

الرَّجْسَ	عَلَى	الَّذِينَ	لَا يَعْقِلُونَ	قُلْ	أَنْظَرُوا	مَا ذَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَ
گندگ	پر	وہ لوگ جو	عقل نہیں رکھتے	آپ کہہ دیں	دیکھو	کیا ہے	میں	آسمانوں	اور

دکھو، کی گندگی ان لوگوں پر جو عقل نہیں رکھتے۔ آپ کہہ دیں دیکھو کیا کچھ ہے؟ آسمانوں میں اور

الْأَرْضِ وَمَا تَعْنِي الْآيَاتُ وَاللَّذُرْعَنُ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ ۙ فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ

الْأَرْضِ	وَمَا تَعْنِي	الْآيَاتُ	وَاللَّذُرْعَنُ	قَوْمٌ	لَا يُؤْمِنُونَ	فَهَلْ	يَنْتَظِرُونَ
زمین	اور نہیں فائدہ دیتیں	نشانیوں	اور ڈرانے والے	سے	لوگ	وہ نہیں مانتے	تو کیا وہ انتظار کرتے ہیں

زمین میں۔ اور نشانیاں اور ڈرانے والے (رسول) ان لوگوں کو فائدہ نہیں دیتے جو نہیں مانتے۔ تو کیا وہ انتظار کر رہے ہیں

إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ قُلْ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِّنْ

إِلَّا	مِثْلَ	أَيَّامِ	الَّذِينَ	خَلَوْا	مِنْ قَبْلِهِمْ	قُلْ	فَانْتَظِرُوا	إِنِّي	مَعَكُمْ	مِّنْ
مگر	جیسے	دن (واقعات)	وہ لوگ	جو گزر چکے	ان سے پہلے	آپ کہہ دیں	پس تم انتظار کرو	بیشک میں	تمہارے ساتھ	سے

مگر انہیں لوگوں جیسے واقعات کا جو ان سے پہلے گزر چکے، آپ کہہ دیں پس تم انتظار کرو بیشک میں بھی تمہارے ساتھ

الْمُنْتَظِرِينَ ۙ ثُمَّ نُنَبِّئُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنَبِّئُ

الْمُنْتَظِرِينَ	ثُمَّ	نُنَبِّئُ	رُسُلَنَا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	كَذَلِكَ	حَقًّا	عَلَيْنَا	نُنَبِّئُ
انتظار کرنے والے	پھر	ہم بچا لیتے ہیں	اپنے رسول (جمع)	اور وہ لوگ جو	وہ ایمان لائے	اسی طرح	حق	ہم پر	ہم بچا لیں گے

انتظار کرنے والوں سے ہوں۔ پھر ہم بچا لیتے ہیں اپنے رسول کو، اور اسی طرح ان کو جو ایمان لائے، ہم پر حق (وہم) ہے، ہم بچا لیں گے

الْمُؤْمِنِينَ ۝ قُلْ يَٰ أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِّن دِينِي فَلَا أَعْبُدُ

الْمُؤْمِنِينَ ۝ قُلْ يَٰ أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِّن دِينِي فَلَا أَعْبُدُ  
مومنین آپ کہیں اے لوگو! اگر تم میرے دین (کے متعلق) کسی شک میں ہو تو میں عبادت نہیں کرتا

مومنوں کو۔ آپ کہہ دیں، اے لوگو! اگر تم میرے دین (کے متعلق) کسی شک میں ہو تو میں عبادت نہیں کرتا

الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ وَلَكِن أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَقَّكُمْ ۝

الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ وَلَكِن أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَقَّكُمْ  
وہ جو کہ تم بلوجتے ہو سوائے اللہ اور لیکن میں اللہ کی عبادت کرتا ہوں وہ جو تمہیں اٹھا لیتا ہے

ان کی جن کو تم اللہ کے سوا بلوجتے ہو، لیکن میں اس اللہ کی عبادت کرتا ہوں جو تمہیں (دنیا سے) اٹھا لیتا ہے،

وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَأَنْ أَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۝

وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَأَنْ أَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۝  
اور مجھے حکم دیا گیا کہ میں مومنوں میں سے رہوں اور یہ کہ اپنا منہ سب سے موطر کر دین کے لئے سیدھا رکھ دوں

اور مجھے حکم دیا گیا کہ مومنوں میں سے رہوں۔ اور یہ کہ اپنا منہ سب سے موطر کر دین کے لئے سیدھا رکھ دوں،

وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝ وَلَا تَدْعُ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا

وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝ وَلَا تَدْعُ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا  
اور ہرگز نہ ہونا سے مشرکین اور نہ پکار سوائے اللہ جو نہ تجھے نفع دے اور نہ

اور ہرگز مشرکوں میں سے نہ ہونا۔ اور اللہ کے سوا اسے نہ پکار جو نہ تجھے نفع دے سکے، اور نہ

يُضُرُّكَ فَإِنْ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذًا مِنَ الظَّالِمِينَ ۝ وَإِنْ يَمْسَسْكَ اللَّهُ

يُضُرُّكَ فَإِنْ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذًا مِنَ الظَّالِمِينَ ۝ وَإِنْ يَمْسَسْكَ اللَّهُ  
نقصان پہنچائے پھر اگر تو نے کیا تو بیشک تو اس وقت سے ظالم (جمع) اور اگر پہنچائے تھے اللہ

نقصان پہنچائے سکے، پھر اگر تو نے (ایسا) کیا تو اس وقت تو بیشک ظالموں میں سے ہو گا۔ اور اگر اللہ تجھے پہنچائے

يُضِرُّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ يُصِيبُ

يُضِرُّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ يُصِيبُ  
کوئی نقصان تو نہیں ہٹانے والا اس کا اس کے سوا اور اگر تیرا بھلا چاہے تو کوئی اس کے فضل کو روکنے والا نہیں وہ پہنچاتا ہے

کوئی نقصان تو اس کے سوا کوئی اس کو ہٹانے والا نہیں، اور اگر وہ تیرا بھلا چاہے تو کوئی اس کے فضل کو روکنے والا نہیں، وہ پہنچاتا ہے

بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾ قُلْ يَٰ أَيُّهَا النَّاسُ

بِهِ	مَنْ	يَشَاءُ	مِنْ	عِبَادِهِ	وَهُوَ	الْغَفُورُ	الرَّحِيمُ	قُلْ	يَٰ أَيُّهَا	النَّاسُ
اس کو	جسے	چاہتا ہے	سے	اپنے بندے	اور وہ	بخشنے والا	نہایت مہربان	آپ کہہ دیں	اے لوگو!	

اس کو، اپنے بندوں میں سے جس کو چاہتا ہے، اور وہ بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ آپ کہہ دیں، اے لوگو!

قَدْ جَاءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۖ وَ

قَدْ	جَاءَكُمْ	الْحَقُّ	مِنْ	رَبِّكُمْ	فَمَنِ	اهْتَدَىٰ	فَإِنَّمَا	يَهْتَدِي	لِنَفْسِهِ	وَ
پہنچ چکا	تمہارے پاس	حق	سے	تمہارا رب	تو جو	ہدایت پائی	توصف	اس نے ہدایت پائی	اپنی جان کے لئے	اور

تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے حق پہنچ چکا، تو جس نے ہدایت پائی صرف اپنی جان کے لئے ہدایت پائی، اور

مَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۖ وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ۖ وَاتَّبِعْ مَا

مَنْ	ضَلَّ	فَإِنَّمَا	يَضِلُّ	عَلَيْهَا	وَمَا	أَنَا	عَلَيْكُمْ	بِوَكِيلٍ	وَاتَّبِعْ	مَا
جو	گمراہ ہوا	تو صرف	وہ گمراہ ہوا	اس کے لئے	اور میں	تم پر	مختار	اور پیروی کرو	جو	

جو گمراہ ہوا تو صرف اپنے بڑے گمراہ ہوا، اور میں تم پر مختار نہیں ہوں۔ اور اس کی پیروی کرو جو

يُؤْتِي إِلَيْكَ وَأَصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ ۚ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿١٠٥﴾

يُؤْتِي	إِلَيْكَ	وَأَصْبِرْ	حَتَّىٰ	يَحْكُمَ	اللَّهُ	وَهُوَ	خَيْرُ	الْحَاكِمِينَ
دیتی	تمہاری طرف	اور صبر کرو	یہاں تک کہ	فیصلہ کرے	اللہ	اور وہ	بہترین	فیصلہ کرنے والا

تمہاری طرف دیتی ہوئی ہے، اور صبر کرو یہاں تک کہ اللہ فیصلہ کر دے، اور وہ بہترین فیصلہ کرنے والا ہے۔

رُكُوعَاتُهَا ۱۰

۱۱ : سُورَةُ هُودٍ مَكِّيَّةٌ ۵۲

آيَاتُهَا ۱۲۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے

الرَّافِ كِتَابٍ أَحْكَمَتْ آيَتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ۝

الرَّافِ	كِتَابٍ	أَحْكَمَتْ	آيَتُهُ	ثُمَّ	فُصِّلَتْ	مِنْ	لَدُنْ	حَكِيمٍ	خَبِيرٍ
اُٹھا	یہ کتاب	مضبوط کی گئی	اس کی آیات	پھر	تفصیل کی گئیں	سے	پاس	حکمت والے	خبردار

اُٹھا۔ یہ کتاب ہے، اس کی آیات مضبوط کی گئیں، پھر تفصیل کی گئیں حکمت والے، خبردار کے پاس سے۔

أَلَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ۚ وَإِنِ اسْتَغْفِرُوا

یہ کہ نہ	عبادت کرو	اللہ کے سوا	بیشک میں	تمہارے	اس سے	ڈرانے والا	اور خوشخبری دینے والا	اور یہ کہ	مغفرت طلب کرو
----------	-----------	-------------	----------	--------	-------	------------	-----------------------	-----------	---------------

یہ کہ اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو، بیشک میں اس کی طرف سے تمہارے لئے ڈرانے والا اور خوشخبری دینے والا ہوں۔ اور یہ کہ مغفرت طلب کرو

رَبِّكُمْ ثُمَّ تَوْبُوا إِلَيْهِ يُمِتَّعْكُمْ مَّتَاعًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ

اپنا رب	پھر	اس کی طرف رجوع کرو	وہ تمہیں کچھ	متاع	اچھی	تک	وقت	مقرر	اور دے گا
---------	-----	--------------------	--------------	------	------	----	-----	------	-----------

اپنے رب کی پھر اس کی طرف رجوع کرو وہ تمہیں فائدہ پہنچائے گا اچھی متاع، ایک مقررہ وقت تک، اور دے گا

كُلَّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ ط وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ

ہر	فضل والا	اپنا فضل	اور اگر تم	پھر جاؤ	تو بیشک میں	ڈرتا ہوں	تم پر	عذاب	ایک دن
----	----------	----------	------------	---------	-------------	----------	-------	------	--------

ہر فضل والے کو اپنا فضل، اور اگر تم پھر جاؤ تو بیشک میں تم پر ایک بڑے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں

كَبِيرٍ ۚ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ أَلَا إِنَّهُمْ

بڑا	اللہ کی طرف	لوٹنا ہے تمہیں	اور وہ	پر	ہر شے	قدرت والا	یاد رکھو	بیشک وہ
-----	-------------	----------------	--------	----	-------	-----------	----------	---------

اللہ کی طرف تمہیں لوٹنا ہے، اور وہ ہر چیز پر قدرت والا ہے۔ یاد رکھو! بیشک وہ

يَتَنَوْنُ صُدُورُهُمْ لِيَسْتَخَفُّوا مِنْهُ أَلَا حِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ يَعْلَمُ

دوہرے کرتے ہیں	اپنے سینے	تاکہ چھپالیں	اس سے	یاد رکھو	جب	پہنتے ہیں	اپنے کپڑے	وہ جانتا ہے
----------------	-----------	--------------	-------	----------	----	-----------	-----------	-------------

اپنے سینے دوہرے کرتے ہیں تاکہ اس (اللہ) سے چھپالیں، یاد رکھو! جب وہ اپنے کپڑے پہنتے ہیں وہ جانتا ہے

مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝

جو وہ چھپاتے ہیں	اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں	بیشک وہ	جاننے والا	دلوں کے	بہید
------------------	-------------------------	---------	------------	---------	------

جو وہ چھپاتے ہیں اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں، بیشک وہ دلوں کے بہید جاننے والا ہے۔

وَمَا مِنْ دَآئِبَةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا

وَمَا مِنْ	دَآئِبَةٍ	فِي	الْأَرْضِ	إِلَّا	عَلَى	اللَّهِ	رِزْقُهَا	وَيَعْلَمُ	مُسْتَقَرَّهَا
اور نہیں سے کوئی	چلنے والا	میں	پہرا	زمین	مگر	پر	اللہ	اس کا رزق	اور وہ جانتا ہے اس کا ٹھکانا

اور کوئی زمین پر چلنے دھرنے والا نہیں، مگر اس کا رزق اللہ پر (اللہ کے ذمے) ہے، اور وہ جانتا ہے اس کا ٹھکانا

وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلٌّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ۝ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَ

وَمُسْتَوْدَعَهَا	كُلٌّ	فِي	كِتَابٍ مُبِينٍ	وَهُوَ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَ
اور اس کے سونپے جانے کی جگہ	سب کچھ	میں	روشن کتاب	اور وہی	جو جس	پیدا کیا	آسمان (جمع)	اور

اور اس کے سونپے جانے کی جگہ، سب کچھ روشن کتاب (لوح محفوظ) میں ہے۔ اور وہی ہے جس نے پیدا کئے آسمان اور

الْأَرْضِ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ

الْأَرْضَ	فِي	سِتَّةِ أَيَّامٍ	وَكَانَ	عَرْشُهُ	عَلَى الْمَاءِ	لِيَبْلُوكُمْ	أَيُّكُمْ	أَحْسَنُ
زمین	میں	چھ دن	اور تھا	اس کا عرش	پانی پر	تاکہ تمہیں آزمائے	تم میں کون	بہتر

زمین چھ دن میں، اور اس کا عرش پانی پر تھا، تاکہ وہ تمہیں آزمائے کہ تم میں کون بہتر ہے

عَمَلًا وَلَئِنْ قُلْتُمْ إِنَّكُمْ مَبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ

عَمَلًا	وَلَئِنْ	قُلْتُمْ	إِنَّكُمْ	مَبْعُوثُونَ	مِنْ	بَعْدِ	الْمَوْتِ	لَيَقُولَنَّ	الَّذِينَ
عمل میں	اور اگر	آپ کہیں	کہ تم	اٹھائے جاؤ گے	بعد	موت	میرا	تو ضرور کہیں گے	وہ لوگ جو

عمل میں اور اگر آپ کہیں کہ تم مرنے کے بعد اٹھائے جاؤ گے تو وہ لوگ ضرور کہیں گے جنہوں نے

كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ۝ وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِلَى أُمَّةٍ

كَفَرُوا	إِنَّ هَذَا	إِلَّا	سِحْرٌ مُبِينٌ	وَلَئِنْ	أَخَّرْنَا	عَنْهُمْ	الْعَذَابَ	إِلَى	أُمَّةٍ
انہوں نے کفر کیا (کافر)	نہیں یہ	مگر سحر	کھلا	اور اگر	ہم روک رکھیں	اُن سے	عذاب	تک	ایک مدت

کفر کیا کہ یہ صرف کھلا جادو ہے۔ اور اگر ہم اُن سے عذاب روک رکھیں ایک مدت

مَعْدُودَةٍ لَيَقُولَنَّ مَا يَجِبُ لَهُ إِلَّا يَوْمَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَ

مَعْدُودَةٍ	لَيَقُولَنَّ	مَا يَجِبُ لَهُ	إِلَّا	يَوْمَ	يَأْتِيهِمْ	لَيْسَ	مَصْرُوفًا	عَنْهُمْ	وَ
گنتی ہوئی مدت	تو ضرور کہیں گے	کیا روک رہی ہے اسے	یاد رکھو	جس دن	اُن پر آئے گا	نہ	ٹالا جائے گا	اُن سے	اور

معین تک تو وہ ضرور کہیں گے کیا چیز اُسے روک رہی ہے یاد رکھو جس دن اُن پر (عذاب) آئے گا اُن سے نہ ٹالا جائے گا، اور

حَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝ وَلَئِنْ أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً

حَاقَ	بِهِمْ	مَا كَانُوا بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	وَلَئِنْ	أَذَقْنَا	الْإِنْسَانَ	مِنَّا	رَحْمَةً
گھیرے گا	انہیں	جو جس کا	مذاق اڑانے	اور اگر	ہم چکھا دیں	انسان کو	اپنی طرف سے	کوئی رحمت

وہ انہیں گھیر لے گا جس کا وہ مذاق اڑانے لے گا۔ اور اگر ہم انسان کو اپنی طرف سے کسی رحمت کا مزہ چکھا دیں

ثُمَّ نَزَعْنَاهَا مِنْهُ إِنَّهُ لَيَكُوسُ كُفُورًا ۝ وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ نَعْمَاءَ بَعْدَ ضَرَاءٍ

ثُمَّ	نَزَعْنَاهَا	مِنْهُ	إِنَّهُ	لَيَكُوسُ	كُفُورًا	وَلَئِنْ	أَذَقْنَاهُ	نَعْمَاءَ	بَعْدَ	ضَرَاءٍ
پھر	ہم چھین لیں	وہ	اسے	بیشک وہ	البتہ مایوس	ناشکرا	اور اگر	اسے چکھا دیں	نعمت (آرام)	سختی کے بعد

پھر وہ اس سے چھین لیں، تو بیشک مایوس، ناشکرا ہو جاتا ہے۔ اور اگر اسے ہم سختی کے بعد آرام چکھا دیں

مَسْتَهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي إِنَّهُ لَفَرِحٌ فَخُورٌ ۝ إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا

مَسْتَهُ	لَيَقُولَنَّ	ذَهَبَ	السَّيِّئَاتُ	عَنِّي	إِنَّهُ	لَفَرِحٌ	فَخُورٌ	إِلَّا	الَّذِينَ	صَبَرُوا
اسے پہنچی	تو وہ ضرور کہے گا	جاتی رہیں	برائیاں	مجھ سے	بیشک وہ	انرا نے دلا	شخی خور	مگر	جن لوگوں نے صبر کیا	

جو اسے پہنچی ہو تو وہ ضرور کہے گا مجھ سے برائیاں جاتی رہیں، بیشک انرا نے دلا شخی خور ہے۔ مگر جن لوگوں نے صبر کیا

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۖ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ ۖ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ۝ فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَأَجْرٌ	كَبِيرٌ	فَلَعَلَّكَ	تَارِكٌ	بَعْضَ	مَا
اور عمل کئے	نیک	یہی لوگ	انکے لئے	بخشش	اور ثواب	بڑا	تو شاید (کیا) تم	چھوڑ دو گے	کچھ حصہ	جو

اور نیک عمل کئے، یہی لوگ ہیں جن کے لئے بخشش اور بڑا ثواب ہے۔ تو کیا تم چھوڑ دو گے (اس کا) کچھ حصہ جو

يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ أَنْ يَقُولُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ كُتُبٌ أَوْ

يُوحَىٰ	إِلَيْكَ	وَضَائِقٌ	بِهِ	صَدْرُكَ	أَنْ يَقُولُوا	لَوْلَا	أُنْزِلَ	عَلَيْهِ	كُتُبٌ	أَوْ
وحی کیا گیا	تیری طرف	اور تنگ ہو گا	اسے	تیرا سینہ (دل)	کہ وہ کہتے ہیں	کیوں نہ	اُترا	اس پر	خزانہ	یا

تہا ری طرف وحی کیا گیا ہے، اور اس سے تہا ری دل تنگ ہو گا کہ وہ کہتے ہیں کہ اس پر کیوں نہ اُترا کوئی خزانہ یا

جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ ۖ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ ۖ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ۝ أَمْ يَقُولُونَ

جَاءَ	مَعَهُ	مَلَكٌ	إِنَّمَا	أَنْتَ	نَذِيرٌ	وَاللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	وَكِيلٌ	أَمْ يَقُولُونَ
آیا	اس کے ساتھ	فرشتہ	اے	تو	ڈرانے والے	اور اللہ	پر	ہر شے	اختیار رکھنے والا	کیا وہ کہتے ہیں	

اس کے ساتھ (فرشتہ کیوں نہ) آیا؟ اے تو! اس کے سوا نہیں کہ تم ڈرانے والے ہو اور اللہ ہر شے پر اختیار رکھنے والا ہے۔ کیا وہ کہتے ہیں؟

اَفْتَرَاهُ قُلٌ فَاَتُوا بِعَشْرِ سُوْرٍ مِّثْلِهِ مُفْتَرِيْنَ ۝۱۱ وَاَدْعُوا مِّنْ اَسْتَطَعْتُمْ

اَفْتَرَاهُ	قُلٌ	فَاَتُوا	بِعَشْرِ سُوْرٍ	مِّثْلِهِ	مُفْتَرِيْنَ	وَاَدْعُوا	مِّنْ اَسْتَطَعْتُمْ
-------------	------	----------	-----------------	-----------	--------------	------------	----------------------

اس کو خود گھڑ لیا ہے آپ کہہ رہے ہیں تو تم بھی اس جیسی دس سورتیں گھڑی ہوئی ہے آؤ اور جس کو تم (مدد کے لئے) بلا سکو بلا لو

مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝۱۲ فَاَلَمْ يَسْتَجِیْبُوْا لَكُمْ فَاَعْلَمُوْا اَنْتُمْ

مِّنْ دُوْنِ	اللّٰهِ	اِنْ كُنْتُمْ	صٰدِقِيْنَ	فَاَلَمْ يَسْتَجِیْبُوْا	لَكُمْ	فَاَعْلَمُوْا	اَنْتُمْ
--------------	---------	---------------	------------	--------------------------	--------	---------------	----------

اللہ کے سوا، اگر تم سچے ہو۔ پھر اگر وہ تمہارے (اس جلیخ کا) جواب نہ دے سکیں تو جان لو کہ یہ تو

اُنْزَلَ یَعْلَمُ اللّٰهُ وَاَنْ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ فَهَلْ اَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ ۝۱۳ مِّنْ كَانَ یُرِیْدُ

اُنْزَلَ	یَعْلَمُ اللّٰهُ	وَاَنْ لَا اِلٰهَ	اِلَّا هُوَ	فَهَلْ	اَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ	مِّنْ	كَانَ یُرِیْدُ
----------	------------------	-------------------	-------------	--------	------------------------	-------	----------------

نازل کیا گیا ہے اللہ کے علم سے اور یہ کہ کوئی معبود نہیں اس کے سوا پس کیا تم اسلام لاتے ہو؟ جو کوئی چاہتا ہے

اَلْحَیٰوةَ الدُّنْیَا وَزِیْنَتِهَا نُوْفٍ اِلَیْهِمْ اَعْمَالُهُمْ فِیْهَا وَهُمْ فِیْهَا لَا

اَلْحَیٰوةَ الدُّنْیَا	وَزِیْنَتِهَا	نُوْفٍ	اِلَیْهِمْ	اَعْمَالُهُمْ	فِیْهَا	وَهُمْ	فِیْهَا لَا
------------------------	---------------	--------	------------	---------------	---------	--------	-------------

دنیا کی زندگی اور اس کی زینت، ہم لوہا کر دیں گے ان کے لئے ان کے عمل اس میں اور وہ اس میں نہ

یُبْخَسُوْنَ ۝۱۴ اُولٰٓئِكَ الَّذِیْنَ لَیْسَ لَهُمْ فِی الْاٰخِرَةِ اِلَّا النَّارُ وَحِطَّ مَا

یُبْخَسُوْنَ	اُولٰٓئِكَ	الَّذِیْنَ	لَیْسَ لَهُمْ	فِی الْاٰخِرَةِ	اِلَّا النَّارُ	وَحِطَّ	مَا
--------------	------------	------------	---------------	-----------------	-----------------	---------	-----

کی کٹے جائیں (نقصان ہوگا) یہی لوگ وہ جو کہ ان کے لئے نہیں آخرت میں آگ کے سوا اور اکارت گیا جو

صَنَعُوْا فِیْهَا وَبٰطِلٌ مَّا كَانُوْا یَعْمَلُوْنَ ۝۱۵ اَفَمَنْ كَانَ عَلٰی بَیِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّهِ

صَنَعُوْا	فِیْهَا	وَبٰطِلٌ	مَّا كَانُوْا یَعْمَلُوْنَ	اَفَمَنْ	كَانَ	عَلٰی بَیِّنَةٍ	مِّنْ رَّبِّهِ
-----------	---------	----------	----------------------------	----------	-------	-----------------	----------------

انہوں نے کیا اس میں اور نابود ہوئے وہ کرتے تھے پس کیا جو ہمو پر کھلا راستہ اپنے رب کے

اس دنیا میں انہوں نے کیا اور جو وہ کرتے تھے نابود ہوئے۔ پس کیا یہ اس کے برابر ہیں، جو اپنے رب کے کھلے راستہ پر ہوں



وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَى إِمَامًا وَرَحْمَةً ۚ أُولَٰئِكَ

وَيَتْلُوهُ	شَاهِدٌ	مِّنْهُ	وَ	مِنْ قَبْلِهِ	كِتَابُ مُوسَى	إِمَامًا	وَرَحْمَةً	أُولَٰئِكَ
اور اس کے ساتھ ہو	گواہ	اس سے	اور	اس سے پہلے	موسیٰ کی کتاب	امام	اور رحمت	یہی لوگ

اور اس کے ساتھ اس (اللہ کی طرف) سے گواہ ہو، اور اس سے پہلے موسیٰ کی کتاب (امام (راہ نما) اور رحمت تھی) یہی لوگ

يُؤْمِنُونَ بِهِ ۚ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ ۚ مِنَ الْأَحْزَابِ ۖ فَالْتَأَرُّ مَوْعِدُهُ ۚ فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ

يُؤْمِنُونَ	بِهِ	وَمَنْ	يَكْفُرْ	بِهِ	مِنَ الْأَحْزَابِ	فَالْتَأَرُّ	مَوْعِدُهُ	فَلَا تَكُ	فِي مِرْيَةٍ
ایمان لاتے ہیں	اس پر	اور جو	منکر ہو	اس کا	گروہوں میں	تو آگ (دوزخ)	اس کا ٹھکانہ	پس تو نہ ہو	شک میں

اس (قرآن) پر ایمان لاتے ہیں، اور گروہوں میں سے جو اس کا منکر ہو تو دوزخ اس کا ٹھکانہ ہے، پس تو شک میں نہ ہو

مِّنْهُ ۚ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ ۚ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ۚ وَمَنْ

مِنْهُ	إِنَّهُ الْحَقُّ	مِنْ رَبِّكَ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ النَّاسِ	لَا يُؤْمِنُونَ	وَمَنْ
اس سے	بیشک وہ حق	تیرے رب	اور لیکن	اکثر لوگ	ایمان نہیں لاتے	اور کون

اس سے، بیشک وہ تیرے رب (کی طرف) سے حق ہے، لیکن اکثر لوگ ایمان نہیں لاتے - اور کون ہے

أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۚ أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ وَيَقُولُ

أَظْلَمُ	مِمَّنْ	افْتَرَىٰ	عَلَى اللَّهِ	كَذِبًا	أُولَٰئِكَ	يُعْرَضُونَ	عَلَى رَبِّهِمْ	وَيَقُولُ
سب سے بڑا ظالم	اس سے جو	باندھے	اللہ پر	بھوٹ	یہ لوگ	پیش کئے جائیں گے	اپنے رب سامنے	اور کہیں گے وہ

اس سے بڑھ کر ظالم؟ جو اللہ پر بھوٹ باندھے، یہ لوگ اپنے رب کے سامنے پیش کئے جائیں گے اور وہ کہیں گے

أَلَا شَٰهَادُ هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۚ أَلَا نَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ۚ

أَلَا شَٰهَادُ	هَٰؤُلَاءِ	الَّذِينَ	كَذَبُوا	عَلَى رَبِّهِمْ	أَلَا	نَعْنَةُ	اللَّهِ	عَلَى	الظَّالِمِينَ
گواہ (جمع)	یہی ہیں	وہ جنہوں نے	جھوٹ بولا	اپنے رب پر	یاد رکھو	اللہ کی پھٹکار	پر	ظالم (جمع)	

گواہ یہی ہیں جنہوں نے اپنے رب پر بھوٹ بولا، یاد رکھو! ظالموں پر اللہ کی پھٹکار ہے۔

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۖ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ

الَّذِينَ	يَصُدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ	وَيَبْغُونَهَا	عِوَجًا	وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	هُمْ
وہ لوگ جو	روکتے ہیں	سے	اللہ کا راستہ	اور اس میں ڈھونڈتے ہیں	کجی	اور وہ	آخرت سے	وہ

جو لوگ اللہ کے راستہ سے روکتے ہیں، اور اس میں کجی ڈھونڈتے ہیں، اور وہ آخرت کے

كُفِرُونَ ۱۹ اُولَٰئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْاَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِّنْ

كُفِرُونَ	اُولَٰئِكَ	لَمْ يَكُونُوا	مُعْجِزِينَ	فِي الْاَرْضِ	وَمَا كَانَ	لَهُمْ	مِّنْ
منکر جمع	یہ لوگ	نہیں ہیں	عاجز کر نیوالے ٹھکانے والے	زمین میں	اور نہیں ہے	ان کے لئے	سے
منکر ہیں۔ یہ لوگ زمین میں عاجز کرنے والے نہیں، اور ان کے لئے نہیں ہے							

دُونِ اللّٰهِ مِنْ اُولِيَآءٍ يُضَعِفُ لَهُمْ الْعَذَابُ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ

دُونِ	اللّٰهِ	مِنْ	اُولِيَآءٍ	يُضَعِفُ	لَهُمْ	الْعَذَابُ	مَا كَانُوا	يَسْتَطِيعُونَ	السَّمْعَ
سوا	اللہ	کوئی	حاجتی	دوگنا	ان کے لئے	عذاب	نہ	وہ طاقت رکھتے تھے	سننا
اللہ کے سوا کوئی حاجتی، ان کے لئے دوگنا عذاب ہے، وہ نہ سننے کی طاقت رکھتے تھے									

وَمَا كَانُوا يَبْصُرُونَ ۲۰ اُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا اَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا

وَمَا	كَانُوا	يَبْصُرُونَ	اُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	خَسِرُوا	اَنْفُسَهُمْ	وَضَلَّ	عَنْهُمْ	مَّا
اور نہ	وہ دیکھتے تھے	یہی لوگ	وہ جنہوں نے	نقصان کیا	اپنی جانوں کا (بنا)، اور گم ہو گیا	ان سے	جو	اور نہ وہ دیکھتے تھے	یہی لوگ ہیں جنہوں نے اپنی جانوں کا نقصان کیا اور ان سے گم ہو گیا جو

كَانُوا يَفْتَرُونَ ۲۱ لَّا جَرَمَ اَنَّهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ هُمُ الْاٰخِسِرُونَ ۲۲ اِنَّ الَّذِيْنَ

كَانُوا	يَفْتَرُونَ	لَّا جَرَمَ	اَنَّهُمْ	فِي الْاٰخِرَةِ	هُمُ	الْاٰخِسِرُونَ	اِنَّ	الَّذِيْنَ
وہ افتر کرتے تھے (جھوٹ باندھتے تھے)	شک نہیں	کہ وہ	آخرت میں	وہ	سب زیادہ نقصان اٹھانے والے	بیشک	جو لوگ	وہ جھوٹ باندھتے تھے۔ کوئی شک نہیں کہ وہ آخرت میں سب زیادہ نقصان اٹھانے والے ہیں۔ بیشک جو لوگ

اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَاٰخَبَتُوْا اِلٰی رَبِّهِمْ اُولَٰئِكَ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيْهَا

اٰمَنُوْا	وَعَمِلُوا	الصّٰلِحٰتِ	وَاٰخَبَتُوْا	اِلٰی رَبِّهِمْ	اُولَٰئِكَ	اَصْحٰبُ	الْجَنَّةِ	هُمْ	فِيْهَا
ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	نیک	اور عاجزی کی	اپنے رب کے آگے	یہی لوگ	جنت والے	وہ	اس میں	ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے، اور اپنے رب کے آگے عاجزی کی، یہی لوگ جنت والے ہیں، وہ اس میں

خٰلِدُوْنَ ۲۳ مَثَلُ الْفَرِیْقَيْنِ كَالْاَعْنٰی وَالْاَصَمِّ وَالْبَصِيْرِ وَالسَّمِیْعِ هَلْ یَسْتَوِیْنَ

خٰلِدُوْنَ	مَثَلُ	الْفَرِیْقَيْنِ	كَالْاَعْنٰی	وَالْاَصَمِّ	وَالْبَصِيْرِ	وَالسَّمِیْعِ	هَلْ یَسْتَوِیْنَ
ہمیشہ رہیں گے	مثال	دونوں فریق	جیسے اندھا	اور بہرا	اور دیکھتا	اور سنتا	کیا دونوں برابر ہیں
ہمیشہ رہیں گے۔ دونوں فریق کی مثال (ایسے ہے) جیسے ایک اندھا اور بہرا (دوسرا) دیکھتا اور سنتا ہے، کیا وہ دونوں برابر ہیں؟							

مَثَلًا ۱۴۴ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۱۴۵ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ ۱۴۶ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ

مَثَلًا ۱۴۴ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۱۴۵ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا ۱۴۶ إِلَىٰ قَوْمِهِ ۱۴۷ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ ۱۴۸

مثال رحالت میں کیا تم غور نہیں کرتے؟ اور ہم نے نوحؑ کو اس کی قوم کی طرف بھیجا کہ بیشک میں تمہارے لئے نذیر (ڈرانے والا) ہوں

مُيِّنٌ ۱۴۹ أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ ۱۵۰ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ أَلِيمٍ ۱۵۱

مُيِّنٌ ۱۴۹ أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ ۱۵۰ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ ۱۵۱ يَوْمٍ أَلِيمٍ ۱۵۲

کھلا رکھوں گا کہ تم اللہ کے سوا کسی کی پرستش نہ کرو، بیشک میں تم پر ایک دکھ دینے والے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں۔

فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا تَرِكَ إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا وَمَا تَرِكَ

فَقَالَ الْمَلَأُ ۱۵۳ الَّذِينَ كَفَرُوا ۱۵۴ مِنْ قَوْمِهِ ۱۵۵ مَا تَرِكَ ۱۵۶ إِلَّا بَشَرًا ۱۵۷ مِثْلَنَا ۱۵۸ وَمَا تَرِكَ ۱۵۹

تو بولے سردار جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) اس کی قوم کے ہم تجھے نہیں دیکھتے مگر ایک آدمی ہمارے جیسا اور ہم نہیں دیکھتے تھے

اتَّبَعَكَ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ أَرَادُوا بُادِي الرَّأْيِ وَمَا تَرَىٰ لَكُمْ عَلَيْنَا

اتَّبَعَكَ ۱۶۰ إِلَّا الَّذِينَ ۱۶۱ هُمْ ۱۶۲ أَرَادُوا بُادِي الرَّأْيِ ۱۶۳ وَمَا تَرَىٰ ۱۶۴ لَكُمْ عَلَيْنَا ۱۶۵

تیری پیروی کریں سوائے وہ لوگ جو وہ پنج لوگ ہم میں (وہ بھی) سرسری نظر سے (بے سوچے سمجھے) اور ہم نہیں دیکھتے تمہارے لئے اپنے اوپر

مِنْ فَضْلٍ بَلْ نَنظُّكُمْ كَذِبِينَ ۱۶۶ قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ

مِنْ فَضْلٍ ۱۶۷ بَلْ نَنظُّكُمْ ۱۶۸ كَذِبِينَ ۱۶۹ قَالَ ۱۷۰ يَقَوْمِ ۱۷۱ أَرَأَيْتُمْ ۱۷۲ إِنْ كُنْتُ ۱۷۳ عَلَىٰ ۱۷۴ بَيِّنَةٍ ۱۷۵

کوئی فضیلت، بلکہ ہم تمہیں جھوٹا خیال کرتے ہیں۔ اس نے کہا، اے میری قوم! دیکھو تو، اگر میں ہوں پر واضح دلیل

مِّنْ رَبِّي وَآتَنِي رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِهِ فَعِيتُ عَلَيْكُمْ أَنْزِلْ مُكُومَهَا وَ

مِّنْ رَبِّي ۱۷۶ وَآتَنِي ۱۷۷ رَحْمَةً ۱۷۸ مِّنْ عِنْدِهِ ۱۷۹ فَعِيتُ ۱۸۰ عَلَيْكُمْ ۱۸۱ أَنْزِلْ ۱۸۲ مُكُومَهَا ۱۸۳ وَ ۱۸۴

اپنے رب سے اور اس نے مجھے رحمت اور اس نے مجھے اپنے پاس سے وہ دکھائیں دیتی تھیں کیا تم وہ تمہیں زبردستی منوائیں؟ اور

أَنْتُمْ لَهَا كِرْهُونَ ۖ وَيَقَوْمٌ لَا اسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَا لَنَا مِنْ جَرَىٰ إِلَّا عَلَىٰ اللَّهِ

اَنْتُمْ لَهَا كِرْهُونَ وَيَقَوْمٌ لَا اسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَا لَنَا مِنْ جَرَىٰ إِلَّا عَلَىٰ اللَّهِ  
تم اس سے بیزار ہو۔ اور اے میری قوم! میں تم سے اس پر کچھ مال نہیں مانگتا، میرا اجر تو صرف اللہ پر ہے،

وَمَا أَنَا بِطَارِدٍ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّهُمْ مُّكَلَّفُوا رَبِّهِمْ وَلَكِنِّي أَرْكُمُ قَوْمًا

وَمَا أَنَا بِطَارِدٍ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّهُمْ مُّكَلَّفُوا رَبِّهِمْ وَلَكِنِّي أَرْكُمُ قَوْمًا  
اور میں نہیں ہاں کہنے والا وہ جو ایمان لائے بیشک وہ ملنے والے اپنا رب اور لیکن میں دیکھتا ہوں کہ تم ایک قوم

اور جو ایمان لائے ہیں میں انہیں ہاں کہنے والا (دور کرنے والا) نہیں بلکہ وہ اپنے رب سے ملنے والے ہیں، لیکن میں دیکھتا ہوں کہ تم ایک قوم ہو

تَجْهَلُونَ ۖ وَيَقَوْمٌ مِّنْ يَّنصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ طَرَدْتَهُمْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۝۳۰

تَجْهَلُونَ وَيَقَوْمٌ مِّنْ يَّنصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ طَرَدْتَهُمْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۝۳۰  
جہالت کرتے ہو اور اے میری قوم! اگر میں انہیں ہٹا دوں تو مجھے اللہ سے کون بچائے گا؟ کیا تم غور نہیں کرتے؟

کہ جہالت کرتے ہو۔ اور اے میری قوم! اگر میں انہیں ہٹا دوں تو مجھے اللہ سے کون بچائے گا؟ کیا تم غور نہیں کرتے؟

وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِندِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ إِنِّي

وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِندِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ إِنِّي  
اور میں نہیں کہتا کہ میرے پاس اللہ کے خزانے اور میں نہیں جانتا غیب اور میں نہیں کہتا کہ میں

اور میں نہیں کہتا کہ میرے پاس اللہ کے خزانے ہیں اور نہ میں غیب (کی باتیں) جانتا ہوں، اور میں نہیں کہتا کہ میں

مَلِكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي أَعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا

مَلِكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي أَعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا  
فرشتہ اور میں نہیں کہتا ان لوگوں کو جنہیں حقیر سمجھتی ہیں تمہاری آنکھیں ہرگز نہ دے گا انہیں اللہ کوئی بھلائی

فرشتہ ہوں، اور جن لوگوں کو تمہاری آنکھیں حقیر سمجھتی ہیں (تم حقیر سمجھتے ہو) میں نہیں کہتا اللہ انہیں ہرگز کوئی بھلائی نہ دے گا،

اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ ۖ إِنِّي إِذًا لِّمِنَ الظَّالِمِينَ ۖ قَالُوا يَنْوَسُ قَدْ جَدَلْتَنَا

اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ ۖ إِنِّي إِذًا لِّمِنَ الظَّالِمِينَ ۖ قَالُوا يَنْوَسُ قَدْ جَدَلْتَنَا  
اللہ خوب جانتا ہے جو کچھ ان کے دلوں میں بیشک میں اس وقت البتہ ظالموں سے وہ بولے لے نوح! تو نے جھگڑا کیا ہم سے

جو کچھ ان کے دلوں میں ہے اللہ خوب جانتا ہے (اگر ایسا کہوں تو) اس وقت البتہ میں ظالموں سے ہوں گا۔ وہ بولے لے نوح! تو نے ہم سے جھگڑا کیا

فَاكْثَرْتَ جِدَالَنَا فَاتَّبِعْنَا نَا انْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿۳۱﴾ قَالَ اِنَّمَا يَأْتِيَكُمْ

فَاكْثَرْتَ جِدَالَنَا فَاتَّبِعْنَا اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ قَالَ اِنَّمَا يَأْتِيَكُمْ  
سو بہت سے بہت جھگڑا کیا پس وہ (عذاب) لے لے جس کا تو ہم سے وعدہ کرتا ہے اگر تو سچوں میں سے ہے (جمع) اس نے کہا صرف لائے گا تم پر

سو ہم سے بہت جھگڑا کیا پس وہ (عذاب) لے لے جس کا تو ہم سے وعدہ کرتا ہے اگر تو سچوں میں سے ہے۔ اس نے کہا تم پر لائے گا صرف

بِہِ اللّٰہِ اِنْ شَاءَ وَاَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ ﴿۳۲﴾ وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِيْ اِنْ اَرَدْتُ

بِہِ اللّٰہِ اِنْ شَاءَ وَاَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِيْ اِنْ اَرَدْتُ  
اس کو اللہ اگر چاہے گا وہ اور تم نہیں عاجز کر دینے والے اور نہ نفع دے گی تمہیں میری نصیحت اگر میں چاہوں

اللہ اس (عذاب) کو اگر وہ چاہے گا، اور تم عاجز کر دینے والے نہیں ہو۔ اور میری نصیحت تمہیں نفع نہ دے گی اگر میں چاہوں

اَنْ اَنْصَحَ لَكُمْ اِنْ كَانَ اللّٰہُ يُرِيْدُ اَنْ يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ وَاِلَيْہِ تُرْجَعُوْنَ ﴿۳۳﴾

اَنْ اَنْصَحَ لَكُمْ اِنْ كَانَ اللّٰہُ يُرِيْدُ اَنْ يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ وَاِلَيْہِ تُرْجَعُوْنَ  
کہ میں نصیحت کروں تمہیں اگر چاہے اللہ چاہے کہ تمہیں گمراہ کرے وہ تمہارا رب اور اس کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے

کہ میں تمہیں نصیحت کروں جبکہ اللہ چاہے کہ تمہیں گمراہ کرے، وہی تمہارا رب ہے، اور اسی کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے۔

اَمْ يَقُولُوْنَ افْتَرٰہُ قُلْ اِنْ افْتَرَيْتُہُ فَعَلٰی اِجْرَامِیْ وَاَنَا بَرِّیْ عُمْمًا

اَمْ يَقُولُوْنَ افْتَرٰہُ قُلْ اِنْ افْتَرَيْتُہُ فَعَلٰی اِجْرَامِیْ وَاَنَا بَرِّیْ عُمْمًا  
کیا وہ کہتے ہیں بنا لایا ہے اس کو کہیں اگر میں نے اسے بنالیا ہے تو مجھ پر میرا گناہ اور میں بری اس سے جو

کیا وہ کہتے ہیں اس (قرآن) کو بنا لایا ہے یا نہیں کہیں اگر میں نے اس کو بنالیا ہے تو مجھ پر ہے میرا گناہ اور میں اس سے بری ہوں جو

تُجْرِمُوْنَ ﴿۳۴﴾ وَاُوْحٰی اِلٰی نُوْحٍ اِنَّہٗ لَنْ یُّؤْمِنَ مِنْ قَوْمِکَ اِلَّا مَنّ

تُجْرِمُوْنَ وَاُوْحٰی اِلٰی نُوْحٍ اِنَّہٗ لَنْ یُّؤْمِنَ مِنْ قَوْمِکَ اِلَّا مَنّ  
تم گناہ کرتے ہو اور وحی بھیجی گئی نوح کی طرف کہ وہ ہرگز ایمان نہ لائے گا سے تیری قوم سوائے جو

تم گناہ کرتے ہو۔ اور نوح کی طرف وحی کی گئی کہ تیری قوم سے (اب) ہرگز کوئی ایمان نہ لائے گا، سوائے اس کے جو

قَدْ اٰمَنَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا یَفْعَلُوْنَ ﴿۳۵﴾ وَاَصْنَعِ الْفُلَکَ بِاَعْيُنِنَا

قَدْ اٰمَنَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا یَفْعَلُوْنَ وَاَصْنَعِ الْفُلَکَ بِاَعْيُنِنَا  
ایمان لا چکا پس تو غمگین نہ ہو اس پر جو وہ کرتے ہیں اور تو بنا کشتی ہمارے سامنے

ایمان لا چکا، پس تو اس پر غمگین نہ ہو جو وہ کرتے ہیں۔ اور تو ہمارے سامنے کشتی بنا

وَوَجِينَا وَلَا تَخَاطَبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ ۝۳۷ وَيَصْنَعُ الْفُلْكَ

اور ہماری حکمت سے اور نہ بات کو ناجائز سے میں جن لوگوں نے ظلم کیا (ظالم) بیشک وہ ڈوبنے والے اور وہ بنانا تھا کشتی اور ہمارے حکم سے اور ظالموں کے حق میں مجھ سے بات نہ کرنا بیشک وہ ڈوبنے والے ہیں - اور وہ (نوح) کشتی بنانا تھا

وَكَلَّمَا مَرْعِيَّهٖ مَلَاٌ مِّنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ ۖ قَالَ إِن تَسْخَرُوا مِنَّا فَإِنَّا

اور جب بھی گزرتے اس پر سردار سے دے، اس کی قوم وہ ہنستے اس پر اس کہا اگر تم ہنستے ہو ہم پر تو بیشک ہم اور جب بھی اس کی قوم کے سردار اس کے پاس سے گزرتے تو وہ اس پر ہنستے، اس (نوح) نے کہا اگر تم ہم پر ہنستے ہو تو بیشک ہم (نوح)

نَسْخَرُ مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ ۝۳۸ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنِ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ

ہمیں گے تم سے (پر) جیسے تم ہنستے ہو سو عنقریب تم جان لو گے کس پر آتا ہے ایسا عذاب اس کو رسوا کرے تم پر ہمیں گے جیسے تم ہنستے ہو - سو عنقریب تم جان لو گے کس پر ایسا عذاب آتا ہے جو اس کو رسوا کرے

وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۝۳۹ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُورُ ۖ قُلْنَا

اور اترتا ہے اس پر دائمی عذاب - یہاں تک کہ جب ہمارا حکم آیا، اور تنور نے جوش مارا (اُبل پڑا)، ہم نے کہا

أَحْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ

جڑھالے اس میں سے ہر ایک جوڑا (دو (زوجہ) اور اپنے گھروالے سوائے جو ہو چکا اس پر حکم اس (کشتی) میں جڑھالے ہر ایک کا جوڑا، نر اور مادہ، اور اپنے گھروالے اس کے سوائے جس پر (غرقابی کا) حکم ہو چکا ہے

وَمَنْ أَمَنَ وَمَا أَمَنَ مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ ۝۴۰ وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ مَجْرَاهَا

اور جو ایمان لایا (اسے بھی سوار کر لے) اور اس پر ایمان لائے تھے مگر تھوڑے اور اس نے کہا سوار ہو جاؤ اس میں اللہ کے نام سے اس کا چلنا اور جو ایمان لایا (اسے بھی سوار کر لے) اور اس پر ایمان لائے تھے مگر تھوڑے - اور اس نے کہا اس میں سوار ہو جاؤ، اللہ کے نام سے جس کا چلنا

وَمُرْسَهَا إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۳۱ وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ ۝۳۲

وَمُرْسَهَا إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۳۱ وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ  
اور اس کا ٹھہرنا، بیشک البتہ میرا رب بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اور وہ کشتی، ان کو لے کر پہاڑ جیسی لہروں میں چلی

اور اس کا ٹھہرنا، بیشک البتہ میرا رب بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اور وہ کشتی، ان کو لے کر پہاڑ جیسی لہروں میں چلی

وَنَادَى نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يُبْنَىٰ أَرْكَبُ مَعَنَا وَلَا تَكُنْ مَعَ الْكَافِرِينَ ۝۳۳

وَنَادَى نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يُبْنَىٰ أَرْكَبُ مَعَنَا وَلَا تَكُنْ مَعَ الْكَافِرِينَ  
اور پکارا، نوح اپنا بیٹا اور تھا، کنارے میں اُسے میرے بیٹے سوار ہو جا، ہمارے ساتھ اور نہ رہو، کافروں کے ساتھ

اور نوح نے اپنے بیٹے کو پکارا، اور وہ اسے کنارے تھا، اے میرے بیٹے، ہمارے ساتھ سوار ہو جا، اور کافروں کے ساتھ نہ رہو۔

قَالَ سَاوِي إِلَىٰ جَبَلٍ يَّعَصِمُنِي مِنَ الْمَاءِ ۝۳۴ قَالَ لَا عَصِمَ الْيَوْمَ مِنْ

قَالَ سَاوِي إِلَىٰ جَبَلٍ يَّعَصِمُنِي مِنَ الْمَاءِ ۝۳۴ قَالَ لَا عَصِمَ الْيَوْمَ مِنْ  
اس نے کہا میں جلد پہاڑ کی طرف بھاگتا ہوں، وہ بچالے گا مجھے پانی سے اس نے کہا کوئی بچانے والا نہیں آج سے

اس نے کہا میں کسی پہاڑ کی طرف جلدی پناہ لے لیتا ہوں، وہ مجھے پانی سے بچالے گا، اس نے کہا آج کوئی بچانے والا نہیں

أَمَرَ اللَّهُ إِلَّا مَنْ رَجِمَ ۝۳۵ وَحَالٌ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمَغْرِقِينَ ۝۳۶

أَمَرَ اللَّهُ إِلَّا مَنْ رَجِمَ ۝۳۵ وَحَالٌ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمَغْرِقِينَ ۝۳۶  
اللہ کے حکم سے، سوائے اس کے جس پر وہ جرم کرے اور آگئی ان کے درمیان موج، تو وہ ہو گیا سے ڈوبنے والے

اللہ کے حکم سے، سوائے اس کے جس پر وہ جرم کرے اور ان کے درمیان موج آگئی، حائل ہو گئی، تو وہ بھی ڈوبنے والوں میں (شامل) ہو گیا۔

وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ وَيَسْمَأُ أَقْلِيْعِي وَغِيْضَ الْمَاءِ وَقُضِيَ

وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ وَيَسْمَأُ أَقْلِيْعِي وَغِيْضَ الْمَاءِ وَقُضِيَ  
اور کہا گیا اے زمین! اپنا پانی نکل لے، اور اے آسمان! ختم جا، اور خشک کر دیا گیا، پانی (اور پورا ہو چکا تھا) ہو گیا،

اور کہا گیا اے زمین! اپنا پانی نکل لے، اور اے آسمان! ختم جا، اور پانی کو خشک کر دیا گیا، اور تمام ہو گیا

الْأَمْرُ وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ وَقِيلَ بُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝۳۷ وَنَادَىٰ

الْأَمْرُ وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ وَقِيلَ بُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝۳۷ وَنَادَىٰ  
کام، اور جا لگی، جودی پہاڑ پر اور کہا گیا دوری، لوگوں کے لئے ظالم (جمع)، اور پکارا

کام، اور کشتی، جا لگی جودی پہاڑ پر، اور کہا دوری (لعنت)، ہو ظالم لوگوں کے لئے - اور پکارا



نُوحٌ رَبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ

نُوحٌ رَبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ

نوحؑ نے اپنے رب کو، پس اس نے کہا اے میرے رب! بیشک میرا بیٹا میرے گھر والوں میں سے ہے، اور بیشک تیرا وعدہ سچا ہے، اور تو

أَحْكُمُ الْحَكِيمِينَ ﴿٥٥﴾ قَالَ يُونُوسُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ

أَحْكُمُ الْحَكِيمِينَ ﴿٥٥﴾ قَالَ يُونُوسُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ

سب بڑا حاکم (جمع)، حاکم (جمع)، اس نے فرمایا اے نوحؑ، بیشک وہ نہیں سے تیرے گھر والے بیشک وہ عمل ناشائستہ

فَلَا تَسْأَلْنِ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنِّي أَعِظُكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٥٦﴾

فَلَا تَسْأَلْنِ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنِّي أَعِظُكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٥٦﴾

سو مجھ سے سوال نہ کر ایسی بات کہ نہیں تجھ کو اس کا علم بیشک میں نصیحت کرتا ہوں کہ تو نادانوں میں سے نہ ہو جائے۔

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي

اس نے کہا اے میرے رب! میں تیری پناہ چاہتا ہوں کہ میں تجھ سے ایسی بات کا سوال کر دوں جس کا مجھے علم نہ ہو، اور اگر تو مجھے نہ بخشے

وَتَرْحَمَنِي أَكُنْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٥٧﴾ قِيلَ يُونُوسُ اهْبِطْ بِسَلَامٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ

وَتَرْحَمَنِي أَكُنْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٥٧﴾ قِيلَ يُونُوسُ اهْبِطْ بِسَلَامٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ

اور تجھ پر رحم نہ کرے تو میں نقصان پانے والا ہوں گا، اے نوحؑ! ہماری طرف سے سلامتی کے ساتھ اتر جاؤ اور برکتیں ہوں

عَلَيْكَ وَعَلَىٰ أُمَمٍ مِّمَّنْ مَعَكَ وَأَمَمٌ سَمِعَتُهُمْ ثُمَّ يَمْسُهُمْ مِّنَّا عَذَابٌ

عَلَيْكَ وَعَلَىٰ أُمَمٍ مِّمَّنْ مَعَكَ وَأَمَمٌ سَمِعَتُهُمْ ثُمَّ يَمْسُهُمْ مِّنَّا عَذَابٌ

تجھ پر اور ان گروہوں پر جو تیرے ساتھ ہیں اور کچھ گروہ ہیں کہ ہم انہیں جلد (دنیا میں) فائدہ دیں گے، پھر انہیں ہم سے پہنچے گا عذاب

اَلَيْمٌ ۙ تِلْكَ مِنْ اَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوْحِيْنَا اِلَيْكَ مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا اَنْتَ

اَلَيْمٌ	تِلْكَ	مِنْ	اَنْبَاءِ الْغَيْبِ	نُوْحِيْنَا	اِلَيْكَ	مَا	كُنْتَ تَعْلَمُهَا	اَنْتَ
دردناک	یہ	سے	غیب کی خبریں	ہم کوئی تہیٰ	تہا کی طرف	نہ	تم اُن کو جانتے تھے	تم

دردناک - یہ غیب کی خبریں جو ہم تمہاری طرف دی کرتے ہیں، نہ تم اُن کو جانتے تھے،

وَلَا قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ هَذَا فَاصْبِرْ اِنَّ الْعَاقِبَةَ لِلْمُتَّقِيْنَ ۝۳۹

وَلَا	قَوْمَكَ	مِنْ	قَبْلِ هَذَا	فَاصْبِرْ	اِنَّ	الْعَاقِبَةَ	لِلْمُتَّقِيْنَ	و
اور نہ	تمہاری قوم	سے	اس سے پہلے	پس صبر کرو	بیشک	اچھا انجام	پرہیزگاروں کے لئے	اور

اس سے پہلے اور نہ تمہاری قوم (جانتی تھی) پس صبر کرو، بیشک پرہیزگاروں کا انجام اچھا ہے - اور

اِلٰى عَادٍ اَخَاهُمْ هُوْدًا ۙ قَالَ يَقَوْمِ اَعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِنْ اِلٰهٍ غَيْرُهُ ۙ

اِلٰى	عَادٍ	اَخَاهُمْ	هُوْدًا	قَالَ	يَقَوْمِ	اَعْبُدُوا	اللّٰهَ	مَا لَكُمْ	مِنْ اِلٰهٍ	غَيْرُهُ ۙ
طرف	قوم عاد	ان کے بھائی	ہودؑ	اس نے کہا	اے میری قوم	تم عبادت کرو	اللہ	تمہارا نہیں	کوئی معبود	اس کے سوا

قوم عاد کی طرف اُن کے بھائی ہودؑ آئے، اس نے کہا اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو! اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں،

اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا مُفْتَرَوْنَ ۝۴۰ يَقَوْمِ لَا اَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ اَجْرًا اِنْ اَجَرِي

اِنْ	اَنْتُمْ	اِلَّا	مُفْتَرَوْنَ	يَقَوْمِ	لَا اَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	اَجْرًا	اِنْ	اَجَرِي
نہیں	تم	مگر (صرف)	بھوٹ باندھتے ہو	اے میری قوم	میں تم سے نہیں مانگتا	اس پر	کوئی اجر (صلہ)	نہیں	میرا صلہ

تم صرف بھوٹ باندھتے ہو (افتر کرتے ہو) - اے میری قوم! اس پر میں تم سے کوئی صلہ نہیں مانگتا، میرا صلہ

اِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِيْٓ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ۝۴۱ وَيَقَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ

اِلَّا	عَلَى	الَّذِي فَطَرَنِيْٓ	اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ	وَيَقَوْمِ	اسْتَغْفِرُوا	رَبَّكُمْ	ثُمَّ
مگر (صرف)	پر	جس نے مجھے پیدا کیا	کیا پھر تم سمجھتے نہیں	اور اے میری قوم	تم بخشش مانگو	اپنا رب	پھر

صرف اسی پر ہے جس نے مجھے پیدا کیا، پھر کیا تم سمجھتے نہیں؟ اور اے میری قوم! اپنے رب سے بخشش مانگو، پھر

تَوْبُوْا اِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدَادًا وَّيَزِدْكُمْ قُوَّةً اِلٰى قُوَّتِكُمْ وَ

تَوْبُوْا اِلَيْهِ	يُرْسِلِ	السَّمَاءَ	عَلَيْكُمْ	مِدَادًا	وَيَزِدْكُمْ	قُوَّةً	اِلٰى	قُوَّتِكُمْ	وَ
اس کی طرف رجوع کرو	وہ بھیجے گا	آسمان	تم پر	زور کی بارش	اور تمہیں بڑھائے گا	قوت	ظن (پر)	تمہاری قوت	اور

اس کی طرف رجوع کرو (توبہ کرو) وہ تم پر آسمان کے زور کی بارش بھیجے گا، اور وہ تمہیں قوت پر قوت بڑھائے گا اور

لَا تَتَوَلَّوْا مُجْرِمِينَ ﴿۵۲﴾ قَالُوا يَهُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِي

لَا تَتَوَلَّوْا	مُجْرِمِينَ	قَالُوا	يَهُودُ	مَا جِئْتَنَا	بِبَيِّنَةٍ	وَمَا	نَحْنُ	بِتَارِكِي
اور روگردانی نہ کرو	مجرم ہو کر	وہ بولے	اے یہود	تو نہیں آیا ہمارے پاس	کوئی دلیل رسد لیکر	اور	ہم	چھوڑنے والے

مجرم ہو کر روگردانی نہ کرو۔ وہ بولے اے یہود! تو ہمارے پاس کوئی سند لے کر نہیں آیا، اور ہم چھوڑنے والے نہیں

إِلٰهِنَا عَنْ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿۵۳﴾ إِنْ نَقُولُ إِلَّا اعْتَرَاكَ

إِلٰهِنَا	عَنْ قَوْلِكَ	وَمَا	نَحْنُ	لَكَ	بِمُؤْمِنِينَ	إِنْ	نَقُولُ	إِلَّا	اعْتَرَاكَ
اپنے معبود	تیرے کہنے سے	اور	ہم	تیرے لئے	ایمان لانے والے	نہیں	ہم	کہتے	مگر

اپنے معبودوں کو تیرے کہنے سے، اور ہم تجھ پر ایمان لانے والے نہیں۔ ہم یہی کہتے ہیں کہ تجھے آسب پہنچایا ہے

بَعْضُ إِلٰهِنَا بِسُوءٍ قَالَ إِنِّي أَشْهَدُ اللَّهَ وَآلِيَّ بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ ﴿۵۴﴾

بَعْضُ	إِلٰهِنَا	بِسُوءٍ	قَالَ	إِنِّي	أَشْهَدُ	اللَّهَ	وَآلِيَّ	بَرِيءٌ	مِمَّا	تُشْرِكُونَ
کسی	ہمارے معبود	بُری طرح	اس	کہا	بیشک	میں	گواہ	ہوں	اللہ	اور تم گواہ

ہمارے کسی معبود نے بُری طرح، اس نے کہا بیشک میں اللہ کو گواہ کرتا ہوں اور تم دھجی، گواہ رہو میں اُن سے بیزار ہوں جن کو تم شریک کرتے ہو

مِنْ دُونِهِ فَيَكِيدُونِي جَمِيعًا ثُمَّ لَا تُنْظَرُونَ ﴿۵۵﴾ إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي

مِنْ دُونِهِ	فَيَكِيدُونِي	جَمِيعًا	ثُمَّ	لَا تُنْظَرُونَ	إِنِّي	تَوَكَّلْتُ	عَلَى اللَّهِ	رَبِّي
اس کے سوا	سو کر بُری تدبیر کر رہے ہوں	سب	پھر	مجھے مہلت نہ دو	بیشک	میں	اللہ پر	میرا رب

اس کے سوا، سو میرے بارہ میں سب مکر دُبری تدبیر، کر لو، پھر مجھے مہلت نہ دو۔ میں نے اللہ پر بھروسہ کیا (جو) میرا رب ہے

وَرَبِّكُمْ مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ

وَرَبِّكُمْ	مَا مِنْ	دَابَّةٍ	إِلَّا	هُوَ	آخِذٌ	بِنَاصِيَتِهَا	إِنَّ	رَبِّي	عَلَى	صِرَاطٍ
اور تمہارا رب	نہیں	کوئی	چلنے والا	مگر	وہ	پکڑنے والا	اس کو	چوٹی سے	بیشک	میرا رب

اور تمہارا رب ہے، کوئی چلنے دھرنے والا نہیں مگر وہ اس کو چوٹی سے پکڑنے والا ہے (قیض میں لئے ہوئے ہے) بیشک میرا رب راستہ پر

مُسْتَقِيمٌ ﴿۵۶﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ إِلَيْكُمْ وَيَسْتَخْلِفُ

مُسْتَقِيمٌ	فَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَقَدْ	أَبْلَغْتُكُمْ	مَا أُرْسِلْتُ	بِهِ	إِلَيْكُمْ	وَيَسْتَخْلِفُ
سیدھا	پھر اگر	تم روگردانی کر گئے	میں نے	تہیں پہنچا دیا	جو مجھے بھیجا گیا	اس کے	ساتھ	تمہاری طرف

سیدھے۔ پھر اگر تم روگردانی کر گئے تو جس کے ساتھ مجھے تمہاری طرف بھیجا گیا وہ میں تمہیں پہنچا چکا، اور قائم مقام کر دے گا

رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوَنَّهُ شَيْئًا إِنَّ رَبِّي عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ۝۵۷

رَبِّي	قَوْمًا	غَيْرَكُمْ	وَلَا تَضُرُّوَنَّهُ	شَيْئًا	إِنَّ رَبِّي	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	حَفِيظٌ	وَ
میرا رب	کوئی اور قوم	تمہارے سوا	اور تم نہ بگاڑ سکو گے اس کا	کچھ	بیشک	میرا رب	پر	ہر شے	نگہبان اور

میرا رب تمہارے سوا کسی اور قوم کو اور تم اس کا کچھ نہ بگاڑ سکو گے، بیشک میرا رب ہر شے پر نگہبان ہے۔ اور

لَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَنَجَّدْنَاهُمْ

لَمَّا	جَاءَ	أَمْرُنَا	نَجَّيْنَا	هُودًا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ	بِرَحْمَةٍ	مِنَّا	وَنَجَّدْنَاهُمْ
جب	آیا	ہمارا حکم	ہم نے بچا لیا	ہودؑ	اور وہ لوگ	ایمان لائے	انکے ساتھ	رحمت سے	اپنی	اور ہم نے بچا لیا انہیں

جب ہمارا حکم آیا، ہم نے ہودؑ کو اور جو لوگ اس کے ساتھ ایمان لائے اپنی رحمت سے بچا لیا، اور ہم نے انہیں بچا لیا

مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ۝۵۸ وَتِلْكَ عَادٌ جَحَدُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلَهُ

مِّنْ	عَذَابٍ	غَلِيظٍ	وَتِلْكَ	عَادٌ	جَحَدُوا	بِآيَاتِ	رَبِّهِمْ	وَعَصَوْا	رُسُلَهُ
سے	عذاب	سخت	اور یہ	عاد	انہوں نے انکار کیا	آیتوں کا	اپنا رب	اور انہوں نے نافرمانی کی	اپنے رسول

سخت عذاب سے۔ اور یہ عاد تھے اور انہوں نے اپنے رب کی آیتوں کا انکار کیا، اور اپنے رسولوں کی نافرمانی کی،

وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ۝۵۹ وَأُتْبِعُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ

وَاتَّبَعُوا	أَمْرَ	كُلِّ جَبَّارٍ	عَنِيدٍ	وَأُتْبِعُوا	فِي	هَذِهِ الدُّنْيَا	لَعْنَةً	وَيَوْمَ
اور پیروی کی	حکم	ہر سرکش	ضدی	اور انہیں بھی لگادی گئی	میں	اس دنیا	لغت	اور روز

اور ہر سرکش ضدی کی پیروی کی۔ اور لعنت ان کے پیچھے لگا دی گئی، اس دنیا میں اور روز

الْقِيَامَةِ ۚ إِلَّا إِنَّ عَادًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ ۚ أَلَا بُعِلًا لِّعَادٍ قَوْمِ هُودٍ ۝۶۰ وَإِلَى ثَمُودَ

الْقِيَامَةِ	إِلَّا	إِنَّ عَادًا	كَفَرُوا	رَبَّهُمْ	أَلَا	بُعِلًا	لِّعَادٍ	قَوْمِ هُودٍ	وَ	إِلَى ثَمُودَ
قیامت	یاد رکھو	بیشک	عاد	وہ منکر ہوئے	اپنا رب	یاد رکھو	پھٹکار	عاد کے لئے	ہود کی قوم	اور ثمود کی طرف

قیامت، یاد رکھو! عاد اپنے رب کے منکر ہوئے، یاد رکھو! ہود کی قوم عاد پر پھٹکار ہے۔ اور ثمود کی طرف

أَخَاهُمْ ضَلِيمًا قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِّنْ إِلَهِ غَيْرُهُ ۚ هُوَ

أَخَاهُمْ	ضَلِيمًا	قَالَ	يَقَوْمِ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	مَا لَكُمْ	مِّنْ إِلَهِ	غَيْرُهُ	هُوَ
ان کا بھائی	صالحؑ	اس نے کہا	اے میری قوم	اللہ کی عبادت کرو	نہیں تمہارے لئے	کوئی معبود	اس کے سوا	وہ۔ اس	

اُن کے بھائی صالحؑ (آئے) اس نے کہا اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، اس نے

اَنْشَاَكُمْ مِنَ الْاَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوْهُ ثُمَّ تَوْبُوْا اِلَيْهِ اِنَّ

اَنْشَاَكُمْ	مِنَ الْاَرْضِ	وَاسْتَعْمَرَكُمْ	فِيهَا	فَاسْتَغْفِرُوْهُ	ثُمَّ	تَوْبُوْا اِلَيْهِ	اِنَّ
پیدا کیا تمہیں	زمین سے	اور بسایا تمہیں اس نے	اس میں	سوائے بخشش مانگو	پھر	(جو دعا کروا کی طرف توبہ کرو)	بیشک

تمہیں زمین سے پیدا کیا، اور تمہیں اس میں بسایا، پس اس سے بخشش مانگو، پھر اس سے توبہ کرو، بیشک

رَبِّي قَرِيْبٌ مُّجِيْبٌ ۝۶۱ قَالُوْا يٰضِلُّ قَدْ كُنْتَ فَيِنَّا مَرْجُوًّا قَبْلَ هٰذَا اَتَنْهٰنَا

رَبِّي	قَرِيْبٌ	مُجِيْبٌ	قَالُوْا	يٰضِلُّ	قَدْ كُنْتَ	فَيِنَّا	مَرْجُوًّا	قَبْلَ هٰذَا	اَتَنْهٰنَا
میرا رب	نزدیک	قبول کرنے والا	وہ بولے	اے صالح	تو تھا	ہم میں (دور یا)	مرکز امید	اس سے قبل	کیا تو ہمیں منع کرتا ہے

میرا رب نزدیک ہے، قبول کرنے والا ہے۔ وہ بولے اے صالح! تو ہمارے درمیان اس سے قبل مرکز امید تھا، تجھ سے بڑی امیدیں تھیں، کیا تو ہمیں منع کرتا ہے

اَنْ تَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ اٰبَاؤُنَا وَاِنَّا لَفِي شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُوْنَا اِلَيْهِ مُرِيْبٍ ۝۶۲

اَنْ تَعْبُدَ	مَا يَعْبُدُ	اٰبَاؤُنَا	وَاِنَّا	لَفِي	شَكٍّ	مِّمَّا	تَدْعُوْنَا	اِلَيْهِ	مُرِيْبٍ
کہ ہم پرستش کریں	اسے جس کی پرستش کرتے تھے	ہمارے باپ دادا	اور بیشک ہم	شک میں ہیں	اس سبجو	تو ہمیں بلاتا ہے	اس کی طرف	قوی شبہ میں	

کہ ہم اس کی پرستش (دیکھیں) جس کی ہمارے باپ دادا پرستش کرتے تھے، تو جس کی طرف تو ہمیں بلاتا ہے اس میں ہم قوی شبہ میں ہیں۔

قَالَ يَقُوْمُ اَرءَيْتُمْ اِنْ كُنْتُ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّيْ وَاشْنٰى مِنْهُ رَحْمَةً

قَالَ	يَقُوْمُ	اَرءَيْتُمْ	اِنْ كُنْتُ	عَلٰى	بَيِّنَةٍ	مِّنْ رَبِّيْ	وَاشْنٰى	مِنْهُ	رَحْمَةً
اس نے کہا	اے میری قوم	کیا دیکھتے ہو تم	اگر میں ہوں	روشن دلیل پر	اپنے رب سے	اور اس نے مجھے دی	اپنی طرف	رحمت	

اس نے کہا اے میری قوم! تم کیا دیکھتے ہو (بھلا دیکھو تو) اگر میں اپنے رب کی طرف روشن دلیل پر ہوں، اور اس نے مجھے اپنی طرف رحمتی ہے

فَمَنْ يَنْصُرُنِيْ مِنَ اللّٰهِ اِنْ عَصَيْتُهُ فَمَا تَزِيْدُ وَنِيْ غَيْرَ تَخْسِيْرٍ ۝۶۳

فَمَنْ	يَنْصُرُنِيْ	مِنَ اللّٰهِ	اِنْ	عَصَيْتُهُ	فَمَا	تَزِيْدُ	وَنِيْ	غَيْرَ	تَخْسِيْرٍ
تو کون	میرا مددگار (بچائے گا)	اللہ سے	اگر	میں اس کی نافرمانی کروں	تو نہیں	تم میرے لئے بڑھائے	سوائے	نقصان	

تو اگر میں اس کی نافرمانی کروں، مجھے اللہ سے کون بچائے گا؟ تم میرے لئے نقصان کے سوا کچھ نہیں بڑھائے۔

وَيَقُوْمُ هٰذِهِ نَاكَةُ اللّٰهِ لَكُمْ اٰيَةٌ فَذَرُوْهَا تَاْكُلْ فِيْ اَرْضِ اللّٰهِ وَلَا تَمْسُوْهَا

وَيَقُوْمُ	هٰذِهِ	نَاكَةُ	اللّٰهِ	لَكُمْ	اٰيَةٌ	فَذَرُوْهَا	تَاْكُلْ	فِيْ	اَرْضِ	اللّٰهِ	وَلَا	تَمْسُوْهَا
اور اے میری قوم	یہ	اللہ کی اونٹنی	تمہارے لئے	نشانی	پس اسکو چھوڑ دو	کھائے	میں	اللہ کی زمین	اور اس کو نہ چھوؤ تم			

اور اے میری قوم! یہ اللہ کی اونٹنی ہے، تمہارے لئے نشانی، پس اسکو چھوڑ دو کہ اللہ کی زمین میں کھاتی دھپے (اور اس کو نہ چھوؤ (نہ پہنچاؤ))

بِسُوءٍ فَيَأْخُذْكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ ﴿۶۳﴾ فَعَقَرُوها فَقَالَ تَتَّبِعُونَ فِي دَارِكُمْ

بِسُوءٍ	فَيَأْخُذْكُمْ	عَذَابٌ	قَرِيبٌ	فَعَقَرُوها	فَقَالَ	تَتَّبِعُونَ	فِي دَارِكُمْ
برائی سے	پس تمہیں پکڑ لے گا	عذاب	قریب (بہت جلد)	انہوں نے اسکی کوئیں کاٹ دیں	اس نے کہا	برت لو	اپنے گھروں میں

کوئی برائی نقصان پس تمہیں بہت جلد عذاب پکڑ لے گا۔ پھر انہوں نے اس کی کوئیں کاٹ دیں تو اس (صالح) نے کہا، تم اپنے گھروں میں برت لو

ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ مِّذْلِكَ وَعَدُّ غَيْرِ مَكْدُوبٍ ﴿۶۴﴾ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا

ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ	مِذْلِكَ	وَعَدُّ	غَيْرِ مَكْدُوبٍ	فَلَمَّا	جَاءَ	أَمْرُنَا	نَجَّيْنَا	صَالِحًا
تین دن	یہ	دعدہ	نہ جھوٹا ہونے والا	پھر جب	آیا	ہمارا حکم	ہم نے بچا لیا	صالح

تین دن اور، یہ جھوٹا نہ ہونے والا وعدہ ہے (پورا ہوا کر رہے گا)۔ پھر جب ہمارا حکم آیا، ہم نے صالح کو بچا لیا

وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَمِنْ خِزْيِ يَوْمِئِذٍ إِنَّ رَبَّكَ

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ	بِرَحْمَةٍ مِّنَّا	وَمِنْ	خِزْيِ	يَوْمِئِذٍ	إِنَّ رَبَّكَ
اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اس کے ساتھ	اپنی رحمت سے	اور	رسوائی سے	اس دن کی	بیشک تمہارا رب

اور ان لوگوں کو جو اس کے ساتھ ایمان لائے اپنی رحمت (کے ذریعہ) اور اس دن کی رسوائی سے، بیشک تمہارا رب

هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿۶۵﴾ وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي

هُوَ	الْقَوِيُّ	الْعَزِيزُ	وَأَخَذَ	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	الصَّيْحَةَ	فَأَصْبَحُوا	فِي
وہ	قوی	غالب	اور آپکڑا	وہ جو	انہوں نے ظلم کیا	چنگھاڑ	پس انہوں نے صبح کی	میں

قوی، غالب ہے۔ اور ظالموں کو چنگھاڑنے آپکڑا، پس انہوں نے صبح کی (صبح کے وقت)

دِيَارِهِمْ جُثَيِّينَ ﴿۶۶﴾ كَانَ لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا أَلَا إِنَّ شَوْدَا كَفَرُوا رَبَّهُمْ أَلَا

دِيَارِهِمْ	جُثَيِّينَ	كَانَ	لَمْ يَغْنَوْا	فِيهَا	أَلَا	إِنَّ شَوْدَا	كَفَرُوا	رَبَّهُمْ	أَلَا
اپنے گھر	اوندھے پڑے رہ گئے	گویا	نہ بے تھے	یہاں	یاد رکھو	بیشک	شود	منکر ہوئے	اپنے رب کے یاد رکھو

اپنے گھروں میں اوندھے پڑے رہ گئے۔ گویا وہ کبھی یہاں بسے ہی نہ تھے، یاد رکھو! بیشک تو تم شود اپنے رب کے منکر ہوئے، یاد رکھو!

بَعْدَ الْشُّوْدِ ﴿۶۷﴾ وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى قَالُوا سَلَامًا قَالَ

بَعْدَ	الْشُّوْدِ	وَلَقَدْ	جَاءَتْ	رُسُلُنَا	إِبْرَاهِيمَ	بِالْبُشْرَى	قَالُوا	سَلَامًا	قَالَ
پسکار	شود پر	اور	البتہ آئے	ہمارے فرشتے	ابراہیم	خوشخبری لے کر	وہ بولے	سلام	اس نے کہا

شود پر پسکار ہے۔ اور ہمارے فرشتے البتہ ابراہیم کے پاس خوشخبری لے کر آئے، وہ سلام بولے، اس (ابراہیم) نے

سَلَّمَ فَمَا لَبِثَ أَنْ جَاءَ بِعِجْلٍ حَنِيدٍ ۝۹۱ فَلَمَّا رَأَىٰ أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ

سَلَّمَ فَمَا لَبِثَ أَنْ جَاءَ بِعِجْلٍ حَنِيدٍ فَلَمَّا رَأَىٰ أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ

سلام پھر اس نے دیر نہ کی کہ ایک بچھڑا لے آیا۔ بھڑا ہوا۔ بھر جب اس نے دیکھا کہ ان کے ہاتھ نہیں پہنچتے اس کی طرف

سلام کہا، پھر اس نے دیر نہ کی ایک بھڑا ہوا۔ بچھڑا لے آیا۔ بھر جب اس نے دیکھا کہ ان کے ہاتھ کھانے کی طرف نہیں پہنچتے

نَكَرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ۖ قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ لُّوْطٍ ۖ

نَكَرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ۖ قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ لُّوْطٍ

وہ ان سے ڈرا اور محسوس کیا ان سے خوف محسوس کیا وہ بولے اور ڈرو مت بیشک ہم بھیجے گئے ہیں طرف قوم لوط

تو وہ ان سے ڈرا اور دل میں ان سے خوف محسوس کیا وہ بولے اور ڈرو مت بیشک ہم قوم لوط کی طرف بھیجے گئے ہیں۔

وَأَمْرَاتُهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَقَ ۖ وَمِنْ وَرَاءِ إِسْحَقَ

وَأَمْرَاتُهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَقَ ۖ وَمِنْ وَرَاءِ إِسْحَقَ

اور اس کی بیوی کھڑی ہوئی تو وہ ہنس پڑی سو ہم نے اسے خوشخبری دی اسحق کی اور اس کے بعد اسحق

اور اس کی بیوی کھڑی ہوئی تھی تو وہ ہنس پڑی سو ہم نے اسے خوشخبری دی اسحق اور اسحق کے بعد

يَعْقُوبَ ۖ قَالَتْ يَوَيْلَ لِيَءَاكِلُ وَءَاَنَا عَجُوزٌ ۖ وَهَذَا بَعْلِي شَيْخًا ط إِنَّ هَذَا

يَعْقُوبَ ۖ قَالَتْ يَوَيْلَ لِيَءَاكِلُ وَءَاَنَا عَجُوزٌ ۖ وَهَذَا بَعْلِي شَيْخًا ط إِنَّ هَذَا

یعقوب! وہ بولی اے غریبی! لے ہے کیا میرے بچہ ہوگا؟ حالانکہ میں بوڑھیا ہوں اور یہ میرا خاوند بوڑھا ہے، بیشک یہ

یعقوب کی۔ وہ بولی اے ہے کیا میرے بچہ ہوگا؟ حالانکہ میں بوڑھیا ہوں اور یہ میرا خاوند بوڑھا ہے، بیشک یہ

لَشَيْءٍ عَجِيبٌ ۖ قَالُوا أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ رَحِمَتُ اللَّهِ وَبَرَكَتُهُ عَلَيْكُمْ

لَشَيْءٍ عَجِيبٌ ۖ قَالُوا أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ رَحِمَتُ اللَّهِ وَبَرَكَتُهُ عَلَيْكُمْ

ایک چیز بات، عجیب وہ بولے کیا تعجب کرتی ہے سے اللہ کا حکم اللہ کی رحمت اور اس کی برکتیں تم پر

ایک عجیب بات ہے۔ وہ بولے کیا تو اللہ کے حکم سے اللہ کی قدرت پر تعجب کرتی ہے؟ تم پر اللہ کی رحمت اور اس کی برکتیں

أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَسِيدٌ مِّجِدٌ ۖ فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَ

أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَسِيدٌ مِّجِدٌ ۖ فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَ

اے گھر والو! بیشک وہ خوب یوں والا، بزرگی والا ہے۔ بھر جب ابراہیم کا خوف جاتا رہا، اور

اے گھر والو! بیشک وہ خوب یوں والا، بزرگی والا ہے۔ بھر جب ابراہیم کا خوف جاتا رہا، اور



جَاءَتْهُ الْبَشَرُ يُجَادِلُنَا فِي قَوْمِ لُوطٍ ۝۴۱ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَلِيمٌ ۝۴۲

جَاءَتْهُ	الْبَشَرُ	يُجَادِلُنَا	فِي	قَوْمِ لُوطٍ	إِنَّ	إِبْرَاهِيمَ	كَلِيمٌ	۝۴۲
اس کے پاس آگئی	نوحی خبری	ہم سے جھگڑنے لگا	میں	قوم لوط	بیشک	ابراہیمؑ	بردار	نرم دل
اس کے پاس نوحی خبری آگئی، وہ ہم سے قوم لوط (کے بارہ) میں جھگڑنے لگا۔ بیشک ابراہیمؑ بردار، نرم دل								

مُنِيبٌ ۝۴۳ يَا إِبْرَاهِيمُ اَعْرِضْ عَنْ هَذَا إِنَّهُ قَدْ جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ وَإِنَّهُمْ

مُنِيبٌ	يَا إِبْرَاهِيمُ	اَعْرِضْ	عَنْ هَذَا	إِنَّهُ	قَدْ جَاءَ	أَمْرُ رَبِّكَ	وَإِنَّهُمْ	
رجوع کرنے والا	اے ابراہیمؑ	اعراض کر	اس سے	بیشک یہ	آچکا	تیرے رب کا حکم	اور بیشک اُن	
رجوع کرنے والا ہے۔ اے ابراہیمؑ! (اس سے اعراض کر دیہ خیال چھوڑ دے) بیشک تیرے رب کا حکم آچکا، اور بیشک اُن پر								

أَتَيْهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودٍ ۝۴۴ وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيقَىٰ إِلَيْهِمْ وَضَاقَ

أَتَيْهِمْ	عَذَابٌ	غَيْرُ مَرْدُودٍ	وَلَمَّا	جَاءَتْ	رُسُلُنَا	لُوطًا	سِيقَىٰ	إِلَيْهِمْ	وَضَاقَ
اُن پر آگیا	عذاب	نہ ٹلا یا جانے والا	اور جب	آئے	ہمارے فرستے	لوط کے پاس	لے گئے	ان سے	اور تنگ ہوا
نہ ٹلا یا جانے والا عذاب آنے والا ہے آیا ہی چاہتا ہے۔ اور جب ہمارے فرستے لوط کے پاس آئے وہ اُن سے سنگین ہوا اور تنگ ہوا									

بِهِمْ ذُرْعًا وَقَالَ هَذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ ۝۴۵ وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ ۝۴۶

بِهِمْ	ذُرْعًا	وَقَالَ	هَذَا	يَوْمٌ	عَصِيبٌ	وَجَاءَهُ	قَوْمُهُ	يُهْرَعُونَ	إِلَيْهِ
ان سے	دل میں	اور بولا	یہ	بڑا سختی کا دن	اور اس کے پاس آئی	اس کی قوم	دوڑتی ہوئی	اس کی طرف	اُن کی طرف سے
اُن کی طرف سے اور بولا یہ بڑا سختی کا دن ہے۔ اور اس کے پاس اس کی قوم دوڑتی ہوئی آئی،									

وَمِنْ قَبْلُ كَانُوا يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ قَالَ يَقَوْمِ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ

وَمِنْ قَبْلُ	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	السَّيِّئَاتِ	قَالَ	يَقَوْمِ	هَؤُلَاءِ	بَنَاتِي	هُنَّ	أَطْهَرُ	لَكُمْ
اور	اس سے قبل	وہ کرتے تھے	بُرائے کام	اس نے کہا	اے میری قوم	یہ	میری بیٹیاں	یہ	نہایت پاکیزہ	تمہارے
اور وہ اس سے قبل بُرائے کام کرنے لگے تھے، اس نے کہا اے میری قوم! یہ میری بیٹیاں (موجود) ہیں یہ تمہارے نہایت پاکیزہ ہیں										

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تَخْزَوْا فِي ضَيْفِي ۝۴۷ أَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ ۝۴۸

فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَلَا تَخْزَوْا	فِي	ضَيْفِي	أَلَيْسَ	مِنْكُمْ	رَجُلٌ	رَشِيدٌ		
پس ڈرو	اللہ	اور نہ سوا کرو مجھے	میرے ہمالوں میں	کیا نہیں	تم سے (تم میں)	ایک آدمی	نیک چلن			
پس اللہ سے ڈرو، اور مجھے میرے ہمالوں میں رسوا نہ کرو، کیا تم میں ایک آدمی (دبھی) نیک چلن نہیں؟										

قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ ۝۹

قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ  
وہ بولے تو تو جانتا ہے ہمارے لئے نہیں تیری بیٹیوں میں کوئی حق اور بیشک تو ہم کیا چاہتے ہیں؟  
وہ بولے تو تو جانتا ہے تیری بیٹیوں میں ہمارے لئے کوئی حق (غرض) نہیں اور بیشک تو خوب جانتا ہے ہم کیا چاہتے ہیں؟

قَالَ نُوَآنَ لِي بِكُمْ قُوَّةً أَوْ آوِي إِلَىٰ ذُكْنٍ شَدِيدٍ ۝۱۰ قَالُوا لِيُوطِ إِيَّانَا

قَالَ نُوَآنَ لِي بِكُمْ قُوَّةً أَوْ آوِي إِلَىٰ ذُكْنٍ شَدِيدٍ قَالُوا لِيُوطِ إِيَّانَا  
اس نے کہا کاش کہ میرے لئے تم پر کوئی زور ہو، یا میں کسی مضبوط پناہ کی طرف  
اس نے کہا کاش میرا تم پر کوئی زور ہو، یا میں کسی مضبوط پناہ کی طرف (فشتے) بولے اے لوط! بیشک ہم

رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ يَصْلَوْا إِلَيْكَ فَأَسِرْ بِاهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ اللَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ

رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ يَصْلَوْا إِلَيْكَ فَأَسِرْ بِاهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ اللَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ  
بھیجے ہوئے تمہارا رب وہ ہرگز نہ پہنچیں گے تم تک سونے نکل اپنے گھر والوں کے کوئی حصہ لئے کا رات اور نہ مڑ کر دیکھے  
تمہارے رب بھیجے ہوئے ہیں وہ تم تک ہرگز نہ پہنچ سکیں گے سو تم اپنے گھر والوں کے رات کے کسی حصہ میں (راتوں رات) نکلو اور مڑ کر نہ دیکھے

مِّنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا أَمْرًا تَكُنْ لَهُ مَصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ

مِّنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا أَمْرًا تَكُنْ لَهُ مَصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ  
تم میں سے کوئی سوا تمہاری بیوی بیشک وہ اس کو پہنچنے والا جو ان کو پہنچے گا بیشک ان کا وعدہ صبح  
تم میں سے تمہاری بیوی کے سوا کوئی، بیشک جو ان کو پہنچے گا، اس کو پہنچنے والا ہے (پہنچ کر ہے گا) بیشک ان پر (غدا کے) وعدہ کا وقت صبح ہے

أَكَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ ۝۱۱ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا

أَكَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ ۝۱۱ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا  
کیا نہیں صبح نزدیک نہیں؟ پس جب ہمارا حکم آیا، ہم نے ان کا بلند پست کر دیا (سفلہ کر دیا) اور ہم نے برسائے  
کیا صبح نزدیک نہیں؟ پس جب ہمارا حکم آیا، ہم نے ان کا بلند پست کر دیا (سفلہ کر دیا) اور ہم نے برسائے

عَلَيْهَا حِجَارَةً مِّنْ سِجِّيلٍ ۝۱۲ مِّنْصُودٍ ۝۱۳ مِسْوَمةٌ عِنْدَ رَبِّكَ ط وَمَا هِيَ

عَلَيْهَا حِجَارَةً مِّنْ سِجِّيلٍ ۝۱۲ مِّنْصُودٍ ۝۱۳ مِسْوَمةٌ عِنْدَ رَبِّكَ ط وَمَا هِيَ  
اس پر پتھر (سنگریزہ) تہہ بہ تہہ نشان کئے ہوئے تیرے رب کے پاس اور نہیں یہ  
اس پر (سنگریزہ) تہہ بہ تہہ (سنگریزہ) تہہ بہ تہہ نشان کئے ہوئے تیرے رب کے پاس اور یہ نہیں ہے

مِنَ الظَّالِمِينَ يَبْعِدُ<sup>۸۳</sup> وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۖ قَالَ يٰقَوْمِ

مِنَ	الظَّالِمِينَ	يَبْعِدُ	وَ	إِلَىٰ مَدْيَنَ	أَخَاهُمْ	شُعَيْبًا	قَالَ	يٰقَوْمِ
سے	ظالم (جمع)	کچھ دور	اور	مدین کی طرف	ان کا بھائی	شعیبؑ	اس نے کہا	اے میری قوم

ظالموں سے کچھ دور۔ اور مدین کی طرف ان کے بھائی شعیبؑ آئے، اس نے کہا، اے میری قوم!

اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۖ وَلَا تَنْقُصُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ

اعْبُدُوا	اللَّهَ	مَا لَكُمْ	مِنْ إِلَهٍ	غَيْرُهُ	وَلَا تَنْقُصُوا	الْمِكْيَالَ	وَالْمِيزَانَ
عبادت کرو	اللہ	تمہارے نہیں	کوئی معبود	اس کے سوا	اور نہ کمی کرو	ماپ	اور تول

اللہ کی عبادت کرو، اللہ کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، اور ماپ تول میں کمی نہ کرو!

إِنِّي أَرَاكُمْ بِخَيْرٍ وَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيطٍ<sup>۸۴</sup> وَيٰقَوْمِ

إِنِّي	أَرَاكُمْ	بِخَيْرٍ	وَإِنِّي	أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	عَذَابَ	يَوْمٍ مُّحِيطٍ	وَيٰقَوْمِ
میں	تمہیں دیکھتا ہوں	آسودہ حال اور بیشک میں	ڈرتا ہوں	تم پر	عذاب	ایک گھیر لینے والے دن	اور اے میری قوم!	

بیشک میں تمہیں آسودہ حال دیکھتا ہوں، اور بیشک میں تم پر ایک گھیر لینے والے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں۔ اور اے میری قوم!

أَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ ۖ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ

أَوْفُوا	الْمِكْيَالَ	وَالْمِيزَانَ	بِالْقِسْطِ	وَلَا تَبْخَسُوا	النَّاسَ	أَشْيَاءَهُمْ
پورا کرو	ماپ	اور تول	انصاف سے	اور نہ گھٹاؤ	لوگ	ان کی چیزیں

انصاف سے ماپ تول پورا کرو، لوگوں کو ان کی چیزیں گھٹا کر نہ دو،

وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ<sup>۸۵</sup> بَقِيَّتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ<sup>۸۶</sup>

وَلَا تَعْتُوا	فِي الْأَرْضِ	مُفْسِدِينَ	بَقِيَّتُ	اللَّهِ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	إِن كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ
اور نہ بھرو	زمین میں	فساد کرتے ہوئے	بچا ہوا	اللہ	بہتر	تمہارے لئے	اگر	تم ہو ایمان والے

اور زمین میں فساد کرتے نہ بھرو۔ اللہ کا دیا ہوا جو بچ رہے تمہارے لئے بہتر ہے، اگر تم ایمان والے ہو!

وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ<sup>۸۷</sup> قَالُوا يٰشُعَيْبُ أَصْلُوكَ تَأْمُرُكَ أَنْ

وَمَا أَنَا	عَلَيْكُمْ	بِحَفِيظٍ	قَالُوا	يٰشُعَيْبُ	أَصْلُوكَ	تَأْمُرُكَ	أَنْ
اور نہیں	میں	تم پر نگہبان	وہ بولے	اے شعیبؑ	کیا میری نماز	تجھے حکم دیتی ہے	کہ

اور میں تم پر نگہبان نہیں ہوں۔ وہ بولے اے شعیبؑ! کیا میری نماز تجھے حکم دیتی ہے (دکھاتی ہے) کہ

تَتْرُكُ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا أَوْ أَنْ تَفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ إِنَّكَ لَا أَنْتَ

تَتْرُكُ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا أَوْ أَنْ تَفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ إِنَّكَ لَا أَنْتَ

ہم چھوڑ دیں جو پرستش کرتے تھے ہمارے باپ دادا یا ہم نہ کریں اپنے مالوں میں جو ہم چاہیں بیشک تو البتہ تو

انہیں چھوڑ دیں جن کی ہمارے باپ دادا پرستش کرتے تھے، یا اپنے مالوں میں ہم جو چاہیں نہ کریں، (طنزاً بولے) بیشک تم ہی

الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ ۝ قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيْنَةٍ مِّنْ رَبِّي

الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ ۝ قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيْنَةٍ مِّنْ رَبِّي

بردار دیا تو مار نیک چلن اس نے کہا اے میری قوم کیا تم کو پتہ ہے کہ میں اپنے رب کی طرف سے روشن دلیل پر ہوں

بادقار، نیک چلن ہو؟ اس نے کہا اے میری قوم! تمہارا کیا خیال ہے؟ میں اپنے رب کی طرف سے اگر روشن دلیل پر ہوں

وَرَزَقْنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا وَمَا أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَىٰ مَا أَنْهَكُمُ عَنْهُ

وَرَزَقْنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا وَمَا أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَىٰ مَا أَنْهَكُمُ عَنْهُ

اور اس نے مجھے روزی دی اپنی طرف سے روزی اچھی اور میں نہیں چاہتا کہ میں اس کے خلاف کروں طرف جس سے تمہیں روکتا ہوں اس سے

اور اس نے مجھے اپنی طرف سے اچھی روزی دی ہے اور میں نہیں چاہتا کہ میں (خود) اس کے خلاف کروں جس سے تمہیں روکتا ہوں، ہوں

إِنْ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ

إِنْ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ

نہیں میں چاہتا (مگر صرف) اصلاح جو مجھ سے ہو سکے اور نہیں میری توفیق (مگر صرف) اللہ سے اس پر

جس قدر مجھ سے ہو سکے میں صرف اصلاح چاہتا ہوں اور میری توفیق صرف اللہ ہی سے ہے، اسی پر

تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ۝ وَيَقَوْمٍ لَا يَجْرِمُكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ

تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ۝ وَيَقَوْمٍ لَا يَجْرِمُكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ

میں نے بھروسہ کیا اور اسی کی طرف میں رجوع کرتا ہوں اور اے میری قوم! تمہیں میری ضد آمادہ نہ کر دے کہ تمہیں (غذاب) پہنچے

میں نے بھروسہ کیا اور اسی کی طرف رجوع کرتا ہوں۔ اور اے میری قوم! تمہیں میری ضد آمادہ نہ کر دے کہ تمہیں (غذاب) پہنچے

مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ وَمَا قَوْمُ لُوطٍ

مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ وَمَا قَوْمُ لُوطٍ

اس جیسا جو پہنچا قوم نوح یا قوم ہود یا قوم صالح اور نہیں قوم لوط

اس جیسا جو پہنچا قوم نوح، یا قوم ہود، یا قوم صالح کو، اور قوم لوط نہیں ہے

مِّنْكُمْ يَبْعِدُ ۝۹۱ وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ

مِّنْكُمْ	یَبْعِدُ	وَ	اسْتَغْفِرُوا	رَبَّكُمْ	ثُمَّ	تُوبُوا	إِلَيْهِ	إِنَّ	رَبِّي	رَحِيمٌ
تم سے	کچھ دور	اور	بخشش مانگو	اپنا رب	پھر	اس کی طرف رجوع کرو	بیشک	میرا رب	نہایت مہربان	

مخ سے کچھ دور - اور اپنے رب سے بخشش مانگو، پھر اس کی طرف رجوع کرو، بیشک میرا رب نہایت مہربان ہے

وَدَّوْدُ ۝۹۲ قَالُوا يَشْعِبُ مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا مَّا تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرِيكَ فِينَا

وَدَّوْدُ	قَالُوا	يَشْعِبُ	مَا نَفَقَهُ	كَثِيرًا	مَّا تَقُولُ	وَإِنَّا	لَنَرِيكَ	فِينَا
محبت والا	انہوں نے کہا	اے شعیب	ہم نہیں سمجھتے	بہت	انے جو تو کہتا ہے	اور بیشک ہم	تجھے دیکھتے ہیں	اپنے درمیان

محبت والا ہے - انہوں نے کہا اے شعیب! تو جو کہتا ہے ان میں سے ہم بہت (سی باتیں) نہیں سمجھتے اور بیشک ہم تجھے دیکھتے ہیں اپنے درمیان

ضَعِيفًا وَلَوْ لَارْهَاطُكَ لَرَجَمْنَاكَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْنَا بَعِزٌّ ۝۹۳ قَالَ يَقَوْمِ

ضَعِيفًا	وَلَوْ	لَارْهَاطُكَ	لَرَجَمْنَاكَ	وَمَا	أَنْتَ	عَلَيْنَا	بَعِزٌّ	قَالَ	يَقَوْمِ
ضعیف (کمزور)	اور اگر	تیرا کنبہ نہ ہوتا	تجھ پر پتھراؤ کرتے	اور نہیں	تو	ہم پر	غالب	اس نے کہا	اے میری قوم

کمزور، اور تیرا کنبہ (بھائی بند) نہ ہوتے تو ہم تجھ پر پتھراؤ کرنے اور تو ہم پر غالب نہیں - اس نے کہا - اے میری قوم!

أَرْهَاطِي أَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَاتَّخَذْتُ لِي نَصْرًا ۝۹۴ وَإِنْ رَبِّي

أَرْهَاطِي	أَعَزُّ	عَلَيْكُمْ	مِنَ اللَّهِ	وَاتَّخَذْتُ	لِي نَصْرًا	وَإِنْ	رَبِّي
کیا میرا کنبہ	زیادہ درالا	تم پر	سے اللہ	اور تم نے اسے	اپنا (ڈال رکھا)	اپنے سے بڑے	بیشک میرا رب

کیا میرا کنبہ تم پر اللہ سے زیادہ زور والا ہے؟ اور تم نے اسے اپنی پیٹھ پیچھے ڈال رکھا ہے، بیشک میرا رب

بِمَا تَعْمَلُونَ مَحِيطٌ ۝۹۵ وَيَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلَى مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ سَوْفَ تَعْلَمُونَ

بِمَا تَعْمَلُونَ	مَحِيطٌ	وَيَقَوْمِ	اعْمَلُوا	عَلَى	مَكَانَتِكُمْ	إِنِّي	عَامِلٌ	سَوْفَ	تَعْلَمُونَ
اسے جو تم کرتے ہو	احاطہ کئے ہوئے	اے میری قوم	تم کام کرتے ہو	پر	اپنی جگہ	بیشک میں	کام کرتا ہوں	جلد	تم جان لو گے

جو تم کرتے ہو اسے احاطہ (قابو) کئے ہوئے ہے - اور اے میری قوم! تم اپنی جگہ کام کرتے رہو میں (اپنا) کام کرتا ہوں، تم جلد جان لو گے

مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ كَاذِبٌ وَارْتَقِبُوا إِنِّي مَعَكُمْ

مَنْ	يَأْتِيهِ	عَذَابٌ	يُخْزِيهِ	وَمَنْ	هُوَ	كَاذِبٌ	وَارْتَقِبُوا	إِنِّي	مَعَكُمْ
کون کس؟	اس پر آتا ہے	عذاب	اس کو سوا کر دیگا	اور کون؟	وہ	جھوٹا	اور تم انتظار کرو	میں بیشک	تمہارے ساتھ

کس پر وہ عذاب آتا ہے جو اس کو سوا کر دے گا؟ اور کون جھوٹا ہے؟ اور تم انتظار کرو، بیشک میں (بھی) تمہارے ساتھ

رَقِيبٌ ۹۳) وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا ۚ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا ۚ وَ

رَقِيبٌ وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا ۚ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا ۚ وَ

انتظار اور جب آیا ہمارا حکم ہم نجات دیا اور جو لوگ ایمان لائے اس کے ساتھ رحمت سے اپنی اور

انتظار میں ہوں۔ اور جب ہمارا حکم آیا، ہم نے شعیب کو اور جو لوگ اس کے ساتھ ایمان لائے اپنی رحمت سے بچا لیا، اور

أَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جِثِيمٍ ۙ ۹۴) كَانَ

أَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جِثِيمٍ ۙ ۹۴) كَانَ

آلیا وہ لوگ جو انہوں نے ظلم کیا کوئی صبح کی انہوں نے اپنے گھر میں اوندھے پڑے ہوئے گویا

جن لوگوں نے ظلم کیا انہیں چنگھاڑنے آلیا، سو انہوں نے صبح کی (صبح کے وقت) اپنے گھر میں اوندھے پڑے رہ گئے۔ گویا

لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا ۖ أَلَا بُعْدًا لِّلْمَدِينِ ۚ كَمَا بَعْدَتْ ثُمُودُ ۙ ۹۵) وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا

لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا ۖ أَلَا بُعْدًا لِّلْمَدِينِ ۚ كَمَا بَعْدَتْ ثُمُودُ ۙ ۹۵) وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا

وہ نہیں بے (اس میں وہاں) یاد رکھو دوری ہے مدین کے لئے جیسے ثمود ہوئے ثمود اور ہم نے بھیجا

وہ وہاں بے (ہی، نہ تھے، یاد رکھو! (رحمت سے) دوری ہو مدین کے لئے جیسے دور ہوئے ثمود۔ اور ہم نے بھیجا

مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ۙ ۹۶) إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ ۚ فَاتَّبَعُوا أَمْرَ فِرْعَوْنَ ۚ

مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ۙ ۹۶) إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ ۚ فَاتَّبَعُوا أَمْرَ فِرْعَوْنَ ۚ

موسیٰ اپنی نشانیوں کے ساتھ اور دلیل روشن فرعون کی طرف اور اس کے سردار تو انہوں نے فرعون کا حکم

موتی کو اپنی نشانیوں اور روشن دلیل کے ساتھ فرعون اور اس کے سرداروں کی طرف، تو انہوں نے فرعون کے حکم کی پیروی کی

وَمَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ ۙ ۹۷) يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ

وَمَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ ۙ ۹۷) يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ

اور نہ فرعون کا حکم درست آگے ہوگا اپنی قوم قیامت کے دن تو آتائے گا انہیں دوزخ

اور فرعون کا حکم درست نہ تھا۔ قیامت کے دن وہ اپنی قوم کے آگے ہوگا، تو وہ انہیں دوزخ میں لا تارے گا

وَبِئْسَ الْوَرْدُ الْوَرْدُ ۙ ۹۸) وَاتَّبَعُوا فِي هٰذِهِ لَعْنَةً ۚ وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۙ ۹۹) وَبِئْسَ

وَبِئْسَ الْوَرْدُ الْوَرْدُ ۙ ۹۸) وَاتَّبَعُوا فِي هٰذِهِ لَعْنَةً ۚ وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۙ ۹۹) وَبِئْسَ

اور بُرا گھاٹ اترنے کا مقام اور کئے گئے لگادی گئی اس میں لعنت اور قیامت کے دن بُرا

اور بُرا ہے گھاٹ (ان کے) اترنے کا مقام اور اس (دنیا) میں ان کے پیچھے لعنت لگادی گئی اور قیامت کے دن بُرا ہے

الرِّفْدُ الْمَرْفُودُ ۹۹ ذَلِكُمْ مِنْ أَنْبَاءِ الْفَرَىٰ نَقَصَهُ عَلَيْكَ مِنْهَا قَائِمٌ وَ

الرِّفْدُ	الرَّفْدُ	ذَلِكُمْ	مِنْ	أَنْبَاءِ الْفَرَىٰ	نَقَصَهُ	عَلَيْكَ	مِنْهَا	قَائِمٌ	وَ
انعام	انہیں انعام دیا گیا	یہ	سے	بستیوں کی خبریں	ہم یہ بیان کرتے ہیں	تجھ پر (کو)	ان سے	قائم (موجود)	اور

(دینا) انعام جو انہیں دیا گیا۔ یہ بستیوں کی خبریں ہیں کہ ہم تجھ کو بیان کرتے ہیں، ان میں کچھ موجود ہیں، اور (کچھ کی خبریں)

حَصِيدٌ ۱۰۰ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ

حَصِيدٌ	وَ	مَا ظَلَمْنَاهُمْ	وَلَكِنْ	ظَلَمُوا	أَنْفُسَهُمْ	فَمَا أَغْنَتْ	عَنْهُمْ
کٹ چکیں	اور	ہم نے ظلم نہیں کیا ان پر	اور لیکن	انہوں نے ظلم کیا	اپنی جانوں پر	سو نہ کام آئے	ان سے (کے)

کٹ چکی ہیں۔ اور ہم نے ان پر ظلم نہیں کیا، بلکہ انہوں نے اپنی جانوں پر ظلم کیا، سو ان کے کچھ کام نہ آئے

أَلَيْسَتْ لَهُمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ لَمَّا جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ ط

أَلَيْسَتْ لَهُمُ	الَّتِي	يَدْعُونَ	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	مِنْ شَيْءٍ	لَمَّا جَاءَ	أَمْرُ رَبِّكَ ط
ان کے معبود	وہ جو	وہ پکارتے تھے	سوائے	اللہ	کچھ بھی	جب آیا	تیرے رب کا حکم

اُن کے وہ معبود جنہیں وہ اللہ کے سوا پکارتے تھے، جب تیرے رب کا حکم آیا،

وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتْبِيبٍ ۱۰۱ وَكَذَلِكَ أَخَذُ رَبُّكَ إِذَا أَخَذَ الْفَرَىٰ

وَمَا زَادُوهُمْ	غَيْرَ تَتْبِيبٍ	وَ	كَذَلِكَ	أَخَذُ	رَبُّكَ	إِذَا أَخَذَ	الْفَرَىٰ
اور نہ بڑھایا انہیں	سوائے ہلاکت	اور	ایسی ہی	پکڑ	تیرا رب	جیسا اس نے پکڑا	بستیاں

اور انہیں ہلاکت کے سوا انہوں نے کچھ نہ بڑھایا۔ اور ایسی ہی ہے تیرے رب کی پکڑ جب وہ بستیوں کو پکڑتا ہے

وَهِيَ ظَالِمَةٌ إِنَّ أَخَذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ ۱۰۲ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّمَنْ خَافَ

وَهِيَ	ظَالِمَةٌ	إِنَّ	أَخَذَهُ	أَلِيمٌ شَدِيدٌ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	لِّمَنْ خَافَ
اور وہ	ظلم کرتی ہوں	بیشک	اس کی پکڑ	دردناک سخت	بیشک	اس میں	البتہ نشان	اس کے لئے جو ڈرا

اور وہ ظلم کرتی ہوں، بیشک اس کی پکڑ دردناک، سخت ہے۔ بیشک اس میں البتہ اس کے لئے نشانی ہے جو ڈرا

عَذَابِ الْآخِرَةِ ۱۰۳ ذَلِكُمْ يَوْمَ مَجْمُوعٍ لَهُ النَّاسُ وَذَلِكَ يَوْمُ مَشْهُودٍ

عَذَابِ الْآخِرَةِ	ذَلِكُمْ	يَوْمَ	مَجْمُوعٍ	لَهُ	النَّاسُ	وَذَلِكَ	يَوْمُ	مَشْهُودٍ
آخرت کا عذاب	یہ	ایک دن	جمع ہوں گے	اس میں	سب لوگ	اور یہ	ایک دن	پیش ہونے کا

آخرت کے عذاب سے، یہ ایک دن ہے جس میں سب لوگ جمع ہوں گے، اور یہ ایک دن ہے پیش ہونے (حاضر) کا۔



وَمَا نُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مُّعَدُّودٍ ۖ يَوْمَ يَأْتُ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلَّا

وَمَا نُؤَخِّرُهُ	إِلَّا لِأَجَلٍ	مُعَدُّودٍ	يَوْمَ	يَأْتُ	لَا تَكَلَّمُ	نَفْسٌ	إِلَّا
اور ہم نہیں بٹاتے کیچھے	مگر ایک مدت کے لئے	گنی ہوئی (مقررہ)	جس دن	وہ آئے گا	نہ بات کرے گا	کوئی شخص	مگر
اور ہم کیچھے نہیں بٹاتے (ملتی نہیں کرتے) مگر صرف ایک مقررہ مدت تک کیلئے۔ جب وہ دن آئے گا کوئی شخص بات نہ کر سکے گا، مگر							

بِأَذْنِهِ فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ ۚ فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فَمِنَ النَّارِ لَهُمْ فِيهَا

بِأَذْنِهِ	فَمِنْهُمْ	شَقِيٌّ	وَسَعِيدٌ	فَأَمَّا	الَّذِينَ	شَقُوا	فَمِنَ	النَّارِ	لَهُمْ	فِيهَا
اس کی اجازت سے	سوان ہیں	کوئی بد بخت	اور کوئی خوش بخت	پس	جو لوگ	بد بخت	سو میں	دوزخ	انکے لئے	اس میں
اس کی اجازت سے، سو کوئی ان میں بد بخت ہے اور کوئی خوش بخت۔ پس جو بد بخت ہوئے وہ دوزخ میں ہیں، ان کے لئے اس میں										

زَفِيرٌ ۚ وَشَهِيقٌ ۖ خَلِيدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمُوتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا

زَفِيرٌ	وَشَهِيقٌ	خَلِيدِينَ	فِيهَا	مَا دَامَتِ	السَّمُوتُ	وَالْأَرْضُ	إِلَّا
چھینا	اور دھاڑنا	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	جب تک ہیں	آسمان (جمع)	اور زمین	مگر
رگدھکی طرح، چھینا اور دھاڑنا ہے۔ وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، جب تک زمین اور آسمان ہیں، مگر							

مَا شَاءَ رَبُّكَ ۖ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ۚ وَأَمَّا الَّذِينَ سُعِدُوا

مَا شَاءَ	رَبُّكَ	إِنَّ	رَبَّكَ	فَعَّالٌ	لِّمَا يُرِيدُ	وَأَمَّا	الَّذِينَ	سُعِدُوا
جتنا چاہے	تیرا رب	بیشک	تیرا رب	گر گزرنے والا	جو وہ چاہے	اور جو	وہ لوگ جو	خوش بخت ہوئے
جتنا تیرا رب چاہے، بیشک تیرا رب جو چاہے کر گزرنے والا ہے۔ اور جو لوگ خوش بخت ہوئے								

فَمِنَ الْجَنَّةِ خَلِيدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمُوتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ ۚ عَطَاءٌ

فَمِنَ الْجَنَّةِ	خَلِيدِينَ	فِيهَا	مَا دَامَتِ	السَّمُوتُ	وَالْأَرْضُ	إِلَّا	مَا شَاءَ	رَبُّكَ	عَطَاءٌ
سو جنت میں	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	جب تک ہیں	آسمان (جمع)	اور زمین	مگر	جتنا چاہے	تیرا رب	عطا بخشش
سو وہ ہمیشہ جنت میں رہیں گے، جب تک زمین اور آسمان ہیں، مگر جتنا تیرا رب چاہے، (یہ) بخشش ہے									

غَيْرَ مُجْدُوذٍ ۚ فَلَا تُكْفِي مَرِيَّةً مِّمَّا يَعْبُدُ هَؤُلَاءِ مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا

غَيْرَ مُجْدُوذٍ	فَلَا تُكْفِي	مَرِيَّةً	مِّمَّا يَعْبُدُ	هَؤُلَاءِ	مَا يَعْبُدُونَ	إِلَّا
ختم نہ ہونے والی	پس تو نہ رہ	شک و شبہ میں	اس سے جو پوجتے ہیں	یہ لوگ	وہ نہیں پوجتے	مگر
ختم نہ ہونے والی۔ پس اس سے شک و شبہ میں نہ رہو جو یہ (کافر) پوجتے ہیں، وہ نہیں پوجتے مگر						

كَمَا يَعْبُدُ اٰبَاؤُهُمْ مِنْ قَبْلُ وَاِنَّا لَمُوقُوهُمْ نَصِيْبُهُمْ غَيْرَ مَنْقُوصٍ ۝۱۰۹

کَمَا	یَعْبُدُ	اَبَاؤُهُمْ	مِنْ قَبْلُ	وَاِنَّا	لَمُوقُوهُمْ	نَصِيْبُهُمْ	غَيْرَ مَنْقُوصٍ
جیسے	پوجتے تھے	ان کے باپ دادا	اس سے قبل	اور بیشک ہم	انہیں پورا پھر دیں گے	ان کا حصہ	گھٹائے بغیر

جیسے اس سے قبل ان کے باپ دادا پوجتے تھے، اور بیشک ہم انہیں ان کا حصہ گھٹائے بغیر پورا پھر دیں گے۔

وَلَقَدْ اَتَيْنَا مُوسٰی الْكِتٰبَ فَاخْتَلَفَ فِيْهِ وَلَوْ اَدَّ كَلِمَةً سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ

وَلَقَدْ	اَتَيْنَا	مُوسٰی	الْكِتٰبَ	فَاخْتَلَفَ	فِيْهِ	وَلَوْ اَدَّ	كَلِمَةً	سَبَقَتْ	مِنْ رَبِّكَ
اور	البتہ ہم نے دی	موسیٰؑ	کتاب	سو اختلاف کیا گیا	اس میں	اور اگر نہ	ایک بات	پہلے ہو چکی	سے تیرا رب

اور ہم نے البتہ موسیٰؑ کو کتاب دی، سو اس میں اختلاف کیا گیا، اور اگر تیرے رب کی طرف سے ایک بات پہلے سے نہ ہو چکی ہوتی

لَقَضٰی بَيْنَهُمْ وَاِنَّهُمْ لَفِيْ شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ۝۱۱۰ وَاِنْ كَلَّا لَسَا يُوْفٰیہُمْ

لَقَضٰی	بَيْنَهُمْ	وَاِنَّهُمْ	لَفِيْ شَكٍّ	مِّنْهُ	مُرِيبٍ	وَاِنْ كَلَّا	لَسَا يُوْفٰیہُمْ
البتہ فیصلہ کر دیا جاتا	انکے درمیان	اور بیشک وہ	البتہ شک میں	اس سے	دھوکہ میں ڈالنے والا	اور بیشک سب	جب انہیں پورا پھر دیا گیا

تو البتہ ان کے درمیان فیصلہ کر دیا جاتا، اور البتہ وہ اس (قرآن کی طرف) سے دھوکہ میں ڈالنے والے شک میں ہیں۔ اور بیشک جب (وقت آئیگا) کہیں پورا پورا بدلہ دیا گیا

رَبُّكَ اَعْمَالَهُمْ اِنَّهٗ بِمَا يَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ۝۱۱۱ فَاسْتَقِمْ كَمَا اُمِرْتَ وَمَنْ تَابَ

رَبُّكَ	اَعْمَالَهُمْ	اِنَّهٗ	بِمَا يَعْمَلُوْنَ	خَبِيْرٌ	فَاسْتَقِمْ	كَمَا اُمِرْتَ	وَمَنْ تَابَ
تیرا رب	ان کے عمل	بیشک وہ	جو وہ کرتے ہیں	باخبر	سو قائم رہو	جیسے تمہیں حکم دیا گیا	اور جو توبہ کی

تیرا رب ان کے اعمال کا، بیشک جو وہ کرتے ہیں وہ اس سے باخبر ہے۔ سو تم قائم رہو جیسے تمہیں حکم دیا گیا ہے، اور وہ بھی جس نے توبہ کی

مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا اِنَّهٗ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ۝۱۱۲ وَلَا تَرْكَبُوْا اِلٰی الَّذِيْنَ

مَعَكَ	وَلَا تَطْغَوْا	اِنَّهٗ	بِمَا تَعْمَلُوْنَ	بَصِيْرٌ	وَلَا تَرْكَبُوْا	اِلٰی الَّذِيْنَ
تمہارے ساتھ	اور سرکشی نہ کرو	بیشک وہ	اس کجی	تم کرتے ہو	دیکھنے والا	اور نہ جھکو

تمہارے ساتھ، اور سرکشی نہ کرو، بیشک جو تم کرتے ہو وہ اس کو دیکھ رہا ہے۔ اور ان کی طرف نہ جھکو جنہوں نے

ظَلَمُوْا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ اَوْلِيَاءٍ ثُمَّ لَا تُنْصَرُوْنَ ۝۱۱۳

ظَلَمُوْا	فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ	وَمَا لَكُمْ	مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ	مِنْ اَوْلِيَاءٍ	ثُمَّ لَا تُنْصَرُوْنَ
ظلم کیا انہوں نے	پس تمہیں چھوئے گی	آگ	اور نہیں تمہارے	سوا اللہ	کوئی مددگار حمایتی

ظلم کیا، پس تمہیں آگ چھوئے گی (آگ لگے گی)، اور تمہارے لئے اللہ کے سوا کوئی مددگار نہیں، پھر مدد نہ دیئے جاؤ گے (مدد نہ پاؤ گے)

وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُفَاً مِّنَ اللَّيْلِ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ

وَأَقِمِ	الصَّلَاةَ	طَرَفِي	النَّهَارِ	وَزُفَاً	مِّنَ	اللَّيْلِ	إِنَّ	الْحَسَنَاتِ	يُذْهِبْنَ
اور قائم رکھو	نماز	دونوں طرف	دن	کچھ حصہ سے	رکے	رات	بیشک	نیکیاں	مٹا دیتی ہیں

اور نماز قائم رکھو دن کے دونوں طرف (صبح و شام) اور رات کے کچھ حصہ میں، بیشک نیکیاں مٹا دیتی ہیں

السَّيِّئَاتِ ذٰلِكَ ذِكْرِي لِلذَّاكِرِينَ ۝۱۳۱ وَاصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ

السَّيِّئَاتِ	ذٰلِكَ	ذِكْرِي	لِلذَّاكِرِينَ	وَاصْبِرْ	فَإِنَّ	اللَّهَ	لَا يُضِيعُ	أَجْرَ
برائیوں	یہ	نصیحت	نصیحت ماننے والوں کے لئے	اور صبر کرو	بیشک	اللہ	ضائع نہیں کرتا	اجر

برائیوں کو، یہ نصیحت ہے نصیحت ماننے والوں کے لئے۔ اور صبر کرو، بیشک اللہ اجر ضائع نہیں کرتا

الْمُحْسِنِينَ ۝۱۳۲ فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُولُوا بَقِيَّةَ يَنَّهُوْنَ

الْمُحْسِنِينَ	فَلَوْلَا	كَانَ	مِنَ	الْقُرُونِ	مِن	قَبْلِكُمْ	أُولُوا	بَقِيَّةَ	يَنَّهُوْنَ
نیکی کرنے والے	پس کیوں	نہ ہوئے	سے	قومیں	سے	تم سے پہلے	صاحب خیر	روکتے	نیکی کرنے والوں کا۔

پس تم سے پہلے جو قومیں ہوئیں ان میں صاحبان خیر کیوں نہ ہوئے؟ کہ روکتے

عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْ أَجْنَا مَنَّهُمْ وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا

عَنِ	الْفَسَادِ	فِي	الْأَرْضِ	إِلَّا	قَلِيلًا	مِّنْ	أَجْنَا	مَنَّهُمْ	وَاتَّبَعَ	الَّذِينَ	ظَلَمُوا
سے	فساد	زمین میں	مگر	تھوڑے	سے۔	بجز	ان سے	اور پیچھے ہے	وہ لوگ جو	اپنے ظلم کا	ظلم

زمین میں فساد سے، مگر تھوڑے سے جنہیں ہم نے ان سے پچایا اور ظالم (ان ہی لذتوں کے) پیچھے پڑے رہے

مَا أَتَرَفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ ۝۱۳۳ وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ

مَا	أَتَرَفُوا	فِيهِ	وَكَانُوا	مُجْرِمِينَ	وَمَا	كَانَ	رَبُّكَ	لِيُهْلِكَ	الْقُرَىٰ	بِظُلْمٍ
جو انہیں دی گئی	اس میں	اور تھے وہ	گنہگار	اور نہیں ہے	تیرا رب	کہ ہلاک کرے	بستیاں	ظلم سے	جو انہیں دی گئی تھیں،	اور وہ گنہگار تھے۔

جو انہیں دی گئی تھیں، اور وہ گنہگار تھے۔ اور تیرا رب ایسا نہیں ہے کہ بستیوں کو ظلم سے ہلاک کر دے

وَأَهْلُهَا مُصِلِحُونَ ۝۱۳۴ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً

وَأَهْلُهَا	مُصِلِحُونَ	وَلَوْ	شَاءَ	رَبُّكَ	لَجَعَلَ	النَّاسَ	أُمَّةً	وَاحِدَةً
جگہ وہاں کے لوگ	نیکیو کار	اور اگر	چاہتا	تیرا رب	تو کر دیتا	لوگ (جمع)	امت	ایک

جگہ وہاں کے لوگ نیکیو کار ہوں۔ اور اگر تیرا رب چاہتا تو لوگوں کو ایک (ہی) امت کر دیتا

وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ ۝۱۱۸ إِلَّا مَنْ رَجِمَ رَبُّكَ وَلِذَلِكَ خَلَقَهُمْ وَتَنَسَّ

وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ إِلَّا مَنْ رَجِمَ رَبُّكَ وَلِذَلِكَ خَلَقَهُمْ وَتَنَسَّ

اور وہ ہمیشہ رہیں گے اختلاف کرتے ہوئے مگر جو جس پر تیرے رب نے رحم کیا، اور اسی لئے پیدا کیا انہیں اور پوری ہوئی

اور وہ ہمیشہ اختلاف کرتے رہیں گے۔ مگر جس پر تیرے رب نے رحم کیا، اور اسی لئے انہیں پیدا کیا، اور پوری ہوئی

كَلِمَةً رَبِّكَ لَا مَلَكٌ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۝۱۱۹ وَكَلَّا

كَلِمَةً رَبِّكَ لَا مَلَكٌ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ وَكَلَّا

بات تیرا رب البتہ جہنم کو بھردوں کا جنوں اور انسان اکٹھے اور ہر بات

تیرے رب کی بات، البتہ جہنم کو بھردوں کا جنوں اور انسانوں سے اکٹھے - اور ہر بات

نَقْصُ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِ فُؤَادَكَ وَجَاءَكَ

نَقْصُ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِ فُؤَادَكَ وَجَاءَكَ

ہم بیان کرتے ہیں تجھ پر سے خبریں (حوالہ) رسول (جمع)، کہ ہم ثابت کریں (تسلی دیں) اس سے تیرا دل اور تیرے پاس آیا

ہم تم سے رسولوں کے احوال کی بیان کرتے ہیں، تاکہ اس سے تمہارے دل کو تسلی دیں، اور تمہارے پاس آیا

فِي هَذِهِ الْحَقِّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ۝۱۲۰ وَقُلْ لِلَّذِينَ

فِي هَذِهِ الْحَقِّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ وَقُلْ لِلَّذِينَ

میں اس حق اور نصیحت اور یاد دہانی مومنوں کے لئے اور کہہ دیں وہ لوگ جو

اس میں حق، اور مومنوں کے لئے نصیحت اور یاد دہانی - اور ان لوگوں کو کہہ دیں جو

لَا يُؤْمِنُونَ أَعْمَلُوا عَلَى مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَمِلُونَ ۝۱۲۱ وَانْتَظِرُوا إِنَّا

لَا يُؤْمِنُونَ أَعْمَلُوا عَلَى مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَمِلُونَ وَانْتَظِرُوا إِنَّا

ایمان نہیں لاتے، تم کام کئے جاؤ، پر اپنی جگہ ہم کام کرتے ہیں اور تم انتظار کرو ہم بھی

ایمان نہیں لاتے، تم اپنی جگہ کام کئے جاؤ، ہم اپنی جگہ کام کرتے ہیں - اور تم انتظار کرو، ہم بھی

مُنْتَظِرُونَ ۝۱۲۲ وَبِاللَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ

مُنْتَظِرُونَ وَبِاللَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ

منتظر (جمع) اور اللہ کے پاس غیب آسمانوں اور زمین اور اسی کی طرف بازگشت کام تمام

منتظر ہیں - اور اللہ کے پاس ہیں آسمانوں اور زمین کے غیب (چھپی ہوئی باتیں)، اور اس کی طرف تمام کاموں کی بازگشت ہے

فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۱۳﴾

فَاعْبُدْهُ	وَتَوَكَّلْ	عَلَيْهِ	وَمَا	رَبُّكَ	بِغَافِلٍ	عَمَّا	تَعْمَلُونَ
سوا اس کی عبادت کرو	اور بھروسہ کرو	اس پر	اور نہیں	تہا را رب	غافل رہے خبر	اس سے جو	تم کرتے ہو
سوا اس کی عبادت کرو، اور اس پر بھروسہ کرو، اور تہا را رب اس سے بے خبر نہیں جو تم کرتے ہو۔							

رُكُوعَاتُهَا ۱۲

۱۲ : سُوْرَةُ يُوْسُفَ فُلِكَیَّةٌ : ۵۳

آیَاتُهَا ۱۱

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

الَّذِينَ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿۱﴾ اِنَّا اَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿۲﴾

الَّذِينَ	تِلْكَ	آيَاتُ	الْكِتَابِ	الْمُبِينِ	اِنَّا	اَنْزَلْنَاهُ	قُرْآنًا	عَرَبِيًّا	لَّعَلَّكُمْ	تَعْقِلُونَ
الذہ	یہ	آیتیں	کتاب	روشن	بیشک ہم نے	اسے نازل کیا	قرآن	عربی	تا کہ تم	سمجھو
الذہ - یہ روشن کتاب کی آیتیں ہیں۔ بیشک ہم نے اسے قرآن عربی زبان میں نازل کیا، تا کہ تم سمجھو۔										

خَنُ نَقْصُ عَلَيْكَ اَحْسَنَ النِّقْصِ بِمَا اَوْحَيْنَا اِلَيْكَ هَذَا الْقُرْآنُ ﴿۳﴾

خَنُ	نَقْصُ	عَلَيْكَ	اَحْسَنَ	النِّقْصِ	بِمَا	اَوْحَيْنَا	اِلَيْكَ	هَذَا	الْقُرْآنُ
ہم	بیان کرتے ہیں	تم پر	بہت اچھا	قصہ	اس لئے کہ ہم نے بھیجا	تمہاری طرف	یہ	قرآن	
ہم تم پر بہت اچھا قصہ بیان کرتے ہیں، اس لئے کہ ہم نے تمہاری طرف یہ قرآن بھیجا									

وَ اِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الْغَافِلِينَ ﴿۴﴾ اِذْ قَالَ يُوْسُفُ لِاَبِيهِ يَا اَبَتِ

وَ اِنْ	كُنْتَ	مِنْ	قَبْلِهِ	لَمِنَ	الْغَافِلِينَ	اِذْ	قَالَ	يُوْسُفُ	لِاَبِيهِ	يَا اَبَتِ
اور تحقیق	تو تھا	اس سے قبل	البتہ - سے	بے خبر (جمع)	جب	کہا	یوسفؑ	اپنے باپ سے	اے میرے باپ	
اور تحقیق تم اس سے قبل البتہ بے خبروں میں سے تھے۔ یاد کرو! جب یوسفؑ نے اپنے باپ سے کہا، اے میرے باپ!										

رَآئِي سَآيَاتُ اَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَ الشَّمْسُ وَ الْقَمَرُ رَايْتَهُمْ لِي سَاجِدِينَ ﴿۵﴾

رَآئِي	سَآيَاتُ	اَحَدَ	عَشَرَ	كَوْكَبًا	وَ الشَّمْسُ	وَ الْقَمَرُ	رَايْتَهُمْ	لِي	سَاجِدِينَ
بیشک میں	میں نے دیکھا	گیارہ	ستارے	اور سورج	اور چاند	میں نے نہیں دیکھا	اپنے لئے	سجدہ کرتے	
بیشک میں نے گیارہ ستاروں اور سورج چاند کو خواب میں، دیکھا، میں نے انہیں اپنے لئے سجدہ کرتے دیکھا۔									

قَالَ يَبْنَىٰ لَا تَقْصُصْ رُءْيَاكَ عَلَىٰ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا ۖ

قَالَ	يَبْنَىٰ	لَا تَقْصُصْ	رُءْيَاكَ	عَلَىٰ	إِخْوَتِكَ	فَيَكِيدُوا	لَكَ	كَيْدًا
اس نے کہا	اے میرے بیٹے	نہ بیان کرنا	اپنا خواب	پر (سے)	اپنے بھائی	وہ چال چلیں گے	تیرے لئے	کوئی چال
اس نے کہا اے میرے بیٹے! اپنا خواب اپنے بھائیوں سے بیان نہ کرنا کہ وہ تیرے لئے کوئی چال چلیں گے								

إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ۝ وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ

إِنَّ	الشَّيْطَانَ	لِلْإِنْسَانِ	عَدُوٌّ	مُّبِينٌ	وَكَذَلِكَ	يَجْتَبِيكَ	رَبُّكَ	وَيُعَلِّمُكَ
بیشک	شیطان	انسان کے لئے	دشمن	کھلا	اور اسی طرح	جُن لے گا تجھے	تیرا رب	اور سکھائے گا تجھے

بیشک شیطان انسان کا کھلا دشمن ہے۔ اور تیرا رب اسی طرح تجھے چُن لے گا، اور تجھے سکھائے گا

مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ يَعْقُوبَ كَمَا

مِنْ	تَأْوِيلِ	الْأَحَادِيثِ	وَيُتِمُّ	نِعْمَتَهُ	عَلَيْكَ	وَعَلَىٰ	آلِ	يَعْقُوبَ	كَمَا
سے	انجام لگانا	باتیں	اور مکمل کرے گا	اپنی نعمت	تجھ پر	اور	پر	یعقوب کے گھروالے	جیسے

باتوں کا انجام لگانا (دخوالوں کی تعمیر) اور تجھ پر اپنی نعمت پوری کر دے گا، اور یعقوب کے گھر والوں پر جیسے

أَتَمَّهَا عَلَىٰ أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ وَاسْحَقَ ۖ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝

أَتَمَّهَا	عَلَىٰ	أَبَوَيْكَ	مِنْ قَبْلُ	إِبْرَاهِيمَ	وَاسْحَقَ	إِنَّ	رَبَّكَ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ
اس نے اسے پورا کیا	پر	تیرے باپ دادا	اس سے پہلے	ابراہیمؑ	اور اسحقؑ		بیشک	تیرا رب علم والا	حکمت والا

اس نے اس سے پہلے تیرے باپ دادا ابراہیمؑ اور اسحقؑ پر اسے پورا کیا، بیشک تیرا رب علم والا، حکمت والا ہے۔

لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٌ لِّلسَّائِلِينَ ۝ إِذْ قَالُوا لِيُوسُفُ وَ

لَقَدْ	كَانَ	فِي	يُوسُفَ	وَإِخْوَتِهِ	آيَاتٌ	لِّلسَّائِلِينَ	إِذْ	قَالُوا	لِيُوسُفُ	وَ
بیشک	میں	میں	یوسفؑ	اور اس کے بھائی	نشانیوں	پوچھنے والوں کے لئے	جب	انہوں نے کہا	ضرور یوسفؑ	اور

بیشک یوسفؑ اور اس کے بھائیوں میں پوچھنے والوں کے لئے کھلی نشانیاں ہیں۔ جب اُن نے کہا ضرور یوسفؑ اور

أَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا مِمَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ ۖ إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۝

أَخُوهُ	أَحَبُّ	إِلَيْنَا	مِمَّا	وَنَحْنُ	عُصْبَةٌ	إِنَّ	أَبَانَا	لَفِي	ضَلَالٍ	مُّبِينٍ
اس کا بھائی	زیادہ پیارا	طرف کو، ہمارا	ہم سے	جبکہ ہم	ایک جماعت	بیشک	ہمارا باپ	البتہ غلطی میں	صریح	

اس کا بھائی ہمارے باپ کو ہم سے زیادہ پیارے ہیں، جبکہ ہم ایک جماعت (دقویٰ) ہیں، بیشک ہمارے آبا صریح غلطی میں ہیں۔

اَقْتُلُوا يُوسُفَ اَوْ اَطْرَحُوْهُ اَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ اَبْيَكُمْ وَتَكُونُوا مِنْ

اَقْتُلُوا	يُوسُفَ	اَوْ	اَطْرَحُوْهُ	اَرْضًا	يَخْلُ	لَكُمْ	وَجْهُ	اَبْيَكُمْ	وَتَكُونُوا	مِنْ
مار ڈالو	یوسفؑ	یا	اسے ڈال دو	کسی سرزمین	خالی ہو جائے	تمہارے	منہ (توجہ)	تمہارے باپ	اور تم ہو جاؤ	سے

یوسفؑ کو مار ڈالو، یا اسے کسی سرزمین میں ڈال دو کہ تمہارے باپ کی توجہ تمہارے لئے خالی (خاص) ہو جائے اور تم ہو جاؤ (ہو جانا)

بَعْدَهُ قَوْمًا صَالِحِينَ ۹ قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَالْقَوْه

بَعْدَهُ	قَوْمًا	صَالِحِينَ	۹	قَالَ	قَائِلٌ	مِّنْهُمْ	لَا تَقْتُلُوا	يُوسُفَ	وَالْقَوْه
اس کے بعد	لوگ	نیک (جمع)		کہا	ایک کہنے والا	ان سے	نہ قتل کرو	یوسفؑ	اور اسے ڈال دو

اس کے بعد نیک لوگ - ان میں سے ایک کہنے والے نے کہا، یوسفؑ کو قتل نہ کرو، اور اسے ڈال دو

فِيْ غَيْبَتٍ اُحِبُّ يَلْتَقِيْهِ بَعْضُ السَّيَّارَةِ اِنْ كُنْتُمْ فَعِلَيْنَ ۱۰ قَالُوا يَا اَبَانَا

فِيْ	غَيْبَتٍ	اُحِبُّ	يَلْتَقِيْهِ	بَعْضُ	السَّيَّارَةِ	اِنْ	كُنْتُمْ	فَعِلَيْنَ	۱۰	قَالُوا	يَا اَبَانَا
میں	اندھا (گہرا)	کنواں	اٹھائے اس کو	کوئی	چند (مسافر)	اگر	تم کریں گے	ہو کرنا ہی ہے		کہنے لگے	اے ہمارے ابا

اندھے کنویں میں کہ اسے کوئی مسافر اٹھالے (جائے)، اگر تمہیں کرنا ہی ہے - کہنے لگے اے ہمارے ابا !

مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنَصْحُونَ ۱۱ أَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا

مَا لَكَ	لَا تَأْمَنَّا	عَلَى	يُوسُفَ	وَإِنَّا	لَهُ	لَنَصْحُونَ	۱۱	أَرْسِلْهُ	مَعَنَا	غَدًا
کیا ہوا تجھے	تو ہمارا اعتبار نہیں کرتا	برہنہ میں	یوسفؑ	اور بیشک ہم	اس کے	البتہ خیر خواہ	اسے بھیج دے	ہمارے ساتھ	کل	

تجھے کیا ہوا ہے؟ تو یوسفؑ کے بارہ میں ہمارا اعتبار نہیں کرتا، اور بیشک ہم تو اس کے خیر خواہ ہیں - کل اسے ہمارے ساتھ بھیج دے

يَرْتَع وَيَلْعَبُ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ۱۲ قَالَ إِنِّيْ لَيَحْزُنُنِيْ أَنَّ تَذْهَبُوا بِهِ

يَرْتَعُ	وَيَلْعَبُ	وَإِنَّا	لَهُ	لَحَافِظُونَ	۱۲	قَالَ	إِنِّيْ	لَيَحْزُنُنِيْ	أَنَّ	تَذْهَبُوا	بِهِ
وہ کھائے	اور کھیلے کودے	اور بیشک ہم	اس کے	البتہ محافظ		اس نے کہا	بیشک مجھے	غمگین کرتا ہے	کہ	تم لے جاؤ	اسے

وہ (جنگل کے پھل) کھائے اور کھیلے کودے، اور بیشک ہم اس کے محافظ ہیں - اس نے کہا بیشک مجھے یہ غمگین (نکوند) کرتا ہے کہ تم اسے لے جاؤ

وَآخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ وَأَنْتُمْ عَنْهُ غٰفِلُونَ ۱۳ قَالُوا لَيْنَ

وَآخَافُ	أَنْ	يَأْكُلَهُ	الذِّئْبُ	وَأَنْتُمْ	عَنْهُ	غٰفِلُونَ	۱۳	قَالُوا	لَيْنَ
اور میں ڈرتا ہوں	کہ	اسے کھا جائے	بھڑیا	اور تم	اس سے	بے خبر (جمع)		وہ بولے	اگر

اور میں ڈرتا ہوں کہ اسے بھڑیا کھا جائے، اور تم اس سے بے خبر رہو - وہ بولے اگر



أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّآ إِذَا نَخْسِرُونَ ﴿۱۳﴾ فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَاجْتَمَعُوا

اُسکھا جائے	بھیڑیا	اور ہم	ایک جماعت	بیشک ہم	میں	زباں کار	پھر جب	وہ لے گئے	اس کو	اور انہوں نے اتفاق کر لیا
-------------	--------	--------	-----------	---------	-----	----------	--------	-----------	-------	---------------------------

اسے بھڑیا کھا جائے، جبکہ ہم ایک قوی جماعت ہیں اس صورت میں بیشک ہم زباں کار ٹھہرے۔ پھر جب وہ اسے لے گئے اور انہوں نے اتفاق کر لیا

أَنْ يَجْعَلُوهُ فِي غِيَابَتِ الْجُبِّ وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِهِمْ هَذَا

اَنْ	يَجْعَلُوهُ	فِي	غِيَابَتِ	الْجُبِّ	وَأَوْحَيْنَا	إِلَيْهِ	لَتُنَبِّئَنَّهُمْ	بِأَمْرِهِمْ	هَذَا
کہ	اسے ڈال دیں	میں	اندھا	کنواں	اور ہم نے وحی بھیجی	اسکی طرف	کہ تو انہیں ضرور بتائے گا	ان کا کام	اس

کہ اُسے اندھے کنویں میں ڈال دیں، اور ہم نے اس کی طرف وحی بھیجی کہ تو انہیں ان کے اس کام کو ضرور بتائے گا

وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۱۴﴾ وَجَاءُوا أَبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ ﴿۱۵﴾ قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا

وَهُمْ	لَا يَشْعُرُونَ	وَجَاءُوا	أَبَاهُمْ	عِشَاءً	يَبْكُونَ	قَالُوا	يَا أَبَانَا	إِنَّا
اور وہ	نہ جانتے ہوں گے	اور وہ آئے	اپنے باپ پاس	اندھیرا پڑے	روتے ہوئے	وہ بولے	اے ہمارے آبا	ہم

اور وہ نہ جانتے (تجھے نہ پہچانتے) ہوں گے۔ اور اندھیرا پڑے وہ اپنے باپ کے پاس روتے ہوئے آئے۔ بولے اے ہمارے آبا! ہم

ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الذِّئْبُ وَمَا أَنْتَ

ذَهَبْنَا	نَسْتَبِقُ	وَتَرَكْنَا	يُوسُفَ	عِنْدَ	مَتَاعِنَا	فَأَكَلَهُ	الذِّئْبُ	وَمَا أَنْتَ
دوڑنے گئے	آگے نکلنے	اور ہم نے چھوڑ دیا	یوسفؑ	پاس	اپنا اسباب	تو اسے کھا گیا	بھیڑیا	اور ہمیں تو

لگے دوڑنے آگے نکلے کو، اور ہم نے یوسفؑ کو اپنے اسباب کے پاس چھوڑ دیا تو اسے بھڑیا کھا گیا اور تو نہیں

يَسْأَلُنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ ﴿۱۶﴾ وَجَاءُوا عَلَى قَيْصِهِ بِدَمٍ كَذِبٍ قَالَ بَلْ

يَسْأَلُنَا	وَلَوْ كُنَّا	صَادِقِينَ	وَجَاءُوا	عَلَى	قَيْصِهِ	بِدَمٍ	كَذِبٍ	قَالَ بَلْ
باور کرنے والا	ہم پر	اور خواہ ہوں ہم	سچے	اور وہ آئے (لائے)	پر	اس کی قمیص	خون کھتا	جھوٹا

ہم پر باور کرنے والا خواہ ہم سچے ہوں۔ اور وہ اس کی قمیص پر جھوٹا خون (دھکا کر) لائے، اس نے کہا (نہیں) بلکہ

سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْ أَفَصْبِرُ جَبِيلٌ ۖ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ ﴿۱۷﴾

سَوَّلَتْ	لَكُمْ	أَنْفُسُكُمْ	أَمْ أَفَصْبِرُ	جَبِيلٌ	وَاللَّهُ	الْمُسْتَعَانُ	عَلَى	مَا تَصِفُونَ
بنائی	تمہارے لئے	تمہارے دل	ایک بات	پس صبر	اچھا	اور اللہ	مدد چاہتا ہوں	پر جو تم بیان کرتے ہو

تمہارے لئے تمہارے دلوں نے ایک بات بنائی ہے، پس (صبر) ہی اچھا ہے اور جو تم بیان کرتے ہو اس پر اللہ ہی مدد چاہتا ہوں۔

وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَدْلَى دَلْوَهُ قَالَ يَبُشْرَىٰ هَذَا

وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَدْلَى دَلْوَهُ قَالَ يَبُشْرَىٰ هَذَا  
اور آیا ایک قافلہ پس انہوں نے بھیجا اپنا پانی بھرنے والا پس اس نے ڈالا اپنا دلوں اس نے کہا، آ یا خوشی کی بات یہ

اور اُدھر ایک قافلہ آیا، پس انہوں نے اپنا پانی بھرنے والا بھیجا، اس نے اپنا دلوں ڈالا، اس نے کہا، آ یا خوشی کی بات ہے، یہ

عُلِمُوا أَسْرُوهُ بِضَاعَةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ۝۱۹ وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ

عُلِمُوا أَسْرُوهُ بِضَاعَةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ۝۱۹ وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ  
ایک لڑکا اور اسے چھاپا مال تجارت سمجھ کر اور اللہ جاننے والا اسے جو وہ کرنے تھے اور انہوں نے بیچ دیا دم کھوٹے

ایک لڑکا اور انہوں نے اسے مال تجارت سمجھ کر چھاپا، اور اللہ خوب جانتا ہے جو وہ کرتے تھے۔ اور انہوں نے (بھائیوں) سے بیچ دیا کھوٹے داموں

دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ ۝۲۰ وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ

دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ ۝۲۰ وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ  
درہم گنتی کے اور وہ تھے اس میں سے بے رغبت، بے زار اور بولا وہ جو جس سے خریدا

گنتی کے چند درہموں میں، اور وہ اس سے بیزار ہو رہے تھے۔ اور مصر کے جس شخص نے اس کو خریدا اس نے کہا

مِنْ مِّصْرَ لَا مِرَاتِهِ أَكْرَمِي مَثْوَاهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا ۝۲۱

مِنْ مِّصْرَ لَا مِرَاتِهِ أَكْرَمِي مَثْوَاهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا ۝۲۱  
سے مصر اپنی عورت کو اسے عزت اکرام سے رکھ، شاید کہ ہم کو نفع پہنچائے یا ہم اسے بنالیں بیٹا

اپنی عورت کو اسے عزت اکرام سے رکھ، شاید کہ ہمیں نفع پہنچائے، یا ہم اسے بیٹا بنا لیں،

وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا يُوسُفَ فِي الْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ ۝۲۲

وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا يُوسُفَ فِي الْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ ۝۲۲  
اور اس طرح ہم نے یوسف کو ملک مصر میں جگہ دی، اور تاکہ ہم اسے باتوں کا انجام نکالنا سے انجام نکالنا باتیں

اور اس طرح ہم نے یوسف کو ملک مصر میں جگہ دی، اور تاکہ ہم اسے باتوں کا انجام نکالنا دنوں کی تعبیر سکھائیں

وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰ أَمْرِهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۝۲۳ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ

وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰ أَمْرِهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۝۲۳ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ  
اور اللہ غالب اپنے کام پر اور لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے اور جب پہنچ گیا اپنی قوت

اور اللہ اپنے کام پر غالب ہے، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔ اور جب (یوسف) اپنی قوت (جوانی) کو پہنچ گیا

أَتَيْنَهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۖ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٢﴾ وَرَأَوْنَهَا الَّتِي هُوَ

أَتَيْنَهُ	حُكْمًا	وَعِلْمًا	وَكَذَلِكَ	نَجْزِي	الْمُحْسِنِينَ	وَرَأَوْنَهَا	الَّتِي	هُوَ
ہم نے اسے حکم	اور علم	اور اسی طرح	۱۰ ہم جزا دیتے ہیں	نیکی کرنے والے	اور اسے پھسلایا	وہ عورت جو اس		

ہم نے اسے حکم اور علم عطا کیا اور اسی طرح ہم نیکی کرنے والوں کو جزا دیتے ہیں۔ اسے دیوسف کو، اس عورت نے پھسلایا وہ

فِي بَيْتِهَا عَنْ نَفْسِهِ وَغَلَّقَتِ الْأَبْوَابَ وَقَالَتْ هَيْت لَكَ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ

فِي	بَيْتِهَا	عَنْ	نَفْسِهِ	وَوَغَلَّقَتِ	الْأَبْوَابَ	وَقَالَتْ	هَيْتَ لَكَ	قَالَ	مَعَاذَ اللَّهِ
میں	اس کا گھر	اپنے آپ کو روکنے سے	اور بند کر دیے	دروازے	اور بولی	آ جا جلدی کر	اس نے کہا	اللہ کی پناہ	

جس کے گھر میں تھے اپنے آپ کو روکنے (تلاش کرنے) سے اور دروازے بند کر دیئے اور بولی آ جا جلدی کر، اس نے کہا اللہ کی پناہ!

إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾ وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ

إِنَّهُ	رَبِّي	أَحْسَنَ	مَثْوَايَ	إِنَّهُ	لَا يُفْلِحُ	الظَّالِمُونَ	وَلَقَدْ	هَمَّتْ	بِهِ
بیشک وہ	میرا مالک	بہت اچھا	اور رہنا سہنا	بیشک	بھلائی نہیں پاتے	ظالم (جمع)	اور بیشک اس عورت نے ارادہ کیا	اس کا	

بیشک وہ (عزیز مہر) میرا مالک ہے اس نے میرا رہنا سہنا بہت اچھا رکھا، بیشک ظالم بھلائی نہیں پاتے۔ اور بیشک اس عورت نے اس کا ارادہ کیا

وَهُمَّ بِهَا تَوَلَّى أَنْ رَأَى بُرْهَانَ رَبِّهِ كَذَلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوءَ وَ

وَهُمَّ	بِهَا	تَوَلَّى	أَنْ	رَأَى	بُرْهَانَ	رَبِّهِ	كَذَلِكَ	لِنَصْرِفَ	عَنْهُ	السُّوءَ	وَ
اور وہ	بھی	اس کا ارادہ کرتے	اگر یہ نہ ہوتا کہ وہ اپنے رب کی دلیل دیکھ لیتے	اس طرح	ہم نے پھیر دیا	اس سے	بُرائی	اور			

اور وہ بھی اس کا ارادہ کرتے، اگر یہ نہ ہوتا کہ وہ اپنے رب کی دلیل دیکھ لیتے، اس طرح ہم نے اس سے پھیر دی بُرائی اور

الْفَحْشَاءَ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ ﴿٢٤﴾ وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ

الْفَحْشَاءَ	إِنَّهُ	مِنْ	عِبَادِنَا	الْمُخْلَصِينَ	وَاسْتَبَقَا	الْبَابَ	وَقَدَّتْ	قَمِيصَهُ
بے حیائی	بیشک وہ	سے	ہمارے بندے	برگزیدہ	اور دونوں دوڑے	دروازہ	اور عورت پھاڑ دی	اس کی قمیص

بے حیائی، بیشک وہ ہمارے برگزیدہ بندوں میں سے تھا۔ اور دونوں دروازے کی طرف دوڑے، اور اس عورت نے اس کی قمیص پھاڑ دی

مِنْ دُبُرٍ وَأَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا الْبَابِ قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا

مِنْ	دُبُرٍ	وَأَلْفَيَا	سَيِّدَهَا	لَدَا	الْبَابِ	قَالَتْ	مَا	جَزَاءُ	مَنْ	أَرَادَ	بِأَهْلِكَ	سُوءًا
پچھپچھ سے	اور دونوں کو ملا	عورت کا خاوند	دروازہ کے پاس	وہ کہنے لگی	کیا سزا؟	جو جس	ارادہ کیا	تیری بیوی سے	بُرائی			

پچھپچھ سے، اور دونوں کو اس کا خاوند دروازے کے پاس ملا، وہ کہنے لگی اسکی کیا سزا جس نے تیری بیوی سے بُرا ارادہ کیا؟

إِلَّا أَنْ يَسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ قَالَ هِيَ رَاوَدَتْنِي عَنْ نَفْسِي وَشَهِدَ

إِلَّا أَنْ	يَسْجَنَ	أَوْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	قَالَ	هِيَ	رَاوَدَتْنِي	عَنْ	نَفْسِي	وَشَهِدَ
سوائے	یہ کہ	قید کیا جائے	یا	دردناک عذاب	اس نے کہا	اس	مجھے پھسلایا	سے	میرا نفس	اور گواہی دی

سوائے اس کے کہ وہ قید کیا جائے یا دردناک عذاب دیا جائے۔ اس (یوسفؑ) نے کہا اس نے مجھے میرے نفس (کی حفاظت) سے پھسلایا اور گواہی دی

شَاهِدٌ مِّنْ أَهْلِهَا إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدًّا مِّنْ قَبْلِ فَصَدَقَتْ وَهُوَ

شَاهِدٌ	مِّنْ	أَهْلِهَا	إِنْ	كَانَ	قَمِيصُهُ	قُدًّا	مِّنْ	قَبْلِ	فَصَدَقَتْ	وَ	هُوَ
ایک گواہ	سے	اس کے لوگ	اگر	ہے	اس کی قمیص	پھٹی ہوئی	آگے سے	تو وہ سچی	اور	وہ	

اس کے لوگوں میں سے ایک گواہ نے، کہ اگر اس کی قمیص آگے سے پھٹی ہوئی ہے تو وہ سچی ہے اور وہ (یوسفؑ)

مِنَ الْكَذِبِينَ ۝ وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدًّا مِّنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ

مِنَ	الْكَذِبِينَ	وَإِنْ	كَانَ	قَمِيصُهُ	قُدًّا	مِّنْ	دُبُرٍ	فَكَذَبَتْ	وَهُوَ
سے	جھوٹے	اور اگر	ہے	اس کی قمیص	پھٹی ہوئی	پچھے سے	تو وہ جھوٹی	اور وہ	

جھوٹوں میں سے ہے۔ اور اگر اس کی قمیص پچھے سے پھٹی ہوئی ہے تو وہ جھوٹی ہے اور وہ (یوسفؑ)

مِنَ الصَّادِقِينَ ۝ فَلَمَّا رَأَىٰ قَمِيصَهُ قُدًّا مِّنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِّنْ كَيِّدِ كُنَّ

مِنَ	الصَّادِقِينَ	فَلَمَّا	رَأَىٰ	قَمِيصَهُ	قُدًّا	مِّنْ	دُبُرٍ	قَالَ	إِنَّهُ	مِّنْ	كَيِّدِ كُنَّ
سے	سچے	تو جب	دیکھا	اس کی قمیص	پھٹی ہوئی	پچھے سے	اس نے کہا	بیشک	سے	تم عورتوں کا فریب	

سمجھوں میں سے ہے۔ تو جب اس کی قمیص پچھے سے پھٹی ہوئی دیکھی تو اس نے کہا یہ تم عورتوں کا فریب ہے،

إِنَّ كَيْدَ كُنَّ عَظِيمٌ ۝ يُونُسُ أَعْرَضَ عَنْ هَذَا وَاسْتَغْفِرِي لِذَنبِكِ ۖ

إِنَّ	كَيْدَ كُنَّ	عَظِيمٌ	يُونُسُ	أَعْرَضَ	عَنْ	هَذَا	وَاسْتَغْفِرِي	لِذَنبِكِ
بیشک	تمہارا فریب	بڑا	یوسفؑ	جانے دے	سے	اس	اور اے عورت بخشش مانگ	اپنے گناہ کی

بیشک تمہارا فریب بڑا ہے۔ یوسفؑ! اس (دکتر) کو جانے دے اور اے عورت! اپنے گناہ کی بخشش مانگ،

إِنَّكَ كُنْتَ مِنَ الْخَاطِئِينَ ۝ وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ

إِنَّكَ	كُنْتَ	مِنَ	الْخَاطِئِينَ	وَقَالَ	نِسْوَةٌ	فِي	الْمَدِينَةِ	امْرَأَتُ	الْعَزِيزِ
بیشک تو	تو ہے	سے	خطا کار (جمع)	اور کہا	عورتیں	شہر میں	عزیز کی بیوی		

بیشک تو ہی خطا کاروں میں سے ہے۔ اور شہر میں عورتوں نے کہا، عزیز کی بیوی نے

تَرَاوُدُ قَتْلًا عَنْ نَفْسِهِ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا ۖ إِنَّا لَنَرَاهَا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿۳۰﴾

تَرَاوُدُ	قَتْلًا	عَنْ	نَفْسِهِ	قَدْ	شَغَفَهَا	حُبًّا	ۖ	إِنَّا	لَنَرَاهَا	فِي	ضَلَالٍ	مُّبِينٍ
پھسلا رہی ہے	اپنا غلام	سے	اس کا نفس	جگہ	بچو گئی ہے	اس کی محبت	بیشک ہم اسے دیکھتی ہیں	میں	گمراہی	کھلی	کھلی	کھلی

پھسلا رہی ہے اپنے غلام کو اس کے نفس کی حفاظت سے اس کی محبت (اس کے دل میں) جگہ بچو گئی ہے، بیشک ہم اسے کھلی گمراہی میں دیکھتی ہیں

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكًا وَآتَتْ

فَلَمَّا	سَمِعَتْ	بِمَكْرِهِنَّ	أَرْسَلَتْ	إِلَيْهِنَّ	وَأَعْتَدَتْ	لَهُنَّ	مُتَّكًا	وَآتَتْ
پھر جب	اس نے سنا	اُن کا فریب	دعوت بھیجی	ان کی طرف	اور تیار کی	ان کے لئے	ایک محفل	اور دی

پھر جب اس نے اُن کے فریب کا ذکر سنا تو انہیں دعوت بھیجی، اور اُن کے لئے ایک محفل تیار کی، اور (پھل کاٹنے کو) دی

كُلَّ وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّينًا قَالَتْ أَخْرِجْ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ  
 كُلَّ وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّينًا قَالَتْ أَخْرِجْ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ  
 ہر ایک کو ہر ایک سے ایک ایک چھری اور کہا نکل آ ان پر دُکے سامنے پھر جب انہوں نے دیکھا اُن پر اس کا رعب چھا گیا  
 اُن میں سے ہر ایک کو ایک ایک چھری، اور کہا اُن کے سامنے نکل آ پھر جب انہوں نے (یوسفؑ) کو دیکھا اُن پر اس کا رعب (دُسن) چھا گیا

وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ﴿۳۱﴾

وَقَطَّعْنَ	أَيْدِيَهُنَّ	وَقُلْنَ	حَاشَ	لِلَّهِ	مَا هَذَا	بَشَرًا	إِنْ هَذَا	إِلَّا	مَلَكٌ	كَرِيمٌ
اور انہوں نے کاٹ لئے	اپنے ہاتھ	اور کہنے لگیں	پناہ	اللہ کی	نہیں یہ	بشر نہیں	یہ	مگر	فرشتہ	بزرگ

اور انہوں نے (بھپوں کی جگہ) اپنے ہاتھ کاٹ لئے اور کہنے لگیں اللہ کی پناہ! یہ بشر نہیں، مگر یہ تو بزرگ فرشتہ ہے۔

قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَّنِي فِيهِ وَلَقَدْ رَاوَدْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ فَاسْتَعْصَمَ

قَالَتْ	فَذَلِكُنَّ	الَّذِي	لُمْتُنَّنِي	فِيهِ	وَلَقَدْ	رَاوَدْتُهُ	عَنْ	نَفْسِهِ	فَاسْتَعْصَمَ
وہ بولی	سو یہ وہی ہے	جو کہ	تم نے ملامت کی تھی	اس میں	اور میں نے اسے پھسلا یا	سے	اس کا نفس	تو اس نے بچا لیا	

وہ بولی سو یہ وہی ہے جس (کے بارے) میں تم نے مجھے ملامت کی، اور میں نے اسے (نفس کی حفاظت سے) پھسلا یا، تو اس نے (اپنے آپ کو) بچا لیا

وَلَكِنْ لَّمْ يَفْعَلْ مَا أَمَرَهُ لِيَسْجَنَ وَلِيَكُونَا مِنْ الصَّغِيرِينَ ﴿۳۲﴾ قَالَ رَبِّ

وَلَكِنْ	لَّمْ	يَفْعَلْ	مَا	أَمَرَهُ	لِيَسْجَنَ	وَلِيَكُونَا	مِنْ	الصَّغِيرِينَ	﴿۳۲﴾	قَالَ	رَبِّ
اور اگر	اس نے نہ کیا	جو	میں کہتی ہوں	البتہ قید کر دیا جائیگا	اور البتہ ہو جائے گا	سے	بے عزت (جمع)	اس نے کہا	اے میرے رب		

اور جو میں کہتی ہوں اگر اس نے نہ کیا تو البتہ وہ قید کر دیا جائے گا اور بے عزت لوگوں میں سے ہو گا۔ اس (یوسفؑ) نے کہا اے میرے رب!

السَّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ

السَّجْنُ	أَحَبُّ	إِلَيَّ	مِمَّا	يَدْعُونَنِي	إِلَيْهِ	وَ	إِلَّا	تَصْرِفْ	عَنِّي	كَيْدَهُنَّ	أَصْبُ
قید	زیادہ پسند	مجھ کو	اس جو	مجھے بلاتی ہیں	اسک طرف	اور	اگر نہ پھیرا	مجھ سے	ان کا فریب	مائل ہو جاؤں گا	

مجھے قید اس سے زیادہ پسند ہے جس کی طرف وہ مجھے بلاتی ہیں، اور اگر کوئی مجھ سے ان کا فریب نہ پھیرا تو میں مائل ہو جاؤں گا

إِلَيْهِنَّ وَأَكُنْ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٣﴾ فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ

إِلَيْهِنَّ	وَأَكُنْ	مِنَ	الْجَاهِلِينَ	فَاسْتَجَابَ	لَهُ	رَبُّهُ	فَصَرَفَ	عَنْهُ	كَيْدَهُنَّ
ان کی طرف	اور میں ہوں گا	سے	جاہل (جمع)	سو قبول کر لی	اس کی	اس کا رب	پس پھیر دیا	اس سے	ان کا فریب

ان کی طرف، اور جاہلوں میں سے ہوں گا۔ سو اس کے رب نے اس کی دعا قبول کر لی، پس اس سے ان کا فریب پھیر دیا

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٤﴾ ثُمَّ بَدَأَ لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوُا الْآيَاتِ لِيَسْجُنَّ

إِنَّهُ	هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	ثُمَّ	بَدَأَ	لَهُمْ	مِنْ	بَعْدِ	مَا	رَأَوُا	الْآيَاتِ	لِيَسْجُنَّ
بیشک وہ	وہ	سننے وال	جاننے والا	پھر	انہیں سوچھا	اس کے بعد	جب انہوں نے	نشانیں	دیکھیں	انہیں قید کر دیں		

بیشک وہ سننے والا جاننے والا ہے۔ پھر نشانیاں دیکھ لینے کے بعد انہیں سوچھا کہ اسے ضرور قید میں ڈال دیں

حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٣٥﴾ وَدَخَلَ مَعَهُ السَّجْنُ فْتَيْنِ قَالَا أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي

حَتَّىٰ	حِينٍ	وَدَخَلَ	مَعَهُ	السَّجْنُ	فَتَيْنِ	قَالَا	أَحَدُهُمَا	إِنِّي	أَرَانِي
ایک مدت تک	اور داخل ہوئے	اس کے ساتھ	قید خانہ	دو جوان	کہا	ان میں سے ایک	بیشک میں دیکھتا ہوں		

ایک مدت تک - اور اس کے ساتھ دو جوان قید خانہ میں داخل ہوئے، ان میں سے ایک نے کہا: بیشک میں (خواب میں) دیکھتا ہوں

أَعْصِرُ خَمْرًا وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أُحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ

أَعْصِرُ	خَمْرًا	وَقَالَ	الْآخَرُ	إِنِّي	أَرَانِي	أُحْمِلُ	فَوْقَ	رَأْسِي	خُبْرًا	تَأْكُلُ	الطَّيْرُ
بجھڑ رہا ہوں	شراب	اور کہا	دوسرا	میں دیکھتا ہوں	اٹھائے ہوئے ہوں	اوپر	اپنا سر	روٹی	کھا رہے ہیں	پرندے	

کہ میں شراب بجھڑ رہا ہوں، اور دوسرے نے کہا: میں (خواب میں) دیکھتا ہوں کہ اپنے سر پر روٹی اٹھائے ہوئے ہوں پرندے اسے کھا رہے ہیں

مِنْهُ نَبْتًا يَتَّوِيلُهُ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٦﴾ قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ

مِنْهُ	نَبْتًا	يَتَّوِيلُهُ	إِنَّا	نَرَاكَ	مِنَ	الْمُحْسِنِينَ	قَالَ	لَا	يَأْتِيكُمَا	طَعَامٌ
اس سے	انہیں بتلائیے	اس کی تعمیر	بیشک ہم تجھے دیکھتے ہیں	سے	نیکو کار (جمع)	اس نے کہا	تمہارے پاس نہیں	نیکیا	کھانا	

ہیں اس کی تعمیر بتلائیے، بیشک ہم آپ کو نیکو کاروں میں سے دیکھتے ہیں۔ اس (یوسف) نے کہا: تمہارے پاس کھانا نہیں آئے گا

تُرْزَقْنِي إِلَّا نَبَأْتُكُمَا بِنَاؤِيلَ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمَا ذِكْمَا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي ط

تُرْزَقْنِي إِلَّا نَبَأْتُكُمَا بِنَاؤِيلَ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمَا ذِكْمَا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي

جو تمہیں دیا جاتا ہے مگر میں تمہیں اس کی تعبیر تمہارے پاس اس کے آنے سے پہلے بتا دوں گا، یہ اس دلم سے ہے جو میرے رب نے مجھے سکھایا ہے

جو تمہیں دیا جاتا ہے، مگر میں تمہیں اس کی تعبیر تمہارے پاس اس کے آنے سے پہلے بتا دوں گا، یہ اس دلم سے ہے جو میرے رب نے مجھے سکھایا ہے

إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ۳۵

إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ

بیشک میں نے اس قوم کا دین چھوڑ دیا جو اللہ پر ایمان نہیں لاتے، اور وہ (روزِ آخرت سے) انکار کرتے ہیں

بیشک میں نے اس قوم کا دین چھوڑ دیا جو اللہ پر ایمان نہیں لاتے، اور وہ (روزِ آخرت سے) انکار کرتے ہیں

وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ مَا كَانَ لَنَا أَنْ نَشْرِكَ

وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ مَا كَانَ لَنَا أَنْ نَشْرِكَ

اور میں نے اپنے باپ دادا ابراہیمؑ، اسحاقؑ اور یعقوبؑ کی پیروی کی، ہمارا دکم نہیں کہ ہم شریک ٹھہرائیں

اور میں نے اپنے باپ دادا ابراہیمؑ، اسحاقؑ اور یعقوبؑ کی پیروی کی، ہمارا دکم نہیں کہ ہم شریک ٹھہرائیں

بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ذَٰلِكَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنْ

بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ذَٰلِكَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنْ

اللہ کا کوئی شے نہ ہے، یہ سے اللہ کا فضل ہم پر اور لوگوں پر اور لیکن

اللہ کا کوئی شے نہ ہے، یہ ہم پر اور لوگوں پر اللہ کا فضل ہے، لیکن

أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ۳۸ يَصَاحِبِي السَّجْنِ أَرْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ

أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ۳۸ يَصَاحِبِي السَّجْنِ أَرْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ

اکثر لوگ شکر ادا نہیں کرتے۔ اے میرے قید کے ساتھیو! کیا کئی معبود جدا جدا بہتر

اکثر لوگ شکر ادا نہیں کرتے۔ اے میرے قید کے ساتھیو! کیا جدا جدا کئی معبود بہتر ہیں؟

أَمِ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۳۹ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءُ سَمِيَتْ مَوَاهِمًا

أَمِ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۳۹ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءُ سَمِيَتْ مَوَاهِمًا

یا اللہ! ایک ہی غالب، تم پوجتے اس کے سوا مگر نام تم نے رکھ لئے ہیں

یا اللہ! ایک ہی غالب، تم پوجتے اس کے سوا تم کچھ نہیں پوجتے مگر نام ہیں جو تم نے رکھ لئے (تراش لئے) ہیں۔



أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ أَمَرَ أَلَّا

اَنْتُمْ وَاَبَاؤُكُمْ مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ اِنْ الْحُكْمُ اِلَّا لِلّٰهِ اَمَرَ اَلَّا  
تم اور تمہارے باپ دادا نہیں اللہ نے اتاری اس کے لئے کوئی سند نہیں حکم اللہ کا ہے اس نے حکم دیا کہ  
اور تمہارے باپ دادا نے، اللہ نے اُن کی کوئی سند نہیں اتاری، حکم صرف اللہ کا ہے، اس نے حکم دیا کہ

تَعْبُدُوْا اِلَّا اِيَّاهُ ذٰلِكَ الدِّيْنُ الْقَيِّمُ وَلٰكِنْ اَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۳۰﴾

تَعْبُدُوْا اِلَّا اِيَّاهُ ذٰلِكَ الدِّيْنُ الْقَيِّمُ وَلٰكِنْ اَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ  
عبادت کرو تم مگر صرف اس کی یہ سیدھا دین اور لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے  
اس کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو، یہ سیدھا دین ہے، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔

يُصَاحِبِي السِّجْنِ أَمَّا أَحَدُكُمَا فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا وَآمَّا الْآخَرُ

يُصَاحِبِي السِّجْنِ أَمَّا أَحَدُكُمَا فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا وَآمَّا الْآخَرُ  
لے میرے ساتھیو! قید خانہ جو تم میں سے ایک سو دہلائے گا اپنا مالک شراب اور جو دوسرا  
اے میرے قید خانہ کے ساتھیو! تم میں سے ایک اپنے مالک کو شراب پلائے گا، اور جو دوسرا ہے

فَيَصْلَبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيْنَ ﴿۳۱﴾

فَيَصْلَبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيْنَ  
توسولی دیا جائے گا پس کھائیں گے پرندے اس کے سر سے فیصلہ ہو چکا کام بات وہ جو اس میں تم پوچھتے تھے  
توسولی دیا جائے گا، پس پرندے اس کے سر سے کھائیں گے، اس بات کا فیصلہ ہو چکا جس (کے بارہ) میں تم پوچھتے تھے۔

وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنَسَهُ الشَّيْطَانُ

وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنَسَهُ الشَّيْطَانُ  
اور کہا اس سے جس نے گمان کیا کہ وہ بچے گا وہ اپنے مالک کے پاس میرا ذکر کرنا پس اس کو بھلا دیا شیطان  
اور (یوسفؑ) نے ان دونوں میں سے جس کے متعلق گمان کیا کہ وہ بچے گا اس سے کہا اپنے مالک کے پاس میرا ذکر کرنا، پس شیطان نے اُسے بھلا دیا

ذَكَرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِيْنَ ۖ وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّيْٓ أَرَى سَبْعَ

ذَكَرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِيْنَ ۖ وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّيْٓ أَرَى سَبْعَ  
اپنے مالک کا ذکر کرنا تو رہا قید میں چند برس اور کہا بادشاہ کردہ میں دیکھتا ہوں سات  
اپنے مالک سے اس کا ذکر کرنا، تو وہ قید میں چند برس رہا۔ اور بادشاہ نے کہا کہ میں دیکھتا ہوں سات

بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعٌ سُتَبِلَاتٍ خُضِرَ وَأُخَرَ

بَقَرَاتٍ	سِمَانٍ	يَأْكُلُهُنَّ	سَبْعٌ	عِجَافٌ	وَسَبْعٌ	سُتَبِلَاتٍ	خُضِرَ	وَأُخَرَ
گائیں	موٹی تازی	وہ کھاتی ہیں	سات	دبلی پتل	اور سات	خوشے	سبز	اور دوسرے

موٹی تازی گائیں، انہیں سات دبلی پتل گائیں کھا رہی ہیں، اور سات سبز خوشے اور دوسرے

يَبْسُ يَأْيُهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي رُءْيَايَ إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّعْيَا تَعْبُرُونَ ﴿٣٦﴾

يَبْسُ	يَأْيُهَا الْمَلَأُ	أَفْتُونِي	فِي رُءْيَايَ	إِنْ كُنْتُمْ	لِلرُّعْيَا	تَعْبُرُونَ
خشک	لے میرے سردارو	تہلاؤ مجھے تعبیر	میں (کی)	میرے خواب	اگر ہو تم	خواب کی تعبیر دینے والے

خشک، لے سردارو! مجھے میرے خواب کی تعبیر تہلاؤ، اگر تم خواب کی تعبیر دینے والے ہو تب تعبیر دینا جانتے ہو۔

قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَامِ بِعِلْمَيْنِ ﴿٣٧﴾ وَقَالَ

قَالُوا	أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ	وَمَا نَحْنُ	بِتَأْوِيلِ	الْأَحْلَامِ	بِعِلْمَيْنِ	وَقَالَ
انہوں نے کہا	پریشان خواب	اور ہمیں	ہم	تعبیر دینا	خواب (جمع)	جاننے والے اور اس نے کہا

انہوں نے کہا (یہ) پریشان خواب ہیں اور ہم (جیسے) خوابوں کی تعبیر جاننے والے نہیں (نہیں جانتے)۔ اور

الَّذِي نَجَّاهُمْ مِّنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ فَأَرْسِلُونِ ﴿٣٨﴾

الَّذِي	نَجَّاهُمْ مِّنْهُمَا	وَادَّكَرَ	بَعْدَ أُمَّةٍ	أَنَا أُنَبِّئُكُمْ	بِتَأْوِيلِهِ	فَأَرْسِلُونِ
وہ جو	بچا	ان دو سے	اور اسے یاد آیا	بعد	ایک مدت	میں تہلاؤں کا نہیں اس کی تعبیر

وہ جو ان دونوں (میں) سے بچا تھا اور اُسے ایک مدت کے بعد یاد آیا، اس نے کہا میں تمہیں اس کی تعبیر تہلاؤں کا، سو مجھے بھیج دو۔

يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ

يُوسُفُ	أَيُّهَا الصِّدِّيقُ	أَفْتِنَا	فِي سَبْعِ	بَقَرَاتٍ	سِمَانٍ	يَأْكُلُهُنَّ	سَبْعٌ
اے یوسفؑ	اے بڑے سچے	ہمیں بتا	میں	سات	گائیں	موٹی تازی	وہ کھا رہی ہیں سات

اے یوسفؑ! اے بڑے سچے! ہمیں (خواب کی تعبیر) بتا، سات موٹی تازی گایوں کو کھا رہی ہیں سات

عِجَافٌ وَسَبْعٌ سُتَبِلَاتٍ خُضِرَ وَأُخَرَ يَبْسُ يَأْيُهَا الْمَلَأُ أَفْتِنَا فِي رُءْيَايَ إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّعْيَا تَعْبُرُونَ ﴿٣٩﴾

عِجَافٌ	وَسَبْعٌ	سُتَبِلَاتٍ	خُضِرَ	وَأُخَرَ	يَبْسُ	يَأْيُهَا الْمَلَأُ	أَفْتِنَا	فِي رُءْيَايَ	إِنْ كُنْتُمْ	لِلرُّعْيَا	تَعْبُرُونَ
دبلی پتل	اور سات	خوشے	سبز	اور دوسرے	خشک	تاکہ میں	میں لوٹوں	لوگوں کی طرف (پاس)			

دبلی پتل گائیں، اور سات خوشے سبز ہیں اور دوسرے خشک، تاکہ میں لوگوں کے پاس لوٹ کر جاؤں

لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۳۷﴾ قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأْبًا فَمَا حَصَدْتُمْ

لَعَلَّهُمْ	يَعْلَمُونَ	قَالَ	تَزْرَعُونَ	سَبْعَ	سِنِينَ	دَأْبًا	فَمَا	حَصَدْتُمْ
شاید وہ	آگاہ ہوں	اس نے کہا	کھیتی باڑی کرو گے	سات	سال	لگاتار	پھر جو	تم کاٹو

شاید وہ آگاہ ہوں۔ اس نے کہا تم سات سال لگاتار کھیتی باڑی کرو گے ، پھر جو تم کاٹو

فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَأْكُلُونَ ﴿۳۸﴾ ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ

فَذَرُوهُ	فِي سُنْبُلِهِ	إِلَّا قَلِيلًا	مِّمَّا	تَأْكُلُونَ	ثُمَّ	يَأْتِي	مِنْ بَعْدِ	ذَلِكَ
تو اسے چھوڑ دو	اس کے خوشہ میں	مگر	تھوڑا	جتنا	تم کھاؤ	پھر	آئیں گے	اس کے بعد میں

تو اسے اس کے خوشہ میں چھوڑ دو ، مگر تھوڑا جتنا جو تم اس میں سے کھاؤ۔ پھر اس کے بعد آئیں گے

سَبْعُ شِدَادٍ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَحْصِنُونَ ﴿۳۹﴾

سَبْعُ	شِدَادٍ	يَأْكُلْنَ	مَا	قَدَّمْتُمْ	لَهُنَّ	إِلَّا قَلِيلًا	مِّمَّا	تَحْصِنُونَ
سات	سخت	کھا جائیں گے	جو	تم نے رکھا	ان کے لئے	سوئے	تھوڑا سا	سے۔ جو۔ تم بچاؤ گے

سات سخت سال، کھا جائیں گے جو تم نے ان کے لئے رچھا رکھا ، سوئے اس کے جو تم تھوڑا بچاؤ گے۔

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْصَرُونَ ﴿۴۰﴾

ثُمَّ	يَأْتِي	مِنْ بَعْدِ	ذَلِكَ	عَامٌ	فِيهِ	يُغَاثُ	النَّاسُ	وَفِيهِ	يَعْصَرُونَ
پھر	آئے گا	اس کے بعد	ایک سال	اس میں	بارش برائی ہوگی	لوگ	اور اس میں	وہ بچھڑیں گے	

پھر اس کے بعد ایک سال آئے گا اس میں لوگوں پر بارش برائی جائے گی اور وہ اس میں (دس) بچھڑیں گے۔

وَقَالَ الْمَلِكُ أَتُونِي بِهِ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ

وَقَالَ	الْمَلِكُ	أَتُونِي	بِهِ	فَلَمَّا	جَاءَهُ	الرَّسُولُ	قَالَ	ارْجِعْ	إِلَىٰ	رَبِّكَ
اور کہا	بادشاہ	میرے پاس آؤ	اسے	پس جب	اس کے پاس آیا	قاصد	اس نے کہا	لوٹ جا	طرف پاس	اپنا مالک

اور بادشاہ نے کہا اسے میرے پاس لے آؤ، پس جب قاصد اس کے پاس آیا تو اس نے کہا اپنے مالک کے پاس لوٹ جاؤ

فَسَلَّهُ مَا بَالَ النِّسْوَةِ الَّتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ

فَسَلَّهُ	مَا بَالَ	النِّسْوَةِ	الَّتِي	قَطَّعْنَ	أَيْدِيَهُنَّ	إِنَّ	رَبِّي	بِكَيْدِهِنَّ
پس اس سے پوچھو	کیا حال؟	عورتیں	وہ جو	انہوں نے کاٹے	اپنے ہاتھ	بیشک	میرا رب	ان کا فریب

اور اس سے پوچھو ان عورتوں کا کیا حال ہے، جنہوں نے اپنے ہاتھ کاٹے تھے ، بیشک میرا رب ان کے فریب سے

عَلَيْهِ ۵۰ قَالَ مَا خَطْبُكُمْ إِذْ رَأَوْدَتْنِ يَوْسُفَ عَنْ نَفْسِهِ ط

عَلَيْهِ	قَالَ	مَا خَطْبُكُمْ	إِذْ	رَأَوْدَتْنِ	يَوْسُفَ	عَنْ	نَفْسِهِ
واقع	اس نے کہا	کیا حال تھا تمہارا	جب	تم نے پھسلایا	یوسفؑ	سے	اس کا نفس

خوب واقف ہے۔ بادشاہ نے (ان عورتوں سے) کہا تمہارا کیا حال (واقعی) تھا جب تم نے یوسفؑ کو اس کے نفس کی حفاظت سے پھسلایا

قُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ ط قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ

قُلْنَ	حَاشَ	لِلَّهِ	مَا	عَلِمْنَا	عَلَيْهِ	مِنْ	سُوءٍ	قَالَتِ	امْرَأَتُ	الْعَزِيزِ
وہ بولیں	پناہ	اللہ کی	نہیں	ہم نے معلوم کی	اس پر (میں)	کوئی بُرائی	بولی	عورت	عزیز	عزیز

وہ بولیں اللہ کی پناہ! ہم نے اس میں کوئی بُرائی نہیں معلوم کی (نہیں پائی)۔ عزیز (مصر) کی عورت بولی

الَّتِي حَصَّصَ الْحَقُّ لَنَا رَأَوْدَتَهُ عَنْ نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ

الَّتِي	حَصَّصَ	الْحَقُّ	لَنَا	رَأَوْدَتَهُ	عَنْ	نَفْسِهِ	وَإِنَّهُ	لَمِنَ
اب	ظاہر ہو گئی	حقیقت	میں	اسے پھسلایا	سے	اس کا نفس	اور وہ بیشک	البتہ۔ سے

اب حقیقت ظاہر ہو گئی ہے، میں نے (ہی) اسے اس کے نفس کی حفاظت سے پھسلایا اور وہ بیشک

الصَّادِقِينَ ۵۱ ذَلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخْنُهِ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي

الصَّادِقِينَ	ذَلِكَ	لِيَعْلَمَ	أَنِّي	لَمْ	أَخْنُهِ	بِالْغَيْبِ	وَأَنَّ	اللَّهَ	لَا	يَهْدِي
سچے	یہ	تاکر وہ جان لے	بیشک میں	نہیں	اسکی خیانت کی	بیمیٹھ کر چھپے	اور بیشک اللہ	نہیں	چلنے دیتا	دیتا

سچوں میں سے ہے (سچا ہے)۔ (یوسفؑ نے کہا) یہ (اس لئے تھا) تاکر وہ جان لے کہ میں نے بیمیٹھ کر چھپے اس کی خیانت نہیں کی اور بیشک اللہ چلنے نہیں دیتا

كَيْدَ الْخَائِنِينَ ۵۲

كَيْدَ	الْخَائِنِينَ
فریب	دغا باز (جمع)
دغا بازوں	کا فریب

وَمَا اَبْرئُ نَفْسِيْ اِنَّ النَّفْسَ لَمَّارَةٌ بِالسُّوْرِ اِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّيْ

اور پاک بے قصوب نہیں کہتا، اپنا نفس بیشک نفس سکھانے والا بُرائی مگر جس پر رحم کیا میرا رب

اور میں اپنے نفس کو پاک نہیں کہتا، بیشک نفس بُرائی سکھانے والا ہے، مگر جس پر میرے رب نے رحم کیا،

اِنَّ رَبِّيْ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۵۳ وَقَالَ الْمَلِكُ اَتُونِيْ بِهِ اَسْتَخْلِصْهُ لِنَفْسِيْ

بیشک میرا رب بخشنے والا نہایت مہربان اور کہا بادشاہ لے دو میرے پاس اس کو اس کو خاص کروں اپنی ذات کے لئے

بیشک میرا رب بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور بادشاہ نے کہا اسے میرے پاس لے آؤ کہ اسے اپنی خدمت کے لئے خاص کروں

فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ اِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِيْنٌ اٰمِيْنٌ ۝۵۴ قَالَ اجْعَلْنِيْ

پھر جب اس سے بات کی اس نے کہا بیشک تم آج ہمارے پاس باوقار امین اس نے کہا مجھے کر دے

پھر جب (ملک) نے اس سے بات کی کہا بیشک تم آج ہمارے پاس باوقار امین (صاحب اعتبار) ہو۔ اس نے کہا مجھے (مقرر) کر دے

عَلٰی خَزَايِنِ الْاَرْضِ اِنِّيْ حَفِيْظٌ عَلِيْمٌ ۝۵۵ وَكَذٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْاَرْضِ

پر خزانے زمین (ملک) بیشک میں حفاظت کرنے والا علم والا اور اسی طرح ہم نے قدرت دی یوسف کو زمین میں (ملک) پر

ملک کے خزانوں پر، بیشک میں حفاظت کرنے والا علم والا ہوں۔ اور اسی طرح ہم نے یوسف کو ملک پر قدرت دی،

يَتَّبِعُوْا مِنْهَا حَيْثُ يَشَآءُ تُصِيْبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَّشَآءُ وَلَا نُضِيْعُ اَجْرَ

وہ رہتے اس سے جہاں چاہتے ہیں ہم پہنچا دیتے ہیں اپنی رحمت سے جس کو ہم چاہتے ہیں اور ہم ضائع نہیں کرتے بدلہ

وہ اس میں جہاں چاہتے رہتے، ہم جس کو چاہتے ہیں اپنی رحمت پہنچا دیتے ہیں، اور ہم بدلہ ضائع نہیں کرتے

الْمُحْسِنِيْنَ ۝۵۶ وَلَا اَجْرُ الْاٰخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَكَانُوْا يَتَّقُوْنَ ۝۵۷

نیکی کرنے والے اور آخرت کا بدلہ اچھا بہتر ان کے لئے جو ایمان لائے اور تھے پرہیزگاری کرنے

نیکی کرنے والوں کا۔ اور جو ایمان لائے اور پرہیزگاری کرتے رہے، ان کے لئے آخرت کا بدلہ بہتر ہے۔

وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ۝۵۸ وَلَمَّا

وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ وَلَمَّا  
اور آئے بھائی یوسفؑ پس وہ اس کے پاس داخل ہوئے اس کے پاس تو اس نے انہیں پہچان لیا اور وہ اس کو وہ نہ پہچانے اور جب

اور یوسف کے بھائی آئے، پس وہ اس کے پاس داخل ہوئے، تو اس نے انہیں پہچان لیا اور وہ اس کو نہ پہچانے۔ اور جب

جَهَّزَهُمْ بِجَهَازِهِمْ قَالَ ائْتُونِي بِآخِ نَكْمٍ مِّنْ أَبِيكُمْ أَلا تَرُونَ اِنِّي

جَهَّزَهُمْ بِجَهَازِهِمْ قَالَ ائْتُونِي بِآخِ نَكْمٍ مِّنْ أَبِيكُمْ أَلا تَرُونَ اِنِّي  
جب انہیں تیار کر دیا ان کا سامان کہا اس لاؤ میرے پاس بھائی تمہارا دایا، تمہارے باپ سے کیا تم نہیں دیکھتے کہ میں

ان کا سامان انہیں تیار کر دیا تو کہا اپنے بھائی کو میرے پاس لاؤ جو تمہارے باپ (کی طرف) سے ہے، کیا تم نہیں دیکھتے کہ میں

اَوْفِي الْكَيْلَ وَاَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ۝۵۹ فَاِنْ لَّمْ تَأْتُونِي بِهٖ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ

اَوْفِي الْكَيْلَ وَاَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ۝۵۹ فَاِنْ لَّمْ تَأْتُونِي بِهٖ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ  
پورا کرتا ہوں پیمانہ اور میں بہترین مہمان نواز ہوں۔ پھر اگر تم اس کو میرے پاس نہ لائے تو تمہارے لئے کوئی ناپ (غلہ) نہیں

پیمانہ پورا دھیرا کرتا ہوں اور میں بہترین مہمان نواز ہوں۔ پھر اگر تم اس کو میرے پاس نہ لائے تو تمہارے لئے کوئی ناپ (غلہ) نہیں

عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُون ۝۶۰ قَالُوا سَنُرَاوِدُ عَنْهُ اَبَاكَ وَاِنَّا لَفَاعِلُونَ ۝۶۱ وَ

عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُون ۝۶۰ قَالُوا سَنُرَاوِدُ عَنْهُ اَبَاكَ وَاِنَّا لَفَاعِلُونَ ۝۶۱ وَ  
میرے پاس اور نہ آنا میرے پاس وہ بولے ہم خواہش کریں گے اس کے متعلق اس کا باپ اور ہم ضرور کر نیالے ہیں کرنا ہے اور

میرے پاس، اور نہ میرے پاس آنا۔ وہ بولے ہم اس کے متعلق اس کے باپ سے خواہش کریں گے اور ہمیں (یہ کام) ضرور کرنا ہے۔ اور

قَالَ لِفَتَيْنِيهِ اجْعَلُوا بِضَاعَتَهُمْ فِي رِجَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا اِذَا انْقَلَبُوا

قَالَ لِفَتَيْنِيهِ اجْعَلُوا بِضَاعَتَهُمْ فِي رِجَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا اِذَا انْقَلَبُوا  
اس نے کہا اپنے خدمتگاروں کو کہ ان کی پونجی ان کے پوروں میں شاید وہ اس کو معلوم کر لیں جب وہ لوٹیں

اس نے اپنے خدمتگاروں کو کہا ان کی پونجی (غلہ کی قیمت) ان کے پوروں میں رکھ دو، شاید وہ اس کو معلوم کر لیں جب وہ لوٹیں

اِلٰى اٰهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۝۶۲ فَلَمَّا رَجَعُوْا اِلٰى اٰبِيهِمْ قَالُوْا يَا اَبَانَا

اِلٰى اٰهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۝۶۲ فَلَمَّا رَجَعُوْا اِلٰى اٰبِيهِمْ قَالُوْا يَا اَبَانَا  
طرف اپنے لوگ شاید وہ پھر آجائیں پس جب وہ لوٹے طرف اپنا باپ وہ بولے اے ہمارے ابا

اپنے لوگوں کی طرف، شاید وہ پھر آجائیں۔ پس جب وہ اپنے باپ کی طرف لوٹے، بولے اے ہمارے ابا!

مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا آخَانًا نَّكَتِلْ وَإِنَّا لَهُ نَحْفَظُونَ ﴿٦٣﴾ قَالَ

مُنِعَ	مِنَّا	الْكَيْلُ	فَأَرْسِلْ	مَعَنَا	آخَانًا	نَّكَتِلْ	وَإِنَّا	لَهُ	نَحْفَظُونَ	قَالَ
روک دیا گیا	ہم سے	ناپ	پس بھیجیں	ہمارے ساتھ	ہمارا بھائی	ناپ لے لائیں	اور بیشک	اس کے	نگہبان ہیں	اس نے کہا

ہم سے ناپ (غلہ) روک دیا گیا، پس ہمارے ساتھ ہمارے بھائی کو بھیجیں کہ ہم غلہ لائیں، اور بیشک ہم اس کے نگہبان ہیں۔ اس نے کہا

هَلْ أَمْنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمْنُكُمْ عَلَى أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ ۖ فَاللَّهُ خَيْرٌ حَفِظًا ۖ

هَلْ	أَمْنُكُمْ	عَلَيْهِ	إِلَّا	كَمَا	أَمْنُكُمْ	عَلَى	أَخِيهِ	مِنْ	قَبْلُ	فَاللَّهُ	خَيْرٌ	حَفِظًا
کیا میں تمہارا اعتبار کروں	اس کے متعلق	مگر	جیسے	میں تمہارا اعتبار کیا	اس کے بھائی کے متعلق	اس سے پہلے	سوال اللہ	بہتر	نگہبان	ہے		

میں اس کے متعلق تمہارا کیا اعتبار کروں مگر جیسے اس سے پہلے میں نے اس کے بھائی کے متعلق تمہارا اعتبار کیا، سوال اللہ بہتر نگہبان ہے،

وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّحِمِينَ ﴿٦٤﴾ وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ

وَهُوَ	أَرْحَمُ	الرَّحِمِينَ	وَلَمَّا	فَتَحُوا	مَتَاعَهُمْ	وَجَدُوا	بِضَاعَتَهُمْ	رُدَّتْ
اور وہ	تمام مہربانوں سے	بڑا مہربانی کرنے والا ہے	اور جب	انہوں نے کھولا	اپنا سامان	انہوں نے پائی	اپنی پونجی	واپس کر دی گئی

اور وہ تمام مہربانوں سے بڑا مہربانی کرنے والا ہے۔ اور جب انہوں نے اپنا سامان کھولا تو انہوں نے اپنی پونجی پائی جو واپس کر دی گئی تھی

إِلَيْهِمْ قَالُوا يَا بَنَا مَا نَبِغِي ۖ هَذِهِ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا ۖ وَنَبِذْ أَهْلَنَا وَ

إِلَيْهِمْ	قَالُوا	يَا بَنَا	مَا نَبِغِي	هَذِهِ	بِضَاعَتُنَا	رُدَّتْ	إِلَيْنَا	وَنَبِذْ	أَهْلَنَا وَ
ان کی طرف (انہیں)	بولے	اے ہمارے آبا	کیا چاہتے ہیں ہم	یہ	ہماری پونجی	لوٹادی گئی	ہماری طرف	اور ہم غلام لائیں گے	اپنے گھر اور

انہیں، بولے، اے ہمارے آبا! اور ہم کیا چاہتے ہیں؟ یہ ہماری پونجی ہے، ہمیں لوٹادی گئی ہے، اور ہم اپنے گھر غلام لائیں گے اور

نَحْفَظُ آخَانًا وَنَزِدُكَ كَيْلَ بَعِيرٍ ۚ ذَٰلِكَ كَيْلٌ يَّسِيرٌ ﴿٦٥﴾ قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ

نَحْفَظُ	آخَانًا	وَنَزِدُكَ	كَيْلَ	بَعِيرٍ	ذَٰلِكَ	كَيْلٌ	يَّسِيرٌ	قَالَ	لَنْ أُرْسِلَهُ
ہم حفاظت کریں گے	اپنا بھائی	اور زیادہ لیں گے	بوجھ	ایک اونٹ	یہ	بوجھ (غلہ)	آسان (تھوڑا)	اس نے کہا	ہرگز نہ بھیجوں گا اسے

ہم اپنے بھائی کی حفاظت کریں گے، اور ایک اونٹ کا بوجھ زیادہ لیں گے، یہ بوجھ (غلہ) آسان (تھوڑا) ہے۔ اس نے کہا میں اسے ہرگز نہ بھیجوں گا

مَعَكُمْ حَتَّى تُؤْتُوا مَوْثِقًا مِّنَ اللَّهِ ۖ لَتَأْتُنَّنِي بِهِ إِلَّا أَن يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا

مَعَكُمْ	حَتَّى	تُؤْتُوا	مَوْثِقًا	مِّنَ	اللَّهِ	لَتَأْتُنَّنِي	بِهِ	إِلَّا	أَن	يُحَاطَ	بِكُمْ	فَلَمَّا
تمہارے ساتھ	یہاں تک	تم دو مجھے	پختہ عہد	سے	اللہ	تم لو گے میرے پاس	مگر	یہ کہ	گھیر لیا جائے	تمہیں	پھر جب	

تمہارے ساتھ، یہاں تک کہ تم مجھے اللہ کا پختہ عہد دو کہ تم اسے میرے پاس ضرور لے کر آؤ گے، مگر یہ کہ تمہیں گھیر لیا جائے، پھر جب



أَتَوْهُ مُوْتَقِعَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ۝ وَقَالَ يَبْنِي لَاتَدْخُلُوا

اُنہوں نے اسے دیا اپنا بخت عہد کہا اس نے اللہ پر جو ہم کہتے ہیں نگہبان (ضامن) اور اس نے کہا اے میرے بیٹو! تم نہ داخل ہونا اُنہوں نے اسے یعقوب کو بخت عہد دیا، اس نے کہا جو ہم کہتے ہیں اس پر اللہ ضامن ہے۔ اور کہا اے میرے بیٹو! تم سب داخل نہ ہونا

مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ ۖ وَمَا أُغْنِي عَنْكُمْ

مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ ۖ وَمَا أُغْنِي عَنْكُمْ سے ایک دروازہ اور داخل ہونا سے دروازے جدا جدا اور میں نہیں بچا سکتا تم سے (کو)

ایک دہی، دروازہ سے، ریکہ، جدا جدا دروازوں سے داخل ہونا اور میں نہیں بچا نہیں سکتا

مِّنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۚ إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ

سے (کی)، اللہ سے کسی چیز بات سے نہیں علم سوا اللہ کا اس پر میں نے بھروسہ کیا اور اس پر پس چاہیئے بھروسہ کریں اللہ کی کسی بات سے، اللہ کے سوا کسی کا حکم نہیں، اس پر میں نے بھروسہ کیا، پس چاہیئے اس پر بھروسہ کریں

الْمُتَوَكِّلُونَ ۖ وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ

الْمُتَوَكِّلُونَ وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ بھروسہ کرنے والے اور جب وہ داخل ہوئے جہاں سے انہیں حکم دیا ان کا باپ نہیں تھا وہ بچا سکتا ان سے (انہیں)

بھروسہ کرنے والے۔ اور جب وہ داخل ہوئے جہاں سے انہیں ان کے باپ نے حکم دیا تھا، وہ انہیں نہیں بچا سکتا تھا

مِّنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ قَضَاهَا وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ

سے (کی)، اللہ سے کسی چیز بات سے، مگر ایک خواہش میں دل یعقوب قاضی اور بیشک وہ صاحب علم سے اللہ کی کسی بات سے، مگر یعقوب کے دل میں ایک خواہش تھی سو وہ اس نے پوری کر لی، اور بیشک وہ صاحب علم تھا

لَمَّا عَلِمْنَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۖ وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ

لَمَّا عَلِمْنَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۖ وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ اس کا جو ہم نے اسے سکھایا اور لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے اور جب وہ داخل ہوئے یوسف کے پاس

اس کا جو ہم نے اسے سکھایا تھا، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔ اور جب وہ یوسف کے پاس داخل ہوئے

اَوَىٰ اِلَيْهِ اَخَاهُ قَالَ اِنِّیْ اَنَا اَخُوكَ فَلَا تَبْتَلِیْ بِمَا كَانُوا یَعْمَلُونَ ﴿۶۹﴾

اَوَىٰ اِلَيْهِ اَخَاهُ قَالَ اِنِّیْ اَنَا اَخُوكَ فَلَا تَبْتَلِیْ بِمَا كَانُوا یَعْمَلُونَ
اس نے جگہ دی اپنے پاس اپنا بھائی اس کے بھائی میں تیرا بھائی ہوں، جو وہ کرتے تھے تو اس پر غمگین نہ ہو۔

فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ السَّقَايَةَ فِي رَحْلِ اَخِيهِ ثُمَّ اَذَّنَ مُوَذِّنٌ

فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ السَّقَايَةَ فِي رَحْلِ اَخِيهِ ثُمَّ اَذَّنَ مُوَذِّنٌ
پھر جب انہیں تیار کر دیا ان کا سامان رکھ دیا پینے کا پیالہ میں سامان اپنا بھائی پھر اعلان کیا منادی کہ نہوالا

اَيَّتْهَا الْعِیْرُ اِنَّكُمْ لَسِرْقُونَ ﴿۷۰﴾ قَالُوا وَاَقْبَلُوا عَلَیْهِمْ مَاذَا تَفْقِدُونَ ﴿۷۱﴾ قَالُوا

اَيَّتْهَا الْعِیْرُ اِنَّكُمْ لَسِرْقُونَ ﴿۷۰﴾ قَالُوا وَاَقْبَلُوا عَلَیْهِمْ مَاذَا تَفْقِدُونَ ﴿۷۱﴾ قَالُوا
اے تافلے والو بیشک تم البتہ چور ہو وہ بولے اور انہوں نے منہ کیا ان کی طرف کیسے جو تم گم کر بیٹھے انہوں نے کہا اے تافلے والو! تم البتہ چور ہو۔ وہ ان کی طرف منہ کر کے بولے، کیا ہے جو تم گم کر بیٹھے ہو؟ انہوں نے کہا

تَفْقِدُ صَوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَاَنَا بِهٖ زَعِيمٌ ﴿۷۲﴾ قَالُوا

تَفْقِدُ صَوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَاَنَا بِهٖ زَعِيمٌ ﴿۷۲﴾ قَالُوا
ہم گم کر بیٹھے (نہیں پتے) پیمانہ بادشاہ اور اس کے لئے جو وہ لائے، بوجھ ایک اونٹ اور میں اس کا ضامن وہ بولے ہم بادشاہ کا پیمانہ نہیں پاتے، اور جو کوئی وہ لائے گا اسکے لئے ایک اونٹ کا بوجھ (بار شترٹے گا) اور میں اس کا ضامن ہوں۔ وہ بولے

تَاللّٰهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَّا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْاَرْضِ وَمَا كُنَّا سِرْقٰیْنَ ﴿۷۳﴾ قَالُوا

تَاللّٰهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَّا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْاَرْضِ وَمَا كُنَّا سِرْقٰیْنَ ﴿۷۳﴾ قَالُوا
اللہ کی قسم! تم خوب جانتے ہو ہم نہیں آئے کہ ہم فساد کریں زمین (ملک) میں اور ہم نہیں چور (جمع) انہوں نے کہا اللہ کی قسم! تم خوب جانتے ہو ہم (اس لئے) نہیں آئے کہ ملک میں فساد کریں، اور ہم چور نہیں۔ انہوں نے کہا

فَمَا جَزَاؤُهُ اِنْ كُنْتُمْ كٰذِبِیْنَ ﴿۷۴﴾ قَالُوا جَزَاؤُهُ مَنْ وُجِدَ

فَمَا جَزَاؤُهُ اِنْ كُنْتُمْ كٰذِبِیْنَ ﴿۷۴﴾ قَالُوا جَزَاؤُهُ مَنْ وُجِدَ
پھر کیا سزا اس کی اگر تم ہو جھوٹے کہنے لگے اس کی سزا جو جس پایا جائے اگر تم جھوٹے ہو (جھوٹے نکلے) پھر اس کی کیا سزا ہے؟ کہنے لگے اس کی سزا یہ ہے کہ پایا جائے جس کے

فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاوُهُ ۖ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٤٥﴾ فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ

فِي رَحْلِهِ	فَهُوَ	جَزَاوُهُ	كَذَلِكَ	نَجْزِي	الظَّالِمِينَ	فَبَدَأَ	بِأَوْعِيَّتِهِمْ
اس کے سامان میں	پس وہی	اس کا بدلہ	اسی طرح	ہم سزا دیتے ہیں	ظالموں کو	پس شروع کیا	انکی خرمیوں (بوروں) سے

سامان میں پس وہی ہے اس کا بدلہ اسی طرح ہم ظالموں کو سزا دیتے ہیں۔ پس اُن کی بوروں سے تلاش کرنا، شروع کیا

قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِعَاءِ أَخِيهِ كَذَلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ ۖ

قَبْلَ	وِعَاءِ	أَخِيهِ	ثُمَّ	اسْتَخْرَجَهَا	مِنْ	وِعَاءِ	أَخِيهِ	كَذَلِكَ	كِدْنَا	لِيُوسُفَ
پہلے	خرچی (دورا)	اپنا بھائی	پھر	اس کو نکالا	سے	بورا	اپنا بھائی	اسی طرح	ہم نے تدبیر کی	یوسف کے لئے

اپنے بھائی کے بورے سے پہلے، پھر اس کو اپنے بھائی کے بورے سے نکال لیا۔ اسی طرح ہم نے یوسف کیلئے تدبیر کی

مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۖ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ

مَا	كَانَ	لِيَأْخُذَ	أَخَاهُ	فِي	دِينِ	الْمَلِكِ	إِلَّا	أَنْ	يَشَاءَ	اللَّهُ	نَرْفَعُ	دَرَجَاتٍ
نہ	تھا	وہ لے سکتا	اپنا بھائی	میں	بادشاہ کا دین	مگر	یکہ	اللہ چاہے	ہم بلند کرتے ہیں	درجے		

وہ بادشاہ کے دین میں (قانون کے مطابق) اپنے بھائی کو نہ لے سکتا تھا مگر یہ کہ اللہ چاہے (اللہ کی مشیت ہو) ہم درجے بلند کرتے ہیں

مَنْ نَشَاءُ ۖ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ۖ ﴿٤٦﴾ قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ

مَنْ	نَشَاءُ	وَفَوْقَ	كُلِّ	ذِي	عِلْمٍ	عَلِيمٌ	قَالُوا	إِنْ	يَسْرِقْ	فَقَدْ	سَرَقَ
جو	ہم	چاہیں	ہم	اور اوپر	ہر	صاحب علم	ایک علم والا	بولے	اگر	اس نے چُرایا	تو چوری کی تھی

جس کے ہم چاہیں، اور ہر صاحب علم کے اوپر ایک علم والا ہے۔ بولے اگر اس نے چُرایا تو چوری کی تھی

أَخْرَجَهُ مِنْ قَبْلُ ۖ فَاسْرَهَا يُوْسُفُ فِي نَفْسِهِ وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ ۖ قَالَ أَنْتُمْ

أَخْرَجَهُ	مِنْ	قَبْلُ	فَاسْرَهَا	يُوْسُفُ	فِي	نَفْسِهِ	وَلَمْ	يُبْدِهَا	لَهُمْ	قَالَ	أَنْتُمْ
اس کا بھائی	اس سے قبل	پس اسے چھپایا	یوسف نے	اپنے دل میں	اور وہ ظاہر نہ کیا	اُن پر	کہا	تم			

اس سے قبل اس کے بھائی نے، پس یوسف نے (اس بات کو) اپنے دل میں چھپایا اور ان پر ظاہر نہ کیا، کہا تم

شَرُّ مَكَانًا ۖ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ ۖ ﴿٤٧﴾ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا

شَرُّ	مَكَانًا	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا	تَصِفُونَ	قَالُوا	يَا أَيُّهَا	الْعَزِيزُ	إِنَّ	لَهُ	أَبًا
بدتر	درجہ میں	اور اللہ	خوب جانتا ہے	جو تم بیان کرتے ہو	کہنے لگے	اے	عزیز	بیشک	اس کا	باپ	

بدتر درجہ میں ہو اور تم جو بیان کرتے ہو اللہ خوب جانتا ہے۔ کہنے لگے، اے عزیز! بیشک اس کا باپ

شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ ۖ إِنَّا نَرِيكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿۹﴾ قَالَ

شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ ۖ إِنَّا نَرِيكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ قَالَ  
بوڑھا بڑی عمر کا پس رکھ لے ہم میں سے ایک اس کی جگہ ہم دیکھتے ہیں بیشک تجھے سے احسان کرنے والے اس نے کہا  
بڑی عمر کا بوڑھا ہے، پس اس کی جگہ ہم میں سے ایک کو رکھ لے ہم دیکھتے ہیں کہ تو احسان کرنے والوں میں سے ہے۔ اس نے کہا

مَعَاذَ اللَّهِ أَن نَّأْخُذَ إِلَّا مَن وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِندَهُ إِنَّا إِذًا نَّظْلِمُونَ ﴿۱۰﴾

مَعَاذَ اللَّهِ أَن نَّأْخُذَ إِلَّا مَن وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِندَهُ إِنَّا إِذًا نَّظْلِمُونَ  
اللہ کی پناہ کہ ہم کپڑیں سوا جس کو ہم نے پایا اپنا سامان اس کے پاس بیشک ہم جب البتہ ظالموں سے  
اللہ کی پناہ کہ اس کے سوا ہم کسی اور کو کپڑیں جس کے پاس ہم نے اپنا سامان پایا (اس صورت میں) ہم ظالموں سے ہوں گے۔

فَلَمَّا اسْتَيْسَسُوا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ

فَلَمَّا اسْتَيْسَسُوا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ  
پھر جب وہ مایوس ہو گئے اس کے اکیلے ہو بیٹھے مشورہ کیا کہا ان کا بڑا کیا تم نہیں جانتے کہ تمہارا باپ  
پھر جب وہ اس سے مایوس ہو گئے تو مشورہ کرنے کے لئے اکیلے ہو بیٹھے، ان کے بڑے (بھائی) نے کہا، کیا تم نہیں جانتے کہ تمہارے باپ نے

قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُم مَّوْتَقًا مِّنَ اللَّهِ وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ فَلَن

قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُم مَّوْتَقًا مِّنَ اللَّهِ وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ فَلَن  
لیا ہے تم سے بختہ عہد سے دکا، اللہ اور اس سے قبل جو تقصیر کی تم نے بارہیں یوسف پس ہرگز نہ  
تم سے اللہ کا بختہ عہد لیا، اور اس سے قبل تم نے یوسف کے بارہ میں تقصیر کی، پس میں ہرگز نہ

أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّىٰ يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي ۖ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿۱۱﴾

أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّىٰ يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي ۖ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ  
ٹلوں کا زمین سے (یہاں سے) یہاں تک کہ میرا باپ مجھے اجازت دے یا میرا اللہ میرے لئے کوئی تدبیر نکالے، اور وہ سب سے بہتر فیصلہ کرنے والا ہے۔  
ٹلوں کا زمین سے (یہاں سے) یہاں تک کہ میرا باپ مجھے اجازت دے یا میرا اللہ میرے لئے کوئی تدبیر نکالے، اور وہ سب سے بہتر فیصلہ کرنے والا ہے۔

ارْجِعُوا إِلَىٰ آبَائِكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا

ارْجِعُوا إِلَىٰ آبَائِكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا  
لوٹ جاؤ تم (پس) اپنا باپ پس کہو اے ہمارا باپ بیشک تمہارا بیٹا چوری کی اور ہمیں گواہی دی ہم نے مگر جو  
اپنے باپ کے پاس لوٹ جاؤ، پس کہو اے ہمارے باپ! تمہارے بیٹے نے چوری کی اور ہم نے گواہی نہیں دی تھی (صرف وہی کہا تھا) جو

عَلِمْنَا وَمَا كُنَّا لِنُغَيِّبَ حَفِظَيْنِ ۝ وَسَعِلَ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَ

ہمیں معلوم تھا اور ہم نہ تھے غیب کے نگہبان اور پوچھ لیں پستی جو جس ہم تھے اس میں اور ہمیں معلوم تھا اور ہم غیب کے نگہبان (یا خبر) نہ تھے اور پوچھ لیں اس پستی سے جس میں ہم تھے اور

الْعِيرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ۝ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ

الْعِيرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ۝ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ قافلہ جو جس ہم آئے اس میں اور بیشک ہم سچے ہیں اس نے کہا بلکہ بنالی ہے تمہارے تمہارا دل اس قافلے سے جس میں ہم آئے ہیں اور بیشک ہم سچے ہیں اس نے کہا (نہیں) بلکہ تمہارے دل نے بنالی ہے

أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ

أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ ایک بات پس صبر اچھا شاید اللہ کریمے پاس لے آئے انہیں سب کو بیشک وہ جاننے والا ایک بات پس صبر ہی اچھا ہے شاید اللہ ان سب کو میرے پاس لے آئے بیشک وہ جاننے والا ہے

الْحَكِيمُ ۝ وَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا سَعْيَى عَلَى يَوْسُفَ وَابْيَضَّتْ عَيْنُهُ

الْحَكِيمُ ۝ وَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا سَعْيَى عَلَى يَوْسُفَ وَابْيَضَّتْ عَيْنُهُ حکمت والا اور ان سے منہ پھیر لیا اور کہا ہائے افسوس پر یوسف اور اس کی آنکھیں سفید ہو گئیں حکمت والا ہے اور ان سے منہ پھیر لیا اور کہا ہائے افسوس! یوسف پر اور اس کی آنکھیں سفید ہو گئیں

مِنْ الْحَزَنِ فَهُوَ كَظِيمٌ ۝ قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتَوُا تَذَكَّرُ يَوْسُفَ حَتَّى تَكُونَ

مِنْ الْحَزَنِ فَهُوَ كَظِيمٌ ۝ قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتَوُا تَذَكَّرُ يَوْسُفَ حَتَّى تَكُونَ سے غم پس وہ گھونٹ رہا تھا (غم ضبط کر رہا تھا) وہ بولے اللہ کی قسم تو ہمیشہ ہے گا یاد کرتا یوسف یہاں تک کہ تم ہو جاؤ غم سے پس وہ گھونٹ رہا تھا (غم ضبط کر رہا تھا) وہ بولے اللہ کی قسم ہم ہمیشہ یوسف کو یاد کرتے رہو گے یہاں تک کہ تم ہو جاؤ

حَرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنَ الْهَالِكِينَ ۝ قَالَ إِنَّمَا أَشْكُوا بَثِّي وَحُزْنِي

حَرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنَ الْهَالِكِينَ ۝ قَالَ إِنَّمَا أَشْكُوا بَثِّي وَحُزْنِي بیمار یا ہلاک ہو جاؤ سے ہلاک ہونے والے اس نے کہا میں تو صرف بیان کرتا ہوں اپنی بيمقاری اور اپنا غم بیمار یا ہلاک ہو جاؤ اس نے کہا میں تو اپنی بے قراری اور اپنا غم بیان کرتا ہوں

إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾ يَبْنِي أَذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا

إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ يَبْنِي أَذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا  
طرف سامنے اللہ اور جانتا ہوں سے اللہ جو تم نہیں جانتے اے میرے بیٹو! تم جاؤ پس کھوج نکالو

صرف اللہ کے سامنے اور اللہ کی طرف سے جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے - اے میرے بیٹو! تم جاؤ پس کھوج نکالو

مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَأْيِسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْيِسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ

مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَأْيِسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْيِسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ  
سے (کا) یوسف اور اس کا بھائی اور نہ مایوس ہو سے اللہ کی رحمت بیشک وہ مایوس نہیں ہوتے سے اللہ کی رحمت

یوسف کا اور اس کے بھائی کا، اور اللہ کی رحمت سے مایوس نہ ہو، بیشک اللہ کی رحمت سے مایوس نہیں ہوتے

إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٧﴾ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسْنَا وَأَهْلَكْنَا

إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسْنَا وَأَهْلَكْنَا  
مگر کافر لوگ پھر جب وہ داخل ہوئے اس کے سامنے انہوں نے کہا اے عزیز ہمیں پہنچی اور ہمارے گھر کو پہنچی ہے

مگر کافر لوگ - پھر جب وہ اس کے سامنے داخل ہوئے انہوں نے کہا اے عزیز! ہمیں اور ہمارے گھر کو پہنچی ہے

الضُّرُّ وَجِئْنَا بِضَاعَةٍ مُزْجَاةٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ

الضُّرُّ وَجِئْنَا بِضَاعَةٍ مُزْجَاةٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ  
سختی اور ہم آئے (پونجی کے ساتھ لے کر) نکمی (ناقص) پس پوری بنیں ہمیں ناپ (دغل) صدقہ کریں ہم پر (ہمیں) بیشک اللہ

سختی، اور ہم ناقص پونجی لے کر آئے ہیں، ہمیں پورا ناپ (دغل) دیں، اور ہم پر صدقہ کریں، بیشک اللہ

يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ ﴿٨٨﴾ قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ

يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ  
جزا دیتا ہے صدقہ کرنے والے کہا کیا تمہیں خبر ہے کیا تم نے کیا ہے؟ یوسف کے ساتھ اور اس کا بھائی

صدقہ کرنے والوں کو جزا دیتا ہے - (یوسف نے) کہا کیا تمہیں خبر ہے؟ تم نے یوسف اور اس کے بھائی کے ساتھ کیا (دسلوک) کیا؟

إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ ﴿٨٩﴾ قَالُوا عَإِنَّكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا

إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ قَالُوا عَإِنَّكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا  
جب تم نادان تھے وہ بولے کیا تم ہی یوسف؟ اس نے کہا میں یوسف ہوں اور یہ

جب تم نادان تھے - وہ بولے کیا تم ہی یوسف؟ اس نے کہا میں یوسف ہوں اور یہ

اِنِّیْ قَدْ مَنَّ اللّٰهُ عَلَیْنَا اِنَّهٗ مَنْ یَّتَّقِ وَیَصْبِرْ فَاِنَّ اللّٰهَ لَا یُضِیْعُ

اِنِّیْ قَدْ مَنَّ اللّٰهُ عَلَیْنَا اِنَّهٗ مَنْ یَّتَّقِ وَیَصْبِرْ فَاِنَّ اللّٰهَ لَا یُضِیْعُ  
میرا بھائی ہے، اللہ نے اللہ ہم پر احسان کیا ہے، بیشک وہ جو ڈرتا ہے اور صبر کرتا ہے تو بیشک اللہ ضائع نہیں کرتا

میرا بھائی ہے، اللہ نے اللہ ہم پر احسان کیا ہے، بیشک وہ جو ڈرتا ہے اور صبر کرتا ہے تو بیشک اللہ ضائع نہیں کرتا

اَجْرَ الْمُحْسِنِیْنَ ۙ ۱۰ قَالُوْا تَاللّٰهِ لَقَدْ اِشْرَکَ اللّٰهُ عَلَیْنَا وَاِنْ کُنَّا

اَجْرَ الْمُحْسِنِیْنَ ۙ ۱۰ قَالُوْا تَاللّٰهِ لَقَدْ اِشْرَکَ اللّٰهُ عَلَیْنَا وَاِنْ کُنَّا  
اجر نیکی کرنے والے کہنے لگے اللہ کی قسم تجھے پسند کیا (فضیلت دی) اللہ ہم پر اور بیشک ہم تھے

نیکی کرنے والوں کا اجر۔ کہنے لگے اللہ کی قسم! اللہ نے تجھے ہم پر فضیلت دی ہے اور ہم بیشک

لَخَطِیْئٍ ۙ ۱۱ قَالَ لَا تَثْرِیْبَ عَلَیْکُمْ الْیَوْمَ یَغْفِرُ اللّٰهُ لَکُمْ وَهُوَ اَرْحَمُ

لَخَطِیْئٍ ۙ ۱۱ قَالَ لَا تَثْرِیْبَ عَلَیْکُمْ الْیَوْمَ یَغْفِرُ اللّٰهُ لَکُمْ وَهُوَ اَرْحَمُ  
خطا کار اس نے کہا ملامت نہیں تم پر آج بخشنے اللہ تم کو اور وہ سب سے زیادہ مہربان

خطا کار تھے۔ اس نے کہا آج تم پر کوئی ملامت (الزام) نہیں، اللہ تمہیں بخشے، وہ سب سے زیادہ مہربان ہے

الرَّحِیْمِ ۙ ۱۲ اِذْ هَبُوْا یَقِیْصِیْ هٰذَا فَالْقَوُّہُ عَلٰی وَجْہِ اِبْنِ یٰتٍ بِصِیْرًا

الرَّحِیْمِ ۙ ۱۲ اِذْ هَبُوْا یَقِیْصِیْ هٰذَا فَالْقَوُّہُ عَلٰی وَجْہِ اِبْنِ یٰتٍ بِصِیْرًا  
مہربانی کرنے والے تم جاؤ میری قیص لے کر یہ پس اس کو ڈالو پر چہرہ میرا پ آئے گا بیٹا ہو کر

مہربانی کرنے والوں سے۔ تم میری قیص لے کر جاؤ، پس اس کو میرے باپ کے چہرہ پر ڈالو، وہ بیٹا ہو جائیں گے

وَ اَتُوْنِیْ بِاَھْدِیْکُمْ اَجْمَعِیْنَ ۙ ۱۳ وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِیْرُ قَالَ اَبُوْھُمْ اِنِّیْ

وَ اَتُوْنِیْ بِاَھْدِیْکُمْ اَجْمَعِیْنَ ۙ ۱۳ وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِیْرُ قَالَ اَبُوْھُمْ اِنِّیْ  
اور میرے پاس آؤ اپنے گھر والوں کو (نما) (سامے) اور جب (جدا ہوا) (روانہ ہوا) قافلہ کہا ان کا باپ بیشک میں

اور میرے پاس اپنے تمام گھر والوں کو لے آؤ۔ اور جب قافلہ روانہ ہوا ان کے باپ نے کہا، بیشک میں

لَا جَدْرَیْ یُّوسُفَ لَوْ لَا اَنْ تَفِیْدُوْنِ ۙ ۱۴ قَالُوْا تَاللّٰهِ اِنَّکَ لَفِیْ ضَلٰلٍکَ

لَا جَدْرَیْ یُّوسُفَ لَوْ لَا اَنْ تَفِیْدُوْنِ ۙ ۱۴ قَالُوْا تَاللّٰهِ اِنَّکَ لَفِیْ ضَلٰلٍکَ  
البنہ پاتا ہوں ہوا خوشبو، یوسف اگر نہ کہ مجھے بہک گیا جانو وہ کہنے لگے اللہ کی قسم بیشک تو میں اپنا وہم

یوسف کی خوشبو پا رہا ہوں اگر نہ جانو (نہ کہو) کہ بوڑھا بہک گیا ہے۔ وہ کہنے لگے اللہ کی قسم! بیشک تو اپنے



الْقَدِيمِ ۹۵ فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا ۚ

الْقَدِيمِ فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا  
پُرانا پھر جب کہ آیا خوشخبری دینے والا اس کو وہ ڈالا پر اس کا منہ تو لوٹ کر ہو گیا دیکھنے والا  
پرانے وہم میں ہے پھر جب خوشخبری دینے والا آیا اور اسے گرتے اس کے (یعوب) منہ پر ڈالا تو وہ لوٹ کر دیکھنے والا (بینا) ہو گیا

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَّكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۙ قَالُوا يَا بَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَّكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ قَالُوا يَا بَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا  
بولا کیا میں نے تم سے نہیں کہا تھا تم سے بیشک میں جانتا ہوں (طرف سے) اللہ جو تم نہیں جانتے وہ بولے اے ہمارے باپ ہمارے بخشش مانگ  
بولا کیا میں نے تم سے نہیں کہا تھا کہ میں اللہ کی طرف سے جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے - وہ بولے اے ہمارے باپ! ہمارے بخشش مانگیے

ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ ۙ قَالَ سَوْفَ اسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ

ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ قَالَ سَوْفَ اسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ  
ہمارے گناہ بیشک ہم تھے خطا کار (جمع) اس نے کہا جلد میں بخشش مانگوں گا تمہارے اہلے اہلے بیشک وہ وہ  
ہمارے گناہوں کی، بیشک ہم خطا کار تھے - اس نے کہا میں جلد اپنے رب سے تمہارے گناہوں کی بخشش مانگوں گا، بیشک وہ

الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۙ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ أَوَىٰ إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ وَقَالَ

الْغَفُورُ الرَّحِيمُ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ أَوَىٰ إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ وَقَالَ  
بخشنے والا نہایت مہربان پھر جب وہ داخل ہوئے یوسف پر (پاس) اس نے ٹھکانا دیا اپنے پاس اپنے ماں باپ اور کہا  
بخشنے والا نہایت مہربان ہے - پھر جب وہ یوسف کے پاس داخل ہوئے تو اس نے اپنے ماں باپ کو اپنے پاس ٹھکانہ دیا، اور کہا

ادْخُلُوا مِصْرَ إِن شَاءَ اللَّهُ أَمِينٌ ۙ وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ

ادْخُلُوا مِصْرَ إِن شَاءَ اللَّهُ أَمِينٌ وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ  
تم داخل ہو اگر اللہ نے چاہا امن دہی کے ساتھ اور اونچا بٹھایا اپنے ماں باپ پر تخت اور وہ گر گئے اس کے آگے گر گئے  
اگر اللہ چاہے تو تم مصر میں جمع کے ساتھ داخل ہو - اور اپنے ماں باپ کو تخت پر اونچا بٹھایا، اور وہ اس کے آگے گر گئے

سُجَّدًا ۙ وَقَالَ يَا بَتِ هَذَا تَوِيلُ رُءْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا ط

سُجَّدًا وَقَالَ يَا بَتِ هَذَا تَوِيلُ رُءْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا ط  
سجدہ میں اور اس نے کہا اے میرے ابا یہ تعبیر میرا خواب اس سے پہلے اس کو کر دیا میرا رب سچا  
سجدہ میں اور اس نے کہا اے میرے ابا! یہ ہے میرے اس سے پہلے خواب کی تعبیر، اس کو میرے رب نے سچا کر دیا،

وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السَّبْجِ وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ

وَقَدْ أَحْسَنَ	بِي إِذْ أَخْرَجَنِي	مِنَ السَّبْجِ	وَجَاءَ بِكُمْ	مِنَ الْبَدْوِ
اور بیشک اس نے مجھ پر احسان کیا	جب مجھے نکالا	سے قید خانہ	اور لے آیا تم سب کو	سے گاؤں

اور بیشک اس نے مجھ پر احسان کیا جب مجھے قید خانہ سے نکالا، اور تم سب کو گاؤں سے لے آیا

مِنْ بَعْدِ أَنْ نَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِّمَا يَشَاءُ

مِنْ بَعْدِ أَنْ	نَزَغَ الشَّيْطَانُ	بَيْنِي وَبَيْنَ	إِخْوَتِي إِنَّ رَبِّي	لَطِيفٌ لِّمَا يَشَاءُ
اس کے بعد	کہ بھگڑا ڈال دیا شیطان	میرے درمیان اور میرے بھائیوں کے درمیان	بیشک میرا رب	عمدہ تدبیر کرنے والا جس کے لئے چاہے

اس کے بعد کہ میرے اور میرے بھائیوں کے درمیان شیطان نے بھگڑا (فساد) ڈال دیا تھا، بیشک میرا رب جس کے لئے چاہے عمدہ تدبیر کرے والا

إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ۙ رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي

إِنَّهُ هُوَ	الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ	رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي	مِنَ الْمُلْكِ	وَعَلَّمْتَنِي
بیشک وہ	وہ جاننے والا حکمت والا	اے میرے رب! تو نے مجھے عطا کیا	سے ایک ملک	اور مجھے سکھایا

بیشک وہ جاننے والا، حکمت والا ہے۔ اے میرے رب! تو نے مجھے ایک ملک عطا کیا اور مجھے سکھایا

مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيّ الدُّنْيَا وَ

مِنْ تَأْوِيلِ	الْأَحَادِيثِ	فَاطِرَ السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ أَنْتَ	وَلِيّ الدُّنْيَا وَ
سے (انجاء) نکالنا (تفسیر)	باتیں (خواب) پیدا کرنے والا	آسمان (جمع)، اور زمین	تو میرا کارساز	دنیا میں اور

باتوں کا انجام (خوابوں کی تفسیر) نکالنا، اے آسمانوں اور زمین کے پیدا کرنے والے! تو میرا کارساز ہے دنیا میں، اور

الْآخِرَةِ تَوْفَنِي مُسْلِمًا وَآخِثْنِي بِالصَّالِحِينَ ۙ ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ

الْآخِرَةِ	تَوْفَنِي مُسْلِمًا	وَآخِثْنِي بِالصَّالِحِينَ	ذَلِكَ مِنْ	أَنْبَاءِ الْغَيْبِ
آخرت	مجھے اٹھا (دنیا سے) فرمانبرداری کی حالت میں اور مجھے ملا	صالح (نیک بندوں) کے ساتھ یہ	سے	غیب کی خبریں

آخرت میں مجھے (دنیا سے) فرمانبرداری کی حالت میں اٹھانا اور مجھے نیک بندوں کے ساتھ ملانا۔ یہ غیب کی خبروں میں سے ہے

نُوحِيهِ إِلَيْكَ ۙ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ ۙ

نُوحِيهِ إِلَيْكَ	وَمَا كُنْتَ	لَدَيْهِمْ إِذْ	أَجْمَعُوا	أَمْرَهُمْ وَهُمْ	يَمْكُرُونَ
میں وہ وحی کرتے ہیں تمہاری طرف	اور تم نہ تھے ان کے پاس	جب انہوں نے جمع کیا (پختہ کیا) اپنا کام	اور وہ	چال چل رہے تھے	

جو ہم تمہاری طرف وحی کرتے ہیں اور تم ان کے پاس نہ تھے جب انہوں نے اپنا کام پختہ کیا اور وہ چال چل رہے تھے۔

وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ ۝۱۳ وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ

وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ ۝۱۳ وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ

اور نہیں اکثر لوگ اگر چہ تم چاہو اور اکثر لوگ ایمان لانے والے نہیں - اور تم ان سے اس پر کوئی اجر نہیں مانگتے

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۝۱۴ وَكَآيِنٌ مِّنْ آيَةِ فِي السَّمَوتِ وَالْأَرْضِ

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۝۱۴ وَكَآيِنٌ مِّنْ آيَةِ فِي السَّمَوتِ وَالْأَرْضِ

یہ نہیں مگر نصیحت سارے جہانوں کے لئے اور کتنی ہی نشانیاں آسمانوں میں اور زمین

يَسْرُونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ۝۱۵ وَمَا يَوْمُنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ

يَسْرُونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ۝۱۵ وَمَا يَوْمُنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ

دہ گزرتے ہیں ان پر لیکن وہ اس سے منہ پھرنے والے ہیں اور ان میں سے اکثر اللہ پر ایمان نہیں لانے مگر وہ

مُشْرِكُونَ ۝۱۶ أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمْ

مُشْرِكُونَ ۝۱۶ أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمْ

مشک (جمع) پس کیا وہ اس سے بے خوف ہو گئے کہ ان پر آئے چھا جائیگی آفت سے اللہ کا عذاب یا ان پر آجائے

السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝۱۷ قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ

السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝۱۷ قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ

گھڑی (قیامت) اچانک اور وہ انہیں خبر نہ ہو آپ کہہ دیں یہ میرا راستہ ہے میں اللہ کی طرف بلاتا ہوں

عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي ۖ وَسُبْحَنَ اللَّهُ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝۱۸

عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي ۖ وَسُبْحَنَ اللَّهُ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝۱۸

داناتی پر سمجھ بوجھ کے مطابق میں اور جو جس میری پیروی کی اور اللہ پاک ہے اور میں نہیں سے مشرک (جمع)

سمجھ بوجھ کے مطابق میں اور وہ (بھی) جس نے میری پیروی کی اور اللہ پاک ہے اور میں مشرکوں میں سے نہیں -

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجَالًا نُّوحِيْٓ إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ ۖ أَفَلَمْ يَسِيرُوا

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجَالًا نُّوحِيْٓ إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ ۖ أَفَلَمْ يَسِيرُوا  
اور ہم نے نہیں بھیجا تم سے پہلے مگر صرف مرد ہم وحی بھیجتے تھے انکی طرف سے بستیوں والے کیا پس انہوں نے سیر نہیں کی  
اور ہم نے تم سے پہلے بستیوں میں رہنے والے لوگوں میں صرف مرد (نبی) بھیجے جن کی طرف ہم وحی بھیجتے تھے، پس کیا انہوں نے سیر نہیں کی

فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ

فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ  
زمین (ملک) میں پس وہ دیکھتے کیسا کیا ہوا انجام وہ لوگ جو ان سے پہلے اور البتہ آخرت کا گھر  
ملک میں؟ کہ وہ دیکھتے ان سے پہلے لوگوں کا انجام کیا ہوا؟ اور البتہ آخرت کا گھر

خَيْرٌ لِّلَّذِينَ اتَّقَوْا ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠٩﴾ حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْسَرَ الرُّسُلُ وَظَنُوا

خَيْرٌ لِّلَّذِينَ اتَّقَوْا ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠٩﴾ حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْسَرَ الرُّسُلُ وَظَنُوا  
بہتر ان کے لئے جو انہوں نے پرہیز کیا پس کیا تم سمجھتے نہیں یہاں تک جب مایوس نہ ہو گئے (رسول جمع)، اور انہوں نے گمان کیا  
ان لوگوں کے لئے بہتر ہے جنہوں نے پرہیز کیا، پس کیا تم نہیں سمجھتے؟ یہاں تک جب (ظاہری اسباب سے) رسول مایوس ہونے لگے اور انہوں نے گمان کیا

أَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوا ۖ جَاءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِّيَ مَنْ نَّشَاءُ ۖ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا

أَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوا ۖ جَاءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِّيَ مَنْ نَّشَاءُ ۖ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا  
کہ وہ ان سے جھوٹ کہا گیا ان کے پاس آئی ہماری مدد پس بچا دیئے جنہیں ہم نے چاہا اور نہیں پھرجاتا ہمارا عذاب  
کہ ان سے جھوٹ کہا گیا تھا، انکے پاس ہماری مدد آگئی پس جنہیں ہم نے چاہا وہ بچا دیئے گئے اور ہمارا عذاب نہیں پھیرا جاتا

عَنِ الْقَوْمِ الْمَٰجِرِمْ ۖ لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ۖ

عَنِ الْقَوْمِ الْمَٰجِرِمْ ۖ لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ۖ  
سے قوم مجرم (جمع) البتہ ہے میں ان کے قصے عبرت (نصیحت) عقلمندوں کے لئے  
مجرموں کی قوم سے۔ البتہ ان کے قصوں میں عقلمندوں کے لئے عبرت ہے

مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَٰكِنْ تَصْدِيقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلُ

مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَٰكِنْ تَصْدِيقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلُ  
نہیں ہے بات بنائی ہوئی (بلکہ) تصدیق وہ جو اس سے (اپنے سے) پہلے اور تفصیل (بیان)  
یہ بنائی ہوئی بات نہیں، بلکہ تصدیق ہے اپنے سے پہلے کی، اور بیان ہے

كُلُّ شَيْءٍ وَهْدَىٰ وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝

كُلُّ	شَيْءٍ	وَهْدَىٰ	وَرَحْمَةً	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ
ہر	بات	اور ہدایت	اور رحمت	لوگوں کے لئے	جو ایمان لاتے ہیں
ہر بات کا، اور ہدایت و رحمت ہے ان لوگوں کے لئے جو ایمان لاتے ہیں۔					

رُكُوعَاهَا ۶

سُورَةُ الرَّحْمٰنِ مَدَنِيَّةٌ ۹۶

آيَاتُهَا ۴۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔

الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ وَالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ وَلَكِنَّ

الَّذِي	أَنْزَلَ	الْكِتَابَ	وَالَّذِي	أُنْزِلَ	إِلَيْكَ	مِنْ	رَبِّكَ	الْحَقُّ	وَلَكِنَّ
الہام میم را	یہ	آیتیں	کتاب	اور وہ جو کہ	اُتارا گیا	تمہاری طرف	تمہارے رب کی طرف	حق	اور لیکن (مگر)
الہام میم را۔ یہ کتاب (قرآن) کی آیتیں ہیں، اور جو تمہارے رب کی طرف تمہاری طرف اُتارا گیا حق ہے، مگر									

أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا

أَكْثَرُ النَّاسِ	لَا يُؤْمِنُونَ	اللَّهُ	الَّذِي	رَفَعَ	السَّمَوَاتِ	بِغَيْرِ عَمَدٍ	تَرَوْنَهَا
اکثر لوگ	ایمان نہیں لاتے	اللہ	وہ جس نے	بلند کیا	آسمان (جمع)	کسی ستون کے بغیر	تم اسے دیکھتے ہو
اکثر لوگ ایمان نہیں لاتے۔ اللہ جس نے آسمانوں کو بلند کیا کسی ستون (سہارے) کے بغیر تم دیکھتے ہو اسے							

ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ

ثُمَّ	اسْتَوَىٰ	عَلَى	الْعَرْشِ	وَسَخَّرَ	الشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ	كُلٌّ	يَجْرِي	لِأَجَلٍ
پھر	قرار پکڑا	عرش پر	اور کام پر لگایا	سورج	اور چاند	ہر ایک	چلتا ہے	ایک مدت	
پھر عرش پر قرار پکڑا، اور سورج اور چاند کو مسخر کیا (کام پر لگایا) ہر ایک چلتا ہے ایک مدت									

مُسَمًّى يُدَبِّرُ الْأَمْرَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ ۝

مُسَمًّى	يُدَبِّرُ	الْأَمْرَ	يُفَصِّلُ	الْآيَاتِ	لَعَلَّكُمْ	بِلِقَاءِ	رَبِّكُمْ	تُوقِنُونَ
مقررہ	تدبیر کرتا ہے	کام	وہ بیان کرتا ہے	نشانیوں	تاکہ تم	ملنے کا	اپنا رب	تم یقین کر لو
مقررہ تک، اللہ کام کی تدبیر کرتا ہے، وہ نشانیاں بیان کرتا ہے تاکہ تم اپنے رب سے ملنے کا یقین کر لو۔								

وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ

وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ  
اور وہی ہے جس نے زمین کو پھیلایا، اور اس میں پہاڑ بنائے اور نہریں (چلائیں) اور ہر قسم کے پھل (پیدا کئے)

جَعَلَ فِيهَا زَوَاجِينَ اثْنَيْنِ يُغْشَى الْاَيْلَ النَّهَارُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ

جَعَلَ فِيهَا زَوَاجِينَ اثْنَيْنِ يُغْشَى الْاَيْلَ النَّهَارُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ  
بنایا اس میں جوڑے دو، دو قسم وہ ڈھانپتا ہے رات دن بیشک اس میں نشانیاں

اور اس میں دو، دو قسم کے (تلخ و شیریں) پھل بنائے، اور وہ دن کو رات سے ڈھانپتا ہے، بیشک اس میں نشانیاں ہیں

لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝۳ وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مُتَبَعَرَةٌ وَجَنَّتْ مِنْ أَعْنَابٍ

لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝۳ وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مُتَبَعَرَةٌ وَجَنَّتْ مِنْ أَعْنَابٍ  
لوگوں کے لئے جو غور و فکر کرتے ہیں اور میں زمین میں پاس پاس قطعہات پلاس پاس اور باغات سے - کے انگور (جمع)

غور و فکر کرنے والے لوگوں کے لئے - اور زمین میں پاس پاس قطعہات ہیں، اور باغات ہیں انگوروں کے،

وَزَرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنَوَانٌ وَغَيْرُ صِنَوَانٍ يُسْقَى بِمَاءٍ وَاحِدٍ وَنُفْضِلٌ

وَزَرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنَوَانٌ وَغَيْرُ صِنَوَانٍ يُسْقَى بِمَاءٍ وَاحِدٍ وَنُفْضِلٌ  
اور کھیتیاں اور کھجور ایکٹھ دس تلخ والی اور بعبر دو شاخوں والی سیرب کیا جاتا ہے پانی سے ایک اور ہم فضیلت دیتے ہیں

اور کھیتیاں، اور کھجور ایک جڑ سے دو شاخوں والی اور بعبر دو شاخوں کی (حالات) ایک ہی پانی سے سیراب کی جاتی ہیں، اور ہم فضیلت دیتے ہیں

بَعْضَهَا عَلَى بَعْضٍ فِي الْأَكْلِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝۴

بَعْضَهَا عَلَى بَعْضٍ فِي الْأَكْلِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝۴  
ان کا ایک پر دوسرا میں ذائقہ بیشک میں اس نشانیاں لوگوں کے لئے عقل سے کھالیتے ہیں

ان میں سے ایک کو دوسرے پر ذائقہ میں اس میں نشانیاں ہیں ان لوگوں کے لئے جو عقل سے کام لیتے ہیں -

وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ إِذَا كُنَّا ثُرُبَاءَ ۖ إِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ أُولَٰئِكَ

وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ إِذَا كُنَّا ثُرُبَاءَ ۖ إِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ أُولَٰئِكَ  
اور اگر تم تعجب کرو تو تعجب ان کا کہنا کیا جب ہوئے ہم مٹی کیا ہم نیا زندگی پائیں گے نئی وہی

اور اگر تم تعجب کرو تو ان کا یہ کہنا عجیب ہے - جب ہم مٹی ہو گئے کیا ہم (دوسرے) نئی زندگی پائیں گے؟ وہی لوگ ہیں

الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ الْأَغْلَىٰ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ

الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ الْأَغْلَىٰ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ  
جو لوگ منکر ہوئے اپنے رب کے اور وہی ہیں طوق (جمع) میں ان کی گردنیں اور وہی ہیں دوزخ والے

جو اپنے رب کے منکر ہوئے، اور وہی ہیں جن کی گردنوں میں طوق ہوں گے، اور وہی دوزخ والے ہیں

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ  
وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے اور وہ تم سے جلدی مانگتے ہیں بُرائی (عذاب) بھلائی (رحمت) سے پہلے اور (حالانکہ) گزر چکی ہیں سے

وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور وہ تم سے رحمت سے پہلے جلد عذاب مانگتے ہیں، حالانکہ گزر چکی ہیں

قَبْلَهُمُ الْمَثَلُ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ وَإِنَّ رَبَّكَ

قَبْلَهُمُ الْمَثَلُ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ وَإِنَّ رَبَّكَ  
ان سے قبل سزائیں اور بیشک تمہارا رب البتہ مغفرت والا لوگوں کے لئے پر ان کا ظلم اور بیشک تمہارا رب

ان سے قبل (عبرت ناک) سزائیں، اور بیشک تمہارا رب ان کے ظلم کے باوجود لوگوں کے لئے مغفرت والا ہے، اور بیشک تمہارا رب

لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ

لَشَدِيدُ الْعِقَابِ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ  
البتہ سخت عذاب دینے والا اور کہتے ہیں جنہوں نے کفر کیا (کافر) کیوں نہ اُتری اس پر کوئی نشانی سے اس کا رب

سخت عذاب دینے والا ہے۔ اور کافر کہتے ہیں اس کے رب کی طرف سے اُس پر کوئی نشانی کیوں نہ اُتری؟

إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ وَبِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ۝ اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحِيلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا

إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ وَبِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحِيلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا  
اس کے سوا نہیں تم ڈرانے والے اور ہر قوم کے لئے ہادی اللہ جانتا ہے جو بیٹ میں کھتی ہر مادہ اور جو

اس کے سوا نہیں کہ تم ڈرانے والے ہو، اور ہر قوم کے لئے ہادی ہوا ہے۔ اللہ جانتا ہے جو ہر مادہ پیٹ میں رکھتی ہے اور جو

تَغِيْضُ الْأَرْحَامَ وَمَا تَزْدَادُ وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِقَدَرٍ ۝ عِلْمُ الْغَيْبِ

تَغِيْضُ الْأَرْحَامَ وَمَا تَزْدَادُ وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِقَدَرٍ عِلْمُ الْغَيْبِ  
سکھاتا ہے رحم (جمع) اور جو بڑھاتا ہے اور ہر چیز اس کے نزدیک ایک اندازہ سے جاننے والا ہر غیب

رحم میں سکھاتا اور بڑھاتا ہے، اور اس کے نزدیک ہر چیز ایک اندازہ سے ہے۔ جاننے والا ہے ہر غیب



وَالشَّهَادَةُ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ ⑩ سَوَاءٌ مِنْكُمْ مَنْ أَسْرَ الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَهُ

وَالشَّهَادَةُ	الْكَبِيرُ	الْمُتَعَالِ	سَوَاءٌ	مِنْكُمْ	مَنْ	أَسْرَ	الْقَوْلَ	وَمَنْ	جَهَرَهُ
اور ظاہر	سب سے بڑا	بلند مرتبہ	برابر	تم میں	جو	آہستہ کہے	بات	اور جو	پکار کر۔ اس کو

اور ظاہر کا، سب سے بڑا، بلند مرتبہ ہے۔ (اسکے لئے) برابر ہے تم میں سے جو آہستہ بات کہے اور جو اس کو پکار کر کہے

وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ ⑪ لَهُ مُعَقِّبٌ مِّنْ بَيْنِ يَدَيْهِ

وَمَنْ	هُوَ	مُسْتَخْفٍ	بِاللَّيْلِ	وَسَارِبٌ	بِالنَّهَارِ	لَهُ	مُعَقِّبٌ	مِّنْ	بَيْنِ	يَدَيْهِ
اور جو	وہ	چھپ رہا ہے	رات میں	اور چلنے والا	دن میں	اس کے	پہرے دار	اس	انسان کے آگے	آگے

اور جو رات میں چھپ رہا ہے اور جو دن میں چلنے (پھرنے) والا ہے۔ اس کے پہرے دار، میں انسان کے آگے

وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ

وَمِنْ	خَلْفِهِ	يَحْفَظُونَهُ	مِنْ	أَمْرِ	اللَّهِ	إِنَّ	اللَّهَ	لَا	يُغَيِّرُ	مَا	بِقَوْمٍ	حَتَّىٰ
اور	اس کے پیچھے	وہ اس کی حفاظت کرتے ہیں	سے	اللہ کا حکم	بیشک	اللہ	نہیں بدلتا	جو	کسی قوم کے پاس	راہی حالت میں	یہاں تک	کہ

اور اس کے پیچھے، وہ اللہ کے حکم سے اس کی حفاظت کرتے ہیں، بیشک اللہ کسی قوم کی ابھی حالت نہیں بدلتا یہاں تک کہ

يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ وَمَا لَهُمْ

يُغَيِّرُوا	مَا	بِأَنْفُسِهِمْ	وَإِذَا	أَرَادَ	اللَّهُ	بِقَوْمٍ	سُوءًا	فَلَا	مَرَدَّ	لَهُ	وَمَا	لَهُمْ
وہ بدل لیں	جو	اپنے دلوں میں (اپنی حالت)	اور جب	ارادہ کرتا ہے	اللہ	کسی قوم سے	برائی	تو نہیں پھرنا	اسکے	اور نہیں	انکے لئے	لئے

وہ خود اپنی حالت بدل لیں، اور جب اللہ کسی قوم سے برائی کا ارادہ کرتا ہے تو اس کے لئے پھرنا نہیں (وہ ٹل نہیں سکتی) اور ان کے لئے

مِّنْ دُونِهِ مِنْ وَّإِلَّ ⑫ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْشِئُ

مِنْ دُونِهِ	مِنْ وَّإِلَّ	هُوَ الَّذِي	يُرِيكُمْ	الْبَرْقَ	خَوْفًا	وَطَمَعًا	وَيُنْشِئُ
س کے سوا	کوئی مددگار	وہ	وہ جو کہ	تجسّم دکھاتا ہے	بجلی	ڈرنے کو	امید دلانے کو اور اٹھاتا ہے

اس کے سوا کوئی مددگار نہیں۔ وہی ہے جو تمہیں بجلی دکھاتا ہے ڈرنے کو اور امید دلانے کو، اور اٹھاتا ہے

السَّحَابَ الثِّقَالَ ⑬ وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلٰٓئِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ

السَّحَابَ	الثِّقَالَ	وَيُسَبِّحُ	الرَّعْدُ	بِحَمْدِهِ	وَالْمَلٰٓئِكَةُ	مِنْ	خِيفَتِهِ
بادل	بوجھل	اور پاکیزگی بیان کرتی ہے	گرج	اسکی تعریف کے ساتھ	اور فرشتے	سے	اس کے ڈر سے

بوجھل بادل۔ اور گرج اس کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کرتی ہے اور فرشتے اس کے ڈر سے (اس کی تسبیح کرتے ہیں)

وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ

اور وہ بھیجتا ہے گرجنے والی بجلیاں پھر کرتا ہے اسے جس وہ چاہتا ہے اور وہ جھگڑتے ہیں اللہ کے بارے میں اور وہ گرجنے والی بجلیاں بھیجتا ہے، پھر انہیں جس پر چاہتا ہے گرتا ہے اور وہ (کافر) اللہ کے بارے میں جھگڑتے ہیں

وَهُوَ شَدِيدُ الْحَالِ ۝ لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ

وَهُوَ شَدِيدُ الْحَالِ ۝ لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ  
اور وہ سخت پکڑ والا ہے۔ اس کو پکارنا حق ہے، اور وہ اس کے سوا وہ جن کو پکارتے ہیں اس کے سوا

لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَبَاسِطٌ كَفِيَّهُ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَهُ فَاهُ وَمَا هُوَ

وَلَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَبَاسِطٌ كَفِيَّهُ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَهُ فَاهُ وَمَا هُوَ  
وہ جواب نہیں دیتے ان کو کچھ بھی مگر جیسے پھیلا دے اپنی ہتھیلیاں پانی کی طرف تاکہ پہنچ جائے اسے منہ تک پہنچ جائے اور وہ

يَبَالِغُهُ وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ۝ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي

يَبَالِغُهُ وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ۝ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي  
اس تک پہنچنے والا اور نہیں پکار (جمع) سوائے میں گمراہی اور اللہ ہی کو سجدہ کرتا ہے جو

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طُوعًا وَكَرْهًا وَظِلَّهُمْ بِالْغَدُوِّ وَالْأَصَالِ ۝

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طُوعًا وَكَرْهًا وَظِلَّهُمْ بِالْغَدُوِّ وَالْأَصَالِ ۝  
آسمانوں اور زمین میں ہے، ناخوشی سے یا ناخوشی سے، اور صبح و شام ان کے سائے (بھی)۔

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلْ اللَّهُ قُلْ أَفَاتُخَذْتُمْ مِنْ دُونِهِ

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلْ اللَّهُ قُلْ أَفَاتُخَذْتُمْ مِنْ دُونِهِ  
پوچھیں آپ کون آسمانوں کا رب اور زمین کا رب؟ کہہ دیں، اللہ ہے، کہہ دیں تو کیا تم نے اس کے سوا

أُولَئِكَ لَا يَمْلِكُونَ أَنْفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَ

أُولَئِكَ لَا يَمْلِكُونَ أَنْفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَ

حمایتی، جو اپنی جانوں کے لئے بھی، بس نہیں رکھتے کچھ نفع کا اور نہ نقصان کہہ دیں کیا برابر ہوتا ہے نابینا (اندھا) اور

حمایتی، جو اپنی جانوں کے لئے بھی، بس نہیں رکھتے کچھ نفع کا اور نہ نقصان کہہ دیں کیا برابر ہوتا ہے اندھا اور

الْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا

الْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا

بینا دیکھنے والا، یا کیا برابر ہو جائے گا اندھیر (جمع) اور اجالا کیا وہ بناتے ہیں اللہ کیلئے شریک انہوں نے پیدا کیا

دیکھنے والا، یا کیا برابر ہو جائے گا اندھیرے برابر ہو جائیں گے؟ کیا وہ اللہ کے لئے جو شریک بناتے ہیں انہوں نے (مخلوق) پیدا کیا ہے

كَخَلَقَهُ فَتَشَابَهَ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ قُلِ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ

كَخَلَقَهُ فَتَشَابَهَ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ قُلِ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ

اسکے پیدا کرنے کی طرح تو تشبہ ہو گئی پیدائش اُن پر کہہ دیں اللہ پیدا کرنے والا ہے اور وہ یکتا

اس کے پیدا کرنے کی طرح؟ سو پیدائش اُن پر تشبہ ہو گئی کہہ دیں اللہ ہر شے کا پیدا کرنے والا ہے، اور وہ یکتا

الْقَهَّارُ ۝۱۶۱ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ

الْقَهَّارُ ۝۱۶۱ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ

زبردست (غالب)، اس نے آسمانوں سے پانی اتارا، سو نہہ نکلے ندی نالے اپنے اپنے اندازہ سے بھرا اٹھالایا

غالب ہے۔ اس نے آسمانوں سے پانی اتارا، سو ندی نالے اپنے اپنے اندازے سے بہہ نکلے، پھرا اٹھالایا (اوپر لے آیا)

السَّيْلُ زَبَدًا رَابِيًا وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ

السَّيْلُ زَبَدًا رَابِيًا وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ

نالہ جھگ پھولا ہوا اور اس سے تپاتے ہیں اس پر آگ میں جل کر زینے، کو زیور یا

نالہ پھولا ہوا جھگ، اور جو آگ میں تپاتے ہیں زیور بنانے کو یا

مَتَاعٍ زَبَدٌ مِّثْلَهُ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ فَأَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ

مَتَاعٍ زَبَدٌ مِّثْلَهُ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ فَأَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ

اسباب جھگ اسی جیسا اسی طرح بیان کرتا ہے اللہ حق اور باطل کو جھگ دُور ہو جاتا ہے

اور اسباب بنانے کو، (اس میں بھی) اس جیسا جھگ ڈیل، ہوتا ہے، اسی طرح اللہ حق اور باطل کو بیان کرتا ہے، جھگ دُور ہو جاتا ہے (ضائع ہو جاتا ہے)

جُفَاءً وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَمَا كُنتُمْ فِي الْأَرْضِ كَذِلِكَ يُضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ ۝۱۴

جُفَاءً	وَأَمَّا	مَا يَنْفَعُ	النَّاسَ	فَمَا كُنتُمْ	فِي الْأَرْضِ	كَذَلِكَ	يُضْرِبُ	اللَّهُ	الْأَمْثَالَ
سوکھ کر	اور لیکن	جو نفع پہنچاتا ہے	لوگ	تو ٹھہرا رہنا ہے	زمین میں	اسی طرح	بیان کرتا ہے	اللہ	مثالیں

سوکھ کر، لیکن جو لوگوں کو نفع پہنچاتا ہے وہ زمین میں ٹھہرا رہتا ہے (باقی رہنا ہے) اسی طرح اللہ مثالیں بیان کرتا ہے۔

لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ الْحُسْنَىٰ وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُ كَوْاَنَ

لِلَّذِينَ	اسْتَجَابُوا	لِرَبِّهِمْ	الْحُسْنَىٰ	وَالَّذِينَ	لَمْ يَسْتَجِيبُوا	لَهُ	كَوَاَنَ
انکے لئے جنہوں نے	انہوں نے مان لیا	اپنے رب کا حکم	بھلائی	اور جن لوگوں نے	نہ مانا	اس کا حکم	اگر ایک

جن لوگوں نے اپنے رب کا حکم مان لیا ان کے لئے بھلائی ہے، اور جنہوں نے اس کا حکم نہ مانا اگر

لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَا بِهِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ

لَهُمْ	مَا فِي	الْأَرْضِ	جَمِيعًا	وَمِثْلَهُ	مَعَهُ	لَافْتَدَا	بِهِ	أُولَٰئِكَ	لَهُمْ
انکے لئے ان کا	جو کچھ	زمین میں	سب	اور اس جیسا	اس کے ساتھ	کہ فدیہ میں دیں	اس کو	وہی ہیں	ان کے لئے

جو کچھ زمین میں ہے سب ان کا ہو اور اس کے ساتھ اس جیسا (اور بھی ہو) کہ وہ اس کو فدیہ میں دیدیں دیکھ بھی بچاؤ نہ ہوگا) انہی لوگوں کے لئے

سُوءَ الْحِسَابِ وَمَا لَهُمْ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَادَّةُ ۝۱۵ أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنْزِلَ

سُوءَ	الْحِسَابِ	وَمَا لَهُمْ	جَهَنَّمَ	وَبِئْسَ	الْمَادَّةُ	أَفَمَنْ	يَعْلَمُ	أَنَّمَا	أُنْزِلَ
بُرا	حساب	اور ان کا ٹھکانہ	جہنم	اور بُرا	بچھانا (جگہ)	پس کیا جو	جانتا ہے	کہ جو	اتارا گیا

حساب بُرا ہے، اور ان کا ٹھکانہ جہنم ہے اور وہ، بری جگہ ہے۔ کیا جو شخص جانتا ہے کہ جو اتارا گیا

إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولَٰئِكَ الْأَلْبَابُ ۝۱۶

إِلَيْكَ	مِنْ	رَبِّكَ	الْحَقُّ	كَمَنْ	هُوَ	أَعْمَىٰ	إِنَّمَا	يَتَذَكَّرُ	أُولَٰئِكَ	الْأَلْبَابُ
تمہاری طرف	سے	تمہارا رب	حق	اُس جیسا	وہ	اندھا	اسکے سوا نہیں	سمجھتے ہیں	عقل والے	

تم پر تمہارے رب کی طرف سے وہ حق ہے اُس جیسا (ہو سکتا ہے) جو اندھا ہو، اسکے سوا نہیں کہ عقل والے ہی سمجھتے ہیں۔

الَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ الْعَيْثَاقَ ۝۱۷ وَالَّذِينَ يَصِلُونَ

الَّذِينَ	يُوفُونَ	بِعَهْدِ	اللَّهِ	وَلَا يَنْقُضُونَ	الْعَيْثَاقَ	وَالَّذِينَ	يَصِلُونَ
وہ جو کہ	پورا کرتے ہیں	اللہ کا عہد	اور	وہ نہیں توڑتے	پختہ قول و اقرار	اور	وہ جو کہ

وہ جو کہ اللہ کا عہد پورا کرتے ہیں، اور پختہ قول و اقرار نہیں توڑتے۔ اور وہ لوگ جو جوڑے رکھتے ہیں

مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ ۝

مَا	أَمَرَ	اللَّهُ	بِهِ	أَنْ	يُوصَلَ	وَيَخْشَوْنَ	رَبَّهُمْ	وَيَخَافُونَ	سُوءَ	الْحِسَابِ
جو	اللہ نے حکم دیا	اس کا	کہ	جوڑا جائے	اور	وہ ڈرتے ہیں	اپنا رب	اور خوف کھاتے ہیں	بُرا	حساب

جس کے لئے اللہ نے حکم دیا کہ جوڑا جائے، اور وہ اپنے رب سے ڈرتے ہیں، اور بُرے حساب کا خوف کھاتے ہیں۔

وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ

وَالَّذِينَ	صَبَرُوا	ابْتِغَاءَ	وَجْهِ	رَبِّهِمْ	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَأَنفَقُوا	مِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ
اور وہ لوگ جو	انہوں نے صبر کیا	مصل کرنے کے لئے	خوشی	اپنا رب	اور انہوں نے قائم کی	نماز	اور خرچ کیا	اس جو	ہم نے نہیں دیا

اور جن لوگوں نے اپنے رب کی خوشی حاصل کرنے کے لئے صبر کیا، اور انہوں نے نماز قائم کی، اور جو ہم نے انہیں دیا اس سے خرچ کیا

سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ ۝

سِرًّا	وَعَلَانِيَةً	وَيَدْرَءُونَ	بِالْحَسَنَةِ	السَّيِّئَةَ	أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	عُقْبَى	الدَّارِ
پوشیدہ	اور ظاہر	اور ٹال دیتے ہیں	نیکی سے	برائی	وہی ہیں	ان کے لئے	آخرت کا گھر	

پوشیدہ اور ظاہر، اور وہ نیکی سے برائی کو ٹال دیتے ہیں، وہی ہیں جن کے لئے آخرت کا گھر ہے۔

جَنَّتْ عَدْنٌ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ

جَنَّتْ	عَدْنٌ	يَدْخُلُونَهَا	وَمَنْ	صَلَحَ	مِنْ	آبَائِهِمْ	وَأَزْوَاجِهِمْ	وَذُرِّيَّاتِهِمْ
باغات	ہیشگی	وہ اس میں داخل ہوں گے	اور جو	نیک ہوئے	سے (ہیں)	انکے باپ دادا	اور ان کی بیویاں	اور ان کی اولاد

ہیشگی کے باغات (ہیں) ان میں وہ داخل ہوں گے، اور وہ جو ان کے باپ دادا، اور ان کی بیویوں، اور اولاد میں سے نیک ہوئے

وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ۝ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ

وَالْمَلَائِكَةُ	يَدْخُلُونَ	عَلَيْهِمْ	مِنْ	كُلِّ	بَابٍ	سَلَامٌ	عَلَيْكُمْ	بِمَا	صَبَرْتُمْ
اور فرشتے	داخل ہوں گے	ان پر	سے	ہر دروازہ	سلامتی	تم پر	اس لئے کہ تم نے صبر کیا		

اور ان پر ہر دروازہ سے فرشتے داخل ہوں گے (یہ کہتے ہوئے کہ) تم پر سلامتی ہو اس لئے کہ تم نے صبر کیا

فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ ۝ وَالَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ

فَنِعْمَ	عُقْبَى	الدَّارِ	وَالَّذِينَ	يَنقُضُونَ	عَهْدَ	اللَّهِ	مِنْ	بَعْدِ	مِيثَاقِهِ
پس خوب	آخرت کا گھر	اور وہ لوگ جو	توڑتے ہیں	اللہ کا عہد	اس کے بعد	اس کو پختہ کرنا			

پس خوب ہے آخرت کا گھر۔ اور جو لوگ اللہ کا عہد اس کو پختہ کرنے کے بعد توڑتے ہیں،

وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ ۚ أُولَٰئِكَ

وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ ۚ أُولَٰئِكَ  
اور وہ کاٹتے ہیں جو اللہ نے حکم دیا اس کا کہ وہ جوڑا جائے اور وہ فساد کرنے میں زمین میں یہی ہیں

اور وہ کاٹتے ہیں جس کے لئے اللہ نے حکم دیا کہ اسے جوڑا جائے اور وہ زمین (ملک) میں فساد کرنے میں یہی لوگ ہیں

لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۝۱۵ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَ

لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۝۱۵ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَ  
ان کے لئے لعنت اور ان کے لئے بُرا گھر اللہ کشادہ کرتا ہے رزق جس کے لئے وہ چاہتا ہے اور

جن کے لئے لعنت ہے اور ان کے لئے بُرا گھر ہے۔ اللہ جس کے لئے چاہتا ہے رزق کشادہ کرتا ہے اور

يَقْدِرُ وَفِرْحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ ۝۱۶

يَقْدِرُ وَفِرْحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ ۝۱۶  
تنگ کرتا ہے اور وہ خوش ہیں زندگی سے دنیا اور نہیں دنیا کی زندگی (مقابلہ میں) آخرت (مگر صرف) متاعِ حقیر

جس کے لئے چاہتا ہے تنگ کرتا ہے اور وہ دنیا کی زندگی سے خوش ہیں اور دنیا کی زندگی آخرت کے مقابلہ میں متاعِ حقیر ہے۔

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ  
اور کہتے ہیں وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر) کیوں نہ اتاری گئی اس پر کوئی نشانی سے اس کا رب آپ کہہ دیں بیشک اللہ

اور کافر کہتے ہیں اس پر اس کے رب کی طرف سے کوئی نشانی کیوں نہ اتاری گئی؟ آپ کہہ دیں بیشک اللہ

يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ أُنَابَ ۝۱۷ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ

يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ أُنَابَ ۝۱۷ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ  
گمراہ کرتا ہے جس کو چاہتا ہے اور راہ دکھاتا ہے اپنی طرف جو رجوع کرے جو لوگ ایمان لائے اور اطمینان پاتے ہیں

گمراہ کرتا ہے جس کو چاہتا ہے اور اپنی طرف اس کو راہ دکھاتا ہے جو (اسکی طرف) رجوع کرے۔ جو لوگ ایمان لائے اور اطمینان پاتے ہیں

قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ ۝۱۸ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ ۝۱۸ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا  
جن کے دل اللہ کے ذکر سے یاد رکھو اللہ کے ذکر سے اطمینان پاتے ہیں دل (جمع) جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے

جن کے دل اللہ کی یاد سے یاد رکھو! اللہ کی یاد دہی سے دل اطمینان پاتے ہیں۔ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے

الصَّلٰحٰتِ طُوبٰى لَهُمْ وَحَسَنُ مَاۤیْ ۙ كَذٰلِكَ اَرْسَلْنَاكَ فِیْ اُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ

الصَّلٰحٰتِ طُوبٰى لَهُمْ وَحَسَنُ مَاۤیْ ۙ كَذٰلِكَ اَرْسَلْنَاكَ فِیْ اُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ

نیک (جمع) خوشحالی ان کے لئے اور اچھا ٹھکانا اسی طرح ہم نے نہیں بھیجا میں اس امت گزر چکی ہیں

نیک، ان کے لئے خوشحالی ہے اور اچھا ٹھکانا۔ اسی طرح ہم نے نہیں اس امت میں بھیجا ہے، گزر چکی ہیں

مِنْ قَبْلِهَا اُمَّةٌ لِّتَتْلُوْا عَلَیْهِمُ الَّذِیْۤ اَوْحٰیْنَا اِلَیْكَ وَهُمْ یَكْفُرُوْنَ بِالرَّحْمٰنِ ۙ

مِنْ قَبْلِهَا اُمَّةٌ لِّتَتْلُوْا عَلَیْهِمُ الَّذِیْۤ اَوْحٰیْنَا اِلَیْكَ وَهُمْ یَكْفُرُوْنَ بِالرَّحْمٰنِ ۙ

اس سے پہلے امتیں تاکہ تم پڑھو ان پر ان کو وہ جو کہ ہم نے وحی کیا تمہاری طرف اور وہ منکر ہوتے ہیں رحمن کے

اس سے پہلے امتیں تاکہ جو ہم نے تمہاری طرف وحی کیا ہے تم ان کو پڑھ کر سناؤ اور وہ (اللہ) رحمن کے منکر ہوتے ہیں

قُلْ هُوَ رَبِّیْ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ عَلَیْهِ تَوَكَّلْتُ وَاِلَیْهِ مَتَابِ ۙ وَلَوْ اَنَّ قُرْاٰنًا

قُلْ هُوَ رَبِّیْ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ عَلَیْهِ تَوَكَّلْتُ وَاِلَیْهِ مَتَابِ ۙ وَلَوْ اَنَّ قُرْاٰنًا

آپ کہیں وہ میرا رب نہیں کوئی معبود اس کے سوا اس پر میں نے بھروسہ کیا اور اس کی طرف میرا رجوع اور اگر یہ قرآن ایسا قرآن

آپ کہیں میرا رب اس کے سوا کوئی معبود نہیں اس پر میں نے بھروسہ کیا اور اس کی طرف میرا رجوع ہے (رجوع کرتا ہوں)۔ اور اگر ایسا قرآن ہوتا کہ

سُیِّرَتْ بِهٖ الْجِبَالُ اَوْ قُطِعَتْ بِهٖ الْاَرْضُ اَوْ كَلِمَۃٌ بِهٖ الْمَوْتٰی بَلُّ لِّلّٰهِ

سُیِّرَتْ بِهٖ الْجِبَالُ اَوْ قُطِعَتْ بِهٖ الْاَرْضُ اَوْ كَلِمَۃٌ بِهٖ الْمَوْتٰی بَلُّ لِّلّٰهِ

چلائے جاتے اس سے پہاڑ یا پھٹ جاتی اس سے زمین یا بٹرنے لگتے اس کے مردے بلکہ اللہ کے لئے

اس سے پہاڑ چل پڑتے، یا اس سے زمین پھٹ جاتی یا اس کے مردے بات کرنے لگتے دھڑ بھی یہ ایمان لاتے، بلکہ اللہ ہی کے لئے ہے

اَلَاۤ اَمْرٌ جَمِیْعًا ۙ اَفَلَمْ یَاۤیْسَ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْۤا اَنْ تُوَسِّیَۤا اللّٰهُ لَهْدٰی النَّاسِ جَمِیْعًا ۙ

اَلَاۤ اَمْرٌ جَمِیْعًا ۙ اَفَلَمْ یَاۤیْسَ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْۤا اَنْ تُوَسِّیَۤا اللّٰهُ لَهْدٰی النَّاسِ جَمِیْعًا ۙ

کام تمام تو کیا اطمینان نہیں ہوا وہ لوگ جو ایمان لائے (مومن) کہ اگر اللہ چاہتا تو ہدایت دیتا لوگ سب

تمام کاموں (کا اختیار) تو کیا مومنوں کو اس سے اطمینان نہیں ہوا کہ اگر اللہ چاہتا تو سب لوگوں کو ہدایت دے دیتا

وَلَا یَزَالُ الَّذِیْنَ كَفَرُوْۤا تُصِیْبُهُمْ بِمَا صَنَعُوْۤا قَارِعَةٌ اَوْ تَحُلُّ قَرِیْبًا

وَلَا یَزَالُ الَّذِیْنَ كَفَرُوْۤا تُصِیْبُهُمْ بِمَا صَنَعُوْۤا قَارِعَةٌ اَوْ تَحُلُّ قَرِیْبًا

اور ہمیشہ وہ لوگ جو کافر ہوئے (کافر) انہیں پہنچے گی اس کے بدلے جو انہوں نے کیا (اعمال) سخت مصیبت یا اترے گی قریب

اور کافروں کو ان کے اعمال کے بدلے ہمیشہ سخت مصیبت پہنچتی رہے گی، یا اترے گی قریب



مِّنْ دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْوَعْدَ ۚ وَلَقَدْ

مِّنْ دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْوَعْدَ ۚ وَلَقَدْ  
سے (کے) ان کے گھر یہاں تک آجائے اللہ کا وعدہ بیشک اللہ غلات نہیں کرتا وعدہ اور البتہ  
ان کے گھر کے - یہاں تک کہ اللہ کا وعدہ آجائے اور بیشک اللہ وعدے کے غلات نہیں کرتا - اور البتہ

أَسْتَهْزِئُ بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَامْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ

أَسْتَهْزِئُ بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَامْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ  
مذاق اڑایا گیا رسولوں کا تم سے پہلے تو میں نے ڈھیل دی جنہوں نے کفر کیا (کافرا) پھر میں نے ان کی پکڑ کی  
تم سے پہلے رسولوں کا مذاق اڑایا گیا، تو میں نے کافروں کو ڈھیل دی، پھر میں نے ان کی پکڑ کی

فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ۚ ۚ أَفَمَن هُوَ قَائِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَجَعَلُوا

فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ۚ ۚ أَفَمَن هُوَ قَائِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَجَعَلُوا  
سو کیا تھا میرا بدلہ کیسا تھا؟ پس کیا جو ہر شخص کے اعمال کا نگران ہے وہ نگران پر ہر شخص جو اسے کمایا (اعمال) اور انہوں نے بنائے  
سو میرا بدلہ دذاب، کیسا تھا؟ پس کیا جو ہر شخص کے اعمال کا نگران ہے (وہ بنوں کی طرح ہو سکتا ہے؟) اور انہوں نے بنائے

لِلَّهِ شُرَكَاءُ ۖ قُلْ سَمُّوهُمْ ۖ أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ ۖ أَمْ بظَاهِرِ

لِلَّهِ شُرَكَاءُ ۖ قُلْ سَمُّوهُمْ ۖ أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ ۖ أَمْ بظَاهِرِ  
اللہ کے شریک (جج) آپ کہیں ان کے نام لو یا تم اسے بتلاتے ہو وہ جو اس کے علم میں نہیں زمین میں یا محض ظاہری  
اللہ کے شریک، آپ کہیں ان کے نام لو یا تم اسے بتلاتے ہو وہ جو اس کے علم میں نہیں زمین میں یا محض ظاہری

مِّنَ الْقَوْلِ ۖ بَلْ زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرَهُمْ وَصَدُّوا عَنِ السَّبِيلِ

مِّنَ الْقَوْلِ ۖ بَلْ زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرَهُمْ وَصَدُّوا عَنِ السَّبِيلِ  
سے بات بلکہ ان کو جو کچھ جنہوں نے کفر کیا ان کے فریب اور روک دیئے گئے سے راہ  
(اوپری) بات کرتے ہو، بلکہ جن لوگوں نے کفر کیا ان کے لئے ان کے فریب خوشنما بنا دیئے گئے اور وہ راہ ہدایت سے روک دیئے گئے

وَمَن يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن هَادٍ ۚ لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَ

وَمَن يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن هَادٍ ۚ لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَ  
اور جو جس گمراہ کرے اللہ تو نہیں اس کے کوئی ہدایت دینے والا ان کے لئے عذاب میں دنیا کی زندگی اور  
اور جس کو اللہ گمراہ کرے اس کے لئے کوئی ہدایت دینے والا نہیں - ان کے لئے دنیا کی زندگی میں عذاب ہے، اور

لَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَقُّ وَمَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ۝۳۳ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي

لَعَذَابُ الْآخِرَةِ	أَشَقُّ	وَمَا لَهُمْ	مِنَ اللَّهِ	مِنْ وَاقٍ	مَثَلُ	الْجَنَّةِ	الَّتِي
البتہ آخرت کا عذاب	نہایت تکلیف دہ	اور انہیں	ان کے لئے	اللہ سے	کوئی بچانے والا	کیفیت	جنت

البتہ آخرت کا عذاب نہایت تکلیف دہ ہے اور ان کے لئے کوئی اللہ سے بچانے والا نہیں۔ اور اس جنت کی کیفیت جس کا

وَعِدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلُّهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا

وَعِدَ	الْمُتَّقُونَ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	كُلُّهَا	دَائِمٌ	وَظِلُّهَا
وعدہ کیا گیا	پرہیزگار (جمع)	بہتی ہیں	اس کے نیچے	نہریں	اس کے پھل	دائم	اور اس کا سایہ

پرہیزگاروں سے وعدہ کیا گیا ہے (یہ ہے) اس کے نیچے نہریں بہتی ہیں اس کے پھل دائم (مہیشہ) ہیں اور اس کا سایہ بھی)

تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا وَعُقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ ۝۳۴ وَالَّذِينَ اتَّيْنَهُمُ

تِلْكَ	عُقْبَى	الَّذِينَ	اتَّقَوْا	وَعُقْبَى	الْكَافِرِينَ	النَّارُ	وَالَّذِينَ	اتَّيْنَهُمُ
یہ	انجام	پرہیزگاروں (جمع)	اور انجام	کافروں	جہنم	اور وہ لوگ جو	ہم نے انہیں دی	

یہ ہے انجام پرہیزگاروں کا اور کافروں کا انجام جہنم ہے۔ اور جن لوگوں کو ہم نے دی ہے

اَلْكِتَابَ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَنْ يُنْكِرُ بَعْضَهُ قُلْ

اَلْكِتَابَ	يَفْرَحُونَ	بِمَا	أُنْزِلَ	إِلَيْكَ	وَمِنَ	الْأَحْزَابِ	مَنْ	يُنْكِرُ	بَعْضَهُ	قُلْ
کتاب	وہ خوش ہوتے ہیں	اس کے جو	نازل کیا گیا	تمہاری طرف	اور	بعض گروہ	جو	انکار کرتے ہیں	اس کی بعض	آپ کہہ دیں

کتاب دہل کتاب وہ اس کے خوش ہوتے ہیں جو تمہاری طرف اتار گیا اور بعض گروہ اس کی بعض باتوں کا انکار کرتے ہیں۔ آپ کہہ دیں

إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِهِ إِلَيْهِ أَدْعُوا وَإِلَيْهِ مَابِ ۝۳۵

إِنَّمَا	أُمِرْتُ	أَنْ	أَعْبُدَ	اللَّهَ	وَلَا	أُشْرِكَ	بِهِ	إِلَيْهِ	أَدْعُوا	وَإِلَيْهِ	مَابِ
اے	سو	انہیں	کہ	میں	اللہ کی عبادت کروں	اور	نہ شریک ٹھہروں	اس کا	اس کی طرف	میں بلاتا ہوں	اور اسی کی طرف میرا ٹھکانا

اے سو انہیں کہ مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں اللہ کی عبادت کروں اور اس کے شریک ٹھہراؤں، میں اس کی طرف بلاتا ہوں اور اسی کی طرف میرا ٹھکانا ہے۔

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَ هُمْ بَعْدَ مَا جَاءَكَ

وَكَذَلِكَ	أَنْزَلْنَاهُ	حُكْمًا	عَرَبِيًّا	وَلَئِنْ	اتَّبَعْتَ	أَهْوَاءَ	هُمْ	بَعْدَ	مَا جَاءَكَ
اور اسی طرح	ہم نے اس کو نازل کیا	حکم	عربی زبان میں	اور اگر	تو نے پیروی کی	ان کی خواہشات	بعد	جنگہ نیرے پاس آگیا	

اور اسی طرح ہم نے اس (قرآن) کو عربی زبان میں حکم نازل کیا ہے، اور اگر تو نے ان کی خواہشات کی پیروی کی اس کے بعد جبکہ تیرے پاس آگیا

مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ ﴿۴۰﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا

مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا

علم (وجہ) تیرے لئے نہیں اللہ سے اللہ کے سامنے کوئی حمایتی ہوگا، نہ کوئی بچانے والا اور البتہ ہم نے بھیجے (رسول جمع)

علم نہ تیرے لئے اللہ سے (اللہ کے سامنے) کوئی حمایتی ہوگا، نہ کوئی بچانے والا اور البتہ ہم نے رسول بھیجے

مِّنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً ۖ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ

مِّنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً ۖ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ

تم سے پہلے اور ہم نے دیں ان کو بیویاں اور اولاد اور نہیں ہوا کسی رسول کے لئے کہ لائے

تم سے پہلے اور ہم نے ان کو دیں بیویاں اور اولاد اور کسی رسول کے لئے (اختیار میں) نہیں ہوا کہ وہ لائے

بَيِّنَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ يَكُلَّ أَجَلٌ كِتَابٌ ۖ يَمَحُوا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ ۚ

بَيِّنَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ يَكُلَّ أَجَلٌ كِتَابٌ ۖ يَمَحُوا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ ۚ

کوئی نشانی بغیر اللہ کی اجازت سے ہر وعدہ کے لئے ایک تحریر مٹا دیتا ہے اللہ جو وہ چاہتا ہے اور باقی رکھتا ہے

کوئی نشانی اللہ کی اجازت کے بغیر ہر وعدہ کے لئے ایک تحریر ہے اور اللہ جو چاہتا ہے مٹا دیتا ہے اور باقی رکھتا ہے (جو وہ چاہتا ہے)

وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ ﴿۴۱﴾ وَإِنْ مَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوْفِّيَنَّكَ

وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ وَإِنْ مَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوْفِّيَنَّكَ

اور اس کے پاس اصل کتاب (لوح محفوظ) اور اگر تمہیں دکھادیں یا کچھ حصہ وہ جو کہ ہم نے وعدہ کیا یا تمہیں وفات دیں

اور اس کے پاس لوح محفوظ ہے اور اگر تمہیں کچھ حصہ (اس عذاب کا) دکھادیں جبکہ ہم نے ان سے وعدہ کیا ہے یا تمہیں وفات دے دیں

فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ﴿۴۲﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ

فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ

تو اس کے سوا نہیں تم پر (تمہارے ذمے) پہنچانا اور ہم پر (ہمارا کام) حساب لینا کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم چلے آتے ہیں زمین

تو اس کے سوا نہیں کہ تمہارے ذمے پہنچانا ہے اور حساب لینا ہمارا کام ہے کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم چلے آتے ہیں زمین کو

نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا ۚ وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ ۖ وَهُوَ سَرِيعٌ

نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا ۚ وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ ۖ وَهُوَ سَرِيعٌ

اس کو گھٹائے سے اس کے کنارے اور اللہ حکم فرماتا ہے کوئی پیچھے ڈالنے والا نہیں اس کے حکم کو اور وہ جلد

اس کو کنروں سے گھٹائے اور اللہ حکم فرماتا ہے کوئی اس کے حکم کو پیچھے ڈالنے والا نہیں اور وہ جلد

الْحِسَابُ ۝ وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ

الْحِسَابُ وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ  
حساب لینے والا اور چالیں چلیں ان لوگوں جو ان سے پہلے تو اللہ کے لئے چال رندہرا سب وہ جانتا ہے جو کما تا ہے  
حساب لینے والا ہے۔ اور جو ان سے پہلے تھے انہوں نے چالیں چلیں تو ساری چال تو اللہ ہی کی ہے، وہ جانتا ہے جو کما تا ہے

كُلُّ نَفْسٍ وَسَيَعْلَمُ الْكُفْرُ لِمَنْ عَقَبَى الدَّارِ ۝ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا

كُلُّ نَفْسٍ وَسَيَعْلَمُ الْكُفْرُ لِمَنْ عَقَبَى الدَّارِ ۝ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا  
ہر نفس (شخص) اور عنقریب جان لیں گے کافر کس کے لئے عاقبت کا گھر اور کہتے ہیں جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)  
ہر شخص اور عنقریب کافر جان لیں گے عاقبت کا گھر کس کے لئے ہے۔ اور کافر کہتے ہیں

لَسْتَ مُرْسَلًا قُلْ كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ ۝

لَسْتَ مُرْسَلًا قُلْ كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ ۝  
تو نہیں رسول آپ کہیں کافی ہے اللہ گواہ میرے درمیان اور تمہارے درمیان اور جو اسکے پاس کتاب کا علم  
تو رسول نہیں آپ کہیں، میرے اور تمہارے درمیان اللہ گواہ کافی ہے، اور وہ جس کے پاس کتاب کا علم ہے۔

رُكُوعَاتُهَا ۵

سُورَةُ اِبْرٰهِيْمَ مَكِّيَّةٌ : ۵۲

اَيَاتُهَا ۵۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔

الرَّاٰ كِتَابَ اَنْزَلْنَاهُ اِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ اِلَى النُّوْرِ بِاِذْنِ رَبِّهِمْ

الرَّاٰ كِتَابَ اَنْزَلْنَاهُ اِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ اِلَى النُّوْرِ بِاِذْنِ رَبِّهِمْ  
الغلام را ایک کتاب انہیں اسکو اتارا تھا کہ ظلمتوں کو نکالو ان کے دل کے ظلمتوں سے نور کی طرف  
الغلام را۔ یہ ایک کتاب ہے، ہم نے تمہاری طرف اتاری، تاکہ تم لوگوں کو نکالو ان کے دل کے ظلمتوں سے نور کی طرف،

اِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ۝ اَللّٰهُ الَّذِیْ لَهُ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ

اِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ۝ اَللّٰهُ الَّذِیْ لَهُ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ  
طرف راستہ ذمہ دہست خوبیوں والا اللہ وہ جو کچھ اچھے جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں  
غالب ان خوبیوں والے اللہ کے راستہ کی طرف۔ اسی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے اور زمین میں ہے،

وَوَيْلٌ لِلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ۝۱۶۱ الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ

وَوَيْلٌ	لِلْكَافِرِينَ	مِنْ	عَذَابٍ	شَدِيدٍ	الَّذِينَ	يَسْتَحِبُّونَ	الْحَيَاةَ
اور خرابی	کافروں کے لئے	سے	عذاب	سخت	وہ جو کہ	پسند کرتے ہیں	زندگی

اور کافروں کے لئے سخت عذاب سے خرابی ہے۔ جو دنیا کی زندگی کو پسند کرتے ہیں

الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۖ أُولَٰئِكَ

الدُّنْيَا	عَلَى الْآخِرَةِ	وَيَصُدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ	وَيَبْغُونَهَا	عِوَجًا	أُولَٰئِكَ
دنیا	آخرت پر	اور روکتے ہیں	سے	اللہ کا راستہ	اور اس میں ڈھونڈتے ہیں	کجی	وہی لوگ

آخرت پر، اور اللہ کے راستے سے روکتے ہیں اور اس میں کجی ڈھونڈتے ہیں، یہی لوگ

فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ۝۱۶۲ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ

فِي	ضَلَالٍ	بَعِيدٍ	وَمَا	أَرْسَلْنَا	مِنْ رَّسُولٍ	إِلَّا	بِلِسَانٍ	قَوْمِهِ	لِيُبَيِّنَ	لَهُمْ
میں	گمراہی	دور	اور	ہم نے نہیں بھیجا	کوئی رسول	مگر	زبان میں	اسکی قوم کی	تاکہ کھول کر بیان کرے	ان کے لئے

دور کی گمراہی میں ہیں۔ اور ہم نے کوئی رسول نہیں بھیجا مگر اسکی قوم کی زبان میں تاکہ وہ ان کے لئے (اللہ کے احکام) کھول کر بیان کر دے

فَيُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝۱۶۳

فَيُضِلُّ	اللَّهُ	مَنْ يَشَاءُ	وَيَهْدِي	مَنْ يَشَاءُ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ
پھر گمراہ کرتا ہے	اللہ	جس کو وہ چاہتا ہے	اور ہدایت دیتا ہے	جس کو چاہتا ہے	اور وہ	غالب	حکمت والا

پھر اللہ جس کو چاہتا ہے گمراہ کرتا ہے، اور جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے، اور وہ غالب، حکمت والا ہے۔

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۖ

وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	مُوسَىٰ	بِآيَاتِنَا	أَنْ	أَخْرِجْ	قَوْمَكَ	مِنَ الظُّلُمَاتِ	إِلَى النُّورِ
اور	البتہ ہم نے بھیجا	موسٰیؑ	اپنی نشانیوں کے ساتھ	کہ	تو نکال	اپنی قوم	اندھیروں سے	نور کی طرف

اور البتہ ہم نے موسیٰؑ کو اپنی نشانیوں کے ساتھ بھیجا کہ اپنی قوم کو اندھیروں سے روشنی کی طرف نکال

وَذَكِّرْهُمْ بِآيَاتِ اللَّهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۝۱۶۴ وَإِذْ قَالَ

وَذَكِّرْهُمْ	بِآيَاتِ اللَّهِ	إِنَّ فِي	ذَٰلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّكُلِّ	صَبَّارٍ	شَكُورٍ	وَإِذْ	قَالَ
اور یاد دلانا نہیں	اللہ کے دن	بیشک	میں	اس	البتہ نشانیوں	ہر صبر کرنے والے کے لئے	شکر گزار	اور جب	کہا

اور انہیں اللہ کے (عظیم واقعات کے) دن یاد دلانا، بیشک میں ہر انتہائی صبر کرنے والے شکر گزار کے لئے نشانیوں ہیں۔ اور (یاد کرو) جب کہا

مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ اِذَا اَنْجَاكُمْ مِنْ اِلٰ فِرْعَوْنَ

مُوسَىٰ	لِقَوْمِهِ	اذْكُرُوا	نِعْمَةَ اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	اِذَا اَنْجَاكُمْ	مِنْ	اِلٰ فِرْعَوْنَ
موسیٰ	اپنی قوم کو	تم یاد کرو	اللہ کی نعمت	اپنے اوپر	جب اُن نے نجات کی تھیں	سے	فرعون کی قوم

موسیٰ نے اپنی قوم کو، تم اپنے اوپر اللہ کی نعمت یاد کرو، جب اس نے تمہیں فرعون کی قوم سے نجات دی،

يَسْؤُمُوْنَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ وَيُذَبِّحُوْنَ اَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُوْنَ نِسَاءَكُمْ

يَسْؤُمُوْنَكُمْ	سُوءَ الْعَذَابِ	وَيُذَبِّحُوْنَ	اَبْنَاءَكُمْ	وَيَسْتَحْيُوْنَ	نِسَاءَكُمْ
وہ تمہیں پہچانتے تھے	برا عذاب	اور ذبح کرتے تھے	تمہارے بیٹے	اور زندہ چھوڑتے تھے	تمہاری عورتیں

وہ تمہیں برا عذاب پہچانتے تھے، اور تمہارے بیٹوں کو ذبح کرتے تھے، اور تمہاری عورتوں (لڑکیوں) کو زندہ چھوڑ دیتے تھے،

وَفِيْ ذٰلِكُمْ بَلَاءٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ عَظِيْمٌ ۝۱۰ وَاِذْ تَاَذَنَ رَبُّكُمْ لَئِنْ شَكَرْتُمْ

وَفِيْ	ذٰلِكُمْ	بَلَاءٌ	مِّنْ	رَّبِّكُمْ	عَظِيْمٌ	وَاِذْ تَاَذَنَ	رَبُّكُمْ	لَئِنْ	شَكَرْتُمْ
اور میں	اس	آزمائش	سے	تمہارا رب	بڑی	اور جب آگاہ کیا	تمہارا رب	البتہ اگر	تم شکر کرو گے

اور اس میں تمہارے رب کی طرف سے بڑی آزمائش تھی۔ اور جب تمہارے رب نے آگاہ کیا، البتہ اگر تم شکر کرو گے

لَا زِيْدَ لَكُمْ وَلَئِنْ كَفَرْتُمْ اِنَّ عَذَابِيْ لَشَدِيْدٌ ۝۱۱ وَقَالَ مُوسٰى اِنْ تَكْفُرُوْا

لَا زِيْدَ لَكُمْ	وَلَئِنْ	كَفَرْتُمْ	اِنَّ	عَذَابِيْ	لَشَدِيْدٌ	وَقَالَ	مُوسٰى	اِنْ	تَكْفُرُوْا
میں مزید نہیں اور زیادہ دوں گا	اور البتہ اگر	تم ناشکری کی	بیشک	میرا عذاب	بڑا سخت	اور کہا	موسیٰ	اگر	ناشکری کرو گے

تو میں ضرور تمہیں اور زیادہ دوں گا، البتہ اگر تم نے ناشکری کی تو بیشک میرا عذاب بڑا سخت ہے۔ اور موسیٰ نے کہا اگر ناشکری کرو گے

اَنْتُمْ وَمَنْ فِى الْاَرْضِ جَمِيْعًا ۚ فَاِنَّ اللّٰهَ لَغَنِيٌّ حَمِيْدٌ ۝۱۲ اَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَا الَّذِيْنَ

اَنْتُمْ	وَمَنْ	فِى الْاَرْضِ	جَمِيْعًا	فَاِنَّ اللّٰهَ	لَغَنِيٌّ	حَمِيْدٌ	اَلَمْ يَأْتِكُمْ	نَبَا	الَّذِيْنَ
تم	اور جو	زمین میں	سب	تو بیشک اللہ	بے نیاز	سرخ یوں والا	کیا تمہیں نہیں آئی	خبر	وہ لوگ جو

تم اور جو زمین میں ہیں، میں سب کے سب، تو بیشک اللہ بے نیاز، سب خوبیوں والا ہے۔ کیا تمہیں ان لوگوں کی خبر نہیں آئی جو

مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُوْدَ وَالَّذِيْنَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ

مِنْ قَبْلِكُمْ	قَوْمِ نُوحٍ	وَعَادٍ	وَتَمُوْدَ	وَالَّذِيْنَ	مِنْ بَعْدِهِمْ	لَا يَعْلَمُهُمْ
تم سے پہلے	نوح کی قوم	اور عاد	اور ثمود	اور وہ جو	ان کے بعد	ان کی خبر نہیں

تم سے پہلے تھے (مثلاً، قوم نوح، عاد اور ثمود، اور وہ جو ان کے بعد ہوئے، ان کی خبر کسی کو نہیں،

إِلَّا اللَّهُ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي أَقْوَاهِمَ وَ

إِلَّا اللَّهُ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي أَقْوَاهِمَ وَ  
سوائے اللہ ان کے پاس آئے ان کے رسول نشانیوں کے ساتھ تو انہوں نے اپنے ہاتھ اپنے منہ اور  
اللہ کے سوا، ان کے پاس ان کے رسول نشانیوں کے ساتھ آئے، تو انہوں نے اپنے ہاتھ ان کے منہ میں لٹائے (خاموش کر دیا) اور

قَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَنَا

قَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَنَا  
وہ بولے بیشک ہم نہیں ماننے وہ جو ہمیں بھیجا گیا اس کے ساتھ اور بیشک ہم البتہ میں شک اس سے جو تم ہمیں بلانے ہو  
بولے تمہیں جس (رسالت) کے ساتھ بھیجا گیا ہے ہم نہیں ماننے، اور البتہ تم ہمیں جس کی طرف بلاتے ہو ہم شک میں ہیں

إِلَيْهِ مُرِيبٌ ۝ قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَرَبِي اللَّهِ شَكٌّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

إِلَيْهِ مُرِيبٌ ۝ قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَرَبِي اللَّهِ شَكٌّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
اس کی طرف تردد میں آتے ہوئے کہا ان کے رسول کیا اللہ میں شبہ شک بنانے والا آسمانوں اور زمین  
تردد میں ڈالتے ہوئے۔ ان کے رسولوں نے کہا کیا تمہیں زمین اور آسمانوں کے بنانے والے اللہ کے بارے میں شبہ ہے؟

يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِجَكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى قَالُوا إِنْ

يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِجَكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى قَالُوا إِنْ  
وہ تمہیں بلاتا ہے تاکہ تمہارے گناہوں سے کچھ انہارے گناہ اور مہلت دے تمہیں ایک مدت مقررہ وہ بولے نہیں  
وہ تمہیں بلاتا ہے تاکہ تمہارے کچھ گناہ بخش دے، اور ایک مدت مقررہ تک تمہیں مہلت دے، وہ بولے

أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَا عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا

أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَا عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا  
تم صرف ہم جیسے بشر ہم جیسے تم چاہتے ہو کہ ہمیں روک دو جن کو ہمارے باپ دادا پوجتے تھے،  
تم صرف ہم جیسے بشر ہو، تم چاہتے ہو کہ ہمیں ان سے روک دو جن کو ہمارے باپ دادا پوجتے تھے،

فَاتُّونَا بِسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ۝ قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ

فَاتُّونَا بِسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ۝ قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ  
پس ہمارے پاس دلیل روشن (معجزہ) لاؤ۔ ان کے رسولوں نے ان سے کہا (بیشک) ہم صرف تم جیسے بشر ہیں  
پس ہمارے پاس دلیل روشن (معجزہ) لاؤ۔ ان کے رسولوں نے ان سے کہا (بیشک) ہم صرف تم جیسے بشر ہیں



وَلَكِنَّ اللَّهَ يَمُنُّ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۚ وَمَا كَانَ لَنَا أَنْ

وَلَكِنَّ اللَّهَ يَمُنُّ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۚ وَمَا كَانَ لَنَا أَنْ

اور لیکن اللہ احسان کرتا ہے جس پر چاہے سے اپنے بندے اور نہیں ہے ہمارے لئے کہ

لیکن اللہ اپنے بندوں میں سے جس پر چاہے احسان کرتا ہے، اور ہمارے لئے (ہمارا کام) نہیں کہ

تَأْتِيَكُمْ بِسُلْطٰنٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ وَ عَلٰی اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿۱۱﴾

تَأْتِيَكُمْ بِسُلْطٰنٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ وَ عَلٰی اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

تمہارے پاس لائیں کوئی دلیل مگر بغیر اللہ کے حکم سے اور اللہ پر پس بھروسہ کرنا چاہیئے مومن (جمع)

ہم اللہ کے حکم کے بغیر تمہارے پاس کوئی دلیل (معجزہ) لائیں، اور مومنوں کو اللہ پر ہی بھروسہ کرنا چاہیئے۔

وَمَا لَنَا اَلَّا تَتَوَكَّلَ عَلٰی اللّٰهِ وَقَدْ هَدٰىنَا سُبُلَنَا وَكُنْصِرْنَ عَلٰی مَا اٰذَيْنٰهُنَّ

وَمَا لَنَا اَلَّا تَتَوَكَّلَ عَلٰی اللّٰهِ وَقَدْ هَدٰىنَا سُبُلَنَا وَكُنْصِرْنَ عَلٰی مَا اٰذَيْنٰهُنَّ

اور کیا ہمارے لئے کہ ہم نہ بھروسہ کریں اللہ پر اور اس نے ہمیں ہدایت دی ہے اور تمہیں جو اذیتیں پہنچاتے ہو تمہیں اذیتیں پہنچاتے ہو

اور ہمیں کیا ہوا کہ ہم اللہ پر بھروسہ کریں، اور اس نے ہمیں ہدایت دی ہے اور تمہیں جو اذیتیں پہنچاتے ہو تمہیں اذیتیں پہنچاتے ہو

وَعَلٰی اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿۱۲﴾ وَقَالَ الَّذِیْنَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ نَنۡخُرۡجُکُمۡ

وَعَلٰی اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿۱۲﴾ وَقَالَ الَّذِیْنَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ نَنۡخُرۡجُکُمۡ

اور اللہ پر پس بھروسہ کرنا چاہیئے اور اللہ پر بھروسہ کرنے والے اور کہا جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) اپنے رسولوں کو ضرور تمہیں نکال دیں گے

اور بھروسہ کرنے والوں کو اللہ پر ہی بھروسہ کرنا چاہیئے۔ اور کافروں نے اپنے رسولوں سے کہا ہم تمہیں ضرور نکال دیں گے

مِّنۡ اَرْضِنَاۤ اَوْ لَنَعُوۡدَنَّ فِیۡ مِلَّتِنَاۤ اَوْ حٰیۤ اِلَیۡہِمۡ رَبُّہُمۡ لَنُهْلِکَنَّ الظَّٰلِمِیۡنَ ﴿۱۳﴾

مِّنۡ اَرْضِنَاۤ اَوْ لَنَعُوۡدَنَّ فِیۡ مِلَّتِنَاۤ اَوْ حٰیۤ اِلَیۡہِمۡ رَبُّہُمۡ لَنُهْلِکَنَّ الظَّٰلِمِیۡنَ ﴿۱۳﴾

سے اپنی زمین (مک) سے یا تم لوٹ آؤ ہمارے دین میں تو وحی بھیجی ان کی طرف ان کا رب ضرور تم ہلاک کر دیں گے ظالم (جمع)

اپنی زمین (مک) سے، یا تم ہمارے دین میں لوٹ آؤ تو ان کے رب نے ان کی طرف وحی بھیجی کہ ہم ظالموں کو ضرور ہلاک کر دیں گے۔

وَلَنَسِکَنَّکُمۡ اِلَیۡہِمۡ مِّنۡۢ بَعۡدِہِمۡ ذٰلِکَ لَیۡسَ خَافَ مَقَامِیۡ وَ خَافَ

وَلَنَسِکَنَّکُمۡ اِلَیۡہِمۡ مِّنۡۢ بَعۡدِہِمۡ ذٰلِکَ لَیۡسَ خَافَ مَقَامِیۡ وَ خَافَ

اور البتہ ہم تمہیں آباد کریں گے زمین ان کے بعد یہ اس کے لئے ہے جو ڈرا میرے روبرو کھڑا ہوئے، اور ڈرا

اور البتہ ہم تمہیں ان کے بعد زمین میں ضرور آباد کر دیں گے، یہ اس کے لئے ہے جو ڈرا میرے روبرو کھڑا ہوئے، اور ڈرا

وَعِیدٌ ۱۳ وَاسْتَفْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِیدٌ ۱۵ مِّنْ وَرَآیْهِ جَهَنَّمُ وَ

وَعِیدٌ	وَاسْتَفْتَحُوا	وَخَابَ	كُلُّ	جَبَّارٍ	عَنِیدٌ	مِّنْ	وَرَآیْهِ	جَهَنَّمُ	وَ
دعید (اعلان عذاب)	اور انہوں نے فتح مانگی	اور نامراد ہوا	ہر	سرکش	ضدی	اس کے پیچھے	جہنم	اور	
میرے اعلان عذاب سے۔ اور انہوں نے (انبیاء نے) فتح مانگی، اور نامراد ہوا ہر سرکش، ضدی۔ اس کے پیچھے جہنم ہے، اور									

یُسْقٰی مِنْ مَّاءٍ صَدِیدٍ ۱۶ یَتَجَرَّعُهُ وَلَا یَكَادُ یُسِیغُهُ وَیَاْتِیْهِ الْمَوْتُ

یُسْقٰی	مِنْ	مَّاءٍ	صَدِیدٍ	یَتَجَرَّعُهُ	وَلَا	یَكَادُ	یُسِیغُهُ	وَیَاْتِیْهِ	الْمَوْتُ
اسے پلایا جائیگا	سے	پانی	پیپ والا	اسے گھونٹ گھونٹ پئے گا	اور نہ	گلے سے اتار سکے گا	اور آئے گی اسے	موت	
اسے پیپ کا پانی پلایا جائے گا۔ وہ اسے گھونٹ گھونٹ پئے گا، اور اسے گلے سے نہ اتار سکے گا، اور اسے موت آئے گی									

مِّنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمِیَّتٍ ۙ وَمِنْ وَرَآیْهِ عَذَابٌ غَلِیْظٌ ۱۷ مَثَلُ الَّذِیْنَ

مِّنْ	كُلِّ	مَكَانٍ	وَمَا هُوَ	بِمِیَّتٍ	وَ	مِنْ	وَرَآیْهِ	عَذَابٌ	غَلِیْظٌ	مَثَلُ	الَّذِیْنَ
سے	ہر طرف	اور نہ وہ	مرنے والا	اور	اس کے پیچھے	عذاب	سخت	مثال	وہ لوگ		
ہر طرف سے اور وہ مرے گا نہیں، اور اس کے پیچھے سخت عذاب ہے۔ ان لوگوں کی مثال											

كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ اَعْمَا لَهُمْ كَرَمَادٌ ۙ اِشْتَدَّتْ بِهٖ الرِّیْحُ فِیْ یَوْمٍ عَاصِفٍ ۙ

كَفَرُوا	بِرَبِّهِمْ	اَعْمَا لَهُمْ	كَرَمَادٌ	اِشْتَدَّتْ	بِهٖ	الرِّیْحُ	فِیْ	یَوْمٍ	عَاصِفٍ
جو منکر ہوئے	اپنے رب کے	ان کے عمل	راکھ کی طرح	زور کی چلی	اس پر	ہوا	میں	دن	آندھی والا
جو اپنے رب کے منکر ہوئے، اُن کے عمل راکھ کی طرح ہیں کراں پر آندھی کے دن زور کی ہوا چلی (اور سب اڑا لے گئی)									

لَا یَقْدِرُوْنَ مِمَّا كَسَبُوْا عَلٰی شَیْءٍ ۚ ذٰلِكَ هُوَ الضَّلٰلُ الْبَعِیْدُ ۱۸ اَلَمْ تَرَ

لَا	یَقْدِرُوْنَ	مِمَّا	كَسَبُوْا	عَلٰی	شَیْءٍ	ذٰلِكَ	هُوَ	الضَّلٰلُ	الْبَعِیْدُ	اَلَمْ	تَرَ
انہیں قدرت نہ ہوگی	اس سے جو	انہوں نے کمایا	کسی چیز پر	یہ	وہ	گمراہی	دور	کیا تو نے نہ دیکھا			
جو انہوں نے کمایا انہیں اس سے کسی چیز پر قدرت نہ ہوگی، یہی ہے دور کی (بڑے درجہ کی) گمراہی۔ کیا تو نے نہیں دیکھا؟											

اَنَّ اللّٰهَ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ ۚ اِنْ یَّشَآءْ یُهْبِكُمْ وِیَاتٍ

اَنَّ	اللّٰهَ	خَلَقَ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضَ	بِالْحَقِّ	اِنْ	یَّشَآءْ	یُهْبِكُمْ	وِیَاتٍ
کہ	اللہ	پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین	حق کے ساتھ	اگر	وہ چاہے	تمہیں لے جائے	اور لائے
کہ اللہ نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا ہے حق کے ساتھ (ٹھیک ٹھیک) اگر وہ چاہے تمہیں لے جائے اور لے آئے									

يَخْلُقْ جَدِيدًا ۱۹ وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَعْزِيزُ ۲۰ وَبَرَزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ

يَخْلُقْ	جَدِيدًا	وَمَا	ذَلِكَ	عَلَى اللَّهِ	يَعْزِيزُ	وَبَرَزُوا	لِلَّهِ	جَمِيعًا	فَقَالَ
مخلوق	نئی	اور نہیں	یہ	اللہ پر	کچھ دشوار	اور وہ حاضر ہونگے	اللہ کے	سب	پھر

کوئی نئی مخلوق - اور یہ اللہ پر کچھ دشوار نہیں - وہ سب اللہ کے آگے حاضر ہوں گے، پھر کہیں گے

الضُّعْفَاءُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُّعْنُونَ عَلَانَا

الضُّعْفَاءُ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	إِنَّا كُنَّا	لَكُمْ	تَبَعًا	فَهَلْ	أَنْتُمْ	مُعْنُونَ	عَلَانَا
کمزور (میں)	ان لوگوں سے جو	بڑے بنتے تھے	بیشک ہم تھے	تو کیا	تابع	تم	دفع کرتے ہو	ہم سے	کمزور

کمزور ان لوگوں سے جو بڑے بنتے تھے، بیشک ہم تمہارے تابع تھے تو کیا تم ہم سے دفع کر سکتے ہو؟

مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ قَالُوا لَوْ هَدَانَا اللَّهُ لَهْدَيْنَاكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْنَا

مِنْ	عَذَابِ اللَّهِ	مِنْ شَيْءٍ	قَالُوا	لَوْ هَدَانَا	اللَّهُ	لَهْدَيْنَاكُمْ	سَوَاءٌ	عَلَيْنَا
سے	اللہ کا عذاب	کسی قدر	وہ کہیں گے	اگر	ہمیں ہدایت کرتا	اللہ	البتہ ہم ہدایت کرتے تھے	برابر

کسی قدر اللہ کا عذاب وہ کہیں گے اگر اللہ ہمیں ہدایت کرتا تو البتہ ہم تمہیں ہدایت کرتے، اب ہمارے لئے برابر ہے

أَجْزَعْنَا أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ مَّحِيصٍ ۲۱ وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ

أَجْزَعْنَا	أَمْ	صَبَرْنَا	مَا لَنَا	مِنْ مَّحِيصٍ	وَقَالَ	الشَّيْطَانُ	لَمَّا قُضِيَ	الْأَمْرُ
خواہ ہم گھبرائیں	یا	ہم صبر کریں	نہیں ہمارے	کوئی چھٹکارا	اور بولا	شیطان	جب	فیصلہ ہو گیا

خواہ ہم گھبرائیں یا صبر کریں، ہمارے لئے کوئی چھٹکارا نہیں - (اور روزِ حساب جب تمام امور کا فیصلہ ہو گیا شیطان بولا

إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ الْحَقِّ وَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ وَمَا كَانَ لِي

إِنَّ اللَّهَ	وَعَدَكُمْ	وَعْدَ الْحَقِّ	وَعَدْتُكُمْ	فَأَخْلَفْتُكُمْ	وَمَا كَانَ لِي
بیشک اللہ	وعدہ کیا تم سے	سچا وعدہ	اور میں نے وعدہ کیا تم سے	پھر میں اس کے خلاف کیا تم	اور نہ تھا میرا

بیشک اللہ نے تم سے سچا وعدہ کیا تھا، اور میں نے (بھئی) تم سے وعدہ کیا، پھر میں نے تم سے اس کے خلاف کیا، اور نہ تھا میرا

عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي فَلَا تَلُمُونِي

عَلَيْكُمْ	مِنْ سُلْطَانٍ	إِلَّا أَنْ	دَعَوْتُكُمْ	فَاسْتَجَبْتُمْ لِي	فَلَا تَلُمُونِي
تم پر	کوئی زور	مگر	یہ کہ میں نے بلایا تھا	پس تم نے کہا مان لیا	میرا

تم پر کوئی زور، مگر یہ کہ میں نے تمہیں بلایا، اور تم نے میرا کہا مان لیا، لہذا تم مجھ پر کچھ الزام نہ لگاؤ

وَلَوْ مَوْءَا أَنْفُسَكُمْ مَا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنْتُمْ بِمُصْرِخِيَّ إِنِّي كَفَرْتُ

اور تم الزام لگاؤ اپنے اوپر نہیں میں فریاد رسی کر سکتا ہوں اور نہ تم فریاد رسی کر سکتے ہو بیشک میں انکار کرتا ہوں الزام اپنے اوپر لگاؤ، نہ میں تمہاری فریاد رسی کر سکتا ہوں اور نہ تم میری فریاد رسی کر سکتے ہو، بیشک میں انکار کرتا ہوں

بِمَا أَشْرَكْتُمْ مِنْ قَبْلُ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۲۲) وَأَدْخِلْ

اس سچو تم نے شریک بنایا مجھے اس سے قبل بیشک ظالم جمع، ان کے لئے دردناک عذاب اور داخل کئے گئے اس کا جو تم نے اس سے قبل مجھے شریک بنایا، بیشک ظالموں کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور داخل کئے گئے

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ

جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے نیک باغات بہتی ہیں ان کے نیچے نہریں وہ ہمیشہ رہیں گے وہ لوگ جو ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے باغات بہتی ہیں ان کے نیچے نہریں ہیں، وہ ہمیشہ رہیں گے

فِيهَا يَادْنِ رَبُّهُمْ تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ۲۳) أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا

اس میں حکم سے اپنا رب ان کا تحفہ ملاقات اس میں سلام کیا تم نے نہیں دیکھا؟ اللہ نے کیسی مثال بیان کی ہے اس میں اپنے رب کے حکم سے، اس میں ان کا تحفہ ملاقات "سلام" ہے۔ کیا تم نے نہیں دیکھا؟ اللہ نے کیسی مثال بیان کی ہے

كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ ۲۴) تَوَاتَّى

کلمہ طیبہ کلمہ طیبہ (پاک بات) جیسے درخت پاکیزہ اس کی جڑ مضبوط اور اسکی شاخ میں آسمان وہ دیتا ہے کلمہ طیبہ (پاک بات) جیسے پاکیزہ درخت، اس کی جڑ مضبوط اور اس کی شاخ آسمان میں وہ دیتا ہے

أُكُلَهَا كُلَّ حِينٍ يَادْنِ رَبُّهَا وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ

اپنا پھل ہر وقت حکم سے اپنا رب اور بیان کرتا ہے اللہ مثالیں لوگوں کے لئے تاکہ وہ ہر وقت اپنا پھل اپنے رب کے حکم سے اور اللہ لوگوں کے لئے مثالیں بیان کرتا ہے تاکہ وہ

يَتَذَكَّرُونَ ۝ وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ

يَتَذَكَّرُونَ	وَمَثَلُ	كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ	كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ	اجْتُثَّتْ مِنْ	فَوْقِ
وہ غور و فکر کریں	اور مثال	نا پاک بات	مانند درخت ناپاک	اکھاڑ دیا گیا	سے اوپر

غور و فکر کریں۔ اور ناپاک بات کی مثال ناپاک درخت کی طرح ہے جسے زمین کے اوپر سے اکھاڑ دیا گیا

الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ ۝ يَثْبُتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ

الْأَرْضِ	مَا لَهَا	مِنْ قَرَارٍ	يَثْبُتُ اللَّهُ	الَّذِينَ آمَنُوا	بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ
زمین	نہیں اس کے لئے	کچھ بھی قرار	مضبوط رکھتا ہے اللہ	وہ لوگ جو ایمان لائے (مومن)	بات سے مضبوط

اس کے لئے کچھ بھی قرار نہیں۔ اللہ مومنوں کو مضبوط بات سے مضبوط رکھتا ہے،

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ وَيَفْعَلُ اللَّهُ

فِي	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	وَ	فِي الْآخِرَةِ	وَيُضِلُّ اللَّهُ	الظَّالِمِينَ	وَيَفْعَلُ اللَّهُ
میں	دنیا کی زندگی	اور	آخرت میں	اور بھٹکا دیتا ہے اللہ	ظالم (جمع)	اور کرتا ہے اللہ

دنیا کی زندگی میں اور آخرت میں دھبی، اور اللہ ظالموں کو بھٹکا دیتا ہے، اور اللہ کرتا ہے

مَا يَشَاءُ ۝ أَلَمْ تَر إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا وَآحَلُّوا قَوْمَهُمْ

مَا يَشَاءُ	أَلَمْ تَر	إِلَى	الَّذِينَ	بَدَّلُوا	نِعْمَتَ اللَّهِ	كُفْرًا	وَآحَلُّوا	قَوْمَهُمْ
جو چاہتا ہے	کیا تم نے نہیں دیکھا	کو	وہ جنہوں نے	بدل دیا	اللہ کی نعمت	ناشکری سے	اور اتارا	اپنی قوم

جو وہ چاہتا ہے۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا؟ جنہوں نے اللہ کی نعمت کو ناشکری سے بدل دیا، اور اپنی قوم کو اتارا

دَارَ الْبَوَارِ ۝ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا وَيَبْسُ الْقَرَارُ ۝ وَجَعَلُوا لِلَّهِ أَدَا

دَارَ الْبَوَارِ	جَهَنَّمَ	يَصْلَوْنَهَا	وَيَبْسُ	الْقَرَارُ	وَجَعَلُوا	لِلَّهِ	أَدَا
تباہی کا گھر	جہنم	اس میں داخل ہوں گے	اور بُرا	ٹھکانا	اور انہوں نے ٹھہرائے	اللہ کے لئے	شریک

تباہی کے گھر میں۔ وہ جہنم ہے۔ وہ اس میں داخل ہوں گے اور وہ بُرا ٹھکانا ہے۔ اور انہوں نے اللہ کے لئے شریک ٹھہرائے

لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّعُوا فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ ۝

لِيُضِلُّوا	عَنْ سَبِيلِهِ	قُلْ	تَمَتَّعُوا	فَإِنَّ	مَصِيرَكُمْ	إِلَى	النَّارِ
تاکہ وہ گمراہ کریں	سے اس کا راستہ	کہدیں	فائدہ اٹھا لو	پھر بیشک	تمہارا لوٹنا	طرف	جہنم

تاکہ وہ اس کے راستہ سے گمراہ کریں، آپ کہدیں، فائدہ اٹھا لو، بیشک تمہارا لوٹنا (بازگشت) جہنم کی طرف ہے۔

قُلْ لِّعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ

قُلْ	لِّعِبَادِيَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	يُقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَيُنْفِقُوا	مِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ
کہیں	میرے بندوں سے	وہ جو کہ	ایمان لائے	قائم کریں	نماز	اور خرچ کریں	اس سے جو	ہم نے انہیں دیا

آپ میرے اُن بندوں سے کہیں جو ایمان لائے کہ وہ نماز قائم کریں اور اُس میں سے خرچ کریں جو میں نے انہیں دیا ہے

سِرًّا وَعَلَانِيَةً مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خِلَالٌ ۝۳۱

سِرًّا	وَعَلَانِيَةً	مِّن قَبْلِ	أَن يَأْتِيَ	يَوْمٌ	لَّا بَيْعٌ	فِيهِ	وَلَا خِلَالٌ	اللَّهُ
چھپا کر	اور ظاہر	اس سے قبل	کہ آجائے	وہ دن	نہ خرید و فروخت	اس میں	اور نہ دوستی	اللہ

چھپا کر اور ظاہری طور پر، اس سے قبل کہ وہ دن آجائے جس میں نہ خرید و فروخت ہوگی اور نہ دوستی۔ اللہ ہے

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ

الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَأَنْزَلَ	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	فَأَخْرَجَ	بِهِ
وہ جو	اس نے پیدا کیا	آسمان (جمع)	اور زمین	اور اتارا	آسمان سے	پانی	پھر نکالا	اس سے

جس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا، اور آسمان سے پانی اتارا، پھر اس سے نکالا

مِنَ الشَّعْرِ رِزْقًا لَّكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَسَخَّرَ

مِنَ	الشَّعْرِ	رِزْقًا	لَّكُمْ	وَسَخَّرَ	لَكُمُ	الْفُلْكَ	لِتَجْرِيَ	فِي الْبَحْرِ	بِأَمْرِهِ	وَسَخَّرَ
سے	بھیل (جمع)	رزق	تمہارے لئے	اور مستخر کیا	تمہارے لئے	کشتی	تاکہ چلے	دریا میں	اسکے حکم سے	اور مستخر کیا

تمہارے لئے پھلوں سے رزق، اور تمہارے لئے کشتی کو مستخر (تابع فرمان) کیا تاکہ اُس (اللہ) کے حکم سے دریا میں چلے اور مستخر کیا

لَكُمْ الْآنْهَارَ ۝۳۲ وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَآبِّينَ وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ

لَكُمْ	الْآنْهَارَ	وَسَخَّرَ	لَكُمُ	الشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ	دَآبِّينَ	وَسَخَّرَ	لَكُمُ	الْلَّيْلَ
تمہارے لئے	نہریں (ندیاں)	اور مستخر کیا	تمہارے لئے	سورج	اور چاند	ایک ستارہ پر چلنے والے	اور مستخر کیا	تمہارے لئے	رات

تمہارے لئے نہروں کو۔ اور تمہارے لئے مستخر کیا سورج اور چاند کو کہ وہ ایک ستارہ پر چل رہے ہیں، اور تمہارے لئے مستخر کیا رات

وَالنَّهَارَ ۝۳۳ وَأَتَّكُم مِّن كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ وَإِن تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ

وَالنَّهَارَ	وَأَتَّكُم	مِّنْ	كُلِّ	مَا	سَأَلْتُمُوهُ	وَإِنْ	تَعُدُّوْا	نِعْمَتَ	اللّٰهِ
اور دن	اور اس نے تمہیں دی	سے	ہر چیز	جو	تم نے اس سے مانگی	اور اگر	گننے لگو تم	نعمت	اللہ

اور دن کو، اور اس نے تمہیں دی ہر چیز جو تم نے اس سے مانگی، اور اگر تم اللہ کی نعمت گننے لگو

لَا تَخْصَوْهَا إِنَّ الْإِنْسَانَ ظَلُومٌ كَفَّارٌ ۝۳۳ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ

لَا تَخْصَوْهَا	إِنَّ	الْإِنْسَانَ	ظَلُومٌ	كَفَّارٌ	وَإِذْ	قَالَ	إِبْرَاهِيمُ	رَبِّ	اجْعَلْ
اسے شمار میں نہ لاسکو گے	بیشک	انسان	بیشک بڑا ظالم	ناشکرا	اور جب	کہا	ابراہیمؑ	اے میرے رب	بنادے

تم ۱ سے شمار میں نہ لاسکو گے، بیشک انسان بڑا ظالم، ناشکرا ہے۔ اور جب ابراہیمؑ نے کہا اے ہمارے رب! بنادے

هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ ۝۳۴ رَبِّ إِنَّهُمْ

هَذَا الْبَلَدَ	آمِنًا	وَاجْنُبْنِي	وَبَنِيَّ	أَنْ	نَعْبُدَ	الْأَصْنَامَ	رَبِّ	إِنَّهُمْ
یہ شہر	امن کی جگہ	اور مجھے دور رکھ	اور میری اولاد	کہ	ہم پرستش کریں	بت (جمع)	اے میرے رب	بیشک وہ

اس شہر کو امن کی جگہ، اور مجھے اور میری اولاد کو اس دور رکھ کہ ہم بتوں کی پرستش کرنے لگیں۔ اے میرے رب! بیشک

أَضَلُّنَا كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّيَّ وَمَنْ عَصَانِي

أَضَلُّنَا	كَثِيرًا	مِّنَ	النَّاسِ	فَمَنْ	تَبِعَنِي	فَإِنَّهُ	مِنِّيَّ	وَمَنْ	عَصَانِي
انہوں نے گمراہ کیا	بہت	سے	لوگ	پس جو جس	میری پیروی کی	بیشک وہ	مجھ سے	اور جو جس	میری نافرمانی کی

انہوں نے بہت سے لوگوں کو گمراہ کیا، پس جس نے میری پیروی کی، بیشک وہ مجھ سے ہے، اور جس نے میری نافرمانی کی

فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝۳۵ رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بُوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ

فَإِنَّكَ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	رَبَّنَا	إِنِّي	أَسْكَنْتُ	مِنْ	ذُرِّيَّتِي	بُوَادٍ	غَيْرِ	ذِي	زَرْعٍ
تو بیشک تو	بخشنے والا	نہایت مہربان	اے ہمارے رب	بیشک میں	میں نے بسایا	سے کچھ	اپنی اولاد	میدان	بغیر	کھیتی والی	

تو بیشک تو بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اے ہمارے رب! بیشک میں نے اپنی کچھ اولاد کو ایک بغیر کھیتی والے میدان میں بسایا ہے

عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفِيدَةً مِّنَ النَّاسِ

عِنْدَ	بَيْتِكَ	الْمُحَرَّمِ	رَبَّنَا	لِيُقِيمُوا	الصَّلَاةَ	فَاجْعَلْ	أَفِيدَةً	مِّنَ	النَّاسِ
نزدیک	تیرا گھر	احترام والا	اے ہمارے رب	تاکہ قائم کریں	نماز	پس کر دے	دل (جمع)	سے	لوگ

تیرے احترام والے گھر کے نزدیک اے ہمارے رب! تاکہ وہ نماز قائم کریں، پس لوگوں کے دلوں کو (ایسا) کر دے

تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِّنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ۝۳۶ رَبَّنَا إِنَّكَ

تَهْوِي	إِلَيْهِمْ	وَارْزُقْهُمْ	مِّنَ	الثَّمَرَاتِ	لَعَلَّهُمْ	يَشْكُرُونَ	رَبَّنَا	إِنَّكَ
وہ مائل ہوں	ان کی طرف	اور انہیں رزق دے	سے	پھل (جمع)	تاکہ وہ	شکر کریں	اے ہمارے رب	بیشک تو

کہ وہ ان کی طرف مائل ہوں، اور انہیں پھلوں سے رزق دے، تاکہ وہ شکر کریں۔ اے ہمارے رب! بیشک تو



تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا نَعْلِنُ ۖ وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ

تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا نَعْلِنُ ۖ وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ

تو جانتا ہے جو ہم چھپاتے ہیں اور جو ہم ظاہر کرتے ہیں اور نہیں چھپی ہوئی اللہ پر سے کوئی چیز

تو جانتا ہے جو ہم چھپاتے ہیں اور جو ظاہر کرتے ہیں اور اللہ پر سے کوئی چیز چھپی ہوئی نہیں

فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ۚ اَلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ

فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ۚ اَلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ

زمین میں اور نہ آسمان میں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں وہ جو جس بخشا مجھے پر میں بڑھاپا

زمین میں اور نہ آسمان میں - تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جس نے مجھے بڑھاپے میں بخشا

إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعٌ الدُّعَاءِ ۚ رَبِّ اجْعَلْنِي

إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعٌ الدُّعَاءِ ۚ رَبِّ اجْعَلْنِي

اسمعیل اور اسحاق ۲، بیشک میرا رب دعا سننے والا ہے - اے میرے رب مجھے بنا تو

اسمعیل اور اسحاق ۲، بیشک میرا رب دعا سننے والا ہے - اے میرے رب! مجھے بنا

مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ۖ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ ۚ رَبَّنَا

مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ۖ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ ۚ رَبَّنَا

قائم کرنے والا اور میری اولاد کو بھی اے ہمارے رب! میری دعا قبول فرما - اے ہمارے رب

نماز قائم کرنے والا، اور میری اولاد کو بھی اے ہمارے رب! میری دعا قبول فرما لے - اے ہمارے رب!

اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ۚ وَلَا تَحْسَبَنَّ

اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ۚ وَلَا تَحْسَبَنَّ

مجھے بخش دے اور میرے ماں باپ کو اور مومنوں کو مجھے اور میرے ماں باپ کو، اور مومنوں کو بخش دے - اور تم ہرگز گمان نہ کرنا

جس دن حساب قائم ہوگا (روز حساب) مجھے اور میرے ماں باپ کو، اور مومنوں کو بخش دے - اور تم ہرگز گمان نہ کرنا

اللَّهُ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ ۚ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ

اللَّهُ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ ۚ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ

اللہ بے خبر اسے جو وہ کرتے ہیں ظالم (جمع) صرف انہیں مہلت دیتا ہے اس دن تک کھلی رہ جائیں گے اس میں

کہ اللہ اس سے بے خبر ہے جو وہ ظالم کرتے ہیں - وہ صرف انہیں اس دن تک مہلت دیتا ہے جس میں کھلی رہ جائیں گی

الْأَبْصَارُ ۲۲) مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ ۚ

الْأَبْصَارُ	مُهْطِعِينَ	مُقْنِعِي	رُءُوسِهِمْ	لَا يَرْتَدُّ	إِلَيْهِمْ	طَرْفُهُمْ
آنکھیں	وہ دوڑتے ہوں گے	اٹھائے ہوئے	اپنے سر	نہ لوٹ سکیں گی	ان کی طرف	ان کی نگاہیں
آنکھیں۔ وہ اپنے سر (اوپر کو) اٹھائے ہوئے دوڑتے ہوں گے، ان کی نگاہیں ان کی طرف نہ لوٹ سکیں گی،						

وَأَفِذْ لَهُمْ هَوَاءً ۚ وَانذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ

وَأَفِذْ لَهُمْ	هَوَاءً	وَانذِرِ	النَّاسَ	يَوْمَ	يَأْتِيهِمُ	الْعَذَابُ	فَيَقُولُ
اور ان کے دل	اڑے ہوئے	اور ڈراؤ	لوگ	وہ دن	ان پر آئے گا	عذاب	تو کہیں گے
اور ان کے دل (خون سے) اڑے ہوئے ہوں گے۔ اور لوگوں کو اُس دن سے ڈراؤ جب ان پر عذاب آئے گا، تو کہیں گے							

الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخْرِنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ لَا يَجِبُ دَعْوَتِكَ وَنَتَّبِعِ

الَّذِينَ	ظَلَمُوا	رَبَّنَا	أَخْرِنَا	إِلَىٰ	أَجَلٍ	قَرِيبٍ	لَا يَجِبُ	دَعْوَتِكَ	وَنَتَّبِعِ
وہ لوگ جو	انہوں نے ظلم کیا (ظالم)	اے ہمارے رب	بہیں مہلت	طرف	ایک دن	نھوڑی	ہم قبول کریں	تیری دعوت	اور ہم پیروی کریں
ظالم، اے ہمارے رب! ہمیں ایک تھوڑی مدت کے لئے مہلت دیدے کہ ہم تیری دعوت قبول کر لیں، اور ہم پیروی کریں									

الرُّسُلَ ۚ أَوَلَمْ تَكُونُوا أَقْسَمْتُمْ مِّنْ قَبْلِ مَا لَكُم مِّنْ زَوَالٍ ۚ وَسَكَنْتُمْ

الرُّسُلَ	ۚ	أَوَلَمْ	تَكُونُوا	أَقْسَمْتُمْ	مِّنْ قَبْلِ	مَا لَكُم مِّنْ	زَوَالٍ	ۚ	وَسَكَنْتُمْ
رسول (جمع)	یا۔ کیا	تم نہ تھے	تم قسمیں کھاتے	اس سے قبل	تمہارے لئے نہیں	کوئی زوال	اور تم رہے تھے		
رسولوں کی، کیا تم اس سے قبل قسمیں نہ کھاتے تھے کہ تمہارے لئے کوئی زوال نہیں۔ اور تم رہے تھے									

فِي مَسْكِنٍ ۚ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَ

فِي	مَسْكِنٍ	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	أَنْفُسَهُمْ	وَتَبَيَّنَ	لَكُمْ	كَيْفَ	فَعَلْنَا	بِهِمْ	وَ
میں	گھر (جمع)	جن لوگوں نے ظلم کیا تھا	اپنی جانوں پر	اور ظاہر ہو گیا	تم پر	کیسا	ہم (رسول) کیا	ان سے	اور	
ان لوگوں کے گھر میں جنہوں نے اپنی جانوں پر ظلم کیا تھا، اور تم پر ظاہر ہو گیا تھا کہ ہم نے ان سے کیا سلوک کیا										

ضَرَبْنَا لَكُمْ الْأَمْثَالَ ۚ وَقَدْ مَكَرُوا مَكَرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكَرُهُمْ ۚ ط

ضَرَبْنَا	لَكُمْ	الْأَمْثَالَ	ۚ	وَقَدْ	مَكَرُوا	مَكَرَهُمْ	وَعِنْدَ اللَّهِ	مَكَرُهُمْ	ۚ	ط
ہم نے بیان کی	نمونا لے	مثالیں	اور	انہوں نے	داؤ چلے	اپنے داؤ	اللہ کے آگے	ان کا داؤ	اور	
ہم نے تمہارے لئے مثالیں بیان کیں۔ اور انہوں نے اپنے داؤ چلے، اور اللہ کے آگے ہیں ان کے داؤ، اور										

إِنْ كَانَ مَكْرَهُمْ يَتَزَوَّلُ مِنْهُ الْجِبَالُ ۖ فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِفَ

إِنْ	كَانَ	مَكْرَهُمْ	يَتَزَوَّلُ	مِنْهُ	الْجِبَالُ	فَلَا	تَحْسَبَنَّ	اللَّهُ	مُخْلِفَ
اگر چہ	تھا	ان کا داؤ	کہ ٹل جائے	اس سے	پہاڑ	پس تو ہرگز خیال نہ کر	اللہ	خلاف کرے گا	

اگرچہ ان کا داؤ ایسا تھا کہ اس سے پہاڑ ٹل جاتے۔ پس تو ہرگز خیال نہ کر کہ اللہ خلاف کرے گا

وَعِدَهُ رَسُولُهُ ۖ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ۖ يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ

وَعِدَهُ	رَسُولُهُ	إِنَّ	اللَّهُ	عَزِيزٌ	ذُو	انْتِقَامٍ	يَوْمَ	تُبَدَّلُ	الْأَرْضُ
اپنا وعدہ	اپنے رسول	بیشک	اللہ	زبردست	بدلہ لینے والا	جس دن	بدل دی جائے گی	زمین	

اپنے رسولوں سے اپنا وعدہ، بیشک اللہ زبردست بدلہ لینے والا ہے۔ جس دن (اس) زمین سے بدل دی جائے گی

غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتِ وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ۖ وَتَرَى

غَيْرَ	الْأَرْضِ	وَالسَّمَوَاتِ	وَبَرَزُوا	لِلَّهِ	الْوَاحِدِ	الْقَهَّارِ	وَتَرَى
اور زمین	اور آسمان (جمع)	وہ نکل کھڑے ہوں گے	اللہ کے آگے	یکتا	سخت تہ والا	اور تو دیکھے گا	

اور زمین اور (برے جائیں گے) آسمان اور وہ سب اللہ یکتا سخت تہ والے کے آگے نکل کھڑے ہوں گے۔ اور تو دیکھے گا

الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ۖ سَرَابِيلُهُمْ مِّنْ قِطْرَانِ

الْمُجْرِمِينَ	يَوْمَئِذٍ	مُّقَرَّنِينَ	فِي	الْأَصْفَادِ	سَرَابِيلُهُمْ	مِّنْ	قِطْرَانِ
مجرم (جمع)	اس دن	باہم جڑے ہوئے	میں	زنجیریں	ان کے کرتے	سے۔ کے	گندھک

مجرم اس دن باہم زنجیروں میں جڑے ہوں گے۔ ان کے کرتے گندھک کے ہوں گے،

وَتَعْشَىٰ وُجُوهُهُمْ النَّارُ ۖ لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ ۖ

وَتَعْشَىٰ	وُجُوهُهُمْ	النَّارُ	لِيَجْزِيَ	اللَّهُ	كُلَّ	نَفْسٍ	مَّا	كَسَبَتْ
اور	ڈھانپ لے گی	ان کے چہرے	آگ	تاکہ بدلہ دے	اللہ	ہر جان	جو	اس نے کمایا (کمائی)

اور آگ ان کے چہرے ڈھانپے ہوگی۔ تاکہ اللہ ہر جان کو اس کی کمائی (اعمال) کا بدلہ دے

إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۖ هَذَا بَلَاغٌ لِلنَّاسِ وَإِيْنْدَرُوْا بِهِ

إِنَّ	اللَّهُ	سَرِيعُ	الْحِسَابِ	هَذَا	بَلَاغٌ	لِّلنَّاسِ	وَإِيْنْدَرُوْا	بِهِ
بیشک	اللہ	جلد حساب لینے والا	یہ پہنچا دینا دنیا، لوگوں کے لئے	اور	تاکہ وہ ڈرائے جائیں	اس سے		

بیشک اللہ جلد حساب لینے والا ہے۔ یہ (قرآن) لوگوں کے لئے پیغام ہے، اور تاکہ وہ اس سے ڈرائے جائیں

وَلْيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهٌُ وَاحِدٌ وَلْيَذْكُرُوا الْأَلْبَابَ ۝

وَلْيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهٌُ وَاحِدٌ وَلْيَذْكُرُوا الْأَلْبَابَ

اور تاکہ وہ جان لیں اس کے سوا نہیں وہ معبود یکتا اور تاکہ نصیحت پکڑیں عقل والے

اور تاکہ وہ جان لیں کہ وہی معبود یکتا ہے، اور تاکہ عقل والے نصیحت پکڑیں۔

رُكُوعَاتُهَا ۶

۱۵: سُورَةُ الْحَجَرِ مَكِّيَّةٌ: ۵۳

آيَاتُهَا ۹۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

الرَّحْمَنُ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ مُبِينٍ ①

الرَّحْمَنُ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ مُبِينٍ

الف۔ لام۔ را۔ یہ آیتیں کتاب کی، اور واضح (روشن) قرآن کی۔

الف۔ لام۔ را۔ یہ آیتیں میں کتاب کی، اور واضح (روشن) قرآن کی۔

رُبَمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿۲﴾

رُبَمَا	یَوَدُّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَوْ كَانُوا	مُسْلِمِينَ
بسا اوقات	آرزو کریں گے	وہ لوگ جو کافر ہوئے	کاش وہ ہوتے	مسلمان	
بسا اوقات کافر آرزو کریں گے کاش وہ مسلمان ہوتے !					

ذَرَّهُمْ يَٰكُفُّوا وَيَتَمَتَّعُوا وَيُلْهِمُ الْأَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿۳﴾ وَمَا

ذَرَّهُمْ	يَٰكُفُّوا	وَيَتَمَتَّعُوا	وَيُلْهِمُ	الْأَمَلُ	فَسَوْفَ	يَعْلَمُونَ	وَمَا
انہیں چھوڑ دو	وہ کھائیں	اور فائدہ اٹھالیں	اور غفلت میں کھلیں	امید	پس عنقریب	وہ جان لیں گے	اور نہیں

انہیں چھوڑ دو، وہ کھائیں اور فائدہ اٹھالیں، اور امید انہیں غفلت میں ڈالے رکھے، پس عنقریب وہ جان لیں گے۔ اور

أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَّعْلُومٌ ﴿۴﴾ مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ

أَهْلَكْنَا	مِنْ قَرْيَةٍ	إِلَّا	وَلَهَا	كِتَابٌ	مَّعْلُومٌ	مَا تَسْبِقُ	مِنْ أُمَّةٍ
ہم نے ہلاک کیا	کسی	بستی	مگر	اس کے لئے	ایک کھا ہوا	مقررہ وقت	نہ سبقت کرتی ہے

تہیں ہلاک کیا ہم نے کسی بستی کو، مگر اس کے لئے ایک کھا ہوا وقت مقرر تھا۔ نہ کوئی امت سبقت کرتی ہے

أَجَلَهَا ۚ وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ ﴿۵﴾ وَقَالُوا يَٰأَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ إِنَّكَ

أَجَلَهَا	وَمَا	يَسْتَأْخِرُونَ	وَقَالُوا	يَٰأَيُّهَا	الَّذِي	نُزِّلَ	عَلَيْهِ	الذِّكْرُ	إِنَّكَ
اپنا مقررہ وقت	اور نہ	وہ پیچھے رہتے ہیں	اور وہ بولے	اے وہ	وہ جو	اتارا گیا	اس پر	یا دہانی (قرآن)	بیشک تو

اپنے مقررہ وقت سے، اور نہ وہ پیچھے رہتے ہیں۔ اور وہ (کافر) بولے اے وہ شخص جس پر قرآن اتارا گیا ہے بیشک تو

لَمَجْنُونٌ ﴿۶﴾ لَوْ مَا تَأْتِيْنَا بِالْمَلِكَةِ إِن كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿۷﴾ مَا نُزِّلُ

لَمَجْنُونٌ	لَوْ	مَا تَأْتِيْنَا	بِالْمَلِكَةِ	إِن كُنْتَ	مِنَ الصَّادِقِينَ	مَا نُزِّلُ
دیوانہ	کیوں	ہمارے پاس نہیں آتا	فرشتوں کو	اگر تو بے	سچے	ہم نازل نہیں کرتے

دیوانہ ہے، تو ہمارے پاس فرشتوں کو کیوں نہیں لے آتا؟ اگر تو سچوں میں سے ہے۔ ہم نازل نہیں کرتے

الْمَلِكَةِ إِلَّا بِالْحَقِّ ۚ وَمَا كَانُوا إِذًا مُنْظَرِينَ ﴿۸﴾ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ

الْمَلِكَةِ	إِلَّا بِالْحَقِّ	وَمَا كَانُوا	إِذًا	مُنْظَرِينَ	إِنَّا	نَحْنُ	نَزَّلْنَا	الذِّكْرَ
فرشتے	مگر حق کے ساتھ	اور نہ ہوں گے	اس وقت	بہت دیئے گئے	بیشک	ہم	ہم نے نازل کیا	یا دہانی (قرآن)

فرشتے مگر حق کے ساتھ، اور وہ اس وقت بہت نہ دیئے جائیں گے۔ بیشک ہم ہی نے قرآن نازل کیا

وَاِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ④ وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شَيْعِ الْاَوَّلِينَ ①

وَاِنَّا	لَهُ	لَحَافِظُونَ	وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا	مِنْ	قَبْلِكَ	فِي	شَيْعِ	الْاَوَّلِينَ
اور بیشک ہم	اس کے	نگہبان	اور یقیناً ہم نے بھیجے	سے	تم سے پہلے	میں	گروہ	پہلے
اور بیشک ہم ہی اس کے نگہبان ہیں۔ اور یقیناً ہم نے تم سے پہلے گروہوں میں (رسول) بھیجے۔								

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ اِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ① كَذَلِكَ نَسْلُكُهُ

وَمَا يَأْتِيهِمْ	مِنْ رَسُولٍ	اِلَّا كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	كَذَلِكَ	نَسْلُكُهُ
اور نہیں آیا ان کے پاس	کوئی رسول	مگر	وہ تھے	اس سے	استہزاء کرتے	اسی طرح
اور ان کے پاس کوئی رسول نہیں آیا مگر وہ اس سے استہزاء کرتے تھے۔ اسی طرح ہم اسے ڈال دیتے ہیں						

فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ③ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْاَوَّلِينَ ③

فِي قُلُوبِ	الْمُجْرِمِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِهِ	وَقَدْ خَلَتْ	سُنَّةُ	الْاَوَّلِينَ
میں	(دل جمع)	جرموں	وہ ایمان نہیں لائیں گے	اس پر	اور بڑ چلی ہے	رسم پرورش
جرموں کے دلوں میں۔ وہ اس (قرآن) پر ایمان نہیں لائیں گے، اور یہ پہلوں کی رسم بڑ چکی ہے۔						

وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ ③ لَقَالُوا اِنَّمَا

وَلَوْ فَتَحْنَا	عَلَيْهِمْ	بَابًا	مِنَ السَّمَاءِ	فَظَلُّوا	فِيهِ	يَعْرُجُونَ	لَقَالُوا	اِنَّمَا
اور اگر	ہم کھول دیں	اُن پر	کوئی دروازہ	سے	آسمان	وہ رہیں	اس میں	چڑھتے
اور اگر ہم اُن پر آسمان کا کوئی دروازہ کھول دیں اور وہ اس میں (دن بھر) چڑھتے رہیں تو (بھی) کہیں گے کہ اس کے سوا نہیں کہ								

سُكِرَتْ اَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَسْحُورُونَ ⑤ وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا

سُكِرَتْ	اَبْصَارُنَا	بَلْ نَحْنُ	قَوْمٌ	مَسْحُورُونَ	وَلَقَدْ جَعَلْنَا	فِي	السَّمَاءِ	بُرُوجًا
باندھ دی گئی	ہماری آنکھیں	بلکہ	ہم	لوگ	سحر زدہ	اور یقیناً ہم نے بنائے	میں	آسمان
ہماری آنکھیں باندھ دی گئی ہیں (ہماری نظر بندی کر دی گئی ہے) بلکہ ہم سحر زدہ ہیں۔ اور یقیناً ہم نے آسمانوں میں بُرج بنائے								

وَزَيْنًا لِلنَّظِيرِينَ ⑥ وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ⑥ اِلَّا مَنْ اسْتَرَقَ

وَزَيْنًا	لِلنَّظِيرِينَ	وَحَفِظْنَاهَا	مِنْ كُلِّ	شَيْطَانٍ	رَجِيمٍ	اِلَّا مَنْ	اسْتَرَقَ
اور اسے زینت دی	دیکھنے والوں کے لئے	اور ہم نے حفاظت کی اسکی	سے	ہر	شیطان	مردود	مگر جو
اور اسے دیکھنے والوں کے لئے زینت دی، اور ہم نے ہر مردود شیطان سے اس کی حفاظت کی، مگر جو جووری کر کے (جووری سے)							

السَّمْعَ فَاتَّبَعَهُ شَهَابٌ مُبِينٌ ۝۱۸ وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ

السَّمْعَ	فَاتَّبَعَهُ	شَهَابٌ	مُبِينٌ	وَالْأَرْضَ	مَدَدْنَاهَا	وَأَلْقَيْنَا	فِيهَا	رَوَاسِيَ
سُنّا	تو اس کا پیچھا کرتا رہے	شعلہ	چمکتا ہوا	اور زمین	ہم نے اس کو پھیلا دیا	اور ہم نے رکھے	اس میں	پہاڑ

سُنّ لے، تو چمکتا ہوا شعلہ اس کا پیچھا کرتا رہے۔ اور ہم نے زمین کو پھیلا دیا، اور ہم نے اس پر پہاڑ رکھے،

وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْزُونٍ ۝۱۹ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ وَمَنْ

وَأَنْبَتْنَا	فِيهَا	مِنْ	كُلِّ شَيْءٍ	مَّوْزُونٍ	وَجَعَلْنَا	لَكُمْ	فِيهَا	مَعَايِشَ	وَمَنْ
اور ہم نے اُگائی	اس میں	سے	ہر شے	موزوں	اور ہم نے بنائے	تہارے لئے	اس میں	سامانِ معیشت	اور جو جس

اور اس میں ہر شے موزوں اُگائی۔ اور ہم نے تمہارے لئے اس میں سامانِ معیشت بنائے (اور اُس کے لئے بھی) جسے

لَسْتُمْ لَهُ بِرِزْقَيْنَ ۝۲۰ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنْزِلُهُ إِلَّا

لَسْتُمْ	لَهُ	بِرِزْقَيْنَ	وَإِنْ	مِنْ شَيْءٍ	إِلَّا	عِنْدَنَا	خَزَائِنُهُ	وَمَا	نُنْزِلُهُ	إِلَّا
تم نہیں	اس کے لئے	رزق دینے والے	اور نہیں	کوئی چیز	مگر	ہمارے پاس	اس کے خزانے	اور نہیں	ہم اس کو اتارتے	مگر

تم رزق دینے والے نہیں۔ اور کوئی چیز نہیں جس کے خزانے ہمارے پاس نہ ہوں، اور ہم نہیں اتارتے مگر

بِقَدَرٍ مَّعْلُومٍ ۝۲۱ وَأَرْسَلْنَا الرِّيحَ لَوَاقِحَ فَاَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

بِقَدَرٍ	مَّعْلُومٍ	وَأَرْسَلْنَا	الرِّيحَ	لَوَاقِحَ	فَاَنْزَلْنَا	مِنَ	السَّمَاءِ	مَاءً
اندازہ سے	معلوم مناسب	اور ہم نے بھیجیں	ہوائیں	بھری ہوئی	پھر ہم نے اتارا	سے	آسمان	پانی

ایک مناسب اندازہ سے۔ اور ہم نے ہوائیں بھیجیں (پانی سے) بھری ہوئیں، پھر ہم نے آسمان سے پانی اتارا،

فَأَسْقَيْنَكُمُوهُ وَمَا أَنْتُمْ لَهُ بِخَازِنِينَ ۝۲۲ وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَنَحْنُ

فَأَسْقَيْنَكُمُوهُ	وَمَا	أَنْتُمْ	لَهُ	بِخَازِنِينَ	وَإِنَّا	لَنَحْنُ	نُحْيِي	وَنُمِيتُ	وَنَحْنُ
پھر ہم نے وہ تمہیں پلایا	اور نہیں	تم	اس کے	خزانہ کرنے والے	اور بیشک ہم	البتہ ہم	زندگی دیتے ہیں	اور ہم مارتے ہیں	اور ہم ہی

پھر وہ ہم نے تمہیں پلایا، اور تم اس کے خزانے جمع کرنے والے نہیں۔ اور بیشک ہم (ہی) زندگی دیتے ہیں، اور ہم ہی مارتے ہیں، اور ہم ہی

الْوَارِثُونَ ۝۲۳ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ ۝۲۴

الْوَارِثُونَ	وَلَقَدْ	عَلِمْنَا	الْمُسْتَقْدِمِينَ	مِنْكُمْ	وَلَقَدْ	عَلِمْنَا	الْمُسْتَأْخِرِينَ
دارث (جمع)	اور تحقیق ہمیں معلوم ہیں	آگے گزرنے والے	تم میں سے	اور تحقیق ہمیں معلوم ہیں	پیچھے رہ جانے والے		

دارث ہیں۔ اور تحقیق ہمیں معلوم ہیں تم میں سے آگے گزر جانے والے، اور تحقیق ہمیں معلوم ہیں پیچھے رہ جانے والے۔



وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ۝۱۵ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ

وَلَقَدْ	خَلَقْنَا	الْإِنْسَانَ	وَلَقَدْ	خَلَقْنَا	الْإِنْسَانَ	وَلَقَدْ	خَلَقْنَا	الْإِنْسَانَ
اور بیشک	تیرا رب	وہ	انہیں جمع کرے گا	بیشک وہ	حکمت والا	علم والا	اور تحقیق ہم نے پیدا کیا	انسان

اور بیشک تیرا رب (ہی) انہیں (روز قیامت) جمع کرے گا، بیشک وہ حکمت والا، علم والا ہے۔ اور تحقیق ہم نے انسانوں کو پیدا کیا

مِنْ صَلَٰلٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ۝۱۶ وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَّارِ السُّمُورِ ۝۱۷

مِنْ	صَلَٰلٍ	مِّنْ	حَمَإٍ	مَّسْنُونٍ	وَالْجَانَّ	خَلَقْنَاهُ	مِنْ	قَبْلُ	مِنْ	نَّارِ	السُّمُورِ
سے	کھنکھاتے ہوئے	سیاہ	گارے سے	سڑا ہوا	اور جن (جمع)	ہم نے اسے پیدا کیا	اس سے پہلے	سے	آگ	بے دھوئیں کی	

ایک کھنکھاتے ہوئے سیاہ سڑے ہوئے گارے سے۔ اور جنوں کو اس سے پہلے ہم نے بے دھوئیں کی آگ سے پیدا کیا۔

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِّنْ صَلَٰلٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ۝۱۸

وَإِذْ	قَالَ	رَبُّكَ	لِلْمَلٰٓئِكَةِ	إِنِّي	خَالِقٌ	بَشَرًا	مِّنْ	صَلَٰلٍ	مِّنْ	حَمَإٍ	مَّسْنُونٍ
اور جب	کہا	تیرا رب	فرشتوں کو	بیشک میں	بنانے والا	انسان	سے	کھنکھاتا ہوا	سے	سیاہ گارا	سڑا ہوا

اور جب تیرے رب نے فرشتوں سے کہا بیشک میں انسان کو بنانے والا ہوں ایک کھنکھاتے ہوئے سیاہ سڑے ہوئے گارے سے۔

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُّوحِي فَقَعُوا لَهُ سٰٓجِدِينَ ۝۱۹ فَسَجَدَ

فَإِذَا	سَوَّيْتُهُ	وَنَفَخْتُ	فِيهِ	مِنْ	رُّوحِي	فَقَعُوا	لَهُ	سٰٓجِدِينَ	فَسَجَدَ
پھر جب	میں اسے درست کر لوں	اور بھونکوں	اس میں	اپنی روح سے	تو گر پڑو تم	اس کے لئے	سجدہ کرتے ہوئے	پس سجدہ کیا	

پھر جب میں اسے درست کر لوں، اور اس میں اپنی روح پھونک دوں تو تم اس کے لئے سجدہ میں گر پڑو۔ پس سجدہ کیا

الْمَلٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ۝۲۰ إِلَّا ابْلِيسَ ابْنِ آدَمَ يَكُونُ مَعَ السَّٰجِدِينَ ۝۲۱

الْمَلٰٓئِكَةُ	كُلُّهُمْ	أَجْمَعُونَ	إِلَّا	ابْلِيسَ	ابْنِ	آدَمَ	يَكُونُ	مَعَ	السَّٰجِدِينَ
فرشتوں (جمع)	وہ سب	سب کے سب	سوائے	ابلیس	اس کا بیٹا	کہ	وہ ہو	ساتھ	سجدہ کرنے والے

سب کے سب فرشتوں نے، ابلیس کے سوا۔ اس کے اس کے انکار کیا کہ وہ سجدہ کرنے والوں کے ساتھ ہو۔

قَالَ يَا ابْلِيسُ مَا لَكَ اَلَّا تَكُونَ مَعَ السَّٰجِدِينَ ۝۲۲ قَالَ لَمْ اَكُنْ لِاَسْجُدَ

قَالَ	يَا	ابْلِيسُ	مَا	لَكَ	اَلَّا	تَكُونَ	مَعَ	السَّٰجِدِينَ	قَالَ	لَمْ	اَكُنْ	لِاَسْجُدَ
اس نے فرمایا	اے ابلیس	تجھے کیا ہوا	کہ تو نہ ہوا	ساتھ	سجدہ کرنے والے	اس نے کہا	میں نہیں ہوں	کہ سجدہ کر دوں				

اللہ نے فرمایا، اے ابلیس! تجھے کیا ہوا؟ کہ تو سجدہ کرنے والوں کے ساتھ نہ ہوا۔ اس نے کہا میں (وہ) نہیں ہوں کہ سجدہ کر دوں

لَبِشْرَ خَلْقَتِهِ مِنْ صَلَٰصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ﴿۳۷﴾ قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا

لَبِشْرُ خَلْقَتِهِ مِنْ صَلَٰصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا

انسان کو تو نے اس کو پیدا کیا سے کھنکھاتا ہوا سے سیاہ گارا سڑا ہوا اس نے کہا پس نکل جا یہاں سے

انسان کو، تو نے اس کو کھنکھاتنے ہوئے سیاہ سڑے ہوئے گارے سے پیدا کیا ہے۔ اللہ نے فرمایا پس یہاں (جنت) سے نکل جا

فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿۳۸﴾ وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿۳۹﴾ قَالَ رَبِّ

فَإِنَّكَ رَجِيمٌ وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ قَالَ رَبِّ

بیشک تو مردود اور بیشک تجھ پر روزِ انصاف لعنت تک اس نے کہا اے میرے رب

بیشک تو مردود ہے۔ اور بیشک تجھ پر روزِ انصاف (قیامت) تک لعنت ہے۔ اس نے کہا اے میرے رب!

فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿۴۰﴾ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿۴۱﴾ إِلَى يَوْمِ

فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ إِلَى يَوْمِ

تو مجھے مہلت دے بیشک میں دن مُردے اٹھائے جائیں اس نے کہا بیشک تو سے مہلت دیئے جانے والے تک دن

مجھے اس دن تک مہلت دے جس دن مُردے اٹھائے جائیں گے۔ اس نے فرمایا بیشک تو مہلت دیئے جانے والوں میں سے ہے، اس دن تک

الْوَقْتُ الْمَعْلُومُ ﴿۴۲﴾ قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ

الْوَقْتُ الْمَعْلُومُ قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ

وقت معلوم (مقرر) اس نے کہا اے میرے رب جیسا کہ تو نے مجھے گمراہ کیا تو میں ضرور راستہ کو گمراہی میں لے کرے زمین میں

جس کا وقت مقرر ہے۔ اس نے کہا اے میرے رب جیسا کہ تو نے مجھے گمراہ کیا تو میں ضرور ان کے لئے گمراہی کی زمین میں راستہ کروں گا،

وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۴۳﴾ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ﴿۴۴﴾ قَالَ هَذَا

وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ قَالَ هَذَا

اور میں ضرور گمراہ کروں گا انکو سب سوائے ان میں سے جو تیرے مخلص بندے ہیں ان کے لئے اس نے کہا یہ

اور میں ضرور ان سب کو گمراہ کروں گا۔ سوائے ان میں سے جو تیرے مخلص بندے ہیں۔ اس نے فرمایا یہ

صِرَاطٌ عَلَىٰ مُسْتَقِيمٍ ﴿۴۵﴾ إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا

صِرَاطٌ عَلَىٰ مُسْتَقِيمٍ إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا

راستہ سیدھا مجھ تک (آتا ہے)۔ بیشک وہ میرے بندے نہیں تیرے لئے تیرا ان پر کوئی زور مگر

راستہ سیدھا مجھ تک (آتا ہے)۔ بیشک وہ میرے بندے ہیں ان پر تیرا کوئی زور نہیں، مگر

مَنْ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَوِيِّ ۖ (۳۲) وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ ۖ (۳۳)

مَنْ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَوِيِّ ۖ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ

جو جس تیری پیروی کی سے (جکے ہوئے وگراہ) اور بیشک ان کے لئے وعدہ گاہ سب

گمراہوں میں سے جس نے تیری پیروی کی۔ اور بیشک ان سب کے لئے جہنم وعدہ گاہ ہے۔

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِّكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُومٌ ۖ (۳۴) إِنَّ الْمُتَّقِينَ

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِّكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُومٌ ۖ إِنَّ الْمُتَّقِينَ

اس کے لئے سات دروازے ہر دروازے کے لئے ان کا ایک حصہ تقسیم شدہ بیشک پر ہیزگار

اس کے سات دروازے ہیں، ہر دروازے کے لئے ان کا ایک حصہ تقسیم شدہ ہے۔ بے شک پر ہیزگار

فِي جَنَّتٍ وَعَيُودٌ ۖ (۳۵) أُدْخِلُوهَا بِسَلَامٍ أَمِينٍ ۖ (۳۶) وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ

فِي جَنَّتٍ وَعَيُودٌ ۖ أُدْخِلُوهَا بِسَلَامٍ أَمِينٍ ۖ وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ

میں باغات اور چٹے تم ان میں داخل ہو جاؤ سلامتی کے ساتھ بے خوف و خطر اور تمہیں کھینچ لیا جو میں ان کے سینے

باغوں اور چٹوں میں لہوں گے۔ تم ان میں سلامتی کے ساتھ بے خوف و خطر داخل ہو جاؤ اور ہم نے ان کے سینوں سے کھینچ لئے

مِّنْ غِلٍّ إِخْوَانًا عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَبِلِينَ ۖ (۳۷) لَا يَسْمِعُ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُمْ

مِّنْ غِلٍّ إِخْوَانًا عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَبِلِينَ ۖ لَا يَسْمِعُ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُمْ

سے کینہ بھائی بھائی پر (تخت جمع) آئے سامنے انہیں چھوٹے گی اس میں کوئی تکلیف اور نہ وہ

کینے بھائی بھائی (بہن کر) تختوں پر آئے سامنے (بیٹھے ہونگے)۔ اس میں انہیں کوئی تکلیف نہ چھوٹے گی، اور نہ وہ

مِنْهَا يُخْرِجِينَ ۖ (۳۸) بَنِي عِبَادِي أِنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۖ (۳۹) وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ

مِنْهَا يُخْرِجِينَ ۖ بَنِي عِبَادِي أِنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۖ وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ

اس سے نکالے جائیں گے میرے بندوں کو بخردے و دکر بیشک میں بخشنے والا نہایت مہربان اور یہ کہ میرا عذاب وہ (ہی)

اس سے نکالے جائیں گے۔ میرے بندوں کو بخردے و دکر بیشک میں بخشنے والا نہایت مہربان ہوں۔ اور یہ کہ میرا ہی عذاب

الْعَذَابُ الْأَلِيمُ ۖ (۴۰) وَنَبِّئُهُمْ عَنْ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ ۖ (۴۱) إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ

الْعَذَابُ الْأَلِيمُ ۖ وَنَبِّئُهُمْ عَنْ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ ۖ إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ

عذاب دردناک اور انہیں خبر دے (سنادو) سے کا مہمان ابراہیم جب (داخل ہوئے) اس پر (پاس)

دردناک عذاب ہے۔ اور انہیں ابراہیم کے مہمانوں کا حال، سنادو۔ جب وہ اس کے پاس آئے

فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنكُمْ وَجِلُونَ ﴿۵۲﴾ قَالُوا لَا تَوَجَّلْ إِنَّا نَبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ

فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنكُمْ وَجِلُونَ قَالُوا لَا تَوَجَّلْ إِنَّا نَبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ  
تو انہوں نے کہا سلام اس نے کہا ہم تم سے ڈرتے ہیں۔ انہوں نے کہا ڈرو نہیں ہم تمہیں خوشخبری دیتے ہیں۔ ایک لڑکا

تو انہوں نے سلام کہا، اس نے کہا ہم تم سے ڈرتے ہیں۔ انہوں نے کہا ڈرو نہیں، ہم تمہیں ایک لڑکے کی خوشخبری دیتے ہیں

عَلِيمٌ ﴿۵۳﴾ قَالَ أَبَشِّرْهُنَّ عَلَىٰ أَن مَّسِّنِي إِلَيْكُمْ فَيَمْبَشِّرُونَّ ﴿۵۴﴾ قَالُوا أَبَشِّرْكَ

عَلِيمٌ قَالَ أَبَشِّرْهُنَّ عَلَىٰ أَن مَّسِّنِي إِلَيْكُمْ فَيَمْبَشِّرُونَّ قَالُوا أَبَشِّرْكَ  
علم والا اس نے کہا کیا تم مجھے خوشخبری دیتے ہو پر میں کہ مجھے پہنچ گیا بڑھاپا سو کس بات تم خوشخبری دیتے ہو وہ بولے ہم نے تمہیں خوشخبری دی

علم والے کی۔ اس (ابراہیم) نے کہا کیا تم مجھے اس حال میں خوشخبری دیتے ہو کہ مجھے بڑھاپا پہنچ گیا ہے سو کس بات کی خوشخبری دیتے ہو؟ بولے ہم نے تمہیں خوشخبری دی ہے

بِالْحَقِّ فَلَا تَكُن مِّنَ الْقَنِطِينَ ﴿۵۵﴾ قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِن رَّحْمَةِ رَبِّهِ

بِالْحَقِّ فَلَا تَكُن مِّنَ الْقَنِطِينَ قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِن رَّحْمَةِ رَبِّهِ  
سچائی کے ساتھ آپ نہ ہوں سے مایوس ہونے والے اس نے کہا اور کون مایوس ہوگا سے رحمت اپنا رب

سچائی کے ساتھ، آپ مایوس ہونے والوں میں سے نہ ہوں۔ اس نے کہا اپنے رب کی رحمت سے کون مایوس ہو گا؟

إِلَّا الضَّالُّونَ ﴿۵۶﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿۵۷﴾ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا

إِلَّا الضَّالُّونَ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا  
سوائے (گمراہ جمع) اس نے کہا پس کیا ہے تمہارا کام ہم اے بھیجے ہوئے (فرشتے) وہ بولے ہم بیشک بھیجے گئے

گمراہوں کے سوا۔ اس نے کہا اے فرشتے! پس تمہاری مہم کیا ہے؟ وہ بولے بیشک ہم بھیجے گئے ہیں

إِلَىٰ قَوْمٍ مَّجْرُمِينَ ﴿۵۸﴾ إِلَّا آلَ لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجِّوهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۵۹﴾ إِلَّا أَمْرًا تَهُ

إِلَىٰ قَوْمٍ مَّجْرُمِينَ إِلَّا آلَ لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجِّوهُمْ أَجْمَعِينَ إِلَّا أَمْرًا تَهُ  
طرف ایک قوم مجرم (جمع) سوائے گھڑلے لوط کے ہم البتہ ہم انہیں بچالیں گے سب سوائے اس کی عورت

مجرموں کی ایک قوم کی طرف، سوائے لوط کے گھڑالوں کے، البتہ ہم ان سب کو بچالیں گے، سوائے اس کی عورت کے،

قَدَرْنَا إِنَّهَا لَمِنَ الْغَابِرِينَ ﴿۶۰﴾ فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ ﴿۶۱﴾ قَالَ إِنَّكُمْ

قَدَرْنَا إِنَّهَا لَمِنَ الْغَابِرِينَ فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ قَالَ إِنَّكُمْ  
ہم نے فیصلہ کر لیا ہے بیشک وہ سے پیچھے رہ جانے والے پس جب آئے لوط کے گھڑلے بھیجے ہوئے (فرشتے) اس نے کہا بیشک تم

ہم نے فیصلہ کر لیا ہے کہ وہ بیشک پیچھے رہ جانے والوں میں سے۔ پس جب فرشتے لوط کے گھڑالوں کے پاس آئے، اس نے کہا بیشک تم

قَوْمٌ مُنْكَرُونَ ﴿۶۲﴾ قَالُوا بَلْ جُنُنُكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿۶۳﴾ وَآتَيْنَكَ بِالْحَقِّ

قَوْمٌ	مُنْكَرُونَ	قَالُوا	بَلْ	جُنُنُكَ	بِمَا	كَانُوا	فِيهِ	يَمْتَرُونَ	وَآتَيْنَكَ	بِالْحَقِّ
لوگ	اوپر سے (نا آشنا)	وہ بولے	بلکہ	ہم نے تمہارے پاس	اگلے کچھ	وہ تھے	اس میں	شک کرنے	اور ہم تمہارے پاس ہیں	حق کے ساتھ

نا آشنا لوگ ہو۔ وہ بولے بلکہ ہم تمہارے پاس اس (عذاب) کے ساتھ آئے ہیں جس میں وہ شک کرتے تھے۔ اور ہم تمہارے پاس حق کے ساتھ آئے ہیں

وَأَنَّا لَصَادِقُونَ ﴿۶۴﴾ فَاسِرْ بِأَهْلِكَ يَقْطَعُ مِنَ الْيَلِّ وَاتَّبِعْ أَذْبَارَهُمْ وَلَا

وَأَنَّا	لَصَادِقُونَ	فَاسِرْ	بِأَهْلِكَ	يَقْطَعُ	مِنَ الْيَلِّ	وَاتَّبِعْ	أَذْبَارَهُمْ	وَلَا
اور ہم	بیشک	البتہ	سچے	پس نے نکلیں	اپنے گھروالوں کو	ایک حصہ	سے	رات

اور ہم بیشک ہم سچے ہیں۔ پس اپنے گھروالوں کو رات کے ایک حصہ میں لے نکلیں اور خود ان کے پیچھے پیچھے چلیں، اور نہ

يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ وَامْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿۶۵﴾ وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ

يَلْتَفِتْ	مِنْكُمْ	أَحَدٌ	وَامْضُوا	حَيْثُ	تُؤْمَرُونَ	وَقَضَيْنَا	إِلَيْهِ	ذَلِكَ	الْأَمْرَ
پہچھے مڑ کر دیکھے	تم میں سے	کوئی	اور چلے جاؤ	جیسے	تہیں حکم دیا گیا	اور ہم نے فیصلہ بھیجا	اس کی طرف	اس	بات

تم میں سے کوئی پیچھے مڑ کر دیکھے، اور چلے جاؤ جیسے تمہیں حکم دیا گیا ہے۔ اور ہم نے اس کی طرف اس بات کا فیصلہ بھیج دیا

أَنَّ دَابِرَهُمْ أَزْوَاجٌ مُّقْطَوْعٌ مُّصْبِحِينَ ﴿۶۶﴾ وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿۶۷﴾

أَنَّ	دَابِرَهُمْ	أَزْوَاجٌ	مُقْطَوْعٌ	مُصْبِحِينَ	وَجَاءَ	أَهْلُ الْمَدِينَةِ	يَسْتَبْشِرُونَ
کہ	جڑ	یہ لوگ	کٹی ہوئی	صبح ہوتے	اور آئے	شہر والے	خوشیاں مناتے

کہ صبح ہوتے ان لوگوں کی جڑ کٹ جائے گی۔ اور شہر والے خوشیاں مناتے آئے۔

قَالَ إِنَّ هَؤُلَاءِ ضِيفِي فَلَا تَفْضَحُونَّ ﴿۶۸﴾ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزَوْنَ ﴿۶۹﴾

قَالَ	إِنَّ	هَؤُلَاءِ	ضِيفِي	فَلَا تَفْضَحُونَّ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَلَا تُخْزَوْنَ
اس نے کہا	کہ	یہ لوگ	میرے مہمان	پس مجھے رسوا نہ کرو تم	اور ڈرو	اللہ	اور مجھے خوار نہ کرو

اس (لوٹ) نے کہا یہ میرے مہمان ہیں، مجھے تم رسوا نہ کرو۔ اور اللہ سے ڈرو اور مجھے خوار نہ کرو۔

قَالُوا أَوْ لَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿۷۰﴾ قَالَ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي إِنْ كُنْتُمْ فَعِلِينَ ﴿۷۱﴾

قَالُوا	أَوْ	لَمْ نَنْهَكَ	عَنِ الْعَالَمِينَ	قَالَ	هَؤُلَاءِ	بَنَاتِي	إِنْ كُنْتُمْ	فَعِلِينَ
وہ بولے	کیا	ہم نے تجھے منع نہیں کیا	سے	سارے جہان	اس نے کہا	یہ	میری بیٹیاں	اگر تم ہو

وہ بولے کیا ہم نے تجھے سارے جہان (کی حمایت) سے منع نہیں کیا؟ اس نے کہا یہ میری بیٹیاں ہیں ان سے نکاح کر لو اگر تمہیں کڑا ہے۔

لَعَنَّاكَ إِنَّهُمْ لَغَفَىٰ سَكَرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿٤٢﴾ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿٤٣﴾

لَعَنَّاكَ	إِنَّهُمْ	لَغَفَىٰ	سَكَرَتِهِمْ	يَعْمَهُونَ	فَأَخَذَتْهُمُ	الصَّيْحَةُ	مُشْرِقِينَ
تمہاری جان کی قسم	بیشک وہ	البتہ میں	اپنے نشہ	مدرہوش تھے	پس انہیں آلیا	چنگھاڑ	سورج نکلنے وقت

(اے محمدؐ) تمہاری جان کی قسم یہ لوگ بیشک اپنے نشہ میں مدرہوش تھے۔ پس انہیں سورج نکلنے وقت چنگھاڑ نے آلیا۔

فَجَعَلْنَا عَلَيْهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ جَارَةً مِّنْ سَبِيلٍ ﴿٤٤﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ

فَجَعَلْنَا	عَلَيْهَا	سَافِلَهَا	وَأَمْطَرْنَا	عَلَيْهِمْ	جَارَةً	مِّنْ	سَبِيلٍ	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
پس ہم نے	کر دیا	اس کے اوپر کاحصہ	اس کے نیچے کاحصہ	اور ہم نے برسائے	اُن پر	پتھر	سے	سنگ لکھنڈا بیشک میں اس

پس ہم نے اس (پتی) کا اوپر کا حصہ نیچے (تہہ بالا) کر دیا، اور ہم نے اُن پر کھنڈر کے پتھر برسائے۔ بے شک اس میں طا

لَاٰتٍ لِّلْمُتَوَسِّعِينَ ﴿٤٥﴾ وَإِنَّهَا لِبَسِيلٍ مَُّقِيمٍ ﴿٤٦﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

لَاٰتٍ	لِّلْمُتَوَسِّعِينَ	وَإِنَّهَا	لِبَسِيلٍ	مُقِيمٍ	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ	لَآيَةً	لِّلْمُؤْمِنِينَ
نشانیاں	غور نہ کرنے والوں کے لئے	اور بیشک وہ	راستہ پر	سیدھا	بیشک میں اس	نشانی	ایمان والوں کے لئے

غور نہ کرنے والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور بیشک وہ (پتی) بیدار سنہ پر واقع ہے۔ بیشک اس میں ایمان والوں کے لئے نشانی ہے۔

وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ ظَالِمِينَ ﴿٤٨﴾ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لَبِآءَامٍ

وَإِنْ	كَانَ	أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	ظَالِمِينَ	فَانْتَقَمْنَا	مِنْهُمْ	وَإِنَّهُمَا	لَبِآءَامٍ
اور تحقیق	تھے	ایکہ (بن،) والے (قوم شعیب)	ظالم (جمع)	ہم نے بدلہ لیا	اُن سے	اور بیشک وہ دونوں	راستہ پر

اور تحقیق قوم شعیب کے لوگ ظالم تھے۔ اور ہم نے اُن سے بدلہ لیا، اور وہ دونوں (بنیناں) واقع ہیں) ایک

مُبِينٌ ﴿٤٩﴾ وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحَجَرِ الْمُرْسَلِينَ ﴿٥٠﴾ وَاتَّيْنَاهُمُ آتِينَآ

مُبِينٌ	وَلَقَدْ كَذَّبَ	أَصْحَابُ الْحَجَرِ	الْمُرْسَلِينَ	وَاتَّيْنَاهُمُ	آتِينَآ
کھلے	اور البتہ جھٹلایا	حجر والے	(رسول جمع)	اور ہم نے انہیں دیں	اپنی نشانیاں

کھلے راستہ پر۔ اور البتہ "حجر" کے رہنے والوں نے رسولوں کو جھٹلایا۔ اور ہم نے انہیں اپنی نشانیاں دیں

فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٥١﴾ وَكَانُوا يُنَجِّثُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا أَمِينِينَ ﴿٥٢﴾

فَكَانُوا	عَنْهَا	مُعْرِضِينَ	وَكَانُوا	يُنَجِّثُونَ	مِنَ الْجِبَالِ	بُيُوتًا	أَمِينِينَ
پس وہ تھے	اس سے	منہ پھرنے والے	اور وہ تراشتے تھے	سے	پہاڑ (جمع)	گھر	بے خوف و خطر

پس وہ اُن سے منہ پھرنے والے تھے۔ اور وہ پہاڑوں سے بے خوف و خطر گھر تراشتے تھے۔

فَاخَذْتُمْ الصِّحَّةَ مُصْبِحِينَ ﴿۸۳﴾ فَمَا آغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿۸۴﴾

فَاخَذْتُمْ	الصِّحَّةَ	مُصْبِحِينَ	فَمَا آغْنَىٰ	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا يَكْسِبُونَ
پس اُنہیں آیا	چنگھاڑ	صبح ہوتے	تو نہ کام آیا	ان کے	جو	وہ کمایا کرتے تھے
پس اُنہیں صبح ہوتے چنگھاڑنے آیا - تو جو وہ کمایا کرتے تھے (اُن کا کیا دھرا) ان کے کام نہ آیا -						

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَإِنَّ السَّاعَةَ

وَمَا	خَلَقْنَا	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَمَا بَيْنَهُمَا	إِلَّا بِالْحَقِّ	وَإِنَّ السَّاعَةَ
اور نہیں	پیدا کیا ہم نے	آسمان (جمع)	اور زمین	اور جو	ان کے درمیان	مگر حق کے ساتھ اور بیشک قیامت
اور ہم نے آسمانوں اور زمین کو اور جو ان کے درمیان ہے نہیں پیدا کیا مگر حق (حکمت) کے ساتھ، اور بیشک قیامت						

لَا تِيَّةٌ ۖ فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ ﴿۸۵﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلْقُ الْعَلِيمُ ﴿۸۶﴾

لَا تِيَّةٌ	فَاصْفَحِ	الصَّفْحَ	الْجَمِيلَ	إِنَّ رَبَّكَ	هُوَ	الْخَلْقُ الْعَلِيمُ
ضرور آتیوالی	پس درگزر کرو	درگزر کرنا	اچھا	بیشک	تمہارا رب وہ	پیدا کرنے والا جاننے والا
ضرور آنے والی ہے پس ابھی طرح درگزر کرو - بیشک تمہارا رب ہی توب پیدا کرنے والا، جاننے والا ہے -						

وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِّنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ ﴿۸۷﴾ لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ

وَلَقَدْ	آتَيْنَاكَ	سَبْعًا	مِّنَ الْمَثَانِي	وَالْقُرْآنَ	الْعَظِيمَ	لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ
اور تحقیق ہم نے تمہیں	(سورہ فاتحہ کی)	بار بار دہرائی جانوالی سات	(آیات) دہرائی اور عظمت والا قرآن	عظمت والا	ہرگز نہ بڑھائیں اپنی آنکھیں	اپنی آنکھیں
اور تحقیق ہم نے تمہیں (سورہ فاتحہ کی) بار بار دہرائی جانوالی سات (آیات) دہرائی اور عظمت والا قرآن - آپ ہرگز اپنی آنکھیں بڑھائیں (آکھ اٹھا کر بھی نہ دیکھیں)						

إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَاهُ ۖ أَسْرَٰ وَاجًّا مِّنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ ۖ وَخَفِضْ جَنَاحَكَ

إِلَىٰ	مَا مَتَّعْنَاهُ	ۖ	أَسْرَٰ	وَاجًّا	مِّنْهُمْ	وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ ۖ وَخَفِضْ جَنَاحَكَ
طرف	جو ہم نے برتنے کو دیا	اس کو	کئی جوڑے	اُن کے	اور نہ غم کھائیں	ان پر اور جھکا دیں اپنے بازو
(ان چیزوں کی) طرف جو ہم نے اُن کے کئی جوڑوں (گروہوں) کو دیں، اور ان پر غم نہ کھائیں، اور آپ اپنے بازو جھکا دیں						

لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿۸۸﴾ وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ ﴿۸۹﴾ كَمَا أَنزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ ﴿۹۰﴾

لِلْمُؤْمِنِينَ	﴿۸۸﴾	وَقُلْ	إِنِّي أَنَا	النَّذِيرُ الْمُبِينُ	﴿۸۹﴾	كَمَا أَنزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ ﴿۹۰﴾
مومنوں کے لئے		اور کہہ دیں	بیشک میں	ہیں	ڈرانے والا علانیہ	جیسے ہم نے نازل کیا پر تقسیم کرنے والے
مومنوں کے لئے - اور کہہ دیں بیشک میں علانیہ ڈرانے والا ہوں - جیسے ہم نے تقسیم کرنے والوں (تفرقہ پرازدوں) پر عذاب نازل کیا -						



الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ ۙ فَوَرَّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ۝۱۱ عَمَّا

الَّذِينَ	جَعَلُوا	الْقُرْآنَ	عِضِينَ	فَوَرَّكَ	لَنَسْأَلَنَّهُمْ	أَجْمَعِينَ	عَمَّا
وہ لوگ جو	انہوں نے کر دیا	قرآن	ٹکڑے ٹکڑے	سو تیرے رب کی قسم	ہم ضرور پوچھیں گے ان سے	سب	اسکی بابت جو
جن لوگوں نے قرآن کو ٹکڑے ٹکڑے کر ڈالا (کچھ کو مانا کچھ کو نہ مانا) سو تیرے رب کی قسم ہم ان سب سے ضرور پوچھیں گے۔ اس کی بابت جو							

كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝۱۲ فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ۝۱۳

كَانُوا	يَعْمَلُونَ	فَاصْدَعْ	بِمَا	تُؤْمَرُ	وَأَعْرِضْ	عَنِ	الْمُشْرِكِينَ
وہ کرتے تھے	پس صاف صاف کہہ دیجئے	جس کا	تہیں حکم دیا گیا	اور اعراض کریں	سے	مشرک (جمع)	

وہ کرتے تھے۔ پس جس بات کا آپ کو حکم دیا گیا ہے صاف صاف کہہ دیں اور مشرکوں سے اعراض کریں (منہ پھیر لیں)

إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ ۝۱۴ الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَسَوْفَ

إِنَّا	كَفَيْنَاكَ	الْمُسْتَهْزِئِينَ	الَّذِينَ	يَجْعَلُونَ	مَعَ اللَّهِ	إِلَهًا	آخَرَ	فَسَوْفَ
بیشک ہم	کافی ہیں تمہارے لئے	مذاق اڑانے والے	جو لوگ	بناتے ہیں	اللہ کے ساتھ	معبود	کوئی دوسرا	پس عنقریب

بیشک مذاق اڑانے والوں (کے غلام) تمہارے لئے ہم کافی ہیں۔ جو لوگ اللہ کے ساتھ کوئی دوسرا معبود بناتے ہیں پس وہ عنقریب

يَعْلَمُونَ ۝۱۵ وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ۝۱۶ فَسَبِّحْ

يَعْلَمُونَ	وَلَقَدْ	نَعْلَمُ	أَنَّكَ	يَضِيقُ	صَدْرُكَ	بِمَا	يَقُولُونَ	فَسَبِّحْ
وہ جان لیں گے	اور البتہ ہم جانتے ہیں	بیشک تم	تنگ ہوتا ہے	تمہارا سینہ (دل)	اس سے	جو وہ کہتے ہیں	تو تسبیح کریں	

جان لیں گے۔ اور البتہ ہم جانتے ہیں کہ وہ جو کہتے ہیں اس سے آپ کا دل تنگ ہوتا ہے، تو تسبیح کریں (پاکیزگی بیان کریں)

بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ۝۱۷ وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ۝۱۸

بِحَمْدِ	رَبِّكَ	وَكُنْ	مِنَ	السَّاجِدِينَ	وَاعْبُدْ	رَبَّكَ	حَتَّىٰ	يَأْتِيَكَ	الْيَقِينُ
حمد کے ساتھ	اپنا رب	اور ہو	سے	سجدہ کرنے والے	اور عبادت کریں	اپنا رب	کہاں تک کہ	آئے آپ کے پاس	یقینی بات

اپنے رب کی حمد کے ساتھ، اور سجدہ کرنے والوں میں سے ہوں اور اپنے رب کی عبادت کرتے رہیں کہاں تک کہ آپ کے پاس یقینی بات (موت) آجائے۔

۱۸ آیاتھا

۱۶: سُورَةُ النُّعْلِ مَكِّيَّةٌ ۝۱۶

۱۶ رُكُوعَاتُهَا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَتَىٰ أَمْرُ اللَّهِ ۚ لَٰسَ لَكَ فِيهِ مَبْرَأٌ ۚ فَلَا تَسْتَعْجِلْهُ ۚ

سو اس کی جلدی نہ کرو

آپہنجا اللہ کا حکم

سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ① يُنْزِلُ الْمَلَكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى

سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ يُنْزِلُ الْمَلَكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى

وہ پاک اور برتر اس سے جو وہ شریک بناتے ہیں وہ نازل کرتا ہے فرشتے وحی کے ساتھ سے اپنے حکم پر

وہ پاک ہے اور اس سے برتر جو وہ (الٹکا) شریک بناتے ہیں۔ وہ فرشتے اپنے حکم سے وحی کے ساتھ نازل کرتا ہے

مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ أَنْ أَنْذِرُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ ② خَلَقَ

مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ أَنْ أَنْذِرُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ خَلَقَ

جسے چاہتا ہے سے اپنے بندے کو کہ تم ڈراؤ کہ وہ نہیں کوئی مبود نہیں سوئے میرے پس مجھ سے ڈرو اس نے پیدا کئے

اپنے بندوں میں سے جس پر وہ چاہتا ہے کہ تم ڈراؤ کہ میرے سوا کوئی معبود نہیں پس مجھ ہی سے ڈرو۔ اس نے پیدا کئے

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِالْحَقِّ تَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ③ خَلَقَ الْإِنْسَانَ

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِالْحَقِّ تَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ خَلَقَ الْإِنْسَانَ

آسمان (جمع) اور زمین حق (حکمت) کے ساتھ برتر اس سے جو وہ شریک کرتے ہیں پیدا کیا اس نے انسان

آسمان اور زمین حکمت کے ساتھ، وہ اس سے برتر ہے جو وہ شریک کرتے ہیں۔ اس نے انسان کو پیدا کیا

مِنْ نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ ④ وَالْأَنْعَامَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ

مِنْ نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ وَالْأَنْعَامَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ

سے نطفہ پھر وہ ناگہاں وہ بھگڑالو کھلا اور چوپائے اس نے ان کو پیدا کیا تمہارے ان میں گرم سامان

نطفے سے، پھر وہ ناگہاں کھلا بھگڑالو ہو گیا۔ اور اس نے چوپائے پیدا کئے تمہارے لئے، ان میں گرم سامان (جڑاؤل)

وَمَنْافِعُ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ⑤ وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ

وَمَنْافِعُ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ

اور فائدے (جمع) ان میں سے تم کھاتے ہو اور تمہارے لئے ان میں خوبصورتی شان جس وقت شام کو چرا کرتے ہو اور جس وقت

اور فائدے ہیں، اور ان میں (یعنی کو) تم کھاتے ہو۔ اور تمہارے لئے ان میں خوبصورتی اور شان ہے جس وقت شام کو چرا کر لاتے ہو، اور جس وقت

تَسْرَحُونَ ⑥ وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا بَلِغِيَّةَ إِلَّا يَشِقُّ الْإِنْسُ

تَسْرَحُونَ وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا بَلِغِيَّةَ إِلَّا يَشِقُّ الْإِنْسُ

صبح کو چرانے لے جاتے ہو اور وہ تمہارے لئے ان شہر تک اٹھالے جاتے ہیں جہاں جانیں بلکان کئے بغیر تم پہنچنے والے بغیر بلکان کہیں جانیں

صبح کو چرانے لے جاتے ہو۔ اور وہ تمہارے لئے ان شہر تک اٹھالے جاتے ہیں جہاں جانیں بلکان کئے بغیر تم پہنچنے والے نہ تھے۔

إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ ۝ وَالْخَيْلَ وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً ۝

إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ وَالْخَيْلَ وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً

بیشک تمہارا رب انتہائی شفیع رحم کرنے والا اور گھوڑے اور خچر اور گدھے تاکہ تم ان پر سوار ہو اور زینت اور زیبنت

بیشک تمہارا رب نہایت رحم والا ہے۔ اور گھوڑے اور خچر اور گدھے تاکہ تم ان پر سوار ہو اور زینت کے لئے پیدا کئے،

وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝ وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ وَكَوْشَاءٌ

وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ وَكَوْشَاءٌ

اور وہ پیدا کرتا ہے جو تم نہیں جانتے اور اللہ پر سیدھی راہ اور اس کے ٹیڑھی اور اگر وہ چاہے

اور وہ پیدا کرتا ہے جو تم نہیں جانتے۔ اور سیدھی راہ اللہ تک پہنچتی ہے اور ان میں (کوئی) راہ ٹیڑھی ہے، اور اگر وہ چاہتا

لَهْدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ۝ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ

لَهْدَاكُمْ أَجْمَعِينَ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ

تو وہ تمہیں ہدایت دیتا سب وہی جس نے نازل کیا (پانی) سے آسمان پانی تمہارے لئے اس کے پینا

تو تم سب کو ہدایت دے دیتا۔ وہی ہے جس نے آسمان سے پانی برسایا، اس سے تمہارے لئے پینے کو ہے،

وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ۝ يُبْتِغُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ

وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ يُبْتِغُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ

اور اس سے درخت اس میں تم چراتے ہو وہ اکاٹا ہے تمہارے لئے اس کے کھیتی اور زیتون اور کھجور

اور اس سے درخت (سیراب ہوتے) ہیں اور جن میں تم (دوبٹی) چراتے ہو وہ اس سے تمہارے لئے اکاٹا ہے کھیتی، اور زیتون اور کھجور

وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝

وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

اور انگور اور ہر قسم کے پھل ہر پھل (جمع) بیشک اس میں البتہ نشانیاں لوگوں کے لئے غور و فکر کرتے ہیں

اور انگور اور ہر قسم کے پھل، بیشک اس میں غور و فکر کرنے والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔

وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٍ

وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٍ

اور مسخر کیا تمہارے لئے رات اور دن اور سورج اور چاند اور ستارے مسخر

اور اس نے تمہارے لئے مسخر کیا رات اور دن کو، اور سورج اور چاند کو، اور ستارے مسخر کام میں لگے ہوئے ہیں۔

يَا مِرَّةُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٢﴾ وَمَا ذَرَأْتُمْ فِي الْأَرْضِ

یامیرہ! اِنّ فی ذلک لآیت لِقَوْمٍ یَعْقِلُونَ وَمَا ذَرَأَ لَکُمْ فِی الْأَرْضِ

اس کے حکم سے، بیشک میں اس میں عقل سے کام لینے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور تمہارے لئے زمین میں پیدا کیے

مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣﴾ وَهُوَ الَّذِي

مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ وَهُوَ الَّذِي

مختلف (چیزیں) رنگ برنگ کی، بیشک اس میں سوچنے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور وہی ہے جس نے

سَخَّرَ الْبَحْرَ لِيَتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا

سَخَّرَ الْبَحْرَ لِيَتَأْكَلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا

دریا کو مسخر کیا تاکہ تم اس سے درمچھلیوں کا، تازہ گوشت کھاؤ، اور اس سے زیور نکالو جو تم پہنتے ہو،

وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَاجِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٤﴾

وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَاجِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

اور تم دیکھتے ہو اس میں کشتیاں پانی کو چیر کر چلتی ہیں اور تاکہ تم اس کے فضل سے (روزانہ) تلاش کرو اور تاکہ تم شکر کرو۔

وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَن تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥﴾

وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَن تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

اور ڈالے (رکھ) زمین میں پہاڑ تاکہ تم نہ پڑو، اور دریا اور راستے (بنائے) تاکہ تم راہ پاؤ۔

وَعَلَّمَتْهُمُ الرُّسُلَ مِمَّا بَنَوْا رُكُودًا وَأَنَّ إِلَى رَبِّهِمْ الْإِثْرَ ﴿١٦﴾ أَفَمَنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ

وَعَلَّمَتْهُمُ الرُّسُلَ مِمَّا بَنَوْا رُكُودًا وَأَنَّ إِلَى رَبِّهِمْ الْإِثْرَ

اور علمائیں (بنائیں) اور وہ ستاروں سے راستہ پاتے ہیں۔ کیا جو (اللہ) پیدا کرتا ہے اُس جیسا ہے جو پیدا نہیں کرتا

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۝ وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ	وَإِنْ تَعُدُّوا	نِعْمَةَ اللَّهِ	لَا تُحْصُوهَا	إِنَّ اللَّهَ	لَغَفُورٌ
کیا۔ پس تم غور نہیں کرتے	اور اگر تم شمار کرو	اللہ کی نعمت	اس کو پورا نہ کر سکو گے	بیشک اللہ	البتہ بخشنے والا

پس کیا تم غور نہیں کرتے؟ اور اگر تم اللہ کی نعمتیں شمار کرو تو انہیں پورا نہ کر سکو گے، بے شک اللہ بخشنے والا،

رَحِيمٌ ۝ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَسْرُونَ وَمَا تَعْلَنُونَ ۝ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ

رَحِيمٌ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا تَسْرُونَ	وَمَا تَعْلَنُونَ	وَالَّذِينَ	يَدْعُونَ
نہایت مہربان	اور اللہ	جانتا ہے	جو تم چھپاتے ہو	اور جو	تم ظاہر کرتے ہو	اور جنہیں

نہایت مہربان ہے۔ اور اللہ جانتا ہے جو تم چھپاتے ہو اور جو تم ظاہر کرتے ہو۔ اور وہ جنہیں پکارتے ہیں

مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ۝ أَمْوَاتٌ غَيْرُ أَحْيَاءٍ

مِنْ دُونِ اللَّهِ	لَا يَخْلُقُونَ	شَيْئًا	وَهُمْ يُخْلَقُونَ	أَمْوَاتٌ	غَيْرُ أَحْيَاءٍ
سوائے اللہ	وہ پیدا نہیں کرتے	کچھ بھی	اور وہ (خود) پیدا کئے گئے	مردے	نہیں زندہ

اللہ کے سوا وہ کچھ بھی پیدا نہیں کرتے بلکہ وہ خود پیدا کئے گئے ہیں۔ مردے ہیں زندہ نہیں، (بے جان ہیں)،

وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ۝ إِلَهُكُمْ إِلَهٌُ وَاحِدٌ ۚ فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

وَمَا يَشْعُرُونَ	أَيَّانَ يُبْعَثُونَ	إِلَهُكُمْ	إِلَهٌُ وَاحِدٌ	فَالَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ
اور وہ نہیں جانتے	کب وہ اٹھائے جائیں گے	تمہارا معبود	معبود ایک (یکتا)	پس جو لوگ	ایمان نہیں رکھتے

اور وہ نہیں جانتے کہ کب اٹھائے جائیں گے۔ تمہارا معبود، معبود یکتا ہے، پس جو لوگ ایمان نہیں رکھتے

بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ مُنْكَرَةٌ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ۝ لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا

بِالْآخِرَةِ	قُلُوبُهُمْ	مُنْكَرَةٌ	وَهُمْ	مُسْتَكْبِرُونَ	لَا جَرَمَ	أَنَّ اللَّهَ	يَعْلَمُ مَا
آخرت پر	ان کے دل	منکرانہ (کا کڑوا لے)	اور وہ	تکبر کرنے والے (مغرور)	یقینی بات	کہ	اللہ جانتا ہے جو

آخرت پر، اُن کے دل منکر ہیں، اور وہ مغرور ہیں۔ یقینی بات ہے اللہ جانتا ہے جو

يُسِرُّونَ وَمَا يَعْلَنُونَ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ ۝ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا

يُسِرُّونَ	وَمَا يَعْلَنُونَ	إِنَّهُ لَا يُحِبُّ	الْمُسْتَكْبِرِينَ	وَإِذَا	قِيلَ لَهُمْ	مَاذَا
وہ چھپاتے ہیں	اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں	بیشک وہ	تکبر کرنے والے	اور جب	کہا جائے اُن سے	کیا

وہ چھپاتے ہیں اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں۔ بیشک وہ تکبر کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔ اور جب اُن سے کہا جائے کیا

أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۝ لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً

أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً

نازل کیا تمہارا رب وہ کہتے ہیں کہانیاں پہلے لوگ انجیا کا وہ اٹھائیں گے اپنے بوجھ (گناہ) پورے

نازل کیا تمہارا رب نے؟ تو وہ کہتے ہیں پہلے لوگوں کی کہانیاں ہیں۔ انجیا کا وہ اپنے پورے بوجھ اٹھائیں گے

يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۚ وَمِنْ أَوْزَارِهِمْ يُضَلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِلَّا سَاءَ مَا يَزُرُونَ ۝

يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۚ وَمِنْ أَوْزَارِهِمْ يُضَلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِلَّا سَاءَ مَا يَزُرُونَ

قیامت کے دن اور کچھ ان کے بوجھ جنہیں وہ بغیر علم کے گمراہ کرتے ہیں، علم کے بغیر خوشیوں، بُرا جو وہ لاتے ہیں

قیامت کے دن، اور کچھ ان کے بوجھ جنہیں وہ بغیر علم کے گمراہ کرتے ہیں، خوشیوں، بُرا ہے جو وہ لاتے ہیں۔

قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَآتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ

قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَآتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ

تھیں مکاری کی وہ لوگ جو ان سے پہلے پس آیا اللہ ان کی عمارت سے بنیاد (جمع)

جو ان سے پہلے تھے انہوں نے مکاری کی پس ان کی عمارت پر اللہ (کا عذاب) بنیادوں سے آیا

فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ

فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ

پس گر پڑی ان پر چھت سے ان کے اوپر اور آیا ان پر عذاب سے جہاں سے

پس چھت ان پر ان کے اوپر سے گر پڑی، اور ان پر عذاب آیا جہاں سے

لَا يَشْعُرُونَ ۝ ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ

لَا يَشْعُرُونَ ۝ ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ

انہیں خیال نہ تھا پھر وہ انہیں قیامت کے دن رسوا کرے گا، اور کہے گا کہاں ہیں؟ میرے وہ شریک جن

انہیں خیال نہ تھا۔ پھر وہ انہیں قیامت کے دن رسوا کرے گا، اور کہے گا کہاں ہیں؟ میرے وہ شریک جن

كُنْتُمْ تُشَاقِقُونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَ

كُنْتُمْ تُشَاقِقُونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَ

تم تھے تم جھگڑتے (ان کے باوجود) میں کہیں گے وہ لوگ جو دیئے گئے علم (علم والے) بیشک رسوائی آج اور

کے بارے میں تم جھگڑتے تھے، علم والے کہیں گے بیشک آج کے دن رسوائی اور

السُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ ۝ الَّذِينَ تَتَوَقَّعُهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ

السُّوءَ	عَلَى	الْكَافِرِينَ	الَّذِينَ	تَتَوَقَّعُهُمُ	الْمَلَائِكَةُ	ظَالِمِي	أَنْفُسِهِمْ
برائی	پر	کافر (جمع)	وہ جو کہ	انکی جان نکالتے ہیں	فرشتے	ظلم کرنے ہوئے	اپنے اوپر

برائی ہے کافروں پر۔ وہ جن کی جان فرشتے (اس حال میں) نکالتے ہیں کہ وہ اپنے اوپر ظلم کر رہے ہوتے ہیں،

فَالْقَوْمَ الْأَسْلَمَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ بَلَىٰ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۱۸﴾

فَالْقَوْمَ	الْأَسْلَمَ	مَا كُنَّا	نَعْمَلُ	مِنْ سُوءٍ	بَلَىٰ	إِنَّ اللَّهَ	عَلِيمٌ	بِمَا كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ
پس ڈالیں گے	پیغامِ اہل	ہم نہ کرتے تھے	کوئی بُرائی	ہاں ہاں بیشک	اللہ جاننے والا	وہ جو	تم کرتے تھے		

پھر وہ اطاعت کا پیغام ڈالیں گے کہ ہم کوئی بُرائی نہ کرنے تھے، ہاں ہاں! اللہ جاننے والا ہے جو تم کرتے تھے۔

فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبَلِيسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿۱۹﴾

فَادْخُلُوا	أَبْوَابَ	جَهَنَّمَ	خَالِدِينَ	فِيهَا	فَبَلِيسَ	مَثْوًى	الْمُتَكَبِّرِينَ
سو تم داخل ہو	دروازے	جہنم	ہمیشہ رہو گے	اس میں	البتہ بُرا	ٹھکانہ	تکبر کرنے والے

سو تم جہنم کے دروازوں میں داخل ہو، اس میں ہمیشہ رہو گے، البتہ تکبر کرنے والوں کا بُرا ٹھکانہ ہے۔

وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرٌ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا

وَقِيلَ	لِلَّذِينَ	اتَّقَوْا	مَاذَا	أَنْزَلَ	رَبُّكُمْ	قَالُوا	خَيْرٌ	لِلَّذِينَ	أَحْسَنُوا
اور	کہا گیا	ان لوگوں جنہوں نے پرہیزگاری کی	کیا	آمارا	تمہارا رب	وہ بولے	بہترین	ان کے لئے جو لوگ	بھلائی کی

اور پرہیزگاروں سے کہا گیا تمہارا رب نے کیا آمارا؟ وہ بولے بہترین (کلام) جن لوگوں نے بھلائی کی ان کے لئے

فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَكِنَّ الْأَخْرَءَ خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ ﴿۲۰﴾

فِي	هَذِهِ	الدُّنْيَا	حَسَنَةٌ	وَلَكِنَّ	الْأَخْرَءَ	خَيْرٌ	وَلَنِعْمَ	دَارُ	الْمُتَّقِينَ
میں	اس	دنیا	بھلائی	اور آخرت کا گھر	بہتر	اور کیا خوب	پرہیزگاروں کا گھر		

اس دنیا میں بھلائی ہے اور آخرت کا گھر (سب سے) بہتر ہے، اور کیا خوب ہے! پرہیزگاروں کا گھر۔

جَنَّتْ عَدْنٌ يَدْخُلُونَهَا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ

جَنَّتْ	عَدْنٌ	يَدْخُلُونَهَا	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	لَهُمْ	فِيهَا	مَا يَشَاءُونَ
باغات	ہمیشگی	وہ ان میں داخل ہوں گے	بہتی ہیں	ان کے نیچے سے	نہریں	انکے لئے	وہاں	جو وہ چاہیں گے

ہمیشگی کے باغات جن میں وہ داخل ہوں گے، ان کے نیچے نہریں بہتی ہیں، وہاں جو وہ چاہیں گے ان کے لئے ہو گا،



كَذَلِكَ يَجْزِي اللَّهُ الْمُتَّقِينَ ۝ الَّذِينَ تَتَوَفَّيهِمُ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ ۝

كَذَلِكَ	يَجْزِي	اللَّهُ	الْمُتَّقِينَ	الَّذِينَ	تَتَوَفَّيهِمُ	الْمَلَائِكَةُ	طَيِّبِينَ
ایسی ہی	جزا دیتا ہے	اللہ	پس پرہیزگار (مؤمن)	وہ جو کہ	ان کی جان نکالتے ہیں	فرشتے	پاک ہوتے ہیں
اللہ پرہیزگاروں کو ایسی ہی جزا دیتا ہے۔ وہ جن کی جان فرشتے (اس حال میں) نکالتے ہیں کہ وہ پاک ہوتے ہیں							

يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ هَلْ يَنْظُرُونَ

يَقُولُونَ	سَلَامٌ	عَلَيْكُمْ	ادْخُلُوا	الْجَنَّةَ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ	هَلْ	يَنْظُرُونَ
کہتے ہیں	سلامتی	تم پر	تم داخل ہو	جنت	اسکے بدلے جو	تم کرتے تھے	(اعمال)	کیا	وہ انتظار کرتے ہیں
وہ (فرشتے) کہتے ہیں تم پر سلامتی ہو، اپنے اعمال کے بدلے جنت میں داخل ہو۔ کیا وہ صرف (یہ) انتظار کرتے ہیں،									

إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرُ رَبِّكَ ۖ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ

إِلَّا أَنْ	تَأْتِيَهُمُ	الْمَلَائِكَةُ	أَوْ يَأْتِيَ	أَمْرُ	رَبِّكَ	كَذَلِكَ	فَعَلَ	الَّذِينَ
مگر (صرف)	یہ کہ	ان کے پاس آئیں	فرشتے	یا آئے	حکم	تیرا رب	ایسا ہی	کیا
کہ ان کے پاس فرشتے آئیں، یا تیرے رب کا حکم آئے، ایسا ہی ان لوگوں نے کیا جو								

مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۝ فَاصْبِرْ لَهُمْ

مِنْ قَبْلِهِمْ	وَمَا	ظَلَمَهُمُ	اللَّهُ	وَلَكِنْ	كَانُوا	أَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	فَاصْبِرْ
ان سے پہلے	اور	نہیں ظلم کیا ان پر	اللہ	بلکہ	وہ تھے	اپنی جانیں	ظلم کرتے	پس انہیں پہنچیں
ان سے پہلے تھے، اور اللہ نے ان پر ظلم نہیں کیا بلکہ وہ اپنی جانوں پر خود ظلم کرتے تھے۔ پس انہیں پہنچیں								

سَيِّئَاتٍ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝ وَقَالَ الَّذِينَ

سَيِّئَاتٍ	مَا	عَمِلُوا	وَحَاقَ	بِهِمْ	مَا	كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	وَقَالَ	الَّذِينَ
برائیاں	جو انہوں نے کیا	(اعمال)	اور گھیر لیا	ان کو	جو	وہ تھے	اس کا	مذاق اڑاتے	اور کہا	وہ لوگ جو
ان کے اعمال کی برائیاں، اور انہیں گھیر لیا اس (غذاب) نے جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔ اور کہا جن لوگوں نے										

أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبْدَ نَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ نَحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا

أَشْرَكُوا	لَوْ	شَاءَ	اللَّهُ	مَا	عَبَدْنَا	مِنْ دُونِهِ	مِنْ شَيْءٍ	نَحْنُ	وَلَا	آبَاؤُنَا
انہوں نے شرک کیا	اگر	چاہتا	اللہ	نہ	ہم پرستش کرتے	اس کے سوائے	کوئی کسی شے	ہم	اور نہ	ہماری باپ دادا
شرک کہا (شرکوں نے)، اگر اللہ چاہتا تو نہ ہم پرستش کرتے اور نہ ہمارے باپ دادا اس کے سوائے کسی شے کی،										

وَلَا حَرَمًا مِّنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ ۚ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ

وَلَا حَرَمًا مِّنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ ۚ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ  
اور نہ حرام ٹھہراتے ہم اس کے حکم کے سوا کوئی شے اسی طرح کیا وہ لوگ جو اُن سے پہلے

اور ہم اس کے حکم کے سوا کوئی شے حرام نہ ٹھہراتے، اسی طرح ان لوگوں نے کیا جو ان سے پہلے تھے،

فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ۝ وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ

فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ۝ وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ  
پس کیا بر رزئی، رسولِ راجع، مگر پہنچا دینا صاف صاف اور تحقیق ہم نے بھیجا میں ہر امت

پس کیا ہے رسولوں کے ذمے؟ مگر صاف صاف پہنچا دینا - اور تحقیق ہم نے ہر امت میں بھیجا

رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَّنْ هَدَى اللَّهُ

رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَّنْ هَدَى اللَّهُ  
کوئی رسول کہ عبادت کرو اللہ اور سرکش سے بچو، سوان میں سے کسی کو اللہ نے ہدایت دی

کوئی نہ کوئی رسول کہ اللہ کی عبادت کرو اور سرکش سے بچو، سوان میں سے کسی کو اللہ نے ہدایت دی

وَمِنْهُمْ مَّنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَمِنْهُمْ مَّنْ هَدَى اللَّهُ

وَمِنْهُمْ مَّنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَمِنْهُمْ مَّنْ هَدَى اللَّهُ  
اور ان میں سے بعض ثابت ہو گئی اس پر گمراہی پس چلو پھرو زمین میں پھر دیکھو کیسا

اور ان میں سے بعض پر گمراہی ثابت ہو گئی، پس زمین میں چلو پھرو، پھر دیکھو کیسا

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ۝ إِن تَحْرِصْ عَلَى هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ۝ إِن تَحْرِصْ عَلَى هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي  
ہوا انجام جھٹلانے والے اگر تم حرص کرو ہدایت کے لئے تو بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا

انجام ہوا جھٹلانے والوں کا - اگر تم ان کی ہدایت کے لئے پلٹو تو بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا

مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِّن نَّاصِرِينَ ۝ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ

مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِّن نَّاصِرِينَ ۝ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ  
جسے وہ گمراہ کرتا ہے اور نہیں ان کے لئے مددگار اور انہوں نے قسم کھائی اللہ کی سخت اپنی قسم

جسے وہ گمراہ کرتا ہے، اور ان کا کوئی مددگار نہیں - اور انہوں نے اللہ کی قسم کھائی اپنی سخت لہر زور قسم کہ

لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَنْ يَمُوتُ بَلَىٰ وَعَدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ

لَا يَبْعَثُ	اللَّهُ	مَنْ يَمُوتُ	بَلَىٰ	وَعَدًا	عَلَيْهِ	حَقًّا	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ
نہیں اٹھائے گا	اللہ	جو مر جاتا ہے	کیوں نہیں	وعدہ	اس پر	سچا	اور لیکن	اکثر	لوگ

جو مر جاتا ہے اُسے اللہ (روز قیامت) نہیں اٹھائے گا۔ کیوں نہیں؟ اس پر اس کا وعدہ سچا ہے، لیکن اکثر لوگ

لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۸﴾ لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا

لَا يَعْلَمُونَ	لِيُبَيِّنَ	لَهُمُ	الَّذِي	يُخْتَلِفُونَ	فِيهِ	وَلِيَعْلَمَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
نہیں جانتے	تاکہ ظاہر کر دے	ان کے لئے	جو	اختلاف کرتے ہیں	اس میں	اور تاکہ جان لیں	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	

نہیں جانتے، تاکہ ان کے لئے ظاہر کر دے جس میں وہ اختلاف کرتے ہیں، اور تاکہ کافر جان لیں

أَنَّهُمْ كَانُوا كَذِبِينَ ﴿۳۹﴾ إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ

أَنَّهُمْ	كَانُوا	كَذِبِينَ	إِنَّمَا	قَوْلُنَا	لِشَيْءٍ	إِذَا أَرَدْنَاهُ	أَنْ نَقُولَ	لَهُ	كُنْ
کہ وہ	تھے	جھوٹے تھے	اس کے سوا نہیں	ہمارا فرمانا	کسی چیز کو	جب ہم اس کا ارادہ کریں	کہ ہم کہتے ہیں	اس کو	”ہو جا“

کہ وہ جھوٹے تھے۔ جب ہم کسی چیز کا ارادہ کریں تو ہمارا فرمانا اس کے سوا نہیں کہ ہم اس کو کہتے ہیں کہ ”ہو جا“

فَيَكُونُ ﴿۴۰﴾ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا أَنبَوْنَهُمْ

فَيَكُونُ	وَالَّذِينَ	هَاجَرُوا	فِي اللَّهِ	مِنْ بَعْدِ	مَا ظَلَمُوا	أَنبَوْنَهُمْ
تو وہ ہو جاتا ہے	اور وہ لوگ جو	انہوں نے ہجرت کی	اللہ کے لئے	اس کے بعد	کہ ان پر ظلم کیا گیا	مزدہم انہیں جگہ دیں گے

تو وہ ہو جاتا ہے۔ اور جن لوگوں نے اللہ کے لئے ہجرت کی اس کے بعد کہ ان پر ظلم کیا گیا، ہم انہیں مزدہم جگہ دیں گے

فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَلَا جَزَاءَ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿۴۱﴾ الَّذِينَ صَبَرُوا

فِي الدُّنْيَا	حَسَنَةً	وَلَا جَزَاءَ	الْآخِرَةِ	أَكْبَرُ	لَوْ	كَانُوا يَعْلَمُونَ	الَّذِينَ	صَبَرُوا
دنیا میں	اچھی	اور بیشک اجر	آخرت	بہت بڑا	کاش	وہ جانتے	وہ لوگ جو	انہوں نے صبر کیا

دنیا میں اچھی اور بیشک آخرت کا اجر بہت بڑا ہے کاش وہ (ہجرت سے رہ جانے والے) جانتے۔ جن لوگوں نے صبر کیا

وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿۴۲﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِيْ

وَعَلَىٰ	رَبِّهِمْ	يَتَوَكَّلُونَ	وَمَا	أَرْسَلْنَا	مِنْ قَبْلِكَ	إِلَّا رِجَالًا	نُوْحِيْ
اور	اپنے رب پر	بھروسہ کرنے میں	اور نہیں	ہم نے بھیجے	تم سے پہلے	مردوں کے سوا	ہم وحی کرتے ہیں

اور وہ اپنے رب پر بھروسہ کرتے ہیں۔ اور ہم نے تم سے پہلے بھی مردوں کے سوا (رسول) نہیں بھیجے، ہم وحی کرتے ہیں

إِلَيْهِمْ فَسَلُّوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۳۲﴾ بِالْبَيِّنَاتِ

إِلَيْهِمْ	فَسَلُّوا	أَهْلَ الذِّكْرِ	إِنْ كُنْتُمْ	لَا تَعْلَمُونَ	بِالْبَيِّنَاتِ
اُن کی طرف	پس پوچھو	یاد رکھنے والے	اگر	تم ہو	نشانوں کے ساتھ
اُن کی طرف، یاد رکھنے والوں سے پوچھو اگر تم نہیں جانتے (کہ اُن رسولوں کو، ہم نے بھیجا تھا) نشانہیں اور					

وَالزُّبُرِ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ

وَالزُّبُرِ	وَأَنْزَلْنَا	إِلَيْكَ	الذِّكْرَ	لِتُبَيِّنَ	لِلنَّاسِ	مَا نُزِّلَ	إِلَيْهِمْ	وَلَعَلَّهُمْ
اور کتابیں	اور ہم نے نازل کی	تہماری طرف	یادداشت	تاکہ واضح کر دو	لوگوں کے لئے	جو نازل کیا گیا	اُن کی طرف	اور تاکہ وہ
اور کتابوں کے ساتھ، اور ہم نے تمہاری طرف کتاب نازل کی ہے تاکہ لوگوں کے لئے واضح کر دو جو اُن کی طرف نازل کیا گیا ہے، تاکہ								

يَتَفَكَّرُونَ ﴿۳۳﴾ أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ

يَتَفَكَّرُونَ	أَفَأَمِنَ	الَّذِينَ	مَكَرُوا	السَّيِّئَاتِ	أَنْ يَخْسِفَ	اللَّهُ	بِهِمُ	الْأَرْضَ
وہ غور و فکر کریں	کیلئے خوف ہو گئے ہیں	جن لوگوں نے	داؤ کئے	برے	کہ	دھنسا دے	اللہ	ان کو زمین
وہ غور و فکر کریں۔ جن لوگوں نے برے داؤ کئے کیا وہ اس سے بے خوف ہو گئے ہیں کہ اللہ ان کو زمین میں دھنسا دے؟								

أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۳۴﴾ أَوْ يَأْخُذَهُمْ

أَوْ	يَأْتِيَهُمُ	الْعَذَابُ	مِنْ حَيْثُ	لَا يَشْعُرُونَ	أَوْ	يَأْخُذَهُمْ
یا	ان پر آئے	عذاب	اس جگہ سے	وہ خبر نہیں رکھتے	یا	انہیں پکڑ لے
یا اُن پر عذاب آ جائے جہاں سے اُن کو خبر ہی نہ ہو ، یا وہ انہیں پکڑ لے						

فِي تَقْلِبِهِمْ فَمَاهُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿۳۵﴾ أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ

فِي تَقْلِبِهِمْ	فَمَا هُمْ	بِمُعْجِزِينَ	أَوْ	يَأْخُذَهُمْ	عَلَى	تَخَوُّفٍ	فَإِنَّ	رَبَّكُمْ		
میں	ان کو چلتے پھرتے	پس نہیں	وہ	عاجز کرنے والے	یا	انہیں پکڑ لے وہ	پر (بعد)	ڈرانا	پس بیشک	تمہارا رب
چلتے پھرتے، پس وہ (اللہ کو) عاجز کرنے والے نہیں، یا انہیں ڈرانے کے بعد پکڑ لے، پس بے شک تمہارا رب										

لَكُمْ وَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۳۶﴾ أَوْ لَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ يَتَفَيَّؤُا ظِلُّهُ

لَكُمْ وَفُورٌ	رَحِيمٌ	أَوْ	لَمْ يَرَوْا	إِلَى	مَا خَلَقَ	اللَّهُ	مِنْ شَيْءٍ	يَتَفَيَّؤُا	ظِلُّهُ
انتہائی شفیق	نہایت رحم کرنے والا	کیا	انہوں نے نہیں دیکھا	طرف	جو پیدا کیا	اللہ	جو چیز	ڈھلتے ہیں	اس کے سائے
انتہائی شفیق نہایت رحم کرنے والا ہے۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ جو چیز اللہ نے پیدا کی ہے، اس کے سائے ڈھلتے ہیں،									

عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِلَّهِ وَهُمْ دَاخِرُونَ ﴿۳۸﴾ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا

عَنِ	الْيَمِينِ	وَالشَّمَائِلِ	سُجَّدًا	لِلَّهِ	وَهُمْ	دَاخِرُونَ	وَلِلَّهِ	يَسْجُدُ	مَا
سے	دائیں	اور بائیں	سجدہ کرتے ہوئے	اللہ کے لئے	اور وہ	عاجزی کرنے والے	اور اللہ کے لئے	سجدہ کرتا ہے	جو

دائیں سے اور بائیں سے، اللہ کے لئے سجدہ کرتے ہوئے، اور وہ عاجزی کرنے والے ہیں۔ اور اللہ کو سجدہ کرتا ہے جو بھی

فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةِ وَهُمْ لَا يُسْتَكْبَرُونَ ﴿۳۹﴾

فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي	الْأَرْضِ	مِنْ	دَابَّةٍ	وَالْمَلَائِكَةِ	وَهُمْ	لَا	يُسْتَكْبَرُونَ
میں	آسمانوں	اور جو	زمین میں	سے	جاندار	اور فرشتے	اور وہ	تکبر نہیں کرتے		

آسمانوں میں اور جو بھی جانداروں میں سے زمین میں ہے اور فرشتے بھی، اور وہ تکبر نہیں کرتے۔

يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿۴۰﴾ وَقَالَ اللَّهُ لَا

يَخَافُونَ	رَبَّهُمْ	مِنْ	فَوْقِهِمْ	وَيَفْعَلُونَ	مَا	يُؤْمَرُونَ	وَقَالَ	اللَّهُ	لَا
وہ ڈرتے ہیں	اپنا رب	سے	اُن کے اوپر	اور وہ وہی کرتے ہیں	جو	انہیں حکم دیا جاتا ہے	اور کہا	اللہ	نہ

وہ اپنے رب سے ڈرتے ہیں (جو) اُن کے اوپر ہے، اور وہ وہی کرتے ہیں جو انہیں حکم دیا جاتا ہے۔ اور اللہ نے کہا کہ نہ

تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ اثْنَيْنِ إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌُ وَاحِدٌ فَإِيَّايَ فَارْهَبُونَ ﴿۴۱﴾

تَتَّخِذُوا	إِلَهَيْنِ	اثْنَيْنِ	إِنَّمَا	هُوَ	إِلَهٌُ	وَاحِدٌ	فَإِيَّايَ	فَارْهَبُونَ
تم بناؤ	دو معبود	دو	اس کے سوا	نہیں	وہ	معبود	یکتا	اپس مجھ ہی سے

تم بناؤ دو معبود - اس کے سوا نہیں کہ وہ معبود یکتا ہے، پس تم مجھ ہی سے ڈرو۔

وَلَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَهُ الدِّينُ وَاصِبًا أَفَغَيْرَ اللَّهِ

وَلَهُ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَلَهُ	الدِّينُ	وَاصِبًا	أَفَغَيْرَ	اللَّهِ
اور اسی کے لئے	جو	آسمانوں میں	اور زمین	اور اسی کے لئے	اطاعت و عبادت	لازم	تو کیا	اللہ کے سوا	

اور اسی کے لئے ہے جو آسمانوں میں اور زمین میں ہے اور اسی کے لئے اطاعت و عبادت لازم ہے، تو کیا اللہ کے سوا (کسی اور سے)

تَتَّقُونَ ﴿۴۲﴾ وَمَا يَكُم مِّنْ نِّعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَإِلَيْهِ

تَتَّقُونَ	وَمَا	يَكُم	مِّنْ	نِّعْمَةٍ	فَمِنَ	اللَّهِ	ثُمَّ	إِذَا	مَسَّكُمُ	الضُّرُّ	فَإِلَيْهِ
تم ڈرتے ہو	اور جو	تمہارے پاس	کوئی نعمت	اللہ کی طرف سے	پھر	جب	تمہیں پہنچتی ہے	تکلیف	تو اس کی طرف		

تم ڈرتے ہو؟ اور تمہارے پاس جو کوئی نعمت ہے سو اللہ کی طرف سے ہے، پھر جب تمہیں تکلیف پہنچتی ہے تو اسی کی طرف

تَجَرُّونَ ۝ ثُمَّ إِذَا كُشِفَ الضُّرُّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْكُمْ بِرَبِّهِمْ

تَجَرُّونَ	ثُمَّ	إِذَا	كُشِفَ	الضُّرُّ	عَنْكُمْ	إِذَا	فَرِيقٌ	مِّنْكُمْ	بِرَبِّهِمْ
تم روتے چلائے ہو	پھر	جب	کھوئے (دُور کر دینا)	سختی	تم سے	ایک فریق	جس وقت	تم میں سے	اپنے رب کے ساتھ
تم روتے چلائے ہو۔ پھر وہ جب تم سے سختی دور کر دیتا ہے تو تم میں سے ایک فریق اس وقت اپنے رب کے ساتھ									

يُشْرِكُونَ ۝ لَّيْكَفُرُوا بِمَا آتَيْنَهُمْ فَتَسْتَعُوا ۚ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝ وَ

يُشْرِكُونَ	لَّيْكَفُرُوا	بِمَا	آتَيْنَهُمْ	فَتَسْتَعُوا	فَسَوْفَ	تَعْلَمُونَ	وَ
وہ شریک کرتا ہے	تا کہ وہ ناشکری کریں	اس کے	جو ہم نے انہیں دیا	تو تم فائدہ اٹھا لو پس عنقریب	تم جان لو گے	اور	
شریک کرنے لگتا ہے تا کہ وہ اس کی ناشکری کریں جو ہم نے انہیں دیا، تو تم فائدہ اٹھا لو پس عنقریب تم جان لو گے - اور							

يَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ ۖ تَاللَّهِ لَتَسْأَلُنَّ عَمَّا

يَجْعَلُونَ	لِمَا	لَا يَعْلَمُونَ	نَصِيبًا	مِّمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	تَاللَّهِ	لَتَسْأَلُنَّ	عَمَّا
وہ مقرر کرتے ہیں	اُس کے لئے جو	وہ نہیں جانتے	حصہ	اس کے	جو ہم نے انہیں دیا	اللہ کی قسم	تم ضرور پوچھا جائے گا	اس کے
جو ہم نے انہیں دیا اس میں سے وہ ان کے لئے حصہ مقرر کرتے ہیں، جن (معبودوں) کو وہ نہیں جانتے، اللہ کی قسم تم سے اس کے بارے میں ضرور پوچھا جائے گا جو								

كُنْتُمْ تَفْتَرُونَ ۝ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَنَهُ ۚ وَلَهُمْ مَا يَشْتَهُونَ ۝

كُنْتُمْ تَفْتَرُونَ	وَيَجْعَلُونَ	لِلَّهِ	الْبَنَاتِ	سُبْحَنَهُ	وَلَهُمْ	مَا	يَشْتَهُونَ
تم جھوٹ باندھتے تھے	اور	وہ بناتے (ٹھہراتے)	اللہ کے لئے بیٹیاں	وہ پاک ہے	اور اپنے لئے	جو	ان کا دل چاہتا ہے
تم جھوٹ باندھتے تھے - اور وہ اللہ کے لئے بیٹیاں ٹھہراتے ہیں، وہ پاک ہے، اور اپنے لئے وہ جو ان کا دل چاہتا ہے -							

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا ۖ وَهُوَ كَظِيمٌ ۝

وَإِذَا	بُشِّرَ	أَحَدُهُم	بِالْأُنثَىٰ	ظَلَّ	وَجْهُهُ	مُسْوَدًّا	وَهُوَ	كَظِيمٌ
اور جب	خوشخبری دی جائے	ان میں سے کسی کو	لڑکی کی	ہو جاتا (پڑ جاتا)	اس کا چہرہ	سیاہ	اور وہ	غصہ سے بھر جاتا ہے
اور جب ان میں سے کسی لڑکی کی خوشخبری دی جاتی ہے تو اس کا چہرہ سیاہ پڑ جاتا ہے اور وہ غصہ سے بھر جاتا ہے -								

يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَ بِهِ ۖ أَيُمْسِكُهُ عَلَىٰ هُونٍ أَمْ

يَتَوَارَى	مِنَ الْقَوْمِ	مِنْ سُوءِ	مَا بُشِّرَ	بِهِ	أَيُمْسِكُهُ	عَلَى هُونٍ	أَمْ	
چھپتا پھرتا ہے	سے (قوم/لوگ)	سے سبب	برائی	جو	خوشخبری دی گئی جس کی	یا اس کو رکھے	رسوائی کے ساتھ	یا
لوگوں سے چھپتا پھرتا ہے اس "برائی" کی خوشخبری کے سبب جو اُسے دی گئی (اب سوچتا ہے) آیا اس کو رسوائی کے ساتھ رکھے، یا								

يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ أَلَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿١٠﴾ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ

يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ أَلَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ

دبا دے (دفن کرے) مٹی میں یاد رکھو! بُرا ہے جو وہ فیصلہ کرتے ہیں جو لوگ ایمان نہیں رکھتے آخرت پر

اس کو مٹی میں دفن کر دے، یاد رکھو! بُرا ہے جو وہ فیصلہ کرتے ہیں۔ جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں رکھتے ان کا

مَثَلُ السَّوْءِ وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١١﴾ وَلَوْ يَوَّاخِذُ اللَّهُ

مَثَلُ السَّوْءِ وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ وَلَوْ يَوَّاخِذُ اللَّهُ

حال بُرا اور اللہ کی شان بلند ہے، اور وہ غالب حکمت والا اور اگر اللہ گرفت کرے

حال بُرا ہے، اور اللہ کی شان بلند ہے، اور وہ غالب حکمت والا ہے۔ اور اگر اللہ گرفت کرے

النَّاسَ يَظْلِمُهُمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ

النَّاسَ يَظْلِمُهُمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ

لوگ ان کے ظلم کے سبب نہ چھوڑے وہ اس (زمین) پر کوئی چلنے والا اور لیکن وہ ڈھیل دیتا ہے انہیں

لوگوں کی ان کے ظلم کے سبب تو وہ زمین پر کوئی چلنے والا نہ چھوڑے، لیکن وہ انہیں ڈھیل دیتا ہے

إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّىٰ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿١٢﴾

إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّىٰ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ

تک ایک مدت مقررہ، پھر جب ان کا وقت آگیا، نہ وہ ایک گھڑی پیچھے ہٹیں گے، اور نہ آگے بڑھیں گے۔

ایک مدت مقررہ تک، پھر جب ان کا وقت آگیا، نہ وہ ایک گھڑی پیچھے ہٹیں گے، اور نہ آگے بڑھیں گے۔

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ

اور وہ بتاتے (ٹھہراتے) ہیں اللہ کے لئے جو وہ اپنے لئے ناپسند کرتے ہیں اور بیان کرتی ہیں ان کی زبانیں جھوٹ کہ ان کے لئے

اور وہ اللہ کے لئے ٹھہراتے ہیں جو اپنے لئے ناپسند کرتے ہیں، اور ان کی زبانیں جھوٹ بیان کرتی ہیں کہ ان کے لئے

الْحَسَنَىٰ لَأَجْرَمَ أَنَّ لَهُمُ النَّارَ وَأَلَّهُمْ مُّفْرَطُونَ ﴿١٣﴾ تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا

الْحَسَنَىٰ لَأَجْرَمَ أَنَّ لَهُمُ النَّارَ وَأَلَّهُمْ مُّفْرَطُونَ تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا

بھلائی ہے، لازمی بات ہے کہ ان کے لئے جہنم ہے، بیشک وہ (جہنم میں) آگے بھیجے جائیں گے۔ اللہ کی قسم! تحقیق ہم نے بھیجے

بھلائی ہے، لازمی بات ہے کہ ان کے لئے جہنم ہے، بیشک وہ (جہنم میں) آگے بھیجے جائیں گے۔ اللہ کی قسم! تحقیق ہم نے بھیجے



إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمْ الْيَوْمَ

إِلَىٰ أُمَمٍ	مِّن قَبْلِكَ	فَزَيَّنَ	لَهُمُ	الشَّيْطَانُ	أَعْمَالَهُمْ	فَهُوَ	وَلِيُّهُمْ	الْيَوْمَ
طرف	امتیں	تم سے پہلے	پھراچھا کر دکھایا	انکے لئے	شیطان	ان کے اعمال	پس وہ	ان کا رفیق

تم سے پہلے امتوں کی طرف (رسول) پھر شیطان نے ان کے عمل انہیں اچھے کر دکھائے، پس آج وہ ان کا رفیق ہے،

وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ وَمَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ

وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَمَا	أَنزَلْنَا	عَلَيْكَ	الْكِتَابَ	إِلَّا	لِتُبَيِّنَ	لَهُمُ
اور	انکے لئے	عذاب دردناک	اور نہیں	اتاری ہم نے	تم پر	کتاب	مگر	اس لئے تم واضح کرو	ان کے لئے

اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور ہم نے تم پر کتاب نہیں اتاری مگر (صرف) اس لئے کہ ان کے لئے تم واضح کر دو

الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ ۚ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝ وَاللَّهُ

الَّذِي	اخْتَلَفُوا	فِيهِ	وَهُدًى	وَرَحْمَةً	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	وَاللَّهُ
جو	جس	انہوں نے اختلاف کیا	اس میں	اور ہدایت	اور رحمت	ان لوگوں کے لئے	وہ ایمان لائے ہیں

جس میں انہوں نے اختلاف کیا، اور ہدایت و رحمت ان کے لئے جو ایمان لائے ہیں۔ اور اللہ نے

أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْيَأَ بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ

أَنزَلَ	مِنَ	السَّمَاءِ	مَاءً	فَأَخْيَأَ	بِهِ	الْأَرْضَ	بَعْدَ	مَوْتِهَا	إِنَّ	فِي	ذَلِكَ
اتارا	سے	آسمان	پانی	پھر زندہ کیا	اس سے	زمین	بعد	اس کی موت	بیشک	ہیں	اس

آسمان سے پانی اتارا، پھر اس سے زمین کو اس کی موت (نہج ہونے) کے بعد زندہ کیا، بیشک اس میں

لَايَةً لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ۝ وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً ۖ نُّسْقِيكُمُ

لَايَةً	لِّقَوْمٍ	يَسْمَعُونَ	وَإِنَّ	لَكُمْ	فِي	الْأَنْعَامِ	لَعِبْرَةً	نُّسْقِيكُمُ
نشانی	لوگوں کے لئے	وہ سنتے ہیں	اور بیشک	تمہارے لئے	میں	جو پائے	البتہ عبرت	ہم پلاتے ہیں تم کو

ان لوگوں کے لئے نشانی ہے جو سنتے ہیں۔ اور بیشک تمہارے لئے جو پایوں میں (مقام) عبرت ہے، ہم تمہیں پلاتے ہیں

مِمَّا فِي بُطُونِهِ مِن بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَّبَنًا خَالِصًا سَائِغًا لِلشَّارِبِينَ ۝

مِمَّا	فِي	بُطُونِهِ	مِن بَيْنِ	فَرْثٍ	وَدَمٍ	لَّبَنًا	خَالِصًا	سَائِغًا	لِلشَّارِبِينَ
اس سے جو	میں	ان کے پیٹ (جمع)	سے	درمیان	گوبر	اور خون	دودھ	خالص	خوشگوار

دودھ خالص اس سے جو گوبر اور خون کے درمیان ان کے پیٹوں میں ہے پینے والوں کے لئے خوشگوار۔

وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا ط

وَمِنْ	ثَمَرَاتِ	النَّخِيلِ	وَالْأَعْنَابِ	تَتَّخِذُونَ	مِنْهُ	سَكَرًا	وَرِزْقًا	حَسَنًا
سے	پھل (جمع)	کھجور	اور انگور	تم بناتے ہو	اس سے	شراب	اور رزق	اچھا

اور کھجور اور انگور کے پھلوں سے (دس) تم اس سے شراب بناتے ہو، اور اچھا رزق (حاصل کرتے ہو)

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝۷۰ وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنْ

إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَآيَةً	لِّقَوْمٍ	يَعْقِلُونَ	وَأَوْحَىٰ	رَبُّكَ	إِلَى	النَّحْلِ	أَنْ
بیشک	میں	اس	نشانی	لوگوں کے لئے	عقل رکھنے میں	اور الہام کیا	تمہارا رب	طرف کو	شہد کی مکھی	کہ

بیشک اس میں نشانی ہے اُن لوگوں کے لئے جو عقل رکھتے ہیں۔ اور تمہارے رب نے شہد کی مکھی کو الہام کیا کہ

اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ۝۷۱ ثُمَّ كُلِي

اتَّخِذِي	مِنَ	الْجِبَالِ	بُيُوتًا	وَمِنَ	الشَّجَرِ	وَمِمَّا	يَعْرِشُونَ	ثُمَّ	كُلِي
آبنالے	سے	میں	پہاڑ (جمع)	اور	سے	درخت	اور اس سبجو	چھتریاں بناتے ہیں	پھر کھا

آبنالوں میں گھر بنالے، اور درختوں میں، اور اس جگہ جہاں وہ چھتریاں بناتے ہیں۔ پھر کھا

مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلًا يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ

مِنْ	كُلِّ	الثَّمَرَاتِ	فَاسْلُكِي	سُبُلَ	رَبِّكِ	ذُلًا	يَخْرُجُ	مِنْ	بُطُونِهَا	شَرَابٌ
سے	کے	ہر قسم کے پھل	پھر چل	راستے	اپنا رب	نرم و ہموار نکلتی ہے	سے	ان کے پیٹ (جمع)	پینے کی ایک چیز	

ہر قسم کے پھلوں، پھر اپنے رب کے نرم و ہموار راستوں پر چل، ان کے پیٹوں سے پینے کی ایک چیز نکلتی ہے (شہد)

مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِّلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝۷۲

مُخْتَلِفٌ	أَلْوَانُهُ	فِيهِ	شِفَاءٌ	لِّلنَّاسِ	إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَآيَةً	لِّقَوْمٍ	يَتَفَكَّرُونَ
مختلف	اس کے رنگ	اس میں	شفا	لوگوں کے لئے	بیشک	میں	اس	نشانی	لوگوں کے لئے	سوچتے ہیں

اس کے رنگ مختلف ہیں، اس میں لوگوں کے لئے شفا ہے، بیشک اس میں اُن لوگوں کے لئے نشانی ہے جو سوچتے ہیں۔

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفَّاكُمْ ۖ وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمُرِ

وَاللَّهُ	خَلَقَكُمْ	ثُمَّ	يَتَوَفَّاكُمْ	وَمِنْكُمْ	مَنْ	يُرَدُّ	إِلَىٰ	أَرْدَلِ	الْعُمُرِ
اور اللہ	پیدا کیا تمہیں	پھر	وہ موت دیتا ہے تمہیں	اور تم میں سے بعض	جو	لوٹایا رہنچایا جاتا ہے		ناکارہ	ناقص عمر

اور اللہ نے تمہیں پیدا کیا، پھر وہ تمہیں موت دیتا ہے، اور تم میں سے بعض کو ناکارہ عمر کی طرف پہنچایا جاتا ہے

لَيْلَى لَا يَعْلَمُ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ۚ وَاللَّهُ فَضَّلَ

لَيْلَى	لَا يَعْلَمُ	بَعْدَ	عِلْمٍ	شَيْئًا	إِنَّ	اللَّهَ	عَلِيمٌ	قَدِيرٌ	وَاللَّهُ	فَضَّلَ
تاکہ	وہ بے علم ہو جائے	بعد	علم	کچھ	بیشک	اللہ	جاننے والا	قدرت والا	اور اللہ	فضیلت دی

تاکہ وہ کچھ علم کے بعد بے علم ہو جائے، بیشک اللہ جاننے والا، قدرت والا ہے۔ اور اللہ نے فضیلت دی

بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرَأْدِي رِزْقِهِمْ

بَعْضُكُمْ	عَلَى	بَعْضٍ	فِي	الرِّزْقِ	فَمَا	الَّذِينَ	فُضِّلُوا	بِرَأْدِي	رِزْقِهِمْ
تم میں سے بعض	پر	بعض	میں	رزق	پس نہیں	وہ لوگ جو	فضیلت دی گئے	لوٹا دینے والے	اپنا رزق

تم میں سے بعض کو بعض پر رزق میں، پس جن لوگوں کو فضیلت دی گئی وہ اپنا رزق لوٹانے (دینے والے) نہیں انہیں

عَلَى مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ ۚ أَفَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ۚ

عَلَى	مَا مَلَكَتْ	أَيْمَانُهُمْ	فَهُمْ	فِيهِ	سَوَاءٌ	أَفَبِنِعْمَةِ	اللَّهِ	يَجْحَدُونَ
پر	جو مالک ہوئے	ان کے ہاتھ	پس وہ	اس میں	برابر	پس کیا نعمت سے	اللہ	وہ انکار کرتے ہیں

جن کے مالک ان کے ہاتھ ہیں (اپنے مملوکوں کو) کہ وہ اس میں برابر ہو جائیں، پس کیا وہ اللہ کی نعمت کا انکار کرتے ہیں؟

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ

وَاللَّهُ	جَعَلَ	لَكُمْ	مِنْ	أَنْفُسِكُمْ	أَزْوَاجًا	وَجَعَلَ	لَكُمْ	مِنْ	أَزْوَاجِكُمْ
اور اللہ	بنایا	تمہارے لئے	سے	تمہیں	بیویاں	اور بنایا	تمہارے لئے	سے	تمہاری بیویاں

اور اللہ نے تم میں سے تمہارے لئے تمہاری بیویاں بنائیں، اور تمہاری بیویوں سے تمہارے لئے پیدا کئے

بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ ۚ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَ

بَنِينَ	وَحَفَدَةً	وَرَزَقَكُمْ	مِنَ	الطَّيِّبَاتِ	أَفَبِالْبَاطِلِ	يُؤْمِنُونَ	وَ
بیٹے	اور پوتے	اور تمہیں عطا کیا	سے	پاک چیزیں	تو کیا باطل کو	وہ مانتے ہیں	اور

بیٹے اور پوتے، اور تمہیں پاک چیزیں عطا کیں، تو کیا وہ باطل کو مانتے ہیں؟ اور

بِنِعْمَتِ اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ ۚ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ

بِنِعْمَتِ	اللَّهِ	هُمْ	يَكْفُرُونَ	وَيَعْبُدُونَ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	مَا لَا يَمْلِكُ
نعمت	اللہ	وہ	انکار کرتے ہیں	اور پرستش کرتے ہیں	سے	اللہ کے سوا	جو	اختیار نہیں

وہ اللہ کی نعمت کا انکار کرتے ہیں۔ اور اللہ کے سوا ان کی پرستش کرتے ہیں، جنہیں اختیار نہیں

لَهُمْ رِزْقًا مِّنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿۴۱﴾ فَلَا تَضْرِبُوا

لَهُمْ رِزْقًا مِّنَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	شَيْئًا	وَلَا يَسْتَطِيعُونَ	فَلَا تَضْرِبُوا
ان کے لئے	رزق سے	آسمانوں	اور زمین	کچھ اور نہ وہ قدرت رکھتے ہیں	پس تم چپاں نہ کرو

ان کے لئے رزق کا آسمانوں اور زمین سے کچھ بھی، اور نہ وہ قدرت رکھتے ہیں۔ پس تم چپاں نہ کرو

لِلَّهِ الْأَمْثَالُ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۴۲﴾ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا

لِلَّهِ الْأَمْثَالُ	إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ	وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ	ضَرَبَ اللَّهُ	مَثَلًا
اللہ کے لئے	مثالیں	بیشک اللہ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے	بیان کیا اللہ	ایک مثال

اللہ پر مثالیں، بے شک اللہ جانتا ہے، اور تم نہیں جانتے۔ اللہ نے ایک مثال بیان کی

عَبْدًا مَّمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَمَن رَّزَقْنَاهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ

عَبْدًا مَّمْلُوكًا	لَا يَقْدِرُ	عَلَى شَيْءٍ	وَمَن رَّزَقْنَاهُ	مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا	فَهُوَ
ایک غلام	بلک میں آیا ہوا	وہ اختیار نہیں رکھتا	پر کسی شے اور جو	ہم نے رزق یا اپنی طرف سے	اچھا رزق

کسی کی، بلک میں آئے ہوئے غلام کی جو کسی شے پر اختیار نہیں رکھتا، اور (دوسرا) وہ جسے ہم نے اچھا رزق دیا سو وہ

يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا ۖ هَلْ يَسْتَوُونَ ۚ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۖ بَلْ أَكْثَرُهُمْ

يُنْفِقُ مِنْهُ	سِرًّا وَجَهْرًا	هَلْ يَسْتَوُونَ	الْحَمْدُ لِلَّهِ	بَلْ أَكْثَرُهُمْ
خرچ کرتا ہے	اس سے	پوشیدہ اور ظاہر	کیا	وہ برابر ہیں تمام تعریف اللہ کے لئے

اس سے پوشیدہ اور ظاہر خرچ کرتا ہے، کیا وہ (دونوں) برابر ہیں؟ تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، بلکہ ان میں سے اکثر

لَا يَعْلَمُونَ ﴿۴۳﴾ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَّجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ

لَا يَعْلَمُونَ	وَضَرَبَ اللَّهُ	مَثَلًا	رَّجُلَيْنِ	أَحَدُهُمَا	أَبْكَمُ	لَا يَقْدِرُ
نہیں جانتے	اور بیان کیا	اللہ	ایک مثال	دو آدمی	ان میں سے ایک	گونگا

نہیں جانتے۔ اور اللہ نے دو آدمیوں کی ایک مثال بیان کی ان میں سے ایک گونگا ہے، وہ اختیار نہیں رکھتا

عَلَى شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَى مَوْلَاهُ ۖ أَيْنَمَا يُوَجِّههُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ ۖ هَلْ

عَلَى شَيْءٍ	وَهُوَ كَلٌّ	عَلَى مَوْلَاهُ	أَيْنَمَا يُوَجِّهُهُ	لَا يَأْتِ	بِخَيْرٍ	هَلْ
کسی شے پر	اور وہ	بوجھ	پر اپنا آقا	جہاں کہیں	وہ بھیجے اس کو	وہ نہ لائے کوئی بھلائی

کسی شے پر، اور وہ اپنے آقا پر بوجھ ہے، وہ جہاں کہیں اُسے بھیجے وہ کوئی بھلائی نہ لائے، کیا

يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝ وَلِلّٰهِ

يَسْتَوِي	هُوَ	وَمَنْ	يَأْمُرُ	بِالْعَدْلِ	وَهُوَ	عَلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	وَلِلّٰهِ
برابر	وہ	اور جو	حکم دیتا ہے	عدل کے ساتھ	اور وہ	پر	راہ	سیدھی	اور اللہ کے لئے

برابر ہے یہ اور وہ جو عدل کا حکم دیتا ہے، اور وہ سیدھی راہ پر ہے۔ اور اللہ کے لئے ہیں

غَيْبِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا اَمْرُ السَّاعَةِ اِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ اَوْ هُوَ

غَيْبِ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	وَمَا	اَمْرُ السَّاعَةِ	اِلَّا	كَلَمْحِ الْبَصَرِ	اَوْ	هُوَ
پوشیدہ باتیں	آسمانوں	اور زمین	اور نہیں	کام (آنا، قیامت)	مگر صرف	جیسے جھپکنا آنکھ	یا	وہ

آسمانوں اور زمین کی پوشیدہ باتیں، اور قیامت کا آنا صرف ایسے ہے جیسے آنکھ کا جھپکنا، یا وہ

اَقْرَبُ اِنَّ اللّٰهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَاللّٰهُ اَخْرَجَكُمْ مِّنْ اَبْطُونِ اُمَّهَاتِكُمْ

اَقْرَبُ	اِنَّ	اللّٰهَ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَاللّٰهُ	اَخْرَجَكُمْ	مِّنْ	اَبْطُونِ	اُمَّهَاتِكُمْ
اس سے بھی قریب	بیشک	اللہ	پر	ہر	شے	قدرت والا	اور اللہ	نہیں نکالا	سے	پیٹ (جمع)	تمہاری مائیں

اس سے بھی زیادہ قریب ہے، بیشک اللہ ہر شے پر قدرت والا ہے۔ اور اللہ نے تمہیں تمہاری ماؤں کے پیٹوں سے نکالا

لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْاَبْصَارَ وَالْاَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ

لَا تَعْلَمُونَ	شَيْئًا	وَجَعَلَ	لَكُمُ	السَّمْعَ	وَالْاَبْصَارَ	وَالْاَفْئِدَةَ	لَعَلَّكُمْ
تم نہ جانتے تھے	کچھ بھی	اور اس نے بنایا	تمہارے لئے	کان	اور آنکھیں	اور دل (جمع)	تاکہ تم

تم کچھ بھی نہ جانتے تھے، اور اللہ نے تمہارے بنائے کان، اور آنکھیں اور دل، تاکہ تم

تَشْكُرُونَ ۝ اَلَمْ يَرَوْا اِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِيْ جَوِّ السَّمَاءِ مَا يُمْسِكُهُنَّ

تَشْكُرُونَ	اَلَمْ يَرَوْا	اِلَى	الطَّيْرِ	مُسَخَّرَاتٍ	فِيْ	جَوِّ السَّمَاءِ	مَا	يُمْسِكُهُنَّ
تم شکر ادا کرو	کیا انہوں نے نہیں دیکھا	طرف	پرندہ	حکم کے پابند	میں	آسمان کی فضا	نہیں	تھا مٹا انہیں

شکر ادا کرو۔ کیا انہوں نے پرندوں کو نہیں دیکھا آسمان کی فضا میں حکم کے پابند، انہیں رکوٹی، نہیں تھا مٹا

اِلَّا اللّٰهُ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُوْنَ ۝ وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمُ

اِلَّا	اللّٰهُ	اِنَّ	فِيْ	ذٰلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُوْنَ	وَاللّٰهُ	جَعَلَ	لَكُمُ
سوائے	اللہ	بیشک	میں	اس	نشانیوں	لوگوں کے لئے	ایمان لاتے ہیں	اور اللہ	بنایا	تمہارے لئے

سوائے اللہ کے، بیشک اس میں ایمان لانے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور اللہ نے تمہارے لئے بنایا

مِّنْ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا وَجَعَلْ لَّكُمْ مِّنْ جُلُودِ الْأَنْعَامِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا

مِّنْ	بُيُوتِكُمْ	سَكَنًا	وَجَعَلْ	لَّكُمْ	مِّنْ	جُلُودِ	الْأَنْعَامِ	بُيُوتًا	تَسْتَخِفُّونَهَا
سے	تمہارے گھروں	رہنے کی جگہ	اور بنایا	تمہارے	سے	کھالیں	جو پائے	گھر ڈیرے	تم ہلکا پاتے ہو انہیں

تمہارے گھروں کو رہنے کی جگہ اور تمہارے جو پالیوں کی کھالوں سے ڈیرے بنائے، جنہیں تم ہلکا پھلکا پاتے ہو

يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ وَمِنْ أَصْوَابِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَثَاثًا

يَوْمَ ظَعْنِكُمْ	وَيَوْمَ	إِقَامَتِكُمْ	وَمِنْ	أَصْوَابِهَا	وَأَوْبَارِهَا	وَأَشْعَارِهَا	أَثَاثًا
اپنے کوچ کے دن	اور دن	اپنا قیام	اور سے	ان کی اُون	اور	ان کی پشم	اور ان کے بال

اپنے کوچ کے دن اور اپنے قیام کے دن، اور ان کی اُون اور ان کی پشم، اور ان کے بالوں سے (بنائے) سامان

وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ۚ وَاللَّهُ جَعَلْ لَّكُمْ مِّمَّا خَلَقَ ظِلَالًا وَجَعَلْ لَّكُمْ

وَمَتَاعًا	إِلَىٰ	حِينٍ	وَاللَّهُ	جَعَلْ	لَّكُمْ	مِّمَّا	خَلَقَ	ظِلَالًا	وَجَعَلْ	لَّكُمْ
اور رہنے کی چیزیں	سک	ایک مدت (مدت)	اور اللہ	بنایا	تمہارے لئے	اس جو	اس نے پیدا کیا	سائے	اور بنایا	تمہارے لئے

اور رہنے کی چیزیں ایک مدت مقررہ تک۔ اور اللہ نے جو پیدا کیا اس سے تمہارے لئے سائے بنائے، اور تمہارے لئے بناائیں

مِّنَ الْجِبَالِ أَكْنَآثًا وَجَعَلْ لَّكُمْ سَرَابِیلَ تَقِیْكُمْ الْحَرَّ وَسَرَابِیلَ تَقِیْكُمْ

مِّنَ	الْجِبَالِ	أَكْنَآثًا	وَجَعَلْ	لَّكُمْ	سَرَابِیلَ	تَقِیْكُمْ	الْحَرَّ	وَسَرَابِیلَ	تَقِیْكُمْ
سے	پہاڑوں	پناہ گاہیں	اور بنایا	تمہارے لئے	کرتے	بچاتے ہیں تمہیں	گرمی	اور کرتے	بچاتے ہیں تمہیں

پہاڑوں سے پناہ گاہیں اور اس نے تمہارے لئے کرتے بنائے جو تمہارے لئے گرمی کا بچاؤ ہیں، اور کرتے (زیریں) جو تمہارے لئے بچاؤ ہیں

بِأَسْمِكُمْ كَذٰلِكَ یَّتِمُّ نِعْمَتُهُ عَلَیْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَسْلِمُونَ ﴿۸۵﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا

بِأَسْمِكُمْ	كَذٰلِكَ	یَّتِمُّ	نِعْمَتُهُ	عَلَیْكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَسْلِمُونَ	فَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَإِنَّمَا
تمہاری لڑائی میں	اسی طرح	وہ مکمل کرتا ہے	اپنی نعمت	تم پر	تا کہ تم	فرمانبردار بنو	پھر اگر	وہ پھر جائیں تو اس کے سوا نہیں	

تمہاری لڑائی میں، اسی طرح وہ تم پر اپنی نعمت مکمل کرتا ہے تا کہ تم فرمانبردار بنو۔ پھر اگر وہ پھر جائیں تو اس کے سوا انہیں کہ

عَلَیْكَ الْبَلٰغُ الْمُبِیْنُ ﴿۸۶﴾ یَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ یَنْكُرُونَهَا وَكَثَرُھُمْ

عَلَیْكَ	الْبَلٰغُ	الْمُبِیْنُ	یَعْرِفُونَ	نِعْمَتَ	اللَّهِ	ثُمَّ	یَنْكُرُونَهَا	وَكَثَرُھُمْ
تم پر	یہ بچا دینا	کھول کر صاف صاف	دہ بچانتے ہیں	نعمت	اللہ	پھر	منکر ہو جاتے ہیں اس کے	اور ان کے اکثر

تم پر (تمہارا ذمہ) صرف کھول کر بچنا دینا ہے۔ وہ اللہ کی نعمت پہچانتے ہیں، پھر اس کے منکر ہو جاتے ہیں، اور ان میں سے اکثر

ع

۱۷

الْكَافِرُونَ ۝ وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ

الْكَافِرُونَ وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ

کافر (جمع) ناشکرے اور جس دن ہم اٹھائیں گے سے ہر امت ایک گواہ پھر نہ اجازت دی جائے گی

ناشکرے ہیں۔ اور جس دن ہر امت سے ہم ایک گواہ اٹھائیں گے پھر نہ اجازت دی جائے گی

لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ۝ وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ

لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ

وہ لوگ انہوں نے کفر کیا (کافرا) اور نہ وہ عذر قبول کئے جائیں گے اور جب دیکھیں گے وہ لوگ جو انہوں نے ظلم کیا (ظالم) عذاب

کافروں کو اور نہ اُن سے عذر قبول کئے جائیں گے۔ اور یاد کرو جب ظالم عذاب دیکھیں گے

فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ۝ وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ أَشْرَكُوا شُرَكَاءَهُمْ

فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ أَشْرَكُوا شُرَكَاءَهُمْ

پھر نہ ہلکا کیا جائے گا اُن سے اور نہ وہ ہلت دی جائے گی اور جب دیکھیں گے وہ لوگ جو انہوں نے شرک کیا (شرک) اپنے شریک

پھر نہ اُن سے (عذاب) ہلکا کیا جائے گا اور نہ انہیں ہلت دی جائے گی۔ اور یاد کرو جب مشرک اپنے شریکوں کو دیکھیں گے

قَالُوا رَبَّنَا هَؤُلَاءِ شُرَكَائُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُوا مِنْ دُونِكَ فَأَلْقُوا إِلَيْهِمْ

قَالُوا رَبَّنَا هَؤُلَاءِ شُرَكَائُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُوا مِنْ دُونِكَ فَأَلْقُوا إِلَيْهِمْ

وہ کہیں گے اے ہمارے رب یہ ہیں ہمارے شریک جنہیں ہم تیرے سوا پکارتے تھے تیرے سوا پھوٹے ایں گے ان کی طرف

تو وہ کہیں گے اے ہمارے رب یہ ہیں ہمارے شریک جنہیں ہم تیرے سوا پکارتے تھے، بھروسہ اُن کے شریک، ان کی طرف ڈالیں گے

الْقَوْلِ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ ۝ وَالْقَوْلُ إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ بِالسَّلَامِ وَضَلَّ

الْقَوْلِ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ وَالْقَوْلُ إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ بِالسَّلَامِ وَضَلَّ

قول بیشک تم بھوٹے ہو۔ اور وہ اُس دن اللہ کے سامنے عاجزی (کا پیغام) ڈالیں گے اور ان کے ہوجائے گا (قبول جائیں گے)

قول (جو اب دیں گے کہ) بیشک تم بھوٹے ہو۔ اور وہ اُس دن اللہ کے سامنے عاجزی (کا پیغام) ڈالیں گے اور ان کے ہوجائے گا (قبول جائیں گے)

عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۝ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

اُن سے جو انہوں نے جھوٹ گھڑتے تھے (جھوٹ گھڑتے تھے) وہ لوگ جو انہوں نے کفر کیا اور روکا سے راہ اللہ

جو وہ جھوٹ گھڑتے تھے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا اور اللہ کی راہ سے روکا



زِدْنَهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ ﴿۸۸﴾ وَيَوْمَ نَبْعَثُ

زِدْنَهُمْ	عَذَابًا	فَوْقَ	الْعَذَابِ	بِمَا	كَانُوا يُفْسِدُونَ	وَيَوْمَ	نَبْعَثُ
ہم بڑھادیں گے انہیں	عذاب	پر	عذاب	کیونکہ	وہ فساد کرتے تھے	اور جس دن	ہم اٹھائیں گے

ہم ان کے لئے عذاب پر عذاب بڑھا دیں گے کیونکہ وہ فساد کرتے تھے۔ اور جس دن ہم اٹھائیں گے

فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَى هَؤُلَاءِ ۚ

فِي	كُلِّ أُمَّةٍ	شَهِيدًا	عَلَيْهِمْ	مِنْ أَنْفُسِهِمْ	وَجِئْنَا بِكَ	شَهِيدًا	عَلَى هَؤُلَاءِ
میں	ہر امت	ایک گواہ	ان پر	ان ہی میں سے	اور ہم لائیں گے آپ کو	گواہ	ان سب پر

ہر امت میں ان پر ان ہی میں سے ایک گواہ، اور ہم آپ کو ان سب پر گواہ لائیں گے

وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تِبْيَانًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَى

وَنَزَّلْنَا	عَلَيْكَ	الْكِتَابَ	تِبْيَانًا	لِكُلِّ شَيْءٍ	وَهُدًى	وَرَحْمَةً	وَبُشْرَى
اور ہم نازل کی	آپ پر	الکتاب (قرآن)	(مفصل) بیان	ہر شے کا	اور ہدایت	اور رحمت	اور خوشخبری

اور ہم نے آپ پر قرآن مجید نازل کیا، ہر شے کا مفصل بیان، اور ہدایت و رحمت، اور خوشخبری

لِلْمُسْلِمِينَ ﴿۸۹﴾ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَىٰ

لِلْمُسْلِمِينَ	إِنَّ	اللَّهَ	يَأْمُرُ	بِالْعَدْلِ	وَالْإِحْسَانِ	وَإِيتَاءِ	ذِي الْقُرْبَىٰ
مسلمانوں کے لئے	بیشک	اللہ	حکم دیتا ہے	عدل کا	اور احسان	اور دینا	رشتہ دار

مسلمانوں کے لئے۔ بیشک اللہ عدل و احسان کا حکم دیتا ہے اور رشتہ داروں کو (ان کے حقوق) دینے کا

وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿۹۰﴾

وَيَنْهَىٰ	عَنِ	الْفَحْشَاءِ	وَالْمُنْكَرِ	وَالْبَغْيِ	يَعِظُكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ
اور منع کرتا ہے	سے	بے حیائی	اور ناشائستہ	اور سرکشی	تہیں نصیحت کرتا ہے	تا کہ تم	دھیان کرو

اور منع کرتا ہے بے حیائی سے اور ناشائستہ کاموں سے اور سرکشی سے، تمہیں نصیحت کرتا ہے تاکہ تم دھیان کرو۔

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا

وَأَوْفُوا	بِعَهْدِ اللَّهِ	إِذَا	عَاهَدْتُمْ	وَلَا	تَنْقُضُوا	الْأَيْمَانَ	بَعْدَ	تَوْكِيدِهَا
اور پورا کرو	اللہ کا عہد	جب	تم عہد کرو	اور	نہ توڑو	قسمیں	بعد	ان کو پختہ کرنا

اور جب تم (پختہ) عہد کرو تو اللہ کا عہد پورا کرو، اور قسمیں پختہ کرنے کے بعد ان کو نہ توڑو،

وَقَدْ جَعَلْتُمْ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿۹۱﴾

وَقَدْ جَعَلْتُمْ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ	كَفِيلًا	إِنَّ	اللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا تَفْعَلُونَ
اور	تحقیق تم نے بنایا	اللہ	اپنے اوپر	ضامن	بیشک	اللہ	جانتا ہے جو تم کرتے ہو

اور تحقیق تم نے اپنے اوپر اللہ کو ضامن بنایا ہے، بے شک اللہ جانتا ہے جو تم کرتے ہو۔

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِي نَقَصَتْ غُرَّتُهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَا تَتَّخِذُونَ

وَلَا تَكُونُوا	كَالَّذِي	نَقَصَتْ	غُرَّتُهَا	مِنْ بَعْدِ	قُوَّةٍ	أَنْكَا	تَتَّخِذُونَ
اور	تم نہ ہو جاؤ	اس عورت کی طرح	اس نے توڑا	اپنا سوت	بعد	قوت مضبوطی	ٹکڑے ٹکڑے تم بناتے ہو

اور تم اس عورت کی طرح نہ ہو جانا جس نے اپنا سوت مضبوط کرتے (کاتنے) کے بعد ٹکڑے ٹکڑے توڑ ڈالا، تم بناتے ہو

أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونُ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَى مِنْ أُمَّةٍ إِنَّمَا

أَيْمَانَكُمْ	دَخَلًا	بَيْنَكُمْ	أَنْ تَكُونُ	أُمَّةٌ	هِيَ أَرْبَى	مِنْ أُمَّةٍ	إِنَّمَا
اپنی قسمیں	دخل کا بہانہ	اپنے درمیان	کہ	ہو جائے	ایک گروہ	وہ بڑھا ہوا غالب	سے دوسرا گروہ اس کے سوا نہیں

اپنی قسموں کو اپنے درمیان دخل دینے کا بہانہ کہ ایک گروہ دوسرے گروہ پر غالب آ جائے، اس کے سوا نہیں

يَبْلُوكُمْ اللَّهُ بِهِ وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿۹۲﴾

يَبْلُوكُمْ	اللَّهُ	بِهِ	وَلَيُبَيِّنَنَّ	لَكُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	مَا كُنْتُمْ	فِيهِ	تَخْتَلِفُونَ
آزماتا ہے تمہیں	اللہ	اس سے	اور وہ ضرور ظاہر کرے گا	تم پر	روز قیامت	جو	تم تھے	اس میں اختلاف کرتے تھے

کہ اللہ تمہیں اس سے آزماتا ہے، اور وہ روز قیامت تم پر ضرور ظاہر کر دے گا جس میں تم اختلاف کرتے تھے۔

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي

وَلَوْ شَاءَ	اللَّهُ	لَجَعَلَكُمْ	أُمَّةً وَاحِدَةً	وَلَكِنْ	يُضِلُّ	مَنْ يَشَاءُ	وَيَهْدِي
اگر اللہ چاہتا	اللہ	تو البتہ بنا دیتا	تھیں ایک امت	اور لیکن	گمراہ کرتا ہے	جسے وہ چاہتا ہے	اور ہدایت دیتا ہے

اور اگر اللہ چاہتا تو البتہ تھیں ایک امت بنا دیتا، لیکن وہ گمراہ کرتا ہے جس کو وہ چاہتا ہے، اور ہدایت دیتا ہے

مَنْ يَشَاءُ وَلَسَّاعِلْنَ عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۹۳﴾ وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ

مَنْ يَشَاءُ	وَلَسَّاعِلْنَ	عَمَّا	كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ	وَلَا تَتَّخِذُوا	أَيْمَانَكُمْ
جس کو وہ چاہتا ہے	اور تم سے ضرور پوچھا جائیگا	اسکی بابت	تم کرتے تھے	اور	تم نہ بناؤ

جس کو وہ چاہتا ہے، اور تم سے اس کی بابت ضرور پوچھا جائے گا جو تم کرتے تھے۔ اور اپنی قسموں کو تم نہ بناؤ

دَخَلًا بَيْنَكُمْ فَتَرِلْ قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا السُّوءَ بِمَا صَدَدْتُمْ

دَخَلًا بَيْنَكُمْ فَتَرِلْ قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا السُّوءَ بِمَا صَدَدْتُمْ

دخل کا بہانہ اپنے درمیان کہ پھسلے کوئی قدم اپنے جم جانے کے بعد اور تم چکھو بُرائی (ویال) اس لئے کہ روکا تم نے

اپنے درمیان دخل کا بہانہ کہ کوئی قدم اپنے جم جانے کے بعد پھسل جائے اور تم اس کے نتیجہ میں وبال چکھو کہ تم نے روکا

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝ وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝ وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ

سے اللہ کا راستہ اور تمہارے لئے عذاب بڑا اور تم نہ لو اللہ کے عہد کے بدلے

اللہ کے راستہ سے، اور تمہارے لئے بڑا عذاب ہے - اور تم اللہ کے عہد کے بدلے نہ لو

ثَمًا قَلِيلًا إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ مَا

ثَمًا قَلِيلًا إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ مَا

مول تھوڑا مول (مال دنیا) بے شک جو اللہ کے پاس ہے اگر تم جانو تو وہی تمہارے لئے بہتر ہے - جو

تھوڑا مول (مال دنیا) بے شک جو اللہ کے پاس ہے اگر تم جانو تو وہی تمہارے لئے بہتر ہے - جو

عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ وَلَنَجْزِيَنَّ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمُ

عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ وَلَنَجْزِيَنَّ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمُ

تمہارے پاس وہ ختم ہو جاتا ہے اور جو اللہ کے پاس باقی رہنے والا اور ہم ضرور دیں گے وہ لوگ جو انہوں نے صبر کیا ان کا اجر

تمہارے پاس ہے وہ ختم ہو جاتا ہے اور جو اللہ کے پاس ہے وہ ہمیشہ باقی رہنے والا ہے۔ اور جن لوگوں نے صبر کیا ہم ضرور انہیں ان کا اجر دیں گے

بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ اُنْثَىٰ

بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ اُنْثَىٰ

اس سے بہتر جو وہ کرتے تھے جو جس عمل کیا کوئی نیک مرد ہو یا عورت

اُس سے بہت بہتر جو وہ (اعمال) کرتے تھے - جس نے کوئی نیک عمل کیا وہ مرد ہو یا عورت،

وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ

وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ

جبکہ وہ مومن تو ہم اسے (دنیا میں) پاکیزہ زندگی دیں گے اور ہم ضرور انہیں دیں گے ان کا اجر اس سے بہت بہتر

جبکہ وہ مومن، تو ہم ضرور اسے (دنیا میں) پاکیزہ زندگی دیں گے اور (آخرت) میں ان کا اجر ضرور اس سے بہت بہتر دیں گے

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۹۹﴾ فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ

مَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	فَإِذَا	قَرَأْتَ	الْقُرْآنَ	فَاسْتَعِذْ	بِاللَّهِ	مِنَ	الشَّيْطَانِ
جو	وہ کرتے تھے	پس جب	تم پڑھو	قرآن	تو پناہ لو	اللہ کی	سے	شیطان
جو اعمال، وہ کرتے تھے۔ پس جب تم قرآن پڑھو تو اللہ کی پناہ لو شیطان								

الرَّجِيمِ ﴿۱۰۰﴾ إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿۱۰۱﴾

الرَّجِيمِ	إِنَّهُ	لَيْسَ	لَهُ	سُلْطَانٌ	عَلَى	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَلَى	رَبِّهِمْ	يَتَوَكَّلُونَ
مردود	بیشک وہ	نہیں	اسکے لئے	کوئی زور	پر	وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور اپنے رب پر	وہ بھروسہ کرتے ہیں	

مردود سے۔ بیشک اس کا کوئی زور نہیں ان لوگوں پر جو ایمان لائے اور وہ اپنے رب پر بھروسہ کرتے ہیں۔

إِنَّمَا سُلْطَانُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ ﴿۱۰۲﴾

إِنَّمَا	سُلْطَانُهُ	عَلَى	الَّذِينَ	يَتَوَلَّوْنَهُ	وَالَّذِينَ	هُمْ	بِهِ	مُشْرِكُونَ
اسکے سوا نہیں	اس کا زور	پر	وہ لوگ جو	اس کو دوست بناتے ہیں	اور وہ لوگ جو	وہ	اس کے ساتھ	شریک ٹھہراتے ہیں

اس کے سوا نہیں کہ اس کا زور ان لوگوں پر ہے جو اس کو دوست بناتے ہیں اور جو لوگ اللہ کے ساتھ شریک ٹھہراتے ہیں۔

وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَّكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنْزِلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ

وَإِذَا	بَدَّلْنَا	آيَةً	مَّكَانَ	آيَةٍ	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا	يُنْزِلُ	قَالُوا	إِنَّمَا	أَنْتَ
اور جب	ہم بدلنے میں	کوئی حکم	جگہ	دوسرا حکم	اور اللہ	خوب جانتا ہے	اُس کو جو	نازل کرتا ہے	وہ کہتے ہیں	اسکے سوا نہیں	تو

اور جب ہم کوئی حکم کسی دوسرے حکم کی جگہ بدلتے ہیں، اور اللہ خوب جانتا ہے جو وہ نازل کرتا ہے، وہ دکان کہتے ہیں اس کے سوا نہیں کہ تم

مُفْتَرٍ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۱۰۳﴾ قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ

مُفْتَرٍ	بَلْ	أَكْثَرُهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	قُلْ	نَزَّلَهُ	رُوحُ الْقُدُسِ	مِنْ	رَبِّكَ
تم گھڑ لیتے ہو	بلکہ	ان میں اکثر	علم نہیں رکھتے	آپ کہہ دیں	اسے اتارا ہے	روح القدس (جبریلؑ)	سے	تمہارا رب

(خود) گھڑ لیتے ہو (نہیں)، بلکہ ان میں اکثر علم نہیں رکھتے۔ آپ کہہ دیں کہ اسے جبریلؑ امین نے تمہارے رب کی طرف سے اتارا ہے

بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ﴿۱۰۴﴾

بِالْحَقِّ	لِيُثَبِّتَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَهُدًى	وَبُشْرَى	لِلْمُسْلِمِينَ
حق کے ساتھ	تاکر ثابت قدم کرے	وہ لوگ جو	ایمان لائے (مومن)	اور ہدایت	اور خوشخبری	مسلمانوں کے لئے

حق کے ساتھ تاکہ مومنوں کو ثابت قدم رکھے اور مسلمانوں کے لئے ہدایت اور خوشخبری ہے۔

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّلسَّانِ الَّذِي يُلْحَدُونَ

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّلسَّانِ الَّذِي يُلْحَدُونَ  
اور ہم خوب جانتے ہیں کہ وہ کہتے ہیں اس کے سوا نہیں اس کو سکھاتا ہے ایک آدمی زبان وہ جو کہ کج راہی نسبت کرتے ہیں

اور ہم خوب جانتے ہیں کہ وہ کہتے ہیں کہ اس کے سوا نہیں اس کے ایک آدمی سکھاتا ہے جس کی طرف وہ نسبت کرتے ہیں اس کی زبان

إِلَيْهِ أَعْجَبِي ۖ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ ۝۱۰۳ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

إِلَيْهِ أَعْجَبِي ۖ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ ۝۱۰۳ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ  
اس کی طرف عجی اور یہ واضح زبان عربی واضح بیشک وہ لوگ جو ایمان نہیں لاتے ہیں

عجی (غیر عربی) ہے، اور یہ واضح عربی زبان ہے۔ بیشک جو لوگ ایمان نہیں لاتے

بِآيَاتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۰۴ إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ

بِآيَاتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۰۴ إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ  
اللہ کی آیتوں پر اللہ انہیں ہدایت نہیں دیتا، اور ان کے لئے دردناک عذاب اس کے سوا نہیں بہتان باندھتا جھوٹ

اللہ کی آیتوں پر اللہ انہیں ہدایت نہیں دیتا، اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اس کے سوا نہیں کہ وہی لوگ جھوٹ بہتان باندھتے ہیں

الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ ۝۱۰۵ مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ

الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ ۝۱۰۵ مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ  
وہ لوگ جو ایمان نہیں لاتے اللہ کی آیتوں پر اور وہی لوگ وہ جھوٹے جو منکر ہوا اللہ کا

جو اللہ کی آیتوں پر ایمان نہیں رکھتے، اور وہی لوگ جھوٹے ہیں۔ جو اللہ کا منکر ہوا

مِّنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ أَكْرَهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِإِلَٰهِيَّانٍ وَلَٰكِن

مِّنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ أَكْرَهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِإِلَٰهِيَّانٍ وَلَٰكِن  
بعد اس کے ایمان سوائے جو مجبور کیا گیا ہو جبکہ اس کا دل مطمئن ایمان پر اور لیکن (بلکہ)

اس (اللہ) پر ایمان کے بعد سوائے اس کے جو مجبور کیا گیا ہو، جبکہ اس کا دل ایمان پر مطمئن ہو، بلکہ

مَّنْ شَرَّ بِالْكَفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِّنَ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝۱۰۶

مَّنْ شَرَّ بِالْكَفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِّنَ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝۱۰۶  
جو کفر کے لئے سینہ کشادہ کرے (من مرضی سے کفر کرے) تو ان پر اللہ کا غضب ہے، اور ان کے لئے بڑا عذاب

جو کفر کے لئے سینہ کشادہ کرے (من مرضی سے کفر کرے) تو ان پر اللہ کا غضب ہے، اور ان کے لئے بڑا عذاب ہے۔

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ اسْتَحَبُّوا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا عَلٰى الْآخِرَةِ ۚ وَاَنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِيْنَ ۝۱۴

ذٰلِكَ	بِاَنَّهُمْ	اسْتَحَبُّوا	الْحَيٰوةَ	الدُّنْيَا	عَلٰى	الْآخِرَةِ	وَاَنَّ	اللّٰهَ	لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْكَافِرِيْنَ
یہ	اس لئے کہ وہ	انہوں نے پسند کیا	زندگی دنیا	پر	آخرت	اور یہ کہ	اللہ	ہدایت نہیں دیتا				

یہ اس لئے ہے کہ انہوں نے دنیا کی زندگی کو آخرت پر پسند کیا، اور یہ کہ اللہ ہدایت نہیں دیتا

الْقَوْمَ الْكَافِرِيْنَ ۝۱۴ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ طَبَعَ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ وَسَمِعْتَهُمْ وَاَبْصَرْتَهُمْ ۚ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْغٰفِلُوْنَ ۝۱۵ لَا جَرَءَ اَتَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ

الْقَوْمَ	الْكَافِرِيْنَ	اُولٰٓئِكَ	الَّذِيْنَ	طَبَعَ	اللّٰهُ	عَلٰى	قُلُوْبِهِمْ	وَسَمِعْتَهُمْ	وَاَبْصَرْتَهُمْ
لوگ	کافر (جمع)	یہی لوگ	وہ جو کہ	اللہ نے مہر لگا دی	پر	ان کے دل	اور ان کے کان	اور	

کافر لوگوں کو - یہی لوگ ہیں اللہ نے مہر لگا دی ہے جن کے دلوں پر، اور ان کے کانوں پر، اور

اَبْصَرْتَهُمْ ۚ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْغٰفِلُوْنَ ۝۱۵ لَا جَرَءَ اَتَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ

اَبْصَرْتَهُمْ	وَاُولٰٓئِكَ	هُمُ	الْغٰفِلُوْنَ	لَا	جَرَءَ	اَتَّهُمْ	فِي	الْآخِرَةِ	هُمُ
ان کی آنکھیں	اور یہی لوگ	وہ	غافل (جمع)	کچھ شک نہیں	کہ وہ	آخرت میں	وہ		

ان کی آنکھوں پر، اور یہی لوگ غافل ہیں - کچھ شک نہیں کہ یہی لوگ آخرت میں

الْخٰسِرُوْنَ ۝۱۶ ثُمَّ اِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِيْنَ هَاجَرُوْا مِنْۢ بَعْدِ مَا قُتِلُوْا

الْخٰسِرُوْنَ	ثُمَّ	اِنَّ	رَبَّكَ	لِلَّذِيْنَ	هَاجَرُوْا	مِنْۢ	بَعْدِ	مَا	قُتِلُوْا
خارہ اٹھانے والے	پھر	بیشک	تمہارا رب	ان لوگوں کے لئے	انہوں نے ہجرت کی	اس کے بعد	کہ	ستائے گئے وہ	

خارہ (نقصان) اٹھانے والے ہیں۔ پھر بیشک تمہارا رب ان لوگوں کے لئے جنہوں نے ہجرت کی، اس کے بعد کہ وہ ستائے گئے

ثُمَّ جٰهَدُوْا وَصَبِّرُوْا ۚ اِنَّ رَبَّكَ مِنْۢ بَعْدِهَا لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۱۷

ثُمَّ	جٰهَدُوْا	وَصَبِّرُوْا	اِنَّ	رَبَّكَ	مِنْۢ	بَعْدِهَا	لَغَفُوْرٌ	رَّحِيْمٌ
پھر	انہوں نے جہاد کیا	اور انہوں نے صبر کیا	بیشک	تمہارا رب	اس کے بعد	البتہ بخشنے والا	نہایت مہربان	

اور پھر انہوں نے جہاد کیا، اور صبر کیا، بیشک تمہارا رب اس کے بعد بخشنے والا نہایت مہربان ہے -

يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ مُّجَادِلُ عَنْ نَفْسِهَا وَتُوْفٰى كُلُّ نَفْسٍ مَّا

يَوْمَ	تَأْتِي	كُلُّ	نَفْسٍ	مُجَادِلُ	عَنْ	نَفْسِهَا	وَتُوْفٰى	كُلُّ	نَفْسٍ	مَّا
جس دن	آئے گا	ہر	شخص	جھگڑا کرتا	سے	اپنی طرف	اور پورا دیا جائیگا	ہر	شخص	جو

جس دن ہر شخص اپنی (ہی) طرف سے جھگڑا کرتا آئے گا، اور ہر شخص کو پورا دیا جائے گا جو

عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿۱۱۱﴾ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً

عَمِلَتْ	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُونَ	وَ	ضَرَبَ اللَّهُ	مَثَلًا	قَرْيَةً
اس نے کیا	اور وہ	ظلم نہ کئے جائیں گے	اور	بیان کی اللہ نے	ایک مثال	ایک بستی

اس نے کیا اور اُن پر ظلم نہ کیا جائے گا۔ اور اللہ نے ایک بستی کی مثال بیان کی،

كَانَتْ أَمْنَةً مَّطْمِئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ

كَانَتْ	أَمْنَةً	مُطْمِئِنَّةً	يَأْتِيهَا	رِزْقُهَا	رَغَدًا	مِنْ	كُلِّ	مَكَانٍ	فَكَفَرَتْ
وہ تھی	بے خوف	مطمئن	اسکے پاس آتا تھا	اس کا رزق	بافرعت سے	ہر جگہ	پھر اس ناشکری کی		

وہ مطمئن بے خوف تھی، ہر جگہ سے اس کے پاس رزق بافرعت آ جاتا تھا، پھر اس نے ناشکری کی،

يَا نِعْمَ اللَّهُ فَآذَا قَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿۱۱۲﴾

يَا نِعْمَ	اللَّهُ	فَآذَا قَهَا	اللَّهُ	لِبَاسَ	الْجُوعِ	وَالْخَوْفِ	بِمَا	كَانُوا يَصْنَعُونَ
نعمتوں سے	اللہ	تو چکھایا اس کو	اللہ	لباس	بھوک	اور خوف	اسکے بدلے جو	وہ کرتے تھے

اللہ کی نعمتوں کی تو اللہ نے اس کے بدلے جو وہ کرتے تھے اس کو بھوک اور خوف کے لباس کا مزہ چکھایا (بھوک اور خوف اُن کا بلاوہ بن گیا)

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ

وَلَقَدْ	جَاءَهُمْ	رَسُولٌ	مِنْهُمْ	فَكَذَّبُوهُ	فَأَخَذَهُمُ	الْعَذَابُ	وَهُمْ
اور	بیشک ان کے پاس آیا	ایک رسول	ان میں سے	سو انہوں نے اسے جھٹلایا	تو انہیں آ پکڑا	عذاب	اور وہ

اور بیشک ان کے پاس ان ہی میں سے ایک رسول آیا، سو انہوں نے اسے جھٹلایا تو عذاب نے انہیں آ پکڑا اور وہ

ظَالِمُونَ ﴿۱۱۳﴾ فَكُلُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ حَلَالًا طَيِّبًا وَاشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ

ظَالِمُونَ	فَكُلُوا	مِنْ	رِزْقِ اللَّهِ	حَلَالًا	طَيِّبًا	وَاشْكُرُوا	نِعْمَتَ	اللَّهُ
ظالم (جمع)	پس تم کھاؤ	اس سے جو	تمہیں دیا اللہ نے	حلال	پاک	اور شکرو	نعمت	اللہ

ظالم تھے۔ پس جو اللہ نے تمہیں دیا ہے اس میں سے حلال اور پاک کھاؤ اور اللہ کی نعمت کا شکر کرو

إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿۱۱۴﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالْدَّمَ

إِنْ	كُنْتُمْ	إِيَّاهُ	تَعْبُدُونَ	إِنَّمَا	حَرَّمَ	عَلَيْكُمْ	الْمَيْتَةَ	وَالْدَّمَ
اگر	تم ہو	مذہب اس کی	تم عبادت کرتے ہو	اس کے سوا انہیں	حرام کہا	تم پر	مردار	اور خون

اگر تم مذہب اس کی عبادت کرتے ہو۔ اس کے سوا انہیں کہ اللہ نے تم پر حرام کیا ہے مردار، اور خون، اور



لَحْمَ الْخَيْزُرِ وَمَا أَهْلٌ يَغَيِّرُ اللَّهُ بِهِ فَمِنْ اضْطَرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ

لَحْمَ	الْخَيْزُرِ	وَمَا	أَهْلٌ	يَغَيِّرُ	اللَّهُ	بِهِ	فَمِنْ	اضْطَرَّ	غَيْرَ	بَاغٍ	وَلَا	عَادٍ
گوشت	خنزیر	اور جس	پر اللہ کے علاوہ	اس پر	پس جو	لاچار ہوا	نہ کر سکی کہ نبی والا	اور	نہ سے بڑھنے والا			
خنزیر کا گوشت اور جس پر اللہ کے علاوہ کسی اور کا نام پکارا جائے، پس جو لاچار ہو جائے نہ کر سکی کہنے والا ہو، اور نہ سے بڑھنے والا												

فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ

فَإِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَلَا	تَقُولُوا	لِمَا	تَصِفُ	أَلْسِنَتُكُمُ	الْكَذِبَ
تو بے شک اللہ	بخشنے والا	نہایت مہربان	اور	تم نہ کہو	وہ جو	بیان کرتی ہیں	تمہاری زبانیں	بھوٹ	

تو بے شک اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور نہ کہو تم وہ جو تمہاری زبانیں بھوٹ بیان کرتی ہیں

هَذَا حَلَلٌ وَهَذَا حَرَامٌ لِّتَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ إِنَّ الَّذِينَ

هَذَا	حَلَلٌ	وَهَذَا	حَرَامٌ	لِّتَفْتَرُوا	عَلَى	اللَّهِ	الْكَذِبَ	إِنَّ	الَّذِينَ
یہ	حلال	اور	یہ	حرام	کہ بہتان باندھو	پر	اللہ	بیشک	وہ لوگ جو

کہ یہ حلال ہے اور یہ حرام، کہ تم اللہ پر بھوٹ، بہتان باندھو، بے شک جو لوگ

يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ۝ مَتَاعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ

يَفْتَرُونَ	عَلَى	اللَّهِ	الْكَذِبَ	لَا	يُفْلِحُونَ	مَتَاعٌ	قَلِيلٌ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ
بہتان باندھتے ہیں	پر	اللہ	بھوٹ	فلاح نہ پائیں گے	فائدہ	تھوڑا	اور ان کے لئے	عذاب	

اللہ پر بھوٹ، بہتان باندھتے ہیں وہ فلاح (دو جہان میں کامیابی) نہ پائیں گے۔ (ان کے لئے) فائدہ تھوڑا ہے، اور ان کے لئے عذاب

أَلِيمٌ ۝ وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَمًا مَّا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ

أَلِيمٌ	وَعَلَى	الَّذِينَ	هَادُوا	حَرَمًا	مَّا	قَصَصْنَا	عَلَيْكَ	مِنْ	قَبْلُ
دردناک	پر	جو لوگ یہودی ہوئے	(یہودی)	ہم نے حرام کیا	جو ہم نے بیان کیا	تم پر (سے)	اس سے قبل		

دردناک ہے۔ اور یہودیوں پر ہم نے حرام کیا تھا جو اس سے قبل ہم نے تم سے بیان کیا ہے،

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۝ ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ

وَمَا	ظَلَمْنَاهُمْ	وَلَكِنْ	كَانُوا	أَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	ثُمَّ	إِنَّ	رَبَّكَ	لِلَّذِينَ
اور	نہیں ہم نے ظلم کیا ان پر	بلکہ	وہ تھے	اپنے اوپر	ظلم کرتے	پھر	بیشک	تمہارا رب	ان لوگوں کے لئے جو

اور ہم نے ان پر ظلم نہیں کیا، بلکہ وہ اپنے اوپر ظلم کرتے تھے۔ پھر بے شک تمہارا رب ان لوگوں کے لئے جنہوں نے

عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ

عَمِلُوا	السُّوءَ	بِجَهَالَةٍ	ثُمَّ	تَابُوا	مِنْ بَعْدِ	ذَلِكَ	وَأَصْلَحُوا	إِنَّ	رَبَّكَ
عمل کئے	برے	نادانی سے	پھر	انہوں نے توبہ کی	اس کے بعد	اس	اور انہوں نے اصلاح کی	بیشک	تمہارا رب

نادانی سے برے عمل کئے، پھر اس کے بعد انہوں نے توبہ کی اور اصلاح کر لی، بیشک تمہارا رب

مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۱۱۹ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا

مِنْ بَعْدِهَا	لَغَفُورٌ	رَحِيمٌ	إِنَّ	إِبْرَاهِيمَ	كَانَ	أُمَّةً	قَانِتًا	لِلَّهِ	حَنِيفًا
اس کے بعد	بخشنے والا	رحیم	بیشک	ابراہیم	تھے	ایک عبادت (گام)	فرمانبردار	اللہ کے	یک سرخ

اس کے بعد بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ بیشک ابراہیم (ع) تھے، اللہ کے فرمانبردار، یک سرخ (سب کو چھوڑ کر ایک اللہ کے ہو رہنے والے)

وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝۱۲۰ شَاكِرًا لِّأَنْعَمِهِ إِجْتَبَاهُ وَهَدَاهُ

وَلَمْ يَكُ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	شَاكِرًا	لِّأَنْعَمِهِ	إِجْتَبَاهُ	وَهَدَاهُ
اور نہ تھے	سے	مشرک (جمع)	شکر گزار	اسکی نعمتوں کے لئے	اُس نے اُسے چُن لیا	اور اس کی رہنمائی کی

اور وہ مشرکوں میں سے نہ تھے۔ اس کی نعمتوں کے شکر گزار، اس (اللہ) نے انہیں چُن لیا، اور اُن کی رہنمائی کی

إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝۱۲۱ وَآتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ

إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	وَآتَيْنَاهُ	فِي الدُّنْيَا	حَسَنَةً	وَإِنَّهُ	فِي الْآخِرَةِ
طرف	سیدھی راہ	اور اس کو دی ہم نے	دنیا میں	بھلائی	اور بیشک وہ	آخرت میں	

سیدھی راہ کی طرف۔ اور ہم نے انہیں دنیا میں بھلائی دی، اور بیشک وہ آخرت میں

لِإِنِّ الصَّالِحِينَ ۝۱۲۲ ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

لِإِنِّ	الصَّالِحِينَ	ثُمَّ	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ	أَنْ	اتَّبِعْ	مِلَّةَ	إِبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا
البتہ سے	نیکوکار (جمع)	پھر	وحی بھیجی ہم نے	تمہاری طرف	کہ	پیروی کرو تم	دین	ابراہیم	یک سرخ

نیکوکاروں میں سے ہیں۔ پھر ہم نے تمہاری طرف وحی بھیجی کہ تم ہر ایک سے جدا ہو رہنے والے یک سرخ، ابراہیم کی پیروی کرو

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝۱۲۳ إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ

وَمَا كَانَ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	إِنَّمَا	جُعِلَ	السَّبْتُ	عَلَى	الَّذِينَ
اور نہ تھے وہ	سے	مشرک (جمع)	اس کے سوا انہیں	مقرر کیا گیا	ہفتہ کا دن	پر	وہ لوگ جو

اور وہ مشرکوں سے نہ تھے۔ اس کے سوا انہیں کہ ہفتہ ان لوگوں پر (عظمت کا دن) مقرر کیا گیا جنہوں نے

اٰخْتَلَفُوْا فِيْهِ ۚ وَاِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَيَا كَاٰنُوْا

اٰخْتَلَفُوْا فِيْهِ ۚ وَاِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَيَا كَاٰنُوْا  
انہوں نے اختلاف کیا اس میں اور بیشک تمہارا رب البتہ فیصلہ کریگا ان کے درمیان روزِ قیامت اس میں جو وہ تھے

اس میں اختلاف کیا تھا، اور بیشک تمہارا رب البتہ قیامت کے دن اُن کے درمیان اس د بات میں فیصلہ کر دے گا

فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ۝۱۳۷ اُدْعُ اِلٰى سَبِيْلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ

فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ۝۱۳۷ اُدْعُ اِلٰى سَبِيْلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ  
اس میں اختلاف کرتے تھے اُدْعُ اِلٰى سَبِيْلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ  
اس میں اختلاف کرتے تھے۔ تم اپنی طرف سے راستہ اپنا کر حکمت و دانائی سے اور نصیحت سے

جس میں وہ اختلاف کرتے تھے۔ تم اپنے رب کے راستہ کی طرف بلاؤ دانائی سے اور اچھی نصیحت سے

الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ اَحْسَنُ ۚ وَاِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ

الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ اَحْسَنُ ۚ وَاِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ  
اچھی اور بحث کرو ان سے ایسے جو وہ سب سے بہتر بیشک تمہارا رب وہ خوب جاننے والا

اور ان سے ایسے بحث کرو جو سب سے بہتر ہو، بیشک تمہارا رب اس کو خوب جاننے والا ہے

بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيْلِهِ وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ ۝۱۳۸ وَاِنَّ

بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيْلِهِ وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ ۝۱۳۸ وَاِنَّ  
اس کو جو گمراہ ہوا سے اس کا راستہ اور وہ خوب جاننے والا راہ پانے والوں کو اور اگر

جو اللہ کے راستہ سے گمراہ ہوا، اور وہ راہ پانے والوں کو خوب جاننے والا ہے۔ اور اگر

عَاقِبْتُمْ فَعَاقِبُوْا بِمِثْلِ مَا عُوْقِبْتُمْ بِهِ ۚ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ

عَاقِبْتُمْ فَعَاقِبُوْا بِمِثْلِ مَا عُوْقِبْتُمْ بِهِ ۚ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ  
تم تکلیف دو تو انہیں تکلیف دو ایسی ہی جو تمہیں تکلیف دی گئی اس سے اور اگر تم صبر کرو

تم تکلیف دو تو ایسی ہی تکلیف دو جیسی تمہیں تکلیف دی گئی تھی، اور اگر تم صبر کرو

لَهُوَ خَيْرٌ لِّلصَّابِرِيْنَ ۝۱۳۹ وَاَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ اِلَّا بِاللّٰهِ وَلَا تَحْزَنْ

لَهُوَ خَيْرٌ لِّلصَّابِرِيْنَ ۝۱۳۹ وَاَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ اِلَّا بِاللّٰهِ وَلَا تَحْزَنْ  
تو وہ بہتر صبر کرنے والوں کے لئے اور صبر کرو اور نہیں تمہارا صبر مگر اللہ کی مدد سے اور غم نہ کھاؤ

تو یہ صبر کرنے والوں کے لئے بہتر ہے۔ اور صبر کرو اور تمہارا صبر اللہ ہی کی مدد سے ہے۔ اور غم نہ کھاؤ

عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَكُرُّونَ ﴿۱۶﴾ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ

عَلَيْهِمْ	وَلَا تَكُ	فِي	ضَيْقٍ	مِّمَّا	يَكُرُّونَ	﴿۱۶﴾	إِنَّ	اللَّهَ	مَعَ	الَّذِينَ
اُن پر	اور نہ ہو	میں	تنگی	اس سے جو	وہ فریب کرتے ہیں	بیشک	اللہ	ساتھ	وہ لوگ جو	

اُن پر اور وہ جو فریب کرتے ہیں اس سے تنگی میں (دل تنگ) نہ ہو۔ بے شک اللہ ان لوگوں کے ساتھ ہے جنہوں نے

اتَّقُوا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ ﴿۱۷﴾

اتَّقُوا	وَالَّذِينَ	هُمْ	مُحْسِنُونَ
انہوں نے پرہیزگاری کی	اور وہ لوگ جو	وہ	نیکو کار (جمع)

پرہیزگاری کی، اور وہ لوگ جو نیکو کار ہیں۔

۱۷: سُورَةُ بَنَى إِسْرَءِیْلَ مَكِّيَّةٌ : ۵۰

آيَاتُهَا ۱۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

كُرُوعَاتُهَا ۱۲

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

سُبْحَنَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ

سُبْحَنَ	الَّذِي	أَسْرَى	بِعَبْدِهِ	لَيْلًا	مِّنَ	الْمَسْجِدِ
پاک	وہ جو	لے گیا	اپنے بندہ کو	راتوں رات	سے	مسجد

پاک ہے وہ جو اپنے بندے کو راتوں رات لے گیا مسجد

الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا الَّذِي بَرَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِّنْ أَيْتِنَا إِنَّهُ

الْحَرَامِ	إِلَى	الْمَسْجِدِ	الْأَقْصَا	الَّذِي	بَرَكْنَا	حَوْلَهُ	لِنُرِيَهُ	مِّنْ	أَيْتِنَا	إِنَّهُ
حرام	تک	مسجد اقصا	جس کو	برکت دیا ہم نے	اُسکی ارد گرد	تاکہ دکھائیں اُسکی	سے	اپنی نشانیاں	بیشک وہ	

حرام (خاتمہ کعبہ سے) مسجد اقصیٰ (بیت المقدس) تک جس کی ارد گرد (اطراف) کو ہم نے برکت دی ہے، تاکہ ہم اسے اپنی نشانیاں دکھا دیں، بیشک

هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ① وَآتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنَى إِسْرَءِیْلَ

هُوَ	السَّمِيعُ	الْبَصِيرُ	وَ	آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	وَجَعَلْنَاهُ	هُدًى	لِّبَنَى	إِسْرَءِیْلَ
وہ	سننے والا	دیکھنے والا	اور	ہم نے دی	موسیٰؑ	کتاب	اور ہم نے بنایا	ہدایت	بنی اسرائیل کے لئے	

وہ سننے والا دیکھنے والا ہے۔ اور ہم نے موسیٰؑ کو کتاب دی، اور اسے بنی اسرائیل کے لئے ہدایت بنایا

أَلَّا تَتَّخِذُوا مِن دُونِي وَكِيلًا ② ذُرِّيَّةً مِّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّهُ كَانَ

أَلَّا	تَتَّخِذُوا	مِن دُونِي	وَ	كِيلًا	ذُرِّيَّةً	مِّنْ	حَمَلْنَا	مَعَ	نُوحٍ	إِنَّهُ	كَانَ
کہ نہ	ٹھہراؤ تم	میرے سوا		کارساز	اولاد	جو جس	ہم نے سوار کیا	نوحؑ کے ساتھ	بیشک وہ	تھا	

کہ تم میرے سوا کسی کو کارساز نہ ٹھہراؤ۔ اے (اُن لوگوں کی) اولاد! جن کو ہم نے نوحؑ کے ساتھ سوار کیا، بیشک وہ

عَبْدًا شَكُورًا ③ وَ قَضَيْنَا إِلَىٰ بَنَى إِسْرَءِیْلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ

عَبْدًا	شَكُورًا	وَ	قَضَيْنَا	إِلَىٰ	بَنَى	إِسْرَءِیْلَ	فِي	الْكِتَابِ	لَتُفْسِدُنَّ
بندہ	شکر گزار		اور صاف کہہ دیا ہم نے	طرف کر	بنی اسرائیل		کتاب	البتہ تم فساد کرو گے ضرور	

شکر گزار بندہ تھا۔ اور ہم نے بنی اسرائیل کو کتاب میں صاف کہہ سنایا، البتہ تم ضرور فساد کرو گے

فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلِتَعْلُنَ عُلُوًّا كَبِيرًا ۝ فَاِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا

فِي	الْأَرْضِ	مَرَّتَيْنِ	وَلِتَعْلُنَ	عُلُوًّا كَبِيرًا	فَاِذَا	جَاءَ	وَعْدُ	أُولَاهُمَا
میں	زمین	دو مرتبہ	اور تم ضرور زور پکڑو گے	بڑا زور	پس جب	آیا	وعدہ	دو میں سے پہلا
زمین میں دو مرتبہ اور تم ضرور زور پکڑو گے (سکڑتی کرو گے) - پس جب دونوں میں سے پہلے وعدے (کا وقت) آیا								

بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَّآ اُولٰٓئِ بَاۤسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ وَكَانَ وَعْدًا

بَعَثْنَا	عَلَيْكُمْ	عِبَادًا لَّآ	اُولٰٓئِ	بَاۤسٍ	شَدِيدٍ	فَجَاسُوا	خِلَالَ الدِّيَارِ	وَكَانَ	وَعْدًا
ہم نے بھیجے	تم پر	اپنے بندے	لڑائی والے	سخت	تودہ گھس پڑے	شہروں کے اندر	اور تھا	ایک وعدہ	
تو ہم نے تم پر اپنے سخت لڑائی والے بندے بھیجے، وہ شہروں کے اندر گھس گئے (دھیل گئے)، اور یہ ایک وعدہ تھا									

مَّفْعُولًا ۝ ثُمَّ رَدَدْنَاهُمْ اِلَيْكُمْ اَلْكِرَّةَ عَلَيْهِمْ وَاَمَدَدْنَكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ

مَّفْعُولًا	ثُمَّ	رَدَدْنَاهُمْ	اِلَيْكُمْ	اَلْكِرَّةَ	عَلَيْهِمْ	وَاَمَدَدْنَكُمْ	بِأَمْوَالٍ	وَبَنِينَ
پورا ہونے والا	پھر	ہم نے پھیر دی	تمہارے لئے	باری	ان پر	اور ہم نے تمہیں مدد دی	مالوں سے	اور بیٹے
پورا ہو کر رہنے والا - پھر ہم نے ان پر تمہاری باری پھیر دی (تمہیں غلبہ دیدیا) اور مالوں سے اور بیٹوں سے ہم نے تمہیں مدد دی								

وَجَعَلْنٰكُمْ اَكْثَرَ نَفِيرًا ۝ اِنْ اَحْسَنْتُمْ اَحْسَنْتُمْ لَا تَنْفُسَكُمْ تَفَوَّانِ اَسَاۤءُ

وَجَعَلْنٰكُمْ	اَكْثَرَ	نَفِيرًا	اِنْ	اَحْسَنْتُمْ	اَحْسَنْتُمْ	لَا تَنْفُسَكُمْ	تَفَوَّانِ	اَسَاۤءُ
اور ہم نے تمہیں کر دیا	زیادہ	جتھا دشکر، اگر	تم نے بھلائی کی	تم نے بھلائی کی	اپنی جانوں کے لئے	اور اگر	تم نے بُرائی کی	
اور ہم نے تمہیں بڑا جتھا (شکر) کر دیا - اگر تم نے بھلائی کی تو اپنی جانوں کے لئے، اور اگر تم نے بُرائی کی								

فَلَهَا فَاِذَا جَاءَ وَعْدُ الْاٰخِرَةِ لِيَسُوْٓءَا وُجُوْهُكُمْ وَلِيَدْخُلُوا الْمَسٰجِدَ كَمَا

فَلَهَا	فَاِذَا	جَاءَ	وَعْدُ الْاٰخِرَةِ	لِيَسُوْٓءَا	وُجُوْهُكُمْ	وَلِيَدْخُلُوا	الْمَسٰجِدَ	كَمَا
تو ان کے لئے	پھر جب	آیا	دوسرا وعدہ	کر دے بگاڑ دیں	تمہارے چہرے	اور وہ گھس جائیں	مسجد	جیسے
تو ان (اپنی جانوں کے لئے پھر یاد کرو) جب دوسرا وعدہ (کا وقت) آیا کہ وہ (تمہیں) تمہارے چہرے بگاڑ دیں اور وہ مسجد (مقصی) میں گھس جائیں جیسے								

دَخَلُوْهُ اَوَّلَ مَرَّةٍ وَّلِيَتَبَرُّوْا مَا عَلُوْا تَتَبَيَّرًا ۝ عَسٰی رَبُّكُمْ اَنْ يَّرْحَمَكُمْ

دَخَلُوْهُ	اَوَّلَ	مَرَّةٍ	وَّلِيَتَبَرُّوْا	مَا عَلُوْا	تَتَبَيَّرًا	عَسٰی	رَبُّكُمْ	اَنْ يَّرْحَمَكُمْ
وہ گھسےں میں	پہلی بار	اور بر باد کر ڈالیں	جہاں غلبہ پائیں	پوری طرح بر باد	امید ہے	تمہارا رب	کہ	وہ تم پر رحم کرے
وہ پہلی بار اس میں گھسے، اور یہ کہ جہاں غلبہ پائیں، پوری طرح بر باد کر ڈالیں - امید ہے (بعید نہیں) کہ تمہارا رب تم پر رحم کرے								

وَإِنْ عُدْتُمْ عَدُنَا وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا ۝۸ إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ

وَإِنْ	عُدْتُمْ	عَدُنَا	وَجَعَلْنَا	جَهَنَّمَ	لِلْكَافِرِينَ	حَصِيرًا	إِنَّ	هَذَا الْقُرْآنَ
اور اگر	تم پھر	وہی	کر دے گے	جہنم	کافروں کے لئے	قید خانہ	بیشک	یہ قرآن
اور اگر تم پھر وہی کرو گے تو ہم بھی، وہی کریں گے اور ہم نے جہنم کافروں کے لئے قید خانہ بنایا ہے۔ بیشک یہ قرآن								

يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ

يَهْدِي	لِلَّتِي	هِيَ	أَقْوَمُ	وَيُبَشِّرُ	الْمُؤْمِنِينَ	الَّذِينَ	يَعْمَلُونَ	الصَّالِحَاتِ	أَنَّ
رہنمائی کرتا ہے	اُس کے لئے	وہ	سب سے سیدھی	اور بشارت دیتا ہے	مومن (جمع)	وہ لوگ جو	عمل کرتے ہیں	اچھے	کہ
اس راہ کی رہنمائی کرتا ہے جو سب سے سیدھی ہے، اور اُن مومنوں کو بشارت دیتا ہے جو اچھے عمل کرتے ہیں کہ									

لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ۝۹ وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا

لَهُمْ	أَجْرًا	كَبِيرًا	وَأَنَّ	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ	أَعْتَدْنَا	لَهُمْ	عَذَابًا
اُن کے لئے	بڑا اجر	اور یہ کہ	جو لوگ	ایمان نہیں لاتے	آخرت پر	ہم نے تیار کیا	ان کے لئے	عذاب	
اُن کے لئے بڑا اجر ہے۔ اور یہ کہ جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں لاتے، ہم نے ان کے لئے تیار کیا ہے عذاب									

أَلِيمًا ۝۱۰ وَيَذَرُ الْإِنْسَانَ بِالْشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا ۝۱۱

أَلِيمًا	وَيَذَرُ	الْإِنْسَانَ	بِالْشَّرِّ	دُعَاءَهُ	بِالْخَيْرِ	وَكَانَ	الْإِنْسَانُ	عَجُولًا
دردناک	اور دُعا کرتا ہے	انسان	برائی کی	اس کی دُعا	بھلائی کی	اور ہے	انسان	جلد باز
دردناک۔ اور انسان بُرائی کی دُعا کرتا ہے، جیسے وہ بھلائی کی دُعا کرتا ہے، اور انسان جلد باز ہے۔								

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَتَيْنِ فَمَحَوْنَا آيَةَ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً

وَجَعَلْنَا	الَّيْلَ	وَالنَّهَارَ	آيَتَيْنِ	فَمَحَوْنَا	آيَةَ اللَّيْلِ	وَجَعَلْنَا	آيَةَ النَّهَارِ	مُبْصِرَةً
اور ہم نے بنایا	رات	اور دن	دونشایاں	پھر ہم نے مٹا دیا	رات کی نشانی	اور ہم نے بنایا	دن کی نشانی	دکھانے والی
اور ہم نے رات اور دن کو دونشایاں بنایا، پھر ہم نے رات کی نشانی کو مٹا دیا (ماند کر دیا) اور ہم نے دن کی نشانی کو دکھانے والی بنایا								

لِتَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ وَكُلَّ شَيْءٍ

لِتَبْتَغُوا	فَضْلًا	مِّن رَّبِّكُمْ	وَلِتَعْلَمُوا	عَدَدَ	السِّنِينَ	وَالْحِسَابَ	وَكُلَّ شَيْءٍ
تاکہ تم تلاش کرو	فضل	اپنے رب سے	اور تاکہ تم معلوم کرو	گنتی	برس (جمع)	اور حساب	اور ہر چیز
تاکہ تم اپنے رب کا فضل (روزی) تلاش کرو، اور تاکہ برسوں کی گنتی اور حساب معلوم کرو اور ہر چیز کو							



فَصَلِّهُ تَفْصِيلاً ۱۲ وَكُلَّ اِنْسَانٍ اَلَزَمْنَهُ طَبْرَهُ فِي عُنُقِهِ وَنُخْرِجُ لَهُ

فَصَلِّهُ تَفْصِيلاً وَ كُلَّ اِنْسَانٍ اَلَزَمْنَهُ طَبْرَهُ فِي عُنُقِهِ وَ نُخْرِجُ لَهُ  
ہم نے بیان کیا ہے تفصیل کے ساتھ اور ہر انسان اس کو لگا ہی (لٹکائی) اس کی قیمت اس کی گردن میں اور ہم نکالیں گے اس کے لئے

ہم جسے تفصیل کے ساتھ بیان کر دیا ہے اور ہم نے ہر انسان کی قیمت اس کی گردن میں لٹکادی، اور ہم اس کے لئے نکالیں گے

يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنشُورًا ۱۳ اِقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنشُورًا اِقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ  
روز قیامت ایک اور سے پائے گا کھلا ہوا پڑھ لے اپنی کتاب نامہ اعمال کافی تو خود آج اپنے اوپر

روز قیامت ایک کتاب (نوشتہ) وہ اسے کھلا ہوا پائے گا۔ اپنا نامہ اعمال پڑھ لے، آج تو خود اپنے اوپر کافی ہے

حَسِيبًا ۱۴ مَن اهْتَدَىٰ فَاِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَن ضَلَّ فَاِنَّمَا يَضِلُّ

حَسِيبًا مَن اهْتَدَىٰ فَاِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَن ضَلَّ فَاِنَّمَا يَضِلُّ  
حساب لینے والا جس نے ہدایت پائی تو صرف اُس نے ہدایت پائی اپنے لئے اور جو گمراہ ہوا تو صرف گمراہ ہوا

حساب لینے والا (محتسب)۔ جس نے ہدایت پائی اس نے صرف اپنے لئے ہدایت پائی، اور جو کوئی گمراہ ہوا تو وہ گمراہ ہوا صرف

عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا ۱۵

عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا  
اپنے اوپر (اپنے لئے) اور بوجھ نہیں اٹھاتا کوئی اٹھانے والا دوسرے کا بوجھ اور ہم نہیں عذاب دینے والے جب تک ہم نہ بھیجیں کوئی رسول

اپنے بڑے کو، اور کوئی بوجھ اٹھانے والا کسی دوسرے کا بوجھ نہیں اٹھاتا، اور جب تک ہم کوئی رسول نہ بھیجیں ہم عذاب دینے والے نہیں۔

وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا

وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا  
اور جب ہم نے چاہا کہ ہم ہلاک کریں کوئی بستی ہم نے حکم بھیجا اس کے خوشحال لوگ تو انہوں نے نافرمانی کی اس میں پھر پوری ہو گئی ان پر

اور جب ہم نے کسی بستی کو ہلاک کرنا چاہا تو ہم نے اس کے خوشحال لوگوں کو حکم بھیجا تو انہوں نے اس میں نافرمانی کی پھر ان پر پوری ہو گئی

الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَاهَا تَدْمِيرًا ۱۶ وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ ط

الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَاهَا تَدْمِيرًا وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ ط  
بات پھر ہم نے انہیں ہلاک کیا پوری طرح ہلاک اور کتنی ہم نے ہلاک کر دیں سے بستیاں بعد سے نوح

بات (حکم ثابت ہو گیا) پھر ہم نے انہیں بُری طرح ہلاک کر دیا۔ اور ہم نے نوح کے بعد کتنی ہی بستیاں ہلاک کر دیں

وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بُذْنُوبٍ عِبَادَهُ خَيْرًا بَصِيرًا ۝۱۷ مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ

وَكَفَىٰ	بِرَبِّكَ	بُذْنُوبٍ	عِبَادَهُ	خَيْرًا	بَصِيرًا	مَنْ	كَانَ	يُرِيدُ	الْعَاجِلَةَ
اور کافی	تیرا رب	گناہوں کو	اپنے بندے	خیر رکھنے والا	دیکھنے والا	جو کوئی	چاہتا ہے	جلدی	

اور تیرا رب کافی ہے اپنے بندوں کے گناہوں کی خبر رکھنے والا دیکھنے والا ہے۔ جو کوئی جلدی (دنیا میں) چاہتا ہے،

عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُّرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا مَذْمُومًا

عَجَّلْنَا	لَهُ	فِيهَا	مَا نَشَاءُ	لِمَنْ	نُّرِيدُ	ثُمَّ	جَعَلْنَا	لَهُ	جَهَنَّمَ	يَصْلَاهَا	مَذْمُومًا
ہم جلد دیدیں	اس کو	اس دنیا میں	جتنا ہم چاہیں	جس کو	ہم چاہیں	پھر	ہم نے بنادیا	اس لئے	جہنم	وہ اصل ہوگا اس میں	مذمت کیا ہوا

ہم اس کو جتنا چاہیں جلدی (دنیا میں) دیدیں گے، پھر ہم نے اس کے لئے جہنم بنادیا ہے وہ اس میں داخل ہوگا مذمت کیا ہوا،

مَذْهُورًا ۝۱۸ وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ

مَذْهُورًا	وَمَنْ	أَرَادَ	الْآخِرَةَ	وَسَعَىٰ	لَهَا	سَعْيَهَا	وَهُوَ	مُؤْمِنٌ	فَأُولَٰئِكَ
دور کیا ہوا (دھکیلا ہوا)	اور جو	چاہے	آخرت	اور کوشش کی	اس کے لئے	اس کی کوشش	اور (بشرطیکہ)	مومن	پس یہی لوگ

دھکیلا ہوا۔ اور جو کوئی آخرت چاہے اور اس کے لئے اس کی کوشش کرے بشرطیکہ وہ مومن ہو، پس یہی لوگ ہیں

كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا ۝۱۹ كَلَّا نَبُذُ هَؤُلَاءِ وَهَؤُلَاءِ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ ط

كَانَ	سَعْيُهُمْ	مَشْكُورًا	كَلَّا	نَبُذُ	هَؤُلَاءِ	وَ	هَؤُلَاءِ	مِنْ	عَطَاءِ	رَبِّكَ ط
ہے۔	ہوئی ان کی کوشش	قدر کی ہوئی (مقبول)	ہر ایک	ہم پھینکتے ہیں	ان کو بھی	اور	ان کو بھی	سے	بخشش	تیرا رب

جن کی کوشش مقبول ہوئی۔ ہم تیرے رب کی بخشش سے ان کو بھی اور ان کو بھی ہر ایک کو دیتے ہیں

وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ۝۲۰ أَنْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ط

وَمَا كَانَ	عَطَاءُ	رَبِّكَ	مَحْظُورًا	أَنْظُرْ	كَيْفَ	فَضَّلْنَا	بَعْضَهُمْ	عَلَىٰ	بَعْضٍ ط
اور نہیں ہے	بخشش	تیرا رب	روکی جانے والی	دیکھو	کس طرح	ہم نے فضیلت دی	ان کے بعض (ایک)	پر	بعض (دوسرا)

اور تیرے رب کی بخشش (کسی پر) روکی جانے والی نہیں۔ دیکھو! ہم نے کس طرح ان کے ایک کو دوسرے پر فضیلت دی

وَلِلْآخِرَةِ الْكِبَرُ دَرَجَاتٍ ۖ وَ الْكِبَرُ تَفْضِيلًا ۝۲۱ لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ

وَلِلْآخِرَةِ	الْكِبَرُ	دَرَجَاتٍ	وَ	الْكِبَرُ	تَفْضِيلًا	لَا	تَجْعَلْ	مَعَ	اللَّهِ	إِلَهًا	آخَرَ
اور البتہ آخرت	سب سے بڑے درجے	اور	سب سے بڑے	فضیلت میں	تو نہ ٹھہرا	اللہ کے ساتھ	کوئی دوسرا معبود				

اور البتہ آخرت کے درجے سب سے بڑے، اور فضیلت میں سب سے برتر ہیں۔ اللہ کے ساتھ کوئی دوسرا معبود نہ ٹھہرا

فَتَقَعْدَ مَدْمُومًا مَخْذُولًا ۝ وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ

فَتَقَعْدَ	مَدْمُومًا	مَخْذُولًا	وَقَضَىٰ	رَبُّكَ	أَلَّا تَعْبُدُوا	إِلَّا إِيَّاهُ	وَبِالْوَالِدَيْنِ
پس نو بیٹھ رہے گا	مذمت کیا ہوا	بے بس ہو کر	اور حکم فرما دیا	تیرا رب	کہ نہ عبادت کرو	اس کے سوا	اور ماں باپ سے

پس نو بیٹھ رہے گا مذمت کیا ہوا، بے بس ہو کر، اور تیرے رب کے حکم فرما دیا کہ اس کے سوا کسی اور کی عبادت نہ کرو، اور ماں باپ سے

إِحْسَانًا ط إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا

إِحْسَانًا	إِمَّا يَبْلُغَنَّ	عِنْدَكَ	الْكِبَرَ	أَحَدُهُمَا	أَوْ	كِلَاهُمَا	فَلَا تَقُلْ	لَهُمَا
حسن سلوک	اگر وہ پہنچ جائیں	تیرے سامنے	بڑھاپا	ان میں سے ایک	یا	وہ دونوں	تو نہ کہہ	انہیں

حسن سلوک کرو، اور ان میں سے ایک یا وہ دونوں تیرے سامنے بڑھاپے کو پہنچ جائیں تو انہیں نہ کہو

أَفٍّ وَلَا تَنْهَرَهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ۝ ۳۳ ۝ وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذِّلِّ

أَفٍّ	وَلَا تَنْهَرَهُمَا	وَقُلْ	لَهُمَا	قَوْلًا	كَرِيمًا	وَأَخْفِضْ	لَهُمَا	جَنَاحَ	الذِّلِّ
اُت	اور نہ جھڑکو انہیں	اور کہو	ان دونوں سے	بات	ادب کے ساتھ	اور جھکا دے	ان دونوں کے لئے	بازو	عاجزی

اُت (بھی)، اور انہیں نہ جھڑکو، اور ان دونوں آدب کے ساتھ بات کہو (درو)، اور ان کے لئے عاجزی کے (ساتھ)، بازو جھکا دو

مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيْنِي صَغِيرًا ۝ ۳۴ ۝ رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا

مِنَ الرَّحْمَةِ	وَقُلْ	رَبِّ	ارْحَمْهُمَا	كَمَا	رَبَّيْنِي	صَغِيرًا	رَبُّكُمْ	أَعْلَمُ	بِمَا
سے	مہربانی	اور کہو	اے میرے رب	ان دونوں پر رحم فرما	جیسے	انہوں نے میری پرورش کی	بچپن	تمہارا رب	خوب جانتا ہے جو

مہربانی سے، اور کہو اے میرے رب! ان دونوں پر رحم فرما جیسے انہوں نے بچپن میں میری پرورش کی۔ تمہارا رب خوب جانتا ہے جو

فِي نَفْسِكُمْ إِنْ تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلْأَوَّابِينَ غَفُورًا ۝ ۳۵ ۝ وَآتِ

فِي نَفْسِكُمْ	إِنْ	تَكُونُوا	صَالِحِينَ	فَإِنَّهُ	كَانَ	لِلْأَوَّابِينَ	غَفُورًا	وَآتِ
تمہارے دلوں میں	اگر	تم ہو گے	نیک (جمع)	تو بیشک	ہے	رجوع کرنے والوں کے لئے	بخشنے والے	اور دو تم

تمہارے دلوں میں ہے، اگر تم نیک ہو گے تو بیشک وہ رجوع کرنے والوں کو بخشنے والا ہے۔ اور تم دو

ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْيَسِيرِينَ وَالْبَنَ السَّبِيلِ وَلَا تَبْذُرْهُ تَبَذُّرًا ۝ ۳۶ ۝

ذَا الْقُرْبَىٰ	حَقَّهُ	وَالْيَسِيرِينَ	وَالْبَنَ	السَّبِيلِ	وَلَا تَبْذُرْهُ	تَبَذُّرًا
قربانت دار	اس کا حق	اور مسکین	اور	مسافر	اور نہ فضول خرچی کرو	اندھا دھند

قربانت دار کو اس کا حق، اور مسکین اور مسافر کو، اور اندھا دھند فضول خرچی نہ کرو۔

إِنَّ الْمُبْدِرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيْطَانِ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا ۝۲۷

إِنَّ	الْمُبْدِرِينَ	كَانُوا	إِخْوَانَ	الشَّيْطَانِ	وَكَانَ	الشَّيْطَانُ	لِرَبِّهِ	كَفُورًا
بیشک	فضول خراج (جمع)	ہیں	بھائی (جمع)	شیطان (جمع)	اور ہے	شیطان	اپنے رب کا	ناشکر

بیشک فضول خراج شیطانوں کے بھائی ہیں اور شیطان اپنے رب کا ناشکر ہے۔

وَأَمَّا تَعْرِضْنَ عَنْهُمْ أَبْتَغَاءَ رَحْمَةٍ مِّنْ رَبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُلْ لَّهُمْ

وَأَمَّا	تَعْرِضْنَ	عَنْهُمْ	أَبْتَغَاءَ	رَحْمَةٍ	مِّنْ	رَّبِّكَ	تَرْجُوهَا	فَقُلْ	لَّهُمْ
اور اگر	تو منہ پھیر لے	ان سے	انتظار میں	رحمت	سے	اپنا رب	تو اس کی امید رکھتا ہے	تو کہہ	ان سے

اور اگر تو اپنے رب کی رحمت (فراخ دستی) کے انتظار میں جس کی تو امید رکھتا ہے، ان سے منہ پھیر لے تو ان سے تو کہہ دیا کہ

قَوْلًا مَّيْسُورًا ۝۲۸ وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا

قَوْلًا	مَّيْسُورًا	وَلَا	تَجْعَلْ	يَدَكَ	مَغْلُولَةً	إِلَىٰ	عُنُقِكَ	وَلَا	تَبْسُطْهَا
نرمی کی بات	اور	تو نہ رکھ	اپنا ہاتھ	بندھا ہوا	تک۔ سے	اپنی گردن	اور	نہ اسے کھول	

نرمی کی بات۔ اور اپنا ہاتھ اپنی گردن تک بندھا ہوا نہ رکھ (کنجوس نہ ہو جا) اور نہ اسے کھول

كُلَّ الْبَسِطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا ۝۲۹ إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ

كُلَّ	الْبَسِطِ	فَتَقْعُدَ	مَلُومًا	مَّحْسُورًا	إِنَّ	رَبَّكَ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَن	يَشَاءُ
پوری طرح کھولنا	پھر تو بیٹھا رہ جائے	ملامت زدہ	تھکا ہوا	بیشک	تیرا رب	فراخ کر دیتا ہے	رزق	جس کا وہ چاہتا ہے		

پوری طرح دبا رکھ ہی، کہ پھر تو ملامت زدہ تھکا ہوا بیٹھا رہ جائے۔ بیشک تیرا رب جس کا وہ چاہتا ہے رزق فراخ کر دیتا ہے اور جس کا وہ چاہتا ہے

وَيَقْدِرُ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ۝۳۰ وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ

وَيَقْدِرُ	إِنَّهُ	كَانَ	بِعِبَادِهِ	خَبِيرًا	بَصِيرًا	وَلَا	تَقْتُلُوا	أَوْلَادَكُمْ	خَشْيَةَ	إِمْلَاقٍ
اور تنگ کر دیتا ہے	بیشک وہ	ہے	اپنے بندوں کی خبر رکھنے والا	دیکھنے والا	اور نہ قتل کرو تم	اپنی اولاد	ڈر	مفسی		

تنگ کر دیتا ہے، بے شک وہ اپنے بندوں کی خبر رکھنے والا، دیکھنے والا ہے۔ اور تم اپنی اولاد کو مفسی کے ڈر سے قتل نہ کرو

نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطَاً كَبِيرًا ۝۳۱ وَلَا تَقْرَبُوا الزَّوْجَ

نَحْنُ	نَرْزُقُهُمْ	وَإِيَّاكُمْ	إِنَّ	قَتْلَهُمْ	كَانَ	خِطَاً	كَبِيرًا	وَلَا	تَقْرَبُوا	الزَّوْجَ
ہم	ہم رزق دیتے ہیں انہیں	اور تم کو	بیشک	ان کا قتل	ہے	گناہ بڑا	اور نہ قریب جاؤ	زنا		

ہم ہی انہیں رزق دیتے ہیں اور تم کو (بھی) بیشک ان کا قتل بڑا گناہ ہے۔ اور زنا کے قریب نہ جاؤ،

إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا ۝۳۲ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ

بیشک یہ	ہے	یہ حیاتی	اور بُرا راستہ	اور نہ قتل کرو	جان	اللہ نے حرام کیا
---------	----	----------	----------------	----------------	-----	------------------

بیشک یہ بے حیائی ہے اور بُرا راستہ - اور اس جان کو قتل نہ کرو جسے (قتل کرنا) اللہ نے حرام کیا ہے

إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيٍّ سُلْطَانًا فَلَا يَسْرِفُ

مگر	حق کے ساتھ	اور جو	مظلوم	تو تحقیق ہم نے کر دیا	ایک اختیار	پس حد سے نہ بڑھے
-----	------------	--------	-------	-----------------------	------------	------------------

مگر حق کے ساتھ، اور جو مظلوم مارا گیا تو تحقیق ہم نے اس کے وارث کے لئے ایک اختیار (قصاص) دیا ہے، پس حد سے نہ بڑھے

فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا ۝۳۳ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ

قتل میں	بیشک وہ	مدد دیا گیا	اور پاس نہ جاؤ	یتیم کا مال	مگر اس طریقہ سے	وہ
---------	---------	-------------	----------------	-------------	-----------------	----

قتل میں، بیشک وہ مدد دیا گیا ہے - اور یتیم کے مال کے پاس نہ جاؤ (نفرق نہ کرو) مگر اس طریقہ سے جو

أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ ۝۳۴ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا

سب سے بہتر	یہاں تک کہ	وہ پہنچ جائے	اپنی جوانی	اور پورا کرو	عہد کو	بیشک	عہد	ہے	پرسش کیا جانے والا
------------	------------	--------------	------------	--------------	--------	------	-----	----	--------------------

سب سے بہتر ہو، یہاں تک کہ وہ (یتیم) اپنی جوانی کو پہنچ جائے اور عہد کو پورا کرو، بیشک عہد بے پرسش کیا جانے والا (ضرور پرسش ہوگی)

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمُوزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ذَٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ

اور پورا کرو	پیمانہ	جب تم ماپ کر دو	اور وزن کرو	ترازو کے ساتھ	سیدھی	یہ	بہتر	اور سب اچھا
--------------	--------	-----------------	-------------	---------------	-------	----	------	-------------

اور جب تم ماپ کر دو تو پیمانہ پورا کرو، اور وزن کرو سیدھی ترازو کے ساتھ، بہتر ہے اور سب سے اچھا ہے

تَأْوِيلًا ۝۳۵ وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ

انجام کے اعتبار سے	اور نہ سمجھے نہ پڑ تو	جس کا نہیں	تیرے لئے - نیچے	اس کا	علم	بیشک	کان	اور آنکھ	اور
--------------------	-----------------------	------------	-----------------	-------	-----	------	-----	----------	-----

انجام کے اعتبار سے - اور اس کے سمجھے نہ پڑ جس کا نیچے علم نہیں، بیشک کان، اور آنکھ، اور

الْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عِنْدَهُ مَسْئُولًا ۝ وَلَا تَمْسِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا

الْفُؤَادَ	كُلُّ	أُولَئِكَ	كَانَ	عِنْدَهُ	مَسْئُولًا	وَلَا تَمْسِ	فِي الْأَرْضِ	مَرَحًا
دل	ہر ایک	یہ	ہے	اس سے	پُرسش کیا جانے والا	اور نہ چل	زمین میں	اکڑ کر (اُترتا ہوا)

دل، ان میں سے ہر ایک پُرسش کیا جانے والا ہے (ہر ایک کی پُرسش ہوگی) اور زمین میں اُترتا ہوا نہ چل

إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَن تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا ۝ كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ

إِنَّكَ	لَن تَخْرِقَ	الْأَرْضَ	وَلَن تَبْلُغَ	الْجِبَالَ	طُولًا	كُلُّ	ذَلِكَ	كَانَ	سَيِّئُهُ
بیشک تو	ہرگز نہ چیر ڈالے گا	زمین	اور ہرگز نہ پہنچے گا	پہاڑ	بلندی	تمام	یہ	ہے	اس کی بُرائی

بیشک تو زمین کو ہرگز نہ چیر ڈالے گا، اور نہ پہاڑ کی بلندی کو پہنچے گا - یہ تمام برائیاں

عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ۝ ذَلِكَ مِمَّا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ وَلَا

عِنْدَ	رَبِّكَ	مَكْرُوهًا	ذَلِكَ	مِمَّا	أَوْحَىٰ	إِلَيْكَ	رَبُّكَ	مِنَ الْحِكْمَةِ	وَلَا
نزدیک	تیرا رب	نا پسندیدہ	یہ	اس سے جو	وحی کی	تیری طرف	تیرا رب	حکمت سے	اور نہ

تیرے رب کے نزدیک نا پسندیدہ ہیں - یہ حکمت کی (ان باتوں) میں سے ہے جو تیرے رب نے تیری طرف وحی کی ہے ، اور نہ

تَجْعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتُلْقَىٰ فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَّدْحُورًا ۝ أَفَأَصْفِكُمْ

تَجْعَلَ	مَعَ اللَّهِ	إِلَهًا	آخَرَ	فَتُلْقَىٰ	فِي جَهَنَّمَ	مَلُومًا	مَدْحُورًا	أَفَأَصْفِكُمْ
بنا	اللہ کے ساتھ	معبود	کوئی اور	پھینک دیا جائے	جہنم میں	ملامت زدہ	دھکیلا ہوا	کیا تمہیں چُن لیا

بنا اللہ کے ساتھ کوئی اور معبود، کہ پھر تو جہنم میں ڈال دیا جائے ملامت زدہ، دھکیلا ہوا (رانہ درگاہ) - کیا تمہیں چُن لیا

رَبُّكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَأَتَّخَذَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِنَاثًا إِنَّكُمْ لَتَقُولُونَ قَوْلًا عَظِيمًا ۝

رَبُّكُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	وَأَتَّخَذَ	مِنَ الْمَلَائِكَةِ	إِنَاثًا	إِنَّكُمْ	لَتَقُولُونَ	قَوْلًا عَظِيمًا
تمہارا رب	بیٹوں کے لئے	اور بنالیا	سے کو	فرشتے	بیٹیاں	بیشک تم	البتہ کہتے ہو (بولتے ہو)

تمہارے رب نے بیٹوں کے لئے؟ اور اپنے لئے فرشتوں کو بیٹیاں بنالیا، بے شک تم بڑا بول بولتے ہو -

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ لِيَذَّكَّرُوا وَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا نُفُورًا ۝

وَلَقَدْ	صَرَّفْنَا	فِي هَٰذَا	الْقُرْآنِ	لِيَذَّكَّرُوا	وَمَا	يَزِيدُهُمْ	إِلَّا	نُفُورًا
اور	البتہ ہم نے	طرح طرح سے بیان	کیا	اس قرآن	تاکہ وہ نصیحت پکڑیں	اور نہیں	بڑھتی ان کو	مگر نفرت

اور ہم نے اس قرآن میں طرح طرح سے بیان کیا ہے تاکہ وہ نصیحت پکڑیں اور (اس سے) انہیں نہیں بڑھتی مگر نفرت -

قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ آلِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذًا لَابْتِغَوْا إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ

قُلْ	لَوْ كَانَ	مَعَهُ	آلِهَةٌ	كَمَا	يَقُولُونَ	إِذَا	لَابْتِغَوْا	إِلَىٰ	ذِي الْعَرْشِ
کہیں آپ	اگر ہوتے	اسکے ساتھ	اور معبود	جیسے	وہ کہتے ہیں	اُس صورت	وہ ضرور ڈھونڈتے	طرف	عرش والے

اُنکے کہیں اگر جیسے وہ کہتے ہیں اس کے ساتھ اور معبود ہوتے تو اس صورت میں وہ عرش والے کی طرف ضرور ڈھونڈتے

سَبِيلًا ۴۲ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا ۴۳ تَسْبِيحٌ لَهُ

سَبِيلًا	سُبْحَنَهُ	وَتَعَالَىٰ	عَمَّا	يَقُولُونَ	عُلُوًّا	كَبِيرًا	تَسْبِيحٌ	لَهُ
کوئی راستہ	وہ پاک ہے	اور برتر	اس سبچو	وہ کہتے ہیں	برتر	بہت بڑا بے بہا	پاکیزگی بیان کرتے ہیں	اس کی

کوئی راستہ۔ وہ اس سے نہایت پاک ہے اور برتر جو وہ کہتے ہیں۔ اس کی پاکیزگی بیان کرتے ہیں

السَّمَوَاتِ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ ۖ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يَسْبِيحُ

السَّمَوَاتِ	السَّبْعُ	وَالْأَرْضُ	وَمَنْ	فِيهِنَّ	وَإِنْ	مِنْ شَيْءٍ	إِلَّا	يَسْبِيحُ
آسمان (جمع)	سات	اور زمین	اور جو	ان میں	اور نہیں	کوئی چیز	مگر	پاکیزگی بیان کرتی ہے

ساتوں آسمان اور زمین، اور جو ان میں ہے، کوئی چیز نہیں مگر رہتے (پاکیزگی بیان کرتی ہے)

يَحْمَدُهُ وَلَكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ ۖ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ۴۴

يَحْمَدُهُ	وَلَكِنْ	لَا تَفْقَهُونَ	تَسْبِيحَهُمْ	إِنَّهُ	كَانَ	حَلِيمًا	غَفُورًا
اس کی حمد کے ساتھ	اور لیکن	تم نہیں سمجھتے	ان کی تسبیح	بیشک وہ ہے	برودبار	بخشنے والا	

اس کی حمد کے ساتھ، لیکن تم ان کی تسبیح نہیں سمجھتے، بے شک وہ برودبار، بخشنے والا ہے۔

وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ

وَإِذَا	قَرَأْتَ	الْقُرْآنَ	جَعَلْنَا	بَيْنَكَ	وَبَيْنَ	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ
اور جب	تم پڑھتے ہو	قرآن	ہم کر دیتے ہیں	تمہارے درمیان	اور	درمیان	وہ لوگ جو	ایمان نہیں لاتے آخرت پر

اور جب تم قرآن پڑھتے ہو، ہم تمہارے اور ان کے درمیان جو آخرت پر ایمان نہیں لاتے کر دیتے (ڈال دیتے) ہیں

حِجَابًا مَّسْتُورًا ۴۵ وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ

حِجَابًا	مَّسْتُورًا	وَجَعَلْنَا	عَلَىٰ	قُلُوبِهِمْ	أَكِنَّةً	أَنْ يَفْقَهُوهُ	وَفِي	آذَانِهِمْ
ایک پردہ	پھپھا ہوا	اور ہم نے ڈال دیئے	پر	ان کے دل	پردے	کہ وہ سمجھیں اسے	اور	ان کے کان

ایک پھپھا ہوا اور دیر پر پردہ۔ اور ہم نے ان کے دلوں پر پردے ڈال دیئے کہ وہ اسے نہ سمجھیں، اور ان کے کانوں میں



وَقَرَأْ ط وَإِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَوَّا عَلَى أَدْبَارِهِمْ نُفُورًا ۝۳۶

وَقَرَأْ	وَإِذَا	ذَكَرْتَ	رَبَّكَ	فِي الْقُرْآنِ	وَحْدَهُ	وَلَوَّا	عَلَى	أَدْبَارِهِمْ	نُفُورًا
گرائی	اور جب	تم ذکر کرتے ہو	اپنا رب	قرآن میں	یکتا	وہ بھاگتے ہیں	پیر	اپنی پیٹھ (رجع)	نفرت کرتے ہوئے

گرائی ہے اور جب تم قرآن میں اپنے یکتا رب کا ذکر کرتے ہو تو وہ پیٹھ پھیر کر نفرت کرتے ہوئے بھاگ جاتے ہیں۔

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجْوَى إِذْ يَقُولُ

نَحْنُ	أَعْلَمُ	بِمَا	يَسْتَمِعُونَ	بِهِ	إِذْ يَسْتَمِعُونَ	إِلَيْكَ	وَإِذْ	هُمْ	نَجْوَى	إِذْ يَقُولُ
ہم	خوب جانتے ہیں	جس غرض سے	وہ سنتے ہیں	اس کو	جب وہ کان لگاتے ہیں	تیری طرف	اور جب	وہ	سرگوشی کرتے ہیں	جب کہتے ہیں

ہم خوب جانتے ہیں کہ وہ اس کو کس غرض سے سنتے ہیں جب وہ تمہاری طرف کان لگاتے ہیں اور جب وہ سرگوشی کرتے ہیں (یعنی، جب کہتے ہیں)

الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا ۝۳۷ أَنْظِرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ

الظَّالِمُونَ	إِنْ	تَتَّبِعُونَ	إِلَّا	رَجُلًا	مَّسْحُورًا	أَنْظِرْ	كَيْفَ	ضَرَبُوا	لَكَ	الْأَمْثَالَ
ظالم (رجع)	نہیں	تم پیروی کرتے	مگر	ایک آدمی	سحر زدہ	تم دیکھو	کیسی	انہوں نے چپاں کیں	تمہارے لئے	مثالیں

ظالم کہ تم پیروی نہیں کرتے مگر ایک سحر زدہ آدمی کی۔ تم دیکھو! انہوں نے تم پر کیسی مثالیں چپاں کیں

فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ۝۳۸ وَقَالُوا عَازَاكَ عِظَامًا وَرُفَاتًا ؕ إِنَّا

فَضَلُّوا	فَلَا يَسْتَطِيعُونَ	سَبِيلًا	وَقَالُوا	عَازَاكَ	عِظَامًا	وَرُفَاتًا	إِنَّا
سو وہ گمراہ ہو گئے	پس وہ استطاعت نہیں پاتے	اسی اور راستہ	اور وہ کہتے ہیں	کیا جب ہم ہو گئے	ہڈیاں	اور ریزہ ریزہ	کیا ہم یقیناً

سو وہ گمراہ ہو گئے، پس وہ کسی اور راستے کا انتظام نہیں پاتے، اور وہ کہتے ہیں کہ کیا جب ہم ہڈیاں اور ریزہ ریزہ ہو گئے، کیا ہم یقیناً

لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ۝۳۹ قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا ۝۴۰ أَوْ خَلْقًا

لَمَبْعُوثُونَ	خَلْقًا	جَدِيدًا	قُلْ	كُونُوا	حِجَارَةً	أَوْ	حَدِيدًا	أَوْ	خَلْقًا
پھر جی اٹھیں گے	پیدائش	نئی	کہیں	تم ہو جاؤ	پتھر	یا	لوہا	یا	اور مخلوق

پھر نئی پیدائش (از سر نو) جی اٹھیں گے؟ کہہ دیں تم پتھر، یا لوہا ہو جاؤ، یا کوئی اور مخلوق

مِمَّا يَكْبُرُ فِي صُدُورِكُمْ فَسَيَقُولُونَ مَن يُعِيدُنَا قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ

مِمَّا	يَكْبُرُ	فِي	صُدُورِكُمْ	فَسَيَقُولُونَ	مَن	يُعِيدُنَا	قُلِ	الَّذِي	فَطَرَكُمْ	أَوَّلَ
اس سے جو	بڑی ہو	میں	تمہارے سینے (خیال)	پھر اب کہیں گے	کون	ہمیں لوٹائے گا	فرمادیں	وہ جس نے	نہیں پیدا کیا	پہلی

جو تمہارے خیالوں میں اس سے بھی بڑی ہو۔ پھر اب کہیں گے ہمیں کون لوٹائے گا، آپ فرمادیں، وہ جس نے تمہیں پیدا کیا پہلی

مَرَّةً فَيَسْتَنْغِضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ قُلْ عَسَى أَنْ

مَرَّةً فَيَسْتَنْغِضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ قُلْ عَسَى أَنْ

بار، تو وہ ہلائیں گے (ٹھکانیں گے) تمہاری طرف اپنے سر اٹھائیں گے اور کہیں گے کب وہ- یہ آپ فرمیں شاید کہ

بار، تو وہ تمہاری طرف اپنے سر اٹھائیں گے اور کہیں گے یہ کب ہوگا؟ (قیامت کب آئے گی) آپ فرما دیں، شاید کہ

يَكُونُ قَرِيبًا ۝ يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ وَتَظُنُّونَ إِن لَّبِثْتُمْ

يَكُونُ قَرِيبًا ۝ يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ وَتَظُنُّونَ إِن لَّبِثْتُمْ

وہ ہو، قریب جس دن وہ پکارے گا تمہیں تو تم جواب دے گے (تسبیح کرو گے) اس کی تعریف کے ساتھ اور تم خیال کرو گے کہ تم رہے

قریب ہی ہو جس دن وہ تمہیں پکارے گا تو تم اس کی تعریف کے ساتھ تسبیح کرو گے (زبردستی نکل آؤ گے) اور تم خیال کرو گے کہ تم دنیا میں رہے ہو

إِلَّا قَلِيلًا ۝ وَقُلْ لِّعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ

إِلَّا قَلِيلًا ۝ وَقُلْ لِّعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ

صرف تھوڑی دیر اور فرما دیں کہ وہ کہیں وہ جو وہ سب اچھی بیشک شیطان فساد ڈالتا ہے ان کے درمیان

صرف تھوڑی دیر اور آپ میرے بندوں کو فرما دیں کہ (بات) وہ کہیں جو سب اچھی ہو بیشک شیطان ان کے درمیان فساد ڈالتا ہے،

إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُّبِينًا ۝ رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنَّ يَشَاءُ

إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُّبِينًا ۝ رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنَّ يَشَاءُ

بیشک شیطان ہے انسان کا کھلا دشمن ہے - تمہارا رب تمہیں خوب جانتا ہے، اگر وہ چاہے

یَرْحَمَكُمُ أَوْ إِن يَشَاءُ يُعَذِّبْكُمْ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ۝ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ

یَرْحَمَكُمُ أَوْ إِن يَشَاءُ يُعَذِّبْكُمْ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ۝ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ

تم پر رحم کرے وہ یا اگر وہ چاہے تمہیں عذاب دے اور ہم نے تمہیں بھیجا ان پر داروغہ اور تمہارا رب خوب جانتا ہے

تو تم پر رحم کرے یا اگر وہ چاہے تو تمہیں عذاب دے اور ہم نے تمہیں ان پر داروغہ بھیجا - اور تمہارا رب خوب جانتا ہے

بِمَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّنَ عَلَى بَعْضٍ

بِمَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّنَ عَلَى بَعْضٍ

جو کوئی آسمانوں میں اور زمین میں ہے، اور تحقیق ہم نے بعض نبیوں کو بعض پر فضیلت دی،

بِمَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّنَ عَلَى بَعْضٍ

جو کوئی آسمانوں میں اور زمین میں ہے، اور تحقیق ہم نے بعض نبیوں کو بعض پر فضیلت دی،

بِمَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّنَ عَلَى بَعْضٍ

جو کوئی آسمانوں میں اور زمین میں ہے، اور تحقیق ہم نے بعض نبیوں کو بعض پر فضیلت دی،

وَآتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ۝ قُلْ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِهِ فَلَا يَسْتَجِيبُونَ

وَآتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا قُلْ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِهِ فَلَا يَسْتَجِيبُونَ  
اور ہم نے دی دَاوُد کو زبور کہہ دیں پکارو تم وہ جن کو تم گمان کرتے ہو اس کے سوا وہ اختیار نہیں رکھتے  
اور ہم نے دَاوُد کو زبور دی آپ کہہ دیں پکارو انہیں جن کو تم اس کے سوا (عبود) گمان کرتے ہو، پس وہ اختیار نہیں رکھتے

كُشِفَ الضُّرُّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْزَنُوا ۝ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ

كُشِفَ الضُّرُّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْزَنُوا أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ  
دُور کرنا تکلیف تم سے اور نہ بدلتا وہ لوگ جنہیں وہ پکارتے ہیں ڈھونڈتے ہیں  
تم سے تکلیف دور کرنے کا اور نہ (تکلیف) بدلنے کا۔ وہ لوگ جنہیں یہ پکارتے ہیں وہ (خود) ڈھونڈتے ہیں

إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ ۝

إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ ۝  
طرف اپنا رب وسیلہ ان میں سے کون زیادہ قریب اور وہ امید رکھتے ہیں اس کی رحمت اور وہ ڈرتے ہیں اس کا عذاب  
اپنے رب کی طرف وسیلہ کہ ان سے کون زیادہ قریب ہے، اور وہ اس کی رحمت کی امید رکھتے ہیں، اور اس کے عذاب سے ڈرتے ہیں،

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا ۝ وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا  
بیشک عذاب تیرا رب ہے ڈر کی بات اور نہیں کوئی بستی مگر ہم اسے ہلاک کرنے والے ہیں  
بیشک تیرے رب کا عذاب ڈر ہی، کی بات ہے۔ اور کوئی زانفرمان، بستی نہیں مگر ہم اسے ہلاک کرنے والے ہیں،

قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا ۝ كَانَ ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ

قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا كَانَ ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ  
پہلے قیامت کا دن یا اسے عذاب دینے والے عذاب سخت ہے یہ کتاب میں  
قیامت کے دن سے پہلے، یا اسے سخت عذاب دینے والے ہیں، یہ کتاب میں ہے

مَسْطُورًا ۝ وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ ۝

مَسْطُورًا وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ ۝  
لکھا ہوا اور نہیں ہمیں روکا کہ ہم بھیجیں نشانیاں مگر یہ کہ جھٹلایا ان کو لکھ لوگ (جمع)  
لکھا ہوا۔ اور ہمیں نشانیاں بھیجنے سے نہیں روکا، مگر اس بات نے، کہ ان کو اگلوں نے جھٹلایا،

(۵۹)

وَآتَيْنَا ثَمُودَ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخَوُّفًا

وَآتَيْنَا ثَمُودَ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخَوُّفًا

اور ہم نے دی ثمود کو اونٹنی دی ذریعہ بصیرت و عبرت، انہوں نے اس پر ظلم کیا، اور ہم نہیں بھیجتے نشانیاں مگر ڈرانے کو۔

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ وَمَا جَعَلْنَا الرِّئَاسَ الَّتِي آدَيْنَاكَ إِلَّا

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ وَمَا جَعَلْنَا الرِّئَاسَ الَّتِي آدَيْنَاكَ إِلَّا

اور جب ہم نے تم سے کہا کہ بیشک تمہارا رب لوگوں کو (احاطہ کئے ہوئے) لوگوں کو اور ہم نے نہیں کیا نمائش وہ جو کہ ہم نے تمہیں کھائی مگر

فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةُ الْمَعْنُونَةُ فِي الْقُرْآنِ وَتَخَوُّفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ

فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةُ الْمَعْنُونَةُ فِي الْقُرْآنِ وَتَخَوُّفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ

آزمائش لوگوں کے لئے، اور تھوہر کا درخت جس پر لعنت کی گئی، اور ہم ڈراتے ہی انہیں تو نہیں بڑھتی انہیں

لَا طُغْيَانًا كَبِيرًا ۝ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ

لَا طُغْيَانًا كَبِيرًا ۝ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ

مگر دھڑا، سرکش، بڑی اور جب ہم نے کہا کہ آدم کو سجدہ کرو، تو ابلیس کے سوا ان سب نے سجدہ کیا،

قَالَ اسْجُدْ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا ۝ قَالَ أَرَأَيْتَكَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ

قَالَ اسْجُدْ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا ۝ قَالَ أَرَأَيْتَكَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ

اس نے کہا کیا میں سجدہ کروں؟ جسے تو نے مٹی سے پیدا کیا۔ اس نے کہا بھلا تو دیکھ تو یہ ہے وہ۔ نے مجھ پر عزت دی ہے،

لَيْسَ آخَرَتَيْنِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا ۝ قَالَ أَذْهَبُ

لَيْسَ آخَرَتَيْنِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا ۝ قَالَ أَذْهَبُ

البتہ اگر تو مجھ روز قیامت تک ڈھیل دے تو میں چند ایک کے سوا اس کی اولاد کو بڑے کھاڑ دوں گا۔ اس نے فرمایا تو جا

فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَاءُكُمْ جَزَاءً مَوْفُورًا ۖ وَاسْتَفْزِزْ مَنِ

فَمَنْ	تَبِعَكَ	مِنْهُمْ	فَإِنَّ	جَهَنَّمَ	جَزَاءُكُمْ	جَزَاءً	مَوْفُورًا	وَاسْتَفْزِزْ	مَنِ
پس جس	تیری پیروی کی	ان میں سے	تو بیشک	جہنم	تمہاری سزا	سزا	بھری پور	اور پھسلا لے	جو جس

پس ان میں سے جس نے تیری پیروی کی تو بیشک جہنم تمہاری سزا ہے، سزا بھی بھری پور۔ اور پھسلا لے جس پر

اسْتَطَعْتَ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبْ عَلَيْهِمُ بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكْهُمْ

اسْتَطَعْتَ	مِنْهُمْ	بِصَوْتِكَ	وَأَجْلِبْ	عَلَيْهِمْ	بِخَيْلِكَ	وَرَجِلِكَ	وَشَارِكْهُمْ
تیرا بس چلے	ان میں سے	اپنی آواز سے	اور چڑھا لے	ان پر	اپنے سوار	اور پیادے	اور ان سے بھاگنے

ان میں سے اپنی آواز سے، تیرا بس چلے اور ان پر اپنے سوار اور پیادے چڑھا لے، اور ان سے سا بھاگ کر لے

فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ وَعَدَهُمْ طُومًا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ۖ

فِي	الْأَمْوَالِ	وَالْأَوْلَادِ	وَعَدَهُمْ	طُومًا	يَعِدُهُمُ	الشَّيْطَانُ	إِلَّا	غُرُورًا
میں	مال (جمع)	اور اولاد	اور وعدے کر ان سے	اور نہیں ان سے وعدہ کرتا	شیطان	مگر (صرف)	دھوکہ	

مال اور اولاد میں، اور ان سے وعدے کرتا اور ان سے شیطان کا وعدہ کرنا صرف دھوکہ ہے۔

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ وَكَفَى بِرَبِّكَ وَكِيلًا ۖ رَبُّكُمْ الَّذِي

إِنَّ	عِبَادِي	لَيْسَ	لَكَ	عَلَيْهِمْ	سُلْطَانٌ	وَكَفَى	بِرَبِّكَ	وَكِيلًا	رَبُّكُمْ	الَّذِي
بیشک	میرے بندے	نہیں	تیرا	ان پر	زور۔ غلبہ	اور کافی	تیرا رب	کار ساز	تمہارا رب	وہ جو کہ

بیشک میرے بندوں پر تیرا کوئی زور نہیں، اور تیرا رب کافی ہے کار ساز۔ تمہارا رب ہے جو کہ

يُزَيِّجُ لَكُمْ الْفُلْكَ فِي الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ۖ

يُزَيِّجُ	لَكُمْ	الْفُلْكَ	فِي	الْبَحْرِ	لِتَبْتَغُوا	مِنْ	فَضْلِهِ	إِنَّهُ	كَانَ	بِكُمْ	رَحِيمًا
چلاتا ہے	تمہارے لئے	کشتی	دریا میں	تاکہ تم تلاش کرو	سے	اس کا فضل	بیشک وہ	ہے	تم پر	نہایت مہربان	

تمہارے لئے دریا میں کشتی چلاتا ہے تاکہ تم اس کا فضل (درزق) تلاش کرو، بیشک وہ تم پر نہایت مہربان ہے۔

وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا يَأْتِيَهُمْ فَلَئِمَّا نَجَّيْنَاهُمْ

وَإِذَا	مَسَّكُمْ	الضُّرُّ	فِي	الْبَحْرِ	ضَلَّ	مَنْ	تَدْعُونَ	إِلَّا	يَأْتِيَهُمْ	فَلَئِمَّا	نَجَّيْنَاهُمْ
اور جب	تمہیں	تھوپی پہنچی ہے	تکلیف	دریا میں	گم ہو جاتے ہیں	جو	تم پکارتے تھے	اس کے سوا	بھرجب	وہ تمہیں بچا لایا	

اور جب تمہیں دریا میں تکلیف پہنچی ہے گم ہو جاتے ہیں (بھول جاتے ہیں) جنہیں اس کے سوا تم پکارتے تھے، بھرجب وہ تمہیں بچا لایا،

إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا ۖ أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يُخْصِفَ

إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا ۖ أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يُخْصِفَ  
خشکی کی طرف تم پھر جاتے ہو، اور ہے انسان بڑا ناشکرا سو کیا تم نڈر ہو گئے ہو کہ دھندلے

خشکی کی طرف تو تم پھر جاتے ہو، اور انسان بڑا ناشکرا ہے - سو کیا تم نڈر ہو گئے ہو کہ وہ زمین میں دھندلے

بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ وَكِيلًا ۖ أَمْ

بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ وَكِيلًا ۖ أَمْ  
تہیں خشکی کی طرف یا وہ بھیجے تم پر پتھر برسانے والی ہو، پھر تم اپنے لئے کوئی کارساز یا

تہیں خشکی کی طرف (لے جا کر) یا تم پر پتھر برسانے والی ہو ای بھیجے، پھر تم اپنے لئے کوئی کارساز نہ پاؤ - یا

أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَ لَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَى فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِنَ الرِّيحِ

أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَ لَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَى فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِنَ الرِّيحِ  
تم بے فکر ہو گئے ہو کہ وہ نہیں لے جائے اس میں دوبارہ پھر بھیجے دے تم پر سخت جھونکا سے کا، ہوا

تم بے فکر ہو گئے ہو کہ وہ نہیں دوبارہ اس (دوبارہ) میں لے جائے، پھر تم پر ہو اس کا سخت جھونکا (طوفان) بھیج دے

فَيَغْرِقَكُمْ بِمَا كَفَرْتُمْ ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِ تَبِيعًا ۖ وَلَقَدْ

فَيَغْرِقَكُمْ بِمَا كَفَرْتُمْ ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِ تَبِيعًا ۖ وَلَقَدْ  
پھر تمہیں غرق کر دے بدلہ میں تم نے ناشکری کی پھر تم نہ پاؤ اپنے لئے اس پر ہمارا، اس پر پیچھا کرنے والا اور تحقیق

پھر تمہیں ناشکری کے بدلے میں غرق کر دے، پھر تم اپنے لئے اس پر ہمارا کوئی پیچھا کرنے والا نہ پاؤ - اور تحقیق

كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَهُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ

كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَهُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ  
ہم نے عزت بخشی اولاد آدمؑ اور ہم نے انہیں سواری دی خشکی میں اور دریا اور ہم نے انہیں نازیبا سے پاکیزہ چیزیں

ہم نے اولاد آدمؑ کو عزت بخشی، اور ہم نے انہیں خشکی اور دریا میں سواری دی، اور ہم نے انہیں چیزوں سے رزق دیا،

وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ۖ يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أُنَاسٍ

وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ۖ يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أُنَاسٍ  
اور ہم نے انہیں فضیلت دی بہت سی اس سبب ہم نے پیدا کیا اپنی مخلوق بڑائی دیکر جس دن ہم بلائیں گے تمام لوگ

اور ہم نے انہیں اپنی بہت سی مخلوق پر بڑائی دے کر فضیلت دی - جس دن ہم تمام لوگوں کو بلائیں گے

بِمَا مِہُمْ فَمَنْ اَوْتٰی کِتٰبَہٗ بِیَمِیْنِہٖ فَاُولٰٓئِکَ یَقْرَءُوْنَ کِتٰبَہُمْ وَلَا یُظْلَمُوْنَ

بِمَا مِہُمْ فَمَنْ اَوْتٰی کِتٰبَہٗ بِیَمِیْنِہٖ فَاُولٰٓئِکَ یَقْرَءُوْنَ کِتٰبَہُمْ وَلَا یُظْلَمُوْنَ

ان کے پیشواؤں کے ساتھ پس جو دیا گیا اسکی کتاب اسکے دایں ہاتھ میں تودہ لوگ پڑھیں گے اپنا ایمان اور وہ ظلم کئے جائیں گے ان کے پیشواؤں کے ساتھ پس جس کو اس کی کتاب (اعمال) دایں ہاتھ میں دی گئی تودہ لوگ اپنا ایمان پڑھیں گے اور وہ ظلم نہ کئے جائیں گے

۴۱) وَمَنْ كَانَ فِیْ ہِذِہٖ اَعْمٰی فہُوَ فِی الْاٰخِرَةِ اَعْمٰی وَاَضَلُّ سَبِیْلًا

فَتِیْلًا وَمَنْ كَانَ فِیْ ہِذِہٖ اَعْمٰی فہُوَ فِی الْاٰخِرَةِ اَعْمٰی وَاَضَلُّ سَبِیْلًا

ایک دھاگے برابر اور جو رہا اس دنیا میں اندھا پس وہ آخرت میں اندھا اور بہت بھٹکا ہوا راستہ

ایک دھاگے کے برابر بھی اور جو اس دنیا میں اندھا رہا پس وہ آخرت میں بھی اندھا اٹھ گیا اور راستے سے بہت بھٹکا ہوا۔

وَاِنْ کَادُوْا لَیَفْتِنُوْکَ عَنِ الَّذِیْ اَوْحٰیْنَا اِلَیْکَ لِتَفْتَرِیَ عَلٰی غَیْرَہٗ ۴۲

وَاِنْ کَادُوْا لَیَفْتِنُوْکَ عَنِ الَّذِیْ اَوْحٰیْنَا اِلَیْکَ لِتَفْتَرِیَ عَلٰی غَیْرَہٗ

اور تحقیق وہ قریب تھا کہ تمہیں بھلا دیں سے وہ لوگ جو تم نے وحی کی تمہاری طرف تاکہ تم جھوٹ باندھو ہم پر اس کے سوا

اور اس وحی جو تم نے تمہاری طرف کی ہے قریب تھا کہ وہ تمہیں اس بھلا دیں (بھلا دیں) تاکہ تم پر اس وحی کے سوا تم جھوٹ باندھو

وَاِذَا لَا تَخَذُوْکَ خَلِیْلًا ۴۳) وَلَوْ لَا اَنْ تَبْتَئِنَّا لَقَدْ کِدْتَ تَرْکُنُ اِلَیْہِمَّ شِیْئًا

وَاِذَا لَا تَخَذُوْکَ خَلِیْلًا وَلَوْ لَا اَنْ تَبْتَئِنَّا لَقَدْ کِدْتَ تَرْکُنُ اِلَیْہِمَّ شِیْئًا

اور اس صورت میں البتہ وہ تمہیں بنا لیتے دوست اور اگر نہ یہ کہ ہم تمہیں ثابت قدم نہ رکھتے البتہ تم بھٹکے گئے ان کی طرف کچھ

اور اس صورت میں البتہ وہ تمہیں دوست بنا لیتے۔ اور اگر ہم تمہیں ثابت قدم نہ رکھتے تو البتہ تم ان کی طرف بھٹکے گئے کچھ

۴۴) قَلِیْلًا اِذَا اَزٰدْنَا ذٰقٰتَکَ الضَّعْفَ الْحَیْوَۃَ وَضَعْفَ الْمَمٰتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَکَ

قَلِیْلًا اِذَا اَزٰدْنَا ذٰقٰتَکَ الضَّعْفَ الْحَیْوَۃَ وَضَعْفَ الْمَمٰتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَکَ

تھوڑا اس صورت میں ہم تمہیں بھلا تے دوگنی زندگی اور دوگنی موت پھر تم نہ پاتے اپنے لئے

تھوڑا سا۔ اس صورت میں ہم تمہیں زندگی میں دوگنی (سزا) بھلا تے اور دوگنی موت (کے بعد) پھر تم اپنے لئے نہ پاتے

عَلٰیْنَا نَصِیْرًا ۴۵) وَاِنْ کَادُوْا لَیَسْتَفْزُوْکَ مِنَ الْاَرْضِ لِیُخْرِجُوْکَ مِنْہَا

عَلٰیْنَا نَصِیْرًا وَاِنْ کَادُوْا لَیَسْتَفْزُوْکَ مِنَ الْاَرْضِ لِیُخْرِجُوْکَ مِنْہَا

ہم پر دہاکہ مقابلہ کوئی مددگار اور تحقیق قریب تھا کہ تمہیں پھسلا دیں سے زمین (مکہ) تاکہ وہ تمہیں نکال دیں یہاں سے

ہم پر مقابلہ میں کوئی مددگار اور تحقیق قریب تھا کہ وہ تمہیں سرزمین مکہ سے پھسلا دیں تاکہ وہ تمہیں یہاں سے نکال دیں



وَإِذَا لَا يَكْتَبُونَ خَلْفَكَ إِلَّا قَلِيلًا ۝ سُنَّةَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا

وَإِذَا	لَا يَكْتَبُونَ	خَلْفَكَ	إِلَّا	قَلِيلًا	سُنَّةَ	مَنْ	قَدْ أَرْسَلْنَا	قَبْلَكَ	مِنْ	رُسُلِنَا
اور اس صورت میں	وہ نہ ٹھہر پاتے	تہا کے پیچھے	مگر	تھوڑا	سنت	جو	ہم نے بھیجا	آپ سے پہلے	سے	اپنے رسول (جمع)
اور اس صورت میں	وہ نہ ٹھہر پاتے	تہا کے پیچھے	مگر	تھوڑا (عرصہ)	آپ سے پہلے جو رسول ہم نے بھیجے	(یہی) سنت	(جلی آرہی) ہے			

وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا ۝ أَقِمِ الصَّلَاةَ لِذُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ الْإِيلِ

وَلَا تَجِدُ	لِسُنَّتِنَا	تَحْوِيلًا	أَقِمِ	الصَّلَاةَ	لِذُلُوكِ	الشَّمْسِ	إِلَى	غَسَقِ	الْإِيلِ
اور تم نہ پاؤ گے	ہماری سنت میں	کوئی تبدیلی	قائم کریں گے	نماز	ڈھلنے سے	سورج	تک	اندھیرا	رات
اور تم ہماری سنت میں	کوئی تبدیلی نہ پاؤ گے	سورج ڈھلنے سے رات کے اندھیرے تک	نماز قائم کریں						

وَقُرْآنَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ۝ وَمِنَ الْإِيلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ

وَقُرْآنَ	الْفَجْرِ	إِنَّ	قُرْآنَ	الْفَجْرِ	كَانَ	مَشْهُودًا	وَمِنَ	الْإِيلِ	فَتَهَجَّدْ	بِهِ
اور قرآن	نہر (صبح)	بیشک	صبح کا قرآن	ہے	حاضر کیا گیا (فرشتوں)	اور کچھ حصہ	رات	سو بیدار رہیں	اس قرآن کے ساتھ	
اور صبح کا قرآن	بیشک صبح کا قرآن	ہے	حاضر ہوتے ہیں	اور رات کا کچھ حصہ	قرآن کی تلاوت کے ساتھ	سو بیدار رہیں				

نَافِلَةً لَّكَ ۖ عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ۝ وَقُلْ رَبِّ ادْخُلْنِي

نَافِلَةً	لَّكَ	عَلَىٰ	أَنْ يَبْعَثَكَ	رَبُّكَ	مَقَامًا	مَّحْمُودًا	وَقُلْ	رَبِّ	ادْخُلْنِي
نفل (زائد)	تہا کے لئے	قریب	کہ تمہیں کھڑا کرے	تمہارا رب	مقام محمود	اور کہیں	اے میرے رب	مجھے داخل کر	
یہ تمہارے لئے زائد ہے	قریب ہے کہ تمہارا رب تمہیں مقام محمود میں کھڑا کر دے	اور آپ کہیں اے میرے رب	مجھے داخل کر						

مَدْخُلًا صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مَخْرَجَ صِدْقٍ وَاجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطٰنًا

مَدْخُلًا	صِدْقٍ	وَأَخْرِجْنِي	مَخْرَجَ	صِدْقٍ	وَاجْعَلْ	لِي	مِنْ لَدُنْكَ	سُلْطٰنًا
داخل کرنا	سچا	اور مجھے نکال	نکالنا	سچا	اور عطا کر	میرے لئے	اپنی طرف سے	غلبہ
سچا داخل کرنا	اور مجھے نکال سچا نکالنا (اچھی طرح)	اور اپنی طرف سے میرے لئے عطا کر	غلبہ					

نَصِيرًا ۝ وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا ۝ وَ

نَصِيرًا	وَقُلْ	جَاءَ	الْحَقُّ	وَزَهَقَ	الْبَاطِلُ	إِنَّ	الْبَاطِلَ	كَانَ	زَهُوقًا	وَ
مدد دینے والا	اور کہیں آپ	آیا	حق	اور نابود ہو گیا	باطل	بیشک	باطل	ہے ہی	مٹنے والا	اور
مدد دینے والا	اور کہیں حق آیا	اور باطل نابود ہو گیا	بیشک باطل ہے ہی	مٹنے والا نیست نابود ہونے والا						

نُزِّلَ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ

نُزِّلَ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ  
ہم نازل کرتے ہیں سے قرآن جو وہ شفا اور رحمت مومنوں کے لئے اور نہیں زیادہ ہوتا ظالم جمع

ہم قرآن نازل کرتے ہیں جو مومنوں کے لئے شفا اور رحمت ہے ، اور ظالموں کے لئے زیادہ نہیں ہوتا

إِلَّا خَسَارًا ۝۸۴ وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأْبِجَانِيهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ

إِلَّا خَسَارًا ۝۸۴ وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأْبِجَانِيهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ  
سوائے گھٹا اور جب ہم نعمت بخشے ہیں پر کو انسان وہ روگردان ہو جاتا اور پہلو پھیر لیتا ہے اور جب اسے پہنچتی ہے بُرائی

گھٹے سے ہوا۔ اور جب ہم انسان کو نعمت بخشے ہیں وہ روگردان ہو جاتا ہے، اور پہلو پھیر لیتا ہے، اور جب اسے بُرائی پہنچتی ہے ع

كَانَ يُوَسَّسًا ۝۸۵ قُلْ كُلُّ يَعْمَلْ عَلَى شَاكِلَتِهِ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَى سَبِيلًا ۝۸۶

كَانَ يُوَسَّسًا ۝۸۵ قُلْ كُلُّ يَعْمَلْ عَلَى شَاكِلَتِهِ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَى سَبِيلًا ۝۸۶  
وہ ہو جاتا ہے مایوس کہیں ہر ایک اپنا طریقہ پر سو نہا پر روگ کا نوٹ جاتا ہے کہ وہ کون زیادہ صحیح راستہ

تو وہ مایوس ہو جاتا ہے۔ کہیں ہر ایک اپنے طریقہ پر کام کرتا ہے، سو نہا پر روگ کا نوٹ جاتا ہے کون زیادہ صحیح راستہ پر ہے؟

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ  
اور آپ سے پوچھتے ہیں سے متعلق روح کہیں روح کہیں روح سے حکم سے میرا رب اور تمہیں نہیں دیا گیا علم سے

اور آپ سے روح کے متعلق پوچھتے ہیں، آپ کہیں روح میرے رب کے حکم سے ہے، اور تمہیں علم نہیں دیا گیا

إِلَّا قَلِيلًا ۝۸۷ وَلَئِنْ شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِ

إِلَّا قَلِيلًا ۝۸۷ وَلَئِنْ شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِ  
مگر تھوڑا سا اور اگر ہم چاہیں تو البتہ ہم لے جائیں وہ جو کہ ہم نے وحی کی تمہاری طرف پھر تم نہ پاؤ اپنے واسطے اس لئے

مگر تھوڑا سا۔ اور اگر ہم چاہیں تو البتہ ہم لے جائیں (سلب کر لیں) جو وحی ہم نے تمہاری طرف کی ہے، پھر تم اس کے لئے اپنے واسطے نہ پاؤ

عَلَيْنَا وَكَيْلًا ۝۸۸ إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا ۝۸۹ قُلْ لِّئِنْ

عَلَيْنَا وَكَيْلًا ۝۸۸ إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا ۝۸۹ قُلْ لِّئِنْ  
ہمارے مقابلہ پر کوئی مددگار مگر رحمت تمہارے رب سے بیشک اس کا فضل ہے تم پر بڑا کہیں اگر

ہمارے مقابلہ پر کوئی مددگار۔ مگر تمہارے رب کی رحمت ہے (کہ ایسا نہیں ہوتا) بیشک تم پر اس کا بڑا فضل ہے۔ آپ کہیں اگر

اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ

اجْتَمَعَتِ	الْإِنْسُ	وَالْجِنُّ	عَلَى	أَنْ	يَأْتُوا	بِمِثْلِ	هَذَا الْقُرْآنِ	لَا يَأْتُونَ	بِمِثْلِهِ
جمع ہو جائیں	تمام انسان	اور جن	پر	کہ	وہ لائیں	مانند	اس قرآن	نہ لاسکیں گے آپ	اس کے مانند

تمام انسان اور جن (اس بات) پر جمع ہو جائیں کہ وہ اس قرآن کے مانند لے آئیں تو وہ اس کے مانند نہ لاسکیں گے

وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ۝ وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ

وَلَوْ كَانَ	بَعْضُهُمْ	لِبَعْضٍ	ظَهِيرًا	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا	لِلنَّاسِ	فِي	هَذَا الْقُرْآنِ
اگر چہ	ان کے بعض	بعض کے لئے	مددگار	اور ہم نے طرح طرح بیان کیا	لوگوں کے لئے	میں	اس قرآن

اگر چہ ان کے بعض، بعض کے لئے (وہ ایک دوسرے کے مددگار ہو جائیں)۔ اور ہم نے لوگوں کے لئے اس قرآن میں طرح طرح سے بیان کر دی ہے

مِنْ كُلِّ مِثْلٍ فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ۝ وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ

مِنْ	كُلِّ مِثْلٍ	فَأَبَى	أَكْثَرُ النَّاسِ	إِلَّا	كُفُورًا	وَقَالُوا	لَنْ نُؤْمِنَ	لَكَ	حَتَّىٰ
سے	ہر مثال	پس قبول نہ کیا	اکثر لوگ	سوائے	ناشکری	اور وہ بولے	ہم ہرگز ایمان نہیں لائیں گے	تجھ پر	یہاں تک کہ

ہر مثال، پس اکثر لوگوں نے ناشکری کے سوا قبول نہ کیا۔ اور وہ بولے کہ ہم تجھ پر ہرگز ایمان نہ لائیں گے، یہاں تک کہ

تَفْجَرُنَا مِنَ الْأَرْضِ يَنْبُوعًا ۝ أَوْ تَكُونُ لَكَ جَنَّةٌ مِّنْ نَّخِيلٍ وَعِنَبٍ

تَفْجَرُنَا	مِنَ الْأَرْضِ	يَنْبُوعًا	أَوْ تَكُونُ	لَكَ	جَنَّةٌ	مِّنْ	نَّخِيلٍ	وَعِنَبٍ
تورواں کر دے	زمین سے	کوئی چشمہ	یا ہو جائے	تیرے لئے	ایک باغ سے	کا	کھجور (جمع)	اور انگور

تو ہمارے لئے زمین سے کوئی چشمہ رواں کر دے۔ یا تیرے لئے کھجوروں اور انگوروں کا ایک باغ ہو،

فَتَفْجَرُ الْأَنْهَارُ خِلَالَهَا تَفْجِيرًا ۝ أَوْ تُسْقِطُ السَّمَاءَ كَمَا زَعَمَتْ عَلَيْنَا كِسْفًا

فَتَفْجَرُ	الْأَنْهَارُ	خِلَالَهَا	تَفْجِيرًا	أَوْ تُسْقِطُ	السَّمَاءَ	كَمَا زَعَمَتْ	عَلَيْنَا	كِسْفًا
پس تورواں کر دے	نہریں	اسکے درمیان	بہتی ہوئی	یا	تو گرا دے	آسمان	جیسا کہ تو کہا کرتا ہے	ہم پر ٹکڑے

پس تو اس کے درمیان بہتی نہریں رواں کر دے۔ یا جیسے تو کہا کرتا ہے ہم پر آسمان کے ٹکڑے گرا دے،

أَوْ تَأْتِي يَا إِلَهِهِ وَالْمَلِكَةِ قَبِيلًا ۝ أَوْ يَكُونُ لَكَ بَيْتٌ مِّنْ زُخْرٍ أَوْ

أَوْ تَأْتِي	يَا إِلَهِهِ	وَالْمَلِكَةِ	قَبِيلًا	أَوْ	يَكُونُ	لَكَ	بَيْتٌ	مِّنْ	زُخْرٍ	أَوْ
یا تو لے آجے	اللہ کو	اور فرشتے	رُوبرو	یا	ہو	تیرے لئے	ایک گھر	سے	سونا	یا

یا اللہ کو اور فرشتوں کو رُوبرو لے آدے۔ یا تیرے لئے سونے کا ایک گھر ہو، یا

تَرَقَّى فِي السَّمَاءِ وَلَنْ نُؤْمِنَ لِرُقَيْكَ حَتَّى تُنْزِلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَقْرُوهُ

تَرَقَّى	فِي السَّمَاءِ	وَلَنْ نُؤْمِنَ	لِرُقَيْكَ	حَتَّى	تُنْزِلَ	عَلَيْنَا	كِتَابًا	نَقْرُوهُ
تو چڑھ جائے	آسمانوں میں	اور ہم ہرگز نہ مانیں گے	تیرے چڑھنے کو یہاں تک کہ	تو اتارے	ہم پر	ایک کتاب	ہم پڑھ لیں جسے	تو آسمان میں چڑھ جائے

قُلْ سُبْحَانَ رَبِّيَ هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا ۝ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا

قُلْ	سُبْحَانَ	رَبِّي	هَلْ كُنْتُ إِلَّا	بَشَرًا	رَسُولًا	وَمَا	مَنَعَ	النَّاسَ	أَنْ يُؤْمِنُوا
آپ کہیں	پاک ہے	میرا رب	نہیں ہوں میں	مگر صرف ایک بشر	رسول	اور نہیں	روکا	لوگ (جمع)	کہ وہ ایمان لائیں

إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَى إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا ۝ قُلْ لَوْ كَانَ

إِذْ	جَاءَهُمُ	الْهُدَى	إِلَّا أَنْ	قَالُوا	أَبَعَثَ	اللَّهُ	بَشَرًا	رَسُولًا	قُلْ لَوْ كَانَ
جب	انکے پاس آگئی	ہدایت	مگر یہ کہ	انہوں نے کہا	کیا بھیجا	اللہ	ایک بشر	رسول	کہیں اگر ہوتے

فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ يُمْسِكُونَ مُطَهَّرِينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ مِنَ السَّمَاءِ مَلَكًا رَسُولًا ۝

فِي	الْأَرْضِ	مَلَائِكَةٌ	يُمْسِكُونَ	مُطَهَّرِينَ	لَنَزَّلْنَا	عَلَيْكَ	مِنَ السَّمَاءِ	مَلَكًا	رَسُولًا
زمین میں	فرشتے	چلتے پھرتے	اطمینان سے رہتے	ہم ضرور اتارنے	ان پر	آسمان سے	فرشتہ	رسول	زمین میں فرشتے، چلتے پھرتے، اطمینان سے رہتے، تو ہم ضرور ان پر آسمانوں سے فرشتے رسول (بنا کر) اتارتے۔

قُلْ كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ۝

قُلْ	كَفَى	بِاللَّهِ	شَهِيدًا	بَيْنِي	وَبَيْنَكُمْ	إِنَّهُ	كَانَ	بِعِبَادِهِ	خَبِيرًا	بَصِيرًا
کہہ دیں	کافی ہے	اللہ کی	گواہ	میرے درمیان	اور تمہارے درمیان	بیشک وہ	ہے	اپنے بندوں کا	خبر رکھنے والا	دیکھنے والا

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِّ فَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِهِ

وَمَنْ	يَهْدِ	اللَّهُ	فَهُوَ	الْمُهْتَدِ	وَمَنْ	يُضِلِّ	فَلَنْ تَجِدَ	لَهُمْ	أَوْلِيَاءَ	مِنْ دُونِهِ
اور جسے	ہدایت دے	اللہ	پس وہی	ہدایت پانے والا	اور جسے	گمراہ کرے	پس تو ہرگز پائے گا	انکے لئے	مددگار	اس کے سوا

اور جسے اللہ ہدایت دے پس وہی ہدایت پانے والا ہے اور جسے وہ گمراہ کرے پس تو ان کے لئے اس کے سوا ہرگز کوئی مددگار نہ پائے گا،

وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عَمِيَائًا وَبُكْمًا وَصَمًّا مَّا وَهَمَ بِهِمْ

وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عَمِيَائًا وَبُكْمًا وَصَمًّا مَّا وَهَمَ بِهِمْ جَهَنَّمُ  
اور ہم اٹھائیں گے نہیں قیامت کے دن پر ریل ان کے چہرے اندھے اور گونگے اور بہرے ان کا ٹھکانا جہنم  
اور ہم قیامت کے دن انہیں ان کے چہروں کے بل اندھے اور گونگے اور بہرے اٹھائیں گے، ان کا ٹھکانا جہنم ہے

كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا ۝۹۰ ذٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ بِاَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا وَقَالُوا

كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا ذٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ بِاَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا وَقَالُوا  
جب کبھی بجھنے لگے گی ہم انکے لئے زیادہ کر دیں گے بھڑکانا یہ انکی سزا کیونکہ وہ انہوں نے انکار کیا ہماری آیتوں کا اور انہوں نے کہا  
جب کبھی جہنم کی آگ بجھنے لگے گی ہم انکے لئے اور بھڑکا دیں گے۔ یہ ان کی سزا ہے کیونکہ انہوں نے ہماری آیتوں کا انکار کیا اور انہوں نے کہا

اِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرَفَاتًا ؕ اِنَّا لَمَبْعُوثُوْنَ خَلْقًا جَدِيدًا ۝۹۱ اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّ

اِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرَفَاتًا ؕ اِنَّا لَمَبْعُوثُوْنَ خَلْقًا جَدِيدًا اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّ  
کیا جب ہم ہڈیاں اور ریزہ ریزہ ہو جائیں گے، کیا ہم از سر نو پیدا کر کے ضرور اٹھائے جائیں گے؟ کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟ کہ  
کیا جب ہم ہڈیاں اور ریزہ ریزہ ہو جائیں گے، کیا ہم از سر نو پیدا کر کے ضرور اٹھائے جائیں گے؟ کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟ کہ

اللّٰهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ قَادِرٌ عَلٰۤی اَنْ يَّخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ

اللّٰهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ قَادِرٌ عَلٰۤی اَنْ يَّخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ  
اللہ جس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا ہے اس پر قادر ہے کہ ان جیسے پیدا کرے، اور اس نے ان کے لئے مقرر کیا  
اللہ جس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا ہے اس پر قادر ہے کہ ان جیسے پیدا کرے، اور اس نے ان کے لئے مقرر کیا

اَجَلًا ۗ لَا رَيْبَ فِیْهِ ؕ فَاَبٰی الظَّالِمُوْنَ اِلَّا الْكُفُوْرَ ۝۹۲ قُلْ لَّوْ اَنْتُمْ تَسْلِكُوْنَ

اَجَلًا ۗ لَا رَيْبَ فِیْهِ ؕ فَاَبٰی الظَّالِمُوْنَ اِلَّا الْكُفُوْرَ ۝۹۲ قُلْ لَّوْ اَنْتُمْ تَسْلِكُوْنَ  
ایک وقت نہیں شک اس میں کوئی شک نہیں، ظالموں نے ناشکری کے سوا قبول نہ کیا۔ آپ کہہ دیں اگر تم مالک ہوتے  
ایک وقت اس میں کوئی شک نہیں، ظالموں نے ناشکری کے سوا قبول نہ کیا۔ آپ کہہ دیں اگر تم مالک ہوتے

خَزَاۤیِنَ رَحْمَةِ رَبِّیْؕ اِذَا لَمْ تَسْکُمْ خَشِیۡةَ الْاِنْفَاقِؕ وَكَانَ الْاِنْسَانُ قَتُوْرًا ۝۹۳

خَزَاۤیِنَ رَحْمَةِ رَبِّیْؕ اِذَا لَمْ تَسْکُمْ خَشِیۡةَ الْاِنْفَاقِؕ وَكَانَ الْاِنْسَانُ قَتُوْرًا ۝۹۳  
خزائن رحمت میرا جب تم ضرور بند رکھتے ڈر سے خرچ ہو جانا اور ہے انسان تنگ دل  
میرے رب کی رحمت کے خزانوں کے، تو تم خرچ ہو جانے کے ڈر سے ضرور بند رکھتے، اور انسان بہت تنگ دل ہے۔

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فَمَسَّ لُبَّيْهِ إِسْرَءِيلُ إِذْ جَاءَهُمْ

وَلَقَدْ آتَيْنَا	مُوسَى	تِسْعَ	آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ	فَمَسَّ	لُبَّيْهِ	إِسْرَءِيلُ	إِذْ	جَاءَهُمْ
اور	انہم نے دیں	موسیٰ م	نو ۹	کھلی نشانیاں	پس بوجھ تو	بنی اسرائیل	جب	ان کے پاس آیا
اور ہم نے موسیٰ کو نو ۹ کھلی نشانیاں دیں، پس بنی اسرائیل سے بوجھ، جب وہ (موسیٰ) ان کے پاس آئے								

فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَمُوسَى مَسْحُورًا ۝ قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ

فَقَالَ	لَهُ	فِرْعَوْنُ	إِنِّي	لَأَظُنُّكَ	يَمُوسَى	مَسْحُورًا	۝	قَالَ	لَقَدْ عَلِمْتَ
تو کہا	اس کو	فرعون	بیشک میں	تجھ پر گمان کرتا ہوں	اے موسیٰ	جادو کیا گیا		اس نے کہا	البتہ تو نے جان لیا
تو فرعون نے اس کو کہا بیشک میں گمان کرتا ہوں تم پر جادو کیا گیا (سحر زدہ ہو)۔ اس نے کہا، البتہ تو جان چکا ہے									

مَا أَنزَلَ هَؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِصَافِرٍ وَإِنِّي لَأَظُنُّكَ يَفِرْعَوْنُ

مَا أَنزَلَ	هَؤُلَاءِ	إِلَّا	رَبُّ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	بِصَافِرٍ	وَإِنِّي	لَأَظُنُّكَ	يَفِرْعَوْنُ
نہیں نازل کیا	اس کو	مگر	پروردگار	آسمانوں	اور زمین	جمع بصیرت	اور بیشک میں	تجھ پر گمان کرتا ہوں	اے فرعون
اس کو نازل نہیں کیا، مگر زمین اور آسمانوں کے پروردگار نے بصیرت (سمجھ بوجھ کی باتیں) اور اے فرعون! بیشک میں تجھے گمان کرتا ہوں									

مَثْبُورًا ۝ فَأَرَادَ أَنْ يَنْتَفِرَهُمْ مِنَ الْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا ۝ وَقُلْنَا

مَثْبُورًا	فَأَرَادَ	أَنْ	يَسْتَفِرَّهُمْ	مِنَ	الْأَرْضِ	فَأَغْرَقْنَاهُ	وَمَنْ	مَعَهُ	جَمِيعًا	وَقُلْنَا
ہلاک شدہ	پس اس نے ارادہ کیا کہ	انہیں نکال دے	سے	زمین	تو ہم نے اسے غرق کر دیا	اور جو	اسکے ساتھ	سب	اور ہم نے کہا	
ہلاک شدہ (ہلاک ہوا چاہتا ہے)۔ پس اس نے ارادہ کیا کہ انہیں ہر زمین (مصر) سے نکال دے تو ہم نے اسے اور جو اس کے ساتھ تھے سب کو غرق کر دیا۔ اور ہم نے کہا										

مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَءِيلَ أَكُنُوا الْأَرْضَ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ

مِنْ بَعْدِهِ	لِبَنِي إِسْرَءِيلَ	أَكُنُوا	الْأَرْضَ	فَإِذَا	جَاءَ	وَعْدُ الْآخِرَةِ	جِئْنَا بِكُمْ
اس کے بعد	بنی اسرائیل کو	تم رہو	(زمین ملک)	پھر جب	آئے گا	آخرت کا وعدہ	ہم آئیں گے تم کو
اس کے بعد بنی اسرائیل کو تم اس ملک میں رہو، پھر جب آخرت کا وعدہ آئے گا تم سب کو لے آئیں گے							

لَقِيفًا ۝ وَيَا حَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَيَا حَقِّ نَزَلَ ۖ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۝

لَقِيفًا	وَيَا حَقِّ	أَنْزَلْنَاهُ	وَيَا حَقِّ	نَزَلَ	وَمَا	أَرْسَلْنَاكَ	إِلَّا	مُبَشِّرًا	وَنَذِيرًا
جمع کر کے	اور حق کے ساتھ	ہم نے اسے نازل کیا	اور سچائی کے ساتھ	نازل ہوا	اور ہمیں	بم نہ کچھ بھیجا	مگر	خوشخبری دینے والا	اور ڈر سنانے والا
جمع کر کے (سمیٹ کر) اور ہم نے اسے (قرآن کو) حق کے ساتھ نازل کیا اور یہ بھیجائی کے ساتھ نازل ہوا، اور ہم نے کچھ بھیجا نہیں بھیجا مگر خوشخبری دینے والا اور ڈر سنانے والا۔									

وَقَرَأْنَا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى مُكْتٍ وَنَزَّلْنَاهُ تَنْزِيلًا ۝۱۷

وَقَرَأْنَا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى مُكْتٍ وَنَزَّلْنَاهُ تَنْزِيلًا ۝۱۷

اور قرآن ہم نے جدا جدا کر کے (ٹھوڑا ٹھوڑا) نازل کیا تاکہ تم لوگوں پر ٹھہر ٹھہر کر پڑھو اور ہم نے اسے نازل کیا آہستہ آہستہ آپ کہیں

أَمْنُوَابِهِ أَوْ لَا تَوْمِنُوا إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ

أَمْنُوَابِهِ أَوْ لَا تَوْمِنُوا إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ

تم ایمان لاؤ اس پر یا تم ایمان لاؤ، بیشک وہ لوگ جنہیں علم دیا گیا اس سے قبل جب وہ پڑھا جاتا ہے تو

يَخْرُجُونَ لِلْآذِقَانِ سُبْحًا ۝۱۸ وَيَقُولُونَ سُبْحَنَ رَبِّنَا إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا

يَخْرُجُونَ لِلْآذِقَانِ سُبْحًا ۝۱۸ وَيَقُولُونَ سُبْحَنَ رَبِّنَا إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا

وہ گرہ پڑتے ہیں ٹھوڑیوں کے بل سجدہ کرتے ہوئے اور وہ کہتے ہیں پاک ہے ہمارا رب بیشک ہے وعدہ ہمارا رب

تو وہ سجدہ کرتے ہوئے ٹھوڑیوں کے بل گرہ پڑتے ہیں۔ اور وہ کہتے ہیں ہمارا رب پاک ہے، بے شک ہمارے رب کا وعدہ

لَمَفْعُولًا ۝۱۹ وَيَخْرُجُونَ لِلْآذِقَانِ يَجْكَوْنَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا ۝۲۰ قُلْ ادْعُوا اللَّهَ

لَمَفْعُولًا ۝۱۹ وَيَخْرُجُونَ لِلْآذِقَانِ يَجْكَوْنَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا ۝۲۰ قُلْ ادْعُوا اللَّهَ

مذہور پورا ہو کر رہنے والا اور وہ گرہ پڑتے ہیں ٹھوڑیوں کے بل روتے ہوئے اور ان میں زیادہ کرتا ہے عاجزی آپ کہیں تم پکارو اللہ

مذہور پورا ہو کر رہنے والا ہے۔ اور وہ روتے ہوئے ٹھوڑیوں کے بل گرہ پڑتے ہیں اور یہ قرآن، ان میں عاجزی اور زیادہ کرتا ہے۔ آپ کہیں تم پکارو اللہ کہہ کر

أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ

أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ

یا تم پکارو رحمن جو کچھ بھی تم پکارو گے سوئی کے لئے سب سے اچھے نام اور نہ بلند کرو تم اپنی نماز میں

وَلَا تُخَافَتْ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ۝۲۱ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي

وَلَا تُخَافَتْ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ۝۲۱ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي

اور نہ اس میں بالکل پست کرو (بلکہ) اس کے درمیان کا راستہ اور آپ کہیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، وہ جس نے



لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ

لَمْ يَتَّخِذْ	وَلَدًا	وَلَمْ يَكُنْ	لَهُ	شَرِيكٌ	فِي الْمُلْكِ	وَلَمْ يَكُنْ	لَهُ	وَلِيٌّ
نہیں بنائی	کوئی اولاد	اور	نہیں ہے	اس کے لئے کوئی شریک	سلطنت میں	اور	نہیں ہے	اس کا کوئی مددگار
کوئی اولاد نہیں بنائی، اور سلطنت میں اس کا کوئی شریک نہیں، اور نہ اس کا کوئی مددگار ہے								

مِّنَ الدَّلِيلِ وَكِبَرُهُ تَكْبِيرًا ۝۱۱

مِّنَ الدَّلِيلِ وَكِبَرُهُ تَكْبِيرًا

سے، سبب ناتوانی اور اس کی بڑائی کرو خوب بڑائی

ناتوانی کے سبب، اور خوب اس کی بڑائی (بیان) کرو۔

رُكُوعَاتُهَا ۱۲

۱۸ : سُورَةُ الْكَافِرَاتِ مَكِّيَّةٌ : ۶۹

آيَاتُهَا ۱۱۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا ۝۱ قَيِّمًا لِّيُنْذِرَ

الْحَمْدُ	لِلَّهِ	الَّذِي	أَنْزَلَ	عَلَى عَبْدِهِ	الْكِتَابَ	وَلَمْ يَجْعَلْ	لَهُ	عِوَجًا	قَيِّمًا	لِّيُنْذِرَ
تمام تعریفیں	اللہ کی	وہ جس نے	نازل کی	اپنے بندہ پر	کتاب (قرآن)	اور نہ رکھی	اس میں	کوئی کجی	ٹھیک سیدھی	تاکہ ڈرسانے

تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جس نے اپنے بندے (محمدؐ) پر (یہ) کتاب نازل کی، اور اس میں کوئی کجی نہ رکھی (بلکہ) ٹھیک سیدھی (آمانی) تاکہ ڈرسانے

بِأَسَاسٍ شَدِيدٍ آمِنٌ لَّدُنْهُ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ

بِأَسَاسًا	شَدِيدًا	آمِنٌ	لَّدُنْهُ	وَيُبَشِّرُ	الْمُؤْمِنِينَ	الَّذِينَ	يَعْمَلُونَ	الصَّالِحَاتِ	أَنَّ لَهُمْ
عذاب	سخت	اس کی طرف سے	اور خوشخبری	مومنوں	وہ جو	عمل کرتے ہیں	اچھے	کراں کے لئے	

اس کی طرف سے سخت عذاب سے، اور مومنوں کو خوشخبری دے، جو اچھے عمل کرتے ہیں، کراں کے لئے

أَجْرًا حَسَنًا ۝۲ مَا كَثُرِينَ فِيهِ أَبَدًا ۝۳ وَيُنْذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ۝۴

أَجْرًا	حَسَنًا	مَا كَثُرِينَ	فِيهِ	أَبَدًا	وَيُنْذِرَ	الَّذِينَ	قَالُوا	اتَّخَذَ اللَّهُ	وَلَدًا
اچھا اجر	وہ رہیں گے	اس میں	ہمیشہ	اور وہ ڈرائے	وہ جن لوگوں نے کہا	اللہ نے بنالیا ہے	بیٹا		

اچھا اجر ہے، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور وہ ان لوگوں کو ڈرائے جنہوں نے کہا اللہ نے بیٹا بنالیا ہے۔

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ ط

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ

نہیں ان کو اس کا کوئی علم اور نہ ان کے باپ دادا بڑی بے بات نکلتی ہے سے ان کے منہ (جمع)

اس کا نہ انہیں کوئی علم ہے اور نہ ان کے باپ دادا کو تھا، بڑی بے بات (جو) ان کے منہ سے نکلتی ہے

إِنْ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ۝ فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ عَلَىٰ آثَارِهِمْ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا

إِنْ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ۝ فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ عَلَىٰ آثَارِهِمْ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا

نہیں وہ کہتے ہیں مگر جھوٹ تو شاید آپ ہلاک کر نیوالا اپنی جان پر ان کے پیچھے اگر وہ ایمان نہ لائے

وہ نہیں کہتے مگر جھوٹ - تو شاید آپ ان کے پیچھے اپنی جان کو ہلاک کرنے والے ہیں، اگر وہ ایمان نہ لاتے

يَهَذَا الْحَدِيثِ أَسَفًا ۝ إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لِّهَا لِنَبْلُوهُمْ أَيُّهُمْ

يَهَذَا الْحَدِيثِ أَسَفًا ۝ إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لِّهَا لِنَبْلُوهُمْ أَيُّهُمْ

اس بات علم کے مارے بیشک ہم ہم نے بنایا جو زمین پر زمین کے زینت کے تاکہ ہم انہیں آزمائیں کہ ان میں کون ہے

اس بات پر ہم علم کے مارے - جو کچھ زمین میں ہے، بیشک ہم نے اسے اس کے لئے زینت بنایا ہے تاکہ ہم انہیں آزمائیں کہ ان میں کون ہے؟

أَحْسَنُ عَمَلًا ۝ وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ۝ أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ

أَحْسَنُ عَمَلًا ۝ وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ۝ أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ

بہتر عمل میں اور بیشک ہم البتہ کرنے والے جو اس پر صاف میلان بھر رہیں گے کیا تم نے گمان کیا کہ

عمل میں بہتر - اور جو کچھ اس زمین پر ہے، بیشک ہم اسے (نابود کر کے) صاف چٹیل میدان کرنے والے ہیں - کیا تم نے گمان کیا؟ کہ

أَصْحَابُ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا ۝ إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ

أَصْحَابُ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا ۝ إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ

اصحاب کھف (غار والے) اور رقیم وہ تھے سے ہماری نشانیاں عجیب جب پناہ لی جوان (جمع) طرف میں غار

کھف (غار) اور رقیم والے ہماری نشانوں میں سے عجیب تھے - جب ان جوانوں نے غار میں پناہ لی

فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ۝ فَضَرَبْنَا

فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ۝ فَضَرَبْنَا

تو انہوں نے کہا اے ہمارے رب! ہمیں دے اپنی طرف سے رحمت اور ہمیں کام میں درستی پس ہم نے مارا چڑھ ڈالا

تو انہوں نے کہا، اے ہمارے رب! ہمیں اپنی طرف سے رحمت دے، اور ہمارے کام میں درستی مہیا کر، پس ہم نے پیرودہ ڈالا

عَلَىٰ أَذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ۝ ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْجَزْبِينَ

عَلَىٰ	أَذَانِهِمْ	فِي الْكَهْفِ	سِنِينَ عَدَدًا	ثُمَّ	بَعَثْنَاهُمْ	لِنَعْلَمَ	أَيُّ	الْجَزْبِينَ
پر	ان کے کان (جمع)	غار میں	کئی سال	پھر	ہم نے انہیں اٹھایا	تا کہ ہم دیکھیں	کون کس	دونوں گروہ

ان کے کانوں پر انہیں غار میں کئی سال (سلا یا) پھر ہم نے انہیں اٹھایا تا کہ ہم دیکھیں دونوں گروہوں میں سے کس نے

أَحْصَىٰ يَمَّا لَبِثُوا أَمَدًا ۝ نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا

أَحْصَىٰ	يَمَّا لَبِثُوا	أَمَدًا	نَحْنُ	نَقُصُّ	عَلَيْكَ	نَبَأَهُم	بِالْحَقِّ	إِنَّهُمْ	فِتْيَةٌ	آمَنُوا
توب یاد رکھا	کتنی دیر رہے	مدت	ہم	بیان کرتے ہیں	تجھ سے	ان کا حال	ٹھیک ٹھیک	بیشک	چند نوجوان	وہ ایمان لائے

خوب یاد رکھا ہے کہ وہ کتنی مدت (غار میں) رہے؟ ہم تجھ سے ٹھیک ٹھیک ان کا حال بیان کرتے ہیں، وہ چند نوجوان تھے وہ ایمان لائے

بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدًى ۝ وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ

بِرَبِّهِمْ	وَزِدْنَاهُمْ	هُدًى	وَرَبَطْنَا	عَلَىٰ	قُلُوبِهِمْ	إِذْ	قَامُوا	فَقَالُوا	رَبُّنَا	رَبُّ
اپنے رب پر	اور ہم نے اور زیادہ ہی	ہدایت	اور ہم نے گروہ لگا دی	پر	ان کے دل	جب	وہ کھڑے ہوئے	تو انہوں نے کہا	ہمارا رب	پروردگار

اپنے رب پر اور ہم نے انہیں ہدایت اور زیادہ دی۔ اور ہم نے ان کے دلوں پر گروہ لگا دی (دل پختہ کر دیئے) جب کھڑے ہوئے تو انہوں نے کہا ہمارا رب پروردگار ہے

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَنُتَدْعُوهُنَّ مِنْ دُونِهِ إِلَهًا لَقَدْ قُلْنَا إِذْ شَطَطًا ۝ هَؤُلَاءِ

السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	لَنُتَدْعُوهُنَّ	مِنْ دُونِهِ	إِلَهًا	لَقَدْ قُلْنَا	إِذْ	شَطَطًا	هَؤُلَاءِ
آسمانوں	اور زمین	ہم ہرگز نہ پکاریں گے	اس کے سوائے	کوئی معبود البتہ ہم نے کہی	اس وقت	بے جا بات	یہ ہے	

آسمانوں کا اور زمین کا، ہم اس کے سوا ہر کوئی کو معبود نہ پکاریں گے (درنہ) البتہ اس وقت ہم نے بے جا بات کہی۔ یہ ہے

قَوْمًا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ إِلَهَةً لَوْ لَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطٰنٍ بَيِّنٍ ۖ فَمَنْ

قَوْمًا	اتَّخَذُوا	مِنْ دُونِهِ	إِلَهَةً	لَوْ لَا	يَأْتُونَ	عَلَيْهِمْ	بِسُلْطٰنٍ	بَيِّنٍ	فَمَنْ
ہماری قوم	انہوں نے بنا لئے	اس کے سوا	اور معبود	کیوں	وہ نہیں لاتے	ان پر	کوئی دلیل	واضح	پس کون

ہماری قوم اس نے اس کے سوا اور معبود بنا لئے، وہ ان پر کوئی واضح دلیل کیوں نہیں لاتے؟ پس کون ہے

أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۝ وَإِذْ اعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ

أَظْلَمُ	مِمَّنِ	افْتَرَىٰ	عَلَى اللَّهِ	كَذِبًا	وَإِذْ	اعْتَزَلْتُمُوهُمْ	وَمَا	يَعْبُدُونَ	إِلَّا اللَّهَ
بڑا ظالم	اس سے جو	افترا کرے	اللہ	جھوٹ	اور جب	تم نے ان سے کنارہ کش کیا	اور	جو وہ پوجتے ہیں	اللہ کے سوا

اس سے بڑا ظالم؟ جو اللہ پر جھوٹ افترا کرے۔ اور جب تم نے ان سے اور جن کو وہ اللہ کے سوا پوجتے ہیں ان سے کنارہ کش کیا ہے

فَاَوَّاٰ اِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرُ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِّنْ رَّحْمَتِهٖ وَيُهَيِّئْ لَكُمْ مِّنْ اَمْرِكُمْ مَّرْفَقًا ۝۱۶

فَاَوَّاٰ اِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرُ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِّنْ رَّحْمَتِهٖ وَيُهَيِّئْ لَكُمْ مِّنْ اَمْرِكُمْ مَّرْفَقًا  
تو پناہ لو طرف میں غار پھیلانے لگے تھارے سے اپنی رحمت میں تمہارے کام میں تمہارے لئے سہولت مہیا کرے گا۔

وَتَرَى الشَّمْسَ اِذَا طَلَعَتْ تَزْوُرُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِيْنِ وَاِذَا غَرَبَتْ

وَتَرَى الشَّمْسَ اِذَا طَلَعَتْ تَزْوُرُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِيْنِ وَاِذَا غَرَبَتْ  
اور تم دیکھو گے سورج (دھوپ) جب وہ نکلتی ہے پرخ کرجاتی ہے سے ان کا غار دائیں طرف اور جب وہ ڈھل جاتی ہے اور تم دیکھو گے جب دھوپ نکلتی ہے وہ ان کی غار سے دائیں طرف پرخ کرجاتی ہے، اور جب وہ ڈھلتی ہے

تَقْرَضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِّنْهُ ذٰلِكَ مِنْ اٰیٰتِ اللّٰهِ ط مِّنْ يَّهْدِ

تَقْرَضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِّنْهُ ذٰلِكَ مِنْ اٰیٰتِ اللّٰهِ ط مِّنْ يَّهْدِ  
ان سے کترا جاتی ہے بائیں طرف اور وہ میں کھلی جگہ میں ہیں، یہ اللہ کی نشانیوں میں سے ہے، جسے ہدایت دے تو ان سے بائیں طرف کو کترا جاتی ہے، اور وہ غار کی کھلی جگہ میں ہیں، یہ اللہ کی نشانیوں میں سے ہے، جسے ہدایت دے

اللّٰهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَ مِّنْ يُضِلُّ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُّرْشِدًا ۝۱۷ وَتَحْسَبُهُمْ اَيْقَاطًا

اللّٰهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَ مِّنْ يُضِلُّ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُّرْشِدًا ۝۱۷ وَتَحْسَبُهُمْ اَيْقَاطًا  
اللہ پس وہ ہدایت یافتہ اور جو جس وہ گمراہ کرے پس تو ہرگز نہ پائے گا اس کے کوئی رفیق، سیدھی راہ دکھانے والا اور تو انہیں سمجھے بیدار اللہ سو وہی ہدایت یافتہ ہے اور جو گمراہ کرے تو اس کے لئے ہرگز کوئی رفیق، سیدھی راہ دکھانے والا نہ پائے گا۔ اور تو انہیں سمجھے بیدار

وَهُمْ رُقُودٌ ۚ وَنُقِلْتُمْ ذَاتَ الْيَمِيْنِ وَذَاتَ الشِّمَالِ وَكَلْبُهُم بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ

وَهُمْ رُقُودٌ ۚ وَنُقِلْتُمْ ذَاتَ الْيَمِيْنِ وَذَاتَ الشِّمَالِ وَكَلْبُهُم بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ  
حالانکہ وہ سوئے ہوئے اور تم بدلاتے میں انہیں دائیں طرف اور بائیں طرف رکھ دیا اور ان کا کتا پھیلا ہوئے دونوں ہاتھ حالانکہ وہ سوئے ہوئے ہیں اور تم انہیں دائیں طرف اور بائیں طرف رکھ دیا، بدلاتے ہیں اور ان کا کتا دونوں ہاتھ (پینچے) پھیلائے ہوئے ہے

بِالْوَصِيْدِ ۖ اِذَا طَلَعَتْ عَلَيْهِمْ لَوِيَّتْ مِنْهُمْ فِرَارًا وَكَلِمَاتٍ مِنْهُمْ رُجْبًا ۝۱۸

بِالْوَصِيْدِ ۖ اِذَا طَلَعَتْ عَلَيْهِمْ لَوِيَّتْ مِنْهُمْ فِرَارًا وَكَلِمَاتٍ مِنْهُمْ رُجْبًا ۝۱۸  
دہلیز پر اگر تو جھانکتا ان پر تو جھانکتا تو ان سے بیٹھ پھیر کر بھاگتا، اور ان سے دہشت میں بھرتا جاتا۔

وَكَذٰلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لَيِّسَاءً لِّوَايَنَّهُمْ ط قَالَ قَآئِلٌ مِّنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ قَالُوا لَبِثْنَا

وَكَذٰلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لَيِّسَاءً لِّوَايَنَّهُمْ قَال قَآئِلٌ مِّنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ قَالُوا لَبِثْنَا

اور اسی طرح ہم نے انہیں اٹھایا تاکہ وہ ایک دوسرے سے سوال کریں آپس میں کہا ایک کہنے والا ان میں سے تم کتنی دیر رہے انہوں نے کہا ہم رہے

اور ہم نے اسی طرح انہیں اٹھا تاکہ وہ آپس میں ایک دوسرے سے سوال کریں، ان میں سے ایک کہنے والے نے کہا تم یہاں کتنی دیر رہے؟ انہوں نے کہا ہم رہے

يَوْمًا اَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالُوا رَبُّكُمْ اَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ فَاَبْعَثُوا اَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هٰذِهِ

يَوْمًا اَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالُوا رَبُّكُمْ اَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ فَاَبْعَثُوا اَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هٰذِهِ

ایک دن یا ایک دن کا کچھ حصہ انہوں نے کہا تمہارا رب خوب جانتا ہے جتنی مدت تم رہے پس بھیجو تم اپنے میں سے ایک اپنا روپیہ کر یہ

ایک دن یا ایک دن کا کچھ حصہ انہوں نے کہا تمہارا رب خوب جانتا ہے تم کتنی مدت رہے ہو؟ پس اپنے میں سے ایک کو اپنا یہ روپیہ دے کر بھیجو

اِلَى الْمَدِيْنَةِ فَلْيَنْظُرْ اَيُّهَا اَزْكٰى طَعَامًا فَلْيَاْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِّنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَ

اِلَى الْمَدِيْنَةِ فَلْيَنْظُرْ اَيُّهَا اَزْكٰى طَعَامًا فَلْيَاْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِّنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَ

طرف شہر پس وہ دیکھے کون سا کھانا پاکیزہ تر کھانا تو وہ تمہارے لئے لائے کھانا اس سے اور نرمی کرے اور

شہر کی طرف، پس وہ دیکھے کون سا کھانا پاکیزہ تر ہے، تو وہ اس سے تمہارے لئے لے آئے اور نرمی کرے اور

لَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ اَحَدًا ۝ اِنَّهُمْ اِنْ يَّظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوْكُمْ اَوْ يُعِيْدُوْكُمْ

لَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ اَحَدًا ۝ اِنَّهُمْ اِنْ يَّظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوْكُمْ اَوْ يُعِيْدُوْكُمْ

اور وہ خبر نہ دے بیٹھے تمہاری کسی کو بیشک وہ اگر وہ خبر پالیں گے تمہاری تمہیں سنگسار کر دیں گے یا تمہیں لوٹا لیں گے

کسی کو تمہاری خبر نہ دے بیٹھے۔ بیشک اگر وہ تمہاری خبر پالیں گے تو وہ تمہیں سنگسار کر دیں گے یا تمہیں لوٹا لیں گے

فِيْ مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلَحُوْا اِذَا اَبَدًا ۝ وَكَذٰلِكَ اَعَثَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوْا اَنَّ

فِيْ مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلَحُوْا اِذَا اَبَدًا ۝ وَكَذٰلِكَ اَعَثَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوْا اَنَّ

میں اپنی ملت اور تم ہرگز نفلح نہ پاؤ گے اور اسی طرح ہم نے لوگوں کو ان پر خیردار کیا تاکہ وہ جان لیں کہ

اپنی ملت میں، اور اس صورت میں تم ہرگز کبھی فلاح نہ پاؤ گے۔ اور اسی طرح ہم نے لوگوں کو ان پر خیردار کیا تاکہ وہ جان لیں کہ

وَعَدَ اللّٰهُ حَقًّا وَّ اَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيْهَا ۚ اِذْ يَتَنَازَعُوْنَ بَيْنَهُمْ اَمْرُهُمْ

وَعَدَ اللّٰهُ حَقًّا وَّ اَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيْهَا ۚ اِذْ يَتَنَازَعُوْنَ بَيْنَهُمْ اَمْرُهُمْ

اللہ کا وعدہ سچا اور یہ کہ قیامت کوئی شک نہیں اس میں جب وہ جھگڑتے تھے آپس میں ان کا معاملہ

اللہ کا وعدہ سچا ہے، اور یہ کہ قیامت میں کوئی شک نہیں، یاد کرو، جب وہ ان کے معاملے میں آپس میں جھگڑتے تھے،

فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِم بُيُوتًا رَّبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ

فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِم بُيُوتًا رَّبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ  
تو انہوں نے کہا بنائو ان پر ایک عمارت بناؤ، ان کا رب انہیں خوب جانتا ہے جو لوگ اپنے کام پر غالب تھے انہوں نے کہا ہم ضرور بنائیں گے

عَلَيْهِمْ مَّسْجِدًا ۚ سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ

عَلَيْهِمْ مَّسْجِدًا ۚ سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ  
ان پر ایک مسجد (عبادت گاہ)۔ اب دیکھ، کہیں گے وہ تین ہیں چوتھا ان کا کتا ہے، اور دیکھ، کہیں گے وہ پانچ ہیں اور ان کا چھٹا

کَلْبُهُمْ رَجَمًا بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ

کَلْبُهُمْ رَجَمًا بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ  
ان کا کتا، بن دیکھ بات پھینکتا، بن دیکھ بات پھینکتے ہیں (انکل کے ٹکے چلا ہے، میں) کچھ کہیں گے وہ سات ہیں اور آٹھواں ان کا کتا ہے، آپ کہیں میرا رب خوب جانتا ہے

بِعَدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ

بِعَدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ  
ان کی گنتی (تعداد) انہیں نہیں جانتے ہیں، مگر صرف تھوڑے ہیں، پس نہ جھگڑو ان میں، سوا ان کے (بارے میں) نہ جھگڑو اور نہ پلوچھو

فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا ۚ وَلَا تَقُولَنَّ لِشَايٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَٰلِكَ غَدًا ۚ ۚ إِلَّا أَنْ

فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا ۚ وَلَا تَقُولَنَّ لِشَايٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَٰلِكَ غَدًا ۚ ۚ إِلَّا أَنْ  
انکے (بارہ) میں ان میں سے کسی اور ہرگز نہ کہنا کہ میں کل کرنے والا ہوں (کل کر دوں گا) مگر یہ کہ

يَشَاءَ اللَّهُ ۚ وَادْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰ أَنْ يَهْدِيَنِي رَبِّي

يَشَاءَ اللَّهُ ۚ وَادْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰ أَنْ يَهْدِيَنِي رَبِّي  
چاہے اللہ اور یاد کر اپنا رب جب تو بھول جائے اور کہہ امید ہے کہ مجھے ہدایت ہے میرا رب

اللَّهُ جَاهِلٌ (إِن شَاءَ اللَّهُ) اور جب تو بھول جائے تو اپنے رب کو یاد کر اور کہو امید ہے کہ میرا رب مجھے ہدایت دے

لَا قَرَبَ مِنْ هَذَا ارْشَادًا ۝۳۱ وَلَيَشَوُّوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ وَ

لَا قَرَبَ	مِنْ هَذَا	ارْشَادًا	وَلَيَشَوُّوا	فِي كَهْفِهِمْ	ثَلَاثَ	مِائَةٍ	سِنِينَ	وَ
بہت زیادہ قریب کی	اس سے	بھلائی	اور وہ رہے	ہیں	اپنا غار	تین سو	سال	اور
اسی بہت زیادہ قریب کی بھلائی کی - اور وہ اس غار میں تین سو سال رہے، اور								

ازْدَادُوا تِسْعًا ۝۳۲ قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا لَهُ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط

ازْدَادُوا	تِسْعًا	قُلِ	اللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا لَبِثُوا	لَهُ	غَيْبُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ ط
اور ان کے اوپر	نو	آپ کہیں	اللہ	خوب جانتا ہے	کتنی مدت ٹھہرے	اسی کو	غیب	آسمانوں	اور زمین
اور ان کے اوپر نو (۳۰۹ سال) آپ کہیں اللہ خوب جانتا ہے وہ کتنی مدت ٹھہرے، اسی کو ہے آسمانوں اور زمین کا غیب،									

أَبْصَرُ بِهِ وَأَسْمِعُ مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ أَحَدًا ۝۳۳

أَبْصَرُ بِهِ	وَأَسْمِعُ	مَا لَهُمْ	مِنْ دُونِهِ	مِنْ وَلِيٍّ	وَلَا يُشْرِكُ	فِي حُكْمِهِ	أَحَدًا
کیا وہ دیکھتا ہے	اور کیا وہ سنتا ہے	انکے لئے نہیں	اس کے سوا	کوئی مددگار	اور وہ شریک نہیں کرتا	اپنے حکم میں	کسی کو
کیا (خوب) وہ دیکھتا ہے اور کیا (خوب) وہ سنتا ہے! ان کے لئے اس کے سوا کوئی مددگار نہیں، وہ اپنے حکم میں کسی کو شریک نہیں کرتا -							

وَاتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَلَنْ تَجِدَ

وَاتْلُ	مَا أُوحِيَ	إِلَيْكَ	مِنْ كِتَابِ	رَبِّكَ	لَا مُبَدِّلَ	لِكَلِمَاتِهِ	وَلَنْ تَجِدَ
اور آپ پڑھیں	جو وحی کی گئی	آپ کی طرف	سے	کتاب	آپ کا رب	انہیں کوئی بدلنے والا	اس کی باتوں کو اور تم ہرگز نہ پاؤ گے
اور آپ پڑھیں جو آپ کی طرف آپ کے رب کی کتاب وحی کی گئی ہے، اس کی باتوں کو کوئی بدلنے والا نہیں، اور تم ہرگز نہ پاؤ گے							

مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ۝۳۴ وَأَصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاوَةِ

مِنْ دُونِهِ	مُلْتَحَدًا	وَأَصْبِرْ	نَفْسَكَ	مَعَ	الَّذِينَ	يَدْعُونَ	رَبَّهُمْ	بِالْغَدَاوَةِ
اس کے سوا	کوئی پناہ گاہ	اور رو کے رکھو	اپنا نفس (اپنا آپ)	ساتھ	وہ لوگ جو پکارتے ہیں	اپنا رب	صبح	
اس کے سوا کوئی پناہ گاہ - اور اپنے آپ کو ان لوگوں کے ساتھ رو کے (لگاٹے) رکھو جو اپنے رب کو پکارتے ہیں صبح								

وَالْعِشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

وَالْعِشِيِّ	يُرِيدُونَ	وَجْهَهُ	وَلَا تَعْدُ	عَيْنَاكَ	عَنْهُمْ	تُرِيدُ	زِينَةَ	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا
اور شام	وہ چاہتے ہیں	اس کا چہرہ (رُخسہ)	نہ دوڑیں (نہ بھریں)	تمہاری آنکھیں	ان سے	تم طلبگار جاؤ	آرائش	زندگی	دنیا
اور شام، وہ اس کی رضا چاہتے ہیں، اور تمہاری آنکھیں ان سے نہ پھریں کہ تم دنیا کی زندگی کی آرائش کے طلبگار ہو جاؤ،									



وَلَا تَطْعَمَنَّ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ وَكَانَ أَمْرُهُ فُرُطًا ۝

وَلَا تَطْعَمَنَّ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ وَكَانَ أَمْرُهُ فُرُطًا  
اور کھانہ مانو جو جس ہم نے غافل کر دیا اس کا دل سے اپنا ذکر اور بچھے پڑ گیا اپنی خواہش اور ہے اس کا کام حد سے بڑھا ہوا  
اور اس کا کھانہ مانو جس کا دل ہم نے اپنے ذکر سے غافل کر دیا، اور وہ اپنی خواہش کے پیچھے پڑ گیا، اور اس کا کام حد سے بڑھا ہوا ہے۔

وَقِيلَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفُرْ إِنَّا أَعْتَدْنَا

وَقِيلَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفُرْ إِنَّا أَعْتَدْنَا  
اور کہیں حق سے تمہارا رب کی طرف سے ہے، پس جو چاہے سو ایمان لائے اور جو چاہے سو نہ مانے، ہم نے بیشک تیار کی ہے  
اور آپ کہہ دیں حق تمہارے رب کی طرف سے ہے، پس جو چاہے سو ایمان لائے اور جو چاہے سو نہ مانے، ہم نے بیشک تیار کی ہے

لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهَا سُرَادِقُهَا وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ

لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهَا سُرَادِقُهَا وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ  
ظالموں کے لئے آگ گھیر لیں گی انہیں اس کی فضا میں اور اگر وہ فریاد کریں گے وہ دھوکے جانیگے پانی سے لگھلگھتا ہے کی مانند  
ظالموں کے لئے آگ اس کی فضا میں گھیر لیں گی اور اگر وہ فریاد کریں گے تو لگھلگھتے ہوئے تانبے کے مانند دکھولنے، پانی سے دھوکے جانیگے جائیں گے

يَشْوِي الْوُجُوهُ بِغَسِّ الشَّرَابِ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا ۝

يَشْوِي الْوُجُوهُ بِغَسِّ الشَّرَابِ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا ۝  
وہ ران کے منہ بھون ڈالے گا، بُرا ہے اُن کا مشروب اور بُری ہے (ان کی) آرام گاہ دھیم۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے  
وہ ران کے منہ بھون ڈالے گا، بُرا ہے اُن کا مشروب اور بُری ہے (ان کی) آرام گاہ دھیم۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے

الصَّلٰحٰتِ اِنَّا لَا نُضِيعُ اَجْرَ مَنْ اَحْسَنَ عَمَلًا ۝ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ جَنَّتٌ عَدْنٌ تَجْرٰى

الصَّلٰحٰتِ اِنَّا لَا نُضِيعُ اَجْرَ مَنْ اَحْسَنَ عَمَلًا ۝ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ جَنَّتٌ عَدْنٌ تَجْرٰى  
نیک، یقیناً ہم اس کا اجر ضائع نہیں کریں گے جس نے اچھا عمل کیا۔ یہی لوگ ان کے لئے ہمیشگی کے باغات ہیں، بہتی ہیں  
نیک، یقیناً ہم اس کا اجر ضائع نہیں کریں گے جس نے اچھا عمل کیا۔ یہی لوگ ان کے لئے ہمیشگی کے باغات ہیں، بہتی ہیں

مِنْ تَحْتِهِمْ اِلَّا نَهْرٌ يُّحَلَوْنَ فِيْهَا مِنْ اَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُوْنَ ثِيَابًا

مِنْ تَحْتِهِمْ اِلَّا نَهْرٌ يُّحَلَوْنَ فِيْهَا مِنْ اَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُوْنَ ثِيَابًا  
ان کے نیچے نہریں بہناٹے جائیں گے اس میں سے کنگن سے سونا اور وہ پہنیں گے کپڑے  
ان کے نیچے نہریں، اس میں انہیں سونے کے کنگن پہناٹے جائیں گے، اور وہ کپڑے پہنیں گے

خَضْرَاءَ مِنْ سُنْدُسٍ وَاسْتَبْرَقٍ مُتَّكِئِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ نِعَمَ الثَّوَابِ ط

خَضْرَاءَ مِنْ	سُنْدُسٍ	وَاسْتَبْرَقٍ	مُتَّكِئِينَ	فِيهَا	عَلَى الْأَرَائِكِ	نِعَمَ	الثَّوَابِ
سبز رنگ	سے کے	باریک ریشم	اور دبیز ریشم	ٹیکر لگائے ہوئے	اس میں	تختوں (مہربوں) پر	اچھا بدلہ

سبز باریک ریشم کے اور دبیز ریشم کے، اس میں مہربوں پر ٹیکر لگائے ہوئے ہوں گے، اچھا ہے بدلہ

وَحَسَنَتٍ مُّرْتَفَعًا ۝۳۱ وَاضْرَبْ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ

وَحَسَنَتٍ	مُرْتَفَعًا	وَاضْرَبْ	لَهُمْ	مَثَلًا	رَجُلَيْنِ	جَعَلْنَا	لِأَحَدِهِمَا	جَنَّتَيْنِ
اور خوب ہے	آرام گاہ	اور بیان کریں آپ	ان کے لئے	مثال (حال)	دو آدمی	ہم نے بنائے	ان میں ایک کے لئے	دو باغ

اور خوب ہے آرام گاہ - اور آپ ان کے لئے دو آدمیوں کا حال بیان کریں، ہم نے ان میں سے ایک کے لئے دو باغ بنائے

مِنْ أَعْنَابٍ وَحَفَفْنَاهُمْ بِبُخَلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زُرْعًا ۝۳۲ كَلَّا الْجَنَّتَيْنِ

مِنْ	أَعْنَابٍ	وَحَفَفْنَاهُمْ	بِبُخَلٍ	وَجَعَلْنَا	بَيْنَهُمَا	زُرْعًا	كَلَّا	الْجَنَّتَيْنِ
سے کے	(انگور جمع)	اور ہم نے انہیں گھیر لیا	کھجور کے رخت	اور بنادی رکھی،	ان کے درمیان	کھیتی	دونوں باغ	

انگوروں کے، اور ہم نے انہیں کھجوروں کے درختوں (کی باڑ) سے گھیر لیا، اور ان کے درمیان کھیتی رکھی - دونوں باغ

أَتَتْهُمُ أَكْلَهَا وَلَمْ تَظْلِمْ مِنْهُ شَيْئًا ۝۳۳ وَفَجَّرْنَا خِلَاهُمَا نَهْرًا ۝۳۴ وَكَانَ لَهُ ثَمَرٌ

أَتَتْهُمُ	أَكْلَهَا	وَلَمْ تَظْلِمْ	مِنْهُ	شَيْئًا	وَفَجَّرْنَا	خِلَاهُمَا	نَهْرًا	وَكَانَ	لَهُ	ثَمَرٌ
لائے	اپنے پھل	اور کم نہ کرتے تھے	اس سے	کچھ	اور ہم نے جاری کر دی	دونوں درمیان	ایک نہر	اور تھا	انکے لئے	پھل

اپنے پھل لائے، اور اس (پیداوار) میں کچھ کمی نہ کرتے تھے، اور ہم نے ان دونوں کے درمیان میں ایک نہر جاری کر دی - اور اس کے لئے (بہت) پھل تھا

فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا ۝۳۵ وَدَخَلَ جَنَّتَهُ

فَقَالَ	لِصَاحِبِهِ	وَهُوَ يُحَاوِرُهُ	أَنَا أَكْثَرُ	مِنْكَ	مَالًا	وَأَعَزُّ	نَفَرًا	وَدَخَلَ	جَنَّتَهُ
تو وہ بولا	اپنے ساتھی سے	اور وہ اس باتیں کرتے ہوئے	میں زیادہ تر	تجھ سے	مال میں	اور زیادہ باعزت	آدمیوں کا طاقتور	اور وہ داخل ہوا	اپنا باغ

تو وہ اپنے ساتھی سے بولا، میں مال میں تجھ سے زیادہ تر ہوں، اور آدمیوں (مجھے) کے لحاظ سے زیادہ باعزت ہوں - اور وہ اپنے باغ میں داخل ہوا

وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ قَالَ مَا أَظُنُّ أَن تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا ۝۳۶ وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ

وَهُوَ	ظَالِمٌ	لِنَفْسِهِ	قَالَ	مَا أَظُنُّ	أَن تَبِيدَ	هَذِهِ	أَبَدًا	وَمَا أَظُنُّ	السَّاعَةَ	
اور وہ	ظلم کر رہا تھا	اپنی جان پر	دہ بولا	میں گمان نہیں کرتا	کہ	برباد ہوگا	یہ	کبھی	اور میں گمان نہیں کرتا	قیامت

(اس حال میں کہ) وہ اپنی جان پر ظلم کر رہا تھا، وہ بولا میں گمان نہیں کرتا کہ یہ کبھی برباد ہوگا - اور میں گمان نہیں کرتا کہ قیامت

قَائِمَةً وَلَئِنْ رُدِدْتُ إِلَىٰ رَبِّي لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا ﴿۳۷﴾ قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ

قَائِمَةً وَلَئِنْ رُدِدْتُ إِلَىٰ رَبِّي لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ  
 قائم (برپا) اور اگر میں لوٹا یا گیا تو میں اپنے رب کی طرف لوٹا یا گیا تو میں ضرور اس سے بہتر اس سے لوٹنے کی جگہ پاؤں گا۔ اس سے اس کا ساتھی  
 برپا ہونے والی ہے، اور اگر میں اپنے رب کی طرف لوٹا یا گیا تو میں ضرور اس سے بہتر لوٹنے کی جگہ پاؤں گا۔ اس کے ساتھی نے اس سے کہا

وَهُوَ يُجَاوِرُهُ أَكَفَرْتُ بِاللَّهِ يَا لَيْلَىٰ خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّكَ

وَهُوَ يُجَاوِرُهُ أَكَفَرْتُ بِاللَّهِ يَا لَيْلَىٰ خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّكَ  
 اور وہ اس سے باتیں کر رہا تھا کیا تو کفر کرتا ہے اس کے ساتھ جس نے تجھے پیدا کیا مٹی سے پھر نطفہ سے پھر تجھے پورا بنایا  
 اور وہ اس سے باتیں کر رہا تھا، کیا تو اس کے ساتھ کفر کرتا ہے؟ جس نے تجھے مٹی سے پیدا کیا، پھر نطفہ سے، پھر اس نے تجھے بنایا

رَجُلًا ۖ لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿۳۸﴾ وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ

رَجُلًا ۖ لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ  
 مرد لیکن میں دیکھتا ہوں، وہی اللہ میرا رب ہے، اور میں اپنے رب کے ساتھ کسی کو شریک نہیں کرتا۔ اور کیوں نہ جب تو داخل ہوا  
 (پورا) مرد۔ لیکن میں دیکھتا ہوں، وہی اللہ میرا رب ہے، اور میں اپنے رب کے ساتھ کسی کو شریک نہیں کرتا۔ اور کیوں نہ جب تو داخل ہوا

جَنَّتِكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ ۚ إِنَّ تَرِنًا أَقَلَّ مِنْكَ مَالًا

جَنَّتِكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ ۚ إِنَّ تَرِنًا أَقَلَّ مِنْكَ مَالًا  
 اپنا باغ تو نے کہا جو چاہے اللہ نہیں قوت مگر اللہ کی اگر تو مجھے دیکھتا مجھے کم تر اپنے سے مال میں  
 اپنے باغ میں، تو نے کہا ماشاء اللہ (جو اللہ چاہے وہی ہوتا ہے) کوئی قوت نہیں مگر اللہ کی (دی ہوئی)، اگر تو مجھے اپنے سے کم تر دیکھتا ہے مال میں

وَوَلَدًا ۖ فَعَسَىٰ رَبِّي أَن يُّوتِيَنِي خَيْرًا مِّنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا

وَوَلَدًا ۖ فَعَسَىٰ رَبِّي أَن يُّوتِيَنِي خَيْرًا مِّنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا  
 اور اولاد میں تو قریب ہے کہ میرا رب مجھے تیرے باغ سے بہتر دے اور اس (تیرے باغ) پر آفت بھیجے  
 اور اولاد میں تو قریب ہے کہ میرا رب مجھے تیرے باغ سے بہتر دے اور اس (تیرے باغ) پر آفت بھیجے

مِّنَ السَّمَاءِ فَتُصْبِحَ صَعِيدًا زَلَقًا ۖ أَوْ يُصْبِحَ مَاءً غَورًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ

مِّنَ السَّمَاءِ فَتُصْبِحَ صَعِيدًا زَلَقًا ۖ أَوْ يُصْبِحَ مَاءً غَورًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ  
 سے آسمان پھرو ہو کر رہ جائے مٹی کا میدان چٹیل یا ہو جائے اس کا پانی خشک پھر تو ہرگز نہ کر سکے  
 آسمان سے، پھر وہ مٹی کا چٹیل میدان ہو کر رہ جائے یا اس کا پانی خشک ہو جائے، اور تو ہرگز نہ کر سکے

لَهُ طَلَبًا ۝۳۱ وَ أُحِيطَ بِشَرِّهِ فَاصْبِرْ يُقَلِّبُ كَفَيْهِ عَلَى مَا أَنْفَقَ فِيهَا

لَهُ	طَلَبًا	وَ أُحِيطَ	بِشَرِّهِ	فَاصْبِرْ	يُقَلِّبُ	كَفَيْهِ	عَلَى	مَا أَنْفَقَ	فِيهَا
اس کو	طلب (تلاش)	اور گھیر لیا گیا	اس کے پھل	پس نہ رہ گیا	وہ ملنے لگا	اپنے ہاتھ	پر	جو اس نے خرچ کیا	اس میں

اس کو تلاش۔ اور اس کے پھل (عذاب میں) گھیر لئے گئے اور اس میں جو اس نے خرچ کیا تھا، وہ اس پر اپنے ہاتھ ملتا رہ گیا

وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا وَيَقُولُ لِيَلَيْتَنِي لَمْ أَشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا ۝۳۲

وَهِيَ	خَاوِيَةٌ	عَلَى	عُرُوشِهَا	وَيَقُولُ	لِيَلَيْتَنِي	لَمْ أَشْرِكْ	بِرَبِّي	أَحَدًا
اور وہ	گرا ہوا	پر	اپنی چھتیاں	اور وہ کہنے لگا	اے کاش	میں شریک نہ کرتا	اپنے رب کے ساتھ	کسی کو

اور وہ دباغ، اپنی چھتیاں پر گرا ہوا تھا اور وہ کہنے لگا اے کاش، میں اپنے رب کے ساتھ کسی کو شریک نہ کرتا۔

وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِئَةٌ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا ۝۳۳

وَلَمْ تَكُنْ	لَهُ	فِئَةٌ	يَنْصُرُونَهُ	مِنْ	دُونِ اللَّهِ	وَمَا	كَانَ	مُنْتَصِرًا
اور نہ ہوتی	اس کے لئے	کوئی جماعت	اس کی مدد کرتی	سے	اللہ کے سوا	اور نہ	وہ تھا	بدلہ لینے کے قابل

اور اس کے لئے کوئی جماعت نہ ہوئی کہ اللہ کے سوا اس کی مدد کرتی، اور وہ بدلہ لینے کے قابل نہ تھا۔

هَٰذَا لَكَ الْوَلَايَةُ لِلَّهِ الْحَقُّ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا ۝۳۴ وَاضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا

هَٰذَا لَكَ	الْوَلَايَةُ	لِلَّهِ	الْحَقُّ	هُوَ	خَيْرٌ	ثَوَابًا	وَخَيْرٌ	عُقْبًا	وَاضْرِبْ	لَهُم مَّثَلًا
یہاں	اختیار	اللہ کے لئے	برحق	وہ	بہتر	ثواب دینے میں	اور بہتر	بدلہ دینے میں	اور بیان کر دیں	ان کے لئے

یہاں اختیار اللہ برحق کے لئے ہے، وہی بہتر ہے ثواب دینے میں، اور بہتر ہے بدلہ دینے میں۔ اور آپ ان کے لئے بیان کریں

مَثَلِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ

مَثَلِ	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	كَمَاءٍ	أَنْزَلْنَاهُ	مِنَ السَّمَاءِ	فَاخْتَلَطَ	بِهِ	نَبَاتُ الْأَرْضِ
مثال	دنیا کی زندگی	جیسے پانی	ہم نے اسکو اتارا	سے آسمان	پس مل جل گیا	اس کے ذریعہ	زمین کی نباتات (سبزہ)

دنیا کی مثال (وہ ایسے ہے جیسے ہم نے آسمان سے پانی اتارا، پھر اس کے ذریعہ زمین کا سبزہ مل جل گیا) (خوب گھٹا اگا)

فَاصْبِرْ هَشِيمًا تَذَرُوهُ الرِّيحُ ۝۳۵ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا ۝۳۶

فَاصْبِرْ	هَشِيمًا	تَذَرُوهُ	الرِّيحُ	وَ كَانَ	اللَّهُ	عَلَى كُلِّ شَيْءٍ	مُقْتَدِرًا	الْمَالُ
وہ پھر ہو گیا	چور چورا	اڑا تی ہے اسکو	ہوا (بھج)	اور ہے	اللہ	ہر شے پر	بڑی قدرت رکھنے والا	مال

پھر وہ چور چورا ہو گیا کہ اس کو ہوائیں اڑا تی ہیں، اور اللہ ہر شے پر بڑی قدرت رکھنے والا ہے۔ مال

وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا

وَالْبَنُونَ	زِينَةُ	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	وَالْبَاقِيَاتُ	الصَّالِحَاتُ	خَيْرٌ	عِنْدَ رَبِّكَ	ثَوَابًا
اور بیٹے	زینت	دنیا کی زندگی	اور باقی رہنے والی	نیکیاں	بہتر	تیرے رب کے نزدیک	ثواب میں

اور بیٹے دنیا کی زندگی کی زینت ہیں، اور باقی رہنے والی نیکیاں تیرے رب کے نزدیک بہتر ہیں ثواب میں ۹

وَخَيْرٌ أَمَلًا ۝ وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَهُمْ

وَخَيْرٌ	أَمَلًا	وَيَوْمَ	نُسَيِّرُ	الْجِبَالَ	وَتَرَى	الْأَرْضَ	بَارِزَةً	وَحَشَرْنَهُمْ
اور بہتر	آرزو میں	اور جس دن	ہم چلا دیں گے	پہاڑ	اور تو دیکھے گا	زمین	کھلی ہوئی (مسا میدان)	اور ہم انہیں جمع کر دیں گے

اور بہتر آرزو میں۔ اور جس دن ہم پہاڑ چلا دیں گے، اور تو زمین کو صاف میدان دیکھے گا، اور ہم انہیں جمع کر دیں گے،

فَلَمْ نُعَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ۝ وَعَرَضُوا عَلَىٰ رَبِّكَ صَفًّا ۖ لَقَدْ جِئْتُمُونَا

فَلَمْ نُعَادِرْ	مِنْهُمْ	أَحَدًا	وَعَرَضُوا	عَلَىٰ	رَبِّكَ	صَفًّا	لَقَدْ جِئْتُمُونَا
پھر نہ چھوڑیں گے ہم	ان سے	کسی کو	اور وہ پیش کئے جائیں گے	پرسانے	تیرا رب	صف بستہ	البتہ تم ہمارے سامنے آ گئے

پھر ہم ان میں سے کسی کو نہ چھوڑیں گے۔ اور وہ تیرے رب کے سامنے صف بستہ پیش کئے جائیں گے (آخر) البتہ تم ہمارے سامنے آ گئے،

كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ بَلْ زَعَمْتُمْ أَلَّنْ نَجْعَلَ لَكُمْ مَوْعِدًا ۝ وَوَضِعَ

كَمَا	خَلَقْنَاكُمْ	أَوَّلَ مَرَّةٍ	بَلْ	زَعَمْتُمْ	أَلَّنْ	نَجْعَلَ	لَكُمْ	مَوْعِدًا	وَوَضِعَ
جیسے	ہم نے تمہیں پیدا کیا تھا	پہلی بار	بلکہ	دجبتے تھے	کہ ہم ہرگز نہ ٹھہرائیں گے	تمہارے لئے	کوئی وقت موعود	اور رکھی جائے گی	

جیسے ہم نے تمہیں پہلی بار پیدا کیا تھا، جبکہ تم سمجھتے تھے کہ ہم تمہارے لئے ہرگز کوئی وقت موعود نہ ٹھہرائیں گے۔ اور رکھی جائے گی

الْكِتَابِ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يُوَلِّتُنَا مَا لَ

الْكِتَابِ	فَتَرَى	الْمُجْرِمِينَ	مُشْفِقِينَ	مِمَّا فِيهِ	وَيَقُولُونَ	يُوَلِّتُنَا	مَا لَ
کتاب	سو تم دیکھو گے	مجرم (جمع)	ڈرتے ہوئے	اس سے جو	اس میں	ہائے ہماری شامت اعمال	کیسی ہے

کتاب جو اس میں (لکھا ہوگا) سو تم مجرموں کو اس سے ڈرتے ہوئے دیکھو گے اور وہ کہیں گے ہائے ہماری شامت اعمال! کیسی ہے

هَذَا الْكِتَابِ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا وَوَجَدُوا

هَذَا الْكِتَابِ	لَا يُغَادِرُ	صَغِيرَةً	وَلَا	كَبِيرَةً	إِلَّا	أَحْصَاهَا	وَوَجَدُوا
یہ کتاب (تحریر)	یہ نہیں چھوڑتی	چھوٹی بات	اور نہ	بڑی بات	مگر وہ اسے گھرے (تلم بند کئے) ہوئے	اور	وہ پالیں گے

یہ تحریر! یہ نہیں چھوڑتی چھوٹی سی بات اور نہ بڑی بات مگر اسے تلم بند کئے ہوئے ہے، اور وہ پالیں گے

مَا عَمِلُوا حَاضِرًا ۖ وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا ۝٣٩ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا

مَا عَمِلُوا	حَاضِرًا	وَلَا يَظْلِمُ	رَبُّكَ أَحَدًا	وَأِذْ	قُلْنَا	يَلْمِزُكَ	أَسْجُدُوا
--------------	----------	----------------	-----------------	--------	---------	------------	------------

جو انہوں نے کیا	سامنے	اور ظلم نہیں کرے گا	تمہارا رب	کسی پر	اور جب	ہم نے کہا	فرشتوں سے	تم سجدہ کرو
<p>یعنی کچھ انہوں نے کیا (اپنے) سامنے، اور تمہارا رب کسی پر ظلم نہیں کرے گا۔ اور (یاد کرو) جب ہم نے فرشتوں سے کہا تم سجدہ کرو</p>								

إِلَادَمَ فَسَجَدُوا لِلَّهِ إِبْلِيسَ ط كَانَ مِنَ الْجِنَّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ ط

لِلْأَدَمِ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ

آدم کو	تو انہوں نے سیدہ کیا	سوائے	ابلیس	وہ تھا	سے	جن	وہ رہا نہ نکل گیا	سے	اپنے رب کا حکم
--------	----------------------	-------	-------	--------	----	----	-------------------	----	----------------

آدم کو تو راہن، سب نے سجدہ کیا سوائے ابلیس کے، وہ (قوم) جن سے تھا، اور وہ اپنے رب کے حکم سے یا ہر نکل گیا

أَفْتَحْذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ بِئْسَ لِلظَّالِمِينَ

أَفَتَتَّخِذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ بِئْسَ لِلظَّالِمِينَ

موتوم کیا اس کو تباہ تے ہو	اور اس کی اولاد	دوست (جمع)	میر سے سوائے	اور وہ	تمہارے لئے	دشمن	بُرا ہے	ظالموں کے لئے
----------------------------	-----------------	------------	--------------	--------	------------	------	---------	---------------

سو کیا تم اس کو اور اس کی اولاد کو میرے سوا دوست بناتے ہو؟ اور وہ تمہارے دشمن ہیں، بُرا ہے ظالموں کے لئے

بَدَلًا ۝ مَا أَشْهَدُ لَهُمْ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ أَنْفُسِهِمْ

بَدَأَ مَا أَشْهَدُ تَهُمُ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ أَخْلَقَ أَنْفُسِهِمْ

پدر	نہیں	حاضر کیا میں نے انہیں	پیدا کرنا	آسمانوں	اور زمین	اور	نہ پیدا کرنا	انکی جانبی (خودروہ)
-----	------	-----------------------	-----------	---------	----------	-----	--------------	---------------------

الْمُجْرِمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُمْ مُوَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا ۝

الْمُجْرِمُونَ	النَّارَ	فَظَنُّوا	أَنَّهُمْ	مُوَاقِعُوهَا	وَلَمْ	يَجِدُوا	عَنْهَا	مَصْرِفًا	و
مجرم (جمع)	آگ	تو وہ سمجھ جائیں گے	کہ وہ	گرنے والے ہیں اس میں	اور وہ نہ پائیں گے	اس سے	کوئی راہ	اور	
مجرم آگ، تو وہ سمجھ جائیں گے کہ وہ اس میں گرنے والے ہیں، اور وہ اس سے بچ نکلنے کی کوئی راہ نہ پائیں گے، اور									

لَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَكَانَ الْإِنْسَانُ

لَقَدْ	صَرَّفْنَا	فِي	هَذَا الْقُرْآنِ	لِلنَّاسِ	مِنْ	كُلِّ	مَثَلٍ	وَكَانَ	الْإِنْسَانُ
البتہ	ہم نے پھر پھر کر بیان کیا	میں	اس قرآن	لوگوں کے لئے	سے	ہر (طرح کی) مثالیں	اور ہے	انسان	
ہم نے البتہ اس قرآن میں لوگوں کے لئے پھر پھر کر ہر قسم کی مثالیں بیان کی ہیں، اور انسان									

أَكْثَرُ شَيْءٍ جَدَلًا ۝ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ

أَكْثَرُ شَيْءٍ	جَدَلًا	وَمَا مَنَعَ	النَّاسَ	أَنْ	يُؤْمِنُوا	إِذْ	جَاءَهُمُ	الْهُدَىٰ
ہر شے سے زیادہ	جھگڑالو	اور نہیں روکا	لوگ	کہ وہ ایمان لائیں	جب آگئی ان کے پاس	ہدایت		
ہر شے سے زیادہ جھگڑالو ہے۔ اور لوگوں کو (کسی بات) نہیں روکا کہ وہ ایمان لے آئیں جبکہ ان کے پاس ہدایت آ گئی								

وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةٌ الْأَوَّلِينَ أَوْ يَأْتِيَهُمْ

وَيَسْتَغْفِرُوا	رَبَّهُمْ	إِلَّا	أَنْ	تَأْتِيَهُمْ	سُنَّةٌ	الْأَوَّلِينَ	أَوْ	يَأْتِيَهُمْ
اور وہ بخشش مانگیں	اپنا رب	بجز	یہ کہ	انکے پاس آئے	دوسری معاملہ	پہلوں کی	یا	آئے ان کے پاس
اور وہ اپنے رب سے بخشش مانگیں، بجز اس کے کہ ان کے پاس پہلوں کی دوسری آئے یا ان کے پاس آئے								

الْعَذَابُ قَبْلًا ۝ وَمَا نُرْسِلُ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ وَيُجَادِلُ

الْعَذَابُ	قَبْلًا	وَمَا نُرْسِلُ	إِلَّا	مُبَشِّرِينَ	وَمُنْذِرِينَ	وَيُجَادِلُ
عذاب	سامنے کا	اور ہم نہیں بھیجتے	رسول (جمع)	مگر خوشخبری دینے والے	اور ڈرسانے والے	اور جھگڑا کرتے ہیں
سامنے کا عذاب - اور ہم رسول نہیں بھیجتے مگر خوشخبری دینے والے اور ڈرسانے والے، اور جھگڑا کرتے ہیں						

الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَمَا

الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِالْبَاطِلِ	لِيُدْحِضُوا	بِهِ	الْحَقَّ	وَاتَّخَذُوا	آيَاتِي	وَمَا
وہ جنہوں نے کفر کیا (کافر)	ناحق رکی باتوں سے	تاکہ وہ پھسلا دیں	اس سے	حق	اور انہوں نے بنایا	میری آیات	اور جو جس	
کافر ناحق باتوں کے ساتھ تاکہ وہ اس سے حق ربات کو پھسلا دیں، اور انہوں نے بنایا میری آیتوں کو اور جس سے								



اُنْذِرُوا هُرُوءًا ۝ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَ

اُنْذِرُوا	هُرُوءًا	وَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ	ذُكِّرَ	بِآيَاتِ	رَبِّهِ	فَأَعْرَضَ	عَنْهَا	وَ
وہ ڈرائے گئے	مذاق	اور کون	بڑا ظالم	اس سے جو	سمجھایا گیا	آیتوں سے	اس کا رب	تو اس نے منہ پھیر لیا	اس سے	اور

وہ ڈرائے گئے ایک مذاق - اور اس سے بڑا ظالم کون ہے اس کے رب کی آیتوں سے سمجھایا گیا تو اس نے اس سے منہ پھیر لیا، اور

نَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ ۖ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَ

نَسِيَ	مَا قَدَّمَتْ	يَدَاهُ	إِنَّا جَعَلْنَا	عَلَى قُلُوبِهِمْ	أَكِنَّةً	أَنْ يَفْقَهُوهُ	وَ
وہ بھول گیا	جو آگے بھیجا	اس کے دونوں ہاتھ	بیشک ہم نے ڈال دیئے	ان کے دلوں پر	پہرے	کہ وہ اسے سمجھ سکیں	اور

اور بھول گیا جو اس کے دونوں ہاتھوں نے (اس نے) آگے بھیجا ہے بیشک ہم نے ان کے دلوں پر پڑنے والے ہیں کہ وہ اس (قرآن) کو سمجھ سکیں اور

فِي أَذَانِهِمْ وَقْرًا ۖ وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَى فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا

فِي	أَذَانِهِمْ	وَقْرًا	وَإِنْ	تَدْعُهُمْ	إِلَى الْهُدَى	فَلَنْ	يَهْتَدُوا	إِذَا
میں	ان کے کان	گمرانی	اور اگر	تم انہیں بلاؤ	طرف	ہدایت	تو وہ ہرگز نہ پائیں ہدایت	جب بھی

ان کے کانوں میں گمرانی ہے (بہرے ہیں) اور اگر تم انہیں ہدایت کی طرف بلاؤ تو جب بھی وہ ہرگز ہدایت نہ پائیں گے

أَبَدًا ۝ وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ ۖ لَوْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبْتُمْ لَأَعَجَلَ

أَبَدًا	وَرَبُّكَ	الْغَفُورُ	ذُو الرَّحْمَةِ	لَوْ يُؤَاخِذُكُمْ	بِمَا كَسَبْتُمْ	لَأَعَجَلَ
کبھی بھی	اور تمہارا رب	بخشنے والا	رحمت والا	اگر	ان کا مواخذہ کرے	اس پر جو انہوں نے کیا تو وہ جلد بھیج دے

کبھی بھی - اور تمہارا رب بخشنے والا، رحمت والا - اگر ان کے لئے یہ وہ ان کا مواخذہ کرے تو وہ جلد بھیج دے

لَهُمُ الْعَذَابُ ۖ بَلْ لَهُمْ مَوْعِدٌ لَّنْ يَجِدُوا مِنْ دُونِهِ مَوْيلًا ۝

لَهُمُ	الْعَذَابُ	بَلْ لَهُمْ	مَوْعِدٌ	لَّنْ يَجِدُوا	مِنْ دُونِهِ	مَوْيلًا	وَ
ان کے لئے	عذاب	بلکہ	ان کے لئے	ایک وقت مقرر	وہ ہرگز نہ پائیں گے	اس سے ورے	پناہ کی جگہ

ان کے لئے عذاب، بلکہ ان کے لئے ایک وقت مقرر ہے اور وہ ہرگز اس کے ورے پناہ کی جگہ نہ پائیں گے - اور

تِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَعَلْنَا لِيَهْلِكَ مِنْهُمْ مَوْعِدًا ۝

تِلْكَ	الْقُرَىٰ	أَهْلَكْنَاهُمْ	لَمَّا ظَلَمُوا	وَجَعَلْنَا	لِيَهْلِكَ مِنْهُمْ	مَوْعِدًا
یہ دان	بستیاں	ہم نے انہیں ہلاک کر دیا	جب	انہوں نے ظلم کیا	اور ہم نے مقرر کیا	ان کی تباہی کے لئے ایک مقررہ وقت

ان بستیوں کو جب انہوں نے ظلم کیا ہم نے ہلاک کر دیا، اور ہم نے ان کی تباہی کے لئے ایک وقت مقرر کیا -

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِفَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ

وَإِذْ	قَالَ	مُوسَى	لِفَتَاهُ	لَا أَبْرَحُ	حَتَّىٰ	أَبْلُغَ	مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ	أَوْ
ادرجب	کہا	موسیٰؑ	اپنے جوان شاگرد سے	میں نہ ہوں گا	یہاں تک	میں پہنچ جاؤں	دو دریاؤں کے ملنے کی جگہ	یا
اور (یاد کرو) جب موسیٰؑ نے اپنے شاگرد سے کہا میں ہوں گا نہیں (چلتا رہوں گا) یہاں تک کہ پہنچ جاؤں (دو دریاؤں کے ملنے کی جگہ) رستم پر، یا								

أَمْضَىٰ حُقْبًا ۖ فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ

أَمْضَىٰ	حُقْبًا	فَلَمَّا	بَلَغَا	مَجْمَعَ	بَيْنَهُمَا	نَسِيَا	حُوتَهُمَا	فَاتَّخَذَ	سَبِيلَهُ
چلتا رہوں گا	ماتِ دراز	پھر جب	وہ دونوں پہنچے	ملنے کا مقام	دونوں کے درمیان	وہ بھول گئے	اپنی مچھلی	تو اس نے بنالیا	اپنا راستہ
میں بہت دراز چلتا رہوں گا۔ پھر جب دونوں (دریاؤں) کے سنگم پر پہنچے تو وہ اپنی مچھلی بھول گئے تو اس نے مچھلی، نے اپنا راستہ بنا لیا									

فِي الْبَحْرِ سَرَبًا ۖ فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَاهُ آتِنَا غَدَاءَنَا لَقَدْ لَقِينَا

فِي الْبَحْرِ	سَرَبًا	فَلَمَّا	جَاوَزَا	قَالَ	لِفَتَاهُ	آتِنَا	غَدَاءَنَا	لَقَدْ لَقِينَا
دریا میں	سُرنگ کی طرح	پھر جب	وہ آگے چلے	اس نے کہا	اپنے شاگرد کو	ہمارا پانس	ہمارا صبح کا کھانا	البتہ ہم نے پائی
دریا میں سُرنگ کی طرح۔ پھر جب وہ آگے چلے تو موسیٰؑ نے اپنے شاگرد کو کہا ہمارے لئے صبح کا کھانا لاؤ، البتہ ہم نے								

مِنْ سَفَرِنَا هَذَا نَصَبًا ۖ قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي

مِنْ	سَفَرِنَا	هَذَا	نَصَبًا	قَالَ	أَرَأَيْتَ	إِذْ	أَوَيْنَا	إِلَى الصَّخْرَةِ	فَأِنِّي
سے	اپنا سفر	اس تکلیف	اس نے کہا	کیا آپ نے دیکھا؟	جب	ہم ٹھہرے	طرف۔ پاس	پتھر	تو بیشک میں
اپنے اس سفر سے بہت (تکلیف) تھکان پائی ہے۔ اس نے کہا کیا آپ نے دیکھا؟ جب ہم پتھر کے پاس ٹھہرے تو بے شک									

نَسِيتُ الْحَوْتَ وَمَا أَنْسِيهِ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَن أَذْكُرَهُ وَاتَّخَذَ

نَسِيتُ	الْحَوْتَ	وَمَا	أَنْسِيهِ	إِلَّا	الشَّيْطَانُ	أَن	أَذْكُرَهُ	وَاتَّخَذَ
بھول گیا	مچھلی	اور	نہیں بھلایا مجھے	مگر	شیطان	کہ میں اس کا ذکر کروں	اور اس نے بنالیا	
میں مچھلی بھول گیا اور مجھے نہیں بھلایا مگر شیطان نے کہ میں (اُس سے) اس کا ذکر کروں، اور اس نے بنالیا								

سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ عَجَبًا ۖ قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبِغُ ۖ فَارْتَدَّ عَلَىٰ آثَارِهِمَا

سَبِيلَهُ	فِي الْبَحْرِ	عَجَبًا	قَالَ	ذَلِكَ	مَا كُنَّا	نَبِغُ	فَارْتَدَّ	عَلَىٰ	آثَارِهِمَا
اپنا راستہ	دریا میں	عجیب طرح	اس نے کہا	یہ	جو ہم چاہتے تھے	پھر وہ دونوں لوٹے	پہر	اپنے نشانات (قدم)	
اپنا راستہ دریا میں عجیب طرح سے۔ موسیٰؑ نے کہا۔ یہی ہے (وہ مقام)، جو ہم چاہتے تھے، پھر وہ دونوں لوٹے اپنے نشانات (قدم) پر									

قَصَصًا ۶۳ فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَا اتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَ

قَصَصًا فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَا اتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَ  
دیکھتے ہوئے پھر دونوں نے پایا ایک بندہ سے ہمارے بندے ہم نے دی اسے رحمت سے اپنے پاس اور  
دیکھتے ہوئے پھر انہوں نے ہمارے بندوں میں سے ایک بندہ (خضرؑ) کو پایا، اسے ہم نے اپنے پاس سے رحمت دی ، اور

عَلَّمْنَاهُ مِمَّا عَلَّمْنَا ۶۴ قَالَ لَهُ مُوسَىٰ هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَىٰ أَنْ

عَلَّمْنَاهُ مِمَّا عَلَّمْنَا ۶۴ قَالَ لَهُ مُوسَىٰ هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَىٰ أَنْ  
ہم نے علم دیا اسے اپنے پاس سے علم کہا اس کو موسیٰؑ کیا میں تمہارے ساتھ چلوں پرہ کہ  
اور ہم نے اسے اپنے پاس سے علم دیا۔ موسیٰؑ نے اس سے کہا کیا میں تمہارے ساتھ چلوں ؟ اس (بات) پر کہ

تَعْلَمِينَ مِمَّا عَلَّمْتُ رُشْدًا ۶۵ قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ۶۶

تَعْلَمِينَ مِمَّا عَلَّمْتُ رُشْدًا ۶۵ قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ۶۶  
تم سکھا دو مجھے اس سے جو تمہیں سکھا گیا ہے بھلی راہ اس نے کہا بیشک تو ہرگز نہ کر سکے گا تو میرے ساتھ صبر  
تم مجھے سکھا دو اس بھلی راہ میں سے جو تمہیں سکھا دی گئی ہے۔ اس (خضرؑ) نے کہا بیشک تو میرے ساتھ ہرگز صبر نہ کر سکے گا۔

وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خُبْرًا ۶۷ قَالَ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ

وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خُبْرًا ۶۷ قَالَ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ  
اور کیسے تو صبر کرے گا اس پر جو تو نہ عاقل نہیں کیا اس کا واقفیت اس نے کہا تم مجھے پاؤ گے علیہ اگر چاہا اللہ نے  
اور تو اس پر کیسے صبر کر سکے گا جس کا تو نے واقفیت سے اعلم نہیں کیا (جسے تو واقف نہیں) موسیٰؑ نے کہا اگر اللہ نے چاہا تو تم مجھے پاؤ گے

صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ۶۸ قَالَ فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي

صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ۶۸ قَالَ فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي  
صبر کرنے والا اور میں نافرمانی نہ کروں گا تمہارے کسی بات اس نے کہا پس اگر تجھے میرے ساتھ چلنا ہے تو مجھ سے نہ پوچھنا  
صبر کرنے والا، اور میں تمہاری کسی بات کی نافرمانی نہ کروں گا۔ خضرؑ نے کہا پس اگر تجھے میرے ساتھ چلنا ہے تو مجھ سے نہ پوچھنا

عَنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ۶۹ فَانْطَلَقَا ۷۰ حَتَّىٰ إِذَا

عَنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ۶۹ فَانْطَلَقَا ۷۰ حَتَّىٰ إِذَا  
سے متعلق کسی چیز حَتَّىٰ میں بیان کروں تجھ سے اس کا ذکر پھر وہ دونوں چلے یہاں تک کہ جب  
کسی چیز سے متعلق، یہاں تک کہ میں خود تجھ سے ذکر کروں - پھر وہ دونوں چلے یہاں تک کہ جب

رَكِبًا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا قَالِ أَخَرَقْتُهَا لِتَغْرُقَ أَهْلَهَا ۖ لَقَدْ جِئْتُ

رَكِبًا	فِي السَّفِينَةِ	خَرَقَهَا	قَالِ	أَخَرَقْتُهَا	لِتَغْرُقَ	أَهْلَهَا	لَقَدْ جِئْتُ
وہ دونوں رہوے	کشتی میں	اس سورخ کر دیا اس	اس نے کہا	تم نے اس میں سورخ کر دیا	کہ تم غرق کر دو	اس کے سوار	البتہ تو لایا (تو نے کی)
وہ دونوں کشتی میں سوار ہوئے، اس رخصت نے اس میں سورخ کر دیا، موسیٰ نے کہا تم نے اس میں سورخ کر دیا تاکہ تم کسی سواروں کو غرق کر دو، البتہ تم نے ایک							

شَيْئًا إِمْرًا ۚ قَالِ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ۚ قَالِ

شَيْئًا	إِمْرًا	قَالِ	أَلَمْ أَقُلْ	إِنَّكَ	لَنْ تَسْتَطِيعَ	مَعِيَ	صَبْرًا	قَالِ
ایک بات	بھاری	اس رخصت نے کہا	کیا میں نے نہیں کہا	بیشک تو	ہرگز نہ کر سکے گا تو	میرے ساتھ	صبر	اس نے کہا
بھاری رخصت کی، بات کی ہے۔ رخصت نے کہا کیا میں نے نہیں کہا تھا کہ تو میرے ساتھ ہرگز صبر نہ کر سکے گا۔ موسیٰ نے کہا								

لَا تَوَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تَرْهَقْنِي مِنْ أَمْرِي عُسْرًا ۚ فَانْطَلَقَا ۚ

لَا تَوَاخِذْنِي	بِمَا نَسِيتُ	وَلَا تَرْهَقْنِي	مِنْ أَمْرِي	عُسْرًا	فَانْطَلَقَا
آپ میرا مواخذہ نہ کریں	اس پر جو میں بھول گیا	اور مجھ پر نہ ڈالیں	سے	میرا معاملہ	مشکل
اپنے اس پر میرا مواخذہ نہ کریں جو میں بھول گیا اور میرے معاملے میں مجھ پر مشکل نہ ڈالیں - پھر وہ دونوں چلے					

حَتَّىٰ إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَقَتَلَهُ ۖ قَالَ أَقْتَلْتَنِي نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ ۖ

حَتَّىٰ	إِذَا	لَقِيَا	غُلَامًا	فَقَتَلَهُ	قَالَ	أَقْتَلْتَنِي	نَفْسًا	زَكِيَّةً	بِغَيْرِ	نَفْسٍ
یہاں تک کہ	جب	وہ ملے	ایک لڑکے کا	تو اس کو قتل کر دیا	اس نے کہا	کیا تم نے قتل کر دیا	ایک جان	پاک	بغیر	جان
یہاں تک کہ وہ ایک لڑکے کو ملے تو اس رخصت نے اسے قتل کر دیا۔ موسیٰ نے کہا کیا تم نے ایک پاک جان کو جان دے بدلہ کے بغیر قتل کر دیا										

لَقَدْ جِئْتُ شَيْئًا ثَكْرًا ۚ

لَقَدْ جِئْتُ	شَيْئًا	ثَكْرًا
البتہ تم آئے (تم نے کہا)	ایک کام	نا پسندیدہ
البتہ تم نے ایک نا پسندیدہ کام کیا۔		

قَالَ الْمَ أَقْلُ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ۝

قَالَ الْمَ أَقْلُ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا

اس نے کہا کیا نہیں میں نے تجھ سے نہیں کہا تھا کہ تو میرے ساتھ ہرگز صبر نہ کر سکے گا؟

حضرت نے کہا کہ کیا میں نے تجھ سے نہیں کہا تھا کہ تو میرے ساتھ ہرگز صبر نہ کر سکے گا؟

قَالَ إِنَّ سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصِيبْنِي ۚ قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي

قَالَ إِنَّ سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصِيبْنِي ۚ قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي

اس (موسیٰ) نے کہا اگر میں تم سے کسی چیز سے (متعلق) پوچھوں تو مجھے اپنے ساتھ نہ رکھنا، البتہ تم میری طرف سے پہنچ گئے ہو

موسیٰ نے کہا اگر اس کے بعد میں تم سے کسی چیز سے (متعلق) پوچھوں تو مجھے اپنے ساتھ نہ رکھنا، البتہ تم میری طرف سے پہنچ گئے ہو

عُذْرًا ۝ فَإِن طَلَقَا ۚ حَتَّىٰ إِذَا آتَىٰ أَهْلَ قَرْيَةٍ ۖ اسْتَطَعَا أَهْلُهَا فَابْوَأَنَّ

عُذْرًا ۝ فَإِن طَلَقَا ۚ حَتَّىٰ إِذَا آتَىٰ أَهْلَ قَرْيَةٍ ۖ اسْتَطَعَا أَهْلُهَا فَابْوَأَنَّ

عذر کو۔ پھر وہ دونوں چلے یہاں تک کہ جب وہ دونوں آئے ایک گاؤں والوں کے پاس دونوں کھانا مانگا اسکے باشندے تو انہوں نے انکار کر دیا کہ

(عذر) عذر کو۔ پھر وہ دونوں چلے یہاں تک کہ ایک گاؤں والوں کے پاس آئے، انہوں نے اسکے باشندوں سے کھانا مانگا تو انہوں نے انکار کر دیا

يُضَيِّقُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقَضَ فَأَقَامَهُ ۚ قَالَ لَوْ شِئْتَ

يُضَيِّقُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقَضَ فَأَقَامَهُ ۚ قَالَ لَوْ شِئْتَ

وہ انکی ضیافت کریں پھر انہوں نے پائی (دیکھی) اس دیوار، ایک دیوار وہ چاہتی تھی کہ وہ گر پڑے تو اسے اسے سیدھا کر دیا اسے کہا اگر تم چاہتے

ان کی ضیافت کرنے سے، پھر انہوں نے وہاں ایک دیوار دیکھی جو گرا چاہتی تھی تو حضرت نے اسے سیدھا کر دیا، موسیٰ نے کہا اگر تم چاہتے

لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ۝ قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنَكَ ۚ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ

لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ۝ قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنَكَ ۚ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ

لے لیتے اس پر اجرت اس نے کہا یہ جہاد ہے اور تمہارے درمیان جدائی ہے اس میں نہیں تغیر (حقیقت حال) بتائے دیتا ہوں

تو اس پر تم اجرت لے لیتے۔ اُس نے کہا یہ میرے اور تمہارے درمیان جدائی ہے اس میں نہیں تغیر (حقیقت حال) بتائے دیتا ہوں

مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ۝ أَمَّا السَّفِينَةُ ۖ فَكَانَتْ مِلْكِينَ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ

مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ۝ أَمَّا السَّفِينَةُ ۖ فَكَانَتْ مِلْكِينَ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ

جو تم نہ کر سکے اس پر صبر رہی کشتی سو وہ غریب لوگوں کا وہ کام کرتے تھے دریا میں

جس پر تم صبر نہ کر سکے۔ رہی کشتی! سو وہ چند غریب لوگوں کی تھی جو دریا میں کام (محنت مزدوری) کرتے تھے

فَارَدَتْ أَنْ اَعْيَبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ۝۹

فَارَدَتْ أَنْ اَعْيَبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا وَ  
سومین نے چاہا کہ میں اسے عیب دار کر دوں اور تھا ان کے آگے ایک بادشاہ وہ پکڑ لیتا ہر کشتی زبردستی اور  
اور ان کے آگے ایک بادشاہ تھا جو ہر (اچھی) کشتی کو زبردستی پکڑ لیتا (چھین لیتا) تھا، سومین نے چاہا کہ اسے عیب دار کر دوں۔ اور

أَمَّا الْعُلَمَاءُ فَكَانَ أَبُوهُمُ الْمُؤْمِنِينَ فَخَشِينَا أَنْ يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا ۝۱۰ فَارَدْنَا

أَمَّا الْعُلَمَاءُ فَكَانَ أَبُوهُمُ الْمُؤْمِنِينَ فَخَشِينَا أَنْ يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا فَارَدْنَا  
رہا لڑکا تو تھے اسکے ماں باپ دونوں مومن سو ہمیں اندیشہ ہوا کہ انہیں بھینسا دے سرکشی میں اور کفر میں پس ہم نے ارادہ کیا  
رہا لڑکا! تو اس کے ماں باپ دونوں مومن تھے، سو ہمیں اندیشہ ہوا کہ وہ انہیں سرکشی اور کفر میں نہ بھینسا دے۔ پس ہم نے ارادہ کیا

أَنْ يُبَدِّلَهُمَا رُبُّهُمَا خَيْرًا مِنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رَحْمًا ۝۱۱ وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ

أَنْ يُبَدِّلَهُمَا رُبُّهُمَا خَيْرًا مِنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رَحْمًا وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ  
کہ بدل دے ان دونوں کو ان کا رب بہتر اس سے بہتر اور شفقت بہت زیادہ قریب ہو۔ اور رہی دیوار! سو وہ تھی  
کہ ان دونوں کو ان کا رب بدل دے (جو پاکیزگی) میں اس سے بہتر اور شفقت بہت زیادہ قریب ہو۔ اور رہی دیوار! سو وہ تھی

لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزُ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا ۝۱۲

لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزُ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا  
دو بچوں کی دینیت شہر میں۔ کسے اور تھا اسکے نیچے خزانہ ان دونوں کے اور تھا ان کا باپ نیک  
شہر کے دو یتیم بچوں کی، اور اس کے نیچے ان دونوں کے لئے خزانہ تھا، اور ان کا باپ نیک تھا

فَارَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ وَمَا فَعَلْتُمْ

فَارَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ وَمَا فَعَلْتُمْ  
سو چاہا تمہارا رب کہ وہ پہنچیں اپنی جوانی اور وہ دونوں نکالیں اپنا خزانہ مہربانی سے تمہارا رب اور یہ نہیں کیا  
سو تمہارے رب نے چاہا کہ وہ اپنی جوانی کو پہنچیں تو وہ دونوں تمہارے رب کی رحمت اپنا خزانہ نکالیں اور یہ میں نے نہیں کیا

عَنْ أَمْرِي ۚ ذَٰلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ۝۱۳ وَيَسْأَلُونَكَ

عَنْ أَمْرِي ۚ ذَٰلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا وَيَسْأَلُونَكَ  
سے اپنا حکم (مرضی) یہ (تعبیر حقیقت) جو تم نہ کر سکے اس پر صبر اور آپ سے پوچھتے ہیں  
اپنی مرضی سے، یہ ہے (وہ) حقیقت! جس پر تم صبر نہ کر سکے۔ اور وہ آپ سے پوچھتے ہیں

عَنْ ذِي الْقَرْنَيْنِ قُلْ سَاتِلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا ۝۸۳ إِنَّا مَكْنَانَا لَهُ فِي الْأَرْضِ

عَنْ ذِي الْقَرْنَيْنِ قُلْ سَاتِلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا ۝۸۳ إِنَّا مَكْنَانَا لَهُ فِي الْأَرْضِ

بے دابت، ذوالقرنین، فرمادیں، میں تمہارے سامنے ابھی اس کا کچھ حال پڑھنا بیان کرتا ہوں۔ بیشک ہم نے اس کو زمین میں قدرت دی

وَأَتَيْنَهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا ۝۸۴ فَاتَّبَعَ سَبَبًا ۝۸۵ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ

وَأَتَيْنَهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا ۝۸۴ فَاتَّبَعَ سَبَبًا ۝۸۵ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ

اور ہم نے اسے ہر شے سے ہر شے کا سامان، سو وہ ایک سامان کے پیچھے پڑا، یہاں تک کہ جب وہ پہنچا غروب کے مقام پر پہنچا

وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ ۖ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا ۖ قُلْنَا يٰذَا الْقَرْنَيْنِ

وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ ۖ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا ۖ قُلْنَا يٰذَا الْقَرْنَيْنِ

اس نے پایا اسے ڈوب رہی ہے، چمنہندی، دُزل، اور اس نے پایا، اس کے نزدیک ایک قوم، ہم نے کہا، اے ذوالقرنین

إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا ۝۸۶ قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ

إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا ۝۸۶ قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ

یا۔ چاہے یہ کہ تو سزا دے اور یا چاہے یہ کہ تو اختیار کرے ان میں سے کوئی بھلائی، اس نے کہا، اچھا، جس نے ظلم کیا، تو جلد

نُعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا ثَكْرًا ۝۸۷ وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ

نُعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا ثَكْرًا ۝۸۷ وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ

ہم اسے سزا دیں گے، پھر وہ اپنے رب کی طرف لوٹا جائے گا، تو وہ اسے سخت عذاب دے گا۔ اور اچھا، جو ایمان لایا اور اس نے عمل کئے

صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءٌ الْحَسَنَىٰ ۖ وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ۝۸۸ ثُمَّ اتَّبَعَ سَبَبًا ۝۸۹

صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءٌ الْحَسَنَىٰ ۖ وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ۝۸۸ ثُمَّ اتَّبَعَ سَبَبًا ۝۸۹

نیک، تو اس کے لئے بدلہ، اور غریب ہم اس کے لئے اپنے کام میں آسانی (کی بات) کہیں گے۔ پھر وہ ایک داور، ساہ کے پیچھے پڑا۔



حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَّمْ نَجْعَلْ لَهُم مِّن دُونِهَا

حَتَّىٰ	إِذَا بَلَغَ	مَطْلِعَ	الشَّمْسِ	وَجَدَهَا	تَطْلُعُ	عَلَىٰ	قَوْمٍ لَّمْ نَجْعَلْ لَهُم	مِّن دُونِهَا
---------	--------------	----------	-----------	-----------	----------	--------	-----------------------------	---------------

یہاں تک کہ جب وہ پہنچا طلوع ہونے کا مقام پر پہنچا تو اس کو پایا دیکھا، وہ ایک ایسی قوم پر طلوع کر رہا ہے جن کے لئے ہم اس (سورج) کے آگے نہیں بنایا تھا

سِتْرًا ۹۰ كَذٰلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ۹۱ ثُمَّ اتَّبَعَ سَبَبًا ۹۲ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ

سِتْرًا	كَذٰلِكَ	وَقَدْ أَحَطْنَا	بِمَا لَدَيْهِ	خُبْرًا	ثُمَّ	اتَّبَعَ	سَبَبًا	حَتَّىٰ	إِذَا بَلَغَ
---------	----------	------------------	----------------	---------	-------	----------	---------	---------	--------------

کوئی پردہ یہی اور ہمارا حاطہ میں ہے جو کچھ اس کے پاس از روئے خبر پھر وہ پیچھے پڑا ایک سامان کے پیچھے پڑا۔ یہاں تک کہ جب وہ پہنچا

بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهَا قَوْمًا لَّا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ۹۳ قَالُوا

بَيْنَ	السَّدَّيْنِ	وَجَدَ	مِنْ دُونِهَا	قَوْمًا	لَّا يَكَادُونَ	يَفْقَهُونَ	قَوْلًا	قَالُوا
--------	--------------	--------	---------------	---------	-----------------	-------------	---------	---------

درمیان (دو دیواریں درمیان) اس نے پایا اور دونوں کے درمیان ایک قوم نہیں لگتے تھے وہ سمجھیں کوئی بات انہوں نے کہا

يٰۤاَجُوجَ ۙ اِنَّا لَنَافِكُوْكُمْ فَاصْبِرُوْا ۚ اِنَّا لَمُفْسِدُوْنَ فِي الْاَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَّكَ

يٰۤاَجُوجَ	اِنَّا لَنَافِكُوْكُمْ	فَاصْبِرُوْا	اِنَّا لَمُفْسِدُوْنَ	فِي الْاَرْضِ	فَهَلْ	نَجْعَلُ	لَّكَ
------------	------------------------	--------------	-----------------------	---------------	--------	----------	-------

اے ذوالقرنین! بیشک یا جوج اور ماجوج میں فساد (نہیں) تو کیا ہم کر دیں تیرے لئے

خُرَجًا عَلَىٰ اَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ۙ ۹۴ قَالَ مَا مَكِّيْتُ فِيْهِ رَبِّيْ خَيْرٌ فَاَعْيَنُوْنِيْ

خُرَجًا	عَلَىٰ	اَنْ تَجْعَلَ	بَيْنَنَا	وَبَيْنَهُمْ	سَدًّا	قَالَ	مَا مَكِّيْتُ	فِيْهِ	رَبِّيْ	خَيْرٌ	فَاَعْيَنُوْنِيْ
---------	--------	---------------	-----------	--------------	--------	-------	---------------	--------	---------	--------	------------------

کچھ مال پر تاکہ کہ تو بنادے ہمارے درمیان اور ان کے درمیان ایک دیوار اس نے کہا جس قدر دیکھے اس میں میرا رب خیر ہے پس تم میری مدد کرو

بِقُوَّةٍ اَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ۙ ۹۵ اَتُوْنِيْ زُبْرًا حَدِيْدًا ۙ حَتَّىٰ اِذَا سَاوَى

بِقُوَّةٍ	اَجْعَلْ	بَيْنَكُمْ	وَبَيْنَهُمْ	رَدْمًا	اَتُوْنِيْ	زُبْرًا حَدِيْدًا	حَتَّىٰ	اِذَا سَاوَى
-----------	----------	------------	--------------	---------	------------	-------------------	---------	--------------

قوت سے میں بنادوں گا تمہارے درمیان اور ان کے درمیان مضبوط لادو مجھے لادو لوہے کے تختے یہاں تک کہ جب اس نے برابر کر دیا

تَوْتِ (بازو) سے، میں تمہارے اور ان کے درمیان مضبوط لادو بنادوں گا۔ مجھے لوہے کے تختے لادو، یہاں تک کہ جب اس نے برابر کر دیا

بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوا حَتَّىٰ اِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ اتَوْنِي اُفِرْغْ عَلَيْهِ قِطْرًا ۝۹۶

بَيْنَ	الصَّدَفَيْنِ	قَالَ	انْفُخُوا حَتَّىٰ	اِذَا جَعَلَهُ نَارًا	قَالَ	اتَوْنِي اُفِرْغْ عَلَيْهِ قِطْرًا
درمیان	دونوں پہاڑ	اس نے کہا	دھونکو	یہاں تک کہ	جسے کر دیا	اگل اسے کہا لے لو میرے پاس میں ڈالوں اس پر پگھلا ہوا

دونوں پہاڑوں کے درمیان، اس نے کہا اب دھونکو یہاں تک کہ جب دھونک کر اسے آگ کر دیا اس نے کہا میرے پاس لاؤ میں اس پر پگھلا ہوا اتار دیتا ہوں

فَمَا اسْطَاعُوا اَنْ يَّظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا ۝۹۷ قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِّنْ رَبِّي

فَمَا اسْطَاعُوا	اَنْ يَّظْهَرُوهُ	وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهُ	نَقْبًا	قَالَ	هَذَا رَحْمَةٌ مِّنْ رَبِّي
پھر نہ کر سکیں گے	کہ اس پر چڑھیں اور	وہ نہ لگا سکیں گے	اس میں نقب اس نے کہا یہ	رحمت میرے رب	

پھر وہ دیا جوج ماجوج اس پر چڑھ سکیں گے، اور نہ اس میں نقب لگا سکیں گے۔ اس نے کہا یہ میرے رب کی (طوف) رحمت ہے،

فَاِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّيْ جَعَلَهُ دَكَّاءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّيْ حَقًّا ۝۹۸ وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ

فَاِذَا جَاءَ	وَعْدُ رَبِّيْ	جَعَلَهُ دَكَّاءَ	وَكَانَ	وَعْدُ رَبِّيْ حَقًّا	وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ
پس جب آئے گا	دعہ میرا	اس کو کر دیگا ہموار	اور ہے	دعہ میرا	سچا اور ہم چھوڑ دیں گے ان کے بعض

پس جب میرے رب کا وعدہ (مقررہ وقت) آئے گا وہ اس کو ہموار کر دے گا اور میرے رب کا وعدہ سچا ہے۔ اور ہم چھوڑ دیں گے ان کے بعض کو

يَوْمَئِذٍ يُّوجُّ فِيْ بَعْضٍ وَيُفْخَرُ فِي الصُّورِ فَجْمَعْنَهُمْ جَمْعًا ۝۹۹ وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ

يَوْمَئِذٍ	يُّوجُّ فِيْ بَعْضٍ	وَيُفْخَرُ فِي الصُّورِ	فَجْمَعْنَهُمْ جَمْعًا	وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ	يَوْمَئِذٍ
اس دن	دیلنا مارنے	بعض (دوسرے) کے اندر	اور پھونکا جائے گا صور	پھر ہم انہیں جمع کریں گے سب کو	اور ہم سامنے کر دیں گے جہنم اس دن

اس دن دوسرے کے اندر دیلا مارنے ہوئے، اور صور پھونکا جائے گا، پھر ہم ان سب کو جمع کریں گے۔ اور ہم اس دن جہنم سامنے کر دیں گے

لِّلْكَافِرِيْنَ عَرَضًا ۝۱۰۰ اِلَّذِيْنَ كَانَتْ اَعْيُنُهُمْ فِيْ غِطَاءٍ عَن ذِكْرِيْ وَ

لِّلْكَافِرِيْنَ	عَرَضًا	اِلَّذِيْنَ كَانَتْ	اَعْيُنُهُمْ فِيْ غِطَاءٍ	عَن ذِكْرِيْ وَ
کافروں کے	بالکل سامنے	وہ جو کہ	تھیں ان کی آنکھیں	پیردہ ہیں سے میرا ذکر اور

کافروں کے بالکل سامنے - اور وہ میرے ذکر سے بن کی آنکھیں پیردہ (غفلت) میں تھیں،

كَانُوا لَا يَسْتَطِيعُوْنَ سَمْعًا ۝۱۰۱ اَفَحَسِبَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اَنْ يَّتَّخِذُوْا عِبَادِيْ

كَانُوا لَا	يَسْتَطِيعُوْنَ سَمْعًا	اَفَحَسِبَ	الَّذِيْنَ كَفَرُوْا	اَنْ يَّتَّخِذُوْا عِبَادِيْ
وہ تھے	نہ طاقت رکھتے	سننا	کیا گمان کرتے ہیں	وہ جنہوں نے کفر کیا کہ وہ بنالیں گے میرے بندے

وہ سننے کی طاقت نہ رکھتے تھے (سن نہ سکتے تھے)۔ جن لوگوں نے کفر کیا، وہ گمان کرتے ہیں کہ وہ میرے بندوں کو بنالیں گے

مِنْ دُونِي أَوْلِيَاءُ إِنَّا أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نُزْلًا ۝ قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ

مِنْ دُونِي	أَوْلِيَاءُ	إِنَّا	أَعْتَدْنَا	جَهَنَّمَ	لِلْكَافِرِينَ	نُزْلًا	قُلْ	هَلْ	نُنَبِّئُكُمْ
میرے سوا	کارساز	بیشک ہم	ہم نے تیار کیا	جہنم	کافروں کے لئے	ضیافت	فرمادیں	کیا	ہم تمہیں بتائیں

میرے سوا کارساز - بیشک ہم نے کافروں کے لئے جہنم کو ضیافت تیار کیا ہے - فرمادیں کیا ہم تمہیں بتلاؤں

بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا ۝ الَّذِينَ ضَلَّ سَعِيَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ

بِالْأَخْسَرِينَ	أَعْمَالًا	الَّذِينَ	ضَلَّ	سَعِيَهُمْ	فِي	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	وَهُمْ	يَحْسَبُونَ
بدترین گھائے میں	اعمال کے لحاظ سے	وہ لوگ	برباد ہو گئے	ان کی کوشش	میں	دنیا کی زندگی	اور وہ	خیال کرتے ہیں

اعمال کے لحاظ سے بدترین گھائے میں رکھ دیے ہیں! وہ لوگ جن کی کوشش دنیا کی زندگی میں برباد ہو گئی، اور وہ خیال کرتے ہیں

أَنَّهُمْ يَحْسِنُونَ صُنْعًا ۝ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ فَحَبِطَتْ

أَنَّهُمْ	يَحْسِنُونَ	صُنْعًا	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِآيَاتِ رَبِّهِمْ	وَلِقَائِهِ	فَحَبِطَتْ
کہ وہ	اچھے کر رہے ہیں	کام	بہی لوگ	جن لوگوں نے انکار کیا	آیتوں کو	اور اس کی ملاقات	پس امارت گئے	

کہ وہ اچھے کام کر رہے ہیں - یہی لوگ ہیں جنہوں نے اپنے رب کی آیتوں کا اور اس کی ملاقات کا انکار کیا، پس امارت گئے

أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَزْنًا ۝ ذَٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ جَهَنَّمَ بِمَا

أَعْمَالُهُمْ	فَلَا نُقِيمُ	لَهُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	وَزْنًا	ذَٰلِكَ	جَزَاؤُهُمْ	جَهَنَّمَ	بِمَا
ان کے عمل (مجموع)	پس ہم قائم نہ کریں گے	انکے لئے	قیامت کے دن	کوئی وزن	یہ	ان کا بدلہ	جہنم	اس لئے کہ

ان کے عمل، پس قیامت کے دن ان کے لئے کوئی وزن قائم نہ کریں گے (دو دنوں کے عمل بے وزن ہونگے) یہ ان کا بدلہ ہے جہنم، اس لئے کہ

كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُوًا ۝ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

كَفَرُوا	وَاتَّخَذُوا	آيَاتِي	وَرُسُلِي	هُزُوًا	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
انہوں نے کفر کیا	اور ٹھہرایا	میری آیات	اور میرے رسول	ہنسی مذاق	بیشک	جو لوگ ایمان لائے	اور	انہوں نے نیک عمل کئے	

انہوں نے کفر کیا اور میری آیتوں کو اور میرے رسولوں کو ہنسی مذاق ٹھہرایا - بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے

كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزْلًا ۝ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حَوْلًا ۝

كَانَتْ	لَهُمْ	جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ	نُزْلًا	خَالِدِينَ	فِيهَا	لَا يَبْغُونَ	عَنْهَا	حَوْلًا
ہیں	انکے لئے	فردوس کے باغات	ضیافت	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	وہ نہ چاہیں گے	وہاں سے	جگہ بدلنا

ان کے لئے ضیافت ہیں فردوس (بہشت) کے باغات - اُن میں ہمیشہ رہیں گے، وہ وہاں سے جگہ بدلنا نہ چاہیں گے -

قُلْ تَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ يَغْفِرَ ذُنُوبَكُمْ وَأَن تَكُونَ مِنَ الْخَاسِرِينَ

قُلْ تَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ مَدَدًا يَكْمَلُ رَبِّي لَنَفْعِ الْبَحْرِ قَبْلَ أَنْ تَنْفَعَكَ كَلِمَتُ رَبِّي  
فرمادیں اگر ہو سمندر روشنائی باتوں کے لئے میرا رب تو ختم ہو جائے سمندر پہلے کہ ختم ہوں میرے رب کی باتیں  
فرمادیں۔ سمندر میرے رب کی باتیں رکھنے کیلئے، روشنائی بن جائے تو سمندر کا پانی، ختم ہو جائے گا اس سے پہلے کہ میرے رب کی باتیں ختم ہوں

وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ۝۱۹ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ

وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ  
اور اگرچہ ہم نے کوئی اس جیسا را و سمندر بھی آئیں آپ فرمادیں کہ میں تم جیسا بشر ہوں (البتہ) میری طرف وحی کی جاتی ہے، تمہارا معبود

اگرچہ ہم اس کی مدد کو اس جیسا را و سمندر بھی آئیں آپ فرمادیں کہ میں تم جیسا بشر ہوں (البتہ) میری طرف وحی کی جاتی ہے، تمہارا معبود

إِلَهُ وَاحِدٌ فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَ

إِلَهُ وَاحِدٌ فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَ  
معبود واحد سو جو اپنے رب سے ملاقات کی امید رکھتا ہے تو اسے چاہیئے کہ وہ اچھے عمل کرے اور

معبود واحد ہے، سو جو اپنے رب سے ملاقات کی امید رکھتا ہے تو اسے چاہیئے کہ وہ اچھے عمل کرے اور

لَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ۝۱۱۰

لَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا  
وہ شریک نہ کرے عبادت میں اپنا رب کسی کو

وہ اپنے رب کی عبادت میں کسی کو شریک نہ کرے -

رُكُوعَاتُهَا ۶

سُورَةُ مَرْيَمَ مَكِّيَّةٌ : ۲۲

آيَاتُهَا ۹۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے

كَهَيْعَصَ ۝۱ ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكِرْيَا ۝۲ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا ۝۳

كَهَيْعَصَ ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكِرْيَا إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا  
کاف۔ یا۔ یا عیسیٰ صمد تذکرہ رحمت تیرا رب اپنا بندہ زکریا جب اسے پکارا اپنا رب پکارنا آہستہ سے

کھے عَصَ یہ تذکرہ ہے تیرے رب کی رحمت کا اس کے بندے زکریا پر۔ (یاد کرو) جب اس نے اپنے رب کو آہستہ سے پکارا۔

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَايِكَ

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَايِكَ  
اس نے کہا اے میرے رب! ہڈیاں کمزور ہو گئی ہیں اور سر سفید ہونے لگا ہے اور میں نہیں رہا تجھ سے مانگ کر

اس نے کہا اے میرے رب! ہڈیاں کمزور ہو گئی ہیں اور میرا سر سفید بالوں سے شعلہ مارنے لگا ہے (بالکل سفید ہو گیا ہے) اور میں (کبھی) تجھ سے مانگ کر

رَبِّ شَقِيًّا ۝ وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَأْيِي وَكَانَتْ امْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي

رَبِّ شَقِيًّا ۝ وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَأْيِي وَكَانَتْ امْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي  
اے میرے رب! محروم اور البتہ میں ڈرتا ہوں اپنے رشتہ داروں سے اور میری بیوی بانجھ ہے تو مجھے عطا کر

اے میرے رب! محروم نہیں رہا ہوں اور البتہ میں اپنے بعد اپنے رشتہ داروں سے ڈرتا ہوں، اور میری بیوی بانجھ ہے، تو مجھے عطا فرما

مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ۝ يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ ۖ وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ۝

مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ۝ يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ ۖ وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ۝  
اپنے پاس سے ایک وارث میرا وارث ہو اور میری بیوی بانجھ ہے اور اسے بنا دے اے میرے رب! پسندیدہ

اپنے پاس سے ایک وارث - وہ وارث ہو میرا اور اولاد یعقوب کا، اور اے میرے رب! اسے پسندیدہ بنا دے -

يُزَكِّرُنَا إِنَّا بُعِثْنَا مِنْ أَوَّلِنَا بِغُلَامٍ إِسْمُهُ يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا ۝

يُزَكِّرُنَا إِنَّا بُعِثْنَا مِنْ أَوَّلِنَا بِغُلَامٍ إِسْمُهُ يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا ۝  
اے ذکر کیا! بیشک ہم تجھے بتا رہے ہیں کہ ایک لڑکا اس کا نام یحییٰ ہے ہم نے اس سے قبل کوئی نام نہیں دیا

دارش دہوا، اے ذکر کیا! بیشک ہم تجھے ایک لڑکے کی بشارت دیتے ہیں اس کا نام یحییٰ ہے ہم نے اس سے قبل کسی کو اس کا نام نہیں دیا -

قَالَ رَبِّ إِنِّي يَكُونُ لِيَ غُلَامٌ وَكَانَتْ امْرَأَتِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ

قَالَ رَبِّ إِنِّي يَكُونُ لِيَ غُلَامٌ وَكَانَتْ امْرَأَتِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ  
اس نے کہا اے میرے رب! مجھے لڑکا کیسے ہو گا جبکہ میری بیوی بانجھ ہے اور میں پہنچ چکا ہوں سے کی بڑھاپا

اس نے کہا، اے میرے رب! میرے لڑکا کیسے ہو گا؟ جبکہ میری بیوی بانجھ ہے، اور میں پہنچ گیا ہوں بڑھاپے کی

عِتْيَا ۝ قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ هَيْئٍ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ

عِتْيَا ۝ قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ هَيْئٍ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ  
انتہائی حد اس نے کہا اسی طرح فرمایا تیرا رب وہ (یر) مجھ پر آسان اور میں نے تجھے پیدا کیا اس سے قبل

انتہائی حد کو - اس نے کہا اسی طرح، تیرا رب فرماتا ہے، یر (ام) مجھ پر آسان ہے، اور اس سے قبل میں نے تجھے پیدا کیا،

وَلَمْ تَكُ شَيْئًا ۝ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِّي آيَةً ۖ قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ

وَلَمْ تَكُ شَيْئًا ۝ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِّي آيَةً ۖ قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ  
جبکہ تو نہ تھا کوئی چیز کچھ بھی اس نے کہا اے میرے رب کہ دے میرے لئے کوئی نشانی فرمایا تیری نشانی تو نہ بات کرے گا لوگ جمع،  
جبکہ تو کچھ بھی نہ تھا۔ اس نے کہا اے میرے رب! میرے لئے کوئی نشانی (مقرر) کر دے، فرمایا تیری نشانی (یہ ہے) کہ تو لوگوں سے بات نہ کرے گا

ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ۝ فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَن سَبِّحُوا

ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ۝ فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَن سَبِّحُوا  
تین رات ٹھیک (دون) ٹھیک رہونے کے باوجود پھر وہ محراب (عبادت) سے اپنی قوم کے پاس نکل کر (آیا) تو اس نے انکی طرف اشارہ کیا کہ اسکی پاکیزگی بیان کرو  
تین رات (دون) ٹھیک رہونے کے باوجود پھر وہ محراب (عبادت) سے اپنی قوم کے پاس نکل کر (آیا) تو اس نے انکی طرف اشارہ کیا کہ اسکی پاکیزگی بیان کرو

بُكْرَةً وَعَشِيًّا ۝ لِيَبْخِيَ خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ ۖ وَآتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا ۝

بُكْرَةً وَعَشِيًّا ۝ لِيَبْخِيَ خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ ۖ وَآتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا ۝  
صبح اور شام اے بچے! کہڑو دھام لو کتاب مضبوطی سے تھام لو اور ہم نے اسے بچپن (ہی) سے نبوت و دانائی پہنچن سے  
صبح و شام - (ارشاد الہی ہوا) اے بچے! کتاب کو مضبوطی سے تھام لو، اور ہم نے اسے بچپن (ہی) سے نبوت و دانائی دے دی -

وَحَنَانًا مِّنْ لَّدُنَّا وَزَكَاةً ۖ وَكَانَ تَقِيًّا ۝ وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا

وَحَنَانًا مِّنْ لَّدُنَّا وَزَكَاةً ۖ وَكَانَ تَقِيًّا ۝ وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا  
اور شفقت اور اپنے پاس سے اور پاکیزگی اور وہ تھا پرہیزگار اور اچھا سلوک کرنے والا اپنے ماں باپ سے اور نہ تھا وہ گردن کش  
اور اپنے پاس سے شفقت اور پاکیزگی (عطاک) اور وہ پرہیزگار تھا اور وہ اپنے ماں باپ سے اچھا سلوک کرنے والا تھا اور تھا گردن کش

عَصِيًّا ۝ وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ۝

عَصِيًّا ۝ وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ۝  
نافرمان اور سلام اس پر جس دن وہ پیدا ہوا اور جس دن وہ فوت ہوگا اور جس دن زندہ ہو کر اٹھایا جائے گا  
نافرمان - اور سلام (سلامتی) ہو اس پر جس دن وہ پیدا ہوا، اور جس دن وہ فوت ہوگا، اور جس دن زندہ ہو کر اٹھایا جائے گا -

وَإِذْ كُنَّا فِي الْكِتَابِ مَرِيْمَ إِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ۝ فَاتَّخَذَتْ

وَإِذْ كُنَّا فِي الْكِتَابِ مَرِيْمَ إِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ۝ فَاتَّخَذَتْ  
اور ذکر کرو کتاب میں مریم کا ذکر آیا کہ وہ اپنے گھر والوں سے یکسو ہو گئی ایک مشرقی مکان میں پھر ڈال لیا  
اور کتاب (قرآن) میں مریم کا ذکر آیا کہ وہ اپنے گھر والوں سے یکسو ہو گئی ایک مشرقی مکان میں پھر اس نے ڈال لیا

مِنْ دُونِهِمْ جَبَابًا ۖ فَارْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَمَمَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ۚ قَالَتْ

مِنْ دُونِهِمْ	جَبَابًا	فَارْسَلْنَا	إِلَيْهَا	رُوحَنَا	فَمَمَّلَ	لَهَا	بَشَرًا	سَوِيًّا	قَالَتْ
سے	ان کی طرف	برہ	پھر ہم نے بھیجا	اس کی طرف اپنی روح (فرستہ)	شکل بن گیا	اسے	ایک آدمی	ٹھیک	وہ بولی

ان کی طرف سے پردہ پھر ہم نے اس کی طرف اپنے فرشتہ کو بھیجا وہ اس کے لئے ٹھیک ایک آدمی کی شکل بن کر آیا۔ وہ بولی

إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ۚ قَالَتْ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ ۖ

إِنِّي	أَعُوذُ	بِالرَّحْمَنِ	مِنْكَ	إِنْ كُنْتَ	تَقِيًّا	قَالَتْ	إِنَّمَا	أَنَا	رَسُولُ	رَبِّكِ
بیشک میں	پناہ میں آتی ہوں	رحمن (اللہ) کی	تجھ سے	اگر تو ہے	پرہیزگار	اس نے کہا	ایکے نہیں کہیں	بھیجا ہوا	تیرے رب کا	

بیشک میں تجھ سے اللہ کی پناہ میں آتی ہوں اگر تو پرہیزگار ہے دیہاں ہٹ جا۔ اس نے کہا اس کے سوا نہیں کہ میں تیرے رب کا بھیجا ہوا ہوں

لَا هَبَ لَكَ عِلْمًا ذَكِيًّا ۚ قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي عِلْمٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ

لَا هَبَ	لَكَ	عِلْمًا	ذَكِيًّا	قَالَتْ	أَنَّى	يَكُونُ	لِي	عِلْمٌ	وَلَمْ	يَمْسَسْنِي	بَشَرٌ
ناک	تجھے	ایک	لڑکا	پاکیزہ	وہ بولی	کیسے	ہوگا	میرے	لڑکا	جبکہ	مجھے چھوا نہیں کسی بشر نے

ناک تجھے ایک پاکیزہ لڑکا عطا کر دوں۔ وہ بولی میرے لڑکا کیسے ہوگا؟ جبکہ نہ مجھے کسی بشر نے چھوا

وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ۚ قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَىٰ هَيْئٍ وَلِنَجْعَلَ آيَةً لِلنَّاسِ

وَلَمْ أَكُ	بَغِيًّا	قَالَ	كَذَلِكَ	قَالَ	رَبُّكِ	هُوَ	عَلَىٰ	هَيْئٍ	وَلِنَجْعَلَ	آيَةً	لِلنَّاسِ
اور نہ میں	بدکار ہوں	بدکار	اس نے کہا	یو نہی	فرمایا	تیرا رب	وہ یہ	مجھ پر	آسان	اور تاکہ ہم اسے	ایک نشانی

اور نہ میں بدکار ہوں۔ اس نے کہا اسی طرح (اللہ کا فیصلہ ہے) تیرے رب نے فرمایا کہ یہ مجھ پر آسان اور تاکہ ہم اسے لوگوں کے لئے ایک نشانی بنائیں

وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ۚ فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ۚ

وَرَحْمَةً	مِنَّا	وَكَانَ	أَمْرًا	مَّقْضِيًّا	فَحَمَلَتْهُ	فَانْتَبَذَتْ	بِهِ	مَكَانًا	قَصِيًّا
اور	رحمت	اپنی طرف سے	اور یہ ہے	ایک امر	طے شدہ	پھر اسے حمل رہ گیا	پس وہ چلی گئی	اسے لیکر	ایک جگہ

اور اپنی طرف سے رحمت، اور یہ ہے ایک طے شدہ امر۔ پھر اسے حمل رہ گیا، پس وہ اسے لے کر ایک دور جگہ چلی گئی۔

فَاجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ

فَاجَاءَهَا	الْمَخَاضُ	إِلَىٰ	جِذْعِ	النَّخْلَةِ	قَالَتْ	يَلَيْتَنِي	مِتُّ	قَبْلَ	هَذَا	وَكُنْتُ
پھر اسے لے آیا	درجہ زہ	طرف	جڑ	کھجور کا درخت	وہ بولی	اے کاش میں	مرچکی ہوتی	اس سے قبل	اور میں ہو جاتی	

پھر درجہ زہ اسے کھجور کے درخت کی جڑ کی طرف لے آیا، وہ بولی، اے کاش! میں اس سے قبل مرچکی ہوتی، اور میں ہو جاتی



نَسِيًا مَّنْسِيًا ۚ فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ۝۲۴

نَسِيًا	مَّنْسِيًا	فَنَادَاهَا	مِنْ	تَحْتِهَا	أَلَا	تَحْزَنِي	قَدْ	جَعَلَ	رَبُّكِ	تَحْتَكِ	سَرِيًّا
بھولی بھری	پس اسے آواز دی	سے	اسکے نیچے	کہ نہ گھبراتو	کردیا ہے	تیرا رب	تیرے نیچے	ایک چشمہ			

بھولی بھری - پس اسے اس کے نیچے (داوی) سے زمر نشے نے، آواز دی تو گہرا نہیں تیرے رب کے تیرے نیچے ایک چشمہ (جادی) کر دیا ہے۔

وَهَٰذِي إِلَيْكَ بِجَذْعِ النَّخْلَةِ تُسْقِطُ عَلَيْكَ رَطْبًا جَنِيًّا ۝۲۵ فَكُلْ وَاشْرَبْ وَ

وَهَٰذِي	إِلَيْكَ	بِجَذْعِ	النَّخْلَةِ	تُسْقِطُ	عَلَيْكَ	رَطْبًا	جَنِيًّا	فَكُلْ	وَاشْرَبْ	وَ
اور ہلا	اپنی طرف	تھے کو	کھجور	جھڑ پڑیں گی	تجھ پر	تازہ تازہ	کھجوریں	تو کھا	اور پی	اور

اور کھجور کے تنے کو اپنی طرف ہلا، تجھ پر تازہ کھجوریں جھڑ پڑیں گی۔ پس تو کھا اور پی اور

قَرِي عَيْنًا فَمَا تَرَيْنَ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا

قَرِي	عَيْنًا	فَمَا	تَرَيْنَ	مِنْ	الْبَشَرِ	أَحَدًا	فَقُولِي	إِنِّي	نَذَرْتُ	لِلرَّحْمَنِ	صَوْمًا
ٹھنڈی کر	آنکھیں	پھر اگر تو دیکھے	سے	آدمی	کوئی	تو کہہ دے	کہ میں نے نذر مانی ہے	رحمن کے لئے	روزہ		

آنکھیں ٹھنڈی کر، پھر اگر تو کسی آدمی کو دیکھے تو کہہ دے کہ میں نے رحمن کے لئے روزہ کی نذر مانی ہے،

فَلَنْ أَكَلَمَ الْيَوْمَ نَسِيًّا ۝۲۶ فَاتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحِيْلُهُ قَالُوا يَسْرِيمُ لَقَدْ جِئْتَ

فَلَنْ	أَكَلَمَ	الْيَوْمَ	نَسِيًّا	فَاتَتْ	بِهِ	قَوْمَهَا	تَحِيْلُهُ	قَالُوا	يَسْرِيمُ	لَقَدْ	جِئْتَ
پس میں ہرگز کلام نہ کروں گی	آج	کسی آدمی	پھر وہ اسے بکرا لائے	اپنی قوم	اسے اٹھائے ہوئے	وہ بولے	اسے مریم	تو لائی ہے			

پس آج ہرگز کسی آدمی سے کلام نہ کروں گی۔ پھر وہ اسے اٹھا کر اپنی قوم کے پاس لائی، وہ بولے اسے مریم! تو لائی ہے

شَيْئًا فَرِيًّا ۝۲۷ يَأْخُذَ هَرُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ أَمْرًا سَوْءٍ وَ مَا كَانَتْ أُمُّكَ

شَيْئًا	فَرِيًّا	يَأْخُذَ	هَرُونَ	مَا	كَانَ	أَبُوكَ	أَمْرًا	سَوْءٍ	وَ	مَا	كَانَتْ	أُمُّكَ
شے	برے غضب کی	لے	ہارون کی بہن	نہ	تھا	تیرا باپ	آدمی	برا	اور	نہ	تھی	تیری ماں

غضب کی شے۔ اسے ہارون کی بہن! تیرا باپ آدمی نہ تھا، اور نہ تیری ماں ہی تھی،

بَغِيًّا ۝۲۸ فَاشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْأَمْهِدِ صَبِيًّا ۝۲۹ قَالَ إِنِّي

بَغِيًّا	فَاشَارَتْ	إِلَيْهِ	قَالُوا	كَيْفَ	نُكَلِّمُ	مَنْ	كَانَ	فِي	الْأَمْهِدِ	صَبِيًّا	قَالَ	إِنِّي
بدکار	تو مریم نے اشارہ کیا	اس کی طرف	وہ بولے	کیسے ہم بات کریں	جو ہے	گہوارہ میں	بچہ	بچہ نے کہا	بیشک میں			

بدکار۔ تو مریم نے اس بچہ کی طرف اشارہ کیا، وہ بولے ہم گہوارہ (گود) کے بچے سے کیسے بات کریں؟ بچے نے کہا بیشک میں

عَبْدُ اللَّهِ أَتَنِي الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ۖ وَجَعَلَنِي مُبْرَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَ

عَبْدُ اللَّهِ	أَتَنِي	الْكِتَابَ	وَجَعَلَنِي	نَبِيًّا	وَجَعَلَنِي	مُبْرَكًا	أَيْنَ مَا	كُنْتُ	وَ
اللہ کا بندہ	اس نے مجھے دی	کتاب	اور مجھے بنایا ہے	نبی	اور مجھے بنایا ہے	بابرکت	جہاں کہیں	میں ہوں	اور

اللہ کا بندہ ہوں، اس نے مجھے کتاب دی، اور مجھے نبی بنایا ہے۔ اور جہاں کہیں میں ہوں مجھے بابرکت بنایا ہے اور

أَوْصَنِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ۖ وَبَرًّا بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي

أَوْصَنِي	بِالصَّلَاةِ	وَالزَّكَاةِ	مَا دُمْتُ	حَيًّا	وَبَرًّا	بِوَالِدَتِي	وَلَمْ يَجْعَلْنِي
مجھے حکم دیا ہے	نماز کا	اور زکوٰۃ کا	مادمت	زندہ	اور اچھا سلوک کرنے والا	اپنی ماں سے	اور اس نے مجھے نہیں بنایا

اور جب تک میں زندہ رہوں مجھے حکم دیا ہے نماز کا اور زکوٰۃ کا، اور اپنی ماں سے اچھا سلوک کرنے کا، اور اس نے مجھے نہیں بنایا

جَبَّارًا شَقِيًّا ۖ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ۖ

جَبَّارًا	شَقِيًّا	وَالسَّلَامُ	عَلَيَّ	يَوْمَ وُلِدْتُ	وَيَوْمَ أَمُوتُ	وَيَوْمَ أُبْعَثُ	حَيًّا
سرکش	بد نصیب	اور سلامتی	مجھ پر	جس دن میں پیدا ہوا	اور جس دن میں مر دوں گا	اور جس دن اٹھایا جاؤں گا	زندہ ہو کر

سرکش، بد نصیب۔ اور سلامتی ہو مجھ پر جس دن میں پیدا ہوا، اور جس دن میں مر دوں گا، اور جس دن میں زندہ ہو کر اٹھایا جاؤں گا۔

ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ۖ مَا كَانَ لِلَّهِ

ذَلِكَ	عِيسَى	ابْنُ مَرْيَمَ	قَوْلَ	الْحَقِّ	الَّذِي فِيهِ	يَمْتَرُونَ	مَا كَانَ	لِلَّهِ
یہ	عیسیٰ	ابن مریم	بات	سچی	وہ جس میں	وہ شک کرنے میں	نہیں ہے	اللہ کیلئے

یہ، عیسیٰ ابن مریم، سچی بات جس میں وہ دوگ، شک کرتے ہیں۔ اللہ کے لئے (سزاوار) نہیں ہے

أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ سُبْحَنَهُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۖ

أَنْ يَتَّخِذَ	مِنْ وَلَدٍ	سُبْحَنَهُ	إِذَا قَضَىٰ	أَمْرًا	فَإِنَّمَا يَقُولُ	لَهُ كُنْ	فَيَكُونُ
کہ وہ	کوئی بیٹا	بنا لے	جب وہ پاک ہے	کسی کام	تو اسے سو کہتا ہے	اس کو ہو جا	پس وہ ہو جاتا ہے

کہ وہ کوئی بیٹا بنا لے، وہ پاک ہے، جب وہ کسی کام کا فیصلہ کرتا ہے تو اس کے سوا نہیں کہ وہ کہتا ہے "ہو جا" پس وہ ہو جاتا ہے۔

وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ۗ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۖ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ

وَإِنَّ	اللَّهَ	رَبِّي	وَرَبُّكُمْ	فَاعْبُدُوهُ	هَذَا	صِرَاطٌ	مُسْتَقِيمٌ	فَاخْتَلَفَ	الْأَحْزَابُ
اور بیشک	اللہ	میرا رب	اور تمہارا رب	پس اس کی عبادت کرو	یہ	راستہ	سیدھا	پھر اختلاف کیا	فرقے

اور بیشک اللہ میرا رب اور تمہارا رب ہے، پس اس کی عبادت کرو، یہ سیدھا راستہ ہے۔ (پھر اہل کتاب کے فرقوں نے اختلاف کیا

مِنْ بَيْنِهِمْ قَوْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّشْهَدٍ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝۳۰ أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصُرْ

مِنْ بَيْنِهِمْ	قَوْلٌ	لِلَّذِينَ كَفَرُوا	مِنْ	مَّشْهَدٍ	يَوْمٍ عَظِيمٍ	أَسْمِعْ	بِهِمْ	وَأَبْصُرْ
آپس میں (باہم)	پس خرابی	کافروں کے لئے	سے	حاضری	بڑا دن	سنیں گے	کیا کچھ	اور دیکھیں گے

باہم، پس خرابی ہے کافروں کے لئے (قیامت) بڑے دن کی حاضری سے۔ کیا کچھ نہیں گے! اور کیا کچھ دیکھیں گے!

يَوْمَ يَأْتُونَنَا لَكِنِ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلِيلٍ مُبِينٍ ۝۳۱ وَأَنْذَرَهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ

يَوْمَ	يَأْتُونَنَا	لَكِنِ	الظَّالِمُونَ	الْيَوْمَ	فِي	ضَلِيلٍ مُبِينٍ	وَأَنْذَرَهُمْ	يَوْمَ الْحَسْرَةِ
جس دن	وہ ہمارے سامنے آئیں گے	لیکن	ظالم جمع	آج کے دن	میں	کھلی گمراہی	اور ان کو ڈراویں گی	حسرت کا دن

جس دن وہ ہمارے سامنے آئیں گے، لیکن آج کے دن ظالم کھلی گمراہی میں ہیں۔ اور آپ انہیں حسرت کے دن سے ڈراویں

إِذْ قَضَى الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝۳۲ إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ

إِذْ	قَضَى	الْأَمْرُ	وَهُمْ	فِي	غَفْلَةٍ	وَهُمْ	لَا يُؤْمِنُونَ	إِنَّا نَحْنُ	نَرِثُ	الْأَرْضَ
جب	فیصلہ کر دیا جائیگا	کام	لیکن وہ	غفلت میں ہیں	اور وہ	ایمان نہیں لاتے	بیشک ہم	وارث ہونگے	زمین	

جب کام کا فیصلہ کر دیا جائیگا لیکن وہ غفلت میں ہیں، اور وہ ایمان نہیں لاتے۔ بیشک ہم وارث ہوں گے زمین کے

وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ۝۳۳ وَادْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا

وَمَنْ	عَلَيْهَا	وَإِلَيْنَا	يُرْجَعُونَ	وَادْكُرْ	فِي الْكِتَابِ	إِبْرَاهِيمَ	إِنَّهُ كَانَ	صِدِّيقًا
اور جو	اس پر	اور ہماری طرف	وہ لوٹے جائیں گے	اور یاد کرو	کتاب میں	ابراہیمؑ	بیشک وہ تھے	سچے

اور جو کچھ اس پر ہے، اور وہ ہماری طرف لوٹائے جائیں گے۔ اور کتاب میں ابراہیمؑ کو یاد کرو، بیشک وہ سچے

نَبِيًّا ۝۳۴ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي

نَبِيًّا	إِذْ قَالَ	لِأَبِيهِ	يَا أَبَتِ	لِمَ تَعْبُدُ	مَا لَا يَسْمَعُ	وَلَا يُبْصِرُ	وَلَا يُغْنِي
نبی	جب اس نے کہا	اپنے باپ کو	اے میرے آبا	تم کیوں پرستش کرتے ہو	جو نہ سنے	اور نہ دیکھے	اور نہ کام آئے

نبی تھے۔ جب اس نے اپنے باپ سے کہا، اے میرے آبا تم کیوں اس کی پرستش کرتے ہو جو نہ کچھ سنے اور نہ دیکھے اور نہ کام آئے

عَنْكَ شَيْئًا ۝۳۵ يَا أَبَتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي

عَنْكَ	شَيْئًا	يَا أَبَتِ	إِنِّي	قَدْ جَاءَنِي	مِنَ الْعِلْمِ	مَا لَمْ يَأْتِكَ	فَاتَّبِعْنِي
تمہارے	کچھ	اے میرے آبا	بیشک میں	بیشک میرے پاس آیا ہے	وہ علم	جو تمہارے پاس نہیں آیا	پس میری بات مانو

تمہارے کچھ بھی۔ اے میرے آبا! بیشک میرے پاس وہ علم (وحی) آیا ہے جو تمہارے پاس نہیں آیا، پس میری بات مانو،

أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا ۝ يَأْتِي لَا تَعْبُدُ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ

أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا يَأْتِي لَا تَعْبُدُ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ

میں تمہیں دکھاؤں گا۔ راستہ سیدھا اے میرے آبا پرستش نہ کر شیطان بیشک شیطان ہے

میں تمہیں ٹھیک سیدھا راستہ دکھاؤں گا۔ اے میرے آبا! شیطان کی پرستش نہ کر، بیشک شیطان

لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا ۝ يَأْتِي إِيَّيْ أَخَافُ أَنْ يَمْسَكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونُ

لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا يَأْتِي إِيَّيْ أَخَافُ أَنْ يَمْسَكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونُ

رحمن کا نافرمان اے میرے آبا! بیشک میں ڈرتا ہوں کہ تجھے آپکڑے عذاب سے بچا رحمن پھرتو ہو جائے

رحمن کا نافرمان ہے۔ اے میرے آبا! بیشک میں ڈرتا ہوں کہ رحمن کا عذاب تجھے نہ، آپکڑے۔ پھرتو ہو جائے

لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا ۝ قَالَ أَرَأَيْتَ إِنْ يَأْتِي عَنْ إِلَهِي يُرَاهِمُ لَيْنٌ لَمْ تَنْتَه

لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا قَالَ أَرَأَيْتَ إِنْ يَأْتِي عَنْ إِلَهِي يُرَاهِمُ لَيْنٌ لَمْ تَنْتَه

شیطان کا ساتھی اس نے کہا کیا تو میرے معبودوں سے روگرداں ہے؟ اگر تو باز نہ آیا

شیطان کے ساتھ۔ اس نے کہا اے ابراہیم! کیا تو میرے معبودوں سے روگرداں ہے؟ اگر تو باز نہ آیا

لَا رَجْمَتِكَ وَاهْجُرْنِي مَلِيًّا ۝ قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُكَ رَبِّي إِنَّهُ

لَا رَجْمَتِكَ وَاهْجُرْنِي مَلِيًّا قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُكَ رَبِّي إِنَّهُ

تو میں تجھے ضرور ننگا کر دوں گا اور مجھے چھوڑ دے ایک مدت کیلئے اس نے کہا سلام تجھ پر میں ابھی بخشش مانگوں گا تیرے لئے اپنا رب بیشک وہ

تو میں تجھے ضرور ننگسار کر دوں گا، اور مجھے ایک مدت کیلئے چھوڑ دے۔ ابراہیم نے کہا تجھ پر سلام ہو، میں ابھی تیرے لئے اپنے رب سے بخشش مانگوں گا، بیشک وہ

كَانَ بِي حَفِيًّا ۝ وَاعْتَزِلْكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا رَبِّي عَسَى

كَانَ بِي حَفِيًّا وَاعْتَزِلْكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا رَبِّي عَسَى

ہے مجھ پر مہربان اور میں کنارہ کشی کرتا ہوں تم سے اور جو تم پرستش کرتے ہو سوائے اللہ اور میں دعا کرتا ہوں تم سے امید ہے

مجھ پر مہربان ہے۔ اور میں کنارہ کشی کرتا ہوں تم سے اور اللہ کے سوا جن کی تم پرستش کرتے ہو۔ اور میں اپنے رب کی عبادت کروں گا، امید ہے

أَلَا أَكُونُ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا ۝ فَلَمَّا اعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

أَلَا أَكُونُ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا فَلَمَّا اعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

کہ نہ رہوں گا عبادت سے محروم نہ رہوں گا۔ پھر جب وہ ابراہیم، ان سے اور اللہ کے سوا وہ جن کی پرستش کرتے تھے ان سے کنارہ کش ہو گئے

کہ میں اپنے رب کی عبادت سے محروم نہ رہوں گا۔ پھر جب وہ ابراہیم، ان سے اور اللہ کے سوا وہ جن کی پرستش کرتے تھے ان سے کنارہ کش ہو گئے

وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ۖ كُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ۖ وَوَهَبْنَا لَهُم مِّن رَّحْمَتِنَا

وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ۖ كُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ۖ وَوَهَبْنَا لَهُم مِّن رَّحْمَتِنَا  
ہم نے عطا کیا اس کو اسحق اور یعقوب اور سب کو ہم نے نبی بنایا۔ اور ہم نے اپنی رحمت سے انہیں رہت کچھ عطا کیا

ہم نے اس کو اسحق اور یعقوب عطا کئے، اور ان سب کو ہم نے نبی بنایا۔ اور ہم نے اپنی رحمت سے انہیں رہت کچھ عطا کیا

وَجَعَلْنَا لَهُم لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا ۖ وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مُوسَىٰ إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا

وَجَعَلْنَا لَهُم لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا ۖ وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مُوسَىٰ إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا  
اور ہم نے کیا ان کا ذکر سچا۔ جیل نہایت بلند اور یاد کرو کتاب میں موسیٰ بیشک وہ تھ برگزیدہ

اور ہم نے ان کا ذکر جیل نہایت بلند کیا۔ اور کتاب میں موسیٰ کو یاد کرو، بیشک وہ برگزیدہ تھے،

وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ۖ وَنَادَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا ۖ

وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ۖ وَنَادَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا ۖ  
اور تھا رسول نبی اور ہم نے اسے پکارا سے جانب کوہ طور داہنی اور اسے نزدیک بلا یا راز تانے کو

اور رسول نبی تھے۔ اور ہم نے اسے کوہ طور کی داہنی جانب سے پکارا، اور ہم اسے راز تانے کو نزدیک بلا یا۔

وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَّحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا ۖ وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ

وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَّحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا ۖ وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ  
اور ہم نے عطا کیا اسے اپنی رحمت سے اس کا بھائی ہارون نبی اور یاد کرو کتاب میں اسمعیل بیشک وہ

اور ہم نے اسے اپنی رحمت سے اس کا بھائی ہارون عطا کیا۔ اور کتاب میں اسمعیل کو یاد کرو، بیشک وہ

كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ۖ وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ

كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ۖ وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ  
تھے وعدہ کا سچا اور تھے رسول نبی اور حکم دیتے تھے اپنے گھروں نماز اور زکوٰۃ

وعدہ کے سچے تھے، اور رسول نبی تھے۔ اور وہ اپنے گھروں کو نماز اور زکوٰۃ کا حکم دیتے تھے،

وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا ۖ وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا ۖ

وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا ۖ وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا ۖ  
اور وہ تھے اپنے رب کے ہاں پسندیدہ اور یاد کرو کتاب میں ادريس بیشک وہ تھے سچے نبی

اور وہ اپنے رب کے ہاں پسندیدہ تھے۔ اور کتاب میں ادريس کو یاد کرو، بیشک وہ سچے نبی تھے۔

وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا ۝ اُولَٰئِكَ الَّذِيْنَ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ مِّنَ النَّبِيِّينَ

وَرَفَعْنَاهُ	مَكَانًا	عَلِيًّا	اُولَٰئِكَ	الَّذِيْنَ	اَنْعَمَ اللّٰهُ	عَلَيْهِمْ	مِّنَ النَّبِيِّينَ
اور ہم نے اسے اٹھایا	ایک مقام	بلند	یہ وہ لوگ	وہ جنہیں	اللہ نے انعام کیا	ان پر	سے نبی (جمع)
اور ہم نے اسے ایک بلند مقام پر اٹھایا۔ یہ ہیں نبیوں میں سے وہ جن پر اللہ نے انعام کیا							

مِّنْ ذُرِّيَّةِ اٰدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِنْ ذُرِّيَّةِ اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْرٰءِيْلَ

مِّنْ ذُرِّيَّةِ اٰدَمَ	وَمِمَّنْ	حَمَلْنَا	مَعَ	نُوحٍ	وَمِنْ	ذُرِّيَّةِ	اِبْرٰهِيْمَ	وَاِسْرٰءِيْلَ
سے اولادِ آدم	اور ان سے جنہیں	سوار کیا ہم نے	ساتھ	نوحؑ	اور سے	اولاد	ابراہیمؑ	اور یعقوبؑ
اولادِ آدم سے، اور ان میں سے جنہیں ہم نے نوحؑ کے ساتھ رکھی ہیں، سوار کیا، اور ابراہیمؑ اور یعقوبؑ کی اولاد میں سے								

وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا ۖ اِذَا تَتَلٰٓى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُ الرَّحْمٰنِ خَرُّوا سُجَّدًا وَّ

وَمِمَّنْ	هَدَيْنَا	وَاجْتَبَيْنَا	اِذَا تَتَلٰٓى	عَلَيْهِمْ	اٰيٰتُ الرَّحْمٰنِ	خَرُّوا	سُجَّدًا	وَّ
اور ان سے جنہیں	ہم نے ہدایت دی	اور ہم نے چنا	جب پڑھی جاتیں	ان پر	رحمن کی آیتیں	وہ گر پڑتے	سجود کرتے ہوئے	اور
اور ان میں سے جنہیں ہم نے ہدایت دی، اور چنا، جب ان پر رحمن کی آیتیں پڑھی جاتیں وہ زمین پر گر پڑتے سجدہ کرتے اور								

بِكِيًّا ۝ فَخَلَفَ مِنْۢ بَعْدِ هِمُّ خَلْفٌ اَصْحٰٓءُوا الصَّلٰوةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهْوٰتِ فَسَوْفَ

بِكِيًّا	فَخَلَفَ	مِنْۢ بَعْدِ هِمُّ	خَلْفٌ	اَصْحٰٓءُوا	الصَّلٰوةَ	وَاتَّبَعُوا	الشَّهْوٰتِ	فَسَوْفَ
دو تے ہوئے	پھر جائیں ہوئے	ان کے بعد	چند جائیں (خلف)	انہوں نے گنوا دی	نماز	اور پیروی کی	خواہشات	پس عنقریب
روئے ہوئے۔ پھر ان کے بعد چند جائیں ہوئے، انہوں نے نماز گنوا دی، اور خواہشات (نفسانی) کی پیروی کی، پس عنقریب								

يَلْقَوْنَ غِيًّا ۝ اِلَّا مَن تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صٰلِحًا فَاُولٰٓئِكَ يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ

يَلْقَوْنَ	غِيًّا	اِلَّا مَن	تَابَ	وَآمَنَ	وَعَمِلَ	صٰلِحًا	فَاُولٰٓئِكَ	يَدْخُلُوْنَ	الْجَنَّةَ
انہیں ملے گی	گمراہی	مگر	جو۔ جس	توبہ کی	وہ ایمان لایا	اور عمل کئے	نیک	پس یہی لوگ	وہ داخل ہوں گے جنت
انہیں گمراہی رکھنے والے کی گمراہی ملے گی۔ مگر جس نے توبہ کی، اور نیک عمل کئے، پس یہی لوگ ہیں جو جنت میں داخل ہوں گے،									

وَلَا يُظْلَمُوْنَ شَيْئًا ۝ جَذَّتْ عَدْنٌ اِلٰتِي وَعَدَ الرَّحْمٰنُ عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ

وَلَا يُظْلَمُوْنَ	شَيْئًا	جَذَّتْ	عَدْنٌ	اِلٰتِي	وَعَدَ	الرَّحْمٰنُ	عِبَادَهُ	بِالْغَيْبِ
اور ان کا نقصان کیا جائیگا	کچھ۔ ذرا	ہمیشگی کے باغات	وہ جو	وعدہ کیا	رحمن	اپنے بندے (جمع)	غائبانہ	
اور ذرہ بھر بھی ان کا نقصان نہ کیا جائے گا ہمیشگی کے باغات میں جن کا وعدہ رحمن نے غائبانہ اپنے بندوں سے کیا،								

إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًا ۝ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا وَلَهُمْ

إِنَّهُ	كَانَ	وَعْدُهُ	مَأْتِيًا	لَا يَسْمَعُونَ	فِيهَا	لَغْوًا	إِلَّا سَلَامًا	وَلَهُمْ
بیشک وہ	ہے	اس کا وعدہ	آئے والے	وہ نہ سنیں گے	اس میں	بے ہودہ	سوائے سلام	اور ان کے لئے

بیشک اس کا وعدہ آئے والا ہے۔ اور اس میں سلام کے سوا کوئی بیہودہ بات نہ سنیں گے، اور ان کے لئے

رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًا ۝ تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ

رِزْقُهُمْ	فِيهَا	بُكْرَةً	وَعَشِيًا	تِلْكَ	الْجَنَّةُ	الَّتِي	نُورِثُ	مِنْ	عِبَادِنَا	مَنْ
ان کا رزق	اس میں	صبح	ادرسام	یہ	جنت	وہ جو کہ	ہم وارث بنائینگے	سے	اپنے بندے	جو

اس میں صبح و شام ان کا رزق ہے۔ یہ وہ جنت ہے جس کا ہم اپنے رُحَمَاءِ بندگان کو وارث بنائیں گے جو

كَانَ تَقِيًّا ۝ وَمَا نُنَزِّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا

كَانَ	تَقِيًّا	وَمَا	نُنَزِّلُ	إِلَّا بِأَمْرِ	رَبِّكَ	لَهُ	مَا بَيْنَ	أَيْدِينَا	وَمَا	خَلْفَنَا
ہوں گے	پرہیزگار	اور ہم	نہیں اترتے	مگر	علم سے	تمہارا رب	اس کے لئے	جو ہمارے ہاتھوں میں آگے	اور جو	ہمارے پیچھے

پرہیزگار ہوں گے۔ اور فرشتوں نے کہا، ہم تمہارے حکم کے بغیر نہیں اترتے، اسی کے لئے ہے جو ہمارے آگے، اور جو ہمارے پیچھے ہے

وَمَا بَيْنَ ذَلِكَ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ۝ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا

وَمَا	بَيْنَ ذَلِكَ	وَمَا	كَانَ	رَبُّكَ	نَسِيًّا	رَبُّ السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا
اور جو	اس کے درمیان	اور نہیں	ہے	تمہارا رب	بھولنے والا	آسمانوں کا رب	اور زمین	اور جو	ان کے درمیان

اور جو اس کے درمیان ہے، اور تمہارا رب بھولنے والا نہیں۔ وہ رب ہے آسمانوں کا اور زمین کا، اور جو ان کے درمیان ہے،

فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا ۝ وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ عِذَا

فَاعْبُدْهُ	وَاصْطَبِرْ	لِعِبَادَتِهِ	هَلْ	تَعْلَمُ	لَهُ	سَمِيًّا	وَيَقُولُ	الْإِنْسَانُ	عِذَا
پس اس کی عبادت کرو	اور ثابت قدم رہو	اس کی عبادت پر	کیا	تو جانتا ہے	اس کا	ہم نام کوئی	اور کہتا ہے	انسان	کیا جب

جس کا ہم اس کی عبادت پر ثابت قدم رہو، کیا تو کوئی اس کا ہم نام جانتا ہے؟ اور کافر، انسان کہتا ہے کیا جب

مَا مِثْلُ لَسَوْفَ أُخْرِجُ حَيًّا ۝ أَوْ لَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ

مَا مِثْلُ	لَسَوْفَ	أُخْرِجُ	حَيًّا	أَوْ	لَا يَذْكُرُ	الْإِنْسَانُ	أَنَّا	خَلَقْنَاهُ	مِنْ قَبْلُ
میں مر گیا	تو پھر	میں نکالا جاؤں گا	زندہ	کیا	یاد نہیں کرتا	انسان	ہم نے اسے پیدا کیا	اس سے قبل	

میں مر گیا تو پھر میں زندہ (مگر کے زمین سے) نکالا جاؤں گا! کیا انسان یاد نہیں کرتا (کیا اسے یاد نہیں) کہ ہم نے اسے اس سے پہلے پیدا کیا،



وَلَمْ يَكُ شَيْئًا ۖ فَوَرَّيْكَ لَنَحْشُرَنَّهٖمُ وَالشَّيْطٰنَ ثُمَّ لَنَحْضُرَنَّهٖمُ حَوْلَ

وَلَمْ يَكُ شَيْئًا ۖ فَوَرَّيْكَ لَنَحْشُرَنَّهٖمُ وَالشَّيْطٰنَ ثُمَّ لَنَحْضُرَنَّهٖمُ حَوْلَ

جبکہ وہ نہ تھا کچھ بھی سو تمہارا رب کی قسم ہم انہیں ضرور جمع کریں گے اور شیطان (جمع) پھر ہم انہیں ضرور حاضر کر لیں گے ارد گرد

جبکہ وہ کچھ بھی نہ تھا۔ سو تمہارا رب کی قسم ہم انہیں اور شیطان کو ضرور جمع کریں گے، پھر ہم انہیں ضرور حاضر کر لیں گے

جَهَنَّمَ جَنَّتًا ۖ ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّمًا أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمٰنِ عِتِيًّا ۖ

جَهَنَّمَ جَنَّتًا ۖ ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّمًا أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمٰنِ عِتِيًّا ۖ

جہنم کے گھٹنوں کے بل گرے ہوئے پھر ہر گروہ سے ہم اُسے ضرور کھینچ نکالیں گے جو ان میں اللہ رحمن سے بہت سرکشی کرنے والا

جہنم کے گروہ گھٹنوں کے بل گرے ہوئے پھر ہر گروہ میں سے ہم اُسے ضرور کھینچ نکالیں گے جو ان میں اللہ رحمن سے بہت زیادہ سرکشی کرنے والا تھا

ثُمَّ لَنَحْنُ اَعْلَمُ بِالَّذِيْنَ هُمْ اَوْلٰى بِهَا صِلٰٓيًا ۖ وَاِنْ مِنْكُمْ اِلَّا وَاْرِدُهَا ۖ

ثُمَّ لَنَحْنُ اَعْلَمُ بِالَّذِيْنَ هُمْ اَوْلٰى بِهَا صِلٰٓيًا ۖ وَاِنْ مِنْكُمْ اِلَّا وَاْرِدُهَا ۖ

پھر البتہ ہم ان سے خوب واقف ہیں جو اس جہنم میں داخل ہونے کے زیادہ متقی ہیں اور ہمیں تم میں سے مگر یہاں گزرنا ہوگا

پھر البتہ ہم ان سے خوب واقف ہیں جو اس جہنم میں داخل ہونے کے زیادہ متقی ہیں اور ہمیں تم میں سے مگر یہاں سے گزرنا ہوگا۔

كَانَ عَلَى رَّبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا ۖ ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِيْنَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّٰلِمِيْنَ فِيْهَا

كَانَ عَلَى رَّبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا ۖ ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِيْنَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّٰلِمِيْنَ فِيْهَا

ہے پر تمہارا رب لازم مقرر کیا ہوا ہے۔ پھر ہم ان لوگوں کو نجات دیں گے جنہوں نے پرہیزگاری کی، اور ہم ظالموں کو اس میں چھوڑ دیں گے

یہ تمہارے پروردگار پر لازم مقرر کیا ہوا ہے۔ پھر ہم ان لوگوں کو نجات دیں گے جنہوں نے پرہیزگاری کی، اور ہم ظالموں کو اس میں چھوڑ دیں گے

رَجِيًّا ۖ وَاِذَا تَنَٰثَلٰۤی عَلَيْهِمُ الْيَتْنَا بَيِّنٰتٍۭۭۭ قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

رَجِيًّا ۖ وَاِذَا تَنَٰثَلٰۤی عَلَيْهِمُ الْيَتْنَا بَيِّنٰتٍۭۭۭ قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

گھٹنوں کے بل گرے ہوئے اور جب پڑھی جاتی ہیں ان پر ہماری آیتیں واضح کہتے ہیں وہ جنہوں نے کفر کیا ان سے جو وہ ایمان لائے

گھٹنوں کے بل گرے ہوئے۔ اور جب ان پر ہماری واضح آیتیں پڑھی جاتی ہیں تو جنہوں نے کفر کیا وہ ایمان لانے والوں سے کہتے ہیں،

اٰیُّ الْفَرِیْقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَّاَحْسَنُ نَدِيًّا ۖ وَكَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ

اٰیُّ الْفَرِیْقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَّاَحْسَنُ نَدِيًّا ۖ وَكَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ

کون سا دونوں فریق بہتر مقام اور اچھی مجلس اور کتنے ہی ہم ہلاک کر چکے ان سے پہلے گروہوں میں سے

دونوں فریق میں سے کس کا مقام (درجہ) بہتر اور مجلس اچھی ہے؟ اور ان سے پہلے ہم کتنے ہی گروہ ہلاک کر چکے ہیں،

هُم أَحْسَنُ أَثَاكَا وَرِعْيَا ۝ قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا ۝

ہم	اَحْسَنُ	اَثَاكَا	وَرِعْيَا	قُلْ	مَنْ	كَانَ	فِي	الضَّلَالَةِ	فَلْيَمْدُدْ	لَهُ	الرَّحْمَنُ	مَدًّا
وہ	بہت اچھے	سامان	اور نمود	کہہ دیجئے	جو ہے	گمراہی میں	تو ڈھیل دے	اس کو	اللہ	خوب ڈھیل		

وہ سامان اور نمود میں (ان سے) بہت اچھے تھے۔ کہہ دیجئے جو گمراہی میں ہے تو اس کو اللہ گمراہی میں اور خوب ڈھیل رہا ہے،

حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ

حَتَّىٰ	إِذَا	رَأَوْا	مَا يُوعَدُونَ	إِمَّا	الْعَذَابَ	وَإِمَّا	السَّاعَةَ	فَسَيَعْلَمُونَ	مَنْ
یہاں تک	جب	وہ دیکھیں گے	جس کا وعدہ کیا جاتا ہے	خواہ	عذاب	اور خواہ	قیامت	پس ایہ جان لیں گے	کون

یہاں تک کہ وہ دیکھ لیں گے خواہ عذاب خواہ قیامت جس کا اُن سے وعدہ کیا جاتا ہے، پس اب وہ جان لیں گے کون ہے

هُوَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا ۝ وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى وَ

هُوَ	شَرٌّ	مَّكَانًا	وَأَضْعَفُ	جُنْدًا	وَيَزِيدُ	اللَّهُ	الَّذِينَ	اهْتَدَوْا	هُدًى	وَ
وہ	بدتر مقام	اور کمزور تر	شکر	اور زیادہ دیتا ہے	اللہ	جن لوگوں نے ہدایت حاصل کی	ہدایت	اور		

بدتر مقام (مرتبہ) میں؟ اور کمزور تر شکریں۔ اور جن لوگوں نے ہدایت حاصل کی اللہ انہیں اور زیادہ ہدایت دیتا ہے، اور

الْبَقِيَّةُ الصَّالِحَةُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَّرَدًّا ۝ أَفَرَأَيْتَ الَّذِي

الْبَقِيَّةُ	الصَّالِحَةُ	خَيْرٌ	عِنْدَ رَبِّكَ	ثَوَابًا	وَخَيْرٌ	مَّرَدًّا	أَفَرَأَيْتَ	الَّذِي
باقی رہنے والی	نیکیاں	بہتر	تمہارے رب کے نزدیک	باعث ثواب	اور بہتر	باعث بارانجام	پس کیا تو نے دیکھا	وہ جس نے

تمہارے پروردگار کے نزدیک باقی رہنے والی نیکیاں بہتر ہیں یا باعث ثواب اور بہتر ہیں یا باعث انجام۔ پس کیا تو نے اس شخص کو دیکھا جس نے

كُفْرًا يَتَّبِعُنَا وَقَالَ لَأَوْتَيْنَ مَالًا وَلَدًا ۝ أَطْلَعَ الْغَيْبَ أَمْ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ

كُفْرًا	يَتَّبِعُنَا	وَقَالَ	لَأَوْتَيْنَ	مَالًا	وَلَدًا	أَطْلَعَ	الْغَيْبَ	أَمْ	اتَّخَذَ	عِنْدَ الرَّحْمَنِ
انکار کیا	ہمارے حکموں کا	اور اس نے کہا	میں ضرور دیا جاؤں گا	مال	اور اولاد	کیا وہ مطلع ہو گیا	غیب	یا	اس نے لیا	اللہ رحمن سے

ہمارے حکموں کا انکار کیا؟ اور کہا میں ضرور مال و اولاد دیا جاؤں گا۔ کیا وہ غیب پر مطلع ہو گیا ہے؟ یا اس نے اللہ رحمن سے لے لیا ہے

عَهْدًا ۝ كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ۝ وَنَرِثُهُ

عَهْدًا	كَلَّا	سَنَكْتُبُ	مَا يَقُولُ	وَنَمُدُّ	لَهُ	مِنَ الْعَذَابِ	مَدًّا	وَنَرِثُهُ
کوئی عہد	ہرگز نہیں	اب ہم لکھ لیں گے	وہ جو کہتا ہے	اور ہم بڑھا دیں گے	اس کو	عذاب سے	اور لمبا	اور ہم وارث ہوں گے

کوئی عہد۔ ہرگز نہیں! جو وہ کہتا ہے اب ہم لکھ لیں گے اس کو عذاب اور لمبا بڑھا دیں گے اور ہم وارث ہوں گے (لے لیں گے)

مَا يَقُولُ وَيَا تَيْنَا فَرْدًا ۝۸۰ وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ إِلَهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا ۝۸۱

مَا يَقُولُ وَيَا تَيْنَا فَرْدًا ۝۸۰ وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ إِلَهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا ۝۸۱  
جو وہ کہتا ہے اور وہ ہمارے پاس اکیلا آئے گا۔ اور انہوں نے اللہ کے سوا معبود بنا لیا ہے تاکہ ان کے لئے موجب عزت ہوں۔

كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ۝۸۲ أَلَمْ تَرَ أَنَا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ

كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ۝۸۲ أَلَمْ تَرَ أَنَا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ  
ہرگز نہیں جلد ہی وہ انکار کر نیکی ان کی بندگی سے اور ہو جائیں گے ان کے مخالف کیا تم نے نہیں دیکھا؟ بیشک ہم نے بھیجے شیطان (جمع) ہرگز نہیں جلد ہی وہ ان کی بندگی سے انکار کریں گے اور ان کے مخالف ہو جائیں گے۔ کیا تم نے نہیں دیکھا؟ بیشک ہم نے شیطان بھیجے ہیں

عَلَى الْكَافِرِينَ تَوَّزَّهُمْ أَذًا ۝۸۳ فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعْدُ لَهُمْ عَذَابًا ۝۸۴

عَلَى الْكَافِرِينَ تَوَّزَّهُمْ أَذًا ۝۸۳ فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعْدُ لَهُمْ عَذَابًا ۝۸۴  
پیر کا فرد (جمع) اکساتے ہیں انہیں خوبا کسانا سو تم جلدی نہ کرو ان پر صرف تم گنتی پڑا رہے ہیں ان کی گنتی کافروں پر، وہ انہیں خوب اکساتے رہتے ہیں سو تم ان پر (زبردل عذاب کی) جلدی نہ کرو ہم تو صرف انکی گنتی پوری کر رہے ہیں (انکے دن گن رہے ہیں)

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا ۝۸۵ وَنَسُوقُ الْمَجْرِمِينَ

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا ۝۸۵ وَنَسُوقُ الْمَجْرِمِينَ  
جس دن ہم جمع کر دیں گے پرہیزگار (جمع) رحمن کی طرف مہمان بنا کر اور ہانک کر لے جائیں گے گنہگار (جمع) (یاد کرو) جس دن ہم پرہیزگاروں کو اللہ رحمن کی طرف مہمان بنا کر جمع کر لائیں گے۔ اور ہم گنہگاروں کو ہانک کر لے جائیں گے

إِلَى جَهَنَّمَ وَرَدًّا ۝۸۶ لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ

إِلَى جَهَنَّمَ وَرَدًّا ۝۸۶ لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ  
طرف جہنم پیاسے وہ اختیار نہیں رکھتے شفاعت سوائے جس نے یا ہو رحمن کے پاس جہنم کی طرف پیاسے - وہ شفاعت کا اختیار نہیں رکھتے سوائے اس کے جس رحمن سے یا ہو

عَهْدًا ۝۸۷ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا ۝۸۸ لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِدًّا ۝۸۹ تَكَادُ السَّمُوتُ

عَهْدًا ۝۸۷ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا ۝۸۸ لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِدًّا ۝۸۹ تَكَادُ السَّمُوتُ  
اقرار اور وہ کہتے ہیں بنا لیا ہے رحمن بیٹا تحقیق تم لائے ہو ایک بات بری تریبے آسمان اقرار اور وہ کہتے ہیں اللہ رحمن نے بیٹا بنا لیا ہے تحقیق تم (زبان پر) بری بات لائے ہو تریبے (یعنی نہیں) کہ آسمان

يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخْرُجُ الْجِبَالُ هَدًى ۝٤٨ أَنْ دَعَا إِلَى الرَّحْمَنِ

يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ

پھٹ پڑیں	اس سے	اوپر اٹھ کر بڑے ہو جائے	زمین	اور گریس	پہاڑ	پارہ پارہ	کہ انہوں نے بیکار (منسوب کی)	اللہ کے لئے
----------	-------	-------------------------	------	----------	------	-----------	------------------------------	-------------

اس سے بھٹ پڑیں اور زمین ٹکڑے ٹکڑے ہو جائے، اور پہاڑ پارہ پارہ ہو کر گر پڑیں۔ کہ انہوں نے اللہ کے لئے منسوب کیا

وَلَدَّا ۙ وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ۚ إِنَّ كُلَّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ

وَلَدًا	وَمَا	يَلْبِغِي	لِلرَّحْمَنِ	أَنْ يَتَّخِذَ	وَلَدًا	إِنْ كُلُّ مَنْ	فِي السَّمَوَاتِ
---------	-------	-----------	--------------	----------------	---------	-----------------	------------------

بیٹا	جبکہ نہیں	شابان	رحمن کے لئے	کہ وہ بنائے	بیٹا	نہیں تمام کوئی جو	آسمانوں میں
------	-----------	-------	-------------	-------------	------	-------------------	-------------

بیٹا۔ جبکہ رحمن کے شاپان انہیں کہہ رہے ہیں کہ بیٹا بیٹا ہے۔ - نہیں کوئی جو آسمانوں میں ہے

وَالْأَرْضِ إِلَّا آتَى الرَّحْمَنِ عَبْدًا ۖ لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ۖ وَكُلُّهُمْ

وَالْأَرْضِ	إِلَّا	أَتَى	الرَّحْمَنِ	عَبْدًا	لَقَدْ	أَحْصَيْنَاهُمْ	وَعَدَّهُمْ	عَدًّا	وَكُلَّهُمْ
-------------	--------	-------	-------------	---------	--------	-----------------	-------------	--------	-------------

اور زمین	نگہ آتا ہے	رحمن	بندہ	اس نے ان کو گھیر لیا ہے	اور ان کا شمار کر رہا ہے	گن کر	اور ان میں ہر ایک
----------	------------	------	------	-------------------------	--------------------------	-------	-------------------

اور زمین ہیں، مگر رحمن کے (حضور) بندہ ہو کر آتا ہے۔ اس نے ان کو گھیر لیا ہے، اور گن کر ان کا شمار کر لیا ہے۔ اور ان میں ہر ایک

أَتِيَهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَرْدًا ﴿٩٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ

يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَرَدًا إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ

آج بکرا کے سامنے	قیامت کے دن	اکیلا	بیشک	جو لوگ امان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	نیک	یہ سدا کر دیئے گا	ان کے لئے
------------------	-------------	-------	------	------------------	----------------------	-----	-------------------	-----------

قیامت کے دن اس کے سامنے اکیلے آئے گا۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کیے ان کے لئے سدا کر دے گا

الرَّحْمَنُ وَدَّ ۙ ﴿٩٧﴾ فَأَتَمَّا لَسَّ نُهُ يَلْسَا نَكَ لَيْتَشْ بِهِ الْمُتَقِدْنَ وَيُنْذِرِيهِ قَوْمًا لَّيْسَ

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاتَمَّا بَسْمًا نَّهْ بِلِسَانِكَ لَتَشْهَدُ الْمَقْدُودُ بِمَا رَزَقَهُ

[illegible][illegible]

کے اہلکار: اقلہ من: قدر: طاہر: یحییٰ: مند من: احد: او تسمیہ: لہ: رگ: ۹۸

[illegible]

وَمِنْ	أَهْلَانَا	قَبِيحٌ	مِنْ	قَرْنٍ	هَلْ	يَحْسُ	مِمَّنْ	مِنْ	أَحَدٍ	أَوْ	نَسْمَعُ	لَهُمْ	رِئَازَا
کت	آهلا نا	قبح	من	قرن	هل	حس	ممن	من	احد	او	نسمع	لهم	رئازا

اور کہتے ہی اپنے ہاتھ پر سے لکڑی کا ٹکڑا اٹھاتے ہوئے ان کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کہتے ہیں کہ یہ لکڑی تو تم نے ہی لگائی ہے۔ ان کے پاس سے لکڑی کا ٹکڑا اٹھاتے ہوئے ان کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کہتے ہیں کہ یہ لکڑی تو تم نے ہی لگائی ہے۔

ایاتھا ۱۳۵

۲۰ = سُورَةُ طه مَكِّيَّةٌ = ۲۵

رُكُوعَاتُهَا ۸

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

طه ۱ مَا أُنزِلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَى ۲ إِلَّا تَذْكِرَةً لِّمَن يَخْشَى ۳ تَنْزِيلًا

طه	مَا أُنزِلْنَا	عَلَيْكَ	الْقُرْآنَ	لِتَشْقَى	إِلَّا	تَذْكِرَةً	لِّمَن	يَخْشَى	تَنْزِيلًا
طہ	ہم نے نازل نہیں کیا	تم پر	قرآن	تا کہ تم مشقت میں پڑ جاؤ	مگر	یاد دہانی	اس کے لئے جو	ڈرتا ہے	نازل کیا ہوا

طہ - ہم نے قرآن تم پر اس لئے نازل نہیں کیا کہ تم مشقت میں پڑ جاؤ۔ مگر اس کے لئے نصیحت جو ڈرتا ہے۔ نازل کیا ہوا ہے۔

مِمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَوَاتِ الْعُلَى ۴ الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى ۵ لَهُ مَا

مِمَّنْ	خَلَقَ	الْأَرْضَ	وَالسَّمَوَاتِ	الْعُلَى	الرَّحْمَنُ	عَلَى	الْعَرْشِ	اسْتَوَى	لَهُ مَا
سے جس	بنایا	زمین	اور آسمان	اوپر	رحمن	عرش	پر	قائم	اس کے لئے جو

(اس کی طرف سے) جس نے زمین اور اوپر آسمان بنائے۔ رحمن عرش پر قائم ہے۔ اسی کے لئے ہے جو کچھ

فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَى ۶ وَإِنْ تَجْهَرُ

فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي الْأَرْضِ	وَمَا بَيْنَهُمَا	وَمَا تَحْتَ	الثَّرَى	وَإِنْ	تَجْهَرُ
آسمانوں میں	اور جو زمین میں	ان دونوں کے درمیان	نیچے	گیلی مٹی	اور اگر	توپکار کر کہے

آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے اور جو ان دونوں کے درمیان ہے، اور جو گیلی مٹی (آخری کرۂ ارض) کے نیچے ہے۔ اور اگر توپکار کر کہے

بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى ۷ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى ۸

بِالْقَوْلِ	فَإِنَّهُ	يَعْلَمُ	السِّرَّ	وَأَخْفَى	اللَّهُ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	لَهُ	الْأَسْمَاءُ	الْحُسْنَى
بات	تو بیشک وہ	جانتا ہے	بھید	اور نہایت پوشیدہ	اللہ	نہیں کوئی	اس کے سوا	اس کے لئے	سب نام	اچھے

بات تو بیشک وہ بھید جانتا ہے اور نہایت پوشیدہ (بات کو بھی)۔ اللہ، اس کے معبود نہیں، اسی کے لئے ہیں سب اچھے نام

وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ۹ إِذْ رَأَى نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ

وَهَلْ	أَتَاكَ	حَدِيثُ	مُوسَى	إِذْ رَأَى	نَارًا	فَقَالَ	لِأَهْلِهِ	امْكُثُوا	إِنِّي	آنَسْتُ
اور کیا	تمہارے پاس	خبر	موسیٰ	جب نے دیکھی	آگ	تو کہا	اپنے گھروالوں کو	تم ٹھہرو	بیشک میں	دیکھی ہے

اور کیا تمہارے پاس موسیٰ کی خبر آئی؟ جب اس نے آگ دیکھی تو اپنے گھروالوں سے کہا تم ٹھہرو، بیشک میں نے دیکھی ہے

نَارًا تَعْلَىٰ اَتِيَكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ اَوْ اَجْدُ عَلَى النَّارِ هُدًى ۝۱۰ فَلَمَّا اَتَتْهَا نُودِيَ

نَارًا	تَعْلَىٰ	اَتِيَكُمْ	مِنْهَا	بِقَبَسٍ	اَوْ	اَجْدُ	عَلَى النَّارِ	هُدًى	فَلَمَّا	اَتَتْهَا	نُودِيَ
آگ	شامد میں	تمہارے پاس	اس سے	چنگاری	یا	میں پاؤں	آگ پر کے	راستہ	پس جب	وہ ہاں آئے	آواز آئی

آگ، شامد میں تمہارے پاس اس سے چنگاری لے آؤں، یا میں آگ کے راستہ دکا پتہ، پاؤں۔ پس جب وہ وہاں آئے، تو آواز آئی

يُمُوسَى ۝۱۱ اِنِّى اَنَا رَبُّكَ فَاحْلَعْ نَعْلَيْكَ ۚ اِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ۝۱۲

يُمُوسَى	اِنِّى	اَنَا	رَبُّكَ	فَاحْلَعْ	نَعْلَيْكَ	اِنَّكَ	بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ	طُوًى
اے موسیٰ	بیشک میں	میں	تمہارا رب	سو اتار لو	اپنی جوتیاں	بیشک تم	میدان پاک	طوی

اے موسیٰ! بیشک میں ہی تمہارا رب ہوں، سو اپنی جوتیاں اتار لو، بیشک تم طوی کے پاک میدان میں ہو۔

وَاَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ ۝۱۳ اِنِّى اَنَا اللّٰهُ لَا اِلَهَ اِلَّا اَنَا فَاعْبُدْنِى ۝۱۴

وَاَنَا	اخْتَرْتُكَ	فَاسْتَمِعْ	لِمَا يُوحَىٰ	اِنِّى	اَنَا	اللّٰهُ	لَا اِلَهَ اِلَّا اَنَا	فَاعْبُدْنِى
اور میں	تمہیں پسند کیا	پس کان کر سنو	اسکی طرف جو وحی کی جائے	بیشک میں	میں	اللہ	نہیں کوئی معبود میرے سوا	پس میری عبادت کرو

اور میں نے تمہیں پسند کیا پس جو وحی کی جائے اس کی طرف کان لگا کر سنو۔ بیشک میں ہی اللہ ہوں میرے سوا کوئی معبود نہیں پس میری عبادت کرو

وَاقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي ۝۱۵ اِنَّ السَّاعَةَ اَتِيَةٌ اَكَادُ اُخْفِيًا لِّتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ

وَاقِمِ	الصَّلَاةَ	لِذِكْرِي	اِنَّ	السَّاعَةَ	اَتِيَةٌ	اَكَادُ	اُخْفِيًا	لِّتُجْزَىٰ	كُلُّ نَفْسٍ
اور قائم کرو	نماز	میری یاد کے لئے	بیشک	قیامت	آنے والی	میں چاہتا ہوں	اے پوشیدہ رکھوں	تا کہ بدلہ دیا جائے	ہر شخص

اور میری یاد کے لئے نماز قائم کرو۔ بیشک قیامت آنے والی ہے، میں چاہتا ہوں کہ اسے پوشیدہ رکھوں تا کہ ہر شخص کو بدلہ دیا جائے

يَسْتَسْعِى ۝۱۶ فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنْ لَّا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَى ۝۱۷

يَسْتَسْعِى	فَلَا يَصُدُّكَ	عَنْهَا	مَنْ	لَّا يُؤْمِنُ	بِهَا	وَ اتَّبَعَ	هَوَاهُ	فَتَرْدَى
اس کا جودہ کوشش کرے	پس تجھے روک نہ دے	اس سے	جو	ایمان نہیں رکھتا	اس پر	اور وہ پیچھے پڑا	اپنی خواہش	پھر تو ہلاک ہو جائے

اس کوشش کا جودہ کرے پس تجھے اس سے وہ نہ روک دے جو اس پر ایمان نہیں رکھتا، اور اپنی خواہش کے پیچھے پڑا ہوا ہے، پھر تو ہلاک ہو جائے۔

وَمَا تِلْكَ يَمِينُكَ يُمُوسَى ۝۱۸ قَالَ هِيَ عَصَاىَ اَتَوَكَّؤُا عَلَيْهَا وَاهْشُ بِهَا

وَمَا	تِلْكَ	يَمِينُكَ	يُمُوسَى	قَالَ	هِيَ	عَصَاىَ	اَتَوَكَّؤُا	عَلَيْهَا	وَاهْشُ	بِهَا
اور کیا	یہ	تیرے داہنے ہاتھ میں	اے موسیٰ	اس نے کہا	یہ	میرا عصا	میں ٹیک لگاتا ہوں	اس پر	اور میں پتے جھاڑتا ہوں	اس سے

اور اے موسیٰ! یہ تیرے داہنے ہاتھ میں کیا ہے؟ اس نے کہا یہ میرا عصا ہے، میں اس پر ٹیک لگاتا ہوں، اور اس سے پتے جھاڑتا ہوں

عَلَىٰ غَمِّي وَلِي فِيهَا مَارِبٌ أُخْرَىٰ ۝ قَالَ أَلْقَهَا يَمُوسَىٰ ۝ فَالْقَهَا فَإِذَا هِيَ

عَلَىٰ	غَمِّي	وَلِي	فِيهَا	مَارِبٌ	أُخْرَىٰ	قَالَ	أَلْقَهَا	يَمُوسَىٰ	فَالْقَهَا	فَإِذَا	هِيَ
پر	اپنی بکریاں	اور میرے لئے	اس میں	ضرورتیں نکالنے کے	اور بھی	اس نے فرمایا	اسے ڈال دے	اسے موسیٰ	پس اس نے ڈال دیا	تو ناگاہ	وہ

اپنی بکریوں پر اور اس میں میرے اور بھی کئی فائدے ہیں۔ اس نے فرمایا اے موسیٰ! اسے زمین پر ڈال دے، پس اس نے ڈال دیا، تو ناگاہ وہ

حَيَّةٌ تَسْعَىٰ ۝ قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ ۝ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَىٰ ۝ وَ

حَيَّةٌ	تَسْعَىٰ	قَالَ	خُذْهَا	وَلَا	تَخَفْ	سَنُعِيدُهَا	سِيرَتَهَا	الْأُولَىٰ	وَ
سانپ	دوڑتا ہوا	فرمایا	اسے پکڑ لے	اور نہ	ڈر	ہم جلد اسے لوٹا دیں گے	اس کی حالت	پہلی	اور

دوڑتا ہوا سانپ رہ گیا، (اللہ نے) فرمایا اسے پکڑ لے، اور نہ ڈر، ہم جلد اسے اس کی پہلی حالت پر لوٹا دیں گے، اور

أَضْمَمْ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجَ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ آيَةً أُخْرَىٰ ۝ لِيُرِيكَ

أَضْمَمْ	يَدَكَ	إِلَىٰ	جَنَاحِكَ	تَخْرُجَ	بَيْضَاءَ	مِنْ	غَيْرِ	سُوءٍ	آيَةً	أُخْرَىٰ	لِيُرِيكَ
ملا رکھا	اپنا ہاتھ	سے	اپنی بغل	وہ نکلے گا	سفید	بغیر کسی	عیب	نشانی	دوسری	تاکہ تم	تجھے دکھائیں

اپنا ہاتھ اپنی بغل میں لگا لے، وہ کسی عیب کے بغیر سفید (چمکتا ہوا) نکلے گا (یعنی) دوسری نشانی ہے۔ تاکہ تم تجھے دکھائیں

مِنْ آيَاتِنَا الْكُبْرَىٰ ۝ إِذْ هَبُّ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ۝ قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي

مِنْ	آيَاتِنَا	الْكُبْرَىٰ	إِذْ	هَبُّ	إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	إِنَّهُ	طَغَىٰ	قَالَ	رَبِّ	اشْرَحْ	لِي
سے	اپنی نشانیوں	بڑی	تو	جا	طرف	فرعون	بیشک وہ	سُکڑش ہو گیا	اس نے کہا	اے میرے رب	کشادہ کر دے	میرے لئے

اپنی بڑی نشانیوں میں سے۔ تو فرعون کی طرف جا، بیشک وہ سُکڑش ہو گیا ہے۔ موسیٰ نے کہا اے میرے رب! میرے لئے کشادہ کر دے

صَدْرِي ۝ وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي ۝ وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِّنْ لِّسَانِي ۝ يَفْقَهُوا قَوْلِي ۝

صَدْرِي	وَيَسِّرْ لِي	أَمْرِي	وَاحْلُلْ	عُقْدَةً	مِّنْ	لِّسَانِي	يَفْقَهُوا	قَوْلِي
میرا سینہ	اور میرے لئے	آسان کر دے	میرا کام	اور کھول دے	گرہ	سے	میری زبان	وہ سمجھ لیں

میرا سینہ۔ اور میرے لئے میرا کام آسان کر دے۔ اور میری زبان کی گرہ کھول دے۔ کہ وہ میری بات سمجھ لیں۔

وَاجْعَلْ لِّي وَزِيرًا مِّنْ أَهْلِي ۝ هَارُونَ أَخِي ۝ اشْدُدْ بِهِ أَزْرِي ۝ وَاشْرِكْهُ

وَاجْعَلْ لِّي	وَزِيرًا	مِّنْ	أَهْلِي	هَارُونَ	أَخِي	اشْدُدْ	بِهِ	أَزْرِي	وَاشْرِكْهُ
اور بنادے	میرے لئے	وزیر	سے	میرا خاندان	ہارون	میرا بھائی	مضبوط کرو اس کے	میری قوت	اور شریک کر دے اسے

اور میرے لئے میرے خاندان سے میرا وزیر ممداد بنائے، میرا بھائی ہارون۔ اسے میری قوت دکر، مضبوط کر دے۔ اور اسے شریک کر دے



فِي أَمْرِي ۖ كَيْ نَسْبَحَكَ كَثِيرًا ۖ وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا ۖ إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا ۝۳۵

فِي أَمْرِي كَيْ نَسْبَحَكَ كَثِيرًا وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا

میرے کام میں تاکہ ہم تیری تسبیح کریں اکثر سے اور تجھے یاد کریں کثرت سے بیشک تو تو ہے ہمیں خوب دیکھتا ہے

میرے کام میں تاکہ ہم کثرت سے تیری تسبیح کریں اور کثرت سے تجھے یاد کریں بیشک تو ہمیں خوب دیکھتا ہے۔

قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَمُوسَى ۖ وَلَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَى ۖ إِذْ

قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَمُوسَى وَلَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَى إِذْ

اللہ نے فرمایا تحقیق تجھے دیدیا گیا جو تو نے مانگا اے موسیٰ اور تحقیق ہم نے احسان کیا تجھ پر ایک بار اور بھی جب

اللہ نے فرمایا اے موسیٰ! جو تو نے مانگا تحقیق تجھے دے دیا گیا اور تحقیق ہم نے تجھ پر ایک بار اور بھی احسان کیا تھا جب

أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ ۖ إِنَّ أَقْدَفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَأَقْدَفِيهِ فِي الْيَمِّ

أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ إِنَّ أَقْدَفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَأَقْدَفِيهِ فِي الْيَمِّ

ہم نے اہام کیا طرف کو تیری والدہ جو اہام کرنا تھا کہ تو اسے ڈال صندوق میں پھر اسے ڈالے دریا میں

ہم نے تیری والدہ کو اہام کیا جو اہام کرنا تھا کہ تو اسے صندوق میں ڈال پھر صندوق دریا میں ڈال دے

فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّي وَعَدُوٌّ لَّكَ وَالْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً

فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّي وَعَدُوٌّ لَّكَ وَالْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً

پھر اسے ڈالے گا دریا ساحل پر اسے لے گا میرا دشمن اور اس کا دشمن اور میں ڈالوں تجھ پر محبت

پھر دریا اسے ساحل پر ڈال دے گا میرا اور اس کا دشمن اس کو لے لے گا (دریا نکال لے گا) اور میں ڈالوں تجھ پر محبت

مِنْنِي ۖ وَلِتُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْنِي ۖ إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ

مِنْنِي وَلِتُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْنِي إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ

اپنی طرف سے تاکہ تو پرورش پائے میری آنکھوں پر (میرے سامنے) جب جا رہی تھی تیری بہن تو وہ کہہ رہی تھی کیا میں تمہیں بتاؤں

اپنی طرف سے کہ مخلوق تجھ سے محبت کرے تاکہ تو میرے سامنے پرورش پائے اور یاد کر جب تیری بہن جا رہی تھی تو فرعون کہہ رہی تھی کیا میں تمہیں (اسکا بتاؤں)

مَنْ يَكْفُلُهُ ۖ فَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۚ وَقَتَلْتَ نَفْسًا

مَنْ يَكْفُلُهُ فَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَقَتَلْتَ نَفْسًا

جو اس کی پرورش کرے پس ہم نے تجھے تیری ماں کی طرف لوٹا دیا تاکہ ٹھنڈی ہو اس کی آنکھ اور وہ غم نہ کرے اور تو نے قتل کر دیا ایک شخص

جو اس کی پرورش کرے پس ہم نے تجھے تیری ماں کی طرف لوٹا دیا تاکہ اس کی آنکھیں ٹھنڈی ہوں اور وہ غم نہ کرے اور تو نے ایک شخص کو قتل کر دیا

فَنَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ وَفَتَّكَ فُتُونًا ۖ فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ۖ ثُمَّ

فَنَجَّيْنَاكَ	مِنَ الْغَمِّ	وَفَتَّكَ	فُتُونًا	فَلَبِثْتَ	سِنِينَ	فِي	أَهْلِ مَدْيَنَ	ثُمَّ
تو ہم نے تجھے	غم سے	اور تجھے آزما یا	کئی آزمائشیں	پھر تو ٹھہرا رہا	کئی سال	میں	مدین والے	پھر
تو ہم نے تجھے غم سے نجات دی، اور تجھے کئی آزمائشوں سے آزما یا، پھر تو کئی سال مدین والوں میں ٹھہرا رہا، پھر								

جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يُّوسَىٰ ۖ ۝۳۰ وَأَصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي ۖ ۝۳۱ إِذْ هَبَّ آنتَ وَآخُوكَ

جِئْتَ	عَلَىٰ قَدَرٍ	يُّوسَىٰ	وَأَصْطَنَعْتُكَ	لِنَفْسِي	إِذْ هَبَّ	آنتَ	وَآخُوكَ
تو آیا	وہت مقرر بہ	اسے موسیٰ	اور میں نے تجھے بنایا	خاص اپنے لئے	تو جا	تو	اور تیرا بھائی
اسے موسیٰ! تو وہت مقرر بہ (مطابق تقدیر الہی) آیا۔ اور میں نے تجھے خاص اپنے لئے بنایا۔ تم اور تمہارا بھائی دونوں جاؤ							

بِأَيَّتِي وَلَا تَنِيَا فِي ذِكْرِي ۖ ۝۳۲ إِذْ هَبَّ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ۖ ۝۳۳ فَقَوْلَا لَهُ قَوْلًا لَّيِّنًا

بِأَيَّتِي	وَلَا تَنِيَا	فِي ذِكْرِي	إِذْ هَبَّ	إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	إِنَّهُ	طَغَىٰ	فَقَوْلَا	لَهُ	قَوْلًا لَّيِّنًا
میری نشانیوں کے ساتھ	اور سستی نہ کرنا	میری یاد میں	تم دونوں جاؤ	طرف پاس	فرعون	بیشک وہ	سرکش ہو گیا	تم کہو	اس کو	نرم بات
میری نشانیوں کے ساتھ، اور میری یاد میں سستی نہ کرنا۔ تم دونوں فرعون کے پاس جاؤ، بیشک وہ سرکش ہو گیا ہے۔ تم اس کو نرم بات کہو										

لَعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ ۖ ۝۳۴ قَالَا رَبَّنَا إِنَّا خَافُ أَنْ يُفْرِطَ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَىٰ ۖ ۝۳۵

لَعَلَّهُ	يَتَذَكَّرُ	أَوْ	يَخْشَى	قَالَا	رَبَّنَا	إِنَّا	خَافُ	أَنْ	يُفْرِطَ	عَلَيْنَا	أَوْ	أَنْ	يَطْغَى
شاید وہ	نصیحت پکڑے	یا	وہ ڈر جائے	دونوں بولے	اے ہمارے رب	بیشک ہم	ڈرتے ہیں	کہ وہ زیادتی کرے	ہم پر	یا	وہ حد سے بڑھے		
شاید وہ نصیحت پکڑ لے یا ڈر جائے۔ وہ بولے، اے ہمارے رب! بیشک ہم ڈرتے ہیں کہ کہیں ہم پر زیادتی نہ کرے یا حد سے بڑھے۔													

قَالَ لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمَا أَسْمِعُ وَأَذِي ۖ ۝۳۶ فَآتِيَهُ فَقَوْلَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ

قَالَ	لَا تَخَافَا	إِنِّي	مَعَكُمَا	أَسْمِعُ	وَأَذِي	فَآتِيَهُ	فَقَوْلَا	إِنَّا	رَسُولَا	رَبِّكَ
اس نے فرمایا	تم ڈرو نہیں	بیشک میں	تمہارے ساتھ ہوں	میں سناتا ہوں	اور میں دیکھتا ہوں	پس جاؤ اسکے پاس	اور تم کہو	بیشک ہم	دونوں بھیجے ہوئے	تیرا رب
اس نے فرمایا تم ڈرو نہیں، بیشک میں تمہارے ساتھ ہوں، میں سناتا اور دیکھتا ہوں۔ پس اس کے پاس جاؤ اور کہو بیشک ہم دونوں نیرے رکے بھیجے ہوئے ہیں										

فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ ۖ وَلَا تَعْذِّبْهُمْ ۖ قَدْ جَعَلْنَا بِأَيَّةٍ مِنْ رَبِّكَ ط

فَأَرْسِلْ	مَعَنَا	بَنِي إِسْرَءِيلَ	وَلَا تَعْذِّبْهُمْ	قَدْ جَعَلْنَا	بِأَيَّةٍ	مِنْ رَبِّكَ
پس بھیج دے	ہمارے ساتھ	بنی اسرائیل	اور انہیں سزا نہ دے	ہم تیرے پاس آئے ہیں	نشانی کے ساتھ	سے تیرا رب
پس بنی اسرائیل کو ہمارے ساتھ بھیج دے، ہم تیرے پاس تیرے رب کی نشانی کے ساتھ آئے ہیں،						

وَالسَّلَامُ عَلَى مَنِ اتَّبَعَ الْهُدَى ۝ إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَى مَنْ كَذَّبَ

وَالسَّلَامُ عَلَى مَنِ اتَّبَعَ الْهُدَى ۝ إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَى مَنْ كَذَّبَ  
اور سلام ہو اس پر جس نے ہدایت کی پیروی کی۔ بیشک ہماری طرف وحی کی گئی کہ عذاب پر جس نے جھٹلایا

اور سلام ہو اس پر جس نے ہدایت کی پیروی کی۔ بیشک ہماری طرف وحی کی گئی ہے کہ عذاب ہے اس پر جس نے جھٹلایا

وَتَوَلَّى ۝ قَالَ فَمَنْ رَبُّكُمَا يَمُوسَى ۝ قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ

وَتَوَلَّى ۝ قَالَ فَمَنْ رَبُّكُمَا يَمُوسَى ۝ قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ  
اور منہ پھیرا۔ اس نے کہا پس کون تمہارا رب؟ اسے موسیٰ نے کہا ہمارا رب جس نے عطا کی ہر چیز اسکی شکل و صورت

اور منہ پھیرا۔ اس نے کہا اسے موسیٰ! پس تمہارا رب کون ہے؟ موسیٰ نے کہا ہمارا رب ہے جس نے ہر چیز کو اسکی شکل و صورت عطا کی

ثُمَّ هَدَى ۝ قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَى ۝ قَالَ عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ

ثُمَّ هَدَى ۝ قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَى ۝ قَالَ عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ  
پھر اس کی رہنمائی کی۔ اس نے کہا پھر پہلی جماعتوں کا کیا حال؟ موسیٰ نے کہا اس کا علم میرے رب کے پاس کتاب میں ہے

پھر اس کی رہنمائی کی۔ اس نے کہا پھر پہلی جماعتوں کا کیا حال؟ موسیٰ نے کہا اس کا علم میرے رب کے پاس کتاب میں ہے

لَا يَصِلُ رَبِّي وَلَا يَنْسَى ۝ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ

لَا يَصِلُ رَبِّي وَلَا يَنْسَى ۝ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ  
وہ نہ غلط کرتا ہے میرا رب اور نہ بھولتا ہے وہ جس نے بنایا تمہارے لئے زمین بچھونا اور چلائی تمہارے لئے

میرا رب نہ غلط کرتا ہے اور نہ بھولتا ہے۔ وہ جس نے تمہارے لئے زمین کو بچھونا بنایا، اور تمہارے لئے چلائی

فِيهَا سُبُلًا وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَخَرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْ نَبَاتٍ شَتَّى ۝

فِيهَا سُبُلًا وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَخَرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْ نَبَاتٍ شَتَّى ۝  
اس میں راہیں اور اتارا سے آسمان پانی پھر ہم نے نکالے اس کے جوڑے (اقسام) سے سبزی مختلف

اس میں راہیں، اور آسمان سے پانی اتارا، پھر ہم نے اس سے سبزی کی مختلف اقسام نکالیں۔

كُلُوا وَارْعَوْا أَنْعَامَكُمْ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النَّهْيِ ۝ مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ

كُلُوا وَارْعَوْا أَنْعَامَكُمْ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النَّهْيِ ۝ مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ  
تم کھاؤ اور چراؤ اپنے مویشی بیشک اس میں عقل والوں کے لئے نشانیاں ہم نے تمہیں پیدا کیا

تم کھاؤ اور اپنے مویشی چراؤ، بیشک اس میں عقل والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اس زمین سے ہم نے تمہیں پیدا کیا

وَفِيهَا نَعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى ۝ وَلَقَدْ آدَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا

وَفِيهَا	نَعِيدُكُمْ	وَمِنْهَا	نُخْرِجُكُمْ	تَارَةً أُخْرَى	وَلَقَدْ آدَيْنَاهُ	آيَاتِنَا	كُلَّهَا
اور اس میں	ہم ٹوٹا دیں گے تمہیں	اور اس سے	ہم نکالیں گے تمہیں	دوسری بار	اور ہم نے اسے دکھائیں	اپنی نشانیاں	تمام

اور اسی میں ہم تمہیں ٹوٹا دیں گے، اور اسی سے ہم تمہیں دوسری بار نکالیں گے۔ اور ہم نے اسے (فرعون کو) اپنی تمام نشانیاں دکھائیں

فَكَذَّبَ وَآبَى ۝ قَالَ أَجِئْتَنَا لِنُخْرِجَنَّكَ مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَمُوسَى ۝ فَلَنَاتِيَنَّكَ

فَكَذَّبَ	وَآبَى	قَالَ	أَجِئْتَنَا	لِنُخْرِجَنَّكَ	مِنْ أَرْضِنَا	بِسِحْرِكَ	يَمُوسَى	فَلَنَاتِيَنَّكَ
تو اس نے جھٹلایا	اور انکار کیا	اس نے کہا	کیا تو آیا ہمارے پاس	کہ تو نکالے ہمیں	ہماری زمین سے	اپنے جادو ذریعہ	اے موسیٰ	پس ضرور ہم تیرے مقابل لائیں گے

تو اس نے جھٹلایا اور انکار کیا۔ اس نے کہا اے موسیٰ! کیا تو ہمارے پاس آیا ہے کہ تو ہمیں اپنے جادو کے ذریعہ ہماری زمین دھکے دے، نکالے، پس ہم تیرے مقابل ضرور لیں گے

بِسِحْرٍ مِثْلِهِ فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا نُخْلَفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ

بِسِحْرٍ	مِثْلِهِ	فَاجْعَلْ	بَيْنَنَا	وَبَيْنَكَ	مَوْعِدًا	لَا نُخْلَفُهُ	نَحْنُ	وَلَا أَنْتَ
ایک جادو	اس جیسا	پس مقرر کر	ہمارے درمیان	اور اپنے درمیان	ایک وعدہ وقت	ہم اس کے خلاف کریں	ہم	اور نہ تو

اس جیسا ایک جادو، پس ہمارے اور اپنے درمیان ایک وقت مقرر کر لے کہ نہ ہم اس کے خلاف کریں اور نہ تو

مَكَانًا سَوًى ۝ قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ وَأَنْ يُخَشِّرَ النَّاسُ ضُحًى ۝ فَتَوَلَّى

مَكَانًا سَوًى	قَالَ	مَوْعِدُكُمْ	يَوْمَ الزَّيْنَةِ	وَأَنْ يُخَشِّرَ	النَّاسُ	ضُحًى	فَتَوَلَّى
ایک ہموار میدان	اس نے کہا	تمہارا وعدہ	زینت (دینے) کا دن	اور یہ کہ	جمع کئے جائیں	لوگ	دن چڑھے پھر لوٹ گیا

ایک ہموار میدان میں مقابلہ ہوگا، موسیٰ نے کہا تمہارا وعدہ میلے کا دن ہے اور یہ کہ لوگ جمع کئے جائیں۔ پھر لوٹ گیا

فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَى ۝ قَالَ لَهُمْ مُوسَى وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا عَلَيَّ اللَّهَ

فِرْعَوْنُ	فَجَمَعَ	كَيْدَهُ	ثُمَّ أَتَى	قَالَ	لَهُمْ	مُوسَى	وَيْلَكُمْ	لَا تَفْتَرُوا	عَلَيَّ	اللَّهِ
فرعون	اس نے جمع کیا	اپنا دَاؤ	پھر	وہ آیا	اس نے کہا	اُن سے	موسیٰ	خرابی تم پر	نہ گھڑو	اللہ پر

فرعون سو اس نے اپنا دَاؤ (جادو کا سامان) جمع کیا پھر آیا۔ موسیٰ نے ان سے کہا تم پر خرابی ہو، اللہ پر نہ گھڑو

كَذِبًا فَيُسْحِتْكُمْ بِعَذَابٍ وَقَدْ خَابَ مَنْ افْتَرَى ۝ فَتَنَّا زَعُومًا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ

كَذِبًا	فَيُسْحِتْكُمْ	بِعَذَابٍ	وَقَدْ خَابَ	مَنْ افْتَرَى	فَتَنَّا	زَعُومًا	أَمْرَهُمْ	بَيْنَهُمْ
جھوٹ	کہ وہ ہلاک کر دے تمہیں	عذاب سے	اور وہ نامراد ہوا	جس نے جھوٹ باندھا	تو وہ جھگڑنے لگے	اپنے کام میں	باہم	

جھوٹ، کہ وہ تمہیں عذاب سے ہلاک کر دے، اور جس نے جھوٹ باندھا وہ نامراد ہوا۔ تو وہ (جادوگر) باہم اپنے کام میں جھگڑنے لگے

وَأَسْرُوا النَّجْوَى ۖ قَالُوا إِنَّ هَٰذِلْنَ لَسِحْرَانِ يُرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ

وَأَسْرُوا النَّجْوَى قَالُوا إِنَّ هَٰذِلْنَ لَسِحْرَانِ يُرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ  
اور انہوں نے چھپ کے مشورہ وہ کہنے لگے تحقیق یہ دونوں البتہ جادوگر یہ چاہتے ہیں کہ تمہیں نکال دیں سے تمہاری سرزمین

اور انہوں نے چھپ کر مشورہ کیا۔ وہ کہنے لگے تحقیق یہ دونوں جادوگر ہیں، یہ چاہتے ہیں کہ تمہیں تمہاری سرزمین سے نکال دیں

بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ الْمُثْلَى ۖ فَاجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ ائْتُوا صَفًّا ۚ

بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ الْمُثْلَى فَاجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ ائْتُوا صَفًّا  
اپنے جادو کے ذریعہ اور وہ لے جائیں تمہارا اچھا طریقہ اچھا اپنے جادو کے ذریعہ اور تمہارا اچھا طریقہ لے جائیں (نابود کر دیں)۔ لہذا تم اپنے داؤ اکٹھے کر لو، پھر صف باندھ کر آؤ

اپنے جادو کے ذریعہ اور تمہارا اچھا طریقہ لے جائیں (نابود کر دیں)۔ لہذا تم اپنے داؤ اکٹھے کر لو، پھر صف باندھ کر آؤ

وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلَى ۖ قَالُوا يُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقَىٰ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ

وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلَى قَالُوا يُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقَىٰ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ  
اور تحقیق کامیاب ہوگا آج جو غالب رہا۔ وہ بولے اے موسیٰ یا تو یہ کہ تو ڈالے اور یا یہ کہ ہم ہوں

اور تحقیق آج وہی کامیاب ہوگا جو غالب رہا۔ وہ بولے اے موسیٰ! یا تو (پہلے اپنا داؤ) ڈال یا ہم

أَوَّلَ مَنْ أَلْقَى ۖ قَالَ بَلْ أَلْقَوُا فَإِذَا هَبَالُكُمْ وَعِصِيَّتُهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ

أَوَّلَ مَنْ أَلْقَى قَالَ بَلْ أَلْقَوُا فَإِذَا هَبَالُكُمْ وَعِصِيَّتُهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ  
پہلے جو ڈالیں اس نے کہا بکہ تم ڈالو تو ناگہاں ان کی رسیاں اور انکی لاٹھیاں خیال میں آئیں اس کے

پہلے ڈالیں۔ اس نے کہا دہنیں، بکہ تم ڈالو، تو ناگہاں ان کی رسیاں اور ان کی لاٹھیاں اُس (موسیٰ) کے خیال میں آئیں (ایسے نمودار ہوئیں)

مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّهُمَا تَسْعَى ۖ فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُّوسَى ۖ قُلْنَا

مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّهُمَا تَسْعَى فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُّوسَى قُلْنَا  
سے ان کا جادو کہ وہ دوڑ رہی ہیں تو یا (محسوس کیا) اپنے دل میں کچھ خوف موسیٰ ہم نے کہا

ان کے جادو سے لگو یا کہ وہ دوڑ رہی ہیں۔ تو موسیٰ نے اپنے دل میں کچھ خوف محسوس کیا۔ ہم نے کہا

لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى ۖ وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا

لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا  
تم ڈرو نہیں بیشک تم تم (ہیں) غالب اور ڈالو جو تمہاری دائیں ہاتھ میں وہ نکل جائے گا جو انہوں نے بنایا بیشک

تم ڈرو نہیں، بیشک تم ہی غالب رہو گے۔ اور جو تمہاری دائیں ہاتھ میں ہے ڈالو وہ نکل جائے گا جو کچھ انہوں نے بنایا ہے، بیشک

صَنَعُوا كَيْدٌ سِحْرٌ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَى ۝ فَاُلْقِيَ السَّحَرَةُ سُجَّدًا

صَنَعُوا	کَیْدٌ	سِحْرٌ	وَلَا يُفْلِحُ	السَّاحِرُ	حَيْثُ	أَتَى	فَاُلْقِيَ	السَّحَرَةُ	سُجَّدًا
انہوں نے بنایا	فریب	جادوگر	اور کامیاب نہیں ہوگا	جادوگر	جہاں (کہیں)	وہ آئے	پس ڈال دیئے گئے	جادوگر	سجدہ میں
(جو کچھ) انہوں نے بنایا ہے جادو کا فریب ہے اور جادوگر کہیں آئے وہ کامیاب نہیں ہوتا۔ پس جادوگر سجدہ میں ڈال دیئے گئے (دگر پڑے)									

قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ هَارُونَ وَمُوسَى ۝ قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ أَدْنِ لَكُمْ إِلَهُ

قَالُوا	آمَنَّا	بِرَبِّ	هَارُونَ	وَمُوسَى	قَالَ	آمَنْتُمْ	لَهُ	قَبْلَ	أَنْ أَدْنِ	لَكُمْ	إِلَهُ
وہ بولے	ہم ایمان لائے	رب پر	ہارون	اور موسیٰ	اس نے کہا	تم ایمان لائے	اس پر پہلے	کہ میں جانتا دوں	تہیں	بیشک وہ	
وہ بولے ہم ہارون اور موسیٰ کے رب پر ایمان لائے۔ فرعون نے کہا تم اس پر ایمان لائے (اس) پہلے کہ میں تمہیں اجازت دوں بیشک وہ (موسیٰ)											

لِكَبِيرِكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَا تُقِطَعْنَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلُكُمْ مِنْ خِلَافِ

لِكَبِيرِكُمُ	الَّذِي	عَلَّمَكُمُ	السِّحْرَ	فَلَا تُقِطَعْنَ	أَيْدِيكُمْ	وَأَرْجُلُكُمْ	مِنْ خِلَافِ
تمہارا بڑا	وہ جس نے	تہیں سکھایا	جادو	پس میں ضرور کاٹ ڈالوں گا	تمہارے ہاتھ	اور تمہارے پاؤں	دوسری طرف سے
تمہارا بڑا ہے جس نے تمہیں جادو سکھایا ہے پس میں ضرور کاٹ ڈالوں گا تمہارے ہاتھ پاؤں (جانب) خلاف (ایک طرف کا ہاتھ دوسری طرف کا پاؤں)							

وَأَوْصَلِبْنَكُمْ فِي جُدُوعِ النَّخْلِ وَلَتَعْلَسْنَ أَيُّنَا أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَى ۝

وَأَوْصَلِبْنَكُمْ	فِي	جُدُوعِ	النَّخْلِ	وَلَتَعْلَسْنَ	أَيُّنَا	أَشَدُّ	عَذَابًا	وَأَبْقَى
اور میں تمہیں ضرور سوئی دوں گا	میں۔ پیر	کھجور کے تنے	اور تم خوب جان لو گے	ہم میں کون زیادہ سخت	عذاب میں	اور زیادہ دیر رہنے والا		
اور میں ضرور تمہیں کھجور کے تنوں پر سوئی دوں گا، اور تم خوب جان لو گے ہم میں کون عذاب میں سخت ہے اور زیادہ دیر رہنے والا ہے۔								

قَالُوا لَنْ نُوْتِرَكَ عَلَى مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي فَطَرَنَا فَاقْضِ مَا

قَالُوا	لَنْ نُوْتِرَكَ	عَلَى	مَا جَاءَنَا	مِنَ الْبَيِّنَاتِ	وَالَّذِي فَطَرَنَا	فَاقْضِ	مَا
انہوں نے کہا	ہم ہرگز تجھے ترجیح نہ دیں گے	یہ	جو ہمارے پاس آئے	واضح دلائل سے	اور وہ جس نے ہمیں پیدا کیا	پس تو کر گزر جو	
انہوں نے کہا ہم تجھے ہرگز ترجیح نہ دیں گے اُن واضح دلائل سے جو ہمارے پاس آئے ہیں اور اس پر جس نے ہمیں پیدا کیا ہے پس تو کر گزر جو							

أَنْتَ قَاضٍ إِنَّمَا تَقْضِي هَذِهِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۝ إِنَّا آمَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطِيئَاتِنَا

أَنْتَ	قَاضٍ	إِنَّمَا	تَقْضِي	هَذِهِ	الْحَيَاةَ	الدُّنْيَا	إِنَّا آمَنَّا	بِرَبِّنَا	لِيَغْفِرَ	لَنَا	خَطِيئَاتِنَا
تو	کرنے والا	اِس کے سوا نہیں	تو کرے گا	اس	دنیا کی زندگی	بیشک ہم ایمان لائے	اپنے رب پر	کہ وہ بخشدے	ہماری خطائیں		
تو کرنے والا ہے، اس کے سوا نہیں کہ تو (صرف) اس دنیا کی زندگی میں کرے گا۔ بیشک ہم اپنے رب پر ایمان لائے کہ وہ ہماری خطائیں بخشدے											

وَمَا أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ۖ إِنَّهُ مَن يَأْتِ رَبَّهُ

وَمَا أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ۖ إِنَّهُ مَن يَأْتِ رَبَّهُ  
اور جو تو نے ہمیں مجبور کیا اس پر سے خدا اور اللہ بہتر اور ہمیشہ باقی رہنے والا ہے۔ بیشک وہ جو اپنے رب کے سامنے آتا اور اس کے پاس میں جو تو نے ہمیں مجبور کیا، اور اللہ بہتر ہے اور ہمیشہ باقی رہنے والا ہے۔ بیشک وہ جو اپنے رب کے سامنے آتا

مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ۖ وَمَن يَأْتِهِ مُؤْمِنًا

مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ۖ وَمَن يَأْتِهِ مُؤْمِنًا  
مجرم بن کر تو بیشک اس کے لئے جہنم نہ وہ مرے گا اس میں اور نہ جسے گا اور جو اس کے پاس آتا مومن بن کر آیا

قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَى ۖ جَدَّتْ عَدْنٌ تَجْرَىٰ

قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَى ۖ جَدَّتْ عَدْنٌ تَجْرَىٰ  
انہوں نے کئے عمل اچھے پس یہی لوگ ان کے لئے درجے بلند باغات ہمیشہ رہنے والے جاری ہیں اور اس نے اچھے عمل کئے، پس یہی لوگ ہیں جن کے لئے درجے بلند ہیں، ہمیشہ رہنے والے باغات، جاری ہیں

مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَاءُ مَن تَزَكَّى ۖ وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا

مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَاءُ مَن تَزَكَّى ۖ وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا  
ان کے نیچے نہریں ہمیشہ رہیں گے اس میں اور یہ جزا ہے جو پاک ہوا اور تحقیق ہم نے وحی کی ان کے نیچے نہریں، ان میں ہمیشہ رہیں گے، اور یہ جزا ہے اس کی، جو پاک ہوا۔ اور تحقیق ہم نے وحی کی

إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنِ اسْرِ بِعِبَادِي فَأَضْرِبْ لَهُمُ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا لَا

إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنِ اسْرِ بِعِبَادِي فَأَضْرِبْ لَهُمُ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا لَا  
طرف کو موسیٰ کہ راتوں رات میرے بندوں کو نکال لے جا، ان کے لئے دریا میں (عصا مار کر) خشک راستہ بنا لینا، نہ

تَخَفُ دَرَكًا وَلَا تَخْشَى ۖ فَاتَّبِعْهُمْ فِرْعَوْنُ يَجُودُ فَعَشِيَهُم مِّنَ الْيَمِّ

تَخَفُ دَرَكًا وَلَا تَخْشَى ۖ فَاتَّبِعْهُمْ فِرْعَوْنُ يَجُودُ فَعَشِيَهُم مِّنَ الْيَمِّ  
خوف ہوگا پکڑنا اور نہ ڈر پھر ان کا پیچھا کیا فرعون نے اپنے لشکر کے ساتھ انہیں ڈھانپ لیا دریا سے تجھے پکڑنے کا خوف ہوگا اور نہ ڈر پھر فرعون نے اپنے لشکر کے ساتھ انہیں ڈھانپ لیا،



مَا غَشِيَهُمْ ۖ وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ وَمَا هَدَىٰ ۖ يَبْنِي إِسْرَءِيلَ قَدْ

مَا غَشِيَهُمْ	وَأَضَلَّ	فِرْعَوْنُ	قَوْمَهُ	وَمَا هَدَىٰ	يَبْنِي إِسْرَءِيلَ	قَدْ
جیسا کہ ان کو ڈھانپ لیا	اور گمراہ کیا	فرعون	اپنی قوم	اور نہ ہدایت دی	اے بنی اسرائیل	تحقیق

جیسا کہ ڈھانپ لیا (بالکل غرق کر دیا) اور فرعون نے اپنی قوم کو گمراہ کیا اور ہدایت نہ دی۔ اے بنی اسرائیل (اولاد یعقوب)! تحقیق

أَنجَيْنَاكُمْ مِّنْ عَذَابِكُمْ وَعَدَانَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ

أَنجَيْنَاكُمْ	مِّنْ	عَذَابِكُمْ	وَعَدَانَاكُمْ	جَانِبَ	الطُّورِ الْأَيْمَنِ	وَنَزَّلْنَا	عَلَيْكُمْ	الْمَنَّ
بچنے نہیں بنات دی	سے	تمہارا دشمن	اور ہم نے تم سے وعدہ کیا	جانب	کو و طور دائیں	اور ہم نے اتارا	تم پر	من

ہم نے تمہارے دشمن سے تمہیں نجات دی اور کوہ طور کے دائیں جانب تم سے (تو ریت عطا کرنے کا) وعدہ کیا اور ہم نے تم پر اتارا "من"

وَالسَّلْوَىٰ ۖ كُلُوا مِّنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ

وَالسَّلْوَىٰ	كُلُوا	مِّنْ	طَيِّبَاتِ	مَا	رَزَقْنَاكُمْ	وَلَا	تَطْغَوْا	فِيهِ	فَيَحِلَّ	عَلَيْكُمْ
اور	سلوی	تم کھاؤ	سے	پاکیزہ چیزیں	جو ہم نے تمہیں دیا	اور	نہ سرکشی کرو	اس میں	کہ اترے گا	تم پر

اور "سلوی"۔ جو ہم نے تمہیں دیا اس میں سے پاکیزہ چیزیں کھاؤ، اور اس میں سرکشی نہ کرو کہ تم پر اترے

غَضَبِي وَمَنْ يَّحِلِّ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوَىٰ ۖ وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَن تَابَ

غَضَبِي	وَمَنْ	يَّحِلِّ	عَلَيْهِ	غَضَبِي	فَقَدْ	هَوَىٰ	وَإِنِّي	لَغَفَّارٌ	لِّمَن	تَابَ
میرا غضب	اور جو	اُترا	اس پر	میرا غضب	تو وہ گرا	رنیست نہا بود ہوا	اور بیشک میں	بڑا بخشنے والا	الکوبہ جس	توبہ کی

میرا غضب، اور جس پر میرا غضب اُترا تو وہ رنیت نہا بود ہوا۔ اور بیشک میں بڑا بخشنے والا ہوں اس کو جس نے توبہ کی،

وَأَمِّنْ وَعِصْ صَالِحَاتِ مَا هَدَىٰ ۖ وَمَا أَعْجَلَكَ عَن قَوْمِكَ يٰمُوسَىٰ ۖ

وَأَمِّنْ	وَعِصْ	صَالِحَاتِ	مَا	هَدَىٰ	وَمَا	أَعْجَلَكَ	عَن	قَوْمِكَ	يٰمُوسَىٰ
اور وہ ایمان لایا	اور اس نے عمل کیا	نیک	پھر	ہدایت پر رہا	اور کیا چیز	تجھے	اپنی قوم سے	اے موسیٰ	

اور وہ ایمان لایا اور اس نے عمل کیا نیک، پھر ہدایت پر رہا۔ اور اے موسیٰ! اور کیا چیز تجھے اپنی قوم سے جلد لائی رکیوں جلدی کی؟

قَالَ هُمْ أُولَاءِ عَلَىٰ أَثَرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ ۖ قَالَ فَإِنَّا قَدْ

قَالَ	هُمْ	أُولَاءِ	عَلَىٰ	أَثَرِي	وَعَجِلْتُ	إِلَيْكَ	رَبِّ	لِتَرْضَىٰ	قَالَ	فَإِنَّا	قَدْ
اس نے کہا	وہ	یہ ہیں	میرے پیچھے	اور میں نے جلدی کی	تیری طرف	اے میرے رب	تاکہ تو راضی ہو	اس نے کہا	میں نے	تحقیق	

اس نے کہا وہ یہ میرے پیچھے (اُسرے ہیں) میں نے تیری طرف (آنے میں) جلدی کی تاکہ تو راضی ہو۔ اس نے کہا پس ہم نے تحقیق

فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ ﴿۸۵﴾ فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ

فَتَنَّا	قَوْمَكَ	مِنْ بَعْدِكَ	وَأَضَلَّهُمُ	السَّامِرِيُّ	فَرَجَعَ	مُوسَىٰ	إِلَىٰ قَوْمِهِ
آزمائش میں ڈالنا	نیری قوم	تیرے بعد	اور انہیں گمراہ کیا	سامری	پس لوٹا	موسیٰؑ	اپنی قوم کی طرف

غَضَبَانَ إِسْفَاةً قَالَ يَقَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعَدًّا حَسَنًا أَفَطَالَ

غَضَبَانَ	إِسْفَاةً	قَالَ	يَقَوْمِ	أَلَمْ يَعِدْكُمْ	رَبُّكُمْ	وَعَدًّا	حَسَنًا	أَفَطَالَ
غصہ میں بھرا ہوا	افسوس کرتا	اس نے کہا	اے میری قوم	کیا تم سے وعدہ نہیں کیا تھا	تمہارا رب	اچھا وعدہ	کیا طویل ہو گئی	

عَلَيْكُمْ الْعَهْدُ أَمْ أَرَدْتُمْ أَنْ يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِّنْ رَبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُمُ

عَلَيْكُمْ	الْعَهْدُ	أَمْ أَرَدْتُمْ	أَنْ يَحِلَّ	عَلَيْكُمْ	غَضَبٌ	مِّنْ	رَبِّكُمْ	فَأَخْلَفْتُمُ
تم پر	مدت	یا تم نے چاہا	کہ اترے	تم پر	غضب	سے	تمہارا رب	پھر تم نے خلاف کیا

مَّوْعِدِي ﴿۸۶﴾ قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا وَلَكِنَّا حَمَلْنَا أَوْزَارًا

مَّوْعِدِي	قَالُوا	مَا أَخْلَفْنَا	مَوْعِدَكَ	بِمَلِكِنَا	وَلَكِنَّا	حَمَلْنَا	أَوْزَارًا
میرا وعدہ	وہ بولے	ہم نے خلاف نہیں کیا	تمہارا وعدہ	اپنے اختیار سے	اور لیکن	ہم پر لاد گیا	بوجھ

مِّنْ زِينَةِ الْقَوْمِ فَقَدْ تَفَنَّا فَكَذَلِكَ أَلْقَى السَّامِرِيُّ ﴿۸۷﴾ فَأَخْرَجَ لَهُمْ عَجَلًا

مِّنْ	زِينَةِ الْقَوْمِ	فَقَدْ تَفَنَّا	فَكَذَلِكَ	أَلْقَى	السَّامِرِيُّ	فَأَخْرَجَ	لَهُمْ	عَجَلًا
سے	قوم کا زیور	تو ہم نے اسے ڈال دیا	بھرا سی طرح	ڈال	سامری	پھر اس نے نکال	ان کے لئے	ایک پھڑکا

جَسَدًا لَهُ خُورًا فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ مُوسَىٰ فَنَسِيَ ﴿۸۸﴾ أَفَلَا يَرَوْنَ

جَسَدًا	لَهُ	خُورًا	فَقَالُوا	هَذَا	إِلَهُكُمْ	وَإِلَهُ	مُوسَىٰ	فَنَسِيَ	أَفَلَا يَرَوْنَ
ایک قالب	اس کے لئے	کائے کی آواز	پھر انہوں نے کہا	یہ	تمہارا معبود	اور معبود	موسیٰؑ	پھر وہ بھول گیا	پس کیا وہ نہیں دیکھتے

رُكُوبًا) ایک قالب جس کی آواز کائے کی تھی، پھر انہوں نے کہا یہ تمہارا معبود ہے اور موسیٰؑ کا معبود، وہ موسیٰؑ تو بھول گیا ہے۔ بھلا کیا وہ نہیں دیکھتے؟

أَلَا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ۝۸۹ وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ

أَلَا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ۝۸۹ وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ  
کہ وہ نہیں پھیرتا ان کی طرف بات نہیں پھیرتا اور اختیار نہیں رکھتا ان کے نقصان اور نہ نفع اور تحقیق کہا ان سے

کہ وہ نہ پھیرتا ان کی طرف بات نہیں پھیرتا اور ان کو جواب نہیں دیتا نہ ان کے نقصان کا اختیار رکھتا ہے اور نہ نفع کا۔ اور تحقیق ان سے

هَرُونَ مِنْ قَبْلُ يَقَوْمِ إِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي

هَرُونَ مِنْ قَبْلُ يَقَوْمِ إِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي  
ہارونؑ اس سے پہلے اس سے پہلے کہا تھا کہ اے میری قوم! اس کے سوا نہیں کہ تم اس سے آزمائے گئے اور بیشک تمہارا رب "رحمن" ہے سو میری پیروی کرو

ہارونؑ نے اس سے پہلے کہا تھا کہ اے میری قوم! اس کے سوا نہیں کہ تم اس سے آزمائے گئے ہو اور بیشک تمہارا رب "رحمن" ہے سو میری پیروی کرو

وَاطِيعُوا أَمْرِي ۝۹۰ قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَافِيْنَ حَتَّى يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَى

وَاطِيعُوا أَمْرِي ۝۹۰ قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَافِيْنَ حَتَّى يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَى  
اور اطاعت کرو (مانو) میری بات انہوں نے کہا ہم ہرگز جدا نہ ہونگے اس پر جسے ہوئے یہاں تک کہ لوٹے ہماری طرف موسیٰؑ

اور میری بات مانو، انہوں نے کہا ہم ہرگز اس سے جدا نہ ہونگے جسے ہوئے (بیٹھے رہیں گے) یہاں تک کہ موسیٰؑ ہماری طرف لوٹے۔

قَالَ يَهُرُونَ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا ۝۹۱ أَلَّا تَتَّبِعَنِ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ۝۹۲

قَالَ يَهُرُونَ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا ۝۹۱ أَلَّا تَتَّبِعَنِ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ۝۹۲  
اس نے کہا اے ہارون! تجھے کس چیز نے روکا جب تو نے دیکھا انہیں وہ گمراہ ہو گئے کہ تو نہ میری پیروی کرے تو کیا تو نے نافرمانی کی میرا یہ حکم

اس (موسیٰؑ) نے کہا اے ہارون! جب تو نے دیکھا وہ گمراہ ہو گئے ہیں تجھے کس چیز نے میری پیروی کرنے سے روکا؟ تو کیا تو نے میرے حکم کی نافرمانی کی؟

قَالَ يَبْنَؤُمْ لَا تَأْخُذْ بِمُحِيَّتِي وَلَا بِرَأْسِي إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ

قَالَ يَبْنَؤُمْ لَا تَأْخُذْ بِمُحِيَّتِي وَلَا بِرَأْسِي إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ  
اس نے کہا اے میرے ماں جلے نہ پکڑیں مجھے دائرہ سے اور نہ سر سے بیشک میں ڈرا کہ تم کہو گے تو نے تفرقہ ڈال دیا

اس نے کہا اے میرے ماں جلے مجھے دائرہ سے اور نہ سر (کے بالوں) سے پکڑیں، بے شک میں ڈرا کہ تم کہو گے کہ تو نے تفرقہ ڈال دیا

بَيْنَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَكَمْ تَرْقُبُ قَوْلِي ۝۹۳ قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يُسَاوِي ۝۹۴

بَيْنَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَكَمْ تَرْقُبُ قَوْلِي ۝۹۳ قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يُسَاوِي ۝۹۴  
درمیان بنی اسرائیل اور میری بات کا خیال نہ رکھا میری بات اس نے کہا پس کیا تیرا حال اے سامری

بنی اسرائیل کے درمیان، اور میری بات کا خیال نہ رکھا (پھر موسیٰؑ نے سامری سے) کہا اے سامری! تیرا کیا حال ہے؟

قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا

قَالَ	بَصُرْتُ	بِمَا	لَمْ يَبْصُرُوا	بِهِ	فَقَبَضْتُ	قَبْضَةً	مِّنْ	أَثَرِ الرَّسُولِ	فَنَبَذْتُهَا
وہ بولا	میں نے دیکھا	وہ جو کہ	انہوں نے نہ دیکھا	اس کو	پس میں نے مٹھی بھری	ایک مٹھی	سے	فرشتہ کا نقش قدم	تو میں نے وہ ڈال دی
وہ بولا میں نے وہ دیکھا جس کو انہوں نے نہیں دیکھا پس میں نے فرشتے کے نقش قدم سے ایک مٹھی بھری تو میں نے وہ دبھڑے کے تاب میں اڑا دی									

وَكَذَلِكَ سَوَّلَتْ لِي نَفْسِي ۖ قَالَ فَاذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا

وَكَذَلِكَ	سَوَّلَتْ	لِي	نَفْسِي	قَالَ	فَاذْهَبْ	فَإِنَّ	لَكَ	فِي الْحَيَاةِ	أَنْ تَقُولَ لَا
اور اسی طرح	بھسلا یا	مجھے	میرا نفس	اس کہہ	پس تو جا	بیشک تیرے لئے	زندگی میں	کہ	تو کہے نہ

اور اسی طرح میرے نفس نے مجھے بھسلا یا - موسیٰؑ نے کہا پس تو جا بیشک تیرے لئے زندگی میں رہ سزا ہے تو کہتا پھرے کہ نہ

مَسَاسٌ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّنْ تَخْلَفَهُ وَانْظُرْ إِلَى إِلَهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ

مَسَاسٌ	وَإِنَّ	لَكَ	مَوْعِدًا	لَّنْ تَخْلَفَهُ	وَانْظُرْ	إِلَى	إِلَهِكَ	الَّذِي	ظَلْتَ عَلَيْهِ
چھوٹا دھاقہ لگانا	اور بیشک	تیرے لئے	ایک وقت مقرر	ہرگز تجھ سے	غلا نہ ہوگا	اور دیکھ	طرف	اپنے معبود	وہ جس

چھوٹا مجھے اور بیشک تیرے لئے ایک وقت مقرر ہے ہرگز تجھ سے خلافت ہوگا نہ ملے گا، اور اپنے معبود کی طرف دیکھ جس پر تو رہی پٹھا، رہتا تھا

عَاكِفًا لَّنَحَرِّقَنَّ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ۙ إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي

عَاكِفًا	لَّنَحَرِّقَنَّ	ثُمَّ	لَنَنْسِفَنَّهُ	فِي الْيَمِّ	نَسْفًا	إِنَّمَا	إِلَهُكُمُ	اللَّهُ	الَّذِي
جما ہوا	ہم اسے اللہ جلا دیں گے	پھر البتہ اسے	بکھیر دیں گے	دریا میں	اڑا کر	اس کے سوا	ہمیں	تمہارا معبود	اللہ

جما ہوا، ہم اسے اللہ جلا دیں گے پھر اس کی راکھ، اڑا کر دریا میں ضرور بکھیر دیں گے۔ اس کے سوا نہیں کہ تمہارا معبود اللہ ہے، وہ

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ۙ كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ	وَسِعَ	كُلَّ شَيْءٍ	عِلْمًا	كَذَلِكَ	نَقُصُّ	عَلَيْكَ	مِنْ	أَنْبَاءِ	مَا
نہیں	کوئی معبود	اس کے سوا	وسیع (مٹیتا)	ہر شے	علم	اسی طرح	ہم بیان کرتے ہیں	تجھ پر سے	خبریں احوال جو

جس کے سوا کوئی معبود نہیں اس کا علم ہر شے پر محیط ہے۔ اسی طرح ہم تم سے (وہ) احوال بیان کرتے ہیں جو

قَدْ سَبَقَ ۚ وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا ذِكْرًا ۖ مَنَ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ

قَدْ سَبَقَ	وَقَدْ	آتَيْنَاكَ	مِنْ لَدُنَّا	ذِكْرًا	مَنَ	أَعْرَضَ	عَنْهُ	فَإِنَّهُ	يَحْمِلُ
گزر چکا	اور تحقیق	ہم نے تمہیں	دیا	اپنے پاس سے	(تو) ب نصیحت	جس	منہ پھرا	اس سے	تو بیشک وہ

گزر چکے، اور تحقیق ہم نے تمہیں اپنے پاس سے کتاب نصیحت (قرآن) دیا۔ جس نے اس سے منہ پھرا وہ بے شک لادے گا

يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَذَرًا ۝ خُلْدَيْنِ فِيهِ ۝ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ حِمْلًا ۝

يَوْمَ الْقِيَمَةِ	وَذَرًا	خُلْدَيْنِ	فِيهِ	وَسَاءَ	لَهُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	حِمْلًا
قیامت کے دن	دھاری (بوجھ)	وہ ہمیشہ رہیں گے	اس میں	اور بُرا ہے	ان کے لئے	قیامت کے دن	بوجھ

قیامت کے دن دھاری بوجھ - وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، اور بُرا ہے ان کے لئے قیامت کے دن بوجھ -

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ۝ يَتَخَفَتُونَ بَيْنَهُمْ

يَوْمَ	يُنْفَخُ	فِي الصُّورِ	وَنَحْشُرُ	الْمُجْرِمِينَ	يَوْمَئِذٍ	زُرْقًا	يَتَخَفَتُونَ	بَيْنَهُمْ
جس دن	پھونکا دی جائیگی	صور میں	اور ہم اکٹھا کریں گے	مجرموں کو	اس دن	نیلی آنکھیں	آہستہ آہستہ کہیں گے	آپس میں

جس دن صور میں پھونکا دی جائے گی، اور ہم مجرموں کو اکٹھا کریں گے اس دن انکی آنکھیں نیلی رہے گی، آپس میں آہستہ آہستہ کہیں گے

إِنْ لَّبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا ۝ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً

إِنْ	لَبِثْتُمْ	إِلَّا	عَشْرًا	نَحْنُ	أَعْلَمُ	بِمَا	يَقُولُونَ	إِذْ	يَقُولُ	أَمْثَلُهُمْ	طَرِيقَةً
ہمیں	تم رہے	مگر صرف	دس دن	ہم	خوب جانتے ہیں	وہ جو	کہتے ہیں	جب کہے گا	سب سے اچھی	راہ	

تم دنیا میں صرف دس دن رہے ہو - وہ جو کہتے ہیں ہم خوب جانتے ہیں جب ان کا سب سے اچھی راہ والہ ہو مٹنے کے گا

إِنْ لَّبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ۝ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا

إِنْ	لَبِثْتُمْ	إِلَّا	يَوْمًا	وَيَسْأَلُونَكَ	عَنِ الْجِبَالِ	فَقُلْ	يَنْسِفُهَا	رَبِّي	نَسْفًا
ہمیں	رہے تم	مگر صرف	ایک دن	اور وہ آپ درپٹ کریں گے	پہاڑ کے متعلق	تو کہیں	انہیں بکھیر دیگا	میرا رب	اڑا کر

تم صرف ایک دن رہے ہو - اور وہ آپس پہاڑوں کے متعلق دریافت کرنے میں تو آپ کہیں میرا رب انہیں اڑا کر بکھیر دے گا -

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ۝ لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ۝ يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ

فَيَذَرُهَا	قَاعًا	صَفْصَفًا	لَا تَرَى	فِيهَا	عِوَجًا	وَلَا	أَمْتًا	يَوْمَئِذٍ	يَتَّبِعُونَ
پھر اسے چھوڑ دیگا	میدان	ایک ہموار	نہ دیکھے گا تو	اس میں	کوئی کجی	اور نہ	کوئی بلندی	اس دن	وہ سب پیچھے چلیں گے

پھر اسے ریزین کو، ایک ہموار میدان کو چھوڑے گا - اور تو نہ دیکھے گا اس میں کوئی کجی (ناہمواری) اور نہ کوئی بلندی - اس دن سب پیچھے چلیں گے

الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهُ ۝ وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ۝

الدَّاعِيَ	لَا عِوَجَ	لَهُ	وَخَشَعَتِ	الْأَصْوَاتُ	لِلرَّحْمَنِ	فَلَا تَسْمَعُ	إِلَّا	هَمْسًا
ایک پکارنے والا	ہمیں کوئی کجی	اسکے لئے	اور سبست ہو جائیگی	آوازیں	اللہ کیلئے	پس تو نہ سنے گا	مگر صرف	آہستہ آواز

ایک پکارنے والے کے اس کے لئے کوئی کجی نہ ہوگی اور اللہ کے سامنے آوازیں سبست ہو جائیں گی، پس تو صرف پست آواز سنے گا -

يَوْمٍ لَا تَنْفَعُ شَفَاعَةُ إِلَّا مَنْ أِذْنُ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا ۝۹۹ يَعْلَمُ

يَوْمٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنْ أِذْنُ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا يَعْلَمُ
اس دن نہ نفع دے گی کوئی شفاعت مگر جس اجازت اس کو اللہ اور پسند کرے اس کی بات وہ جانتا ہے

اس دن کوئی شفاعت نفع نہ دے گی مگر جس کو اللہ اجازت دے، اور اس کی بات پسند کرے - وہ جانتا ہے

مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا ۝۱۰۰ وَعَنْتِ الْوُجُوهُ

مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا وَعَنْتِ الْوُجُوهُ
جو ان کے ہاتھوں کے درمیان (آگے) اور جو ان کے پیچھے اور وہ احاطہ نہیں کر سکتے اس کا علم کے اندر جھک جائیں گے چہرے

جو کچھ ان کے آگے اور ان کے پیچھے ہے اور وہ (اپنے علم میں) اس کا احاطہ نہیں کر سکتے - اور چہرے جھک جائیں گے

لِدَجَى الْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ۝۱۰۱ وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ

لِدَجَى الْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَ
سامنے "جی" "قیوم" اور نامراد ہوا جو - جس بوجھ اٹھایا ظلم اور جو کرے سے کوئی نیکی اور بشرطیکہ

"جی و قیوم" (زندہ و قائم) کے سامنے اور نامراد ہوا وہ جس نے ظلم کا بوجھ اٹھایا - اور جو کوئی نیکی کرے، بشرطیکہ

هُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَفُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا ۝۱۰۲ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا

هُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَفُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا
وہ مومن ہو تو نہ اسے کسی ظلم کا خوف ہوگا نہ کسی نقصان کا اور اسی طرح ہم نے اس پر نازل کیا قرآن عربی

وہ مومن ہو تو نہ اسے کسی ظلم کا خوف ہوگا اور نہ کسی نقصان کا - اور اسی طرح ہم نے اس پر عربی قرآن نازل کیا

وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ۝۱۰۳

وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا
اور ہم نے اس میں طرح طرح سے بیان کئے ہیں سے ڈراوے تاکہ وہ پرہیزگار ہو جائیں یا وہ پیدا کر دے ان کے لئے کوئی نصیحت

اور ہم نے اس میں طرح طرح سے ڈراوے بیان کئے تاکہ وہ پرہیزگار ہو جائیں یا وہ ان کے لئے کوئی نصیحت پیدا کر دے -

فَتَعَلَى اللَّهِ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَىٰ إِلَيْكَ

فَتَعَلَى اللَّهِ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَىٰ إِلَيْكَ
سو بلند و برتر ہے اللہ بادشاہ سچا اور نہ جلدی کرو قرآن میں اس سے قبل کہ پوری کی جائے تمہاری طرف

سو اللہ بلند و برتر ہے سچا بادشاہ، اور تم قرآن (پڑھنے) میں جلدی نہ کرو، اس سے قبل کہ تمہاری طرف پوری کی جائے

وَحْيَهُ وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا ۝ وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلُ فَنَسِيَ

وَحْيَهُ وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا ۝ وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلُ فَنَسِيَ  
اس کی وحی اور کہئے اے میرے رب! مجھے اور زیادہ علم دے۔ اور ہم نے اس سے قبل آدمؑ کی طرف حکم بھیجا تو وہ بھول گیا

اس کی وحی، اور کہئے اے میرے رب! مجھے اور زیادہ علم دے۔ اور ہم نے اس سے قبل آدمؑ کی طرف حکم بھیجا تو وہ بھول گیا

وَلَمْ يَجِدْ لَهُ عَزْمًا ۝ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا

وَلَمْ يَجِدْ لَهُ عَزْمًا ۝ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا  
اور ہم نے نہ پایا اس میں بخت ارادہ اور یاد کرو جب ہم نے کہا فرشتوں کو تم سجدہ کرو آدمؑ کو تو سب سجدہ کیا سوائے

اور ہم نے اس میں بخت ارادہ نہ پایا۔ اور یاد کرو جب ہم نے فرشتوں کو کہا کہ تم آدمؑ کو سجدہ کرو، تو سب نے سجدہ کیا سوائے

إِبْلِيسَ أَبَى ۝ فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجُكَ

إِبْلِيسَ أَبَى ۝ فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجُكَ  
ابلیس اس نے انکار کیا پس ہم نے کہا اے آدمؑ بیشک یہ دشمن تمہارا اور تمہاری بیوی کا سو نہیں نہ نکلا دے

ابلیس کے، اس نے انکار کیا۔ پس ہم نے کہا اے آدمؑ! بیشک یہ تمہارا اور تمہاری بیوی کا دشمن ہے۔ سو نہیں نکلا نہ دے

مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَى ۝ إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ۝ وَأَنَّكَ لَا

مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَى ۝ إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ۝ وَأَنَّكَ لَا  
جنت سے پھر تم مصیبت میں پڑ جاؤ بیشک تمہارے لئے جنت میں (یہ ہے کہ اس میں نہ بھوکے رہو، نہ تنگے اور یہ کہ تم نہ

جنت سے، پھر تم تکلیف میں پڑ جاؤ۔ بیشک تمہارے لئے جنت میں (یہ ہے کہ اس میں نہ بھوکے رہو، نہ تنگے۔ اور یہ کہ تم نہ

تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَىٰ ۝ فَوَسَّوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ

تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَىٰ ۝ فَوَسَّوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ  
بیاسے رہو گے اس میں اور نہ دھوپ میں تھو گے۔ پھر شیطان نے اس کے دل میں وسوسہ ڈالا (اسکی طرف سے) شیطان اس نے کہا اے آدمؑ کیا میں تیری رہنمائی کروں

بیاسے رہو گے اور نہ دھوپ میں تھو گے۔ پھر شیطان نے اس کے دل میں وسوسہ ڈالا، اس نے کہا اے آدمؑ! کیا میں تیری رہنمائی کروں

عَلَىٰ شَجَرَةٍ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَا يَبْلَىٰ ۝ فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَّتْ لَهُمَا سَوَاتُهُمَا وَ

عَلَىٰ شَجَرَةٍ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَا يَبْلَىٰ ۝ فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَّتْ لَهُمَا سَوَاتُهُمَا وَ  
پر درخت ہمیشگی اور بادشاہت نہ پرانی (زوال پذیر نہ) پس دونوں کھایا اسے تو ظاہر ہو گئیں ان پر ان کی شرمگاہیں اور

ہمیشگی کے درخت پر؟ اور وہ بادشاہت جو زوال پذیر نہ ہو؟ پس ان دونوں نے اس سے کھا لیا تو ان پر ان کی شرمگاہیں ظاہر ہو گئیں، اور



طَفِقًا يَخْصِفْنَ عَلَيْهِمَا مِنْ وَّرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَىٰ آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَىٰ ۝۱۲۱ ثُمَّ

طَفِقًا	يَخْصِفْنَ	عَلَيْهِمَا	مِنْ	وَّرَقِ الْجَنَّةِ	وَعَصَىٰ	آدَمُ	رَبَّهُ	فَغَوَىٰ	ثُمَّ
وہ دونوں گے جوڑنے (ڈھانپنے)	اپنے اوپر	سے	جنت کے پتے	اور نافرمانی کی	آدمؑ	اپنا رب	تو وہ بہک گیا	پھر	
اور اپنے (جسم کے)	اوپر جنت کے پتوں	ڈھانپنے گئے، اور آدمؑ نے اپنے رب کی نافرمانی کی	تو وہ بہک گیا	پھر					

اجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ ۝۱۲۲ قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ

اجْتَبَاهُ	رَبُّهُ	فَتَابَ	عَلَيْهِ	وَهَدَىٰ	قَالَ	اهْبِطَا	مِنْهَا	جَمِيعًا	بَعْضُكُمْ
اس کو چن لیا	اس کا رب	تو جہ فرمائے	اس پر	اور اسے راہ دکھائی	فرمایا	تم دونوں نچ جاؤ	یہاں سے	سب	تم میں سے بعض
اس کے رب نے اسے رحمت چن لیا پھر اس پر رحمت کی	تو جہ فرمائی تو توبہ قبول کی، اور اسے راہ دکھائی	فرمایا تم دونوں یہاں سے	اتر جاؤ تمہاری (اولاد میں) بعض						

لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۝۱۲۳ فَمَا يَأْتِيَنَّكُمْ مِّنِّي هُدًى فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ	لِبَعْضٍ	عَدُوٌّ	فَمَا	يَأْتِيَنَّكُمْ	مِّنِّي	هُدًى	فَمَنِ	اتَّبَعَ	هُدَايَ	فَلَا	يَضِلُّ
بعض کے	دشمن	پس اگر	تمہارے پاس آئے	میری ہدایت	تو جس نے	پیروی کی	میری ہدایت	تو وہ گمراہ ہوگا			
بعض کے دشمن ہوں گے	پس اگر وہ جہ بھی، میری طرف سے تمہارے پاس میری ہدایت آئے	تو جس نے میری ہدایت کی پیروی کی وہ نہ گمراہ ہوگا									

وَلَا يَشْقَىٰ ۝۱۲۴ وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ

وَلَا	يَشْقَىٰ	وَمَنْ	أَعْرَضَ	عَن	ذِكْرِي	فَإِنَّ	لَهُ	مَعِيشَةً	ضَنْكًا	وَنَحْشُرُهُ
اور نہ	بد بخت ہوگا	اور جس نے میرے ذکر (نقصیت) سے	میرے ذکر (نقصیت) سے	میرے ذکر (نقصیت) سے	میرے ذکر (نقصیت) سے	میرے ذکر (نقصیت) سے	میرے ذکر (نقصیت) سے	میرے ذکر (نقصیت) سے	میرے ذکر (نقصیت) سے	میرے ذکر (نقصیت) سے
اور نہ بد بخت ہوگا	اور جس نے میرے ذکر (نقصیت) سے	میرے ذکر (نقصیت) سے	میرے ذکر (نقصیت) سے	میرے ذکر (نقصیت) سے	میرے ذکر (نقصیت) سے	میرے ذکر (نقصیت) سے	میرے ذکر (نقصیت) سے	میرے ذکر (نقصیت) سے	میرے ذکر (نقصیت) سے	میرے ذکر (نقصیت) سے

يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْمَىٰ ۝۱۲۵ قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا

يَوْمَ الْقِيَامَةِ	أَعْمَىٰ	قَالَ	رَبِّ	لِمَ	حَشَرْتَنِي	أَعْمَىٰ	وَقَدْ	كُنْتُ	بَصِيرًا
قیامت کے دن	اندھا	وہ کہے گا، اے میرے رب!	تو نے مجھے کیوں اندھا کیا	اندھا	اور میں تو تھا	دیکھتا	بصیر		
قیامت کے دن اندھا	وہ کہے گا، اے میرے رب!	تو نے مجھے اندھا کیوں اٹھایا؟ میں تو (دنیا میں) بصیر (دیکھتا) تھا۔							

قَالَ كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيتَهَا ۝۱۲۶ وَكَذَلِكَ

قَالَ	كَذَلِكَ	أَتَتْكَ	آيَاتُنَا	فَنَسِيتَهَا	وَكَذَلِكَ	الْيَوْمَ	تُنْسَىٰ	وَكَذَلِكَ
وہ فرمائے گا	اسی طرح	میرے پاس آئیں	ہماری آیات	تو نے انہیں بھلا دیا	اور اسی طرح	آج	آج بھلا دیں گے	اور اسی طرح
وہ فرمائے گا	اسی طرح	میرے پاس آئیں	ہماری آیات	تو نے انہیں بھلا دیا، اور اسی طرح آج ہم تجھے بھلا دیں گے۔	اور اسی طرح			

نَجَزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَ

نَجَزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَ

ہم بدلتے ہیں جو حد سے نکل جائے اور نہ ایمان لائے آمیتوں پر اپنا رب اور اللہ عذاب آخرت شدید ترین اور

ہم (اس کو) بدلہ دیتے ہیں جو حد سے نکل جائے اور اپنے رب کی آیتوں پر ایمان نہ لائے اور اللہ آخرت کا عذاب شدید ترین ہے اور

أَبْقَى ۝ أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسْجِدِهِمْ

أَبْقَى ۝ أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسْجِدِهِمْ

زیادہ دیر تک رہنے والا کیا ہدایت نہ دی انہیں کتنی ہی ہم نے ہلاک کر دیں ان سے قبل تو ہیں۔ جماعتیں وہ چلتے پھرتے ہیں ان کے مسکن ہیں

زیادہ دیر تک رہنے والا ہے۔ کیا اس حقیقت کو بھی انہیں ہدایت نہ دی کہ ان سے قبل ہم نے کتنی ہی جماعتیں ہلاک کر دیں، وہ ان کے مسکن میں چلتے پھرتے ہیں

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النَّهْيِ ۝ وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النَّهْيِ ۝ وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ

بیشک میں اس البتہ نشانیاں ہیں عقل والوں کے لئے اور اگر نہ ہوتی ایک بات ہو چکی سے تمہارا رب

البتہ بے شک اس میں عقل والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور اگر تمہارے رب کی طرف سے ایک بات (طے) نہ ہو چکی ہوتی

لَكَانَ لِرِزَامًا وَاجِلٌ مُّسَمًّى ۝ فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ

لَكَانَ لِرِزَامًا وَاجِلٌ مُّسَمًّى ۝ فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ

تو ضرور آجاتا عذاب اور ميعاد مقرر پس صبر کریں پر جو کہتے ہیں جو وہ کہتے ہیں اور تسبیح کریں تعریف کے ساتھ اپنا رب

اور ميعاد مقرر نہ ہوتی، تو عذاب ضرور نازل، ہو جاتا۔ پس وہ جو کہتے ہیں اس پر صبر کریں، تعریف کے ساتھ اپنے رب کی تسبیح کریں،

قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا وَمِنْ آنَاءِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَ

قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا وَمِنْ آنَاءِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَ

پہلے طلوع آفتاب اور پہلے اس کے غروب اور کچھ رات کی گھڑیاں پس تسبیح کریں اور

رپاکیزگی بیان کریں، طلوع آفتاب سے پہلے اور غروب آفتاب سے پہلے اور کچھ رات کی گھڑیوں میں، پس اس کی تسبیح کریں، اور

أَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَى ۝ وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا

أَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَى ۝ وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا

کنارے دن تاکہ تم خوش ہو جاؤ اور نہ پھیلانا اپنی آنکھیں طرف جو ہم نے برتنے کو دیا

دن کے کنارے (دوپہر ظہر کے وقت) تاکہ تم خوش ہو جاؤ اور اپنی آنکھیں ان چیزوں کی طرف نہ پھیلانا، جو ہم نے برتنے کو دی، ہیں

بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا لِنَفْسَتِهِمْ فِيهِ ط وَرَزَقُ رَبِّكَ

بِهِ	أَزْوَاجًا	مِنْهُمْ	زَهْرَةَ	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	لِنَفْسَتِهِمْ	فِيهِ	ط	وَرَزَقُ	رَبِّكَ
اس سے	جوڑے	ان سے	آرائش	دنیا کی زندگی	تاکہ ہم انہیں آزمائیں	اس میں	اور عطیہ	تیرا رب	

ان کے جوڑوں کو، دنیا کی زندگی کی آرائش دے رہا ہے تاکہ ہم اس میں انہیں آزمائیں، اور تیرے رب کا عطیہ

خَيْرٌ وَأَبْقَى ۝۳۱ وَأَمْرٌ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَأَصْطَبِرُ عَلَيْهَا ط لَا نَسْأَلُكَ

خَيْرٌ	وَأَبْقَى	وَأَمْرٌ	أَهْلَكَ	بِالصَّلَاةِ	وَأَصْطَبِرُ	عَلَيْهَا	ط	لَا نَسْأَلُكَ
بہتر	اور تادیر رہنے والا	اور حکم دوام	اپنے گھر والے	نماز کا	اور قائم رہو	اس پر	ہم تجھ سے نہیں مانگتے	

بہتر ہے اور سب سے زیادہ تادیر رہنے والا ہے اور تم اپنے گھر والوں کو نماز کا حکم دو، اور اس پر قائم رہو، ہم تجھ سے نہیں مانگتے

رِزْقًا ط نَحْنُ نَرْزُقُكَ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَى ۝۳۲ وَقَالُوا لَوْ لَا يَأْتِيَنَا بَايَةٌ

رِزْقًا	ط	نَحْنُ	نَرْزُقُكَ	وَالْعَاقِبَةُ	لِلتَّقْوَى	وَقَالُوا	لَوْ لَا	يَأْتِيَنَا	بَايَةٌ
رزق	ہم	تجھے رزق دیتے ہیں	اور انجام	اہل تقویٰ کے لئے	اور وہ کہتے ہیں	کیوں	نہیں لاتے	کوئی نشان	

رزق (بلکہ) ہم تجھے رزق دیتے ہیں اور انجام دیکھو اہل تقویٰ کے لئے ہے۔ اور وہ کہتے ہیں ہمارے پاس کوئی نشان کیوں نہیں لائے؟

مِّنْ رَبِّهِ أَوْ لَمْ تَأْتِهِمْ بَيِّنَةٌ مَا فِي الصُّحُفِ الْأُولَى ۝۳۳ وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ

مِّنْ رَبِّهِ	أَوْ	لَمْ تَأْتِهِمْ	بَيِّنَةٌ	مَا فِي	الصُّحُفِ	الْأُولَى	وَلَوْ أَنَّا	أَهْلَكْنَاهُمْ
سے	اپنا رب	کیا	ایک پاس نہیں آئی	واضح نشان	جو	میں	صحیفے	پہلے

اپنے رب کی طرف سے، کیا ان کے پاس وہ (واضح نشان) نہیں آئی جو پہلے صحیفوں میں ہے، اور اگر ہم انہیں ہلاک نہ دیتے

بِعَذَابٍ مِّنْ قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْ لَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا

بِعَذَابٍ	مِّنْ قَبْلِهِ	لَقَالُوا	رَبَّنَا	لَوْ لَا	أَرْسَلْتَ	إِلَيْنَا	رَسُولًا
کسی عذاب سے	اس سے قبل	تو وہ کہتے	اے ہمارے رب	کیوں	تو نے نہ بھیجا	ہماری طرف	کوئی رسول

(رسولوں کے) آنے سے قبل کسی عذاب سے تو وہ کہتے اے ہمارے رب! تو نے ہماری طرف کوئی رسول کیوں نہ بھیجا؟

فَتَتَّبِعْ آيَتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نُنْزِلَ وَنَخْزِي ۝۳۴ قُلْ كُلُّ مُتَرَبِّصٍ

فَتَتَّبِعْ	آيَتِكَ	مِنْ قَبْلِ	أَنْ نُنْزِلَ	وَنَخْزِي	قُلْ	كُلُّ	مُتَرَبِّصٍ
تو ہم پیروی کرتے	تیرے احکام	اس سے قبل	کہ ہم ذیل ہوں	اور ہم رسوا ہوں	آپ کہہ دیں	سب	منتظر ہیں

تو ہم اس سے قبل کہ ذیل اور رسوا ہوں ہم تیرے احکام کی پیروی کرتے۔ آپ کہہ دیں، سب منتظر ہیں،

فَتَرَبَّصُوا ۚ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ

فَتَرَبَّصُوا	فَسَتَعْلَمُونَ	مَنْ	أَصْحَابُ	الصِّرَاطِ	السَّوِيِّ
پس تم انتظار کرو	سو عنقریب تم جان لو گے	کون	والے	راستہ	سیدھا
پس تم راہی (انتظار کرو، سو عنقریب تم جان لو گے، کون، میں سیدھے راستہ والے!					

وَمِنْ اهْتَدَى ۝۱۳۵

وَمِنْ	اهْتَدَى
اور کون	اس نے ہدایت پائی
اور کون ہے جس نے ہدایت پائی -	

آیاتھا ۱۱۲

سُورَةُ الْاَنْبِيَاءِ مَكِّيَّةٌ : ۷۳

ذِكْرُهَا ۷۳

## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

اِقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ۱

اِقْتَرَبَ	لِلنَّاسِ	حِسَابُهُمْ	وَهُمْ	فِي غَفْلَةٍ	مُّعْرِضُونَ
قرب آگیا	لوگوں کے لئے	ان کا حساب	اور وہ	غفلت میں	منہ پھیر رہے ہیں

لوگوں کے لئے ان کے حساب (کادنت) قرب آگیا، اور وہ غفلت میں (اُس سے) منہ پھیر رہے ہیں۔

مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِ مِنْ رَبِّهِمْ مُحَدَّثٍ اِلَّا اسْتَعْوَوْهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ۲

مَا يَأْتِيهِمْ	مِنْ ذِكْرِ	مِنْ رَبِّهِمْ	مُحَدَّثٍ	اِلَّا	اسْتَعْوَوْهُ	وَهُمْ	يَلْعَبُونَ
انکے پاس نہیں آتی	کوئی نصیحت	ان کے رب سے	نئی	مگر	وہ اسے سنتے ہیں	اور وہ	کھیلتے ہیں (کھیلتے ہوئے)

ان کے پاس ان کے رب کی طرف سے کوئی نئی نصیحت نہیں آتی مگر وہ اسے کھیلتے ہوئے (بے پرواہ ہو کر) سنتے ہیں۔

لَا هِيَءَ قُلُوبُهُمْ وَاَسْرُوا النَّجْوٰى الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ۚ هَلْ هٰذَا اِلَّا بَشَرٌ

لَا هِيَءَ	قُلُوبُهُمْ	وَاَسْرُوا	النَّجْوٰى	الَّذِيْنَ	ظَلَمُوْا	هَلْ	هٰذَا	اِلَّا	بَشَرٌ
غفلت میں ہیں	ان کے دل	اور چپکے چپکے بات کی	سرگوشی	اور وہ لوگ جنہوں نے ظلم کیا (ظالم)	کیا	یہ	مگر	ایک بشر	

ان کے دل غفلت میں ہیں اور ظالموں نے چپکے چپکے سرگوشی کی کہ یہ (محمد رسول اللہ) کیا ہیں! مگر ایک بشر

مِثْلَكُمْ اَفْتَاتُوْنَ السِّحْرَ وَاَنْتُمْ تَبْصُرُوْنَ ۳ قُلْ رَبِّيْ يَعْلَمُ الْقَوْلَ

مِثْلَكُمْ	اَفْتَاتُوْنَ	السِّحْرَ	وَاَنْتُمْ	تَبْصُرُوْنَ	قُلْ	رَبِّيْ	يَعْلَمُ	الْقَوْلَ
تم ہی جیسا	کیا پس تم آؤ گے	جادو	اور جبکہ تم	دیکھتے ہو	آپ نے فرمایا	میرا رب	جانتا ہے	بات

تم ہی جیسے، کیا دھڑبھی، تم جادو کے پاس آؤ گے؟ جبکہ تم دیکھتے ہو۔ آپ نے فرمایا میرا رب جانتا ہے ہر بات

فِي السَّمَاءِ وَالْاَرْضِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۴ بَلْ قَالُوْا اَضْغَاثُ

فِي السَّمَاءِ	وَالْاَرْضِ	وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	بَلْ	قَالُوْا	اَضْغَاثُ
آسمانوں میں	اور زمین	اور وہ	سننے والا	جاننے والا	بلکہ	انہوں نے کہا	پریشان

جو آسمانوں میں اور زمین میں (ہوتی ہے) اور وہ سننے والا جاننے والا ہے۔ بلکہ انہوں نے کہا (یر) پریشان

أَحْلَامٍ بَلْ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ ۖ فَلْيَاثِبَا بَيَّةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ ۝

خواب	بلکہ	انہے گھڑ لیا ہے	بلکہ وہ	ایک شاعر	پڑے ہمارے پاس آئے	کوئی نشانی جیسے بھیجے گئے	پہلے
------	------	-----------------	---------	----------	-------------------	---------------------------	------

خواب ہیں بلکہ انہیں گھڑ لیا ہے، بلکہ وہ تو ایک شاعر ہے، پس وہ ہمارے پاس کوئی نشانی لائے جیسے پہلے (نبی نشانیاں دیکر) بھیجے گئے تھے۔

مَا آمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا ۖ أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ۝ وَمَا أَرْسَلْنَا

مَا آمَنَتْ	قَبْلَهُمْ	مِنْ قَرْيَةٍ	أَهْلَكْنَاهَا	أَفَهُمْ	يُؤْمِنُونَ	وَمَا	أَرْسَلْنَا
نہ ایمان لائی	ان سے قبل	کوئی بستی	ہم نے اسے ہلاک کیا	اور کیا وہ ایمان لائیں گے	اور ہمیں بھیجے ہم نے		

ان سے قبل کوئی بستی جس کو ہم نے ہلاک کیا (نشانیاں دیکھ کر بھی) ایمان نہیں لائی، تو کیا یہ ایمان لے آئیں گے؟ اور ہم نے (رسول) انہیں بھیجے

قَبْلَكَ إِلَّا رَجَالًا تُوْحِي إِلَيْهِمْ فَسَئَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ

قَبْلَكَ	إِلَّا رَجَالًا	تُوْحِي	إِلَيْهِمْ	فَسَئَلُوا	أَهْلَ الذِّكْرِ	إِنْ كُنْتُمْ
تم سے پہلے	مگر	مرد	ہم وحی بھیجتے تھے	ان کی طرف	پس پوچھ لو	یاد رکھنے والے

تم سے پہلے مگر مرد، ہم ان کی طرف وحی بھیجتے تھے، پس یاد رکھنے والوں سے پوچھ لو اگر تم

لَا تَعْلَمُونَ ۝ وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا

لَا تَعْلَمُونَ	وَمَا جَعَلْنَاهُمْ	جَسَدًا	لَا يَأْكُلُونَ	الطَّعَامَ	وَمَا كَانُوا
تم نہیں جانتے	اور ہم نے نہیں بنائے ان کے	ایسے جسم	نہ کھاتے ہوں	کھانا	اور وہ نہ تھے

نہیں جانتے۔ اور ہم نے ان کے ایسے جسم نہیں بنائے کہ وہ کھانا نہ کھاتے ہوں، اور وہ نہ تھے

خُلْدِيْنَ ۝ ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ۝

خُلْدِيْنَ	ثُمَّ	صَدَقْنَاهُمُ	الْوَعْدَ	فَأَنْجَيْنَاهُمْ	وَمَنْ نَشَاءُ	وَأَهْلَكْنَا	الْمُسْرِفِينَ
ہمیشہ رہنے والے	پھر	ہم نے سچا کر دیا ان سے	وعدہ	پس ہم نے بچا لیا انہیں	اور جس کو ہم نے چاہا	اور ہم نے ہلاک کر دیا	حد سے بڑھنے والے

ہمیشہ رہنے والے۔ پھر ہم نے ان سے اپنا وعدہ سچا کر دیا پس، ہم نے انہیں بچا لیا اور جس کو ہم نے چاہا، اور ہم نے حد سے بڑھنے والوں کو ہلاک کر دیا۔

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝ وَكَمْ قَصَصْنَا

لَقَدْ أَنْزَلْنَا	إِلَيْكُمْ	كِتَابًا	فِيهِ	ذِكْرُكُمْ	أَفَلَا تَعْقِلُونَ	وَ كَمْ قَصَصْنَا
تحقیق ہم نے نازل کی	تہا ری طرف	ایک کتاب	اس میں	تمہارا ذکر	تو کیا تم سمجھتے نہیں؟	اور ہم نے کتنی ہلاک کر دیں

تحقیق ہم نے تمہاری طرف ایک کتاب نازل کی اس میں تمہارا ذکر ہے، تو کیا تم سمجھتے نہیں؟ اور ہم نے ہلاک کر دیں کتنی

مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ ۝ فَلَئِمَّا

مِنْ	قَرْيَةٍ	كَانَتْ	ظَالِمَةً	وَأَنْشَأْنَا	بَعْدَهَا	قَوْمًا	آخَرِينَ	فَلَئِمَّا
سے	بستیاں	وہ تھیں	ظالم	اور پیدا کئے ہم نے	ان کے بعد	گروہ۔ لوگ	دوسرے	پھر جب

ہی بستیاں، کہ وہ ظالم تھیں، اور ہم نے ان کے بعد دوسرے گروہ (اور لوگ) پیدا کئے۔ پھر جب

أَحْسَوْا بِأَسْنَاءِ إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ ۝ لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَى مَا

أَحْسَوْا	بِأَسْنَاءِ	إِذَا هُمْ	مِنْهَا	يَرْكُضُونَ	لَا تَرْكُضُوا	وَارْجِعُوا	إِلَى مَا
انہوں نے آہٹ پائی	ہمارا عذاب	اس وقت وہ	اس سے	بھاگنے لگے	تم مت بھاگو	اور لوٹ جاؤ	طرف جو

انہوں نے ہمارے عذاب کی آہٹ پائی تو اس وقت اس سے بھاگنے لگے۔ تم مت بھاگو اور لوٹ جاؤ اس طرف

أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسْكِنَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْأَلُونَ ۝ قَالُوا يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۝

أُتْرِفْتُمْ	فِيهِ	وَمَسْكِنَكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تُسْأَلُونَ	قَالُوا	يَوَيْلَنَا	إِنَّا كُنَّا	ظَالِمِينَ
تم آسائش دیے گئے	اس میں	اور اپنے گھر (میں)	تاکہ تم	تہماری پوچھ گچھ ہو	وہ کہنے لگے	ہائے ہمارے	ہم بیشک تھے	ظالم

جہاں ہمیں آسائش دی گئی تھی اور اپنے گھروں کی طرف تاکہ تمہاری پوچھ گچھ ہو۔ وہ کہنے لگے ہائے ہماری شامت! بیشک ہم ظالم تھے۔

فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَبِثِينَ ۝ وَمَا خَلَقْنَا

فَمَا زَالَتْ	تِلْكَ	دَعْوَاهُمْ	حَتَّى	جَعَلْنَاهُمْ	حَصِيدًا	خَبِثِينَ	وَمَا خَلَقْنَا
پس رہی	یہ	ان کی پکار	یہاں تک کہ	ہم نے انہیں کر دیا	کٹی ہوئی کھیتی	بجھی ہوئی آگ	اور ہم نے نہیں پیدا کیا

پس (درا برابر) ان کی یہ پکار رہی، یہاں تک کہ ہم نے انہیں کٹی ہوئی کھیتی اور بجھی ہوئی آگ کی طرح ڈھیر کر دیا۔ اور ہم نے نہیں پیدا کیا

السَّمَاءِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَعِيْنٌ ۝ لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهَوًا

السَّمَاءِ	وَالْأَرْضَ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	لَعِيْنٌ	لَوْ أَرَدْنَا	أَنْ	نَتَّخِذَ	لَهَوًا
آسمان	اور زمین	اور جو	ان دونوں کے درمیان	کھیلنے ہوئے	اگر ہم چاہتے	کہ	ہم بنائیں	کوئی کھلونا

آسمان کو اور زمین کو اور جو ان کے درمیان میں ہے کھیلنے ہوئے (دفعہ عبت)۔ اگر ہم کوئی کھلونا بنانا چاہتے

لَا تَتَّخِذْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا ۝ إِنْ كُنَّا فَعِلِينَ ۝ بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ

لَا تَتَّخِذْنَاهُ	مِنْ لَدُنَّا	إِنْ كُنَّا	فَعِلِينَ	بَلْ	نَقْذِفُ	بِالْحَقِّ
تو ہم اس کو بنا لینے	اپنے پاس سے	اگر ہم ہوتے	کرنے والے	بلکہ	ہم پھینک مارتے ہیں	حق کو

تو ہم اس کو اپنے پاس سے بنا لیتے، اگر ہم کرنے والے ہوتے (اگر ہمیں یہ کہنا ہوتا)۔ بلکہ ہم پھینک مارتے ہیں حق کو



عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ وَلَكُمْ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾

عَلَى	الْبَاطِلِ	فَيَدْمَغُهُ	فَإِذَا	هُوَ	زَاهِقٌ	وَلَكُمْ	الْوَيْلُ	مِمَّا	تَصِفُونَ
پر	باطل	پڑے گا بھیجاں دیتا	تو اس وقت	وہ	نا بود ہو جاتا ہے	اور تمہارے لئے	خرابی	اس سے جو	تم بناتے ہو

باطل پر جس وہ اس کا بھیجاں دیکھو نکال دیتا ہے تو وہ وقت نیست نابود ہو جاتا ہے اور تمہارے لئے اس ربات سے خرابی ہے جو تم بناتے ہو۔

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ

وَلَهُ	مَنْ	فِي السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَنْ	عِنْدَهُ	لَا يَسْتَكْبِرُونَ	عَنْ
اور اسی کے لئے	جو	آسمانوں میں	اور زمین میں	اور جو	اس کے پاس	وہ کبر و سرکشی نہیں کرتے	سے

اور اسی کے لئے ہے جو آسمانوں میں اور زمین میں ہے اور جو اس کے پاس ہیں وہ سرکشی نہیں کرتے

عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿١٩﴾ يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْترُونَ ﴿٢٠﴾

عِبَادَتِهِ	وَلَا	يَسْتَحْسِرُونَ	يُسَبِّحُونَ	الَّيْلَ	وَالنَّهَارَ	لَا يَفْترُونَ
اس کی عبادت	اور	نہ وہ ٹھکتے ہیں	وہ تسبیح کرتے ہیں	رات	اور دن	وہ سستی نہیں کرتے

اس کی عبادت سے اور نہ وہ ٹھکتے ہیں۔ اور رات دن تسبیح (اس کی پاکیزگی) بیان کرتے ہیں سستی نہیں کرتے۔

أَمِ اتَّخَذُوا إِلَهًا مِّنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ ﴿٢١﴾ لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ

أَمِ	اتَّخَذُوا	إِلَهًا	مِّنَ الْأَرْضِ	هُمْ	يُنْشِرُونَ	لَوْ كَانَ	فِيهِمَا	إِلَهَةٌ
کیا	انہوں نے بنایا	کوئی معبود	زمین سے	وہ	انہیں اٹھا کھڑا کریں گے	اگر ہوتے	ان دونوں میں	اور معبود

کیا انہوں نے زمین سے کوئی اور معبود بنا لئے ہیں کہ وہ انہیں (مرنے کے بعد) دوبارہ اٹھا کھڑا کریں گے۔ اگر ان دونوں (آسمان زمین) میں اور معبود ہوتے

إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا ۖ فَسُبْحَنَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٢٢﴾ لَا يَسْأَلُ

إِلَّا	اللَّهُ	لَفَسَدَتَا	فَسُبْحَنَ	اللَّهِ	رَبِّ	الْعَرْشِ	عَمَّا	يَصِفُونَ	لَا يَسْأَلُ
سوائے	اللہ	البتہ دونوں	میں پاک ہے	اللہ	رب	عرش	اس سے جو	وہ بیان کرتے ہیں	اسے باز پرس نہیں کرتے

اللہ کے سوا تو البتہ (زمین و آسمان) درہم برہم ہو جاتے۔ پس عرش عظیم کا رب اللہ اسے پاک ہے جو وہ بیان کرتے ہیں اس سے باز پرس نہیں کرتے

عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ ﴿٢٣﴾ أَمِ اتَّخَذُوا مِن دُونِهِ إِلَهًا ۖ قُلْ هَاتُوا

عَمَّا	يَفْعَلُ	وَهُمْ	يُسْأَلُونَ	أَمِ	اتَّخَذُوا	مِن دُونِهِ	إِلَهًا	قُلْ	هَاتُوا
اس سے جو	وہ کرتا ہے	اور (بلکہ) وہ	باز پرس کئے جائیں گے	کیا	انہوں نے بنا لئے ہیں	اللہ کے سوا	اور معبود	فرمادیں	لاؤ پیش کردہ

اس کے (مستحق) جو وہ کرتا ہے بلکہ وہ باز پرس کئے جائیں گے۔ کیا انہوں نے اس کے سوا اور معبود بنا لئے ہیں؟ ہاں فرمادیں، پیش کردہ

بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرٌ مِّنْ مَّعِيَ وَذِكْرٌ مِّنْ قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرٌ مِّنْ مَّعِيَ وَذِكْرٌ مِّنْ قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

اپنی دلیل، یہ کتاب ہے (ان کی) جو میرے ساتھ ہیں، اور کتابِ دہائی، جو مجھ سے پہلے (بلکہ اللہ) ان میں اکثر نہیں جانتے ہیں

اپنی دلیل، یہ کتاب ہے (ان کی) جو میرے ساتھ ہیں، اور کتابِ دہائی، جو مجھ سے پہلے ہوئے ہیں، البتہ ان میں اکثر نہیں جانتے

الْحَقُّ فَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي

الْحَقُّ فَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي

حق پس وہ روگردانی کرتے ہیں اور نہیں بھیجا ہم نے تم سے پہلے کوئی رسول مگر ہم نے وحی بھیجی

حق کو، پس وہ روگردانی کرتے ہیں۔ اور تم سے پہلے ہم نے کوئی رسول نہیں بھیجا مگر ہم نے وحی بھیجی

إِلَيْهِ أَنتَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿٢٤﴾ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا

إِلَيْهِ أَنتَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿٢٤﴾ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا

اس کی طرف کر بیشک وہ نہیں کوئی معبود میرے سوا پس میری عبادت کرو اور انہوں نے کہا بنایا اللہ ایک بیٹا

اس کی طرف کہ میرے سوا کوئی معبود نہیں پھر تم میری عبادت کرو۔ ان (مشرکوں) نے کہا اللہ نے ایک بیٹا بنا لیا ہے

سُبْحَنَهُ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴿٢٥﴾ لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهٖ يَعْمَلُونَ ﴿٢٦﴾

سُبْحَنَهُ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴿٢٥﴾ لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهٖ يَعْمَلُونَ ﴿٢٦﴾

وہ پاک ہے بلکہ بندے معزز وہ اس سے سبقت نہیں کرتے بات میں اور وہ اس کے حکم پر عمل کرتے ہیں

وہ اس (تہمت) سے پاک ہے بلکہ (فرشتے) معزز بندے ہیں۔ وہ بات میں اس سے سبقت نہیں کرتے، اور وہ اس کے حکم پر عمل کرتے ہیں

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ

وہ جانتا ہے جو ان کے سامنے اور ان کے پیچھے ہے اور وہ سفارش نہیں کرتے مگر جس کے لئے اس کی رضا ہو

وہ جانتا ہے جو ان کے سامنے اور ان کے پیچھے ہے اور وہ سفارش نہیں کرتے، مگر جس کے لئے اس کی رضا ہو

وَهُمْ مِّنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ﴿٢٧﴾ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِّنْ دُونِهِ

وَهُمْ مِّنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ﴿٢٧﴾ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِّنْ دُونِهِ

اور وہ اس کے خوف سے ڈرتے رہتے ہیں اور جو کہے ان میں سے ایک میں معبود اس کے سوا

اور وہ اس کے خوف سے ڈرتے رہتے ہیں۔ اور ان میں سے جو کوئی یہ کہے کہ بے شک اس کے سوا میں معبود ہوں

فَذٰلِكَ نَجْزِيْهِ جَهَنَّمَ ۚ كَذٰلِكَ نَجْزِي الظّٰلِمِيْنَ ۝۲۹ اَوَلَمْ يَرَ الَّذِيْنَ

فَذٰلِكَ	نَجْزِيْهِ	جَهَنَّمَ	كَذٰلِكَ	نَجْزِي	الظّٰلِمِيْنَ	اَو	لَمْ يَرَ	الَّذِيْنَ
پس وہ شخص	ہم سے سزا دیں گے	جہنم	اسی طرح	ہم سزا دیتے ہیں	ظالم (جمع)	کیا	نہیں دیکھا	وہ لوگ جو

پس اُس شخص کو ہم سزائے جہنم دیں گے، اسی طرح ہم ظالموں کو سزا دیتے ہیں۔ کیا کافروں نے نہیں دیکھا۔

كَفَرُوْا اَنَّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنٰهُمَا ۚ وَجَعَلْنَا

كَفَرُوْا	اَنَّ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضَ	كَانَتَا	رَتْقًا	فَفَتَقْنٰهُمَا	وَجَعَلْنَا
انہوں نے کفر کیا	کہ	آسمان (جمع)	اور زمین	دونوں تھے	بند	پس ہم نے دونوں کو کھول دیا	اور ہم نے کیا

کہ آسمان اور زمین دونوں ربارش اور روئیدگی سے (بند تھے، پس ہم نے دونوں کو کھول دیا، اور ہم نے

مِنَ الْمَآءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ ۚ اَفَلَا يُؤْمِنُوْنَ ۝۳۰ وَجَعَلْنَا فِي الْاَرْضِ رَوَاسِي

مِنَ الْمَآءِ	كُلَّ شَيْءٍ	حَيٍّ	اَفَلَا	يُؤْمِنُوْنَ	وَجَعَلْنَا	فِي الْاَرْضِ	رَوَاسِي
پانی سے	ہر شے	زندہ	کیا	پس وہ ایمان نہیں لاتے ہو	اور ہم نے بنائے	زمین میں	پہاڑ

پانی سے ہر شے کو زندہ کیا (زندگی بخشی) تو کیا (پھر بھی) وہ ایمان نہیں لاتے؟ اور ہم نے زمین میں پہاڑ بنائے

اَنْ تَمِيْدَ بِهِمْ ۚ وَجَعَلْنَا فِيْهَا فِجَاجًا سُبُلًا لِّعَلَّاهُمْ يَهْتَدُوْنَ ۝۳۱ وَجَعَلْنَا

اَنْ تَمِيْدَ بِهِمْ	وَجَعَلْنَا	فِيْهَا	فِجَاجًا	سُبُلًا	لِّعَلَّاهُمْ	يَهْتَدُوْنَ	وَجَعَلْنَا
کہ جھک نہ پڑے ان کے ساتھ	اور ہم نے بنائے	اس میں	کشادہ	راستے	تاکہ وہ	وہ راہ پائیں	اور ہم نے بنایا

تاکہ وہ ان لوگوں کے ساتھ جھک نہ پڑے اور ہم نے اس میں کشادہ راستے بنائے تاکہ وہ راہ پائیں۔ اور ہم نے بنایا

السَّمٰءِ سَقْفًا مَّحْفُوْظًا ۚ وَهُمْ عَنْ اٰتِيْهَا مُعْرِضُوْنَ ۝۳۲ وَهُوَ الَّذِي

السَّمٰءِ	سَقْفًا	مَّحْفُوْظًا	وَهُمْ	عَنْ	اٰتِيْهَا	مُعْرِضُوْنَ	وَهُوَ	الَّذِي
آسمان	ایک چھت	محفوظ	اور وہ	سے	اس کی نشانیاں	رد گردانی کرتے ہیں	اور وہ	جس نے

آسمان ایک محفوظ چھت اور وہ اس کی نشانیاں سے رد گردانی کرتے ہیں۔ اور وہی ہے جس نے

خَلَقَ الْاَيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۚ كُلٌّ فِيْ فَلَكٍ يَّسْبَحُوْنَ ۝۳۳

خَلَقَ	الْاَيْلَ	وَالنَّهَارَ	وَالشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ	كُلٌّ	فِيْ فَلَكٍ	يَّسْبَحُوْنَ
پیدا کیا	رات	اور دن	اور سورج	اور چاند	سب	دائرہ مدار میں	تیر رہے ہیں

پیدا کیا رات اور دن کو، اور سورج اور چاند کو، سب اپنے اپنے مدار میں تیر رہے ہیں۔

وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ الْخُلْدَ أَفَإِنَّ مِتَّ فَهُمْ الْخَالِدُونَ ﴿۳۷﴾

وَمَا جَعَلْنَا	لِبَشَرٍ	مِّن قَبْلِكَ	الْخُلْدَ	أَفَإِنَّ	مِتَّ	فَهُمْ	الْخَالِدُونَ
اور ہم نے نہیں کیا	کسی بشر کے لئے	آپ سے قبل	ہمیشہ رہنا	کیا پس اگر	آپ نے انتقال کر گئے	یہ وہ	ہمیشہ رہیں گے

اور ہم نے آپ سے پہلے کسی بشر کے لئے ہمیشہ رہنا نہیں (تجویز) کیا، پس اگر آپ انتقال کر گئے تو کیا وہ ہمیشہ رہیں گے؟

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُم بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا

كُلُّ نَفْسٍ	ذَائِقَةُ	الْمَوْتِ	وَ	نَبْلُوكُم	بِالشَّرِّ	وَالْخَيْرِ	فِتْنَةً	وَإِلَيْنَا
ہر جی	چکھنا	موت	اور	آپم تمہیں بتلا کر	برائی سے	اور بھلائی	آزمائش	اور ہماری ہی طرف

ہر جی (متنفس) کو موت (کا ذائقہ) چکھنا ہے، اور ہم تمہیں بُرائی اور بھلائی سے آزمائش میں مبتلا کریں گے، اور ہماری طرف ہی

تَرْجِعُونَ ﴿۳۸﴾ وَإِذَا رَأٰكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَذَا

تَرْجِعُونَ	وَإِذَا	رَأٰكُمُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	إِنْ يَتَّخِذُونَكَ	إِلَّا هُزُوًا	أَهَذَا
تم لوٹ کر آؤ گے	اور جب	آپ دیکھتے ہیں	وہ جنہوں نے کفر کیا (کافرا)	نہیں	ٹھہرانے نہیں	مگر صرف ایک ہنسی بنا کر کیا رہے

تم لوٹ کر آؤ گے۔ اور جب کافر تمہیں دیکھتے ہیں تو تمہیں صرف ایک ہنسی مذاق ٹھہراتے ہیں، کہہ کیا یہ ہے؟

الَّذِي يَذْكُرُ الْهَيْكَلُ وَهُمْ يَذْكُرُ الرَّحْمٰنِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿۳۹﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ

الَّذِي يَذْكُرُ	الْهَيْكَلُ	وَهُمْ يَذْكُرُ	الرَّحْمٰنِ	هُمْ كَافِرُونَ	خَلَقَ	الْإِنْسَانَ
وہ جو	باد کرتا ہے	آپ کا معبود	اور وہ	ذکر سے	رحمن (اللہ)	وہ

وہ جو تمہارے معبود کو (دُبرائی سے) یاد کرتا ہے، اور وہ اللہ کے ذکر سے منکر ہیں۔ انسان کو پیدا کیا گیا ہے

مِنْ عَجَلٍ سَأُوْرِيكُمْ آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُوْنَ ﴿۴۰﴾ وَيَقُولُونَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ

مِنْ عَجَلٍ	سَأُوْرِيكُمْ	آيَاتِي	فَلَا تَسْتَعْجِلُوْنَ	وَيَقُولُونَ	مَتٰى	هٰذَا الْوَعْدُ
سے	جلدی (جلد باز)	منقرض ہو چکا ہوا	تم جلدی نہ کرو	اور وہ کہتے ہیں	کب	یہ وعدہ

جلد باز، منقرض ہیں تمہیں اپنی نشانیاں دکھاتا ہوں سو تم جلدی نہ کرو۔ اور وہ کہتے ہیں کہ وعدہ (عذاب) کب (آئے گا)؟

إِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِينَ ﴿۴۱﴾ لَّو يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِيْنَ لَا يَكْفُوْنَ عَنْ

إِنْ كُنْتُمْ	صٰدِقِينَ	لَّو يَعْلَمُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	حِيْنَ لَا يَكْفُوْنَ	عَنْ
اگر	تم ہو	پچھے	کاش وہ جان لیتے	جنہوں نے کفر کیا (کافرا)	وہ گھڑی

اگر تم پچھے ہو۔ کاش کافر اس گھڑی کو جان لیتے جب وہ نہ روک سکیں گے

وَجُوهَهُمُ النَّارُ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ ﴿۳۹﴾ بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً

وَجُوهَهُمُ النَّارُ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً

اپنے چہرے آگ اور نہ اسے انکی پیٹھ پر جمع اور نہ وہ مدد کے حائل کہ سکے اور نہ ان پر اچانک آئے گی روزِ آخر کی، آگ کو اپنے چہروں سے اور نہ اپنی پیٹھوں، اور نہ وہ مدد کے جائیں گے۔ بلکہ دقتاً، اُن پر اچانک آئے گی

فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿۴۰﴾ وَلَقَدْ اسْتَهْزَئُ

فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ وَلَقَدْ اسْتَهْزَئُ

تو حیران کر دے گی انہیں پس نہ انہیں سکت ہوگی اس کو لوٹانا اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی اور البتہ مذاق اڑائی گئی تو وہ انہیں حیران رہ جو اس کو دے گی، پس انہیں اس کو لوٹانے کی سکت نہ ہوگی اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی۔ اور البتہ مذاق اڑائی گئی

بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿۴۱﴾

بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ

رسولوں کی آپ سے پہلے آگیا آپ کو پہلے ان کو جنہوں نے مذاق اڑایا ان میں سے جو تھے ان کے ساتھ مذاق اڑاتے تھے آپ سے پہلے رسولوں کی، پس اُن میں سے جنہوں نے مذاق اڑایا انہیں اس عذاب نے آگیا جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔

قُلْ مَن يَكْفُرْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ

قُلْ مَن يَكْفُرْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ

فرمادیں کون تمہاری گنہگاری کون تمہاری گنہگاری کرتا ہے؟ بلکہ وہ اپنے رب کی یاد سے

مُعْرِضُونَ ﴿۴۲﴾ أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِّن دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ

مُعْرِضُونَ أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِّن دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ

روگردانی کرتے ہیں کیا ان کے لئے کچھ معبود ہیں جو انہیں بچاتے ہیں ہمارے سوا وہ سکت نہیں رکھتے مرد

أَنفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِنَّا يُصْحَبُونَ ﴿۴۳﴾ بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ

أَنفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِنَّا يُصْحَبُونَ بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ

اپنے آپ اور نہ وہ ہم سے (بچانے کے لئے) ساتھی پائیں گے۔ بلکہ ہم نے ان کو اور ان کے باپ دادا کو یہاں تک کہ اپنی مدد کی رہی، اور نہ وہ ہم سے (بچانے کے لئے) ساتھی پائیں گے۔ بلکہ ہم نے ان کو اور ان کے باپ دادا کو سزا و سامان دیا، یہاں تک کہ

طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا

طَالَ	عَلَيْهِمْ	الْعُمُرُ	أَفَلَا	يَرَوْنَ	أَنَّا	نَأْتِي	الْأَرْضَ	نَنْقُصُهَا	مِنْ	أَطْرَافِهَا
دراز ہو گئی	ان پر	کی عمر	کیا پس وہ نہیں دیکھتے	کہ ہم آ رہے ہیں	زمین	اس کو کھٹاتے ہوئے	سے	اس کے کنارے (جمع)		

ان کی عمر دراز ہو گئی۔ پس کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم زمین کو اس کے کناروں سے کھٹاتے (منکروں پر تنگ کرتے) آ رہے ہیں،

أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿۳۳﴾ قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ

أَفَهُمُ	الْغَالِبُونَ	قُلْ	إِنَّمَا	أُنذِرُكُمْ	بِالْوَحْيِ	وَلَا	يَسْمَعُ	الصُّمُّ	الدُّعَاءَ
کیا پھر وہ	غالب آنے والے	فرمادیں	اسکے سوا	انہیں کہ میں	وحی سے	اور	نہیں سنتے ہیں	بہرے	پکار

پھر کیا وہ غالب آنے والے ہیں اپنی فرمادیں اس کے سوا انہیں کہ میں تمہیں وحی سے ڈراتا ہوں، اور بہرے پکار نہیں سنتے

إِذَا مَا يُنذَرُونَ ﴿۳۴﴾ وَلَئِنْ مَسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ

إِذَا	مَا	يُنذَرُونَ	وَلَئِنْ	مَسَّتْهُمْ	نَفْحَةٌ	مِنْ	عَذَابِ	رَبِّكَ	لَيَقُولُنَّ
جب بھی	انہیں ڈرایا جائے	اور اگر	انہیں چھوئے	ایک لپٹ	عذاب سے	تیرا رب	وہ فرمادیں گے		

جب بھی انہیں ڈرایا جائے۔ اور اگر انہیں تیرے رب کے عذاب کی ایک لپٹ چھوئے تو وہ ضرور کہیں گے

يُؤْيِلْنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿۳۵﴾ وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَمَةِ

يُؤْيِلْنَا	إِنَّا	كُنَّا	ظَالِمِينَ	وَنَضَعُ	الْمَوَازِينَ	الْقِسْطَ	لِيَوْمِ	الْقِيَمَةِ
ہائے ہماری شامت	بیشک ہم تھے	ظالم (جمع)	اور ہم رکھیں گے	ترازو - میزان	انصاف	دن	قیامت	

ہائے ہماری شامت بیشک ہم ظالم تھے۔ اور ہم قیامت کے دن میزانِ عدل قائم کریں گے،

فَلَا تَظْلِمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا

فَلَا	تَظْلِمُ	نَفْسٌ	شَيْئًا	وَإِنْ	كَانَ	مِثْقَالَ	حَبَّةٍ	مِنْ	خَرْدَلٍ	أَتَيْنَا	بِهَا
تو نہ ظلم کیا جائے گا	کوئی شخص پر	کچھ بھی	اور اگر	ہوگا	وزن - برابر	ایک دانہ	رائی سے - کا	ہم اسے لے آئیں گے			

تو کسی شخص پر کچھ بھی ظلم نہ کیا جائے گا۔ اور اگر کوئی غل، رائی کے ایک دانہ کے برابر بھی ہوگا تو ہم اسے لے آئیں گے،

وَكَفَىٰ بِنَا حَسِبِينَ ﴿۳۶﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءَ

وَكَفَىٰ	بِنَا	حَسِبِينَ	وَلَقَدْ	آتَيْنَا	مُوسَىٰ	وَهَارُونَ	الْفُرْقَانَ	وَضِيَاءَ
اور کافی	ہم	حساب لینے والے	اور البتہ ہم نے عطا کی	موسیٰ	اور ہارون	فرق کرنے والی کتاب،	اور روشنی	

اور کافی ہیں ہم حساب لینے والے۔ اور ہم نے موسیٰ اور ہارون کو (حق و باطل میں) فرق کرنے والی کتاب، اور روشنی عطا کی،

وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ ۝۳۸ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِّنَ السَّاعَةِ

وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ ۝۳۸ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِّنَ السَّاعَةِ  
اور نصیحت پر آمیز گاروں کے لئے جو لوگ وہ ڈرتے ہیں اپنا رب بغیر دیکھے اور وہ سے قیامت

اور پر آمیز گاروں کے لئے نصیحت۔ جو لوگ اپنے رب سے بغیر دیکھے ڈرتے ہیں اور وہ قیامت سے

مُشْفِقُونَ ۝۳۹ وَهَذَا ذِكْرٌ مُّبْرَكٌ أَنزَلْنَاهُ ۖ أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ۝۴۰

مُشْفِقُونَ ۝۳۹ وَهَذَا ذِكْرٌ مُّبْرَكٌ أَنزَلْنَاهُ ۖ أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ۝۴۰  
خوف کھاتے ہیں اور یہ بابرکت نصیحت ہے (جو) ہم نے اسے نازل کیا تو کیا تم اس کے منکر (جمع)

خوف کھاتے ہیں۔ اور یہ بابرکت نصیحت ہے (جو) ہم نے اسے نازل کیا ہے تو کیا تم اس کے منکر ہو :

وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِن قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَلِيمِينَ ۝۴۱ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ

وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِن قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَلِيمِينَ ۝۴۱ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ  
اور تحقیق اللہ ہم نے دی ابراہیمؑ کو ہدایت یاں رہنمائی، اس سے قبل اور ہم تھے اس کے جاننے والے جب اس نے کہا اپنے باپ سے

اور تحقیق اللہ ہم نے اس سے قبل ابراہیمؑ کو ہدایت یاں رہنمائی دی تھی اور ہم اس کے جاننے والے تھے۔ جب اس نے کہا اپنے باپ سے

وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاقِفُونَ ۝۴۲ قَالُوا وَجَدْنَا

وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاقِفُونَ ۝۴۲ قَالُوا وَجَدْنَا  
اور اپنی قوم کیا ہیں یہ مورتیاں جن کے لئے تم جھے بیٹھے ہو وہ بولے ہم نے پایا

اور اپنی قوم سے کیا ہیں یہ مورتیاں جن کے لئے تم جھے بیٹھے ہو وہ بولے ہم نے پایا

أَبَاءَنَا لَهَا عِبْدٌ ۝۴۳ قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلٰلٍ

أَبَاءَنَا لَهَا عِبْدٌ ۝۴۳ قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلٰلٍ  
اپنے باپ دادا انکے لئے۔ کی پوجا کرنے والے اس نے کہا تحقیق تم رہے تم اور تمہارے باپ دادا گمراہی میں

اپنے باپ دادا کو ان کی پوجا کرتے۔ اس را براہیمؑ نے کہا تحقیق تم اور تمہارے باپ دادا صریح گمراہی میں رہے

مُبِينٌ ۝۴۴ قَالُوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ ۝۴۵ قَالَ بَلْ رَّبُّكُمْ

مُبِينٌ ۝۴۴ قَالُوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ ۝۴۵ قَالَ بَلْ رَّبُّكُمْ  
صریح وہ بولے کیا تم ہمہ پاس حق لائے ہو ہمہ پاس حق کو یا تم سے کھینچنے والے (دل لگی کر نیو لے) اس نے کہا بلکہ تمہارا رب

وہ بولے کیا تم ہمہ پاس حق لائے ہو ؟ یا دل لگی کرنے والوں میں سے ہو۔ اس نے کہا بلکہ تمہارا رب



رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ ۚ وَ اَنَا عَلٰی ذٰلِكُمْ مِّنْ

رَبُّ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	الَّذِي	فَطَرَهُنَّ	وَ اَنَا	عَلٰی	ذٰلِكُمْ	مِّنْ
رب مالمک،	آسمان (جمع)	اور زمین	وہ جس نے	انہیں پیدا کیا	اور میں	اس بات پر	ذیکم	میں

مالمک ہے آسمانوں کا اور زمین کا، وہ جس نے انہیں پیدا کیا اور اس بات پر میں

الشَّٰهِدِينَ ۝۵۶ وَ تَاللّٰهِ لَآ كَيْدَنَّ اَصْنَامُكُمْ بَعْدَ اَنْ تَوَلَّوْا مُدْبِرِينَ ۝۵۷

الشَّٰهِدِينَ	وَ تَاللّٰهِ	لَآ كَيْدَنَّ	اَصْنَامُكُمْ	بَعْدَ	اَنْ	تَوَلَّوْا	مُدْبِرِينَ
گواہ (جمع)	اور اللہ کی قسم	البتہ میں ضرور چال چلوں گا	تمہارے بت (جمع)	بعد	کہ	تم جاؤ گے	پیٹھ پھیر کر

گواہوں میں سے گواہ، ہوں۔ اور اللہ کی قسم! البتہ میں تمہارے بتوں سے ضرور چال چلوں گا، اس کے بعد جبکہ تم پیٹھ پھیر کر چلے جاؤ گے۔

فَجَعَلَهُمْ جُودًا اِلَّا كَبِيرًا ۚ تَتَّبِعُهُمْ لَعَنَهُمُ اللّٰهُ يَرْجِعُونَ ۝۵۸ قَالُوا مَن

فَجَعَلَهُمْ	جُودًا	اِلَّا	كَبِيرًا	تَتَّبِعُهُمْ	لَعَنَهُمُ	اللّٰهُ	يَرْجِعُونَ	۝۵۸	قَالُوا	مَن
پس اس نے انہیں کر ڈالا	ریزہ ریزہ	سوائے	ایک بڑا	ان کا	تاکر وہ	اس کی طرف	رجوع کریں	کہنے لگے	کون	کس

پس اس نے ان کے ایک بڑے کے سوا سب کو ریزہ ریزہ کر ڈالا، تاکر وہ اس کی طرف رجوع کریں۔ کہنے لگے کون ہے

فَعَلَ هٰذَا بِاِلٰهِنَا اِنَّهٗ لَمِنَ الظّٰلِمِيْنَ ۝۵۹ قَالُوا سَمِعْنَا فَتٰی يَذْكُرُهُمْ

فَعَلَ	هٰذَا	بِاِلٰهِنَا	اِنَّهٗ	لَمِنَ	الظّٰلِمِيْنَ	۝۵۹	قَالُوا	سَمِعْنَا	فَتٰی	يَذْكُرُهُمْ
کیا	یہ	ہمارے معبودوں کے ساتھ	جیکہ	البتہ۔ سے	ظالم (جمع)	وہ بولے	ہم نے سنا ہے	ایک جوان	وہ ایک بار میں بتا رہا ہے	

جس نے ہمارے معبودوں کے ساتھ یہ کیا؟ بیشک وہ تو ظالموں میں سے ہے۔ بولے ہم نے سنا ہے ایک جوان ان (بتوں) کے بارے میں باتیں کرتا ہے،

يُقَالُ لَهٗ اِبْرٰهِيْمُ ۝۶۰ قَالُوا فَاتُّوْا بِهٖ عَلٰی اَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ

يُقَالُ	لَهٗ	اِبْرٰهِيْمُ	۝۶۰	قَالُوا	فَاتُّوْا	بِهٖ	عَلٰی	اَعْيُنِ	النَّاسِ	لَعَلَّهُمْ
کہا جاتا ہے	اس کو	ابراہیمؑ		بولے	تم لے آؤ	اسے	سامنے	آنکھیں	لوگ	تاکہ وہ

اس کو ابراہیمؑ کہا جاتا ہے۔ بولے تو اسے لوگوں کی آنکھوں کے سامنے لے آؤ تاکہ وہ

يَشْهَدُوْنَ ۝۶۱ قَالُوْا اَنْتَ فَعَلْتَ هٰذَا بِاِلٰهِنَا يَا اِبْرٰهِيْمُ ۝۶۲ قَالَ بَلْ

يَشْهَدُوْنَ	۝۶۱	قَالُوْا	اَنْتَ	فَعَلْتَ	هٰذَا	بِاِلٰهِنَا	يَا اِبْرٰهِيْمُ	۝۶۲	قَالَ	بَلْ
وہ دیکھیں		انہوں نے کہا	کیا تو	تو نے کیا	یہ	ہمارے معبودوں کے ساتھ	اے ابراہیمؑ		اس نے کہا	بلکہ

دیکھیں۔ انہوں نے کہا کہ اے ابراہیمؑ! کیا یہ تو نے ہمارے معبودوں کے ساتھ کیا ہے؟ اس نے کہا بلکہ

فَعَلَهُ ۖ كَبِيرُهُمْ هَذَا فَسَّأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ ﴿٦٣﴾ فَرَجَعُوا

فَعَلَهُ	كَبِيرُهُمْ	هَذَا	فَسَّأَلُوهُمْ	إِنْ	كَانُوا يَنْطِقُونَ	فَرَجَعُوا
اس نے کیا ہے	ان کا بڑا	یہ	تو ان سے پوچھ لو	اگر	وہ بولتے ہیں	پس لوٹے (سروں میں پڑ گئے)

یہ ان کے اس بڑے نے کیا ہے، تو ان دی، سے پوچھ لو اگر وہ بولتے ہیں - پس وہ سروں میں پڑ گئے

إِلَىٰ أَنْفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٦٤﴾ ثُمَّ نَكِسُوا عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ

إِلَىٰ	أَنْفُسِهِمْ	فَقَالُوا	إِنَّكُمْ	أَنْتُمْ	الظَّالِمُونَ	ثُمَّ	نَكِسُوا	عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ
طرف- میں	اپنے دل	پھر انہوں نے کہا	بیشک تم	تم ہی	ظالم (جمع)	پھر وہ اندھے کئے گئے	اپنے سروں پر	

اپنے دلوں میں، پھر انہوں نے کہا بیشک تم ہی ظالم ہو (ناحق پر ہو) پھر وہ اپنے سروں پر اور اندھے کئے گئے (سروں کے بل جھک گئے)

لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ ﴿٦٥﴾ قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا

لَقَدْ عَلِمْتُمْ	مَا	هَؤُلَاءِ	يَنْطِقُونَ ﴿٦٥﴾	قَالَ	أَفَتَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	مَا
تو خوب جانتا ہے	جو	یہ	بولتے ہیں	اس نے کہا	کیا پھر تم پرستش کرتے ہو	اللہ کے سوا	جو

تو خوب جانتا ہے، یہ جو کچھ بولتے ہیں - اس نے کہا کیا تم پھر اللہ کے سوا ان کی پرستش کرتے ہو؟ جو

لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ ﴿٦٦﴾ أَفِ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۖ

لَا يَنْفَعُكُمْ	شَيْئًا	وَلَا يَضُرُّكُمْ	﴿٦٦﴾	أَفِ لَكُمْ	وَلِمَا تَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ اللَّهِ
نہ تمہیں نفع پہنچا سکیں	کچھ	اور نہ نقصان پہنچا سکیں	تف	تم پر	اور اس پر جسے پرستش کرتے ہو	اللہ کے سوا

نہ تمہیں کچھ نفع پہنچا سکیں اور نہ نقصان پہنچا سکیں - تف ہے تم پر! اور (ان بتوں پر) جن کی تم اللہ کے سوا پرستش کرتے ہو؟

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾ قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَعِلِينَ ﴿٦٨﴾

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾	قَالُوا	حَرِّقُوهُ	وَانصُرُوا	آلِهَتَكُمْ	إِنْ كُنْتُمْ	فَعِلِينَ ﴿٦٨﴾
کیا	پھر تم نہیں سمجھتے	وہ کہنے لگے	تم اسے جلاؤ اور تم مدد کرو	اپنے معبودوں	اگر	تم کو کرنے والے (کچھ کرنا ہے)

کیا تم پھر دہی، نہیں سمجھتے؟ وہ کہنے لگے تم اسے جلاؤ اور اپنے معبودوں کی مدد کرو اگر تمہیں کچھ کرنا ہے -

قُلْنَا يَنْذَرُكَ نَارُكَ بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾ وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمْ

قُلْنَا	يَنْذَرُكَ	نَارُكَ	بَرْدًا	وَسَلَامًا	عَلَىٰ	إِبْرَاهِيمَ	وَأَرَادُوا	بِهِ	كَيْدًا	فَجَعَلْنَاهُمْ
ہم نے حکم دیا	اے آگ تو ہو جا	ٹھنڈی	اور سلامتی	پر	ابراہیم	اور انہوں نے ارادہ کیا	اکٹھا کرنا	فریب	تو ہم نے نہیں کر دیا	

ہم نے حکم دیا، اے آگ! تو ابراہیم پر ٹھنڈی ہو جا اور سلامتی - اور انہوں نے اس کے ساتھ فریب کا ارادہ کیا تو ہم نے انہیں کر دیا

الْاٰخِسِرِيْنَ ۝۴۱ وَنَجِّنْهُ ۝۴۲ وَلَوْطًا اِلَى الْاَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيْهَا لِلْعٰلَمِيْنَ ۝۴۱

الْاٰخِسِرِيْنَ وَنَجِّنْهُ وَلَوْطًا اِلَى الْاَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيْهَا لِلْعٰلَمِيْنَ  
بہت خسارہ پائیوں گے دنیا کا کام اور ہم نے بچا لیا اور لوٹا طرف سرزمین وہ جس میں ہم نے برکت رکھی اس میں جہانوں کے لئے

انتہائی زیادہ سار۔ اور ہم نے اسے اور لوٹ کو اس سرزمین کی طرف بھیج کر، بچا لیا، جس میں ہم نے جہانوں کے لئے برکت رکھی۔

وَوَهَبْنَا لَهٗ اِسْحٰقَ ۝۴۳ وَيَعْقُوْبَ نَافِلَةً ۝۴۴ وَكُلًّا جَعَلْنَا صٰلِحِيْنَ ۝۴۵

وَوَهَبْنَا لَهٗ اِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ نَافِلَةً وَكُلًّا جَعَلْنَا صٰلِحِيْنَ وَ  
اور ہم نے عطا کیا اس کو اسحق اور یعقوب پوتا اور سب ہم نے بنایا صالح نیکو کار اور

اور اس کو عطا کیا اسحق (بیٹا)، اور یعقوب پوتا، اور ہم نے ان سب کو نیکو کار بنایا۔ اور

جَعَلْنٰهُمْ اٰیٰةً يَّهْدُوْنَ بِاَمْرِنَا ۝۴۶ وَاَوْحَيْنَا اِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرٰتِ ۝۴۷

جَعَلْنٰهُمْ اٰیٰةً يَّهْدُوْنَ بِاَمْرِنَا وَاَوْحَيْنَا اِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرٰتِ وَ  
ہم نے انہیں بنایا (جمع، امام، پیشوا)، وہ ہدایت دیتے تھے ہمارے حکم سے اور ہم نے وحی بھیجی ان کی طرف نیک کام کرنا اور

ہم نے انہیں پیشوا بنایا، وہ ہمارے حکم سے ہدایت دیتے تھے اور ہم نے ان کی طرف وحی بھیجی نیک کام کرنے کی، اور

اِقَامَ الصَّلٰوةَ وَاٰتٰى الزَّكٰوةَ ۝۴۸ وَكَانُوْا لَنَا عٰبِدِيْنَ ۝۴۹ وَلَوْطًا اَتَيْنٰهُ حُكْمًا

اِقَامَ الصَّلٰوةَ وَاٰتٰى الزَّكٰوةَ وَكَانُوْا لَنَا عٰبِدِيْنَ وَلَوْطًا اَتَيْنٰهُ حُكْمًا  
قائم کرنا نماز اور ادا کرنا زکوٰۃ اور وہ تھے ہمارے ہی عبادت کرنے والے اور لوٹ ہم نے اسے حکم

نماز قائم کرنے اور زکوٰۃ ادا کرنے کی، اور وہ ہماری ہی عبادت کرنے والے تھے۔ اور ہم نے لوٹ کو حکم دیا (رحمت و نبوت)،

وَعِلْمًا ۝۵۰ وَنَجِّنْهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبِيْثَ ۝۵۱ اِنَّهُمْ كَانُوْا

وَعِلْمًا وَنَجِّنْهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبِيْثَ اِنَّهُمْ كَانُوْا  
اور علم اور ہم نے اسے بچا لیا بستی سے جو کرتی تھی گندے کام بیشک وہ تھے

اور علم (دیا)، اور ہم نے اسے اس بستی سے بچا لیا جو گندے کام کرتی تھی، بیشک وہ تھے

قَوْمٌ سَوْءٌ فَيَسْقِيْنَ ۝۵۲ وَاَدْخَلْنٰهُ فِيْ رَحْمَتِنَا ۝۵۳ اِنَّهٗ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ۝۵۴

قَوْمٌ سَوْءٌ فَيَسْقِيْنَ وَاَدْخَلْنٰهُ فِيْ رَحْمَتِنَا اِنَّهٗ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ  
برے لوگ برکار اور ہم نے داخل کیا اسے اپنی رحمت میں بیشک وہ سے (جمع، صالح نیکو کار)

برے اور برکار لوگ۔ اور ہم نے اسے اپنی رحمت میں داخل کیا، بیشک وہ نیکو کاروں میں سے ہے۔

وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ

وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ  
اور نوحؑ جب پکارا اس سے پہلے تو ہم نے قبول کر لی اس کی پھر ہم نے اسے نجات دی اور اس کے لوگ سے بے چینی

اور دیا کرد) جب اس سے قبل نوحؑ نے پکارا تو ہم نے اس کی (دعا، بقول کر لی، پھر ہم نے اسے اور ان کے لوگوں کو نجات دی بڑی بے چینی

الْعَظِيمِ ۝ وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا

الْعَظِيمِ وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا  
بڑی اور ہم نے اس کو مدد دی سے دپر، لوگ جنہوں نے جھٹلایا ہماری آیتوں کو بیشک وہ وہ تھے

دستی) سے۔ اور ہم نے اس کو مدد دی ان لوگوں پر جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا، بے شک وہ

قَوْمٌ سَوْءٌ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ۝ وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ

قَوْمٌ سَوْءٌ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ  
لوگ بُرے ہم نے غرق کر دیا انہیں سب اور داؤدؑ اور سلیمانؑ جب فیصلہ کر رہے تھے کھیتی کے بارہ، میں

بُرے لوگ تھے، پھر ہم نے ان سب کو غرق کر دیا۔ اور دیا کرد) جب داؤدؑ اور سلیمانؑ ایک کھیتی کے بارہ میں فیصلہ کر رہے تھے

إِذْ نَفَسَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ وَكُنَّا لِحَكِيمِهِمْ شَاهِدِينَ ۝ فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ ۝

إِذْ نَفَسَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ وَكُنَّا لِحَكِيمِهِمْ شَاهِدِينَ فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ ۝  
جب رات میں چرگئی اس میں ایک قوم کی بکریاں اور ہم تھے انکے فیصلے کے وقت) موجود پس ہم نے اس کو فہم دی سلیمانؑ

جب اس میں رات کے وقت ایک قوم کی بکریاں چرگئیں اور ہم انکے فیصلے کے وقت موجود تھے۔ پس ہم نے سلیمانؑ کو (صحیح فیصلہ کی) فہم دی

وَكُلًّا آتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَحْنُ نَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ ۝ وَدَاوُدَ إِجْبَالَ يُسَبِّحُنَ وَالطَّيْرَ

وَكُلًّا آتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَحْنُ نَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ ۝ وَدَاوُدَ إِجْبَالَ يُسَبِّحُنَ وَالطَّيْرَ  
اور ہر ایک ہم نے دیا حکم اور علم اور ہم نے سحر کر دیا ساتھ کا داؤدؑ پہاڑ جمع، وہ تسبیح کرتے تھے اور پرندے

اور ہر ایک کو ہم نے حکم دھمت و نبوت اور علم دیا اور ہم نے پہاڑوں کو داؤدؑ کا سحر کر دیا، وہ تسبیح کرتے تھے اور پرندے (بھی سحر کئے)

وَكُنَّا فَاعِلِينَ ۝ وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَّكُمْ لِيَتَّخِذَكُمْ مِنْ بَاسِكُمْ فَهَلْ

وَكُنَّا فَاعِلِينَ وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَّكُمْ لِيَتَّخِذَكُمْ مِنْ بَاسِكُمْ فَهَلْ  
اور ہم تھے کرنے والے اور ہم نے اسے سکھائی صنعت دکارگری، ایک لباس تمہارے تاکہ وہ تمہیں بچائے سے تمہاری لڑائی پس کیا

اور کرنے والے ہم تھے۔ اور ہم نے اسے تمہارے لئے ایک لباس دینے کی کارگری سکھائی تاکہ وہ تمہیں تمہاری لڑائی سے بچائے، پس کیا

اَنْتُمْ شٰكِرُونَ ﴿۸۰﴾ وَلَسٰلِمٰنَ الرَّيْحُ عَاصِفَةً تَجْرٰی بِاَمْرِهِ اِلَى الْاَرْضِ

اَنْتُمْ	شٰكِرُونَ	وَلَسٰلِمٰنَ	الرَّيْحُ	عَاصِفَةً	تَجْرٰی	بِاَمْرِهِ	اِلَى	الْاَرْضِ
تم	شکر کرنے والے	اور سلیمان کے لئے	ہوا	تیز چلنے والی	چلتی	اس کے حکم سے	طرف	سرزمین

تم شکر کرنے والے ہو؟ اور ہم نے تیز چلنے والی ہوا سلیمان کیلئے مسخر کی، وہ اس کے حکم سے اس سرزمین (شام) کی طرف چلتی ہے

الَّتِیْ بَرَكْنَا فِيْهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَلٰمِیْنَ ﴿۸۱﴾ وَمِنَ الشَّیْطٰنِ مَنْ یَّغْوِیُّوْنَ

الَّتِیْ	بَرَكْنَا	فِيْهَا	وَكُنَّا	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلٰمِیْنَ	وَمِنَ	الشَّیْطٰنِ	مَنْ	یَّغْوِیُّوْنَ
جس کو ہم نے برکت دی ہے	اس میں	اور ہم ہیں	ہر شے	جاننے والے	اور	سے	شیطان (جمع)	جو	غوطہ لگاتے تھے

جس میں ہم نے برکت دی، اور ہم ہر شے کو جاننے والے ہیں۔ اور شیطانوں میں سے (مسخر کئے) جو غوطہ لگاتے تھے

لَهُ وَیَعْمَلُوْنَ عَمَلًا دُوْنَ ذٰلِكَ وَكُنَّا لَهُمْ حَفِیْطِیْنَ ﴿۸۲﴾ وَ اٰیُوْبَ

لَهُ	وَعَمَلُوْنَ	عَمَلًا	دُوْنَ	ذٰلِكَ	وَكُنَّا	لَهُمْ	حَفِیْطِیْنَ	وَ	اٰیُوْبَ
اسکے لئے	اور کرتے تھے وہ	کام	اس کے سوا	اور ہم تھے	ان کے لئے	سنہالنے والے	اور	ایوبؑ	

اس کے لئے، اور اس کے سوا وہ اور کام (بھی) کرتے تھے، اور ہم ان کو سنہالنے والے تھے۔ اور ایوبؑ کو

اِذْ نَادٰی رَبَّهُ اِنِّیْ مُسْنِی الضُّرِّ وَاَنْتَ اَرْحَمُ الرَّحِیْمِیْنَ ﴿۸۳﴾ فَاسْتَجَبْنَا

اِذْ نَادٰی	رَبَّهُ	اِنِّیْ	مُسْنِی	الضُّرِّ	وَاَنْتَ	اَرْحَمُ	الرَّحِیْمِیْنَ	فَاسْتَجَبْنَا
جب اس نے پکارا	اپنا رب	کہ میں	مجھے پہنچی ہے	تکلیف	اور تو	سب سے بڑا رحم کرنے والا	رحم کرنے والے	تو ہم نے قبول کر لی

دیا (کہ وہ) جب اس نے اپنے رب کو پکارا کہ مجھے تکلیف پہنچی ہے اور تو رحم کرنے والوں میں سب سے بڑا رحم کرنے والا ہے۔ تو ہم نے قبول کر لی

لَهُ فَكَشَفْنَا مَا رِیْهِ مِنْ ضُرٍّ وَاَتَيْنٰهُ اَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ

لَهُ	فَكَشَفْنَا	مَا	رِیْهِ	مِنْ ضُرٍّ	وَاَتَيْنٰهُ	اَهْلَهُ	وَمِثْلَهُمْ	مَّعَهُمْ	رَحْمَةً	مِّنْ
اس کی	پس ہم نے کھول دی	جو	اس کو	تکلیف	اور ہم نے دیئے اسے	اسکے گھروالے	اور ان جیسے	ان کے ساتھ	رحمت (فرما کر)	سے

اس کی (دعا) پس اسے جو تکلیف تھی ہم نے کھول دی (دور کر دی) اور ہم نے اسے اس کے گھروالے دیئے، اور ان کے ساتھ ان جیسے (اور بھی) رحمت فرما کر

عِنْدَنَا وَذِکْرٰی لِلْعَبِیْدِیْنَ ﴿۸۴﴾ وَاِسْمٰعِیْلَ وَاِدْرِیْسَ وَذَا الْکِفْلِ كُلُّ مِّنْ

عِنْدَنَا	وَذِکْرٰی	لِلْعَبِیْدِیْنَ	وَاِسْمٰعِیْلَ	وَاِدْرِیْسَ	وَذَا الْکِفْلِ	کُلُّ	مِّنْ
اپنے پاس	اور نصیحت	عبادت کرنے والوں کے لئے	اور اسمعیلؑ	اور ادریسؑ	اور ذوالکفلؑ	یہ سب	سے

اپنے پاس سے، اور عبادت کرنے والوں کے لئے نصیحت۔ اور اسمعیلؑ، اور ادریسؑ، اور ذوالکفلؑ، یہ سب

الصَّابِرِينَ ۝۸۵ وَاَدْخَلْنَهُمْ فِي رَحْمَتِنَا ۖ إِنَّهُمْ مِنَ الصَّالِحِينَ ۝۸۶ وَ

الصَّابِرِينَ	وَ	اَدْخَلْنَهُمْ	فِي رَحْمَتِنَا	اِنَّهُمْ	مِنَ الصَّالِحِينَ	وَ
صبر کرنے والے	اور	انہم نے داخل کیا انہیں	اپنی رحمت میں	بیشک وہ	سے نیکو کار (جمع)	اور

صبر کرنے والوں میں سے تھے۔ اور ہم نے انہیں اپنی رحمت میں داخل کیا، بیشک وہ نیکو کاروں میں سے تھے۔ اور (یاد کرو)

ذَا النُّونِ اِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ اَنْ لَّنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادٰى فِي الظُّلُمٰتِ

ذَا النُّونِ	اِذْ	ذَهَبَ	مُغَاضِبًا	فَظَنَّ	اَنْ لَّنْ نَقْدِرَ	عَلَيْهِ	فَنَادٰى	فِي الظُّلُمٰتِ
ذوالنون (مچھلی والا)	جب	چلا وہ	غصہ میں بھر کر	پس گمان کیا اس نے	کہ ہم ہرگز نہ کر سکیں گے	اس پر	تو اس نے پکارا	اندھیروں میں

جب مچھلی والے (نونس اپنی قوم سے) غصہ میں بھر کر چلے گئے پس اس نے گمان کیا کہ ہم ہرگز اس پر نہ کر سکیں گے (گرفت) کرینگے جب مچھلی نکل گئی، تو اس نے اندھیروں میں پکارا

اَنْ لَا اِلٰهَ اِلَّا اَنْتَ سُبْحٰنَكَ ۖ اِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِيْنَ ۝۸۷ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ ۝۸۸

اَنْ لَا	اِلٰهَ	اِلَّا اَنْتَ	سُبْحٰنَكَ	اِنِّي	كُنْتُ	مِنَ	الظَّالِمِيْنَ	فَاسْتَجَبْنَا	لَهُ
کہ نہیں	کوئی معبود	تیرے سوا	تو پاک ہے	بیشک میں	ہیں تھا	سے	ظالم (جمع)	پھر ہم نے قبول کر لی	اس کی

کہ (اے اللہ) تیرے سوا کوئی معبود نہیں، تو پاک ہے، بیشک میں ظالموں (قصود واروں) میں سے تھا۔ پھر ہم نے اس کی (دُعا) قبول کر لی

وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ وَكَذٰلِكَ نُنْجِي الْمُؤْمِنِيْنَ ۝۸۸ وَذَكَرْنَا اِذْ نَادٰى رَبَّهُ

وَنَجَّيْنَاهُ	مِنَ الْغَمِّ	وَكذٰلِكَ	نُنْجِي	الْمُؤْمِنِيْنَ	وَذَكَرْنَا	اِذْ نَادٰى	رَبَّهُ
اور ہم نے اسے	غم سے	اور اسی طرح	ہم نجات دیتے ہیں	مومن (جمع)	اور ذکر کیا	جب اس نے پکارا	اپنا رب

اور ہم نے اسے غم سے نجات دی، اور اسی طرح ہم مومنوں کو نجات دیا کرتے ہیں۔ اور (یاد کرو) جب ذکر کیا نے اپنے رب کو پکارا

رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَاَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِيْنَ ۝۸۹ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ

رَبِّ	لَا تَذَرْنِي	فَرْدًا	وَاَنْتَ	خَيْرُ	الْوَارِثِيْنَ	فَاسْتَجَبْنَا	لَهُ	وَوَهَبْنَا	لَهُ
اے میرے رب	نہ چھوڑ مجھے	اکیلا	اور تو	بہتر	وارث (جمع)	پھر ہم نے قبول کر لی	اس کی	اور ہم نے عطا کیا	اسے

اے میرے رب! مجھے اکیلا (لا وارث)، نہ چھوڑ اور تو (سب) بہتر وارث ہے۔ پھر ہم نے اس کی (دُعا) قبول کر لی اور ہم نے اسے عطا کیا

يَحْيٰى وَاصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوْا يُسْرِعُوْنَ فِي الْخَيْرٰتِ وَ

يَحْيٰى	وَاصْلَحْنَا	لَهُ	زَوْجَهُ	اِنَّهُمْ	كَانُوْا يُسْرِعُوْنَ	فِي الْخَيْرٰتِ	وَ
یوحییٰ	اور ہم نے درست کر دیا	اس کے لئے	اس کی بیوی	بیشک وہ سب	وہ جلدی کرتے تھے	میں نیک کام (جمع)	اور

یوحییٰ اور ہم نے اس کے لئے اس کی بیوی کو درست (اولاد کے قابل) کر دیا بیشک وہ سب نیک کاموں میں جلدی کرتے تھے، اور

يَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا خَشِيعِينَ ۝۹۰ وَالَّتِي أَحْصَدَتْ فَرجَهَا

يَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا خَشِيعِينَ وَالَّتِي أَحْصَدَتْ فَرجَهَا  
وہ ہمیں پکارتے تھے امید اور خوف اور وہ تھے ہمارے سامنے عاجزی کرنے والے تھے (اور یاد کرو میم کو) جس نے اپنی عفت کی حفاظت کی

وہ ہمیں امید اور خوف سے پکارتے تھے اور وہ ہمارے سامنے عاجزی کرنے والے تھے (اور یاد کرو میم کو) جس نے اپنی عفت کی حفاظت کی

فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَهَا وابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ۝۹۱ إِنَّ هَذِهِ

فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَهَا وابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ إِنَّ هَذِهِ  
پھر ہم نے پھونک دی اس میں اپنی روح سے اور ہم نے اسے بنایا اور اس کا بیٹا نشانی جہانوں کے لئے بیشک یہ ہے

پھر ہم نے اس میں اپنی روح پھونک دی، اور ہم نے اسے اور اس کے بیٹے کو جہانوں کے لئے نشانی بنایا۔ بے شک یہ ہے

أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُون ۝۹۲ وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ

أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُون وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ  
تمہاری امت ایک امت، اور میں تمہارا رب ہوں، پس میری عبادت کرو۔ اور انہوں نے اپنا کام (دین) باہم ٹکڑے ٹکڑے کر لیا،

تمہاری امت (ملت)، یکساں امت اور میں تمہارا رب ہوں، پس میری عبادت کرو۔ اور انہوں نے اپنا کام (دین) باہم ٹکڑے ٹکڑے کر لیا،

كُلُّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ ۝۹۳ فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ

كُلُّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ  
سب ہماری طرف رجوع کرنے والے ہیں۔ پس جو کوئی نیک کام کرے اور وہ ایمان والا ہو تو نافرمانی (کارت) نہیں

سب ہماری طرف رجوع کرنے والے (لوٹنے والے) ہیں۔ پس جو کوئی نیک کام کرے اور وہ ایمان والا ہو تو اکارت نہیں (جائے گی)

لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ ۝۹۴ وَحَرَّمَ عَلَيَّ قَرْيَةً أَهْلَكْنَاهَا أَنْتُمْ لَا يَرْجِعُونَ ۝۹۵

لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ وَحَرَّمَ عَلَيَّ قَرْيَةً أَهْلَكْنَاهَا أَنْتُمْ لَا يَرْجِعُونَ  
اس کی کوشش اور بیشک ہم اس کے لکھ لینے والے ہیں اور حرام بستی پر جسے ہم نے ہلاک کر دیا کہ وہ لوٹ کر نہیں آئیں گے

اس کی کوشش اور بیشک ہم اس کے لکھ لینے والے ہیں۔ اس بستی پر دنیا میں لوٹ کر آنا، حرام ہے، جسے ہم نے ہلاک کر دیا کہ وہ لوٹ کر نہیں آئیں گے۔

حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَجُوبُ وَمَا جُوبُ وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ۝۹۶

حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَجُوبُ وَمَا جُوبُ وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ  
یہاں تک کہ جب کھول دیے جائیں گے یا جوب اور ما جوب اور وہ سے ہر بلندی (ٹیلہ) پھیلتے (دڑتے) آئیں گے اور

یہاں تک کہ جب یا جوب اور ما جوب کھول دیے جائیں گے، اور وہ ہر ٹیلہ سے دوڑتے آئیں گے۔ اور



اَقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَاِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ اَبْصَارُ الَّذِينَ كَفَرُوا يَوِيلُنَا

اَقْتَرَبَ	الْوَعْدُ	الْحَقُّ	فَاِذَا	هِيَ	شَاخِصَةٌ	اَبْصَارُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	يَوِيلُنَا
قرب آجائے گا	وعدہ	سچا	تو اچانک	وہ	اوپر لگی رہی، رہ جائیگی	آنکھیں	جنہوں نے کفر کیا کافر،	ہائے ہماری شامت	

سچا وعدہ قریب آجائے گا تو اچانک منکروں کی آنکھیں پھٹی کی پھٹی رہ جائیں گی، ہائے ہماری شامت !

قَدْ كُنَّا فِيْ غَفْلَةٍ مِّنْ هٰذَا بَلْ كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ۙ اِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ

قَدْ كُنَّا	فِيْ غَفْلَةٍ	مِّنْ هٰذَا	بَلْ كُنَّا	ظٰلِمِيْنَ	اِنَّكُمْ	وَمَا	تَعْبُدُوْنَ	مِنْ
تحقیق ہم تھے	غفلت میں	اس سے	بلکہ ہم تھے	ظالم (جمع)	بیشک تم	اور جو	تم پرستش کرتے ہو	سے

تحقیق ہم اس سے غفلت میں تھے، بلکہ ہم ظالم تھے۔ بیشک تم اور وہ جن کی تم پرستش کرتے ہو

دُوْنِ اللّٰهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ ۚ اَنْتُمْ لَهَا وَرِدُوْنَ ۙ لَوْ كَانَ هُوَ اِلٰهًا

دُوْنِ اللّٰهِ	حَصَبُ	جَهَنَّمَ	اَنْتُمْ لَهَا	وَرِدُوْنَ	لَوْ كَانَ	هُوَ اِلٰهًا
اللہ کے سوا	ایندھن	جہنم	تم اس میں	داخل ہونے والے	اگر ہوتے	یہ معبود

اللہ کے سوا، جہنم کا ایندھن ہیں، تم اس میں داخل ہونے والے ہو۔ اگر یہ معبود ہوتے تو

مَا وَرَدُوْهَا وَاَكْلٌ فِيْهَا خِلْدُوْنَ ۙ لَّهُمْ فِيْهَا زَفِيْرٌ ۙ وَهُمْ فِيْهَا لَا يَسْمَعُوْنَ ۙ

مَا وَرَدُوْهَا	وَاَكْلٌ	فِيْهَا	خِلْدُوْنَ	لَّهُمْ	فِيْهَا	زَفِيْرٌ	وَهُمْ	فِيْهَا	لَا يَسْمَعُوْنَ
اس میں داخل ہوتے	اور سب	اس میں	سدا رہیں گے	ان کے لئے	وہاں	پیچھے دیکھار	اور وہ	اس میں	اڑتے نہ سُن سکیں گے

اس میں داخل نہ ہوتے، اور وہ سب اس میں سدا رہیں گے۔ ان کے لئے وہاں پیچھے دیکھا رہے، اور وہ اس میں کچھ نہ سُن سکیں گے۔

اِنَّ الَّذِيْنَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِّنَّا الْحَسَنٰى اُولٰٓئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُوْنَ ۙ لَا يَسْمَعُوْنَ

اِنَّ الَّذِيْنَ	سَبَقَتْ	لَهُمْ	مِّنَّا	الْحَسَنٰى	اُولٰٓئِكَ	عَنْهَا	مُبْعَدُوْنَ	لَا يَسْمَعُوْنَ
بیشک	جو لوگ	پہلے ٹھہریکی	انکے لئے	ہماری طرف سے	وہ لوگ	اس سے	دور رکھے جائیں گے	وہ نہ سُنیں گے

بیشک جن لوگوں کے لئے ہماری طرف سے پہلے (ہی) بھلائی ٹھہریکی وہ لوگ اس سے دور رکھے جائیں گے۔ وہ نہ سُنیں گے

حَسِيْسَهَا ۚ وَهُمْ فِيْ مَا اشْتَهَتْ اَنْفُسُهُمْ خِلْدُوْنَ ۙ لَا يُحْزَنُ لَهُمُ الْفَزَعُ

حَسِيْسَهَا	وَهُمْ	فِيْ	مَا اشْتَهَتْ	اَنْفُسُهُمْ	خِلْدُوْنَ	لَا يُحْزَنُ	لَهُمُ	الْفَزَعُ
اس کی آہٹ	اور وہ	میں	جو چاہیں گے	ان کے دل	وہ ہمیشہ رہیں گے	غلیں نہ کرے گی انہیں	گھبراہٹ	

اس کی آہٹ (بھی) اور ان کے دل جو چاہیں گے وہ اس آرام و راحت میں ہمیشہ رہیں۔ انہیں غلیں نہ کرے گی

الْاَكْبَرُ وَتَتَلَقَّهِمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿۱۲﴾ يَوْمَ

الْاَكْبَرُ وَتَتَلَقَّهِمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ يَوْمَ بڑی اور بڑے آئیں گے انہیں فرشتے یہ ہے تمہارا دن وہ جو تم تھے وعدہ کئے گئے (دعہ کیا گیا تھا) جس دن

بڑی گجراہٹ، اور فرشتے انہیں لینے آئیں گے، یہ ہے (وہ) دن جس کا تم سے وعدہ کیا گیا تھا۔ جس دن

نَطْوَى السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نَعِيدُهُ ط

نَطْوَى السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نَعِيدُهُ ہم لپیٹ لیں گے آسمان جیسے لپیٹا جاتا ہے طومار تحریر کا کاغذ جیسے ہم نے ابتدا کی پہلی پیرائش ہم اسے لوٹا دیں گے

ہم آسمان لپیٹ دیں گے، جیسے تحریر کے کاغذ کا طومار لپیٹا جاتا ہے، جیسے ہم نے پہلی بار پیرائش کی تھی ہم اسے پھر لوٹا دیں گے

وَعَدًا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿۱۳﴾ وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ

وَعَدًا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ وعدہ ہم پر (ہم پر) بیشک ہم ہیں (پورا کرنے والے) اور تحقیق ہم نے لکھا زبور میں نصیحت کے بعد کہ

یہ وعدہ ہم پر (ہمارے ذمے) ہے، بیشک ہم پورا کرنے والے ہیں۔ اور تحقیق ہم نے زبور میں نصیحت کے بعد لکھا کہ

الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ ﴿۱۴﴾ إِنَّ فِي هَذَا لَبَلَاغًا لِقَوْمٍ عَابِدِينَ ﴿۱۵﴾ وَ

الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ إِنَّ فِي هَذَا لَبَلَاغًا لِقَوْمٍ عَابِدِينَ وَ زمین اس کے وارث میرے بندے نیک (جمع) بیشک اس میں پہنچا دینا لوگوں کے لئے عباد گزار (جمع) اور

زمین کے وارث ہمارے نیک بندے ہوں گے۔ بے شک اس میں عبادت گزار لوگوں کے لئے (دشانت) پہنچا دینا ہے۔ اور

مَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿۱۶﴾ قُلْ إِنَّمَا يُوحِي إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ

مَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ قُلْ إِنَّمَا يُوحِي إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ نہیں ہم نے بھیجا آپ کو مگر رحمت تمام جہانوں کے لئے فرمادیں اسکے سوا نہیں وحی کی گئی میری طرف کہ بس تمہارا معبود

اور ہم نے نہیں بھیجا آپ کو مگر تمام جہانوں کے لئے رحمت آپ فرمادیں اس کے سوا نہیں کہ میری طرف وحی کی گئی ہے کہ بس تمہارا معبود

إِلَهُ وَاحِدٌ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۱۷﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ أَذْنُكُمْ عَلَى سَوَاءٍ ط

إِلَهُ وَاحِدٌ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ أَذْنُكُمْ عَلَى سَوَاءٍ معبود واحد کیا پس کیا تم حکم بردار ہو؟ پھر اگر وہ روگردانی کریں تو کہہ دو میں نے تمہیں خبردار کر دیا ہے برابری پر (کیسا طور سے)

معبود واحد کیا پس کیا تم حکم بردار ہو؟ پھر اگر وہ روگردانی کریں تو کہہ دو میں نے تمہیں خبردار کر دیا ہے برابری پر (کیسا طور سے)

وَإِنْ أَدْرِي أَقْرَبٌ أَمْ بَعِيدٌ مَا تُوعَدُونَ ۝ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ

وَإِنْ	أَدْرِي	أَقْرَبُ	أَمْ	بَعِيدٌ	مَا	تُوعَدُونَ	إِنَّهُ	يَعْلَمُ	الْجَهْرَ	مِنَ	الْقَوْلِ
اور نہیں	جانتا ہیں	کیا قریب	یا دور	جو تم سے وعدہ کیا گیا	بیشک وہ	دہ جانتا ہے	پکارنا	بات کو			

اور میں نہیں جانتا جو تم سے وعدہ کیا گیا ہے وہ قریب ہے یا دور؟ بیشک وہ جانتا ہے پکار کر کہی ہوئی بات کو (بھی)

وَيَعْلَمُ مَا تُكْتُمُونَ ۝ وَإِنْ أَدْرِي لَعَلَّهِ فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ۝

وَيَعْلَمُ	مَا	تُكْتُمُونَ	وَإِنْ	أَدْرِي	لَعَلَّهِ	فِتْنَةٌ	لَّكُمْ	وَمَتَاعٌ	إِلَىٰ	حِينٍ
اور جانتا ہے	جو تم پھیلاتے ہو	اور میں نہیں جانتا	شاید وہ	آزمائش تمہارے	اور نادمہ پیمانہ	ایک مدت تک				

اور وہ (بھی) جانتا ہے جو تم پھیلاتے ہو۔ اور میں نہیں جانتا شاید (عذاب میں تاخیر) تمہارے لئے آزمائش ہو اور ایک مدت تک نادمہ پیمانہ ہو۔

قُلْ رَبِّ احْكُم بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ۝

قُلْ	رَبِّ	اَحْكُمْ	بِالْحَقِّ	وَرَبُّنَا	الرَّحْمَنُ	الْمُسْتَعَانُ	عَلَىٰ	مَا تَصِفُونَ
اس (نبی) نے کہا	اے میرے رب	تو فیصلہ فرما	حق کے ساتھ	اور ہمارا رب	نہایت مہربان	جس کو مدد طلب کی جاتی ہے	بیر	جو تم بیان کرتے ہو

نبی نے کہا اے میرے رب! تو حق کے ساتھ فیصلہ فرما اور ہمارا رب نہایت مہربان ہے، اس کو مدد طلب کی جاتی ہے (ان باتوں پر جو تم بیان کرتے رہتے ہو)۔

رُكُوعًا ۱۰

سُورَةُ الْحَجِّ مَدَنِيَّةٌ ۱۰۳

آيَاتُهَا ۸

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ ۖ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ ۝ يَوْمَ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ	اتَّقُوا	رَبَّكُمُ	إِنَّ	زَلْزَلَةَ	السَّاعَةِ	شَيْءٌ	عَظِيمٌ	يَوْمَ
اے لوگو!	ڈرو	اپنا رب	بیشک	زلزلہ	قیامت	چیز	بڑی بھاری	جس دن

اے لوگو! اپنے رب سے ڈرو، بیشک قیامت کا زلزلہ بڑی بھاری چیز ہے۔ جس دن

تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا

تَرَوْنَهَا	تَذْهَلُ	كُلُّ مُرْضِعَةٍ	عَمَّا	أَرْضَعَتْ	وَتَضَعُ	كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ	حَمْلَهَا
تم دیکھو گے اسے	بھول جائے گی	ہر دودھ پلانے والی	جس کو	وہ دودھ پلاتی ہے	اور گر دے گی	ہر حمل والی (حاملہ)	اپنا حمل

تم اسے دیکھو ہر دودھ پلانے والی جس (بچہ) کو دودھ پلاتی ہے، اسے بھول جائے گی اور ہر حاملہ اپنا حمل گرا دے گی

وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَهُمْ بِسُكْرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ﴿۱﴾

وَتَرَى النَّاسَ	سُكَرَىٰ	وَهُمْ بِسُكْرَىٰ	وَلَٰكِنَّ	عَذَابَ اللَّهِ	شَدِيدٌ
اور تو دیکھے گا	لوگ	نشر میں	اور حالانکہ نہیں	نشر میں	اللہ کا عذاب سخت

اور تو لوگوں کو دیکھے گا (جیسے وہ) نشے میں ہوں حالانکہ وہ نشر میں نہ ہوں گے، لیکن اللہ کا عذاب سخت ہے۔

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ ﴿۲﴾

وَمِنَ النَّاسِ	مَنْ يُجَادِلُ	فِي اللَّهِ	بِغَيْرِ عِلْمٍ	وَيَتَّبِعُ	كُلَّ شَيْطَانٍ	مَّرِيدٍ
اور	کچھ لوگ جو	جو	جھگڑا کرتے ہیں اللہ کے بارے میں	بے جانے بوجھے	اور پیروی کرتے ہیں	ہر شیطان سرکش

اور کچھ لوگ ہیں جو اللہ کے بارے میں بے جانے بوجھے جھگڑا کرتے ہیں، اور وہ ہر سرکش شیطان کی پیروی کرتے ہیں۔

كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿۳﴾

كُتِبَ عَلَيْهِ	أَنَّهُ	مَنْ تَوَلَّاهُ	فَأَنَّهُ	يُضِلُّهُ	وَيَهْدِيهِ	إِلَىٰ	عَذَابِ	السَّعِيرِ
اس پر (لکھی نسبت) لکھ دیا گیا کہ وہ	جو دوستی کرے گا اس کے	تو وہ بیشک	اسے گمراہ کرے گا	اور لہ کھا کرے گا	طرف	عذاب	دوزخ	اس کی نسبت لکھ دیا گیا کہ جو اس سے دوستی کرے گا تو وہ بیشک اسے گمراہ کر دے گا، اور اسے دوزخ کے عذاب کی طرف راہ دکھائے گا۔

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّن ثُرَابٍ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ	إِن كُنْتُمْ	فِي رَيْبٍ	مِّنَ الْبَعْثِ	فَإِنَّا	خَلَقْنَاكُمْ	مِّن ثُرَابٍ
اے لوگو!	اگر تم ہو	شک میں	سے	جی اٹھنا	تو بیشک ہم	ہم نے پیدا کیا نہیں مٹی سے

اے لوگو! اگر تم (قیامت کے دن) جی اٹھنے سے شک میں ہو تو (سوچو) ہم نے تمہیں مٹی سے پیدا کیا،

ثُمَّ مِّن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِّنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِّنْ مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ

ثُمَّ مِّن نُّطْفَةٍ	ثُمَّ مِّنْ	عَلَقَةٍ	ثُمَّ مِّنْ	مُّضْغَةٍ	مُخَلَّقَةٍ	وَغَيْرِ	مُخَلَّقَةٍ
پھر	نطفہ سے	پھر	جے ہوئے خون سے	پھر	گوشت کی لوٹ سے	صورت بنی ہوئی اور	بغیر صورت بنی

پھر نطفہ سے، پھر جے ہوئے خون سے، پھر گوشت کی لوٹ سے، صورت بنی ہوئی اور بغیر صورت بنی (ادھوری)۔

لِّبَيِّنٍ لَّكُمْ وَنُقَرِّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ

لِّبَيِّنٍ	لَّكُمْ	وَنُقَرِّ	فِي الْأَرْحَامِ	مَا نَشَاءُ	إِلَىٰ	أَجَلٍ	مُّسَمًّى	ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ
تا کہ ہم ظاہر کر دیں	تمہارے لئے	اور ہم ٹھہراتے ہیں	رحموں میں	جو ہم چاہیں	تک	ایک مدت مقررہ	پھر	ہم نکالتے ہیں تمہیں

تا کہ ہم تمہارے لئے (رہنی مدت) ظاہر کر دیں اور ہم (مادوں کے) رحموں میں جو چاہیں ایک مدت تک ٹھہراتے ہیں، پھر ہم تمہیں نکالتے ہیں

طِفْلًا تَمْ لَتَبْلُغُوا أَشْدَّكُمْ وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَقَّى وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ

طِفْلًا	تَمْ	لَتَبْلُغُوا	أَشْدَّكُمْ	وَمِنْكُمْ	مَنْ	يُتَوَقَّى	وَمِنْكُمْ	مَنْ	يُرَدُّ
بچہ	پھر	تاکہ تم پہنچو	اپنی جوانی	اور تم میں سے	کوئی	نوت ہو جاتا ہے	اور تم میں سے	کوئی	پہنچتا ہے

بچہ (کی صورت میں) تاکہ پھر تم اپنی جوانی کو پہنچو، اور تم میں کوئی (عمر طبیعت سے قبل) نوت ہو جاتا ہے، اور تم میں سے کوئی پہنچتا ہے

إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ

إِلَى	أَرْدَلِ الْعُمُرِ	لِكَيْلَا يَعْلَمَ	مِنْ بَعْدِ	عِلْمٍ	شَيْئًا	وَتَرَى	الْأَرْضَ
تک	نکمی عمر	تاکہ وہ نہ جانے	بعد	علم (جاننا)	کچھ	اور تو دیکھتا ہے	زمین

نکمی عمر تک، تاکہ وہ جاننے کے بعد کچھ نہ جانے (نا سمجھ ہو جائے)۔ اور تو زمین کو دیکھتا ہے

هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ ذَوْجٍ

هَامِدَةً	فَإِذَا	أَنْزَلْنَا	عَلَيْهَا	الْمَاءَ	اهْتَزَّتْ	وَرَبَتْ	وَأَنْبَتَتْ	مِنْ	كُلِّ	ذَوْجٍ
خشک پڑی ہوئی	پھر جب	ہم نے اتارا	اس پر	پانی	وہ تروتازہ ہو گئی	اور ابھر آئی	اور اگلا لائی	سے	ہر جوڑا	

خشک پڑی ہوئی، پھر جب ہم نے اس پر پانی اتارا تو وہ تروتازہ ہو گئی، اور ابھر آئی، اور وہ اگلا لائی ہر قسم کا جوڑا

بِهِمْ ۚ ذَٰلِكِ يَٰأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

بِهِمْ	ذَٰلِكِ	يَٰأَنَّ	اللَّهَ	هُوَ الْحَقُّ	وَأَنَّهُ	يُحْيِي	الْمَوْتَىٰ	وَأَنَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ
رواق دار	یہ	اس لئے کہ	اللہ	وہی برحق	اور یہ کہ وہ	مردوں کو زندہ کرتا ہے	اور یہ کہ وہ	پر	ہر شے	

رواق دار (نباتات کا)۔ یہ اس لئے ہے کہ اللہ ہی برحق ہے، اور یہ کہ وہ مردوں کو زندہ کرتا ہے، اور یہ کہ وہ ہر شے پر

قَدِيرٌ ۚ وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ

قَدِيرٌ	وَأَنَّ	السَّاعَةَ	آتِيَةٌ	لَا رَيْبَ	فِيهَا	وَأَنَّ	اللَّهُ	يَبْعَثُ	مَنْ	فِي الْقُبُورِ
قدرت رکھنے والا	اور یہ کہ	گھڑی (قیامت)	آنیوالی	نہیں شک	اس میں	اور یہ کہ	اللہ	اٹھائے گا	جو	قبروں میں

قدرت رکھنے والا ہے۔ اور یہ کہ قیامت آنے والی ہے، اس میں کوئی شک نہیں، اور یہ کہ اللہ اٹھائے گا جو قبروں میں ہے۔

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ

وَمِنَ النَّاسِ	مَنْ	يُجَادِلُ	فِي اللَّهِ	بِغَيْرِ عِلْمٍ	وَلَا	هُدًى	وَلَا	كِتَابٍ
اور لوگوں میں سے	جو	جھگڑتا ہے	اللہ کے بارے میں	بغیر کسی علم	اور	بغیر کسی دلیل	اور	بغیر کسی کتاب

اور لوگوں میں کوئی (الیا بھی ہے) جو اللہ کے بارے میں جھگڑتا ہے، بغیر کسی علم کے اور بغیر کسی دلیل کے اور بغیر کسی کتاب سے

مُنِيرٌ ۙ ثَانِي عَطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَ

مُنِيرٌ	ثَانِي عَطْفِهِ	لِيُضِلَّ عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ	لَهُ	فِي الدُّنْيَا	خِزْيٌ وَ
روشن	موڑے ہوئے اپنی گردن	سے	اللہ کا راستہ	اس کے لئے	دنیا میں	رسوائی اور

روشن کے۔ (دیکھئے) اپنی گردن موڑے ہوئے تاکہ اللہ کے راستہ سے گمراہ کرے۔ اس کے لئے دنیا میں رسوائی ہے اور

نُذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ ۖ ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ يَدَاكَ

نُذِيقُهُ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	عَذَابَ	الْحَرِيقِ	ذَٰلِكَ	بِمَا	قَدَّمَتْ	يَدَاكَ
ہم اسے چکھائیں گے	روزِ قیامت	عذاب	جلی آگ	یہ اس	سبب جو	آگے بھیجا	تیرے ہاتھ

ہم اُسے روزِ قیامت جلی آگ کا عذاب چکھائیں گے۔ یہ اس سبب سے جو تیرے ہاتھوں نے (آگے) بھیجا (تیرے اعمال)

وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ۖ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ

وَأَنَّ اللَّهَ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْكَافِرِينَ	وَمِنَ النَّاسِ	مَن يَعْبُدُ	اللَّهَ	عَلَىٰ حَرْفٍ
اور	یہ کہ اللہ	نہیں	گم کرنے والا	اپنے بندوں پر	اور	سے	لوگ جو

اللہ پر ایک کھانسی (کوئی ایسا بھی ہے) جو ایک کھانسی سے پر اللہ کی بندگی کرتا ہے،

فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ لِّطَمَآنٍ بِهِ ۖ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ لِّنَقَلِبٍ عَلَىٰ وَجْهِهِ

فَإِنْ أَصَابَهُ	خَيْرٌ	لِّطَمَآنٍ	بِهِ	وَإِنْ أَصَابَتْهُ	فِتْنَةٌ	لِّنَقَلِبٍ	عَلَىٰ وَجْهِهِ
پھر اگر	اچھے پہنچ گئی	تو اطمینان	بایا	اس سے	اور اگر	اسے پہنچی	کوئی آزمائش تو پلٹ گیا

پھر اگر اسے بھلائی پہنچ گئی تو اس (عباد) سے اطمینان بایا، اور اسے اگر کوئی آزمائش پہنچی تو وہ اپنے منہ کے بل پلٹ گیا،

خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ۖ يَدْعُوا مِن دُونِ اللَّهِ

خَسِرَ الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةَ	ذَٰلِكَ	هُوَ الْخُسْرَانُ	الْمُبِينُ	يَدْعُوا	مِن دُونِ	اللَّهِ
دنیا کا فساد	اور آخرت	یہ ہے	وہ گھٹا	کھلا	پکارتا ہے	وہ	اللہ کے سوا

دنیا اور آخرت کے خسرانے میں رہا، یہی ہے گھٹا کھلا۔ وہ اللہ کے سوا پکارتا ہے (اس کو)

مَا لَا يَنْفَعُهُ ۚ وَمَا لَا يَنْفَعُهُ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ۖ يَدْعُوا

مَا لَا يَنْفَعُهُ	وَمَا لَا يَنْفَعُهُ	ذَٰلِكَ	هُوَ الضَّلَالُ	الْبَعِيدُ	يَدْعُوا
جو نہ اسے نقصان پہنچائے	اور جو	نہ اسے نفع پہنچائے	یہ ہے	وہ	گمراہی

جو نہ اسے نقصان پہنچائے اور نہ اسے نفع پہنچائے، یہی ہے انتہا درجہ کی گمراہی۔ وہ پکارتا ہے،

لَمَنْ ضَرَّةٌ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ طِبَسُّ الْمَوْلَى وَ لِبَسُّ الْعَشِيرِ ⑬

لَمَنْ	ضَرَّةٌ	أَقْرَبُ	مِنْ	نَفْعِهِ	طِبَسُّ	الْمَوْلَى	و	لِبَسُّ	الْعَشِيرِ
اس کو جو	اس کا ضرر	زیادہ قریب	اس کے نفع سے	بیشک بُرا	دوست	اور بیشک بُرا			رہن
اس کو جس کا ضرر اس کے نفع سے زیادہ قریب ہے، بیشک بُرا ہے (یہ دوست، اور بُرا ہے یہاں رہن)۔									

إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

إِنَّ	اللَّهَ	يَدْخُلُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	و	عَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	جَنَّتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا
بیشک	اللہ	داخل کرے گا	وہ جو لوگ ایمان لائے	اور	انہوں نے درست عمل کئے	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے سے			
جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے درست عمل کئے، بیشک اللہ انہیں ان باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے بہتی ہیں											

الْأَنْهَارُ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ⑭ مَنْ كَانَ يَظُنُّ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ

الْأَنْهَارُ	إِنَّ	اللَّهَ	يَفْعَلُ	مَا	يُرِيدُ	مَنْ	كَانَ	يَظُنُّ	أَنْ	لَنْ	يَنْصُرَهُ	اللَّهُ
نہریں	بیشک	اللہ	کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	جو	گمان کرتا ہے	کہ	ہرگز اس کی مدد نہ کرے گا				اللہ
نہریں، بیشک اللہ جو چاہتا ہے کرتا ہے۔ جو شخص گمان کرتا ہے کہ اللہ اس کی ہرگز مدد نہ کرے گا												

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لِيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ

فِي	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	فَلْيَمْدُدْ	بِسَبَبٍ	إِلَى	السَّمَاءِ	ثُمَّ	لِيَقْطَعْ	فَلْيَنْظُرْ
دنیا میں	اور آخرت	تو اسے چاہیے کہ تانے	ایک رسی	آسمان کی طرف	پھر	اسے کاٹ ڈالے	پھر دیکھے		
دنیا اور آخرت میں، تو اسے چاہیے کہ ایک رسی آسمان کی طرف تانے پھر اسے کاٹ ڈالے (پھر دیکھے)									

هَلْ يُدْهِبَنَّ كَيْدَهُ مَا يَغِيظُ ⑮ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ

هَلْ	يُدْهِبَنَّ	كَيْدَهُ	مَا	يَغِيظُ	وَكَذَلِكَ	أَنْزَلْنَاهُ	آيَاتٍ	بَيِّنَاتٍ
کیا	دور کر دیتی ہے	اس کی تدبیر	جو غصہ دلا رہی ہے	اور اسی طرح	ہم نے اس کو نازل کیا	آیتیں	روشن	
کیا اس کی یہ تدبیر اس چیز کو دور کر دیتی ہے جو اسے غصہ دلا رہی ہے۔ اور اسی طرح ہم نے اس (قرآن) کو نازل کیا روشن آیتیں								

وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ ⑯ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَ

وَأَنَّ	اللَّهَ	يَهْدِي	مَنْ	يُرِيدُ	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَالَّذِينَ	هَادُوا	و
اور	یہ کہ اللہ	ہدایت دیتا	جس کو	وہ چاہتا ہے	بیشک	جو لوگ ایمان لائے	اور جو	یہودی ہوئے	اور	
اور یہ کہ اللہ جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے۔ بے شک جو لوگ ایمان لائے، اور جو یہودی ہوئے، اور										



الصَّبِيِّنَ وَالتُّصَرَّى وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ

الصَّبِيِّنَ وَالتُّصَرَّى وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ

صابی در تارہ پرست، اور نصاریٰ (مسیحی)، اور آتش پرست اور وہ جنہوں نے شرک کیا (مشرک)، بیشک اللہ فیصلہ کر دے گا

ستارہ پرست، اور نصاریٰ، اور آتش پرست، اور مشرک بے شک اللہ فیصلہ کر دے گا

بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝۱۴ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ

بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝۱۴ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ

ان کے درمیان روز قیامت بیشک اللہ ہر شے پر مطلع ہے کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ

روز قیامت ان کے درمیان، بے شک اللہ ہر شے پر مطلع ہے - کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ

يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَ

يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَ

سجدہ کرتا ہے اس کے لئے جو آسمانوں میں اور جو زمین میں اور سورج اور چاند اور

کے لئے سجدہ کرتا ہے جو بھی، آسمانوں میں اور جو بھی، زمین میں ہے، اور سورج اور چاند اور

الْجُودُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالْدَّاءُ وَكَثِيرٌ مِّنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ حَقَّ

الْجُودُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالْدَّاءُ وَكَثِيرٌ مِّنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ حَقَّ

ستارے اور پہاڑ اور درخت اور جو پائے اور بہت سے انسان جمع، اور بہت سے ثابت ہو گیا

ستارے اور پہاڑ، اور درخت، اور جو پائے، اور بہت سے انسان جمع، میں کہ ثابت ہو گیا ہے

عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ يُهِنَ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُّكْرِمٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ

عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ يُهِنَ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُّكْرِمٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ

اس پر عذاب اور جسے اللہ ذلیل کرے اس کے لئے کوئی عزت دینے والا بیشک اللہ کرتا ہے

ان پر عذاب، اور جسے اللہ ذلیل کرے اس کے لئے کوئی عزت دینے والا نہیں، اور بیشک اللہ کرتا ہے

مَا يَشَاءُ ۝۱۵ هَٰذِهِ خَصْمَتَانِ اِخْتَصِمَا فِي رَبِّهِمْ ۚ فَالَّذِينَ كَفَرُوا

مَا يَشَاءُ ۝۱۵ هَٰذِهِ خَصْمَتَانِ اِخْتَصِمَا فِي رَبِّهِمْ ۚ فَالَّذِينَ كَفَرُوا

جو وہ چاہتا ہے یہ دو دو فریق وہ جھگڑے اپنے رب کے بارے میں پس وہ جنہوں نے کفر کیا

جو وہ چاہتا ہے - یہ دو فریق اپنے رب کے بارے میں جھگڑے، پس جنہوں نے کفر کیا،

قُطِعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِّنْ تَارٍ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ ۝۱۹

قُطِعَتْ	لَهُمْ	ثِيَابٌ	مِّنْ تَارٍ	يُصَبُّ	مِنْ فَوْقِ	رُءُوسِهِمُ	الْحَمِيمُ
قطع کئے گئے	ان کے لئے	پٹڑے	آگ کے	ڈالا جائے گا	ادپر	ان کے سر (جمع)	کھولتا ہوا پانی
ان کے لئے آگ کے پٹڑے قطع کئے گئے (بیہوش کئے) ان کے سروں کے ادپر کھولتا ہوا پانی ڈالا جائے گا۔							

يُصْهَرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ ۝۲۰ وَلَهُمْ مَّقَامِعٌ مِّنْ حَدِيدٍ ۝۲۱ كَلَّمَا

يُصْهَرُ	بِهِ	مَا فِي	بُطُونِهِمْ	وَالْجُلُودُ	وَلَهُمْ	مَّقَامِعٌ	مِّنْ حَدِيدٍ	كَلَّمَا
پگھل جائیگا	اس سے	جو	ان کے پیٹوں میں	اور جلدیں (کھالیں)	اور ان کے لئے	گھڑ	لوہے کے	جب بھی
اس سے پگھل جائے گا جو ان کے پیٹوں میں ہے اور ان کی کھالیں (رہیں) اور ان کے لئے لوہے کے گھڑ۔ جب بھی ع								

أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ۝۲۲

أَرَادُوا	أَنْ يَخْرُجُوا	مِنْهَا	مِنْ غَمٍّ	أُعِيدُوا	فِيهَا	وَذُوقُوا	عَذَابَ الْحَرِيقِ
وہ ارادہ کریں گے	کہ وہ نکلیں	اس سے	غم سے (غم کے مارے)	لوٹائے جائیں گے	اس میں	اور چکھو	جلنے کا عذاب
وہ غم کے مارے اس سے نکلنے کا ارادہ کریں گے اسی میں لوٹا دیئے جائیں گے اور رکھا جائے گا جلنے کا عذاب چکھو۔							

إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا

إِنَّ اللَّهَ	يَدْخُلُ	الَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	جَنَّاتٍ	تَجْرَى	مِنْ تَحْتِهَا
بیشک اللہ	داخل کرے گا	جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	صالح (نیک)	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے
جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے، بیشک اللہ انہیں باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے بہتی ہیں							

الْأَنْهَارُ يَجْرُونَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا

الْأَنْهَارُ	يَجْرُونَ	فِيهَا	مِنْ أَسَاوِرَ	مِنْ ذَهَبٍ	وَلُؤْلُؤًا	وَلِبَاسُهُمْ	فِيهَا
نہریں	وہ بہائے جائیں گے اس میں	کنگن	سونے کے	اور موتی	اور ان کا لباس	اس میں	
نہریں، اس میں انہیں سونے کے کنگن اور موتی پہنائے جائیں گے، اور ان کا لباس							

حَرِيرٍ ۝۲۳ وَهَدُوءًا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهَدُوءًا إِلَى صِرَاطِ الْحَمِيدِ ۝۲۴

حَرِيرٍ	وَهَدُوءًا	إِلَى الطَّيِّبِ	مِنَ الْقَوْلِ	وَهَدُوءًا	إِلَى صِرَاطِ	الْحَمِيدِ
ریشم	اور انہیں ہدایت کی گئی	طرف	پاکیزہ	سے کی بات	اور انہیں ہدایت کی گئی	طرف
ریشم (کا ہوگا) اور انہیں ہدایت کی گئی پاکیزہ بات کی طرف، اور ہدایت کی گئی تعریفوں کے لائق (اللہ) کے راستہ کی طرف۔						

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ

إِنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	وَيَصُدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ	وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	الَّذِي	جَعَلْنَاهُ
بیشک	جن لوگوں نے کفر کیا	اور وہ روکتے ہیں	سے	اللہ کا راستہ	اور مسجد حرام (میت اللہ)	وہ جسے	ہم نے مقرر کیا

بیشک جن لوگوں نے کفر کیا اور وہ روکتے ہیں اللہ کے راستہ سے اور بیت اللہ سے جسے ہم نے مقرر کیا ہے

لِلنَّاسِ سَوَاءٌ نَالَعَاكَ فِيهِ وَالْبَادُ وَمَنْ يَرُدُّ فِيهِ بِالْحَادِ يَظْلِمُ

لِلنَّاسِ	سَوَاءٌ	بِالْعَاكِفُ	فِيهِ	وَالْبَادِ	وَمَنْ	يُرَدُّ	فِيهِ	بِالْحَادِ	يَظْلِمُ
لوگوں کے لئے	برابر	رہنے والا	اس میں	اور پردہ لیس	اور جو	ارادہ کرنے	اس میں	گمراہی کا	ظلم سے

سب لوگوں کے لئے؛ اس میں رہنے والے اور پردہ لیس برابر ہیں (حقوق میں) اور جو اس میں ظلم سے گمراہی کا ارادہ کرے گا

نَذِقْهُ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ۚ وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ

نَذِقْهُ	مِنْ	عَذَابِ	أَلِيمٍ	وَإِذْ	بَوَّأْنَا	لِإِبْرَاهِيمَ	مَكَانَ	الْبَيْتِ
ہم اسے چکھائیں گے	سے	عذاب	دردناک	اور جب	ہم نے ٹھیک کر دی	ابراہیم کے لئے	خانہ کعبہ کی جگہ	

ہم اسے دردناک عذاب (کامزہ) چکھائیں گے۔ اور دیا کرو، جب ہم نے ابراہیم کے لئے خانہ کعبہ کی جگہ ٹھیک کر دی وہم نے حکم دیا،

أَنْ لَا تُشْرِكَ بِي شَيْئًا وَطَهَّرَ بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ

أَنْ	لَا تُشْرِكَ	بِي	شَيْئًا	وَطَهَّرَ	بَيْتِي	لِلطَّائِفِينَ	وَالْقَائِمِينَ	وَالرُّكَّعِ
کہ	نہ شریک کرنا	میرے ساتھ	کسی شے	اور پاک رکھنا	میرا گھر	طواف کرنے والوں کے لئے	اور قیام کرنے والے	اور رکوع کرنے والے

کہ میرے ساتھ کسی کو شریک نہ کرنا، اور میرا گھر پاک رکھنا طواف کرنے والوں کے لئے اور قیام کرنے والوں اور رکوع کرنے والوں،

السُّجُودِ ۚ وَآذِنُ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ

السُّجُودِ	وَآذِنُ	فِي	النَّاسِ	بِالْحَجِّ	يَأْتُوكَ	رِجَالًا	وَعَلَى	كُلِّ	ضَامِرٍ	يَأْتِينَ
سجدہ کرنے والے	اور اعلان کرو	لوگوں میں	حج	کہ	وہ میرے پاس آئیں	پیدل	اور پر	ہر دہلی اونٹنی	وہ آتی ہیں	

سجدہ کرنے والوں کے لئے۔ اور لوگوں میں حج کا اعلان کرو کہ وہ تیرے پاس پیدل اور دہلی اونٹیوں پر دہلی آئیں، وہ آتی ہیں

مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ۚ لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ

مِنْ	كُلِّ	فَجٍّ	عَمِيقٍ	لِيَشْهَدُوا	مَنَافِعَ	لَهُمْ	وَيَذْكُرُوا	اسْمَ	اللَّهِ
سے	ہر راستہ	دور دراز	تاکہ وہ	آموجود ہوں	فائدوں کی جگہ	اپنے	وہ یاد کریں	دہلی	اللہ کا نام

ہر دور دراز راستہ سے۔ تاکہ وہ اپنے فائدوں کی جگہ آموجود ہوں، اور وہ اللہ کا نام لیں

فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا

فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا

ہیں جانے پہچانے (مقررہ) دن پر جو ہم نے انہیں دیا ہے چوپائے مویشی پس تم کھاؤ اس سے

مقررہ دنوں میں رزق کرتے وقت، ان مویشی چوپائیوں پر جو ہم نے انہیں دیے ہیں پس ان میں سے تم (خود بھی) کھاؤ

وَأَطْعِمُوا الْبَائِسَ الْفَقِيرَ ۚ ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نُدُورَهُمْ

وَأَطْعِمُوا الْبَائِسَ الْفَقِيرَ ۚ ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نُدُورَهُمْ

اور کھلاؤ بد حال محتاج بھر چاہیے کردور کریں اپنا میل کچل اور پوری کریں اپنی ندریں

اور بد حال محتاج کو بھی کھلاؤ۔ پھر چاہیے کردور کریں اپنا میل کچل اور اپنی ندریں (منتیں) پوری کریں،

وَلِيُطَوِّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۚ ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعْظَمِ حُرْمَتُ اللَّهِ فَهُوَ

وَلِيُطَوِّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۚ ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعْظَمِ حُرْمَتُ اللَّهِ فَهُوَ

اور طواف کریں قدیم گھر یہ اور جو تعظیم کرے شعائر اللہ کی نشانیاں پس وہ

اور قدیم گھر (بیت اللہ) کا طواف کریں۔ یہ رہے حکم، اور جو شعائر اللہ کی تعظیم کرے، پس وہ (تعظیم)

خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَأُحِلَّتْ لَكُمْ الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا

خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَأُحِلَّتْ لَكُمْ الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا

بہتر اسکے لئے اسکے رب کے لئے بہتر ہے اور تمہارے لئے مویشی حلال قرار دیئے گئے ان کے سوا جو پڑھ چکے گئے تم پر تم کو پس تم بچو

اس کے رب کے نزدیک اس کے لئے بہتر ہے اور تمہارے لئے مویشی حلال قرار دیئے گئے ان کے سوا جو تم پر پڑھ دیئے گئے (نہا دیئے گئے) پس تم بچو (نہا کرنا) کہیں

الرَّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ ۚ حُنْفَاءُ اللَّهِ غَيْرُ مُشْرِكِينَ

الرَّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ ۚ حُنْفَاءُ اللَّهِ غَيْرُ مُشْرِكِينَ

گندگی سے بت (جمع) اور بچو بات جھوٹی اللہ کے لئے یکساں ہو کر نہ شریک کرنے والے

بتوں کی گندگی سے، اور بچو جھوٹی بات سے۔ (سب کو چھوڑ کر) اللہ کے لئے یکساں ہو کر نہ شریک کرنے والے

رَبِّهِ ۚ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوِي

رَبِّهِ ۚ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوِي

اسکے ساتھ اور جو اللہ کا شریک کرے گا تو گویا وہ آسمان سے پڑے گا یا پھینک دیتی ہے

اس کے ساتھ، اور جو کوئی اللہ کا شریک کرے گا تو گویا وہ آسمان سے گرا پھر اسے (مردار خور) پرندے اُچکے لے جاتے ہیں، یا پھینک دیتی ہے

بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَجِيٍّ ۝۳۱ ذَلِكَ وَمَنْ يُعْظِمُ شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا

بِهِ	الرِّيحُ	فِي	مَكَانٍ	سَجِيٍّ	ذَلِكَ	وَمَنْ	يُعْظِمُ	شَعَائِرَ اللَّهِ	فَإِنَّهَا
اس کو	ہوا	میں	کسی جگہ	دُور دراز	یہ	اور جو	تعظیم کرے گا	شعائر اللہ	تو بیشک یہ

اس کو ہوا کسی دُور دراز کی جگہ میں - یہ (سبہ حکم) اور جو شعائر اللہ کی تعظیم کریگا تو بیشک یہ (اللہ کی نشانیوں کی تعظیم)

مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ ۝۳۲ لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَا

مِنْ	تَقْوَى	الْقُلُوبِ	لَكُمْ	فِيهَا	مَنَافِعُ	إِلَىٰ	أَجَلٍ مُّسَمًّى	ثُمَّ	مَحِلُّهَا
سے	پر بیزگاری	جمع قلب (دل)	تہا کے لئے	اس میں	جمع نفع (فائدہ)	تک	ایک مدت مقرر	پھر	انکے پہنچنے کا مقام

دلوں کی پر بیزگاری سے ہے - تہا کے لئے ان (موتیوں) میں ایک مدت مقرر تک (حاصل کرنا جائز) ہے، پھر ان کے پہنچنے کا مقام

إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۝۳۳ وَ لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِّذِكْرِ اسْمِ اللَّهِ

إِلَى	الْبَيْتِ الْعَتِيقِ	وَ	لِكُلِّ أُمَّةٍ	جَعَلْنَا	مَنْسَكًا	لِّذِكْرِ اسْمِ اللَّهِ
تک	بیت قدیم (بیت اللہ)	اور	ہر امت کے لئے	ہم نے مقرر کی	قربانی	تا کہ وہ لیں اللہ کا نام

بیت قدیم (بیت اللہ) تک ہے - اور ہم نے ہر امت کے لئے قربانی مقرر کی تا کہ وہ اللہ کا نام لیں (ذبح کرتے وقت)

عَلَىٰ مَا رَزَقْنَاهُمْ مِّنْ بَهِيمَةٍ الْأَنْعَامِ فَالْهُكْمُ إِلَهُ وَاحِدٌ فَلَهُ أَسْلِمُوا

عَلَىٰ	مَا رَزَقْنَاهُمْ	مِّنْ	بَهِيمَةٍ	الْأَنْعَامِ	فَالْهُكْمُ	إِلَهُ وَاحِدٌ	فَلَهُ	أَسْلِمُوا
پر	جو ہم نے دیئے انہیں	سے	چوپائے	موشی	پس تمہارا معبود	معبود کیسا ہے	پس اس کے	فرمانبردار ہو جاؤ

ان موتیوں چوپایوں پر جو ہم نے انہیں دیئے ہیں پس تمہارا معبود معبود کیسا ہے، پس اس کے فرمانبردار ہو جاؤ

وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِينَ ۝۳۴ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ

وَبَشِّرِ	الْمُخْبِتِينَ	الَّذِينَ	إِذَا	ذُكِرَ اللَّهُ	وَجِلَتْ	قُلُوبُهُمْ	وَالصَّابِرِينَ
اور خوشخبری دیں	عاجزی سے گردن جھکا والے	وہ جو	جب	اللہ کا نام لیا جائے	ڈرجتے ہیں	ان کے دل	اور صبر کرنے والے

اور دلے (مملو) عاجزی سے گردن جھکانے والوں کو خوشخبری دیں - وہ (جنکی کیفیت یہ) جب اللہ کا نام لیا جائے انکے دل ڈر جاتے ہیں، اور وہ صبر کرنے والے ہیں

عَلَىٰ مَا آصَابَهُمُ وَالْمَقِيَّ الصَّلَاةِ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ۝۳۵ وَ

عَلَىٰ	مَا آصَابَهُمُ	وَالْمَقِيَّ	الصَّلَاةِ	وَمِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	يُنْفِقُونَ	وَ
پر	جو انہیں پہنچے	اور قائم کرنے والے	نماز	اور اس سے جو	ہم نے انہیں دیا	وہ خرچ کرتے ہیں	اور

اس پر جو انہیں پہنچے، اور نماز قائم کرنے والے ہیں اور جو ہم نے انہیں دیا اس میں سے وہ خرچ کرتے ہیں - اور

الْبَدَنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِّنْ شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ فَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ

الْبَدَنَ	جَعَلْنَاهَا	لَكُمْ	مِّنْ	شَعَائِرِ اللَّهِ	لَكُمْ	فِيهَا	خَيْرٌ	فَاذْكُرُوا	اسْمَ اللَّهِ
قربانی کے اونٹ	آپ نے مقرر کئے	تہا کے لئے	سے	شعائر اللہ	تہا کے لئے	اس میں	بھلائی	پس لو تم	اللہ کا نام

قربانی کے اونٹ ہم نے تمہارے لئے شعائر اللہ کی نشانیاں مقرر کئے تمہارے لئے ان میں بھلائی ہے، پس اللہ کا نام لو (ذبح کرنے وقت)

عَلَيْهَا صَوَافٌ فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا الْقَائِنَ

عَلَيْهَا	صَوَافٌ	فَإِذَا	وَجَبَتْ	جُنُوبُهَا	فَكُلُوا	مِنْهَا	وَأَطِيعُوا	الْقَائِنَ
ان پر	قطار باندھ کر	پھر جب	رک جائیں	ان کے پہلو	تو کھاؤ	ان سے	اور کھلاؤ	سوال کرنے والے

ان پر قطار باندھ کر پھر جب ان کے پہلو (زمین پر) رک جائیں (یعنی رزق ہو جائیں) تو ان میں سے خود بھی کھاؤ اور کھلاؤ، سوال نہ کرنے والوں کو،

وَالْمُعْتَرِ كَذَلِكَ سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝۶۱ لَّن يَنَالِ اللَّهُ

وَالْمُعْتَرِ	كَذَلِكَ	سَخَّرْنَاهَا	لَكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	لَّن يَنَالِ	اللَّهُ
اور سوال کرنے والے	اسی طرح	ہم نے انہیں سخر کیا	تمہارے لئے	تاکہ تم	شکر کرو	ہرگز نہیں پہنچتا	اللہ کو

اور سوال کرنے والوں کو، اسی طرح ہم نے انہیں تمہارے لئے مسخر (ذریعہ فرمان) کیا ہے تاکہ تم شکر کرو (احسان مانو)۔ اللہ کو ہرگز نہیں پہنچتا

لَحُومُهَا وَلَا دِمَاؤُهَا وَلَكِنْ يَنَالُهُ التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ

لَحُومُهَا	وَلَا	دِمَاؤُهَا	وَلَكِنْ	يَنَالُهُ	التَّقْوَىٰ	مِنْكُمْ	كَذَلِكَ	سَخَّرَهَا	لَكُمْ
ان کا گوشت	اور نہ	ان کا خون	اور لیکن	یہ	تقویٰ	تم سے	اسی طرح	ہم نے انہیں سخر کیا	تمہارے لئے

ان کا گوشت اور نہ ان کا خون بلکہ اس کو پہنچتا ہے تقویٰ (تمہارے دلوں کی پرہیزگاری) اسی طرح ہم نے انہیں تمہارے لئے مسخر (ذریعہ فرمان) کیا

لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَاكُمْ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ۝۶۲ إِنَّ اللَّهَ يُدْفِعُ

لِتُكَبِّرُوا	اللَّهُ	عَلَىٰ	مَا هَدَاكُمْ	وَبَشِّرِ	الْمُحْسِنِينَ	إِنَّ اللَّهَ	يُدْفِعُ
تاکہ تم بڑائی سے یاد کرو	اللہ	پر	جو اس نے ہدایت دی تمہیں	اور خوشخبری دیں	نیکی کرنے والے	بیشک اللہ	دور کرتا ہے

تاکہ تم اللہ کو بڑائی سے یاد کرو اس پر جو اس نے تمہیں ہدایت دی، اور نیکی کرنے والوں کو خوشخبری دیں۔ بیشک اللہ دور کرتا ہے

عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ۝۶۳ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يُقْتَلُونَ

عَنِ	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِنَّ اللَّهَ	لَا يُحِبُّ	كُلَّ	خَوَّانٍ	كَفُورٍ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	يُقْتَلُونَ
سے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	بیشک اللہ	پسند نہیں کرتا	کسی	دغا باز	ناشکرا	اذن دیا گیا	ان لوگوں کو	جسے لڑتے ہیں	

مومنوں سے (دشمنوں کے مضر) بیشک اللہ کسی بھی دغا باز (خائن) ناشکرے کو پسند نہیں کرتا۔ جسے (کافر) لڑتے ہیں ان لوگوں کو اذن (جہاد) دیا گیا

يَا نَهْمٌ ظَلِمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ۝۹۰ الَّذِينَ أُخْرِجُوا

يَا نَهْمٌ	ظَلِمُوا	وَإِنَّ	اللَّهَ	عَلَىٰ	نَصْرِهِمْ	لَقَدِيرٌ	الَّذِينَ	أُخْرِجُوا
کیونکہ وہ	ان پر ظلم کیا گیا ہے	اور بیشک	اللہ	ان کی مدد پر	ضرورت قدرت رکھتا ہے	جو لوگ	نکالے گئے	
کیونکہ ان پر ظلم کیا گیا ہے، اور بیشک اللہ ان کی مدد پر ضرورت قدرت رکھتا ہے۔ جو لوگ نکالے گئے								

مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبَّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ

مِنْ	دِيَارِهِمْ	بِغَيْرِ	حَقٍّ	إِلَّا	أَنْ	يَقُولُوا	رَبَّنَا	اللَّهُ	وَلَوْلَا	دَفْعُ	اللَّهِ	النَّاسَ
سے	اپنے گھر جمع (شہروں)	ناحق	بغیر	بیکہ	وہ کہتے ہیں	ہمارا رب اللہ	اور اگر	دفع نہ کرتا	اللہ	لوگ		

اپنے شہروں سے ناحق، صرف (اس بنا پر) کہ وہ کہتے ہیں ہمارا رب اللہ ہے، اور اگر اللہ دفع نہ کرتا تو لوگوں کو

بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَّهْدَمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدُ

بَعْضَهُمْ	بِبَعْضٍ	لَّهْدَمَتْ	صَوَامِعُ	وَبِيَعٌ	وَصَلَوَاتٌ	وَمَسَاجِدُ
ان کے بعض (ایک کو)	بعض سے (دوسرے)	توڑھا دیئے جانے	صومے	اور گرجے	اور عبادت خانے	اور مسجدیں

ایک کو دوسرے سے، تو صومے (راہبوں کے فحوت خانے) اور نصاریٰ کے (گرجے اور یہود کے) عبادت خانے اور (مسلمانوں کی) مسجدیں ڈھا دی جاتیں

يُذَكِّرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَيُنْصِرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ

يُذَكِّرُ	فِيهَا	اسْمُ	اللَّهِ	كَثِيرًا	وَلَيُنْصِرَنَّ	اللَّهُ	مَنْ	يَنْصُرُهُ	إِنَّ	اللَّهَ
ذکر کیا جاتا رہا جاتا ہے	ان میں	اللہ کا نام	بہت	بکثرت	اور اللہ ضرور مدد کرے گا	اللہ	جو	اس کی مدد کرتا ہے	بیشک	اللہ

جن میں اللہ کا نام بکثرت پڑھتا رہتا ہے، اور اللہ ضرور اُس کی مدد کرے گا، جو اس کی مدد کرتا رہتا ہے، بیشک اللہ

لَقَوَىٰ عَزِيزٌ ۝۹۱ الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَ

لَقَوَىٰ	عَزِيزٌ	الَّذِينَ	إِنْ	مَكَّنَّاهُمْ	فِي	الْأَرْضِ	أَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَ
طاقت والا (توانا)	غالب	وہ لوگ تیرے	اگر	ہم دسترس دیں انہیں	زمین (مک) میں	وہ قائم کریں	نماز	اور	

توانا، غالب ہے۔ وہ لوگ کہ اگر ہم انہیں مک میں دسترس (اختیار) دیں تو نماز قائم کریں اور

آتُوا الزَّكَاةَ وَأَمْرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ ۚ وَاللَّهُ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ

آتُوا	الزَّكَاةَ	وَأَمْرُوا	بِالْمَعْرُوفِ	وَنَهَوْا	عَنِ	الْمُنْكَرِ	وَاللَّهُ	عَاقِبَةُ	الْأُمُورِ
ادا کریں	زکوٰۃ	اور حکم دیں	نیک کاموں کا	اور وہ روکیں	برائی سے	اور اللہ کیلئے انجام کار	تمام کام		

زکوٰۃ داکریں اور نیک کاموں کا حکم دیں اور برائی سے روکیں اور تمام کاموں کا انجام اللہ ہی کے لئے ہے۔



وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودٌ ﴿۳۲﴾

وَإِنْ	يُكَذِّبُوكَ	فَقَدْ كَذَّبَتْ	قَبْلَهُمْ	قَوْمُ نُوحٍ	وَعَادٌ	وَتَمُودٌ	وَ
اور اگر	تہیں جھٹلائیں	تو جھٹلایا	ان سے قبل	نوح کی قوم	اور عاد	اور ثمود	اور
اور اگر یہ تہیں جھٹلائیں تو ان سے قبل جھٹلایا نوح کی قوم نے، اور عاد اور ثمود نے، اور							

قَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ ﴿۳۳﴾ وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ وَكَذَّبَ مُوسَىٰ

قَوْمُ إِبْرَاهِيمَ	وَ	قَوْمُ لُوطٍ	وَ	أَصْحَابُ مَدْيَنَ	وَكَذَّبَ	مُوسَىٰ
ابراہیم کی قوم	اور	قوم لوط	اور	مدین والے	اور جھٹلایا گیا	موسیٰ
ابراہیم کی قوم نے، اور قوم لوط، اور مدین والوں نے، اور موسیٰ کو (جھٹلایا)						

فَأَمَلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿۳۴﴾ فَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ

فَأَمَلَيْتُ	لِلْكَافِرِينَ	ثُمَّ	أَخَذْتُهُمْ	فَكَيْفَ	كَانَ	نَكِيرِ	فَكَأَيِّنْ	مِنْ قَرْيَةٍ
پس میں نے ڈھیل دی	کافروں کو	پھر	میں نے انہیں پکڑ لیا	تو کیسا	ہوا	میرا انکار	تو کتنی	بستیاں
پس میں نے کافروں کو ڈھیل دی، پھر میں نے انہیں پکڑ لیا، تو کیسا ہوا میرے انکار کا انجام،! سو کتنی ہی بستیاں ہیں								

أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فِيهَا خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَبِئْسَ مُعْتَلَةٌ

أَهْلَكْنَاهَا	وَهِيَ	ظَالِمَةٌ	فِيهَا	خَاوِيَةٌ	عَلَىٰ	عُرُوشِهَا	وَبِئْسَ	مُعْتَلَةٌ
ہم نے ہلاک کیا	اور یہ	ظالم	کہ وہ	یہ	گہری بڑی	اپنی چھتیں	اور کنوئیں	بے کار
جہیں ہم نے ہلاک کیا اور وہ ظالم تھیں، تو یہ (ب) اپنی چھتوں پر گہری بڑی ہیں، اور رکھنے ہیں، کنوئیں بے کار پڑے ہیں،								

وَقَصِيرٌ مَّشِيدٌ ﴿۳۵﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونُ لَهُمْ قُلُوبٌ

وَقَصِيرٌ	مَّشِيدٌ	أَفَلَمْ	يَسِيرُوا	فِي الْأَرْضِ	فَتَكُونُ	لَهُمْ	قُلُوبٌ
اور بہت	محل	پس کیا وہ	چلتے پھرتے	زمین میں	جو ہو جاتے	ان کے	دل
اور بہت کچھ کاری کے رنجت، محل دویران پڑے ہیں، پس کیا وہ زمین میں چلتے پھرتے نہیں جو ان کے دل راہیے ہو جانے کہ							

يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ أَذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا فَإِنَّهَا لَا تَعْيَىٰ الْإِبْصَارُ وَلَكِنْ

يَعْقِلُونَ	بِهَا	أَوْ	أَذَانٌ	يَسْمَعُونَ	بِهَا	فَإِنَّهَا	لَا تَعْيَىٰ	الْإِبْصَارُ	وَلَكِنْ
وہ سمجھنے لگتے	ان سے	یا	کان (جمع)	سننے لگتے	ان سے	کیونکہ درحقیقت	اندھی نہیں ہوتیں	آنکھیں	اور لیکن (بلکہ)
ان سے سمجھنے لگتے، یا ان کے کان راہیے ہو جاتے کہ، ان سے سننے لگتے، کیونکہ درحقیقت آنکھیں اندھی نہیں ہوا کرتیں، بلکہ									

تَعَسَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ ۝ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ

تَعَسَى	الْقُلُوبُ	الَّتِي	فِي	الصُّدُورِ	وَ	يَسْتَعْجِلُونَكَ	بِالْعَذَابِ	وَلَنْ
اندھے ہو جائیں	دل جمع	۵۵ جو	سیون میں	اور	وہم سے جلدی مانگتے ہیں	عذاب	اور ہرگز نہیں	

دل جو سینوں میں ہیں اندھے ہو جایا کرتے ہیں۔ اور وہ تم سے عذاب جلدی مانگتے ہیں، اور ہرگز

يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ۝ وَ

يُخْلِفَ	اللَّهُ	وَعْدَهُ	وَإِنَّ	يَوْمًا	عِنْدَ رَبِّكَ	كَأَلْفِ سَنَةٍ	مِّمَّا	تَعُدُّونَ	وَ
خلاف کرے گا	اللہ	اپنا وعدہ	اور بیشک	ایک دن	تمہارے رب کے پاس	ہزار سال کے مانند	اس جو	تم گنتے ہو	اور

اللہ اپنے وعدہ کے خلاف نہ کرے گا اور بیشک تمہارے رب کے پاس ایک دن ہزار سال کے مانند ہے اس جو تم گنتے ہو تمہارے حساب میں۔ اور ۷۳۴

كَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَإِلَى الْمَصِيرِ ۝

كَأَيِّنْ	مِنْ قَرْيَةٍ	أَهْلَكْتُ لَهَا	وَهِيَ	ظَالِمَةٌ	ثُمَّ	أَخَذْتُهَا	وَإِلَى الْمَصِيرِ
کتنی ہی	بستیاں	میں نے ان کو	اور وہ	ظالم	پھر	میں نے پکڑا انہیں	اور میری طرف لوٹ کر آنا

کتنی ہی بستیاں ہیں، میں نے ان کو مٹا دی اور وہ ظالم تھیں، پھر میں نے انہیں پکڑا، اور میری ہی طرف لوٹ کر آنا ہے۔

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ ۝ فَالَّذِينَ آمَنُوا وَ

قُلْ	يَا أَيُّهَا النَّاسُ	إِنَّمَا أَنَا	لَكُمْ	نَذِيرٌ مُبِينٌ	فَالَّذِينَ آمَنُوا وَ
فرمادیں	اے لوگو!	اے سوا نہیں	میں	تمہارے لئے ڈرانے والا آشکارا	پس جو لوگ ایمان لائے اور

آپ فرمادیں، اے لوگو! اس کے سوا نہیں کہ میں تمہارے لئے آشکارا ڈرانے والا ہوں۔ پس جو لوگ ایمان لائے، اور

عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۝ وَالَّذِينَ سَعَوْا

عَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَرِزْقٌ	كَرِيمٌ	وَالَّذِينَ سَعَوْا
انہوں نے عمل کئے	اچھے	ان کے لئے	بخشش	اور	رزق	باعزت اور جن لوگوں نے کوشش کیا

انہوں نے اچھے عمل کئے، ان کے لئے بخشش اور باعزت رزق ہے۔ اور جن لوگوں نے کوشش کی (اپنے زعم میں،

فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ

فِي	آيَاتِنَا	مُعْجِزِينَ	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ الْجَحِيمِ	وَمَا أَرْسَلْنَا	مِنْ قَبْلِكَ
میں	ہماری آیات	عاجز کرنے والے، وہی ہیں	دوزخ والے	اور نہیں بھیجا ہم نے	تم سے پہلے	

ہماری آیات کے ہرانے میں، وہی ہیں دوزخ والے۔ اور ہم نے تم سے پہلے نہیں بھیجا

مَنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ<sup>ج</sup>

مَنْ	رَسُولٍ	وَلَا	نَبِيٍّ	إِلَّا	إِذَا	تَمَنَّى	أَلْقَى	الشَّيْطَانُ	فِي	أُمْنِيَّتِهِ
سے کوئی	رسول	اور نہ	نبی	مگر	جب	اس آرزو کی	ڈالا	شیطان	میں	اس کی آرزو
کوئی رسول اور نہ نبی مگر جب اس نے آرزو کی تو شیطان نے اس کی آرزو میں دوسوسہ ڈالا										

فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكُمُ اللَّهُ آيَتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

فَيَنْسَخُ	اللَّهُ	مَا	يُلْقِي	الشَّيْطَانُ	ثُمَّ	يُحْكُمُ	اللَّهُ	آيَتِهِ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ
پس ہٹا دیتا ہے	اللہ	جو ڈالتا ہے	شیطان	پھر	اللہ مضبوط کر دیتا ہے	اپنی آیات	اور اللہ	جاننے والا		
پس شیطان جو ڈالتا ہے اللہ مٹا دیتا ہے، پھر اللہ اپنی آیات کو مضبوط کر دیتا ہے، اور اللہ جاننے والا										

حَكِيمٌ<sup>۵۲</sup> لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ

حَكِيمٌ	لِيَجْعَلَ	مَا	يُلْقِي	الشَّيْطَانُ	فِتْنَةً	لِلَّذِينَ	فِي	قُلُوبِهِم	مَّرَضٌ
حکمت والا	تاکر بنائے وہ	جو	ڈالا	شیطان	ایک آزمائش	ان لوگوں کے لئے	ان کے دلوں میں	مرض	
حکمت والا ہے۔ تاکر اس دوسوسہ کو، جو شیطان نے ڈالا اُن لوگوں کے لئے آزمائش بنادے جس کے دلوں میں مرض ہے									

وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ<sup>۵۳</sup> وَلِيَعْلَمَ

وَالْقَاسِيَةِ	قُلُوبُهُمْ	وَإِنَّ	الظَّالِمِينَ	لَفِي	شِقَاقٍ	بَعِيدٍ	وَلِيَعْلَمَ
اور	سخت	ان کے دل	اور بیشک	ظالم جمع	البتہ سخت ضد میں	دور ربروی	اور تاکہ جان لیں
اور ان کے دل سخت ہیں، اور بیشک ظالم البتہ سخت ضد میں ہیں۔ اور تاکہ جان لیں							

الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّ الْحَقَّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ فَتُخْبِتَ لَهُ

الَّذِينَ	أُوتُوا	الْعِلْمَ	أَنَّ	الْحَقَّ	مِنْ	رَبِّكَ	فَيُؤْمِنُوا	بِهِ	فَتُخْبِتَ	لَهُ
وہ لوگ جنہیں	علم دیا گیا	کہ یہ	حق	تہا رب سے	تو وہ ایمان لے آئیں	اس پر	تو جھک جائیں	اس کے لئے		
وہ لوگ جنہیں علم دیا گیا ہے کہ یہ تمہارا رب کی طرف حق ہے تو اس پر ایمان لے آئیں اور اس کے لئے جھک جائیں										

قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادٍ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ<sup>۵۴</sup> وَلَا يَزَالُ

قُلُوبُهُمْ	وَإِنَّ	اللَّهَ	لَهَادٍ	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	وَلَا	يَزَالُ
ان کے دل	اور بیشک	اللہ	ہدایت دینے والا	وہ لوگ جو ایمان لائے	طرف	راستہ	سیدھا	اور ہمیشہ رہیں گے		
ان کے دل، اور بیشک اللہ ان لوگوں کو سیدھے راستہ کی طرف ہدایت دینے والا ہے جو ایمان لائے۔ اور وہ ہمیشہ رہیں گے										

الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مَرِيَّةٍ مِّنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ

الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مَرِيَّةٍ مِّنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ

جن لوگوں نے کفر کیا میں سے یہاں تک کہ ان پر اچانک قیامت آجائے یا آجائے ان پر

اس سے شک میں جن لوگوں نے کفر کیا یہاں تک کہ ان پر اچانک قیامت آجائے، یا ان پر آجائے

عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيمٍ ۝۵۵ الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا

عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيمٍ الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا

عذاب منموس دن بادشاہی اس دن اللہ کی فیصلہ کریگا ان کے درمیان پس جو لوگ ایمان لائے

منموس دن کا عذاب - اس دن بادشاہی اللہ کے لئے ہے، وہ ان کے درمیان فیصلہ کرے گا، پس جو لوگ ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ ۝۵۶ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ ۝۵۶ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

اور انہوں نے عمل کئے اور انہوں نے کفر کیا اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہماری آیات کو

اور انہوں نے اچھے عمل کئے وہ نعمتوں کے باغات میں ہوں گے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہماری آیات کو جھٹلایا

فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۝۵۷ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا

فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۝۵۷ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا

پس وہی لوگ ان کے لئے عذاب ذلت اور جن لوگوں نے ہجرت کی میں اللہ کا راستہ پھر مارے گئے

انہی کے لئے ہے ذلت کا عذاب - اور جن لوگوں نے اللہ کے راستے میں ہجرت کی، پھر مارے گئے (شہید ہو گئے)

أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ۝۵۸

أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ۝۵۸

یا وہ مر گئے البتہ وہ انہیں رزق کا اللہ رزق اچھا اور بیشک اللہ البتہ وہ سب سے بہتر رزق دینے والا

یا مر گئے، اللہ البتہ انہیں ضرور اچھا رزق دے گا، اور اللہ بے شک سب سے بہتر رزق دینے والا ہے۔

لَيُدْخِلَنَّهُمْ مُّدَّ خَلَا يُرْضَوْنَ ۝۵۹ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ۝۶۰ ذَٰلِكَ

لَيُدْخِلَنَّهُمْ مُّدَّ خَلَا يُرْضَوْنَ ۝۵۹ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ۝۶۰ ذَٰلِكَ

وہ البتہ انہیں ضرور اعلیٰ کرے گا ایسے مقام میں وہ پسند کریں گے اور بیشک اللہ البتہ علم والا حلم والا یہ

وہ البتہ انہیں ضرور ایسے مقام میں داخل کرے گا جسے وہ پسند فرمائیں گے، اور اللہ بیشک علم والا، حلم والا ہے۔ یہ (تو ہوا)



لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۖ أَلَمْ تَرَأَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ وَالْفَلَكَ

لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۖ أَلَمْ تَرَأَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ وَالْفَلَكَ

البرہ وہی بے نیاز تمام خوبیوں والا کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ مسخر کیا تمہارے جو زمین میں اور کشتی وہی بے نیاز تمام خوبیوں والا ہے۔ کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ نے تمہارے لئے مسخر کیا جو کچھ زمین میں ہے، اور کشتی

تَجَرَّى فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ

تَجَرَّى فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ

چلتی ہے دریا میں اس کے حکم سے اور روکے ہوئے ہے آسمان کہ وہ گر پڑے زمین پر مگر اس کے حکم سے

اس کے حکم سے دریا میں چلتی ہے، اور وہ آسمانوں کو روکے ہوئے ہے کہ وہ زمین پر نہ گر پڑے مگر اس کے حکم سے

إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَكَرُّوْفٌ رَّحِيمٌ ۖ وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ

إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَكَرُّوْفٌ رَّحِيمٌ ۖ وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ

بیشک اللہ لوگوں پر بڑا شفقت کرنے والا نہایت مہربان اور وہی جس نے زندہ کیا تمہیں پھر مارے گا تمہیں

بے شک اللہ لوگوں پر بڑا شفقت کرنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور وہی جس نے تمہیں زندہ کیا، پھر تمہیں مارے گا،

ثُمَّ يُحْيِيكُمْ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ۖ لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ

ثُمَّ يُحْيِيكُمْ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ۖ لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ

پھر زندہ کرے گا تمہیں بیشک انسان بڑا ناشکرا ہم نے ہر امت کے لئے ایک طریق عبادت مقرر کیا ہے، وہ

پھر تمہیں زندہ کرے گا، بیشک انسان بڑا ناشکرا ہے۔ ہم نے ہر امت کے لئے ایک طریق عبادت مقرر کیا ہے، وہ

نَاسِكُوهُ فَلَا يُنَازِعُنَكَ فِي الْأَمْرِ وَادْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى

نَاسِكُوهُ فَلَا يُنَازِعُنَكَ فِي الْأَمْرِ وَادْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى

اُس پر بندگی کرتے ہیں سوچا بیٹے کہ تم سے نہ جھگڑا کریں اس معاملہ میں اور بلاؤ اپنے رب کی طرف بیشک تم پر راہ

اس پر راہی کے مطابق (بندگی کرتے ہیں، سوچا بیٹے کہ اس معاملہ میں نہ جھگڑیں، اور اپنے رب کی طرف بلاؤ، بیشک تم ہو

مُسْتَقِيمٌ ۖ وَإِنْ جَدَلْتُمْ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ۖ اللَّهُ

مُسْتَقِيمٌ ۖ وَإِنْ جَدَلْتُمْ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ۖ اللَّهُ

سیدھی اور اگر وہ تم سے جھگڑیں تو آپ کہیں اللہ خوب جانتا ہے جو تم کرتے ہو اللہ

سیدھی راہ پر۔ اور اگر وہ تم سے جھگڑیں تو آپ کہہ دیں اللہ خوب جانتا ہے جو تم کرتے ہو۔ اللہ

يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ۝۱۹ أَلَمْ تَعْلَمُوا

یَحْكُمُ بَيْنَكُمْ یَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ أَلَمْ تَعْلَمُوا  
فیصلہ کرے گا تمہارے درمیان روز قیامت جس میں تم تھے اس میں اختلاف کرتے کیا تجھے معلوم نہیں؟  
روز قیامت تمہارے درمیان اس بات کا فیصلہ کرے گا، جس میں تم اختلاف کرتے تھے۔ کیا تجھے معلوم نہیں؟

أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ ۝۲۰ إِنَّ ذَلِكَ

أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ ۝۲۰ إِنَّ ذَلِكَ  
کہ اللہ جانتا ہے جو آسمانوں میں اور زمین میں ہے، بیشک یہ کتاب میں ہے، بے شک یہ

کہ اللہ جانتا ہے جو آسمانوں میں اور زمین میں ہے، بیشک یہ کتاب میں ہے، بے شک یہ

عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ۝۲۱ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانًا

عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ۝۲۱ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانًا  
اللہ پر آسان اللہ کے سوا جو انہیں اتاری اس نے اس کی کوئی سند

اللہ پر آسان ہے۔ وہ اللہ کے سوا (اس کی) بندگی کرتے ہیں جس کی اس نے کوئی سند نہیں اتاری،

وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ وَمَا لِلْظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ۝۲۲ وَإِذَا

وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ وَمَا لِلْظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ۝۲۲ وَإِذَا  
اور جو جس نہیں انکے لئے (انہیں) اس کا کوئی علم اور نہیں ظالموں کے لئے کوئی مددگار اور جب

اور اس کی جس کا (خود) انہیں کوئی علم نہیں، اور ظالموں کے لئے کوئی مددگار نہیں۔ اور جب

تُثَلَّى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ

تُثَلَّى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ  
پڑھی جاتی ہیں ان پر ہماری آیات واضح ہیں، تم پہچانو گے میں پر چہرے جن لوگوں نے کفر کیا کافر، ناخوشی

ان پر ہماری واضح آیات پڑھی جاتی ہیں، تو تم کانروں کے چہروں پر ناخوشی (کے اشارے) پہچان لو گے،

يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَسْتُلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قُلْ أَفَأَنْبَسُكُمْ

يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَسْتُلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قُلْ أَفَأَنْبَسُكُمْ  
قریب ہے کہ وہ ان پر حملہ کر دیں جو ان پر ہماری آیتیں پڑھتے ہیں، ان پر ہماری آیتیں فرمادیں کیا میں تمہیں بتلاؤں؟

قریب ہے کہ وہ ان پر حملہ کر دیں جو ان پر ہماری آیتیں پڑھتے ہیں، فرمادیں، کیا میں تمہیں بتلاؤں؟



بَشِّرْ مَنْ ذِكْمُ النَّارِ وَعَدَهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَ بَشِّرْ

بَشِّرْ	مَنْ	ذِكْمُ	النَّارِ	وَعَدَهَا	اللَّهُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَ	بَشِّرْ
بذکر	سے	اس	وہ دوزخ	جس کا وعدہ کیا	اللہ	جن لوگوں نے کفر کیا	اور بُرا		

اس سے بدتر ہے، وہ دوزخ، جس کا اللہ نے کافروں سے وعدہ کیا، اور بُرا ہے (۲۵)

الْمَصِيرُ ۖ يَأَيُّهَا النَّاسُ ضَرْبَ مَثَلٍ فَاسْتَمِعُوا لَهُ ۚ إِنَّ الَّذِينَ

الْمَصِيرُ	يَأَيُّهَا	النَّاسُ	ضَرْبَ	مَثَلٍ	فَاسْتَمِعُوا	لَهُ	إِنَّ	الَّذِينَ
ٹھکانا	اے لوگو!	بیان کی جاتی ہے	ایک مثال	پس تم سنو	اس کو	بیشک	وہ جنہیں	

ٹھکانا۔ اے لوگو! ایک مثال رکھو، بیان کی جاتی ہے پس اس کو (کان کھول کر) سنو، بیشک جنہیں

تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ ۖ وَإِنْ

تَدْعُونَ	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	لَنْ يَخْلُقُوا	ذُبَابًا	وَلَوْ	اجْتَمَعُوا	لَهُ	وَإِنْ
تم پکارتے ہو	اللہ کے سوا	ہرگز نہ پیدا کر سکیں گے	ایک مکھی	خواہ	وہ جمع ہو جائیں	اس کے لئے	اور اگر	

تم اللہ کے سوا پکارتے ہو وہ ہرگز ایک مکھی (بھی) نہ پیدا کر سکیں گے خواہ اس کے لئے وہ سب جمع ہو جائیں، اور اگر

يَسْلُبُهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ الطَّالِبُ

يَسْلُبُهُمُ	الذُّبَابُ	شَيْئًا	لَا يَسْتَنْقِذُوهُ	مِنْهُ	ضَعُفَ	الطَّالِبُ
ان سے چھین لے	مکھی	کچھ	نہ چھڑا سکیں گے اسے	اس سے	کمزور (بودا ہے)	چاہنے والا

مکھی ان سے کچھ چھین لے تو وہ اس سے نہ چھڑا سکیں گے (کنٹا، بودا) ہے چاہنے والا ۴۲

وَالْمَطْلُوبُ ۖ مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ

وَالْمَطْلُوبُ	مَا	قَدَرُوا	اللَّهَ	حَقَّ	قَدْرِهِ	إِنَّ	اللَّهَ	لَقَوِيٌّ	عَزِيزٌ
اور جس کو چاہا	نہ	قدر جانی انہوں نے	اللہ	اس کے قدر کرنے کا حق	بیشک اللہ	قوت والا	غالب		

اور جس کو چاہا (وہ بھی)۔ انہوں نے اللہ کی قدر نہ جانی (جیسے)، اس کی قدر کرنے کا حق تھا، بیشک اللہ قوت والا غالب ہے۔

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ

اللَّهُ	يَصْطَفِي	مِنَ الْمَلَائِكَةِ	رُسُلًا	وَمِنَ النَّاسِ	إِنَّ	اللَّهَ	سَمِيعٌ
اللہ	چُن لیتا ہے	فرشتوں میں سے	پیغام پہنچانے والے	اور آدمیوں میں سے	بیشک اللہ	سننے والا	

اللہ فرشتوں میں سے اور آدمیوں میں سے پیغام پہنچانے والے چُن لیتا ہے، بیشک اللہ سننے والا،

بَصِيرٌ ۝۵۹ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۖ وَ إِلَى اللَّهِ

بَصِيرٌ	يَعْلَمُ	مَا	بَيْنَ أَيْدِيهِمْ	وَمَا	خَلْفَهُمْ	وَ	إِلَى اللَّهِ
دیکھنے والا	وہ جانتا ہے	جو	انکے ہاتھوں درمیان (آگے)	اور جو	ان کے پیچھے	اور	اللہ کی طرف

دیکھنے والا ہے۔ وہ جانتا ہے جو اُن کے آگے اور جو اُن کے پیچھے ہے اور اللہ ہی کی طرف

تَرْجِعُ الْأُمُورُ ۝۶۰ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا

تَرْجِعُ	الْأُمُورُ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	ارْكَعُوا	وَاسْجُدُوا	وَ	اعْبُدُوا
لوٹنا (بازگشت)	سارے کام	اے	وہ لوگ جو ایمان لائے	تم رکوع کرو	اور سجدہ کرو	اور	عبادت کرو

سارے کاموں کی بازگشت ہے۔ اے ایمان والو! تم رکوع کرو، اور سجدہ کرو، اور عبادت کرو

رَبِّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝۶۱ وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ

رَبِّكُمْ	وَافْعَلُوا	الْخَيْرَ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	وَ	جَاهِدُوا	فِي اللَّهِ
اپنا رب	اور کرو	اچھے کام	تاکہ تم	فلاح دو جہان میں کامیابی پاؤ	اور کوشش کرو	اللہ میں	

اپنے رب کی، اور اچھے کام کرو تاکہ تم دو جہان میں کامیابی پاؤ۔ اور اللہ کی راہ میں، کوشش کرو

حَقِّ جِهَادِهِ ۖ هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ ۖ

حَقِّ	جِهَادِهِ	هُوَ	اجْتَبَاكُمْ	وَمَا	جَعَلَ	عَلَيْكُمْ	فِي الدِّينِ	مِنْ حَرَجٍ
حق	اس کی کوشش کرنا	وہ۔ اس	اس نے تمہیں چنا	اور نہ	ڈالی	تم پر	دین میں	کوئی تنگی

(جیسے کوشش کرنے کا حق ہے۔ اس نے تمہیں چنا، اور اس نے تم پر دین میں کوئی تنگی نہیں ڈالی،

مِلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ ۖ هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ ۖ مِنْ قَبْلُ

مِلَّةَ	أَبِيكُمْ	إِبْرَاهِيمَ	هُوَ	سَمَّاكُمُ	الْمُسْلِمِينَ	مِنْ قَبْلُ
دین	تمہارے باپ	ابراہیمؑ	وہ۔ اس	تمہارا نام کیا	مسلم (جمع)	اس سے قبل

(یعنی، تمہارے باپ ابراہیمؑ کا دین، اس نے تمہارا نام مسلمان رکھا ہے، اس سے قبل (بھی)

وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ

وَفِي هَذَا	لِيَكُونَ	الرَّسُولُ	شَهِيدًا	عَلَيْكُمْ	وَتَكُونُوا	شُهَدَاءَ
اور	اس میں	تاکہ ہو	رسول	تمہارا گواہ	اور تم ہو	گواہ۔ نمندان

اور اس (قرآن) میں بھی، تاکہ رسول (اکرمؐ)، تمہارے نمندان، و گواہ ہوں اور تم نمندان و گواہ ہو

عَلَى النَّاسِ ۖ فَأَقِمُْوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ ط

عَلَى النَّاسِ	فَأَقِمُْوا	الصَّلَاةَ	وَآتُوا	الزَّكَاةَ	وَ	اعْتَصِمُوا	بِاللَّهِ
لوگوں پر	پس قائم کرو	نماز	اور ادا کرو	زکوٰۃ	اور	مضبوطی سے تھام لو	اللہ کو
لوگوں پر	پس نماز قائم کرو	اور زکوٰۃ	ادا کرو اور اللہ کی رسی،	کو مضبوطی سے	تھام لو،		

هُوَ مَوْلَاكُمْ فَنِعْمَ الْمَوْلَىٰ

هُوَ	مَوْلَاكُمْ	فَنِعْمَ	الْمَوْلَىٰ
وہ	تمہارا مولیٰ رکارساز،	سوا چھا ہے	مولیٰ

وہ تمہارا کارساز ہے، سو کیا ہی اچھا ہے کارساز

وَنِعْمَ النَّصِيرُ ۝

وَنِعْمَ	النَّصِيرُ
اور اچھا ہے	مددگار

اور دکیا ہی، اچھا ہے مددگار !

آيَاتُهَا ۱۱۸

سُورَةُ الْمُؤْمِنُونَ مَكِّيَّةٌ ۴۳

رُكُوعَاتُهَا ۲

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ۱ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خِشْعُونَ ۲

قَدْ أَفْلَحَ	الْمُؤْمِنُونَ	الَّذِينَ	هُمْ	فِي صَلَاتِهِمْ	خِشْعُونَ
فلاح پائی (کامیاب ہوئے)	مومن (جمع)	اور جو	وہ	اپنی نمازوں میں	خشوع (عاجزی) کرنے والے

(دو جہاں ہیں) کامیاب ہوئے وہ مومن جو اپنی نمازوں میں عاجزی کرنے والے ہیں۔

وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ۳ وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ۴

وَالَّذِينَ	هُمْ	عَنِ اللَّغْوِ	مُعْرِضُونَ	وَالَّذِينَ	هُمْ	لِلزَّكَاةِ	فَاعِلُونَ
اور وہ جو	وہ	نورہیوہ باتوں سے	منہ پھرنے والے	اور وہ جو	وہ	زکوٰۃ (کو)	ادا کرنے والے

اور وہ جو بیہودہ باتوں سے منہ پھرنے والے ہیں۔ اور وہ جو زکوٰۃ ادا کرنے والے ہیں۔

وَالَّذِينَ هُمْ لِغُرُوحِهِمْ حِفْظُونَ ۵ إِلَّا عَلَىٰ أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ

وَالَّذِينَ	هُمْ	لِغُرُوحِهِمْ	حِفْظُونَ	إِلَّا عَلَىٰ	أَرْوَاحِهِمْ	أَوْ مَا	مَلَكَتْ
اور وہ جو	وہ	اپنی شرمگاہوں کی	حفاظت کرنے والے	مگر	برسے	یا	جو مالک ہوئے

اور وہ جو اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کرنے والے ہیں۔ مگر اپنی بیویوں سے، یا جن کے مالک ہوئے

أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ۶ فَمِنْ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

أَيْمَانُهُمْ	فَإِنَّهُمْ	غَيْرُ مَلُومِينَ	فَمِنْ ابْتَغَىٰ	وَرَاءَ ذَٰلِكَ	فَأُولَٰئِكَ	هُمْ
ان کے دائیں ہاتھ	پس بیشک وہ	کوئی ملامت نہیں	پس جو	چاہے	اس	تو وہی وہ

ان کے دائیں ہاتھ (کنیزوں) سے بیشک ان پر کوئی ملامت نہیں۔ پس جو ان کے سوا کسی سے تو وہی ہیں

الْعَدُونَ ۷ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رِعُونَ ۸ وَالَّذِينَ

الْعَدُونَ	وَالَّذِينَ	هُمْ	لِأَمْتِهِمْ	وَعَهْدِهِمْ	رِعُونَ	وَالَّذِينَ
حد سے بڑھنے والے	اور وہ جو	وہ	اپنی امانتیں	اور اپنے عہد	رعایت کرنے والے	اور وہ جو

حد سے بڑھنے والے۔ اور (کامیاب ہیں) وہ جو اپنی امانتوں کی اور اپنے عہد کی رعایت کرنے والے ہیں۔ اور وہ جو

هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ۙ أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ۝۹ الَّذِينَ يَرِثُونَ

هُمْ	عَلَى	صَلَاتِهِمْ	يُحَافِظُونَ	أُولَٰئِكَ	هُمْ	الْوَارِثُونَ	الَّذِينَ	يَرِثُونَ
وہ	پر کسی	اپنی نمازیں	حفاظت کرنے والے ہیں	یہی لوگ	وہ	وارث (جمع)	جو	وارث ہوں گے

اپنی نمازوں کی حفاظت کرنے والے ہیں۔ یہی لوگ ہیں جو وارث ہوں گے ج

الْفِرْدَوْسِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝۱۰ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ طِينٍ ۝۱۱

الْفِرْدَوْسِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	وَلَقَدْ	خَلَقْنَا	الْإِنْسَانَ	مِنْ	سُلَالَةٍ	مِنْ	طِينٍ
جنت	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	اور	البتہ ہم نے پیدا کیا	انسان	سے	خلائق (مٹی)	مٹی سے	

(جنت) فردوس کے، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور البتہ ہم نے انسان کو چمٹی مٹی سے پیدا کیا۔

ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ۝۱۲ ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا

ثُمَّ	جَعَلْنَاهُ	نُطْفَةً	فِي	قَرَارٍ	مَكِينٍ	ثُمَّ	خَلَقْنَا	النُّطْفَةَ	عَلَقَةً	فَخَلَقْنَا
پھر	ہم نے	نطفہ	میں	مضبوط جگہ	پھر	ہم نے بنایا	نطفہ	جما ہوا خون	پس ہم نے بنایا	

پھر ہم نے اسے مضبوط جگہ میں نطفہ ٹھہرایا۔ پھر ہم نے نطفہ کو جما ہوا خون بنایا، پھر ہم نے بنایا

الْعَلَقَةَ مَضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمَضْغَةَ عِظًا فَكَسَوْنَا الْعِظَ لَحْمًا ۝۱۳ ثُمَّ

الْعَلَقَةَ	مَضْغَةً	فَخَلَقْنَا	الْمَضْغَةَ	عِظًا	فَكَسَوْنَا	الْعِظَ	لَحْمًا	ثُمَّ
جما ہوا خون	بولی	پھر ہم نے بنایا	بولی	ہڈیاں	پھر ہم نے پہنایا	ہڈیاں	گوشت	پھر

جے ہوئے خون (لو تھڑے) کو بولی، پھر ہم نے بولی سے ہڈیاں بنائیں، پھر ہم نے ہڈیوں کو گوشت پہنایا، پھر

أَنشأناه خَلْقًا آخَرَ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ ۝۱۴ ثُمَّ إِنَّا جَعَلْنَاهُ نَافِثًا ۝۱۵

أَنشأناه	خَلْقًا	آخَرَ	فَتَبَارَكَ	اللَّهُ	أَحْسَنُ	الْخَالِقِينَ	ثُمَّ	إِنَّا	جَعَلْنَاهُ	نَافِثًا
ہم نے اسے اٹھایا	نئی	پس بركت والا	اللہ	بہترین	پیدا کرنے والا	پھر	بیشک ہم	اس کے بعد		

ہم نے اسے نئی صورت میں اٹھا کر کھڑا کیا، پس اللہ بركت ہے بہترین پیدا کرنے والا۔ پھر بیشک اس کے بعد تم

لَمَيِّتُونَ ۝۱۵ ثُمَّ إِنَّا جَعَلْنَاهُ نَافِثًا ۝۱۶ وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ

لَمَيِّتُونَ	ثُمَّ	إِنَّا	جَعَلْنَاهُ	نَافِثًا	وَلَقَدْ	خَلَقْنَا	فَوْقَكُمْ
مرد مرنے والے	پھر	بیشک ہم	روزی قیامت	اٹھائے جاؤ گے	اور	تحقیق ہم نے بنائے	تمہارے اوپر

مرد مرنے والے ہو۔ پھر بلاشبہ تم روزی قیامت اٹھائے جاؤ گے۔ اور تحقیق ہم نے تمہارے اوپر بنائے

سَبْعَ طَرَائِقَ ۖ وَ مَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ ۝۱۷ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

سَبْعَ	طَرَائِقَ	وَمَا كُنَّا	عَنِ الْخَلْقِ	غَافِلِينَ	وَأَنْزَلْنَا	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً
سات	راستے	اور ہم نہیں	سے	خلق (پیدائش)	غافل	اور ہم نے آسمانوں سے	پانی

سات راستے اور ہم پیدائش سے غافل نہیں - اور ہم نے آسمانوں سے پانی اتارا

بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَتْهُ فِي الْأَرْضِ ۖ وَإِنَّا عَلَى ذَهَابٍ بِهِ لَقَادِرُونَ ۝۱۸ فَأَنْشَأْنَا

بِقَدَرٍ	فَأَسْكَنَتْهُ	فِي الْأَرْضِ	وَإِنَّا	عَلَى ذَهَابٍ	بِهِ	لَقَادِرُونَ	فَأَنْشَأْنَا
اندازہ کے ساتھ	ہم نے اُسے ٹھہرایا	زمین میں	اور بیشک ہم	پر	لے جانا	اس کا	البتہ قادر

ایک اندازہ کے ساتھ، پھر اس کو ہم نے زمین میں ٹھہرایا، اور بیشک ہم اس کو لے جانے پر بھی قادر ہیں۔ پس ہم نے پیدا کئے

لَكُمْ بِهِ جَنَّاتٍ مِّنْ نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ لَّكُمْ فِيهَا فَوَاقِلُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا

لَكُمْ	بِهِ	جَنَّاتٍ	مِّنْ نَّخِيلٍ	وَأَعْنَابٍ	لَّكُمْ	فِيهَا	فَوَاقِلُ	كَثِيرَةٌ	وَمِنْهَا
تمہارے لئے	اس سے	باغات	سے۔ کے	کھجور (جمع)	اور انگور (جمع)	تمہارے لئے	اس میں	میوے	بہت

اس سے تمہارے لئے کھجوروں اور انگوروں کے باغات تمہارے لئے ان میں بہت سے میوے ہیں، اور اس سے

تَأْكُلُونَ ۝۱۹ وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورٍ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالذَّهْنِ وَصِبْغٍ

تَأْكُلُونَ	وَشَجَرَةً	تَخْرُجُ	مِنْ طُورٍ	سَيْنَاءَ	تَنْبُتُ	بِالذَّهْنِ	وَصِبْغٍ
تم کھاتے ہو	اور درخت	نکلے	سے	طور سینا	اُگتا ہے	تیل کے ساتھ	اور سالن

تم کھاتے ہو۔ اور درخت (زیتون) جو طور سینا سے نکلتے ہیں، وہ اُگتا ہے تیل اور سالن لئے ہوئے

لِّلْأَكْلَيْنِ ۝۲۰ وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً نُّسْقِيكُم مِّمَّا فِي بُطُونِهَا

لِّلْأَكْلَيْنِ	وَإِنَّ	لَكُمْ	فِي الْأَنْعَامِ	لَعِبْرَةً	نُّسْقِيكُم	مِّمَّا	فِي بُطُونِهَا
کھانے والوں کے لئے	اور بیشک	تمہارے لئے	جو پالیوں میں	عبرت غور کا مقام	ہم تمہیں پلاتے ہیں	اس سے	ان کے پیٹوں میں

کھانے والوں کے لئے۔ اور بیشک تمہارے لئے جو پالیوں میں مقام عبرت، ہم تمہیں ان سے پلاتے ہیں (دودھ) جو ان کے پیٹوں میں ہے،

وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ۝۲۱ وَعَلَى الْفُلْكِ

وَلَكُمْ	فِيهَا	مَنَافِعُ	كَثِيرَةٌ	وَمِنْهَا	تَأْكُلُونَ	وَعَلَى	الْفُلْكِ
اور تمہارے لئے	ان میں	فائدے	بہت	اور ان سے	تم کھاتے ہو	اور	ان پر

اور تمہارے لئے ان میں (اور) بہت سے فائدے ہیں، اور ان میں سے (یعنی کو) تم کھاتے ہو، اور ان پر کشتی پر

تَحْمَلُونَ ۲۲) وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ لِقَوْمٍ يُقْوِمُوا عِبَادُوا اللَّهَ

تَحْمَلُونَ	و	لَقَدْ أَرْسَلْنَا	نُوحًا	إِلَىٰ قَوْمِهِ	فَقَالَ	لِقَوْمٍ	يُقْوِمُوا	عِبَادُوا	اللَّهَ
سوار کئے جاتے ہو	اور	البتہ ہم نے بھیجا	نوحؑ	اسکی قوم کی طرف	پس اس نے کہا	اے میری قوم	تم عبادت کرو	اللہ	

سوار کئے جاتے ہو۔ اور البتہ ہم نے نوحؑ کو اس کی قوم کی طرف بھیجا، پس اُس نے کہا، اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو

مَا لَكُمْ مِّنَ إِلَهِ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ۲۳) فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ

مَا لَكُمْ	مِّنَ إِلَهِ	غَيْرُهُ	أَفَلَا تَتَّقُونَ	فَقَالَ	الْمَلَأُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	مِّن قَوْمِهِ
تہا رکھے نہیں	کوئی معبود	اسکے سوا	کیا تو تم ڈرتے نہیں؟	تو وہ بولے	سردار	جنہوں نے کفر کیا	سے۔ کئے

اس کے سوا تہا رکھے کوئی معبود نہیں، تو کیا تم ڈرتے نہیں؟ تو اس کی قوم کے جن سرداروں نے کفر کیا، بولے

مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ لَا يُرِيدُ أَنْ يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنزَلَ

مَا هَذَا	إِلَّا	بَشَرٌ	مِّثْلُكُمْ	لَا يُرِيدُ	أَنْ يَتَفَضَّلَ	عَلَيْكُمْ	وَلَوْ شَاءَ	اللَّهُ	لَأَنزَلَ
یہ نہیں	مگر	ایک بشر	تم جیسا	وہ چاہتا ہے	کہ بڑا بن بیٹھے	تم پر	اور اگر	اللہ چاہتا	تو اتارتا

یہ (کچھ بھی) نہیں مگر تم جیسا ایک بشر ہے، وہ چاہتا ہے کہ وہ تم پر بڑا بن بیٹھے، اور اگر اللہ چاہتا تو اتارتا

مَلَكَةً ۲۴) مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ۲۵) إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ جَنَّةٌ

مَلَكَةً	مَا سَمِعْنَا	بِهَذَا	فِي آبَائِنَا	الْأَوَّلِينَ	إِنْ هُوَ	إِلَّا رَجُلٌ	بِهِ	جَنَّةٌ
فرشتے	نہیں سنا ہم نے	یہ	اپنے باپ دادا سے	پہلے	نہیں وہ یہ	مگر ایک آدمی	جس کو	جنون

فرشتے، ہم نے اپنے پہلے باپ دادا سے یہ (کبھی) نہیں سنا۔ وہ (کچھ بھی) نہیں مگر ایک آدمی ہے جس کو جنون ہو گیا ہے

فَتَرَبَّصُوا بِهِ حَتَّىٰ حِينٍ ۲۵) قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُون ۲۶) فَأَوْحَيْنَا

فَتَرَبَّصُوا	بِهِ	حَتَّىٰ حِينٍ	قَالَ	رَبِّ	انصُرْنِي	بِمَا	كَذَّبُون	فَأَوْحَيْنَا
سو تم انتظار کرو	اس کا	ایک مدت تک	اس نے کہا	اے میرے رب	میری مدد فرما	اس پر	انہوں نے مجھے جھٹلایا	تو ہم نے وحی بھیجی

سو تم اس کا ایک مدت تک انتظار کرو۔ اس نے کہا اے میرے رب! میری مدد فرما اس پر کہ انہوں نے مجھے جھٹلایا۔ تو ہم نے وحی بھیجی

إِلَيْهِ أَنْ أَصْنَعُ الْفُلَكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحَيْنَا فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ

إِلَيْهِ	أَنْ أَصْنَعُ	الْفُلَكَ	بِأَعْيُنِنَا	وَوَحَيْنَا	فَإِذَا	جَاءَ	أَمْرُنَا	وَفَارَ	التَّنُّورُ
اس کی طرف	کہ	تم بناؤ	کشتی	ہمارے آنکھوں کے سامنے	اور ہمارا حکم	پھر جب	آجائے	ہمارا حکم	اور تنور ابلنے لگے

اس کی طرف کہ ہماری آنکھوں کے سامنے ہمارے حکم سے کشتی بناؤ، پھر جب ہمارا حکم آئے اور تنور ابلنے لگے،



فَاسْأَلْكَ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ

فَاسْأَلْكَ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ  
تو چلائے رکھے، اس میں ہر قسم سے جوڑا دو اور اپنے گھروالے سوا جو جس پہلے ہو چکا اس پر حکم

تو اس کشتی میں ہر قسم کے جوڑوں میں سے دو ایک نہ ایک ماہہ رکھ لو اور اپنے گھروالے بھی سوا کر لی اسکے سوا دیکھ غرق ہونے پر حکم ہو چکا ہے

مِنْهُمْ وَلَا تَخَاطَبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ ۝۲۰ فَإِذَا اسْتَوَيْتَ

مِنْهُمْ وَلَا تَخَاطَبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ ۝۲۰ فَإِذَا اسْتَوَيْتَ  
ان میں سے اور نہ کرنا مجھ سے بات ہیں۔ بار میں وہ جنہوں نے ظلم کیا بیشک وہ غرق کئے جانے والے ہیں پھر جب تم بیٹھ جاؤ

ان میں سے اور مجھ سے ان کے بار سے میں بات نہ کرنا جنہوں نے ظلم کیا ہے بیشک وہ غرق کئے جانے والے ہیں۔ پھر جب تم بیٹھ جاؤ

أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى الْفُلْكَ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّيْنَا مِنَ الْقَوْمِ

أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى الْفُلْكَ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّيْنَا مِنَ الْقَوْمِ  
تم اور جو تیرے ساتھ (ساتھی) پر کشتی تو کہنا تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں وہ جس نے ہمیں نجات دی قوم

کشتی پر تم اور تیرے ساتھی، تو کہنا تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں وہ جس نے ہمیں نجات دی

الظَّالِمِينَ ۝۲۱ وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ۝۲۲

الظَّالِمِينَ ۝۲۱ وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ۝۲۲  
ظالم جمع، اور کہو اے میرے رب مجھے اتار منزل مبارک اور تو بہترین اتارنے والے

ظالموں کی قوم سے۔ اور کہو اے میرے رب! مجھے مبارک منزل (جگہ) پر اتار، اور تو بہترین اتارنے والا ہے۔

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ وَإِنْ كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ۝۲۳ ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ وَإِنْ كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ۝۲۳ ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا  
بیشک اس میں البتہ نشانیاں ہیں اور بیشک ہم آزمائش کرنے والے ہیں پھر ہم نے پیدا کیا ان کے بعد گروہ

بیشک اس میں البتہ نشانیاں ہیں، اور بیشک ہم آزمائش کرنے والے ہیں۔ پھر ہم نے ان کے بعد پیدا کیا

آخِرِينَ ۝۲۴ فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۝۲۵

آخِرِينَ ۝۲۴ فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۝۲۵  
دوسرا پھر بھیجے ہم نے ان کے درمیان رسول (جمع) ان میں سے کہ تم عبادت کرو اللہ نہیں تھا کئے کوئی معبود اس کے سوا

دوسرا گروہ۔ پھر ہم نے ان کے درمیان انہی میں سے رسول بھیجے کہ تم اللہ کی عبادت کرو، تمہارے لئے اس کے سوا کوئی معبود نہیں

أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿۳۱﴾ وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِإِيقَاءِ الْآخِرَةِ

۱. فَلَا تَتَّقُونَ وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِإِيقَاءِ الْآخِرَةِ  
کیا پھر تم ڈرتے نہیں؟ اور کہا سزاواروں اس کی قوم کے وہ جنہوں نے کفر کیا اور جھٹلایا حاضری کو آخرت

پھر کیا تم ڈرتے نہیں؟ اور اس کی قوم کے ان سزاواروں نے کہا، جنہوں نے کفر کیا، اور آخرت کی حاضری کو جھٹلایا

وَأَتَرَفْتُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ لَا يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ

وَأَتَرَفْتُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ لَا يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ  
اور تم نے انہیں عیش دیا میں زندگی دنیا کی زندگی یہ نہیں مگر ایک بشر تمہیں جیسا وہ کھاتا ہے اس سے جو تم کھاتے ہو

اور ہم نے انہیں دنیا کی زندگی میں عیش دیا تھا یہ نہیں ہے مگر تمہیں جیسا ایک بشر ہے، وہ اسی میں سے کھاتا ہے جو تم کھاتے ہو ﴿۳۲﴾

مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ ﴿۳۲﴾ وَلَٰكِنْ أَطَعْتُمْ بَشَرًا مِثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذَا الْخُسْرُونَ

مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ وَلَٰكِنْ أَطَعْتُمْ بَشَرًا مِثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذَا الْخُسْرُونَ  
اس سے اور پیتا ہے اس سے جو تم پیتے ہو اور اگر تم نے اطاعت کی ایک بشر اپنے جیسا بیشک تم اس وقت گھائے میں رہو گے

اور اسی میں سے پیتا ہے جو تم پیتے ہو۔ اور اگر تم نے اپنے جیسا ایک بشر کی اطاعت کی، تو بیشک تم اس وقت گھائے میں رہو گے۔

أَيَعِدْكُمْ أَنْتُمْ إِذْ أَمِئْتُمْ وَكُنْتُمْ تَرَابًا وَعِظَامًا أَنْتُمْ مُخْرَجُونَ ﴿۳۳﴾ هِيَ هَات

أَيَعِدْكُمْ أَنْتُمْ إِذْ أَمِئْتُمْ وَكُنْتُمْ تَرَابًا وَعِظَامًا أَنْتُمْ مُخْرَجُونَ هِيَ هَات  
کیا وہ تمہیں وعدہ دیتا ہے کہ تم جب تم مر گئے اور تم مٹی اور ہڈیاں ہو گئے تو تم نکالے جاؤ گے بعید ہے

کیا وہ تمہیں وعدہ دیتا ہے کہ جب تم مر گئے، اور تم مٹی اور ہڈیاں ہو گئے تو تم (پھر) نکالے جاؤ گے۔ بعید ہے

هِيَ هَات لِمَا تُوْعَدُونَ ﴿۳۴﴾ إِنَّ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ

هِيَ هَات لِمَا تُوْعَدُونَ إِنَّ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ  
بعید ہے وہ جو تمہیں وعدہ دیا جاتا ہے نہیں مگر ہماری زندگی دنیا اور ہم مرتے ہیں اور ہم جیتے ہیں، اور ہم نہیں ہیں

بعید ہے، وہ جو تمہیں وعدہ دیا جاتا ہے، (کچھ) نہیں مگر یہی ہماری دنیا کی زندگی ہے، ہم مرتے ہیں اور جیتے ہیں، اور ہم نہیں ہیں

بِمَعْوِثِينَ ﴿۳۵﴾ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ يُفْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ

بِمَعْوِثِينَ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ يُفْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ  
پھر اٹھائے جانے والے نہیں وہ مگر ایک آدمی جسے جھوٹا باندا اللہ پر جھوٹ اور نہیں ہم اس پر

پھر اٹھائے جانے والے۔ وہ (کچھ) نہیں مگر ایک آدمی ہے، اس نے اللہ پر جھوٹ باندا ہے، اور ہم نہیں ہیں اس پر

يَوْمَئِذٍ ۝ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونَ ۝ قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ ۝

يَوْمَئِذٍ ۝ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونَ ۝ قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ ۝

ایمان لانے والے اس نے عرض کیا میرے رب تو اس پر میری مدد فرما کہ انہوں نے مجھے جھٹلایا اس نے فرمایا بہت جلد وہ ضرور رہ جائیں گے پھٹانے والے

ایمان لانے والے۔ اس نے عرض کیا اے میرے رب تو اس پر میری مدد فرما کہ انہوں نے مجھے جھٹلایا ہے اس نے فرمایا وہ بہت جلد ضرور پھٹتے رہ جائیں گے

فَاخَذَتْهُمْ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَهُمْ غُثَاءً ۝ فَبَعْدَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝

فَاخَذَتْهُمْ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَهُمْ غُثَاءً ۝ فَبَعْدَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝

پس انہیں آگ پڑا چنگھاڑ (وعدہ حق کے مطابق سوہم نے انہیں خس و خاشاک کی طرح کر دیا، پس مار ہو ظالموں کی قوم کے لئے۔ ظالم جمع)

پس انہیں چنگھاڑ نے وعدہ حق کے مطابق آگ پڑا، سوہم نے انہیں خس و خاشاک کی طرح کر دیا، پس مار ہو ظالموں کی قوم کے لئے۔

ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ ۝ مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا

ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ ۝ مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا

پھر ہم نے پیدائیں ان کے بعد اُمّتیں دوسری۔ اور انہیں سبقت کرتی ہے کوئی اُمّت اپنی مبعاد اور نہ

پھر ہم نے ان کے بعد اور اُمّتیں پیدا کیں۔ کوئی اُمّت اپنی (مقرہ) مبعاد سے نہ سبقت کرتی ہے اور نہ

يَسْتَأْخِرُونَ ۝ ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرًا ۝ كُلَّمَا جَاءَ أُمَّةٌ رُسُولُهَا كَذَّبُوهُ فَاتَّبَعْنَا

يَسْتَأْخِرُونَ ۝ ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرًا ۝ كُلَّمَا جَاءَ أُمَّةٌ رُسُولُهَا كَذَّبُوهُ فَاتَّبَعْنَا

تیسچے رہ جاتی ہے پھر ہم نے پے درپے رسول بھیجے (رسول جمع) پے درپے جب بھی آیا کسی اُمّت اس کا رسول انہوں نے جھٹلایا تو ہم پیچھے لائے

تیسچے رہ جاتی ہے۔ پھر ہم نے پے درپے رسول بھیجے جب بھی کسی اُمّت اس کا رسول آیا انہوں نے اسے جھٹلایا، تو ہم (ہلاک کرنے کیلئے) پیچھے لائے

بَعْضَهُمْ بَعْضًا وَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ ۝ فَبَعْدَ الْقَوْمِ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ ثُمَّ أَرْسَلْنَا

بَعْضَهُمْ بَعْضًا وَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ ۝ فَبَعْدَ الْقَوْمِ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ ثُمَّ أَرْسَلْنَا

ان میں سے ایک دوسرے اور انہیں بنا دیا ہم نے افسانے سو دھڑی (مار) لوگوں کے لئے جو ایمان نہیں لائے پھر ہم نے بھیجا

ان میں سے ایک کو دوسرے کے اور ہم نے انہیں افسانے (بھولی بھری باتیں) بنایا سو (اللہ کی) مار ان لوگوں کے لئے جو ایمان نہیں لائے۔ پھر ہم نے بھیجا

مُوسَىٰ وَآخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ۝ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ

مُوسَىٰ وَآخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ۝ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ

موسیٰ اور ان کا بھائی ہارون، سادہ سادہ اپنی نشانیاں اور دلائل کھلے کھلے طرف فرعون اور اس کے سردار

موسیٰ اور ان کے بھائی ہارون کو اپنی نشانوں اور کھلے دلائل کے ساتھ، فرعون اور اس کے سرداروں کی طرف

فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ ﴿۳۶﴾ فَقَالُوا أَنُوْمُنْ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا

فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ ﴿۳۶﴾ فَقَالُوا أَنُوْمُنْ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا  
تو انہوں نے تکبر کیا اور وہ تھے لوگ سرکش پس انہوں نے کہا کیا ہم ایمان لے آئیں؟ اور ان کی قوم

تو انہوں نے تکبر کیا اور وہ سرکش لوگ تھے۔ پس انہوں نے کہا کیا ہم اپنے جیسے (ان) دو آدمیوں پر ایمان لے آئیں؟ اور ان کی قوم رکے لوگ

لَنَا عِبْدُونَ ﴿۳۷﴾ فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلِكِينَ ﴿۳۸﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ

لَنَا عِبْدُونَ ﴿۳۷﴾ فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلِكِينَ ﴿۳۸﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ  
ہماری بندگی (رفتہ) کرنے والے پس انہوں نے جھٹلایا دونوں کو تو وہ ہو گئے سے ہلاک ہونے والے اور تحقیق ہم نے دی موسیٰ

ہماری خدمت کرنے والے تھے۔ پس انہوں نے دونوں کو جھٹلایا تو وہ ہلاک ہونے والوں میں سے ہو گئے۔ اور تحقیق ہم نے موسیٰ کو دی

الْكِتَابَ نَعَلَّمَهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿۳۹﴾ وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَامَّةً آيَةً وَأَوَيْنَهُمَا

الْكِتَابَ نَعَلَّمَهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿۳۹﴾ وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَامَّةً آيَةً وَأَوَيْنَهُمَا  
کتاب تاکہ وہ لوگ ہدایت پالیں اور ہم نے بنایا مریم کے بیٹے عیسیٰ کو اور ان کی ماں ایک نشانی اور ہم نے انہیں ٹھکانہ دیا

کتاب تاکہ وہ لوگ ہدایت پالیں۔ اور ہم نے مریم کے بیٹے عیسیٰ کو اور ان کی ماں کو ایک نشانی بنایا اور ہم نے انہیں ٹھکانہ دیا

إِلَىٰ رَابُوعَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ ﴿۴۰﴾ يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا

إِلَىٰ رَابُوعَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ ﴿۴۰﴾ يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا  
طرف پر ایک بلند ٹیلہ پر جو ٹھہرنے کا مقام اور جاری پانی اے رسول (جمع) کھاؤ سے پاکیزہ چیزیں اور عمل کرو

ایک بلند ٹیلہ پر جو ٹھہرنے کا مقام اور جاری پانی کی دشاداب، جگہ تھی۔ اے رسول! پاک چیزوں میں سے کھاؤ اور عمل کرو

صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿۴۱﴾ وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا

صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿۴۱﴾ وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا  
نیک، بیشک میں اسے جو تم کرتے ہو جاننے والا اور بیشک یہ تمہاری امت ایک امت واحدہ ہے اور میں

نیک، بیشک جو تم کرتے ہو میں اسے جاننے والا ہوں (جانتا ہوں)۔ اور بیشک یہ تمہاری امت ایک امت واحدہ ہے اور میں

رَبُّكُمْ فَاتَّقُوا ﴿۴۲﴾ فَتَقَطُّوا أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ ذُبُرًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ

رَبُّكُمْ فَاتَّقُوا ﴿۴۲﴾ فَتَقَطُّوا أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ ذُبُرًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ  
تمہارا رب تمہارے ڈرو پھر انہوں نے کاٹ لیا اپنا کام آپس میں ٹکڑے ٹکڑے ہر گروہ اسے جو ان کے پاس

تمہارا رب ہوں پس مجھ سے ڈرو۔ پھر انہوں نے آپس میں اپنا کام ٹکڑے ٹکڑے کاٹ لیا، پھر ہر گروہ والے اس پر جو ان کے پاس ہے

تمہارا رب ہوں پس مجھ سے ڈرو۔ پھر انہوں نے آپس میں اپنا کام ٹکڑے ٹکڑے کاٹ لیا، پھر ہر گروہ والے اس پر جو ان کے پاس ہے

فَرَحُونَ ﴿۵۳﴾ فَذَرَهُمْ فِي غَمَرَتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿۵۴﴾ أَيْحَسِبُونَ أَنَّمَا نُنَادِيَهُمْ بِهِ

فَرَحُونَ	فَذَرَهُمْ	فِي غَمَرَتِهِمْ	حَتَّىٰ	حِينٍ	أَيْحَسِبُونَ	أَنَّمَا	نُنَادِيَهُمْ	بِهِ
خوش	پس چھوڑ دے انہیں	ان کی غفلت میں	تک	ایک مدت مقررہ	کیا وہ گمان کرتے ہیں	کہ جو کچھ	ہم مد کر رہے ہیں انکی	اسکی ساتھ

خوش ہیں۔ پس انہیں ان کی غفلت میں ایک مدت مقررہ تک چھوڑ دے۔ کیا وہ گمان کرتے ہیں کہ ہم جو کچھ ان کی مدد کر رہے ہیں

مِنْ مَّالٍ وَبَنِينَ ﴿۵۵﴾ نُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَلْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۵۶﴾

مِنْ	مَّالٍ	وَبَنِينَ	نُسَارِعُ	لَهُمْ	فِي الْخَيْرَاتِ	بَلْ	لَا يَشْعُرُونَ
سے	مال	اور اولاد	ہم جلدی کر رہے ہیں	انکے لئے	بھلائی میں	بلکہ	وہ شعور (سمجھ) نہیں رکھتے

مال اور اولاد کے ساتھ ہم ان کے لئے بھلائی میں جلدی کر رہے ہیں (نہیں) بلکہ وہ سمجھ نہیں رکھتے۔

إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿۵۷﴾ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ

إِنَّ	الَّذِينَ	هُمْ مِنْ	خَشْيَةِ	رَبِّهِمْ	مُشْفِقُونَ	وَالَّذِينَ	هُمْ بِآيَاتِ	رَبِّهِمْ
بیشک	جو لوگ	وہ	سے	ڈر	اپنا رب ڈرنے والے (سمجھتے ہوئے)	اور جو لوگ	وہ	آیتوں پر اپنا رب

بیشک جو لوگ اپنے رب کے ڈر سے سب سے ہوتے ہیں اور جو لوگ اپنے رب کی آیتوں پر

يُؤْمِنُونَ ﴿۵۸﴾ وَالَّذِينَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرَكُونَ ﴿۵۹﴾ وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا

يُؤْمِنُونَ	وَالَّذِينَ	هُمْ بِرَبِّهِمْ	لَا يُشْرَكُونَ	وَالَّذِينَ	يُؤْتُونَ	مَا آتَوْا
ایمان رکھتے ہیں	اور جو لوگ	وہ	اپنے رب کے ساتھ شریک نہیں کرتے	اور جو لوگ	دیتے ہیں	جو وہ دیتے ہیں

ایمان رکھتے ہیں اور جو لوگ اپنے رب کے ساتھ شریک نہیں کرتے اور جو لوگ دیتے ہیں جو کچھ وہ دیتے ہیں

وَقُلُوبُهُمْ وَجَلَتْ أَعْيُنُهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ ﴿۶۰﴾ أُولَٰئِكَ يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ

وَقُلُوبُهُمْ	وَجَلَتْ	أَعْيُنُهُمْ	إِلَىٰ	رَبِّهِمْ	رَاجِعُونَ	أُولَٰئِكَ	يُسْرِعُونَ	فِي الْخَيْرَاتِ
اور ان کے دل	ڈرتے ہیں	کہ وہ	طرف	اپنا رب	لوٹنے والے	یہی لوگ	جلدی کرتے ہیں	بھلائیوں میں

اور ان کے دل ڈرتے ہیں کہ وہ اپنے رب کی طرف لوٹنے والے ہیں۔ یہی لوگ بھلائیوں میں جلدی کرتے ہیں

وَهُمْ لَهَا سَبِقُونَ ﴿۶۱﴾ وَلَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِتَابٌ

وَهُمْ	لَهَا	سَبِقُونَ	وَلَا تُكَلِّفُ	نَفْسًا	إِلَّا وُسْعَهَا	وَلَدَيْنَا	كِتَابٌ
اور وہ	ان کی طرف	سبق لے جاتے ہیں	اور ہم تکلیف نہیں دیتے	کسی کو	مگر اسکی طاقت کے مطابق	اور ہمارے پاس	ایک کتاب (رجسٹر)

اور وہ ان کی طرف سبق لے جاتے ہیں۔ اور ہم کسی کو تکلیف نہیں دیتے مگر اس کی طاقت کے مطابق اور ہمارے پاس (اعمال کا) ایک جرنل ہے

يَنْطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦١﴾ بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِّنْ هَذَا وَلَهُمْ

يَنْطِقُ	يَا الْحَقُّ	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُونَ	بَلْ	قُلُوبُهُمْ	فِي غَمْرَةٍ	مِّنْ هَذَا	وَلَهُمْ
وہ بتلاتا ہے	ٹھیک ٹھیک	اور وہ (ان)	ظلم نہ کئے جائیں گے (ظلم نہ ہوگا)	بلکہ	ان کے دل	غفلت میں	اس سے	اور ان کے

وٹھیک ٹھیک بتلاتا ہے۔ اور ان پر ظلم نہ ہوگا۔ بلکہ ان کے دل اس (حقیقت) سے غفلت میں ہیں اور ان کے

أَعْمَالٌ مِّنْ دُونِ ذَلِكَ هُمْ لَهَا عَمَلُونَ ﴿٦٢﴾ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِمْ

أَعْمَالٌ	مِّنْ دُونِ	ذَلِكَ	هُمْ لَهَا	عَمَلُونَ	حَتَّىٰ إِذَا	أَخَذْنَا	مُتْرَفِيهِمْ
اعمال (جمع)	علاوہ	اس	وہ انہیں	کرتے رہتے ہیں	یہاں تک کہ جب	ہم نے پکڑا	انکے خوشحال لوگ

اس کے علاوہ (اور بھی بُرے عمل ہیں) جو وہ کرتے رہتے ہیں۔ یہاں تک کہ جب ہم نے ان کے خوشحال لوگوں کو پکڑا

بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجْعَرُونَ ﴿٦٣﴾ لَا تَجْعَرُوا الْيَوْمَ نَكْمًا لَا تَنْصَرُونَ ﴿٦٤﴾

بِالْعَذَابِ	إِذَا هُمْ	يَجْعَرُونَ	لَا تَجْعَرُوا	الْيَوْمَ	نَكْمًا	لَا تَنْصَرُونَ
عذاب میں	اس وقت وہ	فریاد کرنے لگے	تم فریاد نہ کرو	آج	بیشک تم	تم مدد نہ دینے جاؤ گے

عذاب میں تو اس وقت وہ فریاد کرنے لگے۔ آج فریاد نہ کرو تم ہماری (ظن) سمدنہ دیئے جاؤ گے (مطلق مدد نہ پاؤ گے)

قَدْ كَانَتْ آيَتِي تُشَلِّي عَلَيْكُمْ فَلَنْتُمْ عَلَىٰ آعْقَابِكُمْ تَنْكِبُونَ ﴿٦٥﴾ مُسْتَكْبِرِينَ ﴿٦٦﴾

قَدْ كَانَتْ	آيَتِي	تُشَلِّي	عَلَيْكُمْ	فَلَنْتُمْ	عَلَىٰ آعْقَابِكُمْ	تَنْكِبُونَ	مُسْتَكْبِرِينَ
البتہ تم	میری آیتیں	پڑھی جاتی تھیں	تم پر	تو تم نے	اپنی ایڑیوں کے بل	پھر جاتے	تکبر کرتے ہوئے

البتہ تم پر میری آیتیں پڑھی جاتی تھیں، تو تم اپنی ایڑیوں کے بل (اُٹے) پھر جاتے تھے۔ تکبر کرتے ہوئے،

بِهِ سِمْرًا تَهْجَرُونَ ﴿٦٧﴾ أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُمْ مَا لَمْ يَأْتِ

بِهِ	سِمْرًا	تَهْجَرُونَ	أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا	الْقَوْلَ	أَمْ جَاءَهُمْ	مَا لَمْ يَأْتِ
اسکے ساتھ	افسانہ گوئی کرتے ہوئے	بیہوش بکواس کرتے ہوئے	کیا	پس انہوں نے غور نہیں کیا	کلام	یا ان کے پاس آیا جو نہیں آیا

اس کے ساتھ افسانہ گوئی اور بیہوش بکواس کرتے ہوئے۔ پس کیا انہوں نے کلامِ حق پر غور نہیں کیا؟ یا ان کے پاس وہ آیا جو نہیں آیا تھا

أَبَاءَهُمُ الْوَالِينَ ﴿٦٨﴾ أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٦٩﴾ أَمْ

أَبَاءَهُمْ	الْوَالِينَ	أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا	رَسُولَهُمْ	فَهُمْ لَهُ	مُنْكَرُونَ	أَمْ
ان کے باپ دادا	پہلے	یا انہوں نے نہیں پہچانا	اپنے رسول	تو وہ	اس کے منکر ہیں	یا

ان کے پہلے باپ دادا (بڑوں) کے پاس آیا انہوں نے اپنے رسول کو نہیں پہچانا تو اس لئے ان کے منکر ہیں۔ یا

يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ ۖ بَلْ جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ وَكَثُرَتْ لَهُمْ لِحَاقٌ كِرْهُونَ ۝

يَقُولُونَ	بِهِ	جِنَّةٌ	بَلْ	جَاءَهُمْ	بِالْحَقِّ	وَكَثُرَتْ	لَهُمْ	لِحَاقٌ	كِرْهُونَ
وہ کہتے ہیں	اس کو	دیوانگی	بلکہ	وہ آیا انکے پاس	ساتھ حق بات	اور ان میں سے اکثر	حق سے	نفرت رکھنے والے	

وہ کہتے ہیں اس کو دیوانگی ہے؟ بلکہ وہ انکے پاس حق بات کے ساتھ آیا ہے اور ان میں سے اکثر حق بات سے نفرت رکھنے والے ہیں۔

وَلْيَوَاتِبِ الْحَقِّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ ۖ

وَلْيَوَاتِبِ	الْحَقِّ	أَهْوَاءَهُمْ	لَفَسَدَتِ	السَّمَوَاتُ	وَالْأَرْضُ	وَمَنْ	فِيهِنَّ
اور اگر	حق (اللہ)	ان کی خواہشات	البتہ درہم برہم ہو جاتا	آسمان و زمین	اور زمین	اور جو	ان کے درمیان

اور اگر اللہ تعالیٰ ان کی خواہشات کی پیروی کرتا تو البتہ زمین و آسمان اور جو کچھ ان کے درمیان ہے درہم برہم ہو جاتا،

بَلْ آتَيْنَاهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ مُعْرِضُونَ ۝ اَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا

بَلْ	آتَيْنَاهُمْ	بِذِكْرِهِمْ	فَهُمْ	عَنْ	ذِكْرِهِمْ	مُعْرِضُونَ	اَمْ	تَسْأَلُهُمْ	خَرْجًا
بلکہ	ہم نے ان کے پاس	ان کی نصیحت	پھر وہ	اپنی نصیحت سے	روگردانی کرنے والے ہیں	کیا تم ان سے مانگتے ہو	اجر		

بلکہ ہم ان کے پاس ان کی نصیحت لائے ہیں پھر وہ اپنی نصیحت کی بات سے، روگردانی کرنے والے ہیں۔ کیا تم ان سے اجر مانگتے ہو؟

فَخَرَّاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ ۖ وَهُوَ خَيْرُ الرَّزَاقِينَ ۝ وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ

فَخَرَّاجُ	رَبِّكَ	خَيْرٌ	وَهُوَ	خَيْرُ	الرَّزَاقِينَ	وَإِنَّكَ	لَتَدْعُوهُمْ	إِلَى	صِرَاطٍ
تو اُجرا	تہارا رب	بہتر	اور وہ	بہتر	روزی دہندہ ہے	اور بیشک تم	انہیں بلاتے ہو	طرف	راہ راستہ

تو تمہارا رب کا اجر بہتر ہے، اور وہ بہتر روزی دہندہ ہے۔ اور بیشک تم انہیں بلاتے ہو راہ

مُسْتَقِيمٌ ۝ وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنُكَيِّبُونَ ۝

مُسْتَقِيمٌ	وَإِنَّ	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ	عَنِ	الصِّرَاطِ	لَنُكَيِّبُونَ
سیدھا-راستہ	اور بیشک	جو لوگ	ایمان نہیں لاتے	آخرت پر	سے	راہِ حق،	البتہ بٹھائے ہوئے ہیں

راستہ کی طرف۔ اور جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں لاتے، بیشک وہ راہِ حق سے بٹھائے ہوئے ہیں۔

وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ لَلْجُؤُا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝

وَلَوْ	رَحِمْنَاهُمْ	وَكَشَفْنَا	مَا بِهِمْ	مِنْ	ضُرٍّ	لَلْجُؤُا	فِي	طُغْيَانِهِمْ	يَعْمَهُونَ
اور اگر	ہم ان پر رحم کریں	اور ہم دور کر دیں	جو ان پر	جو تکلیف	اٹے رہیں	میں پر	اپنی سرکشی	بھٹکتے رہیں	

اور اگر ہم ان پر رحم کریں، اور جو ان پر تکلیف ہے وہ دور کر دیں، تو وہ اپنی سرکشی پر اڑے رہیں، بھٹکتے پھر رہیں۔



وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُونَ ﴿٤٦﴾ حَتَّىٰ إِذَا

وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ	فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ	وَمَا يَتَضَرَّعُونَ	حَتَّىٰ إِذَا
اور البتہ ہم نے انہیں عذاب میں پکڑا	پھر انہوں نے عاجزی نہ کی	اپنے رب کے سامنے	اور وہ نہ گڑ گڑائے
یہاں تک کہ جب	اور البتہ ہم نے انہیں عذاب میں پکڑا	پھر نہ انہوں نے عاجزی کی	اور نہ وہ گڑ گڑائے۔ یہاں تک کہ جب

فَتَحْنًا عَلَيْهِمْ بِأَبَا ذَعْدَابٍ شَدِيدٍ إِذْ هُمْ فِيهِ مَبْلُؤُونَ ﴿٤٧﴾ وَهُوَ الَّذِي

فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ	بِأَبَا ذَعْدَابٍ	شَدِيدٍ	إِذْ هُمْ فِيهِ	مَبْلُؤُونَ	وَهُوَ الَّذِي
ہم نے کھول دیئے	ان پر	دروازے	عذاب وال	سخت	تو اس وقت وہ
اس میں	مایوس ہوئے	اور وہ	جس نے	ہم نے ان پر سخت عذاب کے دروازے کھول دیے تو اس وقت وہ اس میں مایوس ہو گئے۔ اور وہی ہے جس نے	

أَنشَأَكُمْ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٤٨﴾ وَهُوَ الَّذِي

أَنشَأَكُمْ السَّمْعَ	وَالْأَبْصَارَ	وَالْأَفْئِدَةَ	قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ	وَهُوَ الَّذِي
بنائے تمہارے لئے	کان	اور آنکھیں	اور دل (جمع)	بہت ہی کم
تہا	تہا	تہا	تہا	تہا

ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٤٩﴾ وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ

ذَرَأَكُمْ	فِي الْأَرْضِ	وَإِلَيْهِ	تُحْشَرُونَ	وَهُوَ	الَّذِي	يُحْيِي	وَيُمِيتُ	وَلَهُ
پھیلایا	زمین میں	اور اس کی طرف	تم جمع ہو کر جاؤ گے	اور وہ	وہی جو	زندہ کرتا ہے	اور مارتا ہے	اور اسی کے لئے ہے
نہیں زمین میں پھیلایا، اور اسی کی طرف تم جمع ہو کر جاؤ گے - اور وہی ہے جو زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے، اور اسی کے لئے ہے								

اٰخِثَافُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٥٠﴾ بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ ﴿٥١﴾

اٰخِثَافُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ	أَفَلَا تَعْقِلُونَ	بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ
رات اور دن کا آنا جانا پس کیا تم سمجھتے نہیں؟	بلکہ انہوں نے کہا جیسے	جو کہا پہلوں نے
رات اور دن کا آنا جانا پس کیا تم سمجھتے نہیں؟ بلکہ انہوں نے (وہی) کہا جیسے (ان سے) پہلے (کافر) کہتے تھے۔		

قَالُوا إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٥٢﴾ لَقَدْ وُعِدْنَا

قَالُوا	إِذَا مِتْنَا	وَكُنَّا تُرَابًا	وَعِظَامًا	إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ	لَقَدْ وُعِدْنَا
وہ بولے	کیا جب ہم مر گئے	اور ہم ہو گئے مٹی	اور ہڈیاں	کیا ہم پھر اٹھائے جائیں گے	البتہ ہم سے وعدہ کیا گیا

وہ بولے، کیا جب ہم مر گئے، اور ہم مٹی اور ہڈیاں ہو گئے، کیا ہم پھر دوبارہ اٹھائے جائیں گے؟ البتہ ہم سے وعدہ کیا گیا

نَحْنُ وَاَبَاؤُنَا هَذَا مِنْ قَبْلُ اِنْ هَذَا اِلَّا اَسَاطِيرُ الْاَوَّلِينَ ﴿۸۳﴾ قُلْ نَسِيتُ

ہم اور ہمارے باپ دادا سے یہ وعدہ کیا گیا، یہ تو صرف پہلے لوگوں کی کہانیاں ہیں۔ آپؐ فرمادیں کسی کے لئے

اور اس سے قبل ہمارے باپ دادا سے یہ وعدہ کیا گیا، یہ تو صرف پہلے لوگوں کی کہانیاں ہیں۔ آپؐ فرمادیں کسی کے لئے ہیں

الْاَرْضُ وَمَنْ فِيهَا اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۸۴﴾ سَيَقُولُونَ لِلّٰهِ قُلْ اَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿۸۵﴾

الارض ومن فيها ان كنتم تعلمون سيقولون لله قل افلا تذكرون

زمین اور جو کچھ اس میں ہے اگر تم جانتے ہو وہ ضرور کہیں گے اللہ کے لئے ہے، آپؐ فرمادیں پس کیا تم غور نہیں کرتے؟

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمٰوٰتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيْمِ ﴿۸۶﴾ سَيَقُولُونَ لِلّٰهِ قُلْ

قل من رب السموات السبع ورب العرش العظيم سيقولون لله قل

فرمادیں کون رب سات آسمان (جمع) سات اور رب عرش عظیم جلد (ضرور) وہ کہیں گے اللہ کا فرمادیں

اَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿۸۷﴾ قُلْ مَنْ يَبْدِئُ مَلٰكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ

افلا تتقون قل من يبدئ ملكوت كل شيء وهو يجير ولا يجار عليه

کیا پس تم نہیں ڈرتے؟ آپؐ فرمادیں کس کا تھم ہے ہر چیز کا اختیار؟ اور وہ پناہ دیتا ہے اور اس کے خلاف (کوئی) پناہ نہیں دیا جاتا

اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۸۸﴾ سَيَقُولُونَ لِلّٰهِ قُلْ فَاِنِّيْ اَسْحَرُونَ ﴿۸۹﴾ بَلْ اَتَيْنَهُمْ

ان كنتم تعلمون سيقولون لله قل فاني اسحرون بل اتينهم

اگر تم جانتے ہو جلد (ضرور) وہ کہیں گے اللہ کے لئے فرمادیں پھر کہاں سے تم جادو میں پھنس گئے ہو بلکہ ہم ان کے پاس

اگر تم جانتے ہو وہ ضرور کہیں گے (ہر اختیار) اللہ کے لئے آپؐ فرمادیں پھر کہاں سے جادو میں پھنس گئے ہو بلکہ ہم ان کے پاس لائے ہیں

بِالْحَقِّ وَاِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿۹۰﴾ مَا اتَّخَذَ اللّٰهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ اِلٰهٍ

بالحق وانهم لكاذبون ما اتخذ الله من ولد وما كان معه من اله

سچی بات اور بیشک وہ جھوٹے ہیں اللہ نے کسی کو اپنا بیٹا نہیں بنایا، اور نہیں ہے اس کے ساتھ کوئی اور معبود

سچی بات اور بیشک وہ جھوٹے ہیں اللہ نے کسی کو اپنا بیٹا نہیں بنایا، اور نہیں ہے اس کے ساتھ کوئی اور معبود

إِذَا لَذَّهَبَ كُلُّ إِلَهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَّ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ سُبْحَنَ اللَّهُ

إِذَا لَذَّهَبَ كُلُّ إِلَهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَّ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ سُبْحَنَ اللَّهُ  
اس صورت میں لے جاتا ہر معبود جو اس نے پیدا کیا اور پڑھائی کرتا ان کا ایک دوسرے پر پاک ہے اللہ

اس صورت میں ہر معبود لے جاتا جو اس نے پیدا کیا ہوتا، اور ان میں سے ایک دوسرے پر چڑھائی کرتا، پاک ہے اللہ

عَمَّا يَصِفُونَ ۙ عَلِيمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَلَّى عَمَّا يَشْرَكُونَ ۙ قُلْ

عَمَّا يَصِفُونَ ۙ عَلِيمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَلَّى عَمَّا يَشْرَكُونَ ۙ قُلْ  
اس سے جو وہ بیان کرتے ہیں جاننے والا پوشیدہ اور آشکارا پس برتر اس سے جو وہ شریک سمجھتے ہیں فرمادیں

ان (باتوں) سے جو وہ بیان کرتے ہیں۔ وہ جاننے والا ہے پوشیدہ اور آشکارا پس برتر ہے (وہ ہر اس سے جس کو وہ شریک سمجھتے ہیں۔ آپ فرمادیں

رَّبِّ مَا تُرِيَّتِي مَا يُوْعَدُونَ ۙ رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۙ

رَّبِّ مَا تُرِيَّتِي مَا يُوْعَدُونَ ۙ رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۙ  
اے میرے رب اگر تو مجھے دکھاوے جو ان سے وعدہ کیا جاتا ہے اے میرے رب پس تو مجھے نہ کرنا میں ظالم لوگ

اے میرے رب! جو ان سے وعدہ کیا جاتا ہے اگر تو مجھے دکھا دے۔ اے میرے رب! پس تو مجھے ظالم لوگوں میں (داخل) نہ کرنا

وَأَنَا عَلَىٰ أَنْ تُرِيكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَدْ دُونَ ۙ ادْفَعْ يَا لَتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ

وَأَنَا عَلَىٰ أَنْ تُرِيكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَدْ دُونَ ۙ ادْفَعْ يَا لَتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ  
اور بیشک ہم پر کہ ہم تمہیں دکھا دیں جو ہم وعدہ کر رہے ہیں ان سے اللہ قادر ہیں دفع کرو اس سے جو وہ سب اچھی بھلائی برائی

اور بیشک ہم اس پر قادر ہیں کہ ہم ان سے جو وعدہ کر رہے ہیں تمہیں دکھا دیں۔ سب سے اچھی بھلائی سے برائی کو دفع کرو

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ۙ وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَزَاتِ الشَّيْطَانِ ۙ

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ۙ وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَزَاتِ الشَّيْطَانِ ۙ  
ہم خوب جانتے ہیں اس کو جو وہ بیان کرتے ہیں اور آپ فرمادیں اے میرے رب میں تیری پناہ چاہتا ہوں شیطان (جمع)

ہم خوب جانتے ہیں جو وہ بیان کرتے ہیں۔ اور آپ فرمادیں اے میرے رب! میں تیری پناہ چاہتا ہوں شیطانوں کے وسوسوں سے۔

وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ ۙ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ

وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ ۙ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ  
اور میں تیری پناہ چاہتا ہوں کہ وہ میرے پاس یہاں تک کہ جب آئے ان میں کسی کو موت کہتا ہے اے میرے رب

اور میرے رب! میں تیری پناہ چاہتا ہوں کہ وہ میرے پاس آئیں۔ (وہ غفلت میں ہوتے ہیں) یہاں تک کہ جو ان میں کسی کو موت آئے تو وہ کہتا ہے اے میرے رب!

أَرْجِعُونَ ﴿۹۹﴾ لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا ط

أَرْجِعُونَ	لَعَلِّي	أَعْمَلُ	صَالِحًا	فِيمَا	تَرَكْتُ	كَلَّا	إِنَّهَا	كَلِمَةٌ	هُوَ	قَائِلُهَا
مجھے واپس بھیج دے	شاید میں	کام کر لوں	کوئی اچھا کام	اس میں	چھوڑ آیا ہوں	یہ تو	ایک بات	وہ	کہہ رہا ہے	

مجھے دھپور دنیا میں، واپس بھیج دے۔ شاید میں اس میں کوئی اچھا کام کر لوں جو چھوڑ آیا ہوں، ہرگز نہیں یہ تو ایک بات ہے جو وہ کہہ رہا ہے،

وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمُ بُرْزَخٌ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿۱۰۰﴾ فَإِذَا نَفَخْنَا فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ

وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمُ	بُرْزَخٌ	إِلَى يَوْمِ	يُبْعَثُونَ	فَإِذَا	نَفَخْنَا	فِي الصُّورِ	فَلَا أَنْسَابَ
اور اُن کے آگے	ایک برزخ	اس دن تک	وہ اٹھائے جائیں گے	پھر جب	پھونکا جائے گا	صور میں	تو نہ رشتے

اور ان کے آگے ایک برزخ (آڑ) ہے جس دن قیامت تک وہ اٹھائے جائیں گے۔ پھر جب صور پھونکا جائے گا تو نہ رشتے رہیں گے

بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿۱۰۱﴾ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿۱۰۲﴾

بَيْنَهُمْ	يَوْمَئِذٍ	وَلَا يَتَسَاءَلُونَ	فَمَنْ ثَقُلَتْ	مَوَازِينُهُ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ الْمُفْلِحُونَ
ان کے درمیان	اس دن	اور وہ ایک دوسرے کو پوچھیں گے	پس جو جس	بھاری ہوئی	اس کا تول دہلے	پس وہ لوگ وہ

اس دن ان کے درمیان اور کوئی ایک دوسرے کو پوچھے گا۔ پس جس کے اعمال کا پلہ بھاری ہو اسی وہی لوگ نلاح (نجات) پانے والے ہوں گے۔

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿۱۰۳﴾

وَمَنْ خَفَّتْ	مَوَازِينُهُ	فَأُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	خَسِرُوا	أَنْفُسَهُمْ	فِي جَهَنَّمَ	خَالِدُونَ
اور جو جس	ہلکی ہوئی	اس کے تول دہلے	تو وہی لوگ	وہ جنہوں نے	خسارہ میں ڈالا	اپنی جانیں	جہنم میں ہمیشہ رہیں گے

اور جس کے اعمال کا پلہ ہلکا ہوا تو وہی لوگ، میں جنہوں نے اپنی جانوں کو خسارہ میں ڈالا، وہ جہنم میں ہمیشہ کے لئے رہیں گے۔

تَلَفَعُوا وُجُوهَهُمُ النَّارَ وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ ﴿۱۰۴﴾ أَلَمْ تَكُنْ آيَتِي تَتْلَىٰ عَلَيْكُمْ

تَلَفَعُوا	وُجُوهَهُمُ	النَّارَ	وَهُمْ فِيهَا	كَالِحُونَ	أَلَمْ تَكُنْ	آيَتِي	تَتْلَىٰ عَلَيْكُمْ
ٹھس دے گی	ان کے چہرے	آگ	اور وہ	اس میں تیوری چڑھائے ہوئے	کیا نہ تھیں	میری آیتیں	پڑھی جاتیں تم پر

آگ ان کے چہرے ٹھس دے گی اور وہ اس میں تیوری چڑھائے ہوئے ہوں گے۔ کیا میری آیتیں تم پر نہ پڑھی جاتی (سنائی جاتی، تھیں؟)

فَكُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿۱۰۵﴾ قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ ﴿۱۰۶﴾

فَكُنْتُمْ	بِهَا	تُكَذِّبُونَ	قَالُوا	رَبَّنَا	غَلَبَتْ	عَلَيْنَا	شِقْوَتُنَا	وَكُنَّا	قَوْمًا	ضَالِّينَ
پس تم تھے	انہیں	تم جھٹلاتے تھے	وہ کہیں گے	اے ہمارے رب	غالب گئی	ہم پر	ہماری بدبختی	اور ہم تھے	لوگ	راستہ سے بھٹکے ہوئے

پس تم انہیں جھٹلاتے تھے۔ وہ کہیں گے اے ہمارے رب! ہم پر ہماری بدبختی غالب آگئی، اور ہم راستے سے بھٹکے ہوئے لوگ تھے

رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ ﴿١٠٨﴾ قَالَ اخْسَؤُوا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ

رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ قَالَ اخْسَؤُوا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ  
اے ہمارے رب! ہمیں اس سے نکال لے پھر اگر ہم نے دوبارہ کیا تو بیشک ہم ظالم (جمع) فرمائے گا پھٹکار دے گا پڑے گا اس میں اور کلام نہ کرو مجھ سے

اے ہمارے رب! ہمیں اس سے نکال لے پھر اگر ہم نے دوبارہ (دہری) کیا تو بیشک ہم ظالم ہوں گے وہ فرمائے گا پھٹکار ہوئے اس میں پڑے گا اور مجھ سے کلام نہ کرو

إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ

إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ  
بیشک وہ تھا ایک گروہ میرے بندوں کا وہ کہتے تھے اے ہمارے رب! ہم ایمان لائے سو ہمیں بخش دے اور ہم پر رحم فرما اور تو

بیشک ہمارے بندوں کا ایک گروہ تھا، وہ کہتے تھے اے ہمارے رب! ہم ایمان لائے، سو ہمیں بخش دے، اور ہم پر رحم فرما، اور تو

خَيْرُ الرَّحِيمِينَ ﴿١٠٩﴾ فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ سَخِرِيًّا حَتَّىٰ أَنْسَوْكُمُ ذِكْرِي وَكُنْتُمْ

خَيْرُ الرَّحِيمِينَ فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ سَخِرِيًّا حَتَّىٰ أَنْسَوْكُمُ ذِكْرِي وَكُنْتُمْ  
بہترین رحم کرنے والے پس تم نے انہیں بنا لیا ٹھٹھا بہانہ تک کہ انہوں نے بھلا دی ہیں میری یاد اور تم تھے

بہترین رحم کرنے والے ہیں۔ پس تم نے انہیں ٹھٹھا بنا لیا، یہاں تک کہ انہوں نے تمہیں میری یاد بھلا دی اور تم

مِنْهُمْ تَضَحَّكُونَ ﴿١١٠﴾ إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا إِنَّهُمْ هُمُ الْفَاقِرُونَ ﴿١١١﴾

مِنْهُمْ تَضَحَّكُونَ إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا إِنَّهُمْ هُمُ الْفَاقِرُونَ  
ان سے ہنسی کیا کرتے تھے بیشک میں نے انہیں جزا دی انہیں آج اس کے بدلے انہوں نے صبر کیا بیشک وہ وہی مراد کو پہنچنے والے

ان سے ہنسی کیا کرتے تھے۔ اس کے بدلے کہ انہوں نے صبر کیا بیشک میں نے آج انہیں جزا دی، بیشک وہی مراد کو پہنچنے والے ہیں۔

قُلْ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ﴿١١٢﴾ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ

قُلْ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ  
فرمائے گا کتنی مدت ہے تم زمین (دنیا) میں شمار (رحمات) سال (جمع) وہ کہیں گے ہم بے ایک دن یا ایک دن کا کچھ حصہ

(اللہ تعالیٰ) فرمائے گا تم دنیا میں سالوں کے حساب سے کتنی مدت رہے؟ وہ کہیں ہم ایک دن یا ایک دن کا کچھ حصہ رہے،

فَسْئَلُ الْعَادِيْنَ ﴿١١٣﴾ قُلْ إِنْ لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَّوْ أَنْتُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١٤﴾

فَسْئَلُ الْعَادِيْنَ قُلْ إِنْ لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَّوْ أَنْتُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ  
پس پوچھ لے شمار کرنے والے فرمائے گا نہیں تم رہے مگر صرف، تھوڑا عرصہ، کاش کہ تم جانتے ہوئے

پس شمار کرنے والوں سے پوچھ لے۔ فرمائے گا تم صرف تھوڑا عرصہ رہے کاش کہ تم (دیہ حقیقت دنیا میں) جانتے ہوئے۔

أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿١١٥﴾ فَتَعَلَىٰ اللَّهُ

أَفَحَسِبْتُمْ	أَنَّمَا	خَلَقْنَاكُمْ	عَبَثًا	وَأَنَّكُمْ	إِلَيْنَا	لَا تُرْجَعُونَ	فَتَعَلَىٰ	اللَّهُ
----------------	----------	---------------	---------	-------------	-----------	-----------------	------------	---------

کیا تم خیال کرتے ہو؟ کہ ہم نے تمہیں پیدا کیا، اور یہ کہ تم ہماری طرف نہیں لوٹائے جاؤ گے؟ پس بلند تر ہے اللہ

الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ ﴿١١٦﴾ وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ

الْمَلِكُ	الْحَقُّ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	رَبُّ	الْعَرْشِ	الْكَرِيمِ	وَمَنْ	يَدْعُ	مَعَ	اللَّهُ
-----------	----------	-----	--------	--------	------	-------	-----------	------------	--------	--------	------	---------

بادشاہ حقیقی نہیں کوئی معبود اس کے سوا، عزت والا عرش کا مالک - اور جو کوئی پکارے اللہ کے ساتھ

إِلَهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ

إِلَهًا	آخَرَ	لَا	بُرْهَانَ	لَهُ	بِهِ	فَإِنَّمَا	حِسَابُهُ	عِنْدَ	رَبِّهِ	إِنَّهُ	لَا	يُفْلِحُ
---------	-------	-----	-----------	------	------	------------	-----------	--------	---------	---------	-----	----------

کوئی اور معبود نہیں کوئی سند اس کے لئے کوئی سند نہیں، سو اس کا حساب اس کے رب کے پاس ہے، بے شک کامیابی نہیں پائیں گے

الْكَافِرُونَ ﴿١١٧﴾ وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ ﴿١١٨﴾

الْكَافِرُونَ	وَقُلْ	رَبِّ	اغْفِرْ	وَارْحَمْ	وَأَنْتَ	خَيْرُ	الرَّحِيمِينَ
---------------	--------	-------	---------	-----------	----------	--------	---------------

کافر (جمع)، اور آپ کہیں، اے میرے رب! بخش دے، اور رحم فرما، اور تو بہترین رحم کرنے والا ہے۔

رُكُوعًا ٩

سُورَةُ النُّورِ مَدَنِيَّةٌ = ۱۰۲

آيَاتُهَا ۶۴

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے

سُورَةٌ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لَّعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١﴾

سُورَةٌ	أَنْزَلْنَاهَا	وَفَرَضْنَاهَا	وَأَنْزَلْنَا	فِيهَا	آيَاتٍ	بَيِّنَاتٍ	لَّعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ
---------	----------------	----------------	---------------	--------	--------	------------	--------------	--------------

ایک سورۃ جو ہم نے نازل کی، اور لازم کیا اس کو اور ہم نے نازل کی اس میں واضح آیتیں تاکہ تم یاد رکھو

یہ ایک سورۃ ہے جو ہم نے نازل کی، اور اس کے احکام کو لازم کیا، اور ہم نے اس میں واضح آیتیں نازل کیں تاکہ تم یاد رکھو (دعویٰ دو)

الزَّانِيَةُ وَالزَّانِيَ فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا

الزَّانِيَةُ وَالزَّانِيَ فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا  
بدکار عورت اور بدکار مرد تو تم کوڑے مارو ہر ایک کو ان دونوں میں سے ہر ایک کو ستوا کوڑے اور نہ کپڑو (نہ کھلو) ان پر

بدکار عورت اور بدکار مرد دونوں میں سے ہر ایک کو ستوا کوڑے مارو، اور ان پر نہ کھاد

رَافَةً فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَيَشْهَدَ عَذَابُهُمَا

رَافَةً فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَيَشْهَدَ عَذَابُهُمَا  
ہر بانی (رس) میں اللہ کا حکم اگر تم ایمان رکھتے ہو اللہ پر اور یوم آخرت اور چاہیے کہ موجود ہو ان کی سزا

ترس اللہ کا حکم چلانے میں، اگر تم اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان رکھتے ہو، اور چاہیے کہ ان کی سزا کے وقت موجود ہو

طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ الزَّانِيَ لَا يَنكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَالزَّانِيَةُ

طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ الزَّانِيَ لَا يَنكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَالزَّانِيَةُ  
ایک جماعت سے۔ کی مومن (جمع) مسلمان بدکار مرد نکاح نہیں کرتا سوا بدکار عورت یا مشرکہ اور بدکار عورت

مسلمانوں کی ایک جماعت - بدکار مرد بدکار عورت یا مشرکہ کے سوا نکاح نہیں کرتا، اور بدکار عورت

لَا يَنكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ وَحُرِّمَ ذَلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ

لَا يَنكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ وَحُرِّمَ ذَلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ  
نکاح نہیں کرتی سوا بدکار مرد یا مشرک کہ نبی الامرد اور حرام کیا گیا یہ پر مومن (جمع)، اور جو لوگ تہمت لگائیں

رہی، بدکار یا مشرک کرنے والے مرد کے سوا کسی، نکاح نہیں کرتی، اور یہ (ایسا نکاح) مومنوں پر حرام کیا گیا ہے۔ اور جو لوگ تہمت لگائیں

الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا

الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا  
پاکدامن عورتیں پھر وہ نہ لائیں چار گواہ تو تم انہیں کوڑے مارو اسٹی کوڑے اور تم نہ قبول کرو

پاکدامن عورتوں پر، پھر وہ (اس پر) چار گواہ نہ لائیں تو تم انہیں اسٹی کوڑے مارو اور تم نہ قبول نہ کرو

لَهُمْ شَهَادَةٌ أَبَدًا أَوْ أُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ۝ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ

لَهُمْ شَهَادَةٌ أَبَدًا أَوْ أُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ۝ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ  
ان کی گواہی کبھی یہی لوگ وہ نافرمان مگر جن لوگوں نے توبہ کر لی اس کے بعد

کبھی ان کی گواہی یہی نافرمان لوگ ہیں۔ مگر جن لوگوں نے اس کے بعد توبہ کر لی



وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ

وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ  
اور انہوں نے اصلاح کر لی تو بیشک اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور جو لوگ اپنی بیویوں پر تہمت لگائیں اور نہ ہوں

اور انہوں نے اصلاح کر لی تو بیشک اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور جو لوگ اپنی بیویوں پر تہمت لگائیں اور

لَهُمْ شَهَادَاتُ ثَلَاثٌ غَيْرُ أَنْفُسِهِمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَدَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ۝

لَهُمْ شَهَادَاتُ ثَلَاثٌ غَيْرُ أَنْفُسِهِمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَدَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ۝  
ان کے گواہ سوا ان کی جانیں (خود) پس گواہی ان میں سے ایک چار گواہیاں اللہ کی قسم کہ وہ بیشک سے سچ بولنے والے

خود ان کے سوا ان کے گواہ نہ ہوں، تو ان میں سے ہر ایک کی گواہی یہ ہے کہ اللہ کی قسم کے ساتھ چار بار گواہی کہ وہ سچ بولنے والوں میں سے (سچا ہے)۔

وَالْخَامِسَةُ أَنْ لَعْنَتَ اللَّهُ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ۝ وَيَدْرَأُ عَنْهَا

وَالْخَامِسَةُ أَنْ لَعْنَتَ اللَّهُ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ۝ وَيَدْرَأُ عَنْهَا  
اور پانچویں یہ کہ اس پر اللہ کی لعنت ہو اگر وہ جھوٹ بولنے والوں میں سے ہے (جھوٹا ہے)۔ اور اس عورت سے طے جائے گی

اور پانچویں بار یہ کہ اس پر اللہ کی لعنت ہو اگر وہ جھوٹ بولنے والوں میں سے ہے (جھوٹا ہے)۔ اور اس عورت سے طے جائے گی

الْعَذَابُ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَدَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ۝ وَالْخَامِسَةَ

الْعَذَابُ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَدَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ۝ وَالْخَامِسَةَ  
سزا اگر وہ چار بار اللہ کی قسم کے ساتھ گواہی دے کہ وہ (مرد) البتہ جھوٹوں میں سے ہے (جھوٹا ہے)۔ اور پانچویں بار

سزا اگر وہ چار بار اللہ کی قسم کے ساتھ گواہی دے کہ وہ (مرد) البتہ جھوٹوں میں سے ہے (جھوٹا ہے)۔ اور پانچویں بار

أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ  
یہ کہ اس عورت پر (مجھ پر) اللہ کا غضب ہو اگر وہ سچوں میں سے ہے (سچا ہے) اور اگر تم پر نہ ہوتا اللہ کا فضل

یہ کہ اس عورت پر (مجھ پر) اللہ کا غضب ہو اگر وہ سچوں میں سے ہے (سچا ہے) اور اگر تم پر نہ ہوتا اللہ کا فضل

وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِآفَاكِ عَصَبَةٌ مِّنْكُمْ

وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِآفَاكِ عَصَبَةٌ مِّنْكُمْ  
اور اس کی رحمت اور یہ کہ اللہ تو قبول کرنے والا حکمت والا ہے بیشک جو لوگ بڑا بہتان لائے ایک جماعت تم میں سے

اور اس کی رحمت اور یہ کہ اللہ تو قبول کرنے والا حکمت والا ہے بیشک جو لوگ بڑا بہتان لائے تم میں سے ایک جماعت ہیں

لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُم بَلْ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ لِكُلِّ اِمْرِئٍ مِّنْهُمْ مَّا اَكْتَسَبَ مِنَ الْاِثْمِ

لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُمْ بَلْ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ لِكُلِّ اِمْرِئٍ مِّنْهُمْ مَّا اَكْتَسَبَ مِنَ الْاِثْمِ  
تم اسے گمان نہ کرو بُرا اپنے لئے بلکہ وہ بہتر ہے تمہارے لئے ہر ایک آدمی کے لئے ان میں سے جو اس نے کمایا کیا گناہ سے

تم اسے اپنے لئے بُرا گمان نہ کرو بلکہ وہ تمہارے لئے بہتر ہے، ان میں سے ہر آدمی کے لئے جتنا اس نے کیا راتنا گناہ ہے،

وَالَّذِي تَوَلَّى كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝۱۱ لَوْلَا اِذْ سِعَعْتُمُوهُ ظَنِّ

وَالَّذِي تَوَلَّى كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝۱۱ لَوْلَا اِذْ سِعَعْتُمُوهُ ظَنِّ  
اور وہ جس اٹھایا بڑا اس کا اُن میں سے اس کے لئے عذاب بڑا کیوں نہ جب تم نے وہ سنا گمان کیا

اور جس نے اس کا بڑا (ظن) اٹھایا اس کے لئے بڑا عذاب ہے۔ جب تم نے وہ (بہتان) سنا تو کیوں نہ گمان کیا

الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَا نَفْسِهِمْ خَيْرًا ۝۱۲ وَقَالُوا هَذَا اِفْكٌ مُّبِينٌ ۝۱۳ لَوْلَا جَاءُو

الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَا نَفْسِهِمْ خَيْرًا ۝۱۲ وَقَالُوا هَذَا اِفْكٌ مُّبِينٌ ۝۱۳ لَوْلَا جَاءُو  
مومن مردوں اور مومن عورتوں (اپنیوں کے بارے میں نیک اور ہوش کہا یہ بہتان صریح کیوں وہ لائے

مومن مردوں اور مومن عورتوں نے اپنیوں کے بارے میں گمان نیک اور انہوں نے کیوں کہا؟ یہ صریح بہتان ہے۔ وہ کیوں نہ لائے؟

عَلَيْهِ يَارَبْعَةَ شَهَدَاءَ ۝۱۴ فَاذْكُم بِاَلشَّهَادَةِ ۝۱۵ فَاُولَٰئِكَ عِنْدَ اللّٰهِ هُمُ الْكَذِبُونَ ۝۱۶

عَلَيْهِ يَارَبْعَةَ شَهَدَاءَ ۝۱۴ فَاذْكُم بِاَلشَّهَادَةِ ۝۱۵ فَاُولَٰئِكَ عِنْدَ اللّٰهِ هُمُ الْكَذِبُونَ ۝۱۶  
اس پر چار گواہ پس جب وہ نہ لائے گواہ تو وہی لوگ اللہ کے نزدیک وہی جھوٹے

اس پر چار گواہ، پس جب وہ گواہ نہ لائے تو اللہ کے نزدیک وہی جھوٹے ہیں۔

وَلَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي مَا اَفَضْتُمْ فِيهِ

وَلَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي مَا اَفَضْتُمْ فِيهِ  
اور اگر نہ اللہ کا فضل تم پر اور اس کی رحمت دنیا میں اور آخرت ضرور تم پر پڑتا اس میں تم پڑے اس میں

اور اگر تم پر دنیا اور آخرت میں اللہ کا فضل اور اس کی رحمت نہ ہوتی تو جس (شغل میں) تم پڑے تھے اس میں تم پر ضرور پڑتا

عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝۱۷ اِذْ تَلَقَّوْنَهُ بِاَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُولُوْنَ بِاَفْوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُم بِهِ عِلْمٌ

عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝۱۷ اِذْ تَلَقَّوْنَهُ بِاَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُولُوْنَ بِاَفْوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُم بِهِ عِلْمٌ  
عذاب بڑا جب تم لاتے تھے اسے اپنی زبانوں پر اور تم کہتے تھے اپنے منہ سے جو نہیں تھیں اس کا کوئی علم

بڑا عذاب۔ جب تم (ایک دوسرے سے سن کر) اسے اپنی زبان پر لاتے تھے اور تم اپنے منہ سے کہتے تھے جو انہیں کوئی علم نہ تھا،

وَتَحْسِبُونَهُ هِينًا ۖ وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ ۝۱۵ وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ

وَتَحْسِبُونَهُ هِينًا ۖ وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ ۝۱۵ وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ

اور تم اسے گمان کرتے تھے، ہلکی بات، حالانکہ وہ اللہ کے نزدیک بہت بڑی بات، اور کہیں نہ جب تم نے وہ سنا تم نے کہا؟ اور تم اسے ہلکی بات گمان کرتے تھے، حالانکہ وہ اللہ کے نزدیک بہت بڑی بات ہے۔ جب تم نے وہ سنا کیوں نہ کہا؟

مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَذَا سُبْحَنَكَ هَذَا ابْهَتَانِ عَظِيمٌ ۝۱۶ يَعِظُكُمُ اللَّهُ

مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَذَا سُبْحَنَكَ هَذَا ابْهَتَانِ عَظِيمٌ ۝۱۶ يَعِظُكُمُ اللَّهُ

نہیں ہے ہمارے لئے کہ ہم کہیں ایسی بات تو پاک ہے یہ بہتان بڑا اللہ تمہیں نصیحت کرتا ہے، کہ ہماری لئے (زیبا، نہیں ہے کہ ہم ایسی بات کہیں اسے اللہ تو پاک ہے یہ بڑا بہتان ہے۔ اللہ تمہیں نصیحت کرتا ہے،

أَنْ تَعُودُوا لِلسَّبِيلِ أَمْ أَبَدًا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝۱۷ وَيَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ وَاللَّهُ

أَنْ تَعُودُوا لِلسَّبِيلِ أَمْ أَبَدًا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝۱۷ وَيَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ وَاللَّهُ

کہ تم پھر کرو ایسا کام کبھی بھی اگر تم ہو ایمان والے اور بیان کرتا ہے اللہ تمہارے لئے آیتیں (احکام) اور اللہ لے بے ادھار ایسا کام پھر کبھی کرو اگر تم ایمان والے ہو۔ اور اللہ تمہارے لئے احکام (صاف صاف) بیان کرتا ہے، اور اللہ

عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝۱۸ إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا

عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝۱۸ إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا

بڑا جاننے والا حکمت والا ہے۔ بے شک جو لوگ پسند کرتے ہیں کہ مومنوں میں بے حیائی (بے حیا) پھیلے

لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۝۱۹

لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۝۱۹

ان کے لئے عذاب دردناک دنیا میں اور آخرت میں اور اللہ جانتا ہے اور تم تم نہیں جانتے۔

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ دَعَوُفٌ رَحِيمٌ ۝۲۰ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ دَعَوُفٌ رَحِيمٌ ۝۲۰ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

اور اگر نہ اللہ کا فضل تم پر اور اس کی رحمت اور یہ کہ اللہ شفقت کرنے والا، نہایت مہربان ہے اے وہ لوگ جو ایمان لائے (مومنو) اور اگر تم پر اللہ کا فضل اور اس کی رحمت نہ ہوتی (تو کیا کچھ نہ ہو جاتا) اور یہ کہ اللہ شفقت کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اے مومنو!

لَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ وَمَنْ يَتَّبِعْ خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ

لَا تَتَّبِعُوا	خُطُوَاتِ	الشَّيْطَانِ	وَمَنْ	يَتَّبِعْ	خُطُوَاتِ	الشَّيْطَانِ	فَإِنَّهُ	يَأْمُرُ	بِالْفَحْشَاءِ
تم نہ پیروی کرو	قدم رجم	شیطان	اور جو	پیروی کرتا ہے	قدم رجم	شیطان	تو بیشک وہ	حکم دیتا ہے	بے حیائی کا

تم شیطان کے قدموں کی پیروی نہ کرو، اور جو شیطان کے قدموں کی پیروی کرتا ہے تو وہ (شیطان) حکم دیتا ہے بے حیائی کا

وَالْمُنْكَرُ وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا ذَكَّرْتُمْ مِنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَكِنَّ

وَالْمُنْكَرُ	وَلَوْ لَا	فَضْلُ اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	وَرَحْمَتُهُ	مَا ذَكَّرْتُمْ	مِنْ أَحَدٍ	أَبَدًا	وَلَكِنَّ
اور بُری بات	اور اگر نہ	اللہ کا فضل	تم پر	اور اسکی رحمت	نہ پاک ہوتا	تم سے	کوئی آدمی	کبھی بھی

اور بُری بات کا، اور اگر تم پر اللہ کا فضل اور اس کی رحمت نہ ہوتی تو تم میں سے کوئی آدمی کبھی بھی پاک نہ ہوتا، اور لیکن

اللَّهُ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ وَلَا يَأْتِلُ أُولُوا الْفَضْلِ مِنْكُمْ

اللَّهُ	يُزَكِّي	مَنْ يَشَاءُ	وَاللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	وَلَا يَأْتِلُ	أُولُوا الْفَضْلِ	مِنْكُمْ
اللہ	پاک کرتا ہے	جسے وہ چاہتا ہے	اور اللہ	سننے والا	جاننے والا	اور تم نہ کھائیں	فضیلت والے	تم میں سے

اللہ جسے چاہتا ہے پاک کرتا ہے، اور اللہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ اور تم نہ کھائیں تم میں سے فضیلت والے

وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا أُولِيَ الْقُرْبَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۝

وَالسَّعَةِ	أَنْ يُؤْتُوا	أُولِيَ الْقُرْبَىٰ	وَالْمَسْكِينِ	وَالْمُهَاجِرِينَ	فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۝
اور وسعت والے	کہ نہ، دیں	قرابت دار	اور مسکینوں	اور ہجرت کرنے والے	اللہ کی راہ میں

اور مال میں، وسعت والے کہ وہ قرابت داروں کو، مسکینوں کو اور اللہ کی راہ میں ہجرت کرنے والوں کو نہ دیں گے۔

وَلْيَعْفُوا وَلْيَصْفَحُوا أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝

وَلْيَعْفُوا	وَلْيَصْفَحُوا	أَلَا تُحِبُّونَ	أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ	لَكُمْ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ ۝
اور چاہئے کہ وہ معاف کریں	اور وہ درگزر کریں	کیا تم نہیں چاہتے؟	کہ اللہ بخشدے	تہیں	اور اللہ	بخشنے والا	نہایت مہربان

اور چاہئے کہ وہ معاف کریں، اور درگزر کریں، کیا تم نہیں چاہتے کہ اللہ تہیں بخشدے؟ اور اللہ بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لَعُنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

إِنَّ	الَّذِينَ يَرْمُونَ	الْمُحْصَنَاتِ	الْغَافِلَاتِ	الْمُؤْمِنَاتِ	لَعُنُوا	فِي الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ
بیشک	جو لوگ تہمت لگاتے ہیں	پاکدامن رجم	بھولی بھالی انجان	مومن عورتیں	لعنت ان پر	دنیا میں	اور آخرت

بیشک جو لوگ پاکدامن، انجان مومن عورتوں پر تہمت لگاتے ہیں ان پر دنیا اور آخرت میں لعنت ہے،

وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝۲۳ يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ

وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ

اور ان کے لئے عذاب بڑا اور ان کے زبانیں، اور ان کے پاؤں اور ان کے ہاتھ اور ان کے پاؤں

اور ان کے لئے عذاب بڑا ہے۔ جس دن ان کی زبانیں، اور ان کے ہاتھ، اور ان کے پاؤں ان کے خلاف گواہی دیں گے

بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝۲۴ يَوْمَ يُوَفِّيهِمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ

بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ يَوْمَ يُوَفِّيهِمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ

اسکی جو وہ کرتے تھے اس دن اللہ انہیں ان کا بدلہ ٹھیک پورا دے گا، اور وہ جان لیں گے کہ

اس کی جو وہ کرتے تھے۔ اس دن اللہ انہیں ان کا بدلہ ٹھیک پورا دے گا، اور وہ جان لیں گے کہ

اللَّهُ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ ۝۲۵ الْخَبِيثَاتُ لِلْخَبِيثِينَ وَالْخَبِيثُونَ لِلْخَبِيثَاتِ

اللَّهُ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ الْخَبِيثَاتُ لِلْخَبِيثِينَ وَالْخَبِيثُونَ لِلْخَبِيثَاتِ

اللہ وہی برحق ہے (حق کو) ظاہر کرنے والا ہے۔ گندی عورتیں گندے مردوں کے لئے ہیں، اور گندے مرد گندی عورتوں کے لئے ہیں،

اللہ وہی برحق ہے (حق کو) ظاہر کرنے والا ہے۔ گندی عورتیں گندے مردوں کے لئے ہیں، اور گندے مرد گندی عورتوں کے لئے ہیں،

وَالطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ أُولَئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ

وَالطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ أُولَئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ

اور پاک عورتیں پاک مردوں کے لئے ہیں، اور پاک مرد پاک عورتوں کے لئے ہیں، یہ لوگ متبرا ہیں اس سبب وہ کہتے ہیں،

اور پاک عورتیں پاک مردوں کے لئے ہیں، اور پاک مرد پاک عورتوں کے لئے ہیں، یہ لوگ اس سے متبرا (بری) ہیں جو وہ کہتے ہیں،

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۝۲۶ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ

ان کے لئے مغفرت اور روزی کی عزت کی لے جو لوگ ایمان لائے ہوں تم نہ داخل ہو گھر جمع اپنے گھروں کے سوا

ان کے لئے مغفرت اور عزت کی روزی ہے۔ اے مومنو! تم اپنے گھروں کے سوا دوسرے گھروں میں داخل نہ ہو،

حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا وَتَسَلِّمُوا عَلَى أَهْلِهَا ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ۝۲۷

حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا وَتَسَلِّمُوا عَلَى أَهْلِهَا ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ۝۲۷

یہاں تک کہ تم اجازت لے لو اور تم سلام کر لو پرہیز کو ان کے لئے یہ بہتر ہے تمہارے لئے تاکہ تم نصیحت پکڑو

یہاں تک کہ تم اجازت لے لو، اور تم ان کے رہنے والوں کو سلام کر لو، یہ تمہارے لئے بہتر ہے تاکہ تم نصیحت پکڑو۔

فَإِنْ كَمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّى يُؤْذَنَ لَكُمْ وَإِنْ قِيلَ لَكُمْ ارْجِعُوا

فَإِنْ كَمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّى يُؤْذَنَ لَكُمْ وَإِنْ قِيلَ لَكُمْ ارْجِعُوا  
پھر اگر تم نہ پاؤ اس میں کسی کو تو تم نہ داخل ہو اس میں یہاں تک کہ اجازت دی جائے اور اگر تمہیں کہا جائے کہ لوٹ جاؤ

پھر اگر اس گھر میں تم کسی کو نہ پاؤ تو اس میں داخل نہ ہو یہاں تک کہ تمہیں اجازت دی جائے اور اگر تمہیں کہا جائے کہ لوٹ جاؤ

فَارْجِعُوا هُوَ أَزْكَى لَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ۝۳۸ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ

فَارْجِعُوا هُوَ أَزْكَى لَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ۝۳۸ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ  
تو تم لوٹ جایا کرو یہی زیادہ پاکیزہ تمہارے لئے اور اللہ وہ جو تم کرتے ہو جاننے والا نہیں تم پر اگر کوئی گناہ اگر

تو تم لوٹ جایا کرو یہی تمہارے لئے زیادہ پاکیزہ ہے اور جو تم کرتے ہو اللہ جاننے والا ہے تم پر اس میں کوئی گناہ نہیں اگر

تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا

تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا  
تم داخل ہو ان گھروں میں جہاں کسی کی سکونت نہیں جن میں کوئی چیز تمہاری اور اللہ جانتا ہے جو تم ظاہر کرتے ہو اور جو

تم ان گھروں میں داخل ہو جن میں کسی کی سکونت درہائش نہیں جس میں تمہاری کوئی چیز ہو اور اللہ دغوب، جانتا ہے جو تم ظاہر کرتے ہو اور جو

تَكْتُمُونَ ۝۳۹ قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّونَ أَبْصَارَهُمْ وَيَحْفَظُونَ فُرُوجَهُمْ ۝

تَكْتُمُونَ ۝۳۹ قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّونَ أَبْصَارَهُمْ وَيَحْفَظُونَ فُرُوجَهُمْ ۝  
تم چھپاتے ہو آپ فرمادیں مومن مردوں کو وہ نیچی رکھیں سے اپنی نگاہیں اور وہ حفاظت کریں اپنی شرمگاہیں

تم چھپاتے ہو۔ آپ فرمادیں مومن مردوں کو کہ وہ اپنی نگاہیں نیچی رکھیں اور اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کریں،

ذَٰلِكَ أَزْكَى لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ۝۴۰ وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ

ذَٰلِكَ أَزْكَى لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ۝۴۰ وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ  
یہ زیادہ تمہارا اچھے لئے بیشک اللہ بانبر ہے اس جو وہ کرتے ہیں اور فرمادیں مومن عورتوں کو وہ نیچی رکھیں

یہ ان کے لئے زیادہ ستمرا ہے، بیشک اللہ اسے بانبر ہے جو وہ کرتے ہیں۔ اور آپ فرمادیں مومن عورتوں کو کہ وہ نیچی رکھیں

مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا

مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا  
سے اپنی نگاہیں اور وہ حفاظت کریں اپنی شرمگاہیں اور وہ ظاہر کریں اپنی زینت مگر جو اس میں ظاہر ہوا

اپنی نگاہیں اور اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کریں اور اپنی زینت (کے مقنا) کو ظاہر کریں مگر جو اس میں ظاہر ہوا (جس کا ظاہر ہونا ناگزیر ہے)

وَلْيَضْرِبَنَّ بِخُرْهِنَّ عَلَى جُوبِهِنَّ وَلَا يَبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ

وَلْيَضْرِبَنَّ بِخُرْهِنَّ عَلَى جُوبِهِنَّ وَلَا يَبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ

اور ڈالے ریس اپنی اوڑھنیاں پر اپنے سینے (گریبان) اور وہ ظاہر نہ کریں اپنی زینت سوائے اپنے خاوندوں پر

اور وہ اپنی اوڑھنیاں اپنے گریبانوں پر ڈالے ریس اور اپنی زینت (کے مقام) ظاہر نہ کریں سوائے اپنے خاوندوں پر

أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ آبَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ

أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ آبَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ

یا اپنے باپ (مصحح) یا اپنے شوہر کے باپ (نفسر) یا اپنے بیٹے یا اپنے شوہر کے بیٹے یا اپنے بھائی یا

یا اپنے باپ، یا اپنے شوہر، یا اپنے بیٹوں، یا اپنے شوہر کے بیٹوں، یا اپنے بھائیوں کے یا

بَنِي إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِنَّ أَوْ نِسَاءَهُنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ

بَنِي إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِنَّ أَوْ نِسَاءَهُنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ

اپنے بھائی کے بیٹے (بھتیجے) یا اپنی بہنوں کے بیٹے (بھانجے) یا اپنی (سلمان) عورتیں یا جن کے مالک ہوئے انکے دائیں ہاتھ (کنیزیں)

اپنے بھتیجوں کے، اپنے بھانجوں یا اپنی مسلمان عورتوں یا اپنی کنیزوں،

أَوِ التَّبَعِينَ غَيْرِ أُولِي الْأَرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا

أَوِ التَّبَعِينَ غَيْرِ أُولِي الْأَرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا

یا خدمتگار مرد نہ عرض رکھنے والے سے مرد یا لڑکے وہ جو کہ وہ واقف نہیں ہوئے

یا وہ خدمتگار مرد جو عورتوں سے (عرض نہ رکھنے والے ہوں) یا وہ لڑکے جو ابھی واقف نہیں

عَلَى عَوْرَتِ النِّسَاءِ وَلَا يَضْرِبَنَّ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ ط

عَلَى عَوْرَتِ النِّسَاءِ وَلَا يَضْرِبَنَّ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ ط

پر عورتوں کے پردے اور وہ نہ ماریں اپنے پاؤں کہ جان (پچا) لیا جائے جو چھپائے ہیں سے اپنی زینت

عورتوں کے پردے (کے معاملہ پر) اور وہ اپنے پاؤں (زمین پر) نہ ماریں کہ وہ جو اپنی زینت چھپائے ہوئے ہیں پہچان لی جائے،

وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝۳۱ وَأَنْكِحُوا الْأَيَّامَ

وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝۳۱ وَأَنْكِحُوا الْأَيَّامَ

اور تم توبہ کرو اللہ کی طرف (انگے) سب اے ایمان والو تاکہ تم فلاح (دو جہان کی کامیابی) پاؤ اور تم نکاح کرو بیوہ عورتیں

اے ایمان والو! تم سب اللہ کے آگے توبہ کرو تاکہ تم دو جہان کی کامیابی پاؤ۔ اور تم نکاح کرو اپنی بیوہ عورتوں کا



مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ ۖ إِنْ يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ

مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ ۖ إِنْ يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ

اپنے میں سے (اپنی) اور نیک سے اپنے غلام اور اپنی کنیزیں اگر وہ ہوں تنگ دست (جمع) انہیں غنی کر دے گا اللہ

اور اپنے نیک غلاموں اور اپنی کنیزوں کا، اگر وہ تنگ دست ہوں تو اللہ انہیں غنی کر دے گا

مِنْ فَضْلِهِ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۖ ۚ وَلَيْسَتَّعْفِيفُ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا

مِنْ فَضْلِهِ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۖ ۚ وَلَيْسَتَّعْفِيفُ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا

اپنے فضل سے اور اللہ وسعت والا علم والا ہے اور چاہیے کہ بچے رہیں وہ لوگ جو نہیں پاتے نکاح

اپنے فضل سے، اور اللہ وسعت والا علم والا ہے۔ اور چاہیے کہ بچے رہیں (پاکرامن رہیں) وہ جو کہ نکاح (مغفور) نہیں پاتے

حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ

حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ

یہاں تک کہ انہیں غنی کرے اللہ اپنے فضل سے اور جو لوگ چاہتے ہوں کتابت ان میں سے جو مالک ہوں تمہارا میں ہاں غلام

یہاں تک کہ اللہ انہیں اپنے فضل سے غنی کر دے، اور ان میں جو تمہارے غلام ہوں کتابت (کچھ لے دیکر آزادی کی تحریر، چاہتے ہوں

فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا ۚ وَآتُوهُمْ مِّنْ مَّالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ

فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا ۚ وَآتُوهُمْ مِّنْ مَّالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ

تو تم ان سے کتابت (آزادی کی تحریر) کر لو اگر تم جانو (پاؤ)، ان میں بہتری اور تم ان کو دو سے اللہ کا مال جو اس نے تمہیں دیا

تو تم ان سے کتابت (آزادی کی تحریر) کر لو، اگر تم ان میں بہتری پاؤ، اور اس مال میں سے ان کو دو جو اللہ نے تمہیں دیا ہے،

وَلَا تُكْرِهُوا فَتِيَّتَكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ ۚ إِنْ أَرَدْتُمْ تَحْصِنَ لَتَبْتَغُوا عَرَضَ الْحَيَاةِ

وَلَا تُكْرِهُوا فَتِيَّتَكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ ۚ إِنْ أَرَدْتُمْ تَحْصِنَ لَتَبْتَغُوا عَرَضَ الْحَيَاةِ

اور تم نہ مجبور کرو اپنی کنیزیں بدکاری پر اگر وہ چاہیں پاکرامن رہنا تاکہ تم حاصل کر لو سامان زندگی

اور اپنی کنیزوں کو بدکاری پر مجبور نہ کرو، اگر وہ پاکرامن رہنا چاہیں، یعنی اس لئے کہ تم دنیا کی زندگی کا سامان حاصل کر لو،

الدُّنْيَا وَمَنْ يُكْرِهْنَهُنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۚ ۚ وَلَقَدْ

الدُّنْيَا وَمَنْ يُكْرِهْنَهُنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۚ ۚ وَلَقَدْ

دنیا اور جو انہیں مجبور کرے گا تو اللہ ان (بیچاروں کے) مجبور کئے جانے کے بعد بخشنے والا نہایت مہربان اور تحقیق

اور جو انہیں مجبور کرے گا تو اللہ ان (بیچاروں کے) مجبور کئے جانے کے بعد بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اور تحقیق

أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُّبَيِّنَاتٍ وَمَثَلًا مِّنَ الَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً

اَنْزَلْنَا اِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُّبَيِّنَاتٍ وَمَثَلًا مِّنَ الَّذِيْنَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً  
ہم نے نازل کئے تمہاری طرف واضح احکام اور مثالیں سے وہ لوگ جو گزرے تم سے پہلے اور نصیحت

ہم نے تمہاری طرف نازل کئے واضح احکام اور ان لوگوں کی مثالیں جو تم سے پہلے گزرے ہیں اور نصیحت

لِّلْمُتَّقِينَ ۝ اَللّٰهُ نُورٌ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ مِثْلُ نُوْرٍ كَمِشْكُوٰةٍ فِيْهَا مِصْبَاحٌ ط

لِّلْمُتَّقِيْنَ ۝ اَللّٰهُ نُورٌ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ مِثْلُ نُورِهِ كَمِشْكُوٰةٍ فِيْهَا مِصْبَاحٌ  
پر ہیزگاروں کے لئے اللہ نور آسمانوں اور زمین مثال اس کا نور جیسے ایک طاق اس میں ایک چراغ

پر ہیزگاروں کے لئے اللہ نور ہے زمین اور آسمانوں کے نور کی مثال (ایسی ہے) جیسے ایک طاق ہو، اس میں ایک چراغ ہو

اَلْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ مُّبْرَكَةٍ

اَلْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُّبْرَكَةٍ  
چراغ ایک شیشہ میں وہ شیشہ گویا وہ ایک ستارہ چمکدار روشن کیا جاتا ہے سے درخت مبارک

چراغ ایک شیشہ (کی تبدیل) ہو، وہ شیشہ گویا ایک چمکدار ستارہ ہے، وہ روشن کیا جاتا ہے مبارک درخت

زَيْتُوْنَةٍ اَوْ اَشْرَقِيَّةٍ وَّلَا غَرْبِيَّةٍ يَّكَادُ زَيْتُهَا يُضِيْءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ ط

زَيْتُوْنَةٍ اَوْ اَشْرَقِيَّةٍ وَّلَا غَرْبِيَّةٍ يَّكَادُ زَيْتُهَا يُضِيْءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ  
زیتون نہ مشرق کا اور نہ مغرب کا قریب ہے اس کا تیل روشن ہو جائے خواہ اسے نہ چھوئے آگ

زیتون سے (جس کا رخ) نہ مشرق ہے نہ مغرب، قریب ہے کہ اس کا تیل روشن ہو جائے خواہ اسے آگ نہ چھوئے،

نُوْرٌ عَلٰی نُّوْرِ يَهْدِي اللّٰهُ لِنُوْرِهِ مَن يَّشَآءُ وَيَضْرِبُ اللّٰهُ الْاَمْثَالَ لِلنَّاسِ ط

نُوْرٌ عَلٰی نُّوْرِ يَهْدِي اللّٰهُ لِنُوْرِهِ مَن يَّشَآءُ وَيَضْرِبُ اللّٰهُ الْاَمْثَالَ لِلنَّاسِ  
روشنی پر روشنی رہنمائی کرتا ہے اللہ اپنے نور کی طرف وہ جس کو چاہتا ہے اور بیان کرتا ہے اللہ مثالیں لوگوں کے لئے

نور علی نور (سراسر روشنی) ہے، اللہ جس کو چاہتا ہے اپنے نور کی طرف راہنمائی کرتا ہے، اور اللہ لوگوں کے لئے مثالیں بیان کرتا ہے،

وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ۝۳۵ فِيْ بُيُوْتٍ اٰذِنَ اللّٰهُ اَنْ تَرْفَعَ وَيَذْكُرْ فِيْهَا اسْمُهُ ط

وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ۝ فِيْ بُيُوْتٍ اٰذِنَ اللّٰهُ اَنْ تَرْفَعَ وَيَذْكُرْ فِيْهَا اسْمُهُ  
اور اللہ ہر شے کو جاننے والا ان گھروں میں حکم دیا اللہ کہ بلند کیا جائے اور لیا جائے اُن میں اس کا نام

اور اللہ ہر شے کو جاننے والا ہے - یہ روشنی ہے، ان گھروں میں (جن کی نسبت) اللہ نے حکم دیا ہے کہ انہیں بلند کیا جائے اور ان میں اس کا نام لیا جائے

يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ۖ رِجَالٌ لَا تُلْهِيهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ

يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ	رِجَالٌ لَا تُلْهِيهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ
صبح اور شام	وہ لوگ انہیں غافل نہیں کرتی تجارت اور نہ خرید و فروخت

وہ ان میں صبح و شام اس کی تیسچ کرتے ہیں۔ وہ لوگ دہنیں، غافل نہیں کرتی کوئی تجارت، نہ خرید و فروخت

عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَاقَامِ الصَّلَاةَ وَآتَا الزَّكَاةَ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ

عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ	وَإِقَامِ	الصَّلَاةِ	وَإِيتَاءِ	الزَّكَاةِ	يَخَافُونَ	يَوْمًا	تَتَقَلَّبُ	فِيهِ
اللہ کی یاد	اور قائم رکھنا	نماز	اور ادا کرنا	زکوٰۃ	وہ ڈرتے ہیں	اس دن سے	الٹ جاؤں گے	اس میں

اللہ کی یاد سے، نماز قائم رکھنے اور زکوٰۃ ادا کرنے سے، وہ اس دن سے ڈرتے ہیں، جہی میں الٹ جاؤں گے

الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ ۚ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ

الْقُلُوبُ	وَالْأَبْصَارُ	لِيَجْزِيَهُمُ	اللَّهُ	أَحْسَنَ	مَا عَمِلُوا	وَيَزِيدَهُمُ	مِّنْ	فَضْلِهِ
دل و جمیع	اور آنکھیں	تاکہ انہیں جزا دے	اللہ	بہتر سے بہتر	جو انہوں نے کیا اعمال	اور وہ انہیں زیادہ	اپنے فضل سے	

دل اور آنکھیں، تاکہ اللہ انہیں ان کے اعمال کی بہتر سے بہتر جزا دے، اور انہیں اپنے فضل سے زیادہ دے،

وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَن يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۖ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ

وَاللَّهُ	يَرْزُقُ	مَنْ يَشَاءُ	بِغَيْرِ حِسَابٍ	وَالَّذِينَ كَفَرُوا	أَعْمَالُهُمْ	كَسَرَابٍ
اور اللہ	رزق دیتا ہے	جسے چاہتا ہے	بے حساب	اور جن لوگوں نے کفر کیا	ان کے عمل	سراب کی طرح

اور اللہ جسے چاہتا ہے بے حساب رزق دیتا ہے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا ان کے اعمال سراب (چمکتے ریت کے دھوکے) کی طرح ہیں

بَقِيْعَةٍ يَّحْسِبُهُ الظَّمَانُ مَاءً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ عِنْدَهُ

بَقِيْعَةٍ يَّحْسِبُهُ الظَّمَانُ مَاءً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ عِنْدَهُ
چٹیل میدان میں گمان کرتا ہے پیاسا پانی یہاں تک کہ جب وہاں آتا ہے اس کو نہیں پاتا کچھ بھی اور اسے پایا اللہ اپنے پاس

چٹیل میدان میں، پیاسا اسے پانی گمان کرتا ہے، یہاں تک کہ جب وہاں آتا ہے تو اسے کچھ بھی نہیں پاتا، اور اس نے اللہ کو اپنے پاس پایا

فَوْقَهُ حِسَابُهُ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۖ أَوْ كَظُلُمٍ فِي بَحْرٍ لِّجِيٍّ يَّغْشَاهُ مَوْجٌ

فَوْقَهُ	حِسَابُهُ	وَاللَّهُ	سَرِيعُ	الْحِسَابِ	أَوْ كَظُلُمٍ	فِي	بَحْرٍ	لِّجِيٍّ	يَّغْشَاهُ	مَوْجٌ
تو اس کے	حساب کا	اور اللہ	تیز	حساب کرنے والا	یا جیسے	اندھیرے	دریا	میں	گہرا	پانی

تو اللہ نے اس کا حساب پورا کر دیا، اور اللہ جلد حساب کرنے والا ہے۔ دیا ان کے اعمال ایسے ہیں، جیسے گہرے دریا میں اندھیرے جنہیں ڈھانپتی ہے موج

مِّنْ فَوْقِهِ مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهِ سَحَابٌ طَلَمْتُ بَعْضَهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ

مِّنْ فَوْقِهِ	مَوْجٌ	مِّنْ فَوْقِهِ	سَحَابٌ	طَلَمْتُ	بَعْضَهَا	فَوْقَ بَعْضٍ	إِذَا	أَخْرَجَ	يَدَهُ
اس کے اوپر سے	ایک (دوسری) موج	اس کے اوپر سے	بادل	اندھیرے	اس کے بعضی راہی، بعضی دوسرے کے اوپر	جب	وہ نکالے	اپنا ہاتھ	

اس کے اوپر دوسری موج، اس کے اوپر بادل، اندھیرے، میں ایک پر دوسرا، جب وہ اپنا ہاتھ نکالے

لَمْ يَكِدْ يَرِبَهَا ط وَمَنْ لَّمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُورًا فَمَا لَهُ مِنْ نُّورٍ ۝۳۰ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ

لَمْ يَكِدْ	يَرِبَهَا	وَمَنْ	لَّمْ يَجْعَلِ	اللَّهُ	لَهُ	نُورًا	فَمَا لَهُ	مِنْ نُّورٍ	أَلَمْ تَرَ	أَنَّ اللَّهَ
نزدیک نہیں (توقع نہیں)	تو وہ دیکھے	اور جسے	نہ بنائے نہ دے	اللہ	اس کے لئے	نور	تو نہیں کے لئے	کوئی نور	کیا تو نے نہیں دیکھا	کہ اللہ

تو توقع نہیں کہ اسے دیکھ سکے، اور جس کے لئے اللہ نور نہ بنائے اس کے لئے کوئی نور نہیں۔ کیا تو نے نہیں دیکھا؟ کہ اللہ

يُسَبِّحُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالطَّيْرِ صَفَّتْ كُلُّ قَدَّ عَلِمَ صَلَاتَهُ

يُسَبِّحُ	لَهُ	مَنْ	فِي السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَالطَّيْرِ	صَفَّتْ	كُلُّ	قَدَّ	عَلِمَ	صَلَاتَهُ
پاکیزگی یا برکت	اسکی	جو	آسمانوں میں	اور زمین	اور پرندے	پہچلا ہوئے	ہر ایک	جان لی	اپنی دعا	

کی پاکیزگی بیان کرتا ہے جو بھی، آسمانوں اور زمین میں ہے، اور پر پھیلائے ہوئے پرندے (جی، ہر ایک نے جان لی ہے اپنی دعا)

وَتَسْبِيحُهُ ط وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ۝۳۱ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

وَتَسْبِيحُهُ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِمَا	يَفْعَلُونَ	وَلِلَّهِ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
اور اپنی تسبیح	اور اللہ	جانتا ہے	وہ جو	وہ کرتے ہیں	اور اللہ کے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین

اور اپنی تسبیح، اور اللہ جانتا ہے جو وہ کرتے ہیں۔ اور اللہ وہی، کسی بادشاہت ہے آسمانوں کی اور زمین کی،

وَالِلَّهِ الْمَصِيرُ ۝۳۲ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُزْجِي سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُ ثُمَّ يَجْعَلُهُ

وَالِلَّهِ	الْمَصِيرُ	أَلَمْ تَرَ	أَنَّ اللَّهَ	يُزْجِي	سَحَابًا	ثُمَّ يُؤَلِّفُ	بَيْنَهُ	ثُمَّ يَجْعَلُهُ
اور اللہ کی طرف	لوٹ کر جانا	کیا تو نے نہیں دیکھا	کہ اللہ	چلاتا ہے	بادل جمع	پھر	ملاتا ہے	آپس میں پھر وہ اس کو کرتا ہے

اور اللہ وہی، کی طرف لوٹ کر جاتا ہے۔ کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ بادل چلاتا ہے، پھر انہیں آپس میں ملاتا ہے، پھر وہ انہیں

رُكَّامًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ وَيُنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ جِبَالٍ فِيهَا

رُكَّامًا	فَتَرَى	الْوَدْقَ	يَخْرُجُ	مِنْ خِلَالِهِ	وَيُنْزِلُ	مِنَ السَّمَاءِ	مِنْ جِبَالٍ	فِيهَا
تہہ بہ تہہ	پھر تو دیکھے	بارش	نکلتی ہے	اس کے درمیان سے	اور وہ اتارتا ہے	آسمانوں سے	سے پہاڑ	اس میں

تہہ بہ تہہ کر دیتا ہے، پھر تو دیکھے ان کے درمیان سے بارش نکلتی ہے، اور وہ آسمانوں میں جو آلوں کے پہاڑ ہیں ان سے اتارتا ہے

مِنْ بَرٍّ ذِيْ ضَيْبٍ بِهِ مِنْ يَّشَاءُ وَيَصْرِفُهُ عَنْ مَنْ يَّشَاءُ يَكَادُ سَنَا

مِنْ	بَرٍّ	ذِيْ	ضَيْبٍ	بِهِ	مِنْ	يَّشَاءُ	وَيَصْرِفُهُ	عَنْ	مَنْ	يَّشَاءُ	يَكَادُ	سَنَا
سے	اُوْلے	پھر وہ	ڈال دیتا ہے	اسے	جس پر چاہے	اور اسے پھیر دیتا ہے	سے	جس سے چاہے	قریب ہے	چمک		

اُوْلے۔ پھر وہ جس پر چاہے اسے ڈال دیتا ہے، اور جس سے چاہے وہ اسے پھیر دیتا ہے، قریب ہے کہ

بَرِّهِ يَذْهَبُ بِالْأَبْصَارِ ۚ يَقْلِبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ إِنَّ فِيْ ذَلِكَ لَعِبْرَةً

بَرِّهِ	يَذْهَبُ	بِالْأَبْصَارِ	يَقْلِبُ	اللَّهُ	اللَّيْلَ	وَالنَّهَارَ	إِنَّ	فِيْ	ذَلِكَ	لَعِبْرَةً
اس کی بجلی	لے جائے	آنکھوں کو	بدلتا ہے اللہ	رات	اور دن	بیشک	اس میں	عبرت ہے		

اس کی بجلی کی چمک آنکھوں کی بینائی لے جائے۔ اللہ رات اور دن کو بدلتا ہے، بیشک اس میں عبرت ہے

لِّأُولِي الْأَبْصَارِ ۚ وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ مَّاءٍ فَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى بَطْنِهِ

لِّأُولِي	الْأَبْصَارِ	وَاللَّهُ	خَلَقَ	كُلَّ	دَابَّةٍ	مِنْ	مَّاءٍ	فَمِنْهُمْ	مَنْ	يَمْشِي	عَلَى	بَطْنِهِ
آنکھوں والے	(عقل مند)	اور اللہ	پیدا کیا	ہر جاندار	پانی سے	پس ان میں سے	جو کوئی چلتا ہے	اپنے پیٹ پر				

عقل مندوں کے لئے۔ اور اللہ نے ہر جاندار پانی سے پیدا کیا، پس ان میں سے کوئی اپنے پیٹ پر چلتا ہے

وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى رِجْلَيْنِ وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى أَرْبَعٍ يَخْلُقُ اللَّهُ

وَمِنْهُمْ	مَنْ	يَمْشِي	عَلَى	رِجْلَيْنِ	وَمِنْهُمْ	مَنْ	يَمْشِي	عَلَى	أَرْبَعٍ	يَخْلُقُ	اللَّهُ
اور ان میں سے	کوئی چلتا ہے	دو پاؤں پر	اور ان میں سے	کوئی چلتا ہے	چار پر	اللہ پیدا کرتا ہے					

اور ان میں سے کوئی دو پاؤں پر چلتا ہے، اور ان میں سے کوئی چار پاؤں پر چلتا ہے۔ اللہ پیدا کرتا ہے

مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ لَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ مُّبَيِّنَاتٍ وَ

مَا يَشَاءُ	إِنَّ	اللَّهَ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	لَقَدْ	أَنْزَلْنَا	آيَاتٍ	مُّبَيِّنَاتٍ	وَ
جو وہ چاہتا ہے	بیشک اللہ	پر	ہر شے	قدرت رکھنے والا	تحقیق ہم نے نازل کیں	آیتیں	واضح	اور			

جو وہ چاہتا ہے، بیشک اللہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ تحقیق ہم نے واضح آیتیں نازل کیں، اور

اللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَّشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۚ وَيَقُولُونَ آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالرَّسُولِ

اللَّهُ	يَهْدِي	مَنْ	يَّشَاءُ	إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	وَيَقُولُونَ	آمَنَّا	بِاللَّهِ	وَبِالرَّسُولِ
اللہ	ہدایت دیتا ہے	جسے وہ چاہتا ہے	طرف	راستہ	سیدھا	اور وہ کہتے ہیں	ہم ایمان لائے	اللہ پر	اور رسول پر	

اللہ جسے چاہتا ہے سیدھے راستے کی طرف ہدایت دیتا ہے۔ اور وہ کہتے ہیں کہ ہم اللہ اور رسول پر ایمان لائے

وَأَطَعْنَا ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٌ مِّنْهُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَٰئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٤﴾

وَأَطَعْنَا ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٌ مِّنْهُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَٰئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ  
اور ہم نے حکم مانا، پھر ایک فریق ان میں سے ایک فریق بھر گیا، اور وہ ایمان والے نہیں۔

وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٣٥﴾ وَإِنْ

وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ مُّعْرِضُونَ وَإِنْ  
اور جب وہ بلائے جاتے ہیں اللہ کی طرف اور اس کے رسول کی طرف تاکہ وہ فیصلہ کریں تاکہ وہ ایک فریق ان میں سے منہ پھیرتا ہے اور اگر

يَكُنْ لَّهُمُ الْحَقُّ يَأْتُوا إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ ﴿٣٦﴾ أَفِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ أَمْ ارْتَابُوا أَمْ

يَكُنْ لَّهُمُ الْحَقُّ يَأْتُوا إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ أَفِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ أَمْ ارْتَابُوا أَمْ  
ہو ان کے لئے حق رہتا ہو تو وہ اس کی طرف گردن جھکائے چلے آتے ہیں۔ کیا ان کے دلوں میں کوئی روگ ہے یا وہ شک میں پڑے ہیں یا

يَخَافُونَ أَنْ يَحْيِفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُ بَلْ أُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٣٧﴾

يَخَافُونَ أَنْ يَحْيِفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُ بَلْ أُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ  
وہ ڈرتے ہیں کہ اللہ اور اس کا رسول ان پر ظلم کریں گے، نہیں بلکہ وہی ظالم ہیں۔

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ  
ایکے سوا نہیں ہے بات مومن (جمع) جب وہ بلائے جاتے ہیں اللہ کی طرف اور اس کا رسول تاکہ وہ فیصلہ کریں ان کے درمیان کہ تو

يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ  
وہ کہتے ہیں ہم نے سنا اور ہم نے اطاعت کی اور وہی فلاح پانے والے اور جو کوئی اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرے

وَيَخْشَ اللَّهَ وَيَتَّقَهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٥٢﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ

وَيَخْشَ	اللَّهُ	وَيَتَّقَهُ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْفَائِزُونَ	وَأَقْسَمُوا	بِاللَّهِ	جَهْدَ	أَيْمَانِهِمْ
اور ڈرے	اللہ	اور پرہیزگار کرے	وہی	کامیاب	ہونیوالے	اور انہوں نے قسم کھائی	اللہ کی	اپنی زور دار قسمیں	

اور اللہ سے ڈرے اور ہمہ گیر کامیابی کے لئے ہیں وہی لوگ کامیاب ہونے والے ہیں۔ اور انہوں نے اللہ کی زوردار قسمیں کھائیں

لَئِنْ أَمَرْتَهُمْ لِيَخْرُجْنَ ۖ قُلْ لَا تُقِيمُوا طَاعَةً مَّعْرُوفَةً ۖ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا

لَئِنْ	أَمَرْتَهُمْ	لِيَخْرُجْنَ	قُلْ	لَا تُقِيمُوا	طَاعَةً	مَّعْرُوفَةً	إِنَّ اللَّهَ	خَبِيرٌ	بِمَا
البتہ اگر	آپ حکم دیں	تو وہ ضرور نکل پھریں گے	فرمادیں	تم نہیں کھاؤ	اطاعت	پسندیدہ	بیشک اللہ	خبر رکھتا ہے	وہ جو

کہ اگر آپ انہیں حکم دیں تو وہ ضرور دھجھا دیں گے، نکل پھریں گے، آپ فرمادیں تم نہیں کھاؤ، پسندیدہ اطاعت (مطلوبہ)، بیشک اللہ اس کی خبر رکھتا ہے وہ جو

تَعْمَلُونَ ﴿٥٣﴾ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ ۖ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا

تَعْمَلُونَ	قُلْ	أَطِيعُوا اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	الرَّسُولَ	فَإِنْ تَوَلَّوْا	فَإِنَّمَا	عَلَيْهِ	مَا
تم کرتے ہو	فرمادیں	تم اطاعت کرو اللہ کی	اور اطاعت کرو	رسول کی	بھرا اگر تم پھر گئے	تو اس کے سوا نہیں	اس پر	جو

تم کرتے ہو۔ آپ فرمادیں تم اللہ کی اور رسول کی اطاعت کرو، پھر اگر تم پھر گئے تو اس کے سوا نہیں کہ رسول پر اسی قدر ہے جو

حُيِّلَ وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِلْتُمْ ۖ وَإِنْ تَطِيعُوهُ تَهْتَدُوا ۖ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا

حُيِّلَ	وَعَلَيْكُمْ	مَا حُمِلْتُمْ	وَإِنْ	تَطِيعُوهُ	تَهْتَدُوا	وَمَا	عَلَى	الرَّسُولِ	إِلَّا
بوجھ ڈالا گیا (دئے)	اور تم پر	جو بوجھ ڈالا گیا تم پر (دئے)	اور اگر	تم اطاعت کرو گے	تم ہدایت پا لو گے	اور نہیں	پر	رسول	مگر صرف

اس کے ذمے کیا گیا ہے اور تم پر دلائم ہے، جو تمہارے ذمے ڈالا گیا ہے، اگر تم اس کی اطاعت کرو گے تو ہدایت پا لو گے، اور رسول پر صرف

أَبْلَغُ الْمَبِیِّنِ ﴿٥٤﴾ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ

أَبْلَغُ	الْمَبِیِّنِ	وَعَدَ اللَّهُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	مِنْكُمْ	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ
پہنچا دینا	صاف صاف	اللہ نے وعدہ کیا	ان لوگوں	جو ایمان لائے	تم میں سے	اور کام کئے	نیک	وہ ضرور انہیں خلافت دے گا

صاف صاف پہنچا دینا ہے۔ اللہ نے ان لوگوں سے وعدہ کیا ہے جو تم میں سے ایمان لائے اور انہوں نے نیک کام کئے انہیں ضرور خلافت (سلطنت) دے گا

فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي

فِي	الْأَرْضِ	كَمَا	اسْتَخْلَفَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	وَلَيُمَكِّنَنَّ	لَهُمْ	دِينَهُمُ	الَّذِي
زمین میں	جیسے	اس نے خلافت دی	وہ لوگ جو	ان سے پہلے	اور ضرورتوں کا	ان کے لئے	ان کا دین	جو	

زمین میں جیسے ان کے پہلوں کو خلافت دی، اور البتہ ان کے لئے ان کا دین ضرور قوت (استحکام) دے گا، جو



أَرْضَىٰ لَهُمْ وَلِيْبِدَ لَهُمْ مِّنْ بَعْدٍ خَوْفِهِمْ أَمَّا يَعْبُدُونَ بِي لَا يَشْرِكُونَ بِي

أَرْضَىٰ لَهُمْ	وَلِيْبِدَ لَهُمْ	مِّنْ بَعْدٍ	خَوْفِهِمْ	أَمَّا	يَعْبُدُونَ	بِي لَا يَشْرِكُونَ	بِي
-----------------	-------------------	--------------	------------	--------	-------------	---------------------	-----

اس نے ان کے لئے پسند کیا، اور البتہ ان کے لئے خوف کے بعد ضرور امن بدل دیا، وہ میری عبادت کریں گے، میرا شریک نہ کریں گے

شَيْئًا ط وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٥٥﴾ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ

شَيْئًا	وَمَنْ كَفَرَ	بَعْدَ ذَلِكَ	فَأُولَٰئِكَ هُمُ	الْفَاسِقُونَ	وَأَقِيمُوا	الصَّلَاةَ
---------	---------------	---------------	-------------------	---------------	-------------	------------

کوئی شے اور جس نے اس کے بعد ناشکری کی، پس وہی لوگ نافرمان (جمع)، اور تم قائم کرو نماز

کسی شے کو اور جس نے اس کے بعد ناشکری کی، پس وہی لوگ نافرمان ہیں۔ اور تم نماز قائم کرو

وَأَتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٥٦﴾ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَأَتُوا	الزَّكَاةَ	وَأَطِيعُوا	الرَّسُولَ	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ	لَا تَحْسَبَنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا
----------	------------	-------------	------------	-------------	-------------	-----------------	--------------------

اور ادا کرو زکوٰۃ اور اطاعت کرو رسول تاکہ تم پر رحم کیا جائے ہرگز گمان نہ کریں وہ جنہوں نے کفر کیا دکھانا

اور زکوٰۃ ادا کرو، اور رسول کی اطاعت کرو تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔ ہرگز گمان نہ کرنا کہ کافر

مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمُ النَّارُ وَيَسَّ الْمَصِيرَ ﴿٥٧﴾ يَأْتِيهَا

مُعْجِزِينَ	فِي الْأَرْضِ	وَمَا لَهُمُ	النَّارُ	وَيَسَّ	الْمَصِيرَ	يَأْتِيهَا
-------------	---------------	--------------	----------	---------	------------	------------

عاجز کرنے والے ہیں زمین میں اور ان کا ٹھکانہ دوزخ ہے، اور وہ البتہ بُرا ٹھکانہ ہے۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا أَلَيْسَتْ أُنْكُمُ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا

الَّذِينَ آمَنُوا	أَلَيْسَتْ أُنْكُمُ	الَّذِينَ مَلَكَتْ	أَيْمَانُكُمْ	وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا
-------------------	---------------------	--------------------	---------------	-----------------------------

جو لوگ ایمان لائے (ایمان والو) چاہیے کہ اجازت لیں تم سے وہ جو کہ مالک ہوئے تمہاری ایں ہاتھ (غلام)، اور وہ لوگ جو نہیں پہنچے

ایمان والو! چاہیے کہ تمہارے غلام (تمہارے پاس آنے کی) تم سے اجازت لیں، اور ۵۰ جو نہیں پہنچے

الْحَلُمُ مِنْكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِّن قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ

الْحَلُمُ	مِنْكُمْ	ثَلَاثَ	مَرَّاتٍ	مِّن قَبْلِ	صَلَاةِ الْفَجْرِ	وَحِينَ	تَضَعُونَ	ثِيَابَكُمْ
-----------	----------	---------	----------	-------------	-------------------	---------	-----------	-------------

اختلام شعور تم میں سے تین بار وقت پہلے نماز فجر اور جب تم اپنے کپڑے اتار کر رکھ دیتے ہو

مِّنَ الظُّهْرِ وَمِن بَعْدِ صَلَوةِ الْعِشَاءِ ثَلَاثُ عَوْرَاتٍ لَّكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ

مِّنَ	الظُّهْرِ	وَمِن بَعْدِ	صَلَوةِ الْعِشَاءِ	ثَلَاثُ	عَوْرَاتٍ	لَّكُمْ	لَيْسَ عَلَيْكُمْ
سے	دوپہر	اور بعد	نمازِ عشا	تین	پر وہ	تہا کے	نہیں تم پر

دوپہر کو اور نمازِ عشا کے بعد تہا کے لئے (یہ) تین پردے (کے اوقات) ہیں، نہیں تم پر

وَلَا عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ بَعْدَ هُنَّ طُفُوفُونَ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ ط

وَلَا عَلَيْكُمْ	جُنَاحٌ	بَعْدَ هُنَّ	طُفُوفُونَ	عَلَيْكُمْ	بَعْضُكُمْ	عَلَى	بَعْضٍ
اور نہ ان پر	کوئی گناہ	ان کے بعد علاوہ	پھرا کرنے والے	تہا کے پاس	تم میں سے بعض	ایک، پر۔ پاس	بعض (دوسرے)

اور نہ ان پر ان کے علاوہ کوئی گناہ، تم میں سے بعض، بعض کے پاس پھرا کرتے ہیں،

كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝۵۰ وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ

كَذَلِكَ	يُبَيِّنُ اللَّهُ	لَكُمْ	الْآيَاتِ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	وَإِذَا	بَلَغَ	الْأَطْفَالُ
اسی طرح	واضح کرتا ہے اللہ	تہا کے لئے	احکام	اور اللہ	جاننے والا	حکمت والا	اور جب	پہنچیں	لو کے

اسی طرح اللہ تہا کے لئے احکام واضح کرتا ہے، اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ اور جب تم میں سے لو کے پہنچیں

مِّنْكُمْ الْحُلُمُ فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا اسْتَأْذَنَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ

مِّنْكُمْ	الْحُلُمُ	فَلْيَسْتَأْذِنُوا	كَمَا	اسْتَأْذَنَ	الَّذِينَ	مِن قَبْلِهِمْ	كَذَلِكَ	يُبَيِّنُ اللَّهُ
تم میں سے	دعا، شعور کو	پس چاہئے کہ وہ جائیں	جیسے	اجازت لیتے تھے	وہ جو	ان سے پہلے	اسی طرح	اللہ واضح کرتا ہے

حد شعور کو پس چاہئے کہ وہ اجازت لیں جیسے ان سے پہلے اجازت لیتے تھے، اسی طرح اللہ واضح کرتا ہے

لَكُمْ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝۵۱ وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ الَّتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا

لَكُمْ	آيَاتِهِ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	وَالْقَوَاعِدُ	مِنَ النِّسَاءِ	الَّتِي	لَا يَرْجُونَ	نِكَاحًا
تہا کے لئے	اپنے احکام	اور اللہ	جاننے والا	حکمت والا	اور خاندانیں بوڑھی	عورتوں میں سے	وہ جو	آرزو نہیں رکھتی ہیں	نکاح

تہا کے لئے اپنے احکام، اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ اور جو خاندانیں بوڑھی عورتیں نکاح کی آرزو نہیں رکھتیں

فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ وَأَنْ يَسْتَعْفِفْنَ

فَلَيْسَ	عَلَيْهِنَّ	جُنَاحٌ	أَنْ يَضَعْنَ	ثِيَابَهُنَّ	غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ	بِزِينَةٍ	وَأَنْ	يَسْتَعْفِفْنَ
تو نہیں	ان پر	کوئی گناہ	کہ وہ اتار رکھیں	اپنے کپڑے	نہ ظاہر کرتے ہوئے	زینت کو	اور اگر	وہ بچیں

تو ان پر کوئی گناہ نہیں کہ وہ اپنے رزائد، کپڑے اتار رکھیں، زینت (دستگاہ) ظاہر نہ کرتے ہوئے، اور اگر وہ اس سے بھی بچیں

خَيْرٌ لَهُمْ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ لَيْسَ عَلَى الْاَعْيَىٰ حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْاَعْرَجِ

خَيْرٌ	لَهُمْ	وَاللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	لَيْسَ	عَلَى الْاَعْيَىٰ	حَرْجٌ	وَلَا	عَلَى الْاَعْرَجِ
بہتر	ان کے لئے	اور اللہ	سننے والا	جاننے والا	نہیں	نا بینا پر	کوئی گناہ	اور نہ	لنگڑے پر

تو ان کے لئے بہتر ہے، اور اللہ سننے والا جاننے والا ہے۔ کوئی گناہ نہیں، نا بینا پر، اور نہ لنگڑے پر

حَرْجٌ وَلَا عَلَى الرِّیْضِ حَرْجٌ وَلَا عَلَى اَنْفُسِكُمْ اَنْ تَاْكُلُوْا مِنْ بُیُوْتِكُمْ

حَرْجٌ	وَلَا	عَلَى الرِّیْضِ	حَرْجٌ	وَلَا	عَلَى اَنْفُسِكُمْ	اَنْ تَاْكُلُوْا	مِنْ بُیُوْتِكُمْ
کوئی گناہ	اور نہ	بیمار پر	کوئی گناہ	اور نہ	خود تم پر	کہ تم کھاؤ	اپنے گھروں سے

کوئی گناہ ہے، اور نہ بیمار پر کوئی گناہ ہے، نہ خود تم پر کہ تم کھاؤ اپنے گھروں سے،

اَوْ بُیُوْتِ اَبَائِكُمْ اَوْ بُیُوْتِ اُمَّهَاتِكُمْ اَوْ بُیُوْتِ اِخْوَانِكُمْ اَوْ بُیُوْتِ اَخَوَاتِكُمْ

اَوْ	بُیُوْتِ	اَبَائِكُمْ	اَوْ	بُیُوْتِ	اُمَّهَاتِكُمْ	اَوْ	بُیُوْتِ	اِخْوَانِكُمْ	اَوْ	بُیُوْتِ	اَخَوَاتِكُمْ
یا	اپنے باپوں کے گھروں سے	یا	اپنی ماؤں کے گھروں سے	یا	اپنے بھائیوں کے گھروں سے	یا	اپنی بہنوں کے گھروں سے				

یا اپنے باپوں کے گھروں سے، یا اپنی ماؤں کے گھروں سے، یا اپنے بھائیوں کے گھروں سے، یا اپنی بہنوں کے گھروں سے،

اَوْ بُیُوْتِ اَعْمَالِكُمْ اَوْ بُیُوْتِ عَمَّتِكُمْ اَوْ بُیُوْتِ اَخْوَالِكُمْ اَوْ بُیُوْتِ خَلَتِكُمْ

اَوْ بُیُوْتِ اَعْمَالِكُمْ	اَوْ بُیُوْتِ عَمَّتِكُمْ	اَوْ بُیُوْتِ اَخْوَالِكُمْ	اَوْ بُیُوْتِ خَلَتِكُمْ
یا اپنے تلمے چچاؤں کے گھروں سے	یا اپنی پھوپھیوں کے گھروں سے	یا اپنے خالو، ماموں کے گھروں سے	یا اپنی خالادوں کے گھروں سے

یا اپنے تلمے چچاؤں کے گھروں سے، یا اپنی پھوپھیوں کے گھروں سے، یا اپنے خالو، ماموں کے گھروں سے، یا اپنی خالادوں کے گھروں سے،

اَوْ مَا مَلَکَتْكُمْ مَّفَاتِحُہٗ اَوْ صَدِیْقُکُمْ لَیْسَ عَلَیْکُمْ جُنَاحٌ اَنْ تَاْكُلُوْا جَمِیْعًا

اَوْ	مَا	مَلَکَتْكُمْ	مَفَاتِحُہٗ	اَوْ	صَدِیْقُکُمْ	لَیْسَ	عَلَیْکُمْ	جُنَاحٌ	اَنْ	تَاْكُلُوْا	جَمِیْعًا
یا جس گھر کی کنجیاں تمہارے قبضہ میں ہوں،	یا	اپنے دوست (کے گھر سے)،	نہیں	تم پر	کوئی گناہ	کہ	تم کھاؤ	اکٹھے مل کر			

یا جس گھر کی کنجیاں تمہارے قبضہ میں ہوں، یا اپنے دوست کے گھر سے، تم پر کوئی گناہ نہیں کہ تم اکٹھے مل کر کھاؤ،

اَوْ اَسْتَاثًا فَاِذَا دَخَلْتُمْ بُیُوْتًا فَسَلِّمُوْا عَلٰی اَنْفُسِکُمْ تَحِیَّۃً مِّنْ عِنْدِ اللّٰہِ

اَوْ	اَسْتَاثًا	فَاِذَا	دَخَلْتُمْ	بُیُوْتًا	فَسَلِّمُوْا	عَلَیْکُمْ	تَحِیَّۃً	مِّنْ	عِنْدِ اللّٰہِ
یا	مُجاہد	پھر جب	تم داخل ہو گھروں میں	تو سلام کرو	اپنے لوگوں کو	دعا تے خیر	سے	اللہ کے ہاں	

یا مُجاہد، پھر جب تم گھروں میں داخل ہو تو اپنے لوگوں کو سلام کرو، دعا تے خیر اللہ کے ہاں سے،

مُبْرَكَةٌ طَيِّبَةٌ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦١﴾ إِنَّمَا

مُبْرَكَةٌ	طَيِّبَةٌ	كَذَلِكَ	يُبَيِّنُ اللَّهُ	لَكُمْ	الْآيَاتِ	لَعَلَّكُمْ	تَعْقِلُونَ	إِنَّمَا
بابرکت	پاکیزہ	اسی طرح	اللہ واضح کرتا ہے	تمہارے لئے	احکام	تا کہ تم	سمجھو	اس کے سوا نہیں

بابرکت، پاکیزہ، اسی طرح اللہ تمہارے لئے احکام واضح کرتا ہے تا کہ تم سمجھو، اس کے سوا نہیں کہ

الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَى أَمْرٍ جَامِعٍ

الْمُؤْمِنُونَ	الَّذِينَ آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَإِذَا كَانُوا	مَعَهُ	عَلَى	أَمْرٍ جَامِعٍ
مومن (جمع)	جو ایمان لائے	الہ پر	اور اس کے رسول پر	اور جب	وہ ہوں گے	اس کے ساتھ	برہیں جمع ہونے کا کام

مومن وہ ہیں جنہوں نے اللہ اور اس کے رسول پر یقین کیا اور جب کسی جمع ہو کر کرنے کے کام میں شرکت کیے، ایک اللہ رسول پاس ہوں گے

لَمْ يَذْهَبُوا حَتَّى يَسْتَأْذِنُوهُ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ

لَمْ يَذْهَبُوا	حَتَّى	يَسْتَأْذِنُوهُ	إِنَّ	الَّذِينَ	يَسْتَأْذِنُونَكَ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ
وہ نہیں جاتے	جب تک	وہ اس سے اجازت لیں	بیشک	جو لوگ	اجازت مانگتے ہیں آپ سے	یہی لوگ	وہ جو

تو جب تک وہ اس سے اجازت نہ لیں چلے نہیں جاتے، بیشک جو لوگ آپ سے اجازت مانگتے ہیں یہی لوگ ہیں، جو

يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ فَإِذَا اسْتَأْذَنُوكَ لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأَذَنْ لِمَنْ

يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	فَإِذَا	اسْتَأْذَنُوكَ	لِبَعْضِ	شَأْنِهِمْ	فَأَذَنْ	لِمَنْ
ایمان لائے ہیں	اللہ پر	اور اس کے رسول پر	پس جب	وہ تم سے اجازت مانگیں	کسی کے لئے	اپنے کام	تو اجازت دیدیں	جس کو

جو اللہ اور اس کے رسول پر ایمان لائے ہیں، پس جب آپ سے اپنے کسی کام کے لئے اجازت مانگیں تو اجازت دیدیں جس کو

يَشَأْتِ مِنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمُ اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٢﴾ لَا تَجْعَلُوا

يَشَأْتِ	مِنْهُمْ	وَاسْتَغْفِرْ	لَهُمُ اللَّهُ	إِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	لَا تَجْعَلُوا
آپ چاہیں	ان میں سے	اور بخشش مانگیں	ان کے لئے اللہ	بیشک اللہ	بخشنے والا	نہایت مہربان	تم نہ بنالو

ان میں سے آپ چاہیں، اور ان کے لئے اللہ سے بخشش مانگیں، بیشک اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ تم نہ بنالو

دُعَاءَ الرُّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ بَعْضِكُمْ بَعْضًا ۚ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ

دُعَاءَ	الرُّسُولِ	بَيْنَكُمْ	كَدُعَاءِ	بَعْضِكُمْ	بَعْضًا	قَدْ	يَعْلَمُ اللَّهُ
مُبلانا	رسول کو	اپنے درمیان	جیسے بلانا	اپنے بعض (ایک)،	بعض دوسرے کو	تحقیق جانتا ہے	اللہ

اپنے درمیان رسول کو بلانا، جیسے تم ایک دوسرے کو بلاتے ہو، تحقیق اللہ جانتا ہے

الَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ مِنْكُمْ لِوَاذًا ۖ فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ

الَّذِينَ	يَتَسَلَّلُونَ	مِنْكُمْ	لِوَاذًا	فَلْيَحْذَرِ	الَّذِينَ	يُخَالِفُونَ	عَنْ أَمْرِهِ	أَنْ
جو لوگ	چپکے سے کھسک جاتے ہیں	تم میں سے	نظر بچا کر	پس چاہئے کہ وہ	جو لوگ	خلاف کرتے ہیں	اس کے حکم سے	کہ

ان لوگوں کو جو تم میں سے نظر بچا کر چپکے سے کھسک جاتے ہیں، جو لوگ اس کے حکم کے خلاف کرنے میں چاہئے کہ ڈریں کہ

تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۳۰ إِلَّا أَنْ يُلَاقِيَ اللَّهَ مَا فِي السَّمَوَاتِ

تُصِيبَهُمْ	فِتْنَةٌ	أَوْ يُصِيبَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	إِلَّا أَنْ يُلَاقِيَ	اللَّهَ	مَا فِي السَّمَوَاتِ
پہنچے ان پر	کوئی آفت	یا پہنچے ان کو	عذاب	دروناک	یاد رکھو بیشک اللہ کے لئے	جو	آسمانوں میں

ان پر کوئی آفت پہنچے یا ان کو دروناک عذاب پہنچے - یاد رکھو! بیشک اللہ کے لئے ہے، جو کچھ آسمانوں میں

وَالْأَرْضِ ط قَدْ يَعْلَمُ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ ط وَيَوْمَ يَرْجِعُونَ إِلَيْهِ

وَالْأَرْضِ	ط	قَدْ يَعْلَمُ	مَا أَنْتُمْ	عَلَيْهِ	ط	وَيَوْمَ	يَرْجِعُونَ	إِلَيْهِ
اور زمین		تحقیق وہ جانتا ہے	جو جس	تم		اس پر	اور جس دن	وہ لوٹائے جائیں گے

اور زمین میں ہے، تحقیق وہ جانتا ہے جس حال، پر تم ہو، اور اس دن کو جب اس کی طرف وہ لوٹائے جائیں گے،

فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا ۖ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝۳۱

فَيُنَبِّئُهُمْ	بِمَا	عَمِلُوا	وَاللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ
پھر وہ انہیں بتائے گا	ان کے	انہوں نے کیا	اور اللہ	ہر شے	کو	جاننے والا

پھر وہ انہیں بتائے گا جو کچھ انہوں نے کیا، اور اللہ ہر شے کو جاننے والا ہے۔

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا﴾ : سُورَةُ الْفُرْقَانِ مَكِّيَّةٌ : ۲۵ ﴿رُكُوعَاتُهَا ۶﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔

تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا ۝۱

تَبَارَكَ	الَّذِي	نَزَّلَ	الْفُرْقَانَ	عَلَى عَبْدِهِ	لِيَكُونَ	لِلْعَالَمِينَ	نَذِيرًا
بڑی برکت والا	وہ جو جس	نازل کیا	فرق کرنے والی کتاب قرآن	اپنے بندہ پر	تاکہ وہ ہو	سارے جہانوں کے لئے	ڈرانے والا

بڑی برکت والا وہ اللہ جس نے اپنے بندہ پر فرقان "دلچسپ برے میں فرق اور فیصلہ کن نئی کتاب قرآن" کو نازل کیا تاکہ وہ سارے جہانوں کے لئے ڈرانے والا ہو۔

يَا لَيْدِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ

يَا لَيْدِي لَهُ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَلَمْ يَتَّخِذْ	وَلَدًا	وَلَمْ يَكُنْ	لَهُ	شَرِيكٌ
وہ جس کے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین	اور اس نے نہیں بنایا	کوئی بیٹا	اور نہیں ہے	اس کا	کوئی شریک

وہ جس کی بادشاہت ہے آسمانوں کی اور زمین کی، اور اس نے کوئی بیٹا نہیں بنایا اور اس کا کوئی شریک نہیں

فِي الْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ تَقْدِيرًا ۝۲۱ وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ

فِي الْمُلْكِ	وَخَلَقَ	كُلَّ شَيْءٍ	فَقَدَرَهُ	تَقْدِيرًا	وَاتَّخَذُوا	مِنْ دُونِهِ
سلطنت میں	اور اس نے پیدا کیا	ہر شے	پھر اس کا اندازہ ٹھہرایا	ایک اندازہ	اور انہوں نے بنائے	اس کے علاوہ

سلطنت میں، اور اس نے ہر شے کو پیدا کیا، پھر اس کا ایک (مناسب) اندازہ کیا۔ اور انہوں نے اس کے علاوہ بنا لئے ہیں

اِلَهَةً لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ لَا نَفْسِهِمْ ضَرًّا

اِلَهَةً	لَا يَخْلُقُونَ	شَيْئًا	وَهُمْ يُخْلَقُونَ	وَلَا يَمْلِكُونَ	لَا نَفْسِهِمْ	ضَرًّا
اور معبود	وہ نہیں پیدا کرتے	کچھ	بلکہ وہ پیدا کئے گئے ہیں	اور وہ اختیار نہیں رکھتے	اپنے لئے	کسی نقصان کا

اور معبود، وہ کچھ نہیں پیدا کرتے بلکہ وہ (خود) پیدا کئے گئے ہیں، اور وہ اپنے لئے اختیار نہیں رکھتے کسی نقصان کا

وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَوَةً وَلَا نَشُورًا ۝۲۲ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَلَا نَفْعًا	وَلَا يَمْلِكُونَ	مَوْتًا	وَلَا حَيَوَةً	وَلَا نَشُورًا	وَقَالَ	الَّذِينَ كَفَرُوا
اور نہ کسی نفع کا	اور نہ وہ اختیار رکھتے ہیں	کسی موت کا	اور نہ کسی زندگی کا	اور نہ بھراٹھنے کا	اور کہا	وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر،

اور نہ کسی نفع کا، اور نہ وہ اختیار رکھتے ہیں کسی موت کا اور نہ کسی زندگی کا اور نہ بھراٹھنے کا۔ اور کافروں نے کہا

إِنْ هَذَا إِلَّا آفَاكُ يَفْتَرِيهِ وَأَعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ آخَرُونَ فَقَدْ جَاءُوا ظُلْمًا

إِنْ هَذَا	إِلَّا آفَاكُ	يَفْتَرِيهِ	وَأَعَانَهُ	عَلَيْهِ	قَوْمٌ آخَرُونَ	فَقَدْ جَاءُوا	ظُلْمًا
نہیں یہ	مگر صرف بہتان	اس نے گھڑا ہے	اس کی مدد کی	اس پر	دوسرے لوگ (جمع،	تحقیق وہ آگئے	ظلم

یہ کچھ بھی، نہیں صرف بہتان ہے اس (نبی) نے اسے گھڑا ہے اور اس پر دوسرے لوگوں نے اس کی مدد کی ہے تحقیق وہ آگئے (اُتر آئے) ہیں ظلم

وَزُورًا ۝۲۳ وَقَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ اَلْكِتَابَ فِيهِ تَمْلِي عَلَيْهِ بُكْرَةً

وَزُورًا	وَقَالُوا	أَسَاطِيرُ	الْأَوَّلِينَ	اَلْكِتَابَ	فِيهِ تَمْلِي	عَلَيْهِ	بُكْرَةً
اور جھوٹ	اور انہوں نے کہا	کہانیاں	پہلے لوگ	اسے نہیں کھینچے	پس وہ پڑھی جاتی ہیں	اس پر	صبح

اور جھوٹ پر۔ اور انہوں نے کہا کہ یہ پہلے لوگوں کی کہانیاں ہیں، اس نے انہیں لکھ لیا ہے پس وہ اس پر پڑھی جاتی ہیں (سنائی جاتی ہیں) صبح

وَأَصِيلًا ۝ قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ

وَأَصِيلًا	قُلْ أَنْزَلَهُ	الَّذِي يَعْلَمُ	السِّرَّ	فِي السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	إِنَّهُ كَانَ
اور شام	فرمادیں	اکونازل کیا	وہ جو	جانتا ہے	راز	آسمانوں میں اور زمین

اور شام۔ آپ فرمادیں اس کو نازل کیا ہے اس نے جو آسمانوں اور زمین کے راز جانتا ہے، بیشک وہ

غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَقَالُوا مَالِ هَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَسْئَلُ فِي

غَفُورًا	رَحِيمًا	وَقَالُوا	مَالِ	هَذَا الرَّسُولِ	يَأْكُلُ	الطَّعَامَ	وَيَسْئَلُ	فِي
بخشنے والا	نہایت مہربان	اور انہوں نے کہا	کیسا ہے	یہ رسول	وہ کھاتا ہے	کھانا	چلتا پھرتا ہے	میں

بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور انہوں نے کہا کیسا ہے یہ رسول! (جو) کھانا کھاتا ہے، اور چلتا پھرتا ہے

الْأَسْوَاقِ ط لَوْلَا أَنْزَلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونُ مَعَهُ نَذِيرًا ۝ أَوْ يُنْفِثُ إِلَيْهِ

الْأَسْوَاقِ	ط لَوْلَا	أَنْزَلَ	إِلَيْهِ	مَلَكٌ	فَيَكُونُ	مَعَهُ	نَذِيرًا	أَوْ يُنْفِثُ	إِلَيْهِ
بازارِ جمع	کیوں نہ	اتارا گیا	اسکے ساتھ	کوئی فرشتہ	کہ ہوتا وہ	اس کے ساتھ	ڈرنے والا	یا ڈال دیتا	اس کی طرف

بازاروں میں، اس کے ساتھ کوئی فرشتہ کیوں نہ اتارا گیا کہ وہ اس کے ساتھ ڈرانے والا ہوتا۔ یا اس کی طرف اتارا جاتا

كَثْرٌ أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا ۚ وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا

كَثْرٌ	أَوْ تَكُونُ	لَهُ	جَنَّةٌ	يَأْكُلُ	مِنْهَا	وَقَالَ	الظَّالِمُونَ	إِنْ تَتَّبِعُونَ	إِلَّا
کوئی خزانہ	یا ہوتا	اسکے لئے	کوئی باغ	وہ کھاتا	اس سے	اور کہا	ظالم جمع	ہمیں تم پیروی کرتے	مگر صرف

کوئی خزانہ، یا اس کے لئے کوئی باغ ہوتا کہ وہ اس سے کھاتا اور ظالموں نے کہا تم پیروی کرتے ہو صرف

رَجُلًا مَسْحُورًا ۝ أَنْظِرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا

رَجُلًا	مَسْحُورًا	أَنْظِرْ	كَيْفَ	ضَرَبُوا	لَكَ	الْأَمْثَالَ	فَضَلُّوا	فَلَا
ایک آدمی	جادو کا مارا ہوا	دیکھو	کیسی	انہوں نے بیان کیا	تمہارے لئے	مثالیں دیتیں	سو وہ بہک گئے	لہذا نہ

جادو کے مارے ہوئے آدمی کی۔ اے نبی! دیکھو تو انہوں نے تمہارے لئے کیسی باتیں بیان کیں، میں، سو وہ بہک گئے ہیں، لہذا

يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ۝ تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِّنْ ذَلِكَ

يَسْتَطِيعُونَ	سَبِيلًا	تَبَارَكَ	الَّذِي	إِنْ شَاءَ	جَعَلَ	لَكَ	خَيْرًا	مِّنْ ذَلِكَ
پا سکتے ہیں	کوئی راستہ	بڑی برکت والا	وہ جو	اگر چاہے	وہ بنا دے	تمہارے لئے	بہتر	اس سے

وہ کوئی راستہ نہیں پا سکتے۔ بڑی برکت والا ہے وہ اگر وہ (اللہ) چاہے تو تمہارے لئے اس سے بہتر بنا دے



جَنَّتِ تَجَرِّي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَيَجْعَلُ لَكَ قُصُورًا ۝۱۰ بَلْ كَذَّبُوا

جَنَّتِ	تَجَرِّي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	وَيَجْعَلُ	لَكَ	قُصُورًا	بَلْ	كَذَّبُوا
باغات	بہتی ہیں	جن کے نیچے	نہریں	اور بنادے	تہا رکھے	محل (جمع)	بلکہ	انہوں نے جھٹلایا	

(ایسے) باغات جن کے نیچے نہریں بہتی ہوں، اور تمہارے لئے محل بنا دے۔ بلکہ انہوں نے جھٹلایا

بِالسَّاعَةِ ۚ وَاعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ۝۱۱ إِذَا سَأَتْهُمْ مِنْ

بِالسَّاعَةِ	وَاعْتَدْنَا	لِمَنْ	كَذَّبَ	بِالسَّاعَةِ	سَعِيرًا	إِذَا	سَأَتْهُمْ	مِنْ
قیامت کو	اور ہم نے تیار کیا	اسکے لئے جسے جھٹلایا	قیامت کو	دوزخ	جب	وہ دیکھے گی انہیں	سے	

قیامت کو، اور جس نے قیامت کو جھٹلایا ہم نے اس کے لئے دوزخ تیار کیا ہے۔ جب وہ (دوزخ) انہیں دیکھے گی

مَكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا تَغِيْظًا وَزَفِيرًا ۝۱۲ وَإِذَا أُلْتُقُوا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا

مَكَانٍ	بَعِيدٍ	سَمِعُوا	لَهَا	تَغِيْظًا	وَزَفِيرًا	وَإِذَا	أُلْتُقُوا	مِنْهَا	مَكَانًا	ضَيِّقًا
جگہ	دور	وہ سنیں گے	اسے	جوش مارتا	اور چنگھاڑتا	اور جب	وہ ڈالے جائیں گے	اس کی	کسی جگہ	تنگ

دور جگہ سے، وہ اُسے جوش مارتا، چنگھاڑتا سنیں گے۔ اور جب وہ اس (دوزخ) کی کسی تنگ جگہ میں ڈالے جائیں گے

مُقَرَّرَيْنِ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا ۝۱۳ لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَادْعُوا

مُقَرَّرَيْنِ	دَعَوْا	هُنَالِكَ	ثُبُورًا	لَا تَدْعُوا	الْيَوْمَ	ثُبُورًا	وَاحِدًا	وَادْعُوا
جکڑے ہوئے	وہ پکاریں گے	وہاں	موت	تم نہ پکارو	آج	موت کو	ایک	بلکہ پکارو

(ہاں زنجیروں سے) جکڑے ہوئے، تو وہ وہاں موت کو پکاریں گے، (کہا جائے گا) آج ایک موت کو نہ پکارو، بلکہ تم پکارو

ثُبُورًا كَثِيرًا ۝۱۴ قُلْ أَذِلَّكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ ط

ثُبُورًا	كَثِيرًا	قُلْ	أَذِلَّكَ	خَيْرٌ	أَمْ	جَنَّةُ الْخُلْدِ	الَّتِي	وُعِدَ	الْمُتَّقُونَ ط
موتیں	بہت سی	فرمادیں	کیا یہ	بہتر	یا	ہیشگی کے باغ	جو جس	وعدہ کیا گیا	پرہیزگار (جمع)

بہت سی موتوں کو آپ فرمادیں کیا یہ بہتر ہے یا ہیشگی کے باغ، جن کا وعدہ پرہیزگاروں سے کیا گیا ہے،

كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءً وَ مَصِيرًا ۝۱۵ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خُلْدٌ ۚ ط

كَانَتْ	لَهُمْ	جَزَاءً	و مَصِيرًا	لَهُمْ	فِيهَا	مَا يَشَاءُونَ	خُلْدٌ ۚ ط
وہ ہے	ان کے لئے	جزا (بدلہ)	لوٹ کر جانے کی جگہ	ان کے لئے	اس میں	جو وہ چاہیں گے	ہیشہ رہیں گے

وہ ان کے لئے جزا، اور لوٹ کر جانے کی جگہ ہے۔ اس میں ان کے لئے جو وہ چاہیں گے (موجود ہوگا) ہمیشہ رہیں گے

كَانَ عَلَىٰ سَرَبٍ وَعَدًا مَّسْئُولًا ۝ وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ

كَانَ	عَلَىٰ سَرَبٍ	وَعَدًا	مَّسْئُولًا	وَيَوْمَ	يُحْشَرُهُمْ	وَمَا	يَعْبُدُونَ	مِنْ
ہے	تہا رب کے ذمے	ایک وعدہ	مانگا ہوا	اور جس دن	وہ انہیں جمع کرے گا	اور جنہیں	وہ پرستش کرتے ہیں	سے

یہ ایک وعدہ ہے تیرے رب کے ذمے مانگا ہوا مانگنے کے لائق ہے اور جس دن وہ انہیں جمع کرے گا اور جن کی وہ پرستش کرتے ہیں

دُونِ اللَّهِ فَيَقُولُ عَأَنْتُمْ أَضَلَلْتُمْ عِبَادِي هَؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ ۝

دُونِ اللَّهِ	فَيَقُولُ	عَأَنْتُمْ	أَضَلَلْتُمْ	عِبَادِي	هَؤُلَاءِ	أَمْ هُمْ	ضَلُّوا	السَّبِيلَ
اللہ کے سوا	تو وہ کہے گا	کیا تم	تم نے گمراہ کیا	میرے بندے	یہ ہیں ان	یا وہ	بھٹک گئے	راستہ

اللہ کے سوا، تو وہ کہے گا کیا تم نے میرے ان بندوں کو گمراہ کیا؟ یا وہ خود راستہ سے بھٹک گئے؟

قَالُوا سُبْحَنَكَ مَا كَانَ يُتَّبَعِي لَنَا أَنْ نَتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ مِنْ

قَالُوا	سُبْحَنَكَ	مَا كَانَ	يُتَّبَعِي	لَنَا	أَنْ	نَتَّخِذَ	مِنْ دُونِكَ	مِنْ
وہ کہیں گے	تو پاک ہے	نہ تھا	مزاوار لائق	ہمارے لئے	کہ	ہم بنائیں	تیرے سوا	کوئی

وہ کہیں گے تو پاک ہے، ہمارے لئے مزاوار نہ تھا کہ ہم بناتے تیرے سوا اوروں کو

أَوَّلِيَاءَ وَلَكِنْ مَتَّعْتَهُمْ وَأَبَاءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا الذِّكْرَ وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا ۝

أَوَّلِيَاءَ	وَلَكِنْ	مَتَّعْتَهُمْ	وَأَبَاءَهُمْ	حَتَّىٰ	نَسُوا	الذِّكْرَ	وَكَانُوا	قَوْمًا بُورًا
مددگار	اور لیکن	تو نے آسودگی دی انہیں	اور انکے باپ ادا	یہاں تک کہ	وہ بھول گئے	یاد	اور وہ نھے	ہلاک ہونے والے لوگ

مددگار، لیکن تو نے انہیں اور ان کے باپ دادا کو آسودگی دی یہاں تک کہ وہ نیری یاد بھول گئے اور وہ ہلاک ہونے والے لوگ تھے۔

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا ۚ وَمَنْ

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ	بِمَا تَقُولُونَ	فَمَا تَسْتَطِيعُونَ	صَرْفًا	وَلَا نَصْرًا	وَمَنْ
پس انہوں نے جھٹلایا	وہ جو تم کہتے تھے	تمہاری بات	پس اب تم نہیں کر سکتے	ہمو	پھیرنا

پس انہوں نے تمہاری بات جھٹلادی، پس اب تم نہ تم (عذاب) پھیر سکتے ہو اور نہ اپنی مدد کر سکتے ہو، اور جو

يَظْلِمُ مِنْكُمْ نِذْرُهُ عَذَابًا كَبِيرًا ۝

يَظْلِمُ	مِنْكُمْ	نِذْرُهُ	عَذَابًا	كَبِيرًا
وہ ظلم کرے گا	تم میں سے	ہم بکھائیں گے اسے	عذاب	بڑا

تم میں سے ظلم کرے گا، ہم اسے بڑا عذاب چکھائیں گے۔

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ

وَمَا	أَرْسَلْنَا	قَبْلَكَ	مِنَ	الْمُرْسَلِينَ	إِلَّا	إِنَّهُمْ	لَيَأْكُلُونَ
-------	-------------	----------	------	----------------	--------	-----------	---------------

اور نہیں بھیجے ہم نے تم سے پہلے سے رسولِ جمع، مگر وہ یقیناً البتہ کھاتے تھے

اور ہم نے تم سے پہلے رسول نہیں بھیجے مگر یقیناً وہ کھاتے تھے

الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ ۖ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ

الطَّعَامَ	وَيَمْشُونَ	فِي الْأَسْوَاقِ	وَجَعَلْنَا	بَعْضَكُمْ
------------	-------------	------------------	-------------	------------

کھانا اور چلتے پھرتے تھے بازاروں میں اور ہم نے کیا دینایا، تم میں سے بعض کو دسی کو

کھانا، اور بازاروں میں چلتے پھرتے تھے، اور ہم نے تم میں سے کسی کو بنایا

لِبَعْضٍ فِتْنَةً ۖ أَتَصْبِرُونَ ۚ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ۝

لِبَعْضٍ	فِتْنَةً	أَتَصْبِرُونَ	وَكَانَ	رَبُّكَ	بَصِيرًا
----------	----------	---------------	---------	---------	----------

بعض (دوسروں کے لئے) آزمائش، کیا تم صبر کرو گے اور بے تمہارا رب دیکھنے والا

دوسروں کے لئے آزمائش، کیا تم صبر کرو گے؟ اور تمہارا رب دیکھنے والا ہے۔

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلِيكَةُ

وَقَالَ	الَّذِينَ	لَا يَرْجُونَ	لِقَاءَنَا	لَوْلَا	أُنْزِلَ	عَلَيْنَا	الْمَلِيكَةُ
اور کہا	وہ لوگ جو	وہ امید نہیں رکھتے	ہم سے ملنا	کیوں نہ	اتارے گئے	ہم پر	فرشتے

اور جو لوگ ہم سے ملنے کی امید نہیں رکھتے، انہوں نے کہا ہم پر فرشتے کیوں نہ اتارے گئے؟

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا لَقَدْ أَرْسَلْنَا فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوُا عَتُوًّا كَبِيرًا ۝۲۱

أَوَلَمْ يَرَوْا	أَنَّا	لَقَدْ أَرْسَلْنَا	فِي أَنْفُسِهِمْ	وَعَتَوُا	عَتُوًّا كَبِيرًا	يَوْمَ يَرَوْنَ
یا ہم دیکھ لیتے	اپنا رب	تحقیق انہوں نے بڑا کیا	اپنے دلوں میں	اور انہوں نے سرکشی کی	بڑی سرکشی	جس دن وہ دیکھیں گے

یا ہم اپنے رب کو دیکھ لیتے، تحقیق انہوں نے اپنے دلوں میں اپنے زعم میں اپنے آپ کو بڑا سمجھا اور بڑی سرکشی کی۔ جس دن وہ دیکھیں گے

الْمَلِيكَةَ لَا بُشْرَى يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حَجْرًا مَّحْجُورًا ۝۲۲

الْمَلِيكَةَ	لَا بُشْرَى	يَوْمَئِذٍ	لِلْمُجْرِمِينَ	وَيَقُولُونَ	حَجْرًا مَّحْجُورًا	وَقَدْ مَنَّا
فرشتے	نہیں خوشخبری	اُس دن	مجرموں کے لئے	اور وہ کہیں گے	کوئی آڑ ہو	روکی ہوئی

فرشتوں کو اُس دن مجرموں کے لئے کوئی خوشخبری نہیں ہوگی اور وہ کہیں گے کوئی آڑ ہو روکی ہوئی ہو اور ہم منتوجہ ہوں گے

إِلَى مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَّنْثُورًا ۝۲۳ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ

إِلَى	مَا عَمِلُوا	مِنْ عَمَلٍ	فَجَعَلْنَاهُ	هَبَاءً	مَّنْثُورًا	أَصْحَابُ الْجَنَّةِ	يَوْمَئِذٍ
طرف	جو انہوں نے کئے	کوئی کام	تو ہم کر دیئے انہیں	غبار	بکھرا ہوا پر لگندہ	بہشت والے	اس دن

ان کے کئے ہوئے کاموں کی طرف تو ہم انہیں ہرا لگندہ غبار کی طرح کر دیں گے۔ اس دن بہشت والے

خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ۝۲۴ وَيَوْمَ تَشَقُّقُ السَّمَاوَاتُ بِالْغَمَامِ وَنُزِّلَ الْمَلِيكَةُ

خَيْرٌ	مُسْتَقَرًّا	وَأَحْسَنُ	مَقِيلًا	وَيَوْمَ	تَشَقُّقُ	السَّمَاوَاتُ	بِالْغَمَامِ	وَنُزِّلَ	الْمَلِيكَةُ
بہت اچھا	ٹھکانہ	اور بہترین	آرام گاہ	اور جس دن	پھٹ جائیگا	آسمان	بادل کے	اور اتارے جائیگے	فرشتے

بہت اچھے ٹھکانے میں اور بہترین آرام گاہ میں ہوں گے۔ اور جس دن بادل سے آسمان پھٹ جائیگا اور فرشتے اتارے جائیں گے

تَنْزِيلًا ۝۲۵ أَلَمْ يَكُنْ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا

تَنْزِيلًا	أَلَمْ يَكُنْ	يَوْمَئِذٍ	الْحَقُّ	لِلرَّحْمَنِ	وَكَانَ	يَوْمًا	عَلَى الْكَافِرِينَ	عَسِيرًا
بکثرت اتارنا	بادشاہت	اس دن	سچی	رحمن کے لئے	اور کس ہوگا	وہ دن	کافروں پر	سخت

بکثرت۔ اس دن سچی بادشاہی رحمن کے لئے ہے، اور وہ دن کافروں پر سخت ہوگا۔

وَيَوْمَ يَعِضُ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ لِيَتَنَّبَنِي مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا ۚ

وَيَوْمَ	يَعِضُ	الظَّالِمُ	عَلَى يَدَيْهِ	يَقُولُ	لِيَتَنَّبَنِي	مَعَ الرَّسُولِ	سَبِيلًا
اور جس دن	کاٹ کھائے گا	ظالم	اپنے ہاتھوں کو	وہ کہے گا	اے کاش! میں	رسول کے ساتھ	راستہ

اور جس دن ظالم اپنے ہاتھوں کو کاٹ کھائے گا اور کہے گا اے کاش! میں نے رسول کے ساتھ راستہ پکڑ لیا ہوتا۔

يُؤَيِّلَتِي يُنَبِّئُنِي لَمْ آتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا ۖ لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ

يُؤَيِّلَتِي	يُنَبِّئُنِي	لَمْ آتَّخِذْ	فُلَانًا	خَلِيلًا	لَقَدْ أَضَلَّنِي	عَنِ الذِّكْرِ	بَعْدَ إِذْ
ہائے میری شامت	کاش میں	نہ بناتا	فلان کو	دوست	البتہ اس نے مجھے بہکایا	نصیحت سے	اس کے بعد جب

ہائے میری شامت! کاش میں فلان کو دوست نہ بناتا۔ البتہ اس نے مجھے نصیحت سے بہکایا، اس کے بعد جبکہ

جَاءَنِي ۖ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا ۖ وَقَالَ الرَّسُولُ يُرَبِّ إِنِّ

جَاءَنِي	وَكَانَ	الشَّيْطَانُ	لِلْإِنْسَانِ	خَذُولًا	وَقَالَ	الرَّسُولُ	يُرَبِّ إِنِّ
میرے پاس پہنچ گئی	اور ہے	شیطان	انسان کو	کھلا چھوڑ جانے والا	اور کہے گا	رسول	اے میرے رب! بیشک

وہ میرے پاس پہنچ گئی، اور شیطان انسان کو (یعین وقت پر) تنہا چھوڑ جانے والا ہے۔ اور رسول فرماتے گا اے میرے رب! بیشک

قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ۖ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِّنْ

قَوْمِي	اتَّخَذُوا	هَذَا الْقُرْآنَ	مَهْجُورًا	وَكَذَلِكَ	جَعَلْنَا	لِكُلِّ نَبِيٍّ	عَدُوًّا مِّنْ
میری قوم	ٹھہرایا انہوں نے	اس قرآن کو	متروک (چھوڑنے کے قابل)	اور اسی طرح	ہم نے بنائے	ہر نبی کے لئے	دشمن سے

میری قوم نے اس قرآن کو چھوڑنے کے قابل ٹھہرایا (متروک کر رکھا) اور اسی طرح ہم نے ہر نبی کے لئے دشمن بنائے

الْمُجْرِمِينَ ۖ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا ۖ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا

الْمُجْرِمِينَ	وَكَفَىٰ	بِرَبِّكَ	هَادِيًا	وَنَصِيرًا	وَقَالَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	لَوْلَا
مجرموں (گنہگاروں)	اور کافی ہے	تمہارا رب	ہدایت کرنے والا	اور مددگار	اور کہا	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	کیوں نہ

گنہگاروں میں سے۔ اور تمہارا رب کافی ہے ہدایت کرنے والا اور مددگار۔ اور کافروں نے کہا کیوں نہ

نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً وَاحِدَةً ۖ كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ

نُزِّلَ	عَلَيْهِ	الْقُرْآنُ	جُمْلَةً وَاحِدَةً	كَذَلِكَ	لِنُثَبِّتَ	بِهِ	فُؤَادَكَ	وَرَتَّلْنَاهُ
نازل کیا گیا	اس پر	قرآن	ایک ہی بار	اسی طرح	تا کہ تم قوی کریں	اس	تمہارا دل	اور ہم نے اس کو پڑھا

اس پر قرآن ایک ہی بار نازل کیا گیا، اسی طرح ہم نے بتدریج نازل کیا، تاکہ اس تمہارا دل مضبوط کریں اور ہم نے اس کو پڑھ کر دُسنایا،

تَرْتِيلاً ۳۲ وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ط

تَرْتِيلاً	وَلَا يَأْتُونَكَ	بِمَثَلٍ	إِلَّا	جِئْنَاكَ	بِالْحَقِّ	وَأَحْسَنَ	تَفْسِيرًا
ٹھہر ٹھہر کر	اور وہ نہیں لاتے	تھارے پاس	کوئی بات	مگر ہم پہنچاتے ہیں تمہیں	ٹھیک جواب	اور بہترین	وضاحت

ٹھہر ٹھہر کر اور وہ تھارے پاس کوئی بات نہیں لاتے، مگر ہم تمہیں ٹھیک جواب اور بہترین وضاحت پہنچا دیتے ہیں۔

الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ

الَّذِينَ	يُحْشَرُونَ	عَلَىٰ	وُجُوهِهِمْ	إِلَىٰ	جَهَنَّمَ	أُولَٰئِكَ	شَرٌّ	مَّكَانًا	وَأَضَلُّ
جو لوگ	جمع کئے جائیں گے	پر ریل	اپنے منہ	جہنم کی طرف	وہی لوگ	بدترین	مقام	اور بہت	بکے ہوئے

جو لوگ اپنے منہوں کے بل جہنم کی طرف جمع کئے جائیں گے، وہی لوگ ہیں بدترین مقام میں اور بہت بکے ہوئے

سَبِيلًا ۳۳ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ۳۴

سَبِيلًا	وَلَقَدْ آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	وَجَعَلْنَا	مَعَهُ	أَخَاهُ	هَارُونَ	وَزِيرًا
راستے سے	اور البتہ ہم نے دی	موسیٰ	کتاب	اور ہم نے بنایا	اس کے ساتھ	اس کا بھائی	ہارون	وزیر معاون

راستے سے اور البتہ ہم نے موسیٰ کو کتاب دی اور اس کے ساتھ اس کے بھائی ہارون کو معاون بنایا۔

فَقُلْنَا أَذْهَبًا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا فَدَرَنَّهُمْ تَدْمِيرًا ۳۵ وَقَوْمَ نُوحٍ

فَقُلْنَا	أَذْهَبًا	إِلَى الْقَوْمِ	الَّذِينَ كَذَبُوا	بِآيَاتِنَا	فَدَرَنَّهُمْ	تَدْمِيرًا	وَقَوْمَ نُوحٍ
پس ہم نے کہا	تم دونوں جاؤ	قوم کی طرف	جنہوں نے جھٹلایا	ہماری آیتیں	تو ہم نے تباہ کر دیا انہیں	برے طرح ہلاک	اور قوم نوح

پس ہم نے کہا تم دونوں اس قوم کی طرف جاؤ جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا تو ہم نے انہیں برے طرح ہلاک کر کے تباہ کر دیا۔ اور قوم نوح

لَمَّا كَذَبُوا الرُّسُلَ أَخْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً ۳۶ وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ

لَمَّا كَذَبُوا	الرُّسُلَ	أَخْرَقْنَاهُمْ	وَجَعَلْنَاهُمْ	لِلنَّاسِ	آيَةً	وَأَعْتَدْنَا	لِلظَّالِمِينَ
جب انہوں نے جھٹلایا	رسول جمع	ہم نے غرق کر دیا انہیں	اور ہم نے بنایا انہیں	لوگوں کے لئے	ایک نشان	اور تیار کیا ہم نے	ظالموں کے لئے

نے جب رسولوں کو جھٹلایا تو ہم نے انہیں غرق کر دیا اور ہم نے انہیں لوگوں کے لئے ایک نشانی دجرت بنایا، اور ہم نے ظالموں کے لئے تیار کیا

عَذَابًا أَلِيمًا ۳۷ وَعَادًا وَثَمُودَ ۳۸ وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقَرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا

عَذَابًا	أَلِيمًا	وَعَادًا	وَتَمُودَ	وَأَصْحَابَ الرَّسِّ	وَقَرُونًا	بَيْنَ ذَلِكَ	كَثِيرًا
ایک عذاب	دردناک	اور عاد	اور ثمود	اور کنوئیں والے	اور جماعتیں	ان کے درمیان	بہت سی

ایک دردناک عذاب۔ اور عاد اور ثمود، اور کنوئیں والے اور ان کے درمیان بہت سی جماعتیں۔

وَكَلَّا ضَرْبًا لَهُ الْأَمْثَالُ نَوَكَّلًا تَبَرَّنَا تَتَبِيرًا ۝ وَلَقَدْ آتَوْنَا عَلَى الْقَرْيَةِ

وَكَلَّا ضَرْبًا لَهُ الْأَمْثَالُ نَوَكَّلًا تَبَرَّنَا تَتَبِيرًا ۝ وَلَقَدْ آتَوْنَا عَلَى الْقَرْيَةِ  
اور ہر ایک کو ہم نے بیان کیا اس کے لئے مثالیں اور ہر ایک کو ہم نے مشاویہ تباہ کر کے اور تحقیق وہ آئے پر بستی

اور ہم نے ہر ایک کے لئے مثالیں بیان کیں (مگر انہوں نے نصیحت نہ کی) اور ہر ایک کو تباہ کر کے مشاویہ تحقیق وہ (توڑ لوٹ کی) اس بستی پر آئے

الَّتِي أُمِطِرَتْ مَطَرُ السَّوْءِ أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا

الَّتِي أُمِطِرَتْ مَطَرُ السَّوْءِ أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا  
وہ جس پر برساتی گئی بری بارش تو کیا وہ نہ تھے اس کو دیکھتے بلکہ وہ امید نہیں رکھتے جی اٹھا

جی پر اچھڑوں کی، بری بارش برساتی گئی، تو کیا وہ اسے دیکھتے نہیں رہتے؟ بلکہ وہ (دوبارہ) جی اٹھنے کی امید نہیں رکھتے۔

وَإِذَا رَأَوْكَ إِن يَتَّخِذُ وَنَكَ إِلَّا هُزُوعًا ۖ أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ۝

وَإِذَا رَأَوْكَ إِن يَتَّخِذُ وَنَكَ إِلَّا هُزُوعًا ۖ أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ۝  
اور جب دیکھتے ہیں تمہیں وہ بناتے ہیں مگر صرف تمسخر ٹھٹھا کیا یہ وہ جسے بھیجا اللہ رسول

اور جب وہ تمہیں دیکھتے ہیں تو وہ تمہارا صرف ٹھٹھا اڑاتے ہیں (کہتے ہیں) کیا یہ ہے وہ جسے اللہ نے رسول (بنا کر) بھیجا؟

إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ إِلَهِنَا لَوْلَا أَنَّ صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ

إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ إِلَهِنَا لَوْلَا أَنَّ صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ  
قریب تھا کہ وہ ہمیں بہکا دیتا ہمارے معبودوں سے اگر نہ ہم جسے رہتے اس پر اور جلد وہ جان لیں گے جس وقت

قریب تھا کہ وہ ہمیں ہمارے معبودوں سے بہکا دیتا، اگر ہم اس پر جسے نہ رہتے، اور وہ جلد جان لیں گے جب

يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ۝ أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ

يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ۝ أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ  
وہ دیکھیں گے عذاب کون بدترین گمراہ راستہ سے کیا تم نے دیکھا؟ جس نے بنایا اپنا معبود اپنی خواہش تو کیا تم

وہ عذاب دیکھیں گے، کون ہے (راہ) راستہ سے بدترین گمراہ! کیا تم نے اسے دیکھا؟ جس نے اپنی خواہش کو اپنا معبود بنا لیا ہے، تو کیا تم

تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ۝ أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ

تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ۝ أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ  
ہو جائے گا اس پر نگہبان کیا تم سمجھتے ہو؟ کہ ان کے اکثر سنتے ہیں یا عقل سے کام لیتے ہیں نہیں وہ

اس پر نگہبان ہو جاؤ گے؟ کیا تم سمجھتے ہو کہ ان میں سے اکثر سنتے یا عقل سے کام لیتے ہیں؟ وہ نہیں ہیں





إِلَّا كُفُورًا ۝ وَكُوشِنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ۝ فَلَا تُطْعَمُ الْكُفْرَيْنِ

اَلَا	کُفُوْرًا	وَوُ	شِنَا	لَبَعَثْنَا	فِي	كُلِّ	قَرْيَةٍ	نَذِيْرًا	فَلَا	تُطْعَمُ	اَلْکُفْرَيْنِ
مگر	ناشکری	اور اگر	ہم چاہئے	تو ہم بھیجتے	میں	ہر	بستی	ایک ڈرانے والا	یہ نہ کہا	مانہاں ہے	کافروں

مگر ناشکری کو۔ اور اگر ہم چاہتے تو ہر بستی میں ایک ڈرانے والا بھیج دیتے۔ پس آپ کافروں کا کہا نہ مانیں

وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا ۝ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذَبٌ فَرَاتٌ

وَجَاهِدْهُمْ	بِهِ	جِهَادًا	كَبِيرًا	وَهُوَ	الَّذِي	مَرَجَ	الْبَحْرَيْنِ	هَذَا	عَذَبٌ	فَرَاتٌ
اور جہاد کریں ان سے	اس کے ساتھ	بڑا	جہاد	اور وہی	جس نے	ملا	دو دریا	یہ	نہریں	خوشگوار

اور اس حکیم الہی کے ساتھ ان سے بڑا جہاد کریں۔ اور وہی ہے جس نے دو دریاؤں کو ملا یا ملا کر چلایا، یہ دوسریں کا پانی، خوشگوار شیریں ہے

وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلْ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَجِجْرًا مَّحْجُورًا ۝ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ

وَهَذَا	مِلْحٌ	أُجَاجٌ	وَجَعَلَ	بَيْنَهُمَا	بَرْزَخًا	وَجِجْرًا	مَّحْجُورًا	وَهُوَ	الَّذِي	خَلَقَ
اور یہ	تلخ	بد مزہ	اور اس نے بنایا	ان دونوں کے درمیان	ایک پردہ	اور آڑ	مضبوط آڑ	اور وہی	جس نے	پیدا کیا

اور یہ (دوسرا) تلخ، بد مزہ ہے، اور اس نے ان دونوں کے درمیان (ایک غیر محسوس) پردہ اور مضبوط آڑ بنائی۔ اور وہی ہے جس نے پیدا کیا

مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا ۝ وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ۝ وَيَعْبُدُونَ

مِنَ الْمَاءِ	بَشَرًا	فَجَعَلَهُ	نَسَبًا	وَصِهْرًا	وَكَانَ	رَبُّكَ	قَدِيرًا	وَيَعْبُدُونَ
پانی سے	بشر	پھر بنائے اس کے	نسب	اور سسرال	اور ہے	تیرا رب	قدرت والا	اور وہ بندگی کرتے ہیں

پانی سے بشر، پھر بنائے اس کے نسب (نسبی رشتے) اور سسرال، اور تیرا رب قدرت والا ہے۔ اور وہ بندگی کرتے ہیں

مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ ۝ وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ سَرَبٍ

مِنْ دُونِ اللَّهِ	مَا لَا يَنْفَعُهُمْ	وَلَا يَضُرُّهُمْ	وَكَانَ	الْكَافِرُ	عَلَىٰ	سَرَبٍ
اللہ کے سوا	جو نہ انہیں نفع پہنچائے	اور نہ ان کو نقصان کر سکے	اور ہے	کافر	پر غلاف	اپنا رب

اللہ کے سوا اس کی جو انہیں نہ نفع پہنچائے، اور نہ وہ ان کا نقصان کر سکے، اور کافر اپنے رب کے غلاف

ظَهِيرًا ۝ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۝ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ

ظَهِيرًا	وَمَا	أَرْسَلْنَاكَ	إِلَّا مُبَشِّرًا	وَنَذِيرًا	قُلْ	مَا أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ
پشت پناہی کو نہیں	اور نہیں	بھیجا ہم نے آپ کو	مگر خوشخبری دینے والا	اور ڈرانے والا	فرمادیں	میں	میں سے	اس پر

پشت پناہی کو نہیں (مگر خوشخبری دینے والا اور ڈرانے والا)۔ آپ فرمادیں میں اس پر تم سے نہیں مانگتا

أَجْرًا لِمَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۝٥٤ وَتَوَكَّلْ عَلَىٰ الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ

أَجْرًا	لِمَنْ شَاءَ	أَنْ يَتَّخِذَ	إِلَىٰ رَبِّهِ	سَبِيلًا	وَتَوَكَّلْ	عَلَىٰ الْحَيِّ	الَّذِي لَا يَمُوتُ
کوئی اجر	مگر جو چاہے	کہ اختیار کرے	اپنے رب تک	راستہ	اور بھروسہ کرے	پر ہمیشہ زندہ والے	جسے موت نہیں

کوئی اجر مگر جو شخص چاہے اپنے رب تک راستہ اختیار کرے۔ اور اس ہمیشہ رہنے والے پر بھروسہ کر دے جسے موت نہیں

وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ ۖ وَكُفِّ بِهِ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا ۝٥٥ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ

وَسَبِّحْ	بِحَمْدِهِ	وَكُفِّ	بِهِ	بِذُنُوبِ	عِبَادِهِ	خَبِيرًا	الَّذِي خَلَقَ	السَّمَوَاتِ
اور پاکیزگی بیان کر	اسکی تعریف کے ساتھ	اور کافی ہے وہ	گناہوں سے	اپنے بندے	خبر رکھنے والا	اور جس نے	پیدا کیا	آسمان (جمع)

اور اس کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کر، اور وہ اپنے بندوں کے گناہوں کی خبر رکھنے والا کافی ہے۔ وہ جس نے آسمانوں کو پیدا کیا

وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمَنُ ۝٥٦

وَالْأَرْضِ	وَمَا بَيْنَهُمَا	فِي	سِتَّةِ أَيَّامٍ	ثُمَّ اسْتَوَىٰ	عَلَى الْعَرْشِ	الرَّحْمَنُ
اور زمین	اور جو ان کے درمیان	میں	چھ دن	پھر قائم ہوا	عرش پر	جو رحم کرنے والا

اور زمین کو، اور جو ان کے درمیان ہے چھ دن میں پھر عرش پر قائم ہوا، جو رحم کرنے والا ہے

فَسَأَلَ رَبَّهُ خَبِيرًا ۝٥٧ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ

فَسَأَلَ	رَبَّهُ	خَبِيرًا	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ	اسْجُدُوا	لِلرَّحْمَنِ	قَالُوا	وَمَا الرَّحْمَنُ
تو پوچھو	اسکے متعلق کسی باخبر	اور جب	کہا جائے ان سے	تم سجدہ کرو	رحمن کو	وہ کہتے ہیں	اور کیا ہے

اس کے متعلق کسی باخبر سے پوچھو۔ اور جب ان سے کہا جائے کہ تم رحمن کو سجدہ کرو تو وہ کہتے ہیں کیا ہے رحمن؟

أَنسَجِدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَنَرَادُهُمْ نُفُورًا ۝٥٨ تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا

أَنسَجِدُ	لِمَا تَأْمُرُنَا	وَنَرَادُهُمْ	نُفُورًا	تَبَارَكَ	الَّذِي جَعَلَ	فِي السَّمَاءِ	بُرُوجًا
کیا ہم سجدہ کریں	جسے تو سجدہ کرنے کو کہے	اس پر بڑھا دیا ان کا	برکنا	بڑی برکت والا ہے	وہ جس نے بنائے	آسمانوں میں	بُرج (جمع)

کیا تو جسے سجدہ کرنے کو کہے ہم اسے سجدہ کریں؟ اس بات نے ان کا بدن اور بڑھا دیا۔ بڑی برکت والا ہے وہ جس نے بُرج بنائے

وَجَعَلَ فِيهَا

وَجَعَلَ فِيهَا

اور بنایا

اور اس میں بنایا

سِرَجًا وَقَرًا مُنِيرًا ۝۶۱ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَنۢ أَرَادَ

سِرَجًا وَقَرًا مُنِيرًا وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَنۢ أَرَادَ  
جرارغ روشن، اور چاند روشن اور وہی جس نے بنایا رات اور دن ایک دوسرے کے پیچھے لولا اس کے لئے جو چاہے  
سورج اور روشن چاند اور وہی جس نے رات کو ایک دوسرے کے پیچھے آنے والا بنایا، یہ اس کے دیکھنے کے لئے ہیں جو چاہے

أَنۢ يَّذَكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ۝۶۲ وَعِبَادُ الرَّحْمٰنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ

أَنۢ يَّذَكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا وَعِبَادُ الرَّحْمٰنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ  
کہ وہ نصیحت پڑھے یا چاہے شکر گزار بننا اور رحمن کے بندے وہ جو کہ چلتے ہیں زمین پر  
کہ نصیحت پڑھے یا شکر گزار بننا چاہے۔ اور رحمن کے بندے وہ ہیں جو زمین پر چلتے ہیں

هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ۝۶۳ وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ

هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ۝۶۳ وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ  
آہستہ آہستہ اور جب ان سے بات کرتے ہیں جاہل و جمع کہتے ہیں وہ سلام اور جو رات کھٹتے ہیں اپنے رب کے لئے  
آہستہ آہستہ اور جب جاہل ان سے بات کرتے ہیں تو وہ بس سلام کہتے ہیں، اور وہ اپنے رب کے لئے رات کھٹتے ہیں رات بھر گئے ہوتے ہیں

سُجَّدًا أَوْ قِيَامًا ۝۶۴ وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ

سُجَّدًا أَوْ قِيَامًا ۝۶۴ وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ  
سجد کرنے اور قیام کرتے اور وہ جو کہتے ہیں اے ہمارے رب! ہم سے جہنم کا عذاب ہٹھیر دے، بے شک  
سجد کرتے اور قیام کرتے۔ اور وہ کہتے ہیں اے ہمارے رب! ہم سے جہنم کا عذاب ہٹھیر دے، بے شک

عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ۝۶۵ إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ۝۶۶ وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا

عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ۝۶۵ إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ۝۶۶ وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا  
اس کا عذاب لازم ہو جانے والا ہے بیشک وہ بُری ٹھہرنے کی جگہ اور بُرا مقام اور وہ لوگ جو جب وہ خرچ کرتے ہیں  
اس کا عذاب لازم ہو جانے والا ہے (بیشک وہ بُری ہے ٹھہرنے کی جگہ اور بُرا ہے مقام)۔ اور وہ لوگ کہ جب وہ خرچ کرتے ہیں

لَمْ يَسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ۝۶۷ وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ

لَمْ يَسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ۝۶۷ وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ  
نہ فضول خرچی کرتے ہیں اور نہ تنگی کرتے ہیں اور نہ اس کے درمیان اعتدال اور وہ جو نہیں پکارتے اللہ کے ساتھ  
نہ فضول خرچی کرتے ہیں، اور نہ تنگی کرتے ہیں (اُن کی روش) اس کے درمیان اعتدال کی ہے۔ اور وہ جو اللہ کے ساتھ نہیں پکارتے

إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ

إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ  
کوئی معبود دوسرا اور وہ قتل نہیں کرتے جان جسے حرام کیا اللہ مگر جہاں حق ہو اور وہ زنا نہیں کرتے اور جو

دوسرا کوئی اور معبود اور اس جان کو قتل نہیں کرتے جسے قتل کرنا، اللہ نے حرام کیا ہے، مگر جہاں حق ہو، اور وہ زنا نہیں کرتے، اور جو

يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ۖ يُضْعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَيَخْلُدُ فِيهِ

يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ۖ يُضْعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَيَخْلُدُ فِيهِ  
کرے گا یہ وہ چار ہوگا بڑی سزا ۖ دو چند کر دیا جائیگا اس کے لئے عذاب روز قیامت اور ہمیشہ سے گا اس میں

یہ کرے گا وہ بڑی سزا سے دو چار ہوگا۔ روز قیامت اس کے لئے عذاب دو چند کر دیا جائے گا، اور وہ اس میں ہمیشہ رہے گا۔

مُهَانًا ۖ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ

مُهَانًا ۖ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ  
خوار ہو کر سوائے جس نے توبہ کی اور ایمان لایا اور عمل کئے ان کے لئے اللہ بددلیوں کی برائیاں

خوار ہو کر۔ سوائے اس کے جس نے توبہ کی، اور وہ ایمان لایا، اور اس نے نیک عمل کئے، پس اللہ ان لوگوں کی برائیاں بدل دے گا۔

حَسَنَاتٍ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ

حَسَنَاتٍ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ  
بھلائیوں سے اور ہے اللہ بخشنے والا نہایت مہربان اور جس نے توبہ کی اور عمل کئے نیک وہ توبہ کرتا ہے

بھلائیوں سے، اور اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور جس نے توبہ کی اور نیک عمل کئے توبہ کئے وہ رجوع کرتا ہے

إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ۖ وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ۝

إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ۖ وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ۝  
اللہ کی طرف رجوع کرنے کا مقام اور وہ لوگ جو گواہی نہیں دیتے جھوٹ اور جب وہ گزریں بیہودہ سے گزرتے ہیں بزرگانہ

اللہ کی طرف (جیسے) رجوع کرنے کا مقام (حق) ہے، اور وہ لوگ جو جھوٹ کی گواہی نہیں دیتے اور جب وہ چڑوے کے پاس گزریں گزرتے ہیں بزرگانہ (سجدہ کی) انداز سے

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخْرُوْا عَلَيْهَا سُومًا وَاعْمِيَانًا ۖ وَالَّذِينَ

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخْرُوْا عَلَيْهَا سُومًا وَاعْمِيَانًا ۖ وَالَّذِينَ  
اور وہ لوگ جو جب انہیں نصیحت کی جاتی ہے ان کے رجب احکام نہیں گر پڑتے ان پر بہڑ کی طرح اور اندھوں کی طرح اور وہ لوگ جو

اور وہ لوگ کہ جب انہیں ان کے رجب احکام سے نصیحت کی جاتی ہے تو وہ ان پر بہڑوں اور اندھوں کی طرح نہیں گر پڑتے۔ اور وہ لوگ جو

يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ

يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ

کہتے ہیں اے ہمارے رب! ہماری بیویوں اور ہماری اولاد سے آنکھوں کی ٹھنڈک عطا فرما، اور ہمیں بنا دے پسندیدہ گاروں کا کہتے ہیں! اے ہمارے رب! ہمیں ہماری بیویوں اور ہماری اولاد سے آنکھوں کی ٹھنڈک عطا فرما، اور ہمیں بنا دے پسندیدہ گاروں کا

إِمَامًا ۝ أُولَٰئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ۝

إِمَامًا ۝ أُولَٰئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ۝

امام (پیشوا) یہ لوگ انعام دیے جائیں گے، بلا خلدیٰ ان کے صبر کی بدولت اور پیشوائی کئے جائیں گے اور سلام

پیشوا۔ ان لوگوں کو ان کے صبر کی بدولت دینے والے انعام دیئے جائیں گے اور وہ اس میں دعائے خیر اور سلام سے پیشوائی کئے جائیں گے

خُلْدِينَ فِيهَا حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ۝ قُلْ مَا يَعْبُؤُا بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ

خُلْدِينَ فِيهَا حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ۝ قُلْ مَا يَعْبُؤُا بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ

وہ ہمیشہ رہیں گے اس میں اچھی ہے آرام گاہ اور مسکن فرمادیں پرواہ نہیں کھتا تمہاری میزبانی اگر نہ پکارو تم

وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، (کیا ہی) اچھی ہے آرام گاہ اور اچھا مسکن۔ آپ فرمادیں اگر تم اس کو نہ پکارو، تو میرا رب تمہاری پرواہ نہیں رکھتا

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ۝

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ۝

تو جھٹلایا تم نے پس عنقریب اس کی سزا لازمی ہوگی

تو تم نے جھٹلایا، پس عنقریب اس کی سزا لازمی ہوگی۔

رُكُوعًا ۱۱

سُورَةُ الشُّعْرَاءِ مَكِّيَّةٌ = ۴۷

آيَاتُهَا ۲۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

طَسْمَ ۝ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ۝ لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۝

طَسْمَ ۝ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ۝ لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۝

طَسْمَ ۝ یہ روشن کتاب کی آیتیں ہیں۔ شاید آپ (ان کے غم میں) اپنے تئیں ہلاک کر لو گے اپنے تئیں کہ وہ ایمان نہیں لاتے

طَسْمَ۔ یہ روشن کتاب کی آیتیں ہیں۔ شاید آپ (ان کے غم میں) اپنے تئیں ہلاک کر لیں گے کہ وہ ایمان نہیں لاتے۔

إِنْ نَشَأْ نُزِّلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةٌ فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خُضِعِينَ ﴿۷﴾

إِنْ نَشَأْ	نُزِّلْ	عَلَيْهِمْ	مِنَ السَّمَاءِ	آيَةٌ	فَظَلَّتْ	أَعْنَاقُهُمْ	لَهَا	خُضِعِينَ
اگر تم چاہیں	ہم اتار دیں	ان پر	آسمان سے	کوئی نشانی	تو ہو جائیں	ان کی گردنیں	اس کے آگے	پست

اگر تم چاہیں تو ان پر آسمان سے کوئی نشانی اتار دیں، تو اس کے آگے ان کی گردنیں پست ہو جائیں۔

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحدثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ ﴿۸﴾

وَمَا يَأْتِيهِمْ	مِنْ ذِكْرِ	مِنَ الرَّحْمَنِ	مُحدثٍ	إِلَّا	كَانُوا	عَنْهُ	مُعْرِضِينَ
اور نہیں آتی ان کے پاس	کوئی نصیحت	(طرف سے)	رحمن	نئی	مگر ہوتے ہیں	اس سے	روگردان

اور ان کے پاس رحمن کی طرف سے کوئی نئی نصیحت نہیں آتی مگر وہ اس سے روگردان ہو جاتے ہیں۔

فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَاتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿۹﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ

فَقَدْ كَذَّبُوا	فَسَيَاتِيهِمْ	أَنْبَاءُ	مَا كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	أَوَلَمْ يَرَوْا	إِلَى الْأَرْضِ
پس بیشک انہوں نے جھٹلایا	تو جلد ہی کے پاس	خبریں	جو وہ تھے	اس کا	مذاق اڑاتے	کیا انہوں نے نہیں دیکھا	زمین کی طرف

پس بیشک انہوں نے جھٹلایا تو جلد ہی کے پاس اس کی خبریں میں گی (حقیقت معلوم ہو جائیگی) جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔ کیا انہوں نے زمین کی طرف نہیں دیکھا؟

كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿۱۰﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ

كَمْ أَنْبَتْنَا	فِيهَا	مِنْ كُلِّ زَوْجٍ	كَرِيمٍ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	وَمَا كَانَ	أَكْثَرُهُمْ
کس قدر	اُگائیں ہم نے	اس میں	ہر قسم	جوڑا جوڑا	عمدہ	بیشک	اس میں	البتہ نشانی ہے، اور ان میں اکثر نہیں ہیں

کہ ہم نے اس میں کس قدر عمدہ عمدہ ہر قسم کی چیزیں جوڑا جوڑا اُگائی ہیں۔ بیشک اس میں البتہ نشانی ہے، اور ان میں اکثر نہیں ہیں۔

مُؤْمِنِينَ ﴿۱۱﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿۱۲﴾ وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ

مُؤْمِنِينَ	وَإِنَّ	رَبَّكَ	لَهُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	وَإِذْ	نَادَىٰ	رَبُّكَ	مُوسَىٰ
ایمان لانے والے	اور بیشک	تمہارا رب	البتہ وہ	غالب	نہایت مہربان	اور جب	پکارا (فرمایا)	تمہارا رب	موسیٰؑ

ایمان لانے والے۔ اور بیشک تمہارا رب البتہ غالب ہے، نہایت مہربان۔ اور (یاد کرو) جب تمہارے رب نے موسیٰؑ کو فرمایا

إِنِ اتَّبَعَ الْقَوْمُ الظَّالِمِينَ ﴿۱۳﴾ قَوْمٌ فِرْعَوْنُ ﴿۱۴﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ

إِنِ اتَّبَعَ	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ	قَوْمٌ	فِرْعَوْنُ	قَالَ	رَبِّ	إِنِّي	أَخَافُ
کہ تو جا	ظالم لوگ	نوم فرعون	کیا وہ مجھ سے نہیں ڈرتے	اس نے کہا	اے میرے رب	بیشک میں ڈرتا ہوں		

کہ ظالم لوگوں کے پاس جاؤ۔ (یعنی) قوم فرعون کے پاس، کیا وہ مجھ سے نہیں ڈرتے؟ اس نے کہا اے میرے رب! بیشک میں ڈرتا ہوں (مجھے اندیشہ ہے)



أَنْ يَكْذِبُونَ ۖ وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَى هَرُونَ ۝١٣

اَنْ يَكْذِبُوْنَ وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَى هَرُونَ  
کہ وہ مجھے جھٹلائیں گے اور میرا دل تنگ ہوتا ہے اور میری زبان نہیں چلتی پس ہارون کی طرف (بھی) پیغام بھیج۔

وَلَهُمْ عَلَى ذَنْبٍ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ۝١٤ قَالَ كَلَّا فَادْهَبَا بِآيَاتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ

وَلَهُمْ عَلَى ذَنْبٍ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ قَالَ كَلَّا فَادْهَبَا بِآيَاتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ  
اور ان کا مجھ پر ایک الزام (بھی) ہے پس مجھے ڈر ہے کہ وہ مجھے قتل نہ کر دیں فرمایا ہرگز نہیں تم دونوں جاؤ ہمارے نشانوں کے ساتھ جاؤ بیشک تم تمہارے ساتھ ہیں اور ان کا مجھ پر ایک الزام (بھی) ہے پس مجھے ڈر ہے کہ وہ مجھے قتل نہ کر دیں فرمایا ہرگز نہیں تم دونوں ہمارے نشانوں کے ساتھ جاؤ بیشک تم تمہارے ساتھ ہیں

مُسْتَمِعُونَ ۝١٥ فَاتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝١٦ أَنْ أَرْسِلْ

مُسْتَمِعُونَ فَاتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ أَنْ أَرْسِلْ  
سننے والے پس تم دونوں فرعون کے پاس جاؤ تو اسے کہو کہ بیشک ہم رسول تمام جہانوں کے رب کے رسول ہیں۔ کہ تو بھیج دے

مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ ۝١٧ قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ

مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ  
ہمارے ساتھ بنی اسرائیل کہ فرعون نے کہا کیا ہم نے تجھے نہیں پالا اپنے درمیان بچپن میں اور تو رہا ہمارے درمیان رہا اپنی عمر کے

سِنِينَ ۝١٨ وَفَعَلْتَ فَعَلَتِكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ۝١٩ قَالَ فَعَلْتُهَا

سِنِينَ وَفَعَلْتَ فَعَلَتِكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ قَالَ فَعَلْتُهَا  
کئی برس اور تو نے وہ کام کیا جو تو نے کیا اور تو ناشکرے ہو گئی نے کہا میں نے وہ کیا تھا

إِذَا وَأَنَا مِنَ الصَّالِّينَ ۝٢٠ فَقَرَّرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَ

إِذَا وَأَنَا مِنَ الصَّالِّينَ فَقَرَّرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَ  
جب اور میں سے راہ سے بے خبر جمع ہو میں بھاگ گیا تم سے جب میں ڈرتا تھا پس عطا کیا مجھے میرا حکم اور

جب میں راہ سے بے خبروں میں سے تھا۔ جب میں تم سے ڈرتا تھا تم سے بھاگ گیا پس میرے رب نے مجھے حکم عطا کیا (نبوت دی) اور

جَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ۝۲۱ وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُّهَا عَلَىٰ أَنْ عَبَّدْتُ بَنِي إِسْرَءِيلَ ۝۲۲

جَعَلَنِي	مِنْ	الْمُرْسَلِينَ	وَتِلْكَ	نِعْمَةٌ	تَمُّهَا	عَلَىٰ	أَنْ	عَبَّدْتُ	بَنِي	إِسْرَءِيلَ
اور مجھے بنایا	سے	رسول (جمع)	اور یہ	کوئی نعمت	تو اس امر کا تھا ہے	کہ تو نے غلام بنایا	بنی اسرائیل			

اور مجھے رسولوں میں سے بنایا۔ اور یہ کوئی نعمت ہے جس کا تو مجھ پر احسان کرتا ہے؟ کہ تو نے بنی اسرائیل کو غلام بنایا۔

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ۝۲۳ قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۝۲۴

قَالَ	فِرْعَوْنُ	وَمَا	رَبُّ	الْعَالَمِينَ	قَالَ	رَبُّ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا
فرعون نے کہا	اور کیا ہے	رب	سارے جہان	اس نے کہا	رب ہے آسمانوں کا	اور زمین	اور جہان کے درمیان			

فرعون نے کہا، اور کیا ہے سارے جہان کا رب! موسیٰ نے کہا رب ہے آسمانوں کا اور زمین کا، اور جہان کے درمیان ہے،

إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ۝۲۵ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ إِلَّا تَسْتَمْعُونَ ۝۲۶ قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ

إِنْ	كُنْتُمْ	مُوقِنِينَ	قَالَ	لِمَنْ	حَوْلَهُ	إِلَّا	تَسْتَمْعُونَ	قَالَ	رَبُّكُمْ	وَرَبُّ
اگر	تم ہو	یقین کرنے والے	اس نے کہا	انہیں جو	اس کے ارد گرد	کیا تم سنتے نہیں	موسیٰ نے کہا	تمہارا رب	اور رب	

اگر تم یقین کرنے والے ہو۔ اس نے اپنے ارد گرد والوں (درباریوں) سے کہا، کیا تم سنتے نہیں! موسیٰ نے کہا رب ہے تمہارا اور رب ہے

أَبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ۝۲۷ قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَنَجْؤَنَّ ۝۲۸ قَالَ رَبُّ

أَبَائِكُمُ	الْأَوَّلِينَ	قَالَ	إِنَّ	رَسُولَكُمْ	الَّذِي	أُرْسِلَ	إِلَيْكُمْ	لَنَجْؤَنَّ	قَالَ	رَبُّ
تمہارے باپ دادا	پہلے	فرعون بولا	بیشک	تمہارا رسول	وہ جو	بھیجا گیا	البتہ دیوانہ	موسیٰ نے کہا	رب	

تمہارے پہلے باپ دادا کا۔ فرعون بولا، بیشک تمہارا رسول جو تمہاری طرف بھیجا گیا ہے البتہ دیوانہ ہے۔ موسیٰ نے کہا رب ہے

الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ۝۲۹ قَالَ لَيْسَ إِلَٰهًا

الْمَشْرِقِ	وَالْمَغْرِبِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	إِنْ	كُنْتُمْ	تَعْقِلُونَ	قَالَ	لَيْسَ	إِلَٰهًا
مشرق	اور مغرب	اور جہان دونوں درمیان	اگر	تم سمجھتے ہو	وہ بولا	البتہ اگر	تو نے بنایا	کوئی معبود	

مشرق کا اور مغرب کا، اور جہان دونوں کے درمیان ہے، اگر تم سمجھتے ہو۔ وہ بولا، البتہ اگر تو نے کوئی اور معبود بنایا

غَيْرِي لَا جَعَلْتُكَ مِنَ السَّجُونِ ۝۳۰ قَالَ أَوْ لَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ ۝۳۱ قَالَ

غَيْرِي	لَا	جَعَلْتُكَ	مِنَ	السَّجُونِ	قَالَ	أَوْ	لَوْ	جِئْتُكَ	بِشَيْءٍ	مُّبِينٍ	قَالَ
میرے سوا	تو میں ضرور کروں گا تجھے	سے	قیدی (جمع)	موسیٰ نے کہا	خواہ میں تیرے پاس	ایک شے معجزہ واضح	وہ بولا				

میرے سوا، تو میں ضرور تجھے قید کروں گا۔ موسیٰ نے کہا خواہ میں تیرے پاس ایک واضح معجزہ لاؤں؟ وہ بولا

فَاتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ۝ فَالْتَقِ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ۝

فَاتِ بِهِ	إِنْ كُنْتَ	مِنَ	الصّٰدِقِيْنَ	فَالْتَقِ	عَصَاهُ	فَإِذَا هِيَ	ثُعْبَانٌ	مُّبِينٌ
تو لے آسے	اگر تو ہے	سے	پچھے	پس موسیٰ نے ڈالا	اپنا عصا	تو اچانک وہ	اُڑ دیا	کھلا (نمایاں)

تو اسے لے آ اگر تو سچوں میں سے ہے (سچا ہے)۔ پس موسیٰ نے اپنا عصا ڈالا تو وہ اچانک نمایاں اُڑ دیا۔ من گیا۔ ۝

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنّٰظِرِيْنَ ۝ قَالَ لِيَسْلَحَ حَوْلَهُ إِنَّ هَٰذَا لَشَيْعَرٌ عَلِيمٌ ۝

وَنَزَعَ	يَدَهُ	فَإِذَا هِيَ	بَيْضَاءُ	لِلنّٰظِرِيْنَ	قَالَ	لِيَسْلَحَ	حَوْلَهُ	إِنَّ هَٰذَا	لَشَيْعَرٌ	عَلِيمٌ
اور اُس نے کھینچا ( نکالا)	اپنا ہاتھ	تو ناگاہ وہ	چمکتا ہوا	دیکھنے والوں کے لئے	فرعون نے کہا	میرا ہوسے	اپنے گرد	بیشک یہ	جادوگر	دانا ماہر

اور اس نے اپنا ہاتھ (گم بیاں) نکالا تو ناگاہ وہ دیکھنے والوں کے لئے چمکتا ہوا ہو گیا۔ فرعون نے اپنے ارد گرد کے سرداروں سے کہا بیشک یہ ماہر جادوگر ہے۔

يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِّنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ۝ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ

يُرِيدُ	أَنْ يُخْرِجَكُمْ	مِّنْ	أَرْضِكُمْ	بِسِحْرِهِ	فَمَاذَا	تَأْمُرُونَ	قَالُوا	أَرْجِهْ	وَأَخَاهُ
وہ چاہتا ہے	کہ تمہیں نکال دے	سے	تمہاری سرزمین	اپنے جادو	تو کیا	تم حکم دشواری سے	ہو	بولے	مہلت دے اسے اور اس کے بھائی کو

وہ چاہتا ہے کہ تمہیں اپنے جادو (کے زور) سے تمہاری سرزمین سے نکال دے تو تم کیا مشورہ دیتے ہو؟ وہ بولے اسے اور اس کے بھائی کو مہلت دے

وَابْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِيْنَ ۝ يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَابٍ عَلِيمٌ ۝ فَجِئَ السَّحَرَةُ

وَابْعَثْ	فِي	الْمَدَائِنِ	حَاشِرِيْنَ	يَأْتُوكَ	بِكُلِّ	سَحَابٍ	عَلِيمٌ	فَجِئَ	السَّحَرَةُ
اور بھیج	میں	شہروں (جمع)	اکٹھارنے والے (نقیب)	لے آئیں	ہر پاس	تمام بڑے جادوگر	ماہر	پس جمع کئے گئے	جادوگر

اور شہروں میں نقیب بھیج، کہ تیرے پاس تمام بڑے ماہر جادوگر لے آئیں۔ پس جادوگر جمع ہو گئے،

لَمِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ۝ وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُّجْتَمِعُونَ ۝ لَعَلَّنَا نَبْتَعُ

لَمِيقَاتِ	يَوْمٍ	مَّعْلُومٍ	وَقِيلَ	لِلنَّاسِ	هَلْ	أَنْتُمْ	مُّجْتَمِعُونَ	لَعَلَّنَا	نَبْتَعُ
مقررہ وقت پر	ایک دن	جلنے بچانے (مبین)	اور کہا گیا	لوگوں سے	کیا	تم	جمع ہونے والے ہو (جمع ہو گئے)	تا کہ ہم	پیروی کریں

ایک مبین دن وقت مقررہ پر۔ اور لوگوں سے کہا گیا کیا تم جمع ہو گئے؟ تا کہ ہم پیروی کریں

السَّحَرَةُ إِنْ كَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ۝ فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَإِنَّا لَنَا

السَّحَرَةُ	إِنْ	كَانُوا هُمُ	الْغَالِبِينَ	فَلَمَّا	جَاءَ	السَّحَرَةُ	قَالُوا	لِفِرْعَوْنَ	أَإِنَّا	لَنَا
جادوگر (جمع)	اگر	ہوں وہ	غالب (جمع)	پس جب	آئے	جادوگر	اُنہوں نے کہا	فرعون سے	کیا یقیناً ہمارے لئے	

جادوگروں کی، اگر وہ غالب ہوں۔ جب جادوگر آئے تو انہوں نے فرعون سے کہا کیا ہمارے لئے یقینی طور پر

لَا جَرَاءَ إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿٣١﴾ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَ

لَا جَرَاءَ	إِنْ كُنَّا	نَحْنُ	الْغَالِبِينَ	قَالَ	نَعَمْ	وَإِنَّكُمْ	إِذَا لَمِنَ	الْمُقَرَّبِينَ	قَالَ
کچھ انعام	اگر ہم ہو	ہم	غالب (جمع)	اس نے کہا	ہاں	اور بیشک تم	اس وقت	مقربین سے	کہا

کچھ انعام ہوگا؟ اگر ہم غالب آئے۔ اس نے کہا ہاں! تم اس وقت بیشک (میرے) مقربین میں سے ہو گے۔ کہا

لَهُمْ مُوسَىٰ اتَّقُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ ﴿٣٣﴾ فَاتَّقُوا جِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوا

لَهُمْ	مُوسَىٰ	اتَّقُوا	مَا أَنْتُمْ	مُلْقُونَ	فَاتَّقُوا	جِبَالَهُمْ	وَعِصِيَّهُمْ	وَقَالُوا
ان سے	موسیٰؑ	تم ڈالو	جو	تم	ڈالنے والے	اپنی رسیاں	اور اپنی لٹھیاں	اور بولے وہ

موسیٰؑ نے ان سے (اپنا داؤ) ڈالو جو تم ڈالنے والے ہو۔ پس انہوں نے اپنی رسیاں اور لٹھیاں ڈالیں اور وہ بولے

رَبِّعِزَّةٍ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ ﴿٣٤﴾ فَالتقى مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ

رَبِّعِزَّةٍ	فِرْعَوْنَ	إِنَّا لَنَحْنُ	الْغَالِبُونَ	فالتقى	مُوسَىٰ	عَصَاهُ	فَإِذَا هِيَ	تَلْقَفُ
اقبال کی قسم	فرعون	بیشک البتہ ہم	غالب آنے والے	پس ڈال	موسیٰؑ	اپنا عصا	تو نگاہ وہ	لنگھنے لگا

فرعون کے اقبال کی قسم بیشک ہم ہی غالب آنے والے ہیں۔ پس موسیٰؑ نے اپنا عصا ڈالا تو وہ ناگاہ لنگھنے لگا

مَا يَأْفِكُونَ ﴿٣٥﴾ فَالتقى السَّحَرَةُ سِجْدِينَ ﴿٣٦﴾ قَالُوا أَمَّا رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٧﴾ رَبِّ

مَا	يَأْفِكُونَ	فالتقى	السَّحَرَةُ	سِجْدِينَ	قَالُوا	أَمَّا	رَبُّ	الْعَالَمِينَ	رَبِّ
جو	انہوں نے ڈھکوسلا بنایا	پس ڈالنے لگے (گر پڑے)	جادوگر	سجدہ کرتے ہوئے	وہ بولے	ہم ایمان لائے	سارے جہانوں کے رب پر	رب	

جو انہوں نے ڈھکوسلا بنایا تھا۔ پس جادوگر سجدہ کرتے ہوئے گر پڑے۔ وہ بولے ہم سارے جہانوں کے رب پر ایمان لائے۔ (جو رب ہے

مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿٣٨﴾ قَالَ أَمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ أَدْنِ لَكُمْ إِلَهُهُ لِكَيْ يُرْكَمُ الَّذِي

مُوسَىٰ	وَهَارُونَ	قَالَ	أَمَنْتُمْ لَهُ	قَبْلَ	أَنْ أَدْنِ	لَكُمْ	إِلَهُهُ	لِكَيْ يُرْكَمُ	الَّذِي
موسیٰؑ	اور ہارونؑ	کہا	تم ایمان لائے اس پر	پہلے	کہ میں	اجازت دوں	بیشک وہ	البتہ بڑا ہے تمہارا	جس نے

موسیٰؑ اور ہارونؑ کا۔ فرعون نے کہا تم اس پر (اس سے) پہلے ایمان آئے کہ میں تمہیں اجازت دوں، بیشک وہ البتہ تمہارا بڑا ہے جس نے

عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۖ لَا قِطْعَنَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلُكُمْ مِنْ خِلَافِ

عَلَّمَكُمُ	السِّحْرَ	فَلَسَوْفَ	تَعْلَمُونَ	لَا قِطْعَنَ	أَيْدِيكُمْ	وَأَرْجُلُكُمْ	مِنْ	خِلَافِ
سکھایا تمہیں	جادو	پس جلد	تم جان لو گے	البتہ میں ضرور کاٹ ڈالوں گا	تمہارے ہاتھ	اور تمہارے پاؤں	سے۔	ایک طرف کے خلاف

تمہیں جادو سکھایا ہے، پس تم جلد جان لو گے، میں ضرور تمہارے ہاتھ پاؤں کاٹ ڈالوں گا، دوسری طرف کے (ایک طرف کا ہاتھ دوسری طرف کا پاؤں)

وَلَا صِلَابَكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٩﴾ قَالُوا لَا ضَيْرَ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿٥٠﴾ إِنَّا نَطْمَعُ

اور ضرورتیں سولی دوں گا۔ وہ بولے کچھ نقصان (حرج) نہیں بیشک ہم اپنے رب کی طرف لوٹ کر جانے والے ہیں بیشک ہم امید رکھتے ہیں اور ضرورت سب کو سولی دوں گا۔ وہ بولے کچھ حرج نہیں بیشک ہم اپنے رب کی طرف لوٹ کر جانے والے ہیں۔ ہم امید رکھتے ہیں

أَن يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيئَاتِنَا أَن كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ

أَن يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيئَاتِنَا أَن كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ  
کہ بخش دے ہمیں ہمارا رب ہماری خطائیں کہ ہم پہلے ایمان لانے والے اور ہم نے وحی کی طرف موسیٰ

کہ ہمارا رب ہماری خطائیں بخش دے کہ ہم پہلے ایمان لانے والے ہیں۔ اور ہم نے موسیٰ کی طرف وحی کی

أَن أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ ﴿٥٢﴾ فَأَرْسَلْ فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٥٣﴾

أَن أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ ﴿٥٢﴾ فَأَرْسَلْ فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٥٣﴾  
کہ تو راتوں رات نکل کر بندوں کو لیکر نکل بیشک تم پیچھے آؤ گے پس بھیجا فرعون نے شہروں میں اکٹھا کرنے والے (نقیب)

کہ راتوں رات میرے بندوں کو لیکر نکل بیشک تم پیچھے آؤ گے۔ تمہارا تعاقب ہوگا۔ پس فرعون نے شہروں میں نقیب بھیجے۔

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ﴿٥٤﴾ وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَائِظُونَ ﴿٥٥﴾ وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَادِرُونَ ﴿٥٦﴾

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ﴿٥٤﴾ وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَائِظُونَ ﴿٥٥﴾ وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَادِرُونَ ﴿٥٦﴾  
بیشک یہ لوگ ہیں ایک جماعت تھوڑی سی اور بیشک وہ ہمیں غصہ میں لانے والے ہیں اور بیشک ہم ایک جماعت ہیں مسخ۔ محتاط

بیشک یہ لوگ ایک تھوڑی (چھوٹی سی) جماعت ہیں۔ اور وہ بیشک ہمیں غصہ میں لانے والے (غصہ لارہے ہیں) اور بیشک ہم ایک جماعت ہیں مسخ۔ محتاط۔

فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٧﴾ وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٥٨﴾ كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا

فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٧﴾ وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٥٨﴾ كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا  
پس ہم نے انہیں نکال سے باغات اور چشمے اور خزانے اور ٹھکانے عمدہ اسی طرح اور ہم وارث بنایا ان کا

(ارث و الہی ہے) پس ہم نے انہیں باغات سے، چشموں سے، اور خزانوں سے، اور عمدہ ٹھکانوں سے نکالا۔ اسی طرح ہم نے ان کا وارث بنایا

بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿٥٩﴾ فَاتَّبَعُوهُمْ مُّشْرِقِينَ ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا تَرَاءَ الْجَمْعُ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَىٰ

بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿٥٩﴾ فَاتَّبَعُوهُمْ مُّشْرِقِينَ ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا تَرَاءَ الْجَمْعُ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَىٰ  
بنی اسرائیل پس انہوں نے پیچھا کیا ان کا سورج نکلنے پس جب دیکھا ایک دوسرے کو (دونوں جماعتیں) کہا کہ کہنے لگے موسیٰ کے ساتھی

بنی اسرائیل کو پس انہوں نے سورج نکلنے (صبح ہو گیا) ان کا پیچھا کیا۔ پس جب دونوں جماعتوں نے ایک دوسرے کو دیکھا تو موسیٰ کے ساتھی کہنے لگے،

إِنَّا لَسَدْرُكُونَ ﴿۶۱﴾ قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿۶۲﴾ فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ

إِنَّا	لَسَدْرُكُونَ	قَالَ كَلَّا	إِنَّ	مَعِيَ رَبِّي	سَيَهْدِينِ	فَأَوْحَيْنَا	إِلَىٰ	مُوسَىٰ
--------	---------------	--------------	-------	---------------	-------------	---------------	--------	---------

یقیناً ہم پکڑ لئے گئے۔ موسیٰ نے کہا، ہرگز نہیں، بیشک میرا رب سیر ساتھ ہے، وہ مجھے جلد ہی نکلنے کی راہ دکھائے گا پس ہم نے موسیٰ کی طرف وحی بھیجی

إِن أَضْرَبُ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ﴿۶۳﴾

إِن	أَضْرَبُ	بِعَصَاكَ	الْبَحْرَ	فَانْفَلَقَ	فَكَانَ	كُلُّ فِرْقٍ	كَالطَّوْدِ	الْعَظِيمِ
-----	----------	-----------	-----------	-------------	---------	--------------	-------------	------------

کہ تو اپنا عصا دریا پر مار (انہوں نے مارا) تو دریا پھٹ گیا، پس ہر حصہ بڑے بڑے پہاڑ کی طرح ہو گیا۔

وَأَذَلْنَا ثُمَّ الْأَخْرَيْنَ ﴿۶۴﴾ وَأَنْجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ ﴿۶۵﴾ ثُمَّ

وَأَذَلْنَا	ثُمَّ	الْأَخْرَيْنَ	وَأَنْجَيْنَا	مُوسَىٰ	وَمَنْ مَعَهُ	أَجْمَعِينَ	ثُمَّ
-------------	-------	---------------	---------------	---------	---------------	-------------	-------

پھر سختہ قریب کر دیا، اس جگہ دوسروں کو اور ہم نے بچا لیا، موسیٰ اور جو اس کے ساتھ تھے سب کو بچا لیا۔ پھر

أَخْرَقْنَا الْأَخْرَيْنَ ﴿۶۶﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿۶۷﴾ وَإِنَّ

أَخْرَقْنَا	الْأَخْرَيْنَ	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ	لَآيَةً	وَمَا كَانَ	أَكْثَرُهُمْ	مُؤْمِنِينَ	وَإِنَّ
-------------	---------------	-------------------	---------	-------------	--------------	-------------	---------

ہم نے غرق کر دیا دوسروں کو بیشک اس میں البتہ نشانی ہے، اور ان میں سے اکثر ایمان لانے والے نہ تھے۔ اور بیشک

رَبِّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿۶۸﴾ وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ﴿۶۹﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ

رَبِّكَ	لَهُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	وَاتْلُ عَلَيْهِمْ	نَبَأَ	إِبْرَاهِيمَ	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ
---------	--------	------------	------------	--------------------	--------	--------------	----------------------

تمہارا رب البتہ وہ غالب نہایت مہربان اور آپ ان پر انہیں خبر داتے ہیں ابراہیم جب انہوں نے اپنے باپ کو

وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿۷۰﴾ قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا عِيفِينَ ﴿۷۱﴾ قَالَ

وَقَوْمِهِ	مَا تَعْبُدُونَ	قَالُوا	نَعْبُدُ	أَصْنَامًا	فَنَظَلُّ لَهَا	عِيفِينَ	قَالَ
------------	-----------------	---------	----------	------------	-----------------	----------	-------

اور اپنی قوم کیا کس تم پرستش کرتے ہو؟ انہوں نے کہا ہم پرستش کرتے ہیں بتوں کی پس ہم بیٹھے ہیں ان کے پاس جھے بیٹھے ہیں۔ اس نے کہا

اور اپنی قوم کو تم کس کی پرستش کرتے ہو؟ انہوں نے کہا ہم بتوں کی پرستش کرتے ہیں، پس ہم ان کے پاس جھے بیٹھے رہتے ہیں۔ اس نے کہا

هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ۝۶۱ أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ۝۶۲ قَالُوا بَلْ

هَلْ	يَسْمَعُونَكُمْ	إِذْ	تَدْعُونَ	أَوْ	يَنْفَعُونَكُمْ	أَوْ	يَضُرُّونَ	قَالُوا	بَلْ
کیا	وہ سنتے ہیں تمہاری	جب	تم پکارتے ہو	یا	وہ نفع پہنچاتے ہیں تمہیں	یا	وہ نقصان پہنچاتے ہیں	وہ بولے	بلکہ

کیا وہ تمہاری سنتے ہیں جب تم پکارتے ہو؟ یا وہ تمہیں نفع پہنچاتے ہیں؟ یا نقصان پہنچا سکتے ہیں؟ وہ بولے (نہیں تو)۔ بلکہ

وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذٰلِكَ يَفْعَلُونَ ۝۶۳ قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ۝۶۴ أَنْتُمْ

وَجَدْنَا	آبَاءَنَا	كَذٰلِكَ	يَفْعَلُونَ	قَالَ	أَفَرَأَيْتُمْ	مَا	كُنْتُمْ	تَعْبُدُونَ	أَنْتُمْ
ہم نے پایا	اپنے باپ دادا	اسی طرح	وہ کرتے	ابراہیمؑ نے کہا	کیا پس تم نے دیکھا	کس	تم پرستش کرتے ہو	تم	تم

ہم نے اپنے باپ دادا کو اسی طرح کرتے پایا ہے۔ ابراہیمؑ نے کہا پس کیا تم نے دیکھا (غور بھی کیا) تم کس کی پرستش کرتے تھے؟

وَابَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ ۝۶۵ فَأَنَّهُمْ عَدُوِّيَ ۝۶۶ إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ۝۶۷ الَّذِي خَلَقَنِي

وَابَاؤُكُمْ	الْأَقْدَمُونَ	فَأَنَّهُمْ	عَدُوِّيَ	إِلَّا	رَبَّ	الْعَالَمِينَ	الَّذِي	خَلَقَنِي
اور تمہارے باپ دادا	پہلے	تو بیشک وہ	میرے دشمن	مگر	سارے جہانوں کا رب	وہ جس نے	مجھے پیدا کیا	

اور تمہارے پہلے باپ دادا؟ تو بیشک وہ میرے دشمن ہیں مگر (میں عبادت کرتا ہوں) سارے جہانوں کے رب کی۔ وہ جس نے مجھے پیدا کیا

فَهُوَ يَهْدِي ۝۶۸ وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِي ۝۶۹ وَإِذَا مَرَضْتُ فَهُوَ يَشفِي ۝۷۰

فَهُوَ	يَهْدِي	وَالَّذِي	هُوَ	يُطْعِمُنِي	وَيَسْقِي	وَإِذَا	مَرَضْتُ	فَهُوَ	يَشفِي
پس وہ	مجھے راہ دکھاتا ہے	اور وہ جو	وہ	مجھے کھلاتا ہے	اور مجھے پلاتا ہے	اور جب	میں بیمار ہوں	تو وہ	مجھے شفا دیتا ہے

پس وہی مجھے راہ دکھاتا ہے، اور وہی جو مجھے کھلاتا ہے اور وہی مجھے پلاتا ہے۔ اور جب میں بیمار ہوتا ہوں تو وہ مجھے شفا دیتا ہے۔

وَالَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِي ۝۷۱ وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خِطِيئِي يَوْمَ الدِّينِ ۝۷۲

وَالَّذِي	يُمِيتُنِي	ثُمَّ	يُحْيِي	وَالَّذِي	أَطْمَعُ	أَنْ	يَغْفِرَ	لِي	خِطِيئِي	يَوْمَ الدِّينِ
اور وہ جو	مجھے موت دے گا	پھر	مجھے زندہ کرے گا	اور وہ جس سے	میں امید رکھتا ہوں	کہ مجھے بخش دے گا	میری خطائیں	بدلہ کے دن		

اور وہ جو مجھے موت (سے بہکنار) کرے گا پھر مجھے زندہ کرے گا۔ اور وہ جس سے میں امید رکھتا ہوں کہ مجھے بدلہ کے دن میری خطائیں بخشتے گا۔

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ ۝۷۳

رَبِّ	هَبْ لِي	حُكْمًا	وَاجْعَلْ لِي	لِسَانَ	صِدْقٍ
اے میرے رب	مجھے عطا کر	حکم و حکمت	اور مجھے ملا دے	نیک بندوں کے ساتھ	اور کر

اے میرے رب! مجھے حکم و حکمت عطا فرما اور مجھے نیک بندوں کے ساتھ ملا دے۔ اور میرا ذکر خیر (جاری) رکھ



فِي الْآخِرِينَ ۝ وَاجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ۝ وَاعْفُرْ لِي إِنَّهُ كَانَ

فِي الْآخِرِينَ	وَاجْعَلْنِي	مِنْ وَرَثَةِ	جَنَّةِ النَّعِيمِ	وَاعْفُرْ لِي	إِنَّهُ كَانَ
بعد میں آنے والوں میں	اور مجھے بنادے	داروں میں سے	بہشت	نعمتوں والی	اور بخشنے میرے باپ کو بیشک وہ ہے

بعد میں آنے والوں میں۔ اور مجھے نعمتوں والی بہشت کے داروں میں سے بنا دے۔ اور میرے باپ کو بخش دے، بیشک وہ

مِنَ الصَّالِحِينَ ۝ وَلَا تَحْزَنْ يَوْمَ يَبْعَثُونَ ۝ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ۝

مِنَ الصَّالِحِينَ	وَلَا تَحْزَنْ	يَوْمَ يَبْعَثُونَ	يَوْمَ لَا يَنْفَعُ	مَالٌ وَلَا	بَنُونَ
سے	گمراہ (جمع)	اور	مجھے رونا نہ کرنا	جس دن سب اٹھائے جائیں گے	جس دن نہ کام آئے گا مال اور نہ بیٹے

گمراہوں میں سے ہے۔ اور مجھے اس دن رونا نہ کرنا جب سب اٹھائے جائیں گے۔ جس دن نہ کام آئے گا مال اور نہ بیٹے۔

إِلَّا مَنْ آتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ۝ وَأَذْلَفَتْ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ۝ وَبُرْزَتِ الْجَحِيمُ

إِلَّا مَنْ آتَى اللَّهَ	بِقَلْبٍ سَلِيمٍ	وَأَذْلَفَتْ	الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ	وَبُرْزَتِ	الْجَحِيمُ
مگر جو اللہ کے پاس آیا	دل کے پاک	اور نزدیک	دی جائے گی جنت	پر میزماروں کے لئے	اور ظہر کردی جہنم کی

مگر جو اللہ کے پاس پاک (بے عیب) دل لے کر آیا۔ اور جنت پر میزماروں کے نزدیک کردی جائے گی، اور دوزخ ظاہر کردی جائے گی

لِلْغَوِينَ ۝ وَقِيلَ لَهُمْ آيِنَّمَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ۝ مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ

لِلْغَوِينَ	وَقِيلَ لَهُمْ	آيِنَّمَا كُنْتُمْ	تَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	هَلْ
گمراہوں کے لئے	اور کہا جائے گا	انہیں	کہاں ہیں وہ جو تم پرستش کرتے تھے	اللہ کے سوا	کیا

گمراہوں کے لئے۔ اور انہیں کہا جائے گا کہاں ہیں وہ جن کی تم پرستش کرتے تھے اللہ کے سوا کیا

يَنْصُرُونَكُمْ أَوْ يَنْتَصِرُونَ ۝ فَلَئِكُمْ فِيهَا هُمُ الْغَاوُونَ ۝ وَجُنُودُ إِبْلِيسَ

يَنْصُرُونَكُمْ	أَوْ يَنْتَصِرُونَ	فَلَئِكُمْ فِيهَا	هُمُ الْغَاوُونَ	وَجُنُودُ	إِبْلِيسَ
وہ تمہاری مدد کر سکتے ہیں	یا بدلہ لے سکتے ہیں	پس اس لئے تمہارے جائیں گے میں وہ	اور گمراہ	اور لشکر (جمع)	ابلیس

وہ تمہاری مدد کر سکتے ہیں؟ یا دغور بدلہ لے سکتے ہیں؟ پس وہ اور گمراہ اس جہنم میں اوندھے منہ ڈالے جائیں گے۔ اور ابلیس کے لشکر

أَجْمَعُونَ ۝ قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ۝ تَاللَّهِ إِنَّ كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝

أَجْمَعُونَ	قَالُوا وَهُمْ	فِيهَا يَخْتَصِمُونَ	تَاللَّهِ إِنَّ كُنَّا	لَفِي ضَلَالٍ	مُبِينٍ
سب کے سب	وہ کہیں گے	اور وہ	اس جہنم میں جگڑتے ہوں گے	قسم اللہ کی	بیشک ہم تھے

سب کے سب۔ وہ کہیں گے جبکہ وہ جہنم میں رہا ہم، جگڑتے ہوں گے۔ اللہ کی قسم! بیشک ہم کھلی گمراہی میں تھے۔

۱۰۰ اِذْ نُسَوِّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ وَمَا أَضَلُّنَا إِلَّا الْمَجْرُمُونَ ۝ فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ

اِذْ نُسَوِّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ وَمَا أَضَلُّنَا إِلَّا الْمَجْرُمُونَ فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ  
جب ہم بڑبڑھاتے تھے نہیں سارے جہانوں کے رب کے ساتھ اور نہیں گمراہ کیا ہمیں مگر (صرف) مجرم (جمع) پس نہیں بہا گئے کوئی سفارش کرنے والا نہیں  
جب ہم نہیں سارے جہانوں کے رب کے ساتھ برا بڑھاتے تھے اور ہمیں صرف مجرموں نے گمراہ کیا پس ہمارا کوئی سفارش کرنے والا نہیں

وَلَا صَدِيقٍ حَلِيمٍ ۝ فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ ۱۰۱

وَلَا صَدِيقٍ حَلِيمٍ فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ ۱۰۱  
اور نہ کوئی دوست غم خوار پس کاش کہ ہمارے لئے دو بارہ (دینا میں) لوٹنا ہوتا تو ہم مومنوں میں سے ہوتے بیشک

فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝ ۱۰۲

فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝ ۱۰۲  
اس میں البتہ ایک نشانی اور ان میں اکثر ایمان لانے والے نہیں اور بیشک تمہارا رب غالب ہے نہایت مہربان  
اس میں البتہ ایک نشانی ہے اور ان میں اکثر ایمان لانے والے نہیں اور بیشک تمہارا رب غالب ہے نہایت مہربان

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ ۝ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ۝ ۱۰۳

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ ۝ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ۝ ۱۰۳  
جھٹلایا نوح کی قوم نے رسولوں کو جب کہا ان سے ان کے بھائی نوح کیا نہیں تم ڈرتے  
نوح کی قوم نے رسولوں کو جھٹلایا (یاد کرو) جب ان کے بھائی نوح نے ان سے کہا کیا تم ڈرتے نہیں؟

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ  
بیشک میں تمہارے لئے رسول امانت دار پس ڈرو اللہ سے اور میری اطاعت کرو اور میں نہیں مانگتا تم سے اس پر کوئی  
بیشک میں تمہارے لئے امانت دار رسول ہوں پس تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو میں اس پر تم سے نہیں مانگتا کوئی

أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝ ۱۰۴

أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝ ۱۰۴  
اجر نہیں میرا اجر (مگر صرف) اللہ پر ہے پس تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو وہ بولے  
اجر، میرا اجر تو صرف (اللہ) رب العالمین پر ہے پس تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو وہ بولے

اَنُؤْمِنُ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْاَرْدَلُونَ ۝ قَالَ وَمَا عَلَيَّ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝

کیا ہم ایمان لے آئیں تجھ پر جبکہ تیری پیروی کی رذیلوں نے نوحؑ نے کہا اور مجھے کیا علم اس کی جو وہ کرتے تھے کیا ہم تجھ پر ایمان لے آئیں؟ جبکہ تیری پیروی رذیلوں نے کی ہے۔ نوحؑ نے کہا مجھے کیا علم وہ کیا (کام کاج) کرتے تھے۔

اِنْ حَسَابُهُمْ اِلَّا عَلٰی رَبِّيْ لَوْ تَشْعُرُونَ ۝ وَمَا اَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِيْنَ ۝

اِنْ حَسَابُهُمْ اِلَّا عَلٰی رَبِّيْ لَوْ تَشْعُرُونَ ۝ وَمَا اَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِيْنَ ۝  
ان کا حساب مگر صرف میرے رب پر ہے اگر تم سمجھو اور نہیں میں ہاکنے والا (دور کرنے والا) مومن (جمع) نہیں۔  
ان کا حساب صرف میرے رب پر ہے اگر تم سمجھو اور میں مومنوں کو (اپنے پاس سے) دور کرنے والا نہیں۔

اِنَا اِلَّا نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ۝ قَالُوا لَيْنَ لَّمْ تَنْتَهِ يٰنُوحُ لَتَكُوْنَنَّ مِنَ الْمَرْجُوْمِيْنَ ۝

اِنَا اِلَّا نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ۝ قَالُوا لَيْنَ لَّمْ تَنْتَهِ يٰنُوحُ لَتَكُوْنَنَّ مِنَ الْمَرْجُوْمِيْنَ ۝  
میں تو صرف صاف صاف طور پر ڈرانے والا ہوں۔ بولے لے نوحؑ! اگر تم باز نہ آئے تو تم ضرور سنگسار کر دیئے جاؤ گے۔  
میں تو صرف صاف صاف طور پر ڈرانے والا ہوں۔ بولے لے نوحؑ! اگر تم باز نہ آئے تو تم ضرور سنگسار کر دیئے جاؤ گے۔

قَالَ رَبِّ اِنَّ قَوْمِيْ كَذٰبُوْنَ ۝ فَافْتَحْ بَيْنِيْ وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِيْ وَمَنْ

قَالَ رَبِّ اِنَّ قَوْمِيْ كَذٰبُوْنَ ۝ فَافْتَحْ بَيْنِيْ وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِيْ وَمَنْ  
نوحؑ نے کہا اے میرے رب! بیشک میری قوم مجھے جھٹلایا پس فیصلہ کر دے اور ان کے درمیان ایک کھلا فیصلہ فرما دے اور مجھے بچا دے اور انہیں

مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۝ فَانجَيْنَاهُ وَمَنْ مَّعَهُ فِي الْفُلِّ الْمَشْحُوْنِ ۝

مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۝ فَانجَيْنَاهُ وَمَنْ مَّعَهُ فِي الْفُلِّ الْمَشْحُوْنِ ۝  
میرے ساتھی سے ایمان والے تو ہم نے اسے اور جو اس کے ساتھ بھری ہوئی کشتی میں سوار تھے (انہیں) نجات دی۔  
میرے ساتھی سے ایمان والے ہیں۔ تو ہم نے اسے اور جو اس کے ساتھ بھری ہوئی کشتی میں سوار تھے (انہیں) نجات دی۔

ثُمَّ اَغْرَقْنَا بَعْدَ الْبَقِيْنَ ۝ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً ۝ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ

ثُمَّ اَغْرَقْنَا بَعْدَ الْبَقِيْنَ ۝ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً ۝ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ  
پھر اس کے بعد ہم نے باقیوں کو غرق کر دیا۔ بیشک اس میں ایک نشان ہے اور ان کے اکثر نہ تھے  
پھر اس کے بعد ہم نے باقیوں کو غرق کر دیا۔ بے شک اس میں ایک نشان ہے، اور ان کے اکثر نہ تھے



مُؤْمِنِينَ ۝ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝ كَذَبَتْ عَادُ الْفَرُسَلِينَ ۝

مُؤْمِنِينَ ۝ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝ كَذَبَتْ عَادُ الْفَرُسَلِينَ

ایمان لانے والے اور بیشک تمہارا رب غالب ہے نہایت مہربان - غالب - نہایت مہربان جھٹلایا عادی رسول (جمع)

ایمان لانے والے - اور بیشک تمہارا رب غالب ہے نہایت مہربان - (قوم) عادی نے رسولوں کو جھٹلایا -

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ۝ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۝

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ۝ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۝

جب کہا ان سے ان کے بھائی ہودؑ کیا تم ڈرتے نہیں بیشک میں تمہارے لئے رسول امانت دار

جب ان سے ان کے بھائی ہودؑ نے کہا کیا تم ڈرتے نہیں ؟ بیشک میں تمہارے لئے امانت دار رسول ہوں -

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَاطِيعُونَ ۝ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرْتُمْ إِلَّا

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَاطِيعُونَ ۝ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرْتُمْ إِلَّا

سو تم ڈرو اللہ سے اور میری اطاعت کرو اور میں نہیں مانگتا تم سے اس پر کوئی اجر نہیں میرا اجر مگر صرف

سو تم اللہ سے ڈرو، اور میری اطاعت کرو - اور میں تم سے اس پر کوئی اجر نہیں مانگتا، میرا اجر تو صرف

عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ ۝ وَتَتَّخِذُونَ

عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ ۝ وَتَتَّخِذُونَ

پر اللہ رب العالمین پر ہے - کیا تم ہر بلندی پر ایک نشانی تعمیر کرتے ہو ؟ اور تم بناتے ہو

(اللہ) رب العالمین پر ہے - کیا تم ہر بلندی پر بلا ضرورت ایک نشانی تعمیر کرتے ہو ؟ اور تم بناتے ہو

مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ۝ وَإِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ

مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ۝ وَإِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ

مضبوط شاندار محل شاید تم ہمیشہ رہو گے اور جب تم دسی پر گرفت کرنے ہو تو جابر (ظالم) بن کر گرفت کرتے ہو - پس اللہ سے ڈرو

مضبوط شاندار محل کر شاید تم ہمیشہ رہو گے - اور جب تم دسی پر گرفت کرنے ہو تو جابر (ظالم) بن کر گرفت کرتے ہو - پس اللہ سے ڈرو

وَاطِيعُونَ ۝ وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ۝ أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَيْنٍ ۝

وَاطِيعُونَ ۝ وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ۝ أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَيْنٍ ۝

اور میری اطاعت کرو اور ڈرو وہ جس نے مدد کی تمہاری اس سے جو تم جانتے ہو تمہاری مدد کی موشیوں اور بیٹوں

اور میری اطاعت کرو اور اس سے ڈرو جس نے اس سے تمہاری مدد کی جو تم جانتے ہو - (یعنی) موشیوں اور بیٹوں سے تمہاری مدد کی -

وَجَنَّتْ وَعَيُونٌ ۖ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۖ قَالُوا سَوَاءٌ

وَجَنَّتْ	وَعَيُونٌ	إِنِّي أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	عَذَابَ	يَوْمٍ عَظِيمٍ	قَالُوا	سَوَاءٌ
اور باغات	اور چشمے	بیشک میں ڈرتا ہوں	تم پر	عذاب	ایک بڑا دن	وہ بولے	برابر

اور باغات اور چشموں سے۔ بیشک میں تم پر ایک بڑے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں۔ وہ بولے، برابر ہے

عَلَيْنَا أَوْ عَظَّتْ أَمْرًا تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ ۖ إِنَّ هَذَا إِلَّا خُلُقُ الْأَوَّلِينَ ۖ

عَلَيْنَا	أَوْ عَظَّتْ	أَمْرًا	تَكُنْ	مِنَ	الْوَاعِظِينَ	إِنَّ هَذَا	إِلَّا	خُلُقُ	الْأَوَّلِينَ
ہم پر	خواہ تم نصیحت کرو	یا نہ ہو تم	سے	نصیحت کرنے والے	بیشک	ہیں	مگر	عادت	اگلے لوگ

ہم پر خواہ تم نصیحت کرو یا نصیحت کرنے والوں میں سے نہ ہو۔ (کچھ بھی) نہیں ہے، مگر عادت ہے اگلے لوگوں کی۔

وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ ۖ فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكَهُمْ ۖ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ

وَمَا	نَحْنُ	بِمُعَذِّبِينَ	فَكَذَّبُوهُ	فَأَهْلَكَهُمْ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	وَمَا كَانَ
اور نہیں	ہم	عذاب دینے والوں سے	پس انہوں نے جھٹلایا اسے	تو ہم نے ہلاک کر دیا انہیں	بیشک	اس میں	البتہ نشانی

اور ہم عذاب دینے والوں میں سے نہیں پھر انہوں نے اسے جھٹلایا اور ہم نے انہیں ہلاک کر دیا، بیشک اس میں نشانی ہے اور نہ تھے ج

أَكْثَرَهُمْ مُّؤْمِنِينَ ۖ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۖ كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ ۖ

أَكْثَرَهُمْ	مُؤْمِنِينَ	وَإِنَّ رَبَّكَ	لَهوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	كَذَّبَتْ	ثَمُودُ	الْمُرْسَلِينَ
ان کے اکثر	ایمان لانے والے	اور بیشک	تہا ارب	البتہ وہ	غالب	نہایت مہربان	جھٹلایا	ثمود (رسول جمع)

ان کے اکثر ایمان لانے والے۔ اور بیشک تمہارا رب غالب، نہایت مہربان ہے۔ (قوم) ثمود نے رسولوں کو جھٹلایا۔

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ ضَلِمْ ۖ أَلَا تَتَّقُونَ ۖ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۖ

إِذْ	قَالَ	لَهُمْ	أَخُوهُمْ	ضَلِمْ	أَلَا تَتَّقُونَ	إِنِّي	لَكُمْ	رَسُولٌ	أَمِينٌ
جب	کہا	ان سے	ان کے بھائی	صالح	کیا تم ڈرتے نہیں	بیشک میں	تمہارے لئے	رسول	امانت دار

جب ان سے ان کے بھائی صالح نے کہا کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارے لئے امانت دار رسول ہوں۔

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۖ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى

فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	وَمَا أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ أَجْرٍ	إِنْ أَجْرِيَ	إِلَّا عَلَى
سو تم ڈرو	اللہ	اور میری اطاعت کرو	اور میں نہیں مانگتا تم سے	اس پر	کوئی اجر	نہیں	میرا اجر

سو تم اللہ سے ڈرو، اور میری اطاعت کرو۔ اور میں تم سے اس پر کوئی اجر نہیں مانگتا، میرا اجر تو صرف

رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۱۳۷﴾ أَتَتْرَكُونَ فِي مَا هُمْنَا أَمِينٌ ﴿۱۳۶﴾ فِي جَنَّتٍ وَعِوُونَ ﴿۱۳۵﴾

رَبِّ الْعَالَمِينَ	أَتَتْرَكُونَ	فِي	مَا هُمْنَا	أَمِينٌ	فِي جَنَّتٍ	وَعِوُونَ
رب العالمین	کیا چھوڑ دیئے جاؤ گے تم؟	میں	جو یہاں ہے	بے فکر	باغات میں	اورہ چشتے

(اللہ) رب العالمین پر ہے۔ کیا تم یہاں کی چیزوں (نعمتوں) میں بے فکر چھوڑ دیئے جاؤ گے؟ باغات اور چشتوں میں۔

وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلَعُهَا هَظِيمٌ ﴿۱۳۸﴾ وَتَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَرِهِينَ ﴿۱۳۹﴾

وَزُرُوعٍ	وَنَخْلٍ	طَلَعُهَا	هَظِيمٌ	وَتَنْحِتُونَ	مِنَ الْجِبَالِ	بُيُوتًا	فَرِهِينَ
اور کھیتیاں	اور کھجوریں	ان کے خوشے	نرم و نازک	اور تم تراشتے ہو	پہاڑوں سے	گھر	خوش ہو کر

اور کھیتوں میں اور نرم و نازک خوشوں والی کھجوروں میں۔ اور تم خوش ہو کر پہاڑوں سے گھر تراشتے ہو۔

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿۱۴۰﴾ وَلَا تَطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ ﴿۱۴۱﴾ الَّذِينَ يَفْسِدُونَ

فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	وَلَا تَطِيعُوا	أَمْرَ	الْمُسْرِفِينَ	الَّذِينَ	يَفْسِدُونَ
سو ڈرو تم	اللہ	اور میری اطاعت کرو	اور نہ کہا مانو	حکم	حد سے بڑھ جانوالے	جو لوگ	فساد کرتے ہیں

سوال اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ اور تم حد سے بڑھ جانے والوں کا کہا نہ مانو۔ وہ جو فساد کرتے ہیں

فِي الْأَرْضِ وَلَا يَصْلِحُونَ ﴿۱۴۲﴾ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ﴿۱۴۳﴾ مَا أَنْتَ

فِي	الْأَرْضِ	وَلَا يَصْلِحُونَ	قَالُوا	إِنَّمَا	أَنْتَ	مِنَ	الْمُسَحَّرِينَ	مَا أَنْتَ
میں	زمین	اور اصلاح نہیں کرتے	انہوں نے کہا	اس کے سوا نہیں	تم	سے	سحر زدہ لوگ	تم نہیں

زمین میں، اور اصلاح نہیں کرتے۔ انہوں نے کہا اس کے سوا نہیں کہ تم سحر زدہ لوگوں میں سے ہو۔ تم نہیں

إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا فَاتِّبَاعُ بَيِّنَةٍ إِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿۱۴۴﴾ قَالَ هَذِهِ نَاقَةٌ

إِلَّا بَشَرٌ	مِثْلُنَا	فَاتِّبَاعُ	بَيِّنَةٍ	إِنْ كُنْتُمْ	مِنَ	الصَّادِقِينَ	قَالَ	هَذِهِ	نَاقَةٌ
مگر صرف ایک بشر	میں جیسا	بس لاؤ	کوئی نشانی	اگر	تو	سچے لوگ	اس نے فرمایا	یہ	اونٹنی

مگر صرف، ہم جیسے ایک بشر ہو، پس اگر تم سچے لوگوں میں سے ہو پس ہو تو کوئی نشانی لے آؤ۔ صالح نے فرمایا یہ اونٹنی ہے

لَهَا شَرِبٌ وَلَكُمْ شَرِبٌ يَوْمَ مَعْلُومٍ ﴿۱۴۵﴾ وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذْكُمْ

لَهَا	شَرِبٌ	وَلَكُمْ	شَرِبٌ	يَوْمَ مَعْلُومٍ	وَلَا تَمْسُوهَا	بِسُوءٍ	فَيَأْخُذْكُمْ
اس کے لئے	پانی پینے کی باری	اور تمہارے لئے	ایک ہی پانی پینے کی	معیّن دن	اور اسے ہاتھ نہ لگانا	برائی سے	سو درنہ، تمہیں آپکڑے گا

ایک معین دن اس کے لئے پانی پینے کی باری اور ایک دن تمہارے لئے پانی پینے کی باری۔ اور اسے برائی سے ہاتھ نہ لگانا ورنہ تمہیں آپکڑے گا

عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝۱۵۶ فَعَقَرُوهَا فَاصْبَحُوا نَدِمْيْنَ ۝۱۵۷ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ

عَذَابٌ	يَوْمٍ عَظِيمٍ	فَعَقَرُوهَا	فَاصْبَحُوا	نَدِمْيْنَ	فَأَخَذَهُمُ	الْعَذَابُ
عذاب	ایک بڑا دن	پھر انہوں کو بچھڑا دیں اس کی	پس رہ گئے	پشیمان	پھر انہیں پکڑا	عذاب

ایک بڑے دن کا عذاب پھر انہوں نے اس کی کوئی بچھڑا دیں پس پشیمان رہ گئے۔ پھر انہیں عذاب نے آ پکڑا

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ۝۱۵۸ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ

إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	وَمَا كَانَ	أَكْثَرُهُمْ	مُؤْمِنِينَ	وَإِنَّ	رَبَّكَ	لَهُوَ
بیشک	اس میں	البتہ نشانی	اور نہیں	ہیں ان کے اکثر	ایمان لانے والے	اور بیشک	تمہارا رب	البتہ وہ

بیشک اس (واقعہ) میں البتہ نشانی دہی جی بڑی ہے اور ان کے اکثر ایمان لانے والے نہیں۔ اور بیشک تمہارا رب البتہ

الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝۱۵۹ كَذَبَتْ قَوْمٌ لُّوطٍ ۖ بِالرَّسُولِ ۝۱۶۰ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطُ

الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	كَذَبَتْ	قَوْمٌ لُّوطٍ	بِالرَّسُولِ	إِذْ	قَالَ	لَهُمْ	أَخُوهُمْ	لُوطُ
غالب	نہایت مہربان	جھٹلایا	قوم لوطؑ	رسولوں کو	جب	کہا	ان سے	ان کے بھائی	لوطؑ

غالب نہایت مہربان ہے۔ قوم لوطؑ نے رسولوں کو جھٹلایا۔ (یاد کرو) جب اُن کے بھائی لوطؑ نے ان سے کہا

أَلَا تَتَّقُونَ ۝۱۶۱ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۝۱۶۲ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝۱۶۳ وَمَا أَسْأَلُكُمْ

أَلَا تَتَّقُونَ	إِنِّي	لَكُمْ رَسُولٌ	أَمِينٌ	فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	وَمَا أَسْأَلُكُمْ
کیا تم ڈرنے نہیں	بیشک میں	تمہارے لئے	رسول	امانت دار	پس تم ڈرو	اللہ	اور تم میری اطاعت کرو اور میں نہیں مانگتا تم سے

کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارے لئے امانت دار رسول ہوں۔ پس تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ اور میں تم سے نہیں مانگتا

عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنَّ أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝۱۶۴ أَتَأْتُونَ الذِّكْرَانَ ۝۱۶۵

عَلَيْهِ	مِنْ أَجْرٍ	إِنَّ أَجْرِي	إِلَّا عَلَىٰ	رَبِّ الْعَالَمِينَ	أَتَأْتُونَ	الذِّكْرَانَ	مِنْ
اس پر	کوئی اجر	نہیں	میرا اجر	مگر صرف پر	رب العالمین	کیا تم آتے ہو	مردوں کے پاس سے

اس پر کوئی اجر میرا جو تو صرف اللہ رب العالمین پر ہے۔ کیا تم مردوں کے پاس سے بدفعی، کے لئے آتے ہو؟

الْعَالَمِينَ ۝۱۶۵ وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ ۖ بَلْ أَنْتُمْ

الْعَالَمِينَ	وَتَذَرُونَ	مَا خَلَقَ	لَكُمْ رَبُّكُمْ	مِنْ	أَزْوَاجِكُمْ	بَلْ	أَنْتُمْ
تمام جہانوں	اور تم چھوڑتے ہو	جو اس نے پیدا کیا	تمہارے لئے	تمہارا رب	سے	تمہاری بیویاں	بلکہ تم

دنیا جہانوں میں سے۔ اور تم چھوڑ دیتے ہو داہنیں، جو تمہارے رب نے تمہارے لئے تمہاری بیویاں پیدا کی ہیں، بلکہ تم



قَوْمٌ عَدُوْنَ ۖ قَالُوا لَيْنَ لَّمْ تَنْتَهَ يَلُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِينَ ۝ قَالَ

قَوْمٌ عَدُوْنَ قَالُوا لَيْنَ لَّمْ تَنْتَهَ يَلُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِينَ قَالَ  
لوگ جس سے بڑھنے والے ہو۔ وہ بولے اسے لوط! اگر تم باز نہ آئے اسے لوط! البتہ ضرور تم ہو گے سے اخراج (نکالے جانے والے) اس نے کہا  
جس سے بڑھنے والے لوگ ہو۔ وہ بولے اسے لوط! اگر تم باز نہ آئے تو تم ضرور (یعنی سے) نکالے جاؤ گے۔ اس نے کہا

إِنِّي يَعْلِكُم مِّنَ الْقَالِينَ ۝ رَبِّ نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ۝ فَتَجَبَّأَهُ

إِنِّي يَعْلِكُم مِّنَ الْقَالِينَ رَبِّ نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ فَتَجَبَّأَهُ  
بیشک میں تمہارے فعل (بد) سے نفرت کرنے والے ہیں۔ لے میرے رب! مجھے اور میرے گھر والوں کو اس (کے وبال) سے نجات دے جو وہ کرتے ہیں۔ تو ہم نے نجات دی اسے  
بیشک میں تمہارے فعل (بد) سے نفرت کرنے والے ہوں۔ لے میرے رب! مجھے اور میرے گھر والوں کو اس (کے وبال) سے نجات دے جو وہ کرتے ہیں۔ تو ہم نے اسے نجات دی

وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ۝ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَيْرِينَ ۝ ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخْرِينَ ۝

وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَيْرِينَ ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخْرِينَ  
اور اس کے گھر والے سب سوائے ایک بڑھیا کے جو رہ جانے والوں میں پھر ہم نے ہلاک کر دیا دوسرے  
اور اس کے سب گھر والوں کو۔ سوائے ایک بڑھیا کے جو رہ گئی پیچھے رہ جانے والوں میں۔ پھر ہم نے دوسروں کو ہلاک کر دیا۔

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ۝ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَ

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَ  
اور ہم نے اُن پر بارش برسائی ان پر ایک بارش پس بری بارش ڈرائے گئے بیشک اس میں ایک نشانی ہے اور  
اور ہم نے اُن پر بارش برسائی ان پر ایک بارش پس بری بارش ڈرائے گئے بیشک اس میں ایک نشانی ہے اور

مَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ۝ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝ كَذَّبَ

مَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ كَذَّبَ  
ن تھے ان کے اکثر ایمان لانے والے اور بیشک تمہارا رب البتہ غالب، نہایت مہربان ہے۔ جھٹلایا  
ان کے اکثر ایمان لانے والے نہ تھے۔ اور بیشک تمہارا رب البتہ غالب، نہایت مہربان ہے۔ جھٹلایا

أَصْحَابُ نَجِيعٍ ۖ أَلَمْ يَأْتِكُمْ الرُّسُلُ ۖ أَذَقَال لَّمْ شَعِبٌ أَلَّا تَتَّقُونَ ۝ إِنِّي نَكَمُ رَسُولُ

أَصْحَابُ نَجِيعٍ أَلَمْ يَأْتِكُمْ الرُّسُلُ أَذَقَال لَّمْ شَعِبٌ أَلَّا تَتَّقُونَ إِنِّي نَكَمُ رَسُولُ  
ابیکہ دُبن، والے رسول جمع، جب کہا انہیں شعیب کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارے لئے رسول  
ابیکہ دُبن، والوں نے رسولوں کو۔ (یا ذکر) جب شعیب نے ان سے کہا کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارے لئے رسول ہوں،

أَمِينٌ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرْتُمْ إِلَّا

امین	فاتقوا اللہ	واطيعوا	وما اسئلكم	عليه	من اجر	ان	اجرتم	الا
امانت دار	سوڈرو تم	اللہ	اور میری اطاعت کرو	اور میں نہیں مانگتا تم سے	اس پر کوئی اجر	نہیں	میرا اجر	مگر صرف

امانت دار۔ سو اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ اور میں تم سے اس پر کوئی اجر نہیں مانگتا، میرا اجر تو صرف

عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ۝ وَزِنُوا

على	رب العالمين	اوفوا	الكيل	ولا تكونوا	من	المخسرين	وزنوا
پر	رب العالمین	تم پورا کرو	ماپ	اور نہ ہو تم	سے	نقصان دینے والے	اور وزن کرو

واللہ، رب العالمین پر ہے۔ تم ماپ پورا کرو، اور نقصان دینے والوں میں سے نہ ہو۔ اور وزن کرو

بِالْقِسْطِ أَسِ السَّيِّئِينَ ۝ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ

بالقسط	اسی السیئین	ولا تبخسوا	الناس	اشیاءهم	ولا تعتوا	فی الارض
ترازو سے	ٹھیک سیدھی	اور نہ گھٹاؤ	لوگ	ان کی چیزیں	اور نہ پھرو	زمین میں

ٹھیک سیدھی ترازو سے۔ اور تم لوگوں کو ان کی چیزیں گھٹا کر نہ دو، اور زمین میں نہ پھرو

مُفْسِدِينَ ۝ وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَاجْجَلَةً الْأَوَّلِينَ ۝ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ

مفسدین	واتقوا	الذی	خلقکم	واججلة	الاولین	قالوا	انما انت
فساد مچاتے ہوئے	اور ڈرو	وہ جس نے	پیدا کیا تمہیں	اور مخلوق	پہلی	وہ بولے کہنے لگے	اکے سوا نہیں تو

فساد مچاتے ہوئے۔ اور ڈرو اُس (ذات پاک) سے جس نے تمہیں پیدا کیا اور پہلی مخلوق کو۔ کہنے لگے اس کے سوا نہیں کہ تو

مِنَ الْمُسْخَرِينَ ۝ وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ الْكَذِبِينَ ۝

مِنْ	الْمُسَخَّرِينَ	وَمَا أَنْتَ	إِلَّا	بَشَرٌ	مِثْلُنَا	وَأِنْ	نَظُنُّكَ	لَمِنَ	الْكَاذِبِينَ
سے	سحر زدہ (جمع)	اور نہیں تو	مگر صرف	ایک بشر	ہم جیسا	اور البتہ ہم گمان کرتے ہیں تجھے	البتہ سے	جھوٹے	

سخر زدہ لوگوں میں سے ہے۔ اور تو صرف ہم جیسا ایک بشر ہے، اور البتہ ہم تجھے جھوٹوں میں سے گمان کرتے ہیں۔

فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝ قَالَ رَبِّیْ

فَاسْقُطْ	عَلَيْنَا	كِسْفًا	مِنْ	السَّمَاءِ	إِنْ كُنْتَ	مِنْ	الصَّادِقِينَ	قَالَ	رَبِّي
سو تو گرا	ہم پر	ایک ٹکڑا	سے	آسمان	اگر تو ہے	سے	پچھے	فرمایا	میرا رب

سو تو ہم پر آسمان کا ایک ٹکڑا اگر اد سے اگر تو سچوں میں سے ہے (سچا ہے)۔ شعیبؑ نے فرمایا، میرا رب

أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿۱۸۸﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ الظَّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ

أَعْلَمُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	فَكَذَّبُوهُ	فَأَخَذَهُمْ	عَذَابُ	يَوْمِ الظَّلَّةِ	إِنَّهُ	كَانَ
خوب جانتا ہے	جو کچھ	تم کرتے ہو	تو انہوں نے جھٹلایا	پس پکڑا انہیں	عذاب	سائبان والے دن	بیشک وہ	تھا

خوب جانتا ہے جو کچھ تم کرتے ہو۔ تو انہوں نے اسے جھٹلایا پس انہیں (اگے) سائبان والے دن عذاب نے آپکڑا۔ بیشک وہ

عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿۱۸۹﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۱۹۰﴾

عَذَابُ	يَوْمٍ عَظِيمٍ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	وَمَا	كَانَ	أَكْثَرُهُمْ	مُؤْمِنِينَ
عذاب	بڑا (سخت) دن	بیشک	اس میں	البتہ نشانی	اور نہ تھے	ان کے اکثر	ایمان لانے والے	

بڑے سخت دن کا عذاب تھا۔ بیشک اس میں نشانی ہے، اور ان کے اکثر ایمان لانے والے نہ تھے۔

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿۱۹۱﴾ وَإِنَّهُ لَتَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۱۹۲﴾ نَزَلَ بِهِ

وَإِنَّ	رَبَّكَ	لَهُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	وَإِنَّهُ	لَتَنْزِيلُ	رَبِّ الْعَالَمِينَ	نَزَلَ بِهِ
اور بیشک	تیرا رب	البتہ وہ	غالب	نہایت مہربان	اور بیشک یہ	البتہ اتارا ہوا	سارے جہانوں کا رب	اچھی ساتھ رکھے کر، اترا

اور بیشک تیرا رب غالب ہے نہایت مہربان۔ اور بیشک یہ (قرآن) سارے جہانوں کے رب کا اتارا ہوا ہے۔ اس کو لے کر اترتا ہے

الرُّوحِ الْأَمِينِ ﴿۱۹۳﴾ عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنْذِرِينَ ﴿۱۹۴﴾ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ ﴿۱۹۵﴾

الرُّوحِ	الْأَمِينِ	عَلَى	قَلْبِكَ	لِتَكُونَ	مِنَ الْمُنْذِرِينَ	بِلِسَانٍ	عَرَبِيٍّ	مُبِينٍ
جبریل امین	پر	تمہارا دل	تاکہ تم ہو	ڈرسانے والوں میں سے	زبان میں	عربی	روشن (واضح)	

جبریل امین، تمہارے دل پر، تاکہ تم ڈرسانے والوں میں سے ہو۔ روشن، واضح، عربی زبان میں۔

وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأَوَّلِينَ ﴿۱۹۶﴾ أَوْ لَمْ يَكُنْ تَهُمُ آيَةٌ أَنْ يَعْلَمَهُ عُلَمَاءُ

وَإِنَّهُ	لَفِي	زُبُرِ	الْأَوَّلِينَ	أَوْ	لَمْ يَكُنْ	تَهُمُ	آيَةٌ	أَنْ يَعْلَمَهُ	عُلَمَاءُ
اور بیشک یہ	ہیں	صحیفے	پہلے (پہنچے)	کیا	نہیں ہے	ان کے لئے	ایک نشانی	کہ جانتے ہیں اس کو	علماء

اور بیشک یہ (اس کا ذکر) پہلے پیغمبروں کے صحیفوں میں ہے۔ کیا یہ ان کے لئے ایک نشانی نہیں ہے کہ اسے جانتے ہیں علمائے

بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿۱۹۷﴾ وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَى بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ ﴿۱۹۸﴾ فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا

بَنِي إِسْرَءِيلَ	وَلَوْ	نَزَّلْنَاهُ	عَلَى	بَعْضِ	الْأَعْجَمِينَ	فَقَرَأَهُ	عَلَيْهِمْ	مَا
بنی اسرائیل	اور اگر	ہم نازل کرتے	کسی پر	بعض	غیر عربی	پھر وہ پڑھتا	ان کے سامنے	نہ

بنی اسرائیل۔ اور اگر ہم اسے کسی غیر عربی (زبان دان) پر نازل کرتے، پھر وہ اسے ان کے سامنے پڑھتا (بھیڑ بھی)

كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ ﴿١٩٩﴾ كَذَلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ﴿٢٠٠﴾ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ

كَانُوا بِهِ	مُؤْمِنِينَ	كَذَلِكَ	سَلَكْنَاهُ	فِي قُلُوبِ	الْمُجْرِمِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِهِ
وہ ہوتے	اس پر ایمان لانے والے	اسی طرح	یہ چلا یا (انکار داخل کرتے)	دلوں میں	مجرم (جمع)	وہ ایمان نہ لائیں گے	اس پر
وہ اس پر ایمان لانے والے نہ ہونے (ایمان نہ لاتے)۔ اسی طرح ہم نے مجرموں کے دلوں میں انکار داخل کر دیا ہے۔ وہ اس پر ایمان نہ لائیں گے							

حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٢١﴾ فَيَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٢﴾ فَيَقُولُوا هَلْ

حَتَّىٰ	يَرَوْا	الْعَذَابَ الْأَلِيمَ	فَيَأْتِيَهُمْ	بَغْتَةً	وَهُمْ	لَا يَشْعُرُونَ	فَيَقُولُوا	هَلْ
یہاں تک کہ	وہ دیکھ لیں گے	دردناک عذاب	تو وہ آجائے گا ان پر	اچانک	اور انہیں	خبر دہی نہ ہوگی	پھر وہ کہیں گے	کیا
یہاں تک کہ	وہ دردناک عذاب	دیکھ لیں گے -	تو وہ ان پر اچانک آجائے گا	اور انہیں	خبر بھی نہ ہوگی -	پھر وہ کہیں گے	کیا	

نَحْنُ مُنْظَرُونَ ﴿٢٠٢﴾ أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿٢٠٣﴾ أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ﴿٢٠٤﴾

نَحْنُ	مُنْظَرُونَ	أَفَبِعَدَابِنَا	يَسْتَحْجِلُونَ	أَفَرَأَيْتَ	إِنْ	مَتَّعْنَاهُمْ	يَسِنِينَ
ہم۔ ہمیں	مہلت دی جائے گی	کیا پس ہمارا عذاب کو	وہ جلدی چاہتے ہیں	کیا تم نے دیکھا؟	اگر	ہم انہیں فائدہ پہنچائیں	کئی برس۔ برسوں
ہمیں مہلت دی جائے گی؟ پس کیا وہ ہمارا عذاب کو جلدی چاہتے ہیں؟ کیا تم نے دیکھا؟ (فرا دیکھو) اگر ہم انہیں برسوں فائدہ پہنچائیں۔							

ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٢٠٦﴾ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يُمْتِعُونَ ﴿٢٠٧﴾

ثُمَّ	جَاءَهُمْ	مَا	كَانُوا يُوعَدُونَ	مَا آغْنَىٰ	عَنَّهُمْ	مَا	كَانُوا يُسْتَعُونَ	وَ
پھر	پہنچے ان پر	جو	انہیں وعید کی جاتی تھی	کیا کام آئے گا ؟	ان کے	جو (میں سے)	وہ نائدہ اٹھاتے تھے	اور
پھر ان پر پہنچے جس کی انہیں وعید کی جاتی تھی - جس سے وہ نائدہ اٹھاتے تھے ان کے کیا کام آئے گا ؟ اور								

مَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنْذِرُونَ ﴿٢٠٨﴾ ذِكْرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢٠٩﴾ وَ

مَا أَهْلَكْنَا	إِلَّا	نَهَا	مُنْذِرُونَ	ذِكْرِي	وَمَا كُنَّا	ظَالِمِينَ	وَا
ہمیں ہلاک کیا ہم نے	نہ	اس کے لئے	ڈرانے والے	نصیحت کے لئے	اور نہ تھے ہم	ظلم کرنے والے	اور
ہم نے کسی بستی کو ہلاک نہیں کیا، مگر اس کے لئے ڈرانے والے نصیحت کے لئے (پہلے بھیجے) اور ہم ظلم کرنے والے نہ تھے۔ اور							

مَا تَنَزَّلَتْ بِهِ الشَّيَاطِينُ ۝ وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَظِيلُونَ ۝ إِنَّمَا

مَا تَزَكَّىٰ	رَبِّهِ	الشَّيْطَانُ	وَمَا يَنْبَغِي	لَهُمْ	وَمَا يَسْتَطِيعُونَ	إِنَّمَا
نہیں اترے	اسے لے کر	شیطان (جمع)	اور سزاوار نہیں	ان کو	اور نہ وہ کر سکتے ہیں	بیشک وہ

اور اس (قرآن) کو شیطان لے کر نہیں اُترے۔ اور ان کو سزاوار نہیں (وہ اس کے قابل نہیں) اور نہ وہ (السا) کر سکتے ہیں۔ بے شک وہ

عَنِ السَّمِيعِ لَمَعَزُورُونَ ﴿۲۱۲﴾ فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُونُ مِنَ الْمُعَذِّبِينَ ﴿۲۱۳﴾

عَنِ السَّمِيعِ لَمَعَزُورُونَ ﴿۲۱۲﴾ فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُونُ مِنَ الْمُعَذِّبِينَ ﴿۲۱۳﴾  
سے سُننا دور کر دیئے گئے ہیں۔ پس اللہ کے ساتھ کوئی دوسرا معبود کہہ دیا تو سے مبتلائے عذاب  
سننے کے مقام سے دور کر دیئے گئے ہیں۔ پس اللہ کے ساتھ کسی اور کو معبود نہ پکارو کہ تم مبتلائے عذاب لوگوں میں سے ہو جاؤ۔

وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ﴿۲۱۴﴾ وَخَفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ

وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ﴿۲۱۴﴾ وَخَفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ  
اور تم ڈراؤ اپنے رشتہ دار قریب ترین اور  
اور تم اپنے قریب ترین رشتہ داروں کو ڈراؤ۔ اور اس کے لئے اپنے بازو جھکاؤ جس نے تمہاری پیروی کی

الْمُؤْمِنِينَ ﴿۲۱۵﴾ فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِئٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۲۱۶﴾ وَتَوَكَّلْ عَلَى

الْمُؤْمِنِينَ ﴿۲۱۵﴾ فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِئٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۲۱۶﴾ وَتَوَكَّلْ عَلَى  
مومنوں پھر اگر وہ تمہاری فرمانی کریں تو کہیں بیشک میں بیزاریوں اس سے جو تم کرتے ہو اور بھروسہ کرو پر  
مومنوں میں سے۔ پھر اگر تمہاری نافرمانی کریں تو آپ کہہ دیں جو تم کرتے ہو بیشک میں اس سے بیزار ہوں۔ اور تم بھروسہ کرو

الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿۲۱۷﴾ الَّذِي يَرِيكَ حِينَ تَقُومُ ﴿۲۱۸﴾ وَتَقْلُبُكَ فِي السَّجْدِ

الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿۲۱۷﴾ الَّذِي يَرِيكَ حِينَ تَقُومُ ﴿۲۱۸﴾ وَتَقْلُبُكَ فِي السَّجْدِ  
غالب نہایت مہربان وہ جو تمہیں دیکھتا ہے جب تم نماز میں کھڑے ہوتے ہو اور تمہارا پھرنا میں سجدہ کرنے والے (نمازی)  
غالب نہایت مہربان پر۔ جو تمہیں دیکھتا ہے جب تم نماز میں کھڑے ہوتے ہو اور نمازیوں میں تمہارا پھرنا دیکھتا ہے۔

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۲۱۹﴾ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَنْ تَنْزَلُ الشَّيْطَانُ ﴿۲۲۰﴾ تَنْزَلُ

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۲۱۹﴾ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَنْ تَنْزَلُ الشَّيْطَانُ ﴿۲۲۰﴾ تَنْزَلُ  
بیشک وہ دہی سننے والا جاننے والا کیا میں تمہیں بتاؤں کسی پر انہرے میں شیطان (جمع) وہ اترتے ہیں  
بیشک وہی سننے والا جاننے والا ہے۔ کیا میں تمہیں بتاؤں کسی پر شیطان اترتے ہیں؟ وہ اترتے ہیں

عَلَىٰ كُلِّ أَقَالٍ آثِمٍ ﴿۲۲۱﴾ يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْثُرُهُمْ كَاذِبُونَ ﴿۲۲۲﴾ وَالشُّعْرَاءُ

عَلَىٰ كُلِّ أَقَالٍ آثِمٍ ﴿۲۲۱﴾ يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْثُرُهُمْ كَاذِبُونَ ﴿۲۲۲﴾ وَالشُّعْرَاءُ  
پر ہر بہتان والے گنہگار ڈال دیئے ہیں سنی سنائی بات اور ان میں اکثر جھوٹے اور شاعر (جمع)  
بہتان والے گنہگار پر شیطان سنی سنائی بات دان کے کان میں ڈال دیتے ہیں اور ان میں اکثر جھوٹے ہیں۔ اور (رہے) شاعر

يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ۚ أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ﴿٢٢٥﴾ وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ

يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ۚ أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ

اُن کی پیروی کرتے ہیں گمراہ لوگ کیا تم نے نہیں دیکھا کہ وہ ہر وادی میں ہر گڑاں پھرتے ہیں اور یہ کہ وہ کہتے ہیں

اُن کی پیروی گمراہ لوگ کرتے ہیں۔ کیا تم نے نہیں دیکھا کہ وہ ہر وادی میں ہر گڑاں پھرتے ہیں۔ اور یہ کہ وہ کہتے ہیں

مَا لَا يَفْعَلُونَ ۚ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا

مَا لَا يَفْعَلُونَ ۚ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا

جو وہ کرتے نہیں مگر جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے اچھے اور اللہ کو یاد کیا بکثرت

جو وہ کرتے نہیں، سوائے اُن کے جو ایمان لائے، اور انہوں نے اچھے عمل کئے، اور اللہ کو بکثرت یاد کیا،

وَأَن تَصْرُوْا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمْتُمْ ۚ وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ

وَأَن تَصْرُوْا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمْتُمْ ۚ وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ

اور انہوں نے بدلہ لیا اس کے بعد کہ ان پر ظلم ہوا اور عنقریب جان لیں گے وہ لوگ جنہوں نے ظلم کیا کس

اور انہوں نے اس کے بعد بدلہ لیا کہ ان پر ظلم ہوا، اور جن لوگوں نے ظلم کیا وہ عنقریب جان لیں گے کہ کس کو کدوٹ

يَنْقَلِبُونَ ۚ

يَنْقَلِبُونَ

وہ اُٹتے ہیں (انہیں لوٹ کر جانا ہے)

انہیں لوٹ کر جانا ہے

ذِكْرُهَا ۙ

سُورَةُ النَّاسِ مَكِّيَّةٌ : ۲۸

آيَاتُهَا ۙ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

طس تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ ۚ هُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ۚ

طس تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ ۚ هُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ۚ

طس یہ آیتیں قرآن اور کتاب روشن و واضح ہدایت اور خوشخبری مومنوں کے لئے

طس - یہ آیتیں قرآن اور روشن واضح کتاب کی، ہدایت اور خوشخبری مومنوں کے لئے۔

الَّذِينَ يَقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۝

الَّذِينَ	يَقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ	وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	هُمْ	يُوقِنُونَ
جو لوگ	قائم رکھتے ہیں	نماز	اور ادا کرتے ہیں	زکوٰۃ	اور وہ	آخرت پر	وہ	یقین رکھتے ہیں

جو لوگ نماز قائم رکھتے ہیں، اور زکوٰۃ ادا کرتے ہیں، اور وہ آخرت پر یقین رکھتے ہیں۔

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ۝

إِنَّ	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ	زَيَّنَّا	لَهُمْ	أَعْمَالَهُمْ	فَهُمْ	يَعْمَهُونَ
بیشک	جو لوگ	ایمان نہیں لاتے	آخرت پر	آراستہ کر دکھائے	ہم نے ان کے	عمل	پس وہ	بھٹکتے پھرتے ہیں

بیشک جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں لاتے، ہم نے ان کے عمل ان کے لئے آراستہ کر دکھائے ہیں پس وہ بھٹکتے پھرتے ہیں۔

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْآخَسُونَ ۝

أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	لَهُمْ	سُوءُ	الْعَذَابِ	وَهُمْ	فِي	الْآخِرَةِ	هُمْ	الْآخَسُونَ
یہی لوگ	وہ لوگ جو	ان کے لئے	بُرا	عذاب	اور وہ	آخرت میں	وہ	سب سے	گھراؤ اٹھانے والے

یہی ہیں وہ لوگ جن کے لئے بُرا عذاب ہے، اور وہ آخرت میں سب سے گھراؤ اٹھانے والے ہیں۔

وَإِنَّكَ لَتَلْقَى الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ۝ إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي

وَإِنَّكَ	لَتَلْقَى	الْقُرْآنَ	مِنْ	لَدُنْ	حَكِيمٍ	عَلِيمٍ	إِذْ	قَالَ	مُوسَىٰ	لِأَهْلِهِ	إِنِّي
اور بیشک تم	دیکھا جاتا ہے	قرآن	نزدیک	(جانب سے)	حکمت والا	علم والا	جب	کہا	موسیٰ	اپنے گھروالوں	بیشک میں

اور بیشک تمہیں قرآن حکمت والے، علم والے کی طرف سے دیا جاتا ہے۔ (یاد کرو) جب موسیٰ نے اپنے گھروالوں سے کہا بیشک

أَنْتُمْ نَارًا سَاتِيكُمْ مِنْهَا خَبِيرٌ أَوْ أْتِيَكُمْ بِشَهَابٍ قَبَسٍ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ۝

أَنْتُمْ	نَارًا	سَاتِيكُمْ	مِنْهَا	خَبِيرٌ	أَوْ	أْتِيَكُمْ	بِشَهَابٍ	قَبَسٍ	لَعَلَّكُمْ	تَصْطَلُونَ
میں نے دیکھی ہے	ایک آگ	میں ابھی لاتا ہوں	اس کی	کوئی خبر	یا لاتا ہوں تمہارے پاس	شعلہ	انگارہ	تا کہ تم	تم سینگو	میں نے ایک آگ دیکھی ہے

میں نے ایک آگ دیکھی ہے، میں ابھی تمہارے پاس اس کی کوئی خبر لاتا ہوں یا آگ کا انگارہ تمہارے پاس لاتا ہوں تا کہ تم سینگو۔

فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَنَ اللَّهُ

فَلَمَّا	جَاءَهَا	نُودِيَ	أَنْ	بُورِكَ	مَنْ	فِي	النَّارِ	وَمَنْ	حَوْلَهَا	وَسُبْحَنَ	اللَّهُ
پس جب	اس آگ کے پاس آیا	نزدی گئی	کہ برکت دیا گیا	جو	آگ میں	اور جو	اس کے آس پاس	اور پاک	اللہ	پس جب وہ آگ کے پاس آیا	(اللہ تعالیٰ کی طرف سے)

پس جب وہ آگ کے پاس آیا (اللہ تعالیٰ کی طرف سے) نزدی گئی کہ برکت دیا گیا جو آگ میں (جلوہ افروز) جو اس کے آس پاس ہے (موسیٰ) اور پاک ہے اللہ



رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ يَمُوسَى إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ وَأَلْقِ عَصَاكَ ۝

رَبِّ	الْعَالَمِينَ	یَمُوسَى	إِنَّهُ	أَنَا اللَّهُ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	وَأَلْقِ	عَصَاكَ
پروردگار	سارے جہانوں	اسے موسیٰ	حقیقت یہ	میں اللہ	غالب	حکمت والا	اور	اپنا عصا

سارے جہانوں کا پروردگار - اسے موسیٰ! حقیقت یہ ہے کہ میں ہی اللہ غالب حکمت والا ہوں - اور تو اپنا عصا (نیچے، ڈال دے

فَلَمَّا رَأَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَمُوسَى لَا تَخَفْ إِنِّي

فَلَمَّا	رَأَاهَا	تَهْتَزُّ	كَأَنَّهَا	جَانٌّ	وَلَّى	مُدْبِرًا	وَلَمْ	يُعَقِّبْ	يَمُوسَى	لَا	تَخَفْ	إِنِّي
پس جب	اسے دیکھا	لہراتا ہوا	گو یا کہ وہ	سانپ	وہ لوٹ گیا	پھیر کر	اور مڑ کر نہ دیکھا	اسے موسیٰ	تو خوف نہ کھا	بیک	پس	

پس جب اسے لہراتا ہوا دیکھا گو یا وہ سانپ ہے تو موسیٰ! بیٹھ پھر کر لوٹ گیا اور اس نے مڑ کر نہ دیکھا (ارشاد ہوا، اے موسیٰ! تو خوف نہ کھا، بیک

لَا يَخَافُ لَدَيْ الْمُرْسَلُونَ ۝ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ سُوءٍ

لَا	يَخَافُ	لَدَيْ	الْمُرْسَلُونَ	إِلَّا	مَنْ	ظَلَمَ	ثُمَّ	بَدَّلَ	حُسْنًا	بَعْدَ	سُوءٍ
خوف نہیں کھاتے	میرے پاس	رسول (جمع)	مگر	جو جس	ظلم کیا	پھر اسے بدل ڈالا	بھلائی	بعد	برائی		

میرے پاس رسول خوف نہیں کھاتے - مگر جس نے ظلم کیا پھر اس نے برائی کے بعد اسے بھلائی سے بدل ڈالا

فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجَ بَيْضًا مِنْ غَيْرِ سُوءٍ

فَإِنِّي	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَأَدْخِلْ	يَدَكَ	فِي	جَيْبِكَ	تَخْرُجَ	بَيْضًا	مِنْ	غَيْرِ	سُوءٍ
تو بیشک میں	بخشنے والا	نہایت مہربان	اور داخل کر ڈال	اپنا ہاتھ	پنے گریبان میں	وہ نکلے گا	سفید روشن	سے	کے کسی عیب کے بغیر		

تو بیشک میں بخشنے والا، نہایت مہربان ہوں - اور اپنا ہاتھ اپنے گریبان میں ڈال وہ کسی عیب کے بغیر سفید روشن (ہمو کر) نکلے گا،

فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَى فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ۝ فَلَمَّا جَاءَهُمْ

فِي	تِسْعِ	آيَاتٍ	إِلَى	فِرْعَوْنَ	وَقَوْمِهِ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَوْمًا	فَاسِقِينَ	فَلَمَّا	جَاءَهُمْ
میں	نو نشانیاں	طرف	فرعون	اور اس کی قوم	بیک وہ	یہ	قوم	نافرمان	پھر جب	آئیں ان کے پاس	

نو نشانیاں میں دس سے دو معجزے لے کر، فرعون اور اس کی قوم کی طرف (جا) بیک وہ نافرمان قوم ہیں - پھر جب ان کے پاس آئیں

إِنَّا مُبْصِرَةٌ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ۝ وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ

إِنَّا	مُبْصِرَةٌ	قَالُوا	هَذَا	سِحْرٌ	مُبِينٌ	وَجَحَدُوا	بِهَا	وَاسْتَيْقَنَتْهَا	أَنْفُسُهُمْ
ہماری نشانیاں	آنکھیں کھولنے والی	وہ بولے	یہ	جادو کھلا	اور انہوں نے انکار کیا	اس کا	حالانکہ اس کا یقین تھا	ان کے دل	

آنکھیں کھولنے والی ہماری نشانیاں، وہ بولے یہ کھلا جادو ہے - انہوں نے اس کا انکار کیا حالانکہ ان کے دلوں کو اس کا یقین تھا

ظُلُمًا وَعُلُوًّا ط فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ١٣ وَلَقَدْ آتَيْنَا

ظُلُمًا وَعُلُوًّا ط فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ١٣ وَلَقَدْ آتَيْنَا

ظلم اور تکبر سے۔ تو دیکھو! فساد کرنے والوں کا کیسا انجام اور تحقیق دیا ہم نے

ظلم اور تکبر سے۔ تو دیکھو! فساد کرنے والوں کا کیسا انجام ہوا؟ اور تحقیق ہم نے دیا

دَاوُدَ وَ سُلَيْمَانَ عِلْمًا وَقَالَ الْاَحْمَدُ لِلّٰهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ

دَاوُدَ وَ سُلَيْمَانَ عِلْمًا وَقَالَ الْاَحْمَدُ لِلّٰهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ

داؤد اور سلیمان کو بڑا علم، اور انہوں نے کہا تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، وہ جس نے ہمیں فضیلت دی اکثر سے

داؤد اور سلیمان کو بڑا علم، اور انہوں نے کہا تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، وہ جس نے ہمیں فضیلت دی اکثر

عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ١٥ وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عِلْمُنَا

عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ١٥ وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عِلْمُنَا

اپنے بندے (مومن جمع) اور وارث ہوا سلیمان داؤد اور اس نے کہا اے لوگو مجھے سکھائی گئی

اپنے مومن بندوں پر۔ اور سلیمان داؤد کا وارث ہوا اور اس نے کہا اے لوگو! مجھے سکھائی گئی ہے

مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ط إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ١٦

مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ط إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ١٦

بولی پرندے (جمع) اور ہمیں دی گئی سے ہر شے بیشک یہ البتہ ہی فضل کھلا

پرندوں کی بولی، اور ہمیں ہر چیز سے (ہر نعمت) دی گئی ہے، بیشک یہ کھلا فضل ہے۔

وَحِشْرَ لِّسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ١٧ حَتَّىٰ

وَحِشْرَ لِّسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ١٧ حَتَّىٰ

اور جمع کیا گیا سلیمان کے لئے اس کا لشکر جنوں، انسانوں اور پرندوں کا جمع کیا گیا، پس وہ روکے جاتے تھے یہاں تک کہ

اور سلیمان کے لئے اس کا لشکر جنوں، انسانوں اور پرندوں کا جمع کیا گیا، پس وہ روکے جاتے تھے۔ یہاں تک کہ

إِذَا آتَوَا عَلَىٰ وَادِ النَّسْلِ قَالَتْ نَمَلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّسْلُ ادْخُلُوا مَسْكِنَكُمْ

إِذَا آتَوَا عَلَىٰ وَادِ النَّسْلِ قَالَتْ نَمَلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّسْلُ ادْخُلُوا مَسْكِنَكُمْ

جب وہ آئے پر چیونٹیوں کا میدان کہا ایک چیونٹی اے چیونٹیو تم داخل ہو اپنے گروں (دلوں) میں

وہ چیونٹیوں کے میدان میں آئے، ایک چیونٹی نے کہا، اے چیونٹیو! تم اپنے دلوں میں داخل ہو جاؤ،

لَا يَحِطُّ بِكُمْ سُلَيْمٌ وَجُنُودُهُ ۚ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۚ فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا

لَا يَحِطُّ بِكُمْ	سُلَيْمٌ	وَجُنُودُهُ	وَهُمْ	لَا يَشْعُرُونَ	فَتَبَسَّمَ	ضَاحِكًا
نہ روند ڈالے تھیں	سیمان	اور اس کا لشکر	اور وہ	نہ جانتے ہوں (انہیں سمجھ نہ ہوا)	تو وہ مسکرایا	ہنستے ہوئے

(کہیں، سیمان اور اس کا لشکر تمہیں روند نہ ڈالے اور انہیں خبر بھی نہ ہو۔ تو وہ ہنستے ہوئے مسکرایا

مِّنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ

مِّنْ قَوْلِهَا	وَقَالَ	رَبِّ	أَوْزِعْنِي	أَنْ أَشْكُرَ	نِعْمَتَكَ	الَّتِي	أَنْعَمْتَ	عَلَيَّ	وَعَلَىٰ
سے	اس کی بات	اور کہا	اے میرے رب	مجھے توفیق دے	کہ میں شکر ادا کروں	تیری نعمت	وہ جو	تو نے انعام فرمائی	مجھ پر اور پر

اس کی بات سے، اور کہا اے میرے رب! مجھے توفیق دے کہ میں تیری نعمت کا شکر ادا کروں جو تو نے مجھ پر انعام فرمائی ہے

وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ۝۱۹

وَالِدَيَّ	وَأَنْ	أَعْمَلَ	صَالِحًا	تَرْضَاهُ	وَأَدْخِلْنِي	بِرَحْمَتِكَ	فِي	عِبَادِكَ	الصَّالِحِينَ
میرے ماں باپ	اور یہ کہ	میں نیک کام کروں	تو وہ پسند کرے	اور مجھے داخل فرمائے	اپنی رحمت کے	میں	اپنے بندے	نیک (جمع)	

اور میرے ماں باپ پر، اور یہ کہ میں نیک کام کروں جو تو پسند کرے، اور اپنی رحمت سے مجھے اپنے نیک بندوں میں داخل فرمائے۔

وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدْهُدَ ۖ أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ ۝۲۰

وَتَفَقَّدَ	الطَّيْرَ	فَقَالَ	مَا لِيَ	لَا أَرَى	الْهُدْهُدَ	أَمْ كَانَ	مِنَ	الْغَائِبِينَ
اور (میں نے) غریب (جاؤں) لیا	پرندے	تو اس نے کہا	کیا ہے	میں نہیں دیکھتا	ہُدُود کو	کیا وہ ہے	سے	غائب ہونے والے

اور اس نے پرندوں کا جائزہ لیا تو کہا کیا دبات، ہے میں ہُدُود کو نہیں دیکھتا، کیا وہ غائب ہو جانے والوں میں سے ہے؟

لَأُعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَذْبَحَنَّهُ أَوْ لَيَأْتِيَنِي بِسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ۝۲۱

لَأُعَذِّبَنَّهُ	عَذَابًا	شَدِيدًا	أَوْ	لَأَذْبَحَنَّهُ	أَوْ	لَيَأْتِيَنِي	بِسُلْطٰنٍ	مُبِينٍ
البتہ میں ضرور اسے سزا دوں گا	سزا	سخت	یا	اسے ذبح کر دوں گا	یا	اسے ضرور لانی چاہیے	سند کوئی وجہ	واضح (مغفل)

البتہ میں اسے ضرور سخت سزا دوں گا، یا اسے ذبح کر دوں گا، یا اسے ضرور کوئی مغفل وجہ میرے پاس لانی پیش کرنی، چاہیے۔

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تَحِطْ بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنَبَأٍ يَقِينٍ ۝۲۲

فَمَكَثَ	غَيْرَ	بَعِيدٍ	فَقَالَ	أَحَطْتُ	بِمَا	لَمْ تَحِطْ	بِهِ	وَجِئْتُكَ	مِنْ	سَبَإٍ	بِنَبَأٍ	يَقِينٍ
سوائے دیر کی	تھوڑی سی	پھر کہا	میں نے معلوم کیا ہے	وہ جو	تم کو معلوم نہیں	وہ	اور تمہارے پاس لاؤں	سے	سبأ	ایک خبر	یقینی	

سوائے (ہُدُود) نے تھوڑی سی دیر کی، پھر کہا میں نے معلوم کیا ہے وہ جو تم کو معلوم نہیں، اور میں تمہارے پاس سبأ سے ایک یقینی خبر لا رہا ہوں۔

إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ۚ

ای	وجدت	امراۃ	تملکھم	و	اوتیت	من	کل	شیء	ولها	عرش	عظیم
بیشک میں	پایا (دیکھا)	ایک عورت	وہ ان پر دھنسا کرتی ہے	اور دی گئی ہے	ہر شے	اور اس کے لئے	ایک تخت	بڑا			

بیشک میں نے ایک عورت کو دیکھا ہے، وہ ان پر بادشاہت کرتی ہے اور اسے، ہر شے دی گئی ہے، اور اس کے لئے ایک بڑا تخت ہے۔

وَجَدْتُمَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ

وجدتہما	وقومہا	یسجدون	للشمس	من	دون	اللہ	وزین	لہم	الشیطان
میں نے پایا ہے اسے	اور اس کی قوم	وہ سجدہ کرتے ہیں	سورج کو	اللہ کے سوا	اور راستہ کرکھاتے ہیں	انہیں	شیطان		

میں نے اسے اور اس کی قوم کو اللہ کے سوا (اللہ کو چھوڑ کر) سورج کو سجدہ کرتے پایا ہے، اور شیطان نے انہیں راستہ کر دکھائے ہیں۔

أَعْمَاءُ لَهُمْ فَصَدَّ هُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ۚ ۝۳۰ إِلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي

اعماہم	فصدہم	عن	السبیل	فہم	لا	یہتدون	الا	یسجدوا	للہ	الذی
ان کے عمل (جمع)	پس روک دیا انہیں	راستہ سے	سو وہ	راہ نہیں پاتے	کہ نہیں	وہ سجدہ کرتے اللہ کو	وہ جو			

ان کے عمل، بلیں (نہیں) (سیدھے) راستے سے روک دیا ہے سو وہ راہ نہیں پاتے۔ اور اللہ کو (کیوں) سجدہ نہیں کرتے؟ وہ جو

يُخْرِجُ الْخَبَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ۝۳۱

یخرج	الخب	فی	السموات	والارض	ويعلم	ما	تخفون	وما	تعلنون
نکالتا ہے	پھیلتا ہے	آسمانوں میں	اور زمین	اور جانتا ہے	جو تم چھپاتے ہو	اور جو	تم ظاہر کرتے ہو		

آسمانوں میں اور زمین میں چھپی ہوئی (چیزوں کو) نکالتا ہے، اور وہ جانتا ہے جو تم چھپاتے ہو اور جو تم ظاہر کرتے ہو۔

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ۝۳۲ قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ

اللہ	لا	إله	إلا	هو	رب	العرش	العظیم	قال	سننظر	أصدقت	أم	كنت
اللہ	نہیں	کوئی معبود	اس کے سوا	رب (مالک)	عرش عظیم	اس (سیما) نے کہا	ابھی ہم دیکھ لیں گے	کیا تو نے سچ کہا	یا	تو ہے		

اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں، وہ عرش عظیم کا مالک ہے۔ سیما نے کہا، ہم ابھی دیکھ لیں گے کیا تو نے سچ کہا ہے؟ یا تو

مِنَ الْكَاذِبِينَ ۝۳۳ إِذْ هَبْ بَكِيَّتِي هَذَا فَالْقَهْ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَانْظُرْ مَاذَا

من	الکاذبین	إذ	هب	بکیتی	هذا	فالقه	إليهم	ثم	تول	عنهم	فانظر	ماذا
سے	جھوٹے	تو	میرا	خط	یہ	پس لے ڈال دے	ان کی طرف	پھر لوٹ آ	ان سے	پھر دیکھ	کیا	

جھوٹوں میں سے (جھوٹا ہے)؟ میرا یہ خط لے جا، پس یہ ان کی طرف ڈال دے، پھر ان سے لوٹ آ، پھر دیکھ وہ کیا

يَرْجِعُونَ ﴿٣٨﴾ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَإِئِىَ أُلْقِىَ إِلَىٰ كِتَابٍ كَرِيمٍ ﴿٣٩﴾ إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمٍ

يَرْجِعُونَ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَإِىَ اُلْقِىَ اِلَىٰ كِتَابٍ كَرِيمٍ اِنَّهُ مِنْ سُلَيْمٍ  
وہ جواب دیتے ہیں وہ کہنے لگی اے سردارو! بیشک میری طرف اُلگیا میری طرف خط با وقعت بیشک وہ سے سلیمان

جواب دیتے ہیں! وہ عورت کہنے لگی، اے سردارو! بیشک میری طرف ایک با وقعت خط ڈالا گیا ہے۔ بیشک وہ سلیمان کی طرف، سے ہے

وَاِنَّهُ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿٤٠﴾ اَلَا تَعْلَمُوْا عَلٰی وَاَتُوْنِىْ مُسْلِمِيْنَ ﴿٤١﴾

وَاِنَّهُ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ اَلَا تَعْلَمُوْا عَلٰی وَاَتُوْنِىْ مُسْلِمِيْنَ  
اور بیشک وہ نام سے اللہ کے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان یہ کہ تم کبھی نہ کرو مجھ پر اور میرے پاس آؤ فرما بنو دار ہو کر

اور بیشک وہ (یوں ہے) اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔ یہ کہ تم مجھ پر (میرے مقابلہ میں) کبھی نہ کرو، اور میرے پاس فرما بنو دار ہو کر آؤ۔

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَإِىَ افْتَوْنِىْ فِىْ أَمْرِىْ مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُوْا ﴿٤٢﴾

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَإِىَ افْتَوْنِىْ فِىْ أَمْرِىْ مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُوْا  
وہ بولی اے سردارو! میرے معاملے میں مجھے رائے دو، میں کسی معاملہ میں فیصلہ کرنے والی نہیں (فیصلہ نہیں کرتی) جب تک تم موجود نہ ہو

وہ بولی، اے سردارو! میرے معاملے میں مجھے رائے دو، میں کسی معاملہ میں فیصلہ کرنے والی نہیں (فیصلہ نہیں کرتی) جب تک تم موجود نہ ہو۔

قَالُوا نَحْنُ أَوْلَىٰ بِقُوَّةٍ وَأُولَآءِ بَآسٍ شَدِيْدٌ ۖ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانْظُرِيْ مَاذَا تَأْمُرِيْنَ ﴿٤٣﴾

قَالُوا نَحْنُ أَوْلَىٰ بِقُوَّةٍ وَأُولَآءِ بَآسٍ شَدِيْدٌ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانْظُرِيْ مَاذَا تَأْمُرِيْنَ  
وہ بولے ہم قوت والے اور بڑے لڑنے والے ہیں، اور فیصلہ تیرے اختیار میں ہے تو دیکھ لے تجھے کیا حکم کرنا ہے

وہ بولے ہم قوت والے بڑے لڑنے والے ہیں، اور فیصلہ تیرے اختیار میں ہے تو دیکھ لے تجھے کیا حکم کرنا ہے۔

قَالَتْ اِنَّ الْمُلُوْكَ اِذَا دَخَلُوْا قَرْيَةً اَفْسَدُوْهَا وَجَعَلُوْا اَعْرَآةَ اَهْلِهَا اِذْلَةً ۚ

قَالَتْ اِنَّ الْمُلُوْكَ اِذَا دَخَلُوْا قَرْيَةً اَفْسَدُوْهَا وَجَعَلُوْا اَعْرَآةَ اَهْلِهَا اِذْلَةً  
وہ بولی بیشک بادشاہ (جمع) جب داخل ہوتے ہیں کسی بستی اسے تباہ کر دیتے ہیں اور کروا کرتے ہیں معوزین وہاں کے ذلیل

وہ بولی، بیشک جب بادشاہ کسی بستی میں داخل ہوتے ہیں تو اسے تباہ کر دیتے ہیں اور وہاں کے معوزین کو ذلیل کر دیا کرتے ہیں

وَكَذٰلِكَ يَفْعَلُوْنَ ﴿٤٤﴾ وَاِنِّىْ مُرْسِلَةٌ اِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنظِرَةٌ بِمَ يَرْجِعُ

وَكَذٰلِكَ يَفْعَلُوْنَ وَاِنِّىْ مُرْسِلَةٌ اِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنظِرَةٌ بِمَ يَرْجِعُ  
اور اسی طرح وہ کرتے ہیں اور بیشک میں اُن کی طرف ایک تحفہ بھیجنے والی اُن کی طرف ایک تحفہ پھر دیکھتی ہوں کیا جواب لے کر لوٹتے ہیں

اور وہ اسی طرح کرتے ہیں۔ اور بیشک میں اُن کی طرف ایک تحفہ بھیجنے والی ہوں، پھر دیکھتی ہوں کیا جواب لے کر لوٹتے ہیں

الْمُرْسَلُونَ ۝ فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَنَ قَالَ ائْتِدُونَنِي بِمَالٍ فَمَا آتَيْنِيَ اللَّهُ خَيْرٌ

الْمُرْسَلُونَ	فَلَمَّا	جَاءَ	سُلَيْمَنَ	قَالَ	اِئْتِدُونَنِي	بِمَالٍ	فَمَا	آتَيْنِيَ	اللَّهُ	خَيْرٌ
فائدہ	پس جب	آیا	سلیمان	اس نے کہا	کیا تم میرا ذکر کرتے ہو	مال سے	پس جو	مجھے دیا	اللہ نے	بہتر

فائدہ پس جب سلیمان کے پاس فائدہ آیا تو اس نے کہا کہ کیا تم مال سے میری مدد کرتے ہو؟ پس جو اللہ نے مجھے دیا ہے وہ بہتر ہے

مِمَّا آتَاكُمْ بَلْ أَنْتُمْ يَهْدِيَتِكُمْ تَفْرَحُونَ ۝ ارْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ

مِمَّا	آتَاكُمْ	بَلْ	أَنْتُمْ	يَهْدِيَتِكُمْ	تَفْرَحُونَ	ارْجِعْ	إِلَيْهِمْ	فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ
اس سے جو	اس نے تمہیں دیا	بلکہ	تم	اپنے تحفہ سے	خوش ہوتے ہو	تو لوٹ جا	ان کی طرف	ہم ضرور لائیں گے ان پر

اس سے جو اس نے تمہیں دیا ہے، بلکہ تم اپنے تحفے سے خوش ہوتے ہو۔ تو ان کی طرف لوٹ جا، سو ہم ان پر ضرور لائیں گے

يُجْنَدُوا لِأَقْبَلْ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا أَذِلَّةً وَهُمْ صَاغِرُونَ ۝ قَالَ

يُجْنَدُوا	لِأَقْبَلْ	لَهُمْ	بِهَا	وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ	مِنْهَا	أَذِلَّةً	وَهُمْ	صَاغِرُونَ	قَالَ
ایسا نہ کر	نہ طاقت ہوگی	ان کو	اس کی	ہم ضرور نکال دیں گے انہیں	وہاں سے	ذلیل کر کے	اور وہ	خوار ہوں گے	اس سلیمان نے کہا

ایسا نہ کر جس کے مقابلے کی انہیں طاقت نہ ہوگی، اور ہم ضرور انہیں وہاں سے ذلیل کر کے نکال دیں گے، اور وہ خوار ہوں گے سلیمان نے کہا

يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ۝ قَالَ

يَا أَيُّهَا	الْمَلَأُ	أَيُّكُمْ	يَأْتِينِي	بِعَرْشِهَا	قَبْلَ	أَنْ	يَأْتُونِي	مُسْلِمِينَ	قَالَ
اے سردارو!	تم میں سے کون	میرے پاس لائے گا	اس کا تخت	اس سے قبل	کہ	وہ آئیں	میرے پاس	فرمانبردار ہو کر	کہا

اے سردارو! تم میں سے کون اس کا تخت میرے پاس لائے گا؟ اس سے قبل کہ وہ میرے پاس فرمانبردار ہو کر آئیں۔ کہا

عَفَرِيْتُ مِّنَ الْجِنِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَّقَامِكَ ۖ وَ

عَفَرِيْتُ	مِّنَ	الْجِنِّ	أَنَا	آتِيكَ	بِهِ	قَبْلَ	أَنْ	تَقُومَ	مِنْ	مَّقَامِكَ	وَ
ایک قوی ہیکل	جنات سے	میں	آؤں	تجھے	اس سے قبل	کہ	آپ کھڑے ہوں	اپنی جگہ سے	اور		

جنات میں سے ایک قوی ہیکل نے، بیشک میں اس کو آپ کے پاس اس سے قبل لے آؤں گا کہ آپ اپنی جگہ سے کھڑے ہوں، اور

إِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ ۝ قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا

إِنِّي	عَلَيْهِ	لَقَوِيٌّ	أَمِينٌ	قَالَ	الَّذِي	عِنْدَهُ	عِلْمٌ	مِّنَ	الْكِتَابِ	أَنَا
بیشک میں	اس پر	البتہ قوت والا	امانت دار	کہا	اس نے جو	اس کے پاس	علم	سے	کتاب	میں

میں بیشک اس پر البتہ قوت والا، امانت دار ہوں۔ اس شخص نے کہا جس کے پاس کتاب (الہی) کا علم تھا، میں

اَتَيْكَ بِهِ قَبْلَ اَنْ يَّرْتَدَّ اِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَاَهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ

اَتَيْكَ بِهِ	قَبْلَ اَنْ يَّرْتَدَّ	اِلَيْكَ طَرْفُكَ	فَلَمَّا رَاَهُ	مُسْتَقِرًّا	عِنْدَهُ
میں آگیا تمہارے پاس آؤں گا	قبل کہ پھر آئے	تمہاری طرف	تمہارا نگاہ (پلک جھپکے)	پس جب سلیمان نے دیکھا	اپنے پاس

اس کو تمہارے پاس اس سے قبل لے آؤں گا کہ تمہاری آنکھ ایک جھپکے، پس جب سلیمان نے (اچانک) اسے اپنے پاس رکھا ہوا دیکھا

قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي ؕ أَشْكُرْ أَمْ أَكْفُرُ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا

قَالَ هَذَا	مِنْ فَضْلِ رَبِّي	لِيَبْلُوَنِي	أَشْكُرْ	أَمْ أَكْفُرُ	وَمَنْ شَكَرَ	فَإِنَّمَا
اس نے کہا	یہ	میرے رب کا فضل	تاکہ مجھے آزمائے	آیا میں شکر کرتا ہوں یا ناشکر کرتا ہوں	اور جس	شکر کیا تو پس وہ

تو اس نے کہا یہ میرے رب کے فضل سے ہے تاکہ وہ مجھے آزمائے آیا میں شکر کرتا ہوں یا ناشکر کرتا ہوں؟ اور جس نے شکر کیا تو پس وہ

يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ ۝۳۰ قَالَ نَكْرُوا لَهَا عَرْشَهَا

يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ	وَمَنْ كَفَرَ	فَإِنَّ رَبِّي	غَنِيٌّ	كَرِيمٌ	قَالَ نَكْرُوا	لَهَا عَرْشَهَا
شکر کرتا ہے	اپنی ذات کے لئے	اور جس	ناشکری کی	تو بیشک	میرا رب	بے نیاز

اپنی ذات کے لئے شکر کرتا ہے اور جس نے ناشکری کی تو بیشک میرا رب بے نیاز کریم کریم بنوا لے۔ اس نے کہا اس (ملکہ کے امتحان کے لئے) اسے تخت کی وضع بدل دو

نَنْظُرْ أَتَهْتَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ۝۳۱ فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ

نَنْظُرْ أَتَهْتَدِي	أَمْ تَكُونُ	مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ	قَالَ نَكْرُوا	جَاءَتْ	قِيلَ
ہم دیکھیں	آیا وہ راہ ہادی ہوگئی ہے	یا ہوتی ہے	سے	جو لوگ	راہ نہیں پاتے (نہیں سمجھتے)

ہم دیکھیں کہ آیا وہ سمجھ جاتی ہے یا ان لوگوں میں سے ہوتی ہے جو نہیں سمجھتے۔ پس جب وہ بتی (اس سے) کہا گیا

أَهْكَذَا عَرْشُكِ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ وَأُوتِينَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا

أَهْكَذَا	عَرْشُكِ	قَالَتْ كَأَنَّهُ	هُوَ	وَأُوتِينَا	الْعِلْمَ	مِنْ قَبْلِهَا	وَكُنَّا
کیا ایسا ہی ہے	تیرا تخت	وہ بولی	گویا کہ یہ	وہی	اور ہمیں دیا گیا	علم	اس سے قبل

کیا تیرا تخت ایسا ہی ہے؟ وہ بولی گویا کہ یہ وہی ہے اور ہمیں اس سے قبل ہی علم دیا گیا (علم ہو گیا تھا) اور ہم ہیں

مُسْلِمِينَ ۝۳۲ وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ

مُسْلِمِينَ	وَصَدَّهَا	مَا كَانَتْ	تَعْبُدُ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	إِنَّهَا	كَانَتْ
مسلمان	- فرمانبردار	اور اس نے اس کو روکا	جو	وہ پرستش کرتی تھی	اللہ کے سوائے	بیشک وہ تھی

مسلمان و فرمانبردار، اور سلیمان نے اس کو اس سے روکا، جس کی وہ اللہ کے سوا پرستش کرتی تھی، بیشک وہ



مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿۳۳﴾ قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً

مِنْ قَوْمٍ	كَافِرِينَ	قِيلَ	لَهَا	ادْخُلِي	الصَّرْحَ	فَلَمَّا	رَأَتْهُ	حَسِبَتْهُ	لُجَّةً
قوم سے	کافروں	کہا گیا	اس سے	تو داخل ہو	محل	پس جب	اس کو دیکھا	اسے سمجھا	گہرا پانی

کافروں کی قوم سے تھی۔ اس سے کہا گیا کہ محل میں داخل ہو جب اس رملکہ نے اس کے فرش کو دیکھا تو اسے گہرا پانی سمجھا

وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقِيهَا قَالَتْ إِنَّهُ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِّنْ قَوَارِيرَ قَالَتْ

وَكَشَفَتْ	عَنْ	سَاقِيهَا	قَالَتْ	إِنَّهُ	صَرْحٌ	مُّمَرَّدٌ	مِّنْ	قَوَارِيرَ	قَالَتْ
اور کھول دیں	سے	اپنی پنڈلیاں	اس نے کہا	بیشک یہ	محل	جرڑا ہوا	سے	شیشے (جمع)	وہ بولی

اور رہا بچنے اٹھا کر، اپنی پنڈلیاں کھول دیں، اس رملکہ نے کہا بیشک یہ شیشوں سے جرڑا ہوا محل ہے، وہ بولی

رَبِّ إِيَّيْ ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۳۴﴾ وَ

رَبِّ	إِيَّيْ	ظَلَمْتُ	نَفْسِي	وَأَسْلَمْتُ	مَعَ	سُلَيْمَانَ	لِلَّهِ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ
اے میرے رب	بیشک میں نے ظلم کیا	اپنی جان	اور میں ایمان لائی	سابقہ	سلیمان	اللہ کے لئے	تمام جہانوں کا رب	اور	

اے میرے رب! بیشک میں نے اپنی جان پر ظلم کیا اور داب میں سلیمان کے ساتھ دسلیمان کے طریق پر تمام جہانوں کے رب اللہ پر ایمان لائی۔ اور

لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنْ عِبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ

لَقَدْ	أَرْسَلْنَا	إِلَىٰ	ثَمُودَ	أَخَاهُمْ	صَالِحًا	أَنْ	عِبُدُوا	اللَّهَ	فَإِذَا	هُمْ	فَرِيقَانِ
تحقیق ہم نے بھیجا	طرف	ثمود	ان کے بھائی	صالح	کہ	اللہ کی عبادت کرو	پس ناگہاں	وہ	دو فریق ہو گئے		

تحقیق ہم نے ثمود کی طرف ان کے بھائی صالح کو بھیجا کہ اللہ کی عبادت کرو، پس ناگہاں وہ دو فریق ہو گئے

يَخْتَصِمُونَ ﴿۳۵﴾ قَالَ يَقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ

يَخْتَصِمُونَ	قَالَ	يَقَوْمِ	لِمَ	تَسْتَعْجِلُونَ	بِالسَّيِّئَةِ	قَبْلَ	الْحَسَنَةِ
باہم جھگڑنے لگے	اس نے کہا	اے میری قوم	کیوں	تم جلدی کرتے ہو	برائی کے لئے	پہلے	بھلائی

باہم جھگڑنے لگے۔ اس نے کہا، اے میری قوم! تم بھلائی سے پہلے برائی کے لئے کیوں جلدی کرتے ہو؟

لَوْ لَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿۳۶﴾ قَالُوا أَظِيرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَّعَكَ

لَوْ لَا	تَسْتَغْفِرُونَ	اللَّهَ	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ	قَالُوا	أَظِيرْنَا	بِكَ	وَبِمَنْ	مَّعَكَ
کہوں	تم بخشش نہیں مانگتے	اللہ	تا کہ تم	پر رحم کیا جائے	وہ بولے	برائے لوگوں	تجھ سے	اور وہ جو	تیرے ساتھ راستی

تم اللہ سے بخشش کیوں نہیں مانگتے؟ تا کہ تم پر رحم کیا جائے۔ وہ بولے ہم نے تجھ سے اور تیرے ساتھیوں سے براہنگون کیا ہے

قَالَ ظَنَرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿۳۷﴾ وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ

قَالَ	ظَنَرُكُمْ	عِنْدَ اللَّهِ	بَلْ	أَنْتُمْ	قَوْمٌ	تُفْتَنُونَ	وَكَانَ	فِي الْمَدِينَةِ
اسنے کہا	تمہاری بدشگونی	اللہ کے پاس	بلکہ	تم	ایک قوم	آزمائے جلتے ہو	اور تھے	شہر میں

اس نے کہا تمہاری بدشگونی اللہ کے پاس (اللہ کی طرف سے) ہے، بلکہ تم ایک قوم ہو (جو) آزمائے جاتے ہو۔ اور شہر میں تھے

تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿۳۸﴾ قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ

تِسْعَةُ	رَهْطٍ	يُفْسِدُونَ	فِي الْأَرْضِ	وَلَا يُصْلِحُونَ	قَالُوا	تَقَاسَمُوا	بِاللَّهِ
نو	شخص	وہ فساد کرتے تھے	زمین (مک) میں	اور اصلاح نہیں کرتے تھے	وہ کہنے لگے	تم باہم قسم کھاؤ	اللہ کی

نو شخص وہ مک میں فساد کرتے تھے، اور اصلاح نہ کرتے تھے۔ وہ کہنے لگے تم باہم اللہ کی قسم کھاؤ

كُنْبَيْتَهُ وَآهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ آهْلِهِ وَإِنَّا

كُنْبَيْتَهُ	وَآهْلَهُ	ثُمَّ لَنَقُولَنَّ	لِوَلِيِّهِ	مَا شَهِدْنَا	مَهْلِكَ	آهْلِهِ	وَإِنَّا
البتہ ہم ضرور سنچوں یا سنچ	اور اس کے گھروالے	پھر ضرور ہم کہیں گے	اس کے وارثوں سے	ہم موجود نہ تھے	ہلاکت کے وقت	اس کے گھروالے	اور بیشک ہم

البتہ ہم ضرور اس کے گھروالوں پر سنچوں ماریں گے۔ اور پھر اس کے وارثوں کو کہیں گے، ہم اس کے گھروالوں کی ہلاکت کے وقت موجود نہ تھے، اور بیشک

لَصِدْقُونَ ﴿۳۹﴾ وَمَكْرُؤًا مَكَرًا وَمَكْرُؤًا مَكَرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۴۰﴾ فَانْظُرْ

لَصِدْقُونَ	وَمَكْرُؤًا	مَكَرًا	وَمَكْرُؤًا	مَكَرًا	وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ	فَانْظُرْ
البتہ سچے ہیں	اور انہوں نے مکر کیا	ایک تدبیر	اور ہم نے حقیقت تدبیر کی	ایک تدبیر	اور وہ نہ جانتے تھے	پس دیکھو

ہم، البتہ سچے ہیں۔ اور انہوں نے ایک مکر کیا اور ہم نے دہی، ایک خفیہ تدبیر کی اور وہ نہ جانتے تھے (بے خبر تھے)۔ پس دیکھو

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مُكْرِهِمْ إِنَّا دَمَرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۴۱﴾ فَبَلَكَ بَيوتَهُمْ

كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	مُكْرِهِمْ	إِنَّا	دَمَرْنَاهُمْ	وَقَوْمَهُمْ	أَجْمَعِينَ	فَبَلَكَ	بَيوتَهُمْ
کیسا	ہوا	انجام	ان کا مکر	کہ ہم	ہم نے تباہ کر دیا	ان کی قوم	سب کو	اب یہ	ان کے گھر

ان کے مکر کا انجام کیسا ہوا! کہ ہم نے انہیں اور ان کی قوم سب کو تباہ کر ڈالا۔ اب یہ ان کے گھر ہیں،

خَاوِيَةً يَبَا ظَلَمُوا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿۴۲﴾ وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ

خَاوِيَةً	يَبَا ظَلَمُوا	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	لِّقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ	وَأَنْجَيْنَا	الَّذِينَ
گرے پڑے	ان کے ظلم کے سبب	بیشک	اس میں	البتہ نشانی	لوگوں کے لئے جو جانتے ہیں	اور ہم نے نجات دی	وہ لوگ جو	

گرے پڑے، ان کے ظلم کے سبب، بیشک اس میں ان لوگوں کے لئے نشانی ہے جو جانتے ہیں۔ اور ہم نے ان لوگوں کو نجات دی

اٰمَنُوْا وَاٰتٰتَقُوْنَ ۝۵۳ وَلَوْ طَا اِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اَتَاْتُوْنَ الْفَاحِشَةَ وَاَنْتُمْ

اٰمَنُوْا وَاٰتٰتَقُوْنَ وَلَوْ طَا اِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اَتَاْتُوْنَ الْفَاحِشَةَ وَاَنْتُمْ  
وہ ایمان لائے اور وہ ہم پر ہیز کاری کرتے تھے اور لوٹا جب لوٹ نے اپنی قوم سے کیا تم آگئے اترائے ہو بے حیائی اور تم جو ایمان لائے اور وہ ہم پر ہیز کاری کرتے تھے اور یاد کرو جب لوٹ نے اپنی قوم سے کہا کیا تم بے حیائی پر اتر آئے ہو اور

تُبْصِرُوْنَ ۝۵۴ اِنِّكُمْ لَتَاْتُوْنَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُوْنِ النِّسَاءِ بَلْ اَنْتُمْ

تُبْصِرُوْنَ اِنِّكُمْ لَتَاْتُوْنَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُوْنِ النِّسَاءِ بَلْ اَنْتُمْ  
دیکھتے ہو کیا تم عورتوں کو چھوڑ کر مردوں کے پاس شہوت رانی کے لئے عورتوں کو چھوڑ کر (بلکہ تم دیکھتے ہو۔ کیا تم عورتوں کو چھوڑ کر مردوں کے پاس شہوت رانی کے لئے آتے ہو بلکہ تم

قَوْمٌ تَجْهَلُوْنَ ۝۵۵ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ اِلَّا اَنْ قَالُوْا اَخْرِجُوْا اِلَ لُّوْطٍ

قَوْمٌ تَجْهَلُوْنَ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ اِلَّا اَنْ قَالُوْا اَخْرِجُوْا اِلَ لُّوْطٍ  
لوگ جہالت کرتے ہو پس اس کی قوم کا جواب یہ تھا کہ لوٹ کے ساتھیوں کو نکال دو لوگ جہالت کرتے ہو۔ پس اس کی قوم کا جواب صرف یہ تھا کہ لوٹ کے ساتھیوں کو نکال دو

مِّنْ قَرِيْبَتِكُمْ اِنَّهُمْ اُنَاسٌ يَّتَطَهَّرُوْنَ ۝۵۶ فَاجْنَبْنِيْ وَاهْلِيْ اِلَّا اَمْرًا تَهٰ

مِّنْ قَرِيْبَتِكُمْ اِنَّهُمْ اُنَاسٌ يَّتَطَهَّرُوْنَ فَاجْنَبْنِيْ وَاهْلِيْ اِلَّا اَمْرًا تَهٰ  
سے اپنا شہر بیشک وہ لوگ پاکیزگی پسند ہیں سو ہم نے اس کی بیوی اور اس کے گھر والے سوائے اس کی بیوی اپنے شہر سے بیشک یہ لوگ پاکیزگی پسند ہیں سو ہم نے اس کی بیوی کے سوائے اور اس کے گھر والوں کو بچا لیا

قَدَّرْنَاهَا مِنَ الْغٰبِرِيْنَ ۝۵۷ وَاَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَّطَرًا فٰسًا مَّطَرُ الْمُنْذِرِيْنَ ۝۵۸

قَدَّرْنَاهَا مِنَ الْغٰبِرِيْنَ وَاَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَّطَرًا فٰسًا مَّطَرُ الْمُنْذِرِيْنَ  
ہم نے اسے ٹھہرا دیا تھا سے پیچھے رہ جانے والے اور ہم نے ان پر ایک بارش برسائی سو کیا ہی بارش تھی ڈرائے گئے اسے ہم نے پیچھے رہ جانے والوں میں سے ٹھہرا دیا تھا اور ہم نے ان پر ایک بارش برسائی سو کیا ہی بارش تھی ڈرائے گئے لوگوں پر

قُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ وَسَلٰمٌ عَلٰی عِبَادِهِ الَّذِيْنَ اصْطَفٰی اللّٰهُ خَيْرٌ مَّا يُشْرِكُوْنَ ۝۵۹

قُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ وَسَلٰمٌ عَلٰی عِبَادِهِ الَّذِيْنَ اصْطَفٰی اللّٰهُ خَيْرٌ مَّا يُشْرِكُوْنَ  
فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے اور سلام اس کے بندوں پر وہ جنہیں اس نے چن لیا کیا اللہ بہتر یا جو وہ شریک ٹھہراتے ہیں آپ فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے میں اور اس کے بندوں پر سلام ہو جنہیں اس نے چن لیا کیا اللہ بہتر ہے یا وہ جنہیں وہ شریک ٹھہراتے ہیں؟

أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

اَمَّنْ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَأَنْزَلَ	لَكُمْ	مِنَ	السَّمَاءِ	مَاءً
بھلا کون؟	پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین	اور اتارا	تمہارے لئے	سے	آسمان	پانی

بھلا کون ہے؟ جس نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا، اور تمہارے لئے آسمان سے پانی اتارا،

فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُنبِتُوا شَجَرَهَا ط

فَأَنْبَتْنَا	بِهِ	حَدَائِقَ	ذَاتَ بَهْجَةٍ	مَا كَانَ	لَكُمْ	أَنْ تُنبِتُوا	شَجَرَهَا
پیدا کئے بہنے	اس سے	باغ (جمع)	بارونق	نہ تھا	تمہارے لئے	کہ تم اکاؤ	ان کے درخت

پھر ہم نے اس سے بارونق باغ اکائے، تمہارے لئے (مکن) نہ تھا کہ تم ان کے درخت اکا سکو،

عَالِهِ مَعَ اللَّهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعِدُونَ ط أَمَّنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا

عَالِهِ	مَعَ اللَّهِ	بَلْ	هُمْ قَوْمٌ	يَعِدُونَ	أَمَّنْ	جَعَلَ	الْأَرْضَ	قَرَارًا
کیا کوئی معبود	اللہ کے ساتھ	بلکہ	وہ	لوگ	کج دعوٰی کرتے ہیں	بھلا کون کس	بنایا	زمین

کیا اللہ کے ساتھ کوئی (اور) معبود ہے؟ بلکہ وہ لوگ کج دعوٰی کرتے ہیں، بھلا کون ہے؟ جس نے زمین کو قرار گاہ بنایا،

وَجَعَلَ خِلْفَهَا أَنْهَارًا وَجَعَلَ لَهَا رَوَاسِيًا وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ط

وَجَعَلَ	خِلْفَهَا	أَنْهَارًا	وَجَعَلَ	لَهَا	رَوَاسِيًا	وَجَعَلَ	بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ	حَاجِزًا
اور درجاری	کیا	اس کے درمیان	ندی نالے	اور پیدا کئے	اس کے لئے	پہاڑ (جمع)	اور بنایا	درمیان

اور اس کے درمیان ندی نالے درجاری کئے، اور اس کے لئے پہاڑ پیدا کئے، اور دو دریاؤں کے درمیان حد فاصل بنائی،

عَالِهِ مَعَ اللَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ط أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا

عَالِهِ	مَعَ اللَّهِ	بَلْ	أَكْثَرُهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	أَمَّنْ	يُجِيبُ	الْمُضْطَرَّ	إِذَا
کیا کوئی معبود	اللہ کے ساتھ	بلکہ	ان کے اکثر	نہیں جانتے	بھلا کون	قبول کرتا ہے	بیتزار	جب

کیا اللہ کے ساتھ کوئی (اور) معبود ہے؟ بلکہ ان کے اکثر نہیں جانتے۔ بھلا کون ہے؟ جو بیتزار (کی دعا) قبول کرتا ہے جب

دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ عَالِهِ مَعَ اللَّهِ ط

دَعَاهُ	وَيَكْشِفُ	السُّوءَ	وَيَجْعَلُكُمْ	خُلَفَاءَ	الْأَرْضِ	عَالِهِ	مَعَ اللَّهِ
وہ اسے پکارتا ہے	اور دور کرتا ہے	برائی	اور نہیں بناتا ہے	نائب (جمع)	زمین	کیا کوئی معبود	اللہ کے ساتھ

وہ اسے پکارتا ہے اور بُرائی دور کرتا ہے اور تمہیں زمین میں نائب بناتا ہے، کیا اللہ کے ساتھ کوئی اور معبود ہے؟

قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾ أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَ

قَلِيلًا	مَا	تَذَكَّرُونَ	أَمَّنْ	يَهْدِيكُمْ	فِي	ظُلُمَاتِ	الْبَرِّ	وَالْبَحْرِ	وَ
نھوڑے	جو	نصیحت پکڑتے ہیں	بھلاکون	تھیں راہ دکھاتا ہے	اندھیروں میں	خشکی	اور سمندر	اور	

نھوڑے ہیں جو نصیحت پکڑتے ہیں۔ بھلاکون جو خشکی (جنگل) اور سمندر کے اندھیروں میں تھیں راہ دکھاتا ہے؟ اور

مَنْ يُرْسِلُ الرِّيحَ بِشْرَابَيْنِ يَدَي رَحْمَتِهِ ؕ إِلَهُ مَعَ اللَّهِ تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا

مَنْ	يُرْسِلُ	الرِّيحَ	بِشْرَابَيْنِ	يَدَي	رَحْمَتِهِ	إِلَهُ	مَعَ	اللَّهِ	تَعَالَى	اللَّهُ	عَمَّا
کون	چلاتا ہے	ہوا میں	خوشخبری دینے والی	پہلے	اس کی رحمت	کیا کوئی میوہ	اللہ کے ساتھ	بزرگ ہے اللہ	اس سے جو		

کون ہے جو اس کی رحمت (بارش) سے پہلے خوشخبری دینے والی ہوا میں چلاتا ہے؟ کیا اللہ کے ساتھ کوئی داور (معبود ہے؟) اللہ بزرگ ہے اس سے جو

يُشْرِكُونَ ﴿٦٣﴾ أَمَّنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَ مِنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ

يُشْرِكُونَ	أَمَّنْ	يَبْدَأُ	الْخَلْقَ	ثُمَّ	يُعِيدُهُ	وَمِنْ	يَرْزُقُكُمْ	مِنَ السَّمَاءِ
وہ شریک ٹھہراتے ہیں	بھلاکون	پہلے بار پیدا کرتا ہے	مخلوق	پھر وہ اسے دوبارہ زندہ کرے گا	اور کون	تھیں زق دیتا ہے	آسمان سے	

وہ شریک ٹھہراتے ہیں۔ بھلاکون ہے جو مخلوق کو پہلی بار پیدا کرتا ہے؟ پھر وہ اسے دوبارہ زندہ کرے گا، اور کون ہے جو تمہیں زق دیتا ہے؟ آسمان

وَالْأَرْضِ ؕ إِلَهُ مَعَ اللَّهِ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦٤﴾

وَالْأَرْضِ	إِلَهُ	مَعَ	اللَّهِ	قُلْ	هَاتُوا	بُرْهَانَكُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ
اور زمین	کیا کوئی معبود	اللہ کے ساتھ	فرمادیں	اے آؤ تم	اپنی دلیل	اگر	تم ہو	سچے	

اور زمین سے، کیا اللہ کے ساتھ کوئی داور (معبود ہے؟) آپ فرمادیں اے آؤ اپنی دلیل اگر تم سچے ہو۔

قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ ؕ وَمَا يَشْعُرُونَ

قُلْ	لَا	يَعْلَمُ	مَنْ	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	الْغَيْبَ	إِلَّا	اللَّهُ	وَمَا	يَشْعُرُونَ
فرمادیں	نہیں	جانتا	جو	آسمانوں میں	اور زمین	غیب	سوائے اللہ کے	اور وہ نہیں جانتے			

آپ فرمادیں، جو بھی، آسمانوں اور زمین میں ہے، اللہ کے سوا غیب (رکے باتیں) نہیں جانتا، اور وہ نہیں جانتے

أَيَّانَ يَبْعَثُونَ ﴿٦٥﴾ بَلْ أَدْرَكَ عَلَيْهِمْ فِي الْآخِرَةِ قَبْلَ هُمْ فِي شَكٍّ مِّنْهَا ؕ

أَيَّانَ	يَبْعَثُونَ	بَلْ	أَدْرَكَ	عَلَيْهِمْ	فِي	الْآخِرَةِ	قَبْلَ	هُمْ	فِي	شَكٍّ	مِّنْهَا
کب	وہ اٹھائے جائیں گے	بلکہ	تھک کر رہ گیا	ان کا علم	آخرت (کے بارے) میں	بلکہ	وہ	شک میں	اس سے		

کہ وہ کب (رجی) اٹھائے جائیں گے؟ بلکہ آخرت کے بارے میں ان کا علم تھک کر رہ گیا ہے (کچھ بھی نہیں) بلکہ وہ اس سے شک میں ہیں،

بَلْ هُمْ مِّنْهَا عَمُونَ ﴿٦٧﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاءُنَا

بَلْ هُمْ مِنْهَا عَمُونَ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاءُنَا  
بلکہ وہ اس سے اندھے ہیں اور کافروں نے کہا کیا جب ہم اور ہمارے باپ دادا مٹی ہو جائیں گے

أَيُّنَا لَمُخْرَجُونَ ﴿٦٨﴾ لَقَدْ وُعِدْنَا هَذَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مِن قَبْلُ إِنَّا

أَيُّنَا لَمُخْرَجُونَ لَقَدْ وُعِدْنَا هَذَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مِن قَبْلُ إِنَّا  
کیا ہم نکالے جائیں گے اللہ تعالیٰ کا وعدہ کیا گیا ہم سے یہ یہی ہم اور ہمارے باپ دادا اس سے قبل نہیں

کیا ہم (قبروں سے) نکالے جائیں گے؟ تحقیق یہی وعدہ ہم سے اور ہمارے باپ دادا سے اس سے قبل کیا گیا تھا

هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٩﴾ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ

هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ  
یہ مگر صرف کہانیاں اگلے فرمادیں چلو پھرو تم زمین میں پھر دیکھو کیسا

یہ صرف اگلوں کی کہانیاں ہیں۔ آپ فرما دیں زمین میں چلو پھرو، پھر دیکھو کیسا

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٧٠﴾ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ  
ہوا انجام مجرم (جمع) اور تم غم نہ کھاؤ ان پر اور آپ نہ ہوں تنگی میں

مجرموں کا انجام ہوا! اور آپ غم نہ کھائیں اور آپ دل تنگ نہ ہوں

مَسَايُكُرُونَ ﴿٧١﴾ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٧٢﴾

مَسَايُكُرُونَ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ  
اس سے جو وہ مکر کرتے ہیں اور وہ کہتے ہیں کب یہ وعدہ اگر تم ہو سچے

اس سے جو وہ مکر و فریب کرتے ہیں۔ اور وہ کہتے ہیں یہ وعدہ کب پورا ہوگا؟ اگر تم سچے ہو۔

قُلْ عَسَىٰ أَن يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٧٣﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ

قُلْ عَسَىٰ أَن يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ وَإِنَّ رَبَّكَ  
فرمادیں شاید کہ ہو گیا ہو قریب تمہارے کچھ دجو۔ وہ جس کی تم جلدی کرتے ہو اور بیشک تمہارا رب

آپ فرمادیں شاید وہ (عذاب) تمہارے قریب آگیا ہو جس کی تم جلدی کرتے ہو۔ اور بیشک تمہارا رب

لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿۴۳﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ

لَذُو فَضْلٍ	عَلَى النَّاسِ	وَلَٰكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَشْكُرُونَ	وَإِنَّ	رَبَّكَ
البتہ فضل والا	لوگوں پر	اور لیکن	ان کے اکثر	شکر نہیں کرتے	اور بیشک	تمہارا رب

البتہ لوگوں پر فضل والا ہے، لیکن ان کے اکثر شکر نہیں کرتے۔ اور بیشک تمہارا رب

لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿۴۴﴾ وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ

لَيَعْلَمُ	مَا تُكِنُّ	صُدُورُهُمْ	وَمَا	يُعْلِنُونَ	وَمَا	مِنْ	غَائِبَةٍ
خوب جانتا ہے	جو چھپی ہوئی ہے	ان کے دل	اور جو	وہ ظاہر کرتے ہیں	اور نہیں	کچھ	غائب

خوب جانتا ہے جو ان کے دلوں میں چھپی ہوئی ہے اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں۔ اور کچھ غائب (پوشیدہ) نہیں

فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿۴۵﴾ إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ

فِي السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	إِلَّا فِي	كِتَابٍ مُّبِينٍ	إِنَّ	هَذَا	الْقُرْآنَ
آسمان میں	اور زمین	مگر	ہیں کتاب روشن	بیشک	یہ	قرآن

زمین و آسمان میں مگر وہ کتاب روشن میں (دکھی ہوئی) ہے۔ بیشک یہ قرآن

يَقْصُ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿۴۶﴾ وَإِنَّهُ

يَقْصُ	عَلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ	أَكْثَرَ	الَّذِي	هُمْ فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ	وَإِنَّهُ
بیان کرتا ہے	بنی اسرائیل پر	اکثر	وہ جو	وہ اس میں	اختلاف کرتے ہیں	اور بیشک یہ

بنی اسرائیل پر (بنی اسرائیل کے سامنے) اکثر وہ باتیں بیان کرتا ہے جس میں وہ اختلاف کرتے ہیں۔ اور بیشک یہ (قرآن)

لَهْدَىٰ وَرَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿۴۷﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُم بِحُكْمِهِ وَهُوَ

لَهْدَىٰ	وَرَحْمَةً	لِّلْمُؤْمِنِينَ	إِنَّ	رَبَّكَ	يَقْضِي	بَيْنَهُم	بِحُكْمِهِ	وَهُوَ
البتہ ہدایت	اور رحمت	ایمان والوں کے لئے	بیشک	تمہارا رب	فیصلہ کرتا ہے	ان کے درمیان	اپنے حکم سے	اور وہ

البتہ ایمان لانے والوں کے لئے ہدایت اور رحمت ہے۔ بیشک تمہارا رب اپنے حکم سے ان کے درمیان فیصلہ کرتا ہے، اور وہ

الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿۴۸﴾ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ ﴿۴۹﴾ إِنَّكَ

الْعَزِيزُ	الْعَلِيمُ	فَتَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	إِنَّكَ	عَلَى	الْحَقِّ الْمُبِينِ	إِنَّكَ
غالب	علم والا	پس بھروسہ کرو	اللہ پر	بیشک تم	پر	واضح حق	بیشک تم

غالب، علم والا ہے۔ پس اللہ پر بھروسہ کرو، بے شک تم واضح حق پر ہو۔ بیشک تم



لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَى وَلَا تَسْمِعُ الصَّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَوْ مُدْبِرِينَ ﴿۸۰﴾

لَا تَسْمِعُ	الْمَوْتَى	وَلَا تَسْمِعُ	الصَّمَّ	الدُّعَاءَ	إِذَا وَلَوْ	مُدْبِرِينَ
تم نہیں سنا سکتے	مردوں کو	اور تم نہیں سنا سکتے	بہروں کو	پکار	جب وہ مڑ جائیں	پیٹھ پھیر کر

تم مردوں کو نہیں سنا سکتے ان بہروں کو (اپنی) پکار سنا سکتے ہو (خصوصاً) جب وہ پیٹھ پھیر کر مڑ جائیں۔

وَمَا أَنْتَ بِهَادِيَ الْعُصَى عَنْ ضَلَالَتِهِمْ ۖ إِنَّ تَسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ

وَمَا أَنْتَ	بِهَادِيَ	الْعُصَى	عَنْ	ضَلَالَتِهِمْ	إِنَّ تَسْمِعُ	إِلَّا مَنْ	يُؤْمِنُ
اور	تم نہیں	ہدایت دینے والے	اندھوں کو	سے	ان کی گمراہی	نہیں	تم سناتے

اور تم اندھوں کو ان کی گمراہی سے ہدایت دینے والے نہیں۔ تم صرف (اس کو) سنا سکتے ہو جو ایمان لاتا ہے۔

بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۸۱﴾ وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ

بِآيَاتِنَا	فَهُمْ	مُسْلِمُونَ	وَإِذَا	وَقَعَ	الْقَوْلُ	عَلَيْهِمْ	أَخْرَجْنَا	لَهُمْ
ہماری آیتوں پر	پس وہ	فرما بردار	اور جب	واقعہ (پورا) ہو گیا	وعدہ (عذاب)	ان پر	ہم نکالیں گے	ان کے لئے

ہماری آیتوں پر، پس وہ فرما بردار ہیں۔ اور جب ان پر وعدہ عذاب پورا ہو جائے گا تو ہم ان کے لئے نکالیں گے۔

دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿۸۲﴾

دَابَّةً	مِّنَ	الْأَرْضِ	تُكَلِّمُهُمْ	أَنَّ النَّاسَ	كَانُوا	بِآيَاتِنَا	لَا يُوقِنُونَ
ایک جانور	زمین سے	وہ ان باتیں کہے گا	کیونکہ لوگ	تھے	ہماری آیات پر	یقین نہ کرتے	

زمین سے ایک جانور، وہ ان سے باتیں کہے گا کیونکہ لوگ ہماری آیتوں پر یقین نہ کرتے تھے۔

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِّمَّنْ يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿۸۳﴾

وَيَوْمَ	نَحْشُرُهُمْ	مِنْ	كُلِّ أُمَّةٍ	فَوْجًا	مِّمَّنْ	يُكَذِّبُ	بِآيَاتِنَا	فَهُمْ	يُوزَعُونَ
اور جس دن	ہم جمع کریں گے	سے	ہر امت	ایک گروہ	سے	جھٹلاتے تھے	ہماری آیتوں کو	پھر وہ	ان کی جماعت بندی کی جائے گی

اور جس دن ہم ہر امت میں سے ایک گروہ جمع کریں گے ان میں سے جو ہماری آیتوں کو جھٹلاتے تھے، پھر ان کی جماعت بندی کی جائے گی۔

حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ أَكْذَبْتُمْ بَايَتِي وَلَمْ تُحِطُوا بِهَا عِلْمًا ۖ أَمَّا ذَا

حَتَّىٰ	إِذَا جَاءُوكَ	أَكْذَبْتُمْ	بَايَتِي	وَلَمْ	تُحِطُوا	بِهَا	عِلْمًا	أَمَّا ذَا
یہاں تک	جب وہ آجائیں گے	فرمائے گا	کیا تم نے جھٹلایا	میری آیات کو	حالانکہ احاطہ میں نہیں لائے تھے	ان کو	علم سے	یا۔ کیا

یہاں تک کہ جب آجائیں گے (اللہ تعالیٰ) فرمائے گا کیا تم نے میری آیتوں کو جھٹلایا تھا حالانکہ تم ان کو درپنہ، احاطہ علم میں بھی نہیں لائے تھے (یا بتلاؤ)

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ ۝۸۵

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ

تم کرنے تھے اور اتر دھڑا ہو گیا وعدہ عذاب، ان پر اس لئے کہ انہوں نے ظلم کیا پس وہ نہ بول سکیں گے وہ

تم کیا کرتے تھے؟ اور ان پر وعدہ عذاب پورا ہو گیا، اس لئے کہ انہوں نے ظلم کیا تھا، پس وہ بول نہ سکیں گے۔

اَلَمْ يَرَوْا اَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لَيْسَكُنَا فِيهِ وَ النَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ

اَلَمْ يَرَوْا اَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لَيْسَكُنَا فِيهِ وَ النَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ

کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم نے رات کو اس لئے بنایا کہ وہ اس میں آرام حاصل کریں اور دن دیکھنے کو (روشن بنایا) بے شک اس میں

کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم نے رات کو اس لئے بنایا کہ وہ اس میں آرام حاصل کریں اور دن دیکھنے کو (روشن بنایا) بے شک اس میں

لَا يَتْلُو لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝ وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَزِعَ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ

لَا يَتْلُو لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَزِعَ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ

البتہ نشانیاں ان لوگوں کے لئے ایمان رکھتے ہیں اور جس دن صور پھونکا جائے گا صور میں تو گھبرا جائیگا جو آسمانوں میں

البتہ ان لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں جو ایمان رکھتے ہیں۔ اور جس دن صور میں پھونکا جائے گا جو بھی آسمانوں میں ہے

وَمَنْ فِي الْاَرْضِ اِلَّا مَنْ شَاءَ اللّٰهُ ط وَكُلٌّ اَتَوْهُ دٰخِرِيْنَ ۝۸۶

وَمَنْ فِي الْاَرْضِ اِلَّا مَنْ شَاءَ اللّٰهُ ط وَكُلٌّ اَتَوْهُ دٰخِرِيْنَ

اور جو زمین میں ہے سوائے اس کے جسے اللہ چاہے اور سب اس کے آگے آئیں گے عاجز ہو کر

اور جو زمین میں ہے، سوائے اس کے جسے اللہ چاہے اور وہ سب اس کے آگے عاجز ہو کر آئیں گے۔

وَتَرٰى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ ط صُنْعَ اللّٰهِ

وَتَرٰى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ ط صُنْعَ اللّٰهِ

اور تو دیکھتا ہے پہاڑ (جمع) تو خیال کرتا ہے جامد، جما ہوا اور وہ چلیں گے بادلوں کی طرح چلن اللہ کی کاریگری

اور تو پہاڑوں کو دیکھتا ہے تو انہیں اپنی جگہ، جما ہوا خیال کرتا ہے اور وہ (قیامت کے دن) بادلوں کی طرح چلیں گے (اُڑتے پھریں گے)، اللہ کی کاریگری ہے

الَّذِيْۤ اَتَقَنَ كُلَّ شَيْءٍ ۚ لِاِنَّهُ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَفْعَلُوْنَ ۝۸۷ مَنْ جَاءَ

الَّذِيْۤ اَتَقَنَ كُلَّ شَيْءٍ ۚ لِاِنَّهُ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَفْعَلُوْنَ مَنْ جَاءَ

وہ جس نے ہر شے کو خوبی سے بنایا ہر شے بیشک وہ باخبر اس سے جو تم کرتے ہو جو آیا

جس نے ہر شے کو خوبی سے بنایا ہے بیشک وہ اس سے باخبر ہے جو تم کرتے ہو۔ جو آیا

بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَهُمْ مِّنْ فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ أَمْنُونَ ﴿٨٩﴾

بِالْحَسَنَةِ	فَلَهُ	خَيْرٌ مِنْهَا	وَهُمْ	مِّنْ فَزَعٍ	يَوْمَئِذٍ	أَمْنُونَ
کسی نیکی کے ساتھ	تو اس کے لئے	بہتر	اس سے	اور وہ	گھبراہٹ سے	اس دن محفوظ ہوں گے

کسی نیکی کے ساتھ تو اس کے لئے (اس کا بہتر) اس سے بہتر ہے اور وہ اس دن گھبراہٹ سے محفوظ ہوں گے۔

وَمَنْ جَاءَ	بِالسَّيِّئَةِ	فَكَبَّتْ	وُجُوهُهُمْ	فِي النَّارِ	هَلْ تَجْزَوْنَ إِلَّا
اور جو	آیا	برائی کے ساتھ	اوندھے پاؤں جائیگا	ان کے منہ	اگ میں کیا نہیں بدل دیئے جاؤ گے مگر صرف

اور جو برائی کے ساتھ آیا تو وہ اوندھے منہ اگ میں ڈالے جائیں گے، تم صرف (وہی) بدل دیئے جاؤ گے (بدلہ پاؤ گے)

مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدَةِ

مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ	إِنَّمَا	أُمِرْتُ أَنْ	أَعْبُدَ	رَبَّ	هَذِهِ	الْبَلَدَةِ
جو تم کرتے تھے	اس کے سوا نہیں	مجھے حکم دیا گیا	کہ	عباد کروں	رب اس	شہر

جو تم کرتے تھے - (آپ فرمادیں) اس کے سوا نہیں کہ مجھے حکم دیا گیا ہے اس شہر (مکہ) کے رب کی عبادت کروں

الَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾

الَّذِي	حَرَّمَهَا	وَلَهُ	كُلُّ شَيْءٍ	وَأُمِرْتُ أَنْ	أَكُونَ	مِنَ الْمُسْلِمِينَ
وہ جسے	اس نے محترم بنایا ہے	اور اسی کے لئے	ہر شے	اور مجھے حکم دیا گیا	کہ میں رہوں	سے جمع مسلم مسلمان فرمانبردار

جسے اُس نے محترم بنایا ہے، اور اسی کے لئے ہے ہر شے اور مجھے حکم دیا گیا کہ میں مسلمانوں (فرمانبرداروں) میں سے رہوں۔

وَأَنْ أَتْلُوا الْقُرْآنَ فَمِنْ أُمَّتِي فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ

وَأَنْ	أَتْلُوا	الْقُرْآنَ	فَمِنْ	أُمَّتِي	فَإِنَّمَا	يَهْتَدِي	لِنَفْسِهِ	وَمَنْ
اور یہ کہ	میں تلاوت کروں	قرآن	پس جو	ہدایت پائی	تو اس کے سوا نہیں	وہ ہدایت پاتا ہے	اپنی ذات کے لئے	اور جو

اور یہ کہ میں قرآن کی تلاوت کروں (سنادوں) پس اس کے سوا نہیں کہ جو ہدایت پاتا ہے، وہ اپنی ذات کے لئے ہدایت پاتا ہے اور جو

ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿٩٢﴾ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سِيرُكُمْ

ضَلَّ	فَقُلْ	إِنَّمَا	أَنَا	مِنَ الْمُنذِرِينَ	وَقُلِ	الْحَمْدُ	لِلَّهِ	سِيرُكُمْ
گمراہ ہوا	تو فرمادیں	اس کے سوا نہیں	میں	ڈرانے والوں میں (ڈرانے والا ہوں)	اور فرمادیں	تمام تعریفیں	اللہ کے لئے	وہ جلد دکھا دے گا کہ نہیں

گمراہ ہوا تو آپ فرمادیں کہ اس کے سوا نہیں کہ میں ڈرانے والا ہوں۔ اور آپ فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں وہ تمہیں جلد دکھا دے گا

۱۱

۳

أَيَّتِهِ فَتَعْرِفُونَهَا ۚ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ۙ

أَيَّتِهِ فَتَعْرِفُونَهَا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ

اپنی نشانیاں پس تم پہچان لو گے انہیں اور نہیں تمہارا رب غافل (بے خبر) اس سے جو تم کرتے ہو

اپنی نشانیاں، پس تم جلد انہیں پہچان لو گے، اور تمہارا رب اس سے بے خبر نہیں جو تم کرتے ہو۔

رُكُوعَاتُهَا ۹

سُورَةُ الْقَصَصِ مَكِّيَّةٌ = ۲۸

آيَاتُهَا ۸۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

طَسَمَ ۙ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ۙ نَتْلُو عَلَيْكَ مِنْ نَبَأِ مُوسَىٰ وَ

طَسَمَ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ نَتْلُو عَلَيْكَ مِنْ نَبَأِ مُوسَىٰ وَ

طَسَمَ یہ واضح کتاب قرآن کی آیتیں ہیں۔ ہم تم پر پڑھتے ہیں تم پر کچھ خبر (حوالہ) موسیٰ اور

طَسَمَ - یہ واضح کتاب قرآن کی آیتیں ہیں۔ ہم تم پر پڑھتے ہیں (تمہیں سناتے ہیں) کچھ احوال موسیٰ اور

فِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۙ إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَ

فِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَ

فِرْعَوْنَ کا ٹھیک ٹھیک ان لوگوں کے لئے جو ایمان رکھتے ہیں۔ بیشک فرعون ملک میں سرکشی کر رہا تھا، اور

جَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضِعُّ طَائِفَةً مِنْهُمْ يَذِخُّهُمُ أَبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَجِ

جَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضِعُّ طَائِفَةً مِنْهُمْ يَذِخُّهُمُ أَبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَجِ

اس نے کر دیا ان کے باشندے ایک ایک گروہ کو زور کر رکھا تھا ایک گروہ ان میں سے ایک گروہ ان کے بیٹوں کو اور زندہ چھوڑ دیتا تھا

اس نے اس کے باشندوں کو ایک ایک گروہ کر دیا تھا ان میں سے ایک گروہ (بنی اسرائیل) کو زور کر رکھا تھا ان کے بیٹوں کو ذبح کرتا، اور زندہ چھوڑ دیتا تھا

نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ۙ وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ

نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ

ان کی عورتوں کو بیشک وہ تھا سے مفسد (جمع) اور ہم چاہتے تھے کہ ہم احسان کریں جو

ان کی عورتوں (بیٹیوں) کو، بیشک وہ مفسدوں میں سے (فسادی) تھا۔ اور ہم چاہتے تھے کہ ان لوگوں پر احسان کریں جو

اسْتَضْعِفُوا فِي الْأَرْضِ وَنَجَعَلَهُمْ آيَةً ۖ وَنَجَعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ ۖ وَنَسَكَّنَ

اسْتَضْعِفُوا فِي الْأَرْضِ وَنَجَعَلَهُمْ آيَةً ۖ وَنَجَعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ ۖ وَنَسَكَّنَ  
کمزور کر دیئے گئے تھے زمین دلوں میں اور ہم بنائیں انہیں پیشوا (جمع) اور ہم بنائیں انہیں وارث (جمع) اور ہم قدرت (حکومت) دیں

ملک میں کمزور کر دیئے گئے تھے اور ہم انہیں پیشوا بنائیں، اور ہم انہیں دلوں کا، وارث بنائیں۔ اور ہم انہیں حکومت دیں

لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُمَا

لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُمَا مَا  
انہیں زمین دلوں میں اور ہم دکھا دیں فرعون اور ہامان اور ان کے لشکر ان سے جس چیز

ملک میں، اور ہم فرعون اور ہامان اور ان کے لشکر کو ان کمزوروں کے ہاتھوں دکھا دیں جس چیز سے

كَانُوا يَحْذَرُونَ ۖ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ ۖ فَإِذَا خَفَتْ عَلَيْهِ

كَانُوا يَحْذَرُونَ ۖ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ ۖ فَإِذَا خَفَتْ عَلَيْهِ  
وہ ڈرنے لگے اور ہم نے الہام کیا طرف کو موسیٰ کی ماں کو تو دودھ پلاتی رہ لے پھر جب تو اس پر ڈرے

وہ ڈرتے تھے۔ اور ہم نے موسیٰ کی ماں کو الہام کیا کہ تو اس کو دودھ پلاتی رہ، پھر جب اس پر اس کے بارے میں ڈرے

فَالْقِيَّةِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي ۖ إِنَّا رَأَوُهَا إِلَيْكَ وَجَاعِلُوهَا

فَالْقِيَّةِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي ۖ إِنَّا رَأَوُهَا إِلَيْكَ وَجَاعِلُوهَا  
تو ڈال دے اسے دریا میں اور نہ ڈر اور نہ غم کھا بیشک ہم اسے لوٹا دیں گے تیری طرف اور اسے بنا دیں گے

تو اسے دریا میں ڈال دے، اور نہ ڈر اور نہ غم کھا بیشک ہم اسے تیری طرف لوٹا دیں گے، اور اسے بنا دیں گے

مِنَ الْمُرْسَلِينَ ۖ فَالْتَقَطَهُ آلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَ

مِنَ الْمُرْسَلِينَ ۖ فَالْتَقَطَهُ آلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَ  
سے (رسولوں (جمع) پھر اٹھا لیا اسے فرعون کے گھروالے تاکہ وہ ہو ان کے لئے دشمن اور

رسولوں میں سے (رسول)، پھر فرعون کے گھروالوں نے اسے اٹھا لیا تاکہ (آخر کار) وہ ان کے لئے دشمن اور

حَزَنًا ۖ إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِئِينَ ۖ وَقَالَتْ

حَزَنًا ۖ إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِئِينَ ۖ وَقَالَتْ  
غم کا باعث بیشک فرعون اور ہامان اور ان کے لشکر تھے خطا کار (جمع) اور کہا

غم کا باعث ہو، بیشک فرعون اور ہامان اور ان کے لشکر خطا کار تھے۔ اور کہا

امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قَرَّتْ عَيْنٌ لِّي وَلَكَ لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا

امْرَأَتُ	فِرْعَوْنَ	قَرَّتْ	عَيْنٌ	لِّي	وَلَكَ	لَا	تَقْتُلُوهُ	عَسَىٰ	أَنْ	يَنْفَعَنَا
بیوی	فرعون	ٹھنڈک	میری آنکھوں کے لئے	اور میرے لئے	تو قتل نہ کر اسے	شاید	کہ نفع پہنچائے ہمیں			

فرعون کی بیوی نے، یہ آنکھوں کی ٹھنڈک ہے میرے لئے اور میرے لئے، اسے قتل نہ کر، شاید ہمیں نفع پہنچائے

أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۙ وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أَمْرٍ مُّوسَىٰ فِرْعَاۗطُ

أَوْ	نَتَّخِذَهُ	وَلَدًا	وَهُمْ	لَا	يَشْعُرُونَ	وَأَصْبَحَ	فُؤَادُ	أَمْرٍ	مُّوسَىٰ	فِرْعَاۗطُ
یا	ہم بنالیں اسے	بیٹا	اور وہ	(حقیقت حال) نہیں جانتے تھے	اور ہو گیا	دل	موسیٰ کی ماں	صبح	خالی و بیکار	

یا ہم اسے بیٹا بنالیں، اور وہ حقیقت حال نہیں جانتے تھے۔ اور موسیٰ کی ماں کا دل بے قرار ہو گیا،

إِنْ كَادَتْ لَتُبْدِي بِهِ لَوْلَا أَنَّ رَبَّنَا عَلَىٰ قُلُوبِنَا لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۙ

إِنْ	كَادَتْ	لَتُبْدِي	بِهِ	لَوْلَا	أَنَّ	رَبَّنَا	عَلَىٰ	قُلُوبِنَا	لَتَكُونَنَّ	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ
تحقیق	قریب تھا	کہ ظاہر کر دیتی	اس کو	اگر نہ ہوتا	کہ گرہ لگاتے ہم	اس کے دل پر	کہ وہ ہم سے	یقین کرنے والے			

تحقیق قریب تھا کہ وہ اس کو ظاہر کر دیتی اگر ہم نے اس کے دل پر گرہ نہ لگائی، ہوتی کہ وہ یقین کرنے والوں میں سے رہے۔

وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّيهٖ فَبَصُرَتْ بِهِ عَنْ جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۙ

وَقَالَتْ	لِأُخْتِهِ	قُصِّيهٖ	فَبَصُرَتْ	بِهِ	عَنْ	جُنُبٍ	وَهُمْ	لَا	يَشْعُرُونَ
اور اس نے	دوہ پلانیوالی	دراٹیاں	پہلے سے	دہ موسیٰ کی بہن بولی	کیا میں بتلاؤں نہیں	ایک گھر والے			

اور موسیٰ کی والدہ نے اس کی بہن کو کہا کہ تو اس کے پیچھے جا، پھر اسے دُور سے دیکھتی رہ، اور وہ حقیقت حال نہ جانتے تھے۔

وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ

وَحَرَّمْنَا	عَلَيْهِ	الْمَرَاضِعَ	مِنْ	قَبْلُ	فَقَالَتْ	هَلْ	أَدُلُّكُمْ	عَلَىٰ	أَهْلِ	بَيْتٍ
اور ہم نے	روک رکھا	اس سے	دوہ پلانیوالی	دراٹیاں	پہلے سے	دہ موسیٰ کی بہن بولی	کیا میں بتلاؤں نہیں	ایک گھر والے		

اور ہم نے پہلے اس دریاؤں کو روک رکھا تھا، تو موسیٰ کی بہن بولی، کیا میں تمہیں ایک گھر والے بتلاؤں جو

يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ وَهُمْ لَهُ نَاصِحُونَ ۙ فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ

يَكْفُلُونَهُ	لَكُمْ	وَهُمْ	لَهُ	نَاصِحُونَ	فَرَدَدْنَاهُ	إِلَىٰ	أُمِّهِ	كَيْ	تَقَرَّ
وہ اس کی پرورش کریں	تمہارے لئے	اور وہ	اس کے لئے	خیر خواہ	تو ہم نے لوٹا دیا اس کو	اس کی ماں کی طرف	تاکہ ٹھنڈی رہے		

تمہارے لئے اس کی پرورش کریں اور وہ اس کے خیر خواہ ہوں، تو ہم نے اس کو اس کی ماں کی طرف لوٹا دیا، تاکہ ٹھنڈی رہے

عَيْنَهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ

عَيْنَهَا	وَلَا تَحْزَنَ	وَلِتَعْلَمَ	أَنَّ	وَعْدَ اللَّهِ	حَقٌّ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ
اس کی آنکھ	اور وہ غمگین نہ ہو	اور تاکہ جان لے	کہ	اللہ کا وعدہ	سچا	اور لیکن	ان میں سے بیشتر

اس کی آنکھ اور وہ غمگین نہ ہو، اور تاکہ جان لے کہ اللہ کا وعدہ سچا ہے، اور لیکن ان کے بیشتر

لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا

لَا يَعْلَمُونَ	وَلَمَّا	بَلَغَ أَشُدَّهُ	وَاسْتَوَىٰ	آتَيْنَاهُ	حُكْمًا	وَعِلْمًا
دہ نہیں جانتے	اور جب	وہ پہنچا اپنی جوانی	اور پورا دتوانا، ہو گیا	ہم نے عطا کیا	حکمت	اور علم

نہیں جانتے - اور جب (موسیٰ) اپنی جوانی کو پہنچا اور پوری طرح دتوانا ہو گیا تو ہم نے اسے حکمت اور علم عطا کیا،

وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤﴾ وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينٍ غَفْلَةٍ

وَكَذَٰلِكَ	نَجْزِي	الْمُحْسِنِينَ	وَدَخَلَ	الْمَدِينَةَ	عَلَىٰ حِينٍ	غَفْلَةٍ
اور اسی طرح	ہم بدلہ دیا کرتے ہیں	نیکی کرنے والے	اور وہ داخل ہوا	شہر	وقت پر	غفلت

اور ہم نیکی کرنے والوں کو اسی طرح بدلہ دیا کرتے ہیں - اور وہ شہر میں داخل ہوا غفلت کے وقت

مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِنْ شِيعَتِهِ وَهَٰذَا

مِّنْ أَهْلِهَا	فَوَجَدَ	فِيهَا	رَجُلَيْنِ	يَقْتَتِلَانِ	هَٰذَا	مِنْ	شِيعَتِهِ	وَهَٰذَا
اس کے باشندے	تو اس نے پایا	اس میں	دو آدمی	وہ باہم لڑتے ہوئے	یہ ایک	سے	اس کی برادری	اور وہ دوسرا

جبکہ اس کے باشندے (بے خبر سوئے ہوئے تھے، تو اس نے دو آدمیوں کو باہم لڑتے ہوئے پایا، ایک اس کی برادری سے تھا اور دوسرا

مِنْ عَدُوِّهِ فَاسْتَاخَذَهُ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ

مِنْ	عَدُوِّهِ	فَاسْتَاخَذَهُ	الَّذِي	مِنْ شِيعَتِهِ	عَلَى	الَّذِي	مِنْ عَدُوِّهِ
سے	اس کے دشمن کا	تو اس نے اس (موسیٰ) سے مانگی	وہ جو	اس کی برادری سے	اس پر	وہ جو	اس کے دشمن سے

اس کے دشمنوں میں سے تھا، تو جو اس کی برادری سے تھا اس نے اس کے مقابلے پر جو اس کے دشمنوں میں سے تھا موسیٰ سے مدد مانگی

فَوَكَزَهُ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ ۖ قَالَ هَٰذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ

فَوَكَزَهُ	مُوسَىٰ	فَقَضَىٰ	عَلَيْهِ	قَالَ	هَٰذَا	مِنْ	عَمَلِ الشَّيْطَانِ	إِنَّهُ	عَدُوٌّ
تو ایک تھکا مارا اس کو	موسیٰ	پھر کام تمام کر دیا	اس کا	اس نے کہا	یہ	سے	شیطان کا کام (حرکت)	بیشک وہ	دشمن

تو موسیٰ نے اس کو ایک تھکا مارا پھر اس کا کام تمام کر دیا، اس (موسیٰ) نے کہا یہ کام شیطان (کی حرکت) سے ہوا، بیشک وہ دشمن ہے



مُضِلُّ مُبِينٌ ۝ قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ ۝

مُضِلُّ مُبِينٌ قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ  
بہکانے والا صریح دکھلا، اس نے عرض کی اے میرے رب! بیشک میں اپنے ظلم کیا، پس مجھے بخش دے، تو اس نے اسے بخش دیا

إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۝ قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ

بیشک وہی - بخشنے والا نہایت مہربان اس نے کہا اے میرے رب! جس نعمت پر انعام کیا مجھ پر تو میں ہرگز نہ ہوں گا  
بیشک وہی بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اس نے کہا، اے میرے رب! جیسا کہ تو نے مجھ پر انعام کیا ہے تو میں ہرگز نہ ہوں گا

ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ ۝ فَاصْبِرْ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا الَّذِي

ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ فَاصْبِرْ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا الَّذِي  
مددگار مجرموں کا پس صبر ہوئی اس کی صبح ہوئی ڈرتے ہوئے انتظار کرتے ہوئے دکھیں اب کیا ہوتا ہے، تو ناگہاں وہ جس  
دکھی، مجرموں کا مددگار۔ پس شہر میں اس کی صبح ہوئی ڈرتے ہوئے انتظار کرتے ہوئے دکھیں اب کیا ہوتا ہے، تو ناگہاں وہی جس نے

اسْتَنْصَرَهُ بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُ ۝ قَالَ لَهُ مُوسَى إِنَّكَ لَغَوِيٌّ

اسْتَنْصَرَهُ بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُ قَالَ لَهُ مُوسَى إِنَّكَ لَغَوِيٌّ  
اس نے مدد مانگی تھی اسے کل وہ (پھر) اسے فریاد کر رہا ہے کہا اس کو موسیٰ بیشک تو البتہ گمراہ  
کل اس سے مدد مانگی تھی (دیکھا کہ) وہ پھر اس سے فریاد کر رہا ہے۔ موسیٰ نے اس کو کہا بیشک تو گمراہ ہے

مُبِينٌ ۝ فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَّهُمَا ۝ قَالَ

مُبِينٌ فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَّهُمَا ۝ قَالَ  
کھلا۔ پھر جب اس نے چاہا کہ اس پر ہاتھ ڈالے جو ان دونوں کا دشمن تھا، تو اس نے کہا

يُوسَى أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ ۚ إِنَّ تُرِيدُ إِلَّا

يُوسَى أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ ۚ إِنَّ تُرِيدُ إِلَّا  
اے موسیٰ! کیا تو چاہتا ہے کہ تو قتل کر دے جیسے تو نے کل ایک آدمی کو قتل کیا تھا تو صرف (یہی) چاہتا ہے

أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ ۱۹

أَنْ تَكُونَ	جَبَّارًا	فِي الْأَرْضِ	وَمَا تُرِيدُ	أَنْ تَكُونَ	مِنَ الْمُصْلِحِينَ
کہ تو ہو	زبردستی کرتا	سرزمین میں	اور تو نہیں چاہتا	کہ تو ہو	مصلح (واحد)

کہ تو اس سرزمین میں زبردستی کرنا پھرے اور تو نہیں چاہتا کہ مصلحین (اصلاح کرنے والوں) میں سے ہو۔

وَجَاءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يَمُوسَىٰ إِنَّ الْمَلَأَ

وَجَاءَ	رَجُلٌ	مِّنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ	يَسْعَىٰ	قَالَ	يَمُوسَىٰ	إِنَّ الْمَلَأَ
اور آیا	ایک آدمی	سے	شہر کا پیرا سرا	دوڑتا ہوا	اس نے کہا	اے موسیٰ! بیشک سرور

اور ایک آدمی شہر کے پرے سرے سے دوڑتا ہوا آیا، اس نے کہا، اے موسیٰ! بے شک سرور

يَأْتِيرون بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَاخْرُجْ إِنِّي لَكَ مِنَ النَّاصِحِينَ ۲۰ فَخَرَجَ

يَأْتِيرون	بِكَ	لِيَقْتُلُوكَ	فَاخْرُجْ	إِنِّي لَكَ	مِنَ النَّاصِحِينَ	فَخَرَجَ
وہ مشورہ کر رہے ہیں	تیرے بارے میں	تا کہ قتل کر ڈالیں	مجھے پس تو نکل جا	بیشک میں	تیرے لئے	سے (غیر خواہ جمع)

تیرے بارے میں مشورہ کر رہے ہیں تاکہ تجھے قتل کر ڈالیں پس تو دیہاں (نکل جا) بیشک میں تیرے لئے غیر خواہوں میں سے ہوں۔ پس وہ نکلا

مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۲۱ وَلَمَّا

مِنْهَا	خَائِفًا	يَتَرَقَّبُ	قَالَ	رَبِّ	نَجِّنِي	مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ	وَلَمَّا
وہاں سے	ڈرتے ہوئے	انتظار کرتے ہوئے	اس نے کہا (دعا کی)	اے میرے پروردگار	مجھے بچالے	سے ظالموں کی قوم	اور جب

وہاں سے ڈرتے ہوئے اور انتظار کرتے ہوئے کہہ دیکھیں کیا ہوتا ہے اس نے دعا کی کہ اے میرے پروردگار! مجھے ظالموں کی قوم سے بچالے۔ اور جب

تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّي أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ ۲۲ وَلَمَّا

تَوَجَّهَ	تِلْقَاءَ	مَدْيَنَ	قَالَ	عَسَىٰ	رَبِّي	أَنْ يَهْدِيَنِي	سَوَاءَ السَّبِيلِ	وَلَمَّا
اس نے رخ کیا	طرف	مدین	کہا	امید ہے	میرا رب	کہ مجھے دکھائے	سیدھا راستہ	اور جب

اس نے مدین کی طرف رخ کیا تو کہا امید ہے میرا رب مجھے سیدھا راستہ دکھائے گا۔ اور جب

وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةٌ مِّنَ النَّاسِ يَسْقُونَ ۲۳ وَوَجَدَ

وَرَدَ	مَاءَ	مَدْيَنَ	وَجَدَ	عَلَيْهِ	أُمَّةٌ	مِّنَ النَّاسِ	يَسْقُونَ	وَوَجَدَ
وہ آیا	پانی	مدین	اس نے پایا	اس پر	ایک گروہ	سے	لوگ	پانی پلا رہے ہیں اور اس نے پایا (دیکھا)

وہ مدین کے پانی (کے کنویں) پر آیا تو اس نے لوگوں کے ایک گروہ کو پانی پلاتے ہوئے پایا، اور اس نے دیکھا

مِنْ دُونِهِمْ أُمَرَاتَيْنِ تَذَوُدِينَ ۚ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِي

مِنْ دُونِهِمْ	أُمَرَاتَيْنِ	تَذَوُدِينَ	قَالَ	مَا خَطْبُكُمَا	قَالَتَا	لَا نَسْقِي
ان سے علاحدہ	دو عورتیں	روکے ہوئے ہیں	اس نے کہا	تمہارا کیا حال ہے	وہ دونوں بولیں	ہم پانی نہیں پلاتیں
دو عورتیں ان سے علاحدہ (اپنی بکریاں) روکے ہوئے (کھڑی) ہیں اس نے کہا تمہارا کیا حال ہے؟ وہ بولیں ہم پانی نہیں پلاتیں						

حَتَّىٰ يَصِدَّ الرَّعَاءُ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ ۚ فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰ إِلَى الظِّلِّ

حَتَّىٰ	يَصِدَّ	الرَّعَاءُ	وَأَبُونَا	شَيْخٌ	كَبِيرٌ	فَسَقَىٰ	لَهُمَا	ثُمَّ تَوَلَّىٰ	إِلَى الظِّلِّ
جب تک کہ	واپس نہ لے جائیں	چرواہے	اور ہمارے آبا	بہت بوڑھے	تو اس نے پانی پلایا	ان کے لئے	پھر وہ پھرا آیا	سایہ کی طرف	جب تک چرواہے (اپنے جانوروں کو پانی پلا کر) واپس نہ لے جائیں اور ہمارے آبا بوڑھے ہیں پھر اس نے ان کی (دیکریوں کو) پانی پلایا۔ پھر سایہ کی طرف پھرا آیا

فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لَمَّا أَنزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ۚ فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا

فَقَالَ	رَبِّ	إِنِّي	لَمَّا أَنزَلْتَ	إِلَيَّ	مِنْ خَيْرٍ	فَقِيرٌ	فَجَاءَتْهُ	إِحْدَاهُمَا
پھر عرض کیا	اے میرے رب	بیشک میں	اس کا جو	تو اُسارے	میری طرف	کوئی بھلائی (نعمت)	محتاج	پھر اس کے پاس آئی
پھر عرض کیا اے میرے پروردگار! بیشک جو نعمت تو میری طرف اتارے، میں اس کا محتاج ہوں۔ پھر ان دونوں میں سے ایک اس کے پاس آئی								

تَمْسِيٍّ عَلَىٰ اسْتِحْيَاءٍ ۚ قَالَتْ إِنَّ ابْنِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا

تَمْسِيٍّ	عَلَىٰ	اسْتِحْيَاءٍ	قَالَتْ	إِنَّ	ابْنِي	يَدْعُوكَ	لِيَجْزِيَكَ	أَجْرَ	مَا سَقَيْتَ	لَنَا
چلتی ہوئی	شرم سے	وہ بولی	بیشک	میرا والد	مجھے بلاتا ہے	تاکہ تجھے دے وہ	صلہ	جو تو نے پانی پلایا	ہمارے لئے	شرم سے چلتی ہوئی، وہ بولی، بیشک میرے والد تمہیں بلا رہے ہیں کہ تمہیں اس کا صلہ دیں جو تو نے ہمارے لئے (دیکریوں کو) پانی پلایا

فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ نَجَوْتُ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۚ

فَلَمَّا	جَاءَهُ	وَقَصَّ	عَلَيْهِ	الْقَصَصَ	قَالَ	لَا تَخَفْ	نَجَوْتُ	مِنَ	الْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ
پس جب	اس کے پاس گیا	اور بیان کیا	اس سے	احوال	اس نے کہا	ڈرو نہیں	تم بچ آئے	سے	ظالموں کی قوم	پس جب موسیٰ اس (شعیب) کے پاس آیا اور اس سے احوال بیان کیا تو اس نے کہا ڈرو نہیں تم ظالموں کی قوم سے بچ آئے ہو۔

قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا بَتِ اسْتَأْجَرُهُ ۚ إِنَّ خَيْرَ مَنْ اسْتَأْجَرْتَ الْقَوِيُّ

قَالَتْ	إِحْدَاهُمَا	يَا بَتِ	اسْتَأْجَرُهُ	إِنَّ	خَيْرَ	مَنْ	اسْتَأْجَرْتَ	الْقَوِيُّ
بولی وہ	ان میں سے ایک	اے میرے باپ	اے ملازم رکھ لو	بیشک	بہتر	جو۔ جسے	تم ملازم رکھو	طاقتور
ان میں سے ایک بولی، اے میرے باپ آپ اے ملازم رکھ لیں، بے شک جسے تم ملازم رکھو بہتر (وہ ہے) جو طاقتور								

الْأَمِينُ ۝ قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ عَلَى أَنْ

الْأَمِينُ قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ عَلَى أَنْ

امانت دار - شعیبؑ نے کہا میں چاہتا ہوں کہ تم سے اپنی ان دو بیٹیوں میں سے ایک کا نکاح اس بشرط پر کر دوں کہ

امانت دار ہو۔ شعیبؑ نے کہا میں چاہتا ہوں کہ تم سے اپنی ان دو بیٹیوں میں سے ایک کا نکاح اس بشرط پر کر دوں کہ

تَأْجُرَنِي ثَمَنِي حَبِيبَةً فَإِنْ اتَّسَمْتُ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ ۚ وَمَا أُرِيدُ

تَأْجُرَنِي ثَمَنِي حَبِيبَةً فَإِنْ اتَّسَمْتُ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ ۚ وَمَا أُرِيدُ

تم میری ملازمت کرو، آٹھ سال (جمع)، پھر اگر تم پورے کرو دس، تو تمہاری طرف سے اور نہیں چاہتا میں

تم آٹھ سال میری ملازمت کرو، اگر دس (سال)، پورے کر لو تو وہ (تمہاری طرف سے) دینی (ہوگی)، میں نہیں چاہتا

أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ۝ قَالَ ذَلِكَ

أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ۝ قَالَ ذَلِكَ

کہ میں مشقت ڈالوں تم پر عنقریب تم پاؤ گے مجھے (اگر اللہ نے چاہا) سے نیک (خوش معاملہ) لوگ (جمع)، اس نے کہا یہ

کہ میں تم پر مشقت ڈالوں، اگر اللہ نے چاہا تو عنقریب تم مجھے خوش معاملہ لوگوں میں سے پاؤ گے۔ موسیٰؑ نے کہا یہ

بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ وَاللَّهُ

بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ وَاللَّهُ

میرے درمیان اور تمہارے درمیان جو مدت دونوں میں میں پوری کروں کوئی جبر (مطالبہ) نہیں مجھ پر اور اللہ

میرے درمیان اور تمہارے درمیان (عہد) ہے، میں دونوں میں سے جو مدت پوری کروں مجھ پر کوئی مطالبہ نہیں، اور اللہ

عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ۝ فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ

عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ۝ فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ

پر جو ہم کہہ رہے ہیں گواہ پھر جب پوری کر دی موسیٰؑ مدت اور چلا وہ ساتھ اپنے گھر والی اس نے دیکھی

گواہ ہے اس پر جو ہم کہہ رہے ہیں۔ پھر جب موسیٰؑ نے اپنی مدت پوری کر دی تو اپنی گھر والی دیوی (کوسا تھ لیکر چلا اس نے دیکھی

مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا ۚ قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا تَعْلَىٰ

مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا ۚ قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا تَعْلَىٰ

سے طرف کوہ طور ایک آگ اس نے کہا اپنے گھر والوں تم ٹھہرو بیٹک میں نے دیکھی آگ شاید میں

کوہ طور کی طرف سے ایک آگ، اس نے اپنے گھر والوں سے کہا تم ٹھہرو، بیٹک میں نے آگ دیکھی ہے، شاید میں

أَتَيْكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِّنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿۲۹﴾ فَلَمَّا

أَتَيْكُمْ	مِنْهَا	بِخَبَرٍ	أَوْ جَذْوَةٍ	مِّنَ النَّارِ	لَعَلَّكُمْ	تَصْطَلُونَ	فَلَمَّا
میں لائے	اس سے	کوئی خبر	یا جنگاری	آگ سے	تاکہ تم	آگ تاپو	پھر جب

اس سے تمہارے لئے (راستہ کی) کوئی خبر یا آگ کی جنگاری لائے تاکہ تم آگ تاپو۔ پھر جب

أَتَاهَا نُودِي مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبْرَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ

أَتَاهَا	نُودِي	مِنْ شَاطِئِ	الْوَادِ الْأَيْمَنِ	فِي الْبُقْعَةِ	الْمُبْرَكَةِ	مِنَ الشَّجَرَةِ
وہ آیا اس کے پاس	نیدادی گئی	کنارہ سے	میدانِ دایاں	جگہ میں	برکت والی	ایک درخت سے

وہ اس کے پاس آیا تو اُسے نذر آواز دی گئی برکت والی جگہ میں، دایاں میدان کے کنارہ سے، ایک درخت (کے درمیان) سے،

أَن يُّمُوسَىٰ إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿۳۰﴾ وَأَن أَلِيقَ عَصَاكَ فَلَئِمَّا رَاَهَا

أَن	يُّمُوسَىٰ	إِنِّي أَنَا	اللَّهُ	رَبُّ الْعَالَمِينَ	وَأَن	أَلِيقَ	عَصَاكَ	فَلَئِمَّا رَاَهَا
کہ	اے موسیٰ	بیشک میں	اللہ	جہانوں کا پروردگار	اور یہ کہ	ڈالو	اپنا عصا	پھر جیسا کہ اُسے دیکھا

کہ اے موسیٰ! بیشک میں اللہ ہوں تمام جہانوں کا پروردگار۔ اور یہ کہ تو اپنا عصا (زمین پر) ڈال، پھر جب اس نے اسے دیکھا

تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا ۖ لَّمْ يُعَقِّبْ يَمُوسَىٰ أَقْبَلُ وَ

تَهْتَزُّ	كَأَنَّهَا جَانٌّ	وَلَّى مُدْبِرًا	لَّمْ يُعَقِّبْ	يَمُوسَىٰ	أَقْبَلُ وَ
لہراتے ہوئے	گویا کہ وہ سانپ	وہ لوٹا	پیٹھ پھیر کر	اور	پہچھے مڑ کر نہ دیکھا

لہراتے ہوئے، گویا کہ وہ سانپ ہے، وہ پیٹھ پھیر کر لوٹا۔ اور پیچھے مڑ کر بھی نہ دیکھا رہم نے فرمایا، اے موسیٰ! آگے آ اور

لَا تَخَفْ إِنَّكَ مِنَ الْآمِنِينَ ﴿۳۱﴾ أَسْلَكَ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخَرُّجَ بَيْضَاءَ

لَا تَخَفْ	إِنَّكَ	مِنَ الْآمِنِينَ	أَسْلَكَ	يَدَكَ	فِي جَيْبِكَ	تَخَرُّجَ بَيْضَاءَ
تو ڈر نہیں	بیشک تو	سے امن پانے والوں میں سے ہے	تو ڈال لے	اپنا ہاتھ	اپنے گریبان	وہ نکلے گا

تو ڈر نہیں، بیشک تو امن پانے والوں میں سے ہے۔ تو اپنا ہاتھ اپنے گریبان میں ڈال، وہ سفید روشن ہو کر نکلے گا،

مِنْ غَيْرِ سُوءٍ ۚ وَاضْمَمُ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ ۖ فَذَٰلِكَ بُرْهَانُ

مِنْ	غَيْرِ سُوءٍ	وَاضْمَمُ	إِلَيْكَ	جَنَاحَكَ	مِنَ الرَّهْبِ	فَذَٰلِكَ بُرْهَانُ
سے۔ کہ	بغیر کسی عیب	اور ملا لینا	اپنی طرف	اپنا بازو	خوف سے	پس یہ دونوں دودلیں

کسی عیب کے بغیر، پھر اپنا بازو خوف (دور ہونے کی غرض) سے اپنی طرف ملا لینا (دیکھ لینا)، پس عصا اور یہ دلیلیں ہیں،

مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ ﴿۳۲﴾ قَالَ

مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ قَالَ  
تیرے رب کی طرف سے، طرف، فرعون اور اس کے سردار (جمع)، بیشک وہ، میں، ایک گروہ، نافرمان، اس نے کہا  
تیرے رب کی طرف سے فرعون اور اس کے سرداروں کی طرف، بیشک وہ ایک نافرمان گروہ، میں - اس نے کہا

رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿۳۳﴾ وَآخِ هَرُونَ

رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ وَآخِ هَرُونَ  
اے میرے رب! بیشک میں نے ان میں سے ایک شخص کو مار ڈالا، سو میں ڈرتا ہوں کہ وہ مجھے قتل کر دیں گے، اور میرا بھائی ہارون  
اے میرے رب! بیشک میں نے ان میں سے ایک شخص کو مار ڈالا، سو میں ڈرتا ہوں کہ وہ مجھے قتل کر دیں گے، اور میرا بھائی ہارون

هُوَ أَفْضَلُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسَلَهُ مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي ۚ إِنِّي أَخَافُ

هُوَ أَفْضَلُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسَلَهُ مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي ۚ إِنِّي أَخَافُ  
وہ زیادہ فصیح، مجھ سے زبان، سو بھیجے اسے میرے ساتھ مددگار اور تصدیق کرے میری، بیشک میں ڈرتا ہوں  
زبان کے اعتبار، مجھ سے زیادہ فصیح ہے، سو اسے میرے ساتھ مددگار (بنا کر) بھیجے کہ وہ میری تصدیق کرے، بیشک میں ڈرتا ہوں

أَنْ يَكْذِبُونَ ﴿۳۴﴾ قَالَ سَنْشُدُّ عَصِدَكَ يَا حِيَّكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا

أَنْ يَكْذِبُونَ قَالَ سَنْشُدُّ عَصِدَكَ يَا حِيَّكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا  
کہ وہ جھٹلائیں گے مجھ، فرمایا، ہم الہی مضبوط کر دیں گے، تیرا بازو، تیرے بھائی سے اور ہم عطا کریں گے، تمہارے لئے  
کہ وہ مجھے جھٹلائیں گے (اللہ تعالیٰ فرمایا ہم ابھی تیرے بھائی سے تیرے بازو کو مضبوط کر دیں گے اور تم دونوں کے لئے عطا کریں گے)

سُلْطَنَا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا ۖ بَايِتَنَا أَنْتُمَا وَمِنْ أَتْبَعَكُمَا الْغَلْبُونَ ﴿۳۵﴾

سُلْطَنَا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا ۖ بَايِتَنَا أَنْتُمَا وَمِنْ أَتْبَعَكُمَا الْغَلْبُونَ  
غلبہ، پس وہ نہ پہنچیں گے تم تک، ہماری نشانوں کے سبب تم دونوں اور جس پیروی کی تمہاری، غالب رہو گے  
غلبہ، پس وہ ہماری نشانوں کے سبب تم دونوں تک نہ پہنچ سکیں گے، تم دونوں اور جس نے تمہاری پیروی کی، غالب رہو گے۔

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّفْتَرًى

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُّوسَىٰ بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّفْتَرًى  
پھر جب آیا ان کے پاس موسیٰ، ہماری نشانوں کے ساتھ کھلی واضح، وہ بولے نہیں، مگر ایک جادو، انہیں کیا ہوا  
پھر جب موسیٰ ہماری واضح نشانوں کے ساتھ ان کے پاس آیا تو وہ بولے یہ کچھ بھی نہیں مگر ایک انہیں کیا ہوا، جادو ہے

وَمَا سَبِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ﴿۳۶﴾ وَقَالَ مُوسَى رَبِّي

وَمَا سَبِعْنَا بِهَذَا فِي	آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ	وَقَالَ	مُوسَى	رَبِّي
اور	نہیں سنا ہے ہم نے	یہ۔ ایسی بات	میں	اپنے اگلے باپ دادا
اور ہم نے	ایسی بات	اپنے اگلے باپ دادوں سے	نہیں سنی ہے۔	اور موسیٰ نے کہا میرا رب

أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ

أَعْلَمُ	بِمَنْ	جَاءَ	بِالْهُدَىٰ	مِنْ عِنْدِهِ	وَمَنْ	تَكُونُ	لَهُ	عَاقِبَةُ الدَّارِ
خوب جانتا ہے	اس کو جو	لایا	ہدایت	اس کے پاس سے	اور جس	ہوگا۔	اس کے لئے	آخرت کا اچھا گھر
اس کو جو	خوب جانتا ہے	جو اس کے پاس سے	ہدایت لایا ہے	اور جس کے لئے	آخرت کا اچھا گھر	رہشت، ہے		

إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿۳۷﴾ وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ

إِنَّهُ	لَا يُفْلِحُ	الظَّالِمُونَ	وَقَالَ	فِرْعَوْنُ	يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ	مَا عَلِمْتُ
بیشک وہ	نہیں فلاح پائیں گے	ظالم جمع،	اور کہا	فرعون نے	اے سردارو	نہیں جانتا میں
بیشک ظالم	رکھی، فلاح	دکھائی نہیں پائیں گے۔	اور فرعون نے کہا،	اے سردارو،	میں نہیں جانتا	

لَكُمْ مِنَ إِلَهِ غَيْرِي ۖ فَأَوْقِدْ لِي يَهَامُنُ عَلَى الطِّينِ فَاجْعَلْ لِي

لَكُمْ	مِنْ إِلَهِ	غَيْرِي	فَأَوْقِدْ لِي	يَهَامُنُ	عَلَى الطِّينِ	فَاجْعَلْ لِي
تمہارے لئے	کوئی	معبود	اپنے سوا	پس آگ جلا کر لئے	اے ہامان	مٹی پر
تمہارے لئے	اپنے سوا کوئی	معبود پس اے ہامان!	بھر لئے مٹی کی اینٹوں،	پر آگ جلا، پھر ان	نچتے اینٹوں سے،	میرے لئے تیار کر

صَرَخًا ثَعْلَىٰ أَطْلِعْ إِلَىٰ إِلَهِ مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿۳۸﴾

صَرَخًا	ثَعْلَىٰ	أَطْلِعْ	إِلَىٰ	إِلَهِ	مُوسَىٰ	وَإِنِّي	لَأَظُنُّهُ	مِنْ	الْكََاذِبِينَ
ایک بلند محل	تاکہ میں	میں بھانکوں	طرف	معبود	موسیٰ	اور بیشک	میں	البتہ سمجھتا ہوں	سے
ایک بلند محل تاکہ میں	دوہاں سے،	موسیٰ کے	معبود کو	بھانکوں،	اور میں تو اسے	جھوٹوں میں سے	سمجھتا ہوں۔		

وَأَسْتَكْبِرْهُ وَ جُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ

وَأَسْتَكْبِرْهُ	هُوَ	وَجُنُودُهُ	فِي الْأَرْضِ	بِغَيْرِ الْحَقِّ	وَظَنُّوا	أَنَّهُمْ
اور مغرور ہو گیا	وہ	اور اس کا لشکر	زمینِ دنیا میں	ناحق	اور وہ سمجھ بیٹھے	کہ وہ
اور وہ	اور اس کا	لشکر	دنیا میں	ناحق	ہو گیا اور وہ	سمجھ بیٹھے کہ وہ



إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ ﴿۳۵﴾ فَأَخَذْنَاهُ وَجُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ فَاَنْظُرْ كَيْفَ

إِلَيْنَا	لَا يُرْجَعُونَ	فَأَخَذْنَاهُ	وَجُودَهُ	فَنَبَذْنَاهُمْ	فِي الْيَمِّ	فَاَنْظُرْ	كَيْفَ
ہماری طرف	انہیں لوٹائے جائیں گے	تو ہم نے پکڑا اسے	اور اس کا لشکر	پھینک دیا انہیں	دریا میں	سو دیکھو	کیسا
ہماری طرف نہیں لوٹائے جائیں گے۔ تو ہم نے اسے اور اس کے لشکر کو پکڑا اور انہیں دریا میں پھینک دیا سو دیکھو							

كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿۳۶﴾ وَجَعَلْنَاهُمْ آيَةً يَدْعُونَ إِلَى التَّارِ وَ

كَانَ	عَاقِبَةُ	الظَّالِمِينَ	وَجَعَلْنَاهُمْ	آيَةً	يَدْعُونَ	إِلَى التَّارِ	وَ
ہوا	انجام	ظالم (جمع)	اور ہم نے بنایا انہیں	سردار	وہ بلاتے ہیں	جہنم کی طرف	اور

ظالموں کا انجام ہوا؟ اور ہم نے انہیں سردار بنایا، وہ جہنم کی طرف بلاتے رہے، اور

يَوْمَ الْقِيَمَةِ لَا يَنْصُرُونَ ﴿۳۷﴾ وَاتَّبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَ

يَوْمَ الْقِيَمَةِ	لَا يَنْصُرُونَ	وَاتَّبَعْنَاهُمْ	فِي	هَذِهِ الدُّنْيَا	لَعْنَةً	وَ
روزِ قیامت	وہ مدد نہ دیئے جائیں گے	اور ہم نے لگا دی ان کے پیچھے	یہ	اس دنیا	لعنت	اور

روزِ قیامت وہ نہ مدد دیئے جائیں گے (انکی مدد نہ ہوگی)۔ اور ہم نے اس دنیا میں انکے پیچھے لعنت لگا دی اور

يَوْمَ الْقِيَمَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ ﴿۳۸﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ

يَوْمَ الْقِيَمَةِ	هُمْ	مِنَ	الْمَقْبُوحِينَ	وَلَقَدْ آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	مِنْ بَعْدِ
روزِ قیامت	وہ	سے	بد حال لوگ (جمع)	اور تحقیق ہم نے عطا کی	موسیٰ	کتاب (توریت)	اس کے بعد

روزِ قیامت وہ بد حال لوگوں میں سے ہوں گے۔ اور تحقیق ہم نے موسیٰ کو توریت عطا کی اس کے بعد

مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَىٰ بِصَآئِرِ النَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ

مَا أَهْلَكْنَا	الْقُرُونَ	الْأُولَىٰ	بِصَآئِرِ	النَّاسِ	وَهُدًى	وَرَحْمَةً	لَّعَلَّهُمْ
کہ ہلاک کیں ہم نے	آمتیں	پہلی	(جمع) بصیرت	لوگوں کے لئے	اور ہدایت	اور رحمت	تاکہ وہ

کہ ہم نے پہلی آمتیں ہلاک کیں لوگوں کے لئے بصیرت (آنکھیں کھولنے والی) اور ہدایت و رحمت، تاکہ وہ

يَتَذَكَّرُونَ ﴿۳۹﴾ وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى الْأَمْرَ

يَتَذَكَّرُونَ	وَمَا كُنْتَ	بِجَانِبِ	الْغَرْبِيِّ	إِذْ	قَضَيْنَا	إِلَىٰ	مُوسَى	الْأَمْرَ
نصیحت پکڑیں	اور آپ نہ تھے	مغربی جانب	جب	ہم نے بھیجا	موسیٰ کی طرف	حکم (وحی)		

نصیحت پکڑیں۔ اور آپ (کو وہ طور کے) مغربی جانب نہ تھے جب ہم نے موسیٰ کی طرف وحی بھیجی

وَمَا كُنْتَ مِنَ الشَّاهِدِينَ ۝۳۷ وَ لَكِنَّا أَنشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ

وَمَا كُنْتَ مِنَ الشَّاهِدِينَ وَ لَكِنَّا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ اور آپ تھے سے دیکھنے والے اور لیکن ہم نے ہم نے پیدا کیں بہت سی امتیں طویل ہو گئی ان کی، ان پر اور آپ (اس واقعہ کے) دیکھنے والوں میں سے نہ تھے اور لیکن ہم نے بہت سی امتیں پیدا کیں، پھر طویل ہو گئی ان کی

الْعُرُوجَ وَمَا كُنْتَ تَارِيًا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَلَكِنَّا

الْعُرُوجَ وَمَا كُنْتَ تَارِيًا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَلَكِنَّا مَرَّت اور آپ تھے رہنے والے ہیں اہل مدین تم پڑھتے ان پر ہمارے احکام اور لیکن ہم مَرَّت اور آپ اہل مدین میں رہتے والے نہ تھے کہ ان پر ہمارے احکام پڑھتے (انہیں ہمارے احکام سنانے) لیکن ہم

كُنَّا مُرْسِلِينَ ۝۳۸ وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِنْ رَحْمَةً

كُنَّا مُرْسِلِينَ وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِنْ رَحْمَةً ہم تھے رسول بنا کر بھیجنے والے اور آپ نہ تھے کنارہ طور جب ہم نے پکارا اور لیکن رحمت ہم تھے رسول بنا کر بھیجنے والے تھے اور جب ہم نے پکارا آپ طور کے کنارے نہ تھے لیکن آپ کے رب کی رحمت سے (نبوت عطا ہوئی)

مِّنْ رَبِّكَ لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَهُمْ مِنْ نَّذِيرٍ مِّنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ

مِّنْ رَبِّكَ لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَهُمْ مِنْ نَّذِيرٍ مِّنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ اپنے رب سے تاکہ ڈر سناؤ وہ قوم نہیں آیا ان کے پاس کوئی ڈرانے والا آپ سے پہلے تاکہ وہ تاکہ آپ اس قوم کو ڈر سناؤ جس کے پاس آپ سے پہلے کوئی ڈرانے والا نہیں آیا تاکہ وہ

يَتَذَكَّرُونَ ۝۳۹ وَلَوْلَا أَن تَصِيبَهُمْ مُّصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ

يَتَذَكَّرُونَ وَلَوْلَا أَن تَصِيبَهُمْ مُّصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ نصیحت پکڑیں اور اگر نہ ہوتا کہ پہنچے انہیں کوئی مصیبت اس کے سبب جو بھیجا ان کے ہاتھ (ان کے اعمال) نصیحت پکڑیں اور اگر نہ ہوتا کہ انہیں ان کے اعمال کے سبب کوئی مصیبت پہنچے

فَيَقُولُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ وَنَكُونُ مِنَ

فَيَقُولُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ وَنَكُونُ مِنَ تُوہ کہتے اے ہمارے رب! تو نے ہماری طرف کوئی رسول نہیں بھیجا! پس ہم نیرے احکام کی پیروی کرنے اور ہم ہوتے تُوہ کہتے اے ہمارے رب! تو نے ہماری طرف کوئی رسول نہیں بھیجا! پس ہم نیرے احکام کی پیروی کرنے اور ہم ہوتے

الْمُؤْمِنِينَ ۚ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا أُوتِيَ مِثْلُ

الْمُؤْمِنِينَ	فَلَمَّا	جَاءَهُمُ	الْحَقُّ	مِنْ عِنْدِنَا	قَالُوا	لَوْلَا أُوتِيَ	مِثْلُ
ایمان لانے والے	پھر جب	آیا ان کے پاس	حق	ہماری طرف سے	کہنے لگے	کیوں نہ دیا گیا	جیسا

ایمان لانے والوں میں سے پھر جب ان کے پاس ہماری طرف سے حق آگیا کہنے لگے (ہمیں) کیوں نہ دیا گیا جیسا

مَا أُوتِيَ مُوسَىٰ ۖ أَوَلَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ ۚ قَالُوا سِحْرَانِ

مَا أُوتِيَ	مُوسَىٰ	أَوَلَمْ	يَكْفُرُوا	بِمَا أُوتِيَ	مُوسَىٰ	مِنْ قَبْلُ	قَالُوا	سِحْرَانِ
جو دیا گیا	موسیٰؑ	کیا	نہیں انکار کیا انہوں نے	اس کا جو دیا گیا	موسیٰؑ	اس سے قبل	انہوں نے کہا	وہ دونوں جادو

موسیٰؑ کو دیا گیا تھا، کیا انہوں نے اس کا انکار نہیں کیا؟ جو اس سے قبل موسیٰؑ کو دیا گیا، انہوں نے کہا وہ دونوں جادو ہیں،

تَظْهَرَانِ ۚ وَقَالُوا إِنَّا بِكُلِّ كَافِرُونَ ۚ قُلْ فَأْتُوا بِكِتَابٍ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ

تَظْهَرَانِ	وَقَالُوا	إِنَّا	بِكُلِّ	كَافِرُونَ	قُلْ	فَأْتُوا	بِكِتَابٍ	مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ
ایک دوسرے کے پشت پناہ	اور انہوں نے کہا	ہم بیشک	ہر ایک کا	انکار کرنے والے	فرمادیں	پس لاؤ	کوئی کتاب	اللہ کے پاس سے

وہ دونوں ایک دوسرے کے پشت پناہ ہیں، اور انہوں نے کہا بیشک ہم ہر ایک کا انکار کر رہے ہیں۔ آپؐ فرمادیں تم اللہ کے پاس کوئی کتاب لاؤ

هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبَعُهُ ۖ إِنَّ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۚ فَإِنْ لَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ

هُوَ	أَهْدَىٰ	مِنْهُمَا	أَتَّبَعُهُ	إِنَّ كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	فَإِنْ	لَّمْ يَسْتَجِيبُوا	لَكَ
وہ	زیادہ ہدایت	ان دونوں سے	میں پیروی کروں گی	اگر تم ہو	سچے (جمع)	پھر اگر	وہ قبول نہ کریں	تہا کرتے تمہاری بات

جو ان دونوں (قرآن اور توریت) سے زیادہ ہدایت ہو کہ میں اس کی پیروی کروں اگر تم سچے ہو۔ پھر اگر وہ اپنی بات قبول نہ کریں

فَاعْلَمْ أَنَّمَا يُتَّبَعُونَ أَهْوَاءُ هُمْ ۖ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ

فَاعْلَمْ	أَنَّمَا	يُتَّبَعُونَ	أَهْوَاءُ هُمْ	وَمَنْ	أَضَلُّ	مِمَّنِ	اتَّبَعَ	هَوَاهُ
تو جان لو	کہ صرف	وہ پیروی کرتے ہیں	اپنی خواہشات	اور کون	زیادہ گمراہ	اس سے	جس نے پیروی کی	اپنی خواہش

تو جان لو کہ وہ صرف اپنی خواہشات کی پیروی کرتے ہیں، اور اس سے زیادہ کون گمراہ ہے جس نے اپنی خواہش کی پیروی کی

بَغَيْرِ هُدًى مِّنَ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۚ وَلَقَدْ وَصَّلْنَا

بَغَيْرِ هُدًى	مِّنَ اللَّهِ	إِنَّ اللَّهَ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ	وَلَقَدْ	وَصَّلْنَا
ہدایت کے بغیر	اللہ سے (منجانب اللہ)	بیشک اللہ	ہدایت نہیں دیتا	ظالم لوگ (جمع)	اور البتہ	ہم نے مسل بھیجا

اللہ کی طرف سے (منجانب اللہ) ہدایت کے بغیر بیشک اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا - اور البتہ ہم نے مسل بھیجا

لَهُمُ الْقَوْلُ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿۵۱﴾ الَّذِينَ اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابُ مِنْ قَبْلِهِ

لَهُمُ الْقَوْلُ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ الَّذِينَ اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابُ مِنْ قَبْلِهِ

ان کے لئے (اپنا) کلام تاکہ وہ نصیحت پکڑیں وہ لوگ جو جنہیں ہم نے کتاب دی اس سے قبل

ان کے لئے اپنا کلام تاکہ وہ نصیحت پکڑیں۔ جن لوگوں کو ہم نے اس سے قبل کتاب دی

هُم بِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿۵۲﴾ وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوا آمَنَّا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ

هُم بِهِ يُؤْمِنُونَ وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوا آمَنَّا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ

وہ اس (قرآن) پر ایمان لاتے ہیں اور جب پڑھا جاتا ہے ان پر (سامنے) وہ کہتے ہیں ایمان لائے اس بیک یہ حق

وہ اس قرآن پر ایمان لاتے ہیں۔ اور جب ان کے سامنے (قرآن) پڑھا جاتا ہے تو وہ کہتے ہیں ہم اس پر ایمان لائے، بیشک یہ حق ہے

مِنْ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ ﴿۵۳﴾ أُولَٰئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ

مِنْ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ أُولَٰئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ

ہماری رب کی طرف سے، بیشک ہم تھے اس کے پہلے ہی فرماں بردار یہی لوگ دیا جائے گا انہیں ان کا اجر دہرا

ہمارے رب کی طرف سے، بیشک ہم پہلے ہی اس کے فرمان بردار تھے۔ یہی لوگ ہیں جنہیں ان کا اجر دہرا دیا جائے گا

بِمَا صَبَرُوا وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿۵۴﴾

بِمَا صَبَرُوا وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ

اس لئے کہ انہوں نے صبر کیا اور وہ بدی سے بھلائی اور اس سے جو ہم نے دیا انہیں وہ خرچ کرتے ہیں

اس لئے کہ انہوں نے صبر کیا اور وہ بھلائی سے بُرائی کو دور کرتے ہیں اور جو ہم نے انہیں دیا وہ اس میں خرچ کرتے ہیں۔

وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا إِنَّا عَمَّا لُكُمُ أَعْمَالُكُمْ

وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا إِنَّا عَمَّا لُكُمُ أَعْمَالُكُمْ

اور جب وہ سننے میں بیہودہ بات وہ کنارہ کرتے ہیں اس سے اور کہتے ہیں ہمارے لئے ہمارے عمل اور تمہارے لئے تمہارے عمل (جمع)

اور جب وہ بیہودہ بات سنتے ہیں تو اس سے کنارہ کرتے ہیں اور کہتے ہیں کہ ہمارے لئے ہمارے عمل اور تمہارے لئے تمہارے عمل

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ لَا نَبْتَغِي الْجَاهِلِينَ ﴿۵۵﴾ إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ لَا نَبْتَغِي الْجَاهِلِينَ إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ

سلام تم پر ہم نہیں چاہتے (جہل جمع) بیشک تم ہدایت نہیں دے سکتے جس کو تم چاہو اور لیکن اللہ

تم پر سلام ہو، ہم جاہلوں سے (انجمن) نہیں چاہتے۔ بیشک تم جس کو چاہو ہدایت نہیں دے سکتے، بلکہ اللہ

يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ۝۵۱ وَقَالُوا إِنْ تَتَّبِعِ الْهْدَىٰ مَعَكَ

يَهْدِي	مَنْ يَشَاءُ	وَهُوَ أَعْلَمُ	بِالْمُهْتَدِينَ	وَقَالُوا	إِنْ تَتَّبِعِ	الْهْدَىٰ	مَعَكَ
ہدایت دیتا ہے	جس کو وہ چاہتا ہے	اور وہ	خوب جانتا ہے	ہدایت پانے والوں کو	اور وہ کہتے ہیں	اگر ہم پیروی کریں	ہدایت

جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے، اور ہدایت پانے والوں کو وہ خوب جانتا ہے۔ اور وہ کہتے ہیں اگر ہم تمہارا ساتھ ہدایت کی پیروی کریں

نُخْطِفُ مِنْ أَرْضِنَا أَوْ لَمْ نُمِكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا أَمِنًا يُجْبَىٰ إِلَيْهِ ثَرَاتُ

نُخْطِفُ	مِنْ أَرْضِنَا	أَوْ لَمْ نُمِكِّنْ	لَهُمْ حَرَمًا	أَمِنًا	يُجْبَىٰ	إِلَيْهِ	ثَرَاتُ
ہم اچک لئے جائیں گے	اپنی سرزمین سے	کیا	نہیں دیا ٹھکانہ	ہم نے	انہیں	حرمت والا مقام امن	کھینچے چلتے ہیں

تو ہم اپنی سرزمین سے اچک لئے جائیں گے۔ کیا ہم نے انہیں حرمت والے مقام امن میں ٹھکانہ نہیں دیا، اسکی طرف کھینچے چلتے آتے ہیں پھل

كُلِّ شَيْءٍ رِّزْقًا مِّنْ لَّدُنَّا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝۵۲ وَكَمْ

كُلِّ شَيْءٍ	رِّزْقًا	مِّنْ لَّدُنَّا	وَلَٰكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	وَكَمْ
ہر شے (قسم)	بطور رزق	ہماری طرف سے	اور لیکن	ان میں اکثر	نہیں جانتے	اور کتنی

ہر قسم کے، ہماری طرف سے بطور رزق، لیکن ان میں اکثر نہیں جانتے۔ اور کتنی (ہی)

أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ بَطَرَتْ مَعِيشَتَهَا ۚ فَتِلْكَ مَسْكِنُهُمْ لَمْ تُسْكَنْ

أَهْلَكْنَا	مِنْ قَرْيَةٍ	بَطَرَتْ	مَعِيشَتَهَا	فَتِلْكَ	مَسْكِنُهُمْ	لَمْ تُسْكَنْ
ہلاک کر دیں ہم نے	بستیاں	اترا تھیں	اپنی معیشت	سو۔ یہ	ان کے مسکن	نہ آباد ہوئے

بستیاں ہم نے ہلاک کر دیں، جو اپنی معیشت پر اترا تھیں، سو یہ ہیں ان کے مسکن، نہ آباد ہوئے

مِّنْ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا ۖ وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ ۝۵۳ وَمَا كَانَ رَبُّكَ

مِّنْ بَعْدِهِمْ	إِلَّا قَلِيلًا	وَكُنَّا	نَحْنُ	الْوَارِثِينَ	وَمَا كَانَ	رَبُّكَ
ان کے بعد	مگر قلیل	اور ہوئے ہم	ہم	وارث (جمع)	اور نہیں ہے	تمہارا رب

ان کے بعد مگر قلیل مدت، اور ہم ہی ہوئے وارث - اور تمہارا رب نہیں ہے

مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمِّهَا رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا ۚ وَ

مُهْلِكَ	الْقُرَىٰ	حَتَّىٰ	يَبْعَثَ	فِي أُمِّهَا	رَسُولًا	يَتْلُو	عَلَيْهِمْ	آيَاتِنَا
ہلاک کرنے والا	بستیاں	جب تک	بھیجے	اسکی بڑی بستی میں	کوئی رسول	وہ پڑھے	ان پر	ہماری آیات

بستیوں کو ہلاک کرنے والا، جب تک اس کی بڑی بستی میں کوئی رسول نہ بھیجے، وہ ان پر ہماری آیات پڑھے، اور

مَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ ﴿۵۹﴾ وَمَا أَوْتِيتُمْ مِّنْ شَيْءٍ

مَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ	وَمَا أَوْتِيتُمْ مِّنْ شَيْءٍ
ہم نہیں ہلاک کرنے والے ہیں بلکہ جب تک ان کے رہنے والے ظالم جمع، اور جو دی گئی تھیں	کوئی چیز

اور ہم بسنیوں کو ہلاک کرنے والے نہیں جب تک ان کے رہنے والے ظالم (نہ) ہوں۔ اور انہیں جو کوئی چیز دی گئی ہے

فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَزِينَتُهَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ط

فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَزِينَتُهَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ
سوسامان زندگی دنیا اور اس کی زینت اور جو اللہ کے پاس بہتر اور باقی رہنے والا تادیر

سو وہ (عرف) دنیا کی زندگی کا سامان اور اس کی زینت ہے، اور جو اللہ کے پاس ہے وہ بہتر ہے اور تادیر باقی رہنے والا ہے

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۶۰﴾ أَفَسَنَ وَعْدُنَا وَوَعَدًا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيهِ كَمَنَّ

أَفَلَا تَعْقِلُونَ	أَفَسَنَ	وَعْدُنَا	وَعَدًا حَسَنًا	فَهُوَ	لَاقِيهِ	كَمَنَّ
سو کیا تم سمجھتے نہیں؟	سو کیا جو	ہم نے وعدہ کیا اس سے	وعدہ اچھا	پھر وہ	پانے والا اس کو	اسکی طرح ہے

سو کیا تم سمجھتے نہیں؟ سو جس سے ہم نے اچھا وعدہ کیا پھر وہ اس کو پانے والا ہے، کیا وہ اس شخص کی طرح ہے جسے

مَتَّعْنَاهُ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿۶۱﴾

مَتَّعْنَاهُ	مَتَاعَ	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	ثُمَّ	هُوَ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	مِنَ الْمُحْضَرِينَ
ہم نے بہرہ مند کیا	سامان	دنیا کی زندگی	پھر	وہ	روز قیامت	سے حاضر کئے جانے والے

ہم نے دنیا کی زندگی کے سامان سے بہرہ مند کیا، پھر وہ روز قیامت (گرفتار ہو کر) حاضر کئے جانے والوں میں سے ہوگا۔

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيُّ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿۶۲﴾ قَالَ

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيُّ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ	قَالَ
اور جس دن وہ انہیں پکارے گا، کہے گا کہاں ہیں؟ میرے شریک جنہیں تم دیرا شریک، گمان کرتے تھے۔	دیکھ، کہیں گے

اور جس دن وہ انہیں پکارے گا، کہے گا کہاں ہیں؟ میرے شریک جنہیں تم دیرا شریک، گمان کرتے تھے۔ دیکھ، کہیں گے

الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَهُمْ كَمَا

الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَهُمْ كَمَا
وہ جو ثابت ہو گیا اُن پر حکم (عذاب) اے ہمارے رب یہ ہیں وہ جنہیں ہم نے بہکایا ہم نے بہکایا انہیں جیسے

وہ جن پر حکم عذاب ثابت ہو گیا کہ اے ہمارے رب! یہ ہیں وہ جنہوں نے ہمیں بہکایا، ہم نے انہیں (ویسے ہی) بہکایا جیسے

غَوِيْنَا تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ مَا كَانُوا إِيَّانَا يَعْبُدُونَ ۖ وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ

غَوِيْنَا تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ مَا كَانُوا إِيَّانَا يَعْبُدُونَ ۖ وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ  
ہم بھکے ہم بیزاری کرتے ہیں وہ نہ تھے صرف ہماری بندگی کرتے اور کہا جائے گا تم پکارو اپنے شریکوں کو

ہم (خود) بھکے تھے۔ ہم تیری طرف (تیرے حضور سب) بیزاری کرتے ہیں وہ ہماری بندگی نہ کرتے تھے۔ اور کہا جائیگا تم اپنے شریکوں کو پکارو

فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأَوُا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ ۖ

فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأَوُا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ ۖ  
سو وہ انہیں پکاریں گے تو وہ جواب نہ دیں گے انہیں اور وہ دیکھیں گے عذاب کا ش وہ وہ ہدایت یافتہ ہوتے

سو وہ انہیں پکاریں گے، تو وہ انہیں جواب نہ دیں گے، اور وہ عذاب دیکھیں گے، کاش وہ ہدایت یافتہ ہوتے۔

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ ۖ فَعِيتَ عَلَيْهِمُ الْاِنْبَاءُ

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ ۖ فَعِيتَ عَلَيْهِمُ الْاِنْبَاءُ  
اور جس دن وہ انہیں پکارے گا تو فرمائے گا تم نے جو اب دیا پیغمبر جمع، پس نہ سوجھے گی ان کو خبریں رہائیں

اور جس دن وہ انہیں پکارے گا تو فرمائے گا تم نے پیغمبروں کو کیا جواب دیا تھا؟ پس ان کو کوئی بات نہ سوجھے گی

يَوْمَئِذٍ هُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ ۖ فَمَا مِنْ تَابٍ وَامِنْ وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسَىٰ

يَوْمَئِذٍ هُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ ۖ فَمَا مِنْ تَابٍ وَامِنْ وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسَىٰ  
اس دن پس وہ آپس میں سوال نہ کریں گے سو لیکن جس نے توبہ کی اور وہ ایمان لایا اور اس نے عمل کئے اچھے تو امید ہے

اس دن پس وہ آپس میں (بھل) سوال نہ کریں گے۔ سو جس نے توبہ کی اور وہ ایمان لایا اور اس نے اچھے عمل کئے تو امید ہے

أَنْ يَكُونَنَّ مِنَ الْمُفْلِحِينَ ۖ وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ ۖ مَا كَانَ

أَنْ يَكُونَنَّ مِنَ الْمُفْلِحِينَ ۖ وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ ۖ مَا كَانَ  
کہ وہ کامیابی پانے والے اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے

کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے

لَهُمُ الْخَيْرَةُ ۖ سُبْحَنَ اللَّهِ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۖ وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا

لَهُمُ الْخَيْرَةُ ۖ سُبْحَنَ اللَّهِ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۖ وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا  
ان کے لئے اختیار اللہ پاک ہے اور برتر اس سے جو وہ شریک کرتے ہیں اور تمہارا رب وہ جانتا ہے جو

ان کے لئے (دُن) کا کوئی اختیار اللہ اس سے پاک ہے اور برتر ہے اس سے جو وہ شریک کرتے ہیں۔ اور تمہارا رب جانتا ہے جو



تَكُنْ صَدُورَهُمْ وَمَا يَعْلَنُونَ ۝۹۹ وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ط لَهُ الْحَمْدُ

تَكُنْ	صُدُورُهُمْ	وَمَا	يَعْلَنُونَ	وَهُوَ	اللَّهُ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	ط	لَهُ	الْحَمْدُ
چھپا ہے	ان کے سینے	اور جو	وہ ظاہر کرتے ہیں	اور وہی اللہ	نہیں کوئی معبود	اس کے سوا	اسی کے لئے تمام تعریفیں					

ان کے سینوں میں چھپا ہے، اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں۔ اور وہی ہے اللہ، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اسی کے لئے ہیں تمام تعریفیں

فِي الْأُولَى وَالْآخِرَةِ وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۝۱۰۰ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ

فِي الْأُولَى	وَالْآخِرَةِ	وَلَهُ الْحُكْمُ	وَإِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ	قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	إِنْ
دنیا میں	اور آخرت	اور اسی کے لئے فرمانروائی	اور اسی کی طرف	تم لوٹ کر جاؤ گے	فرمادیں	بھلا تم دیکھو تو	اگر

مہ دنیا میں اور آخرت میں، اور اسی کے لئے ہے فرماں روائی، اور اسی کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے۔ آپ فرمادیں بھلا تم دیکھو تو اگر

جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ

جَعَلَ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ	الَّيْلَ	سَرْمَدًا	إِلَى	يَوْمِ الْقِيَمَةِ	مَنْ	إِلَهُ	غَيْرُ اللَّهِ
کروے (رکھے)	اللہ	تم پر	رات	ہمیشہ	تک	روزِ قیامت	کون	معبود	اللہ کے سوا

اللہ روزِ قیامت تک کے لئے تم پر ہمیشہ رات رکھے تو اللہ کے سوا اور کون معبود ہے؟ جو

يَأْتِيَكُمْ بِضِيَاءٍ ۖ أَفَلَا تَسْمَعُونَ ۝۱۰۱ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ

يَأْتِيَكُمْ	بِضِيَاءٍ	ۖ	أَفَلَا تَسْمَعُونَ	قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	إِنْ	جَعَلَ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ
آئے تمہارے پاس	روشنی		تو کیا تم سنتے نہیں؟	فرمادیں	بھلا تم دیکھو تو	اگر	بنائے اللہ	(کھے) اللہ	تم پر

تمہارے لئے دن کی روشنی لے آئے، تو کیا تم سنتے نہیں؟ آپ فرمادیں بھلا تم دیکھو تو اگر اللہ تم پر رکھے

النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيَكُمْ بِلَيْلٍ

النَّهَارَ	سَرْمَدًا	إِلَى	يَوْمِ الْقِيَامَةِ	مَنْ	إِلَهُ	غَيْرُ اللَّهِ	يَأْتِيَكُمْ	بِلَيْلٍ
دن	ہمیشہ	تک	روزِ قیامت	کون	معبود	اللہ کے سوا	لے آئے تمہارے لئے	رات

روزِ قیامت تک کے لئے دن کو روزِ روشن، اللہ کے سوا اور کون معبود ہے جو تمہارے لئے رات لے آئے؟

تَسْكُنُونَ فِيهِ ۖ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ۝۱۰۲ وَ مِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمْ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ

تَسْكُنُونَ	فِيهِ	و	مِنْ رَحْمَتِهِ	جَعَلَ لَكُمْ	الَّيْلَ	وَالنَّهَارَ
تم آرام کرو	اس میں	اور	اپنی رحمت سے	اس نے تمہارے لئے بنایا	رات	اور دن

کہ تم اس میں آرام کرو، تو کیا تمہیں سوچتا نہیں؟ اور اس نے اپنی رحمت سے تمہارے لئے رات اور دن کو بنایا

لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۴۲﴾ وَيَوْمَ

لِتَسْكُنُوا فِيهِ	وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ	وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ	وَيَوْمَ
تاکہ تم آرام کرو	اس میں اور تاکہ تم تلاش کرو	اس کا فضل (روزہ)	اور تاکہ تم

تاکہ اس رات، میں آرام کرو اور (دن میں) روزہ تلاش کرو، اور تاکہ تم (اللہ کا) شکر کرو۔ اور جس دن

يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ آيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿۴۳﴾ وَ

يُنَادِيهِمْ	فَيَقُولُ	آيْنَ	شُرَكَائِيَ	الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ	وَ
وہ پکارے گا انہیں	تو وہ کہے گا	کہاں؟	میرے شریک	وہ جو تم گمان کرتے تھے	اور

وہ انہیں پکارے گا تو وہ کہے گا کہاں ہیں وہ؟ جن کو تم میرا شریک گمان کرتے تھے۔ اور

نَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ فَعِلِمُوا أَنَّ

نَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ	شَهِيدًا	فَقُلْنَا	هَاتُوا	بُرْهَانَكُمْ	فَعِلِمُوا	أَنَّ
ہم نکال کر لائیں گے	سے ہر امت	ایک گواہ	پھر ہم کہیں گے	تم لاؤ دلائل کو	اپنی دلیل	سودہ جان لیں گے کہ

ہم ہر امت میں سے ایک گواہ نکال کر لائیں گے، پھر ہم کہیں گے اپنی دلیل پیش کرو سودہ جان لیں گے کہ

الْحَقُّ لِلَّهِ وَ ضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿۴۴﴾ إِنَّ قَارُونَ كَانَ مِنْ

الْحَقُّ لِلَّهِ	وَ ضَلَّ عَنْهُمْ	مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ	﴿۴۴﴾	إِنَّ قَارُونَ كَانَ مِنْ
سچی بات	اللہ کی	اور ہم ہو جائیں گی	ان سے	جو وہ گھڑتے تھے

سچی بات اللہ کی ہے، اور ہم ہو جائیں گی وہ سب باتیں، جو وہ گھڑتے تھے۔ بیشک قارون تھا

قَوْمِ مُوسَى فَبَغَى عَلَيْهِمْ وَآتَيْنَهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنْ مَفَاتِحَهُ

قَوْمِ مُوسَى	فَبَغَى عَلَيْهِمْ	وَآتَيْنَهُ مِنَ الْكُنُوزِ	مَا إِنْ مَفَاتِحَهُ
موسٰی کی قوم	سوا اس پر زیادتی کی	ان پر	اور ہم نے دیئے تھے اس کو

موسٰی کی قوم سے، سو اس نے ان پر زیادتی کی، اور ہم نے اس کو اتنے خزانے دیئے تھے کہ اس کی گنجیاں

لَتَنْوَرَأَى الْعُصْبَةَ أُولَى الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ

لَتَنْوَرَأَى الْعُصْبَةَ	أُولَى الْقُوَّةِ	إِذْ قَالَ لَهُ	قَوْمُهُ	لَا تَفْرَحْ	إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ
بھاری ہوتیں	ایک جماعت پر	زور آور	جب کہا	اس کو اس کی قوم	نہ خوش ہو نہ اترنا

ایک زور آور جماعت پر (بھی) بھاری ہوتی تھیں، جب اس کو اس کی قوم نے کہا، اترنا نہیں بیشک اللہ پسند نہیں کرتا

الْفَرَجَيْنِ ۝۹۱ وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ

الْفَرَجَيْنِ	وَابْتَغِ	فِيمَا	آتَاكَ	اللَّهُ	الدَّارَ الْآخِرَةَ	وَلَا تَنْسَ	نَصِيبَكَ
خوش ہونے (اترانے) والے	اور طلب کر	اس سے جو	مجھے دیا اللہ نے	آخرت کا گھر	اور نہ بھول تو	اپنا حصہ	
اترانے والوں کو۔ اور جو تجھے اللہ نے دیا ہے اس سے آخرت کا گھر طلب کر (آخرت کی فکر کر) اور اپنا حصہ نہ بھول							

مِنَ الدُّنْيَا وَآخِرِينَ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَبْغِ الْفُسَادَ

مِنَ	الدُّنْيَا	وَآخِرِينَ	كَمَا	أَحْسَنَ	اللَّهُ	إِلَيْكَ	وَلَا تَبْغِ	الْفُسَادَ
سے	دنیا	اور نیکی کر	جیسے	اللہ نے نیکی کی	تیری طرف (ساتھ)	اور نہ چاہ	فساد	
دنیا سے (آخرت کی زاویہ)، اور نیکی کر جیسے تیرے ساتھ اللہ نے نیکی کی ہے، اور تو فساد نہ چاہ								

فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ۝۹۲ قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ

فِي	الْأَرْضِ	إِنَّ	اللَّهَ	لَا يُحِبُّ	الْمُسْرِفِينَ	قَالَ	إِنَّمَا	أُوتِيتُهُ	عَلَىٰ	عِلْمٍ
زمین میں	بیشک اللہ	پسند نہیں کرتا	فساد کرنے والے	کہنے لگا	یہ تو	مجھے دیا گیا ہے	ایک علم (ہمز) سے			
زمین میں، بے شک اللہ فساد کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔ کہنے لگا یہ تو ایک ہمز سے مجھے دیا گیا ہے جو										

عِنْدِي أَوْ لَمْ يَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ

عِنْدِي	أَوْ	لَمْ	يَعْلَمْ	أَنَّ	اللَّهَ	قَدْ	أَهْلَكَ	مِنْ	قَبْلِهِ	مِنَ	الْقُرُونِ
میرے پاس	کیا	وہ نہیں جانتا	کہ اللہ	بل شہ ہلاک کر دیا ہے	اس سے قبل	سے (کتنی)	جماعتیں				
میرے پاس ہے، کیا وہ نہیں جانتا؟ کہ اس سے قبل اللہ نے کتنی جماعتوں کو ہلاک کر دیا ہے،											

مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَآكْثَرُ جَمْعًا وَلَا يَسْأَلُ عَنْ ذُنُوبِهِمْ

مَنْ	هُوَ	أَشَدُّ	مِنْهُ	قُوَّةً	وَآكْثَرُ	جَمْعًا	وَلَا يَسْأَلُ	عَنْ	ذُنُوبِهِمْ
جو	وہ زیادہ سخت	اس سے جو	قوت میں	اور زیادہ	جمعیت	اور نہ سوال کیا جائے گا	سے (بابت)	ان کے گناہ	
جو اس سے زیادہ سخت تھیں قوت میں، اور زیادہ تھیں جمعیت میں، ان کے گناہوں کی بابت سوال نہ کیا جائے گا									

الْمُجْرِمُونَ ۝۹۳ فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ ۖ قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ

الْمُجْرِمُونَ	فَخَرَجَ	عَلَىٰ	قَوْمِهِ	فِي	زِينَتِهِ	قَالَ	الَّذِينَ	يُرِيدُونَ
(جمع، مجرم)	پھر وہ نکلا	اپنی قوم	میں (ساتھ)	اپنی زیب زینت	کہا	وہ لوگ جو	چاہتے تھے (طالب تھے)	
مجرموں سے۔ پھر وہ (قارون)، اپنی قوم کے سامنے زیب و زینت کے ساتھ نکلا تو ان لوگوں نے کہا جو طالب تھے								

الْحَيَاةَ الدُّنْيَا لَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قَارُونُ إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٩﴾

الْحَيَاةَ الدُّنْيَا	لَيْتَ	لَنَا	مِثْلَ	مَا أُوتِيَ	قَارُونُ	إِنَّهُ	لَذُو حَظٍّ	عَظِيمٍ
دنیا کی زندگی	اے کاش	ہمارے پاس ہوتا ایسا	جو دیا گیا	تارون	بیشک وہ	نصیب والا	بڑا	

دنیا کی زندگی کے، جو تارون کو دیا گیا ہے، اے کاش ایسا ہمارے پاس (تھی) ہوتا، بیشک وہ بڑے نصیب والا ہے۔

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِّمَنَ آمَنَ وَ

وَقَالَ	الَّذِينَ	أُوتُوا الْعِلْمَ	وَيَلَكُمْ	ثَوَابُ اللَّهِ	خَيْرٌ	لِّمَنَ	آمَنَ	وَ
اور کہا	وہ لوگ جنہیں	دیا گیا تھا علم	افسوس تم پر	اللہ کا ثواب	بہتر	انکے لئے جو	ایمان لایا	اور

اور جن لوگوں کو علم (دین) دیا گیا تھا انہوں نے کہا افسوس ہے تم پر! اللہ کا ثواب (بہتر) ہے اس کے لئے جو ایمان لایا اور

عَمِلَ صَالِحًا وَلَا يُكْفِهَا إِلَّا الصَّابِرُونَ ﴿١٠﴾ فَخَسَفْنَا بِهِ وَبَدَارِهِ الْأَرْضَ

عَمِلَ	صَالِحًا	وَلَا يُكْفِهَا	إِلَّا	الصَّابِرُونَ	فَخَسَفْنَا	بِهِ	وَبَدَارِهِ	الْأَرْضَ
انے عمل کیا	اچھا	اور وہ نصیب نہیں ہوتا	سوائے	صبر کرنے والے	پھر ہم نے دھنسا دیا	اس کو	اور اس کے گھر کو	زمین

اس نے اچھا عمل کیا اور وہ صبر کرنے والوں کے سوا کسی کو، کو نصیب نہیں ہوتا۔ پھر ہم نے اس کو اور اس کے گھر کو زمین میں دھنسا دیا

فَمَا كَانَ لَهُ مِنْ فِئَةٍ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مِنْ

فَمَا كَانَ	لَهُ	مِنْ فِئَةٍ	يَنْصُرُونَهُ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	وَمَا كَانَ	مِنْ
سو نہ ہوئی	انکے لئے	کوئی جماعت	مدد کرتی اس کی	اللہ کے سوائے	اور نہ ہوا وہ	سے

سو اس کے لئے کوئی جماعت نہ ہوئی جو اللہ کے سوا (اللہ سے بچانے میں) اس کی مدد کرتی اور نہ وہ (خود) ہوا

الْمُتَصِّرِينَ ﴿١١﴾ وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَتَّوْا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ

الْمُتَصِّرِينَ	وَأَصْبَحَ	الَّذِينَ	تَمَتَّوْا	مَكَانَهُ	بِالْأَمْسِ	يَقُولُونَ
بدلہ لینے والے	اور صبح کے وقت	جو لوگ	تمنا کرتے تھے	اس کا مقام	کل	کہنے لگے

بدلہ لینے والوں میں سے۔ اور کل تک جو لوگ اس کے مقام کی تمنا کرتے تھے، صبح کے وقت کہنے لگے

وَيَكَانَ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَوْلَا

وَيَكَانَ	اللَّهُ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَن يَشَاءُ	مِنْ عِبَادِهِ	وَيَقْدِرُ	لَوْلَا
ہائے شامت	اللہ	فراخ کر دیتا ہے	رزق	جس کے لئے چاہے	سے	اپنے بندے	اور تنگ کر دیتا ہے

ہائے شامت! اپنے بندوں میں سے اللہ جس کے لئے چاہے رزق فراخ کر دیتا ہے اور جس کے لئے چاہے تنگ کر دیتا ہے، اگر

أَنْ مِّنَ اللَّهِ عَلَيْنَا خَسَفَ بِنَاءُ وَيُكَانَهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ ﴿۸۶﴾

اَنْ	مِّنَ	اللّٰهُ	عَلَيْنَا	لَخَسَفَ	بِنَا	وَيُكَانَهُ	لَا يُفْلِحُ	الْكَافِرُونَ
یہ کہ	احسان کرنا اللہ	ہم پر	البتہ ہمیں دھنسا دیتا	ہائے شامت	فلاح نہیں پاتے	کافر (جمع)		

اللہ ہم پر احسان نہ کرتا تو البتہ ہمیں (بھی) دھنسا دیتا، ہائے شامت! کافر فلاح (دو جہان کی کامیابی) نہیں پاتے۔

تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَ

تِلْكَ	الدَّارُ	الْآخِرَةُ	نَجْعَلُهَا	لِلَّذِينَ	لَا يُرِيدُونَ	عُلُوًّا	فِي	الْأَرْضِ	وَ
یہ	آخرت کا گھر	ہم کرتے ہیں اسے	ان لوگوں کے لئے جو	وہ نہیں چاہتے	برتری	زمین میں	اور		

یہ آخرت کا گھر ہے، ہم اسے ان لوگوں کے لئے تیار کرتے ہیں جو نہیں چاہتے زمین (مُلک) میں برتری اور

لَا فُسَادًا وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿۸۷﴾ مِّنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِّنْهَا

لَا فُسَادًا	وَالْعَاقِبَةُ	لِلْمُتَّقِينَ	مِّنْ جَاءَ	بِالْحَسَنَةِ	فَلَهُ	خَيْرٌ	مِّنْهَا
نہ فساد	اور انجام (نیک)	پر ہیزگاروں کے لئے	جو آیا	نیکی کے ساتھ	تو اس کے لئے	اس سے بہتر	

نہ فساد، اور نیک انجام پر ہیزگاروں کے لئے ہے جو نیکی کے ساتھ آیا اس کے لئے اس سے بہتر (صلہ) ہے

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا

وَمَنْ	جَاءَ	بِالسَّيِّئَةِ	فَلَا يُجْزَى	الَّذِينَ	عَمِلُوا	السَّيِّئَاتِ	إِلَّا مَا
اور جو	آیا	برائی کے ساتھ	تو بدلہ نہ ملے گا	ان لوگوں کو جنہوں نے	انہوں نے برے کام کئے	مگر۔ سوا	جو

اور جو بُرائی کے ساتھ آیا، تو ان لوگوں کو جنہوں نے برے عمل کئے اس کے سوا بدلہ نہ ملے گا جو

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۸۸﴾ إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَأْدُكَ إِلَىٰ مَعَادٍ

كَانُوا	يَعْمَلُونَ	إِنَّ	الَّذِي	فَرَضَ	عَلَيْكَ	الْقُرْآنَ	لَرَأْدُكَ	إِلَىٰ	مَعَادٍ
وہ کرتے تھے	بیشک	وہ اللہ جس نے تم پر قرآن (پر عمل اور تبلیغ) کو لازم کیا ہے	تم پر	قرآن	مزدور پھیلانے کا نہیں	لوٹنے کی جگہ			

وہ کرتے تھے۔ بیشک جس اللہ نے تم پر قرآن (پر عمل اور تبلیغ) کو لازم کیا ہے وہ نہیں مزدور لوٹنے کی جگہ (مکہ مکرمہ) پھیر لائے گا

قُلْ رَبِّيَ أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿۸۹﴾ وَمَا كُنْتُ

قُلْ	رَبِّيَ	أَعْلَمُ	مَنْ	جَاءَ	بِالْهُدَىٰ	وَمَنْ	هُوَ	فِي	ضَلَالٍ	مُّبِينٍ	وَمَا كُنْتُ
فرمادیں	میرا رب	خوب جانتا ہے	کون	آیا	ہدایت کے ساتھ	اور وہ کون	ہیں	کھل گمراہی	اور تم نہ تھے		

آپؐ فرمادیں میرا رب خوب جانتا ہے کہ کون ہدایت کے ساتھ آیا اور کون کھل گمراہی میں ہے۔ اور تم

تَرْجُوا أَنْ يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ

تَرْجُوا	أَنْ يُلْقَىٰ	إِلَيْكَ	الْكِتَابُ	إِلَّا	رَحْمَةً	مِّن رَّبِّكَ	فَلَا تَكُونَنَّ
امید رکھنے	کہ اتاری جائے گی	تمہاری طرف	کتاب	مگر	رحمت	سے تمہارا رب	سو تو ہرگز نہ ہونا
امید نہ رکھنے تھے کہ تمہاری طرف کتاب اتاری جائے گی، مگر تمہارا رب کی رحمت (نزدل ہوا) سو تم ہرگز ہرگز نہ ہونا							

ظَهِيرًا لِلْكَافِرِينَ ۝ وَلَا يَصُدُّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنْزِلَتْ

ظَهِيرًا	لِلْكَافِرِينَ	وَلَا يَصُدُّكَ	عَنْ	آيَاتِ اللَّهِ	بَعْدَ	إِذْ	أُنْزِلَتْ
مددگار	کافروں کے لئے	اور وہ تمہیں ہرگز نہ روکیں	سے	اللہ کے احکام	بعد	جبکہ	نازل کئے گئے
کافروں کے لئے مددگار - اور وہ تمہیں ہرگز اللہ کے احکام سے نہ روکیں، اس کے بعد جبکہ نازل کئے گئے							

إِلَيْكَ وَادْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝ وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ

إِلَيْكَ	وَادْعُ	إِلَىٰ رَبِّكَ	وَلَا تَكُونَنَّ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	وَلَا تَدْعُ	مَعَ اللَّهِ
تمہاری طرف	اور آپ بلائیں	اپنے رب کی طرف	اور	تم ہرگز نہ ہونا	سے	جمع مشرک	اور نہ پکارو تم اللہ کے ساتھ
تمہاری طرف، اور آپ اپنے رب کی طرف بلائیں، اور ہرگز مشرکوں میں سے نہ ہونا - اور اللہ کے ساتھ نہ پکارو							

إِلَهًا آخَرَ إِلَّا هُوَ ۚ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ لَهُ الْحُكْمُ وَ

إِلَهًا	آخَرَ	إِلَّا	إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	كُلُّ شَيْءٍ	هَالِكٌ	إِلَّا	وَجْهَهُ	لَهُ	الْحُكْمُ	وَ
کوئی معبود	دوسرا	نہیں	کوئی معبود	اس کے سوا	ہر چیز	فنا ہونے والی	سوا	اسکی ذات	اسکی ہی حکم	اور	
کوئی دوسرا معبود اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اس کی ذات کے سوا ہر چیز فنا ہونے والی ہے، اسی کا حکم ہے اور											

إِلَيْهِ تَرْجَعُونَ ۝

إِلَيْهِ	تَرْجَعُونَ
اس کی طرف	تم لوٹ کر جاؤ گے
اسی کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے	

آیاتھا ۶۹

سُورَةُ الْعَنْكَبُوتِ مَكِّيَّةٌ : ۸۵

رُكُوعَاتُهَا ۷

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

الْم ۱ أَحْسِبَ النَّاسُ أَنْ يَتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ۖ

الْم	أَحْسِبَ	النَّاسُ	أَنْ يَتْرَكُوا	أَنْ يَقُولُوا	آمَنَّا	وَهُمْ	لَا يُفْتَنُونَ
آلم	کیا گمان کیا ہے	لوگ	کہ وہ چھوڑ دیئے جائیں گے	کہ انہوں نے کہہ دیا ہم ایمان لائے	اور وہ	وہ نہ آزمائے جائیں گے	الف۔ لام۔ میم۔ کیا لوگوں نے گمان کر لیا ہے کہ وہ (دستے پر) چھوڑ دیئے جائیں گے کہ انہوں نے کہہ دیا کہ ہم ایمان لائے آئے ہیں، اور وہ نہ آزمائے جائیں گے۔

وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا وَ

وَلَقَدْ فَتَنَّا	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	فَلَيَعْلَمَنَّ	اللَّهُ	الَّذِينَ	صَدَقُوا	وَلَقَدْ فَتَنَّا
اور	البتہ ہم نے آزمایا	وہ لوگ جو	ان سے پہلے	تو ضرور معلوم کرے گا	اللہ	وہ لوگ جو	سچے ہیں اور

وَلَيَعْلَمَنَّ الْكَذِبِينَ ۚ ۳ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْبِقُونَا ۚ

لَيَعْلَمَنَّ	الْكَذِبِينَ	أَمْ حَسِبَ	الَّذِينَ	يَعْمَلُونَ	السَّيِّئَاتِ	أَنْ يَسْبِقُونَا
وہ ضرور معلوم کرے گا	جھوٹے	کیا گمان کیا ہے	وہ لوگ جو	کرتے ہیں	بُرائے کام	کہ وہ ہم سے باہر پہنچ نکلیں گے

وَلَيَعْلَمَنَّ الْكَذِبِينَ ۚ ۳ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْبِقُونَا ۚ

سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ۚ ۴ مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ

سَاءَ	مَا يَحْكُمُونَ	مَنْ كَانَ	يَرْجُوا	لِقَاءَ اللَّهِ	فَإِنَّ	أَجَلَ اللَّهِ	لَآتٍ
بُرا ہے	جو وہ فیصلہ کر رہے ہیں	جو	وہ امید رکھتا ہے	اللہ سے ملاقات کی	تو بیشک	اللہ کا وعدہ	ضرور آنے والا ہے

وَلَيَعْلَمَنَّ الْكَذِبِينَ ۚ ۳ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْبِقُونَا ۚ

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۚ ۵ وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ ۚ إِنَّ

وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	وَمَنْ	جَاهَدَ	فَإِنَّا	يُجَاهِدُ	لِنَفْسِهِ
اور وہ	سننے والا	جانتے والا	اور جو	کوشش کرتا ہے	تو صرف	کوشش کرتا ہے	اپنی ذات کے لئے

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۚ ۵ وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ ۚ إِنَّ

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۚ ۵ وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ ۚ إِنَّ



اللَّهُ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ④ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

اللَّهُ	لَغَنِيٌّ	عَنِ	الْعَالَمِينَ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
---------	-----------	------	---------------	-------------	---------	------------	---------------

اللہ البتہ جہان والوں سے بے نیاز ہے۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے

البتہ ہم ضرور ان سے ان کی برائیاں دور کر دیں گے، اور ہم ضرور انہیں (ان کے اعمال کی) زیادہ بہتر جزا دیں گے جو وہ کرتے تھے۔

لُكْفَرْنَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ⑤

لُكْفَرْنَ	عَنْهُمْ	سَيِّئَاتِهِمْ	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ	أَحْسَنَ	الَّذِي	كَانُوا	يَعْمَلُونَ
------------	----------	----------------	---------------------	----------	---------	---------	-------------

البتہ ہم ضرور ان سے ان کی برائیاں دور کر دیں گے، اور ہم ضرور انہیں (ان کے اعمال کی) زیادہ بہتر جزا دیں گے جو وہ کرتے تھے۔

البتہ ہم ضرور ان سے ان کی برائیاں دور کر دیں گے، اور ہم ضرور انہیں (ان کے اعمال کی) زیادہ بہتر جزا دیں گے جو وہ کرتے تھے۔

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا وَإِنْ جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ

وَوَصَّيْنَا	الْإِنْسَانَ	بِوَالِدَيْهِ	حُسْنًا	وَإِنْ	جَاهَدَاكَ	لِتُشْرِكَ	بِي	مَا لَيْسَ	لَكَ
--------------	--------------	---------------	---------	--------	------------	------------	-----	------------	------

اور ہم نے تم کو دیا انسان کو ماں باپ سے حسن سلوک کا اور اگر تم سے کوشش کریں کہ تو شریک ٹھہرائے میرا جس کا نہیں تجھے

اور ہم نے انسان کو ماں باپ سے حسن سلوک کا حکم دیا ہے اور اگر وہ تجھ سے کوشش کریں (زور ڈالیں) کہ تو کسی کو میرا شریک ٹھہرائے جس کا تجھے

بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ⑥

بِهِ	عِلْمٌ	فَلَا تُطِعْهُمَا	إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ	فَأُنَبِّئُكُم	بِمَا	كُنتُمْ	تَعْمَلُونَ
------	--------	-------------------	---------------------	----------------	-------	---------	-------------

اس کا کوئی علم تو کہا نہ مان ان کا میری طرف تمہیں لوٹ کر آنا تو میں ضرور بتا دوں گا تمہیں وہ جو تم کرتے تھے

کوئی علم نہیں، تو ان کا کہا نہ مان، تمہیں میری طرف لوٹ کر آنا ہے، تو میں تمہیں ضرور بتا دوں گا، وہ جو تم کرتے تھے۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ ⑦ وَمِنَ

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَنُدْخِلَنَّهُمْ	فِي	الصَّالِحِينَ	وَمِنَ
-------------	---------	------------	---------------	-------------------	-----	---------------	--------

اور جو لوگ وہ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے، ہم ضرور انہیں داخل کریں گے نیک بندوں میں اور سے۔ کچھ

اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے، ہم انہیں ضرور نیک بندوں میں داخل کریں گے۔ اور کچھ

النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنًا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةً لِلنَّاسِ

النَّاسِ	مَنْ	يَقُولُ	آمَنًا	بِاللَّهِ	فَإِذَا	أُوذِيَ	فِي	اللَّهِ	جَعَلَ	فِتْنَةً	لِلنَّاسِ
----------	------	---------	--------	-----------	---------	---------	-----	---------	--------	----------	-----------

لوگ جو کہتے ہیں، ہم ایمان لائے اللہ پر پھر جب سناٹے گئے اللہ کی راہ میں بنایا ستانا لوگ

لوگ کہتے ہیں ہم اللہ پر ایمان لائے، پھر جب اللہ کی راہ میں سناٹے گئے تو انہوں نے لوگوں کے سناٹے کو بنایا (سمجھ لیا)

كَعَذَابِ اللَّهِ وَلَئِنْ جَاءَ نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ ط

كَعَذَابِ	اللَّهِ	وَلَئِنْ	جَاءَ	نَصْرٌ	مِّن رَّبِّكَ	لَيَقُولُنَّ	إِنَّا كُنَّا	مَعَكُمْ ط
جیسے عذاب	اللہ	اور اگر	اے	کوئی مدد	تمہارے رب سے	تو وہ ضرور کہتے ہیں	بیشک ہم تھے	تمہارے ساتھ

جیسے اللہ کا عذاب ہو، اور اگر تمہارے رب کی طرف سے کوئی مدد آئے تو اس وقت، وہ ضرور کہتے ہیں، بیشک ہم تمہارے ساتھ ہیں

أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ ۝ وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ

أَوَلَيْسَ	اللَّهُ	بِأَعْلَمَ	بِمَا	فِي صُدُورِ	الْعَالَمِينَ	وَلَيَعْلَمَنَّ	اللَّهُ	الَّذِينَ
کیا نہیں ہے	اللہ	خوب جاننے والا	وہ جو	سیئوں (دلوں) میں	جہان والے	اور البتہ ضرور معلوم کریگا	اللہ	وہ لوگ جو

کیا اللہ خوب جاننے والا نہیں جو دنیا جہان والوں کے دلوں میں ہے۔ اور اللہ ضرور معلوم کرے گا ان لوگوں کو جو

آمَنُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ ۝ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا

آمَنُوا	وَلَيَعْلَمَنَّ	الْمُنَافِقِينَ	وَقَالَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	لِلَّذِينَ آمَنُوا
ایمان لائے	اور البتہ ضرور معلوم کریگا	منافق (جمع)	اور کہا	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	ان لوگوں کو جو ایمان لائے

ایمان لائے اور ضرور معلوم کرے گا منافقوں کو۔ اور کافروں نے ایمان لانے والوں کو کہا

اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطِيئَتَكُمْ وَمَاهُمْ بِخَابِلِينَ مِنْ خَطِيئِهِمْ

اتَّبِعُوا	سَبِيلَنَا	وَلْنَحْمِلْ	خَطِيئَتَكُمْ	وَمَا هُمْ	بِخَابِلِينَ	مِنْ خَطِيئِهِمْ
تم چلو	ہماری راہ	اور ہم اٹھائیں گے	تمہارے گناہ	حالانکہ وہ نہیں	اٹھانے والے	سے ان کے گناہ

تم ہماری راہ چلو، اور ہم تمہارے گناہ اٹھائیں گے، حالانکہ وہ ان کے گناہ اٹھانے والے نہیں

مِّن شَيْءٍ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝ وَلَيَحْمِلُنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَنْتَ لَا

مِّن شَيْءٍ	إِنَّهُمْ	لَكَاذِبُونَ	وَلَيَحْمِلُنَّ	أَثْقَالَهُمْ	وَأَنْتَ لَا
کچھ	بیشک وہ	البتہ جھوٹے	اور وہ البتہ ضرور اٹھائیں گے	اپنے بوجھ	اور بہت سے بوجھ

کچھ بھی، بیشک وہ جھوٹے ہیں۔ اور وہ البتہ ضرور اپنے بوجھ اٹھائیں گے اور (بھی) بہت سے بوجھ

مَعَ أَثْقَالِهِمْ وَ لَيَسْئَلَنَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَمَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۝ وَ

مَعَ	أَثْقَالِهِمْ	وَ لَيَسْئَلَنَّ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	عَمَّا	كَانُوا يَفْتَرُونَ ۝ وَ
ساتھ	اپنے بوجھ	اور البتہ ان ضرور باز پرس ہوگی	قیامت کے دن	اس سے جو	وہ جھوٹ گھڑتے تھے اور

اپنے بوجھ کے ساتھ اور قیامت کے دن البتہ ان سے ضرور اس کے بارے میں باز پرس ہوگی جو وہ جھوٹ گھڑتے تھے، اور

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ

بیشک ہم نے نوح کو اس کی قوم کی طرف بھیجا، تو وہ ان میں بیچاس سال کم ہزار برس رہے

بیشک ہم نے نوح کو اس کی قوم کی طرف بھیجا، تو وہ ان میں بیچاس سال کم ہزار برس رہے

عَامًا فَآخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ۝۱۳ فَانجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ

عَامًا فَآخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ۝۱۳ فَانجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ

سال پھر انہیں (تو نوح کو) طوفان نے ایکڑا اور وہ ظالم تھے پھر ہم نے اسے بچالیا اور کشتی والوں کو

پھر انہیں (تو نوح کو) طوفان نے ایکڑا اور وہ ظالم تھے۔ پھر ہم نے اسے اور کشتی والوں کو بچا لیا

وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ۝۱۴ وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ

وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ۝۱۴ وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ

اور اسے بنایا ایک نشانی جہاں والوں کے لئے اور ابراہیم جب اس نے کہا اپنی قوم کو تم عبادت کرو اللہ

اور اس کشتی کو جہاں والوں کے لئے ایک نشانی بنایا۔ اور یاد کرو جب ابراہیم نے اپنی قوم کو کہا تم اللہ کی عبادت کرو

وَاتَّقَوْهُ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝۱۵ إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِنْ

وَاتَّقَوْهُ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝۱۵ إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِنْ

اور اس سے ڈرو یہ بہتر تمہارے لئے اگر تم جانتے ہو اس کے سوا انہیں تم پرستش کرتے ہو سے

اور اس سے ڈرو اگر تم جانتے ہو یہ تمہارے لئے بہتر ہے۔ اس کے سوا انہیں کہ تم پرستش کرتے ہو

دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

اللہ کے سوا بتوں کی، اور تم جھوٹ گھڑتے ہو، بیشک وہ جن کی پرستش کرتے ہو اللہ کے سوا

اللہ کے سوا بتوں کی، اور تم جھوٹ گھڑتے ہو، بیشک اللہ کے سوا جن کی پرستش کرتے ہو

لَا يَسْئَلُكُمْ لَكُمْ مِرْزَقًا فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ

لَا يَسْئَلُكُمْ لَكُمْ مِرْزَقًا فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ

وہ مالک نہیں تمہارے لئے رزق کے پس تم تلاش کرو اللہ کے پاس رزق اور اس کی عبادت کرو

وہ تمہارے لئے رزق کے مالک نہیں، پس تم اللہ کے پاس (سے) رزق تلاش کرو، اور تم اس کی عبادت کرو

وَأَشْكُرُوا لِلَّهِ ۖ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۱۷﴾ وَإِنْ تَكْذِبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ

وَأَشْكُرُوا	لِلَّهِ	إِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ	وَإِنْ	تَكْذِبُوا	فَقَدْ كَذَّبَ	أُمَمٌ
اور شکر کرو	اس کا	اس کی طرف	نہیں لوٹ کر جانا ہے	اور اگر	تم جھٹلاؤ گے	تو جھٹلا چکی ہیں	بہت سی امتیں

اور اس کا شکر کرو، اسی کی طرف نہیں لوٹ کر جانا ہے۔ اور اگر تم جھٹلاؤ گے تو جھٹلا چکی ہیں بہت سی امتیں

مِّنْ قَبْلِكُمْ ۖ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿۱۸﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ

مِّنْ قَبْلِكُمْ	وَمَا	عَلَى	الرَّسُولِ	إِلَّا	الْبَلَاغُ	الْمُبِينُ	أَوَلَمْ يَرَوْا	كَيْفَ
تم سے پہلی	اور نہیں	پر (ذمے)	رسول	مگر	پہنچا دینا	صاف طور پر	کیا	نہیں دیکھا انہوں نے

تم سے پہلی (بھی)، اور رسول کے ذمے نہیں مگر صاف طور پر پہنچا دینا۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کیسے

يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ۖ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿۱۹﴾

يُبْدِئُ	اللَّهُ	الْخَلْقَ	ثُمَّ يُعِيدُهُ	إِنَّ	ذَٰلِكَ	عَلَى	اللَّهُ	يَسِيرٌ
ابتدا کرتا ہے	اللہ	بیدائش	پھر دوبارہ پیدا کرے گا اس کو	بیشک	یہ	اللہ پر	آسان	

اللہ بیدائش کی ابتدا کرتا ہے! پھر دوبارہ اس کو پیدا کرے گا، بیشک اللہ پر یہ آسان ہے۔

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُ

قُلْ	سِيرُوا	فِي الْأَرْضِ	فَانظُرُوا	كَيْفَ بَدَأَ	الْخَلْقَ	ثُمَّ	اللَّهُ	يُنشِئُ
فرمادیں	چلو پھرو	زمین میں	پھر دیکھو	کیسے ابتدا کی	بیدائش	پھر	اللہ	اٹھائے گا

آپ فرمادیں (دنیا میں، چلو پھرو، پھر دیکھو اس نے کیسے بیدائش کی ابتدا کی پھر اللہ اٹھائے گا

النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ ۖ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۲۰﴾ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ

النَّشْأَةَ	الْآخِرَةَ	إِنَّ اللَّهَ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	يُعَذِّبُ	مَنْ يَشَاءُ
اٹھان	(آخری (دوسری)	بیشک اللہ	پر	ہر شے	قدر رکھنے والا	وہ عذاب دیتا ہے	جس کو چاہے

دوسری اٹھان (دوسری بار) بیشک اللہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ وہ جس کو چاہے عذاب دیتا ہے

وَيَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ ۖ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ﴿۲۱﴾ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ

وَيَرْحَمُ	مَنْ يَشَاءُ	وَإِلَيْهِ	تُقْلَبُونَ	وَمَا أَنْتُمْ	بِمُعْجِزِينَ	فِي الْأَرْضِ
اور رحم فرماتا ہے	جس پر چاہے	اور اسی کی طرف	تم لوٹائے جاؤ گے	اور نہ تم	عاجز کرنے والے	زمین میں

اور وہ جس پر چاہے رحم فرماتا ہے اور اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔ اور نہ تم زمین میں (اس کو) عاجز کرنے والے ہو

وَلَا فِي السَّمَاءِ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٌ ۝۲۲ وَالَّذِينَ

وَلَا	فِي السَّمَاءِ	وَمَا لَكُمْ	مِّنْ دُونِ اللَّهِ	مِنْ وَلِيٍّ	وَلَا	نَصِيرٌ	وَالَّذِينَ
اور نہ	آسمان میں	اور نہیں	تمہارے لئے	اللہ کے سوا	کوئی حمایتی	اور نہ	کوئی مددگار اور وہ لوگ جنہوں نے

اور نہ آسمان میں، اور تمہارے لئے اللہ کے سوا نہ کوئی حمایتی ہے اور نہ کوئی مددگار۔ اور جن لوگوں نے

كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَرِيقَابِهِ أُولَٰئِكَ يَسْأَوْنَ مِنْ رَّحْمَتِي وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ

كَفَرُوا	بِآيَاتِ اللَّهِ	وَرِيقَابِهِ	أُولَٰئِكَ	يَسْأَوْنَ	مِنْ رَّحْمَتِي	وَأُولَٰئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ
انکار کیا	اللہ کی نشانیوں کا	اور اس کی ملاقات	یہی ہیں	وہ ناامید ہوئے	میری رحمت سے	اور یہی ہیں	ان کے لئے	عذاب

اللہ کی نشانیوں کا اور اس کی ملاقات کا انکار کیا۔ یہی لوگ میری رحمت سے ناامید ہوئے، اور یہی ہیں جن کے لئے عذاب ہے

أَلَيْمٌ ۝۲۳ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ

أَلَيْمٌ	فَمَا كَانَ	جَوَابَ	قَوْمِهِ	إِلَّا أَنْ	قَالُوا	اقتُلُوهُ	أَوْ	حَرِّقُوهُ
دردناک	سو نہ تھا	جواب	اس کی قوم	سوائے	یہ کہ	انہوں نے کہا	قتل کر دو اس کو	یا جلا دو اس کو

دردناک۔ سو اس کی قوم کا جواب اس کے سوا نہ تھا کہ تم اسے قتل کر ڈالو یا اس کو جلا دو

فَأَنجَاهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝۲۴ وَقَالَ

فَأَنجَاهُ	اللَّهُ	مِنَ النَّارِ	إِنَّ	فِي ذَٰلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	وَقَالَ
سو بچا لیا اس کو	اللہ	آگ سے	بیشک	اس میں	نشانی ہیں	ان لوگوں کے لئے	جو ایمان رکھتے ہیں	اور (ابراہیم نے) کہا

سو اللہ نے اس کو آگ سے بچا لیا۔ بیشک اس میں ان لوگوں کے لئے نشانی ہیں، میں جو ایمان رکھتے ہیں۔ اور ابراہیم نے کہا

إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۝۲۵

إِنَّمَا	اتَّخَذْتُمْ	مِّنْ دُونِ اللَّهِ	أَوْثَانًا	مَّوَدَّةَ	بَيْنِكُمْ	فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
اسکے سوا نہیں	تم نے بنا لئے ہیں	اللہ کے سوا	بت (جمع)	دوستی	اپنے درمیان (اپس میں)	دنیا کی زندگی میں

اس کے سوا نہیں کہ تم نے اللہ کے سوا بت بنا لئے ہیں، دنیا کی زندگی میں آپس کی دوستی رکھنے کے لئے،

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم بَعْضًا ۝۲۶

ثُمَّ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	يَكْفُرُ	بَعْضُكُم	بِبَعْضٍ	وَيَلْعَنُ	بَعْضُكُم	بَعْضًا	وَقَالَ
پھر	قیامت کے دن	کافر (یعنی) ہو جائے گا	تم میں سے بعض	(بعض دوسرے) کا اور لعنت کرے گا	تم میں سے بعض	(بعض دوسرے) کا اور		

پھر قیامت کے دن تم میں سے ایک دوسرے کا مخالف ہو جائے گا اور تم میں سے ایک دوسرے پر لعنت دلائے گا، کرے گا اور

مَا أُولَٰكُمْ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِّنْ نَّصِيرِينَ ﴿۲۵﴾ فَأَمَّنَ لَهُ لُوطٌ وَقَالَ

مَا أُولَٰكُمْ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِّنْ نَّصِيرِينَ فَأَمَّنَ لَهُ لُوطٌ وَقَالَ

تمہارا ٹھکانا جہنم اور نہیں تمہارے لئے کوئی مددگار پس ایمان لایا اس پر لوط اور اس نے کہا

تمہارا ٹھکانا جہنم ہے، اور تمہارے لئے کوئی مددگار نہیں۔ پس اس پر لوط ایمان لایا اور اس نے کہا

إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿۲۶﴾ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ

إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ

بیشک میں اپنے رب کی طرف ہجرت کرنے والا وہ عزیز حکیم اور ہم نے عطا فرمایا اس کو اسحق

بیشک میں اپنے رب کی طرف ہجرت کرنے والا وہ عزیز حکیم اور ہم نے اس کو عطا فرمایا اسحق

وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَآتَيْنَاهُ أَجْرَهُ

وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَآتَيْنَاهُ أَجْرَهُ

اور یعقوب اور ہم نے رکھی اس کی اولاد میں نبوت اور کتاب اور ہم نے دیا اس کو اس کا اجر

اور یعقوب اور ہم نے اس کی اولاد میں نبوت اور کتاب رکھی، اور ہم نے اس کو اس کا اجر دیا،

فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۲۷﴾ وَلُوطًا إِذْ قَالَ

فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ وَلُوطًا إِذْ قَالَ

دنیا میں اور بیشک وہ آخرت میں البتہ نیکوکاروں میں سے اور لوط کو، یاد کرو جب اس نے کہا

دنیا میں اور بیشک وہ آخرت میں البتہ نیکوکاروں میں سے ہے۔ اور ہم نے بھیجا، لوط کو، یاد کرو جب اس نے کہا

يَقَوْمِ إِنَّا كُنتُمْ لَتَّاتُونَ الْفَاحِشَةَ مَآ سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿۲۸﴾

يَقَوْمِ إِنَّا كُنتُمْ لَتَّاتُونَ الْفَاحِشَةَ مَآ سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ الْعَالَمِينَ

اپنی قوم کو بیشک تم بے حیائی کا (ایسا کام) کرتے ہو جو تم سے پہلے جہان والوں میں سے کسی نے نہیں کیا۔

اپنی قوم کو، بیشک تم بے حیائی کا (ایسا کام) کرتے ہو جو تم سے پہلے جہان والوں میں سے کسی نے نہیں کیا۔

إِنَّا كُنتُمْ لَتَّاتُونَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ السَّبِيلَ وَتَأْتُونَ فِي نَادِيكُمُ

إِنَّا كُنتُمْ لَتَّاتُونَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ السَّبِيلَ وَتَأْتُونَ فِي نَادِيكُمُ

کیا تم واقعی البتہ تم کرتے ہو (مرد جمع)، اور مارتے ہو راہ اور تم کرتے ہو اپنی محفلوں میں

کیا تم واقعی مردوں سے (فعل بد) کرتے ہو، اور راہ مارتے ڈاکے ڈالتے ہو، اور تم اپنی محفلوں میں کرتے ہو

الْمُنْكَرُ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اتَّيْنَاكَ بِعَذَابِ اللَّهِ إِنْ كُنْتَ

الْمُنْكَرُ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اتَّيْنَاكَ بِعَذَابِ اللَّهِ إِنْ كُنْتَ  
ناشائستہ حرکات، سو نہ تھا اس کی قوم کا جواب سولے کہ انہوں نے کہا اے ہم پر اللہ کا عذاب اگر تو ہے  
ناشائستہ حرکات، سو اس کی قوم کا جواب اس کے سوا نہ تھا کہ انہوں نے کہا ہم پر اللہ کا عذاب لے آ، اگر تو ہے

مِنَ الصَّادِقِينَ ۲۹ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ ۳۰ وَلَمَّا جَاءَتْ

مِنَ الصَّادِقِينَ ۲۹ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ ۳۰ وَلَمَّا جَاءَتْ  
سے پہلے لوگوں میں سے۔ لوط نے کہا اے میرے رب! مفسد لوگوں پر میری مدد فرما۔ اور جب آئے

رُسُلَنَا بِرَهِيْمَ يَا بَشْرَىٰ قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُوا أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ  
ہمارے بھیجے ہوئے فرشتے ابراہیمؑ کو پوسٹ پر بھیج دیے کہ انہوں نے کہا بیشک ہم ہلاک کرنے والے لوگ اس بستی

رُسُلَنَا بِرَهِيْمَ يَا بَشْرَىٰ قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُوا أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ  
ہمارے بھیجے ہوئے فرشتے ابراہیمؑ کے پاس غوثِ شجری لے کر، انہوں نے کہا بیشک ہم اس بستی کے لوگوں کو ہلاک کرنے والے ہیں

إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا ظَالِمِينَ ۳۱ قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ

إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا ظَالِمِينَ ۳۱ قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ  
بیشک اس بستی کے لوگ بڑے شربر ہیں۔ ابراہیمؑ نے کہا بیشک اس بستی میں لوطؑ وہ بولے ہم، خوب جانتے ہیں

بِمَنْ فِيهَا لَنُنَجِّيَنَّهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ ۚ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ۳۲

بِمَنْ فِيهَا لَنُنَجِّيَنَّهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ ۚ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ۳۲  
اس کو جو اس میں ہے، البتہ ہم بچالیں گے اس کو اور اس کے گھر والے سوا اس کی بیوی وہ ہے سے پیچھے رہ جانے والے  
اس کو جو اس بستی میں ہے، البتہ ہم اس کو اور اس کے گھر والوں کو اس کی بیوی کے سوا ضرور بچالیں گے کہ وہ پیچھے رہ جانے والوں میں سے ہے۔

وَلَمَّا أَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِئَاءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالُوا

وَلَمَّا أَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِئَاءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالُوا  
اور جب کہ آئے ہمارے فرشتے لوطؑ کے پاس پریشان ہوا ان سے اور تنگ ہوا ان سے دل میں اور وہ بولے  
اور جب ہمارے فرشتے لوطؑ کے پاس آئے وہ ان کے آنے سے پریشان ہوا اور ان کی وجہ سے دل تنگ ہوا اور وہ بولے



لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ إِنَّا مُنْجُوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا أَمْرَاتِكَ كَانَتْ مِنَ الْغَيْرِينَ

لَا تَخَفْ	وَلَا تَحْزَنْ	إِنَّا مُنْجُوكَ	وَأَهْلَكَ	إِلَّا أَمْرَاتِكَ	كَانَتْ	مِنَ الْغَيْرِينَ
ڈرو نہیں تم	اور نہ غم کھاؤ	بیشک ہم بچائے والے ہیں تجھے	اور تیرے گھر والے	سوا تیری بیوی	وہ ہے	سے بچھے رہ جانے والے

تم ڈرو نہیں اور غم نہ کھاؤ، بیشک ہم تیری بیوی کے سوا تجھے اور تیرے گھر والوں کو بچانے والے ہیں رکھ، وہ بچھے رہ جانے والوں میں سے۔

إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَىٰ أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ

إِنَّا	مُنْزِلُونَ	عَلَىٰ	أَهْلِ	هَذِهِ الْقَرْيَةِ	رِجْزًا	مِّنَ السَّمَاءِ	بِمَا	كَانُوا يَفْسُقُونَ
بیشک ہم	نازل کرنے والے	پر	لوگ	اس بستی	عذاب	آسمان سے	انہیں	وہ بدکاری کرتے تھے

بیشک ہم اس بستی پر آسمان سے عذاب نازل کرنے والے ہیں، اس وجہ سے کہ وہ بدکاری کرتے تھے۔

وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝۳۵ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ

وَلَقَدْ	تَرَكْنَا	مِنْهَا	آيَةً	بَيِّنَةً	لِّقَوْمٍ	يَعْقِلُونَ	وَ	إِلَىٰ	مَدْيَنَ	أَخَاهُمْ
اور البتہ ہم نے چھوڑا	اس سے	کچھ واضح نشانی	لوگوں کے لئے	وہ عقل رکھتے ہیں	اور	مدین کی طرف	ان کا بھائی			

اور البتہ ہم نے اس (بستی) سے کچھ واضح نشان ان لوگوں کے لئے چھوڑے (باقی رکھے) جو عقل رکھتے ہیں۔ اور مدین (دالوں) کی طرف ان کے بھائی

شُعَيْبًا ۚ فَقَالَ يَقُومُ عَبْدُ اللَّهِ وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَ

شُعَيْبًا	فَقَالَ	يَقُومُ	عَبْدُ	اللَّهُ	وَارْجُوا	الْيَوْمَ	الْآخِرَ	وَ
شعیب کو	پس اس نے کہا	اے میری قوم	تم عبادت کرو	اللہ	اور امیدوار رہو	آخرت کا دن	اور	

شعیب کو (بھیجا) پس اس نے کہا اے میری قوم! تم اللہ کی عبادت کرو اور آخرت کے دن کے امیدوار رہو، اور

لَا تَعْتَوُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۝۳۶ فَكَذَّبُوهُ فَآخَذَتْهُمْ

لَا تَعْتَوُوا	فِي الْأَرْضِ	مُفْسِدِينَ	فَكَذَّبُوهُ	فَآخَذَتْهُمْ
نہ پھرو	زمین میں	فساد کرتے ہوئے (بچانے)	پھر انہوں نے جھٹلایا اس کو	تو آپکڑا انہیں

زمین میں فساد مچاتے نہ پھرو۔ پھر انہوں نے اس کو جھٹلایا تو ان کو آپکڑا

الرَّجْفَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جِثِيَيْنَ ۝۳۷ وَعَادًا وَثَوْدًا وَقَدْ

الرَّجْفَةُ	فَأَصْبَحُوا	فِي دَارِهِمْ	جِثِيَيْنَ	وَعَادًا	وَوَثَوْدًا	وَقَدْ
زلزلہ	پس وہ صبح کو ہو گئے	اپنے گھر میں	اوندھے پڑے ہوئے	اور عادی	اور ثودہ	اور تحقیق

زلزلہ لہنے پس وہ صبح کو اپنے گھروں میں اوندھے پڑے رہ گئے۔ اور (ہم نے ہلاک کیا) عاد اور ثمود کو، اور تحقیق

تَبَيَّنَ لَكُمْ مِّنْ مَّسْكِينِهِمْ<sup>٣٧</sup> وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَاهُمْ

تَبَيَّنَ	لَكُمْ	مِّنْ مَّسْكِينِهِمْ	وَزَيْنَ	لَهُمُ	الشَّيْطَانُ	أَعْمَاهُمْ
-----------	--------	----------------------	----------	--------	--------------	-------------

واضح ہو گئے ہیں تم پر ان کے رہنے کے مقامات اور بھلے کر دکھائے ان کے لئے شیطان ان کے اعمال

تم پر ان کے رہنے کے مقامات واضح ہو گئے ہیں، اور شیطان نے ان کے اعمال ان کے لئے (انہیں) بھلے کر دکھائے

فَصَدَّاهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ<sup>٣٨</sup> وَقَارُونَ وَ

فَصَدَّاهُمْ	عَنِ	السَّبِيلِ	وَكَانُوا	مُسْتَبْصِرِينَ	وَقَارُونَ	وَ
--------------	------	------------	-----------	-----------------	------------	----

پھر روک دیا انہیں سے راہ حالاکو وہ تھے سمجھ بوجھ والے اور قارون اور

پھر انہیں (حق) سے روک دیا، حالاکو وہ سمجھ بوجھ والے تھے۔ اور (ہم نے ہلاک کیا) قارون اور

فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ<sup>٣٩</sup> وَقَدْ جَاءَهُمْ مُّوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ فَاسْتَكْبَرُوا

فِرْعَوْنَ	وَهَامَانَ	وَقَدْ جَاءَهُمْ	مُّوسَىٰ	بِالْبَيِّنَاتِ	فَاسْتَكْبَرُوا
------------	------------	------------------	----------	-----------------	-----------------

فرعون، اور ہامان اور ان کے پاس موسیٰؑ کھلی نشانیوں کے ساتھ تو انہوں نے تکبر کیا

فرعون، اور ہامان کو، اور ان کے پاس موسیٰؑ کھلی نشانیوں کے ساتھ آئے تو انہوں نے تکبر کیا

فِي الْأَرْضِ وَكَانُوا سَبِقِينَ<sup>٤٠</sup> فَكَلَّا أَخَذْنَا بِذَنبِهِ فَمِنْهُمْ

فِي الْأَرْضِ	وَكَانُوا	سَبِقِينَ	فَكَلَّا	أَخَذْنَا	بِذَنبِهِ	فَمِنْهُمْ
---------------	-----------	-----------	----------	-----------	-----------	------------

زمین (میں) اور وہ نہ تھے پنج کر بھاگ نکلنے والے پس ہر ایک ہم نے پکڑا اس کے گناہ پر تو ان میں سے

ملک میں، اور وہ پنج کر بھاگ نکلنے والے نہ تھے۔ پس ہم نے ہر ایک کو اس کے گناہ پر پکڑا تو ان میں سے (بعض وہ ہیں)

مَنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا وَمِنْهُمْ مَّنْ أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ وَمِنْهُمْ

مَنْ	أَرْسَلْنَا	عَلَيْهِ	حَاصِبًا	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	أَخَذَتْهُ	الصَّيْحَةُ	وَمِنْهُمْ
------	-------------	----------	----------	------------	-------	------------	-------------	------------

جو ہم نے بھیجی اس پر پتھروں کی بارش اور ان میں سے جو (بعض) اس کو پکڑا چنگھاڑ اور ان میں سے

جن پر ہم نے پتھروں کی بارش بھیجی، اور ان میں سے بعض کو چنگھاڑ نے آ پکڑا، اور ان میں سے

مَّنْ خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ وَمِنْهُمْ مَّنْ أَغْرَقْنَا وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ

مَّنْ	خَسَفْنَا	بِهِ	الْأَرْضَ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	أَغْرَقْنَا	وَمَا كَانَ	اللَّهُ	لِيُظْلِمَهُمْ
-------	-----------	------	-----------	------------	-------	-------------	-------------	---------	----------------

جو ہم نے دھنسا دیا اس کو زمین اور ان میں سے جو ہم نے غرق کر دیا اور نہیں ہے اللہ ظلم کرتا ان پر

بعض کو ہم نے زمین میں دھنسا دیا، اور ان میں سے بعض کو ہم نے غرق کر دیا، اور اللہ ایسا نہیں کر ان پر ظلم کرتا

وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿۳۰﴾ مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ

وَلَكِنْ	كَانُوا	أَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	مَثَلُ	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا	مِنْ دُونِ اللَّهِ
اور لیکن (بلکہ)	وہ تھے	خود اپنی جانوں پر	ظلم کرتے	مثال	وہ لوگ جنہوں نے	بنائے	اللہ کے سوا

بلکہ وہ خود اپنی جانوں پر ظلم کرتے تھے۔ ان لوگوں کی مثال جنہوں نے بنائے اللہ کے سوا

أَوْلِيَاءَ كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ إِتَّخَذَتْ بَيْتًا وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ

أَوْلِيَاءَ	كَمَثَلِ	الْعَنْكَبُوتِ	إِتَّخَذَتْ	بَيْتًا	وَ إِنَّ	أَوْهَنَ	الْبُيُوتِ	لَبَيْتُ
مددگار	مانند	مکڑی	اس نے بنایا	ایک گھر	اور بیشک	سب کمزور	گھروں میں	گھر ہے

مددگار، مکڑی کی مانند ہے، اس نے ایک گھر بنایا، اور گھروں میں سب سے کمزور (دورا) گھر

الْعَنْكَبُوتِ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿۳۱﴾ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُدْعُونَ مِنْ

الْعَنْكَبُوتِ	لَوْ كَانُوا	يَعْلَمُونَ	إِنَّ	اللَّهَ	يَعْلَمُ	مَا يُدْعُونَ	مِنْ
مکڑی کا	کاش ہوتے وہ	جانتے	بیشک	اللہ	جاتا ہے	جو وہ پکارتے ہیں	سے

مکڑی کا ہے، کاش وہ جانتے ہوتے۔ بیشک اللہ جانتا ہے جو وہ پکارتے ہیں،

دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿۳۲﴾ وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا

دُونِهِ	مِنْ شَيْءٍ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	وَ تِلْكَ	الْأَمْثَالُ	نَضْرِبُهَا
اس کے سوا	کوئی چیز	اور وہ	غالب و برتر	حکمت والا	اور یہ	مثالیں	ہم وہ بنا کرتے ہیں

اس کے سوا کوئی چیز، اور وہ غالب، حکمت والا ہے۔ اور یہ مثالیں ہم بیان کرتے ہیں،

لِلنَّاسِ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ ﴿۳۳﴾ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

لِلنَّاسِ	وَمَا يَعْقِلُهَا	إِلَّا	الْعَالِمُونَ	خَلَقَ	اللَّهُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ
لوگوں کے لئے	اور نہیں سمجھتے	سوا	جاننے والے	پیدا کیا	اللہ نے	آسمان (جمع)	اور زمین

لوگوں کے لئے، اور انہیں نہیں سمجھتے، جاننے والوں کے سوا۔ اور اللہ نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا،

بِالْحَقِّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿۳۴﴾

بِالْحَقِّ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	لِّلْمُؤْمِنِينَ
حق کے ساتھ	بیشک	اس میں	البتہ نشانی	ایمان والوں کے لئے

حق کے ساتھ، بیشک اس میں ایمان والوں کے لئے نشانی ہے۔



## نوٹس فرمالیں

پارہ ۲۰ صفحہ پر ۸۶۷ پر ختم ہوا ہے  
پارہ ۲۱ صفحہ ۸۶۹ سے شروع ہو رہا  
ہے۔

شکریہ



أَتْلُ مَا أُوْحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى

أَتْلُ	مَا	أُوْحِيَ	إِلَيْكَ	مِنَ الْكِتَابِ	وَأَقِمِ	الصَّلَاةَ	إِنَّ	الصَّلَاةَ	تَنْهَى
آپ پڑھیں جو	وحی کی گئی	آپ کی طرف	کتاب سے	اور قائم کریں	نماز	بیشک	نماز	روکتی ہے	روکتی ہے

آپ پڑھیں جو آپ کی طرف کتاب وحی کی گئی ہے، اور نماز قائم کریں، بے شک نماز روکتی ہے

عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿۳۵﴾

عَنِ	الْفَحْشَاءِ	وَالْمُنْكَرِ	وَلَذِكْرُ	اللَّهُ	أَكْبَرُ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا تَصْنَعُونَ	و
سے	بے حیائی	اور بُرائی	اور البتہ اللہ کی یاد	سب سے بڑی بات	اور اللہ	جانتا ہے	جو تم کرتے ہو	اور	اور

بے حیائی اور بُرائی سے، اور البتہ اللہ کی یاد سب سے بڑی بات ہے، اور اللہ جانتا ہے جو تم کرتے ہو۔ اور

لَا تَجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَلَا

لَا تَجَادِلُوا	أَهْلَ الْكِتَابِ	إِلَّا بِالَّتِي	هِيَ أَحْسَنُ	إِلَّا	الَّذِينَ ظَلَمُوا	مِنْهُمْ	وَلَا
تم نہ جھگڑو	اہل کتاب	مگر اس طریقہ سے جو بہتر ہو	وہ بہتر	بجز	جن لوگوں نے ظلم کیا	ان میں سے	اور

تم اہل کتاب سے نہ جھگڑو، مگر اس طریقہ سے جو بہتر ہو، بجز ان میں سے جن لوگوں نے ظلم کیا، اور

قُولُوا آمَنَّا بِالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَأُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَالْهَنَا وَالْهَكْمُ وَاحِدٌ وَنَحْنُ

قُولُوا	آمَنَّا بِالَّذِي	أُنْزِلَ	إِلَيْنَا	وَأُنْزِلَ	إِلَيْكُمْ	وَالْهَنَا	وَالْهَكْمُ	وَاحِدٌ	وَنَحْنُ
تم کہو	ہم ایمان لائے اسے جو	نازل کیا گیا	ہماری طرف	اور نازل کیا گیا	تہاری طرف	اور ہمارا معبود	اور تمہارا معبود	ایک	اور ہم

تم کہو ہم اس پر ایمان لائے جو ہماری طرف نازل کیا گیا اور جو تمہاری طرف نازل کیا گیا اور ہمارا معبود اور تمہارا معبود ایک ہے، اور ہم

لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿۳۶﴾ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ فَالَّذِينَ آتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ

لَهُ	مُسْلِمُونَ	وَ	كَذَلِكَ	أَنْزَلْنَا	إِلَيْكَ	الْكِتَابَ	فَالَّذِينَ	آتَيْنَهُمُ	الْكِتَابَ	يُؤْمِنُونَ
اس کے	فرمان بردار (جمع)	اور	اسی طرح	ہم نے نازل کیا	تمہاری طرف	کتاب	پس جن لوگوں کو	ہم نے دی	کتاب	وہ ایمان لاتے ہیں

اس کے فرمان بردار ہیں۔ اور اسی طرح ہم نے تمہاری طرف کتاب نازل کی، پس جن لوگوں کو ہم نے کتاب دی ہے وہ ایمان لاتے ہیں

بِهِ وَمِنْ هَؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الْكَافِرُونَ ﴿۳۷﴾

بِهِ	وَمِنْ هَؤُلَاءِ	مَنْ يُؤْمِنُ	بِهِ	وَمَا يَجْحَدُ	بِآيَاتِنَا	إِلَّا	الْكَافِرُونَ	و
اس پر	اور ان (اہل مکہ) سے	بعض ایمان لاتے ہیں	اس پر	اور وہ نہیں انکار کرتے	ہماری آیتوں کا	مگر صرف	کافر (جمع)	اور

اس پر، اور اہل مکہ میں سے بعض اس پر ایمان لاتے ہیں، اور ہماری آیتوں سے انکار صرف کافر کرتے ہیں۔ اور

مَا كُنْتُمْ تَتْلُوا مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ بِيَمِينِكُمْ إِذَا لَمْ تَابِ الْمُبْطِلُونَ ﴿۳۸﴾

مَا كُنْتُمْ تَتْلُوا مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ بِيَمِينِكُمْ إِذَا لَمْ تَابِ الْمُبْطِلُونَ  
نہ آپ پڑھتے تھے اس سے قبل کوئی کتاب اور نہ اسے لکھتے تھے اپنے دائیں ہاتھ سے اس وقت میں البتہ شک کرتے حق ناشناس آپ اسے (نزول قرآن سے) قبل کوئی کتاب پڑھتے تھے اور نہ اپنے دائیں ہاتھ سے لکھتے تھے۔ اس صورت میں البتہ حق ناشناس شک کرتے۔

بَلْ هُوَ آيَةٌ بَيِّنَةٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ ﴿۳۹﴾

بَلْ هُوَ آيَةٌ بَيِّنَةٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ  
بلکہ وہ (یہ) واضح آیتیں ان لوگوں کے سینوں میں (محفوظ) ہیں جنہیں علم دیا گیا ، اور ہماری آیتوں کا انکار صرف ظالم کرتے ہیں۔

وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّمَا الْآيَةُ عِنْدَ اللَّهِ وَ

وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّمَا الْآيَةُ عِنْدَ اللَّهِ وَ  
اور وہ بولے کیوں نہ نازل کی گئی اس پر نشانیاں اسے رب سے آپ فرما دیں اس کے سوا نہیں نشانیاں اللہ کے پاس اور اور وہ بولے اس پر اس کے رب کی طرف سے نشانیاں (معجزات) کیوں نہ نازل کی گئیں ، آپ فرما دیں اس کے سوا نہیں نشانیاں (معجزات) اللہ کے پاس ہیں اور

إِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿۴۰﴾ أَوَلَمْ يَكْفِمْ أَنَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ط

إِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿۴۰﴾ أَوَلَمْ يَكْفِمْ أَنَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ط  
اس کے سوا نہیں کہ میں صاف صاف ڈرانے والا ہوں۔ کیا ان کے لئے کافی نہیں کہ ہم نے آپ پر کتاب نازل کی جو ان پر پڑھی جاتی ہے

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَىٰ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۴۱﴾ قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ بَيِّنًا وَ

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَىٰ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۴۱﴾ قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ بَيِّنًا وَ  
بیشک اس میں ان لوگوں کے لئے رحمت اور نصیحت ہے جو ایمان لاتے ہیں۔ آپ فرما دیں اللہ کافی ہے میرے اور

بَيْنَكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْبَاطِلِ

بَيْنَكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْبَاطِلِ  
تمہارے درمیان گواہ وہ جانتا ہے جو آسمانوں میں اور زمین میں ہے ، اور جو لوگ باطل پر ایمان لائے

وَكُفِّرُوا بِاللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿۵۲﴾ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا أَجَلٌ

وَكُفِّرُوا	بِاللَّهِ	أُولَٰئِكَ	هُمُ الْخَاسِرُونَ	وَيَسْتَعْجِلُونَكَ	بِالْعَذَابِ	وَلَوْلَا	أَجَلٌ
اور وہ منکر ہوئے	اللہ کے	وہی ہیں	وہ گھٹا پانے والے	اور وہ آپ سے جلدی کرتے ہیں	عذاب کی	اور اگر نہ	میعاد

اور وہ اللہ کے منکر ہوئے وہی لوگ ہیں گھٹا پانے والے۔ اور وہ آپ سے عذاب کی جلدی کرتے ہیں، اور اگر میعاد نہ ہوتی

مُسْمًى لِّجَاءِهِمُ الْعَذَابُ وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۵۳﴾

مُسْمًى	لِّجَاءِهِمُ	الْعَذَابُ	وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ	بَغْتَةً	وَهُمْ	لَا يَشْعُرُونَ
مقرر	تو آچکا ہوتا ان پر	عذاب	اور ضرور ان پر آئے گا	اچانک	اور وہ	انہیں خبر نہ ہو گی

مقرر، تو ان پر عذاب آچکا ہوتا، اور وہ ان پر ضرور اچانک آئے گا اور انہیں خبر بھی نہ ہو گی۔

يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَكِيحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿۵۴﴾ يَوْمَ يَغْشَاهُمْ

يَسْتَعْجِلُونَكَ	بِالْعَذَابِ	وَإِنَّ	جَهَنَّمَ	لَكِيحِيطَةٌ	بِالْكَافِرِينَ	يَوْمَ	يَغْشَاهُمْ
وہ آپ سے جلدی کرتے ہیں	عذاب کی	اور بیشک	جہنم	البتہ گھیر ہوئے	کافروں کو	(جس) دن	انہیں ڈھانپ لے گا

اور وہ آپ سے عذاب کی جلدی کرنے میں، اور بیشک جہنم کافروں کو گھیرے ہوئے ہے جس دن انہیں ڈھانپ لے گا

الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۵۵﴾

الْعَذَابُ	مِنْ فَوْقِهِمْ	وَمِنْ تَحْتِ	أَرْجُلِهِمْ	وَيَقُولُ	ذُوقُوا	مَا	كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
عذاب	ان کے اوپر سے	اور	نیچے سے	ان کے پاؤں	اور وہ کہے گا	جو	تم کرتے تھے

عذاب، ان کے اوپر سے اور ان کے پاؤں کے نیچے سے اور راستہ تعالیٰ کہے گا اس کا مزہ) چکھو جو تم کرتے تھے۔

يُعْبَادِي الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةً فَإِيَّايَ فَاعْبُدُونِ ﴿۵۶﴾ كُلُّ نَفْسٍ

يُعْبَادِي	الَّذِينَ آمَنُوا	إِنَّ	أَرْضِي	وَاسِعَةً	فَإِيَّايَ	فَاعْبُدُونِ	كُلُّ نَفْسٍ
اے میرے بندو	جو ایمان لائے	بیشک	میری زمین	وسیع	پس میری ہی	پس تم عبادت کرو	ہر شخص

اے میرے بندو! جو ایمان لائے ہو، بیشک میری زمین وسیع ہے، پس تم میری ہی عبادت کرو۔ ہر شخص کو

ذَاقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿۵۷﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ

ذَاقَةُ	الْمَوْتِ	ثُمَّ إِلَيْنَا	تُرْجَعُونَ	وَالَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَنُبَوِّئَنَّهُمْ
چکھنا	موت	پھر ہماری طرف	تم لوٹائے جاؤ گے	اور جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	نیک	ہم ضرور انہیں جلد دیں گے

موت (کا مزہ) چکھنا ہے، پھر تم ہماری طرف لوٹائے جاؤ گے۔ اور جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے نیک عمل کئے، ہم ضرور انہیں جلد دیں گے



مِّنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعَمَ أَجْرٍ

مِّنَ	الْجَنَّةِ	غُرَفًا	تَجْرَىٰ	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا	نِعَمَ	أَجْرٍ
سے	جنت	بالافانے	جاری ہیں	اس کے نیچے سے	نہریں	وہ ہمیشہ رہیں گے	اس میں	(کیا ہی)	اچھا اجر

جنت کے بالا خانوں میں، اس کے نیچے نہریں جاری ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، کیا ہی اچھا اجر ہے

الْعَمِلِينَ ﴿٥٨﴾ الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٥٩﴾ وَكَانَ مِن دَآبَّةٍ لَا تَحْمِلُ

الْعَمِلِينَ	الَّذِينَ	صَبَرُوا	وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ	يَتَوَكَّلُونَ	وَكَانَ	مِن دَآبَّةٍ	لَا تَحْمِلُ
کام کرنے والے	جن لوگوں نے صبر کیا	اور اپنے رب پر	وہ بھروسہ کرتے ہیں	اور بہت سے	جانور جو	انہیں اٹھاتے	

کام کرنے والوں کا۔ جن لوگوں نے صبر کیا اور وہ اپنے رب پر بھروسہ کرتے ہیں۔ اور بہت سے جانور ہیں (جو) نہیں اٹھائے (پھرتے)

رَزَقَهَا ۖ اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ ۖ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٠﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُمْ

رَزَقَهَا	اللَّهُ	يَرْزُقُهَا	وَإِيَّاكُمْ	وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	وَلَئِن	سَأَلْتَهُمْ
اپنی روزی	اللہ	انہیں روزی دیتا ہے	اور تمہیں بھی	اور وہ	سننے والا	جاننے والا	اور البتہ اگر تم ان سے پوچھو	ان سے پوچھو

اپنی روزی اللہ انہیں روزی دیتا ہے، اور تمہیں بھی، اور وہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ اور البتہ اگر تم ان سے پوچھو

مِّنْ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَاَلْاَرْضِ وَاَلْقَمَرَ لَيَقُولُنَّ ۗ اَللّٰهُ

مِّنْ	خَلْقِ	السَّمٰوٰتِ	وَاَلْاَرْضِ	وَاَلْقَمَرَ	لَيَقُولُنَّ	اَللّٰهُ
کس نے بنایا	آسمان (جمع)	اور زمین	اور سحر کیا (کام میں لگایا)	سورج	اور چاند	وہ ضرور کہیں گے اللہ

کس نے زمین اور آسمانوں کو بنایا؟ اور سورج اور چاند کو کام میں لگایا؟ تو وہ ضرور کہیں گے "اللہ نے"

فَاَنۡیُؤْفَكُوۡنَ ﴿٦١﴾ اَللّٰهُ يَبۡسُطُ الرِّزۡقَ لِمَنۡ يَّشَآءُ مِنۡ عِبَادِهٖۚ وَيَقۡدِرُ لَهُۥ

فَاَنۡیُؤْفَكُوۡنَ	اَللّٰهُ	يَبۡسُطُ	الرِّزۡقَ	لِمَنۡ يَّشَآءُ	مِنۡ عِبَادِهٖۚ	وَيَقۡدِرُ لَهُۥ
پھر کہاں	وہ اٹھ پھر جاتے ہیں	اللہ	فراخ کرتا ہے	روزی	جن کے لئے وہ چاہتا ہے	اپنے بندوں میں سے اور تنگ کر دیتا ہے اسکے لئے

پھر وہ کہاں اٹھ پھر جاتے ہیں؟ اللہ اپنے بندوں میں سے جس کے لئے چاہے روزی فراخ کرتا ہے اور جس کے لئے چاہے اس کے لئے تنگ کر دیتا ہے

اِنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَیْءٍ عَلِیۡمٌ ﴿٦٢﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُمۡ مِّنۡ نَّزۡلِ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً

اِنَّ اللّٰهَ	بِكُلِّ شَیْءٍ	عَلِیۡمٌ	وَلَئِن	سَأَلْتَهُمۡ	مِّنۡ نَّزۡلِ	مِنَ السَّمَآءِ	مَآءً
بیشک اللہ	ہر چیز کا	جاننے والا	اور البتہ اگر	تم ان سے پوچھو	کس نے	آسمان سے	پانی

بیشک اللہ ہر چیز کا جاننے والا ہے۔ اور البتہ اگر تم ان سے پوچھو کس نے آسمان سے پانی اتارا؟

فَاحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لِيَقُولَنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ

فَاحْيَا	رَبِّهِ	الْأَرْضُ	مِنْ بَعْدِ	مَوْتِهَا	لَيَقُولُنَّ	اللَّهُ	قُلْ	الْحَمْدُ لِلَّهِ	بَلْ
پھر زندہ کر دیا	اس سے	زمین	بعد	اس کا مرنا	البتہ وہ کہیں گے	اللہ	آپ کہیں	تمام تعریفیں اللہ کے لئے	کیں

پھر اس سے زمین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کر دیا، وہ حضور کہیں گے ”اللہ نے“، آپ فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، لیکن

أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٣﴾ وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُوٌّ وَفُتُورٌ ۚ وَإِنَّ

اَلْاَكْثَرُھُمْ	لَا یَعْقِلُوْنَ	وَمَا	ہِذِہِ	اَلْحَیْوۃُ الدُّنْیَا	اِلَّا لَھُوْ	وَلَعِبٌ	وَ اِنَّ
ان میں اکثر	و عقل سے کام نہیں لیتے	اور نہیں	یہ	دنیا کی زندگی	سوائے کھیل	اور کود	اور بیشک

ان میں اکثر عقل سے کام نہیں لیتے۔ اور یہ دنیا کی زندگی کھیں کوؤد کے سوا کچھ نہیں، اور بیشک

اللَّهُ أَرَأَيْتَ إِذْ أَرْسَلْنَا نُوحًا نُوْحًا يُعَلِّمُونَ ﴿٦٣﴾ فَإِذَا ارْكَبُوا فِي الْفُلِّ دَعَا اللَّهَ

الدَّارَ الْآخِرَةَ	لَيْسَ	الْحَيَوَانُ	نُوْ	كَأَنَّهُمْ يَعْلَمُونَ	فَإِذَا	رَكِبُوا	فِي الْغُلَّتِ	دَعَا اللَّهَ
آخرت کا گھر	البتہ وہی	زندگی	کاش	وہ جانتے ہوتے	پھر جب	وہ سوار ہوتے ہیں	کشتی میں	اللہ کو پکارتے ہیں

آخرت کا گھر ہی (اصل) زندگی ہے اکاش وہ جانتے ہوتے - پھر جب وہ کشتی میں سوار ہوتے ہیں تو وہ اللہ کو پکارتے ہیں

مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٧٥﴾ لِيَكْفُرُوا بِمَا

مُحْلِصِينَ	لَهُ الدِّينَ	فَلَمَّا	نَجَّيْنَاهُمْ	إِلَى الْبَرِّ	إِذَا هُمْ	يُشْرِكُونَ	لِيَكْفُرُوا	بِمَا
خالص رکھ کر	اس کے لئے اعتقاد	پھر جب	وہ انہیں نجات دیتے ہیں	خشکی کی طرف	ناگہاں (تو) وہ	شرک کرنے لگتے ہیں	تاکہ ناشکری کریں	وہ جو

خالص اُسی پر اعتقاد رکھتے ہوئے، پھر جب وہ انہیں خشکی کی طرف نجات دیتا رہیجاتا، ہے تو وہ فوراً شرک کرنے لگتے ہیں۔ تاکہ اسکی ناشکری کریں جو

أَتَيْنَهُمْ<sup>١٠١</sup> وَلِيَتَمَتَّعُوا<sup>١٠٢</sup> فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ<sup>١٠٣</sup> ۝ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا مِّنَّا<sup>١٠٤</sup> وَ

اتَيْنَهُمْ	وَلِيَتَشْعُرُوا	فَسَوْفَ	يَعْلَمُونَ	أَوْ	لَمْ يَرَوْا	أَنَّا جَعَلْنَا	حَرَمًا	أَمِنًا	وَ
ہم نے انہیں دیا	اور تاکہ وہ فائدہ اٹھائیں	پس عنقریب وہ	جان لیں گے وہ	کیا	انہوں نے نہیں دیکھا کہ ہم نے سنا	حرم (نرسنگ کی)	امن کی جگہ	جسکے	

ہم نے انہیں دے دیے اور تاکہ وہ فائدہ اٹھائیں، یس غفرہ سے جان لیں گے۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ ہم نے سرزمین مکہ کو امن کی جگہ بنایا، جبکہ

يَخْطَفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ أَفَالَيْكَا طَلُيُومُنُونَ وَبِعِزَّةِ اللَّهِ تَكْفُورُونَ ﴿٦٤﴾

يَخْتَفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ	أَفَيَا لِبَاطِلٍ يُؤْمِنُونَ	وَبِعِمَّةِ اللَّهِ	يَكْفُرُونَ
مک لٹے جاتے ہیں لوگ	سے دیکھو، ان کے ارد گرد	کسا پس باطل پر	امان لاتے ہیں، اور اللہ کی نعمت کو، ناشکری کرتے ہیں

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ ط

وَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنِ	افْتَرَىٰ	عَلَى اللَّهِ	كَذِبًا	أَوْ كَذَّبَ	بِالْحَقِّ	لَمَّا	جَاءَهُ ط
اور کون	بڑا ظالم	اس سے جس نے	اللہ پر جھوٹ	اللہ پر	جھوٹ	یا جھٹلایا اس نے	حق کو	جب	وہ آیا اس کے پاس

اور اس سے بڑا ظالم کون ہے؟ جس نے اللہ پر جھوٹ باندھا، یا جب حق اس کے پاس آیا اس نے اسے جھٹلایا

أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ۝ وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ

أَلَيْسَ	فِي جَهَنَّمَ	مَثْوًى	لِّلْكَافِرِينَ	وَالَّذِينَ	جَاهَدُوا	فِينَا	لَنَهْدِيَنَّهُمْ
کیا نہیں	جہنم میں	ٹھکانہ	کافروں کے لئے	اور	جن لوگوں نے	کوشش کی	ہماری راہ میں

کیا جہنم میں کافروں کے لئے ٹھکانہ نہیں؟ اور جن لوگوں نے ہماری راہ میں کوشش کی، ہم ضرور انہیں ہدایت دیں گے

سُبُلَنَا ۚ وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْحَسَنِينَ ۝

سُبُلَنَا	وَإِنَّ	اللَّهَ	لَمَعَ	الْحَسَنِينَ
اپنے راستے جمع،	اور بیشک	اللہ	البتہ ساتھ ہے	نیکوکاروں کے
اپنے راستوں کی،	اور بیشک	اللہ نیکوکاروں کے	ساتھ ہے	

رُكُوعَاتُهَا ۶

سُورَةُ الرُّومِ مَكِّيَّةٌ ۳۰ = ۸۴

آيَاتُهَا ۶۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

الْقَمَرُ ۱ غُلِبَتِ الرُّومُ ۲ فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِّنْ بَعْدِ غَلِبِهِمْ

الْقَمَرُ ۱	غُلِبَتِ	الرُّومُ	فِي	أَدْنَى الْأَرْضِ	وَهُمْ	مِّنْ بَعْدِ	غَلِبِهِمْ
القمر	مغلوب ہو گئے	رومی	میں	قریب کی زمین	اور وہ	بعد	اپنے مغلوب ہونے

القمر - لام - میم - رومی قریب کی سرزمین میں مغلوب ہو گئے، اور وہ اپنے مغلوب ہونے کے بعد

سَيَغْلِبُونَ ۳ فِي يَضْعِ سِنِينَ ۴ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدِ وَيَوْمَئِذٍ

سَيَغْلِبُونَ	فِي	يَضْعِ	سِنِينَ	لِلَّهِ	الْأَمْرُ	مِنْ قَبْلُ	وَمِنْ بَعْدِ	وَيَوْمَئِذٍ
عقربت غالب ہوں گے	میں	چند سال جمع،	اللہ ہی کے لئے حکم	پہلے	اور کچھ	اور اس دن		

عقربت چند سالوں میں غالب ہوں گے۔ پہلے بھی اور کچھ بھی اللہ ہی کا حکم ہے، اور اس دن

يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ ۝۳۰ بِنَصْرِ اللَّهِ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝۳۱

يَفْرَحُ	الْمُؤْمِنُونَ	بِنَصْرِ اللَّهِ	يَنْصُرُ	مَنْ يَشَاءُ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ
خوش ہوں گے	اہل ایمان	اللہ کی مدد سے	وہ مدد دیتا ہے	جن کو چاہتا ہے	اور وہ	غالب	نہایت مہربان

اہل ایمان اللہ کی مدد سے خوش ہوں گے۔ وہ جس کو چاہتا ہے مدد دیتا ہے، اور وہ غالب نہایت مہربان ہے۔

وَعَدَ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۝۳۲

وَعَدَ اللَّهُ	لَا يَخْلِفُ اللَّهُ	وَعْدَهُ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ النَّاسِ	لَا يَعْلَمُونَ
اللہ کا وعدہ ہے	خلاف نہیں کرتا	اللہ	اپنا وعدہ	اور لیکن	اکثر لوگ
					نہیں جانتے

ریہ، اللہ کا وعدہ ہے، اللہ اپنے وعدہ کے خلاف نہیں کرتا، اور لیکن اکثر لوگ جانتے نہیں۔

يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَفْلُونَ ۝۳۳

يَعْلَمُونَ	ظَاهِرًا	مِّنَ	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	وَهُمْ	عَنِ	الْآخِرَةِ	هُمْ	غَفْلُونَ
وہ جانتے ہیں	ظاہر کو	سے	دنیا کی زندگی	اور وہ	سے	آخرت	وہ	غافل ہیں

وہ دنیا کی زندگی کے (صرف) ظاہر کو جانتے ہیں، اور وہ آخرت سے غافل ہیں۔

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ مَّا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا

أَوَلَمْ	يَتَفَكَّرُوا	فِي	أَنفُسِهِمْ	مَّا	خَلَقَ	اللَّهُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَمَا
کیا	وہ غور نہیں کرتے	اپنے جی (دل) میں	نہیں	پیدا کیا	اللہ	آسمانوں	اور زمین	اور جو	

کیا وہ اپنے دل میں غور نہیں کرتے؟ اللہ نے نہیں پیدا کیا آسمانوں کو اور زمین کو، اور جو کچھ

بَيْنَهُمَا إِلَّا بِإِذْنِ رَبِّكَ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَائِ رَبِّهِمْ

بَيْنَهُمَا	إِلَّا	بِإِذْنِ	رَبِّكَ	وَأَجَلٍ مُّسَمًّى	وَإِنَّ	كَثِيرًا	مِّنَ النَّاسِ	بِلِقَائِ	رَبِّهِمْ
ان دونوں کے درمیان	مگر	درست تدبیر کے ساتھ	اور ایک مقررہ ميعاد	اور بیشک	اکثر	لوگوں سے	ملاقات	اپنا رب	

ان دونوں کے درمیان ہے مگر درست تدبیر کے ساتھ، اور ایک مقررہ ميعاد کے لئے، اور بیشک لوگوں میں سے اکثر اپنے رب کی ملاقات کے

نَكْفُرُونَ ۝۳۴ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

نَكْفُرُونَ	أَوَلَمْ	يَسِيرُوا	فِي	الْأَرْضِ	فَيَنْظُرُوا	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ
منکر ہیں	کیا	انہوں نے سیر نہیں کی	زمین میں	جو وہ دیکھتے	کیا ہوا	انجام		

منکر ہیں۔ کیا انہوں نے زمین (دنیا) میں سیر نہیں کی؟ کہ وہ دیکھتے کیا انجام ہوا؟

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَآتَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَآتَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا  
وہ لوگ جو ان سے پہلے وہ تھے بہت زیادہ ان سے قوت میں اور انہوں نے زمین کو بویا جو، اور اس کو آباد کیا،

اَكْثَرِمِمَّا عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ

اَكْثَرِمِمَّا عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ  
زیادہ اس سے جو انہوں نے آباد کیا اور ان کے پاس آئے ان کے رسول روشن دلائل کے ساتھ پس نہ تھا اللہ کہ ان پر ظلم کرنا  
اس سے زیادہ (جس قدر) انہوں نے آباد کیا ہے اور ان کے پاس ان کے رسول روشن دلائل کے ساتھ آئے پس اللہ (یسا) نہ تھا کہ ان پر ظلم کرنا

وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ٩ ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ اسَاءُوا السُّوَاىِ

وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ٩ ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ اسَاءُوا السُّوَاىِ  
اور لیکن وہ تھے اپنی جانیں ظلم کرنے پھر ہوا انجام جن لوگوں نے بُرے کام کئے بُرا ہوا،  
اور لیکن وہ اپنی جانوں پر ظلم کرنے تھے۔ پھر جن لوگوں نے بُرے کام کئے ان کا انجام بُرا ہوا،

أَنْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ ١٠ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ

أَنْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ ١٠ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ  
کہ انہوں نے جھٹلایا اللہ کی آیتوں کو اور تھے اس سے مذاق کرتے اللہ پہلی بار پیدا کرتا ہے خلقت  
کہ انہوں نے اللہ کی آیتوں کو جھٹلایا، اور وہ ان کا مذاق اڑاتے تھے۔ البتہ پہلی بار خلقت کو پیدا کرتا ہے

ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ١١ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ١٢

ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ١١ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ١٢  
پھر وہ اسے دوبارہ پیدا کرے گا پھر اسی کی طرف لوٹائے جاؤ گے اور جس دن برپا ہوگی قیامت ناامید ہو کر رہ جائیں گے مجرم (جمع)  
پھر وہ اسے دوبارہ پیدا کرے گا پھر اسی کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔ اور جس دن قیامت برپا ہوگی مجرم ناامید ہو کر رہ جائیں گے۔

وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِّنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاؤُا وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ ١٣ وَيَوْمَ

وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِّنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاؤُا وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ ١٣ وَيَوْمَ  
اور نہ ہوں گے ان کے لئے ان کے شریکوں میں سے کوئی سفارشی اور وہ جو جائیں گے اپنے شریکوں کے منکر اور جس دن  
اور ان کے شریکوں میں سے کوئی ان کے سفارشی نہ ہوں گے، اور وہ اپنے شریکوں کے منکر ہو جائیں گے۔ اور جس دن

تَقَوْمُ السَّاعَةِ يُومِئِدًا يَتَفَرَّقُونَ ۱۳ فَاَمَّا الَّذِينَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ

تَقَوْمُ السَّاعَةِ	يَوْمِئِدًا	يَتَفَرَّقُونَ	فَاَمَّا	الَّذِينَ اٰمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّٰلِحٰتِ
قائم ہوگی قیامت	اس دن	متفرق ہو جائیں گے	پس جو	لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	نیک

قیامت قائم ہوگی اس دن (لوگ) متفرق (تتر بتر) ہو جائیں گے۔ پس جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے

فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ۱۵ وَاَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَ

فَهُمْ	فِي رَوْضَةٍ	يُحْبَرُونَ	وَاَمَّا	الَّذِينَ كَفَرُوا	وَكَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا وَ
سودہ	باغ میں	خوشحال (ادبجت) کئے جائیں گے	اور جن لوگوں نے	کفر کیا	اور جھٹلایا	ہماری آیتوں کو اور

سودہ (باغ) (جنت) میں آؤ بھگت کئے جائیں گے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا، اور جھٹلایا ہماری آیتوں کو، اور

لِقَائِیْ الْاٰخِرَةِ فَاُولٰٓئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ۱۶ فَسُبْحٰنَ اللّٰهِ حِیْنَ تُمْسُونَ

لِقَائِیْ	الْاٰخِرَةِ	فَاُولٰٓئِكَ	فِي الْعَذَابِ	مُحْضَرُونَ	فَسُبْحٰنَ	اللّٰهِ	حِیْنَ	تُمْسُونَ
ملاقات کو	آخرت	پس یہی لوگ	عذاب میں	حضر (گرفتا) کئے جائیں گے	پس پاکیزگی (ربان کو) اللہ	جب	تم شام (کو) شام (کو)	تم شام (کو) شام (کو)

آخرت کی ملاقات کو، پس یہی لوگ عذاب میں گرفتار کئے جائیں گے۔ پس تم اللہ کی پاکیزگی بیان کرو شام کے وقت

وَحِیْنَ تُمْبِحُونَ ۱۷ وَلَهُ الْحَمْدُ فِی السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَعَشِیًّا وَحِیْنَ

وَحِیْنَ	تُمْبِحُونَ	وَلَهُ	الْحَمْدُ	فِی السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	وَعَشِیًّا	وَحِیْنَ
اور جب	تم صبح (کو) صبح (کے وقت)	اور اس کے لئے	تمام تعریفیں	آسمانوں میں	اور زمین میں	اور بعد (شام) (تیسرے پہر)	اور جب

اور صبح کے وقت - اور اسی کے لئے، میں تمام تعریفیں آسمانوں میں اور زمین میں، اور تیسرے پہر اور

تُظْهِرُونَ ۱۸ یُخْرِجُ الْحَیَّ مِنَ الْمِیْتِ وَیُخْرِجُ الْمِیْتَ مِنَ الْحَیِّ وَیُحِی

تُظْهِرُونَ	یُخْرِجُ	الْحَیَّ	مِنَ الْمِیْتِ	وَيُخْرِجُ	الْمِیْتَ	مِنَ الْحَیِّ	وَيُحِی
تم ظہر کرنے (کو) ظہر (کے وقت)	وہ نکالتا ہے	زندہ	مردے سے	اور نکالتا ہے	مردہ	زندہ سے	اور وہ زندہ کرتا ہے

ظہر کے وقت - وہ مردہ سے زندہ کو نکالتا ہے، اور وہ زندہ سے مردہ کو نکالتا ہے، اور وہ زندہ کرتا ہے

الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۱۹ وَكَذٰلِكَ تُخْرَجُونَ ۲۰ وَمِنْ اٰیٰتِہٖ اَنْ خَلَقَكُمْ

الْاَرْضَ	بَعْدَ	مَوْتِهَا	وَكَذٰلِكَ	تُخْرَجُونَ	وَمِنْ اٰیٰتِہٖ	اَنْ	خَلَقَكُمْ
زمین	بعد	اس کا مرنا	اور اسی طرح	تم نکالے جاؤ گے	اسکی نشانیوں سے	کہ	اس نے پیدا کیا تمہیں

زمین کو اس کے مرنے کے بعد، اور اسی طرح تم (قبروں) نکالے جاؤ گے۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ اس نے تمہیں پیدا کیا

مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ ﴿۲۰﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ

مِّنْ	تُرَابٍ	ثُمَّ	إِذَا أَنْتُمْ	بَشَرٌ	تَنْتَشِرُونَ	وَمِنْ آيَاتِهِ	أَنْ	خَلَقَ	لَكُمْ
سے	مٹی	پھر	ناگہان تم	آدمی	پھیلے ہوئے	اور اس کی نشانیوں سے	کہ	اس نے پیدا کیا	تمہارے لئے

مٹی سے، پھر تم ناگہان (جانبجا) پھیلے ہوئے آدمی (ہو گئے)۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ اس نے تمہارے لئے پیدا کئے

مِّنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ

مِّنْ أَنْفُسِكُمْ	أَزْوَاجًا	لِتَسْكُنُوا	إِلَيْهَا	وَجَعَلَ	بَيْنَكُمْ	مَوَدَّةً	وَرَحْمَةً	إِنَّ
تمہاری جنس سے	جوڑے	تاکہ تم سکون حاصل کرو	(انکی طرف رہاں)	اور اس نے کیا	تمہارے درمیان	محبت	اور مہربانی	بیشک

تمہاری جنس سے جوڑے (رہبیاں) تاکہ تم ان کے پاس سکون حاصل کرو اور اس نے تمہارے درمیان محبت اور مہربانی (پیدا) کی، بیشک

فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُونَ ﴿۲۱﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يَّتَفَكَّرُونَ	وَمِنْ آيَاتِهِ	خَلْقُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
اس میں	البتہ نشانیاں	ان لوگوں کے لئے	وہ (غور و فکر کرتے ہیں)	اور اس کی نشانیوں سے	اس نے پیدا کیا	آسمان (جمع)	اور زمین

اس میں البتہ ان لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں جو غور و فکر کرتے ہیں۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے آسمانوں کو اور زمین کا پیدا کرنا

وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَانِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْعَالَمِينَ ﴿۲۲﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ

وَاخْتِلَافُ	أَلْسِنَتِكُمْ	وَأَلْوَانِكُمْ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّلْعَالَمِينَ	وَمِنْ آيَاتِهِ
اور مختلف ہونا	تمہاری زبانیں	اور تمہارے رنگ	بیشک	اس میں	البتہ نشانیاں	عالموں (دانشمندان) کے لئے

اور تمہاری زبانوں اور تمہارے رنگوں کے مختلف ہونے میں (نشانیاں ہیں) بیشک اس میں دانشمندان کے لئے نشانیاں ہیں اور اس کی نشانیوں میں سے ہے

مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاؤُكُمْ مِّنْ فَضْلِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ

مَنَامُكُمْ	بِالَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	وَابْتِغَاؤُكُمْ	مِّنْ فَضْلِهِ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ
تمہارا سونا	رات میں	اور دن	اور تمہارا تلاش کرنا	اس کے فضل سے	بیشک	اس میں

تمہارا سونا رات میں، اور دن کے وقت، اور تمہارا تلاش کرنا اس کے فضل سے (روزانہ) بیشک اس میں نشانیاں ہیں

لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُونَ ﴿۲۳﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْزِلُ

لِّقَوْمٍ	يَّسْمَعُونَ	وَمِنْ آيَاتِهِ	يُرِيكُمُ	الْبَرْقَ	خَوْفًا	وَطَمَعًا	وَيُنْزِلُ
ان لوگوں کے لئے	وہ سنتے ہیں	اور اس کی نشانیوں سے	وہ دکھاتا ہے تمہیں	بجلی	خوف	اور امید کے لئے	اور وہ نازل کرتا ہے

ان لوگوں کے لئے جو سنتے ہیں۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ وہ تمہیں بجلی دکھاتا ہے خوف اور امید کے لئے، اور وہ نازل کرتا ہے



مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُحْيِي بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ

مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	فَيُحْيِي بِهِ	الْأَرْضَ	بَعْدَ مَوْتِهَا	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ
آسمان سے	پانی	پھر زندہ کرتا اس سے	زمین	اس کے مرنے کے بعد	بیشک	اس میں	البتہ نشانیاں

آسمان سے پانی، پھر اس سے زمین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کرتا ہے، بیشک اس میں نشانیاں ہیں

لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿۲۳﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ ثُمَّ

لِقَوْمٍ	يَعْقِلُونَ	وَمِنْ آيَاتِهِ	أَنْ	تَقُومَ	السَّمَاءُ	وَالْأَرْضُ	بِأَمْرِهِ	ثُمَّ
ان لوگوں کے لئے	عقل سے کام لیتے ہیں	اور اس کی نشانیوں سے	کہ	قائم ہیں	آسمان	اور زمین	اس کے حکم سے	پھر

ان لوگوں کے لئے جو عقل سے کام لیتے ہیں۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ اس کے حکم سے زمین و آسمان قائم ہیں۔ پھر

إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِّنَ الْأَرْضِ ۖ إِذَا أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ ﴿۲۴﴾ وَلَهُ مَن فِي السَّمٰوٰتِ

إِذَا دَعَاكُمْ	دَعْوَةً	مِّنَ الْأَرْضِ	إِذَا أَنْتُمْ	تَخْرُجُونَ	وَلَهُ	مَن فِي السَّمٰوٰتِ
جب وہ تمہیں بلائے گا	ایک ندا	زمین سے	یکبارگی تم	نکل آؤ گے	اور اس کے لئے	جو آسمانوں میں

جب وہ ایک ندا دے کر تمہیں زمین سے بلائے گا تو تم یکبارگی نکل آؤ گے۔ اور اسی کے لئے ہے جو آسمانوں میں

وَالْأَرْضُ كُلٌّ لَّهِ قَتِيبُونَ ﴿۲۵﴾ وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ

وَالْأَرْضُ	كُلٌّ لَّهِ	قَتِيبُونَ	وَهُوَ الَّذِي	يَبْدَأُ	الْخَلْقَ	ثُمَّ يُعِيدُهُ	وَهُوَ
اور زمین میں	سب اسی کے لئے	فرماں بردار	اور وہی ہے جو	پہلی بار پیدا کرتا ہے	خلقت	پھر اس کو دوبارہ پیدا کرے گا	(اور وہ رہے)

اور زمین میں ہے، سب اسی کے فرمانبردار ہیں۔ اور وہی ہے جو پہلی بار خلقت کو پیدا کرتا ہے، پھر اس کو دوبارہ پیدا کرے گا، اور یہ

أَهْوَنُ عَلَيْهِ ۚ وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ

أَهْوَنُ عَلَيْهِ	وَلَهُ	الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ	فِي السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ		
بہت آسان	اس پر	اور اس کے لئے	شان	بلند تر	آسمانوں میں	اور زمین	اور وہ	غالب

اس پر بہت آسان ہے، اور اُسی کی ہے بلند تر شان، آسمانوں میں اور زمین میں، اور وہ غالب

الْحَكِيمُ ﴿۲۶﴾ ضَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِّنْ أَنْفُسِكُمْ ۖ هَلْ لَّكُمْ مِّنْ مَا مَلَكَتْ

الْحَكِيمُ	ضَرَبَ	لَكُمْ	مَثَلًا	مِنْ أَنْفُسِكُمْ	هَلْ لَكُمْ	مِنْ	مَا مَلَكَتْ
حکمت والا	اس نے بیان کی	تمہارے لئے	ایک مثال	سے تمہاری جانیں (حال) کیا تمہارے لئے	سے	جو مالک ہوئے	

حکمت والا ہے۔ اس نے تمہارے لئے تمہارے حوالے سے ایک مثال بیان کی، کیا تمہارے لئے ہے (اُن میں) سے جن کے تم مالک ہو

أَيَّامُكُمْ مِّنْ شُرَكَاءِ فِي مَا ذَرَقْتُمْ فَأَنْتُمْ فِيهِ سَوَاءٌ تَخَافُونَهُمْ

أَيَّامُكُمْ	مِّنْ شُرَكَاءِ	فِي	مَا ذَرَقْتُمْ	فَأَنْتُمْ	فِيهِ	سَوَاءٌ	تَخَافُونَهُمْ
تہمارے دایں ہاتھ (غلام)	کوئی شریک	میں	جو ہم نے نہیں رزق دیا سوڑا کر، تم	اس میں	برابر	کیا، تم ان سے ڈرتے ہو	

(تہمارے غلاموں میں) اس رزق میں کوئی شریک؟ جو ہم نے نہیں دیا تاکہ تم سب آپس میں برابر ہو جاؤ، کیا تم ان سے اس طرح ڈرتے ہو

كَيْفِيَّتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٣٨﴾ بَلِ اتَّبِعْ

كَيْفِيَّتِكُمْ	أَنْفُسَكُمْ	كَذَلِكَ	نُفَصِّلُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْقِلُونَ	بَلِ	اتَّبِعْ
جیسے تم ڈرتے ہو	اپنی جانیں (اپنوں سے)	اسی طرح	ہم کھول کر بیان کرتے ہیں	نشانیاں	عقل والوں کے لئے	بلکہ	پیروی کی	

جیسے اپنوں سے ڈرتے ہو؟ اسی طرح، ہم عقل والوں کے لئے کھول کر نشانیاں بیان کرتے ہیں۔ بلکہ پیروی کی

الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَا

الَّذِينَ ظَلَمُوا	أَهْوَاءَهُمْ	بِغَيْرِ عِلْمٍ	فَمَنْ يَهْدِي	مَنْ أَضَلَّ	اللَّهُ	وَمَا
جن لوگوں نے ظلم کیا (ظالم)	اپنی خواہشات	علم کے بغیر (بے علم)	تو کون ہدایت دے گا	جسے	گمراہ کرے اللہ	اور نہیں

ظالموں نے بے جانے اپنی خواہشات کی، تو جسے اللہ گمراہ کرے (اسے) کون ہدایت دے گا؟ اور نہیں ہیں

لَهُمْ مِّنْ تَصَرُّيْنَ ﴿٣٩﴾ فَأَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي

لَهُمْ	مِّنْ	تَصَرُّيْنَ	فَأَقِمَّ	وَجْهَكَ	لِلدِّينِ	حَنِيفًا	فِطْرَتَ	اللَّهِ	الَّتِي
ان کے لئے	کوئی	مددگار	پس سیدھا رکھو	اپنا چہرہ	دین کے لئے	یک رخ ہو کر	فطرت اللہ کی	جو (جس)	

ان کے لئے کوئی مددگار۔ لیکن (اللہ) کے دین کے لئے (سب کٹ کر) یک رخ ہو کر اپنا چہرہ سیدھا رکھو، اللہ کی فطرت جسے جس پر

فَطَرَا النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ

فَطَرَا	النَّاسَ	عَلَيْهَا	لَا تَبْدِيلَ	لِخَلْقِ	اللَّهِ	ذَلِكَ	الدِّينُ	الْقَيِّمُ	وَلَكِنَّ
لوگوں کو پیدا کیا اس نے	اس پر	تبدیلی نہیں	اللہ کی خلق میں	یہ	دین سیدھا	اور لیکن			

اس نے لوگوں کو پیدا کیا، اس کی خلق ربانی ہوئی فطرت میں کوئی تبدیلی نہیں، یہ سیدھا دین ہے، اور لیکن

أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا

أَكْثَرُ	النَّاسِ	لَا يَعْلَمُونَ	مُنِيبِينَ	إِلَيْهِ	وَاتَّقُوهُ	وَأَقِيمُوا
اکثر لوگ	وہ جانتے نہیں	رجوع کرنے والے	اس کی طرف	اور تم ڈرو اس سے	اور قائم رکھو	

اکثر لوگ جانتے نہیں۔ سب اس کی طرف رجوع کرنے والے (رہو) اور تم اسی سے ڈرو، اور تم قائم رکھو

الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝۳۱ مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَ

الصَّلَاةَ	وَلَا تَكُونُوا	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	مِنَ	الَّذِينَ	فَرَّقُوا	دِينَهُمْ	وَ
نماز	اور نہ ہو تم	سے	شُرک کرنے والے	ان میں سے	جنہوں نے	ٹکڑے ٹکڑے کر لیا	اپنا دین	اور

نماز اور تم شرک کرنے والوں میں سے نہ ہو۔ ان میں سے جنہوں نے اپنے دین کو ٹکڑے ٹکڑے کر لیا، اور

كَانُوا شِيعًا ۖ كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فِرْحُونَ ۝۳۲ وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ

كَانُوا	شِيعًا	كُلُّ حِزْبٍ	بِمَا لَدَيْهِمْ	فِرْحُونَ	وَإِذَا	مَسَّ النَّاسَ	ضُرٌّ
ہو گئے	فرقے فرقے	سب گروہ	اس پر ان کے پاس	خوش ہیں	اور جب	پہنچتی ہے لوگوں کو	کوئی تکلیف

فرقے فرقے ہو گئے۔ سب گروہ اس پر خوش ہیں جو ان کے پاس ہے۔ اور جب لوگوں کو کوئی تکلیف پہنچتی ہے

دَعَا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا آذَاهُمْ مِنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ

دَعَا	رَبَّهُمْ	مُنِيبِينَ	إِلَيْهِ	ثُمَّ إِذَا	آذَاهُمْ	مِنْهُ	رَحْمَةً	إِذَا	فَرِيقٌ
وہ پکارتے ہیں	اپنے رب کو	رجوع کرتے ہوئے	اس کی طرف	پھر جب	وہ انکو چکھا دیتا ہے	اپنی طرف	رحمت	ناگہاں	ایک گروہ

تو اپنے رب کو پکارتے ہیں اس کی طرف رجوع کرتے ہوئے پھر جب انہیں اپنی طرف رحمت (کامرہ) چکھا دیتا ہے تو ناگہاں ایک گروہ رکے لوگ

مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ۝۳۳ لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَهُمْ فَتَشْعَبُوا ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝۳۴

مِنْهُمْ	بِرَبِّهِمْ	يُشْرِكُونَ	لِيَكْفُرُوا	بِمَا آتَيْنَهُمْ	فَتَشْعَبُوا	فَسَوْفَ	تَعْلَمُونَ
ان میں سے	اپنے رب کے ساتھ	شریک کرنے لگتے ہیں	کہ ناشکری کریں	اس کی جو ہم نے انہیں دیا	سو فائدہ اٹھا لو تم	پھر عنقریب	تم جان لو گے

ان میں سے اپنے رب کے ساتھ شریک کرنے لگتے ہیں کہ وہ اس کی ناشکری کریں جو ہم نے انہیں دیا سو تم (چند روز) فائدہ اٹھا لو پھر عنقریب تم اس کا انجام جان لو گے

أَمْ أَنْزَلْنَاهُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ ۝۳۵ وَإِذَا آذَقْنَا

أَمْ أَنْزَلْنَاهُمْ	عَلَيْهِمْ	سُلْطَانًا	فَهُوَ يَتَكَلَّمُ	بِمَا كَانُوا	بِهِ	يُشْرِكُونَ	وَإِذَا	آذَقْنَا
کیا ہم نے نازل کی	ان پر	کوئی سند	کہ وہ بتلاتی ہے	وہ جو	ہیں	ان کے ساتھ	شریک کرتے ہیں	ہم چکھائیں

کیا ہم نے ان پر کوئی سند نازل کی ہے کہ وہ بتلاتی ہے جو اس کے ساتھ یہ شریک کرتے ہیں۔ اور جب ہم چکھائیں

النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا ۖ وَإِنْ تُصِيبَهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ

النَّاسَ	رَحْمَةً	فَرِحُوا	بِهَا	وَإِنْ	تُصِيبَهُمْ	سَيِّئَةٌ	بِمَا	قَدَّمَتْ	أَيْدِيهِمْ
لوگ	رحمت	تو وہ خوش ہوں گے	اور اگر	پہنچے انہیں	کوئی بُرائی	اس کے سبب جو	آگے بھیجا	ان کے ہاتھ	

لوگوں کو رحمت (کامرہ) تو اس سے خوش ہوں، اور اگر انہیں اس کے سبب کوئی بُرائی پہنچے جو ان کے ہاتھوں نے آگے بھیجا (ان کے اعمال سے)

إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ﴿۳۶﴾ أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ

إِذَا هُمْ	يَقْنَطُونَ	أَوْ	لَمْ يَرَوْا	أَنَّ اللَّهَ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَنْ يَشَاءُ
ناگہاں وہ	مایوس ہو جاتے ہیں	کیا	انہوں نے نہیں دیکھا	کہ اللہ	کشاہ کرتا ہے	رزق	جس کے لئے وہ چاہتا ہے
تو وہ ناگہاں مایوس ہو جاتے ہیں۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ اللہ جس کے لئے چاہتا ہے رزق کشاہ کرتا ہے (اور جس کے لئے چاہتا ہے)							

وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۳۷﴾ فَاتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ

وَيَقْدِرُ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ	فَاتِ	ذَا الْقُرْبَىٰ	حَقَّهُ
اور تنگ کرتا ہے	بیشک	اس میں	البتہ نشانیاں	ان لوگوں کے لئے جو ایمان رکھتے ہیں	پس دو تم	قرباں	اس کا حق
تنگ کرتا ہے، بیشک جو لوگ ایمان رکھتے ہیں ان کے لئے اس میں نشانیاں ہیں۔ پس تم قرباں کو اس کا حق دو							

وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ

وَالْمَسْكِينِ	وَابْنِ السَّبِيلِ	ذَلِكُمْ	خَيْرٌ	لِّلَّذِينَ	يُرِيدُونَ	وَجْهَ اللَّهِ
اور محتاج	اور مسافر	یہ	بہتر	ان لوگوں کے لئے جو	وہ چاہتے ہیں	اللہ کی رضا
اور محتاج اور مسافر کو، یہ ان کے لئے بہتر ہے جو اللہ کی رضا چاہتے ہیں،						

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿۳۸﴾ وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ رَبًّا لِّرَبَّوْا فِي أَمْوَالِ النَّاسِ

وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ	وَمَا	آتَيْتُمْ	مِنْ رَبًّا	لِّرَبَّوْا	فِي أَمْوَالِ النَّاسِ
اور وہی لوگ	وہ	فلاح پانے والے	اور جو	تم دو	سے	سود	مال جمع، لوگ جمع
اور وہی لوگ فلاح (جہان کی کامیابی) پانے والے ہیں۔ اور جو تم سود دو کہ لوگوں کے مال بڑھیں (اضافہ ہو)							

فَلَا يَرْبُوا عِنْدَ اللَّهِ ۚ وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ

فَلَا يَرْبُوا	عِنْدَ اللَّهِ	وَمَا آتَيْتُمْ	مِنْ	زَكَاةٍ	تُرِيدُونَ	وَجْهَ اللَّهِ
تو نہیں بڑھتا	اللہ کے ہاں	اور جو تم دو	سے	زکوٰۃ	چاہتے ہوئے	اللہ کی رضا
تو (یہ) اللہ کے ہاں نہیں بڑھتا اور جو تم اللہ کی رضا چاہتے ہوئے زکوٰۃ دیتے ہو						

فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُضْغِفُونَ ﴿۳۹﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُبْسِطُ

فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُضْغِفُونَ	اللَّهُ الَّذِي	خَلَقَكُمْ	ثُمَّ رَزَقَكُمْ	ثُمَّ يُبْسِطُ
تو وہی لوگ	وہ	چند در چند کرنے والے	اللہ ہے جس نے	بیدا کیا تمہیں	پھر اس نے تمہیں رزق دیا	پھر وہ تمہیں موت دیتا ہے
تو وہی لوگ ہیں (اپنا مال اور اجر) چند در چند کرنے والے۔ اللہ ہی ہے جس نے تمہیں پیدا کیا، پھر تمہیں رزق دیا، پھر وہ تمہیں موت دیتا ہے						

ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۖ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَفْعَلُ مِنْ ذَلِكُمْ مِّنْ شَيْءٍ ۚ

ثُمَّ	يُحْيِيكُمْ	هَلْ	مِنْ	شُرَكَائِكُمْ	مَنْ	يَفْعَلُ	مِنْ	ذَلِكُمْ	مِّنْ	شَيْءٍ
پھر	وہ تمہیں زندہ کرے گا	کیا	سے	تمہارے شریک (جمع)	جو	کرے	ان (کاموں) میں سے	کچھ بھی		

پھر وہ تمہیں زندہ کرے گا، کیا تمہارے شریکوں میں سے کوئی ہے، جو ان کاموں میں سے کچھ بھی کرے؟

سُبْحَنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣٠﴾ ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ

سُبْحَنَهُ	وَتَعَالَىٰ	عَمَّا	يُشْرِكُونَ	ظَهَرَ	الْفَسَادُ	فِي	الْبَرِّ	وَالْبَحْرِ	بِمَا	كَسَبَتْ
وہ پاک ہے	اور برتر ہے	اس سے جو	وہ شریک ٹھہراتے ہیں	ظاہر ہو گیا	فساد	خشکی میں	اور دریا (تہری)	اس سے جو	کمایا	

وہ پاک ہے اور برتر، اس سے جو وہ شریک ٹھہراتے ہیں۔ فساد خشکی اور تہری میں ظاہر ہو گیا (پھیل گیا)، اس سے جو کمایا

أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٣١﴾ قُلْ

أَيْدِي النَّاسِ	لِيُذِيقَهُمْ	بَعْضَ	الَّذِي	عَمِلُوا	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ	قُلْ
لوگوں کے ہاتھ	تا کہ وہ انہیں (مزہ) چکھائے	بعض	انہوں نے کیا (اعمال)	شاید وہ	باز آ جائیں	آپ فرمادیں	

لوگوں کے ہاتھوں سے (ان کے اعمال کے سبب) تاکہ وہ ان کے بعض اعمال کا مزہ انہیں چکھائے، شاید وہ باز آ جائیں۔ آپ فرمادیں

سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ ۚ

سِيرُوا	فِي	الْأَرْضِ	فَانظُرُوا	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الَّذِينَ	مِنْ	قَبْلُ
تم چلو پھرو	میں	زمین	پھر تم دیکھو	کیسا	ہوا	انجام	ان کا جو	پہلے (تھے)	

تم زمین میں چلو پھرو، پھر تم دیکھو ان کا انجام کیسا ہوا؟ جو پہلے تھے،

كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّشْرِكِينَ ﴿٣٢﴾ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ مِنْ قَبْلِ أَنْ

كَانَ	أَكْثَرُهُمْ	مُّشْرِكِينَ	فَأَقِمْ	وَجْهَكَ	لِلدِّينِ	الْقَيِّمِ	مِنْ	قَبْلِ	أَنْ
تھے	ان کے اکثر	شرک کرنے والے	پس سیدھا رکھو	اپنا چہرہ	دینِ راست کے لئے (طرف)	اس سے قبل	کہ		

ان کے اکثر شرک کرنے والے تھے۔ پس اپنا چہرہ دینِ راست کی طرف سیدھا رکھو اس سے قبل کہ

يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ يَوْمَئِذٍ يُصَدِّقُونَ ﴿٣٣﴾ مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ

يَأْتِيَ	يَوْمٌ	لَا	مَرَدَّ	لَهُ	مِنَ	اللَّهِ	يَوْمَئِذٍ	يُصَدِّقُونَ	مَنْ	كَفَرَ	فَعَلَيْهِ
آ جائے	وہ دن	ٹلنا نہیں	اس کے لئے	اللہ سے	اس دن	جدا ہوا جائے گا	جس نے کفر کیا	تو اسی پر			

وہ دن آ جائے جس کو اللہ کی طرف سے ٹلنا نہیں اس دن (سب) جدا جدا ہو جائیں گے جس نے کفر کیا تو اس پر پڑے گا

كُفْرُهُ ۚ وَمَنْ عَمِلْ صَالِحًا فَلَا نَفْسِهِمْ يَمْهُدُونَ ﴿٣٤﴾ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَ

کُفْرُهُ ۚ وَمَنْ عَمِلْ صَالِحًا فَلَا نَفْسِهِمْ يَمْهُدُونَ ﴿۳۴﴾ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَ  
اس کا کفر اور جس نے کئے اچھے عمل تو وہ اپنے لئے سامان کر رہے ہیں تاکہ جزا دے ان لوگوں کو جو ایمان لائے اور

اس کے کفر کا وبال، اور جس نے اچھے عمل کئے تو وہ اپنے لئے سامان کر رہے ہیں تاکہ دالہ، ان لوگوں کو جزا دے جو ایمان لائے، اور

عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٣٥﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ

عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿۳۵﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ  
انہوں نے اچھے عمل کئے سے اپنا فضل بیشک وہ پسند نہیں کرتا کافر جمع اور اس کی نشانیوں کے کہ وہ بھیجتا ہے

انہوں نے اچھے عمل کئے اپنے فضل سے جزا دے، بیشک اللہ کافروں کو پسند نہیں کرتا۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ وہ بھیجتا ہے

الرِّيَّاحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيُذِيقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَلِتَجْرِيَ الْفُلُكُ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا

الرِّيَّاحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيُذِيقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَلِتَجْرِيَ الْفُلُكُ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا  
ہوائیں خوشخبری دینے والی اور تاکہ وہ تمہیں چکائے سے کا، اپنی رحمت اور تاکہ چلیں کشتیاں اس کے حکم سے اور تاکہ تم تلاش کرو

ہوائیں خوشخبری دینے والی، اور تاکہ وہ تمہیں اپنی رحمت کا مزہ چکائے، اور تاکہ کشتیاں اس کے حکم سے چلیں، اور تاکہ تم تلاش کرو

مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا

مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۳۶﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا  
سے اس کا فضل اور تاکہ تم شکر کرو اور تحقیق ہم نے بھیجے آپ سے پہلے بہت سے رسول

اس کا فضل رزق، اور تاکہ تم شکر کرو۔ اور تحقیق ہم نے آپ سے پہلے بہت سے رسول بھیجے

إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَبَاءُوا بِمَبِيئَتٍ فَاذْنَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ حَقًّا

إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَبَاءُوا بِمَبِيئَتٍ فَاذْنَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ حَقًّا  
طرف ان کی توہین پس ان کے پاس آئے کھلی نشانیوں کے ساتھ پھر پھنسا تمام یا سے وہ جنہوں نے جرم کیا مجرم، اور ہے حق زدے

ان کی قوموں کی طرف، پس وہ ان کے پاس کھلی نشانیوں کے ساتھ آئے، پھر ہم نے مجرموں سے انتقام لیا اور ہمارے ذمے ہے

عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٧﴾ اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ

عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۳۷﴾ اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ  
ہم پر ہمارا، مرد مومن جمع، اللہ جو بھیجتا ہے ہوائیں تو وہ ابھارتی ہیں بادل پھروہ بادل پھیلاتا ہے

مومنوں کی مدد کرنا۔ اللہ ہی ہے، جو ہوائیں بھیجتا ہے، تو وہ بادل ابھارتی ہیں، پھر وہ بادل پھیلاتا ہے،

فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كَسَفًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خَلِيلِهِ ۚ

فِي السَّمَاءِ	كَيْفَ	يَشَاءُ	وَيَجْعَلُهُ	كَسَفًا	فَتَرَى	الْوَدْقَ	يَخْرُجُ	مِنْ خَلِيلِهِ
آسمان میں	جیسے	وہ چاہتا ہے	اور وہ اسے گرد دیتا ہے	ٹکڑے ٹکڑے	پھر تو دیکھ	میں	نکلتا ہے	اس کے درمیان سے

آسمان میں، جیسے وہ چاہتا ہے اور وہ اسے ربادل، کو ٹکڑے ٹکڑے کر دیتا ہے، پھر تو دیکھ کہ وہ اس کے درمیان سے میں نکلتا ہے

فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٣٨﴾ وَإِنْ

فَإِذَا	أَصَابَ بِهِ	مَنْ يَشَاءُ	مِنْ عِبَادِهِ	إِذَا هُمْ	يَسْتَبْشِرُونَ	وَإِنْ
پھر جب	وہ اسے پہنچا دیتا ہے	جسے وہ چاہتا ہے	سے	اپنے بندوں	اچانک وہ	خوشیاں منانے لگتے ہیں

پھر وہ اپنے بندوں میں سے جسے چاہے وہ پہنچا دیتا ہے، تو وہ اچانک خوشیاں منانے لگتے ہیں۔ اگرچہ

كَانُوا مِنْ قَبْلُ أَنْ يُنْزَلَ عَلَيْهِمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمُبْلِسِينَ ﴿٣٩﴾ فَانْظُرْ إِلَىٰ أَثَرِ

كَانُوا	مِنْ قَبْلُ	أَنْ يُنْزَلَ	عَلَيْهِمْ	مِنْ قَبْلِهِ	لَمُبْلِسِينَ	فَانْظُرْ	إِلَىٰ	أَثَرِ
تھے	اس سے قبل	کہ وہ نازل ہو	اُن پر	پہلے ہی، سے	البتہ مایوس (جمع)	پس دیکھ تو	طرف	آثار

اس سے قبل کہ (بارش) اُن پر نازل ہو وہ پہلے ہی سے مایوس ہو رہے تھے۔ پس تو آثار (نشانیوں) کی طرف دیکھ

رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ ذَٰلِكَ لَمُجِي الْمَوْتِ وَ

رَحْمَتِ اللَّهِ	كَيْفَ يُحْيِي	الْأَرْضَ	بَعْدَ مَوْتِهَا	إِنَّ	ذَٰلِكَ	لَمُجِي	الْمَوْتِ	وَ
اللہ کی رحمت	وہ کیسے زندہ کرتا ہے	زمین	اسکے مرنے کے بعد	بیشک	وہی	البتہ زندہ کرے گا	مردے	اور

اللہ کی رحمت کے، وہ کیسے زمین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کرتا ہے! بیشک وہی مردوں کو زندہ کرنے والا ہے، اور

هُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٠﴾ وَلَٰكِنْ أَرْسَلْنَا رِجًّا فَرَآوْهُ مُصَفَّرًا تَطَلَّوْا

هُوَ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَلَٰكِنْ	أَرْسَلْنَا	رِجًّا	فَرَآوْهُ	مُصَفَّرًا	تَطَلَّوْا
وہ	ہر شے	تدیر رکھنے والا	اور اگر ہم	بھجیں	ہوا	پھر وہ اسے دیکھیں	زرد شدہ	ضرور ہو جائیں	

وہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ اور اگر ہم بھجیں، پھر وہ اسے زرد شدہ دیکھیں تو وہ ضرور ہو جائیں

مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ ﴿٤١﴾ فَإِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تَسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ

مِنْ بَعْدِهِ	يَكْفُرُونَ	فَإِنَّكَ	لَا تَسْمِعُ	الْمَوْتَىٰ	وَلَا تَسْمِعُ	الصُّمَّ	الدُّعَاءَ
اس کے بعد	ناشکری کرنے والے	پس بیشک آپ	نہیں سنا سکتے	مردوں	اور نہیں	سنا سکتے	بہروں

اس کے بعد ناشکری کرنے والے۔ پس بیشک آپ مردوں کو نہ سنا سکتے ہیں اور نہ بہروں کو آواز سنا سکتے ہیں،



إِذَا أُولُوا مَدِيرَيْن ۝ وَمَا أَنْتَ بِهْدٍ الْعَبْيِ عَنْ ضَلَلَتِكُمْ ۖ إِنَّ تَسْمِعُ إِلَّا

إِذَا أُولُوا	مَدِيرَيْن	وَمَا أَنْتَ	بِهْدٍ	الْعَبْيِ	عَنْ ضَلَلَتِكُمْ	إِنَّ تَسْمِعُ	إِلَّا
جب وہ پھر جائیں	پیٹھ دے کر	اور آپ نہیں	ہدایت دینے والے	اندھا	اس کی گمراہی سے	آپ نہیں سنا سکتے	مگر
جب وہ پیٹھ دے کر پھر جائیں۔ آپ اندھے کو اس کی گمراہی سے ہدایت دینے والے نہیں، نہیں سنا سکتے مگر (صرف اسے)							

مَنْ يُؤْمِنُ يَأْتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ۝ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ

مَنْ يُؤْمِنُ	يَأْتِنَا	فَهُمْ	مُسْلِمُونَ	اللَّهُ	الَّذِي خَلَقَكُمْ	مِنْ ضَعْفٍ	ثُمَّ
جو ایمان لاتا ہے	ہماری آیتوں پر	پس وہ	(فرما کر جمع)	اللہ	وہ جس نے ہمیں پیدا کیا	سے دیں، کمزوری	پھر
جو ہماری آیتوں پر ایمان لاتا ہے پس وہی فرمانبردار ہیں۔ اللہ ہی ہے وہ جس نے ہمیں کمزوری سے پیدا کیا، پھر							

جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً

جَعَلَ	مِنْ بَعْدِ	ضَعْفٍ	قُوَّةً	ثُمَّ جَعَلَ	مِنْ بَعْدِ	قُوَّةٍ	ضَعْفًا وَشَيْبَةً
اس نے بنایا۔ دی	بعد	کمزوری	قوت	پھر اس نے کر دیا	بعد	قوت	کمزوری اور بڑھاپا
کمزوری کے بعد قوت دی، پھر قوت کے بعد کمزوری اور بڑھاپا دیا،							

يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ۝ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ

يَخْلُقُ	مَا يَشَاءُ	وَهُوَ	الْعَلِيمُ	الْقَدِيرُ	وَيَوْمَ	تَقُومُ	السَّاعَةُ	يُقْسِمُ
وہ پیدا کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	اور وہ	علم والا	قدرت والا	اور جس دن	قائم ہوگی	قیامت	قسم کھائیں گے
وہ جو چاہتا ہے پیدا کرتا ہے، اور وہ علم والا قدرت والا ہے۔ اور جس دن قیامت قائم ہوگی قسم کھائیں گے								

الْمُجْرِمُونَ ۚ مَا لَيْشُوا غَيْرَ سَاعَةٍ ۖ كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ ۝ وَقَالَ

الْمُجْرِمُونَ	مَا لَيْشُوا	غَيْرَ سَاعَةٍ	كَذَلِكَ	كَانُوا	يُؤْفَكُونَ	وَقَالَ
مجرم (جمع)	وہ نہیں رہے	ایک گھڑی سے زیادہ	اسی طرح	وہ تھے	اوندھے جاتے	اور کہا۔ کہیں گے
مجرم، کہ وہ ایک گھڑی سے زیادہ نہیں رہے، اسی طرح وہ اوندھے جاتے تھے۔ اور وہ کہیں گے						

الَّذِينَ أَوْتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ ۚ

الَّذِينَ	أَوْتُوا الْعِلْمَ	وَالْإِيمَانَ	لَقَدْ لَبِثْتُمْ	فِي كِتَابِ اللَّهِ	إِلَى	يَوْمِ الْبَعْثِ
وہ لوگ جنہیں	علم دیا گیا	اور ایمان	یقیناً تم رہے ہو	میں (مطابق، نوشتہ الہی)	تک	جی اٹھنے کا دن
جنہیں علم اور ایمان دیا گیا یقیناً تم نوشتہ الہی کے مطابق جی اٹھنے کے دن تک رہے ہو،						

فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَلَكُمْ كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۵۶﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ

فَهَذَا	يَوْمُ الْبَعْثِ	وَلَكُمْ	كُنتُمْ	لَا تَعْلَمُونَ	فَيَوْمَئِذٍ	لَا يَنْفَعُ	الَّذِينَ
پس یہ ہے	جی اٹھنے کا دن	اور لیکن تم	تم	نہ جانتے تھے	پس اس دن	نفع نہ دے گی	وہ لوگ جو
پس یہ ہے جی اٹھنے کا دن، لیکن تم نہ جانتے تھے۔ پس اس دن نفع نہ دے گی ان لوگوں کو							

ظَلَمُوا مَعَذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿۵۷﴾ وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ

ظَلَمُوا	مَعَذِرَتُهُمْ	وَلَا هُمْ	يُسْتَعْتَبُونَ	وَلَقَدْ	ضَرَبْنَا	لِلنَّاسِ	فِي هَذَا الْقُرْآنِ
جنہوں نے ظلم کیا	ان کی معذرت	اور نہ وہ	راضی کرنا چاہا جائے گا	اور	تحقیق ہم نے بیان کی	لوگوں کے لئے	اس قرآن میں
ان کی معذرت (مذہب خواہی، جنہوں نے ظلم کیا، اور نہ ان کے (اللہ کو) راضی کرنا چاہا جائیگا۔ اور تحقیق ہم نے بیان کی لوگوں کے لئے اس قرآن میں							

مِنْ كُلِّ مِثْلٍ وَلَكِنْ جَعَلْنَاهُمْ بَايَةً لِّیَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ ﴿۵۸﴾

مِنْ كُلِّ	مِثْلٍ	وَلَكِنْ	جَعَلْنَاهُمْ	بَايَةً	لِّیَقُولَنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ
ہر قسم	مثالیں	اور اگر	تم لاؤ انکے پاس کوئی نشانی	تو فرما دیں گے	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر، تم نہیں ہو مگر دھڑ)	جھوٹ بناتے ہو	ہر قسم کی مثالیں، اور اگر تم ان کے پاس کوئی نشانی لاؤ تو کافر ضرور کہیں گے، تم صرف جھوٹ بناتے ہو۔

كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۵۹﴾ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ

كَذَلِكَ	يَطْبَعُ اللَّهُ	عَلَى قُلُوبِ	الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ	فَاصْبِرْ	إِنَّ	وَعْدَ اللَّهِ
اسی طرح	اللہ مہر لگا دیتا ہے	پر	دل جمع، جو لوگ	سمجھ نہیں رکھتے	پس آپ صبر کریں	بیشک اللہ کا وعدہ
اسی طرح اللہ ان کے دلوں پر مہر لگا دیتا ہے جو سمجھ نہیں رکھتے۔ پس آپ صبر کریں بیشک اللہ کا وعدہ						

حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفُّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ﴿۶۰﴾

حَقٌّ	وَلَا يَسْتَخِفُّكَ	الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ
سچا	اور ہرگز کسی طور، سبک کر دیں گے آپ کو	جو لوگ یقین نہیں رکھتے
سچا ہے اور جو لوگ یقین نہیں رکھتے وہ کسی طور آپ کو سبک (برداشت) نہ کر دیں گے۔		

آیات ۳۳

۳۱ = سُورَةُ الْقَيْنِ مَكِّيَّةٌ = ۵۷

رُكُوعَاتُهَا ۴

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

الْم ۱ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ۲ هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ ۳ الَّذِينَ

الْم	تِلْكَ	آيَاتُ	الْكِتَابِ	الْحَكِيمِ	هُدًى	وَرَحْمَةً	لِّلْمُحْسِنِينَ	الَّذِينَ
السم	یہ	آیتیں	پُر حکمت کتاب	ہدایت	اور رحمت	نیکوکاروں کے لئے	جو لوگ	

الف۔ لام۔ میم۔ یہ آیتیں ہیں پُر حکمت کتاب کی۔ ہدایت اور رحمت ہیں نیکوکاروں کے لئے، جو لوگ

يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۴ أُولَٰئِكَ

يُقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ	وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	هُمْ يُوقِنُونَ	أُولَٰئِكَ
قائم کرتے ہیں	نماز	اور ادا کرتے ہیں	زکوٰۃ	اور وہ	آخرت پر	وہ یقین رکھتے ہیں	یہی لوگ

نماز قائم کرتے ہیں، اور زکوٰۃ ادا کرتے ہیں، اور وہ آخرت پر یقین رکھتے ہیں۔ یہی لوگ

عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۵ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْتَرِي

عَلَىٰ	هُدًى	مِّن رَّبِّهِمْ	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ	وَمِنَ النَّاسِ	مَن يَشْتَرِي
پر	ہدایت	اپنے رب سے	اور یہی لوگ	وہ	فلاح پانے والے	اور سے	لوگ جو خریدتا ہے

اپنے رب کی طرف، سے ہدایت پر ہیں اور یہی لوگ فلاح (دو جہان کی کامیابی) پانے والے ہیں اور لوگوں میں کوئی ایسا بد نصیب بھی ہے جو خریدتا ہے

لَهُوَ الْحَدِيثُ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۶ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا ۷

لَهُوَ	الْحَدِيثُ	لِيُضِلَّ	عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ	بِغَيْرِ عِلْمٍ	وَيَتَّخِذَهَا	هُزُوًا
کھیل کی	دہیودہ) باتیں	تاکہ وہ گمراہ کرے	سے	اللہ کا راستہ	بے سمجھے	اور وہ اُسے ٹھہراتے ہیں ہنسی مذاق

بیودہ باتیں تاکہ وہ بے سمجھے اللہ کے راستے سے گمراہ کر دے، اور وہ اُسے ہنسی مذاق ٹھہراتے ہیں،

أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۷ وَإِذَا تَنَادَىٰ عَلَيْهِ اِئْتِنَا وَلِيَ مُّسْتَكْبِرًا ۸ كَانَ

أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ مُّهِينٌ	وَإِذَا	تَنَادَىٰ عَلَيْهِ	اِئْتِنَا	وَلِيَ مُّسْتَكْبِرًا	كَانَ
یہی لوگ	ان کے لئے	ذلت والا عذاب	اور جب	پڑھی جاتی ہیں اس پر	ہماری آیتیں	وہ ٹوٹتا ہے	تکبر کرتے ہوئے گویا

یہی لوگ ہیں جن کے لئے ذلت والا عذاب ہے۔ اور جب اس پر ہماری آیتیں پڑھی (سنائی) جاتی ہیں تو تکبر کرتے ہوئے منہ موڑ لیتا ہے گویا

لَمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِي أُذُنَيْهِ وَقْرًا فَبَشَّرَهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۝ إِنَّ الَّذِينَ

لَمْ يَسْمَعْهَا	كَأَنَّ	فِي أُذُنَيْهِ	وَقْرًا	فَبَشَّرَهُ	بِعَذَابٍ	أَلِيمٍ	إِنَّ الَّذِينَ
اُس نے اُسے سنا نہیں	گویا	اس کے کانوں میں	گرائی	پس اسے خوشخبری دے	عذاب کی	دردناک	بیشک جو لوگ

اس نے اُسے سنا ہی نہیں، گویا اس کے کانوں میں گرائی رہی رہی ہے، پس اُسے دردناک عذاب کی خوشخبری دو۔ بیشک جو لوگ

أَمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَزَاءُ النَّعِيمِ ۝ خُلِدُوا فِيهَا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا

أَمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَهُمْ	جَزَاءُ	النَّعِيمِ	خُلِدُوا	فِيهَا	وَعَدَ	اللَّهُ	حَقًّا
ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	ان کے لئے	نعمتوں کے	باغات	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	اللہ کا وعدہ	سچا	

ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے، ان کے لئے نعمتوں کے باغات ہیں۔ ان میں وہ ہمیشہ رہیں گے، اللہ کا وعدہ سچا ہے

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ خَلَقَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَآلَتُنَّ

وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	بِغَيْرِ	عَمَدٍ	تَرَوْنَهَا	وَآلَتُنَّ
اور وہ	غالب	حکمت والا	اس نے پیدا کیا	آسمان (جمع)	بغیر ستون	تم انہیں دیکھتے ہو	اور اس نے ڈالے	

اور وہ غالبہ حکمت والا ہے۔ اس نے ستون کے بغیر آسمانوں کو پیدا کیا، تم انہیں دیکھتے ہو اور اس نے ڈالے

فِي الْأَرْضِ رَاوَيْسِي أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۝ وَأَنْزَلْنَا

فِي الْأَرْضِ	رَاوَيْسِي	أَنْ	تَمِيدَ	بِكُمْ	وَبَثَّ	فِيهَا	مِنْ كُلِّ	دَابَّةٍ	وَأَنْزَلْنَا
زمین میں	بہاڑ (جمع)	کہ	جھک جائے	تمہارے ساتھ	اور بھیلے	اس میں ہر قسم	جانور	اور ہم نے اتارا	

زمین میں بہاڑ کہ تمہارے ساتھ جھک نہ جائے، اور اس میں ہر قسم کے جانور پھیلے، اور ہم نے اتارا

مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَانْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ۝ هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَدُونِي

مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	فَانْبَتْنَا	فِيهَا	مِنْ كُلِّ	زَوْجٍ	كَرِيمٍ	هَذَا	خَلْقُ	اللَّهُ	فَأَدُونِي
آسمان سے	پانی	پھر بننے لگے	اس میں ہر قسم	جوڑے	عمدہ	یہ	خلقت بنایا ہوا، اللہ کا	پس تم مجھے دکھاؤ		

آسمان سے پانی، پھر ہم نے اس میں اُگائے ہر قسم کے عمدہ جوڑے۔ یہ اللہ کا بنایا ہوا ہے، پس تم مجھے دکھاؤ

مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝ وَلَقَدْ آتَيْنَا

مَاذَا	خَلَقَ	الَّذِينَ	مِنْ دُونِهِ	بَلِ	الظَّالِمُونَ	فِي	ضَلَالٍ	مُبِينٍ	وَلَقَدْ	آتَيْنَا
کیا	پیدا کیا	وہ جو	اس کے سوا	بلکہ	ظالم (جمع)	میں	کھلی گمراہی	اور البتہ ہم نے دی		

کیا پیدا کیا انہوں نے جو اس کے سوا ہیں، بلکہ ظالم کھلی گمراہی میں ہیں۔ اور البتہ ہم نے دی

لُقْنَنَّ الْحِكْمَةَ اِنْ اَشْكُرُ لِلّٰهِ وَمَنْ يَشْكُرْ فَاِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ

لُقْنَنَّ	الْحِكْمَةَ	اِنْ	اَشْكُرُ	لِلّٰهِ	وَمَنْ	يَشْكُرْ	فَاِنَّمَا	يَشْكُرُ	لِنَفْسِهِ	وَمَنْ	كَفَرَ
لقمان	حکمت	کہ	تم شکر کرو	اللہ کا	اور جو	شکر کرتا ہے	تو اس کے لئے	وہ شکر کرتا ہے	اپنے لئے	اور جس نے ناشکری کی	

لقمان کو حکمت (اور فرمایا) کہ تم اللہ کا شکر کرو، اور جو شکر کرتا ہے تو وہ صرف اپنے (ہی) بھلے کے لئے کرتا ہے، اور جس نے ناشکری کی

فَاِنَّ اللّٰهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ۝۱۲ وَاِذْ قَالَ لُقْمٰنُ لِابْنِهٖ وَهُوَ يَعِظُهٗ يٰبُنَيَّ

فَاِنَّ	اللّٰهَ	غَنِيٌّ	حَمِيدٌ	وَاِذْ	قَالَ	لُقْمٰنُ	لِابْنِهٖ	وَهُوَ	يَعِظُهٗ	يٰبُنَيَّ
تو بیشک اللہ	بے نیاز	تعریفوں کے ساتھ	اور جب	کہا	لقمان	اپنے بیٹے کو	اور وہ	اسے نصیحت کر رہا تھا	اے میرے بیٹے	

تو بیشک اللہ بے نیاز، تعریفوں کے ساتھ ہے۔ اور (یاد کرو) جب لقمان نے اپنے بیٹے کو کہا اور وہ اسے نصیحت کر رہا تھا، اے میرے بیٹے!

لَا تُشْرِكْ بِاللّٰهِ اِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيْمٌ ۝۱۳ وَوَصَّيْنَا الْاِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ

لَا	تُشْرِكْ	بِاللّٰهِ	اِنَّ	الشِّرْكَ	لَظُلْمٌ	عَظِيْمٌ	وَوَصَّيْنَا	الْاِنْسَانَ	بِوَالِدَيْهِ
تو نہ شریک ٹھہرا	اللہ کے ساتھ	بیشک شرک	البتہ ظلم عظیم	اور ہم نے تاکید کر دی	ان	انکے ماں باپ کے بارے میں			

تو اللہ کے ساتھ شریک نہ ٹھہرا، بیشک شرک ایک ظلم عظیم ہے۔ اور ہم نے انسان کو تاکید کی اس کے ماں باپ کے بارے میں (حسن سلوک کی)

حَمَلَتْهُ اُمُّهُ وَهَنًا عَلٰی وَهْنٍ وَفِصْلُهُ فِیْ عَامَیْنِ اِنْ اَشْكُرْ لِّیْ وَ لِوَالِدَیْكَ ط

حَمَلَتْهُ	اُمُّهُ	وَهَنًا	عَلٰی	وَهْنٍ	وَفِصْلُهُ	فِیْ	عَامَیْنِ	اِنْ	اَشْكُرْ	لِّیْ	وَلِوَالِدَیْكَ
اسے پیٹ میں کھا	اسکی ماں	کمزوری	بہر کمزوری	اور اسکی دودھ پھڑانا	دو سال میں	کہ تو میرا شکر کر	اور اپنے ماں باپ کا				

اس کی ماں کمزوری پر کمزوری (پھیلتے ہوئے) اسے پیٹ میں رکھا، اور دو سال میں اس کا دودھ چھڑایا، کہ میرا شکر کر اور اپنے ماں باپ کا،

اِلَیَّ الْمَصِيْرُ ۝۱۴ وَاِنْ جَاهَدَاكَ عَلٰی اَنْ تُشْرِكَ بِيْ مَا لَيْسَ لَكَ بِهٖ عِلْمٌ

اِلَیَّ	الْمَصِيْرُ	وَاِنْ	جَاهَدَاكَ	عَلٰی	اَنْ	تُشْرِكَ	بِيْ	مَا	لَيْسَ	لَكَ	بِهٖ	عِلْمٌ
میری طرف	لوٹ کر آنا	اور اگر	وہ میرے ساتھ شش کرے	پر دے گی	کہ تو شریک ٹھہرائے	میرا	جس کا نہیں	تجھے	اس کا	کوئی علم		

میری طرف (ہی) لوٹ کر آنا ہے۔ اور اگر وہ دونوں تیرے ساتھ کوشش کریں کہ تو میرا شریک ٹھہرائے، جس کا تجھے کوئی علم (رسد) نہیں

فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبَهُمَا فِی الدُّنْيَا مَعْرُوفًا ۚ وَاتَّبِعْ سَبِيْلَ مَنْ اَنْابَ

فَلَا	تُطِعْهُمَا	وَصَاحِبَهُمَا	فِی	الدُّنْيَا	مَعْرُوفًا	وَاتَّبِعْ	سَبِيْلَ	مَنْ	اَنْابَ
تو ان دونوں کا کہاں مان	اور ان کے ساتھ بسر کر	دنیا میں	اچھے طریقے سے	اور تو پیروی کر	راستہ	جو	رجوع کرے		

تو ان کا کہا نہ مان، اور دنیا (کے معاملہ) میں ان کے ساتھ اچھے طریقے سے بسر کر، اور اس کے راستے کی پیروی کر، جو رجوع کرے

إِلَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾ يٰبُنَيَّ إِنَّهَا إِنْ تَكُ

إِلَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ	مَرْجِعِكُمْ	فَأُنَبِّئُكُم	بِمَا	كُنتُمْ تَعْمَلُونَ	يٰبُنَيَّ	إِنَّهَا	إِنْ تَكُ
میری طرف	پھر	میرٹن	تہیں لوٹ کر آنا ہے	تو تمہیں آگاہ کروں گا	جو کچھ	تم کرتے تھے	اے میرے بیٹے
میری طرف، پھر تہیں میری طرف ہی لوٹ کر آنا ہے، سو میں تمہیں آگاہ کر دوں گا، جو کچھ تم کرتے تھے، اے میرے بیٹے! اگر (ربرائی)							

مِنْ ثَقَالِ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِيْ صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ

مِنْ ثَقَالِ حَبَّةٍ	مِّنْ	خَرْدَلٍ	فَتَكُنْ	فِيْ	صَخْرَةٍ	أَوْ	فِي السَّمَوَاتِ	أَوْ	فِي الْأَرْضِ
وزن برابر، دانہ	سے دکن	رائی	پھروہ ہو	میں	سخت پتھر	یا	آسمانوں میں	یا	زمین میں
ایک رائی کے دانے کے برابر دھبی، ہو، پھروہ کسی سخت پتھر (چٹان) میں (پوشیدہ) ہو، یا آسمانوں میں، یا زمین میں (پوشیدہ) ہو									

يَا تِ بِهَا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿١٦﴾ يٰبُنَيَّ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَآمُرْ بِالْمَعْرُوفِ

يَا تِ بِهَا	اللَّهُ	إِنَّ اللَّهَ	لَطِيفٌ	خَبِيرٌ	يٰبُنَيَّ	أَقِمِ الصَّلَاةَ	وَآمُرْ	بِالْمَعْرُوفِ
اے آئے کا اے	اللہ	بیشک اللہ	باریک بین	خبردار	اے میرے بیٹے	قائم کر نماز	اور حکم دے	اچھے کام
اللہ اے اے آئے کا (دھڑک دے گا) بیشک اللہ باریک بین، باخبر ہے۔ اے میرے بیٹے! نماز قائم کر، اور اچھے کاموں کا حکم دے،								

وَأَنَّهُ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَصْبِرْ عَلَى مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿١٧﴾

وَأَنَّهُ	عَنِ	الْمُنْكَرِ	وَأَصْبِرْ	عَلَى	مَا أَصَابَكَ	إِنَّ ذٰلِكَ	مِنْ	عَزْمِ الْأُمُورِ
اور روک تو	سے	بُری بات	اور صبر کر	پر	جو تجھ پر پہنچے	بیشک یہ	سے	بڑی ہمت کے کام
اور تو بُری باتوں سے روک اور تجھ پر جو (افساد) پہنچے اس پر صبر کر، بیشک یہ بڑی ہمت کے کاموں میں سے ہے۔								

وَلَا تَصْعَرَ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ

وَلَا تَصْعَرَ	خَدَّكَ	لِلنَّاسِ	وَلَا تَمْشِ	فِي الْأَرْضِ	مَرَحًا	إِنَّ اللَّهَ	لَا يُحِبُّ
اور تو ٹیڑھانہ کر	اپنا رخسار	لوگوں سے	اور نہ چل تو	زمین میں	اترانا	بیشک اللہ	پسند نہیں کرتا
اور تو لوگوں سے ربات کرتے ہوئے، اپنا رخسار ٹیڑھانہ کر، اور زمین میں اترانا ہوا نہ چل، بیشک اللہ پسند نہیں کرتا							

كُلِّ مُحْتَالٍ فَخُورٍ ﴿١٨﴾ وَأَقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَاعْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ إِنَّ

كُلِّ	مُحْتَالٍ	فَخُورٍ	وَأَقْصِدْ	فِي مَشْيِكَ	وَاعْضُضْ	مِنْ صَوْتِكَ	إِنَّ
ہر کسی	اترانے والا	خود پسند	اور میانہ روی کر	اپنی رفتار میں	اور	پست کر	اپنی آواز کو
کسی اترانے والے، خود پسند کو، اور اپنی رفتار میں میانہ روی (اختیار) کر، اور اپنی آواز کو پست رکھ، بیشک							

أَنكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتِ الْحَمِيرِ ۱۹ أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي السَّمَوَاتِ

أَنكَرَ	الْأَصْوَاتِ	لَصَوْتِ	الْحَمِيرِ	أَلَمْ تَرَوْا	أَنَّ اللَّهَ	سَخَّرَ	لَكُمْ	مَا فِي	السَّمَوَاتِ
سب سے ناپسندیدہ	آوازوں میں	آواز	گدھا	کیا تم نے نہیں دیکھا	کہ اللہ	مُسخر کیا	تمہارے لئے	جو کچھ	آسمانوں میں

آوازوں میں سے سب سے ناپسندیدہ آواز گدھے کی ہے۔ کیا تم نے نہیں دیکھا کہ اللہ نے تمہارے لئے مسخر کیا ہے جو کچھ آسمانوں میں

وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً وَمِنَ النَّاسِ

وَمَا فِي	الْأَرْضِ	وَأَسْبَغَ	عَلَيْكُمْ	نِعَمَهُ	ظَاهِرَةً	وَبَاطِنَةً	وَمِنَ	النَّاسِ
اور جو کچھ	زمین میں	اور بھرپور دیں	تم پر نعمتیں	اپنی نعمتیں	ظاہر	اور پوشیدہ	اور	بعض لوگ

اور جو کچھ زمین میں ہیں اور اس نے تمہیں اپنی ظاہر اور پوشیدہ نعمتیں بھرپور دیں، اور لوگوں میں بعض (ایسے ہیں)

مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ ۲۰ وَإِذَا

مَنْ	يُجَادِلُ	فِي اللَّهِ	بِغَيْرِ	عِلْمٍ	وَلَا هُدًى	وَلَا كِتَابٍ	مُنِيرٍ	وَإِذَا
جو	جھگڑتا ہے	اللہ کے بارے میں	بغیر	علم	اور بغیر ہدایت	اور بغیر کتاب روشن	اور جب	

جو اللہ کے بارے میں جھگڑتے ہیں بغیر علم، بغیر ہدایت، اور بغیر روشن کتاب کے۔ اور جب

قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا

قِيلَ	لَهُمْ	اتَّبِعُوا	مَا أَنْزَلَ	اللَّهُ	قَالُوا	بَلْ نَتَّبِعُ	مَا وَجَدْنَا	عَلَيْهِ	آبَاءَنَا
کہا جائے	ان سے	تم پیروی کرو	جو نازل کیا	اللہ	وہ کہتے ہیں	بلکہ ہم پیروی کریں گے	جو ہم نے پایا	اس پر	اپنے باپ دادا

ان سے کہا جائے، جو اللہ نے نازل کیا ہے تم اس کی پیروی کرو تو وہ کہتے ہیں بلکہ ہم اس کی پیروی کریں گے جس پر ہم نے اپنے باپوں کو پایا ہے

أَوْ لَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ۲۱ وَمَنْ يُسَلِّمْ

أَوْ لَوْ	كَانَ	الشَّيْطَانُ	يَدْعُوهُمْ	إِلَىٰ	عَذَابِ	السَّعِيرِ	وَمَنْ	يُسَلِّمُ
کیا اگر	ہو	شیطان	ان کو بلاتا	طرف	عذاب	دوزخ	اور جو	جھکا دے

کہا اس صورت میں بھی کہ اگر شیطان ان کو دوزخ کے عذاب کی طرف بلاتا ہو؟ اور جو جھکا دے

وَجَهَّةً إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ وَإِلَى اللَّهِ

وَجَهَّةً	إِلَى اللَّهِ	وَهُوَ	مُحْسِنٌ	فَقَدْ	اسْتَمْسَكَ	بِالْعُرْوَةِ	الْوُثْقَىٰ	وَإِلَى اللَّهِ
اپنا چہرہ	اللہ کی طرف	اور وہ	نیکوکار	تو بیشک	اس نے تھاما	حلقہ مضبوط	اور	اللہ کی طرف

چہرہ (تسلیم فرم کر دے) اللہ کی طرف، اور وہ نیکوکار ہو، تو بیشک اس نے مضبوط حلقہ (دست آویزاں) تھاما لیا، اور اللہ کی طرف رہی



عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ۚ وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزَنُكَ كُفْرُهُ ۖ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا

عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ۚ وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزَنُكَ كُفْرُهُ ۖ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا

انتہا تمام کام (جمع) اور جو کفر کرے تو آپ کو غمگین نہ کر دے، اس کا کفر ہماری طرف ان کا لوٹنا پھر ہم انہیں ضرور جلدیوں گے وہ جو

تمام کاموں کی انتہا ہے۔ اور جو کفر کرے تو اس کا کفر آپ کو غمگین نہ کر دے، انہیں ہماری طرف دہی، لوٹنا ہے، پھر ہم انہیں ضرور جلدیوں گے وہ

عَمِلُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۚ نَسْتَعْتُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ

عَمِلُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۚ نَسْتَعْتُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ

وہ کرتے تھے بیشک اللہ جاننے والا ہے (دلوں کے بھید ہم انہیں فائدہ دیں گے تھوڑا پھر ہم انہیں کھینچ لائیں گے طرف

جو وہ کھینچنے لگے، بے شک اللہ دلوں کے بھید جاننے والا ہے۔ ہم انہیں تھوڑا (چند روزہ) فائدہ دیں گے پھر انہیں کھینچ لائیں گے

عَذَابٍ غَلِيظٍ ۚ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمُوتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۚ

عَذَابٍ غَلِيظٍ ۚ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمُوتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۚ

عذاب سخت اور اگر تم ان سے پوچھو کہ کس نے آسمانوں کو اور زمین کو تو وہ یقیناً کہیں گے اللہ

سخت عذاب کی طرف۔ اور اگر تم ان سے پوچھو کہ کس نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا؟ تو وہ یقیناً کہیں گے "اللہ نے"

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۚ اللَّهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ ۚ إِنَّ اللَّهَ

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۚ اللَّهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ ۚ إِنَّ اللَّهَ

فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے بلکہ ان کے اکثر نہیں جانتے۔ اللہ ہی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں اور زمین میں بیشک اللہ

آپ فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، بلکہ ان کے اکثر نہیں جانتے۔ اللہ ہی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں اور زمین میں بیشک اللہ

هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۚ وَلَوْ أَنَّ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَ الْبَحْرُ يَمْدُ

هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۚ وَلَوْ أَنَّ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَ الْبَحْرُ يَمْدُ

وہ بے نیاز، تعریفوں کے ساتھ اور اگر یہ ہو کہ زمین میں جو کوئی درخت قلبیں اور سمندر اسکی سیاہی

بے نیاز، تعریفوں کے ساتھ ہے۔ اور اگر یہ ہو کہ زمین میں جو بھی درخت ہیں قلبیں بن جائیں اور سمندر اس کی سیاہی (بن جائیں)

مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَتُ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۚ مَا خَلَقَكُمْ

مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَتُ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۚ مَا خَلَقَكُمْ

اس کے بعد سات سمندر (جمع) تو بھی ختم نہ ہوں اللہ کی باتیں بیشک اللہ غالب حکمت والا نہیں تم سب کا پیدا کرنا

اور اس کے بعد سات سمندر (اور ہوں) تو بھی اللہ کی باتیں ختم نہ ہوں، بیشک اللہ غالب، حکمت والا ہے۔ نہیں ہے تم سب کا پیدا کرنا

وَلَا بَعَثَكُمْ إِلَّا كُنْفُسًا وَاحِدَةً ۖ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ۝۲۸ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُولِّجُ

وَلَا بَعَثَكُمْ إِلَّا كُنْفُسًا وَاحِدَةً ۖ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ۝۲۸ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُولِّجُ  
اور نہیں تمہارا جی اٹھانا مگر جیسے ایک شخص (کا پیدا کرنا) بیشک اللہ سننے والا، دیکھنے والا ہے۔ کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ داخل کرتا ہے

الْأَيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي

الْأَيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي  
رات دن میں اور دن کو داخل کرتا ہے دن رات میں اور اس نے سورج اور چاند کو مسخر کیا، ہر ایک چلتا رہے گا  
رات کو دن میں اور دن کو داخل کرتا ہے رات میں اور اس نے سورج اور چاند کو مسخر کیا، ہر ایک چلتا رہے گا

إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝۲۹ ذَلِكِ بَيَانَ اللَّهِ هُوَ الْحَقُّ

إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝۲۹ ذَلِكِ بَيَانَ اللَّهِ هُوَ الْحَقُّ  
طرف مدت مقررہ اور یہ کہ اللہ اس سے جو کچھ تم کرتے ہو خبردار یہ اس لئے کہ اللہ ہی برحق ہے  
مدت مقررہ (روز قیامت) تک۔ اور یہ کہ جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اس سے خبردار ہے۔ یہ اس لئے ہے کہ اللہ ہی برحق ہے

وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ۝۳۰

وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ۝۳۰  
اور یہ کہ جو جس وہ پرستش کرتے ہیں اس کے سوا باطل اور یہ کہ اللہ وہی بلند مرتبہ بڑائی والا ہے۔  
اور یہ کہ وہ اس کے سوا جس کی پرستش کرتے ہیں سب باطل ہیں اور یہ کہ اللہ ہی بلند مرتبہ، بڑائی والا ہے۔

أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيَكُمْ مِنْ آيَاتِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ

أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيَكُمْ مِنْ آيَاتِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ  
کیا تو نے نہیں دیکھا کہ کشتی چلتی ہے دریا میں اللہ کی نعمتوں کے ساتھ تاکہ وہ تمہیں دکھائے اسکی نشانیاں بیشک اس میں  
کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ کی نعمتوں کے ساتھ کشتی دریا میں چلتی ہے تاکہ وہ تمہیں اس کی نشانیاں دکھا دے، بے شک اس میں

لَايَةٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۝۳۱ وَإِذَا غَشِيَهمْ مَوْجٌ كَأَنَّ الظُّلُمَ دَعَا اللَّهَ مُخْلِصِينَ

لَايَةٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۝۳۱ وَإِذَا غَشِيَهمْ مَوْجٌ كَأَنَّ الظُّلُمَ دَعَا اللَّهَ مُخْلِصِينَ  
البتہ نشانیاں واسطے ہر بڑے صبر والے بڑے شکر گزار اور جب ان پر چھا جاتی موج سائبانوں کی طرح وہ اللہ کو پکارتے ہیں خالص کر کے  
ہر بڑے صبر کرنے والے شکر گزار کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور جب موج ان پر سائبانوں کی طرح چھا جاتی ہے تو وہ اللہ کو پکارتے ہیں خالص کر کے

لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا

لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا  
اس کے لئے دین (عبادت) پھر جب اسے انہیں خشکی کی طرف تو ان میں کوئی میانہ رو اور انکار نہیں کرتا ہماری آیتوں کا سوائے

اس کے لئے عبادت، پھر جب اسے انہیں خشکی کی طرف بچا تو ان میں کوئی میانہ رو رہتا ہے اور ہماری آیتوں کا انکار نہیں کرتا سوائے

كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ ۝ يَأْتِيهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ وَاخْشَوْا يَوْمًا لَا يَجْزِي

كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ ۝ يَأْتِيهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ وَاخْشَوْا يَوْمًا لَا يَجْزِي  
ہر عہد شکن ناشکرے کے۔ اے لوگو! تم اپنے پروردگار سے ڈرو اور اس دن کا خوف کرو (جس دن) نہ کام آئے گا

ہر عہد شکن ناشکرے کے۔ اے لوگو! تم اپنے پروردگار سے ڈرو اور اس دن کا خوف کرو (جس دن) نہ کام آئے گا

وَالِدٌ عَنْ وَلَدِهِ زَوْلاً مَوْلُودٌ هُوَ جَارِعٌ عَنِ وَالِدِهِ شَيْئًا ۝ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ

وَالِدٌ عَنْ وَلَدِهِ زَوْلاً مَوْلُودٌ هُوَ جَارِعٌ عَنِ وَالِدِهِ شَيْئًا ۝ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ  
کوئی باپ سے۔ اپنے بیٹے اور نہ کوئی بیٹا وہ کام لے گا سے کے باپ کچھ بیشک اللہ کا وعدہ

کوئی باپ اپنے بیٹے کے، اور نہ کوئی بیٹا اپنے باپ کے کچھ کام آئے گا، بیشک اللہ کا وعدہ

حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّتْكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ۝ إِنَّ اللَّهَ

حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّتْكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ۝ إِنَّ اللَّهَ  
سچا سو تمہیں ہرگز دھوکے والے دنیا کی زندگی اور تمہیں ہرگز دھوکہ نہ دے اللہ سے دھوکہ دینے والا بیشک اللہ

سچا ہے، سو تمہیں دنیا کی زندگی ہرگز دھوکے میں نہ ڈال دے اور دھوکہ دینے والا (شیطان) تمہیں اللہ سے ہرگز دھوکہ نہ دے۔ بیشک اللہ ہی

عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ وَمَا تَدْرِي

عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ وَمَا تَدْرِي  
اس کے پاس قیامت کا علم اور وہ نازل کرتا ہے بارش اور وہ جانتا ہے جو احاطہ کے رحم میں اور نہیں جانتا

کے پاس ہے قیامت کا علم، وہی بارش نازل کرتا ہے اور وہ جانتا ہے جو احاطہ کے رحم میں ہے، اور نہیں جانتا

نَفْسٌ مَّا ذَا تَكْسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ ۝

نَفْسٌ مَّا ذَا تَكْسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ ۝  
کوئی شخص کیا وہ کس کے کل اور نہیں جانتا کوئی شخص کس زمین میں وہ مرے گا

کوئی شخص کہ وہ کل کیا کرے گا، اور کوئی شخص نہیں جانتا کہ وہ کس زمین میں مرے گا،

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿٣٣﴾

إِنَّ اللَّهَ	عَلِيمٌ	خَبِيرٌ
بیشک اللہ	علم وال	خبر دار

بے شک اللہ علم والا، خبردار ہے۔

ایمانیما ۳۰

٣٢ : سُورَةُ السَّجْدَةِ مَكِّيَّةٌ : ٤٥

رُكُوعَاتُهَا ۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

الْم ۝ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَارِيبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ أَمْ يَقُولُونَ

الْمَّ	تَنْزِيلُ	اَلْكِتَابِ	لَا رَيْبَ فِيْهِ	مِنْ	سَرَابٍ	اَلْعَالَمِيْنَ	اَمْ	يَقُولُوْنَ
الْم	نازل کرنا	کتاب	کوئی شبہ نہیں	اس میں	سے	بہروردگار	تمام جہان	کیا وہ کہتے ہیں

الف۔ لام۔ میم۔ اس میں کوئی شک نہیں کہ اس کتاب (قرآن) کا نازل کرنا تمام جہانوں کے پروردگار کی طرف سے ہے۔ کیا وہ کہتے ہیں کہ

اَفْتَرَاهُۦ ۚ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَّا اَتَتْهُمْ مِنْ نَّذِيرٍ

اَفْتَرَاهُ	بَلْ	هُوَ	الْحَقُّ	مِنْ	رَبِّكَ	لِيَتَنَذَرَ	قَوْمًا	مَا أَتَتْهُمْ	مِنْ	نَذِيرٍ
ہ اس نے گھڑ لیا ہے	بلکہ	یہ	حق	سے	تمہارا رب	تاکہ تم ڈراؤ	اس قوم کو	ان کے پاس نہیں آیا	کوئی	ڈرانے والا

یہ اس نے گھڑ لیا ہے؟ (وہ نہیں) بلکہ یہ تمہارے پردہ کار کی طرف حق ہے تاکہ تم اس قوم کو ڈراؤ جس کے پاس کوئی ڈرانے والا نہیں آیا

مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٣﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
تم سے پہلے تاکہ وہ ہدایت پالیں	وہ جس نے پیدا کیا آسمانوں کو اور زمین

تم سے پہلے تاکہ وہ ہدایت پالیں۔ اللہ (ہی ہے) جس نے پیدا کیا آسمانوں کو اور زمین کو

وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۖ مَا لَكُمْ مِّنْ دُونِهِ

وَمَا	بَيْنَهُمَا	فِي	سِتَّةِ	أَيَّامٍ	ثُمَّ	اسْتَوَىٰ	عَلَى الْعَرْشِ	مَا لَكُمْ	مِنْ دُونِهِ
در جو	ان کے درمیان	میں	چھ	دن	پھر	اسے قرار کیا	عرش پر	تمہارے لئے نہیں	اس کے سوا

اور جو ان کے درمیان ہے چھ دن میں ، پھر اس نے عرش پر قرار کیا ، تمہارے لئے اس کے سوا نہیں

مِنْ وَلِيِّ وَلَا شَفِيعٍ ۖ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ۝ يَدَّبُّرُ الْأَمْرِ مِنَ السَّمَاءِ

مِنْ وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ ۖ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ۝ يَدَّبُّرُ الْأَمْرِ مِنَ السَّمَاءِ

سے کوئی مددگار اور نہ سفارش کرنے والا، سو کیا تم غور نہیں کرتے؟ وہ تدبیر کرتا ہے تمام کام سے آسمان سے کوئی مددگار اور نہ سفارش کرنے والا، سو کیا تم غور نہیں کرتے؟ وہ ہر کام کی تدبیر کرتا ہے آسمان سے

إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهَا أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا

إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهَا أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا

زمین تک پھر وہ رجوع کرے گا اس کی طرف ایک دن میں، جس کی مقدار ایک ہزار سال ہے اس (حساب) سے جو

زمین تک پھر (وہ کام) اس کی طرف رجوع کرے گا ایک دن میں، جس کی مقدار ایک ہزار سال ہے اس (حساب) سے جو

تَعْدُونَ ۝ ذَٰلِكَ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝ الَّذِي

تَعْدُونَ ۝ ذَٰلِكَ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝ الَّذِي

تم شمار کرتے ہو، وہ جاننے والا پوشیدہ اور ظاہر کا غالب، مہربان وہ جس نے

تم شمار کرتے ہو۔ وہ پوشیدہ اور ظاہر کا جاننے والا ہے، غالب، مہربان - وہ جس نے

أَحْسَنَ كُلِّ شَيْءٍ خَلْقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ ۝ ثُمَّ

أَحْسَنَ كُلِّ شَيْءٍ خَلْقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ ۝ ثُمَّ

بہت خوب بنائے ہر شے کو اس نے پیدا کیا اور انسان کی پیدائش کی ابتداء مٹی سے کی - پھر

بہت خوب بنائی جو اس نے پیدا کیا اور انسان کی پیدائش کی ابتداء مٹی سے کی - پھر

جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِّنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ۝ ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ

جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِّنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ۝ ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ

بنایا اس کی نسل سے خلاصہ سے حقیر درجہ قدر، پانی پھر اس کے اعضا کو ٹھیک کیا اور چھوٹی اس میں

اس کی نسل کو بے قدر پانی کے خلاصہ سے بنایا۔ پھر اس نے اس کے اعضا کو ٹھیک کیا، اور اس میں چھوٹی

مِنْ رُّوحِهِ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ۖ قَلِيلًا مَّا

مِنْ رُّوحِهِ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ۖ قَلِيلًا مَّا

سے اپنی روح اور بنائے تمہارے لئے کان اور آنکھیں اور دل (جمع)، بہت کم جو

اپنی (طرف سے) اپنی روح اور تمہارے لئے کان اور آنکھیں اور دل بنائے، تم بہت کم ہو جو

تَشْكُرُونَ ۹ وَقَالُوا عَٰذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ عَٰرِفًا لِّفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ

تَشْكُرُونَ وَقَالُوا عَٰذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ عَٰرِفًا لِّفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ  
تم شکر کرتے ہو اور انہوں نے کہا کیا جب ہم زمین میں گم ہو جائیں گے تو کیا نئی پیدائش

شکر کرتے ہو۔ اور انہوں نے کہا کیا جب ہم زمین میں گم ہو جائیں گے تو کیا نئی پیدائش میں دائیں گے؟

بَلْ هُمْ يَلْقَآئِ رَبِّهِمْ كَفِرُونَ ۱۰ قُلْ يَتَوَفَّكُم مَّلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي

بَلْ هُمْ يَلْقَآئِ رَبِّهِمْ كَفِرُونَ قُلْ يَتَوَفَّكُم مَّلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي  
بلکہ وہ ملاقات سے انکار ہے، فرمادیں تمہاری روح قبض کرنا موت کا فرشتہ وہ جو کہ

بلکہ وہ اپنے رب کی ملاقات سے منکر ہیں۔ آپ فرمادیں، موت کا فرشتہ تمہاری روح قبض کرتا ہے، جو

وَكُلَّ يَكُثٍ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ۱۱ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُجْرِمُونَ

وَكُلَّ يَكُثٍ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُجْرِمُونَ  
مقرر کیا گیا ہے تم پر تمہارے رب کی طرف لوٹائے جاؤ گے اور اگر تم دیکھو جب مجرم

تم پر مقرر کیا گیا ہے، پھر تم اپنے رب کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔ اور اگر تم دیکھو جب مجرم

نَاكِسُوۡا وَّوَسِيۡمُۡمِۡ عِنۡدَ رَبِّهِمۡ رَبَّنَا ابۡصُرۡنَا وَّسَمِعۡنَا فَارۡجِعۡنَا نَعۡمَلۡ صَٰلِحًا

نَاكِسُوۡا وَّوَسِيۡمُۡمِۡ عِنۡدَ رَبِّهِمۡ رَبَّنَا ابۡصُرۡنَا وَّسَمِعۡنَا فَارۡجِعۡنَا نَعۡمَلۡ صَٰلِحًا  
جھکائے ہوں گے اپنے رب کے سامنے اپنے رب کے سامنے، ہم نے دیکھ لیا اور ہم نے سُن لیا پس ہمیں لوٹا دے ہم کریں گے اچھے عمل

اپنے رب کے سامنے اپنے سر جھکائے ہوں گے اور کہہ رہے ہوں گے، اے ہمارے رب (اب)، ہم نے دیکھ لیا اور سُن لیا، پس ہمیں لوٹا دے کہ ہم اچھے عمل کریں گے

اِنَّا مُوقِنُونَ ۱۲ وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هٰذَا وَلٰكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ

اِنَّا مُوقِنُونَ وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هٰذَا وَلٰكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ  
بیشک ہم یقین کرنے والے ہیں اور اگر ہم چاہتے ہر شخص کو اس کی ہدایت دے دیتے لیکن (یہ) بات ثابت ہو چکی ہے بات

بیشک ہم یقین کرنے والے ہیں۔ اور اگر ہم چاہتے تو ضرور ہر شخص کو اس کی ہدایت دے دیتے لیکن (یہ) بات ثابت ہو چکی ہے

مِّنۡیَ لَا مَلٰٓئِکَۃَ جَہَنَّمَ مِنَ الْاِنۡجِیۡۃِ وَ النَّٰسِ اَجۡمَعِیۡنَ ۱۳ فَذُوقُوا بِمَا نَسِیۡتُمۡ

مِّنۡیَ لَا مَلٰٓئِکَۃَ جَہَنَّمَ مِنَ الْاِنۡجِیۡۃِ وَ النَّٰسِ اَجۡمَعِیۡنَ فَذُوقُوا بِمَا نَسِیۡتُمۡ  
میری طرف سے کہ میں البتہ جہنم کو ضرور بھردوں گا، اکٹھے جنوں اور انسان اکٹھے پس چکھو تم وہ جو تم نے بھلا دیا تھا

میری طرف سے کہ میں البتہ جہنم کو ضرور بھردوں گا، اکٹھے جنوں اور انسانوں سے۔ پس تم اس کا دمزدہ، چکھو جو تم نے بھلا دیا تھا

لِقَاءِ يَوْمِكُمْ هَذَا إِنَّا نَسِينَكُمْ وَذُقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۱۳﴾

لِقَاءِ يَوْمِكُمْ هَذَا إِنَّا نَسِينَكُمْ وَذُقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

ملاقات اپنے دن اس بیشک نے نہیں بھلا دیا اور چھوٹم ہمیشہ کا عذاب اس کا بدلہ جو تم کرتے تھے

اپنے اس دن کی ملاقات (حاضری) کو ہم نے دھبی، ہمیں بھلا دیا، جو تم کرتے تھے، اس کے بدلے ہمیشہ کا عذاب چکھو۔

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ

اے سو انہیں ایمان لاتے ہیں ہماری آیتوں پر وہ جو جب یاد دلائی جاتی ہے وہ گر پڑتے ہیں سجدہ میں اور پاکیزگی بیان کرتے ہیں تعریف کے ساتھ اپنا رب

اے سو انہیں کہ ہماری آیتوں پر وہ لوگ ایمان لاتے ہیں کہ جب انہیں یاد دلائی جاتی ہے وہ سجدہ میں گر پڑتے ہیں اپنے رب کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کرتے ہیں

وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ۚ تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ

وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ۚ تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ

اور وہ تکبر نہیں کرتے الگ بستے ہیں ان کے پہلو سے خوابگاہوں (بستر) وہ پکارتے ہیں اپنا رب

اور وہ تکبر نہیں کرتے۔ ان کے پہلو بستر سے الگ رہتے ہیں ادہ اپنے رب کو پکارتے ہیں

خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿۱۴﴾ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ

خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿۱۴﴾ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ

ڈر اور امید اور اس سے جو ہم نے انہیں دیا وہ خرچ کرتے ہیں سو نہیں جانتا کوئی شخص جو چھپا رکھا گیا

ڈر اور امید سے اور جو ہم نے انہیں دیا ہے اس میں سے وہ خرچ کرتے ہیں۔ سو کوئی شخص نہیں جانتا جو چھپا رکھا گیا ہے

لَهُمْ مِّنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۵﴾ أَفَنَنْكَرُ كَانُ مَوْمِنًا

لَهُمْ مِّنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۵﴾ أَفَنَنْكَرُ كَانُ مَوْمِنًا

ان کے لئے آنکھوں کی ٹھنڈک سے اس کی جزا ہے جو وہ کرتے ہیں۔ تو کیا جو مومن ہو وہ

کَمَنَ كَانَ فَاسْتَقَاتُ لَا يَسْتَوُونَ ﴿۱۶﴾ أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

کَمَنَ كَانَ فَاسْتَقَاتُ لَا يَسْتَوُونَ ﴿۱۶﴾ أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

اے مومن جو ہو فاسق (نافرمان) وہ برابر نہیں ہوتے رہے جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے اچھے

اس کے برابر ہے جو نافرمان ہو (فرمادیں) وہ برابر نہیں ہوتے۔ رہے وہ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے



فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ نُزُلًا رَّيًّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝۱۹ وَ أَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا

فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ نُزُلًا رَّيًّا كَانُوا يَعْمَلُونَ وَ أَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا  
توان کے لئے باغات رہنے کے مہانی اس کے صلہ میں جو وہ کرتے تھے اور رہے وہ جنہوں نے نافرمانی کی  
توان کے لئے رہنے کے باغات ہیں اس کے صلہ میں جو وہ کرتے تھے - اور رہے وہ جنہوں نے نافرمانی کی

فَمَا وَهُمْ النَّارُ كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ

فَمَا وَهُمْ النَّارُ كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ  
توان کا ٹھکانا جہنم جب بھی وہ ارادہ کریں گے کہ وہ نکلیں اس سے لوٹائیے جائیں گے اس میں اور کہا جائے گا انہیں  
توان کا ٹھکانا جہنم ہے وہ جب بھی اس سے نکلنے کا ارادہ کریں گے اس میں لوٹائیے (دھکیل دیئے) جائیں گے اور انہیں کہا جائے گا

ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ۝۲۰ وَلَنَذِيقَنَّاهُمْ مِنَ الْعَذَابِ

ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ وَلَنَذِيقَنَّاهُمْ مِنَ الْعَذَابِ  
تم چکھو دوزخ کا عذاب وہ جو تم تھے اس کو جھٹلاتے تھے اور البتہ ہم انہیں ضرور چکھائیں گے کچھ عذاب  
دوزخ کا عذاب چکھو، وہ جس کو تم جھٹلاتے تھے - اور البتہ ہم انہیں ضرور چکھائیں گے کچھ عذاب

الْأَدْنَىٰ دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۝۲۱ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ

الْأَدْنَىٰ دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ  
نزدیک (سوئے) پہلے عذاب بڑا شاید وہ لوٹ آئیں اور کون بڑا ظالم اس سے جو  
نزدیک (دنیا) کا آخرت کے بڑے عذاب سے پہلے شاید وہ لوٹ آئیں - اور اس سے بڑھ کر ظالم کون ہے؟ جسے

ذِكْرٍ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا ۖ إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ ۝۲۲ وَ

ذِكْرٍ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا ۖ إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ وَ  
ایسی نصیحت کی گئی اس کے رب کی آیات سے پھر اس نے ان سے منہ پھیر لیا، بیشک ہم مجرموں سے انتقام لینے والے ہیں - اور  
اس کے رب کی آیات سے نصیحت کی گئی، پھر اس نے ان سے منہ پھیر لیا، بیشک ہم مجرموں سے انتقام (دہرہ) لینے والے ہیں - اور

لَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِّنْ لِّقَائِهِ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى

لَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِّنْ لِّقَائِهِ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى  
تحقیق ہم نے موسیٰ کو توریت عطا کی تو تم اس کے ملنے کے متعلق شک میں نہ رہو، اور ہم نے اسے بنا دیا ہدایت  
تحقیق ہم نے موسیٰ کو توریت عطا کی تو تم اس کے ملنے کے متعلق شک میں نہ رہو، اور ہم نے اسے بنا دیا ہدایت

لَبْنَىٰ إِسْرَءِيلَ ۖ وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ آيَةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا ۖ

لَبْنَىٰ إِسْرَءِيلَ	وَجَعَلْنَا	مِنْهُمْ	آيَةً	يَهْدُونَ	بِأَمْرِنَا	لَمَّا	صَبَرُوا
بنی اسرائیل کے لئے	اور ہم نے بنایا	ان سے	جمع امام (پیشوا)	وہ ہدائی کرتے	ہمراہ حکم سے	جب	انہوں نے صبر کیا

بنی اسرائیل کے لئے۔ اور جب ہم نے ان میں سے پیشوا بنائے، وہ ہمارے حکم سے رہنمائی کرتے تھے، جب انہوں نے صبر کیا

وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يُوقِنُونَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُم يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا

وَكَانُوا	بِآيَاتِنَا	يُوقِنُونَ	إِنَّ	رَبَّكَ	هُوَ	يَفْصِلُ	بَيْنَهُم	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	فِيمَا
اور	وہ تھے	ہماری آیتوں پر	یقین کرتے	بیشک	تمہارا رب	وہ	فیصلہ کرے گا	انکے درمیان	قیامت کے دن	اُس میں

اور وہ ہماری آیتوں پر یقین کرتے تھے۔ بیشک تمہارا رب قیامت کے دن ان کے درمیان فیصلہ کرے گا جس بات میں

كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۚ أُولَٰئِكَ يَهْدِي لَكُمْ كَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْقُرُونِ

كَانُوا	فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ	أُولَٰئِكَ	يَهْدِي	لَكُمْ	كَمَا	أَهْلَكْنَا	مِنْ	قَبْلِهِمْ	مِنَ	الْقُرُونِ
وہ تھے	اس میں	اختلاف کرتے	کیا	ہدایت نہ ہوئی	انکے لئے	ہم نے کتنی ہلاک کیں	ان سے قبل	سے	اممیں		

وہ اختلاف کرتے تھے۔ کیا ان کے لئے (یہ حقیقت) موجب ہدایت نہ ہوئی کہ ہم نے ان سے قبل کتنی (ہمیں) اُممیں ہلاک کیں

يَمْشُونَ فِي مَسْكِينَهُمْ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ ۖ أَفَلَا يَسْمَعُونَ ۚ أُولَٰئِكَ يَمْشُونَ

يَمْشُونَ	فِي	مَسْكِينَهُمْ	إِنَّ	فِي	ذَٰلِكَ	لَآيَاتٍ	أَفَلَا	يَسْمَعُونَ	أُولَٰئِكَ	يَمْشُونَ
وہ چلتے ہیں	میں	ان کے گھر (جمع)	بیشک	اس میں	البتہ نشانیاں	تو کیا وہ سنتے نہیں	کیا	انہوں نے نہیں دیکھا		

وہ ان کے گھروں میں چلتے دھرتے ہیں، بیشک اس میں نشانیاں ہیں، تو کیا وہ سنتے نہیں؟ کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟

أَنَّا نَسُقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ

أَنَّا	نَسُقُ	الْمَاءَ	إِلَى	الْأَرْضِ	الْجُرُزِ	فَنُخْرِجُ	بِهِ	زَرْعًا	تَأْكُلُ	مِنْهُ	أَنْعَامُهُمْ
کہ ہم چلاتے ہیں	پانی	طرف	زمین	خشک	پھر ہم نکالتے ہیں اس سے کھیتی	کھاتے ہیں اس سے	ان کے مویشی				

کہ ہم خشک زمین کی طرف پانی چلاتے (رواں کرتے) ہیں، پھر اس سے ہم کھیتی نکالتے ہیں، اس سے ان کے مویشی کھاتے ہیں

وَأَنْفُسُهُمْ أَفَلَا يُبْصِرُونَ ۚ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْفَتْحُ ۚ إِنْ كُنْتُمْ

وَأَنْفُسُهُمْ	أَفَلَا	يُبْصِرُونَ	وَيَقُولُونَ	مَتَىٰ	هَٰذَا	الْفَتْحُ	إِنْ	كُنْتُمْ
اور وہ خود	تو کیا	دیکھتے نہیں وہ	اور وہ کہتے ہیں	کب	یہ	فتح (فیصلہ)	اگر	تم ہو

اور وہ خود (دیکھتے) تو کیا وہ دیکھتے نہیں؟ اور وہ کہتے ہیں یہ فیصلہ کب ہو گا، اگر تم

صِدْقَيْنِ ۲۸ قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا أَيْمَانُهُمْ

صِدْقَيْنِ	قُلْ	يَوْمَ الْفَتْحِ	لَا يَنْفَعُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	أَيْمَانُهُمْ
سچے	فرمادیں	فتح (فیصلے) کے دن	نفع نہ دے گا	جنہوں نے کفر کیا (کافر)	ان کا ایمان

سچے ہو۔ آپؐ فرمادیں، فیصلے کے دن کافروں کو ان کا ایمان (لانا) نفع نہ دے گا،

وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ۲۹ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَانْتَظِرْ إِنَّهُمْ مُنْتَظَرُونَ ۳۰

وَلَا هُمْ	يُنْظَرُونَ	فَأَعْرِضْ	عَنْهُمْ	وَانْتَظِرْ	إِنَّهُمْ	مُنْتَظَرُونَ
اور نہ	وہ	مہلت دیئے جائیں گے	پس منہ پھیر لو تم	ان سے	اور تم انتظار کرو	بیشک وہ منتظر ہیں

اور نہ وہ مہلت دیئے جائیں گے۔ پس تم ان سے منہ پھیر لو اور تم انتظار کرو، بیشک وہ بھی منتظر ہیں۔

رُكُوعَاتُهَا ۹

سُورَةُ الْاَحْزَابِ مَدَنِيَّةٌ = ۹۰

آيَاتُهَا ۴۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ إِنَّ اللَّهَ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ	اتَّقِ اللَّهَ	وَلَا تُطِعِ	الْكَافِرِينَ	وَالْمُنَافِقِينَ	إِنَّ اللَّهَ
اے نبیؐ !	آپؐ اللہ سے ڈرتے رہیں	اور کہا نہ مانیں	کافروں	اور منافقوں	بیشک اللہ

اے نبیؐ! آپؐ اللہ سے ڈرتے رہیں، اور کافروں اور منافقوں کا کہا نہ مانیں، بیشک اللہ

كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۱ وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

كَانَ	عَلِيمًا	حَكِيمًا	وَاتَّبِعْ	مَا يُوحَىٰ	إِلَيْكَ	مِنْ رَبِّكَ	إِنَّ اللَّهَ كَانَ
ہے	جاننے والا	حکمت والا	اور پیروی کرو	جو وحی کیا جاتا ہے	آپؐ کی طرف	آپؐ کے رب کی طرف سے	بیشک اللہ ہے

جاننے والا، حکمت والا ہے۔ اور جو آپؐ کی طرف سے وحی کیا جاتا ہے آپؐ اسکی پیروی کریں، بیشک اللہ

بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۲ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ۳ مَا جَعَلَ اللَّهُ

بِمَا تَعْمَلُونَ	خَبِيرًا	وَتَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	وَكَفَىٰ	بِاللَّهِ	وَكَيلًا	مَا جَعَلَ اللَّهُ
اس سے جو	تم کرتے ہو	خبردار	اور بھروسہ رکھیں آپؐ	اللہ پر	اللہ کافی ہے	اللہ کارساز	نہیں بنائے

اس سے خبردار ہے جو تم کرتے ہو۔ اور آپؐ اللہ پر بھروسہ رکھیں، اللہ کافی ہے کارساز۔ اللہ نے نہیں بنائے

لِرَجُلٍ مِّنْ قَلْبَيْنِ فِيْ جَوْفِهِۦ وَمَا جَعَلَ اَزْوَاجَكُمْ اِلَيْهِ تُظْهَرُونَ مِنْهُمْ

لِرَجُلٍ	مِّنْ قَلْبَيْنِ	فِيْ جَوْفِهِۦ	وَمَا جَعَلَ	اَزْوَاجَكُمْ اِلَيْهِ	تُظْهَرُونَ	مِنْهُمْ
کسی آدمی کے لئے	دو دل	اس کے سینے میں	اور نہیں بنایا	تمہاری بیویاں	وہ جنہیں تم ماں کہہ بیٹھتے ہو	ان سے انہیں

کسی آدمی کے لئے اس کے سینے میں دو دل، اور تمہاری اُن بیویوں کو جنہیں تم ماں کہہ بیٹھتے ہو نہیں بنایا

اُمِّهِتِكُمْ وَمَا جَعَلَ اَدْعِيَاءَكُمْ اَبْنَاءَكُمْ ذٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِاَفْوَاهِكُمْ وَاللّٰهُ

اُمِّهِتِكُمْ	وَمَا جَعَلَ	اَدْعِيَاءَكُمْ	اَبْنَاءَكُمْ	ذٰلِكُمْ	قَوْلُكُمْ	بِاَفْوَاهِكُمْ	وَاللّٰهُ
تمہاری مائیں	اور نہیں بنایا	تمہارے منہ بولے بیٹے	تمہارے بیٹے	یہ تم	تمہارا کہنا	اپنے منہ رجب،	اور اللہ

تمہاری مائیں، اور تمہارے منہ بولے (رے پاکوں کو) (بیٹے بیٹے) تمہارے بیٹے نہیں بنایا، یہ دھرم، تمہارے منہ سے کہنے (کی بات ہے) اور اللہ

يَقُولُ الْحَقُّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيْلَ ۝ اَدْعُوهُمْ لِاٰبَائِهِمْ هُوَ اَقْسَطُ عِنْدَ اللّٰهِ

يَقُولُ	الْحَقُّ	وَهُوَ	يَهْدِي	السَّبِيْلَ	اَدْعُوهُمْ	لِاٰبَائِهِمْ	هُوَ	اَقْسَطُ	عِنْدَ اللّٰهِ
فرماتا ہے	حق	اور وہ	ہدایت دیتا ہے	راستہ	انہیں پکارو	انکے باپوں کی طرف	یہ	زیادہ انصاف	اللہ کے نزدیک

حق فرماتا ہے، اور وہ راستہ کی ہدایت دیتا ہے۔ انہیں ان ہی کے باپوں کی طرف (منسوب کر کے) پکارو، یہ اللہ کے نزدیک زیادہ (دقیق) انصاف ہے

فَاِنْ لَّمْ تَعْلَمُوْا اٰبَاءَهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ فِي الدِّيْنِ وَمَوَالِيكُمْ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ

فَاِنْ لَّمْ تَعْلَمُوْا	اٰبَاءَهُمْ	فَاِخْوَانُكُمْ	فِي الدِّيْنِ	وَمَوَالِيكُمْ	وَلَيْسَ	عَلَيْكُمْ
پھر اگر تم نہ جانتے ہو	ان کے باپوں کو	تو وہ تمہارے بھائی	دین میں (دینی)	اور تمہارے رفیق	اور نہیں	تم پر

پھر اگر تم ان کے باپوں کو نہ جانتے ہو تو وہ تمہارے دینی بھائی ہیں، اور تمہارے رفیق ہیں، اور تم پر نہیں

جُنَاحٌ فِيمَا اَخْطَاْتُمْ بِهِۦ وَلٰكِنْ مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوْبُكُمْ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۝

جُنَاحٌ	فِيْمَا اَخْطَاْتُمْ	بِهِۦ	وَلٰكِنْ	مَّا تَعَمَّدَتْ	قُلُوْبُكُمْ	وَكَانَ	اللّٰهُ	غَفُوْرًا	رَّحِيْمًا
کوئی گناہ	اس میں جو تم سے بھول چوک ہو چکی	اس سے	اور لیکن	جو ارادے سے	اپنے دل	اور ہے	اللہ	بخشنے والا	مہربان

اس میں کوئی گناہ جو تم سے بھول چوک ہو چکی لیکن (ہاں) جو اپنے دل کے ارادے سے کرو، اور اللہ بخشنے والا، مہربان ہے۔

النَّبِيُّ اَوْلىٰ بِالْمُؤْمِنِيْنَ مِنْ اَنْفُسِهِمْ وَاَزْوَاجُهُ اُمَّهَاتُهُمْ ۝ اُولُو الْاَرْحَامِ

النَّبِيُّ	اَوْلىٰ	بِالْمُؤْمِنِيْنَ	مِنْ	اَنْفُسِهِمْ	وَاَزْوَاجُهُ	اُمَّهَاتُهُمْ	۝	اُولُو الْاَرْحَامِ
نبیؐ	زیادہ (حقدار)	مومنوں کے	سے	ان کی جاہن	اور ان کی بیبیاں	اُن کی مائیں	اور	قرابت دار

نبیؐ مومنوں کے (مور کے تصرف ہیں) ان کی جانوں سے زیادہ حقدار ہیں اور اُس (نبیؐ) کی بیبیاں (اُن) مومنوں کی مائیں ہیں اور قرابت دار

بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا

بَعْضُهُمْ	أَوْلَىٰ	بِبَعْضٍ	فِي	كِتَابِ	اللَّهِ	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُهَاجِرِينَ	إِلَّا	أَنْ	تَفْعَلُوا
ان میں سے بعض	نزدیک	بعض (دوسروں) سے	میں	اللہ کی کتاب	سے	مومنوں	اور مہاجروں	مگر یہ کہ	تم کرو		

اللہ کی کتاب میں ان میں سے بعض (عام) مسلمانوں اور مہاجروں کی نسبت ایک دوسرے سے زیادہ نزدیک (دائق) میں مگر یہ کہ تم کرو

إِلَىٰ أَوْلِيَّائِكُمْ مَّعْرُوفًا كَانَ ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ۝۱۰ وَإِذْ أَخَذْنَا

إِلَىٰ	أَوْلِيَّائِكُمْ	مَّعْرُوفًا	كَانَ	ذَٰلِكَ	فِي	الْكِتَابِ	مَسْطُورًا	وَإِذْ	أَخَذْنَا
طرف (ساتھ)	اپنے دوست (جمع)	حسن سلوک	ہے	یہ	کتاب میں	لکھا ہوا	اور جب	ہم نے	یا

اپنے دوستوں کے ساتھ حسن سلوک، یہ (اللہ کی) کتاب میں لکھا ہوا ہے۔ اور (یاد کرو) جب ہم نے یا

مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ

مِنَ	النَّبِيِّينَ	مِيثَاقَهُمْ	وَمِنْكَ	وَمِنْ	نُوحٍ	وَإِبْرَاهِيمَ	وَمُوسَىٰ	وَعِيسَىٰ	ابْنِ	مَرْيَمَ
سے	نبیوں	ان کا عہد	اور تم سے	اور نوح سے	اور ابراہیم	اور موسیٰ	اور مریم کے بیٹے عیسیٰ			

نبیوں سے ان کا عہد، اور تم سے (بھی) یا، اور نوح سے، اور ابراہیم اور موسیٰ اور مریم کے بیٹے عیسیٰ سے،

وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِّيثَاقًا غَلِيظًا ۝۱۱ لِّيَسْأَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ

وَأَخَذْنَا	مِنْهُمْ	مِّيثَاقًا	غَلِيظًا	لِّيَسْأَلَ	الصَّادِقِينَ	عَنْ	صِدْقِهِمْ
اور ہم نے	ان سے	عہد	بختہ	تا کہ وہ سوال کرے	سچے	سے	ان کی سچائی

اور ہم نے ان سے بختہ عہد لیا، تا کہ وہ (ان) سچوں سے اُن کی سچائی (کے بارے میں) سوال کرے،

وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ۝۱۲ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

وَأَعَدَّ	لِلْكَافِرِينَ	عَذَابًا	أَلِيمًا	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	أَذْكُرُوا	نِعْمَةَ	اللَّهِ	عَلَيْكُمْ
اور اس نے	تیار کیا	کافروں کے لئے	عذاب	دردناک	اے	ایمان والو	یاد کرو	اللہ کی نعمت	اپنے اوپر	

اور اس نے کافروں کے لئے دردناک عذاب تیار کیا ہے۔ اے ایمان والو! اپنے اوپر اللہ کی نعمت (اس کا احسان) یاد کرو

إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا ۚ وَكَانَ اللَّهُ

إِذْ	جَاءَتْكُمْ	جُنُودٌ	فَأَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ	رِيحًا	وَجُنُودًا	لَّمْ	تَرَوْهَا	وَكَانَ	اللَّهُ
جب تم پر	چڑھ آئے	لشکر جمع،	ہم نے بھیجی	ان پر	آندھی	اور لشکر	تم نے انہیں نہ دیکھا	اور ہے	اللہ	

جب تم پر بہت سے لشکر چڑھ آئے تو ہم نے ان پر آندھی بھیجی اور (ایسے) لشکر جنہیں تم نے نہ دیکھا، اور اللہ

بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ۝۹ اِذْ جَاءُوكُم مِّنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنكُمْ وَإِذْ

بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا اِذْ جَاءُوكُم مِّنْ فَوْقِكُمْ وَ مِنْ أَسْفَلَ مِنكُمْ وَإِذْ  
اسے جو تم کرتے ہو دیکھنے والا جب وہ تم پر آئے سے تمہارے اوپر اور نیچے سے تمہارے اور جب

اسے دیکھنے والا ہے جو تم کرتے ہو۔ جب وہ تم پر (چڑھ) آئے تمہارے اوپر (کی طرف) سے اور تمہارے نیچے (کی طرف) سے، اور جب

زَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللّٰهِ الظُّنُونَا ۝۱۰ هُنَالِكَ

زَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللّٰهِ الظُّنُونَا هُنَالِكَ  
کچھ بے ہوش چنہ ہیا گئیں، آنکھیں اور پہنچ گئے (دل جمع) لگے اور تم گمان کرتے تھے اللہ کی بار میں بہت گمان یہاں

آنکھیں چند ہیا گئیں، اور دل گلوں میں دیکھنے منہ کو آنے لگے اور تم اللہ کے بارے میں طرح طرح کے گمان کر رہے تھے۔ یہاں اس موقع پر

اَبْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا زَلَالًا شَدِيدًا ۝۱۱ وَاِذْ يَقُولُ الْمُنٰفِقُوْنَ وَالَّذِيْنَ

اَبْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا زَلَالًا شَدِيدًا وَاِذْ يَقُولُ الْمُنٰفِقُوْنَ وَالَّذِيْنَ  
آزمائے گئے مومن (جمع) اور ہلائے گئے ہلایا جانا شدید اور جب کہنے لگے منافق (جمع) اور وہ جن کے

مومن آزمائے گئے اور وہ شدید ہلائے (بھنھوڑے) گئے۔ اور جب کہنے لگے منافق اور وہ جن کے

فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ مَّا وَعَدَنَا اللّٰهُ وَرَسُولُهُ اِلَّا غُرُورًا ۝۱۲ وَاِذْ قَالَتْ طَآئِفَةٌ

فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ مَّا وَعَدَنَا اللّٰهُ وَرَسُولُهُ اِلَّا غُرُورًا وَاِذْ قَالَتْ طَآئِفَةٌ  
دلوں میں روگ ہے ہم سے اللہ اور اس کے رسول نے جو وعدہ کیا وہ صرف دھوکہ دینا اور جب کہا ایک گروہ

دلوں میں روگ ہے ہم سے اللہ اور اس کے رسول نے جو وعدہ کیا وہ صرف دھوکہ دینا اور جب کہا ایک گروہ نے کہا

مِنْهُمْ يَٰٓاَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوْا وَيَسْتَاْذِنُ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ

مِنْهُمْ يَٰٓاَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوْا وَيَسْتَاْذِنُ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ  
ان میں سے اے یثرب (مدینہ) والو کوئی جگہ نہیں تمہارے لئے لہذا تم لوٹ چلو اور اجازت مانگتا تھا ایک گروہ ان میں سے

ان میں سے، اے مدینے والو! تمہارے لئے کوئی جگہ (ٹھکانا) نہیں لہذا تم لوٹ چلو، اور ان میں سے ایک گروہ اجازت مانگتا تھا

النَّبِيِّ يَقُولُ اِنَّ بَيُوْتَنَا عَوْرَةٌ ۚ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ اِنْ يُرِيدُوْنَ اِلَّا فِرَادًا ۝۱۳

النَّبِيِّ يَقُولُ اِنَّ بَيُوْتَنَا عَوْرَةٌ ۚ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ اِنْ يُرِيدُوْنَ اِلَّا فِرَادًا  
نبی سے وہ کہتے تھے بیشک ہمارے گھر غیر محفوظ حالانکہ وہ نہیں غیر محفوظ وہ نہیں چاہتے (مگر صرف) فرار

نبی سے وہ کہتے تھے کہ ہمارے گھر بے شک غیر محفوظ ہیں، حالانکہ وہ غیر محفوظ نہیں ہیں، وہ تو صرف فرار چاہتے ہیں۔





الْمُعَوَّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ الْبَاسَ

الْمُعَوَّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ الْبَاسَ

روکنے والے تم میں سے اور کہنے والے اپنے بھائیوں سے آ جاؤ ہماری طرف اور نہیں آتے لڑائی

تم میں سے (دوسرے جہاد سے) روکنے والوں کو اور اپنے بھائیوں سے یہ کہنے والوں کو کہ ہماری طرف آ جاؤ، اور وہ لڑائی میں نہیں آتے

إِلَّا قَلِيلًا ۝۱۸ أَشْحَةً عَلَيْكُمْ فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتُمْ يُنْظَرُونَ إِلَيْكَ

إِلَّا قَلِيلًا ۝۱۸ أَشْحَةً عَلَيْكُمْ فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتُمْ يُنْظَرُونَ إِلَيْكَ

مگر بہت کم بخل کرتے ہوئے تمہارے متعلق بخلی کرتے ہوئے پھر جب آئے خوف تم دیکھو گے انہیں وہ دیکھنے لگتے ہیں تمہاری طرف

مگر بہت کم۔ تمہارے متعلق بخلی کرتے ہوئے، پھر جب خوف آئے تو تم انہیں دیکھو گے وہ تمہاری طرف (زیوں) دیکھنے لگتے ہیں

تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ

تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ

گھوم رہی ہیں انکی آنکھیں اس شخص کی طرح غشی آتی ہے اس پر موت سے پھر جب چلا جائے خون تمہیں طعنے دیں گے

(جیسے) ان کی آنکھیں گھوم رہی ہیں، اس شخص کی طرح جس پر موت کی غشی (طاری) ہو، پھر جب خوف چلا جائے تو تمہیں طعنے دینے لگیں

بِالسِّنَةِ حِدَادٍ أَشْحَةً عَلَى الْخَيْرِ أُولَئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ

بِالسِّنَةِ حِدَادٍ أَشْحَةً عَلَى الْخَيْرِ أُولَئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ

زبانوں سے تیز بخی رلاؤں کو کہتے ہوئے مال پر یہ لوگ نہیں ایمان لائے تو اکارت کر دیئے اللہ نے

تیز زبانوں سے، مال پر بخیلی کرتے ہوئے، یہ لوگ ایمان نہیں لائے، تو اللہ نے اکارت کر دیئے

أَعْمَالَهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ۝۱۹ يَحْسِبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا

أَعْمَالَهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ۝۱۹ يَحْسِبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا

ان کے عمل اور ہے یہ اللہ پر آسان وہ گمان کرتے ہیں (شکر جمع) نہیں گئے ہیں

ان کے عمل، اور اللہ پر یہ آسان ہے۔ وہ گمان کرتے ہیں کہ (کافروں کے) شکر (ابھی) نہیں گئے ہیں،

وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابُ يَوَدُّوا لَوْ أَنَّهُمْ بَادُوا فِي الْأَعْرَابِ يَسْأَلُونَ عَنْ أَنْبَائِكُمْ

وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابُ يَوَدُّوا لَوْ أَنَّهُمْ بَادُوا فِي الْأَعْرَابِ يَسْأَلُونَ عَنْ أَنْبَائِكُمْ

اور اگر آئیں وہ تمنا کریں کہ کاش وہ باہر نکلے ہوئے رہتے دیہات میں پوچھتے رہتے سے تمہاری خبریں

اور اگر شکر دوبارہ آئیں تو وہ تمنا کریں کہ کاش وہ دیہات میں باہر نکلے ہوئے (صحرائیں) ہوتے تمہاری خبریں پوچھتے رہتے

وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا ۖ نَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ

وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا ۖ نَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ  
اور اگر تمہارے درمیان ہوں تو جنگ نہ کریں مگر بہت کم۔ یقیناً تمہارے لئے ہے اللہ کا رسولؐ

اور اگر تمہارے درمیان ہوں تو جنگ نہ کریں مگر بہت کم۔ یقیناً تمہارے لئے ہے اللہ کے رسولؐ میں

أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ۖ

أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ۖ  
مثال (نمونہ) اچھا بہترین اس کے لئے جو اللہ اور روزِ آخرت اور اللہ کو یاد کرتا ہے کثرت سے

ایک بہترین نمونہ رہا، اُس شخص کے لئے جو اللہ اور روزِ آخرت پر امید رکھتا ہے، اور اللہ کو بکثرت یاد کرتا ہے۔

وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ

وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ  
اور جب مومنوں نے دیکھا تو وہ کہنے لگے یہ ہے جو ہم کو وعدہ دیا اللہ اور اس کا رسولؐ

اور جب مومنوں نے شکروں کو دیکھا تو وہ کہنے لگے یہ ہے جس کا ہمیں اللہ اور اس کے رسولؐ نے وعدہ دیا تھا،

وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ ۖ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ۖ

وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ ۖ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ۖ  
اور سچ کہا تھا اللہ اور اس کا رسولؐ اور نہ ان کا زیادہ کیا مگر ایمان اور فرماں برداری سے (دیں)

اور اللہ اور اس کے رسولؐ نے سچ کہا تھا، اور اس صورتحال نے ان میں نہ زیادہ کیا مگر ایمان اور رجحانِ برداری۔

الْمُؤْمِنِينَ رَجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَّنْ

الْمُؤْمِنِينَ رَجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَّنْ  
مومن (جمع) ایسے آدمی انہوں نے سچ کر دکھایا جو انہوں نے عہد کیا اللہ اس پر سواں میں سے (کچھ ہیں) جو

مومنوں میں کچھ ایسے آدمی ہیں کہ انہوں نے اللہ سے جو عہد کیا تھا وہ سچ کر دکھایا، سواں میں سے (کچھ ہیں) جو

قَضَىٰ نَحْبَهُ ۖ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْتَظِرُ ۖ وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا ۖ لِيَجْزِيَ اللَّهُ

قَضَىٰ نَحْبَهُ ۖ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْتَظِرُ ۖ وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا ۖ لِيَجْزِيَ اللَّهُ  
پورا کر چکا قضا نحبہ اور ان میں سے جو انتظار میں ہے اور انہوں نے تبدیلی نہیں کی کچھ بھی تبدیلی تاکہ جزا دے اللہ

اپنی نذر پوری کر چکے، اور ان میں (کچھ ہیں) جو انتظار میں ہیں اور انہوں نے کچھ بھی تبدیلی نہیں کی (یہ اس لئے ہوا) کہ اللہ جزا دے

الْصَّادِقِينَ بِصُدُقِهِمْ وَيُعَذِّبُ الْمُنْفِقِينَ إِنْ شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ط

الْصَّادِقِينَ	بِصُدُقِهِمْ	وَيُعَذِّبُ	الْمُنْفِقِينَ	إِنْ شَاءَ	أَوْ	يَتُوبَ عَلَيْهِمْ
سچے لوگ	ان کی سچائی کی	اور وہ عذاب دے	منافقوں	اگر وہ چاہے	یا	وہ ان کی توبہ قبول کر لے

سچے لوگوں کو ان کی سچائی کی، اور اگر وہ چاہے تو منافقوں کو عذاب دے، یا وہ ان کی توبہ قبول کر لے

إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ۝۲۳ وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ

إِنَّ اللَّهَ	كَانَ	غَفُورًا	رَحِيمًا	وَرَدَّ	اللَّهُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	بِغَيْظِهِمْ
بیشک اللہ	جے	بخشنے والا	مہربان	اور لوٹا دیا	اللہ	ان لوگوں نے جنہوں نے کفر کیا (کافر)	ان کے غصے میں بھرے ہوئے

بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اور اللہ نے کافروں کو لوٹا دیا ان کے (اپنے) غصہ میں بھرے ہوئے

لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا ط وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ ط وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا

لَمْ يَنَالُوا	خَيْرًا	وَكَفَى	اللَّهُ	الْمُؤْمِنِينَ	الْقِتَالَ	وَكَانَ	اللَّهُ	قَوِيًّا
انہوں نے نہ پائی	کوئی بھلائی	اور کافی ہے	اللہ	مومن (جمع)	جنگ	اور ہے	اللہ	توانا

انہوں نے کوئی بھلائی نہ پائی اور جنگ (کے معاملہ میں) مومنوں کے لئے اللہ کافی ہے اور اللہ ہے توانا

عَزِيزًا ۝۲۵ وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ

عَزِيزًا	وَأَنْزَلَ	الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ	مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ	مِنْ	صَيَاصِيهِمْ
غالب	اور اتار دیا	ان لوگوں کو جنہوں نے ان کی مدد کی	سے	اہل کتاب	سے

اور غالب۔ اور اہل کتاب میں سے جنہوں نے ان کی مدد کی تھی، انہیں ان کے تلووں سے اتار دیا

وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ۝۲۶ وَ

وَقَذَفَ	فِي قُلُوبِهِمُ	الرُّعْبَ	فَرِيقًا	تَقْتُلُونَ	وَتَأْسِرُونَ	فَرِيقًا	وَ
اور ڈال دیا	ان کے دل	رعب	ایک گروہ	تم قتل کرتے ہو	اور تم قید کرتے ہو	ایک گروہ	اور

اور ان کے دلوں میں رعب ڈال دیا، ایک گروہ کو تم قتل کرتے ہو، اور ایک گروہ کو قید کرتے ہو۔ اور

أَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَمْ تَطَّوُّهَا ط وَكَانَ اللَّهُ

أَوْرَثَكُمْ	أَرْضَهُمْ	وَدِيَارَهُمْ	وَأَمْوَالَهُمْ	وَأَرْضًا	لَمْ تَطَّوُّهَا	وَكَانَ	اللَّهُ
تمہیں وارث بنا دیا	ان کی زمین	اور ان کے گھر (جمع)	اور ان کے مال (جمع)	اور وہ زمین	تم نے وہاں قدم نہیں رکھا	اور ہے	اللہ

تمہیں وارث بنا دیا ان کی زمین کا، اور ان کے گھروں کا، اور ان کے مالوں کا، اور اس زمین کا جہاں تم نے قدم نہیں رکھا تھا، اور اللہ ہے

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ۚ يَأْتِيهَا النَّبِيُّ قُلٌّ لَّا زَوَاجَكَ إِن كُنْتُمْ

عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرًا	يَأْتِيهَا النَّبِيُّ	قُلٌّ	لَّا زَوَاجَكَ	إِن	كُنْتُمْ
پر	ہر شے	قدرت رکھنے والا	اسے نبی	فرمادیں	اپنی بیبیوں سے	اگر	تم ہو

ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ اسے نبی! آپ اپنی بیبیوں سے فرمادیں، اگر تم

تُرَدْنَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ وَأُسَرِّحْكُنَّ

تُرَدْنَ	الْحَيَاةَ الدُّنْيَا	وَزِينَتَهَا	فَتَعَالَيْنَ	أُمَتِّعْكُنَّ	وَأُسَرِّحْكُنَّ
جاہتی ہو	دنیا کی زندگی	اور اس کی زینت	تو آؤ	میں تمہیں کچھ دے دوں	اور تمہیں رخصت کر دوں

دنیا کی زندگی اور اس کی زینت جاہتی ہو تو آؤ میں تمہیں کچھ دے دوں اور رخصت کر دوں

سَرَاحًا جَبِيلًا ۚ وَإِن كُنْتُمْ تُرَدْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالْأَدَارَ الْآخِرَةَ

سَرَاحًا	جَبِيلًا	وَإِن	كُنْتُمْ تُرَدْنَ اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	وَالْأَدَارَ الْآخِرَةَ
رخصت کرنا	اچھی	اور اگر	تم جاہتی ہو	اللہ اور اس کا رسول	اور آخرت کا گھر

اچھی طرح رخصت۔ اور اگر تم اللہ اور اس کا رسول، اور آخرت کا گھر جاہتی ہو،

فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ۖ يَنسَاءُ النَّبِيُّ مَنْ

فَإِنَّ اللَّهَ	أَعَدَّ	لِلْمُحْسِنَاتِ	مِنكُنَّ	أَجْرًا عَظِيمًا	يَنسَاءُ النَّبِيُّ	مَنْ
پس بیشک اللہ	تیار کیا ہے	نیکی کرنے والیوں کے لئے	تم میں سے	اجر عظیم	اسے نبی کی بیبیو	جو کوئی

تو بیشک اللہ نے تم میں سے نیکی کرنے والیوں کے لئے اجر عظیم تیار کر رکھا ہے۔ اسے نبی کی بیبیو! جو کوئی

يَأْتِ مِنْكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبِينَةٍ يُضَعَفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ

يَأْتِ	مِنْكُنَّ	بِفَاحِشَةٍ	مُبِينَةٍ	يُضَعَفْ	لَهَا	الْعَذَابُ	ضِعْفَيْنِ
لائے (مترکب ہو)	تم میں سے	بیہودگی کے ساتھ	کھلی	بڑھایا جائے گا	اس کے لئے	عذاب	دو چند

تم میں سے کھلی بیہودگی کی مترکب ہو تو اس کے لئے عذاب دو چند بڑھا دیا جائے گا،

وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ۖ

وَكَانَ	ذَلِكَ	عَلَى	اللَّهِ	يَسِيرًا
اور ہے	یہ	پر	اللہ	آسان

اور یہ اللہ پر آسان ہے۔



وَمَنْ يَقْنُتْ مِنْكُمْ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعْمَلْ صَالِحًا نُؤْتِهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ ۖ

وَمَنْ	يَقْنُتْ	مِنْكُمْ	لِلَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَتَعْمَلْ	صَالِحًا	نُؤْتِهَا	أَجْرَهَا	مَرَّتَيْنِ
اور جو	اطاعت کرے	تم میں سے	اللہ کی	اور اس کا رسول	اور عمل کرے	نیک	ہم دیں گے اس کو	اس کا اجر	دوہرا

اور تم میں سے جو اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرے اور نیک عمل کرے ہم اسے اس کا دوہرا اجر دیں گے

وَأَعْتَدْنَا لَهُا رِزْقًا كَرِيمًا ۝ يٰنِسَاءَ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِنَ النِّسَاءِ ۚ إِنَّ

وَأَعْتَدْنَا	لَهَا	رِزْقًا كَرِيمًا	يٰنِسَاءَ النَّبِيِّ	لَسْتُنَّ	كَأَحَدٍ	مِنَ النِّسَاءِ	إِنَّ
اور ہم نے تیار کیا	اس کے لئے	عزت کا رزق	اے نبی کی بیویو!	نہیں ہو تم	کسی ایک کی طرح	عورتوں میں سے	اگر

اور ہم نے اس کے لئے عزت کا رزق تیار کیا ہے۔ اے نبی کی بیویو! عورتوں میں سے تم کسی ایک کی طرح (بھی) نہیں ہو، اگر

أَتَقِيَّتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا

أَتَقِيَّتُنَّ	فَلَا تَخْضَعْنَ	بِالْقَوْلِ	فَيَطْمَعَ	الَّذِي	فِي قَلْبِهِ	مَرَضٌ	وَقُلْنَ	قَوْلًا
تم پر ہمیز گاری کرو	تو ملائت نہ کرو	گفتگو میں	کہ لالچ کرے	وہ جو	اس کے دل میں	روگ کھوٹ	اور بات کرو تم	بات

تم پر ہمیز گاری اختیار کرو تو گفتگو میں ملائت نہ کرو کہ جس کے دل میں کھوٹ ہے وہ لالچ (خیال فاسد) کرے اور تم بات کرو

مَعْرُوفًا ۝ وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ أَجْهَلِيَّةِ الْأُولَىٰ وَ

مَعْرُوفًا	وَقَرْنَ	فِي بُيُوتِكُنَّ	وَلَا تَبَرَّجْنَ	تَبَرُّجَ	أَجْهَلِيَّةِ	الْأُولَىٰ	وَ
اچھی (معقول)	اور قرار پکڑو	اپنے گھروں میں	اور بناؤ نکمٹا کا اظہار کرتی نہ پھر	بناؤ سنگھار	زمانہ جاہلیت	اکلا	اور

معقول بات - اور اپنے گھروں میں قرار پکڑو، اور اگلے زمانہ جاہلیت کے بناؤ سنگھار کا اظہار کرتی نہ پھرو، اور

أَقِمْنَ الصَّلَاةَ وَآتِينَ الزَّكَاةَ وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ

أَقِمْنَ	الصَّلَاةَ	وَآتِينَ	الزَّكَاةَ	وَأَطِعْنَ	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	إِنَّمَا	يُرِيدُ اللَّهُ
تائم کرو	نماز	اور دیتی رہو	زکوٰۃ	اور اطاعت کرو	اللہ	اور اس کا رسول	اس کے سوا نہیں	اللہ چاہتا ہے

نماز تائم کرو، اور زکوٰۃ دیتی رہو، اور اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرو، اس کے سوا نہیں کہ اللہ چاہتا ہے

لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا ۝ وَادْكُرْنَ

لِيُذْهِبَ	عَنْكُمُ	الرِّجْسَ	أَهْلَ الْبَيْتِ	وَيُطَهِّرَكُمْ	تَطْهِيرًا	وَادْكُرْنَ
کہ دور فرما دے	تم سے	آلودگی	اے اہل بیت	اور تمہیں پاک صاف رکھے	خوب پاک	اور تم یاد رکھو

اے اہل بیت! کہ تم سے آلودگی دور فرما دے، اور تمہیں خوب دہر طرح سے پاک و صاف رکھے۔ اور تم یاد رکھو

مَا يُتْلَىٰ فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ لَطِيفًا

مَا يُتْلَىٰ	فِي بُيُوتِكُنَّ	مِنْ	آيَاتِ اللَّهِ	وَالْحِكْمَةِ	إِنَّ اللَّهَ	كَانَ	لَطِيفًا
جو پڑھا جاتا ہے	میں	سے	اللہ کی آیتیں	اور حکمت	بیشک اللہ	ہے	باریک بین

جو پڑھائے گھر میں اللہ کی آیتیں اور حکمت (دانات کی باتیں) پڑھی جاتی ہیں، بیشک اللہ باریک بین،

خَيْرًا ۚ إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَنَاتِينَ

خَيْرًا	إِنَّ	الْمُسْلِمِينَ	وَالْمُسْلِمَاتِ	وَالْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	وَالْقَنَاتِينَ
باخبر	بیشک	مسلمان مرد	اور مسلمان عورتیں	اور مومن مرد	اور مومن عورتیں	اور فرماں بردار مرد

باخبر ہے۔ بے شک مسلمان مرد اور مسلمان عورتیں، اور مومن مرد اور مومن عورتیں، اور فرماں بردار مرد

وَالْقَنَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِينَ

وَالْقَنَاتِ	وَالصَّادِقِينَ	وَالصَّادِقَاتِ	وَالصَّابِرِينَ	وَالصَّابِرَاتِ	وَالْخَاشِعِينَ
اور فرماں بردار عورتیں	اور راست گو مرد	اور راست گو عورتیں	اور صبر کرنے والے مرد	اور صبر کرنے والی عورتیں	اور عاجزی کرنے والے مرد

اور فرماں بردار عورتیں، اور راست گو مرد اور راست گو عورتیں، اور صبر کرنے والے مرد اور صبر کرنے والی عورتیں، اور عاجزی کرنے والے مرد

وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّالِينَ وَالصَّالِيَّاتِ وَالْحَافِظِينَ

وَالْخَاشِعَاتِ	وَالْمُتَصَدِّقِينَ	وَالْمُتَصَدِّقَاتِ	وَالصَّالِينَ	وَالصَّالِيَّاتِ	وَالْحَافِظِينَ
اور عاجزی کرنے والی عورتیں	اور صدقہ کرنے والے مرد	اور صدقہ کرنے والی عورتیں	اور روزہ رکھنے والے مرد	اور روزہ رکھنے والی عورتیں	اور حفاظت کرنے والے مرد

اور عاجزی کرنے والی عورتیں، اور صدقہ (روخیرات) کرنے والے مرد اور صدقہ (روخیرات) کرنے والی عورتیں، اور روزہ رکھنے والے مرد اور روزہ رکھنے والی عورتیں، اور حفاظت کرنے والے مرد

فَرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ

فَرُوجَهُمْ	وَالْحَافِظَاتِ	وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ	كَثِيرًا	وَالذَّاكِرَاتِ	أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ
اپنی شرمگاہیں	اور حفاظت کرنے والی عورتیں	اور یاد کرنے والے اللہ	بکثرت	اور یاد کرنے والی عورتیں	اللہ نے تیار کیا ان کے لئے

اپنی شرمگاہوں کی، اور حفاظت کرنے والی عورتیں، اور اللہ کو بکثرت یاد کرنے والے مرد اور اللہ کو یاد کرنے والی عورتیں، اللہ نے ان کے لئے تیار کی ہے

مَغْفِرَةً وَ أَجْرًا عَظِيمًا ۝ مَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَىٰ

مَغْفِرَةً	وَ	أَجْرًا عَظِيمًا	وَ	مَا كَانَ	لِمُؤْمِنٍ	وَلَا مُؤْمِنَةٍ	إِذَا قَضَىٰ
بخشش	اور	اجر عظیم	اور نہیں ہے	کسی مومن مرد کے لئے	اور کسی مومن عورت کے لئے	جب	فیصلہ کر دیں

بخشش اور اجر عظیم - اور (گنجائش) نہیں ہے کسی مومن مرد اور نہ کسی مومن عورت کے لئے، کہ جب فیصلہ کر دیں

اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخَيْرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ

اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخَيْرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ  
اللہ اور اس کا رسول کسی کام کا کہہ دیتی ہو، انکے لئے کوئی اختیار ان کے کام میں اور جو نافرمانی کرے گا، اللہ

اللہ اور اس کے رسول کسی کام کا کہہ ان کے لئے ان کے کام میں کوئی اختیار باقی ہو، اور جو نافرمانی کرے گا، اللہ

وَرَسُولُهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلًّا مُبِينًا ۝ وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ

وَرَسُولُهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلًّا مُبِينًا ۝ وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ  
اور اس کا رسول تو البتہ وہ گمراہی میں جا پڑا گمراہی صریح اور یاد کرو جب آپ فرماتے تھے اس شخص کو اللہ نے انعام کیا

اور اس کے رسول کی تو البتہ وہ صریح گمراہی میں جا پڑا اور یاد کرو جب آپ اس شخص (زید بن عارضہ) کو فرماتے تھے جس پر اللہ نے انعام کیا

عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفَى

عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفَى  
اس پر اور اپنے انعام کیا اس پر روکے رکھ اپنے پاس اپنی بیوی اور ڈر اللہ سے اور آپ چھپاتے تھے

اور آپ نے بھی اس پر انعام کیا کہ اپنی بیوی (زینب) کو اپنے پاس روکے رکھ اور اللہ سے ڈر، اور آپ چھپاتے تھے

فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ

فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ  
اپنے دل میں جو اللہ اس کو ظاہر کرنے والا اور آپ ڈرتے تھے لوگ اور اللہ زیادہ حقدار کہ تم اس سے ڈرو

اپنے دل میں وہ بات جسے اللہ ظاہر کرنے والا تھا اور آپ لوگوں کے طعن سے ڈرتے تھے اور اللہ زیادہ حقدار ہے کہ تم اس سے ڈرو

فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاهَا بِكَ لَا يَكُونُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ

فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاهَا بِكَ لَا يَكُونُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ  
پھر جب زید نے اس سے اپنی حاجت پوری کر لی زید اس سے اپنے لئے نکاح دیا تاکہ نہ رہے پر مومنوں کوئی تنگی

پھر جب زید نے اس (زینب) سے اپنی حاجت پوری کر لی (طلاق دے دی) تو ہم نے اسے آپ کے نکاح میں دے دیا تاکہ مومنوں پر کوئی تنگی نہ رہے

فِي أَزْوَاجٍ أَدْعِيَاهُمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ۝

فِي أَزْوَاجٍ أَدْعِيَاهُمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ۝  
بیویوں میں اپنے لئے پالک جب وہ پوری کر چکیں ان سے اپنی حاجت اور ہے اللہ کا حکم ہو کر رہنے والا

اپنے لئے پالکوں کی بیویوں (سے نکاح کرنے) جب وہ ان سے اپنی حاجت پوری کر لیں (طلاق دیدیں) اور اللہ کا حکم پورا ہو کر رہنے والا ہے۔



مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ اللَّهُ لَهُ سُنَّةَ اللَّهِ فِي

مَا كَانَ	عَلَى النَّبِيِّ	مِنْ حَرَجٍ	فِيمَا	فَرَضَ اللَّهُ	لَهُ	سُنَّةَ اللَّهِ	فِي
نہیں ہے	نبی پر	کوئی حرج	اس میں جو	مقرر کیا اللہ نے	اس کے لئے	اللہ کا دستور	میں

نبی پر اس کام میں کوئی حرج (تنگی) نہیں ہے جو اللہ نے اس کے لئے مقرر کیا اللہ کا (یہی) دستور (رہا ہے) ان میں

الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا ۝۳۸

الَّذِينَ	خَلَوْا	مِنْ قَبْلُ	وَكَانَ	أَمْرُ اللَّهِ	قَدَرًا	مَقْدُورًا	الَّذِينَ
وہ جو	گزرے	پہلے	اور ہے	اللہ کا حکم	مقرر کیا ہوا	اندازہ سے	وہ جو

جو پہلے گزرے، میں اور اللہ کا حکم (صحیح) اندازہ سے مقرر کیا ہوا ہے - وہ جو ۳۸

يَبْلُغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا

يَبْلُغُونَ	رِسَالَاتِ اللَّهِ	وَيَخْشَوْنَهُ	وَلَا يَخْشَوْنَ	أَحَدًا	إِلَّا اللَّهَ	وَكَفَى	بِاللَّهِ	حَسِيبًا
پہنچاتے ہیں	اللہ کے پیغامات	اور اس سے ڈرتے ہیں	اور نہیں ڈرتے	کسی سے	اللہ کے سوا	اور کافی ہے	اللہ	حساب لینے والا

اللہ کے پیغام پہنچاتے ہیں اور وہ اس سے ڈرتے ہیں اور اللہ کے سوا کسی سے نہیں ڈرتے، اور اللہ کا فی ہے حساب لینے والا۔

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ ۝

مَا كَانَ	مُحَمَّدٌ	أَبَا	أَحَدٍ	مِنْ رِجَالِكُمْ	وَلَكِنْ	رَسُولَ اللَّهِ	وَخَاتَمَ	النَّبِيِّينَ
نہیں ہیں	محمدؐ	باپ	کسی کے	تمہارے مردوں میں سے	اور لیکن	اللہ کے رسول	اور مہر	نبیوں

محمدؐ تمہارے مردوں میں سے کسی کے باپ نہیں، لیکن وہ اللہ کے رسول اور (سب) نبیوں پر مہر (آخری نبی) ہیں

وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۝۳۹ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا

وَكَانَ	اللَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمًا	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	اذْكُرُوا	اللَّهُ	ذِكْرًا
اور ہے	اللہ	ہر شے کا	جاننے والا	اے	ایمان والو	یاد کرو تم	اللہ	یاد

اور اللہ ہر شے کا جاننے والا ہے - اے ایمان والو! تم اللہ کو یاد کرو

كَثِيرًا ۝۴۰ وَسَبِّحْهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ۝۴۱ هُوَ الَّذِي يُصَلِّيْ عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ

كَثِيرًا	وَسَبِّحْهُ	بُكْرَةً	وَأَصِيلًا	هُوَ الَّذِي	يُصَلِّيْ	عَلَيْكُمْ	وَمَلَائِكَتُهُ
بکثرت	اور پاکیزگی بیان کرو اس کی	صبح	اور شام	وہی جو	بھیجتا ہے	تم پر	اور اس کے فرشتے

بکثرت - اور صبح و شام اس کی پاکیزگی بیان کرو - وہی ہے جو تم پر رحمت بھیجتا ہے اور اس کے فرشتے (بھی)

لِيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿٣٢﴾ تَحِيَّتُهُمْ

لِيُخْرِجَكُم	مِّنَ	الظُّلُمَاتِ	إِلَى النُّورِ	وَكَانَ	بِالْمُؤْمِنِينَ	رَحِيمًا	تَحِيَّتُهُمْ
تاکہ وہ تمہیں نکالے	سے	اندھیروں	نور کی طرف	اور ہے	مومنوں پر	مہربان	ان کی دعا

تاکہ وہ تمہیں اندھیروں سے نور کی طرف نکال لائے، اور اللہ مومنوں پر مہربان ہے۔ ان کی دعا

يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ ؕ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ﴿٣٣﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ

يَوْمَ	يَلْقَوْنَهُ	سَلَامٌ	وَأَعَدَّ	لَهُمْ	أَجْرًا	كَرِيمًا	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ	إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ
جس دن	وہیں گے اس کو	سلام	اور نیا کیا اس	انکے لئے	اجر	بڑا اچھا	اے نبی	بیشک ہم نے آپ کو بھیجا

جس دن وہ اس کو ملیں گے "سلام" ہوگا، اور اس نے ان کے لئے بڑا اچھا اجر تیار کیا ہے۔ اے نبی! بیشک ہم نے آپ کو بھیجا ہے

شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٣٤﴾ وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُّنِيرًا ﴿٣٥﴾

شَاهِدًا	وَمُبَشِّرًا	وَنَذِيرًا	وَدَاعِيًا	إِلَى اللَّهِ	بِإِذْنِهِ	وَسِرَاجًا	مُنِيرًا
گواہی دینے والا	اور خوشخبری دینے والا	اور ڈرسانے والا	اور بلانے والا	اللہ کی طرف	اس کے حکم سے	اور چراغ	روشن

گواہی دینے والا، اور خوشخبری دینے والا اور ڈرسانے والا اور اس کے حکم سے اللہ کی طرف بلانے والا اور روشن چراغ۔

وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُم مِّنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٣٦﴾ وَلَا تَطِيعُ الْكٰفِرِينَ

وَبَشِّرِ	الْمُؤْمِنِينَ	بِأَنَّ	لَهُم مِّنَ اللَّهِ	فَضْلًا	كَبِيرًا	وَلَا تَطِيعُ	الْكٰفِرِينَ
اور خوشخبری دیں	مومنوں (جمع)	یہ کہ	انکے لئے اللہ کی طرف سے	فضل	بڑا	اور کہا نہ مانیں	کافر (جمع)

اور آپ مومنوں کو خوشخبری دیں یہ کہ ان کے لئے اللہ کی طرف سے بڑا فضل ہے۔ اور آپ کہا نہ مانیں کافروں کا

وَالْمُنٰفِقِينَ وَدَعَاؤُهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٣٧﴾ يَا أَيُّهَا

وَالْمُنٰفِقِينَ	وَدَعَاؤُهُمْ	وَتَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	وَكَفَىٰ	بِاللَّهِ	وَكِيلًا	يَا أَيُّهَا
اور منافق (جمع)	اور خیال نہ کریں	ان کا ایذا دینا	اور بھروسہ کریں	اللہ پر	اور کافی	اللہ	کارساز

اور منافقوں کا، اور آپ ان کے ایذا دینے کا خیال نہ کریں، اور اللہ پر بھروسہ کریں۔ اور کافی ہے اللہ کارساز۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ

الَّذِينَ آمَنُوا	إِذَا	نَكَحْتُمُ	الْمُؤْمِنَاتِ	ثُمَّ	طَلَقْتُمُوهُنَّ	مِنْ قَبْلِ أَنْ
ایمان والو	جب	تم نکاح کرو	مومن عورتوں	پھر	تم انہیں طلاق دو	پہلے کہ

ایمان والو! جب تم مومن عورتوں سے نکاح کرو، پھر تم انہیں اس سے پہلے طلاق دے دو کہ

تَسْوَهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَاةٍ تَعْتَدُوْنَهَا فَمِتَّعُوْهُنَّ وَسِرَّحُوْهُنَّ

تَسْوَهُنَّ	فَمَا لَكُمْ	عَلَيْهِنَّ	مِنْ عِدَاةٍ	تَعْتَدُوْنَهَا	فَمِتَّعُوْهُنَّ	وَسِرَّحُوْهُنَّ
تم انہیں ہاتھ لگاؤ	تو نہیں تمہارے لئے	ان پر	کوئی عدت	کہ پوری کراؤ تم اسے	پس تم انہیں کچھ متاع دو	اور انہیں رخصت کر دو

سَرَاَحًا جَبِيْلًا ۝۹۰ يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ اِنَّا اَحْلَلْنَا لَكَ اَزْوَاجَكَ الَّتِي

سَرَاَحًا	جَبِيْلًا	يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ	اِنَّا اَحْلَلْنَا	لَكَ	اَزْوَاجَكَ	الَّتِي
رخصت	اچھی طرح	اے نبی!	ہم نے حلال کیں	تمہارے لئے	تمہاری بیبیاں	وہ جو کہ

اَتَيْتَ اُجُوْرَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ يَمِيْنُكَ مِمَّا اَفَاءَ اللّٰهُ عَلَيْكَ وَ

اَتَيْتَ	اُجُوْرَهُنَّ	وَمَا	مَلَكَتْ	يَمِيْنُكَ	مِمَّا	اَفَاءَ اللّٰهُ	عَلَيْكَ	وَ
تم نے دے دیا	ان کا مہر	اور جو	مالک ہوا	تمہارا دایاں ہاتھ	ان سے جو	اللہ نے ہاتھ لگا دیں	تمہارے	اور

بَنَتْ عَمِيْكَ وَبَنَتْ خَالِكَ وَبَنَتْ خَلِيْكَ الَّتِي

بَنَتْ	عَمِيْكَ	وَ	بَنَتْ	خَالِكَ	وَ	بَنَتْ	خَلِيْكَ	الَّتِي
تمہارے چچا کی بیٹیاں	اور	تمہاری پھوپھیوں کی بیٹیاں	اور	تمہارے مائوں کی بیٹیاں	اور	تمہاری خالوں کی بیٹیاں	وہ جنہوں نے	تمہارے چچا کی بیٹیاں

هٰجَرْنَ مَعَكَ وَاَمْرًاۃً مُّؤْمِنَةً اِنْ وَهَبْتَ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ اِنْ

هٰجَرْنَ	مَعَكَ	وَاَمْرًاۃً	مُؤْمِنَةً	اِنْ	وَهَبْتَ	نَفْسَهَا	لِلنَّبِيِّ	اِنْ
انہوں نے ہجرت کی	تمہارے ساتھ	اور مومن عورت	اگر	وہ بخشہ (نذر کر دے)	اپنے آپ کو	نبی کے لئے	اگر	اگر

اَرَادَ النَّبِيُّ اَنْ يَّسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَّكَ مِنْ دُوْنِ الْمُؤْمِنِيْنَ ط

اَرَادَ النَّبِيُّ	اَنْ	يَّسْتَنْكِحَهَا	خَالِصَةً	لَّكَ	مِنْ دُوْنِ	الْمُؤْمِنِيْنَ
چاہے نبی	کہ	اسے نکاح میں لے لے	خاص	تمہارے لئے	علاوہ	مومنوں

نبی! اسے نکاح میں لینا چاہے، یہ عام مومنوں کے علاوہ خاص تمہارے لئے ہے،

قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِيْ اَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُمْ

قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِيْ اَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُمْ  
البتہ ہمیں معلوم ہے جو ہم نے ان کی عورتوں اور عیزوں (کے بارے) میں ان پر فرض کیا ہے،  
البتہ ہمیں معلوم ہے جو ہم نے ان کی عورتوں اور عیزوں (کے بارے) میں ان پر فرض کیا ہے،

لِكَيْلَا يَكُوْنَ عَلَيْكَ حَرْجٌ ۚ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۝ تَرْجِيْ مَنْ تَشَاءُ

لِكَيْلَا يَكُوْنَ عَلَيْكَ حَرْجٌ ۚ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۝ تَرْجِيْ مَنْ تَشَاءُ  
تاکہ نہ رہے تم پر کوئی تنگی اور ہے اللہ بخشنے والا، مہربان ہے۔ آپ جس کو چاہیں دور رکھیں  
تاکہ تم پر کوئی تنگی نہ رہے، اور اللہ بخشنے والا، مہربان ہے۔ آپ جس کو چاہیں دور رکھیں

مِنْهُنَّ وَتُكْوِيْ اِلَيْكَ مَنْ تَشَاءُ ۚ وَمِنْ اِبْتِغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ

مِنْهُنَّ وَتُكْوِيْ اِلَيْكَ مَنْ تَشَاءُ ۚ وَمِنْ اِبْتِغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ  
ان میں سے اور پاس رکھیں اپنے پاس جسے آپ چاہیں اور جس کو آپ طلب کریں ان میں سے جو دور کر دیا تھا آپ تو کوئی تنگی نہیں  
ان میں سے اور جسے چاہیں اپنے پاس رکھیں، اور ان میں سے جس کو آپ نے دور کر دیا تھا آپ (پھر) طلب کریں تو کوئی تنگی (حرج) نہیں

عَلَيْكَ ذٰلِكَ اَدْنٰی اَنْ تَقْرَ اَعْيُنُهُنَّ وَلَا يَحْزَنَ وَيَرْضَيْنَ بِمَا اٰتَيْتَهُنَّ

عَلَيْكَ ذٰلِكَ اَدْنٰی اَنْ تَقْرَ اَعْيُنُهُنَّ وَلَا يَحْزَنَ وَيَرْضَيْنَ بِمَا اٰتَيْتَهُنَّ  
آپ پر یہ زیادہ قریب ہے کہ اس سے، اُن کی آنکھیں ٹھنڈی رہیں اور وہ آزرده ہوں اور وہ راضی رہیں اس پر جو آپ نے انہیں دیں  
آپ پر یہ زیادہ قریب ہے کہ اس سے، اُن کی آنکھیں ٹھنڈی رہیں اور وہ آزرده ہوں اور وہ راضی رہیں اس پر جو آپ نے انہیں دیں

كُلُّهُنَّ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا فِيْ قُلُوْبِكُمْ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَلِيْمًا ۝ لَا يَحِلُّ

كُلُّهُنَّ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا فِيْ قُلُوْبِكُمْ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَلِيْمًا ۝ لَا يَحِلُّ  
وہ سب کی سب اور اللہ جانتا ہے جو تمہارے دلوں میں ہے، اور اللہ جاننے والا بردبار ہے۔ حلال نہیں  
وہ سب کی سب، اور اللہ جانتا ہے، جو تمہارے دلوں میں ہے، اور اللہ جاننے والا بردبار ہے۔ حلال نہیں

لَكَ النِّسَاءُ مِنْۢ بَعْدُ وَلَا اَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْۢ اَزْوَاجٍ وَلَوْ اَعْجَبَكَ

لَكَ النِّسَاءُ مِنْۢ بَعْدُ وَلَا اَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْۢ اَزْوَاجٍ وَلَوْ اَعْجَبَكَ  
آپ کے لئے عورتیں اس کے بعد اور نہ یہ کہ بدل لیں ان سے سے داور عورتیں اگرچہ آپ کو اچھا لگے  
آپ کے لئے اس کے بعد (اور) عورتیں، نہ یہ کہ آپ ان سے اور عورتیں بدل لیں، اگرچہ آپ کو اچھا لگے،

حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ رَّقِيبًا ۝

حُسْنُهُنَّ	إِلَّا	مَا	مَلَكَتْ	يَمِينُكَ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	رَّقِيبًا
ان کا حسن	سوائے	جس کا مالک ہو تمہارا ہاتھ دکنیز	اور ہے	اللہ	پر	ہر شے	نگہبان			
ان کا حسن سوائے آپ کی کنیزوں کے، اور اللہ ہر شے پر نگہبان ہے۔										

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا	تَدْخُلُوا	بُيُوتَ	النَّبِيِّ	إِلَّا	أَنْ	يُؤْذَنَ	لَكُمْ
اے	ایمان والو	تم نہ داخل ہو	گھر (جمع)	نبی	سوائے	یہ کہ	اجازت دی جائے	تمہارے لئے		
اے ایمان والو! تم نبی کے گھروں میں داخل نہ ہو، سوائے اس کے کہ تمہیں اجازت دی جائے										

إِلَىٰ طَعَامٍ غَيْرَ نَظِيرٍ لَهُ ۖ وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ

إِلَىٰ	طَعَامٍ	غَيْرَ	نَظِيرٍ	لَهُ	وَلَكِنْ	إِذَا	دُعِيتُمْ	فَادْخُلُوا	فَإِذَا	طَعِمْتُمْ
طرف (لئے)	کھانا	نہ راہ	تمکو	اس کا پیکر	اور لیکن	جب	تمہیں بلایا جائے	تو تم داخل ہو	پھر جب	تم کھاؤ
کھانے کے لئے، اس کے پکے کی راہ نہ تمکو، لیکن جب تمہیں بلایا جائے تو تم داخل ہو، پھر جب تم کھانا کھاؤ،										

فَانْتَشِرُوا وَلَا مُسْتَأْنِسِينَ لِحَدِيثٍ ۚ إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ يُؤْذَى النَّبِيَّ

فَانْتَشِرُوا	وَلَا	مُسْتَأْنِسِينَ	لِحَدِيثٍ	إِنَّ	ذَلِكُمْ	كَانَ	يُؤْذَى	النَّبِيَّ
تو تم منتشر ہو جایا کرو	اور نہ	جی لگا کر بیٹھ رہو	باتوں کے لئے	بیشک	یہ تمہاری بات	ایذا دیتی ہے	نبیؐ	
تو تم منتشر ہو جایا کرو، اور باتوں کے لئے جی لگا کر نہ بیٹھ رہو۔ بیشک تمہاری یہ بات نبیؐ کو ایذا دیتی ہے								

فَيَسْتَعِجُّ مِنْكُمْ وَاللَّهُ لَا يَسْتَعِجُّ مِنَ الْحَقِّ ۖ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا

فَيَسْتَعِجُّ	مِنْكُمْ	وَاللَّهُ	لَا	يَسْتَعِجُّ	مِنَ	الْحَقِّ	وَإِذَا	سَأَلْتُمُوهُنَّ	مَتَاعًا
پس وہ شرماتے ہیں	تم سے	اور اللہ	نہیں	شرماتا	حق (بات)	سے	اور جب	تم ان سے مانگو	کوئی شے
پس وہ تم سے شرماتے ہیں، اور اللہ حق بات (فرمانے) سے نہیں شرماتا، اور جب تم ان (نبیوں کی بیویوں) سے کوئی شے مانگو									

فَسْأَلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ ۚ وَمَا كَانَ لَكُمْ

فَسْأَلُوهُنَّ	مِنْ	وَرَاءِ	حِجَابٍ	ذَلِكُمْ	أَطْهَرُ	لِقُلُوبِكُمْ	وَقُلُوبِهِنَّ	وَمَا	كَانَ	لَكُمْ
تو ان سے مانگو	پروہ کے پیچھے سے	تمہاری یہ بات	زیادہ پاکیزگی	تمہارے دلوں کے لئے	اور ان کے دل	اور رجائز، نہیں	تمہارے لئے			
تو ان سے پروہ کے پیچھے سے مانگو، یہ بات تمہارے اور ان کے دلوں کے لئے زیادہ پاکیزگی (کافریہ) ہے، اور تمہارے لئے جائز نہیں										

أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ تَنْكِحُوا أَزْوَاجَهُ مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا

أَنْ تُؤْذُوا	رَسُولَ اللَّهِ	وَلَا	أَنْ تَنْكِحُوا	أَزْوَاجَهُ	مِنْ بَعْدِهِ	أَبَدًا
کہ تم ایذا دو	اللہ کا رسولؐ	اور نہ	یہ کہ تم نکاح کرو	اس کی بیبیاں	ان کے بعد	کبھی

کہ تم اللہ کے رسولؐ کو ایذا دو، اور نہ یہ (عائشہؓ) کہ ان کے بعد کبھی بھی ان کی بیبیوں سے نکاح کرو،

إِنْ ذِكْرُكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا ۝۵۶ إِنْ تَبَدُّوا شَيْئًا أَوْ تَخَفُوا فَإِنَّ اللَّهَ

إِنْ	ذِكْرُكُمْ	كَانَ	عِنْدَ اللَّهِ	عَظِيمًا	إِنْ تَبَدُّوا	شَيْئًا	أَوْ تَخَفُوا	فَإِنَّ اللَّهَ
بیشک	تمہاری یہ بات	ہے	اللہ کے نزدیک	بڑا	اگر تم ظاہر کرو	کوئی بات	یا اسے چھپاؤ	تو بیشک اللہ

بیشک تمہاری یہ بات اللہ کے نزدیک بڑا (گناہ) ہے۔ اگر تم کوئی بات ظاہر کرو یا اسے چھپاؤ تو بیشک اللہ

كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۝۵۷ لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِي آبَائِهِنَّ وَلَا أَبْنَائِهِنَّ وَ

كَانَ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمًا	لَا جُنَاحَ	عَلَيْهِنَّ	فِي	آبَائِهِنَّ	وَلَا	أَبْنَائِهِنَّ
ہے	ہر شے	جاننے والا	گناہ نہیں	عورتوں پر	میں	اپنے باپ	اور نہ	اپنے بیٹوں

ہر شے کو جاننے والا ہے۔ عورتوں پر گناہ نہیں (پردہ نہ کرنے میں) اپنے باپ، اور نہ اپنے بیٹوں اور

لَا إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءَ إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءَ أَخَوَاتِهِنَّ وَلَا نِسَاءَ إِخْوَانِهِنَّ

لَا إِخْوَانِهِنَّ	وَلَا	أَبْنَاءَ إِخْوَانِهِنَّ	وَلَا	أَبْنَاءَ أَخَوَاتِهِنَّ	وَلَا	نِسَاءَ إِخْوَانِهِنَّ
نہ اپنے بھائی	اور نہ	اپنے بھائیوں کے بیٹے	اور نہ	اپنی بہنوں کے بیٹے	اور نہ	اپنی عورتیں

نہ اپنے بھائیوں، اور نہ اپنے بھائیوں کے بیٹوں، اور نہ اپنی بہنوں کے بیٹوں، اور نہ اپنی عورتوں سے،

وَلَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ ۖ وَاتَّقِينَ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

وَلَا	مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ	وَاتَّقِينَ	اللَّهُ	إِنَّ اللَّهَ	كَانَ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ
اور نہ	جس کے مالک ہوئے ان کے ہاتھ (کنیزیں)	اور ڈرتی رہو	اللہ	بیشک اللہ	ہے	پر	ہر شے

اور نہ اپنی کنیزوں سے، (اے عورتو!) تم اللہ سے ڈرتی رہو، بیشک اللہ ہر شے پر

شَهِيدٌ ۝۵۸ إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

شَهِيدٌ	إِنَّ اللَّهَ	وَمَلَائِكَتَهُ	يُصَلُّونَ	عَلَى النَّبِيِّ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا
گواہ (موجود)	بیشک اللہ	اور اس کے فرشتے	درود بھیجتے ہیں	نبیؐ پر	اے	ایمان والو

گواہ (موجود) ہے۔ بیشک اللہ اور اس کے فرشتے نبیؐ پر درود بھیجتے ہیں، اے ایمان والو!

صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ۵۱ اِنَّ الَّذِيْنَ يُؤْذُوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ

صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا	اِنَّ الَّذِيْنَ يُؤْذُوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ
درود بھیجو اس پر اور سلام بھیجو خوب سلام بیشک جو لوگ ایذا دیتے ہیں اللہ اور اس کا رسول	

تم (بھی) اس پر درود بھیجو اور خوب سلام بھیجو۔ بیشک جو لوگ اللہ کو اور اس کے رسول کو ایذا دیتے ہیں

لَعَنَهُمُ اللّٰهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُّهِينًا ۵۲ وَالَّذِيْنَ

لَعَنَهُمُ اللّٰهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُّهِينًا ۵۲ وَالَّذِيْنَ
ان پر لعنت کی اللہ دنیا میں اور آخرت اور تیار کیا اس کے لئے رُسوا کرنے والا عذاب اور جو لوگ

اللہ نے ان پر دنیا اور آخرت میں لعنت کی (اپنی رحمت سے محروم کر دیا) اور ان کے لئے رُسوا کرنے والا عذاب تیار کیا۔ اور جو لوگ

يُؤْذُوْنَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغْيٍ مَا كَتَبْنَا فَقَدْ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا

يُؤْذُوْنَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغْيٍ مَا كَتَبْنَا فَقَدْ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا
ایذا دیتے ہیں مؤمن مرد (جمع) اور مؤمن عورتیں بغیر کہ انہوں نے کہا یا دیکھا البتہ انہوں نے اٹھایا بہتان

مؤمن مردوں اور مؤمن عورتوں کو ایذا دیتے ہیں، بغیر اس کے کہ انہوں نے کچھ کیا ہو تو البتہ انہوں نے اٹھایا (اپنے سر کیا) بہتان

وَاِشْمًا مُّبِيْنًا ۵۳ يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّاَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ

وَاِشْمًا مُّبِيْنًا ۵۳ يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّاَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ
اور گناہ صریح اے نبی! اپنی بیبیوں اور اپنی بیٹیوں کو، اور مومنوں کی عورتوں کو فرما دیں

اور صریح گناہ۔ اے نبی! اپنی بیبیوں اور اپنی بیٹیوں کو، اور مومنوں کی عورتوں کو فرما دیں

الْمُؤْمِنَاتِ يَدْنَيْنِ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَافِيْهِنَّ ذٰلِكَ اَدْنٰى اَنْ

الْمُؤْمِنَاتِ يَدْنَيْنِ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَافِيْهِنَّ ذٰلِكَ اَدْنٰى اَنْ
مومنوں ڈال لیا کریں اپنے اوپر سے اپنی چادریں یہ قریب تر کہ

کہ وہ اپنے اوپر اپنی چادریں ڈال لیا کریں رگھو نگٹ نکال لیا کریں، یہ داس سے، قریب تر ہے کہ وہ

يُعْرِفْنَ فَلَا يُؤْذِيْنَ ۵۴ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۵۵ لِّیْنُ لَّمْ يَنْتَهِ

يُعْرِفْنَ فَلَا يُؤْذِيْنَ ۵۴ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۵۵ لِّیْنُ لَّمْ يَنْتَهِ
اُن کی پہچان ہو جائے تو انہیں نہ ستایا جائے اور اللہ ہے بخشنے والا مہربان اگر باز نہ آئے

اُن کی پہچان ہو جائے، تو انہیں نہ ستایا جائے، اور اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اگر باز نہ آئے



الْمُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ

الْمُنْفِقُونَ	وَالَّذِينَ	فِي قُلُوبِهِمْ	مَّرَضٌ	وَالْمُرْجِفُونَ	فِي	الْمَدِينَةِ
منافق (جمع)	اور وہ جو	ان کے دلوں میں	روگ	اور جھوٹی افواہیں اڑانے والے	میں	مدینہ

منافق، اور وہ لوگ جن کے دلوں میں روگ ہے، اور مدینہ میں جھوٹی افواہیں اڑانے والے،

لَنُغَرِّبَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا ۖ مَلْعُونِينَ ۖ

لَنُغَرِّبَنَّكَ	بِهِمْ	ثُمَّ	لَا يُجَاوِرُونَكَ	فِيهَا	إِلَّا	قَلِيلًا	مَلْعُونِينَ
ہم ضرور تمہیں پیچھے لگا دیں گے	ان کے	پھر	تمہارا ہمسایہ رہیں گے وہ	اس رہنما میں	سوائے	چند دن	پھٹکارے ہوئے

لو ہم ضرور تمہیں انکے پیچھے لگا دیں گے، پھر وہ اس شہر (مدینہ) میں چند دن کے سوا تمہارا ہمسایہ (پاس) نہ رہیں گے۔ پھٹکارے ہوئے،

أَيْنَمَا تَقِفُوا أُخِذُوا وَقَتِّلُوا قَتِيلًا ۖ سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا

أَيْنَمَا	تَقِفُوا	أُخِذُوا	وَقَتِّلُوا	قَتِيلًا	سُنَّةَ اللَّهِ	فِي الَّذِينَ	خَلَوْا
جہاں کہیں	وہ پائے جائیں گے	پکڑے جائیں گے	اور مارے جائیں گے	بری طرح مارا جانا	اللہ کا دستور	ان لوگوں میں جو	گزرے

وہ جہاں کہیں پائے جائیں گے پکڑے جائیں گے، اور بری طرح مارے جائیں گے۔ اللہ کا (یہی) دستور رہا ہے، ان لوگوں میں جو گزرے ہیں

مِنْ قَبْلُ ۚ وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ بُدْلاً ۖ يَسْأَلُ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ ۖ

مِنْ قَبْلُ	وَلَنْ يَجْعَلَ	اللَّهُ	بُدْلاً	يَسْأَلُ	النَّاسُ	عَنِ	السَّاعَةِ
ان سے پہلے	اور تم ہرگز نہ پاؤ گے	اللہ کے دستور میں	کوئی تبدیلی	آپ سے سوال کرتے ہیں	لوگ	سے (منفق)	قیامت

ان سے پہلے، اور تم اللہ کے دستور میں ہرگز کوئی تبدیلی نہ پاؤ گے۔ آپ سے لوگ قیامت کے متعلق سوال کرتے ہیں۔

قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ ۖ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةُ تَكُونُ قَرِيبًا ۖ

قُلْ	إِنَّمَا	عِلْمُهَا	عِنْدَ اللَّهِ	وَمَا	يُدْرِيكَ	لَعَلَّ	السَّاعَةُ	تَكُونُ	قَرِيبًا
فرمادیں	انکے سوا نہیں	اس کا علم	اللہ کے پاس	اور کیا	تمہیں خبر	شاید	قیامت	ہو	قرب

آپ فرمادیں اس کے سوا نہیں کہ اس کا علم اللہ کے پاس ہے، اور تمہیں کیا خبر! شاید قیامت قریب (ہی) ہو۔

إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكُفْرَيْنَ ۖ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا ۖ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ

إِنَّ اللَّهَ	لَعَنَ	الْكُفْرَيْنَ	وَأَعَدَّ	لَهُمْ	سَعِيرًا	خَالِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا
بیشک اللہ	لعنت کی	کافروں پر	اور تیار کیا اس کے لئے	ان کے لئے	بھڑکتی ہوئی آگ	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	ہمیشہ

بیشک اللہ نے کافروں پر لعنت کی، اور انکے لئے جہنم کی بھڑکتی ہوئی آگ تیار کی ہے۔ وہ اس میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے،

لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝۱۵ يَوْمَ تَقْلَبُ وُجُوهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ

لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا يَوْمَ تَقْلَبُ وُجُوهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ  
وہ نہ پائیں گے کوئی دوست اور نہ کوئی مددگار جس دن اُن کے چہرے اُگ میں اُلٹ پلٹ کئے جائیں گے، وہ کہیں گے

وہ نہ کوئی دوست پائیں گے، اور نہ مددگار۔ جس دن اُن کے چہرے اُگ میں اُلٹ پلٹ کئے جائیں گے، وہ کہیں گے

يَلَيْتَنَّا اطْعَمْنَا اللَّهَ وَاطْعَمْنَا الرَّسُولَ ۝۱۶ وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطْعَمْنَا سَادَتَنَا

يَلَيْتَنَّا اطْعَمْنَا اللَّهَ وَاطْعَمْنَا الرَّسُولَ ۝۱۶ وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطْعَمْنَا سَادَتَنَا  
اے کاش ہم! ہم نے اُلٹ کی ہوتی اللہ اور اطاعت کی ہوتی رسول اور وہ کہیں گے اے ہمارے رب! بیشک ہم! ہم نے اطاعت کی اپنے سردار

اے کاش! ہم نے اطاعت کی ہوتی اللہ کی، اور اطاعت کی ہوتی رسول کی۔ اور وہ کہیں گے، اے ہمارے رب! بیشک ہم نے اطاعت کی اپنے سرداروں کی

وَكِبَرَاءَ نَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَا ۝۱۷ رَبَّنَا آتِنَا مِنْ الْعَذَابِ وَالْعَنَاهُمْ

وَكِبَرَاءَ نَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَا ۝۱۷ رَبَّنَا آتِنَا مِنْ الْعَذَابِ وَالْعَنَاهُمْ  
اور اپنے بڑوں کی، تو انہوں نے ہمیں راستہ سے بھٹکایا۔ اے ہمارے رب! انہیں دو گن عذاب اور لعنت کر ان پر

اور اپنے بڑوں کی، تو انہوں نے ہمیں راستہ سے بھٹکایا۔ اے ہمارے رب! انہیں دو گن عذاب دے اور ان پر

لَعْنًا كَبِيرًا ۝۱۸ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَىٰ فَبَرَأَهُ

لَعْنًا كَبِيرًا ۝۱۸ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَىٰ فَبَرَأَهُ  
لعنت بڑی اور ایمان والو! اے ایمان والو! ان لوگوں کی طرح نہ ہونا جنہوں نے موسیٰ کو الزام لگاکر ستایا تو انہیں بری کر دیا

بڑی لعنت کر۔ اے ایمان والو! اُن لوگوں کی طرح نہ ہونا جنہوں نے موسیٰ کو الزام لگاکر ستایا تو انہیں بری کر دیا

اللَّهُ مِمَّا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا ۝۱۹ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ

اللَّهُ مِمَّا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا ۝۱۹ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ  
اللہ اس سے جو انہوں نے کہا (الزام لگایا) اور وہ (موسیٰ) اللہ کے نزدیک با آبرو تھے۔ اے ایمان والو! اللہ سے ڈرو

اللہ نے اس سے جو انہوں نے کہا (الزام لگایا) اور وہ (موسیٰ) اللہ کے نزدیک با آبرو تھے۔ اے ایمان والو! اللہ سے ڈرو

وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ۝۲۰ يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَمَنْ

وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ۝۲۰ يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَمَنْ  
اور کہو بات سیدھی وہ تمہارے گناہ سوار دے گا، اور تمہارے گناہ بخش دے گا، اور جس نے

اور سیدھی بات کہو۔ وہ تمہارے گناہ سوار دے گا، اور تمہارے گناہ بخش دے گا، اور جس نے

يُطِيعُ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٤١﴾ إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ

يُطِيعُ اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	فَقَدْ فَازَ	فَوْزًا عَظِيمًا	إِنَّا	عَرَضْنَا	الْأَمَانَةَ
اللہ کی اطاعت کی	اور اس کا رسول	تو وہ	مراؤ کو بڑی	بڑی	ہم نے پیش کیا	امانت

اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کی تو وہ بڑی مراد کو پہنچا - بیشک ہم نے اپنی امانت (ذمہ داری) کو پیش کیا

عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا

عَلَى	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَالْجِبَالِ	فَأَبَيْنَ	أَنْ يَحْمِلْنَهَا	وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا
پر	آسمان (جمع)	اور زمین	اور پہاڑ	تو انہوں نے انکار کیا	کہ وہ اسے اٹھائیں	اور وہ ڈر گئے

آسمانوں اور زمین، اور پہاڑوں پر، تو انہوں نے اس کے اٹھانے سے انکار کیا، اور وہ اس سے ڈر گئے،

وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٤٢﴾ لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ

وَحَمَلَهَا	الْإِنْسَانُ	إِنَّهُ	كَانَ	ظَلُومًا	جَهُولًا	لِيُعَذِّبَ اللَّهُ	الْمُنَافِقِينَ
اور اسے اٹھایا	انسان نے	بیشک وہ	تھا	ظالم	بڑا نادان	تا کہ اللہ عذاب دے	منافق مردوں

اور انسان نے اسے اٹھایا، بیشک وہ ظالم، بڑا نادان تھا - تاکہ اللہ عذاب دے منافق مردوں

وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ

وَالْمُنَافِقَاتِ	وَالْمُشْرِكِينَ	وَالْمُشْرِكَاتِ	وَيَتُوبُ	اللَّهُ	عَلَى	الْمُؤْمِنِينَ
اور منافق عورتوں	اور مشرک مردوں	اور مشرک عورتوں	اور توبہ قبول کرے	اللہ	پر - کی	مومن مردوں

اور منافق عورتوں کو، اور مشرک مردوں اور مشرک عورتوں کو، اور اللہ توبہ قبول کرے مومن مردوں

وَالْمُؤْمِنَاتِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٤٣﴾

وَالْمُؤْمِنَاتِ	وَكَانَ	اللَّهُ	غَفُورًا	رَحِيمًا
اور مومن عورتوں	اور ہے	اللہ	بخشنے والا	مہربان

اور مومن عورتوں کی، بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے -

آیاتھا ۵۲

سُورَةُ سَبَأٍ مَكِّيَّةٌ ۵۸ =

ذُكُوعُهَا ۶

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ

الْحَمْدُ	لِلَّهِ	الَّذِي لَهُ	مَا	فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي الْأَرْضِ	وَلَهُ	الْحَمْدُ	فِي الْآخِرَةِ
تمام تعریفیں	اللہ کے لئے	وہ جس کے لئے	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اور اسی کے لئے	ہر تعریف	آخرت میں

تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، اسی کے لئے جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے، اور اسی کے لئے ہر تعریف ہے آخرت میں

وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ۱ يَعْلَمُ مَا يَلْبِغُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا

وَهُوَ	الْحَكِيمُ	الْخَبِيرُ	يَعْلَمُ	مَا يَلْبِغُ	فِي الْأَرْضِ	وَمَا	يَخْرُجُ	مِنْهَا	وَمَا
اور وہ	حکمت والا	خبر رکھنے والا	وہ جانتا ہے	جو داخل ہوتا ہے	زمین میں	اور جو	نکلتا ہے	اس سے	اور جو

اور وہ حکمت والا، خبر رکھنے والا ہے۔ وہ جانتا ہے جو زمین میں داخل ہوتا ہے (مثلاً پانی)، اور جو اس سے نکلتا ہے، اور جو

يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْزُبُ فِيهَا ۲ وَهُوَ الرَّحِيمُ الْغَفُورُ ۳ وَقَالَ

يَنْزِلُ	مِنَ السَّمَاءِ	وَمَا	يَعْزُبُ	فِيهَا	وَهُوَ	الرَّحِيمُ	الْغَفُورُ	وَقَالَ
نازل ہوتا ہے	آسمان سے	اور جو	چڑھتا ہے	اس میں	اور وہ	مہربان	بخشنے والا	اور کہا (کہتے ہیں)

آسمان سے نازل ہوتا ہے، اور جو اس میں چڑھتا ہے، اور وہ مہربان ہے، بخشنے والا۔ اور کہتے ہیں

الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِيْنَا السَّاعَةُ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ عِلْمُ الْغَيْبِ

الَّذِينَ كَفَرُوا	لَا تَأْتِيْنَا	السَّاعَةُ	قُلْ	بَلَىٰ	وَرَبِّي	لَتَأْتِيَنَّكُمْ	عِلْمُ	الْغَيْبِ
جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	آپ پر نہیں آئے گی	قیامت	فرمادیں	ہاں	قسم میرے رب کی	البتہ تم پر ضرور آئے گی	جاننے والا	غیب

کافر کہ تم پر قیامت نہیں آئے گی، آپ فرمادیں ہاں! میرے رب کی قسم! البتہ وہ تم پر ضرور آئے گی، اور وہ غیب کا جاننے والا ہے۔

لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا أَصْغَرُ

لَا يَعْزُبُ	عَنْهُ	مِثْقَالُ ذَرَّةٍ	فِي السَّمَوَاتِ	وَلَا	فِي الْأَرْضِ	وَلَا	أَصْغَرُ
پوشیدہ نہیں	اس سے	ایک ذرہ کے برابر	آسمانوں میں	اور نہ	زمین میں	اور نہ	چھوٹا

اس سے ایک ذرہ کے برابر بھی پوشیدہ نہیں، آسمانوں میں اور نہ زمین میں، اور نہ چھوٹا

مِنْ ذٰلِكَ وَلَا أَكْبُرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ۝ تَجِزَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

مِنْ ذٰلِكَ	وَلَا	أَكْبُرُ	إِلَّا فِي	كِتَابٍ مُّبِينٍ	تَجِزَى	الَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا
اس سے	اور نہ	بڑا	مگر	میں	دوشن کتاب	ان لوگوں کو جو ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے

اس سے اور نہ بڑا مگر (سب کچھ) دوشن کتاب میں ہے۔ تاکہ وہ ان لوگوں کو جزا دے جو ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے

الصَّلٰتِ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۝ وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيٰتِنَا

الصَّلٰتِ	اُولٰٓئِكَ	لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَرِزْقٌ	كَرِيمٌ	وَالَّذِينَ	سَعَوْا	فِي آيٰتِنَا
نیک	بہی لوگ	ان کے لئے	بخشش	اور عزت کی	دوزی	اور وہ لوگ جو	انہوں نے کوشش کی	ہماری آیتوں میں

نیک، بہی لوگ، میں جن کے لئے بخشش اور عزت کی روزی ہے۔ اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں میں کوشش کی

مُعْجِزِينَ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزٍ اَلِيمٌ ۝ وَيَرٰى الَّذِينَ اٰتَوْا الْعِلْمَ

مُعْجِزِينَ	اُولٰٓئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ	مِّن	رَّجْزٍ اَلِيمٌ	وَيَرٰى	الَّذِينَ	اٰتَوْا	الْعِلْمَ
ہرانے کے لئے	بہی لوگ	ان کے لئے	عذاب	سے	سخت دردناک	اور وہ دیکھتے ہیں	وہ لوگ جنہیں	دیا گیا	علم

ہرانے کے لئے، انہی لوگوں کے لئے سخت دردناک عذاب ہے۔ اور جنہیں علم دیا گیا وہ دیکھتے (جانتے) ہیں،

الَّذِيۤ اُنْزِلَ اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِيۤ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ۝

الَّذِيۤ	اُنْزِلَ	اِلَيْكَ	مِنْ رَّبِّكَ	هُوَ الْحَقُّ	وَيَهْدِيۤ	اِلٰى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيْمٍ
وہ جو کہ	نازل کیا گیا	تمہاری طرف	تمہارے رب کی طرف سے	وہ حق	اور وہ رہنمائی کرتا ہے	طرف	راستہ	غالب

کہ جو تمہارے پروردگار کی طرف سے نازل کیا گیا ہے وہ حق ہے اور اللہ، غالب، سزاوارِ تعریف کے راستہ کی طرف رہنمائی کرتا ہے۔

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ يُنْبِئُكُمۡ اِذَا مَرَّكُمْ كُلُّ مَرَّٓقٍ ۚ

وَقَالَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	هَلْ	نَدُلُّكُمْ	عَلٰى	رَجُلٍ	يُنْبِئُكُمْ	اِذَا	مَرَّكُمْ	كُلُّ مَرَّٓقٍ
اور کہا دیکھتے ہیں	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	کیا	ہم تمہیں نہیں	برسکا	ایسا آدمی	وہ خبر دیتا ہے	جب	تم ریزہ ریزہ ہو گے	پوری طرح ریزہ ریزہ

اور کافر کہتے ہیں کیا ہم تمہیں ایسے آدمی کا دپتہ بتائیں جو تمہیں خبر دیتا ہے کہ جب تم پوری طرح ریزہ ریزہ ہو جاؤ گے،

اِنَّكُمْ لَفِيۤ خَلْقٍ جَدِيْدٍ ۝ اَفَتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كِذْبًا اَمۡ يَهۡ جِنَّةٌ ۭ بَل

اِنَّكُمْ	لَفِيۤ	خَلْقٍ جَدِيْدٍ	اَفَتَرٰى	عَلٰى اللّٰهِ	كِذْبًا	اَمۡ	يَهۡ	جِنَّةٌ	بَل
بیشک تم	البتہ میں	زندگی نئی	امیں باندھا	اللہ پر	جھوٹ	یا	اے	جنون	بلکہ

تو بیشک تم نئی زندگی میں (آؤ گے) اس نے اللہ پر جھوٹ باندھا ہے یا اے جنون رہے، (نہیں، بلکہ

الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلِيلِ الْبَعِيدِ ۝۸۰ أَفَلَمْ يَرَوْا

الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ	فِي الْعَذَابِ	وَالضَّلِيلِ	الْبَعِيدِ	أَفَلَمْ يَرَوْا
وہ لوگ جو	ایمان نہیں رکھتے	آخرت پر	عذاب میں	اور گمراہی	دور	کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟

جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں رکھتے، وہ عذاب اور دور کی (شدید) گمراہی میں ہیں۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟

إِلَى مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ نَسْأَ

إِلَى	مَا	بَيْنَ	أَيْدِيهِمْ	وَمَا	خَلْفَهُمْ	مِنَ السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	إِنَّ نَسْأَ
طرف	جو	ان کے آگے	اور جو	ان کے پیچھے	آسمان سے	اور زمین	اگر ہم چاہیں	

اس کی طرف جو ان کے آگے اور ان کے پیچھے ہے، یعنی آسمان اور زمین، اگر ہم چاہیں

نَخْسِفُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ نَسْقِطُ عَلَيْهِمْ كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً

نَخْسِفُ	بِهِمُ	الْأَرْضَ	أَوْ نَسْقِطُ	عَلَيْهِمْ	كِسْفًا	مِنَ السَّمَاءِ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لَآيَةً
انہیں دھنسا دیں	زمین	یا گرا دیں	ان پر	ٹکڑا	آسمان سے	بیشک	اس میں	البتہ نشانی

تو ہم انہیں زمین میں دھنسا دیں، یا ان پر آسمان کا ٹکڑا گرا دیں، بیشک اس میں نشانی ہے

لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ۝۸۱ وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ مِنَّا فَضْلًا يُجِبَالُ أَوَّيُّ مَعَهُ

لِكُلِّ	عَبْدٍ	مُنِيبٍ	وَلَقَدْ آتَيْنَا	دَاوُدَ	مِنَّا	فَضْلًا	يُجِبَالُ	أَوَّيُّ	مَعَهُ
لئے۔ ہر	بندہ	رجوع کرنے والے	اور تحقیق ہم نے دیا	داؤدؑ	اپنی طرف سے	فضل	اے پہاڑو	تسبیح کرو	اس کے ساتھ

ہر رجوع کرنے والے بندہ کے لئے۔ اور تحقیق ہم نے داؤدؑ کو اپنی طرف سے فضل عطا کیا۔ اے پہاڑو! اس کے ساتھ تسبیح کرو

وَالطَّيْرَ وَالَّذِينَ لَهُ الْحَدِيدَ ۝۸۲ إِنَّ أَعْمَلَ سِبْغَتِ وَقَدَّرَ فِي السَّوْدِ وَ

وَالطَّيْرَ	وَالَّذِينَ	لَهُ	الْحَدِيدَ	إِنَّ أَعْمَلَ	سِبْغَتِ	وَقَدَّرَ	فِي السَّوْدِ	وَ
اور پرندو	اور ہم نے نرم کر دیا	اس کے لئے	لوہا	کہ	بناؤ	کشاہ زریں	اور اندازہ رکھو	دکڑیوں کے جوڑ میں

اور پرندو (تم بھی)۔ اور ہم نے اس کے لئے لوہے کو نرم کر دیا۔ کہ کشاہ زریں بناؤ، اور دکڑیوں کے جوڑنے میں اندازہ رکھو، اور

اعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝۸۳ وَلَسْلَمْنَا الرِّيمَ غَدُوهَا شَهْرٌ

اعْمَلُوا	صَالِحًا	إِنِّي	بِمَا تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	وَلَسْلَمْنَا	الرِّيمَ	غَدُوهَا	شَهْرٌ
عمل کرو	اچھے	بیشک	تم جو کچھ کرتے ہو اس کو	دیکھ رہا ہوں	اور سلیمانؑ کے لئے	ہوا	اسکی صبح کی منزل	ایک ماہ

اچھے عمل کرو، تم جو کچھ کرتے ہو بیشک میں اس کو دیکھ رہا ہوں۔ اور سلیمانؑ کے لئے ہوا (کو مستقر) کیا اور اسکی صبح کی منزل ایک ماہ کی راہ ہوتی

وَرَوَّاحَهَا شَهْرًا وَسَلْنَا لَهُ عَيْنَ الْقِطْرِ وَمِنَ الْجِنَّ مَنْ يَّعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ

وَرَوَّاحَهَا	شَهْرًا	وَسَلْنَا لَهُ	عَيْنَ الْقِطْرِ	وَمِنَ الْجِنَّ	مَنْ يَّعْمَلُ	بَيْنَ يَدَيْهِ
اور شام کی منزل	ایک ماہ	اور ہم نے کہا اس کے لئے	تانبے کا چشمہ	اور سے	جن	وہ کام کرتے

اور شام کی منزل ایک ماہ کی راہ، اور ہم نے اس کے لئے تانبے کا چشمہ بہایا، اور جنات میں سے (یعنی) اس کے سامنے کام کرنے کے لئے

بِإِذْنِ رَبِّهِ وَمَنْ يَّزْغُ مِنْهُمْ عَنْ آمِرِنَا نَذْرُهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ ۝

بِإِذْنِ	رَبِّهِ	وَمَنْ	يَّزْغُ	مِنْهُمْ	عَنْ آمِرِنَا	نَذْرُهُ	مِنْ	عَذَابِ	السَّعِيرِ
اِذْنِ	وہم سے	اس کے رب کے	اور جو	بھی کرے گا	ان میں سے	ہمارے حکم سے	ہم اس کو چھٹائیں گے	سے	عذاب

اس کے رب کے حکم سے اور ان میں سے جو ہمارے حکم سے بھی کرے گا ہم اسے دوزخ کے عذاب کا مزہ چکھائیں گے۔

يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَّحَارِبٍ وَتَمَاثِيلَ وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ وَ

يَعْمَلُونَ	لَهُ	مَا يَشَاءُ	مِنْ	مَّحَارِبٍ	وَتَمَاثِيلَ	وَجِفَانٍ	كَالْجَوَابِ	وَ
وہ بناتے	اس کے لئے	جو وہ چاہتے	سے	بڑی غارتیں (قلعے)	اور تصویریں	اور لگن	حوض جیسے	اور

وہ (جنات) جو وہ (سلیماں) چاہتے وہ اس کے لئے قلعے بناتے، اور تصویریں (مورتیاں) اور حوض جیسے لگن، اور

قُدُورٍ رُسِيَّتٍ اِعْمَلُوا آلَ دَاوُدَ شُكْرًا وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِيَ الشَّكُورِ ۝

قُدُورٍ	رُسِيَّتٍ	اِعْمَلُوا	آلَ دَاوُدَ	شُكْرًا	وَقَلِيلٌ	مِّنْ	عِبَادِيَ	الشَّكُورِ
دیکھیں	ایک جگہ جمی ہوئی	تم عمل کرو	اے خاندان داؤد	شکر بجا لا کر	اور تھوڑے	سے	میرے بندے	شکر گزار

ایک جگہ جمی ہوئی دیکھیں، اے خاندان داؤد! تم شکر بجا لا کر عمل کرو، اور میرے بندوں میں شکر گزار تھوڑے ہیں۔

فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ اِلَّا دَابَّةُ الْاَرْضِ

فَلَمَّا	قَضَيْنَا	عَلَيْهِ	الْمَوْتَ	مَا دَلَّهُمْ	عَلَى مَوْتِهِ	اِلَّا	دَابَّةُ	الْاَرْضِ
پھر جب ہم نے	حکم جاری کیا	اس پر	موت	انہیں پتہ نہ دیا	اس کی موت کا	مگر	گھن	کا کیڑا

پھر جب ہم نے اس کی موت کا حکم جاری کیا، انہیں (جنوں کو) اس کی موت کا پتہ نہ دیا مگر گھن کی طرح کیڑے (دیکھ) نے

تَاْكُلُ مِنْسَاتِهِ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ الْجِنَّ اَنْ لُّوْكَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبِ مَا لَبِثُوا

تَاْكُلُ	مِنْسَاتِهِ	فَلَمَّا	خَرَّ	تَبَيَّنَتِ	الْجِنَّ	اَنْ	لُّوْكَانُوا	يَعْلَمُونَ	الْغَيْبِ	مَا لَبِثُوا
وہ کھاتا تھا	اس کا عطا	پھر جب	وہ گر پڑا	حقیقت کھلی	جن	اگر	وہ جانتے ہوئے	غیب	وہ نہ رہتے	

وہ اس کا عطا کھاتا تھا، پھر جب وہ گر پڑا تو جنوں پر حقیقت کھلی، اگر وہ غیب جانتے ہوئے تو وہ نہ رہتے



فِي الْعَذَابِ الْيُمِينِ ۝ لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكِئِهِمْ آيَةٌ جِئْتِنِ عَنْ يَمِينٍ

فِي	الْعَذَابِ	الْيُمِينِ	لَقَدْ كَانَ	لِسَبَإٍ	فِي	مَسْكِئِهِمْ	آيَةٌ	جِئْتِنِ	عَنْ يَمِينٍ
میں	عذاب	ذلت	البتہ تھی	قوم (سبائی)	میں	ان کی آبادی	ایک نشانی	دو باغ	دائیں سے

ذلت کے عذاب ہیں۔ البتہ قوم سبا کے لئے ان کی آبادی میں نشانی تھی، دو باغ دائیں

وَشِمَالٍ ۝ كُلُوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ بَلَدًا طَيِّبَةً وَرَبٌّ

وَشِمَالٍ	كُلُوا	مِنْ	رِزْقِ رَبِّكُمْ	وَاشْكُرُوا	لَهُ	بَلَدًا	طَيِّبَةً	وَرَبٌّ
اور بائیں	تم کھاؤ	سے	اپنے رب کے رزق	اور شکر ادا کرو	اس کا	شہر	پاکیزہ	اور پروردگار

اور بائیں، تم نے کھیا کر، اپنے پروردگار کے رزق سے کھاؤ، اور اس کا شکر ادا کرو، شہر ہے پاکیزہ، اور پروردگار ہے

غَفُورٌ ۝ فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ

غَفُورٌ	فَأَعْرَضُوا	فَأَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ	سَيْلَ الْعَرِمِ	وَبَدَّلْنَاهُمْ	بِجَنَّتَيْهِمْ	جَنَّتَيْنِ
بخشنے والا	پھرا انہوں نے منہ موڑ لیا	تو ہم نے بھیجا	ان پر	سیلاب (بند توڑ ہوا)	اور ہم نے انہیں بدل دیے	انکے دو باغوں کے بدلے	دو باغ

بخشنے والا۔ پھرا انہوں نے منہ موڑ لیا تو ہم نے ان پر بند توڑ کر، زور کا سیلاب بھیجا اور ان دو باغوں کے بدلے (اور) دو باغ دیئے

ذَوَاتِیْ أُكْلٍ خَطٍ وَآثِلٍ وَشَىءٍ مِّنْ سِدْرٍ قَلِيلٍ ۝ ذٰلِكَ جَزَآئُهُمْ بِمَا

ذَوَاتِیْ	أُكْلٍ	خَطٍ	وَآثِلٍ	وَشَىءٍ	مِّنْ سِدْرٍ	قَلِيلٍ	ذٰلِكَ	جَزَآئُهُمْ	بِمَا
دالے	میوہ	بدمزہ	اور جھاڑ	اور کچھ	بیریاں	تھوڑی	یہ	ہم نے انکو سزا دی	انکے سبب

بدمزہ میوہ والے اور اور کچھ جھاڑ، اور تھوڑی سی بیریاں۔ یہ ہم نے انہیں سزا دی اس لئے کہ

كَفَرُوا وَهَلْ نُجْزِیْ إِلَّا الْكَفُورَ ۝ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقَرْیِ الْتِی

كَفَرُوا	وَهَلْ	نُجْزِیْ	إِلَّا الْكَفُورَ	وَجَعَلْنَا	بَيْنَهُمْ	وَبَيْنَ	الْقَرْیِ	الْتِی
انہوں نے ناشکری کی	اور نہیں	ہم سزا دیتے	ناشکر	اور ہم نے	انکے درمیان	بستیاں	وہ جنہیں	

انہوں نے ناشکری کی اور ہم صرف ناشکرے کو سزا دیتے ہیں۔ اور ہم نے آباد کر دیں ان کے درمیان اور شام، کی ان بستیوں کے درمیان جنہیں

بَرَكْنَا فِيهَا قَرْیَ ظَاهِرَةً وَقَدَّرْنَا فِيهَا السَّيْرَ سِيرُوا فِيهَا لَيَالٍ وَأَيَّامًا

بَرَكْنَا	فِيهَا	قَرْیَ	ظَاهِرَةً	وَقَدَّرْنَا	فِيهَا السَّيْرَ	سِيرُوا	فِيهَا	لَيَالٍ	وَأَيَّامًا
ہم نے برکت دی	اس میں	بستیاں	ایک دوسرے سے متصل	اور ہم نے مقرر کر دیا	ان میں آمد و رفت	تم چلو پھرو	ان میں	راتوں	اور دنوں

ہم نے برکت دی ہے، ایک دوسرے سے متصل بستیاں، اور ہم نے ان میں آمد و رفت مقرر کر دی، تم ان میں چلو پھرو، راتوں اور دنوں

۱۸) اٰمِنِيْنَ ۝ فَقَالُوْا رَبَّنَا بَعْدَ بَيْنٍ اَسْفَارِنَا وَظَلَمُوْا اَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنٰهُم

اٰمِنِيْنَ	فَقَالُوْا	رَبَّنَا	بَعْدَ	بَيْنٍ	اَسْفَارِنَا	وَظَلَمُوْا	اَنْفُسَهُمْ	فَجَعَلْنٰهُمْ
امن سے (بے خوف و خطر) وہ کہنے لگے اے ہمارے رب! دوڑی پیدا کر دو! ہمارے سفروں کے درمیان اور انہوں نے ظلم کیا اپنی جانوں پر تو ہم نے بنا دیا انہیں								
بے خوف و خطر۔ وہ کہنے لگے اے ہمارے پروردگار! ہمارے سفروں کے درمیان دوڑی پیدا کر دے، اور انہوں نے اپنی جانوں پر ظلم کیا تو ہم نے انہیں بنا دیا								

اَحَادِيْثَ وَمَرْقٰتِهِمْ كُلَّ مَرْقٰی اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰیٰتٍ لِّكُلِّ صَبّٰرٍ شٰكُوْرٍ ۱۹

اَحَادِيْثَ	وَمَرْقٰتِهِمْ	كُلَّ	مَرْقٰی	اِنَّ	فِيْ	ذٰلِكَ	لَاٰیٰتٍ	لِّكُلِّ	صَبّٰرٍ	شٰكُوْرٍ
افسانے	اور ہم نے انہیں پوری طرح پر لگندہ کر دیا	پوری طرح پر لگندہ	بیشک	اس میں	نشانیوں	ہر بڑے صبر کرنے والے	شکر گزار			
افسانے اور ہم نے انہیں پوری طرح پر لگندہ کر دیا، بیشک اس میں ہر بڑے صبر کرنے والے شکر گزار کے لئے نشانیاں ہیں۔										

وَلَقَدْ صَدَقَ عَلٰیْهِمْ اِبْلِیْسُ ظَنُّهُ فَاتَّبَعُوْهُ اِلَّا فَرِیْقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۲۰

وَلَقَدْ	صَدَقَ	عَلٰیْهِمْ	اِبْلِیْسُ	ظَنُّهُ	فَاتَّبَعُوْهُ	اِلَّا	فَرِیْقًا	مِّنَ	الْمُؤْمِنِيْنَ
اور البتہ	سچ کر دکھایا	ان پر	ابلیس	اپنا گمان	پس انہوں نے اسکی پیروی کی	سوائے	ایک گروہ	سے	مومن (جمع)
اور البتہ ابلیس نے ان پر اپنا گمان سچ کر دکھایا، پس مومنوں کے ایک گروہ کے سوا انہوں نے اس کی پیروی کی۔									

وَمَا كَانَ لَّهِ عَلٰیْهِمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ اِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ یُّؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ

وَمَا كَانَ	لَّهِ	عَلٰیْهِمْ	مِّنْ	سُلْطٰنٍ	اِلَّا	لِنَعْلَمَ	مَنْ	یُّؤْمِنُ	بِالْآخِرَةِ	مِمَّنْ
اور نہ تھا	اسے (ابلیس کو)	ان پر	کوئی غلبہ	مگر	تاکہ ہم معلوم کر لیں	جو ایمان رکھتا ہے	آخرت پر	اس سے جو		
اور ابلیس کو ان پر کوئی غلبہ نہ تھا مگر درہم چاہتے تھے، کہ جو آخرت پر ایمان رکھتا ہے (اسے جہاد کر کے) معلوم کر لیں										

هُوَ مِنْهَا فِیْ شَکٍّ وَّرَبُّكَ عَلٰی كُلِّ شَیْءٍ حَفِیْظٌ ۲۱ قُلْ اَدْعُوا الَّذِیْنَ

هُوَ	مِنْهَا	فِیْ	شَکٍّ	وَّرَبُّكَ	عَلٰی	كُلِّ	شَیْءٍ	حَفِیْظٌ	قُلْ	اَدْعُوا	الَّذِیْنَ
وہ	اس سے	شک میں	اور تیرا رب	پر	ہر شے	نگہبان	فرمادیں	پکارو	ان کو جنہیں		
جو اس (کے بارے میں) شک میں ہے، اور تیرا رب ہر شے پر نگہبان ہے۔ آپ فرمادیں، انہیں پکارو جنہیں											

زَعَمْتُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ لَا یَمْلِكُوْنَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِی السَّمٰوٰتِ وَلَا فِی الْاَرْضِ

زَعَمْتُمْ	مِّنْ	دُوْنِ	اللّٰهِ	لَا	یَمْلِكُوْنَ	مِثْقَالَ	ذَرَّةٍ	فِی	السَّمٰوٰتِ	وَلَا	فِی	الْاَرْضِ
گمان کرتے ہو	اللہ کے سوا	وہ مالک نہیں ہیں	ایک ذرہ کے برابر	آسمانوں میں	اور نہ	زمین میں						
تم اللہ کے سوا (معبود) گمان کرتے ہو، وہ (نو) ایک ذرہ کے برابر بھی مالک نہیں (اختیار نہیں رکھتے) آسمانوں میں اور نہ زمین میں												

وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِنْ شِرْكٍَ وَمَا لَهُ مِنْهُمْ مَنْ ظَهِيرٌ ۖ وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ

وَمَا لَهُمْ	فِيهِمَا مِنْ شِرْكٍَ	وَمَا لَهُ مِنْهُمْ	مَنْ ظَهِيرٌ	وَلَا تَنْفَعُ	الشَّفَاعَةُ
اور نہیں	ان کا	ان آسمان وزمین میں کوئی سا جہا	اور نہیں (اللہ کا) ان سے	کوئی مددگار	اور نفع نہیں دیتی

اور نہ آسمان وزمین میں ان کا کوئی سا جہا ہے اور نہ ان میں سے کوئی (اللہ کا) مددگار ہے۔ اور شفاعت (سفارش) نفع نہیں دیتی

عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِ لَهُ حَتَّىٰ إِذَا فُزِّعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ

عِنْدَهُ إِلَّا	بِإِذْنِ لَهُ	حَتَّىٰ	إِذَا	فُزِّعَ	عَنْ قُلُوبِهِمْ	قَالُوا	مَاذَا	قَالَ
اس کے پاس سوائے	جسے اجازت دے	اس کو یہاں تک	جب	دور کر دی جاتی	ان کے دلوں سے	کہتے ہیں	کیا	کہا

اس کے پاس سوائے اس کے جسے وہ اجازت دیدے، یہاں تک کہ جہاں کے دلوں سے (گھبراہٹ) دور کر دی جاتی ہے تو کہتے ہیں کیا کہا ہے

رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقُّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ۖ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَ

رَبُّكُمْ قَالُوا	الْحَقُّ وَهُوَ	الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ	قُلْ مَنْ	يَرْزُقُكُمْ	مِنَ السَّمَاءِ	وَ
تمہارے رب نے	وہ کہتے ہیں	حق	اور وہ	بلند مرتبہ	بزرگ قدر	فرمادیں

تمہارے رب نے، وہ (فرشتے) کہتے ہیں حق (فرمایا ہے) اور وہ بلند مرتبہ بزرگ قدر ہے۔ آپ فرمادیں کون تمہیں روزی دیتا ہے آسمانوں سے اور

الْأَرْضِ قُلْ اللَّهُ وَإِنَّا أَوْ إِيَّاكُمْ تَعْلَىٰ هُدًى أَوْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۖ

الْأَرْضِ قُلْ	اللَّهُ	وَإِنَّا أَوْ	إِيَّاكُمْ	تَعْلَىٰ	هُدًى أَوْ	فِي ضَلَالٍ	مُّبِينٍ
زمین	فرمادیں اللہ	اور بیشک ہم	یا تم ہی	البتہ ہدایت پر	یا گمراہی میں	کھلی	

زمین سے، فرمادیں "اللہ"۔ بیشک ہم یا تم ہی (دونوں میں سے ایک) البتہ ہدایت پر ہے یا کھلی گمراہی میں ہے۔

قُلْ لَا تَسْأَلُونَنَا عَنْ آجْرِنَا وَلَا نَسْأَلُ عَنْكُمْ تَعْمَلُونَ ۖ قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا

قُلْ لَا تَسْأَلُونَنَا	عَنْ آجْرِنَا	وَلَا نَسْأَلُ	عَنْكُمْ	تَعْمَلُونَ	قُلْ يَجْمَعُ	بَيْنَنَا
فرمادیں	تم نے پوچھا جائے گا	اسکی بابت	جو ہم نے کیا اور ہم سے پوچھا جائے گا	اسکی بابت	جو تم کرتے ہو	فرمادیں آپ

آپ فرمادیں اگر ہم مجرم ہیں تو تم سے اس گناہ کی بابت پوچھا جائے گا تو ہم نے کیا، نہ ہم سے اس بابت پوچھا جائے گا تو تم کرتے ہو فرمادیں ہم سب کو جمع کرے گا

رَبَّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ ۖ قُلْ أَدْرَأَيْكَ الَّذِينَ أَهَقْتُمْ

رَبَّنَا ثُمَّ	يَفْتَحُ	بَيْنَنَا	بِالْحَقِّ وَهُوَ	الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ	قُلْ أَدْرَأَيْكَ	الَّذِينَ أَهَقْتُمْ
ہمارا رب	پھر	فیصلہ کرے گا	ہمارا درمیان ٹھیک ٹھیک	اور وہ فیصلہ کرنے والا جاننے والا	فرمادیں مجھے دکھاؤ	وہ جنہیں تم نے ساتھ ملا دیا ہے

ہمارا رب، پھر ہمارے درمیان ٹھیک ٹھیک فیصلہ کرے گا، اور وہ فیصلہ کرنے والا، جاننے والا ہے۔ آپ فرمادیں مجھے دکھاؤ جنہیں تم نے ساتھ ملا دیا ہے،

بِهِ شُرَكَاءَ كَلَّا بَلْ هُوَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ

اس کے ساتھ شریک ہرگز نہیں بلکہ وہ اللہ غالب حکمت والا اور نہیں آپ کو بھیجا ہم نے مگر تمام لوگوں (نوع انسانی) کے لئے اس کے ساتھ شریک (دھڑا کر) ہرگز نہیں بلکہ اللہ ہی غالب حکمت والا ہے۔ اور ہم نے آپ کو بھیجا ہے تمام نوع انسانی کے لئے

بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۝ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ

بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ خوشخبری دینے والا اور ڈرسانے والا اور لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے اور وہ کہتے ہیں کب یہ وعدہ (قیامت) خوشخبری دینے والا اور ڈرسانے والا، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔ اور وہ کہتے ہیں یہ وعدہ قیامت کب دے گا،

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ قُلْ لَّكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا تَسْتَخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ قُلْ لَّكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا تَسْتَخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا اگر تم سچے ہو۔ آپؐ فرمادیں تمہارے لئے وعدہ کا ایک دن (یعنی) ہے، اس سے تم نہ ایک گھڑی پیچھے ہٹ سکتے ہو، اور نہ اگر تم سچے ہو۔ آپؐ فرمادیں تمہارے لئے وعدہ کا ایک دن (یعنی) ہے، اس سے تم نہ ایک گھڑی پیچھے ہٹ سکتے ہو، اور نہ

تَسْتَقْدِمُونَ ۝ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَٰذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي

تَسْتَقْدِمُونَ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَٰذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي تم آگے بڑھ سکتے ہو اور کہتے ہیں جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) ہم ہرگز ایمان نہیں لائیں گے اس قرآن پر اور نہ اس پر جو تم آگے بڑھ سکتے ہو۔ اور کافر کہتے ہیں ہم ہرگز اس قرآن پر ایمان نہ لائیں گے، اور نہ ان (کتابوں) پر جو

بَيْنَ يَدَيْهِ ۖ وَكَوْتَرَىٰ اِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۖ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ

بَيْنَ يَدَيْهِ ۖ وَكَوْتَرَىٰ اِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۖ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ اس سے پہلے اور کاش تم دیکھو جب یہ ظالم اپنے رب کے سامنے کھڑے کئے جائیں گے اپنے رب کے سامنے لوٹے گا (تذکرہ کیا) ان میں سے ایک اس سے پہلے تھیں، اور کاش تم دیکھو جب یہ ظالم اپنے رب کے سامنے کھڑے کئے جائیں گے وہ رد کرے گا ان میں سے ایک

اِلَىٰ بَعْضٍ اِلْقَوْلُ يَقُولُ الَّذِيْنَ اسْتَضْعِفُوْا الَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْا وَلَوْ اَنَّكُمْ

اِلَىٰ بَعْضٍ اِلْقَوْلُ يَقُولُ الَّذِيْنَ اسْتَضْعِفُوْا الَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْا وَلَوْ اَنَّكُمْ طرف دوسرے بات کہیں گے جو کمزور کئے گئے (ناتواں) ان لوگوں کو جو تکبر کرتے تھے (بڑوگوں) اگر نہ تم ہوتے دوسرے کی بات، ناتواں لوگ بڑے لوگوں سے کہیں گے اگر تم نہ ہوتے

لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ۝ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا أَنَحْنُ

لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا أَنَحْنُ  
ہم تو ہم ہیں ایمان لانے والے کہیں گے جو لوگ تکبر کرتے تھے (بڑے لوگ) ان سے جو کمزور کئے گئے (ناتواں) کیا ہم

تو ہم ضرور ایمان لانے والے ہوتے۔ اور بڑے لوگ ناتواں لوگوں سے کہیں گے، کیا ہم نے

صَدَدْنَاكُمْ عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ بَلْ كُنْتُمْ مُجْرِمِينَ ۝ وَقَالَ الَّذِينَ

صَدَدْنَاكُمْ عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ بَلْ كُنْتُمْ مُجْرِمِينَ وَقَالَ الَّذِينَ  
ہم نے روکا تمہیں سے ہدایت اس کے بعد جب کہ تمہارے پاس بلکہ تم تھے مجرم (جمع) اور کہیں گے وہ لوگ جو

نے تمہیں ہدایت سے روکا؟ جبکہ وہ تمہارے پاس آئی (ہیں) بلکہ تم (خود) مجرم تھے۔ اور کہیں گے

اسْتَضَعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ الْأَيْلِ وَالنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَن نَّكْفُرَ بِاللَّهِ

اسْتَضَعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ الْأَيْلِ وَالنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَن نَّكْفُرَ بِاللَّهِ  
کمزور کئے گئے (ناتواں) ان لوگوں جو تکبر کرتے تھے (بڑے) بلکہ چال رات اور دن جب تم حکم دیتے تھے کہ ہم انکار کریں اللہ کا

ناتواں بڑے لوگوں کو (ہیں) بلکہ ہمیں روک رکھا تھا (رتہاری) دن رات کی چالوں نے، جب تم ہمیں حکم دیتے تھے کہ ہم اللہ کا انکار کریں

وَنَجْعَلَ لَهُ أَندَادًا ۖ وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ تَسَارَاوُ الْعَذَابِ وَجَعَلْنَا الْأَعْلَىٰ

وَنَجْعَلَ لَهُ أَندَادًا ۖ وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ تَسَارَاوُ الْعَذَابِ وَجَعَلْنَا الْأَعْلَىٰ  
اور ہم ٹھہرائیں اس کے لئے شریک (جمع) اور جب وہ عذاب دیکھیں گے تو شرمندگی چھپائیں گے، اور ہم طوق ڈالیں گے

اور ہم اس کے لئے شریک ٹھہرائیں، اور جب وہ عذاب دیکھیں گے تو شرمندگی چھپائیں گے، اور ہم طوق ڈالیں گے

فِي أَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ وَمَا أَرْسَلْنَا

فِي أَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ وَمَا أَرْسَلْنَا  
گردنوں میں جن لوگوں نے کفر کیا رکافر) وہ سزا دیئے جائیں گے مگر جو وہ کرتے تھے اور ہم نے نہیں بھیجا

کافروں کی گردنوں میں، اور وہ (وہی) سزا پائیں گے جو وہ کرتے تھے۔ اور ہم نے نہیں بھیجا

فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ۝

فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ  
کسی بستی میں کوئی ڈرانے والا مگر کہا اس کے خوشحال لوگ بیشک تم جو دیئے گئے ہو اس کے منکر ہیں

کسی بستی میں کوئی ڈرانے والا، مگر اس کے خوشحال لوگوں نے کہا تم جو ہدایت دے کر بھیجے گئے ہو، ہم اس کے منکر ہیں۔

وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٣٥﴾ قُلْ إِنَّ سِرْبِي

وَقَالُوا	نَحْنُ	أَكْثَرُ	أَمْوَالًا	وَأَوْلَادًا	وَمَا	نَحْنُ	بِمُعَذِّبِينَ	قُلْ	إِنَّ	سَرِيعِي
اور انہوں نے کہا	ہم	زیادہ	مال میں	اور اولاد میں	اور نہیں	ہم	عذاب دینے والے	فرمادیں	بیشک	میلارب

اور انہوں نے کہا ہم مال اور اولاد میں زیادہ (بڑھ کر) ہیں، اور تم عذابِ نیٹے جانیوالے نہیں رہیں عذابِ ہوگا)۔ آپؐ فرمادیں بیشک میرا رب

يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾ وَمَا

يَسْطُرُ	الرِّزْقَ	لِمَنْ يَشَاءُ	وَيَقْدِرُ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ النَّاسِ	لَا يَعْلَمُونَ	وَمَا
وسیع فرماتا ہے	رزق	جن کے لئے وہ چاہتا ہے	اور تنگ کر دیتا	اور لیکن	اکثر لوگ	نہیں جانتے	اور نہیں

جس کے لئے چاہتا ہے رزق وسیع فرماتا ہے اور جس کے لئے چاہے اود تنگ کر دیتا ہے، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے ۔ اور نہیں

أَمْوَالِكُمْ وَلَا أَوْلَادَكُمْ بِآلَتِي تُقَرَّبُكُمْ عِنْدَنَا زُلْفَىٰ إِلَّا مَنَ أَمَنَ وَ

أَمْوَالِكُمْ	وَلَا	أَوْلَادَكُمْ	يَأْتِي	تَقَرَّبَكُمْ	عِنْدَنَا	زُلْفَى	إِلَّا	مَنْ	أَمِنَ	وَأَمَّا
تمہارے مال	اور نہ	تمہاری اولاد	وہ جو کہ	تمہیں نزدیکی کر دے	ہمارے نزدیک	درجہ	مگر	جو	ایمان لایا	اور

تمہارے مال اور اولاد، (ایسے) جو تمہیں درجہ میں سہارے نئے دیکھ کر دیں، مگر جو ایمان لایا، اور

عَمِلَ صَالِحًا زَافًا وَلِيكَ لَهُمْ جَزَاءُ الضَّعْفِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرُفِ

عَمِلَ صَالِحًا	فَأُولَٰئِكَ	لَهُمْ	جَزَاءٌ	الضَّعِيفُ	يَمَّا عَمِلُوا	وَهُمْ	فِي الْغُرُفِ
اس نے اچھے عمل کئے	یہی لوگ	ان کے لئے	جزا	دو گنی	اس کے بدلے جو انہوں نے کیا	اور وہ	بالا خانوں میں

اس نے اچھے عمل کئے تو ان ہی لوگوں کے لئے دو گنی جزا ہے اس کے بدلے جو انہوں نے کیا، اور وہ بالا خانوں میں

أَمِنُونَ ﴿١٣٥﴾ وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ

وَالَّذِينَ	يَسْعَوْنَ	فِي آيَاتِنَا	مُعْجِزِينَ	أُولَٰئِكَ	فِي الْعَذَابِ
اُمن سے ہوں گے	اور جو لوگ	کوشش کرتے ہیں	ہماری آیتوں میں	عاجزی کرنے والے	یہی لوگ
					عذاب میں

امن سے ہوں گے۔ اور جو لوگ ہماری آیتوں میں ہر آنے کے کوشش کرتے ہیں، یہی لوگ عذاب میں

مُحْضَرُونَ ﴿٣٨﴾ قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ

مُحْضِرُونَ	قُلْ	إِنَّ	رَبِّي	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَن يَشَاءُ	مِن عِبَادِهِ	وَيَقْدِرُ	لَهُ
حاضر کئے جائیں گے	فرما دے	بشک	مہر ارب	وسیع فرمائا ہے	رزق	جسکے لئے وہ چاہتا ہے	انے بندوں میں سے	اور تنگ کر دیتا ہے	اسکے لئے

حاضر کئے جائے۔ اگر آپ فرما رہے ہیں کہ اس سے زیادہ بڑا وسیع فیضان ہو گا تو اس کے لئے دعا ہے کہ اللہ تعالیٰ اس کو قبول فرمائے۔

وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿۳۹﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ

وَمَا	أَنْفَقْتُمْ	مِّنْ شَيْءٍ	فَهُوَ	يُخْلِفُهُ	وَهُوَ	خَيْرُ	الرَّازِقِينَ	وَيَوْمَ	يُحْشَرُهُمْ
اور جو	تم خرچ کرو گے	کوئی شے	تو وہ	اس کا عوض	اور وہ	بہترین	رزق دینے والا	اور جس دن	وہ جمع کرے گا ان کو

اور کوئی شے جو تم خرچ کرو گے تو وہ اس کا عوض دے گا، اور وہ بہترین رزق دینے والا ہے۔ اور جس دن وہ جمع کرے گا، ان

جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ أَهَؤُلَاءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿۴۰﴾ قَالُوا سُبْحَانَكَ

جَمِيعًا	ثُمَّ يَقُولُ	لِلْمَلَائِكَةِ	أَهَؤُلَاءِ	إِيَّاكُمْ	كَانُوا يَعْبُدُونَ	قَالُوا	سُبْحَانَكَ
سب	پھر فرمائے گا	فرشتوں کو	کیا یہ لوگ	تمہاری ہی	پرستش کرتے تھے	وہ کہیں گے	تو پاک ہے

سب کو، پھر فرشتوں سے فرمائے گا، کیا یہ لوگ تمہاری ہی پرستش کرتے تھے؟ وہ کہیں گے، تو پاک ہے،

أَنْتَ وَلِيِّنَا مِنْ دُونِهِمْ بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ أَكْثَرُهُمْ بِهِمْ مُّؤْمِنُونَ ﴿۴۱﴾

أَنْتَ	وَلِيِّنَا	مِنْ دُونِهِمْ	بَلْ	كَانُوا يَعْبُدُونَ	الْجِنَّ	أَكْثَرُهُمْ	بِهِمْ	مُؤْمِنُونَ
تو	ہمارا کارساز	انکے سوا (نہ کہ وہ)	بلکہ	وہ پرستش کرتے تھے	جن (جمع)	ان میں سے اکثر	ان پر	اعتقاد رکھتے تھے

تو ہمارا کارساز ہے، نہ کہ وہ، بلکہ وہ جنوں کی پرستش کرتے تھے، ان میں سے اکثر ان پر اعتقاد رکھتے تھے۔

فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَّفْعًا وَلَا ضَرًّا ط وَنَقُولُ لِلَّذِينَ

فَالْيَوْمَ	لَا يَمْلِكُ	بَعْضُكُمْ	لِبَعْضٍ	نَفْعًا	وَلَا ضَرًّا	وَنَقُولُ	لِلَّذِينَ
سو آج	اختیار نہیں رکھتا	تم میں سے بعض (ایک)	بعض (دوسرے) کے	نفع کا	اور نہ نقصان کا	اور ہم کہیں گے	ان لوگوں کو

سو آج تم میں سے کوئی ایک دوسرے کے نہ نفع کا اختیار رکھتا ہے، اور نہ نقصان کا، اور ہم ان لوگوں کو کہیں گے جنہوں نے

ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿۴۲﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ

ظَلَمُوا	ذُوقُوا	عَذَابَ النَّارِ	الَّتِي	كُنْتُمْ بِهَا	تُكَذِّبُونَ	وَإِذَا	تُتْلَىٰ	عَلَيْهِمْ
جنہوں نے ظلم کیا	تم چکھو	آگ (جہنم) کا عذاب	وہ جس	تم تھے	اس کو	تم جھٹلاتے تھے	اور جب	پڑھی جاتی ہے ان پر

ظلم (شرک) کیا تم جہنم کے عذاب (دکھ) چکھو جس کو تم جھٹلاتے تھے۔ اور جب ان پر پڑھی جاتی ہے، میں

أَيُّنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانُوا يَعْبُدُونَ

أَيُّنَا	بَيِّنَاتٍ	قَالُوا	مَا هَذَا	إِلَّا	رَجُلٌ	يُرِيدُ	أَنْ يَصُدَّكُمْ	عَمَّا كَانُوا يَعْبُدُونَ
ہماری آیات	واضح	وہ کہتے ہیں	نہیں ہے یہ	مگر صرف	ایک آدمی	وہ چاہتا ہے	کہ روکے تمہیں	اس سے جس پرستش کرتے تھے

ہماری واضح آیات تو وہ کہتے ہیں یہ تو صرف (تم جیسا) آدمی ہے چاہتا ہے کہ تمہیں ان سے روکے جن کی پرستش



أَبَاؤُكُمْ ۖ وَقَالُوا مَا هَذَا إِلَّا آفَاكُ مُفْتَرَىٰ ۖ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ

أَبَاؤُكُمْ ۖ وَقَالُوا مَا هَذَا إِلَّا آفَاكُ مُفْتَرَىٰ ۖ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ  
تمہارے باپ دادا اور وہ کہتے ہیں کہ یہ نہیں ہے مگر جھوٹ گھڑا ہوا اور کہا جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) حق کے بارے میں

تہمارے باپ دادا کرتے تھے، اور وہ کہتے ہیں یہ دُقرآن نہیں ہے مگر گھڑا ہوا جھوٹ، اور کافروں نے حق کے بارے میں کہا

نَسَآ جَاءَهُمْ إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۖ وَمَا آتَيْنَهُمْ مِنْ كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا

نَسَآ جَاءَهُمْ إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۖ وَمَا آتَيْنَهُمْ مِنْ كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا  
جب وہ آیا ان کے پاس یہ نہیں ہے مگر جادو کھلا اور نہ دیں ہم انہیں کتبائیں کہ انہیں پڑھیں

جب وہ ان کے پاس آیا کہ یہ نہیں ہے مگر کھلا جادو۔ اور ہم نے انہیں (مشرکین عرب کو) کتابیں نہیں دیں کہ وہ انہیں پڑھنے، ہموں

وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَذِيرٍ ۖ وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَذِيرٍ ۖ وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ  
اور نہ بھیجا ہم نے ان کی طرف آپ سے پہلے کوئی ڈرانے والا اور جھٹلایا انہوں نے جو ان سے پہلے

اور نہ آپ سے پہلے ان کی طرف کوئی ڈرانے والا بھیجا۔ اور جو ان سے پہلے تھے انہوں نے جھٹلایا،

وَمَا بَلَّغُوا مَعْشَارَ مَا آتَيْنَهُمْ فَلَذَّبُوا رُسُلِي ۖ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ۚ قُلْ إِنَّمَا أَعِظُكُمْ

وَمَا بَلَّغُوا مَعْشَارَ مَا آتَيْنَهُمْ فَلَذَّبُوا رُسُلِي ۖ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ۚ قُلْ إِنَّمَا أَعِظُكُمْ  
اور وہ نہ پہنچے دسواں حصہ جو ہم نے انہیں دیا، سو انہوں نے جھٹلایا، میرے رسولوں کو تو کیسا ہوا، میرا عذاب فرمادیں میں صرف نصیحت کرتا ہوں تمہیں

اور یہ (مشرکین عرب) اسکے دسویں حصے کو بھی نہ پہنچے جو ہم نے انہیں دیا تھا، سو انہوں نے میرے رسولوں کو جھٹلایا۔ تو کیسا ہوا میرا عذاب فرمادیں میں صرف نصیحت کرتا ہوں

بِوَاحِدَةٍ أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مِثْلِي وَفَرَادَىٰ ثُمَّ تَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِكُمْ مِنْ جِنَّةٍ

بِوَاحِدَةٍ أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مِثْلِي وَفَرَادَىٰ ثُمَّ تَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِكُمْ مِنْ جِنَّةٍ  
ایک بات کی کہ تم اللہ کے واسطے ہو جاؤ دو دو اور اکیلے اکیلے پھر تم غور کرو کہ تمہارے اس ساتھی کو کوئی جُنون

ایک بات کی کہ تم اللہ کے واسطے ہو جاؤ دو دو اور اکیلے اکیلے پھر تم غور کرو کہ تمہارے اس ساتھی کو کوئی جُنون نہیں ہے

إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ۚ قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ

إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ۚ قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ  
نہیں وہ مگر صرف ڈرانے والے تمہیں آگے دانے سے پہلے سخت عذاب فرمادیں جو میں نے مانگا ہو تم سے

وہ تو صرف سخت عذاب آنے سے پہلے تمہیں ڈرانے والے ہیں۔ آپ فرمادیں میں نے تم سے جو مانگا ہو

مَنْ أَجْرُ فَهُوَ لَكُمْ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿۳۷﴾

مَنْ أَجْرُ فَهُوَ لَكُمْ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ  
کوئی اجر تو وہ تمہارا ہے، میرا اجر تو صرف اللہ کے ذمے ہے، اور وہ ہر شے کی اطلاع رکھنے والا (گواہ) ہے

قُلْ إِنْ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَٰمُ الْغُيُوبِ ﴿۳۸﴾ قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِي

قُلْ إِنْ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَٰمُ الْغُيُوبِ قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِي  
فرمادیں بیشک میرا رب ڈالتا اور پھرتا ہے حق کو سب غیبوں کا جاننے والا فرمادیں حق آگیا اور نہ پیدا کرے گا

الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ ﴿۳۹﴾ قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِي وَإِنْ

الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِي وَإِنْ  
باطل اور نہ لوٹائے گا اور نہ پھرتا ہے آپ فرمادیں اگر میں بہکا ہوں تو اس کے سوا نہیں کہ اپنے نقصان کو بہکا ہوں، اور اگر

اهْتَدَيْتُ فَبِمَا يُوحِي إِلَيَّ رَبِّي إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ ﴿۴۰﴾ وَكُنتَ تَرَىٰ إِذْ فَرَغُوا

اهْتَدَيْتُ فَبِمَا يُوحِي إِلَيَّ رَبِّي إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ وَكُنتَ تَرَىٰ إِذْ فَرَغُوا  
میں ہدایت پر ہوں تو اس کی ہدایت وہی کرتا ہے میری طرف وحی کرتا ہے بیشک وہ سننے والا قریب اے کاش! تم دیکھو جب وہ گھبراہٹ میں

فَلَا قُوَّةَ وَأُخِذُوا مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿۴۱﴾ وَقَالُوا آمَنَّا بِهِ وَأَنَّىٰ لَهُمُ

فَلَا قُوَّةَ وَأُخِذُوا مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ وَقَالُوا آمَنَّا بِهِ وَأَنَّىٰ لَهُمُ  
اور نہ بچ سکیں گے اور پکڑ لئے جائیں گے سے قریب جگہ (پاس) اور وہ کہیں گے ہم ایمان لائے اس پر اور کہاں ان کے لئے

التَّنَٰوُسُ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿۴۲﴾ وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ وَيَقْذِفُونَ

التَّنَٰوُسُ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ وَيَقْذِفُونَ  
پکڑنا (تھکانا) سے جگہ دور (دارالجزا) اور تحقیق انہوں نے کفر کیا اس سے قبل اور وہ پھینکتے ہیں

دور جگہ (دارالجزا) سے ایمان کا ہاتھ آنا - اور تحقیق انہوں نے اس سے قبل اس سے کفر کیا، اور وہ پھینکتے ہیں

بِالْغَيْبِ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ۝۳۰ وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا

بِالْغَيْبِ	مِنْ	مَّكَانٍ	بَعِيدٍ	وَحِيلَ	بَيْنَهُمْ	وَبَيْنَ	مَا يَشْتَهُونَ	كَمَا
بن دیکھ	سے	دور جگہ	اور اڑ کر دی گئی	ان کے درمیان	اور درمیان	جو وہ چاہتے تھے	جیسے	

بن دیکھے دور جگہ سے دائل پچو باتیں کرنے میں، جو وہ چاہتے تھے، اس کے اور ان کے درمیان آڑ ڈال دی گئی، جیسے

فَعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِّنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُّرِيبٍ ۝۳۱

فَعِلَ	بِأَشْيَاعِهِمْ	مِّنْ قَبْلُ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	فِي	شَكٍّ	مُرِيبٍ
کیا گیا	ان کے ہم جنوں کے ساتھ	اس سے قبل	بیشک وہ	وہ تھے	بن	شک	تردد میں ڈالنے والے

ان کے ہم جنوں کے ساتھ اس سے قبل کیا گیا، بیشک وہ تردد میں ڈالنے والے شک میں تھے۔

رُكُوعَاتُهَا

سُورَةُ فَاطِرٍ مَكِّيَّةٌ = ۳۵

آيَاتُهَا ۳۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَكِةِ رُسُلًا أُولَىٰ أَجْنَحَةٍ

الْحَمْدُ	لِلَّهِ	فَاطِرِ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	جَاعِلِ	الْمَلَكِةِ	رُسُلًا	أُولَىٰ	أَجْنَحَةٍ
تمام تعریفیں	اللہ کے لئے	پیدا کرنے والا	آسمانوں	اور زمین	بنانے والا	فرشتے	پیغام بر	پروں والے	

تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، جو آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنے والا ہے، فرشتوں کو پیغام بر بنانے والا ہے، پروں والے

مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ يُزِيدُ فِي خَلْقِ مَا يَشَاءُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

مَثْنَىٰ	وَتُلَاثَ	وَرُبَاعَ	يُزِيدُ	فِي خَلْقِ	مَا يَشَاءُ	إِنَّ اللَّهَ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ
دو دو	اور تین تین	اور چار چار	زیادہ کر دیتا	پیدائش میں	جو وہ چاہے	بیشک اللہ	پر	ہر شے

دو دو، اور تین تین، اور چار چار، پیدائش میں جو وہ چاہے زیادہ کر دیتا ہے، بیشک اللہ ہر شے پر

قَدِيرٌ ۝۱ مَا يَفْقَهُ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَّحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا وَمَا يُمْسِكُ

قَدِيرٌ	مَا يَفْقَهُ	اللَّهُ	لِلنَّاسِ	مِنْ رَّحْمَةٍ	فَلَا مُمْسِكَ	لَهَا	وَمَا يُمْسِكُ
قدرت رکھنے والا ہے	جو کھول دے	اللہ	لوگوں کے لئے	رحمت سے	تو بند کرنے والا نہیں	اس کا	اور جو وہ بند کر دے

قدرت رکھنے والا ہے۔ اللہ لوگوں کے لئے جو رحمت کھول دے تو رکھوں، اس کا بند کرنے والا نہیں، اور جو وہ بند کر دے

فَلَا مَرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا

فَلَا مَرْسِلَ	لَهُ	مِنْ بَعْدِهِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ	اذْكُرُوا
نکوئی بھیجنے والا نہیں	اس کا	اس کے بعد	اور وہ	غالب	حکمت والا	اے لوگو	تم یاد کرو

تو اس کے بعد کوئی اس کا بھیجنے والا نہیں، اور وہ غالب، حکمت والا ہے۔ اے لوگو! تم یاد کرو

نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرُ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَ

نِعْمَتَ اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	هَلْ	مِنْ خَالِقٍ	غَيْرُ اللَّهِ	يَرْزُقُكُمْ	مِنَ السَّمَاءِ	وَ
اللہ کی نعمت	اپنے اوپر	کیا	کوئی پیدا کرنے والا	اللہ کے سوا	وہ تمہیں رزق دیتا ہے	آسمان سے	اور

اپنے اوپر اللہ کی نعمت، کیا اللہ کے سوا کوئی پیدا کرنے والا ہے؟ وہ تمہیں آسمان سے رزق دیتا ہے، اور

الْأَرْضِ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَآتَىٰ تَوْفَكُونَ ۝ وَإِنْ يَكْذِبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ

الْأَرْضِ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	فَآتَىٰ	تَوْفَكُونَ	وَإِنْ	يَكْذِبُوكَ	فَقَدْ كَذَّبَتْ
زمین	نہیں	کوئی معبود	اُس کے سوا	تو کہاں	اُٹے پھرے جاتے ہو	اور اگر	وہ تجھے جھٹلائیں تو تحقیق جھٹلائے گئے

زمین سے، اس کے سوا کوئی معبود نہیں تو کہاں تم اُٹے پھرے جاتے ہو؟ اور اگر وہ تجھے جھٹلائیں تو تحقیق جھٹلائے گئے، میں

رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكَ ۖ وَإِلَى اللَّهِ تَرْجَعُ الْأُمُورُ ۝ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ

رُسُلٌ	مِّنْ قَبْلِكَ	وَإِلَى اللَّهِ	تَرْجَعُ	الْأُمُورُ	يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ	إِنَّ	وَعْدَ اللَّهِ
رسول (جمع)	تم سے پہلے	اور	اللہ کی طرف	لوٹنا	تمام کام	اے لوگو	بیشک اللہ کا وعدہ

تم سے پہلے بھی رسول، اور تمام کاموں کی بازگشت (لوٹنا) اللہ کی طرف ہے۔ اے لوگو! بے شک اللہ کا وعدہ

حَقٌّ ۖ فَلَا تَغُرَّكُمْ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ۝ إِنَّ الشَّيْطٰنَ

حَقٌّ	فَلَا تَغُرَّكُمْ	الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا	وَلَا يَغُرَّكُمْ	بِاللَّهِ	الْغُرُورُ	إِنَّ الشَّيْطٰنَ
سچا	پس ہرگز تمہیں دھوکے میں نہ ڈالے	دنیا کی زندگی	اور تمہیں دھوکے میں نہ ڈال دے	اللہ سے	دھوکہ باز	بے شک شیطان

سچا ہے، پس دنیا کی زندگی ہرگز تمہیں دھوکے میں نہ ڈال دے، اور دھوکے باز شیطان تمہیں اللہ سے ہرگز دھوکے میں نہ ڈال دے۔ بیشک شیطان

لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا ۚ إِنَّمَا يَدْعُو حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ ۝

لَكُمْ	عَدُوٌّ	فَاتَّخِذُوهُ	عَدُوًّا	إِنَّمَا يَدْعُو	حِزْبَهُ	لِيَكُونُوا	مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ
تمہارے لئے	دشمن	پس اسے سمجھو	دشمن	وہ تو بلاتا ہے	اپنے گروہ کو	تاکہ وہ ہوں	سے جہنم والے

تمہارا دشمن ہے پس تم اسے دشمن (رہی) سمجھو، وہ تو اپنے گروہ کو بلاتا ہے تاکہ وہ جہنم والوں سے ہوں۔

الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

الَّذِينَ كَفَرُوا	لَهُمْ	عَذَابٌ شَدِيدٌ	وَالَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
جن لوگوں نے کفر کیا	ان کے لئے	سخت عذاب	اور جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	اچھے

جن لوگوں نے کفر کیا ان کے لئے سخت عذاب ہے، اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ۚ أَفَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ قَرَآءَةً حَسَنًا

لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَأَجْرٌ	كَبِيرٌ	أَفَمَنْ	زُيِّنَ	لَهُ	سُوءُ	عَمَلِهِ	قَرَآءَةً	حَسَنًا
ان کے لئے	بخشش	اور اجر	بڑا	سو کیا جس	آراستہ کیا گیا	اس کے لئے	اس کا بُرا عمل	پھیر کر دیکھا اسے	اچھا	

ان کے لئے بخشش اور بڑا اجر ہے۔ سو کیا جس کے لئے اس کا بُرا عمل آراستہ کیا گیا، پھر اس نے اس کو اچھا دیکھا سمجھا، کیا وہ نیکو کاروں جیسا ہو سکتا ہے

فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۚ فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ

فَإِنَّ اللَّهَ	يُضِلُّ	مَنْ يَشَاءُ	وَيَهْدِي	مَنْ يَشَاءُ	فَلَا تَذْهَبْ	نَفْسُكَ
پس بیشک اللہ	گمراہ ٹھہرتا ہے	جس کو وہ چاہتا ہے	اور ہدایت دیتا ہے	جس کو وہ چاہتا ہے	پس نہ جاتی رہے	تمہاری جان

پس بے شک جس کو اللہ چاہتا ہے گمراہ ٹھہرتا ہے اور جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے، پس تمہاری جان نہ جاتی رہے

عَلَيْهِمْ حَسْرَتٌ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ۚ وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ

عَلَيْهِمْ	حَسْرَتٌ	إِنَّ اللَّهَ	عَلِيمٌ	بِمَا	يَصْنَعُونَ	وَاللَّهُ	الَّذِي	أَرْسَلَ
ان پر	حسرت کر کے	بیشک اللہ	جاننے والا	اسے جو	وہ کرتے ہیں	اور اللہ	وہ جس نے	بھیجا

ان پر حسرت کر کے، بیشک جو وہ کرتے ہیں اللہ اسے جانتا ہے۔ اور اللہ رہی ہے، جس نے بھیجا

الرِّيِّحِ فَتَثِيرٌ سَحَابًا فُسْقَنُهُ إِلَىٰ بَلَدٍ مِّمَّاتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ

الرِّيِّحِ	فَتَثِيرٌ	سَحَابًا	فُسْقَنُهُ	إِلَىٰ	بَلَدٍ	مِّمَّاتٍ	فَأَحْيَيْنَا	بِهِ	الْأَرْضَ	بَعْدَ	مَوْتِهَا
ہوائیں	پھیر دھاتی ہیں	بادل	پھر ہم سے گئے	طرف	مردہ شہر	پھر ہم نے زندہ کیا	اس سے	زمین	اس کے مرنے کے بعد		

ہواؤں کو، پھر وہ بادلوں کو اٹھاتی ہیں پھر ہم اس ربادل کو مردہ شہر کی طرف لے گئے پھر ہم نے اس زمین کو اس کے مرنے (بجھڑ ہونے) کے بعد زندہ کیا،

كَذَٰلِكَ النُّشُورُ ۚ مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا ۖ إِلَيْهِ يَصْعَدُ

كَذَٰلِكَ	النُّشُورُ	مَنْ	كَانَ	يُرِيدُ	الْعِزَّةَ	فَلِلَّهِ	الْعِزَّةُ	جَمِيعًا	إِلَيْهِ	يَصْعَدُ
اسی طرح	جی اٹھنا	جو کوئی	چاہتا ہے	عزت	تو اللہ کے لئے	عزت	تمام تر	اس کی طرف	چڑھتا ہے	

اسی طرح (مردوں کو روزِ حشر) جی اٹھنا ہے۔ جو کوئی عزت چاہتا ہے تو تمام تر عزت اللہ کے لئے ہے۔ اُسی کی طرف چڑھتا ہے،

الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ ۖ وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ

الْكَلِمُ الطَّيِّبُ	وَالْعَمَلُ	الصَّالِحُ	يَرْفَعُهُ	وَالَّذِينَ	يَمْكُرُونَ	السَّيِّئَاتِ	لَهُمْ
کلام پاکیزہ	اور عمل	اچھا	وہ اس کو بلند کرتا ہے	اور جو لوگ	تدبیریں کرتے ہیں	بری	ان کے لئے

پاکیزہ کلام، اور اچھے عمل کو (اللہ) بلند کرتا ہے، اور جو لوگ بری تدبیریں کرتے ہیں، ان کے لئے

عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ وَمَكْرُ أُولَٰئِكَ هُوَ يُبَوِّرُ ۚ ۱۰ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ

عَذَابٌ شَدِيدٌ	وَمَكْرُ	أُولَٰئِكَ	هُوَ يُبَوِّرُ	وَاللَّهُ	خَلَقَكُمْ	مِّنْ تُرَابٍ	ثُمَّ
عذاب سخت	اور تدبیر	ان لوگوں	وہ اکارت جائے گی	اور اللہ	اسی پیدا کیا نہیں	مٹی سے	پھر

سخت عذاب ہے، اور ان لوگوں کی تدبیر اکارت جائے گی۔ اور اللہ رہی، نے تمہیں مٹی سے پیدا کیا، پھر

مِنَ نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا ۚ وَمَا تَحِیلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ ۚ

مِنَ نُطْفَةٍ	ثُمَّ جَعَلَكُمْ	أَزْوَاجًا	وَمَا	تَحِیلُ	مِنْ أُنْثَىٰ	وَلَا تَضَعُ	إِلَّا بِعِلْمِهِ
نطفہ سے	پھر اس نے تمہیں بنایا	جوڑے جوڑے	اور نہ	حاملہ ہوتی ہے	کوئی عورت	اور نہ وہ جنتی ہے	مگر اس کے علم میں ہے

نطفہ سے، پھر تمہیں جوڑے جوڑے بنایا، اور نہ کوئی عورت حاملہ ہوتی ہے، اور نہ وہ جنتی ہے، مگر اس کے علم میں ہے،

وَمَا يَعْتَرُ مِنْ مَّعْتَرٍ وَلَا يَنْقُصُ مِنْ عُمُرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ

وَمَا يَعْتَرُ	مِنْ مَّعْتَرٍ	وَلَا يَنْقُصُ	مِنْ عُمُرِهِ	إِلَّا فِي كِتَابٍ	إِنَّ ذَٰلِكَ	عَلَى اللَّهِ
اور نہیں	عمر پاتا	کوئی بڑی عمر والا	اور نہ کمی کی جاتی ہے	اس کی عمر سے	مگر کتاب میں	بیشک یہ اللہ پر

اور کوئی بڑی عمر والا عمر نہیں پاتا، اور نہ کسی کی عمر سے کمی کی جاتی ہے مگر دیر سبب، اس کتاب (روح محفوظ) میں لکھا ہوا ہے۔ یہ بیشک اللہ پر

يَسِيرٌ ۚ ۱۱ وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ ۚ هَٰذَا عَذَبٌ فَرَاتٌ سَابِغٌ شَرَابُهُ وَهَٰذَا

يَسِيرٌ	وَمَا يَسْتَوِي	الْبَحْرَانِ	هَٰذَا	عَذَبٌ فَرَاتٌ	سَابِغٌ شَرَابُهُ	وَهَٰذَا
آسان	اور برابر نہیں	دونوں دریا	یہ	شیریں پیاس بجانے والا	آسان اس کا پینا	اور یہ

آسان ہے۔ اور دونوں دریا برابر نہیں، یہ ایک، شیریں ہے پیاس بجانے والا، اس کا پینا بھی آسان، اور یہ (دوسرا)

مِلْمٌ ۖ أَجَابٌ ۖ وَمِنْ كُلِّ تَاكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حَلِيَّةً تَلْبَسُونَهَا ۚ

مِلْمٌ	أَجَابٌ	وَمِنْ كُلِّ	تَاكُلُونَ	لَحْمًا طَرِيًّا	وَتَسْتَخْرِجُونَ	حَلِيَّةً	تَلْبَسُونَهَا
شور تلخ	اور ہر ایک سے	تم کھاتے ہو	گوشت	تازہ	اور تم نکالتے ہو	زیور	جس کو پہنتے ہو تم

شور تلخ ہے، اور ہر ایک سے تم تازہ گوشت کھاتے ہو، اور (ان میں سے) تم زیور (موتی) نکالتے ہو، جس کو تم پہنتے ہو،

وَتَرَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَآخِرَ لِّتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۱۷﴾

وَتَرَى	الْفُلْكَ	فِيهِ	مَوَآخِرَ	لِّتَبْتَغُوا	مِنْ فَضْلِهِ	وَلَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ
اور تو دیکھتا ہے	کشتیاں	اس میں	چھوٹی ہیں پانی کو	تاکہ تم تلاش کرو	اس کے فضل سے (روزی)	اور تاکہ تم	تم شکر کرو

اور تو اس میں کشتیاں دیکھتا ہے کہ پانی کو چھوٹی دھوئی چلتی ہیں، تاکہ تم اس کے فضل سے روزی تلاش کرو، اور تاکہ تم شکر کرو۔

يُوجِبُ الْاَيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوجِبُ النَّهَارَ فِي الْاَيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ

يُوجِبُ الْاَيْلَ	فِي النَّهَارِ	وَيُوجِبُ النَّهَارَ	فِي الْاَيْلِ	وَسَخَّرَ	الشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ
وہ داخل کرتا ہے رات	دن میں	اور داخل کرتا ہے دن کو	رات میں	اور اس نے مسخر کیا	سورج	اور چاند

اور رات کو دن میں داخل کرتا ہے، اور دن کو رات میں داخل کرتا ہے، اور اس نے سورج اور چاند کو مسخر کیا،

كُلُّ يَجْرِي لِاَجَلٍ مُّسَمًّى ذِكْرُ اللَّهِ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ وَالَّذِينَ

كُلُّ يَجْرِي	لِاَجَلٍ	مُسَمًّى	ذِكْرُ اللَّهِ	رَبُّكُمْ	لَهُ الْمُلْكُ	وَالَّذِينَ
ہر ایک چلتا ہے	ایک وقت	مقررہ	بہی ہے اللہ	تمہارا پروردگار	اس کے لئے بادشاہت	اور جن کو

ہر ایک مقررہ وقت تک چلتا ہے، یہی تمہارا پروردگار ہے، اسی کے لئے بادشاہت، اور جن کو

تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ ﴿۱۸﴾ اِنْ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا

تَدْعُونَ	مِنْ دُونِهِ	مَا يَمْلِكُونَ	مِنْ قِطْمِيرٍ	اِنْ تَدْعُوهُمْ	لَا يَسْمَعُوا
تم پکارتے ہو	اس کے سوا	وہ مالک نہیں	کھجور کی گٹھلی کا چھلکا	اگر تم ان کو پکارو	وہ نہیں سنیں گے

تم اس کے سوا پکارتے ہو، وہ کھجور کی گٹھلی کے چھلکے (کے برابر بھی) مالک نہیں۔ اور تم ان کو پکارو تو وہ نہیں سنیں گے

دُعَاكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يَكْفُرُونَ بَشْرَكُمْ

دُعَاكُمْ	وَلَوْ سَمِعُوا	مَا اسْتَجَابُوا	لَكُمْ	وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ	يَكْفُرُونَ	بَشْرَكُمْ
تمہاری پکار ددعل	اور اگر وہ سن لیں	وہ جواب دہی نہ کریں گے	تمہاری	اور روز قیامت	وہ انکار کریں گے	تمہارے شرک کرنے کا

تمہاری پکار، اور اگر وہ سن بھی لیں تو تمہاری حاجت پوری نہ کر سکیں گے، اور وہ روز قیامت تمہارے شرک کرنے کا انکار کریں گے،

وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ ﴿۱۹﴾ يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اَنْتُمْ الْفُقَرَاءُ اِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ

وَلَا يُنَبِّئُكَ	مِثْلُ	خَبِيرٍ	يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ	اَنْتُمْ	الْفُقَرَاءُ	اِلَى اللَّهِ	وَاللَّهُ
اور تجھ کو خبر نہ دے گا	مانند	خبر دینے والا	اے لوگو!	تم	محتاج	اللہ کے	اور اللہ

اور تجھ کو خبر دینے والے (اللہ) کی مانند کوئی خبر نہ دے گا۔ اے لوگو! تم اللہ کے محتاج ہو، اور اللہ



هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۝۱۵ اِنْ يَشَاءْ يُدْهِبْكُمْ وَيَاْتِ بِخَلْقٍ جَدِيْدٍ ۝۱۶ وَمَا ذٰلِكَ

هُوَ	الْغَنِيُّ	الْحَمِيدُ	اِنْ يَشَاءْ	يُدْهِبْكُمْ	وَيَاْتِ	بِخَلْقٍ جَدِيْدٍ	وَمَا ذٰلِكَ
وہ	بے نیاز	سزاوار حمد	اگر وہ چاہے	تھیں بے جائے	اور لے آئے	نئی مخلقت	اور یہ نہیں

ہی بے نیاز سزاوار حمد و ثناء ہے۔ اگر وہ چاہے تو تم سب کو بے جائے (نابود کردے) اور نئی مخلقت لے آئے۔ اور یہ نہیں ہے

عَلَى اللّٰهِ يَعْزِيزُ ۝۱۷ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرٰی ۚ وَانْ تَدَّعٰ مُثْقَلَةٌ اِلٰی حِمْلِهَا

عَلَى اللّٰهِ	يَعْزِيزُ	وَلَا تَزِرُ	وَازِرَةٌ	وِزْرَ أُخْرٰی	وَانْ تَدَّعٰ	مُثْقَلَةٌ	اِلٰی حِمْلِهَا
اللہ پر	دشوار	اور نہیں اٹھائے	کوئی اٹھانے والا	بوجھ دوسرے کا	اور اگر	بلاتے	کوئی بوجھ لدا ہوا طرف سے اپنا بوجھ

اللہ پر رکھ دسوار۔ اور کوئی اٹھانے والا کسی دوسرے کا بوجھ نہیں اٹھائے گا، اور اگر کوئی بوجھ سے لدا ہوا رکھ کر کسی کو اپنا بوجھ لدا اٹھائے کہ لے لے بلاتے

لَا يَحْمِلُ مِنْهُ شَيْءٌ وَّكَوْكَانَ ذَا قُرْبٰی اِنَّمَا تُنْذِرُ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ

لَا يَحْمِلُ	مِنْهُ شَيْءٌ	وَّكَوْكَانَ	ذَا قُرْبٰی	اِنَّمَا تُنْذِرُ	الَّذِيْنَ	يَخْشَوْنَ	رَبَّهُمْ
نہ اٹھائے گا وہ	اس سے	کچھ	خواہ ہوں	قربت دار	اسکے سوا نہیں	اپنے ڈرتے ہیں	وہ لوگ جو ڈرتے ہیں

تو وہ اس کچھ نہ اٹھائے گا، خواہ اس کا قربت دار ہو، آپ تو صرف ان کو ڈراتے (نصیحت کر سکتے ہیں) جو اپنے رب سے ڈرتے ہیں، میں

بِالْغَيْبِ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ ۚ وَمَنْ تَزَكَّىٰ فَاِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهٖ ۚ وَاِلٰی اللّٰهِ

بِالْغَيْبِ	وَاَقَامُوا	الصَّلٰوةَ	وَمَنْ تَزَكَّىٰ	فَاِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ	لِنَفْسِهٖ	وَاِلٰی اللّٰهِ
ربن دیکھے	اور قائم رکھتے ہیں	نماز	اور جو پاک ہو جائے	تو صرف	وہ پاک صاف ہوتا ہے	خود اپنے لئے

ربن دیکھے اور نماز قائم رکھتے ہیں، اور جو پاک ہو جائے وہ صرف اپنے لئے پاک صاف ہوتا ہے، اور اللہ کی طرف ہی

الْمَصِيْرُ ۝۱۸ وَمَا يَسْتَوِي الْاَعْمٰی وَالْبَصِيْرُ ۝۱۹ وَلَا الظُّلُمٰتُ وَلَا النُّوْرُ ۝۲۰

الْمَصِيْرُ	وَمَا يَسْتَوِي	الْاَعْمٰی	وَالْبَصِيْرُ	وَلَا الظُّلُمٰتُ	وَلَا النُّوْرُ
لوٹ کر جانا	اور برابر نہیں	اندھا	اور آنکھوں والا	اور نہ اندھیرے	اور نہ روشنی

لوٹ کر جانا ہے۔ اور برابر نہیں اندھا اور آنکھوں والا، اور نہ اندھیرے اور نہ نور (روشنی) (برابر نہیں)۔

وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُورُ ۝۲۱ وَمَا يَسْتَوِي الْاَحْيَاءُ وَلَا الْاَمْوَاتُ ۚ اِنَّ اللّٰهَ

وَلَا الظِّلُّ	وَلَا الْحَرُورُ	وَمَا يَسْتَوِي	الْاَحْيَاءُ	وَلَا الْاَمْوَاتُ	اِنَّ اللّٰهَ
اور نہ سایہ	اور نہ جھلسکتی ہوا	اور برابر نہیں	زندہ	اور نہ مردے	بیشک اللہ

اور نہ سایہ اور نہ جھلسکتی ہوا۔ اور برابر نہیں زندہ (عالم) اور نہ مردے (جاہل) بیشک اللہ

يُسْمِعُ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَمَا أَنْتَ بِسَمِيعٍ مَّنْ فِي الْقُبُورِ ۚ إِنَّ أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ ۚ (۲۲)

یُسْمِعُ مَنْ یَّشَاءُ ۚ وَمَا أَنْتَ بِسَمِيعٍ مَّنْ فِي الْقُبُورِ ۚ إِنَّ أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ ۚ  
سُنا دیتا ہے جس کو وہ چاہتا ہے اور تم نہیں سنانے والے جو قبروں میں تم نہیں مگر صرف ڈرانے والے جس کو چاہتا ہے سُنا دیتا ہے اور تم دان کو سنانے والے نہیں جو قبروں میں ہیں۔ بلکہ تم صرف ڈرانے والے ہو۔

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۚ وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ۚ (۲۳)

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۚ وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ۚ  
بیشک ہم تم نے آپ کو بھیجا حق کے ساتھ خوشخبری دینے والا اور ڈرانے والا اور نہ اس میں کوئی امت مگر گزرا اس میں کوئی ڈرانے والا۔ بیشک ہم نے آپ کو حق کے ساتھ بھیجا، خوشخبری دینے والا اور ڈرانے والا اور کوئی امت نہیں جس میں کوئی ڈرانے والا نہ گزرا ہو۔

وَأِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ

وَأِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ  
اور اگر وہ تمہیں جھٹلائیں تو تحقیق جھٹلایا وہ لوگ جو ان سے اگلے آئے ان کے پاس ان کے رسول اور اگر وہ تمہیں جھٹلائیں تو تحقیق ان کے اگلے لوگوں نے بھی جھٹلایا، ان کے پاس ان کے رسول آئے،

بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ ۚ وَبِالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ۚ (۲۴) ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ

بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ ۚ وَبِالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ۚ (۲۴) ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ  
روشن دلائل کے ساتھ اور صحیفوں کے ساتھ اور کتابوں کے ساتھ روشن پھر میں نے پکڑا وہ جنہوں نے کفر کیا پھر کیسا روشن دلائل (نشانات)، اور صحیفوں اور روشن کتابوں کے ساتھ۔ پھر جن لوگوں نے کفر کیا میں نے انہیں پکڑا، پھر کیسا

كَانَ نَكِيرٌ ۚ (۲۵) أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ

كَانَ نَكِيرٌ ۚ (۲۵) أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ  
ہوا میرا عذاب؟ کیا تو نے نہیں دیکھا؟ بیشک اللہ اتارا آسمان سے پانی پھر ہم نے اس سے پھل نکالے،

مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا ۚ وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيَضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا

مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا ۚ وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيَضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا  
مختلف ان کے رنگ اور پہاڑوں سے ہیں قطعات سفید اور سرخ مختلف ان کے رنگ ان کے رنگ مختلف ہیں، اور پہاڑوں میں قطعات (گھاٹیاں)، ہیں سفید اور سرخ، ان کے رنگ مختلف ہیں،

وَعَرَابِيبُ سُودٌ ۳۰ وَمِنَ النَّاسِ وَالدَّوَابِّ وَالْأَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ كَذَلِكَ

وَعَرَابِيبُ	سُودٌ	وَمِنَ النَّاسِ	وَالدَّوَابِّ	وَالْأَنْعَامِ	مُخْتَلِفٌ	أَلْوَانُهُ	كَذَلِكَ
گہرے رنگ	سیاہ	اور لوگوں سے۔ میں	اور جانور جمع	اور چوپائے	مختلف	ان کے رنگ	اسی طرح

اور دیکھا گہرے سیاہ رنگ کے۔ اور اسی طرح لوگوں میں، اور جانوروں اور چوپایوں میں، ان کے رنگ مختلف ہیں،

إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ۙ ۳۱

إِنَّمَا	يَخْشَى	اللَّهُ	مِنْ	عِبَادِهِ	الْعُلَمَاءُ	إِنَّ	اللَّهَ	عَزِيزٌ	غَفُورٌ	ۙ	۳۱
اس کے سوا نہیں	ڈرتے ہیں	اللہ	سے	اسکے بندے	علم والے	بے شک اللہ	غالب	بخشنے والا	بیشک		

اس کے سوا نہیں کہ اللہ سے اس کے علم والے بندے (ہی) ڈرتے ہیں، بیشک اللہ غالب، بخشنے والا ہے۔ بیشک

الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَ

الَّذِينَ	يَتْلُونَ	كِتَابَ	اللَّهِ	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَأَنفَقُوا	مِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	سِرًّا	و
وہ لوگ جو	جو پڑھتے ہیں	اللہ کی کتاب	اور قائم رکھتے ہیں	نماز	اور خرچ کرتے ہیں	اس جو ہم نے انہیں دیا	پوشیدہ	اور		

جو لوگ اللہ کی کتاب پڑھتے ہیں، اور نماز قائم رکھتے ہیں، اور جو ہم نے انہیں دیا اس میں سے خرچ کرتے ہیں پوشیدہ اور

عَلَانِيَةً يَّرْجُونَ تِجَارَةً لَّنْ تَبُورَ ۚ ۳۲ لِيُوفِّيَهُمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُمْ

عَلَانِيَةً	يَّرْجُونَ	تِجَارَةً	لَّنْ	تَبُورَ	لِيُوفِّيَهُمْ	أُجُورَهُمْ	وَيَزِيدَهُمْ
علانیہ (ظاہر)	وہ امید رکھتے ہیں	ایسی تجارت	ہرگز گھٹانا نہیں	تا کہ وہ پورے ہو دے	ان کے اجر	اور وہ انہیں زیادہ دے	

ظاہر وہ ایسی تجارت کے امیدوار ہیں (جس میں) ہرگز گھٹانا نہیں، تا کہ اللہ انہیں ان کے اجر و ثواب پورے کرے اور انہیں اور زیادہ دے

مِّنْ فَضْلِهِ ۚ إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ ۙ ۳۳ وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ

مِّنْ	فَضْلِهِ	ۚ	إِنَّهُ	غَفُورٌ	شَكُورٌ	وَالَّذِي	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ	مِنَ	الْكِتَابِ	هُوَ
اپنے فضل سے	بیشک وہ	بخشنے والا	قدر دان	اور وہ جو	ہم نوحی بھیجے	تمہاری طرف	کتاب	وہ			

اپنے فضل سے، بیشک وہ بخشنے والا، قدر دان ہے۔ اور وہ جو ہم نے تمہاری طرف کتاب بھیجی ہے، وہ

الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ ۙ ۳۴

الْحَقُّ	مُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ	يَدَيْهِ	ۚ	إِنَّ	اللَّهَ	لَخَبِيرٌ	بَصِيرٌ
حق	تصدیق کرنے والی	اس کی جو	ان کے پاس	بیشک اللہ	اپنے بندوں سے	البتہ باخبر	دیکھنے والا		

حق ہے، اس کی تصدیق کرنے والی ہے جو ان کے پاس ہے، بیشک اللہ اپنے بندوں سے باخبر ہے دیکھنے والا ہے۔

ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ

ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ  
پھر ہم نے اپنے چنے ہوئے بندوں کو کتاب کا وارث بنایا، پس ان میں سے کوئی اپنے بندے پس ان کے کوئی، ظلم کرنے والا اپنی جان پر  
پھر ہم نے اپنے چنے ہوئے بندوں کو کتاب کا وارث بنایا، پس ان میں سے کوئی اپنے بندے پس ان کے کوئی، ظلم کرنے والا ہے،

وَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ يُأْذِنُ اللَّهُ ذَٰلِكَ هُوَ

وَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ يُأْذِنُ اللَّهُ ذَٰلِكَ هُوَ  
اور ان میں سے کوئی میانہ رو ہے، اور ان میں سے کوئی اللہ کے حکم سے نیکیوں میں سبقت لے جانے والا ہے، یہی ہے  
اور ان میں سے کوئی میانہ رو ہے، اور ان میں سے کوئی اللہ کے حکم سے نیکیوں میں سبقت لے جانے والا ہے، یہی ہے

الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ۝ جَنَّتٌ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ

الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ۝ جَنَّتٌ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ  
فضل بڑا کبیر ۝ جنت عدن کے باغات ہمیشگی کے وہ ان میں داخل ہوں گے وہ یور پہنائے جائیں گے ان میں سے ہکا لنگن (جمع)  
فضل بڑا کبیر ۝ جنت عدن کے باغات ہمیشگی کے وہ ان میں داخل ہوں گے وہ یور پہنائے جائیں گے ان میں سے ہکا لنگن (جمع)

مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ۝ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي

مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ۝ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي  
سے سونا اور موتی اور ان کا لباس اس میں ریشم اور وہ کہیں گے تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، جس نے  
سونے اور موتی کے، اور ان میں ان کا لباس ریشم کا ہو گا۔ اور وہ کہیں گے تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، جس نے

أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ ۖ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ۝ الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمُقَامَةِ

أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ ۖ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ۝ الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمُقَامَةِ  
دور کر دیا، ہم سے غم ہماری رب بخشنے والا ہے، قردان ہے۔ وہ جس نے ہمیں ہمیشہ رہنے کے گھر میں اتارا  
ہم سے غم دور کر دیا، بیشک ہمارا رب بخشنے والا ہے، قردان ہے۔ وہ جس نے ہمیں ہمیشہ رہنے کے گھر میں اتارا

مِنْ فَضْلِهِ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ ۝ وَالَّذِينَ

مِنْ فَضْلِهِ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ ۝ وَالَّذِينَ  
سے اپنا فضل نہ ہمیں چھوئے گی اس میں کوئی تکلیف اور نہ ہمیں چھوئے گی اس میں کوئی تھکاوٹ اور وہ جن لوگوں نے  
اپنے فضل سے، نہ اس میں ہمیں کوئی تکلیف چھوئے گی اور نہ ہمیں اس میں کوئی تھکاوٹ چھوئے گی۔ اور جن لوگوں نے

كُفِّرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يَقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فِيمَوْتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ

كُفِّرُوا لَهُمْ	نَارُ جَهَنَّمَ	لَا يَقْضَىٰ عَلَيْهِمْ	فِيمَوْتُوا	وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ
------------------	-----------------	-------------------------	-------------	--------------------------

کفر کیا ان کے لئے جہنم کی آگ ہے، نہ ان پر قضا آئے گی کہ وہ مر جائیں اور نہ ان سے ہلکا کیا جائے گا

مَنْ عَذَابُهَا كَذَلِكَ نَجْزِي كُلَّ كَافِرٍ ۝۳۶ وَهُمْ يَصْطَرِّخُونَ فِيهَا رَبَّنَا

مَنْ	عَذَابُهَا	كَذَلِكَ	نَجْزِي	كُلَّ كَافِرٍ	وَهُمْ	يَصْطَرِّخُونَ	فِيهَا	رَبَّنَا
------	------------	----------	---------	---------------	--------	----------------	--------	----------

سے۔ کچھ اس کا عذاب اسی طرح ہم سزا دیتے ہیں ہر ناشکرے اور وہ رپٹلاں گے دوزخ میں اے ہمارے پروردگار!

أَخْرَجْنَا نَعْلًا صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ ۖ أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُم مَّا يَتَذَكَّرُ

أَخْرَجْنَا	نَعْلًا	صَالِحًا	غَيْرَ الَّذِي	كُنَّا نَعْمَلُ	أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُم	مَّا يَتَذَكَّرُ
-------------	---------	----------	----------------	-----------------	-----------------------	------------------

ہمیں نکال لے ہم عمل کریں نیک برعکس اس کے جو ہم کرتے تھے کیا ہم نے نہیں عمر دی تھی کہ نصیحت پکڑ لیتا وہ

فِيهِ مَن تَذَكَّرُ وَجَاءَكُمْ التَّنْذِيرُ فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ۝۳۷

فِيهِ	مَن	تَذَكَّرُ	وَجَاءَكُمْ	التَّنْذِيرُ	فَذُوقُوا	فَمَا لِلظَّالِمِينَ	مِن نَّصِيرٍ
-------	-----	-----------	-------------	--------------	-----------	----------------------	--------------

اس میں جو جس نصیحت پکڑتا اور آیا تمہارے پاس ڈرانے والا سو بھگومت بس نہیں ظالموں کے لئے کوئی مددگار

اس میں جسے نصیحت پکڑتی ہوتی، اور تمہارے پاس ڈرانے والا بھی آیا، تمہارا بے انکار کا مزہ چکھو، ظالموں کے لئے کوئی مددگار نہیں۔

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمُ غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝۳۸

إِنَّ اللَّهَ	عَلِيمُ	غَيْبِ السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	إِنَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ الصُّدُورِ
---------------	---------	---------------------	-------------	---------	---------	--------------------

بے شک اللہ جاننے والا آسمانوں کی پوشیدہ باتیں اور زمین بے شک وہ ان کے سینوں کے بھیدوں سے باخبر ہے۔

هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ ۖ فَمَن كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ ۖ وَ

هُوَ	الَّذِي	جَعَلَكُمْ	خَلَائِفَ	فِي الْأَرْضِ	فَمَن كَفَرَ	فَعَلَيْهِ	كُفْرُهُ	وَ
------	---------	------------	-----------	---------------	--------------	------------	----------	----

وہی ہے جس نے ہمیں زمین میں جانشین بنایا، سو جس نے کفر کیا تو اسی پر اس کا کفر اور

لَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرَهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ

لَا يَزِيدُ	الْكَافِرِينَ	كُفْرَهُمْ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	إِلَّا	مَقْتًا	وَلَا يَزِيدُ	الْكَافِرِينَ
نہیں بڑھاتا	کافر جمع،	ان کا کفر	نزدیک	ان کا رب	سوائے	ناراضی غضب،	اور نہیں بڑھاتا	کافر جمع،

اور کافروں کو ان کے رب کے نزدیک ان کا کفر غضب کے سوا کچھ نہیں بڑھاتا، اور کافروں کو نہیں بڑھاتا

كُفْرَهُمْ إِلَّا خَسَارًا ۝۳۹ قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءُكُمُ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

كُفْرَهُمْ	إِلَّا	خَسَارًا	قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	شُرَكَاءُكُمُ	الَّذِينَ	تَدْعُونَ	مِنْ دُونِ اللَّهِ
ان کا کفر	سوائے	خسارہ	فرمادیں	کیا تم نے دیکھا	اپنے شریک	وہ جنہیں	تم پکارتے ہو	اللہ کے سوا

ان کا کفر خسارے کے سوا۔ آپ فرمادیں کیا تم نے اپنے شریکوں کو دیکھا جنہیں تم اللہ کے سوا پکارتے ہو

أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ ۚ أَمْ

أَرُونِي	مَاذَا	خَلَقُوا	مِنَ	الْأَرْضِ	أَمْ لَهُمْ	شِرْكٌ	فِي السَّمَوَاتِ	أَمْ
تم مجھے دکھاؤ	کیا	انہوں نے پیدا کیا	سے	زمین	یا	ان کے لئے	آسمانوں میں	یا

تم مجھے دکھاؤ انہوں نے زمین سے کیا پیدا کیا ہے؟ یا آسمانوں کے بنائے ہیں، ان کا کیا سا جہا ہے؟

أَتَيْنَهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَى بَيِّنَةٍ مِنْهُ ۚ بَلْ إِنَّ يَعْدُو الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ

أَتَيْنَهُمْ	كِتَابًا	فَهُمْ	عَلَى بَيِّنَةٍ	مِنْهُ	بَلْ	إِنَّ	يَعْدُو	الظَّالِمُونَ	بَعْضُهُمْ
ہم نے دی انہیں	کوئی کتاب	ہیں کہ وہ	دلیل (سند) پر	اس سے کہی	بلکہ	نہیں	وعدہ کرتے	ظالم جمع،	ان کے بعض ایک،

ہم نے انہیں کوئی کتاب دی ہے کہ وہ اس کی سند پر ہوں (سند رکھتے ہوں)، بلکہ ظالم ایک دوسرے سے وعدے نہیں کرتے

بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا ۝۴۰ إِنَّ اللَّهَ يُمْسِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا ۚ

بَعْضًا	إِلَّا	غُرُورًا	إِنَّ	اللَّهَ	يُمْسِكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	أَنْ	تَزُولَا
بعض (دوسرے)	سوائے	دھوکہ	بیشک	اللہ	تھام رکھا ہے	آسمان جمع،	اور زمین	کہ	ٹل جائیں وہ

دھوکے کے سوا۔ بیشک اللہ نے تھام رکھا ہے آسمانوں کو اور زمین کو کہ وہ ٹل نہ جائیں

وَلَكِنْ زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِنْ بَعْدِهِ ۚ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ۝۴۱

وَلَكِنْ	زَالَتَا	إِنْ	أَمْسَكَهُمَا	مِنْ أَحَدٍ	مِنْ بَعْدِهِ	إِنَّهُ	كَانَ	حَلِيمًا	غَفُورًا
اور اگر وہ	ٹل جائیں	نہ	تھامے گا انہیں	کوئی بھی	اس کے بعد	بیشک وہ	ہے	رحم والا	بخشنے والا

اور اگر وہ ٹل جائیں تو انہیں اس کے بعد کوئی بھی نہیں تھامے گا، بیشک وہ اللہ، رحم والا، بخشنے والا ہے۔

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَّيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ

وَأَقْسَمُوا	بِاللَّهِ	جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ	لَئِنْ	جَاءَهُمْ	نَذِيرٌ	لَّيَكُونُنَّ	أَهْدَىٰ
--------------	-----------	----------------------	--------	-----------	---------	---------------	----------

اور انہوں نے قسم کھائی اللہ کی اپنی سخت قسمیں اگر ان کے پاس آئے کوئی ڈرانے والا البتہ وہ ضرور پہنچے گا زیادہ ہدایت پانے والے ہونگے اور انہوں نے (مشرکین مکہ نے) اللہ کی بڑی سخت قسمیں کھائیں کہ اگر ان کے پاس کوئی ڈرانے والا آئے وہ ضرور زیادہ ہدایت پانے والے ہونگے

مِنْ أَحَدَى الْأُمَمِ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿۳۷﴾

مِنْ أَحَدَى	الْأُمَمِ	فَلَمَّا	جَاءَهُمْ	نَذِيرٌ	مَا	زَادَهُمْ	إِلَّا	نُفُورًا
--------------	-----------	----------	-----------	---------	-----	-----------	--------	----------

ہر ایک سے امت (جمع) پھر جب ان کے پاس آیا ایک نذیر نہ ان (میں) زیادہ ہوا مگر سوئے بدکن (دنیا کی) ہر ایک امت سے (بڑھ کر) پھر جب ان کے پاس ایک نذیر آیا تو ان میں بدکنے کے سوا (اور کچھ) زیادہ نہ ہوا۔

إِسْتِغَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ ۖ وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِ ۚ

إِسْتِغَارًا	فِي الْأَرْضِ	وَمَكْرَ	السَّيِّئِ	وَلَا يَحِيقُ	الْمَكْرُ	السَّيِّئُ	إِلَّا بِأَهْلِهِ
--------------	---------------	----------	------------	---------------	-----------	------------	-------------------

اپنے کو بڑا سمجھنے کے سبب (زمین دنیا) میں اور چال بُری اور نہیں اٹھتا (اٹا پڑتا) چال بُری صرف اس کے کہنے والے پر پڑتا ہے دنیا میں اپنے آپ کو بڑا سمجھنے کے سبب اور بُری چال (کے سبب) اور بُری چال (کا وبال) صرف اس کے کہنے والے پر پڑتا ہے

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ الْأَوَّلِينَ فَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ۚ

فَهَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا	سُنَّتَ	الْأَوَّلِينَ	فَلَن تَجِدَ	لِسُنَّتِ اللَّهِ	تَبْدِيلًا
--------	-------------	--------	---------	---------------	--------------	-------------------	------------

تو کیا وہ (صرف) پہلوں کے دستور کا انتظار کر رہے ہیں! سو تم اللہ کے دستور میں ہرگز کوئی تبدیلی نہ پاؤ گے،

وَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا ﴿۳۸﴾ أَوْ لَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا

وَلَن تَجِدَ	لِسُنَّتِ اللَّهِ	تَحْوِيلًا	أَوْ	لَمْ يَسِيرُوا	فِي الْأَرْضِ	فَيَنْظُرُوا
--------------	-------------------	------------	------	----------------	---------------	--------------

اور تم ہرگز نہ پاؤ گے اللہ کے دستور میں کوئی تغیر کیا وہ چلے پھرے نہیں (زمین دنیا) میں سو وہ دیکھتے اور تم اللہ کے دستور میں ہرگز کوئی تغیر نہ پاؤ گے۔ کیا وہ دنیا میں چلے پھرے نہیں کہ وہ دیکھتے

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۚ

كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	وَكَانُوا	أَشَدَّ	مِنْهُمْ	قُوَّةً
--------	-------	-----------	-----------	-----------------	-----------	---------	----------	---------

کیسا ہوا عاقبت (انجام) ان لوگوں کا جو ان سے پہلے اور وہ بھی بہت زیادہ ان سے قوت میں کہ ان سے پہلے لوگوں کا انجام کیسا ہوا! اور وہ قوت میں ان سے بہت زیادہ تھے،



وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ ط

وَمَا	كَانَ	اللَّهُ	لِيُعْجِزَهُ	مِنْ شَيْءٍ	فِي السَّمَوَاتِ	وَلَا	فِي الْأَرْضِ
اور نہیں	ہے	اللہ	کہ اسے عاجز کر دے	کوئی شے	آسمانوں میں	اور نہ	زمین میں

اور اللہ (ایسا) نہیں کہ کوئی شے آسمانوں میں اس کو عاجز کر دے اور نہ زمین میں (کوئی شے اسے ہرا سکتی ہے)

إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ۝ وَكَوَيُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ

إِنَّهُ	كَانَ	عَلِيمًا	قَدِيرًا	وَكُوَيُؤَاخِذُ	اللَّهُ	النَّاسَ	بِمَا كَسَبُوا	مَا تَرَكَ
بیشک وہ	ہے	علم والا	بڑی قدرت والا	اور اگر	اللہ	لوگ	انکے اعمال کے سبب	وہ نہ چھوڑے

بیشک وہ علم والا، قدرت والا ہے۔ اور اگر اللہ لوگوں کو ان کے اعمال کے سبب پکڑے تو وہ نہ چھوڑے

عَلَىٰ ظَهْرَهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَإِذَا جَاءَ

عَلَىٰ	ظَهْرَهَا	مِنْ دَابَّةٍ	وَلَكِنْ	يُؤَخِّرُهُمْ	إِلَىٰ	أَجَلٍ مُّسَمًّى	فَإِذَا	جَاءَ
پر	اس کی پشت	کوئی چلتے پھرنے والا	اور لیکن	وہ انہیں ڈھیل دیتا ہے	تک	ایک مدت معین	پھر جب	آجائے گی

کوئی چلتے پھرنے والا اس کی پشت (روئے زمین) پر لیکن وہ انہیں ایک مدت معین تک ڈھیل دیتا ہے، پھر جب آجائے گی،

أَجَلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا ۝

أَجَلُهُمْ	فَإِنَّ	اللَّهُ	كَانَ	بِعِبَادِهِ	بَصِيرًا
اُن کی اجل	تو بیشک	اللہ	ہے	اپنے بندوں کو	دیکھنے والا

اُن کی اجل (اُن کے اعمال کا بدلہ ضرور ملے گا) بیشک اللہ اپنے بندوں کو دیکھنے والا ہے۔

رُكُوعَاتُهَا ۵

سُورَةُ يُسَ مَكِّيَّةٌ = ۳۶ = ۳۱

آيَاتُهَا ۸۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

يُسَ ۝ وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ۝ إِنَّكَ لَمِنَ الرُّسُلِينَ ۝ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ط

يُسَ	وَالْقُرْآنِ	الْحَكِيمِ	إِنَّكَ	لَمِنَ	الرُّسُلِينَ	عَلَىٰ	صِرَاطٍ	مُّسْتَقِيمٍ
یس	قرآن	باہمت	بیشک آپ	رسولوں میں سے	پر	راستہ	سیدھا	

یس۔ قسم ہے باہمت قرآن کی۔ بیشک آپ رسولوں میں سے ہیں۔ سیدھے راستہ پر ہیں۔

تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ۝ لَتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنْذِرَ آبَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ ۝

تَنْزِيلَ	الْعَزِيزِ	الرَّحِيمِ	لَتُنْذِرَ	قَوْمًا	مَا أُنْذِرَ	آبَاؤُهُمْ	فَهُمْ	غَافِلُونَ
نازل کیا	غالب	مہربان	تاکہ آپ ڈرائیں	وہ قوم	نہیں ڈرائے گئے	انکے باپ (دادا)،	پس وہ	غافل (جمع)

نازل کیا ہوا غالب، مہربان کا۔ تاکہ آپ اس قوم کو ڈرائیں، جس کے باپ دادا نہیں ڈرائے گئے، پس وہ غافل ہیں

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَى أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ إِنَّا جَعَلْنَا فِي آعْنَاقِهِمْ

لَقَدْ حَقَّ	الْقَوْلُ	عَلَى	أَكْثَرِهِمْ	فَهُمْ	لَا يُؤْمِنُونَ	إِنَّا جَعَلْنَا	فِي	آعْنَاقِهِمْ
تحقیق ثابت ہوگئی	بات	پر	ان میں سے اکثر	پس وہ	ایمان نہ لائیں گے	بیشک ہم نے کئے (ڈالے)	میں	ان کی گردنیں

تحقیق ان میں سے اکثر پر اللہ کی بات ثابت ہو چکی ہے، پس وہ ایمان نہ لائیں گے۔ بیشک ہم نے ان کی گردنوں میں ڈالے ہیں

أَغْلَالًا فِيهِ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُونَ ۝ وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ

أَغْلَالًا	فِيهِ	إِلَى	الْأَذْقَانِ	فَهُمْ	مُقْمَحُونَ	وَجَعَلْنَا	مِنْ	بَيْنِ أَيْدِيهِمْ
طوق	پھر وہ	تک	ٹھوڑیاں	تو وہ	سر اوپر کئے (سر اٹھائے)	اور ہم نے کردی	سے	ان کے آگے

طوق، پھر وہ تھوڑی تک رات گئے ہیں، تو ان کے سر اٹل رہے ہیں۔ اور ہم نے کردی ان کے آگے

سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَعْشَيْنَهُمْ فَهُمْ لَا يَبْصُرُونَ ۝ وَسَوَاءٌ

سَدًّا	و	مِنْ خَلْفِهِمْ	سَدًّا	فَأَعْشَيْنَهُمْ	فَهُمْ	لَا يَبْصُرُونَ	وَسَوَاءٌ
ایک دیوار	اور	ان کے پیچھے	ایک دیوار	پھر ہم نے انہیں ڈھانپ دیا	پس وہ	دیکھتے نہیں	اور برابر

ایک دیوار اور ان کے پیچھے ایک دیوار، پھر ہم نے انہیں ڈھانپ دیا، پس وہ دیکھتے نہیں - اور برابر ہے

عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ إِنَّمَا تُنْذِرُ مَنِ

عَلَيْهِمْ	ءَأَنْذَرْتَهُمْ	أَمْ	لَمْ تُنْذِرْهُمْ	لَا يُؤْمِنُونَ	إِنَّمَا تُنْذِرُ	مَنِ
ان پر ان کے لئے	خواہ تم انہیں ڈراؤ	یا	تم انہیں نہ ڈراؤ	وہ ایمان نہ لائیں گے	اس کے سوا نہیں	تم ڈراتے ہو جو

ان کے لئے خواہ تم انہیں ڈراؤ یا نہ ڈراؤ، وہ ایمان نہ لائیں گے - اس کے سوا نہیں کہ تم اس کو ڈراتے ہو جو

اتَّبِعِ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ۝

اتَّبِعِ	الذِّكْرَ	وَخَشِيَ	الرَّحْمَنَ	بِالْغَيْبِ	فَبَشِّرْهُ	بِمَغْفِرَةٍ	وَأَجْرٍ	كَرِيمٍ
پیروی کرے	کتاب نصیحت	اور ڈرسے	رحمن (اللہ)	بن دیکھے	پہلے اسے خوشخبری	بخشش کی	اور اجر	اچھا

کتاب نصیحت کی پیروی کرے۔ اور بن دیکھے اللہ سے ڈرسے، پس آپ اسے بخشش اور اچھے اجر کی خوشخبری دیں۔

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ وَكُلُّ شَيْءٍ

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ وَكُلُّ شَيْءٍ  
بیشک ہم زندہ کرتے ہیں، اور ہم لکھتے ہیں ان کے عمل جو انہوں نے آگے بھیجے اور جو انہوں نے پیچھے رہا، اور ہر شے

بیشک ہم مردوں کو زندہ کرتے ہیں، اور ہم لکھتے ہیں ان کے عمل جو انہوں نے آگے بھیجے اور جو انہوں نے پیچھے رہا، اور ہر شے کہ

أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ۚ وَاضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ ۚ إِذْ

أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ۚ وَاضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ ۚ إِذْ  
ہم نے اسے شمار کر رکھا ہے میں کتاب روشن (لوح محفوظ) اور بیان کریں آپ انکے لئے مثال (قصہ) بستی والے جب

ہم نے لوح محفوظ میں شمار کر رکھا ہے۔ اور آپ ان کے لئے بستی والوں کا قصہ بیان کریں، جب

جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ۚ إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ

جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ۚ إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ  
ان کے پاس آئے (رسول جمع) جب ہم نے بھیجے ان کی طرف دو تو انہوں نے جھٹلایا انہیں پھر ہم تقویت تیسرے سے

ان کے پاس رسول آئے۔ جب ہم نے ان کی طرف دو (رسول) بھیجے تو انہوں نے انہیں جھٹلایا، پھر ہم نے تیسرے سے تقویت دی

فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُمْ مُّرْسَلُونَ ۚ قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَمَا

فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُمْ مُّرْسَلُونَ ۚ قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَمَا  
پس انہوں نے کہا بیشک ہم تمہاری طرف بھیجے گئے ہیں۔ وہ بولے تم نہیں ہو مگر محض آدمی ہم جیسے اور نہیں

پس انہوں نے کہا بیشک ہم تمہاری طرف بھیجے گئے ہیں۔ وہ بولے تم محض ہم جیسے آدمی ہو، اور نہیں

أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ ۚ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ۚ قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا

أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ ۚ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ۚ قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا  
اتارا (رحمن واللہ) کچھ نہیں تم مگر محض جھوٹ بولتے ہو انہوں نے کہا ہمارا پروردگار جانتا ہے، بیشک ہم

اتارا اللہ نے کچھ بھی، تم محض جھوٹ بولتے ہو۔ انہوں نے کہا ہمارا پروردگار جانتا ہے، بیشک ہم

إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ ۚ وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ۚ قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا

إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ ۚ وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ۚ قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا  
تمہاری طرف البتہ بھیجے گئے اور نہیں ہم پر مگر پہنچا دینا صاف صاف وہ کہنے لگے ہم نے منوحس پایا

تمہاری طرف بھیجے گئے ہیں۔ اور ہم پر (بہار ذن) نہیں مگر (صرف) صاف صاف پہنچا دینا۔ وہ کہنے لگے ہم نے بیشک منوحس پایا

بِكُمْ لَئِنْ لَّمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجِمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۸

بِكُمْ	لَئِنْ	لَّمْ	تَنْتَهُوا	لَنَرْجِمَنَّكُمْ	وَلَيَمَسَّنَّكُم	مِّنَّا	عَذَابٌ	أَلِيمٌ
تہیں	اگر	تم	باز نہ آئے	ضرور ہم سنگسار کر دیں گے	اور ضرور پہنچے گا	ہم سے	عذاب	دردناک

تہیں، اگر تم باز نہ آئے تو ہم تمہیں ضرور سنگسار کر دیں گے اور تمہیں ہم سے دردناک عذاب ضرور پہنچے گا۔

قَالُوا طَائِرُكُم مَّعَكُمْ أَإِنِّ ذُكِّرْتُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ۝۱۹

قَالُوا	طَائِرُكُم	مَّعَكُمْ	أَإِنِّ	ذُكِّرْتُمْ	بَلْ	أَنْتُمْ	قَوْمٌ	مُّسْرِفُونَ
انہوں نے کہا	تمہاری نحوست	تمہارے ساتھ	کیا	تم سمجھائے گئے	بلکہ	تم	لوگ	حد سے بڑھنے والے

انہوں نے کہا تمہاری نحوست تمہارے ساتھ ہے کیا تم (اس کو نحوست سمجھتے ہو) کہ تم سمجھائے گئے ہو، بلکہ تم حد سے بڑھنے والے لوگ ہو۔

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدْيَنَةِ رَجُلٌ يُسَعِي قَالَ يُقَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ۝۲۰

وَجَاءَ	مِنْ	أَقْصَا	الْمَدْيَنَةِ	رَجُلٌ	يُسَعِي	قَالَ	يُقَوْمِ	اتَّبِعُوا	الْمُرْسَلِينَ
اور آیا	سے	پہلے	شہر	ایک آدمی	دوڑتا ہوا	اس نے کہا	اے میری قوم	تم پیروی کرو	رسولوں کی

اور شہر کے پہلے سرے سے ایک آدمی دوڑتا ہوا آیا، اس نے کہا اے میری قوم! تم رسولوں کی پیروی کرو۔

اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُّهْتَدُونَ ۝۲۱

اتَّبِعُوا	مَنْ	لَا	يَسْأَلُكُمْ	أَجْرًا	وَهُمْ	مُّهْتَدُونَ
تم پیروی کرو	جو	تم سے نہیں مانگتے	کوئی اجر	اور وہ	ہدایت یافتہ	

تم ان کی پیروی کرو، جو تم سے کوئی اجر نہیں مانگتے، اور وہ ہدایت یافتہ ہیں۔

## وَمَا لِيَ لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۲۲﴾

وَمَا لِيَ	لَا أَعْبُدُ	الَّذِي	فَطَرَنِي	وَإِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ
اور کیا ہوا	مجھے	میں شہادت کروں	وہ جس نے	پیدا کیا مجھے	اور اسی کی طرف
اور مجھے کیا ہوا	میرے پاس کیا عذر ہے	کہ میں	اسکی عبادت نہ کروں	جس نے مجھے پیدا کیا،	اور تم اسی کی طرف لوٹ کر جاؤ گے

ءَاتَّخِذْ مِنْ دُونِهِ إِلَهًا إِنْ يُرِدْنِ الرَّحْمَنُ بِضُرٍّ لَا تُغْنِ عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ

ءَاتَّخِذْ	مِنْ دُونِهِ	إِلَهًا	إِنْ يُرِدْنِ	الرَّحْمَنُ	بِضُرٍّ	لَا تُغْنِ	عَنِّي	شَفَاعَتُهُمْ
کیا میں بناؤں	اس کے سوا	ایسے معبود	اگر	وہ چاہے	رحمن۔ اللہ	کوئی نقصان	نہ کام آئے میرے	ان کی سفارش
کیا میں اس کے سوا	ایسے معبود بناؤں؟	اگر اللہ مجھے نقصان پہنچانا چاہے	تو ان کی سفارش میرے کام نہ آئے					

شَيْئًا وَلَا يُنْقِذُونِ ﴿۲۳﴾ إِنْ أَرَادْتَ إِلَّا نَفِي ضَلِيلٍ مُبِينٍ ﴿۲۴﴾ إِنْ أَمِنْتُ بِرَبِّكُمْ

شَيْئًا	وَلَا يُنْقِذُونِ	إِنْ أَرَادْتَ	إِلَّا نَفِي	ضَلِيلٍ	مُبِينٍ	إِنْ أَمِنْتُ	بِرَبِّكُمْ
کچھ بھی	اور نہ وہ مجھے بچھڑا سکیں	بیشک میں	اس وقت	البتہ گمراہی میں	کھلی	بیشک میں	میں ایمان لایا
کچھ بھی، اور نہ وہ	مجھے بچھڑا سکیں۔	بیشک میں اس وقت	کھلی گمراہی میں ہوں گا۔	بیشک میں تمہارے	پروردگار پر ایمان لایا		

فَاسْمَعُونَ ﴿۲۵﴾ قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يَلِيَّتْ قَوْمِي يَعْلَمُونَ ﴿۲۶﴾ بِمَا غَفَرَنِي

فَاسْمَعُونَ	قِيلَ	ادْخُلِ	الْجَنَّةَ	قَالَ	يَلِيَّتْ	قَوْمِي	يَعْلَمُونَ	بِمَا	غَفَرَنِي
پس تم میری سنو	ارشاد ہوا	تو داخل ہو جا	جنت	اس نے کہا	اے کاش	میری قوم	وہ جانتی	اس بات کو	اس نے بخشتا مجھے
پس تم میری سنو۔	(اس شہید کو)	ارشاد ہوا تو جنت میں داخل ہو جا،	اس نے کہا اے کاش!	میری قوم اس بات کو جانتی	کہ مجھے بخشتا				

رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ ﴿۲۷﴾ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ

رَبِّي	وَجَعَلَنِي	مِنَ الْمُكْرَمِينَ	وَمَا أَنْزَلْنَا	عَلَى	قَوْمِهِ	مِنْ بَعْدِهِ	مِنْ جُنْدٍ
میرا رب	اور اس نے کیا مجھے	سے	نوازے ہوئے لوگ	اور نہیں اتارا ہم نے	پر	اس کی قوم	اس کے بعد
میرے رب نے اور اس نے مجھے	(اپنے) نوازے ہوئے لوگوں میں سے کیا۔	اور ہم نے اس کے بعد اس کی قوم پر	دفرشتوں کا،	کوئی لشکر نہیں اتارا			

مِّنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿۲۸﴾ إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ

مِّنَ السَّمَاءِ	وَمَا كُنَّا	مُنْزِلِينَ	إِنْ كَانَتْ	إِلَّا صَيْحَةً	وَاحِدَةً	فَإِذَا هُمْ
سے	آسمان	اور نہ تھے ہم	اتارنے والے	نہ تھی	مگر	چنگھاڑ
آسمان سے، اور نہ ہم اتارنے والے	تھے۔	(ان کی منزل) نہ تھی مگر	ایک چنگھاڑ،	پس وہ	اچانک	

خِیدُونَ ﴿۳۱﴾ یَحْسِرَةُ عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿۳۲﴾

خِیدُونَ	یَحْسِرَةُ	عَلَى الْعِبَادِ	مَا يَأْتِيهِمْ	مِّن رَّسُولٍ	إِلَّا كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ
بُجھ کر رہ گئے	ہائے حسرت	بندوں پر	نہیں کیا یا ان کے پاس	کوئی رسول	مگر	وہ تھے اس سے	ہنسی اڑاتے

بُجھ کر رہ گئے۔ ہائے حسرت! بندوں پر کہ ان کے پاس کوئی رسول نہیں آیا مگر وہ اس کی ہنسی اڑاتے تھے۔

أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿۳۳﴾

أَلَمْ يَرَوْا	كَمْ	أَهْلَكْنَا	قَبْلَهُم	مِّنَ الْقُرُونِ	أَنَّهُمْ	إِلَيْهِمْ	لَا يَرْجِعُونَ
کیا انہوں نے نہیں دیکھا	کتنی	ہلاک کیں ہم نے	ان سے قبل	بستیاں	کہ وہ	ان کی طرف	لوٹ کر نہیں آئیں گے وہ

کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟ ہم نے ان سے قبل کتنی بستیاں ہلاک کیں کہ وہ ان کی طرف لوٹ کر نہیں آئیں گے۔

وَأَن كُلُّ نَفْسٍ لَّهَا جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿۳۴﴾ وَأَيُّ لَّهُمُ الْأَرْضُ الْمَيْتَةُ ﴿۳۵﴾

وَأَن	كُلُّ	نَفْسٍ	لَّهَا	جَمِيعٌ	لَّدَيْنَا	مُحْضَرُونَ	وَأَيُّ	لَّهُمُ	الْأَرْضُ	الْمَيْتَةُ
اور نہیں	سب	مگر	سب کے سب	ہمارے	دوبرو	حاضر کئے جائیں گے	ایک نشانی	ان کے لئے	زمین	مردہ

اور (کوئی ایسا) نہیں مگر سب کے سب ہمارے دوبرو حاضر کئے جائیں گے۔ اور مردہ زمین ان کے لئے ایک نشانی ہے

أَحْيَيْنَاهَا وَآخَرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴿۳۶﴾ وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّنْ

أَحْيَيْنَاهَا	وَآخَرَجْنَا	مِنْهَا	حَبًّا	فَمِنْهُ	يَأْكُلُونَ	وَجَعَلْنَا	فِيهَا	جَنَّاتٍ	مِّنْ
ہم نے زندہ کیا	اور نکالا	اس سے	اناج	پس اس سے	وہ کھاتے ہیں	اور بنائے ہم نے	اس میں	باغات	سے۔ کے

ہم نے اسے زندہ کیا اور ہم نے اس سے اناج نکالا، پس وہ اس سے کھاتے ہیں۔ اور ہم نے اس میں باغات بنائے (رنگائے)

نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ﴿۳۷﴾ لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ

نَخِيلٍ	وَأَعْنَابٍ	وَفَجَّرْنَا	فِيهَا	مِنَ الْعُيُونِ	لِيَأْكُلُوا	مِنْ ثَمَرِهِ
کھجور	اور انگور	اور جاری کئے ہم نے	اس میں	چشے	تاکہ وہ کھائیں	اس کے پھلوں سے

کھجور اور انگور کے، اور ہم نے اس میں چشے جاری کئے تاکہ وہ اس کے پھلوں سے کھائیں

وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿۳۸﴾ سُبْحَنَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا

وَمَا	عَمِلَتْهُ	أَيْدِيهِمْ	أَفَلَا يَشْكُرُونَ	سُبْحَنَ	الَّذِي	خَلَقَ	الْأَزْوَاجَ	كُلَّهَا
اور نہیں	بنایا اسے	ان کے ہاتھوں	تو کیا وہ شکر نہ کریں گے	پاک	وہ ذات جس نے	پیدا کئے	جوڑے	ہر چیز

اور اسے ان کے ہاتھوں نے نہیں بنایا، تو کیا وہ شکر نہ کریں گے؟ پاک ہے وہ ذات جس نے ہر چیز کے جوڑے پیدا کئے

مِمَّا تَبَيَّنَتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۶﴾ وَآيَةٌ لَهُمُ الْيَلُ

مِمَّا	تَبَيَّنَتُ	الْأَرْضُ	وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ	وَمِمَّا	لَا يَعْلَمُونَ	وَآيَةٌ	لَهُمْ	الْيَلُ
اس جو	اکائی ہے	زمین	اور ان کی جانوں سے	اور اس جو	وہ نہیں جانتے	اور ایک نشانی	ان کے لئے	رات

اس (قبیل) سے جو زمین اکائی ہے (نبتا) اور خود انکی جانوں (انسانوں میں) اور ان میں سے نہیں (خود بھی) نہیں جانتے اور ان کے لئے رات ایک نشانی ہے

نَسَلَهُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ ﴿۳۷﴾ وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا

نَسَلَهُ	مِنْهُ	النَّهَارَ	فَإِذَا هُمْ	مُظْلِمُونَ	وَالشَّمْسُ	تَجْرِي	لِمُسْتَقَرٍّ	لَهَا
ہم کھینچے ہیں	اس سے	دن	تو اچانک	وہ	اندھیر میں جاتے ہیں	اور سورج	چلتا رہتا ہے	اپنے

ہم دن کو اس سے کھینچ (لگاتے) ہیں تو وہ اچانک اندھیرے میں رہ جاتے ہیں۔ اور سورج اپنے مقررہ راستہ پر چلتا رہتا ہے،

ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿۳۸﴾ وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ

ذَلِكَ	تَقْدِيرُ	الْعَزِيزِ	الْعَلِيمِ	وَالْقَمَرَ	قَدَرْنَاهُ	مَنَازِلَ	حَتَّىٰ	عَادَ	كَالْعُرْجُونِ
یہ	نظام	غالب	جانتے والا (دانا)	اور چاند	ہم نے مقرر کیا	منزلیں	یہاں تک	ہو جاتا ہے	کھجور کی شاخ کی طرح

یہ اللہ غالب و دانا کا نظام (مقرر کردہ) ہے۔ اور چاند کے لئے ہم نے منزلیں مقرر کیں یہاں تک کہ وہ کھجور کی پرانی شاخ کی طرح ہو جاتا ہے

الْقَدِيمِ ﴿۳۹﴾ لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا الْيَلُ سَابِقُ

الْقَدِيمِ	لَا	الشَّمْسُ	يَنْبَغِي	لَهَا أَنْ	تُدْرِكَ	الْقَمَرَ	وَلَا	الْيَلُ	سَابِقُ
پرانی	نہ	سورج	لاائق (جمال)	انکے لئے	کہ	جا پکڑے وہ	چاند	اور نہ	رات پہلے آئے

پہلی بار ایک سا چاند نہ سورج کی مجال کہ چاند کو جا پکڑے اور نہ رات (کی مجال) کہ پہلے آئے

النَّهَارُ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿۴۰﴾ وَآيَةٌ لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفُلِّ

النَّهَارُ	وَكُلٌّ	فِي	فَلَكَ	يَسْبَحُونَ	وَآيَةٌ	لَهُمْ	أَنَّا	حَمَلْنَا	ذُرِّيَّتَهُمْ	فِي الْفُلِّ
دن	اور سب	دائرہ میں	تیرتے (گردش کرتے) ہیں	اور ایک نشانی	ان کے لئے	کہ ہم	ہم نے سوار کیا	ان کی اولاد	کشتی میں	

دن سے، اور سب اپنے دائرہ میں گردش کرتے ہیں۔ اور ان کے لئے ایک نشانی ہے کہ ہم نے ان کی اولاد کو سوار کیا

الْمَسْحُونِ ﴿۴۱﴾ وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿۴۲﴾ وَإِنْ نَشَأْ نُغْرِقْهُمْ

الْمَسْحُونِ	وَخَلَقْنَا	لَهُمْ	مِنْ مِثْلِهِ	مَا	يَرْكَبُونَ	وَإِنْ	نَشَأْ	نُغْرِقْهُمْ
بھری ہوئی	اور ہم نے پیدا کیا	ان کے لئے	اس کشتی جیسی	جو جس	وہ سوار ہوتے ہیں	اور اگر	ہم چاہیں	ہم غرق کر دیں

بھری ہوئی کشتی میں، اور ہم نے ان کے لئے اس کشتی جیسی (اور چیزیں) پیدا کیں جن پر وہ سوار ہوتے ہیں۔ اور اگر ہم چاہیں تو ہم انہیں غرق کر دیں



فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ ﴿۳۳﴾ إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿۳۴﴾

فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ	وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ	إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا	وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ
ان کے لئے	اور نہ وہ	چھڑائے جائیں	مگر رحمت بہار طرک اور فائدہ دینا ایک تین عین تک

تو نہ کوئی، ان کے لئے فریاد رس (ہو)، اور نہ وہ چھڑائے جائیں۔ مگر یہ کہ ہماری رحمت سے (ہو)، اور ایک تین عین تک فائدہ دینا (منظور ہے)

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿۳۵﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ	اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ	وَمَا خَلْفَكُمْ	لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
اور جب ان کے	کہا جائے	ان سے تم ڈرو	جو تمہارے سامنے اور جو تمہارے پیچھے شاید تم پر رحم کیا جائے

اور جب ان کے کہا جائے (اس عذاب سے) ڈرو جو تمہارے سامنے ہے اور جو تمہارے پیچھے ہے شاید تم پر رحم کیا جائے۔

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿۳۶﴾ وَإِذَا

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ	مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ	إِلَّا كَانُوا عَنْهَا	مُعْرِضِينَ
اور نہیں ان کے پاس آتی	کوئی نشانی	نشانوں میں سے ان کا رب مگر وہ ہیں اس سے روگردانی کرتے	اور جب

اور ان کے پاس ان کے رب کی نشانوں میں سے کوئی نشانی نہیں آتی، مگر وہ اس سے روگردانی کرتے ہیں۔ اور جب

قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوا الَّذِينَ كَفَرُوا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ

قِيلَ لَهُمْ	أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ	قَالُوا	الَّذِينَ كَفَرُوا	الَّذِينَ آمَنُوا	أَنْطَعِمُ مَنْ
کہا جائے ان سے	خرچ کرو تم اس جو تمہیں دیا اللہ	کہتے ہیں جن کو کفر کیا کافر	ان کوں سے جو ایمان لائے (مومن)	کیا ہم کھلائیں (اسکو) جسے	ان سے کہا جائے کہ جو اللہ نے تمہیں دیا ہے اس میں سے خرچ کرو تو کافر مومنوں سے کہتے ہیں کیا ہم اُسے کھلائیں؟ جسے

ان سے کہا جائے کہ جو اللہ نے تمہیں دیا ہے اس میں سے خرچ کرو تو کافر مومنوں سے کہتے ہیں کیا ہم اُسے کھلائیں؟ جسے

لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَأَخَذْتُمْ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿۳۷﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ

لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ	لَأَخَذْتُمْ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ
اگر اللہ چاہتا	اُسے کھانے کو دیتا نہیں تم مگر صرف گمراہی میں ہو۔ اور وہ کافر کہتے ہیں کب (پورا ہوگا) یہ وعدہ (قیامت)؟	اگر اللہ چاہتا

اگر اللہ چاہتا تو اسے کھانے کو دیتا، تم تو صرف گمراہی میں ہو۔ اور وہ کافر کہتے ہیں کب (پورا ہوگا) یہ وعدہ (قیامت)؟

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۸﴾ مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ	مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً	تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ
اگر تم سچے ہو	سچے وہ انتظار نہیں کر رہے ہیں مگر جگھڑا	ایک وہ انہیں آپکڑے گی اور وہ

اگر تم سچے ہو۔ وہ انتظار نہیں کر رہے ہیں، مگر ایک جگھڑا (صوت کی تند آواز) کی جو انہیں آپکڑے گی اور وہ

يَخْصِمُونَ ﴿٥٩﴾ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿٦٠﴾ وَنُفِخَ

يَخْصِمُونَ	فَلَا يَسْتَطِيعُونَ	تَوْصِيَةً	وَلَا	إِلَىٰ	أَهْلِهِمْ	يَرْجِعُونَ	وَنُفِخَ
باہم جھگڑ رہے ہوں گے	پھر نہ کر سکیں گے	وصیت کرنا	اور نہ	طرف	اپنے گھر والے	وہ لوٹ سکیں گے	اور پھونکا جائے گا

باہم جھگڑ رہے ہوں گے۔ پھر نہ وہ وصیت کر سکیں گے، اور نہ اپنے گھر والوں کی طرف لوٹ سکیں گے۔ اور دوبارہ، پھونکا جائے گا

فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ﴿٦١﴾ قَالُوا يَا وَيْلَنَا مَن بَعَثَنَا

فِي الصُّورِ	فَإِذَا هُمْ	مِنَ	الْأَجْدَاثِ	إِلَىٰ رَبِّهِمْ	يَنْسِلُونَ	قَالُوا	يَا وَيْلَنَا	مَن بَعَثَنَا
صور میں	تو یکایک وہ	سے	قبریں	اپنے رب کی طرف	دوڑیں گے	وہ کہیں گے	اے وائے ہم پر!	کس نے اٹھا دیا ہمیں

صور میں تو وہ یکایک قبروں سے اپنے رب کی طرف دوڑیں گے۔ وہ کہیں گے اے وائے ہم پر! ہمیں کس نے اٹھا دیا؟

مِنْ قَرَقِدٍ نَّاسْتَهْ هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٦٢﴾ إِنْ كَانَتْ

مِنْ قَرَقِدٍ	نَّاسْتَهْ	هَذَا	مَا وَعَدَ	الرَّحْمَنُ	وَصَدَقَ	الْمُرْسَلُونَ	إِنْ كَانَتْ
سے	ہماری قبریں	یہ	جو وعدہ کیا	رحمن۔ اللہ	اور سچ کہا تھا	رسولوں	نہ ہوگی

ہماری قبروں سے یہ ہے وہ جو اللہ رحمن نے وعدہ کیا تھا، اور رسولوں نے سچ کہا تھا۔ (یہ) نہ ہوگی

إِلَّا صَيِّحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٦٣﴾ فَالْيَوْمَ لَا تَطْلُمُ

إِلَّا صَيِّحَةً	وَاحِدَةً	فَإِذَا هُمْ	جَمِيعٌ	لَّدَيْنَا	مُحْضَرُونَ	فَالْيَوْمَ	لَا تَطْلُمُ
مگر	ایک چنگھاڑ	ایک	پس یکایک وہ	سب	ہمارے سامنے	حاضر کئے جائیں گے	پس آج نہ ظلم کیا جائے گا

مگر ایک چنگھاڑ، پس یکایک وہ سب ہمارے سامنے حاضر کئے جائیں گے۔ پس آج ظلم نہ کیا جائے گا

نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا يُحْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٤﴾ إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ

نَفْسٌ	شَيْئًا	وَلَا يُحْزَوْنَ	إِلَّا مَا كُنتُمْ	تَعْمَلُونَ	إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ	الْيَوْمَ
کسی شخص	کچھ	اور نہ تم بدلہ پاؤ گے	مگر پس	جو تم کرتے تھے	بیشک	اہل جنت

کسی شخص سے کچھ (بھی) اور جو تم کرتے تھے پس اسی کا بدلہ پاؤ گے۔ بے شک آج اہل جنت

فِي شُغْلٍ فَكِهِونَ ﴿٦٥﴾ هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَكِونُونَ ﴿٦٦﴾

فِي شُغْلٍ	فَكَهِونَ	هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ	فِي ظِلِّ	عَلَى	الْأَرَائِكِ	مُتَكِونُونَ
ایک شغل میں	باتیں خوش طبعی کرتے	وہ	اور ان کی بیویاں	سایوں میں	پر	تختوں پر

ایک شغل میں خوش طبعی کرتے ہوں گے۔ وہ اور ان کی بیویاں سایوں میں تختوں پر تنکے لگائے ہوئے (بیٹھے) ہوں گے

لَهُمْ فِيهَا فَالْكِهَةُ وَلَهُمْ مَا يَدْعُونَ ۝۵۰ سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَحِيمٍ ۝۵۱

لَهُمْ فِيهَا فَالْكِهَةُ	وَلَهُمْ مَا يَدْعُونَ	سَلَامٌ قَوْلًا مِّن	رَّبِّ رَحِيمٍ
ان کے لئے اس میں	مہوہ اور ان کے لئے	جو وہ چاہیں گے سلام فرمایا جائے گا	سے مہربان پروردگار

ان کے لئے اس (جنت) میں ہر قسم کا مہوہ ہے اور جو وہ چاہیں گے ان کے لئے (موجود ہوگا) مہربان پروردگار کی طرف سے سلام فرمایا جائے گا۔

وَأَمَّا زُوا الْيَوْمِ أَيُّهَا الْمَجْرُمُونَ ۝۵۲ أَلَمْ أَعْمِدْ إِلَيْكُمْ يَبْنَىٰ أَدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا

وَأَمَّا زُوا الْيَوْمِ	أَيُّهَا الْمَجْرُمُونَ	أَلَمْ أَعْمِدْ إِلَيْكُمْ	يَبْنَىٰ أَدَمَ	أَنْ لَا تَعْبُدُوا
اور آج کے مجرم	آج اے	مجرمو (جمع) کیا میں نے تم	نہیں بھیجا تھا تمہاری طرف	اے اولاد آدم کہ پرستش نہ کرنا

اور اے مجرمو! آج آج ہو جاؤ۔ اے اولاد آدم! کیا میں نے تمہاری طرف حکم نہیں بھیجا تھا؟ کہ تم پرستش نہ کرنا

الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ۝۵۳ وَإِنْ أَعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ ۝۵۴

الشَّيْطَانِ	إِنَّهُ لَكُمْ	عَدُوٌّ مُّبِينٌ	وَإِنْ أَعْبُدُونِي	هَذَا صِرَاطٌ	مُّسْتَقِيمٌ
شیطان	بیشک وہ	تمہارا دشمن کھلا	اور یہ کہ تم میری عبادت کرنا	یہی راستہ	سیدھا

شیطان کی، بیشک وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔ اور یہ کہ تم میری عبادت کرنا، یہی سیدھا راستہ ہے۔

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ۝۵۵ هَذِهِ

وَلَقَدْ أَضَلَّ	مِنْكُمْ جِبِلًّا	كَثِيرًا	أَفَلَمْ تَكُونُوا	تَعْقِلُونَ	هَذِهِ
اور	تھیں گمراہ کر دیا	تم میں سے	غلوں	بہت سی	سو کیا تم عقل سے کام نہیں لیتے؟ یہ ہے

اور اس میں سے بہت سی غلوں کو گمراہ کر دیا، سو کیا تم عقل سے کام نہیں لیتے؟ یہ ہے

جَهَنَّمَ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ۝۵۶ إِصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۝۵۷

جَهَنَّمَ	الَّتِي كُنْتُمْ	تُوعَدُونَ	إِصْلَوْهَا	الْيَوْمَ	بِمَا كُنْتُمْ	تَكْفُرُونَ
جہنم	وہ جہنم کا	تم سے وعدہ کیا گیا تھا	اس میں داخل ہو جاؤ	آج	اس کے بدلے جو	تم کفر کرتے تھے

وہ جہنم جس کا تم سے وعدہ کیا گیا تھا۔ تم جو کفر کرتے تھے اس کے بدلے آج اس میں داخل ہو جاؤ۔

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا

الْيَوْمَ	نَخْتِمُ	عَلَىٰ	أَفْوَاهِهِمْ	وَتُكَلِّمُنَا	أَيْدِيهِمْ	وَتَشْهَدُ	أَرْجُلُهُمْ	بِمَا كَانُوا
آج	ہم مہر لگا دیں گے	پر	ان کے منہ	اور ہم سے بولیں گے	ان کے ہاتھ	اور گواہی دیں گے	ان کے پاؤں	اس کی جو وہ تھے

آج ہم ان کو مہر لگا دیں گے، اور ہم سے ان کے ہاتھ بولیں گے اور اس کی، ان کے پاؤں گواہی دیں گے جو وہ

يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾ وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّىٰ يُصِرُّونَ ﴿٦٦﴾

يَكْسِبُونَ وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّىٰ يُصِرُّونَ  
کمانے (کرتے تھے)، اور اگر ہم چاہیں تو انہیں ملیا میٹ کر دیں پھر وہ راستہ کریں لاسنہ تو کہاں وہ دیکھ سکیں گے

کرتے تھے۔ اور اگر ہم چاہیں تو ان کی آنکھیں ملیا میٹ کر دیں پھر وہ راستہ کی طرف سبقت کریں (ردوڑیں) تو کہاں دیکھ سکیں گے؟

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ  
اور اگر ہم چاہیں ہم مسخ کر دیں انہیں جہاں ہیں اور ان کی جگہیں پھر نہ کر سکیں چلنا اور نہ وہ لوٹیں

اور اگر ہم چاہیں تو انہیں ان کی جگہوں میں (ان کے گھر بیٹھے) مسخ کر دیں (ان کی شکلیں) پھر وہ نہ چل سکیں، اور نہ لوٹ سکیں گے

وَمَنْ نُّعِثِرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾ وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَ

وَمَنْ نُّعِثِرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَ  
اور جس ہم عمر دراز کرتے ہیں اور ہا کر تے ہیں خلقت (پیدا) میں تو کیا وہ سمجھتے نہیں؟ اور ہم نے نہیں سکھایا اس کو شعر اور

اور ہم جس کی عمر دراز کرتے ہیں اسے پیدا کر دیتے ہیں تو کیا وہ سمجھتے نہیں؟ اور ہم نے اس کو ڈاٹھ کو شعر نہیں سکھایا، اور

مَا يَتَّبِعِي لَهُ طَرِيقٌ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُّبِينٌ ﴿٦٩﴾ لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَ

مَا يَتَّبِعِي لَهُ طَرِيقٌ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُّبِينٌ لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَ  
نہیں شایان اس کے لئے نہیں وہ ہے، مگر نصیحت اور قرآن واضح تاکہ ڈاٹھ ڈاٹھیں جو ہو زندہ اور

اور یہ آپ کے شایان نہیں تھا، یہ نہیں مگر کتاب نصیحت اور واضح قرآن تاکہ آپ ڈاٹھیں جو زندہ ہو اور

يَحِقُّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧٠﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا

يَحِقُّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا  
ثابت ہو جائے (بات) حجت، پر جمع کافر یا کیا وہ نہیں دیکھتے؟ ہم نے پیدا کیا ان کے لئے اس جو بنایا اپنے ہاتھوں (قدرت) سے

اور کافروں پر حجت ثابت ہو جائے۔ یا کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم نے جو (چیزیں) اپنی قدرت سے بنائیں، ان سے ان کے لئے پیدا کئے

أَنعَمَّا فَهَمَّ لَهَا مَلِكُونَ ﴿٧١﴾ وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا

أَنعَمَّا فَهَمَّ لَهَا مَلِكُونَ وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا  
جو پیائے پس وہ ان کے مالک ہیں اور ہم نے ان کو رام کر دیا، پس ان سے ان کی سواری اور ان سے

جو پیائے پس وہ ان کے مالک ہیں۔ اور ہم نے ان (جو پیالوں) کو ان کا فرمانبردار کیا، پس ان سے (یعنی) انکی سواری ہیں اور ان سے بعض کو

يَا كَلْبُونَ ۞ وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ ۖ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ۞ وَاتَّخَذُوا

يَا كَلْبُونَ وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ أَفَلَا يَشْكُرُونَ وَاتَّخَذُوا

وہ کھاتے ہیں اور ان کے لئے ان میں فائدے اور پینے کی چیزیں کیا پھر وہ شکر نہیں کرتے؟ اور انہوں نے بنا لئے وہ کھاتے ہیں۔ اور ان میں ان کے لئے بہت سے فائدے اور پینے کی چیزیں ہیں کیا پھر وہ شکر نہیں کرتے؟ اور انہوں نے بنا لئے

مِنْ دُونِ اللَّهِ إِلَهَةً لَّعَلَّهُمْ يَنْصَرُونَ ۞ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ

مِنْ دُونِ اللَّهِ إِلَهَةً لَّعَلَّهُمْ يَنْصَرُونَ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ

اللہ کے سوا اور معبود (اس خیال باطل سے کہ) شاید وہ مدد کئے جائیں وہ نہیں کر سکتے ان کی مدد اور وہ

اللہ کے سوا اور معبود (اس خیال باطل سے کہ) شاید وہ مدد کئے جائیں۔ وہ ان کی مدد نہیں کر سکتے، اور وہ

لَهُمْ جُنْدٌ مُّحْضَرُونَ ۞ فَلَا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا

لَهُمْ جُنْدٌ مُّحْضَرُونَ فَلَا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا

ان کے لئے لشکر حاضر کئے جائیں گے پس آپ کو غم نہ کرے ان کی بات بیشک ہم جانتے ہیں جو وہ چھپاتے ہیں اور جو ان کے لئے دھرم، لشکر کی شکل میں، حاضر کئے جائیں گے۔ پس آپ کو ان کی بات غم نہ کرے۔ بیشک ہم جانتے ہیں جو وہ چھپاتے ہیں اور جو

يُعْلِنُونَ ۞ أَوَلَمْ يَرِ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ

يُعْلِنُونَ ۞ أَوَلَمْ يَرِ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ

وہ ظاہر کرتے ہیں کیا انسان نے نہیں دیکھا کہ ہم نے اس کو نطفہ سے پیدا کیا اس کو نطفہ سے پھر ناگہاں وہ ہجڑا ہو

وہ ظاہر کرتے ہیں۔ کیا انسان نے نہیں دیکھا کہ ہم نے اس کو نطفہ سے پیدا کیا؟ اور پھر ناگہاں وہ ہجڑا ہو

مُبِينٌ ۞ وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ ۖ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ

مُبِينٌ ۞ وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ ۖ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ

کھلا اور اس نے ہمارے لئے ایک مثال بیان کی اور بھول گیا اپنی پیدائش کہنے لگا کون ہڈیاں بڑیاں جبکہ وہ

کھلا۔ اور اس نے ہمارے لئے ایک مثال بیان کی اور اپنی پیدائش کو بھول گیا، کہنے لگا کون ہڈیوں کو پیدا کرے گا؟ جبکہ وہ

رَمِيمٌ ۞ قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ۞

رَمِيمٌ ۞ قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ۞

گل گیش فرمادیں اُسے زندہ کرے گا وہ جس نے اسے پیدا کیا پہلی بار اور وہ ہر طرح پیدا کرنا جاننے والا

گل گئی ہوں گی۔ آپ فرمادیں اُسے زندہ کرے گا جس نے اسے پہلی بار پیدا کیا، اور وہ ہر طرح سے پیدا کرنا جانتا ہے۔

إِلَّذِي جَعَلَ لَكُمْ مِنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِنْهُ تُوقِدُونَ ﴿۸۰﴾

إِلَّذِي جَعَلَ لَكُمْ مِنْ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِنْهُ تُوقِدُونَ  
جس نے تمہارے لئے سبز درخت سے آگ پیدا کی ، پس اب تم اس سے (آگ) سلگاتے ہو ۔

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ عَلَى أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ ۚ

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ عَلَى أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ ۚ  
کیا نہیں وہ جس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا وہ اس پر قادر ہے کہ وہ پیدا کرے ان جیسا

وہ جس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا وہ اس پر قادر نہیں کہ ان جیسا اور پیدا کرے

بَلَىٰ ۚ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿۸۱﴾ إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ

بَلَىٰ ۚ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿۸۱﴾ إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ  
ہاں اور وہ بڑا پیدا کرنے والا دانائے اس کے سوا نہیں اس کا کام جب وہ ارادہ کرے کسی شے کا کہ وہ کہتا ہے اس کو ہو جا

ہاں! (کیوں نہیں) وہ بڑا پیدا کرنے والا دانائے اس کا کام اس کے سوا نہیں کہ وہ کسی شے کا ارادہ کرتا ہے تو وہ اس کو کہتا ہے "ہو جا"

فَيَكُونُ ﴿۸۲﴾ فَسَبِّحْ لِلَّذِي يُبْدِيهِ مَلَكُوتَ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۸۳﴾

فَيَكُونُ ﴿۸۲﴾ فَسَبِّحْ لِلَّذِي يُبْدِيهِ مَلَكُوتَ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۸۳﴾  
تو وہ ہو جاتی ہے سو پاک ہے وہ جس کے ہاتھ میں بادشاہت ہر شے اور اسی کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے

تو وہ ہو جاتی ہے سو پاک ہے وہ (ذات واحد) جس کے ہاتھ میں ہر شے کی بادشاہت ہے ، اور اسی کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے ۔

رُكُوعَاتُهَا

سُورَةُ الصَّفَاتِ ثَلَاثَةٌ = ۵۶

آيَاتُهَا ۱۸۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے

وَالصَّفَاتِ صَفًّا ۚ فَالزُّجَرِ زَجْرًا ۚ فَالتَّلِيَّتِ ذِكْرًا ۚ إِنَّ إِلَهُكُمُ

وَالصَّفَاتِ صَفًّا ۚ فَالزُّجَرِ زَجْرًا ۚ فَالتَّلِيَّتِ ذِكْرًا ۚ إِنَّ إِلَهُكُمُ  
قسم صف باندھنے والے پیراجما کر پھر ڈانٹنے والے جھڑک کر پھر تلاوت کرنے والے ذکر (قرآن) بیشک تمہارا معبود

قسم ہے پیراجما کر صف باندھنے والے (فرشتوں) کی پھر جھڑک کر ڈانٹنے والوں کی ، پھر قرآن تلاوت کرنے والوں کی ، بیشک تمہارا معبود

لَوَّاحِدٌ ۝ رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ ۝ اِنَّا زَيْنًا

لَوَّاحِدٌ	رَبُّ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	وَمَا بَيْنَهُمَا	وَرَبُّ	الْمَشَارِقِ	اِنَّا زَيْنًا
البتہ ایک	پروردگار	آسمانوں	اور زمین	اور جو ان کو درمیان	اور پروردگار	مشرقوں	بیشک ہم نے مزین کیا

ایک ہی ہے۔ پروردگار ہے آسمانوں کا اور زمین کا، اور جو ان کو درمیان ہے اور پروردگار ہے مشرقوں (مقام طلع) کا۔ بیشک ہم نے مزین کیا

السَّمٰءِ الدُّنْيَا بِزِينَةٍ ۝ لِّكُوَاكِبٍ ۝ وَحِفْظًا ۝ مِنْ كُلِّ شَيْطٰنٍ فَارِذٍ ۝

السَّمٰءِ الدُّنْيَا	بِزِينَةٍ	لِّكُوَاكِبٍ	وَحِفْظًا	مِنْ	كُلِّ شَيْطٰنٍ	فَارِذٍ
آسمان دنیا	زینت سے	ستارے	اور محفوظ کیا	سے	ہر شیطان	سرکش

آسمان دنیا کو ستاروں کی زینت سے - اور ہر سرکش شیطان سے محفوظ کیا -

لَا يَسْتَعُوْنَ اِلَى الْمَلَأِلَأِعٰلِ وَيُقَدِّفُوْنَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ۝ دُحُوْرًا ۝ وَلَهُمْ

لَا يَسْتَعُوْنَ	اِلَى	الْمَلَأِلَأِعٰلِ	وَيُقَدِّفُوْنَ	مِنْ	كُلِّ جَانِبٍ	دُحُوْرًا	وَلَهُمْ
کان نہیں لگا سکتے	طرف	ملائے اعلیٰ	اور مارے جاتے ہیں	سے	ہر طرف	بھگانے کو	اور ان کے لئے

اور ملائے اعلیٰ (اوپر کی مجلس) کی طرف کان نہیں لگا سکتے، ہر طرف سے بھگانے کو (انکار) مارے جاتے ہیں - اور ان کے لئے

عَذَابٌ وَّاَصْبٌ ۝ اِلَّا مَنْ خِطَفَ الْخَطْفَةَ فَاتَّبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ۝ فَاسْتَقِمْ

عَذَابٌ وَّاَصْبٌ	اِلَّا	مَنْ	خِطَفَ	الْخَطْفَةَ	فَاتَّبَعَهُ	شِهَابٌ ثَاقِبٌ	فَاسْتَقِمْ
عذاب دائمی	سوائے	جو	لے بھاگا	اُچک کر	تواستے پچھے لگا	ایک انگارادھکتا ہوا	پس ان سے بڑھیں

دائم عذاب ہے - سوائے اس کے جو اُچک کر لے بھاگا تو اس کے پیچھے ایک دھکتا ہوا انگارا لگا - پس آپ آئیں سے بڑھیں

اَهُمْ اَشَدُّ خَلْقًا اَمْ مَنْ خَلَقْنَا ۝ اِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِيْنٍ لَّازِبٍ ۝ بَلْ

اَهُمْ اَشَدُّ خَلْقًا	اَمْ	مَنْ	خَلَقْنَا	اِنَّا خَلَقْنَاهُمْ	مِنْ	طِيْنٍ لَّازِبٍ	بَلْ
کیا ان	زیادہ مشکل پیدا کرنا	یا	جو	ہم نے پیدا کیا	بیشک ہم نے پیدا کیا	انہیں سے	مٹی چپکتی ہوئی

کیا ان کا پیدا کرنا زیادہ مشکل ہے یا جو (مخلوق) ہم نے پیدا کی؟ بیشک ہم نے انہیں چپکتی ہوئی مٹی (لگا رہے) سے پیدا کیا - بلکہ

يَحْبَبُ وَيَسْخَرُوْنَ ۝ وَاِذَا دُكِرُوا لِاِيْدٍ كُرُوْنَ ۝ وَاِذَا رَاَوْا اٰیَةً يَسْتَسْخَرُوْنَ ۝

يَحْبَبُ	وَيَسْخَرُوْنَ	وَاِذَا	دُكِرُوا	لِاِيْدٍ	كُرُوْنَ	وَاِذَا	رَاَوْا اٰیَةً	يَسْتَسْخَرُوْنَ
آپ تعجب کیا	اور وہ مذاق اڑاتے ہیں	اور جب	نصیحت کی جائے	وہ نصیحت قبول نہیں کرتے	اور جب	وہ دیکھتے ہیں	کوئی نشانی	وہ نہیں براڑا دیتے ہیں

آپ تعجب کیا اور وہ مذاق اڑاتے ہیں اور جب نصیحت کی جائے تو وہ نصیحت قبول نہیں کرتے - اور جب کوئی نشانی دیکھتے ہیں تو وہ نہیں براڑا دیتے ہیں



وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۝ عَزَا مِثْنًا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا إِنَّا

وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ عَزَا مِثْنًا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا إِنَّا اور انہوں نے کہا یہ نہی گدھ صرف جادو کھلا کیا جب ہم مر گئے اور ہم مٹی اور ہڈیاں ہو گئے؟ کیا ہم

اور انہوں نے کہا یہ تو صرف کھلا جادو ہے۔ کیا جب ہم مر گئے اور ہم مٹی اور ہڈیاں ہو گئے؟ کیا ہم

لَمَبْعُوثُونَ ۝ أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ۝ قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ ۝

لَمَبْعُوثُونَ أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ پھر اٹھائے جائیں گے کیا ہمارے باپ دادا پہلے فرما دیں ہاں اور تم ذیل و نحر

پھر اٹھائے جائیں گے؟ کیا ہمارے پہلے باپ دادا (دبھی)؟ آپ فرمادیں ہاں! اور تم ذیل و نحر ہو گے۔

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ۝ وَقَالُوا أَيَوَّلُنَا هَذَا يَوْمَ الدِّينِ ۝

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ وَقَالُوا أَيَوَّلُنَا هَذَا يَوْمَ الدِّينِ پس اس کی سوا نہیں وہ لکار ایک لکار ہوگی، پس ناگہاں وہ دیکھنے لگیں گے۔ اور وہ کہیں گے، ہائے ہماری خرابی! یہ بدلے کا دن

پس اس کے سوا نہیں کہ وہ ایک لکار ہوگی، پس ناگہاں وہ دیکھنے لگیں گے۔ اور وہ کہیں گے، ہائے ہماری خرابی! یہ بدلے کا دن ہے۔

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ۝ أَحْشَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ أَحْشَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ یہ فیصلے کا دن وہ جس کو تم جھٹلاتے تھے۔ تم ظالموں کو اور ان کے ساتھیوں کو جمع کرو

یہ فیصلے کا دن ہے، وہ جس کو تم جھٹلاتے تھے۔ تم ظالموں کو اور ان کے ساتھیوں کو جمع کرو

وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ۝ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَاهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ ۝

وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَاهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ اور جس وہ پرستش کرتے تھے اللہ کے سوا پس تم ان کو دکھاؤ طرف راستہ جہنم

جس کی وہ پرستش کرتے تھے، اللہ کے سوائے۔ پس تم ان کو جہنم کا راستہ دکھاؤ۔

وَقِفُوهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ ۝ مَا لَكُمْ لَا تَنْصَرُونَ ۝ بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ۝

وَقِفُوهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ مَا لَكُمْ لَا تَنْصَرُونَ بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ اور ٹھہراؤ ان کو بیشک وہ ان سے پرستش ہوگی کیا ہوا تمہیں تم ایک دوسرے کی مدد نہیں کرتے بلکہ وہ آج سر جھکائے فرمانبردار

اور ان کو ٹھہراؤ، بیشک ان سے پرستش ہوگی۔ تمہیں کیا ہوا؟ تم ایک دوسرے کی مدد نہیں کرتے، بلکہ وہ آج سر جھکائے فرمانبردار اپنے آپ کو کھڑاتے ہیں

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ۚ (۲۸) قَالُوا إِنَّا كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ قَالُوا إِنَّا كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ  
اور رخ کرے گا ان میں سے ایک، بعض پر دوسرے کی طرف، باہم سوال کرتے ہوئے وہ کہیں گے بیشک تم ہم پر آئے تھے دائیں طرف سے

اور ان میں سے ایک دوسرے کی طرف باہم سوال کرتے ہوئے رخ کرے گا۔ وہ کہیں گے بیشک تم ہم پر دائیں طرف (بگڑے) آئے تھے

قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۚ (۲۹) وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بَلْ

قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بَلْ  
وہ کہیں گے بلکہ تم نہ تھے ایمان لانے والے اور نہ تھا ہمارا تم پر کوئی زور بلکہ

وہ کہیں گے (نہیں) بلکہ تم ایمان لانے والے نہ تھے۔ اور ہمارا تم پر کوئی زور نہ تھا، بلکہ

كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِيْنَ ۚ (۳۰) فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا ۖ إِنَّا لَذَٰلِكَ أَيقُونَ ۚ (۳۱) فَأَعْوَيْنَكُمْ

كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِيْنَ فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا ۖ إِنَّا لَذَٰلِكَ أَيقُونَ ۚ فَأَعْوَيْنَكُمْ  
تم تھے ایک قوم سرکش پس ثابت ہوگئی، بیشک تم البتہ چکھنے والے پس ہم نے بہکایا تمہیں

تم ایک سرکش قوم تھے۔ پس ہم پر ہمارے رب کی بات ثابت ہوگئی، بیشک تم البتہ (مزہ) چکھنے والے ہیں۔ پس ہم نے تمہیں بہکایا

إِنَّا كُنَّا غَوِيْنَ ۚ (۳۲) فَإِنَّكُمْ يَوْمَ يَدْفَعُ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ۚ (۳۳) إِنَّا كَذٰلِكَ نَفْعَلُ

إِنَّا كُنَّا غَوِيْنَ فَإِنَّكُمْ يَوْمَ يَدْفَعُ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ۚ إِنَّا كَذٰلِكَ نَفْعَلُ  
بیشک ہم تھے گمراہ پس بیشک وہ اس دن عذاب میں مشترک (شریک) بیشک ہم اسی طرح کرتے ہیں

بیشک ہم (خود) گمراہ تھے۔ پس بیشک وہ اس دن عذاب میں (دھبی) شریک رہیں گے۔ بیشک ہم اسی طرح کرتے ہیں

بِالْبَحْرِ مِيْنَ ۚ (۳۴) إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ۚ (۳۵)

بِالْبَحْرِ مِيْنَ إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ۚ  
مجرموں کے ساتھ بیشک وہ تھے جب کہا جاتا ان کو کہ نہیں کوئی معبود اللہ کے سوا وہ تکبر کرتے تھے

مجرموں کے ساتھ۔ بیشک جب ان سے کہا جاتا تھا کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں (تو) وہ تکبر کرتے تھے۔

وَيَقُولُونَ إِنَّا لَنَرٰكَوَا إِلَهَيْنَا لِشَٰعِرٍ مُّجْنُونٍ ۚ (۳۶) بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَقَ

وَيَقُولُونَ إِنَّا لَنَرٰكَوَا إِلَهَيْنَا لِشَٰعِرٍ مُّجْنُونٍ ۚ بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَقَ  
اور وہ کہتے ہیں کیا ہم اپنے معبود کو چھوڑ دیں؟ ایک شاعر دیوانے بلکہ وہ آئے حق کے ساتھ اور تصدیق کی

اور وہ کہتے ہیں کیا ہم اپنے معبودوں کو چھوڑ دیں؟ ایک شاعر، دیوانے کی خاطر بلکہ وہ حق کے ساتھ آئے ہیں اور وہ تصدیق کرتے ہیں

الْمُرْسَلِينَ ۚ إِنَّكُمْ لَذَائِقُوا الْعَذَابِ الْأَلِيمِ ۚ وَمَا تَجْزُونَ إِلَّا مَا

الْمُرْسَلِينَ	إِنَّكُمْ	لَذَائِقُوا	الْعَذَابِ	الْأَلِيمِ	وَمَا تَجْزُونَ	إِلَّا مَا
رسولوں کی	بیشک تم	ضرور چکھنے والے	عذاب	دردناک	اور تمہیں بدلہ نہ دیا جائے گا	مگر جو

رسولوں کی۔ بیشک تم دردناک عذاب ضرور چکھنے والے ہو۔ اور تمہیں بدلہ نہ دیا جائے گا مگر (اس کے مطابق) جو

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۚ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ۚ أُولَٰئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ۚ

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ	إِلَّا	عِبَادَ اللَّهِ	الْمُخْلَصِينَ	أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	رِزْقٌ مَّعْلُومٌ
تم کرتے تھے	مگر	اللہ کے بندے	خاص کئے ہوئے	یہی لوگ	انکے لئے	رزق معلوم

تم کرتے تھے۔ (ہاں، مگر اللہ کے خاص کئے ہوئے (پنجہ ہوئے) بندے۔ ان کے لئے رزق معلوم (مقرر) ہے۔

فَوَالِئِکَ وَهُمْ مُكْرَمُونَ ۚ فِی جَنَّتِ النَّعِیمِ ۚ عَلٰی سُرِّ مُتَقَبِّلِینَ ۚ یُطَافُ

فَوَالِئِکَ	وَهُمْ	مُكْرَمُونَ	فِی	جَنَّتِ النَّعِیمِ	عَلٰی	سُرِّ مُتَقَبِّلِینَ	یُطَافُ
میوے	اور وہ	اعزاز والے ہوں گے	میں	نعمت کے باغات	پر	دفعہ تخت آسنے سامنے	دورہ ہوگا

(یعنی) میوے، اور وہ اعزاز والے ہوں گے، نعمت کے باغات میں، تختوں پر آسنے سامنے - دورہ ہوگا

عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِّنْ مَّعِیْنٍ ۚ بَيِّضَاءٌ لَّدَیْهِ لِّلشَّرِبِ ۚ لَا فِيْهَا غَوْلٌ ۚ

عَلَيْهِمْ	بِكَأْسٍ	مِّنْ مَّعِیْنٍ	بَيِّضَاءٌ	لَّدَیْهِ	لِّلشَّرِبِ	لَا فِيْهَا	غَوْلٌ ۚ
ان پر۔ انکے آگے	جام	سے۔ کا	ہوتا ہوا مشروب	سفید	لذت	پینے والوں کے لئے	نہ اس میں خرابی (درد و سوز) اور

ان کے آگے پہنتے ہوئے (صاف) مشروب کے جام کا۔ سفید رنگ کا، پینے والوں کے لئے لذت دینے والا) نہ اس میں درد و سوز ہوگا اور

لَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُونَ ۚ وَعِنْدَهُمْ قَصْرٌ طَرَفِ عِیْنٍ ۚ كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ

لَا هُمْ	عَنْهَا	يُنْزَفُونَ	وَعِنْدَهُمْ	قَصْرٌ طَرَفِ	عِیْنٍ	كَأَنَّهُنَّ	بَيْضٌ
نہ وہ	اس سے	بہکی باتیں کریں گے	اور ان کے پاس	نیچی نگاہوں والیاں	بڑی آنکھوں والیاں	گویا وہ	اندھے

نہ وہ اس سے بہکی باتیں کریں گے۔ اور ان کے پاس نہ نیچی نگاہوں والیاں، بڑی بڑی آنکھوں والیاں، گویا وہ اندھے ہیں

مَكْنُونٌ ۚ فَاقْبَلْ بَعْضُهُمْ عَلٰی بَعْضٍ یَّتَسَاءَلُونَ ۚ قَالَ قَابِلٌ مِّنْهُمْ

مَكْنُونٌ	فَاقْبَلْ	بَعْضُهُمْ	عَلٰی بَعْضٍ	یَّتَسَاءَلُونَ	قَالَ	قَابِلٌ	مِّنْهُمْ
پوشیدہ رکھے ہوئے	پس رخ کرے گا	ان میں سے بعض (ایک)	بعض پر (دوسرے کی طرف)	باہم سوال کرتے ہوئے	کہے گا	ایک کہنے والا	ان میں سے

پوشیدہ رکھے ہوئے۔ پھر ان میں سے ایک دوسرے کی طرف باہم سوال کرتے ہوئے رخ کرے گا۔ ان میں سے ایک کہنے والا کہے گا

لَرَأَيْكَ كَانَ لِي قَرِينٌ ۝۵۱ يَقُولُ إِنَّكَ لَمِنَ الْمُصْذِقِينَ ۝۵۲ عَرَاذَا مِتْنَا وَكُنَّا

لَرَأَيْكَ	كَانَ لِي	قَرِينٌ	يَقُولُ	إِنَّكَ	لَمِنَ	الْمُصْذِقِينَ	عَرَاذَا	مِتْنَا	وَكُنَّا
بیشک میں	تھا	میرا	ایک ہم نشین	وہ کہتا تھا	کیا تو	سے	بچے جانے والے	کیا جب	ہم مر گئے اور ہو گئے

بیشک (دنیا میں) میرا ایک ہم نشین تھا۔ وہ کہا کرتا تھا کیا تو (تیا مت کو) بچ جانے والوں میں ہے؟ کیا جب ہم مر گئے، اور ہم ہو گئے

تُرَابًا وَعِظَامًا ۝۵۳ إِنَّا لَمَسِدِينُونَ ۝۵۴ قَالَ هَلْ أَنْتُمْ مُطْلِعُونَ ۝۵۵ فَاطْلَمَ فَرَاهُ

تُرَابًا	وَعِظَامًا	إِنَّا	لَمَسِدِينُونَ	قَالَ	هَلْ	أَنْتُمْ	مُطْلِعُونَ	فَاطْلَمَ	فَرَاهُ
مٹی	اور ہڈیاں	کیا ہم	البتہ بدلہ دینے جائیں گے	وہ کہنے لگا	کیا	تم	جھانکنے والے ہو	تو وہ جھانکنے کا	تو اسے دیکھ کا

مٹی اور ہڈیاں، کیا ہمیں بدلہ دیا جائے گا؟ وہ کہنے لگا کیا تم جھانکنے والے ہو (دوزخ کو) جھانک کر دیکھ سکتے ہو؟ تو وہ جھانکنے کا تو اسے دیکھ کا

فِي سَوَاءٍ الْجَحِيمِ ۝۵۶ قَالَ تَاللَّهِ إِنْ كِدَتْ لَتُرْدِينَ ۝۵۷ وَكُلَّ لَا نِعْمَةً رَبِّي

فِي	سَوَاءٍ	الْجَحِيمِ	قَالَ	تَاللَّهِ	إِنْ كِدَتْ	لَتُرْدِينَ	وَكُلَّ	لَا نِعْمَةً	رَبِّي
میں	درمیان	دوزخ	وہ کہے گا	اللہ کی قسم	تو قریب تھا	کہ تو مجھے ہلاک کر ڈالے	اور اگر	نہ	نعمت میرا رب

دوزخ کے درمیان میں۔ وہ کہے گا، اللہ کی قسم! قریب تھا کہ تو مجھے ہلاک کر ڈالے۔ اور اگر میرے رب کی نعمت نہ ہوتی

لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ۝۵۸ أَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِينَ ۝۵۹ إِلَّا مَوْتَتْنَا الْأُولَىٰ وَ

لَكُنْتُ	مِنَ	الْمُحْضَرِينَ	أَفَمَا	نَحْنُ	بِمَيِّتِينَ	إِلَّا	مَوْتَتْنَا	الْأُولَىٰ	وَ
تو میں ضرور ہوتا	سے	حاضر کئے جانے والے	کیا پس نہیں ہم	مرنے والوں میں سے	سوئے	ہماری موت	پہلی	اور	

تو میں ضرور (عذاب کے لئے) حاضر کئے جانے والوں میں ہوتا پس پہلی موت کے سوئے ہم مرنے والوں میں سے نہیں (اُنہدہ ہم پر کوئی موت نہ آئیگی) اور نہ

مَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ۝۶۰ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۶۱ لِيَمِثِلَ هَذَا فَلْيَعْمَلِ

مَا نَحْنُ	بِمُعَذَّبِينَ	إِنَّ	هَذَا	لَهُوَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	لِيَمِثِلَ	هَذَا	فَلْيَعْمَلِ
ہم	عذاب دینے جائیوں میں سے	بیشک	یہ	البتہ وہ	کا	میا بی عظیم	اس جیسی	نعمت کے لئے	پس چاہئے ضرور عمل کرے

ہم عذاب دیئے جانے والوں میں سے ہوں گے۔ بیشک یہی ہے عظیم کامیابی۔ پس اس جیسی نعمت کے لئے چاہئے ضرور عمل کرے

الْعَمَلُونَ ۝۶۲ أَذَلِكَ خَيْرٌ نُزُلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّومِ ۝۶۳ إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً

الْعَمَلُونَ	أَذَلِكَ	خَيْرٌ	نُزُلًا	أَمْ	شَجَرَةُ	الزَّقُّومِ	إِنَّا	جَعَلْنَاهَا	فِتْنَةً
عمل کرنے والے	کیا یہ	بہتر	ضیافت	یا	درخت	تھوہر	بیشک ہم	ہم نے اس کو	بنایا ایک آزمائش

عمل کرنے والے۔ کیا یہ بہتر ضیافت ہے؟ یا تھوہر کا درخت؟ بیشک ہم نے اس کو ایک آزمائش بنایا ہے

لِظُلْمَيْنِ ۖ إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ۖ طَلْعُهَا كَأَنَّهُ

لِظُلْمَيْنِ	إِنَّهَا	شَجَرَةٌ	تَخْرُجُ	فِي	أَصْلِ	الْجَحِيمِ	طَلْعُهَا	كَأَنَّهُ
ظالموں کے لئے	بیشک وہ	ایک درخت	وہ نکلتا ہے	میں	جڑ	جہنم	اس کا خوشہ	گویا کہ وہ
ظالموں کے لئے - بیشک وہ ایک درخت ہے جہنم کی جڑ (گہرائی) میں نکلتا ہے اس کا خوشہ، گویا کہ وہ								

رُءُوسُ الشَّيْطَانِ ۖ فَأَنْتُمْ لَا تَكُونُونَ مِنْهَا فَمَا لَتَوْنَ مِنْهَا الْبُطُونَ ۖ ثُمَّ إِنَّ

رُءُوسُ	الشَّيْطَانِ	فَأَنْتُمْ	لَا تَكُونُونَ	مِنْهَا	فَمَا لَتَوْنَ	مِنْهَا	الْبُطُونَ	ثُمَّ إِنَّ
سر (جمع)	شیطانوں	پس بیشک وہ	کھانے والے ہیں اس سے	سو بھرنے والے	اس سے	بیٹ (جمع)	پھر بیشک	
شیطانوں کے سر (ساہیوں کے پھن) ہیں - بیشک وہ اس سے کھائیں گے، سو اس سے بیٹ بھریں گے - پھر بیشک								

لَهُمْ عَلَيْهَا كُشُوبًا مِّنْ حَيْمٍ ۖ ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى الْجَحِيمِ ۖ إِنَّهُمْ

لَهُمْ	عَلَيْهَا	كُشُوبًا	مِّنْ	حَيْمٍ	ثُمَّ إِنَّ	مَرْجِعَهُمْ	لَإِلَى	الْجَحِيمِ	إِنَّهُمْ
ان کے لئے	اس پر	بلاد (کے)	سے	کھوتا ہوا پانی	پھر بیشک	ان کی بازگشت	البتہ	طرف	جہنم
اس (کھانے) پر ان کے لئے کھوتا ہوا پانی (پہیپ) بلاد (کے) دیا جائے گا، پھر انکی بازگشت جہنم ہی کی طرف ہوگی - بیشک انہوں نے									

أَلْفَوْا آبَاءَهُمْ ضَالِّينَ ۖ فَمِمَّ عَلَى أَثَرِهِمْ يهْرَعُونَ ۖ وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ

أَلْفَوْا	آبَاءَهُمْ	ضَالِّينَ	فَمِمَّ	عَلَى	أَثَرِهِمْ	يَهْرَعُونَ	وَلَقَدْ	ضَلَّ	قَبْلَهُمْ
انہوں نے پایا	اپنے باپ دادا	گمراہ (جمع)	سو وہ	ان کے نقش قدم پر	دوڑتے جاتے تھے	اور تحقیق گمراہ ہوئے	ان سے پہلے		
اپنے باپ دادا کو گمراہ پایا تھا سو وہ ان کے نقش قدم پر دوڑے جاتے تھے - اور تحقیق ان سے پہلے گمراہ ہوئے تھے									

أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ ۖ وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُنْذِرِينَ ۖ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ

أَكْثَرُ	الْأَوَّلِينَ	وَ	لَقَدْ	أَرْسَلْنَا	فِيهِمْ	مُنْذِرِينَ	فَانْظُرْ	كَيْفَ	كَانَ
ان کے	انگوں میں سے اکثر	اور	تحقیق ہم نے بھیجے	ان میں	ڈرانے والے	سو دیکھیں	کیسا	ہوا	
ان کے، انگوں میں سے اکثر - اور تحقیق ہم نے ان میں ڈرانے والے (رسول) بھیجے تھے - سو آپ دیکھیں کیسا ہوا									

عَاقِبَةُ الْمُنْذِرِينَ ۖ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ۖ وَلَقَدْ نَادَيْنَا نُوْحَ

عَاقِبَةُ	الْمُنْذِرِينَ	إِلَّا	عِبَادَ	اللَّهِ	الْمُخْلَصِينَ	وَلَقَدْ	نَادَيْنَا	نُوْحَ
انجام	جنہیں ڈرایا گیا	مگر	اللہ کے بندے	خاص کئے ہوئے	اور تحقیق ہمیں پکارا	نوحؑ		
ان کا انجام جنہیں ڈرایا گیا تھا؛ دیاں، مگر اللہ کے خاص کئے ہوئے بندے (بندگان خاص کا انجام) کتنا اچھا ہوا، - اور تحقیق نوحؑ نے ہمیں پکارا								

فَلَنِعْمَ الْمَجِيبُونَ ﴿۴۵﴾ وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿۴۶﴾ وَجَعَلْنَا

فَلَنِعْمَ الْمَجِيبُونَ وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ وَجَعَلْنَا  
سوئم البتہ خوب دعا قبول کرنے والے اور ہم نے نجات دی اس کے گھر والوں کو بڑی مصیبت سے نجات دی۔ اور ہم نے کیا

سوئم خوب دعا قبول کرنے والے ہیں۔ اور ہم نے اسے اور اس کے گھر والوں کو بڑی مصیبت سے نجات دی۔ اور ہم نے کیا

ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِيْنَ ﴿۴۷﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿۴۸﴾ سَلَّمَ عَلَى نُوحٍ

ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِيْنَ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ سَلَّمَ عَلَى نُوحٍ  
اس کی اولاد وہ باقی رہنے والی اور ہم نے چھوڑا اس پر اس میں بعد میں آنے والے سلام ہو پر نوح

اس کی اولاد کو باقی رہنے والی۔ اور ہم نے اس کا ذکر خیر بعد میں آنے والوں میں چھوڑا۔ نوح پر سلام ہو

فِي الْعَالَمِينَ ﴿۴۹﴾ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿۵۰﴾ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿۵۱﴾

فِي الْعَالَمِينَ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ  
سارے جہانوں میں بیشک ہم اسی طرح نیکو کاروں کو جزا دیتے ہیں۔ بیشک وہ سے ہمارے بندے مومن (جمع)

سارے جہانوں میں۔ بیشک ہم اسی طرح نیکو کاروں کو جزا دیتے ہیں۔ بیشک وہ ہمارے مومن بندوں میں سے تھے۔

ثُمَّ أَخْرَقْنَا الْآخِرِينَ ﴿۵۲﴾ وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لَإِبْرَاهِيمَ ﴿۵۳﴾ إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ

ثُمَّ أَخْرَقْنَا الْآخِرِينَ وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لَإِبْرَاهِيمَ إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ  
پھر ہم نے دوسروں کو غرق کر دیا اور بیشک ابراہیم اسی کے طریقے پر چلنے والے البتہ ابراہیم (زاد کو) جب آیا اپنا رب دل کے ساتھ

پھر ہم نے دوسروں کو غرق کر دیا۔ اور بیشک ابراہیم اسی کے طریقے پر چلنے والوں میں سے تھے۔ جب اپنے رب کی پاس آئے صاف دل کے ساتھ

سَلِيمٌ ﴿۵۴﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿۵۵﴾ أَيْفَا إِلَهَةٌ دُونَ اللَّهِ

سَلِيمٌ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ أَيْفَا إِلَهَةٌ دُونَ اللَّهِ  
صاف جب اس نے کہا اپنے باپ کو اور اپنی قوم کس چیز تم پرستش کرتے ہو کیا جھوٹا موبد معبود اللہ کے سوا

دعوت پاک دل کے ساتھ (زاد کو) جب اس نے اپنے باپ اور اپنی قوم سے کہا تم کس روایت (چیز کی پرستش کرتے ہو؟ کیا تم اللہ کے سوا جھوٹا موبد کے معبود

تُرِيدُونَ ﴿۵۶﴾ فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۵۷﴾ فَتَنَّا نُظْرَةً فِي النُّجُومِ ﴿۵۸﴾

تُرِيدُونَ فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ فَتَنَّا نُظْرَةً فِي النُّجُومِ  
تم چاہتے ہو سو کیا تمہارا گمان پروردگار کے بارگاہ میں تمام جہانوں پھر اس نے دیکھا ایک نظر میں۔ کو ستارے

چاہتے ہو؟ سو تمام جہانوں کے پروردگار کے بارگاہ میں تمہارا کیا گمان ہے؟ پھر اس نے ستاروں کو ایک نظر دیکھا۔

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ۝۹۵ فَتَوَكَّلُوا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ۝۹۶ فَرَاغَ إِلَىٰ إِلَهِهِمْ فَقَالَ

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ فَتَوَكَّلُوا عَنْهُ مُدْبِرِينَ فَرَاغَ إِلَىٰ إِلَهِهِمْ فَقَالَ  
تو اس نے کہا بیشک میں بیمار ہوں پس وہ پھر گئے اس سے پیٹھ پھیر کر مدبرین ان کے معبودوں میں چھپ کر گھس گیا پھر وہ (بطور مسخر) کہنے لگا  
تو اس نے کہا بیشک میں بیمار ہوں پس وہ پیٹھ پھیر کر اس پھر گئے پھر وہ ان کے معبودوں میں چھپ کر گھس گیا پھر وہ (بطور مسخر) کہنے لگا

أَلَا تَأْكُلُونَ ۝۹۷ مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ ۝۹۸ فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ ۝۹۹ فَأَقْبَلُوا

أَلَا تَأْكُلُونَ مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ فَأَقْبَلُوا  
کیا تم نہیں کھاتے کیا ہوا تمہیں؟ تم بولتے نہیں پھر جا پڑا وہ ان پر ان کے دائیں ہاتھ (تذکرے) پھر وہ نزدیک ہوئے  
کیا تم کھاتے نہیں؟ تمہیں کیا ہوا؟ تم بولتے نہیں پھر وہ پوری قوت سے مارتا ہوا ان پر جا پڑا پھر وہ (بت پرست) متوجہ ہوئے

إِلَيْهِ يَرْفُونَ ۝۱۰۰ قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَحْتُونَ ۝۱۰۱ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ۝۱۰۲

إِلَيْهِ يَرْفُونَ قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَحْتُونَ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ  
اس کی طرف دوڑتے ہوئے اسے فرمایا کیا تم پرستش کرتے ہو جو تم ترانتے ہو حالانکہ اللہ انہیں پیدا کیا اور جو تم کرتے ہو  
اس کی طرف دوڑتے ہوئے (آئے) اسے فرمایا کیا تم پرستش کرتے ہو جو تم ترانتے ہو حالانکہ اللہ نے تمہیں پیدا کیا اور جو تم کرتے رہاتے ہو

قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُيُوتًا فَأَلْفَوْهُ فِي أَجْجِيمٍ ۝۱۰۳ فَارَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ ۝۱۰۴

قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُيُوتًا فَأَلْفَوْهُ فِي أَجْجِيمٍ فَارَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ  
انہوں نے کہا بناؤ اس کے لئے ایک عمارت (آتش خانہ) بناؤ پھر اسے آگ میں ڈال دو پھر انہوں نے اس کا ڈکڑا جانا تو ہم نے انہیں زیر کر دیا  
انہوں نے (ایک دوسرے کو) کہا اس کے لئے ایک عمارت (آتش خانہ) بناؤ پھر اسے آگ میں ڈال دو پھر انہوں نے اس کا ڈکڑا جانا تو ہم نے انہیں زیر کر دیا

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِيْنِ ۝۱۰۵ رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ۝۱۰۶

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِيْنِ رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ  
اور اس (ابراہیم) نے کہا بیشک میں جانے والا ہوں اپنے رب کی طرف عنقریب مجھے یہی راہ دکھائے گا اے میرے رب! مجھے صالحین میں سے (نیک اولاد) عطا فرما  
اور ابراہیم نے کہا میں اپنے رب کی طرف جانے والا ہوں عنقریب مجھے یہی راہ دکھائے گا اے میرے رب! مجھے صالحین میں سے (نیک اولاد) عطا فرما

فَبَشِّرْهُ بِعَلِيمٍ ۝۱۰۷ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبْنَئِي إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ

فَبَشِّرْهُ بِعَلِيمٍ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبْنَئِي إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ  
پس بشارت دی مجھے ایک لڑکا پھر جب وہ پہنچا اس کے ساتھ دوڑنے کی عمر کو پہنچا تو ابراہیم نے کہا اے میرے بیٹے! بیشک میں خواب میں دیکھتا ہوں  
پس ہم نے اسے ایک بربار لڑکے کی لہرت دی پھر جب وہ اس کے ساتھ دوڑنے کی عمر کو پہنچا تو ابراہیم نے کہا اے میرے بیٹے! بیشک میں خواب میں دیکھتا ہوں



أَنِّي أَدَّبُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرَىٰ ۖ قَالَ يَا بَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي

کہ میں تجھے دیکھ کر رہا ہوں۔ اب تو دیکھ کیا تیری رائے اسے کہا ایسے ابا جان! آپ کریں جو آپ کو حکم کیا جاتا ہے آپ مجھے جلد ہی پائیں گے کہ میں تجھے ذبح کر رہا ہوں۔ اب تو دیکھ تیری کیا رائے ہے؟ اسے کہا ایسے ابا جان! آپکو جو حکم کیا جاتا ہے وہ کریں، آپ مجھے جلد ہی پائیں گے

إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ۝ فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ ۝ وَنَادَيْنَاهُ

اگر اللہ نے چاہا سے صبر کرنے والے پس جب دونوں حکم الہی مان لیا، باپ بیٹے کو لٹایا پیشانی کے بل اور ہم غاسکوں کو پکارا انشاء اللہ اگر اللہ نے چاہا، صبر کرنے والوں میں سے۔ پس جب دونوں نے حکم الہی کو مان لیا، باپ بیٹے کو پیشانی کے بل لٹایا اور ہم نے اس کو پکارا

أَن يَأْبُرَهِيمُ ۖ قَدْ صَدَّقَتِ الرُّءْيَا إِنَّا كَذَلِكْ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۝ إِنَّ هَذَا

کہ اے ابراہیم! تحقیق تو نے سچ کر دکھایا خواب بیشک ہم اسی طرح تم جزا دیا کرتے ہیں۔ بیشک یہ کہ اے ابراہیم! تحقیق تو نے خواب کو سچ کر دکھایا، بیشک ہم نیکو کاروں کو اسی طرح جزا دیا کرتے ہیں۔ بے شک یہ

لَهُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ۝ وَفَدَيْنَاهُ بِذِبْحٍ عَظِيمٍ ۝ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ۝

البتہ وہ کھلی آزمائش بڑا امتحان تھا۔ اور ہم نے اس کا قریب ایک بڑا ذبیحہ (قربانی کو) اس کا قریب دیا، اور ہم نے اس کا قریب بے خبر بعد میں آئیہو لوں میں باقی رکھا۔

سَلَّمَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ۝ كَذَلِكْ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۝ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا

سلام ہو ابراہیم پر۔ اسی طرح ہم نیکو کاروں کو جزا دیا کرتے ہیں۔ بیشک وہ سے ہمارے بندے سلام ہو ابراہیم پر۔ اسی طرح ہم نیکو کاروں کو جزا دیا کرتے ہیں۔ بیشک وہ ہمارے

الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ۝ وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ

جمع (مومن) اور ہم نے اسے بشارت دی اسحق کی ایک نبی سے جمع صالح اور ہم نے برکت نازل کی اس پر۔ اس کو

مومن بندوں میں سے تھے۔ اور ہم نے اسے بشارت دی اسحق کی کہ وہ ایک نبی صالحین میں سے ہوگا۔ اور ہم نے اس پر برکت نازل کی

۴۹

وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ ۖ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ ۖ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ ۖ مُبِينٌ ۖ ۝۱۳ ۖ وَلَقَدْ

اور	پر	اسحق ؑ	اور سے۔ میں	ان دونوں کی اولاد میں	نیکوکار	اور ظالم کو نیوالا	اپنی جان پر	صریح	اور تحقیق	البتہ
-----	----	--------	-------------	-----------------------	---------	--------------------	-------------	------	-----------	-------

اور اسحقؑ پیر، اور ان دونوں کی اولاد میں نیکوکار (میں) اور اپنی جان پر صریح ظلم کرنے والے (دہی)۔ اور تحقیق

مَنْتَا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ۖ وَنَجَّيْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ۖ ۝۱۴

مَنْتَا	عَلَىٰ مُوسَىٰ	وَهَارُونَ	وَنَجَّيْنَاهُمَا	وَقَوْمَهُمَا	مِنَ الْكَرْبِ	الْعَظِيمِ
اور ہم نے احسان کیا	موسیٰؑ پر	اور ہارونؑ	اور ان دونوں کو نجات دی	اور ان کی قوم سے	غم	بڑا

ہم نے موسیٰؑ پر اور ہارونؑ پر احسان کیا۔ اور ہم نے ان دونوں کو اور ان کی قوم کو بڑے غم (فرعون کے مظالم) سے نجات دی۔

وَنَصَرْنَاهُمْ فَكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ۖ وَآتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ ۖ وَ

وَنَصَرْنَاهُمْ	فَكَانُوا هُمُ	الْغَالِبِينَ	وَآتَيْنَاهُمَا	الْكِتَابَ	الْمُسْتَبِينَ	وَ
اور ہم نے مدد کی ان کی	تو وہ رہے	وہی	(جمع) غالب	اور ہم نے ان دونوں کو	کتاب	واضح

اور ہم نے ان کی مدد کی، تو وہی غالب رہے۔ اور ہم نے ان دونوں کو واضح کتاب دی۔ اور

هَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ۖ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْأَخْيَرِينَ ۖ سَلَّمَ عَلَىٰ مُوسَىٰ

هَدَيْنَاهُمَا	الصِّرَاطَ	الْمُسْتَقِيمَ	وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا	فِي الْأَخْيَرِينَ	سَلَّمَ	عَلَىٰ مُوسَىٰ
اور ہم نے ان دونوں کو ہدایت دی	راستہ	سیدھا	اور ہم نے باقی رکھا	ان دونوں پر (ان کا ذکر خیر) بعد میں	نیوالوں میں	سلام

ان دونوں کو سیدھے راستے کی ہدایت دی۔ اور ہم نے ان دونوں کا ذکر خیر بعد میں آنیوالوں میں باقی رکھا۔ سلام ہو موسیٰؑ

وَهَارُونَ ۖ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۖ ۝۱۵ ۖ إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ۖ ۝۱۶

وَهَارُونَ	إِنَّا كَذَلِكَ	نَجْزِي	الْمُحْسِنِينَ	إِنَّهُمَا مِنْ	عِبَادِنَا	الْمُؤْمِنِينَ
اور ہارون	بیشک ہم اسی طرح	ہم جزا دیتے ہیں	نیکوکاروں	بیشک وہ دونوں سے	ہمارے بندے	(جمع) مومن

اور ہارونؑ پر۔ بیشک ہم اسی طرح نیکوکاروں کو جزا دیتے ہیں۔ بیشک وہ ہمارے مومن بندوں میں سے تھے۔

وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ۖ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ ۖ ۝۱۷ ۖ أَتَدْعُونَ بَعْلًا

وَإِنَّ	إِلْيَاسَ	لَمِنَ	الْمُرْسَلِينَ	إِذْ قَالَ	لِقَوْمِهِ	أَلَا تَتَّقُونَ	أَتَدْعُونَ	بَعْلًا
اور بیشک	الیاسؑ	البتہ۔ سے	(رسولوں) جمع،	جب اس نے کہا	اپنی قوم کو	کیا تم نہیں ڈرتے	کیا تم پکارتے ہو	بعل

اور بے شک الیاسؑ رسولوں میں سے تھے۔ (یاد کرو) جب اس نے اپنی قوم سے کہا کیا تم اللہ سے نہیں ڈرتے؟ کیا تم بعل (بت کو) پکارتے ہو؟

وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ ۝ اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ۝ (۱۲۶)

وَتَذَرُونَ	أَحْسَنَ	الْخَالِقِينَ	اللَّهُ	رَبُّكُمْ	وَرَبُّ	آبَائِكُمُ	الْأَوَّلِينَ
اور تم چھوڑ دیتے ہو	سب سے بہتر	پیدا کرنے والا (جمع)	اللہ	تمہارا رب	اور رب	تمہارا باپ دادا	پہلے
اور تم سب سے بہتر پیدا کرنے والے کو چھوڑتے ہو (یعنی اللہ کو جو) تمہارا بھی رب ہے اور تمہارے پہلے باپ دادا کا بھی رب ہے۔							

فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ۝ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ۝ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ

فَكَذَّبُوهُ	فَإِنَّهُمْ	لَمُحْضَرُونَ	إِلَّا	عِبَادَ اللَّهِ	الْمُخْلَصِينَ	وَتَرَكْنَا	عَلَيْهِ
پس انہوں نے جھٹلایا	تو بیشک وہ	وہ ضرور حاضر کئے جائیں گے	سوائے	اللہ کے بندے	(جمع) مخلص	اور ہم نے باقی رکھا	اس پر اس کا ذکر خیر
پس انہوں نے جھٹلایا تو بیشک وہ ضرور حاضر کئے جائیں گے (یعنی اللہ کے بندے) مخلص (خاص بندوں) کے سوا۔ اور ہم نے اس کا ذکر خیر باقی رکھا							

فِي الْآخِرِينَ ۝ سَلِّمْ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ۝ إِنَّا كَذَبْنَاكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۝ إِنَّهُ

فِي الْآخِرِينَ	سَلِّمْ	عَلَىٰ	إِبْرَاهِيمَ	إِنَّا كَذَبْنَاكَ	نَجْزِي	الْمُحْسِنِينَ	إِنَّهُ
بعد میں آنے والوں میں	سلام	پر	ایساہیں (ایساہیں)	بیشک ہم اسی طرح	جو ادا کرتے ہیں	نیکی کاروں	بیشک وہ
بعد میں آنے والوں میں۔ سلام ہو ایساہیں پر۔ بیشک ہم اسی طرح نیکی کاروں کو جزا دیا کرتے ہیں۔ بیشک وہ							

مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَإِنَّ لَوْطًا لَّمِنَ الرُّسُلِينَ ۝ إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَ

مِنْ	عِبَادِنَا	الْمُؤْمِنِينَ	وَإِنَّ	لَوْطًا	لَّمِنَ	الرُّسُلِينَ	إِذْ	نَجَّيْنَاهُ	وَ
سے	ہمارے بندے	(جمع) مومن	اور بیشک	لوٹ	البتہ۔ سے	رسول (جمع)	جب	ہم نے اسے بچا دیا	اور
ہمارے مومن بندوں میں سے تھے۔ اور بیشک لوٹ رسولوں میں سے تھے۔ (یاد کرو) جب ہم نے نجات دی اسے									

أَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ۝ إِلَّا جُجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ۝ ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخِرِينَ ۝ وَإِنَّكُمْ

أَهْلَهُ	أَجْمَعِينَ	إِلَّا	جُجُوزًا	فِي الْغَابِرِينَ	ثُمَّ	دَمَرْنَا	الْآخِرِينَ	وَإِنَّكُمْ
اس کے گھر والے	سب	سوائے	ایک بڑھیا	تیجھے رہ جانے والے	پھر	ہم نے ہلاک کیا	اوروں کو	اور بیشک تم
اس کے سب گھر والوں کو، تیجھے رہ جانے والوں میں سے ایک بڑھیا کے سوا۔ پھر ہم نے اور سب کو ہلاک کیا۔ اور بیشک تم								

لَتَكُونَنَّ عَلَيْهِمْ مَّصْبِحِينَ ۝ وَبِالْأَيْلِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝ وَإِنَّ يُونُسَ

لَتَكُونَنَّ	عَلَيْهِمْ	مَّصْبِحِينَ	وَبِالْأَيْلِ	أَفَلَا تَعْقِلُونَ	وَ	إِنَّ	يُونُسَ
البتہ گزرتے ہو	ان پر	صبح کرتے ہوئے (صبح ہونے)	اور رات میں	تو کیا تم عقل سے کام نہیں لیتے	اور	بیشک	یونس
تو صبح ہوتے اور رات میں ان پر رات کی ستیوں گزرتے ہو۔ تو کیا تم عقل سے کام نہیں لیتے؟ اور بے شک یونس							

لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ۝ إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ۝ فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ

لَمِنَ	الْمُرْسَلِينَ	إِذْ	أَبَقَ	إِلَى	الْفُلْكِ	الْمَشْحُونِ	فَسَاهَمَ	فَكَانَ	مِنَ
البتہ۔ سے	رسولوں	جب	بھاگ گئے وہ	طرف	کشتی	بھری ہوئی	تو قرعہ ڈالا	سو وہ ہوا	سے

البتہ رسولوں میں سے تھے۔ جب وہ بھاگ کر بھری ہوئی کشتی (کے پاس) گئے، تو انہوں نے قرعہ ڈالا، سو وہ ہوئے

الْمُدْحِضِينَ ۝ فَالْتَقَمَهُ الْحَوْتُ وَهُوَ فُلَيْمٌ ۝ فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ۝

الْمُدْحِضِينَ	فَالْتَقَمَهُ	الْحَوْتُ	وَهُوَ	فُلَيْمٌ	فَلَوْلَا	أَنَّهُ	كَانَ	مِنَ	الْمُسَبِّحِينَ
دھکیلے گئے	پھر اسے نگل لیا	مچھلی	اور وہ	ملاط کر نیوالا	پھر اگر نہ	یہ کہ وہ	ہوتا	سے	تسبیح کرنے والے

دھکیلے گئے (ملاط ٹھہرے)۔ پھر انہیں مچھلی نے نگل لیا اور وہ (اپنے آپ کو) ملاط کر رہے تھے۔ پھر اگر وہ تسبیح کر نیوالوں میں سے نہ ہوتے،

لَلْبَثِّ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ۝ فَبَدَّنْهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ۝ وَأَنْبَتْنَا

لَلْبَثِّ	فِي بَطْنِهِ	إِلَى	يَوْمِ يُبْعَثُونَ	فَبَدَّنْهُ	بِالْعَرَاءِ	وَهُوَ	سَقِيمٌ	وَأَنْبَتْنَا
البتہ رہتا	اس کے پیٹ میں	تک	بعثت کے دن (روزِ حشر)	پھر ہم نے اسے پھینک دیا	جھیل میدان میں	اور وہ	بیمار	اور ہم نے اگایا

تو وہ اس کے پیٹ میں قیامت کے دن تک رہے۔ پھر ہم نے انہیں جھیل میدان میں پھینک دیا اور وہ بیمار تھے۔ اور ہم نے اگایا

عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَقْطِينَ ۝ وَارْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ۝

عَلَيْهِ	شَجَرَةً	مِّنْ	يَقْطِينَ	وَارْسَلْنَاهُ	إِلَى	مِائَةِ أَلْفٍ	أَوْ	يَزِيدُونَ
اس پر	ایک پودا	سے	بیلدار دکڑوں	اور ہم نے بھیجا اس کو	طرف	ایک لاکھ	یا	اس سے زیادہ

اُن پر ایک بیلدار دکڑو کا پودا۔ اور ہم نے انہیں ایک لاکھ یا اس سے زیادہ لوگوں کی طرف بھیجا۔

فَأَمْنُوا فَمَنْعَهُمْ إِلَى حِينٍ ۝ فَاسْتَفْتِهِمُ الرِّبَاكَ الْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبَنُونَ ۝

فَأَمْنُوا	فَمَنْعَهُمْ	إِلَى حِينٍ	فَاسْتَفْتِهِمُ	الرِّبَاكَ	الْبَنَاتُ	وَلَهُمُ	الْبَنُونَ
سو وہ ایمان لائے	تو ہم نے انہیں ہر منک کیا	ایک مدت تک	پس پوچھیں اُن سے	کیا تیرے رجب لائے	بیٹیاں	اور ان کے لئے	بیٹے

سو وہ لوگ ایمان لائے اور ہم نے انہیں ایک مدت تک کیلئے ہر منک کیا۔ پس آپ اُن سے پوچھیں کیا تیرے رجب لائے بیٹیاں ہیں اور ان کے لئے بیٹے ہیں؟

أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنَاثًا وَهُمْ شَاهِدُونَ ۝ أَلَا إِنَّهُمْ مِّنْ أَفْئِهِمْ لَيَقُولُونَ ۝

أَمْ	خَلَقْنَا	الْمَلَائِكَةَ	إِنَاثًا	وَهُمْ	شَاهِدُونَ	أَلَا إِنَّهُمْ	مِّنْ أَفْئِهِمْ	لَيَقُولُونَ
کیا	ہم نے پیدا کیا	فرشتے	عورت	اور وہ	دیکھ رہے تھے	یاد رکھو	بیشک وہ	سے اپنی بہتان طرازی

کیا ہم نے فرشتوں کو عورت (ذات) پیدا کیا ہے؟ اور وہ دیکھ رہے تھے؟ یاد رکھو، بے شک وہ اپنی بہتان طرازی سے کہتے ہیں۔

وَلَدَ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿۱۵۲﴾ أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ ﴿۱۵۳﴾ مَا لَكُمْ كَيْفَ

وَلَدَ اللَّهُ	وَإِنَّهُمْ	لَكَاذِبُونَ	أَصْطَفَى	الْبَنَاتِ	عَلَى	الْبَنِينَ	مَا لَكُمْ	كَيْفَ
اللہ صاحب اولاد	اور بیشک وہ	بالتحقیق جھوٹے	کیا اس نے پسند کیا	بیٹیاں	بیٹوں پر	تمہیں کیا ہو گیا	کیسا	کیسا

رک، اللہ صاحب اولاد ہے اور وہ بیشک بالتحقیق جھوٹے ہیں۔ کیا اس نے بیٹوں کو بیٹوں پر پسند کیا ہے؟ تمہیں کیا ہو گیا ہے؟ تم

تَحْكُمُونَ ﴿۱۵۴﴾ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿۱۵۵﴾ أَمْ لَكُمْ سُلْطٰنٌ مُّبِينٌ ﴿۱۵۶﴾ فَاتَّوٰا بِكِتٰبِكُمْ

تَحْكُمُونَ	أَفَلَا تَذَكَّرُونَ	أَمْ لَكُمْ	سُلْطٰنٌ	مُبِينٌ	فَاتَّوٰا	بِكِتٰبِكُمْ
تم فیصلہ کرتے ہو	تو کیا تم غور نہیں کرتے؟	کیا	تمہارا پاس	کوئی سند	کھلی	تو لے آؤ

کیسا فیصلہ کرتے ہو؟ تو کیا تم غور نہیں کرتے؟ کیا تمہارے پاس کوئی کھلی سند ہے؟ تو اپنی وہ کتاب لے آؤ

إِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِينَ ﴿۱۵۷﴾ وَجَعَلُوْا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نَسْبًا وَلَقَدْ عَلِمْتِ

إِنْ كُنْتُمْ	صٰدِقِينَ	وَجَعَلُوْا	بَيْنَهُ	وَبَيْنَ	الْجَنَّةِ	نَسْبًا	وَلَقَدْ عَلِمْتِ
اگر تم ہو	سچے	اور انہوں نے ٹھہرایا	انکے درمیان	درمیان	جنات	ایک رشتہ	اور تحقیق جان لیا

اگر تم سچے ہو۔ اور انہوں نے اس کے اور جنات کے درمیان ایک رشتہ ٹھہرایا، اور تحقیق جان لیا

الْجَنَّةِ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿۱۵۸﴾ سُبْحٰنَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿۱۵۹﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ

الْجَنَّةِ	إِنَّهُمْ	لَمُحْضَرُونَ	سُبْحٰنَ	اللَّهِ	عَمَّا	يُصِفُونَ	إِلَّا	عِبَادَ اللَّهِ
جنات	بیشک وہ	حاضر کئے جائیں گے	پاک ہے اللہ	اس سے جو	وہ بیان کرتے ہیں	مگر	اللہ کے بندے	

جنات نے کہ بیشک وہ (عذاب میں) حاضر کرنا کئے جائیں گے۔ اللہ اس سے پاک ہے جو وہ بیان کرتے ہیں۔ سوائے اللہ

الْمُخْلِصِينَ ﴿۱۶۰﴾ فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ﴿۱۶۱﴾ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفِتْنَيْنِ ﴿۱۶۲﴾ إِلَّا مَنْ هُوَ

الْمُخْلِصِينَ	فَإِنَّكُمْ	وَمَا تَعْبُدُونَ	مَا أَنْتُمْ	عَلَيْهِ	بِفِتْنَيْنِ	إِلَّا	مَنْ هُوَ
خاص کئے ہوئے (چنے ہوئے)	تو بیشک تم	اور جو تم پرستش کرتے ہو	ہیں ہو تم	اس کے خلاف	بہکانے والے	سوائے	جو۔ وہ

چنے ہوئے بندے۔ تو بیشک تم اور وہ جن کی تم پرستش کرتے ہو، وہ اس کے (اللہ کے) خلاف کسی کو نہیں ہکا سکتے، اس کے سوا جو

صَالِحِ الْجَمِّمِ ﴿۱۶۳﴾ وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ﴿۱۶۴﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ الصّٰفُّونَ ﴿۱۶۵﴾

صَالِحِ	الْجَمِّمِ	وَمَا مِنَّا	إِلَّا لَهُ	مَقَامٌ	مَّعْلُومٌ	وَإِنَّا	لَنَحْنُ	الصّٰفُّونَ
جانے والا	جہنم	اور ہمیں	مگر اس کے لئے	ایک معین درجہ	اور بیشک ہم	البتہ ہم	صف بستہ ہونے والے	

جہنم میں جانے والا ہے۔ اور (فرشتوں نے کہا) ہم میں سے کوئی بھی ایسا نہیں جس کا ایک معین درجہ نہ ہو اور بیشک ہم ہی صف بستہ رہنے والے ہیں۔

وَاِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ ﴿۱۹۶﴾ وَاِنۡ كَانُوْا لَيَقُوْلُوْنَ ﴿۱۹۷﴾ لَوْ اَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا

وَاِنَّا	لَنَحْنُ	الْمُسَبِّحُونَ	وَاِنۡ	كَانُوْا	لَيَقُوْلُوْنَ	لَوْ اَنَّ	عِنْدَنَا	ذِكْرًا
----------	----------	-----------------	--------	----------	----------------	------------	-----------	---------

اور بیشک ہم ہی تسبیح کرنے والے ہیں۔ اور بیشک وہ کہا کرتے تھے، اگر ہوتی ہمارے پاس کوئی نصیحت

مِّنَ الْاَوَّلِيْنَ ﴿۱۹۸﴾ لَّكُنَّا عِبَادَ اللّٰهِ الْمُخْلِصِيْنَ ﴿۱۹۹﴾ فَكَفَرُوْا بِهٖ فَسَوْفَ يَعْلَمُوْنَ ﴿۲۰۰﴾

مِّنَ	الْاَوَّلِيْنَ	لَّكُنَّا	عِبَادَ اللّٰهِ	الْمُخْلِصِيْنَ	فَكَفَرُوْا	بِهٖ	فَسَوْفَ	يَعْلَمُوْنَ
-------	----------------	-----------	-----------------	-----------------	-------------	------	----------	--------------

سے پہلے لوگ ضرور ہم ہونے اللہ کے بند خاص کئے (منتخب) پھر انہوں نے انکار کیا اس کا تو عنقریب وہ جان لیں گے

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِيْنَ ﴿۲۰۱﴾ اِنَّهُمْ لَمَنْ يَنْصُرُوْنَ ﴿۲۰۲﴾ وَاِنۡ

وَلَقَدْ	سَبَقَتْ	كَلِمَتُنَا	لِعِبَادِنَا	الْمُرْسَلِيْنَ	اِنَّهُمْ	لَمَنْ	يَنْصُرُوْنَ	وَاِنۡ
----------	----------	-------------	--------------	-----------------	-----------	--------	--------------	--------

اور پہلے صادر ہو چکا ہے ہمارا وعدہ اپنے بندوں (یعنی رسولوں کے لئے پہلے ہی) صادر ہو چکا ہے۔ بیشک وہی فتح مند ہوں گے اور بیشک

جُنْدًا لَّهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿۲۰۳﴾ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتّٰی حِيْنَ ﴿۲۰۴﴾ وَاَبْصَرَهُمْ فَسَوْفَ يَبْصُرُونَ ﴿۲۰۵﴾

جُنْدًا	لَّهُمُ	الْغَالِبُونَ	فَتَوَلَّ	عَنْهُمْ	حَتّٰی	حِيْنَ	وَاَبْصَرَهُمْ	فَسَوْفَ	يَبْصُرُونَ
---------	---------	---------------	-----------	----------	--------	--------	----------------	----------	-------------

ہمارا لشکر الیہ وہی غالب رہے گا۔ اگر آپ ایک وقت تک (تھوڑا عرصہ) ان (اعراض کریں) اور انہیں دیکھتے رہیں پس عنقریب (اپنا انجام) دیکھ لیں گے۔

اَفِيعَدَاۤ اِبْنَاۤیْسَتَعَجِلُوْنَ ﴿۲۰۶﴾ فَاِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِيْنَ ﴿۲۰۷﴾

اَفِيعَدَاۤ	اِبْنَاۤ	اِبْنَاۤ	اِبْنَاۤ	اِبْنَاۤ	اِبْنَاۤ	اِبْنَاۤ	اِبْنَاۤ	اِبْنَاۤ	اِبْنَاۤ
-------------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

تو کیا وہ ہمارے عذاب کے لئے جلدی کر رہے ہیں؟ تو جیہ ان کے میدان میں نازل ہوگا ان کے میدان میں تو بُری صبح جنکو ڈرایا جا چکا ہے۔

وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتّٰی حِيْنَ ﴿۲۰۸﴾ وَاَبْصَرَهُمْ فَسَوْفَ يَبْصُرُونَ ﴿۲۰۹﴾ سُبْحٰنَ رَبِّكَ

وَتَوَلَّ	عَنْهُمْ	حَتّٰی	حِيْنَ	وَاَبْصَرَهُمْ	فَسَوْفَ	يَبْصُرُونَ	سُبْحٰنَ	رَبِّكَ
-----------	----------	--------	--------	----------------	----------	-------------	----------	---------

اور اعراض کریں ان سے ایک مدت اور دیکھتے رہیں پس عنقریب وہ دیکھ لیں گے۔ پاک ہے تمہارا رب

اور آپ ایک مدت تک (تھوڑا عرصہ) ان (اعراض کریں) اور دیکھتے رہیں پس عنقریب وہ (اپنا انجام) دیکھ لیں گے۔ پاک ہے تمہارا رب

رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ۝ وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ۝ وَالْحَمْدُ

رَبِّ الْعِزَّةِ	عَمَّا	يَصِفُونَ	وَسَلَامٌ	عَلَى	الْمُرْسَلِينَ	وَالْحَمْدُ
عزت والا رب	اس سے جو	وہ بیان کرتے ہیں	اور سلام	پر	رسولوں	اور تمام تعریفیں
عزت والا رب، اس سے جو وہ بیان کرتے ہیں۔ اور سلام ہو رسولوں پر۔ اور تمام تعریفیں						

بِاللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝

بِاللَّهِ	رَبِّ الْعَالَمِينَ
اللہ کے لئے	تمام جہانوں کا رب
اللہ کے لئے ہیں، جو تمام جہانوں کا رب ہے۔	

رُكُوعَاتُهَا ۵

سُورَةُ ص مَكِّيَّةٌ = ۳۸

آيَاتُهَا ۸۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

ص وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ ۝ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ ۝ كَمْ

ص	وَالْقُرْآنِ	ذِي الذِّكْرِ	بَلِ	الَّذِينَ كَفَرُوا	فِي عِزَّةٍ	وَشِقَاقٍ	كَمْ
صاد	قرآن کی قسم	نصیحت دینے والا	بلکہ	جن لوگوں نے کفر کیا رکافرا	گھمنڈ میں	اور مخالفت	کتنی ہی
صاد۔ نصیحت دینے والے قرآن کی قسم! آپ کی دعوت برحق ہے، بلکہ جن لوگوں نے کفر کیا وہ گھمنڈ اور مخالفت میں ہیں۔ کتنی ہی							

أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنْ قَرْنٍ فَنَادَوا وَآلَاتٍ حِينَ مَنَاصٍ ۝ وَعَجَبُوا أَنَّ

أَهْلَكْنَا	مِنْ قَبْلِهِمْ	مِّنْ قَرْنٍ	فَنَادَوا	وَآلَاتٍ	حِينَ	مَنَاصٍ	وَعَجَبُوا	أَنَّ
ہم نے ہلاک کر دیں	ان سے قبل	اُمّتیں	تو وہ فریاد کرنے لگے	اور نہ تھا	وقت	چھٹکارا	اور انہوں نے تعجب کیا کہ	
اُمّتیں ان سے قبل ہم نے ہلاک کر دیں تو وہ فریاد کرنے لگے اور (اب) چھٹکارے کا وقت نہ تھا۔ اور انہوں نے تعجب کیا کہ								

جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ وَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا سِحْرٌ كَذَّابٌ ۝ أَجَعَلَ الْإِلَهَةَ

جَاءَهُمْ	مُنْذِرٌ	مِنْهُمْ	وَقَالَ	الْكَافِرُونَ	هَذَا	سِحْرٌ	كَذَّابٌ	أَجَعَلَ	الْإِلَهَةَ
ان کے پاس آیا	ایک ڈرانے والا	ان میں سے	اور کہا	(جمع) کافر	یہ جادوگر	جھوٹا	کیا انہیں بنا دیا	(جمع) معبود	
ان کے پاس ان میں سے ایک ڈرانے والا آیا اور کافروں نے کہا یہ جادوگر، جھوٹا ہے۔ کیا اس نے سارے معبودوں کو بنا دیا ہے۔									



إِلَهًا وَاحِدًا ۚ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عَجَابٌ ۝ وَانْطَلَقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنْ امْشُوا وَ

إِلَهًا	وَاحِدًا	إِنَّ هَذَا	لَشَيْءٌ	عَجَابٌ	وَانْطَلَقَ	الْمَلَأُ	مِنْهُمْ	أَنْ	امْشُوا	وَ
معبود	ایک	بیشک یہ	ایک شے ربات،	بڑی عجیب	اور چل پڑے	سردار	ان کے	کہ	چلو	اور

ایک معبود، بیشک یہ تو ایک بڑی عجیب بات ہے۔ اور ان کے کئی سردار یہ کہتے ہوئے چل پڑے کہ چلو اور صبح

اصْبِرُوا عَلَىٰ آلِهَتِكُمْ ۚ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ يُرَادُ ۝ مَا سِيعُنَا بِهَذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ ۚ

اصْبِرُوا	عَلَىٰ آلِهَتِكُمْ	إِنَّ هَذَا	لَشَيْءٌ	يُرَادُ	مَا سِيعُنَا	بِهَذَا	فِي	الْمِلَّةِ	الْآخِرَةِ
جے رہو	اپنے معبودوں پر	بیشک یہ	کوئی شے ربات،	ارادہ کی ہوئی مطلب کی،	ہم نے نہیں سنا	ایسی	میں	مذہب	پچھلا

اپنے معبودوں پر جے رہو، بیشک یہ کوئی اس کے مطلب کی بات ہے۔ ہم نے پچھلے مذہب میں ایسی ربات نہیں سنی

إِنَّ هَذَا إِلَّا اخْتِلَاقٌ ۝ أَنْزَلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ

إِنَّ	هَذَا	إِلَّا	اخْتِلَاقٌ	أَنْزَلَ	عَلَيْهِ	الذِّكْرُ	مِنْ بَيْنِنَا	بَلْ	هُمْ	فِي شَكٍّ
ہیں	یہ	مگر محض	من گھڑت	کیا نازل کیا گیا	اس پر	ذکر دکلام،	ہم میں سے	بلکہ	وہ	شک میں

یہ تو محض من گھڑت ہے کیا، ہم میں سے اسی پر کلام اللہ نازل کیا گیا ہے؟ (ہاں) بلکہ وہ شک میں ہیں

مَنْ ذِكْرِي بَلْ لَمَّا يَدْخُلُوا عَذَابٌ ۝ أَمْرٌ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ

مَنْ ذِكْرِي	بَلْ	لَمَّا	يَدْخُلُوا	عَذَابٌ	أَمْرٌ	عِنْدَهُمْ	خَزَائِنُ	رَحْمَةِ رَبِّكَ
میری نصیحت سے	بلکہ	نہیں	چکھا انہوں نے	میرا عذاب	کیا	اُن کے پاس	خزانے	تمہارے رب کی رحمت

میری نصیحت سے، بلکہ (ابھی) انہوں نے میرا عذاب نہیں چکھا۔ کیا تمہارے رب کی رحمت کے خزانے ان کے پاس ہیں؟

الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ ۝ أَمْرٌ لَهُم مَّلَكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَلْيَرْتَقُوا

الْعَزِيزِ	الْوَهَّابِ	أَمْرٌ لَهُمْ	مَلَكُ السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا بَيْنَهُمَا	فَلْيَرْتَقُوا
غالب	بہت عطا کرنے والا	کیا ان کے لئے	یادشاہت آسمانوں	اور زمین	اور جو ان دونوں کے درمیان	تو وہ چڑھ جائیں

جو غالب بہت عطا کرنے والا ہے۔ کیا ان کے لئے یادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی اور جو ان کے درمیان ہے، تو وہ (آسمانوں) چڑھ جائیں

فِي الْأَسْبَابِ ۝ جُنْدًا مَّا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِنَ الْأَحْزَابِ ۝ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ

فِي	الْأَسْبَابِ	جُنْدًا	مَا	هُنَالِكَ	مَهْزُومٌ	مِنَ	الْأَحْزَابِ	كَذَّبَتْ	قَبْلَهُمْ
ریسوں میں (ریساں تان کر)	ایک لشکر	جو	یہاں	شکست خوردہ	گروہوں میں سے	جھٹلایا	ان سے پہلے		

ریساں تان کر۔ شکست خوردہ گروہوں میں سے یہاں یہ بھی ایک لشکر ہے۔ ان سے پہلے جھٹلایا

قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْتَادِ ۝۱۲ وَثَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ لَيْكَةِ ط

قَوْمُ	نُوحٍ	وَعَادٌ	وَفِرْعَوْنُ	ذُو الْأَوْتَادِ	وَتَمُودُ	وَقَوْمُ لُوطٍ	وَأَصْحَابُ لَيْكَةِ ط
قوم	نوح	اور عاد	اور فرعون	میںوں والا	اور ثمود	اور قوم لوط	ایکہ والے

قوم نوحؑ نے اور عاد اور مینوں والے فرعون۔ اور ثمود اور قوم لوط، اور ایکہ والوں نے،

أُولَئِكَ الْأَحْزَابُ ۝۱۳ إِنَّ كُلَّ إِلَّا كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابُ ۝۱۴ وَمَا يَنْظُرُ

أُولَئِكَ	الْأَحْزَابُ	إِنَّ كُلَّ إِلَّا	كَذَّبَ الرُّسُلَ	فَحَقَّ	عِقَابُ	وَمَا يَنْظُرُ
بہی وہ	گروہ	نہیں سب	نگہ جھٹلایا رسولوں	پس آپڑ	عذاب	اور انتظار نہیں کرتے

بہی وہ گروہ ہیں۔ ان سب نے رسولوں کو جھٹلایا، پس (ان پر) عذاب آ پڑا۔ اور انتظار نہیں کرتے

هَؤُلَاءِ إِلَّا صَيَّعَةً وَاحِدَةً مَّا لَهَا مِنْ فَوَاقٍ ۝۱۵ وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِّلْ لَنَا

هَؤُلَاءِ	إِلَّا	صَيَّعَةً	وَاحِدَةً	مَّا لَهَا مِنْ	فَوَاقٍ	وَقَالُوا	رَبَّنَا	عَجِّلْ	لَنَا
یہ لوگ	مگر	چنگھاڑ	ایک	جس کے لئے نہیں کوئی	ڈھیل	اور انہوں نے کہا	اے ہمارے رب	جلدی سے	ہیں

یہ لوگ، مگر ایک چنگھاڑ جس میں کوئی ڈھیل (گنجائش) نہ ہو گی۔ اور انہوں نے مذاق کے طور پر، کہا اے ہمارے رب ہمیں جلدی دے

قَطْنَا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ۝۱۶ إصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَادْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُدَ

قَطْنَا	قَبْلَ	يَوْمِ الْحِسَابِ	إِصْبِرْ	عَلَى	مَا يَقُولُونَ	وَادْكُرْ	عَبْدَنَا	دَاوُدَ
ہمارا حصہ	پہلے	روز حساب	آپ صبر کریں	اس پر	جو وہ کہتے ہیں	اور یاد کریں	ہمارے بندے	داؤدؑ

ہمارا حصہ روز حساب سے پہلے۔ جو وہ کہتے ہیں اس پر آپ صبر کریں، اور یاد کریں ہمارے بندے داؤدؑ

ذَٰلَ الْاٰلِیْدِ اِنَّهٗ اَوَّابٌ ۝۱۷ اِنَّا سَخَرْنَا اِلْجَالَ مَعَهُ یُسَبِّحُنَ بِالْعِشَیِّ وَالْاِشْرَاقِ ۝۱۸

ذَٰلَ الْاٰلِیْدِ	اِنَّهٗ	اَوَّابٌ	اِنَّا سَخَرْنَا	اِلْجَالَ	مَعَهُ	یُسَبِّحُنَ	بِالْعِشَیِّ	وَالْاِشْرَاقِ
وقت والا	بیشک وہ	خوب رجوع کرنے والا تھا۔	بیشک ہم نے مسخر کر دیئے	پہاڑ اس کے ساتھ	وہ تسبیح کرتے تھے	شام کے وقت	اور صبح کے وقت	

وقت والے کو، بیشک وہ خوب رجوع کرنے والا تھا۔ بیشک ہم نے پہاڑ اس کے ساتھ مسخر کر دیئے تھے، وہ صبح و شام تسبیح کرتے تھے۔

وَالطَّیْرِ مَحْشُورَةً ط كُلُّ لَهٗ اَوَّابٌ ۝۱۹ وَشَدَدْنَا مُلْكَهٗ وَاتَيْنَهُ الْحِكْمَةَ وَ

وَالطَّیْرِ	مَحْشُورَةً ط	كُلُّ لَهٗ	اَوَّابٌ	وَشَدَدْنَا	مُلْكَهٗ	وَاتَيْنَهُ	الْحِكْمَةَ	وَ
اور پرندے	اکٹھے کئے ہوئے	سب اس کی طرف	رجوع کرنے والے	اور ہم نے مضبوط کی	اس کی بادشاہت	اور ہم نے اس کو دی	حکمت	اور

اور اکٹھے کئے ہوئے پرندے (بھی اس کے مسخر تھے) سب اس کی طرف رجوع کرنے والے تھے۔ اور ہم نے اس کی بادشاہت مضبوط کی اور اس کو حکمت دی اور

فَصَلَ الْخُطَابَ ۚ وَهَلْ أَتَاكَ نَبُؤُا الْخَصَمِ إِذْ تَسَوَّرُوا الْمَحْرَابَ ۖ إِذْ دَخَلُوا

فَصَلَ	الْخُطَابَ	وَهَلْ	أَتَاكَ	نَبُؤُا الْخَصَمِ	إِذْ	تَسَوَّرُوا	الْمَحْرَابَ	إِذْ دَخَلُوا
--------	------------	--------	---------	-------------------	------	-------------	--------------	---------------

فیصل کن خطاب۔ اور کیا آپ کے پاس بھگڑنے والوں (اہل مقدسہ کی فریختی) جب وہ دیوار بچا نہ کر گئے۔ جب وہ داخل ہوئے

عَلَى دَاوُدَ فَقَزَعَهُ مِنْهُمْ قَالُوا لَا تَخَفْ خَصْمِينَ بَغَى بَعْضُنَا عَلَى بَعْضٍ فَاحْكُم بَيْنَنَا

عَلَى	دَاوُدَ	فَقَزَعَهُ	مِنْهُمْ	قَالُوا	لَا تَخَفْ	خَصْمِينَ	بَغَى	بَعْضُنَا	عَلَى بَعْضٍ	فَاحْكُم بَيْنَنَا
-------	---------	------------	----------	---------	------------	-----------	-------	-----------	--------------	--------------------

پر۔ پاس داؤد کے پاس تو وہ ان سے گھرا گئے۔ ان لوگوں نے کہا ڈرو نہیں ہم دو بھگڑنے والے (اہل مقدسہ) ہیں، ہم میں سے ایک دوسرے پر تو آپ فیصلہ کریں ہمارے درمیان

بِالْحَقِّ وَلَا تَشْطِطْ وَاهْدِنَا إِلَى سَوَاءِ الصِّرَاطِ ۚ إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ

بِالْحَقِّ	وَلَا تَشْطِطْ	وَاهْدِنَا	إِلَى	سَوَاءِ	الصِّرَاطِ	إِنَّ هَذَا	أَخِي	لَهُ	تِسْعٌ وَتِسْعُونَ
------------	----------------	------------	-------	---------	------------	-------------	-------	------	--------------------

حق کے ساتھ اور بے انصافی نہ کریں، اور سیدھے راستے کی طرف ہماری رہنمائی کریں۔ بیشک یہ میرا بھائی اس کے پاس ننانوے

نَجَّةٌ وَلِي نَعْجَةٌ وَاحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخُطَابِ ۚ قَالَ

نَجَّةٌ	وَلِي	نَعْجَةٌ	وَاحِدَةٌ	فَقَالَ	أَكْفِلْنِيهَا	وَعَزَّنِي	فِي الْخُطَابِ	قَالَ
---------	-------	----------	-----------	---------	----------------	------------	----------------	-------

دُنبیاں اور میرے پاس ایک دُنبی ہے پس اس نے کہا کہ وہ (دُنبی) میرے سوا لے کر دے، اور اس نے مجھے گفتگو میں ڈال دیا، داؤد نے کہا

لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعَجِكَ إِلَىٰ نَعَاجِهِ ۖ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْخُلَطَاءِ

لَقَدْ	ظَلَمَكَ	بِسُؤَالِ	نَعَجِكَ	إِلَىٰ	نَعَاجِهِ	وَإِنَّ	كَثِيرًا	مِّنَ الْخُلَطَاءِ
--------	----------	-----------	----------	--------	-----------	---------	----------	--------------------

واقعی اس نے ظلم کیا مانگنے سے تیری دُنبی طرف ساتھ اپنی دُنبیاں اور بیشک اکثر سے شرکاء

لِيَبْغِيَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَّا هُمْ

لِيَبْغِيَ	بَعْضُهُمْ	عَلَىٰ	بَعْضٍ	إِلَّا	الَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	وَقَلِيلٌ	مَّا هُمْ
------------	------------	--------	--------	--------	-------------------	------------	---------------	-----------	-----------

زیادتی کیا کرتے ہیں ان میں سے بعض پر بعض سوائے جو ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے درست اور بہت کم وہ۔ ایسے

ایک دوسرے پر زیادتی کیا کرتے ہیں، سوائے ان کے جو ایمان لائے، اور انہوں نے نیک عمل کئے اور ایسے لوگ بہت کم ہیں،

وَقَنَّ دَاوُدُ أَنَّمَا فَتَتَّهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ﴿٢٣﴾ فَغَفَرْنَا لَهُ

اور و ظن کیا داؤد اٹما فتتہ فاستغفر ربہ وخر راکعا و اناب ﴿۲۳﴾ فغفرنا لہ  
اور خیال کیا داؤد ہم نے اٹے مایا تو اسے مغفرت طلب کی، انارب اور گر گیا تھک کر اور اس رجوع کیا پس ہم نے بخش دی اس کی  
اور داؤد نے خیال کیا کہ ہم نے کچھ اسے آزما یا ہے تو اس نے اپنے رب مغفرت طلب کی، اور تھک کر رچھڑیں، گر گیا۔ پس ہم نے بخش دی اس کی

ذَلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَّآبٍ ﴿٢٤﴾ يٰدَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ

ذٰلک و ان لہ عیندنا لزلفی و حسن ماب ﴿۲۴﴾ یداؤد انا جعلنک  
یہ اور بیشک اس کے لئے ہمارے پاس البتہ قرب اور اچھا ٹھکانہ ہے۔ اے داؤد! بے شک ہم نے تجھے بنایا  
یہ (غرض) اور بیشک اس کے لئے ہمارے پاس قرب اور اچھا ٹھکانہ ہے۔ اے داؤد! بے شک ہم نے تجھے بنایا

خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ

خليفة فی الارض فاحکم بین الناس بالحق ولا تتبع الهوی فیضلک  
نائب زمین میں سو تو لوگوں کے درمیان حق (انصاف) کے ساتھ فیصلہ کر اور اپنی خواہش کی پیروی نہ کر کہ وہ تجھے بھٹکا دے  
زمین (ملک) میں نائب، سو تو لوگوں کے درمیان حق (انصاف) کے ساتھ فیصلہ کر اور اپنی خواہش کی پیروی نہ کر کہ وہ تجھے بھٹکا دے

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ

عن سبیل اللہ ان الذین یضلون عن سبیل اللہ لہم عذاب شدید  
سے اللہ کا راستہ بیشک جو لوگ بھٹکتے ہیں سے اللہ کا راستہ ان کے لئے عذاب شدید  
اللہ کے راستے سے، بیشک جو لوگ اللہ کے راستے سے بھٹکتے ہیں ان کے لئے شدید عذاب ہے،

يٰمَنْ نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ ﴿٢٥﴾ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا

یما نسوا یوم الحساب ﴿۲۵﴾ وما خلقنا السماء والارض وما بینہما باطلا  
اس پر کہ انہوں نے بھلا دیا روز حساب اور ہم نے آسمان اور زمین اور جو ان کے درمیان باطل پیدا کیا  
اس پر کہ انہوں نے روز حساب کو بھلا دیا۔ اور ہم نے آسمان اور زمین اور جو ان کے درمیان ہے باطل (بیکار خالی از حکمت) نہیں پیدا کیا

ذَلِكَ ظَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ ﴿٢٦﴾ أَمْ يَجْعَلُ

ذٰلک ظن الذین کفروا فویل للذین کفروا من النار ﴿۲۶﴾ ام یجعل  
یہ گمان جن لوگوں نے کفر کیا پس خرابی ہے ان کے لئے جنہوں نے کفر کیا (کافر) سے آگ کیا ہم کر دیں گے  
یہ گمان ہے (ان لوگوں کا) جنہوں نے کفر کیا، پس خرابی ہے کافروں کے لئے آگ سے۔ کیا ہم کر دیں گے؟

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ

جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے اچھے انکی طرح جو فاسد پھیلانے میں ہیں زمین میں کیا ہم کر دیں گے یہو نیز گاروں

ان لوگوں کو جو ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے ان لوگوں کی طرح جو زمین میں فساد پھیلاتے ہیں؟ کیا ہم یہو نیز گاروں کو کر دیں گے

كَالْفَجَّارِ ۚ كَتَبَ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِّيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُوا الْأَلْبَابِ ۙ

كَالْفَجَّارِ ۚ كَتَبَ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِّيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُوا الْأَلْبَابِ ۙ

فاجروں کے بدکرداروں کی طرح ایک کتاب مبارک کتاب نازل کی تاکہ وہ اس کی آیات پر غور کریں اسکی آیات اور تاکہ نصیحت پکڑیں عقل والے

بدکرداروں کی طرح؟ ہم نے آپ کی طرف ایک مبارک کتاب نازل کی تاکہ وہ اس کی آیات پر غور کریں اور تاکہ عقل والے نصیحت پکڑیں۔

وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ نِعَمَ الْعَبْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ۖ إِذْ عَرَّضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ

وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ نِعَمَ الْعَبْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ۖ إِذْ عَرَّضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ

اور ہم نے عطا کیا داؤد کو سلیمان بہت اچھا بندہ بیشک وہ رجوع کرنے والا جب پیش کئے گئے اس پر سامنے شام کے وقت

اور ہم نے داؤد کو سلیمان عطا کیا بہت اچھا بندہ بیشک وہ اللہ کی طرف رجوع کرنے والا تھا۔ (وہ وقت یاد کرو) جب شام کے وقت اس کے سامنے پیش کئے گئے

الضَّفْنَةُ الْجَيَادُ فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي حَتَّى تَوَارَتْ

الضَّفْنَةُ الْجَيَادُ فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي حَتَّى تَوَارَتْ

اصیل گھوڑے عمدہ تو اس نے کہا بیشک میں نے اپنے رب کی یاد سے (غافل ہو کر) مال کی محبت سے اپنے رب کی یاد یہاں تک چھپ گیا

اصیل، عمدہ گھوڑے، تو اس نے کہا بیشک میں نے اپنے رب کی یاد سے (غافل ہو کر) مال کی محبت کو دوست رکھا، یہاں تک کہ (سورج) چھپ گیا

بِالْحِجَابِ رُدُّوْهَا عَلَيَّ فُطِفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ ۚ وَلَقَدْ

بِالْحِجَابِ رُدُّوْهَا عَلَيَّ فُطِفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ ۚ وَلَقَدْ

پرودہ میں پھیر لاؤ انہیں میرے سامنے پھر فروغ کیا ہاتھ پھیرنا، مس کرنا پنڈلیوں پر اور گردنوں اور البتہ

پرودہ (منسوب) میں۔ ان دھوڑوں کو میرے سامنے پھیر لاؤ، پھر وہ ان کی پنڈلیوں اور گردنوں پر (توڑا) ہاتھ مس کرنے لگا، اور البتہ

فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَآلَقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ۚ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي

فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَآلَقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ۚ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي

ہم نے سلیمان کی آزمائش کی اور ہم نے اس کے تخت پر ایک دھڑ ڈالا، پھر اس کے والد کی طرف رجوع کیا۔ اس نے کہا اے میرے رب مجھے بخش دے

ہم نے سلیمان کی آزمائش کی اور ہم نے اس کے تخت پر ایک دھڑ ڈالا، پھر اس کے والد کی طرف رجوع کیا۔ اس نے کہا اے میرے رب! تو مجھے بخش دے

وَهَبْ لِي مَلَكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿۳۵﴾ فَسَخَّرْنَا

وَهَبْ لِي	مَلَكًا	لَا يَنْبَغِي	لِأَحَدٍ	مِّنْ بَعْدِي	إِنَّكَ	أَنْتَ الْوَهَّابُ	فَسَخَّرْنَا
اور عطا فرمائے مجھے ایسی سلطنت	نہ سزاوار ہو	کسی کو	میرے بعد	بیٹک تو	تو	عطا فرمانے والا	پھر تھے مسخر کر دیا
اور مجھے ایسی سلطنت عطا فرمائے جو میرے بعد کسی کو سزاوار (میسر) نہ ہو، بیٹک تو، ہی عطا کرنے والا ہے۔	پھر ہم نے مسخر کر دیا						

لَهُ الرِّيحُ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُخَاءً حَيْثُ أَصَابَ ﴿۳۶﴾ وَالشَّيْطَانُ كُلُّ بَنَاءٍ

لَهُ	الرِّيحُ	تَجْرِي	بِأَمْرِهِ	رُخَاءً	حَيْثُ	أَصَابَ	وَالشَّيْطَانُ	كُلُّ	بَنَاءٍ
اس کے لئے	ہوا	وہ چلتی تھی	اس کے حکم سے	نرمی سے	جہاں	وہ پہنچنا چاہتا	اور دیو جنات،	تمام	عمارت بنانے والا
اس کے لئے ہوا کو، جہاں وہ پہنچنا چاہتا، وہ اس کے حکم سے نرم نرم چلتی۔	اور تمام جنات (تابع کر دیئے) عمارت بنانے والے								

وَأَخْرَيْنَ مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿۳۷﴾ هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ

وَأَخْرَيْنَ	مُقَرَّنِينَ	فِي الْأَصْفَادِ	هَذَا	عَطَاؤُنَا	فَامْنُنْ	أَوْ
اور غوطہ مارنے والا	اور دوسرے	جکڑے ہوئے	زنجیروں میں	یہ	ہمارا عطیہ	اب تو احسان کر یا
اور غوطہ مارنے والے۔	اور دوسرے زنجیروں میں جکڑے ہوئے۔ یہ ہمارا عطیہ ہے، اب تو احسان کر، یا					

أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿۳۸﴾ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَّآبٍ ﴿۳۹﴾ وَادْكُرْ

أَمْسِكْ	بِغَيْرِ حِسَابٍ	وَإِنَّ لَهُ	عِنْدَنَا	لَزُلْفَىٰ	وَحُسْنَ	مَّآبٍ	وَادْكُرْ
روک رکھ	حساب کے بغیر	اور بیشک اس کے لئے	ہمارے پاس	البتہ قرب	اور اچھا	ٹھکانا	اور آپ یاد کریں
رکھ چھوڑ حساب کے بغیر۔ (تم سے کچھ حساب نہ ہوگا، اور بیشک اس کے لئے ہمارے پاس البتہ قرب اور اچھا ٹھکانا ہے۔ اور آپ یاد کریں							

عَبْدَانَا أَيُّوبُ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ ﴿۴۰﴾ أَرْكُضْ

عَبْدَانَا	أَيُّوبُ	إِذْ نَادَىٰ	رَبَّهُ	أَنِّي	مَسَّنِيَ	الشَّيْطَانُ	بِنُصْبٍ	وَعَذَابٍ	أَرْكُضْ
ہمارا بندہ	ایوب	جب اس نے پکارا	اپنا رب	بیشک میں	مجھے پہنچایا	شیطان	ایذا	اور دکھ	(زمین پر) مار
ہمارے بندے ایوب کو، جب اس نے اپنے رب کو پکارا کہ مجھے شیطان نے ایذا اور دکھ پہنچایا ہے۔ (مہم نے فرمایا، زمین پر مار									

بِرَجْلِكَ هَذَا مَغْسَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ﴿۴۱﴾ وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ

بِرَجْلِكَ	هَذَا	مَغْسَلٌ	بَارِدٌ	وَشَرَابٌ	وَوَهَبْنَا	لَهُ	أَهْلَهُ	وَمِثْلَهُمْ	مَعَهُمْ
اپنا پاؤں	یہ	غسل کے لئے	ٹھنڈا	اور پینے کے لئے	اور ہم نے عطا کیا	اس کو	اس کے اہل خانہ	اور ان جیسے	ان کے ساتھ
اپنا پاؤں، یہ (لو، غسل کے لئے ٹھنڈا اور پینے کے لئے) (شریوں پانی)، اور ہم نے اسے اس کے اہل خانہ اور ان کے ساتھ ان جیسے (اور بھی) عطا کئے									

رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَى لِرَأُولِي الْأَلْبَابِ ۝۳۳ وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْتًا فَاضْرِبْ بِهِ وَلَا تَحْنُطْ

رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَى لِرَأُولِي الْأَلْبَابِ وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْتًا فَاضْرِبْ بِهِ وَلَا تَحْنُطْ  
ایک رحمت (ہمارے طرف سے) اور نصیحت (عقل والوں کے لئے نصیحت) اور تلے اپنے ہاتھ میں جھاڑو اس مار اس کو اور قسم نہ توڑ  
(یہ) ہمارے طرف سے ایک رحمت تھی اور عقل والوں کے لئے نصیحت۔ اور اپنے ہاتھ میں جھاڑو لے اور تو اس گناہی بیوی کو مارا، اور قسم نہ توڑ

إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِّعَمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ ۝۳۴ وَادْكُرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَ

إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِّعَمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ وَادْكُرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَ  
بیشک ہم نے اسے پایا صابر اچھا بندہ، بیشک وہ (اللہ کی طرف سے) رجوع کرنے والا تھا اور یاد کریں ہمارا بندہ ابراہیمؑ اور

بیشک ہم نے اسے پایا صابر اچھا بندہ، بیشک اللہ کی طرف سے رجوع کرنے والا تھا۔ اور آپ ہمارے بندوں ابراہیمؑ کو یاد کریں اور

إِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ أُولِي الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ ۝۳۵ إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى

إِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ أُولِي الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى  
اسحقؑ اور یعقوبؑ اولیٰ الایدی و الابصار اور آنکھوں والے بیشک ہم نے انہیں ممتاز کیا خاص صفت یاد

اسحقؑ اور یعقوبؑ کو جو ہاتھوں والے اور آنکھوں والے (علم و عمل کی قوتوں والے) تھے۔ ہم نے انہیں ایک خاص صفت سے ممتاز کیا (اور وہ) یاد ہے

الدَّارِ ۝۳۶ وَإِنَّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ الْأَخْيَارِ ۝۳۷ وَادْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَ

الدَّارِ ۝۳۶ وَإِنَّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ الْأَخْيَارِ ۝۳۷ وَادْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَ  
گھر آخرت کا، اور بیشک وہ ہمارے نزدیک (البتہ) سے چنے ہوئے سب سے اچھے اور یاد کریں اسمعیلؑ اور

آخرت کے گھر کی۔ اور بیشک وہ ہمارے نزدیک سب سے اچھے چنے ہوئے لوگوں میں سے تھے۔ اور آپ یاد کریں اسمعیلؑ اور

الْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِّنَ الْأَخْيَارِ ۝۳۸ هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَّآبٍ ۝۳۹

الْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِّنَ الْأَخْيَارِ ۝۳۸ هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَّآبٍ ۝۳۹  
الیسعؑ اور ذوالکفلؑ اور یہ تمام سے سب اچھے لوگوں میں سے تھے۔ یہ ایک نصیحت ہے اور البتہ پرہیزگاروں کے لئے اچھا ٹھکانا ہے۔

الیسعؑ اور ذوالکفلؑ کو، اور یہ تمام ہی سب اچھے لوگوں میں سے تھے۔ یہ ایک نصیحت ہے اور البتہ پرہیزگاروں کے لئے اچھا ٹھکانا ہے۔

جَنَّتْ عَلَانٍ مُّفْتَحَةً لَّهُمُ الْأَبْوَابُ ۝۴۰ مُتَّكِئِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَاكِهَةٍ

جَنَّتْ عَلَانٍ مُّفْتَحَةً لَّهُمُ الْأَبْوَابُ ۝۴۰ مُتَّكِئِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَاكِهَةٍ  
باغات ہمیشہ بہنے کے کھلے ہوئے ان کے لئے دروازے متکیہ لگائے ہوئے وہ ان میں منگوائیں گے ان میں میوے

ہمیشہ بہنے کے باغات جن کے دروازے ان کے لئے کھلے ہوں گے۔ ان میں تکیہ لگائے ہوئے ہوں گے، اور ان میں منگوائیں گے میوے



کَثِيرَةً وَشَرَابٍ ۝۵۱ وَعِنْدَهُمْ قَصِرَتُ الْأَطْرَفُ الْأُتْرَابُ ۝۵۲ هَذَا مَا تُوْعَدُونَ

کَثِيرَةً	وَشَرَابٍ	وَعِنْدَهُمْ	قَصِرَتُ	الْأَطْرَفُ	الْأُتْرَابُ	هَذَا	مَا	تُوْعَدُونَ
بہت سے	اور شراب (مشروبات)	اور ان کے پاس	نیچے رکھے والیاں	نگاہ	ہم عمر	یہ	جو جس	دعویٰ کیا جاتا ہے

بہت سے، اور مشروبات، اور ان کے پاس نیچی نگاہ رکھنے والی باحیا، ہم عمر (مورتیں) ہوں گی۔ یہ ہے جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے

يَوْمَ الْحِسَابِ ۝۵۳ إِنَّ هَذَا لِرِزْقِنَا مَالَهُ مِنْ نَفَادٍ ۝۵۴ هَذَا وَإِنَّ لِلطَّغِيْنَ

يَوْمَ الْحِسَابِ	إِنَّ	هَذَا	لِرِزْقِنَا	مَالَهُ	مِنْ نَفَادٍ	هَذَا	وَإِنَّ	لِلطَّغِيْنَ
روزِ حساب کے لئے	بیشک	یہ	یقیناً ہمارا رزق	اکٹے اسکو نہیں	ختم ہونا	یہ	اور بیشک	سرکشوں کے لئے

روزِ حساب کے لئے۔ بیشک یہ ہمارا رزق ہے اس کو کبھی ختم ہونا نہیں۔ یہ ہے (جزا)۔ اور بیشک سرکشوں کے لئے

لَشَرِّ مَا بَ ۝۵۵ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَيَنْسُ الْيَهَادُ ۝۵۶ هَذَا أَفْلَيْدٌ وَقُوَّةٌ حَيِّمٌ ۝۵۷ وَغَسَّاقٌ ۝۵۸

لَشَرِّ مَا بَ	جَهَنَّمَ	يَصْلَوْنَهَا	فَيَنْسُ	الْيَهَادُ	هَذَا	أَفْلَيْدٌ	وَقُوَّةٌ	حَيِّمٌ	وَغَسَّاقٌ
البتہ بُرا ٹھکانا	جہنم	وہ اس میں داخل ہونگے	سو بُرا	بچھونا	یہ	پس اس کو جھوٹ	کھولتا ہوا پانی	اور سیرپ	

البتہ بُرا ٹھکانا ہے (یعنی جہنم) جس میں وہ داخل ہوں گے، سو بُرا ہے فرش (رُان کی آرامگاہ)۔ یہ کھولتا ہوا پانی اور پیریت پس تم اس کو جیکھو،

وَأَخْرُ مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجٌ ۝۵۹ هَذَا فَوْجٌ مُقْتَحِمٌ مَعَكُمْ لَا مَرْحَبًا بِهِمْ إِنَّهُمْ

وَأَخْرُ	مِنْ شَكْلِهِ	أَزْوَاجٌ	هَذَا	فَوْجٌ	مُقْتَحِمٌ	مَعَكُمْ	لَا مَرْحَبًا	بِهِمْ	إِنَّهُمْ
اور اس کے علاوہ	اس کی شکل کی	کئی قسمیں	یہ	ایک جماعت	گھس رہے ہیں	تمہارے ساتھ	نہ ہو کوئی فراخی	انہیں	بیشک وہ

اور اس کے علاوہ اس کی شکل کی کئی قسمیں ہوں گی۔ یہ ایک جماعت تمہارے ساتھ (جہنم میں) داخل ہو رہے ہیں، انہیں کوئی فراخی نہ ہو، بیشک وہ

صَالُوا النَّارِ ۝۶۰ قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَأَمْحَبَّا بِكُمْ أَنْتُمْ قَدْ مَتَّوْهُ لَنَا فَيَنْسُ

صَالُوا النَّارِ	قَالُوا	بَلْ أَنْتُمْ	لَأَمْحَبَّا	بِكُمْ	أَنْتُمْ	قَدْ مَتَّوْهُ	لَنَا	فَيَنْسُ
داخل ہونے والے جہنم میں	وہ کہیں گے	بلکہ تم	کوئی فراخی نہ ہو	تمہیں	بیشک تم	تم ہی یاد گئے لائے	ہمارے لئے	سو بُرا

جہنم میں داخل ہونے والے ہیں۔ وہ کہیں گے بلکہ تمہیں کوئی فراخی نہ ہو، بیشک تم ہی ہمارے لئے یہ (مہیبت) آگے لائے ہو، سو بُرا ہے

الْقَرَارُ ۝۶۱ قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فِرْدَوْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ ۝۶۲ وَقَالُوا

الْقَرَارُ	قَالُوا	رَبَّنَا	مَنْ قَدَّمَ	لَنَا	هَذَا	فِرْدَوْهُ	عَذَابًا	ضِعْفًا	فِي النَّارِ	وَقَالُوا
ٹھکانا	وہ کہیں گے	اے ہمارے رب	جو آگے لایا	ہمارے لئے	یہ	تو زیادہ کر	عذاب	دو چند	جہنم میں	اور وہ کہیں گے

ٹھکانا۔ وہ کہیں گے، اے ہمارے رب! جو ہمارے لئے یہ (مہیبت) آگے لایا ہے تو جہنم میں (اس کے لئے) عذاب دو چند کر دے۔ اور وہ کہیں گے

مَا لَنَا لَا نَرَىٰ رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِّنَ الْأَشْرَارِ ۖ أَتُخَذُ نَفْسُكَ سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ

مَا لَنَا لَا نَرَىٰ رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِّنَ الْأَشْرَارِ ۖ أَتُخَذُ نَفْسُكَ سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ  
کیا ہوا ہمیں ہم نہیں دیکھتے وہ لوگ ہم شمار کرتے تھے انہیں سے (جمع) شریک برے) کیا ہم انہیں بکڑا تھا ٹھٹھے میں یا کج ہو گئی ہیں

ہیں کیا ہوا؟ ہم دوزخ میں ان لوگوں کو نہیں دیکھتے جنہیں ہم بُرے لوگوں میں شمار کرتے تھے۔ کیا ہم نے انہیں ٹھٹھے میں پکڑا تھا؟ یا کج ہو گئی ہیں

عَنهُمْ ۖ وَالْأَبْصَارُ ۖ إِنَّ ذَٰلِكَ لَحَقُّ تَخَاصُّمٍ أَهْلِ النَّارِ ۖ قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ ۚ

عَنهُمْ ۖ وَالْأَبْصَارُ ۖ إِنَّ ذَٰلِكَ لَحَقُّ تَخَاصُّمٍ أَهْلِ النَّارِ ۖ قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ ۚ  
ان سے آنکھیں بیک یہ بالکل سچ باہم جھگڑتا اہل دوزخ فرمادیں اسکے سوا نہیں کہیں ڈرانے والا

ان سے دہماری، آنکھیں؟ بیشک اہل دوزخ کا باہم یہ جھگڑنا بالکل سچ ہے۔ آپ فرمادیں اس کے سوا نہیں کہ میں ڈرانے والا ہوں

وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۖ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا

وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۖ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا  
اور نہیں کوئی معبود اللہ کے سوا واحد (یکتا) زبردست پروردگار آسمانوں اور زمین اور جو ان دونوں درمیان

اور اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں وہ یکتا زبردست پروردگار ہے آسمانوں کا اور زمین کا اور جو ان دونوں درمیان ہے

الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ۖ قُلْ هُوَ نَبَأٌ عَظِيمٌ ۖ أَنْتُمْ عِنْدَهُ مُعْرِضُونَ ۖ مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ

الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ۖ قُلْ هُوَ نَبَأٌ عَظِيمٌ ۖ أَنْتُمْ عِنْدَهُ مُعْرِضُونَ ۖ مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ  
غالب بڑا بخشنے والا فرمادیں وہ۔ یہ ایک خبر بڑی تم اس سے منہ پھرنے والے پر اٹھا نہ تھا میرا پس بھلا کچھ خبر

غالب، بڑا بخشنے والا ہے۔ آپ فرمادیں یہ ایک بڑی خبر ہے۔ تم اس سے بے پرواہ ہو۔ مجھے کچھ خبر نہ تھی

بِالْمَلَاِ الْاَعْلٰی اِذْ يَخْتَصِمُونَ ۖ اِنْ يُؤْحٰی اِلٰی اِنَّمَا اَنَا نَذِیْرٌ مُّبِیْنٌ ۖ اِذْ قَالَ رَبُّكَ

بِالْمَلَاِ الْاَعْلٰی اِذْ يَخْتَصِمُونَ ۖ اِنْ يُؤْحٰی اِلٰی اِنَّمَا اَنَا نَذِیْرٌ مُّبِیْنٌ ۖ اِذْ قَالَ رَبُّكَ  
عالم بالا کی جب وہ باہم جھگڑتے تھے نہیں جی جاتی میری طرف سوائے یہ کہ میں ڈرانے والا صاف صاف جب کہا تمہارا رب

عالم بالا کی۔ بلند قدر فرشتوں کی، جب وہ باہم جھگڑتے تھے۔ میری طرف اسکے سوا جی نہیں جاتی کہ میں صاف صاف ڈرانے والا ہوں۔ یاد کرو جب تمہارا رب نے کہا

لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّیْ خَالِقٌۢ بَشَرًا مِّنْ طِیْنٍ ۖ فَاِذَا سُوِّیْتُمْ وَنَفَخْتُ فِیْهِ مِنْ رُّوْحِیْ فَقَعُوْا

لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّیْ خَالِقٌۢ بَشَرًا مِّنْ طِیْنٍ ۖ فَاِذَا سُوِّیْتُمْ وَنَفَخْتُ فِیْهِ مِنْ رُّوْحِیْ فَقَعُوْا  
فرشتوں کو کہ میں پیدا کروں گا ایک بشر مٹی سے پھر جب میں دمست کروں اور میں پھونکوں اس میں سے اپنی روح تو تم گر پڑو

فرشتوں کو کہ میں مٹی سے ایک بشر پیدا کرنے والا ہوں۔ پھر جب میں اسے درست کروں اور اس میں اپنی روح سے پھونک دوں، تو تم گر پڑو

لَهُ سَاجِدِينَ ﴿۴۶﴾ فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿۴۷﴾ إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ

لَهُ	سَاجِدِينَ	فَسَجَدَ	الْمَلَائِكَةُ	كُلُّهُمْ	أَجْمَعُونَ	إِلَّا	إِبْلِيسَ	اسْتَكْبَرَ	وَكَانَ
اس کے لئے (انگے)	سجدہ کرتے ہوئے	پس سجدہ کیا	فرشتے (جمع)	سب	اکٹھے	سوائے	ابلیس	اس نے تکبر کیا	اور وہ ہو گیا

اس کے آگے سجدہ کرتے ہوئے۔ پس سب فرشتوں نے اکٹھے سجدہ کیا، سوائے ابلیس کے کہ اس نے تکبر کیا اور وہ ہو گیا

مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿۴۸﴾ قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِإِيدِي ۖ اسْتَكْبَرْتَ

مِنَ	الْكَافِرِينَ	قَالَ	يَا إِبْلِيسُ	مَا مَنَعَكَ	أَنْ تَسْجُدَ	لِمَا	خَلَقْتُ	بِإِيدِي	اسْتَكْبَرْتَ
سے	کافروں	اس نے فرمایا	اے ابلیس	کس نے منع کیا تجھے	کہ تو سجدہ کرے	اس کو جسے	میں نے پیدا کیا	اپنے ہاتھوں سے	کیا تو نے تکبر کیا

کافروں میں سے۔ (اللہ نے) فرمایا اے ابلیس! اس کو سجدہ کرنے سے تجھے کس نے منع کیا (روکا) جسے میں نے اپنے ہاتھوں سے پیدا کیا، کیا تو نے تکبر کیا اپنے کو بڑا سمجھا

أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ ﴿۴۹﴾ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ وَ خَلَقْتَهُ

أَمْ كُنْتَ	مِنَ	الْعَالِينَ	قَالَ	أَنَا	خَيْرٌ	مِنْهُ	خَلَقْتَنِي	مِنْ نَّارٍ	وَ خَلَقْتَهُ
یا تو ہے	سے	بلند درجہ والے	اس نے کہا	میں	بہتر	اس سے	تو نے پیدا کیا مجھے	آگ سے	اور تو نے پیدا کیا اسے

یا تو بلند درجہ والوں میں سے ہے؟ اس نے کہا میں اس سے بہتر ہوں، تو نے مجھے آگ سے پیدا کیا اور اسے پیدا کیا

مِنْ طِينٍ ﴿۵۰﴾ قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿۵۱﴾ وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى

مِنْ	طِينٍ	قَالَ	فَاخْرُجْ	مِنْهَا	فَإِنَّكَ	رَجِيمٌ	وَإِنَّ	عَلَيْكَ	لَعْنَتِي إِلَى
سے	مٹی	اس نے فرمایا	پس نکل جا	یہاں سے	کیونکہ تو	لاندہ درگاہ	اور بیشک	تجھ پر	میری لعنت

مٹی سے۔ (اللہ تعالیٰ نے) فرمایا پس یہاں سے نکل جا کیونکہ تو لاندہ درگاہ ہے۔ اور بیشک تجھ پر میری لعنت رہے گی

يَوْمِ الدِّينِ ﴿۵۲﴾ قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ ﴿۵۳﴾ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ

يَوْمِ	الدِّينِ	قَالَ	رَبِّ	فَأَنْظِرْنِي	إِلَى	يَوْمٍ يُبْعَثُونَ	قَالَ	فَإِنَّكَ	مِنَ
روزِ قیامت	اس نے کہا	اے میرے رب	پس تو مجھے مہلت دے	تک	جس دن اٹھائے جائیں گے	اس نے فرمایا	پس بیشک تو	سے	

روزِ قیامت تک۔ اس نے کہا اے میرے رب! مجھے اس دن تک مہلت دے جس دن (مڑے) اٹھائے جائیں گے۔ (اللہ نے) فرمایا پس تو

الْمُنْظَرِينَ ﴿۵۴﴾ إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿۵۵﴾ قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَا أُخَوِّئُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۵۶﴾

الْمُنْظَرِينَ	إِلَى	يَوْمِ	الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ	قَالَ	فَبِعِزَّتِكَ	لَا أُخَوِّئُهُمْ	أَجْمَعِينَ
مہلت دیئے جانے والے	تک	دن	وقتِ معین	اس نے کہا	سویری عزت کی قسم	میں ضرور انہیں گمراہ کروں گا	سب

وقتِ معین (روزِ قیامت) تک مہلت دیئے جانے والوں میں سے ہے۔ اس نے کہا مجھے سویری عزت کی قسم! میں ان سب کو ضرور گمراہ کروں گا۔

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُتَخَلِّصِينَ ۝۸۳ قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقُّ أَقُولُ ۝۸۴ لَا مَلَكٌ جَهَنَّمَ

سوائے تیرے بندے ان میں سے (جمع) مخلص اسے فرمایا یہ حق دیکھ، اور سچ میں کہتا ہوں میں ضرور بھروسہ گا جہنم

ان میں سے تیرے مخلص (خاص) بندوں کے سوا۔ (اللہ نے) فرمایا یہ سچ ہے اور میں سچ ہی کہتا ہوں۔ میں ضرور جہنم بھروسہ گا

مِنْكَ وَمِمَّنْ تَبَعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ۝۸۵ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا

تجھ سے اور ان سے جو تیرے پیچھے ہیں ان سے سب فرمادیں نہیں میں مانگتا تم سے اس پر کوئی اجر اور نہیں میں

نہج سے اور ان سب سے جو تیرے پیچھے چلیں۔ آپ فرمادیں میں تم سے اس تبلیغ قرآن، یہ کوئی اجر نہیں مانگتا، اور میں نہیں ہوں

مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ ۝۸۶ إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۝۸۷ وَلَتَعْلَمُنَّ نَبَأَهُ بَعْدَ حِينٍ ۝۸۸

سے بناوٹ کرنے والے نہیں یہ مگر نصیحت تمام جہانوں کے لئے اور تم ضرور جانو گے اس کا حال بعد سے ایک وقت

بناوٹ کرنے والوں میں سے۔ یہ (قرآن) نہیں ہے مگر تمام جہانوں کے لئے نصیحت۔ اور اس کا حال تم ایک وقت کے بعد (جلد ہی) ضرور جان لو گے۔

رُكُوعًا ۸

سُورَةُ الزُّمَرِ مَكِّيَّةٌ = ۳۹

آيَاتُهَا ۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۝۱ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ

نازل کیا جانا یہ کتاب اللہ کی طرف سے غالب حکمت والا بیشک ہم نازل کی تمہاری طرف یہ کتاب حق کے ساتھ پس اللہ کی عبادت کرو

اس کتاب کا نازل کیا جانا اللہ غالب، حکمت والے کی طرف سے ہے۔ بیشک ہم نے تمہاری طرف یہ کتاب حق کے ساتھ نازل کی ہے پس تم اللہ کی عبادت کرو

مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ۝۲ أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ ۝۳ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ

خالص کر کے اسی کے لئے عبادت یاد رکھو اللہ کیلئے عبادت خالص اور جو لوگ بناتے ہیں اس کے سوا دوست

عبادت اسی کے لئے خالص کر کے۔ یاد رکھو! عبادت خالص اللہ ہی کے لئے ہے، اور جو لوگ اس کے سوا دوست بناتے ہیں

مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ

مَا نَعْبُدُهُمْ	إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا	إِلَى اللَّهِ	زُلْفَىٰ	إِنَّ اللَّهَ	يَحْكُمُ	بَيْنَهُمْ	فِي مَا هُمْ	فِيهِ
ہمیں عباد کرتے ہیں ان کی	مگر اسلئے کہ وہ قریب دیں ہمیں	اللہ کا	قرب کا درجہ	بیشک اللہ	فیصلہ کر دینگا	ان کے درمیان	جس میں	وہ اس میں

روہ کہتے ہیں، ہم صرف اس لئے اُن کی عباد کرتے ہیں کہ وہ قریب دیں ہمیں اللہ کا مقرب بنا دیں، بیشک اللہ ان کے درمیان اس دامن میں فیصلہ فرما دے گا جس میں

يَخْتَلِفُونَ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ ۝ لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ

يَخْتَلِفُونَ	إِنَّ اللَّهَ	لَا يَهْدِي	مَنْ هُوَ	كَاذِبٌ	كَفَّارٌ	لَوْ	أَرَادَ اللَّهُ	أَنْ يَتَّخِذَ
وہ اختلاف کرتے ہیں	بیشک اللہ	ہدایت نہیں دیتا	جو ہو	جھوٹا	ناشکرا	اگر	چاہتا اللہ	کہ بنائے

وہ اختلاف کرتے ہیں، بیشک اللہ کسی جھوٹے ناشکرے کو ہدایت نہیں دیتا۔ اگر اللہ چاہتا کہ بنائے (کسی کو اپنی)

وَلَا لَا صُطْفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ سُبْحَنَهُ ۚ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۝ خَلَقَ السَّمَوَاتِ

وَلَا لَا صُطْفَىٰ	مِمَّا يَخْلُقُ	مَا يَشَاءُ	سُبْحَنَهُ	هُوَ اللَّهُ	الْوَاحِدُ	الْقَهَّارُ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ
اولاد	البتہ وہ چُن لیتا	اس کے جو	وہ پیدا کرتا (مخلوق) جسے چاہتا ہے	وہ پاک ہے	وہی اللہ	واحد دیکھا	زبردست	اس نے پیدا کیا آسمانوں

اولاد تو وہ اپنی مخلوق میں سے جن کو چاہتا چن لیتا، وہ پاک ہے، وہی ہے اللہ یکتا، زبردست۔ اس نے پیدا کیا آسمانوں کو

وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ يُكَودُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكَودُ النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ

وَالْأَرْضَ	بِالْحَقِّ	يُكَودُ	اللَّيْلَ	عَلَى النَّهَارِ	وَيُكَودُ	النَّهَارَ	عَلَى اللَّيْلِ	وَسَخَّرَ	الشَّمْسَ
اور زمین	حق (درست) کے ساتھ	وہ لپٹتا ہے	رات	دن پر	اور دن کو لپٹتا ہے	رات پر	اور اسے سخر کیا	سورج	

اور زمین کو درست تدبیر کے ساتھ، وہ رات کو دن پر لپٹتا ہے اور دن کو رات پر لپٹتا ہے (گھٹاتا بڑھاتا ہے) اور اس نے سخر کیا سورج

وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ۝ خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ

وَالْقَمَرَ	كُلٌّ يَجْرِي	لِأَجَلٍ	مُّسَمًّى	إِلَّا هُوَ	الْعَزِيزُ	الْغَفَّارُ	خَلَقَكُمْ	مِنْ نَفْسٍ	وَاحِدَةٍ
اور چاند کو	ہر ایک چلتا ہے	ایک مدت	مقررہ	یاد رکھو	وہ غالب	بخشنے والا	اس نے پیدا کیا تمہیں	سے	نفس واحد

اور چاند کو، ہر ایک ایک مدت مقررہ تک چلتا ہے، یاد رکھو، وہ غالب، بخشنے والا ہے۔ اس نے تمہیں نفس واحد (آدم) سے پیدا کیا

ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَانْزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَامِ ثَمَنِةً ۚ أَزْوَاجٌ يُخَلِّقُكُمْ

ثُمَّ جَعَلَ	مِنْهَا	زَوْجَهَا	وَانْزَلَ	لَكُمْ	مِنَ الْأَنْعَامِ	ثَمَنِةً	أَزْوَاجٌ	يُخَلِّقُكُمْ
پھر اس نے بنایا	اس سے	اس کا جوڑا	اور اس نے بھیجے	تمہارے لئے	جو پایوں سے	آٹھ	جوڑے	وہ پیدا کرتا ہے تمہیں

پھر اس نے اس سے اس کا جوڑا بنایا اور تمہارے لئے جو پایوں میں سے آٹھ جوڑے بھیجے، وہ تمہیں پیدا کرتا ہے

فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلَقًا مِّنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٌ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ

فِي بُطُونِ	أُمَّهَاتِكُمْ	خَلَقًا	مِّنْ بَعْدِ	خَلْقٍ	فِي ظُلُمَاتٍ	ثَلَاثٌ	ذَلِكُمُ اللَّهُ	رَبُّكُمْ لَهُ
بیٹ (جمع) میں	تمہاری مائیں	ایک کیفیت	کے بعد	دوسری کیفیت	تاریکیوں میں	تین	یہ تمہارا اللہ	تمہارا پروردگار اس کے لئے

تمہاری ماؤں کے پیٹوں میں، تین تاریکیوں کے بعد ایک کیفیت کے بعد دوسری کیفیت میں، یہ ہے تمہارا اللہ، تمہارا پروردگار، اسی کے لئے ہے

الْمَلِكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَى تَصَرُّفُونَ ۚ إِنَّ تَكْفُرًا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَى

الْمَلِكُ	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ	فَاتَى	تَصَرُّفُونَ	إِنَّ تَكْفُرًا	فَإِنَّ اللَّهَ	غَنِيٌّ	عَنْكُمْ	وَلَا يَرْضَى
بادشاہت	نہیں کوئی معبود اس کے سوا	تو کہاں	تم بھڑکتے ہو	اگر تم ناشکری کرو گے	تو بے شک اللہ	بے نیاز	تم سے	اور وہ پسند نہیں کرتا

بادشاہت، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، تم کہاں بھڑکتے ہو، اگر تم ناشکری کرو گے تو بیشک اللہ تم سے بے نیاز ہے، اور وہ پسند نہیں کرتا

لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ وَإِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ

لِعِبَادِهِ	الْكُفْرَ	وَإِنْ تَشْكُرُوا	يَرْضَهُ	لَكُمْ	وَلَا تَزِرُ	وَازِرَةٌ	وِزْرَ أُخْرَىٰ	ثُمَّ
اپنے بندوں کے لئے	ناشکری	اور اگر تم شکر کرو گے	وہ سے پسند کرتا ہے تمہارے لئے	اور نہیں اٹھاتا	کوئی بوجھ	دوسرے کا	پھر	

اپنے بندوں کے لئے ناشکری، اور اگر تم شکر کرو گے، تو وہ تمہارے لئے اسے پسند کرتا ہے، اور نہ کوئی بوجھ اٹھانے والا کسی دوسرے کا بوجھ نہیں اٹھاتا، پھر

إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَّرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۚ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝

إِلَىٰ	رَبِّكُمْ	مَرْجِعُكُمْ	فَيُنَبِّئُكُم	بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ	إِنَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ الصُّدُورِ
طرف	اپنا رب	لوٹنا ہے تمہیں	پھر وہ جلا دے گا تمہیں	وہ جو تم کرتے تھے	بیشک وہ	جاننے والا	سینوں (دلوں) کی پوشیدہ باتیں

تمہیں اپنے رب کی طرف لوٹنا ہے، پھر وہ تمہیں جلا دے گا جو تم کرتے تھے۔ بیشک وہ دلوں کی پوشیدہ باتوں کو بھی، جاننے والا ہے۔

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِّنْهُ نَسِيَ

وَإِذَا	مَسَّ	الْإِنْسَانَ	ضُرٌّ	دَعَا رَبَّهُ	مُنِيبًا	إِلَيْهِ	ثُمَّ إِذَا	خَوَّلَهُ	نِعْمَةً	مِّنْهُ	نَسِيَ
اور جب	لگے پہنچے	انسان	کوئی سختی	وہ پکارتا ہے اپنا رب	رجوع کر کے	اس کی طرف	پھر جب	وہ اسے	نعمت	اپنی طرف سے	وہ بھول جاتا ہے

اور جب انسان کو کوئی سختی پہنچے تو وہ اپنے رب کی طرف رجوع کر کے اسے پکارتا ہے، پھر وہ جب اسے اپنی طرف سے نعمت دے تو وہ بھول جاتا ہے

مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا لِّيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّعْ

مَا كَانَ	يَدْعُو إِلَيْهِ	مِنْ قَبْلُ	وَجَعَلَ لِلَّهِ	أَنْدَادًا	لِّيُضِلَّ	عَنْ سَبِيلِهِ	قُلْ	تَمَتَّعْ
جو	وہ پکارتا تھا	اس کی طرف سے قبل	اور وہ بنا لیتا	اللہ کیلئے (جمع) شریک	تا کہ گمراہ کرے	اس کے راستے سے	فرمادیں	فائدہ اٹھالے

جس کے لئے وہ اس سے قبل (اللہ کو) پکارتا تھا، اور وہ اللہ کے لئے شریک بنا لیتا ہے تا کہ اس کے راستے سے گمراہ کرے، آپ فرمادیں تو فائدہ اٹھالے

بُكَفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ ۝ أَمَنْ هُوَ قَانَتْ أَنْاءُ الْيَلِّ سَاجِدًا

بُكَفْرِكَ	قَلِيلًا	إِنَّكَ	مِنْ	أَصْحَابِ النَّارِ	أَمَنْ	هُوَ	قَانَتْ	أَنْاءُ الْيَلِّ	سَاجِدًا
اپنے کفر سے	تھوڑا	بیشک تو	سے	اگ (دوزخ) والے	یا جو	وہ	عبادہ کرنے والا	گھڑیوں میں رات کی	سجدہ کرنے والا

اپنے کفر سے تھوڑا، بیشک تو دوزخ والوں میں سے ہے کیا یہ ناممکن بہتر ہے، یا وہ؟ جو رات کی گھڑیوں میں عبادت کرنے والا ہے سجدہ کرنے والا ہو کر

وَقَالِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُو رَحْمَةَ رَبِّهِ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ

وَقَالِمًا	يَحْذَرُ	الْآخِرَةَ	وَيَرْجُو	رَحْمَةَ	رَبِّهِ	قُلْ	هَلْ	يَسْتَوِي	الَّذِينَ	يَعْلَمُونَ
اور قیام کرنے والا	وہ ڈرتا ہے	آخرت	اور امید رکھتا ہے	رحمت	اپنا رب	فرمادیں	کیا	برابر ہیں	وہ لوگ جو	وہ علم رکھتے ہیں

اور قیام کرنے والا، (اور) وہ آخرت سے ڈرتا ہے، اور اپنے رب کی رحمت امید رکھتا ہے۔ آپ فرمادیں کیا برابر ہیں وہ جو علم رکھتے ہیں

وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُوا الْأَلْبَابِ ۝ قُلْ يُعْبَادُ الَّذِينَ

وَالَّذِينَ	لَا يَعْلَمُونَ	إِنَّمَا	يَتَذَكَّرُ	أُولُوا	الْأَلْبَابِ	قُلْ	يُعْبَادُ	الَّذِينَ
اور وہ لوگ	جو علم نہیں رکھتے ہیں	انکے سوا نہیں	نصیحت قبول کرتے ہیں	عقل والے	فرمادیں	اے میرے بندو	جو	

اور وہ جو علم نہیں رکھتے؟ اس کے سوا نہیں عقل سلیم والے ہی نصیحت قبول کرتے ہیں۔ آپ فرمادیں اے میرے بندو! جو

أَمِنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ

أَمِنُوا	اتَّقُوا	رَبَّكُمُ	لِلَّذِينَ	أَحْسَنُوا	فِي	هَذِهِ الدُّنْيَا	حَسَنَةٌ	وَأَرْضُ اللَّهِ	وَاسِعَةٌ
ایمان لائے	تم ڈرو	اپنا رب	انکے لئے جنہوں نے	اچھے کام کئے	میں	اس دنیا	بھلائی	اور اللہ کی زمین	وسیع

ایمان لائے ہو، تم اپنے رب سے ڈرو، جن لوگوں نے اس دنیا میں اچھے کام کئے ان کے لئے بھلائی ہے، اور اللہ کی زمین وسیع ہے

إِنَّمَا يُوقِي الصَّبْرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا

إِنَّمَا	يُوقِي	الصَّبْرُونَ	أَجْرَهُمْ	بِغَيْرِ حِسَابٍ	قُلْ	إِنِّي أُمِرْتُ	أَنْ أَعْبُدَ	اللَّهَ	مُخْلِصًا
انکے سوا نہیں	پورا بدلہ دیا جائیگا	صبر کرنے والے	ان کا اجر	بے حساب	فرمادیں	میرے لئے حکم دیا گیا کہ	میں اللہ کی عبادت کروں	خالص کر کے	

اس کے سوا نہیں کہ صبر کرنے والوں کو ان کا اجر بے حساب پورا پورا دیا جائے گا۔ آپ فرمادیں کہ مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں اللہ کی عبادت کروں خالص کر کے

لَهُ الدِّينَ ۝ وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ ۝ قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ

لَهُ	الدِّينَ	وَأُمِرْتُ	لِأَنْ أَكُونَ	أَوَّلَ	الْمُسْلِمِينَ	قُلْ	إِنِّي أَخَافُ	إِنْ عَصَيْتُ
اسی کے لئے	عبادت	اور مجھے حکم دیا گیا	اس کا	کہ میں ہوں	پہلا	(جمع) مسلم	فرمادیں	بیشک میں ڈرتا ہوں اگر
اسی کے لئے عبادت۔ اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ مسلمانوں میں پہلا ہوں۔ آج فرمادیں، بیشک میری ریت ہوں، اگر نہ مانا جائے تو میں								

اسی کے لئے عبادت۔ اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ مسلمانوں (فرمانبرداروں) میں پہلا میں ہوں۔ آپ فرمادیں، بیشک میں ڈرتا ہوں اگر میں نافرمانی کروں



سَرَّابِي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۱۳ قُلِ اللَّهُ أَعْبَدُ مُخْلِصًا لَكَ دِينِي ۱۴ فَأَعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ

سَرَّابِي	عَذَابَ	يَوْمٍ عَظِيمٍ	قُلِ	اللَّهُ	أَعْبَدُ	مُخْلِصًا	لَكَ	دِينِي	فَأَعْبُدُوا	مَا شِئْتُمْ
اپنا پروردگار	عذاب	ایک بڑا دن	فرمادیں	میں اللہ کی عبادت کرتا ہوں	خالص کر کے	اس کے لئے	اپنی عبادت	یہی تم پرستش کرو	جس کی تم چاہو	

اپنے پروردگار کی، ایک بڑے دن کے عذاب سے۔ آپ فرمادیں میں اللہ کی عبادت کرتا ہوں اسی کے لئے اپنی عبادت خالص کر کے۔ یہی تم جس کی چاہو پرستش کرو

مِنْ دُونِهِ قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۱۵

مِنْ دُونِهِ	قُلْ	إِنَّ	الْخَاسِرِينَ	الَّذِينَ	خَسِرُوا	أَنْفُسَهُمْ	وَأَهْلِيَهُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ
اس کے سوائے	فرمادیں	بیشک	گھٹا پانے والے	وہ جنہوں نے	گھٹائے میں ڈالا	اپنے آپ کو	اور اپنے گھر والے	روزِ قیامت

اللہ کے سوا آپ فرمادیں بیشک گھٹا پانے والے وہ ہیں جنہوں نے اپنے آپ کو اور اپنے گھر والوں کو گھٹائے میں ڈالا روزِ قیامت

أَلَا ذَٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ۱۶ لَهُمْ مِّنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِّنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ

أَلَا	ذَٰلِكَ	هُوَ	الْخُسْرَانُ	الْمُبِينُ	لَهُمْ	مِّنْ فَوْقِهِمْ	ظُلَلٌ	مِّنَ النَّارِ	وَمِنْ تَحْتِهِمْ
خوب یاد رکھو یہ	وہ	گھٹا	صریح	اُن کے لئے	ان کے اوپر سے	ساتھ	آگ کے	اور	ان کے نیچے سے

خوب یاد رکھو! یہی ہے صریح گھٹا۔ اُن کے لئے ان کے اوپر سے آگ کے ساتھ ہوں گے اور ان کے نیچے سے بھی

ظُلَلٌ ۱۷ ذَٰلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهَ بِهِ عِبَادَةُ يُعْبَادُ فَاتَّقُونَ ۱۸ وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ

ظُلَلٌ	ذَٰلِكَ	يُخَوِّفُ	اللَّهُ	بِهِ	عِبَادَةُ	يُعْبَادُ	فَاتَّقُونَ	وَالَّذِينَ	اجْتَنَبُوا	الطَّاغُوتَ
ساتھ	یہ	ڈراتا ہے اللہ	اس سے	اپنے بندوں	لے میرے بندوں	بس مجھ سے ڈرو	اور جو لوگ	بچتے رہے	سرکش	شیطان

دراگ کی، چادریں۔ یہ ہے جس سے اللہ اپنے بندوں کو ڈراتا ہے۔ اے میرے بندو! مجھ ہی سے ڈرو، اور جو لوگ شیطان سے بچتے ہیں

أَنْ يَّعْبُدُوَهَا وَانَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فَبَشِّرْ عِبَادِ ۱۹ الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ

أَنْ	يَّعْبُدُوَهَا	وَانَابُوا	إِلَى اللَّهِ	لَهُمُ	الْبُشْرَىٰ	فَبَشِّرْ	عِبَادِ	الَّذِينَ	يَسْتَمِعُونَ	الْقَوْلَ
کہ	اسکی پرستش کریں	اور انہوں نے رجوع کیا	اللہ کی طرف	ان کے لئے	خوشخبری	خوشخبری	میرے بندوں	وہ جو	سننے میں	بات

کہ اسکی پرستش کریں، اور انہوں نے اللہ کی طرف رجوع کیا، ان کے لئے خوشخبری ہے۔ سو آپ میرے بندوں کو خوشخبری دیں جو پوری توجہ سے بات سنتے ہیں

فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ ۲۰ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ وَأُولَٰئِكَ هُمُ أُولُو الْأَلْبَابِ ۲۱

فَيَتَّبِعُونَ	أَحْسَنَهُ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	هَدَى اللَّهُ	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	أُولُو الْأَلْبَابِ
پھر پیروی کرتے ہیں	اسکی اچھی باتیں	وہی لوگ	وہ جنہیں	انہیں ہدایت دی اللہ نے	اور یہی لوگ	وہ	عقل والے

پھر اس کی اچھی باتوں کی پیروی کرتے ہیں، یہی وہ لوگ ہیں جنہیں اللہ نے ہدایت دی، اور یہی لوگ ہیں عقل والے۔

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ تُنْقِذُ مَنْ فِي النَّارِ ۚ لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا

اَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ اَفَاَنْتَ تُنْقِذُ مَنْ فِي النَّارِ لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا  
کیا۔ تو جو۔ جس۔ ثابت ہو گیا اس پر حکم۔ وعید عذاب کیا پس تم اسے بچا لو گے جو آگ میں لیکن جو لوگ ڈرے

نویکے جس پر عذاب کی وعید ثابت ہو گئی پس کیا تم اسے بچا لو گے، جو آگ میں درگ گیا؟ لیکن جو لوگ ڈرے

رَبِّهِمْ لَهُمْ عَرْفٌ مِّنْ فَوْقِهَا عَرْفٌ مَّبْنِيَّةٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَعَدَ اللَّهُ

رَبِّهِمْ لَهُمْ عَرْفٌ مِّنْ فَوْقِهَا عَرْفٌ مَّبْنِيَّةٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَعَدَ اللَّهُ  
اپنا رب انکے لئے بالا خانے ان کے اوپر سے بالا خانے بنے بنائے جاری ہیں ان کے نیچے نہیں اللہ کا وعدہ

اپنے رب ان کے لئے بالا خانے ہیں ان کے اوپر بنے بنائے بالا خانے ہیں ان کے نیچے نہیں جاری ہیں، اللہ کا وعدہ ہے،

لَا يُخْلِفُ اللَّهُ الْوَعْدَ ۚ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنَابِيعٌ فِي الْأَرْضِ

لَا يُخْلِفُ اللَّهُ الْوَعْدَ ۚ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنَابِيعٌ فِي الْأَرْضِ  
خلاف نہیں کرتا اللہ وعدہ کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ اتارا آسمان سے پانی پھر چلیا اسکو چشمے زمین میں

اللہ وعدہ کے خلاف نہیں کرتا، کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ نے آسمان سے پانی اتارا پھر اسے چشمے (نبا کر) زمین میں چلایا،

ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ثُمَّ يَهِيَ فِتْرَتُهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَامًا ۖ

ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ثُمَّ يَهِيَ فِتْرَتُهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَامًا ۖ  
پھر وہ نکالتا ہے اسے کھیتی مختلف اس کے رنگ پھر وہ خشک ہو جاتی ہے پھر وہ اسے زرد پھر وہ کر دیتا ہے پھر چورا

پھر اس سے مختلف رنگوں کی کھیتی نکالتا ہے، پھر وہ خشک ہو جاتی ہے، پھر تو اسے زرد دیکھتا ہے، پھر وہ اسے چورا چور کر دیتا ہے

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرٍ لِّلْأُولَى الْأَلْبَابِ ۚ أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرٍ لِّلْأُولَى الْأَلْبَابِ ۚ أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ  
بیشک اس میں البتہ نصیحت ہے عقل والوں کے لئے کیا پس جس کا سینہ اللہ نے اسلام کے لئے کھول دیا تو وہ

بیشک اس میں البتہ نصیحت ہے عقل والوں کے لئے۔ پس کیا جس کا سینہ اللہ نے اسلام کے لئے کھول دیا تو وہ

عَلَى نُورٍ مِّنْ رَبِّهِ فَوَيْلٌ لِّلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ مِّنْ ذِكْرِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ فِي ضَلٰلٍ

عَلَى نُورٍ مِّنْ رَبِّهِ فَوَيْلٌ لِّلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ مِّنْ ذِكْرِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ فِي ضَلٰلٍ  
پر نور اپنے رب کی طرف سے سو خرابی ان کے لئے سخت ان کے دل سے اللہ کی یاد پہی لوگ میں گمراہی

اپنے رب کی طرف سے نور ہے (کیا وہ اور سنگدل برابر ہیں) سو خرابی ہے ان کے لئے جن کے دل اللہ کی یاد سے سخت ہیں، یہی لوگ گمراہی میں ہیں

مُبَيِّنٌ ۲۲) اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُتَشَابِهًا مَثَانًى تَقْشَعِرُّ مِنْهُ

مُبَيِّنٌ	اللَّهُ	نَزَّلَ	أَحْسَنَ الْحَدِيثِ	كِتَابًا	مُتَشَابِهًا	مَثَانًى	تَقْشَعِرُّ مِنْهُ
کھنی	اللہ	نازل کیا	بہترین کلام	ایک کتاب	متشابه	دوہرائی گئی	اس سے

کھنی۔ اللہ نے بہترین کلام نازل کیا یعنی، ایک کتاب جس کی آیتیں ملتی جلتی، بار بار دہرائی گئی ہیں، اس سے بال درونگے (کھڑے ہو جاتے ہیں)

جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ ط

جُلُودُ	الَّذِينَ	يَخْشَوْنَ	رَبَّهُمْ	ثُمَّ	تَلِينُ	جُلُودُهُمْ	وَقُلُوبُهُمْ	إِلَىٰ	ذِكْرِ اللَّهِ ط
جلدیں	جو لوگ	وہ ڈرتے ہیں	اپنا رب	پھر	نرم ہو جاتی ہیں	ان کی جلدیں	اور ان کے دل	طرف	اللہ کی یاد

ان لوگوں کی جلدوں پر جو اپنے رب ڈرتے ہیں، پھر ان کی جلدیں اور ان کے دل نرم ہو جاتے ہیں اللہ کی یاد کی طرف (راغب ہوتے ہیں)

ذَٰلِكَ هُدَىٰ اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَن يَشَاءُ وَمَن يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن هَادٍ ۲۳)

ذَٰلِكَ	هُدَىٰ اللَّهِ	يَهْدِي بِهِ	مَن يَشَاءُ	وَمَن	يُضِلِلِ اللَّهُ	فَمَا لَهُ	مِن هَادٍ
یہ	اللہ کی ہدایت	ہدایت دیتا ہے اس سے	جسے وہ چاہتا ہے	اور جو جس	گمراہ کرتا ہے اللہ	تو نہیں	اس کے لئے کوئی ہدایت دینے والا

یہ ہے اللہ کی ہدایت، اس سے اللہ جسے چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے اور جسے اللہ گمراہ کرے اس کے لئے کوئی ہدایت دینے والا نہیں۔

أَفَمَن يَتَّقِي بِوَجْهِهِ سُوءَ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا

أَفَمَن	يَتَّقِي	بِوَجْهِهِ	سُوءَ الْعَذَابِ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	وَقِيلَ	لِلظَّالِمِينَ	ذُوقُوا مَا
کیا۔ پس جو	بچاتا ہے	اپنا چہرہ	برے عذاب سے	قیامت کے دن	اور کہا جائے گا	ظالموں کو	تم چکھو جو

پس کیا جو شخص قیامت کے دن اپنے چہرے کو برے عذاب سے بچاتا ہے (اہل جنت کے برابر ہو سکتا ہے) اور ظالموں کو کہا جائے گا تم اس کا مزہ چکھو جو

كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ۲۴) كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَاتَتْهُمْ الْعَذَابُ مِن حَيْثُ

كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ	كَذَّبَ	الَّذِينَ	مِن قَبْلِهِمْ	فَاتَتْهُمْ	الْعَذَابُ	مِن حَيْثُ
تم کمانے د کرتے تھے	جھٹلایا	جو لوگ	ان سے پہلے	تو ان پر آگیا	عذاب	جہاں سے

تم کہتے تھے۔ جو لوگ ان سے پہلے تھے انہوں نے جھٹلایا تو ان پر عذاب آ گیا جہاں سے

لَا يَشْعُرُونَ ۲۵) فَادْأَقِمُ اللَّهُ الْخَزْيَ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ

لَا يَشْعُرُونَ	فَادْأَقِمُ	اللَّهُ	الْخَزْيَ	فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَلَعَذَابُ	الْآخِرَةِ
انہیں خیال نہ تھا	پس چکھایا انہیں	اللہ	رسوائی	میں	زندگی	دنیا	اور البتہ عذاب	آخرت

انہیں خیال نہ تھا۔ پس اللہ نے انہیں دنیا کی زندگی میں رسوائی (کا مزہ) چکھایا، اور البتہ آخرت کا عذاب



فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ ۖ

فَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ	كَذَبَ	عَلَى	اللَّهِ	وَكَذَّبَ	بِالصِّدْقِ	إِذْ	جَاءَهُ
پس کون	بڑا ظالم	سے۔ جس	جھوٹ باندھا	پر	اللہ	اور اس نے جھٹلایا	سچائی کو	جب	وہ کے پاس آئی

پس اس سے بڑا ظالم کون؟ جس نے اللہ پر جھوٹ باندھا اور سچائی کو جھٹلایا، جب وہ اس کے پاس آئی

أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ۖ وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ

أَلَيْسَ	فِي	جَهَنَّمَ	مَثْوًى	لِّلْكَافِرِينَ	وَالَّذِي	جَاءَ	بِالصِّدْقِ	وَصَدَّقَ	بِهِ
کیا نہیں	جہنم میں	ٹھکانا	کافروں کے لئے	اور جو شخص	آیا	سچائی کے ساتھ	اور اس نے سچائی کی	اس کو	

کیا کافروں کا ٹھکانا جہنم میں نہیں؟ اور جو شخص سچائی کے ساتھ آیا اور اس نے اس کی تصدیق کی

أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ۖ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۖ ذَٰلِكَ جَزَاؤُ

أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُتَّقُونَ	لَهُمْ	مَا يَشَاءُونَ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	ذَٰلِكَ	جَزَاؤُ
پہی لوگ	وہ	(جمع) متقی	ان کے لئے	جو وہ چاہیں گے	ہاں۔ پاس	ان کا رب	یہ	جزا

پہی لوگ متقی (پرہیزگار) ہیں۔ ان کیلئے ہے ان کے رب کے ہاں جو بھی، وہ چاہیں گے، یہ جزا ہے

الْمُحْسِنِينَ ۖ لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ

الْمُحْسِنِينَ	لِيُكَفِّرَ	اللَّهُ	عَنْهُمْ	أَسْوَأَ	الَّذِي	عَمِلُوا	وَيَجْزِيَهُمْ	أَجْرَهُمْ
(جمع) نیکو کاروں	تاکہ دُور کر دے	اللہ	ان سے	بُرائی	وہ جو	انہوں نے کئے اعمال	اور انہیں جزا دے	ان کا اجر

نیکو کاروں کی۔ تاکہ اللہ ان سے ان کے اعمال کی بُرائی دُور کر دے اور انہیں اُن کے کاموں کا اجر دے

يَا حَسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ۖ أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ ۖ وَيُخَوِّفُونَكَ

يَا حَسَنَ	الَّذِي	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	أَلَيْسَ	اللَّهُ	بِكَافٍ	عَبْدَهُ	وَيُخَوِّفُونَكَ
بہترین (اعمال)،	وہ جو	وہ کرتے تھے	کیا نہیں	اللہ	کافی	اپنے بندے کو	اور وہ خوف دلاتے ہیں آپ کو	

ان کے بہترین اعمال کا جو وہ کرتے تھے۔ کیا اللہ اپنے بندے کو کافی نہیں؟ اور وہ آپ کو ڈراتے ہیں

بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ ۖ وَمَنْ يُضِلِلْ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ۖ وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ

بِالَّذِينَ	مِنْ دُونِهِ	وَمَنْ	يُضِلِلْ	اللَّهُ	فَمَا لَهُ	مِنْ هَادٍ	وَمَنْ	يَهْدِ اللَّهُ
ان سے جو	اس کے سوا	اور جس	گمراہ کر دے	اللہ	تو نہیں اس کے لئے	کوئی ہدایت دینے والا	اور جس	اللہ ہدایت دے

اُن (جھوٹے معبودوں) سے جو اس کے سوا ہیں، اور جس کو اللہ گمراہ کر دے تو اس کو کوئی ہدایت دینے والا نہیں۔ اور جس کو اللہ ہدایت دے

فَمَا لَهُ مِنْ مُّضِلٍّ أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ ۝ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ

فَمَا لَهُ	مِنْ	مُضِلٍّ	أَلَيْسَ	اللَّهُ	بِعَزِيزٍ	ذِي	انْتِقَامٍ	وَلَئِنْ	سَأَلْتَهُمْ
تو نہیں	اس کے لئے	کوئی	گمراہ کرنے والا	کیا نہیں	اللہ	غالب	بدلہ لینے والا	اور اگر	تم پوچھو ان سے

تو اُس کو کوئی گمراہ کرنے والا نہیں، کیا اللہ غالب، بدلہ لینے والا نہیں؟ اور اگر آپ اُن سے پوچھیں

مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۖ قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مَنْ

مَنْ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	لَيَقُولُنَّ	اللَّهُ	قُلْ	أَفَرَأَيْتُمْ	مَا تَدْعُونَ	مَنْ
کون	کس	پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین	تو وہ ضرور کہیں گے	اللہ	فرمادیں	کیا پس دیکھا تم نے	جن کو تم پکارتے ہو

آسمانوں اور زمین کو کسی نے پیدا کیا ہے؟ تو وہ ضرور کہیں گے "اللہ نے" آپ فرمادیں پس کیا تم نے دیکھا (دیکھو تو) تم جن کو پکارتے ہو

دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ

دُونِ	اللَّهُ	إِنْ	أَرَادَنِيَ	اللَّهُ	بِضُرٍّ	هَلْ	هُنَّ	كَاشِفَاتُ	ضُرِّهِ	أَوْ	أَرَادَنِي	بِرَحْمَةٍ
اللہ کے سوائے	اگر	چاہے میرے لئے	اللہ	کوئی ضرر	کیا	وہ سب	دور کر دیں گی	اس کا ضرر	یا	وہ چاہے میرے لئے	کوئی رحمت	

اللہ کے سوا اگر اللہ میرے لئے کوئی ضرر چاہے تو کیا وہ سب اس کا ضرر دور کر سکتے ہیں؟ یا وہ میرے لئے کوئی رحمت چاہے

هَلْ هُنَّ مُمْسِكَتُ رَحْمَتِهِ ۖ قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ ۖ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ۝

هَلْ	هُنَّ	مُمْسِكَتُ	رَحْمَتِهِ	قُلْ	حَسْبِيَ	اللَّهُ	عَلَيْهِ	يَتَوَكَّلُ	الْمُتَوَكِّلُونَ
کیا	وہ سب	روکنے والی ہیں	اس کی رحمت	فرمادیں	کافی ہے میرے لئے	اللہ	اس پر	بھروسہ کرتے ہیں	بھروسہ کرنے والے

کیا وہ سب اس کی رحمت روک سکتے ہیں؟ آپ فرمادیں میرے لئے اللہ کافی ہے، بھروسہ کرنے والے اسی پر بھروسہ کرتے ہیں۔

قُلْ يَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝ مَنْ يَأْتِيهِ

قُلْ	يَقَوْمِ	اعْمَلُوا	عَلَىٰ	مَكَانَتِكُمْ	إِنِّي	عَامِلٌ	فَسَوْفَ	تَعْلَمُونَ	مَنْ	يَأْتِيهِ
فرمادیں	اے میری قوم	تم کام کئے جاؤ	پر	اپنی جگہ	بیشک میں	کام کرتا ہوں	پس غریب	تم جان لو گے	کون	آتا ہے اسی پر

آپ فرمادیں، اے میری قوم! تم اپنی جگہ کام کئے جاؤ بیشک میں اپنا کام کرتا ہوں، پس غریب تم جان لو گے کون ہے؟ جس پر آتا ہے

عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۝ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ

عَذَابٌ	يُخْزِيهِ	وَيَحِلُّ	عَلَيْهِ	عَذَابٌ	مُقِيمٌ	إِنَّا	أَنْزَلْنَاهُ	عَلَيْكَ	الْكِتَابَ	لِلنَّاسِ
عذاب	رسوا کر دے اس کو	اور اتر آتا ہے	اس پر	عذاب	دائمی	بیشک ہم نے نازل کی	آپ پر	کتاب	لوگوں کے لئے	

عذاب جو اسے رسوا کر دے اور (کون ہے) جس پر دائمی عذاب اترتا ہے؟ بیشک ہم نے آپ پر لوگوں کی ہدایت کے لئے کتاب نازل کی

بِالْحَقِّ فَمِنْ اهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۚ وَمَا أَنْتَ

بِالْحَقِّ فَمِنْ اهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ ۚ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۚ وَمَا أَنْتَ

حق کے ساتھ پس جس ہدایت پائی تو اپنی ذات کے لئے اور جو گمراہ ہوا تو اس کے سوا نہیں وہ گمراہ ہوتا ہے اپنے لئے اور نہیں آپ

حق کے ساتھ پس جس ہدایت پائی تو اپنی ذات کے لئے اور جو گمراہ ہوا تو اس کے سوا نہیں کہ وہ اپنے لئے گمراہ ہوتا ہے، اور آپ نہیں

عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ۚ ۝۳۱ اَللّٰهُ يَتَوَقَّى ۚ اَلْاَنفُسَ حِيْنَ مَوْتِهَا وَالَّتِى لَمْ تَمُتْ

عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ۚ ۝۳۱ اَللّٰهُ يَتَوَقَّى ۚ اَلْاَنفُسَ حِيْنَ مَوْتِهَا وَالَّتِى لَمْ تَمُتْ

ان پر نگہبان اللہ قبض کرتا ہے (جمع) جان۔ روح وقت اس کی موت اور جو نہ مرے

ان پر نگہبان (ذمہ دار)۔ اللہ روح کو اس کی موت کے وقت قبض کرتا ہے، اور جو نہ مرے

فِي مَنَامِهَا ۚ فَيُسَبِّحُ الَّتِى قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ ۚ اَلْاٰخِرَىٰ اِلٰى

فِي مَنَامِهَا ۚ فَيُسَبِّحُ الَّتِى قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ ۚ اَلْاٰخِرَىٰ اِلٰى

میں اپنی نیند میں تو جس کی موت کا فیصلہ کیا تو اس کو (نیند کی صورت میں ہی) روک لیتا ہے اور (دوسری (روحوں کو) چھوڑ دیتا ہے

اپنی نیند میں، تو جس کی موت کا فیصلہ کیا تو اس کو (نیند کی صورت میں ہی) روک لیتا ہے اور (دوسری (روحوں کو) چھوڑ دیتا ہے

اَجَلٌ مُّسَمًّى ۚ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُوْنَ ۚ ۝۳۲ اَمْ اَتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ

اَجَلٌ مُّسَمًّى ۚ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُوْنَ ۚ ۝۳۲ اَمْ اَتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ

ایک مدت مقررہ بیشک اس میں البتہ نشانیاں لوگوں کے لئے غور و فکر کرتے ہیں کیا انہوں نے بنا لیا اللہ کے سوا

ایک مقررہ وقت بیشک اس میں ان لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں جو غور و فکر کرتے ہیں۔ کیا انہوں نے اللہ کے سوا بنا لئے ہیں

شَفَاعَةً ۚ قُلْ اَوْ لَوْ كَانُوْا لَاٰيِلِكُوْنَ شَيْئًا وَّلَا يَعْقِلُوْنَ ۚ ۝۳۳ قُلْ لِلّٰهِ الشَّفَاعَةُ

شَفَاعَةً ۚ قُلْ اَوْ لَوْ كَانُوْا لَاٰيِلِكُوْنَ شَيْئًا وَّلَا يَعْقِلُوْنَ ۚ ۝۳۳ قُلْ لِلّٰهِ الشَّفَاعَةُ

شفاعت کرنے والے فرمادیں یا اگر وہ نہ اختیار رکھتے ہوں کچھ اور نہ وہ سمجھ رکھتے ہوں فرمادیں اللہ کی شفاعت

شفاعت (شفارش) کرنے والے آپ فرمادیں (اس صورت میں بھی) کہ وہ کچھ بھی اختیار نہ رکھتے ہوں اور نہ سمجھ رکھتے ہوں؟ آپ فرمادیں اللہ ہی (اختیار میں) ہے

جَمِيعًا ۚ لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ثُمَّ اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ۚ ۝۳۴ وَاِذَا ذُكِّرَ اللّٰهُ

جَمِيعًا ۚ لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ثُمَّ اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ۚ ۝۳۴ وَاِذَا ذُكِّرَ اللّٰهُ

تمام اسی کے لئے بادشاہت آسمانوں اور زمین پھر اس کی طرف تم لوٹو گے اور جب ذکر کیا جاتا ہے اللہ

تمام شفاعت، اسی کے لئے ہے آسمانوں اور زمین کی بادشاہت، پھر اس کی طرف تم لوٹو گے۔ اور جب ذکر کیا جاتا ہے اللہ



وَحَدَّثَ أَشْمَازَتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ

وَحَدَّثَ أَشْمَازَتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ  
ایک - واحد متفرق ہو جاتے ہیں دل وہ لوگ جو ایمان نہیں رکھتے آخرت پر اور جب ان کا ذکر کیا جاتا ہے ان کا جو اس کے سوا

واحد کا تو جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں رکھتے ان کے دل متفرق ہو جاتے ہیں، اور جب ان کا ذکر کیا جاتا ہے جو اس کے سوا ہیں (یعنی اوروں کا)

إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ۝ قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ عَلِمَ الْغَيْبِ

إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ عَلِمَ الْغَيْبِ  
تو فوراً خوش ہو جاتے ہیں وہ خوش ہو جاتے ہیں فرمادیں اے اللہ پیدا کرینوالا آسمانوں اور زمین اور جاننے والا پوشیدہ

تو فوراً خوش ہو جاتے ہیں - آپ فرمادیں اے اللہ! پیدا کرنے والے آسمانوں کے اور زمین کے، جاننے والے پوشیدہ

وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۝ وَكُو

وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ وَكُو  
اور ظاہر اور ظاہر تو توفیق دے گا درمیان اپنے بندوں اس میں جو وہ تھے اس میں اختلاف کرتے اور اگر

اور ظاہر کے، تو اپنے بندوں کے درمیان اس امر میں فیصلہ کرے گا، جس میں وہ اختلاف کرتے تھے - اور اگر

أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافِتًا وَابِهِ مِنْ سُوءِ

أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافِتًا وَابِهِ مِنْ سُوءِ  
ہو ان کے لئے جنہوں نے ظلم کیا اور جو کچھ زمین میں سب کا سب اور اتنا ہی اس کے ساتھ بدلہ میں دیں وہ اس کو سے برے

جن لوگوں نے کفر و شرک کر کے ظلم کیا جو کچھ زمین میں ہے سب کا سب اور اس کے ساتھ اتنا ہی وار بھی، ان کے پاس ہو تو وہ بدلے میں دے دیں

الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۝ وَبَدَّ اللَّهُ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ ۝

الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۝ وَبَدَّ اللَّهُ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ  
عذاب روز قیامت اور ظاہر ہو جائیگا ان پر اللہ کی طرف سے جو نہ تھے وہ گمان کرتے

روز قیامت برے عذاب سے (چھڑانے کے لئے) اور اللہ کی طرف سے ان پر ظاہر ہو جائے گا جس کا وہ گمان (بھی) نہ کرتے تھے -

وَبَدَّ اللَّهُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝

وَبَدَّ اللَّهُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ  
اور ظاہر ہو جائیں ان پر برے کام جو وہ کرتے تھے اور گھیرے گا ان کو جو وہ تھے اس کا مذاق اڑاتے

اور ان پر برے کام ظاہر ہو جائیں جو وہ کرتے تھے اور وہ (عذاب) ان کو گھیر لے گا، جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے -

فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرُّدَعَانَا ثَمَّ إِذَا خَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ

فَإِذَا مَسَّ	الْإِنْسَانَ	ضُرُّ دَعَانَا	ثُمَّ إِذَا	خَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً	مِّنَّا	قَالَ إِنَّمَا	أُوتِيتُهُ
بھرحب پہنچتی ہے	انسان	کوئی تکلیف دہ چیز پہنچتا ہے	پھر جب	ہم عطا کریں اسکو	کوئی نعمت	اپنی طرف سے	وہ کہتا ہے یہ تو مجھے دی گئی ہے

پھر جب انسان کو کوئی تکلیف پہنچتی ہے تو وہ ہمیں پکارتا ہے، پھر جب اس کو ہم اپنی طرف سے کوئی نعمت عطا کرتے ہیں تو وہ کہتا ہے یہ تو مجھے دیا گیا ہے

عَلَىٰ عِلْمٍ بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾ قَدْ قَالَهَا الَّذِينَ

عَلَىٰ	عِلْمٍ	بِلِٰهِ	فِتْنَةً	وَلٰكِنَّ	اَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْلَمُوْنَ	قَدْ قَالَهَا	الَّذِيْنَ
پر	علم	بلکہ یہ	ایک آزمائش	اور لیکن	ان میں اکثر	جانتے نہیں	یقیناً یہ کہا تھا	جو لوگ

دیرے، علم کی بنا پر، نہیں، بلکہ یہ ایک آزمائش ہے، لیکن اکثر لوگ جانتے نہیں - یقیناً یہ ان لوگوں نے بھی، کہا تھا جو

مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٥٠﴾ فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ

مِنْ	قَبْلِهِمْ	فَمَا	أَعْنَى	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا	يَكْسِبُونَ	فَاصَابَهُمْ	سَيِّئَاتُ
سے	ان سے پہلے	تو وہ نہ دور کیا	ان سے	جو	وہ کہتے تھے	پس انہیں پہنچیں	برائیاں		

ان سے پہلے تھے تو جو وہ کہتے تھے اس نے ان سے (عذاب کو) دُور نہ کیا ۔ پس انہیں پہنچیں (اُن پر آ پڑیں) برائیاں

مَا كَسَبُوا وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ هَؤُلَاءِ سَيَصِيدُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَمَا هُمْ

مَا كَسَبُوا	وَالَّذِينَ ظَلَمُوا	مِنْ هَؤُلَاءِ	سَيُصِيبُهُمْ	سَيِّئَاتُ	مَا كَسَبُوا	وَمَا هُمْ
جو انہوں نے کمائی	اور جن لوگوں نے ظلم کیا	ان میں سے	جلد ہی انہیں	برائیاں	جو انہوں نے کمایا	اور وہ نہیں

جوانہوں نے کہا ٹی تھیں، اور ان میں سے جی لوگوں نے ظلم کا حبلہ انہیں پھینسی گی لان برائے ٹیس گی ہا ہا ہاں جو انہوں نے کہا ٹی ہیں، اور وہ نہیں ہیں

بِعُجْزَيْنِ ۝۵۱ أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَطُ الرِّزْقِ لِمَنْ يَشَاءُ وَ يَقْدِرُ

بِعُجْرَيْنَ	أَوْ	لَمْ يَعْلَمُوا	أَنَّ اللَّهَ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَن	يَشَاءُ	وَيَقْدِرُ
عاجز کرنے والے	یا	وہ نہیں جانتے	کہ اللہ	فراخ کرتا ہے	رزق	جس کے لئے	وہ چاہتا ہے	اور تنگ کر دیتا ہے

اللہ کو) عاجز کرنے والا۔ کہانہ نہیں جانتے کہ اللہ جس کے لیٹھ مارتا اسے از قوت فراخ کو، قیاس سے سوچتا کہ لیٹھ مارتا ہے تو کون کونسا

إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝١٠٠ قُلْ أَعْبَادِىَ الَّذِينَ أَنْسَفُوا

إِنَّ	فِي ذَٰلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	قُلْ	يَعْبَادِي	الَّذِينَ	أَسْرَفُوا
بسم الله الرحمن الرحيم	الآية ١٠٠	نفاذ ال	البرگ کمر	والمؤمنون	في المؤمنون	المعبودين	والمؤمنين	الذين اسرفوا

شک اس میں ان لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں جو ایمان لائے۔ اے مومنین! تم فرمادیں، اے میرے بندو! وہ بہوں سے زیادہ دینی

عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا

عَلَىٰ	أَنْفُسِهِمْ	لَا تَقْنَطُوا	مِنْ	رَحْمَةِ اللَّهِ	إِنَّ اللَّهَ	يَغْفِرُ	الذُّنُوبَ	جَمِيعًا
پر	اپنی جانیں	مایوس نہ ہو تم	سے	اللہ کی رحمت	بیشک اللہ	بخشت دیتا ہے	گناہ (جمع)	سب

اپنی جانوں پر، تم اللہ کی رحمت سے مایوس نہ ہو، بے شک اللہ سب گناہ بخش دیتا ہے،

إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۝۵۳ وَآيِبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ مِنْ قَبْلِ

إِنَّهُ	هُوَ	الْغَفُورُ	الرَّحِيمُ	وَآيِبُوا	إِلَىٰ	رَبِّكُمْ	وَأَسْلِمُوا لَهُ	مِنْ قَبْلِ
بیشک وہ	وہی	بخشنے والا	مہربان	اور رجوع کرو	طرف	اپنا رب	اور فرمانبردار ہو جاؤ اس کے	اس سے قبل

بے شک وہی بخشنے والا، مہربان ہے۔ اور تم اپنے رب کی طرف رجوع کرو، اور اس کے فرمانبردار ہو جاؤ، اس سے قبل

أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصِرُونَ ۝۵۴ وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُم

أَنْ	يَأْتِيَكُمُ	الْعَذَابُ	ثُمَّ	لَا تُنصِرُونَ	وَاتَّبِعُوا	أَحْسَنَ	مَا أُنْزِلَ	إِلَيْكُم
کہ	تم پر آئے	عذاب	پھر	تم مدد نہ کئے جاؤ گے	اور پیروی کرو	سب سے بہتر	جو نازل کی گئی	تمہاری طرف

کہ تم پر عذاب آ جائے، پھر تم مدد نہ کئے جاؤ گے۔ اور پیروی کرو سب سے بہتر (کتاب کی) جو تمہاری طرف نازل کی گئی ہے

مِنْ رَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْتَةً وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ۝۵۵

مِنْ	رَبِّكُمْ	مِنْ قَبْلِ	أَنْ يَأْتِيَكُمُ	الْعَذَابُ	بَغْتَةً	وَأَنْتُمْ	لَا تَشْعُرُونَ
سے	تمہارا رب	اس سے قبل	کہ تم پر آئے	عذاب	اچانک	اور تم	تم کو شعور نہ ہو

تمہارے رب کی طرف سے، اس سے قبل کہ تم پر اچانک عذاب آ جائے اور تمہیں خبر بھی نہ ہو۔

أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ يُحَسِّرُنِي عَلَىٰ مَا فَرَّقْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ وَإِنْ كُنْتُ

أَنْ تَقُولَ	نَفْسٌ	يُحَسِّرُنِي	عَلَىٰ	مَا فَرَّقْتُ	فِي	جَنْبِ اللَّهِ	وَإِنْ كُنْتُ
کہ کہے	کوئی شخص	لائے افسوس	اس پر	جو میں کو تاہی کی	میں	اللہ کا حق	اور اور یہ کہ میں

کہ کوئی شخص کہے، یا شے اس پر افسوس جو میں نے اللہ کے حق میں کو تاہی کی اور یہ کہ میں

لَمِنَ السَّخِرِينَ ۝۵۶ أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ۝۵۷

لَمِنَ	السَّخِرِينَ	أَوْ تَقُولَ	لَوْ أَنَّ اللَّهَ	هَدَانِي	لَكُنْتُ	مِنْ	الْمُتَّقِينَ
البتہ سے	ہنسی اڑانے والے	یا	کہے	اگر یہ کہ اللہ	مجھے ہدایت دیتا	میں ضرور ہوتا	سے پس بے نیاز (جمع)

ہنسی اڑانے والوں میں سے رہا۔ یا وہ یہ کہے کہ اگر اللہ مجھے ہدایت دیتا تو میں ضرور پرہیزگاروں میں سے ہوتا۔

أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿۵۸﴾

أَوْ تَقُولَ	حِينَ	تَرَى	الْعَذَابَ	لَوْ أَنَّ	لِي	كَرَّةً	فَأَكُونَ	مِنَ	الْمُحْسِنِينَ
یا وہ کہے	جب	تو دیکھے	عذاب	کاش اگر	میرے لئے	دوبارہ	تو میں ہو جاؤں	سے	نیکو کار (جمع)

یا جب وہ عذاب دیکھے تو کہے کاش ! اگر میرے لئے دوبارہ (دو بار میں جانا ہو) تو میں نیکو کاروں میں سے ہو جاؤں۔

بَلَىٰ قَدْ جَاءَتْكَ آيَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿۵۹﴾

بَلَىٰ	قَدْ جَاءَتْكَ	آيَاتِي	فَكَذَّبْتَ	بِهَا	وَاسْتَكْبَرْتَ	وَكُنْتَ	مِنَ	الْكَافِرِينَ
ہاں	تحقیق تیرے پاس آئیں	میری آیات	تو نے جھٹلایا	انہیں	اور تو نے تکبر کیا	اور تو تھا	سے	کافروں

واللہ فرمائیگا، ہاں ! تحقیق تیرے پاس میری آیات آئیں، تو نے انہیں جھٹلایا، اور تو نے تکبر کیا، اور تو کافروں میں سے تھا۔

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ أَلَيْسَ

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ	تَرَى	الَّذِينَ كَذَبُوا	عَلَى اللَّهِ	وُجُوهُهُم	مُّسْوَدَّةٌ	أَلَيْسَ
اور قیامت کے دن	تم دیکھو گے	جن لوگوں نے جھوٹ بولا	اللہ پر	ان کے چہرے	سیاہ	کیا نہیں

اور قیامت کے دن تم دیکھو گے جن لوگوں نے اللہ پر جھوٹ بولا، ان کے چہرے سیاہ ہوں گے، کیا

فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿۶۰﴾ وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمَفَازَتِهِمْ

فِي	جَهَنَّمَ	مَثْوًى	لِّلْمُتَكَبِّرِينَ	وَيُنَجِّي	اللَّهُ	الَّذِينَ اتَّقَوْا	بِمَفَازَتِهِمْ
میں	جہنم	ٹھکانا	تکبر کرنے والے	اور نجات دے گا	اللہ	وہ جنہوں نے پرہیزگاری کی	ان کی کامیابی کے ساتھ

تکبر کرنے والوں کا ٹھکانا جہنم میں نہیں؛ اور جن لوگوں نے پرہیزگاری کی اللہ انہیں ان کی کامیابی کے ساتھ نجات دے گا،

لَا يَمَسُّهُمْ السُّوءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۶۱﴾ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ

لَا يَمَسُّهُمْ	السُّوءُ	وَلَا هُمْ	يَحْزَنُونَ	اللَّهُ	خَالِقُ	كُلِّ شَيْءٍ	وَهُوَ عَلَىٰ	كُلِّ
نہ چھوئے گی انہیں	برائی	اور نہ وہ	غمگین ہوں گے	اللہ	پیدا کرنے والا	ہر شے	اور وہ	پر

نہ انہیں کوئی بُرائی چھوئے گی، نہ وہ غمگین ہوں گے۔ اللہ ہر شے کا پیدا کرنے والا ہے، اور وہ ہر

شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿۶۲﴾ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ

شَيْءٍ	وَكِيلٌ	لَهُ	مَقَالِيدُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَالَّذِينَ كَفَرُوا	بِآيَاتِ اللَّهِ
شے	نگہبان	اسکے پاس	نکبیاں	آسمانوں	اور زمین	اور جو لوگ	اللہ کی آیات کے

شے پر نگہبان ہے۔ اسی کے پاس ہیں آسمانوں اور زمین کی نکبیاں، اور جو لوگ اللہ کی آیات سے منکر ہوئے

أُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿١٣﴾ قُلْ أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَمْرُونَنِي أَعْبُدُ أَيُّهَا الْجَاهِلُونَ ﴿١٤﴾

أُولَٰئِكَ هُمُ	الْخٰسِرُونَ	قُلْ	أَفَغَيْرَ اللَّهِ	تَمْرُونَنِي	أَعْبُدُ	أَيُّهَا	الْجَاهِلُونَ
وہی لوگ	دہ	خصارہ پانے والے	فرمادیں	تو کیا اللہ کے سوا	تم مجھے کہتے ہو	میں پرستش کروں	اسے

وہی خصارہ پانے والے ہیں۔ آپ فرمادیں اسے جاہلو! تو کیا تم مجھے کہتے ہو کہ میں اللہ کے سوا (کسی اور) کی پرستش کروں۔

وَلَقَدْ أُوحِيَ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ لَئِنْ أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ

وَلَقَدْ أُوحِيَ	إِلَيْكَ	وَإِلَى الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِكَ	لَئِنْ أَشْرَكْتَ	لَيَحْبَطَنَّ	عَمَلُكَ
اور	یقیناً وحی بھی گئی ہے	آپ کی طرف	اور طرف	دہ جو کہ	آپ سے پہلے	البتہ اگر تو نے شرک کیا

اور یقیناً آپ کی طرف اور آپ کے پہلوں کی طرف وحی بھی گئی ہے اگر تم نے شرک کیا تو تمہارے عمل بالکل اکارت جائیں گے

وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخٰسِرِينَ ﴿١٥﴾ بَلِ اللَّهُ فَاعْبُدْ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٦﴾

وَلَتَكُونَنَّ	مِنَ الْخٰسِرِينَ	بَلِ اللَّهُ	فَاعْبُدْ	وَكُنْ	مِنَ الشَّاكِرِينَ
اور تو ہوگا ضرور	سے	خصارہ پانے والے	بلکہ	اللہ	پس عبادت کرو اور ہو

اور تم ضرور خصارہ پانے والوں (زیاں کاروں) میں سے ہو گے۔ بلکہ اللہ ہی کی عبادت کرو، اور شکر گزاروں میں سے ہو۔

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ ۗ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ

وَمَا قَدَرُوا	اللَّهُ	حَقَّ قَدْرِهِ	وَالْأَرْضُ	جَمِيعًا	قَبْضَتُهُ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ
اور انہوں نے	اللہ	حق	قدر	تمام	اس کی مٹھی	روز قیامت

اور انہوں نے اللہ کی قدرتی سی بات کی جیسا کہ اس کی قدر و شہائی کا حق تھا، اور تمام زمین روز قیامت اس کی مٹھی میں ہو گی،

وَالسَّمَوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ ۗ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٧﴾ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ

وَالسَّمَوَاتُ	مَطْوِيَّاتٌ	بِيَمِينِهِ	سُبْحَنَهُ	وَتَعَالَى	عَمَّا يُشْرِكُونَ	وَنُفِخَ فِي الصُّورِ
اور تمام آسمان	پلٹے ہوئے	اسکے دائیں ہاتھ میں	وہ پاک ہے	اور برتر	اس جو	وہ شریک کرنے ہیں اور پھونک دی جائے گی صور میں

اور تمام آسمان اس کے دائیں ہاتھ میں پلٹے ہوئے گئے، اور وہ اس سے پاک اور برتر ہے جو وہ شرک کرتے ہیں اور صور میں پھونک دی جائیگی

فَصَبَقَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ

فَصَبَقَ	مَنْ فِي السَّمَوَاتِ	وَمَنْ فِي الْأَرْضِ	إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ	ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ
تو پہوش ہو جائے گا	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں

تو پہوش ہو جائے گا، سوائے اس کے جسے اللہ چاہے، پھر اس میں پھونک دی جائے گی،

اُخْرٰی فَاِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُوْنَ ۝۶۸ وَاَشْرَقَتِ الْاَرْضُ بِنُورٍ سَرِيْهَا وَوُضِعَ الْكِتٰبُ

اُخْرٰی	فَاِذَا	هُمْ	قِيَامٌ	يَنْظُرُوْنَ	وَاَشْرَقَتِ	الْاَرْضُ	بِنُورٍ	سَرِيْهَا	وَوُضِعَ	الْكِتٰبُ
دوبارہ	تو فوراً	وہ	کھڑے	دیکھنے لگیں گے	اور چمک اٹھے گی	زمین	اپنے رب کے نور سے	اور رکھی جائیگی	کتاب	

دوبارہ، تو وہ فوراً کھڑے ہو کر (ادھر ادھر) دیکھنے لگیں گے اور زمین اپنے رب کے نور سے چمک اٹھے گی اور (اممال کی) کتاب رکھ دی جائیگی

وَجِئْنَا بِالنَّبِيِّْنَ وَالشَّهَادَةِ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ۝۶۹

وَجِئْنَا	بِالنَّبِيِّْنَ	وَالشَّهَادَةِ	وَقُضِيَ	بَيْنَهُم	بِالْحَقِّ	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُوْنَ
اور لائے	جائیں گے	(نبی جمع)	اور گواہ (جمع)	اور فیصلہ کیا جائیگا	انکے درمیان	حق کے ساتھ	اور وہ ان پر ظلم نہ کیا جائے گا

اور نبی اور گواہ لائے جائیں گے، اور ان کے درمیان حق کے ساتھ (ٹھیک ٹھیک) فیصلہ کیا جائے گا اور ان پر ظلم نہ کیا جائے گا۔

وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ اَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُوْنَ ۝۷۰ وَسِيقَ الَّذِينَ

وَوُفِّيَتْ	كُلُّ	نَفْسٍ	مَّا	عَمِلَتْ	وَهُوَ	اَعْلَمُ	بِمَا	يَفْعَلُوْنَ	وَسِيقَ	الَّذِيْنَ
اور پورا پورا دیا جائے گا	ہر شخص	جو اس کی	دائے اعمال،	اور وہ	خوب جانتا ہے	جو کچھ وہ کرتے ہیں	اور ہانکے جائیں گے	وہ جنہوں نے		

اور ہر شخص کو اس کے اعمال کا پورا پورا بدلہ دیا جائے گا، اور وہ خوب جانتا ہے جو کچھ وہ کرتے ہیں۔ اور کافر ہانکے جائیں گے

كَفَرُوا اِلٰی جَهَنَّمَ زُمْرًا حَتّٰی اِذَا جَآءُوْهَا فَتَحَتْ اَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ

كَفَرُوا	اِلٰی	جَهَنَّمَ	زُمْرًا	حَتّٰی	اِذَا	جَآءُوْهَا	فَتَحَتْ	اَبْوَابُهَا	وَقَالَ	لَهُمْ
کفر کیا دکھایا	طرف	جہنم	گروہ درگروہ	یہاں تک کہ جب	وہ آئیں گے وہاں	کھول دیئے جائیں گے	انکے دروازے	اور کہیں گے	ان سے	

گروہ درگروہ جہنم کی طرف، یہاں تک کہ جب وہ وہاں آئیں گے تو اس کے دروازے کھول دیئے جائیں گے اور ان سے کہیں گے

خَزَنَتُهَا اَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَتْلُوْنَ عَلَيْكُمْ اٰیٰتِ رَبِّكُمْ وَيُنْذِرُوْنَكُمْ

خَزَنَتُهَا	اَلَمْ	يَأْتِكُمْ	رُسُلٌ	مِّنْكُمْ	يَتْلُوْنَ	عَلَيْكُمْ	اٰیٰتِ	رَبِّكُمْ	وَيُنْذِرُوْنَكُمْ
اس کے محفظ	کیا نہیں آئے تھے	تمہارے پاس	رسول (جمع)	تم میں سے	وہ پڑھتے تھے	تم پر	تمہارے رب کی آیتیں (احکام)	اور تمہیں ڈراتے تھے	

اس کے محفظ (داروغہ) کیا تمہارے پاس تم میں سے رسول نہیں آئے تھے؟ جو تم پر تمہارے رب کے احکام پڑھتے تھے، اور تمہیں ڈراتے تھے

لِقَاءِ يَوْمِكُمْ هٰذَا قَالُوْا بَلٰی وَلٰكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلٰی الْكَافِرِيْنَ ۝۷۱

لِقَاءِ	يَوْمِكُمْ	هٰذَا	قَالُوْا	بَلٰی	وَلٰكِنْ	حَقَّتْ	كَلِمَةُ	الْعَذَابِ	عَلٰی	الْكَافِرِيْنَ
ملاقات	تمہارا دن	یہ	وہ کہیں گے	ہاں	اور لیکن	پورا ہو گیا	حکم	عذاب	پر	کافروں

اس دن کی ملاقات سے۔ وہ کہیں گے "ہاں" لیکن کافروں پر عذاب کا حکم پورا ہو گیا۔

قِيلَ ادْخُلُوا ابْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبَشِّرْهُم بِمَثْوًى السَّعِيرِينَ ﴿٤١﴾

قِيلَ	ادْخُلُوا	ابْوَابَ	جَهَنَّمَ	خَالِدِينَ	فِيهَا	فَبَشِّرْ	هُم	بِمَثْوًى	السَّعِيرِينَ
کہا جائے گا	تم داخل ہو	دروازے	جہنم	ہمیشہ رہنے کو	اس میں	سویرا ہے	ٹھکانا	تکبر کرنے والے	

کہا جائے گا تم جہنم کے دروازوں میں داخل ہو، اس میں ہمیشہ رہنے کو، سویرا ہے تکبر کرنے والوں کا ٹھکانا۔

وَسَيُقَالُ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ اِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّىٰ اِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ

وَسَيُقَالُ	لِلَّذِينَ	اتَّقَوْا	رَبَّهُمْ	اِلَى الْجَنَّةِ	زُمَرًا	حَتَّىٰ	اِذَا	جَاءُوهَا	وَفُتِحَتْ
ہانکا لیجایا جائے گا	وہ لوگ جو	وہ ڈرے	اپنا رب	جنت کی طرف	گروہ درگروہ	یہاں تک کہ	جب	وہ وہاں آئیں گے	اور کھول دیئے جائیں گے

اور جو لوگ اپنے رب سے ڈرے انہیں جنت کی طرف گروہ درگروہ لے جایا جائے گا، یہاں تک کہ جب وہ وہاں آئیں گے اور کھول دیئے جائیں گے

اَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ ﴿٤٢﴾

اَبْوَابُهَا	وَقَالَ	لَهُمْ	خَزَنَتُهَا	سَلَامٌ	عَلَيْكُمْ	طِبْتُمْ	فَادْخُلُوهَا	خَالِدِينَ
اس کے دروازے	اور کہیں گے	ان سے	اس کے محافظ	سلام	تم بید	تم اچھے رہے	سو اس میں داخل ہو	ہمیشہ رہنے کو

اس کے دروازے اور ان سے اے اس کے محافظ (داروغہ) کہیں گے تم پر سلام ہو، تم اچھے رہے، سو اس میں ہمیشہ رہنے کو داخل ہو۔

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي صَدَقْنَا وَعَدَاةَ وَاوْرَثْنَا الْاَرْضَ نَتَّبِعُوهُ

وَقَالُوا	الْحَمْدُ	لِلّٰهِ	الَّذِي	صَدَقْنَا	وَعَدَاةَ	وَاوْرَثْنَا	الْاَرْضَ	نَتَّبِعُوهُ
اور وہ کہیں گے	تمام تعریفیں	اللہ کے لئے	وہ جس نے	ہم سے سچا کیا	اپنا وعدہ	اور ہمیں وارث بنایا	زمین	ہم مقام کر لیں

اور وہ کہیں گے تمام تعریفیں اللہ کے لئے، میں، جس نے اپنا وعدہ سچا کیا اور ہمیں (اس) زمین کا وارث بنایا کہ ہم مقام کر لیں

مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ فَنِعْمَ اَجْرُ الْعَمِلِينَ ﴿٤٣﴾ وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ

مِنَ	الْجَنَّةِ	حَيْثُ	نَشَاءُ	فَنِعْمَ	اَجْرُ	الْعَمِلِينَ	وَتَرَى	الْمَلَائِكَةَ	حَافِينَ
سے۔ میں	جنت	جہاں	ہم چاہیں	سو کیا ہی اچھا	اجر	عمل کرنے والے	اور آپ دیکھیں گے	فرشتے	حلقہ باندھے

جنت میں جہاں ہم چاہیں، سو کیا ہی اچھا ہے عمل کرنے والوں کا اجر۔ اور آپ فرشتوں کو دیکھیں گے حلقہ باندھے

مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ

مِنْ	حَوْلِ	الْعَرْشِ	يُسَبِّحُونَ	بِحَمْدِ	رَبِّهِمْ	وَقُضِيَ	بَيْنَهُمْ	بِالْحَقِّ
سے	عرش کے گرد	پاکیزگی بیان کرتے ہوئے	تعلیف کے ساتھ	اپنا رب	اور فیصلہ کر دیا جائیگا	ان کے درمیان	حق کے ساتھ	

عرش کے گرد، اپنے رب کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کرتے ہوئے، اور ان کے درمیان حق کے ساتھ (ٹھیک ٹھیک) فیصلہ کر دیا جائے گا



وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝

وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

اور کہا جائے گا تمام تعریفیں اللہ کے لئے پروردگار سارے جہان (جمع)

اور کہا جائے گا تمام تعریفیں سارے جہانوں کے پروردگار اللہ کے لئے ہیں۔

۱۹ آیات

۳۰ = سُورَةُ الْمُؤْمِنِينَ مَكِّيَّةٌ = ۶۰

۸۵ آیات

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

حَمْ ۱ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ۲ غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ

حَمْ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ

ح- میم اتارا جانا کتاب (قرآن) اللہ سے غالب ہر چیز کا جاننے والا بخشنے والا گناہ جمع اور قبول کرنے والا توبہ

حامیم - اس قرآن کا اتارا جانا اللہ غالب ہر چیز کے جاننے والے (کی طرف) سے ہے۔ گناہوں کو بخشنے والا، توبہ قبول کرنے والا،

شَدِيدُ الْعِقَابِ ۳ ذِي الطَّوْلِ ۴ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۵ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۶ مَا يُجَادِلُ

شَدِيدُ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ مَا يُجَادِلُ

شدید عذاب والا بڑے فضل والا نہیں کوئی معبود اس کے سوا اسی کی طرف لوٹ کر جانا وہ نہیں جھگڑتے

شدید عذاب والا، بڑے فضل والا، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اسی کی طرف لوٹ کر جانا ہے - نہیں جھگڑتے

فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَغْرُرُكَ تَقْلُبُهُمْ فِي الْبِلَادِ ۷

فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَغْرُرُكَ تَقْلُبُهُمْ فِي الْبِلَادِ

میں اللہ کی آیات مگر وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا سو تمہیں دھوکہ دینے والا ہے ان کا چلنا پھرنا شہروں میں

اللہ کی آیات میں مگر وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا، سو تمہیں اُن کا شہروں میں (آرام چین سے) چلنا پھرنا دھوکہ دینے والا ہے۔

كَذَّابَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ

كَذَّابَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ

جھٹلایا ان سے قبل قوم نوح کی قوم اور گروہ (جمع) ان کے بعد اور ارادہ باندھا ہر امت اپنے رسول کے متعلق

ان سے قبل نوح کی قوم اور ان کے بعد (دوسرے) گروہوں نے جھٹلایا، اور ہر امت نے اپنے رسولوں کے متعلق ارادہ باندھا

يَا خُذُوهُ وَجَدَلُوا يَا بَاطِلٌ لِيَدٍ حُضُورًا بِهِ الْحَقُّ فَأَخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ

يَا خُذُوهُ	وَجَدَلُوا	يَا بَاطِلٌ	لِيَدٍ حُضُورًا	بِهِ الْحَقُّ	فَأَخَذْتَهُمْ	فَكَيْفَ	كَانَ
کہ وہ اسے پکڑ لیں	اور جھگڑا کریں	ناحق	تاکہ ناچیز کو یہ باطل اس سے حق کو دبا دیں، تو میں نے انہیں پکڑ لیا، سو (دیکھو) کیا ہوا	حق	تو میں نے انہیں پکڑ لیا	سوکھیا	ہوا

کہ وہ اسے پکڑ لیں، اور ناحق جھگڑا کریں تاکہ اس سے حق کو دبا دیں، تو میں نے انہیں پکڑ لیا، سو (دیکھو) کیا ہوا

عِقَابٌ ۵ وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ

عِقَابٌ	وَكَذَلِكَ	حَقَّتْ	كَلِمَتُ	رَبِّكَ	عَلَى	الَّذِينَ كَفَرُوا	أَنَّهُمْ
میرا عذاب	اور اسی طرح	ثابت ہو گئی	بات	تمہارے رب کی	پر	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	کہ وہ

میرا عذاب - اور اسی طرح تمہارے رب کی بات کافروں پر ثابت ہو گئی کہ وہ

أَصْحَابُ النَّارِ ۶ الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ

أَصْحَابُ النَّارِ	الَّذِينَ	يَحْمِلُونَ	الْعَرْشَ	وَمَنْ حَوْلَهُ	يُسَبِّحُونَ	بِحَمْدِ
دوزخ والے	وہ جو (فرشتے)	اٹھائے ہوئے ہیں	عرش	اور جو اس کے ارد گرد	وہ پاکیزگی بیان کرتے ہیں	توریت کے ساتھ

دوزخ والے ہیں۔ جو فرشتے عرش کو اٹھائے ہوئے ہیں اور جو اس کے ارد گرد ہیں وہ توریت کے ساتھ پاکیزگی بیان کرتے ہیں

رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ

رَبِّهِمْ	وَيُؤْمِنُونَ	بِهِ	وَيَسْتَغْفِرُونَ	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	رَبَّنَا	وَسِعْتَ	كُلَّ شَيْءٍ
اپنے رب	اور ایمان لاتے ہیں	اس پر	اور مغفرت مانگتے ہیں	ان کے لئے جو	وہ ایمان لائے	اے ہمارے رب	سمو لیا ہے	ہر شے

اپنے رب کی، اور وہ اس پر ایمان لاتے ہیں، اور ایمان لانے والوں کے لئے مغفرت مانگتے ہیں کہ اے ہمارے رب! ہر شے کو سمو لیا ہے

رَحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِرْمَ عَذَابِ الْجَحِيمِ ۷

رَحْمَةً	وَعِلْمًا	فَاغْفِرْ	لِلَّذِينَ تَابُوا	وَاتَّبَعُوا	سَبِيلَكَ	وَقِرْمَ	عَذَابِ	الْجَحِيمِ
رحمت	اور علم	سو تو بخش دے	وہ لوگ جنہوں نے توبہ کی	اور انہوں نے پیروی کی	تیرا راستہ	اور تو انہیں پچائے	عذاب	جہنم

رحمت اور علم نے، سو تو ان لوگوں کو بخش دے جنہوں نے توبہ کی، اور تیرے راستے کی پیروی کی، اور تو انہیں جہنم کے عذاب سے بچالے۔

رَبَّنَا وَادْخُلْهُمْ جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ

رَبَّنَا	وَادْخُلْهُمْ	جَنَّاتٍ	عَدْنٍ	الَّتِي	وَعَدْتَهُمْ	وَمَنْ	صَلَحَ	مِنْ	آبَائِهِمْ
اے ہمارے رب	اور انہیں داخل کرنا	ہمیشگی کے باغات	وہ جن کا	تو نے ان سے وعدہ کیا	اور جو	صالح ہیں	سے	انکے باپ دادا	

اے ہمارے رب! اور انہیں ہمیشگی کے باغات میں داخل فرما، وہ جن کا تو نے ان سے وعدہ کیا ہے (اور انکو بھی) جو صالح ہیں انکے باپ دادا ہیں سے

وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ ۚ

وَأَزْوَاجِهِمْ	وَذُرِّيَّتِهِمْ	إِنَّكَ	أَنْتَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	وَقِهِمُ	السَّيِّئَاتِ
اور اُن کی بیویوں	اور اُن کی اولاد	بیشک تو	تو ہی	غالب	حکمت والا	اور تو انہیں بچالے	برائیوں

اور اُن کی بیویوں اور اُن کی اولاد میں سے، بیشک تو ہی غالب حکمت والا ہے۔ اور انہیں برائیوں سے بچالے

وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ ۚ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝

وَمَنْ	تَقِ	السَّيِّئَاتِ	يَوْمَئِذٍ	فَقَدْ رَحِمْتَهُ	وَذَلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ
اور جو	بچا	برائیوں	اس دن	تو یقیناً تو نے اس پر رحم کیا	اور یہ	وہ (بہی)	کامیابی	عظیم

اور جو اس دن برائیوں سے بچا، تو یقیناً تو نے اس پر رحم کیا اور یہی عظیم کامیابی ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيُنَادُونَ لِمَقَّتِ اللَّهُ أَكْبَرُ مِنْ مَّقَّتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ إِذْ

إِنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	يُنَادُونَ	لِمَقَّتِ اللَّهُ	أَكْبَرُ مِنْ	مَّقَّتِكُمْ	أَنْفُسَكُمْ	إِذْ
بیشک	جن لوگوں نے کفر کیا	وہ پکار جائیں گے	البتہ اللہ کا بیزار ہونا	بہت بڑا	سے	تمہارا بیزار ہونا	اپنے تئیں

بیشک جن لوگوں نے کفر کیا وہ پکارے جائیں گے (انہیں پکار کر کہا جائیگا کہ اللہ کا بیزار ہونا تمہارے اپنے تئیں بیزار ہونے سے بہت بڑا ہے، جب

تَدْعُونَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ۝ قَالُوا رَبَّنَا آمَنَّا أَشْنَتَيْنِ وَآحِيَّتِنَا

تَدْعُونَ	إِلَى الْإِيمَانِ	فَتَكْفُرُونَ	قَالُوا	رَبَّنَا	آمَنَّا	أَشْنَتَيْنِ	وَآحِيَّتِنَا
تم بلائے جاتے تھے	ایمان کی طرف	تو تم کفر کرتے تھے	وہ کہیں گے	اے ہمارے رب	تو نے ہمیں مڑھ رکھا	دو بار	اور زندگی بخشی

تم ایمان کی طرف بلائے جاتے تھے تو تم کفر کرتے تھے۔ وہ کہیں گے اے ہمارے رب! تو نے ہمیں مڑھ رکھا دو بار، اور ہمیں زندگی بخشی

أَشْنَتَيْنِ فَأَعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَى خُرُوجٍ مِنْ سَبِيلٍ ۝ ذَلِكُمْ

أَشْنَتَيْنِ	فَأَعْتَرَفْنَا	بِذُنُوبِنَا	فَهَلْ	إِلَى	خُرُوجٍ	مِنْ	سَبِيلٍ	ذَلِكُمْ
دو بار	پس ہم نے اعتراف کر لیا	اپنے گناہوں کا	تو کیا	طرف	نکلنا	سے کوئی	سبیل	یہ تم (پر)

دو بار، پس ہم نے اپنے گناہوں کا اعتراف کر لیا، تو کیا (اب یہاں سے) نکلنے کی کوئی سبیل ہے؟ کہا جائے گا یہ تم پر

بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ ۚ وَإِنْ يُشْرَكَ بِهِ تُؤْمِنُوا ۚ فَالْحُكْمُ لِلَّهِ

بِأَنَّهُ	إِذَا دُعِيَ اللَّهُ	وَحْدَهُ	كَفَرْتُمْ	وَإِنْ	يُشْرَكَ بِهِ	تُؤْمِنُوا	فَالْحُكْمُ	لِلَّهِ
اس لئے کہ جب	پکارا جاتا اللہ	واحد	تم کفر کرتے	اور اگر	اس کا شریک کیا جاتا	تم مان لیتے	پس حکم	اللہ کے لئے

اس لئے (ہے) کہ جب اللہ واحد کو پکارا جاتا تو تم کفر کرتے اور اگر (کسی کو) اس کا شریک کیا جاتا تو تم مان لیتے، پس حکم اللہ کے لئے ہے

اَلْعَلَى الْكَبِيرِ ۝۱۲ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا

اَلْعَلَى	اَلْكَبِيرِ	هُوَ	الَّذِي	يُرِيكُمْ	آيَاتِهِ	وَيُنَزِّلُ	لَكُمْ	مِنَ السَّمَاءِ	رِزْقًا
بلند	بڑا	وہ	جو کہ	تہیں دکھاتا ہے	اپنی نشانیاں	اور اتارتا ہے	تہا کے لئے	آسمانوں سے	رزق

جو بلند، بڑا ہے۔ وہ جو تہیں اپنی نشانیاں دکھاتا ہے، اور تہا کے لئے آسمان سے رزق اتارتا ہے،

وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَنْ يُنِيبُ ۝۱۳ فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ

وَمَا	يَتَذَكَّرُ	إِلَّا	مَنْ	يُنِيبُ	فَادْعُوا اللَّهَ	مُخْلِصِينَ	لَهُ	الدِّينَ	وَلَوْ
اور نہیں	نصیحت قبول کرتا	سوائے	جو	رجوع کرتا ہے	پس پکارو اللہ	خالص کرتے ہوئے	اس کے لئے	عبادت	خواہ

اور اس کے سوا کوئی نصیحت قبول نہیں کرتا جو اللہ کی طرف، رجوع کرتا ہے پس تم اللہ کو پکارو، اسی کے لئے عبادت خالص کرتے ہوئے، خواہ

كِرِهًا الْكَافِرُونَ ۝۱۴ رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ

كِرِهًا	اَلْكَافِرُونَ	رَفِيعُ	الدَّرَجَاتِ	ذُو الْعَرْشِ	يُلْقِي الرُّوحَ	مِنْ أَمْرِهِ	عَلَى مَنْ
برامانیں	کافر جمع	بلند	درجے	عرش کا مالک	وہ ذات ہے روح	اپنے حکم سے	جس پر

کافر برامانیں۔ بلند درجوں والا، عرش کا مالک، وہ اپنے حکم سے روح (وحی، ڈالتا ہے) بھیجتا ہے، جس پر

يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنْذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ ۝۱۵ يَوْمَ هُمْ بَرْزُورٌ لَا يَخْفَى

يَشَاءُ	مِنْ عِبَادِهِ	لِيُنْذِرَ	يَوْمَ التَّلَاقِ	يَوْمَ	هُمْ	بَرْزُورٌ	لَا يَخْفَى
وہ چاہتا ہے	اپنے بندوں میں سے	تاکہ وہ ڈرائے	ملاقاتِ قیامت کا دن	جس دن	وہ	ظاہر ہوں گے	نہ پوشیدہ ہوگی

اپنے بندوں میں سے چاہتا ہے تاکہ وہ قیامت کے دن سے ڈرائے۔ جس دن وہ ظاہر ہوں گے، نہ پوشیدہ ہوگی

عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ ط لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ۝۱۶

عَلَى اللَّهِ	مِنْهُمْ	شَيْءٌ	لِمَنِ	الْمُلْكُ	الْيَوْمَ	لِلَّهِ	الْوَاحِدِ	الْقَهَّارِ
اللہ پر	ان سے	کوئی شے	کس کے لئے	بادشاہت	آج	اللہ کے لئے	واحد	زبردست قہر والا ہے

اللہ پر ان کی کوئی شے (نہیں ہوگی) آج کس کے لئے بادشاہت ہے؟ (اعلان ہوگا) اللہ کے لئے جو واحد، زبردست قہر والا ہے

الْيَوْمَ تَجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝۱۷

الْيَوْمَ	تَجْزَى	كُلُّ نَفْسٍ	بِمَا كَسَبَتْ	لَا ظُلْمَ	الْيَوْمَ	إِنَّ اللَّهَ	سَرِيعُ	الْحِسَابِ
آج	بدلہ دیا جائے گا	ہر شخص	وہ جو اس نے کمایا (اعمال)	نہیں ظلم	آج	بیشک اللہ	جلد	حساب لینے والا

آج ہر شخص کو اس کے اعمال کا بدلہ دیا جائے گا، آج کوئی ظلم نہ ہوگا، بیشک اللہ جلد حساب لینے والا ہے۔

وَأَنذَرَهُمْ يَوْمَ الْأُزْفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَظِيمٍ ۖ مَا لِلظَّالِمِينَ

وَأَنذَرَهُمْ يَوْمَ الْأُزْفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَظِيمٍ ۖ مَا لِلظَّالِمِينَ  
اور انہیں ڈرائیں قریب آنے والا روز قیامت، جب دل رجم، گلوں کے نزدیک غم سے بھرے ہوئے نہیں ظالموں کے لئے

اور انہیں قریب آنے والا روز قیامت سے ڈرائیں، جب دل غم سے بھرے گلوں کے نزدیک (کلیجہ منہ کو) آ رہے ہوں گے۔ ظالموں کے لئے نہیں

مِنْ حَسِيمٍ وَلَا شَفِيعٌ يُطَاعُ ۖ يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ ۚ

مِنْ حَسِيمٍ وَلَا شَفِيعٌ يُطَاعُ ۖ يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ ۚ  
سے۔ کوئی دوست اور نہ کوئی سفارش کرنے والا جس کی بات مانی جائے۔ وہ جانتا ہے آنکھوں کی خیانت اور جو چھپاتے ہیں سینے رجم،

کوئی دوست، نہ کوئی سفارش کرنے والا جس کی بات مانی جائے۔ وہ جانتا ہے آنکھوں کی خیانت اور جو وہ سینوں میں چھپاتے ہیں۔

وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ ۚ

وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ ۚ  
اور اللہ فیصلہ کرتا ہے حق کے ساتھ اور جو لوگ اس کے سوا پکارتے ہیں، وہ کچھ بھی فیصلہ نہیں کرتے،

اور اللہ حق کے ساتھ فیصلہ کرتا ہے، اور جو لوگ اس کے سوا پکارتے ہیں، وہ کچھ بھی فیصلہ نہیں کرتے،

إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۚ أَوْ كَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ

إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۚ أَوْ كَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ  
بیشک اللہ دہی سُننے والا دیکھنے والا کیا وہ چلے پھرے نہیں زمین میں تو وہ دیکھتے کیا

بیشک اللہ ہی سُننے والا، دیکھنے والا ہے۔ کیا وہ زمین میں چلے پھرے نہیں؟ تو وہ دیکھتے کیا

كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً

كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً  
ہوا انجام ان لوگوں کا جو ان سے پہلے تھے وہ تھے وہ زیادہ سخت ان سے قوت

انجام ہوا ان لوگوں کا جو ان سے پہلے تھے، وہ قوت میں ان سے بہت زیادہ سخت تھے،

وَأَشَارًا فِي الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۖ وَمَا كَانَ لَهُمْ

وَأَشَارًا فِي الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۖ وَمَا كَانَ لَهُمْ  
اور اشارہ زمین میں تو انہیں پکڑا اللہ انہیں گناہوں کے سبب اور انہیں ہے ان کے لئے

اور زمین میں اشارہ (نشانوں کے اعتبار سے بھی)، تو اللہ نے انہیں گناہوں کے سبب پکڑا، اور ان کے لئے نہیں ہے،

مِّنَ اللَّهِ مِنْ وَّاقٍ ۚ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَانَتْ تَاتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ

مِّنَ اللَّهِ	مِنْ وَّاقٍ	ذٰلِكَ	بِاَنَّهُمْ	كَانَتْ تَاتِيهِمْ	رُسُلُهُمْ	بِالْبَيِّنٰتِ
اللہ سے	سے۔ کوئی بچانے والا	یہ	اس لئے کہ وہ	ان کے پاس آتے تھے	ان کے رسول	کھلی نشانیوں کے ساتھ

کوئی اللہ سے بچانے والا۔ اس لئے کہ ان کے پاس ان کے رسول کھلی نشانیاں لے کر آتے تھے،

فَكَفَرُوا فَآخَذَهُمُ اللَّهُ اِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۚ وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مُوسٰى

فَكَفَرُوا	فَاَخَذَهُمُ اللَّهُ	اِنَّهُ قَوِيٌّ	شَدِيدُ الْعِقَابِ	وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا	مُوسٰى
تو انہوں نے کفر کیا	پس پکڑا انہیں	اللہ بے شک وہ قوی	سخت عذاب والا	اور تحقیق ہم نے بھیجا	موسیٰ

تو انہوں نے کفر کیا، پس انہیں اللہ نے پکڑا، بیشک وہ قوی سخت عذاب دینے والا ہے۔ اور تحقیق ہم نے موسیٰ کو بھیجا

بِاٰتِنَا وَسُلٰطِنٍ مُّبِيْنٍ ۚ اِلٰى فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ فَقَالُوْا سِحْرٌ

بِاٰتِنَا	وَسُلٰطِنٍ مُّبِيْنٍ	اِلٰى فِرْعَوْنَ	وَهَامَانَ	وَقَارُونَ	فَقَالُوْا سِحْرٌ
اپنی نشانیوں کے ساتھ	اور سند روشن	فرعون کی طرف	اور ہامان	اور قارون	تو انہوں نے کہا جادوگر

اپنی نشانیوں اور روشن سند کے ساتھ فرعون، اور ہامان، اور قارون، کی طرف تو انہوں نے کہا (موسیٰ تو) جادوگر،

كَذٰبٌ ۚ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوْا اقْتُلُوْا اَبْنَاءَ الَّذِيْنَ

كَذٰبٌ	فَلَمَّا جَاءَهُمْ	بِالْحَقِّ	مِنْ عِنْدِنَا	قَالُوْا	اِقْتُلُوْا	اَبْنَاءَ الَّذِيْنَ
بڑا جھوٹا	پھر جب وہ آئے انکے پاس	حق کے ساتھ	ہم سے (طرف) سے	انہوں نے کہا	تم قتل کر دو۔	ان کے بیٹے وہ جو

بڑا جھوٹا ہے۔ پھر جب وہ ان کے پاس ہماری طرف سے حق کے ساتھ آئے، تو انہوں نے کہا ان کے بیٹوں کو قتل کر ڈالو جو

اٰمَنُوْا مَعَهُ وَاسْتَحْيَوْا نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِيْنَ اِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ ۚ

اٰمَنُوْا	مَعَهُ	وَاسْتَحْيَوْا	نِسَاءَهُمْ	وَمَا كَيْدُ	الْكَافِرِيْنَ	اِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ
ایمان لائے	اس کے ساتھ	اور زندہ رہنے دو	ان کی عورتیں بیٹیاں	اور	اور نہیں داؤ کافروں	سوائے گمراہی میں

اس کے ساتھ ایمان لائے، اور ان کی بیٹیوں کو زندہ رہنے دو، اور کافروں کا داؤ گمراہی کے سوا (کچھ) نہیں۔

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُوْنِيْٓ اَقْتُلْ مُوسٰى وَلْيَدْعُ رَبِّهٖٓ اِنِّىْٓ اَخَافُ اَنْ يُبَدِّلَ

وَقَالَ	فِرْعَوْنُ	ذَرُوْنِيْٓ	اَقْتُلْ	مُوسٰى	وَلْيَدْعُ	رَبِّهٖٓ	اِنِّىْٓ اَخَافُ	اَنْ يُبَدِّلَ
اور کہا	فرعون	مجھے چھوڑ دو	میں قتل کروں	موسیٰ	اور اسے پکارے دو	اپنا رب	بیشک میں ڈرتا ہوں	کہ وہ بدل دے

اور فرعون نے کہا مجھے چھوڑ دو، کہ میں موسیٰ کو قتل کر دوں اور اسے اپنے رب کو پکارنے دو، بیشک میں ڈرتا ہوں کہ وہ بدل دے گا

دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ ۖ وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ

دِينَكُمْ	أَوْ	أَنْ يُظْهِرَ	فِي الْأَرْضِ	الْفَسَادَ	وَقَالَ	مُوسَىٰ	إِنِّي	عُذْتُ
تمہارا دین	یا	یہ دکھا کر دے (پھیلا دے)	زمین میں	فساد	اور کہا	موسیٰ	بیشک میں	پناہ لے لی

تمہارا دین، یا زمین میں فساد پھیلائے گا - اور موسیٰ نے کہا، بیشک میں نے پناہ لے لی ہے

رَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ ۖ وَقَالَ

رَبِّي	وَرَبِّكُمْ	مِنْ كُلِّ	مُتَكَبِّرٍ	لَا يُؤْمِنُ	بِيَوْمِ الْحِسَابِ	وَقَالَ
اپنے رب کی	اور تمہارے رب کی	سے	ہر	معزور	دجو، ایمان نہیں رکھتا	اور کہا

اپنے اور تمہارے رب کی، ہر معزور سے جو روز حساب پر ایمان نہیں رکھتا - اور کہا

رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا

رَجُلٌ	مُؤْمِنٌ	مِّنْ	آلِ فِرْعَوْنَ	يَكْتُمُ	إِيمَانَهُ	أَتَقْتُلُونَ	رَجُلًا
ایک مرد	مؤمن	سے	فرعون کے لوگ	وہ چھپاتے ہوئے تھا	اپنا ایمان	کیا تم قتل کرتے ہو	ایک آدمی

فرعون کے لوگوں میں سے ایک مؤمن مرد نے (جو) اپنا ایمان چھپائے ہوئے تھا، کیا تم ایک آدمی کو (محض اس بات پر) قتل کرتے ہو

أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ يَكُ كَاذِبًا

أَنْ يَقُولَ	رَبِّيَ اللَّهُ	وَقَدْ جَاءَكُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	مِنْ رَبِّكُمْ	وَإِنْ يَكُ	كَاذِبًا
کہ وہ کہتا ہے	میرا رب اللہ	اور وہ تمہارے پاس آیا ہے	کھلی نشانیوں کے ساتھ	تمہارے رب کی طرف	اور اگر وہ ہے	جھوٹا

کہ وہ کہتا ہے میرا رب اللہ ہے اور وہ تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف کھلی نشانیوں کے ساتھ آیا ہے اور اگر (بالمغرض محال) وہ جھوٹا ہے

فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ إِنَّ اللَّهَ

فَعَلَيْهِ	كَذِبُهُ	وَإِنْ يَكُ	صَادِقًا	يُصِيبْكُمْ	بَعْضُ	الَّذِي	يَعِدُكُمْ	إِنَّ اللَّهَ
تو اس پر	اس کا جھوٹ	اور اگر ہے وہ	سچا	تہیں پہنچے گا	کچھ	وہ جو	تم نے وعدہ کرتا ہے	بیشک اللہ

تو اس کے جھوٹ (کا وبال)، اسی پر ہوگا، اور اگر وہ سچا ہے تو وہ جو تم سے وعدہ کر رہا ہے اس کا کچھ (عذاب) تم پر (ضرور) پہنچے گا، بیشک اللہ

لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ۖ يَقَوْمُ لَكُمْ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ

لَا يَهْدِي	مَنْ هُوَ	مُسْرِفٌ	كَذَّابٌ	يَقَوْمُ	لَكُمْ	الْمُلْكُ	الْيَوْمَ	ظَاهِرِينَ
ہدایت نہیں دیتا	جو ہو	حد سے گزرنے والا	سخت جھوٹا	اے میری قوم	تمہارے لئے	بادشاہت	آج	غالب

(اے)، ہدایت نہیں دیتا جو حد سے گزرنے والا، سخت جھوٹا، اے میری قوم آج بادشاہت تمہاری ہے، تم غالب ہو



فِي الْأَرْضِ فَسَنُ يَنْصُرُنَا مِنْ بَأْسِ اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا قَالَ فِرْعَوْنُ مَا

فِي	الْأَرْضِ	فَسَنُ	يَنْصُرُنَا	مِنْ	بَأْسِ	اللَّهِ	إِنْ	جَاءَنَا	قَالَ	فِرْعَوْنُ	مَا
زمین میں		تو کون	ہماری مدد کرے گا	سے	اللہ کا عذاب	اگر وہ آجائے	ہم پر	کہا	فرعون	نہیں	

زمین میں، اگر اللہ کا عذاب ہم پر آجائے تو اس سے بچانے کے لئے کون ہماری مدد کرے گا؟ فرعون نے کہا، میں

أُرِيكُمْ إِلَّا مَا آدَى وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ ۝۲۹ وَقَالَ الَّذِي

أُرِيكُمْ	إِلَّا	مَا	آدَى	وَمَا	أَهْدِيكُمْ	إِلَّا	سَبِيلَ	الرَّشَادِ	وَقَالَ	الَّذِي
میں دکھاتا ہوں	مگر	جو میں دیکھتا ہوں	اور راہ نہیں دکھاتا	مگر	راہ	بھلائی	اور کہا	وہ شخص جو		

نہیں رائے نہیں دیتا مگر جو میں دیکھتا ہوں اور میں تمہیں راہ نہیں دکھاتا مگر بھلائی کی راہ - اور اس شخص نے کہا جو

أَمَنْ يَقُومُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ ۝۳۰ مِثْلَ دَابِ

أَمَنْ	يَقُومُ	إِنِّي	أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	مِثْلَ	يَوْمِ	الْأَحْزَابِ	مِثْلَ	دَابِ
ایمان لے آیا	اے میری قوم	میں ڈرتا ہوں	تم پر	مانند	رسالہ، گروہوں کا دن	جیسے	حال		

ایمان لے آیا تھا، اے میری قوم! میں تم پر سابقہ گروہوں کے دن کے مانند (عذاب نازل ہونے سے) ڈرتا ہوں، جیسے حال ہوا

قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ

قَوْمِ	نُوحٍ	وَعَادٍ	وَتَمُودَ	وَالَّذِينَ	مِنْ	بَعْدِهِمْ	وَمَا	اللَّهُ	يُرِيدُ
قوم نوح	اور عاد	اور ثمود	اور جو لوگ	ان کے بعد	اور یہی	اللہ	چاہتا		

قوم نوح اور عاد اور ثمود کا اور جو ان کے بعد دہوئے، اور اللہ نہیں چاہتا

ظُلُمًا لِلْعِبَادِ ۝۳۱ وَيَقُومُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ ۝۳۲ يَوْمَ تَوَلَّوْنَ

ظُلُمًا	لِلْعِبَادِ	وَيَقُومُ	إِنِّي	أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	يَوْمَ	التَّنَادِ	يَوْمَ	تَوَلَّوْنَ
کوئی ظلم	اپنے بندوں کے لئے	اور اے میری قوم	میں ڈرتا ہوں	تم پر	دن چرخ و پیکار	جس دن	تم پھر جاؤ گے	بھاگو گے	

اپنے بندوں کے لئے کوئی ظلم - اور اے میری قوم! میں تم پر چرخ و پیکار کے دن سے ڈرتا ہوں - جس دن تم بھاگو گے

مُدْبِرِينَ ۝ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ۝ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ

مُدْبِرِينَ	مَا	لَكُمْ	مِنَ	اللَّهِ	مِنْ	عَاصِمٍ	وَمَنْ	يُضْلِلِ	اللَّهُ	فَمَا	لَهُ
پیٹھ پھیر کر	نہیں تمہارے لئے	اللہ سے	کوئی	بچانے والا	اور جس کو	گمراہ کر دے	اللہ	تو نہیں اس کے لئے			

پیٹھ پھیر کر، تمہارے لئے اللہ سے بچانے والا کوئی نہ ہوگا، اور جس کو اللہ گمراہ کر دے گا اس کے لئے کوئی نہیں

مِنْ هَآءِ ۚ وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ

مِنْ هَآءِ	وَلَقَدْ جَاءَكُمْ	يُوسُفُ	مِنْ قَبْلُ	بِالْبَيِّنَاتِ	فَمَا زِلْتُمْ	فِي شَكٍّ
کوئی ہدایت دینے والا	اور تحقیق آئے تمہارے پاس	یوسفؑ	اس سے قبل	(واضح دلائل کے ساتھ)	سو تم ہمیشہ رہے	شک میں

ہدایت دینے والا۔ اور تحقیق تمہارے پاس اس سے قبل یوسفؑ واضح دلائل کے ساتھ آئے، سو تم ہمیشہ شک میں رہے

مِمَّا جَاءَكُمْ بِهِ حَتَّىٰ إِذَا أَهْلَكَ قُلُوبُكُمْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا ۚ

مِمَّا جَاءَكُمْ	بِهِ حَتَّىٰ	إِذَا	أَهْلَكَ	قُلُوبُكُمْ	لَنْ يَبْعَثَ	اللَّهُ	مِنْ بَعْدِهِ	رَسُولًا
اس سے لے کر تمہارے پاس	اسکے ساتھ یہاں تک	جب	وہ فوت ہو گئے	تم نے کہا	ہرگز نہ بھیجے گا	اللہ	اس کے بعد	کوئی رسول

اس (کے بارے میں)، جس کے ساتھ وہ تمہارے پاس آئے، یہاں تک کہ جب وہ فوت ہو گئے تو تم نے کہا اس کے بعد اللہ ہرگز کوئی رسول نہ بھیجے گا

كَذَٰلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ مُّرْتَابٌ ۖ ۝۳۴ ۚ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ

كَذَٰلِكَ	يُضِلُّ اللَّهُ	مَنْ هُوَ	مُسْرِفٌ	مُرْتَابٌ	الَّذِينَ	يُجَادِلُونَ	فِي	آيَاتِ اللَّهِ
اسی طرح	گمراہ کرتا ہے اللہ	جو وہ	ہلکے گزرنے والا	شک میں رہنے والا	جو لوگ	جھگڑا کرتے ہیں	میں	اللہ کی آیتیں

اسی طرح اللہ (اسے) گمراہ کرتا ہے جو حد سے گزرنے والا، شک میں رہنے والا ہو۔ جو لوگ اللہ کی آیتوں کے بارے میں جھگڑاتے ہیں

بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَتْهُمْ كَبْرُ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ آمَنُوا ۚ

بِغَيْرِ سُلْطَانٍ	أَتَتْهُمْ	كَبْرُ مَقْتًا	عِنْدَ اللَّهِ	وَعِنْدَ	الَّذِينَ	آمَنُوا
بغیر کسی دلیل	آئی ان کے پاس	سخت ناپسند	اللہ کے نزدیک	اور نزدیک	ان لوگوں کے جو	ایمان لائے

کسی دلیل کے بغیر جو ان کے پاس آئی ہو (انکی یہ کج بخشی) سخت ناپسند ہے، اللہ کے نزدیک اور ان کے نزدیک جو ایمان لائے

كَذَٰلِكَ يَظْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبٍ مُّتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ۖ ۝۳۵ ۚ وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَهَامُنُ

كَذَٰلِكَ	يَظْبَعُ اللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ قَلْبٍ	مُّتَكَبِّرٍ	جَبَّارٍ	وَقَالَ	فِرْعَوْنُ	يَهَامُنُ
اسی طرح	مہر لگا دیتا ہے اللہ	پر	ہر دل	معزور	سرکش	اور کہا	فرعون	اے ہامان

اسی طرح اللہ ہر معزور، سرکش کے دل پر مہر لگا دیتا ہے۔ اور فرعون نے کہا اے ہامان!

ابْنِي لِي صَرْحًا لَّعَلِّي أَبْلُغُ الْأَسْبَابَ ۖ ۝۳۶ ۚ أَسْبَابَ السَّمَوَاتِ فَأَطَّلِعَ إِلَىٰ إِلَهِ مُوسَىٰ

ابْنِي	لِي	صَرْحًا	لَّعَلِّي	أَبْلُغُ	الْأَسْبَابَ	أَسْبَابَ	السَّمَوَاتِ	فَأَطَّلِعَ	إِلَىٰ	إِلَهِ	مُوسَىٰ
بنا دو	میرے لئے	ایک بلند محل	شاید کہیں	پہنچ جاؤں	راستے	راستے	آسمانوں	پس جھانکوں	طرف کو	معبود	موسیٰؑ

میرے لئے ایک بلند عمارت بنا، شاید کہیں راستوں تک پہنچ جاؤں۔ آسمانوں کے راستے، پس میں موسیٰؑ کے معبود کو جھانک لوں

وَاِنِّیْ لَآظُنُّهُ کَاذِبًا ۚ وَكَذٰلِكَ زُیِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوْءُ عَمَلِهٖ وَصَدَّ

وَاِنِّیْ	لَآظُنُّهُ	کَاذِبًا	وَ کَذٰلِکَ	زُیِّنَ	لِفِرْعَوْنَ	سُوْءُ	عَمَلِهٖ	وَصَدَّ
اور بیشک میں	اسے البتہ مان کرتا ہوں	بھوٹا	اور اسی طرح	آراستہ دکھائے	فرعون کو	اس کے بُرے عمل	اور وہ روک دیا گیا	

اور بیشک میں اسے البتہ بھوٹا مان کرتا ہوں، اور اسی طرح فرعون کو اس کے بُرے عمل آراستہ دکھائے گئے اور وہ روک دیا گیا

عَنِ السَّبِیْلِ ۚ وَمَا کِیْدُ فِرْعَوْنَ اِلَّا فِیْ تَبَابٍ ۝۲۷ وَقَالَ الَّذِیْ اٰمَنَ یَقَوْمِ

عَنِ	السَّبِیْلِ	وَمَا کِیْدُ	فِرْعَوْنَ	اِلَّا فِیْ	تَبَابٍ	وَقَالَ	الَّذِیْ اٰمَنَ	یَقَوْمِ
سے	سببِ دعا، راستہ	اور نہیں تدبیر	فرعون	مگر صرف	تباہی میں	اور کہا	وہ جو ایمان لے آیا تھا	اے میری قوم

سببِ دعا راستے سے، اور فرعون کی تدبیر صرف تباہی ہی تھی - اور جو شخص ایمان لے آیا تھا، اس نے کہا اے میری قوم!

اَتَّبِعُوْنَ اِهْدِکُمْ سَبِیْلَ الرَّشَادِ ۝۲۸ یَقَوْمِ اِنَّمَا هٰذِهِ الْحَیٰوةُ الدُّنْیَا مَتَاعٌ ۚ

اَتَّبِعُوْنَ	اِهْدِکُمْ	سَبِیْلَ	الرَّشَادِ	یَقَوْمِ	اِنَّمَا	هٰذِهِ	الْحَیٰوةُ	الدُّنْیَا	مَتَاعٌ
تم میری پیروی کرو	میں تمہیں راہ دکھاؤں گا	راستہ	بھلائی	اے میری قوم	اسکے سوا نہیں	یہ	دنیا کی زندگی	دھوڑا، فائدہ	

تم میری پیروی کرو! میں تمہیں بھلائی کا راستہ دکھا دوں گا۔ اے میری قوم! اس کے سوا نہیں کہ یہ دنیا کی زندگی تھوڑا سا فائدہ ہے،

وَ اِنَّ الْاٰخِرَةَ هِیْ دَارُ الْقَرَارِ ۝۲۹ مَنْ عَمِلَ سِیِّئَةً فَلَا یُجْزٰی اِلَّا مِثْلَهَا

وَ اِنَّ	الْاٰخِرَةَ	هِیْ	دَارُ الْقَرَارِ	مَنْ	عَمِلَ	سِیِّئَةً	فَلَا یُجْزٰی	اِلَّا	مِثْلَهَا
اور بیشک	آخرت	یہ	(ہمیشہ) رہنے کا گھر	جو	عمل کیا	برا	اسے بدلہ دیا جائیگا	مگر	اسی جیسا

اور آخرت بیشک ہمیشہ رہنے کا گھر ہے - جس شخص نے بُرا عمل کیا اسے اُس جیسا بدلہ دیا جائے گا،

وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَکَرٍ اَوْ اُنْثٰی وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَاُولٰٓئِکَ یَدْخُلُوْنَ

وَمَنْ	عَمِلَ	صَالِحًا	مِّنْ	ذَکَرٍ	اَوْ اُنْثٰی	وَهُوَ	مُؤْمِنٌ	فَاُولٰٓئِکَ	یَدْخُلُوْنَ
اور جو جس	عمل کیا	اچھا	سے خواہ	مرد	یا عورت	اور (بشرطیکہ) وہ مومن	تو یہی لوگ	داخل ہوں گے	

اور جس نے اچھا عمل کیا، خواہ مرد ہو یا عورت، بشرطیکہ وہ مومن ہو، تو یہی لوگ داخل ہوں گے

الْجَنَّةِ ۚ یُرْزَقُوْنَ فِیْهَا بِغَیْرِ حِسَابٍ ۝۳۰ وَ یَقَوْمِ مَالِیْ اَدْعُوْکُمْ اِلَی النَّجْوٰی

الْجَنَّةِ	یُرْزَقُوْنَ	فِیْهَا	بِغَیْرِ	حِسَابٍ	وَ یَقَوْمِ	مَالِیْ	اَدْعُوْکُمْ	اِلَی	النَّجْوٰی
جنت	وہ رزق دیئے جائیں گے	اس میں	بے حساب	اور اے میری قوم	کیا ہوا مجھ	میں بلانا، میں نہیں	طرف	نجات	

جنت میں، اس میں انہیں بے حساب رزق دیا جائے گا - اور اے میری قوم! مجھے کیا ہوا ہے کہ میں تمہیں نجات کی طرف بلاتا ہوں!

التَّارِ

وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ ۖ تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ مَا

وَتَدْعُونَنِي	إِلَى	النَّارِ	تَدْعُونَنِي	لَأَكْفُرَ	بِاللَّهِ	وَأُشْرِكَ	بِهِ	مَا
اور بلاتے ہو تم مجھے	طرف	آگ (جہنم)	تم بلاتے ہو مجھے	کہ میں انکار کروں	اللہ کا	اور میں شریک ٹھہراؤں	اسکے ساتھ	جو

اور تم مجھے جہنم کی طرف بلاتے ہو۔ تم مجھے بلاتے ہو کہ میں اللہ کا انکار کروں اور اس کے ساتھ اُسے شریک ٹھہراؤں

لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ الْغَفَّارِ ۖ لَا جَرَمَ لَنَا

لَيْسَ	لِي	بِهِ	عِلْمٌ	وَأَنَا	أَدْعُوكُمْ	إِلَى	الْعَزِيزِ	الْغَفَّارِ	لَا جَرَمَ	لَنَا
نہیں	مجھے	اس کا	کوئی علم	اور میں	بلاتا ہوں تمہیں	طرف	غالب	بخشنے والا	کوئی شک نہیں	یہ کہ

جی کا مجھے کوئی علم نہیں اور میں تمہیں غالب بخشنے والے (اللہ) کی طرف بلاتا ہوں۔ کوئی شک نہیں کہ

تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ وَأَنْ مَرَدَّنَا

تَدْعُونَنِي	إِلَيْهِ	لَيْسَ	لَهُ	دَعْوَةٌ	فِي الدُّنْيَا	وَلَا	فِي الْآخِرَةِ	وَأَنْ	مَرَدَّنَا
تم بلاتے ہو مجھے	اس کی طرف	نہیں اسکے لئے	مُبلانا	دعوت	دنیا میں	اور نہ	آخرت میں	اور یہ کہ	پھر جانے نہیں

تم مجھے جس کی طرف بلاتے ہو اس کا دنیا میں اور آخرت میں (کچھ بھی) نہیں اور یہ کہ ہمیں پھر جانا ہے

إِلَى اللَّهِ وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ فَسَتَذْكُرُونَ

إِلَى اللَّهِ	وَأَنَّ	الْمُسْرِفِينَ	هُم	أَصْحَابُ النَّارِ	فَسَتَذْكُرُونَ
اللہ کی طرف	اور یہ کہ	حد سے بڑھنے والے	وہ۔ وہی	آگ والے (جہنمی)	سو تم جلد یاد کرو گے

اللہ کی طرف، اور یہ کہ حد سے بڑھ جانے والے ہی جہنمی ہیں۔ سو تم جلد یاد کرو گے

مَا أَقُولُ لَكُمْ وَأُفَوِّضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ۖ

مَا أَقُولُ	لَكُمْ	وَأُفَوِّضُ	أَمْرِي	إِلَى اللَّهِ	إِنَّ اللَّهَ	بَصِيرٌ	بِالْعِبَادِ
جو میں کہتا ہوں	تمہیں	اور میں سونپتا ہوں	اپنا کام	اللہ کو	بیشک اللہ	دیکھنے والا	بندوں کو

جو میں تمہیں کہتا ہوں اور میں اپنا کام (معاملہ) اللہ کو سونپتا ہوں، بیشک اللہ بندوں کو دیکھنے والا ہے۔

فَوَقَّهٖ اللَّهُ سَيِّئَاتٍ مَا مَكَرُوا وَحَاقَ بِآلِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ ۖ

فَوَقَّهٖ	اللَّهُ	سَيِّئَاتٍ	مَا مَكَرُوا	وَحَاقَ	بِآلِ فِرْعَوْنَ	سُوءُ الْعَذَابِ
سو اسے بچا لیا	اللہ	برائیاں	داؤ جو وہ کرتے تھے	اور گھیر لیا	فرعون والوں کو	بُرا عذاب

سو اللہ نے اسے بچا لیا (اُن) بُرے داؤ سے جو وہ کرتے تھے اور فرعون والوں کو بُرے عذاب نے گھیر لیا۔

النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا ۖ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ ۖ أَدْخِلُوا

النَّارُ	يُعْرَضُونَ	عَلَيْهَا	غُدُوًّا	وَعَشِيًّا	وَيَوْمَ	تَقُومُ	السَّاعَةُ	أَدْخِلُوا
آگ	وہ ظہر کئے جاتے ہیں	اس پر	صبح	اور شام	اور جس دن	قائم ہوگی	قیامت	داخل کرو تم

(جہنم کی) آگ جس پر وہ صبح و شام پیش کئے جاتے ہیں، اور جس دن قیامت قائم ہوگی (حکم ہوگا) تم داخل کرو

أَلْ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ۖ وَإِذْ يَتَحَايَوْنَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ

أَلْ فِرْعَوْنَ	أَشَدَّ	الْعَذَابِ	وَإِذْ	يَتَحَايَوْنَ	فِي النَّارِ	فَيَقُولُ
فرعون والے	شدید ترین	عذاب	اور جب	وہ باہم جھگڑیں گے	آگ جہنم میں	تو کہیں گے

فرعون والوں کو شدید ترین عذاب میں - اور وہ جہنم میں باہم جھگڑیں گے تو کہیں گے

الضُّعْفَاءُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا ۖ فَهَلْ أَنْتُمْ مُّعْنُونَ

الضُّعْفَاءُ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	إِنَّا كُنَّا	لَكُمْ	تَبَعًا	فَهَلْ	أَنْتُمْ	مُّعْنُونَ
کمزور	ان لوگوں کو جو	وہ بڑے بنتے تھے	بیشک ہم تھے	تمہارے	تابع	تو کیا	تم	دور کر دو گے

کمزور ان لوگوں کو جو بڑے بنتے تھے، بیشک ہم (دنیا میں) تمہارے تابع تھے تو کیا داب، تم دور کر دو گے

عَنَّا نَصِيبًا مِّنَ النَّارِ ۖ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا ۖ

عَنَّا	نَصِيبًا	مِّنَ	النَّارِ	قَالَ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	إِنَّا	كُلٌّ	فِيهَا
ہم سے	کچھ حصہ	سے	آگ	کہیں گے	وہ لوگ جو	بڑے بنتے تھے	بیشک ہم	سب	اس میں

ہم سے آگ کا کچھ حصہ؟ وہ لوگ جو بڑے بنتے تھے کہیں گے، بیشک ہم سب اس میں ہیں

إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ۖ وَالَّذِينَ فِي النَّارِ يَخْزَنُهُ

إِنَّ اللَّهَ	قَدْ حَكَمَ	بَيْنَ	الْعِبَادِ	وَالَّذِينَ	فِي النَّارِ	يَخْزَنُهُ
بیشک اللہ	فیصلہ کر چکا ہے	بندوں کے درمیان	اور کہیں گے	وہ لوگ جو	آگ میں	نگہبان - داروغہ جمع ہو کر

بیشک اللہ بندوں کے درمیان فیصلہ کر چکا ہے - اور وہ لوگ جو آگ میں ہوں گے وہ کہیں گے داروغوں

جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ ۖ قَالُوا أَوْ

جَهَنَّمَ	ادْعُوا	رَبَّكُمْ	يُخَفِّفْ	عَنَّا	يَوْمًا	مِّنَ الْعَذَابِ	قَالُوا	أَوْ
جہنم	تم دعا کرو	اپنے رب سے	ہلکا کر دے	ہم سے	ایک دن	سے کا عذاب	وہ کہیں گے	کیا

جہنم (کے نگہبان فرشتوں) کو اپنے رب سے دعا کرو، ایک دن کا عذاب ہم سے ہلکا کر دے - وہ کہیں گے، کیا

لَمْ تَكُ تَأْتِيكُمْ رَسُولُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلَىٰ قَالُوا فَادْعُوا وَمَا

لَمْ تَكُ	تَأْتِيكُمْ	رَسُولُكُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	قَالُوا	بَلَىٰ	قَالُوا	فَادْعُوا	وَمَا
نہیں تھے	تمہارے پاس آتے	تمہارے رسول	نشانیوں کے ساتھ	وہ کہیں گے	ہاں	وہ کہیں گے	تو تم پکارو	اور نہ

تمہارے پاس تمہارے رسول کھلی نشانیوں کے ساتھ نہیں آتے تھے؟ وہ کہیں گے ہاں! ارکیوں نہیں، وہ کہیں گے تو تم پکارو، اور نہ ہوگی

دُعَاؤُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ۝۵۰ اِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا

دُعَاؤُ	الْكَافِرِينَ	إِلَّا فِي ضَلَالٍ	۝۵۰	اِنَّا	لَنَنْصُرُ	رُسُلَنَا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا
پکار	(جمع) کافر	مگر		گرامی ہیں	(بے سود)	بیشک ہم	ضرور مدد کرتے ہیں	اپنے رسول (جمع)
								اور جو لوگ

کافروں کی پکار مگر بے سود - بیشک ہم ضرور مدد کرتے ہیں اپنے رسولوں کی اور ان لوگوں کی جو ایمان لائے

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهَادُ ۝۵۱ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ

فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَيَوْمَ	يَقُومُ	الْأَشْهَادُ	۝۵۱	يَوْمَ	لَا يَنْفَعُ	الظَّالِمِينَ
میں	زندگی	دنیا	اور جس دن	کھڑے ہونگے	گواہی دینے والے		جس دن	نفع نہ دے گی	جمع ظالم

دنیا کی زندگی میں اور (اس دن بھی) جس دن گواہی دینے والے کھڑے ہوں گے - جس دن ظالموں کو نفع نہ دے گی

مَعَذَرَتَهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۝۵۲ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَى

مَعَذَرَتَهُمْ	وَلَهُمُ	اللَّعْنَةُ	وَلَهُمْ	سُوءُ الدَّارِ	۝۵۲	وَلَقَدْ	آتَيْنَا	مُوسَى	الْهُدَى
ان کی عذر خواہی	اور ان کے لئے	لعنت	اور ان کے لئے	برا گھر (نکاحنا)		اور تحقیق ہم نے دی	موسیٰ	ہدایت	

ان کی عذر خواہی، اور ان کے لئے لعنت اللہ کی رحمت سے دوری ہے اور ان کے لئے برا گھر ہے - اور تحقیق ہم نے موسیٰ کو ہدایت (توریت) دی

وَأَوْسَرْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ الْكِتَابَ ۝۵۳ هُدًى وَذِكْرَىٰ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ۝۵۴

وَأَوْسَرْنَا	بَنِي إِسْرَءِيلَ	الْكِتَابَ	۝۵۳	هُدًى	وَذِكْرَىٰ	لِأُولِي الْأَلْبَابِ	۝۵۴
اور ہم نے	بنی اسرائیل	کتاب (توریت)		ہدایت	اور نصیحت	عقل مندوں کے لئے	

اور ہم نے بنی اسرائیل کو توریت کا وارث بنایا (جو) عقلمندوں کے لئے ہدایت اور نصیحت ہے -

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ

فَاصْبِرْ	إِنَّ	وَعْدَ اللَّهِ	حَقٌّ	وَاسْتَغْفِرْ	لِذَنْبِكَ	وَسَبِّحْ	بِحَمْدِ رَبِّكَ
پس آپ صبر کریں	بیشک	اللہ کا وعدہ	سچا	اور مغفرت طلب کریں	اپنے گناہوں کے لئے	اور پاکیزگی بیان کریں	اپنے پروردگار کی تعریف کے ساتھ

پس آپ صبر کریں بیشک اللہ کا وعدہ سچا ہے، اور اپنے ذمہ دار، گناہوں کیلئے مغفرت طلب کریں، اور اپنے رب کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کریں

بِالْعِشْيِ وَالْإِبْكَارِ ۝۵۵ إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ

بِالْعِشْيِ	وَالْإِبْكَارِ	إِنَّ	الَّذِينَ	يُجَادِلُونَ	فِي	آيَاتِ اللَّهِ	بِغَيْرِ
شام	اور صبح	بیشک	وہ لوگ جو	جھگڑتے ہیں	میں	اللہ کی آیات	بغیر
خام اور صبح - بیشک جو لوگ اللہ کی آیات میں جھگڑتے ہیں، میں بغیر							

سُلْطٰنٍ اَتٰهُمْ اِنْ فِيْ صُدُوْرِهِمْ اِلَّا كِبْرٌ مَا هُمْ بِبٰلِغِيْهِ

سُلْطٰنٍ	اَتٰهُمْ	اِنْ	فِيْ	صُدُوْرِهِمْ	اِلَّا	كِبْرٌ	مَا هُمْ	بِبٰلِغِيْهِ
کسی سند	ان کے پاس آئی ہو	نہیں	میں	ان کے سینے (دل)	سوائے	تکبر	ہیں وہ	اس تک پہنچنے والے
کسی سند کے، جو ان کے پاس آئی ہو، ان کے دلوں میں تکبر (بڑائی کی ہوس) کے سوا کچھ نہیں، جس تک وہ کبھی پہنچنے والے نہیں۔								

فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ اِنَّهٗ هُوَ السَّمِیْعُ الْبَصِیْرُ ۝۵۶ تَخْلُقُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ

فَاسْتَعِذْ	بِاللّٰهِ	اِنَّهٗ	هُوَ السَّمِیْعُ	الْبَصِیْرُ	تَخْلُقُ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ
پس آپ	اللہ کی پناہ چاہیں	بیشک وہ	وہی سنتے والا	دیکھنے والا	یقیناً پیدا کرنا	آسمانوں	اور زمین
پس آپ اللہ کی پناہ چاہیں، بیشک وہی سنتے والا دیکھنے والا ہے۔ یقیناً آسمانوں کا اور زمین کا پیدا کرنا							

اَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝۵۷ وَمَا يَسْتَوِی

اَكْبَرُ	مِنْ	خَلْقِ النَّاسِ	وَلٰكِنَّ	اَكْثَرَ النَّاسِ	لَا يَعْلَمُوْنَ	وَمَا يَسْتَوِی
بہت بڑا	سے	لوگوں کو پیدا کرنا	اور لیکن	اکثر لوگ	جانتے دسمتے نہیں	اور برابر نہیں
لوگوں کے پیدا کرنے سے بہت بڑا ہے، لیکن اکثر لوگ سمجھتے نہیں۔ اور برابر نہیں						

الْاَعْمٰی وَالْبَصِیْرُ ۝۵۸ وَالَّذِیْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَلَا الْمُسِيْءُ ۝۵۹ قَلِیْلًا

الْاَعْمٰی	وَالْبَصِیْرُ	وَالَّذِیْنَ اٰمَنُوْا	وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ	وَلَا الْمُسِيْءُ	قَلِیْلًا
نابینا	اور بینا	اور جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے اچھے عمل کئے	اور نہ بدکار	بہت کم
نابینا اور بینا، اور دندہ وہ جو ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے اور نہ وہ جو بدکار ہیں۔ بہت کم					

مَا تَتَذَكَّرُوْنَ ۝۶۰ اِنَّ السَّاعَةَ لَاۤ اَتِیَةُ لَّاۤ رَیْبَ فِیْهَا وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ

مَا تَتَذَكَّرُوْنَ	اِنَّ	السَّاعَةَ	لَاۤ اَتِیَةُ	لَّاۤ رَیْبَ	فِیْهَا	وَلٰكِنَّ	اَكْثَرَ
جو تم غور و فکر کرتے ہو	بیشک	قیامت	ضرور آنے والی	نہیں شک	اس میں	اور لیکن	اکثر
تم غور و فکر کرتے ہو۔ بیشک قیامت ضرور آنے والی ہے، اس میں کوئی شک نہیں، لیکن اکثر							



النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾ وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ

النَّاسِ	لَا يُؤْمِنُونَ	وَقَالَ رَبُّكُمْ	ادْعُونِي	أَسْتَجِبْ	لَكُمْ	إِنَّ	الَّذِينَ
لوگ	ایمان نہیں لاتے	اور کہا	تم دعا کرو مجھ سے	میں قبول کروں گا	تمہاری	بیشک	جو لوگ

لوگ ایمان نہیں لاتے۔ اور تمہارے رب نے کہا تم مجھ سے دعا کرو، میں تمہاری دعا، قبول کروں گا، بیشک جو لوگ

يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَٰخِرِينَ ﴿٦٠﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ

يَسْتَكْبِرُونَ	عَنْ	عِبَادَتِي	سَيَدْخُلُونَ	جَهَنَّمَ	دَٰخِرِينَ	اللَّهُ	الَّذِي	جَعَلَ
تکبر کرتے ہیں	سے	میری عبادت	غریق وہ داخل ہوں گے	جہنم	خوار ہو کر	اللہ	وہ جس نے	بنایا

میری عبادت سے تکبر کرتے ہیں غریق وہ جہنم میں داخل ہوں گے۔ اللہ وہ ہے جس نے بنایا

لَكُمْ اللَّيْلَ تَسْكُنُوا فِيهِ وَ النَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ

لَكُمْ	الَّيْلَ	تَسْكُنُوا	فِيهِ	وَالنَّهَارَ	مُبْصِرًا	إِنَّ	اللَّهَ	لَذُو	فَضْلٍ
تمہارے لئے	رات	تا کہ تم کو ن سونے	اس میں	اور دن	دکھانے کو	بیشک	اللہ	فضل والا	

تمہارے لئے رات تا کہ تم اس میں سون حاصل کرو اور دن دکھانے کو روشن بنایا، بیشک اللہ فضل والا ہے

عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ

عَلَى النَّاسِ	وَلَٰكِنَّ	أَكْثَرَ النَّاسِ	لَا يَشْكُرُونَ	ذَلِكُمُ	اللَّهُ	رَبُّكُمْ
لوگوں پر	لیکن	اکثر لوگ	شکر نہیں کرتے	یہ ہے	اللہ	تمہارا پروردگار

لوگوں پر، لیکن اکثر لوگ شکر نہیں کرتے۔ یہ ہے اللہ تمہارا پروردگار

خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ فَآتَىٰ تَوَفُّكُونَ ﴿٦٢﴾ كَذٰلِكَ يُؤَفِّكُ الَّذِينَ

خَالِقُ	كُلِّ شَيْءٍ	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ	فَآتَىٰ	تَوَفُّكُونَ	كَذٰلِكَ	يُؤَفِّكُ	الَّذِينَ
پیدا کرنے والا	ہر شے	نہیں کوئی معبود	اس کو سوا	تو کہاں تم	اسی طرح	اٹھ پھرتے ہیں	وہ لوگ جو

ہر شے کا پیدا کرنے والا، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، تو تم کہاں اٹھ پھرتے جاتے ہو؟ اسی طرح وہ لوگ اٹھ پھرتے ہیں جو

كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٦٣﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ قَرَارًا

كَانُوا	بِآيَاتِ اللَّهِ	يَجْحَدُونَ	اللَّهُ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	الْأَرْضَ	قَرَارًا
تھے	اللہ کی آیات سے	کا	وہ انکار کرتے	اللہ	وہ جس نے	اس کو بنایا	تمہارے لئے	زمین

اللہ کی آیات کا انکار کرتے ہیں۔ اللہ ہے، جس نے تمہارے لئے زمین کو قرار گاہ بنایا،

وَالسَّمَاءِ بِنَاءً وَصَوْرَكُمْ فَاحْسَنَ صُورَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ ط

وَالسَّمَاءِ	بِنَاءً	وَصَوْرَكُمْ	فَاحْسَنَ	صُورَكُمْ	وَرَزَقَكُمْ	مِنَ	الطَّيِّبَاتِ
اور آسمان	چھت	اور تمہیں صورت دی	تو بہت ہی حسین	تمہیں صورت دی	اور تمہیں رزق دیا	سے	پاکیزہ چیزیں

اور آسمان کو چھت (بنایا) اور تمہیں صورت دی تو بہت ہی حسین صورت دی اور تمہیں پاکیزہ چیزوں سے رزق دیا

ذِكْرُ اللَّهِ رَبِّكُمْ فَتَبَرَّكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۙ هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ

ذِكْرُ	اللَّهُ	رَبِّكُمْ	فَتَبَرَّكَ	اللَّهُ	رَبُّ	الْعَالَمِينَ	هُوَ	الْحَيُّ	لَا	إِلَهَ
یہ ہے	اللہ	تمہارا پروردگار	سو برکت والا	اللہ	پروردگار	سارے جہان	وہی	زندہ والا	نہیں	کوئی معبود

یہ ہے اللہ تمہارا پروردگار، سو برکت والا ہے اللہ، سارے جہان کا پروردگار۔ وہی زندہ رہنے والا ہے، نہیں کوئی معبود

إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۙ قُلْ

إِلَّا	هُوَ	فَادْعُوهُ	مُخْلِصِينَ	لَهُ	الدِّينَ	الْحَمْدُ	لِلَّهِ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	قُلْ
سوائے	اس کے	پس تم پکارو اسے	خالص کر کے	اس کے لئے عبادت	تمام تعریفیں اللہ کے لئے	پروردگار	سارے جہان	آپ کے خدا ہیں		

اس کے سوا پس تم اس کے لئے عبادت خالص کر کے اُسی کو پکارو، تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں سارے جہان کا پروردگار۔ آپ خدا ہیں

إِنِّي نَهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِي

إِنِّي	نَهَيْتُ	أَنْ	أَعْبُدَ	الَّذِينَ	تَدْعُونَ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	لَمَّا	جَاءَنِي
بیشک میں	مجھے منع کر دیا گیا ہے	کہ پرستش کروں میں	وہ جن کی	تم پلو جا کرتے ہو	اللہ کے سوا	جب	وہ میرے پاس آ گئیں			

بیشک مجھے منع کر دیا گیا ہے کہ میں ان کی پرستش کروں جن کی تم اللہ کے سوا پلو جا کرتے ہو، جب میرے پاس آ گئیں

الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّي نَوَّامِرْتُ أَنْ أُسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۙ هُوَ الَّذِي

الْبَيِّنَاتُ	مِنْ	رَبِّي	نَوَّامِرْتُ	أَنْ	أُسْلِمَ	لِرَبِّ	الْعَالَمِينَ	هُوَ	الَّذِي
کھلی نشانیاں	میرے رب سے	اور مجھے حکم دیا گیا	کہ میں اپنی گردن جھکا دوں	پروردگار کے لئے	تمام جہان	وہ جس نے			

میرے رب (کی طرف) سے کھلی نشانیاں، اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ تمام جہانوں کے پروردگار کے لئے اپنی گردن جھکا دوں، وہ جس نے

خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ

خَلَقَكُمْ	مِنْ	تُرَابٍ	ثُمَّ	مِنْ	نُطْفَةٍ	ثُمَّ	مِنْ	عَلَقَةٍ	ثُمَّ	يُخْرِجُكُمْ
پیدا کیا تمہیں	مٹی سے	پھر	نطفہ سے	پھر	لوتھڑے سے	پھر	تمہیں نکالتا ہے	وہ		

تمہیں مٹی سے پیدا کیا، پھر نطفہ سے، پھر لوتھڑے سے، پھر وہ تمہیں نکالتا ہے (ماں کے پیٹ سے)

طِفْلًا ثُمَّ يَتَّبِعُوهَا أَشَدَّكُمْ ثُمَّ يَتَكُونُوا شِيُوخًا وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَقَّى

طِفْلًا	ثُمَّ	يَتَّبِعُوهَا	أَشَدَّكُمْ	ثُمَّ	يَتَكُونُوا	شِيُوخًا	وَمِنْكُمْ	مَنْ يُتَوَقَّى
بچہ سا	پھر	تاکہ تم پیچھو	اپنی جوانی	پھر	تاکہ تم ہو جاؤ	بوڑھے	اور تم میں سے	جو فوت ہو جاتا ہے

بچہ سا پھر دکھیں باقی رکھتا ہے، تاکہ تم اپنی جوانی کو پیچھو، پھر زندہ رکھتا ہے، تاکہ تم بوڑھے ہو جاؤ اور تم میں سے (کوئی ہے) جو فوت ہو جاتا ہے

مِنْ قَبْلُ وَيَتَّبِعُوهَا أَجَلًا مُّسَمًّى وَتَعْلَمُ تَعْقِلُونَ ۞ هُوَ الَّذِي يُحْيِي

مِنْ قَبْلُ	وَيَتَّبِعُوهَا	أَجَلًا مُّسَمًّى	وَتَعْلَمُ	تَعْقِلُونَ	هُوَ الَّذِي	يُحْيِي
اس سے قبل	اور تاکہ پیچھو تم	دنت مقررہ	اور تاکہ تم	سمجھو	وہی ہے جو	زندگی عطا کرتا ہے

اس سے قبل، اور تاکہ تم سب (اپنے اپنے) دنت مقررہ کو پیچھو (مقصد یہ ہے) تاکہ تم سمجھو - وہی ہے جو زندگی عطا کرتا ہے

وَيُمِيتُ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۞ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ

وَيُمِيتُ	فَإِذَا	قَضَىٰ	أَمْرًا	فَإِنَّمَا	يَقُولُ لَهُ	كُنْ	فَيَكُونُ	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ
اور مارتا ہے	پھر جب	وہ فیصلہ کرتا ہے	کسی امر	تو اسے سوا نہیں	وہ کہتا اسے کہے	تو ہو جا	سو وہ ہو جاتا ہے	کیا نہیں دیکھتے تم طرف

اور مارتا ہے، پھر جب وہ کسی امر کا فیصلہ کرتا ہے تو اس کے سوا نہیں کہ وہ اس کو کہتا ہے "ہو جا" سو وہ ہو جاتا ہے۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو

يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ ط آتَىٰ يَصْرِفُونَ ۞ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآلِكُتِبِ وَبِمَا

يُجَادِلُونَ	فِي آيَاتِ اللَّهِ	ط آتَىٰ	يَصْرِفُونَ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآلِكُتِبِ	وَبِمَا
جھگڑتے ہیں	میں	اللہ کی آیات	کہاں	پھر سے جاتے ہیں	جن لوگوں نے	جھٹلایا	کتاب کو

اللہ کی آیات میں جھگڑتے ہیں؟ وہ کہاں پھر سے جاتے (جھگڑتے) ہیں؟ جن لوگوں نے کتاب کو جھٹلایا اور اسے

أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ۞ إِذِ الْأَغْلُلُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَ

أَرْسَلْنَا	بِهِ	رُسُلَنَا	فَسَوْفَ	يَعْلَمُونَ	إِذِ	الْأَغْلُلُ	فِي أَعْنَاقِهِمْ	وَ
ہم نے بھیجا	اس کے ساتھ	اپنے رسول	پس جلد	وہ جان لیں گے	جب	طوق (جمع)	ان کی گردنوں میں	اور

جس کے ساتھ ہم نے اپنے رسولوں کو بھیجا، پس وہ جلد جان لیں گے - جب ان کی گردنوں میں طوق اور

السَّلْسِلُ ط يُسْحَبُونَ ۞ فِي الْحَمِيمِ ۞ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ ۞ ثُمَّ قِيلَ

السَّلْسِلُ	ط يُسْحَبُونَ	۞ فِي الْحَمِيمِ	۞ ثُمَّ	فِي النَّارِ	يُسْجَرُونَ	۞ ثُمَّ	قِيلَ
زنجیریں	وہ گھیسٹے جائیں گے	کھولتے ہوئے پانی میں	پھر	آگ میں	دھبوند دیئے جائیں گے	پھر	کہا جائے گا

زنجیریں ہوں گی، وہ گھیسٹے جائیں گے - کھولتے ہوئے پانی میں پھر وہ آگ (جہنم) میں جھونک دیئے جائیں گے - پھر کہا جائے گا،

لَهُمْ آيِنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿۴۳﴾ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ

لَهُمْ	آيِنَ	مَا كُنْتُمْ	تُشْرِكُونَ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	قَالُوا	ضَلُّوا	عَنَّا	بَلْ
ان کو	کہاں	جن کو تم تھے	شریک کرتے	اللہ کے سوا	وہ کہیں گے	وہ گم ہو گئے	ہم سے	بلکہ

ان کو کہاں ہیں وہ جن کو تم اللہ کے سوا شریک کرتے تھے؟ وہ کہیں گے وہ تو ہم سے گم ہو گئے کہیں نظر نہیں آتے، بلکہ

لَمْ تَكُنْ تَدْعُوا مِنْ قَبْلُ شَيْئًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ ﴿۴۴﴾ ذِكْرُكُمْ

لَمْ	تَكُنْ	تَدْعُوا	مِنْ قَبْلُ	شَيْئًا	كَذَلِكَ	يُضِلُّ	اللَّهُ	الْكَافِرِينَ	ذِكْرُكُمْ
نہیں	پکارتے تھے ہم	اس سے قبل	کوئی چیز	اسی طرح	گمراہ کرتا ہے	اللہ	کافروں	یہ	یہ

ہم تو اس سے قبل کسی چیز کو پکارتے ہی نہ تھے، اسی طرح اللہ کافروں کو گمراہ کرتا ہے۔ یہ

بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ ﴿۴۵﴾

بِمَا	كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ	فِي الْأَرْضِ	بِغَيْرِ الْحَقِّ	وَبِمَا	كُنْتُمْ	تَفْرَحُونَ
اس کا بدلہ جو	تم خوش ہوتے تھے	زمین میں	ناحق	اور بدلہ اس کا جو	تم تھے	اتر اتے

اس کا بدلہ ہے جو تم زمین میں ناحق خوش ہوتے دھرتے تھے، اور بدلہ ہے اس کا جس پر تم اتر اتے تھے۔

ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿۴۶﴾

ادْخُلُوا	أَبْوَابَ	جَهَنَّمَ	خَالِدِينَ	فِيهَا	فَبِئْسَ	مَثْوًى	الْمُتَكَبِّرِينَ
تم داخل ہو جاؤ	دروازے	جہنم	ہمیشہ رہنے کو	اس میں	سو برا	ٹھکانا	تکبر کرنے والوں کا۔

تم جہنم کے دروازوں میں داخل ہو جاؤ، ہمیشہ اس میں رہنے کو، سو برا بننے والوں کا بُرا ہے ٹھکانا۔

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ۖ فَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ

فَاصْبِرْ	إِنَّ	وَعْدَ اللَّهِ	حَقٌّ	فَإِمَّا	نُرِيَنَّكَ	بَعْضَ	الَّذِي	نَعِدُهُمْ	أَوْ
پس آپ صبر کریں	بیشک	اللہ کا وعدہ	سچا	پس اگر	ہم آپ کو دکھادیں	بعض (کچھ حصہ)	وہ جو	ہم ان کے وعدہ کرتے ہیں	یا

پس آپ صبر کریں، بیشک اللہ کا وعدہ سچا ہے پس اگر ہم آپ کو اس عذاب کا کچھ حصہ دکھادیں جو ہم ان سے وعدہ کرتے ہیں یا (اس سے قبل)

نَتَوْفِيَنَّكَ فَإِلَيْنَا يَرْجِعُونَ ﴿۴۷﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ

نَتَوْفِيَنَّكَ	فَإِلَيْنَا	يَرْجِعُونَ	وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	مِنْ قَبْلِكَ	مِنْهُمْ	مَنْ
ہم آپ کو وفات دیدیں	پس ہماری طرف	وہ لوٹائے جائیں گے	اور تحقیق	ہم نے بھیجے	بہت سے رسول	آپ سے پہلے	ان میں سے جو جن

ہم آپ کو وفات دیدیں دہر صورت، وہ ہماری ہی طرف لوٹائے جائیں گے۔ اور تحقیق ہم نے آپ سے پہلے بہت سے رسول بھیجے ان میں سے کچھ ہیں جن کا



الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرُ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَأَثَارًا فِي الْأَرْضِ

الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	كَانُوا	أَكْثَرَ مِنْهُمْ	وَأَشَدَّ	قُوَّةً	وَأَثَارًا	فِي الْأَرْضِ
ان لوگوں کا جو	ان سے قبل	وہ تھے	بہت زیادہ ان سے	اور بہت زیادہ	قوت	اور آثار	زمین میں

ان لوگوں کا جو ان سے قبل تھے، وہ تعداد اور قوت ان سے بہت زیادہ تھے، اور وہ زمین میں دان سے بڑھ چڑھ کر، آثار (چھوڑ گئے)

فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ

فَمَا	أَغْنَىٰ	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا يَكْسِبُونَ	فَلَمَّا	جَاءَهُمْ	رَسُولُهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ
سو نہ	وہ کام آیا	ان کے	جو	وہ کماتے د کرتے، تھے	پھر جب	ان کے پاس آئے	ان کے رسول	کھلی نشانیوں کے ساتھ

سو جو وہ کرتے تھے ان کے (کچھ) کام نہ آیا۔ پھر جب ان کے پاس ان کے رسول کھلی نشانیوں کے ساتھ آئے

فِرْحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨٣﴾

فِرْحُوا	بِمَا	عِنْدَهُمْ	مِنَ الْعِلْمِ	وَحَاقَ	بِهِمْ	مَا	كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ
خوش ہوئے	دورانے	نگراں	پرجو	ان کے پاس	علم سے	اور گھیر لیا	انہیں	جو وہ تھے	اس کا مذاق اڑاتے

تو وہ اس علم پر اترانے لگے جو ان کے پاس تھا اور انہیں اس (عذاب) نے گھیر لیا جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔

فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحْدَهُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ

فَلَمَّا	رَأَوْا	بَأْسَنَا	قَالُوا	آمَنَّا	بِاللَّهِ	وَحْدَهُ	وَكَفَرْنَا	بِمَا	كُنَّا	بِهِ
پھر جب	انہوں نے دیکھا	ہمارا عذاب	وہ کہنے لگے	ہم ایمان لائے	اللہ	واحد	اور ہم منکر ہوئے	وہ جس	ہم تھے	اس کے ساتھ

پھر جب انہوں نے ہمارا عذاب دیکھا تو وہ کہنے لگے ہم اللہ واحد پر ایمان لائے اور ہم اس کے منکر ہوئے جس کو ہم اس کے ساتھ

مُشْرِكِينَ ﴿٨٤﴾ فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا سُنَّتَ اللَّهِ

مُشْرِكِينَ	فَلَمْ يَكُ	يَنْفَعُهُمْ	إِيمَانُهُمْ	لَمَّا رَأَوْا	بَأْسَنَا	سُنَّتَ	اللَّهُ
شریک کرتے	تو نہ ہوا	ان کو نفع دیتا	ان کا ایمان	جب انہوں نے دیکھا	ہمارا عذاب	اللہ کا دستور	

شریک کرتے تھے۔ تو اب ایسا نہ ہوا کہ ان کا ایمان ان کو نفع دیتا جب انہوں نے ہمارا عذاب دیکھا، اللہ کا دستور ہے

الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ ﴿٨٥﴾

الَّتِي	قَدْ خَلَتْ	فِي عِبَادِهِ	وَخَسِرَ	هُنَالِكَ	الْكَافِرُونَ
وہ جو	گزرجکا ہے	اس کے بندوں میں	اور گھٹے میں گئے	اس وقت	کافر (جمع)

جو اس کے بندوں میں گزر چکا (ہونا چلا آیا ہے)، اور اس وقت کافر گھٹے میں رہ گئے۔

آیات ۵۴

۴۱ = سورۃ حم السجدة مکیہ: ۶۱

مکملہ ۱

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے

حَمَّ ۱ تَنْزِيلٌ مِّنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۲ كِتَابٌ فُصِّلَتْ آيَتُهُ قُرْآنًا

حَمَّ	تَنْزِيلٌ	مِّنَ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ	كِتَابٌ	فُصِّلَتْ	آيَتُهُ	قُرْآنًا
حکم	نازل کیا ہوا	سے	نہایت رحم کرنے والا	مہربان	ایک کتاب	جدا جدا واضح کردی گئی اسکی آیتیں	قرآن	

حکم در کلام، نازل کیا ہوا ہے، نہایت رحم کرنے والے مہربان (اللہ کی طرف) سے۔ یہ ایک کتاب ہے اس کی آیتیں واضح کر دی گئی ہیں، قرآن

عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۳ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۴ فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ

عَرَبِيًّا	لِّقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ	بَشِيرًا	وَنَذِيرًا	فَأَعْرَضَ	أَكْثَرُهُمْ	فَهُمْ
عربی زبان میں	ان لوگوں کے لئے	دہ جانتے ہیں	خوشخبری دینے والا	اور ڈرسانے والا	سو منہ پھیر لیا	ان میں سے اکثر	پس وہ

عربی زبان میں ہے ان لوگوں کے لئے جو جانتے ہیں۔ خوشخبری دینے والا، اور ڈرسانے والا۔ سو ان میں سے اکثر نے منہ پھیر لیا، پس وہ

لَا يَسْمَعُونَ ۵ وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي أَكِنَّةٍ مِّمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ وَ

لَا	يَسْمَعُونَ	وَقَالُوا	قُلُوبُنَا	فِي أَكِنَّةٍ	مِّمَّا	تَدْعُونَا	إِلَيْهِ	وَ
وہ سنتے نہیں	اور انہوں نے کہا	ہمارے دل	پردوں میں	اس سے جو	تم بلاتے ہو ہمیں	اس کی طرف	اور	

سنتے نہیں۔ اور انہوں نے کہا اس بات سے جس کی طرف تم ہمیں بلاتے ہو ہمارے دل پردوں میں ہیں، اور

فِي أَذَانِنَا وَقُرْءٍ مِّن بَيْنِنَا وَبَيْنَكَ حِجَابٌ فَاَعْمَلْ إِنَّا عَمِلُونَ ۶

فِي أَذَانِنَا	وَقُرْءٍ	مِّن بَيْنِنَا	وَبَيْنَكَ	حِجَابٌ	فَاَعْمَلْ	إِنَّا	عَمِلُونَ
ہمارے کانوں میں	بوجھ۔ گرائی	اور ہمارے درمیان	اور تمہارے درمیان	ایک پردہ	سو تم کام کرو	بیشک ہم	کام کرتے ہیں

ہمارے کانوں میں گرائی ہے، اور ہمارے اور تمہارے درمیان ایک پردہ ہے، سو تم اپنا کام کرو، بیشک ہم اپنا کام کرتے ہیں۔

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَىٰ أَتْمَا إِلَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ فَاسْتَقِيمُوا

قُلْ	إِنَّمَا	أَنَا	بَشَرٌ	مِثْلُكُمْ	يُوحَىٰ	إِلَىٰ	أَتْمَا	إِلَهُكُمْ	إِلَهُ	وَاحِدٌ	فَاسْتَقِيمُوا
مادیں	اے لوگو! میں	ایک بشر	تم جیسا	وحی کی جاتی ہے	میری طرف	یہ کہ	تمہارا معبود	معبود	یکتا	پس سیدھے رہو	

آپ فرمادیں، اس کے سوا نہیں کہ میں تم جیسا ایک بشر ہوں، میری طرف سے وحی کی جاتی ہے کہ تمہارا معبود، معبود یکتا ہے، پس سیدھے رہو



إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ وَوَيْلٌ لِلْمُشْرِكِينَ ۖ الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ

إِلَيْهِ	وَاسْتَغْفِرُوهُ	وَوَيْلٌ	لِلْمُشْرِكِينَ	الَّذِينَ	لَا يُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ
اسکی طرف اس کے حضور، اور اس سے مغفرت مانگو، اور خرابی	مشرکوں کے لئے	وہ جو	نہیں دیتے	زکوٰۃ		

اس کے حضور، اور اس سے مغفرت مانگو، اور خرابی ہے مشرکوں کے لئے۔ وہ جو زکوٰۃ نہیں دیتے

وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ

وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	هُمْ	كَافِرُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَهُمْ	أَجْرٌ
ادردہ	آخرت کا	وہ	منکر ہیں	بیشک	جو لوگ	ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے اچھے	انکے لئے	اجر	

اور وہ آخرت کے منکر ہیں۔ بے شک جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے اچھے عمل کئے، اُن کے لئے اجر ہے

غَيْرُ مَمْنُونٍ ۚ قُلْ أَيْسَرُ لَكُمْ تَكْفُرُونَ ۖ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ

غَيْرُ مَمْنُونٍ	قُلْ	أَيْسَرُ	لَكُمْ	تَكْفُرُونَ	بِالَّذِي	خَلَقَ	الْأَرْضَ	فِي	يَوْمَيْنِ
نہم نہ ہونے والا	فرمادیں	کیا تم	انکار کرتے ہو	اس کا جس نے	پیدا کیا	زمین	دو دنوں میں		

نہم نہ ہونے والا۔ آپ فرمادیں کیا تم اس کا انکار کرتے ہو، جس نے زمین کو دو دنوں میں پیدا کیا

وَتَجْعَلُونَ لَهُ أَنْدَادًا ۚ ذَٰلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۚ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا

وَتَجْعَلُونَ	لَهُ	أَنْدَادًا	ذَٰلِكَ	رَبُّ	الْعَالَمِينَ	وَجَعَلَ	فِيهَا	رَوَاسِيَ	مِنْ	فَوْقِهَا
اور تم ٹھہراتے ہو	اس کے	شریک (جمع)	یہ	سارے جہانوں کا رب	اور اس نے بنائے	اس میں	پہاڑ (جمع)	اس کے اوپر		

اور تم اس کے شریک ٹھہراتے ہو، یہی ہے سارے جہانوں کا رب۔ اور اس نے اس (زمین) میں اس کے اوپر پہاڑ بنائے،

وَبَرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً لِّلسَّائِلِينَ ۚ

وَبَرَكَ	فِيهَا	وَقَدَّرَ	فِيهَا	أَقْوَاتَهَا	فِي	أَرْبَعَةِ	أَيَّامٍ	سَوَاءً	لِّلسَّائِلِينَ
ادبرکت رکھی	اس میں	اور مقرر کیں	اس میں	انکی خوراکیں	میں	چار دن (جمع)	کیساں	تمام سوال کرنے والوں کے لئے	

اور اس میں برکت رکھی، اور اس میں چار دنوں میں ان کی خوراکیں مقرر کیں، کیساں تمام سوال کرنے والوں کے لئے۔

ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ اجْنَبَا طَوْعًا

ثُمَّ اسْتَوَىٰ	إِلَى السَّمَاءِ	وَهِيَ	دُخَانٌ	فَقَالَ	لَهَا	وَلِلْأَرْضِ	اجْنَبَا	طَوْعًا
پھر اس نے توجہ فرمائی	آسمان کی طرف	اور وہ	ایک دھواں	تو اس نے کہا	اس سے	اور زمین سے	تم دونوں ڈر خوشی سے	

پھر اس نے آسمان کی طرف توجہ فرمائی، اور وہ ایک دھواں تھا، تو اس نے اس سے اور زمین سے کہا تم دونوں آد خوشی سے

اَوْ كَرِهًا قَالْتَا اَتَيْنَا طَاعِيَيْنَ ۝ فَقَضِهُنَّ سَبْعَ سَنَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ

اَوْ	كَرِهًا	قَالْتَا	اَتَيْنَا	طَاعِيَيْنَ	فَقَضِهُنَّ	سَبْعَ سَنَوَاتٍ	فِي يَوْمَيْنِ
یا	ناخوشی سے	ان دونوں نے کہا،	ہم دونوں آئے (حاضر ہیں)	خوشی سے	پھر اس نے بنائے	سات آسمان	دو دنوں میں

یا ناخوشی سے ان دونوں نے کہا، ہم دونوں خوشی سے حاضر ہیں۔ پھر اس نے دو دنوں میں سات آسمان بنائے

وَاَوْحٰی فِی كُلِّ سَمَاءٍ اَمْرَهَا وَنَزَّیْنَا السَّمَاءَ الدُّنْیَا بِصَابِیْجٍ ۝

وَاَوْحٰی	فِی	كُلِّ سَمَاءٍ	اَمْرَهَا	وَنَزَّیْنَا	السَّمَاءَ	الدُّنْیَا	بِصَابِیْجٍ
اور وحی کردی	میں	ہر آسمان	اس کا کام	اور ہم نے زینت دی	آسمان	دنیا	چراغوں (ستاروں) سے

اور ہر آسمان میں اس کے کام کی وحی کردی، اور ہم نے آسمان دنیا کو ستاروں سے زینت دی،

وَحِفْظًا ۚ ذٰلِكَ تَقْدِیْرُ الْغَزِیْرِ الْعَلِیْمِ ۝۱۲ فَاِنْ اَعْرَضُوْا فَقُلْ اَنْذَرْتُكُمْ

وَحِفْظًا	ذٰلِكَ	تَقْدِیْرُ	الْغَزِیْرِ	الْعَلِیْمِ	فَاِنْ	اَعْرَضُوْا	فَقُلْ	اَنْذَرْتُكُمْ
اور حفاظت کے لئے	یہ	اندازہ (فیصلہ)	غالب	علم والا	پھر اگر	وہ منہ موڑ لیں	تو فرمادیں	میں ڈرانا ہوں تمہیں

اور حفاظت کے لئے (یعنی) یہ غالب، علم والا (اللہ کا فیصلہ ہے)۔ پھر اگر وہ منہ موڑ لیں تو آپ فرمادیں میں تمہیں ڈرانا ہوں،

صُعِقَةً مِّثْلَ صُعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ ۝۱۳ اِذْ جَاءَتْهُمْ الرُّسُلُ مِنْ بَیْنِ اَیْدِیْهِمْ

صُعِقَةً	مِثْلَ	صُعِقَةِ	عَادٍ وَثَمُودَ	اِذْ جَاءَتْهُمْ	الرُّسُلُ	مِنْ بَیْنِ اَیْدِیْهِمْ
ایک چنگھاڑ	جیسی	چنگھاڑ	عاد اور ثمود	جب آئے ان کے پاس	رسول	ان کے آگے سے

ایک چنگھاڑ سے، جیسی چنگھاڑ سے عاد و ثمود پر عذاب آیا تھا، جب ان کے پاس رسول آئے، اُن کے آگے سے

وَمِنْ خَلْفِهِمْ اَلَّا تَعْبُدُوْا اِلَّا اللّٰهَ قَالُوْا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً

وَمِنْ	خَلْفِهِمْ	اَلَّا تَعْبُدُوْا	اِلَّا اللّٰهَ	قَالُوْا	لَوْ شَاءَ	رَبُّنَا	لَأَنْزَلَ	مَلَائِكَةً
اور ان کے پیچھے سے	کہ تم نہ عبادت کرو	سوائے اللہ	انہوں نے جواب دیا	اگر چاہتا	ہمارا رب	تو ضرور اتارتا	فرشتے	

اور اُن کے پیچھے سے کہ تم اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو، تو انہوں نے جواب دیا کہ اگر ہمارا رب چاہتا تو ضرور فرشتے اتارتا

فَاِنَّا بِمَا اُرْسِلْتُمْ بِهِ كٰفِرُوْنَ ۝۱۴ فَاَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوْا فِی الْاَرْضِ

فَاِنَّا	بِمَا	اُرْسِلْتُمْ	بِهِ	كٰفِرُوْنَ	فَاَمَّا	عَادٌ	فَاسْتَكْبَرُوْا	فِی الْاَرْضِ
یہیں بیشک	اس کا جو	نم بھیجے گئے ہو	اس کے ساتھ	مُنکر ہیں	پھر جو	عاد	توہ تکبر و غرور کرنے لگے	زمین ملک میں

یہیں تم جس (پیغام) کے ساتھ بھیجے گئے ہو، ہم بیشک اس کے منکر ہیں۔ پھر جو عاد تھے وہ ملک میں غرور کرنے لگے،

يَغْيِرُ الْحَقَّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً ۖ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي

يَغْيِرُ الْحَقَّ	وَقَالُوا	مَنْ أَشَدُّ	مِنَّا	قُوَّةً	أَوَلَمْ	يَرَوْا	أَنَّ اللَّهَ	الَّذِي
ناحق	اور وہ کہنے لگے	کون	بہت زیادہ	ہم سے	قوت	کیا	وہ نہیں دیکھتے	کہ اللہ

خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۖ وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿١٥﴾ فَارْسَلْنَا

خَلَقَهُمْ	هُوَ	أَشَدُّ	مِنْهُمْ	قُوَّةً	وَكَانُوا	بِآيَاتِنَا	يَجْحَدُونَ	فَارْسَلْنَا
پیدا کیا انہیں	وہ	بہت زیادہ	ان سے	قوت	اور وہ تھے	ہماری آیتوں کا	انکار کرتے	پس ہم نے بھیجی

عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ نَجَسَاتٍ لِّنُذِيقَهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ

عَلَيْهِمْ	رِيحًا	صَرْصَرًا	فِي أَيَّامٍ	نَجَسَاتٍ	لِّنُذِيقَهُمْ	عَذَابَ	الْخِزْيِ
ان پر	ہوا	تند و تیز	دنوں میں	نخوست	تاکہ ہم چکھائیں انہیں	عذاب	رسوائی

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَخْزَىٰ وَهُمْ لَا يُنصَرُونَ ﴿١٦﴾ وَأَمَّا

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	وَلَعَذَابُ	الْآخِرَةِ	أَخْزَىٰ	وَهُمْ	لَا يُنصَرُونَ	وَأَمَّا
دنیا کی زندگی	اور البتہ عذاب	آخرت	زیادہ سوا کرے تو	اور وہ	مدد نہ کئے جائیں گے	اور رہے

شُودٌ فَهَدَيْنَهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَنَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ فَآخَذَتْهُمْ سُعِقَةٌ

شُودٌ	فَهَدَيْنَهُمْ	فَاسْتَحَبُّوا	الْعَنَىٰ	عَلَى الْهُدَىٰ	فَآخَذَتْهُمْ	سُعِقَةٌ
شود	سو ہم نے راستہ دکھایا انہیں	تو انہوں نے پسند کیا	اندھا رہنا	ہدایت پر	تو انہیں آپکڑا	چنگھاڑ

الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٧﴾ وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَ

الْعَذَابِ الْهُونِ	بِمَا	كَانُوا يَكْسِبُونَ	وَنَجَّيْنَا	الَّذِينَ آمَنُوا	وَ
عذاب	ذلت	اسکی سزائیں جو	وہ کماتے (کرتے تھے)	اور ہم نے بچا لیا	وہ لوگ جو

الَّذِينَ آمَنُوا وَ

الَّذِينَ آمَنُوا	وَ
ایمان لائے	اور

كَانُوا يَتَّقُونَ ۝۱۸ وَ يَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ۝۱۹

كَانُوا يَتَّقُونَ	و يَوْمَ	يُحْشَرُ	أَعْدَاءُ اللَّهِ	إِلَى النَّارِ	فَهُمْ	يُوزَعُونَ
وہ پرہیز گاری کرتے تھے	اور جس دن	جمع کئے جائیں گے	اللہ کے دشمن	جہنم کی طرف	تو وہ	گروہ گروہ کئے جائیں گے

وہ پرہیز گاری کرتے تھے۔ اور جس دن اللہ کے دشمن جہنم کی طرف جمع کئے جائیں گے تو وہ گروہ گروہ (تقسیم) کر دیئے جائیں گے۔

حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ وَجُلُودُهُمْ

حَتَّىٰ	إِذَا	مَا جَاءُوهَا	شَهِدَ	عَلَيْهِمْ	سَمْعُهُمْ	وَأَبْصَارُهُمْ	وَجُلُودُهُمْ
یہاں تک کہ	جب	وہ آئیگے اسکے پاس	گواہی دیں گے	ان پر	ان کے کان	اور ان کی آنکھیں	اور ان کی جلدیں (گوشت پوست)

یہاں تک کہ جب وہ اس کے پاس آئیں گے تو ان پر ان کے کان، اور ان کی آنکھیں، اور ان کے گوشت پوست گواہی دیں گے

بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝۲۰ وَقَالُوا لِمَ لَمْ يَشْهَدَ اللَّهُ عَلَيْنَا

بِمَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	وَقَالُوا	لِمَ لَمْ يَشْهَدَ	اللَّهُ	عَلَيْنَا
اس پر	جو وہ کرتے تھے	اور وہ کہیں گے	ابنی جلدوں (گوشت پوست)	کیوں	تم نے گواہی دی (ہم پر) (ہمارے خلاف)

اس پر جو وہ کرتے تھے۔ اور وہ اپنے گوشت پوست سے کہیں گے، تم نے ہمارے خلاف گواہی کیوں دی ؟

قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَ

قَالُوا	أَنْطَقَنَا	اللَّهُ	الَّذِي أَنْطَقَ	كُلَّ شَيْءٍ	وَهُوَ	خَلَقَكُمْ	أَوَّلَ مَرَّةٍ
وہ جواب دیں گے	ہمیں گویائی دی	اللہ	وہ جس نے	گو یا فرمایا	ہر شے	اور وہ۔ اس	تہیں پیدا کیا

وہ جواب دیں گے، ہمیں اس اللہ نے گویائی دی، جس نے ہر شے کو گویا فرمایا ہے اور اسی نے ہمیں پہلی بار پیدا کیا تھا، اور

إِلَيْهِ تَرْجِعُونَ ۝۲۱ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَرُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ

إِلَيْهِ	تَرْجِعُونَ	وَمَا	كُنْتُمْ تَسْتَرُونَ	أَنْ يَشْهَدَ	عَلَيْكُمْ	سَمْعُكُمْ
اسی کی طرف	تم لوٹائے جاؤ گے	اور جو	تم چھپاتے تھے	کہ گواہی دیں گے	تم پر (تمہارے خلاف)	تمہارے کان

اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔ اور جو تم چھپاتے تھے کہ تمہارے خلاف گواہی دیں گے تمہارے کان

وَلَا أَبْصَارُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِمَّا

وَلَا	أَبْصَارُكُمْ	وَلَا جُلُودُكُمْ	وَلَكِنْ	ظَنَنْتُمْ	أَنَّ اللَّهَ	لَا يَعْلَمُ	كَثِيرًا مِمَّا
اور نہ	تمہاری آنکھیں	اور نہ تمہاری جلدیں (گوشت پوست)	اور لیکن	بیکہ	تم نے گمان کر لیا تھا	کہ اللہ	نہیں جانتا

اور نہ تمہاری آنکھیں، اور نہ تمہارے گوشت پوست، بلکہ تم نے گمان کر لیا تھا کہ اللہ اس کے متعلق بہت کچھ نہیں جانتا۔ جو

تَعْمَلُونَ ﴿۲۲﴾ وَذِكْرُكُمْ ظَنُّكُمْ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرَدْتُمْ فَأَصْبَحْتُمْ

تَعْمَلُونَ	وَذِكْرُكُمْ	ظَنُّكُمْ	الَّذِي	ظَنَنْتُمْ	بِرَبِّكُمْ	أَرَدْتُمْ	فَأَصْبَحْتُمْ
تم کرتے ہو	اور اس	تمہارا گمان	وہ جو	تمہنے گمان کیا تھا	اپنے پروردگار کے متعلق	ہلاک کیا تمہیں	سو تم ہو گئے

تم کرتے ہو - تمہارے اس گمان (خیالِ باطل) نے، جو تم نے اپنے رب کے متعلق کیا تھا تمہیں ہلاک کیا، سو تم ہو گئے

مِّنَ الْخَاسِرِينَ ﴿۲۳﴾ فَإِنْ يَصْبِرُوا فَالنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ۚ وَإِنْ يَسْتَعِثُّوا

مِّنَ	الْخَاسِرِينَ	فَإِنْ	يَصْبِرُوا	فَالنَّارُ	مَثْوًى	لَّهُمْ	وَإِنْ	يَسْتَعِثُّوا
سے	خسارہ پانے والے	پھر اگر	وہ صبر کریں	تو جہنم	ٹھکانہ	ان کے لئے	اور اگر	وہ معافی چاہیں

خسارہ پانے والوں میں سے۔ پھر اگر وہ صبر کریں تو درجی، جہنم ان کے لئے ٹھکانا ہے، اور اگر وہ (اب) معافی چاہیں،

فَمَا هُمْ مِنَ الْمُعْتَبِينَ ﴿۲۴﴾ وَتَقِصُّنَا لَهُمْ قُرْنَآءَ فَزَيَّنُوا لَهُمْ مَا

فَمَا هُمْ	مِنَ	الْمُعْتَبِينَ	وَتَقِصُّنَا	لَهُمْ	قُرْنَآءَ	فَزَيَّنُوا	لَهُمْ	مَا
تو نہ وہ	سے	معافی قبول کئے جانے والے	اور ہم نے مقرر کئے	ان کے لئے	کچھ ہم نشین	تو انہوں نے آراستہ کر دکھایا	ان کے لئے	جو

تو وہ معافی قبول کئے جانے والوں میں سے نہ ہوں گے۔ اور ہم نے ان کے کچھ ہم نشین مقرر کئے، تو انہوں نے ان کے لئے آراستہ کر دکھایا جو

بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمِّمٍ قَدْ خَلَتْ

بَيْنَ	أَيْدِيهِمْ	وَمَا	خَلْفَهُمْ	وَحَقَّ	عَلَيْهِمْ	الْقَوْلُ	فِي	أُمِّمٍ	قَدْ	خَلَتْ
اُن کے آگے	اور جو اُن کے پیچھے تھا	اور جو اُن کے پیچھے	اور پورا ہو گیا	ان پر	ان پر	قول	ان اُمتوں میں	جو گزر چکی		

اُن کے آگے اور جو اُن کے پیچھے تھا اور اُن پر (عذاب کی وعید) آئی پورا ہو گیا۔ ان اُمتوں میں جو گزر چکی ہیں،

مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ﴿۲۵﴾ وَقَالَ الَّذِينَ

مِنْ قَبْلِهِمْ	مِنَ الْجِنَّ	وَالْإِنْسِ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	خَاسِرِينَ	وَقَالَ	الَّذِينَ
ان سے قبل	جنات میں سے۔ کی	اور انسان	بیشک وہ	خسارہ پانے والے تھے	اور کہا	ان لوگوں نے جو	

ان سے متعلق جنات اور انسانوں کی، بے شک وہ خسارہ پانے والے تھے - اور ان لوگوں نے کہا جنہوں نے

كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَغْلِبُونَ ﴿۲۶﴾

كَفَرُوا	لَا تَسْمَعُوا	لِهَذَا الْقُرْآنِ	وَالْغَوَا	فِيهِ	لَعَلَّكُمْ	تَغْلِبُونَ
انہوں نے کفر کیا	تم مت سنو	اس قرآن کو	اور غل بچاؤ	اس میں	شاید کہ تم	تم غالب آ جاؤ

کفر کیا رکافروں نے، کہ تم اس قرآن کو سنو ہی مت اور اگر دستانے لگیں، تو اس میں غل بچاؤ، شاید کہ تم غالب آ جاؤ۔

فَلَنذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۲۷﴾

فَلَنذِيقَنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	عَذَابًا شَدِيدًا	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ	أَسْوَأَ	الَّذِي	كَانُوا يَعْمَلُونَ
پس ہم ضرور پکھائیں گے	ان لوگوں کو جنہوں نے کفر کیا (کافر)	سخت عذاب	اور ہم انہیں ضرور بدترین	بدترین	وہ جو	وہ کرتے تھے (اعمال)	

پس ہم کافروں کو ضرور سخت عذاب پکھائیں گے، اور البتہ ہم ان کے بدترین اعمال کا انہیں ضرور بدلہ دیں گے۔

ذَٰلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا

ذَٰلِكَ	جَزَاءُ	أَعْدَاءِ اللَّهِ	النَّارُ	لَهُمْ	فِيهَا	دَارُ الْخُلْدِ	جَزَاءُ	بِمَا	كَانُوا بِآيَاتِنَا
یہ	بدلہ	اللہ کے دشمن (جمع)	جہنم	انکے لئے	اس میں	ہمیشگی کا گھر	بدلہ	اس کا جو	وہ تھے ہماری آیتوں کا

یہ ہے اللہ کے دشمنوں کا بدلہ جہنم، اور ان کے لئے ہے اس میں ہمیشگی کا گھر، اس کا بدلہ جو وہ ہماری آیتوں کا

يَجْحَدُونَ ﴿۲۸﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرِنَا الَّذِينَ أَضَلْنَا مِنَ الْجِنَّ وَ

يَجْحَدُونَ	وَقَالَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	رَبَّنَا	أَرِنَا	الَّذِينَ	أَضَلْنَا	مِنَ الْجِنَّ	وَ
انکار کرتے	اور کہیں گے	وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر)	اے ہمارے رب	ہمیں دکھا	وہ دونوں	جنہوں نے گمراہ کیا ہمیں	جنات میں سے	اور

انکار کرتے تھے۔ اور کار فرمیں گے اے ہمارے رب! ہمیں وہ دونوں دکھا دے جنہوں نے ہمیں گمراہ کیا تھا جنات میں سے اور

إِلَّا نَسْ نَجْعَلُهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونَا مِنَ الْأَسْفَلِينَ ﴿۲۹﴾ إِنَّ الَّذِينَ

إِلَّا نَسْ	نَجْعَلُهُمَا	تَحْتَ	أَقْدَامِنَا	لِيَكُونَا	مِنَ	الْأَسْفَلِينَ	إِنَّ	الَّذِينَ
انسانوں	ہم ان دونوں کو ڈالیں	تسلے	اپنے پاؤں	تاکہ وہ ہوں	سے	انتہائی ذیل (جمع)	یشک	وہ جنہوں نے

انسانوں میں سے کہ ہم ان دونوں کو اپنے پاؤں تلے (روند) ڈالیں تاکہ وہ انتہائی ذیلوں میں سے ہوں۔ بے شک جن لوگوں نے

قَالُوا رَبَّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا

قَالُوا	رَبَّنَا اللَّهُ	ثُمَّ	اسْتَقَامُوا	تَتَنَزَّلُ	عَلَيْهِمُ	الْمَلَائِكَةُ	أَلَّا تَخَافُوا	وَلَا تَحْزَنُوا
انہوں نے کہا	ہمارا رب اللہ	پھر	وہ ثابت قدم رہے	اُترتے ہیں	ان پر	فرشتے	کہ نہ تم خوف کھاؤ	اور نہ غمگین ہو

کہا ہمارا رب اللہ ہے، پھر اس پر ثابت قدم رہے، ان پر فرشتے اترتے ہیں کہ نہ تم خوف کھاؤ اور نہ تم غمگین ہو،

وَأَبَشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿۳۰﴾ نَحْنُ أَوْلَىٰ بِكُمْ فِي الْحَيَاةِ

وَأَبَشِرُوا	بِالْجَنَّةِ	الَّتِي	كُنْتُمْ تُوعَدُونَ	نَحْنُ	أَوْلَىٰ بِكُمْ	فِي الْحَيَاةِ
اور تم خوش ہو	جنت پر	وہ جو	تمہیں وعدہ دیا جاتا تھا	ہم	تمہارے رفیق	زندگی میں

اور تم اس جنت پر خوش ہو جس کا تمہیں وعدہ دیا جاتا تھا۔ ہم تمہارے رفیق تھے زندگی میں

الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَلكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهِي أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا

الدُّنْيَا	وَفِي الْآخِرَةِ	وَلَكُمْ فِيهَا	مَا تَشْتَهِي	أَنْفُسُكُمْ	وَلَكُمْ فِيهَا	مَا
دنیا	اور آخرت میں	اور تمہارے لئے	اس میں جو چاہیں	تمہارے دل	اور تمہارے لئے	اس میں جو

دنیائی اور آخرت میں دہی، اور تمہارے لئے اس میں (موجود ہے) جو تمہارے دل چاہیں، اور تمہارے لئے اس میں (موجود ہے) جو

تَدْعُونَ ۝ نَزَّلًا مِّنْ غَفُورٍ رَّحِيمٍ ۝ وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَا

تَدْعُونَ	نَزَّلًا	مِّنْ	غَفُورٍ	رَّحِيمٍ	وَمَنْ	أَحْسَنُ	قَوْلًا	مِّمَّنْ	دَعَا
تم مانگو گے	ضیافت	سے	بخشنے والا	مہربان	اور کس	بہترین	قول	اس سے جو	بلائے

تم مانگو گے۔ (یہ) ضیافت ہے بخشنے والے، مہربان اللہ کی طرف سے۔ اور اس سے بہترین کس کا قول؟ جو بلائے

إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ۝ وَلَا تَسْتَوِي

إِلَى اللَّهِ	وَعَمِلَ	صَالِحًا	وَقَالَ	إِنِّي	مِنَ	الْمُسْلِمِينَ	وَلَا تَسْتَوِي
اللہ کی طرف	اور عمل کرے	اچھے	اور وہ کہے	بیشک میں	سے	مسلمانوں	اور برابر نہیں ہوتی

اللہ کی طرف، اور اچھے عمل کرے اور کہے بیشک میں مسلمانوں میں سے ہوں۔ اور برابر نہیں ہوتی

الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ۚ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَ

الْحَسَنَةُ	وَلَا السَّيِّئَةُ	ادْفَعْ	بِالَّتِي	هِيَ	أَحْسَنُ	فَإِذَا	الَّذِي	بَيْنَكَ	وَ
نیکی	اور نہ بُرائی	دور کر دیں آپ	اس سے جو	وہ	بہترین	تو یہ ایک	وہ جو شخص	آپ کے درمیان	اور

نیکی اور بُرائی، آپ (دُبرائی) کو اس (انداز سے) دور کریں جو بہترین ہو تو یہ ایک وہ شخص کہ آپ کے درمیان اور

بَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ۝ وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا ۚ

بَيْنَهُ	عَدَاوَةٌ	كَأَنَّهُ	وَلِيٌّ	حَمِيمٌ	وَمَا يُلْقِيهَا	إِلَّا	الَّذِينَ	صَبَرُوا
اس کے درمیان	عداوت	گویا کہ وہ	دوست	قربانی (جگری)	اور نہیں ملتی یہ	مگر	وہ جنہوں نے	صبر کیا

اس کے درمیان عداوت تھی (ایسے ہو جائے گا) گویا وہ جگری دوست ہے۔ اور یہ بات، نہیں ملتی مگر انہیں جنہوں نے صبر کیا

وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ۝ وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ

وَمَا يُلْقِيهَا	إِلَّا	ذُو حَظٍّ	عَظِيمٍ	وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ	مِنَ	الشَّيْطَانِ
اور نہیں	ملتی یہ	مگر	بڑے نصیب والے	اور اگر	تہیں دسوسہ آئے	سے شیطان

اور یہ نہیں ملتی مگر بڑے نصیب والے کو۔ اور اگر تمہیں شیطان کی طرف سے آئے



نَزَعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ

نَزَعٌ	فَاسْتَعِذْ	بِاللَّهِ	إِنَّهُ	هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	وَمِنْ	آيَاتِهِ	اللَّيْلُ	وَالنَّهَارُ
کوئی دوسرے	تو پناہ چاہیں	اللہ کی	بیشک وہ	وہی	سننے والا	جاننے والا	اور سے	اسکی نشانی	رات	اور دن

کوئی دوسرے تو اللہ کی پناہ چاہیں، بیشک وہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہیں رات اور دن،

وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ

وَالشَّمْسُ	وَالْقَمَرُ	لَا تَسْجُدُوا	لِلشَّمْسِ	وَلَا	لِلْقَمَرِ	وَاسْجُدُوا	لِلَّهِ
اور سورج	اور چاند	تم نہ سجدہ کرو	سورج کو	اور نہ	چاند کو	اور تم سجدہ کرو	اللہ کو

اور سورج اور چاند، تم نہ سورج کو سجدہ کرو، نہ چاند کو، اور تم اللہ کو سجدہ کرو،

الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ۝ فَإِنْ اسْتَكْبَرُوا

الَّذِي	خَلَقَهُنَّ	إِنْ	كُنتُمْ	إِيَّاهُ	تَعْبُدُونَ	فَإِنْ	اسْتَكْبَرُوا
وہ جس نے	پیدا کیا انہیں	اگر	تم ہو	صرف اس کی	عبادت کرتے	پس اگر وہ	تکبر کریں

وہ جس نے ان (سب) کو پیدا کیا، اگر تم صرف اس کی عبادت کرتے ہو۔ پس اگر وہ تکبر کریں (تو اس سے کیا فرق پڑتا ہے)

فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْأَوْنَ ۝

فَالَّذِينَ	عِنْدَ رَبِّكَ	يُسَبِّحُونَ	لَهُ	بِاللَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	وَهُمْ	لَا يَسْأَوْنَ
سو وہ جو	آپ کے رب کے نزدیک	وہ تسبیح کرتے ہیں	اسکی	رات	اور دن	اور وہ	نہیں اکتاتے

سو وہ (فرشتے) جو آپ کے رب کے نزدیک ہیں وہ رات دن اس کی تسبیح کرتے ہیں، اور وہ اکتانے نہیں۔

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنَّكَ تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ

وَمِنْ	آيَاتِهِ	أَنَّكَ	تَرَى	الْأَرْضَ	خَاشِعَةً	فَإِذَا	أَنْزَلْنَا	عَلَيْهَا	الْمَاءَ
اور	اسکی نشانیوں میں سے	کہ تو	تو دیکھتا ہے	زمین	دبی ہوئی (سنان)	پھر جب	ہم نے اتارا	اس پر	پانی

اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ تو زمین کو سنان دیکھتا ہے، پھر جب ہم نے اس پر پانی اتارا

اهْتَزَتْ وَرَبَّتْ إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا لَمُحْيِ الْمَوْتِ إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝

اهْتَزَتْ	وَرَبَّتْ	إِنَّ	الَّذِي	أَحْيَاهَا	لَمُحْيِ	الْمَوْتِ	إِنَّهُ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ
وہ اہلہانے لگتی ہے	اور بھولتی ہے	بیشک	وہ جس نے	اس کو زندہ کیا	البتہ زندہ کرنے والا	موت کو	بیشک	ہر شے پر	قدرت رکھنے والا		

تو وہ اہلہانے لگتی ہے اور بھولتی ہے، بیشک وہ جس نے اس کو زندہ کیا، البتہ وہ مردوں کو زندہ کرنے والا ہے، بیشک وہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے

إِنَّ الَّذِينَ يُجِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا أَفَمَنْ يُلْقَى فِي النَّارِ خَيْرٌ

إِنَّ	الَّذِينَ	يُجِدُونَ	فِي آيَاتِنَا	لَا يَخْفَوْنَ	عَلَيْنَا	أَفَمَنْ	يُلْقَى	فِي النَّارِ	خَيْرٌ
بیشک	جو لوگ	کج روی کرتے ہیں	ہماری آیات میں	دہ پوشیدہ نہیں	ہم پر	تو کیا جو	ڈالا جائے	آگ میں	بہتر

بیشک جو لوگ ہماری آیات میں کج روی کرتے ہیں وہ ہم پر نہ سے، پوشیدہ نہیں، تو کیا جو شخص آگ میں ڈالا جائے بہتر ہے

أَمْ مَنْ يَأْتِيَ آمَنًا يَوْمَ الْقِيَمَةِ اعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝

أَمْ مَنْ	يَأْتِيَ	آمَنًا	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	اعْمَلُوا	مَا شِئْتُمْ	إِنَّهُ	بِمَا تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ
یا جو	آئے	امان	روز قیامت	تم کرو	جو تم چاہو	بیشک وہ	جو تم کرتے ہو	دیکھنے والا

یا جو روز قیامت امان کے ساتھ آئے تم جو چاہو کرو، بیشک تم جو کچھ کرتے ہو وہ دیکھنے والا ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ ۝ لَا يَأْتِيهِ

إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِالذِّكْرِ	لَمَّا جَاءَهُمْ	وَإِنَّهُ	لَكِتَابٌ	عَزِيزٌ	لَا يَأْتِيهِ
بیشک	وہ جنہوں نے	انکار کیا	ذکر قرآن کا	جب وہ آیا ان کے پاس	اور بیشک یہ	البتہ کتاب ہے	گرانی قدر	اسکے پاس نہیں آتا

بیشک جن لوگوں نے قرآن کا انکار کیا جب وہ ان کے پاس آیا وہ اپنا انجام دیکھ لیں گے، بیشک یہ گرامی قدر ہے۔ اس کے پاس نہیں آتا

الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَنْزِيلٌ مِّنْ حَكِيمٍ حَنِيدٍ ۝

الْبَاطِلُ	مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ	وَلَا	مِنْ خَلْفِهِ	تَنْزِيلٌ	مِّنْ	حَكِيمٍ	حَنِيدٍ
باطل	اس کے سامنے سے	اور نہ	اس کے پیچھے سے	نازل کیا گیا	سے	حکمت والے	سزاوار حمد

باطل اس کے سامنے سے اور نہ اس کے پیچھے سے (قرآن) نازل کیا گیا۔ حکمت والے سزاوار حمد (اللہ کی طرف) سے۔

مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِن قَبْلِكَ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ

مَا يُقَالُ	لَكَ	إِلَّا مَا	قَدْ قِيلَ	لِلرُّسُلِ	مِن قَبْلِكَ	إِنَّ رَبَّكَ	لَذُو مَغْفِرَةٍ
نہیں کہا جاتا	آپ کو	سوائے	جو کہا جا چکا ہے	رسولوں کو	آپ سے قبل	بیشک آپ کا رب	بڑی مغفرت والا

آپ کو اس کے سوا نہیں کہا جاتا جو آپ سے پہلے رسولوں کو کہا جا چکا ہے، بیشک آپ کا رب بڑی مغفرت والا،

وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ ۝ وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا أَعْجَمِيًّا لَقَالُوا لَوْلَا فِصْلَتْ آيَاتُهُ

وَذُو عِقَابٍ	أَلِيمٍ	وَلَوْ جَعَلْنَاهُ	قُرْآنًا	أَعْجَمِيًّا	لَقَالُوا	لَوْلَا	فِصْلَتْ	آيَاتُهُ
اور سزا دینے والا	دردناک	اور اگر ہم بناتے آئے	قرآن کو	عجمی زبان کا،	تو وہ کہتے	کیوں	نصاف بیان کی گئیں	اسکی آیتیں

اور دردناک سزا دینے والا ہے۔ اور اگر ہم قرآن کو عجمی زبان کا بناتے تو وہ کہتے اس کی آیتیں کیوں نہ صاف صاف بیان کی گئیں؟

ءَ آعَجِبِي ۖ وَعَرَبِيٌّ قُلُّ هُوَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا هٰدِيْ وَّ شِفَآءُ ط وَالَّذِيْنَ

آعَجِبِي ۖ وَعَرَبِيٌّ قُلُّ هُوَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا هٰدِيْ وَّ شِفَآءُ ط وَالَّذِيْنَ  
کیا عجیبی دکتب، اور عربی (رسول)، فرمادیں وہ۔ یہ ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے ہدایت اور شفاء اور جو لوگ

کیا کتاب عجیبی اور رسول عربی؟ آپ فرمادیں جو ایمان لائے یہ ان لوگوں کے لئے ہدایت اور شفاء ہے، اور جو لوگ

لَا يُؤْمِنُوْنَ فِيْ اٰذَانِهِمْ وَقُرْ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمٰی ۖ اُوْلٰٓئِكَ يُنَادُوْنَ

لَا يُؤْمِنُوْنَ فِيْ اٰذَانِهِمْ وَقُرْ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمٰی ۖ اُوْلٰٓئِكَ يُنَادُوْنَ  
ایمان نہیں لائے ان کے کانوں میں گرائی اور وہ۔ یہ ان پر اندھاپن یہ لوگ پکارے جاتے ہیں

ایمان نہیں لانے ان کے کانوں میں گرائی ہے اور یہ ان کے لئے اندھاپن ہے، (گویا) یہ لوگ پکارے جاتے ہیں

مِّنْ مَّكَانٍ بَعِيْدٍ ۚ وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوسٰی الْكِتٰبَ فَاخْتَلَفَ فِيْهِ ط وَلَوْ

مِّنْ مَّكَانٍ بَعِيْدٍ ۚ وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوسٰی الْكِتٰبَ فَاخْتَلَفَ فِيْهِ ط وَلَوْ  
سے کسی جگہ دور اور تحقیق ہم نے موسیٰ کو کتاب تو اختلاف کیا گیا اس میں اور اگر

کسی دور جگہ سے۔ اور تحقیق ہم نے موسیٰ کو کتاب دی تو اس میں اختلاف کیا گیا اور اگر

لَا كَلِمَةً سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقَضٰی بَيْنَهُمْ ط وَاِنَّهُمْ لَفِيْ شَكٍّ مِّنْهُ

لَا كَلِمَةً سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقَضٰی بَيْنَهُمْ ط وَاِنَّهُمْ لَفِيْ شَكٍّ مِّنْهُ  
نہ ہوتی ایک بات پہلے ٹھہر چکی آپ کے رب کی طرف سے تو فیصلہ ہو چکا ہوتا ان کے درمیان اور بیشک وہ ضرور شک میں اس سے

آپ کے رب کی طرف سے ایک بات پہلے نہ ٹھہر چکی ہوتی تو ان کے درمیان فیصلہ ہو چکا ہوتا، اور بیشک وہ ضرور اس سے

مُرِيْبٍ ۚ مِّنْ عَمَلٍ صٰلِحًا فَلِنَفْسِهٖ وَمَنْ اَسَآءَ فَعَلَيْهَا ط

مُرِيْبٍ ۚ مِّنْ عَمَلٍ صٰلِحًا فَلِنَفْسِهٖ وَمَنْ اَسَآءَ فَعَلَيْهَا ط  
تردد میں ڈالنے والے شک میں جو۔ جس عمل کے اچھے تو اپنی ذات کے لئے اور جس بُرائی کی تو اس پر (اس کا وبال)،

تردد میں ڈالنے والے شک میں ہیں۔ جس نے اچھے عمل کئے تو اپنی ذات کے لئے رکھے، اور جس نے بُرائی کی اس کا وبال اسی پر ہوگا،

وَمَا رَبُّكَ بِظَلٰمٍ لِّلْعَبِيْدِ ۝۲۶

وَمَا رَبُّكَ بِظَلٰمٍ لِّلْعَبِيْدِ ۝۲۶  
اور نہیں آپ کا رب مطلق ظلم کرنے والا اپنے بندوں پر

اور آپ کا رب اپنے بندوں پر مطلق ظلم کرنے والا نہیں۔



إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِنْ أَكْثَامِهَا

إِلَيْهِ	يُرَدُّ	عِلْمُ السَّاعَةِ	وَمَا تَخْرُجُ	مِنْ	ثَمَرَاتٍ	مِنْ	أَكْثَامِهَا
اس کی طرف	لوٹایا (حوالے کیا) جاتا	قیامت کا علم	اور نہیں نکلتا	کوئی	پھل (جمع)	سے	اس کے علاوہ (رکابوں)

قیامت کا علم اسی کے حوالے کیا جاتا ہے، اور کوئی پھل اپنے گاہوں سے نہیں نکلتا

وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَائِيَ ۖ قَالُوا

وَمَا تَحْمِلُ	مِنْ أُنْثَىٰ	وَلَا تَضَعُ	إِلَّا بِعِلْمِهِ	وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ	أَيْنَ	شُرَكَائِيَ	قَالُوا
اور نہیں حاملہ ہوتی ہے	کوئی عورت	اور نہ پڑھتی ہے	مگر اس کے علم میں	اور جس دن	وہ پکارے گا انہیں	کہاں	میرے شریک وہ کہیں گے

اور کوئی عورت (مادہ) حاملہ نہیں ہوتی، اور وہ بچہ نہیں بنی مگر (بزرگوار) اس کے علم میں ہوتا ہے۔ اور جس دن وہ انہیں پکارے گا کہاں ہیں میرے شریک؟ وہ کہیں گے

أَذْكَاءَ مَا مِتْنَا مِنْ شَهِيدٍ ۖ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُّوا

أَذْكَاءَ	مَا مِتْنَا	مِنْ شَهِيدٍ	وَضَلَّ	عَنْهُمْ	مَا كَانُوا يَدْعُونَ	مِنْ قَبْلُ	وَزَنُّوا
اطلاق میرے لئے	نہیں ہم سے	کوئی شاہد	اور گھوٹا گیا	ان سے	جو وہ پکارتے تھے	اس سے قبل	اور انہیں سمجھ لیا

ہم نے تجھے اطلاع دیدی کہ ہم میں سے کوئی (میں) شاہد (گواہ) نہیں۔ اور وہ جسے اس سے قبل (اللہ کے سوا) پکارتے تھے ان سے گھوٹا گیا، اور انہوں نے سمجھ لیا

مَا لَهُمْ مِنْ مَّحِصٍ ۚ لَا يَسْمُرُ إِلَّا نَسَانٌ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ

مَا لَهُمْ	مِنْ مَّحِصٍ	لَا يَسْمُرُ	إِلَّا نَسَانٌ	مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ	وَإِنْ	مَسَّهُ	الشَّرُّ
ہیں ان کے لئے	کوئی بچاؤ (خلاصی)	نہیں تھکتا	انسان	سے	بھلائی مانگنے	اور اگر	اسے گھٹائے بُرائی

کہ (اب) ان کے لئے کوئی خلاصی نہیں۔ انسان بھلائی مانگنے سے نہیں تھکتا، اور اگر اسے کوئی بُرائی لگ جائے

فَيُؤْسُ قَنُوطٌ ۖ وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ رَحْمَةً مِّنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ

فَيُؤْسُ	قَنُوطٌ	وَلَئِنْ	أَذَقْنَاهُ	رَحْمَةً مِّنَّا	مِنْ بَعْدِ	ضَرَاءٍ	مَسَّتْهُ	لَيَقُولَنَّ
تو یوں امید ہو کر	مایوس ہو جاتا ہے	اور البتہ اگر	ہم دکھائیں اسے	رحمت (اپنی طرف)	کے بعد	کسی تکلیف	جو اس کو پہنچی	تو وہ ضرور کہے گا

تو وہ ناامید ہو کر مایوس ہو جاتا ہے۔ اور البتہ اگر اسے کوئی تکلیف پہنچے کے بعد ہم اپنی طرف سے اپنی رحمت کا مزہ چکھائیں تو وہ ضرور کہے گا

هَذَا إِلَيَّ وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ

هَذَا إِلَيَّ	وَمَا أَظُنُّ	السَّاعَةَ	قَائِمَةً	وَلَئِنْ رُجِعْتُ	إِلَىٰ رَبِّي	إِنَّ لِي	عِنْدَهُ
یہ میرے لئے	اور میں خیال نہیں رکھتا	قیامت	قائم ہونے والی	اور البتہ اگر مجھے لوٹایا گیا	اپنے رب کی طرف	بیشک	میرے لئے اس کے پاس

یہ میرے لئے ہے، اور میں خیال نہیں رکھتا کہ قیامت قائم ہونے والی ہے، اور اگر مجھے اپنے رب کی طرف لوٹایا گیا تو بیشک اس کے پاس میرے لئے

لَلْحُسْنٰی فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِمَا عَمِلُوْا وَلَنُنذِرُقَهُمْ مِّنْ عَذَابٍ

لَلْحُسْنٰی	فَلَنُنَبِّئَنَّ	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	بِمَا	عَمِلُوْا	وَلَنُنذِرُقَهُمْ	مِّنْ	عَذَابٍ
البتہ بھلائی	پس ہم ضرور آگاہ کر دیں گے	جس لوگوں نے کفر کیا رکافر	اس جو انہوں نے کیا (اعمال)	اور البتہ ہم ضرور چکھائیں گے انہیں	سے	ایک عذاب		
البتہ بھلائی ہے، پس ہم کافروں کو ان کے اعمال سے ضرور آگاہ کر دیں گے، اور البتہ ہم انہیں ضرور چکھائیں گے ایک عذاب								

غَلِيْظٍ ۝۵۰ وَاِذَاۤ اَنْعَمْنَا عَلٰی الْاِنْسَانِ اَعْرَضَ وَنَاۤ اِجَابٰنِيْہٗ وَاِذَا مَسَّ الشَّرُّ

غَلِيْظٍ	وَاِذَاۤ	اَنْعَمْنَا	عَلٰی	الْاِنْسَانِ	اَعْرَضَ	وَنَاۤ	اِجَابٰنِيْہٗ	وَاِذَا	مَسَّ	الشَّرُّ
سخت	اور جب	ہم انعام کرتے ہیں	انسان پر	وہ منہ موڑ لیتا ہے	اور بدل لیتا	اپنا پہلو	اور جب	آگے اسے	برائی	

سخت۔ اور جب ہم انسان پر انعام کرتے ہیں تو وہ منہ موڑ لیتا ہے، اور اپنا پہلو بدل لیتا ہے، اور جب اسے دُور، بُرائی لگے

فَذُوْ دُعَاۤءٍ عَرِيْضٍ ۝۵۱ قُلْ اَرَاۤءَيْتُمْ اِنْ كَانَ مِنَ عِنْدِ اللّٰهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِہٖ

فَذُوْ دُعَاۤءٍ	عَرِيْضٍ	قُلْ	اَرَاۤءَيْتُمْ	اِنْ كَانَ	مِنَ	عِنْدِ اللّٰهِ	ثُمَّ	كَفَرْتُمْ بِہٖ
تو دعاؤں والا	رہی، چوڑی	ایک فرمادیں	کیا تم نے دیکھا	اگر ہو	سے	اللہ کے پاس	پھر	تم نے کفر کیا اس سے

تو یہی چوڑی دعاؤں والا رہن جاتا ہے۔ آپ فرمادیں کیا تم نے دیکھا (یہ تو بتلاؤ) اگر یہ قرآن اللہ کے پاس سے ہو، پھر تم نے اس سے کفر کیا

مَنْ اٰضَلُ مِمَّنْ هُوَ فِیْ شِقَاقٍ بَعِيْدٍ ۝۵۲ سَنُرِيْهِمْ اٰیٰتِنَا فِی الْاَفَاقِ وَفِیْۤ اَنْفُسِهِمْ

مَنْ	اٰضَلُ	مِمَّنْ	هُوَ	فِیْ	شِقَاقٍ	بَعِيْدٍ	سَنُرِيْهِمْ	اٰیٰتِنَا	فِی الْاَفَاقِ	وَفِیْۤ	اَنْفُسِهِمْ
کون	بڑا گمراہ	اسے جو	وہ	میں	ضد	دور دراز	ہم جلد دکھا دیں گے انہیں نئی بات	اطراف عالم میں	اور	ان کی ذات میں	

تو اس سے بڑا گمراہ کون جو دور دراز کی ضد میں ہو، ہم جلد اپنی آیات انہیں اطراف عالم میں اور خود ان کی ذات میں دکھا دیں گے

حَتّٰی يَتَّبِعِنَّ لَهُمْ اَنَّهُ الْحَقُّ اَوَّلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ اَنَّهُ عَلٰی كُلِّ شَيْءٍ شَهِِيْدٌ ۝۵۳

حَتّٰی	يَتَّبِعِنَّ	لَهُمْ	اَنَّهُ	الْحَقُّ	اَوَّلَمْ	يَكْفِ	بِرَبِّكَ	اَنَّهُ	عَلٰی	كُلِّ	شَيْءٍ	شَهِِيْدٌ
یہاں تک	ظاہر ہو جائے	انکے لئے	کہ وہ	حق	کیا کافی نہیں	آپ کے رب کے لئے	کہ وہ	پر کا	ہر شے	شاہد		

یہاں تک کہ ان پر ظاہر ہو جائے گا کہ وہ (قرآن) حق ہے، کیا آپ کے رب کے لئے کافی نہیں کہ وہ ہر شے کا شاہد ہے۔

اَلَا اِنَّهُمْ فِیْ مِرْيَةٍ مِّنْ لِّقَآءِ رَبِّهِمْ اَلَا اِنَّہٗ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِیْطٌ ۝۵۴

اَلَا	اِنَّهُمْ	فِیْ	مِرْيَةٍ	مِّنْ	لِّقَآءِ	رَبِّهِمْ	اَلَا	اِنَّہٗ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	مُحِیْطٌ
خوب یاد رکھو	بیشک وہ	شک میں	ملاقات سے	پیارب	یاد رکھو	بیشک وہ	ہر شے پر کا	احاطہ کئے ہوئے			

خوب یاد رکھو! بیشک وہ اپنے رب کی ملاقات (رُودِ برو حاضری) سے شک میں ہیں، یاد رکھو! بیشک وہ ہر شے کا احاطہ کئے ہوئے ہے۔

رُكُوعَاتُهَا ۵

سُورَةُ الشُّرَىٰ مَكِّيَّةٌ = ۶۲

آيَاتُهَا ۵۳

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے۔

حَمْدٌ ۱ عَسَقٌ ۲ كَذَلِكَ يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ

حَمْدٌ	عَسَقٌ	كَذَلِكَ	يُوحَىٰ	إِلَيْكَ	وَإِلَى	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِكَ	اللَّهُ	الْعَزِيزُ
ح۔ میم۔	عین۔ سین۔ قاف۔	اسی طرح	وحی فرماتا ہے	آپ کی طرف	اور طرف	وہ جو	آپ سے پہلے	اللہ	غالب
ح۔ میم۔	عین۔ سین۔ قاف۔	اسی طرح	آپ کی طرف	اور آپ کے	پہلوں کی طرف	اللہ وحی فرماتا ہے	غالب		

الْحَكِيمُ ۳ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ۴ تَكَادُ السَّمَوَاتُ

الْحَكِيمُ	لَهُ	مَا فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي	الْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَلِيُّ	الْعَظِيمُ	تَكَادُ	السَّمَوَاتُ
حکمت والا	اسی لئے	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اور وہ	بلند	عظمت والا	قریب	آسمانوں (جمع)
حکمت والا۔	اسی کے لئے ہے	جو آسمانوں میں	اور زمین میں ہے	اور وہ	بلند، عظمت والا ہے۔	قریب ہے	کہ آسمان			

يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقَهُنَّ وَالْمَلَائِكَةُ يَسْبُحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ

يَتَفَطَّرْنَ	مِنْ فَوْقَهُنَّ	وَالْمَلَائِكَةُ	يَسْبُحُونَ	بِحَمْدِ رَبِّهِمْ	وَيَسْتَغْفِرُونَ	لِمَنْ
پھٹ پڑیں	ان کے اوپر سے	اور فرشتے	تسبیح کرتے ہیں	اپنے رب کی تعریف کے ساتھ	اور وہ مغفرت طلب کرتے ہیں	اس کے لئے جو
ان کے اوپر سے پھٹ پڑیں۔	اور فرشتے اپنے رب کی تعریف کے ساتھ تسبیح کرتے ہیں،	ادراں کے لئے مغفرت طلب کرتے ہیں جو				

فِي الْأَرْضِ إِلَّا أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۵ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ

فِي الْأَرْضِ	إِلَّا أَنَّ اللَّهَ	هُوَ	الْغَفُورُ	الرَّحِيمُ	وَالَّذِينَ	اتَّخَذُوا	مِنْ دُونِهِ
زمین میں	یاد رکھو! بیشک اللہ	وہ۔ وہی	بخشنے والا	مہربان	اور جو لوگ	ٹھہراتے ہیں	اس کے سوا
زمین میں ہیں،	یاد رکھو! بیشک اللہ ہی بخشنے والا،	مہربان ہے۔	اور جو لوگ ٹھہراتے ہیں	اللہ کے سوا (دوسروں کو)			

أَوْلِيَائِهِ اللَّهُ حَفِیْظٌ عَلَيْهِمْ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ۶ وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ

أَوْلِيَائِهِ	اللَّهُ	حَفِیْظٌ	عَلَيْهِمْ	وَمَا أَنْتَ	عَلَيْهِمْ	بِوَكِيلٍ	وَكَذَلِكَ	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ
رفیق	اللہ	دیکھنے والا۔ ان پر انہیں دیکھ رہا ہے	اور آپ نہیں	ان پر	ذمہ دار	اور اسی طرح	ہم نے وحی کیا	آپ کی طرف	
رفیق۔	اللہ انہیں دیکھ رہا ہے،	آپ ان پر	ذمہ دار نہیں۔	اور اسی طرح ہم نے آپ کی طرف وحی کیا					

قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنْذِرَ يَوْمَ الْجُمُعِ لِأَرْبِ

قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنْذِرَ يَوْمَ الْجُمُعِ لِأَرْبِ  
قرآن عربی زبان میں تاکہ آپ ڈرائیں اہل مکہ کو اور انہیں جو اس کے ارد گرد ہیں، اور آپ ڈرائیں جمعہ ہونے کا دن، کوئی شک نہیں

قرآن عربی زبان میں تاکہ آپ ڈرائیں اہل مکہ کو اور انہیں جو اس کے ارد گرد ہیں، اور آپ ڈرائیں جمعہ ہونے کے دن سے، کوئی شک نہیں

فِيهِ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ ۝ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً

فِيهِ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ ۝ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً  
اس میں ایک فریق جنت میں ہوگا، اور ایک فریق دوزخ میں۔ اور اگر اللہ چاہتا تو ضرور بنا دیتا انہیں ایک امت

اس میں ایک فریق جنت میں ہوگا، اور ایک فریق دوزخ میں۔ اور اگر اللہ چاہتا تو ضرور بنا دیتا انہیں ایک امت

وَلَكِنْ يَدْخُلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝

وَلَكِنْ يَدْخُلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝  
اور لیکن وہ داخل کرتا ہے جسے چاہتا ہے اپنی رحمت میں اور ظالم جمع، انہیں انکے لئے کوئی کارساز اور نہ مددگار

اور لیکن وہ جسے چاہتا ہے اپنی رحمت میں داخل کرتا ہے، اور ظالموں کے لئے نہ کوئی کارساز ہے، اور نہ مددگار۔

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ  
کیا انہوں نے اللہ کے سوا کارساز ٹھہرائے، پس اللہ ہی کارساز ہے، وہی مرنے والوں کو زندہ کرتا ہے، اور وہی

کیا انہوں نے اللہ کے سوا کارساز ٹھہرائے، پس اللہ ہی کارساز ہے، وہی مرنے والوں کو زندہ کرتا ہے، اور وہی

شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي

شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي  
چیز قدرت رکھنے والا اور جو جس اختلاف کرتے ہو تم اس میں کسی چیز تو اس کا فیصلہ اللہ کے پاس ہے، وہی ہے اللہ میرا رب

ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے۔ اور جس بات میں تم اختلاف کرتے ہو تو اس کا فیصلہ اللہ کے پاس ہے، وہی ہے اللہ میرا رب

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ۝ فَاطِرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ۝ فَاطِرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ  
اس پر بھروسہ کیا میں نے اور اس کی طرف میں رجوع کرتا ہوں۔ آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنے والا، اس نے تمہاری جنسی سے تمہارے لئے بنائے

اس پر میں نے بھروسہ کیا، اور اسی کی طرف میں رجوع کرتا ہوں۔ آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنے والا، اس نے تمہاری جنسی سے تمہارے لئے بنائے



أَنْزَوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا يَذُرُّكُمْ فِيهِ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ

أَنْزَوَاجًا	وَمِنَ	الْأَنْعَامِ	أَزْوَاجًا	يَذُرُّكُمْ	فِيهِ	لَيْسَ	كَمِثْلِهِ	شَيْءٌ	وَهُوَ
جوڑے	اور سے	کے	جو پایوں	جوڑے	وہ پھیلاتا ہے	تھیں	اس دنیا میں	نہیں	اس کی مثل

جوڑے اور جو پایوں کے جوڑے، وہ تھیں اس دنیا میں پھیلاتا ہے۔ اس کے مثل کوئی شے نہیں اور وہ

السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۝ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ

السَّمِيعُ	الْبَصِيرُ	لَهُ	مَقَالِيدُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَنْ
سننے والا	دیکھنے والا	اکھ لئے پاس	کُنیاں	آسمانوں	اور زمین	وہ فراخ کرتا ہے	رزق	جس کے لئے

سننے والا، دیکھنے والا ہے اسی کے پاس ہیں آسمانوں اور زمین کی کُنیاں، وہ رزق فراخ کرتا ہے جس کے لئے

يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ

يَشَاءُ	وَيَقْدِرُ	إِنَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ	شَرَعَ	لَكُمْ	مِنَ الدِّينِ	مَا وَصَّى بِهِ
وہ چاہتا ہے	اور حکم کرتا ہے	بیشک وہ	ہر شے کو	جاننے والا	اکھ مقرر کیا	لئے	مہی دین	اس نے جس کا حکم دیا

وہ چاہتا ہے اور جس پر چاہے، تنگ کر دیتا ہے، بیشک وہ ہر شے کو جاننے والا ہے۔ اس نے تمہارے لئے دہی دین مقرر کیا ہے جس کے کام کرنے کا اس نے حکم دیا تھا

نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى

نُوحًا	وَالَّذِي	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ	وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ	إِبْرَاهِيمَ	وَمُوسَى	وَعِيسَى
نوحؑ	اور وہ جس	ہم نے وحی کی	آپ کی طرف کو	اور جس کا حکم دیا ہم نے	اس کا	ابراہیمؑ	اور موسیٰؑ اور عیسیٰؑ

نوحؑ کو اور جس کی ہم نے آپ کی طرف وحی کی، اور جس کا حکم ہم نے ابراہیمؑ، اور موسیٰؑ، اور عیسیٰؑ کو دیا تھا

أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ ط اللَّهُ

أَنْ أَقِيمُوا	الدِّينَ	وَلَا تَتَفَرَّقُوا	فِيهِ	كَبُرَ	عَلَى الْمُشْرِكِينَ	مَا تَدْعُوهُمْ	إِلَيْهِ ط	اللَّهُ
کہ تم قائم کرو	دین	اور تفرق نہ ڈالو	اس میں	گراں	مشرکوں پر	جس کی طرف آپ اپنی بلائیں	اس کی طرف	اللہ

کہ تم دین قائم کرو، اور اس میں تفرق نہ ڈالو، آپ جس کی طرف انہیں بلائے ہیں، وہ مشرکوں پر گراں گذرتی ہے، اللہ

يُحِبُّ إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ ۝ وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ

يُحِبُّ	إِلَيْهِ	مَنْ يَشَاءُ	وَيَهْدِي	إِلَيْهِ	مَنْ يُنِيبُ	وَمَا تَفَرَّقُوا	إِلَّا	مِنْ بَعْدِ
چمن لیتا ہے	اپنی طرف	جسے وہ چاہتا ہے	اور ہدایت دیتا ہے	اس کا طرف	جو رجوع کرتا ہے	اور انہوں نے تفرق نہ ڈالا	مگر	اس کے بعد

اپنی طرف (اپنے قُرب کے لئے) جس کو چاہتا ہے چمن لیتا ہے۔ اور جو اس کی طرف رجوع کرتا ہے اسے اپنی طرف ہدایت دیتا اور انہوں نے تفرق نہ ڈالا مگر اس کے بعد

مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعِيًّا بَيْنَهُمْ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى

مَا جَاءَهُمُ	الْعِلْمُ	بَعِيًّا	بَيْنَهُمْ	وَلَوْلَا	كَلِمَةٌ	سَبَقَتْ	مِنْ رَبِّكَ	إِلَىٰ	أَجَلٍ مُّسَمًّى
کرا گیا آپ کے پاس	علم	ضد	آپس کی	اور اگر نہ	فیصلہ	گز چکا ہوتا	آپ کے رب کی طرف سے	بیم	ایک مدت مقررہ

کہ ان کے پاس علم (دینی) آگیا، آپس کی ضد کی وجہ سے، اور اگر آپ کے رب کی طرف سے ایک مدت مقررہ نہ کہہلتے تو فیصلہ نہ کر چکا ہوتا

لَقَضَىٰ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ أُوْرَثُوا الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ

لَقَضَىٰ	بَيْنَهُمْ	وَإِنَّ	الَّذِينَ	أُوْرَثُوا	الْكِتَابَ	مِنْ بَعْدِهِمْ	لَفِي	شَكٍّ	مِنْهُ
توفیق نہ کر دیا جاتا	ان کے درمیان	اور بیشک	جو لوگ	کتاب کے وارث بنائے گئے	ان کے بعد	البتہ وہ شک میں	اس سے		

تو ان کے درمیان فیصلہ نہ کر دیا جاتا، اور بیشک جو لوگ ان کے بعد کتاب کے وارث بنائے گئے البتہ وہ اس سے

مُرِيبٌ ۝ فَلِذَلِكَ فَادْعُ وَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَقُلْ

مُرِيبٌ	فَلِذَلِكَ	فَادْعُ	وَاسْتَقِمْ	كَمَا أُمِرْتَ	وَلَا تَتَّبِعْ	أَهْوَاءَهُمْ	وَقُلْ
تردد میں ڈالنے والے	اسی کے لئے	آپ بلائیں	اور قائم رہیں	جیسا کہ میں حکم دیا ہوں	اور اپنے چلیں	ان کی خواہشات	اور کہیں

تردد میں ڈالنے والے شک میں ہیں۔ پس آپ اسی کے لئے بلائیں اور اس پر قائم رہیں جیسا کہ میں نے آپ کو حکم دیا ہے اور آپ انکی خواہشات پر زمینیں اور کہیں

أَمَنْتُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ وَأُمرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ

أَمَنْتُمْ	بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	مِنْ كِتَابٍ	وَأُمرْتُ	لِأَعْدِلَ	بَيْنَكُمُ	اللَّهُ	رَبُّنَا	وَرَبُّكُمْ
میں ایمان لے آیا	اس پر جو	نازل کی اللہ نے	سے ہر کتاب	اور مجھے حکم دیا گیا	کہ میں انصاف کروں	تمہارے درمیان	اللہ	ہمارا رب	اور تمہارا رب	

میں ایمان لے آیا ہر کتاب پر جو اللہ نے نازل کی اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں تمہارے درمیان انصاف کروں، اللہ ہمارا بھی رب ہے اور تمہارا بھی رب ہے۔

لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ لَا حِجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ

لَنَا	أَعْمَالُنَا	وَلَكُمْ	أَعْمَالُكُمْ	لَا حِجَّةَ	بَيْنَنَا	وَبَيْنَكُمُ	اللَّهُ	يَجْمَعُ	بَيْنَنَا	وَإِلَيْهِ
ہمارے لئے	ہمارے اعمال	اور تمہارے لئے	تمہارے اعمال	کوئی حجت	دھجکڑ نہیں	ہمارے درمیان	اللہ	جمع کرے گا	ہمارے درمیان	اور اسی کی طرف

ہمارے لئے ہمارے اعمال اور تمہارے لئے تمہارے اعمال، ہمارے اور تمہارے درمیان کوئی جھگڑا نہیں، اللہ ہمیں جمع کرے گا، اور اسی کی طرف

الْمَصِيرُ ۝ وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتَجِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ

الْمَصِيرُ	وَالَّذِينَ	يُحَاجُّونَ	فِي اللَّهِ	مِنْ بَعْدِ	مَا اسْتَجِيبَ	لَهُ	حُجَّتُهُمْ
بازگشت (لوٹنا)	اور جو لوگ	جھگڑا کرتے ہیں	اللہ کے بارے میں	اس کے بعد	کہ قبول کر لیا گیا	اس کے لئے	ان کی حجت

بازگشت ہے۔ اور جو لوگ اللہ کے بارے میں جھگڑا کرتے ہیں اس کے بعد کہ اس کو قبول کر لیا گیا، ان کی حجت (جھگڑا)

دَاحِضَةً عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۱۹ اَلَّذِی

دَاحِضَةً	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	وَعَلَيْهِمْ	غَضَبٌ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	شَدِيدٌ	اَلَّذِی
لغو	ہاں	ان کا رب	اور ان پر	غضب	اور ان کے لئے	عذاب	سخت	اللہ

ان کے رب کے ہاں لغو ہے (بے ثبات) اور ان پر غضب ہے ، اور ان کے لئے سخت عذاب ہے ۔ اللہ ہے جس نے

اَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ وَمَا يُدْرِیْكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِیْبٌ ۲۰

اَنْزَلَ	اَلْكِتَابَ	بِالْحَقِّ	وَالْمِيزَانَ	وَمَا	یُدْرِیْكَ	لَعَلَّ	السَّاعَةَ	قَرِیْبٌ
نازل کی	کتاب	حق کے ساتھ	اور میزان	اور کیا	تجھے خبر	شاید	قیامت	قرب

کتاب حق کے ساتھ نازل کی ، اور میزان (دھی) اور تجھے کیا خبر شاید قیامت قریب ہو ۔

یَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِیْنَ لَا یُؤْمِنُوْنَ بِهَا وَالَّذِیْنَ اٰمَنُوا مُشْفِقُوْنَ مِنْهَا لَا یَعْلَمُوْنَ

یَسْتَعْجِلُ	بِهَا	الَّذِیْنَ	لَا یُؤْمِنُوْنَ	بِهَا	وَالَّذِیْنَ	اٰمَنُوا	مُشْفِقُوْنَ	مِنْهَا	لَا یَعْلَمُوْنَ
وہ جلدی مچاتے ہیں	اسکی	وہ لوگ جو	ایمان نہیں رکھتے	اس پر	اور جو لوگ	ایمان لائے	وہ ڈرتے ہیں	اس سے	اور وہ جانتے ہیں

اس کی وہ لوگ جلدی مچاتے ہیں جو اس پر ایمان نہیں رکھتے ۔ اور جو لوگ ایمان لائے وہ اس سے ڈرتے ہیں ، اور وہ جانتے ہیں

اَنَّهُا الْحَقُّ اَلَا اِنَّ الَّذِیْنَ یُمَادُّوْنَ فِی السَّاعَةِ لَفِی ضَلٰلٍ بَعِیْدٍ ۲۱ اَللّٰهُ

اَنَّهُا	الْحَقُّ	اَلَا	اِنَّ الَّذِیْنَ	یُمَادُّوْنَ	فِی السَّاعَةِ	لَفِی	ضَلٰلٍ	بَعِیْدٍ	اَللّٰهُ
کہ یہ	حق	یاد رکھو	بیشک جو لوگ	بھگڑتے ہیں	قیامت کے بارے میں	البتہ گمراہی میں	دور	اللہ	

کہ یہ حق ہے ، یاد رکھو! بیشک جو لوگ قیامت کے بارے میں بھگڑتے ہیں وہ دور (دُور) گمراہی میں ہیں ۔ اللہ

لَطِیْفٌ یَّعْبَادُہٗ یَرْزُقُ مَنْ یَّشَآءُ وَهُوَ الْقَوِیُّ الْعَزِیْزُ ۲۲ مَنْ كَانَ یُرِیْدُ حَرْثَ

لَطِیْفٌ	یَّعْبَادُہٗ	یَرْزُقُ	مَنْ یَّشَآءُ	وَهُوَ	الْقَوِیُّ	الْعَزِیْزُ	مَنْ	كَانَ	یُرِیْدُ	حَرْثَ
مہربان	اپنے بندوں پر	وہ رزق دیتا ہے	جس کو چاہے	اور وہ	قوی	غالب	جو شخص	چاہتا ہے	کھیتی	

اپنے بندوں پر مہربان ہے ، وہ جسے چاہتا ہے رزق دیتا ہے اور وہ قوی ، غالب ہے ۔ جو شخص چاہتا ہے کھیتی

اَلْاٰخِرَۃِ نَزِدْ لَہٗ فِی حَرْثِہٖ ۲۳ وَمَنْ كَانَ یُرِیْدُ حَرْثَ الدُّنْیَا نُؤْتِہٖ مِنْہَا وَمَا لَہٗ

اَلْاٰخِرَۃِ	نَزِدْ لَہٗ	فِی حَرْثِہٖ	وَمَنْ	كَانَ	یُرِیْدُ	حَرْثَ الدُّنْیَا	نُؤْتِہٖ	مِنْہَا	وَمَا لَہٗ
آخرت	ہم اضافہ کرتے ہیں اس کے لئے	کھیتی میں اس کی	اور جو	چاہتا ہے	دنیا کی کھیتی	ہم اسے دیتے ہیں	اس میں سے	اور نہیں اس کے لئے	

آخرت کی ، ہم اس کی کھیتی میں اس کے لئے اضافہ کرتے ہیں ، اور جو دنیا کی کھیتی چاہتا ہے ہم اسے اس میں سے کچھ دیتے ہیں اور اس کے لئے نہیں

فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ ۝۱۰ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ أَشْرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ

فِي الْآخِرَةِ	مِنْ نَصِيبٍ	أَمْ لَهُمْ	شُرَكَاءُ	أَشْرَعُوا	لَهُمْ	مِنْ	الدِّينِ	مَا لَمْ
آخرت میں	کوئی حصہ	کیا ان کے لئے	کچھ شریک (جمع)	انہوں نے مقرر کیا	ان کے لئے	سے۔ ایسا	دین	جو جس نہیں
آخرت میں کوئی حصہ۔ کیا ان کے کچھ شریک ہیں جنہوں نے ان کے لئے ایسا دین مقرر کیا ہے، جس کی								

يَاذَنْ بِهٖ اللّٰهُ ۖ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ ۖ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ

يَاذَنْ	بِهٖ	اللّٰهُ	وَلَوْلَا	كَلِمَةُ	الْفَصْلِ	لَقُضِيَ	بَيْنَهُمْ	وَإِنَّ	الظَّالِمِينَ	لَهُمْ	عَذَابٌ
اجازت دی	اس کی	اللہ	اور اگر نہ	ایک قول فیصل	تو فیصلہ ہو جاتا	ان کے درمیان	اور بیشک	ظالموں	ان کے لئے	عذاب	
اللہ نے اجازت نہیں دی، اور اگر ایک قول فیصل نہ ہوتا تو ان کے درمیان (بہیں) فیصلہ ہو جاتا، اور بیشک ظالموں کے لئے عذاب ہے											

أَلَيْمٌ ۝۱۱ تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ ۖ وَالَّذِينَ آمَنُوا

أَلَيْمٌ	تَرَى	الظَّالِمِينَ	مُشْفِقِينَ	مِمَّا كَسَبُوا	وَهُوَ	وَاقِعٌ	بِهِمْ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا
دردناک	تم دیکھو گے	ظالموں	ڈرتے ہوئے گے	اس جو انہوں نے کیا اعمال	اور وہ	واقع ہوئیگا	ان پر	اور جو لوگ	ایمان لائے
دردناک۔ تم ظالموں کو دیکھو گے وہ اپنے اعمال (کے وبال) سے ڈرتے ہوئے گے، اور وہ ان پر واقع ہونے والا ہے، اور جو لوگ ایمان لائے									

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَةٍ لَهُمْ مَّا يَشَاءُونَ ۖ وَعِنْدَ رَبِّمُ ذٰلِكَ هُوَ

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	فِي	رَوْضَةٍ	لَهُمْ	مَّا يَشَاءُونَ	وَعِنْدَ رَبِّمُ	ذٰلِكَ	هُوَ
اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	میں	باغات	جنہوں	ان کے لئے	جو وہ چاہیں گے	ان کے رب کے ہاں	یہ وہ۔ یہی
اور انہوں نے اچھے عمل کئے، وہ جنہوں کے باغات میں ہوں گے، وہ جو چاہیں گے ان کے رب کے ہاں (ملے گا)، یہی ہے								

الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ۝۱۲ ذٰلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللّٰهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

الْفَضْلُ	الْكَبِيرُ	ذٰلِكَ	الَّذِي	يُبَشِّرُ	اللّٰهُ	عِبَادَهُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
فضل	بڑا	یہی	وہ جس	اللہ بشارت دیتا ہے	اپنے بندے	وہ جو ایمان لائے	اور انہوں نے اچھے عمل کئے			
بڑا فضل۔ یہی ہے وہ جس کی اللہ اپنے ان بندوں کو بشارت دیتا ہے جو ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے										

قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ ۖ وَمَنْ يَقْتَرِفْ حَسَنَةً

قُلْ	لَا أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	أَجْرًا	إِلَّا	الْمَوَدَّةَ	فِي	الْقُرْبَىٰ	وَمَنْ	يَقْتَرِفْ	حَسَنَةً
فرمادیں	میں تم سے نہیں مانگتا	اس پر	کوئی اجر	سوائے	محبت	قربانگاری میں۔ کی	اور جو	کمائے گا	کوئی نیکی	
آپ فرمادیں میں تم سے قربابت کی محبت کے سوا اس پر کوئی اجر نہیں مانگتا، اور جو شخص کوئی نیکی کمائے گا (دکھائے گا)،										

لَزِدْ لَهُ فِيهَا حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ۲۳) أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ

لَزِدْ لَهُ	فِيهَا	حَسَنًا	إِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	شَكُورٌ	أَمْ	يَقُولُونَ	افْتَرَى	عَلَى اللَّهِ
ہم بڑھا دیجئے گئے	اس میں	خوبی	بیشک اللہ	بخشنے والا	قدر دان	کیا	وہ کہتے ہیں	اس نے باندھا	اللہ پر

ہم اس کے لئے اس میں خوبی بڑھا دیں گے، بیشک اللہ بخشنے والا قدر دان ہے۔ کیا وہ کہتے ہیں کہ اس نے اللہ پر باندھا ہے

كَذِبًا فَإِنْ يَشَاءُ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَى قَلْبِكَ وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ

كَذِبًا	فَإِنْ	يَشَاءُ اللَّهُ	يَخْتِمْ	عَلَى قَلْبِكَ	وَيَمْحُ اللَّهُ	الْبَاطِلَ	وَيُحِقُّ الْحَقَّ
جھوٹ	سواگر	چاہتا اللہ	وہ مہر لگا دیتا	تمہارے دل پر	اور مٹاتا ہے	اللہ	باطل
							اثریت کرتا ہے

جھوٹ، سواگر اللہ چاہتا تو وہ تمہارے دل پر مہر لگا دیتا، اور اللہ باطل کو مٹاتا ہے، اور حق کو ثابت کرتا ہے

بِكَلِمَةٍ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۲۴) وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ

بِكَلِمَةٍ	إِنَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ الصُّدُورِ	وَهُوَ	الَّذِي يَقْبَلُ	التَّوْبَةَ	عَنْ عِبَادِهِ
اپنے کلمات سے	بیشک وہ	جاننے والا	دلوں کی باتوں کو	اور وہی	جو قبول فرماتا ہے	توبہ	اپنے بندوں سے

اپنے کلمات سے، بیشک وہ دلوں کی باتوں کو جاننے والا ہے۔ اور وہی ہے جو اپنے بندوں سے توبہ قبول فرماتا ہے

وَيَعْفُوا عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ۲۵) وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَ

وَيَعْفُوا	عَنِ السَّيِّئَاتِ	وَيَعْلَمُ	مَا تَفْعَلُونَ	وَيَسْتَجِيبُ	الَّذِينَ آمَنُوا	وَ
اور معاف کر دیتا ہے	سے کو	برائیاں	اور وہ جانتا ہے	جو تم کرتے ہو	اور قبول کرتا ہے	وہ جو
						ایمان لائے

اور برائیوں کو معاف کر دیتا ہے، اور وہ جانتا ہے جو تم کرتے ہو۔ اور وہ ان کی دعاؤں کو قبول کرتا ہے جو ایمان لائے اور

عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ ۲۶) وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۲۷)

عَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	وَيَزِيدُهُمْ	مِنْ فَضْلِهِ	وَالْكَافِرُونَ	لَهُمْ	عَذَابٌ	شَدِيدٌ
انہوں نے عمل کئے	اچھے	اور ان کو زیادہ دیتا ہے	اپنے فضل سے	اور کافروں	ان کے لئے	عذاب	سخت

انہوں نے اچھے عمل کئے، اور وہ ان کو اپنے فضل سے اور زیادہ دیتا ہے، اور کافروں کے لئے سخت عذاب ہے۔

وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَكِنْ يُنْزِلُ بِقَدَرِ مَا يَشَاءُ

وَلَوْ	بَسَطَ اللَّهُ	الرِّزْقَ	لِعِبَادِهِ	لَبَغَوْا	فِي الْأَرْضِ	وَلَكِنْ	يُنْزِلُ	بِقَدَرِ	مَا يَشَاءُ
اور اگر	کھادہ کر دیتا اللہ	رزق	اپنے بندوں کے لئے	تو وہ سرکش نہ	زمین میں	اور لیکن	وہ اتار دیتا ہے	انداز سے	جتنی وہ چاہتا ہے

اور اگر اللہ اپنے بندوں کے لئے رزق کھادہ کر دیتا، تو وہ زمین میں سرکش نہ کرتے لیکن وہ انداز سے جس قدر چاہتا ہے اتارتا ہے،

إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ ۝۳۰ وَهُوَ الَّذِي يُنْزِلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا

إِنَّهُ	بِعِبَادِهِ	خَبِيرٌ	بَصِيرٌ	وَهُوَ	الَّذِي	يُنْزِلُ	الْغَيْثَ	مِنْ	بَعْدِ	مَا	قَنَطُوا
بیشک وہ	اپنے بندوں سے	باخبر	دیکھنے والا	اور وہی	وہ جو	نازل فرماتا ہے	بارش	بعد	جب وہ مایوس ہو گئے		

بیشک وہ اپنے بندوں کی ضرورتوں سے باخبر ہے دیکھنے والا اور اس کے بعد جب وہ ناامید ہو گئے تو وہی ہے جو بارش نازل فرماتا ہے،

وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ ۖ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ۝۳۱ وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ

وَيَنْشُرُ	رَحْمَتَهُ	وَهُوَ	الْوَلِيُّ	الْحَمِيدُ	وَمِنْ	آيَاتِهِ	خَلْقُ	السَّمَوَاتِ
اور پھیلاتا ہے	اپنی رحمت	اور وہی	کارساز	ستودہ صفات	اور سے	اس کی نشانیاں	پیدا کرنا	آسمانوں

اور اپنی رحمت پھیلاتا ہے، اور وہی ہے کارساز، ستودہ صفات۔ اور اس کی نشانیاں میں سے ہے پیدا کرنا آسمانوں کا

وَالْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِنْ دَابَّةٍ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذْ يَشَاءُ قَدِيرٌ ۝۳۲

وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَثَّ	فِيهِمَا	مِنْ	دَابَّةٍ	وَهُوَ	عَلَىٰ	جَمْعِهِمْ	إِذْ	يَشَاءُ	قَدِيرٌ
اور زمین	اور جو	اچھیلانے	ان کے درمیان	جو پائے	اور وہ	ان کے جمع کرنے پر	جب وہ چاہے	قدرت رکھنے والا			

اور زمین کا، اور جو اس نے ان کے درمیان جو پائے پھیلائے، اور وہ جب چاہے ان کے جمع کرنے پر قدرت رکھتا ہے۔

وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ ۝۳۳

وَمَا	أَصَابَكُمْ	مِنْ	مُصِيبَةٍ	فَبِمَا	كَسَبَتْ	أَيْدِيكُمْ	وَيَعْفُوا	عَنْ	كَثِيرٍ
اور جو پہنچی تمہیں	کوئی مصیبت	تو اس کے سبب جو	کرایا	تمہارے ہاتھوں	اور وہ معاف فرماتا ہے	بہت سے			

اور تمہیں جو کوئی مصیبت پہنچی تو وہ اس کے سبب پہنچی جو تمہارے ہاتھوں نے کمایا دیا، اور وہ بہت دگناہ معاف دہی، کر دیتا ہے۔

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ ۖ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَ

وَمَا	أَنْتُمْ	بِمُعْجِزِينَ	فِي	الْأَرْضِ	وَمَا	لَكُمْ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	مِنْ	وَلِيٍّ	وَ
اور نہیں	تم	عاجز کرنے والے	زمین میں	اور نہیں تمہارے لئے	اللہ کے سوا	کوئی کارساز	اور					

اور تم زمین میں اللہ تعالیٰ کو، عاجز کرنے والے نہیں ہو، اور اللہ کے سوا تمہارے لئے نہ کوئی کارساز ہے اور

لَا نَصِيرٌ ۝۳۴ وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ۝۳۵ إِنَّ يَشَاءُ يُسْكِنَ الرِّيمَ

لَا	نَصِيرٌ	وَمِنْ	آيَاتِهِ	الْجَوَارِ	فِي	الْبَحْرِ	كَالْأَعْلَامِ	إِنَّ	يَشَاءُ	يُسْكِنُ	الرِّيمَ
نہ کوئی مددگار	اور اس کی نشانیاں سے	جہاز	سمندریں	پہاڑوں جیسے	اگر وہ چاہے	وہ ٹھہرا دے	ہو				

نہ کوئی مددگار۔ اور اس کی نشانیاں میں سے سمندریں پہاڑوں جیسے جہاز ہیں۔ اگر وہ چاہے تو ہو کہ ٹھہرا دے

فَيُظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۝۳۳

فَيُظْلَلْنَ	رَوَاكِدَ	عَلَى ظَهْرِهِ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّكُلِّ صَبَّارٍ	شَكُورٍ	۝۳۳
تو وہ رہ جائیں	کھڑے ہوئے	اس کی پیٹھ (سطح) پر	بیشک اس میں	البتہ نشانیاں	ہر صبر کرنے والے کیلئے	شکر کرنے والے	یا

تو اس کی سطح پر وہ کھڑے ہوئے رہ جائیں، بیشک اس میں نشانیاں ہیں ہر صبر کرنے والے، شکر کرنے والے کے لئے - یا

يُوبِقَهُنَّ بِمَا كَسَبُوا وَيَعْفُ عَنْ كَثِيرٍ ۝ وَيَعْلَمَ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا

يُوبِقَهُنَّ	بِمَا كَسَبُوا	وَيَعْفُ	عَنْ كَثِيرٍ	وَيَعْلَمَ	الَّذِينَ	يُجَادِلُونَ	فِي آيَاتِنَا
وہ انہیں ہلاک کر دے	ان کے اعمال کے سبب	اور دیا، مٹا کر دے	بہتوں کو	اور جان لیں	وہ لوگ جو	جھگڑتے ہیں	ہماری آیات میں

وہ انہیں ان کے اعمال کے سبب ہلاک کر دے یا بہتوں کو معاف کر دے - اور جان لیں وہ لوگ جو ہماری آیات میں جھگڑتے ہیں،

مَا لَهُمْ مِنْ مَّحِصٍ ۝۳۴ فَمَا أُوتِيْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَّاعٌ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ اللّٰهِ

مَا لَهُمْ	مِنْ مَّحِصٍ	فَمَا أُوتِيْتُمْ	مِنْ شَيْءٍ	فَمَتَّاعٌ	الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا	وَمَا	عِنْدَ اللّٰهِ
نہیں ان کے لئے	کوئی خلاصی	پس جو کچھ دی گئی تھیں	کوئی شے	تو فائدہ	دنیاوی زندگی	اور جو	اللہ کے پاس

کہ ان کے لئے کوئی خلاصی دجائے قرار نہیں۔ پس تمہیں جو کچھ کوئی شے دی گئی ہے تو وہ دنیاوی زندگی کا دنا پائیدار فائدہ ہے، اور جو اللہ کے پاس ہے

خَيْرٌ وَأَبْقَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ۝۳۵ وَالَّذِينَ يَحْتَسِبُونَ

خَيْرٌ	وَأَبْقَى	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ	يَتَوَكَّلُونَ	وَالَّذِينَ	يَحْتَسِبُونَ
بہتر	اور ہمیشہ باقی رہنے والا	ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے	اور اپنے رب پر روئے	وہ جو دوسرے کرتے ہیں	اور جو لوگ	وہ بچتے ہیں	

وہ بہتر اور ہمیشہ باقی رہنے والا ہے، ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے اور اپنے رب پر بھروسہ رکھتے ہیں - اور جو لوگ بچتے ہیں

كَبِيرٍ إِلَّا تُمْ وَالْفَوَاحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ ۝۳۶ وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا

كَبِيرٍ إِلَّا تُمْ	وَالْفَوَاحِشَ	وَإِذَا مَا	غَضِبُوا هُمْ	يَغْفِرُونَ	وَالَّذِينَ	اسْتَجَابُوا
کبیرہ (بڑے) گناہ	اور بے حیائیاں	اور جب	وہ غصے میں ہوتے ہیں	وہ معاف کر دیتے ہیں	اور جو لوگوں نے	قبول کیا

بڑے گناہوں سے اور بے حیائیوں سے اور جب وہ غصے میں ہوتے تو معاف کر دیتے ہیں - اور جو لوگوں نے قبول کیا

لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ۝۳۷

لِرَبِّهِمْ	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَأَمْرُهُمْ	شُورَىٰ	بَيْنَهُمْ	وَمِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	يُنْفِقُونَ
اپنے رب کا فرمان، اور انہوں نے قائم کی	نماز	اور ان کا کام	مشورہ	باہم	اور اس جو	ہم نے عطا کیا انہیں	وہ خرچ کرتے ہیں	

اپنے رب کا فرمان اور انہوں نے نماز قائم کی، اور ان کا کام مشورہ (پر مبنی ہوتا ہے) اور جو ہم نے انہیں دیا اس میں وہ خرچ کرتے ہیں



وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ ﴿۳۹﴾ وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا ۚ

وَالَّذِينَ	إِذَا	أَصَابَهُمُ	الْبَغْيُ	هُمْ	يَنْتَصِرُونَ	وَجَزَاءُ	سَيِّئَةٍ	سَيِّئَةٌ	مِثْلُهَا
اور جو لوگ	جب	انہیں پہنچے	کوئی ظلم و تعدی	وہ	بدلہ لیتے ہیں	اور بدلہ	برائی	برائی	اس جیسی

اور جو لوگ (ایسے ہیں کہ) جب ان پر کوئی ظلم و تعدی پہنچے تو وہ بدلہ لیتے ہیں۔ اور برائی کا بدلہ اسی جیسی برائی ہے

فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿۴۰﴾ وَلَمَنْ أَنْتَصَرَ

فَمَنْ	عَفَا	وَأَصْلَحَ	فَأَجْرُهُ	عَلَى اللَّهِ	إِنَّهُ	لَا يُحِبُّ	الظَّالِمِينَ	وَلَمَنْ	أَنْتَصَرَ
سو جس	مٹا کر دیا	اور اصلاح کر دی	تو اس کا اجر	اللہ پر رہتے	بیشک	دوست نہیں رکھتا	(جمع) ظالم	اور البتہ جس	اس نے بدلہ لیا

سو جس نے معاف کر دیا اور اصلاح (درستی) کر دی تو اس کا اجر اللہ کے ذمے ہے، بیشک وہ ظالموں کو دوست نہیں رکھتا۔ اور البتہ جس نے بدلہ لیا

بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَٰئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِنْ سَبِيلٍ ﴿۴۱﴾ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ

بَعْدَ ظُلْمِهِ	فَأُولَٰئِكَ	مَا عَلَيْهِمْ	مِنْ سَبِيلٍ	إِنَّمَا	السَّبِيلُ	عَلَى	الَّذِينَ
اپنے اوپر ظلم کے بعد	سو یہ لوگ	نہیں ان پر	کوئی راہ	اس کے سوا نہیں	راہ (الزام)	پر	وہ لوگ جو

اپنے اوپر ظلم کے بعد سو یہ لوگ ہیں جن پر کوئی راہ (الزام) نہیں۔ اس کے سوا نہیں کہ الزام اُن پر ہے جو

يُظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۚ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۴۲﴾

يُظْلِمُونَ	النَّاسَ	وَيَبْغُونَ	فِي الْأَرْضِ	بِغَيْرِ الْحَقِّ	أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ أَلِيمٌ
وہ ظلم کرتے ہیں	لوگ	اور وہ فساد کرتے ہیں	زمین میں	ناحق	یہی لوگ	ان کے لئے	دردناک عذاب

لوگوں پر ظلم کرتے ہیں، اور زمین میں ناحق فساد پچاتے ہیں، یہی لوگ ہیں جن کے لئے دردناک عذاب ہے۔

وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ ۖ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿۴۳﴾ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ

وَلَمَنْ	صَبَرَ	وَغَفَرَ	إِنَّ	ذَٰلِكَ	لَمِنْ	عَزْمِ الْأُمُورِ	وَمَنْ	يُضْلِلِ	اللَّهُ	فَمَا لَهُ
اور البتہ جس	صبر کیا	اور مٹا کر دیا	بیشک	یہ	البتہ سے	بڑی ہمت کے کام	اور جس کو	گمراہ کر دے	اللہ	تو نہیں کچھ

اور البتہ جس نے صبر کیا اور معاف کر دیا تو بیشک یہ بڑی ہمت کے کاموں میں سے ہے۔ اور جس کو اللہ گمراہ کر دے تو اس کے لئے نہیں

مِنْ وَّلِيٍّ مِّنْ بَعْدِهِ ۚ وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ

مِنْ وَّلِيٍّ	مِّنْ بَعْدِهِ	وَتَرَى	الظَّالِمِينَ	لَمَّا	رَأَوُا	الْعَذَابَ	يَقُولُونَ	هَلْ
کوئی کارساز	اس کے بعد	اور تم دیکھو گے	(جمع) ظالم	جب	وہ دیکھیں گے	عذاب	وہ کہیں گے	کیا

اس کے بعد کوئی کارساز، اور تم ظالموں کو دیکھو گے کہ جب وہ عذاب دیکھیں گے (تو) وہ کہیں گے کیا

إِلَىٰ مَرَدٍّ مِّن سَبِيلٍ ۖ وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشِيعِينَ مِنَ الدَّلِيلِ يَنْظُرُونَ

إِلَىٰ مَرَدٍّ	مِّن سَبِيلٍ	وَتَرَاهُمْ	يُعْرَضُونَ	عَلَيْهَا	خَشِيعِينَ	مِن الدَّلِيلِ	يَنْظُرُونَ
طرف کا	لوٹنا	کوئی راہ	اور تو دیکھ گے گا انہیں	پیش کئے جائیں گے	اس (دورخ) پر	عاجزی کرتے ہوئے	ذلت سے وہ دیکھتے ہوئے

لوٹنے کی کوئی راہ ہے؟ اور تو دیکھ گے گا جب وہ عاجزی کرتے ہوئے ذلت سے دورخ پر پیش کئے جائیں گے تو وہ دیکھتے ہوں گے

مِنْ طَرَفٍ خَفِيٍّ ۖ وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ

مِنْ طَرَفٍ	خَفِيٍّ	وَقَالَ	الَّذِينَ آمَنُوا	إِنَّ	الْخَاسِرِينَ	الَّذِينَ خَسِرُوا	أَنفُسَهُمْ
سے	گوشتہ چشم پرست (خفیہ)	اور کہیں گے	جو ایمان لائے (مومن)	بیشک	خسارہ پانے والے	وہ جنہوں نے	خسارہ میں ڈالا اپنے آپ کو

نیم کشادہ گوشہ چشم سے، اور مومن کہیں گے خسارہ پانے والے وہ، میں جنہوں نے خسارے میں ڈالا اپنے آپ کو

وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۖ أَلَّا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ مُّقِيمٍ ۖ وَمَا كَانَ لَهُمْ

وَأَهْلِيهِمْ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	أَلَّا	إِنَّ	الظَّالِمِينَ	فِي	عَذَابٍ مُّقِيمٍ	وَمَا كَانَ لَهُمْ
اور اپنے متعلقین	روزِ قیامت	خوب یاد رکھو	بیشک	(جمع) ظالم	میں	بیشک رہنے والا عذاب	اور نہیں ہیں ان کے لئے

اور اپنے متعلقین کو روزِ قیامت، خوب یاد رکھو! ظالم بیشک ہمیشہ رہنے والے عذاب میں ہوں گے۔ اور ان کے لئے نہیں ہیں

مِّنْ أَوْلِيَآءٍ يَنْصُرُونَهُمْ مِّن دُونِ اللَّهِ ۖ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن سَبِيلٍ ۖ

مِّنْ أَوْلِيَآءٍ	يَنْصُرُونَهُمْ	مِّن دُونِ اللَّهِ	وَمَنْ	يُضِلِلِ اللَّهُ	فَمَا لَهُ	مِن سَبِيلٍ
کوئی کارساز	وہ مدد دیں انہیں	اللہ کے سوا	اور جس	گمراہ کر دے اللہ	تو نہیں کچھ لئے	کوئی راستہ

کوئی کارساز جو انہیں اللہ کے سوا مدد دیں، اور جس کو اللہ گمراہ کر دے اس کے لئے (ہدایت کا) کوئی راستہ نہیں۔

اَسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُم مِّن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ مَا لَكُم مِّنْ

اَسْتَجِيبُوا	لِرَبِّكُم	مِّن قَبْلِ	أَنْ يَأْتِيَ	يَوْمٌ	لَا مَرَدَّ	لَهُ	مِن اللَّهِ	مَا لَكُم	مِّنْ
تم قبول کرو	اپنے رب کا (فرمان)	اس سے قبل	کہ آئے	وہ دن	بھرنے والا نہیں	اس کے لئے	اللہ سے	ہیں تمہارے لئے	کوئی

تم اپنے رب کا فرمان اس سے قبل قبول کرو کہ وہ دن آئے جس کو اللہ کی جانب سے کوئی پھیرنے والا نہیں، تمہارے لئے نہیں

مَلَجًا يَوْمَ مِيزٍ ۖ وَمَا لَكُم مِّن تَكْوِيلٍ ۖ فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ

مَلَجًا	يَوْمَ مِيزٍ	وَمَا لَكُمْ	مِنْ	نَكِيرٍ	فَإِنْ	أَعْرَضُوا	فَمَا	أَرْسَلْنَاكَ	عَلَيْهِمْ
کوئی پناہ	اس دن	اور نہیں تمہارے لئے	کوئی	انکار (دروک ٹوک کر نبیوالا)	پھر اگر	وہ منہ پھیر لیں	تو نہیں	ہم نے بھیجا تمہیں	ان پر

اس دن کوئی پناہ، اور تمہارے لئے کوئی دروک ٹوک کرنے والا نہیں۔ پھر اگر وہ منہ پھیر لیں تو ہم نے آپ کو ان پر نہیں بھیجا

حَفِظْنَا<sup>ط</sup> اِنْ عَلَيْكَ اِلَّا الْبَلَاغُ<sup>ط</sup> وَاِنَّا اِذَا اَذَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنْا رَحْمَةٍ

حَفِظْنَا	اِنْ	عَلَيْكَ	اِلَّا	الْبَلَاغُ	وَاِنَّا	اِذَا	اَذَقْنَا	الْاِنْسَانَ	مِنْا	رَحْمَةٍ
نگہبان	نہیں	آپ پر ذمے	سوا	پہنچانا	اور بیشک	جب	چکھاتے ہیں ہم	انسان	اپنی طرف سے	رحمت

نگہبان، آپ کے ذمے (پیغام) پہنچانے کے سوا نہیں، اور بیشک جب ہم انسان کو اپنی طرف سے رحمت (دکھانہ) چکھاتے ہیں

فِرَحَ بِهَا<sup>ط</sup> وَاِنْ تُصِيبُهُمْ سَيِّئَةٌ<sup>ط</sup> بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيَهُمْ<sup>ط</sup> فَاِنَّ الْاِنْسَانَ كَفُورٌ<sup>ط</sup>

فِرَحَ بِهَا	وَاِنْ	تُصِيبُهُمْ	سَيِّئَةٌ	بِمَا	قَدَّمَتْ	اَيْدِيَهُمْ	فَاِنَّ الْاِنْسَانَ	كَفُورٌ
خوش ہو جاتا ہے اس سے	اور اگر	پہنچے انہیں	کوئی بُرائی	اس کے بدلے	آگے بھیجا	ان کے ہاتھوں	تو بیشک انسان	بڑا ناشکر

تو وہ اس سے خوش ہو جاتا ہے، اور اگر انہیں اس کے بدلے کوئی بُرائی پہنچے جو ان کے ہاتھوں نے آگے بھیجا، تو بیشک انسان بڑا ناشکر ہے۔

لِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ<sup>ط</sup> يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ<sup>ط</sup> يَهْبُ لِمَنْ يَّشَآءُ<sup>ط</sup> اِنَّا نَا وَ يَهْبُ

لِلّٰهِ	مُلْكُ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	يَخْلُقُ	مَا يَشَآءُ	يَهْبُ	لِمَنْ يَّشَآءُ	اِنَّا نَا	وَيَهْبُ
اللہ کے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین	وہ پیدا کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	وہ عطا کرتا ہے	جس کے لئے وہ چاہتا ہے	بیشک	اور عطا کرتا ہے

اللہ کے لئے ہے آسمانوں اور زمین کی بادشاہت، جو وہ چاہتا ہے پیدا کرتا ہے، وہ عطا کرتا ہے جس کو وہ چاہتا ہے، اور وہ عطا کرتا ہے

لِمَنْ يَّشَآءُ<sup>ط</sup> الذُّكُوْرُ<sup>ط</sup> اَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَاِنَا نَا وَيَجْعَلُ مَنْ يَّشَآءُ عَقِيْمًا<sup>ط</sup>

لِمَنْ يَّشَآءُ	الذُّكُوْرُ	اَوْ	يُزَوِّجُهُمْ	ذُكْرَانًا	وَاِنَا نَا	وَيَجْعَلُ	مَنْ يَّشَآءُ	عَقِيْمًا
جس کے لئے وہ چاہتا ہے	بیٹے	یا	جمع کر دیتا ہے انہیں	بیٹے	اور بیٹیاں	اور کر دیتا ہے	جس کو وہ چاہتا ہے	بانجھ

جس کو وہ چاہتا ہے بیٹے۔ یا انہیں جمع کر دیتا (جوڑے دیتا ہے) بیٹے اور بیٹیاں، اور جس کو وہ چاہتا ہے بانجھ (بے اولاد) کر دیتا ہے

اِنَّهُ عَلِيْمٌ قَدِيْرٌ<sup>ط</sup> وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ اَنْ يُكَلِّمَهُ اللّٰهُ اِلَّا وَحِيًّا<sup>ط</sup> اَوْ مِنْ وَّرَآئِ

اِنَّهُ	عَلِيْمٌ	قَدِيْرٌ	وَمَا كَانَ	لِبَشَرٍ	اَنْ يُكَلِّمَهُ	اللّٰهُ	اِلَّا وَحِيًّا	اَوْ	مِنْ وَّرَآئِ
بیشک وہ	جاننے والا	قدرت رکھنے والا ہے	اور نہیں ہے	کسی بشر کو	کہ اس کے کلام کرے	اللہ	مگر وحی سے	یا	پیچھے سے

بیشک وہ جاننے والا قدرت رکھنے والا ہے۔ اور کسی بشر کو (بجائے) نہیں کہ اللہ اس سے کلام کرے مگر وحی (اشارے) سے یا

حِجَابٍ اَوْ يُرْسِلَ رَسُوْلًا فَيُوْحٰی بِاٰذِنِهٖ مَا يَشَآءُ<sup>ط</sup> اِنَّهُ عَلٰی حَكِيْمٌ<sup>ط</sup> وَاَوْ

حِجَابٍ	اَوْ يُرْسِلَ	رَسُوْلًا	فَيُوْحٰی	بِاٰذِنِهٖ	مَا يَشَآءُ	اِنَّهُ	عَلٰی	حَكِيْمٌ	وَاَوْ
ایک پردہ	یا وہ بھیجے	کوئی فرشتہ	پس وہ وحی کرے	اس کے حکم سے	جو وہ چاہے	بیشک وہ	بلند تر	حکمت والا	اور

پردے کے پیچھے سے یا وہ کوئی فرشتہ بھیجے، پس وہ اس کے حکم سے جو اللہ (چاہے) وہ وحی کرے (پیغام پہنچا دے)، بیشک وہ بلند تر حکمت والا ہے۔ اور

كَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ

كَذَلِكَ	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ	رُوحًا	مِّنْ أَمْرِنَا	مَا كُنْتَ تَدْرِي	مَا الْكِتَابُ	وَلَا الْإِيمَانُ
اسی طرح	ہم نے وحی کیا	تہا ری طرف	قرآن	اپنے حکم سے	تم نہ جانتے تھے	کیا ہے کتاب	اور نہ ایمان

اسی طرح ہم نے آپ کی طرف اپنے حکم سے قرآن کو وحی کیا، آپ نہ جانتے تھے کتاب کیا ہے؟ اور نہ ایمان کی تفصیل،

وَلَكِن جَعَلْنَاهُ نُورًا نَّهْدِي بِهِ مَن نَّشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكَ لَتَهْدِي

وَلَكِن	جَعَلْنَاهُ	نُورًا	نَهْدِي بِهِ	مَن نَّشَاءُ	مِنْ عِبَادِنَا	وَإِنَّكَ	لَتَهْدِي
اور لیکن	ہم نے بنا دیا اسے	نور	ہم ہدایت دیتے ہیں اس سے	جس کو ہم چاہتے ہیں	اپنے بندوں میں سے	اور بیشک تم	ضرور رہنمائی کرتے ہو

لیکن ہم نے اسے نور بنا دیا، اس سے ہم اپنے بندوں میں سے جس کو چاہتے ہیں ہدایت دیتے ہیں، اور بیشک آپ ضرور رہنمائی کرتے ہیں،

إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ۝۵۱ صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۝۵۲

إِلَى	صِرَاطٍ	مُّسْتَقِيمٍ	صِرَاطِ اللَّهِ	الَّذِي لَهُ	مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
طرف	راستہ	سیدھا	راستہ اللہ کا	وہ جس کے لئے	جو کچھ آسمانوں میں اور

سیدھے راستے کی طرف (یعنی اللہ کا راستہ، اسی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے، اور

مَا فِي الْأَرْضِ ۝۵۲ إِلَّا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ ۝۵۳

مَا فِي الْأَرْضِ	إِلَّا إِلَى اللَّهِ	تَصِيرُ الْأُمُورُ
جو کچھ زمین میں ہے	یاد رکھیں! تمام کاموں کی بازگشت اللہ کی طرف ہے۔	تمام کام

جو کچھ زمین میں ہے، یاد رکھیں! تمام کاموں کی بازگشت اللہ کی طرف ہے۔

رُكُوعَاتُهَا ۱۹

سُورَةُ الزُّحْرِ مَكِّيَّةٌ ۶۳ =

آيَاتُهَا ۸۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

حَمْدٌ ۝۱ وَالْكِتَابُ الْمُبِينُ ۝۲ إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝۳

حَمْدٌ	وَالْكِتَابُ	الْمُبِينُ	إِنَّا	جَعَلْنَاهُ	قُرْءَانًا	عَرَبِيًّا	لَّعَلَّكُمْ	تَعْقِلُونَ
حکم	قسم ہے کتاب	واضح	بیشک ہم	ہم نے اسے بنایا	قرآن	عربی زبان	تا کہ تم	سمجھو

حائِم۔ قسم ہے واضح کتاب کی۔ بیشک ہم نے اسے بنایا عربی زبان میں قرآن، تا کہ تم سمجھو۔

وَاللَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِّي حَكِيمٌ ۝۴۰ أَفَنَضْرِبُ عَنْكُمُ الذِّكْرَ صَفْحًا

وَاللَّهُ	فِي	أُمِّ الْكِتَابِ	لَدَيْنَا	لَعَلِّي	حَكِيمٌ	أَفَنَضْرِبُ	عَنْكُمُ	الذِّكْرَ	صَفْحًا
اور بیشک وہ	میں	اصل کتاب (لوہِ محفوظ)	ہمارے پاس	بلند مرتبہ	با حکمت	کیا ہم ہٹالیں	تم سے	نصیحت	اعراض کر کے

اور بیشک وہ (قرآن) ہمارے پاس لوہِ محفوظ میں ہے، بلند مرتبہ، با حکمت - کیا ہم یہ نصیحت تم سے اعراض کر کے اس لئے ہٹالیں

أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِينَ ۝۴۱ وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَّبِيِّ فِي الْأَوَّلِينَ ۝۴۲ وَمَا يَأْتِيكُمْ

أَنْ	كُنْتُمْ	قَوْمًا	مُّسْرِفِينَ	وَكَمْ	أَرْسَلْنَا	مِنْ	نَّبِيِّ	فِي	الْأَوَّلِينَ	وَمَا	يَأْتِيكُمْ
کہ	تم ہو	لوگ	حد سے گزرنے والے	اور بہت	بھیجے	ہم نے	نبی	پہلے	لوگوں میں	اور نہیں	آیا ان کے پاس

کہ تم حد سے گزرنے والے لوگ ہو۔ اور ہم نے پہلے لوگوں میں بہت سے نبی بھیجے - اور ان کے پاس نہیں آیا

مِنْ نَّبِيِّ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝۴۳ فَاهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَىٰ

مِنْ	نَّبِيِّ	إِلَّا	كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	فَاهْلَكْنَا	أَشَدَّ	مِنْهُمْ	بَطْشًا	وَمَضَىٰ
کوئی	نبی	مگر	وہ تھے	اس سے	ٹھٹھا کرتے	پس ہم نے ہلاک کیا	سخت	ان سے	پکڑ	اور گزر چکی

کوئی نبی، مگر وہ اس سے ٹھٹھا کرتے تھے، پس ہم نے ان (اہل مکہ) سے زیادہ سخت پکڑ والے لوگوں کو ہلاک کیا ہے اور گزر چکی ہے

مَثَلُ الْأَوَّلِينَ ۝۴۴ وَلَئِنْ سَأَلْتُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ

مَثَلُ	الْأَوَّلِينَ	وَلَئِنْ	سَأَلْتُمْ	مَنْ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	لَيَقُولُنَّ
مثال (حالت)	پہلے	اور اگر	تم ان سے پوچھو	کس	پیدا کیا	آسمانوں کو	اور زمین	تو وہ ضرور کہیں گے

پہلے لوگوں کی حالت - اور اگر تم ان سے پوچھو کس نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا؟ تو وہ ضرور کہیں گے

خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ۝۴۵ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا

خَلَقَهُنَّ	الْعَزِيزُ	الْعَلِيمُ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	الْأَرْضَ	مَهْدًا	وَجَعَلَ	لَكُمْ	فِيهَا
انہیں پیدا کیا	غالب	علم والا	وہ جس	بنایا	تمہارے	زمین	فرش	اور بنائے	تمہارے	اس میں

"انہیں پیدا کیا ہے غالب، علم والا، اللہ نے۔ وہ جس نے تمہارے لئے زمین کو فرش بنایا، اور تمہارے لئے اس میں بنائے

سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ۝۴۶ وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنشَرْنَا بِهِ

سُبُلًا	لَّعَلَّكُمْ	تَهْتَدُونَ	وَالَّذِي	نَزَّلَ	مِنَ	السَّمَاءِ	مَاءً	بِقَدَرٍ	فَأَنشَرْنَا	بِهِ
راستے۔ جمع سبیل	تا کہ تم	تم راہ پاؤ	اور وہ جس	اتارا	آسمان سے	پانی	ایک اندازہ سے	پھر زندہ کیا ہم نے	اس سے	

راستے تا کہ تم راہ پاؤ۔ اور وہ اللہ جس نے ایک اندازہ سے ساتھ آسمانوں سے پانی اتارا، پھر ہم نے اس سے زندہ کیا

بَلَدَةً مَّيِّتًا ۚ كَذٰلِكَ تَخْرٰجُوْنَ ۝۱۱ وَالَّذِيْ خَلَقَ الْاَنْزَوٰجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُمْ

بَلَدَةً مَّيِّتًا	كَذٰلِكَ	تَخْرٰجُوْنَ	وَالَّذِيْ	خَلَقَ	الْاَنْزَوٰجَ	كُلَّهَا	وَجَعَلَ	لَكُمْ
شہر مردہ	اسی طرح	تم نکالے جاؤ گے	اور وہ جس	پیدا کئے	جوڑے	ان سب کے	اور بنائے	تمہارے لئے

مردہ شہر کو، اسی طرح تم رقبوں سے، نکالے جاؤ گے۔ وہ جس نے ان سب کے جوڑے بنائے، اور تمہارے لئے بنائیں

مِّنَ الْفُلْكِ وَالْاَنْعَامِ مَا تَرْكَبُوْنَ ۝۱۲ لِّتَسْتَوٰۤاْ عَلٰی ظُهُورِهِ�ْ ثُمَّ تَذْكُرُوْۤا

مِّنَ الْفُلْكِ	وَالْاَنْعَامِ	مَا	تَرْكَبُوْنَ	لِّتَسْتَوٰۤاْ	عَلٰی	ظُهُورِهِۦ	ثُمَّ	تَذْكُرُوْۤا
کشتیاں	اور جو پائے	جس	تم سوار ہوتے ہو	تا کہ تم ٹھیک بیٹھو	ان کی پیٹھوں پر	پھر	تم یاد کرو	

کشتیاں اور چمپائے، جن پر تم سوار ہوتے ہو۔ تاکہ تم ان کی پیٹھوں پر ٹھیک طور سے بیٹھو، پھر تم یاد کرو

نِعْمَةً رَّبِّكُمْ اِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَیْهِ وَتَقُوْلُوْۤا الَّذِيْ سَخَّرْنَا هٰذَا وَ

نِعْمَةً	رَّبِّكُمْ	اِذَا	اسْتَوَيْتُمْ	عَلَیْهِ	وَتَقُوْلُوْۤا	الَّذِيْ	سَخَّرْنَا	هٰذَا وَ
نعمت	اپنا رب	جب	تم ٹھیک بیٹھ جاؤ	اس پر	اور تم کہو	پاک ہے	وہ ذات جس	منخر کیا تمہارے

اپنے رب کی نعمت کو، جب تم اس پر ٹھیک بیٹھ جاؤ، اور تم کہو پاک ہے وہ ذات جس نے اسے ہمارے لئے مسخر تالیع فرمان، کیا اور

مَا كُنَّا لَهٗ مُّقْرِرِيْنَ ۝۱۳ وَاِنَّا اِلٰی رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُوْنَ ۝۱۴ وَجَعَلُوْۤا لَهٗ مِنْ عِبَادِهٖ

مَا كُنَّا	لَهٗ	مُقْرِرِيْنَ	وَاِنَّا	اِلٰی	رَبِّنَا	لَمُنْقَلِبُوْنَ	وَجَعَلُوْۤا	لَهٗ	مِنْ عِبَادِهٖ
نہ تھے	ہم اس کو	قابو میں لانے والے	اور بیشک ہم	طرف	اپنا رب	مزدور لوٹ کر جانے والے	اور انہوں نے بنایا	اس کے لئے	اس کے بندوں میں سے

ہم اس کو قابو میں لانے والے دتھے ہو بیشک، ہم اپنے رب کی طرف مزدور لوٹ کر جانے والے ہیں۔ اور انہوں نے اس کے بندوں میں سے اس کے لئے بنالیا ہے

جُزْءًا ۙ اِنَّ الْاِنْسَانَ لَكَفُوْرٌ مُّبِيْنٌ ۝۱۵ اَمِ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَدْنًا وَّاَصْفٰكُمْ

جُزْءًا	اِنَّ	الْاِنْسَانَ	لَكَفُوْرٌ	مُبِيْنٌ	اَمِ اتَّخَذَ	مِمَّا يَخْلُقُ	بَدْنًا	وَّاَصْفٰكُمْ
جزوہ لخت جگر	بیشک	انسان	ناشکر	صریح	کیا اس نے بنائیں	اس کے جو اپنے پیدا کیا مخلوق،	بیٹیاں	اور تمہیں مخصوص کیا

جزوہ لخت جگر، بیشک انسان صریح ناشکر ہے۔ کیا اس نے اپنی مخلوق میں سے (اپنے لئے) بیٹیاں بنائیں؟ اور تمہیں مخصوص کیا (نوازا)

بِالْبَيِّنٰتِ ۝۱۶ وَاِذَا بُشِّرَ اَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمٰنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَّهُوَ

بِالْبَيِّنٰتِ	وَاِذَا	بُشِّرَ	اَحَدُهُمْ	بِمَا	ضَرَبَ	لِلرَّحْمٰنِ	مَثَلًا	ظَلَّ	وَجْهُهُ	مُسْوَدًّا	وَّهُوَ
بیٹوں کے ساتھ	اور جب	خوشخبری دی جائے	ان میں سے ایک	اس کی جو	اٹھ بیان کیں	رحمن (اللہ) کے لئے	مثال	ہو جاتا	اس کا چہرہ	سیاہ	اور وہ

بیٹوں کے ساتھ؟ اور جب ان میں سے کسی ایک کو اس (بیٹی) کی خوشخبری دی جائے جس کی مثال اس (اللہ) کے دی تو اس کا چہرہ سیاہ ہو جاتا ہے، اور وہ

كَظِيمٌ ⑮ أَوْ مَنْ يُنْشَوُا فِي الْحَلِيَّةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبَيَّنٍ ⑯ وَجَعَلُوا

كَظِيمٌ	أَوْ	مَنْ	يُنْشَوُا	فِي الْحَلِيَّةِ	وَهُوَ	فِي الْخِصَامِ	غَيْرُ مُبَيَّنٍ	وَجَعَلُوا
پر از غم	کیا	جو	پرورش پائے	ذیور میں	اور وہ	جھگڑے (بحث مباحثہ) میں	غیر واضح	اور انہوں نے ٹھہرایا

پر از غم ہو جاتا ہے۔ کیونکہ جو زیور میں پرورش پائے اور وہ بحث مباحثہ میں غیر واضح ہو (اسے اللہ کی یہی کہتے ہیں)۔ اور انہوں نے ٹھہرایا

الْمَلِكَةِ الَّذِينَ هُمْ عَبْدُ الرَّحْمَنِ إِنَّا أَشْهَدُ وَآخِلَقَهُمْ سَتَكْتُبُ شَهَادَتَهُمْ

الْمَلِكَةِ	الَّذِينَ	هُمْ	عَبْدُ	الرَّحْمَنِ	إِنَّا	أَشْهَدُ	وَآخِلَقَهُمْ	سَتَكْتُبُ	شَهَادَتَهُمْ
فرشتے	وہ جو	وہ	رضن (اللہ کے)	بندے	عورتیں	کیا تم موجود تھے	ان کی پیدائش	ابھی لکھ لیا جا چکا	ان کی گواہی دھوئی

فرشتوں کو عورتیں، جو اللہ کے بندے ہیں، کیا تم ان کی پیدائش (کے وقت) موجود تھے؟ ان کا یہ دعویٰ ابھی لکھ لیا جائے گا

وَيَسْأَلُونَ ⑰ وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ مَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ

وَيَسْأَلُونَ	وَقَالُوا	لَوْ شَاءَ	الرَّحْمَنُ	مَا عَبَدْنَاهُمْ	مَا لَهُمْ	بِذَلِكَ	مِنْ عِلْمٍ
اور ان پوچھا جائے گا	اور وہ کہتے ہیں	اگر چاہتا	رحمن (اللہ)	ہم نہ عباد کرتے ان کی	انہیں نہیں	اس کا	کچھ علم

اور (قیامت دن) ان پوچھا جائے گا۔ اور وہ کہتے ہیں اگر اللہ چاہتا ہم ان کی عبادت نہ کرتے، انہیں اس کا کچھ علم نہیں

إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ⑱ أَمْ اتَيْنَهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ مُسْتَسْكُونَ ⑲

إِنْ	هُمْ	إِلَّا	يَخْرُصُونَ	أَمْ	آتَيْنَهُمْ	كِتَابًا	مِنْ قَبْلِهِ	فَهُمْ بِهِ	مُسْتَسْكُونَ
نہیں	وہ	مگر صرف	اٹکل دوڑاتے ہیں	کیا	ہم نے دی انہیں	کوئی کتاب	اس سے قبل	سو وہ اس کو	تھامے ہوئے ہیں

وہ تو صرف اٹکل دوڑاتے ہیں۔ کیا ہم نے اس سے قبل انہیں کوئی کتاب دی ہے جن کو وہ تھامے ہوئے ہیں اس سے اسناد لال کرتے ہیں۔

بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُهْتَدُونَ ⑳ وَكَذَلِكَ

بَلْ	قَالُوا	إِنَّا وَجَدْنَا	آبَاءَنَا	عَلَى أُمَّةٍ	وَإِنَّا	عَلَىٰ آثَرِهِمْ	مُهْتَدُونَ	وَكَذَلِكَ
بلکہ	وہ کہتے ہیں	بیشک ہم نے پایا	اپنے باپ دادا	ایک طریقہ پر	اور بیشک ہم	ان کے نقش قدم پر	راہ پانے والے (میلے ہیں)	اور اسی طرح

بلکہ وہ کہتے ہیں کہ ہم نے اپنے باپ دادا کو ایک طریقہ پر پایا، اور بیشک ہم ان کے نقش قدم پر چل رہے ہیں۔ اور اسی طرح

مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا

مَا أَرْسَلْنَا	مِنْ قَبْلِكَ	فِي قَرْيَةٍ	مِّنْ نَّذِيرٍ	إِلَّا	قَالَ	مُتْرَفُوهَا	إِنَّا وَجَدْنَا
نہیں بھیجا ہم نے	اس سے پہلے	کسی بستی میں	کوئی ڈر سنانے والا	مگر	کہا	اس کے خوشحال	بیشک ہم نے پایا

ہم نے آپ سے پہلے کسی بستی میں کوئی ڈر سننے والا نہیں بھیجا، مگر اس کے خوشحال لوگوں نے کہا، بیشک ہم نے پایا ہے



اٰبَاءَنَا عَلٰى اُمَّةٍ وَّارِثًا عَلٰى اٰثَرِهِمْ مُّقْتَدُوْنَ ﴿۳۳﴾ قُلْ اَوْ لَوْ جِئْتُكُمْ بِاَهْدٰى

اٰبَاءَنَا	عَلٰى اُمَّةٍ	وَّارِثًا	عَلٰى اٰثَرِهِمْ	مُّقْتَدُوْنَ	قُلْ	اَوْ	لَوْ جِئْتُكُمْ	بِاَهْدٰى
اپنے باپ دادا	ایک طریقہ پر	اور بیشک ہم	ان کے نقش قدم پر	پیروی کرتے ہیں	کہا	کیا	اگر میں تمہارے پاس یاہوں	بہتر راہ بتانے والا
اپنے باپ دادا کو ایک طریقہ پر اور بیشک ہم ان کے نقش قدم کی پیروی کرتے ہیں نبیؐ نے کہا کیا اس صورت میں بھی اگر میں بہتر راہ بتلانے والا رہیں حق لایا ہوں								

مِمَّا وَّجَدْتُمْ عَلَيْهِ اٰبَاءُكُمْ قَالُوْا اِنَّا بِمَا اُرْسِلْتُمْ بِهِ كٰفِرُوْنَ ﴿۳۴﴾ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ

مِمَّا	وَّجَدْتُمْ	عَلَيْهِ	اٰبَاءُكُمْ	قَالُوْا	اِنَّا	بِمَا	اُرْسِلْتُمْ	بِهِ	كٰفِرُوْنَ	فَانْتَقَمْنَا	مِنْهُمْ
اس سے جس	تم نے پایا	اس پر	اپنے باپ دادا	دہلے بیشک ہم	اس پر	جس کے ساتھ تم بھیجے گئے	انکار کرنے والے	تو ہم نے بدلہ لیا	ان سے		
اس سے جس پر تم نے اپنے باپ دادا کو پایا؟ وہ دہلے بیشک ہم اس کا انکار کرنے والے ہیں جس کے ساتھ تم بھیجے گئے ہو۔ تو ہم نے ان سے بدلہ لیا											

فَاَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عٰقِبَةُ الْمُكْذِبِيْنَ ﴿۳۵﴾ وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهِيْمُ لِاَبِيْهِ وَقَوْمِهٖ

فَاَنْظُرْ	كَيْفَ	كَانَ	عٰقِبَةُ	الْمُكْذِبِيْنَ	وَاِذْ	قَالَ	اِبْرٰهِيْمُ	لِاَبِيْهِ	وَقَوْمِهٖ
سو دیکھو	کیسا	ہوا	انجام	جھٹلانے والوں کا	اور جب	کہا	ابراہیم	اپنے باپ کو	اور اپنی قوم
سو دیکھو کہ جھٹلانے والوں کا کیسا انجام ہوا؟ اور یاد کرو جب ابراہیمؑ نے اپنے باپ اور اپنی قوم کو کہا									

اِنِّىۡۤ اِبْرَءٌ مِّمَّا تَعْبُدُوْنَ ﴿۳۶﴾ اِلَّا الَّذِیۡ فَطَرَنِیۡۤ اِنَّہٗ سَیِّدِیۡنِ ﴿۳۷﴾ وَجَعَلَهَا

اِنِّىۡۤ	اِبْرَءٌ	مِّمَّا	تَعْبُدُوْنَ	اِلَّا	الَّذِیۡ	فَطَرَنِیۡۤ	اِنَّہٗ	سَیِّدِیۡنِ	وَجَعَلَهَا
بیشک میں	بیزار	اس سے جس کی تم پرستش کرتے ہو	مگر وہ جس نے	مجھے پیدا کیا	تو بیشک وہ	جلد مجھے ہدایت دے گا	اور اس نے کہا اس کو		
بے شک میں اس سے بیزار ہوں جس کی تم پرستش کرتے ہو مگر وہاں جس نے مجھے پیدا کیا تو بیشک وہ جلد مجھے ہدایت دے گا۔ اور اس نے کہا کہ اس کو کیا									

کَلِمَةًۢ بَاقِیَۃً فِیۡ عَیۡنِہٖ نَعَلٰہُمْ یَرۡجِعُوْنَ ﴿۳۸﴾ بَلْ مَتَّعْتُ هٰۤؤُلَآءِ وَاٰبَآءُہُمۡ حَتّٰی

کَلِمَةًۢ	بَاقِیَۃً	فِیۡ عَیۡنِہٖ	نَعَلٰہُمْ	یَرۡجِعُوْنَ	بَلْ	مَتَّعْتُ	هٰۤؤُلَآءِ	وَاٰبَآءُہُمۡ	حَتّٰی
بات	باقی رہنے والی	اپنی نسل میں	تاکہ وہ	رجوع کرتے رہیں	بلکہ میں نے	ان کو	اور ان کے باپ دادا	یہاں تک کہ	
اپنی نسل میں باقی رہنے والی بات، تاکہ وہ رجوع کرتے رہیں۔ بلکہ میں نے انہیں اور ان کے باپ دادا کو سامانِ زینت دیا، یہاں تک کہ									

جَآءَہُمۡ الْحَقُّ وَرَسُوْلٌ مُّبِیۡنٌ ﴿۳۹﴾ وَنَمَّا جَآءَہُمۡ الْحَقُّ قَالُوْا هٰذَا سِحْرٌ وَّارِثًا

جَآءَہُمۡ	الْحَقُّ	وَرَسُوْلٌ	مُبِیۡنٌ	وَنَمَّا	جَآءَہُمۡ	الْحَقُّ	قَالُوْا	هٰذَا	سِحْرٌ	وَّارِثًا
آگیا ان کے پاس	حق (قرآن)	اور رسول	صاف بیان کرنے والا	اور جب	آگیا ان کے پاس	حق	وہ کہنے لگے	یہ	جادو	اور بیشک ہم
ان کے پاس قرآن آگیا، اور صاف صاف بیان کرنے والا رسول۔ اور جب ان کے پاس حق آیا تو وہ کہنے لگے یہ جادو ہے، اور بیشک ہم										

بِهِ كَفَرُونَ ۝ وَقَالُوا نَزَّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَى رَجُلٍ مِّنَ الْفَرِيقَيْنِ عَظِيمٍ ۝

بِهِ	كَفَرُونَ	وَقَالُوا	نَزَّلَ	هَذَا الْقُرْآنُ	عَلَى رَجُلٍ	مِّنَ الْفَرِيقَيْنِ	عَظِيمٍ
اس کے	انکار کرنے والے	اور وہ بولے	کیوں نہ آتا دیکھا	یہ قرآن	کسی آدمی پر	سے	دو بیتیوں

اس کے انکار کرنے والے ہیں۔ اور وہ بولے یہ قرآن دیکھ و طائف کی، دو بیتیوں میں سے کسی بڑے آدمی پر کیوں نہ نازل کیا گیا؟

أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَّعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

أَهُمْ	يَقْسِمُونَ	رَحْمَتَ رَبِّكَ	نَحْنُ	قَسَمْنَا	بَيْنَهُمْ	مَّعِيشَتَهُمْ	فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
کیا وہ	تقسیم کرتے ہیں	رحمت	تمہارا رب	ہم	ان کے درمیان	ان کی روزی	میں

کیا وہ تمہارے رب کی رحمت تقسیم کرتے ہیں، اور ہم نے ان کے درمیان ان کی روزی دنیا کی زندگی میں تقسیم کی ہے،

وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُلْخًا وَرَحْمَتُ رَبِّكَ

وَرَفَعْنَا	بَعْضَهُمْ	فَوْقَ بَعْضٍ	دَرَجَاتٍ	لِّيَتَّخِذَ	بَعْضُهُمْ	بَعْضًا	سُلْخًا
اور ہم نے بلند کئے	ان میں سے بعض	بعض	درجے	تاکہ بنائے	ان میں سے بعض	دوسرے کو	خود متکام

اور ہم نے ان میں سے ایک کے درجے دوسرے پر بلند کئے ہیں تاکہ ان میں سے ایک دوسرے کو خود متکام بنائے، اور تمہارے رب کی رحمت

خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ۝ وَقَوْلَا إِنَّ يَكُونُ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَّجَعَلْنَا لِمَن يَكْفُرُ

خَيْرٌ	مِّمَّا	يَجْمَعُونَ	وَقَوْلَا	إِنَّ يَكُونُ	النَّاسُ	أُمَّةً وَاحِدَةً	لَّجَعَلْنَا
بہتر	اس سے جو	وہ جمع کرتے ہیں	اور اگر دیکھنا ہوتا	کہ ہو جائیں گے	تمام لوگ	ایک امت (طریقہ)	تو ہم بناتے

اس سے بہتر ہے جو وہ جمع کرتے ہیں۔ اور اگر احتمال نہ ہوتا کہ تمام لوگ ایک طریقہ پر ہو جائیں گے تو ہم بناتے ان کے لئے جو کفر کرتے ہیں

بِالرَّحْمَنِ لِيُوقِعَهُمْ سَفْهًا مِّنْ فَضْلِهِ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ۝ وَلِيُوقِعَهُمْ أَلْوَابًا

بِالرَّحْمَنِ	لِيُوقِعَهُمْ	سَفْهًا	مِّنْ فَضْلِهِ	وَمَعَارِجَ	عَلَيْهَا	يَظْهَرُونَ	وَلِيُوقِعَهُمْ
رحمن اللہ کا	ان کے گھروں کے لئے	چھت	چاندی سے کی	اور سیڑھیاں	جن پر	وہ چڑھتے	اور ان کے گھروں کے لئے

اللہ کا ان کے گھروں کے لئے چاندی کی چھت، اور سیڑھیاں، جن پر وہ چڑھتے، اور ان کے گھروں کے دروازے

وَسُورًا عَلَيْهَا يُتَنَكَّبُونَ ۝ وَزُخْرُفًا وَإِنَّ كُلَّ ذِيكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ط

وَسُورًا	عَلَيْهَا	يُتَنَكَّبُونَ	وَزُخْرُفًا	وَإِنَّ	كُلَّ ذِيكَ	لَمَّا	مَتَاعُ
اور تخت	جن پر	وہ تکیہ لگاتے	اور آرائش کرتے	اور نہیں	یہ سب	مگر	پونجی

اور تخت جن پر وہ تکیہ لگاتے، اور خوب آرائش کرتے، اور یہ سب (کچھ) نہیں، مگر دنیا کی زندگی کی پونجی

وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ۝ وَمَنْ يَعْشُ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُقِيضْ

وَالْآخِرَةُ	عِنْدَ رَبِّكَ	لِلْمُتَّقِينَ	وَمَنْ يَعْشُ	عَنْ	ذِكْرِ الرَّحْمَنِ	نُقِيضْ
اور آخرت	تمہارے رب کے نزدیک	پرہیزگاروں کے لئے	اور جو	شب کوئی کرے	سے	ہم مقرر مسئلہ کو دیتے ہیں

اور تمہارے رب کے نزدیک آخرت پرہیزگاروں کے لئے ہے۔ اور جو کوئی اللہ کی یاد سے شب کوئی (غفلت) کرے، ہم مسئلہ کر دیتے ہیں

لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ۝ وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّوهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ

لَهُ	شَيْطَانًا	فَهُوَ لَهُ	قَرِينٌ	وَإِنَّهُمْ	لَيَصُدُّوهُمْ	عَنِ السَّبِيلِ	وَيَحْسَبُونَ
اس کے لئے	ایک شیطان	تو وہ	اس کا	ساتھی	اور بیشک وہ	البتہ وہ روکتے ہیں انہیں	راستہ سے اور وہ گمان کرتے ہیں

اس کے لئے ایک شیطان تو وہ اس کا ساتھی ہو جاتا ہے۔ اور بیشک وہ انہیں (اللہ کے) راستے سے روکتے ہیں، اور وہ گمان کرتے ہیں

أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ۝ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بَعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ

أَنَّهُمْ	مُّهْتَدُونَ	حَتَّىٰ	إِذَا جَاءَنَا	قَالَ	لَيْتَ	بَيْنِي	وَبَيْنَكَ	بَعْدَ	الْمَشْرِقَيْنِ
کہ وہ	ہدایت یافتہ	یہاں تک	جب	وہ آئیں گے ہمارے پاس	وہ کہے گا	اے کاش	میرے درمیان	اور تیرے درمیان	دوری

کہ وہ ہدایت یافتہ ہیں۔ یہاں تک کہ جب وہ ہمارے پاس آئیں گے تو وہ اپنے شیطان (ساتھی) کے ساتھ اے کاش! میرے اور تیرے درمیان شرق و مغرب کی دوری ہوگی

فَبِئْسَ الْقَرِينُ ۝ وَلَنْ يَنْفَعَكُمُ الْيَوْمَ إِذْ ظَلَمْتُمْ أَنَّكُمْ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ۝

فَبِئْسَ	الْقَرِينُ	وَلَنْ يَنْفَعَكُمُ	الْيَوْمَ	إِذْ ظَلَمْتُمْ	أَنَّكُمْ	فِي الْعَذَابِ	مُشْتَرِكُونَ
تو برا	ساتھی	اور ہرگز نفع نہ دے گا تمہیں	آج	جب ظلم کیا تم نے	یہ کہ تم	عذاب میں	مشترک ہو

تو برا ساتھی ہے۔ اور جب تم نے ظلم کیا تو آج تمہیں یہ ہرگز نفع نہ دے گا کہ تم عذاب میں مشترک ہو۔

أَفَأَنْتَ سَمِعَ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْغَعَىٰ وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۝ فَاِمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ

أَفَأَنْتَ	سَمِعَ الصُّمَّ	أَوْ تَهْدِي	الْغَعَىٰ	وَمَنْ كَانَ	فِي	ضَلَالٍ مُّبِينٍ	فَاِمَّا	نَذْهَبَنَّ	بِكَ
تو کیا آپ	سناؤں گے	بہروں	یا راہ دکھائیں گے	اندھوں	اور جو ہو	میں	صریح گمراہی	پھر اگر	لے جائیں

تو کیا آپ بہروں کو سنائیں گے؟ یا اندھوں کو راہ دکھائیں گے؟ اور اس کو جو صریح گمراہی میں ہو۔ پھر اگر ہم آپ کو (دنیا سے) لے جائیں

فَاِمَّا مِنْهُمْ مُّنتَقِمُونَ ۝ أَوْ لِيُرِيَنَّكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَاِمَّا عَلَيْهِمْ مُّقْتَدِرُونَ ۝

فَاِمَّا	مِنْهُمْ	مُّنتَقِمُونَ	أَوْ لِيُرِيَنَّكَ	الَّذِي	وَعَدْنَاهُمْ	فَاِمَّا	عَلَيْهِمْ	مُّقْتَدِرُونَ
تو بیشک ہم	ان سے	انتقام لینے والے	یا ہم دکھادیں تمہیں	وہ جو	ہم نے وعدہ کیا ان	تو بیشک ہم	ان پر	قدر رکھنے والے (تقادر) ہیں

تو بیشک ہم (پھر بھی) ان سے انتقام لینے والے ہیں۔ یا اگر ہم آپ کو دکھادیں وہ جو ہم نے ان سے وعدہ کیا ہے (تب بھی) ہم ان پر تقادر ہیں۔

فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝ وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ

فَاسْتَمْسِكْ	بِالَّذِي	أُوحِيَ	إِلَيْكَ	إِنَّكَ	عَلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	وَإِنَّهُ	لَذِكْرٌ
پس آپ مضبوطی سے تھام لیں	وہ جو	وحی کیا گیا	آپ کی طرف	بیشک آپ پر	راستہ	سیدھا	اور بیشک یہ	نصیحت	ذکر نامہ

پس آپ وہ مضبوطی سے تھام لیں جو آپ کی طرف وحی کیا گیا ہے، بیشک آپ سیدھے راستہ پر ہیں۔ اور بیشک یہ (قرآن) ایک نصیحت نامہ ہے

لَكَ وَلِقَوْمِكَ ۖ وَسَوْفَ تُسْأَلُونَ ۝ وَسَأَلَ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا

لَكَ	وَلِقَوْمِكَ	وَسَوْفَ	تُسْأَلُونَ	وَسَأَلَ	مَنْ	أَرْسَلْنَا	مِنْ قَبْلِكَ	مِنْ رُسُلِنَا
آپ کے لئے	اور آپ کی قوم کے لئے	اور عنقریب	تم سے پوچھا جائے گا	جو	ہم نے بھیجے	آپ سے پہلے	ہمارے رسولوں میں	آپ کے لئے

آپ کے لئے اور آپ کی قوم کے لئے۔ اور عنقریب تم سے پوچھا جائے گا۔ آپ ہمارے اُن رسولوں سے پوچھ لیں جو ہم نے آپ سے پہلے بھیجے

أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِلَهًا يُّعْبَدُونَ ۝ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا

أَجَعَلْنَا	مِنْ	دُونِ الرَّحْمَنِ	إِلَهًا	يُّعْبَدُونَ	وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	مُوسَىٰ	بِآيَاتِنَا
کیا ہم نے مقرر کئے	سے	رحمن (اللہ) کے سوا	کوئی معبود	اُن کی عبادت کی جائے	اور تحقیق ہم نے بھیجا	موسیٰ	اپنی نشانیوں کے ساتھ	آپ کی نشانیوں کے ساتھ

کیا ہم نے اللہ کے سوا کوئی معبود مقرر کئے تھے جن کی عبادت کی جائے۔ اور تحقیق ہم نے موسیٰ کو اپنی نشانیوں کے ساتھ بھیجا

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا

إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	وَمَلَئِهِ	فَقَالَ	إِنِّي رَسُولُ	رَبِّ الْعَالَمِينَ	فَلَمَّا	جَاءَهُمْ	بِآيَاتِنَا
طرف	فرعون	اور اس کے سردار	تو اس نے کہا	بیشک میں رسول	تمام جہانوں کا پروردگار	پھر جب	وہ آیا	ہماری نشانیوں کے ساتھ

فرعون اور اس کے سرداروں کی طرف، تو اس نے کہا بیشک میں تمام جہانوں کے پروردگار کا رسول ہوں۔ پھر جب وہ ہماری نشانیوں کے ساتھ آئے

إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ ۝ وَمَا نُرِيهِمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا ۚ وَ

إِذَا	هُمْ	مِنْهَا	يَضْحَكُونَ	وَمَا نُرِيهِمْ	مِنْ آيَةٍ	إِلَّا هِيَ	أَكْبَرُ	مِنْ أُخْتِهَا ۚ وَ
ناگہاں	وہ	اس سے ان نشانیوں پر ہنسنے لگے	اور ہم انہیں دکھاتے تھے	کوئی نشانی	مگر وہ	بڑی	سے	اسکی بہن (دوسری نشانی) اور

تو ناگہاں وہ ان نشانیوں پر ہنسنے لگے۔ اور ہم انہیں کوئی نشانی نہیں دکھاتے تھے، مگر وہ پہلی نشانی سے بڑی ہوتی، اور

أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۝ وَقَالُوا يَا أَيُّهَ السَّحَرَاءُ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ

أَخَذْنَاهُمْ	بِالْعَذَابِ	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ	وَقَالُوا	يَا أَيُّهَ	السَّحَرَاءُ	ادْعُ	لَنَا رَبَّكَ
ہم نے گرفتار کیا انہیں	عذاب میں	تاکہ وہ	وہ رجوع کریں	اور انہوں نے کہا	اے	جادوگر	دعا کر	ہم کے لئے اپنا رب

ہم نے انہیں عذاب میں گرفتار کیا تاکہ وہ (حق کی طرف) رجوع کریں۔ اور انہوں نے کہا اے جادوگر! ہمارے لئے اپنے رب سے دعا کر

بِمَا عَاهَدَ عِنْدَكَ إِنَّا لَمُهْتَدُونَ ﴿۳۹﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ ﴿۴۰﴾

بِمَا عَاهَدَ	عِنْدَكَ	إِنَّا	لَمُهْتَدُونَ	فَلَمَّا	كَشَفْنَا	عَنْهُمْ	الْعَذَابَ	إِذَا هُمْ	يَنْكُثُونَ
اس عہد کے سبب جو تیرے پاس ہے	بیشک ہم	البتہ ہدایت پانے والے	پھر جب ہم نے ان سے عذاب ہٹا دیا	ان سے	عذاب	ناگہاں وہ	عہد توڑ گئے		

اس عہد کے سبب جو تیرے پاس ہے، بیشک ہم ہدایت پانے والے ہیں (ہدایت پالیں گے)۔ پھر جب ہم نے ان سے عذاب ہٹا دیا تو ناگہاں وہ عہد توڑ گئے۔

وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَاقَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِن تَحْتِي ۚ

وَنَادَىٰ	فِرْعَوْنُ	فِي قَوْمِهِ	قَالَ	يَاقَوْمِ	أَلَيْسَ لِي	مُلْكُ مِصْرَ	وَهَذِهِ	الْأَنْهَارُ	تَجْرِي
اور پکارا	فرعون	میں	اپنی قوم	اے میری قوم	کیا نہیں میرے لئے	مصر کی بادشاہت	اور یہ	نہریں	جاری ہیں

اور فرعون نے اپنی قوم میں پکارا (منادی کی)، اس نے کہا اے میری قوم! کیا مصر کی بادشاہت میری نہیں؟ اور یہ نہریں جاری ہیں۔

مِنْ تَحْتِي ۚ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿۴۱﴾ أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ مِثْلُ آبٍ مُّكَادٌ

مِنْ تَحْتِي	أَفَلَا	تُبْصِرُونَ	أَمْ أَنَا	خَيْرٌ	مِّنْ هَٰذَا	الَّذِي	هُوَ	مِثْلُ	أَبٍ مُّكَادٌ
میرے نیچے سے	تو کیا نہیں	دیکھتے تم	کیا۔ بلکہ میں	بہتر	اس سے	وہ جو	وہ	کم قدر	اور وہ معلوم نہیں کرتا

میرے (مخلات کے) نیچے سے، تو کیا تم نہیں دیکھتے؟ بلکہ میں اس سے بہتر ہوں جو کم قدر ہے، اور وہ معلوم نہیں ہوتا۔

يُبَيِّنُ ﴿۴۲﴾ فَلَوْلَا أُلْقِيَ عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلِكُ

يُبَيِّنُ	فَلَوْلَا	أُلْقِيَ	عَلَيْهِ	أَسْوِرَةٌ	مِّنْ ذَهَبٍ	أَوْ جَاءَ	مَعَهُ	الْمَلِكُ
صاف گفتگو کرتا	تو کیوں نہ ڈالے گئے	اس پر	کنگن	سونے کے	یا آئے	اس کے ساتھ	فرشتے	

صاف گفتگو کرتا۔ تو اس پر سونے کے کنگن کیوں نہ ڈالے گئے؟ یا اس کے ساتھ فرشتے (کیوں نہ) آئے۔

مُقْتَرِنِينَ ﴿۴۳﴾ فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَأَطَاعُوهُ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ ﴿۴۴﴾ فَلَمَّا

مُقْتَرِنِينَ	فَاسْتَخَفَّ	قَوْمَهُ	فَأَطَاعُوهُ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَوْمًا	فَسِيقِينَ	فَلَمَّا
پرا باندھ کر	پس اس نے بے عقل کر دیا	اپنی قوم	تو انہوں نے اس کی اطاعت کی	بیشک وہ	تھے	لوگ	نافرمان	پھر جب

پرا باندھ کر۔ پس اس نے اپنی قوم کو بے عقل کر دیا، تو انہوں نے اس کی اطاعت کی، بیشک وہ نافرمان لوگ تھے۔ پھر جب

أَسْفُونَا ۖ إِنَّتُمْ مِّنْهُمْ ۚ فَاعْرِضْهُمْ ۚ فَأَعْرَضَهُمْ ۚ فَاجْمَعِينَ ﴿۴۵﴾ فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْآخِرِينَ ﴿۴۶﴾

أَسْفُونَا	إِنَّتُمْ	مِّنْهُمْ	فَاعْرِضْهُمْ	فَاجْمَعِينَ	فَجَعَلْنَاهُمْ	سَلَفًا	وَمَثَلًا	لِّلْآخِرِينَ
انہوں نے غصہ دلایا ہمیں	ہم خاتمہ لیا	اس سے	پس ہم نے غرق کر دیا انہیں	سب	تو ہم نے کر دیا انہیں	پیشی (دیکھ گئے گورے)	اور مثال (داستان)	بعد میں آنے والے

انہوں نے ہمیں غصہ دلایا تو ہم نے ان سے انتقام لیا اور ان سب کو ہم نے غرق کر دیا۔ تو ہم نے انہیں گئے گورے کر دیا، اور بعد میں انہیں لوگوں کے لئے ایک داستان۔

وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ۝ وَقَالُوا يَا إِلَهُنَا خَيْرٌ

وَلَمَّا	ضُرِبَ	ابْنُ مَرْيَمَ	مَثَلًا	إِذَا	قَوْمُكَ	مِنْهُ	يَصِدُّونَ	وَقَالُوا	يَا إِلَهُنَا	خَيْرٌ
اور جب	بیان کی گئی	عیسیٰ ابن مریم	مثال	یسا کہ	تمہاری قوم	اس سے (خوشی سے) چلانے لگے ہیں	اور وہ بولے	کیا ہمارے معبود	بہتر	ہیں؟

اور جب عیسیٰؑ کی مثال بیان کی گئی تو یہ ایک تمہاری قوم اس خوشی کے مارے چلانے لگی۔ وہ بولے کیا ہمارے معبود بہتر ہیں؟

أَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ۝ إِنَّ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا

أَمْ	هُوَ	مَا ضَرَبُوهُ	لَكَ	إِلَّا جَدَلًا	بَلْ هُمْ	قَوْمٌ	خَصِمُونَ	إِنَّ	هُوَ	إِلَّا عَبْدٌ	أَنْعَمْنَا
یا	وہ	انہیں وہ بیان کرتے اسکو تمہارے لئے	مگر صرف جھگڑنے کو	بلکہ وہ	لوگ	جھگڑالو	نہیں وہ عیسیٰؑ	صرف	ایک بندہ	ہم نے انعام کیا	یادہ (عیسیٰ ابن مریم)؟

یادہ (عیسیٰ ابن مریم)؟ وہ اس کو تمہارے لئے صرف جھگڑنے کو بیان کرتے ہیں، بلکہ وہ تو میں ہی جھگڑالو (عیسیٰؑ) صرف ایک بندے ہیں، ہم نے انعام کیا

عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ ۝ وَلَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً

عَلَيْهِ	وَجَعَلْنَاهُ	مَثَلًا	لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ	وَلَوْ نَشَاءُ	جَعَلْنَا	مِنْكُمْ	مَلَائِكَةً
اس پر	اور ہم نے بنایا اس کو	ایک مثال	بنی اسرائیل کے لئے	اور اگر ہم چاہتے	البتہ ہم کہتے	تم میں سے	فرشتے

ان پر اور ہم نے انہیں بنی اسرائیل کے لئے ایک مثال بنایا۔ اور اگر ہم چاہتے تو تم میں سے فرشتے پیدا کرتے

فِي الْأَرْضِ يَخْلَفُونَ ۝ وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّبِعُون هَذَا

فِي الْأَرْضِ	يَخْلَفُونَ	وَإِنَّهُ	لَعِلْمٌ	لِّلسَّاعَةِ	فَلَا تَمْتَرُنَّ	بِهَا	وَاتَّبِعُون	هَذَا
زمین میں	وہ تمہارے جانشین ہوتے	اور بیشک وہ	ایک نشانی	قیامت کی	تو ہرگز شک نہ کرو تم	اس میں	اور میری پیروی کرو	یہ

زمین میں وہ تمہارے جانشین ہوتے۔ اور بیشک وہ قیامت کی ایک نشانی ہیں، تو تم ہرگز اس میں شک نہ کرو، اور میری پیروی کرو، یہ

صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۝ وَلَا يَصِدُّكُمْ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ۝ وَلَمَّا جَاءَ عِيسَىٰ

صِرَاطٌ	مُسْتَقِيمٌ	وَلَا يَصِدُّكُمْ	الشَّيْطَانُ	إِنَّهُ	لَكُمْ	عَدُوٌّ مُّبِينٌ	وَلَمَّا جَاءَ	عِيسَىٰ
راستہ	سیدھا	اور روک نہ دے تمہیں	شیطان	بیشک وہ	تمہارے لئے	دشمن کھلا	اور جب آئے	عیسیٰؑ

سیدھا راستہ ہے۔ اور شیطان تمہیں روک نہ دے، بیشک وہ تمہارے لئے کھلا دشمن ہے۔ اور جب عیسیٰؑ آئے

بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَزِلَافِينَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ ۝

بِالْبَيِّنَاتِ	قَالَ	قَدْ جِئْتُكُمْ	بِالْحِكْمَةِ	وَزِلَافِينَ	لَكُمْ	بَعْضَ	الَّذِي	تَخْتَلِفُونَ	فِيهِ
کھلی نشانوں کے ساتھ	اس نے کہا	تحقیق میں آیا ہوں تمہارے پاس	حکمت کے ساتھ	اور اس کے بیان کردوں	تمہارے لئے	بعض	وہ جو کہ	تم اختلاف کرتے ہو	اس میں

کھلی نشانوں کے ساتھ، تو انہوں نے کہا تحقیق میں تمہارے پاس حکمت کے ساتھ آیا ہوں اور اس کے بیان کردوں میں تمہارے لئے وہ بعض باتیں بیان کردوں جن میں تم اختلاف کرتے ہو

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝۱۳ إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوا ۝ هَذَا صِرَاطٌ

فَاتَّقُوا اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	إِنَّ اللَّهَ	هُوَ رَبِّي	وَرَبُّكُمْ	فَأَعْبُدُوا	هَذَا	صِرَاطٌ
سو ڈرو اللہ سے	اور میری اطاعت کرو	بیشک اللہ	وہ	میرا رب	اور تمہارا رب	سو تم اس کی عبادت کرو	یہ راستہ

سو تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ بیشک اللہ ہی ہے میرا رب اور تمہارا رب، سو تم اس کی عبادت کرو، یہ راستہ ہے

مُسْتَقِيمٌ ۝۱۴ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ ۝ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابٍ

مُسْتَقِيمٌ	فَاخْتَلَفَ	الْأَحْزَابُ	مِنْ بَيْنِهِمْ	فَوَيْلٌ	لِلَّذِينَ	ظَلَمُوا	مِنْ عَذَابٍ
سیدھا	پھر اختلاف ڈال لیا	گروہ (جمع)	آپس میں	سو خرابی	ان لوگوں کے لئے	جنہوں نے ظلم کیا	عذاب

سیدھا۔ پھر گروہوں نے آپس میں اختلاف ڈال لیا، سو ان لوگوں کے لئے خرابی ہے جنہوں نے ظلم کیا، عذاب سے

يَوْمَ الْيَوْمِ ۝۱۵ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝۱۶

يَوْمَ الْيَوْمِ	هَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا	السَّاعَةَ	أَنْ	تَأْتِيَهُمْ	بَغْتَةً	وَهُمْ	لَا يَشْعُرُونَ
دن دکھ دینے والا	کیا	وہ انتظار کرتے ہیں	صرف	قیامت	کہ	وہ ان پر چائے	اجانک	اور وہ	شعور نہ رکھتے ہوں

دکھ دینے والے دن کے۔ کیا وہ صرف قیامت کا انتظار کرتے ہیں کہ وہ ان پر اچانک آجائے اور وہ شعور (خبر بھی) نہ رکھتے ہوں۔

الْأَخْلَاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ۝۱۷ يَعْبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ

الْأَخْلَاءُ	يَوْمَئِذٍ	بَعْضُهُمْ	لِبَعْضٍ	عَدُوٌّ	إِلَّا	الْمُتَّقِينَ	يَعْبَادِ	لَا خَوْفٌ	عَلَيْكُمْ
تمام دوست	اس دن	ان کے بعض (دوسرے)	بعض سے (ایک)	دشمن	سوا	پرہیزگاروں	اے میرے بندو!	کوئی خوف نہیں	تم پر

پرہیزگاروں کے سوا اس دن تمام دوست ایک دوسرے کے دشمن ہوں گے۔ اے میرے بندو! تم پر کوئی خوف نہیں

الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ۝۱۸ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْآيَاتِ وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ۝۱۹ ادْخُلُوا

الْيَوْمَ	وَلَا أَنْتُمْ	تَحْزَنُونَ	الَّذِينَ آمَنُوا	بِالْآيَاتِ	وَكَانُوا	مُسْلِمِينَ	ادْخُلُوا
آج	اور نہ تم	غمگین ہو گے	جو لوگ ایمان لائے	ہماری آیات پر	اور وہ تھے	(جمع) مسلم	تم داخل ہو جاؤ

آج کے دن اور نہ تم غمگین ہو گے۔ جو لوگ ہماری آیات پر ایمان لائے اور وہ مسلم (ذرا بندہ) تھے۔ تم داخل ہو جاؤ

الْجَنَّةِ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ ۝۲۰ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ

الْجَنَّةِ	أَنْتُمْ	وَأَزْوَاجُكُمْ	تُحْبَرُونَ	يُطَافُ	عَلَيْهِمْ	بِصِحَافٍ	مِنْ ذَهَبٍ	وَأَكْوَابٍ
جنت	تم	اور تمہاری بیویاں	تم خوش بخت کیے جاؤ گے	لئے پھریں گے	ان پر	رکابیاں	سونے کی	اور آبخورے

تم اور تمہاری بیویاں جنت میں، تم خوش بخت کیے جاؤ گے۔ ان پر سونے کی رکابیاں اور آبخورے لئے پھریں گے،



وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْاَنفُسُ وَتَلَذُّ الْاَعْيُنُ ۚ وَاَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٤١﴾ وَتِلْكَ

اور اس میں	وہ جو چاہیں گے	جی (جمع)	اور لذت ہوگی	آنکھوں	اور تم	اس میں	ہمیشہ رہو گے	اور یہ
------------	----------------	----------	--------------	--------	--------	--------	--------------	--------

اور اس میں (موجود ہوگا) ہواں کے، جی چاہیں گے اور آنکھوں کی لذت (ہوگی) اور تم اس میں ہمیشہ رہو گے۔ اور یہ

الْجَنَّةُ الَّتِي اُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٢﴾ لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ

الْجَنَّةُ	الَّتِي	اُورِثْتُمُوهَا	بِمَا	كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ	لَكُمْ	فِيهَا	فَاكِهَةٌ	كَثِيرَةٌ
جنت	وہ جس	تم وارث بنائے تھے اس	اس کے بدلے	جو تم کرتے تھے	تمہارے لئے	اس میں	میوے	بہت

وہ جنت ہے جس کے تم وارث بنائے گئے ہو ان اعمال کے بدلے جو تم کرتے تھے۔ تمہارے لئے اس میں بہت میوے ہیں،

مِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٤٣﴾ اِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِيْ عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿٤٤﴾ لَا يَفْتَرُ عَنْهُمْ

مِنْهَا	تَأْكُلُونَ	اِنَّ	الْمُجْرِمِينَ	فِيْ	عَذَابٍ	جَهَنَّمَ	خَالِدُونَ	لَا يَفْتَرُ	عَنْهُمْ
اس سے	تم کھاتے ہو	بیشک	مجرم (جمع)	ہیں	عذاب	جہنم	ہمیشہ رہیں گے	ہلکا نہ کیا جائے گا	ان سے

ان میں سے تم کھاتے ہو۔ بے شک مجرم جہنم کے عذاب میں ہمیشہ رہیں گے۔ ان سے ہلکا نہ کیا جائے گا،

وَهُمْ فِيْهِ مُبْلِسُونَ ﴿٤٥﴾ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلٰكِنْ كَانُوْا هُمُ الظَّالِمِيْنَ ﴿٤٦﴾ وَنَادٰوْا يٰمَلِكُ

وَهُمْ فِيْهِ	مُبْلِسُونَ	وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ	وَلٰكِنْ	كَانُوْا	هُمُ	الظَّالِمِيْنَ	وَنَادٰوْا	يٰمَلِكُ
اور وہ اس میں	ناامید پڑے رہیں گے	اور ہم نے ان پر ظلم نہیں کیا ان پر	اور لیکن	بلکہ	وہ تھے	ظالم (جمع)	اور وہ پکاریں گے	اے مالک

اور وہ اس میں ناامید پڑے رہیں گے۔ اور ہم نے ان پر ظلم نہیں کیا، بلکہ وہی ظالم تھے۔ اور وہ پکاریں گے اے مالک! (داروغہ جہنم)

لِيَقْضِ عَلَيْنَا رُبُّكَ ۖ قَالَ اِنَّكُمْ مِّكْثُوْنَ ﴿٤٧﴾ لَقَدْ جِئْتُمْ بِالْحَقِّ وَلٰكِنْ اَكْثَرَكُمْ

لِيَقْضِ	عَلَيْنَا	رُبُّكَ	قَالَ	اِنَّكُمْ	مِّكْثُوْنَ	لَقَدْ جِئْتُمْ	بِالْحَقِّ	وَلٰكِنْ	اَكْثَرَكُمْ
اچھا ہو کہ موت	کا فیصلہ کر دے	تمہارا رب	کہا	بیشک تم	ہمیشہ رہنے والے	حق	کے ساتھ	لیکن	تم میں سے اکثر

اچھا ہو کہ تیرا رب ہماری موت کا فیصلہ کر دے، وہ کہے گا بیشک تم (اسی حال میں) ہمیشہ رہنے والے ہو۔ تحقیق تم تمہارے پاس حق کے ساتھ آئے، لیکن تم میں سے اکثر

لِلْحَقِّ كِرْهُوْنَ ﴿٤٨﴾ اَمْ اَبْرَمُوْا اَمْرًا ۖ فَاِنَّا مُبْرِمُوْنَ ﴿٤٩﴾ اَمْ يَحْسَبُوْنَ اَنَّا لَا نَسْمَعُ

لِلْحَقِّ	كِرْهُوْنَ	اَمْ	اَبْرَمُوْا	اَمْرًا	فَاِنَّا	مُبْرِمُوْنَ	اَمْ يَحْسَبُوْنَ	اَنَّا	لَا نَسْمَعُ
حق سے	کو ناپسند کرنے والے	کیا	انہوں نے ٹھہرائی	کوئی بات	تو بیشک ہم	ٹھہرانے والے	کیا وہ گمان کرتے ہیں	کہ ہم	ہم نہیں سنتے

حق کو ناپسند کرنے والے تھے کیا انہوں نے کوئی بات ٹھہرائی ہے تو بیشک ہم بھی ٹھہرانے والے ہیں۔ کیا وہ گمان کرتے ہیں کہ ہم نہیں سنتے

سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ مُبْلًى ۝ وَرُسُلَنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُوبُونَ ۝ قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا

سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ مُبْلًى ۝ وَرُسُلَنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُوبُونَ ۝ قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا

ان کی پوشیدہ باتوں اور ان کی سرگوشیوں کو ہاں کیوں نہیں، ہمارے فرشتے ان کے پاس لکھتے ہیں۔ اگر ہوتا رحمن اللہ کا کوئی بیٹا تو میں

ان کی پوشیدہ باتوں اور ان کی سرگوشیوں کو ہاں کیوں نہیں، ہمارے فرشتے ان کے پاس لکھتے ہیں۔ اگر اللہ کا کوئی بیٹا ہوتا تو میں

أَوَّلُ الْعَبْدِينَ ۝ سُبْحَنَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ۝

أَوَّلُ الْعَبْدِينَ ۝ سُبْحَنَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ۝

پہلا عبارت کرنے والا پاک ہے آسمانوں کا رب اور زمین عرش کا رب اس جو وہ بیان کرتے ہیں

(اس کا پہلا عبادت کرنے والا ہوا۔ آسمانوں اور زمین کا رب، عرش کا رب، اس سے پاک ہے جو وہ بیان کرتے ہیں۔)

فَذَرَّهُمْ يُخَوِّضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلْقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ ۝ وَهُوَ

فَذَرَّهُمْ يُخَوِّضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلْقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ ۝ وَهُوَ

پس چھوڑ دیں ان کو کہ وہ بہوہ باتیں کریں اور کھیلیں یہاں تک کہ وہ پالیں اس دن کو وہ جس ان کو وعدہ کیا جاتا ہے اور وہ

پہلے بیان کی چھوڑ دیں کہ وہ بہوہ باتیں کریں اور کھیلیں یہاں تک کہ وہ پالیں اس دن کو وہ جس ان سے وعدہ کیا جاتا ہے۔ اور وہی

الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌُ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهٌُ ۝ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ۝ وَتَبَرَّكَ

الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌُ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهٌُ ۝ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ۝ وَتَبَرَّكَ

وہ جو آسمانوں میں معبود اور زمین میں معبود ہے، اور وہی حکمت والا، علم والا ہے۔ اور بڑی برکت والا

جو آسمانوں میں معبود ہے اور زمین میں معبود ہے، اور وہی حکمت والا، علم والا ہے۔ اور بڑی برکت والا

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ ۝ وَإِلَيْهِ

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ ۝ وَإِلَيْهِ

وہ جو اس کے لئے بادشاہت آسمانوں اور زمین اور جو ان دونوں کے درمیان اور اس کے پاس قیامت کا علم، اور اسی کی طرف

اور جس کے لئے بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی، اور جو کچھ ان دونوں کے درمیان ہے، اور اس کے پاس ہے قیامت کا علم، اور اسی کی طرف

تُرْجَعُونَ ۝ وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ

تُرْجَعُونَ ۝ وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ

تم لوٹ کر جاؤ گے اور اختیار نہیں رکھتے وہ جن کو وہ پکارتے ہیں اس کے سوا شفاعت سوائے جس نے گواہی دی

تم لوٹ کر جاؤ گے۔ اور وہ جن کو اللہ کے سوا پکارتے ہیں، وہ شفاعت کا اختیار نہیں رکھتے، سوائے اس کے جس نے گواہی دی

بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۸۷﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿۸۸﴾

بِالْحَقِّ	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	وَلَئِنْ	سَأَلْتَهُمْ	مَنْ	خَلَقَهُمْ	لَيَقُولُنَّ	اللَّهُ	فَأَنَّى	يُؤْفَكُونَ
حق کی	اور وہ	جانتے ہیں	اور اگر	آپ ان سے پوچھیں	کس	پیدا کیا انہیں	تو وہ ضرور کہیں گے	اللہ	تو کدھر	وہ اٹھ پھر جائیں

حق کی اور وہ جانتے ہیں۔ اور اگر آپ ان سے پوچھیں انہیں کس نے پیدا کیا؟ تو وہ ضرور کہیں گے "اللہ" تو وہ کدھر اٹھ پھرے جاتے ہیں؟

وَقِيلَ لِرَبِّ إِنْ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۸۹﴾ فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿۹۰﴾

وَقِيلَ	لِرَبِّ	إِنْ	هَؤُلَاءِ	قَوْمٌ	لَا يُؤْمِنُونَ	فَاصْفَحْ	عَنْهُمْ	وَقُلْ	سَلَامٌ	فَسَوْفَ	يَعْلَمُونَ
تم اس کہنے کی	اے میرے رب	بیشک	یہ	لوگ	ایمان نہیں لائیں گے	تو آپ نہ بھریں	ان سے	اور کہیں	سلام	پس جلد انہیں معلوم ہو جائے گا	

تم ہے (رسول کے یہ) کہنے کی اے میرے رب! یہ لوگ ایمان نہیں لائیں گے۔ تو آپ ان سے نہ بھریں، اور سلام کہیں پس جلد وہ (انجام) جان لیں گے

ذُرِّيَّتُهَا ۳

سُورَةُ الدُّخَانِ مَكِّيَّةٌ ۶۴

آيَاتُهَا ۵۹

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

حَمْدٌ ۱ وَالْكِتَابِ الْبَيِّنِ ۲ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنْذِرِينَ ۳ فِيهَا

حَمْدٌ	وَالْكِتَابِ	الْبَيِّنِ	إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ	فِي	لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ	إِنَّا كُنَّا	مُنْذِرِينَ	فِيهَا
حُمد	تم کتاب	واضح	بیشک ہم نے اسے	میں	ایک مبارک رات	بیشک ہم ہیں	ڈرانے والے	اس میں

حائیم - تم ہے واضح کتاب کی۔ بیشک ہم نے اسے ایک مبارک رات (لیلۃ القدر) میں نازل کیا، بیشک ہم، ہی ڈرانے والے ہیں۔ اس (رات) میں

يُفَرِّقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ۴ أَمْرًا مِنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ۵ رَحْمَةً

يُفَرِّقُ	كُلُّ أَمْرٍ	حَكِيمٍ	أَمْرًا	مِنْ عِنْدِنَا	إِنَّا كُنَّا	مُرْسِلِينَ	رَحْمَةً
فصل کیا جاتا ہے	ہر امر	حکمت والا	حکم ہو کر	ہمارے پاس سے	بیشک ہم ہیں	بھیجنے والے	رحمت

ہمارے پاس سے حکم ہو کر ہر حکمت والا امر فصل کیا جاتا ہے۔ بیشک ہم ہی (رسول) بھیجے والے ہیں۔ رحمت

مَنْ رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۶ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۷

مِنْ	رَبِّكَ	إِنَّهُ هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	رَبِّ السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا بَيْنَهُمَا
بے	تمہارا رب	بیشک وہی	سننے والا	جاننے والا	رب ہے آسمانوں	اور زمین	اور جو ان دونوں درمیان

آپ کے رب کی طرف سے، بیشک وہی سننے والا جاننے والا ہے۔ رب ہے آسمانوں کا اور زمین کا اور جو ان کے درمیان ہے

۵ اِنْ كُنْتُمْ مُّوقِنِينَ ۝ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ یُحْیِیْ وَیُمِیْتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ اَبَائِكُمُ الْاَوَّلِیْنَ

اِنْ كُنْتُمْ	مُوقِنِينَ	لَا اِلٰهَ	اِلَّا هُوَ	یُحْیِیْ	وَمِیْتُ	رَبُّكُمْ	وَرَبُّ	اَبَائِكُمْ	الْاَوَّلِیْنَ
اگر تم ہو	یقین کرنے والے	ہیں	کوئی معبود اس کے سوا	جائے الہ ہے اور جان نکالتا ہے	تمہارا رب	اور رب	تمہارا باپ دادا	پہلے	

اگر تم یقین کرنے والے ہو۔ اس کے سوا کوئی معبود نہیں، وہی جان ڈالتا ہے، وہی جان نکالتا ہے اور وہی رب ہے تمہارا، اور تمہارا پہلے باپ دادا کا۔

بَلْ هُمْ فِیْ شَكٍّ یَّكْعُبُونَ ۝ فَارْتَقِبْ یَوْمَ تَأْتِی السَّمَاۗءُ بِدُخَانٍ مُّبِیْنٍ ۝ یَغْشٰی

بَلْ هُمْ	فِیْ شَكٍّ	یَّكْعُبُونَ	فَارْتَقِبْ	یَوْمَ	تَأْتِی السَّمَاۗءُ	بِدُخَانٍ	مُبِیْنٍ	یَغْشٰی
بلکہ وہ	شک میں	کھینچتے ہیں	تو تم انتظار کرو	اس دن	آسمان لائے	دھواں	ظاہر	وہ ڈھانپ لے گا

بلکہ وہ شک میں پڑے کھینچتے ہیں۔ تو تم اس دن کا انتظار کرو کہ آسمان ظاہر دھواں لائے گا، اور ڈھانپ لے گا دھواں چائے گا،

النَّاسُ هٰذَا عَذَابُ الْیَمِّ ۝ رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ اِنَّا مُّؤْمِنُونَ ۝ اِنِّیْ لَہُمْ

النَّاسُ	هٰذَا	عَذَابُ الْیَمِّ	رَبَّنَا	اكْشِفْ	عَنَّا	الْعَذَابَ	اِنَّا	مُّؤْمِنُونَ	اِنِّیْ	لَہُمْ
لوگوں	یہ	عذاب دردناک	اے ہمارے رب	کھول دو	ہم سے	عذاب	بیشک ہم	ایمان لائے ہیں	کہاں	ان کو

لوگوں پر یہ ہے دردناک عذاب۔ داب وہ کہیں گے، اے ہمارے رب! ہم سے عذاب دور کر دے بیشک ہم ایمان لے آئیں گے۔ ان کو کہاں

الذِّکْرِیْ وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُوْلٌ مُّبِیْنٌ ۝ ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْہُ وَقَالُوْا مُعَلَّمٌ مَّجْنُوْنٌ ۝

الذِّکْرِیْ	وَقَدْ جَاءَهُمْ	رَسُوْلٌ مُّبِیْنٌ	ثُمَّ	تَوَلَّوْا	عَنْہُ	وَقَالُوْا	مُعَلَّمٌ	مَّجْنُوْنٌ
نفسیت	اور تحقیق آچکا ان کے پاس	رسول کھول کھول کر بیان کرنے والا	پھر	وہ پھر گئے	اس سے	اور کہنے لگے	سکھایا ہوا	دیوانہ

نفسیت ہوگی؟ ان کے پاس تو کھول کھول کر بیان کرنا اور رسول آچکا ہے۔ پھر وہ اس سے پھر گئے اور کہنے لگے یہ تو کسی کا سکھایا ہوا دیوانہ ہے۔

اِنَّا کَاَشَفُوْا الْعَذَابَ قَلِیْلًا اِنَّکُمْ عَاِیْدُوْنَ ۝ یَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَ الْکُبْرٰی ۝

اِنَّا	کَاَشَفُوْا	الْعَذَابَ	قَلِیْلًا	اِنَّکُمْ	عَاِیْدُوْنَ	یَوْمَ	نَبْطِشُ	الْبَطْشَ	الْکُبْرٰی
بیشک ہم	کھولنے والے	عذاب	تھوڑا	تم بیشک	دہل حالت پر لوٹاؤ گے	جس دن	ہم پکڑیں گے	پکڑ	بڑی سختی

بیشک ہم کھول کھولنے والے ہیں، تم بیشک پھر اصل حالت پر لوٹ آئے والے ہو، جس دن ہم سخت پکڑ پکڑیں گے۔

اِنَّا مُنْتَقِمُونَ ۝ وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَہُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُوْلٌ کَرِیْمٌ ۝

اِنَّا	مُنْتَقِمُونَ	وَلَقَدْ فَتَنَّا	قَبْلَہُمْ	قَوْمَ فِرْعَوْنَ	وَجَاءَهُمْ	رَسُوْلٌ	کَرِیْمٌ
بیشک ہم	انتقام لینے والے	اور ہم آزمائے ہیں	ان سے قبل	قوم فرعون	اور آیا ان کے پاس	ایک رسول	کریم (عالی قدر)

بیشک ہم انتقام لینے والے ہیں۔ اور ہم ان سے قبل قوم فرعون کو آزمائے ہیں، اور ان کے پاس ایک عالی قدر رسول آیا۔

أَنْ أَدُّوْا إِلَىٰ عِبَادِ اللَّهِ إِيَّائِي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۚ ۱۸ وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِيَّائِي

اَنْ اَدُوْا اِلَیَّ عِبَادَ اللّٰهِ اِیَّائِیْ لَکُمْ رَسُوْلٌ اَمِیْنٌ ۚ ۱۸ وَاَنْ لَا تَعْلُوْا عَلَی اللّٰهِ اِیَّائِیْ

کہ اللہ کے بندوں کو میرے سپرد کر دو، بیشک میں تمہارے لئے ایک رسول آمین ہوں۔ اور یہ کہ تم اللہ کے مقابل سرکشی نہ کرو، بے شک میں

اَتِیْکُمْ بِسُلْطٰنٍ مُّبِیْنٍ ۚ ۱۹ وَاِلَیَّ عُدْتُ بِرَبِّیْ وَرَبِّکُمْ اَنْ تَرْجُمُوْهُ ۚ ۲۰ وَاِنْ

اَتِیْکُمْ بِسُلْطٰنٍ مُّبِیْنٍ ۚ ۱۹ وَاِلَیَّ عُدْتُ بِرَبِّیْ وَرَبِّکُمْ اَنْ تَرْجُمُوْهُ ۚ ۲۰ وَاِنْ

آیا ہوں تمہارے پاس دلیل کے ساتھ واضح اور بیشک میں پناہ ہاں ہوں اپنے رب کی اور تمہارا رب کہ تم مجھے سنگسار کر دو۔ اور اگر

لَمْ تُؤْمِنُوْا لِیْ فَاَعْتَزْلُوْنَ ۚ ۲۱ فَاَعَارَبْتُمْ اَنْ هُوَ اِلٰهٌ ۚ ۲۲ فَاَسْرِ بِعِبَادِیْ

لَمْ تُؤْمِنُوْا لِیْ فَاَعْتَزْلُوْنَ ۚ ۲۱ فَاَعَارَبْتُمْ اَنْ هُوَ اِلٰهٌ ۚ ۲۲ فَاَسْرِ بِعِبَادِیْ

تم مجھ پر ایمان نہیں لاتے تو تم مجھ سے ایک کنارے ہو جاؤ۔ تو اس نے دعا کی اپنے رب سے کہ یہ مجرم لوگ تو تھے جاگیر بندوں کو

لَیْلًا اِنَّکُمْ مُّتَّبِعُوْنَ ۚ ۲۳ وَاتْرَکِ الْبَحْرَ رَهْوًا اِنَّهُمْ جُنْدٌ مُّغْرَقُوْنَ ۚ ۲۴ کَمْ تَرَّکُوْا

لَیْلًا اِنَّکُمْ مُّتَّبِعُوْنَ ۚ ۲۳ وَاتْرَکِ الْبَحْرَ رَهْوًا اِنَّهُمْ جُنْدٌ مُّغْرَقُوْنَ ۚ ۲۴ کَمْ تَرَّکُوْا

رات میں بیشک تم بچا کئے جاؤ گے (غائب ہوگا) اور چھوڑ جاؤ دریا ٹھہرا ہوا بیشک وہ ایک لشکر ڈوبنے والے وہ کتنے رہیں پھوڑ گئے

مِنْ جَنَّتٍ وَغِیُوْنٍ ۚ ۲۵ وَزُرُوْعٍ وَمَقَامٍ کَرِیْمٍ ۚ ۲۶ وَنَعْمَةٍ کَانُوْا فِیْهَا فٰکِہِیْنَ ۚ ۲۷

مِنْ جَنَّتٍ وَغِیُوْنٍ ۚ ۲۵ وَزُرُوْعٍ وَمَقَامٍ کَرِیْمٍ ۚ ۲۶ وَنَعْمَةٍ کَانُوْا فِیْهَا فٰکِہِیْنَ ۚ ۲۷

باغات، اور چٹنے، اور کھیتیاں، اور نفیس مکان، اور نعمتیں، جن میں وہ مزے اڑاتے تھے۔

کَذٰلِکَ وَاَوْرَثْنٰهَا قَوْمًا اٰخَرِیْنَ ۚ ۲۸ فَمَا بَکَتْ عَلَیْہُمْ السَّمٰوُ وَالْاَرْضُ وَمَا کَانُوْا

کَذٰلِکَ وَاَوْرَثْنٰهَا قَوْمًا اٰخَرِیْنَ ۚ ۲۸ فَمَا بَکَتْ عَلَیْہُمْ السَّمٰوُ وَالْاَرْضُ وَمَا کَانُوْا

اسی طرح (ہوا)، اور ہم نے دوسری قوم کو ان کا وارث بنایا۔ سو ان پر آسمان اور زمین نہ روئے اور وہ نہ ہوئے ڈھیل دیئے گئے

مُنْظَرِينَ ۳۱) وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنَ الْعَذَابِ أَلَيْسَ ۳۰) مِنْ فِرْعَوْنَ

مُنْظَرِينَ	وَلَقَدْ نَجَّيْنَا	بَنِي إِسْرَءِيلَ	مِنْ	الْعَذَابِ أَلَيْسَ	مِنْ	فِرْعَوْنَ
ڈھیل دیئے گئے	اور تحقیق ہم نے نجات دی	بنی اسرائیل	سے	عذاب ذلت والا	سے	فرعون

(انہیں ڈھیل نہ دی گئی، اور تحقیق ہم نے بنی اسرائیل کو ذلت والے عذاب سے نجات دی، یعنی، فرعون سے

إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِنَ الْمُسْرِفِينَ ۳۱) وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَىٰ الْعَالَمِينَ ۳۲) وَ

إِنَّهُ كَانَ	عَلِيًّا	مِنَ الْمُسْرِفِينَ	وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ	عَلَىٰ عِلْمٍ	عَلَىٰ الْعَالَمِينَ	وَ
بیشک وہ تھا	سرکش	عمر سے بڑھ جانے والوں میں سے	اور البتہ ہم نے انہیں پکڑ لیا۔	دانستہ	تمام جہان والوں پر	اور

بیشک وہ عمر سے بڑھ جانے والوں میں سے سرکش تھا۔ اور البتہ ہم نے انہیں تمام جہان والوں پر دانستہ پکڑ لیا۔ اور

آتَيْنَهُمْ مِنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُبِينٌ ۳۳) إِنَّ هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ ۳۴) إِنْ هِيَ إِلَّا

آتَيْنَهُمْ	مِنَ الْآيَاتِ	مَا فِيهِ	بَلَاءٌ	مُبِينٌ	إِنَّ هَؤُلَاءِ	لَيَقُولُونَ	إِنْ هِيَ إِلَّا
ہم نے انہیں دیں	نشانیوں	وہ جن میں	آزمائش	کھلی	بیشک	یہ لوگ	البتہ کہتے ہیں

ہم نے انہیں کھلی نشانیاں دیں، جن میں کھلی آزمائش تھی۔ یہ تمک یہ لوگ کہتے ہیں، یہ تو صرف

مَوْتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُتَشَرِّينَ ۳۵) فَاتُوا يَا بَابِئِنَّا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۳۶)

مَوْتُنَا	الْأُولَىٰ	وَمَا نَحْنُ	بِمُتَشَرِّينَ	فَاتُوا	يَا بَابِئِنَّا	إِنْ كُنْتُمْ	صَادِقِينَ
ہمارا مرنا	پہلی دیک ہی بار	اور ہم نہیں	دوبارہ اٹھائے جانے والے	تو لے آؤ	ہمارے باپ دادا	اگر تم ہو	سچے

ہمارا مرنا ایک ہی بار ہے اور ہم دوبارہ اٹھائے جانے والے نہیں۔ اگر تم سچے ہو تو ہمارے باپ دادا کو لے آؤ۔

أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ ۚ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ۳۷)

أَهُمْ	خَيْرٌ	أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ	وَالَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	أَهْلَكْنَاهُمْ	إِنَّهُمْ	كَانُوا مُجْرِمِينَ
کیا وہ	بہتر	یا	تو تبتع	اور جو لوگ	ان سے قبل	ہم نے ہلاک کیا انہیں	بیشک وہ تھے مجرم (جمع)

کیا وہ بہتر تھے یا تبتع کی قوم؟ اور جو لوگ ان سے قبل تھے؟ ہم نے انہیں ہلاک کیا، بے شک وہ مجرم لوگ تھے۔

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِعِبَادٍ ۳۸) مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ

وَمَا خَلَقْنَا	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَمَا بَيْنَهُمَا	لِعِبَادٍ	مَا خَلَقْنَاهُمَا	إِلَّا بِالْحَقِّ
اور ہم نے پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین	اور جو ان کے درمیان ہے	کھیتے ہوئے	ہم نے نہیں پیدا کیا انہیں	مگر حق ساتھ (بیک طرفہ)

اور ہم نے آسمانوں اور زمین کو اور جو ان کے درمیان ہے کھیتے ہوئے (یعنی کھل کوڈ) نہیں پیدا کیا۔ ہم نے انہیں نہیں پیدا کیا، مگر ٹھیک طور پر۔

وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾ إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٠﴾ يَوْمَ لَا يُغْنِي

وَلَكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	إِنَّ	يَوْمَ الْفَصْلِ	مِيقَاتُهُمْ	أَجْمَعِينَ	يَوْمَ	لَا يُغْنِي
اور لیکن	ان میں سے اکثر	نہیں جانتے	بیشک	نہیلہ کا دن	ان سب کا وقت مقرر	سب	جس دن	نہ کام آئے گا

لیکن ان میں سے اکثر نہیں جانتے۔ بیشک نہیلہ کا دن (روز قیامت) ان سب کا وقت مقرر (میعاد) ہے۔ جس دن کام نہ آئے گا

مَوْلًى عَنْ مَوْلًى شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾ إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ

مَوْلًى	عَنْ مَوْلًى	شَيْئًا	وَلَا هُمْ	يُنصَرُونَ	إِلَّا مَنْ	رَحِمَ اللَّهُ	إِنَّهُ	هُوَ الْعَزِيزُ
کوئی ساتھی	کسی ساتھی کے	کچھ	اور نہ وہ	مدد کئے جائیں گے	مگر	جس	رحم کیا اللہ نے	بیشک وہ

کوئی ساتھی کچھ بھی کسی ساتھی کے اور نہ وہ مدد کئے جائیں گے۔ مگر جس پر اللہ نے رحم کیا، بیشک وہی غالب،

الرَّحِيمُ ﴿٤٢﴾ إِنَّ شَجَرَتَ الزَّقُّومِ طَعَامُ الْأَثِيمِ ﴿٤٣﴾ كَالْهَيْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ﴿٤٤﴾

الرَّحِيمُ	إِنَّ	شَجَرَتَ الزَّقُّومِ	طَعَامُ الْأَثِيمِ	كَالْهَيْلِ	يَغْلِي	فِي الْبُطُونِ
رحم کرنے والا	بیشک	درخت تھوہر	کھانا گنہگاروں کا	گھلے ہوئے تانبے کی طرح	کھولتا ہے	پیٹوں میں

رحم کرنے والا ہے۔ بیشک تھوہر کا درخت گنہگاروں کا کھانا ہے۔ (وہ) پیٹوں میں گھلے ہوئے تانبے کی طرح کھوتے رہے گا۔

كَغَلِي الْحَمِيمِ ﴿٤٥﴾ خُذُوهُ فَاعْتَلُوهُ إِلَىٰ سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٤٦﴾ ثُمَّ صَبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ

كَغَلِي	الْحَمِيمِ	خُذُوهُ	فَاعْتَلُوهُ	إِلَىٰ	سَوَاءِ الْجَحِيمِ	ثُمَّ صَبُّوا	فَوْقَ	رَأْسِهِ
جیسے کھولتا ہوا	گرم پانی	تم پکڑ لو اسے	پھر کھینچو اسے	تک	نیچوں نیچ جہنم	پھر ڈالو	پر۔ اوپر	اس کا سر

جیسے کھولتا ہوا گرم پانی۔ اسے پکڑ لو، پھر اسے جہنم کے نیچوں نیچ تک کھینچو۔ پھر اس کے سر کے اوپر ڈالو

مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ ﴿٤٧﴾ ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ﴿٤٨﴾ إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ

مِنْ	عَذَابِ الْحَمِيمِ	ذُقْ	إِنَّكَ	أَنْتَ	الْعَزِيزُ	الْكَرِيمُ	إِنَّ هَذَا	مَا كُنْتُمْ بِهِ
سے	عذاب کھولتا ہوا پانی	کچھ	بیشک تو	تو	ذور آور	عزت والا	بیشک یہ	جو تم تھے

کھولتے ہوئے پانی کے عذاب سے۔ جگہ بیشک تو (اپنے زعم میں) ذور آور، عزت والا ہے۔ بیشک یہ ہے وہ جس میں تم

تَمْتَرُونَ ﴿٤٩﴾ إِنَّ الْمَتَّقِينَ فِي مَقَامٍ آمِنٍ ﴿٥٠﴾ فِي جَنَّتٍ وَعَيُونٌ ﴿٥١﴾ يَلْبَسُونَ

تَمْتَرُونَ	إِنَّ	الْمَتَّقِينَ	فِي	مَقَامٍ آمِنٍ	فِي	جَنَّتٍ	وَعَيُونٌ	يَلْبَسُونَ
ٹھک کرتے	بیشک	متقی (جمع)	میں	امن کا مقام	میں	باغات	اور چٹے	پہنے ہوئے

ٹھک کرتے تھے۔ بے شک متقی امن کے مقام میں ہوں گے۔ باغات اور چٹوں میں۔ پہنے ہوئے



مِنْ سُدُسٍ وَاسْتَبْرَقَ مُتَقَبِّلِينَ ۝۵۳ كَذَلِكَ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ۝۵۴ يَدْعُونَ

مِنْ	سُدُسٍ	وَاسْتَبْرَقَ	مُتَقَبِّلِينَ	كَذَلِكَ	وَزَوَّجْنَاهُمْ	بِحُورٍ عِينٍ	يَدْعُونَ
سے۔	باریک	اور دبیر	ریشم کے کپڑے	ایک دوسرے کے آمنے سامنے	اسی طرح	اور ہم جوڑنا دینگے انکے	خوب رو بڑی بڑی نکول والیاں

باریک اور دبیر ریشم کے کپڑے ایک دوسرے کے آمنے سامنے۔ اسی طرح ہم خوب رو بڑی بڑی آنکھوں والیوں ان کو جوڑے بنادیں گے۔ وہ مانگیں گے

فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ اَمْنِيْنَ ۝۵۵ لَا يَذُوقُوْنَ فِيهَا الْمَوْتَ اِلَّا الْمَوْتَةَ الْاُولٰٓئِ وَ

فِيهَا	بِكُلِّ فَاكِهَةٍ	اَمْنِيْنَ	لَا يَذُوقُوْنَ	فِيهَا	الْمَوْتَ	اِلَّا	الْمَوْتَةَ الْاُولٰٓئِ	وَ
اس میں	ہر قسم کا میوہ	اطمینان سے	وہ نہ چکھیں گے	وہاں	موت	سوائے	پہلی موت	اور

اس میں اطمینان سے ہر قسم کا میوہ۔ وہ پہلی موت کے سوا وہاں (پھر) موت کا ذائقہ نہ چکھیں گے، اور

وَقَدْ عَذَابُ الْجَحِيْمِ ۝۵۶ فَضَلًا مِّنْ رَّبِّكَ ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۝۵۷ فَاِنَّمَا يُسَّرُّنَا

وَقَدْ	عَذَابُ الْجَحِيْمِ	فَضَلًا	مِّنْ رَّبِّكَ	ذٰلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ	فَاِنَّمَا	يُسَّرُّنَا
اس	اللہ تعالیٰ	جہنم کا عذاب	فضل سے	سے۔	کے	تمہارا رب	یہ	بھی

اللہ نے انہیں جہنم کے عذاب سے بچا لیا۔ تمہارا رب کیے فضل سے، یہی ہے بڑی کامیابی۔ اس کے سوا انہیں کہ ہم نے اس دتران کو آسان کر دیا ہے

بِلِسَانِكَ نَعْلَمُهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ ۝۵۸ فَارْتَقِبْ اِنَّهُمْ مُّرْتَقِبُوْنَ ۝۵۹

بِلِسَانِكَ	نَعْلَمُهُمْ	يَتَذَكَّرُوْنَ	فَارْتَقِبْ	اِنَّهُمْ	مُرْتَقِبُوْنَ
آپ کی زبان پر	تاکہ وہ	نصیحت پکڑیں	پس آپ انتظار کریں	بیشک وہ	انتظار میں ہیں

آپ کی زبان میں تاکہ وہ نصیحت پکڑیں۔ پس آپ انتظار کریں، بے شک وہ بھی منتظر ہیں۔

۳۵ = سُوْرَةُ الْحَاجِّيَةِ مَكِّيَّةٌ = ۶۵ ۳۶ اَيَّاهَا ۳۷

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

۱ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ ۝۲ اِنَّ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ

۱	تَنْزِيلُ الْكِتَابِ	مِنَ اللّٰهِ	الْعَزِيْزِ	الْحَكِيْمِ	اِنَّ	فِي السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ
حکم	نازل کی ہوئی کتاب	اللہ کی طرف سے	غالب	حکمت والا	بیشک	آسمانوں میں	اور زمین

حاکم۔ یہ نازل کی ہوئی کتاب ہے، غالب حکمت والے اللہ کی طرف سے۔ بے شک آسمانوں اور زمین میں

لَا يَتُوبُ إِلَّا الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُتُّ مِنْ دَآئِبَةٍ آيَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ۝

لَا يَتُوبُ إِلَّا الْمُؤْمِنِينَ	وَمَا يَبُتُّ	مِنْ دَآئِبَةٍ	آيَةٌ	لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ
اہل ایمان کے لئے	اور	تمہاری پیدائش میں	اور جو وہ پھیلاتا ہے	جو جانور
نشانیاں			نشانیاں	یقین کرنے والے لوگوں کے لئے

اللہ تعالیٰ ایمان کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور تمہاری پیدائش میں اور جو جانور وہ پھیلاتا ہے، ان میں یقین کرنے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔

وَإِخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا أَنزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ

وَإِخْتِلَافِ	الْيَلِّ	وَالنَّهَارِ	وَمَا	أَنْزَلَ اللَّهُ	مِنَ السَّمَاءِ	مِنْ رِزْقٍ	فَأَحْيَا بِهِ
اور تبدیلی	رات	اور دن	اور جو	اللہ نے آسمان سے	رزق	پھر زندہ کیا	اس سے

اور رات دن کی تبدیلی میں اور اس رزق میں جو اللہ نے آسمان سے اتارا، پھر اس سے زندہ کیا،

الْأَرْضِ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ آيَةٌ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝ تِلْكَ آيَةُ اللَّهِ

الْأَرْضِ	بَعْدَ مَوْتِهَا	وَتَصْرِيفِ	الرِّيحِ	آيَةٌ	لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ	تِلْكَ	آيَةُ اللَّهِ
زمین	اس کے مرنے (خشک ہونے) کے بعد	اور گردش	ہوائیں	نشانیاں	عقل سلیم والوں کے لئے	یہ	اللہ کے احکام

زمین کو اس کے خشک ہونے کے بعد اور ہواؤں کی گردش میں عقل سلیم والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ یہ اللہ کے احکام ہیں

تَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ اللَّهِ وَآيَتِهِ يُؤْمِنُونَ ۝ وَيَلَّ

تَتْلُوهَا	عَلَيْكَ	بِالْحَقِّ	فَبِأَيِّ	حَدِيثٍ	بَعْدَ اللَّهِ	وَآيَتِهِ	يُؤْمِنُونَ	وَيَلَّ
ہم وہ پڑھتے ہیں	آپ پر	حق کے ساتھ	پس کس	بات	اللہ کے بعد	اور اس کی آیات	وہ ایمان لائیں گے	خرابی

ہم آپ پر حق کے ساتھ (ٹھیک ٹھیک) پڑھتے ہیں، پس اللہ کے بعد اور اس کی آیات کے بعد وہ کس بات پر ایمان لائیں گے؟ خرابی ہے

لِكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ۝ يَسْمَعُ آيَاتِ اللَّهِ تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ثُمَّ يَصِرُ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا

لِكُلِّ أَفَّاكٍ	أَثِيمٍ	يَسْمَعُ	آيَاتِ اللَّهِ	تُتْلَىٰ عَلَيْهِ	ثُمَّ	يَصِرُ	مُسْتَكْبِرًا	كَأَن لَّمْ	يَسْمَعْهَا
ہر جھوٹا باندھنے والے کے لئے	گنہگار	وہ سنتا ہے	اللہ کی آیات	پڑھی جاتی ہیں اس کے	پھر	بھڑا رہتا ہے	مستکبر کہتا ہوا	گویا کہ	اس نے نہیں سنا اسے

ہر جھوٹا باندھنے والے گنہگار کے لئے۔ وہ اللہ کی آیات کو سنتا ہے جو اس پر پڑھی جاتی ہیں، پھر مستکبر کہتا ہوا اڑا رہتا ہے گویا کہ اس نے نہیں سنا ہی نہیں

فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۝ وَإِذَا عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا أُولَٰئِكَ لَهُمْ

فَبَشِّرْهُ	يَعَذَابٍ أَلِيمٍ	وَإِذَا	عَلِمَ	مِنْ آيَاتِنَا	شَيْئًا	اتَّخَذَهَا	هُزُوًا	أُولَٰئِكَ	لَهُمْ
پس خوشخبری دو	دردناک عذاب کی	اور جب وہ	واقف ہو	ہمارے آیات میں سے	کسی شے	وہ اس کو ہنسنے لگتا ہے	ہنسی مذاق	یہی لوگ	ان کے لئے

پس اس سے دردناک عذاب کی خوشخبری دو۔ اور جب وہ ہماری آیات میں سے کسی شے پر واقف ہو تو وہ اس کو کھینچتا رہتا ہے ہنسی مذاق، یہی لوگ ہیں جن کے لئے

عَذَابٌ مُّهِينٌ ۙ مِنْ ذُرِّيَّتِهِمْ جَهَنَّمَ ۚ وَلَا يَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا مَا اتَّخَذُوا

عَذَابٌ مُّهِينٌ	مِنْ ذُرِّيَّتِهِمْ	جَهَنَّمَ	وَلَا يَغْنَىٰ عَنْهُمْ	مَا كَسَبُوا	شَيْئًا	وَلَا مَا اتَّخَذُوا
عذاب رسوا کرنے والا	ان کے دوسری طرف (آگے)	جہنم	اور نہ کام آئے گا ان کے	جو انہوں نے کمایا	کچھ	اور نہ جو انہوں نے ٹھہرایا

رسوا کرنے والا عذاب۔ ان کے آگے جہنم ہے، اور ان کے کچھ کام نہ آئے گا جو انہوں نے کمایا اور نہ وہ جن کو انہوں نے

مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۙ هَذَا هُدًى ۙ وَالَّذِينَ كَفَرُوا

مِنْ دُونِ اللَّهِ	أَوْلِيَاءَ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ عَظِيمٌ	هَذَا هُدًى	وَالَّذِينَ كَفَرُوا
اللہ کے سوا	کلاساز	اور ان کے لئے	بڑا عذاب	یہ (قرآن، ہدایت)	اور جن لوگوں نے کفر کیا (نہ مانا)

اللہ کے سوا کلاساز ٹھہرایا، اور ان کے لئے بڑا عذاب ہے۔ یہ قرآن (سراسر) ہدایت ہے، اور جن لوگوں نے کفر کیا

بَايَتْ سَرِيَّهُمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزٍ أَلِيمٍ ۙ اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لَتَجْرَىٰ

بَايَتْ	سَرِيَّهُمْ	لَهُمْ	عَذَابٌ مِّن	رَّجْزٍ أَلِيمٍ	اللَّهُ الَّذِي	سَخَّرَ لَكُمُ	الْبَحْرَ لَتَجْرَىٰ
آیات کو	اپنا رب	انکے لئے	ایک عذاب	سے	دردناک عذاب	اللہ	وہ جس نے سمجھ کر تہا

اپنے رب کی آیات کا، ان کے لئے دردناک عذاب میں سے ایک بڑا عذاب ہوگا۔ اللہ وہ ہے جس نے تمہارے لئے دریا کو سمجھ کر تہا کر چلیں

الْفَلَكَ فِيهِ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۚ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۙ وَسَخَّرَ لَكُم مَّا

الْفَلَكَ	فِيهِ	بِأَمْرِهِ	وَلِتَبْتَغُوا	مِنْ فَضْلِهِ	وَلَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	وَسَخَّرَ لَكُم مَّا
کشتیاں	اس میں	اس کے حکم سے	اور تاکہ تم تلاش کرو	اس کے فضل سے	اور تاکہ تم	شکر کرو	اور اس نے تمہارے لئے جو

اس میں اس کے حکم سے کشتیاں، اور تاکہ اس کے فضل سے (روزی، تلاش کرو، اور تاکہ تم شکر کرو۔ اور اس نے تمہارے لئے سمجھ کر کیا جو

فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنْهُ ۙ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُونَ ۙ

فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي الْأَرْضِ	جَمِيعًا مِّنْهُ	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يَّتَفَكَّرُونَ
آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	سب	اپنے حکم سے	بیشک	اس میں

آسمانوں میں اور زمین میں ہے سب کو اپنے حکم سے، بے شک اس میں غور و فکر کرنے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔

قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا

قُلْ	لِلَّذِينَ آمَنُوا	يَغْفِرُوا	لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ	أَيَّامَ اللَّهِ	لِيَجْزِيَ	قَوْمًا
فرمادیں	ان لوگوں کو جو	ایمان لائے	وہ درگزر کریں	ان لوگوں سے جو	امید نہیں رکھتے	اللہ کے ایام

تاکہ وہ بدلہ دے ان لوگوں کو آپ ان لوگوں کو جو ایمان لائے (مومنوں کو) فرمادیں وہ ان لوگوں کو درگزر کریں، جو (بغیر ایمان کے) اللہ کی ایام کی امید نہیں رکھتے تاکہ اللہ ان لوگوں کو بدلہ دے

بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝۱۳ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ثُمَّ

بِمَا	كَانُوا يَكْسِبُونَ	مَنْ	عَمِلَ صَالِحًا	فَلِنَفْسِهِ	وَمَنْ	أَسَاءَ	فَعَلَيْهَا	ثُمَّ
اس کا جو	وہ کماتے تھے (اعمال)	جس	عمل کیا نیک	تو اپنی ذات کے لئے	اور جس	بُرا کیا	تو اس پر	پھر

ان کے اعمال کا۔ جس نے نیک عمل کیا اپنی ذات کے لئے (دیکھا) اور جس نے بُرا کیا تو اس کا وبال، اسی پر رہوگا، پھر

إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ۝۱۴ وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ

إِلَىٰ رَبِّكُمْ	تُرْجَعُونَ	وَلَقَدْ آتَيْنَا	بَنِي إِسْرَءِيلَ	الْكِتَابَ	وَالْحُكْمَ	وَالنُّبُوَّةَ
تم اپنے رب کی طرف	تم لوٹائے جاؤ گے	اور تحقیق ہم نے دی	بنی اسرائیل	کتاب	اور حکومت	اور نبوت

تم اپنے رب کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔ اور تحقیق ہم نے بنی اسرائیل کو کتاب (توریت) اور حکومت اور نبوت دی

وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ۝۱۵ وَآتَيْنَاهُمْ بَيِّنَاتٍ مِنَ الْأَمْرِ

وَرَزَقْنَاهُمْ	مِنَ الطَّيِّبَاتِ	وَفَضَّلْنَاهُمْ	عَلَى الْعَالَمِينَ	وَآتَيْنَاهُمْ	بَيِّنَاتٍ	مِنَ الْأَمْرِ
اور ہم نے عطا کی انہیں	پاکیزہ چیزیں	اور ہم نے فضیلت دی انہیں	جہاں والوں پر	اور ہم نے انہیں دیں	واضح نشانیاں	امر (دین کے بارے میں)

اور ہم نے انہیں پاکیزہ چیزیں عطا کیں، اور ہم نے انہیں جہاں والوں پر فضیلت دی۔ اور ہم نے انہیں دین کے بارے میں واضح نشانیاں دی

فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ

فَمَا اخْتَلَفُوا	إِلَّا مِنْ بَعْدِ	مَا جَاءَهُمُ	الْعِلْمُ	بَغْيًا	بَيْنَهُمْ	إِنَّ رَبَّكَ	يَقْضِي	بَيْنَهُمْ
تو انہوں نے اختلاف کیا	مگر اس کے بعد	جب لگیا ان کے پاس	علم	ضد آپس کی	بیشک تمہارا رب	فیصلہ کرے گا	ان کے درمیان	

تو انہوں نے اختلاف نہ کیا مگر اس کے بعد جبکہ ان کے پاس علم آگیا آپس کی ضد کی وجہ سے، بیشک تمہارا رب ان کے درمیان فیصلہ فرمائے گا

يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۝۱۶ ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِنَ الْأَمْرِ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ	فِيمَا كَانُوا فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ	ثُمَّ	جَعَلْنَاكَ	عَلَىٰ شَرِيعَةٍ	مِنَ الْأَمْرِ
قیامت کے دن	اس میں	وہ تھے	اس میں	اختلاف کرتے	پھر	بمیں کر دیا آپ کو
					شریعت (خاص طریقہ)	دین سے۔ کے

قیامت کے دن جس میں وہ اختلاف کرتے تھے۔ پھر ہم نے آپ کو دین کے ایک خاص طریقہ پر کر دیا

فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۝۱۷ إِنَّهُمْ لَن يَغْنَوْا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ

فَاتَّبِعْهَا	وَلَا تَتَّبِعْ	أَهْوَاءَ	الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ	إِنَّهُمْ	لَن يَغْنَوْا	عَنْكَ	مِنَ اللَّهِ
تو آپ اس کی پیروی کریں	اور نہ پیروی کریں	خواہشات	ان لوگوں کی جو	علم نہیں رکھتے	بیشک وہ	ہمراز کام نہ آئیں گے	آپ کے
							اللہ سے۔ سامنے

تو آپ اس کی پیروی کریں، اور جو لوگ علم نہیں رکھتے ان کی خواہشات کی پیروی نہ کریں۔ بیشک وہ اللہ کے سامنے آپ کے کام نہ آئیں گے

شَيْئًا وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ ۱۹ هَذَا

شَيْئًا	وَإِنَّ	الظَّالِمِينَ	بَعْضُهُمْ	أَوْلِيَاءُ	بَعْضٍ	وَاللَّهُ	وَلِيُّ	الْمُتَّقِينَ	هَذَا
کچھ	اور بیشک	ظالم جمع،	ان میں بعض (ایک)	رفیق جمع،	بعض (دوسرے)	اور اللہ	رفیق	پرہیزگاروں	یہ

کچھ بھی اور بیشک ظالم ایک دوسرے کے رفیق ہیں، اور اللہ پرہیزگاروں کا رفیق ہے۔ یہ

بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ۲۰ أَمَّ حَسِبَ الَّذِينَ

بَصَائِرُ	لِلنَّاسِ	وَهُدًى	وَرَحْمَةٌ	لِّقَوْمٍ	يُوقِنُونَ	أَمَّ	حَسِبَ	الَّذِينَ
دانائی کی باتیں	لوگوں کے لئے	اور ہدایت	اور رحمت	یقین رکھنے والے لوگوں کے لئے	کیا گمان کرتے ہیں	وہ جنہوں نے		

لوگوں کے لئے دانائی کی باتیں ہیں، اور ہدایت و رحمت یقین رکھنے والے لوگوں کے لئے۔ کیا وہ لوگ یہ گمان کرتے ہیں جنہوں نے

اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ تَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً

اجْتَرَحُوا	السَّيِّئَاتِ	أَنْ	تَجْعَلَهُمْ	كَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	سَوَاءً
کمائیں (کیں)	برائیاں	کہ ہم	کر دیں گے انہیں	ان لوگوں کی طرح جو	ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	برابر

برائیاں کیں کہ ہم انہیں ان لوگوں کی طرح کر دیں گے جو ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے تاکہ برابر رہو جائے،

فَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ۲۱ وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

فَحْيَاهُمْ	وَمَمَاتُهُمْ	سَاءَ	مَا	يَحْكُمُونَ	وَخَلَقَ	اللَّهُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ
ان کا جینا	اور ان کا مرنا	برا	جو وہ	حکم لگاتے ہیں	اور پیدا کیا	اللہ	آسمانوں	اور زمین

ان کا جینا اور مرنا، برا ہے جو وہ حکم لگاتے ہیں۔ اور اللہ نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا

بِالْحَقِّ وَلَيُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۲۲ أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ

بِالْحَقِّ	وَلَيُجْزَى	كُلُّ	نَفْسٍ	بِمَا	كَسَبَتْ	وَهُمْ	لَا	يُظْلَمُونَ	أَفَرَأَيْتَ	مَنِ	اتَّخَذَ
حق (حکمت) کے ساتھ	اور تاکہ بدلہ دیا جائے	ہر شخص	اس کا	جو اس نے کیا یا اعمال	اور وہ	ظلم نہ کئے جائیں گے	کیا تم نے دیکھا	جو جس نے بنایا			

حکمت کے ساتھ، اور تاکہ ہر شخص کو، اس کے اعمال کا بدلہ دیا جائے اور ان پر ظلم نہ کیا جائے گا۔ کیا تم نے اس شخص کو دیکھا جس نے بنایا

إِلَهِهُ هُوَ وَآضَلَّهُ اللَّهُ عَلَى عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَى سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَى بَصَرِهِ

إِلَهِهُ	هُوَ	وَآضَلَّهُ	اللَّهُ	عَلَى	عِلْمٍ	وَخَتَمَ	عَلَى	سَمْعِهِ	وَقَلْبِهِ	وَجَعَلَ	عَلَى	بَصَرِهِ
اپنا معبود	اپنی خواہش	اور گمراہ کر دیا اسے	اللہ	علم پر۔	باجود	اور اس پر لگا دی	اس نے کان	اور اس کی دل	اور کر دیا ڈال دیا،	ان کی آنکھ پر		

اپنی خواہشوں کو اپنا معبود اور اللہ نے علم کے باوجود اسے گمراہ کر دیا، اور اس پر لگا دی اس کے کان اور اس کی دل پر اور ڈال دیا اس کی آنکھ پر

خَشَوْهُ فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿۱۳﴾ وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا

خَشَوْهُ فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا  
پروردہ تو کون اسے ہدایت دے گا اللہ کے بعد تو کیا تم غور نہیں کرتے؟ اور انہوں نے کہا یہ لاور کچھ نہیں یہ صرف

پروردہ، تو اللہ کے بعد اُسے کون ہدایت دے گا، تو کیا تم غور نہیں کرتے؟ اور انہوں نے کہا یہ لاور کچھ نہیں صرف

حَيَاتِنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ وَمَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ

حَيَاتِنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ وَمَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ  
ہماری زندگی دنیا ہم مرتے ہیں اور ہم جیتے ہیں اور ہمیں ہلاک کرتا نہیں گزرتا زمانہ اور ہمیں انہیں اس کا سے کوئی

ہماری دنیا کی زندگی ہے، ہم مرتے ہیں اور ہم جیتے ہیں، اور ہمیں صرف زمانہ ہلاک کر دیتا ہے، اور انہیں اس کا کوئی

عِلْمٌ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿۱۴﴾ وَإِذَا تَتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ مَّا كَانَ حُجَّتَهُمْ

عِلْمٌ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ وَإِذَا تَتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ مَّا كَانَ حُجَّتَهُمْ  
علم نہیں وہ صرف اٹکل دوڑاٹے ہیں۔ اور جب ان پر ہماری واضح آیات پڑھی جاتی ہیں تو ان کی حجت ردیبل نہیں ہوتی

علم نہیں، وہ صرف اٹکل دوڑاٹے ہیں۔ اور جب ان پر ہماری واضح آیات پڑھی جاتی ہیں تو ان کی حجت ردیبل نہیں ہوتی

إِلَّا أَنْ قَالُوا اتَّبُوا يَا بَابِلَآءَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۱۵﴾ قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ

إِلَّا أَنْ قَالُوا اتَّبُوا يَا بَابِلَآءَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ  
سوا یہ کہ وہ کہتے ہیں تم لے آؤ، ہمارے باپ دادا کو اور اگر تم سچے فرماؤ گے اللہ تمہیں زندہ کر دیتا، وہ پھر تمہیں موت دے گا

اس کے سوا کہ وہ کہتے ہیں ہمارے باپ دادا کو لے آؤ، اگر تم سچے ہو۔ آپ فرمادیں اللہ دہی، تمہیں زندہ کر دیتا، (وہی) پھر تمہیں موت دے گا

ثُمَّ يَجْعَلُكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَارِبٍ فِيهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۱۶﴾

ثُمَّ يَجْعَلُكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَارِبٍ فِيهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ  
وہ پھر تمہیں جمع کرے گا طرف قیامت کا دن کوئی شک نہیں اس میں اور لیکن اکثر لوگ جانتے نہیں

پھر وہی، تمہیں قیامت کے دن جمع کرے گا، جس میں کوئی شک نہیں، لیکن اکثر لوگ جانتے نہیں۔

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُومِذِ يَخْسِرُ الْمَبْطُلُونَ ﴿۱۷﴾

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُومِذِ يَخْسِرُ الْمَبْطُلُونَ  
اور اللہ کے لئے بادشاہت آسمانوں اور زمین کی، اور جس دن قیامت قائم ہوگی قیامت اس دن خسارہ پائیں گے باطل پرست

اور اللہ (ہی) کے لئے ہے بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی، اور جس دن قیامت قائم دیا، ہوگی اس دن باطل پرست خسارہ پائیں گے

وَتَرَى كُلَّ أُمَّةٍ جَانِيَةً ۖ كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا ۖ الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا

وَتَرَى كُلَّ أُمَّةٍ جَانِيَةً ۖ كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا ۖ الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا  
اور تم دیکھو گے ہر امت کو گھنٹوں کے بل کرے ہوئے دیکھو گے، ہر امت اپنے نامہ اعمال کی طرف پکاری جائے گی، آج تمہیں بدلہ دیا جائے گا جو

اور تم ہر امت کو گھنٹوں کے بل کرے ہوئے دیکھو گے، ہر امت اپنے نامہ اعمال کی طرف پکاری جائے گی، آج تمہیں بدلہ دیا جائے گا اس کا جو

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٨﴾ هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ ۖ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ مَا

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۖ هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ ۖ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ مَا  
تم کرتے تھے یہ ہماری کتاب (تحریر) بولتی ہے تم پر (تمہارے متعلق) حق کے ساتھ بیشک ہم لکھتے تھے جو

تم کرتے تھے - یہ ہماری تحریر ہے جو تمہارے متعلق حق کے ساتھ بولتی ہے، بے شک ہم لکھتے تھے جو

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ۖ

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۖ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ۖ  
تم کرتے تھے پس جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے نیک تو وہ داخل کر دیا انہیں ان کا رب اپنی رحمت میں

تم کرتے تھے۔ پس جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے تو انہیں ان کا رب اپنی رحمت میں داخل کرے گا

ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿٤٠﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ آيَتِي تَتْلَىٰ عَلَيْكُمْ

ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ۖ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ آيَتِي تَتْلَىٰ عَلَيْكُمْ  
یہ وہ (یہی) کامیابی کھلی اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا سو کیا تم پر میری آیات نہ پڑھی جاتی تھیں؟

یہی ہے کھلی کامیابی - اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (انہیں کہا جائے گا) سو کیا تم پر میری آیات نہ پڑھی جاتی تھیں؟

فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٤١﴾ وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ

فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ۖ وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ  
تو تم نے تکبر کیا اور تم تھے لوگ مجرم جمع اور جب کہا جاتا تھا کہ بے شک اللہ کا وعدہ سچ ہے اور قیامت

تو تم نے تکبر کیا اور تم مجرم لوگ تھے - اور جب تم سے کہا جاتا تھا کہ بے شک اللہ کا وعدہ سچ ہے اور قیامت

لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ ۖ إِنَّ نَظْنَ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ

لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ ۖ إِنَّ نَظْنَ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ  
کوئی شک نہیں اس میں تم نے کہا ہم نہیں جانتے کیا ہے قیامت نہیں ہم گمان کرتے مگر صرف توہم جیسا اور نہیں ہم

میں کوئی شک نہیں، تو تم نے کہا ہم نہیں جانتے قیامت کیا ہے! (ہاں، ہم صرف ایک توہم گمان کرتے تھے، اور ہم نہیں، میں



بِمُسْتَقْنِينَ ۳۲) وَبَدَا لَهُمْ سَيَّاتٌ مَاعَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ

بِمُسْتَقْنِينَ	وَبَدَا	لَهُمْ	سَيَّاتٌ	مَاعَمِلُوا	وَحَاقَ	بِهِمْ	مَا كَانُوا	بِهِ
یقین کرنے والے	اور کھل گئیں	ان پر	برائیاں	جو انہوں نے کیا اعمال،	اور گھیر لیا	انہیں	جس کا وہ تھے	اس کا

یقین کرنے والے۔ اور ان پر ان کے اعمال کی برائیاں کھل گئیں اور انہیں اس (عذاب) نے گھیر لیا جس کا

يَسْتَهْزِءُونَ ۳۳) وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنسِكُمْ كَمَا نَسَيْتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا وَ

يَسْتَهْزِءُونَ	وَقِيلَ	الْيَوْمَ	نَنسِكُمْ	كَمَا	نَسَيْتُمْ	لِقَاءَ	يَوْمِكُمْ	هَذَا وَ
وہ مذاق اڑاتے	اور کہا جائے گا	آج	ہم نے بھلا دیا تمہیں	جیسے	تم نے بھلا دیا	میں	اپنے دن	اس اور

وہ مذاق اڑاتے تھے۔ اور کہا جائے گا آج، ہم نے تمہیں بھلا دیا ہے جیسے تم نے اپنے اس دن کے ملنے کو بھلا دیا تھا، اور

مَاؤَكُمْ النَّارُ وَمَالَكُمْ مِنْ نَصْرِينَ ۳۴) ذِكْرُكُمْ بِأَنَّكُمْ اتَّخَذْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ

مَاؤَكُمْ	النَّارُ	وَمَالَكُمْ	مِنْ	نَصْرِينَ	ذِكْرُكُمْ	بِأَنَّكُمْ	اتَّخَذْتُمْ	آيَاتِ اللَّهِ
تمہارا ٹھکانا	جہنم	اور نہیں تمہارے لئے	کوئی مددگار (جمع)	یہ	اس لئے کہ تم	تم نے بنایا	اللہ کی آیات	

تمہارا ٹھکانا جہنم ہے، اور تمہارا کوئی مددگار نہیں۔ یہ اس لئے ہے کہ تم نے بنایا تھا اللہ کی آیات کو

هَزُوا وَغَرَّتْكُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ لَا يَخْرُجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ

هَزُوا	وَوَغَرَّتْكُمْ	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	فَالْيَوْمَ	لَا يَخْرُجُونَ	مِنْهَا	وَلَا هُمْ
ایک مذاق	اور غریب دیا تمہیں	دنیا کی زندگی	سو آج	وہ نہ نکالے جائیں گے	اُس سے	اور نہ انہیں	

ایک مذاق، اور تمہیں دنیا کی زندگی سے فریب دے رکھا تھا، سو آج وہ اس سے نہ نکالے جائیں گے اور نہ انہیں

يُسْتَعْتَبُونَ ۳۵) فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۳۶)

يُسْتَعْتَبُونَ	فَلِلَّهِ	الْحَمْدُ	رَبِّ السَّمَوَاتِ	وَرَبِّ الْأَرْضِ	رَبِّ الْعَالَمِينَ
رضامندی حاصل کرنے کا موقع دیا جائے گا	پس اللہ کے لئے	تمام تعریفیں	آسمانوں کا رب	اور زمین کا رب	تمام جہانوں کا رب

اللہ کی، رضامندی حاصل کرنے کا موقع دیا جائے گا۔ پس تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جو رب ہے آسمانوں کا اور رب ہے زمین کا اور رب تمام جہانوں کا۔

وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۳۷)

وَلَهُ	الْكِبْرِيَاءُ	فِي السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ
اور اس کے لئے	کبریائی	آسمانوں میں	اور زمین میں	اور وہ	غالب	حکمت والا

اور اس کے لئے ہے کبریائی (بڑائی)، آسمانوں میں اور زمین میں، اور وہ غالب، حکمت والا ہے۔

آیات ۲۵

سُورَةُ الْحَقَّافِ مَكِّيَّةٌ = ۶۶

رُكُوعَاتُهَا ۳

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

حَمْدٌ ۱ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۵ مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ

حَمْدٌ	تَنْزِيلُ	الْكِتَابِ	مِنَ اللَّهِ	الْعَزِيزِ	الْحَكِيمِ	مَا خَلَقْنَا	السَّمَوَاتِ
حامیم	نازل کرنا	کتاب	اللہ سے	غالب	حکمت والا	نہیں پیدا کیا ہم نے	آسمانوں

حامیم - کتاب کا نازل کرنا غالب، حکمت والے اللہ کی طرف سے ہے۔ ہم نے نہیں پیدا کیا ہے آسمانوں

وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنذِرُوا

وَالْأَرْضِ	وَمَا بَيْنَهُمَا	إِلَّا بِالْحَقِّ	وَأَجَلٍ مُّسَمًّى	وَالَّذِينَ كَفَرُوا	عَمَّا أُنذِرُوا
اور زمین	اور جو ان دونوں کے درمیان ہے مگر حق حکمت اور ایک مقررہ ميعاد کے لئے	اور جن لوگوں نے کفر کیا جس سے وہ ڈرائے جاتے ہیں	اور زمین کو اور جو ان دونوں کے درمیان ہے مگر حق حکمت اور ایک مقررہ ميعاد کے لئے	اور جن لوگوں نے کفر کیا جس سے وہ ڈرائے جاتے ہیں	اور زمین کو اور جو ان دونوں کے درمیان ہے مگر حق حکمت اور ایک مقررہ ميعاد کے لئے

اور زمین کو اور جو ان دونوں کے درمیان ہے مگر حق حکمت اور ایک مقررہ ميعاد کے لئے

مُعْرَضُونَ ۵ قُلْ أَدْعَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ

مُعْرَضُونَ	قُلْ	أَدْعَيْتُمْ	مَا تَدْعُونَ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	أَرُونِي	مَاذَا خَلَقُوا	مِنَ الْأَرْضِ
روگردانی کرنے والے	فرمادیں	بھلا تم دیکھو	جن کو تم بلاتے ہو	اللہ کے سوا	دکھاؤ مجھے	کیا	انہوں نے پیدا کیا زمین سے

اس سے، روگردانی کرنے والے ہیں۔ آپ فرمادیں بھلا تم دیکھو (سوچو) تو نہیں تم اللہ کے سوا پکارتے ہو مجھے دکھاؤ انہوں نے زمین سے کیا پیدا کیا؟

أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ آيَتُونِي يَكْتِبَ مِنْ قَبْلُ هَذَا أَوْ آثَرَةٍ مِّنْ عِلْمٍ إِنْ

أَمْ لَهُمْ	شِرْكٌ	فِي السَّمَوَاتِ	آيَتُونِي	يَكْتِبَ	مِنْ قَبْلُ	هَذَا أَوْ	آثَرَةٍ مِّنْ	عِلْمٍ إِنْ
یا	انکے لئے	کچھ سا جہا	آسمانوں میں	لے آؤ میرے پاس	کوئی کتاب	سے پہلے	اس یا	آثار علم سے۔ کی اگر

یا ان کے لئے آسمانوں میں کچھ سا جہا ہے؟ میرے پاس اس سے پہلے کی کوئی کتاب لے آؤ، یا کوئی علمی آثار (نشانات) لے آؤ، اگر

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۷ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَن لَّا يَسْتَجِيبُ لَهُ

كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	وَمَنْ	أَضَلُّ	مِمَّن يَدْعُوا	مِنْ دُونِ اللَّهِ	مَن لَّا يَسْتَجِيبُ	لَهُ
تم ہو	سچے	اور کون	بڑا گمراہ	اس سے جو وہ پکارتا ہے	اللہ کے سوا	جو جواب دے گا	اس کو

تم سچے ہو۔ اور اس سے بڑا گمراہ کون ہے؟ جو اللہ کے سوا اس کو پکارتا ہے جو اسے جواب نہ دے گا

إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ وَهُمْ عَنْ دُعَائِهِمْ غَفْلُونَ ۝ وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ

تک	قیامت کا دن	اور وہ	سے	ان کا پکارنا	بے خبر ہیں	اور جب	جمع کئے جائیں گے تو	وہ ہوں گے	ان کے
----	-------------	--------	----	--------------	------------	--------	---------------------	-----------	-------

قیامت کے دن تک، اور وہ ان کے پکارنے سے (بھی) بے خبر ہیں۔ اور جب لوگ (میدانِ حشر) میں جمع کئے جائیں گے وہ ان کے

أَعْدَاءُ وَكَانُوا لِبِعَادَتِهِمْ كَافِرِينَ ۝ وَإِذَا نُتِلَى عَلَيْهِمُ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا

دشمن	اور وہ ہوں گے	ان کی عبادت سے	منکر (جمع)	اور جب	پڑھی جاتی ہیں ان پر	آیات ہماری	واضح	کہتے ہیں	وہ جن لوگوں نے انکار کیا
------	---------------	----------------	------------	--------	---------------------	------------	------	----------	--------------------------

دشمن ہوں گے اور وہ ان کی عبادت کے منکر ہوں گے۔ اور جب ان پر ہماری واضح آیات پڑھی جاتی ہیں تو وہ کہتے ہیں جنہوں نے انکار کیا

لِحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۝ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ إِنْ افْتَرَيْتُهُ

حق کا	جب	انکے پاس آگیا	یہ جادو	کھلا	کیا	وہ کہتے ہیں	اسی خود بنالیا ہے	فرمادیں	اگر	میں نے خود بنالیا ہے اسے
-------	----	---------------	---------	------	-----	-------------	-------------------	---------	-----	--------------------------

حق کا، جب وہ ان کے پاس آگیا کہ یہ کھلا جادو ہے۔ کیا وہ کہتے ہیں کہ اس نے اسے خود بنالیا ہے، آپ فرمادیں اگر میں نے اسے خود بنالیا ہے

فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۝ هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ ۝ كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا

تو تم مجھے اللہ سے	بچانے کا	کچھ بھی	وہ خوب جانتا ہے	وہ جو	تم باتیں بناتے ہو	اس میں	وہ کافی ہے	اس کا	گواہ
--------------------	----------	---------	-----------------	-------	-------------------	--------	------------	-------	------

تو تم مجھے اللہ سے (بچانے کا) کچھ بھی اختیار نہیں رکھتے، وہ خوب جانتا ہے جو تم اس کے بارے میں باتیں بناتے ہو، وہ اس کا گواہ کافی ہے

بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۝ قُلْ مَا كُنْتُ بِدْعًا مِنَ الرُّسُلِ وَمَا أَدْرِي

میرے درمیان	اور تمہارا درمیان	اور وہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	فرمادیں	نہیں بولیں	نیا	رسولوں میں سے	اور نہیں جانتا میں
-------------	-------------------	--------	------------	---------------	---------	------------	-----	---------------	--------------------

میرے درمیان اور تمہارے درمیان، اور وہ بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے۔ آپ فرمادیں میں رسولوں میں نیا نہیں ہوں، اور میں نہیں جانتا

مَا يَفْعَلُ بِي وَلَا يَكُمُ إِن أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝

کیا کیا جائے گا	میرے ساتھ	اور نہ تمہارے ساتھ	نہیں پڑی کرتا میں	سو افسوس	جو وحی کیا جاتا ہے	میری طرف	اور نہیں ہوں میں	مگر صرف	ڈرسانے والا	صاف صاف
-----------------	-----------	--------------------	-------------------	----------	--------------------	----------	------------------	---------	-------------	---------

کہ میرے ساتھ اور نہ تمہارے ساتھ کیا کیا جائے گا، میں صرف اسکی پیروی کرتا ہوں جو میری طرف وحی کیا جاتا ہے، اور میں صرف صاف صاف ڈرسانے والا ہوں۔

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ  
فرمادیں بھلا تم دیکھو تو اگر یہ قرآن، اللہ کے پاس سے ہے، اور تم نے انکار کیا، اس کا اور گواہی دی ایک گواہ سے

آپ فرمادیں بھلا تم دیکھو تو اگر یہ قرآن، اللہ کے پاس سے ہے، اور تم نے اس کا انکار کیا، اور گواہی دی ایک گواہ نے

بَنِي إِسْرَءِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَأَمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

بَنِي إِسْرَءِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَأَمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ  
بنی اسرائیل اس جیسی ایک کتاب پر پھر وہ ایمان لے آیا، اور تم نے تکبر کیا بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا لوگ

بنی اسرائیل میں سے اس جیسی کتاب پڑھو اور وہ ایمان لے آیا، اور تم نے تکبر کیا (تم اڑے رہے) بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا

الظَّالِمِينَ ۝ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ

الظَّالِمِينَ ۝ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ  
ظالم جمع، اور کہا وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا کافر، ان کے لئے جو ایمان لائے (مومن)، اگر ہوتا بہتر نہ وہ پہل کرتے ہم پر اس کی طرف ظالم لوگوں کو۔ اور کافروں نے مومنوں کے لئے (کے بارے میں) کہا، اگر دیہ بہتر ہوتا تو وہ اس کی طرف ہم پر پہل نہ کرتے

وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَمَقِيلُونَ هَذَا أَفَلَاكُ قَدِيمٌ ۝ وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَىٰ

وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَمَقِيلُونَ هَذَا أَفَلَاكُ قَدِيمٌ ۝ وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَىٰ  
اور جب انہوں نے اس سے ہدایت نہ پائی تو اب کہیں گے یہ بھڑ بھڑا پڑانا جھوٹ ہے۔ اور اس سے پہلے موسیٰ کی کتاب (توریت) تھی

إِمَامًا وَرَحْمَةً ۝ وَهَذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانِ عَرَبِيٍّ لِّبْنِ الرَّحْمَنِ ۝

إِمَامًا وَرَحْمَةً ۝ وَهَذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانِ عَرَبِيٍّ لِّبْنِ الرَّحْمَنِ ۝  
رہنما، امام اور رحمت، اور یہ کتاب (اس کی) تصدیق کرنے والی ہے، عربی زبان میں ہے، تاکہ وہ ڈرائے ان لوگوں کو جنہوں نے ظلم کیا (ظالم) رہنما، امام اور رحمت، اور یہ کتاب (اس کی) تصدیق کرنے والی ہے، عربی زبان میں ہے، تاکہ ظالموں کو ڈرائے،

وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ

وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ  
اور خوشخبری نیکوکاروں کے لئے بیشک جن لوگوں نے کہا ہمارا رب اللہ پھر وہ قائم رہے تو کوئی خوف نہیں

وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ

وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ  
اور خوشخبری ہے نیکوکاروں کے لئے۔ بے شک جن لوگوں نے کہا ہمارا رب اللہ ہے، پھر وہ اس پر قائم رہے، تو کوئی خوف نہیں

وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۱۳﴾ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا

عَلَيْهِمْ	وَلَا هُمْ	يَحْزَنُونَ	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ الْجَنَّةِ	خَالِدِينَ	فِيهَا	جَزَاءً	بِمَا
ان پر	اور نہ وہ	غمگین ہوں گے	یہی لوگ	اہل جنت	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	جزا	اس کی جو

اُن پر، اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ یہی لوگ اہل جنت ہیں، ہمیشہ اس میں رہیں گے (رہا) اس کی جزا ہے جو

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۴﴾ وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا

كَانُوا	يَعْمَلُونَ	وَوَصَّيْنَا	الْإِنْسَانَ	بِوَالِدَيْهِ	إِحْسَانًا	حَمَلَتْهُ	أُمُّهُ	كُرْهًا
وہ عمل کرتے تھے	اور ہم نے حکم دیا	انسان	ماں باپ کے ساتھ	حسن سلوک کا	وہ اس کو اٹھائے دیا	اس کی ماں	تکلیف کے ساتھ	

وہ عمل کرتے تھے۔ اور ہم نے انسان کو ماں باپ کے ساتھ حسن سلوک کا حکم دیا، اس کی ماں اسے تکلیف کے ساتھ دبیٹ میں اٹھائے ہی

وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا وَحَمَلُهُ وَفِصْلُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ

وَوَضَعَتْهُ	كُرْهًا	وَحَمَلُهُ	وَفِصْلُهُ	ثَلَاثُونَ	شَهْرًا	حَتَّىٰ	إِذَا	بَلَغَ	أَشُدَّهُ	وَبَلَغَ
اور اس کو جانا تکلیف کے ساتھ	اور اس کا حمل	اور اس کا دودھ چھڑانا	تیس مہینے	یہاں تک	جب	وہ پہنچا	اپنے زور جوانی کو	اور پہنچا	سہوا	

اور اس نے اسے تکلیف کے ساتھ جانا، اور اس کا حمل اور اس کا دودھ چھڑانا تیس مہینے میں رہا، یہاں تک کہ جب وہ اپنی جوانی کو پہنچا اور سہوا

أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَ

أَرْبَعِينَ	سَنَةً	قَالَ	رَبِّ	أَوْزِعْنِي	أَنْ	أَشْكُرَ	نِعْمَتَكَ	الَّتِي	أَنْعَمْتَ	عَلَيَّ	وَ
چالیس سال	اس نے عرض کی	توفیق دیجئے	کہ میں شکر کروں	تیری نعمت	وہ جو	تو نے انعام فرمائی مجھ پر	اور				

چالیس سال کا تو اس نے عرض کی اے میرے رب! مجھے توفیق دے کہ میں تیری نعمت کا شکر کروں، جو تو نے مجھ پر انعام فرمائی، اور

عَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ

عَلَىٰ	وَالِدَيَّ	وَأَنْ	أَعْمَلَ	صَالِحًا	تَرْضَاهُ	وَأَصْلِحْ	لِي	فِي	ذُرِّيَّتِي	إِنِّي	تُبْتُ	إِلَيْكَ
میرے ماں باپ پر	اور میرے	میں نیک عمل کروں	نیک عمل	تو پسند کرے	اور اصلاح کروں	میرے لئے	میری اولاد میں	بیشک تجھے توبہ کی	تیری طرف			

میرے ماں باپ پر، اور میرے میں نیک عمل کروں جسے تو پسند کرے، اور میرے لئے میری اولاد میں اصلاح کر دے، بیشک بناؤ، بیشک تجھے تیری طرف رجوع فرمائی توبہ کی

وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿۱۵﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ نَقَبَلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَ

وَإِنِّي	مِنَ	الْمُسْلِمِينَ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	نَقَبَلُ	عَنْهُمْ	أَحْسَنَ	مَا	عَمِلُوا	وَ
اور بیشک میں	سے	مسلمانوں (فرمانبرداروں)	یہی لوگ	وہ جو کہ	ہم قبول کرتے ہیں	ان سے	بہترین (عمل)	جو	انہوں نے کئے	اور

اور بیشک میں فرمانبرداروں میں سے ہوں۔ یہی وہ لوگ ہیں جن کے بہترین عمل جو انہوں نے کئے، ہم قبول کرتے ہیں، میں اور

نَجَّأَوْزَعَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ وَعَدَ الصَّادِقُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿١٧﴾

نَجَّأَوْزَعَنْ	سَيِّئَاتِهِمْ	فِي	أَصْحَابِ الْجَنَّةِ	وَعَدَ الصَّادِقُ	الَّذِي	كَانُوا يُوعَدُونَ
ہم کو نجات دے گا	ان کی برائیوں سے	میں	اہل جنت میں	سچا وعدہ	وہ جو	انہیں وعدہ دیا جاتا تھا

ہم ان کی برائیوں سے درگزر کرتے ہیں، (یہ) اہل جنت میں سے (ہوں گے) سچا وعدہ ہے جو انہیں وعدہ دیا جاتا تھا۔

وَالَّذِي قَالَ لِبٰوَالِدَيْهِ أَفِ لَكُمْ اَتَعِدٰنِيْ اَنْ اُخْرِجَ وَقَدْ خَلَتِ الْقُرُوْنُ

وَالَّذِي	قَالَ	لِبٰوَالِدَيْهِ	أَفِ لَكُمْ	اَتَعِدٰنِيْ	اَنْ اُخْرِجَ	وَقَدْ خَلَتِ	الْقُرُوْنُ
اور وہ جس نے	اپنے ماں باپ کے لئے	تلف	تمہارے لئے	کیا تم مجھے وعدہ خبر دیتے ہو کہ	میں نکال دیا جاؤں گا	حالانکہ گزر چکے	(بہت سے) گروہ

اور جس نے اپنے ماں باپ کے لئے کہا، تم یہ تلف کیا تم مجھے خبر دیتے ہو کہ میں (روزِ حشر) نکال دیا جاؤں گا، حالانکہ بہت سے گروہ گزر چکے ہیں

مِنْ قَبْلِيْ وَهُمَا يَسْتَعْجِلٰنِ اللّٰهَ وَيَلِكْ اٰمِنْ اِنَّ وَعَدَ اللّٰهُ حَقٌّ فَيَقُوْلُ مَا

مِنْ قَبْلِيْ	وَهُمَا	يَسْتَعْجِلٰنِ	اللّٰهَ	وَيَلِكْ	اٰمِنْ	اِنَّ	وَعَدَ اللّٰهُ	حَقٌّ	فَيَقُوْلُ	مَا
مجھ سے پہلے	اور وہ دونوں	تیز کر رہے ہیں	اللہ	تیرا برا ہو	تو ایسا ہے	بیشک	اللہ کا وعدہ	سچا	تو وہ کہتا ہے	تہیں

مجھ سے پہلے، اور وہ دونوں اللہ سے فریاد کرتے ہیں، اور اس کو کہتے ہیں، تیرا برا ہو، تو ایسا ہے، بیشک اللہ کا وعدہ سچا ہے، تو وہ کہتا ہے

هٰذَا اِلَّا اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلٰیْنَ ﴿١٨﴾ اُولٰٓئِكَ الَّذِیْنَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِیْ اٰمِهِمْ

هٰذَا	اِلَّا	اَسَاطِيْرُ	الْاَوَّلٰیْنَ	اُولٰٓئِكَ	الَّذِیْنَ	حَقَّ	عَلَيْهِمْ	الْقَوْلُ	فِیْ اٰمِهِمْ
یہ	مگر صرف	کہانیاں	پہلوں	یہی لوگ	وہ جو	ثابت ہو گئی	ان پر	بات (عذاب)	امتوں میں

یہ تو صرف پہلوں (راگلوں) کی کہانیاں ہیں۔ یہی لوگ ہیں جن پر عذاب کی بات ثابت ہو گئی (ان) امتوں میں

قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْاِنْسِ اِنَّهُمْ كَانُوْا خٰسِرٰیْنَ ﴿١٩﴾ وَیَكُلُّ

قَدْ خَلَتْ	مِنْ قَبْلِهِمْ	مِنَ الْجِنَّ وَالْاِنْسِ	اِنَّهُمْ	كَانُوْا	خٰسِرٰیْنَ	وَیَكُلُّ
گزر چکیں	ان سے قبل	سے جنات اور انسان (جمع)	بیشک وہ	تھے	خسارہ پانے والے	اور ہر ایک کے لئے

جو ان سے قبل گزر چکیں جنات میں سے اور انسانوں میں سے، بیشک وہ خسارہ پانے والوں میں سے تھے۔ اور ہر ایک کے لئے

دَرَجٰتٍ مِّمَّا عَمِلُوْا وَلَیُّوْفِیْمٌ اَعْمٰلُهُمْ وَهُمْ لَا یُظْلَمُوْنَ ﴿٢٠﴾ وَیَوْمَ یُعْرَضُ

دَرَجٰتٍ	مِّمَّا عَمِلُوْا	وَلَیُّوْفِیْمٌ	اَعْمٰلُهُمْ	وَهُمْ	لَا یُظْلَمُوْنَ	وَیَوْمَ	یُعْرَضُ
درجے	اس جو انہوں نے کیا	اور ناکروہ پورا کرنا	ان کے اعمال	اور وہ۔ اُن	اُن پر ظلم نہ کیا جائے گا	اور جس دن	لائے جائیں گے

درجے ہیں، اس (کے مطابق) جو انہوں نے کیا تاکہ وہ ان کو ان کے اعمال کا پورا بدلہ دے، اور ان پر ظلم نہ کیا جائے گا۔ اور جس دن لائے جائیں گے

الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَذْهَبَتْكُمْ طَبَّتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا

الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَذْهَبَتْكُمْ طَبَّتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا  
وہ جنہوں نے کفر کیا (کافر) آگ کے سامنے تم نے گئے (محل کر چکے) اپنی نعمتیں میں اپنی دنیا کی زندگی اور تم فائدہ اٹھا چکے ان کا

کافرا آگ کے سامنے (ان سے کہا جائے گا) تم اپنی نعمتیں اپنی دنیا کی زندگی میں حاصل کر چکے ہو اور ان کا فائدہ (بھی) اٹھا چکے ہو

فَالْيَوْمَ تَجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

فَالْيَوْمَ تَجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ  
پس آج تمہیں بدلہ دیا جائے گا رسوائی کا عذاب اس لئے کہ تم تکبر کرتے تھے زمین میں ناحق

پس آج تمہیں رسوائی کے عذاب کا بدلہ دیا جائے گا، اس لئے کہ تم زمین میں ناحق تکبر کرتے تھے

وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ ۝۳۰ وَادْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتْ

وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ ۝۳۰ وَادْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتْ  
اور اس لئے کہ تم نافرمانیاں کرتے تھے اور یاد کر عباد کے بھائی جب اس نے ڈرایا اپنی قوم احقاف میں اور گزر چکے

اور اس لئے کہ تم نافرمانیاں کرتے تھے۔ اور (قوم) عباد کے بھائی (ہود) کو یاد کر جب اس نے اپنی قوم کو (سرزمین) احقاف میں ڈرایا، اور گزر چکے ہیں

النُّذُرِ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ

النُّذُرِ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ  
ڈرانے والے اس سے پہلے اور اس کے بعد بھی کہ تم اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو، بیشک میں ڈرتا ہوں تم پر

ڈرانے والے (یعنی) اس سے پہلے اور اس کے بعد بھی کہ تم اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو، بیشک میں ڈرتا ہوں تم پر

عَذَابِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝۳۱ قَالُوا اجْعَلْنَا لَنَا فِكْنًا عَنْ إِبْرِهِتْنَا فَإِنَّا بِمَا تَعِدُنَا إِن

عَذَابِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝۳۱ قَالُوا اجْعَلْنَا لَنَا فِكْنًا عَنْ إِبْرِهِتْنَا فَإِنَّا بِمَا تَعِدُنَا إِن  
عذاب ایک بڑا دن وہ بولے کیا تو ہمارے پاس آیا کہ تو پھیرے ہیں سے ہمارے معبود پرے آگے ہم پر جو کچھ تو وعدہ کرتا ہے اگر

ایک بڑے دن کے عذاب (کے آنے) سے وہ بولے کیا تو ہمارے پاس اس لئے آیا کہ ہمیں ہمارے معبود سے پھیرے پس تو جو کچھ ہم سے وعدہ کرتا ہے ہم پر ہے، اگر

كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝۳۲ قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ

كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝۳۲ قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ  
تو ہے سے بچے (جمع) اس نے کہا اسے سوائے علم اللہ کے پاس اور میں پہنچاتا ہوں تمہیں جو میں بھیجا گیا ہوں اس کے ساتھ

تو سچوں میں سے ہے (سچا ہے) اس نے کہا اس کے سوا نہیں علم اللہ کے پاس ہے اور میں جس (پیغام) کے ساتھ بھیجا گیا ہوں وہ تمہیں پہنچاتا ہوں



وَلَكِنِّي أَرَاكُمْ قَوْمًا يَجْهَلُونَ ﴿۲۳﴾ فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا هَذَا

وَلَكِنِّي	أَرَاكُمْ	قَوْمًا	يَجْهَلُونَ	فَلَمَّا	رَأَوْهُ	عَارِضًا	مُسْتَقْبِلَ	أَوْدِيَّتِهِمْ	قَالُوا	هَذَا
اور میں	دیکھتا ہوں تم	لوگ	نہیں	نہیں	نہیں	نہیں	نہیں	نہیں	نہیں	نہیں

لیکن میں دیکھتا ہوں تم لوگ جہالت کرتے ہو۔ پھر جب انہوں نے اس کو دیکھا کہ ایک آبرو کی وادیوں کی طرف چلا آ رہا ہے، تو وہ بولے یہ

عَارِضٌ مُّطْرِنًا بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۲۴﴾ تَدْمِرُ كُلَّ

عَارِضٌ	مُطْرِنًا	بَلْ هُوَ	مَا	اسْتَعْجَلْتُمْ	بِهِ	رِيحٌ	فِيهَا	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	تَدْمِرُ	كُلَّ
ایک بادل	ہم پر بارش کرنے والا	بلکہ وہ	جس	تم جلدی کرتے تھے	اس کی	ایک ہوا آندھی	اس میں	دردناک عذاب	وہ تہیں نہیں کر دے گی	تہیں	ہر

ہم پر بارش لانے والا بادل ہے (نہیں) بلکہ یہ وہ ہے جس کی تم جلدی کرتے تھے، ایک آندھی ہے جس میں دردناک عذاب ہے۔ وہ تہیں نہیں کر دے گی،

شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَى إِلَّا مَسَكِنُهُمْ كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿۲۵﴾

شَيْءٍ	بِأَمْرِ	رَبِّهَا	فَأَصْبَحُوا	لَا يُرَى	إِلَّا	مَسَكِنُهُمْ	كَذَلِكَ	نَجْزِي	الْقَوْمَ	الْمُجْرِمِينَ
شے	حکم سے	اپنا رب	پس رہ ہو گئے	نہ دکھائی دیتا تھا	سوائے	ان کے مکان	اسی طرح	ہم بدلتے ہیں	مجرم (جمع) لوگ	

ہر شے کو اپنے رب کے حکم سے، پس ان کا یہ حال ہو گیا کہ ان کے مکانوں کے سوا کچھ نہ دکھائی دیتا تھا، اسی طرح ہم مجرم لوگوں کو بدلہ دیا کرتے تھے۔

وَلَقَدْ مَكَنَّهُمْ فِيمَا إِن مَّكَّنَّاكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَارًا وَآفِدَةً ۖ

وَلَقَدْ	مَكَنَّهُمْ	فِيمَا	إِن مَّكَّنَّاكُمْ	فِيهِ	وَجَعَلْنَا	لَهُمْ	سَمْعًا	وَأَبْصَارًا	وَآفِدَةً
اور ہم نے	انہیں	ان میں	انہیں	ان میں	انہیں	انہیں	کان	اور آنکھیں	اور دل (جمع)

اور ہم نے انہیں ان باتوں میں اس قدر قدرت دی تھی کہ انہیں اس پر اس قدر قدرت نہیں دی، اور ہم نے ان کو دینے کان اور آنکھیں، اور دل

فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَارُهُمْ وَلَا أَفِدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ

فَمَا	أَغْنَى	عَنْهُمْ	سَمْعُهُمْ	وَلَا أَبْصَارُهُمْ	وَلَا أَفِدَتُهُمْ	مِنْ شَيْءٍ	إِذْ	كَانُوا	يَجْحَدُونَ
تو نہ	کام آئے	ان کے	ان کے کان	اور نہ ان کی آنکھیں	اور نہ دل ان کے	کچھ بھی	جب	وہ انکار کرتے تھے	

تو نہ ان کے کان، اور نہ ان کی آنکھیں، اور نہ ان کے دل ان کے کچھ بھی کام آئے، جب وہ انکار کرتے تھے

بَايَتِ اللَّهُ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿۲۶﴾ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ

بَايَتِ	اللَّهُ	وَحَاقَ	بِهِمْ	مَا	كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	وَلَقَدْ	أَهْلَكْنَا	مَا	حَوْلَكُمْ
اللہ کی	آیات کا	اور اس نے گھیر لیا	ان کو	جو وہ تھے	اس کا	وہ مذاق اڑاتے	اور تحقیق ہم نے ہلاک کر دیا	جو تمہارے ارد گرد			

اللہ کی آیات کا، اور ان کو اس (عذاب) نے گھیر لیا جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔ اور تحقیق ہم نے ہلاک کر دیں تمہارے ارد گرد کی

مِّنَ الْقُرَىٰ وَصَرَّفْنَا الْآيَةَ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٤﴾ فَلَوْ لَا نَصَرَهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا

مِّنَ الْقُرَىٰ	وَصَرَّفْنَا الْآيَةَ	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ	فَلَوْ لَا	نَصَرَهُمُ	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا
سے	بستیاں	اور ہم نے بار بار دکھائیں اپنی نشانیاں	تاکہ وہ لوٹ آئیں	پھر کیوں	نہ مدد کی ان کی	جنہیں بنا لیا انہوں نے	

بستیاں، اور ہم نے بار بار اپنی نشانیاں دکھائیں تاکہ وہ لوٹ آئیں - پھر انہوں نے کیوں نہ ان کی مدد کی جنہیں انہوں نے بنا لیا تھا

مِّنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا آلِهَةٍ بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ وَذَلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

مِّنْ دُونِ اللَّهِ	قُرْبَانًا	آلِهَةٍ	بَلْ	ضَلُّوا	عَنْهُمْ	وَذَلِكَ	إِفْكُهُمْ	وَمَا	كَانُوا	يَفْتَرُونَ
اللہ کے سوا	قرب حاصل کرنے کو	معبود	بلکہ	وہ گم ہوا	ہو گئے ان سے	اور یہ	ان کا بہتان	اور جو	وہ افتر کرتے تھے	

اللہ کا قرب حاصل کرنے کو اللہ کے سوا معبود، بلکہ وہ ان سے غائب ہو گئے اور یہ ان کا بہتان تھا جو وہ افتر کرتے (دکھڑتے تھے)۔

وَإِذْ صَرَّفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنصِتُوا

وَإِذْ	صَرَّفْنَا	إِلَيْكَ	نَفَرًا	مِّنَ الْجِنِّ	يَسْتَمِعُونَ	الْقُرْآنَ	فَلَمَّا	حَضَرُوهُ	قَالُوا	أَنصِتُوا
اور جب	ہم پھر لائے	آپ کی طرف	ایک جماعت	جنات کی	وہ سنتے تھے	قرآن	پس جب	وہ حاضر ہو گئے یا	انہوں نے کہا	چپ رہو

اور جب ہم آپ کی طرف جنات کی ایک جماعت پھر لائے، وہ قرآن سنتے تھے، پس وہ آپ کے پاس حاضر ہوئے تو انہوں نے دیکھ کر کہہ چپ رہو

فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُنْذِرِينَ ﴿٢٥﴾ قَالُوا يَقَوْمُنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنْزِلَ

فَلَمَّا	قُضِيَ	وَلَّوْا	إِلَىٰ	قَوْمِهِمْ	مُنْذِرِينَ	قَالُوا	يَقَوْمُنَا	إِنَّا	سَمِعْنَا	كِتَابًا	أُنْزِلَ
پھر جب	پڑھا	تمام ہوا	تو وہ اپنی قوم کی طرف	ڈرنا تے ہوئے لوٹے	انہوں نے کہا	اے ہماری قوم	بھگ	ہم نے سنی	ایک کتاب	نازل کی گئی	

پھر جب پڑھا تمام ہوا تو وہ اپنی قوم کی طرف ڈرنا تے ہوئے لوٹے - انہوں نے کہا کہ اے ہماری قوم! ہم نے ایک کتاب سنی ہے جو نازل کی گئی ہے

مِّنْ بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ

مِّنْ بَعْدِ	مُوسَىٰ	مُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ يَدَيْهِ	يَهْدِي	إِلَى الْحَقِّ	وَإِلَى	طَرِيقٍ
بعد	موسیٰ	تصدیق کرنے والی	اس کی جو	اس سے (اپنے سے)	وہ رہنمائی کرتی ہے	حق کی طرف	اور طرف	راہ

موسیٰ کے بعد اپنے سے پہلے کی تصدیق کرنے والی، وہ رہنمائی کرنے والی (دوبین) حق کی طرف، اور راہ

مُسْتَقِيمٌ ﴿٢٦﴾ يَقَوْمَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ يَغْفِرَ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ وَ

مُسْتَقِيمٌ	يَقَوْمَنَا	أَجِيبُوا	دَاعِيَ اللَّهِ	وَآمِنُوا	بِهِ	يَغْفِرَ	لَكُمْ	مِّن ذُنُوبِكُمْ	وَ
راست	اے ہماری قوم	قبول کرو	اللہ کی طرف بلائے والا	اور ایمان لے آ	اس پر	بخش دے گا تمہیں	سے	تمہارے گناہ	اور

راست کی طرف - اے ہماری قوم! اللہ کی طرف بلائے والے کی بات قبول کرو اور اس پر ایمان لے آؤ اللہ تمہیں تمہارے گناہ بخش دے گا اور

يُجْزَكُم مِّنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ۝ وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ

يُجْزَكُم	مِّنْ	عَذَابِ	أَلِيمٍ	وَمَنْ	لَا يُجِبْ	دَاعِيَ	اللَّهِ	فَلَيْسَ	بِمُعْجِزٍ	فِي	الْأَرْضِ
وہ پناہ دے گا تمہیں	سے	در دناک عذاب	اور جو	نہ قبول کرے گا	اللہ کی طرف بلانے والا	تو نہیں	عاجز کرنے والا	زمین میں			

اور وہ تمہیں در دناک عذاب سے پناہ دے گا۔ اور جو اللہ کی طرف بلانے والے کی بات کو قبول نہ کرے گا، وہ زمین میں اللہ کی عاجز کرنے والا نہیں،

وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءُ أُولَٰئِكَ فِي ضَلٰلٍ مُّبِينٍ ۝ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ

وَلَيْسَ	لَهُ	مِنْ	دُونِهِ	أَوْلِيَاءُ	أُولَٰئِكَ	فِي	ضَلٰلٍ	مُّبِينٍ	أَوَلَمْ	يَرَوْا	أَنَّ	اللَّهَ
اور نہیں	اس کے لئے	اس کے سوا	حما	یہی لوگ	یہ	گمراہی	کیا نہیں دیکھا انہوں نے	کہ	اللہ			

اور اس اللہ کے سوا اس کے لئے کوئی حمایتی نہیں یہی لوگ گمراہی میں ہیں۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟ کہ اللہ ہی ہے

الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْ يَخْلُقِهِنَّ يِقْدِرْ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ

الَّذِي	خَلَقَ	السَّمٰوٰتِ	وَالْأَرْضَ	وَلَمْ	يَعْ	يَخْلُقِهِنَّ	يِقْدِرْ	عَلَىٰ	أَنْ	يُحْيِيَ	الْمَوْتَىٰ
وہ جس نے	پیدا کیا	آسمانوں کو	اور زمین	اور وہ	تھکا نہیں	ان کی پیدا کرنے سے	وہ قادر ہے	پر	کہ وہ زندہ کرے	موتے	

جس نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا، اور وہ ان کے پیدا کرنے سے نہیں تھکا، وہ اس پر قادر ہے کہ وہ مردوں کو زندہ کرے،

بَلَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ

بَلَىٰ	إِنَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَيَوْمَ	يُعْرَضُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	عَلَى	النَّارِ
ہاں	بیشک وہ	پر	ہر شے	قدر رکھنے والا	اور جس دن	پیش کئے جائیں گے	جنہوں نے کفر کیا (کافر)	آگ کے سامنے			

ہاں! بے شک وہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ اور جس دن کافر آگ (جہنم) کے سامنے پیش کئے جائیں گے (پوچھا جائے گا)

أَلَيْسَ هٰذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۝

أَلَيْسَ	هٰذَا	بِالْحَقِّ	قَالُوا	بَلَىٰ	وَرَبِّنَا	قَالَ	فَذُقُوا	الْعَذَابَ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَكْفُرُونَ
کیا نہیں	یہ	حق	وہ کہیں گے	ہاں	ہمارے رب کی قسم	وہ فرما گا	پس تم چکھو	عذاب	وہ جس	تم انکار کرتے تھے	

کیا یہ حق (حقیقی) نہیں؟ وہ کہیں گے، ہمارے رب کی قسم ہاں (یہ حق ہے) اللہ تعالیٰ فرمائے گا، پس تم عذاب چکھو جس کا تم انکار کرتے تھے۔

فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَّهُمْ كَأَنْتُمْ يَوْمٌ يَّرُونَ

فَاصْبِرْ	كَمَا	صَبَرَ	أُولُو	الْعَزْمِ	مِنَ	الرُّسُلِ	وَلَا	تَسْتَعْجِلْ	لَهُمْ	كَأَنْتُمْ	يَوْمٌ	يَّرُونَ
پس آپ صبر کریں	جیسے	صبر کیا	اولو العزم	سے	رسولوں	اور جلدی نہ کریں	ان کے لئے	گویا کہ وہ	جس دن	دیکھیں گے	وہ	

پس آپ صبر کریں جیسے اولو العزم (باہمت) رسولوں نے صبر کیا، اور ان کے لئے عذاب (کم) جلدی نہ کریں گویا کہ وہ جس دن دیکھیں گے (وہ عذاب)

مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّمَاذٍ بَلَعٌ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا

مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّمَاذٍ بَلَعٌ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا

جس کا وعدہ کیا جاتا ہے ان سے وہ نہیں ٹھہرے مگر صرف ایک گھڑی دن کی پہنچانا پس نہیں ہلاک ہوں گے مگر

جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے (انہیں ایسا معلوم ہوگا) کہ وہ دنیا میں صرف دن کی ایک گھڑی ٹھہرے تھے (یہ پیغام) پہنچانا ہے پس ہلاک نہ ہوں گے مگر

## النُّومُ الْفَاسِقُونَ ۳۵

النُّومُ الْفَاسِقُونَ

نافرمان لوگ

نافرمان لوگ

رُكُوعَاتُهَا ۳

سُورَةُ مُحَمَّدٍ مِّلْدَنِيَّةٌ = ۹۵

آيَاتُهَا ۳۸

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ۝ وَالَّذِينَ

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ۝ وَالَّذِينَ

جو لوگ کافر ہوئے اور انہوں نے روکا سے اللہ کا راستہ الٹا کر دیئے ان کے اعمال اور جو لوگ

جو لوگ کافر ہوئے اور انہوں نے اللہ کے راستے سے روکا، ان کے اعمال (اللہ نے) الٹا کر دیئے۔ اور جو لوگ

أَمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ ۝

أَمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ ۝

ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے اچھے اور وہ ایمان لائے اس پر جو نازل کیا گیا محمد پر اور وہ حق سے ان کا رب

ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے اور وہ اس پر ایمان لائے جو محمد پر نازل کیا گیا، اور وہ ان کے رب کی طرف سے حق ہے

كَفَرَعَنَّهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ۝ ذَلِكِ يَٰٓأَنَّا الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ

كَفَرَعَنَّهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ۝ ذَلِكِ يَٰٓأَنَّا الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ

انہیں دور کر دیئے ان سے اٹکی برائیاں (گناہ) اور درست کر دیا ان کا حال یہ اس لئے کہ جس لوگوں نے کفر کیا انہوں نے پیروی کی باطل

اس (اللہ) نے ان سے ان کے گناہ دور کر دیئے، اور ان کا حال درست کر دیا۔ یہ اس لئے ہوا کہ جن لوگوں نے کفر کیا انہوں نے باطل کی پیروی کی

وَأَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ

وَأَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ  
اور یہ کہ جو لوگ ایمان لائے، انہوں نے اپنے رب کی طرف سے حق کی پیروی کی، اسی طرح اللہ لوگوں کے لئے ان کی مثالیں

اور یہ کہ جو لوگ ایمان لائے، انہوں نے اپنے رب کی طرف سے حق کی پیروی کی، اسی طرح اللہ لوگوں کے لئے ان کی مثالیں (احوال) بیان کرتا ہے

فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا أَثْخَنْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوُثَاقَ

فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا أَثْخَنْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوُثَاقَ  
پھر جب تم کافروں سے بچھڑ جاؤ تو ان کی گردنیں مارو، یہاں تک کہ جب ان کی خوب خونریزی کر چکو تو ان کی قید مضبوط کر لو

پھر جب تم کافروں سے بچھڑ جاؤ تو ان کی گردنیں مارو، یہاں تک کہ جب ان کی خوب خونریزی کر چکو تو ان کی قید مضبوط کر لو (مضکیں کسے لو)

فَمَا مَثَابَعُدُّوْا فِدَاءً حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ذَٰلِكَ ظُكُورُ يَشَاءُ اللَّهُ

فَمَا مَثَابَعُدُّوْا فِدَاءً حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ذَٰلِكَ ظُكُورُ يَشَاءُ اللَّهُ  
پس یا اس کے بعد یا احسان کرو (بلا معاوضہ رہا کرو) یا معاوضہ دے کر چھوڑ دو، یہاں تک کہ لڑنے والے اپنے ہتھیار رکھ دیں (ڈال دیں) یہ ہے رکھم الہی، اور اگر اللہ چاہتا

پس اس کے بعد یا احسان کرو (بلا معاوضہ رہا کرو) یا معاوضہ دے کر چھوڑ دو، یہاں تک کہ لڑنے والے اپنے ہتھیار رکھ دیں (ڈال دیں) یہ ہے رکھم الہی، اور اگر اللہ چاہتا

لَا تَنْصَرُ مِنْهُمْ وَلَكِنْ لِّيَبْلُوْا بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ وَالَّذِينَ قَاتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

لَا تَنْصَرُ مِنْهُمْ وَلَكِنْ لِّيَبْلُوْا بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ وَالَّذِينَ قَاتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
ضرور انتقام لیتا ان سے اور لیکن تاکہ آزمائے تم سے بعض کو بعض دوسرے سے اور جو لوگ مارے گئے ہیں اللہ کا راستہ

تو ان سے ضرور انتقام لیتا لیکن وہ چاہتا ہے کہ تم میں سے بعض راہب کو دوسرے سے آزمائے، اور جو لوگ اللہ کے راستے میں مارے گئے

فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ ۖ سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ ۖ وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ

فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ ۖ سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ ۖ وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ  
تو وہ ان کے اعمال ہرگز ضائع نہ کرے گا۔ وہ جلد ان کو ہدایت دے گا اور سنوارے گا ان کا حال اور داخل کرے گا انہیں جنت

تو وہ ان کے اعمال ہرگز ضائع نہ کرے گا۔ وہ جلد ان کو ہدایت دے گا اور ان کا حال سنوارے گا۔ اور وہ انہیں جنت میں داخل کرے گا،

عَرَفَهَا لَهُمْ ۖ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّا نَنْصُرُوَاللَّهِ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ

عَرَفَهَا لَهُمْ ۖ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّا نَنْصُرُوَاللَّهِ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ  
اس نے جسے شناسا کر دیا ہے انہیں اے جو لوگ ایمان لائے (مومن) اگر تم مدد کرو گے اللہ کی مدد کرے گا تمہاری اور جہاد کا تمہارے قدم

جس کے اسے انہیں شناسا کر دیا ہے۔ اے مومنو! اگر تم اللہ کی مدد کرو گے وہ تمہاری مدد کرے گا، اور تمہارے قدم جہاد کے کام میں ثابت قدم کر دے گا،

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعَسَا لَهُمْ وَأَصْلٌ أَعْمَالُهُمْ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أُنْزِلَ اللَّهُ

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعَسَا لَهُمْ وَأَصْلٌ أَعْمَالُهُمْ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أُنْزِلَ اللَّهُ  
اور جن لوگوں نے کفر کیا تو تباہی ہے ان کے لئے اور اس (اللہ نے) ان کے عمل ضائع کر دیئے۔ یہ اس لئے ہے کہ جو اللہ نے نازل کیا انہوں نے اسے ناپسند کیا

اور جن لوگوں نے کفر کیا ان کے لئے تباہی ہے اور اس (اللہ نے) ان کے عمل ضائع کر دیئے۔ یہ اس لئے ہے کہ جو اللہ نے نازل کیا انہوں نے اسے ناپسند کیا

فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ۚ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ۚ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ  
تو اکارت کر دیئے ان کے عمل کیادہ چلے پھرے نہیں؟ زمین میں تو وہ دیکھ لیتے کیسا ہوا انجام

تو (اللہ) نے ان کے عمل اکارت کر دیئے۔ کیادہ زمین میں چلے پھرے نہیں؟ تو وہ دیکھ لیتے کیسا انجام ہوا؟

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ۚ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَالُهَا ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ۚ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَالُهَا ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ  
ان لوگوں کا جو ان سے پہلے تباہی ڈالی اللہ ان پر اور کافروں کے لئے ان کی مانند یہ اس لئے کہ اللہ

ان سے پہلے لوگوں کا، اللہ نے ان پر تباہی ڈال دی، اور کافروں کے لئے ان کی مانند (سزا ہو گی)۔ یہ اس لئے ہے کہ اللہ

مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا

مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا  
کار ساز ان لوگوں کا جو ایمان لائے اور یہ کہ کافروں کوئی کار ساز نہیں ان کے لئے بیشک اللہ داخل کرتا ہے جو لوگ ایمان لائے

ان لوگوں کا کار ساز ہے جو ایمان لائے اور کافروں کا کوئی کار ساز نہیں۔ بے شک اللہ داخل کرتا ہے ان لوگوں کو جو ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَتَّعُونَ وَ

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَتَّعُونَ وَ  
اور انہوں نے نیک عمل کئے باغات میں جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں، اور جن لوگوں نے کفر کیا وہ فائدہ اٹھاتے ہیں اور

اور انہوں نے نیک عمل کئے باغات میں، جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں، اور جن لوگوں نے کفر کیا وہ فائدہ اٹھاتے ہیں اور (اس طرح)

يَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ ۚ وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ

يَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ ۚ وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ  
وہ کھاتے ہیں جیسے کھاتے ہیں جو پائے اور آگ ٹھکانا ان کے لئے اور بہت سی بستیاں (تھیں) وہ بہت ہی سخت تھیں

کھاتے ہیں جیسے جو پائے کھاتے ہیں، اور آگ (جہنم) ان کا ٹھکانا ہے۔ اور بہت سی بستیاں (تھیں) وہ بہت ہی سخت تھیں

قُوَّةً مِّنْ قُرَيْتِكَ الَّتِي أَخْرَجْتَ أَهْلَكُنْهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ۖ أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ

قُوَّةً	مِّنْ قُرَيْتِكَ	الَّتِي	أَخْرَجْتَ	أَهْلَكُنْهُمْ	فَلَا نَاصِرَ	لَهُمْ	أَفَمَنْ	كَانَ	عَلَىٰ
قوت میں	آپ کی بستی سے	وہ جس	آپ کو نکال دیا	انہیں ہلاک کر دیا انہیں	تو کوئی مدد کرنے والا	ان کے لئے	پس کیا جو	ہے	پر

قوت میں آپ کی بستی سے جس کے رہنے والوں نے آپ کو نکال دیا، ہم نے انہیں ہلاک کر دیا تو کوئی ان کا مدد کرنے والا نہ ہوا۔ پس کیا جو کوئی

بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّهِ كَمَنْ زَيْنَ لَهُ سُوْءَ عَمَلِهِ وَاتَّبَعُوْا أَهْوَاءَهُمْ ۖ مَّثَلُ الْجَنَّةِ

بَيِّنَةٍ	مِّنْ رَبِّهِ	كَمَنْ	زَيْنَ لَهُ	سُوْءَ عَمَلِهِ	وَاتَّبَعُوْا	أَهْوَاءَهُمْ	مَّثَلُ	الْجَنَّةِ
روشن (راستہ)	اپنے رب سے	کے	اس کی طرح	آرامتہ دکھائے اس کو	اس کے برے عمل	اور انہوں نے پیروی کی	اپنی خواہشات	مثال کیفیت

اپنے پروردگار کے روشن راستے پر ہوا اس کی طرح ہے جسے اس کے برے عمل آرامتہ دکھائے گئے، اور انہوں نے اپنی خواہشات کی پیروی کی۔ جنت کی کیفیت

الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِّنْ مَّاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِّنْ لَّبَنٍ لَّمْ

الَّتِي	وَعَدَ	الْمُتَّقُونَ	فِيهَا	أَنْهَارٌ	مِّنْ مَّاءٍ	غَيْرِ آسِنٍ	وَأَنْهَارٌ	مِّنْ لَّبَنٍ	لَّمْ
وہ جو وعدہ کی گئی	پر بیزگاروں	اس میں	نہیں	سے	پانی	بدبو نہ کرنے والا	اور نہریں	دودھ کی	نہ

جو پر بیزگاروں کو وعدہ کی گئی دیہے، کہ اس میں نہریں ہیں بدبو نہ کرنے والے پانی کی، نہریں ہیں دودھ کی،

يَتَغَيَّرُ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِّنْ خَيْرِ لَّدَّةٍ لِلشَّرِبِ ۖ وَأَنْهَارٌ مِّنْ عَسَلٍ مُّصَفًّى

يَتَغَيَّرُ	طَعْمُهُ	وَأَنْهَارٌ	مِّنْ خَيْرِ	لَّدَّةٍ	لِلشَّرِبِ	وَأَنْهَارٌ	مِّنْ عَسَلٍ	مُصَفًّى
متغیر ہونے والا	اس کا ذائقہ	اور نہریں	شراب کی	سراسر لذت	پینے والوں کے لئے	اور نہریں	شہد کی	مصفیٰ

جس کا ذائقہ متغیر ہونے (بدلتے) والا، نہیں، اور نہریں ہیں شراب کی جو پینے والوں کے لئے سراسر لذت اور نہریں ہیں مصفیٰ (صاف کئے ہوئے) شہد کی

وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّنْ رَبِّهِمْ ۖ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ

وَلَهُمْ	فِيهَا	مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ	وَمَغْفِرَةٌ	مِّنْ رَبِّهِمْ	كَمَنْ	هُوَ	خَالِدٌ	فِي النَّارِ
اور ان کے لئے	اس میں	ہر قسم کے پھل	اور بخشش	ان کے رب سے	اس کی طرح جو	وہ	ہمیشہ رہنے والا	آگ میں

اور اس میں ان کے لئے ہر قسم کے پھل ہیں، اور ان کے رب کی طرف سے بخشش (کیا وہ) اس کی طرح ہے؟ جو ہمیشہ آگ میں رہنے والا ہے، اور

سُقُوا مَاءً حَمِيماً فَقَطَّهٖ ۖ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّسْتَمِعُ إِلَيْكَ ۚ حَتَّىٰ إِذَا

سُقُوا	مَاءً حَمِيماً	فَقَطَّهٖ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	يَّسْتَمِعُ	إِلَيْكَ	حَتَّىٰ	إِذَا
ابھیں پلا یا پکے گا	پانی گرم	ٹکڑے ٹکڑے کر دے گا	ان کی انتڑیاں	اور ان میں سے	جو	سننا ہے	آپ کی طرف	یہاں تک کہ جب

انہیں گرم کر دے گا، پھر پانی پلا یا جائے گا، جو ان کی انتڑیاں ٹکڑے ٹکڑے کر دے گا۔ اور ان میں سے بعض ایسے ہیں جو آپ کی طرف دکان لگا کر، سنتے ہیں یہاں تک کہ جب



خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ أَنْفَا أُولَٰئِكَ الَّذِينَ

خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ أَنْفَا أُولَٰئِكَ الَّذِينَ  
وہ نکلے ہیں آپ کے پاس سے وہ کہتے ہیں ان لوگوں جنہیں علم دیا گیا (اہل علم) کیا اس نے کہا ابھی یہی لوگ وہ جو

وہ آپ کے پاس سے نکلے ہیں تو وہ اہل علم سے کہتے ہیں کہ اس (حضرت) نے ابھی کیا کہا ہے؟ یہی وہ لوگ ہیں جن کے

طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ۖ وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَآتَاهُمْ

طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ۖ وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَآتَاهُمْ  
مہر کردی اللہ نے ان کے دلوں پر اور انہوں نے اپنی خواہشات کی پیروی کی اور وہ لوگ جنہوں نے ہدایت پائی اور زیادہ ہدایت پائی اور انہیں عطا کی

دلوں پر اللہ نے مہر کردی ہے اور انہوں نے اپنی خواہشات کی پیروی کی۔ اور جن لوگوں نے ہدایت پائی (اللہ نے) انہیں اور زیادہ ہدایت دی، اور انہیں عطا کی

تَقُولُهُمْ ۖ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا ۚ

تَقُولُهُمْ ۖ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا ۚ  
ان کی پرہیزگاری پس نہیں وہ منتظر مگر قیامت کہ آجائے اُن پر اچانک آجائے، سو اس کی علامات تو آچکی ہیں

ان کی پرہیزگاری۔ پس وہ منتظر نہیں مگر قیامت کی آمد، کہ ان پر اچانک آجائے، سو اس کی علامات تو آچکی ہیں

فَإِنِّي لَهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ ذِكْرُهُمْ ۖ فَأَعْلَمُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرُ

فَإِنِّي لَهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ ذِكْرُهُمْ ۖ فَأَعْلَمُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرُ  
تو کہاں ان کے لئے کہ جب وہ آگئی ان کے پاس ان کا نصیحت (قول کرنا) سو جان لو بیکہ نہیں کوئی معبود اللہ کے سوا اور بخشش مانگیں آپ

تو جب وہ ان کے پاس آگئی تو انہیں نصیحت قبول کرنا کہاں (نصیب) ہوگا۔ سو جان لو کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں اور آپ بخشش مانگیں

لِذُنُوبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ ۖ وَ

لِذُنُوبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ ۖ وَ  
اپنے ذنب پر اپنے اوپر لگائے اور اہل ایمان کے لئے اور مومن عورتوں اور اللہ جانتا ہے تمہارا چلنا پھرنا اور تمہارے رہنے بننے کا مقام اور

اپنے اوپر لگائے اور اہل ایمان کے لئے، مومن مردوں اور مومن عورتوں کے لئے، اور اللہ جانتا ہے تمہارا چلنا پھرنا اور تمہارے رہنے بننے کے مقام کو۔ اور

يَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ فَإِذَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذِكْرُ

يَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ فَإِذَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذِكْرُ  
وہ کہتے ہیں وہ جو لوگ ایمان لائے کیوں نہ اتاری گئی ایک سورۃ سو جب اتاری جاتی ہے صاف معانی والی سورۃ اور ذکر کیا جاتا ہے

جو لوگ ایمان لائے وہ کہتے ہیں کہ (جہاد کی) ایک سورۃ کیوں نہ اتاری گئی؟ سو جب حکم صاف معانی والی سورۃ اتاری جاتی ہے اور ذکر کیا جاتا ہے

فِيهَا الْقِتَالُ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ

اس میں	جنگ	نہم دیکھو گے	وہ لوگ	ان کے دلوں میں	بیماری	وہ دیکھتے ہیں	آپ کی طرف	دیکھنا	بیموٹی طاری ہو گئی
--------	-----	--------------	--------	----------------	--------	---------------	-----------	--------	--------------------

اس میں جنگ کا، تو تم دیکھو گے کہ وہ لوگ جن کے دلوں میں (نفاق کی) بیماری ہے، وہ آپ کی طرف دیکھتے ہیں (انہیں غصہ) دیکھنے کی طرح، بیماری طاری ہو گئی ہو

عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَّعْرُوفٌ فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ

اس پر	موت کی	سو خرابی ان کے لئے	اطاعت	اور بات	معقول	پھر جب	پختہ ہو جائے کام
-------	--------	--------------------	-------	---------	-------	--------	------------------

جس پر موت کی، سو خرابی ہے ان کے لئے۔ (صحیح تو یہ تھا کہ وہ) اطاعت کرتے اور معقول بات کہتے، پھر جب کام پختہ ہو جاتا

فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ۚ فَهَلْ عَسَيْتُمْ ۖ إِن تَوَلَّيْتُمْ أَن تُفْسِدُوا

تو اگر وہ	پکے ہوتے	اللہ	لگان خیراً لہم	فہل عسیتم	ان تَوَلَّيْتُمْ	أَن تُفْسِدُوا
-----------	----------	------	----------------	-----------	------------------	----------------

تو اگر وہ اللہ کے ساتھ پکے ہونے لڑا لیتے ان کے لئے بہتر ہوتا۔ سو تم تو اس کے نزدیک ہو کہ اگر تم حاکم ہو جاؤ، تو تم فساد مچاؤ

فِي الْأَرْضِ وَتَقَطَّعُوا أَرْحَامَكُمْ ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى

زمین میں	اور تم کاٹو (تورڈالو)	اپنے رشتے	بھی ہیں	وہ لوگ جن	اللہ نے لعنت کی	پھر انہیں کو بہرہ کر دیا	اور اندھا کر دیا
----------	-----------------------	-----------	---------	-----------	-----------------	--------------------------	------------------

زمین میں، اور اپنے رشتے تورڈالو۔ بھی وہ لوگ ہیں جن پر اللہ نے لعنت کی، پھر انہیں بہرہ کر دیا، اور اندھا کر دیا

أَبْصَارَهُمْ ۖ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ ۚ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا ۚ إِنَّ الَّذِينَ

ان کی آنکھیں	تو کیا وہ غور نہیں کرتے؟	قرآن	کیا	دلوں پر	ان کے تالے	بند	جو لوگ
--------------	--------------------------	------	-----	---------	------------	-----	--------

ان کی آنکھوں کو۔ تو کیا وہ قرآن میں غور نہیں کرتے؟ کیا ان کے دلوں پر تالے (پڑے) ہیں؟ بے شک جو لوگ

أَرْتَدُّوا عَلٰی أَدْبَارِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدٰى الشَّيْطٰنُ سَوَّلَ لَهُمْ

پلٹ گئے	اپنی پشت پر	اس کے بعد	جب واضح ہو گئی	ان کے لئے	ہدایت	شیطان	آراستہ کر دکھایا	ان کے لئے
---------	-------------	-----------	----------------	-----------	-------	-------	------------------	-----------

اپنی پشت پھر کہ پلٹ گئے اس کے بعد جبکہ ان کے لئے ہدایت واضح ہو گئی، شیطان نے ان کے لئے آراستہ کر دکھایا

وَأَمْلَىٰ لَهُمْ ۖ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي

وَأَمْلَىٰ لَهُمْ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي  
اور اڑھیل دی ان کو یہ اس لئے کہ انہوں نے ان لوگوں سے کہا جنہوں نے ان کو کڑھایا تھا کہ ہم تمہارا کلام مان لیں گے

اور ان کو ڈھیل دی۔ یہ اس لئے کہ انہوں نے ان لوگوں سے کہا جنہوں نے اس کتاب کو ناپسند کیا ہے جو اللہ نے نازل کی کہ غفور رب ہم تمہارا کہنا مان لیں گے

بَعْضُ الْأَمْرِ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَسْرَارَهُمْ ۖ فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يُضْرَبُونَ

بَعْضُ الْأَمْرِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَسْرَارَهُمْ فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يُضْرَبُونَ  
بعض کام اور اللہ جانتا ہے ان کی خفیہ باتیں پس کیسا جب ان کی روح قبض کریں فرشتے وہ مارتے ہوں گے

بعض کاموں (باتوں) میں، اور اللہ ان کی خفیہ باتوں کو جانتا ہے۔ پس کیسا حال ہوگا؟ جب فرشتے ان کی روح قبض کریں گے (اور) مارتے ہو گے

وَجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ ۖ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا آسَخَطَ اللَّهُ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ

وَجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا آسَخَطَ اللَّهُ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ  
ان کے چہروں اور ان کی پیٹھوں پر۔ یہ اس لئے ہوگا کہ انہوں نے اس کی پیروی کی جس نے اللہ کو ناراض کیا اور انہوں نے اس کی رضا کو پسند نہ کیا

ان کے چہروں اور ان کی پیٹھوں پر۔ یہ اس لئے ہوگا کہ انہوں نے اس کی پیروی کی جس نے اللہ کو ناراض کیا اور انہوں نے اس کی رضا کو پسند نہ کیا

فَاحْبِطْ أَعْمَالَكُمْ ۚ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ أَن لَّنْ يُخْرِجَ اللَّهُ

فَاحْبِطْ أَعْمَالَكُمْ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ أَن لَّنْ يُخْرِجَ اللَّهُ  
تو اس (اللہ) نے ان کے اعمال اکارت کر دیئے۔ کیا جن لوگوں کے دلوں میں مرض ہے وہ گمان کرتے ہیں کہ اللہ ہرگز ظاہر نہ کرے گا

تو اس (اللہ) نے ان کے اعمال اکارت کر دیئے۔ کیا جن لوگوں کے دلوں میں مرض ہے وہ گمان کرتے ہیں کہ اللہ ہرگز ظاہر نہ کرے گا

أَضْعَانُكُمْ ۖ وَلَوْ نَشَاءُ لَمَرَّتْ بِكُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيمِهِمْ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي حَنِّ الْقَوْلِ

أَضْعَانُكُمْ وَلَوْ نَشَاءُ لَمَرَّتْ بِكُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيمِهِمْ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي حَنِّ الْقَوْلِ  
ان کے دل کی عداوتیں اور اگر ہم چاہیں تو ہمیں تمہاری پہچان ہو ان کے چہرے سے اور تم ضرور پہچان لو گے انہیں میں سے طریقہ کلام

ان کی دلی عداوتوں کو۔ اور اگر ہم چاہیں تو ہمیں ان لوگوں کو دکھا دیں سو اللہ تمہاری پہچان کرے انہیں ان کے چہروں سے پہچان لو گے اور تم ضرور انہیں ان کے طریقہ کلام سے پہچان لو گے

وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ ۚ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجْهِدِينَ مِنكُمُ وَالصَّابِرِينَ

وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجْهِدِينَ مِنكُمُ وَالصَّابِرِينَ  
اور اللہ جانتا ہے تمہارے اعمال اور ہم ضرور آزمائیں گے تمہیں یہاں تک کہ ہم معلوم کر لیں مجاہدوں تمہیں سے اور صبر کرنے والے

اور اللہ تمہارے اعمال کو جانتا ہے۔ اور ہم ضرور تمہیں آزمائیں گے یہاں تک کہ ہم معلوم کر لیں تمہیں سے (کون ہیں؟) مجاہد اور صبر کرنے والے

وَنَبَلُّوْا۟ اٰخِبَارَكُمْۙ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَشَاقُّوْا الرّٰسُوْلَ

وَنَبَلُّوْا۟ اٰخِبَارَكُمْۙ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَشَاقُّوْا الرّٰسُوْلَ  
اور ہم جانچ لیں تمہاری خبریں (حالات) بیشک جن لوگوں نے کفر کیا اور انہوں نے روکا سے اللہ کا راستہ اور انہوں نے مخالفت کی

اور ہم جانچ لیں تمہاری حالات۔ بیشک جن لوگوں نے کفر کیا اور اللہ کے راستے سے روکا، اور انہوں نے رسول کی مخالفت کی

مِنْۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدٰى لَنْ يَضُرُّوْا اللّٰهَ شَيْئًاۙ وَسَيُحِطُّۢ اَعْمَالُهُمْۙ

مِنْۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدٰى لَنْ يَضُرُّوْا اللّٰهَ شَيْئًاۙ وَسَيُحِطُّۢ اَعْمَالُهُمْۙ  
اس کے بعد جب واضح ہو گئی ان پر ہدایت وہ ہرگز نہ بگاڑ سکیں گے اللہ کا کچھ بھی اور وہ جلد اکارت کر دیئے گئے ان کے اعمال

اس کے بعد جبکہ ان پر ہدایت واضح ہو گئی، وہ ہرگز اللہ کا کچھ بھی نہ بگاڑ سکیں گے اور وہ اللہ جلد ان کے اعمال اکارت کر دے گا۔

يَاۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اطِيعُوْا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْا الرّٰسُوْلَ وَلَا تَبْغُلُوْا۟ اَعْمَالَكُمْۙ اِنَّ

يَاۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اطِيعُوْا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْا الرّٰسُوْلَ وَلَا تَبْغُلُوْا۟ اَعْمَالَكُمْۙ اِنَّ  
اے جو لوگ ایمان لائے (مومنو) اطاعت کرو اللہ کی اور اطاعت کرو رسول کی اور باطل نہ کرو اپنے اعمال بیشک

اے مومنو! اللہ کی اطاعت کرو اور رسول کی اطاعت کرو، اور اپنے اعمال باطل نہ کرو - بے شک

الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ثُمَّ مَا تُوۡا وَّهُمْ كَفٰرٌۙ فَلَنْ يَّغْفِرَ اللّٰهُ

الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ثُمَّ مَا تُوۡا وَّهُمْ كَفٰرٌۙ فَلَنْ يَّغْفِرَ اللّٰهُ  
جن لوگوں نے کفر کیا اور انہوں نے روکا سے اللہ کا راستہ پھر وہ مر گئے اور وہ کافر ہی، تو ہرگز نہیں بخشے گا اللہ

جن لوگوں نے کفر کیا اور اللہ کے راستے سے روکا، پھر وہ کافر دُکھ ہی کی حالت میں مر گئے تو اللہ ہرگز نہ بخشنے گا

لَهُمْۙ فَلَا تَهِنُوْا وَتَدْعُوْا اِلَى السَّلٰمِۙ وَاَنْتُمْ الْاَعْلَوْنَۙ وَاللّٰهُ مَعَكُمْۙ وَلَنْ يَّتْرٰكَكُمْۙ

لَهُمْۙ فَلَا تَهِنُوْا وَتَدْعُوْا اِلَى السَّلٰمِۙ وَاَنْتُمْ الْاَعْلَوْنَۙ وَاللّٰهُ مَعَكُمْۙ وَلَنْ يَّتْرٰكَكُمْۙ  
ان کو - پس تم مستی نہ بہتی، نہ کرو اور (خود) صلح کی طرف نہ بلاؤ، اور تم ہی غالب اور تم ہی صلح اور تم ہی غالب اور اللہ تمہارے ساتھ اور وہ ہرگز کی نہ کرے گا

ان کو - پس تم مستی نہ بہتی، نہ کرو اور (خود) صلح کی طرف نہ بلاؤ، اور تم ہی غالب رہو گے، اور اللہ تمہارے ساتھ ہے اور وہ ہرگز کی نہ کرے گا

اَعْمَالَكُمْۙ اِنَّمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌۭ وَلَهُوٌّۙ اِنْ تُوْمِنُوْا وَتَتَّقُوْا۟ يُؤْتِكُمْ

اَعْمَالَكُمْۙ اِنَّمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌۭ وَلَهُوٌّۙ اِنْ تُوْمِنُوْا وَتَتَّقُوْا۟ يُؤْتِكُمْ  
تمہارے اعمال اس کے سوا نہیں دنیا کی زندگی کھیل اور کھیل اور تم اگر ایمان آؤ، اور تقویٰ اختیار کرو وہ تمہیں دے گا

تمہارے اعمال میں - اس کے سوا نہیں دنیا کی زندگی محض، کھیل کود ہے اور تم اگر ایمان لے آؤ، اور تقویٰ اختیار کرو، تو وہ تمہیں

أُجُورَكُمْ وَلَا يَسْأَلْكُمْ أَمْوَالَكُمْ ۚ إِنَّ يَسْأَلْكُمْوهَا فَيُخْفِكُمْ تَبْخُلُوا وَيُخْرِجْ

اُجُورَكُمْ وَلَا يَسْأَلْكُمْ أَمْوَالَكُمْ ۚ إِنَّ يَسْأَلْكُمْوهَا فَيُخْفِكُمْ تَبْخُلُوا وَيُخْرِجْ  
تمہارے اجور (جمع) اور نہ طلب کرے گا تم سے تمہارے مال اگر وہ تم سے مال طلب کرے پھر تم سے چپٹ جائے تم بخل کرو اور ظاہر ہو جائیں  
تمہارے اجور دے گا، اور تم سے تمہارے مال طلب نہ کرے گا۔ اگر وہ تم سے مال طلب کرے تم سے چپٹ جائے طلب ہی کرتا ہے تو تم بخل کرو اور ظاہر ہو جائیں

أَضْغَانَكُمْ ۚ هَآنَتُمْ هَؤُلَاءِ تَدْعُونَ لِنُتَفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخُلُ

أَضْغَانَكُمْ ۚ هَآنَتُمْ هَؤُلَاءِ تَدْعُونَ لِنُتَفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخُلُ  
تمہاری عداوتیں یہ تم ہو ہاں! وہ لوگ تمہیں پکارا جاتا ہے کہ تم فرج کرو میں اللہ کا راستہ پھر تم میں سے کوئی ایسا ہے جو بخل کرتا ہے

تہماری ردی، عداوتیں۔ ہاں! تم ہی وہ لوگ ہو تمہیں پکارا جاتا ہے کہ اللہ کے راستے میں خرچ کرو، پھر تم میں سے کوئی ایسا ہے جو بخل کرتا ہے

وَمَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلُ عَنْ نَفْسِهِ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ ۚ وَإِنْ

وَمَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلُ عَنْ نَفْسِهِ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ ۚ وَإِنْ  
اور جو بخل کرتا ہے تو اس کے سوا نہیں کہ وہ اپنے آپ سے بخل کرتا ہے اور اللہ بے نیاز اور تم محتاج (جمع) اور اگر

اور جو بخل کرتا ہے تو اس کے سوا نہیں کہ وہ اپنے آپ سے بخل کرتا ہے، اور اللہ بے نیاز ہے، اور تم خود اس کے، محتاج ہو اور اگر

تَتَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ ۚ

تَتَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ ۚ  
تم رد گردانی کر گئے وہ بدل دے گا دوسری قوم تمہارے سوا پھر وہ نہ ہوں گے تمہارے جیسے

تم رد گردانی کر گئے تو وہ تمہارے سوا (تمہاری جگہ) کوئی دوسری قوم بدل دے گا اور وہ تمہارے جیسے نہ ہوں گے۔

رُكُوعَاتُهَا ۴

سُورَةُ الْفَتْحِ مَدَنِيَّةٌ = ۱۱۱

آيَاتُهَا ۲۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا ۚ لِيُغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ ۚ

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا ۚ لِيُغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ ۚ  
بیشک ہم نے فتح دی آپ کو کھلی فتح کھلی تاکہ بخش دے آپ کے لئے اللہ جو پہلے گزرے سے آپ کے ذنب (الزام) اور جو پیچھے ہوئے اور

بیشک ہم نے آپ کو کھلی فتح دی، تاکہ اللہ آپ کے لئے بخش دے، جو پہلے آپ پر ذنب گزرے (الزام لگے) اور جو پیچھے ہوئے اور

يَتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ۝ وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا

يَتِمُّ	نِعْمَتَهُ	عَلَيْكَ	وَيَهْدِيكَ	صِرَاطًا	مُسْتَقِيمًا	وَيَنْصُرَكَ	اللَّهُ	نَصْرًا
وہ مکمل کرے	اپنی نعمت	آپ پر	اور آپ کی رہنمائی کرے	راستہ	سیدھا	اور آپ کو نصرت دے	اللہ	نصرت

وہ آپ پر اپنی نعمت مکمل کر دے، اور آپ کو سیدھے راستے کی رہنمائی کرے۔ اور اللہ آپ کو نصرت دے، ایک نصرت (درد)

عَزِيزًا ۝ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا

عَزِيزًا	هُوَ	الَّذِي	أَنْزَلَ	السَّكِينَةَ	فِي	قُلُوبِ	الْمُؤْمِنِينَ	لِيَزْدَادُوا	إِيمَانًا
زبردست	وہی	وہ جس	اتاری	سکینہ (تسلیم)	میں	جمع، دل	مومنوں	تاکرہ بڑھائے	ایمان

زبردست۔ وہی ہے جس نے مومنوں کے دلوں میں تسلی اتاری تاکہ وہ (ان کا) ایمان بڑھائے

مَعَ إِيْمَانِهِمْ ۖ وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝

مَعَ	إِيْمَانِهِمْ	وَلِلَّهِ	جُنُودُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلِيمًا	حَكِيمًا
ساتھ	ان کا ایمان	اور اللہ کے لئے	لشکر (جے)	آسمانوں	اور زمین	اور ہے	اللہ	جاننے والا	حکمت والا

ان کے (پیچھے) ایمان کے ساتھ، اور آسمانوں اور زمین کے لشکر اللہ ہی کے ہیں، اور اللہ جاننے والا، حکمت والا ہے۔

لِيَدْخُلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

لِيَدْخُلَ	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	جَنَّاتُ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا
تاکرہ داخل کرے	مومن مردوں	اور مومن عورتوں	جنت	جاری میں	ان کے نیچے	نہریں	دہ ہمیشہ رہیں گے	ان میں

تاکرہ مومن مردوں اور مومن عورتوں کو ان باغات میں داخل کر دے جس کے نیچے نہریں جاری ہیں وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے

وَيُكَفِّرُ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ ۖ وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا ۝ وَيُعَذِّبُ

وَيُكَفِّرُ	عَنْهُمْ	سَيِّئَاتِهِمْ	وَكَانَ	ذَلِكَ	عِنْدَ اللَّهِ	فَوْزًا	عَظِيمًا	وَيُعَذِّبُ
اور دور کر دے گا	ان سے	ان کی برائیاں	اور ہے	یہ	اللہ کے نزدیک	بڑی کامیابی	اور وہ عذاب دے گا	

اور ان سے ان کی برائیاں دور کر دے گا، اور یہ اللہ کے نزدیک بڑی کامیابی ہے۔ اور وہ عذاب دے گا

الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمِينَ بِاللَّهِ ظَنَّ السَّوْءِ عَلَيْهِمْ

الْمُنَافِقِينَ	وَالْمُنَافِقَاتِ	وَالْمُشْرِكِينَ	وَالْمُشْرِكَاتِ	الظَّالِمِينَ	بِاللَّهِ	ظَنَّ	السَّوْءِ	عَلَيْهِمْ
منافق مردوں	اور منافق عورتوں	اور مشرک مردوں	اور مشرک عورتوں	گمان کرنے والے	اللہ کے ساتھ	گمان	برے	ان پر

منافق مردوں اور منافق عورتوں کو اور اللہ کے ساتھ گمان کرنے والے مشرک مردوں اور مشرک عورتوں کو، ان پر

دَائِرَةُ السَّوِّ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ⑥

دَائِرَةُ	السَّوِّ	وَعَضِبَ اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	وَلَعَنَهُمْ	وَأَعَدَّ لَهُمْ	جَهَنَّمَ	وَسَاءَتْ	مَصِيرًا
دائرہ (گردش)	بری	اور اللہ نے غضب کیا	ان پر	اور ان پر لعنت کی	اور تیار کیا ان کے لئے	جہنم	اور بُرا ہے	ٹھکانا

بری گردش ہے۔ اور اللہ نے ان پر غضب کیا، اور ان پر لعنت کی (رحمت سے محروم کر دیا) اور ان کے لئے جہنم تیار کیا، اور بُرا ٹھکانا ہے۔

وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ⑦

وَلِلَّهِ	جُنُودُ السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَكَانَ اللَّهُ	عَزِيزًا	حَكِيمًا	إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ	شَاهِدًا
اور اللہ کے لئے	لشکر جمع، آسمانوں	اور زمین	اور ہے اللہ	غالب	حکمت والا	جسک ہم نے آپ کو بھیجا	گواہی دینے والا

اور اللہ ہی کے لئے ہیں آسمانوں اور زمین کے لشکر، اور اللہ غالب حکمت والا ہے۔ جسک ہم نے آپ کو بھیجا ہے گواہی دینے والا،

وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ⑧ لِيُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ

وَمُبَشِّرًا	وَنَذِيرًا	لِيُؤْمِنُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَتُعَزِّرُوهُ	وَتُوَقِّرُوهُ	وَتُسَبِّحُوهُ
اور خوشخبری دینے والا	اور ڈرانے والا	تاکہ تم ایمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کا رسول	اور اسکی مدد کرو	اور اسکی تعظیم کرو	اور اس (اللہ) کی تسبیح

اور خوشخبری دینے والا، اور ڈرانے والا۔ تاکہ تم لوگ اللہ پر اور اس کے رسول پر ایمان لاؤ اور اس کی مدد کرو اور اس کی تعظیم کرو اور اللہ کی تسبیح دیکر ان کی بیان کرو

بُكْرَةً وَأَصِيلًا ⑨ إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ

بُكْرَةً	وَأَصِيلًا	إِنَّ الَّذِينَ	يُبَايِعُونَ اللَّهَ	يَدُ اللَّهِ	فَوْقَ أَيْدِيهِمْ
صبح	اور شام	بیشک جو لوگ	آپ سے بیعت کر رہے ہیں	ان کے سوا نہیں کہ وہ اللہ سے بیعت کر رہے ہیں	اللہ کا ہاتھ ان کے ہاتھوں کے اوپر

صبح و شام۔ بے شک (محبوب ہیں) جو لوگ آپ سے بیعت کر رہے ہیں اور اس کے سوا نہیں کہ وہ اللہ سے بیعت کر رہے ہیں، اُن کے ہاتھوں پر اللہ کا ہاتھ ہے

فَمَنْ تَكَثَّرَ فَلْيَأْمِنْكَ عَلَى نَفْسِهِ وَمَنْ أَوْفَى بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَمِئُوتِيهِ

فَمَنْ تَكَثَّرَ	فَلْيَأْمِنْكَ	عَلَى نَفْسِهِ	وَمَنْ أَوْفَى	بِمَا عَاهَدَ	عَلَيْهِ اللَّهُ	فَمِئُوتِيهِ
پھر جس نے توڑ دیا عہد	تو اس کے سوا نہیں	اس نے توڑ دیا	اپنی ذات پر	اور جسے	پورا کیا	جو اس نے عہد کیا

پھر جس نے عہد توڑ دیا تو اس کے سوا نہیں کہ اس نے اپنی ذات رکے بُرے کو توڑا، اور جس نے وہ عہد پورا کیا جو اس نے اللہ سے کیا تھا تو وہ اللہ اسے غفر کرے گا

أَجْرًا عَظِيمًا ⑩ سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا

أَجْرًا عَظِيمًا	سَيَقُولُ	لَكَ	الْمُخَلَّفُونَ	مِنَ الْأَعْرَابِ	شَغَلَتْنَا	أَمْوَالُنَا	وَأَهْلُونَا
اجر عظیم	اب کہیں گے	آپ سے	پچھلے رہ جانے والے	سے دیہاتی	ہمیں مشغول رکھا	ہمارے مالوں	اور ہمارے گھروں

اجر عظیم اب پچھلے رہ جانے والے دیہاتی آپ سے کہیں گے کہ ہمیں ہمارے مالوں اور ہمارے گھروں نے مشغول رکھا (رخصت نہ دی)



فَاسْتَغْفِرُنَا يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ

فَاسْتَغْفِرُنَا يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ  
اور بخشش مانگتے ہیں کہ وہ کہتے ہیں ایسی زبانوں سے جو نہیں ان کے دلوں میں فرمادیں تو کون اختیار رکھتا ہے تمہارے لئے اللہ کے سامنے

سوائے ہمارے لئے بخشش مانگئے، وہ اپنی زبانوں سے وہ کہتے ہیں جو ان کے دلوں میں نہیں، آپ فرمادیں تمہارے لئے اللہ کے سامنے کون اختیار رکھتا ہے

شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا  
کسی چیز کا اگر وہ چاہے تمہیں کوئی نقصان پہنچانا چاہے یا تمہیں کوئی نفع پہنچانا چاہے، بلکہ تم جو کچھ کرتے ہو، اللہ اس سے جو تم کرتے ہو، خبردار

کسی چیز کا؟ اگر وہ تمہیں نقصان پہنچانا چاہے، یا تمہیں کوئی نفع پہنچانا چاہے، بلکہ تم جو کچھ کرتے ہو، اللہ اس سے خبردار ہے۔

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَى أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزِينَ ذَلِكَ

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَى أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزِينَ ذَلِكَ  
بلکہ تم نے گمان کیا کہ ہرگز واپس نہ لوٹیں گے رسول اور مومن رجوع، طرف اپنے اہل خانہ کبھی اور بھلی لگی یہ

بلکہ تم نے گمان کیا کہ رسول اور مومن ہرگز اپنے اہل خانہ کی طرف کبھی واپس نہ لوٹیں گے، اور یہ بات بھلی لگی

فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنَ السَّوْءِ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ۝۱۲ وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ

فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنَ السَّوْءِ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ۝۱۲ وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ  
تمہارے دلوں میں سو اور تم نے گمان کیا، ایک بُرا گمان، اور تم ہلاک ہونے والی قوم، اور جو ایمان نہیں لاتا اللہ پر

تمہارے دلوں کو، اور تم نے گمان کیا، ایک بُرا گمان، اور تم ہلاک ہونے والی قوم، ہو گئے۔ اور جو ایمان نہیں لاتا اللہ پر

وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ۝۱۳ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط

وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ۝۱۳ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط  
اور اس کا رسول تو بیشک ہم نے کافروں کے لئے دہکتی آگ تیار کر رکھی ہے۔ اور اللہ ہی کے لئے ہے آسمانوں کی اور زمین کی بادشاہت، اور زمین

اور اس کے رسول پر، تو بیشک ہم نے کافروں کے لئے دہکتی آگ تیار کر رکھی ہے۔ اور اللہ ہی کے لئے ہے آسمانوں کی اور زمین کی بادشاہت،

يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ط وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝۱۴ سَيَقُولُ

يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ط وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝۱۴ سَيَقُولُ  
وہ بخش دے جس کو وہ چاہے اور عذاب دے جس کو وہ چاہے اور ہے اللہ بخشنے والا، مہربان، غفور رحیم کہیں گے

وہ جس کو چاہے بخش دے، اور وہ جس کو چاہے عذاب دے، اور اللہ بخشنے والا، مہربان ہے۔ غفور رحیم کہیں گے

الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ إِلَى مَغَائِمٍ لِتَأْخُذُوا هَازِرُونَ أَنْتَبِعْكُمْ يُرِيدُونَ

الْمُخَلَّفُونَ	إِذَا	انْطَلَقْتُمْ	إِلَى مَغَائِمٍ	لِتَأْخُذُوا	هَازِرُونَ	أَنْتَبِعْكُمْ	يُرِيدُونَ
بچے بیٹھ رہنے والے	جب	تم چلو گے	غنیموں کی طرف	کہ تم انہیں لے لو	ہمیں دو (اجازت دو)	ہم تمہارے پیچھے چلیں	وہ چاہتے ہیں

بچے، بیٹھ رہنے والے جب تم دشمنوں کی طرف سے لینے کے لئے چلو گے، کہ ہمیں اجازت دو کہ تم تمہارے پیچھے چلیں، وہ چاہتے ہیں

أَنْ يُبَيِّدُوا كَلِمَ اللَّهِ قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذِبُكُمْ قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ فَسَيَقُولُونَ

أَنْ يُبَيِّدُوا	كَلِمَ اللَّهِ	قُلْ	لَنْ تَتَّبِعُونَا	كَذِبُكُمْ	قَالَ اللَّهُ	مِنْ قَبْلُ	فَسَيَقُولُونَ
کہ وہ بدل ڈالیں	اللہ کا فرمان	فرمادیں	تم ہرگز ہماری پیچھے نہ آؤ	اسی طرح	کہا اللہ نے	اس سے قبل	پھر اب وہ کہیں گے

کہ اللہ کا فرمان بدل ڈالیں، آپ فرمادیں تم ہرگز ہمارے پیچھے نہ آؤ، اسی طرح اللہ نے اس سے قبل کہا تھا، پھر اب وہ کہیں گے

بَلْ تَحْسُدُونَنَا بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۝ قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ

بَلْ	تَحْسُدُونَنَا	بَلْ	كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ	إِلَّا قَلِيلًا	قُلْ	لِلْمُخَلَّفِينَ	مِنَ الْأَعْرَابِ
بلکہ	تم حسد کرتے ہو ہم سے	بلکہ	وہ سمجھتے نہیں ہیں	مگر تھوڑا	فرمادیں	بچے بیٹھ رہنے والوں کو	سے دیہاتیوں

بلکہ تم ہم سے حسد کرتے ہو جبکہ حقیقت یہ ہے کہ وہ بہت تھوڑا سمجھتے ہیں۔ آپ دیہاتیوں میں سے بچے رہ جانے والوں سے فرمادیں

سَتَدْعُونَ إِلَى قَوْمٍ بَأْسٍ شَدِيدٍ تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ فَإِنْ تُطِيعُوا

سَتَدْعُونَ	إِلَى قَوْمٍ	بَأْسٍ شَدِيدٍ	تُقَاتِلُونَهُمْ	أَوْ يُسْلِمُونَ	فَإِنْ	تُطِيعُوا
غصہ کرنا	تم بلا جاؤ گے	ایک قوم کی طرف	سخت لڑنے والی (جنگجو)	تم ان سے لڑتے ہو	یا وہ اسلام قبول کر لیں	اگر تم اطاعت کرو گے

غصہ کرنا تم ایک سخت جنگجو قوم کی طرف بلاؤ گے کہ تم ان سے لڑتے رہو یا وہ اسلام قبول کر لیں، سو اگر تم اطاعت کرو گے

يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا وَإِنْ تَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا

يُؤْتِكُمُ	اللَّهُ	أَجْرًا	حَسَنًا	وَإِنْ	تَوَلَّوْا	كََمَا تَوَلَّيْتُمْ	مِنْ قَبْلُ	يُعَذِّبْكُمْ	عَذَابًا
تمہیں دے گا	اللہ	اجر	اچھا	اور اگر	تم پھر گئے	جیسے تم پھر گئے تھے	اس سے قبل	وہ تمہیں عذاب دے گا	عذاب

تو اللہ تمہیں اچھا اجر دے گا، اور اگر تم پھر گئے، جیسے تم اس سے قبل پھر گئے تھے، تو وہ تمہیں عذاب دے گا، عذاب

الْيَمَّا ۝ لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ

الْيَمَّا	لَيْسَ	عَلَى الْأَعْمَى	حَرَجٌ	وَلَا	عَلَى الْأَعْرَجِ	حَرَجٌ	وَلَا	عَلَى الْمَرِيضِ
دردناک	نہیں	اندھے پر	کوئی تنگی (گناہ)	اور نہیں	لنگرے پر	کوئی گناہ	اور نہ	مریض پر

دردناک۔ نہیں ہے اندھے پر کوئی گناہ، اور نہیں ہے لنگرے پر کوئی گناہ، اور نہ مریض پر

حَرْبٍ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يَدْخُلْهُ جَنَّتُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَنْ

حَرْبٍ	وَمَنْ	يُطِيعِ اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	يَدْخُلْهُ	جَنَّتُ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	وَمَنْ
کوئی گناہ	اور جو	اطاعت کرے اللہ کی	اور اس کے رسول کی	وہ داخل کرے گی	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے	نہریں	اور جو

کوئی گناہ، اور جو اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرے گا وہ اسے ان باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں اور جو

يَتَوَلَّ يُعَذِّبُهُ عَذَابًا أَلِيمًا ۚ لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ

يَتَوَلَّ	يُعَذِّبُهُ	عَذَابًا أَلِيمًا	لَقَدْ رَضِيَ	اللَّهُ	عَنِ الْمُؤْمِنِينَ	إِذْ	يُبَايِعُونَكَ
پھر جائے گا	وہ عذاب سچا اے	عذاب دردناک	تحقیق راضی ہوا	اللہ	مومنوں سے	جب	وہ آپ سے بیعت کر رہے تھے

پھر جائے گا وہ اسے دردناک عذاب دے گا۔ تحقیق اللہ مومنوں سے راضی ہوا جب وہ آپ سے بیعت کر رہے تھے ۱۸

تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا

تَحْتَ	الشَّجَرَةِ	فَعَلِمَ	مَا فِي قُلُوبِهِمْ	فَأَنْزَلَ	السَّكِينَةَ	عَلَيْهِمْ	وَأَثَابَهُمْ	فَتْحًا قَرِيبًا
نیچے	درخت	سوا نے معلوم کر لیا	جوان کے دلوں میں	تو اس نے اتاری	سکینہ (آرامی)	ان پر	اور بدلہ میں دیا	ایک فتح قریب

درخت کے نیچے، سوا نے معلوم کر لیا جو ان کے دلوں میں (معلوم تھا) تو اس نے ان پر تسلی اتاری اور بدلے میں انہیں قریب ہی ایک فتح عطا کی۔

وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۙ وَعَدَاكُمْ اللَّهُ مَغَانِمَ

وَمَغَانِمَ	كَثِيرَةً	يَأْخُذُونَهَا	وَكَانَ اللَّهُ	عَزِيزًا	حَكِيمًا	وَعَدَاكُمْ	اللَّهُ	مَغَانِمَ
اور غنیمتیں	بہت سی	انہوں نے حاصل کیں	اور ہے اللہ	غالب	حکمت والا	وعدہ کیا تم سے	اللہ	غنیمتیں

اور بہت سی غنیمتیں انہوں نے حاصل کیں، اور اللہ غالب، حکمت والا ہے۔ اور اللہ نے تم سے وعدہ کیا نعمتوں کا،

كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ وَلِتَكُونَنَّ

كَثِيرَةً	تَأْخُذُونَهَا	فَعَجَّلَ	لَكُمْ هَذِهِ	وَكَفَّ	أَيْدِيَ النَّاسِ	عَنْكُمْ	وَلِتَكُونَنَّ
کثرت سے	تم لوگ انہیں	تو جلد دی گئی	یہ	اور روک دیے	ہاتھ	لوگ	تم سے اور تاکہ ہو

کثرت سے جنہیں تم لوگ، تو اس نے یہ تمہیں جلد دے دی، اور لوگوں کے ہاتھ تم سے روک دیئے اور تاکہ یہ ہو

آيَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ۚ ۙ وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ

آيَةٌ	لِلْمُؤْمِنِينَ	وَيَهْدِيَكُمْ	صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا	وَأُخْرَى	لَمْ تَقْدِرُوا	عَلَيْهَا	قَدْ أَحَاطَ
ایک نشانی	مومنوں کے لئے	اور وہ ہدایت کرتی ہے	ایک راستہ	سیدھا	اور ایک اور (فتح)	تم قابو نہیں پایا	اس پر گھیر رکھا ہے

مومنوں کے لئے ایک نشانی، اور تمہیں ایک سیدھے راستہ کی ہدایت دے۔ اور ایک اور فتح بھی تم نے (پائی) اس پر قابو نہیں پایا۔ گھیر رکھا ہے

اللَّهُ بِهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ۝ وَلَوْ قَتَلْتُمْ الْمَذِينِ كَفَرُوا وَلَوْ كُفِرُوا

اللَّهُ	بِهَا	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرًا	وَلَوْ	قَتَلْتُمْ	الْمَذِينِ	كَفَرُوا	وَلَوْ	كُفِرُوا
اللہ	اس کو	اور ہے	اللہ	پر	ہر شے	تو	اگر تم	ماتے	وہ جنہوں نے کفر کیا	کافر	وہ	پھرتے

اللہ نے اس کو، اور اللہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ اور اگر تم سے کافر لڑتے تو وہ بیٹھ پھرتے

الْأَدْبَارُ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝ سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ

الْأَدْبَارُ	ثُمَّ	لَا يَجِدُونَ	وَلِيًّا	وَلَا نَصِيرًا	سُنَّةَ اللَّهِ	الَّتِي	قَدْ خَلَتْ	مِنْ قَبْلُ
پیٹھ (جمع)	پھر	وہ نہ پاتے	کوئی دوست	اور نہ کوئی مددگار	اللہ کا دستور	وہ جو	گزر چکا	اس سے قبل

پھر وہ نہ کوئی دوست پاتے اور نہ کوئی مددگار۔ اللہ کا دستور ہے جو اس سے قبل گزر چکا ہے (چلا آ رہا ہے)

وَلَكِنْ يَجِدُ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ۝ وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ

وَلَكِنْ	يَجِدُ	لِسُنَّةِ اللَّهِ	تَبْدِيلًا	وَهُوَ	الَّذِي كَفَّ	أَيْدِيَهُمْ	عَنْكُمْ	وَأَيْدِيَكُمْ
اور تم	ہرگز نہ پاؤ گے	اللہ کے دستور میں	کوئی تبدیلی	اور وہ	جس نے روکا	ان کے ہاتھ	تم سے	اور تمہارے ہاتھ

اور تم اللہ کے دستور میں ہرگز کوئی تبدیلی نہ پاؤ گے۔ اور وہی ہے جس نے ان کے ہاتھ تم سے روکے، اور تمہارے ہاتھ

عَنْهُمْ يَبْطِئُ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ ۝ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ۝

عَنْهُمْ	يَبْطِئُ	مَكَّةَ	مِنْ بَعْدِ	أَنْ أَظْفَرَكُمْ	عَلَيْهِمْ	وَكَانَ	اللَّهُ	بِمَا تَعْمَلُونَ	بَصِيرًا
ان سے	دریاب (وادی) مکہ میں	اس کے بعد	کہ فرج منڈکیا نہیں	ان پر	اور ہے	اللہ	تم جو کچھ کرتے ہو	دیکھنے والا	

ان سے وادی مکہ میں روکے، اس کے بعد کہ تمہیں ان پر فرج منڈکیا، اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اسے دیکھنے والا ہے۔

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيِ مَعْكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ مَحَلَّهُ

هُمُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	وَصَدُّوكُمْ	عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	وَالْهَدْيِ	مَعْكُوفًا	أَنْ يَبْلُغَ	مَحَلَّهُ
وہ یہ	جنہوں نے کفر کیا	اور تمہیں روکا	مسجد حرام	اور قربانی کے جانور رکے ہوئے	کہ وہ پہنچے	اپنا مقام	

یہ وہ لوگ، میں جنہوں نے کفر کیا اور تمہیں مسجد حرام سے روکا، اور تمہیں قربانی کے جانوروں کو ان کے مقام پر پہنچنے سے روکا،

وَلَوْلَا رِجَالٌ مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ لَمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوَّهُمْ فِتْصِبْكُمْ مِنْهُمْ

وَلَوْلَا	رِجَالٌ	مُؤْمِنُونَ	وَنِسَاءٌ	مُؤْمِنَاتٌ	لَمْ تَعْلَمُوهُمْ	أَنْ تَطَّوَّهُمْ	فِتْصِبْكُمْ	مِنْهُمْ
اور اگر نہ	کچھ مرد	مومن (جمع)	اور عورتیں	مومن (جمع)	تم نہیں جانتے	کہ تم ان کو پا پا لڑتے	پس تمہیں پہنچ جاتا	ان سے

اور اگر (ضمہ مکہ میں) کچھ مومن مرد اور مومن عورتیں نہ ہوتیں تو تم تمہیں تنال کا اجازت دیتے، تم انہیں نہ جانتے تھے کہ تم انہیں پا پا لڑتے پس ان سے تمہیں پہنچ جاتا

مَعْرَةً بِغَيْرِ عِلْمٍ لِيَدْخُلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ

مَعْرَةً	بِغَيْرِ عِلْمٍ	لِيَدْخُلَ	اللَّهُ	فِي رَحْمَتِهِ	مَنْ يَشَاءُ	لَوْ تَزَيَّلُوا	لَعَذَّبْنَا	الَّذِينَ
صدہ نقصان	نادانستہ	تاکہ داخل کرے	اللہ	اپنی رحمت میں	جسے وہ چاہے	اگر وہ جدا ہو جاتے	اللہ ہم عذاب دیتے	ان لوگوں کو

نقصان نادانستہ۔ تاخیر اس لئے ہوئی تاکہ اللہ جسے چاہے اپنی رحمت میں داخل کرے، اگر وہ جدا ہو جاتے تو ہم عذاب دیتے

كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۝ اذْجَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ

كَفَرُوا	مِنْهُمْ	عَذَابًا	أَلِيمًا	اِذْجَعَلَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	فِي قُلُوبِهِمُ	الْحَمِيَّةَ	حَمِيَّةَ
جو کافر ہوئے	ان میں سے	عذاب	دردناک	جب کی	جن لوگوں نے کفر کا کفر	اپنے دلوں میں	حسد	حسد

ان میں سے کافروں کو دردناک عذاب۔ جب کافروں نے اپنے دلوں میں حسد کی، حسد (ہٹ)

الْجَاهِلِيَّةِ فَاَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالزَّمَهُم

الْجَاهِلِيَّةِ	فَاَنْزَلَ	اللَّهُ	سَكِينَتَهُ	عَلَى رَسُولِهِ	وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ	وَالزَّمَهُم
زمانہ جاہلیت	تو اللہ نے اتاری	اپنی تسلی	اپنے رسول پر	اور	مومنوں پر	اور ان پر لازم فرمایا

زمانہ جاہلیت کی تو اللہ نے اپنے رسول پر اور مومنوں پر اپنی تسلی اتاری اور انہیں لازم فرمایا (تاکم رکھا)

كَلِمَةَ التَّقْوَى وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۝

كَلِمَةَ التَّقْوَى	وَكَانُوا	أَحَقَّ بِهَا	وَأَهْلَهَا	وَكَانَ	اللَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمًا
تقوے کی بات	اور وہ تھے	زیادہ حقدار اس کے	اور اس کے اہل	اور ہے	اللہ	ہر شے کو	جاننے والا

تقوے کی بات پر اور وہی اس کے زیادہ حقدار اور اس کے اہل تھے، اور اللہ ہر شے کو جاننے والا ہے۔

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّءْيَا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ

لَقَدْ صَدَقَ	اللَّهُ	رَسُولَهُ	الرُّءْيَا	بِالْحَقِّ	لَتَدْخُلَنَّ	الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ	إِنْ شَاءَ	اللَّهُ
یقیناً سچا دکھایا	اللہ	اپنے رسول کو	خواب	حقیقت کے مطابق	اللہ تم ضرور داخل ہو گے	مسجد حرام	اگر	اللہ نے چاہا

یقیناً اللہ نے اپنے رسول کو سچا خواب حقیقت کے مطابق دکھایا کہ اللہ نے چاہا تو تم ضرور مسجد حرام میں داخل ہو گے

أَمِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ

أَمِنِينَ	مُحَلِّقِينَ	رُءُوسَكُمْ	وَمُقَصِّرِينَ	لَا تَخَافُونَ	فَعَلِمَ	مَا لَمْ تَعْلَمُوا	فَجَعَلَ
امن و امان کے ساتھ	منڈاتے ہوئے	اپنے سر	اور کتراتے ہوئے	بہیں کوئی خوف ہوگا	پس اس نے معلوم کر لیا	جو تم نہیں جانتے	پس اس نے کر دیا

امن و امان کے ساتھ رکھا، اپنے سر منڈاتے ہوئے اور رکھ، بال کترائے ہوئے، بہیں کوئی خوف ہوگا، پس اس نے معلوم کر لیا جو تم نہیں جانتے تھے پس اس نے کر دیا

مَنْ دُونَ ذَلِكَ فَتَحًا قَرِيبًا ۝ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ

مَنْ دُونَ	ذَلِكَ	فَتَحًا قَرِيبًا	هُوَ	الَّذِي أَرْسَلَ	رَسُولَهُ	بِالْهُدَىٰ	وَدِينِ
اس سے ورے (پہلے)،	اس	ایک قریبی فتح	وہ	جس نے بھیجا	اپنا رسول	ہدایت کے ساتھ	اور دین
اس (فتح مکہ) سے پہلے ہی ایک قریبی فتح - وہی ہے جس نے اپنے رسول کو بھیجا ہدایت اور دین							

الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ۝ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ

الْحَقِّ	لِيُظْهِرَهُ	عَلَى الدِّينِ	كُلِّهِ	وَكَفَىٰ	بِاللَّهِ	شَهِيدًا	مُحَمَّدٌ	رَسُولُ اللَّهِ	وَالَّذِينَ
حق	تاکہ اسے غالب کرے	پر	دین	تمام	اور کافی ہے	اللہ	گواہ	محمد	اللہ کے رسول اور جو لوگ

حق کے ساتھ تاکہ وہ اسے تمام دینوں پر غالب کر دے، اور اللہ گواہ کافی ہے۔ محمد اللہ کے رسول ہیں، اور جو لوگ

مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ

مَعَهُ	أَشِدَّاءُ	عَلَى الْكُفَّارِ	رُحَمَاءُ	بَيْنَهُمْ	تَرَاهُمْ	رُكَّعًا	سُجَّدًا	يَبْتَغُونَ
ان کے ساتھ	بڑے سخت	کافروں پر	رحمدل	آپس میں	تو انہیں دیکھو گاہے	رکوع کرتے	سجدہ ریز ہوتے	وہ تلاش کرتے ہیں

ان کے ساتھ ہیں وہ کافروں پر بڑے سخت ہیں آپس میں رحم دل ہیں، تو انہیں دیکھ گاہے رکوع کرتے، سجدہ ریز ہوتے، وہ تلاش کرتے ہیں

فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِّنْ أَثَرِ السُّجُودِ ۚ ذَٰلِكَ

فَضْلًا	مِّنَ اللَّهِ	وَرِضْوَانًا	سِيمَاهُمْ	فِي وُجُوهِهِمْ	مِّنْ	أَثَرِ السُّجُودِ	ذَٰلِكَ
فضل	اللہ سے	کا	اور رضامندی	ان کی علامت	ان کے چہروں میں	سجدوں کا اثر	یہ

اللہ کا فضل اور (اس کی) رضا مندی، ان کی علامت ان کے چہروں پر سجدوں کے اثر (نشانات) ہیں، یہ

مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ ۖ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ ۖ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْئَهُ فَازْرَعَهُ فَاسْتَغْظَظَ

مَثَلُهُمْ	فِي التَّوْرَةِ	وَمَثَلُهُمْ	فِي الْإِنْجِيلِ	كَزَرْعٍ	أَخْرَجَ	شَطْئَهُ	فَازْرَعَهُ	فَاسْتَغْظَظَ
ان کی مثال (صفت)	توریت میں	اور ان کی مثال (صفت)	انجیل میں	جیسے ایک کھیتی	اس نکلنے والی	اپنی سوئی	پھراے توئی کیا	پھر وہ موٹی ہوئی

ان کی صفت توریت میں (مذکور) ہے اور ان کی یہ صفت انجیل میں ہے، جیسے ایک کھیتی، اس نے اپنی سوئی نکالی، پھر اسے توئی کیا، پھر وہ موٹی ہوئی،

فَاسْتَوَىٰ عَلَى سَوْقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ

فَاسْتَوَىٰ	عَلَى سَوْقِهِ	يُعْجِبُ	الزُّرَّاعَ	لِيَغِيظَ	بِهِمُ	الْكُفَّارَ	وَعَدَ اللَّهُ	الَّذِينَ
پھر وہ کھڑی ہو گئی	اپنی جڑ وال، پر	وہ بھلی لگتی ہے	کسان (جمع)	تاکہ غصہ میں لائے	ان سے	کافروں	وعدہ کیا اللہ نے	ان سے جو

پھر وہ اپنی نال پر کھڑی ہو گئی وہ کسانوں کو بھلی لگتی ہے تاکہ ان کافروں کو غصہ میں لائے (ان کے دل جلائے)، اللہ نے وعدہ کیا ہے ان سے

أَمِنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ۝۲۹

أَمِنُوا	وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ	مِنْهُمْ	مَغْفِرَةً	وَأَجْرًا	عَظِيمًا
ایمان لائے	اور انہوں نے اعمال کئے اچھے	ان میں سے	مغفرت	اور اجر	عظیم

جو ایمان لائے، اور انہوں نے اچھے عمل کئے، مغفرت اور اجر عظیم کا۔

فِيهَا رُكُونًا

۳۹ = سُورَةُ الْحَجَرِ مَدَنِيَّةٌ ۱۰۶

آيَاتُهَا ۱۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقِدُوا بَيْنَ يَدَيْ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَقِدُوا	بَيْنَ يَدَيْ اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَاتَّقُوا اللَّهَ	إِنَّ اللَّهَ
اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	نہ آگے بڑھو تم	اللہ کے سامنے۔ آگے	اور اس کا رسول	اور ڈرو اللہ سے	بیشک اللہ

اے مومنو! اللہ اور اس کے رسول کے آگے نہ بڑھو، اور اللہ سے ڈرو، بے شک اللہ

سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۱ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ

سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَرْفَعُوا	أَصْوَاتَكُمْ	فَوْقَ	صَوْتِ النَّبِيِّ
سننے والا	جاننے والا	اے	مومنو	نہ اونچی کرو	اپنی آوازیں	اوپر۔ پر	نبی کی آواز

سننے والا، جاننے والا ہے۔ اے مومنو! نبی کی آواز پر تم اپنی آوازیں اونچی نہ کرو،

وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَنْ تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنْتُمْ

وَلَا تَجْهَرُوا	لَهُ	بِالْقَوْلِ	كَجَهْرِ	بَعْضِكُمْ	لِبَعْضٍ	أَنْ تَحْبَطَ	أَعْمَالُكُمْ	وَأَنْتُمْ
اور نہ زور سے بولو	اس کے سامنے	گفتگو میں	جیسے بلند آواز	تہا بعض دوسرے	کہیں	اکار ہو جائیں	تمہارے عمل	اور تم

اور ان کے سامنے زور سے نہ بولو جیسے تم ایک دوسرے سے بلند آوازیں گفتگو کرتے ہو، کہیں تمہارے عمل اکارت (نہ) ہو جائیں، اور تمہیں

لَا تَشْعُرُونَ ۝۲ إِنَّ الَّذِينَ يَغْضَوْنَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ

لَا تَشْعُرُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	يَغْضَوْنَ	أَصْوَاتَهُمْ	عِنْدَ	رَسُولِ اللَّهِ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ
نہ جانتے دیکھ بھی نہ ہو	بیشک	جو لوگ	پست رکھتے ہیں	اپنی آوازیں	نزدیک	اللہ کا رسول	یہ وہ لوگ	جو۔ جن

دیکھ بھی نہ ہو۔ بے شک جو لوگ اللہ کے رسول کے نزدیک (سامنے) اپنی آوازیں پست رکھتے ہیں، یہ وہ لوگ ہیں جن کے



اَمْتَحَنَ اللّٰهُ قُلُوْبَهُمْ لِيَتَّقُوْا لَهُمْ مَّغْفِرَةً ۚ وَّاَجْرٌ عَظِيْمٌ ۝۳ اِنَّ الَّذِيْنَ يُّنَادُوْنَكَ

اَمْتَحَنَ اللّٰهُ	قُلُوْبَهُمْ	لِيَتَّقُوْا	لَهُمْ	مَّغْفِرَةً	وَّاَجْرٌ	عَظِيْمٌ	اِنَّ الَّذِيْنَ	يُّنَادُوْنَكَ
آزمایا ہے	اللہ	ان کے دل	پر ہیز کاری کے لئے	ان کے لئے	معفرت	اور اجر	عظیم	بیشک جو لوگ آپ کو پکارتے ہیں

دلوں کو اللہ نے پرہیز کاری کے لئے آزمایا ہے، ان کے لئے مغفرت اور اجر عظیم ہے۔ بے شک جو لوگ آپ کو پکارتے ہیں

مِنْ وَّرَآءِ الْحُجُرٰتِ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ ۝۴ وَلَوْ اَنَّهُمْ صَبَرُوْا حَتّٰی تَخْرُجَ اِلَيْهِمْ

مِنْ وَّرَآءِ	الْحُجُرٰتِ	اَكْثَرُهُمْ	لَا يَعْقِلُوْنَ	وَلَوْ اَنَّهُمْ	صَبَرُوْا	حَتّٰی	تَخْرُجَ	اِلَيْهِمْ
باہر سے	حجروں	ان میں سے اکثر	عقل نہیں رکھتے	اور اگر	البتہ وہ	صبر کرتے	یہاں تک کہ	آپ نکل آتے

حجروں کے باہر سے، ان میں سے اکثر عقل نہیں رکھتے۔ اور اگر وہ صبر کرتے یہاں تک کہ آپ (خود) ان کے پاس نکل آتے

لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۵ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِنْ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ

لَكَانَ	خَيْرًا	لَّهُمْ	وَاللّٰهُ	غَفُوْرٌ	رَّحِيْمٌ	يٰۤاَيُّهَا	الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا	اِنْ جَاءَكُمْ	فَاسِقٌ
البتہ ہوتا	بہتر	ان کے لئے	اور اللہ	بخشنے والا	مہربان	اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	اگر آئے	تہہ پاس کوئی فاسق بدکار

تو ان کے لئے البتہ بہتر ہوتا، اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اے مومنو! اگر تمہارے پاس کوئی بدکار آئے

يٰۤنَبِیَّا فَتَبَيَّنُوْا اَنْ تُصِیْبُوْا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصْبِحُوْا عَلٰی مَا فَعَلْتُمْ نَادِمِيْنَ ۝۶

يٰۤنَبِیَّا	فَتَبَيَّنُوْا	اَنْ تُصِیْبُوْا	قَوْمًا	بِجَهَالَةٍ	فَتُصْبِحُوْا	عَلٰی	مَا فَعَلْتُمْ	نَادِمِيْنَ
فرمے کہ	تو خوب تحقیق کر لیا کرو	کہیں	تم ضرر پہنچاؤ	کسی قوم کو	نادانی سے	پھر ہونم	پر جو تم نے کیا (اپنا کیا)	نادم (پشیم)

فرمے کہ، تو خوب تحقیق کر لیا کرو، کہیں نادانی سے تم کسی قوم کو ضرر پہنچاؤ، پھر تمہیں اپنے کئے پر نادم ہونا پڑے۔

وَاعْلَمُوْا اَنَّ فِیْكُمْ رَّسُوْلَ اللّٰهِ لَوْ يُطِیْعُكُمْ فِیْ کَثِيْرٍ مِّنَ الْاَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَلٰكِنْ

وَاعْلَمُوْا	اَنَّ	فِیْكُمْ	رَّسُوْلَ اللّٰهِ	لَوْ يُطِیْعُكُمْ	فِیْ	کَثِيْرٍ	مِّنَ الْاَمْرِ	لَعَنِتُّمْ	وَلٰكِنْ
اور جان رکھو	کہ	تمہارے درمیان	اللہ کا رسول	اگر وہ تمہارا کہا مانیں	میں	اکثر	کاموں سے	میں	البتہ تم ایذا میں پڑو اور کین

اور جان رکھو کہ تمہارے درمیان اللہ کے رسول ہیں، اگر وہ اکثر کاموں میں تمہارا کہا مانیں تو تم ایذا میں پڑ جاؤ، لیکن

اللّٰهُ حَبَبَ الْاِيْمَانِ وَزَيَّنَتْ فِیْ قُلُوْبِكُمْ وَكَّرَهُ اِلَيْكُمْ الْكُفْرُ وَالْفُسُوْقُ

اللّٰهُ	حَبَبَ	الْاِيْمَانِ	وَزَيَّنَتْ	فِیْ قُلُوْبِكُمْ	وَكَّرَهُ	اِلَيْكُمْ	الْكُفْرُ	وَالْفُسُوْقُ
اللہ	محبت دی	تمہیں	ایمان کی	اور آسٹا راستہ کر دیا	تمہارے دلوں میں	اور ناپسند کر دیا	تمہارے سامنے	کفر اور گناہ

اللہ نے تمہیں ایمان کی محبت دی، اور اسے تمہارے دلوں میں آراستہ (مزیّن) کر دیا اور اسے تمہارے سامنے ناپسند کر دیا۔ کفر اور گناہ کو

وَالْعَصِيَّانَ أَُولَئِكَ هُمُ الرُّشْدُونَ ۚ فَضَلًّا مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

وَالْعَصِيَّانَ	أُولَئِكَ	هُمُ	الرُّشْدُونَ	فَضَلًّا	مِّنَ	اللَّهِ	وَنِعْمَةً	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ
اور نافرمانی	بہی لوگ	وہ	ہدایت پانے والے	فصل	اللہ سے کہے	اور نعمت	اور اللہ	جاننے والے	

اور نافرمانی کو، یہی لوگ (راہ) ہدایت پانے والے ہیں۔ اللہ کے فضل اور نعمت سے، اور اللہ جاننے والا،

حَكِيمٌ ۝ وَإِنْ طَائِفَتَيْنِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا ۚ فَإِنْ بَغَتْ

حَكِيمٌ	وَإِنْ	طَائِفَتَيْنِ	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	اِقْتَتَلُوا	فَأَصْلَحُوا	بَيْنَهُمَا	فَإِنْ	بَغَتْ
حکمت والا	اور اگر	دو گروہ	سے کہے	(جمع) مومن	باہم لڑ پڑیں	تو صلح کرادو تم	ان دونوں کے درمیان	پھر اگر زیادتی کرے	

حکمت والا ہے۔ اور اگر مومنوں کے دو گروہ باہم لڑ پڑیں، تو تم ان دونوں کے درمیان صلح کرادو، پھر اگر زیادتی کرے

إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَىٰ فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبَغَّىٰ حَتَّىٰ تَفِيءَ إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ فَإِنْ فَاءَتْ

إِحْدَاهُمَا	عَلَى	الْأُخْرَىٰ	فَقَاتِلُوا	الَّتِي	تَبَغَّىٰ	حَتَّىٰ	تَفِيءَ	إِلَىٰ	أَمْرِ	اللَّهِ	فَإِنْ	فَاءَتْ
ان دونوں میں سے ایک	دوسرے پر	تو تم لڑو	اس سے جو	زیادتی کرتا ہے	یہاں تک کہ	رجوع کرے	طرف	حکم الہی	پھر اگر جیت رہو	کر لے		

ان دونوں میں سے ایک دوسرے پر، تو تم اس سے لڑو، جو زیادتی کرتا ہے، یہاں تک کہ وہ اللہ کے حکم کی طرف رجوع کر لے، پھر جب وہ رجوع کر لے

فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ۝ إِنَّمَا

فَأَصْلَحُوا	بَيْنَهُمَا	بِالْعَدْلِ	وَأَقْسِطُوا	إِنَّ	اللَّهَ	يُحِبُّ	الْمُقْسِطِينَ	إِنَّمَا
تو صلح کرادو تم	ان دونوں کے درمیان	عدل کے ساتھ	اور تم انصاف کیا کرو	بیشک اللہ	دوست رکھتا ہے	انصاف کرنے والے	اس کے سوا نہیں	

تو تم ان دونوں کے درمیان عدل کے ساتھ صلح کرادو، اور تم انصاف کرو، بیشک اللہ انصاف کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اس کے سوا نہیں

الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلَحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝

الْمُؤْمِنُونَ	إِخْوَةٌ	فَأَصْلَحُوا	بَيْنَ	أَخَوَيْكُمْ	وَ	اتَّقُوا	اللَّهَ	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ
مومن (جمع)	بھائی	پس صلح کرادو	درمیان	اپنے بھائی	اور ڈرو اللہ سے	تاکہ تم پر	رحم کیا جائے		

کہ سب مومن بھائی بھائی ہیں، پس تم اپنے دو بھائیوں کے درمیان صلح کرادو، اللہ سے ڈرو، تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِّنْهُمْ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا	يَسْخَرُ	قَوْمٌ	مِّنْ	قَوْمٍ	عَسَىٰ	أَنْ	يَكُونُوا	خَيْرًا	مِّنْهُمْ
اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	نزدائق اڑائے	ایک گروہ	(دوسرے گروہ کا)	کیا عجب	کردہ ہوں	بہتر	ان سے				

اے مومنو! تم سے ایک گروہ (کچھ مرد) دوسرے گروہ (کچھ مردوں) کا مذاق نہ اڑائیں، کیا عجب! کہ وہ ان سے بہتر ہوں،

وَلَا نِسَاءً مِّنْ نِّسَاءِ عَسَىٰ أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ وَلَا تَلْبِزُوا أَنْفُسَكُمْ

وَلَا نِسَاءً	مِّنْ نِّسَاءِ	عَسَىٰ	أَنْ يَكُنَّ	خَيْرًا	مِّنْهُنَّ	وَلَا تَلْبِزُوا	أَنْفُسَكُمْ	وَلَا
اور نہ عورتیں	عورتوں سے نہ	کیا عجب	کہ وہ ہوں	بہتر	ان سے	اور نہ عیب لگاؤ	باہم (ایک دوسرے)	اور

اور نہ عورتیں عورتوں کا (مذاق) اڑائیں کیا عجب! کہ وہ ان سے بہتر ہوں اور ایک دوسرے پر عیب نہ لگاؤ، اور

لَا تَتَّبِزُوا بِالْأَلْقَابِ بِئْسَ الْأَسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمَنْ لَّمْ يَتُبْ

لَا تَتَّبِزُوا	بِالْأَلْقَابِ	بِئْسَ الْأَسْمُ	الْفُسُوقُ	بَعْدَ الْإِيمَانِ	وَمَنْ	لَّمْ يَتُبْ
باہم نہ چڑاؤ	برے القاب سے	برا نام	گناہ	ایمان کے بعد	اور جو جس	توبہ کی (باز نہ آیا)

باہم برے القاب سے نہ چڑاؤ (نام نہ لگاؤ) ایمان کے بعد گناہ (کا نام) برا نام ہے، اور جو باز نہ آیا

فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۝ يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ

فَأُولَٰئِكَ	هُمُ الظَّالِمُونَ	يٰٓأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	اجْتَنِبُوا	كَثِيرًا	مِّنَ الظَّنِّ
تو یہی لوگ	وہ ظالم (جمع)	اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	بچو	بہت سے	گمانوں سے

تو یہی لوگ ظالم ہیں۔ اے مومنو! بہت سے گمانوں سے بچو؟

إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبَ بَعْضُكُم بَعْضًا أَيُّبُ

إِنَّ	بَعْضَ الظَّنِّ	إِثْمٌ	وَلَا تَجَسَّسُوا	وَلَا يَغْتَبَ	بَعْضُكُم	بَعْضًا	أَيُّبُ
بیشک	بعض گمان	گناہ	اور ٹٹول میں نہ رہا کرو ایک دوسرے کی	اور عیب نہ کرے	تم میں سے (ایک)	بعض (دوسرے) کی	کیا پسند کرتا ہے؟

بیشک بعض گمان گناہ ہوتے ہیں اور ایک دوسرے کی ٹٹول میں نہ رہا کرو، اور تم میں سے کوئی ایک دوسرے کی غیبت نہ کرے، کیا پسند کرتا ہے؟

أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ

أَحَدُكُمْ	أَنْ يَأْكُلَ	لَحْمَ أَخِيهِ	مَيْتًا	فَكَرِهْتُمُوهُ	وَاتَّقُوا اللَّهَ	إِنَّ اللَّهَ	تَوَّابٌ
تم میں سے کوئی	کہ وہ کھائے	اپنے بھائی کا گوشت	مردہ کا	تو اس سے تم گھن کر گئے	اور اللہ سے ڈرو	بیشک اللہ	توبہ قبول کرنے والا

تم میں سے کوئی کہ وہ اپنے مردہ بھائی کا گوشت کھائے؟ تو تم اس سے گھن کر گئے، اور اللہ سے ڈرو، بیشک اللہ توبہ قبول کرنے والا،

رَحِيمٌ ۝ يٰٓأَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا

رَحِيمٌ	يٰٓأَيُّهَا النَّاسُ	إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ	مِنْ ذَكَرٍ	وَأُنْثَىٰ	وَجَعَلْنَاكُمْ	شُعُوبًا
نہایت مہربان	اے لوگو!	بے شک ہم نے پیدا کیا تمہیں	ایک مرد سے	اور ایک عورت	اور بنایا تمہیں	ذاتی

نہایت مہربان ہے۔ اے لوگو! بے شک ہم نے تمہیں ایک مرد اور ایک عورت سے پیدا کیا، اور ہم نے تمہیں بنایا ذاتیں

وَقَبَائِلَ لِّتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتَقْوَاهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿۱۲﴾

وَقَبَائِلَ	لِّتَعَارَفُوا	إِنَّ أَكْرَمَكُمْ	عِنْدَ اللَّهِ	أَتَقْوَاهُ	إِنَّ اللَّهَ	عَلِيمٌ	خَبِيرٌ
اور قبیلے	تا کہ تم ایک دوسرے کی شناخت کرو	بیشک تم میں سب زیادہ عز والا	اللہ کے نزدیک	تم میں سب بڑا پرہیزگار	بیشک اللہ	جانتے والا	باخبر

اور قبیلے تا کہ تم ایک دوسرے کی شناخت کرو بیشک اللہ کے نزدیک تم میں سب بڑا عورت والا وہ سب جو سب زیادہ پرہیزگار ہے، اللہ بیشک جانتے والا خبردار ہے۔

قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ

قَالَتِ	الْأَعْرَابُ	آمَنَّا	قُلْ	لَمْ تُؤْمِنُوا	وَلَكِنْ	قُولُوا	أَسْلَمْنَا	وَلَمَّا	يَدْخُلِ
کہتے ہیں	دیہاتی	ہم ایمان لائے	فرمادیں	تم ایمان نہیں لائے	اور لیکن	تم کہو	ہم اسلام لائے ہیں	اور ابھی نہیں	داخل ہوا

دیہاتی کہتے ہیں ہم ایمان لے آئے، آپ فرمادیں تم ایمان نہیں لائے ہو، بلکہ تم کہو کہ ہم اسلام لائے ہیں، اور ابھی داخل نہیں ہوا

الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ

الْإِيمَانُ	فِي قُلُوبِكُمْ	وَإِنْ	تُطِيعُوا	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	لَا يَلِتْكُمْ	مِنْ	أَعْمَالِكُمْ
ایمان	تمہارے دلوں میں	اور اگر	تم اطاعت کرو گے	اللہ	اور اس کا رسول	انہیں کمی نہ کرے گا	سے	تمہارے اعمال

تمہارے دلوں میں ایمان اور اگر تم اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرو گے تو اللہ تمہارے اعمال سے کمی نہ کرے گا،

شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۱۳﴾ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ

شَيْئًا	إِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	إِنَّمَا	الْمُؤْمِنُونَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ
کچھ بھی	بے شک اللہ	بخشنے والا	مہربان	اسکے سوا نہیں	مومن (جمع)	وہ لوگ جو	ایمان لائے	اللہ پر	اور اس کا رسول

کچھ بھی، بیشک اللہ بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اس کے سوا نہیں مومن وہ لوگ ہیں جو اللہ اور اس کے رسول پر ایمان لائے

ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجْهَهُمْ وَأَبَاؤُهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمْ

ثُمَّ	لَمْ يَرْتَابُوا	وَجْهَهُمْ	وَأَبَاؤُهُمْ	وَأَنْفُسُهُمْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	أُولَٰئِكَ	هُمْ
پھر	نہ بڑے شک میں وہ	اور انہوں نے جہاد کیا	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانوں سے	میں	اللہ کی راہ	بھی لوگ	وہ	

پھر وہ شک میں نہ پڑے، اور انہوں نے اپنے مالوں اور جانوں سے اللہ کی راہ میں جہاد کیا، یہی لوگ ہیں

الضُّدِّ قَوْلُونَ ﴿۱۴﴾ قُلْ أَعْلَمُونَ اللَّهُ بِذُنُوبِكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا

الضُّدِّ	قَوْلُونَ	قُلْ	أَعْلَمُونَ	اللَّهُ	بِذُنُوبِكُمْ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا
سچے	فرمادیں	کیا تم جانتے ہو؟	اللہ	اپنا دین	اور اللہ	جانتا ہے	جو	آسمانوں میں	اور جو	

سچے۔ آپ فرمادیں کیا تم اللہ کو اپنا دین (دینداری) جانتے ہو؟ اور اللہ جانتا ہے جو آسمانوں میں اور جو

رَفِی الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿۱۶﴾ يَمْنُونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا قُلْ

رَفِی الْأَرْضِ	وَاللَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ	يَمْنُونَ	عَلَيْكَ	أَنْ	أَسْلَمُوا	قُلْ
زمین میں	اور اللہ	ہر ایک	چیز	جاننے والا	وہ احسان رکھتے ہیں	آپ پر	کہ وہ اسلام لائے	فرمادیں

زمین میں ہے، اور اللہ ہر چیز کا جاننے والا ہے۔ وہ آپ پر احسان رکھتے ہیں کہ وہ اسلام لائے، آپ فرما دیں

لَا تَسْمُوا عَلَىٰ إِسْلَامِكُمْ بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَاكُمْ لِلْإِيمَانِ إِنَّ

لَا تَسْمُوا	عَلَىٰ	إِسْلَامِكُمْ	بَلِ اللَّهُ	يَمُنُّ	عَلَيْكُمْ	أَنْ هَدَاكُمْ	لِلْإِيمَانِ	إِنَّ
نہ احسان رکھو تم	مجھ پر	اپنے اسلام لانے کا	بلکہ اللہ	احسان رکھتا ہے	تم پر	کہ اسے ہدایت دی تھیں	ایمان کی طرف	اگر

تم مجھ پر اپنے اسلام لانے کا احسان نہ رکھو، بلکہ اللہ تم پر احسان رکھتا ہے کہ اس نے تمہیں ایمان کی طرف ہدایت دی، اگر

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۱۷﴾ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ

كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	إِنَّ اللَّهَ	يَعْلَمُ	غَيْبَ السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَاللَّهُ
تم ہو	سچے	بیشک اللہ	وہ جانتا ہے	پوشیدہ باتیں آسمانوں کی	اور زمین	اور اللہ

تم سچے ہو۔ بیشک اللہ آسمانوں اور زمین کی پوشیدہ باتیں جانتا ہے، اور اللہ

بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿۱۸﴾

بَصِيرٌ	بِمَا	تَعْمَلُونَ
دیکھنے والا	وہ جو	تم کرتے ہو

وہ (سب کچھ) دیکھنے والا ہے جو تم کرتے ہو۔

تَوَكَّلْ عَلَيْهَا ۳

۵۰ = سُورَةُ قَمَلِكِيَّةُ = ۳۳

آيَاتُهَا ۲۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے۔

ق وَالْقُرْآنِ الْحَمِيدِ ﴿۱﴾ بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا

ق	وَالْقُرْآنِ	الْحَمِيدِ	بَلْ عَجِبُوا	أَنْ جَاءَهُمْ	مُنْذِرٌ مِنْهُمْ	فَقَالَ	الْكَافِرُونَ	هَذَا
قاف	قسم ہے قرآن	مجید	بلکہ	انہوں نے تعجب کیا	کہ انکے پاس آیا	ایک ڈر سنالے والا	تو کہا	کافروں یہ

قاف۔ قسم ہے قرآن مجید کی۔ بلکہ انہوں نے تعجب کیا کہ ان کے پاس ان میں سے ایک ڈر سنالے والا آیا، تو کافروں نے کہا یہ

شَيْءٌ عَجِيبٌ ۚ عَازِلَاتُنَا وَكُنَّا ثَرَابًا ذٰلِكَ رَجْعٌ بَعِيدٌ ۝۲ قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ

شَيْءٌ	عَجِيبٌ	عَازِلَاتُنَا	وَكُنَّا	ثَرَابًا	ذٰلِكَ	رَجْعٌ	بَعِيدٌ	قَدْ عَلِمْنَا	مَا تَنْقُصُ
نے	عجیب	کیا جب ہم مر گئے	اور ہو گئے	مٹی	..	دوبارہ لوٹنا	دور	تحقیق ہم جانتے ہیں	جو کچھ کم کرتی ہے

عجیب شے ہے۔ کیا جب ہم مر گئے اور مٹی ہو گئے (پھر جی اٹھیں گے) یہ دوبارہ لوٹنا دور (از عقل) ہے۔ تحقیق ہم جانتے ہیں جو کچھ کم کرتی ہے،

الْاَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كِتَابٌ حَفِیْظٌ ۝۳ بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ

الْاَرْضُ	مِنْهُمْ	وَعِنْدَنَا	كِتَابٌ حَفِیْظٌ	بَلْ كَذَّبُوا	بِالْحَقِّ	لَمَّا جَاءَهُمْ	فَهُمْ
زمین	ان میں سے	اور ہمارے پاس	محفوظ رکھنے والی کتاب	بلکہ انہوں نے جھٹلایا	حق کو	جب وہ آیا ان کے پاس	پس وہ

اُن (کے اجسام) میں سے زمین اور ہمارے پاس محفوظ رکھنے والی کتاب (لوح محفوظ) ہے۔ بلکہ انہوں نے حق کو جھٹلایا جب وہ ان کے پاس آیا پس وہ

فِیْ اَمْرِ مَّرِیْجٍ ۝۴ اَفَلَمْ يَنْظُرُوْا اِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا

فِیْ	اَمْرِ	مَرِیْجٍ	اَفَلَمْ يَنْظُرُوْا	اِلَى السَّمَاءِ	فَوْقَهُمْ	كَيْفَ	بَنَيْنَاهَا	وَزَيَّنَّاهَا	وَمَا لَهَا
ایک	الچی	ہوئی	تو کیا وہ نہیں دیکھتے؟	آسمان کی طرف	ان کے اوپر	کیسے	بنایا اس کو	اور اس کو آراستہ کیا	اور اس میں نہیں

ایک لچی ہوئی بات میں (پڑے ہیں) تو کیا وہ اپنے اوپر آسمان کی طرف نہیں دیکھتے؟ کہ بننے اس کو کیسے بنایا! اور ہم نے اس کو (ستاروں سے) آراستہ کیا اور اس میں

مِنْ فُرُوْجٍ ۝۵ وَالْاَرْضُ مَدَدْنَاهَا ۙ وَالْقِيْنَا فِيْهَا رَوَاسِیَ ۙ وَابْنَتْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ ذَوْجٍ

مِنْ	فُرُوْجٍ	وَالْاَرْضُ	مَدَدْنَاهَا	وَالْقِيْنَا	فِيْهَا	رَوَاسِیَ	وَابْنَتْنَا	فِيْهَا	مِنْ كُلِّ ذَوْجٍ
کوئی	شکاف	اور زمین	ہم نے پھیلا یا	اور ڈالے (دجا)	اس میں	پہاڑ (جمع)	اور اُگائے	اس میں سے	ہر قسم

کوئی شکاف تک نہیں۔ اور زمین کو ہم نے پھیلا یا، اور اس میں پہاڑ جمائے، اور ہم نے اس میں اُگائیں ہر قسم کی

بِهَيْبَةٍ ۝۶ تَبَصَّرَةٌ وَذِكْرٰی لِکُلِّ عَبْدٍ مُّیْنٍ ۝۷ وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُّبَارَكًا

بِهَيْبَةٍ	تَبَصَّرَةٌ	وَذِكْرٰی	لِکُلِّ	عَبْدٍ مُّیْنٍ	وَنَزَّلْنَا	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	مُبَارَكًا
خوشنا	ذریعہ بینائی	اور نصیحت	لئے ہر	رجوع کرنے والا بندہ	اور ہم نے آمارا	آسمان سے	پانی	بابرکت

خوشنا (جیزیں)۔ ہر رجوع کرنے والے بندے کے لئے ذریعہ بینائی و نصیحت۔ اور ہم نے آسمان سے بابرکت پانی اُمارا

فَاَنْبَتْنَا بِهٖ جَنَّتٍ وَحَبَّ الْحَصِيْدِ ۝۸ وَالنَّخْلُ بَسِقَتٍ لِّهَا طَلْعٌ نَّضِيْدٌ ۝۹ رِزْقًا

فَاَنْبَتْنَا	بِهٖ	جَنَّتٍ	وَحَبَّ	الْحَصِيْدِ	وَالنَّخْلُ	بَسِقَتٍ	لِّهَا	طَلْعٌ	نَّضِيْدٌ	رِزْقًا
پھر ہم نے اُگائے	اس سے	باغات	اور دانہ (غذا)	کاٹنے (کھیتی)	اور کھجور کے درخت	بلند و بالا	جن کے	خوشے	تہ بہ تہ	رزق

پھر ہم نے اس سے باغات اُگائے اور کھیتی کاغلا۔ اور بلند و بالا کھجور کے درخت جن کے تہ بہ تہ (خوب گندھ جو) خوشے ہیں۔ رزق

لِّلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَاهُ بِلَدَّةٍ قَيْنًا كَذَلِكَ الْخُرُوجُ ۝ كَذَبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَ

لِّلْعِبَادِ	وَأَحْيَيْنَاهُ	بِلَدَّةٍ	قَيْنًا	كَذَلِكَ	الْخُرُوجُ	كَذَبَتْ	قَبْلَهُمْ	قَوْمُ نُوحٍ	وَ
بنوں کے لئے	اور ہم نے زندہ کیا	اس	شہر (زمین)	مردہ	اسی طرح	نکلا	جھٹلایا	ان سے قبل	نوح کی قوم اور

بنوں کے لئے اور ہم نے اس سے مردہ زمین کو زندہ کیا۔ اسی طرح (نوح سے) نکلا ہوگا۔ ان سے قبل جھٹلایا نوح کی قوم اور

أَصْحَابُ الرِّسِّ وَثَمُودُ ۝ وَعَادُ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ ۝ وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ

أَصْحَابُ الرِّسِّ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ
اہل ریس	اور ثمود	اور عاد	اور فرعون	اور بھائی (جمع)	لوط	اور اہل ایکہ (بن کے رہنے والے)	اور اہل ایکہ (بن کے رہنے والے)	اور اہل ایکہ (بن کے رہنے والے)	اور اہل ایکہ (بن کے رہنے والے)

اہل ریس اور ثمود نے اور عاد اور فرعون اور لوط کے بھائیوں نے۔ اور بن کے رہنے والوں نے،

وَقَوْمُ ثَيْبٍ كُلُّ كَذَبِ الرُّسُلِ فَحَقَّ وَعِيدُ ۝ أَفَعَيْنَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ

وَقَوْمُ ثَيْبٍ	كُلُّ كَذَبِ الرُّسُلِ	فَحَقَّ وَعِيدُ	أَفَعَيْنَا	بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ	بَلْ هُمْ	وَقَوْمُ ثَيْبٍ	كُلُّ كَذَبِ الرُّسُلِ	فَحَقَّ وَعِيدُ	أَفَعَيْنَا	بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ	بَلْ هُمْ
اور قوم ثیب	سب نے جھٹلایا	رسولوں	پیشا بت ہوگا	وعدہ عذاب تو کیا تم تک گئے	پیدا کرنے سے پہلی بار	بلکہ وہ	اور قوم ثیب نے	سب نے جھٹلایا	رسولوں کو جھٹلایا	پس وعدہ عذاب ثابت ہو گیا۔ تو کیا تم تک گئے	پیدا کرنے سے پہلی بار

اور قوم ثیب نے، سب رسولوں کو جھٹلایا، پس وعدہ عذاب ثابت ہو گیا۔ تو کیا تم تک گئے پیدا کرنے سے پہلے بار پیدا کرنے سے تک گئے ہیں؟ بلکہ وہ

فِي لَبِيسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ۝ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسَّوَسُ بِهِ

فِي لَبِيسٍ	مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ	وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ	وَنَعْلَمُ مَا تُوَسَّوَسُ بِهِ	فِي لَبِيسٍ	مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ	وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ	وَنَعْلَمُ مَا تُوَسَّوَسُ بِهِ
تک میں	سے	پیدا کرنا از سر نو	اور تحقیق ہم نے پیدا کیا انسان	اور ہم جانتے ہیں جو وسوسہ گزرتے ہیں	اس کے	اور ہم جانتے ہیں جو وسوسہ گزرتے ہیں	اس کے

از سر نو پیدا کرنے (کی طرف) سے تک میں ہیں۔ اور تحقیق ہم نے انسان کو پیدا کیا اور ہم جانتے ہیں جو وسوسہ گزرتے ہیں

نَفْسُهُ ۖ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ جَبَلٍ الْوَرِيدِ ۝ إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّينَ عَنِ الْيَمِينِ

نَفْسُهُ	وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ	مِنْ جَبَلٍ الْوَرِيدِ	إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّينَ	عَنِ الْيَمِينِ	نَفْسُهُ	وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ	مِنْ جَبَلٍ الْوَرِيدِ	إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّينَ	عَنِ الْيَمِينِ
اس کا جی	اور ہم	بہت قریب	اس کے	سے	رگ گردن (شہر گ)	جب ملتے دکھ لیتے ہیں	دولینے دکھ لینے والے	دائیں سے	دائیں سے

اس کے جی میں، اور ہم اس کی شرک سے (بھی) بہت قریب ہیں۔ جب وہ کوئی کام کرتا ہے، تو لکھنے والے لکھ لیتے ہیں (ایک دایم سے

وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ ۝ مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ۝ وَ

وَعَنِ الشِّمَالِ	قَعِيدٌ	مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ	إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ	عَتِيدٌ	وَعَنِ الشِّمَالِ	قَعِيدٌ	مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ	إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ	عَتِيدٌ
۳ اور	بائیں سے	بیٹھا ہوا	اور نہیں نکالتا	کوئی بات	گم	اس کے پاس	ایک نگہبان	تیار بیٹھا ہوا	اور

۳ اور بائیں سے بیٹھا ہوا۔ اور وہ کوئی بات (زبان سے) نہیں نکالتا مگر اس کے پاس رکھنے کو ایک نگہبان تیار بیٹھا ہے۔ اور



جَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ ۝۱۹ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ

جَاءَتْ	سَكْرَةُ الْمَوْتِ	بِالْحَقِّ	ذَلِكَ	مَا كُنْتَ	مِنْهُ	تَحِيدُ	وَنُفِخَ	فِي الصُّورِ
آگئی	موت کی بے ہوشی	حق کے ساتھ	یہ	جس سے تو تھا	اس سے	بھاگتا رہتا تھا	اور پھونکا گیا	صور میں

حق کے ساتھ موت کی بیہوشی آگئی، یہ وہ ہے جس سے تو ہیرتا تھا - اور صور پھونکا گیا

ذَلِكَ يَوْمَ الْوَعِيدِ ۝۲۰ وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ ۝۲۱ لَقَدْ كُنْتَ

ذَلِكَ	يَوْمَ الْوَعِيدِ	وَجَاءَتْ	كُلُّ نَفْسٍ	مَّعَهَا	سَائِقٌ	وَشَهِيدٌ	لَقَدْ كُنْتَ
یہ	وعید کا دن	اور آئیگا	ہر شخص	اس کے ساتھ	ایک چلانے والا	اور گواہی دینے والا	تحقیق تو تھا

یہ وعید کا دن ہے - اور ہر شخص (بہار حضور) حاضر ہوگا، اس کے ساتھ ایک چلانے والا اور ایک گواہی دینے والا ہوگا - تحقیق تو

فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ ۝۲۲ وَقَالَ

فِي غَفْلَةٍ	مِّنْ هَذَا	فَكَشَفْنَا	عَنْكَ	غِطَاءَكَ	فَبَصَرُكَ	الْيَوْمَ	حَدِيدٌ	وَقَالَ
غفلت میں	اس سے	تو ہم نے ہٹا دیا	تجھ سے	تیرا پردہ	پس تیری نظر	آج	بڑی تیز	اور کہے گا

اس سے غفلت میں تھا، تو ہم نے تجھ سے تیرا (غفلت کا) پردہ ہٹا دیا - پس تیری نظر آج بڑی تیز ہے - اور کہے گا

قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَىٰ عَتِيدٍ ۝۲۳ أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ ۝۲۴ مِّنَّا

قَرِينُهُ	هَذَا	مَا لَدَىٰ	عَتِيدٍ	أَلْقِيَا	فِي جَهَنَّمَ	كُلَّ	كَفَّارٍ	عَنِيدٍ	مِّنَّا
اس کا ہم نشین	یہ	جو میرے پاس	حاضر	تم دونوں ڈال دو	جہنم میں	ہر	ناشکر	سرکش	منع کرنے والا

اس کا ہم نشین (فرشتہ) جو میرے پاس (اعمال پر تھا) یہ حاضر ہے (جہنم ہوگا) تم دونوں جہنم میں ڈال دو ہر ناشکرے سرکش کو، منع کرنے والے کو اور بخلی کرنے والے

لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيبٌ ۝۲۵ إِلَٰذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْقِيهِ فِي الْعَذَابِ

لِّلْخَيْرِ	مُعْتَدٍ	مُرِيبٌ	إِلَٰذِي	جَعَلَ	مَعَ اللَّهِ	إِلَهًا	آخَرَ	فَأَلْقِيهِ	فِي الْعَذَابِ
مال کے لئے	حد سے گزرنے والا	ٹہہ ڈالنے والا	وہ جس	ٹھہرایا	اللہ کے ساتھ	معبود	دوسرا	پس اسے ڈال دو	عذاب میں

مال میں حد سے گزرنے والے اور ٹہہات ڈالنے والے کو - جس نے اللہ کے ساتھ دوسرا معبود ٹھہرایا، پس تم اسے ڈال دو

الشَّيْءُ ۝۲۶ قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْغَيْتُهُ وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ۝۲۷ قَالَ

الشَّيْءُ	قَالَ	قَرِينُهُ	رَبَّنَا	مَا أَطْغَيْتُهُ	وَلَكِنْ	كَانَ	فِي ضَلَالٍ	بَعِيدٍ	قَالَ
سخت	کہے گا	اس کا ہم نشین	اے ہمارے رب	میں نے اسے سرکش نہیں بنایا	اور لیکن	وہ	گمراہی میں	پرے درجے کی	فرماتے گا

سخت عذاب میں - اس کا ہم نشین (شیطان) کہے گا اے ہمارے رب! میں نے اسے سرکش نہیں بنایا، بلکہ وہ پرے درجے کی گمراہی میں تھا سو اللہ فرماتے گا

لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيَّْ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ ۝ مَا يُبَدِّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّْ وَ

لَا تَخْتَصِمُوا	لَدَيَّْ	وَقَدْ قَدَّمْتُ	إِلَيْكُمْ	بِالْوَعِيدِ	مَا يُبَدِّلُ	الْقَوْلُ	لَدَيَّْ	وَ
تم میرے سامنے نہ جھگڑو	میرے پاس سامنے	اور میں پہلے بھیج چکا ہوں	تمہاری طرف	وعدہ عذاب	نہیں بدلی جاتی	بات	میرے پاس میں	اور

تم میرے سامنے نہ جھگڑو اور میں تمہاری طرف پہلے وعدہ عذاب بھیج چکا ہوں۔ میرے پاس بات نہیں بدلی جاتی، اور

مَا أَنَا بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ۝ يَوْمَ نَقُولُ لِيَجْهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأَتْ وَتَقُولُ هَلْ مِنْ

مَا أَنَا	بِظَلَّامٍ	لِّلْعَبِيدِ	يَوْمَ	نَقُولُ	لِيَجْهَنَّمَ	هَلِ امْتَلَأَتْ	وَتَقُولُ	هَلْ مِنْ
میں نہیں	ظلم کرنے والا	بندوں پر	جس دن	ہم کہیں گے	جہنم سے	کیا تو بھر گئی؟	اور وہ کہے گی	کیا سے کچھ

میں بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں۔ جس دن ہم جہنم سے کہیں گے کیا تو بھر گئی؟ اور وہ کہے گی کیا کچھ

مَزِيدٍ ۝ وَأَزْلَفَتْ الْجَنَّةُ لِّلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ۝ هَذَا مَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ

مَزِيدٍ	وَأَزْلَفَتْ	الْجَنَّةُ	لِّلْمُتَّقِينَ	غَيْرَ بَعِيدٍ	هَذَا	مَا تُوعَدُونَ	لِكُلِّ أَوَّابٍ
مزید ہے	اور نزدیک کر دی جاؤ گی	جنت	پر ایمان رکھنے والے	نہ دور	یہ	جو تم سے وعدہ کیا جاتا تھا	ہر رجوع کرنے والے کے

لا اور مزید ہے؟ اور جنت پر ایمان رکھنے والے کے نزدیک کر دی جائے گی، نہ ہو گی دور۔ یہ ہے جو تم سے وعدہ کیا جاتا تھا، ہر رجوع کرنے والے

حَفِيفٍ ۝ مِّنْ خَشْيِ الرَّحْمَنِ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ ۝ ادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ

حَفِيفٍ	مِّنْ	خَشْيِ	الرَّحْمَنِ	بِالْغَيْبِ	وَجَاءَ	بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ	ادْخُلُوهَا	بِسَلَامٍ
نگہداشت کرنے والے	جو	ڈرا	رحمن اللہ	بن دیکھ	اور آیا	رجوع کرنے والے دل کے ساتھ	تم اس میں داخل ہو جاؤ	سلامتی کے ساتھ

نگہداشت کرنے والے کے لئے۔ جو اللہ رحمن سے بن دیکھ ڈرا، اور رجوع کرنے والے دل کے ساتھ آیا۔ (ہم فرمائیں گے) اس میں سلامتی کے ساتھ داخل ہو جاؤ

ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ ۝ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ۝ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ

ذَٰلِكَ	يَوْمُ الْخُلُودِ	لَهُمْ	مَا يَشَاءُونَ	فِيهَا	وَلَدَيْنَا	مَزِيدٌ	وَكَمْ أَهْلَكْنَا	قَبْلَهُمْ
یہ	ہمیشہ رہنے کا دن	ان کے لئے	جو وہ چاہیں گے	اس میں	اور ہمارے پاس	اور بھی زیادہ	اور کتنی ہلاک کیں ہم نے	ان سے قبل

یہ ہمیشہ رہنے کا دن ہے۔ اس میں ان کے لئے ہے جو وہ چاہیں گے اور ہمارے پاس اور بھی زیادہ ہے۔ اور ہم نے ان (اہل مکہ) سے قبل کتنی (دہی) ہلاک کیں

مِّنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ ۝ هَلْ مِنْ مَّخِيصٍ ۝ إِنَّ فِي

مِّنْ قَرْنٍ	هُمْ أَشَدُّ	مِنْهُمْ	بَطْشًا	فَنَقَّبُوا	فِي الْبِلَادِ	هَلْ مِنْ	مَّخِيصٍ	إِنَّ فِي
اُنٹیں	وہ زیادہ سخت	ان سے	پکڑتے ہیں	پس گزرتے گئے	شہروں میں	کیا	سے (کہیں) بھاگنے کی جگہ	میں

اُنٹیں، وہ پکڑ روتے ہیں ان سے زیادہ سخت تھیں، پس وہ شہروں میں گشت کرنے لگے، کیا کہیں بھاگنے کی جگہ ہے؟ بے شک

ذٰلِكَ لَذِكْرِي لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ اَوْ اَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ۝۳۷ وَلَقَدْ

ذٰلِكَ	لَذِكْرِي	لِمَنْ	كَانَ	لَهُ	قَلْبٌ	اَوْ	اَلْقَى	السَّمْعَ	وَهُوَ	شَهِيدٌ	وَلَقَدْ
اس	نصیحت	انکے لئے جو	ہو	اسکا	دل	یا	ڈالے (لگائے) کان	اور وہ	متوجہ	اور تحقیق	

اس میں نصیحت (بڑی عبرت) ہے اس کے لئے جس کا دل (بیدار) ہو، یا کان لگائے، اور وہ متوجہ ہو۔ اور تحقیق

خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ اَيَّامٍ ۚ وَمَا مَسَّنَا مِنْ لَّغْوٍ ۝۳۸

خَلَقْنَا	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضَ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	فِي	سِتَّةِ	اَيَّامٍ	وَمَا	مَسَّنَا	مِنْ	لَّغْوٍ
ہم نے پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین	اور جو ان دونوں کے درمیان	چھ دن میں	اور	ہمیں چھوڑا ہمیں	کسی تکان نے				

ہم نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا، اور جو ان کے درمیان ہے، چھ دن میں، اور ہمیں کسی تکان نے نہیں چھوڑا۔

فَاَصْبَرَ عَلٰی مَا يَقُوْلُوْنَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوْعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوْبِ ۝۳۹

فَاَصْبَرَ	عَلٰی	مَا	يَقُوْلُوْنَ	وَسَبِّحْ	بِحَمْدِ	رَبِّكَ	قَبْلَ	طُلُوْعِ	الشَّمْسِ	وَقَبْلَ	الْغُرُوْبِ
پس صبر کرو تم	پر	جو وہ کہتے ہیں	اور پاکیزگی بیان کرو	اپنے رب کی تعریف	قبل	سورج کا طلوع	اور غروب ہونے سے قبل				

پس جو وہ کہتے ہیں تم اس پر صبر کرو، اور اپنے رب کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کرو، سورج کے طلوع اور غروب سے قبل۔

وَمِنَ الْاَيْلِ فَسَبِّحْهُ وَاَدْبَارَ السُّجُوْدِ ۝۴۰ وَاسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيْبٍ ۝۴۱

وَمِنَ	الْاَيْلِ	فَسَبِّحْهُ	وَاَدْبَارَ	السُّجُوْدِ	وَاسْتَمِعْ	يَوْمَ	يُنَادِ	الْمُنَادِ	مِنْ	مَّكَانٍ	قَرِيْبٍ
اور رات میں	پس اس کی پاکیزگی بیان کرو	اور بعد	سجدوں (نماز)	اور سنو تم	جس دن	پکارا (پکارے گا)	سے	جگہ قریب			

اور رات میں پس اس کی پاکیزگی بیان کرو، اور نمازوں کے بعد بھی۔ اور کان لگا کر سنو جس دن پکارنے والا قریب جگہ سے پکارے گا۔

يَوْمَ يَسْمَعُوْنَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ۚ ذٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوْجِ ۝۴۲ اِنَّا نَحْنُ نُحْيِيْ وَنُمِيْتُ

يَوْمَ	يَسْمَعُوْنَ	الصَّيْحَةَ	بِالْحَقِّ	ذٰلِكَ	يَوْمُ	الْخُرُوْجِ	اِنَّا	نَحْنُ	نُحْيِيْ	وَنُمِيْتُ
جس دن	وہ سنیں گے	بیچ	حق کے ساتھ	یہ	باہر نکلنے کا دن	بیشک ہم	زندگی دیں گے	اور مارتے ہیں		

جس دن وہ حق کے ساتھ بیچ سنیں گے، یہ (قبروں سے) باہر نکلنے کا دن ہوگا، بیشک ہم زندگی دیتے ہیں، اور ہم ہی مارتے ہیں،

وَ اِلَيْنَا الْمَصِيْرُ ۝۴۳ يَوْمَ تَشَقُّقُ الْاَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ۚ ذٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيْرٌ ۝۴۴

وَ اِلَيْنَا	الْمَصِيْرُ	يَوْمَ	تَشَقُّقُ	الْاَرْضُ	عَنْهُمْ	سِرَاعًا	ذٰلِكَ	حَشْرٌ	عَلَيْنَا	يَسِيْرٌ
اور ہماری طرف	پھر لوٹ کر آنا ہے	جس دن	خسب ہو جائے گی	زمین	اُن سے	جلدی کرتے ہوئے	یہ	حشر	ہمارے لئے	آسان

اور ہماری طرف (یہی) لوٹ کر آنا ہے۔ جس دن زمین اُن سے شق ہو جائے گی جلدی کرتے ہوئے نکلیں گے، یہ حشر ہمارے لئے آسان ہے۔

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكَرَ بِالْقُرْآنِ مَنْ

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكَرَ بِالْقُرْآنِ مَنْ

ہم خوب جانتے ہیں وہ جو وہ کہتے ہیں اور تم ان پر جبر کرنے والے نہیں پس آپ (اُس کو قرآن نصیحت کریں، جو

جو وہ کہتے ہیں ہم خوب جانتے ہیں اور تم ان پر جبر کرنے والے نہیں، پس آپ (اُس کو قرآن نصیحت کریں، جو

يَخَافُ وَيَعِيدُ ۝

يَخَافُ وَيَعِيدُ

وہ ڈرتا ہے میری وعید

میری وعید (وعده عذاب) سے ڈرتا ہے۔

رُكُوعَاتُهَا ۳

۵۱ = سُورَةُ الذَّارِيَةِ بِكَيْتَةٍ ۶۴ =

آيَاتُهَا ۶۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے۔

وَالذَّارِيَةِ ذُرُوءًا ۱۰ فَالْحَمِلَتِ وَقْرًا ۱۱ فَالْجَرِيَتْ يُسْرًا ۱۲ فَالْمَقْسَمِيتِ أَمْرًا ۱۳ إِنَّمَا

وَالذَّارِيَةِ ذُرُوءًا ۱۰ فَالْحَمِلَتِ وَقْرًا ۱۱ فَالْجَرِيَتْ يُسْرًا ۱۲ فَالْمَقْسَمِيتِ أَمْرًا ۱۳ إِنَّمَا

قسم ہے پرگندہ کرنیوالی (ہواؤں)، اُڑا کر پھر اٹھانے والی، بوجھ لے کر چلنے والی، نرمی سے پھر تقسیم کرنے والے حکم سے اس کے سوا نہیں

قسم ہے دھاک، اُڑا کر پرگندہ کرنیوالی ہواؤں کی، پھر بارش کا، بوجھ اٹھانے والی ہواؤں کی، پھر نرمی سے چلنے والی کشتیوں کی، پھر حکم سے تقسیم کرنے والے (فرشتوں کی)، اس کے سوا نہیں کہ

تَوْعَدُونَ لَصَادِقٌ ۱۴ وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ۱۵ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُكِ ۱۶ إِنَّكُمْ

تَوْعَدُونَ لَصَادِقٌ ۱۴ وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ۱۵ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُكِ ۱۶ إِنَّكُمْ

نہیں وعدہ دیا جاتا ہے البتہ سچ ہے اور بیشک جزا و سزا البتہ واقع ہونیوالی اور تم کی آسمان کی راستوں والے بیشک تم

نہیں وعدہ دیا جاتا ہے البتہ سچ ہے اور بیشک جزا و سزا البتہ واقع ہونے والی ہے اور تم ہے راستوں والے آسمان کی - بے شک تم

لَفِي قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ ۱۷ يُؤَفِّكُ عَنْهُ مَنْ أُوْفِكَ ۱۸ قَتَلَ الْخَرِصُونَ ۱۹ الَّذِينَ

لَفِي قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ ۱۷ يُؤَفِّكُ عَنْهُ مَنْ أُوْفِكَ ۱۸ قَتَلَ الْخَرِصُونَ ۱۹ الَّذِينَ

البتہ میں بات جھگڑنے والی پھیلا جاتا ہے اس سے وہی پھیلا جاتا ہے جو اللہ کی طرف سے پھیلا جاتا ہے۔ اُنہی دوڑانے والے مارے گئے وہ جو

البتہ جھگڑنے والی بات میں ہو۔ اس (قرآن) سے وہی پھیلا جاتا ہے جو اللہ کی طرف سے پھیلا جاتا ہے۔ اُنہی دوڑانے والے مارے گئے - جو

هُمْ فِي غَمْرَةٍ سَاهُونَ ۝ يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمُ الدِّينِ ۝ يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ

ہم	فی	غمرة	ساہون	یسئلون	ایان	یوم الدین	یوم	ہم	علی النار
وہ	غفلت میں	بھولے ہوئے ہیں	وہ پوچھتے ہیں	کب؟	جزا و سزا کا دن	اس دن	وہ	آگ پر	

وہ غفلت میں بھولے ہوئے ہیں۔ وہ بھولے ہوئے ہیں جزا و سزا کا دن کب ہوگا؟ (ہاں) اس دن وہ آگ پر

يُفْتَنُونَ ۝ ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ۝ إِنَّ الْمَتَّقِينَ

یفتنون	ذوقوا	فتنتکم	هذا	الذی	کنتم به	تستعجلون	ان	المتقین
اُلٹے سیدھے پڑیں گے	تم چکھو	اپنی شرارت	یہ	وہ جو	تم تھے اس کی	جلدی کرتے	بیشک	متقی جمع،

اُلٹے سیدھے پڑیں گے۔ (اب تم اپنی شرارت دکا مزہ) چکھو، یہ ہے وہ جس کی تم جلدی کرتے تھے۔ بے شک متقی

فِي جَذَّتْ وَ عِيُونَ ۝ اخْذِينَ مَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ ۝ اِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ

فی	جذت	و	عیون	اخذین	ما آتاهم	ربهم	انهم	کانوا	قبل	ذلك	محسین
باغات میں	اور	چشمے	لینے والے	جو دیا انہیں	ان کا رب	بیشک وہ	تھے	قبل	اس	نیکو کار	

باغات اور چشموں میں ہوں گے۔ جو ان کے رب نے انہیں دیا وہ اس کے لینے والے ہوں گے، بیشک وہ اس سے قبل نیکو کار تھے۔

كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ الْإِثْلِ مَآ يَهْجَعُونَ ۝ وَ بِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ۝ وَ

کانوا	قلیلاً	من	الئل	ما یہجعون	و	بالأسحار	ہم	یستغفرون	و
وہ تھے	تھوڑا	رات سے	میں	وہ سوتے	اور وقت صبح	وہ	استغفار کرتے	اور	

وہ رات میں تھوڑا سوتے تھے۔ اور وقت صبح وہ استغفار کرتے (بخشش مانگتے) تھے۔ اور

فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ۝ وَ فِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُوقِنِينَ ۝ وَ

فی	اموالہم	حق	للسائل	والمحرور	و	فی الارض	آیت	للموقنین	و
میں	ان کے مال جمع	حق	سوالی کے لئے	اور محروم (غیر سوالی)	اور زمین میں	نشانی	یقین کرنے والوں کے لئے	اور	

ان کے مالوں میں حق ہے سوالی اور غیر سوالی (محتاج) کے لئے۔ اور زمین میں یقین کرنے والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور

فِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ۝ وَ فِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ۝ قُورِبَ

فی	انفسکم	افلا تبصرون	و	فی السماء	رزقکم	وما توعدون	قورب
تمہاری ذات میں	تو کیا تم دیکھتے نہیں؟	اور میں	آسمانوں	تمہارا رزق	اور جو تم سے وعدہ کیا جاتا ہے	تمہارے رب کی	

تمہاری ذات میں (بھی) تو کیا تم دیکھتے نہیں؟ اور آسمانوں میں تمہارا رزق ہے، اور جو تم سے وعدہ کیا جاتا ہے۔ تمہارے رب کی

۳۳

۱۸

السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنْطِقُونَ ﴿۲۳﴾ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ

السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنْطِقُونَ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ

آسمانوں اور زمین بیشک یہ حق ہے جیسے جو تم بولتے ہو کیا اُنہی تمہارے پاس بات (خبر)

آسمانوں اور زمین کے، بیشک یہ (قرآن) حق ہے جیسے تم بولتے ہو۔ کیا آپ کے پاس خبر اُن

ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ ﴿۲۴﴾ إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ

ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ

مہمان ابراہیمؑ کے معزز مہمانوں کی جب وہ آئے تو انہوں نے "سلام" کہا، اس (ابراہیمؑ) نے (بھی) سلام کہا، وہ لوگ

ابراہیمؑ کے معزز مہمانوں کی؟ جب وہ اس کے پاس آئے تو انہوں نے "سلام" کہا، اس (ابراہیمؑ) نے (بھی) سلام کہا، وہ لوگ

مُنْكَرُونَ ﴿۲۵﴾ فَرَأَىٰ إِلَىٰ أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ﴿۲۶﴾ فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ

مُنْكَرُونَ فَرَأَىٰ إِلَىٰ أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ

ناشناسا پھر وہ متوجہ ہوا اپنے اہل خانہ کی طرف پس لایا فر بہ چمکا پھر وہ سامنے رکھا ان کے کیا کیا تم کھاتے نہیں؟

ناشناسا تھے۔ پھر وہ اپنے اہل خانہ کی طرف متوجہ ہوئے پھر ایک فر بہ گوسالہ (کے کباب) لے آئے۔ پھر ان کے سامنے رکھا (اور) کہا کیا تم کھاتے نہیں؟

فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشَّرُوهُ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ﴿۲۸﴾ فَأَقْبَلَتْ امْرَأَتُهُ

فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشَّرُوهُ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ فَأَقْبَلَتْ امْرَأَتُهُ

تو اس نے محسوس کیا ان سے (دل ہی) ڈر محسوس کیا وہ بولے تم ڈرو نہیں اور انہوں نے اسے ایک ائمہ بیٹے کی بشارت دی پھر اس کی بیوی آگے آئی

تو اس (ابراہیمؑ) نے ان سے (دل ہی) ڈر محسوس کیا وہ بولے تم ڈرو نہیں اور انہوں نے اسے ایک ائمہ بیٹے کی بشارت دی پھر اس کی بیوی آگے آئی

فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴿۲۹﴾ قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ

فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ

حیرت سے بولتی ہوئی، اس نے اپنے چہرہ پر (ہاتھ مارا اور بولی دیں) بڑھیا (اور اوپر سے) بانجھ۔ انہوں نے کہا یوں، ہی فرمایا ہے

حیرت سے بولتی ہوئی، اس نے اپنے چہرہ پر (ہاتھ مارا اور بولی دیں) بڑھیا (اور اوپر سے) بانجھ۔ انہوں نے کہا یوں، ہی فرمایا ہے

رَبُّكَ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿۳۰﴾

رَبُّكَ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ

تیرا رب بیشک وہ حکمت والا جاننے والا

تیرے رب نے، بیشک وہ حکمت والا، جاننے والا ہے۔

منزل



قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿۳۱﴾ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿۳۲﴾

قَالَ	فَمَا	خَطْبُكُمْ	أَيُّهَا	الْمُرْسَلُونَ	قَالُوا	إِنَّا أُرْسِلْنَا	إِلَىٰ	قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ
اس نے کہا	تو کیا	مقصد تمہارا	اے	بھیجے ہوئے (فرشتوں)	انہوں نے جواب دیا	بیشک ہم بھیجے گئے ہیں	طرف	مجرم قوم (مجرموں کی قوم)
اس راہبرائیم نے کہا اے فرشتو! تمہارا مقصد کیا ہے؟ انہوں نے جواب دیا، بیشک ہم مجرموں کی قوم کی طرف بھیجے گئے ہیں۔								

لَنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ جَارَءًا مِّنْ طِينٍ ﴿۳۳﴾ مُّسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ﴿۳۴﴾ فَأَخْرَجْنَا

لَنُرْسِلَ	عَلَيْهِمْ	جَارَءًا	مِّنْ	طِينٍ	مُّسَوَّمَةً	عِنْدَ رَبِّكَ	لِلْمُسْرِفِينَ	فَأَخْرَجْنَا
تا کہ ہم بھیجیں (برائے)	ان پر	پتھر	سنگ بگل	نشان کے ہوئے	تمہارے رب کے ہاں	حد گذر جائیو والوں کے لئے	پس ہم نے نکال دیا	
تا کہ ہم ان پر سنگ بگل کے پتھر (سنگ بگل سے) برسائیں۔ تمہارے رب کے ہاں حد سے گزر جانے والوں کے لئے نشان کئے ہوئے۔ پس ہم نے نکال دیا								

مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۳۵﴾ فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿۳۶﴾ وَتَرَكْنَا

مَنْ كَانَ	فِيهَا	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	فَمَا وَجَدْنَا	فِيهَا	غَيْرَ بَيْتٍ	مِنَ	الْمُسْلِمِينَ	وَتَرَكْنَا
جو تھا	اس میں	سے	ایمان والے	پس ہم نے نہ پایا	اس میں	ایک گھر کے سوا	سے	مسلمانوں	اور ہم نے چھوڑ دی
(انہیں) جو اس (شہر) میں ایمان والے تھے۔ پس ہم نے اس (شہر) میں مسلمانوں کا کوئی گھر (گھر کے سوا) نہ پایا۔ اور ہم نے چھوڑ دی									

فِيهَا آيَةٌ لِّلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿۳۷﴾ وَفِي مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ

فِيهَا	آيَةٌ	لِّلَّذِينَ	يَخَافُونَ	الْعَذَابَ	الْأَلِيمَ	وَ	فِي مُوسَىٰ	إِذْ أَرْسَلْنَاهُ	إِلَىٰ فِرْعَوْنَ
اس میں	ایک نشانی	ان کو جو گئے لئے	جو ڈرتے ہیں	دردناک عذاب	اور	موسیٰ میں	جب ہم نے اسے بھیجا	فرعون کی طرف	
دردناک عذاب سے ڈرنے والوں کے لئے اس شہر میں ایک نشانی۔ اور موسیٰ میں بھی ایک نشانی ہے، جب ہم نے اسے فرعون کی طرف بھیجا									

بِسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ﴿۳۸﴾ فَتَوَلَّىٰ بَرْكُنْهٖ وَقَالَ سِحْرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿۳۹﴾ فَأَخَذْنَاهُ وَجُودَهُ فَنَبَذْنَاهُ

بِسُلْطٰنٍ	مُبِينٍ	فَتَوَلَّىٰ	بَرْكُنْهٖ	وَقَالَ	سِحْرٌ	أَوْ	مَجْنُونٌ	فَأَخَذْنَاهُ	وَجُودَهُ	فَنَبَذْنَاهُ
روشن دلیل	مجربہ کے ساتھ	تو اس نے تالی کی	اپنی قوت کے ساتھ	اور کہا	جادوگر	یا دیوانہ	پس ہم نے اسے پکڑا	اور اس کا لشکر	پھر ہم نے اسے پھینک دیا	
روشن مجربہ کے ساتھ۔ تو اس نے فرعون کے درکاران سلطنت کے ساتھ تالی کی اور کہا جادوگر یا دیوانہ ہے۔ پس ہم نے اسے اور اس کے لشکر کو پکڑا پھر ہم نے اسے پھینک دیا										

فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿۴۰﴾ وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ﴿۴۱﴾ مَا تَذَرُ مِنْ شَيْءٍ

فِي الْيَمِّ	وَهُوَ	مُلِيمٌ	وَفِي عَادٍ	إِذْ أَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمُ	الرِّيحَ	الْعَقِيمَ	مَا تَذَرُ	مِنْ شَيْءٍ
دریا میں	اور وہ	ملا مت زدہ	اور عاد میں	جب ہم نے بھیجی	ان پر	نا مبارک آندھی	وہ نہ چھوڑتی تھی	کسی شے کو	
دریا میں اور وہ ملا مت زدہ (رہ گیا)۔ اور عاد کی سرگزشت میں بھی ایک نشانی ہے، جب ہم نے ان پر نا مبارک آندھی بھیجی۔ وہ کسی شے کو نہ چھوڑتی تھی									



أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلَتْهُ كَالرَّمِيمِ ۚ وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ ۝

آتَتْ	عَلَيْهِ	إِلَّا جَعَلَتْهُ	كَالرَّمِيمِ	وَفِي ثَمُودَ	إِذْ قِيلَ لَهُمْ	تَمَتَّعُوا	حَتَّىٰ حِينٍ
آئی	پس پر	مگر اُسے	کر دیتی	گلی سٹری بڑی کی طرح	اور ثمود میں	جب کہا گیا	اُن کو فائدہ اٹھالو

جس پر وہ آئی، مگر اُسے ایک گلی سٹری بڑی کی طرح کر دیتی۔ اور ثمود میں (بھی ایک نشانی ہے) جب انہیں کہا گیا ایک دھوڑی، مدت اور فائدہ اٹھالو۔

فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ۝ فَمَا اسْتَطَاعُوا مِنْ قِيَامٍ

فَعَتَوْا	عَنْ	أَمْرِ رَبِّهِمْ	فَأَخَذَتْهُمُ	الصَّيْقَةُ	وَهُمْ	يَنْظُرُونَ	فَمَا اسْتَطَاعُوا	مِنْ قِيَامٍ
توانہوں نے سرکشی کی	سے	اپنے رب کا حکم	پس انہیں پکڑا	بجلی کی کوک	اور وہ	دیکھتے تھے	پس ان میں	سکت نہ رہی کھڑا ہونے کی

توانہوں نے اپنے رب کے حکم سے سرکشی کی، پس انہیں بجلی کی کوک نے پکڑا، اور وہ دیکھتے تھے۔ پس ان میں کھڑا ہونے کی سکت نہ رہی

وَمَا كَانُوا مُنْتَصِرِينَ ۝ وَقَوْمِ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ۝ وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا

وَمَا كَانُوا	مُنْتَصِرِينَ	وَقَوْمِ نُوحٍ	مِنْ قَبْلُ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَوْمًا فَاسِقِينَ	وَالسَّمَاءَ	بَنَيْنَاهَا
اور وہ نہ تھے	بدلہ لینے والے	اور نوح کی قوم	اس سے قبل	بیشک وہ	تھے	لوگ نافرمان	اور آسمان	ہم نے اسے بنایا

اور وہ ہم سے بدلہ لینے والے نہ تھے۔ اور نوح کی قوم کو اس سے قبل (ہم نے ہلاک کیا) بیشک وہ نافرمان لوگ تھے۔ اور ہم نے آسمان کو بنایا

بِأَيِّدِنَا وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ۝ وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْيَهُدُونَ ۝ وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ

بِأَيِّدِنَا	وَإِنَّا	لَمُوسِعُونَ	وَالْأَرْضَ	فَرَشْنَاهَا	فَنِعْمَ الْيَهُدُونَ	وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ
ہاتھ (توت) سے	اور بیشک ہم	وسیع القدرت ہیں	اور زمین	ہم نے فرش بنایا	پس ہم کیسا اچھا بچھا بنوائے ہیں	اور سے ہر شے

قوت سے، اور بیشک ہم وسیع القدرت ہیں۔ اور ہم نے زمین کو (بطور) فرش بنایا، اور ہم کیسا اچھا بچھا بنانے والے ہیں۔ اور ہر شے سے

خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ۝ فَيَقُولُوا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ ۝

خَلَقْنَا	زَوْجَيْنِ	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ	فَيَقُولُوا	إِلَى اللَّهِ	إِنِّي لَكُمْ	مِنْهُ	نَذِيرٌ مُبِينٌ
ہم نے پیدا کئے	(دو جوڑے) قسم،	تا کہ تم	نصیحت پکڑو	پس تم دوڑو	اللہ کی طرف	بیشک میں تمہارے لئے	اس سے	ڈرسانے والا واضح

ہم نے دو قسم پیدا کیں تا کہ تم نصیحت پکڑو۔ پس تم اللہ کی طرف دوڑو، بیشک میں تمہارے لئے اس کی طرف سے واضح ڈرسانے والا ہوں۔

وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ ۝ كَذَلِكَ مَا آتَى الَّذِينَ

وَلَا تَجْعَلُوا	مَعَ اللَّهِ	إِلَهًا آخَرَ	إِنِّي لَكُمْ	مِنْهُ	نَذِيرٌ مُبِينٌ	كَذَلِكَ	مَا آتَى	الَّذِينَ
اور تم نہ ٹھہراؤ	اللہ کے ساتھ	کوئی دوسرا معبود	بیشک میں تمہارے لئے	اس سے	واضح ڈرسانے والا	اسی طرح	نہیں آیا	وہ جو

اور اللہ کے ساتھ کسی دوسرے کو معبود نہ ٹھہراؤ، میں بیشک تمہارے لئے اسی کی طرف سے واضح ڈرسانے والا ہوں۔ اسی طرح دانے پاس نہیں آیا

مِنْ قَبْلِهِمْ مَنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مُجْنُونٌ ﴿۵۶﴾ اتَّوَصَّوْا بِهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿۵۷﴾

مِنْ قَبْلِهِمْ	مَنْ رَسُولٍ	إِلَّا قَالُوا	سَاحِرٌ	أَوْ مُجْنُونٌ	اتَّوَصَّوْا بِهِ	بَلْ هُمْ	قَوْمٌ طَاغُونَ
ان سے پہلے	کوئی رسول	مگر	انہوں نے کہا	جادوگر	یا دیوانہ	کیا انہوں نے ایک دوسرے کو اس کی وصیت کی ہے؟ بلکہ وہ سرکش لوگ	سرکش

کوئی رسول جو ان سے پہلے تھے مگر انہوں نے اسے جادوگر یا دیوانہ کہا۔ کیا انہوں نے ایک دوسرے کو اس کی وصیت کی ہے؟ بلکہ وہ سرکش لوگ ہیں۔

فَقُولْ عَنْهُمْ فَمَا أَنْتَ بِمَلُومٍ ﴿۵۸﴾ وَذَكَرْ فَإِنَّ الذِّكْرَ يُنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۵۹﴾ وَمَا خَلَقْتُ

فَقُولْ	عَنْهُمْ	فَمَا أَنْتَ	بِمَلُومٍ	وَذَكَرْ	فَإِنَّ	الذِّكْرَ	يُنْفَعُ	الْمُؤْمِنِينَ	وَمَا خَلَقْتُ
پس آپ	ان سے	تو نہیں آپ	کوئی الزام	آپ سمجھائیں	تو بیشک	سمجھانا	نفع دیتا ہے	ایمان لانے والے	اور نہیں پیدا کیا میں نے

پس آپ ان سے منہ موڑ لیں تو آپ پر کوئی الزام نہیں۔ اور آپ سمجھائیں، بیشک سمجھانا ایمان لانے والوں کو نفع دیتا ہے۔ اور میں نے پیدا کئے

الْإِنْسَ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿۶۰﴾ مَا أَرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطْعَمُوا ﴿۶۱﴾

الْإِنْسَ	وَالْإِنْسَ	إِلَّا لِيَعْبُدُونِ	مَا أَرِيدُ	مِنْهُمْ	مِنْ رِزْقٍ	وَمَا أُرِيدُ	أَنْ يُطْعَمُوا
جن	اور انسان	مگر صرف اس لئے کہ وہ میری عبادت کریں	میں ان سے	کوئی رزق	اور میں نہیں چاہتا کہ	وہ مجھے کھلائیں	کھلائیں

جن اور انسان صرف اس لئے کہ وہ میری عبادت کریں۔ میں ان سے کوئی رزق نہیں مانگتا، اور میں نہیں چاہتا کہ وہ مجھے کھلائیں۔

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ ﴿۶۲﴾ فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِثْلَ ذُنُوبِ

إِنَّ اللَّهَ	هُوَ	الرَّزَّاقُ	ذُو الْقُوَّةِ	الْمَتِينُ	فَإِنَّ	لِلَّذِينَ ظَلَمُوا	ذُنُوبًا	مِثْلَ	ذُنُوبِ
بیشک اللہ	وہ	رزاق	قوت والا	نہایت قدرت والا	پس بیشک	ان لوگوں کے جنہوں نے ظلم کیا	ذول بیہوشی	جیسے	پہلے

بیشک اللہ ہی رزاق ہے، قوت والا، نہایت قدرت والا۔ پس بیشک جن لوگوں نے ظلم کیا ان کے لئے (ہذا جب) پہچانے ہیں، جیسے پہچانے

أَصْحَابِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿۶۳﴾ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿۶۴﴾

أَصْحَابِهِمْ	فَلَا يَسْتَعْجِلُونَ	فَوَيْلٌ	لِلَّذِينَ كَفَرُوا	مِنْ يَوْمِهِمُ	الَّذِي يُوعَدُونَ
ان کے ساتھی	پس وہ جلدی نہ کریں	سو بریادی	ان لوگوں کے جنہوں نے انکار کیا	سے کا	ان کا دن

ان کے ساتھیوں کے لئے تھے، پس وہ جلدی نہ کریں۔ سو ان لوگوں کے لئے بریادی ہے جنہوں نے اس دن کا انکار کیا، جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے۔

فِيهَا رُكُونٌ

سُورَةُ الطُّورِ مَكِّيَّةٌ = ۵۲

أَيَّامُهَا ۲۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے۔

وَالطُّورِ ۱ وَكِتَابٍ مَّسْطُورٍ ۲ فِي رَقٍّ مَّنْشُورٍ ۳ وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ۴ وَالسَّقْفِ

وَالطُّورِ ۱ وَكِتَابٍ مَّسْطُورٍ ۲ فِي رَقٍّ مَّنْشُورٍ ۳ وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ۴ وَالسَّقْفِ

قسم ہے طور سینا، اور کتاب، لکھی ہوئی اور اوراق میں، کھلے اور بیت معمور، اور بیت معمور (فرشتوں کے کعبہ آسمانی) کی۔ اور چھت

الْمَرْفُوعِ ۵ وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ۶ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ۷ مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ ۸ يَوْمَ تَوَدُّ

الْمَرْفُوعِ ۵ وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ۶ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ۷ مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ ۸ يَوْمَ تَوَدُّ

بلند اور دریا جو شس مارتا، بیشک تیرے رب کا عذاب ضرور واقع ہونے والا ہے۔ اسے کوئی ٹالنے والا نہیں۔ جس دن تھر تھرائے گا

السَّمَاءِ مَوْرًا ۹ وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا ۱۰ فَوَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۱۱ الَّذِينَ هُمْ

السَّمَاءِ مَوْرًا ۹ وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا ۱۰ فَوَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۱۱ الَّذِينَ هُمْ

آسمان تھر تھرا کر اور چلیں گے پہاڑ چلنے کی طرح چلیں گے۔ سو اس دن جھٹلانے والوں کے لئے بربادی ہے۔ وہ جو

فِي خَوْضٍ يَلْعَبُونَ ۱۲ يَوْمَ يَدْعُونَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعًّا ۱۳ هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ

فِي خَوْضٍ يَلْعَبُونَ ۱۲ يَوْمَ يَدْعُونَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعًّا ۱۳ هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ

مشغول تھے، یہی وہ جہنم کی آگ کی طرف دھکے دے کر دھکیلے جائیں گے۔ یہ ہے وہ آگ جس کو تم

بِهَا تُلْكَذِبُونَ ۱۴ أَفَسِحْرُ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تَبْصِرُونَ ۱۵ إصْلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ

بِهَا تُلْكَذِبُونَ ۱۴ أَفَسِحْرُ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تَبْصِرُونَ ۱۵ إصْلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ

جھٹلاتے تھے، تو کیا یہ جادو ہے؟ یا تم کو دکھائی نہیں دیتا؟ اس میں داخل ہو جاؤ، پھر تم صبر کرو، یا

لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُحْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۱۶ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ

لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُحْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۱۶ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ

نہ صبر کرو، برابر تم پر، سو اس کو برا نہیں کہیں بدل دیا جائے گا جو تم کرتے تھے بیشک متقی (جمع) باغوں میں

نہ صبر کرو، تمہارے لئے برابر ہے، اس کے سوا نہیں جو تم کرتے تھے تمہیں اس کا بدلہ دیا جائے گا۔ بیشک متقی (جمع) باغوں

وَنَعِيمٌ ۚ فَكَيْهِنَّ بِمَا أَتَتْهُنَّ رَبُّهُنَّ ۖ وَوَقَّهُنَّ رَبُّهُنَّ عَذَابَ الْجَحِيمِ ۝۱۸ ۚ كَلَّا

اور نعمتوں خوش ہوں گے اس کے ساتھ جو دیا یا تھیں ان کے رب نے اور بچایا انہیں ان کے رب نے عذاب جہنم سے بچایا۔ تم کھاؤ اور نعمتوں میں ہوں گے۔ اس کے ساتھ خوش ہوں گے جو ان کے رب نے انہیں دوزخ کے عذاب سے بچایا۔ تم کھاؤ

وَأَشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝۱۹ ۚ مُتَكِينِينَ عَلَىٰ سُرٍّ مَّصْفُوفَةٍ ۖ وَزَوَّجْنَاهُمْ

وَأَشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝۱۹ ۚ مُتَكِينِينَ عَلَىٰ سُرٍّ مَّصْفُوفَةٍ ۖ وَزَوَّجْنَاهُمْ اور تم پیو رچتے پختے اس کے پڑے میں جو تم کرتے تھے متکیہ لگائے ہوئے تختوں پر صاف بستہ اور ان کی زوجیت میں یا ہم نے اور پیو رچتے پختے رچی بھر کر اس کے بدلے میں جو تم کرتے تھے۔ تختوں پر صاف بستہ لگائے ہوئے۔ اور ہم نے ان کی زوجیت میں دیا

بِجُورٍ عَيْنٍ ۝۲۰ ۚ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُم بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا

بِجُورٍ عَيْنٍ ۝۲۰ ۚ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُم بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا بڑی آنکھوں والی خوریں اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے پیروی کی ان کی اولاد ایمان کے ساتھ ہم نے ملا دیا ان کے ساتھ ان کی اولاد اور بڑی آنکھوں والی خوروں کو۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور ان کی اولاد نے ایمان کے ساتھ ان کی پیروی کی یا ہم نے ان کی اولاد کو ان کے ساتھ ملا دیا اور

أَلْتَنَّمُ مِّنْ عَمَلِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ ۚ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ ۝۲۱ ۚ وَأَمَدَدْنَاهُمْ بِفَاكِهَةٍ

أَلْتَنَّمُ مِّنْ عَمَلِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ ۚ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ ۝۲۱ ۚ وَأَمَدَدْنَاهُمْ بِفَاكِهَةٍ کہیں کی کہیں ان کے عمل سے کچھ کی نہیں کی ہر آدمی اپنے اعمال میں رہن ہے۔ اور ہم پھلوں کے ساتھ ان کی مدد کریں گے پھلوں کے ساتھ ہم نے ان کے عمل سے کچھ کی نہیں کی ہر آدمی اپنے اعمال میں رہن ہے۔ اور ہم پھلوں کے ساتھ ان کی مدد کریں گے

وَلَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ۝۲۲ ۚ يَتَنَازَعُونَ فِيهَا كَأْسًا ۖ لَا لَغْوَ فِيهَا وَلَا تَأْتِيمٌ ۝۲۳ ۚ وَيَطُوفُ

وَلَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ۝۲۲ ۚ يَتَنَازَعُونَ فِيهَا كَأْسًا ۖ لَا لَغْوَ فِيهَا وَلَا تَأْتِيمٌ ۝۲۳ ۚ وَيَطُوفُ اور گوشت اس جو ان کا چاہیے چاہے گا چھینا چھٹی کریں گے اس میں وہ پیالہ نہ کہ اس میں اور نہ گناہ کی بات اور اگر دیکھیں گے اور گوشت سے جو ان کا چاہیے گا وہ اس میں اس پیالے کی چھینا چھٹی کریں گے جس میں نہ کہ اس ہوگی نہ گناہ کی بات۔ اور

عَلَيْهِمْ غُلَامَانُ لَهُمَا كَأَنَّهُم لَوَلَوٌ مُّكْنُونٌ ۝۲۴ ۚ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ

عَلَيْهِمْ غُلَامَانُ لَهُمَا كَأَنَّهُم لَوَلَوٌ مُّكْنُونٌ ۝۲۴ ۚ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ان پر۔ کے خدمتگار لڑکے ان کے لئے گویا وہ موتی چھپا کر رکھے ہوئے اور متوجہ ہوگا ان میں سے بعض ایک (بعض پر دوسرے طرف) ان کے ارد گرد بھڑکیں گے خدمتگار لڑکے گویا وہ چھپا کر رکھے ہوئے موتی ہیں۔ اور ان میں سے ایک دوسرے کی طرف متوجہ ہوگا

يَتَسَاءَلُونَ ۝ قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ۝ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَدْنَا

يَتَسَاءَلُونَ قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَدْنَا  
آپس میں پوچھتے ہوئے۔ وہ کہیں گے بیشک ہم تھے پہلے اپنے اہل خانہ میں ڈرتے تھے تو احسان کیا اللہ نے ہم پر اور ہمیں بچا لیا

آپس میں پوچھتے ہوئے۔ وہ کہیں گے بیشک ہم اس پہلے اپنے اہل خانہ میں ڈرتے تھے۔ تو اللہ نے ہم پر احسان کیا اور ہمیں بچا لیا

عَذَابَ السَّمُومِ ۝ إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ ۝ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ۝

عَذَابَ السَّمُومِ إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ ۝ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ۝  
عذاب گرم ہوا (لو) بیشک ہم تھے اس سے قبل ہم اس کو پکارتے بیشک وہ وہی اس کا مرنوالا رحم کرنے والا

لو کے عذاب سے۔ بیشک اس سے قبل ہم اس کو پکارتے تھے، بے شک وہی احسان کرنے والا، رحم کرنے والا ہے۔

فَذَكِّرْنَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بَكَاهِنَ وَلَا مَجْنُونٍ ۝ أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ

فَذَكِّرْنَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بَكَاهِنَ وَلَا مَجْنُونٍ ۝ أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ  
پس آپ نصیحت کریں تو آپ نہیں فضل سے اپنا رب کا پس اور نہ دیوانہ کیا وہ کہتے ہیں شاعر

پس آپ نصیحت کرتے رہیں پس آپ اپنے رب کے فضل سے نہ کاہن ہیں، نہ دیوانے۔ کیا وہ کہتے ہیں یہ شاعر ہے،

نَتَرَبَّصُ بِهِ رَيْبَ الْمُنُونِ ۝ قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَرِبِينَ ۝

نَتَرَبَّصُ بِهِ رَيْبَ الْمُنُونِ ۝ قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَرِبِينَ ۝  
ہم منتظر ہیں اس کے ساتھ حوادث زمانہ فرمادیں تم انتظار کرو بیشک میں تمہارے ساتھ سے انتظار کرنے والے

ہم اس کے ساتھ حوادث زمانہ کے منتظر ہیں۔ آپ فرمادیں تم انتظار کرو، بیشک میں (میں) تمہارے ساتھ انتظار کرنے والوں میں سے ہوں۔

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ۝ أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُ بَلْ

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ۝ أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُ بَلْ  
کیا تم ان کی عقلیں انہیں ہی سکھاتی ہیں؟ یا وہ سرکش لوگ ہیں؟ کیا وہ کہتے ہیں؟ انہیں اسے کوہ کیا بلکہ

کیا ان کی عقلیں انہیں ہی سکھاتی ہیں؟ یا وہ سرکش لوگ ہیں۔ کیا وہ کہتے ہیں کہ اس نے اسے (قرآن) کو گھڑ لیا ہے (نہیں)، بلکہ

لَا يُؤْمِنُونَ ۝ فَلْيَاثُوا بِحَدِيثٍ مِثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ۝ أَمْ خُلِقُوا مِنْ

لَا يُؤْمِنُونَ ۝ فَلْيَاثُوا بِحَدِيثٍ مِثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ۝ أَمْ خُلِقُوا مِنْ  
وہ ایمان نہیں لاتے تو چاہیئے کروہ لے آئیں ایک بات اس جیسی اگر وہ ہیں سچے کیا وہ پیدا کئے گئے ہیں سے

وہ ایمان نہیں لاتے۔ تو چاہیئے کروہ اس جیسی ایک بات لے آئیں اگر وہ سچے ہیں۔ کیا وہ پیدا کئے گئے ہیں

غَيْرَ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ ۝۵۰ أَمْ خَلَقُوا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بَلْ لَا يُوقِنُونَ ۝۵۱

غَيْرَ شَيْءٍ	أَمْ هُمُ	الْخَالِقُونَ	أَمْ خَلَقُوا	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	بَلْ	لَا يُوقِنُونَ
بغیر کسی شے	یا وہ	پیدا کرنے والے	کیا انہوں نے پیدا کئے؟	آسمان (جمع)	اور زمین	بلکہ	وہ یقین نہیں رکھتے

بغیر کسی شے (بنانے والے) کے یا وہ (خود) پیدا کرنے والے ہیں کیا انہوں نے پیدا کیا آسمان کو اور زمین کو؟ نہیں، بلکہ وہ یقین نہیں رکھتے۔

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَّبِّكَ أَمْ هُمُ الْمُصِيطِرُونَ ۝۵۲ أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَوِعُونَ فِيهِ

أَمْ عِنْدَهُمْ	خَزَائِنُ	رَّبِّكَ	أَمْ هُمُ	الْمُصِيطِرُونَ	أَمْ لَهُمْ	سُلَّمٌ	يَسْتَوِعُونَ	فِيهِ
کیا ان کے پاس	خزانے	تیرا رب	یا وہ	داروغے	کیا ان کے لئے پاس	کئی سیڑھی	وہ سستے ہیں	اس میں سہ

کیا ان کے پاس ترے رب کی رحمت، کے خزانے ہیں؟ یا وہ داروغے ہیں؟ کیا ان کے پاس کوئی سیڑھی ہے؟ جس پر (چڑھ کر) وہ سستے ہیں

فَلْيَأْتِ مُسْتَقِيمٌ ۝۵۳ أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمُ الْبَنُونَ ۝۵۴ أَمْ تَسْأَلُهُمْ

فَلْيَأْتِ	مُسْتَقِيمٌ	بِسُلْطَانٍ	مُبِينٍ	أَمْ لَهُ	الْبَنَاتُ	وَلَكُمُ	الْبَنُونَ	أَمْ تَسْأَلُهُمْ
تو چاہیے کہ لائے	ان کا سننے والا	کوئی سند	کھلی	کیا اس کے لئے	بہنیاں	اور تمہارے لئے	بیٹے	کیا تم ان سے مانگتے ہو

تو چاہیے کہ ان کا سننے والا کوئی کھلی سند لائے۔ کیا اس کے بیٹیاں ہیں اور تمہارے لئے بیٹے ہیں؟ کیا آپ ان سے مانگتے ہیں

أَجْرًا فَهُمْ مِّنْ مَّغْرَمٍ مَُّنْقَلُونَ ۝۵۵ أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتَبُونَ ۝۵۶ أَمْ يُرِيدُونَ

أَجْرًا	فَهُمْ	مِّنْ مَّغْرَمٍ	مُنْقَلُونَ	أَمْ عِنْدَهُمُ	الْغَيْبُ	فَهُمْ	يَكْتَبُونَ	أَمْ يُرِيدُونَ
کوئی اجر	تو وہ	تادان سے	دبے جاتے ہیں	کیا ان کے پاس	غیب	پس وہ لکھ لیتے ہیں	کیا وہ ارادہ رکھتے ہیں	

کوئی اجر؟ کہ وہ تادان (کے بوجھ) سے دبے جاتے ہیں۔ کیا ان کے پاس (علم، غیب) ہے کہ وہ لکھ لیتے ہیں۔ کیا وہ ارادہ رکھتے ہیں

كَيْدًا فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ ۝۵۷ أَمْ لَهُمْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۝۵۸

كَيْدًا	فَالَّذِينَ	كَفَرُوا	هُمُ	الْمَكِيدُونَ	أَمْ لَهُمْ	إِلَٰهٌ	غَيْرُ اللَّهِ	سُبْحَانَ اللَّهِ	عَمَّا يُشْرِكُونَ
کسی داؤ	تو جن لوگوں نے کفر کیا	وہی	داؤ میں گرفتار ہونگے	کیا ان کے لئے	کوئی معبود	اللہ کے سوا	یا کہ ہے اللہ	اس جو وہ شرک کرتے ہیں	

کسی داؤ کا؟ تو جن لوگوں نے کفر کیا وہی داؤ میں گرفتار ہوں گے۔ کیا ان کے لئے اللہ کے سوا کوئی معبود ہے؟ اللہ اس سے پاک ہے جو وہ شرک کرتے ہیں

وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَّرْكُومٌ ۝۵۹ فَذَرَهُمْ حَتَّىٰ يُلَاقُوا

وَإِنْ	يَرَوْا	كِسْفًا	مِّنَ السَّمَاءِ	سَاقِطًا	يَقُولُوا	سَحَابٌ	مَّرْكُومٌ	فَذَرَهُمْ	حَتَّىٰ	يُلَاقُوا
اور اگر	وہ دیکھیں	کوئی ٹکڑا	آسمان سے	گرہتا ہوا	وہ کہتے ہیں	بادل	تہہ برتہ (جما ہوا)	پس چھوڑ دو ان کو	یہاں تک کہ	وہ ملیں

اور اگر وہ آسمان سے کوئی ٹکڑا گرہتا ہوا دیکھیں تو وہ کہتے ہیں تہہ برتہ جما ہوا بادل ہے۔ پس تمہاں کو چھوڑ دو یہاں تک کہ وہ ملیں (دیکھ لیں)

يَوْمَ الَّذِي فِيهِ يَصْعَقُونَ ۝ يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ۝ (۴۹)

يَوْمَ الَّذِي فِيهِ يَصْعَقُونَ	يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ
اپنا دن	وہ جو

اپنا دن جس میں وہ بہوش کر دیئے جائیں گے۔ جس دن ان کا داؤ کچھ بھی ان کے کام نہ آئے گا، ان سے کہ ان کا داؤ کچھ بھی اور نہ وہ مدد کے جائیں گے۔

وَأَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا أَبَدًا ۚ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝ وَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ

وَأَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا أَبَدًا ۚ	وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ	وَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ
اور بیشک ان لوگوں کے لئے عذاب	ورسے۔ علاوہ اس اور لیکن ان میں سے اکثر نہیں جانتے	اور اپنے صبر کریں اپنے رب کے حکم پر

اور بیشک جن لوگوں نے ظلم کیا ان کے لئے اس کے علاوہ عذاب ہے۔ لیکن ان میں اکثر نہیں جانتے۔ اور آپ اپنے رب کے حکم پر صبر کریں

فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا ۖ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ۖ وَمِنَ اللَّيْلِ

فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا ۖ	وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ	حِينَ تَقُومُ ۖ	وَمِنَ اللَّيْلِ
بیشک آپ	ہماری آنکھوں حفاظت میں	اور پائیزگی کیا کہیں اپنے رب کی تعریف کرتے	آپ اٹھیں اور سہ رات

بیشک آپ ہماری حفاظت میں ہیں اور آپ اپنے رب کی تعریف کے ساتھ پائیزگی بیان کریں۔ جس وقت آپ اٹھیں اور رات میں (بھی) ،

فَسَبِّحْهُ ۖ وَإِدْبَارَ النُّجُومِ ۝ (۵۰)

فَسَبِّحْهُ ۖ	وَإِدْبَارَ النُّجُومِ ۝
پس اس کی پائیزگی بیان کریں	اور پیٹھ پھرنے ستاروں

پس اس کی پائیزگی بیان کریں اور ستاروں کے پیٹھ پھرنے (غائب ہوتے) وقت (بھی)۔

آیات ۶۱ تا ۶۲	۵۳ = سُورَةُ النِّجْمِ مَكِّيَّةٌ = ۲۳	رُكُوعَاتُهَا ۳
---------------	--	-----------------

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے۔

وَالنِّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ۝ ۱ مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ۝ ۲ وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ ۝ ۳

وَالنِّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ۝ ۱	مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ۝ ۲	وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ ۝ ۳
ستارے کی قسم	جب وہ غائب ہونے لگے نہ بیکے	توہارے رفیق (محمدؐ) نہ بیکے اور نہ وہ بھٹکے اور وہ نہیں بات کرتے سے خواہش

ستارے کی قسم! جب وہ غائب ہونے لگے توہارے رفیق (محمدؐ) نہ بیکے اور نہ وہ بھٹکے۔ اور وہ اپنی خواہش سے بات نہیں کرتے۔



إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ۖ عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ۝ ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ ۖ وَهُوَ

إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ	عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ	ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ	وَهُوَ
نہیں وہ یہ مگر صرف وحی بھیجی جاتی ہے اس نے اسے سکھایا سخت قوتوں والا	طاقتوں والا	پھر اس نے قصد کیا	اور وہ

وہ صرف وحی ہے جو بھیجی جاتی ہے۔ اس کو سکھایا اس سخت قوت والے طاقتوں والے (فرشتہ) نے پھر اس نے قصداً (درستوں کے سامنے آیا)۔ اور وہ

بِالْأَفْقِ الْأَعْلَىٰ ۚ ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ۚ فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ۚ فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ

يَا الْأَفُقُ	الْأَعْلَى	ثُمَّ دَنَا	فَتَدَلَّى	فَكَانَ	قَابَ	قَوْسَيْنِ	أَوْ أَدْنَى	فَأَوْحَى	إِلَى
کنارے پر	سب سے بلند	پھر وہ نزدیک ہوا	پھر اور نزدیک ہوا	تو وہ تمہارے گنیاں	کمان	دو کنارے	یا اس سے کم	تو اس نے وحی کی	طرف

سب سے بلند کنارے پر تھا۔ پھر وہ نزدیک ہوا پھر اور نزدیک ہوا تو وہ کمان کے دو کناروں کے درمیان تھا، برابر رہ گیا یا اس سے بھی کم۔ تو اس نے وحی کی

عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ۚ مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ ۚ أَفَقُرُونَهُ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ ۚ وَلَقَدْ

عَبْدِهِ	مَا أَوْحَىٰ	مَا كَذَبَ	الْفُؤَادُ	مَا رَأَىٰ	أَفَقُرُونَهُ	عَلَىٰ	مَا يَرَىٰ	وَلَقَدْ
اپنا بندہ	جو اس نے وحی کی	نہ جھوٹ کہا	دل	حماس نے دیکھا	تو کیا تم جھگڑتے ہو اس پر	ہر	جو اس نے دیکھا	اور تحقیق

اپنے بندے کی طرف جو وحی کی۔ جو اس نے آنکھوں سے دیکھا (اس کے) دل نے تصدیق کی۔ کیا جو اس نے دیکھا تم اس سے اس پر جھگڑتے ہو؟ اور تحقیق

رَأَاهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ۚ عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ عِنْدَ حَاجَةِ الْمَأْوَىٰ ۚ إِذْ يَخْشَى الْيُسْدَارَةَ

رَأَاهُ	نَزْلَةً أُخْرَى	عِنْدَ	سِدْرَةِ الْمُنْتَهَى	عِنْدَهَا	جَنَّةُ الْمَأْوَى	إِذْ يَخْشَى	السِّدْرَةَ
اس نے دیکھا	دوسری مرتبہ	نزدیک	سدرۃ المنتہیٰ	اس نے نزدیک	جنت المآویٰ	جب چھارہا تھا	سدرہ

اس نے اسے دوسری مرتبہ سدرۃ المنتہیٰ کے نزدیک دیکھا۔ اس کے نزدیک جنت المآویٰ (آرام گاہ بہشت) ہے۔ جب سدرہ پہ چھارہا تھا

مَا يَخْشَىٰ ۚ مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ۚ لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ ۚ أَفَرَأَيْتُمْ

مَا يَخْشَى	مَا زَاغَ	الْبَصَرُ	وَمَا طَغَى	لَقَدْ رَأَى	مِنْ	آيَاتِ	رَبِّهِ	الْكُبْرَى	أَفَرَأَيْتُمْ
جو چھارہا تھا	نہ کجی کی	آنکھ	اور نہ حد سے بڑھی	تحقیق اس نے دیکھی	سے	نشانیاں	اپنا رب	بڑی	تو کیا تم نے دیکھا؟

جو چھارہا تھا۔ آنکھ نے نہ کجی کی اور نہ حد سے بڑھی۔ تحقیق اس نے اپنے رب کی بڑی نشانیاں دیکھیں۔ کیا تم نے دیکھا ہے

اللَّهُ وَالْعُزَّىٰ ۚ وَمَنْوَةُ الثَّالِثَةِ الْآخِرَىٰ ۚ أَلَمْ تَذْكُرْ لَهُ الْإِنْتَىٰ ۚ تِلْكَ إِذْ أَرْسَلَهُ

اللَّهُ	وَالْعُزَّىٰ	وَمَنْوَةُ	الثَّالِثَةِ الْآخِرَىٰ	أَلَمْ تَذْكُرْ	وَلَهُ	الْإِنْتَىٰ	تِلْكَ	إِذْ أَرْسَلَهُ
لات	اور عزیٰ	اور ثمرات	تبیری آخری	کیا تمہارے لئے	مرد	اور کٹے	عورتیں	بڑی یہ بانٹ

لات اور عزیٰ، اور تبیری آخری منات کو؟ کیا تمہارے لئے مرد (بیٹے)، ہیں اور اس کے لئے عورتیں (بیٹیاں)؟ یہ بانٹ تقسیم

ضِیْزٰی ۲۱) اِنْ هٰی اِلَّا اَسْمَاءُ سَمِیْمُوْهَا اَنْتُمْ وَاَبَاؤُكُمْ مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ بِهَا مِنْ

ضِیْزٰی	اِنْ هٰی	اِلَّا اَسْمَاءُ	سَمِیْمُوْهَا	اَنْتُمْ	وَاَبَاؤُكُمْ	مَا اَنْزَلَ	اللّٰهُ	بِهَا	مِنْ
بے ڈھنگی	نہیں	یہ	مگر صرف نام	تم نے وہ نام رکھ لئے ہیں	تم	اور تمہارے باپ دادا	اللہ نے نہیں	اس کی	کوئی

بے ڈھنگی ہے۔ یہ دیکھ، نہیں صرف نام ہیں جو تم نے اور تمہارے باپ دادا نے رکھ لئے ہیں، اللہ نے نہیں تمہاری اس کی کوئی

سُلْطٰنٌ اِنْ یَّتَّبِعُوْنَ اِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوٰی اِلَآ نَفْسُ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمْ الْهُدٰی ۲۲)

سُلْطٰنٌ	اِنْ یَّتَّبِعُوْنَ	اِلَّا الظَّنَّ	وَمَا تَهْوٰی	اِلَآ نَفْسُ	وَلَقَدْ جَاءَهُمْ	مِنْ رَبِّهِمْ	الْهُدٰی
سند	وہ نہیں پیروی کرتے	مگر صرف گمان	اور جو خواہش	جمع، نفس	اور حالانکہ پہنچ چکی تھی	ان کے رب سے	ہدایت

سند، وہ نہیں پیروی کرتے، مگر صرف گمان اور خواہش نفس کی، حالانکہ ان کے رب کی طرف سے ان کے پاس ہدایت پہنچ چکی ہے۔

اَمْ لِلْاِنْسَانِ مَا تَمَنٰی ۲۳) فَلِلّٰهِ الْاٰخِرَةُ وَالْاَوَّلٰی ۲۴) وَكَمْ مِنْ مَّلٰكٍ فِی السَّمٰوٰتِ

اَمْ لِلْاِنْسَانِ	مَا تَمَنٰی	فَلِلّٰهِ	الْاٰخِرَةُ	وَالْاَوَّلٰی	وَكََمْ	مِنْ مَّلٰكٍ	فِی السَّمٰوٰتِ
کیا	انسان کے لئے	جس کی وہ تمنا کرے	پس اللہ ہی کے لئے	آخرت	اور دنیا	اور کتنے	فرشتے آسمانوں میں

کیا انسان کو وہ سب کچھ مل جاتا ہے، جس کی وہ تمنا کرے؟ پس اللہ ہی کے ہاتھ میں ہے بھلائی، آخرت اور دنیا کی، اور آسمانوں میں کتنے ہی فرشتے ہیں

لَا تُغْنِیْ شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا اِلَّا مِنْۢ بَعْدِ اَنْ یَّآذِنَ اللّٰهُ لِمَنْ یَّشَآءُ وَیَرْضٰی ۲۵) اِنْ

لَا تُغْنِیْ	شَفَاعَتُهُمْ	شَيْئًا	اِلَّا مِنْۢ	بَعْدِ اَنْ	یَّآذِنَ	اللّٰهُ	لِمَنْ یَّشَآءُ	وِیَرْضٰی	اِنْ
نفع نہیں دیتی	ان کی سفارش	کچھ	مگر	اس کے بعد	کہ	اجازت دے اللہ	جو کہے چاہے	اور وہ پسند فرمائے	بیشک

ان کی سفارش کچھ بھی نفع نہیں دیتی مگر اس کے بعد اللہ جس کے لئے چاہے اجازت دے، اور پسند فرمائے۔ بے شک

الَّذِیْنَ لَا یُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ لَیْسُوْنَ الْمَلَائِكَةَ تَسْمِیَةً اِلَّا نُفٰی ۲۶) وَمَا لَکُمْ بِهٖ مِنْ عِلْمٍ

الَّذِیْنَ	لَا یُؤْمِنُوْنَ	بِالْاٰخِرَةِ	لَیْسُوْنَ	الْمَلَائِكَةَ	تَسْمِیَةً	اِلَّا نُفٰی	وَمَا لَکُمْ	بِهٖ	مِنْ عِلْمٍ
جو لوگ	ایمان نہیں رکھتے	آخرت پر	البتہ وہ رکھتے ہیں نام	فرشتوں	نام	عورتوں جیسا	اور نہیں	اس کا	کوئی علم

جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں رکھتے وہ البتہ فرشتوں کے نام عورتوں جیسے رکھتے ہیں۔ اور انہیں اس کا کوئی علم نہیں

اِنْ یَّتَّبِعُوْنَ اِلَّا الظَّنَّ وَاِنَّ الظَّنَّ لَا یُغْنِیْ مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ۲۷) فَاَعْرِضْ عَنْ مَنْ

اِنْ یَّتَّبِعُوْنَ	اِلَّا الظَّنَّ	وَاِنَّ الظَّنَّ	لَا یُغْنِیْ	مِنَ الْحَقِّ	شَيْئًا	فَاَعْرِضْ	عَنْ	مَنْ
نہیں	وہ پیروی کرتے	مگر صرف گمان	اور بیشک	گمان	نفع نہیں دیتا	یقین سے مقابلہ	کچھ	پس منہ پھیریں

وہ صرف گمان کی پیروی کرتے ہیں اور گمان یقین کے مقابلہ میں کچھ نفع نہیں دیتا۔ پس آپ اُس سے منہ پھیر لیں جو

تَوَلَّىٰ عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ۚ ذٰلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِّنَ الْعِلْمِ ۚ إِنَّ

تَوَلَّىٰ عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ۚ ذٰلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِّنَ الْعِلْمِ ۚ إِنَّ  
روگرداں ہوا ہمارا یاد سے اور وہ نہ چاہتا ہو سوائے دنیا کی زندگی یہ ان کی رسائی علم کی بیشک

ہماری یاد سے روگرداں ہوا، اور وہ دنیا کی زندگی کے سوا نہیں چاہتا۔ یہ ان کے علم کی رسائی (کی حد) ہے بے شک

رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَن اهْتَدَىٰ ۚ وَبِاللّٰهِ مَا

رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَن اهْتَدَىٰ ۚ وَبِاللّٰهِ مَا  
تیرا رب وہ خوب جانتا ہے اسے جو گمراہ ہوا اس کے راستے سے اور وہ خوب جانتا ہے اسے جس نے ہدایت پائی اور اللہ کے لئے جو

تیرا رب اسے خوب جانتا ہے جو اس کے راستے سے گمراہ ہوا اور وہ اسے خوب جانتا ہے جس نے ہدایت پائی۔ اور اللہ ہی کے لئے ہے جو کچھ

فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اَسَاءُوْا وَيَسَٰعِمِلُوْا وَيَجْزِيَ الَّذِيْنَ

فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اَسَاءُوْا وَيَسَٰعِمِلُوْا وَيَجْزِيَ الَّذِيْنَ  
میں آسمانوں اور زمین میں تاکہ وہ بدلہ دے انہیں جنہوں نے برائی کی اسکی جو انہوں نے اعمال اور جزا دے ان لوگوں کو جنہوں نے

آسمانوں میں اور جو زمین میں ہے، تاکہ جن لوگوں نے برائی کی، انہیں ان کے اعمال کا بدلہ دے اور انہیں جزا دے جن لوگوں نے

اَحْسَنُوْا بِالْحُسْنٰی ۚ الَّذِيْنَ يَجْتَنِبُوْنَ كَبِيْرَ الْاِثْمِ وَالْفَوَاحِشِ اِلَّا اللَّسْمَ

اَحْسَنُوْا بِالْحُسْنٰی ۚ الَّذِيْنَ يَجْتَنِبُوْنَ كَبِيْرَ الْاِثْمِ وَالْفَوَاحِشِ اِلَّا اللَّسْمَ  
نیکی کی بھلائی کے ساتھ وہ نیکتے ہیں کبیرہ لڑے گناہوں سے اور بے حیائیوں مگر سوائے چھوٹے گناہ

بھلائی کے ساتھ نیکی کی۔ جو چھوٹے گناہوں کے سوا بڑے گناہوں اور بے حیائیوں سے بچتے ہیں،

اِنَّ رَبَّكَ وَاَسِعُ الْمَغْفِرَةِ ۚ هُوَ اَعْلَمُ بِكُمْ اِذَا اَنْشَاَكُمْ مِّنَ الْاَرْضِ وَاِذَا اَنْتُمْ

اِنَّ رَبَّكَ وَاَسِعُ الْمَغْفِرَةِ ۚ هُوَ اَعْلَمُ بِكُمْ اِذَا اَنْشَاَكُمْ مِّنَ الْاَرْضِ وَاِذَا اَنْتُمْ  
بیشک تمہارا رب وسیع مغفرت والا ہے وہ تمہیں خوب جانتا ہے جب اس نے تمہیں زمین سے پیدا کیا اور جب تم

بے شک تمہارا رب وسیع مغفرت والا ہے، وہ تمہیں خوب جانتا ہے جب اس نے تمہیں زمین سے پیدا کیا اور جب تم

اٰجِنَةً فِیْ بُطُوْنِ اُمَّهَاتِكُمْ فَلَا تُزَكُّوْا اَنْفُسَكُمْ هُوَ اَعْلَمُ بِمَن اٰتَقٰۤی ۚ اَفَرَأٰی

اٰجِنَةً فِیْ بُطُوْنِ اُمَّهَاتِكُمْ فَلَا تُزَكُّوْا اَنْفُسَكُمْ هُوَ اَعْلَمُ بِمَن اٰتَقٰۤی ۚ اَفَرَأٰی  
پچھے میں بیٹ (رجع) اپنی مائیں پس پاکیزہ نہ سمجھو اپنے آپ وہ خوب جانتا ہے اسے جو جس پر ہیزکاری کی تو کیا تو نے دیکھا

اپنی ماؤں کے پیٹوں میں پچھے تھے پس تم اپنے آپ کو پاکیزہ نہ سمجھو وہ اسے خوب جانتا ہے جس نے پرہیزکاری کی۔ تو کیا تو نے دیکھا

الَّذِي تَوَلَّى ۖ وَاعْطَى قَلِيلًا ۖ وَكَذَى ۖ ۝۳۵ اَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهَوْ يَرَى ۝۳۶

الَّذِي تَوَلَّى	وَاعْطَى	قَلِيلًا	وَكَذَى	اَعِنْدَهُ	عِلْمُ الْغَيْبِ	فَهَوْ يَرَى
جس نے روگردانی کی	اور اس نے دیا	تھوڑا سا	اور اس نے بند کر دیا	کیا اس کے پاس	علم غیب	تو وہ دیکھ رہا ہے
جس نے روگردانی کی - اور تھوڑا مال، دیا اور دھرا بند کر دیا - کیا اس کے پاس علم غیب ہے؟ تو وہ دیکھ رہا ہے -						

اَمْ لَمْ يُنَبِّأْ بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَى ۖ وَابْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّى ۖ ۝۳۷ اَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ

اَمْ لَمْ يُنَبِّأْ بِمَا	فِي	صُحُفِ مُوسَى	وَابْرَاهِيمَ	الَّذِي وَفَّى	اَلَا تَزِرُ	وَازِرَةٌ
کیا	وہ خبر نہیں	یا گیا	وہ جو میں	صحیفہ	موسیٰ	اور ابراہیمؑ
کیا وہ خبر نہیں دیا گیا کہ اسے خبر نہیں (جو موسیٰ کے صحیفوں میں ہے - اور ابراہیمؑ جس نے اپنا قول پورا کیا - کوئی بوجھ اٹھانے والا نہیں اٹھاتا						

وَزَرُ أُخْرَى ۖ ۝۳۸ وَاَنْ لَّيْسَ لِلْاِنْسَانِ اِلَّا مَاسَعَى ۖ ۝۳۹ وَاَنْ سَعِيَهُ سَوْفَ يُرَى ۖ ۝۴۰

وَزَرُ أُخْرَى	وَاَنْ	لَّيْسَ	لِلْاِنْسَانِ	اِلَّا مَاسَعَى	وَاَنْ	سَعِيَهُ	سَوْفَ يُرَى
کسی دوسرے کا بوجھ	اور یہ کہ	نہیں	کسی انسان کے لئے	مگر جو اس نے سعی کی	اور یہ کہ	اس کی سعی	عنقریب دیکھی جائے گی
کسی دوسرے کا بوجھ - اور یہ کہ کسی انسان کے لئے نہیں (کسی کو نہیں ملتا) مگر اسی قدر جتنی اس نے سعی کی، اور یہ کہ اس کی سعی عنقریب دیکھی جائے گی -							

ثُمَّ يَجْزِيهِ الْجَزَاءُ الْاَوَّلَى ۖ ۝۴۱ وَاَنْ اِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَى ۖ ۝۴۲ وَاِنَّهُ هُوَ اَضْحَكَ وَابْكَى ۖ ۝۴۳

ثُمَّ يَجْزِيهِ	الْجَزَاءُ الْاَوَّلَى	وَاَنْ	اِلَىٰ	رَبِّكَ الْمُنْتَهَى	وَاِنَّهُ	هُوَ اَضْحَكَ	وَابْكَى
پھر اسے بدلہ دیا جائے گا	بدلہ پورا پورا	اور یہ کہ	طرف	تمہارا رب	انتہا	اور بیشک	وہی ہنساتا ہے اور وہ دلاتا ہے
پھر اسے پورا پورا بدلہ دیا جائے گا - اور یہ کہ تمہارا رب (ہی) کی طرف انتہا ہے - اور بے شک وہی ہنساتا اور دلاتا ہے -							

وَاِنَّهُ هُوَ اَمَاتٌ وَاَحْيَا ۖ ۝۴۴ وَاِنَّهُ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْاُنْثَىٰ ۖ ۝۴۵ مِنْ نُّطْفَةٍ

وَاِنَّهُ هُوَ اَمَاتٌ	وَاَحْيَا	وَاِنَّهُ	خَلَقَ	الزَّوْجَيْنِ	الذَّكَرَ	وَالْاُنْثَىٰ	مِنْ نُّطْفَةٍ
اور بیشک وہ	وہی مارتا ہے	اور جلاتا ہے	اور بیشک وہ	اسے پیدا کئے	جوڑے	مرد	اور عورت کے - نطفہ سے
اور بیشک وہی مارتا اور جلاتا ہے - اور بیشک وہی جس نے جوڑے پیدا کئے، مرد اور عورت کے - نطفہ سے،							

اِذَا تَمَنَّیٰ ۖ ۝۴۶ وَاَنْ عَلَيْهِ النَّشَاةُ الْاُخْرَىٰ ۖ ۝۴۷ وَاِنَّهُ هُوَ اَغْنَىٰ وَاَقْنَىٰ ۖ ۝۴۸ وَاِنَّهُ هُوَ

اِذَا تَمَنَّیٰ	وَاَنْ	عَلَيْهِ	النَّشَاةُ	الْاُخْرَىٰ	وَاِنَّهُ	هُوَ اَغْنَىٰ	وَاَقْنَىٰ	وَاِنَّهُ هُوَ
جب وہ ڈالا جاتا	اور یہ کہ	اسی پر	رجی، اٹھانا	دوبارہ	اور بیشک وہ	وہی	اسے غنی کیا	اور سربا بہ دار کیا اور بیشک وہی
جب وہ درجہ میں اڑا لیا جاتا ہے، اور یہ کہ اسی پر داسی کے ذمے ہے دوبارہ جی اٹھانا - اور بیشک اس نے غنی کیا، اور سربا بہ دار کیا - اور بیشک وہی								

رَبُّ الشَّعَرَى ۝ وَأَنْتَ أَهْلَكَ عَادًا لِأَوَّلَى ۝ وَتَسُودَ أَمَّا أَبْقَى ۝ وَقَوْمَ

رَبُّ الشَّعَرَى	وَأَنْتَ	أَهْلَكَ	عَادًا لِأَوَّلَى	وَتَسُودَ	أَمَّا أَبْقَى	وَقَوْمَ
شعری (ستار) کا رب	اور بیشک وہ	اسے ہلاک کیا	عاد پہلی (قدیم)	اور نمود	پس اسے باقی نہ چھوڑا	اور قوم

شعری ستارے کا رب ہے، اور بیشک اس نے قدیم عاد کو ہلاک کیا، اور نمود کو، اس نے باقی نہ چھوڑا۔ اور قوم

نُوحٍ مِّن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمُونَ ۝ وَأَلْمُوتِفِكَ أَهْوَى ۝

نُوحٍ	مِّن قَبْلُ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	هُمُ	الظَّالِمُونَ	وَأَلْمُوتِفِكَ	أَهْوَى
نوح	اس سے قبل	بیشک وہ	وہ تھے	وہ	بڑے ظالم	اور الٹنے والی بستیوں	دے مارا

نوح کو اس سے قبل، بیشک وہ بڑے ظالم اور بہت سرکش تھے۔ اور قوم لوط کی اُلٹنے والی بستیوں کو دے مارا۔

فَغَشَّاهَا مَا غَشَّى ۝ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكَ تَتَنَادَى ۝ هَذَا نَذِيرٌ مِّنَ النَّذِيرِ الْأَوَّلَى ۝

فَغَشَّاهَا	مَا غَشَّى	فَبِأَيِّ	آلَاءِ	رَبِّكَ	تَتَنَادَى	هَذَا	نَذِيرٌ	مِّنَ	النَّذِيرِ	الْأَوَّلَى
تو اس کو ڈھانپ لیا	جس نے ڈھانپ لیا	پس کس	نعمت	اپنا رب	تو شک کرے گا	یہ	ایک ڈرانیوالا	سے	پہلے ڈرانے والے	

تو اس کو ڈھانپ لیا جس نے ڈھانپ لیا (پتھروں نے) پس تو اپنے رب کی کس کس نعمت میں شک کرے گا! یہ پہلے ڈرانے والوں میں سے ایک ڈرانے والا ہے۔

أَرَأَيْتَ الْأَرِزْفَةَ ۝ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ۝ أَفَمِنْ هَذَا الْحَدِيثِ

أَرَأَيْتَ	الْأَرِزْفَةَ	لَيْسَ	لَهَا	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	كَاشِفَةٌ	أَفَمِنْ	هَذَا	الْحَدِيثِ
قریب آگئی	قریب آنے والی	نہیں	اسکے	اللہ کے	سوا	کوئی کھولنے والا	تو کیا۔	اس بات	

قریب آنے والی (قیامت)، قریب آگئی۔ اللہ کے سوا اس کا کوئی کھولنے والا نہیں۔ تو کیا تم اس بات سے

تَعْجَبُونَ ۝ وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ۝ وَأَنْتُمْ سِيدُونَ ۝

تَعْجَبُونَ	وَتَضْحَكُونَ	وَلَا تَبْكُونَ	وَأَنْتُمْ	سِيدُونَ
تم تعجب کرتے ہو	اور تم ہنستے ہو	اور تم نہیں روتے	اور تم	غفلت کرتے (غافل) ہو

تعجب کرتے ہو؟ اور تم ہنستے ہو اور تم روتے نہیں۔ اور تم غافل ہو۔

فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ۝

فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ۝

پس تم سجدہ کرو اللہ کے آگے اور اس کی عبادت کرو

پس تم اللہ کے آگے سجدہ کرو اور تم اسی کی عبادت کرو۔

آیات ۵۵

۵۲ = سُورَةُ الْقَمَرِ مَكِّيَّةٌ = ۳۷

رُكُوعَاتُهَا ۳

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے۔

اقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَانْشَقَّ الْقَمَرُ ۝۱۱ وَانْ يَرُوا آيَةً يُعْرَضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ

اقْتَرَبَتِ	السَّاعَةُ	وَانْشَقَّ	الْقَمَرُ	وَانْ يَرُوا	آيَةً	يُعْرَضُوا	وَيَقُولُوا	سِحْرٌ
قرب آگئی	قیامت	اور شق ہو گیا	چاند	اور اگر وہ دیکھتے ہیں	کوئی نشانی	وہ منہ پھیر لیتے ہیں	اور وہ کہتے ہیں	جادو

قیامت قریب آگئی اور چاند شق ہو گیا - اور اگر وہ کوئی نشانی دیکھتے ہیں تو منہ پھیر لیتے ہیں اور کہتے ہیں (یہ) جادو ہے

مُسْتَقَرُّ ۝۱۲ وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ وَكُلُّ أَمْرٍ مُسْتَقَرٌّ ۝۱۳ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِّنْ

مُسْتَقَرٌّ	وَكُذَّبُوا	وَاتَّبَعُوا	أَهْوَاءَهُمْ	وَكُلُّ أَمْرٍ	مُسْتَقَرٌّ	وَلَقَدْ جَاءَهُمْ	مِّنْ
(ہمیشہ) ہوتا چلا آیا	اور انہوں نے جھٹلایا	اور پیروی کی	اپنی خواہشات	اور ہر کام	وقت مقرر	اور تحقیق آگئی ان کے پاس	سے

ہمیشہ سے ہوتا چلا آیا ہے - اور انہوں نے جھٹلایا، اور اپنی خواہشات کی پیروی کی، اور ہر کام کے لئے ایک وقت مقرر ہے - اور تحقیق ان کے پاس آگئی

الْأَنْبَاءِ مَا فِيهِ مُرْدَجَرٌ ۝۱۴ حِكْمَةٌ بَالِغَةٌ ۝۱۵ فَمَا تُغْنِ التُّذْرُ ۝۱۶ فَتَوَلَّى عَنْهُمْ يُومَرِيدٌ ۝۱۷

الْأَنْبَاءِ	مَا فِيهِ	مُرْدَجَرٌ	حِكْمَةٌ	بَالِغَةٌ	فَمَا تُغْنِ	التُّذْرُ	فَتَوَلَّى	عَنْهُمْ	يُومَرِيدٌ
(جمع) خبریں	جس میں	ڈانٹ (عبرت)	حکمت بالغہ (کامل دانشمندی)	تو نہ فائدہ دیا	ڈرائیو	سو تم نہ پھیر لو	ان سے	جس دن	بلائے گا

(وہ) خبریں جس میں عبرت ہے، کامل دانشمندی کی باتیں تو انہیں ڈرانے والوں نے فائدہ نہ دیا - سو تم ان سے منہ پھیر لو، جس دن بلائے گا

الدَّاعِ إِلَى شَيْءٍ تُكْرَهُ ۝۱۸ خُشْعًا أَبْصَارُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ

الدَّاعِ	إِلَى	شَيْءٍ تُكْرَهُ	خُشْعًا	أَبْصَارُهُمْ	يَخْرُجُونَ	مِنَ الْأَجْدَاثِ	كَأَنَّهُمْ
ایک بلانے والا	طرف	شے ناگوار	جھکی ہوئی	ان کی آنکھیں	وہ نکلیں گے	قبروں سے	گویا کہ وہ

ایک بلانے والا (فرشتہ) ناگوار شے کی طرف - ان کی آنکھیں جھکی ہوئی رہوں گی، وہ قبروں سے (اس طرح) نکلیں گے گویا کہ وہ

جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ ۝۱۹ مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ۝۲۰ كَذَّبَتْ

جَرَادٌ	مُنتَشِرٌ	مُهْطِعِينَ	إِلَى الدَّاعِ	يَقُولُ	الْكَافِرُونَ	هَذَا	يَوْمٌ عَسِرٌ	كَذَّبَتْ
ٹڈیاں	پراگندہ	پکے ہوئے	پکارنے والے کی طرف	کہیں گے	کافر (جمع)	یہ	بڑا سخت دن	جھٹلایا

پراگندہ ٹڈیاں ہیں - پکارنے والے کی طرف پکے ہوئے کافر کہیں گے، یہ بڑا سخت دن ہے - جھٹلایا

قَبْلَهُمْ قَوْمٌ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ ⑩ فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي

قَبْلَهُمْ قَوْمٌ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي

ان سے قبل قوم نوح تو انہوں نے جھٹلایا ہمارے بندے اور انہوں نے کہا دیوانہ اور ڈرایا دھمکا یا گیا پس اس نے پکارا اپنا رب کہ میں

ان سے قبل قوم نوح نے، تو انہوں نے ہمارے بندے (نوح) کو جھٹلایا اور انہوں نے کہا دیوانہ اور ڈرایا دھمکا یا گیا ہے۔ پس اس نے اپنے رب کو پکارا کہ میں

مَغْلُوبٌ فَأَتَاكَ ⑪ فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُنْهَمِرٍ ⑫ وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا

مَغْلُوبٌ فَأَتَاكَ فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُنْهَمِرٍ وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا

مغلوب پس میرا انتقام لے تو ہم نے کھول دیئے آسمان کے دروازے کثرت سے برسنے والے پانی سے اور ہم نے جاری کر دیئے زمین سے چٹخے

مغلوب ہوں یہی (اُن سے) میرا انتقام لے۔ تو ہم نے کثرت سے برسنے والے پانی سے آسمان کے دروازے کھول دیئے۔ اور زمین سے چٹخے جاری کر دیئے

فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ⑬ وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ الْأَوَّاحِ وَدُسِّرَ ⑭ تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا

فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ الْأَوَّاحِ وَدُسِّرَ تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا

پس مل گیا پانی اس کام پر (جو) مقرر ہو چکا تھا اور ہم نے سوار کیا اس پر تختوں والی اور کیوں والی چلتی تھی اپنی آنکھوں کے سامنے

پس زمین (آسمان) پانی مل گیا جو علم الہی میں مقرر ہو چکا تھا (تو نوح کی غارتی)۔ اور ہم نے اسے تختوں والی (کشتی) پر اپنی آنکھوں کے سامنے (اپنی نظر میں) سوار کیا

جَزَاءً لِمَن كَانَ كُفِرًا ⑮ وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي

جَزَاءً لِمَن كَانَ كُفِرًا وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي

بدلہ اس کے لئے جس نے کفر کیا اور تحقیق ہم نے اسے (بطور) ایک نشانی رہنے دیا۔ تو کیا ہے کوئی نصیحت پکڑنے والا پس کیسا ہوا میرا عذاب

اس کے بدلے کے لئے جس نے کفر کیا۔ اور تحقیق ہم نے اسے (بطور) ایک نشانی رہنے دیا۔ تو کیا ہے کوئی نصیحت پکڑنے والا پس کیسا ہوا میرا عذاب

وَنُذِرُ ⑯ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّذَكِّرٍ ⑰ كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ

وَنُذِرُ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّذَكِّرٍ كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ

اور میرا ڈرانا۔ اور تحقیق ہم نے نصیحت کے لئے قرآن کو آسان کر دیا تو کیا ہے کوئی نصیحت پکڑنے والا جھٹلایا عَاد تو کیا

اور میرا ڈرانا۔ اور تحقیق ہم نے نصیحت کے لئے قرآن کو آسان کر دیا تو کیا ہے کوئی نصیحت پکڑنے والا؟ عَاد نے جھٹلایا تو کیا

كَانَ عَذَابِي وَنُذِرِ ⑱ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمٍ نَحْسٍ مُّسْتَقِيرٍ ⑲

كَانَ عَذَابِي وَنُذِرِ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمٍ نَحْسٍ مُّسْتَقِيرٍ

ہوا میرا عذاب اور میرا ڈرانا بیشک ہم نے بھیجی ان پر ہوا تیز میں نحوست کے دن چلتی گئی

ہوا میرا عذاب اور میرا ڈرانا بیشک ہم نے نحوست کے دن میں ان پر تند و تیز ہوا بھیجی (جو) چلتی ہی گئی۔



تَنْزِعُ النَّاسَ كَانَهُمْ أَعْجَارُ نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ ۚ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرِي ۚ وَلَقَدْ

تَنْزِعُ	النَّاسَ	كَانَهُمْ	أَعْجَارُ	نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ	فَكَيْفَ	كَانَ	عَذَابِي	وَنُذْرِي	وَلَقَدْ
وہ اکھاڑتی پھینکتی تھی	لوگ	گویا کہ وہ	تنے	جرڑ سے اکھڑی ہوئی کھجور	سوکسیا	ہوا	میرا عذاب	اور میرا ڈرانا	اور البتہ تحقیق

وہ لوگوں کو اکھاڑتی پھینکتی تھی گویا کہ وہ جرڑ سے اکھڑی ہوئی کھجور کے تنے ہیں۔ سوکیا ہوا میرا عذاب اور میرا ڈرانا ؟ اور تحقیق

يَسِّرْنَا الْقُرْآنَ لِلَّذِي كَرِهَ لِمَنْ مَّدَّ كِرٍ ۚ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذُرِ ۚ فَقَالُوا أَبَشَرًا

يَسِّرْنَا الْقُرْآنَ	لِلَّذِي كَرِهَ	لِمَنْ مَّدَّ كِرٍ	كَذَّبَتْ ثَمُودُ	بِالنُّذُرِ	فَقَالُوا	أَبَشَرًا
ہم نے قرآن کو آسان کر دیا	قرآن	نصیحت کے لئے	تو کیا ہے	کوئی نصیحت حاصل کر نیوالا	بھٹلایا ثمود نے	ڈرانو والوں کو پس انہوں نے کہا کیا ایک بشر

ہم نے نصیحت کے لئے قرآن کو آسان کر دیا ہے تو کیا کوئی ہے نصیحت حاصل کرنے والا؟ ثمود نے ڈرانو والوں در رسولوں کو بھٹلایا۔ پس انہوں نے کہا کیا

مِنَّا وَاحِدًا نَتَّبِعُهُ إِنَّا إِذَا لَفِيَ ضَلِيلٌ وَسُعِيرٌ ۚ أَلْيَقَىٰ الذِّكْرُ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا

مِنَّا	وَاحِدًا	نَتَّبِعُهُ	إِنَّا إِذَا	لَفِيَ ضَلِيلٌ	وَسُعِيرٌ	أَلْيَقَىٰ	الذِّكْرُ	عَلَيْهِ	مِنْ بَيْنِنَا
اپنے میں سے	ایک	ہم پیروی کریں گی	بیشک اس صورت میں ہم البتہ گمراہی میں	اور دیوانگی میں	کیا والا نازل کیا گیا	ذکر و وحی	اس پر	ہمارے درمیان	میں سے

ہم اپنے میں سے ایک بشر کی پیروی کریں؟ بیشک اس صورت میں ہم البتہ گمراہی میں اور دیوانگی میں ہوں گے کیا ہم میں سے اسی پر وحی نازل کی گئی ہے ؟

بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌ ۚ سَيَعْلَمُونَ غَدًا مِّنَ الْكَذَّابِ الْآشِرِ ۚ إِنَّا مُرْسِلُونَ

بَلْ هُوَ	كَذَّابٌ	أَشِرٌ	سَيَعْلَمُونَ	غَدًا	مِّنَ الْكَذَّابِ	الْآشِرِ	إِنَّا	مُرْسِلُونَ
بلکہ وہ	بڑا جھوٹا	خود پسند	وہ جلد جان لیں گے	کل	کون	بڑا جھوٹا	خود پسند	بیشک ہم بھیجنے والے

(نہیں) بلکہ وہ بڑا جھوٹا، خود پسند ہے۔ وہ جلد کل دیں، جان لیں گے کون بڑا جھوٹا، خود پسند ہے۔ (اے صالح، بیشک ہم بھیجنے والے ہیں

الْبَاقَةِ فِتْنَةً لَهُمْ فَارْتَقِبْهُمْ وَاصْطَبِرْ ۚ وَنَبِّئُهُم أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ كُلُّ

الْبَاقَةِ	فِتْنَةً	لَهُمْ	فَارْتَقِبْهُمْ	وَاصْطَبِرْ	وَنَبِّئُهُم	أَنَّ الْمَاءَ	قِسْمَةٌ	بَيْنَهُمْ	كُلُّ
اونٹنی	آزمائش	ان کے لئے	سو تو انتظار کر ان کا	اور صبر کر	اور انہیں خبر دے	کہ پانی	تقسیم کر دیا گیا	ان کے درمیان	ہر

اونٹنی ان کی آزمائش کے لئے، سو تو ان کا انتظار کر، اور صبر کر۔ اور انہیں خبر دے کہ پانی ان کے درمیان تقسیم کر دیا گیا ہے اور ہر ایک کو

شَرِبٌ مُّحْتَضِرٌ ۚ فَنَادُوا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَىٰ فَعَقَرَ ۚ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَ

شَرِبٌ	مُحْتَضِرٌ	فَنَادُوا	صَاحِبَهُمْ	فَتَعَاطَىٰ	فَعَقَرَ	فَكَيْفَ	كَانَ	عَذَابِي	وَ
پینے کی باری	حاضر کیا دھار ہونا	تو انہوں نے پکارا	اپنے ساتھی کو	سوانح دوستی کی	اور کو بیچ کا ڈین	تو کیا	ہوا	میرا عذاب	اور

(اپنی) پینے کی باری پر حاضر ہونا ہے۔ تو انہوں نے اپنے ساتھی کو پکارا، سوا سوا نے دست درازی کی اور دوستی کی، کو بیچ کا ڈین۔ تو کیا ہوا میرا عذاب؟

نُذِرْ ۳۰ اِنَّا اَمْرًا سَلَنَّا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَاحِدَةً فَكَانُوا كَهَشِيمِ الْمُخْتَطِرِ ۳۱ وَلَقَدْ

نُذِرْ	اِنَّا اَمْرًا سَلَنَّا عَلَيْهِمْ	صَيْحَةً وَاحِدَةً	فَكَانُوا	كَهَشِيمِ الْمُخْتَطِرِ	وَلَقَدْ
میرا ڈرانا	بیشک ہم نے بھیجی	ان پر	چنگھاڑ	ایک	سودہ ہو گئے

میرا ڈرانا؟ بیشک ہم نے ان پر ایک چنگھاڑ بھیجی، سودہ ہو گئے باڑ لگانے والے کی سوکھی روندی ہوئی باڑ کی طرح۔ اور تحقیق

يَسِّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدْرِكٍ ۳۲ كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالنُّذْرِ ۳۳ اِنَّا

يَسِّرْنَا الْقُرْآنَ	لِلذِّكْرِ	فَهَلْ	مِنْ مُدْرِكٍ	كَذَّبَتْ	قَوْمُ لُوطٍ	بِالنُّذْرِ	اِنَّا
ہم نے قرآن	نصیحت کے لئے	تو کیا ہے	کوئی نصیحت حاصل کر نہ لیا	جھٹلایا	لوٹ کی قوم نے	ڈرائیوالے (رسول)	بیشک ہم

ہم نے نصیحت کے لئے قرآن کو آسان کر دیا ہے، تو کیا ہے کوئی نصیحت حاصل کر نہ لیا؟ لوٹ کی قوم نے رسولوں کو جھٹلایا۔ (تو) بیشک

اَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا ۳۴ اِلَّا اَلْ لُّوْطُ ۳۵ نَجَّيْنَاهُمْ بِسَحَرٍ ۳۶ نِعْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا كَذٰلِكَ

اَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ	حَاصِبًا	اِلَّا	اَلْ لُّوْطُ	نَجَّيْنَاهُمْ	بِسَحَرٍ	نِعْمَةً	مِّنْ عِنْدِنَا	كَذٰلِكَ
ہم نے بھیجی	ان پر	پتھر برسانے والی آندھی	سوئے	لوٹ کے اہل خانہ	ہم نے بچا لیا انہیں	صبح سویرے	فضل فرما کر	اپنی طرف سے

ہم نے ان پر پتھر برسانے والی آندھی بھیجی، لوٹ کے اہل خانہ کے سوا کہ ہم نے اپنی طرف سے فضل فرما کر صبح سویرے انہیں بچا لیا، اسی طرح

نَجَّيْنَاهُمْ مِّنْ شُكْرٍ ۳۷ وَلَقَدْ اَنْذَرَهُمْ بَطْشَتْنَا فَتَمَارَوْا بِالنُّذْرِ ۳۸ وَلَقَدْ

نَجَّيْنَاهُمْ	مِّنْ شُكْرٍ	وَلَقَدْ	اَنْذَرَهُمْ	بَطْشَتْنَا	فَتَمَارَوْا	بِالنُّذْرِ	وَلَقَدْ
ہم جنادینے ہیں	جو شکر کرے	اور	تحقیق (لوٹنے) انہیں ڈرایا	ہماری پکڑ سے	تو وہ جھگڑنے لگے	ڈرانے میں	اور البتہ تحقیق

ہم جنادیتے ہیں، اس کو جو شکر کرے۔ اور تحقیق لوٹ نے انہیں ہماری پکڑ سے ڈرایا تو وہ ڈرانے میں جھگڑنے (شک کرنے) لگے۔ اور تحقیق

رَاَوْدُوهُ عَنْ ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا اَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا عَذَابِيْ وَنُذِرْ ۳۹ وَلَقَدْ

رَاَوْدُوهُ	عَنْ	ضَيْفِهِ	فَطَمَسْنَا	اَعْيُنَهُمْ	فَذُوقُوا	عَذَابِيْ	وَنُذِرْ	وَلَقَدْ
انہوں نے (لوٹ) لینا چاہا	سے	اس کے بھان	تو ہم نے مٹا دیں	ان کی آنکھیں	پس چکھو تم	میرا عذاب	اور میرا ڈرانا	اور تحقیق

انہوں نے لوٹ سے ان کے بھانوں کو (بڑی نیت) لینا چاہا تو ہم نے ان کی آنکھیں مٹا دیں (چوٹ کر دیں) پس میرا عذاب اور میرا ڈرانے (کامزور) چکھو۔ اور تحقیق

صَبَّحَهُمْ بُكْرَةً عَذَابٌ مُّسْتَقِرٌّ ۴۰ فَذُوقُوا عَذَابِيْ وَنُذِرْ ۴۱ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ

صَبَّحَهُمْ	بُكْرَةً	عَذَابٌ	مُّسْتَقِرٌّ	فَذُوقُوا	عَذَابِيْ	وَنُذِرْ	وَلَقَدْ يَسَّرْنَا	الْقُرْآنَ
صبح آن پڑا ان پر	سویرے	عذاب	ٹھہرنے والا (دائم)	پس چکھو تم	میرا عذاب	اور میرا ڈرانا	اور البتہ تحقیق ہم آسان کیا	قرآن

صبح سویرے ان پر دائمی عذاب آپڑا۔ پس میرا عذاب اور ڈرانے (دکڑ) کو چکھو۔ اور تحقیق ہم نے قرآن کو آسان کیا ہے،

لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدْكَرٍ ۚ وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرُ ۚ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

لِلذِّكْرِ	فَهَلْ	مِنْ مُدْكَرٍ	وَلَقَدْ جَاءَ	آلَ فِرْعَوْنَ	النُّذُرُ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا
نصیحت کے لئے	تو کیا ہے	کوئی نصیحت حاصل کرنے والا	اور تحقیق آئے	فرعون والے	ڈرا دیوالے (رسول)	انہوں نے جھٹلایا	ہمارے آیتوں کو
نصیحت کے لئے	تو کیا ہے	کوئی نصیحت حاصل کرنے والا	اور تحقیق فرعون والوں (قوم فرعون) کے پاس رسول آئے انہوں نے ہماری آیتوں (احکام اور نشانوں) کو جھٹلایا				

كُلُّهَا فَاخَذْنَاهُمْ أَخَذَ عَزِيزٌ مُقْتَدِرٌ ۚ اَلْقَادُكُمْ خَيْرٌ مِنْ اُولَٰئِكُمْ اَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ

كُلُّهَا	فَاخَذْنَاهُمْ	اَخَذَ	عَزِيزٌ مُقْتَدِرٌ	اَلْقَادُكُمْ	خَيْرٌ	مِنْ اُولَٰئِكُمْ	اَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ
تمام	پس ہم نے انہیں پکڑا	پکڑ	غالب صاحب قدرت	کیا تمہارے کافر	بہتر	ان سے	یا تمہارے لئے بجا (معافی نامہ)

تمام کی تمام، تو ہم نے انہیں پکڑا ایک غالب اور صاحب قدرت کی پکڑ کی صورت میں کیا ان سے تمہارے کافر بہتر ہیں؟ یا تمہارے لئے معافی نامہ ہے؟

فِي الزَّبْرِ ۚ اَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُنْتَصِرُونَ ۚ سَيَهْزُمُ الْجَمْعُ وَيُؤْتُونَ

فِي الزَّبْرِ	اَمْ يَقُولُونَ	نَحْنُ	جَمِيعٌ	مُنْتَصِرُونَ	سَيَهْزُمُ	الْجَمْعُ	وَيُؤْتُونَ
صحیفوں میں	کیا	وہ کہتے ہیں	ہم	جماعت	بدلہ لینے والے	غفرت شکت کھائے گی	جماعت اور پھیلے گی (جائیں گے)

زبردست صحیفوں میں۔ کیا وہ کہتے ہیں ہم ایک جماعت ہیں بدلہ لینے والے (ہم بدلہ لے کر رہیں گے) غفرت یہ جماعت شکست کھائے گی اور وہ بھاگیں گے

الدُّبُرُ ۚ بَلِ السَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ اَدْهَىٰ وَاَمَرٌ ۚ اِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي ضَلٰلٍ

الدُّبُرُ	بَلِ السَّاعَةُ	مَوْعِدُهُمْ	وَالسَّاعَةُ	اَدْهَىٰ	وَاَمَرٌ	اِنَّ الْمُجْرِمِينَ	فِي ضَلٰلٍ
پیٹھ	بلکہ قیامت	وعدہ گاہ ان کی	اور قیامت	وہ سخت	اور بڑی تلخ	بیشک مجرم (جمع)	گمراہی میں

پیٹھ (پھر کر)۔ بلکہ قیامت ان کی (وعدہ گاہ ہے) اور قیامت (کی گھڑی) بہت سخت اور بڑی تلخ ہوگی۔ بے شک مجرم گمراہی

وَسُعِيرٌ ۚ يَوْمَ يُسْعَبُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ۚ اِنَّا كُلَّ

وَسُعِيرٌ	يَوْمَ	يُسْعَبُونَ	فِي النَّارِ	عَلَىٰ	وُجُوهِهِمْ	ذُوقُوا	مَسَّ	سَقَرَ	اِنَّا كُلَّ
اور جہالت	جس دن	وہ گھسیٹے جائیں گے	جہنم میں	پیرنگ	اپنے منہ (جمع)	تم چکھو	لگنا	جہنم	بیشک ہم ہر

اور جہالت میں ہیں۔ جس دن وہ اپنے منہوں کے بل جہنم میں گھسیٹے جائیں گے (ان سے کہا جائے گا) جہنم کی آگ (لگنے کا مزہ چکھو)۔ بے شک ہم نے ہر

شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ۚ وَمَا اَمْرُنَا اِلَّا وَاحِدَةٌ ۚ كَلِمَةٍ بِالْبَصَرِ ۚ وَلَقَدْ اَهْلَكْنَا

شَيْءٍ	خَلَقْنَاهُ	بِقَدَرٍ	وَمَا اَمْرُنَا	اِلَّا	وَاحِدَةٌ	كَلِمَةٍ	بِالْبَصَرِ	وَلَقَدْ اَهْلَكْنَا
شے	انہم سے پیدا کیا	ایک انداز کے مطابق	اور ہمیں ہمارا حکم	مگر صرف	ایک	جیسے جینا	آنکھ کا	اور البتہ ہم ہلاک کر چکے ہیں

شے کو ایک انداز کے مطابق پیدا کیا۔ اور ہمارا حکم تو صرف ایک (اشارہ ہوتا ہے) جیسے آنکھ کا جھپکنا۔ اور البتہ ہم ہلاک کر چکے ہیں

أَشْيَا عِلْمُ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ۝۵۱ وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ۝۵۲ وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ

أَشْيَا عِلْمُ	فَهَلْ	مِنْ مُدَكِّرٍ	وَكُلُّ شَيْءٍ	فَعَلُوهُ	فِي الزُّبُرِ	وَكُلُّ	صَغِيرٍ	وَكَبِيرٍ
تمہارے ہم مشرب	تو کیا ہے	کوئی نصیحت حاصل کرنے والا	اور ہر بات	جو انہوں نے کی	صحیفوں میں	اور ہر	چھوٹی	اور بڑی

تمہارے ہم مشربوں کو، تو کیا ہے کوئی نصیحت حاصل کرنے والا؟ اور ہر بات جو انہوں نے کی ہے، صحیفوں میں ہے۔ اور ہر چھوٹی بڑی بات (ع

مُسْتَطَرٌّ ۝۵۳ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ ۝۵۴ فِي مَقْعَدِ صَدِّقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُّقْتَدِرٍ ۝۵۵

مُسْتَطَرٌّ	إِنَّ الْمُتَّقِينَ	فِي جَنَّاتٍ	وَنَهَرٍ	فِي	مَقْعَدِ صَدِّقٍ	عِنْدَ	مَلِكٍ	مُقْتَدِرٍ
کھسی ہوئی	بے شک متقی (جمع)	باغات میں	اور نہریں	میں	مقام سچائی	نزدیک	بادشاہ	صاحب قدرت

کھسی ہوئی ہے۔ بیشک متقی بنات اور نہروں میں ہوں گے۔ صاحب قدرت بادشاہ کے نزدیک سچائی کے مقام میں۔

رُكُوعَاتُهَا ۳

۵۵ = سُورَةُ الرَّحْمٰنِ مَدَانِيَّةٌ = ۹۷

آيَاتُهَا ۸

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

الرَّحْمٰنُ ۝۱ عَلَّمَ الْقُرْآنَ ۝۲ خَلَقَ الْإِنْسَانَ ۝۳ عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ۝۴ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ

الرَّحْمٰنُ	عَلَّمَ الْقُرْآنَ	خَلَقَ الْإِنْسَانَ	عَلَّمَهُ الْبَيَانَ	الشَّمْسُ	وَالْقَمَرُ
رحمن (اللہ)	اس نے سکھا یا قرآن	اس نے پیدا کیا انسان	اس نے اسے سکھا یا۔ بات کرنا	سورج	اور چاند

اللہ نے قرآن سکھا یا۔ اس نے انسان کو پیدا کیا۔ اس نے اسے بات کرنا سکھا یا۔ سورج اور چاند

بِحُسْبَانٍ ۝۵ وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ۝۶ وَالسَّمَاءُ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ۝۷

بِحُسْبَانٍ	وَالنَّجْمُ	وَالشَّجَرُ	يَسْجُدَانِ	وَالسَّمَاءُ	رَفَعَهَا	وَوَضَعَ	الْمِيزَانَ
ایک حساب سے	اور جھڑیاں	اور درخت	وہ سجدہ میں (سجود میں)	اور آسمان	اٹکے اسے بلند کیا	اور رکھی	ترازو

ایک حساب سے (گردش میں ہیں)۔ اور جھڑیاں اور درخت سجدہ میں ہیں۔ اور اس نے آسمان کو بلند کیا اور ترازو رکھی۔

أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ۝۸ وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ ۝۹

أَلَّا تَطْغَوْا	فِي الْمِيزَانِ	وَأَقِيمُوا	الْوَزْنَ	بِالْقِسْطِ	وَلَا تُخْسِرُوا	الْمِيزَانَ
کہ نہ	حد تجاوز کرو	ترازو (تول) میں	اور قائم کرو	وزن (تول) انصاف سے	اور نہ گھٹاؤ	تول

اور تم تول میں حد سے تجاوز نہ کرو۔ اور تول انصاف سے قائم کرو، اور تول نہ گھٹاؤ (کم نہ تولو)۔

وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ۚ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَالتَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ ۝ وَالْحَبُّ

وَالْأَرْضَ	وَضَعَهَا	لِلْأَنَامِ	فِيهَا	فَاكِهَةٌ	وَالْتَّخْلُ	ذَاتُ الْأَكْمَامِ	وَالْحَبُّ
اور زمین	اس کو رکھا	مخلوق کے لئے	اس میں	میوے	اور کھجوریں	غلات والے	اور غلہ

اور اس نے زمین کو مخلوق کے لئے بچھایا۔ اس میں میوے ہیں اور غلات والی کھجوریں۔ اور غلہ

ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ

ذُو الْعَصْفِ	وَالرَّيْحَانُ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	خَلَقَ الْإِنْسَانَ	مِنْ صَلْصَالٍ
بھوسے والا	اور خوشبو کے پھول	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	اس نے پیدا کیا انسان	سے کھٹکناٹی مٹی

بھوسے والا، اور خوشبو کے پھول۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ اس نے انسان کو پیدا کیا کھٹکناٹی مٹی

كَالْفَخَّارِ ۚ وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِنْ نَّارٍ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝

كَالْفَخَّارِ	وَخَلَقَ	الْجَانَّ	مِنْ مَّارِجٍ	مِنْ نَّارٍ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ
ٹھیکری جیسی	اور اس نے پیدا کیا	جنات	شعلہ مارنے والی	آگ سے	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے

ٹھیکری جیسی۔ اور جنات کو شعلہ والی آگ سے پیدا کیا۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝ مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ

رَبُّ	الْمَشْرِقَيْنِ	وَرَبُّ	الْمَغْرِبَيْنِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	مَرَجَ	الْبَحْرَيْنِ
رب	دونوں مشرقوں	اور رب	دونوں مغرب	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	اس نے بہائے	دو دریا

رب ہے (چاند سورج کے) دونوں مشرقوں اور دونوں مغربوں کا۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ اس نے دو دریا بہائے

يَلْتَقِينَ ۚ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِي ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝ يُخْرِجُ مِنْهُمَا

يَلْتَقِينَ	بَيْنَهُمَا	بَرْزَخٌ	لَا يَبْغِي	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	يُخْرِجُ	مِنْهُمَا
ایک دوسرے سے ملے ہوئے	ان دونوں کے درمیان	ایک آڑ	وہ زیادتی نہیں کرتے نہیں ملے	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	نکالتے ہیں	ان دونوں کے

ایک دوسرے سے ملے ہوئے۔ ان دونوں کے درمیان ایک آڑ ہے وہ ایک دوسرے سے نہیں ملے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ ان دونوں سے نکلتے ہیں

الطُّلُوءِ وَالْمَرْجَانِ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝ وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ

الطُّلُوءِ	وَالْمَرْجَانِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	وَلَهُ	الْجَوَارِ	الْمُنشَآتُ
موتی	اور مونگے	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	اور اس کے لئے	کشتیاں	چلنے والی

موتی اور مونگے۔ تو اپنے رب کی کون سی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ اور اسی کے لئے ہیں چلنے والی کشتیاں

فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝ كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَإِنَّ ۝ وَ

فِي الْبَحْرِ	كَالْأَعْلَامِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	كُلُّ	مَنْ عَلَيْهَا	فَإِنَّ	وَ
دریا میں	پہاڑوں کی طرح	تو کون سی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	ہر کوئی	جو اس (زمین) پر	نہا ہونے والا	اور

دریا میں پہاڑوں کی طرح - تو اپنے رب کی کوئی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ زمین پر جو کوئی ہے نہا ہونے والا ہے - اور

يَبْقَىٰ وَجْهَ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝

يَبْقَىٰ	وَجْهَ	رَبِّكَ	ذُو الْجَلَالِ	وَالْإِكْرَامِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ
باقی رہے گا	چہرہ (ذات)	تیرا رب	صاحب عظمت	احسان کرنے والا	تو کون سی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے

باقی رہے گی صاحب عظمت احسان کرنے والے تیرے رب کی ذات - تو اپنے رب کی کون سی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے -

يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

يَسْأَلُهُ	مَنْ فِي السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	كُلَّ يَوْمٍ	هُوَ فِي شَأْنٍ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	
اسی مانگا ہے	جو کوئی	آسمانوں میں	اور زمین میں	ہر روز	وہ	کسی نہ کسی کام میں	تو کون سی نعمتوں

جو کوئی آسمانوں اور زمین میں ہے؟ اسی سے مانگا ہے وہ ہر روز کسی نہ کسی کام میں (رئے حال میں) ہے - تو اپنے رب کی کوئی نعمتوں کو

تُكَذِّبِينَ ۝ سَنَفَعُ لَكُمْ أَيُّهَ الثَّقَلَيْنِ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝ يَمْعَشَرُ الْجَنِّ

تُكَذِّبِينَ	سَنَفَعُ لَكُمْ	أَيُّهَ الثَّقَلَيْنِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	يَمْعَشَرُ الْجَنِّ
تم جھٹلاؤ گے	ہم جلد فائدہ (متوجہ) ہیں	تمہاری طرف	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	لے گروہ	جن

تم جھٹلاؤ گے؟ اے جن جن انس! (سب فارغ ہو کر) ہم جلد تمہاری طرف متوجہ ہوتے ہیں تو اپنے رب کی کوئی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ اے گروہ جن

وَالْإِنْسِ إِنْ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا

وَالْإِنْسِ	إِنْ اسْتَطَعْتُمْ	أَنْ تَنْفُذُوا	مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	فَانْفُذُوا
اور انس	اگر تم سے ہو سکے	کہ تم نکل بھاگو	سے آسمانوں کے کناروں	اور زمین	تو نکل بھاگو

اور انس! اگر تم سے ہو سکے کہ آسمانوں اور زمین کے کناروں سے نکل بھاگو تو (ذرا) نکل کر تو بھاگو

لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطٰنٍ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝ يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوَاظُ

لَا تَنْفُذُونَ	إِلَّا بِسُلْطٰنٍ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا	شَوَاظُ
تم نہیں نکل سکو گے	زور کے سوا	تو کون سی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	بھجور جا جائے گا	تم پر

تم زور کے سوا نہ نکل بھاگو گے (اور زور تم میں ہے ہی نہیں) - تو اپنے رب کی کوئی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ تم پر بھیج دیا جائے گا، ایک شعلہ

مَنْ نَارٍ وَنَحَاسٍ فَلَا تَنْتَصِرِينَ ﴿٣٥﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٣٦﴾ فَإِذَا انْشَقَّتِ

مَنْ نَارٍ	وَنَحَاسٍ	فَلَا تَنْتَصِرِينَ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	فَإِذَا	انْشَقَّتِ
------------	-----------	---------------------	-----------------------------	--------------	---------	------------

اگر سے اور دھواں تو مقابلہ نہ کر سکو گے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ پھر جب بھٹ جائے گا

السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ ﴿٣٧﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٣٨﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ

السَّمَاءُ	فَكَانَتْ	وَرْدَةً	كَالدِّهَانِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	فَيَوْمَئِذٍ	لَا يُسْأَلُ
------------	-----------	----------	--------------	-----------------------------	--------------	--------------	--------------

آسمان تو وہ سُرخ چڑے جیسا گلہابی ہو جائے گا۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ پس اس دن نہ پوچھا جائے گا

عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌ ﴿٣٩﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٤٠﴾ يَعْرِفُ الْمُجْرِمُونَ

عَنْ ذَنْبِهِ	إِنْسٌ	وَلَا جَانٌ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	يَعْرِفُ	الْمُجْرِمُونَ
---------------	--------	-------------	-----------------------------	--------------	----------	----------------

اس کے گناہوں کے متعلق کسی انسان اور نہ جن تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ مجرم پہچانے جائیں گے

بِسْمِهِمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي وَالْأَقْدَامِ ﴿٤١﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٤٢﴾ هَذِهِ

بِسْمِهِمْ	فَيُؤْخَذُ	بِالنَّوَاصِي	وَالْأَقْدَامِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	هَذِهِ
------------	------------	---------------	----------------	-----------------------------	--------------	--------

اپنی پیشانی سے پھر وہ پکڑے جائیں گے پیشانیوں سے اور قدموں سے پکڑے جائیں گے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ یہ ہے

جَهَنَّمَ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ ﴿٤٣﴾ يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ﴿٤٤﴾

جَهَنَّمَ	الَّتِي	يُكَذِّبُ بِهَا	الْمُجْرِمُونَ	يَطُوفُونَ	بَيْنَهَا وَبَيْنَ	حَمِيمٍ	إِنْ
-----------	---------	-----------------	----------------	------------	--------------------	---------	------

جہنم وہ جگہ ہے جسے جھٹلاتے ہیں۔ وہ اس کے اور کھولتے ہوئے گرم پانی کے درمیان پھریں گے۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٤٥﴾ وَلَمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّتٍ ﴿٤٦﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	وَلَمَنْ	خَافَ	مَقَامَ رَبِّهِ	جَنَّتٍ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا
-----------------------------	--------------	----------	-------	-----------------	---------	-----------------------------

تو کونسی نعمتوں کو اپنے رب تم جھٹلاؤ گے؟ اور جو اپنے رب کے حضور کھڑا ہونے سے ڈرا، اس کے لئے دو باغ ہیں۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو



تُكْذِبُ بَيْنَ ۞ ذَوَاتَا أَفْنَانٍ ۞ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ۞ فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ

تُكْذِبُ بَيْنَ	ذَوَاتَا أَفْنَانٍ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكْذِبَانِ	فِيهِمَا	عَيْنَانِ	تَجْرِيَانِ
تم جھٹلاؤ گے	بہت سی شاخوں والے	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	ان دونوں میں	دو چشمے	جاری ہیں

تم جھٹلاؤ گے۔ بہت سی شاخوں والے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ ان (باغوں میں)، دو چشمے جاری ہیں

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ۞ فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجَيْنِ ۞ فَبِأَيِّ آلَاءِ

فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكْذِبَانِ	فِيهِمَا	مِنْ كُلِّ	فَاكِهَةٍ	زَوْجَيْنِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ
تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	ان دونوں میں	سب کی	ہر	میوے	دو قسمیں

تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ ان دونوں (باغوں) میں ہر میوے کی دو دو قسمیں ہیں۔ تو کون سی نعمتوں کو

رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ۞ مُتَكِيَيْنَ عَلَى فُرُشٍ بَاطِنُهَا مِنْ اسْتَبْرَقٍ وَجَنَّا الْجَحَّتَيْنِ

رَبِّكُمَا	تُكْذِبَانِ	مُتَكِيَيْنَ	عَلَى فُرُشٍ	بَاطِنُهَا	مِنْ اسْتَبْرَقٍ	وَجَنَّا	الْجَحَّتَيْنِ
اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	تکیہ لگائے ہوئے	فرشوں پر	ان کے آستر	ریشم کے	اور میوے	دونوں باغ

اپنے رب کی تم جھٹلاؤ گے؟ ایسے فرشوں پر تکیہ لگائے ہوئے رہوں گے، جن کے آستر ریشم کے ہوں گے اور دونوں باغوں کے میوے

دَانِ ۞ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ۞ فِيْهِنَّ قِصِرَاتُ الطَّرَفِ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ

دَانِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكْذِبَانِ	فِيْهِنَّ	قِصِرَاتُ	الطَّرَفِ	لَمْ يَطْمِثْهُنَّ	إِنْسٌ
نزدیک	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	ان میں	بند رہنے، رکھنے والی	لگا ہیں	انہیں ہاتھ نہیں لگا یا کسی	انسان نے

نزدیک ہوں گے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ ان میں لگائیں نہ کسی رکھنے والیاں ہیں، انہیں ہاتھ نہیں لگا یا کسی انسان نے

قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ۞ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ۞ كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ ۞

قَبْلَهُمْ	وَلَا جَانٌّ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكْذِبَانِ	كَأَنَّهُنَّ	الْيَاقُوتُ	وَالْمَرْجَانُ
ان سے قبل	اور نہ کسی جن	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	گویا کہ وہ	یا قوت	اور مرجان

ان سے قبل، اور نہ کسی جن نے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ گویا وہ یاقوت اور مرجان ہیں۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ۞ هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ ۞ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكْذِبَانِ	هَلْ جَزَاءُ	الْإِحْسَانِ	إِلَّا	الْإِحْسَانُ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا
تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	بہنیں بدلہ	احسان	سوا	احسان	تو کون سی نعمتوں	اپنے رب

تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ احسان کا بدلہ احسان کے سوا نہیں۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو

تُكَذِّبُ بِنِ ۶۱ وَمِنْ دُونِهَا جَنَّتِ ۶۲ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ بِنِ ۶۳ مُدْهَامَتَيْنِ ۶۴

تُكَذِّبُ بِنِ	وَمِنْ دُونِهَا جَنَّتِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ بِنِ	مُدْهَامَتَيْنِ
تم جھٹلاؤ گے	اور ان دونوں کے علاوہ	دو باغ	تو کون سی نعمتوں
اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	نہایت گہرے سبز رنگ کے	تم جھٹلاؤ گے؟ اور ان دونوں کے علاوہ دو باغ اور بھی ہیں۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ نہایت گہرے سبز رنگ کے۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ بِنِ ۶۵ فِيمَا عَيْنُنْ نَصَّاخَتَيْنِ ۶۶ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ بِنِ ۶۷

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ بِنِ	فِيمَا عَيْنُنْ نَصَّاخَتَيْنِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ بِنِ
اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	ان دونوں میں
دو چشمے	بہت خوش مائلے والے دو چشمے ہیں۔	تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ ان دونوں رباغات میں بہت خوش مائلے والے دو چشمے ہیں۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟

فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ۶۸ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ بِنِ ۶۹ فِيهِنَّ خَيْرٌ

فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ بِنِ	فِيهِنَّ خَيْرٌ
میسوے	کھجور کے درخت	اور انار
تو کون سی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے
ان میں	خوب سیرت	ان دونوں رباغات میں میسوے اور کھجور کے درخت اور انار ہوں گے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ ان میں خوب سیرت،

حِسَانٌ ۷۰ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ بِنِ ۷۱ حُورٌ مَّقْصُورَتٌ فِي الْخِيَامِ ۷۲ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

حِسَانٌ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ بِنِ	حُورٌ مَّقْصُورَتٌ فِي الْخِيَامِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا
خوبصورت	تو کونسی نعمتیں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے
خویریں	رُکی رہنے والی پردہ نشین	نیموں میں	تو کونسی نعمتیں
اپنے رب کی	خوبصورت (خویریں) ہوں گی۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ نیموں میں پردہ نشین عورتیں۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو		

تُكَذِّبُ بِنِ ۷۳ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ ۷۴ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ بِنِ ۷۵

تُكَذِّبُ بِنِ	لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ بِنِ
تم جھٹلاؤ گے	انہیں ہاتھ نہیں لگا یا	کسی انسان
ان سے قبل	اور نہ کسی جن	تو کون سی نعمتوں
اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	تم جھٹلاؤ گے؟ اور ان سے قبل انہیں ہاتھ نہیں لگا یا کسی انسان نے اور نہ کسی جن نے؟ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟

مُتَكِبِّينَ عَلَى رَقَرِفٍ خُضِرَ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ ۷۶ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ بِنِ ۷۷

مُتَكِبِّينَ	عَلَى رَقَرِفٍ	خُضِرٍ	وَعَبْقَرِيٍّ	حِسَانٍ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبُ
تکبر لگائے ہوئے	مستندوں پر	سبز	اور خوبصورت	نفسیں	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے
بزر، خوب صورت، نفس منہ دوں پر تکبر لگائے ہوئے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟							

تَبْرَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

تَبْرَكَ	اسْمُ	رَبِّكَ	ذِي الْجَلَالِ	وَالْإِكْرَامِ
برکت والا	نام	تمہارا رب	صاحبِ جلال	اور احسان کرنے والا

تمہارے صاحبِ جلال، احسان کرنے والے رب کا نام برکت والا ہے۔

رُكُوعَاتُهَا ۳

سُورَةُ الْوَاقِعَةِ مَكِّيَّةٌ = ۵۶

آيَاتُهَا ۹۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۝ لَيْسَ لِقُوعِهَا كَاذِبَةٌ ۝ خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ۝ إِذَا

إِذَا	وَقَعَتِ	الْوَاقِعَةُ	لَيْسَ	لِقُوعِهَا	كَاذِبَةٌ	خَافِضَةٌ	رَّافِعَةٌ	إِذَا
جب	واقع ہو جائیگی	واقع ہونے والی	نہیں	اسکے واقع ہونے والی	کچھ جھوٹ	پست کرنے والی	بلند کرنے والی	جب

(یاد کرو) جب واقع ہو جائے گی واقع ہونے والی (قیامت)۔ اسکے واقع ہونے میں کچھ جھوٹ نہیں (کسی کی پست کرنے والی کسی کی بلند کرنے والی)۔ جب

رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا ۝ وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا ۝ فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًّا ۝ وَكُنْتُمْ

رُجَّتِ	الْأَرْضُ	رَجًا	وَبُسَّتِ	الْجِبَالُ	بَسًّا	فَكَانَتْ	هَبَاءً مُنْبَثًّا	وَكُنْتُمْ
لہڑنے لگے گی	زمین	سخت زلزلہ	اور دیریزہ دیریزہ ہو جائیگی	پہاڑ دیریزہ دیریزہ ہو کر	پھر ہو جائیں گے	غبار	پراگندہ	اور تم ہو جاؤ گے

زمین سخت لہڑے سے لہڑنے لگے گی اور پہاڑ ٹوٹ پھوٹ کر دیریزہ دیریزہ ہو جائیں گے۔ پھر پراگندہ غبار ہو جائیں گے۔ اور تم ہو جاؤ گے

أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً ۝ فَأَصْحَبُ الْيَمِينِ ۝ مَا أَصْحَبُ الْيَمِينِ ۝ وَأَصْحَبُ الْمَشْأَمِ ۝ مَا

أَزْوَاجًا	ثَلَاثَةً	فَأَصْحَبُ	الْيَمِينِ	مَا	أَصْحَبُ	الْيَمِينِ	وَأَصْحَبُ	الْمَشْأَمِ	مَا
جوڑے (قسم)	تین	تو دائیں ہاتھ والے	کیا	دائیں ہاتھ والے	اور بائیں ہاتھ والے	کیا			

تین قسم۔ تو دائیں ہاتھ والے (سبحان اللہ) کیا ہیں دائیں ہاتھ والے! اور بائیں ہاتھ والے (افسوس) کیا ہیں

أَصْحَبُ الْمَشْأَمِ ۝ وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ ۝ أُولَٰئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ۝ فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ ۝

أَصْحَبُ	الْمَشْأَمِ	وَالسَّابِقُونَ	السَّابِقُونَ	أُولَٰئِكَ	الْمُقَرَّبُونَ	فِي	جَنَّتِ	النَّعِيمِ
بائیں ہاتھ والے	(اور سبقت لے جانے والے)	سبقت لے جانے والے ہیں	یہی ہیں	مقرب (جمع)	میں	باغات	نعت	

بائیں ہاتھ والے! اور سبقت لے جانے والے (ماشاء اللہ) سبقت لے جانے والے ہیں! یہی ہیں (اللہ کے) مقرب نعمتوں والے باغات میں

ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ ۝ وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ ۝ عَلَى سُرٍّ مَوْضُونَةٍ ۝ مُتَكِينِينَ ۝

ثَلَاثَةٌ	مِنَ الْأَوَّلِينَ	وَقَلِيلٌ	مِنَ الْآخِرِينَ	عَلَى سُرٍّ	مَوْضُونَةٍ	مُتَكِينِينَ
بڑی جماعت	پہلوں میں	اور تھوڑے	پچھلوں سے	میں	سور کے تاروں سے بٹھے	تکیہ لگائے ہوئے

بڑی جماعت پہلوں میں سے - اور تھوڑی جماعت پچھلوں میں سے - سور کے تاروں سے بٹھے ہوئے تختوں پر - تکیہ لگائے ہوئے

عَلَيْهَا مُتَقِيلِينَ ۝ يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ۝ يَكُوبُ آبٌ وَابَارِئُ ۝

عَلَيْهَا	مُتَقِيلِينَ	يَطُوفُ عَلَيْهِمْ	وِلْدَانٌ	مُخَلَّدُونَ	يَكُوبُ آبٌ	وَابَارِئُ
اس پر	آئنے سامنے	ارد گرد پھریں گے	ان کے	لڑکے	ہمیشہ رہنے والے	آنسو والے

اس پر آئنے سامنے دیکھے ہوئے - ان کے ارد گرد لڑکے پھریں گے ہمیشہ لڑکے ہی رہنے والے - آنسو والے اور آفتابوں کے ساتھ

وَكَأَيُّ مَنِ مَعِينٍ ۝ لَا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُذْفَرُونَ ۝ وَفَاكِهَةٍ مِّمَّا

وَكَأَيُّ	مَنِ مَعِينٍ	لَا يُصَدَّعُونَ	عَنْهَا	وَلَا يُذْفَرُونَ	وَفَاكِهَةٍ	مِّمَّا
اور پیالے	سے کے	صاف شراب	نہ انہیں درد سر ہوگا	اس سے	اور نہ ان کی عقل میں فتور آئے گا	اور میوے

اور صاف شراب کے پیالوں کے ساتھ - نہ اس سے انہیں درد سر ہوگا اور نہ ان کی عقلوں میں فتور آئے گا - اور اس قسم کے میوے جو

يُتَخَيَّرُونَ ۝ وَكَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ۝ وَحُورٌ عِينٌ ۝ كَأَمْثَالِ الْوُلُوءِ ۝

يُتَخَيَّرُونَ	وَكَحْمِ طَيْرٍ	مِّمَّا يَشْتَهُونَ	وَحُورٌ عِينٌ	كَأَمْثَالِ الْوُلُوءِ
وہ پسند کریں گے	اور پرندوں کا گوشت	وہ جو	وہ چاہیں گے	اور بڑی بڑی آنکھوں والی عورتیں جیسے موتی

وہ پسند کریں گے - اور پرندوں کا گوشت جو وہ چاہیں گے - اور بڑی بڑی آنکھوں والی عورتیں جیسے موتی (کے دانے)

الْمُكْنُونِ ۝ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْتِيًا ۝

الْمُكْنُونِ	جَزَاءُ بِمَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	لَا يَسْمَعُونَ	فِيهَا لَغْوًا	وَلَا تَأْتِيًا
(رہی میں) چھپے ہوئے	جزا	اس کی	جو وہ کرتے تھے	وہ نہ سنیں گے	اس میں نہ بیہودہ باتیں گے اور نہ گناہ کی بات

سب میں چھپے ہوئے - اس کی جزا جو وہ کرتے تھے - وہ اس میں نہ بیہودہ باتیں گے اور نہ گناہ کی بات -

إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ۝ وَاصْحَابُ الْيَمِينِ ۝ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ۝ فِي سِدْرٍ

إِلَّا قِيلًا	سَلَامًا سَلَامًا	وَاصْحَابُ الْيَمِينِ	مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ	فِي سِدْرٍ
مگر دوہاں	کلام "سلام سلام" ہوگا	اور دائیں ہاتھ والے	کیا	دائیں ہاتھ والے بیروں میں

مگر دوہاں، کلام "سلام سلام" ہوگا - اور دائیں ہاتھ والے درمیان الہ کیا ہیں دائیں ہاتھ والے! بیروں میں

مَخْضُودٌ ۲۸ وَطَلٌّ مَّنْضُودٌ ۲۹ وَظِلٌّ مَّدُودٌ ۳۰ وَمَاءٌ مَّسْكُوبٌ ۳۱ وَفَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ ۳۲

مَخْضُودٌ وَطَلٌّ مَّنْضُودٌ وَظِلٌّ مَّدُودٌ وَمَاءٌ مَّسْكُوبٌ وَفَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ  
بے خار والی اور کیلے تہہ در تہہ اور سایہ لمبا - دراز اور پانی گرتا ہوا اور میوے کثیر

بے خار والی - اور دان کے لئے ہوں گے، تہہ در تہہ کیلے اور دراز سایہ، اور گرتا ہوا پانی (بھرنے) اور کثیر میوے

لَا مَقْطُوعَةً وَلَا مَمْنُوعَةً ۳۳ وَفُرْشٌ مَّرْفُوعَةٌ ۳۴ إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنِشَاءً ۳۵

لَا مَقْطُوعَةً وَلَا مَمْنُوعَةً وَفُرْشٌ مَّرْفُوعَةٌ إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنِشَاءً  
نہ ختم ہونے والا اور نہ کوئی روک ٹوک اور فرش (جمع) اونچے اونچے ہم انہیں اٹھان دی خوب اٹھان

نہ (وہ) ختم ہوں گے، اور نہ (انہیں) کوئی روک ٹوک رہوگی، اور اونچے اونچے فرشوں میں - بے شک ہم نے انہیں خوب اٹھان دی۔

فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا ۳۶ عُرُبًا أَتْرَابًا ۳۷ لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ۳۸ ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ ۳۹ وَ

فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا عُرُبًا أَتْرَابًا لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ وَ  
پس ہم نے انہیں کنواری، محبوب، ہم عمر، دائیں ہاتھ والوں کے لئے بہت سے انگوں میں سے اور

پس ہم نے انہیں کنواری، محبوب، ہم عمر بنایا، دائیں ہاتھ والوں کے لئے - بہت سے انگوں میں سے، اور

ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ۴۰ وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ ۴۱ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ ۴۲ فِي سَمُومٍ وَجَمِيمٍ ۴۳

ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ فِي سَمُومٍ وَجَمِيمٍ  
بہت سے - پچھلوں میں سے اور بائیں ہاتھ والے کیا بائیں ہاتھ والے میں گرم ہوا اور کھوتا ہوا پانی

بہت سے پچھلوں میں سے - اور بائیں ہاتھ والے (افسوس) کیا ہیں بائیں ہاتھ والے! گرم ہوا اور کھولتے ہوئے پانی میں -

وَظِلٍّ مِّنْ يَحْمُومٍ ۴۴ لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ۴۵ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ ۴۶

وَظِلٍّ مِّنْ يَحْمُومٍ لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ  
اور سایہ سے - نہ کوئی ٹھنڈک اور نہ فرحت بیشک وہ تھے اس سے قبل نعمت میں پلے ہوئے تھے

اور دھوئیں کے سائے میں، نہ کوئی ٹھنڈک اور نہ فرحت - بے شک وہ اس سے قبل نعمت میں پلے ہوئے تھے -

وَكَانُوا يُصْرُونَ عَلَى الْيَحْنَثِ الْعَظِيمِ ۴۷ وَكَانُوا يَقُولُونَ ۴۸ إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ۴۹

وَكَانُوا يُصْرُونَ عَلَى الْيَحْنَثِ الْعَظِيمِ وَكَانُوا يَقُولُونَ إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا  
اور وہ تھے اڑے ہوئے پر گناہ بھاری اور وہ کہتے تھے کیا جب ہم مر گئے اور ہو گئے مٹی

اور وہ بھاری گناہ پر اڑے ہوئے تھے - اور وہ کہتے تھے کیا جب ہم مر گئے اور (مٹی میں مل کر) مٹی ہو گئے،

وَعِظَامًا عَرَاتًا لِّمَبْعُوثُونَ ﴿۳۷﴾ أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿۳۸﴾ قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ﴿۳۹﴾

وَعِظَامًا	عَرَاتًا	لِّمَبْعُوثُونَ	أَوْ	آبَاؤُنَا	الْأَوَّلُونَ	قُلْ	إِنَّ	الْأَوَّلِينَ	وَالْآخِرِينَ
اور ہڈیاں	کیا ہم	ضرور دوبارہ اٹھائے جائیں گے	کیا	ہمارے باپ دادا	پہلے	اپنے کہیں	بیشک	پہلے	اور پچھلے

اور ہڈیاں (دھو گئے) کیا ہم دوبارہ ضرور اٹھائے جائیں گے؟ کیا ہمارے پہلے باپ دادا بھی؟ آپ کہیں، بیشک پہلے اور پچھلے

لِّمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتٍ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿۴۰﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيْهَا الضَّالُّونَ الْمُكَذِّبُونَ ﴿۴۱﴾

لِّمَجْمُوعُونَ	إِلَىٰ	مِيقَاتٍ	يَوْمٍ مَّعْلُومٍ	ثُمَّ	إِنَّكُمْ	أَيْهَا	الضَّالُّونَ	الْمُكَذِّبُونَ
ضرور جمع کئے جائیں گے	طرف - پر	وقت	ایک مقررہ دن	پھر	بیشک تم	اے	گمراہ لوگو	جھٹلانے والے

ایک مقررہ دن کے وقت پر ضرور جمع کئے جائیں گے - پھر بیشک تم اے جھٹلانے والے گمراہ لوگو!

لَّا تَكُونُ مِنْ شَجَرٍ مِّنْ زُقُومٍ ﴿۴۲﴾ فَلَا تَكُونُ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿۴۳﴾ فَشَرِبُونَ عَلَيْهِ مِنْ

لَّا تَكُونُ	مِنْ	شَجَرٍ	مِّنْ	زُقُومٍ	فَلَا تَكُونُ	مِنْهَا	الْبُطُونَ	فَشَرِبُونَ	عَلَيْهِ	مِنْ
البتہ کھانے والے	سے	درخت	تھوہر	پس بھڑنا ہوگا	اس سے	بیٹ (دھن)	سو پینا ہوگا	اس پر	سے	

البتہ تم تھوہر کے درخت سے کھانے والے ہو (کھانا ہوگا) - پس اس سے بیٹ بھڑنا ہوگا - سو اس پر سو پینا ہوگا

الْحَمِيمِ ﴿۴۴﴾ فَشَرِبُونَ شُرَبَ الْهِيمِ ﴿۴۵﴾ هَذَا نُزْلُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ ﴿۴۶﴾ نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ

الْحَمِيمِ	فَشَرِبُونَ	شُرَبَ	الْهِيمِ	هَذَا	نُزْلُهُمْ	يَوْمَ الدِّينِ	نَحْنُ	خَلَقْنَاكُمْ
کھوتا ہوا پانی	سو پینا ہوگا	پیا سے اونٹ کی طرح پینا	یہ	ان کی بھانی	روز جزا	ہم نے پیدا کیا تمہیں		

کھوتا ہوا پانی - سو پینا ہوگا پیا سے اونٹ کی طرح پینا - یہ روز جزا ان کی بھانی ہوگی - ہم نے تمہیں پیدا کیا

فَلَوْلَا تَصَدِّقُونَ ﴿۴۷﴾ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ ﴿۴۸﴾ اَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ ﴿۴۹﴾

فَلَوْلَا	تَصَدِّقُونَ	أَفَرَأَيْتُمْ	مَا تَدْعُونَ	اَنْتُمْ	تَخْلُقُونَهُ	أَمْ	نَحْنُ	الْخَالِقُونَ
سو کیوں	تم تصدیق نہیں کرتے	بھلا تم دیکھو تو	جو تم ڈالتے ہو	کیا تم	تم اسے پیدا کرتے ہو	یا	ہم	پیدا کرنے والے

سو تم کیوں تصدیق نہیں کرتے؟ بھلا دیکھو تو! جو (ظفر) تم (عورتوں کے رحم میں) ڈالتے ہو، کیا تم اسے پیدا کرتے ہو یا ہم پیدا کرنے والے ہیں۔

نَحْنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿۵۰﴾ عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ وَ

نَحْنُ	قَدَرْنَا	بَيْنَكُمْ	الْمَوْتَ	وَمَا نَحْنُ	بِمَسْبُوقِينَ	عَلَىٰ	أَنْ نُبَدِّلَ	أَمْثَالَكُمْ	وَ
ہم	ہم نے مقرر کیا	تمہارے درمیان	موت	اور نہیں ہم	اس سے عاجز	پر	کہ ہم بدل دیں	تم جیسے	اور

ہم نے تمہارے درمیان موت (کا وقت) مقرر کیا ہے، اور ہم اس سے عاجز نہیں - کہ ہم (تمہاری جگہ) تم جیسی (اور قوم) بدل دیں، اور

نُنشِئُكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝۱۱ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ۝۱۲

نُنشِئُكُمْ	فِي	مَا	لَا تَعْلَمُونَ	وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ	النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ	فَلَوْلَا	تَذَكَّرُونَ
ہم پیدا کر دیں نہیں	میں	جو	تم نہیں جانتے	یقیناً تم جان چکے ہو	پیدائش پہلی	تو کیوں	تم غور نہیں کرتے

ہم آپس (ایسے عالم) میں پیدا کر دیں، جو تم نہیں جانتے اور یقیناً تم پہلی پیدائش جان چکے ہو، تو تم کیوں غور نہیں کرتے؟

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ ۝۱۳ أَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ ۝۱۴ لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ

أَفَرَأَيْتُمْ	مَا تَحْرُثُونَ	أَنْتُمْ	تَزْرَعُونَهُ	أَمْ نَحْنُ	الزَّارِعُونَ	لَوْ نَشَاءُ	لَجَعَلْنَاهُ
بھلا تم دیکھو تو	جو تم بولتے ہو	کیا تم	اس کی کاشت کرتے ہو	یا ہم	کاشت کرنے والے	اگر ہم چاہیں	البتہ تم اسے کر دیں

بھلا تم دیکھو تو جو تم بولتے ہو۔ کیا تم اس کی کاشت کرتے ہو؟ یا ہم کاشت کرنے والے ہیں؟ اگر ہم چاہیں تو البتہ ہم اسے کر دیں

حُطًا مَّا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ۝۱۵ إِنَّا لَمَغْرُمُونَ ۝۱۶ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ۝۱۷ أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ

حُطًا مَّا	فَظَلْتُمْ	تَفَكَّهُونَ	إِنَّا	لَمَغْرُمُونَ	بَلْ نَحْنُ	مَحْرُومُونَ	أَفَرَأَيْتُمُ	الْمَاءَ
ریزہ ریزہ	پھر تم ہو جاؤ	باتیں بناتے	بیشک ہم	تادان پڑ جانے والے	بلکہ ہم	محروم رہ جانے والے	بھلا تم دیکھو تو	پانی

ریزہ ریزہ، پھر تم باتیں بناتے ہو جاؤ (رہ جاؤ) کہ بیشک ہم تادان پڑ جانے والے ہو گئے بلکہ ہم محروم رہ جانے والے ہیں۔ بھلا تم دیکھو تو پانی

الَّذِي تَشْرَبُونَ ۝۱۸ أَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الزَّيْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُونَ ۝۱۹ لَوْ نَشَاءُ

الَّذِي	تَشْرَبُونَ	أَنْتُمْ	أَنْزَلْتُمُوهُ	مِنَ	الزَّيْنِ	أَمْ نَحْنُ	الْمُنْزِلُونَ	لَوْ نَشَاءُ
جو	تم پیتے ہو	کیا تم	تم نے اسے اتارا	سے	بادل	یا ہم	اُتارنے والے	اگر ہم چاہیں

جو تم پیتے ہو۔ کیا تم نے اسے بادل سے اُتارا؟ یا ہم اُتارنے والے ہیں؟ اگر ہم چاہیں

جَعَلْنَاهُ أَجَاًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ۝۲۰ أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ ۝۲۱ أَنْتُمْ

جَعَلْنَاهُ	أَجَاًا	فَلَوْلَا	تَشْكُرُونَ	أَفَرَأَيْتُمُ	النَّارَ	الَّتِي	تُورُونَ	أَنْتُمْ
ہم کر دیں اسے	کڑوا	تو کیوں	تم شکر نہیں کرتے	بھلا تم دیکھو تو	آگ	جو	تم سلگاتے ہو	کیا تم

تو ہم اسے کڑوا دکھاری کر دیں، تو تم کیوں شکر نہیں کرتے؟ بھلا تم دیکھو تو جو آگ تم سلگاتے ہو، کیا تم نے

أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنْشِئُونَ ۝۲۲ نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكُرَةً وَرَمَاءً لِلْمُقَوِّينَ ۝۲۳

أَنْشَأْتُمْ	شَجَرَتَهَا	أَمْ نَحْنُ	الْمُنْشِئُونَ	نَحْنُ	جَعَلْنَاهَا	تَذْكُرَةً	وَرَمَاءً	لِلْمُقَوِّينَ
تم نے پیدا کئے	اس کے درخت	یا ہم	پیدا کرنے والے	ہم	ہم نے بنایا اسے	نصیحت	اور منفعت	مسافروں کے لئے

اس کے درخت پیدا کئے ہیں؟ یا ہم پیدا کرنے والے ہیں؟ ہم نے اسے نصیحت بنایا، اور مسافروں کے لئے منفعت -



۲  
۶۴  
۱۵

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿۶۳﴾ فَلَا أُقْسِمُ بِبَوَاقِ النُّجُومِ ﴿۶۴﴾ وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَّوْ

فَسَبِّحْ	بِاسْمِ	رَبِّكَ	الْعَظِيمِ	فَلَا أُقْسِمُ	بِبَوَاقِ	النُّجُومِ	وَإِنَّهُ	لَقَسَمٌ	لَّوْ
پس تو اپنے عظمت والے رب کے نام کی پاکیزگی بیان کر۔	سو میں قسم کھاتا ہوں	گرنے کی	ستارے (جمع)	اور بیشک یہ	ایک قسم ہے	اگر			

پس تو اپنے عظمت والے رب کے نام کی پاکیزگی بیان کر۔ سو میں ستاروں کے گرنے کی قسم کھاتا ہوں۔ اور بیشک یہ ایک قسم ہے اگر

تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ﴿۶۵﴾ إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ ﴿۶۶﴾ فِي كِتَابٍ مَكْنُونٍ ﴿۶۷﴾ لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ ﴿۶۸﴾

تَعْلَمُونَ	عَظِيمٌ	إِنَّهُ	لَقُرْآنٌ	كَرِيمٌ	فِي كِتَابٍ	مَكْنُونٍ	لَا يَمَسُّهُ	إِلَّا	الْمُطَهَّرُونَ
تم جانو (غور کرو)	بڑی	بیشک یہ	قرآن ہے	گراں قدر	میں	ایک کتاب	پوشیدہ	اُسے	ہاتھ نہیں لگاتے

تم غور کرو بڑی (قسم)، بیشک یہ قرآن گراں قدر ہے۔ یہ ایک پوشیدہ کتاب (روح محفوظ) میں ہے۔ اسے پاک لوگوں کے سوا ہاتھ نہیں لگاتے۔

تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۶۹﴾ أَفَبِهَذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُدْهِنُونَ ﴿۷۰﴾ وَتَجْعَلُونَ

تَنْزِيلٌ	مِّن رَّبِّ	الْعَالَمِينَ	أَفَبِهَذَا	الْحَدِيثِ	أَنْتُمْ	مُدْهِنُونَ	وَتَجْعَلُونَ
اتارا ہوا	سے	رب	تمام جہانوں	تو کیا اس	بات	تم	سستی کر نیوالے (منکر) اور تم بناتے ہو

تمام جہانوں کے رب کی طرف، سے اتارا ہوا ہے۔ تو کیا تم اس بات کے منکر ہو؟ اور تم بناتے ہو

رِزْقَكُمْ أَنْتُمْ تُكذِّبُونَ ﴿۷۱﴾ فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ ﴿۷۲﴾ وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ ﴿۷۳﴾

رِزْقَكُمْ	أَنْتُمْ	تُكذِّبُونَ	فَلَوْلَا	إِذَا	بَلَغَتِ	الْحُلُقُومَ	وَأَنْتُمْ	حِينِيذٍ	تَنْظُرُونَ
اپنا رزق (وظیفہ)	کر تم	جھٹلاتے ہو	پھر کیوں نہیں	جب	پہنچتی ہے	حلق کو	اور تم	اس وقت	دیکھتے ہو

جھٹلانے کو اپنا وظیفہ۔ پھر کیوں نہیں! جب (کسی کی جان) حلق کو پہنچتی ہے، اور اس وقت تم دیکھتے ہو۔

وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿۷۴﴾ فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ﴿۷۵﴾

وَنَحْنُ	أَقْرَبُ	إِلَيْهِ	مِنْكُمْ	وَلَكِنْ	لَا تُبْصِرُونَ	فَلَوْلَا	إِنْ كُنْتُمْ	غَيْرَ	مَدِينِينَ
اور ہم	زیادہ قریب	اس کے	تم سے	اور لیکن	تم نہیں دیکھتے	تو کیوں نہیں	اگر تم	کسی کے	تہذیبی آئینوالے (خود مختار)

اور ہم تم سے بھی زیادہ اس سے قریب دہوتے ہیں، لیکن تم نہیں دیکھتے۔ تو کیوں نہیں؟ اگر تم خود مختار ہو۔

تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۷۶﴾ فَاَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿۷۷﴾ فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ

تَرْجِعُونَهَا	إِنْ كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	فَاَمَّا	إِنْ كَانَ	مِنَ	الْمُقَرَّبِينَ	فَرَوْحٌ	وَرَيْحَانٌ
تم اسے لوٹاؤ	اگر تم	سچے (جمع)	پس جو	اگر ہو	سے	مقرب لوگوں	نوراحت	اور خوشبودار پھول

تم اسے (روح کو) لوٹاؤ اگر تم سچے ہو۔ پس جو (مرنے والا) اگر مقرب لوگوں میں سے ہو تو (اس کے لئے) راحت، اور خوشبودار پھول

وَجِئْتُ نَعِيمٌ ۙ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ۙ فَسَلِّمْ لَكَ مِنْ

وَجِئْتُ نَعِيمٌ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ فَسَلِّمْ لَكَ مِنْ

اور باغ نعمتوں کے اور البتہ اگر وہ ہو سے دائیں ہاتھ والے تو سلامتی تیرے لئے سے

اور نعمتوں کے باغ میں - اور البتہ اگر وہ دائیں ہاتھ والوں میں سے ہو - تو تیرے لئے سلامتی ہے

أَصْحَابِ الْيَمِينِ ۙ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ ۙ فَنُزِّلُ مِنْ جَحِيمٍ ۙ

أَصْحَابِ الْيَمِينِ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ فَنُزِّلُ مِنْ جَحِيمٍ

دائیں ہاتھ والوں اور البتہ اگر وہ ہو سے جھٹلانے والوں گمراہ (جمع) تو مہمانی سے کھولتا ہوا پانی

دائیں ہاتھ والوں سے - اور البتہ اگر گمراہ، جھٹلانے والوں میں سے ہو تو (اس کی) مہمانی کھولتا ہوا پانی ہے ،

وَتَصْلِيَةٌ جَهِيمٌ ۙ إِنَّ هَذَا هُوَ الْحَقُّ الْيَقِينُ ۙ فَسَبِّحْ

وَتَصْلِيَةٌ جَهِيمٌ إِنَّ هَذَا هُوَ الْحَقُّ الْيَقِينُ فَسَبِّحْ

اور اسے دوزخ میں ڈال دینا ہے - بیشک یہ البتہ یقینی بات ہے - پس آپ پاکیزگی بیان کریں

اور اسے دوزخ میں ڈال دینا ہے - بیشک یہ البتہ یقینی بات ہے - پس آپ پاکیزگی بیان کریں

يَا سَمِ رَّبِّكَ الْعَظِيمِ ۙ

يَا سَمِ رَّبِّكَ الْعَظِيمِ

نام کی اپنے رب عظمت والے

اپنے عظمت والے رب کے نام کی -

رُكُوعَاتُهَا ۴

سُورَةُ الْحَدِيدِ مَدَنِيَّةٌ ۙ ۹۴

آيَاتُهَا ۲۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے

سَبِّحْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ ۙ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۙ لَهُ مُلْكُ السَّمُوتِ

سَبِّحْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ لَهُ مُلْكُ السَّمُوتِ

پاکیزگی سے یاد کرتا ہے، جو دہمی، آسمانوں میں اور زمین اور وہ غالب حکمت والا اس لئے بادشاہت آسمانوں

اللہ کو پاکیزگی سے یاد کرتا ہے، جو دہمی، آسمانوں میں اور زمین میں ہے، اور وہ غالب حکمت والا ہے۔ اسی کے لئے ہے بادشاہت آسمانوں کی

وَالْأَرْضُ يَحْيٰ وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۲ هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ

وَالْأَرْضُ	يَحْيٰ	وَيُمِيتُ	وَهُوَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	هُوَ	الْأَوَّلُ	وَالْآخِرُ	و
اور زمین	وہ زندگی دیتا ہے	وہ موت دیتا ہے	اور وہ	ہر	شے	توڑ رکھنے والا	وہی	اڈل	اور آخر	اور	

اور زمین کی، وہی زندگی دیتا ہے، اور وہی موت دیتا ہے، اور وہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے اور وہی اڈل ہے (وہی) آخر ہے، اور وہی،

الظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝۳ هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَ

الظَّاهِرُ	وَالْبَاطِنُ	وَهُوَ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ	هُوَ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَ
ظاہر	اور باطن	اور وہ	ہر شے کو	خوب جاننے والا	وہی	جس نے	پیدا کیا	آسمانوں	اور

ظاہر اور باطن ہے، اور وہ ہر شے کو خوب جاننے والا ہے۔ وہی جس نے پیدا کیا آسمانوں کو اور

الْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُعَلِّمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَ

الْأَرْضَ	فِي	سِتَّةِ	أَيَّامٍ	ثُمَّ	اسْتَوَىٰ	عَلَى	الْعَرْشِ	يُعَلِّمُ	مَا	يَلِجُ	فِي	الْأَرْضِ	وَ
زمین	میں	چھ دن	پھر	اسی	قرار پکڑا	عرش پر	وہ جانتا ہے	جو داخل ہوتا ہے	زمین میں	اور			

زمین کو، چھ دن میں، پھر اس نے عرش پر قرار پکڑا، وہ جانتا ہے جو زمین میں داخل ہوتا ہے، اور

مَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا

مَا يَخْرُجُ	مِنْهَا	وَمَا يَنْزِلُ	مِنَ	السَّمَاءِ	وَمَا يَعْرُجُ	فِيهَا	وَهُوَ	مَعَكُمْ	أَيْنَ	مَا
جو نکلتا ہے	اس سے	اور جو اترتا ہے	آسمانوں سے	اور جو چڑھتا ہے	اس میں	اور وہ	تمہارے ساتھ	جہاں کہیں		

جو اس سے نکلتا ہے، اور جو آسمانوں سے اترتا ہے، اور جو اس میں چڑھتا ہے، اور وہ تمہارے ساتھ ہے جہاں کہیں رہی،

كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝۴ لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ

كُنْتُمْ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	لَهُ	مَلِكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَاللَّهُ
تم ہو	اور اللہ	اسے جو	تم کرتے ہو	دیکھنے والا ہے	اچھی لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین	اور اللہ کی طرف

تم ہو، اور جو تم کرتے ہو اللہ اسے دیکھنے والا ہے۔ اسی کے لئے ہے آسمانوں اور زمین کی بادشاہت، اور اللہ کی طرف ہے

تَرْجَعُ الْأُمُورُ ۝۵ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَهُوَ عَلِيمٌ

تَرْجَعُ	الْأُمُورُ	يُولِجُ	اللَّيْلَ	فِي	النَّهَارِ	وَيُولِجُ	النَّهَارَ	فِي	اللَّيْلِ	وَهُوَ	عَلِيمٌ
بازگشت	تمام کاموں	داخل کرتا ہے	رات	دن میں	اور داخل کرتا ہے	دن	رات میں	اور وہ	جاننے والا		

تمام کاموں کی بازگشت۔ وہ رات کو دن میں داخل کرتا ہے، اور دن کو رات میں داخل کرتا ہے، اور وہ خوب جاننے والا ہے

بِذَاتِ الصُّدُورِ ۶ اٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ وَاَنْفِقُوْا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُّسْتَحْلِفِيْنَ

بِذَاتِ الصُّدُورِ	اٰمِنُوْا	بِاللّٰهِ	وَرَسُوْلِهِ	وَاَنْفِقُوْا	مِمَّا	جَعَلَكُمْ	مُّسْتَحْلِفِيْنَ
دلوں کی بات کو	تم ایمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کے رسول	اور خرچ کرو	اس سے جو	اس نے تمہیں بنایا	جانشین

دلوں کی بات (نفس کو)۔ تم اللہ اور اس کے رسول پر ایمان لاؤ اور اس (مال) میں سے خرچ کرو جس میں اس نے تمہیں جانشین بنایا ہے

فِيْهِ ۭ فَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْكُمْ وَاَنْفَقُوْا لَهُمْ اَجْرٌ كَبِيْرٌ ۭ وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُوْنَ

فِيْهِ	فَالَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	مِنْكُمْ	وَاَنْفَقُوْا	لَهُمْ	اَجْرٌ كَبِيْرٌ	وَمَا لَكُمْ	لَا تُؤْمِنُوْنَ
اس میں	پس جو لوگ	وہ ایمان لائے	تم میں سے	اور انہوں نے خرچ کیا	ان کے لئے	بڑا اجر	اور کیا (ہو گیا) تمہیں	تم ایمان نہیں لاتے

پس تم میں سے جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے خرچ کیا، ان کے لئے بڑا اجر ہے۔ اور تمہیں کیا ہو گیا ہے؟ کہ تم ایمان نہیں لاتے

بِاللّٰهِ وَالرَّسُوْلِ يَدْعُوْكُمْ لِيَتَّوْمِنُوْا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ اخَذَ مِيْثَاقَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ

بِاللّٰهِ	وَالرَّسُوْلُ	يَدْعُوْكُمْ	لِيَتَّوْمِنُوْا	بِرَبِّكُمْ	وَقَدْ اخَذَ	مِيْثَاقَكُمْ	اِنْ كُنْتُمْ
اللہ پر	اور رسول	وہ تمہیں بلا رہے ہیں	کہ تم ایمان لاؤ	اپنے رب پر	اور یقیناً وہ لے چکا ہے	تم سے عہد	اگر تم ہو

اللہ پر اور اس کے رسول تمہیں بلا رہے ہیں کہ تم اپنے رب کے ساتھ ایمان لے آؤ، اور وہ یقیناً تم سے عہد لے چکا ہے، اگر تم

مُؤْمِنِيْنَ ۭ هُوَ الَّذِيْ يُنَزِّلُ عَلٰى عَبْدِهٖ اٰیٰتٍ بَيِّنٰتٍ لِّيُخْرِجَكُم مِّنَ

مُؤْمِنِيْنَ	هُوَ الَّذِيْ	يُنَزِّلُ	عَلٰى عَبْدِهٖ	اٰیٰتٍ بَيِّنٰتٍ	لِّيُخْرِجَكُم	مِّنَ
ایمان والے	وہی ہے جو	نازل فرماتا ہے	پر	اپنا بندہ	واضح آیات	تاکہ وہ تمہیں نکالے

ایمان والے ہو۔ وہی ہے جو اپنے بندے پر واضح آیات نازل فرماتا ہے، تاکہ وہ تمہیں نکالے

الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ۚ اِنَّ اللّٰهَ بِكُمْ لَرَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ۭ وَمَا لَكُمْ اَلَّا تُنْفِقُوْا فِیْ سَبِيْلِ

الظُّلُمٰتِ	اِلَى النُّوْرِ	ۚ اِنَّ اللّٰهَ	بِكُمْ لَرَءُوْفٌ	رَّحِيْمٌ	ۭ وَمَا لَكُمْ	اَلَّا تُنْفِقُوْا	فِیْ سَبِيْلِ
اندھروں سے	روشنی کی طرف	اور بیشک	اللہ	تم پر	شفقت کرنے والا	نہایت مہربان	اور کیا (ہو گیا) تمہیں

اندھروں سے روشنی کی طرف، اور اللہ بے شک تم پر شفقت کرنے والا مہربان ہے۔ اور تمہیں ہو؟ کہ تم خرچ نہیں کرتے راستے میں

اللّٰهِ وَلِلّٰهِ مِيرَاثُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ لَا يَسْتَوِيْ مِنْكُمْ مَّنْ اَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ

اللّٰهِ	وَلِلّٰهِ	مِيرَاثُ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	لَا يَسْتَوِيْ	مِنْكُمْ	مَّنْ اَنْفَقَ	مِنْ قَبْلِ
اللہ	اور اللہ کے لئے	میراث	آسمانوں	اور زمین	برابر نہیں	تم میں سے	جس نے خرچ کیا	پہلے

اللہ کے، اور آسمانوں اور زمین کی میراث رہا کرتی رہ جانے والا سب، اللہ کے لئے ہے، تم میں سے برابر نہیں، وہ جس نے خرچ کیا پہلے

الْفَتْحُ وَقَتْلُ أُولَٰئِكَ أَكْثَرُ دَرَجَةٍ مِّنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدُ وَقَتْلُوا

الْفَتْحُ	وَقَتْلُ	أُولَٰئِكَ	أَكْثَرُ	دَرَجَةٍ	مِّنَ	الَّذِينَ	أَنْفَقُوا	مِنْ	بَعْدُ	وَقَتْلُوا
فتح	اور قتل کیا	یہ لوگ	بڑے	درجہ میں	سے	جنہوں نے خرچ کیا	بعد میں	اور انہوں نے قتل کیا		

فتح (مکہ) سے، اور قتل کیا، یہ لوگ درجے میں رُت سے بڑے ہیں جنہوں نے بعد میں خرچ کیا، اور انہوں نے قتل کیا

وَكَلَّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝۱۰ مَن ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ

وَكَلَّا	وَعَدَ	اللَّهُ	الْحُسْنَىٰ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَبِيرٌ	۝۱۰	مَن	ذَا	الَّذِي	يُقْرِضُ	اللَّهُ
اور ہر ایک	وعدہ کیا	اللہ نے	اچھا	اور اللہ	اس سے جو تم کرتے ہو	باخبر	کون ہے جو	قرض دے اللہ کو					

اور اللہ نے ہر ایک سے اچھا وعدہ کیا ہے اور تم جو کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔ کون ہے جو اللہ کو قرض دے؟

قَرْضًا حَسَنًا فَيُضِعَّهُ لَهُ وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ ۝۱۱ يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

قَرْضًا	حَسَنًا	فَيُضِعُّهُ	لَهُ	وَلَهُ	أَجْرٌ	كَرِيمٌ	۝۱۱	يَوْمَ	تَرَى	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ
قرض حسنہ	پھر وہ اس کا دوچند دے	اس کو اور اچھے لئے	اجر بڑا عمدہ	جس دن	تم دیکھو گے	مومن مردوں	اور مومن عورتوں				

قرض حسنہ (اچھا قرض) اور وہ اس کو اس کا دوچند دے، اور اس کے لئے بڑا عمدہ اجر ہے۔ جس دن تم مومن مردوں اور مومن عورتوں کو دیکھو گے

يَسْعَىٰ نَوْرُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَيَا يَمَانِهِمْ بُشْرُكُمُ الْيَوْمَ جَنَّتْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

يَسْعَىٰ	نَوْرُهُمْ	بَيْنَ	أَيْدِيهِمْ	وَيَا	يَمَانِهِمْ	بُشْرُكُمُ	الْيَوْمَ	جَنَّتْ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا
دوڑتا ہوگا	ان کا نور	ان کے سامنے	اور ان کے دائیں	خوشخبری کا تمہیں	آج	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے			

اُن کا نور اُن کے سامنے اور اُن کے دائیں دوڑتا ہوگا، تمہیں آج خوشخبری ہے باغات کی جن کے نیچے بہتی ہیں

الْأَنْهَارُ خِلَالَيْنِ فِيهَا ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۱۲ يَوْمَ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَ

الْأَنْهَارُ	خِلَالَيْنِ	فِيهَا	ذَلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	۝۱۲	يَوْمَ	يَقُولُ	الْمُنْفِقُونَ	وَ
نہریں	وہ ہمیشہ رہیں گے	اس میں	یہ	یہ	کامیابی بڑی	جس دن کہیں گے	منافق مرد جمع، اور				

نہریں، وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، یہ بڑی کامیابی ہے۔ جس دن کہیں گے منافق مرد اور

الْمُنْفِقَتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا انظُرُوا نَفْتِسُ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ

الْمُنْفِقَتُ	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	انظُرُوا	نَفْتِسُ	مِنْ	نُورِكُمْ	قِيلَ	ارْجِعُوا	وَرَاءَكُمْ
منافق عورتیں	ان لوگوں کو جو	وہ ایمان لائے	بہاؤ طرف نگاہ کرو	ہم حاصل کر لیں	سے	تمہارا نور	کہا جائے گا	لوٹ جاؤ تم	اپنے پیچھے

منافق عورتیں، ان لوگوں کو جو ایمان لائے، ہماری طرف نگاہ کرو، ہم تمہارے نور سے کچھ حاصل کر لیں، کہا جائے گا اپنے پیچھے لوٹ جاؤ

فَالْتَمِسُوا نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُم بِسُورٍ لَهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَ

فَالْتَمِسُوا نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُم بِسُورٍ لَهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَ  
پھر تم تلاش کرو نور پھر ماری کھڑی کر دی جائیگا ایک درمیان ایک دیوار اس کا ایک دروازہ اس کے اندر اس میں رحمت اور

پس رہا ان نور تلاش کرو پھر ان کے درمیان ایک دیوار کھڑی کر دی جائے گی، اس کا ایک دروازہ ہوگا، اس کے اندر رحمت اور

ظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ ۱۲ يٰۤاُدُوْهُمْ اَلَمْ تَكُنْ مَعَكُمْ قَالُوْا بَلٰی وَلٰكِن كُنْ

ظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ ۱۲ يٰۤاُدُوْهُمْ اَلَمْ تَكُنْ مَعَكُمْ قَالُوْا بَلٰی وَلٰكِن كُنْ  
اس کے باہر اس کی طرف سے عذاب وہ انہیں پکاریں گے کیا ہم نہ تھے تمہارے ساتھ وہ کہیں گے ہاں اور لیکن تم

اور اس کے باہر کی طرف عذاب ہوگا۔ وہ (منافق) اُن (مسلمانوں) کو پکاریں گے کیا ہم تمہارے ساتھ نہ تھے؟ وہ کہیں گے ہاں (کیوں نہیں!) لیکن

فَتَنَّتُمْ اَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ الْاَمَانِي حَتّٰی جَاءَ مَرُّ اللّٰهِ

فَتَنَّتُمْ اَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ الْاَمَانِي حَتّٰی جَاءَ مَرُّ اللّٰهِ  
تم نے اپنے نفس میں ڈالا اور تم انتظار کرتے، اور تم شکرتے تھے اور تم نے ڈالا تمہاری جھوٹی امانیوں نے تمہارے دل کو گمراہ کر دیا اللہ کا حکم

تم نے اپنے جانوں کو فتنے میں ڈالا اور تم (مسلمانوں پر) فتنہ کیا، انتظار کرتے، اور شکرتے تھے اور تمہیں تمہاری جھوٹی امانیوں نے گمراہ کر دیا، یہاں تک کہ اللہ کا حکم آگیا

وَعَزَّكُمُ بِاللّٰهِ الْغُرُوْرُ ۱۳ فَاَلْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِيْنَ

وَعَزَّكُمُ بِاللّٰهِ الْغُرُوْرُ ۱۳ فَاَلْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِيْنَ  
اور تمہیں دھوکے میں ڈالا اللہ کے بارے میں دھوکہ دینے والے (شیطان) نے دھوکہ میں ڈالا، سو آج نہ تم سے کوئی فدیہ اور نہ سے وہ لوگ جنہوں نے

اور اللہ کے بارے میں تمہیں دھوکہ دینے والے (شیطان) نے دھوکہ میں ڈالا، سو آج نہ تم سے کوئی فدیہ لیا جائے گا، نہ اُن لوگوں سے

كَفَرُوْا مَا وَاوَكُمُ النَّارُ هِيَ مَوْلٰكُمْ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۱۴ اَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

كَفَرُوْا مَا وَاوَكُمُ النَّارُ هِيَ مَوْلٰكُمْ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۱۴ اَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا  
کفر کیا تمہارا ٹھکانہ جہنم یہ تمہارا رفیق اور بری جائے بازگشت کیا نزدیک (وقت) نہیں آیا اُن لوگوں نے جو ایمان لائے

جنہوں نے کفر کیا، تمہارا ٹھکانہ جہنم ہے، یہ تمہارا رفیق ہے اور بری جائے بازگشت ہے۔ کیا مومنوں کے لئے ابھی دلت نہیں آیا؟

اَنْ تَخْشَعَ قُلُوْبُهُمْ لِذِكْرِ اللّٰهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ

اَنْ تَخْشَعَ قُلُوْبُهُمْ لِذِكْرِ اللّٰهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ  
کہ جھک جائیں ان کے دل اللہ کی یاد کے لئے جھک جائیں اور (اس کے لئے) جو حق تعالیٰ کی طرف سے نازل ہوا ہے، اور وہ ان لوگوں کی طرح

کہ ان کے دل اللہ کی یاد کے لئے جھک جائیں اور (اس کے لئے) جو حق تعالیٰ کی طرف سے نازل ہوا ہے، اور وہ ان لوگوں کی طرح نہ ہو جائیں

أَوْتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ

جہنم سے تباہ دی گئی جنہیں اس سے قبل کتاب دی گئی، تو ان پر مدت دراز ہو گئی۔ پھر ان کے دل سخت ہو گئے، ان کے دل اور اکثر ان میں سے اکثر

فَسِقُونَ ۝۱۶۱ اَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ

(جمع، ناسخ، ناخرمان) اے کافر! تم جان لو کہ اللہ زندہ کرتا زمین اس کے مرنے کے بعد تحقیق ہم نے تمہارے لئے نشانیاں بیان کر دی ہیں۔

نارمان ہیں۔ (خوب، جان لو اللہ زمین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کرتا ہے۔ تحقیق ہم نے تمہارے لئے نشانیاں بیان کر دی ہیں۔

لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝۱۶۲ إِنَّ الْمُسْدِقِينَ وَالْمُسْدِقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا

تا کہ تم سمجھو۔ بیشک خیرات کرنے والے مرد اور خیرات کرنے والی عورتیں اور جنہوں نے قرض دیا اللہ قرض حسنہ (اچھا) دیا،

تا کہ تم سمجھو۔ بیشک خیرات کرنے والے مرد اور خیرات کرنے والی عورتیں اور جنہوں نے اللہ کو قرض حسنہ (اچھا قرض) دیا،

يُضَعِفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ۝۱۶۳ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ

وہ جو خدا پر ایمان لائے اور اس کے لئے اور ان کے لئے اجر بڑا عمدہ اور جو لوگ ایمان لائے اللہ پر اور اس کے رسول (جمع) دے دو چند کر دیا جائے گا، اور ان کے لئے اجر بڑا عمدہ اور جو لوگ ایمان لائے اللہ پر اور اس کے رسول (جمع) دے دو

وہ ان کے لئے دو چند کر دیا جائے گا، اور ان کے لئے اجر بڑا عمدہ اور جو لوگ ایمان لائے اللہ پر اور اس کے رسول (جمع) دے دو

أُولَئِكَ هُمُ الصِّدِّيقُونَ وَالشُّهَدَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَ

یہی لوگ وہی (جمع، صدیق اور (جمع، شہید اپنے رب کے نزدیک ان کے لئے ان کا اجر اور

یہی لوگ ہیں اپنے رب کے نزدیک صدیق (سچے) اور شہید ان کے لئے ان کا اجر ہے، اور

نُورُهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝۱۶۴ اَعْلَمُوا

ان کا نور اور جنہوں نے کفر کیا اور جھٹلایا ہماری آیتوں کو یہی لوگ دوزخ والے تم جان لو

ان کا نور ہے اور جنہوں نے کفر کیا، اور ہماری آیتوں کو جھٹلایا، یہی لوگ دوزخ والے ہیں۔ تم (خوب) جان لو



أَنْتُمْ الْحَيَوَةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ

اَنْتُمْ	الْحَيَوَةُ الدُّنْيَا	لَعِبٌ	وَلَهُمْ	وَزِينَةٌ	وَتَفَاخُرٌ	بَيْنَكُمْ	وَتَكَاثُرٌ
اِسکے سوا نہیں	دنیا کی زندگی	کھیل	اور کد	اور زینت	اور فخر کرنا	باہم	اور کثرت کی خواہش

اس کے سوا نہیں کہ دنیا کی زندگی (محض) کھیل کو دے، اور ایک زینت، اور باہم فخر (خود ستائی) کرنا اور کثرت کی خواہش کرنا

فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَحْبَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيْجُ فَتَرَاهُ

فِي الْأَمْوَالِ	وَالْأَوْلَادِ	كَمَثَلِ غَيْثٍ	أَحْبَبَ	الْكُفَّارَ	نَبَاتُهُ	ثُمَّ يَهِيْجُ	فَتَرَاهُ
مالوں میں	اور اولاد	بارش کی طرح	بھلی لگی	کاشتکار	اسکی پیداوار	پھر وہ زور پکڑتی ہے	سو تو اس کو دیکھتا ہے

مالوں میں اور اولاد میں، بارش کی طرح کہ کاشتکار کو اس کی پیداوار بھلی لگی، پھر وہ زور پکڑتی ہے پھر تو اس کو دیکھتا ہے

مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَامًا وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِّن

مُصْفَرًّا	ثُمَّ	يَكُونُ	حُطَامًا	وَفِي الْآخِرَةِ	عَذَابٌ شَدِيدٌ	وَمَغْفِرَةٌ	مِّن
زرد	پھر	وہ ہو جاتی ہے	چوڑا چوڑا	اور آخرت میں	سخت عذاب	اور مغفرت	سے

زرد، پھر وہ چوڑا چوڑا ہو جاتی ہے، اور آخرت میں سخت عذاب بھی ہے، اور مغفرت بھی ہے

اللَّهُ وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيَوَةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْعُرُورِ ۖ سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ

اللَّهُ	وَرِضْوَانٌ	وَمَا	الْحَيَوَةُ الدُّنْيَا	إِلَّا	مَتَاعُ الْعُرُورِ	سَابِقُوا	إِلَىٰ	مَغْفِرَةٍ
اللہ	اور رضامندی	اور نہیں	دنیا کی زندگی	مگر صرف	دھوکے کا سامان	تم دوڑو	طرف	مغفرت

اللہ کی طرف، سے اور رضامندی، اور دنیا کی زندگی دھوکے کے سامان کے سوا کچھ نہیں۔ تم دوڑو مغفرت کی طرف

مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ آمَنُوا

مِّن رَّبِّكُمْ	وَجَنَّةٍ	عَرْضُهَا	كَعَرْضِ السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	أُعِدَّتْ	لِلَّذِينَ	آمَنُوا
اپنے رب کی طرف سے	اور جنت	اسکی چوڑائی (وسعت)	جیسی آسمان کی چوڑائی (وسعت)	اور زمین	وہ تیار کی گئی	ان لوگوں کے لئے جو	ایمان لائے

اپنے رب کی، اور اس جنت کی طرف، جس کی وسعت آسمانوں اور زمین کی وسعت جیسی برابر ہے اور ان لوگوں کے لئے تیار کی گئی ہے جو ایمان لائے

بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَّشَاءُ ۚ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۝۱۱

بِاللَّهِ	وَرُسُلِهِ	ذَٰلِكَ	فَضْلُ اللَّهِ	يُؤْتِيهِ	مَن يَّشَاءُ	وَاللَّهُ	ذُو الْفَضْلِ	الْعَظِيمِ
اللہ پر	اور اس کے رسولوں پر،	یہ	اللہ کا فضل	وہ اسکو دیتا ہے	جسے وہ چاہے	اور اللہ	فضل والا	بڑے

اللہ اور اس کے رسولوں پر، یہ اللہ کا فضل ہے، وہ اس کو دیتا ہے جسے وہ چاہتا ہے، اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ

مَا أَصَابَ	مِنْ مُصِيبَةٍ	فِي الْأَرْضِ	وَلَا	فِي أَنْفُسِكُمْ	إِلَّا	فِي كِتَابٍ	مِنْ قَبْلِ
نہیں پہنچی	کوئی مصیبت	زمین میں	اور نہ	تمہاری جانوں میں	مگر	کتاب میں	اس سے قبل

کوئی مصیبت نہیں پہنچی زمین میں اور نہ تمہاری جانوں میں مگر کتاب (دور محفوظ) میں (درج) ہے، اس سے پہلے کہ

أَنْ تَبْرَأَهَا إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ۚ لَكَيْلًا تَأْسَوْا عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا

أَنْ تَبْرَأَهَا	إِنَّ	ذَلِكَ	عَلَى اللَّهِ	يَسِيرٌ	لَكَيْلًا	تَأْسَوْا	عَلَى	مَا فَاتَكُمْ	وَلَا تَفْرَحُوا
کہ ہم پیدا کریں اس کو	بیشک	یہ	اللہ پر	آسان	تاکہ تم غم نہ کھاؤ	یہ	جو تم سے جاتی رہے	اور نہ تم خوش ہو	

ہم اس کو پیدا کریں، بیشک یہ اللہ پر آسان ہے۔ تاکہ تم اس پر غم نہ کھاؤ، جو تم سے جاتی رہے، اور نہ خوش ہو

بِمَا أَنْتُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ۚ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ

بِمَا أَنْتُمْ	وَاللَّهُ	لَا يُحِبُّ	كُلَّ	مُخْتَالٍ	فَخُورٍ	الَّذِينَ	يَبْخُلُونَ	وَيَأْمُرُونَ
اس پر جو اس نے نہیں دیا	اور اللہ	پسند نہیں کرتا	ہر ایک کو	اسرا نہ والا	فخر کرنے والا	جو لوگ	بخل کرتے ہیں	اور حکم (ترغیب) دیتے ہیں

اس پر جو اس نے نہیں دیا، اور اللہ کسی اسرا نہ والے، فخر کرنے والے کو پسند نہیں کرتا۔ جو لوگ بخل کرتے ہیں اور ترغیب دیتے ہیں

النَّاسِ بِالْبَخْلِ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۚ لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا

النَّاسِ	بِالْبَخْلِ	وَمَنْ	يَتَوَلَّ	فَإِنَّ اللَّهَ	هُوَ الْغَنِيُّ	الْحَمِيدُ	لَقَدْ أَرْسَلْنَا	رُسُلَنَا
لوگ	بخل کا	اور جو	منہ پھیر لے	تو بیشک اللہ	وہ بے نیاز	سزاوار حمد	تحقیق ہم نے بھیجا	پسند رسولوں

لوگوں کو بخل کی، اور جو منہ پھیر لے تو بے شک اللہ بے نیاز، سزاوار حمد (ستودہ صفات) ہے۔ تحقیق ہم نے اپنے رسولوں کو بھیجا

بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ ۚ وَ

بِالْبَيِّنَاتِ	وَأَنْزَلْنَا	مَعَهُمُ	الْكِتَابَ	وَالْمِيزَانَ	لِيَقُومَ	النَّاسُ	بِالْقِسْطِ	وَ
واضح دلائل کے ساتھ	اور ہم نے ان کے ساتھ	کتاب	اور میزان (عدل)	تاکہ لوگ قائم رہیں	انصاف پر	اور		

واضح دلائل کے ساتھ اور ہم نے ان کے ساتھ کتاب اور میزان عدل تاکہ لوگ انصاف پر قائم رہیں، اور

أَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَ

أَنْزَلْنَا	الْحَدِيدَ	فِيهِ	بَأْسٌ شَدِيدٌ	وَمَنَافِعُ	لِلنَّاسِ	وَلِيَعْلَمَ	اللَّهُ	مَنْ يَنْصُرُهُ	وَ
ہم نے آمارا	لوہا	اس میں	بڑا ہی خطرہ (سخت)	اور منافع	لوگوں کے لئے	اور تاکہ معلوم کرے	اللہ	کون مقرر ہے اس کی	اور

ہم نے لوہا آمارا، اس میں سخت خطرہ (بلا کی سختی) ہے اور لوگوں کے لئے کئی منافع، میں اور تاکہ اللہ معلوم کرے کون اس کی مدد کرتا ہے، اور

رُسُلَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ۝ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَابْرَاهِيمَ

رُسُلَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ۝ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَابْرَاهِيمَ

اور اس کے رسول بن دیکھے، بیشک اللہ قوی، غالب اور تحقیق ہم نے بھیجا اور ابراہیم کو بھیجا

اور اس کے رسولوں کی، بن دیکھے، بیشک اللہ قوی، غالب ہے۔ اور تحقیق ہم نے نوح اور ابراہیم کو بھیجا

وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النَّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ

وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النَّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ

اور ہم نے ان کی اولاد میں نبوت اور کتاب سوان میں سے کچھ ہدایت یافتہ اور اکثر ان میں سے

اور ہم نے ان کی اولاد میں نبوت اور کتاب رکھی۔ سوان میں سے کچھ ہدایت یافتہ ہیں، اور ان میں سے اکثر

فَيَسْقُونَ ۝ ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ

فَيَسْقُونَ ۝ ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ

نافرمان پھر ہم ان کے قدموں کے نشانات پر (ان کے پیچھے) ہم اپنے رسول لائے اور ان کے پیچھے ہم عیسیٰ ابن مریم کو لائے

نافرمان ہیں۔ پھر ہم ان کے قدموں کے نشانات پر (ان کے پیچھے) ہم اپنے رسول لائے اور ان کے پیچھے ہم عیسیٰ ابن مریم کو لائے

وَأَتَيْنَهُ الْإِنجِيلَ ۖ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً ۖ

وَأَتَيْنَهُ الْإِنجِيلَ ۖ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً ۖ

اور ہم نے اسے دی انجیل اور ہم نے دال دی دلوں میں وہ لوگ جنہوں نے اس کی پیروی کی نرمی اور رحمت

اور ہم نے اسے انجیل دی، اور جن لوگوں نے اس کی پیروی کی ان کے دلوں میں نرمی اور رحمت ڈال دی۔

وَرَهْبَانِيَّةٍ ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا

وَرَهْبَانِيَّةٍ ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا

اور ترک دنیا جو انہوں نے خود نکالی ہم نے وہ واجب نہیں کی ان پر مگر وہ چاہنے کے لئے اختیار کی، تو نہ

اور ترک دنیا (جس کی رسم) خود انہوں نے نکالی ہم نے ان پر واجب نہ کی تھی، مگر انہوں نے اللہ کی رضا چاہنے کے لئے اختیار کی، تو

رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ

رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ

اس کو نبایا اس کو نباینے کا حق تو ہم نے دیا ان لوگوں کو جو ایمان لائے ان میں سے ان کا اجر اور اکثر

اس کو نہ نبایا (جیسے) اس کے نباینے کا حق تھا، تو ان میں سے جو لوگ ایمان لائے ہم نے ان کا اجر دیا، اور اکثر

مِنْهُمْ فَيَسْقُونَ ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ

مِنْهُمْ فَيَسْقُونَ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ

ان میں سے نافرمان ہیں۔ اے ایمان والو! تم اللہ سے ڈرو اور اس کے رسولوں پر ایمان لاؤ

ان میں سے نافرمان ہیں۔ اے ایمان والو! تم اللہ سے ڈرو اور اس کے رسولوں پر ایمان لاؤ

يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ

يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ

وہ تمہیں عطا کرے گا دو حصے سے اپنی رحمت اور کر دے گا تمہارے لئے ایسا نور کہ تم چلو گے اس کے ساتھ اور وہ بخشتے گا

وہ تمہیں اپنی رحمت سے (ثواب کے) دو حصے عطا کرے گا، اور تمہارے لئے ایسا نور کر دے گا کہ تم اس کے ساتھ چلو گے اور وہ بخشتے دے گا

لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ لَيْلًا يَعْلَمُ أَهْلُ الْكِتَابِ

لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ لَيْلًا يَعْلَمُ أَهْلُ الْكِتَابِ

تمہیں اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ تاکہ اہل کتاب جان لیں

تمہیں، اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ تاکہ اہل کتاب جان لیں

أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِّنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ

أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِّنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ

کہ وہ قدرت نہیں رکھتے کسی شے پر سے کہ وہ اللہ کا فضل اور یہ کہ

کہ وہ اللہ کے فضل میں سے کسی شے پر قدرت نہیں رکھتے، اور یہ کہ

الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ط

الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ط

فضل اللہ کے ہاتھ میں ہے، وہ اے دیتا ہے، جس کو وہ چاہتا ہے

فضل اللہ کے ہاتھ میں ہے، وہ اے دیتا ہے، جس کو وہ چاہتا ہے

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۝

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۝

اور اللہ بڑے فضل والا ہے

اور اللہ بڑے فضل والا ہے

آیات ۲۲

سورۃ المجادلہ مدنیہ: ۱۰۵

کروا ۳

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا

تَدْسِمَعُ	اللَّهُ	قَوْلَ	الَّتِي	تُجَادِلُكَ	فِي	زَوْجِهَا	وَتَشْتَكِي	إِلَى	اللَّهُ	وَاللَّهُ	يَسْمَعُ	تَحَاوُرَكُمَا
یقیناً سن لی	اللہ	بات	وہ عورت جو	آپ سے بحث کرتی تھی	اپنے خاوند	باہن	اور شکایت کرتی تھی	طرف کی	اللہ	اور اللہ	سنتا تھا	تم دونوں کی گفتگو

یقیناً اللہ نے اُس عورت (خولہ) کی بات سن لی جو آپ کے شوہر کے بارے میں بحث کرتی تھی اور اللہ اپنے علم کی شکایت کرتی تھی اور اللہ تم دونوں کی گفتگو سنتا تھا۔

إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ۝ الَّذِينَ يُظْهِرُونَ مِنْكُم مِّنْ نِّسَائِهِمْ مَا هُنَّ أُمَّهَاتُهُمْ

إِنَّ	اللَّهُ	سَمِيعٌ	بَصِيرٌ	الَّذِينَ	يُظْهِرُونَ	مِنْكُم	مِّنْ	نِّسَائِهِمْ	مَا	هُنَّ	أُمَّهَاتُهُمْ
بی شک	اللہ	سننے والا	دیکھنے والا	جو لوگ	ظہار کرتے ہیں	تم میں سے	اپنی بیویوں سے	وہ نہیں	ان کی	مائیں	

بی شک اللہ سننے والا، دیکھنے والا ہے۔ تم میں سے جو لوگ اپنی بیویوں سے ظہار کرتے ہیں (انہیں ماں کہہ دیتے ہیں) تو وہ ان کی مائیں نہیں رہو جاتیں،

إِنْ أُمَّهَاتُهُمْ إِلَّا الْآلُ ۝ وَلَدَانِمْ وَأَنْتُمْ لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِّنَ الْقَوْلِ وَزُورًا وَإِنَّ

إِنْ	أُمَّهَاتُهُمْ	إِلَّا	الْآلُ	وَلَدَانِمْ	وَأَنْتُمْ	لَيَقُولُونَ	مُنْكَرًا	مِّنَ	الْقَوْلِ	وَزُورًا	وَإِنَّ
نہیں	ان کی	مائیں	مگر صرف	وہ عورتیں	جنہوں نے بیٹا انہیں	اور بیٹک وہ	البتہ کہتے ہیں	نامعقول	بات سے	اور جھوٹ	اور بیٹک

ان کی مائیں صرف وہی ہیں جنہوں نے انہیں جنا ہے، اور بے شک وہ ایک نامعقول بات اور جھوٹ کہتے ہیں، اور بے شک

اللَّهُ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ۝ وَالَّذِينَ يُظْهِرُونَ مِنْ نِّسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ

اللَّهُ	لَعَفُوٌّ	غَفُورٌ	وَالَّذِينَ	يُظْهِرُونَ	مِنْ	نِّسَائِهِمْ	ثُمَّ	يَعُودُونَ	لِمَا	قَالُوا	فَتَحْرِيرُ
اللہ	البتہ	معا	کر	نیوالا	بخشنے والا	اور جو لوگ	ظہار کرتے ہیں	اپنی بیویوں سے	پھر	وہ رجوع کر لیں	اسی جہانوں کے بارے میں تو اُدا کرنا لازماً

اللہ معاف کرنے والا، بخشنے والا ہے۔ اور جو لوگ اپنی بیویوں سے ظہار کرتے ہیں (انہیں مائیں کہہ دیتے ہیں) پھر وہ اپنے قلی سے رجوع کر لیں تو ان پر لازم ہے ادا کرنا

رَقَبَةٍ مِّن قَبْلُ ۚ أَنْ يَتَمَسَّ أَذْكَمُ تَوْعُظُونَ بِهِ ۖ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝ فَمَنْ

رَقَبَةٍ	مِّن	قَبْلُ	أَنْ	يَتَمَسَّ	أَذْكَمُ	تَوْعُظُونَ	بِهِ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَبِيرٌ	فَمَنْ
ایک غلام	اس سے	قبل	کہ	ایک دوسرے کو	باتھ لگائیں	یہ	تہیں نصیحت کی جائے	اس کی	اور اللہ	اس جو عمل کرتے ہو	باخبر ہے	تو جو کوئی

ایک غلام کو اس سے قبل کہ وہ ایک دوسرے کو باتھ لگائیں (باہم احتلاط کریں) یہ ہے جسکی نصیحت کی جاتی ہے، اور اللہ اس باخبر ہے جو کچھ تم کرتے ہو۔ تو جو کوئی

لَمْ يَجِدْ فَصِيَامَ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتِمَّ آسَاءَ فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ

لَمْ يَجِدْ فَصِيَامَ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتِمَّ آسَاءَ فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ

نہ پائے تو روزے دو مہینے لگاتار اس سے قبل کہ وہ ایک دوسرے کو ہاتھ لگائیں پھر جس سے مقدور نہ ہو

بہر حال (نہ پائے تو لگاتار دو مہینے روزے رکھے) اس سے قبل کہ وہ ایک دوسرے کو ہاتھ لگائیں (اختلاف کریں) پھر جس کو اس کا بھی مقدور نہ ہو

فَإِطْعَامُ سِتِّينَ مِسْكِينًا ذَلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَ

فَإِطْعَامُ سِتِّينَ مِسْكِينًا ذَلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَ

تو کھانا کھائے ساٹھ مسکین کو یہ اس کے لئے کہ تم ایمان رکھو اور اس کے رسول پر ایمان رکھو اور یہ اللہ کی حدیں ہیں اور

تو ساٹھ مسکینوں کو کھانا کھائے، یہ اس لئے ہے کہ تم اللہ اور اس کے رسول پر ایمان رکھو، اور یہ اللہ کی (مقرر کردہ) حدیں ہیں، اور

لِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۰ إِنَّ الَّذِينَ يُحَادِّثُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كَيْتُوكُمْ كَمَا كَيْتُ

لِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۰ إِنَّ الَّذِينَ يُحَادِّثُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كَيْتُوكُمْ كَمَا كَيْتُ

نہ ماننے والوں کے لئے دردناک عذاب بیشک جو لوگ وہ مخالفت کرتے ہیں اللہ اور اس کا رسول وہ ذلیل کئے جائیں گے جیسے ذلیل کئے گئے

نہ ماننے والوں کے لئے دردناک عذاب ہے۔ بیشک جو لوگ اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کرتے ہیں وہ ذلیل کئے جائیں گے، جیسے ذلیل کئے گئے

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝۱۱ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝۱۱ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ

وہ لوگ جو ان سے پہلے تھے اور یقیناً ہم نے واضح آیتیں نازل کیں اور کافروں کے لئے عذاب ذلت کا جس دن وہ نہیں اٹھائے گا

وہ لوگ جو ان سے پہلے تھے، اور یقیناً ہم نے واضح آیتیں نازل کی ہیں، اور کافروں کے لئے ذلت کا عذاب ہے جس دن (ظہلاً) اٹھائے گا

اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝۱۲

اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝۱۲

اللہ سب کو، تو جو کچھ انہوں نے کیا وہ انہیں آگاہ کرے گا اسے اللہ نے بھول کر رکھا تھا اور وہ اسے بھول گئے تھے اور اللہ ہر شے پر نگہبان ہے۔

اللہ ان سب کو، تو جو کچھ انہوں نے کیا وہ انہیں آگاہ کرے گا اسے اللہ نے بھول کر رکھا تھا اور وہ اسے بھول گئے تھے اور اللہ ہر شے پر نگہبان ہے۔

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ

کیا آپ نہیں دیکھا کہ اللہ جانتا ہے جو آسمانوں میں ہے اور جو زمین میں ہے۔ تین لوگوں میں کوئی سرگوشی نہیں ہوتی،

کیا آپ نے نہیں دیکھا کہ اللہ جانتا ہے جو آسمانوں میں ہے اور جو زمین میں ہے۔ تین لوگوں میں کوئی سرگوشی نہیں ہوتی،

إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةَ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا أَدْنَى مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ

اَلَا	هُوَ	رَابِعُهُمْ	وَلَا	خَمْسَةَ	إِلَّا	هُوَ	سَادِسُهُمْ	وَلَا	أَدْنَى	مِنْ	ذَلِكَ	وَلَا	أَكْثَرَ
مگر	وہ	ان میں چوتھا	اور نہ	پانچ کی	مگر وہ	ان میں چھٹا	اور نہ (خواہ)	کم	اس سے	اور نہ زیادہ			

مگر وہ ان میں چوتھا ہوتا ہے اور نہ پانچ کی سرگوشی، مگر وہ ان میں چھٹا ہوتا ہے، اور خواہ اس سے کم ہوں یا زیادہ

إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيَنْ مَا كَانُوا ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ

إِلَّا	هُوَ	مَعَهُمْ	أَيَنْ	مَا	كَانُوا	ثُمَّ	يُنَبِّئُهُمْ	بِمَا	عَمِلُوا	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	إِنَّ	اللَّهَ	بِكُلِّ
مگر وہ	ان کے ساتھ	جہاں کہیں	وہ ہوں	پھر	وہ انہیں بتلا گا	جو کچھ انہوں نے کیا	قیامت کے دن	بیشک اللہ	تمام ہر					

مگر جہاں کہیں وہ ہوں وہ (اللہ) ان کے ساتھ ہوتا ہے، جو کچھ انہوں نے کیا پھر قیامت کے دن وہ انہیں بتلا دے گا، بیشک اللہ ہر

شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نُهُوا عَنِ النَّجْوَى ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا

شَيْءٍ	عَلِيمٌ	أَلَمْ	تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ	نُهُوا	عَنِ	النَّجْوَى	ثُمَّ	يَعُودُونَ	لِمَا	نُهُوا
شے کا	جاننے والا	کیا تم نے نہیں دیکھا	طرف کو	وہ جنہیں	منع کیا گیا	سرگوشی سے	پھر	وہ وہی کرتے ہیں	جس سے منع کیا گیا تھا			

شے کا جاننے والا ہے۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جنہیں سرگوشی سے منع کیا گیا مگر وہ پھر وہی کرتے ہیں جس سے انہیں منع کیا گیا

عَنْهُ وَيَتَنَجَّوْنَ بِالْأَثِمِ وَالْعُدَاوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوْكَ

عَنْهُ	وَيَتَنَجَّوْنَ	بِالْأَثِمِ	وَالْعُدَاوَانِ	وَمَعْصِيَتِ	الرَّسُولِ	وَإِذَا	جَاءُوكَ	حَيَّوْكَ
اس سے	وہ باہم سرگوشی کرتے ہیں	گناہ سے	اور سرکشی	اور نافرمانی	رسول	اور جب	وہ آتے ہیں آپ کے پاس	آپ کو سلام دعا دیتے ہیں

اور وہ گناہ اور سرکشی کی اور رسول کی نافرمانی کے بارے میں، اور جب وہ آپ کے پاس آتے ہیں تو آپ کو سلام دعا دیتے ہیں

بِمَا لَمْ يُحْيِكَ بِهِ اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ حَسْبَهُمْ

بِمَا	لَمْ	يُحْيِكَ	بِهِ	اللَّهُ	وَيَقُولُونَ	فِي	أَنْفُسِهِمْ	لَوْلَا	يُعَذِّبُنَا	اللَّهُ	بِمَا	نَقُولُ	حَسْبَهُمْ
جس سے	آپ کو دعا نہیں دی	اس لفظ سے	اللہ	وہ کہتے ہیں	اپنے دل جمع میں	کیوں ہمیں عذاب نہیں دیتا	اللہ	اس کی جو ہم کہتے ہیں	انکے لئے کافی ہے				

اس لفظ سے جس سے اللہ نے آپ کو دعا نہیں دی، اور وہ اپنے دلوں میں کہتے ہیں اللہ ہمیں اس کی کیوں سزا نہیں دیتا جو ہم کہتے ہیں، ان کے لئے کافی ہے

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ

جَهَنَّمَ	يَصْلَوْنَهَا	فَبِئْسَ	الْمَصِيرُ	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	تَنَاجَيْتُمْ
جہنم	وہ ڈالے جائیں گے جس میں	سو برا	ٹھکانا	اے	ایمان والو	جب	تم باہم سرگوشی کرو	

جہنم وہ اس میں ڈالے جائیں گے، سو برا کیسا، برا ٹھکانا ہے! اے ایمان والو! جب تم باہم سرگوشی کرو



فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَتَتَّجُوا بِالْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَ

فَلَا تَتَنَاجَوْا	بِالْإِثْمِ	وَالْعُدْوَانِ	وَمَعْصِيَةِ	الرَّسُولِ	وَتَتَّجُوا	بِالْبِرِّ	وَالْتَّقْوَىٰ	وَ
تو سرگوشی نہ کرو	گناہ کی	اور سرکشی	اور نافرمانی	رسولؐ	اور سرگوشی کرو	نیکی میں	اور پرہیزگاری	اور

تو گناہ اور سرکشی کی نافرمانی کے بارے میں، سرگوشی نہ کرو، اور بدک، نیکی اور پرہیزگاری کی سرگوشی کرو، اور

اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ④ إِنَّمَا النَّجْوَىٰ مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزَنَ الَّذِينَ

اتَّقُوا اللَّهَ	الَّذِي	إِلَيْهِ	تُحْشَرُونَ	إِنَّمَا	النَّجْوَىٰ	مِنَ	الشَّيْطَانِ	لِيَحْزَنَ	الَّذِينَ
اللہ سے ڈرو	وہ جو	اسکی طرف پاس	تم جمع کئے جاؤ گے	اسکے سوا نہیں	سرگوشی	شیطان سے	تاکہ وہ غمگین کرے	ان لوگوں کو جو	

اللہ سے ڈرو جس کے پاس تم جمع کئے جاؤ گے۔ اس کے سوا نہیں سرگوشی شیطان (کی طرف) سے ہے، تاکہ وہ ان لوگوں کو غمگین کر دے

أَمِنُوا وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْءٌ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ⑤

أَمِنُوا	وَلَيْسَ	بِضَارِّهِمْ	شَيْءٌ	إِلَّا	بِإِذْنِ	اللَّهِ	وَعَلَى	اللَّهِ	فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُؤْمِنُونَ
ایمان لائے	اور نہیں	وہ ان کا بگاڑ سکتا	کچھ	بغیر	اللہ کے حکم کے	اور اللہ پر	تو بھروسہ کرنا چاہیے	مومن (جمع)		

جو ایمان لائے، اور وہ اللہ کے حکم کے بغیر ان کا کچھ نہیں بگاڑ سکتا، اور مومنوں کو اللہ پر (ہی) بھروسہ کرنا چاہیے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ وَ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	قِيلَ	لَكُمْ	تَفَسَّحُوا	فِي	الْمَجَالِسِ	فَافْسَحُوا	يَفْسَحِ	اللَّهُ	لَكُمْ	وَ
اے	مومنو!	جب کہا جائے	تم نہیں	تم کھل کر بیٹھو	مجلسوں میں	تو تم کھل کر بیٹھ جاؤ	اللہ تمہیں کھلے گا	تمہیں اور					

اے مومنو! جب تمہیں کہا جائے کہ تم مجلسوں میں کھل کر بیٹھو، تو تم کھل کر بیٹھ جاؤ، اللہ تمہیں کھلے گا، اور

إِذَا قِيلَ انْشُرُوا فَانْشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ

إِذَا	قِيلَ	انْشُرُوا	فَانْشُرُوا	يَرْفَعِ	اللَّهُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	مِنْكُمْ	وَالَّذِينَ	أُوتُوا	الْعِلْمَ
جب کہا جائے	تم اٹھ کھڑے ہو	تو اٹھ جا کر تم	بلند کر دے گا اللہ	جو لوگ ایمان لائے	تم میں سے	اور جن لوگوں کو	علم عطا کیا گیا				

جب کہا جائے کہ تم اٹھ کھڑے ہو، تو اٹھ جا کر وہ تم میں سے جو لوگ ایمان لائے اللہ انہیں درجے، بلند کر دے گا، اور جن لوگوں کو علم عطا کیا گیا

دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ⑥ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ

دَرَجَاتٍ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَبِيرٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	نَاجَيْتُمُ	الرَّسُولَ
درجے	اور اللہ	اس جو کچھ	تم کرتے ہو	باخبر	اے	مومنو	جب	تم کان میں بات کرو	رسولؐ	

(ان کے لیے) ہیں اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔ اے مومنو! جب تم رسولؐ سے کان میں بات کرو (سرگوشی کرو)

فَقَدْ مَوَّابَيْنَ يَدَي نَجْوِكُمْ صَدَقَةٌ ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَطْهَرُ فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ

فَقَدْ مَوَّابَيْنَ	يَدَي	نَجْوِكُمْ	صَدَقَةٌ	ذَلِكَ	خَيْرٌ لَّكُمْ	وَأَطْهَرُ	فَإِنْ	لَمْ تَجِدُوا	فَإِنَّ اللَّهَ
تو تم دے دو	پہلے	اپنی سرگوشی	کچھ صدقہ	یہ	بہتر تمہارے لئے	اور زیادہ پاکیزہ ہے	پھر اگر تم نہ پاؤ	تو بیٹک اللہ	

تو تم اپنی سرگوشی سے پہلے کچھ صدقہ دو، یہ تمہارے لئے بہتر اور زیادہ پاکیزہ ہے، پھر اگر تم (مقدور) نہ پاؤ تو بیٹک اللہ

غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۱۲ اَسْفَقْتُمْ اَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَي نَجْوِكُمْ صَدَقَتٍ فَاِذَا لَمْ تَفْعَلُوا

غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	اَسْفَقْتُمْ	اَنْ تُقَدِّمُوا	بَيْنَ يَدَي	نَجْوِكُمْ	صَدَقَتٍ	فَاِذَا	لَمْ تَفْعَلُوا
بخشنے والا	رحم کرنے والا	کیا تم ڈر گئے	کہ تم دے دو	پہلے	اپنی سرگوشی	صدقات	سو جب	تم نہ کر سکتے

بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے۔ کیا تم اس سے ڈر گئے کہ اپنی سرگوشی سے پہلے صدقہ دو، سو جب تم نہ کر سکتے،

وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَاقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَاللَّهُ

وَتَابَ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ	فَاقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَ	آتُوا	الزَّكَاةَ	وَأَطِيعُوا	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ	وَاللَّهُ
اور درگزر فرمایا	اللہ	تم پر	تو قائم کرو تم	نماز	اور	ادا کرو	زکوٰۃ	اور تم اطاعت کرو	اللہ	اور اس کا رسول	اور اللہ

اور اللہ نے تم پر درگزر فرمایا تو تم نماز قائم کرو، اور زکوٰۃ ادا کرو، اور اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرو، اور اللہ

خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۱۳ اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِنْكُمْ

خَيْرٌ	بِمَا تَعْمَلُونَ	اَلَمْ تَرَ	اِلَى الَّذِيْنَ	تَوَلَّوْا	قَوْمًا	غَضِبَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	مَا هُمْ	مِنْكُمْ
باجر	اس جو تم کرتے ہو	کیا تم نے نہیں دیکھا	ان لوگوں سے	جو لوگ دوستی کرتے ہیں	ان لوگوں سے	اللہ نے غضب کیا	ان پر	نہ وہ	تم میں سے	

اس سے باجر ہے جو تم کرتے ہو۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو ان لوگوں سے دوستی کرتے ہیں جن پر اللہ نے غضب کیا، وہ نہ تم میں سے ہیں

وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكُذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ۱۴ اَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا

وَلَا	مِنْهُمْ	وَيَحْلِفُونَ	عَلَى الْكُذِبِ	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	اَعَدَّ	اللَّهُ	لَهُمْ	عَذَابًا	شَدِيدًا
اور نہ	ان میں سے	اور وہ قسم کھاتے ہیں	جھوٹ پر	حالانکہ وہ	جانتے ہیں	تیار کیا اللہ نے	ان کے لئے	عذاب	سخت	

اور نہ ان میں سے ہیں، اور وہ جھوٹ پر قسم کھاتے ہیں، حالانکہ وہ جانتے ہیں۔ اللہ نے ان کے لئے سخت عذاب تیار کیا ہے،

اِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۱۵ اِتَّخَذُوا اَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

اِنَّهُمْ	سَاءَ	مَا كَانُوا	يَعْمَلُونَ	اِتَّخَذُوا	اَيْمَانَهُمْ	جُنَّةً	فَصَدُّوا	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهُ
بیٹک وہ	برا	جو کچھ	وہ کرتے تھے	انہوں نے بنالیا	اپنی قسمیں	ڈھال	پس انہوں نے روک دیا	سے	اللہ کا راستہ	

بے شک وہ برے کام کرتے تھے۔ انہوں نے اپنی قسموں کو ڈھال بنالیا، پس انہوں نے (لوگوں کو) اللہ کے راستہ سے روکا

فَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝ لَنْ تَغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا

فَلَهُمْ	عَذَابٌ	مُهِينٌ	لَنْ تَغْنِي	عَنْهُمْ	أَمْوَالُهُمْ	وَلَا	أَوْلَادُهُمْ	مِنَ اللَّهِ	شَيْئًا
توان کے لئے	عذاب	ذلت کا	ہرگز نہ بچا سکیں گے	ان سے کہ	ان کے مال	اور نہ	ان کی اولاد	اللہ سے	کچھ ذرا

توان کے لئے ذلت کا عذاب ہے۔ انہیں ان کے مال اور نہ ان کی اولاد اللہ سے ہرگز ذرا بھی نہ بچا سکیں گے۔

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ

أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ النَّارِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	يَوْمَ	يَبْعَثُهُمُ	اللَّهُ	جَمِيعًا	فَيَحْلِفُونَ	لَهُ
بہی لوگ	دوزخ والے۔ جہنمی	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	جس دن	انہیں اٹھائے گا	اللہ	سب	تو وہ یکساں گے	اکٹے لئے

یہاں لوگ جہنمی ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ جس دن اللہ ان سب کو دوبارہ اٹھائے گا تو اس کے لئے (اس کے حضور) قسمیں کھائیں گے

كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ ۖ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ ۝ اسْتَحْوِذْ

كَمَا	يَحْلِفُونَ	لَكُمْ	وَيَحْسَبُونَ	أَنَّهُمْ	عَلَىٰ شَيْءٍ	أَلَا	إِنَّهُمْ	هُمْ	الْكَاذِبُونَ	اسْتَحْوِذْ
جیسے	وہ قسمیں کھاتے ہیں	تمہارے سامنے	اور وہ گمان کرتے ہیں	کہ وہ	کسی شے پر	یاد رکھو	بیشک	وہی	جھوٹے	غالب آگیا

جیسے وہ تمہارے سامنے قسمیں کھاتے ہیں، اور وہ گمان کرتے ہیں کہ وہ کسی شے پر (بھی راہ پر) ہیں یاد رکھو! بیشک وہی جھوٹے ہیں۔ غالب آگیا ہے

عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ ۖ أُولَٰئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ ۖ أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ

عَلَيْهِمُ	الشَّيْطَانُ	فَأَنسَهُمْ	ذِكْرَ اللَّهِ	أُولَٰئِكَ	حِزْبُ الشَّيْطَانِ	أَلَا	إِنَّ	حِزْبَ الشَّيْطَانِ
ان پر	شیطان	تو اس نے انہیں بھلا دی	اللہ کی یاد	بہی لوگ	شیطان کا گروہ	یاد رکھو	بیشک	شیطان کا گروہ

ان پر شیطان، تو اس نے انہیں اللہ کی یاد بھلا دی، بہی لوگ شیطان کا گروہ ہیں، خوب یاد رکھو، بے شک شیطان کے گروہ

هُمْ الْخَاسِرُونَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ فِي الْآذِلِينَ ۝

هُمْ	الْخَاسِرُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	يُحَادُّونَ	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ	أُولَٰئِكَ	فِي	الْآذِلِينَ
وہی	گھٹا پانے والے	بیشک	جو لوگ	مخالفت کرتے ہیں	اللہ کی	اور اس کے	بہی لوگ	میں	ذیل ترین لوگ

ہی گھٹا پانے والے ہیں۔ بیشک جو لوگ اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کرتے ہیں، بہی لوگ ذیل ترین لوگوں میں سے ہیں۔

كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي ۖ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ۝ لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ

كَتَبَ	اللَّهُ	لَأَغْلِبَنَّ	أَنَا	وَرُسُلِي	إِنَّ	اللَّهُ	قَوِيٌّ	عَزِيزٌ	لَا تَجِدُ	قَوْمًا	يُؤْمِنُونَ
لکھ دیا	نصرت کروا	اللہ میں ضرور غالب ہوں گا	میں	اور میرے رسول	بیشک	اللہ	قوی	غالب	تم نہ پاؤ گے	وہ قوم (لوگ)	وہ ایمان رکھتے ہیں

اللہ نے نصرت کر دیا ہے کہ میں اور میرے رسول ضرور غالب آئیں گے، بیشک اللہ قوی و توانا غالب ہے۔ تم نہ پاؤ گے ان لوگوں کو جو ایمان رکھتے ہیں

بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُؤَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ

بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُؤَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ

المشیر	اور آخرت کا دن	وہ دہتی رکھتے ہوں	جو جس	مخافت کی اللہ کی	اور اس کے رسول کی	خواہ	وہ ہوں	ایکے باپ دادا	یا
--------	----------------	-------------------	-------	------------------	-------------------	------	--------	---------------	----

اللہ پر اور آخرت کے دن پر کردہ اس سے دقتی رکھتے ہوں، جس نے اللہ اور اس کے رسولؐ کی مخالفت کی، خواہ وہ ان کے باپ دادا ہوں یا

أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَٰئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم

أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَٰئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم

انکے بیٹے	یا	ان کے بھائی	یا	ان کا کتہہ	ہم ہی لوگ	کلید یا شیعہ کہتے ہیں	ان کے دلوں میں	ایمان	اور ان کی مدد کی
-----------	----	-------------	----	------------	-----------	-----------------------	----------------	-------	------------------

ان کے بیٹے ہوں، یا ان کے بھائی ہوں یا ان کے کنبہ والے ہوں، یہی لوگ، یہی جس کے دلوں میں اللہ نے ایمان ثبت کر دیا ہے اور ان کی مدد کی ہے

بِرُوحٍ مِّنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ

بُرُوجٍ مِنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضَىٰ

اپنے سے	اور وہ اخل کر گیا انہیں	باغات	ہستی ہیں	ان کے نیچے	نہنری	ہمیشہ رہیں گے	ان میں	راضی ہوا
---------	-------------------------	-------	----------	------------	-------	---------------	--------	----------

اپنے بغیر فیض سے، اور وہ کہیں (ان) باغات میں داخل کرے گا جس کے نیچے نہریں بہتی ہیں، وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، راضی ہوا

اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ۖ أُولَٰئِكَ حِزْبُ اللَّهِ ۚ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

اللہ	ان سے	اور وہ راضی	اُس سے	یہی لوگ	اللہ کا گروہ	خوب یاد رکھو بچہ	اللہ کا گروہ	وہی	کا مہاب ہوتا ہوا
------	-------	-------------	--------	---------	--------------	------------------	--------------	-----	------------------

اُن سے اللہ، اور وہ اس سے راضی، یہی لوگ ہیں اللہ کا گروہ، خوب یاد رکھو! اللہ کا گروہ، ہی (دوجہان میں) کامیاب ہونے والے ہیں

آیاتہا ۲۳ = سورۃ الحشر مدنیۃ = ۵۹ = رکوعا ۳

*(Handwritten musical notation)*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

سَبِّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ① هُوَ الَّذِي أَخْبَرَكُمْ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ هُوَ الَّذِي

نکالا	وہی ہے جس نے	حکمت والا	غالب	اور وہ	زمین میں	اور جو	آسمانوں میں	جو	اللہ کی	پاکیزگی
-------	--------------	-----------	------	--------	----------	--------	-------------	----	---------	---------

اللہ کی پاکیزگی بیان کرتا ہے جو بھی آسمانوں میں اور جو بھی زمین میں ہے، اور وہ غالب، حکمت والا ہے۔ وہی ہے جس نے نکالا

الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا

الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا  
جن لوگوں نے کفر کیا کہ ان کے اہل کتاب سے ان کے گھروں سے پہلے ہی اجتماع لشکر پر انہیں گمان نہ تھا کہ وہ نکلیں گے

اہل کتاب کے کافروں کو ان کے گھروں سے ان کے پہلے ہی اجتماع لشکر پر انہیں گمان نہ تھا کہ وہ نکلیں گے

وَقُتِلُوا أَتَاهُمْ مَا نَعْتُهُمْ حُصُونَهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا

وَقُتِلُوا أَتَاهُمْ مَا نَعْتُهُمْ حُصُونَهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا  
اور وہ خیال کرتے تھے کہ ان کے قلعے انہیں اللہ سے بچالیں گے، تو ان پر اللہ کا غضب ایسی جگہ سے آیا، جس کا انہیں گمان نہ تھا

اور وہ خیال کرتے تھے کہ ان کے قلعے انہیں اللہ سے بچالیں گے، تو ان پر اللہ کا غضب ایسی جگہ سے آیا، جس کا انہیں گمان نہ تھا

وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ

وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ  
اور اس نے ڈال دی ان کے دلوں میں رعب وہ برباد کرنے لگے اپنے گھر اپنے ہاتھوں سے اور مومنوں کے ہاتھوں سے اپنے گھر برباد کرنے لگے

اور اللہ نے ان کے دلوں میں رعب ڈالا، اور وہ اپنے ہاتھوں سے اور مومنوں کے ہاتھوں سے اپنے گھر برباد کرنے لگے

فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ ۚ وَلَوْ لَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا

فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ ۚ وَلَوْ لَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا  
تو تم عبرت کیجو۔ اور اگر یہ نہ ہوتا کہ اللہ نے ان پر جلا وطن ہونا لکھ رکھا ہوتا، تو وہ انہیں عذاب دینا میں

تو اسے دیکھو کہ اللہ نے ان پر جلا وطن ہونا لکھ رکھا ہوتا، تو وہ انہیں عذاب دینا میں

وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ۚ ذَلِكَ بِأَنْتُمْ شَاقُّوْا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَنْ يُشَاقِّ اللَّهَ

وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ۚ ذَلِكَ بِأَنْتُمْ شَاقُّوْا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَنْ يُشَاقِّ اللَّهَ  
اور ان کے لئے آخرت میں جہنم کا عذاب ہے۔ یہ اس لئے ہے کہ انہوں نے اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کی، اور جو اللہ کی مخالفت کرے

اور ان کے لئے آخرت میں جہنم کا عذاب ہے۔ یہ اس لئے ہے کہ انہوں نے اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کی، اور جو اللہ کی مخالفت کرے

فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۚ مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لِيْنَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلَى أُصُولِهَا

فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۚ مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لِيْنَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلَى أُصُولِهَا  
تو بیشک اللہ سخت سزا دینے والا ہے۔ جو تم نے کاٹ ڈالے سے درخت تنے یا تم نے اس کو چھوڑ دیا کھڑا اس کی جڑوں پر

تو بیشک اللہ (اس کو) سخت سزا دینے والا ہے۔ جو تم نے درختوں کے تنے کاٹ ڈالے، یا انہیں ان کی جڑوں پر کھڑا چھوڑ دیا،

فَبَاذِنِ اللَّهُ وَلِيْخَزِيْ الْفٰسِقِيْنَ ۝ وَمَا اَفَاءَ اللّٰهُ عَلٰی رَسُوْلِهِ مِنْهُمْ فَمَا

فَبَاذِنِ اللّٰهُ	وَلِيْخَزِيْ	الْفٰسِقِيْنَ	وَمَا	اَفَاءَ اللّٰهُ	عَلٰی رَسُوْلِهِ	مِنْهُمْ	فَمَا
تو اللہ کے حکم سے	اور تاکہ وہ	نا فرمانوں	اور جو	دلوایا اللہ نے	اپنے رسول کو	ان سے	تو

تو اللہ کے حکم سے تھا، اور تاکہ وہ نا فرمانوں کو رسوا کر دے۔ اور اللہ نے اپنے رسول کو ان (بنو نضیر) سے جو (مال) دلوایا تو نہ

اَوْ جَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَسْلُطُ رُسُلَهُ عَلٰی مَنْ يَّشَآءُ

اَوْ جَفْتُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ خَيْلٍ	وَلَا	رِكَابٍ	وَلٰكِنَّ	اللّٰهَ	يَسْلُطُ	رُسُلَهُ	عَلٰی	مَنْ يَّشَآءُ
تم نے دڑائے تھے	ان پر	گھوڑے	اور نہ	اونٹ	اور لیکن	بلکہ اللہ	مسلط فرماتا ہے	اپنے رسولوں	پر	جس کو وہ چاہتا ہے

تم نے ان پر گھوڑے دوڑائے تھے اور نہ اونٹ، بلکہ اللہ اپنے رسولوں کو جس پر چاہتا ہے مسلط فرما دیتا ہے،

وَاللّٰهُ عَلٰی كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝ مَا اَفَاءَ اللّٰهُ عَلٰی رَسُوْلِهِ مِنْ اَهْلِ الْقُرٰی فَلِلّٰهِ

وَاللّٰهُ	عَلٰی	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيْرٌ	مَا اَفَاءَ	اللّٰهُ	عَلٰی رَسُوْلِهِ	مِنْ	اَهْلِ الْقُرٰی	فَلِلّٰهِ
اور اللہ	پر	ہر شے	قدرت رکھتا ہے	جو دلوادے	اللہ	اپنے رسول کو	سے	بستیوں والے	تو اللہ کے لئے

اور اللہ ہر شے پر قدرت رکھتا ہے۔ اللہ نے بستیوں والوں سے جو (مال) اپنے رسول کو دلوایا تو وہ اللہ کے لئے ہے

وَلِلرَّسُوْلِ وَلِذِي الْقُرْبٰی وَالْيَتٰمٰی وَالْمَسْكِيْنِ وَابْنِ السَّبِيْلِ ۚ كٰی لَا يَكُوْنَ

وَلِلرَّسُوْلِ	وَلِذِي الْقُرْبٰی	وَالْيَتٰمٰی	وَالْمَسْكِيْنِ	وَابْنِ السَّبِيْلِ	كٰی	لَا يَكُوْنَ
اور رسول کے لئے	اور قرابت داروں کے لئے	اور یتیموں	اور مسکینوں	اور مسافروں	تاکہ	نہ رہے

اور رسول کے لئے اور (رسول کے) قرابت داروں کے لئے، اور یتیموں، مسکینوں اور مسافروں کے لئے تاکہ (دولت) نہ رہے

دُوْلَةً بَيْنَ الْاَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا اَتٰكُمُ الرُّسُوْلُ فَخُذُوْهُ وَمَا نَهٰكُمْ عَنْهُ

دُوْلَةً	بَيْنَ	الْاَغْنِيَاءِ	مِنْكُمْ	وَمَا اَتٰكُمُ	الرُّسُوْلُ	فَخُذُوْهُ	وَمَا نَهٰكُمْ	عَنْهُ
دولت	درمیان	مال داروں	تم میں سے تمہارے	اور جو	تمہیں بتائے	رسول	تو وہ لے لو	اور جس سے تمہیں منع کرے اس سے

تمہارے مال داروں کے ہاتھوں کے درمیان رہی (گردش کرتی) اور تمہیں رسول جو عطا فرمائیں وہ لے لو اور وہ تمہیں جس سے منع کریں اس سے

فَاْتَوْا وَاتَّقُوا اللّٰهَ ۚ اِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ۚ لِلْفُقَرَاءِ الْمُهٰجِرِيْنَ الَّذِيْنَ اُخْرِجُوْا

فَاْتَوْا	وَاتَّقُوا	اللّٰهَ	اِنَّ اللّٰهَ	شَدِيْدُ الْعِقَابِ	لِلْفُقَرَاءِ	الْمُهٰجِرِيْنَ	الَّذِيْنَ اُخْرِجُوْا
تو تم باز رہو	اور تم ڈرو	اللہ	بیشک اللہ	سخت سزا دینے والا	محتاجوں کے لئے	مہاجرین	وہ جو نکالے گئے

تم باز رہو، اور تم اللہ سے ڈرو، بیشک اللہ سخت سزا دینے والا ہے۔ محتاج مہاجرین کے لئے (خاص طور پر) جو نکالے گئے

مَنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَنْصَرُونَ لِلَّهِ

مَنْ دِيَارِهِمْ	وَأَمْوَالِهِمْ	يَبْتَغُونَ	فَضْلًا	مِّنَ اللَّهِ	وَرِضْوَانًا	وَيَنْصَرُونَ	لِلَّهِ
اپنے گھروں سے	اور اپنے مالوں	وہ چاہتے ہیں	فضل	اللہ کا	اور رضا	اور وہ مدد کرتے ہیں	اللہ

اپنے گھروں سے اور اپنے مالوں سے (محروم کئے گئے) وہ اللہ کا فضل اور (اس کی) رضا چاہتے ہیں اور وہ مدد کرتے ہیں اللہ

وَرَسُولُهُ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ۝ وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِن قَبْلِهِمْ

وَرَسُولُهُ	أُولَٰئِكَ	هُمُ	الصَّادِقُونَ	وَالَّذِينَ	تَبَوَّءُوا	الدَّارَ	وَالْإِيمَانَ	مِن قَبْلِهِمْ
اور اس کا رسول	اور یہی لوگ	وہ	سچے	اور جو لوگ	مقیم رہے	اس گھر	اور ایمان	ان سے قبل

اور اس کے رسول کی، یہی لوگ سچے ہیں۔ اور جو لوگ (انصار) اس گھر (دار البجرت مدینہ میں) ان سے قبل مقیم رہے اور ایمان دیں (پہلے) رہے

يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِّمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ

يُحِبُّونَ	مَنْ	هَاجَرَ	إِلَيْهِمْ	وَلَا يَجِدُونَ	فِي	صُدُورِهِمْ	حَاجَةً	مِّمَّا	أُوتُوا	وَيُؤْثِرُونَ
وہ محبت کرتے ہیں	جس	ہجرت کی	ان کی طرف	اور وہ نہیں پاتے	میں	اپنے سینوں (دلوں)	کوئی حاجت	اس کی	دی گئی انہیں	اور اُتار دیتے ہیں

اور وہ (ان سے) محبت کرتے ہیں جنہوں نے ان کی طرف ہجرت کی، اور جو انہیں (مہاجرین کو) دیا گیا اس کی اپنے دلوں میں کوئی حاجت نہیں پاتے۔ اور وہ اختیار کرتے ہیں

عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ۖ وَمَنْ يُوقِ شَعْنَهُ نَفْسُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

عَلَىٰ	أَنْفُسِهِمْ	وَلَوْ كَانَ	بِهِمْ	خَصَاصَةٌ	وَمَنْ	يُوقِ	شَعْنَهُ	نَفْسُهُ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ
پر	اپنی جانوں	اور خواہ ہو	انہیں	تنگی	اور جو جس	بچایا	بخل	اپنی ذات	تو یہی لوگ	وہ

وہ انہیں ترجیح دیتے ہیں، اپنی جانوں پر خواہ (مضرورت) انہیں تنگی (مضرورت) ہو، اور جس نے اپنی ذات کو بخل سے بچایا تو یہی لوگ

الْمُفْلِحُونَ ۝ وَالَّذِينَ جَاءُوا مِن بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا

الْمُفْلِحُونَ	وَالَّذِينَ	جَاءُوا	مِن بَعْدِهِمْ	يَقُولُونَ	رَبَّنَا	اغْفِرْ لَنَا	وَلِإِخْوَانِنَا
فلاح پانے والے	اور جو لوگ	وہ آئے	ان کے بعد	وہ کہتے ہیں	اے ہمارے رب	ہمیں بخشنے	اور ہمارے بھائیوں کو

فلاح پانے والے ہیں۔ اور جو لوگ ان کے بعد آئے، وہ کہتے ہیں اے ہمارے رب! ہمیں اور ہمارے بھائیوں کو بخش دے

الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ

الَّذِينَ	سَبَقُونَا	بِالْإِيمَانِ	وَلَا تَجْعَلْ	فِي قُلُوبِنَا	غِلًّا	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	رَبَّنَا	إِنَّكَ
وہ جنہوں نے	ہم سے سبقت کی	ایمان میں	اور نہ ہونے دے	ہمارے دلوں میں	کوئی کینہ	ان لوگوں کے لئے جو	وہ ایمان لائے	اے ہمارے رب	بیشک تو

وہ جنہوں نے ایمان میں ہم سے سبقت کی، اور جو ایمان لائے ہمارے دلوں میں ان لوگوں کے لئے کوئی کینہ نہ ہونے دے، اے ہمارے رب! بیشک تو



رَّءُوفٌ رَّحِيمٌ ۱۰ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا

رَّءُوفٌ رَّحِيمٌ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا  
شفقت کرنے والا، رحم کرنے والا ہے کیا آپ نے منافقوں کو نہیں دیکھا؟ وہ اپنے بھائیوں کو جن لوگوں نے کفر کیا۔ کافر

شفقت کرنے والا، رحم کرنے والا ہے کیا آپ نے منافقوں کو نہیں دیکھا؟ وہ اپنے بھائیوں کو کہتے ہیں جو کافر ہوئے،

مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا

مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا  
سے اہل کتاب میں سے، البتہ اگر تم نکالے گئے تو ہم ضرور نکل جائیں گے تمہارے ساتھ اور مانیں گے تم تمہارے بائیں کسی کا کبھی

اہل کتاب میں سے، البتہ اگر تم نکالے (علاوطن کئے) گئے تو ہم ضرور تمہارے ساتھ نکل جائیں گے اور تمہارے بارے میں کبھی ہم کسی کا حکم نہ مانیں گے،

وَأِنْ قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۱۱ لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ

وَأِنْ قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۱۱ لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ  
اور اگر تم سے لڑائی ہوئی تو ہم ضرور تمہاری مدد کریں گے اور اللہ گواہ دیتا ہے بیشک وہ البتہ جھوٹے ہیں اگر وہ جلا وطن کئے گئے وہ نہ نکلیں گے

اور اگر تم سے لڑائی ہوئی تو ہم ضرور تمہاری مدد کریں گے اور اللہ گواہ دیتا ہے کہ بیشک وہ جھوٹے ہیں۔ اور اگر وہ جلا وطن کئے گئے تو یہ نہ نکلیں گے

مَعَهُمْ وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُولَّيْنَّ الْأَدْبَارَ ۱۲ ثُمَّ

مَعَهُمْ وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُولَّيْنَّ الْأَدْبَارَ ۱۲ ثُمَّ  
ان کے ساتھ اور اگر ان سے لڑائی ہوئی تو یہ ان کی مدد نہ کریں گے اور اگر مدد کریں گے تو وہ یقیناً پھرتی ہوئے ہوں گے، پھر

ان کے ساتھ اور اگر ان سے لڑائی ہوئی تو یہ ان کی مدد نہ کریں گے، اور اگر مدد کریں گے، تو وہ یقیناً پھرتی ہوئے ہوں گے، پھر

لَا يَنْصُرُونَ ۱۳ لَا أَنْتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ

لَا يَنْصُرُونَ لَا أَنْتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ  
وہ مدد نہ کئے جائیں گے یقیناً تم تمہارا بہت زیادہ ڈر ان کے سینوں (دلوں) میں اللہ سے یہ اس لئے کہ وہ

کہیں بھی، وہ مدد نہ کئے جائیں گے۔ یقیناً ان کے دلوں میں تمہارا ڈر اللہ سے بہت زیادہ ہے ایسا ہی لئے ہے کہ وہ

قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ۱۴ لَا يَقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قَرْيٍ مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ

قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ لَا يَقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قَرْيٍ مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ  
ایسے لوگ کہ وہ سمجھتے نہیں وہ تم سے نہ لڑیں گے اکٹھے سب مل کر مگر بستیوں میں قلعہ بند یا پیچھے سے دیواریں

ایسے لوگ ہیں جو سمجھتے نہیں۔ وہ سب مل کر بھی تم سے نہ لڑیں گے، مگر بستیوں میں قلعہ بند ہو کر یا دیواروں (فصل) کے پیچھے سے

بِأَسْمِهِمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدًا تَحْسِبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ذٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ

بِأَسْمِهِمْ	بَيْنَهُمْ	شَدِيدًا	تَحْسِبُهُمْ	جَمِيعًا	وَقُلُوبُهُمْ	شَتَّىٰ	ذٰلِكَ	بِأَنَّهُمْ	قَوْمٌ
ان کی لڑائی	انکے آپس میں	بہت سخت	تم گمان کرتے ہو انہیں اکٹھے	حالاںکہ ان کے دل	الگ الگ ہیں	یہ	اس لئے کہ وہ	ایسے لوگ	

آپس میں ان کی لڑائی بہت سخت ہے، تم انہیں اکٹھے گمان کرتے ہو، حالاںکہ ان کے دل الگ الگ ہیں، یہ اس لئے کہ وہ ایسے لوگ ہیں

لَا يَعْقِلُونَ ۝ كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهُمْ وَلَهُمْ

لَا يَعْقِلُونَ	كَمَثَلِ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	قَرِيبًا	ذَاقُوا	وَبَالَ	أَمْرِهُمْ	وَلَهُمْ
وہ عقل نہیں رکھتے	حال جیسا	جو لوگ	ان سے قبل	قریبی زمانہ انہوں نے چکھ لیا	ہیال	اپنے کام	اور ان کے لئے	

جو عقل نہیں رکھتے۔ ان کا حال ان لوگوں جیسا ہے جو قریبی زمانے میں ان سے قبل ہوئے ہیں، انہوں نے اپنے کام کا وبال چکھ لیا اور ان کے لئے

عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلنَّاسِ اكْفُرْ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي

عَذَابٌ	أَلِيمٌ	كَمَثَلِ	الشَّيْطَانِ	إِذْ	قَالَ	لِلنَّاسِ	اكْفُرْ	فَلَمَّا كَفَرَ	قَالَ	إِنِّي
عذاب	دردناک	حال جیسا	شیطان	جب	اس نے کہا	انسان سے	تو کفر اختیار کر	تو عیب اٹھ کر لیا	اس نے کہا	بیشک میں

دردناک عذاب ہے شیطان کے حال جیسا، جب اس نے انسان سے کہا تو کفر اختیار کر، پھر جب اس نے کفر کیا تو اس نے کہا بیشک میں

بَرِيءٌ مِّنْكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ۝ فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ

بَرِيءٌ	مِّنْكَ	إِنِّي	أَخَافُ	اللَّهَ	رَبَّ	الْعَالَمِينَ	فَكَانَ	عَاقِبَتُهُمَا	أَنَّهُمَا	فِي النَّارِ
لا تعلق	تجھ سے	تحقیق میں ڈرتا ہوں	اللہ	رب	تمام جہانوں	پس ہوا	ان دونوں کا انجام	بیشک دونوں	آگ میں	

تجھ سے لا تعلق ہوں، تحقیق میں تمام جہانوں کے رب اللہ سے ڈرتا ہوں۔ پس دونوں کا انجام یہ ہے کہ وہ دونوں آگ میں ہوں گے،

خَالِدِينَ فِيهَا ۖ وَذٰلِكَ جَزَاُ الظَّالِمِينَ ۝ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ

خَالِدِينَ	فِيهَا	وَذٰلِكَ	جَزَاُ	الظَّالِمِينَ	يٰۤاَيُّهَا	الَّذِيْنَ اٰمَنُوا	اتَّقُوا	اللَّهَ	وَلْتَنْظُرْ
وہ ہمیشہ رہیں گے	اس میں	اور یہ	جزا۔ سزا	ظالموں	اے	ایمان والو	تم اللہ سے ڈرو	اور چاہئے کہ دیکھ	

وہ ہمیشہ اس میں رہیں گے، اور یہ سزا ہے ظالموں کی۔ اے ایمان والو! تم اللہ سے ڈرو اور چاہئے کہ دیکھ (سوچے)

نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ اِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝ وَلَا تَكُونُوا

نَفْسٌ	مَّا قَدَّمَتْ	لِغَدٍ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	اِنَّ	اللَّهَ	خَبِيرٌۢ	بِمَا تَعْمَلُونَ	وَلَا تَكُونُوا
ہر شخص	کیا اس نے آگے بھیجا	کل کے لئے	اور تم ڈرو	اللہ	بیشک اللہ	باخبر	اس جو تم کرتے ہو	اور تم نہ ہو جاؤ	تم

ہر شخص کو اس نے کل کے لئے کیا آگے بھیجا ہے! اور تم اللہ سے ڈرو، بیشک جو تم کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔ اور تم نہ ہو جاؤ

كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنْسَاهُمْ أَنْفُسَهُمْ ۖ أُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿١٩﴾ لَا يَسْتَوِي

كَالَّذِينَ	نَسُوا اللَّهَ	فَأَنْسَاهُمْ	أَنْفُسَهُمْ	أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْفَاسِقُونَ	لَا يَسْتَوِي
ان لوگوں کی طرح	جنہوں نے اللہ کو بھلا دیا	تو اللہ نے انہیں بھلا دیا	خود انہیں	یہی لوگ	وہ	نافرمان (جمع)	برابر نہیں

ان لوگوں کی طرح جنہوں نے اللہ کو بھلا دیا، تو اللہ نے انہیں بھلا دیا، یہی نافرمان لوگ ہیں۔ ہمارے انہیں

أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾ لَوْ أَنْزَلْنَا هَذَا

أَصْحَابُ النَّارِ	وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ	أَصْحَابُ الْجَنَّةِ	هُمُ	الْفَائِزُونَ	لَوْ أَنْزَلْنَا	هَذَا
دوزخ والے	اور جنت والے	جنت والے	وہی ہیں	مراد کو پہنچنے والے	اگر ہم نازل کرتے	یہ

دوزخ والے اور جنت والے، جنت والے ہی مراد کو پہنچنے والے ہیں۔ اگر ہم نازل کرتے یہ

الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ ۚ وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ

الْقُرْآنَ	عَلَى جَبَلٍ	لَّرَأَيْتَهُ	خَاشِعًا	مُّتَصَدِّعًا	مِّنْ	خَشْيَةِ اللَّهِ	وَتِلْكَ	الْأَمْثَالُ
قرآن	پہاڑ پر	تو تم دیکھتے اس کو	دبا ہوا	ٹکڑے ٹکڑے ہوا	سے	اللہ کا خوف	اور یہ	مثالیں

قرآن کسی پہاڑ پر تو تم دیکھتے اس کو اللہ کے خوف سے دبا دھجکا، ہوا ٹکڑے ٹکڑے دیکھتے، اور یہ مثالیں

نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عِلْمُ الْغَيْبِ

نَضْرِبُهَا	لِلنَّاسِ	لَعَلَّهُمْ	يَتَفَكَّرُونَ	هُوَ اللَّهُ	الَّذِي	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ	عِلْمُ الْغَيْبِ
ہم وہ بیان کرتے ہیں	لوگوں کے لئے	تا کہ وہ	غور و فکر کریں	وہ اللہ	وہ جس	نہیں کوئی معبود اس کے سوا	جاننے والا پوشیدہ کا

ہم لوگوں کے لئے بیان کرتے ہیں تا کہ وہ غور و فکر کریں۔ وہ اللہ ہے جس کے سوا کوئی معبود نہیں، جاننے والا پوشیدہ کا

وَالشَّهَادَةُ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ أَلَمَلِكُ

وَالشَّهَادَةُ	هُوَ الرَّحْمَنُ	الرَّحِيمُ	هُوَ اللَّهُ	الَّذِي	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ	أَلَمَلِكُ
اور آ شہادہ کا	وہ بڑا مہربان	رحم کرنے والا	وہ اللہ	وہ جس	نہیں کوئی معبود اس کے سوا	بادشاہ

اور آ شہادہ کا، وہ بڑا مہربان، رحم کرنے والا ہے۔ وہ اللہ ہے، اس کے سوا کوئی معبود نہیں (وہ حقیقی)، بادشاہ ہے،

الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيَّمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ

الْقُدُّوسُ	السَّلَامُ	الْمُؤْمِنُ	الْمُهَيَّمِنُ	الْعَزِيزُ	الْجَبَّارُ	الْمُتَكَبِّرُ	سُبْحَانَ اللَّهِ
پہنایت پاک	سلامتی والا	امن دینے والا	نگہبان	غالب	جبار	بڑائی والا	پاک اللہ

(ہر عیب سے پہنایت پاک ہے سلامتی والا، امن دینے والا، نگہبان، غالب از بردست، بڑائی والا، اللہ پاک ہے،

عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿۲۲﴾ هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ يُسَبِّحُ لَهُ

عَمَّا	يُشْرِكُونَ	هُوَ اللَّهُ	الْخَالِقُ	الْبَارِئُ	الْمُصَوِّرُ	لَهُ	الْأَسْمَاءُ	الْحُسْنَىٰ	يُسَبِّحُ لَهُ
اس کے جو	وہ شریک کرتے ہیں	وہ اللہ	خالق	ایجاد کرنے والا	صورتیں بنانے والا	اس کے لئے	نام درجہ	اچھے	پاکیزگی بیان کرتا ہے

اس سے جو وہ شریک کرتے ہیں۔ وہ اللہ ہے خالق، ایجاد کرنے والا، صورتیں بنانے والا، اسی کے ہیں سب، اچھے نام، اس کی پاکیزگی بیان کرنا ہے

مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿۲۳﴾

مَا	فِي السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ
جو	آسمانوں میں	اور زمین	اور وہ	غالب	حکمت والا

جو آسمانوں اور زمین میں ہے، اور وہ غالب حکمت والا ہے۔

فِيهَا رُكُوعًا

سُورَةُ الْمُنْتَحَنَةِ مَدَنِيَّةٌ = ۹۱

آيَاتُهَا ۱۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَتَّخِذُوا	عَدُوِّي	وَعَدُوَّكُمْ	أَوْلِيَاءَ	تُلْقُونَ	إِلَيْهِمْ	بِالْمَوَدَّةِ
اے	ایمان والو	تم نہ بناؤ	میرا دشمن	اور اپنے دشمن	دوست	تم پیغام بھیجتے ہو	ان کی طرف	دوستی سے۔ کا

اے ایمان والو! تم میرے اور اپنے دشمنوں کو دوست نہ بناؤ، تم ان کی طرف دوستی کا پیغام بھیجتے ہو،

وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ

وَقَدْ كَفَرُوا	بِمَا جَاءَكُمْ	مِنَ الْحَقِّ	يُخْرِجُونَ	الرَّسُولَ	وَإِيَّاكُمْ	أَنْ تُؤْمِنُوا	بِاللَّهِ
اور وہ منکر ہو چکے ہیں	اس کے جو تمہارے پاس آیا	حق سے	وہ نکالتے دھلا دیتے ہیں	رسول	اور تمہیں بھی	کہ تم ایمان لاؤ	اللہ

اور تمہارے پاس جو حق آیا ہے وہ اس کے منکر ہو چکے ہیں، وہ رسول کو اور تمہیں بھی جلا وطن کرتے ہیں (محض اس لئے) کہ تم اللہ پر ایمان لاتے ہو،

رَبِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِي سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِي تُسْرِوْنَ إِلَيْهِمْ

رَبِّكُمْ	إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ	جِهَادًا	فِي سَبِيلِي	وَابْتِغَاءَ	مَرْضَاتِي	تُسْرِوْنَ	إِلَيْهِمْ
تمہارا رب	اگر تم نکلتے ہو	جہاد کے لئے	میرے راستے میں	اور جاننے کے لئے	میری رضا	تم چپا کر بھیجتے ہو	ان کی طرف

(جو) تمہارا رب ہے، اگر تم نکلتے ہو میرے راستے میں جہاد کے لئے، اور میری رضا جاننے کے لئے، تم ان کی طرف چپا کر بھیجتے ہو،

بِالْمُودَّةِ ۖ وَ أَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ

بِالْمُودَّةِ ۖ وَ أَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ

دوستی (کاپنیام) اور میں خوب جانتا ہوں وہ جو تم چھپاتے ہو اور جو تم ظاہر کرتے ہو اور تم میں سے جو کوئی یہ کرے گا تو رجان لو کہ تحقیق

دوستی (کاپنیام) اور میں خوب جانتا ہوں وہ جو تم چھپاتے ہو اور جو تم ظاہر کرتے ہو اور تم میں سے جو کوئی یہ کرے گا تو رجان لو کہ تحقیق

ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ۚ إِنَّ يَتَّقُوكُمْ يُكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ

ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ۚ إِنَّ يَتَّقُوكُمْ يُكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ

وہ بھٹک گیا سیدھے راستے سے بھٹک گیا۔ اگر وہ تمہیں پائیں دہم پر دسترس پالیں تو وہ تمہارے دشمن ہو جائیں اور تم پر کھولیں

أَيْدِيَهُمْ وَالسِّنَنَتَهُمُ بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ ۚ لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَ

أَيْدِيَهُمْ وَالسِّنَنَتَهُمُ بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ ۚ لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَ

اپنے ہاتھ اور اپنی زبانیں برائی کے ساتھ اور وہ چاہتے ہیں کہ تم کافر ہو جاؤ تمہیں ہرگز نفع نہیں دے گا تمہارے رشتے اور

لَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۚ يَفْضَلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۚ قَدْ كَانَتْ لَكُمْ

لَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۚ يَفْضَلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۚ قَدْ كَانَتْ لَكُمْ

نہ تمہاری اولاد قیامت کے دن، اللہ تمہارے درمیان فیصلہ کر دے گا اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ دیکھتا ہے۔ بے شک تمہارے لئے ہے

أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَءُا مِنْكُمْ وَ

أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَءُا مِنْكُمْ وَ

بہترین نمونہ، بہترین میں، ابراہیم اور ان لوگوں میں جو ان کے ساتھ تھے، جب انہوں نے اپنی قوم کو کہا بیشک ہم تم سے بیزار ہیں، اور

مِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَ

مِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَ

ان سے جن کی تم اللہ کے سوا بندگی کرتے ہو، ہم تمہارے منکر ہیں، اور ظاہر ہو گئی ہمارے اور تمہارے درمیان عداوت اور

الْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحَدَهُ إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَا اسْتَغْفِرَنَّ

الْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحَدَهُ إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَا اسْتَغْفِرَنَّ

بغض (دشمنی) ہمیشہ کے لئے یہاں تک کہ تم ایمان لے آؤ، اللہ پر ایک واحد گمراہ کا اپنے باپ سے اللہ میں معجزہ مانگوں کا

اور دشمنی ہمیشہ کے لئے، یہاں تک کہ تم اللہ واحد پر ایمان لے آؤ، مگر ابراہیمؑ کا اپنے باپ سے یہ کہنا کہ میں ضرور مغفرت مانگوں گا

لَكَ وَمَا أَمِلْتُكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنْبَأْنَا وَلِإِيَّاكَ

لَكَ وَمَا أَمِلْتُكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنْبَأْنَا وَلِإِيَّاكَ

تہاں کے لئے اور نہیں، میں اختیار رکھا تھا کہ اللہ سے آگے کچھ بھی اے ہمارے رب! ہم نے تجھ پر بھروسہ کیا اور تیری طرف ہم نے رجوع کیا اور تیری طرف

تہاں کے لئے، اور اللہ کے آگے میں تہاں کے لئے کچھ بھی اختیار نہیں رکھا تھا اے ہمارے رب! ہم نے تجھ پر بھروسہ کیا اور تیری طرف ہم نے رجوع کیا اور تیری طرف

الْمَصِيرُ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ

الْمَصِيرُ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ

بارگشت اے ہمارے رب! ہمیں نہ بنا آزمائش آزمائش مشق، ان کے لئے جہنم کفر کیا کافر اور نجس دے ہیں اے ہمارے رب! بیشک تو ہی

بارگشت ہے۔ اے ہمارے رب! ہمیں کافروں کا تختہ مشق نہ بنا اور اے ہمارے رب! تو ہمیں نجس دے، بیشک تو ہی

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ

غالب حکمت والا تحقیق یقیناً ہے، اُن میں تہاں کے لئے ان میں چال دلوں بہترین اس کے لئے جو امید رکھتا ہے اللہ

غالب حکمت والا ہے۔ یقیناً تہاں کے لئے ان میں بہترین نمونہ ہے (یعنی) اس کے لئے جو امید رکھتا ہے اللہ (سے ملاقات) کی

وَالْيَوْمَ الْآخِرُ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ عَسَى اللَّهُ أَنْ

وَالْيَوْمَ الْآخِرُ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ عَسَى اللَّهُ أَنْ

اور آخرت کا دن اور جو جسے روگردانی کریگا تو بیشک اللہ وہ بے نیاز ستودہ صفات قریب ہے کہ اللہ کہ

اور آخرت کے دن کی، اور جس نے روگردانی کی، تو بے شک اللہ بے نیاز ستودہ صفات ہے۔ قریب ہے کہ اللہ

يَجْعَلُ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوَدَّةً وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ

يَجْعَلُ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوَدَّةً وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ

وہ کر دے تہاں کے درمیان اور درمیان ان لوگوں کے تم عداوت رکھتے ہو ان سے دوستی اور اللہ قدرت رکھنے والا ہے اور اللہ

تہاں کے درمیان اور ان لوگوں کے درمیان دوستی کر دے جن سے تم عداوت رکھتے ہو، اور اللہ قدرت رکھنے والا ہے، اور اللہ

غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝ لَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ

غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	لَا يَنْهَكُمُ	اللَّهُ	عَنِ	الَّذِينَ	لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ	فِي الدِّينِ	وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ
بخشنے والا	رحم کرنے والا	تحقیق منع نہیں کرتا	اللہ	سے	جو لوگ	تم سے نہیں لڑتے	دین میں	اور انہوں نے تمہیں نہیں نکالا

بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے۔ اللہ تمہیں منع نہیں کرتا کہ ان لوگوں سے جو تم سے دین (کے بارے میں) نہیں لڑے اور انہوں نے تمہیں نہیں نکالا

مِّنْ دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ۝

مِّنْ	دِيَارِكُمْ	أَنْ تَبَرُّوهُمْ	وَتُقْسِطُوا	إِلَيْهِمْ	إِنَّ اللَّهَ	يُحِبُّ	الْمُقْسِطِينَ
سے	تمہارے گھر (جمع)	کہ تم دوستی کرو ان سے	اور تم انصاف کرو	ان سے	بیشک اللہ	محبوب رکھتا ہے	انصاف کرنے والے

تمہارے گھروں سے، کہ تم ان سے دوستی کرو، اور ان سے انصاف کرو، بے شک اللہ انصاف کرنے والوں کو محبوب رکھتا ہے۔

إِنَّمَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُم مِّنْ دِيَارِكُمْ وَ

إِنَّمَا	يَنْهَكُمُ	اللَّهُ	عَنِ	الَّذِينَ	قَاتَلُوكُمْ	فِي الدِّينِ	وَأَخْرَجُوكُمْ	مِّنْ دِيَارِكُمْ
اگرچہ سوائے	انہیں منع کرتا ہے	اللہ	سے	جو لوگ	تم سے لڑے	دین میں	اور انہوں نے تمہیں نکالا	سے تمہارے گھر اور

اس کے سوا انہیں کہ اللہ تمہیں منع کرتا ہے کہ جو لوگ تم سے دین (کے بارے میں) لڑے، اور انہوں نے تمہیں تمہارے گھروں سے نکالا، اور

ظَهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَنْ تَوَلَّوْهُمْ ۚ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۝

ظَهَرُوا	عَلَىٰ	إِخْرَاجِكُمْ	أَنْ تَوَلَّوْهُمْ	وَمَنْ	يَتَوَلَّهُمْ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الظَّالِمُونَ
انہوں نے ہو کر	تمہارے نکالنے پر	کہ تم دوستی کرو ان سے	اور	ان دوستی رکھے گا	تو وہی لوگ	وہ	ظالم (جمع)	

تمہارے نکالنے میں (نکالنے والوں کی) مدد کی، تم ان سے دوستی کرو، اور جو ان سے دوستی رکھے گا تو وہی لوگ ظالم ہیں۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ مِهْجِرَاتٍ فَاِمْتَحِنُوهُنَّ ۚ اللَّهُ أَعْلَمُ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	إِذَا جَاءَكُمُ	الْمُؤْمِنَاتُ	مِهْجِرَاتٍ	فَاِمْتَحِنُوهُنَّ	اللَّهُ	أَعْلَمُ
اے	ایمان والو	جب تمہارے پاس	مومن عورتیں	مہاجر عورتیں	تو ان کا امتحان کر لیا کرو	اللہ	خوب جانتا ہے

اے ایمان والو! جب تمہارے پاس مومن مہاجر عورتیں آئیں تو ان کا امتحان کر لیا کرو، اللہ خوب جانتا ہے

بِأَيِّمَانِهِنَّ ۚ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَاهُنَّ حِلٌّ

بِأَيِّمَانِهِنَّ	فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ	مُؤْمِنَاتٍ	فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ	إِلَى الْكُفَّارِ	لَاهُنَّ	حِلٌّ
ان کے ایمان کو	یہی اگر تم	مومن عورتیں	تو تم انہیں واپس نہ کرو	طرف	کافروں	وہ عورتیں نہیں حلال

ان کے ایمان کو، یہی اگر تم انہیں جان لو کہ مومن ہیں تو تم انہیں کافروں کی طرف واپس نہ کرو، وہ (مومن مہاجرات) حلال نہیں ہیں



لَهُمْ وَلَا هُمْ يَحْلُونَ لَهُنَّ وَأَتَوْهُنَّ مَا نَفَقُوا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ

لَهُمْ وَلَا هُمْ يَحْلُونَ لَهُنَّ وَأَتَوْهُنَّ مَا نَفَقُوا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ  
 اُن کے لئے اور نہ وہ مرد وہ حلال ہیں ان کو کئے اور تم انکو دینا جو انہوں نے خرچ کیا اور کوئی گناہ نہیں تم پر کہ تم ان عورتوں سے نکاح کرلو  
 اُن کا فرسوں کے لئے اور وہ کافر، اُن عورتوں حلال نہیں اور تم ان کا فرسوں کو دینا جو انہوں نے خرچ کیا ہو اور تم پر کوئی گناہ نہیں تم انہیں عورتوں سے نکاح کرلو

إِذَا أَتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ وَلَا تَمْسِكُوا بِعَصَمِ الْكُوفَرِ وَسَلُّوا مَا أَنْفَقْتُمْ وَ

إِذَا أَتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ وَلَا تَمْسِكُوا بِعَصَمِ الْكُوفَرِ وَسَلُّوا مَا أَنْفَقْتُمْ وَ  
 جب تم انہیں دعوہ ان کے مہر اور تم کافر عورتوں کی ناموس کو قبضہ نہ رکھو اور تم کفار سے (ماتک لو جو تم نے خرچ کیا ہو، اور  
 جب تم انہیں ان کے مہر دے دو، اور تم کافر عورتوں کی ناموس کو قبضہ میں نہ رکھو اور تم کفار سے) ماتک لو جو تم نے خرچ کیا ہو، اور

لَيْسَلُّوا مَا أَنْفَقُوا ذَلِكَ حُكْمُ اللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ① وَ

لَيْسَلُّوا مَا أَنْفَقُوا ذَلِكَ حُكْمُ اللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ① وَ  
 چاہئے کہ وہ ماتک لیں جو انہوں نے خرچ کیا یہ اللہ کا حکم ہے وہ تمہارے درمیان فیصلہ کرتا ہے اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے اور  
 چاہئے کہ وہ کافر، تم سے ماتک لیں جو انہوں نے خرچ کیا ہو، یہ اللہ کا حکم ہے، وہ تمہارے درمیان فیصلہ کرتا ہے اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے اور

إِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعاقِبْتُمْ فَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ

إِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعاقِبْتُمْ فَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ  
 اگر تمہاری طرف سے تمہاری بیویوں میں سے کوئی تمہارے ہاتھ سے نکل جائے کو کفار کو سزا دو، پس جس کی عورتیں جاتی رہیں ان کو دو  
 اگر کفار کی طرف سے تمہاری بیویوں میں سے کوئی تمہارے ہاتھ سے نکل جائے کو کفار کو سزا دو، پس جس کی عورتیں جاتی رہیں ان کو دو

مَثَلُ مَا أَنْفَقُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ② يَأَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ

مَثَلُ مَا أَنْفَقُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ② يَأَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ  
 اس قدر جو انہوں نے خرچ کیا اور ڈرو اللہ وہ جس تم اس پر ایمان رکھتے ہو اے نبی! جب آپ کے پاس آئیں  
 جس قدر انہوں نے خرچ کیا ہو، اور اللہ سے ڈرو، جس پر تم ایمان رکھتے ہو۔ اے نبی! جب آپ کے پاس آئیں

الْمُؤْمِنَاتُ يَبَيعُكَ عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكَنَّ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقَنَّ وَلَا يَزْنِيَنَّ وَلَا يَقْتُلَنَّ

الْمُؤْمِنَاتُ يَبَيعُكَ عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكَنَّ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقَنَّ وَلَا يَزْنِيَنَّ وَلَا يَقْتُلَنَّ  
 مومن عورتیں اس پر بیعت کر لیں کہ وہ اللہ کے ساتھ کسی شے کو شریک نہ کریں گی، اور نہ چوری کریں گی، اور نہ زنا کریں گی، اور نہ قتل کریں گی  
 مومن عورتیں آپ اس پر بیعت کرنے کیلئے کہ وہ اللہ کے ساتھ کسی شے کو شریک نہ کریں گی، اور نہ چوری کریں گی، اور نہ زنا کریں گی، اور نہ قتل کریں گی،

أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِيْنَهُ بَيْنَ أَيْدِيْهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِيْنَكَ

أَوْلَادَهُنَّ	وَلَا يَأْتِينَ	بِبُهْتَانٍ	يَفْتَرِيْنَهُ	بَيْنَ أَيْدِيْهِنَّ	وَأَرْجُلِهِنَّ	وَلَا يَعْصِيْنَكَ
اپنی اولاد	اور نہ لائیں گی	بہتان سے	جو انہوں نے باندھا ہو	اپنے ہاتھوں کے درمیان	اور اپنے پاؤں	اور نہ آپ کی نافرمانی کریں گی

اپنی اولاد کو، اور نہ بہتان (کی اولاد) لائیں گی جو انہوں نے اپنے ہاتھ اور پاؤں کے درمیان باندھا ہو (دستی ہر کے لطف سے ہونے کا دعویٰ کیا ہو اور وہ آپ کی نافرمانی کریں گی)

فِي مَعْرُوفٍ فَبَايَعَهُنَّ وَاسْتَغْفَرَ لَهُنَّ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝۱۰ يَأْتِيهَا

فِي مَعْرُوفٍ	فَبَايَعَهُنَّ	وَاسْتَغْفَرَ	لَهُنَّ	اللَّهُ	إِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	يَأْتِيهَا
نیک کاموں میں	تو آپ ان سے بیعت لے لیں	اور مغفرت مانگیں	ان کے لئے	اللہ	بیشک اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	اے

نیک کاموں (شرعیات) میں، تو آپ ان سے بیعت لے لیں، اور ان کے لئے اللہ سے مغفرت مانگیں، بے شک اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَسُؤُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا

الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَتَوَلَّوْا	قَوْمًا	غَضِبَ اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	قَدْ يَسُؤُوا	مِنَ الْآخِرَةِ	كَمَا
ایمان والو	تم دوستی نہ رکھو	وہ لوگ	اللہ نے غضب کیا	ان پر	وہ ناامید ہو چکے	سے آخرت	جیسے

اے ایمان والو! تم ان لوگوں کو دوستی نہ رکھو جن پر اللہ نے غضب کیا، وہ آخرت سے ناامید ہو چکے ہیں، جیسے

يَسُوءُ الْكَفَّارُ مِنَ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ۝۱۱

يَسُوءُ	الْكَفَّارُ	مِنَ	أَصْحَابِ الْقُبُورِ
میاؤس ہیں	کافر جمع	سے	قبروں والوں (مردے)

کافر مردوں (کے جی اٹھنے) سے میاؤس ہیں۔

فِيهَا رُكُوعًا

۶۱ = سُورَةُ الصَّفِّ مَدَنِيَّةٌ = ۱۰۹

أَيَّاهَا ۱۴

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝۱ يَأْتِيهَا

سَبَّحَ	لِلَّهِ	مَا فِي السَّمُوتِ	وَمَا فِي الْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	يَأْتِيهَا		
پاکیزگی بیان کرتا ہے	اللہ کی	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اور وہ	غالب	حکمت والا	اے

جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے، اللہ کی پاکیزگی بیان کرتا ہے، اور وہ غالب حکمت والا ہے۔ اے



اسْمُهُ أَحْمَدٌ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ۝ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ

اسْمُهُ	أَحْمَدٌ	فَلَمَّا	جَاءَهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	قَالُوا	هَذَا	سِحْرٌ مُبِينٌ	وَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ
اس کا نام	احمد	پھر جب	وہ آئے ان کے پاس	واضح دلائل کے ساتھ	انہوں نے کہا	یہ	کھلا جادو	اور کون	بڑا ظالم	اس سے جو

اس کا نام احمد ہو گا پھر جب وہ ان کے پاس واضح دلائل کے ساتھ آئے تو انہوں نے کہا یہ تو کھلا جادو ہے۔ اور اس سے بڑھ کر ظالم کون ہے؟

افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝

افْتَرَى	عَلَى اللَّهِ	الْكَذِبَ	وَهُوَ	يُدْعَى	إِلَى الْإِسْلَامِ	وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ
وہ بہتان	اللہ پر	جھوٹ	بلکہ وہ	بلایا جاتا ہے	اسلام کی طرف	اور اللہ	ہدایت نہیں دیتا	ظالم لوگوں	

جو اللہ پر جھوٹ بہتان باندھے، جبکہ وہ اسلام کی طرف بلایا جاتا ہے، اور اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ۝ هُوَ الَّذِي

يُرِيدُونَ	لِيُطْفِئُوا	نُورَ اللَّهِ	بِأَفْوَاهِهِمْ	وَاللَّهُ	مُتِمُّ	نُورِهِ	وَلَوْ	كَرِهَ	الْكَافِرُونَ	هُوَ الَّذِي
وہ چاہتے ہیں	کہ بجھا دیں	اللہ کا نور	اپنے مونہوں سے	اور اللہ	پورا کرے گا	اپنا نور	خواہ	کافر ناخوش ہوں		وہی جس نے

وہ چاہتے ہیں کہ وہ اللہ کا نور اپنے مونہوں (کی جھوٹوں) سے بجھا دیں، اور اللہ اپنا نور پورا کرنے والا ہے خواہ کافر ناخوش ہوں۔ وہی ہے جس نے

أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ۝

أَرْسَلَ	رَسُولَهُ	بِالْهُدَى	وَدِينِ الْحَقِّ	لِيُظْهِرَهُ	عَلَى الدِّينِ	كُلِّهِ	وَلَوْ	كَرِهَ	الْمُشْرِكُونَ
اس نے بھیجا	اپنا رسول	ہدایت کے ساتھ	اور دین حق	تا کہ وہ غالب کرے	دین پر	تمام	اور خواہ ناخوش ہوں	مشرک (جمع)	

اپنے رسول کو ہدایت اور دین حق کے ساتھ جیسا تا کہ اسے تمام دینوں پر غالب کر دے اور خواہ مشرک ناخوش ہوں۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَى تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ۝ تَوْفُونَا

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	هَلْ	أَدُلُّكُمْ	عَلَى تِجَارَةٍ	تُنْجِيكُمْ	مِنْ	عَذَابِ أَلِيمٍ	تَوْفُونَا
اے	ایمان والو	کیا	میں تمہیں بتاؤں	تجارت پر	تمہیں نجات دے	سے	دردناک عذاب	تم ایمان لاؤ

اے ایمان والو! کیا میں تمہیں ایسی تجارت بتاؤں؟ جو تمہیں دردناک عذاب سے نجات دے۔ تم ایمان لاؤ

بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ

بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَتُجَاهِدُونَ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	بِأَمْوَالِكُمْ	وَأَنْفُسِكُمْ	ذَلِكُمْ	خَيْرٌ لَّكُمْ
اللہ پر	اور اس کا رسول	اور تم جہاد کرو	میں	اللہ کا راستہ	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانوں سے	یہ	تمہارے لئے بہتر

اللہ پر اور اس کے رسول پر، اور تم اللہ کے راستے میں اپنے مالوں اور اپنی جانوں سے جہاد کرو، یہ تمہارے لئے بہتر ہے،

إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۖ يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

إِنْ	كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ	يَغْفِرْ لَكُمْ	ذُنُوبَكُمْ	وَيُدْخِلْكُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ
اگر	تم جانتے ہو	وہ بخشد گے	تمہارے گناہ	اور وہ تمہیں داخل کرے گا	باغات	جاری ہیں	ان کے نیچے	نہریں

اگر تم جانتے ہو - وہ تمہیں تمہارے گناہ بخشدے گا، اور تمہیں باغات میں داخل کرے گا، جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں -

وَمَسْكِنٍ طَيِّبَةٍ فِي جَنَّتِ عَدْنٍ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۖ وَآخِرَىٰ تُحِبُّونَهَا

وَمَسْكِنٍ	طَيِّبَةٍ	فِي	جَنَّتِ	عَدْنٍ	ذَلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	وَآخِرَىٰ	تُحِبُّونَهَا
اور مکانات	پاکیزہ	میں	باغات	ہمیشہ	یہ	کامیابی	بڑی	اور ایک اور	تم اسے بہت چاہتے ہو

اور ہمیشہ کے باغات میں پاکیزہ مکانات میں، یہ بڑی کامیابی ہے - اور ایک اور ربات بھی، جسے تم بہت چاہتے ہو (یعنی)

نَصْرٌ مِنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ وَبَشِيرٌ الْمُؤْمِنِينَ ۖ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا

نَصْرٌ	مِنَ اللَّهِ	وَفَتْحٌ	قَرِيبٌ	وَبَشِيرٌ	الْمُؤْمِنِينَ	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	كُونُوا
مدد	اللہ سے	اور فتح	قریب	اور خوشخبری دیں	مومنوں	اے	ایمان والو	تم ہو جاؤ

اللہ سے مدد اور قریبی فتح، اور ایک مومنوں کو خوشخبری دیجئے - اے ایمان والو! تم ہو جاؤ

أَنْصَارُ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِحَوَارِيِّنَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ

أَنْصَارُ اللَّهِ	كَمَا	قَالَ	عِيسَى	ابْنُ مَرْيَمَ	لِحَوَارِيِّنَ	مَنْ	أَنْصَارِي	إِلَى اللَّهِ	قَالَ
اللہ کے مددگار	جیسے	کہا	عیسیٰ	مریم کا بیٹا	حواریوں کو	کون	میرا مددگار	اللہ کی طرف	کہا

اللہ کے مددگار، جیسے مریم کے بیٹے عیسیٰ نے حواریوں کو کہا کون ہے اللہ کی طرف میرا مددگار؟ تو کہا

الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ فَأَمَنْتَ طَائِفَةٌ مِّنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَكَفَرَتْ

الْحَوَارِيُّونَ	نَحْنُ	أَنْصَارُ اللَّهِ	فَأَمَنْتَ	طَائِفَةٌ	مِّنْ	بَنِي إِسْرَءِيلَ	وَكَفَرَتْ
حواریوں	ہم	اللہ کے مددگار	تو ایمان لایا	ایک گروہ	سے	بنی اسرائیل	اور کفر کیا

حواریوں نے ہم اللہ کے مددگار ہیں، تو بنی اسرائیل کا ایک گروہ ایمان لے آیا اور کفر کیا

طَائِفَةٌ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ ۖ

طَائِفَةٌ	فَأَيَّدْنَا	الَّذِينَ آمَنُوا	عَلَىٰ	عَدُوِّهِمْ	فَأَصْبَحُوا	ظَاهِرِينَ
ایک گروہ	تو ہم نے مدد کی	ایمان والے	ان کے دشمنوں پر	سودہ ہو گئے	غالب	

ایک گروہ نے، تو ہم نے ان کے دشمنوں پر ایمان والوں کی مدد کی، سودہ غالب ہو گئے -

آیاتھا ۱۱

۶۲ = سورۃ الجمعۃ مکیہ ۱۱۰

فہا رکوع

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْقُدُّوسُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ①

يُسَبِّحُ	لِلَّهِ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي	الْأَرْضِ	الْقُدُّوسُ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ
پاکیزگی یا کرتا ہے	اللہ کی	جو کچھ	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	بادشاہ حقیقی	کمال پاک	غالب	حکمت والا	

جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے اللہ کی پاکیزگی بیان کرتا ہے، جو بادشاہ حقیقی، کمال درجہ پاک، غالب، حکمت والا ہے۔

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ

هُوَ	الَّذِي	بَعَثَ	فِي	الْأُمِّيِّينَ	رَسُولًا	مِنْهُمْ	يَتْلُو	عَلَيْهِمْ	آيَاتِهِ	وَيُزَكِّيهِمْ	وَيُعَلِّمُهُمُ
وہی	جس نے	اٹھایا بھیجا،	ان	پڑھوں میں	ایک رسول	ان میں سے	پڑھاتا ہے	انہیں	اسکی آیتیں	اور انہیں پاک کرتا ہے	اور انہیں سکھاتا ہے

وہی ہے جس نے ان پڑھوں میں ایک رسول ان ہی میں سے بھیجا وہ انہیں اس کی آیتیں پڑھ کر سنااتا ہے اور انہیں (پڑھوں) پاک کرتا، اور انہیں سکھاتا ہے

الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ② وَآخِرِينَ مِنْهُمْ

الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ	وَإِنْ	كَانُوا	مِنْ	قَبْلُ	لَفِي	ضَلَالٍ	مُبِينٍ	وَآخِرِينَ	مِنْهُمْ
کتاب	اور حکمت (دانشمندی کی باتیں)	اور تحقیق وہ	تھے	اس سے قبل	البتہ گمراہی میں	کھلی	اور علاوہ	ان کے		

کتاب اور دانشمندی کی باتیں، اور بالتحقیق یہ لوگ اس سے پہلے کھلی گمراہی میں تھے۔ اور ان کے علاوہ (ان کو بھی)

لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ③ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ ④

لَمَّا	يَلْحَقُوا	بِهِمْ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	ذَلِكَ	فَضْلُ	اللَّهِ	يُؤْتِيهِ	مَنْ	يَشَاءُ
کہ وہ ابھی نہیں ملے	ان سے	اور وہ	غالب	حکمت والا	یہ	اللہ کا فضل	وہ دیتا ہے اسے	جس کو	وہ چاہتا ہے		

جو ابھی ان سے نہیں ملے، وہ غالب، حکمت والا ہے۔ یہ اللہ کا فضل ہے، وہ، کو چاہتا ہے اسے دیتا ہے،

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ⑤ مَثَلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا

وَاللَّهُ	ذُو	الْفَضْلِ	الْعَظِيمِ	مَثَلُ	الَّذِينَ	حُمِّلُوا	التَّوْرَةَ	ثُمَّ	لَمْ	يَحْمِلُوهَا
اور اللہ	فضل والا	بڑے	مثال	جن لوگوں پر	ان پڑی گئی	توریت	پھر	انہوں نے نہ اٹھایا اسے		

اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔ ان لوگوں کی مثال جن پر توریت لادی (ناری گئی) پھر انہوں نے اُسے نہ اٹھایا (اس پر کاربند نہ ہوئے)

كَمَثَلِ الْجِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ

کَمَثَلِ الْجِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ  
مثال کی طرح گدھا وہ لادے ہوئے ہے کتابیں بری مثال رحلت، وہ لوگ جنہوں نے انہوں نے جھٹلایا اللہ کی آیتوں کو

گدھے کی طرح ہے جو کتابیں لادے ہوئے ہے، ان لوگوں کی حالت بری ہے جنہوں نے اللہ کی آیتوں کو جھٹلایا

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝ قُلْ يَٰ أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝ قُلْ يَٰ أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ  
اور اللہ ہدایت نہیں دیتا ظالم لوگوں آپ فرمادیں اے یہودیو اگر تمہیں زعم گھنڈ ہے

اور اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ آپ فرما دیں اے یہودیو! اگر تمہیں گھنڈ ہے

أَنْتُمْ أَوْلِيَائِهِم مِّنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمْنُوا الْوَمُوتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝

أَنْتُمْ أَوْلِيَائِهِم مِّنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمْنُوا الْوَمُوتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝  
کہ تم دوست اللہ کے لئے سے دوسرے لوگوں کے علاوہ تو تم تمنا کرو موت اگر تم ہو سچے

کہ تم دوسرے لوگوں کے علاوہ (بلا شرکت غیر سے) اللہ کے دوست ہو، تو موت کی تمنا کرو، اگر تم سچے ہو۔

وَلَا يَتَمَنَّوْنَ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ۝ قُلْ

وَلَا يَتَمَنَّوْنَ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ۝ قُلْ  
اور وہ اس کی تمنا نہ کریں گے کبھی بھی اس کے سبب جو بھیجا آگے ان کے ہاتھوں اور اللہ خوب جانتا ہے ظالموں کو آپ فرمادیں

اور اس کے سبب جو ان کے ہاتھوں نے آگے بھیجا ہے وہ کبھی بھی موت کی تمنا نہ کریں گے اور اللہ ظالموں کو خوب جانتا ہے۔ آپ فرما دیں

إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلْقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ

إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلْقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ  
بیشک موت جس سے تم بھاگتے ہو اس سے تم بھاگتے ہو تو یقیناً تمہیں ملنے والی ہے (آپ پڑے گی) پھر تم اس کے سامنے لوٹائے جاؤ گے جو جاننے والا ہے پوشیدہ

بیشک جس موت سے تم بھاگتے ہو وہ تو یقیناً تمہیں ملنے والی ہے (آپ پڑے گی) پھر تم اس کے سامنے لوٹائے جاؤ گے جو جاننے والا ہے پوشیدہ

وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ يَٰ أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ

وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ يَٰ أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ  
اور ظاہر اور ظاہر پھر وہ تمہیں آگاہ کرے گا جو تم کرتے تھے اے ایمان والو! جب پکارا جائے (راذان دی جائے)

اور ظاہر، وہ تمہیں اُس سے آگاہ کرے گا جو تم کرتے تھے۔ اے ایمان والو! جب پکارا جائے (راذان دی جائے)



لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ

لِلصَّلَاةِ مِنْ	يَوْمِ الْجُمُعَةِ	فَاسْعَوْا إِلَى	ذِكْرِ اللَّهِ	وَذَرُوا	الْبَيْعَ	ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ
نماز کے لئے	سے۔ کی	جمعہ کا دن	تو تم چکو	طرن	اللہ کی یاد	اور تم چھوڑ دو خرید و فروخت یہ بہتر

جمعہ کے دن نماز (جمعہ) کے لئے تو تم (فوراً) اللہ کی یاد کے لئے چکو، اور خرید و فروخت چھوڑ دو، یہ بہتر ہے

لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۚ فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا

لَكُمْ إِنْ	كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ	فَإِذَا	قُضِيَتِ	الصَّلَاةُ	فَانْتَشِرُوا	فِي الْأَرْضِ	وَابْتَغُوا
تمہارے لئے	اگر	تم جانتے ہو	پھر جب	پوری ہو چکے	نماز	تو تم پھیل جاؤ	زمین میں اور تم تلاش کرو

تمہارے لئے اگر تم جانتے ہو۔ پھر جب نماز پوری ہو چکے تو تم زمین میں پھیل جاؤ اور تم تلاش کرو

مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَادْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۚ وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ

مِنْ فَضْلِ	اللَّهِ	وَادْكُرُوا	اللَّهَ	كَثِيرًا	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	وَإِذَا	رَأَوْا	تِجَارَةً أَوْ
سے	اللہ کا فضل	اور تم یاد کرو	اللہ	بکثرت	تاکہ تم	فلاح پاؤ	اور جب	وہ دیکھتے ہیں	تجارت یا

اللہ کا فضل (روزی)، اور تم اللہ کو بکثرت یاد کرو، تاکہ تم فلاح پاؤ۔ اور جب وہ دیکھتے ہیں تجارت، یا

لَهُوَ أَنْفَضُوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا ۚ قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهِو وَ

لَهُوَ أَنْفَضُوا	إِلَيْهَا	وَتَرَكُوكَ	قَائِمًا	قُلْ	مَا	عِنْدَ اللَّهِ	خَيْرٌ	مِنَ اللَّهِو وَ
کھیل تماشا	وہ دوڑ جاتے ہیں	اس کی طرف	اور آپ کو چھوڑ جاتے ہیں	کھڑا	فرمادیں جو	اللہ کے پاس	بہتر	سے کھیل تماشا اور

کھیل تماشا تو وہ اس کی طرف دوڑ جاتے ہیں اور آپ کو کھڑا چھوڑ جاتے ہیں، آپ فرمادیں جو اللہ کے پاس ہے وہ بہتر ہے کھیل تماشے سے اور

مِنَ التِّجَارَةِ ۚ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّزَاقِينَ ۝

مِنَ	التِّجَارَةِ	وَاللَّهُ	خَيْرُ	الرَّزَاقِينَ
سے	تجارت	اور اللہ	بہتر	رزق دینے والا

تجارت سے، اللہ سب سے بہتر رزق دینے والا ہے۔

فِيهَا رُكُوعًا

۶۳ = سُورَةُ الْمُنْفِقُونَ مَدَنِيَّةٌ = ۱۰۴

أَيَّامُهَا ۱۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

إِذَا جَاءَكَ الْمُنْفِقُونَ قَالُوا أَنشَهُدُ إِيَّاكَ لِرَسُولِ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لِرَسُولِهِ

إِذَا جَاءَكَ	الْمُنْفِقُونَ	قَالُوا	أَنشَهُدُ	إِيَّاكَ	لِرَسُولِ اللَّهِ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	إِنَّكَ	لِرَسُولِهِ
جب آپ پاس آتے ہیں	منافق	وہ کہتے ہیں	ہم گواہی دیتے ہیں	بیشک آپ	البتہ اللہ کے رسول	اور اللہ	وہ جانتا ہے	یقیناً آپ	البتہ کسی رسول

جب منافق آپ کے پاس آتے ہیں تو کہتے ہیں ہم گواہی دیتے ہیں کہ بیشک آپ اللہ کے رسول ہیں اور اللہ جانتا ہے کہ یقیناً آپ اس کے رسول ہیں

وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنْفِقِينَ كَذِبُونَ ① اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا

وَاللَّهُ	يَشْهَدُ	إِنَّ	الْمُنْفِقِينَ	كَذِبُونَ	① اتَّخَذُوا	أَيْمَانَهُمْ	جُنَّةً	فَصَدُّوا
جبکہ اللہ	گواہی دیتا ہے	بیشک	جمع منافق	البتہ جھوٹے	انہوں نے پکڑا رہا تھا	اپنی قسموں کو	ڈھال	پس وہ روکتے ہیں

جبکہ اللہ گواہی دیتا ہے بیشک منافق جھوٹے ہیں۔ انہوں نے اپنی قسموں کو ڈھال بنا لیا ہے، پس وہ (دوسروں کو بھی) روکتے ہیں،

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ② ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ

عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ	إِنَّهُمْ	سَاءَ	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	② ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ	آمَنُوا	ثُمَّ	كَفَرُوا	فَطُبِعَ
سے	اللہ کا راستہ	بیشک وہ	بُرا	جو	وہ کرتے ہیں	یہ	اس لئے کہ وہ	ایمان لائے	پھر انہوں نے کفر کیا	تو ہر گاہی گئی		

اللہ کے راستے سے، بیشک بُرا ہے جو وہ کرتے ہیں۔ یہ اس لئے ہے کہ وہ ایمان لائے، پھر انہوں نے کفر کیا، تو ہر گاہی گئی

عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ③ وَإِذَا رَأَيْتُمْ تُجَبِّكُ أَجْسَامَهُمْ ط وَإِنْ يَقُولُوا

عَلَى	قُلُوبِهِمْ	فَهُمْ	لَا	يَفْقَهُونَ	③ وَإِذَا	رَأَيْتُمْ	تُجَبِّكُ	أَجْسَامَهُمْ	وَ	إِنْ	يَقُولُوا
پر	ان کے دل	پس وہ	نہیں سمجھتے	اور جب آپ	انہیں دیکھیں تو ان کے جسم	آپ انہیں دیکھیں	تو آپ کو خوشنما ہوگا	ان کے جسم	اور	اگر وہ بات کریں	

ان کے دل پر پس وہ نہیں سمجھتے۔ اور جب آپ انہیں دیکھیں تو ان کے جسم آپ کو خوشنما معلوم ہوں، اور اگر وہ بات کریں

تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ كَانَتْهُمْ خَشَبٌ مُسْتَدَّةٌ يُحْسَبُونَ كُلَّ صِيحَةٍ عَلَيْهِمْ هُم

تَسْمَعُ	لِقَوْلِهِمْ	كَانَتْهُمْ	خَشَبٌ	مُسْتَدَّةٌ	يُحْسَبُونَ	كُلَّ	صِيحَةٍ	عَلَيْهِمْ	هُم
آپ سنیں	ان کی باتوں کو	گویا کہ وہ	کلڑیاں	دیار لگائی ہوئی	وہ گمان کرتے ہیں	ہر بلند آواز	اپنے اوپر	وہ	

تو آپ ان کی باتوں کو (خوش سے) سنیں گویا کہ وہ کلڑیاں ہیں دیوار کے سہارے لگائی ہوئی، وہ ہر بلند آواز کو اپنے اوپر گمان کرتے ہیں، وہ

الْعَدُوِّ فَاحْذَرُهُمْ قَتَلَهُمُ اللَّهُ آتَى يَوْمُكُونَ ④ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ

الْعَدُوِّ	فَاحْذَرُهُمْ	قَتَلَهُمُ	اللَّهُ	آتَى	يَوْمُكُونَ	④ وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	تَعَالَوْا	يَسْتَغْفِرْ
دشمن	پس آپ ان سے بچیں	(نہیں غارت کرے)	اللہ	کہاں	وہ پھر جاتے ہیں	اور جب	کہا جائے	تم آؤ	بخشش کی دعا کریں	

دشمن ہیں، آپ ان سے بچیں، اللہ انہیں غارت کرے، وہ کہاں پھرے جاتے ہیں۔ اور جب ان سے کہا جائے آؤ، بخشش کی دعا کریں

لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّارٌ وَسَهْمٌ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ⑤

لَكُمْ	رَسُولُ اللَّهِ	لَوَّارٌ	وَسَهْمٌ	وَرَأَيْتَهُمْ	يَصُدُّونَ	وَهُمْ	مُسْتَكْبِرُونَ
تمہارے لئے	رسول اللہ	دھیرتے ہیں	اپنے سہوں کو	اور گپ نہیں دیکھیں	دھمکتے پھرتے ہیں	اور وہ	بڑا ہی تکبر کرنے والے ہیں

رسول اللہ تمہارے لئے تو وہ اپنے سہوں کو پھیر لیتے ہیں اور آپ انہیں دیکھیں تو وہ منہ پھیر لیتے ہیں اور وہ بڑا ہی تکبر کرنے والے ہیں۔

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ

سَوَاءٌ	عَلَيْهِمْ	أَسْتَغْفَرْتَ	لَهُمْ	أَمْ	لَمْ تَسْتَغْفِرْ	لَهُمْ	لَنْ يَغْفِرَ	اللَّهُ	لَهُمْ	إِنَّ
برابر	ان پر	آپ بخشش مانگیں	ان کے لئے	یا	آپ نہ بخشش مانگیں	ان کے لئے	ہرگز نہیں بخشے گا	اللہ	ان کو	بیشک

ان پر دران کے حق میں برابر ہے آپ ان کے لئے بخشش مانگیں یا نہ مانگیں اللہ انہیں ہرگز نہ بخشے گا، بیشک

اللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ⑥ هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تَنْفِقُوا عَلَى مَنْ عِنْدَ رَسُولِ

اللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ	هُمُ	الَّذِينَ	يَقُولُونَ	لَا تَنْفِقُوا	عَلَى	مَنْ	عِنْدَ	رَسُولِ
اللہ	ہدایت نہیں دیتا	نافرمان لوگوں	وہی	وہ لوگ جو	کہتے ہیں	نہ تم خرچ کرو	پر	جو	پاس	رسول

اللہ نافرمان لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ وہی لوگ ہیں جو کہتے ہیں کہ تم ان لوگوں پر خرچ نہ کرو جو اللہ کے پاس ہیں

اللَّهُ حَتَّى يَنْفَضُوا وَلِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنْفِقِينَ

اللَّهُ	حَتَّى	يَنْفَضُوا	وَلِلَّهِ	خَزَائِنُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَلَكِنَّ	الْمُنْفِقِينَ
اللہ	یہاں تک کہ	وہ منتشر ہو جائیں	اور اللہ کے لئے	خزانے	آسمانوں	اور زمین	اور لیکن	منافق (جمع)

یہاں تک کہ وہ منتشر ہو جائیں، اور آسمانوں اور زمین کے خزانے اللہ ہی کے لئے ہیں اور لیکن منافق

لَا يَفْقَهُونَ ⑦ يَقُولُونَ لِنُ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ

لَا يَفْقَهُونَ	يَقُولُونَ	لِنُ رَجَعْنَا	إِلَى الْمَدِينَةِ	لَيُخْرِجَنَّ	الْأَعَزُّ	مِنْهَا	الْأَذَلَّ
وہ نہیں سمجھتے	کہتے ہیں	اگر ہم لوٹ کر گئے	مدینہ کی طرف	مزدور نکال دے گا	معرز ترین	وہاں سے	نہایت ذلیل

سمجھتے نہیں۔ وہ کہتے ہیں اگر ہم مدینہ کی طرف لوٹ کر گئے تو معزز ترین (منافق) نہایت ذلیل کو وہاں سے نکال دے گا

وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنْفِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ⑧ يَا أَيُّهَا

وَلِلَّهِ	الْعِزَّةُ	وَلِرَسُولِهِ	وَلِلْمُؤْمِنِينَ	وَلَكِنَّ	الْمُنْفِقِينَ	لَا يَعْلَمُونَ	يَا أَيُّهَا
اور اللہ کے لئے	عزت	اور اس کے رسول کے لئے	اور مومنوں کے لئے	اور لیکن	منافق (جمع)	نہیں جانتے	اے

اور عزت تو اللہ اور اس کے رسول اور مومنوں کے لئے ہے اور لیکن منافق نہیں جانتے۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ

ایمان والو! تمہارے مال اور تمہاری اولاد تمہیں اللہ کی یاد سے غافل نہ کر دیں، اور جو یہ کرے گا

ایمان والو! تمہارے مال اور تمہاری اولاد تمہیں اللہ کی یاد سے غافل نہ کر دیں، اور جو یہ کرے گا

ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ① وَأَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ

ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ① وَأَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ

یہ تو وہی لوگ وہ خسارہ پانے والے اور تم خرچ کرو سے ہم نے تمہیں دیا اس سے قبل کہ آجائے

یہ تو وہی لوگ وہ خسارہ پانے والے ہیں۔ اور ہم نے تمہیں جو دیا ہے اس میں سے اس سے قبل خرچ کرو کہ آجائے

أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ فَيَقُولُ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَ

أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ فَيَقُولُ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَ

تم میں سے کسی کو موت تو وہ کہے اے میرے رب کیوں! تو نے مجھے بہت دیر تک ایک قریب کی مدت تو میں صدقہ کرتا اور

تم میں سے کسی کو موت تو وہ کہے اے میرے رب! تو نے مجھے کیوں ایک قریب کی مدت تک بہت دیر؟ تو میں صدقہ کرتا اور

أَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ ② وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ

أَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ ② وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ

میں ہوتا سے نیکو کاروں اور ہرگز ڈھیل نہ دے گا اللہ کسی کو جب آگئی اس کی اجل اور اللہ

میں نیکو کاروں میں سے ہوتا۔ اور جب اس کی اجل آگئی تو اللہ ہرگز کسی کو ڈھیل نہ دے گا، اور اللہ

خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ③

خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

باجر سے اس جو تم کرتے ہو

اس سے باجر ہے جو تم کرتے ہو۔

فِيهَا رُكُوعًا

۶۳ = سُورَةُ التَّغَابُنِ بِدَائِيَّةٍ = ۱۰۸

آيَاتُهَا ۱۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے

منزل

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ

يُسَبِّحُ	لِلَّهِ	مَا	فِي	السَّمُوتِ	وَمَا	فِي	الْأَرْضِ	لَهُ	الْمُلْكُ	وَلَهُ	الْحَمْدُ	وَهُوَ
وہ پاکیزگی پر کرتا ہے	اللہ کے	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اسی لئے	بارش ہی	اور کئی لئے	تمام تعریفیں	اور وہ		

اللہ کی پاکیزگی بیان کرتا ہے جو بھی آسمانوں میں اور جو بھی زمین میں ہے، اسی کے لئے ہے بادشاہی اور اسی کے لئے ہیں تمام تعریفیں، اور وہ

عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۱ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ وَاللَّهُ بِمَا

عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	هُوَ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	فَمِنْكُمْ	كَافِرٌ	وَمِنْكُمْ	مُؤْمِنٌ	وَاللَّهُ	بِمَا
پر	ہر شے	تو	دیکھنے والا	وہی	جس نے	تہیں پیدا کیا	تو میں سے	کوئی کافر	اور تم میں سے	کوئی مومن	اور اللہ	اس کو جو

ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ وہی ہے جس نے تمہیں پیدا کیا، سو تم میں سے کوئی کافر ہے اور تم میں سے کوئی مومن ہے، اور اللہ اس کو جو

تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۲ خَلَقَ السَّمُوتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ ۳

تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	خَلَقَ	السَّمُوتِ	وَالْأَرْضَ	بِالْحَقِّ	وَصَوَّرَكُمْ	فَأَحْسَنَ	صُورَكُمْ
تم کرتے ہو	دیکھنے والا	اس نے پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین	حق کے ساتھ	اور تمہیں صورتیں دیں	تو بہت اچھی	تمہیں صورتیں دیں

تم کہتے ہو دیکھنے والا ہے۔ اس نے آسمانوں اور زمین کو حق (درست تدبیر کے ساتھ) پیدا کیا اور تمہیں صورتیں دیں تو تمہیں بہت ہی اچھی صورتیں دیں،

وَالِيهِ الْمَصِيرُ ۴ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ وَاللَّهُ

وَالِيهِ	الْمَصِيرُ	يَعْلَمُ	مَا	فِي	السَّمُوتِ	وَالْأَرْضِ	وَيَعْلَمُ	مَا تُسْرُونَ	وَمَا تُعْلِنُونَ	وَاللَّهُ
اور اسی کی طرف	بازگشت	وہ جانتا ہے	جو	آسمانوں میں	اور زمین میں	اور جانتا ہے	جو تم چھپاتے ہو	اور جو تم ظاہر کرتے ہو	اور اللہ	

اور اسی کی طرف بازگشت ہے (لوٹ کر جانا ہے) وہ جانتا ہے جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے، اور وہ جانتا ہے جو کچھ تم چھپاتے ہو اور جو تم ظاہر کرتے ہو، اور اللہ

عَلِيمٌ ۵ بَذَاتِ الصُّدُورِ ۶ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُؤُا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ فَنَفَاثُوا وَبَالَ

عَلِيمٌ	بَذَاتِ	الصُّدُورِ	أَلَمْ	يَأْتِكُمْ	نَبُؤُا	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ	قَبْلُ	فَنَفَاثُوا	وَبَالَ
جانتے والا	دلوں کے	بھید	کیا	تمہیں	پاس	خبر	میں لوگوں نے کفر کیا	اس سے قبل	تو انہوں نے چکھ لیا	دبا ل	

دلوں کے بھید جانتے والا ہے۔ کیا تمہارے پاس ان لوگوں کی خبر نہیں آئی جنہوں نے اس سے پہلے کفر کیا تو انہوں نے دبا ل چکھ لیا

أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۷ ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا

أَمْرِهِمْ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	ذَلِكَ	بِأَنَّهُ	كَانَتْ	تَأْتِيهِمْ	رُسُلُهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	فَقَالُوا
اپنے کام	اور ان کے لئے	عذاب دردناک	یہ	اس لئے کہ وہ	آتے تھے ان کے پاس	ان کے رسول	واضح نشانیوں کے ساتھ	تو وہ کہتے		

اپنے کام کا، اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ یہ اس لئے ہوا کہ ان کے پاس رسول واضح نشانیوں کے ساتھ آتے تھے تو وہ کہتے

أَبْشَرُ يَهُدُونَنَا فَكُفُّوا وَاتُّوْا ۖ اٰسْتَعْنٰی اللّٰهُ وَاللّٰهُ غَنِیُّ حَمِیْدٌ ۝۶ زَعَمَ الَّذِیْنَ

أَبْشَرُ يَهُدُونَنَا فَكُفُّوا وَاتُّوْا ۖ اٰسْتَعْنٰی اللّٰهُ وَاللّٰهُ غَنِیُّ حَمِیْدٌ زَعَمَ الَّذِیْنَ  
کیا بشر ہمیں ہدایت دیتے ہیں تو انہوں نے کفر کیا اور پھر گئے اور اللہ نے بے نیازی فرمایا اور اللہ اور اللہ بے نیاز ستودہ صفا دعویٰ کیا ان لوگوں کو جو

کیا بشر ہمیں ہدایت دیتے ہیں تو انہوں نے کفر کیا اور پھر گئے اور اللہ نے بے نیازی فرمایا اور اللہ اور اللہ بے نیاز ستودہ صفا دعویٰ کیا جو

كُفُّوا اَنْ لَّنْ يُّبْعَثُوْا قُلْ بَلٰی وَرَبِّیْ لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبُّوْنَ بِمَا عَمِلْتُمْ ۚ وَذٰلِكَ

كُفُّوا اَنْ لَّنْ يُّبْعَثُوْا قُلْ بَلٰی وَرَبِّیْ لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبُّوْنَ بِمَا عَمِلْتُمْ ۚ وَذٰلِكَ  
وہ کافر ہوئے کہ وہ ہرگز نہ اٹھائے جائیں گے فرمادیں ہاں جبر کی قسم اللہ تم ضرور جاؤ گے پھر اللہ تمہیں پھر پھیلایا جائے گا جو تم کرتے تھے اور یہ

کافر ہوئے کہ وہ ہرگز نہ اٹھائے جائیں گے۔ آپ فرمادیں، ہاں کیوں نہیں! جبر کی قسم تم ضرور اٹھائے جاؤ گے، پھر تمہیں پھیلایا جائے گا جو تم کرتے تھے اور یہ

عَلٰی اللّٰهِ یَسِیْرٌ ۝۷ فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ ۚ وَالنُّوْرَ الَّذِیْ اَنْزَلْنَا ۚ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ

عَلٰی اللّٰهِ یَسِیْرٌ ۝۷ فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ ۚ وَالنُّوْرَ الَّذِیْ اَنْزَلْنَا ۚ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ  
اللہ پر آسان پس تم ایمان لاؤ اللہ پر اور اس کے رسول اور نور اللہ نے نازل کیا اور اللہ جو تم کرتے ہو اس سے

اللہ پر آسان ہے۔ پس تم اللہ اور اس کے رسول پر ایمان لے آؤ اور اس نور (قرآن) پر جو ہم نے نازل کیا ہے اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اس سے

خَبِیْرٌ ۝۸ یُّوْمَ یَجْمَعُكُمْ لَیُّوْمَ الْجَمْعِ ذٰلِكَ یَوْمُ التَّغَابُنِ ۚ وَمَنْ یُّؤْمِنْ بِاللّٰهِ وَ

خَبِیْرٌ ۝۸ یُّوْمَ یَجْمَعُكُمْ لَیُّوْمَ الْجَمْعِ ذٰلِكَ یَوْمُ التَّغَابُنِ ۚ وَمَنْ یُّؤْمِنْ بِاللّٰهِ وَ  
باخبر جس دن وہ جمع کرے گا (یعنی قیامت کے دن) یہ ہارجیت کا دن ہے اور جو اللہ پر ایمان لائے اور

باخبر ہے۔ جس دن وہ ہمیں جمع کرے گا (یعنی قیامت کے دن) یہ ہارجیت کا دن ہے، اور جو اللہ پر ایمان لائے اور

یَعْمَلْ صَالِحًا یُكْفِّرْ عَنْهُ سَیِّاَتِهٖ ۚ وَیُدْخِلْهُ جَنَّٰتٍ تَجْرِیْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ

یَعْمَلْ صَالِحًا یُكْفِّرْ عَنْهُ سَیِّاَتِهٖ ۚ وَیُدْخِلْهُ جَنَّٰتٍ تَجْرِیْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ  
وہ کام کرے اچھے وہ دور کر دے گا اس سے اس کی برائیاں اور وہ اسے داخل کرے گا باغات جاری ہیں ان کے نیچے نہریں

وہ اچھے کام کرے وہ اللہ اس سے اس کی برائیاں دور کر دے گا اور اسے دان باغات میں داخل کرے گا، جس کے نیچے نہریں جاری ہیں

خٰلِدِیْنَ فِیْهَا اَبَدًا ۚ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِیْمُ ۝۹ وَالَّذِیْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِآیٰتِنَا

خٰلِدِیْنَ فِیْهَا اَبَدًا ۚ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِیْمُ ۝۹ وَالَّذِیْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِآیٰتِنَا  
ہمیشہ رہیں گے ان میں ہمیشہ یہ بڑی کامیابی اور جن لوگوں نے کفر کیا اور انہوں نے جھٹلایا ہماری آیتوں کو

وہ ان میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے، یہ بڑی کامیابی ہے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا، اور ہماری آیتوں کو جھٹلایا

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ خُلِدُوا فِيهَا وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝ مَا أَصَابَ مِنْ مُّصِيبَةٍ

أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ النَّارِ	خُلِدُوا فِيهَا	وَبِئْسَ	الْمَصِيرُ	مَا أَصَابَ	مِنْ مُّصِيبَةٍ
بہی لوگ	دوزخ والے	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	اور بری	جائے بازگشت (ٹھکانا)	نہیں پہنچی کوئی مصیبت

بہی لوگ دوزخ والے ہیں، اس میں ہمیشہ رہیں گے اور بری جائے بازگشت (دُراٹھکانا) ہے۔ کوئی مصیبت نہیں پہنچتی

إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ قَلْبَهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝

إِلَّا	بِإِذْنِ اللَّهِ	وَمَنْ يُؤْمِنْ	بِاللَّهِ	يَهْدِ	اللَّهُ	قَلْبَهُ	وَاللَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ
مگر	اذن سے اللہ	اور جو	وہ ایمان لائے	اللہ پر	ہدایت دیتا	اس کا دل	اور اللہ	ہر شے کو	جاننے والا

مگر اللہ کے اذن سے، اور جو شے اللہ پر ایمان لاتا ہے وہ اس کے دل کو ہدایت دیتا ہے اور اللہ ہر شے کو جاننے والا ہے۔

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ۝

وَاطِيعُوا اللَّهَ	وَاطِيعُوا	الرَّسُولَ	فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ	فَإِنَّمَا	عَلَىٰ	رَسُولِنَا	الْبَلْغُ الْمُبِينُ
اور تم اللہ کی اطاعت کرو	اور اطاعت کرو	رسول کی	پھر اگر تم پھر گئے	تو اس کے	ہمارے رسول پر	ذمے	صاف صاف پہنچا دینا

اور تم اللہ کی اطاعت کرو اور رسول کی اطاعت کرو، پھر اگر تم پھر گئے تو اس کے سوا نہیں کہ ہمارے رسول کے ذمے صاف صاف پہنچا دینا ہے۔

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَعَلَىٰ اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۝ يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ

اللَّهُ	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ	وَعَلَىٰ اللَّهِ	فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُؤْمِنُونَ	يٰٓأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	إِنَّ
اللہ	نہیں کوئی معبود	اس کے سوا	اور اللہ پر	پس بھروسہ کرنا چاہیئے	ایمان والے	اے	ایمان والو

اللہ ہے، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، پس مومنوں کو اللہ پر بھروسہ کرنا چاہیئے۔ اے ایمان والو! بے شک

مِنْ أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَّكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ وَإِنْ تَعَفَّوْا وَتَصْفَحُوا وَ

مِنْ	أَزْوَاجِكُمْ	وَأَوْلَادِكُمْ	عَدُوًّا لَّكُمْ	فَاحْذَرُوهُمْ	وَإِنْ تَعَفَّوْا	وَتَصْفَحُوا
سے	تمہاری بیویاں	اور تمہاری اولاد	دشمن تمہارے لئے	پس تم ان سے بچو	اور اگر تم معاف کرو	اور تم درگزر کرو

تمہاری بعض بیویاں اور تمہاری بعض اولاد تمہارے دشمن ہیں، پس تم ان سے بچو اور اگر تم معاف کرو اور درگزر کرو، اور

تَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝ إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَ

تَغْفِرُوا	فَإِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	إِنَّمَا	أَمْوَالُكُمْ	وَأَوْلَادُكُمْ	فِتْنَةٌ	وَاللَّهُ	عِنْدَ
تم بخش دو	تو بے شک اللہ	بخشنے والا	مہربان	اکل سوا نہیں	تمہارا مال	اور تمہاری اولاد	آزمائش	اور اللہ	اس کے پاس

تم بخشنے دو، تو بے شک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اس کے سوا نہیں کہ تمہارے مال، اور تمہاری اولاد آزمائش ہیں، اور اللہ اس کے پاس



اَجْرٌ عَظِيمٌ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَاسْمَعُوا وَأَطِيعُوا وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِّأَنْفُسِكُمْ ط

اَجْرٌ عَظِيمٌ	فَاتَّقُوا اللَّهَ	مَا اسْتَطَعْتُمْ	وَاسْمَعُوا	وَأَطِيعُوا	وَأَنْفِقُوا	خَيْرًا	لِّأَنْفُسِكُمْ
بڑا اجر	پس تم ڈرو اللہ سے	جہاں تک تم سے ہو سکے	اور تم سنو	اور تم اطاعت کرو	اور تم خرچ کرو	بہتر	تمہارے حق میں

بڑا اجر ہے۔ پس جہاں تک تم اللہ سے ڈرو، اور سنو، اور اطاعت کرو، اور خرچ کرو (یعنی تمہارے حق میں بہتر ہے)۔

وَمَنْ يُؤَقِّ شَحْرَ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝ ۱۶ ۝ إِنَّ تَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا

وَمَنْ	يُؤَقِّ	شَحْرَ	نَفْسِهِ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ	۝ ۱۶ ۝	إِنَّ	تَقْرِضُوا	اللَّهَ	قَرْضًا	حَسَنًا
اور جو	بچا لیا گیا	بخیل	اپنی جان	تو یہی لوگ	وہ	فلاح پانے والے	اگر	تم قرض دو گے	اللہ	قرض	حسنہ	

اور جو اپنی جان (طبیعت) کی بخیلی سے بچا لیا گیا تو یہی لوگ فلاح (دو جہان میں کامیابی) پانے والے ہیں۔ اگر تم اللہ کو قرض حسنہ دو گے

يُضَعِفُهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ۝ ۱۷ ۝ عِلْمُ الْغَيْبِ

يُضَعِفُهُ	لَكُمْ	وَيَغْفِرْ	لَكُمْ	وَاللَّهُ	شَكُورٌ	حَلِيمٌ	۝ ۱۷ ۝	عِلْمُ الْغَيْبِ
وہ اسے	دو چندان کر دے گا	تمہارے لئے	اور وہ تمہیں بخشتے گا	اور اللہ	قدر شناس	بردار		جاننے والا۔ پوشیدہ

تو وہ تمہارے لئے اسے دو چندان کر دے گا، اور وہ تمہیں بخشتے دے گا، اور اللہ قدر شناس، بردبار ہے (وہ جاننے والا ہے پوشیدہ)

وَالشَّهَادَةُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ ۱۸ ۝

وَالشَّهَادَةُ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	۝ ۱۸ ۝
اور ظاہر	غالب	حکمت والا	

اور ظاہر، سرکا، غالب، حکمت والا۔

فِيهَا زُكُوفَاتُ

۶۵ = سُورَةُ الطَّلَاقِ مَدَنِيَّةٌ = ۹۹

آيَاتُهَا ۱۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ ۚ وَاتَّقُوا

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ	إِذَا	طَلَّقْتُمُ	النِّسَاءَ	فَطَلِّقُوهُنَّ	لِعَدَّتِهِنَّ	وَأَحْصُوا	الْعِدَّةَ	وَاتَّقُوا
اے نبی	جب	تم طلاق دو	عورتوں	تو انہیں طلاق دو	انکی عدت کے وقت	اور تم شمار رکھو	عدت	اور تم ڈرو

اے نبی! (امت کو فرمادیں) جب تم عورتوں کو طلاق دو تو انہیں ان کی عدت کے وقت (عالت طہریں) طلاق دو، اور تم عدت کا شمار رکھو، اور تم ڈرو

اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا تَخْرُجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ ط

اللَّهُ	رَبُّكُمْ	لَا تَخْرُجُوهُنَّ	مِنْ بُيُوتِهِنَّ	وَلَا يَخْرُجْنَ	إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ	بِفَاحِشَةٍ	مُبَيَّنَةٍ
اللہ	تمہارا رب	تم نہ نکالو انہیں	سے ان کے گھروں	اور نہ وہ نہ نکلیں	مگر یہ کہ وہ کریں	بے حیائی	کھلی

اللہ سے جو تمہارا رب ہے، تم انہیں ان کے گھروں سے نہ نکالو اور نہ وہ نہ نکلیں، مگر یہ کہ وہ کھلی بے حیائی (کا ارتکاب) کریں،

وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَدْرِي

وَتِلْكَ	حُدُودُ اللَّهِ	وَمَنْ يَتَعَدَّ	حُدُودَ اللَّهِ	فَقَدْ ظَلَمَ	نَفْسَهُ	لَا تَدْرِي
اور یہ	اللہ کی حدود	اور جو	آگے نکلے گا	اللہ کی حدود	تو تحقیق اس نے ظلم کیا	اپنی جان

اور یہ اللہ کی حدود ہیں، اور جو اللہ کی حدود سے آگے نکلے گا (تجاوز کرے گا) تو تحقیق اس نے اپنی جان پر ظلم کیا، تمہیں خبر نہیں

لَعَلَّ اللَّهُ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ۝ فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ

لَعَلَّ	اللَّهُ	يُحْدِثُ	بَعْدَ ذَلِكَ	أَمْرًا	فَإِذَا بَلَغْنَ	أَجَلَهُنَّ	فَأَمْسِكُوهُنَّ	بِمَعْرُوفٍ
ممكن	ہے اللہ	وہ پیدا کر دے	اس کے بعد	کوئی اور بات	پھر جب	وہ پہنچ جائیں	اپنی ميعاد	تو ان کو روک لو

ممكن ہے اللہ اس کے بعد (رجوع کی) کوئی اور بات (بسیل) پیدا کر دے۔ پھر جب وہ اپنی ميعاد کے (نزدیک) پہنچ جائیں تو انہیں اچھے طریقے سے روک لو

أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوَى عَدْلٍ مِّنْكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ط

أَوْ	فَارِقُوهُنَّ	بِمَعْرُوفٍ	وَأَشْهِدُوا	ذَوَى عَدْلٍ	مِّنْكُمْ	وَأَقِيمُوا	الشَّهَادَةَ	لِلَّهِ
یا	تم انہیں جدا کر دو	اچھے طریقے سے	اور تم گواہ کرو	دو انصاف پسند	اپنے میں سے	اور تم قائم کر دو	گواہی	اللہ کے لئے

یا انہیں اچھے طریقے سے جدا (رضعت) کر دو، اور اپنے میں سے دو انصاف پسند گواہ کرو اور تم صرف اللہ کے لئے گواہی دو،

ذِكْمُ يُوْعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ۝

ذِكْمُ	يُوْعَظُ بِهِ	مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	وَمَنْ يَتَّقِ	اللَّهَ	يَجْعَلْ لَهُ	مَخْرَجًا
سہی ہے	جس کی نصیحت کی جاتی ہے	جو ایمان رکھتا ہے	اللہ پر	اور آخرت کا دن	اور جو	وہ اللہ سے ڈرتا ہے	وہ اس کے لئے نکالتا ہے	تجارتی راہ

سہی ہے جس کی رہبر اس شخص کی نصیحت کی جاتی ہے جو اللہ اور آخرت کے دن پر ایمان رکھتا ہے اور جو اللہ سے ڈرتا ہے تو وہ اس کے لئے نجات (فلس) کی راہ نکالتا ہے

وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ ۝ إِنَّ اللَّهَ

وَيَرْزُقْهُ	مِنْ حَيْثُ	لَا يَحْتَسِبُ	وَمَنْ يَتَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	فَهُوَ	حَسْبُهُ	إِنَّ اللَّهَ
اور وہ اسے رزق دیتا ہے	جہاں سے	اسے گمان نہیں ہوتا	اور جو	وہ بھروسہ کرتا ہے	اللہ پر	تو وہ	اس کے لئے کافی ہے

اور وہ اسے رزق دیتا ہے جہاں سے اسے گمان (بھی) نہیں ہوتا، اور جو اللہ پر بھروسہ کرتا ہے تو وہ اس کے لئے کافی ہے، بیشک اللہ

بَايَعُ أَمْرَهُ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدَرًا ۝ وَالَّذِي يَسُنُّ مِنَ الْمَحِيضِ

بَايَعُ	أَمْرَهُ	قَدْ جَعَلَ	اللَّهُ	لِكُلِّ شَيْءٍ	قَدَرًا	وَالَّذِي	يَسُنُّ	مِنَ	الْمَحِيضِ
پہنچنے والا کرنے والا	پاکام	بیشک کر رکھا ہے	اللہ	ہر بات کے لئے	اندازہ	اور جو عورتیں	ناما امید ہو گئی ہوں	سے	حیض

اپنے کام پورے کرنا والا ہے، بیشک اللہ نے ہر بات کے لئے اندازہ مقرر کیا ہے۔ اور جو دہرانہ سالی کی وجہ سے، حیض سے ناامید ہو گئی ہوں

مِنْ نِّسَائِكُمْ إِنْ ارْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَالَّتِي لَمْ يَحِضْنَ وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ

مِنْ	نِّسَائِكُمْ	إِنْ ارْتَبْتُمْ	فَعِدَّتُهُنَّ	ثَلَاثَةُ	أَشْهُرٍ	وَالَّتِي	لَمْ يَحِضْنَ	وَأُولَاتُ	الْأَحْمَالِ
سے	تمہاری بیبیاں	اگر تمہیں شبہ ہو	تو ان کی عدت	تین	مہینے	اور جو	انہیں حیض نہیں آیا	اور حمل والیاں	

تمہاری مطلقہ بیبیوں میں سے اگر تمہیں شبہ ہو تو ان کی عدت تین مہینے ہے، اور رکم بسنی کی وجہ سے، جنہیں حیض نہیں آیا - اور حمل والیوں

أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ۝ ذَلِكَ

أَجَلُهُنَّ	أَنْ يَضَعْنَ	حَمْلَهُنَّ	وَمَنْ	يَتَّقِ	اللَّهُ	يَجْعَلْ	لَهُ	مِنْ أَمْرِهِ	يُسْرًا	ذَلِكَ
ان کی عدت	کہ وضع ہو جائیں	ان کے حمل	اور جو	وہ اللہ سے ڈرے گا	وہ اللہ سے ڈرے گا	اس کے لئے	اس کے کام میں	آسانی	یہ	

کی عدت ان کے وضع حمل پہنچنے تک ہے اور جو اللہ سے ڈرے گا تو وہ اس کے لئے اُس کے کام میں آسانی کر دے گا۔ یہ

أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَكْفِرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ۝

أَمْرُ اللَّهِ	أَنْزَلَهُ	إِلَيْكُمْ	وَمَنْ	يَتَّقِ	اللَّهُ	يَكْفِرْ	عَنْهُ	سَيِّئَاتِهِ	وَيُعْظِمْ	لَهُ	أَجْرًا
اللہ کے حکم	اُن پر اتارا ہے	تمہاری طرف	اور جو	اللہ سے ڈرے گا	وہ ڈر کر دے گا اس سے	اسکی برائیاں	اور بڑا دے گا	اس کو	اجر		

اللہ کے حکم میں، اس نے تمہاری طرف اتارے ہیں اور جو اللہ سے ڈرے گا وہ اس کی برائیاں اس سے دُور فرما دے گا اور اس کو بڑا اجر دے گا۔

أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وَجْدِكُمْ وَلَا تُضَارُّوهُنَّ لِتُضَيِّقُوا

أَسْكِنُوهُنَّ	مِنْ حَيْثُ	سَكَنْتُمْ	مِنْ وَجْدِكُمْ	وَلَا تُضَارُّوهُنَّ	لِتُضَيِّقُوا
تم انہیں رکھو	جہاں	تم رہتے ہو	اپنی استطاعت کے مطابق	اور تم انہیں ضرر نہ پہنچاؤ	کہ تم تنگی کرو

تم جہاں رہتے ہو انہیں تم اپنی استطاعت کے مطابق (دباؤ) رکھو، اور تم انہیں تنگی کرنے کے لئے ضرر (تکلیف) نہ پہنچاؤ

عَلَيْهِنَّ وَإِنْ كُنَّ أُولَاتٍ حِمْلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّى يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ فَإِنْ

عَلَيْهِنَّ	وَإِنْ	كُنَّ	أُولَاتٍ	حِمْلٍ	فَأَنْفِقُوا	عَلَيْهِنَّ	حَتَّى يَضَعْنَ	حَمْلَهُنَّ	فَإِنْ
انہیں	اور اگر	وہ ہوں	حمل والیاں	حمل سے	تو خرچ کرو تم	ان پر	یہاں تک کہ وضع ہو جائیں	ان کے حمل	پھر اگر

اور اگر وہ حمل سے ہوں تو ان پر خرچ کرو یہاں تک کہ وضع حمل ہو جائے (بچہ پیدا ہو جائے) پھر اگر

أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَاتَوَهُنَّ أَجُورَهُنَّ ۚ وَاتَّبِعُوا بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوفٍ ۚ وَإِنْ تَعَاَسَرْتُمْ

أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَاتَوَهُنَّ أَجُورَهُنَّ ۚ وَاتَّبِعُوا بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوفٍ ۚ وَإِنْ تَعَاَسَرْتُمْ

وہ دودھ پلائیں تمہارے لئے تو تم انہیں دو ان کی اجرت دو اور تم باہم مشورہ کر لیا کرو آپس میں معقول طریقے سے مشورہ کر لیا کرو اور اگر تم باہم کشمکش کرو گے

فَسَتَرْضِعُهُ لَهَا أُخْرَى ۖ لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِّنْ سَعَتِهِ ۚ وَمَنْ قُدِّرَ عَلَيْهِ

فَسَتَرْضِعُهُ لَهَا أُخْرَى ۖ لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِّنْ سَعَتِهِ ۚ وَمَنْ قُدِّرَ عَلَيْهِ

تو دودھ پلا دے گی اس کو کوئی دوسری (دبی بی) دودھ پلا دے گی چاہیے کہ وسعت والا اپنی وسعت کے مطابق خرچ کرے اور جس پر تنگ کر دیا گیا ہو

رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا سَيَجْعَلُ

رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا سَيَجْعَلُ

اس کا رزق تو اسے خرچ کرنا چاہئے اس میں سے خرچ کرنا چاہئے اللہ کسی کو تکلیف نہیں دیتا نہ تکلیف نہیں دیتا (مگر تاسی قدر) جتنا اس نے آجیل کر دیا وہ جلد کر دے گا

اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ۖ وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ

اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ۖ وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ

اللہ کے بعد آسانی اور کئی بستیوں میں جنہوں نے اپنے رب کے حکم سے اور اس کے رسولوں سے سرکشی کی

فَحَاسَبُنَهَا حِسَابًا شَدِيدًا ۖ وَعَذَابُهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ۖ فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا

فَحَاسَبُنَهَا حِسَابًا شَدِيدًا ۖ وَعَذَابُهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ۖ فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا

تو ہم نے ان کا حساب لیا حساب سخت سے اور ہم نے انہیں بڑا عذاب دیا پھر انہوں نے اپنے کام کا وبال چکھا

وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ۖ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ فَاتَّقُوا اللَّهَ

وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ۖ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ فَاتَّقُوا اللَّهَ

اور ہوا انجام ان کا کام خسار اللہ نے تیار کیا ہے ان کے لئے سخت عذاب سخت پس تم ڈرو اللہ سے

اور ان کے کام کا انجام خسار (گھٹا) ہوا۔ اللہ نے ان کے لئے سخت عذاب تیار کیا ہے پس تم اللہ سے ڈرو

يَا أُولِي الْأَلْبَابِ الَّذِينَ آمَنُوا قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ۝ رَسُولًا يَتْلُوا عَلَيْكُمْ

يَا أُولِي الْأَلْبَابِ	الَّذِينَ آمَنُوا	قَدْ أَنْزَلَ	اللَّهُ	إِلَيْكُمْ	ذِكْرًا	رَسُولًا	يَتْلُوا	عَلَيْكُمْ
اے عقل والو	ایمان والو	تحقیق نازل کی	اللہ	تمہاری طرف	نصیحت (کتاب)	اور رسول	وہ پڑھتا	تم پر

اے عقل والو - ایمان والو! تحقیق اللہ نے تمہاری طرف کتاب نازل کی ہے - وہ رسول (جیسا ہے) جو تم پر پڑھتا ہے

آيَةُ اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ

آيَةُ اللَّهِ	مُبَيِّنَاتٍ	لِيُخْرِجَ	الَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ	مِنَ الظُّلُمَاتِ	إِلَى النُّورِ
اللہ کی آیتیں	روشن	تاکہ وہ نکالے	جو ایمان لائے	اور انہوں نے اچھے عمل کئے	تاریکیوں سے	نور کی طرف

اللہ کی روشن آیتیں، تاکہ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے وہ انہیں نکالے تاریکیوں سے نور کی طرف

وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ

وَمَنْ يُؤْمِنْ	بِاللَّهِ	وَيَعْمَلْ	صَالِحًا	يُدْخِلْهُ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ
اور جو	ایمان لائے گا	اللہ پر اور عمل کرے گا	اچھے	وہ اسے داخل کرے گا	باغات	بہت ہی	ان کے نیچے	نہریں	وہ ہمیشہ رہیں گے

اور جو اللہ پر ایمان لائے گا اور اچھے عمل کرے گا تو وہ اسے ان باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں وہ رہیں گے

فِيهَا أَبَدًا قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا ۚ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ

فِيهَا أَبَدًا	قَدْ أَحْسَنَ	اللَّهُ لَهُ	رِزْقًا	اللَّهُ الَّذِي	خَلَقَ	سَبْعَ سَمَوَاتٍ	وَمِنَ الْأَرْضِ
ان میں	ہمیشہ ہمیشہ	بیشک	بہت اچھے رکھی	اللہ	اکیس لکھ	دوڑی	اللہ وہ جس نے سات آسمان پیدا کئے اور زمین سے زمین،

ان میں ہمیشہ ہمیشہ بیشک اللہ نے اس کے لئے بہت اچھی روزی رکھی ہے - اللہ وہ ہے جس نے سات آسمان پیدا کئے، اور زمین بھی

مِثْلَهُنَّ يُنَزِّلُ الْأَمْرَ بَيْنَهُنَّ لِيَتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ

مِثْلَهُنَّ	يُنَزِّلُ	الْأَمْرَ	بَيْنَهُنَّ	لِيَتَعْلَمُوا	أَنَّ اللَّهَ	عَلَى كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَأَنَّ
ان کی طرح	اُترتا ہے	حکم	ان درمیان	تاکہ وہ جان لیں	کہ اللہ	ہر شے پر	قدرت رکھتا ہے	اور یہ کہ

ان کی طرح، ان کے درمیان حکم اُترتا ہے تاکہ وہ جان لیں کہ اللہ ہر شے پر قدرت رکھتا ہے، اور یہ کہ

اللَّهُ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ۝

اللَّهُ	قَدْ أَحَاطَ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عِلْمًا
اللہ	احاطہ کیا ہوا ہے	ہر شے	علم سے

اللہ نے ہر شے کا علم سے احاطہ کیا ہوا ہے۔

آیتھا ۱۲

۶۶ = سُورَةُ التَّحْرِيمِ مَكِّيَّةٌ = ۱۰۴

فِيهَا رُكُوعَاتٌ

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تَحْرِمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ تَبْتَغِي مَرْضَاتِ أَزْوَاجِكَ وَاللَّهُ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ	لِمَ تَحْرِمُ	مَا أَحَلَّ اللَّهُ	لَكَ	تَبْتَغِي	مَرْضَاتِ	أَزْوَاجِكَ	وَاللَّهُ
اے نبی	تم کیوں حرام ٹھہراتے ہو؟	جو اللہ نے حلال کیا	تمہارے لئے	چاہتے ہوئے	خوشنودی	اپنی بیبیوں	اور اللہ

اے نبی! جو اللہ نے تمہارے لئے حلال کیا ہے تم اسے کیوں حرام ٹھہراتے ہو؟ اپنی بیبیوں کی خوشنودی چاہتے ہوئے، اور اللہ

غَفُورٌ رَحِيمٌ ① قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ الْعَلِيمُ

غَفُورٌ	رَحِيمٌ	قَدْ فَرَضَ	اللَّهُ	لَكُمْ	تَحِلَّةَ	أَيْمَانِكُمْ	وَاللَّهُ	مَوْلَاكُمْ	وَهُوَ	الْعَلِيمُ
بخشنے والا	مہربان	تحقیق مقرر کر دیا	اللہ	تمہارے لئے	کھلنا کھلا	تمہاری قسمیں	اور اللہ	تمہارا کارساز	اور وہ	جاننے والا

بخشنے والا مہربان ہے۔ تحقیق اللہ نے تمہارے لئے تمہاری قسموں کا کفارہ مقرر کر دیا ہے، اور اللہ تمہارا کارساز ہے اور وہ جاننے والا

الْحَكِيمُ ② وَإِذْ أَسْرَأَ النَّبِيُّ إِلَى بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ

الْحَكِيمُ	وَإِذْ	أَسْرَأَ النَّبِيُّ	إِلَى	بَعْضِ	أَزْوَاجِهِ	حَدِيثًا	فَلَمَّا	نَبَّأَتْ	بِهِ	وَأَظْهَرَهُ	اللَّهُ
حکمت والا	اور جب	نبی نے راز کی بات کہی	تک سے	بعض	اپنی بی بی	ایک بات	پھر جب	اس خبر کو	اس بات	اور سکھایا	اللہ

حکمت والا ہے۔ اور جب نبی نے اپنی ایک بی بی سے ایک راز کی بات کہی پھر جب اس بی بی نے اس بات کی کہی دوسری بی بی کو، خبر کر دی اور اللہ نے ظاہر کر دیا

عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضُهُ وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ فَلَمَّا نَبَّأَهَا بِهِ قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ

عَلَيْهِ	عَرَفَ	بَعْضُهُ	وَأَعْرَضَ	عَنْ	بَعْضٍ	فَلَمَّا	نَبَّأَهَا	بِهِ	قَالَتْ	مَنْ	أَنْبَأَكَ
اس پر	اس نے	خبر دی	اس کی کچھ	اور اصرار میں کیا	بعض سے	پھر جب	اس کو بتلائی	وہ بات	وہ بولی	کس نے	آپ کو خبر دی

اس بی بی پر تو اس نے اس کی کچھ خبر دی، اور بعض سے اصرار میں کیا پھر اس بی بی کو وہ بات بتلائی تو وہ بولی آپ کو کس نے خبر دی؟

هَذَا ط قَالَ نَبَاَنِي الْعَلِيمُ الْحَبِيرُ ③ إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا

هَذَا	ط قَالَ	نَبَاَنِي	الْعَلِيمُ	الْحَبِيرُ	إِنْ	تَتُوبَا	إِلَى	اللَّهِ	فَقَدْ	صَغَتْ	قُلُوبُكُمَا
اس	فرمایا	مجھے خبر دی	علم والا	خبر رکھنے والا	اگر تم دونوں توبہ کرو	اللہ کے سامنے	تو یقیناً کج ہو گئے	تمہارے دل			

اس بات کی آپ نے فرمایا مجھے علم والے خبر رکھنے والے نے خبر دی۔ (اے بیبیو!) اگر تم دونوں اللہ کے سامنے توبہ کرو تو بہتر ہے کیونکہ تمہارا دل یقیناً کج ہو گئے

وَإِنْ تَظْهَرَ عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ

وَإِنْ	تَظْهَرَ	عَلَيْهِ	فَإِنَّ اللَّهَ	هُوَ	مَوْلَاهُ	وَجِبْرِيلُ	وَصَالِحُ	الْمُؤْمِنِينَ
اور اگر	تم ایک دوسرے کی مدد کر دگی	اس پر	تو بیشک اللہ	وہ	اس کا رفیق	اور جبریلؑ	اور نیک	مومن (جمع)

اگر اس دینی کی (ایذا رسانی، برہنہ، ایک دوسری کی مدد کر دگی تو بیشک اللہ اس کا رفیق ہے اور جبریلؑ اور نیک مومن

وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ۝ عَسَى رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنْ أَنْ يُبَدِّلَهُ أَزْوَاجًا

وَالْمَلَائِكَةُ	بَعْدَ ذَلِكَ	ظَهِيرٌ	عَسَى	رَبُّهُ	إِنْ طَلَّقَكُنْ	أَنْ يُبَدِّلَهُ	أَزْوَاجًا
اور فرشتے	اس کے بعد ان کے علاوہ	مددگار	تقریب ہے	ان کا رب	اگر وہ تمہیں طلاق دیدیں	کہ وہ ان کے لئے بدلے	بیبیاں

اور فرشتے (جمع) ان کے علاوہ مددگار ہیں۔ اگر وہ تمہیں طلاق دے دیں تو تقریب ہے کہ اس کا رب اس کے لئے اور بیبیاں بدل دے

خَيْرًا مِّنْكُمْ مُّسْلِمٍ مُّؤْمِنٍ قَنِيَتْ تَبَّتْ عَبْدَاتٍ سَبَّحَتْ ثَبَّتْ وَ

خَيْرًا	مِّنْكُمْ	مُسْلِمٍ	مُؤْمِنٍ	قَنِيَتْ	تَبَّتْ	عَبْدَاتٍ	سَبَّحَتْ	ثَبَّتْ	وَ
بہتر	تم سے	اطاعت گزار	ایمان والیاں	فرمان برداری کرنے والیاں	تو برکت والیاں	عبادت گزار	روزہ دار	شوہر دیدہ	اور

تم سے بہتر اطاعت گزار، ایمان والیاں، فرمان برداری کرنے والیاں، تو برکت کرنے والیاں، عبادت گزار، روزہ دار، شوہر دیدہ، اور

أَبْكَارًا ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَ

أَبْكَارًا	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	قُوا	أَنْفُسَكُمْ	وَأَهْلِيكُمْ	نَارًا	وَقُودُهَا	النَّاسُ	وَ
کنواریاں	اے	ایمان والو	تم بچاؤ	اپنے آپ کو	اور اپنے گھر والوں	آگ	اور اس کا ایندھن	آدمی	اور

کنواریاں۔ اے ایمان والو! تم اپنے آپ کو اور اپنے گھر والوں کو اس آگ سے بچاؤ، جس کا ایندھن آدمی اور

الْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا

الْحِجَارَةُ	عَلَيْهَا	مَلَائِكَةٌ	غِلَظٌ	شِدَادٌ	لَا يَعْصُونَ	اللَّهَ	مَا أَمَرَهُمْ	وَيَفْعَلُونَ	مَا
پتھر	اس پر	فرشتے	درشت خو	زور آور	وہ نافرمانی نہیں کرتے	اللہ	جو وہ حکم دیتا ہے انہیں	اور وہ کرتے ہیں	جو

پتھر ہیں، اس پر درشت، زور آور فرشتے (میتیں) ہیں، اللہ جو انہیں حکم دیتا ہے وہ اس کی نافرمانی نہیں کرتے اور وہ کرتے ہیں جو

يُؤْمَرُونَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

يُؤْمَرُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ كَفَرُوا	لَا تَعْتَذِرُوا	الْيَوْمَ	إِنَّمَا تُجْزَوْنَ	مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
انہیں حکم دیا جاتا ہے	اے	جن لوگوں نے کفر کیا (کافرو)	تم عذر نہ کرو	آج	اے سوائے انہیں کہ تمہیں بدلہ دیا جائے گا جو	تم کرتے تھے

انہیں حکم دیا جاتا ہے۔ اے کافرو! آج تم عذر نہ کرو (جہانے نہ بناؤ) اس کے سوا انہیں کہ تمہیں اس کا بدلہ دیا جائے گا جو تم کرتے تھے۔



يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُكَفِّرَ عَنْكُمُ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	تَوْبُوا	إِلَى اللَّهِ	تَوْبَةً	نَّصُوحًا	عَسَىٰ	رَبُّكُمْ	أَن يُكَفِّرَ	عَنْكُمُ
اے	ایمان والو	تم توبہ کرو	اللہ کے آگے	توبہ	خالص	امید ہے	تمہارا رب	کہ وہ دور کر دے گا	تم سے

اے ایمان والو! تم اللہ کے آگے توبہ کرو خالص (صاف دل سے)، توبہ امید ہے تمہارا رب تم سے دور کر دے گا

سَيَاتِكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ

سَيَاتِكُمْ	وَيُدْخِلْكُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	يَوْمَ	لَا يُخْزِي	اللَّهُ
تمہاری برائیاں	اور وہ داخل کرے گا	باغات	جاری ہیں	ان کے نیچے	نہریں	اُس دن	وہ رسوا نہ کرے گا	اللہ

تمہارے گناہ اور وہ تمہیں ان باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے نہریں جاری ہیں، اُس دن اللہ رسوا نہ کرے گا

النَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ

النَّبِيِّ	وَالَّذِينَ آمَنُوا	مَعَهُ	نُورُهُمْ	يَسْعَىٰ	بَيْنَ أَيْدِيهِمْ	وَبِأَيْمَانِهِمْ	يَقُولُونَ
نبیؐ	اور جو لوگ ایمان لائے	اس کے ساتھ	ان کا نور	دور تا ہوگا	ان کے سامنے	اور ان کے دائیں	وہ کہتے دھکا رہے ہوں گے

نبیؐ اور ان لوگوں کو جو اس کے ساتھ ایمان لائے، ان کا نور ان کے سامنے اور ان کے دائیں دوڑتا ہوگا، اور وہ دھکا کرتے ہوں گے

رَبَّنَا آتِنَا نُورَنَا وَاعْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ

رَبَّنَا	آتِنَا	نُورَنَا	وَاعْفِرْ لَنَا	إِنَّكَ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ	جَاهِدِ
اے ہمارے رب	پورا کر دے ہمارے لئے	ہمارا نور	اور ہماری مغفرت فرما دے	بیشک تو	ہر شے	قدر رکھنے والا	اے نبیؐ	جہاد کیجئے	

اے ہمارے رب! ہمارے لئے ہمارا نور پورا کر دے اور ہماری مغفرت فرما دے، بیشک تو ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ اے نبیؐ جہاد کیجئے

الْكَافِرَ وَالْمُنَافِقِينَ وَأَغْلَظْ عَلَيْهِمْ وَمَا وَمَهُمْ جَهَنَّمَ ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝ ضَرَبَ

الْكَافِرَ	وَالْمُنَافِقِينَ	وَأَغْلَظْ	عَلَيْهِمْ	وَمَا وَمَهُمْ	جَهَنَّمَ	وَبِئْسَ	الْمَصِيرُ	ضَرَبَ
کافروں	اور منافقوں	اور سختی کیجئے	ان پر	اور ان کا ٹھکانا	جہنم	اور بُری	جگہ	بیان کی

کافروں اور منافقوں سے، اور ان پر سختی کیجئے اور ان کا ٹھکانا جہنم ہے اور وہ بہت بُری جگہ ہے۔ بیان کی

اللَّهُ مَثَلًا لِّلَّذِينَ كَفَرُوا ۚ امْرَأَتَ نُوحٍ وَامْرَأَتَ لُوطٍ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ

اللَّهُ	مَثَلًا	لِّلَّذِينَ كَفَرُوا	امْرَأَتَ نُوحٍ	وَامْرَأَتَ لُوطٍ	كَانَتَا	تَحْتَ	عَبْدَيْنِ	مِنْ
اللہ	مثال	کافروں کے لئے	نوحؑ کی بیوی	اور لوطؑ کی بیوی	اور دونوں تھیں	نیچے دو بندوں	دو بندوں	سے

اللہ نے کافروں کے لئے نوحؑ کی بیوی اور لوطؑ کی بیوی کی مثال، وہ دونوں دو بندوں کے گھروں میں تھیں،

عِبَادِنَا صَالِحِينَ فَخَانَتْهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ

عِبَادِنَا صَالِحِينَ فَخَانَتْهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ

ہمارے بندے صالحین، سوا انہوں نے ان دونوں کی خیانت کی تو اللہ کے آگے کچھ اور کہا گیا تم دونوں داخل ہو جاؤ جہنم

ہمارے صالح بندوں میں سے، سوا انہوں نے ان دونوں کی خیانت کی تو اللہ کے آگے کچھ کام نہ آیا اور کہا گیا تم دونوں جہنم میں داخل ہو جاؤ

مَعَ الدَّٰخِلِينَ ۝ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَتَ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ

مَعَ الدَّٰخِلِينَ ۝ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَتَ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ

ساتھ داخل ہونے والے اور بیان کی اللہ مثال مومنوں کے لئے امراۃ فرعون کی بیوی جب اس نے کہا

داخل ہونے والوں کے ساتھ۔ اور اللہ نے مومنوں کے لئے فرعون کی بیوی کی مثال بیان کی، جب اس دہلی نے کہا

رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَ

رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَ

اے میرے رب! میرے لئے بنا دے اپنے پاس ایک گھر جنت میں اور مجھے بچالے سے فرعون اور اس کا عمل اور

اے میرے رب! میرے لئے اپنے پاس جنت میں ایک گھر بنا دے، اور مجھے فرعون اور اس کے عمل سے بچالے، اور

نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝ وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَتُ

نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝ وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَتُ

مجھے بچالے سے ظالموں کی قوم اور مریم عمران کی بیٹی وہ جس نے حفاظت کی

مجھے ظالموں کی قوم سے بچالے۔ (اور دوسری مثال، عمران کی بیٹی مریم کی، جس نے حفاظت کی

فَرَجَهَا فَتَقَفْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا

فَرَجَهَا فَتَقَفْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا

اپنی شرمگاہ، سو ہم نے اس میں اپنی روح پھونکی، اور اس نے تصدیق کی باتوں کی اپنا رب

اپنی شرمگاہ کی، سو ہم نے اس میں اپنی روح پھونکی، اور اس نے تصدیق کی اپنے رب کی باتوں کی،

وَكُتِبَ وَكَانَتْ مِنَ الْقَانِتِينَ ۝

وَكُتِبَ وَكَانَتْ مِنَ الْقَانِتِينَ ۝

اور اس کی کتابوں اور وہ تھی سے فرمانبرداری کرنے والیاں

اور اس کی کتابوں کی، اور وہ فرمانبرداری کرنے والیوں میں سے تھی۔

آیات ۳۰

۶۰ = سُورَةُ الْمَلِكِ مَكِّيَّةٌ = ۷۷

فِيهَا رُكُوعَانِ

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔

تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ① ۱۱

تَبَارَكَ	الَّذِي	بِيَدِهِ	الْمُلْكُ	وَهُوَ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	بِالَّذِي	خَلَقَ	الْمَوْتَ	وَ
بڑی برکت والا	وہ جس	اسکے ہاتھ میں	بادشاہی	اور وہ	پر	ہر شے	قدر رکھنے والا	وہ جس	پیدا کیا	موت	اور

بڑی برکت والا ہے وہ جس کے ہاتھ میں ہے بادشاہی، اور وہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ وہ جس نے پیدا کیا موت اور

الْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ② ۱۲

الْحَيَاةَ	لِيَبْلُوَكُمْ	أَيُّكُمْ	أَحْسَنُ	عَمَلًا	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْغَفُورُ	الَّذِي	خَلَقَ	سَبْعَ سَمَوَاتٍ
زندگی	تا کر وہ تمہیں آزمائے	تم میں کون	سب سے بہتر	عمل میں	اور وہ	غالب	بخشنے والا	جس نے بنائے	سات آسمان	

زندگی کو تا کر وہ تمہیں آزمائے کر تم میں سے کون ہے؟ عمل میں سب سے بہتر، اور وہ غالب بخشنے والا ہے۔ جس نے سات آسمان بنائے

طَبَاقًا مَّا تَرَىٰ فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِن تَفَوُّتٍ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِن فُطُورٍ ③ ۱۳

طَبَاقًا	مَّا تَرَىٰ	فِي	خَلْقِ	الرَّحْمَنِ	مِن تَفَوُّتٍ	فَارْجِعِ	الْبَصَرَ	هَلْ تَرَىٰ	مِن فُطُورٍ
تہہ در تہہ	تو نہ دیکھے گا	میں	بنانا تخلیق	رحمن (اللہ)	کوئی فرق	پھر لوٹا	نگاہ	کیا تو دیکھتا ہے	کوئی شکات

تہہ در تہہ، تو اللہ کی تخلیق میں کوئی فرق نہ دیکھے گا پھر نگاہ لوٹا کر دیکھو، کیا تو کوئی شکات (درجہ) دیکھتا ہے۔

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ④ ۱۴

ثُمَّ	ارْجِعِ	الْبَصَرَ	كَرَّتَيْنِ	يَنْقَلِبْ	إِلَيْكَ	الْبَصَرُ	خَاسِئًا	وَهُوَ	حَسِيرٌ	وَلَقَدْ زَيَّنَّا
پھر دوبارہ	نگاہ	دوبارہ	وہ لوٹ لگی	تیری طرف	نگاہ	خوار ہو کر	اور وہ	تھکی ماندہ	اور یقیناً ہم نے آراستہ کیا	

پھر دوبارہ نگاہ لوٹا کر دیکھو، وہ تیری طرف خوار ہو کر تھکی ماندہ لوٹ آئے گی، اور یقیناً ہم نے آراستہ کیا ہے

السَّمَاءِ الدُّنْيَا بِصَابِرٍ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ ⑤ ۱۵

السَّمَاءِ الدُّنْيَا	بِصَابِرٍ	وَجَعَلْنَاهَا	رُجُومًا	لِلشَّيَاطِينِ	وَأَعْتَدْنَا	لَهُمْ	عَذَابَ السَّعِيرِ
آسمان دنیا	جراغوں سے	اور ہم نے اسے بنایا	مارنے کا آلہ	شیطانوں کے لئے	اور ہم نے تیار کیا	ان کے لئے	دہکتی آگ جہنم کا عذاب

آسمان دنیا کو چراغوں سے، اور ہم نے اسے شیطانوں کے لئے مارنے کا آلہ بنایا، اور ہم نے ان کے لئے جہنم کا عذاب تیار کیا ہے۔

منزل

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝ اِذَا الْاُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا

وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	بِرَبِّهِمْ	عَذَابُ	جَهَنَّمَ	وَبِئْسَ	الْمَصِيرُ	اِذَا	الْاُلْقُوا	فِيهَا	سَمِعُوا	لَهَا
اور ان لوگوں کے لئے	جہنم کفر کیا	انکے رب کی طرف سے	جہنم کا عذاب	اور بُری	لوٹنے کی جگہ	جُب ڈالے جائیں گے	اس میں	وہ سنیں گے	وہاں		

اور جن لوگوں نے کفر کیا ان کے لئے ان کے رب کی طرف سے جہنم کا عذاب ہے اور ریا، بُری لوٹنے کی جگہ ہے۔ جب وہ اس میں ڈالے جائیں گے تو وہ ہاں نہیں

شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ ۝ تَكَادُ تَمَيِّزُ مِنَ الْغَيْظِ كُلَّمَا اُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا

شَهِيقًا	وَهِيَ	تَفُورُ	تَكَادُ	تَمَيِّزُ	مِنَ	الْغَيْظِ	كُلَّمَا	اُلْقِيَ	فِيهَا	فَوْجٌ	سَأَلَهُمْ	خَزَنَتُهَا
چیننا چلاتا	اور وہ	جوش رہی ہوگی	قریب کھٹ پڑے	غضب سے	جب بھی	ڈالا جائے گا اس میں	کوئی گروہ	وہاں پوچھیں گے	اس کے داروغہ			

چیننا چلاتا اور وہ جہنم جوش مار رہی ہوگی۔ قریب کھٹ پڑے غضب سے جب بھی ڈالا جائے گا اس میں کوئی گروہ ڈالا جائے گا، اس کے داروغہ پوچھیں گے

اَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ۝ قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ

اَلَمْ يَأْتِكُمْ	نَذِيرٌ	قَالُوا	بَلَىٰ	قَدْ جَاءَنَا	نَذِيرٌ	فَكَذَّبْنَا	وَقُلْنَا	مَا نَزَّلَ	اللَّهُ	مِنْ شَيْءٍ
کیا نہیں آیا تمہارے پاس	کوئی ڈرائیوال	وہ کہیں گے	ہاں	ضرور آیا تمہارے پاس	ڈرانے والا	سو ہم نے جھٹلایا	اور ہم نے کہا	نہیں نازل کی	اللہ	کچھ

کیا تمہارے پاس کوئی ڈرائیوال نہیں آیا تھا؟ وہ کہیں گے ہاں (کیوں نہیں) تمہارے پاس ضرور ڈرائیوال آیا، سو ہم نے جھٹلایا، اور ہم نے کہا کہ اللہ نے کچھ نازل نہیں کیا

۱۰ اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا فِي ضَلٰلٍ كَبِيْرٍ ۝ وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ اَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي اَصْحٰبِ السَّعِيْرِ

اِنْ اَنْتُمْ	اِلَّا فِي	ضَلٰلٍ	كَبِيْرٍ	وَقَالُوا	لَوْ كُنَّا	نَسْمَعُ	اَوْ نَعْقِلُ	مَا كُنَّا	فِي	اَصْحٰبِ	السَّعِيْرِ
نہیں تم	مگر مرہ،	گمراہی میں	بڑی	اور وہ کہیں گے	اگر ہم	سننے	یا ہم سمجھتے	ہم نہ ہوتے	میں	دوزخیوں	

تم صرف بڑی گمراہی میں ہو۔ اور وہ کہیں گے اگر ہم سننے یا ہم سمجھتے تو ہم دوزخیوں میں نہ ہوتے

فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ فَسُحْقًا لِاَصْحٰبِ السَّعِيْرِ ۝ اِنَّ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ

فَاعْتَرَفُوا	بِذَنبِهِمْ	فَسُحْقًا	لِاَصْحٰبِ	السَّعِيْرِ	اِنَّ	الَّذِيْنَ	يَخْشَوْنَ	رَبَّهُمْ	بِالْغَيْبِ
سوا نہوں نے اعتراف کر لیا	اپنے گناہوں کا	تو دوری (لعنت)	دوزخیوں کے لئے	بیشک	جو لوگ ڈرتے ہیں	اپنا رب	بن دیکھے		

سوا نہوں نے اپنے گناہوں کا اعتراف کر لیا تو لعنت ہے دوزخیوں کے لئے۔ بیشک جو لوگ بن دیکھے اپنے رب سے ڈرتے ہیں

لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّاَجْرٌ كَبِيْرٌ ۝ وَاَسْرَوْا قَوْلَكُمْ اَوِ اجْهَرُوا بِهٖ اِنَّهٗ عَلِيْمٌ

لَهُمْ	مَّغْفِرَةٌ	وَّاَجْرٌ	كَبِيْرٌ	وَاَسْرَوْا	قَوْلَكُمْ	اَوِ اجْهَرُوا	بِهٖ	اِنَّهٗ	عَلِيْمٌ
ان کے لئے	بخشش	اور اجر	بڑا	اور تم چھپاؤ	اپنی بات	یا بلند آواز سے کہو	اس کو	بیشک وہ	جاننے والا

ان کے لئے بخشش اور بڑا اجر ہے۔ اور تم اپنی بات چھپاؤ یا اس کو بلند آواز سے کہو وہ بیشک جاننے والا ہے

يَذَاتِ الصُّدُورِ ۱۳ اَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ۱۴ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ

يَذَاتِ الصُّدُورِ	اَلَا يَعْلَمُ	مَنْ خَلَقَ	وَهُوَ	اللَّطِيفُ	الْخَبِيرُ	هُوَ	الَّذِي جَعَلَ	لَكُمْ	الْأَرْضَ
سینوں (دلوں) کے بھید	کیا نہیں جانتا	جس نے پیدا کیا	اور وہ	باریک بین	بڑا باخبر	وہی	وہ جس نے کیا	تمہارے	زمین

دلوں کے بھید کو۔ کیا جس نے پیدا کیا وہ نہیں جانتا؟ اور وہ باریک بین بڑا باخبر ہے۔ وہی ہے جس نے تمہارے لئے زمین کو کیا

ذُلُولًا فَأَمْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ رِّزْقِهِ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ۱۵ ءَأَمِنْتُمْ مَنْ

ذُلُولًا	فَأَمْشُوا	فِي مَنَاكِبِهَا	وَكُلُوا	مِنْ رِّزْقِهِ	وَإِلَيْهِ	النُّشُورُ	ءَأَمِنْتُمْ	مَنْ
مسخر	تاکر تم چلو	اس کے راستوں میں	سو تم کھاؤ	اس کے رزق سے	اور اسی کی طرف	جی اٹھ کر جانا	کیا تم بے خوف ہو	جو

مسخر تاکر تم اس کے راستوں میں چلو، اور اس کے رزق میں سے کھاؤ، اور اسی کی طرف جی اٹھ کر جانا ہے۔ کیا تم اس سے بے خوف ہو؟ جو

فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمُ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ۱۶ ءَأَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ

فِي السَّمَاءِ	أَنْ يَخْسِفَ	بِكُمُ	الْأَرْضَ	فَإِذَا	هِيَ	تَمُورُ	ءَأَمِنْتُمْ	مَنْ	فِي السَّمَاءِ
آسمان میں	کہ وہ دھنسا دے	تمہیں	زمین	تو ناگہاں	وہ	جھنبش کرے	کیا تم بے خوف ہو	جو	آسمان میں

آسمان میں ہے کہ وہ تمہیں زمین میں دھنسا دے، تو ناگہاں وہ جھنبش کرنے لگے۔ کیا تم اس سے بے خوف ہو؟ جو آسمانوں میں ہے

أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ۱۷ فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرٍ ۱۸ وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ

أَنْ يُرْسِلَ	عَلَيْكُمْ	حَاصِبًا	فَسَتَعْلَمُونَ	كَيْفَ	نَذِيرٍ	وَلَقَدْ	كَذَّبَ	الَّذِينَ	مِنْ
کہ	وہ بھیجے	تم پر	پھر دلوں کی بارش	سو تم جلد جان لو گے	کیسا	میرا ڈرانا	اور بالتحقیق بھلایا	وہ لوگ جو	سے

کہ وہ تم پر پھر دلوں کی بارش بھیجے؟ سو تم جلد جان لو گے میرا ڈرانا کیسا ہے؟ اور بالتحقیق ان لوگوں نے جھٹلایا جو

قَبْلَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرٍ ۱۹ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفًى وَيَقْبِضْنَ مَا يُسْأَلُهُنَّ

قَبْلَهُمْ	فَكَيْفَ	كَانَ	نَكِيرٍ	أَوَلَمْ يَرَوْا	إِلَى الطَّيْرِ	فَوْقَهُمْ	صَفًى	وَيَقْبِضْنَ	مَا يُسْأَلُهُنَّ
ان سے پہلے	تو کیسا	ہوا	میرا عذاب	کیا نہیں دیکھا انہوں نے	پرندوں کو	اپنے اوپر	پر پھیلاتے	اور سکیڑتے	بہنیں تھام سکتی ہیں

ان سے پہلے تھے تو (باد کرو) کیسا ہوا میرا عذاب! کیا انہوں نے اپنے اوپر پرندوں کو پر پھیلاتے اور سکیڑتے نہیں دیکھا، (بہنیں کوئی) بہنیں تھام سکتی

إِلَّا الرَّحْمَنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ۲۰ أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ يَنْصَرُّكُمْ

إِلَّا الرَّحْمَنُ	إِنَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	بَصِيرٌ	أَمَّنْ هَذَا	الَّذِي	هُوَ	جُنْدٌ	لَكُمْ	يَنْصَرُّكُمْ
سوا	رحمن (اللہ)	بیشک وہ	ہر شے کو	دیکھنے والا	بھلا کون ہے وہ؟	جو	وہ	لشکر	تمہارا وہ مدد کرے تمہاری

اللہ کے سوا، بیشک وہ ہر شے کو دیکھنے والا ہے۔ بھلا تمہارا وہ کون سا لشکر ہے جو تمہاری مدد کرے

مَنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِنِ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ ۝۲۰ اَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرِزُقُكُمْ إِنْ

مَنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِنِ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ اَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرِزُقُكُمْ إِنْ

سے (اللہ کے سوا) نہیں (مگر دھوکے میں ہیں) - بھلا کون ہے وہ جو رزق دے تمہیں اگر

اللہ کے سوا، کافر نہیں مگر دھوکے میں ہیں - بھلا کون ہے وہ جو تمہیں رزق دے ؟ اگر

اَمْسَاكُ رِزْقٍ بَلْ لَّجُّوا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ ۝۲۱ اَمَّنْ يَمِشِي مِكْبًا عَلَىٰ وَجْهِهِ اهْدَىٰ اَمَّنْ

اَمْسَاكُ رِزْقٍ بَلْ لَّجُّوا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ اَمَّنْ يَمِشِي مِكْبًا عَلَىٰ وَجْهِهِ اهْدَىٰ اَمَّنْ

وہ روک لے اپنا رزق بلکہ جے ڈھینٹا سرکش اور بھاگنے میں پس کیا جو وہ چلتا ہے گرہا ہوا اپنے منہ کے بل زیادہ ہڈیاں تہ زیادہ جو

وہ اپنا رزق روک لے بلکہ وہ سرکش اور بھاگنے میں ڈھینٹ بنے ہوئے ہیں - پس جو شخص اپنے منہ کے بل کرتا ہوا (لوندھا) چلتا ہے زیادہ ہڈیاں تہ زیادہ ؟ وہ جو

يَمِشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝۲۲ قُلْ هُوَ الَّذِي اَنْشَاَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ

يَمِشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ قُلْ هُوَ الَّذِي اَنْشَاَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ

چلتا ہے برابر (ریڑھ) پر سیدھا راستہ فرمادیں وہی وہ جس نے پیدا کیا تمہیں اور اس بنائے تمہارے لئے کان

سیدھا راستہ پر سیدھا چلتا ہے ؟ آپ فرمادیں وہی ہے جس نے تمہیں پیدا کیا اور اس نے نائے تمہارے لئے کان

وَالْاَبْصَارَ وَالْاَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ۝۲۳ قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْاَرْضِ

وَالْاَبْصَارَ وَالْاَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْاَرْضِ

اور آنکھیں اور دل (جمع) بہت کم جو تم شکر کرتے ہو فرمادیں وہی وہ جس نے پھیلایا تمہیں زمین میں

اور آنکھیں، اور دل، تم بہت کم شکر کرتے ہو - آپ فرمادیں وہی ہے جس نے تمہیں زمین میں پھیلایا

وَالِيهِ تَحْشَرُونَ ۝۲۴ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝۲۵ قُلْ اِنَّمَا

وَالِيهِ تَحْشَرُونَ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ قُلْ اِنَّمَا

اور اسی کی طرف تم اٹھائے جاؤ گے اور وہ کہتے ہیں کب یہ وعدہ اگر تم سچے ہو فرمادیں اس کے سوا نہیں

اور اسی کی طرف تم اٹھائے جاؤ گے - اور وہ کہتے ہیں یہ وعدہ کب (پورا ہوگا) اگر تم سچے ہو آپ فرمادیں اس کے سوا نہیں

الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَاِنَّمَا اَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ۝۲۶ فَلَمَّا رَاَوْهُ زُلْفَةً سَيِّتَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ

الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَاِنَّمَا اَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ فَلَمَّا رَاَوْهُ زُلْفَةً سَيِّتَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ

علم اللہ کے پاس اور اس کے سوا نہیں میں ڈرانوالا صاف صاف پھر جب وہ دیکھیں گے نزدیک آتا بڑے رسیا ہو جائیں گے چہرے ان لوگوں کے جو

کہ علم اللہ کے پاس ہے، اور اس کے سوا نہیں کہ میں صاف صاف ڈرانوالا ہوں - پھر جب وہ اسے نزدیک آتا دیکھیں گے تو ان لوگوں کے چہرے سیاہ ہو جائیں گے

كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدَّعُونَ ﴿۲۸﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِیَ اللَّهُ

كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدَّعُونَ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِیَ اللَّهُ  
انہوں نے کفر کیا۔ اور کہا جاگا یہ وہ جو تم کہتے تھے۔ آپ فرمادیں کیا تم نے دیکھا بھلا کیا اگر مجھے ہلا کر دے اللہ

جہوں نے کفر کیا۔ اور کہا جاگا یہ وہ جو تم مانگتے تھے۔ آپ فرمادیں بھلا دیکھو تو اگر اللہ ہلاک کر دے مجھے

وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحْمَتَا فَمَنْ يَخْذِرُ الْكُفْرَيْنِ مِنْ عَذَابِ إِلِيمٍ ﴿۲۹﴾ قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَنَّا

وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحْمَتَا فَمَنْ يَخْذِرُ الْكُفْرَيْنِ مِنْ عَذَابِ إِلِيمٍ قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَنَّا  
اور جو میرے ساتھ ہیں یا ہم پر رحم فرمائے تو کافروں سے دردناک عذاب فرمادیں وہی رحمن ہے ہم ایمان لائے

اور (انہیں) جو میرے ساتھ ہیں یا ہم پر رحم فرمائے تو کافروں کو دردناک عذاب سے کون بچائے گا؟ آپ فرمادیں وہی رحمن ہے ہم ایمان لائے

بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿۳۰﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ

بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ  
اس پر اور اسی پر ہم نے بھروسہ کیا سو تم جلد جان لو گے کون وہ؟ میں کھلی گمراہی فرمادیں کیا تم نے دیکھا بھلا کیا اگر ہو جائے

اس پر اور اسی پر ہم نے بھروسہ کیا سو تم جلد جان لو گے کون کھلی گمراہی میں ہے؟ آپ فرمادیں بھلا دیکھو تو اگر ہو جائے

مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ ﴿۳۱﴾

مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ

تمہارا پانی نیچے اترا ہوا تو کون؟ لے آئیگا تمہارے پاس رواں پانی

تمہارا پانی نیچے کو اترا ہوا (خشک) تو کون ہے جو تمہارے پاس (سوت کا) رواں پانی لے آئیگا؟

فِيهَا زُكُوفٌ

سُورَةُ الْقَلَمِ مَكِّيَّةٌ = ۲

آيَاتُهَا ۵۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے۔

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿۱﴾ مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ﴿۲﴾ وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا  
ن قسم ہے قلم کی اور جو وہ لکھتے ہیں۔ اہل قلم لکھتے ہیں۔ آپ اپنے رب کے فضل سے مجنون نہیں ہیں اور بیشک آپ کے لئے اجر ہے

نوں۔ قسم ہے قلم کی اور جو وہ لکھتے ہیں۔ اہل قلم لکھتے ہیں۔ آپ اپنے رب کے فضل سے مجنون نہیں ہیں اور بیشک آپ کے لئے اجر ہے



غَيْرَ مَمْنُونٍ ۝ وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ ۝ فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ ۝ بِآيَاتِكُمْ

غَيْرَ مَمْنُونٍ	وَإِنَّكَ	لَعَلَىٰ	خُلُقٍ	عَظِيمٍ	فَسَتُبْصِرُ	وَيُبْصِرُونَ	بِآيَاتِكُمْ
ختم نہ ہونے والا	اور بیشک آپ	یقیناً پر	خلق	عظیم	پس آپ جلد دیکھ لیں گے	اور وہ بھی دیکھ لیں گے	آپ کی آیتوں سے کون؟

ختم نہ ہونے والا - اور بیشک آپ خلق عظیم پر ہیں۔ پس آپ جلد دیکھ لیں گے اور وہ بھی دیکھ لیں گے کہ تم میں سے کون

الْمَفْتُونُ ۝ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ۝

الْمَفْتُونُ	إِنَّ رَبَّكَ	هُوَ أَعْلَمُ	بِمَنْ	ضَلَّ	عَنْ سَبِيلِهِ	وَهُوَ أَعْلَمُ	بِالْمُهْتَدِينَ
دیوانہ	بیشک آپ کا رب	وہ خوب جانتا ہے	اس کو جو	گمراہ ہوا	اس کی راہ سے	اور وہ خوب جانتا ہے	ہدایت یافتہ لوگوں کو

دیوانہ ہے؟ بے شک آپ کا رب اس کو خوب جانتا ہے جو اس کی راہ سے گمراہ ہوا اور وہ خوب جانتا ہے ہدایت یافتہ لوگوں کو۔

فَلَا تَطْعِ الْمَكْدِيَّيْنَ ۝ وَذُو الْوَتْدِ هُنَّ فَيَدُّهُنَّ ۝ وَلَا تَطْعِ كُلَّ حَلَافٍ مُّهِينٍ ۝

فَلَا تَطْعِ	الْمَكْدِيَّيْنَ	وَذُو	الْوَتْدِ	هُنَّ	فَيَدُّهُنَّ	وَلَا تَطْعِ	كُلَّ حَلَافٍ مُّهِينٍ
پس آپ	کھانے والوں	وہ چاہتے ہیں	کاش	آپ نرمی کریں	تو وہ نرمی کریں	اور آپ	کہا نہ مانیا ہر بڑی قسمیں کھانے والا بے وقعت

پس آپ کھانے والوں کا کھانا نہ مانیں۔ وہ چاہتے ہیں کاش آپ نرمی کریں تو وہ نرمی کریں۔ اور آپ بے وقعت بڑی قسمیں کھانے والے کا کھانا نہ مانیں۔

هَٰذَا مَثَاءٌ لِّبِغْيِمٍ ۝ مَّثَاءٌ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ ۝ عَتِلٌ بَعْدَ ذٰلِكَ زَنِيمٌ ۝ اَنْ

هَٰذَا	مَثَاءٌ	لِّبِغْيِمٍ	مَّثَاءٌ	لِّلْخَيْرِ	مُعْتَدٍ	عَتِلٌ	بَعْدَ ذٰلِكَ	زَنِيمٌ	اَنْ
یہ نیکانے والا	پھر نے والا	جھٹلے لئے	رکھنے رکھنے والا	مال میں	حد بڑھنے والا	گنہگار	سخت نحو	اس کے بعد	بداصل

عیب نکالنے والے، جھٹلے لئے (چغلیاں لگانا) پھر نے والے کا۔ مال میں بخل کرنے والے، حد بڑھنے والے گنہگار کا۔ سخت نحو اس کے بعد بداصل۔ اس لئے کہ

كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِيْنَ ۝ اِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِ اٰیٰتُنَا قَالَ اَسَاطِيرُ الْاَوَّلٰیْنَ ۝ سَنَسِیْهُ

كَانَ	ذَا مَالٍ	وَبَنِيْنَ	اِذَا	تُتْلٰى	عَلَيْهِ	اٰیٰتُنَا	قَالَ	اَسَاطِيرُ	الْاَوَّلٰیْنَ	سَنَسِیْهُ
وہ ہے	مال والا	اور اولاد والا	جب	پڑھ کر سنائی جاتی ہے	ہماری آیتیں	وہ کہتا ہے	کہانیاں	انکھ لوگ	ہم جلد داغ دیں	اس کو

وہ مال والا اور اولاد والا ہے۔ جب اسے ہماری آیتیں پڑھ کر سنائی جاتی ہیں تو وہ کہتا ہے یہ انکھ لوگوں کی کہانیاں ہیں۔ ہم جلد داغ دیں گے اس کی۔

عَلٰی الْاُخْرٰطُوْمِ ۝ اِنَّا بَلَوْنٰهُمْ كَمَا بَلَوْنَا اَصْحٰبَ الْجَنَّةِ ۝ اِذَا قَسَمُوْا لِّیَصْرَمْنٰ اَمْصَبٰیْنَ ۝

عَلٰی الْاُخْرٰطُوْمِ	اِنَّا بَلَوْنٰهُمْ	كَمَا بَلَوْنَا	اَصْحٰبَ الْجَنَّةِ	اِذَا قَسَمُوْا	لِّیَصْرَمْنٰ	اَمْصَبٰیْنَ
سو بڑا دھاک، پر	بیشک ہم نے آزمایا انہیں	جیسے	ہم نے آزمایا	باغ والوں کو	جب انہوں نے قسم کھائی	ہم ضرور توڑ دیں گے اس کا پھل

ناک پر۔ بے شک ہم نے انہیں آزمایا، جیسے ہم نے باغ والوں کو آزمایا تھا، جب انہوں نے قسم کھائی کہ ہم صبح ہوتے اس کا پھل ضرور توڑ دیں گے۔

وَلَا يَسْتَنْوُونَ<sup>۱۸</sup> فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ<sup>۱۹</sup> فَاصْبَحَتْ

وَلَا يَسْتَنْوُونَ	فَطَافَ عَلَيْهَا	طَائِفٌ مِّن رَّبِّكَ	وَهُمْ نَائِمُونَ	فَاصْبَحَتْ
اور انہوں نے مشاغل نہ کیا (انشاء اللہ نہ کیا)	پس ان پر	ایک پھر والا (غدا) تیرے رب سے	اور وہ سوئے ہوئے تھے	تو وہ صبح کو رہ گیا

اور انہوں نے "انشاء اللہ" نہ کیا۔ پس ان پر تیرے رب کی طرف سے ایک پھر گیا اور وہ سوئے ہوئے تھے۔ تو وہ (باغ) صبح کو رہ گیا

كَالْصَّرِيمِ<sup>۲۰</sup> فَتَنَادُوا مُصْبِحِينَ<sup>۲۱</sup> اِنِ اَعْدُوا عَلٰی حَرْثِكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صَرِمِينَ<sup>۲۲</sup>

كَالْصَّرِيمِ	فَتَنَادُوا	مُصْبِحِينَ	اِنِ اَعْدُوا	عَلٰی حَرْثِكُمْ	اِنْ كُنْتُمْ	صَرِمِينَ
جیسے کٹا ہوا کھیت	تو وہ ایک دوسرے کو پکارنے لگے	صبح ہوتے	کہ صبح سویرے چلو	پس اپنے کھیت	اگر تم ہو	کٹنے والے

جیسے ایک کٹا ہوا کھیت۔ تو وہ صبح ہوتے ایک دوسرے کو پکارنے لگے کہ صبح سویرے اپنے کھیت پر چلو اگر تم کاٹنے والے ہو اگر تمہیں کھیت کاٹنی ہے

فَاَنْطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ<sup>۲۳</sup> اَنْ لَا يَدْخُلَهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مَّسْكِينٌ<sup>۲۴</sup> وَغَدُوا

فَاَنْطَلَقُوا	وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ	اَنْ لَا يَدْخُلَهَا	الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ	مَّسْكِينٌ	وَغَدُوا
پھر وہ چلے	اور وہ آپس میں چپکے چپکے کہتے تھے	کہ وہاں داخل نہ ہو جائے	آج	تم پر	اور وہ صبح سویرے چلے

پھر وہ چلے اور وہ آپس میں چپکے چپکے کہتے تھے کہ آج وہاں تم پر کوئی مسکین داخل نہ ہونے پائے، اور وہ صبح سویرے چلے (اس نرم کے ساتھ)

عَلٰی حَرْثٍ قَدَرَيْنِ<sup>۲۵</sup> فَلَمَّارَاَوْهَا قَالُوا اِنَّا لَضَالُّونَ<sup>۲۶</sup> بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ<sup>۲۷</sup> قَالَ

عَلٰی حَرْثٍ	قَدَرَيْنِ	فَلَمَّارَاَوْهَا	قَالُوا	اِنَّا لَضَالُّونَ	بَلْ نَحْنُ	مَحْرُومُونَ
بخیلی پر	وہ قادر ہیں	پھر جب انہوں نے دیکھا	وہ بولے	بیشک ہم راہ بھول گئے ہیں	بلکہ ہم	محروم ہو گئے ہیں

کہ وہ بخیلی پر قادر ہیں۔ پھر جب انہوں نے دیکھا تو بولے بیشک ہم راہ بھول گئے ہیں بلکہ ہم محروم (بد نصیب) ہو گئے ہیں۔ کہا

اَوْسَطُهُمْ اَلَمْ اَقُلْ لَّكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُونَ<sup>۲۸</sup> قَالُوا سُبْحٰنَ رَبِّنَا اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ<sup>۲۹</sup> فَاَقْبَلَ

اَوْسَطُهُمْ	اَلَمْ اَقُلْ	لَّكُمْ لَوْلَا	تُسَبِّحُونَ	قَالُوا	سُبْحٰنَ رَبِّنَا	اِنَّا كُنَّا	ظٰلِمِيْنَ
ان کے بہترین اوسط	کیا میں نے نہیں کہا تھا	تم سے	تم تسبیح کیوں نہیں کرتے؟	وہ بولے	پاک ہے ہمارا رب	بیشک ہم تھے	ظالم (جمع)

ان کے بہترین اوسط نے کیا میں نے تم سے نہیں کہا تھا تم تسبیح کیوں نہیں کرتے؟ وہ بولے پاک ہے ہمارا رب بے شک ہم ظالم تھے۔ پھر متوجہ ہوا

بَعْضُهُمْ عَلٰی بَعْضٍ يَّتَلَاوَمُونَ<sup>۳۰</sup> قَالُوا يٰوَيْلَنَا اِنَّا كُنَّا طٰغِيْنَ<sup>۳۱</sup> عَسٰی رَبُّنَا اَنْ

بَعْضُهُمْ	عَلٰی بَعْضٍ	يَّتَلَاوَمُونَ	قَالُوا	يٰوَيْلَنَا	اِنَّا كُنَّا	طٰغِيْنَ	عَسٰی	رَبُّنَا
ان کا بعض (ایک)	بعض (دوسرے) پر	ایک دوسرے کو ملامت کرتے ہوئے	وہ بولے	ہائے ہماری خرابی	بیشک ہم تھے	سرکش (جمع)	امید ہے	ہمارا رب

ان میں سے ایک دوسرے کو ملامت کرتے ہوئے (لگے ایک دوسرے کو ملامت کرنے) وہ بولے ہائے ہماری خرابی! بیشک ہم (بے) سرکش تھے امید ہے ہمارا رب

يُبْدِلُنَا خَيْرًا مِّنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ ﴿٣١﴾ كَذٰلِكَ الْعَذَابُ وَلَعَذَابُ الْآٰخِرَةِ اَكْبَرُ

يُبْدِلُنَا خَيْرًا مِّنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ كَذٰلِكَ الْعَذَابُ وَلَعَذَابُ الْآٰخِرَةِ اَكْبَرُ  
ہمیں بدلے میں سے بہتر بدلے میں سے، بیشک ہم اپنے رب کی طرف راغب رہیں گے اور آخِر کا عذاب اور البتہ آخرت کا عذاب سب سے بڑا ہے۔

لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾ اِنَّ لِّلْمُتَّقِيْنَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّتِ النَّعِيْمُ ۖ اَفَتَجْعَلُ الْمُسْلِمِيْنَ

لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ اِنَّ لِّلْمُتَّقِيْنَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّتِ النَّعِيْمُ ۖ اَفَتَجْعَلُ الْمُسْلِمِيْنَ  
کاش وہ جانتے ہوتے بیشک پرہیزگاروں کے لئے ان کے رب کے پاس نعمتوں کے باغات ہیں۔ تو کیا ہم مسلمانوں کو کمرہ دیں گے

كَالْمُجْرِمِيْنَ ۚ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٣﴾ اَمْ لَكُمْ كِتٰبٌ فِیْهِ تَدْرُسُونَ ﴿٣٤﴾ اِنَّ

كَالْمُجْرِمِيْنَ ۚ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ اَمْ لَكُمْ كِتٰبٌ فِیْهِ تَدْرُسُونَ اِنَّ  
مجرموں کی طرح کیا ہوا تمہیں؟ تم کیسا فیصلہ کرتے ہو؟ کیا تمہارے پاس کوئی کتاب ہے جس میں تم پڑھتے ہو۔ کہ بے شک

لَكُمْ فِیْہِ لَمَّا تَخٰیِرُونَ ﴿٣٥﴾ اَمْ لَكُمْ اٰیٰمَانٌ عَلٰیْنَا بِالْعِثَّةِ ۚ اِلٰی یَوْمِ الْقِیَمَةِ ۚ اِنَّ لَكُمْ لَمَّا

لَكُمْ فِیْہِ لَمَّا تَخٰیِرُونَ اَمْ لَكُمْ اٰیٰمَانٌ عَلٰیْنَا بِالْعِثَّةِ ۚ اِلٰی یَوْمِ الْقِیَمَةِ ۚ اِنَّ لَكُمْ لَمَّا  
تمہارے لئے اس میں البتہ جو تم پسند کرتے ہو کیا تمہارے لئے کوئی پختہ عہد ہم پر رہا کرتے ہو پچھنے والا تمک قیامت کے دن بیشک تمہارے لئے البتہ

اس میں تمہارے لئے (ہوگا) جو تم پسند کرتے ہو کیا تمہارے لئے ہمارے ذمے کوئی پختہ عہد ہے جو قیامت کے دن تک پچھنے والا ہے کہ بیشک تمہارے لئے (ہوگا) جو

تَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾ سَلٰهُمْ اَيُّہُمْ بِذٰلِكَ زَعِيْمٌ ۚ اَمْ لَهُمْ شُرَکَآءُ ۚ فَلِیَا تَوٰ اٰیٰتِہُمْ

تَحْكُمُونَ سَلٰهُمْ اَيُّہُمْ بِذٰلِكَ زَعِيْمٌ ۚ اَمْ لَهُمْ شُرَکَآءُ ۚ فَلِیَا تَوٰ اٰیٰتِہُمْ  
تم فیصلہ کرتے ہو تو ان سے پوچھ ان میں سے کون اس کا ذمہ دار ہے یا ان کے شریک جمع تو چاہئے کہ وہ لائیں اپنے شریکوں

تم فیصلہ کرتے ہو تو ان سے پوچھ ان میں سے کون اس کا ذمہ دار ہے یا ان کے شریک ہیں؟ تو چاہئے کہ وہ اپنے شریکوں کو لائیں

اِنَّ كَاۡنُوا صٰدِقٰیْنَ ﴿٣٧﴾ یَوْمَ یُكْشَفُ عَنْ سَآقٍ وَّیُدْعَوْنَ اِلٰی الشُّجُوْءِ ۚ فَلَا یَسْتَطِیْعُوْنَ ﴿٣٨﴾

اِنَّ كَاۡنُوا صٰدِقٰیْنَ یَوْمَ یُكْشَفُ عَنْ سَآقٍ وَّیُدْعَوْنَ اِلٰی الشُّجُوْءِ ۚ فَلَا یَسْتَطِیْعُوْنَ  
اگر وہ سچے ہیں جس دن کھول دیا جائے گا سے پنڈلی اور وہ بلا جائیں گے سجدوں کے تو وہ نہ کر سکیں گے

اگر وہ سچے ہیں جس دن پنڈلی سے پردہ کھول دیا جائے گا اور وہ سجدوں کے لئے بلائے جائیں گے تو وہ نہ کر سکیں گے۔

خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ

خَاشِعَةً	أَبْصَارُهُمْ	تَرْهَقُهُمْ	ذِلَّةٌ	وَقَدْ	كَانُوا يُدْعَوْنَ	إِلَى السُّجُودِ	وَهُمْ
جھک ہوئی	ان کی آنکھیں	ان پر پھائی ہوئی	ذلت	اور تحقیق	بلائے جاتے ہیں	سجدوں کے لئے	جبکہ وہ

ان کی آنکھیں جھکی ہوئی ہونگی، اور ان پر ذلت چھائی ہوئی ہوگی، اور اس سے قبل وہ سجدوں کے لئے بلائے جاتے تھے، جبکہ وہ

سَلِيمُونَ ﴿۳۳﴾ فَذَرْنِي وَمَنْ يُكَذِّبْ بِهَذَا الْحَدِيثِ سَنَسْتَدِرُّهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ

سَلِيمُونَ	فَذَرْنِي	وَمَنْ يُكَذِّبْ	بِهَذَا الْحَدِيثِ	سَنَسْتَدِرُّهُمْ	مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ
رہبر، سالم رنج، پس مجھے چھوڑ دو	اور وہ جو جھٹلاتا ہے	اس بات کو	جلد انہیں آہستہ آہستہ پھینکے	اس طرح	وہ جانتے نہیں گئے

صحیح سالم تھے۔ پس جو اس بات کو جھٹلاتا ہے اس کو مجھ پر چھوڑ دو۔ ہم جلد انہیں اس طرح آہستہ آہستہ پھینکے گئے کہ وہ جانتے نہ ہوں گے۔

وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿۳۴﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَّغْرَمٍ مُنْقَلُونَ ﴿۳۵﴾ أَمْ

وَأُمْلِي	لَهُمْ	إِنَّ كَيْدِي	مَتِينٌ	أَمْ تَسْأَلُهُمْ	أَجْرًا	فَهُمْ	مِنْ مَّغْرَمٍ	مُنْقَلُونَ	أَمْ	
اور میں انہیں	ان کو	بیشک	میری خفیہ تدبیر	بڑی قوی	کیا آپ مانگتے ہیں ان سے	کوئی اجر	کہ وہ	سے	تامان	بوجھل رہے جاتے ہیں یا۔

اور میں انہیں واپس دیتا ہوں، بیشک میری خفیہ تدبیر بڑی قوی ہے۔ کیا آپ ان سے کوئی اجر مانگتے ہیں؟ کہ وہ اس تمان دے دیجئے۔ یا

عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿۳۶﴾ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ

عِنْدَهُمُ	الْغَيْبُ	فَهُمْ	يَكْتُبُونَ	فَاصْبِرْ	لِحُكْمِ رَبِّكَ	وَلَا تَكُنْ	كَصَاحِبِ الْحُوتِ
ان کے پاس	علم غیب	کہ وہ	لکھ لیتے ہیں	پس صبر کریں	حکم کے لئے	اپنا رب	اور نہ ہوں آپ کی طرح

ان کے پاس علم غیب ہے کہ وہ لکھ لیتے ہیں۔ پس آپ اپنے رب کے حکم کے انتظار کے لئے صبر کریں اور آپ یونس کی طرح نہ ہوں

إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿۳۷﴾ لَوْلَا أَن تَدْرِكْنِي نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنَّ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿۳۸﴾

إِذْ نَادَىٰ	وَهُوَ	مَكْظُومٌ	لَوْلَا أَن تَدْرِكْنِي	نِعْمَةُ رَبِّي	لَكُنَّ بِالْعَرَاءِ	وَهُوَ	مَذْمُومٌ
جب اس نے پکارا	اور وہ	غم سے بھرا ہوا	اگر نہ اسکو یا اس کا نعمت	نعمت	اُسے رب کا	البتہ ڈالا جاتا جیل میدان میں	اور وہ

جب اس نے (اللہ تعالیٰ کو) پکارا اور وہ غم سے بھرا ہوا تھا۔ اگر اس کے رب کی نعمت نے اسکو نہ سنبھالا ہوتا تو البتہ وہ جیل میدان میں بدل ڈالا جاتا اور اس کا تبرہ ہوتا

فَاجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۳۹﴾ وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ

فَاجْتَبَاهُ	رَبُّهُ	فَجَعَلَهُ	مِنَ الصَّالِحِينَ	وَإِنْ يَكَادُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	لَيُزْلِقُونَكَ
پس اسکو برگزیدہ کیا	اسی رب	پس اسکو کریم	سے	نیکو کاروں	اور تحقیق قریب ہے	جس لوگوں نے کفر کیا (کافر)

پس اس کے رب نے اسے برگزیدہ کیا تو اسے نیکو کاروں میں سے کر لیا۔ اور تحقیق قریب ہے (ایسا لگتا ہے) کہ کافر آپ کو پھیلادیں گے،

يَا بَصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ۝ وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۝

يَا بَصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ  
اپنی نگاہوں سے جب وہ اس کا نصیحت کو سنتے ہیں اور وہ کہتے ہیں کہ بیشک یہ دیوانہ ہے، حالانکہ یہ نہیں مگر نصیحت تمام جہانوں کے لئے

اپنی نگاہوں سے جب وہ اس کا نصیحت کو سنتے ہیں اور وہ کہتے ہیں کہ بیشک یہ دیوانہ ہے، حالانکہ یہ نہیں مگر تمام جہانوں کے لئے نصیحت (صرف اور صرف نصیحت)

فِيهَا زُكُوفُهَا

سُورَةُ الْحَاقَّةِ مَكِّيَّةٌ ۝ ۷۸

آيَاتُهَا ۵۲

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔

الْحَاقَّةُ ۝ مَا الْحَاقَّةُ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ ۝ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهُ إِذِ انبَعَثَ أَشْقَى ۝

الْحَاقَّةُ مَا الْحَاقَّةُ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهُ إِذِ انبَعَثَ أَشْقَى  
پس سچ ہوئی والی قیامت کیا ہے قیامت؟ اور کیا تم سمجھے کیا ہے قیامت؟ تھلایا ثمود اور عاد کھڑکھڑانے والی کو

پس سچ ہوئی والی قیامت کیا ہے قیامت؟ اور تم کیا سمجھے کیا ہے قیامت؟ ثمود اور عاد نے کھڑکھڑانے والی (قیامت) کو تھلایا۔

فَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ إِلَى ذَاتِ النَّارِ ۝ وَأَمَّا عَادُ فَاهْتَكَمُوا بِرِجِّ صَرَصٍ ۝

فَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ إِلَى ذَاتِ النَّارِ وَأَمَّا عَادُ فَاهْتَكَمُوا بِرِجِّ صَرَصٍ  
پس جو ثمود (تھے) وہ بڑی زوردار آواز سے ہلاک کئے گئے۔ اور جو عاد (تھے) تو وہ ہلاک کئے گئے تھوڑے سے

پس جو ثمود (تھے) وہ بڑی زوردار آواز سے ہلاک کئے گئے۔ اور جو عاد (تھے) تو وہ ہلاک کئے گئے تھوڑے سے

عَاتِيَةٍ ۝ سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَنِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى ۝

عَاتِيَةٍ سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَنِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى  
حد سے زیادہ بڑھی ہوئی۔ اس رات اس کو سترہ رات اور آٹھ دن مسطر کر دیا پس تو اس قوم کو اس پر دیوار گری ہوئی دیکھتا

حد سے زیادہ بڑھی ہوئی۔ اس رات اس کو سترہ رات اور آٹھ دن مسطر کر دیا پس تو اس قوم کو اس پر دیوار گری ہوئی دیکھتا

كَانَتْهُمْ أَعْجَازُ تُخَلٍّ خَاوِيَةٍ ۝ فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ ۝ وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ ۝

كَانَتْهُمْ أَعْجَازُ تُخَلٍّ خَاوِيَةٍ فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ  
گو یا وہ تھوڑے کھجور کے کھوکھلے تھے ہیں۔ تو کیا تو ان کا کوئی بقیہ دیکھتا ہے؟ اور فرعون آیا اور اس سے پہلے کے لوگ

گو یا وہ تھوڑے کھجور کے کھوکھلے تھے ہیں۔ تو کیا تو ان کا کوئی بقیہ دیکھتا ہے؟ اور فرعون آیا اور اس سے پہلے کے لوگ

وَالْمُؤْتَفِكَةُ ۙ فَعَصَا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَابِيَةً ۚ إِنَّا لَمَّا

وَالْمُؤْتَفِكَةُ	بِالْخَاطِئَةِ	فَعَصَوْا	رَسُولَ رَبِّهِمْ	فَأَخَذَهُمْ	أَخْذَةً	رَابِيَةً	إِنَّا لَمَّا
-------------------	----------------	-----------	-------------------	--------------	----------	-----------	---------------

اور اُٹھی ہوئی بستیوں والے خطاؤں کے ساتھ۔ سواہوں نے اپنے رب کے رسول کی نافرمانی کی تو انہیں بکڑا گرفت سخت کرتے نہ بکڑا۔ بیشک جب

طَغَا الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ ۚ لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَا أذُنٌ وَاعِيَةٌ ۚ فَإِذَا نَفَخَ

طَغَا الْمَاءُ	حَمَلْنَاكُمْ	فِي الْجَارِيَةِ	لِنَجْعَلَهَا	لَكُمْ	تَذْكِرَةً	وَتَعِيَهَا	أُذُنٌ	وَاعِيَةٌ	فَإِذَا نَفَخَ
----------------	---------------	------------------	---------------	--------	------------	-------------	--------	-----------	----------------

طغیانی پڑیا پانی ہم نے تمہیں نشی میں سوار کیا، تاکہ ہم اسے تمہارے لئے یادگار بنائیں، اور یاد رکھنے والا کان اسے یاد رکھے۔ پس جب بھینکے جانے لگی

فِي الصُّورِ نَفْخَةً وَاحِدَةً ۚ وَجُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً ۚ

فِي الصُّورِ	نَفْخَةً	وَاحِدَةً	وَجُمِلَتِ	الْأَرْضُ	وَالْجِبَالُ	فَدُكَّتَا	دَكَّةً	وَاحِدَةً
--------------	----------	-----------	------------	-----------	--------------	------------	---------	-----------

صورت میں ایک بار کی پھونک۔ اور اٹھائی جانے کی زمین اور پہاڑ، پس وہ ایک بار کی ریزہ ریزہ کر دیئے جائیں گے۔

فِيَوْمَ مِيزٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۚ وَانْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَ مِيزٍ وَاهِيَةٌ ۚ وَالْمَلَكُ

فِيَوْمَ مِيزٍ	وَقَعَتِ	الْوَاقِعَةُ	وَانْشَقَّتِ	السَّمَاءُ	فَهِيَ	يَوْمَ مِيزٍ	وَاهِيَةٌ	وَالْمَلَكُ
----------------	----------	--------------	--------------	------------	--------	--------------	-----------	-------------

پس اس دن وہ ہو پڑے گی وہ ہونے والی اور پھٹ جائے گا، تو وہ اس دن بالکل کمزور ہو گا۔ اور فرشتے (آجائیں گے)

عَلَىٰ أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَ مِيزٍ ثَمْنِيَّةٌ ۚ يَوْمَ مِيزٍ تَعْرَضُونَ

عَلَىٰ	أَرْجَائِهَا	وَيَحْمِلُ	عَرْشَ رَبِّكَ	فَوْقَهُمْ	يَوْمَ مِيزٍ	ثَمْنِيَّةٌ	يَوْمَ مِيزٍ	تَعْرَضُونَ
--------	--------------	------------	----------------	------------	--------------	-------------	--------------	-------------

اس کے آسمان کے کناروں پر اور آٹھ فرشتے تمہارے رب کا عرش اٹھائے ہوئے ہوں گے۔ جس دن تم پیش کئے جاؤ گے

لَا تَخْفَىٰ مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ۚ فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَؤُلَاءِ أَقْرَبُوا

لَا تَخْفَىٰ	مِنْكُمْ	خَافِيَةٌ	فَأَمَّا مَنْ	أُوتِيَ	كِتَابَهُ	بِيَمِينِهِ	فَيَقُولُ	هَؤُلَاءِ	أَقْرَبُوا
--------------	----------	-----------	---------------	---------	-----------	-------------	-----------	-----------	------------

نہیں ڈرے گی تم سے تمہاری کوئی چیز پوشیدہ نہ رہے گی۔ پس جس کو اس کا امان نامہ اس کے دائیں ہاتھ میں دیا جائے گا وہ (دوسروں کو) کہے گا لو پڑھو

كِتَابِيهِ ۱۹ اِنِّیْ ظَنَنْتُ اَنِّیْ مُلِقٌ حِسَابِيَهٗ ۲۰ فَهَوُّ فِی عِیْشَةٍ رَّاضِیَةٍ ۲۱ فِی جَنَّةٍ عَلَیِّیَةٍ ۲۲

كِتَابِيهِ	اِنِّیْ ظَنَنْتُ	اَنِّیْ مُلِقٌ	حِسَابِيَهٗ	فَهَوُّ	فِی عِیْشَةٍ رَّاضِیَةٍ	فِی جَنَّةٍ عَلَیِّیَةٍ
میرا اعمال نامہ	میں بیشک یقین رکھتا تھا	کہ میں ملوں گا	اپنے حساب سے	پس وہ	میں پسندیدہ زندگی	میں بہشت بریں

میرا اعمال نامہ۔ بیشک میں یقین رکھتا تھا کہ میں اپنے حساب سے ملوں گا۔ پس وہ پسندیدہ زندگی میں ہوگا، بہشت بریں میں۔

قَطُّوْهُمَا دَانِیَةً ۳۲ کُلُّوْا وَاشْرَبُوْا هٰذَا بِمَا اَسْلَفْتُمْ فِی الْاَیَّامِ الْخَالِیَةِ ۳۳ وَامَّا

قَطُّوْهُمَا	دَانِیَةً	کُلُّوْا	وَاشْرَبُوْا	هٰذَا	بِمَا اَسْلَفْتُمْ	فِی الْاَیَّامِ الْخَالِیَةِ	وَامَّا
جس کے میوے	قریب	تم کھاؤ	اور تم پیو	مزے سے	انکے پہلے جو تم نے بھیجا	میں گزرے ہوئے ایام	اور رہا

جس کے میوے قریب دیکھے ہوئے، ایں۔ تم مزے سے کھاؤ پیو، اسکے پہلے جو تم نے دنیا کے گزرے ہوئے ایام میں بھیجا ہے۔ اور رہا وہ

مَنْ اُوْتِیْ کِتٰبَهٗ بِسْمٰلِهٖ فِیَقُوْلُ یٰلَیْتَنِیْ لَمْ اُوْتِ کِتٰبَهٗ ۳۵ وَلَمْ اَدْرِ مَا حِسَابِيَهٗ ۳۶

مَنْ	اُوْتِیْ کِتٰبَهٗ	بِسْمٰلِهٖ	فِیَقُوْلُ	یٰلَیْتَنِیْ	لَمْ اُوْتِ	کِتٰبَهٗ	وَلَمْ اَدْرِ	مَا حِسَابِيَهٗ
جو۔ جس	اسکے اعمال نامہ یا گیا	اسکی بائیں ہاتھ میں	تو وہ کہے گا	اے کاش	مجھے نہ دیا جاتا	میرا اعمال نامہ	اور میں نہ جانتا	کیا ہے میرا حساب؟

جس کو اس کا اعمال نامہ اس کے بائیں ہاتھ میں دیا گیا تو وہ کہے گا اے کاش! مجھے میرا اعمال نامہ نہ دیا جاتا، اور میں نہ جانتا کہ میرا حساب کیا ہے؟

یَلِیْتَهَا کَانَتْ الْقَاضِیَةُ ۳۷ مَا اَعْنٰی عَنِیْ مَالِیَہٗ ۳۸ هَلٰکَ عَنِیْ سُلْطٰنِیَہٗ ۳۹

یَلِیْتَهَا	کَانَتْ	الْقَاضِیَةُ	مَا اَعْنٰی	عَنِیْ	مَالِیَہٗ	هَلٰکَ	عَنِیْ	سُلْطٰنِیَہٗ
اے کاش	دوت، ہوتی	تقصہ چکانے والی	کام نہ آیا	میرے	میرا مال	جاتی رہی	مجھ سے	میری بادشاہی

اے کاش! موت ہی قصہ چکانے والی ہوتی۔ میرا مال میرے کام نہ آیا۔ میری بادشاہی مجھ سے جاتی رہی۔

خُذُوْهُ فَعْلُوْهُ ۴۰ ثُمَّ الْجَحِیْمُ صَلْوٰہٗ ۴۱ ثُمَّ فِی سِلْسِلَةٍ ذَّرْعُہَا سَبْعُوْنَ

خُذُوْهُ	فَعْلُوْهُ	ثُمَّ	الْجَحِیْمُ	صَلْوٰہٗ	ثُمَّ	فِی سِلْسِلَةٍ	ذَّرْعُہَا	سَبْعُوْنَ
تم اس کو پکڑو	پس اے طوق پہناؤ	پھر	جہنم	اسے ڈال دو	پھر	ایک زنجیر میں	جس کی پیمائش	ستر

(فرشتوں کو حکم ہوگا) تم اس کو پکڑو، اے طوق پہناؤ، پھر اسے جہنم میں ڈال دو۔ پھر ایک زنجیر میں جس کی پیمائش ستر

ذَرَاْعًا فَاَسْلُکُوْهُ ۴۲ اِنَّہٗ کَانَ لَا یُؤْمِنُ بِاللّٰهِ الْعَظِیْمِ ۴۳ وَلَا یَحْضُ عَلٰی

ذَرَاْعًا	فَاَسْلُکُوْهُ	اِنَّہٗ	کَانَ لَا یُؤْمِنُ	بِاللّٰهِ	الْعَظِیْمِ	وَلَا یَحْضُ	عَلٰی
ہاتھ	پس تم اس کو جکڑ دو	بیشک وہ	ایمان نہیں لاتا تھا	اللہ پر	بزرگ و بزر	وہ غفلت نہ دلاتا تھا	پر

ہاتھ ہے پس تم اس کو جکڑ دو۔ بے شک وہ اللہ بزرگ و بزر پر ایمان نہیں لاتا تھا اور وہ دوسروں کو بھی، رعیت نہ دلاتا تھا،



طَعَامِ الْمَسْكِينِ ۳۳ فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هُنَا حَمِيمٌ ۳۴ وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ ۳۵

طَعَامِ	الْمَسْكِينِ	فَلَيْسَ لَهُ	الْيَوْمَ	هُنَا	حَمِيمٌ	وَلَا طَعَامٌ	إِلَّا مِنْ	غِسْلِينٍ
کھانا	فمنج	بس نہیں اسکا	آج	یہاں	کوئی دوست	اور نہ کھانا	مگر سوا	پہپ

فمنج کو کھانے کی۔ بس آج یہاں اس کا کوئی دوست نہیں۔ اور (دو فریوں کی) پیپ کے سوا (اس کے لئے) کوئی کھانا نہیں۔

لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطُؤُنَ ۳۶ فَلَا أُقْسِمُ بِمَا تُبْصَرُونَ ۳۷ وَمَا لَا تُبْصَرُونَ ۳۸

لَا يَأْكُلُهُ	إِلَّا	الْخَاطُؤُنَ	فَلَا أُقْسِمُ	بِمَا تُبْصَرُونَ	وَمَا لَا تُبْصَرُونَ
اے نہ کھائے گا	سوا	خفا کاروں	بس میں قسم کھاتا ہوں	اس کی جو تم دیکھتے ہو	اور جو تم نہیں دیکھتے

اے خفا کاروں کے سوا کوئی نہ کھائے گا۔ بس میں اس کی قسم کھاتا ہوں جو تم دیکھتے ہو۔ اور جو تم نہیں دیکھتے۔

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۳۹ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا تُوْمَنُونَ ۴۰ وَلَا يَقُولُ

إِنَّهُ لَقَوْلُ	رَسُولٍ كَرِيمٍ	وَمَا هُوَ	بِقَوْلِ شَاعِرٍ	قَلِيلًا	مَا تُوْمَنُونَ	وَلَا يَقُولُ	
بیشک یہ	البتہ کلام	ایک بزرگ پہنچانے والے (فرشتہ کا)	اور یہ نہیں	کسی شاعر کا کلام	بہت کم	تم ایمان لاتے ہو	اور نہ قول ہے

بیشک یہ البتہ بزرگ فرشتے کا (لا یا ہوا) کلام ہے۔ اور یہ کسی شاعر کا کلام نہیں، تم بہت کم ایمان لاتے ہو۔ اور نہ قول ہے

كَاهِنٍ قَلِيلًا مَّا تَذْكُرُونَ ۴۱ تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۴۲ وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضُ

كَاهِنٍ قَلِيلًا	مَّا تَذْكُرُونَ	تَنْزِيلٌ مِنْ	رَبِّ الْعَالَمِينَ	وَلَوْ تَقَوَّلَ	عَلَيْنَا	بَعْضُ	
کسی کاہن	بہت کم	تم نصیحت پکڑتے ہو	اُتارا ہوا	سے	تمام جہانوں کا رب	اور اگر بنا کر لاتا	ہم پر بعض کچھ

کسی کاہن کا، بہت کم تم نصیحت پکڑتے ہو۔ تمام جہانوں کے رب (کی طرف) سے اتارا ہوا ہے۔ اور اگر وہ ہم پر بنا کر لاتا کچھ

الْأَقَاوِيلَ ۴۳ لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ ۴۴ ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ۴۵ فَمَا مِنْكُمْ

الْأَقَاوِيلَ	لَأَخَذْنَا مِنْهُ	بِالْيَمِينِ	ثُمَّ لَقَطَعْنَا	مِنْهُ الْوَتِينَ	فَمَا مِنْكُمْ
باتیں (جھگڑا)	تو لیتے	اس کا	دایاں ہاتھ	پھر ہم البتہ کاٹتے	اس کی
				درگ گردن	سو نہیں تم میں سے

باتیں تو لیتے ہم اس کا دایاں ہاتھ پکڑ لیتے۔ پھر البتہ ہم اس کی درگ گردن کاٹ دیتے۔ سو تم میں سے نہیں

مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَظِيزٌ ۴۶ وَإِنَّهُ لَتَذْكُرَةٌ لِلْمُتَّقِينَ ۴۷ وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ

مِنْ أَحَدٍ	عَنْهُ	حَظِيزٌ	وَإِنَّهُ	لَتَذْكُرَةٌ	لِلْمُتَّقِينَ	وَإِنَّا لَنَعْلَمُ	أَنَّ	مِنْكُمْ
کوئی	اس سے	روکنے والا	اور بیشک یہ	البتہ ایک نصیحت	پرہیزگاروں کے لئے	اور بیشک ہم البتہ جانتے ہیں	کہ	تم میں سے

کوئی بھی اس سے روکنے والا۔ اور بیشک یہ (قرآن) پرہیزگاروں کے لئے البتہ نصیحت ہے۔ اور بیشک ہم ضرور جانتے ہیں کہ تم میں سے کچھ

مُكَذِّبِينَ ﴿٣٩﴾ وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٤٠﴾ وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ ﴿٤١﴾ فَسَبِّحْ

مُكَذِّبِينَ	وَإِنَّهُ	لَحَسْرَةٌ	عَلَى الْكَافِرِينَ	وَإِنَّهُ	لَحَقُّ الْيَقِينِ	فَسَبِّحْ
جھٹلانے والے	اور بیشک یہ	حسرت	کافروں پر	اور بیشک یہ	یقینی حق	پس تم پاکیزگی بیان کرو

جھٹلانے والے ہیں۔ اور بیشک یہ کافروں پر حسرت ہے۔ اور بیشک یہ یقینی حق ہے۔ پس تم پاکیزگی بیان کرو،

يَا سَمِ رَّبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٤٢﴾

يَا سَمِ	رَّبِّكَ	الْعَظِيمِ
نام کے ساتھ کی	اپنے رب	عظمت والے

اپنے عظمت والے رب کے نام کی۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿٤٣﴾ لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ﴿٤٤﴾ مِنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿٤٥﴾

سَأَلَ	سَائِلٌ	بِعَذَابٍ وَاقِعٍ	لِلْكَافِرِينَ	لَيْسَ لَهُ	دَافِعٌ	مِنَ اللَّهِ	ذِي الْمَعَارِجِ
مانگا	ایک مانگنے والا	عذاب واقع ہونے والا	کافروں کے لئے	نہیں اس کے لئے	کوئی دفع کرنا والا	اللہ کی طرف سے	بیڑھیوں (درجات) کا مالک

ایک مانگنے والے (مکر عذاب) عذاب مانگا (جو واقع ہوئے والا کافروں کے لئے۔ اسے کوئی دفع کرنے والا نہیں، درجات کے مالک اللہ کی طرف سے (نفاذ ہوگا)

تَعْرِجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٤٦﴾ فَاصْبِرْ

تَعْرِجُ	الْمَلَائِكَةُ	وَالرُّوحُ	إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ	كَانَ مِقْدَارُهُ	خَمْسِينَ أَلْفَ	سَنَةٍ	فَاصْبِرْ
چڑھتے ہیں	فرشتے	اور روح الامین	اس کی طرف	ایک دن میں	جس کی مقدار ہے	پچاس ہزار	سال

اس کی طرف روح الامین (جبریلؑ) اور فرشتے ایک دن میں چڑھتے ہیں جس کی تعداد پچاس ہزار برس کی ہے، پس آپؐ (ان کی باتوں پر) صبر کریں

صَبْرًا جَمِيلًا ﴿٤٧﴾ إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ﴿٤٨﴾ وَنَرَاهُ قَرِيبًا ﴿٤٩﴾ يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْهَمَلِ ﴿٥٠﴾

صَبْرًا جَمِيلًا	إِنَّهُمْ	يَرَوْنَهُ	بَعِيدًا	وَنَرَاهُ	قَرِيبًا	يَوْمَ تَكُونُ	السَّمَاءُ	كَالْهَمَلِ
صبر جمیل	بیشک وہ	اسے دیکھ رہے ہیں	دور	اور ہم اسے دیکھتے ہیں	قریب	جس دن ہوگا	آسمان	پگھلے ہوئے تانبے کی طرح

صبر جمیل۔ بیشک وہ اسے دور دیکھ (سمجھ) رہے ہیں۔ اور ہم اسے قریب دیکھتے ہیں۔ جس دن آسمان پگھلے ہوئے تانبے کی طرح ہوگا۔

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ۝ وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ حَمِيماً ۝ يَبْصُرُونَهُ يَوْمَ يَكُونُ الْمُجْرِمُ كَلَيْفَتَيْ

وَتَكُونُ	الْجِبَالُ	كَالْعِهْنِ	وَلَا يَسْأَلُ	حَمِيمٌ	حَمِيماً	يَبْصُرُونَهُ	يَوْمَ	يَكُونُ	الْمُجْرِمُ	كَلَيْفَتَيْ
اور ہوں گے	پہاڑ	جیسے زکین اُن	اور نہ پوچھے گا	کوئی دوست	کسی دوست	وہ دیکھ لے گا	ہیں	خوابش کر گا	مجرم	کاش وہ نذیر میں دے

اور پہاڑ دھکی ہوئی، رنگیں اُن کی طرح ہوں گے، اور کوئی دوست کسی دوست کو نہ پوچھے گا حالانکہ وہ ہمیں دیکھ لے گا مجرم دیکھ کر خوابش کر گا کہ نذیر میں دے

مِنْ عَذَابٍ يَوْمَ يُدْبِرُ بَيْنِيهِ ۝ وَصَاحِبَتِهِ وَأَخِيهِ ۝ وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤَيِّدُ ۝

مِنْ عَذَابٍ	يَوْمَ يُدْبِرُ	بَيْنِيهِ	وَصَاحِبَتِهِ	وَأَخِيهِ	وَفَصِيلَتِهِ	الَّتِي تُؤَيِّدُ
عذاب سے	اس دن	اپنے بیٹوں کو	اور اپنی بیوی کو	اور اپنے بھائی کو	اور اپنے کنبے کو	وہ جو اس کو جگہ دیتا ہے

اس دن کے عذاب سے (جھوٹے کے لئے) اپنے بیٹوں کو، اور اپنی بیوی کو، اور اپنے بھائی کو، اور اپنے کنبے کو، وہ جو اس کو جگہ دیتا ہے۔

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ ۝ كَلَّا إِنَّهَا لَأَنظَى ۝ نَزَّاعَةً لِّلشَّوَى ۝ تَدْعُوا

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ	جَمِيعًا	ثُمَّ يُنْجِيهِ	كَلَّا إِنَّهَا لَأَنظَى	نَزَّاعَةً	لِّلشَّوَى	تَدْعُوا
اور جو زمین میں	سب کو	پھر	یہاں سے بچالے	بیشک یہ	بھڑکتی ہوئی آگ	ادھیرنے والی کھال کو وہ بلاتی ہے

اور جو زمین میں ہیں سب کو (تمام اہل زمین کو) پھر یہاں سے بچالے۔ ہرگز نہیں بیشک یہ بھڑکتی ہوئی آگ ہے کھال اُدھیرنے والی۔ وہ واسے بلاتی ہے

مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّى ۝ وَجَمَعَ فَأَوْعَى ۝ إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا ۝ إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ

مَنْ أَدْبَرَ	وَتَوَلَّى	وَجَمَعَ	فَأَوْعَى	إِنَّ الْإِنْسَانَ	خُلِقَ	هَلُوعًا	إِذَا	مَسَّهُ	الشَّرُّ
جس نے	پیٹھ پھیری	اور منہ پھیر لیا	اور مال جمع کیا	پھر اسے بند رکھا	بے شک انسان	پیدا کیا گیا	بڑا بے مبرا	جب	اُسے بُرائی پہنچے

جس نے پیٹھ پھیری اور منہ پھیر لیا، اور مال جمع کیا پھر اسے بند رکھا۔ بیشک انسان بڑا بے مبرا (کم ہمت) پیدا کیا گیا ہے۔ جب اُسے کوئی بُرائی پہنچے

جَزُوعًا ۝ وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ۝ إِلَّا الْمُصَلِّينَ ۝ الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ

جَزُوعًا	وَإِذَا	مَسَّهُ	الْخَيْرُ	مَنُوعًا	إِلَّا	الْمُصَلِّينَ	الَّذِينَ	هُمْ	عَلَى	صَلَاتِهِمْ
گھبرا اٹھنے والا	اور جب	اسے خیر (آرائش) پہنچے	بخل کر نیوالا	سوائے	نمازیوں	وہ جو	وہ	پر	اپنی نماز	

تو گھبرا اٹھنے والا ہے۔ اور اُسے آرائش پہنچے تو بخل کرنے والا ہے۔ اُن نمازیوں کے سوا جو اپنی نماز پر

ذَائِمُونَ ۝ وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ۝ لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ۝ وَالَّذِينَ

ذَائِمُونَ	وَالَّذِينَ	فِي أَمْوَالِهِمْ	حَقٌّ	مَّعْلُومٌ	لِلسَّائِلِ	وَالْمَحْرُومِ	وَالَّذِينَ
ہمیشہ پابندی کرتے ہیں	اور وہ جس	ان کے مالوں میں	حق	ایک معلوم مقرر	مانگنے والے	اور محروم رہنے مانگنے والے	اور وہ جو

پابندی کرتے ہیں۔ اور جن کے مالوں میں مانگنے والے اور نہ مانگنے والے کا ایک مقرر حق ہے۔ اور وہ جو

يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ ۚ وَالَّذِينَ هُمْ مِّنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُّشْفِقُونَ ۚ إِنَّ

يُصَدِّقُونَ	بِيَوْمِ الدِّينِ	وَالَّذِينَ هُمْ	مِّنْ	عَذَابِ رَبِّهِمْ	مُّشْفِقُونَ	إِنَّ
کچھ مانتے ہیں	روزِ جزا کو	اور وہ جو	وہ	سے	اپنے رب کا عذاب	ڈرنے والا

روزِ جزا و سزا کو کچھ مانتے ہیں۔ اور وہ جو اپنے رب کے عذاب سے ڈرنے والے ہیں۔ بیشک

عَذَابِ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ۚ وَالَّذِينَ هُمْ يُقَرُّوْهُمْ حِفْظُونَ ۚ إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ

عَذَابِ رَبِّهِمْ	غَيْرُ مَأْمُونٍ	وَالَّذِينَ هُمْ	يُقَرُّوْهُمْ	حِفْظُونَ	إِلَّا	عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ
ان کے رب کا عذاب	نڈرہونے کی بات نہیں	اور وہ جو	وہ	اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کرنے والے	سوائے	اپنی بیویوں سے

ان کے رب کا عذاب نڈرہونے کی بات نہیں۔ اور وہ جو اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کرنے والے ہیں۔ سوائے اپنی بیویوں سے

أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ۚ فَمِنْ ابْتِغَىٰ وَرَاءَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

أَوْ مَا	مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ	غَيْرُ مَلُومِينَ	فَمِنْ ابْتِغَىٰ	وَرَاءَ ذَٰلِكَ	فَأُولَٰئِكَ هُمُ
یا جو	انکے دائیں ہاتھ کی ملک باندیاں	کونئی ملامت نہیں	پھر جو بھی چاہے	اس کے سوا	تو وہی لوگ وہ

یا اپنی باندیوں سے، پس بے شک ان کے دپاس جانے پر کوئی ملامت نہیں بھرجو اس کے سوا چاہے تو وہی لوگ ہیں

الْعُدْوَنَ ۚ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رِعُونَ ۚ وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ

الْعُدْوَنَ	وَالَّذِينَ هُمْ	لِأَمْتِهِمْ	وَعَهْدِهِمْ	رِعُونَ	وَالَّذِينَ هُمْ	بِشَهَادَتِهِمْ
عدسے بڑھنے والے	اور وہ جو	وہ	اپنی امانتوں	اور اپنے عہد	رعایت و حفاظت کرنے والے	اور وہ جو

عدسے بڑھنے والے۔ اور وہ جو اپنی امانتوں اور اپنے عہد کی حفاظت کرنے والے ہیں۔ اور وہ جو اپنی گواہیوں پر طے

قَائِمُونَ ۚ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ۚ أُولَٰئِكَ فِي جَنَّتٍ مُّكْرَمُونَ ۚ

قَائِمُونَ	وَالَّذِينَ هُمْ	عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ	يُحَافِظُونَ	أُولَٰئِكَ	فِي جَنَّتٍ مُّكْرَمُونَ
قائم رہنے والے	اور وہ جو	وہ	اپنی نماز کی	حفاظت کرنے والے	یہی لوگ باغات میں مکرم و معزز

قائم رہنے والے ہیں۔ اور وہ جو اپنی نمازوں کی حفاظت کرنے والے ہیں۔ یہی لوگ دہشت کے، باغات میں مکرم و معزز ہوں گے۔

فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ ۚ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ ۚ

فَمَالِ	الَّذِينَ كَفَرُوا	قِبَلَكَ	مُهْطِعِينَ	عَنِ الْيَمِينِ	وَعَنِ الشِّمَالِ	عِزِينَ
تو کیا ہوا	جن لوگوں نے کفر کیا رکافر،	آپ کی طرف	دوڑتے آ رہے ہیں	دائیں سے	اور بائیں سے	گروہ درگروہ

تو کافروں کو کیا ہوا کہ وہ آپ کی طرف دائیں سے اور بائیں سے گروہ درگروہ دوڑتے آ رہے ہیں۔

أَيُّطَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَن يُدْخَلَ جَنَّةً نَّعِيمٌ ۖ كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِّمَّا يَعْلَمُونَ ۝۳۹

أَيُّطَعُ	كُلُّ امْرِئٍ	مِّنْهُمْ	أَن يُدْخَلَ	جَنَّةً	نَّعِيمٌ	كَلَّا	إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ	مِّمَّا	يَعْلَمُونَ
کیا طمع رکھتا ہے	ہر کوئی	ان میں سے	کہ وہ داخل کیا جائے گا	باغ	نعمتوں والا	ہرگز نہیں	بیشک ہم پیدا کیا انہیں	اس سے جو	وہ جانتے ہیں

کیا ان میں سے ہر کوئی توقع رکھتا ہے کہ وہ بہشت کے نعمتوں والے باغ میں داخل کیا جائے گا۔ ہرگز نہیں بیشک ہم نے اسے جس چیز سے پیدا کیا وہ اسے جانتے ہیں

فَلَا أُقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغْرِبِ إِنَّا لَقَادِرُونَ ۚ عَلَىٰ أَن نَّبْدِلَ خَيْرًا

فَلَا أُقْسِمُ	بِرَبِّ الْمَشَارِقِ	وَالْمَغْرِبِ	إِنَّا لَقَادِرُونَ	عَلَىٰ	أَن نَّبْدِلَ	خَيْرًا
پس میں قسم کھاتا ہوں	مشرقوں کے رب کی	اور مغربوں	بیشک ہم	البتہ قادر ہیں	کہ ہم بدل دیں	بہتر

پس میں مشرقوں اور مغربوں کے رب کی قسم کھاتا ہوں۔ بیشک ہم البتہ قادر ہیں کہ ہم بدل دیں بہتر

مِنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ۖ فَذَرَهُمْ يَخْضَوْنَ وَيَلْعَبُونَ حَتَّىٰ يَلْقَوُا يَوْمَهُم

مِنْهُمْ	وَمَا نَحْنُ	بِمَسْبُوقِينَ	فَذَرَهُمْ	يَخْضَوْنَ	وَيَلْعَبُونَ	حَتَّىٰ يَلْقَوُا	يَوْمَهُم
ان سے	اور ہمیں ہم	عاجز کئے جانے والے	پس انہیں چھوڑ دیں	بہو گریں	اور وہ کھیلیں	یہاں تک کہ وہ ملیں	اپنے دن سے

ان سے، اور ہم عاجز کئے جانے والے نہیں۔ پس انہیں چھوڑ دیں کہ وہ بہو گریں میں پڑے رہیں، اور وہ کھیلیں کہ وہ اپنے دن سے ملیں

الَّذِي يُوعَدُونَ ۖ يَوْمَ يُخْرِجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصُبٍ يُوفِضُونَ ۝۴۰

الَّذِي	يُوعَدُونَ	يَوْمَ يُخْرِجُونَ	مِنَ الْأَجْدَاثِ	سِرَاعًا	كَأَنَّهُمْ	إِلَىٰ نُصُبٍ	يُوفِضُونَ
وہ جس کا	ان سے وعدہ کیا جاتا ہے	جس دن وہ تہوں سے	جلدی جلدی	گویا کہ وہ	نشانہ کی طرف	پلک رہے ہیں	

جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے۔ جس دن وہ تہوں سے جلدی جلدی (اس طرح) نکلیں گے گویا کہ وہ نشانہ کی طرف پلک رہے ہیں۔

خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهُقُهُمْ ذِلَّةٌ ذَٰلِكَ الْيَوْمِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ۝۴۱

خَاشِعَةً	أَبْصَارُهُمْ	تَرْهُقُهُمْ	ذِلَّةٌ	ذَٰلِكَ الْيَوْمِ	الَّذِي	كَانُوا يُوعَدُونَ
جھکی ہوئی	ان کی آنکھیں	ان پر چھا رہی ہوگی	ذلت	یہ ہے وہ دن	وہ جس کا	ان سے وعدہ کیا جاتا ہے

ان کی آنکھیں جھکی ہوں گی، ان پر ذلت چھا رہی ہوگی، یہ ہے وہ دن جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے۔

۲۸ آیات

۴۱ = سُورَةُ نُوحٍ مَكِّيَّةٌ = ۴۱

فَهَا لَوْعَاتُ

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ①

إِنَّا أَرْسَلْنَا	نُوحًا	إِلَىٰ قَوْمِهِ	أَنْ أَنْذِرْ	قَوْمَكَ	مِنْ قَبْلِ	أَنْ يَأْتِيَهُمْ	عَذَابٌ أَلِيمٌ
بیشک ہم نے بھیجا	نوحؑ	اس کی قوم کی طرف	کہ ڈراؤ	اپنی قوم کو	اس سے قبل	کہ ان پر آئے	دردناک عذاب

بیشک ہم نے نوحؑ کو اس کی قوم کی طرف بھیجا کہ اپنی قوم کو اس سے قبل ڈراؤ کہ ان پر دردناک عذاب آ جائے۔

قَالَ يَقُومُ إِلَيَّ لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ② أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا ③ يَغْفِرْ

قَالَ	يَقُومُ إِلَيَّ	لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ	أَنْ	اعْبُدُوا اللَّهَ	وَاتَّقُوهُ	وَأَطِيعُوا	يَغْفِرْ
اس نے کہا	اے میری قوم	بیشک میں تمہارے لئے	کہ	تم اللہ کی عبادت کرو	اور اس سے ڈرو	اور میری اطاعت کرو	وہ بخشتے گا

اس نے کہا اے میری قوم! بیشک میں تمہارے لئے صاف صاف ڈرائوالے والا ہوں کہ تم اللہ کی عبادت کرو، اور اس سے ڈرو اور میری اطاعت کرو، وہ بخشتے گا

لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِكُمُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ

لَكُمْ مِنْ	ذُنُوبِكُمْ	وَيُخْرِكُمُ	إِلَىٰ	أَجَلٍ مُّسَمًّى	إِنَّ	أَجَلَ اللَّهِ	إِذَا جَاءَ	لَا يُؤَخَّرُ
تمہیں	تمہارے گناہ	اور تمہیں بہت دے گا	تک	وقت مقرر	بیشک	اللہ کا مقرر کردہ وقت	جب آ جائے گا	مؤخر نہ ہوگا (ٹلے گا نہیں)

تمہیں تمہارے گناہ، اور (موت کے) وقت مقررہ تک تمہیں بہت دے گا۔ بیشک جب اللہ کا مقرر کردہ وقت آ جائے گا، تو وہ ٹلے گا نہیں

لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ④ قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا ⑤ فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي

لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ	قَالَ	رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ	قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا	فَلَمْ يَزِدْهُمْ	دُعَائِي
کاش تم جانتے	اس نے کہا	اے میرے رب	بیشک میں نے بلایا	اپنی قوم کو	رات اور دن

کاش تم جانتے۔ اس نے کہا اے میرے رب! بیشک میں نے اپنی قوم کو دن رات بلایا تو میرے بلانے نے ان میں زیادہ نہ کیا

إِلَّا فِرَارًا ⑥ وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ وَ

إِلَّا فِرَارًا	وَإِنِّي	كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ	لِتَغْفِرَ لَهُمْ	جَعَلُوا	أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ	وَ
بھاگنے کے سوا	اور بیشک میں	جب بھی میں نے ان کو بلایا	تاکہ تو بخشتے	انہیں انہوں نے دے دیں	اپنی انگلیاں	اپنے کانوں میں

بھاگنے کے سوا۔ اور بے شک جب بھی میں نے انہیں بلایا تاکہ تو انہیں بخشتے، انہوں نے اپنی انگلیاں اپنے کانوں میں دے لیں اور

اسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصْرُوا وَاسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا ۝ ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جَهَارًا ۝

اسْتَغْشَوْا	ثِيَابَهُمْ	وَأَصْرُوا	وَاسْتَكْبَرُوا	اسْتِكْبَارًا	ثُمَّ	إِنِّي دَعَوْتُهُمْ	جَهَارًا
انہوں نے لپیٹ لئے	اپنے پٹے	اور اڑ گئے	اور انہوں نے تکبر کیا	بڑا تکبر	پھر	بیشک میں نے بلایا انہیں	باوازی بلند

انہوں نے اپنے اوپر کپڑے لپیٹ لئے، اور وہ اڑ گئے اور انہوں نے بڑا تکبر کیا۔ پھر بیشک میں نے انہیں باوازی بلند بلایا ۱۰

ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ۝ فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ۝

ثُمَّ	إِنِّي أَعْلَنْتُ	لَهُمْ	وَأَسْرَرْتُ	لَهُمْ	إِسْرَارًا	فَقُلْتُ	اسْتَغْفِرُوا	رَبَّكُمْ	إِنَّهُ	كَانَ	غَفَّارًا
پھر	بیشک میں نے اعلان کیا	انہیں	اور میں پوشیدہ کیا	انہیں	چھپا کر	پس میں نے کہا	تم بخشش مانگو	اپنا رب	بیشک وہ	بڑا بخشنے والا	

پھر بیشک میں نے انہیں اعلان کیا اور انہیں چھپا کر پوشیدہ بھی سمجھایا پس میں نے کہا تم بخشش مانگو اپنا رب بیشک وہ بڑا بخشنے والا ہے۔

يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا ۝ وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَلْ لَكُمْ

يُرْسِلُ	السَّمَاءَ	عَلَيْكُمْ	مِدْرَارًا	وَيُمْدِدْكُمْ	بِأَمْوَالٍ	وَبَنِينَ	وَيَجْعَلْ	لَكُمْ
وہ بھیجے گا	آسمان	تم پر	مسل بارش	اور مدد سے	مالوں کے ساتھ	ادریٹے	اور بنائے گا	تمہارے لئے

وہ آسمان سے تم پر مسلسل بارش بھیجے گا۔ اور تمہیں مالوں اور بیٹوں سے مدد سے گا اور وہ بنائے گا تمہارے لئے

جَنَّتْ وَيَجْعَلْ لَكُمْ أَنْهَرًا ۝ مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ۝ وَقَدْ خَلَقَكُمْ

جَنَّتْ	وَيَجْعَلْ	لَكُمْ	أَنْهَرًا	مَا لَكُمْ	لَا تَرْجُونَ	لِلَّهِ	وَقَارًا	وَقَدْ	خَلَقَكُمْ
باغات	اور وہ بنائے گا تمہارے لئے	نہریں	کیا ہوا تمہیں	تم اعتقاد نہیں رکھتے	اللہ کے لئے	وقار	اور	اس نے پیدا کیا تمہیں	

باغات، اور وہ بنائے گا تمہارے لئے نہریں۔ تمہیں کیا ہوا ہے تم اللہ کے لئے وقار (عظمت) کا اعتقاد نہیں رکھتے؟ اور یقیناً اس نے تمہیں پیدا کیا

أَطْوَارًا ۝ أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَوَاتٍ طِبَاقًا ۝ وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا

أَطْوَارًا	أَلَمْ تَرَوْا	كَيْفَ	خَلَقَ	اللَّهُ	سَبْعَ سَمَوَاتٍ	طِبَاقًا	وَجَعَلَ	الْقَمَرَ	فِيهِنَّ	نُورًا
طرح طرح	کیا تم نہیں دیکھتے	کیسے	اللہ نے پیدا کئے	سات آسمان	اوپر تلے	اور اس نے بنایا	چاند	ان میں	ایک نور	

طرح طرح سے۔ کیا تم نہیں دیکھتے کہ اللہ نے سات آسمان کیسے اوپر تلے بنائے؟ اور اس نے ان میں چاند کو ایک نور بنایا

وَجَعَلَ الشَّمْسُ سِرَاجًا ۝ وَاللَّهُ أَبْتَكُمْ مِنْ الْأَرْضِ نَبَاتًا ۝ ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا

وَجَعَلَ	الشَّمْسُ	سِرَاجًا	وَاللَّهُ	أَبْتَكُمْ	مِنْ الْأَرْضِ	نَبَاتًا	ثُمَّ	يُعِيدُكُمْ	فِيهَا
اور اس نے بنایا	سورج	چراغ	اور اللہ	اس کا باپ	زمین سے	نبی سے	پھر	وہ لوٹائے گا تمہیں	اس میں

اور اس نے سورج کو چراغ (کے مانند روشن) بنایا۔ اور اللہ نے تمہیں زمین سے نبی کی طرح اگایا پیدا کیا، پھر وہ تمہیں اس میں لوٹائے گا



وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ۝ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ بِسَاطًا ۝ لَتَسْلُكُوا مِنْهَا

وَيُخْرِجُكُمْ	إِخْرَاجًا	وَاللَّهُ	جَعَلَ	لَكُمْ	الْأَرْضَ	بِسَاطًا	لَتَسْلُكُوا	مِنْهَا
اور پھر تمہیں نکالے گا	نکا نسا دوبارہ	اور اللہ	اسے بنایا	تمہارے لئے	زمین	فرش	تاکہ تم چلو	اس کے

اور تمہیں دوبارہ (اس سے) نکالے گا۔ اور اللہ نے تمہارے لئے زمین کو فرش بنایا۔ تاکہ تم چلو پھرو اس کے

سُبُلًا فِجَاجًا ۝ قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّمَا عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا مَنْ لَمْ يَزِدْهُ مَالَهُ وَوَلَدَهُ

سُبُلًا	فِجَاجًا	قَالَ	نُوحٌ	رَبِّ	إِنَّمَا	عَصَوْنِي	وَاتَّبَعُوا	مَنْ	لَمْ	يَزِدْهُ	مَالَهُ	وَوَلَدَهُ
راستے	کشادہ	کہا	نوح	اے میرے رب	بیشک انہوں	میری نافرمانی کی	اور انہوں نے میری	جو جس	بہنیں زیادہ کیا	اس کا مال	اور اسکی اولاد	

کشادہ راستوں میں۔ نوح نے کہا اے میرے رب! بیشک انہوں نے میری نافرمانی کی اور اس کی پیروی کی جس کو اسکے مال اور اولاد نے زیادہ نہیں کیا

إِلَّا خَسَارًا ۝ وَكَرُّوا مَكْرًا كَبِيرًا ۝ وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا

إِلَّا	خَسَارًا	وَمَكْرُوا	مَكْرًا	كَبِيرًا	وَقَالُوا	لَا	تَذَرُنَّ	آلِهَتَكُمْ	وَلَا	تَذَرُنَّ	وَدًّا
سوائے	خسارہ	اور انہوں نے	چالیں	بڑی بڑی	اور انہوں نے کہا	تم ہرگز نہ چھوڑنا	اپنے معبود	اور ہرگز نہ چھوڑنا	وَد		

خسارے کے سوا۔ اور انہوں نے بڑی بڑی چالیں چلیں۔ اور انہوں نے کہا تم ہرگز نہ چھوڑنا اپنے معبودانِ دِیال کو۔ اور ہرگز نہ چھوڑنا وَد

وَلَا سُوءَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا ۝ وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا ۝ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ

وَلَا	سُوءَاعًا	وَلَا	يَغُوثَ	وَيَعُوقَ	وَنَسْرًا	وَقَدْ	أَضَلُّوا	كَثِيرًا	وَلَا	تَزِدِ	الظَّالِمِينَ
اور نہ	سُوءَاع	اور نہ	یغوث	اور یعوق	اور نسر	اور تحقیق	انہوں نے گمراہ کیا	بہت	اور نہ	زیادہ کر	ظالموں

اور نہ سُوءَاع اور نہ یغوث، اور یعوق اور نسر (دبٹوں) کو۔ اور انہوں نے بہتوں کو گمراہ کیا، اور ظالموں کو نہ زیادہ کر

إِلَّا ضَلَالًا ۝ مِمَّا خَطِيئَتُهُمْ أُغْرِقُوا فَأَدْخِلُوا نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ

إِلَّا	ضَلَالًا	مِمَّا	خَطِيئَتُهُمْ	أُغْرِقُوا	فَأَدْخِلُوا	نَارًا	فَلَمْ	يَجِدُوا	لَكُمْ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ
گمراہی کے	سوا	بسیب	اپنی خطائیں	وہ غرق کئے گئے	پھر وہ داخل کئے گئے	آگ	تو انہوں نے پایا	اپنے لئے	اللہ کے	سوا		

گمراہی کے سوا۔ اپنی خطاؤں کے سبب وہ غرق کئے گئے، پھر وہ آگ میں داخل کئے گئے تو انہوں نے اپنے لئے اللہ کے سوا نہ پایا

أَنْصَارًا ۝ وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْنِي عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ دَيَّارًا ۝ إِنَّكَ إِنْ

أَنْصَارًا	وَقَالَ	نُوحٌ	رَبِّ	لَا	تَذَرْنِي	عَلَى	الْأَرْضِ	مِنَ	الْكَافِرِينَ	دَيَّارًا	إِنَّكَ	إِنْ
کوئی مددگار	اور کہا	نوح	اے میرے رب	تو نہ چھوڑ	زمین پر	کافروں میں سے	کوئی بسنے والا	بیشک تو	اگر			

کوئی مددگار اور نوح نے کہا اے میرے رب! تو زمین پر کافروں میں سے کوئی بسنے والا نہ چھوڑ۔ بیشک اگر تو نے

تَذَرَهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ۝ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَبِوَالِدَيَّ

تَذَرَهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا رَبِّ اغْفِرْ لِي وَبِوَالِدَيَّ  
انہیں چھوڑ دیا وہ گمراہ کریں گے تیرے بندے اور نہ جنیں گے سوائے بدکار ناشکرے اے میرے رب نبی بخش دے اور میرے ماں باپ

انہیں چھوڑ دیا تو وہ تیرے بندوں کو گمراہ کریں گے اور بدکار، ناشکرے (اولاد) کے سوانہ جنیں گے۔ اے میرے رب! مجھے بخش دے اور میرے ماں باپ کو، ۴۱

وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِي مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا

وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِي مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا  
اور اُسے جو داخل ہو میرے گھر ایمان لاکر اور مومن مردوں کو اور مومن عورتوں اور ظالموں کو ہلاکت کے سوا

اور اسے جو میرے گھر میں ایمان لاکر داخل ہو، اور مومن مردوں اور مومن عورتوں کو، اور ظالموں کو ہلاکت کے سوا نہ بڑھا۔

فِيهَا زُجُجًا

سُورَةُ الْجِنِّ مَكِّيَّةٌ = ۴۲

آيَاتُهَا ۲۸

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

قُلْ أَوْحَى إِلَيَّ اللَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا ۝ يَهْدِي

قُلْ أَوْحَى إِلَيَّ اللَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا يَهْدِي  
آپ نے فرمادیا مجھے وحی کی گئی ہے کہ جنات کی ایک جماعت نے اسے (قرآن) کو سنا تو انہوں نے کہا: بیشک ہم نے سنا قرآن ایک عجیب وہ نہمانی کتاب ہے

آپ نے فرمادیاں مجھے وحی کی گئی ہے کہ جنات کی ایک جماعت نے اسے (قرآن) کو سنا تو انہوں نے کہا: بیشک ہم نے ایک عجیب قرآن سنا ہے۔ اور وہ نہمانی کتاب ہے۔

إِلَى الرُّشْدِ فَامْتَا بِهِ وَلَن شَرِكُ بِرَبِّنَا أَحَدًا ۝ وَأَنَّهُ تَعَلَّى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ

إِلَى الرُّشْدِ فَامْتَا بِهِ وَلَن شَرِكُ بِرَبِّنَا أَحَدًا وَأَنَّهُ تَعَلَّى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ  
ہدایت کی طرف، تو ہم ایمان لائے اس پر اور ہم اپنے رب کے ساتھ ہرگز کوئی شریک نہ ٹھہرائیں گے۔ اور یہ کہ ہمارے رب کی شان ہمارے رب سے نہیں بنایا

ہدایت کی طرف، تو ہم اس پر ایمان لائے اور ہم اپنے رب کے ساتھ ہرگز کوئی شریک نہ ٹھہرائیں گے۔ اور یہ کہ ہمارے رب کی شان ہمارے رب سے نہیں بنایا

صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا ۝ وَأَنَّهُ كَانَ يَفْقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا ۝ وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن

صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا وَأَنَّهُ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن  
بیوی اور نہ اولاد اور یہ کہ ہم میں سے جو بے وقوف اللہ پر بڑھا کر باتیں کہتے تھے اور یہ کہ ہم نے گمان کیا کہ

کسی کو اپنی بیوی اور نہ اولاد۔ اور یہ کہ ہم میں سے جو بے وقوف اللہ پر بڑھا کر باتیں کہتے تھے۔ اور یہ کہ ہم نے گمان کیا کہ

لَنْ تَقُولَ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۖ وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنْسِ

لَنْ تَقُولَ	الْإِنْسُ	وَالْجِنُّ	عَلَى اللَّهِ	كَذِبًا	وَأَنَّهُ	كَانَ	رِجَالٌ	مِّنَ الْإِنْسِ
ہرگز نہ کہیں گے	انسان	اور جن	اللہ پر	بھوٹ	اور یہ کہ	تھے	کچھ آدمی	انسانوں میں سے

ہرگز نہ کہیں گے انسان اور جن اللہ پر اللہ کی شان میں، بھوٹ نہ کہیں گے۔ اور یہ کہ انسانوں میں سے کچھ آدمی

يَعُودُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا ۖ وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَن لَّنْ

يَعُودُونَ	بِرِجَالٍ	مِّنَ الْجِنِّ	فَزَادُوهُمْ	رَهَقًا	وَأَنَّهُمْ	ظَنُّوا	كَمَا ظَنَنْتُمْ	أَن لَّنْ
پناہ لیتے تھے،	لوگوں سے	جنات سے	تو انہوں نے	بکتر میں	اور یہ کہ	انہوں نے گمان کیا	جیسے تم نے گمان کیا تھا	کہ ہرگز نہ

جنات کے لوگوں سے پناہ لیتے تھے اور انہوں نے جنات کو بکتر میں اور بڑھا دیا۔ اور انہوں نے گمان کیا جیسے تم نے گمان کیا تھا کہ ہرگز نہ

يَبْعَثُ اللَّهُ أَحَدًا ۖ وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَا مُلْأَةً حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهَبًا

يَبْعَثُ اللَّهُ	أَحَدًا	وَأَنَّا	لَمَسْنَا	السَّمَاءَ	فَوَجَدْنَا	مِلْأَةً	حَرَسًا	شَدِيدًا	وَشُهَبًا
رسول بنا کر بھیجے گا اللہ	کسی کو	اور یہ کہ ہم نے	چھوا ڈھولا	آسمان	تو ہم نے اسے پایا	بھرا ہوا	پہریدار	سخت	اور شعلے

اللہ کسی کو رسول بنا کر نہ بھیجے گا۔ اور یہ کہ ہم نے آسمان کو ٹھولا تو ہم نے اسے سخت پہریداروں اور شعلوں سے بھرا ہوا پایا۔

وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ فَمَن يَسْمَعُ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شَهَابًا رَّصَدًا ۖ

وَأَنَّا	كُنَّا	نَقْعُدُ	مِنْهَا	مَقَاعِدَ	لِلْسَّمْعِ	فَمَن	يَسْمَعُ	الْآنَ	يَجِدْ لَهُ	شَهَابًا	رَّصَدًا
اور یہ کہ ہم	ہم بیٹھا کرتے تھے	اس کے	ٹھکانے	سننے کے لئے	پس جو	سنا ہے	اب	وہ اپنے لئے پاتا ہے	شعلہ	گھات لگایا ہوا	

اور یہ کہ ہم اس کے ٹھکانوں میں سننے کے لئے بیٹھا کرتے تھے پس اب جو سنتا رہنا چاہتا ہے وہ دھال اپنے لئے گھات لگایا ہوا شعلہ پاتا ہے۔

وَأَنَّا لَا نَدْرِي أَشَرُّ أَرِيدَ يَمِّنَ فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ۖ وَأَنَّا مِنَّا

وَأَنَّا	لَا نَدْرِي	أَشَرُّ	أَرِيدَ	يَمِّنَ	فِي الْأَرْضِ	أَمْ أَرَادَ	بِهِمْ	رَبُّهُمْ	رَشَدًا	وَأَنَّا	مِنَّا
اور یہ کہ ہم	نہیں جانتے	آیا برائی	ارادہ کیا گیا	ان کے ساتھ	جو زمین میں	یا ارادہ فرمایا ہے	ان سے	ان کا رب	ہدایت	اور یہ کہ ہم	میں سے

اور یہ کہ ہم نہیں جانتے کہ جو زمین میں ہیں یا ان کے ساتھ بُرائی کا ارادہ کیا گیا ہے یا ان سے (اللہ نے) ہدایت کا ارادہ فرمایا ہے۔ اور یہ کہ ہم میں سے

الصَّالِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ قَدَدًا ۖ وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّنْ نَعِجَّزَ اللَّهَ

الصَّالِحُونَ	وَمِنَّا	دُونَ ذَلِكَ	كُنَّا	طَرَائِقَ	قَدَدًا	وَأَنَّا	ظَنَنَّا	أَن لَّنْ	نَعِجَّزَ	اللَّهَ
نیکی کار (جمع)	اور ہم میں سے	اس کے علاوہ	ہم تھے	راہیں	مختلف	اور یہ کہ	ہم نے گمان کیا	کہ ہم ہرگز نہ ہراسکیں گے	اللہ	

(کچھ) نیکی کار ہیں، اور ہم میں سے کچھ، اس کے علاوہ ہیں، ہم مختلف راہوں پر تھے۔ اور یہ کہ ہم نے گمان کیا کہ ہم اللہ کو ہرگز نہ ہراسکیں گے

فِي الْأَرْضِ وَلَنْ نَعْجِزَهُ هَرَبًا ۝۱۲ وَأَنْتَا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَايَ امْتَابِهِ فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ

فِي الْأَرْضِ	وَلَنْ نَعْجِزَهُ	هَرَبًا	وَأَنْتَا	لَمَّا سَمِعْنَا	الْهُدَايَ	امْتَابِهِ	فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ
زمین میں	اور ہم اس کو ہرگز بھاگ کر نہ ہرا سکیں گے	بھاگ کر	اور یہ کہ	جب ہم نے سنی	ہدایت	اپہٹان آئے اسے	سوچو اپنے رب پر ایمان لائے

زمین میں اور ہم اس کو ہرگز بھاگ کر نہ ہرا سکیں گے۔ اور یہ کہ ہم نے ہدایت سنی تو ہم اس پر ایمان لے آئے سو جو اپنے رب پر ایمان لائے

فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا ۝۱۳ وَأَنْتَا مِنْتَا الْمُسْلِمُونَ وَمِنْتَا الْقَيْسُطُونَ فَمَنْ أَسْلَمَ

فَلَا يَخَافُ	بَخْسًا	وَلَا رَهَقًا	وَأَنْتَا	مِنْتَا	الْمُسْلِمُونَ	وَمِنْتَا	الْقَيْسُطُونَ	فَمَنْ أَسْلَمَ
تو اسے خوف نہ ہوگا	کسی نقصان	اور نہ کسی ظلم	اور یہ کہ	ہم میں سے	مسلمان (جمع)	اور ہم میں سے	گنہگار	پس جو اسلام لایا

تو اسے نہ کسی نقصان کا خوف ہوگا، اور نہ کسی ظلم کا۔ اور یہ کہ ہم میں سے کچھ مسلمان (فرمانبردار) ہیں اور ہم میں سے (کچھ) گنہگار ہیں۔ پس جو اسلام لایا

فَأُولَٰئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا ۝۱۴ وَأَمَّا الْقَيْسُطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ۝۱۵ وَأَنْ لَّوِ اسْتَقَامُوا

فَأُولَٰئِكَ	تَحَرَّوْا	رَشَدًا	وَأَمَّا	الْقَيْسُطُونَ	فَكَانُوا	لِجَهَنَّمَ	حَطَبًا	وَأَنْ لَّوِ اسْتَقَامُوا
تو وہی ہیں	انہوں نے بھلائی	اور رہے	گنہگار (جمع)	تو وہ ہوئے	جہنم کا	ایندھن	اور یہ کہ	اگر وہ قائم رہتے

تو وہی ہیں جنہوں نے بھلائی کا قصد کیا۔ اور رہے گنہگار تو وہ جہنم کا ایندھن ہوئے۔ اور جو حق کی گئی ہے، اگر وہ قائم رہتے

عَلَى الطَّرِيقَةِ لَا سَقِينَهُمْ مَّاءٌ غَدَا ۝۱۶ لِنَقْتِنَهُمْ فِيهِ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ

عَلَى الطَّرِيقَةِ	لَا سَقِينَهُمْ	مَّاءٌ	غَدَا	لِنَقْتِنَهُمْ	فِيهِ	وَمَنْ	يُعْرِضْ	عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ
(سیدھے) راستے پر	تو البتہ ہم انہیں پلاتے	پانی	دافر	تاکہ ہم انہیں آزمائیں	اس میں	اور جو	دگردانی کریگا	سے اپنے رب کی یاد

سیدھے راستے پر، تو ہم انہیں دافر پانی پلاتے۔ تاکہ ہم انہیں اس میں آزمائیں، اور جو اپنے رب کی یاد سے دگردانی کرے گا

يَسْأَلُهُ عَذَابًا صَعَدًا ۝۱۷ وَأَنَّ الْمَسْجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا ۝۱۸ وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ

يَسْأَلُهُ	عَذَابًا	صَعَدًا	وَأَنَّ	الْمَسْجِدَ	لِلَّهِ	فَلَا تَدْعُوا	مَعَ اللَّهِ	أَحَدًا	وَأَنَّهُ	لَمَّا قَامَ
وہ اسے داخل کریگا	عذاب	سخت	اور یہ کہ	مسجدیں	اللہ کے لئے	تو تم نہ پکارو (بندگی نہ کرو)	اللہ کے ساتھ	کسی کی	اور یہ کہ	جب کھڑا ہوا

وہ اسے سخت عذاب میں داخل کرے گا۔ اور یہ کہ مسجدیں اللہ کے لئے ہیں تو تم اللہ کے ساتھ کسی کی بندگی نہ کرو۔ اور یہ کہ جب کھڑا ہوا

عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يُكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ۝۱۹ قُلْ إِنَّمَا أَدْعُو رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ

عَبْدُ اللَّهِ	يَدْعُوهُ	كَادُوا	يُكُونُونَ	عَلَيْهِ	لِبَدًا	قُلْ	إِنَّمَا	أَدْعُو رَبِّي	وَلَا أُشْرِكُ
اللہ کا بندہ	کہ وہ اسکی عبادت کرے	قرب تھا	وہ ہو جائیں	اس پر	(حلقہ و حلقہ) فرما دیں	کہیں سو آئیں	صرف میں اپنے	رب کے علاوہ	اور میں شریک نہیں کرتا

اللہ کا بندہ کہ وہ اس (اللہ) کی عبادت کرے تو قریب تھا کہ وہ (جنات) اس پر حلقہ و حلقہ کھڑے ہو جائیں۔ آپ فرما دیں کہ میں صرف اللہ کی عبادت کرتا ہوں اور میں شریک نہیں کرتا

يَبْأَحَدًا ۱۰ قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ۱۱ قُلْ إِنِّي لَنْ يُخَيِّرَنِي

یہ	اَحَدًا	قُلْ	اِنِّي	لَا	اَمْلِكُ	لَكُمْ	ضَرًّا	وَلَا	رَشَدًا	قُلْ	اِنِّي	لَنْ	يُخَيِّرَنِي
اس کے ساتھ کسی کو	فرمادیں	بیشک میں	اختیار نہیں رکھتا	تمہارے لئے	کسی ضرر	اور نہ کسی بھلائی کا۔ آپ	فرمادیں	بیشک مجھے	مجھے ہرگز پناہ نہ دے گا				

کسی کو اس کے ساتھ آپ فرمادیں بیشک میں تمہارے لئے اختیار نہیں رکھتا کسی ضرر کا اور نہ کسی بھلائی کا۔ آپ فرمادیں بیشک مجھے ہرگز پناہ نہ دے گا

مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَكِنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحِدًا ۱۲ إِلَّا بَلَاغًا مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ وَمَنْ

مِنَ	اللَّهِ	أَحَدًا	وَلَكِنْ	أَجِدَ	مِنْ	دُونِهِ	مُلْتَحِدًا	إِلَّا	بَلَاغًا	مِنَ	اللَّهِ	وَرِسَالَاتِهِ	وَمَنْ
اللہ سے	کوئی	اور میں ہرگز نہ پاؤں گا	اس کے سوا	کوئی جائے پناہ	مگر رسپغام	اللہ کی طرف سے	اور اس کے پیغام جمع	اور جو					

اللہ سے کوئی بھی، اور میں اس کے سوا کوئی جائے پناہ نہ پاؤں گا۔ مگر میرا کام ہے، اللہ کی طرف سے پیغام پہنچانا اور اس کے پیغام (لانا) اور جو

يَعْصِي اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا ۱۳ حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ

يَعْصِي	اللَّهِ	وَرَسُولَهُ	فَإِنَّ	لَهُ	نَارَ	جَهَنَّمَ	خَالِدًا	فِيهَا	أَبَدًا	حَتَّىٰ	إِذَا	رَأَوْا	مَا	يُوعَدُونَ
نافرمانی کرے اللہ کی	اور اس کے رسول کی	تو بیشک اس کے لئے جہنم کی آگ	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	ہمیشہ ہمیشہ	یہاں تک کہ	جب دیکھیں گے	جو انہیں وعدہ دیا جاتا ہے						

نافرمانی کرے اللہ کی اور اس کے رسول کی، تو بیشک اس کے لئے جہنم کی آگ ہے، وہ اس میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے۔ یہاں تک کہ جب دیکھیں گے جو انہیں وعدہ دیا جاتا ہے

فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضَعُفُ نَاصِرًا وَأَقْلُ عَدَدًا ۱۴ قُلْ إِنْ أَدْرِي أَقْرَبُ مَا تُوعَدُونَ

فَسَيَعْلَمُونَ	مَنْ	أَضَعُفُ	نَاصِرًا	وَأَقْلُ	عَدَدًا	قُلْ	إِنْ	أَدْرِي	أَقْرَبُ	مَا	تُوعَدُونَ
تو وہ عنقریب جان لیں گے	کس	کمزور ترین	مددگار	اور کم تر	تعداد میں	فردا میں	نہیں	میں جانتا	آیا قریب	جو تمہیں وعدہ دیا جاتا ہے	

تو وہ عنقریب جان لیں گے کس کا مددگار کمزور ترین ہے اور تعداد میں کم تر ہے۔ آپ فرمادیں میں نہیں جانتا آیا قریب جو تمہیں وعدہ دیا جاتا ہے

أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا ۱۵ عِلْمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا ۱۶ إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ

أَمْ	يَجْعَلُ	لَهُ	رَبِّي	أَمَدًا	عِلْمُ	الْغَيْبِ	فَلَا	يُظْهِرُ	عَلَىٰ	غَيْبِهِ	أَحَدًا	إِلَّا	مَنِ	ارْتَضَىٰ
یا کر دے گا	اس کے لئے	میرا رب مدت	غیب کا جاننے والا	وہ مطلع نہیں کرتا	اپنے غیب پر	کسی کو	سوائے	جس کو	وہ پسند کرتا ہے					

یا اس کے لئے میرا رب کوئی مدت (دراز) مقرر کر دے گا۔ (وہ) غیب کا جاننے والا ہے، اپنے غیب پر کسی کو مطلع نہیں کرتا، سوائے اس کے جس کو وہ پسند کرتا ہے

مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا ۱۷ لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا

مِنْ	رَسُولٍ	فَإِنَّهُ	يَسْلُكُ	مِنْ	بَيْنِ	يَدَيْهِ	وَمِنْ	خَلْفِهِ	رَصَدًا	لِيَعْلَمَ	أَنْ	قَدْ	أَبْلَغُوا
رسولوں میں سے	تو بیشک	چلاتا ہے	اس کے آگے سے	اور اس کے پیچھے سے	محافظہ فرشتے	تا کہ وہ معلوم کر لے	کہ	انہوں نے تحقیق پہنچا دی ہے					

رسولوں میں سے تو بے شک اس کے آگے اور اس کے پیچھے محافظ فرشتے چلاتا ہے، تا کہ وہ معلوم کر لے کہ تحقیق انہوں نے پہنچا دیا ہے

رَسَلْتُ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ۝

رَسَلْتُ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا

پیغام (جمع)، اپنے رب کے اور اس نے احاطہ کیا ہوا ہے جو کچھ ان کے پاس ہے اور ہر شے کو گنتی میں شمار کر رکھا ہے۔

وَيَهَا رُكُوعًا

سُورَةُ النَّمْلِ مَكِّيَّةٌ = ۳۰

آيَاتُهَا ۲۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ۝ قِمِ الْبَيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ۝ نِصْفَهُ أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ۝ أَوْ زِدْ

يَا أَيُّهَا النَّمْلُ قِمِ الْبَيْلَ إِلَّا قَلِيلًا نِصْفَهُ أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا أَوْ زِدْ

اے کپڑوں میں لپٹنے والے محمدؐ، رات میں قیام کریں مگر تھوڑا اس کا نصف یا کم کریں اس میں سے تھوڑا یا زیادہ کریں اے نمیل کپڑوں میں لپٹنے والے محمدؐ! رات میں قیام کریں مگر تھوڑا۔ اس رات کا نصف حصہ یا اس میں سے تھوڑا کم کریں۔ یا دیکھ، زیادہ کریں

عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا ۝ إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ۝ إِنَّ نَاشِئَةَ الْبَيْلِ

عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا إِنَّ نَاشِئَةَ الْبَيْلِ

اس پر۔ سے اور پھر پھر پڑھیں قرآن ترتیل کے ساتھ بیشک ہم آپ پر ایک بھاری کلام بیشک اٹھنا رات اس سے، اور قرآن ترتیل کے ساتھ پھر پھر پڑھیں۔ بیشک ہم آپ پر عنقریب ایک بھاری کلام (قرآن کریم، والہمک نازل کریں گے) بیشک رات کا اٹھنا

هِيَ أَشَدُّ وَطْأً وَأَقْوَمُ قِيلًا ۝ إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْعًا طَوِيلًا ۝ وَادْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ

هِيَ أَشَدُّ وَطْأً وَأَقْوَمُ قِيلًا إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْعًا طَوِيلًا وَادْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ

یہ سخت نغمہ کی روندنے والا ہے اور زیادہ درست ہے الفاظ کے تلفظ میں۔ بیشک آپ کے لئے دن میں طویل شغل ہے، اور آپ اپنے رب کا نام یاد کریں

وَتَبْتَئِلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ۝ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ۝

وَتَبْتَئِلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا

اور چھوٹ جائیں اس کی طرف (سب سے) چھوٹ کر رب مشرق کا اور مغرب نہیں کوئی سمجھو اسے سوا پس پکڑ لو دنیا، اس کو کارساز

اور سب سے چھوٹ کر (اگ ہو کر) اس کی طرف الگ ہو جائیں (دوہ مشرق و مغرب رب۔) ایک سوا کوئی معبود نہیں، پس آپ کو کارساز بنالیں۔

وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ۝ وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِيَ النَّعْمَةِ

وَاصْبِرْ	عَلَىٰ	مَا يَقُولُونَ	وَاهْجُرْهُمْ	هَجْرًا	جَمِيلًا	وَذَرْنِي	وَالْمُكَذِّبِينَ	أُولِيَ النَّعْمَةِ
اور آپ صبر کریں	پر	جو وہ کہتے ہیں	اور انہیں چھوڑ دیں	کنا رکش ہو کر	اچھی طرح	اور مجھے چھوڑ دو	اور جھٹلانے والوں	خوشحال لوگوں

اور جو وہ کہتے ہیں آپ اس پر صبر کریں اور اچھی طرح کنا رکش ہو کر انہیں چھوڑ دیں۔ اور مجھے اور جھٹلانے والے خوشحال لوگوں کو چھوڑ دیں (سمجھ لینے دیں)

وَمِهْلَهُمْ قَلِيلًا ۝ إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَجَحِيمًا ۝ وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ۝

وَمِهْلَهُمْ	قَلِيلًا	إِنَّ	لَدَيْنَا	أَنْكَالًا	وَجَحِيمًا	وَطَعَامًا	ذَا غُصَّةٍ	وَعَذَابًا	أَلِيمًا
اور ان کو مہلت دیدیں	بیشک	ہمارے پاس	عذاب	اور دہکتی آگ	اور کھانا	گلے میں اٹک جانے والا	اور عذاب	دردناک	

اور ان کو تھوڑی مہلت دیدیں۔ بیشک ہمارے پاس عذاب ہے اور دہکتی آگ۔ اور کھانا ہے گلے میں اٹک جانے والا، اور عذاب ہے دردناک۔

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَّهِيلًا ۝ إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ

يَوْمَ	تَرْجُفُ	الْأَرْضُ	وَالْجِبَالُ	وَكَانَتِ	الْجِبَالُ	كَثِيبًا	مَّهِيلًا	إِنَّا أَرْسَلْنَا	إِلَيْكُمْ
جس دن	کانپے گی	زمین	اور پہاڑ	اور وہ جابائیں گے	پہاڑ	دیت کے تودے	ریزہ ریزہ	بیشک ہم نے بھیجا	تمہاری طرف

جس دن زمین اور پہاڑ کانپیں گے اور پہاڑ ریزہ ریزہ ہو کر دیت کے تودے ہو جائیں گے۔ بیشک ہم نے تمہاری طرف بھیجا (محمد کو)

رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ۝ فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ

رَسُولًا	شَاهِدًا	عَلَيْكُمْ	كَمَا أَرْسَلْنَا	إِلَىٰ فِرْعَوْنَ	رَسُولًا	فَعَصَىٰ	فِرْعَوْنُ	الرَّسُولَ
ایک رسول	گواہی دینے والا	تم پر	جیسے ہم نے بھیجا	فرعون کی طرف	ایک رسول	پس کہا نہ مانا	فرعون	رسول

تم پر گواہی دینے والا ایک رسول، جیسے ہم نے فرعون کی طرف (موسیٰ کو) ایک رسول بنا کر بھیجا تھا۔ پس فرعون نے رسول کا کہا نہ مانا

فَاخَذْنَاهُ أَخَذًا وَبِيلًا ۝ فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا ۝

فَاخَذْنَاهُ	أَخَذًا	وَبِيلًا	فَكَيْفَ	تَتَّقُونَ	إِن كَفَرْتُمْ	يَوْمًا	يَجْعَلُ	الْوِلْدَانَ	شِيبًا
تو ہم نے اسے پکڑ لیا	پکڑ	بڑے وبال	تو کیسے	تم بچو گے	اگر تم نے کفر کیا	اس دن	کردے گا	بچوں کو	بوڑھا

تو ہم نے اسے (فرعون کو) بڑے وبال کی پکڑ میں پکڑ لیا۔ اگر تم نے کفر کیا تو اس دن کیسے بچو گے؟ جو بچوں کو بوڑھا کر دے گا۔

إِن السَّمَاءَ مُنْفَطِرٌ بِهِ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا ۝ إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمِنْ شَاءَ اتَّخَذَ

إِن السَّمَاءَ	مُنْفَطِرٌ	بِهِ	كَانَ	وَعْدُهُ	مَفْعُولًا	إِنَّ هَذِهِ	تَذْكِرَةٌ	فَمِنْ شَاءَ	اتَّخَذَ
آسمان	پھٹ جائے گا	اس سے	ہے	اس وعدہ	پورا ہو کر رہنے والا	بیشک	نصیحت	تو جو	چاہے

اس سے آسمان پھٹ جائے گا، اس کا وعدہ پورا ہو کر رہنے والا ہے۔ بیشک یہ (قرآن) نصیحت ہے جو کوئی چاہے اختیار کر لے



إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۝۱۹ إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثَيِ اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ

إِلَىٰ رَبِّهِ	سَبِيلًا	إِنَّ رَبَّكَ	يَعْلَمُ	أَنَّكَ	تَقُومُ	أَدْنَىٰ	مِنْ ثُلُثَيِ اللَّيْلِ	وَنِصْفَهُ
اپنے رب کی طرف	راہ	بیشک آپ کا رب	وہ جانتا ہے	کہ آپ	قیام کرتے ہیں	تقریب	دو تہائی رات کے	اور اُدھی رات

(اس کے ذریعہ) اپنے رب کی طرف راہ۔ بیشک آپ کا رب جانتا ہے کہ آپ کبھی، دو تہائی رات کے قریب قیام کرنے میں اور کبھی، اُدھی رات

وَتُلُكُنَّهٗ وَطَآئِفَةً مِّنَ الَّذِينَ مَعَكَ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ عَلِمَ أَنْ لَّنْ حُصُوهٗ

وَتُلُكُنَّهٗ	وَطَآئِفَةً	مِّنَ الَّذِينَ مَعَكَ	وَاللَّهُ يُقَدِّرُ	اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ	عَلِمَ	أَنْ لَّنْ حُصُوهٗ
اور اس کا تہائی	اور ایک جہات	سے	جو آپ کے ساتھ	اور اللہ	اندازہ فرماتا	رات اور دن

اور کبھی، اس کا تہائی حصہ اور جو آپ کے ساتھ ہیں ان میں سے ایک عجا ربی، اور اللہ رات اور دن کا اندازہ فرماتا ہے اس نے جانا کہ تم ہرگز نباہ نہ کر سکو گے

فَتَأْتِيكُمْ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ عَلِمَ أَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَّرْضَىٰ وَآخَرُونَ

فَتَأْتِيكُمْ	فَاقْرَءُوا	مَا تَيَسَّرَ	مِنَ الْقُرْآنِ	عَلِمَ	أَنْ سَيَكُونُ	مِنْكُمْ مَّرْضَىٰ	وَآخَرُونَ
تو اس نے تم پر عنایت کی	تو تم پڑھا کرو	جو تم آسانی ہو سکے	قرآن سے	اس نے جانا	کہ التہہ ہوں گے	تم میں سے	کوئی بیمار اور کوئی اور

تو اس نے تم پر عنایت فرمائی تو تم قرآن میں جس قدر آسانی سے ہو سکے پڑھ لیا کرو، اس نے جانا کہ البتہ تم میں سے کوئی بیمار ہوں گے، اور کوئی اور

يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَآخَرُونَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۝

يَضْرِبُونَ	فِي الْأَرْضِ	يَبْتَغُونَ	مِنْ فَضْلِ اللَّهِ	وَآخَرُونَ	يُقَاتِلُونَ	فِي سَبِيلِ اللَّهِ
وہ سفر کریں گے	زمین میں	تلاش کرتے ہوئے	سے	اللہ کا فضل	دوسری	وہ جہاد کریں گے

روزی تلاش کرتے ہوئے زمین میں سفر کریں گے - اور کئی دوسرے اللہ کی راہ میں جہاد کریں گے،

فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَقَرِّضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا ۝

فَاقْرَءُوا	مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ	وَأَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَآتُوا	الزَّكَاةَ	وَقَرِّضُوا	اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا
پس پڑھ لیا کرو	اس سے	اور تم قائم کرو	نماز	اور ادا کرتے رہو	زکوٰۃ	اور اللہ کو قرض دو	قرض حسنہ (اخلاص سے)

پس اس میں سے جس قدر ہو سکے تم پڑھ لیا کرو، اور تم نماز قائم کرو، اور زکوٰۃ ادا کرتے رہو، اور اللہ کو اخلاص سے قرض حسنہ

وَمَا تَقْدِرُ مَوَالِيَ نَفْسِكُمْ مِّنْ خَيْرٍ تَحْدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمُ أَجْرًا ۝

وَمَا تَقْدِرُ	مَوَالِيَ نَفْسِكُمْ	مِّنْ خَيْرٍ	تَحْدُوهُ	عِنْدَ اللَّهِ	هُوَ خَيْرٌ	وَأَعْظَمُ	أَجْرًا
اور جو	تم آگے بھیج گے	اپنے لئے	اے کوئی نیکی	تم اسے پاؤ گے	اللہ کے ہاں	وہ بہتر	اور عظیم تر اجر میں

اور کوئی نیکی جو تم اپنے لئے آگے بھیج گے، اسے اللہ کے ہاں بہتر اور اجر میں عظیم تر پاؤ گے،

وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

اور تم بخشش مانگو، بیشک اللہ بخشنے والا، نہایت رحم کرنے والا ہے۔

اور تم اللہ سے بخشش مانگو، بیشک اللہ بخشنے والا، نہایت رحم کرنے والا ہے۔

فِيهَا زَكَاةٌ

سُورَةُ الْمَدَّيْنِ مَكِّيَّةٌ ۴۲ =

آيَاتُهَا ۵۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ ۖ قُمْ فَأَنْذِرْ ۚ وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ۖ وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ ۖ وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ ۖ

يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ ۖ قُمْ فَأَنْذِرْ ۚ وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ۖ وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ ۖ وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ ۖ

اے کھڑے میں لیٹے ہوئے محمد! کھڑے ہو جاؤ، بھر ڈراؤ، اور اپنا رب بڑائی بیان کرو، اور اپنے کپڑے سو پاک کرو، اور پلیدی سو دور رہو۔

اے تشریزوں میں لیٹے ہوئے محمد! کھڑے ہو جاؤ، بھر ڈراؤ، اور اپنے رب کی بڑائی بیان کرو، اور اپنے کپڑے پاک رکھو، اور پلیدی دور رہو۔

وَلَا تَمَنَّ أَنْ تَمُنَّ تَسْتَكْبِرُ ۚ وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ۚ فَإِذَا يُقْرَ فِي النَّاقُورِ ۚ فَذَلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ

وَلَا تَمَنَّ أَنْ تَمُنَّ تَسْتَكْبِرُ ۚ وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ۚ فَإِذَا يُقْرَ فِي النَّاقُورِ ۚ فَذَلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ

اور احسان نہ رکھو، زیادہ لینے کی غرض نہ رکھو، اور اپنے رب کو صبر کرو، پھر جب پھونکا جائے گا، تو وہ اس دن دن

اور زیادہ لینے کی غرض نہ رکھو، اور اپنے رب کو صبر کرو، پھر جب پھونکا جائے گا تو وہ دن ایک دن ہو گا

عَسِيرٌ ۚ عَلَى الْكَافِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ ۚ ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ۚ وَجَعَلْتُ لَهُ

عَسِيرٌ ۚ عَلَى الْكَافِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ ۚ ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ۚ وَجَعَلْتُ لَهُ

بڑا دشوار، کافروں پر نہ آسان، مجھے چھوڑ دو، اور جسے میں نے اکیلا پیدا کیا، اور میں نے دیا اسے

بڑا دشوار۔ کافروں پر نہ آسان نہیں آئے مجھے اور اسے چھوڑ دو، جسے میں نے اکیلا پیدا کیا۔ اور میں نے اسے دیا

مَا لَا مَقْدُودًا ۚ وَبَيْنَ شُهُودًا ۚ وَمَهَّدْتُ لَهُ تَهْهِيدًا ۚ ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ۚ

مَا لَا مَقْدُودًا ۚ وَبَيْنَ شُهُودًا ۚ وَمَهَّدْتُ لَهُ تَهْهِيدًا ۚ ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ۚ

مال کی تر، اور بیٹے سامنے حاضر رہنے والے اور بچھا یا دہیا کیا، اس کے لئے بچھونا سامان، پھر وہ طمع کرتا ہے کہ داور، زیادہ دوں

مال کی تر، اور سامنے حاضر رہنے والے بیٹے، اور میں نے اس کے لئے ہر طرح کا سامان مہیا کیا، پھر وہ طمع کرتا ہے کہ اور زیادہ دوں،

كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِإِيْتِنَا عَنِيدًا ۖ سَأَرْهُقُهُ صَعُودًا ۚ إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ۖ فَقُتِلَ كَيْفَ

كَلَّا	إِنَّهُ	كَانَ	لِإِيْتِنَا	عَنِيدًا	سَأَرْهُقُهُ	صَعُودًا	إِنَّهُ	فَكَّرَ	وَقَدَّرَ	فَقُتِلَ	كَيْفَ
ہرگز نہیں	بیشک	ہے	ہماری آیت کا	غبار کھنے والا (نفا)	اب اسے چڑھواؤں گا	بڑی چڑھائی	بیشک اس نے	سوچا	اور اس نے اندازہ کیا	سو وہ مارا جائے	کیسا

ہرگز نہیں، بیشک ہماری آیات کا مخالف ہے۔ اب اسے بڑی چڑھائی چڑھاؤں گا (اسے شقت کھائے گا) بیشک اس نے سوچا اور اس نے اندازہ کیا، سو وہ مارا جائے کیسا

قَدَّرَ ۖ ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ۖ ثُمَّ نَظَرَ ۖ ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ۖ ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ۖ

قَدَّرَ	ثُمَّ قُتِلَ	كَيْفَ	قَدَّرَ	ثُمَّ	نَظَرَ	ثُمَّ	عَبَسَ	وَبَسَرَ	ثُمَّ	أَدْبَرَ	وَاسْتَكْبَرَ
اس نے اندازہ کیا	پھر وہ مارا جائے	کیسا	اس نے اندازہ کیا	پھر	اس نے دیکھا	پھر اس نے بد چہرہ بنائی	اور منہ بکاڑیا	پھر اس نے پیٹھ پھیری	اور اس نے بکمر کیا	اس نے اندازہ کیا	پھر اس نے بد چہرہ بنائی

اس نے اندازہ کیا، پھر وہ مارا جائے کیسا اندازہ کیا۔ پھر اس نے دیکھا، پھر اس نے تیزی چڑھائی اور منہ بکاڑیا، پھر اس نے پیٹھ پھیری اور اس نے بکمر کیا۔

فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ يُؤْتَرُ ۖ إِنْ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ۖ سَأَصْلِيهِ سَقَرٌ ۖ

فَقَالَ	إِنَّ هَذَا	إِلَّا سِحْرٌ	يُؤْتَرُ	إِنْ هَذَا	إِلَّا قَوْلُ	الْبَشَرِ	سَأَصْلِيهِ	سَقَرٌ
تو اس نے کہا	نہیں یہ	مگر دھوکا، جادو	اگلے نقل کیا جاتا ہے	نہیں یہ	مگر دھوکا، آدمی کا کلام	عنقریب اسے دلدول کا	سقر (جہنم)	

تو اس نے کہا یہ تو صرف ایک جادو ہے (جو اگلے نقل کیا جاتا ہے) یہ تو صرف ایک آدمی کا کلام ہے۔ عنقریب میں اسے سقر میں ڈال دوں گا۔

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرٌ ۖ لَا تُبْقَى وَلَا تُذَرَ ۖ لَوَّاحَةٌ لِلْبَشَرِ ۖ عَلَيْهِمْ تِسْعَ عَشَرَ ۖ

وَمَا أَدْرَاكَ	مَا سَقَرٌ	لَا تُبْقَى	وَلَا تُذَرَ	لَوَّاحَةٌ	لِلْبَشَرِ	عَلَيْهِمْ	تِسْعَ عَشَرَ
اور تم کیا سمجھو؟	سقر کیا ہے	وہ نہ باقی رکھے گی	اور نہ چھوڑے گی	جھلس دینے والی	آدمی کو	اس پر ہیں	انیس (داروغہ)

اور تم کیا سمجھ سکتے ہو؟ (وہ آگ) نہ باقی رکھے گی اور نہ چھوڑے گی، آدمی کو جھلس دینے والی ہے، اس پر انیس (داروغہ) مقرر ہیں۔

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً ۖ وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا ۖ

وَمَا جَعَلْنَا	أَصْحَابَ النَّارِ	إِلَّا مَلَائِكَةً	وَمَا جَعَلْنَا	عِدَّتَهُمْ	إِلَّا فِتْنَةً	لِلَّذِينَ كَفَرُوا
اور ہم نے نہیں بنائے	دوزخ کے داروغہ	مگر فرشتے	اور ہم نے نہیں رکھی	ان کی تعداد	مگر دھوکا، آزمائش کو	ان لوگوں کے جو کافر ہوئے

اور دوزخ کے داروغہ صرف فرشتے بنائے ہیں، اور ہم نے ان کی تعداد صرف ان لوگوں کی آزمائش کے لئے رکھی ہے جو کافر ہوئے

لِيَسْتَيَقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَزْدَادَ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا ۖ وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ

لِيَسْتَيَقِنَ	الَّذِينَ أُوتُوا	الْكِتَابَ	وَيَزْدَادَ	الَّذِينَ آمَنُوا	إِيمَانًا	وَلَا يَرْتَابَ	الَّذِينَ
تا کہ وہ یقین کر لیں	وہ لوگ جنہیں	کتاب دی گئی (اہل کتاب)	اور زیادہ ہو	جو لوگ ایمان لائے	ایمان	اور شک نہ کریں	وہ لوگ جنہیں

تا کہ اہل کتاب یقین کر لیں، اور جو لوگ ایمان لائے، ان کا ایمان زیادہ ہو، اور وہ لوگ شک نہ کریں جنہیں

أَوْتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ وَلَيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا

کتاب دی گئی	اور مومن (جمع)	اور تاکر وہ کہیں	وہ لوگ	جن کے دلوں میں	رہگ	اور کافر (جمع)	کیا
-------------	----------------	------------------	--------	----------------	-----	----------------	-----

کتاب دی گئی دابل کتاب، اور مومن اور تاکر وہ لوگ جن کے دلوں میں رہگ ہے اور کافر کہیں کہ کیا

أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا امْتِلَاحًا لِّكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ

اَرَادَ	اللَّهُ	بِهَذَا	امْتِلَاحًا	لِّكَ	يُضِلُّ	اللَّهُ	مَن	يَشَاءُ	وَيَهْدِي	مَن	يَشَاءُ	وَمَا	يَعْلَمُ
---------	---------	---------	-------------	-------	---------	---------	-----	---------	-----------	-----	---------	-------	----------

اَرَادَ کیا اللہ نے اس مثال (امتلح) سے؟ اسی طرح اللہ جسے چاہتا ہے گمراہ کرتا ہے، اور جسے چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے، اور وہ نہیں جانتا

جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرَى لِلْبَشَرِ ۚ كَلَّا وَالْقَمَرِ ۚ وَاللَّيْلِ إِذَا أَدْبَرَ ۚ

جُنُودَ	رَبِّكَ	إِلَّا	هُوَ	وَمَا	هِيَ	إِلَّا	ذِكْرَى	لِلْبَشَرِ	كَلَّا	وَالْقَمَرِ	وَاللَّيْلِ	إِذَا	أَدْبَرَ
---------	---------	--------	------	-------	------	--------	---------	------------	--------	-------------	-------------	-------	----------

لشکروں تیرے رب کے لشکروں کو خود اس کے سوا، اور یہ نہیں مگر آدمی کی نصیحت کے لئے۔ نہیں نہیں! تم ہے چاند کی، اور رات کی، جب وہ پیٹھ پھیرے۔

وَالصُّبْحِ إِذَا اسْفَرَّ ۚ إِنَّهَا إِحْدَى الْأَكْبَرِ ۚ نَذِيرًا لِلْبَشَرِ ۚ لِمَن شَاءَ مِنْكُمْ أَن يَتَقَدَّمَ

وَالصُّبْحِ	إِذَا	اسْفَرَّ	إِنَّهَا	إِحْدَى	الْأَكْبَرِ	نَذِيرًا	لِلْبَشَرِ	لِمَن	شَاءَ	مِنْكُمْ	أَن	يَتَقَدَّمَ
-------------	-------	----------	----------	---------	-------------	----------	------------	-------	-------	----------	-----	-------------

اور صبح جب وہ روشن ہو، بیشک یہ ایک ہے بڑی آفت ہے، لوگوں کو ڈرانے والی، تم میں سے جو کوئی چاہے آگے بڑھے

أَوْ يَتَأَخَّرَ ۚ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ۚ إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ ۚ فِي جَنَّتِ ۚ

أَوْ	يَتَأَخَّرَ	كُلُّ	نَفْسٍ	بِمَا	كَسَبَتْ	رَهِينَةٌ	إِلَّا	أَصْحَابَ	الْيَمِينِ	فِي	جَنَّتِ
------	-------------	-------	--------	-------	----------	-----------	--------	-----------	------------	-----	---------

یا وہ پیچھے رہے۔ ہر شخص اپنے اعمال کے بدلے گروی ہے۔ مگر داہنی طرف والے دینک لوگ، باغات میں دھوں گے،

يَتَسَاءَلُونَ ۚ عَنِ الْمَجْرِمِينَ ۚ مَا سَلَّكُمْ فِي سَقَرٍ ۚ قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمَصْلِينَ ۚ

يَتَسَاءَلُونَ	عَنِ	الْمَجْرِمِينَ	مَا	سَلَّكُمْ	فِي	سَقَرٍ	قَالُوا	لَمْ	نَكُ	مِنَ	الْمَصْلِينَ
----------------	------	----------------	-----	-----------	-----	--------	---------	------	------	------	--------------

وہ پوچھیں گے، تمہیں جہنم میں کیا چیز لے گئی؟ وہ کہیں گے، ہم نماز پڑھنے والوں میں سے نہ تھے۔

وَلَمْ نَكُ نَطْعِمُ الْمِسْكِينَ ۝۴۶ وَكُنَّا نَحْوُضُ مَعَ الْخَالِضِينَ ۝۴۷ وَكُنَّا نَكْذِبُ بِیَوْمِ الدِّینِ

وَلَمْ نَكُ	نَطْعِمُ	الْمِسْكِينَ	وَكُنَّا	نَحْوُضُ	مَعَ	الْخَالِضِينَ	وَكُنَّا	نَكْذِبُ	بِیَوْمِ الدِّینِ
اور نہ تھے ہم	ہم کھانا کھلاتے	محتاجوں	اور ہم تھے	بہودہ باتوں میں لگے رہنے والے	ساتھ	بہودہ باتوں میں لگے رہنے والے	اور ہم جھٹلاتے تھے	روزِ جزا و سزا کو	

اور ہم محتاجوں کو کھانا نہ کھلاتے تھے۔ اور ہم بہودہ باتوں میں لگے رہنے والوں کے ساتھ بہودہ باتوں میں مصطفیٰ کرتے تھے، اور ہم روزِ جزا و سزا کو جھٹلاتے تھے۔

حَتَّىٰ أَتٰنَا الْیَقِیْنُ ۝۴۸ فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّافِعِیْنَ ۝۴۹ فَمَا لَمْ عَنِ التَّذٰكِرَةِ مُعْرِضِیْنَ ۝۵۰

حَتَّىٰ	أَتٰنَا	الْیَقِیْنُ	فَمَا تَنْفَعُهُمْ	شَفَاعَةُ	الشَّافِعِیْنَ	فَمَا لَمْ	عَنِ	التَّذٰكِرَةِ	مُعْرِضِیْنَ
یہاں تک کہ	ہمیں آگئی	موت	اور انہیں نفع نہ دیا	سفارش	سفارش کرنے والوں	تو انہیں کیا ہوا	سے	نصیحت	منہ پھرتے ہیں

یہاں تک کہ ہمیں موت آگئی۔ سو انہیں سفارش کرنے والوں کی سفارش نے نفع نہ دیا۔ تو انہیں کیا ہوا کہ وہ نصیحت سے منہ پھرتے ہیں؟

كَأَنَّهُمْ حَرٌّ مُّسْتَنْفِرٌ ۝۵۱ فَرَّتْ مِنْ قَسْوَدَةٍ ۝۵۲ بَلْ یُرِیدُ كُلُّ اِمْرِئٍ مِنْهُمْ اَنْ یُّوْتٰی صُحُفًا

كَأَنَّهُمْ	حَرٌّ	مُّسْتَنْفِرٌ	فَرَّتْ	مِنْ	قَسْوَدَةٍ	بَلْ	یُرِیدُ	كُلُّ اِمْرِئٍ	مِنْهُمْ	اَنْ یُّوْتٰی	صُحُفًا
گویا کہ وہ	گرم	بھاگے ہوئے	بھاگے جاتے ہیں	شیر	سے	بلکہ	چاہتا ہے	ہر آدمی	ان میں سے	کہ وہ دیے جائیں	صحیفے

گویا کہ وہ بھاگے ہوئے گرم ہیں، بھاگے جاتے ہیں شیر سے۔ بلکہ ان میں سے ہر آدمی چاہتا ہے کہ اسے دیے جائیں صحیفے

مُنْشَرَّةٌ ۝۵۳ كَلَّا ۝۵۴ بَلْ لَا یَخَافُونَ الْاٰخِرَةَ ۝۵۵ كَلَّا ۝۵۶ اِنَّهُ تَذٰكِرَةٌ ۝۵۷ فَمَنْ شَاءَ ذَكِّرْهُ ۝۵۸

مُنْشَرَّةٌ	كَلَّا	بَلْ	لَا یَخَافُونَ	الْاٰخِرَةَ	كَلَّا	اِنَّهُ	تَذٰكِرَةٌ	فَمَنْ شَاءَ	ذَكِّرْهُ
کھلے ہوئے	ہرگز نہیں	بلکہ	وہ نہیں ڈرتے	آخرت	ہرگز نہیں	بیشک یہ	نصیحت	سو جو چاہے	اسے یاد رکھے

کھلے ہوئے۔ ہرگز نہیں بلکہ وہ آخرت سے نہیں ڈرتے۔ ہرگز نہیں بیشک یہ نصیحت ہے۔ سو جو چاہے اسے یاد رکھے۔

وَمَا یَذْكُرُونَ اِلَّا اَنْ یَّشَاءَ اللّٰهُ هُوَ اَهْلُ التَّقْوٰی وَاَهْلُ الْمَغْفِرَةِ ۝۵۹

وَمَا یَذْكُرُونَ	اِلَّا اَنْ	یَّشَاءَ اللّٰهُ	هُوَ	اَهْلُ التَّقْوٰی	وَاَهْلُ الْمَغْفِرَةِ
اور وہ یاد نہ رکھیں گے	مگر یہ	اللہ چاہے	وہی	ڈرنے کے لائق	مغفرت کے لائق

اور وہ یاد نہ رکھیں گے مگر یہ کہ اللہ چاہے، وہی ہے ڈرنے کے لائق، اور مغفرت کے لائق۔

آیات ۴۰

۴۵ = سُورَةُ الْقِيَمَةِ مَكِّيَّةٌ = ۳۱

فِيهَا ۲۰ آيَةً

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

لَا أُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَمَةِ ۝ وَلَا أُقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ ۝ اِيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ اَلَنْ يَجْمَعَ

لَا أُقْسِمُ	بِیَوْمِ الْقِيَمَةِ	وَلَا أُقْسِمُ	بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ	اِيَحْسَبُ	الْإِنْسَانُ	اَلَنْ يَجْمَعَ
میں قسم کھاتا ہوں	قیامت کے دن کی	اور میں قسم کھاتا ہوں	دل کو اپنے اوپر مل کر توبہ کرنے والے	کیا مان کر تا ہے	انسان	کہ ہم ہرگز جمع نہ کریں گے

میں قیامت کے دن کی قسم کھاتا ہوں۔ اور میں اپنے اوپر ملامت کر توالے دل کی قسم کھاتا ہوں۔ کیا انسان گمان کرتا ہے کہ ہم ہرگز جمع نہ کریں گے

عِظَامَهُ ۝ بَلَىٰ قَدَرَيْنَ عَلَىٰ اَن تَسْوَىٰ بُنَانَهُ ۝ بَلَىٰ يَرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ ۝

عِظَامَهُ	بَلَىٰ قَدَرَيْنَ	عَلَىٰ	اَن تَسْوَىٰ	بُنَانَهُ	بَلَىٰ يَرِيدُ	الْإِنْسَانُ	لِيَفْجُرَ	أَمَامَهُ
اس کی ہڈیاں	کیون نہیں ہم تاد رہیں	پر	کہ ہم درست کریں	اسکے پورے پورے	بلکہ چاہتا ہے	انسان	کہ گناہ کرتا ہے	اپنے آگے کو بھی

اس کی ہڈیاں کیوں نہیں ہم تاد رہیں کہ ہم اس پر تاد رہیں کہ اسے پورے پورے درست کر دیں۔ بلکہ انسان چاہتا ہے کہ اسے بھی گناہ کرتا رہے۔

يَسْأَلُ آيَاتِ اَن يَوْمِ الْقِيَمَةِ ۝ فَاِذَا بَرَقَ الْبَصَرُ ۝ وَخَسَفَ الْقَمَرُ ۝ وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ۝

يَسْأَلُ	آيَاتِ	اَن يَوْمِ الْقِيَمَةِ	فَاِذَا	بَرَقَ الْبَصَرُ	وَخَسَفَ	الْقَمَرُ	وَجُمِعَ	الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
اور پوچھتا ہے	کب؟	روز قیامت	اےں جب	چندھیا جائیں گی آنکھیں	اور گرہن لگ جائے گا	چاند	اور جمع کر دیئے جائیں گے	سورج اور چاند

وہ پوچھتا ہے روز قیامت کب ہوگا؟ پس جب آنکھیں چندھیا جائیں گی اور چاند گرہن لگ جائیگا اور سورج اور چاند جمع کر دیئے جائیں گے

يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ اَيْنَ الْمَقَرُّ ۝ كَلَّا لَا وَزَرَ ۝ اِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ۝ يَنْبُؤُا

يَقُولُ	الْإِنْسَانُ	يَوْمَئِذٍ	اَيْنَ	الْمَقَرُّ	كَلَّا لَا وَزَرَ	اِلَىٰ رَبِّكَ	يَوْمَئِذٍ	الْمُسْتَقَرُّ	يَنْبُؤُا
کہے گا	انسان	آج کے دن	کہاں	جگہ کی جگہ ہرگز نہیں	میں کوئی بجاؤں	تیرے رب کی طرف	آج کے دن	ٹھکانا	وہ بتلادیا جائیگا

انسان کہے گا کہاں ہے آج کے دن بھاگنے کی جگہ؟ ہرگز نہیں، کوئی بجاؤں کی جگہ نہیں۔ آج کے دن تیرے رب کی طرف ٹھکانا ہے، وہ بتلادیا جائیگا

اَلْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَاٰخَرَ ۝ بَلَىٰ الْإِنْسَانُ عَلٰی نَفْسِهِ بِصِيرَةٍ ۝ وَلَوْ اَلْقَىٰ مَعَاذِيرَهُ ۝

اَلْإِنْسَانُ	يَوْمَئِذٍ	بِمَا قَدَّمَ	وَاٰخَرَ	بَلَىٰ الْإِنْسَانُ	عَلٰی نَفْسِهِ	بِصِيرَةٍ	وَلَوْ اَلْقَىٰ	مَعَاذِيرَهُ
انسان	آج کے دن	وہ جو اس نے آگے بھیجا	اور اس نے پیچھے چھوڑا	بلکہ انسان	اپنی جان پر	باخبر	اگرچہ لاڈالے	اپنے عذر

آج کے دن انسان کو وہ جو اس نے آگے بھیجا، اور اس نے پیچھے چھوڑا بلکہ انسان اپنی جان پر باخبر ہے، اگرچہ اپنے عذر (میلے) لاڈالے (پیش کرے)

لَا تَحْرُكَ بِهِ لِسَانَكَ لِتَتَجَلَّ بِهِ ۝۱۶ إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ ۝۱۷ فَإِذَا قُرِئَهُ فَاتَّبِعْ

لَا تَحْرُكَ بِهِ	لِسَانَكَ	لِتَتَجَلَّ بِهِ	إِنَّ عَلَيْنَا	جَمْعَهُ	وَقُرْآنَهُ	فَإِذَا قُرِئَهُ	فَاتَّبِعْ
آپ حرکت نہ دیں اس کے ساتھ اپنی زبان کو	کہ جلد یاد کریں، اسکو	بیشک ہم پر ہمارے، اس کا جمع کرنا	اور اس کی پڑھنا	ایں جب ہم اسے پڑھیں	تو آپ یہی کرتے		
آپ قرآن کے ساتھ اپنی زبان کو حرکت نہ دیں کہ اس کو جلد یاد کریں۔ بیشک اس کا جمع کرنا اور اس کی پڑھنا (اس کا کرنا) ہمارے ہے۔ پس جب تم اسے پڑھتے ہو تو اپنی زبان پر اس کی							

قُرْآنَهُ ۝۱۸ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ ۝۱۹ كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ ۝۲۰ وَتَذَرُونَ الْآخِرَةَ ۝۲۱

قُرْآنَهُ	ثُمَّ إِنَّ	عَلَيْنَا	بَيَانَهُ	كَلَّا بَلْ	تُحِبُّونَ	الْعَاجِلَةَ	وَتَذَرُونَ	الْآخِرَةَ
اس کے پڑھنے کی	پھر بیشک ہم پر ہمارے	اس کا بیان	ہرگز نہیں بلکہ تم محبت رکھتے ہو	جلدی کو دنیا	اور تم چھوڑ دیتے ہو	آخرت		
اس کے پڑھنے کی۔ پھر بیشک اس کا بیان کرنا ہمارے ہے۔ ہرگز نہیں بلکہ (اے کافرو!) تم دنیا سے محبت رکھتے ہو، اور آخرت کو چھوڑ دیتے ہو۔								

وَجُودٌ يَوْمَئِذٍ نَّاضِرَةٌ ۝۲۲ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ۝۲۳ وَوَجُودٌ يَوْمَئِذٍ بِآسِرَةٍ ۝۲۴ تَنْظُرُ ۝۲۵ أَنْ

وَجُودٌ	يَوْمَئِذٍ	نَّاضِرَةٌ	إِلَىٰ رَبِّهَا	نَاظِرَةٌ	وَوَجُودٌ	يَوْمَئِذٍ	بِآسِرَةٍ	تَنْظُرُ	أَنْ
بہت چہرے	اس دن	نازہ (بارونی)	اپنے رب کی طرف	دیکھتے	اور بہت چہرے	اس دن	بگڑے ہوئے	خیال کرتے ہو گئے	کہ
اس دن بہت سے چہرے بارونی ہو گئے، اپنے رب کی طرف دیکھتے ہوں گے۔ اور بہت سے چہرے اس دن بگڑے ہو گئے، یہ خیال کرتے ہو گئے کہ									

يُفْعَلُ بِهَا فَاقِرَّةٌ ۝۲۶ كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ ۝۲۷ وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ ۝۲۸ وَظَنَّ أَنَّهُ الْفِرَاقُ ۝۲۹

يُفْعَلُ بِهَا	فَاقِرَّةٌ	كَلَّا إِذَا	بَلَغَتِ	التَّرَاقِيَ	وَقِيلَ	مَنْ رَاقٍ	وَوَظَنَّ	أَنَّهُ	الْفِرَاقُ
ان سے کیا جائے گا	کمر توڑنے والا	ہاں ہاں	جب	پہنچ جائے	نبی تک	اور کہا جائے	کون تھا یہ چونکہ کمر توڑا	اور وہ گمان کر گیا	جدا کی
ان سے کمر توڑنے والا (مصلح) کیا جائے گا۔ ہاں ہاں (جب وہ جان) نبی تک پہنچ جائے اور کہا جائے کون تھا یہ چونکہ کمر توڑا اور وہ گمان کر گیا کہ یہ جدائی کی گھڑی ہے									

وَالْتَقَتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ ۝۳۰ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ ۝۳۱ فَلَا صَدَقَ وَلَا صَلَّى ۝۳۲

وَالْتَقَتِ	السَّاقُ	بِالسَّاقِ	إِلَىٰ رَبِّكَ	يَوْمَئِذٍ	الْمَسَاقُ	فَلَا صَدَقَ	وَلَا صَلَّى
اور لپٹ جائے	ایک پنڈلی	دوسری پنڈلی سے	اپنے رب کی طرف	اس دن	چلنا	نہ اس نے تصدیق کی	اور نہ اس نے نماز پڑھی
اور ایک پنڈلی دوسری پنڈلی سے لپٹ جائے (پاؤں میں حرکت نہیں) اس دن تجھے، اپنے رب کی طرف چلنا۔ نہ اس نے تصدیق کی، اور نہ اس نے نماز پڑھی							

وَلَكِنَّ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ۝۳۳ ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَمْقَطِي ۝۳۴ أَوَّلَىٰ لَكَ فَأَوَّلَىٰ ۝۳۵ ثُمَّ أَوَّلَىٰ لَكَ

وَلَكِنَّ	كَذَّبَ	وَتَوَلَّى	ثُمَّ ذَهَبَ	إِلَىٰ أَهْلِهِ	يَمْقَطِي	أَوَّلَىٰ لَكَ	فَأَوَّلَىٰ	ثُمَّ	أَوَّلَىٰ لَكَ
اور لیکن	دبکہ	اور منہ موڑا	پھر چلا گیا وہ	اپنے گھر والوں کی طرف	اکڑتا	افسوس تجھ پر	پس افسوس پھر	افسوس تجھ پر	بکہ اس نے چھلایا اور منہ موڑا پھر وہ اپنے گھر والوں کی طرف اکڑتا ہوا چلا گیا۔ افسوس ہے تجھ پر افسوس ہے۔ پھر افسوس ہے تجھ پر
بکہ اس نے چھلایا اور منہ موڑا پھر وہ اپنے گھر والوں کی طرف اکڑتا ہوا چلا گیا۔ افسوس ہے تجھ پر افسوس ہے۔ پھر افسوس ہے تجھ پر									



فَاُولٰٓئِیْۤهٖۤ اَیْحَسِبُ الْاِنْسَانُ اَنْ یُّتْرَکَ سُدًیۙ ۝۳۷ اَلَمْ یَکُ نُطْفَۃً مِّنْ مَّیۡمِیۡنِیۡ ۝۳۸

فَاُولٰٓئِیْۤهٖ	اَیْحَسِبُ	الْاِنْسَانُ	اَنْ یُّتْرَکَ	سُدًیۙ	اَلَمْ یَکُ	نُطْفَۃً	مِّنْ	مَّیۡمِیۡنِیۡ	۝۳۸
پھر افسوس	کیا وہ گمان کرتا ہے؟	انسان	کہ وہ چھوڑ دیا جائے گا	مہل دیوہی	کیا نہ تھا؟	نطفہ	سے	مہنی	ٹپکا یا گیا

پھر افسوس کیا انسان گمان کرتا ہے کہ وہ دیوہی نہ ہو چھوڑ دیا جائے گا۔ کیا وہ مہنی کا ایک نطفہ (قطرہ) نہ تھا جو رحم مادر میں، ٹپکا یا گیا۔

ثُمَّ كَانَ عَلَقَۃً فَخَلَقَ فَسَوًیۙ ۝۳۹ فَجَعَلَ مِنْہُ الزَّوْجَیۡنِ الذَّکَرَ وَالْاُنْثٰی ۝۴۰

ثُمَّ كَانَ	عَلَقَۃً	فَخَلَقَ	فَسَوًیۙ	فَجَعَلَ	مِنْہُ	الزَّوْجَیۡنِ	الذَّکَرَ	وَالْاُنْثٰی	۝۴۰
پھر وہ ہوا	جما ہوا خون	پھر اسے پیدا کیا	پھر اسے درست کیا	پھر بندے	اس سے	دو جوڑے (قسمیں)	مرد اور عورت		

پھر وہ جما ہوا خون ہوا، پھر اس نے اسے پیدا کیا، پھر اسے درست (انعام) کیا، پھر اس کی مرد اور عورت دو قسمیں بنائیں۔

اَلِیْسَ ذٰلِکَ بِقَدْرِ عَلٰی اَنْ یَّحِیَ الْمَوْتٰی ۝۴۱

اَلِیْسَ	ذٰلِکَ	بِقَدْرِ	عَلٰی	اَنْ یَّحِیَ	الْمَوْتٰی	۝۴۱
کیا نہیں	وہ	قادر	پر	کہ وہ زندہ کرے	مردے (جمع)	

کیا وہ اس پر قادر نہیں کہ مردوں کو زندہ کرے؟

فَیۡنَا زُکُوۡنَا ۝۴۲

سُوْرَةُ الدَّهْرِ مَكِّيَّةٌ = ۹۸

اٰیَاتُهَا ۳۱

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

هَلْ اَتٰی عَلٰی الْاِنْسَانِ حِیۡنٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ یَكُنْ شَیْءًا مَّذْکُوْرًا ۝۱ اِنَّا خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ

هَلْ اَتٰی	عَلٰی الْاِنْسَانِ	حِیۡنٌ	مِّنَ الدَّهْرِ	لَمْ یَكُنْ	شَیْءًا	مَّذْکُوْرًا	۝۱	اِنَّا خَلَقْنَا	الْاِنْسَانَ
یقیناً آیا (گوراء)	انسان پر	ایک وقت	زمانہ سے دیں	اور نہ تھا کچھ	قابل ذکر	بیشک ہم نے پیدا کیا		انسان	

یقیناً انسان پر ہمیں ایک وقت گزرا ہے کہ وہ کچھ بھی، قابل ذکر نہ تھا۔ بیشک ہم نے انسان کو پیدا کیا

مِنۡ نُطْفَۃٍ اَمْشٰجٍ نَّبْتَلِیۡہٗ فَجَعَلْنٰہُ سَمِیۡعًا بَصِیْرًا ۝۲ اِنَّا هَدٰیْنٰہُ السَّبِیْلَ اِمَّا شَاکِرًا

مِنۡ نُطْفَۃٍ	اَمْشٰجٍ	نَّبْتَلِیۡہٗ	فَجَعَلْنٰہُ	سَمِیۡعًا	بَصِیْرًا	۝۲	اِنَّا هَدٰیْنٰہُ	السَّبِیْلَ	اِمَّا شَاکِرًا
نطفہ	مخلوط	ہم اسے آزمائیں	آزمائے بنا یا	سننا دیکھنا	بیشک ہم نے اسے دکھائی		راہ	خواہ شکر کرنے والا	

مخلوط نطفہ سے (رک، ہم اسے آزمائیں تو ہم نے اسے سننا دیکھنا بنایا۔ بیشک ہم نے اسے راہ دکھائی (اب ہم) خواہ شکر کرنے والا، ہو

وَمَا كَفُّورًا ۝ اِنَّا اَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلْسِلًا وَاَغْلًا وَّسَعِيرًا ۝ اِنَّ الْاَبْرَارَ يَشْرَبُونَ

وَمَا كَفُّورًا	اِنَّا اَعْتَدْنَا	لِلْكَافِرِينَ	سَلْسِلًا وَاَغْلًا	وَّسَعِيرًا	اِنَّ الْاَبْرَارَ	يَشْرَبُونَ
اور خواہ	ناشکر	بیشک ہم نے تیار کیا	کافروں کے لئے زنجیریں اور طوق	اور دہکتی آگ	بیشک	ایک بندے

نواہ ناشکر۔ بیشک ہم نے کافروں کے لئے زنجیریں اور طوق، اور دہکتی آگ تیار کر رکھی ہے۔ بیشک پشیمائے گئے ایک بندے

مِنْ كَاسٍ كَانَ مَرْجُمًا كَفُّورًا ۝ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ۝ يُوفُونَ

مِنْ كَاسٍ	كَانَ مَرْجُمًا	كَفُّورًا	عَيْنًا	يَشْرَبُ بِهَا	عِبَادُ اللَّهِ	يُفَجِّرُونَهَا	تَفْجِيرًا	يُوفُونَ
پیا لے سے	اس میں آمیزش ہوگی	کافور کی	ایک چشمہ	اس سے پیتے ہیں	اللہ کے بندے	اسے رواں کرتے ہیں	نالیوں	وہ پوری کرتے ہیں

پیا لے سے وہ مشروب جس میں کافور کی آمیزش ہوگی۔ ایک چشمہ اس سے اللہ کے بندے پیتے ہیں، اس کے نالیوں رواں کرتے ہیں۔ وہ پوری کرتے ہیں

بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ۝ وَيُطْعَمُونَ اِلَىٰ حَبِّهِ مَسْكِينًا

بِالنَّذْرِ	وَيَخَافُونَ	يَوْمًا	كَانَ شَرُّهُ	مُسْتَطِيرًا	وَيُطْعَمُونَ	اِلَىٰ حَبِّهِ	مَسْكِينًا
راہی، نذرین	اور وہ ڈرتے ہیں	اس دن	ہوگی	اسکی برائی پھیلی ہوئی	اور وہ کھلاتے ہیں	کھانا	اسکی محبت یہ محتاج مسکین

راہی نذرین اور وہ اس دن ڈرتے ہیں جس کی برائی پھیلی (عام) ہوگی۔ اور وہ اس کی محبت پر کھانا کھلاتے ہیں۔ محتاج کو

وَيَتِيمًا وَاَسِيرًا ۝ اِنَّمَا نَطْعِمُكُمْ لِرُجَّةِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكْرًا ۝ اِنَّا نَخَافُ

وَيَتِيمًا	وَاَسِيرًا	اِنَّمَا	نَطْعِمُكُمْ	لِرُجَّةِ اللَّهِ	لَا نُرِيدُ	مِنْكُمْ	جَزَاءً وَلَا شُكْرًا	اِنَّا نَخَافُ
اور یتیم	اور قیدی	اسکے سوا نہیں	ہم تمہیں کھلاتے ہیں	رضائے الہی کے لئے	ہم نہیں چاہتے	تم سے کوئی جزا	اور نہ شکر یہ	بیشک ہم ڈرتے ہیں

اور یتیم اور قیدی کو اور کہتے ہیں، اس کے سوا نہیں کہ ہم تمہیں رضائے الہی کے لئے کھلاتے ہیں۔ ہم تم سے نہ جزا چاہتے ہیں اور نہ شکر یہ۔ بیشک ہم ڈرتے ہیں

مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَتَطِيرًا ۝ فَوْقَهُمْ اللَّهُ شَرُّ ذَلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّاهُمْ نَضْرَةً

مِنْ رَبِّنَا	يَوْمًا	عَبُوسًا	قَتَطِيرًا	فَوْقَهُمْ	اللَّهُ	شَرُّ	ذَلِكَ الْيَوْمِ	وَلَقَّاهُمْ	نَضْرَةً
اپنے رب سے	اس دن	کام	منہ بگاڑنے والا	انہایت سخت	پس انہیں بچا لیا اللہ	برائی	اس دن	اور انہیں عطا کی	تازگی

اپنے رب کی طرف سے اس دن کا جو منہ بگاڑنے والا نہایت سخت ہے۔ پس اللہ نے انہیں ان دن کی برائی سے بچا لیا، اور انہیں تازگی عطا کی

وَسُرُورًا ۝ وَجَزَاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةٌ وَحَرِيرًا ۝ مُتَّكِئِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرُونَ

وَسُرُورًا	وَجَزَاهُمْ	بِمَا صَبَرُوا	جَنَّةٌ وَحَرِيرًا	مُتَّكِئِينَ	فِيهَا	عَلَى الْأَرَائِكِ	لَا يَرُونَ
اور خوش دلی	اور انہیں بدل دیا	ان کے صبر پر	جنت	اور ریشمی لباس	انہیں گائے ہوں گے	اس میں تختوں پر	وہ نہ دیکھیں گے

اور خوش دلی۔ اور ان کے صبر پر انہیں جنت اور ریشمی لباس کا بدلہ دیا۔ اس میں تختوں پر انہیں گائے ہوئے ہوں گے۔ وہ نہ دیکھیں گے

فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَهْرًا ۚ وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلُّهَا وَذُلَّتْ قُطُوفُهَا تَذَلُّلاً ۚ وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ

فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَهْرًا ۚ وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلُّهَا وَذُلَّتْ قُطُوفُهَا تَذَلُّلاً ۚ وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ  
اس میں دھوپ اور نہ سردی اور نہ دیکھنے والے ہو گئے ان پر اگلے سامنے اور نزدیک دیکھتے ہوئے اس کے گچھے جھکا کر اور دور ہوگا ان پر

اس میں دھوپ کی تیزی نہ سردی کی شدت، ان پر اس کے سامنے نزدیک ہوئے ہوئے اور اس کے گچھے جھکا کر نزدیک کر دیئے گئے ہوں۔ اور ان پر دور ہوگا

بَانِيَةً مِّنْ فَضَّةٍ وَأَكْوَابٍ ۚ كَانَتْ قَوَارِيرًا ۚ قَوَارِيرًا مِّنْ فَضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ۚ وَ

بَانِيَةً مِّنْ فَضَّةٍ وَأَكْوَابٍ ۚ كَانَتْ قَوَارِيرًا ۚ قَوَارِيرًا مِّنْ فَضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ۚ وَ  
برتنوں کا چاندی کے اور آبخورے ہوں گے شیشے کے شیشے چاندی کے انہوں نے ان کا اندازہ کیا مناسب اندازہ اور

چاندی کے برتنوں کا، اور آبخوروں کا جو شیشوں کے ہونگے، شیشے چاندی کے۔ رسائیوں نے ان کا مناسب اندازہ کیا ہو گا۔ اور

يُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ فَرْجُهَا زَنْجَبِيلًا ۚ عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا ۚ وَيُطَوَّفُ

يُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ فَرْجُهَا زَنْجَبِيلًا ۚ عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا ۚ وَيُطَوَّفُ  
انہیں پلایا جائے گا اس میں ایسا جام ہوگی اسکی آمیزش سونہ ایک چشمہ اس میں موسوم کیا جاتا ہے سلسیل اور گردش کریں گے

اور انہیں اس میں ایسا جام پلایا جائے گا جس کی آمیزش سونہ کی ہوگی۔ اس میں ایک چشمہ ہے جو سلسیل سے موسوم کیا جاتا ہے۔ اور گردش کریں گے

عَلَيْهِمْ وَلَدَانِ مُخَلَّدُونَ ۚ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنثورًا ۚ وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ

عَلَيْهِمْ وَلَدَانِ مُخَلَّدُونَ ۚ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنثورًا ۚ وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ  
ان پر لڑکے ہمیشہ نوجوان رہنے والے ہوں گے، جب تو انہیں دیکھے تو انہیں سمجھے تو انہیں سمجھے موتی بکھرے ہوئے اور جب تو دیکھے گا وہاں

ان پر ہمیشہ نوجوان رہنے والے ہوں گے، جب تو انہیں دیکھے تو انہیں سمجھے تو انہیں سمجھے موتی بکھرے ہوئے اور جب تو دیکھے گا وہاں (جنت میں)

رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلُكًا كَبِيرًا ۚ عَلَيْهِمْ نِيَابٌ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ وَحُلُّوْا أَسَاوِرَ

رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلُكًا كَبِيرًا ۚ عَلَيْهِمْ نِيَابٌ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ وَحُلُّوْا أَسَاوِرَ  
تو دیکھے گا بڑی نعمت اور بڑی سلطنت ان کے اوپر کی پوشاک سبز باریک ریشم سبز اور دبیز ریشم (اطلس) اور انہیں پہنائے جائیں گے سنگین

بڑی نعمت اور بڑی سلطنت دیکھے گا۔ ان کے اوپر کی پوشاک سبز باریک ریشم اور اطلس کی ہوئی اور انہیں سنگین پہنائے جائیں گے

مِّنْ فَضَّةٍ وَسَقَمُ رِثْمٍ شَرَابًا طَهُورًا ۚ إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ

مِّنْ فَضَّةٍ وَسَقَمُ رِثْمٍ شَرَابًا طَهُورًا ۚ إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ  
چاندی کے اور انہیں پلایے گا ان کا رب ایک شراب شربا نہایت پاک بیشک یہ ہے تمہاری جزا اور ہوئی تمہاری سعی

چاندی کے اور ان کا رب انہیں نہایت پاک ایک مشروب پلایے گا۔ بے شک یہ تمہاری جزا ہے، اور تمہاری سعی (کوشش)

مَشْكُورًا ۲۲) اِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا ۲۳) فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَطِعْ مِنْهُمْ

مَشْكُورًا	اِنَّا نَحْنُ	نَزَّلْنَا	عَلَيْكَ	الْقُرْآنَ	تَنْزِيلًا	فَاصْبِرْ	لِحُكْمِ رَبِّكَ	وَلَا تَطِعْ	مِنْهُمْ
شکور در مقبول،	بیشک ہم	ہم نے نازل کیا	آپ پر	قرآن	تدریج	پس صبر کریں	اپنے رب کے حکم کے لئے	اور آپ کہاں مانیں	ان میں سے

مقبول ہوئی۔ بے شک ہم نے آپ پر قرآن تدریج نازل کیا، پس آپ اپنے رب کے حکم کے لئے صبر کریں، اور آپ کہاں مانیں ان میں سے

اِثْمًا ۲۴) وَادْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ۲۵) وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ

اِثْمًا	اَوْفُورًا	وَادْكُرْ	اسْمَ رَبِّكَ	بُكْرَةً	وَأَصِيلًا	وَمِنَ	اللَّيْلِ	فَاسْجُدْ	لَهُ	وَسَبِّحْهُ
کسی گنہگار	یا ناشکر کے	اور آپ یاد کریں	اپنے رب کا نام	صبح	اور شام	اور کسی حصہ میں	رات	پڑھیں یا سجدہ کریں	اس کو	اور اس کی پاکیزگی بیان کریں

کسی گنہگار، ناشکر کے۔ اور آپ اپنے رب کا نام صبح و شام یاد کرتے رہیں۔ اور رات کے کسی حصہ میں آپ اس کو سجدہ کریں اور اس کی پاکیزگی بیان کریں

لَيْلًا طَوِيلًا ۲۶) اِنَّ هَؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَّرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ۲۷)

لَيْلًا طَوِيلًا	اِنَّ هَؤُلَاءِ	يُحِبُّونَ	الْعَاجِلَةَ	وَيَذَرُونَ	وَّرَاءَهُمْ	يَوْمًا	ثَقِيلًا
رات کا بڑا حصہ	بیشک یہ	دن کی لوگ	وہ دوست رکھتے ہیں	دنیا	اور چھوڑ دیتے ہیں	اپنے پیچھے	ایک دن بھاری

رات کے بڑے حصے میں، بیشک یہ دن کی لوگ وہ دوست رکھتے ہیں اور ایک بھاری دن (روز قیامت) اپنے پیچھے (پس پشت) چھوڑ دیتے ہیں۔

نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ ۲۸) وَإِذْ اشْتَبَاهُ بَدَلْنَا أَمْثَالَهُمْ تَبْدِيلًا ۲۹) اِنَّ هَٰذَا تَذْكِرَةٌ ۳۰)

نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ	وَشَدَدْنَا	أَسْرَهُمْ	وَإِذْ اشْتَبَاهُ	بَدَلْنَا	أَمْثَالَهُمْ	تَبْدِيلًا	اِنَّ هَٰذَا	تَذْكِرَةٌ
ہم نے انہیں پیدا کیا	اور ہم نے مضبوط کئے	ان کے جوڑ	اور جب ہم چاہیں	ہم بدل دیں	ان جیسے لوگ	بدل کر	بیشک یہ	نصیحت

ہم نے انہیں پیدا کیا، اور ہم نے ان کے جوڑ مضبوط کئے اور ہم جب چاہیں (ان کی جگہ) ان جیسے اور لوگ بدل کر لے آئیں۔ بیشک یہ نصیحت ہے

فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۳۱) وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ اِنَّ اللَّهَ كَانَ

فَمَنْ شَاءَ	اتَّخَذْ	إِلَىٰ رَبِّهِ	سَبِيلًا	وَمَا تَشَاءُونَ	إِلَّا أَنْ	يَشَاءَ اللَّهُ	اِنَّ اللَّهَ	كَانَ
پس جو چاہے	اختیار کر کے	اپنے رب کی طرف	راہ	اور تم نہیں چاہو گے	سوئے	جو اللہ چاہے	بیشک اللہ	ہے

پس جو چاہے اپنے رب کی طرف راہ اختیار کر لے۔ اور تم نہیں چاہو گے اس کے سوا جو اللہ چاہے، بے شک اللہ

عَلِيمًا حَكِيمًا ۳۲) يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۳۳)

عَلِيمًا	حَكِيمًا	يُدْخِلُ	مَنْ يَشَاءُ	فِي رَحْمَتِهِ	وَالظَّالِمِينَ	أَعَدَّ لَهُمْ	عَذَابًا أَلِيمًا
جاننے والا	حکمت والا	وہ داخل کرتا ہے	وہ جسے چاہے	اپنی رحمت میں	اور درجہ ظالم	اس نے تیار کیا ان کے لئے	دردناک عذاب

جاننے والا حکمت والا ہے۔ وہ جسے چاہے اپنی رحمت میں داخل کرتا ہے، اور درجہ ظالم، تو ان کے لئے اس نے دردناک عذاب تیار کیا ہے۔

۵۰ آیاتہا

۷۷ = سُورَةُ الْمُرْسَلَاتِ مَكِّيَّةٌ = ۳۳

فِيهَا رُكُوعَاتٌ

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

۱ اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا ۲ مہربان ہے۔ ۳

وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ۱۰ فَالْعَصْفِ عَصْفًا ۱۱ وَالنَّشْرِ نَشْرًا ۱۲ فَالْفَرْقِ فَرْقًا ۱۳ فَالْمَلَقِ ۱۴

وَالْمُرْسَلَاتِ	عُرْفًا	فَالْعَصْفِ	عَصْفًا	وَالنَّشْرِ	نَشْرًا	فَالْفَرْقِ	فَرْقًا	فَالْمَلَقِ
ہواؤں کی قسم	دل کو خوش کرنے والی	پھر فکرتیں جاننے والی ہواؤں کی قسم	شدت سے	بادوں اٹھانے والی ہواؤں کی قسم	پھیلانے والی ہواؤں کی قسم	پھر چاروں طرف بکھرنے والی ہواؤں کی قسم	پھر ٹھکانے والی ہواؤں کی قسم	پھر ٹھکانے والی ہواؤں کی قسم

ذِكْرًا ۱۵ عَذْرًا ۱۶ اَوْذَرًا ۱۷ اِنَّمَا تُوْعَدُونَ ۱۸ لَوْ اَنَّكَ لَوَاقِعٌ ۱۹ فَاِذَا النُّجُومُ طُمَسَتْ ۲۰ وَاِذَا السَّمَاءُ

ذِكْرًا	عَذْرًا	اَوْذَرًا	اِنَّمَا	تُوْعَدُونَ	لَوْ اَنَّكَ	لَوَاقِعٌ	فَاِذَا	النُّجُومُ	طُمَسَتْ	وَاِذَا	السَّمَاءُ
ذکر (دعویٰ)	چین تار کرنے کو	یا ڈرانے کو	بیشک تو	کہاؤں کو عذر دیا جاتا ہے	خود بخود والا	پس جب	سارے ستارے جاگیں دینے نور ہو جائیں	اور جب	آسمان	جھٹ	تار کرنے کو یا ڈرانے کو

فُرُجَتْ ۲۱ وَاِذَا الْجِبَالُ نُسِفَتْ ۲۲ وَاِذَا الرُّسُلُ اُقْتُتْ ۲۳ لَا رَیَّ یَوْمَ اُجِلَّتْ ۲۴ لَیَوْمَ الْفَصْلِ ۲۵

فُرُجَتْ	وَاِذَا الْجِبَالُ	نُسِفَتْ	وَاِذَا الرُّسُلُ	اُقْتُتْ	لَا رَیَّ	یَوْمَ اُجِلَّتْ	لَیَوْمَ الْفَصْلِ
بھٹ جائے	اور جب پہاڑ اڑتے دبا رہ پارہ ہو کر پھریں	اور جب رسول (رحم) اڑتے نہیں	اور جب	وقت پر جمع کئے جائیں گے	اس دن کے لئے	ملفوظ رکھا گیا ہے	فیصلے کے دن کے لئے

وَمَا اَدْرَاكَ مَا یَوْمَ الْفَصْلِ ۲۶ وَاِیْلَ یَوْمِیذٍ لِلْمُكَذِّبِیْنَ ۲۷ اَلَمْ نُهْلِكِ الْاَوَّلِیْنَ ۲۸

وَمَا اَدْرَاكَ	مَا یَوْمَ الْفَصْلِ	وَاِیْلَ	یَوْمِیذٍ	لِلْمُكَذِّبِیْنَ	اَلَمْ نُهْلِكِ	الْاَوَّلِیْنَ
اور تم کیا سمجھو؟	کیا بنے فیصلے کا دن؟	خرابی ہے	اس دن	بھٹانے والوں کے لئے	کیا ہم نے ہلاک نہیں کیا؟	پہلے لوگوں کو

اور تم کیا سمجھو فیصلے کا دن کیا ہے؟ اس دن خرابی ہے بھٹانے والوں کے لئے، کیا ہم نے ہلاک نہیں کیا پہلے لوگوں کو؟

ثُمَّ نَتَّبِعُهُمُ الْاٰخِرِیْنَ ۲۹ كَذٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِیْنَ ۳۰ وَاِیْلَ یَوْمِیذٍ لِلْمُكَذِّبِیْنَ ۳۱

ثُمَّ	نَتَّبِعُهُمُ	الْاٰخِرِیْنَ	كَذٰلِكَ	نَفْعَلُ	بِالْمُجْرِمِیْنَ	وَاِیْلَ	یَوْمِیذٍ	لِلْمُكَذِّبِیْنَ
پھر ہم ان کے پیچھے چلاتے ہیں	بکھیلوں کو	اسی طرح	ہم کرتے ہیں	غیر مومن کے ساتھ	خرابی	اس دن	بھٹانے والوں کے لئے	پھر ہم ان کے پیچھے چلاتے ہیں

پھر بکھیلوں کو ان کے پیچھے چلاتے ہیں۔ اسی طرح ہم غیر مومن کے ساتھ کرتے ہیں۔ اس دن خرابی ہے بھٹانے والوں کے لئے۔

أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ۚ فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ۖ إِلَى قَدَرٍ مَعْلُومٍ ۖ فَقَدَرْنَا

أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ	مِنْ مَّاءٍ	مَّهِينٍ	فَجَعَلْنَاهُ	فِي	قَرَارٍ مَّكِينٍ	إِلَى	قَدَرٍ مَّعْلُومٍ	فَقَدَرْنَا
کیا ہم نے تمہیں پیدا کیا نہیں؟	پانی سے	حقیر	پھر ہم نے اسے رکھا	میں	ایک محفوظ جگہ	تک	وقت معین	پھر ہم نے اندازہ کیا

کیا ہم نے تمہیں حقیر پانی سے نہیں پیدا کیا؟ پھر ہم نے اسے ایک محفوظ جگہ میں رکھا، ایک وقت معین تک، پھر ہم نے اندازہ کیا

فَنَعْمَ الْقَدَرُونَ ۚ وَبَلَّيْنا يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۚ أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا ۚ أَحْيَاءُ

فَنَعْمَ	الْقَدَرُونَ	وَبَلَّيْنا	يَوْمَئِذٍ	لِلْمُكَذِّبِينَ	أَلَمْ نَجْعَلِ	الْأَرْضَ	كِفَاتًا	أَحْيَاءُ
تو کیسا اچھا	اندازہ کرنے والے	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے	کیا ہم نے نہیں بنایا	زمین	سیٹھنے والی	زندوں کو

تو ہم، کیسا اچھا اندازہ کرنے والے ہیں! اس دن خرابی سے جھٹلانے والوں کے لئے۔ کیا ہم نے زمین کو سیٹھنے والی نہیں بنایا؟ زندوں کو

وَأَمْوَاتًا ۚ وَجَعَلْنَا فِيهَا رِوَاسِيَ شَجَرٍ وَأَسْقَيْنَاكُمْ مَاءً فُرَاتًا ۚ وَبَلَّيْنا يَوْمَئِذٍ

وَأَمْوَاتًا	وَجَعَلْنَا	فِيهَا	رَوَاسِيَ	شَجَرٍ	وَأَسْقَيْنَاكُمْ	مَاءً فُرَاتًا	وَبَلَّيْنَا	يَوْمَئِذٍ
اور مردوں کو	اور ہم نے رکھے	اس میں	پہاڑ جمع	اوپنے اوپنے	اور ہم نے پلایا تمہیں	پانی میٹھا	خرابی	اس دن

اور مردوں کو۔ اور ہم نے اس میں اوپنے اوپنے پہاڑ رکھے، اور ہم نے تمہیں میٹھا پانی پلایا۔ خرابی ہے اس دن

لِلْمُكَذِّبِينَ ۚ انْطَلِقُوا إِلَى مَا كُنْتُمْ بِهِ تَكْذِبُونَ ۚ انْطَلِقُوا إِلَى ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ

لِلْمُكَذِّبِينَ	انْطَلِقُوا	إِلَى	مَا كُنْتُمْ بِهِ	تَكْذِبُونَ	انْطَلِقُوا	إِلَى ظِلٍّ	ذِي	ثَلَاثِ
جھٹلانے والوں کے لئے	تو تم چلو	طرف	جس کو تم تھے	تم جھٹلاتے	تم چلو	سایہ کی طرف	والا	تین

جھٹلانے والوں کے لئے۔ (دکھ ہوگا) تم چلو اس کی طرف جس کو تم جھٹلاتے تھے۔ تم چلو تین شاخوں والے سایہ کی طرف۔

شُعْبٍ ۚ لَا ظَلِيلٌ وَلَا يُغْنِي مِنَ الْهَبِ ۚ إِنَّهَا تَرْمِي بِشَرِّهَا لِقَصْرِ ۚ كَأَنَّهُ جِملَتْ

شُعْبٍ	لَا ظَلِيلٌ	وَلَا يُغْنِي	مِنَ الْهَبِ	إِنَّهَا	تَرْمِي	بِشَرِّهَا	لِقَصْرِ	كَأَنَّهُ	جِملَتْ
شاخیں	نہ گہرا سایہ	اور نہ وہ بجائے	سے	شعلہ پیش،	بیکہ	پھینکتی ہے	شعلے	محل جیسے	گو یا کہ

نہ گہرا سایہ، اور نہ وہ پیش سے بجائے۔ بیکہ وہ محل جیسے (اوپنے، شعلے بھیجتی ہے، گو یا کہ وہ اونٹ ایس

صَفَرٌ ۚ وَبَلَّيْنا يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۚ هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ ۚ وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ

صَفَرٌ	وَبَلَّيْنا	يَوْمَئِذٍ	لِلْمُكَذِّبِينَ	هَذَا يَوْمٌ	لَا يَنْطِقُونَ	وَلَا يُؤْذَنُ	لَهُمْ
زرد	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے	اس دن	وہ بول سکیں گے	اور اجازت دی جائے گی	انہیں

زرد۔ خرابی ہے اس دن جھٹلانے والوں کے لئے۔ اس دن نہ وہ بول سکیں گے۔ اور نہ انہیں اجازت دی جائے گی،

فَيَعْتَذِرُونَ ﴿۳۷﴾ وَيَلُّ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿۳۸﴾ هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ جَمَعْتَكُمْ وَ

فَيَعْتَذِرُونَ	وَيَلُّ	يَوْمَئِذٍ	لِّلْمُكَذِّبِينَ	هَذَا	يَوْمُ الْفَصْلِ	جَمَعْتَكُمْ وَ
کہ وہ عذر خواہی کریں	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے	یہ	فیصلے کا دن	ہم نے جمع کیا ہے اور
کہ وہ عذر خواہی کریں۔ خرابی ہے اس دن جھٹلانے والوں کے لئے۔ یہ فیصلے کا دن ہے، ہم نے آپس میں جمع کیا اور						

الْأَوَّلِينَ ﴿۳۹﴾ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُوا ﴿۴۰﴾ وَيَلُّ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿۴۱﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ

الْأَوَّلِينَ	فَإِنْ	كَانَ لَكُمْ	كَيْدٌ	فَكِيدُوا	وَيَلُّ	يَوْمَئِذٍ	لِّلْمُكَذِّبِينَ	إِنَّ الْمُتَّقِينَ
پہلے لوگوں کو	پھر اگر	ہے تمہارا	کوتی داؤ	تو تم بھڑاؤ کرلو	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے	بیشک پرہیزگار جمعو
پہلے لوگوں کو۔ پھر اگر تمہارا پاس کوئی داؤ ہے تو بھڑاؤ کرلو۔ خرابی ہے اس دن جھٹلانے والوں کے لئے۔ بیشک پرہیزگار								

فِي ظِلِّ وَعُيُونٍ ﴿۴۲﴾ وَفَوَاكِهِ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿۴۳﴾ كُلُّوْا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ

فِي ظِلِّ	وَعُيُونٍ	وَفَوَاكِهِ	مِمَّا يَشْتَهُونَ	كُلُّوْا	وَاشْرَبُوا	هَنِيئًا	بِمَا كُنْتُمْ
میں سایوں	اور چشموں	اور میوے	اس رقم کے جو وہ چاہیں گے	تم کھاؤ	اور تم پیو	مزے سے	اس کے بدلے جو تم
سایوں اور چشموں میں ہوں گے۔ اور اس رقم کے میووں میں جو وہ چاہیں گے۔ تم کھاؤ اور پیو مزے سے (با فراغت) اسکے بدلے جو تم							

تَعْمَلُونَ ﴿۴۴﴾ إِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿۴۵﴾ وَيَلُّ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿۴۶﴾ كُلُّوْا وَتَسْتَعْمَلُونَ

تَعْمَلُونَ	إِنَّا كَذٰلِكَ	نَجْزِي	الْمُحْسِنِينَ	وَيَلُّ	يَوْمَئِذٍ	لِّلْمُكَذِّبِينَ	كُلُّوْا	وَتَسْتَعْمَلُونَ
کرتے تھے	بیشک ہم اسی طرح	جزا دیتے ہیں	نیکی کاروں کو	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے	تم کھاؤ	اور تم نائدہ اٹھا لو
کرتے تھے۔ بیشک ہم اسی طرح نیکی کاروں کو جزا دیتے ہیں۔ خرابی ہے اس دن جھٹلانے والوں کے لئے۔ تم کھاؤ اور نائدہ اٹھا لو								

قَلِيلًا إِنَّكُمْ هُمْ مِّنْ مُّجْرِمُونَ ﴿۴۷﴾ وَيَلُّ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿۴۸﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا

قَلِيلًا	إِنَّكُمْ	هُمْ مِّنْ	مُّجْرِمُونَ	وَيَلُّ	يَوْمَئِذٍ	لِّلْمُكَذِّبِينَ	وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ	ارْكَعُوا
تھوڑا	بیشک تم	مجرم (جمع)	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے	اور جب	کہا جائے	ان سے تم رکوع کرو
تھوڑا کسی قدر، بیشک تم مجرم ہو۔ خرابی ہے اس دن جھٹلانے والوں کے لئے۔ اور جب ان سے کہا جائے تم رکوع کرو								

لَا يَرْكَعُونَ ﴿۴۹﴾ وَيَلُّ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿۵۰﴾ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿۵۱﴾

لَا يَرْكَعُونَ	وَيَلُّ	يَوْمَئِذٍ	لِّلْمُكَذِّبِينَ	فَبِأَيِّ	حَدِيثٍ	بَعْدَهُ	يُؤْمِنُونَ
وہ رکوع نہیں کرتے	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے	تو کون سی	بات	اس کے بعد	وہ ایمان لائیں گے
تو وہ رکوع نہیں کرتے۔ خرابی ہے اس دن جھٹلانے والوں کے لئے۔ تو اس کے بعد وہ کونسی بات پر ایمان لائیں گے؟							



ایاتھا ۲۰

سُورَةُ النَّبَاِ مَكِّيَّةٌ = ۸۰

فِيهَا رُكُوعَاتٌ ۱

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان رحم کرنے والا ہے

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ۝ عَنِ النَّبَاِ الْعَظِيمِ ۝ الَّذِي هُمْ فِيهِ

عَمَّ	يَتَسَاءَلُونَ	عَنِ	النَّبَاِ الْعَظِيمِ	الَّذِي	هُمْ فِيهِ
کیا۔ کس	آپس میں پوچھتے ہیں	سے (بابت)	خبر بڑی (قیامت)	جو۔ جس	وہ اس میں
لوگ آپس میں کس کے بارے میں پوچھنے ہیں؟ پوچھتے ہیں، بڑی خبر (قیامت) کی بابت۔ جس میں وہ					
مُخْتَلِفُونَ ۝	كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ۝	ثُمَّ	كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ۝	أَلَمْ	نَجْعَلِ الْأَرْضَ
مُخْتَلِفُونَ	كَلَّا	سَيَعْلَمُونَ	ثُمَّ	كَلَّا	سَيَعْلَمُونَ
اختلاف کرتے ہیں	ہرگز نہیں	غنیقرب جان لیں گے	پھر	ہرگز نہیں	غنیقرب جان لیں گے
اختلاف کر رہے ہیں۔ ہرگز نہیں، غنیقرب جان لیں گے۔ پھر ہرگز نہیں، غنیقرب جان لیں گے۔ کیا ہم نے زمین کو نہیں بنایا					

مِهْدًا ۝	وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا ۝	وَحَلَقْنَكُمْ أَزْوَاجًا ۝	وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ
مِهْدًا	وَالْجِبَالَ	أَوْتَادًا	وَحَلَقْنَكُمْ
بچھونا	اور پہاڑ	میخیں	اور
بچھونا (فرش)؟ اور پہاڑوں کو میخیں، اور ہم نے تمہیں جوڑے جوڑے پیدا کیا اور تمہارے لیٹنے کو بنایا			

سُبَاتًا ۝	وَجَعَلْنَا الْيَلَّ لِبَاسًا ۝	وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ۝	وَبَيْنَا
سُبَاتًا	وَجَعَلْنَا	الْيَلَّ	لِبَاسًا
آرام (راحت)	اور ہم نے بنایا	رات	اور ہم نے بنایا
آرام (راحت)، اور ہم نے رات کو اور رضا (پردہ) بنایا۔ اور ہم نے دن کو معاش کا وقت بنایا۔ اور ہم نے بنائے			

فَوْقَكُمْ سَبْعًا شَدَادًا ۝	وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ۝	وَأَنزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ
فَوْقَكُمْ	سَبْعًا	شَدَادًا
تمہارے اوپر سات	مضبوط (آسمان)	اور ہم نے بنایا
تمہارے اوپر سات مضبوط (آسمان)۔ اور ہم نے چمکتا ہوا چراغ (آفتاب) بنایا۔ اور ہم نے پانی بھری بدلیوں سے آتاری		

مَاءٍ نَّجَاجًا ۝ لِّنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ۝ وَجَنَّتٍ أَلْفَافًا ۝۱۷

مَاءِ نَجَاجًا لِّنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا وَ جَنَّاتٍ أَلْفَافًا إِنَّ  
بارش موسلا دھار تاکہ ہم نکالیں اس سے دانہ (اناج) اور سبزی اور باغ بہتوں میں لیٹے ہوئے بیشک  
موسلا دھار بارش تاکہ ہم اس سے اناج اور سبزی نکالیں اور بہتوں میں پلٹے ہوئے (گھنے) باغ۔ بیشک

يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا ۝ يَوْمَ يُنفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ۝۱۸

يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا يَوْمَ يُنفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا  
فیصلہ کا دن ہے مقررہ وقت دن پھونکا جائیگا صور میں پھر تم چلے آؤ گے گروہ درگروہ  
فیصلہ کا دن ایک مقررہ وقت ہے جس دن صور پھونکا جائے گا، پھر تم گروہ درگروہ چلے آؤ گے،

وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ۝ وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ۝۱۹

وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا  
اور کھولا جائے گا آسمان تو ہو جائیں گے دروازے اور چلائے جائیں گے پہاڑ پس ہو جائیں گے سراب  
اور آسمان کھولا جائے گا تو (اس میں) دروازے ہو جائیں گے، اور پہاڑ چلائے جائیں گے، پس سراب ہو جائیں گے۔

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ۝ لِلطَّاغِينَ مَابًا ۝ لِّلَّذِينَ فِيهَا

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا لِلطَّاغِينَ مَابًا لِّلَّذِينَ فِيهَا  
بیشک جہنم ہے گھات میں ہے سرکشوں کا ٹھکانہ وہ رہیں گے اس میں  
بیشک جہنم گھات میں ہے، سرکشوں کا ٹھکانہ ہے، وہ اس میں رہیں گے

أَحْقَابًا ۝ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ۝ إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ۝۲۰

أَحْقَابًا لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا  
مدتوں نہ وہ چکھیں گے اس میں ٹھنڈک اور نہ پینے کی چیز مگر گرم پانی اور پیپ بہتی  
مدتوں نہ اس میں ٹھنڈک (کامزہ) چکھیں گے، نہ پینے کی چیز کا، مگر گرم پانی اور بہتی پیپ

جَزَاءً وَفَاقًا ۝ إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ۝ وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

جَزَاءً وَفَاقًا إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا  
بدلہ پورا پورا بدلہ ہو گا۔ بیشک وہ حساب کی توقع نہ رکھتے تھے، اور ہماری آیتیں  
بدلہ پورا پورا بدلہ ہو گا۔ بیشک وہ حساب کی توقع نہ رکھتے تھے، اور ہماری آیتیں

كَذَّابًا ۝ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ۝ فَذُقُوا فَلَنْ تَزِيدَكُمْ

كَذَّابًا ۝ وَكُلَّ شَيْءٍ ۝ أَحْصَيْنَاهُ ۝ كِتَابًا ۝ فَذُقُوا ۝ فَلَنْ ۝ تَزِيدَكُمْ

جھوٹ جان کر اور ہر چیز ہم نے گن رکھی ہے، لکھ کر اب مزہ چکھو، ہرگز نہیں بڑھاتے جائیں گے جھوٹ جان کر۔ اور ہم نے ہر چیز گن کر لکھ رکھی ہے، اب مزہ چکھو پس ہم تم پر ہرگز نہ بڑھاتے جائیں گے

إِلَّا عَذَابًا ۝ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ۝ حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ۝ وَكَوَاعِبَ

إِلَّا ۝ عَذَابًا ۝ إِنَّ ۝ لِلْمُتَّقِينَ ۝ مَفَازًا ۝ حَدَائِقَ ۝ وَأَعْنَابًا ۝ وَكَوَاعِبَ

مگر عذاب۔ بیشک پرہیزگاروں کے لئے کامیابی ہے، باغات، اور انگور، اور نوجوان عورتیں

مگر عذاب۔ بیشک پرہیزگاروں کے لئے کامیابی ہے، باغات، اور انگور، اور نوجوان عورتیں

أَثْرَابًا ۝ وَكَاسًا دِهَاقًا ۝ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَّابًا ۝ جَزَاءُ

أَثْرَابًا ۝ وَكَاسًا ۝ دِهَاقًا ۝ لَا يَسْمَعُونَ ۝ فِيهَا ۝ لَغْوًا ۝ وَلَا كِذَّابًا ۝ جَزَاءُ

ہم عمر اور پیلے پھلکتے ہوئے پیالے۔ وہ اس میں نہ سنیں گے وہ اس میں بیہودہ بات اور نہ جھوٹ (خرافات)۔ یہ بدلہ

ہم عمر اور چھلکتے ہوئے پیالے۔ وہ اس میں نہ سنیں گے کوئی بیہودہ بات اور نہ جھوٹ (خرافات)۔ یہ بدلہ

مِّن رَّبِّكَ عَطَاءٌ حِسَابًا ۝ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ

مِّن ۝ رَبِّكَ ۝ عَطَاءٌ ۝ حِسَابًا ۝ رَبِّ ۝ السَّمَوَاتِ ۝ وَالْأَرْضِ ۝ وَمَا بَيْنَهُمَا ۝ الرَّحْمَنُ

سے تمہارا رب انعام حساب (کافی) رب آسمانوں اور زمین اور جو ان کے درمیان ہے بہت مہربان

ہے تمہارے رب کا انعام حساب سے (کافی) رب آسمانوں کا اور زمین کا اور جو کچھ ان کے درمیان ہے بہت مہربان

لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ۝ يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا ۝

لَا يَمْلِكُونَ ۝ مِنْهُ ۝ خِطَابًا ۝ يَوْمَ ۝ يَقُومُ ۝ الرُّوحُ ۝ وَالْمَلَائِكَةُ ۝ صَفًّا ۝

وہ قدرت نہیں رکھتے اس سے بات کرنا دن کھڑے ہونگے روح اور فرشتے صف باندھے

وہ اس سے بات کرنے کی قدرت نہیں رکھتے۔ جس دن روح اور فرشتے صف باندھے کھڑے ہونگے

لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ۝ ذَلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ ۝

لَا يَتَكَلَّمُونَ ۝ إِلَّا ۝ مَنْ ۝ أَذِنَ ۝ لَهُ ۝ الرَّحْمَنُ ۝ وَقَالَ ۝ صَوَابًا ۝ ذَلِكَ ۝ الْيَوْمُ ۝ الْحَقُّ ۝

نہ بول سکیں گے مگر جو جس کو رحمن نے اجازت دی اس کو رحمن اور بولا ٹھیک بات یہ دن برحق

نہ بول سکیں گے مگر جس کو رحمن نے اجازت دی اور بولے گا ٹھیک بات۔ یہ دن برحق ہے

فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ مَا بَاءً ۖ إِنَّا أَنْذَرْنَكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا ۝

فَمَنْ	شَاءَ	اتَّخَذَ	إِلَىٰ رَبِّهِ	مَا بَاءً	إِنَّا	أَنْذَرْنَكُمْ	عَذَابًا	قَرِيبًا
بیس جو	چاہے	وہ بنائے	اپنے رب کے پاس	ٹھکانا	بیشک ہم نے	درا یا تمہیں	عذاب	قریب کے
بیس جو کوئی	چاہے	وہ اپنے رب کے	پاس ٹھکانا بنائے	بیشک ہم نے	تمہیں قریب آنے	والے عذاب سے	درا یا ہے	

يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَلَيْتَنِي كُنْتُ ثَرِيًّا ۝

يَوْمَ	يَنْظُرُ	الْمَرْءُ	مَا	قَدَّمَتْ	يَدَاهُ	وَيَقُولُ	الْكَافِرُ	يَلَيْتَنِي	كُنْتُ	ثَرِيًّا
جس دن	دیکھے گا	آدمی	جو	آگے بھیجا اس کی ہاتھ	اور کہے گا	کافر	کاش میں	ہوتا	مٹی	
جس دن	آدمی	دیکھ لے گا	جو اس کے ہاتھوں نے	آگے بھیجا	اور کافر کہے گا	کاش میں	مٹی	ہوتا		

جس دن آدمی دیکھ لے گا، جو اس کے ہاتھوں نے آگے بھیجا، اور کافر کہے گا کاش میں مٹی ہوتا!

فِيهَا رُكُوعًا

۷۹ = سُورَةُ الزَّعْتِ مَكِّيَّةٌ = ۸۱

آيَاتُهَا ۳۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے، جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالزَّعْتِ غَرْقًا ۝ وَالنَّشِيطِ نَشْطًا ۝ وَالسَّبِغَةِ سَبْغًا ۝

وَالزَّعْتِ	غَرْقًا	وَالنَّشِيطِ	نَشْطًا	وَالسَّبِغَةِ	سَبْغًا
تم گھسیٹ کر کھینچنے والے	غوطا لگا کر دھونے کے	اور چھڑانے والے	کھول کر	اور تیرنے والے	تیزی سے

تم گھسیٹ کر دھونے کے (جان) کھینچنے والے (دھنوں)، کی اور کھول کر چھڑانے والوں کی، اور تیزی سے تیرنے والوں کی،

فَالسَّبِغَةِ سَبْغًا ۝ فَاَلْمُدْبِرَةِ اَمْرًا ۝ يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ۝

فَالسَّبِغَةِ	سَبْغًا	فَاَلْمُدْبِرَةِ	اَمْرًا	يَوْمَ	تَرْجُفُ	الرَّاجِفَةُ
پھر دھڑکے بڑھنے والے	دوڑ کر	پھر تدبیر کرنے والے	حکم کے مطابق	دن	کانپنے	کانپنے والی

پھر دوڑ کر آگے بڑھنے والوں کی، پھر حکم کے مطابق تدبیر کرنے والوں کی، جس دن کانپنے والی کانپے۔

تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ ۝ قُلُوبٌ يُّومِئِدٌ ۝ اَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ ۝

تَتَّبِعُهَا	الرَّادِفَةُ	قُلُوبٌ	يُّومِئِدٌ	اَبْصَارُهَا	خَاشِعَةٌ
اسکے پیچھے آئے	پیچھے آنے والی	کتنے دل	اس دن	دھڑکنے والے	ان کی نگاہیں
اور اس کے پیچھے آئے	پیچھے آنے والی	کتنے دل اُس دن	دھڑکتے ہوں گے،	ان کی نگاہیں	جھکی ہوئی۔

اور اس کے پیچھے آئے پیچھے آنے والی - کتنے دل اُس دن دھڑکتے ہوں گے، ان کی نگاہیں جھکی ہوئی۔

يَقُولُونَ عَائِنَا لَمَرْدُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ ۝ عَاذَا كُنَّا عِظَامًا نَخْرَةً ۝

يَقُولُونَ عَائِنَا لَمَرْدُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ عَاذَا كُنَّا عِظَامًا نَخْرَةً  
وہ کہتے ہیں کیا ہم لوٹائے جائیں گے میں پہلی حالت کیا جب ہم ہونگے ہڈیاں کھوکھلی

وہ کہتے ہیں کیا ہم پہلی حالت میں لوٹائے جائیں گے؟ کیا جب ہم کھوکھلی ہڈیاں ہو چکے ہوں گے؟

قَالُوا تِلْكَ إِذْ أَكْرَرْتَ خَاسِرَةً ۝ فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ۝

قَالُوا تِلْكَ إِذْ أَكْرَرْتَ خَاسِرَةً فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ  
وہ بولے یہ پھر خسارے والی واپسی ہے پھر وہ تو صرف ایک ڈانٹ ہے

وہ بولے یہ پھر خسارے والی واپسی ہے۔ پھر وہ تو صرف ایک ڈانٹ ہے

فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ۝ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ۝ إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ

فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ  
پھر اس وقت وہ میدان میں کیا پہنچی تیرے پاس بات موسیٰ جب بیکار اسے اس کا رب

پھر وہ اس وقت میدان میں (رہے ہیں) کیا تمہارے پاس موسیٰ کی بات پہنچی؟ جب اس کو اس کے رب نے بیکار

يَا لَوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ۝ إِذْ هَبَّ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ۝ فَقُلْ

يَا لَوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى إِذْ هَبَّ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ فَقُلْ  
میدان مقدس طوی جاؤ تم طرف (پاس) فرعون بیشک اس سرکشی کی پس کہو تم

طوی کے مقدس میدان میں کہ فرعون کے پاس جاؤ، بیشک اس نے سرکشی کی ہے، پس تم کہو

هَلْ لَّكَ إِلَىٰ أَنْ تَرْكَبَ وَأَهْدِيكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ ۝ فَإِنَّهُ

هَلْ لَّكَ إِلَىٰ أَنْ تَرْكَبَ وَأَهْدِيكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ فَإِنَّهُ  
کیا تجھ کو طرف کہ تو سنو رہے اور تجھے راہ دکھاؤں طرف تیرا رب پس تو ڈرے (اس کو دکھائی

کیا تجھ کو (خواہش ہے) کہ تو سنو جائے اور میں تجھے تیرے رب کی طرف راہ دکھاؤں پس تو ڈر (موسىٰ نے) اس کو دکھائی

الْآيَةِ الْكُبْرَىٰ ۝ فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ۝ ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَىٰ ۝ فَحَشَرَ فَنَادَىٰ ۝

الْآيَةِ الْكُبْرَىٰ فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَىٰ فَحَشَرَ فَنَادَىٰ  
نشانی بڑی اس نے جھٹلایا اور نافرمانی کی بھڑکھڑا ہوا دوڑتا ہوا پھر جمع کیا پھر پکارا

بڑی نشانی - اس نے جھٹلایا اور نافرمانی کی، بھڑکھڑاتا ہوا، پھٹ پھٹ بھڑکھڑاتا ہوا (لوگوں کو) جمع کیا، پھر پکارا

فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَى ۚ فَآخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَى ۖ ط

فَقَالَ	أَنَا	رَبُّكُمُ الْأَعْلَى	فَآخَذَهُ	اللَّهُ	نَكَالَ	الْآخِرَةِ	وَالْأُولَى
پھر نے کہا	میں	تمہارا رب سب سے بڑا	تو اس کو پکڑا	اللہ	سزا	آخرت	اور دنیا

پھر کہیں تمہارا سب سے بڑا رب ہوں - تو اللہ نے اس کو دنیا اور آخرت کی سزا میں پکڑا

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَى ۚ عۖ أَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ السَّمَاءُ ط

إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَعِبْرَةً	لِّمَن	يَخْشَى	عۖ	أَنْتُمْ	أَشَدُّ	خَلْقًا	أَمِ	السَّمَاءُ
بیشک	میں	اس	عبرت	اس کے لئے جو	ڈرے	کیا تم	زیادہ	مشکل	بنانا	یا	آسمان

بیشک اس میں اس کے لئے عبرت ہے جو ڈرے کیا تمہارا بنانا زیادہ مشکل ہے یا آسمان کا

بَنَاهَا ۚ رَفَعَ سَمُكَهَا فَسَوَّيَهَا ۚ وَآغْطَشَ لَيْلَهَا وَآخَرَجَ ۚ

بَنَاهَا	رَفَعَ	سَمُكَهَا	فَسَوَّيَهَا	وَآغْطَشَ	لَيْلَهَا	وَآخَرَجَ
اس کو بنایا	بلند کیا	اس کی چھت	پھر اس کو درست کیا	تاریک کر دیا	اس کی رات	اور نکال

اس نے اس کو بنایا - اس کی چھت کو بلند کیا پھر اس کو درست کیا، اس کی رات کو تاریک کر دیا، اور نکالی

ضُمُّهَا ۚ وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا ۚ أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَ

ضُمُّهَا	وَالْأَرْضَ	بَعْدَ	ذَلِكَ	دَحَاهَا	أَخْرَجَ	مِنْهَا	مَاءَهَا	وَ
دن کی روشنی	اور زمین	بعد	اس	اس کو بچھایا	نکالا	اس سے	اس کا پانی	اور

دن کی روشنی، اور اس کے بعد زمین کو بچھایا - اس سے اس کا پانی نکالا، اور

مَرَعَهَا ۚ وَالْجِبَالَ أَرَسَهَا ۚ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِإِنْعَامِكُمْ ۚ فَإِذَا ط

مَرَعَهَا	وَالْجِبَالَ	أَرَسَهَا	مَتَاعًا	لَّكُمْ	وَلِإِنْعَامِكُمْ	فَإِذَا
اس کا چارہ	اور پہاڑ	قائم کیا اس کو	فائدہ	تمہارے لئے	اور تمہارے جو پایوں کیلئے	پھر جب

اس کا چارہ، اور پہاڑ کو قائم کیا تمہارے اور تمہارے جو پایوں کے فائدہ کے لئے - پھر جب

جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُبْرَى ۚ يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى ۚ

جَاءَتِ	الطَّامَّةُ	الْكُبْرَى	يَوْمَ	يَتَذَكَّرُ	الْإِنْسَانُ	مَا	سَعَى
وہ آئے	ہنگامہ	بڑا	دن	یاد کرے گا	انسان	جو	اس نے کیا

وہ بڑا ہنگامہ آئے گا، اس دن انسان یاد کرے گا جو اس نے کیا (اپنے اعمال) -

وَبُرَزَتِ الْجَحِيمُ لِمَن يَرَى ۝۳۱ فَاَمَّا مَنْ طَغَى ۝۳۲ وَآثَرَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ۝۳۳

ظاہر کر دی جائے گی جہنم اسکے لئے جو وہ دیکھے گا پس جو جس سرکشی کی ترجیح دی زندگی دنیا اور جہنم اس کے لئے ظاہر کر دی جائے گی ہر اس کے لئے جو دیکھے گا پس جس نے سرکشی کی اور دنیا کی زندگی کو ترجیح دی

فَاِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَاوٰی ۝۳۴ وَاَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى

تولقیئاً جہنم وہ ٹھکانہ اور جو ڈرا کھڑا ہونا اپنے رب اور روکا

النَّفْسَ عَنِ الْهَوٰی ۝۳۵ فَاِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَاوٰی ۝۳۶ يَسْأَلُونَكَ

جی۔ دل سے خواہش یقیناً جنت وہ ٹھکانہ وہ آپ سے پوچھتے ہیں

عَنِ السَّاعَةِ اَيَّانَ مُرْسِلُهَا ۝۳۷ فَيَمَّ اَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا ۝۳۸ اِلٰی رَبِّكَ

سے دہانت قیامت کب اس کا ظہور (قیامت) کیا تو سے اس کا ذکر طرف تمہارا رب

قِيَامَتِ كِي بَابَت كِه كِب دِهوكا، اس كا قیام؟ نهیں كیا كام اس كے ذكر سے؟ تمہارے رب كی طرف ہے

مُنْتَهٰی ۝۳۹ اِنَّمَا اَنْتَ مُنْذِرٌ مِّنْ یَّخْشٰہَا ۝۴۰ كَاَنَّهُمْ یَوْمَ یَرَوْنَهَا

اُس كی انتہا صرف آپ ڈرانے والے جو اس سے ڈرے گویا وہ دن دیکھیں گے اس كو

اُس كی انتہا۔ آپ صرف اس كو ڈرانے والے، میں جو اس سے ڈرے گویا وہ جس دن اس كو دیکھیں گے

لَمْ یَلْبَثُوْا اِلَّا عَشِیَّةً اَوْ ضُحًیًا ۝۴۱

نہیں ٹھہرے مگر ایک شام یا اس کی ایک صبح

(ایسا لگے گا) وہ نہیں ٹھہرے مگر ایک شام یا اس کی ایک صبح



آیاتھا ۲۲

۱۰ = سُورَةُ عَبَسَ مَكِّيَّةٌ = ۲۲

رُكُوعُهَا ۱

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

عَبَسَ وَتَوَلَّى ۱ اَنْ جَاءَهُ الْاَعْمٰی ۲ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهٗ يَزْكٰی ۳

عَبَسَ	وَتَوَلَّى	اَنْ	جَاءَهُ	الْاَعْمٰی	وَمَا	يُدْرِيكَ	لَعَلَّهٗ	يَزْكٰی
تہوری چڑھائی	اور منہ موڑ لیا	کہ	آیا اسکے پاس	ایک نابینا	اور کیا	خبر آپ کو	شاید وہ	سنور جاتا

تہوری چڑھائی اور منہ موڑ لیا کہ اس کے پاس ایک نابینا آیا ، اور آپ کو کیا خبر شاید وہ سنور جاتا ،

اَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الْذِّكْرٰی ۴ اَمَّا مِّنْ اَسْتَغْنٰی ۵ فَانْتَ لَهُ ۶

اَوْ	يَذَّكَّرُ	فَتَنْفَعَهُ	الذِّكْرٰی	اَمَّا	مِّنْ	اَسْتَغْنٰی	فَانْتَ	لَهُ
یا	نصیحت ماننا	اسے نفع پہنچاتا	نصیحت کرنا	اور جو	جس	بے پروائی کی	تو آپ	اس کے لئے

یا نصیحت ماننا و نصیحت کرنا اسے نفع پہنچاتا - اور جس بے پروائی کی آپ اس کے لئے

تَصَدِّی ۷ وَمَا عَلَیْكَ اِلَّا يَزْكٰی ۸ وَاَمَّا مِّنْ جَاءَكَ یَسْعٰی ۹ وَهُوَ

تَصَدِّی	وَمَا	عَلَیْكَ	اِلَّا	يَزْكٰی	وَاَمَّا	مِّنْ	جَاءَكَ	یَسْعٰی	وَهُوَ
نکر کرتے ہو	اور نہیں	آپ پر	اگر نہ	وہ سنوے	اور جو	جو	آیا آپ کے پاس	دوڑتا	اور وہ

نکر کرتے ہیں - اور آپ پر کوئی الزام نہیں اگر وہ نہ سنوے - اور جو آپ کے پاس دوڑتا ہوا آیا ، اور وہ

یَخْشٰی ۱۰ فَانْتَ عَنْهُ تَلْهٰی ۱۱ کَلَّا اِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ۱۲ فَمَنْ شَاءَ ذَكِّرْهُ ۱۳

یَخْشٰی	فَانْتَ	عَنْهُ	تَلْهٰی	کَلَّا	اِنَّهَا	تَذْكِرَةٌ	فَمَنْ	شَاءَ	ذَكِّرْهُ
ڈرتا ہے	تو آپ	اس سے	تغافل کرتے ہو	ہرگز نہیں	یہ تو	نصیحت	سو جو	چاہے	اس نصیحت قبول کرے

ڈرتا بھی ہے تو آپ اس سے تغافل کرتے ہیں - ہرگز نہیں یہ تو کتاب (نصیحت ہے سو جو چاہے اس نصیحت قبول کرے

فِیْ صُحُفٍ مُّكْرَمَةٍ ۱۴ مَّرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ۱۵ بِاَیْدِیْ سَفَرَةٍ ۱۶

فِیْ	صُحُفٍ	مُکْرَمَةٍ	مَّرْفُوعَةٍ	مُطَهَّرَةٍ	بِاَیْدِیْ	سَفَرَةٍ
میں	صحیفے (اوراق)	باعزت	بلند مرتبہ	انتہائی پاکیزہ	ہاتھوں میں	لکھنے والے

باعزت اوراق میں ، بلند مرتبہ ، انتہائی پاکیزہ ، لکھنے والے ہاتھوں میں

كِرَامٍ بَرَدَةٍ ۝ قُتِلَ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ ۝ مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ۝ ١٨

کرام	بردہ	قتل	الانسان	ما اکفرہ	من	ای	شیء	خلقہ
بزرگ	نیکوکار	مارا جائے	انسان	کیسا ناشکرا	سے	کس	چیز	اسے پیدا کیا

بزرگ، نیکوکار لوگ۔ انسان مارا جائے کیسا ناشکرا ہے۔ اس اللہ نے اسے کس چیز سے پیدا کیا؟

مِنْ نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ ۝ ثُمَّ السَّبِيلَ يَسْرَهُ ۝ ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ۝ ٢١

من	نطفہ	خلقہ	فقدارہ	ثم	السبیل	یسرہ	ثم	اماتہ	فاقبرہ
سے	نطفہ	اسکو پیدا کیا	اسے اندازہ رکھا	پھر	راہ	اسکو آسان کر دیا	پھر	اسے مردہ کیا	پھر اسے قبر میں رکھوا دیا

اس کو ایک نطفہ سے پیدا کیا، پھر اسے اندازہ پر رکھا، پھر اس کی راہ آسان کر دی، پھر اس کو مردہ کیا، پھر اسے قبر میں رکھوا دیا

ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ ۝ كَلَّا لَمَّا يَقِضْ مَا أَمَرَهُ ۝ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ ۝

ثم	إذا	شاء	أنشرہ	کلا	لما	یقض	ما	أمرہ	فلینظر	الانسان
پھر	جب	چاہا	اسے نکالا	ہرگز نہیں	ابھی تک	پورا کیا	جو	اس کو حکم دیا	پس چاہیے کہ دیکھے	انسان

پھر جب چاہا اس کو نکالا اس نے ہرگز نہ پورا نہ کیا جو اس نے اس کو حکم دیا۔ پس چاہیے کہ انسان دیکھ لے

إِلَى طَعَامِهِ ۝ إِنَّا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ۝ ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ۝ ٢٦

إلى	طعامہ	إنّا	صببنا	الماء	صبّا	ثم	شققنا	الأرض	شقا
طرف (کو)	اینا کھانا	کہ ہم	اوپر سے ڈالا	پانی	گرتا ہوا	پھر	پھاڑا (چیرا)	زمین	پھاڑ کر

اپنے کھانے کو، ہم نے اوپر سے گرتا ہوا پانی ڈالا، پھر زمین کو پھاڑ کر چیرا،

فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ۝ وَعِنَبًا وَقَضْبًا ۝ وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ۝ وَحَدَائِقَ ۝

فأنبتنا	فيها	حبّا	وعنبا	وقضبا	وزيتونا	ونخلا	وحدايق
پھر ہم نے اگایا	اس میں	غلہ	اور انگور	اور ترکاری	اور زیتون	اور کھجور	اور باغات

پھر ہم نے اس میں اگایا غلہ، اور انگور، اور ترکاری، اور زیتون، اور کھجور، اور باغات

غُلْبًا ۝ وَفَاكِهَةً وَأَبًّا ۝ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِإِنْعَامِكُمْ ۝ فَإِذَا جَاءَتِ ۝

غلبا	وفاکہہ	أبّا	متاعا	لکم	ولإنعامکم	فإذا	جاءت
گھنے	اور میوہ	اور چارہ	فائدہ	تمہارے لئے	اور تمہارے چوپایوں کے لئے	پھر جب	آئے

گھنے، اور میوہ، اور چارہ تمہارے اور تمہارے چوپایوں کے فائدہ کے لئے پھر جب آئے

الصَّاحَّةُ ۳۳ يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ۳۴ وَأُمِّهِ وَأَبْنَيْهِ ۳۵ وَصَاحِبَتِهِ

الصَّاحَّةُ	يَوْمَ	يَفِرُّ	الْمَرْءُ	مِنْ	أَخِيهِ	وَأُمِّهِ	وَأَبْنَيْهِ	وَصَاحِبَتِهِ
کان پھوڑنے والی	جس دن	بھاگے	آدمی	سے	اپنے بھائی	اور اپنی ماں	اور اپنا باپ	اور اپنی بیوی

کان پھوڑنے والی جس دن بھاگے آدمی اپنے بھائی، اپنی ماں، اور اپنے باپ، اور اپنی بیوی سے

وَبَيْنِهِ ۳۶ لِكُلِّ امْرِئٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ۳۷ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ

وَبَيْنِهِ	لِكُلِّ	امْرِئٍ	مِنْهُمْ	يَوْمَئِذٍ	شَأْنٌ	يُغْنِيهِ	وَجُوهٌ	يَوْمَئِذٍ
اور اپنے بیٹے	ہر ایک	آدمی	اُن سے	اُس دن	حالت (فکر)	اسے کافی ہوگی	بہت چہرے	اُس دن

اور اپنے بیٹے سے۔ اس دن اُن میں سے ہر ایک آدمی کو ایک فکر ہے جو اسے کافی ہوگا۔ اس دن بہت سے چہرے

مُسْفِرَةٌ ۳۸ ضَاحِكَةٌ مُسْتَبْشِرَةٌ ۳۹ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ۴۰

مُسْفِرَةٌ	ضَاحِكَةٌ	مُسْتَبْشِرَةٌ	وَجُوهٌ	يَوْمَئِذٍ	عَلَيْهَا	غَبَرَةٌ
چمکتے	ہنستے	خوشیاں مناتے	اور بہت چہرے	اس دن	اُن پر	غبار

چمکتے، ہنستے اور خوشیاں مناتے ہوں گے، اور اس دن بہت سے چہروں پر غبار ہوگا

تَرَهَقَهَا ۴۱ قَتَرَةٌ ۴۲ أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَفَرَةُ الْفَجْرَةُ ۴۳

تَرَهَقَهَا	قَتَرَةٌ	أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْكَفَرَةُ	الْفَجْرَةُ
بھائی ہوئی	سیاہی	یہی لوگ	وہ	کافر	گنہگار

سیاہی بھائی ہوئی (ہوگی) یہی لوگ، میں کافر گنہگار۔

رُكُوعُهَا ۱

۸۱ = سُورَةُ التَّكْوِيْدِ مَكِّيَّةٌ = ۷

اَيَاتُهَا ۲۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ۱ وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ۲ وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ۳

إِذَا	الشَّمْسُ	كُوِّرَتْ	وَإِذَا	النُّجُومُ	انْكَدَرَتْ	وَإِذَا	الْجِبَالُ	سُيِّرَتْ
جب	سورج	لیپٹ دیا جائے	اور جب	ستارے	ماند پڑ جائیں	اور جب	پہاڑ	چلائے جائیں

جب سورج لیپٹ دیا جائے، اور جب ستارے ماند پڑ جائیں، اور جب پہاڑ چلائے جائیں،

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ۖ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ۖ وَإِذَا الْبِحَارُ

وَإِذَا	الْعِشَارُ	عُطِّلَتْ	وَإِذَا	الْوُحُوشُ	حُشِرَتْ	وَإِذَا	الْبِحَارُ
اور جب	دس ماہ کی گاہیں اٹھیں	چھٹی پھریں	اور جب	وحشی جانور	اکٹھے کئے جائیں	اور جب	دریا

اور جب دس ماہ کی گاہیں اٹھیں چھٹی پھریں، اور جب وحشی جانور اکٹھے کئے جائیں، اور جب دریا

سُجِرَتْ ۖ وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ۖ وَإِذَا الْمَوْءَدَةُ سُيِلَتْ ۖ

سُجِرَتْ	وَإِذَا	النُّفُوسُ	زُوِّجَتْ	وَإِذَا	الْمَوْءَدَةُ	سُيِلَتْ
بھڑکائے جائیں	اور جب	جانیں	جوڑے باندھے جائیں	اور جب	زندہ گائی ہوئی لڑکی	پلوچھا جائے

بھڑکائے جائیں، اور جب جانوں کے جوڑے باندھے جائیں، اور جب زندہ گائی ہوئی (زندہ درگور) لڑکی سے پلوچھا جائے

بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ۖ وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ۖ وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ۖ

بِأَيِّ ذَنْبٍ	قُتِلَتْ	وَإِذَا	الصُّحُفُ	نُشِرَتْ	وَإِذَا	السَّمَاءُ	كُشِطَتْ
کس گناہ	ماری گئی	اور جب	اعمال نامے	کھولے جائیں	اور جب	آسمان	کھال کھینچ لی جائے

وہ کس گناہ میں ماری گئی؟ اور جب اعمال نامے کھولے جائیں، اور جب آسمان کی کھال کھینچ لی جائے

وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ۖ وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ۖ عَلِمَتْ نَفْسٌ

وَإِذَا	الْجَحِيمُ	سُعِّرَتْ	وَإِذَا	الْجَنَّةُ	أُزْلِفَتْ	عَلِمَتْ	نَفْسٌ
اور جب	جہنم	بھڑکائی جائے	اور جب	جنت	قریب لائی جائے	جان سے	ہر شخص

اور جب جہنم بھڑکائی جائے، اور جب جنت قریب لائی جائے - ہر شخص جان لے سکا

مَا أَحْضَرَتْ ۖ فَلَا أُقْسِمُ بِالْحُنُوسِ ۖ الْجَوَارِ الْكُنُوسِ ۖ وَاللَّيْلِ

مَا	أَحْضَرَتْ	فَلَا أُقْسِمُ	بِالْحُنُوسِ	الْجَوَارِ	الْكُنُوسِ	وَاللَّيْلِ
جو کچھ	وہ لایا	سو میں قسم کھاتا ہوں	تیچھے ہٹ جانے والے	بیدھے چلنے والے	چھپ جانے والے	اور رات

وہ جو کچھ لایا ہے سو میں قسم کھاتا ہوں (تسارے کی) تیچھے ہٹ جانے والے، بیدھے چلنے والے چھپ جانے والے اور رات کی

إِذَا عَسَّعَسَ ۖ وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ۖ إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۖ

إِذَا	عَسَّعَسَ	وَالصُّبْحِ	إِذَا	تَنَفَّسَ	إِنَّهُ	لَقَوْلُ	رَسُولٍ	كَرِيمٍ
جب	پھیل جائے	اور صبح	جب	دم بھرے	بیشک یہ	کلام	قاصد	عزت والا

جب وہ پھیل جائے، اور صبح کی جب دم بھرے (مخودار ہو) بیشک یہ (قرآن) کلام ہے عزت والے قاصد (مہرشتہ) کا

ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ۚ مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ۚ وَمَا صَاحِبُكُمْ

ذِي قُوَّةٍ	عِنْدَ	ذِي الْعَرْشِ	مَكِينٍ	مُطَاعٍ	ثَمَّ أَمِينٍ	وَمَا صَاحِبُكُمْ
قوت والا	نزدیک	عرش کے مالک	بلند مرتبہ	سب کا مانا ہوا	وہاں کا امانتدار اور تمہارے رفیق	تمہارا رفیق
قوت والا عرش کے مالک کے نزدیک بلند مرتبہ سب کا مانا ہوا، وہاں کا امانتدار اور تمہارے رفیق (حضرت محمدؐ)						
بِجَنُونٍ ۚ	وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ ۚ	وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ۚ				
بجانون	وَلَقَدْ رَآهُ	بِالْأُفُقِ	الْمُبِينِ	وَمَا هُوَ	عَلَى الْغَيْبِ	بِضَنِينٍ
دیوانہ	اور اس نے اس کو دیکھا	کنارہ پر	کھلا	اور نہیں وہ	غیب پر	بجھل کرنے والا
بجھل دینے نہیں اور اس (محمدؐ) نے اس (مشرک) کو کھلے آسمان کے کنارہ پر دیکھا اور وہ غیب پر بجھل کرنے والے نہیں۔						

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ۚ فَاَيْنَ تَذْهَبُونَ ۚ اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ

وَمَا هُوَ	بِقَوْلِ	شَيْطَانٍ	رَجِيمٍ	فَاَيْنَ	تَذْهَبُونَ	اِنْ هُوَ	اِلَّا	ذِكْرٌ
اور نہیں	کہا ہوا	شیطان	مردود	پھر کدھر	تم جا رہے ہو	نہیں وہ	مگر	نصیحت
اور یہ (قرآن) شیطان مردود کا کہا ہوا نہیں پھر تم کدھر جا رہے ہو؟ یہ نہیں ہے مگر کتاب (نصیحت)								

لِلْعَالَمِينَ ۚ لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ اَنْ يَّسْتَقِيمَ ۚ وَمَا تَشَاءُونَ

لِلْعَالَمِينَ	لِمَنْ	شَاءَ	مِنْكُمْ	اَنْ	يَّسْتَقِيمَ	وَمَا تَشَاءُونَ
تمام جہانوں کے لئے	لئے	چاہے	تم سے	کہ	وہ سیدھا چلے	اور تم نہ چاہو گے
تمام جہانوں کے لئے، تم میں سے جو بھی چاہے کہ وہ سیدھا راستہ چلے، اور تم نہ چاہو گے						

اِلَّا اَنْ يَّشَاءَ اللّٰهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۚ

اِلَّا اَنْ	يَّشَاءَ	اللّٰهُ	رَبُّ	الْعَالَمِينَ
مگر یہ کہ	چاہے	اللہ	رب	تمام جہان
مگر یہ کہ جو تمام جہانوں کا رب چاہے۔				

رُكُوعُهَا ۱

۸۲ = سُورَةُ الْاَنْفِطَارِ مَكِّيَّةٌ = ۸۲

اَيَاتُهَا ۱۹

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے۔

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ۝ وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ ۝ وَإِذَا الْبِحَارُ

إِذَا	السَّمَاءُ	انْفَطَرَتْ	وَإِذَا	الْكَوَاكِبُ	انْتَثَرَتْ	وَإِذَا	الْبِحَارُ
جب	آسمان	پھٹ جائے	اور جب	ستارے	جھڑ پڑیں	اور جب	دریا

جَبِ آسْمَانِ پھٹ جائے ، اور جب ستارے جھڑ پڑیں ، اور جب دریا

فُجِّرَتْ ۝ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ۝ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ

فُجِّرَتْ	وَإِذَا	الْقُبُورُ	بُعْثِرَتْ	عَلِمَتْ	نَفْسٌ	مَا	قَدَّمَتْ
اُبل پڑیں رہ نہ سکیں	اور جب	قبریں	کھدائی جائیں	جان لے	ہر شخص	کیا	اس نے آگے بھیجا

اُبل پڑیں ، اور جب قبریں کھدائی جائیں ، ہر شخص جان لے گا اُس نے آگے کیا بھیجا ؟

وَاٰخِرَتْ ۝ يٰۤاَيُّهَا الْاِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيْمِ ۝ الَّذِي

وَاٰخِرَتْ	يٰۤاَيُّهَا	الْاِنْسَانُ	مَا غَرَّكَ	بِرَبِّكَ	الْكَرِيْمِ	الَّذِي
اور یہ سچے چھوڑا	اے	انسان	کس چیز نے تجھے دھوکا دیا	اپنے رب سے	کریم	جس نے

اور یہ سچے (کیا) چھوڑا ؟ اے انسان تجھے اپنے رب کریم کے بارے میں کس چیز نے دھوکہ دیا جس نے

خَلَقَكَ فَسَوَّدَكَ فَعَدَلَكَ ۝ فِيْٓ اَيِّ صُوْرَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ۝ كَلَّا

خَلَقَكَ	فَسَوَّدَكَ	فَعَدَلَكَ	فِيْٓ	اَيِّ صُوْرَةٍ	مَّا شَاءَ	رَكَّبَكَ	كَلَّا
تجھے پیدا کیا	پھر تجھے ٹھیک کیا	پھر برابر کیا	میں	جس صورت	چاہا	تجھے جوڑ دیا	ہرگز نہیں

تجھے پیدا کیا ، پھر ٹھیک کیا ، پھر برابر کیا ، جس صورت میں چاہا تجھے جوڑ دیا - ہرگز نہیں ،

بَلْ تُكْذِبُوْنَ بِالْاٰدِيْنَ ۝ وَاِنَّ عَلٰیكُمْ لَحٰفِظِيْنَ ۝ كِرٰمًا كَاتِبِيْنَ ۝

بَلْ	تُكْذِبُوْنَ	بِالْاٰدِيْنَ	وَاِنَّ	عَلٰیكُمْ	لَحٰفِظِيْنَ	كِرٰمًا	كَاتِبِيْنَ
بلکہ	تم جھٹلاتے ہو	جزا و سزا کا دن	اور بیشک	تم پر	نگہبان	عزت والے	لکھنے والے

بلکہ تم جزا و سزا کے دن (قیامت) کو جھٹلاتے ہو ، اور بیشک تم پر نگہبان (مقرر) ہیں عزت والے (اعمال) لکھنے والے

يَعْلَمُوْنَ مَا تَفْعَلُوْنَ ۝ اِنَّ الْاَبْرَارَ لَفِيْ نَعِيْمٍ ۝ وَاِنَّ الْفٰجِرَ

يَعْلَمُوْنَ	مَا تَفْعَلُوْنَ	اِنَّ	الْاَبْرَارَ	لَفِيْ	نَعِيْمٍ	وَاِنَّ	الْفٰجِرَ
وہ جانتے ہیں	جو تم کرتے ہو	بیشک	نیک لوگ	میں	جنت	اور بیشک	گنہگار

جو تم کرتے ہو وہ جانتے ہیں - بیشک نیک لوگ جنت میں ہوں گے - اور بیشک گنہگار

لَفِيَّ جَحِيمٍ ۝۱۳ يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ ۝۱۵ وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ۝۱۶

لَفِيَّ	جَحِيمٍ	يَصْلَوْنَهَا	يَوْمَ الدِّينِ	وَمَا هُمْ	عَنْهَا	بِغَائِبِينَ
میں	جہنم	ڈالے جائیں گے اس میں	روزِ جزا و سزا (قیامت)	اور وہ نہیں	اس سے	غائب (جدا ہونے والے)

جہنم میں ہوں گے۔ اس میں روزِ جزا و سزا (قیامت کے دن) ڈالے جائیں گے اور وہ اس سے جدا ہونے والے نہ ہوں گے۔

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ۝۱۷ ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ۝۱۸

وَمَا أَدْرَاكَ	مَا	يَوْمُ الدِّينِ	ثُمَّ	مَا أَدْرَاكَ	مَا	يَوْمُ الدِّينِ
اور تمہیں کیا خبر	کیا	روزِ جزا و سزا	پھر	کیا	تمہیں خبر	کیا

اور تمہیں کیا خبر روزِ جزا و سزا کیا ہے؟ پھر تمہیں کیا خبر روزِ جزا و سزا کیا ہے؟

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا ۝۱۹ وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ۝۲۰

يَوْمَ	لَا تَمْلِكُ	نَفْسٌ لِّنَفْسٍ	شَيْئًا	وَالْأَمْرُ	يَوْمَئِذٍ	لِلَّهِ
جس دن	مالک نہ ہوگا	کوئی شخص کسی شخص کے لئے	کچھ	اور حکم	اس دن	اللہ کے لئے

جس دن کوئی شخص کسی شخص کا مالک نہ ہوگا (کچھ بھلا نہ کر سکے گا) اس دن حکم اللہ ہی کا ہوگا۔

رَكُوعُهَا ۱

۸۳ = سُورَةُ الْمُطَفِّفِينَ بَيِّنَةٌ = ۸۶

آيَاتُهَا ۳۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، اور رحم کرنے والا ہے

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ۝۱ الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ۝۲

وَيْلٌ	لِّلْمُطَفِّفِينَ	الَّذِينَ	إِذَا أَكْتَالُوا	عَلَى	النَّاسِ	يَسْتَوْفُونَ
خرابی	کمی کرنے والوں کے لئے	وہ جو کہ	جب ماپ کر لیں	برسے،	لوگ	پورا بھر لیں

خرابی ہے کمی کرنے والوں کے لئے، جو (لوگوں سے) ماپ کر لیں تو پورا بھر کر لیں،

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ۝۳ أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ

وَإِذَا	كَالُوهُمْ	أَوْ وَزَنُوهُمْ	يُخْسِرُونَ	أَلَا	يَظُنُّ	أُولَٰئِكَ	أَنَّهُمْ
اور جب	ماپ کر دیں	وہ	باتول کر دیں	کیا نہیں	خیال کرتے	یہ لوگ	کہ وہ

اور جب (دوسروں کو) ماپ کر یا تول کر دیں تو گھٹا کر دیں۔ کیا یہ لوگ خیال نہیں کرتے کہ وہ



مَبْعُوثُونَ<sup>۱۲</sup> لَّيَوْمٍ عَظِيمٍ<sup>۱۳</sup> يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ<sup>۱۴</sup>

مَبْعُوثُونَ	لَّيَوْمٍ	عَظِيمٍ	يَوْمَ	يَقُومُ	النَّاسُ	لِرَبِّ	الْعَالَمِينَ
اٹھائے جانے والے ہیں	ایک دن	بڑا	دن	کھڑے ہونگے	لوگ	رب کے سامنے	تمام جہان

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي سِجِّينٍ<sup>۱۵</sup> وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ<sup>۱۶</sup>

كَلَّا	إِنَّ	كِتَابَ	الْفُجَّارِ	لَفِي	سِجِّينٍ	وَمَا	أَدْرَاكَ	مَا	سِجِّينٌ
ہرگز نہیں	بیشک	اعمال نامہ	بدکار	البتہ میں	سجین	اور کیا	خبر ہے	تجھ	کیا ہے سجین

ہرگز نہیں بیشک بدکاروں کا اعمال نامہ سجین میں ہے۔ اور تجھے کیا خبر سجین کیا ہے؟

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ<sup>۱۷</sup> وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ<sup>۱۸</sup> الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ

كِتَابٌ	مَّرْقُومٌ	وَيْلٌ	يَوْمَئِذٍ	لِلْمُكَذِّبِينَ	الَّذِينَ	يُكَذِّبُونَ
ایک دفتر	لکھا ہوا	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے	جو لوگ	جھٹلاتے ہیں

ایک لکھا ہوا دفتر (نوشتہ) اس دن خرابی ہے جھٹلانے والوں کے لئے، جو لوگ جھٹلاتے ہیں

بِیَوْمِ الدِّينِ<sup>۱۹</sup> وَمَا يَكْذِبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ<sup>۲۰</sup> إِذَا تُتْلَىٰ

بِیَوْمِ الدِّينِ	وَمَا يَكْذِبُ	بِهِ	إِلَّا	كُلُّ	مُعْتَدٍ	أَثِيمٍ	إِذَا	تُتْلَىٰ
روزِ جزا و سزا کو	اور نہیں جھٹلاتا	اس کو	مگر	ہر	بڑھ جانے والا گنہگار	جب	پڑھی جائیگی	

روزِ جزا و سزا کو۔ اور اُسے نہیں جھٹلاتا مگر ہر حد سے بڑھ جانے والا گنہگار، جب پڑھی جاتی ہیں

عَلَيْهِ ائْتِنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ<sup>۲۱</sup> كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ

عَلَيْهِ	ائْتِنَا	قَالَ	أَسَاطِيرُ	الْأَوَّلِينَ	كَلَّا	بَلْ	رَانَ	عَلَىٰ	قُلُوبِهِمْ
اس پر	ہماری آیتیں	کہے	کہانیاں	پہلے	ہرگز نہیں	بلکہ	زنگ پکڑ گیا	پر	ان کے دل

اُس پر ہماری آیتیں تو کہے یہ پہلوں کی کہانیاں ہیں۔ ہرگز نہیں، بلکہ زنگ پکڑ گیا ہے ان کے دلوں پر

مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ<sup>۲۲</sup> كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّمْ حَاجُونَ<sup>۲۳</sup> ثُمَّ

مَا	كَانُوا	يَكْسِبُونَ	كَلَّا	إِنَّهُمْ	عَنْ	رَبِّهِمْ	يَوْمَئِذٍ	لَّمْ	حَاجُونَ	ثُمَّ
جو	وہ	کما تے تھے	ہرگز نہیں	بیشک	سے	اپنا رب	اس دن	روک دیئے جائیں گے	پھر	

جو وہ کما تے تھے۔ ہرگز نہیں، وہ اس دن اپنے رب سے روک دیئے جائیں گے۔ پھر

اِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيْمِ ۙ ثُمَّ يُقَالُ هَٰذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُوْنَ ۖ ط

اِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيْمِ ۙ ثُمَّ يُقَالُ هَٰذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُوْنَ  
بیشک وہ داخل ہونیوالے جہنم پھر کہا جائیگا یہ وہ جو کہ تم تھے اس کو تم جھوٹ جانتے  
بیشک وہ جہنم میں داخل ہونے والے ہیں۔ پھر کہا جائے گا یہ وہی ہے جس کو تم جھوٹ جانتے تھے۔

كَلَّا اِنَّ كِتَابَ الْاَبْرَارِ لَفِي عَلَيِّنَ ۙ وَاَمَّا اَدْرَاكَ مَا عَلَيُّوْنَ ۙ ۙ كِتَبٌ

كَلَّا اِنَّ كِتَابَ الْاَبْرَارِ لَفِي عَلَيِّنَ ۙ وَاَمَّا اَدْرَاكَ مَا عَلَيُّوْنَ ۙ ۙ كِتَبٌ  
ہرگز نہیں، بیشک اعمال نامہ نیک لوگ لعلیٰ علیین اور کیا تجھے خبر کیا علیین ایک دفتر  
ہرگز نہیں، بیشک نیک لوگوں کا اعمال نامہ علیین میں ہے۔ اور تجھے کیا خبر علیین کیا ہے؟ ایک دفتر ہے

مَرْقُومٌ ۙ يَشْهَدُ الْمُقَرَّبُونَ ۙ اِنَّ الْاَبْرَارَ لَفِي نَعِيْمٍ ۙ عَلٰى الْاَرَآلِكِ يَنْظُرُونَ ۙ ۙ

مَرْقُومٌ ۙ يَشْهَدُ الْمُقَرَّبُونَ ۙ اِنَّ الْاَبْرَارَ لَفِي نَعِيْمٍ ۙ عَلٰى الْاَرَآلِكِ يَنْظُرُونَ ۙ ۙ  
لکھا ہوا دیکھتے ہیں نزدیک والے بیشک نیک بندے البتہ نعمت آرام میں بہر تخت رجب دیکھتے ہوں گے  
لکھا ہوا (اسے) دیکھتے ہیں (اللہ کے) مقرب نزدیک والے بیشک نیک بندے آرام میں تختوں (منزل) پر دیکھتے ہوں گے،

تَعْرِفُ فِي وُجُوْهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيْمِ ۙ يُسْقَوْنَ مِنْ رَّحِيْقٍ مَّخْتُوْمٍ ۙ ۙ

تَعْرِفُ فِي وُجُوْهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيْمِ ۙ يُسْقَوْنَ مِنْ رَّحِيْقٍ مَّخْتُوْمٍ ۙ ۙ  
تو پہچان لگا میں ان کے چہرے ترققازگی نعمت کی انہیں پلائی جاتی ہے سے خالص شراب سر بہر  
تو ان کے چہروں پر نعمت کی ترققازگی پائے گا۔ انہیں پلائی جاتی ہے خالص شراب، سر بہر،

خِتْمُهُ مِسْكٌ ۙ وَفِيْ ذٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُوْنَ ۙ وَفِرَاجُهُ مِنْ

خِتْمُهُ مِسْكٌ ۙ وَفِيْ ذٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُوْنَ ۙ وَفِرَاجُهُ مِنْ  
اُس کی مہر مشک اور میں اس چاہیے رغبت کرنے رغبت کرنے والے اس کی آمیزش سے  
اس کی مہر مشک پر جمی ہوئی اور چاہیے کہ رغبت کرنے والے اس میں رغبت کریں۔ اور اس میں آمیزش ہے

تَسْنِيْمٍ ۙ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ۙ اِنَّ الَّذِيْنَ اَجْرَمُوْا

تَسْنِيْمٍ ۙ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ۙ اِنَّ الَّذِيْنَ اَجْرَمُوْا  
تسینم ایک چشمہ پیتے ہیں اس سے مقرب بیشک وہ لوگ جو جرم کیا انہوں نے  
”تسینم“ کی یہ ایک چشمہ ہے جس سے مقرب پیتے ہیں بیشک جن لوگوں نے جرم کیا (گنہگار)

كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَصْحَكُونَ ﴿٢٩﴾ وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾ وَإِذَا

كَانُوا مِنْ	الَّذِينَ آمَنُوا	يَصْحَكُونَ	وَإِذَا	مَرُّوا	بِهِمْ	يَتَغَامَزُونَ	وَإِذَا
وہ تھے	سے (پرا) جو ایمان لائے (مومن)	ہنستے	اور جب	گزر تے	اُن سے	آنکھ مارتے	اور جب

وہ مومنوں پر ہنستے تھے۔ اور جب اُن سے ہو کر گزرتے تو آنکھ مارتے۔ اور جب

انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٣١﴾ وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ

انْقَلَبُوا	إِلَىٰ	أَهْلِهِمْ	انْقَلَبُوا	فَكِهِينَ	وَإِذَا	رَأَوْهُمْ	قَالُوا	إِنَّ	هَٰؤُلَاءِ
وہ لوٹتے	طرف	اپنے گھروالے	لوٹتے	ہنستے رباتیں بناتے	اور جب	انہیں دیکھتے	کہتے	بیشک	یہ لوگ

وہ اپنے گھروالوں کی طرف لوٹتے تو ہنستے رباتیں بناتے) لوٹتے۔ اور جب انہیں دیکھتے تو کہتے بیشک یہ لوگ

لَصَّافُونَ ﴿٣٢﴾ وَمَا أُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ ﴿٣٣﴾ فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ

لَصَّافُونَ	وَمَا أُرْسِلُوا	عَلَيْهِمْ	حَفِظِينَ	فَالْيَوْمَ	الَّذِينَ آمَنُوا	مِنَ الْكُفَّارِ
گمراہ (جمع)	اور نہیں بھیجے گئے	ان پر	نگہبان	پس آج	ایمان والے	سے (پرا) کافر (جمع)

گمراہ ہیں، اور وہ اُن پر نگہبان بنا کر نہیں بھیجے گئے۔ پس آج ایمان والے کافروں پر ﴿٣٣﴾

يَصْحَكُونَ ﴿٣٤﴾ عَلَىٰ آدَارِكٍ يَنْظُرُونَ ﴿٣٥﴾ هَلْ ثَوْبَ الْكُفَّارِ مَا كَانَ نُوا يَفْعَلُونَ

يَصْحَكُونَ	عَلَىٰ	آدَارِكٍ	يَنْظُرُونَ	هَلْ	ثَوْبَ	الْكُفَّارِ	مَا كَانَ	نُوا	يَفْعَلُونَ
ہنستے ہیں	پر	تخت	دیکھتے ہیں	کیا	بدلہ دیا گیا	کافر (جمع)	جو وہ کرتے تھے		

ہنستے ہیں تختوں (مسہروں) پر بیٹھے دیکھتے ہیں۔ کافروں نے اب بدلہ پایا ہے جیسا کہ وہ کرتے تھے۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ۖ ۝١ وَأَذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحَقَّتْ ۖ ۝٢ وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ۖ ۝٣

إِذَا	السَّمَاءُ	انشَقَّتْ	وَأَذْنَتْ	لِرَبِّهَا	وَحَقَّتْ	وَإِذَا	الْأَرْضُ	مُدَّتْ
جب	آسمان	پھٹ جائے گا	اور سن لے گا	اپنے رب کا	اور اسی لائق ہے	اور جب	زمین	پھیلا دی جائے گی

جب آسمان پھٹ جائے گا اور وہ اپنے رب کا حکم، سن لے گا اور وہ اسی لائق ہے، اور جب زمین پھیلا دی جائے گی

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ۖ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۖ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ۖ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۖ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ

اور نکال ڈالے گی جو اس میں اور خالی ہو جائے گی اور سُن لے گا اپنے رب کا اور اسی لائق ہے اے انسان اور جو کچھ اس میں ہے وہ اسے نکال ڈالے گی اور خالی ہو جائے گی اور اپنے رب کا حکم، سُن لے گی اور اسی لائق ہے اے انسان

إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدًا فَمَلَقِيهِ ۖ فَاِمَّا مَنَ أُوتِيَ كِتَابَهُ بَيِّنَاتٍ ۖ

إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدًا فَمَلَقِيهِ ۖ فَاِمَّا مَنَ أُوتِيَ كِتَابَهُ بَيِّنَاتٍ ۖ

بیشک تو تکلیف اٹھانے والا طرف اپنا رب خوب تکلیف دینے والا ہے پھر اس کو ملنا ہے پس جو دیا گیا اس کا امان نام اس کے دائیں ہاتھ میں

فَسَوْفَ يُحَاسِبُ حِسَابًا يَّسِيرًا ۖ وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۖ وَأَمَّا

فَسَوْفَ يُحَاسِبُ حِسَابًا يَّسِيرًا ۖ وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۖ وَأَمَّا

پس اس سے عنقریب حساب لیا جائے گا اور وہ اپنے اہل کی طرف خوش خوش لوٹے گا - اور

مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ۖ فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا ۖ وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ۖ

مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ۖ فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا ۖ وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ۖ

جو دیا گیا اس کا امان نام پیچھے اس کی پشت پر عنقریب مانگے گا موت اور داخل ہوگا آگ

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۖ إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَّنْ يَحُورَ ۖ بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۖ إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَّنْ يَحُورَ ۖ بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ

بیشک وہ اپنے اہل میں خوش و خرم تھا - اس نے گمان کیا تھا کہ وہ ہرگز نہ لوٹے گا - کیوں نہیں؟ اس کا رب بیشک

كَانَ بِهِ بَصِيرًا ۖ فَلَا أُقْسِمُ بِالشَّفَقِ ۖ وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ۖ وَالْقُرْآنِ إِذَا

كَانَ بِهِ بَصِيرًا ۖ فَلَا أُقْسِمُ بِالشَّفَقِ ۖ وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ۖ وَالْقُرْآنِ إِذَا

تھا اس کو دیکھنے والا سو میں قسم کھاتا ہوں شام کی سُرخی اور رات اور جو سمٹ آتی ہے اور چاند جب

اسے دیکھتا تھا - سو میں قسم کھاتا ہوں شام کی سُرخی کی اور رات کی اور جو اس میں سمٹ آتی ہے اور چاند کی جب

اَتَّسِقَ ۱۸ لَتَرْكَبَنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ ۱۹ فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۲۰

اَتَّسِقَ	لَتَرْكَبَنَّ	طَبَقًا	عَنْ	طَبَقٍ	فَمَا لَهُمْ	لَا يُؤْمِنُونَ
وہ مکمل ہو جائے	تم کو ضرور چڑھنا ہے	ایک	سے	درجہ	سو کیا	انہیں وہ ایمان نہیں لاتے

وہ مکمل ہو جائے، تم کو درجہ بدرجہ ضرور چڑھنا ہے۔ سو انہیں کیا ہو گیا ہے کہ وہ ایمان نہیں لاتے؟

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ ۲۱ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَإِذَا	قُرِئَ	عَلَيْهِمُ	الْقُرْآنُ	لَا يَسْجُدُونَ	بَلِ	الَّذِينَ كَفَرُوا
اور جب	پڑھا جاتا ہے	ان پر	قرآن	وہ سجدہ نہیں کرتے	بلکہ	جن لوگوں نے کفر کیا (منکر)

اور جب ان پر قرآن پڑھا جاتا ہے تو وہ سجدہ نہیں کرتے، بلکہ جن لوگوں نے کفر کیا (منکر)

يُكَذِّبُونَ ۲۲ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ۲۳ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۲۴

يُكَذِّبُونَ	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا	يُوعُونَ	فَبَشِّرْهُمْ	بِعَذَابٍ	أَلِيمٍ
وہ جھٹلاتے ہیں	اور اللہ	خوب جانتا ہے	جو	بھڑکھٹے ہیں	سو انہیں خوشخبری سننا	عذاب کی	دردناک

وہ جھٹلاتے ہیں، اور اللہ خوب جانتا ہے جو وہ (دلوں میں) بھڑکھٹے ہیں، سو انہیں دردناک عذاب کی خوشخبری سننا

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۲۵

إِلَّا	الَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَهُمْ	أَجْرٌ	غَيْرُ مَمْنُونٍ
سوائے	جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے کام کئے	اچھے	ان کیلئے	اجر	نہ ختم ہونے والا

سوائے ان لوگوں کے جو ایمان لائے اور انہوں نے اچھے کام کئے ان کے لئے ختم نہ ہونے والا اجر ہے۔

رُكُوعُهُمَا

سُورَةُ الْبُرُوجِ مَكِّيَّةٌ = ۲۴

آيَاتُهَا ۲۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ۱ وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ۲ وَشَاهِدٍ ۳ وَمَشْهُودٍ ۴

وَالسَّمَاءِ	ذَاتِ الْبُرُوجِ	وَالْيَوْمِ	الْمَوْعُودِ	وَشَاهِدٍ	وَمَشْهُودٍ
قسم آسمان کی	بُرجوں والا	اور دن کی	وعدہ کئے ہوئے	اور حاضر ہونی والا	اور جہاں حاضر ہوتے ہیں

بُرجوں والے آسمان کی قسم، اور وعدہ کئے ہوئے دن کی اور حاضر ہونے والے دن کی اور جہاں حاضر ہوتے ہیں،

قَتَلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ ۖ النَّارِ ذَاتِ الْوَقُودِ ۚ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ۖ

قَتَلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ النَّارِ ذَاتِ الْوَقُودِ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ  
ہلاک کر دیئے گئے خندق والے، ایندھن والی آگ والے، جب وہ اس پر بیٹھے تھے،  
ہلاک کر دیئے گئے خندقوں والے، ایندھن والی آگ والے، جب وہ اس پر بیٹھے تھے،

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُعُودٌ ۚ وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَن

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُعُودٌ ۚ وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَن  
اور وہ جو مومنوں کے ساتھ کرتے (اپنی آنکھوں سے) دیکھتے اور انہیں بدلہ لیا ان سے مگر کہ

اور وہ جو مومنوں کے ساتھ کرتے (اپنی آنکھوں سے) دیکھتے اور انہوں نے (مومنوں سے) بدلہ نہیں لیا مگر اس بات کا

يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ۚ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۖ

يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ۚ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۖ  
وہ ایمان لائے اللہ پر غالب تعریفوں والا وہ جو کہ اسکے بادشاہت آسمان (جمع) اور زمین

کہ اللہ پر ایمان لائے جو غالب ہے تعریفوں والا، جس کی بادشاہت ہے آسمانوں اور زمین میں،

وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۚ إِنَّ الَّذِينَ قَتَلُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۚ إِنَّ الَّذِينَ قَتَلُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ  
اور اللہ ہر چیز پر باخبر ہے۔ بیشک جن لوگوں نے مومن مردوں اور مومن عورتوں کو تکلیفیں دیں

اور اللہ ہر چیز پر باخبر ہے۔ بیشک جن لوگوں نے مومن مردوں اور مومن عورتوں کو تکلیفیں دیں

ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ ۚ إِنَّ

ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ ۚ إِنَّ  
پھر انہوں نے توبہ نہ کی تو ان کیلئے عذاب جہنم اور ان کے لئے عذاب جلنا بیشک

پھر انہوں نے توبہ نہ کی تو ان کے لئے جہنم کا عذاب ہے اور ان کے لئے جلنے کا عذاب ہے۔ بیشک

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّٰتٌ تَجْرِىٰ مِنْ تَحْتِهَا

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّٰتٌ تَجْرِىٰ مِنْ تَحْتِهَا  
جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے، ان کے لئے باغات جاری ہیں، جن کے نیچے جاری ہیں

جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے اچھے عمل کئے، ان کے لئے باغات ہیں، جن کے نیچے جاری ہیں

الْأَنهَرُ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ ۝ إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ۝ إِنَّهُ

الْأَنهَرُ	ذَٰلِكَ	الْفَوْزُ	الْكَبِيرُ	إِنَّ	بَطْشَ	رَبِّكَ	لَشَدِيدٌ	إِنَّهُ
نہریں	یہ	کامیابی	بڑی	بیشک	پکڑ	تمہارا رب	بڑی سخت	بیشک وہ

نہریں، یہ بڑی کامیابی ہے۔ بیشک تمہارے رب کی پکڑ بڑی سخت ہے، بیشک

هُوَ يُبْدِي وَيُعِيدُ ۝ وَهُوَ الْغَفُورُ الْودُودُ ۝ ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ

هُوَ	يُبْدِي	وَيُعِيدُ	وَهُوَ	الْغَفُورُ	الْوُدُودُ	ذُو	الْعَرْشِ	الْمَجِيدُ
وہی	پہلی بار پیدا کرتا	اور لوٹاتا ہے	اور وہ	بخشنے والا	محبت والا	عرش والا	مالک	بڑی بزرگی والا

وہی پہلی بار پیدا کرتا ہے اور لوٹاتا ہے اور وہی بخشنے والا، محبت کرنے والا ہے، عرش کا مالک بڑی بزرگی والا ہے،

فَعَالٌ لِّمَآ يُرِيدُ ۝ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ۝ فِرْعَوْنُ وَشَمُودُ ۝

فَعَالٌ	لِّمَآ	يُرِيدُ	هَلْ	أَتَاكَ	حَدِيثُ	الْجُنُودِ	فِرْعَوْنُ	وَشَمُودُ
کڑوانے والا	جو	وہ چاہے	کیا	تجربہ کیا	بات	شکر جمع	فرعون	اور نمود

جو وہ چاہے کڑوانے والا ہے۔ کیا تمہارے پاس شکروں کی بات (خبر) پہنچی، فرعون اور نمود کی

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ۝ وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ۝

بَلِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	فِي	تَكْذِيبٍ	وَاللَّهُ	مِنْ	وَرَائِهِمْ	مُحِيطٌ
بلکہ	وہ جو کہ	انہوں نے کفر کیا	میں	جھٹلانا	اور اللہ	سے	ان کے ہر طرف	گھیرے ہوئے

بلکہ جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) جھٹلانے میں (لگے ہوئے ہیں)، اور اللہ انہیں ہر طرف سے گھیرے ہوئے ہے

بَلْ هُوَ قَرَّانٌ مَّجِيدٌ ۝ فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ ۝

بَلْ	هُوَ	قَرَّانٌ	مَّجِيدٌ	فِي	لَوْحٍ	مَّحْفُوظٍ
بلکہ	وہ	قرآن	بڑی بزرگی والا	میں	لوح	محفوظ

بلکہ یہ قرآن بڑی بزرگی والا ہے، لوح محفوظ میں (لکھا ہوا) ہے۔

رَكُوعَهَا ۱

۸۶ = سُورَةُ الطَّارِقِ مَكِّيَّةٌ = ۳۶

آيَاتُهَا ۱۷

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے



وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ۝ النُّجُومُ الثَّاقِبُ ۝

وَالسَّمَاءِ	وَالطَّارِقِ	وَمَا أَدْرَاكَ	مَا الطَّارِقُ	النُّجُومُ	الثَّاقِبُ
قسم آسمان کی	اور رات کو آنے والے کی	اور تم نے کیا سمجھا	کیا ہے طارق؟	ستارا	چمکتا ہوا
قسم ہے آسمان کی، اور "طارق" رات کو آنے والے کی، اور تم نے کیا سمجھا "طارق" کیا ہے؟ چمکتا ہوا ستارا۔					

إِنَّ كُلَّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ۝ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ۝

إِنَّ	كُلَّ	نَفْسٍ	لَّمَّا	عَلَيْهَا	حَافِظٌ	فَلْيَنْظُرِ	الْإِنْسَانُ	مِمَّ	خُلِقَ
نہیں	کوئی	جان	مگر	اس پر	نگہبان	چاہیے کہ دیکھے	انسان	کس چیز سے	پیدا کیا گیا
کوئی جان نہیں جس پر کوئی، نگہبان نہ ہو۔ اور انسان کو چاہیے کہ دیکھے وہ کس چیز سے پیدا کیا گیا؟									

خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ ۝ يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ۝ إِنَّهُ

خُلِقَ	مِنْ	مَّاءٍ	دَافِقٍ	يَخْرُجُ	مِنْ	بَيْنِ	الصُّلْبِ	وَالْتَّرَائِبِ	إِنَّهُ
دوبیدا کیا گیا	سے	پانی	اچھلتا ہوا	نکلتا ہے	سے	درمیان	پیٹھ	اور سینہ	بیشک وہ
وہ پیدا کیا گیا اچھلتے ہوئے پانی سے، وہ نکلتا ہے پیٹھ اور سینے کے درمیان سے۔ بیشک وہ (اللہ)									

عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ۝ يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ۝ فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ۝

عَلَى	رَجْعِهِ	لَقَادِرٌ	يَوْمَ	تُبْلَى	السَّرَائِرُ	فَمَا لَهُ	مِنْ	قُوَّةٍ	وَلَا	نَاصِرٍ
پر	اسکو دوبارہ لوٹانا	قادر	دن	چاہئے جائیگے	راز	تو نہ	کئے سے	قوت	اور نہ	مددگار
اسکو دوبارہ لوٹانے پر قادر ہے جس دن (لوگوں کے) راز چاہئے جائیں گے، تو نہ اسے (انسان) کو کوئی قوت ہوگی اور نہ مددگار۔										

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ۝ وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ۝ إِنَّهُ لَقَوْلُ فَصْلٍ ۝

وَالسَّمَاءِ	ذَاتِ الرَّجْعِ	وَالْأَرْضِ	ذَاتِ الصَّدْعِ	إِنَّهُ	لَقَوْلُ	فَصْلٍ
قسم آسمان کی	بارش والا	اور زمین کی	بھٹ جانے والی	بیشک وہ	کلام	فیصلہ کرنے والا
قسم آسمان کی بارش والا، اور زمین کی بھٹ جانے والی بیشک وہ کلام ہے فیصلہ کرنے والا،						

وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ ۝ إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ۝ وَأَكِيدُ كَيْدًا ۝ فَمَهْلٍ

وَمَا	هُوَ	بِالْهَزْلِ	إِنَّهُمْ	يَكِيدُونَ	كَيْدًا	وَأَكِيدُ	كَيْدًا	فَمَهْلٍ
اور نہیں	وہ	بہودہ بات	بیشک وہ	تدبیر کرتے ہیں	تدبیر	اور میں تدبیر کرتا ہوں	ایک تدبیر	پس ڈھیل دو
اور وہ بہودہ بات نہیں۔ بیشک وہ (طرح طرح کی) تدبیریں کرتے ہیں اور میں (بھی) ایک تدبیر کرتا ہوں۔ پس ڈھیل دو								

## الْكَافِرِينَ أَمَّهُمْ رُودًا ۝

الْكَافِرِينَ	أَمَّهُمْ	رُودًا
کافر جمع	ڈھیل دھنیں	تھوڑی

کافروں کو تھوڑی ڈھیل -

رُودًا

سُورَةُ الْأَعْلَى وَكَيْتٌ ۸

آیات ۱۹

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اور اللہ کے نام سے جو بہت مہربان رحم کرنے والا ہے

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ۝ الَّذِي خَلَقَ فَسْوَى ۝ وَالَّذِى قَدَّرَ

سَبِّحْ	اسْمَ	رَبِّكَ	الْأَعْلَى	الَّذِى	خَلَقَ	فَسْوَى	وَالَّذِى	قَدَّرَ
پاکیزگی بیان کر	نام	اپنا رب	سب سے بلند	جس نے	بیدا کیا	پھر ٹھیک کیا	اور جس نے	اندازہ ٹھہرایا

پاکیزگی بیان کر اپنے سب سے بلند رب کے نام کی، جس نے بیدا کیا پھر ٹھیک کیا، اور جس نے اندازہ ٹھہرایا

فَهْدَى ۝ وَالَّذِى أَخْرَجَ الْمَرْعَى ۝ فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى ۝

فَهْدَى	وَالَّذِى	أَخْرَجَ	الْمَرْعَى	فَجَعَلَهُ	غُثَاءً	أَحْوَى
پھر راہ دکھائی	اور جس نے	نکالا (اگایا)	چارا	پھر اسے کر دیا	خشک	سیاہ

پھر راہ دکھائی، اور جس نے چارا اگایا، پھر اسے خشک سیاہ کر دیا۔

سَنَقِّرُكَ فَلَا تَنْسَى ۝ إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى ۝

سَنَقِّرُكَ	فَلَا تَنْسَى	إِلَّا	مَا شَاءَ اللَّهُ	إِنَّهُ	يَعْلَمُ	الْجَهْرَ	وَمَا	يَخْفَى
ہم جلد پڑھائیں گے آپ کو	پھر نہ بھولیں گے آپ	مگر	جو اللہ چاہے	بیشک وہ	جانتا ہے	ظاہر	اور جو	پوشیدہ

ہم جلد آپ کو پڑھائیں گے، پھر آپ نہ بھولیں گے، مگر جو اللہ چاہے، بیشک وہ جانتا ہے ظاہر بھی اور پوشیدہ بھی۔

وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَى ۝ فَذَكِّرْ ۝ إِنَّ نَفْعَتِ الذِّكْرِى ۝ سَيَذَكِّرُ مَنْ يَخْشَى ۝

وَنُيَسِّرُكَ	لِلْيُسْرَى	فَذَكِّرْ	إِنَّ	نَفْعَتِ	الذِّكْرِى	سَيَذَكِّرُ	مَنْ	يَخْشَى
اور ہم آپ کو آسان طریقہ کی	سہولت دیں گے، پس آپ	سمجھنا	نفع دے	سمجھنا	جلد سمجھ جائے گا	جو	ڈرتا ہے	

اور ہم آپ کو آسان طریقہ کی سہولت دیں گے، پس آپ سمجھا دیں اگر سمجھنا نفع دے، جو ڈرتا ہے وہ جلد سمجھ جائے گا،

وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشَقَى ۝ الَّذِي يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَى ۝ ثُمَّ لَا يَمُوتُ

وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشَقَى الَّذِي يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَى ثُمَّ لَا يَمُوتُ اور پہلو تہی کرے گا اسے بد بخت جو داخل ہوگا آگ بہت بڑی پھر نہ مرے گا وہ

اور اس سے بد بخت پہلو تہی کرے گا، جو بہت بڑی آگ میں داخل ہوگا۔ پھر نہ مرے گا وہ

فِيهَا وَلَا يَحْيَى ۝ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ۝ وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ۝

فِيهَا وَلَا يَحْيَى قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى اس میں اور نہ جسے گا یقیناً اس نے فلاح پائی جو پاک ہوا اور یاد کیا نام اپنا رب پھر نماز پڑھی

اس میں اور نہ جسے گا۔ یقیناً اس نے فلاح پائی جو پاک ہوا اور اپنے رب کا نام یاد کیا، پھر نماز پڑھی۔

بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۝ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ۝ إِنَّ هَذَا

بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى إِنَّ هَذَا بلکہ تم بڑھاتے ہو (ترجیح) زندگی دنیا اور آخرت بہتر اور باقی رہنے والی بیشک وہ (یہ)

بلکہ تم دنیا کی زندگی کو ترجیح دیتے ہو۔ اور (جبکہ) آخرت بہتر اور باقی رہنے والی ہے۔ بیشک یہ

لَقِيَ الصُّحُفِ الْأُولَى ۝ صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى ۝

لَقِيَ الصُّحُفِ الْأُولَى صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى لَقِيَ الصُّحُفِ الْأُولَى صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى پہلے صحیفوں میں پہلے صحیفے ابراہیمؑ اور موسیٰؑ

پہلے صحیفوں میں، ابراہیمؑ اور موسیٰؑ کے صحیفوں میں (لکھی ہوئی) ہے۔

رَكُوعُهَا ۱

۸۸ = سُورَةُ الْغَاشِيَةِ مَكِّيَّةٌ = ۶۸

آيَاتُهَا ۲۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اور اللہ کے نام سے، جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ۝ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ ۝ عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ ۝

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ کیا تمہارے پاس آئی بات ڈھانپنے والی کتنے منہ اُس دن ذلیل و عاجز عمل کرنے والے مشقت اٹھانے والے

کیا تمہارے پاس ڈھانپنے والی (زیست) کی بات پہنچی، کتنے ہی منہ اُس دن ذلیل و عاجز ہوں گے، عمل کرنے والے مشقت اٹھانے والے

تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً ۝ تَسْقَى مِنْ عَيْنٍ اَنْبِيَّةٍ ۝ لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ

تَصَلَّى	نَارًا	حَامِيَةً	تَسْقَى	مِنْ	عَيْنٍ	اَنْبِيَّةٍ	لَيْسَ	لَهُمْ	طَعَامٌ
----------	--------	-----------	---------	------	--------	-------------	--------	--------	---------

داخل ہوں گے آگ دہکتی ہوئی پلائے جائیگے سے چشمہ کھولتا ہوا نہیں ان کے لئے کھانا

دہکتی ہوئی آگ میں داخل ہوں گے، ایک کھولتے ہوئے چشمے سے (پانی، پلائے جائیں گے، نہ ان کے لئے کھانا ہوگا

إِلَّا مِنْ	ضَرِيْعٍ ۝ لَا يَسْمِنُ ۝ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ۝ وَجُودًا يَوْمَئِذٍ
-------------	--

مگر سے خاردار گھاس نہ موٹا کرے گی اور نہ بے نیاز کرے گی سے جھوک کتنے نہ اس دن

مگر خاردار گھاس سے، جو نہ موٹا کرے گی، نہ جھوک سے بے نیاز کرے گی۔ کتنے ہی منہ اس دن

تَاعِمَةً ۝ لِّسَعِيْهَا رَاضِيَةً ۝ فِيْ جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۝ لَا تَسْمَعُ فِيْهَا
--

تروتازہ اپنی کوشش سے خوش خوش میں باغ بلند وہ نہ سنبیں گے اس میں

تروتازہ ہوں گے اپنی کوشش (کماٹی) سے خوش خوش، بلند باغ میں، اس میں وہ نہ سنبیں گے

لَاغِيَةً ۝ فِيْهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ۝ فِيْهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ۝ وَأَكْوَابُ
--

بیہودہ کپاس اس میں ایک بہتا ہوا چشمہ ہے۔ اس میں اونچے اونچے تخت ہیں، اور آنجورے

بیہودہ کپاس، اس میں ایک بہتا ہوا چشمہ ہے۔ اس میں اونچے اونچے تخت ہیں، اور آنجورے

مَوْضُوعَةٌ ۝ وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ۝ وَزُرَابِيْ مُبْتُوْتَةٌ ۝ أَفَلَا يَنْظُرُونَ
--

چٹے ہوئے اور غالیچے برابر پکھے ہوئے اور گدے بکھرے ہوئے کیا وہ نہیں دیکھتے؟

چٹے ہوئے، اور غالیچے برابر پکھے ہوئے، اور گدے بکھرے ہوئے (چببہ ہوئے)۔ کیا وہ نہیں دیکھتے؟

إِلَى الْاِلٰبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ۝ وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ۝ وَإِلَى الْجِبَالِ
---

اونٹ کی طرف کہ وہ کیسے پیدا کیا گیا اور (نہیں دیکھتے) آسمان کی طرف کیسے بلند کیا گیا؟ اور پہاڑ کی طرف (نہیں دیکھتے)

كَيْفَ نُصِبَتْ<sup>۱۹</sup> وَ إِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ<sup>۲۰</sup> فَذَكِّرْ<sup>۲۱</sup> إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ<sup>۲۲</sup>

كَيْفَ	نُصِبَتْ	وَ إِلَى	الْأَرْضِ	كَيْفَ	سُطِحَتْ	فَذَكِّرْ	إِنَّمَا	أَنْتَ	مُذَكِّرٌ
کیسے	نصب کئے گئے	اور	طرف	زمین	کیسے	بجھائی گئی	پس	سمجھاتے	ہیں

کیسے نصب کئے گئے؟ اور زمین کی طرف (نہیں دیکھتے) کیسے بجھائی گئی؟ پس آپ سمجھاتے رہیں آپ صرف سمجھانے والے ہیں۔

لَسْتُ عَلَيْهِمْ بِصَیْطِرٍ<sup>۲۳</sup> إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَ كَفَرَ<sup>۲۴</sup> فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ

لَسْتُ	عَلَيْهِمْ	بِصَیْطِرٍ	إِلَّا	مَنْ	تَوَلَّى	وَ كَفَرَ	فَيُعَذِّبُهُ	اللَّهُ
نہیں	آپ	ان پر	داروغہ	مگر	جو۔ جس	منہ موڑا	اور کفر کیا	پھر اسے عذاب دے گا

آپ ان پر داروغہ نہیں، مگر جس نے منہ موڑا اور کفر کیا (منکر ہو گیا) پھر اللہ اسے عذاب دے گا

الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ<sup>۲۵</sup> إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ<sup>۲۶</sup> ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ<sup>۲۷</sup>

الْعَذَابَ	الْأَكْبَرَ	إِنَّ	إِلَيْنَا	إِيَابَهُمْ	ثُمَّ	إِنَّ	عَلَيْنَا	حِسَابَهُمْ
عذاب	بہت بڑا	بیشک	ہماری طرف	ان کا لوٹنا	پھر	بیشک	ہم پر	ان کا حساب

بہت بڑا عذاب۔ بیشک انہیں ہماری طرف لوٹنا ہے، پھر بیشک ہم پر ہے (ہمارا کام ہے) اُن کا حساب لینا۔

رُكُوعُهَا ۱

۸۹ = سُورَةُ الْفَجْرِ مَكِّيَّةٌ = ۱۰

آيَاتُهَا ۳۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالْفَجْرِ<sup>۱</sup> وَلَيَالٍ عَشْرٍ<sup>۲</sup> وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ<sup>۳</sup> وَالْيَلِّ إِذَا يُسِيرُ<sup>۴</sup> هَلْ

وَالْفَجْرِ	وَلَيَالٍ	عَشْرٍ	وَالشَّفْعِ	وَالْوَتْرِ	وَالْيَلِّ	إِذَا	يُسِيرُ	هَلْ
متم فجر کی	اور راتوں کی	دس	اور حفت کی	اور طاق کی	اور رات کی	جب	چلے	کیا

متم فجر کی، اور دس راتوں کی، اور حفت اور طاق کی، اور رات کی جب وہ چلے، کیا اس میں

فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حِجْرٍ<sup>۵</sup> أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ<sup>۶</sup> إِرْمَ

فِي	ذَلِكَ	قَسَمٌ	لِّذِي	حِجْرٍ	أَلَمْ تَرَ	كَيْفَ	فَعَلَ	رَبُّكَ	بِعَادٍ	إِرْمَ
میں	اس	متم	ہر عقل مند کے نزدیک	کیا تم نے نہیں دیکھا	کیسا	معاملہ کیا	تمہارا رب	عاد کے ساتھ	ارم	

(ان چیزوں کی) متم ہر عقل مند کے نزدیک معتبر ہے؟ کیا تم نے نہیں دیکھا تمہارے رب نے کیا معاملہ کیا؟ عاد کے ساتھ ارم کے



عَلَى طَعَامِ الْمُسْكِينِ ۝ وَتَأْكُلُونَ الثَّرَاثَ أَكْلًا لَّمًّا ۝ وَتُحِبُّونَ الْمَالَ

عَلَى	طَعَامِ	الْمُسْكِينِ	وَتَأْكُلُونَ	الثَّرَاثَ	أَكْلًا لَّمًّا	وَتُحِبُّونَ	الْمَالَ
پر	کھانا	مسکین	اور تم کھاتے ہو	مال میراث	کھانا سمیٹ کر	اور محبت کرتے ہو	مال

مسکین کو کھانا دکھانے پر، اور تم مال میراث سمیٹ کر کھاتے ہو، اور مال سے محبت کرتے ہو

حُبًّا جَمًّا ۝ كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ۝ وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ

حُبًّا	جَمًّا	كَلَّا إِذَا	دُكَّتِ	الْأَرْضُ	دَكًّا دَكًّا	وَجَاءَ	رَبُّكَ	وَالْمَلَكُ
محبت	بہت	ہرگز نہیں جب	پست کر دی جائیگی	زمین	کوٹ کوٹ کر	اور آئے گا	تمہارا رب	اور دائیں فرشتے

بہت زیادہ محبت۔ ہرگز نہیں جب زمین کوٹ کوٹ کر پست کر دی جائے اور آئے تمہارا رب اور دائیں فرشتے

صَفًّا صَفًّا ۝ وَجَاءَ يَوْمٍ يُؤْمِنُ بِهِمْ ۝ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ

صَفًّا	صَفًّا	وَجَاءَ	يَوْمٍ يُؤْمِنُ	بِهِمْ	يَوْمَئِذٍ	يَتَذَكَّرُ	الْإِنْسَانُ
قطار	در قطار	اور لائی جائے	اس دن	جہنم میں	اس دن	سوچے گا	انسان

قطار در قطار۔ اور اس دن جہنم لائی جائے، اس دن انسان سوچے گا

وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَى ۝ يَقُولُ لِيَلَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي ۝ فَيَوْمَئِذٍ

وَأَنَّى	لَهُ	الذِّكْرَى	يَقُولُ	لِيَلَيْتَنِي	قَدَّمْتُ	لِحَيَاتِي	فَيَوْمَئِذٍ
اور کہاں	اس کے لئے	سوچنا	وہ کہے گا	اے کاش	میں نے پہلے بھیجا ہوتا	اپنی زندگی کے لئے	پس اس دن

اور اسے سوچنا کہاں نہ نفع، دے گا؟ کہے گا اے کاش! میں نے اپنی اس زندگی کے لئے پہلے ذیکر عمل بھیجا ہوتا پس اس دن

لَا يُعَذِّبُ عَذَابُهُ أَحَدًا ۝ وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدًا ۝ يَأْتِيَهَا

لَا يُعَذِّبُ	عَذَابُهُ	أَحَدًا	وَلَا يُوثِقُ	وَتَاقَهُ	أَحَدًا	يَأْتِيَهَا
عذاب نہ دے گا	اس کا عذاب	کوئی	اور نہ باندھ کر رکھے	اس کا باندھنا	کوئی	اے

اس جیسا عذاب کوئی نہ دے گا، نہ اس جیسا باندھنا کوئی باندھ کر رکھے گا۔ اے

النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ۝ أَرْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ رَاضِيَةً مَُّرْضِيَةً ۝ فَأَدْخِلْ

النَّفْسُ	الْمُطْمَئِنَّةُ	أَرْجِعْ	إِلَىٰ	رَبِّكَ	رَاضِيَةً	مَُّرْضِيَةً	فَأَدْخِلْ
نفس (روح)	اطمینان والی	لوٹ چل	طرف	اپنے رب	راضی	وہ تجھ سے راضی	پس داخل ہو

روح مطمئن (اطمینان والی) لوٹ چل اپنے رب کی طرف وہ تجھ سے راضی، تو اس سے راضی، پس داخل ہو جا



فِي عِبْدِي ۝ (۲۹) وَادْخُلْ جَنَّتِي ۝ (۳۰)

فِي عِبْدِي وَادْخُلْ جَنَّتِي  
میں میرے بندے اور داخل ہو میری جنت

میرے بندوں میں اور داخل ہو جا میری جنت میں۔

رُكُوعُهَا ۱

۹۰ = سُورَةُ الْبَلَدِ مَكِّيَّةٌ = ۳۵

آيَاتُهَا ۲۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ۝ وَأَنْتَ حَلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ۝ وَوَالِدٌ وَمَا وَلَدٌ ۝ (۳)

لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ وَأَنْتَ حَلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ وَوَالِدٌ وَمَا وَلَدٌ  
نہیں میں قسم کھاتا ہوں اس شہر اور آپ اترے ہوئے اس شہر اور والد اور اولاد

نہیں، میں اس شہر کی قسم کھاتا ہوں، اور آپ اس شہر میں اترے ہوئے ہیں اور (قسم کھاتا ہوں) والد کی، اور اولاد کی

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ۝ أَيْحَسِبُ أَنْ لَنْ يَقْدَرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ۝ (۴)

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ أَيْحَسِبُ أَنْ لَنْ يَقْدَرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ  
تحقیق ہم نے انسان کو مشقت میں پیدا کیا وہ گمان کرتا ہے کہ اس پر ہرگز نہیں چلے گا کسی

تحقیق ہم نے انسان کو مشقت میں ڈر فٹا پیدا کیا وہ گمان کرتا ہے کہ اس پر ہرگز کسی کا بس نہیں چلے گا؟

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا ۝ أَيْحَسِبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ۝ أَلَمْ نَجْعَلْ

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا أَيْحَسِبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ أَلَمْ نَجْعَلْ  
وہ کہتا ہے میں نے ڈھیروں مال خرچ کر ڈالا کیا وہ گمان کرتا ہے کہ اس کو نہیں دیکھا کسی کیا نہیں ہم نے بنایا

وہ کہتا ہے میں نے ڈھیروں مال خرچ کر ڈالا کیا وہ گمان کرتا ہے کہ اس کو کسی نے نہیں دیکھا؟ کیا ہم نے نہیں بنائیں؟

لَهُ عَيْنَيْنِ ۝ وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ۝ وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ۝ فَلَا اقْتَحَمَ

لَهُ عَيْنَيْنِ وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ فَلَا اقْتَحَمَ  
اس کے لئے دو آنکھیں اور زبان اور دو ہونٹ اور ہم نے اسے دکھائے دو راستے پس نہ داخل ہوا وہ

اس کی دو آنکھیں، اور زبان، اور دو ہونٹ، اور ہم نے دو راستے دکھائے۔ پس وہ نہ داخل ہوا

الْعُقْبَةُ ۱۱ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعُقْبَةُ ۱۲ فَكَ رَقَبَةٌ ۱۳ أَوْ اطْعَمَ فِي يَوْمٍ

الْعُقْبَةُ	وَمَا	أَدْرَاكَ	مَا	الْعُقْبَةُ	فَكَ	رَقَبَةٌ	أَوْ	اطْعَمَ	فِي	يَوْمٍ
گھاٹی	اور کیا	تم سمجھے	کیا	عقبہ	چھڑانا	گردن (اسیر) یا	کھانا کھلانا	میں	دن	

”عقبہ“ گھاٹی میں اور تم کی سمجھے ”عقبہ“ کیا ہے؟ گردن چھڑانا (اسیر کا آزاد کرانا) یا کھانا کھلانا

ذِي مَسْغَبَةٍ ۱۴ يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ۱۵ أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ۱۶ ثُمَّ

ذِي مَسْغَبَةٍ	يَتِيمًا	ذَا مَقْرَبَةٍ	أَوْ	مِسْكِينًا	ذَا مَتْرَبَةٍ	ثُمَّ
بھوک والے	یتیم	قربت دار	یا	مسکین	خاک نشین	پھر

بھوک والے دن میں، قربت دار (رشتہ دار) یتیم کو، یا خاک نشین مسکین کو، پھر

كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالرَّحْمَةِ ۱۷

كَانَ	مِنَ	الَّذِينَ آمَنُوا	وَتَوَاصَوْا	بِالصَّبْرِ	وَتَوَاصَوْا	بِالرَّحْمَةِ
ہو	سے	جو ایمان لائے	اور باہم نصیحت کی	صبر کی	اور باہم نصیحت کی	رحم کھانے کی

ہو ان لوگوں میں سے جو ایمان لائے اور انہوں نے وصیت کی باہم صبر کی اور باہم رحم کھانے کی۔

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ۱۸ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِالْآيَاتِ هُمْ

أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	الْمَيْمَنَةِ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	بِالْآيَاتِ	هُمْ
وہ (یہی) لوگ	برکت والے (خوش نصیب)	اور جن لوگوں نے انکار کیا	ہماری آیات	وہ		

یہی لوگ ہیں خوش نصیب۔ اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کا انکار کیا وہ

أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ۱۹ عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّوَصَّدَةٌ ۲۰

أَصْحَابُ	الْمَشْأَمَةِ	عَلَيْهِمْ	نَارٌ	مُّوَصَّدَةٌ
نخوست والے (بدبخت)	ان پر	آگ	موندی دند، کی ہوئی	

بدبخت لوگ ہیں۔ ان پر آگ موندی ہوئی ہے (انہیں آگ میں بند کر دیا گیا ہے)۔

رُكُوعُهَا ۱

۹۱ = سُورَةُ الشَّمْسِ مَكِّيَّةٌ = ۲۶

آيَاتُهَا ۱۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالشَّمْسُ وَضُحَاهَا ۝۱ وَالْقَمَرُ إِذَا تَلَهَّأَ ۝۲ وَالنَّهَارُ إِذَا جَلَّأَ ۝۳ وَاللَّيْلُ

وَالشَّمْسُ وَضُحَاهَا ۝۱ وَالْقَمَرُ إِذَا تَلَهَّأَ ۝۲ وَالنَّهَارُ إِذَا جَلَّأَ ۝۳ وَاللَّيْلُ  
سورج کی تہ اور اس کی روشنی اور چاند کی جب اس کے نیچے سے نکلے اور دن کی جب وہ روشن کرے اور رات کی  
تہ ہے سورج کی اور اس کی روشنی کی اور چاند کی جب اس کے نیچے سے نکلے اور دن کی جب وہ اسے روشن کرے اور رات کی

إِذَا يَغْشَاهَا ۝۴ وَالسَّمَاءُ وَمَا بَنَاهَا ۝۵ وَالْأَرْضُ وَمَا طَحَاهَا ۝۶ وَنَفْسٍ

إِذَا يَغْشَاهَا ۝۴ وَالسَّمَاءُ وَمَا بَنَاهَا ۝۵ وَالْأَرْضُ وَمَا طَحَاهَا ۝۶ وَنَفْسٍ  
جب اسے ڈھانپے اور آسمان کی اور جس نے اسے بنایا، اور زمین کی اور جس نے اسے پھیلایا، اور نفس (انسان) کی  
جب وہ اسے ڈھانپ لے، اور تہ آسمان کی، اور جس نے اسے بنایا، اور زمین کی اور جس نے اسے پھیلایا، اور انسان کی

وَمَا سَوَّاهَا ۝۷ فَالْهَمَّا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ۝۸ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا ۝۹ وَ

وَمَا سَوَّاهَا ۝۷ فَالْهَمَّا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ۝۸ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا ۝۹ وَ  
اور جس نے اسے درست کیا، اس کے دل میں ڈالی اس کا گناہ اور اس کی پرہیزگاری کا میاب ہوا جو اس کو پاک کیا اور  
اور جس نے اسے درست کیا، پھر اسے گناہ اور پرہیزگاری کی سمجھ (مکمل) میں ڈالی۔ تحقیق کا میاب ہوا جس نے اس کو پاک کیا

قَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا ۝۱۰ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ۝۱۱ إِذِ انْبَعَثَ أَشْقَاهَا ۝۱۲

قَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا ۝۱۰ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ۝۱۱ إِذِ انْبَعَثَ أَشْقَاهَا ۝۱۲  
تحقیق نامراد ہوا جو جس نے اسے خاک میں ملایا جھٹلایا ثمود اپنی سرکشی جب اُٹھ کھڑا ہوا اس کا بد بخت  
اور تحقیق نامراد ہوا جس نے اسے خاک میں ملایا ثمود نے اپنی سرکشی کی وجہ سے جھٹلایا، جب ان کا بد بخت اُٹھ کھڑا ہوا۔

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ۝۱۳ فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا ۝۱۴

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ۝۱۳ فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا ۝۱۴  
تو کہا ان سے رسول اللہ اللہ کی اونٹنی اور اس کی پانی پینے کی باری پھر اس کو جھٹلایا پھر اس کی کوئیں کاٹ ڈالیں  
تو ان سے اللہ کے رسول نے کہا (خبردار ہو) اللہ کی اونٹنی اور اس کے پانی پینے کی باری ہے۔ پھر انہوں نے اس کو جھٹلایا اور اس کی کوئیں کاٹ ڈالیں

فَدَامَ مَدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ يَذِيبُهُمْ فُسُوْهُهَا ۝۱۵ وَلَا يَخَافُ عِقْبَهَا ۝۱۶

فَدَامَ مَدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ يَذِيبُهُمْ فُسُوْهُهَا ۝۱۵ وَلَا يَخَافُ عِقْبَهَا ۝۱۶  
پھر ہلاکت ڈالی اُن پر اُن کا رب ان کے گناہ کے سبب پھر انہیں برابر کر دیا اور وہ نہیں ڈرتا ان کا انجام  
پھر اُن کے رب نے اُن پر اُن کے گناہ کے سبب ہلاکت ڈالی، پھر انہیں برابر کر دیا، اور وہ ان کے انجام سے نہیں ڈرتا۔

رُكُوْعُهُمَا ۱

۹۲ = سُورَةُ الْيَلِ مَكِّيَّةٌ = ۹

آيَاتُهُمَا ۲۱

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الترکے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالْيَلِ إِذَا يَغْشَى ۱ وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى ۲ وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنْثَى ۳ إِنَّ

وَالْيَلِ	إِذَا	يَغْشَى	وَالنَّهَارِ	إِذَا	تَجَلَّى	وَمَا خَلَقَ	الذَّكَرَ	وَالْأُنْثَى	إِنَّ
رات کی قسم	جب	وہ ڈھانک لے	اور دن کی	جب وہ روشن ہو	اور جو اس نے پیدا کیا	نر	اور مادہ	بیشک	

رات کی قسم جب وہ ڈھانک لے، اور دن کی جب وہ روشن ہو، اور اس کی جو اس نے نر و مادہ پیدا کئے۔ بیشک

سَعْيَكُمْ لَشَتَّى ۴ فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى ۵ وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى ۶

سَعْيَكُمْ	لَشَتَّى	فَأَمَّا	مَنْ	أَعْطَى	وَاتَّقَى	وَصَدَّقَ	بِالْحُسْنَى
تمہاری کوشش	مختلف	سوچو	جس	دیا	اوپر پرہیزگاری اختیار کی	اور سچ جانا	اچھی بات کو

تمہاری کوشش مختلف (متشعب) ہے۔ سو جس نے دیا اور پرہیزگاری اختیار کی، اور اچھی بات کو سچ جانا،

فَسَنِّيَسِرُهُ لِيُسْرَى ۷ وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَى ۸ وَكَذَّبَ

فَسَنِّيَسِرُهُ	لِيُسْرَى	وَأَمَّا	مَنْ	بَخِلَ	وَاسْتَغْنَى	وَكَذَّبَ
پس عنقریب اسے آسان کر دیں گے	آسانی	اور جو	جس نے بخل کیا	اور بے پروا رہا	اور جھٹلایا	

پس ہم عنقریب اس کے لئے آسانی دے دیں گے۔ اور جس نے بخل کیا اور بے پروا رہا اور جھٹلایا

بِالْحُسْنَى ۹ فَسَنِّيَسِرُهُ لِيُجْزَى ۱۰ وَمَا يَغْنَى عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى ۱۱

بِالْحُسْنَى	فَسَنِّيَسِرُهُ	لِيُجْزَى	وَمَا يَغْنَى	عَنْهُ	مَالُهُ	إِذَا تَرَدَّى
اچھی بات کو	پس عنقریب اسے آسان کر دیں گے	دشواری۔ سختی	اور نہ فائدہ دے گا	اس کو	اس کا مال	جب نیچے گرے گا وہ

اچھی بات کو پس ہم عنقریب اس کے لئے دشواری آسان کر دیں گے۔ اور اس کا مال اس کو فائدہ نہ دے گا جب نیچے گرے گا

إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَى ۱۲ وَإِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَالْأُولَىٰ ۱۳ فَأَنْذَرْتُكُمْ

إِنَّ	عَلَيْنَا	لَلْهُدَى	وَإِنَّ	لَنَا	لَلْآخِرَةَ	وَالْأُولَىٰ	فَأَنْذَرْتُكُمْ
بیشک	ہم پر	راہ دکھانا	اور بیشک	ہمارے لئے	آخرت	اور دنیا	پس میں تمہیں ڈرانا ہوں

بیشک ہمارے ذمہ ہے راہ دکھانا اور بیشک دنیا و آخرت ہمارے ہاتھ میں ہے۔ پس میں تمہیں ڈرانا ہوں

نَارًا تَلْقَى ۱۷ لَا يَصْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَى ۱۸ الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى ۱۹

نَارًا	تَلْقَى	لَا يَصْلَاهَا	إِلَّا	الْأَشْقَى	الَّذِي كَذَّبَ	وَتَوَلَّى
آگ	بھڑکتی ہوئی	نہ داخل ہوگا اس میں	مگر	انتہائی بد بخت	جس نے جھٹلایا	اور منہ موڑا

بڑھکتی ہوئی آگ سے۔ اس میں صرف بد بخت داخل ہوگا، جس نے جھٹلایا اور منہ موڑا۔

وَسَيَجْزِيهَا الْآتِقَى ۲۰ الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى ۲۱ وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ

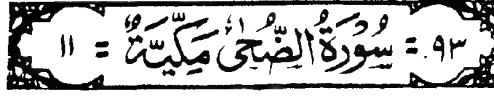
وَسَيَجْزِيهَا	الْآتِقَى	الَّذِي	يُؤْتِي	مَالَهُ	يَتَزَكَّى	وَمَا لِأَحَدٍ	عِنْدَهُ
اور عنقریب اس سے	بڑا پرہیزگار	جو	دیتا ہے	اپنا مال	پاک کرنے کو	اور نہیں کسی کے لئے	اس پر

اور عنقریب اس سے پرہیزگار دیا جائے گا جو اپنا مال دیتا ہے (اپنا دل) پاک کرنے کو اور کسی کا اس پر

مِنْ نِعْمَةٍ يُجْزَى ۱۹ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى ۲۰ وَلَسَوْفَ يَرْضَى ۲۱

مِنْ	نِعْمَةٍ	يُجْزَى	إِلَّا	ابْتِغَاءَ	وَجْهِ	رَبِّهِ	الْأَعْلَى	وَلَسَوْفَ	يَرْضَى
سے	نعمت (احسان)	بدلہ دی جائے	مگر	چاہئے کہ	رضا	اپنا رب	بلند و برتر	اور عنقریب	راضی ہوگا

احسان نہیں جس کا بدلہ دے، مگر اپنے بزرگ و برتر رب کی رضا چاہنے کو، اور وہ عنقریب راضی ہوگا۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالضُّحَىٰ ۱ وَاللَّيْلُ إِذَا سَجَى ۲ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ۳ وَلَلْآخِرَةُ

وَالضُّحَىٰ	وَاللَّيْلُ	إِذَا	سَجَى	مَا وَدَّعَكَ	رَبُّكَ	وَمَا قَلَىٰ	وَلَلْآخِرَةُ
قسم ہے صبح (پڑھنے کی آفتاب)	اور رات کی	جب	چھ جائے	آپ کو نہیں چھوڑا	آپ کا رب	اور نہ بیزار ہوا	اور آخرت

قسم ہے آفتاب کی روشنی کی، اور رات کی جب وہ چھا جائے، آپ کو نہیں چھوڑا، اور نہ بیزار ہوا۔ اور آخرت

خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَىٰ ۴ وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ ۵

خَيْرٌ	لَّكَ	مِنَ	الْأُولَىٰ	وَلَسَوْفَ	يُعْطِيكَ	رَبُّكَ	فَتَرْضَىٰ
بہتر	آپ کیلئے	سے	پہلی	اور عنقریب	آپ کو عطا کرے گا	آپ کا رب	پس آپ راضی ہو جائیں گے

آپ کے لئے پہلی (حالت) سے بہتر ہے۔ اور عنقریب آپ کو آپ کا رب عطا کرے گا، پس آپ راضی ہو جائیں گے

الْمَرْجِدُكَ يَتِيماً فَأَوَىٰ ۖ وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ ۖ وَوَجَدَكَ عَالِيًا

الْمَرْجِدُكَ يَتِيماً فَأَوَىٰ ۖ وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ ۖ وَوَجَدَكَ عَالِيًا  
کیا نہیں آپ کو یتیم پالیا؟ یتیم پس ٹھکانا دیا، اور آپ کو بے خبر پایا تو ہدایت دی، اور آپ کو پایا مفلس

کیا آپ کو یتیم نہیں پالیا؟ یتیم پس ٹھکانا دیا، اور آپ کو بے خبر پایا تو ہدایت دی، اور آپ کو مفلس پایا

فَاَغْنَىٰ ۙ فَاَمَّا الْيَتِيْمَ فَلَا تُقَهِّرْ ۙ ۙ وَاَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ۙ ۙ

فَاَغْنَىٰ ۙ فَاَمَّا الْيَتِيْمَ فَلَا تُقَهِّرْ ۙ ۙ وَاَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ۙ ۙ  
تو غنی کر دیا، پس جو یتیم ہو اس پر قہر نہ کر، اور جو سوال کرنے والا ہو اسے نہ جھڑک

تو غنی کر دیا۔ پس جو یتیم ہو اس پر قہر نہ کریں اور جو سوال کرنے والا ہو اسے نہ جھڑکیں۔

وَاَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ۙ

وَاَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ۙ

اور جو آپ کے رب کی نعمت ہے اسے بیان کریں۔

اور جو آپ کے رب کی نعمت ہے اسے بیان کریں۔

رَكُوعَهَا ۱

۹۴ = سُورَةُ الْاَنْشُرِ لِكَيْتَمٍ ۱۲

آيَاتُهَا ۸

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

الْمَنْشُرُ لَكَ صَدْرُكَ ۙ وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ۙ ۙ الَّذِي أَنْقَضَ

الْمَنْشُرُ لَكَ صَدْرُكَ ۙ وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ۙ ۙ الَّذِي أَنْقَضَ  
کیا نہیں کھول دیا آپ کے لئے آپ کا سینہ اور ہم نے اتار دیا آپ سے آپ کا بوجھ جو۔ جس نے توڑ دی

کیا ہم نے آپ کا سینہ نہیں کھول دیا؟ اور آپ سے آپ کا بوجھ اتار دیا۔ جس نے توڑ دی (جھکا دی)

ظَهَرَكَ ۙ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ۙ ۙ فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۙ ۙ إِنَّ

ظَهَرَكَ ۙ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ۙ ۙ فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۙ ۙ إِنَّ  
آپ کی پشت اور ہم نے بلند کیا آپ کے لئے آپ کا ذکر پس بیشک ساتھ دشواری آسانی بیشک

آپ کی پشت، اور ہم نے آپ کا ذکر بلند کیا۔ بیشک دشواری کے ساتھ آسانی ہے۔ بیشک

مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۖ فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ۚ وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ ۝

مَعَ الْعُسْرِ	يُسْرًا	فَإِذَا	فَرَغْتَ	فَانصَبْ	وَإِلَىٰ	رَبِّكَ	فَارْغَبْ
ساتھ دشواری	آسانی	پس جب	آپ فارغ ہوں	مخت کرے	اور طرف	اپنا رب	رغبت کرے

دشواری کے ساتھ آسانی ہے۔ پس جب آپ فارغ ہوں تو (عبادت میں) مخت کرے اور اپنے رب کی طرف رغبت کرے (دل لگائے)۔

رُكُوعُهَا ۱

۹۵ = سُورَةُ التَّيْنِ مَكِّيَّةٌ = ۲۸

آيَاتُهَا ۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالْتَيْنِ وَالزَّيْتُونِ ۚ وَطُورِ سَيْنِينَ ۚ وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ۝

وَالْتَيْنِ	وَالزَّيْتُونِ	وَالطُّورِ	سَيْنِينَ	وَهَذَا	الْبَلَدِ	الْأَمِينِ
قمر ہے	انجیر کی	اور زیتون کی	اور طور سینا کی	اور اس	شہر	امن والا

قمر ہے انجیر کی، اور زیتون کی، اور طور سینا کی، اور اس امن والے شہر کی،

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ۚ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ۝

لَقَدْ	خَلَقْنَا	الْإِنْسَانَ	فِي	أَحْسَنِ	تَقْوِيمٍ	ثُمَّ	رَدَدْنَاهُ	أَسْفَلَ	سَافِلِينَ
البتہ	ہم نے پیدا کیا	انسان	میں	بہترین	ساخت (پیدا)	پھر	ہم نے اسی لوٹا دیا	سب سے نیچا	نیچوں والا

البتہ ہم نے انسان کو بہترین ساخت میں پیدا کیا پھر ہم نے اسے سب سے نیچے (پست ترین) حالت میں لوٹا دیا،

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۝

إِلَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	فَلَهُمْ	أَجْرٌ	غَيْرُ	مَمْنُونٍ
سوائے	ان لوگوں	جو ایمان لائے	اور عمل کئے	نیک	توان کئے	اجر	نہ	ختم ہونے والا

سوائے ان لوگوں کے جو ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے تو ان کے لئے ختم نہ ہونے والا اجر ہے۔

فَمَا يَكْذِبُكَ بَعْدُ بِالدِّينِ ۚ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ ۝

فَمَا	يَكْذِبُكَ	بَعْدُ	بِالدِّينِ	أَلَيْسَ	اللَّهُ	بِأَحْكَمَ	الْحَاكِمِينَ
پس کیوں تو	جھٹلاتا ہے	اس کے بعد	دین (روز جزا و سزا)	کیا نہیں	اللہ	سب سے بڑا حاکم	تمام حاکم

پس تو اس کے بعد روز جزا و سزا کو کیوں جھٹلاتا ہے؟ کیا اللہ سب حاکموں سے بڑا حاکم نہیں ہے؟



رُكُوعُهَا ۱

۹۶ = سُورَةُ الْعَلَقِ مَكِّيَّةٌ = ۱

آيَاتُهَا ۱۹

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ۝۱ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ۝۲ اقْرَأْ

اقْرَأْ	بِاسْمِ	رَبِّكَ	الَّذِي	خَلَقَ	خَلَقَ	الْإِنْسَانَ	مِنْ	عَلَقٍ	اقْرَأْ
آپ پڑھیے	نام سے	اپنا رب	جس نے	پیدا کیا	پیدا کیا	انسان	سے	جانبواخون	پڑھیے

پڑھیے اپنے رب کے نام سے جس نے (سب کو) پیدا کیا، انسان کو جسے ہوئے خون سے پیدا کیا، پڑھیے

وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ۝۳ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ۝۴ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ۝۵

وَرَبُّكَ	الْأَكْرَمُ	الَّذِي	عَلَّمَ	بِالْقَلَمِ	عَلَّمَ	الْإِنْسَانَ	مَا لَمْ	يَعْلَمْ
اور اچلے کارب	بڑا کریم	وہ جس نے	سکھایا	قلم سے	سکھایا	انسان	جو نہ	دہ جانتا تھا

اور اچلے کارب سب سے بڑا کریم ہے، جس نے قلم سے سکھایا، انسان کو سکھایا جو وہ نہ جانتا تھا۔

كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنَّا ۝۶ إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ ۝۷

كَلَّا	إِنَّ	الْإِنْسَانَ	لِرَبِّهِ	لَكَنَّا	إِنَّ	إِلَىٰ	رَبِّكَ	الرُّجْعَىٰ
ہرگز نہیں	بیشک	انسان	سرسرکش کرتا ہے	اگر اپنے تئیں دیکھے	بے پروا	بیشک	طرف	اپنا رب لوٹنا ہے،

ہرگز نہیں، انسان اگر اپنے تئیں غنی (بے پروا) دیکھتا ہے تو سرکش کرتا ہے۔ بے شک اپنے رب کی طرف لوٹنا ہے

أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ ۝۸ عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰ ۝۹ أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَىٰ الْهُدَىٰ ۝۱۰

أَرَأَيْتَ	الَّذِي	يَنْهَىٰ	عَبْدًا	إِذَا	صَلَّىٰ	أَرَأَيْتَ	إِنْ	كَانَ	عَلَىٰ	الْهُدَىٰ
کیا آپ نے دیکھا	وہ جو	روکتا ہے	ایک بندہ	جب	وہ نماز پڑھے	بھلا دیکھو	اگر	ہوتا	پر	ہدایت

کیا آپ نے اسے دیکھا جو روکتا ہے ایک بندہ کو جب وہ نماز پڑھے، بھلا دیکھو، اگر یہ ہدایت پر ہوتا،

أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَىٰ ۝۱۱ أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ۝۱۲ أَلَمْ يَعْلَمْ بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ ۝۱۳

أَوْ أَمَرَ	بِالتَّقْوَىٰ	أَرَأَيْتَ	إِنْ	كَذَّبَ	وَتَوَلَّىٰ	أَلَمْ	يَعْلَمْ	بِأَنَّ	اللَّهُ	يَرَىٰ
یا حکم دیتا	بے سیزگاری کا	بھلا دیکھیں	اگر	اس نے بھٹلایا	اور منہ موڑا	کیا نہ جانا	کہ	اللہ	دیکھ رہا ہے	

یا بے سیزگاری کا حکم دیتا۔ بھلا دیکھیں اگر اس نے بھٹلایا اور منہ موڑا، کیا اس نے نہ جانا کہ اللہ دیکھ رہا ہے؟

كَلَّا لَئِنْ لَّمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ ۝ نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ۝ فَلْيَدْعُ

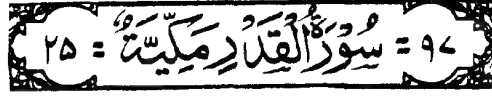
كَلَّا	لَئِنْ	لَّمْ يَنْتَهِ	لَنَسْفَعًا	بِالنَّاصِيَةِ	نَاصِيَةٍ	كَاذِبَةٍ	خَاطِئَةٍ	فَلْيَدْعُ
ہرگز نہیں	اگر	نہ باز آ یا	ہم ضرور گھسیٹیں گے	پیشانی کے بالوں سے	پیشانی	جھوٹی	گنہگار	تو وہ بلا لے

ہرگز نہیں، اگر باز نہ آیا تو پیشانی کے بالوں سے (پکڑ کر) ہم ضرور گھسیٹیں گے۔ کیسی پیشانی؟ جھوٹی، گنہگار۔ تو وہ بلا لے

نَادِيَهُ ۝ سَدْعُ الزَّبَانِيَةِ ۝ كَلَّا لَا تَطْعُهُ ۝ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ۝

نَادِيَهُ	سَدْعُ	الزَّبَانِيَةِ	كَلَّا	لَا تَطْعُهُ	وَاسْجُدْ	وَاقْتَرِبْ
اپنی مجلس	ہم بکالتے ہیں	پیادے	نہیں نہیں	اس کی بات نہ مان	اور سجدہ کر تو	اور نزدیک ہو

لبنی مجلس (جتنے) کو، ہم بکالتے ہیں پیادوں کو، نہیں نہیں اس کی بات نہ مان، اور تو سجدہ کر، اور نزدیک ہو۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ۝

إِنَّا	أَنْزَلْنَاهُ	فِي	لَيْلَةِ الْقَدْرِ	وَمَا	أَدْرَاكَ	مَا	لَيْلَةُ الْقَدْرِ
بیشک	ہم نے یہ قرآن	اتارا	لیلۃ القدر دعوت والی رات	اور کیا	آپ نے سمجھا	کیا	لیلۃ القدر

بیشک ہم نے یہ قرآن، اتارا لیلۃ القدر میں۔ اور آپ کیا سمجھے "لیلۃ القدر" کیا ہے؟

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ ۝ تَنْزِيلُ الْمَلِكَةِ وَالرُّوحِ فِيهَا

لَيْلَةُ الْقَدْرِ	خَيْرٌ	مِنْ	أَلْفِ شَهْرٍ	تَنْزِيلُ	الْمَلِكَةِ	وَالرُّوحِ	فِيهَا
لیلۃ القدر	بہتر	سے	ہزار مہینے	اترتے ہیں	فرشتے	اور الروح	اس میں

"لیلۃ القدر" ہزار مہینوں سے بہتر ہے اس میں اترتے ہیں فرشتے اور الروح (روح الامین)

يَا ذِينَ دِينِهِمْ مِنْ كُلِّ أُمِرٍ ۝ سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ ۝

يَا ذِينَ	دِينِهِمْ	مِنْ	كُلِّ	أُمِرٍ	سَلَامٌ	هِيَ	حَتَّىٰ	مَطْلَعِ	الْفَجْرِ
عالم سے	ان کا رب	سے	ہر	کام	سلامتی	وہ	جب تک	طلوع ہونا	فجر (صبح)

اپنے رب کے حکم سے، ہر کام (کے انتظام کے لئے) طلوع فجر تک یہ رات سلامتی (یہی سلامتی) ہے۔

رُكُوعُهَا ۱

۹۸ = سُورَةُ الْبَيِّنَةِ مَدَنِيَّةٌ = ۱۰۰

آيَاتُهَا ۸

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِينَ

لَمْ يَكُنِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ	أَهْلِ الْكِتَابِ	وَالْمُشْرِكِينَ	مُنْفَكِينَ
وہ نہ تھے	وہ جو	کفر کیا	سے	اہل کتاب	اور مشرک (جمع)	باز آنے والے

جن لوگوں نے کفر کیا، اہل کتاب اور مشرکوں میں سے، باز آنے والے نہ تھے،

حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ۖ رَسُولٌ مِّنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ۚ فِيهَا

حَتَّىٰ	تَأْتِيَهُمُ	الْبَيِّنَةُ	رَسُولٌ	مِّنَ اللَّهِ	يَتْلُو	صُحُفًا	مُطَهَّرَةً	فِيهَا
یہاں تک کہ	آئے انکے پاس	کھلی دلیل	رسول	اللہ سے	پڑھتا ہوا	صحیفے	پاکیزہ	اس میں

یہاں تک کہ ان کے پاس کھلی دلیل آئے، اللہ کا رسول پاکیزہ صحیفے پڑھتا ہوا، اس میں

كُتِبَ قِسْمَةٌ ۖ وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ

كُتِبَ قِسْمَةٌ	وَمَا	تَفَرَّقَ	الَّذِينَ	أُوتُوا الْكِتَابَ	إِلَّا	مِنْ بَعْدِ	مَا جَاءَتْهُمْ
لکھے ہوئے مضبوط	اور نہ	فرقہ فرم گئے	وہ جو کہ کتاب دیئے گئے	اہل کتاب	مگر	اس کے بعد	جب ان کے پاس آگئی

لکھے ہوئے مضبوط احکام، ہوں۔ اور اہل کتاب فرقہ فرم نہ ہوئے مگر اس کے بعد کہ ان کے پاس آگئی

الْبَيِّنَةُ ۖ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ

الْبَيِّنَةُ	وَمَا	أُمِرُوا	إِلَّا	لِيَعْبُدُوا	اللَّهَ	مُخْلِصِينَ	لَهُ	الدِّينَ
کھلی دلیل	اور نہ	حکم دیا گیا	مگر	یہ کہ عبادت کریں	اللہ	خاص کرتے ہوئے	انکے لئے	دین

کھلی دلیل، اور انہیں صرف یہ حکم دیا گیا تھا کہ وہ اللہ کی عبادت کریں اس کے لئے خالص کرتے ہوئے دین (بندگی)

حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقِسْمَةِ ۚ

حُنَفَاءَ	وَيُقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُوا	الزَّكَاةَ	وَذَلِكَ	دِينُ	الْقِسْمَةِ
یک رخ	اور قائم کریں	نماز	اور ادا کریں	زکوٰۃ	اور یہ	دین	نہایت مضبوط

یک رخ ہو کر، اور نماز قائم کریں، اور زکوٰۃ ادا کریں، اور یہی مضبوط دین ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ

بیشک جن لوگوں نے کفر کیا ، اہل کتاب اور مشرکین ، میں آگ جہنم

بیشک جن لوگوں نے کفر کیا ، اہل کتاب اور مشرکوں میں سے ، وہ جہنم کی آگ میں

خُلِدِينَ فِيهَا ۖ أُولَٰئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ۖ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

خُلِدِينَ فِيهَا ۖ أُولَٰئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ۖ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا  
ہمیشہ رہیں گے اس میں یہی لوگ وہ بدترین مخلوق بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے

ہمیشہ رہیں گے ، یہی لوگ بدترین مخلوق ہیں۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے

الصَّالِحِينَ ۖ أُولَٰئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ۖ جَزَاءُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ

الصَّالِحِينَ ۖ أُولَٰئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ۖ جَزَاءُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ  
نیک یہی لوگ وہ بہتر مخلوق ان کی جزا پاس ان کا رب باغ ہمیشہ رہنے والے

نیک ، یہی لوگ بہترین مخلوق ہیں۔ ان کی جزا ان کے رب کے پاس ہمیشہ رہنے والے باغات ہیں ،

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خُلِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خُلِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ  
بہتی ہیں ان کے نیچے سے نہریں ہمیشہ رہیں گے اس میں ہمیشہ راضی ہوا اللہ ان سے

ان کے نیچے نہریں بہتی ہیں ، وہ ان میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے ، اللہ ان سے راضی ہوا

وَرَضُوا عَنْهُ ۚ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ ۝

وَرَضُوا عَنْهُ ۚ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ ۝

اور وہ اللہ سے راضی ہوئے یہ اس کے لئے جو اپنے رب سے ڈرے اپنا رب

اور وہ اللہ سے راضی ہوئے یہ اس کے لئے جو اپنے رب سے ڈرے۔

رُكُوعُهَا ۱

۹۹ = سُورَةُ الزَّلْزَلِ مَدَنِيَّةٌ = ۹۳

آيَاتُهَا ۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان ، رحم کرنے والا ہے

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ۚ وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ۖ وَقَالَ

إِذَا	زُلْزِلَتِ	الْأَرْضُ	زِلْزَالَهَا	وَأَخْرَجَتِ	الْأَرْضُ	أَثْقَالَهَا	وَقَالَ
جب	ہلا ڈالی جائے	زمین	اس کا زلزلہ	اور باہر نکال ڈالے	زمین	اپنے بوجھ اور کھے گا	

جب زمین زلزلہ سے ہلا ڈالی جائے گی، اور اپنے بوجھ باہر نکال ڈالے گی، اور کھے گا

الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ۚ يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ۚ بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ۚ

الْإِنْسَانُ	مَا لَهَا	يَوْمَئِذٍ	تُحَدِّثُ	أَخْبَارَهَا	بِأَنَّ	رَبَّكَ	أَوْحَىٰ	لَهَا
انسان	اسے کیا ہو گیا؟	اُس دن	بیان کرے گی	اپنی خبریں (حالات)	کیونکہ	تیرا رب	حکم بھیجا	اس کو

انسان اس کو کیا ہو گیا؟ اس دن وہ اپنے حالات بیان کرے گی، کیونکہ تیرے رب نے اسے حکم بھیجا ہو گا۔

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ ۖ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ

يَوْمَئِذٍ	يَصْدُرُ	النَّاسُ	أَشْتَاتًا	لِّيُرَوْا	أَعْمَالَهُمْ	فَمَنْ	يَعْمَلْ	مِثْقَالَ
اُس دن	باہر نکلیں گے	لوگ	گروہ درگروہ	تاکہ دکھائے	اُن کے عمل (جمع)	پس جس	کی ہوگی	برابر

اُس دن لوگ گروہ درگروہ باہر نکلیں گے تاکہ وہ ان کے عمل ان کو دکھائے پس جس نے کی ہوگی

ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ۚ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ۚ

ذَرَّةٍ	خَيْرًا	يَرَهُ	وَمَنْ	يَعْمَلْ	مِثْقَالَ	ذَرَّةٍ	شَرًّا	يَرَهُ
ایک ذرہ	نیکی	اس کو دیکھے گا	اور جس	کی ہوگی	برابر	ایک ذرہ	برائی	اس کو دیکھے گا

ایک ذرہ برابر نیکی، وہ اسے دیکھ لے گا۔ اور جس نے کی ہوگی ایک ذرہ برابر برائی وہ اسے دیکھ لے گا۔

رُكُوعُهَا ۱

سُورَةُ الْعَدِيَّتِ يَكِيَّةٌ = ۱۰

أَيَاتُهَا ۱۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالْعَدِيَّتِ صَبَا ۚ فَالْمُورِيَّتِ قَدْحًا ۚ فَالْمُغِيرَتِ صَبَا ۚ

وَالْعَدِيَّتِ	صَبَا	فَالْمُورِيَّتِ	قَدْحًا	فَالْمُغِيرَتِ	صَبَا
قسم ہے دوڑنے والے گھوڑوں کی	ہانپنے والے	چنگاریاں اڑانے والے	سُجھڑا کر	غارت گری کرنے والے	صبح کو

قسم ہے دوڑنے والے ہانپتے ہوئے گھوڑوں کی (سُجھڑا کر چنگاریاں اڑانے والوں کی) صبح کو (غارت گری کرنے والوں کی)

فَأَثَرُنْ بِهِ نَقْعًا ۝ فَوْسَطُنْ بِهِ جَمْعًا ۝ إِنَّ الْإِنْسَانَ

فَأَثَرُنْ	بِهِ	نَقْعًا	فَوْسَطُنْ	بِهِ	جَمْعًا	إِنَّ	الْإِنْسَانَ
پھراڑائیں	اس سے	گرداڑنے	پھر جاٹھیں	اس وقت	جماعت (فوج)	بیشک	انسان

غارت گری کرنے والوں کی، گرداڑاتے ہوئے پھر اس وقت فوج میں گھس جانے والے، بے شک انسان

لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ۝ وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ۝ وَإِنَّهُ لِحُبِّ

لِرَبِّهِ	لَكَنُودٌ	وَإِنَّهُ	عَلَىٰ	ذَٰلِكَ	لَشَهِيدٌ	وَإِنَّهُ	لِحُبِّ
اپنے رب کا	ناشکرا	اور بیشک وہ	پر	اس	گواہ	اور بیشک وہ	محبت میں

اپنے رب کا ناشکرا ہے۔ اور بے شک وہ اس پر گواہ ہے۔ اور بیشک وہ

الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ۝ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعِثَرُ مَا فِي الْقُبُورِ ۝

الْخَيْرِ	لَشَدِيدٌ	أَفَلَا	يَعْلَمُ	إِذَا	بُعِثَرُ	مَا	فِي	الْقُبُورِ
مال و دولت	البتہ سخت	پس کیا نہیں	وہ جانتا	جب	اٹھائے جائینگے	جو	میں	قبروں

مال کی محبت میں سخت ہے۔ کیا وہ نہیں جانتا جب اٹھائے جائیں گے (مردے) جو قبروں میں ہیں؟

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ۝ إِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ۝

وَحُصِّلَ	مَا	فِي	الصُّدُورِ	إِنَّ	رَبَّهُمْ	بِهِمْ	يَوْمَئِذٍ	لَّخَبِيرٌ
اور سامنے آجائے گا	جو	میں	سینے (دل)	بیشک	ان کا رب	ان سے	اس دن	خوب باخبر

اور وہ سامنے آجائے گا جو سینوں میں ہے۔ بیشک ان کا رب اُس دن ان سے خوب باخبر ہے۔



۱۰۱ = سُورَةُ الْقَارِعَةِ مَكِّيَّةٌ = ۳۰



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

الْقَارِعَةُ ۝ مَا الْقَارِعَةُ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ ۝ يَوْمَ يَكُونُ

الْقَارِعَةُ	مَا	الْقَارِعَةُ	وَمَا	أَدْرَاكَ	مَا	الْقَارِعَةُ	يَوْمَ	يَكُونُ
کھڑکھڑانے والی	کیا ہے	کھڑکھڑانے والی	اور کیا	تم سمجھے	کیا ہے	کھڑکھڑانے والی	جس دن	ہوں گے

کھڑکھڑانے والی، کیا ہے کھڑکھڑانے والی؟ اور تم کیا سمجھے کیا ہے کھڑکھڑانے والی؟ جس دن ہوں گے

النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ ۝ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ ۝

النَّاسُ	کالفرایش	المبثوث	وتکون	الجبال	کالعین	المنفوش
لوگ	پروانوں کی طرح	بکھرے ہوئے	اور ہوں گے	پہاڑ	رنگین ون کی مانند	دھکی ہوئی

لوگ پروانوں کی طرح بکھرے ہوئے ، اور پہاڑ ہوں گے دھکی ہوئی رنگین ون کی طرح ۔

فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ۖ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ۖ وَأَمَّا مَنْ

فَأَمَّا مَنْ	ثَقُلَتْ	مَوَازِينُهُ	فَهُوَ	فِي	عِيشَةٍ	رَاضِيَةٍ	وَأَمَّا مَنْ
پس جو	بھاری ہوئے	اس کے وزن	سو وہ	ہیں	عیش و آرام	پسندیدہ	اور جو

پس جس کے وزن (نیک وزن) بھاری ہوئے سو وہ پسندیدہ آرام میں ہوگا ، اور جس کے

خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ۖ فَأَمُّهُ هَاوِيَةٌ ۖ وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَهٗ ۖ

خَفَّتْ	مَوَازِينُهُ	فَأَمُّهُ	هَاوِيَةٌ	وَمَا أَدْرَاكَ	مَا هِيَهٗ
ہلکے ہوئے	ان کے وزن	تو اس کا ٹھکانہ	”ہاویہ“	اور تم کیا سمجھے	کیا ہے وہ ؟

وزن ہلکے ہوئے تو اس کا ٹھکانہ ”ہاویہ“ ہوگا اور تم کیا سمجھے وہ کیا ہے ؟

نَارُ حَامِيَةٍ ۖ

نَارُ	حَامِيَةٍ
آگ	دہکتی ہوئی

وہ آگ ہے دہکتی ہوئی ۔

تَعْلَمُهَا ۝

سُورَةُ التَّكْوِيْنِ مَكِّيَّةٌ ۝ ۱۶

أَيَّامُهَا ۝

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان ، رحم کرنے والا ہے

أَلْهَكُمُ التَّكَاثُرُ ۚ حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ۚ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝

أَلْهَكُمُ	التَّكَاثُرُ	حَتَّىٰ	زُرْتُمُ	الْمَقَابِرَ	كَلَّا	سَوْفَ	تَعْلَمُونَ
تمہیں غفلت میں رکھا	کثرت کی خواہش	یہاں تک کہ	تم نے زیارت کی	قبریں	ہرگز نہیں	غریب	تم جان لو گے

تمہیں حصول کثرت کی خواہش نے غفلت میں رکھا ، یہاں تک کہ تم نے قبروں کی زیارت کر لی (دیکھ لیں) ہرگز نہیں تم غریب جان لو گے



ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۖ كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ۖ لَتَرَوُنَّ

ثُمَّ	كَلَّا	سَوْفَ	تَعْلَمُونَ	كَلَّا	لَوْ تَعْلَمُونَ	عِلْمَ الْيَقِينِ	لَتَرَوُنَّ
پھر	ہرگز نہیں	جلد	تم جان لو گے	ہرگز نہیں	کاش تم جانتے	علم یقین	تم ضرور دیکھو گے

پھر ہرگز نہیں، تم جلد جان لو گے۔ ہرگز نہیں، کاش تم علم یقین سے جان لیتے۔ تم ضرور دیکھو گے

الْجَحِيمِ ۖ ثُمَّ لَتَرَوْهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ۖ ثُمَّ لَتَسْأَلَنَّ يَوْمَئِذٍ

الْجَحِيمِ	ثُمَّ	لَتَرَوْهَا	عَيْنَ الْيَقِينِ	ثُمَّ	لَتَسْأَلَنَّ	يَوْمَئِذٍ
جہنم	پھر	ضرور اسے دیکھو گے	یقین کی آنکھ	پھر	تم ضرور پوچھے جاؤ گے	اس دن

جہنم کو۔ پھر تم اسے ضرور یقین کی آنکھ سے دیکھو گے۔ پھر تم اس دن ضرور پوچھے جاؤ گے (باز پرس ہوگی)

عَنِ النَّعِيمِ ۙ

	عَنِ	النَّعِيمِ	
	سے (بابت)	نعمتیں	

نعمتوں کی بابت۔

رُكُوعُهَا ۱

سُورَةُ الْعَصْرِ مَكِّيَّةٌ = ۱۳

آيَاتُهَا ۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم والا ہے

وَالْعَصْرِ ۙ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ ۖ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

وَالْعَصْرِ	إِنَّ	الْإِنْسَانَ	لَفِي	خُسْرٍ	إِلَّا	الَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
قسم زمانہ کی	بیشک	انسان	میں	خسارہ	سوائے	جو لوگ ایمان لائے	اور	انہوں نے عمل کئے نیک

زمانہ کی قسم، بیشک انسان خسارے میں ہے سوائے اُن لوگوں کے جو ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے

وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ ۖ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ۖ

وَتَوَاصَوْا	بِالصَّبْرِ	وَتَوَاصَوْا	بِالْحَقِّ
اور انہوں نے ایک دوسرے کو وصیت کی	صبر کی	اور وصیت کی	حق کی

اور انہوں نے ایک دوسرے کو حق کی وصیت کی اور صبر کی وصیت (یقین) کی۔

آيَاتُهَا ۹

۱۰۴ = سُورَةُ الْهُمَزَةِ مَكِّيَّةٌ = ۳۲

رُكُوعُهَا ۱

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ۱۱ الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ۖ يَحْسَبُ أَنَّ

وَيْلٌ	يَكُلُّ	هُمَزَةٍ	لُّمَزَةٍ	الَّذِي	جَمَعَ	مَالًا	وَعَدَّدَهُ	يَحْسَبُ	أَنَّ
خرابی	واسطے ہر	طعنہ زن	عیب جو	جس- جو	جمع کیا	مال	اسے گن گن کر رکھا	وہ گمان کرتا ہے کہ	

خرابی ہے ہر طعنہ زن، عیب جو کے لئے جس نے مال جمع کیا اور اسے گن گن کر رکھا، وہ گمان کرتا ہے کہ

مَالَهُ أَخْلَدَهُ ۖ كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ ۝

مَالَهُ	أَخْلَدَهُ	كَلَّا	لَيُنْبَذَنَّ	فِي	الْحُطَمَةِ	وَمَا	أَدْرَاكَ	مَا	الْحُطَمَةُ
اس کا مال	اسے ہمیشہ رکھے گا	ہرگز نہیں	ضرور ڈالا جائے گا	میں	”حطمہ“	اور کیا	تم سمجھے	”حطمہ“	کیا ہے؟

اس کا مال اسے ہمیشہ رکھے گا، ہرگز نہیں، وہ ضرور ”حطمہ“ میں ڈالا جائے گا۔ اور تم کیا سمجھے ”حطمہ“ کیا ہے؟

نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ ۖ الَّتِي تَطْلُعُ عَلَى الْأَفْقِ ۖ إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ ۝

نَارُ اللَّهِ	الْمُوقَدَةُ	الَّتِي	تَطْلُعُ	عَلَى	الْأَفْقِ	إِنَّهَا	عَلَيْهِمْ	مُّوَصَّدَةٌ
اللہ کی آگ	بھڑکائی ہوئی	جو کہ	جا بھینچے	پر	دل رجم،	بیشک وہ	اُن پر	بند کی ہوئی

اللہ کی آگ بھڑکائی ہوئی، جو دلوں تک جا پہنچے گی - وہ اُن پر بند کی ہوئی ہے

فِي عَمَدٍ مُّسَدَّدَةٍ ۝

فِي	عَمَدٍ	مُّسَدَّدَةٍ
میں	ستونوں	لمبے لمبے
لمبے	لمبے	ستونوں میں

آيَاتُهَا ۵

۱۰۵ = سُورَةُ الْفِيلِ مَكِّيَّةٌ = ۱۹

رُكُوعُهَا ۱

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

منزل

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ۚ أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ

کیا تم نے نہیں دیکھا کیا تمہارا رب کیا باقحی والوں کے ساتھ کیا نہیں کر دیا ان کا داؤ  
کیا آپ نے نہیں دیکھا آپ کے رب نے کیا سوس کیا باقحی والوں سے کیا اس نے ان کا داؤ نہیں کر دیا

فِي تَضَلُّيلٍ ۚ وَآرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ۖ تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ

فِي تَضَلُّيلٍ وَآرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ

گمراہی میں (بیکار) اور بھیجے ان پر پرندے جھنڈ کے جھنڈ پھینکتے تھے کنکریاں

گمراہی میں (بے کار) اور ان پر جھنڈ کے جھنڈ پرندے بھیجے وہ ان پر کنکریاں پھینکتے تھے

مِّنْ سِجِّيلٍ ۖ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّا كُوِّلَ ۚ

مِّنْ سِجِّيلٍ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّا كُوِّلَ

سے سب گول پس ان کو کر دیا بھوسہ کی طرح کھائے ہوئے

سب گول کی - پس ان کو کھائے ہوئے بھوسے کے مانند کر دیا۔

رُكُوعَهَا ۱

۱۰۶ = سُورَةُ قُرَيْشٍ ثَلَاثَةٌ = ۲۹

آيَاتُهَا ۴

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

رِدَّيْلٍ قُرَيْشٍ ۚ الْفِئْمِ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ۖ فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ

رِدَّيْلٍ قُرَيْشٍ الْفِئْمِ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ

مانوس کرنے کے سبب قریش ان کا مانوس کرنا سفر سردی اور گرمی پس چاہیے وہ عبادت کریں رب

قریش کو مانوس کرنے کے سبب انہیں سردی گرمی کے سفر سے مانوس کرنے کے سبب، پس چاہیے کہ وہ عبادت کریں

هَذَا الْبَيْتِ ۚ الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ ۖ وَآمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ ۚ

هَذَا الْبَيْتِ الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ

اس گھر جس نے انہیں کھانا دیا سے بھوک اور انہیں امن دیا سے۔ خوف

اس گھر کے رب کی، جس نے انہیں کھانا دیا بھوک میں، اور امن دیا خوف میں۔

آیائہا ۱

۱۰۷ = سُورَةُ الْمَاعُونِ مَكِّيَّةٌ = ۱۷

رکوعہا ۱

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْإِيمَانِ ۚ فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتِيمَ ۖ وَلَا

أَرَأَيْتَ	الَّذِي	يُكَذِّبُ	بِالْإِيمَانِ	فَذَلِكَ	الَّذِي	يَدْعُ	الْيَتِيمَ	وَلَا
کہا تم نے دیکھا	وہ جو	جھٹلاتا ہے	روزہ جزا و سزا	بہی ہے وہ	وہ جو	دھکے دیتا ہے	یتیم	اور نہیں

کیا تم نے اس شخص کو دیکھا جو روزہ جزا و سزا کو جھٹلاتا ہے؟ یہی ہے جو یتیم کو دھکے دیتا ہے، اور نہیں

يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمُسْكِينِ ۖ فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ۖ الَّذِينَ هُمْ عَنْ

يَحْضُ	عَلَى	طَعَامِ	الْمُسْكِينِ	فَوَيْلٌ	لِلْمُصَلِّينَ	الَّذِينَ	هُمْ	عَنْ
رغبت دلاتا	پر	کھانا	مسکین	پس خرابی	نمازیوں کے لئے	جو کہ	وہ	سے

رغبت دلاتا مسکین کو کھانا کھلانے کی۔ پس خرابی ہے ان نمازیوں کے لئے جو

صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ۖ الَّذِينَ هُمْ يُرَآءُونَ ۖ وَيَسْنَعُونَ ۖ الْمَاعُونُ

صَلَاتِهِمْ	سَاهُونَ	الَّذِينَ	هُمْ	يُرَآءُونَ	وَيَسْنَعُونَ	الْمَاعُونُ
اپنی نماز	غافل (جمع)	جو کہ	وہ	دکھا داکرتے ہیں	روکتے ہیں (نہیں دیتے)	عام ضرورت کی چیز

اپنی نمازوں سے غافل ہیں، جو دکھا داکرتے ہیں، اور عام ضرورت کی چیز (بھی مانگی) نہیں دیتے۔

آیائہا ۲

۱۰۸ = سُورَةُ الْكَوْثَرِ مَكِّيَّةٌ = ۱۵

رکوعہا ۱

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ۖ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ ۚ إِنَّ

إِنَّا	أَعْطَيْنَاكَ	الْكَوْثَرَ	فَصَلِّ	لِرَبِّكَ	وَانْحَرْ	إِنَّ
بیشک ہم	ہم نے آپ کو عطا کیا	کوثر	پس نماز پڑھ	اپنے رب کے لئے	اور قربانی دے	بیشک

بیشک ہم نے آپ کو "کوثر" عطا کیا، پس اپنے رب کے لئے نماز پڑھیں اور قربانی دیں، بیشک

شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ۝

شَانِئَكَ	هُوَ	الْأَبْتَرُ
آپ کا دشمن	وہ	دُم کٹا نامراد۔ بے نسل

آپ کا دشمن ہی نامراد ہے۔

رُكُوعُهَا ۱

۱۰۹ = سُورَةُ الْكَافِرُونَ مَكِّيَّةٌ = ۱۸

آيَاتُهَا ۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ۝ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ۝ وَلَا أَنْتُمْ

قُلْ	يَا أَيُّهَا	الْكَافِرُونَ	لَا أَعْبُدُ	مَا تَعْبُدُونَ	وَلَا أَنْتُمْ
کہہ دیجئے	اے	کافرو	میں عبادت نہیں کرتا	جس کی تم عبادت کرتے ہو	اور نہ تم

کہہ دیجئے اے کافرو! میں عبادت نہیں کرتا جس کی تم پوجا کرتے ہو اور نہ تم

عِبَادُونَ مَا أَعْبُدُ ۝ وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ ۝ وَلَا أَنْتُمْ

عِبَادُونَ	مَا أَعْبُدُ	وَلَا أَنَا	عَابِدٌ	مَا عَبَدْتُمْ	وَلَا أَنْتُمْ
عبادت کرنے والے	جسکی میں عبادت کرتا ہوں	اور نہ میں	عباد کرنے والا	جسکی تم عبادت کرتے ہو	اور نہ تم

عبادت کرنے والے ہو اس کی جس کی میں عبادت کرتا ہوں اور نہ میں عبادت کرنے والا ہوں جسکی تم پوجا کرتے ہو

عِبَادُونَ مَا أَعْبُدُ ۝ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ۝

عِبَادُونَ	مَا أَعْبُدُ	لَكُمْ	دِينُكُمْ	وَلِيَ	دِينِ
عبادت کرنے والے	جسکی میں عبادت کرتا ہوں	تمہارے لئے	تمہارا دین	اور میرے لئے	میرا دین

اور نہ تم عبادت کرنے والے ہو جس کی میں عبادت کرتا ہوں تمہارے لئے تمہارا دین میرے لئے میرا دین -

رُكُوعُهَا ۱

۱۱۰ = سُورَةُ النَّحْلِ مَدَنِيَّةٌ = ۱۱۳

آيَاتُهَا ۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ① وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ

إِذَا	جَاءَ	نَصْرُ اللَّهِ	وَالْفَتْحُ	وَرَأَيْتَ	النَّاسَ	يَدْخُلُونَ
-------	-------	----------------	-------------	------------	----------	-------------

جب اللہ کی مدد آجائے اور فتح (ہو جائے) اور آپ دیکھیں لوگ داخل ہو رہے ہیں

فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ② فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ ③

فِي	دِينِ اللَّهِ	أَفْوَاجًا	فَسَبِّحْ	بِحَمْدِ	رَبِّكَ	وَاسْتَغْفِرْهُ
-----	---------------	------------	-----------	----------	---------	-----------------

اللہ کے دین میں فوج در فوج پس اپنے رب کی تعریف کے ساتھ پاکی بیان کریں اور اس سے بخشش طلب کریں

إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ④

إِنَّهُ	كَانَ	تَوَّابًا
---------	-------	-----------

بیشک وہ بڑا توبہ قبول کرنے والا ہے۔

رُكُوعُهَا ۱

۱۱۱ = سُورَةُ الْلَّهَبِ مَكِّيَّةٌ ۶

آيَاتُهَا ۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ① مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا

تَبَّتْ	يَدَا	أَبِي لَهَبٍ	وَتَبَّ	مَا	أَغْنَىٰ	عَنْهُ	مَالُهُ	وَمَا
---------	-------	--------------	---------	-----	----------	--------	---------	-------

لوٹ گئے دونوں ہاتھ ابو لہب اور وہ ہلاک ہوا۔ اس کے کام نہ آیا اس کے مال اور جو

كَسَبَ ② سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ③ وَامْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ

كَسَبَ	سَيَصْلَىٰ	نَارًا	ذَاتَ لَهَبٍ	وَامْرَأَتُهُ	حَمَّالَةَ
--------	------------	--------	--------------	---------------	------------

اس نے کمایا عنقریب داخل ہوگا شعلے مارتی ہوئی آگ میں، اور اس کی بیوی لادنے والی

الْحَطَبُ ۴ فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسِيدٍ ۵

الْحَطَبُ	فِي	جِيدِهَا	حَبْلٌ	مِّن	مَّسِيدٍ
لکڑی (ایندھن)	میں	اس کی گردن	رسی	سے	کھجور

ایندھن، اس کی گردن میں کھجور کی پچھال کی رسی ہے۔

رُكُوعُهَا ۱

۱۱۲ = سُورَةُ الْاٰخِرَاتِ مَكِّيَّةٌ = ۲۲

اٰيَاتُهَا ۴

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

قُلْ هُوَ اللّٰهُ أَحَدٌ ۱ اللّٰهُ الصَّمَدُ ۲ لَمْ يَلِدْ ۳ وَلَمْ يُولَدْ ۳

قُلْ	هُوَ	اللّٰهُ	أَحَدٌ	اللّٰهُ	الصَّمَدُ	لَمْ يَلِدْ	وَلَمْ يُولَدْ
کہہ دیجئے	وہ	اللہ	ایک	اللہ	بے نیاز	نہ اس نے جنا	اور نہ وہ جنا گیا

کہہ دیجئے وہ اللہ ایک ہے، اللہ بے نیاز ہے، نہ اس نے (کسی کو) جنا اور نہ (کسی نے) اس کو جنا،

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۴

وَلَمْ	يَكُنْ	لَهُ	كُفُوًا	أَحَدٌ
--------	--------	------	---------	--------

اور نہیں	ہے	اس کا	ہمسر	کوئی
----------	----	-------	------	------

اور اس کا کوئی ہمسر نہیں۔

رُكُوعُهَا ۱

۱۱۳ = سُورَةُ الْفَلَقِ مَكِّيَّةٌ = ۲۰

اٰيَاتُهَا ۴

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۱ مِّنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۲ وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ

قُلْ	اَعُوْذُ	بِرَبِّ	الْفَلَقِ	مِّنْ	شَرِّ	مَا خَلَقَ	وَمِنْ	شَرِّ	غَاسِقٍ
کہہ دیجئے	میں پناہ	میں آتا ہوں	صبح کے رب کی	سے	شر	جو اس نے پیدا کیا	اور سے	شر	اندھیرا

کہہ دیجئے، میں پناہ میں آتا ہوں صبح کے رب کی، اس کے شر سے جو اس نے پیدا کیا اور اندھیرے کے شر سے،



إِذَا وَقَبٌ ۚ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ۚ وَمِنْ شَرِّ

إِذَا وَقَبٌ ۚ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ۚ وَمِنْ شَرِّ

جب چھا جائے اور سے شر پھونکین مارنے والیوں کے شر سے، اور شر سے

جب وہ چھا جائے، اور گریہوں میں پھونکیں مارنے والیوں کے شر سے، اور شر سے

حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ۝

حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ

حسد کرنے والا جب وہ حسد کرے

حسد کرنے والے کے جب وہ حسد کرے -

رُكُوعَهَا ۱

سُورَةُ النَّاسِ مَكِّيَّةٌ = ۲۱

آيَاتُهَا ۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۝ ۱ مَلِكِ النَّاسِ ۝ ۲ إِلَهِ النَّاسِ ۝ ۳

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۝ ۱ مَلِكِ النَّاسِ ۝ ۲ إِلَهِ النَّاسِ ۝ ۳

کہہ دیجئے میں پناہ میں آتا ہوں رب کی، لوگوں کے بادشاہ کی، لوگوں کے معبود کی،

کہہ دیجئے میں پناہ میں آتا ہوں رب کی، لوگوں کے بادشاہ کی، لوگوں کے معبود کی،

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ۝ ۴ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ۝ ۴ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي

سے شر دوسرے ڈالنے والے، چھپ کر حملہ کرنے والے جو دوسرے ڈالنے میں

دوسرے ڈالنے والے، چھپ چھپ کر حملہ کرنے والے کے شر سے، جو دوسرے ڈالتا ہے

صُدُورِ النَّاسِ ۝ ۵ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ۝ ۶

صُدُورِ النَّاسِ ۝ ۵ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ۝ ۶

پینے (دل)، لوگ سے جن (جمع) اور انسان

لوگوں کے دونوں میں، جنوں میں سے اور انسانوں میں سے -